

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还鼓励学习者大胆开口，通过模仿和练习，逐步提高口语表达能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能取得优异的成绩。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还鼓励学习者大胆开口，通过模仿和练习，逐步提高口语表达能力。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能取得优异的成绩。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 85 个章节

- 1. 五虎平西 000001.....
- 2. 五虎平西 000002.....
- 3. 五虎平西 000003.....
- 4. 五虎平西 000004.....
- 5. 五虎平西 000005.....
- 6. 五虎平西 000006.....
- 7. 五虎平西 000007.....
- 8. 五虎平西 000008.....
- 9. 五虎平西 000009.....
- 10. 五虎平西 000010.....
- 11. 五虎平西 000011.....
- 12. 五虎平西 000012.....
- 13. 五虎平西 000013.....
- 14. 五虎平西 000014.....

15. 五虎平西 000015

16. 五虎平西 000016

17. 五虎平西 000017

18. 五虎平西 000018

19. 五虎平西 000019

20. 五虎平西 000020

21. 五虎平西 000021

22. 五虎平西 000022

23. 五虎平西 000023

24. 五虎平西 000024

25. 五虎平西 000025

26. 五虎平西 000026

27. 五虎平西 000027

28. 五虎平西 000028

29. 五虎平西 000029

30. 五虎平西 000030

31. 五虎平西 000031

.....

32. 五虎平西 000032

.....

33. 五虎平西 000033

.....

34. 五虎平西 000034

.....

35. 五虎平西 000035

.....

36. 五虎平西 000036

.....

37. 五虎平西 000037

.....

38. 五虎平西 000038

.....

39. 五虎平西 000039

.....

40. 五虎平西 000040

.....

41. 五虎平西 000041

.....

42. 五虎平西 000042

.....

43. 五虎平西 000043

.....

44. 五虎平西 000044

.....

45. 五虎平西 000045

.....

46. 五虎平西 000046

.....

47. 五虎平西 000047

.....

48. 五虎平西 000048

.....

49. 五虎平西 000049

.....

50. 五虎平西 000050

.....

51. 五虎平西 000051

.....

52. 五虎平西 000052

.....

53. 五虎平西 000053

.....

54. 五虎平西 000054

.....

55. 五虎平西 000055

.....

56. 五虎平西 000056

.....

57. 五虎平西 000057

.....

58. 五虎平西 000058

.....

59. 五虎平西 000059

.....

60. 五虎平西 000060

.....

61. 五虎平西 000061

.....

62. 五虎平西 000062

.....

63. 五虎平西 000063

64. 五虎平西 000064

65. 五虎平西 000065

66. 五虎平西 000066

67. 五虎平西 000067

68. 五虎平西 000068

69. 五虎平西 000069

70. 五虎平西 000070

71. 五虎平西 000071

72. 五虎平西 000072

73. 五虎平西 000073

74. 五虎平西 000074

75. 五虎平西 000075

76. 五虎平西 000076

77. 五虎平西 000077

78. 五虎平西 000078

79. 五虎平西 000079

80. 五虎平西 000080

81. 五虎平西 000081

82. 五虎平西 000082

83. 五虎平西 000083

84. 五虎平西 000084

85. 五虎平西 000085

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

五虎平西

第1/85页

[faɪv] [t'aɪgəz] [ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [west]
Five Tigers Pacify the West
五 老虎队 安抚 这 西方

五虎平西

[ˈv:θə(r)] :
author :
作者 :

作者:

[ðə; ði] [ˈv:θə(r)] [ɪz] [nɒt] [nemd] . ([tʃɪŋ] [ˈdɪnəsti])
The author is not named . (Qing Dynasty)
这 作者 是 不是 命名 . (青 王朝)

清.不题撰人

[ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] - ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] (['v:lsəʊ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['pri:kwəl] [tu:; tə][ðə; ði]
The Five Tigers ' Conquest of the West (also known as The Prequel to The
这 五 老虎队 - 征服 的 这 西方 (还 已知 作为 这 前传 到 这
[faɪv] [t'aɪgəz] - ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] , [ðə; ði] [kəm'pli:t] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
Five Tigers ' Conquest of the West , The Complete Story of Di Qing in The
五 老虎队 - 征服 的 这 西方 , 这 完全的 故事 的 迪 青 在 这
['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] [pɜ:l] ['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] - ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] [west])
Legend of the Pearl Banner of the Five Tigers ' Conquest of the West)
传奇 的 这 珍珠 横幅 的 这 五 老虎队 - 征服 的 这 西方)

五虎征西（又名《五虎平西前传》、《五虎平西珍珠旗演义狄青全传》）

[ˈvɜ:ʃ(ə)n] :
Version :
版本 :

版本:

- [ek'sɜ:pt] .
Tongwentang excerpt .
- 摘抄 .

同文堂刊本。

[fɔ:ˈti:n] ['vɒlju:mz] [ænd; ənd][wʌŋ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [twelv] ['tʃæptəz] .
Fourteen volumes and one hundred and twelve chapters .
十四 卷 和 一 百 和 十二 章节 .

十四卷一百十二回。

[ˈv:θə(r)] :
author :
作者 :

作者:

[ðə; ði] [ˈv:θə(r)] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
The author is not mentioned .
这 作者 是 不是 提及 .

不题撰人。

[ˈkɒntent] :
content :
内容 :

内容:

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæn] ['fæməli] ['dʒenərəlz] " .
This book is a branch of " The Romance of the Yang Family Generals " .
这本书是一个分支的" 这浪漫的这杨家庭将军们" .

本书是《杨家将演义》的分支。

[aɪ 'tiː] [jɜ] [ðə; ði] [seɪm] ['stɔːrilain] [æz; əz] " [ðə; ði] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['flaʊə(r)]
It shares the same storyline as " The Romance of the Ten Thousand Flower
它分享这相同的故事情节作为" 这浪漫的这十千花
[pə'veɪliən] " .
Pavilion " .
亭" .

与《万花楼演义》同脉络，

[haʊ'veə(r)] , [ðə; ði] [plɒt] [ɪt'self] [hæz; həz][ə; eɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən][end] .
However , the plot itself has a beginning and an end .
然而，这阴谋本身有一个开始和一个结尾 .

但情节内容自成首尾，

[aɪ 'tiː] [telz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] ['empərə(r)] [renzɔŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] ['ɔːdəd] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd] [faɪv]
It tells the story of how Emperor Renzong of Song ordered Di Qing and five
它讲述这故事的如何皇帝仁宗的歌曲订购迪青和五
[ʌðə(r)]['dʒenərəlz][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [west] .
other generals to conquer the west .
其他将军们到征服这西方 .

叙述宋仁宗命狄青等五虎将征西的故事。

['meni] [trə'dɪʃən(ə)] ['ɒprəz] [ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn] [ðɪs] .
Many traditional operas are based on this .
许多传统的歌剧是基于在这 .

不少戏曲剧目取材于此。

[tʃæptə(r)] [wʌŋ] : [baʊ] [ɡɒŋ] , [ʌndə(r)][ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] , [plɒts] [tuː; tə] [hɑːm] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [pæŋ]
Chapter One : Bao Gong , under imperial decree , plots to harm Prime Minister Pang
章一：包锣，在下面帝国法令，图表到伤害主要的部长庞
['dʒʊəriŋ][ðə; ði] ['fæmɪn] .
during the famine .
期间这饥荒 .

第一回 赈民饥包公奉旨 图谋害庞相施计

[tʃæptə(r)] [tuː] : [sʌŋ] - [ə'raɪvz] [æt; ət][ɡwɑːn][tʃ'wɑːn] , [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)] [liː][diː 'aɪ] [rɪ'siːvz] [æn; ən]
Chapter Two : Sun Bingbu arrives at Guan Quan , and Marshal Li Di receives an
章二：太阳 - 到达在关权，和元帅李迪接收一个
[ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['westən] [ekspə'dɪʃ(ə)n] .
imperial decree to lead the western expedition .
帝国法令到带领这西远征 .

第二回 孙兵部到关权理 狄元帅奉旨征西

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [tʃæptə(r)] , [dʒaʊ] [ʃiːɑːn'fɛŋ] [ɑːsks][fɔː(r); fə(r)][də'rekʃ(ə)nz][æt; ət] - [rɪdʒ] , [ænd; ənd]
In the third chapter , Jiao Xianfeng asks for directions at Huocha Ridge , and
在这第三章，角仙峰问为了方向在 - 岭，和
['dʒen(ə)rəl][tiː 'juː][daɪz][æt; ət] ['æn'pɪŋ] [pɑːs] .
General Tu dies at Anping Pass .
一般的图死亡在安平经过 .

第三回 火叉岗焦先锋问路 安平关秃总兵阵亡

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [dʒaʊ] - [dɪ'fiːtɪd] [ʃæn] - - [æt; ət] [zenɪŋɪŋ] [pɑːs] [ɪn][ðə; ði]
The reason why Jiao Tinggui defeated Shan Guotu Tianhu at Zhengping Pass in the
这原因为什么角 - 战败山 - - 在正平经过在这
[fɔːθ] [tʃæptə(r)] .
fourth chapter .
第四章 .

第四回 正平关焦廷贵大败 单单国秃天虎原因

[ɪn][ðə; ði] [frɪθ] [ˈtʃæptə(r)] , [ˈdʒen(ə)rəl][bɔːld] [ˈkæptʃəz] [tuː] [ˈdʒenərəlz] , [ænd; ənd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [əd'mit]
In the fifth chapter , General Bald captures two generals , and Marshal Di admits
在这第五章 , 一般的秃捕捉二将军们 , 和元帅迪承认
[hɪz; ɪz] [mis'teɪk] [ænd; ənd] [suːz] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
his mistake and sues for peace .
他的错误和起诉为了和平 .

第五回 秃总兵生擒二将 狄元帅认错求和

[ˈtʃæptə(r)] [sɪks] : [mɑːʃ(ə)l] [dɪz] [ˌfiː] [ˈkaʊnti] [sleɪ] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] , [ˈmeni] [ˈflaʊəz]
Chapter Six : Ma of Shi County Slays a General on the Battlefield , Many Flowers
章六 : 马的史县杀戮一个一般的在这战场 , 许多花朵
[ə'vendʒ] [ðeə(r)] [ˈheɪtrɪd] [ænd; ənd] [reɪz] [æŋ; ən] [ˈɑːmi]
Avenge Their Hatred and Raise an Army
报仇他们的仇恨和增加一个军队

第六回 石郡马沙场斩将 多花女雪恨兴兵

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)n] : [ˈmɑːʃ(ə)l] [dɪz] [piːs] - [siːkɪŋ] [rɪ'sepʃ(ə)n] [endz][ɪn] [hjuːmɪli'eɪʃn] ; [hiː; hi] [daɪz]
Chapter Seven : Marshal Di's Peace - Seeking Reception Ends in Humiliation ; He Dies
章七 : 元帅迪的和平 - 寻求接待结束在这屈辱 ; 他死亡
[frɒm; frəm][æŋ; ən] [ˈæərəʊ] [ʃɒt] [ɪn] -
from an Arrow Shot in Wumahai
从一个箭射击在 -

第七回 狄元帅求和受辱 乌麻海中箭身亡

[ˈtʃæptə(r)] [eɪt] : [ˌbiː ˈeɪ][sæŋ; sɑːn] [naɪ] [həʊldz] [fɜːm] [æt; ət][ðə; ði] [stəʊn] [pə'vɪliən] ; [ˌbiː ˈeɪ][baʊ] [ŋjuː] [ˈreɪzɪz]
Chapter Eight : Ba San Nai Holds Firm at the Stone Pavilion ; Ba Bao Nu Raises
章八 : 巴圣奈持有公司在石头亭 ; 巴包努提高
[æŋ; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ˈenəmi]
an Army to Discuss the Enemy
一个军队到讨论这敌人

第八回 巴三奈坚守石亭 八宝女兴师议敌

[ˈtʃæptə(r)] [naɪn] : - [ˈsuː; ʊ] [ˈkæptʃəz] [sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈlaɪv] ; [ˈʃɪtɪŋ] [pɑːs] [dɪfɪːts] [ˈsʌðən]
Chapter Nine : Qiankun Suo Captures Song General Alive ; Shiting Pass Defeates Southern
章九 : - 苏捕捉歌曲一般的活 ; 石亭经过失败南方
[ˈɑːmi]
Army
军队

第九回 乾坤索生擒宋将 石亭关大破南兵

[ˈtʃæptə(r)] [ten] : [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [steps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] ; [eɪt]
Chapter Ten : Marshal Di Steps Out of the Pass to Meet the Enemy ; Eight
章十 : 元帅迪步骤出去的这经过到见面这敌人 ; 八
[ˈtrezəz] [ˈmeɪdn] [dʒɔɪnz][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃəʊz] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv]
Treasures Maiden Joins the Battle and Shows Her Love
宝藏少女加入这战斗和演出她爱

第十回 狄元帅出关迎敌 八宝女上阵牵情

[ˈtʃæptə(r)] [ɪˈlev(ə)n] : [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [ɪz] [ɪmˈprɪznd] ; [eɪt] [ˈtrezəz] [ˈmeɪdn] [ˌəʊvəˈkʌm] [ˈenəmi]
Chapter Eleven : Marshal Di is Imprisoned ; Eight Treasures Maiden Overcomes Enemy
章十一 : 元帅迪是被监禁 ; 八宝藏少女克服敌人
[ænd; ənd] [jəːnz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈpɜːfɪkt] [mætʃ]
and Years for Her Perfect Match
和渴望为了她完美的匹配

第十一回 狄元帅被提下囚牢 八宝女克敌思佳偶

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwelv] : [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˌprɪnˈses] [rɪˈtʃːnz] [vɪkˈtɔːriəs] ; [ðə; ði] [ˌtʌf] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈfjuːzɪz]
Chapter Twelve : The Beautiful Princess Returns Victorious ; The Tough General Refuses
章 十二 : 这 美丽的 公主 返回 胜利者 ; 这 艰难的 一般的 拒绝
[tuː; tə] [səˈrendə(r)] [ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [brɪˈhedɪd] .
to Surrender Even After Being Beheaded .
到 投降 甚至 后 存在 斩首 :

第十二回 美公主得胜班师 硬将军断头不降

[ˈtʃæptə(r)] [ˌθɜːˈtiːn] : [ðə; ði] [ˈfeəri] [ˈmʌðə(r)] [huː] [ˈwɪtnəsɪz] [ˈmæɪɪdʒ] [seɪvz] [ˈdʒen(ə)rəl] [sɒŋ] ; [ðə; ði]
Chapter Thirteen : The Fairy Mother Who Witnesses Marriage Saves General Song ; The
章 十三 : 这 仙女 母亲 WHO 证人 婚姻 保存 一般的 歌曲 ; 这
[ɡʊd] [fruːt] [ˈmɑːstə(r)][ədˈvaɪzɪz][ðə; ði][ˈhɪərəʊ]
Good Fruit Master Advises the Hero
好的 水果 掌握 建议 这 英雄

第十三回 证姻缘仙母救宋将 依善果番主劝英雄

[ˈtʃæptə(r)] [ˌfɔːˈtiːn] : [ə; eɪ] [prɪnˈsesɪz] [kəmˈpleɪnt] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈtemprəri] [ˈwedɪŋ] ; [ˈdʒen(ə)rəl]
Chapter Fourteen : A Princess's Complaint Leads to a Temporary Wedding ; General
章 十四 : 一个 公主的 抱怨 线索 到 一个 暂时的 婚礼 ; 一般的
[sɒŋ] [ækts] [ˌekspəˈdɪʃəsli]
Song Acts Expeditiously
歌曲 使徒行传 迅速地

第十四回 却姻缘公主报怨 暂合盍宋帅从权

[ˈtʃæptə(r)] [ˌfɪftiːn] : [ðə; ði] [kɪŋ] [feɪn] [tuː; tə][kəʊks][hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] [waɪf] , [ðen] [ˈtruːli] [ˈjəʊz] [hɪz; ɪz]
Chapter Fifteen : The King Feigns to Coax His Beloved Wife , Then Truly Shows His
章 十五 : 这 国王 假装 到 哄 他的 心爱 妻子 , 然后 真的 演出 他的
[ˈfjʊəriəs] [rɪˈzentmənt] ; [ʒɑːŋ] - . . .
Furious Resentment ; Zhang Zhongshuo . . .
狂怒 怨恨 ; 张 - . . .

第十五回 假哄娇妻番王封爵 真嗔烈将张忠说因

[ˈtʃæptə(r)] [ˌsɪksˈtiːn] : [ə; eɪ][tɪp] - [ɒf] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ][plɒt][tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði][ˈfæməli] ; [əˈfɪ(ə)lz]
Chapter Sixteen : A tip - off leads to a plot to harm the family ; officials
章 十六 : 一个 提示 - 离开 线索 到 一个 阴谋 到 伤害 这 家庭 ; 官员
[ˈfɔːsfəli] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] , [huː] [ðen] [ˈɔːdərs] [ðə; ði] [əˈrest] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] .
forcefully report to the emperor , who then orders the arrest of the family .
强硬地 报告 到 这 皇帝 , WHO 然后 订单 这 逮捕 的 这 家庭 :

第十六回 闻飞报图害中机关 强奏主奉旨拿家属

[ˈtʃæptə(r)] [ˌsev(ə)nˈtiːn] : [ˈflaɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] [ɪnˈvestɪgeɪts] [ˈmɑːʃ(ə)l] [dɪz] [ˈmʌðərz] [ɪmˈprɪznmənt] [ɪn]
Chapter Seventeen : Flying Tiger Investigates Marshal Di's Mother's Imprisonment in
章 十七 : 飞行 老虎 调查 元帅 迪的 母亲的 监禁 在
Bianjing
汴京

第十七回 飞山虎汴京探听 狄元帅痛母囚牢

[ˈtʃæptə(r)] [ˌeɪˈtiːn] : [ðə; ði] [eɪt] [ˈtrezəz] [ˈmeɪdnz] [truː] [ˈfiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] ,
Chapter Eighteen : The Eight Treasures Maiden's True Feelings for Her Husband ,
章 十八 : 这 八 宝藏 少女的 真的 情怀 为了 她 丈夫 ,
[ˈmɑːʃ(ə)l] [dɪz] [prɪˈtens] [ɒv; əv] [dɪˈsiːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] [waɪf]
Marshal Di's Pretense of Deceiving His Beloved Wife
元帅 迪的 虚伪 的 欺骗 他的 心爱 妻子

第十八回 八宝女真情待夫主 狄元帅假意骗娇妻

[ˈtʃæptə(r)] [ˌnaɪnˈtiːn] : [wɪð] [ˈraɪtʃəs] [ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n] , [ˈiː; ʃɪ] [ˌhəʊlˈhɑːtɪdli] [rɪˈtʃːnz] [tuː; tə] [sɒŋ] ;
Chapter Nineteen : With righteous indignation , she wholeheartedly returns to Song ;
章 十九 : 和 正义 愤慨 , 她 竭诚 返回 到 歌曲 ;
[ˈruːθləs] [rɪˈzentmənt] [liːdz] [hɜː(r); hə(r)][ɒŋ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [maɪl] [tʃeɪs] [ˈɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
ruthless resentment leads her on a thousand - mile chase after her husband .
无情 怨恨 线索 她 在 一个 千 - 英里 追赶 后 她 丈夫 :

第十九回 全大义一心归宋 怨无情千里追夫

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] : [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [diˈsiːv] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [ɪˈskeɪps] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ; [eɪt] -
Chapter Twenty : Marshal Di Deceives the Pass and Escapes the Country ; Eight -
章 二十 : 元帅 迪 欺骗 这 经过 和 逃脱 这 国家 ; 八 -
[ˈtrezə(r)] [ˈwʊmən] , [muːvd] [baɪ] [ˈraɪtʃəsənəs] , [ˈfɒləʊz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd]
Treasure Woman , Moved by Righteousness , Follows Her Husband
宝藏 女士 , 已搬 经过 义 , 跟随 她 丈夫

第二十回 狄元帅骗关逃国 八宝女感义从夫

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [wʌn] : [ə; eɪ] [ˈfaɪəri] [stɔːm] [ˈseprəts] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ; [faɪv] [ˈtaɪgəz]
Chapter Twenty - One : A Fiery Storm Separates Husband and Wife ; Five Tigers
章 二十 - 一 : 一个 火热 风暴 分离 丈夫 和 妻子 ; 五 老虎队
[ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [west] [əˈləʊn]
Conquer the West Alone
征服 这 西方 独自的

第二十一回 出风火夫妻分别 离离单单五虎征西

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [tuː] : [dʒɪŋˈhwaː] [sænd] [səˈrendə] , [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [slei] [æn; ən] [ˈenəmi]
Chapter Twenty - Two : Jinghua Sand surrenders , General Zhang slays an enemy
章 二十 - 二 : 京华 沙 投降 , 一般的 张 杀戮 一个 敌人
[ˈdʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [əˈtʃiːvz] [ˈmerɪt] .
general and achieves merit .
一般的 和 实现 优点 .

第二十二回 景花沙献关投降 张将军斩将立功

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [θriː] : [dʒɪŋˈhwaː] [sænd] [ˈbæt(ə)] [daɪz] [æt; ət] [beɪh] [pɑːs] ; [ˈdʒen(ə)rəl] [liː] -
Chapter Twenty - Three : Jinghua Sand Battle Dies at Baihe Pass ; General Li Su'erdai
章 二十 - 三 : 京华 沙 战斗 死亡 在 白河 经过 ; 一般的 李 -
- [diˈfiːt] [hɪm] .
Su'erdai Defeats Him .
- 失败 他 .

第二十三回 景花沙战死白鹤关 李将军大败酥而岱

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [fɔː(r)] : [heɪ] [liː] [dɪˈspleɪz] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] [æt; ət] [beɪh] [pɑːs] , [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [diˈfiːt]
Chapter Twenty - Four : Hei Li Displays His Power at Baihe Pass , Di Qing Defeats
章 二十 - 四 : 黑 李 显示器 他的 力量 在 白河 经过 , 迪 青 失败
[ðə; ði] [ˈenəmi] [æt; ət] - [graʊnd]
the Enemy at Shachang Ground
这 敌人 在 - 地面

第二十四回 白鹤关黑利逞威 沙场地狄青破敌

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [faɪv] : [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [diˈfiːt] , [ðə; ði] [lʃaʊ] [kɪŋ] [disˈkʌs] [ðə; ði]
Chapter Twenty - Five : Upon Hearing of the Defeat , the Liao King Discusses the
章 二十 - 五 : 之上 听力 的 这 击败 , 这 廖 国王 讨论 这
[ˈenəmiːz] [ˈvælə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ˈreɪzɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi]
Enemy's Valor , and the Crown Prince Raises an Army
敌人的 勇气 , 和 这 王冠 王子 提高 一个 军队

第二十五回 闻兵败辽王议敌 夸骁勇太子兴师

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [sɪks] : [ˌdiː ˈeɪ] [maː] [eɪtʃ juː ˈeɪ; hwaː] [ɪnˈkaʊntəz] [ˈtrezə(r)] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːnz] [həʊm] ;
Chapter Twenty - Six : Da Ma Hua Encounters Treasure and Returns Home ;
章 二十 - 六 : 达 马 华 遭遇 宝藏 和 返回 家 ;
[bæn] [tʃæ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈreɪzɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Ban Tian General Raises Troops to Resist the Enemy .
禁止 田 一般的 提高 军队 到 抵抗 这 敌人 .

第二十六回 达麻花遇宝归原 扳天将兴兵拒敌

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)n] : [ˈdʒen(ə)rəl] [biˈsi:dʒ] [berh] [pɑ:s] , [ˈflaɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] [pli:dʒ]
Chapter Twenty - Seven : General Bantian besieges Baihe Pass , Flying Tiger pleads
章 二十 - 七 : 一般的 坂田 围攻 白河 经过 , 飞行 老虎 恳求
[fɔ:(r); fə(r)] [help] [frɒm; frəm][dæn][dæn] [ˈkɪŋdəm]
for help from Dan Dan Kingdom
为了 帮助 从 担 担 王国

第二十七回 扳天将围困白鹤关 飞山虎求救单单国

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [eɪt] : [ɛl,ɑɪˈju:] [tʃɪŋ] , [ˈɡri:di] [fɔ:(r); fə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] , [ɪz] [ˈkæptʃəd] ; [ðə; ði]
Chapter Twenty - Eight : Liu Qing , greedy for wine and food , is captured ; the
章 二十 - 八 : 刘 青 , 贪婪的 为了 葡萄酒 和 食物 , 是 捕获 ; 这
[ˌprɪnˈses] [lɜ:rnz] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [əˈpɒn] [ɪnˈkwaɪəri] .
princess learns the reason upon inquiry .
公主 学习 这 原因 之上 询问 .

第二十八回 贪酒食刘庆被擒 询因由公主得书

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [naɪn] : [si:kɪŋ] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði][bəˈbeəriən] [kɪŋ] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [mɪŋ] ,
Chapter Twenty - Nine : Seeking Help from the Barbarian King , the Princess Ming ,
章 二十 - 九 : 寻求 帮助 从 这 野蛮人 国王 , 这 公主 明 ,
[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈraɪtʃəs nəʃ] , [li:dʒ] [ðə; ði] [ˈɑ:mi]
a Man of Great Righteousness , Leads the Army
一个 男人 的 伟大的 义 , 线索 这 军队

第二十九回 却求救番君劝女 明大义公主提兵

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜ:ti] : [dʒəʊ] [mən] [rɪˈkwests] [ˌri:ɪnˈfɔ:smənt] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] ; [ˌprɪnˈses]
Chapter Thirty : Jiao Meng requests reinforcements at the Three Passes ; Princess
章 三十 : 角 孟 请求 增援部队 在 这 三 通过 ; 公主
[ˈdændæn] [ɪnˈkauntəz] [tu:] [ˈdʒenərəlz] .
Dandan encounters two generals .
丹丹 遭遇 二 将军们 .

第三十回 到三关焦孟讨救兵 出单单公主逢二将

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜ:ti] - [wʌn] : [ˌprɪnˈses] - [breɪks] [θru:] [ðə; ði] [ɪnˈsɜ:klmənt] , [ˈfɪŋ][ɪŋ] [ænd; ənd]
Chapter Thirty - One : Princess Babao Breaks Through the Encirclement , Xingxing and
章 三十 - 一 : 公主 - 休息 通过 这 包围 , 星星 和
[ˈlu:ʊ] [haɪ] [daɪ] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld]
Luo Hai Die on the Battlefield
罗 嗨 死 在 这 战场

第三十一回 八宝公主大破重围 星星罗海沙场丧命

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜ:ti] - [tu:] : [ˈreskjʊ:ɪŋ] [ðə; ði] [si:dʒ] , [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [riˈkaunt] [ðeə(r)] [ˌsepəˈreɪʃn] ; [ˈʌndə(r)]
Chapter Thirty - Two : Rescuing the Siege , the Couple Recounts Their Separation ; Under
章 三十 - 二 : 救援 这 围城 , 这 夫妻 叙述 他们的 分离 ; 在下面
[ðə; ði] [ˈdɒkjumənts] , [ðə; ði][bəˈbeəriən] [kɪŋ] [prəˈpəʊzɪz] [səˈrendə(r)] .
the Documents , the Barbarian King Proposes Surrender .
这 文件 , 这 野蛮人 国王 提议 投降 .

第三十二回 解重围夫妇诉离情 下文书番王议投降

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜ:ti] - [θri:] : [ˈflaɪŋ] [ˈdræɡən][plænz][tu:; tə] [əˈvendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] ; [blæk] [ɪz]
Chapter Thirty - Three : Flying Dragon Plans to Avenge Her Husband ; Black Li's
章 三十 - 三 : 飞行 龙 计划 到 报仇 她 丈夫 ; 黑色的 李的
[ˈɡəʊstli] [ˈspɪrɪt] [əˈpiəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [waɪfs] [aɪz]
Ghostly Spirit Appears in His Wife's Eyes
幽灵般的 精神 出现 在 他的 妻子的 眼睛

第三十三回 飞龙定计报夫仇 黑利阴魂现妻眼

[ðə; ði] ['θɜ:ti] - [fɔ:θ] [rɪ'tɜ:n] : [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['seprətlɪ] [sə'rendəd] [tu:; tə][ðə; ði]
The thirty - fourth return : a husband and wife separately surrendered to the
这 三十 - 第四 返回 : 一个 丈夫 和 妻子 分别地 投降 到 这
[lɹəʊ] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒenərəlz] [rɪ'tɜ:nd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Liao Kingdom , and the Song generals returned in triumph .
辽 王国 , 和 这 歌曲 将军们 返回 在 胜利 :
第三十四回 归单单夫妻分别 降辽国宋将班师

[tʃæptə(r)] ['θɜ:ti] - [faɪv] : [gwɑ:n] [dis'kʌs] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kʌntri] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:ts] [tu:; tə]
Chapter Thirty - Five : Guan Zhongning Discusses His Own Country and Reports to
章 三十 - 五 : 关 中宁 讨论 他的 自己的 国家 和 报告 到
[dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] .
General Song .
一般的 歌曲 :
第三十五回 到三关忠佞谈言 回本国宋帅复旨

[tʃæptə(r)] ['θɜ:ti] - [sɪks] : [jæn] - ['mænifest] [hɪz; ɪz][mɪrək(ə)l] , [ɪk'spel] ['mɑ:(ə)l] - ,
Chapter Thirty - Six : Yang Zongbao Manifests His Miracle , Expels Marshal Helidi ,
章 三十 - 六 : 杨 - 表现 他的 奇迹 , 驱逐 元帅 - ,
[ænd; ənd] [səb'mɪts] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)]
and Submits His Crimes to the Emperor
和 提交 他的 犯罪 到 这 皇帝
第三十六回 杨宗保显圣逐黑利 狄元帅伏罪见君王

[tʃæptə(r)] ['θɜ:ti] - ['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st][ɪz][təʊld][baɪ][ə; eɪ] [waɪz] ['ru:lə(r)] [hu:] ['dʒʌdʒɪz]
Chapter Thirty - Seven : The story of the past is told by a wise ruler who judges
章 三十 - 七 : 这 故事 的 这 过去的是 讲述 经过 一个 明智的 统治者 WHO 法官
[aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪstənt] [di: 'aɪ] ['emprəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt]
it , and the farewell to the distant Di Empress and the announcement
它 , 和 这 告别 到 这 遥远 迪 皇后 和 这 公告
[ɒv; əv] ['mæɪɪdʒ] .
of marriage .
的 婚姻 :
第三十七回 奏诉前因明君剖断 叙谈远别狄后宣亲

[tʃæptə(r)] ['θɜ:ti] - [eɪt] : ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔ:] [tɔ:k] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['pæləs] ; ['mʌðəz] [ænd; ənd]
Chapter Thirty - Eight : Sisters - in - law Talk in the Southern Palace ; Mothers and
章 三十 - 八 : 姐妹 - 在 - 法律 讲话 在 这 南方 宫殿 ; 母亲们 和
[dɔ:ˌtəz] ['gæðə(r)][æt; ət][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [dʒəʊz] ['mænʃ(ə)n]
Daughters Gather at the Prince of Zhao's Mansion
女儿们 收集 在 这 王子 的 赵氏 大厦
第三十八回 南清宫姑嫂谈心 赵王府娘儿聚首

[tʃæptə(r)] ['θɜ:ti] - [naɪn] : ['merɪt] - [rɪ'wɔ:dn] [ænd; ənd] ['taɪtlz] [kən'fə:d] ; [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [kən'fə:d]
Chapter Thirty - Nine : Merit - Rewarding and Titles Conferred ; Di Qing Conferred
章 三十 - 九 : 优点 - 有回报 和 标题 授予 ; 迪 青 授予
[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] ; [ə'spaɪərɪŋ][tu:; tə] [rɪ'vendʒ] ; ['fɒrən] ['wʊmən] [meɪks] [ə; eɪ] ['si:kɹət] ['vɪzɪt] .
the Title of King ; Aspiring to Revenge ; Foreign Woman Makes a Secret Visit .
这 标题 的 国王 ; 有抱负的 到 复仇 ; 外国的 女士 制作 一个 秘密 访问 :
第三十九回 论功封爵狄青封王 立志报仇番女密访

[tʃæptə(r)] ['fɔ:ti] : [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌn'tɪrɪz] ['mænʃ(ə)n] [ə'pi:lz] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]
Chapter Forty : The Princess of the Frontier's Mansion Appeals to Her
章 四十 : 这 公主 的 这 边境的 大厦 上诉 到 她
['hʌzbəndz] ['rɒŋfl] [di:dz] ; ['grænfɑ:ðə(r)] [pæŋz] ['stʌdi] [rɪ'fleks] [ɒn][ðəə(r)][rɪ:'ju:niən]
Husband's Wrongful Deeds ; Grandfather Pang's Study Reflects on Their Reunion
丈夫的 错误的 契约 ; 祖父 庞氏 学习 反映 在 他们的 团圆
第四十回 番公主相府诉夫冤 庞国丈书房思偶合

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˌrekəˈmendɪŋ] [ðə; ði] [əˌsæsiˈneiʃ(ə)n] [pʊv; əv] [pæŋ] [həŋ] , [ɪnˈtrʌst] [ə; eɪ] [frend]
Chapter 41 : Recommending the Assassination of Pang Hong , Entrusting a Friend
章 - : 推荐 这 暗杀 的 庞 洪 , 委托 一个 朋友
[tuː; tə] [rɪˈzaɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] , [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [jəːnz] [fʊː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf]
to Reside in the Prince's Mansion , Di Qing Yearns for His Wife
到 居住 在 这 王子的 大厦 , 迪 青 渴望 为了 他的 妻子

第四十一回 荐行刺庞洪托友 居王府狄青思妻

[ˈtʃæptə(r)] - [ə; eɪ] [fʊːls] [ˈmæɪɪdʒ] , [əuˈbei] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] ,
Chapter 42 A False Marriage , Obeying Imperial Decree to Complete the Wedding ,
章 - 一个 错误的 婚姻 , 服从 帝国 法令 到 完全的 这 婚礼 ,
[bʌt; bət] [nɒt] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈbraɪd] [ˈtʃeɪmbə(r)]
But Not Entering the Bridal Chamber
但 不是 进入 这 新娘 商会

第四十二回 假结婚缘奉旨完娶 真迎花烛不进洞房

[ˈtʃæptə(r)] - [prɪns] [ʃuːjiː] [pʊv; əv] [pɪŋksi] [ɪnˈdʒɔɪ] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [ˈplezə(r)] , [ˈleɪdi] [ˌdiː ˈaɪ] [nəʊz] [ðə; ði]
Chapter 43 Prince Shouyi of Pingxi Enjoys His Wife's Pleasure , Lady Di Knows the
章 - 王子 守义 的 平溪 享受 他的 妻子的 乐趣 , 女士 迪 知道 这
[truːθ] [ænd; ənd] [tiːz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Truth and Teases Her Daughter - in - Law
真相 和 预告 她 女儿 - 在 - 法律

第四十三回 平西王守义却欢娱 狄太君知情调儿媳

[ˈtʃæptə(r)] - : [əuˈbei] [ˈmʌðərz] [ˈɔːdərs] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kɪld] , [bʌt; bət] [ɪnˈsted] [pʊv; əv] [siːkɪŋ]
Chapter 44 : Obeying Mother's Orders , She Was Killed , But Instead of Seeking
章 - : 服从 母亲的 订单 , 她 曾是 被杀 , 但 反而 的 寻求
[rɪˈvendʒ] [fʊː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kɪld] [hɜːˈself] .
Revenge for Her Husband , She Was Killed Herself .
复仇 为了 她 丈夫 , 她 曾是 被杀 她自己 .

第四十四回 从母命遇害却除害 报夫仇图杀反被杀

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [mæŋ] [ˈsiːzɪz] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [sendz] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] ; [ðə; ði] [ˈtretʃərəs]
Chapter 45 General Mang seizes the head and sends a message ; the treacherous
章 - 一般的 芒 逮捕 这 头 和 发送 一个 信息 ; 这 奸诈
[ˈpaːti] [teɪks] [ədˈvɑːntɪdʒ] [pʊv; əv][ðə; ði] [ˌpɒpətʃuːnəti] [tuː; tə] [plɒt] .
party takes advantage of the opportunity to plot .
派对 需要 优势 的 这 机会 到 阴谋 .

第四十五回 莽将军夺首级报信 刁佞党乘机隙施谋

[ˈtʃæptə(r)] [ˈfʊːti] - [sɪks] : [ðə; ði] [ˌʌnˈdʒʌstli] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [ʃuːˈæŋ] [tjæ] , [huː] [kəˈlektɪd] [ðə; ði] [ˈtrezə(r)]
Chapter Forty - Six : The Unjustly Implicated Xuan Tian , Who Collected the Treasure
章 四十 - 六 : 这 不公正的 牵涉其中 宣 田 , WHO 集 这 宝藏
[ænd; ənd] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɒŋ] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [keɪs] .
and Ordered the Emperor Song to Judge the Case .
和 订购 这 皇帝 歌曲 到 法官 这 案件 .

第四十六回 奏冤陷玄天收宝 命审断宋帝差臣

[ɪn][ðə; ði] [ˈfʊːti] - [ˈsev(ə)nθ] [ˈtraɪəl][pʊv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [keɪs] , [baʊ] [dʒɛŋ] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈzɒlvd] [ðə; ði]
In the forty - seventh trial of the second case , Bao Zheng , having resolved the
在 这 四十 - 第七 审判 的 这 第二 案件 , 包 郑 , 拥有 已解决 这
[ˈfæmɪn] , [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
famine , returned to the capital .
饥荒 , 返回 到 这 首都 .

第四十七回 审疑案二忠辞办 完民饥包拯回朝

[ˈtʃæptə(r)] - : [baʊ] [gɒŋ] , [baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] , [ɪnˈvestɪɡerts] [ə; eɪ] [səˈspɪʃəs] [keɪs] ; [jæn] [daʊ; taʊ]
Chapter 48 : Bao Gong , by Imperial Decree , Investigates a Suspicious Case ; Yang Tao
章 - : 包 锣 , 经过 帝国 法令 , 调查 一个 可疑的 案件 ; 杨 道
[kənˈsi:l] [ðə; ði] [tru:θ] [θru:] [dɪˈsepʃn]
Conceals the Truth Through Deception
隐藏 这 真相 通过 欺骗

第四十八回 包公奉旨审疑案 杨滔委曲掩真情

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [meɪd] [rɪˈvi:lz] [ðə; ði] [tru:θ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜ:nz] [ɒv; əv]
Chapter 49 : The Maid Reveals the Truth , and the Twists and Turns of
章 - : 这 女佣 揭示 这 真相 , 和 这 曲折 和 转弯 的
[ˈwɪnɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [fɛŋ] [dʒaʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ɪkˈspleɪnd]
Winning Over Feng Jiao are Explained
获胜 超过 冯 角 是 解释

第四十九回 询丫环真情透露 赚凤娇曲折详明

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [ski:m] [ɪkˈspəʊzd] , [ˈmɪnɪstə(r)] [jæn] [kənˈfes] , [ænd; ənd] [ˈkɒnsɔ:t] [pæŋz]
Chapter 50 : The Scheme Exposed , Minister Yang Confesses , and Consort Pang's
章 - : 这 方案 裸露 , 部长 杨 坦白 , 和 配偶 庞氏
[əˈsɪstəns] [grɑ:nts][ɪɡ,zɒnəˈreɪ](ə)n]
Assistance Grants Exoneration
协助 拨款 无罪释放

第五十回 露奸谋杨户部招供 图免罪庞贵妃内助

[ˈtʃæptə(r)] - : [baʊ] [gɒŋ] [ɪnˈvestɪɡerts] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [plɒt] , [rɪˈpɔ:ts] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)]
Chapter 51 : Bao Gong Investigates a Treacherous Plot , Reports to the Emperor
章 - : 包 锣 调查 一个 奸诈 阴谋 , 报告 到 这 皇帝
[ænd; ənd] [kliə] [ðə; ði] [keɪs] ; [ˈempərə(r)] [sɒŋ] [ʃəʊz] [ˈfeɪvərɪtɪzəm; ˈfeɪvərətɪzəm]
and Clears the Case ; Emperor Song Shows Favoritism
和 清除 这 案件 ; 皇帝 歌曲 演出 偏爱

第五十一回 勘奸谋包公复旨 消罪案宋帝偏亲

[ˈtʃæptə(r)] [ˈfɪftɪ] - [tu:] : [jæn] [daʊ; taʊ] [riˈpent] [hɪz; ɪz][pa:st] [mɪˈsterks] , [zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈɛskɔ:rts][ðə; ði]
Chapter Fifty - Two : Yang Tao Repents His Past Mistakes , Zhang Zhong Escorts the
章 五十 - 二 : 杨 道 忏悔 他的 过去的 错误 , 张 钟 伴游 这
[ˈkɒfɪn] [tu:; tə] [li:ˈaʊˈdɔ:ŋ]
Coffin to Liaodong
棺材 到 辽东

第五十二回 悔前非杨滔解过 送骨柩张忠往辽

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði] [lɹəʊ] [kɪŋ] [dɪˈvaɪzɪz] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə][ˈbʊfə(r)] [ˈtrɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈdaɪnəstɪz]
Chapter 53 The Liao King devises a plan to offer tribute to the Heavenly Dynasty's
章 - 这 廖 国王 装置 一个 计划 到 提供 贡 到 这 天上 王朝的
[ˈfa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [bʌt; bət] [ˈsi:kɹətli] [əkˈseptz] [braɪbz] .
father - in - law , but secretly accepts bribes .
父亲 - 在 - 法律 , 但 偷偷 接受 贿赂 .

第五十三回 辽王定计贡天朝 国丈私通受贿礼

[ˈtʃæptə(r)] [ˈfɪftɪ] - [fɔ:(r)] : [ðə; ði][ˈfa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [hɑ:rmz][di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪn] [tʌŋli:əʊ] ;
Chapter Fifty - Four : The Father - in - Law of the State harms Di Qing in Tongliao ;
章 五十 - 四 : 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 状态 危害 迪 青 在 通辽 ;
[sɒŋ] - [ˈsla:ndərəs] [ski:m] [li:d] [tu:; tə] [ˈtretʃəri] .
Song Wangxin's slanderous schemes lead to treachery .
歌曲 - 诽谤 方案 带领 到 背信弃义 .

第五十四回 国丈通辽害狄青 宋王信谗惑奸计

[ˈtʃæptə(r)] - : [ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [dǎ; ǎi] [feɪk] [flæg] , [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [siːk] [ˈpɑːd(ə)n][frəm; frəm][dǎ; ǎi][ˈempərə(r)] ,
Chapter 55 : Examining the Fake Flag , Di Qing Seeks Pardon from the Emperor ,
章 - : 检查 这 伪造的 旗帜 , 迪 青 寻求 赦免 从 这 皇帝 ,
[ˈeksɪkjuːts][dǎ; ǎi] ˈrekləs [ˈdʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [njuːz] [rɪˈpɔːts] [flaɪ]
Executes the Reckless General , and News Reports Fly
执行 这 鲁莽 一般的 , 和 消息 报告 飞
第五十五回 验假旗狄青触君 求赦斩莽将飞报

[ˈtʃæptə(r)] - [dǎ; ǎi] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [ɪz] [seɪvd] [frəm; frəm] [deθ] , [ænd; ənd][dǎ; ǎi] [prɪns] [ɒv; əv]
Chapter 56 The Prince of Pingxi is saved from death , and the Prince of
章 - 这 王子 的 平溪 是 已保存 从 死亡 , 和 这 王子 的
- [ˈeksaɪlz][hɪz; ɪz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪj(ə)lz]
Jiayou exiles his meritorious officials
- 流亡者 他的 有功绩的 官员
第五十六回 平西王死中得活 嘉佑王发配功臣

[ˈtʃæptə(r)] [ˈfɪfti] - [ˈsev(ə)n] : [dǎ; ǎi] ˈempərərz [ˈfaːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [plɒts] [tuː; tə] [ɪnˈtrʌst] [dǎ; ǎi]
Chapter Fifty - Seven : The Emperor's Father - in - Law Plots to Entrust the
章 五十 - 七 : 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 图表 到 委托 这
[ˌpəʊstmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɪð] [ɪˈskɔːrtɪŋ] [jʌlɒŋ] [pəʊst][ˈsteɪj(ə)n]
Postmaster Di Qing with Escorting Youlong Post Station
邮政局长 迪 青 和 护送 游龙 邮政 车站
第五十七回 国丈图谋托驿丞 狄青起解游龙驿

[ɪn][dǎ; ǎi] [ˈfɪfti] - [eɪtθ] ˈtʃæptə(r)] , [dǎ; ǎi] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] , [ˈfɒləʊɪŋ] [dǎ; ǎi][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] ,
In the fifty - eighth chapter , the Prince of Pingxi , following the imperial decree ,
在 这 五十 - 第八 章 , 这 王子 的 平溪 , 下列的 这 帝国 法令 ,
[ɪnˈstrʌktɪd] [wæŋ] [dʒɛŋ] [ænd; ənd] [pæŋ] - [tuː; tə][ˈekspədəɪt][dǎ; ǎi] [ˈraɪtɪŋ] [ɒv; əv][dǎ; ǎi][ˈletə(r)]
instructed Wang Zheng and Pang Guozhang to expedite the writing of the letter
指示 王 郑 和 庞 - 到 加快 这 写作 的 这 信
.
:
.

第五十八回 到驿中平西王遵旨 嘱王正庞国丈催书

[ˈtʃæptə(r)] [ˈfɪfti] - [naɪn] : [dǎ; ǎi] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] - [hɑːtɪd] [ˌpəʊstmɑːstə(r)] [əˈkjuːz] [dǎ; ǎi]
Chapter Fifty - Nine : The Honest and Kind - hearted Postmaster Accuses the
章 五十 - 九 : 这 诚实的 和 种类 - 心地 邮政局长 指控 这
[ˈhɑːmf(ə)l][dɪˈsaɪp(ə)l] [wæŋ] [tʃɑːn] [ɒv; əv] [biˈstəu] [ɪˈlɪksə(r)]
Harmful Disciple Wang Chan of Bestowing Elixir
有害 弟子 王 陈 的 授予 灵药

第五十九回 存厚道驿丞告害 点门徒王禅赐丹

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪəθ] : [feɪn] [ˈɪlnəs] , [sɪnˈsɪəli] [ɪnˈstrʌktɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmaːstəz]
Chapter Sixtieth : Feigning Illness , Sincerely Instructing Him to Follow His Master's
章 第六十 : 假装 疾病 , 真挚地 指导 他 到 跟随 他的 硕士学位
[wɜːdz] [ænd; ənd] [feɪk] [deθ] [tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm]
Words and Fake Death to Hide His Name
字 和 伪造的 死亡 到 隐藏 他的 姓名

第六十回 装假病真诚嘱将 遵师言诈死埋名

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] - [wʌn] : [ˈdʒen(ə)rəl] [mæn] [brɪŋz] [njuːz] [ɒv; əv] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] ; [bəˈnevələnt] [ˈruːlə(r)]
Chapter Sixty - One : General Mang Brings News of Misfortune ; Benevolent Ruler
章 六十 - 一 : 一般的 芒 带来 消息 的 不幸 ; 仁慈 统治者
[riˈpent] [ænd; ənd] [riˈmembə] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪj(ə)lz]
Repents and Remembers His Meritorious Officials
忏悔 和 记得 他的 有功绩的 官员

第六十一回 莽将军飞报凶信 仁慈主悔忆功臣

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksti] - [tu:] : [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [peɪ] [ˈtrɪbjʊ:t] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [pɪŋksi]
Chapter Sixty - Two : Civil and Military Officials Pay Tribute to the King of Pingxi
章 六十 - 二 : 民用 和 军队 官员 支付 贡 到 这 国王 的 平溪
[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [hu:] [mu:vd] [ðeə(r)] [ˈkɔːfɪnz] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)l]
and the Two Generals Who Moved Their Coffins to the Heavenly King Temple
和 这 二 将军们 WHO 已搬 他们的 棺材 到 这 天上 国王 寺庙

第六十二回 众文武祭奠平西王 二将军迁枢天王庙

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksti] - [θri:] : [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [rɪˈvaɪvd] [wɪð] [mɪˈrækjələs] [ɪˈlɪksə(r)] , [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈmɑːstə(r)]
Chapter Sixty - Three : Di Qing Revived with Miraculous Elixir , Immortal Master
章 六十 - 三 : 迪 青 复活 和 神奇 灵药 , 不朽 掌握
[biˈstəu] [ˈtrezə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)l]
Bestows Treasure at the Heavenly King Temple
授予 宝藏 在 这 天上 国王 寺庙

第六十三回 灵丹药狄青还魂 天王庙仙师赐宝

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksti] - [fɔː(r)] : [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ænd; ənd] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [rɪˈtʃːn] [tu;; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmlænd] ;
Chapter Sixty - Four : The Princess and Two Generals Return to Their Homeland ;
章 六十 - 四 : 这 公主 和 二 将军们 返回 到 他们的 家园 ;
[ðə; ði][grænd] [hɪˈstɔːriən] [əbˈzə:vz] [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [dɪˈtʃːmɪnz] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈmjuːzɪk] .
The Grand Historian Observes the Stars and Determines the Martial Music .
这 盛大 历史学家 观察 这 星星 和 决定 这 马歇尔 音乐 .

第六十四回 接公主二将回本邦 观星象太史断武曲

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksti] - [faɪv] : [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈkɪŋdəm] [ˈreɪzɪz] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [tu;; tə] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði]
Chapter Sixty - Five : The Western Liao Kingdom Raises an Army to Invade the
章 六十 - 五 : 这 西 廖 王国 提高 一个 军队 到 入侵 这
[ˈbɔːdə(r)] ; [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈenəmi]
Border ; The Emperor and His Ministers Discuss the Enemy
边界 ; 这 皇帝 和 他的 部长们 讨论 这 敌人

第六十五回 西辽国兴师犯界 大宋朝君臣议敌

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksti] - [sɪks] : [ˈempərə(r)] [sɒŋ] , [ˈhɪəriŋ] [ɒv; əv][wɔː(r)] , [jəːnz] [fɔː(r); fə(r)] [breɪv] [ˈdʒenərəlz] ;
Chapter Sixty - Six : Emperor Song , Hearing of War , Years for Brave Generals ;
章 六十 - 六 : 皇帝 歌曲 , 听力 的 战争 , 渴望 为了 勇敢的 将军们 ;
[dʒʌdʒ] [baʊ] [ˈvɪzɪts] [ˈhɪərəʊz][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt]
Judge Bao Visits Heroes Under the Moonlight
法官 包 访问 英雄 在下面 这 月光

第六十六回 宋帝闻兵思勇将 包公夜月访英雄

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksti] - [ˈsev(ə)n] : [ˈbɪəl] [kənˈfeɪ(ə)n] : [wæn] - [plɒt][tu;; tə] [ɪmˈpɜːsəneɪt] [hɪz; ɪz]
Chapter Sixty - Seven : Loyal Confession : Wang Zhengyuan's Plot to Impersonate His
章 六十 - 七 : 忠诚 忏悔 : 王 - 阴谋 到 模仿 他的
[ˈmɑːstə(r)] ; [baʊ] [jez] [ˈsiːkrət] [ˈvɪzɪt]
Master ; Bao Ye's Secret Visit
掌握 ; 包 是的 秘密 访问

第六十七回 忠诚直告王正原谋 代主分慢包爷密访

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksti] - [eɪt] : [baʊ] [gɔːŋz] [ˈsiːkrət] [ˈvɪzɪt] [tu;; tə][ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ænd; ənd][diː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [ˈhɪd(ə)n]
Chapter Sixty - Eight : Bao Gong's Secret Visit to the Heroes and Di Qing's Hidden
章 六十 - 八 : 包 锣的 秘密 访问 到 这 英雄 和 迪 青的 隐
[aɪˈdentəti] [ɪnˈkaʊntəz] [ðə; ði][ˈaɪən] - [feɪst] [dʒʌdʒ]
Identity Encounters the Iron - Faced Judge
身份 遭遇 这 铁 - 面对 法官

第六十八回 包公密访赚英雄 狄青埋名逢铁面

[ðə; ði][ˈsɪksti] - [ˌnaɪnθ] [ˈvɪzɪt] : [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði][ˈhɪərəʊ][baʊ] [ɡəŋ] , [hu:] [pəˈsweɪdz] [əˈfɪ(ə)lz] [tu;; tə]
The Sixty - Nineth Visit : Encountering the Hero Bao Gong , Who Persuades Officials to
这 六十 - 第九 访问 : 遭遇 这 英雄 包 锣 , WHO 说服 官员 到
[sɜ:v] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈpæləs] ; [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [saɪnz] [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] .
Serve in the Imperial Palace ; The Emperor's Father - in - Law Signs the Petition .
服务 在 这 帝国 宫殿 ; 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 标志 这 请愿 .

第六十九回 访遇英雄包公劝仕 金銮立状国丈签输

[ˈtʃæptə(r)] - : [baʊ] - [stændz] [ʌp] [tu;; tə][ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] ; - [stɑ:(r)] [ˌri:əˈpiə] [ɪn]
Chapter 70 : Bao Longtu Stands Up to Open the Coffin ; Wuqu Star Reappears in
章 - : 包 - 站立 向上 到 打开 这 棺材 ; - 星星 再次出现 在
[ˈhɪd(ə)n] [neɪm]
Hidden Name
隐 姓名

第七十回 包龙图立状开棺 武曲星埋名又现

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði][həˈrəʊɪk][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪnˈdʒuə] [ˈæŋɡri][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][tu;; tə] [rɪˈstɔ:(r)] [ðə; ði]
Chapter 71 : The Heroic Father - in - Law Endures Angry Situation to Restore the
章 - : 这 英勇 父亲 - 在 - 法律 持续 生气的 情况 到 恢复 这
[ˈempərərz] [ˈɔ:də(r)] ; [baʊ] [dʒɛŋ] [səˈpresɪz] [ˈi:v(ə)l]
Emperor's Order ; Bao Zheng Suppresses Evil
皇帝的 命令 ; 包 郑 抑制 邪恶的

第七十一回 活英雄国丈忍气 复君命包拯抑奸

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)nti] - [tu:] : [pæn] [hɒŋ] , [ˈhævɪŋ] [lɒst] [hɪz; ɪz] [pəˈtɪʃn] , [ɪz] [ˌdiːˈməʊt] ; [baɪ][ɪmˈpɪəriəl]
Chapter Seventy - Two : Pang Hong , having lost his petition , is demoted ; by imperial
章 七十 - 二 : 庞 洪 , 拥有 丢失的 他的 请愿 , 是 降职 ; 经过 帝国
[dɪˈkri:] , [ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪɡəz] [li:d] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] .
decree , the Five Tigers lead the army .
法令 , 这 五 老虎队 带领 这 军队 .

第七十二回 输立状庞洪降级 承君命五虎提兵

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈreskjʊ:ɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪɡəz] , [ˈreɪzɪŋ] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] ;
Chapter 73 : Rescuing the Three Passes and the Five Tigers , Raising an Army ;
章 - : 救援 这 三 通过 和 这 五 老虎队 , 提高 一个 军队 ;
[wɜ:dz] [ɒv; əv][ˈkrɪtɪsɪzəm][ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔ:(r)]
Words of Criticism and Resentment Towards the Ministry of War
字 的 批评 和 怨恨 向 这 部 的 战争

第七十三回 救三关五虎兴师 言讥谏兵部忿气

[ˈtʃæptə(r)] - : [dɪˈfi:tɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈenəmi] , [sɒŋ] [ænd; ənd] [lʃaʊ] [kənˈfrʌnt] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] , [ʃi:] [ju]
Chapter 74 : Defeating the Great Enemy , Song and Liao Confront Each Other , Shi Yu
章 - : 击败 这 伟大的 敌人 , 歌曲 和 廖 面对 每个 其他 , 史 于
[meɪks] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ˌkɒnfrʌnˈteɪʃn]
Makes Meritorious Confrontation
制作 有功绩的 对抗

第七十四回 破大敌宋辽对垒 立功劳石玉交锋

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] [li:dz] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [tu;; tə] [sleɪ] [lʃaʊ] [ˈdʒen(ə)rəl][dʒaʊ] [haʊdʒi] [ænd; ənd]
Chapter 75 General Zhang leads the charge to slay Liao general Jiao Haojie and
章 - 一般的 张 线索 这 收费 到 杀戮 廖 一般的 角 豪杰 和
[ˈreskjʊ:z] [ˈhɪərəʊz][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz]
rescues heroes in the mountains
救援 英雄 在 这 山脉

第七十五回 张将军出敌斩辽将 焦豪杰山林救英雄

[ˈtʃæptə(r)] - : [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] , [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] , [ɪz] [pəˈsweɪdɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ˈɒfɪs] ; [ə; eɪ] [breɪv] [mæn]
Chapter 76 : Zhang Zhong , a hero , is persuaded to serve in office ; a brave man
章 - : 张 钟 , 一个 英雄 , 是 被说服 到 服务 在 办公室 ; 一个 勇敢的 男人
[ɪz][ˈteɪkən][ɪn][baɪ][ðə; ðɪ] [ˈmaːʃ(ə)] .
is taken in by the marshal .
是 已采取 在 经过 这 元帅 :

第七十六回 遇英雄张忠劝仕 逢勇汉元帅收留

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)ntɪ] - [ˈsev(ə)n] : [ˈmaːʃ(ə)] [ˌdiː ˈaɪ] [rɪˈpɔːts] [ˈvɪktəri] [ɪn] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [lɪaʊ] [kæmp] ;
Chapter Seventy - Seven : Marshal Di Reports Victory in Breaking the Liao Camp ;
章 七十 - 七 : 元帅 迪 报告 胜利 在 打破 这 廖 营 ;
[dɪˈfiːtɪŋ] [ðə; ðɪ][bɑːˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl] ; [ˈsiːlə] [rɪˈplenɪʃ] [ɪts] [truːps]
Defeating the Barbarian General ; Silla Replenishes Its Troops
击败 这 野蛮人 一般的 ; 新罗 补充 它是 军队

第七十七回 破辽营狄元帅奏功 败番将新罗国添兵

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)ntɪ] - [eɪt] : [ˌrekəˈmendɪŋ] [ə; eɪ] [breɪv] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ðə; ðɪ] [lɪaʊ] [ˈempərə(r)][ˈrezjuːmeɪz]
Chapter Seventy - Eight : Recommending a Brave General , the Liao Emperor Resumes
章 七十 - 八 : 推荐 一个 勇敢的 一般的 , 这 廖 皇帝 简历
[hɪz; ɪz] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [ðə; ðɪ] [sɒŋ] [ˈɑːmi] [ɪn][daɪ] [ˈsiːlə] .
His Campaign Against the Song Army in Dai Silla .
他的 活动 反对 这 歌曲 军队 在 戴 新罗 :

第七十八回 荐勇将辽主复兵 代新罗宋军大战

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈdʒen(ə)rəl] [liːˈaʊz] [ˈbreɪvəri] [liːdz] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)] ; [ˈmaːʃ(ə)] [ˌdiː ˈaɪ] [dɪˈfiːt] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi]
Chapter 79 : General Liao's Bravery Leads to Capture ; Marshal Di Defeats the Enemy
章 - : 一般的 辽的 勇敢 线索 到 捕获 ; 元帅 迪 失败 这 敌人
[ɒn][ðə; ðɪ] [ˈbætlfiːld]
on the Battlefield
在 这 战场

第七十九回 辽将军逞勇被擒 狄元帅沙场破敌

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ðɪ] [brɪˈwɪtɪŋ] [əˈreɪ] [træps][ˈhɪərəʊ] [ˈmaːʃ(ə)] [sɒŋ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kaɪjæn] [ˈmɪrə(r)]
Chapter 80 : The Bewitching Array Traps Hero Marshal Song , and the Kaiyang Mirror
章 - : 这 迷人的 大批 陷阱 英雄 元帅 歌曲 , 和 这 开阳 镜子
[breɪks] [ðə; ðɪ] [ˈdiːmənz] [spel]
Breaks the Demon's Spell
休息 这 恶魔的 拼写

第八十回 番将迷魂阵困英雄 宋帅开阳镜破妖法

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ðɪ] [sɒŋ] [kæmps] [wʊʃən] [ˈluːoʊ] [fɔːls] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnz] [həʊm] ,
Chapter 81 : The Song Camp's Wushan Luo Falls into a Trap and Returns Home ,
章 - : 这 歌曲 营地的 巫山 罗 瀑布 进入 一个 陷阱 和 返回 家 ,
[maː][məˈhæn][ˈsækrɪfaɪsɪz][hɪz; ɪz] [laɪf]
Ma Mahan Sacrifices His Life
马 马汉 牺牲 他的 生活

第八十一回 劫宋营乌山罗中计 败回国麻麻罕捐躯

[ˈtʃæptə(r)] - [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [dɪˈfiːt] , [ðə; ðɪ][ˈsiːlə] [ˈkɪŋdəm] [dɪˈskʌst] [səˈrendəriŋ]
Chapter 82 Upon hearing of the defeat , the Silla Kingdom discussed surrendering
章 - 之上 听力 的 这 击败 , 这 新罗 王国 讨论 投降
[ænd; ənd] [səˈrendəriŋ] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃændɪ] , [huː] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
and surrendering to General Shundi , who then led his troops back to the
和 投降 到 一般的 顺迪 , who 然后 引领 他的 军队 后退 到 这
[ˈkæpɪt(ə)] .
capital .
首都 :

第八十二回 闻兵败新罗国议降 允投顺狄元帅班师

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [mɛŋ] , [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [kəˈmændərz] [ˈɔːdərs] , [rɪˈpɔːts] [ˈvɪktəri] [ɪn][ðə; ði]
Chapter 83 General Meng , following the commander's orders , reports victory in the
章 - 一般的 孟 , 下列的 这 指挥官的 订单 , 报告 胜利 在 这
[kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪʒə] ; [ˈtaɪɡə(r)][pɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [breɪks] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs]
campaign against the Western Liao ; Tiger of the Mountain breaks through the pass
活动 反对 这 西 廖 ; 老虎 的 这 山 休息 通过 这 经过
.
:
.

第八十三回 奉帅令孟将军报捷 伐西辽扒山虎破关

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈfɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [sɒŋ] , [ðə; ði] [lɪʒə] [kɪŋ] [met] [jiː; jɪ][ˈdɑːəʊ][ænd; ənd] [dɪˈskʌst]
Chapter 84 Fearing the Great Song , the Liao King met Ye Dao and discussed
章 - 恐惧 这 伟大的 歌曲 , 这 廖 国王 遇见 叶 道 和 讨论
[dɪˈfɪːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] ; [ðə; ði][əʊld][ˈænsɛstə(r)][led][ðə; ði] [truːps] .
defeating the enemy ; the Old Ancestor led the troops .
击败 这 敌人 ; 这 老的 祖先 引领 这 军队 .

第八十四回 惧大宋辽王逢野道 议破敌老祖领兵符

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði] [məˈdʒɪʃn] [əʊz] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ˈskɪlz] [æt; ət][ˈflaʊə(r)] [ˈmaʊntən] , [ɪnˈkaʊntəz] [ə; eɪ]
Chapter 85 The Magician Shows Off His Skills at Flower Mountain , Encounters a
章 - 这 魔术师 演出 离开 他的 技能 在 花 山 , 遭遇 一个
[dɪˈmɒnɪk] [spɛl] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈtaɪɡə(r)][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [træpt]
Demonic Spell , and the Tiger General is Trapped
恶魔般的 拼写 , 和 这 老虎 一般的 是 被困

第八十五回 施法宝花山逞能 遇妖术虎将被陷

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈmaːstə(r)] - [seɪvz] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪð] [mɪˈrækjələs] [ɪˈlɪksə(r)] , [ˈænsɛstə(r)] [ˌhwaːˈʃɑːn]
Chapter 86 Master Guigu Saves General with Miraculous Elixir , Ancestor Huashan
章 - 掌握 - 保存 一般的 和 神奇 灵药 , 祖先 华山
[ˈsækrɪfaisɪz] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld]
Sacrifices Him on the Battlefield
牺牲 他 在 这 战场

第八十六回 鬼谷师灵丹救将 花山祖赛法沙场

[ˈtʃæptə(r)] - [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][pɒv; əv][ˈmædʒɪk] : [eɪtʃ juː ˈer; hwaː] [ʃæn] [əʊz] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ˈskɪlz] , [səbˈdjuː]
Chapter 87 A Battle of Magic : Hua Shan Shows Off His Skills , Subdues
章 - 一个 战斗 的 魔法 : 华 山 演出 离开 他的 技能 , 压制
[ðə; ði][waɪld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] , [ænd; ənd] [wæŋ] [tʃɑːn] [ˈbɔːəu] [ə; eɪ] [ˈtreʒə(r)]
the Wild Taoist , and Wang Chan Borrows a Treasure
这 荒野 道教 , 和 王 陈 借款 一个 宝藏

第八十七回 斗法术花山逞能 收野道王禅借宝

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈɪmʌðə(r)] [pəˈsweɪdz] [ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [kɪŋ] [tuː; tə] [ɡaɪd] [ˌprɪnˈses] [liː]
Chapter 88 : The Immortal Mother Persuades the Barbarian King to Guide Princess Li
章 - : 这 不朽 母亲 说服 这 野蛮人 国王 到 指导 公主 李
[ˈdændəən][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ˈdʒɜːni] [west] [əˈɡen]
Dandan on Her Journey West Again
丹丹 在 她 旅行 西方 再次

第八十八回 劝番君仙母善点化 离单单公主再西行

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [ˈdiːmən] - [səˈpresɪŋ] [bɔːl] [səbˈdjuː] [ðə; ði] [sneɪk] [ˈmɒnstə(r)][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ;
Chapter 89 : The Demon - Suppressing Ball Subdues the Snake Monster in the Clouds ;
章 - : 这 恶魔 - 抑制 球 压制 这 蛇 怪物 在 这 云 ;
[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡə(r)] [reɪdz] [ðə; ði] [lɪʒə] [kæmp][æt; ət] [naɪt]
Flying Tiger Raids the Liao Camp at Night
飞行 老虎 突袭 这 廖 营 在 夜晚

第八十九回 镇妖球云内收蛇怪 飞山虎私夜劫辽营

[ðə; ði] 90th [rɪ'taɪəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] ['kʌp(ə)] : [ə; eɪ][rɪ:'ju:niən] , ['fɒləʊɪŋ] ['ma:stəz] [kə'mɑ:nd] ,
The 90th Retirement of the Wild Couple : A Reunion , Following Master's Command ,
这 90th 退休 的 这 荒野 夫妻 : 一个 团圆 , 下列的 硕士学位 命令 ,
[ðə; ði] ['fi:nɪks] [ænd; ənd] [luən] ['fi:nɪks] ['seprət] [wʌns] [ə'gen]
the Phoenix and Luan Phoenix Separate Once Again
这 凤凰 和 栾 凤凰 分离 一次 再次

第九十回 收野道夫妻重叙会 遵师命鸾凤再分离

[ˈtʃæptə(r)] ['naɪntɪ] - [wʌn] : [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['mɪnɪstə(r)] ['zɜ:nɪstli] [su:] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] , [ænd; ənd]
Chapter Ninety - One : The Western Liao Minister earnestly sue for peace , and
章 九十 - 一 : 这 西 廖 部长 切实 起诉 为了 和平 , 和
['mɑ:ʃ(ə)] [kju:] ['mɜ:sɪfəli] [grɑ:nts] [sə'rendə(r)] .
Marshal Qiu mercifully grants surrender .
元帅 邱 仁慈地 拨款 投降 .

第九十一回 西辽臣恳切求和 秋元帅仁慈允降

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪəʊ] ['prez(ə)nts][ə; eɪ] [pɜ:l] ['bænə(r)] ; [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['verɪfaɪz]
Chapter 92 The King of Liao presents a pearl banner ; the Song general verifies
章 - 这 国王 的 廖 礼物 一个 珍珠 横幅 ; 这 歌曲 一般的 验证
[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['trezə(r)] .
the national treasure .
这 国家的 宝藏 .

第九十二回 辽王贡献珍珠旗 宋将验明传国宝

[ˈtʃæptə(r)] ['naɪntɪ] - [θri:] : [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)][ˈdʒenərəlz] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][ðəə(r)] ['kʌntri] ['ɑ:ftə(r)]
Chapter Ninety - Three : The Five Tiger Generals Return to Their Country After
章 九十 - 三 : 这 五 老虎 将军们 返回 到 他们的 国家 后
['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] ; ['mɑ:ʃ(ə)] [di: 'aɪ] [rɪ'pɔ:ts] [ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜ:n]
Pacifying the West ; Marshal Di Reports a Triumphant Return
安抚 这 西方 ; 元帅 迪 报告 一个 凯 返回

第九十三回 五虎将平西还国 狄元帅奏凯班师

[ˈtʃæptə(r)] ['naɪntɪ] - [fɔ:(r)] : ['ɑ:ftə(r)] [ə'tʃi:vɪŋ] [greɪt] ['merɪt] , [hi;; hi] [rɪ'tɜ:nz] [həʊm] [tu;; tə] [si:] [hɪz; ɪz]
Chapter Ninety - Four : After Achieving Great Merit , He Returns Home to See His
章 九十 - 四 : 后 实现 伟大的 优点 , 他 返回 家 到 看 他的
['mʌðə(r)] , [rɪ'pɔ:ts] [tu;; tə][ðə; ði]['empərə(r)] , [ænd; ənd]['prez(ə)nts] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][ɪm'piəriəl] [kɔ:t]
Mother , Reports to the Emperor , and Presents Himself in the Imperial Court
母亲 , 报告 到 这 皇帝 , 和 礼物 他本人 在 这 帝国 法庭

第九十四回 成大功归家见母 复圣旨当殿参君

[ˈtʃæptə(r)] - [wen] [ðə; ði]['gəʊldən] [hɔ:l] [tests] [ðə; ði] [tru:] [flæg] , [ðə; ði] [kɔ:t] ['bɔ:ntɪz] [ə; eɪ]
Chapter 95 When the Golden Hall Tests the True Flag , the Court Launches a
章 - 什么时候 这 金的 大厅 测试 这 真的 旗帜 , 这 法庭 发射 一个
[kæm'peɪn] [tu;; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['treɪtə]
Campaign to Attack the Traitors
活动 到 攻击 这 叛徒

第九十五回 当金殿试验真旗 达朝廷鸣攻国贼

[ˈtʃæptə(r)] ['naɪntɪ] - [sɪks] : [ðə; ði] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] [ɪk'spəʊzɪz][ðə; ði]
Chapter Ninety - Six : The Search of the Prime Minister's Residence Exposes the
章 九十 - 六 : 这 搜索 的 这 主要的 部长 住宅 揭露 这
[kə'rʌpt] [θi:vz] , ['pru:vɪŋ] [ðəə(r)] [kə'nekʃn] [tu;; tə][ðə; ði] ['treɪtə] [ɒv; əv][ðə; ði]['neiʃ(ə)n]
Corrupt Thieves , Proving Their Connection to the Traitors of the Nation
腐败 窃贼 , 证明 他们的 联系 到 这 叛徒 的 这 国家

第九十六回 搜相府贪贼败露 证国贼瓜葛相连

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪntɪ] - [ˈsev(ə)n] : [ˈempərə(r)] - [ˈvaɪələɪts] [lɔːz] [baɪ] [ˈpraɪvətli] [rɪˈleɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
Chapter Ninety - Seven : Emperor Jiayou Violates Laws by Privately Relating to the
章 九十 - 七 : 皇帝 - 违反 法律 经过 私下 相关 到 这
[prɪnz] [ɒv; əv] [pɪŋksi] , [huː] [ɪz] [ˈɒnəd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈtaɪ(ə)]
Prince of Pingxi , Who Is Honored with a Title
王子 的 平溪 , WHO 是 荣幸 和 一个 标题
第九十七回 嘉佑皇违法私亲 平西王荣封赐爵

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪntɪ] - [eɪt] : [ˈmɪnɪstə(r)] [sʌn] [rɪˈtʃːnz] [tuː; tə] [kɔːt] [ænd; ənd][baʊ] - [ɪnˈvestɪgeɪts]
Chapter Ninety - Eight : Minister Sun Returns to Court and Bao Longtu Investigates
章 九十 - 八 : 部长 太阳 返回 到 法庭 和 包 - 调查
[ðə; ðɪ] [ˈtreɪtə]
the Traitors
这 叛徒
第九十八回 孙兵部回朝到案 包龙图勘断群奸

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪntɪ] - [naɪn] : [dʒʌdʒ] [baʊ] [kənˈvɪkts] [ðə; ðɪ][əˈdʌltərə(r)] , [səbˈmɪts] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] [tuː; tə]
Chapter Ninety - Nine : Judge Bao Convicts the Adulterer , Submits a Petition to
章 九十 - 九 : 法官 包 罪犯 这 奸夫 , 提交 一个 请愿 到
[draʊn] [ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] , [ænd; ənd] [prɪnz] [sɒŋ] [ɪz] [ɪnˈreɪdʒd]
Drown Consort Pang , and Prince Song is Enraged
溺水 配偶 庞 , 和 王子 歌曲 是 愤怒
第九十九回 定奸罪包公上本 溺庞妃宋王生嗔

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][diː ˈaɪ] [ɪˈlɪmɪˌneɪts] [ðə; ðɪ] [ˈempərərz] [saɪd] ; [ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] [ɪz]
Chapter 100 : Empress Dowager Di Eliminates the Emperor's Side ; Consort Pang is
章 - : 皇后 老妇 迪 消除 这 皇帝的 边 ; 配偶 庞 是
[ˈstræŋɡld] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] .
Strangled in the Palace .
被勒死 在 这 宫殿 .
第一百回 狄太后扫除君侧 庞贵妃绞死宫中

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ðɪ] [ˈtreɪtərəs] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz][ˈeksɪkjʊːtɪd][ɪn][ðə; ðɪ] [meɪn] [ˈskɪptʃəz] ; [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)]
Chapter 101 : The Traitorous Official is Executed in the Main Scriptures ; The Emperor
章 - : 这 叛徒 官方的 是 执行 在 这 主要的 经文 ; 这 皇帝
[ɒv; əv] [sɒŋ] [rɪˈkɔːl, ˈriːkɔːl][hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjubəɪn] [ænd; ənd] [fiːlz] [ˈhɑːtbrəʊkən]
of Song Recalls His Concubine and Feels Heartbroken
的 歌曲 召回 他的 妾 和 感觉 肠断
第一百一回 正典刑奸臣被诛 忆妃子宋主伤情

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [lɔː] , [pæŋ] [sʌn] [rɪˈtʃːnz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [ænd; ənd] [rɪˈkaunt]
Chapter 102 Following the Law , Pang Sun Returns to His Hometown and Recounts
章 - 下列的 这 法律 , 庞 太阳 返回 到 他的 家乡 和 叙述
[ðə; ðɪ] [ˈmeni] [ˈiːv(ə)l] [diːdz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtreɪtərəs] [ˈmiaʊ]
the Many Evil Deeds of the Traitorous Miao
这 许多 邪恶的 契约 的 这 叛徒 苗
第一百二回 遵国法庞孙回籍 叙奸苗作恶多端

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈʃaʊ] [tiːˈanfən] [ɡɑːdz] [ðə; ðɪ] [θriː] [ˈpɑːsɪz] , [ˈdʒen(ə)rəl] [zɑːŋz] [ˈwedɪŋ] [naɪt]
Chapter 103 Xiao Tianfeng Guards the Three Passes , General Zhang's Wedding Night
章 - 肖 天丰 卫兵 这 三 通过 , 一般的 张的 婚礼 夜晚
第一百三回 萧天凤领守三关 张将军洞房花烛

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈɡʌvənə(r)] [suː] [ˈmæɪrɪz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][həˈrəʊɪk][ˈfæməli] ; [prɪnz] [ænəl][ˈprez(ə)nts][ə; eɪ]
Chapter 104 : Governor Su Marries into a Heroic Family ; Prince Anle Presents a
章 - : 州长 苏 结婚 进入 一个 英勇 家庭 ; 王子 安乐 礼物 一个
[ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)]
Proclamation to the Empress Dowager
公告 到 这 皇后 老妇
第一百四回 苏都督入赘纳英雄 安乐王奉宣朝太后

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [əˈraɪvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˌpleɪnz]
Chapter 105 : Following the Imperial Edict , the Princess Arrives in the Central Plains
章 - : 下列的 这 帝国 法令 , 这 公主 到达 在这 中央 平原
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][grænd] [ˈgæðəɪŋ] ; [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ɪz] [held] [æt; ət][ðə; ði][ˌdiː ˈaɪ][ˈmæn(ə)n] .
for a Grand Gathering ; A Banquet is Held at the Di Mansion .
为了 一个 盛大 采集 ; 一个 宴会 是 握住 在这 迪 大厦 .

第一百五回 遵宣诏公主到中原 大叙会狄府排筵宴

[ˈtʃæptə(r)] - : [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] [əˈmʌŋ] [ˈfæmɪlɪz] [ɪn] [pɪŋksi] [ˈpriːfektʃə(r)] ; [ˌprɪns] [ˌdiː ˈaɪ]
Chapter 106 : Heart - to - Heart Talk Among Families in Pingxi Prefecture ; Prince Di
章 - : 心 - 到 - 心 讲话 之中 家庭 在 平溪 州 ; 王子 迪

[ˌprez(ə)nts] [ˈtrɪbjʊːt] [ɡɪfts]
Presents Tribute Gifts
礼物 贡 礼物

第一百六回 平西府骨肉谈心 狄王爷达呈贡礼

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [eɪt] - [ˈtrezəd] [ˈmeɪdn] [peɪz] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] , [ænd; ənd]
Chapter 107 : The Eight - Treasured Maiden Pays Homage to the Emperor , and
章 - : 这 八 - 珍藏 少女 支付 尊敬 到 这 皇帝 , 和
[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][liː] [ˈmæɪrɪz] [hɜːˈself]
Empress Dowager Li Marries Herself
皇后 老妇 李 结婚 她自己

第一百七回 八宝女朝参天子 李太后主结姻缘

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˌprɪns] [pɪŋksi] [rɪˈkwests] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [həʊm] [ɪn] [ˈɡlɔːri] ; [ˈleɪdi] [ˈfiː; ʃi]
Chapter 108 : Prince Pingxi Requests Imperial Decree to Return Home in Glory ; Lady She
章 - : 王子 平溪 请求 帝国 法令 到 返回 家 在 荣耀 ; 女士 她
[ɪnˈvaɪts; ɪnvaɪts][ˌdiː ˈaɪ][ˈfæməli] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt]
Invites Di Family to a Banquet
邀请 迪 家庭 到 一个 宴会

第一百八回 平西王请旨荣归 畚太君宴邀狄眷

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ˌdiː ˈaɪ][ænd; ənd][hɜː(r); hæ(r)][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][ðeə(r)]
Chapter 109 : Empress Dowager Di and her sister - in - law return to their
章 - : 皇后 老妇 迪 和 她 姐姐 - 在 - 法律 返回 到 他们的
[ˈhəʊmtaʊn] ; [ˌprɪns] [ænəl] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈleɪʒə(r)] [taɪm] .
hometown ; Prince Anle makes a decision in his leisure time .
家乡 ; 王子 安乐 制作 一个 决定 在 他的 闲暇 时间 .

第一百九回 狄太后姑嫂还乡 安乐王闲中作断

[ˈtʃæptə(r)] - : [rɪˈpeərɪŋ] [dɪz] [tuːm] , [ʒɑːŋ] [wen] [əˈreɪndʒ] [tuː; tə][send] [rɒŋ] [həʊm] , [ˈbrʌðəz]
Chapter 110 : Repairing Di's Tomb , Zhang Wen Arranges to Send Rong Home , Brothers
章 - : 维修 迪的 墓 , 张 温 安排 到 发送 荣 家 , 兄弟
[juˈnaɪtɪd][ɪn] [hɑːt]
United in Heart
团结的 在 心

第一百十回 修狄坟张文料理 送荣归兄弟同心

[ˈtʃæptə(r)] - : [rɪˈtʃːnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] , [lɔːd] [ˌdiː ˈaɪ] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl]
Chapter 111 : Returning to his hometown , Lord Di inquired about the imperial
章 - : 返回 到 他的 家乡 , 主 迪 询问 关于 这 帝国
[dɪˈkriː] , [ænd; ənd][baʊ] [dʒɛŋ] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
decree , and Bao Zheng returned to the capital .
法令 , 和 包 郑 返回 到 这 首都 .

第一百十一回 到家乡狄爷拜探 复圣旨包拯回朝

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈwɜːʃɪp] [ˈserəməni] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [rɪˈtɜːnz] ,
Chapter 112 : After the Ancestral Worship Ceremony , the Empress Dowager Returns ,
章 - : 后 这 祖先的 崇拜 仪式 , 这 皇后 老妇 返回 ,
[ə; eɪ][grænd][ˌriːˈjuːniən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenərəlz] [rɪˈtɜːn] [ɪn] [ˈɡlɔːri] .
a Grand Reunion , and the Five Generals Return in Glory .
一个 盛大 团圆 , 和 这 五 将军们 返回 在 荣耀 .
第一百十二回 完祭祖太后回驾 大团圆五将荣归

[ˈtʃæptə(r)] [wʌn] : [baʊ] [ɡɒŋ] , [ˈʌndə(r)][ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkriː] , [plɒts] [tuː; tə] [hɑːm] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [pæŋ]
Chapter One : Bao Gong , under imperial decree , plots to harm Prime Minister Pang
章 一 : 包 锣 , 在下面 帝国 法令 , 图表 到 伤害 主要的 部长 庞
[ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [ˈfæmɪn] .
during the famine .
期间 这 饥荒 .
第一回 赈民饥包公奉旨 图谋害庞相施计

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈruːlə(r)] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz][æt; ət] [piːs] .
The Holy Ruler ascended the throne , and the world was at peace .
这 圣 统治者 上升 这 王座 , 和 这 世界 曾是 在 和平 .
圣主登基天下宁,

[ˈpiːp(ə)l] [rɪˈdʒɔɪs] , [ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
People rejoice , a sign of peace and prosperity .
人们 麾 , 一个 符号 的 和平 和 繁荣 .
万民欢乐兆升平。

[ˈdʒeləsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtreɪtərəs] [stɜːt] [bɪˈɡæŋ] .
Jealousy of the virtuous and the traitorous state began .
妒忌 的 这 有德行的 和 这 叛徒 状态 开始 .
妒贤国贼开端𪎭,

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈɡaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɒst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] .
The king was guided by the cost of his troops .
这 国王 曾是 引导 经过 这 成本 的 他的 军队 .
导引君王费钩兵。

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [dʒaʊ] - , [ðə; ði][ˈfaʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ,
Speaking of Emperor Taizu Zhao Kuangyin , the founder of the Song Dynasty ,
请讲 的 皇帝 - 赵 - , 这 创始人 的 这 歌曲 王朝 ,
话说大宋开基之主太祖赵匡胤,

[ðɪs] [ˈempərə(r)]
This emperor
这 皇帝
此位天子,

[əˈrɪdʒənəli] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [red] [ˈdræɡən][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [relm] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
Originally , it was a red dragon from the upper realm descended to the
起初 , 它 曾是 一个 红色的 龙 从 这 上 领域 下降 到 这
[ˈmɔːt(ə)l] [wɜːld] .
mortal world .
凡人 世界 .
原乃上界赤龙临凡,

[həˈrəʊɪk][ænd; ənd] [breɪv] ,
Heroic and brave ,
英勇 和 勇敢的 ,
英雄猛勇,

[ˈʃɪvəlɹəs] [ˈspɪrɪt]
chivalrous spirit
骑士精神 精神

豪侠情怀，

[aɪ ˈtiː] [ˈəʊpənd] [ʌp] [ə; eɪ] [njuː] [ˈɪərə] [ðæt] [ˈlɑːstɪd] [fɔː(r)] [ˈhʌndrəd] [ˈʃiəz] .
It opened up a new era that lasted four hundred years .
它 打开 向上 一个 新的 时代 那 持续 四 百 年 .
创开四百年天下。

- [ˈmjuːtəni]
Chenqiao Mutiny
- 兵变

陈桥兵变，

[ˈdɑːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [rəʊb] ,
Donning the yellow robe ,
穿戴 这 黄色的 长袍 ,

黄袍加身，

[ðə; ði] [ˈleɪtə(r)] [dʒəʊ] [ˈdɪnəsti] [səkˈsiːdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] [ænd; ənd] [ˈjuːnɪfaɪd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
The Later Zhou dynasty succeeded to the throne and unified the country .
这 之后 周 王朝 成功了 到 这 王座 和 统一 这 国家 .
代位于后周而归一统。

[æz; əz] [ɔːˈredi] [ˈsteɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [bʊk] , " [ðə; ði] [tuː] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] " ,
As already stated in the previous book , " The Two Song Dynasties " ,
作为 已经 声明 在 这 以前的 书 , " 这 二 歌曲 王朝 " ,
前书已有《两宋》表明，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [ˈɪntuː] [ˈfɜːðə(r)] [ˈdiːteɪl] [hɪə(r)] .
I will not go into further detail here .
我 将要 不是 去 进入 更远 细节 这里 .

兹不絮谈。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːθ] [ˈempərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz] [ˈempərə(r)] [ˈrenzɔŋ] ,
It is said that the fourth emperor of the Song Dynasty was Emperor Renzong ,
它 是 说 那 这 第四 皇帝 的 这 歌曲 王朝 曾是 皇帝 仁宗 ,
[ˈɔːlsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] - [wæŋ] .
also known as Jiayou Wang .
还 已知 作为 - 王 .

且说大宋相传继统四世仁宗嘉佑王，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [waɪz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The emperor was wise at that time .
这 皇帝 曾是 明智的 在 那 时间 .

当时天子英明，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
The ministers were for the good of the country .
这 部长们 是 为了 这 好的 的 这 国家 .

群臣为国，

[piːs] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] [prɪˈveɪld] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
Peace and tranquility prevailed in all directions .
和平 和 宁静 最终获胜 在 全部 方向 .

四方宁靖，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [wel] .
The people are safe and well .
这 人们 是 安全的 和 出色地 .

百姓安康。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] - [ɒv; əv] [sɒŋ] ,
After the death of Emperor Taizu of Song ,
后 这 死亡 的 皇帝 - 的 歌曲 ,
前者宋太祖既歿之后，

[ðə; ði] [jæŋ] [ˈfæməli] , [ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌnz] , [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈhɪərəʊz][daɪd] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
The Yang family , father and sons , and many heroes died one after another .
这 杨 家庭 , 父亲 和 儿子们 , 和 许多 英雄 死亡 一 后 其他 .
杨家父子众英雄相继而亡。

[təˈdeɪ] , [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [əbˈteɪnd] [faɪv] [tˈaɪgəz] .
Today , people have obtained five tigers .
今天 , 人们 有 获得 五 老虎 .
今者人得五虎，

[ˈhɪərəʊz] [wɪð] [ˈpɒrɪdʒ]
Heroes with porridge
英雄 和 稀饭
英雄佐粥，

[prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈkʌntri]
Protect the country
保护 这 国家
保护江山，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈenəməɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪ](ə)n] .
Eliminate the enemies of the nation .
排除 这 敌人 的 这 国家 .
扫除国敌。

[ðeəz; ðəz][mɔː(r)][tuː; tə] [seɪ] [əˈbaʊt] [wɒt] [ˈhæpənd] [nekst] .
There's more to say about what happened next .
有 更多的 到 说 关于 什么 发生 下一个 .
后话休题多表。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,
忽一日，

[ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [held] [kɔːt] .
Emperor Renzong held court .
皇帝 仁宗 握住 法庭 .
仁宗天子临朝。

[bʌt; bət] [ɔːˈspɪʃəs] [laɪt] [ʃɒn] [ˈbrɑːtli] .
But auspicious light shone brightly .
但 吉祥 光 闪耀 明亮地 .
但见祥光灿烂，

[ɔːˈspɪʃəs] [kʰlʌz] [ænd; ənd] [ˈbrɪliəns] .
Auspicious colors and brilliance .
吉祥 颜色 和 辉煌 .
瑞色辉煌。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪj(ə)lz] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [kɔːt] [ˈɔːdiəns] .
At that time , all civil and military officials had finished their court audience .
在 那 时间 , 全部 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 法庭 观众 .
是时众文武百官员朝参已毕，

[ðə; ði][tekst] [rɪˈtʊːnz] [tuː; tə][ɪts][ˈprɒpə(r)] [pleɪs] .
The text returns to its proper place .
这 文本 返回 到 它是 恰当的 地方 .
文归文位，

[wu:] [lai] [wu:] [baen] .
Wu Lie Wu Ban .
吴 说谎 吴 禁止 .

武列武班。

[ə; ei] [ˈpæləs] [əˈtendənt] [əˈnaʊnst] :
A palace attendant announced :
一个 宫殿 服务员 宣布 :

有值殿传宣官说：

" [baɪ] [ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkri:] . . . "
" By imperial decree . . . "
" 经过 帝国 法令 . . . "

“万岁有旨，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [meɪ] [ˈprez(ə)nt][ðeə(r)] [ˈmætəz] [tu;; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The ministers may present their matters to the emperor .
这 部长们 可能 展示 他们的 事情 到 这 皇帝 .

众臣有事启奏，

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] , [rəʊl][ʌp][ðə; ði] [ˈkɜ:t(ə)n] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] [ʃɪft] . "
" If there's nothing else , roll up the curtain and leave the shift . "
" 如果 有 没有什么 别的 , 卷 向上 这 窗帘 和 离开 这 转移 . "

无事卷帘退班。”

[ə; ei] [ʃɔ:t] [waɪ] [ˈleɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ə; ei] [məˈmɔ:riəl] [frɒm; frəm] [ˈʃænˈfi:] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
A memorial from Shaanxi was submitted to the Emperor .
一个 纪念馆 从 陕西 曾是 提交 到 这 皇帝 .

有陕西本章一道启奏天子，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [hu:] [səbˈmɪtɪd] [ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] .
The official who submitted the memorial presented the memorial .
这 官方的 WHO 提交 这 纪念馆 呈现 这 纪念馆 .

奏本官呈上奏表，

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] [ʌnˈfəʊldɪd] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpiəriəl] [desk] [ænd; ənd] [ri:d] [aɪˈti:] ,
After the emperor unfolded his imperial desk and read it ,
后 这 皇帝 展开 他的 帝国 桌子 和 读 它 ,

天子展开御案看罢，

[ɔ:l] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪs] [krɒp] [ˈfeɪljə(r)][ɪn] [ˈʃænˈfi:]
All because of the rice crop failure in Shaanxi
全部 因为 的 这 米 庄稼 失败 在 陕西

只为着陕西地禾稻失收，

[ɪn][ə; ei][jiə(r)][ɒv; əv] [ɪkˈstri:m] [ˈfæmɪn] ,
In a year of extreme famine ,
在 一个 年 的 极端 饥荒 ,

十分饥馑之岁，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [ˈfri:zɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstɑ:vɪŋ] .
The people are freezing and starving .
这 人们 是 冷冻 和 饥饿 .

万民冻馁，

[ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [wɒz; wəz] [ʌnˈbeərəb(ə)] .
The suffering was unbearable .
这 痛苦 曾是 难以忍受 .

苦楚难堪。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ri:d] [aɪ ˈti:] [ænd; ənd] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
The emperor read it and thought about it .
这 皇帝 读 它 和 想法 关于 它 :
天子看罢一想，

[hi:; hi] [spəʊk] [aʊt] [əˈgen] :
He spoke out again :
他 辐 出去 再次 :
复又开言呼声：

" [baʊ] [tʃiŋ] " "
" Bao Qing " "
" 包 青 " "
“包卿啊，

[ðɪs] [ˈpɪəriəd][pʊ; əv] [ˈbɪzi] [wɜ:k]
This period of busy work
这 时期 的 忙碌的 工作
此一段忙劳，

[ai] [ni:d] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˈkæri] [aɪ ˈti:] [aʊt] [pʌn][maɪ] [brɪˈhɑ:f] .
I need you to carry it out on my behalf .
我 需要 你 到 携带 它 出去 在 我的 代表 :
又要你代朕施行。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈsəʊli] [tu:; tə] [prəˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈfæmɪn] [ɪn] [ˈfænˈʃi:] .
This was solely to prolong the famine in Shaanxi .
这 曾是 仅 到 延长 这 饥荒 在 陕西 :
只为陕西饥年延缠，

[wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][set] [ɒf] [pʌn] [taɪm] .
We have no choice but to set off on time .
我们 有 不 选择 但 到 放 离开 在 时间 :
不得不要准日起程，

" [wi:; wi] [wɪl] [ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈgrænəri] [hɪə(r)][tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] . "
" We will open the granaries here to save the people . "
" 我们 将要 打开 这 粮仓 这里 到 节省 这 人们 : "
到此开仓以救众民。”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪt(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈfeɪvə(r)][pʊ; əv][maɪ] [lɔ:d] . "
" Your subject is deeply grateful for the great favor of my lord . "
" 你的 主题 是 深 感激的 为了 这 伟大的 偏爱 的 我的 主 : "
“臣沐我主隆恩，

[i:v(ə)n] [ɪf] [ai][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ɡraʊnd] [tu:; tə][ˈpaʊdə(r)] , [ai][kʊd; kəd][nɒt] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] .
Even if I were to be ground to powder , I could not repay the debt .
甚至 如果 我 是 到 是 地面 到 粉末 , 我 可以 不是 偿还 这 债务 :
虽粉身难报，

" [ɪts] [ˈnʌθɪŋ] , [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈfeɪvə(r)] ! "
" It's nothing , just a small favor ! "
" 它是 没有什么 , 只是 一个 小的 偏爱 ! "
何独小小之劳！ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [pli:zd] .
The emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 :
天子大悦，

[hiː; hi] [stɔːm] [aʊt][ɒv; əv] [klaːs] .
He stormed out of class .
他 暴风雨 出去 的 班级 .

拂袖退班，

[ɔːl] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðəə(r)] ['rezɪdənsɪz] .
All officials returned to their residences .
全部 官员 返回 到 他们的 住宅 .

众官归府。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪfʊːd] [æn; ən]['ɪːdɪkt][ɪn][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] .
The Emperor issued an edict in the Golden Palace .
这 皇帝 发布 一个 法令 在 这 金的 宫殿 .

天子降旨金銮殿，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] ,
A grand banquet ,
一个 盛大 宴会 ,

大排筵宴，

[ʌn'laɪk] [baʊ][jiː; ji] , [huː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌni] .
Unlike Bao Ye , who was known for his money .
与此不同 包 叶 , WHO 曾是 已知 为了 他的 钱 .

与包爷钱别。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][baʊ] -
When all the ministers arrived at the Golden Palace to bid farewell to Bao Longtu
什么时候全部 这 部长们 到达的 在 这 金的 宫殿 到 出价 告别 到 包 -
,
,
,

众大臣俱到金銮与包龙图饯别之际，

[iːtʃ] [ə'fɪ(ə)l] [ˈɒfəd] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
Each official offered three cups of wine .
每个 官方的 提供 三 杯子 的 葡萄酒 .

百官各敬三觞，

[ðəə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ][sʌm; səm] [ˌfeə'wel] [wɜːdz] .
There were also some farewell words .
那里 是 还 一些 告别 字 .

也有一番行别之言，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不须细表。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴毕，

[ˈbɔːd] [baʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [greɪs] [ænd; ənd] [wɪð'druː]
Lord Bao and the officials thanked the emperor for his grace and withdrew
主 包 和 这 官员 谢谢 这 皇帝 为了 他的 优雅 和 退出
[frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] .
from the court .
从 这 法庭 :

包爷众官谢过君恩退朝。

[tuː; tə][pʊt][aɪ 'ti:] ['sɪmplɪ] , ['mɑːstə(r)][baʊ] [deəd] [nɒt][ˈlɪŋɡə(r)][ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
To put it simply , Master Bao dared not linger upon returning to his residence .
到 放 它 简单地 , 掌握 包 敢于 不是 萦绕 之上 返回 到 他的 住宅 :

单说包爷回转府中不敢停留，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪm'baːk] [ɒn][ˈaʊə(r)] ['dʒɜːni] .
We are about to embark on our journey .
我们 是 关于 到 启程 在 我们的 旅行 :

即要登程，

[ðə; ði][ˈleɪdi][hæd; həd] [ɔː'lredi] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] .
The lady had already arranged a farewell banquet .
这 女士 有 已经 安排 一个 告别 宴会 :

有夫人早已安排钱别宴。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [drɪŋks] [tə'geðə(r)] .
The couple drinks together .
这 夫妻 饮料 一起 :

夫妻对酌，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人说：

[meɪ] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [seɪf] ['dʒɜːni] , [maɪ] [ˈbɔːd] .
May you have a safe journey , my lord .
可能 你 有 一个 安全的 旅行 , 我的 主 :

“愿相公一路平安，

[ˈɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] ,
After finishing official business ,
后 精加工 官方的 商业 ,

完了公务，

[kʌm] [bæk] [suːn] .
Come back soon .
来 后退 很快 :

及早回来。”

['mɑːstə(r)][baʊ] [ə'griːd] .
Master Bao agreed .
掌握 包 同意 :

包爷称是。

[drɪŋk] ['sevrəl] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] ,
Drink several cups of wine ,
喝 一些 杯子 的 葡萄酒 ,

吃酒数盅，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] .
He withdrew and said goodbye .
他 退出 和 说 再见 :

抽身辞别，

[tə'deɪz] [aɪ'tɪnərəri] .
Today's itinerary .
今天的 行程 .

即日行程。

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [hɪm] [ɒf] .
All the civil and military officials came to see him off .
全部 这 民用 和 军队 官员 来了 到 看 他 离开 .

众文武官员俱来送别，

[ˈma:stə(r)] [baʊ] [dɪˈklaɪnd] [i:tʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɒfəz] .
Master Bao declined each of his offers .
掌握 包 拒绝 每个 的 他的 优惠 .

包爷一一辞谢。

[hi:; hi][bɪd] [ˈfeəˌwel] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] .
He bid farewell to the officials .
他 出价 告别 到 这 官员 .

相别众官，

[θri:] [ˈkænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [ænd; ənd] [bɔ:ˌdɪd] [ə; eɪ] [bəʊt] [tu:; tə][gəʊ][ðeə(r)] [wei] .
They crossed the river and boarded a boat to go their way .
他们 交叉 这 河 和 登机 一个 船 到 去 他们的 方式 .

一路渡水登舟而去。

[ɔ:l] [ˈsɪtɪz] , [ɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
All cities , inside and outside ,
全部 城市 , 里面 和 外部 ,

所有城都内外，

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] [set] [ɒf] [wɪð] [baʊ] [ji:; ji][ɪn][wʌn] [ru:m] .
The common people set off with Bao Ye in one room .
这 常见的 人们 放 离开 和 包 叶 在 一 房间 .

众百姓一间包爷起程，

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [baɪ][lənd] [ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] , [ˈɪnsens] , [ˈflaʊəz] , [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls][wɜ:(r); wə(r)]
Along the way , by land and water , incense , flowers , and candles were
沿着 这 方式 , 经过 土地 和 水 , 香 , 花朵 , 和 蜡烛 是
[ˈɒfəd] [tu:; tə][bɪd] [ˈfeəˌwel] .
offered to bid farewell .
提供 到 出价 告别 .

水陆一路俱有香花焚烛送行。

[ðɪs] [baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz][nɒt] [nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv] [æz; əz][æn; ən] [ɪnkəˈrʌptəb(ə)]
This Bao Gong was not known to the people of Bianjing as an incorruptible
这 包 锣 曾是 不是 已知 到 这 人们 的 汴京 作为 一个 廉洁奉公
[ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)] .
and loyal minister .
和 忠诚 部长 .

这包公非是汴京众民知他是个铁面无私的忠臣，

[ðə; ði] [həʊl] [wɜ:ld] [nəʊz] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [sɒlvd] [ˈkaʊntləs] [mɪˈstɪəriəs] [ænd; ənd] -
The whole world knows that he has solved countless mysterious and injusticeful
这 所有的 世界 知道 那 他 有 已解决 无数 神秘 和 -
[keɪsɪz] .
cases .
案例 .

就是普天下也知他断明多少疑案奇冤事，

[ˈhævɪŋ] [bi:n] [rɒŋd] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌstli] [ɪm'prɪznd] ,
Having been wronged and unjustly imprisoned ,
拥有 到过 冤枉 和 不公正的 被监禁 ,

救尽不堪枉屈被陷入，

[pə'hæps] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɪz] [ˈfaɪlɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
Perhaps a ghost is filing a complaint .
也许 一个 鬼 是 备案 一个 抱怨 .

或有鬼魂告状，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] [wʌn] [naɪt] [hi:; hi] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] [gʊ'i:vənsɪz] , [ə; eɪ][ˈledʒənd] [ðæt] [wʌn]
Or perhaps in a dream one night he recounts his grievances , **a legend that one**
或者 也许 在 一个 梦 一 夜晚 他 叙述 他的 不满 , 一个 传奇 那 一
[deɪ] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔ:t(ə)l] [reɪlɪm] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'zɒlvd] .
day his injustice in the mortal realm will be resolved .
天 他的 不公正 在 这 凡人 领域 将要 是 已解决 .

或夜梦诉冤情有传说他日断阳间屈，

[ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌndəwɜ:ld] [æt; ət] [naɪt] ,
Investigating the injustices of the underworld at night ,
调查 这 不公正 的 这 地狱 在 夜晚 ,

夜察阴府冤，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈbɒdɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli][ɪz][nɒt] [jet] [di:kəm'pəʊzd] ,
If the body of a person who died unjustly is not yet decomposed ,
如果 这 身体 的 一个 人 WHO 死亡 不公正的 是 不是 然而 分解 ,

倘枉死尸骸未腐，

[,aɪ ˈti:][kæn; kən][ˈi:v(ə)n] [brɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .
It can even bring someone back to life .
它 能 甚至 带来 某人 后退 到 生活 .

还能救活回阳。

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ˈweðə(r)] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [tru:] [ɔ:(r)][nɒt] .
It's difficult to determine whether this statement is true or not .
它是 难的 到 决定 无论 这 陈述 是 真的 或者 不是 .

此话也难辨真是否。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [nju:] [hɪm][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)] .
But at the time , the people knew him to be a great and loyal minister .
但 在 这 时间 , 这 人们 知道 他 到 是 一个 伟大的 和 忠诚 部长 .

但当时百姓知他是个大忠臣，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [tri:t] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði][ˈʌtməʊst] [ˈrevərəns] ,
Therefore , we should treat them with the utmost reverence ,
所以 , 我们 应该 对待 他们 和 这 极致 尊敬 ,

是以恭敬如神，

[ˈsɪɡəret] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkɒnstəntli] [ˈbi:ɪŋ] [sməʊkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Cigarettes were constantly being smoked along the way .
香烟 是 不断地 存在 熏制 沿着 这 方式 .

一路香烟不绝，

[aɪ][wəʊnt][gəʊ][ˈɪntu:] [tu:] [mʌt] [ˈdi:teɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .

不多烦说。

[baʊ] [gɒŋ] [went] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] ,
Bao Gong went on his way ,
包 锣 去 在 他的 方式 ,

这包公一路而去，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ˈveəriəs][ləuˈkælitɪz] [keɪm] [tuː; tə] [ɡriːt] [ænd; ənd] [siː]
Civil and military officials from various localities came to greet and see
民用 和 军队 官员 从 各种各样的 地方 来了 到 迎接 和 看
[ðem; ðəm] [ɒf] .
them off .
他们 离开 .

有各地方上文官武职迎送纷纷，

[ˈmaːstə(r)][baʊ] , [haʊˈevə(r)] , [felt] [æt; ət] [iːz] .
Master Bao , however , felt at ease .
掌握 包 , 然而 , 毛毡 在 舒适 .

包爷倒觉安然，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ˌjæn ˈɑːn] [ˈpriːfektʃə(r)] [ɪn] [ˈʃænˈʃiː] .
They went straight to Yan'an Prefecture in Shaanxi .
他们 去 直的 到 延安 州 在 陕西 .

径往陕西延安府去了。

[ɪts] [nɒt][dʒʌst][ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] [ɒv; əv][wʌn] [deɪ] .
It's not just a journey of one day .
它是 不是 只是 一个 旅行 的 一 天 .

非止一日程途，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] -
Furthermore , at this time , the civil and military officials below the 938
此外 , 在 这 时间 , 这 民用 和 军队 官员 以下 这 -
[ˈmaːkwɪs] [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ,
Marquises in the Song Dynasty ,
侯爵夫人 在 这 歌曲 王朝 ,

再说此时大宋朝内九三八候以下文武官员，

[ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə] [ɑː(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [faʊnd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈruːlə(r)z] .
Loyal ministers are often found among the rulers .
忠诚 部长们 是 经常 成立 之中 这 统治者 .

忠臣为国君多。

[ˈəʊnli][wʌn] [ˈpɑːrtɪz] [əˈfɪ(ə)lz] [həʊld][ə; eɪ] [ˈdɒmɪnənt] [pəˈzɪ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ɡruːp] .
Only one party's officials hold a dominant position among the group .
仅有的 一 党的 官员 抓住 一个 主导的 位置 之中 这 团体 .

独有一党权官居群上，

[hiː; hi][held] [ə; eɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [ðæt] [səˈprest] [ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] .
He held a position that suppressed all officials .
他 握住 一个 位置 那 被抑制 全部 官员 .

位压百僚。

[ðɪs] [ˈpɜːrsənz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [pæn] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [hɒŋ] .
This person's surname is Pang and given name is Hong .
这 人的 姓 是 庞 和 给定 姓名 是 洪 .

此人姓庞名洪，

[ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [tʃəʊz] [hɪz; ɪz] [ˈeldɪst] [ˈdɔːtə(r)] [æz; əz][hɪz; ɪz][ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubaɪn] .
Emperor Renzong chose his eldest daughter as his imperial concubine .
皇帝 仁宗 选择 他的 长子 女儿 作为 他的 帝国 妾 .

仁宗王选了他的大女儿为贵妃，

[ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [əˈtendənt] ,
In the palace of the Imperial Attendant ,
在这 宫殿 的 这 帝国 服务员 ,
侍御宫中,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈʃaʊəd] [wɪð] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈfeɪvə(r)] .
He was showered with extraordinary favor .
他 曾是 淋浴 和 非凡的 偏爱 .
隆宠非凡。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nʌn] [ˈlðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ɪndʒɔŋ] .
He was none other than the father - in - law of King Injong .
他 曾是 没有任何 其他 比 这 父亲 - 在 - 法律 的 国王 仁宗 .
他正是仁宗王的国丈，

[hiː; hi] [ˈkʌrəntli] [həʊldz][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ɒv; əv] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] , [ə; eɪ] [pəˈzi(ə)n] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈɪnfluəns] .
He currently holds the position of Prime Minister , a position of great influence .
他 现在 持有 这 位置 的 主要的 部长 , 一个 位置 的 伟大的 影响 .
现为宰相钧衡之位。

[hɪz; ɪz] [ˈkærəktə(r)] ,
His character ,
他的 特点 ,
他之为人，

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈdʒeləsi] [ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd]
With a heart full of jealousy and resentment towards the talented and
和 一个 心 满的 的 妒忌 和 怨恨 向 这 才华横溢 和
[ˈkeɪpəb(ə)l] ,
capable ,
有能力的 ,

立着妒贤嫉能的狠心，
[ˈhɑːrbərɪŋ] [məˈlɪʃəs] [ɪnˈten(ə)nz] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [skiːm] .
Harboring malicious intentions and treacherous schemes .
窝藏 恶意 意图 和 奸诈 方案 .
怀着诡计凶谋的恶念。

[ðə; ði][ˈəʊnli][ˈpɜːs(ə)n] [fɪəd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz][baʊ] [dʒɛŋ] .
The only person feared in the court was Bao Zheng .
这 仅有的 人 害怕 在 这 法庭 曾是 包 郑 .
在朝所惧包公一人，

[hiː; hi][ænd; ənd][ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɒn] [ɡʊd] [tɜːmz] .
He and Di Qing were not on good terms .
他 和 迪 青 是 不是 在 好的 条款 .
与着狄青素不相睦。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [sʌnz] - [ɪn] - [lɔː] [nemd] [sʌn] [ʃjuː] .
There are two sons - in - law named Sun Xiu .
那里 是 二 儿子们 - 在 - 法律 命名 太阳 秀 .
又有二女婿姓孙名秀，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ˈɔːlsəʊ] [held] [ə; eɪ] [pəˈzi(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
This person also held a position in the Ministry of War .
这 人 还 握住 一个 位置 在 这 部 的 战争 .
此人也为兵部之职，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [blʌd] [fjuːd] [wɪð] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , [huː] [hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
He had a blood feud with Di Qing , who had killed his father .
他 有 一个 血 世仇 和 迪 青 , WHO 有 被杀 他的 父亲 .
与狄青有杀父宿仇。

[waɪ] [dɪd][,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ？
Why did Di Qing become his enemy ？
为什么 做过 迪 青 变得 他的 敌人 ？

这狄青何故与他结下此仇？

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['səʊli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][,di: 'aɪ] [tʃɪŋz] ['fɑ:ðə(r)] , [,di: 'aɪ] [gwa:ŋ] , [wɒz; wəz][æt; ət] [ɒdʒ] [wɪð] [sʌn]
This was solely because Di Qing's father , Di Guang , was at odds with Sun
这 曾是 仅 因为 迪 青的 父亲 , 迪 光 , 曾是 在 赔率 和 太阳
- ['fɑ:ðə(r)][æt; ət] [kɔ:t] .
Xiu's father at court .
- 父亲 在 法庭 .

只因狄青之父狄广在朝与孙秀父亲不睦，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['lɛtə(r)] [kɪld] [baɪ][,di: 'aɪ] [gwa:ŋ] .
He was later killed by Di Guang .
他 曾是 之后 被杀 经过 迪 光 .

后被狄广所杀，

['ðeəfʊ:(r)] , [sʌn] [ʃju:] [ri'zent] [,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
Therefore , Sun Xiu resented Di Qing .
所以 , 太阳 秀 怨恨 迪 青 .

是故孙秀怨恨狄青。

['ðeəfʊ:(r)] , [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [ænd; ənd][sʌn] - [ɪn] - [ɔ:] [kə'lu:d] [ɪn][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] .
Therefore , the father - in - law and son - in - law colluded in a conspiracy .
所以 , 这 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 串通 在 一个 阴谋 .

所以翁婿串通一党，

[ðə; ði] [tu:] [men] [ə'ləʊn] [fɪəd] [baʊ] [gɒŋ] .
The two men alone feared Bao Gong .
这 二 男人 独自的 害怕 包 锣 .

二人独畏包公。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [sɔ:] [hɪm][gəʊ][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['fæmɪn] .
That day , I saw him go to receive the imperial decree to escape the famine .
那 天 , 我 锯 他 去 到 收到 这 帝国 法令 到 逃脱 这 饥荒 .

当日见他领旨谨饥去了，

[jet] , [hi:; hi] ['hɑ:bə] [θɔ:ts] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [freɪmd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] [men] .
Yet , he harbored thoughts of being framed by the two men .
然而 , 他 藏匿 想法 的 存在 框 经过 这 二 男人 .

却中二人陷害之怀思。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['mɪnɪstə(r)] [sʌn] [led][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
Minister Sun led the way to the Prime Minister's residence .
部长 太阳 引领 这 方式 到 这 主要的 部长 住宅 .

孙兵部摆道来到相府，

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [pɑ:st] [ɒn][ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
The family members passed on the message .
这 家庭 成员 通过了 在 这 信息 .

家人传进，

[pæŋ] [hɒŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [hi:; hi][bi:; bi][ɪn'vaɪtɪd][ɪn][fɔ:(r); fə(r)][æŋ; ən] ['ɔ:diəns] .
Pang Hong then instructed that he be invited in for an audience .
庞 洪 然后 指示 那 他 是 受邀 在 为了 一个 观众 .

这庞洪吩咐请进相见。

[sʌn] - [ə'laɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] .
Sun Bingbu alighted from his sedan chair and entered the main hall .
太阳 - 下车 从 他的 轿车 椅子 和 进入 这 主要的 大厅 .
孙兵部下轿走入中堂，

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['gri:tɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'plɪtɪd] ,
After the greetings were completed ,
后 这 问候 是 完全的 ,
见礼毕，

[aɪv] [hæd; həd][sʌm; səm]['freɪgrənt] [ti:] .
I've had some fragrant tea .
我已经 有 一些 香 茶 .
吃过香茗。

[ðə; ði] [tu:] ['tʃætɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
The two chatted for a while ,
这 二 聊天 为了 一个 尽管 ,
这二人闲谈一会，

[pæŋ] - [kɔ:ld] [aʊt] :
Pang Guozhang called out :
庞 - 称为 出去 :
庞国丈叫一声：

" [maɪ][diə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] ! "
" My dear son - in - law ! "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 ! "
“孙贤婿啊！

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bi:st] [,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] ,
Thinking of that little beast Di Qing from the Three Passes ,
思维 的 那 小的 兽 迪 青 从 这 三 通过 ,
想起三关狄青这小畜生，

[tu:; tə] [ə'pəʊz] [em 'i:] ,
To oppose me ,
到 反对 我 ,
与老夫作对，

[maɪ][diə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , [ju:; jʊ] [nəʊ] [ɔ:l] [ðɪs] .
My dear son - in - law , you know all this .
我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , 你 知道 全部 这 .
贤婿你也尽知。

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)] , [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] [kɪŋ] , [lɔ:ntʃt] [æŋ; ən][ɪn'veɪz(ə)n][ɒv; əv] - [pɑ:s] .
The former , the Western Liao king , launched an invasion of Waqiao Pass .
这 以前的 , 这 西 廖 国王 , 发射 一个 入侵 的 - 经过 .
前者西辽国王兴兵侵犯瓦桥关，

[baʊ] [dʒɛŋ] [,rekə'mendɪd] [ðæt][hi:; hi] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] ['reskju:] - [pɑ:s] .
Bao Zheng recommended that he lead troops to rescue Waqiao Pass .
包 郑 受到推崇的 那 他 带领 军队 到 救援 - 经过 .
包拯这老儿保举他提兵前往救瓦桥关。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [aɪ] [dɪ'skʌst] [wið] [wæŋ] - [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [haʊ] [tu:; tə] [si:z] [ðɪs]
At this moment , I discussed with Wang Tianhua's son - in - law how to seize this
在 这 片刻 , 我 讨论 和 王 - 儿子 - 在 - 法律 如何 到 抢占 这
['kredit] .
credit .
信用 .
此时老夫与着王天化女婿商酌要夺此功劳，

[ə; eɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['kɒntest] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs]
A martial arts contest in the palace
一个 武术 艺术 竞赛 在 这 宫殿

当殿比武，

[wænŋ] - [daɪd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['gəʊldən] [naɪf] .
Wang Tianhua died under his golden knife .
王 - 死亡 在下面 他的 金的 刀 .

王天化死在他金刀之下。

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [b:] [daɪd] .
The son - in - law died .
这 儿子 - 在 - 法律 死亡 .

此女婿身亡，

[,aɪ 'ti:][ɔ:l] ['kɒmz] [daʊn] [tu:; tə] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bi:st] .
It all comes down to this little beast .
它 全部 来 向下 到 这 小的 兽 .

皆因这小畜生而来。

[ðə; ði]['empərə(r)]['æŋgrəli]['reprima:nd, repri'm-, -mənd, -'mənd][hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv]
The Emperor angrily reprimanded him for the crime of

[æksɪ'dent(ə)l]['ɪndʒəri] .
accidental injury .
偶然 受伤 .

圣上怒责他误伤之罪，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [seɪvd] [ə'gen] [baɪ] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][,di: 'aɪ] .
He was saved again by Empress Dowager Di .
他 曾是 已保存 再次 经过 皇后 老妇 迪 .

又被狄太后救了他，

['pɑ:d(ə)n][hɪz; ɪz][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
Pardon his execution .
赦免 他的 执行 .

赦其斩罪，

[hi:; hi][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] [ljəʊ] ['ɑ:mi] .
He led his troops and decisively defeated the Liao army .
他 引领 他的 军队 和 果断地 战败 这 廖 军队 .

领了兵马大破辽兵。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] ['westən] [ljəʊ] ['ɑ:mi] [rɪ'vaɪvd] [ænd; ənd] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði]['bɔ:də(r)] .
Later , the Western Liao army revived and invaded the border .
之后 , 这 西 廖 军队 复活 和 入侵 这 边界 .

后来西辽复兴兵犯境，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [sti:l] [rekə'mend] [hɪm][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
Therefore , I still recommend him to lead the troops out of the enemy .
所以 , 我 仍然 推荐 他 到 带领 这 军队 出去 的 这 敌人 .

所以老夫仍荐他出敌，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɪz] [strɒŋ] [tə'deɪ] ,
Knowing that the army is strong today ,
会心 那 这 军队 是 强的 今天 ,

料知此日兵强，

[ðə; ði] [ljəʊ] ['dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .
The Liao generals were brave and fierce .
这 廖 将军们 是 勇敢的 和 凶猛的 .

辽将勇猛，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə][juːz] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['dɜːti] [wɜːk]
Intending to use someone else to do the dirty work
意图 到 使用 某人 别的 到 做 这 肮脏的 工作

意欲借刀杀人，

[ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ɪn][maɪ] [hɑːt] [səb'said] .
The resentment in my heart subsided .
这 怨恨 在 我的 心 平静下来 .

消了胸中忿恨。

[aɪ]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)] [biːst] [wʊd] [biː; bi][səʊ]['keɪpəb(ə)] .
I didn't expect that this little beast would be so capable .
我 没有 预计 那 这 小的 兽 会 是 所以 有能力的 .

不想这小畜生本事果然厉害，

[ðeəz; ðəz] [ə'hʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv][dɒgz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] [fə'rəʊjəs] .
There's another group of dogs that are just as ferocious .
有 其他 团体 的 狗 那 是 只是 作为 凶猛 .

更有一班小狗才亦是凶狠不过的，

[ðə; ði] ['westən] [ljəʊ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][wʌns] [ə'gen] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][hɪm] .
The Western Liao army was once again utterly defeated by him .
这 西 廖 军队 曾是 一次 再次 完全地 战败 经过 他 .

西辽兵将依然又被他杀得大败，

[kɪl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ,
Kill the Heavenly King ,
杀 这 天上 国王 ,

杀却赞天王、

['ziːjə] [gest] .
Ziya guessed .
齐亚 猜对了 .

子牙猜。

[diː 'eɪ] -
Da Mengyang
达 -

大孟洋、

['jəʊ] -
Xiao Mengyang
肖 -

小孟洋、

[ʃweɪ] ['deli] [et][ə] .
Xue Deli et al .
薛 熟食店 等 al .

薛德礼等，

[ðə; ði] [ljəʊ] ['ɑːmi] , ['nʌmbərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] , ['slɔːtəd] [ðem; ðəm][ɜːl] .
The Liao army , numbering in the hundreds of thousands , slaughtered them all .
这 廖 军队 , 编号 在 这 数百 的 数千 , 屠杀 他们 全部 .

辽兵数十万杀个尽罄尽绝。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ænd] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm] [grænd] ['mɑːʃ(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən]
The Emperor was overjoyed and appointed him Grand Marshal of the Western
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 任命 他 盛大 元帅 的 这 西
[ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['ɑːmi] .
Pacification Army .
和解 军队 .

圣上十分大悦一封他为平西总镇大元帅，

[ˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] ,
Guarding the three passes ,
守护 这 三 通过 ,

镇守三关，

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ˈɡlɔːriəs] ,
majestic and glorious ,
雄伟 和 辉煌 ,

威风显耀，

[ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈfeɪvə(r)] ,
Extraordinary favor ,
非凡的 偏爱 ,

隆宠非凡，

[ˈæktʃuəli] , [ai][wɒz; wəz][dʒʌst][ˈæŋɡri] [wɪð] [hɪm] .
Actually, I was just angry with him .
实际上 , 我 曾是 只是 生气的 和 他 .

其实想来气他不过。

[wen] [baʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ˈpaʊə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈruːθləs] [ænd; ənd] [ɪnˈkɒmpɪtənt] .
When Bao Zheng was in power, he was ruthless and incompetent .
什么时候 包 郑 曾是 在 力量 , 他 曾是 无情 和 不称职的 .

前时包黑子在朝害手害脚，

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə] [ˈkælkjuleɪt] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] .
It's impossible to calculate the accounts .
它是 不可能的 到 计算 这 账户 .

不能算账。

[naʊ] [ðæt] [hiːz] [ɡɒn] , [ˈblæki] [ɪz] [ɡɒn] .
Now that he's gone, Blackie is gone .
现在 那 他是 已消失 , 黑人 是 已消失 .

得他如今黑子去了，

[aɪm] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [məˈnɪpjuleɪt] [hɪm] .
I'm thinking of a plan to manipulate him .
我是 思维 的 一个 计划 到 操纵 他 .

我想下一计摆布他了。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Bingbu said :
太阳 - 说 :

孙兵部说道：

" [ˈfɑːðə(r)][ɪn] [lɔː] ,
" **father in law** ,
" 父亲 在 法律 ,

“岳父，

[maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ˈlɪt(ə)] [biːst] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈtʃɪŋ] .
My son - in - law was originally doing this for that little beast Di Qing .
我的 儿子 - 在 - 法律 曾是 起初 正在做 这 为了 那 小的 兽 迪 青 .

小媚原为着狄青这小畜生，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Therefore, I have come here specifically to discuss this matter .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 讨论 这 事情 .

故此特来商议。

[ai][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ɪnˈdʒɪːniəs] [plæn][maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz][tuː; tə] [məˈnɪpjuleɪt] [hɪm] .
I wonder what ingenious plan my father - in - law has to manipulate him .
我 想知道 什么 巧妙 计划 我的 父亲 - 在 - 法律 有 到 操纵 他 .

不知岳父有何妙计摆布他，

[tɛl] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
Tell my son - in - law .
告诉 我的 儿子 - 在 - 法律 .

说与小婿得知。”

- [sed] :
Guowen said :
- 说 :

国文说：

" [maɪ][diə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , "
" My dear son - in - law , "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , "

“贤婿，

[tə'mɒrəʊ] , [dʒʌst][duː; də] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
Tomorrow , just do this and that .
明天 , 只是 做 这 和 那 .

明日只消如此如此，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
The memorial was submitted to His Majesty .
这 纪念馆 曾是 提交 到 他的 威严 .

上本奏闻圣上，

[aɪ 'tiː] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ə'pruːvd] .
It will certainly be approved .
它 将要 当然 是 得到正式认可的 .

必然准奏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [waɪ] [wʊd] [wiː; wi][fɪə(r)][ˈhɪərəʊz] [laɪk] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] ?
At that time , why would we fear heroes like Di Qing ?
在 那 时间 , 为什么 会 我们 害怕 英雄 喜欢 迪 青 ?

那时岂怕狄青好汉，

[fɔː(r)] [ˈhɪərəʊz] ,
Four heroes ,
四 英雄 ,

四将英雄，

[meɪ] [hiː; hi] ['perɪʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] !
May he perish in a foreign land !
可能 他 沦 在 一个 外国的 土地 !

管叫他身丧番邦之地！

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [wɪð] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] ,
Even if he were a hero with three heads and six arms ,
甚至 如果 他 是 一个 英雄 和 三 头部 和 六 武器 ,

他纵是三头六臂的英雄，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ 'tiː][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] ?
How can it be preserved ?
如何 能 它 是 保存完好 ?

焉能保全？ ”

[sʌn] [ʃjuː] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说：

" [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [həʊld][pɒn][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] ! "
" Father - in - law , hold on a minute ! "
" 父亲 - 在 - 法律 , 抓住 在 一个 分钟 ! "

“岳父且慢慢情！

[ɪf] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['kɪŋdəm] [ɪz] [ɪn'di:d] [wi:k] [ɪn][bəʊθ] ['mɪlətri] [ænd; ənd][dʒen(ə)rəl] [ə'feəz] ,
If the Western Liao Kingdom is indeed weak in both military and general affairs ,
如果 这 西 廖 王国 是 的确 虚弱的 在 两个都 军队 和 一般的 事务 ,
倘若西辽国果然兵微将寡,

[ˈkɪlɪŋ] [hɪm] [wəd] [bi:; bi] [tu:] [mʌt] .
Killing him would be too much .
杀戮 他 会 是 也 很多 .
杀他不过,

[aɪ'd][ˈrɑ:ðə(r)] [sə'rendə(r)] .
I'd rather surrender .
ID 相当 投降 .
情愿投降,

[ˌwʊdnt] [hɪz; ɪz][kɒntri'bju:ʃ(ə)n][bi:; bi][ˈi:v(ə)n][ˈgreɪtə(r)] ?
Wouldn't his contribution be even greater ?
不会 他的 贡献 是 甚至 更大的 ?
岂非他的功劳又更大了?

[ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ˈɔ:lsəʊ] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdəd] .
This section also needs to be considered .
这 部分 还 需求 到 是 经过考虑的 .
此一节也要算到,

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ki:] [tu:; tə][ɪts] [ɪn'dʒi:niəs] [ju:z] .
That is the key to its ingenious use .
那 是 这 钥匙 到 它是 巧妙 使用 .
方为妙用。”

- [sed] :
Guowen said :
- 说 :
国文说道:

[ɪf] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [li:v] . . .
If Di Qing were to leave . . .
如果 迪 青 是 到 离开 . . .
“若然狄青一去,

[ðen] [ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] [mʌst; məst][bi:; bi] ['gɑ:dɪd] [baɪ][ˈlðə(r)] ['pi:p(ə)l] .
Then the three passes must be guarded by other people .
然后 这 三 通过 必须 是 守卫 经过 其他 人们 .
则三关必调别人镇守。

[aɪ] [wɪl] ['pɜ:sənəli] [ˌrekə'mend] [maɪ][sʌn] - [ɪn] - [ɔ:] [tu:; tə][bi:; bi] [træns'fə:d] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:]
I will personally recommend my son - in - law to be transferred to the Three
我 将要 亲自 推荐 我的 儿子 - 在 - 法律 到 是 转移 到 这 三
[ˈpɑ:sɪz] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
Passes before His Majesty .
通过 前 他的 威严 .

待老夫在圣上驾前保举贤婿调往三关,
[mə'nɪpjuleɪt] [hɪm][ɪn] [ðɪs] [wei] ,
Manipulate him in this way ,
操纵 他 在 这 方式 ,

如此如此摆布他,
[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?
你道如何? ”

[ˈmɪnɪstə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Minister Sun was overjoyed .
部长 太阳 曾是 欣喜若狂 .

孙兵部这才大悦，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [wɒt] [ə; ei] [ˈbrɪliənt] [plæn] ! "
" Father - in - law , what a brilliant plan ! "
" 父亲 - 在 - 法律 , 什么 一个 杰出的 计划 ! "

“岳父果然好妙计！

[aɪ] [wɪl] [ɪnˈfɔːm] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [təˈmɒrəʊ] .
I will inform His Majesty tomorrow .
我 将要 通知 他的 威严 明天 .

待我明日奏知圣上罢了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbɪdɪŋ] [ˌfeəˈwel] , [ˈmɪnɪstə(r)] [sʌn] [left] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [ˈrezɪdəns] .
After bidding farewell , Minister Sun left the Prime Minister's residence .
后 投标 告别 , 部长 太阳 左边 这 主要的 部长 住宅 .

孙兵部告别出了相府，

[rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] ,
Returned to the mansion ,
返回 到 这 大厦 ,

转归府中，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ænd; ænd][səʊ] , [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
And so , at dawn the next day ,
和 所以 , 在 黎明 这 下一个 天 ,

且说次日天色黎明，

[ðə; ði][ˈruːstə(r)] [krəʊz] [æt; ət] [dɔːn] .
The rooster crows at dawn .
这 公鸡 乌鸦 在 黎明 .

五更鸡报晓，

[ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
All officials paid homage to the emperor .
全部 官员 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .

百官谒龙颜，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ænd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈgæðəd] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [ˈɒfɪs] .
Civil and military officials gathered in the imperial office .
民用 和 军队 官员 聚集 在 这 帝国 办公室 .

文武官员叙集朝房内。

[ɔːt] [breɪk]
Short break
短的 休息

少停间，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [əˈsendɪd] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈpæləs] .
His Majesty ascended the Golden Palace .
他的 威严 上升 这 金的 宫殿 .

万岁登了金銮殿，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði][ˈdræɡən][ˈteɪb(ə)l] ,
Arrange the dragon table ,
安排 这 龙 桌子 ,

排开龙案，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪj(ə)lz] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [kɔ:t] [ˈɔ:diəns] .
The civil and military officials have finished their court audience .
这 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 法庭 观众 .

文武朝参已毕，

[ˈkɒləms] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [tu:] [rəʊz] .
Columns are arranged in two rows .
列 是 安排 在 二 行 .

分列两行。

[æn; ən] [əˈfɪj(ə)l] [bɒn][ˈdju:ti] [rɪˈle] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] :
An official on duty relayed the imperial decree :
一个 官方的 在 责任 转播 这 帝国 法令 :

有值官传旨说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [dɪˈkri:d] [ðæt] . . . "
" His Majesty has decreed that . . . "
" 他的 威严 有 颁布 那 . . . "

“万岁有旨说，

[ɔ:l][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪj(ə)lz] [meɪ] [rɪˈpɔ:t] [ˈeni] [ˈmætəz] .
All civil and military officials may report any matters .
全部 民用 和 军队 官员 可能 报告 任何 事情 .

众文武有事启奏，

" [ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] , [rəʊl][ʌp][ðə; ði] [ˈkɜ:t(ə)n] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] [ɪft] . "
" If there's nothing else , roll up the curtain and leave the shift . "
" 如果 有 没有什么 别的 , 卷 向上 这 窗帘 和 离开 这 转移 . "

无事卷帘退班。”

[wʌns] [ðə; ði] [dɪˈkri:] [wɒz; wəz] [ɪˈʃu:d] ,
Once the decree was issued ,
一次 这 法令 曾是 发布 ,

旨意一传，

[ˈsʌd(ə)nli] , [grænd][ˈtju:tə(r)] [pæŋ] [əˈpɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [wɪŋ] .
Suddenly , Grand Tutor Pang appeared from the left wing .
突然 , 盛大 导师 庞 出现 从 这 左边 翼 .

忽左班者闪出庞太师，

[pˈrɒstreɪtɪŋ] [hɪmˈself] [bɒn][ðə; ði][ˈgəʊldən] [steps] , [hi:; hi] [sed] :
Prostrating himself on the golden steps , he said :
俯伏 他自己 在 这 金的 步骤 , 他 说 :

俯伏金阶说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] . "
" I have something to report to Your Majesty . "
" 我 有 某物 到 报告 到 你的 威严 . "

臣有事启奏天颜。”

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [spəʊk] :
His Majesty spoke :
他的 威严 辐 :

万岁开言说:

" [wɒt] [ˈbɪznəs] [dʌz] [ˈmɪnɪstə(r)] [pæn] [hæv; həv] ? "
What business does Minister Pang have ? "
" 什么 商业 做 部长 庞 有 ? "

“庞卿有何事，

[kʌm] [ɒn] . "
Come on . "
来 在 :

且奏上来。”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [rɪˈpɔ:tið] :
The Emperor's father - in - law reported :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 据报道 :

国丈奏说:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ai][,eɪ ˈem][əˈweə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈkɪŋdəm] [lɔ:ntft] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri]
Your Majesty , I am aware that the Western Liao Kingdom launched a military
" 你的 威严 , 我 是 意识到的 那 这 西 廖 王国 发射 一个 军队
[ɪnˈveɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˈtʃaɪnə] [lɑ:st] [jiə(r)] . "
invasion of China last year . "
入侵 的 中国 最后的 年 . "

“臣因西辽国去年曾经兴兵侵犯我中国，

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz] ,
Thanks to the heroes of the Five Tiger Generals ,
谢谢 到 这 英雄 的 这 五 老虎 将军们 ,
全亏得五虎将军英雄，

[ðeɪ] [ˈʌtəli] [ˈraʊtið] [ðə; ði] [ˈenəmi:z] [ˈfɔ:sɪz] .
They utterly routed the enemy's forces .
他们 完全地 路由 这 敌人的 力量 :

尽把他人马杀得大败而去。

[ɔ:lˈðəʊ] [ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ,
Although everything is currently safe and sound ,
虽然 一切 是 现在 安全的 和 声音 ,
虽然目下安然无事，

[,aɪ ˈti:] [si:m] [ðɪs] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪaʊ] [hæz; həz] [ˈmeni] [aɪˈdiəz] .
It seems this King of Liao has many ideas .
它 似乎 这 国王 的 廖 有 许多 想法 :

想来这辽王念头不少，

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt][bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˌhəʊlˈhɑ:tiðli] [səbˈmɪt] [ɪˈmi:diətli] .
They may not be willing to wholeheartedly submit immediately .
他们 可能 不是 是 愿意的 到 竭诚 提交 立即地 :

一时未必肯倾心归服，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [kənˈsɜ:nz] [ðæt] [əˈnʌðə(r)] [ˈɪnsɪdənt] [maɪt] [əˈkɜ:(r)] .
There are concerns that another incident might occur .
那里 是 担忧 那 其他 事件 可能 发生 :

恐防有再起风波。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ˈwestən] [lɪaʊ] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ænd; ənd] [ˈpɑ:ʃ(ə)] [ˈkʌntri] .
Moreover , Western Liao is a small and partial country .
而且 , 西 廖 是 一个 小的 和 部分的 国家 :

况西辽乃偏邦小国，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈriːznəbl] [tuː; tə][peɪ] [ˈtrɪbjʊːt] [ˈevri] [jɪə(r)] .
It is reasonable to pay tribute every year .
它 是 合理的 到 支付 贡 每一个 年 。

理合年年纳贡，

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [ˈevri] [jɪə(r)] .
They come to pay homage every year .
他们 来 到 支付 尊敬 每一个 年 。

岁岁来朝，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [stɑːt] [ə; eɪ][wɔː(r)] [wɪˈðəʊt] [ɔːθərəɪˈzeɪʃ(ə)n] ?
How dare we start a war without authorization ?
如何 敢 我们 开始 一个 战争 没有 授权 ？

岂敢擅动干戈，

[tuː; tə][send] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ðə; ðɪ][ˈbɔːdə(r)]
To send troops to invade the border
到 发送 军队 到 入侵 这 边界

兴兵犯境，

[,aɪˈtiː] [wʊd] [ˈdæmɪdʒ] [ðə; ðɪ][ˈmædʒəsti][ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
It would damage the majesty of Heaven .
它 会 损害 这 威严 的 天堂 。

有损天威，

[ˈkɒmpərəb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈbeljən] .
Comparable to rebellion .
可比 到 叛乱 。

与叛逆可比。

[ɔːlˈðəʊ] [ˌdiːˈaɪ] [ˈtʃɪŋ] [rɪˈpeld] [ðem; ðəm] ,
Although Di Qing repelled them ,
虽然 迪 青 排斥 他们 ，

虽经狄青杀退，

[,aɪˈtiː][ˈəʊnli] [prəˈvaɪdz] [ˈtempərəri] [rɪˈliːf] .
It only provides temporary relief .
它 仅有的 提供 暂时的 宽慰 。

不过暂解一时之患耳。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ˈkeəfəli] [kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
I humbly request Your Majesty to carefully consider this matter .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 小心 考虑 这 事情 。

望陛下龙心详察。”

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [spəʊk] :
His Majesty spoke :
他的 威严 辐 。

万岁开言说：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] , [maɪ] [ˈbɔːd] ?
What is your opinion , my lord ?
什么 是 你的 观点 ， 我的 主 ？

“依卿主见若何？ ”

[pæn] - [sed] :
Pang Guozhang said :
庞 - 说 。

庞国丈说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , "
" **Your Majesty** , "
" 你的 威严 , "

“陛下在上，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ai] [bɪˈliːv] [ðæt][ˈaʊə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈkʌntri] [hæz; həz] [əˈfendɪd] [ðə; ði] [səˈlestiəl]
Your Majesty , I believe that our humble country has offended the Celestial
你的 威严 , 我 相信 那 我们的 谦逊的 国家 有 被冒犯了 这 天体
[ˈempaɪə(r)] .
Empire :
帝国 :

臣思下国冒犯天朝，

[ðə; ði] [lɔː] [dɪkˈteɪts] [ðæt] [truːps] [[ʊd; jəd][biː; bi] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [ˈpɜːpətreɪtə(r)] .
The law dictates that troops should be dispatched to punish the perpetrators .
这 法律 规定 那 军队 应该 是 已派出 到 惩治 这 犯罪者 .

律该兴兵问罪，

[ðɪs] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈlaɪtli] [fəˈgɪvn] !
This cannot be lightly forgiven !
这 不能 是 轻轻 已原谅 !

岂容轻恕！

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依臣愚见，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə][ˈset(ə)l] [skɔːz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] .
It would be better to settle scores as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 定居 得分 作为 很快 作为 可能的 .

莫若及早兴师问罪，

[tuː; tə][let] [ɔːl][ðə; ði] [ˈvæsl] [kɪŋz] [nəʊ] [ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
To let all the vassal kings know the might of His Majesty .
到 让 全部 这 附庸 国王 知道 这 可能 的 他的 威严 .

使各番王知道陛下天威，

[jæn] [juːˈkjæn] [ɪˈstæblɪʃt] [ˈtʃaɪnə] .
Yan Yuqiang established China .
严 于强 已确立的 中国 .

严御强立中国，

[ðen] [ˈtʃaɪnə] [wɪl] [ˈnevə(r)][ˈsʌfə(r)] [frɒm; frəm][ɪnˈveɪʒ(ə)n] .
Then China will never suffer from invasion .
然后 中国 将要 绝不 遭受 从 入侵 .

则我中国永无侵袭之患。

[ɔːlˈðəʊ] [ai][eɪ ˈem][nɒt] [ˈtæləntɪd] ,
Although I am not talented ,
虽然 我 是 不是 才华横溢 ,

臣虽不才，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [kənˈsɜːnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
But he was too concerned about the country .
但 他 曾是 也 担心的 关于 这 国家 .

但忧国之心太重，

[ai] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [əˈpruːv(ə)l] [ɒv; əv][maɪ][prəˈpəʊz(ə)l] .
I humbly request Your Majesty's approval of my proposal .
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 赞同 的 我的 提议 .

伏乞陛下准臣所奏，

[piːs] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lənd]
Peace and tranquility throughout the land
和平 和 宁静 自始至终 这 土地

天下安宁，

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] . "

" **This is my wish** . "

" 这 是 我的 希望 . "

臣之愿也。”

[ə'pɒn] ['hiərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] , [prɪns] -

Upon hearing the report , Prince Jiayou

之上 听力 这 报告 , 王子 -

嘉佑王闻奏，

['əʊpənɪŋ] [rɪ'mɑ:rkz] :

Opening remarks :

开幕 评论 :

开言说：

" [wɒt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [pleɪd] ,

" **What you have played** ,

" 什么 你 有 玩 ,

“卿所奏者，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['veəriəs] ['fɒrən] ['neiʃnz] [fiə(r)][ænd; ənd] [səb'mɪt] .

It is nothing more than to make the various foreign nations fear and submit .

它 是 没有什么 更多的 比 到 制作 这 各种各样的 外国的 国家 害怕 和 提交 .

无非使各异邦畏服，

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [hu:] [hæv; həv] [pɑ:st] [ə'weɪ] .

I know that there are people in the Song Dynasty who have passed away .

我 知道 那 那里 是 人们 在 这 歌曲 王朝 WHO 有 通过了 离开 .

知道大宋有人故耳。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ,

According to your opinion ,

根据 到 你的 观点 ,

依卿主见，

[hu:m] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi] [rekə'mend] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] ?

Whom should we recommend to lead the troops ?

谁 应该 我们 推荐 到 带领 这 军队 ?

保举何人提兵前往？ ”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :

Pang Hong said :

庞 洪 说 :

庞洪说：

" [aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['kɪŋdəm] [stɪl] [hæz; həz] [kwɔ:t] [ə; eɪ] [fju:] ['paʊəf(ə)] ['səʊldʒəz]

" **I believe that the Western Liao Kingdom still has quite a few powerful soldiers**

" 我 相信 那 这 西 廖 王国 仍然 有 相当 一个 很少 强大的 士兵

[ænd; ənd] [fɪəs] ['dʒenərəlz] . "

and fierce generals . "

和 凶猛的 将军们 . "

“臣思西辽国雄兵猛将尚还不少，

[ɔ:ɪ'dəʊ] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz] ['sevrəl] ['mɪlətri] ['dʒenərəlz]

Although our country has several military generals

虽然 我们的 国家 有 一些 军队 将军们

我邦虽有几家武将，

[ɪts] [ʌn'beərəb(ə)] [tu:; tə] [lʊk] [bæk] .

It's unbearable to look back .

它是 难以忍受 到 看 后退 .

奈何不堪往的。

[eɪtʃu:] -
Hu Qiansui
胡 -

呼千岁、

[dʒiːerʊʊ] - [ɪz] [ɔ:l'redi] [əʊld] .
Gao Qiansui is already old .
高 - 是 已经 老的 .

高千岁已经年迈，

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [els] ['su:təb(ə)][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [tɑ:sk] .
It seems that there is no one else suitable for this task .
它 似乎 那 那里 是 不 一 别的 合适的 为了 这 任务 .

以下看来亦无可当此任之人。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [jæŋ] - [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][æt; ət]['prez(ə)nt] ,
Moreover , Yang Zongbao is such a hero at present ,
而且 , 杨 - 是 这样的 一个 英雄 在 展示 ,

况且目前杨宗保如此英雄，

['i:v(ə)n][hiː; hi][daɪd][hɪə(r)] .
Even he died here .
甚至 他 死亡 这里 .

尚且亡于此地。

[naʊ] , [ɔ:l] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] - - ['mænʃ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)] [ði:z] ['widəʊz] - ['lʌʊnli] [skɜ:rts] .
Now , all that remains of Tianbo Wuning Mansion are these widows ' lonely skirts .
现在 , 全部 那 遗迹 的 - - 大厦 是 这些 寡妇 - 孤独 裙子 .

如今天波无佞府只剩得这些寡妇孤零的裙衩。

[ɔ:l'ðəʊ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [jæŋ] [hæd; həd][ə; eɪ][sʌn] [nemd] [wen] [gwa:ŋ] ,
Although Marshal Yang had a son named Wen Guang ,
虽然 元帅 杨 有 一个 儿子 命名 温 光 ,

杨元帅虽有子文广，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] .
But he was young .
但 他 曾是 年轻的 .

奈他年少，

['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] ['skɪlz] [nɒt] [jet] [prə'fɪ(ə)nt]
Martial arts skills not yet proficient
马歇尔 艺术 技能 不是 然而 精通

武艺未精，

[ə'pɑ:t] [frɒm; frəm] [ðɪs] ,
Apart from this ,
除 从 这 ,

舍此之外，

[ðeə(r)] [ɪz]['nəʊweə(r)] [els] [tu:; tə][gəʊ] .
There is nowhere else to go .
那里 是 无处 别的 到 去 .

别无可往之人。

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] ['əʊnli] ['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ][ænd; ænd][ðə; ði] [fɔ:(r)] ['taɪgə(r)]['dʒenərəlz][kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [biː; bi]
It seems that only Marshal Di and the Four Tiger Generals could possibly be involved .
它 似乎 那 仅有的 元帅 迪 和 这 四 老虎 将军们 可以 可能 是 涉及 .

想来除非雄关狄元帅与四虎将。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][sent][tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] . . .
If he were sent to suppress the rebellion . . .
如果 他 是 发送 到 压制 这 叛乱 . . .

若然差他前往征剿，

[səkˈses] [ɪz][ɪnˈevɪtəb(ə)l] .
Success is inevitable .
成功 是 不可避免的 .

必然成功。”

[ˈɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Your Majesty heard this ,
后 你的 威严 听到 这 ,

万岁听罢，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [laʊd] :
Just say it out loud :
只是 说 它 出去 大声 :

就开言叫一声：

" [pæŋ] [tʃɪŋ] ,
" **Pang Qing** ,
" 庞 青 ,

“庞卿，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [smɔːl] [ˈwestən] [lɪəʊ] [stɛɪt] [ɪz] [ɪmpəˈlaɪt] ,
I think that although this small Western Liao state is impolite ,
我 思考 那 虽然 这 小的 西 廖 状态 是 不礼貌 ,

朕思这西辽小国虽然无礼，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈruːlə(r)][əv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌntri] .
He was also the ruler of a country .
他 曾是 还 这 统治者 的 一个 国家 .

他还为一国之主。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] .
This is just my humble opinion .
这 是 只是 我的 谦逊的 观点 .

一时愚见，

[ˈreɪzɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)]
Raising troops to invade the border
提高 军队 到 入侵 这 边界

兴兵犯界，

[aɪ][ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [dɪˈfiːt] ,
I imagine that after his defeat ,
我 想象 那 后 他的 击败 ,

朕意想他败去以后，

[ðeɪ] [maɪt] [nɒt][deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [əˈgen] .
They might not dare to come again .
他们 可能 不是 敢 到 来 再次 .

未必敢再来了，

[juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ˈliːniənt] .
You can be a little more lenient .
你 能 是 一个 小的 更多的 宽容 .

可略宽饶。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
He then ordered Di Qing to lead troops towards the Western Liao .
他 然后 订购 迪 青 到 带领 军队 向 这 西 廖 .

且命狄青提兵前向西辽去，

" [ɪts] [ˈsɪmplɪ] [ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈfiːlɪŋ] [ɪnˈspaɪəd][baɪ][ðə; ði] [ˈsiːnəri] . "

" **It's simply a matter of feeling inspired by the scenery** . "

" 它是 简单地 一个 事情 的 感觉 灵感 经过 这 风景 . "

见景生情便了。”

[pæn] [hɒŋ] [sed] :

Pang Hong said :

庞 洪 说 :

庞洪说:

" [tuː; tə] [ˈkʌmfət] [ðə; ði] [smɔːl] [steɪt] , "

" **To comfort the small state** , "

" 到 舒适 这 小的 状态 , "

“抚恤小邦，

[aɪ][eɪˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz][ˈhəʊli] [ˈvɜːtʃuː] [ænd; ənd] [bəˈhevələns] .

I am deeply grateful for Your Majesty's holy virtue and benevolence .

我 是 深 感激的 为了 你的 陛下的 圣 美德 和 仁 .

仰见陛下圣德仁慈。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɑː(r); ə(r)] [strikt] .

But the laws of the country are strict .

但 这 法律 的 这 国家 是 严格的 .

但国法森严，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][səʊ] [ˈiːzəli] [fəˈɡɪv] [ðem; ðəm] !

How can we so easily forgive them !

如何 能 我们 所以 容易地 原谅 他们 !

焉可草草宽恕！

[ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] , [wen] [ðə; ði][smɔːlə(r)] [steɪts] [siː] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈliːniənt] ,

In the future , when the smaller states see that Your Majesty's laws are lenient ,

在 这 未来 , 什么时候 这 较小的 各州 看 那 你的 陛下的 法律 是 宽容 ,

将来各小邦见陛下国法从宽，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði][ɪɡˈzɑːmp(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] ,

Following the example of the Western Liao ,

下列的 这 例子 的 这 西 廖 ,

效着西辽，

[ˈʌltɪmətli] , [aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈbjuːtɪf(ə)] .

Ultimately , it is not beautiful .

最终 , 它 是 不是 美丽的 .

终为不美。

[ðə; ði] [steɪt] [wɒz; wəz] [held] [əˈkaʊntəbl] .

The state was held accountable .

这 状态 曾是 握住 问责制 .

代国问罪，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ˈæktɪd][ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] .

Therefore , they acted in accordance with the law .

所以 , 他们 行动 在 根据 和 这 法律 .

乃照律而行，

[tuː; tə][ʌpˈhəʊld][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,

To uphold the laws of the country ,

到 坚持 这 法律 的 这 国家 ,

以正国法，

[waɪ] [dɪd][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ˈɔːdə(r)][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ɪkˈspəriəns] [ðə; ðɪ] [ˈsiːnəri] [ˈfɜːstˈhænd]
Why did His Majesty order Di Qing to go and experience the scenery firsthand
为什么 做过 他的 威严 命令 迪 青 到 去 和 经验 这 风景 第一手
?
?
?

为何陛下命狄青前往见景生情？

[wɒt] [aɪ][duː; də][nɒt] [ˌʌndəˈstænd]
What I do not understand
什么 我 做 不是 理解

微臣所不解，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ˌem ˈiː][ɒv; əv] [ðɪs] .
I humbly request Your Majesty to inform me of this .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 通知 我 的 这 。

伏乞圣上谕臣知之。”

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 ！

万岁说：

" [ˈmɪnɪstə(r)] [pærŋ] [meɪ] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [maɪ] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] . "
" **Minister Pang may not understand my intentions .** "
" 部长 庞 可能 不是 理解 我的 意图 。”

“庞卿有所未知朕意。

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] .
Di Qing was sent to the capital .
迪 青 曾是 发送 到 这 首都 。

差狄青前往，

[ɪf] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwestən] [lɪaʊ] [səˈrendə] [aʊt] [ɒv; əv][fɪə(r)][ɒv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] . . .
If the King of Western Liao surrenders out of fear of punishment . . .
如果 这 国王 的 西 廖 投降 出去 的 害怕 的 惩罚 . . .

如若西辽王畏罪求降，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [ˈtrɪbjʊːt] [ˈænjuəli] .
They are permitted to offer tribute annually .
他们 是 允许 到 提供 贡 每年 。

则准其年年献贡，

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [ˈevri] [jɪə(r)] ;
They come to pay homage every year ;
他们 来 到 支付 尊敬 每一个 年 ；

岁岁来朝；

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [səbˈmɪt] [ænd; ənd] [səˈrendə(r)]
If they do not submit and surrender
如果 他们 做 不是 提交 和 投降

若不畏服求降，

[ðen] [ðə; ðɪ] [ˈkɒŋkwest] [kʊd; kəd] [bɪˈɡɪn] .
Then the conquest could begin .
然后 这 征服 可以 开始 。

然后征讨便了。”

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz][dɪˈvaɪdɪd] .
This is how it is divided .
这 是 如何 它 是 分割 。

这等分说，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] [frəm; frəm] [kɪŋ] - .
It was originally a bit of kindness and compassion from King Jiayou .
它 曾是 起初 一个 少量 的 仁慈 和 同情 从 国王 - .
原是嘉佑王一点仁慈不忍之心。

[pæŋ] [hɒŋ] ['lɪsnd] ,
Pang Hong listened ,
庞 洪 听着 ,
庞洪听了，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ə'ɡen] .
He dared not say anything more and report again .
他 敢于 不是 说 任何事物 更多的 和 报告 再次 .
也不敢多言再奏，

['bəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt] ,
Bowing his head and remaining silent ,
鞠躬 他的 头 和 其余的 沉默的 ,
俯首不言，

[ə'nʌðə(r)] [plæn] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪzɪd] .
Another plan was devised .
其他 计划 曾是 设计 .
又生一计，

[ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :
奏说：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,
“陛下，

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [aɪ] [ɪn'kwəɪə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ðɪ] ['westən] [lɪjəʊ] ['kɪŋdəm] [wʌŋs] [pə'zest] [ə; eɪ] [pɜːl]
Your Majesty, I inquire whether the Western Liao Kingdom once possessed a pearl
你的 威严 , 我 查询 无论 这 西 廖 王国 一次 拥有 一个 珍珠
- [ɪm'brɔɪdəd] ['bænə(r)] .
- embroidered banner .
- 绣花 横幅 .

臣问西辽国曾有一榻珍珠烈火旗，
[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜːld] .
It is a treasure of the world .
它 是 一个 宝藏 的 这 世界 .
乃是人间至宝。

[ɪf] [ðeɪ] [səb'mɪt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] . . .
If they submit and surrender . . .
如果 他们 提交 和 投降 . . .
如若归服求降，

[ðɪs] [flæg] [ɪz] [rɪ'kwəɪəd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
This flag is required as a contribution .
这 旗帜 是 必需的 作为 一个 贡献 .
须要此旗贡献，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Only then can they be allowed to surrender .
仅有的 然后 能 他们 是 允许 到 投降 .
方可准其投降。

[ɪf] [ðɪs] [flæg][ɪz][nɒt][ˈprez(ə)nt]

If this flag is not present

如果 这 旗帜 是 不是 展示

若无此旗，

[hiː; hi][mʌst; məst][nɒt] [sə'rendə(r)] .

He must not surrender .

他 必须 不是 投降 .

不准他降，

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][weɪdʒ][wɔː(r)] .

They continued to wage war .

他们 持续 到 工资 战争 .

仍以兵征伐。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [pə'mɪj(ə)n] [tuː; tə][grɑːnt][maɪ] [rɪ'kwest] .

I humbly request Your Majesty's permission to grant my request .

我 谦卑地 要求 你的 陛下的 允许 到 授予 我的 要求 .

伏乞陛下准臣所奏。”

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] !

Long live the Emperor !

长的 居住 这 皇帝 !

万岁说：

" [æz; əz] [rɪ'pɔːtɪd] . "

" As reported . "

" 作为 据报道 . "

“依所奏。

[bʌt; bət][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [θriː] [strə'tiːdʒɪk] [ˈpɑːsɪz] .

But consider the three strategic passes .

但 考虑 这 三 战略 通过 .

但思三关要地，

[diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] [ˈdʒenərəlz][led][ðeə(r)] [truːps] [ə'wei] .

Di Qing and his five generals led their troops away .

迪 青 和 他的 五 将军们 引领 他们的 军队 离开 .

狄青五将提兵去了，

[huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sent][tuː; tə] [gɑːd] [ðɪs] [pleɪs] ?

Who should be sent to guard this place ?

WHO 应该 是 发送 到 警卫 这 地方 ?

差何人前去镇守才好？ ”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :

Pang Hong said :

庞 洪 说 :

庞洪说：

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] [sʌn] [ʃjuː][ɪz][ˈsuːtəb(ə)][tuː; tə][gəʊ] . "

" I believe that Minister of War Sun Xiu is suitable to go . "

" 我 相信 那 部长 的 战争 太阳 秀 是 合适的 到 去 . "

“臣思兵部尚书孙秀可往。

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [rɪ'sɔːsf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪz] .

This person is resourceful and wise .

这 人 是 足智多谋 和 明智的 .

此人足智多谋，

[juːz] [hɪm][tuː; tə] [gɑːd] [ðɪs] [pɑːs] .

Use him to guard this pass .

使用 他 到 警卫 这 经过 .

用他守此关，

[ˈæbsəlu:tli] [ˈfu:lpru:f] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
His Majesty nodded and said :
他的 威严 点头 和 说 :

万岁开言点头说：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][maɪ][ɪmˈpiəriəl] ['kɒŋkjubəɪn] . "
" You are my imperial concubine . "
" 你 是 我的 帝国 妾 . "

“卿是朕的御连衿，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [pɑ:s] .
He went to guard the pass .
他 去 到 警卫 这 经过 .

他去守关，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ][bi:; bi][æt; ət] [i:z] .
Only then can I be at ease .
仅有的 然后 能 我 是 在 舒适 .

朕才放心。”

[ɪˈmi:diətli] , [æn; ən][ɪmˈpiəriəl] [i:ˈdɪkt][wɒz; wəz] [ɪˈfu:d] [tu:; tə][ˈmɪnɪstə(r)] [jæn] .
Immediately , an imperial edict was issued to Minister Yang .
立即地 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 部长 杨 .

即忙降旨杨户部，

[di: ˈaɪ] [ˈtʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] .
Di Qing was summoned from the three passes .
迪 青 曾是 被召唤 从 这 三 通过 .

往三关调取狄青，

[sʌn] - [wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [pɑ:s] .
Sun Bingbu was ordered to guard the pass .
太阳 - 曾是 订购 到 警卫 这 经过 .

孙兵部奉旨守关。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第2/85页

[ðə; ði] [tu:] [men] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] [ænd; ənd] [ɪksprest] [ðeə(r)] ['grætɪtju:d] .
The two men accepted the imperial decree and expressed their gratitude .
这 二 男人 公认 这 帝国 法令 和 表达 他们的 感激 .

二人领旨谢恩既讫。

[jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [ə'brʌptli] [wɪð'dru:] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɔ:t] .
Your Majesty abruptly withdrew from the court .
你的 威严 突然 退出 从 这 法庭 .

万岁拂袖退朝，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] [ðeə(r)] ['rezɪdənsɪz] .
The officials returned to their residences .
这 官员 返回 到 他们的 住宅 .

各臣回府。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [pæŋ] [hɒŋ] [sək'si:dɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [plæn] .
At this moment , Pang Hong succeeded in his plan .
在 这 片刻 , 庞 洪 成功了 在 他的 计划 .

此时庞洪得计，

[sʌn] [ʃju:] ['ɔ:lsəʊ] ['hi:dɪd] [tu;; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [trɪp] .
Sun Xiu also needed to make arrangements for the trip .
太阳 秀 还 需要 到 制作 安排 为了 这 旅行 .

孙秀也要打点行程，

[hi;; hi] [wɒz; wəz] [sent] [tu;; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] .
He was sent to guard the three passes .
他 曾是 发送 到 警卫 这 三 通过 .

前往三关代守。

[ðɪs] [taɪm] , [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu;; tə] [ti:tʃ] :
This time , there is a chance to teach :
这 时间 , 那里 是 一个 机会 到 教 :

此回有分教：

['hɪərəʊz] [ænd; ənd] ['væliənt] ['dʒenərəlz] [went] [tu;; tə] [ðə; ði] ['bɔ:də(r)] .
Heroes and valiant generals went to the border .
英雄 和 英勇 将军们 去 到 这 边界 .

英雄虎将边关去，

['dʒeləsi] [led] [tu;; tə] [ðə; ði] ['freɪmɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)l] .
Jealousy led to the framing of a treacherous official .
妒忌 引领 到 这 框架 的 一个 奸诈 官方的 .

嫉妒奸臣陷害来。

['tʃæptə(r)] [tu:] : [sʌn] - [ə'raɪvz] [æt; ət] [gwa:n] ['tʃwa:n] , [ænd; ənd] ['mɑ:(ə)l] [li:] [di: 'aɪ] [rɪ'si:vz] [æn; ən]
Chapter Two : Sun Bingbu arrives at Guan Quan , and Marshal Li Di receives an
章 二 : 太阳 - 到达 在 关 权 , 和 元帅 李 迪 接收 一个

[ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] [tu;; tə] [li:d] [ðə; ði] ['westən] [ekspə'dɪʃ(ə)n] .
imperial decree to lead the western expedition .
帝国 法令 到 带领 这 西 远征 .

第二回 孙兵部到关权理 狄元帅奉旨征西

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈtretʃəri] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [ˈfɒləʊd] [ˈdɪfrənt] [pɑ:ðz] .
Loyalty and treachery have always followed different paths .
忠诚 和 背信弃义 有 总是 随后 不同的 路径 .

忠佞从来各异途，

[wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n][kæn; kən][ˈru:ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [kæn; kən] [kɔ:z] [ˈhɑ:dʃɪp] .
One person can ruin the country , and another can cause hardship .
一 人 能 废墟 这 国家 , 和 其他 能 原因 困境 .

一人误国一人劳。

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ski:m] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈru:lə(r)][hæv; həv] [stɜ:d] [ʌp][wɔ:(r)] .
The treacherous schemes of the ruler have stirred up war .
这 奸诈 方案 的 这 统治者 有 搅拌 向上 战争 .

奸谋啜主干戈动，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz] - [ˌekspeɪdɪ(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [ˈefət] .
The five tigers ' expedition was a waste of effort .
这 五 老虎 - 远征 曾是 一个 浪费 的 努力 .

五虎兴师枉用劳。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈmɑ:(ə)] [di: ˈaɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] , [hu:] [wɒz; wəz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd]
Now , let's talk about Marshal Di of the Three Passes , who was upright and
现在 , 我们来吧 讲话 关于 元帅 迪 的 这 三 通过 , who 曾是 直立 和

[ˈɒnɪst] [θru:ˈaʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
honest throughout his life .
诚实的 自始至终 他的 生活 .

且说三关狄元帅平生梗直，

[ˈaɪən] - [laɪk] [ˈselfləsnəs]
Iron - like selflessness
铁 - 喜欢 无私

铁性无私，

[hi:; hi][ɪz][bəʊθ] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv] .
He is both intelligent and brave .
他 是 两个都 聪明的 和 勇敢的 .

智勇双全。

[sɪns] [hɪz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd] , [wen] [hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [ɪn] [ˈfɑ:nˈʃi:] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [flʌd] ,
Since his childhood , when his hometown in Shanxi suffered a flood ,
自从 他的 童年 , 什么时候 他的 家乡 在 山西 遭受 一个 洪水 ,

自从幼年山西家乡遭逢水难，

[ˈma:stə(r)] [wæŋ] [tʃɑ:n] [seɪvd] [hɪm] .
Master Wang Chan saved him .
掌握 王 陈 已保存 他 .

王禅老祖救了他，

[brɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [ˈkɜ:t(ə)n] [keɪv] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi][ænd; ənd][ˈtæktɪks] .
Bring along the Water Curtain Cave to teach military strategy and tactics .
带来 沿着 这 水 窗帘 洞穴 到 教 军队 战略 和 策略 .

带上水帘洞传授兵书武略，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] [əˈtʃi:vɪŋ] [ˌɪmɔ:ˈtæləti] ,
Knowing that he had no chance of achieving immortality ,
会心 那 他 有 不 机会 的 实现 不朽 ,

知他仙道无缘，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] .
There are kings and nobles .
那里 是 国王 和 贵族 .

王侯有位。

[ˈɑːftə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] [ə'prentɪʃɪp] ,
After years of apprenticeship ,
后 年 的 学徒制 ,
学艺数年，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ruːlə(r)] .
He was ordered to go down the mountain to assist the Song ruler .
他 曾是 订购 到 去 向下 这 山 到 协助 这 歌曲 统治者 .
命他下山扶助宋君，

[ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ][ˈpɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪ(ə)n] ,
Originally a pillar of the nation ,
起初 一个 支柱 的 这 国家 ,
原是一条国栋金梁，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˌpri:'destɪnd] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ˌprɪn'ses] ['dændæn] - .
He has a predestined relationship with Princess Dandan Saihua .
他 有 一个 命中注定 关系 和 公主 丹丹 - .
与单单赛花公主有宿世良缘。

[sɪns] [ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːmz] ,
Since escorting the military uniforms ,
自从 护送 这 军队 制服 ,
自从押送征衣，

[lɑːst] [jɪə(r)] , [wɪː; wɪ] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
Last year , we decisively defeated the Western Liao .
最后的 年 , 我们 果断地 战败 这 西 廖 .
上年大破西辽，

[ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [njuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['breɪvəri] .
Emperor Renzong knew of his bravery .
皇帝 仁宗 知道 的 他的 勇敢 .
仁宗天子知他英勇，

[jæŋ] - [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [kɪld] .
Yang Zongbao was defeated and killed .
杨 - 曾是 战败 和 被杀 .
杨宗保败亡，

[ðeɪ] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm][tuː; tə] [gɑːd] [ðɪs] [pɑːs] .
They then appointed him to guard this pass .
他们 然后 任命 他 到 警卫 这 经过 .
便封他镇守此关。

[ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɪz] [ɔː'θɒrətətɪv] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrətətɪv] .
The command is authoritative and authoritative .
这 命令 是 权威性 和 权威性 .
号令威严，

[ˈsəʊldʒəz] [əu'bei] [ðeə(r)][ˈdʒenərəlz] - [kə'mændz] .
Soldiers obeyed their generals ' commands .
士兵 服从 他们的 将军们 - 命令 .
兵遵将应，

[aɪ 'tiː] [rɪ'fəːz] [tuː; tə][bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
It refers to both civil and military officials in the imperial court .
它 指 到 两个都 民用 和 军队 官员 在 这 帝国 法庭 .
就是朝中文武，

[huː] [ˌwʊdnt] [ˈvæljuː] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈhɪərəʊ] ?
Who wouldn't value this young hero ?
WHO 不会 价值 这 年轻的 英雄 ?
何人不看重这小英雄？

[ænd; ʌnd][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [dɪz] [ˈnefju:] .
And he was Empress Dowager Di's nephew .
和 他 曾是 皇后 老妇 迪的 侄子 .

又是狄太后娘娘的侄儿，

[ðeə(r)] [ɪz][baʊ] [dʒɛŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
There is Bao Zheng outside ,
那里 是 包 郑 外部 ,

外有包拯、

[ˈlʌ; lu:][ˌeɪtʃ ju: ˈer; hwa:ɪ] [wæŋ] [ti:][baɪ] ,
Lu Hua Wang Ti Bi ,
鲁 华 王 ti 双 ,

潞花王提弼，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [pæŋ] ,
Therefore , Pang ,
所以 , 庞 ,

所以庞、

[sʌnz] [rɪˈpi:tɪd] [əˈtɛmpts] [tu:; tə][hɑ:m] [hɪm] [feɪld] .
Sun's repeated attempts to harm him failed .
太阳的 重复 尝试 到 伤害 他 失败的 .

孙屡害不遂。

[ˈmɑ:ʃ(ə)] [ˌdi: ˈaɪ][ɪz][nɒt][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌŋ] [ˈga:diŋ] [ðɪs] [pɑ:s] .
Marshal Di is not the only one guarding this pass .
元帅 迪 是 不是 这 仅有的 一 守护 这 经过 .

这狄元帅不独一人镇守此关，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [geɪnd] [fɔ:(r)][ˈhɪərəʊz] [hu:] [swɔ:(r)] [ˈbrʌðəhʊd] [wɪð] [hɪm] .
He also gained four heroes who swore brotherhood with him .
他 还 获得 四 英雄 WHO 发誓 兄弟情 和 他 .

还收得四位英雄与他结义拜为兄弟，

[laɪk] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [ɔ:(r)] [ˈsɪblɪŋz] .
Like family members or siblings .
喜欢 家庭 成员 或者 兄弟姐妹 .

如同亲情手足。

[wʌŋ] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
One Zhang Zhong ,
一 张 钟 ,

一名张忠，

[ə; eɪ][mæn] [nemd] [li:][ji:] ,
A man named Li Yi ,
一个 男人 命名 李 易 ,

一名李义，

[ə; eɪ][ˌelˈɑɪˈju:] [ˈtʃɪŋ] ,
A Liu Qing ,
一个 刘 青 ,

一名刘庆，

[ə; eɪ] [stəʊŋ] [dʒeɪd] ,
A stone jade ,
一个 石头 玉 ,

一名石玉，

[ðə; ði][fɔ:(r)][ˈhɪərəʊz] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [kju:] , [fɔ:md] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz] .
The four heroes , along with Marshal Qiu , formed the Five Tiger Generals .
这 四 英雄 , 沿着 和 元帅 邱 , 形成 这 五 老虎 将军们 .

四位英雄与秋元帅为五虎将。

[ɪf] [ðə; ði] [smɔ:l] [steɪts] [hɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪɡə(r)][ˈdʒenərəlz] ,
If the small states hear of the Five Tiger Generals ,
如果 这 小的 各州 听到 的 这 五 老虎 将军们 ,
若各小邦闻得五虎将之名,

[ˈfiəf(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][miə(r)] [ˈmenʃ(ə)n] [ɒv; əv][aɪ ˈti:] .
Fearful at the mere mention of it .
可怕 在 这 仅仅 提到 的 它 .
闻风而惧。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [mɔ:(r)][ˈhiərəʊz][ˈʌndə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [kəˈmɑ:nd] .
There are two more heroes under your command .
那里 是 二 更多的 英雄 在下面 你的 命令 .
帐下又有二位英雄,

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:neɪm] [wɒz; wəz][dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His surname was Jiao and his given name was Tinggui .
他的 姓 曾是 角 和 他的 给定 姓名 曾是 - .
一姓焦名廷贵,

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ɒv; əv][dʒaʊ][zæn] ;
He was a descendant of Jiao Zan ;
他 曾是 一个 后裔 的 角 赞 ;
他是焦赞之后;

[ji:] [mɛŋ] -
Yi Meng Dingguo
易 孟 -
一孟定国,

[ˈɑ:ftə(r)] [mɛŋ] [liɑ:ŋ] ,
After Meng Liang ,
后 孟 梁 ,
是孟良之后,

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ][ˈʌndə(r)] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [dɪz] [kəˈmɑ:nd] .
The two were also under Marshal Di's command .
这 二 是 还 在下面 元帅 迪的 命令 .
二人亦在狄元帅帐下,

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn][ˈmju:tʃuəl] [ˈʌndəˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [əˈɡri:mənt] .
Most of them are based on mutual understanding and agreement .
最多 的 他们 是 基于 在 相互的 理解 和 协议 .
多是情同意合。

[sɪns] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: ˈaɪ] [kɪld] [kɪŋ] [zæn][ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [wɪð] [æŋ; ən] [ˈærəʊ] ,
Since Marshal Di killed King Zan and others with an arrow ,
自从 元帅 迪 被杀 国王 赞 和 其他的 和 一个 箭 ,
自从前时狄元帅箭杀了赞大王等,

[ˈɑ:ftə(r)] [dɪˈfi:tɪŋ] [ðə; ði] [lɪaʊ] [ˈɑ:mi] ,
After defeating the Liao army ,
后 击败 这 廖 军队 ,
大破辽兵之后,

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: ˈaɪ] [stɪl] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz][fɔ:(r)][ˈdʒenərəlz][tu:; tə] [skaʊt] [ˈevri] [deɪ] .
Marshal Di still ordered his four generals to scout every day .
元帅 迪 仍然 订购 他的 四 将军们 到 侦察 每一个 天 .
狄元帅仍令四虎将天天哨探,

[tu:; tə] [priˈvent] [ðə; ði] [lɪaʊ] [tru:ps] [frɒm; frəm] [rɪˈbelɪŋ] [əˈɡen] .
To prevent the Liao troops from rebelling again .
到 防止 这 廖 军队 从 反叛 再次 .
以防辽兵复作。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一天，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [kəˈmɑːnd] .
The marshal took his seat in command .
这 元帅 采取 他的 座位 在 命令 .

元帅升帐，

[wɪð] [fæn] - ,
With Fan Zhongyan ,
和 扇子 - ,

与范仲淹、

[ˈvetərən] [jæŋ] [tʃɪŋ] [spəʊk] ,
Veteran Yang Qing spoke ,
老将 杨 青 辐 ,

老将杨青谈言，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] .
The two then took their leave .
这 二 然后 采取 他们的 离开 .

一会二人辞别去了。

[əˈrɪdʒənəli] [fæn] - ,
Originally Fan Zhongyan ,
起初 扇子 - ,

原来范仲淹、

[ˈsensə(r)] [jæŋ] [tʃɪŋ] .
Censor Yang Qing
审查 杨 青

杨青御史，

[ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [əˈpɔɪntɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [gɑːd] [ðɪs] [strəˈtiːdʒɪk] [pɑːs] [təˈgeðə(r)] .
Emperor Renzong appointed them to guard this strategic pass together .
皇帝 仁宗 任命 他们 到 警卫 这 战略 经过 一起 .

仁宗任命他们到此同守雄关。

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][rɪˈteɪnə(r)][ʊv; əv] [jæŋ] [jænzəʊ] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] .
General Yang Qing was a retainer of Yang Yanzhao in those days .
一般的 杨 青 曾是 一个 预付金 的 杨 燕赵 在 那些 天 .

老将军杨青是当日杨延昭的家将，

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [gɑːdz] ,
Follow the guards ,
跟随 这 守卫 ,

跟随守关，

[hiː; hi] [meɪd] [ˈkaʊntləs] [kɑːntrɪˈbjʊːfɪnz] .
He made countless contributions .
他 制成 无数 贡献 .

立了多少汗马功劳。

[ðə; ði] [tuː] [men] [hɪə(r)][dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [wɪð] [ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] .
The two men here joined forces with Marshal Di .
这 二 男人 这里 加入 力量 和 元帅 迪 .

二人在此与狄元帅同志合心，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [dɪˈskʌst] [stetɪ] [əˈfeəz] [hɪə(r)] .
Therefore , they often discussed state affairs here .
所以 , 他们 经常 讨论 状态 事务 这里 .

是以常常在此叙谈国务。

[æ̯t; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sæt] [ə'leɪən] [ɪn] ['saɪləns] .

At that time , the marshal sat alone in silence .
在 那 时间 , 这 元帅 卫星 独自的 在 沉默 :

当时元帅独自静坐，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːst] ,

Thinking back to the past ,
思维 后退 到 这 过去的 ,

计念前时，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ɐnd] [sed] :

He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹声说：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] ['mɑːʃ(ə)l] [jæŋ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] . "

" It's a pity that Marshal Yang Zongbao was a hero of his time . "
" 它是 一个 遗憾 那 元帅 杨 - 曾是 一个 英雄 的 他的 时间 : "

“可惜杨宗保元帅当世英雄，

[daɪd] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld]

Died on the battlefield
死亡 在 这 战场

沙场丧命，

[hiː; hi][daɪd][frɒm; frəm] [blʌd] [ləs] .

He died from blood loss .
他 死亡 从 血 损失 :

化血身亡，

[ðə; ði] ['meməri] [ɪz]['truːli] ['hɑːtbreɪkɪŋ] .

The memory is truly heartbreaking .
这 记忆 是 真的 令人心碎 :

忆想起令人实乃惨伤也。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] ['diːpli] ['ɡreɪtʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz] ['baʊndləs] [ɡreɪs] .

This humble general is deeply grateful for His Majesty's boundless grace .
这 谦逊的 一般的 是 深 感激的 为了 他的 陛下的 无边无际 优雅 :

本帅叨蒙圣上洪恩浩荡，

['sɪmplɪfaɪd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] ,

Simplified instruction to the general manager ,
简化 操作说明 到 这 一般的 经理 ,

简授都总，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˈiəz] .

He has been guarding the border for three years .
他 有 到过 守护 这 边界 为了 三 年 :

已戍守边关三载了。

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] [aɪ] [tɒk] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ɪɡ'zæm] [bɪ'fɔː(r)] ,

Thinking back to when I took the imperial martial arts exam before ,
思维 后退 到 什么时候 我 采取 这 帝国 武术 艺术 考试 前 ,

细想本帅前时当殿考武，

[dʒʌst][tuː; tə] [hɜːt] [wæŋ] - ,

Just to hurt Wang Tianhua ,
只是 到 伤害 王 - ,

只为伤了王天化，

[hiː; hi] ['niːli] [daɪd] .

He nearly died .
他 几乎 死亡 :

几乎身亡。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ˌdi: ˈaɪ] [seɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Fortunately , Empress Dowager Di saved his life .
幸运的是 , 皇后 老妇 迪 已保存 他的 生活 .
幸亏狄太后救了性命，

[hi:; hi] [ɪˈskeɪpt] [deθ] .
He escaped death .
他 逃脱 死亡 .
死里逃生。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [pæŋ] [hɒŋ] [ænd; ənd] [sʌn] [ʃju:] [fɔ:md] [ə; eɪ][ˈfækʃ(ə)n] .
Unexpectedly , Pang Hong and Sun Xiu formed a faction .
不料 , 庞 洪 和 太阳 秀 形成 一个 派 .
不想这庞洪与孙秀二人结为一党，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [weɪz] [tu:; tə] [hɑ:m] [ˈsʌmwʌn] .
There are many ways to harm someone .
那里 是 许多 方式 到 伤害 某人 .
计害多般。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɡɒd] ,
Fortunately , under the protection of God ,
幸运的是 , 在下面 这 保护 的 上帝 ,
幸托上苍庇佑，

[hi:; hi] [rɪˈpi:tɪdli] [traɪd] [tu:; tə] [hɑ:m] [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] [bʌt; bət] [feɪld] .
He repeatedly tried to harm the commander but failed .
他 反复 尝试 到 伤害 这 指挥官 但 失败的 .
屡害本帅不成，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [kriˈeɪʃ(ə)n] .
All of this is my creation .
全部 的 这 是 我的 创建 .
皆吾之造化。

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈkɔ:l] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈkɪŋdəmz] [ɪnˈveɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈbɔ:dəz] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] .
I also recall the Western Liao Kingdom's invasion of our borders the other day .
我 还 记起 这 西 廖 王国的 入侵 的 我们的 边界 这 其他 天 .
又思前日西辽国兴兵犯界，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][reə(r)] [ɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] , [bʌt; bət][hi:; hi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t]
It was a rare opportunity to kill him , but he suffered a crushing defeat
它 曾是 一个 稀有的 机会 到 杀 他 , 但 他 遭受 一个 压碎 击败
[ænd; ənd] [fled] [bæk] .
and fled back .
和 逃亡 后退 .
难得杀他大败逃回，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪaʊ] [maɪt] [nɒt] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [səbˈmɪt] [tu:; tə] [hɪm] [ɪˈmi:diətli]
Fearing that the King of Liao might not be willing to submit to him immediately
恐惧 那 这 国王 的 廖 可能 不是 是 愿意的 到 提交 到 他 立即地
,
.
,

犹恐这辽王一时未必肯倾心畏服，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv][wɔ:(r)] .
There is also the risk of war .
那里 是 还 这 风险 的 战争 .

还有防干戈之患，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai] , [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] , [send][maɪ][fɔ:(r)] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈbrʌðəz] [tu:; tə] [skaʊt] [əˈhed] [ˈevri]
Therefore , I , the commander , send my four virtuous brothers to scout ahead every
所以 , 我 , 这 指挥官 , 发送 我的 四 有德行的 兄弟 到 侦察 前方 每一个
[deɪ] .
day .
天 .

是以本帅天天令四位贤弟前往哨探，

[ðeɪ] [drɪld] [ðə; ði] [tru:ps] [ˈdeɪli] [tu:; tə][prɪˈpeə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˈeni] [ˌʌnfɔ:ˈsi:n] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] .
They drilled the troops daily to prepare for any unforeseen circumstances .
他们 钻孔 这 军队 日常的 到 准备 为了 任何 意外 情况 .

日日操习军兵以防不测之虞。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈbrʌðəz] [speəd] [nəʊ] [ˈefət] [ɪn][ðeə(r)] [ˈefəts] .
And the four brothers spared no effort in their efforts .
和 这 四 兄弟 幸存 不 努力 在 他们的 努力 .

又得兄弟四人不惜心劳，

[ˈpɑ:tɪŋ] [weɪz] [wið] [ðɪs] [kəˈmɑ:ndə(r)] ,
Parting ways with this commander ,
离别 方式 和 这 指挥官 ,

与本帅分犹，

[ðæts] [ˈri:əli] [reə(r)] .
That's really rare .
那就是 真的 稀有的 .

真难得也。

[meɪ] [ðeə(r)][bi:; bi] [pi:s] [ænd; ʌnd] [prɒˈsperəti] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
May there be peace and prosperity throughout the world .
可能 那里 是 和平 和 繁荣 自始至终 这 世界 .

但愿得四海升平，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [pi:s] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [ˈprɒspərəs] .
The people are at peace and the country is prosperous .
这 人们 是 在 和平 和 这 国家 是 繁荣 .

君民安泰，

[ðɪs] [kəˈmɑ:ndə(r)] [hæz; həz] [haɪ] [həʊps] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
This commander has high hopes for you .
这 指挥官 有 高的 希望 为了 你 .

本帅深望也。

[ðə; ði] [kənˈsɜ:nz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈnju:mərəs] .
The concerns are numerous .
这 担忧 是 很多的 .

所虑者庞、

[sʌn] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Sun and his companion ,
太阳 和 他的 伴侣 ,

孙二人，

[ɡri:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmʌni] [ænd; ʌnd] [braɪbz] ,
Greed for money and bribes ,
贪婪 为了 钱 和 贿赂 ,

贪婪财贿，

[məˈnɪpjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:t] ,
Manipulating the court ,
操纵 这 法庭 ,

拨弄朝纲，

" [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [aɪ] [stiːl] [fiə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ˈtɜːməɪl] . "

" **After a long time , I still fear that the country will be in turmoil .** "

" 后 一个 长的 时间 , 我 仍然 害怕 那 这 国家 将要 是 在 动荡 . "

久后犹恐国家不宁。”

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈpɒndəɪŋ] . . .

Marshal Di was pondering . . .

元帅 迪 曾是 沉思 . . .

狄元帅正在计思，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :

Suddenly a soldier came in and said :

突然 一个 士兵 来了 在 和 说 :

忽有小军进来说：

" [rɪˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] , "

" **Reporting to the Marshal ,** "

" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅，

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz] [ˈentəd] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðeə(r)] [ˈɔːdərs] .

The four generals entered to deliver their orders .

这 四 将军们 进入 到 递送 他们的 订单 .

四位将军进来交令，

" [ˈmɑːʃ(ə)l] [huː] [wɪl] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] . "

" **Marshal Hou will give the order .** "

" 元帅 侯 将要 给 这 命令 . "

候元帅爷将令。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .

The marshal ordered them to come in .

这 元帅 订购 他们 到 来 在 .

元帅吩咐进来，

[ɪn][nəʊ] [taɪm] ,

In no time ,

在 不 时间 ,

不一刻，

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz] [əˈraɪvd] [təˈgeðə(r)] .

The four tiger generals arrived together .

这 四 老虎 将军们 到达的 一起 .

四虎将军一齐到了，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tent] ,

Arriving at the tent ,

抵达 在 这 帐篷 ,

来至帐前，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sed] :

The Marshal said :

这 元帅 说 :

参见元帅说道：

" [rɪˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] , "

" **Reporting to the Marshal ,** "

" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅，

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənts] [hæv; həv] [kəmˈplɪtɪd] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [drɪlz] [æz; əz] [ˈɔːdəd] .

Your humble servants have completed the military drills as ordered .

你的 谦逊的 仆人 有 完全的 这 军队 演习 作为 订购 .

末将等奉令操军已毕，

[naʊ] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Now it's time to give the order .
现在 它是 时间 到 给 这 命令 :

如今来交令了。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [ˈdʒenərəlz] , [juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [wɜːkt] [ˈveri] [hɑːd] ! "
" Generals , you have all worked very hard ! "
" 将军们 , 你 有 全部 工作 非常 难的 ! "

“众位将军多受辛劳了! ”

[ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [ɪʃuːd] [ðæt] [ɔːl][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riˈwɔːdid] [wɪð] [ə; eɪ]
Orders were issued that all generals and soldiers should be rewarded with a
订单 是 发布 那 全部 将军们 和 士兵 应该 是 奖励 和 一个
[fiːst] .
feast .
盛宴 :

传令各将士兵丁俱有犒赏酒筵。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] ,
After the order was given ,
后 这 命令 曾是 给定 ,

出令毕,

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说:

" [ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ˈbrʌðəz] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] . "
" All of you brothers , go to the back room and have some wine . "
" 全部 的 你 兄弟 , 去 到 这 后退 房间 和 有 一些 葡萄酒 : "

“你们众兄弟且往后堂吃酒罢。”

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][dʒaʊ] ,
The four generals and Jiao ,
这 四 将军们 和 角 ,

四将与焦、

[mɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪks] [kəmˈpænjənz] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði]
Meng and his six companions thanked the marshal and headed towards the
孟 和 他的 六 同伴 谢谢 这 元帅 和 标题 向 这
[rɪə(r)][kæmp] .
rear camp .
后部 营 :

孟六人谢过元帅往后营而去，

[ðə; ði][ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] [ˈwepənz] [wɜː(r); wə(r)] [pɪkt] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈɑːmi] .
The armor and weapons were picked up by a small army .
这 盔甲 和 武器 是 挑选 向上 经过 一个 小的 军队 :

卸下盔甲兵器有小军拾去，

[liːd] [aʊt][ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] .
Lead out the horses to feed them .
带领 出去 这 马匹 到 喂养 他们 :

牵出马匹喂料，

[ðə; ði][sɪks][ˈdʒenərəlz] [ðen] [dræŋk] [ˈhɑ:tlɪ] .
The six generals then drank heartily .
这 六 将军们 然后 喝 衷心地 .

六位将军然后开怀畅饮。

[æ; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)l] [ˈɔ:lsəv][ɪnˈvaɪtɪd] [jæŋ] ,
At that time , the marshal also invited Yang ,
在 那 时间 , 这 元帅 还 受邀 杨 ,
当时元帅又请至杨、

[ðə; ði] [tu:] [men] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
The two men drank together .
这 二 男人 喝 一起 .

范二人同酌。

[ðæt] [naɪt] , [ɔ:l][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [wɪðɪn] [ðə; ði] [pɑ:s] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
That night , all the generals and soldiers within the pass drank together .
那 夜晚 , 全部 这 将军们 和 士兵 之内 这 经过 喝 一起 .
此夜关内众将大小三军一同吃酒。

[waɪ] [dɪd] [ˈmɑ:(ə)l] [di: 'aɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [rɪ'wɔ:d] [ðə; ði] [tru:ps] ?
Why did Marshal Di suddenly reward the troops ?
为什么 做过 元帅 迪 突然 报酬 这 军队 ?
这狄元帅缘何忽又犒赏众军？

[brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:dəd] [tu:; tə] [treɪn] ,
Because the troops were ordered to train ,
因为 这 军队 是 订购 到 火车 ,
只因众军奉令操军，

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][wɒz; wəz] [tu:] [ˈɑ:dʒuəs] .
The military situation was too arduous .
这 军队 情况 曾是 也 艰巨 .
乃军情过于劳苦，

[hens] [ðɪs] [rɪ'wɔ:d] .
Hence this reward .
因此 这 报酬 .

故有此犒劳，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃəlz] [wei] [ɒv; əv] [ˈ[əʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ænd; ənd][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
This was the marshal's way of showing his love and care for his
这 曾是 这 马歇尔的 方式 的 显示 他的 爱 和 关心 为了 他的
[ˈsəʊldʒəz] .
soldiers .
士兵 .

乃元帅一点爱将恤兵之心。

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [naɪt] .
The generals were delighted that night .
这 将军们 是 高兴极了 那 夜晚 .
当晚众将欣欢，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəv] [ˈwʌrɪs] .
They had no worries .
他们 有 不 担忧 .

各无挂念。

[ˈəʊnli][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] [ju] [lɒŋd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
Only General Shi Yu longed for his mother .
仅有的 一般的 史 于 渴望 为了 他的 母亲 .
独有石玉小将军一心怀念母亲，

[ˈmɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Missing his wife ,
丢失的 他的 妻子 ;

思念妻子，

[ðə; ði] [tu:] ['set(ə)ld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [dʒəʊ] - , [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [ɪn]
The two settled down at the residence of Zhao Qiansui , the father - in - law , in
这 二 定居 向下 在 这 住宅 的 赵 - , 这 父亲 - 在 - 法律 , 在
(['kaɪˈfɛŋ]) .

Bianjing (Kaifeng) .
汴京 (开封) .

二人在汴京城岳丈赵千岁府安身。

[sɪns] ['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [pɑ:s] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæŋ; ðən] [θri:] [j'ɪəz] ,
Since serving the marshal at this pass for more than three years ,
自从 服务 这 元帅 在 这 经过 为了 更多的 比 三 年 ,

自从随着元帅在此关三载有余，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz][ɪn] [gʊd] [helθ] ;
I wonder if my mother is in good health ;
我 想知道 如果 我的 母亲 是 在 好的 健康 ;

不知母亲身体康健否；

[ˌprɪnˈses] [s:ki] [wɒz; wəz][sɪks] [mʌnθs] ['pregnənt] .
Princess Siqi was six months pregnant .
公主 思琪 曾是 六 几个月 孕 .

思妻郡主身怀六甲，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [prɪˈdɪkt] [ðə; ði][seks][ɒv; əv][ðə; ði]['beɪbi]
Unable to predict the sex of the baby
无法 到 预测 这 性别 的 这 婴儿

未卜生女生男，

[ˈbɒdi] [ænd; ənd][maɪnd][ɪn] [tu:] ['pleɪsɪz]
Body and mind in two places
身体 和 头脑 在 二 地方

身心两地，

[aɪm][səʊ] ['wʌrɪd] .
I'm so worried .
我是 所以 担心 .

好不愁烦。

[ðæt] [naɪt] , [ʃi:] [ju] [mɪst] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [waɪf] .
That night , Shi Yu missed his mother and wife .
那 夜晚 , 史 于 错过 他的 母亲 和 妻子 .

慢言石玉是夜思念着母亲及妻子，

[ˈmi:nwaɪ] , ['mɑ:ʃ(ə)l] [dɪz] [maɪt] [wɒz; wəz] [felt] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] .
Meanwhile , Marshal Di's might was felt at the three passes .
同时 , 元帅 迪的 可能 曾是 毛毡 在 这 三 通过 .

却说狄元帅威镇三关，

[ˈfeɪməs] [ɪn] ['enəmi] ['kʌntrɪz]
Famous in enemy countries
著名的 在 敌人 国家

名扬敌国，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][ðə; ði]['bɔ:də(r)] [bɑ:rˈberɪənz] [fɪə(r)][ænd; ənd] [səbˈmɪt] [tu:; tə][aɪ ˈti:] ,
Not only did the border barbarians fear and submit to it ,
不是 仅有的 做过 这 边界 野蛮人 害怕 和 提交 到 它 ,

不独边夷畏服，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][məʊst] [ˈpeti] [θiːvz] [ænd; ənd] [ˈskaʊndrəl] [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz]
Even the most petty thieves and scoundrels inside and outside the city walls
甚至 这 最多 小气 窃贼 和 无赖 里面 和 外部 这 城市 墙壁
[deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
dared not make a move .
敢于 不是 制作 一个 移动 :

就是关城内外鼠辈毛盗也不敢动兴，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [piːs] .
The people are at peace .
这 人们 是 在 和平 :

众百姓安靖。

[ˈhævɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] [deɪ] ,
Having nothing to do that day ,
拥有 没有什么 到 做 那 天 ,

此日闲中无事，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] ,
Marshal Di and General Yang ,
元帅 迪 和 一般的 杨 ,

这狄元帅与杨老将军、

[lɔːd] [fæn][sæt] [ˈɒpəzɪt] [hɪm] .
Lord Fan sat opposite him .
主 扇子 卫星 对面的 他 :

范大人对坐，

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [kɪŋz] [rɪˈpiːtɪd] [ˈmɪlətri] [ɪnˈveɪzən] ,
Speaking of the Western Liao king's repeated military invasions ,
请讲 的 这 西 廖 国王的 重复 军队 入侵 ,

说起西辽王屡次兴兵侵犯，

[fɔː(r)] [ˈdʒenərəlz] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] :
Four generals spoke to the marshal :
四 将军们 辐 到 这 元帅 :

有四将说与元帅：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈɑːmi] [hæz; həz] [biːn] [ˈʌtəli] [əˈnaɪələɪtɪd] .
" **The young general thinks that the Western Liao army has been utterly annihilated .**
" 这 年轻的 一般的 思考 那 这 西 廖 军队 有 到过 完全地 彻底消灭 .
"
"
"

“小将想这西辽国人马已经杀得片甲不回，

[ðeɪ] [maɪt] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [əˈgen] .
They might not dare to invade again .
他们 可能 不是 敢 到 入侵 再次 :

未必敢复来侵犯了。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l]
After hearing this , the marshal
后 听力 这 , 这 元帅

元帅听罢，

[ˈsmɑɪlɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Smiling , he said :
微笑 , 他 说 :

微笑着：

" ['dʒenərəlz] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] . "
" Generals , you may not know this . "

“众位将军有所不知，
[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] , [aɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] .
Even if you strive for everything , it may not come to pass .

甚至 如果 你 努力 为了 一切 , 它 可能 不是 来 到 经过 .
凡事备求未至，
[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['mɪlətri] [kə'mændər] ！
Moreover , this applies to generals and military commanders ！

况且为将用兵！
[ˈkɔːʃ(ə)n] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][fɜːst][praɪ'brəti] .
Caution must be the first priority .

警告 必须 是 这 第一的 优先事项 .
必以慎重为先。
[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd][bɑː'beəriən] [steɪt] .
Moreover , the Western Liao was a powerful and barbarian state .

而且 , 这 西 辽 曾是 一个 强大的 和 野蛮人 状态 .
且西辽乃强悍蛮邦，
[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ,
Although they were defeated for a time ,

虽然 他们 是 战败 为了 一个 时间 ,
彼虽一时败去，
[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] ['meni] [breɪv] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] .
There are still many brave and powerful soldiers and generals .

那里 是 仍然 许多 勇敢的 和 强大的 士兵 和 将军们 .
雄兵猛将还多，
[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [ɡɪv] [ʌp][ðeə(r)] [ə'ɡreʃ(ə)n] ！
How could they possibly give up their aggression ！

如何 可以 他们 可能 给 向上 他们的 侵略 ！
焉肯罢休侵袭之念！
[æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] , [aɪ][hæv; həv] [biːn] ['ɔːdəd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
As commander , I have been ordered by the emperor to guard the frontier .

作为 指挥官 , 我 有 到过 订购 经过 这 皇帝 到 警卫 这 边境 .
本帅既领君命把守边疆，
[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['əʊvəsɑːt] ,
If there is any oversight ,

如果 那里 是 任何 监督 ,
倘有疏虞，
[aɪ][fɪə(r)][ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [kraɪm] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [dɪs'ɡreɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
I fear there might be a crime of losing the army and disgracing the country .

我 害怕 那里 可能 是 一个 犯罪 的 输 这 军队 和 可耻的 这 国家 .
恐有丧师辱国罪，
[ðæts] [fɑː(r)][frɒm; frəm][maɪld] ！
That's far from mild ！

那就是 远的 从 温和的 ！
极非轻了！ ”
[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
Upon hearing this , all the generals said in unison :

之上 听力 这 , 全部 这 将军们 说 在 齐声 :

众将闻言齐说：

" ['mɑ:rʃəlz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪn'di:d] [kə'rekt] . "

" **Marshal's insight is indeed correct** . "

" 马歇尔的 洞察力 是 的确 正确的 . "

"元帅高见不差，

[ðɪs] [ɪz] [brɪ'pɒnd] [ðə; ði] [keɪpə'bɪlətɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ləʊli] ['dʒen(ə)rəl] [laɪk] [maɪ'self] !

This is beyond the capabilities of a lowly general like myself !

这 是 超过 这 能力 的 一个 卑微的 一般的 喜欢 我 !

非末将等所及也！ "

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

After the generals finished speaking ,

后 这 将军们 完成的 请讲 ,

众将言毕。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][mæn] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Suddenly , a man stepped out from under the tent and shouted :

突然 , 一个 男人 步 出去 从 在下面 这 帐篷 和 喊叫 :

帐下忽闪出一人高声呼：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] , [du:; də][nɒt] ['wʌri] ! "

" **Marshal , do not worry !** "

" 元帅 , 做 不是 担心 ! "

"元帅勿悞！

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['fɒrən] [dɒgz][frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] .

To prevent the foreign dogs from coming again .

到 防止 这 外国的 狗 从 未来 再次 .

若防番狗再来，

[waɪ] [doʊnt][wi:; wi][ˈgæðə(r)][ˈaʊə(r)] [tru:ps] [fɜ:st] ?

Why don't we gather our troops first ?

为什么 不 我们 收集 我们的 军队 第一的 ?

我们何不先点齐人马，

[ɪts] [best] [tu:; tə] [straɪk] [fɜ:st] .

It's best to strike first .

它是 最好的 到 罢工 第一的 .

做个先动手为强，

[ðeɪ] ['mɑ:tɪt] [streɪt] ['ɪntu:] ['westən] [lɪəʊ] .

They marched straight into Western Liao .

他们 行军 直的 进入 西 廖 .

直攻进西辽，

[lets] [dʒʌst] [kɪl] [ðem; ðəm][ɔ:l] , ['ʌtəli] [ə'hæɪlətɪd] .

Let's just kill them all , utterly annihilated .

我们来吧 只是 杀 他们 全部 , 完全地 彻底消灭 .

索性杀他一个尽罄尽绝，

[kʌt] [ðə; ði] [wi:dz] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ru:ts] .

Cut the weeds and eliminate the roots .

切 这 杂草 和 排除 这 根 .

斩草除根。

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ɔ:l][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [θɪŋz] ,

To avoid all the little things ,

到 避免 全部 这 小的 事物 ,

省得零零琐琐，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ði:z] [bɑ:'beəriən] [sleɪvz] [meɪd] [ðem; ðəm] ['veri] [ʌn'hæpi] .

The killing of these barbarian slaves made them very unhappy .

这 杀 的 这些 野蛮人 奴隶 制成 他们 非常 不开心 .

杀得这班番奴不爽不快，

[ðə; ði] ['mɑ:(f(ə)l] [ɪz]['ɔ:lsəʊ]['weəri][ɒv; əv][hɪm] [ri'zju:mɪŋ][hɪz; ɪz][ɪn'veɪz(ə)n] !
The marshal is also wary of him resuming his invasion !
这 元帅 是 还 警惕 的 他 恢复 他的 入侵 !

元帅又防他复兵侵扰的! ”

[hu:] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] ?
Who do you think that will be ?
WHO 做 你 思考 那 将要 是 ?

你看那将是谁？

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][dʒaʊ] - .
It turned out to be Jiao Tinggui .
它 转向 出去 到 是 角 - .

原来是焦廷贵。

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [bɔ:n] ['rekləs] .
This person was born reckless .
这 人 曾是 出生 鲁莽 .

此人生来质量鲁莽，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['keələs] [ænd; ənd] ['fu:lɪ] ['pɜ:s(ə)n] .
He is a careless and foolish person .
他 是 一个 粗心 和 愚蠢 人 .

是粗心愚蠢之徒。

[ðə; ði] ['mɑ:(f(ə)l] [hɜ:d] [hɪm] [seɪ] [ðæt] ,
The marshal heard him say that ,
这 元帅 听到 他 说 那 ,

当下元帅闻他说，

[,aʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" ['nɒns(ə)ns] !
" **nonsense !**
" 废话 !

“胡说！

[ɔ:'ðəʊ] [ðə; ði] [lɪaʊ] [kɪŋ] ['əʊnli]['vərəleɪtɪd][ðə; ði]['bɔ:də(r)] ['temprərəli] . . .
Although the Liao king only violated the border temporarily . . .
虽然 这 廖 国王 仅有的 违反 这 边界 暂时地 . . .

这辽王虽是一时犯界，

[dɪ'lu:ʒn] [ə'baʊt] ['hev(ə)n] ,
Delusion about heaven ,
错觉 关于 天堂 ,

妄想天朝，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [fə'givn] [hɪm] .
But now the Emperor has forgiven him .
但 现在 这 皇帝 有 已原谅 他 .

但如今圣上也宽恕了他，

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] ?
Why do you need to say more ?
为什么 做 你 需要 到 说 更多的 ?

又何用你多言！

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][weɪdʒ][wɔ:(r)] ,
If we were to wage war ,
如果 我们 是 到 工资 战争 ,

倘若兴兵征伐，

[wɪˈðəʊt] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] ,
Without imperial decree ,
没有 帝国 法令 ,

未奉圣旨，

[haʊ] [du:; də][ai][get] [ðeə(r)] ?
How do I get there ?
如何 做 我 得到 那里 ?

怎生前往？

[bəuθ] [lɪəʊ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [lɪəʊ] [kɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði][ˈru:lə(r)z][əv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈkʌntri] .
Both Liao King and Liao King were originally the rulers of the same country .
两个都 廖 国王 和 廖 国王 是 起初 这 统治者 的 这 相同的 国家 .

二者辽王原为一国之君，

[ɪf] [hi:; hi] [ˈdʌznt] [kʌm] , [ðæts] [faɪn] .
If he doesn't come , that's fine .
如果 他 不 来 , 那就是 美好的 .

他若不来就罢了，

[wen] [ju:; jə] [rɪˈtʜ:n] , [ɪnˈfɔ:m] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
When you return , inform His Majesty .
什么时候 你 返回 , 通知 他的 威严 .

再来时奏知圣上，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [rɪˈkwest] [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] [tu:; tə] [lɔ:ntʃ] [ə; eɪ] [kæmˈpeɪn] .
We should request an imperial decree to launch a campaign .
我们 应该 要求 一个 帝国 法令 到 发射 一个 活动 .

请旨征讨才是。”

[dʒəʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [wəz; wəz] [ˈʌltɪmətli] [ə; eɪ][kaɪnd][mən] . "
" The marshal was ultimately a kind man . "
" 这 元帅 曾是 最终 一个 种类 男人 . "

“元帅到底是个善良人，

" [feɪt] [hæz; həz][ˈtru:lɪ] [ɪnˈsleɪvd] [ju: ˈes] . "
" Fate has truly enslaved us . "
" 命运 有 真的 奴隶 我们 . "

造化这番奴了。”

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

言谈之际，

[ˌʌnbɪˈneʊnst] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði][ˈgəʊldən] [krəʊ] [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] .
Unbeknownst to them , the golden crow had fallen .
不知不觉 到 他们 , 这 金的 乌鸦 有 倒下 .

不觉金乌飞坠，

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈræbɪt] [əˈsendz] [ˈɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .
The Jade Rabbit ascends into the sky .
这 玉 兔子 上升 进入 这 天空 .

玉兔升空。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈdɪnə(r)] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

晚膳毕，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [kæmps][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [prə'vaɪdɪd] .
The details of their respective camps are not provided .
这 细节 的 他们的 各自 营地 是 不是 假如 .
各归营帐不表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，
[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˌdi: 'aɪ] [stɪl] ['ɔ:dəd] [fɔ:(r)][ˈdʒenərəlz][tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] [tu:; tə] [skaʊt] [ə'hed] .
Marshal Di still ordered four generals to go out of the pass to scout ahead .
元帅 迪 仍然 订购 四 将军们 到 去 出去 的 这 经过 到 侦察 前方 .
狄元帅仍令四将出关抄探，

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] [ɒv; əv] ['leɪə(r)] ,
On this day of leisure ,
在 这 天 的 闲暇 ,
是日闲暇，

[hi:; hi] ['stʌdɪd] ['mɪlətri] [teksts] .
He studied military texts .
他 研究 军队 文本 .
把兵书观看。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['mɪlətri] [rɪ'pɔ:t] [ə'raɪvd] :
Suddenly a small military report arrived :
突然 一个 小的 军队 报告 到达的 :
忽有小军报：

" [ɪm'prɪəriəl] ['i:dɪkt][hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" **Imperial edict has arrived !** "
" 帝国 法令 有 到达的 ! "
“圣旨到！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['sentrəl] [geɪt] [tu:; tə][bi:; bi] ['əʊpənd] [waɪd] .
The marshal ordered the central gate to be opened wide .
这 元帅 订购 这 中央 门 到 是 打开 宽的 .
元帅吩咐大开中门，

[wi:; wi] [rɪ'spektfəli] ['welkəm] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔ:l] .
We respectfully welcome you to the central hall .
我们 尊敬 欢迎 你 到 这 中央 大厅 .
恭迎到中堂，

[set] [ʌp][ðə; ði] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)] .
Set up the incense table .
放 向上 这 香 桌子 .
排开香案。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['prɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [fɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steps] .
The marshal prostrated himself at the foot of the steps .
这 元帅 俯卧 他自己 在 这 脚 的 这 步骤 .
元帅俯伏阶下，

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['envɔɪ] [brɪ'gæn] ['ri:dɪŋ] :
The Imperial Envoy began reading :
这 帝国 使者 开始 阅读 :
钦差开读：

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [ni:l] [ænd; ænd][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['i:dɪkt] .
The emperor was ordered to kneel and listen to the imperial edict .
这 皇帝 曾是 订购 到 下跪 和 听 到 这 帝国 法令 .
旨到跪下听宣。

[ðə; ði][ˈiːdɪkt] [sed] :
The edict said :
这 法令 说 :

诏曰:

[hɪə(r)][ɪz] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [pæŋ] [tʃɪŋ] ,
Here is Prime Minister Pang Qing ,
这里 是 主要的 部长 庞 青 ,

兹有首相庞卿,

[tʃɛn] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈɑːmi] [hæd; həd] [ɪnˈveɪdɪd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Chen reported that the Western Liao army had invaded the Central Plains .
陈 据报道 那 这 西 廖 军队 有 入侵 这 中央 平原 .

陈奏西辽兵犯中原,

[ɔːlˈðəʊ]
although
虽然

虽

[ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ,
After being defeated by Di Qing ,
后 存在 战败 经过 迪 青 ,

经狄卿杀退,

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈwestən] [lɪəʊ] [wəz; wəz][ðə; ði][ˈruːlə(r)][əv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkʌntri] ,
But this Western Liao was the ruler of a small country ,
但 这 西 廖 曾是 这 统治者 的 一个 小的 国家 ,

但这西辽既一小国之君,

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [reɪz] [truːps] [tuː; tə][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] [əˈɡenst] [ˈaʊə(r)] [sjuˈpiəriəz] !
How dare we raise troops to rebel against our superiors !
如何 敢 我们 增加 军队 到 反叛 反对 我们的 上级 !

焉敢兴兵犯上!

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [rɪˈbeljən]
That is , the same as rebellion
那 是 , 这 相同的 作为 叛乱

即同叛逆相

[weɪt] ,
wait ,
等待 ,

等,

[ˈsɪəriəs] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [laɪt] [wʌnz] .
Serious crimes are not light ones .
严肃的 犯罪 是 不是 光 一个 .

重罪非轻,

[haʊ] [kæən; kən] [ðɪs] [biː; bi] [fəˈɡɪvn] !
How can this be forgiven !
如何 能 这 是 已原谅 !

岂可宽恕!

[naʊ] , [aɪ] [hɪəˈbaɪ] [əˈpɔɪnt] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ænd] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði][erˈliːt; rɪˈliːt]
Now , I hereby appoint Di Qing to lead the generals and command the elite troops .
现在 , 我 特此 委 迪 青 到 带领 这 将军们 和 命令 这 精英 军队 .

今命狄卿率同众将统领精兵,

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə] [ˈwestən] [lɪəʊ]
Heading to Western Liao
标题 到 西 廖

前往西辽

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [kənˈfes] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃt] .
He was summoned to confess and punished .
他 曾是 被召唤 到 承认 和 受到惩罚 .

征代问罪。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪəʊ] [səˈrendə] [aʊt] [ɒv; əv][fɪə(r)][ɒv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt]
If the King of Liao surrenders out of fear of punishment
如果 这 国王 的 廖 投降 出去 的 害怕 的 惩罚

若辽王畏罪求降，

[ðæt] [ˈkʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtreʒə(r)] .
That country has a national treasure .
那 国家 有 一个 国家的 宝藏 .

彼邦有一镇国之宝，

[nemd] [pɜːl] [ˈfaɪə(r)]
Named Pearl Fire
命名 珍珠 火

名曰珍珠烈火

[flæg] ,
flag ,
旗帜 ,

旗，

[ðɪs] [flæg] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈdəʊneɪtɪd] .
This flag should be donated .
这 旗帜 应该 是 捐赠 .

要将此旗贡献，

[ˈtrɪbjʊːt] [wɒz; wəz] [peɪd] [ˈevri] [jɪə(r)] .
Tribute was paid every year .
贡 曾是 有薪酬的 每一个 年 .

年年进贡，

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [ˈevri] [jɪə(r)] .
They come to pay homage every year .
他们 来 到 支付 尊敬 每一个 年 .

岁岁来朝。

[ɪf] [θɪŋz] [daʊnt][gəʊ] [ˈsmuːðli]
If things don't go smoothly
如果 事物 不 去 顺利

如其不顺，

[ɪˈmiːdiətli] [ləʊnt] [ə; eɪ] [kæmˈpeɪn] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði][ˈriːdʒən] .
Immediately launch a campaign to pacify the region .
立即地 发射 一个 活动 到 安抚 这 地区 .

即行征讨平

[ˈsɜːt(ə)nli] ,
Certainly ,
当然 ,

定，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [ɪn] [ˈtraɪʌmf]
Returning in triumph
返回 在 胜利

班师回朝，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'wɔːd] [jʊː; jʊ] [ˈhænsəmli] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hɑːd] [wɜːk] .
We will reward you handsomely for your hard work .
我们 将要 报酬 你 英俊地 为了 你的 难的 工作 .
论功重赏以报卿劳。

[haʊ'evə(r)] , [brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'kleɪmd] . . .
However , because the three passes were unclaimed . . .
然而 , 因为 这 三 通过 是 无人认领 . . .
但因三关无主，

[sʌn] [ʃjuː] , [ˈmɪnɪstə(r)][pʊ; əv][wɔː(r)] , [ɪz] [naʊ] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Sun Xiu , Minister of War , is now in charge .
太阳 秀 , 部长 的 战争 , 是 现在 在 收费 .
今差兵部孙秀

[ˌeɪ e 'aɪ] [kwɑːnli] .
Lai Quanli .
赖 全力 .
来权理。

[duː; də][nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] [wɪl] .
Do not disobey my will .
做 不是 违 我的 将要 .
毋违朕意，

[truːps] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈməʊbɪlaɪzd] [ɪ'miːdiətli] .
Troops shall be mobilized immediately .
军队 将 是 动员起来 立即地 .
即日提兵，

[səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .
肃此钦哉。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [rəʊz] .
The marshal thanked the emperor for his kindness and rose .
这 元帅 谢谢 这 皇帝 为了 他的 仁慈 和 玫瑰 .
元帅谢过君恩起来，

[ˈɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ˈɡriːɪŋz] [wɪð] [ɪm'piəriəl] [ˈenvɔɪ] [jæŋ] .
After exchanging greetings with Imperial Envoy Yang .
后 交换 问候 和 帝国 使者 杨 .
与杨钦差见礼毕。

[ˈmɪnɪstə(r)] [jæŋ] [deəd] [nɒt] [ˈlɪŋɡə(r)] .
Minister Yang dared not linger .
部长 杨 敢于 不是 萦绕 .
杨户部不敢久留，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He quickly took his leave .
他 迅速地 采取 他的 离开 .
连忙辞别。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈeskoːtɪd] [ðəm; ðəm] [brɪ'pɒnd] [ðə; ði] [paːs] .
The marshal escorted them beyond the pass .
这 元帅 护送 他们 超过 这 经过 .
元帅送出关外，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɒv; əv] [ɪm'piəriəl] ['envɔɪ] [jæŋz] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt]
The details of Imperial Envoy Yang's return to the capital and his subsequent
这 细节 的 帝国 使者 杨的 返回 到 这 首都 和 他的 随后的
[rɪ'plaɪ][ɑ:(r); ə(r)] [əʊ'mɪtɪd] .
reply are omitted .
回复 是 省略 .

杨钦差回朝复旨不表。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ɔ:l][ðə; ði]['dʒenərəlz][ɪn] [gwɑ:n'dʒɔ:ŋ] [nju:] [ðɪs] .
Furthermore , all the generals in Guanzhong knew this .
此外 , 全部 这 将军们 在 关中 知道 这 .

再说关中众将尽知，

[ðeɪ] ['grɪtɪd] [ðeə(r)] [ti:θ] .
They gritted their teeth .
他们 磨碎的 他们的 牙齿 .

各各咬牙切齿，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðæt] [əʊld][dɒg] [pæŋ] [hɒŋ] [ɪz][dʒʌst] ['traɪŋ] [tu:; tə] [fu:l] [ðə; ði]['empərə(r)] . "
" That old dog Pang Hong is just trying to fool the emperor . "
" 那 老的 狗 庞 洪 是 只是 尝试 到 傻子 这 皇帝 . "

“庞洪这老狗才哄奏圣上，

[ˈlaɪtli] [stɑ:t] [ə; eɪ][wɔ:(r)] ,
Lightly start a war ,
轻轻 开始 一个 战争 ,

轻动干戈，

[dɪ'spætʃ] [ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [ænd; ənd][ju: 'es] ,
Dispatch the marshal and us ,
派遣 这 元帅 和 我们 ,

差遣元帅及我等，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ɪn'fjuəriɪtɪŋ] !
This is truly infuriating !
这 是 真的 令人恼火 !

真乃令人可恼！

[əʊnli][baɪ] ['kʌtɪŋ] [hɪm][ɪn] [tu:] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] [bi:; bi] [ə'pi:zd] !
Only by cutting him in two can this hatred be appeased !
仅有的 经过 切割 他 在 二 能 这 仇恨 是 安抚 !

将他一刀两段方消此恨！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ju:; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)] . "
" You don't need to say anything more . "
" 你 不 需要 到 说 任何事物 更多的 . "

“你们不必多言。

[ɔ:'ðəʊ] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [rɪ'pɔ:t] ,
Although Pang Hong's report ,
虽然 庞 洪氏 报告 ,

虽庞洪所奏，

[haʊ'evə(r)] , [wɒt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] ['tʃəʊzn] [ɪz] . . .
However , what His Majesty has chosen is . . .
然而 , 什么 他的 威严 有 选定 是 . . .
然今圣上所差,

[ju:; jʊ][fʊd; ʃəd] [nɒt] [bleɪm] [pæŋ] [hɒŋ] [ə'ləʊn] .
You should not blame Pang Hong alone .
你 应该 不是 责备 庞 洪 独自的 .
你等不可独怪着庞洪。

['weɪtɪŋ] [fʊ:(r); fə(r)]['mɪnɪstə(r)] [sʌŋ] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for Minister Sun to arrive .
等待 为了 部长 太阳 到 到达 .
待等孙兵部到来,

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [reɪz] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] [ænd; ənd] [mɑ:tʃ] [ðeə(r)] . "
" We are about to raise an army and march there . " "
" 我们 是 关于 到 增加 一个 军队 和 行进 那里 . "
即要起兵前往了。”

[lɔ:d] [fæn] [sed] :
Lord Fan said :
主 扇子 说 :
范大人说:

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,
“元帅,

[aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:ziə] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðæn; ðən][tu:; tə] [tʃeɪndʒ]
It is true that rivers and mountains are easier to change than to change
它 是 真的 那 河流 和 山脉 是 更轻松 到 改变 比 到 改变
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

正是江山易改,
[ə; eɪ] ['pɜ:rsənz] ['neɪtʃə(r)][ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] .
A person's nature is hard to change .
一个 人的 自然 是 难的 到 改变 .

本性难移,
['tru:li] , [ði:z] ['tretʃərəs] ['səʊldʒəz] [sɜ:v] ['əʊnli] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] .
Truly , these treacherous soldiers serve only treacherous officials .
真的 , 这些 奸诈 士兵 服务 仅有的 奸诈 官员 .
真乃奸兵只为奸臣。

[ðæt] ['θi:vɪŋ] [wʊlf]
That thieving wolf
那 盗窃 狼

那贼心狼,
[weə(r)] [kæn; kən] [ðɪs] [kə'læməti][ɒv; əv][wɔ:(r)][bi:; bi] [rɪ'zɒlvd] ?
Where can this calamity of war be resolved ?
在哪里 能 这 灾害 的 战争 是 已解决 ?
那里改得这场干戈之患？

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪm] [ə'gen] !
It was him again !
它 曾是 他 再次 !
又是由他来的! ”

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] [tʃɪŋ] [sed] :
General Yang Qing said :
一般的 杨 青 说 :

杨青老将军说:

" [ai] [θɪŋk] [ðɪs] [pæŋ] [hɒŋ] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] . . . "
" I think this Pang Hong suddenly reported to the Emperor . . . "
" 我 思考 这 庞 洪 突然 据报道 到 这 皇帝 . . . "

“我想这庞洪忽奏圣上，

[ə; eɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɪz] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði][ˌekspeɪdɪ(ə)n] .
A marshal is needed to lead the expedition .
一个 元帅 是 需要 到 带领 这 远征 .

要差元帅出师，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm] ['wɪkɪd] [ski:m] [ɪn'vɒlvd] .
There must be some wicked scheme involved .
那里 必须 是 一些 邪恶 方案 涉及 .

料必有什么奸计，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['weəri][ʊv; əv][hɪm] .
The marshal should be wary of him .
这 元帅 应该 是 警惕 的 他 .

元帅须要提防他为妙。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] , " [əʊld][ˈdʒen(ə)rəl] , "
The marshal said , " Old General , "
这 元帅 说 , " 老的 一般的 , "

元帅说“老将军，

['kʌrəntli] , ['mɪlətri] ['paʊə(r)][ɪz]['məʊstli] [held] [baɪ][em 'i:] .
Currently , military power is mostly held by me .
现在 , 军队 力量 是 大多 握住 经过 我 .

目下兵权多在下官秉持，

[ai] [sə'pəʊz] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][plæn] [ðæt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ɪm'plɪment] .
I suppose he has a plan that is difficult to implement .
我 认为 他 有 一个 计划 那 是 难的 到 实施 .

谅他有计难以施行，

[wʌts] [ðeə(r)][tu:; tə][fɪə(r)] !
What's there to fear !
是什么 那里 到 害怕 !

何足为惧！

[əʊld][ˈdʒen(ə)rəl]
Old General
老的 一般的

老将军，

[bʌt; bət] [pli:z] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] !
But please rest assured !
但 请 休息 保证 !

但请放心！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说:

" ['mɑ:ʃ(ə)l] !
" marshal !
" 元帅 !

“元帅！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] [hæd; həd] [sent] [tru:ps]
The young general mentioned the other day that the Western Liao had sent troops
这 年轻的 一般的 提及 这 其他 天 那 这 西 廖 有 发送 军队
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

小将前日曾讲过这西辽兴兵前去，

[ɪts] [ɔ:l] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:rts] ['kɒntent] .
It's all about killing to your heart's content .
它是 全部 关于 杀 到 你的 心脏的 内容 .

杀个爽快才是。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [gəʊ] [wɪ'ðəʊt] [æn; ən][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
The marshal said that he could not go without an imperial edict .
这 元帅 说 那 他 可以 不是 去 没有 一个 帝国 法令 .

元帅说没有圣旨不能前往。

[naʊ] , ['hævɪŋ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:]
Now , having received the imperial decree
现在 , 拥有 已收到 这 帝国 法令

如今奉了圣旨，

[gəʊ][tu:; tə] ['westən] [lɪəʊ] ,
Go to Western Liao ,
去 到 西 廖 ,

前去西辽，

[kɪl] [ðem; ðəm][ɔ:l] .
Kill them all .
杀 他们 全部 .

见一个杀一个，

[kɪl] [ɔ:l] [ðəʊz] [bɑ:'beəriən] [dɒgz] .
Kill all those barbarian dogs .
杀 全部 那些 野蛮人 狗 .

杀得这些番狗干干净净，

[naʊ] [aɪ] [ʌndə'stænd] ['dʒen(ə)rəl] - [ə'bɪlətɪz] !
Now I understand General Jiao's abilities !
现在 我 理解 一般的 - 能力 !

方才晓得焦将军的本事！ ”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
Upon hearing this , the marshal shouted :
之上 听力 这 , 这 元帅 喊叫 :

元帅闻言大喝：

" [wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['skaʊndrəl] ! "
" What a good scoundrel ! "
" 什么 一个 好的 恶棍 ! "

“好匹夫，

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] !
Why do you need to say more !
为什么 做 你 需要 到 说 更多的 !

何用你多言！

" [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] [naʊ] ! "
" Get out of here now ! "
" 得到 出去 的 这里 现在 ! "

还不速退！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi]['æŋɡri] . "
" Marshal , there's no need to be angry . "
" 元帅 , 有 不 需要 到 是 生气的 . "

“元帅不必动怒，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [rɒŋ] .
The young man is wrong .
这 年轻的 男人 是 错误的 .

小将说差了。”

[ðeɪ] ['hʌrɪd] [ɪn'saɪd] .
They hurried inside :
他们 慌忙 里面 :

即忙往内去了。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
The marshal thought to himself :
这 元帅 想法 到 他自己 :

元帅暗说道：

[aɪ] [wɒnt] [ðæt] [pɜ:l] [flæg] ,
I want that pearl flag ,
我 想 那 珍珠 旗帜 ,

“我想那珍珠旗，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['treʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] .
It is the national treasure of the Western Liao Dynasty .
它 是 这 国家的 宝藏 的 这 西 廖 王朝 .

乃是西辽传国之宝，

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæv; həv] ['lɪsnd] [tu:; tə] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [wɜ:dz] ?
How could His Majesty have listened to Pang Hong's words ? ?
如何 可以 他的 威严 有 听着 到 庞 洪氏 字 ?

如何圣上听信庞洪之言，

[wi:; wi] [ni:d] [hɪm][tu:; tə] [kən'trɪbjʊ:t] ?
We need him to contribute ? ?
我们 需要 他 到 贡献 ?

要他贡献起来？

[ɪf] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'lʌktənt] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] ,
If the Western Liao were reluctant and unwilling ,
如果 这 西 廖 是 不情愿的 和 不情愿 ,

倘或西辽吝惜不肯，

[aɪ][,eɪ 'em][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][rɪ'plaɪ][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'kwɛst] .
I am unable to reply to your request .
我 是 无法 到 回复 到 你的 要求 .

下官难以复旨，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt]['əʊvə(r)] ,
Seeing that the fighting was not over ,
看到 那 这 斗争 曾是 不是 超过 ,

眼见得干戈不息，

[ˈtraɪʌmf] [ɪz] [stiːl] [ʌn'sɜ:t(ə)n] .
Triumph is still uncertain .
胜利 是 仍然 不确定 .

奏凯难期，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈsʌlən] [ðæt] [naɪt] .
The marshal was sullen that night .
这 元帅 曾是 忧郁 那 夜晚 .

此夜元帅闷闷不乐，

[ə; eɪ] [ˈmelənkəli] [naɪt] ,
A melancholy night ,
一个 忧郁 夜晚 ,

惆怅一夜，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] .
Until the Ming Dynasty .
直到 这 明 王朝 .

直至大明。

[weɪt] [θri:] [mɔ:(r)] [deɪz] ,
Wait three more days ,
等待 三 更多的 天 ,

再候三天，

[sʌn] - [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'raɪvd] .
Sun Bingbu had just arrived .
太阳 - 有 只是 到达的 .

孙兵部才到。

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [sʌn] [ʃju:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['ɡri:di] [ænd; ənd] [ælkə'hɒlɪk] [mæn] .
It turns out that Sun Xiu was a greedy and alcoholic man .
它 转弯 出去 那 太阳 秀 曾是 一个 贪婪的 和 酗酒者 男人 .

原来这孙秀是个贪财好酒之徒，

[ə'ləŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路走来，

[ˈləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ˈɡri:tɪd] [hɪm] .
Local officials greeted him .
当地的 官员 问候 他 .

有地方官迎接他，

[ɪn'vaɪt] [hɪm] [tu:; tə] [drɪŋk] .
Invite him to drink .
邀请 他 到 喝 .

请他吃酒，

[ɔ:l] [ɡɪfts] [wɪl] [bi:; bi] [ək'septɪd] .
All gifts will be accepted .
全部 礼物 将要 是 公认 .

礼一概收领。

[ðɪs] [ɪz] [ɪn'tæŋɡld] [ænd; ənd] [prə'lɒŋd] .
This is entangled and prolonged .
这 是 纠缠 和 延长 .

此有缠延，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [jæŋ] [əˈraɪvd] [fɜːst] .
Therefore , Imperial Envoy Yang arrived first .
所以 , 帝国使者 杨 到达的 第一的 .

所以杨钦差先到了，

[hiː; hi] [ˈfaɪnəli] [rɪˈsiːvd] [aɪ ˈtiː][ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
He finally received it after several days .
他 最后 已收到 它 后 一些 天 .

数日他方才得到。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ][wɒz; wəz][nɒt] [ɒn] [ɡʊd] [tɜːmz] [wɪð] [hɪm] .
Marshal Di was not on good terms with him .
元帅 迪 曾是 不是 在 好的 条款 和 他 .

狄元帅原与他不相善，

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [njuːz] ,
Upon hearing the news ,
之上 听力 这 消息 ,

此时闻报，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [jæŋ] .
They had no choice but to go with Yang .
他们 有 不 选择 但 到 去 和 杨 .

只得同杨、

[fæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [əʊpənd] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [waɪd] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
Fan and his two generals opened the gates wide to greet them .
扇子 和 他的 二 将军们 打开 这 大门 宽的 到 迎接 他们 .

范二人与众将大开关门出迎，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmænʃ(ə)n] .
They went together to the Marshal's Mansion .
他们 去 一起 到 这 马歇尔的 大厦 .

同至帅府。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [sæt] [daʊn] [æz; əz][həʊst][ænd; ənd] [ɡest] .
The four people sat down as host and guest .
这 四 人们 卫星 向下 作为 主持人 和 客人 .

四人分宾主坐下，

[fɔː(r)] [ˈtaɪɡə(r)][ˈdʒenərəlz] [stʊd] [ɪn] [tuː] [rəʊz] .
Four tiger generals stood in two rows .
四 老虎 将军们 站立 在 二 行 .

两行立着四虎将军，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪnˈevɪtəbli] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ˈaɪd(ə)l] [ˈtʃætə(r)] [waɪl] [ˈtræv(ə)lɪŋ] .
The four of them inevitably engaged in idle chatter while traveling .
这 四 的 他们 不可避免地 已订婚的 在 闲置的 喋喋不休 尽管 旅行 .

不免四人客中闲话。

[ˈɑːftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [ˈfreɪgrənt] [tiː] ,
After drinking a cup of fragrant tea ,
后 喝 一个 杯子 的 香 茶 ,

一杯香茶饮过，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] [ˈsteɪtɪd] :
The Ministry of War stated :
这 部 的 战争 声明 :

兵部开言说：

" [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] . "
" The Marshal has received the king's order to conquer the Western Liao . "
" 这 元帅 有 已收到 这 国王的 命令 到 征服 这 西 廖 . "

“元帅既领王命征伐西辽，

[waɪ] ['hævnt] [wi:; wi][set] [ɒf] [jet] ?
Why haven't we set off yet ?
为什么 还没有 我们 放 离开 然而 ?

为何至今尚未起程？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[lɔ:d] [sʌn] , [ju:; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] .
Lord Sun , you may not know this .
主 太阳 , 你 可能 不是 知道 这 :

“孙大人有所不知，

[ðɪs] [ɪz][br'kəz; br'kɒz][ðə; ði] [pɑ:s] [ɪz][ə; eɪ] [strə'ti:dʒɪkli] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['bɔ:də(r)] [ləʊ'keɪʃn] .
This is because the pass is a strategically important border location .
这 是 因为 这 经过 是 一个 战略性地 重要的 边界 地点 :

只为此关乃边疆要地，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][bi:; bi] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ]['mɑ:stə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['i:v(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] !
How can we be without a master for even a day !
如何 能 我们 是 没有 一个 掌握 为了 甚至 一个 天 !

岂可一天无主！

[ɪf] [ðə; ði]['ædʌlts][ɑ:(r); ə(r)][nɒt]['prez(ə)nt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] ,
If the adults are not present for a day ,
如果 这 成年人 是 不是 展示 为了 一个 天 ,

大人一日不到，

[jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] [wɪl] [nɒt] [li:v] [jɔ:(r); jə(r)][saɪd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [deɪ] .
Your humble servant will not leave your side for a single day .
你的 谦逊的 仆人 将要 不是 离开 你的 边 为了 一个 单身的 天 :

下官一日不离。

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'raɪvd] ,
Now that you have arrived ,
现在 那 你 有 到达的 ,

大人今既到了，

" [aɪ] [wɪl] [reɪz] [tru:ps] [ɪ'mi:diətli] [tə'mɒrəʊ] . "
" I will raise troops immediately tomorrow . "
" 我 将要 增加 军队 立即地 明天 : "

下官明日即便兴兵。”

[sʌn] [ʃju:] [dɪd] [nɒt] ['ɑ:nsə(r)] .
Sun Xiu did not answer .
太阳 秀 做过 不是 回答 :

孙秀不答，

[hi:; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] .
He nodded and took his leave of the marshal .
他 点头 和 采取 他的 离开 的 这 元帅 :

点头辞过元帅，

[wɪð] [fæn] ,
With Fan ,
和 扇子 ,

与范、

[jæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [pɑ:s] .
Yang and his companion went inside the pass .
杨 和 他的 伴侣 去 里面 这 经过 :

杨二人进关内去了。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɪn'spektɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [tru:ps] , [prə'vɪz(ə)nz] , ['hɔ:sɪz] , [ænd; ənd] [sə'plaɪz] ['ni:ɪdɪd]
The marshal inspected all the troops , provisions , horses , and supplies needed
这 元帅 检查 全部 这 军队 , 条款 , 马匹 , 和 补给品 需要
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] .
for the pacification of the west .
为了 这 和解 的 这 西方 .

元帅查点明兵粮马匹及平西所用一切之外，

[ðə; ði] [rest] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'mi:diətli] [kəm'paɪld] [ɪntu:][ə; eɪ] ['bʊklət] [ænd; ənd] ['hændɪd][əʊvə(r)][tu:; tə] [sʌn]
The rest were immediately compiled into a booklet and handed over to Sun
这 休息 是 立即地 编译 进入 一个 小册子 和 递交 超过 到 太阳
- [fɔ:(r); fə(r)] [ˌseɪfki:pɪŋ] .
Bingbu for safekeeping .
- 为了 保管 .

其余的即晚造成册子交付孙兵部权掌。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

此日，

['mɑ:ʃ(ə)l] [tu:; tə] [lɔ:d] [fæn]
Marshal to Lord Fan
元帅 到 主 扇子

元帅对范大人、

['dʒen(ə)rəl] [jæn] [sed] :
General Yang said :
一般的 杨 说 :

杨将军说：

" [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [sʌn] [ˈju:] [ɪz][hɪə(r)] . "
" **The treacherous minister Sun Xiu is here** . "
" 这 奸诈 部长 太阳 秀 是 这里 . "

“奸臣孙秀在此，

[ˈju:; jʊ] [tu:] [mʌst; məst] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ˈju: 'es][ænd; ənd] [sɜ:v] [ˈju: 'es] .
You two must take good care of us and serve us .
你 二 必须 拿 好的 关心 的 我们 和 服务 我们 .

二位须当留心打点侍候，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['ɡreɪt(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['mædʒəstɪz] [ɡreɪt] ['blesɪŋ] .
This general is grateful for His Majesty's great blessing .
这 一般的 是 感激的 为了 他的 陛下的 伟大的 祝福 .

本帅托圣上洪福，

" ['ɑ:ftə(r)] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [frɒm; frəm] [pɪŋksi] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'nju:] [maɪ] ['prɒmɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['dʒentlmən] . "
" **After returning from Pingxi , I will renew my promise to the two gentlemen** . "
" 后 返回 从 平溪 , 我 将要 更新 我的 承诺 到 这 二 先生们 . "
平西回来再与二位大人叙首。”

[ðə; ði] [tu:] ['lɪsnd] ,
The two listened ,
这 二 听着 ,

二人听了，

[hi:; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点头说:

" [meɪ] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['dʒɜ:ni] [bi:; bi] [fɪld] [wɪð] ['vɪktərɪz] . "
" May the Marshal's journey be filled with victories . "
" 可能 这 马歇尔的 旅行 是 已填 和 胜利 . "
"但愿元帅此去一路旗开得胜，

[meɪ] [ju:; jʊ] [ə'tʃɪ:v] [ɪ'mi:diət] [sək'ses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 .

马到成功，

[wi:l; wil] [tɔ:k] [ə'gen] [su:n] [wen] [ju:; jʊ][get] [bæk] .
We'll talk again soon when you get back .
出色地 讲话 再次 很快 什么时候 你 得到 后退 .

及早回来再叙。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [smaɪld] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm] .
The marshal smiled and thanked him .
这 元帅 微笑 和 谢谢 他 .

元帅微笑称谢。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði][dʒæpə'ni:z][dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
On this day , the Japanese general was promoted to the hall .
在 这 天 , 这 日本人 一般的 曾是 推广 到 这 大厅 .

此日元帅升堂，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [hu:] [wɒz; wəz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ru:ts] [tu:; tə] ['westən]
He then asked among the generals who was familiar with the routes to Western
他 然后 问 之中 这 将军们 WHO 曾是 熟悉的 和 这 路线 到 西

[ljəʊ] .
Liao .
廖 .

便问众将中何人熟识西辽道程，

[kæn; kən] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] .
Can serve as a guide .
能 服务 作为 一个 指导 .

可为向导官。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggu gui said :
角 - 说 :

焦廷贵说:

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)][hæd; həd] [bi:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['westən] [ljəʊ] ['dɪnəsti] .
The young man and his father had been to the Western Liao Dynasty .
这 年轻的 男人 和 他的 父亲 有 到过 到 这 西 廖 王朝 .

小将前者与父亲曾到过西辽，

[brɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðɪs] [ru:t] .
Become familiar with this route .
变得 熟悉的 和 这 路线 .

熟识此程。”

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此,

[aɪv] ['tʃʊzn] [ju:; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][paɪə'nɪə(r)] .
I've chosen you as a pioneer .
我已经 选定 你 作为 一个 先锋 :

点你为先锋,

[mɛŋ] - [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [greɪn] .
Meng Dingguo delivered the grain .
孟 - 发表 这 粮食 :

孟定国解粮。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [ænd; ʌnd][fɔ:(r)][dʒenərəlz][led][æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .
At that time, the marshal and four generals led an army of 50,000 .
在 那 时间 , 这 元帅 和 四 将军们 引领 一个 军队 的 - , - .

当时元帅与四将领兵五万,

[ˈseprət] [ti:mz]
Separate teams
分离 团队

分开队伍,

[ˌfeə'wel] [tu:; tə] [sʌn]
Farewell to Sun
告别 到 太阳

别过孙、

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[jæn] [sænɾən] ,
Yang Sanren ,
杨 三人 ,

杨三人,

[ðeɪ] [reɪzd] [ðə; ði] [kə'mændərz] [flæg] .
They raised the commander's flag .
他们 提高 这 指挥官的 旗帜 :

祭了帅旗,

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['bænə(r)][wɒz; wəz] [reɪzd] [haɪ] .
A large banner was raised high .
一个 大的 横幅 曾是 提高 高的 :

高高树起一扇大幡,

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ri:dʒ] " [faɪv] [t'aɪgəz][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] " .
The inscription reads " Five Tigers Pacify the West " .
这 题词 阅读 " 五 老虎队 安抚 这 西方 " :

上书着“五虎平西”四字。

[θri:] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 :

三声炮响,

[mɑ:] - [ʃɔ:ŋ]
Ma Zhuangren Xiong
马 熊

马壮人雄，

[ˈmɑrti] [ænd; ənd] [ˈmɑrti] ,
Mighty and mighty ,
强大的 和 强大的 ,

威威武武，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [west] .
They left the pass and headed west .
他们 左边 这 经过 和 标题 西方 .

出关望西而去。

[ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pɑ:s] [kept] [ˈsməʊkɪŋ] [ˈsɪgəret] .
The residents outside the pass kept smoking cigarettes .
这 居民 外部 这 经过 保留 吸烟 香烟 .

关外众居民香烟不断，

[ðeɪ] [ɔ:l] [nelt] [daʊn] [tu:; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] .
They all knelt down to pay their respects .
他们 全部 跪下 向下 到 支付 他们的 尊重 .

齐齐跪送，

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The marshal was overjoyed .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 .

元帅大悦。

[ˌaɪˈti:][ˈəʊnli] [ˈmenʃnz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ɪnˈveɪdɪd] [ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] .
It only mentions that the Western Liao invaded the border .
它 仅有的 提及 那 这 西 廖 入侵 这 边界 .

只说西辽犯界，

[ˌdi:ˈaɪ] [ˈtʃɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [deəd] [nɒt] [ɪnˈveɪd] [əˈgen] .
Di Qing was defeated and dared not invade again .
迪 青 曾是 战败 和 敢于 不是 入侵 再次 .

狄青杀败了不敢再来侵犯，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɒnək] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [pi:s] [ænd; ənd] [ˈkʌmfət] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)l] .
This is a monarch enjoying the peace and comfort of his people .
这 是 一个 君主 享受 这 和平 和 舒适 的 他的 人们 .

此乃君王坐享民安逸。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [pæŋ] [hɒŋ] [pəˈsweɪdɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] .
Unexpectedly , Pang Hong persuaded the king to submit a memorial .
不料 , 庞 洪 被说服 这 国王 到 提交 一个 纪念馆 .

不料被庞洪哄奏君王，

[hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] [ˈdʒʌstɪs] [ɒn] [bɪˈhɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] .
He was to be brought to justice on behalf of the Western Liao .
他 曾是 到 是 带来 到 正义 在 代表 的 这 西 廖 .

得代西辽问罪，

[ðə; ði] [pɜ:l] [flæg][mʌst; məst][bi:; bi] [səˈrendəd] .
The pearl flag must be surrendered .
这 珍珠 旗帜 必须 是 投降 .

须要献出珍珠旗，

[ˈvɒləntɪ] [səˈrendə(r)] .
Voluntary surrender .
自愿 投降 .

自愿投降。

[ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈkɪŋdəm] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)] [steɪt] .
The Western Liao Kingdom was a powerful state .
这 西 廖 王国 曾是 一个 强大的 状态 .
这西辽国乃强悍之邦，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [ˈwɪlɪŋli] [səˈrendə(r)] [ðeə(r)][flæg] ?
Why would they willingly surrender their flag ?
为什么 会 他们 心甘情愿 投降 他们的 旗帜 ?
焉肯献旗？

[ðɪs] [ˈblʌdi] [ˈbæt(ə)l][wɒz; wəz] [ˈsəʊlli] [fɔː(r); fə(r)] [pæn] [hɒŋ] .
This bloody battle was solely for Pang Hong .
这 血腥 战斗 曾是 仅 为了 庞 洪 .
这场干戈杀戮只为庞洪、

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [sʌn] [ʃjuː] [plɒtɪd] [əˈgenst] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ,
The reason why Sun Xiu plotted against Di Qing ,
这 原因 为什么 太阳 秀 绘制 反对 迪 青 ,
孙秀算计狄青之由，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈnəʊn] [wen] [ðə; ði][wɔː(r)] [wɪl] [end] .
It remains unknown when the war will end .
它 遗迹 未知 什么时候 这 战争 将要 结尾 .
究竟不知征战何时得息，

[ˈmaɪnə; ˈmænə] :
Mana :
法力 :

真乃：

[ə; eɪ] [rɪˈbeljəs] [sʌn] [brɪŋz] [ˈkeɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfæməli] .
A rebellious son brings chaos to the family .
一个 叛逆的 儿子 带来 混乱 到 这 家庭 .
家生逆子家颠倒，

[ə; eɪ] [ˈkʌntri] [wɪˈðəʊt] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [wɪl] [ˈnevə(r)][biː; bi][æt; ət] [piːs] .
A country without treacherous officials will never be at peace .
一个 国家 没有 奸诈 官员 将要 绝不 是 在 和平 .
国出奸臣国不宁。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [ˈtʃæptə(r)] , [dʒaʊ] [ʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [ɑːks][fɔː(r); fə(r)][dəˈrekʃ(ə)nz][æt; ət] - [rɪdʒ] , [ænd; ənd]
In the third chapter , Jiao Xianfeng asks for directions at Huocha Ridge , and
在 这 第三 章 , 角 仙峰 问 为了 方向 在 - 岭 , 和
[ˈdʒen(ə)rəl][tiː ˈjuː][daɪz][æt; ət] [ˈænˈpɪŋ] [pɑːs] .
General Tu dies at Anping Pass .
一般的 图 死亡 在 安平 经过 .
第三回 火叉岗焦先锋问路 安平关秃总兵阵亡

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[gaɪd] [ˌpaɪəˈniə(r)][dʒaʊ] - ,
Guide Pioneer Jiao Mangfu ,
指导 先锋 角 - ,
向导先锋焦莽夫，

[wiː; wi][emˈbɑːk, im-][ɒn][ðə; ði] [rɒŋ] [ˈdʒɜːni] [æt; ət] - .
We embarked on the wrong journey at Huochagang .
我们 启航 在 这 错误的 旅行 在 - .
火叉岗上错征途。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ˈəʊnli][wɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] [weɪdʒd] .

From now on , only war will be waged .
从 现在 在 , 仅有的 战争 将要 是 发动 .

从今单单干戈动,

[ˈfaɪtɪŋ] [laɪk] [tˈaɪgəz][ænd; ənd][ˈdræɡənz][ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [ˈefət] .

Fighting like tigers and dragons is a waste of effort .
斗争 喜欢 老虎 和 龙 是 一个 浪费 的 努力 .

虎战龙争枉用劳。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈdɪnəsti] .

It is said that Marshal Di was ordered to conquer the Western Liao Dynasty .
它 是 说 那 元帅 迪 曾是 订购 到 征服 这 西 廖 王朝 .

话说狄元帅奉旨征代西辽,

[ˈθɪŋkɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [skɪld] ,

Thinking he was highly skilled ,
思维 他 曾是 高度 熟练 ,

以为本事高强,

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][ˈəʊnli] [brɔːt] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] .

Therefore , he only brought 50 , 000 elite troops .
所以 , 他 仅有的 带来 - , - 精英 军队 .

所以只带得五万雄兵,

[fɔː(r)] [ˈvæliənt][ˈdʒenərəlz] .

Four valiant generals .
四 英勇 将军们 .

四员虎将。

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz]

Three thousand soldiers
三 千 士兵

点兵三千,

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .

Jiao Tinguui was appointed as the vanguard .
角 - 曾是 任命 作为 这 先锋 .

令焦廷贵为前部先锋,

[mɛŋ] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][rɪə(r)] [ɡɑːrdz] [greɪn] [ˈtrænsɜːt] [ˈɒfɪsə(r)] , [ˈliːdɪŋ] [θriː]

Meng Dingguo was appointed as the rear guard's grain transport officer , leading 3
孟 - 曾是 任命 作为 这 后部 警卫的 粮食 运输 官 , 领导 3

, - [truːps] .

, 000 troops .
, - 军队 .

点孟定国领兵三千为后队解粮官,

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [kənˈtɪndʒənt] [ˈmɑːtʃt] [ɪn] [fɔːˈmeɪ(ə)n] [təˈwɔːd] [ðə; ði] - [ˈævənjuː] .

The large contingent marched in formation toward the Xiliao Avenue .
这 大的 队伍 行军 在 形成 朝向 这 - 大街 .

大队人马排开行伍向西辽大道而行。

[ænd; ənd] [ˈθæŋkfəli] , [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] [braɪt] .

And thankfully , the sky was clear and bright .
和 谢天谢地 , 这 天空 曾是 清除 和 明亮的 .

且喜天色晴明,

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz][ˈdʒent(ə)][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [wɔːm] .

The wind was gentle and the sun was warm .
这 风 曾是 温和的 和 这 太阳 曾是 温暖的 .

风和日暖,

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][taɪm][tuː; tə][ɔːntʃ][ə; eɪ][ˈmɪlətri][kæmˈpeɪn] .
It is the time to launch a military campaign .
它 是 这 时间 到 发射 一个 军队 活动 .

正是行兵的时候。

[wʌns][wiː; wi][left][ðə; ði][fəˈmɪdəb(ə)l][pɑːs] ,
Once we left the formidable pass ,
一次 我们 左边 这 强大 经过 ,

一自出了雄关，

[ðə; ði][ˈdʒɜːni][tʊk][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten][deɪz] .
The journey took more than ten days .
这 旅行 采取 更多的 比 十 天 .

行有十余天，

[ˈdensli][ˈpɑːpjʊleɪtɪd][ˈeəriəz][wɜː(r); wə(r)][stɪl][ˈlʌdə(r)][ðə; ði][dʒʊərəɪsˈdɪkʃn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsentrəl][pleɪnz] .
Densely populated areas were still under the jurisdiction of the Central Plains .
密集地 人口稠密 区域 是 仍然 在下面 这 管辖权 的 这 中央 平原 .

人烟稠密地方还属中原辖管，

[sʌm; səm][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd][ˈmɪlətri][əˈfɪ(ə)lɪz][ˈɔːlsəʊ][prəˈvaɪdɪd][ˌtrænsˈpɔːteɪʃ(ə)n] .
Some civil and military officials also provided transportation .
一些 民用 和 军队 官员 还 假如 运输 .

也有文官武职接送，

[ðeɪ][kept][ˈkʌmɪŋ][wʌn][ˈɑːftə(r)][əˈnʌðə(r)] .
They kept coming one after another .
他们 保留 未来 一 后 其他 .

纷纷不绝不断。

[ðə; ði][ˈmɑːʃ(ə)l][ˈtræv(ə)ld][ˈseɪfli][ænd; ənd][wɪˈðaʊt][ˈɪnsɪdənt] .
The marshal traveled safely and without incident .
这 元帅 旅行 安全 和 没有 事件 .

元帅一路甚是安然，

[ˈdeɪtaɪm][aɪˈtɪnərəri] , [ˈnaɪtˌtaɪm][əˌkɒməˈdeɪʃ(ə)n]
Daytime itinerary , nighttime accommodation
白天 行程 , 夜间 住宿

日行程夜睡宿，

[nəʊ][mɔː(r)][tɔːk] .
No more talk .
不 更多的 讲话 .

不再烦谈。

[ðeɪ][hæv; həv][biːn][ˈtræv(ə)lɪŋ][fɔː(r); fə(r)][haːf][ə; eɪ][mʌnθ][naʊ] .
They have been traveling for half a month now .
他们 有 到过 旅行 为了 一半 一个 月 现在 .

又已行得了半月，

[ˈhjuːmən][ˌhæbɪˈteɪʃn][ˈɡrædʒuəli][brˈkeɪm][spɑːs] .
Human habitation gradually became sparse .
人类 居住地 逐步地 成为 疏 .

人居渐渐地稀疏了，

[ˈməʊstli][ˈdesələt][ˈwɪldənəs] ,
Mostly desolate wilderness ,
大多 荒凉 荒野 ,

多是荒郊野地，

[bʌt; bət][lʊk][æt; ət][ðə; ði][ˈtaʊəɪŋ][ˈmaʊntənz] , [wʌn][ˈɑːftə(r)][əˈnʌðə(r)] .
But look at the towering mountains , one after another .
但 看 在 这 参天 山脉 , 一 后 其他 .

但看高山迭迭，

[ˈeɪnjənt] [ˈtriːz] ,
Ancient trees ,
古老的 树木 ,

古树森森，

[ˈtaɪɡə(r)] [ˈrɔːrɪz] [ænd; ənd] [eɪps] [haʊl]
Tiger roars and apes howl
老虎 咆哮 和 猿猴 嚎

虎啸猿啼，

[bɜːdz] [ˈtʃɜːpɪŋ] [ænd; ənd] [biːsts] [ˈgæðərɪŋ]
Birds chirping and beasts gathering
鸟类 啁啾声 和 野兽 采集

禽鸣兽聚，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdesələt] [ænd; ənd] [ˈwɪðəd] [siːn] .
But it was a desolate and withered scene .
但 它 曾是 一个 荒凉 和 干枯 场景 .

却是凄凉枯槁的光景了。

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [ɡaɪd] [ˈɒfɪsə(r)] .
Jiao Tinggui was the guide officer .
角 - 曾是 这 指导 官 .

焦廷贵为向导官，

[ˈliːdɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] ,
Leading three thousand men ,
领导 三 千 男人 ,

带领三千人马，

[weərˈlevə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊntən] , [wʌŋ][mʌst; məst][kʌt] [θruː] [ðə; ði] [ˈrɪdʒɪz] .
Wherever there is a mountain, one must cut through the ridges .
无论 那里 是 一个 山 , 一 必须 切 通过 这 山脊 .

逢山便要开山岭，

[wen] [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] , [ə; eɪ] [brɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [bɪlt] .
When encountering water, a bridge must be built .
什么时候 遭遇 水 , 一个 桥 必须 是 建造 .

遇水还须搭水桥。

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [tʊk] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [deɪz] .
The journey took more than thirty days .
这 旅行 采取 更多的 比 三十 天 .

一路行走了三十余天，

[əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arrived at a place ,
到达的 在 一个 地方 ,

到了一个地方，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nemd] - .
It was named Huochagang .
它 曾是 命名 - .

名为火叉岗。

[wʌŋ] [rəʊd] [splɪts] [ˈɪntuː] [tuː] .
One road splits into two .
一 路 分裂 进入 二 .

一条道路分出两条来，

[ˈhedɪŋ] [ˌnɔːθˈwest] ,
Heading northwest ,
标题 西北 ,

一路向西北，

[ˈhedɪŋ] [ˌnɔːθiːst] ,
Heading northeast ,
标题 东北 ,

一路向东北，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈeəriə][ɪz] [ˈmaʊntənəs] .
The central area is mountainous .
这 中央 区域 是 多山 .

中央一带是高山，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə][get] [ðeə(r)] .
There is no way to get there .
那里 是 不 方式 到 得到 那里 .

走不通路的。

[ðə; ði] [tuː] [meɪn] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] .
The two main roads are in such a state .
这 二 主要的 道路 是 在 这样的 一个 状态 .

两条大路如此光景，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [dʒaʊ] - ,
Upon seeing Jiao Tinggui ,
之上 看到 角 - ,

焦廷贵一见，

[ðen] [ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [ɪnˈfɔːmd] [hɪm] .
Then a soldier informed him .
然后 一个 士兵 知情的 他 .

便有军士禀知。

[hiː; hi] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
He thought for a moment ,
他 想法 为了 一个 片刻 ,

他想一会，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[aɪ][dɒʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðem; ðəm] .
I don't recognize them .
我 不 认出 他们 .

“俺认不来的，

[bʌt; bət][aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ðɪs] [meɪn] [rəʊd] [splɪts] [ˈɪntuː] [tuː] .
But I don't know why this main road splits into two .
但 我 不 知道 为什么 这 主要的 路 分裂 进入 二 .

但个知这条大路为何分作两路，

[aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][ɡəʊ] .
I don't know which way to go .
我 不 知道 哪个 方式 到 去 .

不知从那一方走才是。”

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪ] ,
Think about it for a while ,
思考 关于 它 为了 一个 尽管 ,

呆想一会，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" **That's enough !** "
" 那就是 足够的 ！ "

“罢了！”

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈvɪlɪdʒə(r)][tuː; tə] [əˈraɪv] ,
Waiting for a villager to arrive ,
等待 为了 一个 村民 到 到达 ,

待等一个乡民到来，

" [let] [em ˈiː][get][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] . "
" **Let me get to the bottom of this .** "
" 让 我 得到 到 这 底部 的 这 . "

问个明白。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [steɪ] [pʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] .
He then ordered the soldiers to stay put for the time being .
他 然后 订购 这 士兵 到 停留 放 为了 这 时间 存在 .

遂吩咐众兵暂住。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈeəriə][wɒz; wəz] [ˈspɑːsli] [ˈpɑːpjʊleɪtɪd] .
Little did they know that the area was sparsely populated .
小的 做过 他们 知道 那 这 区域 曾是 稀疏地 人口稠密 .

岂知地方上乃是人烟疏稀之所，

[ˈɑːftə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] , [nəʊ][wʌn] [keɪm] .
After waiting for half a day , no one came .
后 等待 为了 一半 一个 天 , 不 一 来了 .

等望半日不见一人来，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈveri] [əˈhʌɪd] .
Jiao Tinggui was getting very annoyed .
角 - 曾是 获得 非常 恼怒 .

此时焦廷贵等得十分烦恼，

[get] [ˈæŋkʃəs] .
Get anxious .
得到 焦虑的 .

急起来。

[wert] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][lɒŋɡə(r)] .
Wait a little longer .
等待 一个 小的 更长 .

再等一会，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][mæn] [wɪð] [waɪt] [heə(r)][dʒʌst] [naʊ] .
There was an old man with white hair just now .
那里 曾是 一个 老的 男人 和 白色的 头发 只是 现在 .

方才有个白发公公，

[ˈəʊvə(r)][ˈsev(ə)nti] [ˈiːz] [əʊld] ,
Over seventy years old ,
超过 七十 年 老的 ,

七十开外的年纪，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][əˈfaː(r)] .
They came from afar .
他们 来了 从 远方 .

远远而来。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [dʒaʊ] - ,
Upon seeing Jiao Tinggui ,
之上 看到 角 - ,

焦廷贵一见，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [maʊnt] ['fɔːwəd] .
He hurriedly urged his mount forward .
他 匆匆 敦促 他的 山 向前 .

忙忙催开坐骑，

[ˈgæləpɪŋ] [ɒf] ,
Galloping off ,
疾驰 离开 ,

飞马赶去，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第3/85页

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [spɜːd] [ðeə(r)] [wɪps] [tuː; tə][get][ˈkləʊzə(r)][tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn] .
They hurriedly spurred their whips to get closer to the old man .
他们 匆匆 受到刺激 他们的 鞭子 到 得到 更近 到 这 老的 男人 .
急急加鞭赶近这老人，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [tə'wɔːdz] [hɪm] .
They charged towards him .
他们 带电 向 他 .

向他对面冲来，

[ˌriːɪn'fɔːs] [jɔː(r); jə(r)] [maʊnt] .
Reinforce your mount .
加强 你的 山 .

勒住坐骑，

[ðeɪ] [leɪd] [aʊt] [ˈaɪən][bɑːrz][tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [weɪ] .
They laid out iron bars to block the way .
他们 铺设 出去 铁 酒吧 到 堵塞 这 方式 .
摆开铁棍横拦住去路，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [juː; jʊ][əʊld][mæn] , "
" You old man , "
" 你 老的 男人 , "

“你这老头儿，

[maɪ][ˈfæməli][ɪz] [ˈɑːskɪŋ] [juː; jʊ] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [meɪn] [rəʊdʒ] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ]
My family is asking you which of the two main roads leads to the Western Liao
我的 家庭 是 问 你 哪个 的 这 二 主要的 道路 线索 到 这 西 廖
[ˈkɪŋdəm] ?
Kingdom ?
王国 ?

俺家问你西辽国两条大路从那一条去的？

[ɪf] [aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spleɪnd] [ˈkliəli] ,
If it were explained clearly ,
如果 它 是 解释 清楚地 ,

若说得明明白白，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)][əʊld] [dɔːgz] [laɪf] ;
I'll spare your old dog's life ;
患病的 空闲的 你的 老的 狗的 生活 ;

饶你老狗命；

[ɪf] [nɒt] [ɪk'spleɪnd] [ɪ'miːdiətli]
If not explained immediately
如果 不是 解释 立即地

若不速急说明，

[maɪ][ˈdʒen(ə)rəl][dʒʌst] [swʌŋ] [ðə; ði] [stɪk] [æt; ət][ɪts] [hed] .
My general just swung the stick at its head .
我的 一般的 只是 摇摆 这 戳 在 它是 头 .
俺将军就照头一棍，

[smæʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [breɪnz] [aʊt] !
Smash your brains out !
粉碎 你的 大脑 出去 !

把你的脑浆打出来，

" [ˈnəʊweə(r)] [tu:; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] ! "
" Nowhere to seek revenge ! "
" 无处 到 寻找 复仇 ! "

无处讨命！ "

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈvɪlɪdʒə(r)] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈmaʊntən] [ˈeəriə] .
At that time , the villager was from the local mountain area .
在 那 时间 , 这 村民 曾是 从 这 当地的 山 区域 .

当时那乡民是本处山上人，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [wʊlf] - [laɪk] [əˈpiəriəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][ɒn] [ˈhɔ:sbæk] ,
Seeing the wolf - like appearance of this general on horseback ,
看到 这 狼 - 喜欢 外貌 的 这 一般的 在 马背 ,

看见这位马上将军恶狼似的形容，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [ˈsi:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [aɪv] [ˈnevə(r)] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] [dəˈrekʃ(ə)nz] [laɪk] [ðɪs] [brɪˈfɔ:(r)] . "
" I've never asked for directions like this before . "
" 我已经 绝不 问 为了 方向 喜欢 这 前 . "

“从来问路没有这样问法，

[ju:; jʊ] [si:] , [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][ˈɑ:gju:] [wɪð] [ˈvɜ:bəli] .
You see , this person is difficult to argue with verbally .
你 看 , 这 人 是 难的 到 争论 和 口头 .

你看这人是难以言语相争的。

[ðæts] [ɪˈnʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

" [aɪl] [trɪk] [hɪm] [ˈɪntu:] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [rɒŋ] [ˈkʌntri] . "
" I'll trick him into going to the wrong country . "
" 患病的 诡计 他 进入 去 到 这 错误的 国家 . "

待我作弄他错走别国便了。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði][əʊld][mæn] [kɔ:ld] [aʊt] :
At this moment , the old man called out :
在 这 片刻 , 这 老的 男人 称为 出去 :

此时这老人叫一声：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军爷，

[ju:; jʊ][dʒʌst] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi][ˈpeɪ(ə)nt] .
You just need to be patient .
你 只是 需要 到 是 病人 .

你且耐着性子，

[sɪns] [jʊr; jər] [ˈɑ:skɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [dəˈrekʃ(ə)nz] ,
Since you're asking for directions ,
自从 你是 问 为了 方向 ,

既然问路，

[waɪ] [get] ['æŋɡrɪ] !
Why get angry !
为什么 得到 生气的 !

何必动怒！

[juː; jʊ][fʊd; ʃəd] [lʊk] [tə'wɔːdz] [ðæt] [meɪn] [rəʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] .
You should look towards that main road to the northeast .
你 应该 看 向 那 主要的 路 到 这 东北 .

你且望着那东北上这条大路，

['eɪtɪ] [liː] [ə'weɪ] [ɪz] - .
Eighty li away is Hai'ergang .
八十 李 离开 是 - .

八十里之外乃是孩儿岗，

[ə'hʌðə(r)] - [liː] [wɪl] [biː; bi] - .
Another 150 li will be Qipanling .
其他 - 李 将要 是 - .

再过一百五十里便是棋盘岭，

[ə'hʌðə(r)] - [liː] ['fɜːðə(r)] [ɒn] [ɪz] - .
Another 120 li further on is Qilinpu .
其他 - 李 更远 在 是 - .

又行一百二十里是麒麟埔，

[ə'hʌðə(r)] - [liː] [ə'weɪ] [ɪz] ['æn'pɪŋ] [pɑːs] .
Another 150 li away is Anping Pass .
其他 - 李 离开 是 安平 经过 .

又过一百五十里之外是安平关，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði][lənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['dɪnəsti] .
That is , the land of the Western Liao Dynasty .
那 是 , 这 土地 的 这 西 廖 王朝 .

就是西辽地面。”

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵大喝一声：

" [juː; jʊ][əʊld][dɒɡ] ! "
" **You old dog !** "
" 你 老的 狗 ! "

“你这老狗才，

[aɪ] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['kɪŋdəm] .
I asked about the Western Liao Kingdom .
我 问 关于 这 西 廖 王国 .

俺问到西辽国去，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [hɪlz] [ænd; ənd] [rɪdʒɪz] ['menʃ(ə)nd] ?
Why are so many hills and ridges mentioned ?
为什么 是 所以 许多 丘陵 和 山脊 提及 ?

因何说得许多岗岭、

" [səʊ] ['meni] [maɪlz] ! "
" **So many miles !** "
" 所以 许多 英里 ! "

许多里来！ ”

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['keələs] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ['pɜːs(ə)n] .
It turns out that Jiao Tinggui was a careless and foolish person .
它 转弯 出去 那 角 - 曾是 一个 粗心 和 愚蠢 人 .

原来这焦廷贵是个粗心愚蠢之人，

[aɪ] [hɜːd] [ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈmen](ə)n] [ˈsevrəl] [pleɪs] [nems] ,
I heard the old man mention several place names ,
我 听到 这 老的 男人 提到 一些 地方 姓名 ,
听闻那老者说得几个地名 ,

[aɪm][əˈfreɪd] [aɪ] [fəˈget] .
I'm afraid I'll forget .
我是 害怕的 患病的 忘记 .

就恐要忘记了 ,

[səʊ][aɪ][ɡɒt] [əˈnɔɪd] .
So I got annoyed .
所以 我 得到 恼怒 .

所以动恼起来。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [dʒaʊ] - [sed] :
At this moment , Jiao Tinguai said :
在 这 片刻 , 角 - 说 :

此时焦廷贵说 :

" [əʊld][mæn] "
" Old man "
" 老的 男人 "

“老头儿 ,

[juː; jʊ][daʊnt] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [səʊ] [mʌtʃ] .
You don't need to say so much .
你 不 需要 到 说 所以 很多 .

你不必多言得许多吱唔 ,

[haʊ] [ˈmeni] [mɔː(r)] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθiːst] [bɪˈfɔː(r)] [ˈriːtʃɪŋ] [ˈwestən] [lɪaʊ] ?
How many more roads are there to the northeast before reaching Western Liao ?
如何 许多 更多的 道路 是 那里 到 这 东北 前 到达 西 廖 ?

此去向那东北上还有多少路方得到西辽? "

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ðen] [sed] :
The old man then said :
这 老的 男人 然后 说 :

那老者又说 :

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军 ,

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] [ˈgaɪdɪd] [ðɪs] [wei] .
The common people guided this way .
这 常见的 人们 引导 这 方式 .

小民指引这路途 ,

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [meɪd] [ˈveri] [kliə(r)] .
It was made very clear .
它 曾是 制成 非常 清除 .

说得明明白白 ,

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] [ˈbɪzi] [ˈweɪtɪŋ] ?
Why are you so busy waiting ?
为什么 是 你 所以 忙碌的 等待 ?

为何这等着忙?

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθiːst] [ɒv; əv][hɪə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈdɪnəsti] ,
To the northeast of here , to the border of the Western Liao Dynasty ,
到 这 东北 的 这里 , 到 这 边界 的 这 西 廖 王朝 ,

向此东北至西辽境界 ,

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] [ˈəʊvə(r)] [fɔ:(r)] [ˈhʌndrəd] [li:] [tu:; tə] [gəʊ] .

There are still over four hundred li to go .

那里 是 仍然 超过 四 百 季 到 去 .

还有四百余里，

[ˈænˈpɪŋ] [pɑ:s] [ɪz] [ðə; ði] [fɜ:st] [pɑ:s] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈdɪnəsti] !

Anping Pass is the first pass of the Western Liao Dynasty !

安平 经过 是 这 第一的 经过 的 这 西 廖 王朝 !

到安平关是西辽头座关了! ”

[dʒaʊ] - [bɪˈli:vɪd] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [tru:] .

Jiao Tinggui believed it to be true .

角 - 相信 它 到 是 真的 .

这焦廷贵信以为真，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [left] .

The old man left .

这 老的 男人 左边 .

老者退去，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [tu:; tə] [set] [ɒf] .

He ordered the soldiers to set off .

他 订购 这 士兵 到 放 离开 .

吩咐众兵起程，

[ˈwɔ:kɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˌnɔ:θi:stən] [meɪn] [rəʊd] ,

Walking along the northeastern main road ,

步行 沿着 这 东北部 主要的 路 ,

望着东北大路而行，

[bɪˈfɔ:(r)] [wi:; wi] [nju:] [aɪ ˈti:] , [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mu:n] [hæd; həd]

Before we knew it , the sun had set in the west and the moon had

前 我们 知道 它 , 这 太阳 有 放 在 这 西方 和 这 月亮 有

[ˈrɪz(ə)n] [əˈgen] .

risen again .

升起 再次 .

不觉又是红日归西明月上，

[set] [ʌp] [kæmp]

Set up camp

放 向上 营

安扎营盘，

[ðeɪ] [ˈberɪd] [ðə; ði] [pɒt] [ænd; ənd] [kʊkt] [ə; eɪ] [mi:l] .

They buried the pot and cooked a meal .

他们 埋葬 这 锅 和 煮熟 一个 一顿饭 .

埋锅造饭。

[ðə; ði] [ti:m] [set] [ɒf] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .

The team set off the next day .

这 团队 放 离开 这 下一个 天 .

次日拔队起程。

[ðɪs] [taɪm] , [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [wʌn] [hu:] [kɔ:zd] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði]

This time , Jiao Tinggui was not the only one who caused trouble for the

这 时间 , 角 - 曾是 不是 这 仅有的 一 WHO 导致 麻烦 为了 这

[ˈkʌntri] .

country .

国家 .

此回不独焦廷贵一人起差了国度，

[ˈmɑːʃ(ə)] [dɪz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][riə(r)] [gɑːd] .
Marshal Di's troops were in the rear guard .
元帅 迪的 军队 是 在 这 后部 警卫 .

狄元帅大兵在着后队，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑːθ] .
They often follow the wrong path .
他们 经常 跟随 这 错误的 小路 .

多随错路而行。

[flægz] [ˈflʌtə] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
Flags fluttered all the way .
旗帜 飘动 全部 这 方式 .

一路旗幡招展，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [stʊd] [laɪk][ə; eɪ] [ˈfɒrɪst] .
Swords and spears stood like a forest .
剑 和 长矛 站立 喜欢 一个 森林 .

剑戟如林。

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They walked for seven or eight days in a row .
他们 步行 为了 七 或者 八 天 在 一个 排 .

一连走了七八天，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈænˈpɪŋ] [pɑːs] .
We have arrived at Anping Pass .
我们 有 到达的 在 安平 经过 .

已到了安平关。

[ɪts] [hɑːd][tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [bɪˈtwiːn] [tuː] [θɪŋz] [æt; ət][wʌns] .
It's hard to distinguish between two things at once .
它是 难的 到 区分 之间 二 事物 在 一次 .

一口难分两处事，

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊ] [klɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] .
Press down the slow clock of the Song army .
按 向下 这 慢的 钟 的 这 歌曲 军队 .

按下宋军慢表。

[ˈænˈpɪŋ] [pɑːs][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pɑːs] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Anping Pass was the most important pass in the country .
安平 经过 曾是 这 最多 重要的 经过 在 这 国家 .

且说安平关乃单单国头座关，

[ðə; ði] [dɪˈfendɪŋ] [ˈdʒenərəlz] [neɪm] [wɒz; wəz][bɔːld][ˈdræɡən] .
The defending general's name was Bald Dragon .
这 防守 将军的 姓名 曾是 秃 龙 .

守将名唤秃天龙，

[ðə; ði] [kɪŋ] [əˈpɔɪntɪd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
The king appointed him as a general .
这 国王 任命 他 作为 一个 一般的 .

国王封他为总兵之职，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðɪs] [pɑːs] .
He was ordered to guard this pass .
他 曾是 订购 到 警卫 这 经过 .

命他镇守此关。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪn] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ]
Drinking in Guanzhong
喝 在 关中

在关中吃酒，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈdrʌŋkən] [ˈstjuːpə(r)] ,
In the middle of a drunken stupor ,
在 这 中间 的 一个 醉 昏迷 ,
半酣之际，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmɪlətri] [rɪˈpɔːt] [keɪm] :
Suddenly a small military report came :

忽有小军报说：

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˌʌnˈhəʊn] [ˈriːz(ə)n] , [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈempərə(r)] . . .
For some unknown reason , the Song Dynasty emperor . . .
为了 一些 未知 原因 , 这 歌曲 王朝 皇帝 . . .
“宋朝天子不知什么缘故，

[dɪˈspætʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] ,
Dispatch a large force ,
派遣 一个 大的 力量 ,

差遣大队人马，

[ˈðer] [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [ɪn] [laɪk][ə; eɪ][ˈtaɪd(ə)l] [weɪv] !
They're charging in like a tidal wave !
它们是 收费 在 喜欢 一个 潮汐 海浪 !

移山倒海地杀奔来了！ ”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒen(ə)rəl][ˈbɔːldi] [sed] :
After hearing this , General Baldy said :

秃将军听罢说：

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ! "
" **Is that so** ! "
" 是 那 所以 ! "

“有这等事！

[haʊ] [fɑː(r)][ɪz][aɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːs] ?
How far is it from the pass ?
如何 远的 是 它 从 这 经过 ?

离关还有多少路程？ ”

[ˈʃaʊ] - [sed] :
Xiao Fanzhen said :
肖 - 说 :

小番稟道：

" [ɪts] [ˈəʊnli] [əˈbaʊt] [ˈθɜːti] [liː] . "
" **It's only about thirty li** . "
" 它是 仅有的 关于 三十 李 . "

“只有三十余里。”

[bɔːld][ˈdræɡən] [ˈʃaʊtɪd] :
Bald Dragon shouted :

秃天龙喝声：

" [gəʊ][ænd; ənd][ɪnˈkwəɪə(r)] [əˈɡen] ! "
" **Go and inquire again** ! "
" 去 和 查询 再次 ! "

“再去打听！ ”

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fjuəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ˈsɔ:riŋ] [tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] ,
Soaring to the sky ,
翱翔 到 这 天空 ,

气冲云霄，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
He stood up and said :
他 站立 向上 和 说 :

立起身来说道：

" [maɪ] [bɔ:d] [ɪz][ə; eɪ]['ru:lə(r)] [hu:] [ɪz] [ə'bi:diənt] [ænd; ənd] [ʌndə'stændz] ['destəni] . "
" My lord is a ruler who is obedient and understands destiny . "
" 我的 主 是 一个 统治者 WHO 是 听话 和 明白 命运 . "

“我那浪主是个顺大知命之君，

[sɪns] [səb'mɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['dekeɪdz] [ə'gəʊ]
Since submitting to the Song Dynasty decades ago
自从 提交 到 这 歌曲 王朝 几十年 前

自数十年来归服宋朝，

[hɪz; ɪz] [kɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] [hæv; həv] [bi:n] [kən'sɪstənt] [jɪə(r)][ɪ'ɑ:ftə(r)][jɪə(r)] .
His contributions have been consistent year after year .
他的 贡献 有 到过 持续的 年 后 年 .

岁岁贡献无亏，

[waɪ] ['sʌd(ə)nli] [reɪz] [æn; ən] [ɪ'ɑ:mi] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['ri:z(ə)n] ?
Why suddenly raise an army without any reason ?
为什么 突然 增加 一个 军队 没有 任何 原因 ?

为何忽然无事兴兵，

['kʌmɪŋ] [hɪə(r)][tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)]
Coming here to cause trouble
未来 这里 到 原因 麻烦

前来惹气，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['lɒdʒɪk][ɪz] [ðæt] !
What kind of logic is that !
什么 种类 的 逻辑 是 那 !

是何道理！

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt] [li:v] [ðə; ði][pɑ:s] , [ju:; jʊ][kæn; kən][ɪ'ɑ:gju:] [wɪð] [hɪm] .
If you don't leave the pass , you can argue with him .
如果 你 不 离开 这 经过 , 你 能 争论 和 他 .

若不出关与他理论，

" [jʊr; jər] [nɒt][ə; eɪ]['hɪərəʊ] [laɪk] [em 'i:] ! "
" You're not a hero like me ! "
" 你是 不是 一个 英雄 喜欢 我 ! "

不算本帅英雄！ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði][bɔ:ld]['dræɡən] ,
At this moment , the bald dragon ,
在 这 片刻 , 这 秃 龙 ,

此时这秃天龙，

['fɜ:stli] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][hɑ:f] - [drʌŋk] [wɪð] [drɪŋks] ,
Firstly , it was when they were half - drunk with drinks ,
首先 , 它 曾是 什么时候 他们 是 一半 - 醉 和 饮料 ,

一来是饮酒半酣之际，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][æn; ən][ɪm'peɪ(ə)nt][ˈpɜːs(ə)n] ,
Because he was also an impatient person ,
因为 他 曾是 还 一个 不耐烦 人 ,
因他也是性急之徒，

[bɪ'fɔː(r)][dʒuː] [bɪŋ] [kɒd; kəd][set] [ʌp][kæmp] ,
Before Zhu Bing could set up camp ,
前 朱 必应 可以 放 向上 营 ,
不待朱兵安营下寨，

['sendɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ]
Sending out a challenge
发送 出去 一个 挑战
投递战书，

[ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['helmit] [ænd; ʌnd][ˈɑːmə(r)] .
Immediately put on your helmet and armor .
立即地 放 在 你的 头盔 和 盔甲 .
即忙顶盔贯甲，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ʌnd] [drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [sɔːd] .
Mount your horse and draw your sword .
山 你的 马 和 画 你的 剑 .
上马提刀，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [strɒŋ] [men] ,
Leading a thousand strong men ,
领导 一个 千 强的 男人 ,
带领一千精壮人马，

[wɪð] [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] ,
With a cannon shot ,
和 一个 大炮 射击 ,
炮响一声，

['əʊpən][ænd; ʌnd] [kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Open and close the door .
打开 和 关闭 这 门 .
大开关门，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ə'hed] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [ænd; ʌnd] [rʌft] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .
They charged ahead of the others and rushed out of the pass .
他们 带电 前方 的 这 其他的 和 匆忙 出去 的 这 经过 .
一马当先冲出关外。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['setɪŋ] [ʌp][kæmp] .
At this time , the soldiers were setting up camp .
在 这 时间 , 这 士兵 是 环境 向上 营 .
此时未兵正在安营之间，

[ə; eɪ][bəˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl] , [bɔːld] ['hev(ə)nli] ['dræɡən] , [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
A barbarian general , Bald Heavenly Dragon , led his troops to attack .
一个 野蛮人 一般的 , 秃 天上 龙 , 引领 他的 军队 到 攻击 .
有番将秃天龙带兵杀来，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :
高声大喝：

" [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , [kʌm] [ænd; ʌnd][ək'sept] [maɪ] [feɪt] ! "
" A capable general of the Song Dynasty , come and accept my fate ! "
" 一个 有能力的 一般的 的 这 歌曲 王朝 , 来 和 接受 我的 命运 ! "
“宋将有能者快来纳命！”

[ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪn'fɔ:md] [ðem; ðəm] .
Soldiers had already informed them .
士兵 有 已经 知情的 他们 :

早有军士报知。

[dʒaʊ] - [hɜ:ɪd] [ðə; ði] [nju:z] ,
Jiao Tinggui heard the news ,
角 - 听到 这 消息 ,

焦廷贵闻报，

[ʌn'kɒŋfəsli] , [ai][wɒz; wəz] ['stɑ:tld] .
Unconsciously , I was startled .
不知不觉 , 我 曾是 惊慌 :

不觉吃上下惊，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [dæm] [bɑ:'beəriən] [sleɪvz] ! "
" Damn barbarian slaves ! "
" 该死 野蛮人 奴隶 ! " :

“可恶番奴，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ju: 'es] [bɪ'fɔ:(r)] ['i:v(ə)n] ['setɪŋ] [ʌp][kæmp] .
They came to challenge us before even setting up camp .
他们 来了 到 挑战 我们 前 甚至 环境 向上 营 :

尚未安营就来讨战，

" [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd][send] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] ! "
" I'll go and send him to the King of Hell ! "
" 患病的 去 和 发送 他 到 这 国王 的 地狱 ! " :

待俺前往送他到阎王老子去处罢！ ”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [rəʊd] [ɒf] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
He immediately rode off on horseback .
他 立即地 骑 离开 在 马背 :

连忙飞马冲去。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][bɑ:'beəriən][ˈsəʊldʒəz] ,
Upon seeing the barbarian soldiers ,
之上 看到 这 野蛮人 士兵 ,

一见番兵，

[laɪnd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
lined up in a row ,
衬里 向上 在 一个 排 ,

一字排开，

[ə; eɪ] ['mɜ:ðərəs] [ɔ:rə] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 :

杀气腾腾。

[,leɪ e 'aɪ][dʒi:'æŋz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz]['sɪnəbɑ:(r)] .
Lai Jiang's face was as red as cinnabar .
赖 江氏 脸 曾是 作为 红色的 作为 辰砂 :

来将脸如朱砂，

[θɪk] ['aɪbrəʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

眉浓眼大，

[red] [heə(r)][ænd; ənd] [red] ['templz] .
Red hair and red temples .
红色的 头发 和 红色的 寺庙 .

赤发红鬓。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [dʒaʊ] - ,
Upon seeing Jiao Tinggui ,
之上 看到 角 - ,

焦廷贵一见，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" ['fɒrən] [sleɪvz] , "
" Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "

“番奴，

" [seɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ! "
" Say your name ! "
" 说 你的 姓名 ! "

你且通名来！ ”

[bɔ:ld][ˈdræɡən] [sed] :
Bald Dragon said :
秃 龙 说 :

秃大龙说：

" [aɪ][eɪ 'em][ti: 'ju:] [ti:ənɒŋ] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][pɒ; əv] ['æn'pɪŋ] [pɑ:s] ! "
" I am Tu Tianlong , the General of Anping Pass ! "
" 我 是 图 天龙 , 这 一般的 的 安平 经过 ! "

“俺乃安平关总兵秃天龙是也！

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][su:'piəriə(r)][ænd; ənd][ɪn'fiəriə(r)] [steɪts] [hæv; həv] [lɒŋ] [bi:n] [æt; ət] [pi:s] .
However , the superior and inferior states have long been at peace .
然而 , 这 优越的 和 下 各州 有 长的 到过 在 和平 .

但上邦下国久已相和，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] ?
Why did they suddenly send troops to invade the border ?
为什么 做过 他们 突然 发送 军队 到 入侵 这 边界 ?

为何忽地兴兵犯界，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理？

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [steɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] .
You should quickly state your name .
你 应该 迅速地 状态 你的 姓名 .

你且快快通上名来，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] ! "
" Wait until I take your head ! "
" 等待 直到 我 拿 你的 头 ! "

待本将军取你首级！ ”

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵大喝一声：

" [hu:] [tɔ:t] [ju:; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] [ju:st] [tu:; tə][hæv; həv][nəʊ] [lɔ:z] ? "

" **Who taught you that the Wolf Lord used to have no laws ?** "

" WHO 教授 你 那 这 狼 主 用过的 到 有 不 法律 ? "

“谁教你狼主从前无国法，

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [hæz; həz] [ɪnˈveɪdɪd] [ˈaʊə(r)][su:ˈpiəriə(r)] [stɜ:t] ！

The army has invaded our superior state ！

这 军队 有 入侵 我们的 优越的 状态 ！

兵犯上邦！

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi] [lɔ:ntʃt] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈkʌntri] .

Therefore , we launched a military campaign against your country .

所以 , 我们 发射 一个 军队 活动 反对 你的 国家 .

所以兴兵征伐你国，

[ˈɒfə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [hed] [ˈɜ:li] ！

Offer your head early ！

提供 你的 头 早期的 ！

早献上头来，

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [maɪ][ˈmɑ:stə(r)] [əˈtʃi:vz] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈmerɪt] ！ "

" **Wait until my master achieves the greatest merit ！** "

" 等待 直到 我的 掌握 实现 这 最 优点 ！ "

待俺老爷立头功！ "

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][bɔ:lɪd][ˈdræɡən][wɒz; wəz] [ɔ:lˈredi] [drʌŋk] .

This was because Bald Dragon was already drunk .

这 曾是 因为 秃 龙 曾是 已经 醉 .

只因秃天龙此时酒已醉了，

[ˈhɪəriŋ] [dʒaʊ] - [wɜ:dz] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [kənˈfju:zd] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [pɔɪnts]

Hearing Jiao Tinggui's words , he was confused and there were two points

听力 角 - 字 , 他 曾是 使困惑 和 那里 是 二 积分

[ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ɪkˈspleɪnd] .

that were not explained .

那 是 不是 解释 .

听得焦廷贵之言糊糊涂涂两处未曾说明，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [bɔ:lɪd][ˈdræɡən][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Therefore , Bald Dragon was furious .

所以 , 秃 龙 曾是 狂怒 .

所以秃天龙大怒，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

喝声道：

" [ˈnɒns(ə)ns] ！

" **nonsense ！**

" 废话 ！

“胡说！

[ju:; jʊ] , [kɪŋ] [sɒŋ] , [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈfu:lɪʃ] [ænd; ənd] [ɪnˈkɒmpɪtənt] [ˈru:lə(r)] ！

You , King Song , are a foolish and incompetent ruler ！

你 , 国王 歌曲 , 是 一个 愚蠢 和 不称职的 统治者 ！

你宋王昏君也！

[maɪ] [lɔ:d] [hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [ˈfɒləʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈdekeɪdz] .

My lord has been a follower of the Song Dynasty for decades .

我的 主 有 到过 一个 追随者 的 这 歌曲 王朝 为了 几十年 .

我狼主归顺宋朝数十年，

[jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz] [lɔ:ntʃt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] .
Your country has launched a military campaign without cause .
你的 国家 有 发射 一个 军队 活动 没有 原因 .

你邦无故兴兵，

[gri:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] [fər'get] ['raɪtʃəsənəs]
Greed for profit and forgetting righteousness
贪婪 为了 利润 和 遗忘 义

贪利忘义，

[haʊ] ['ʌtəli] [dɪ'spɪkəb(ə)] !
How utterly despicable !
如何 完全地 卑鄙 !

好生可恶！ ”

[reɪz] [ðə; ði] ['brɔ:dsɔ:d] ,
Raise the broadsword ,
增加 这 阔剑 ,

提起大刀，

[aɪ 'ti:] [tʃɒpt] [raɪt] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
It chopped right on the head .
它 切碎 正确的 在 这 头 .

当头就劈。

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [ʌnə'freɪd] .
Jiao Tinguai was completely unafraid .
角 - 曾是 完全地 无所畏惧 .

焦廷贵全然不惧，

[hi:; hi] ['tʃʌkl] .
He chuckled .
他 轻笑 .

呵呵发笑，

[reɪz] [ðə; ði][aɪən][bɑ:(r)] ['ʌpwədz] .
Raise the iron bar upwards .
增加 这 铁 酒吧 向上 .

把铁棍往上架开，

[ðə; ði] [tu:] ['stɑ:tɪd] ['faɪtɪŋ] .
The two started fighting .
这 二 开始 斗争 .

二人杀起来。

[ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)] [bɪ'twi:n] ['drægənz][ænd; ənd][t'aɪgəz] ,
A fierce battle between dragons and tigers ,
一个 凶猛的 战斗 之间 龙 和 老虎 ,

一场龙争虎斗，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['θɜ:ti] [raʊndz] .
There are thirty rounds .
那里 是 三十 回合 .

有三十回合。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , ['mɑ:ʃ(ə)] [dɪz] [rɪə(r)] [gɑ:d] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] .
Furthermore , Marshal Di's rear guard had already arrived .
此外 , 元帅 迪的 后部 警卫 有 已经 到达的 .

再说狄元帅后队大兵已到，

['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪn'fɔ:md] [ðem; ðəm] .
Soldiers had already informed them .
士兵 有 已经 知情的 他们 .

早有军士报知。

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The marshal was furious .
这 元帅 曾是 狂怒 .

元帅大怒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði][kæmp][hæz; həz][nɒt] [jet] [bi:n] [set] [ʌp] . "
" The camp has not yet been set up . "
" 这 营 有 不是 然而 到过 放 向上 . "

“尚未安营，

[dʒaʊ] - [ˌdisə'bei] ['mɪlətri] [ˈɔ:dərs] .
Jiao Tinggui disobeyed military orders .
角 - 违抗命令 军队 订单 .

这焦廷贵不奉军令，

[haʊ] [deə(r)] [ðei] [dɪ'plɔɪ] [tru:ps] [wɪ'dəʊt] [ɔ:θəraɪ'zeɪ(ə)n] !
How dare they deploy troops without authorization !
如何 敢 他们 部署 军队 没有 授权 !

怎敢私自开兵！ ”

[ɔ:də(r)][ðə; ði] [rɪ'tri:t] [ɪ'mi:diətli] .
Order the retreat immediately .
命令 这 撤退 立即地 .

传令速速鸣金收军，

[taɪ] [dʒaʊ] - [ʌp] .
Tie Jiao Tinggui up .
领带 角 - 向上 .

把焦廷贵捆绑起来。

[wʌns] [ðə; ði][ɔ:də(r)][wɒz; wəz] [ɪ'ʃu:d] ,
Once the order was issued ,
一次 这 命令 曾是 发布 ,

令一出，

[ðə; ði] [gɒŋ] [wɒz; wəz] ['saʊndɪd] [kən'tɪnjuəsli] .
The gong was sounded continuously .
这 锣 曾是 听起来 持续 .

实时不住地鸣金。

[hu:] [nju:] [ðæt] [dʒaʊ] - [wʊd] [faɪt] [səʊ] ['fɪəsli] ?
Who knew that Jiao Tinggui would fight so fiercely ?
WHO 知道 那 角 - 会 斗争 所以 激烈地 ?

谁知焦廷贵杀出了神，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] ,
He repeatedly sounded the retreat ,
他 反复 听起来 这 撤退 ,

由他连连不住地鸣金收军，

[ðei] [dʒʌst] [wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
They just wouldn't listen .
他们 只是 不会 听 .

只是不听，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ai] , [dʒaʊ] - , [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] ['eni] [bɑ:'beəriən][dʒen(ə)rəl][tu:; tə] [dis'maʊnt] . "

" **I** , **Jiao Tinggui** , **will not allow any barbarian general to dismount** . "

" 我 , 角 - , 将要 不是 允许 任何 野蛮人 一般的 到 下马 . "

“我焦廷贵不挑得番将下马，

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)]['hiərəʊz] !

Not for heroes !

不是 为了 英雄 ！

不为好汉！ ”

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [bɔ:ld][d'rægən] [gɒt] [drʌŋk] .

As expected , Bald Dragon got drunk .

作为 预期的 , 秃 龙 得到 醉 .

果然秃天龙被酒醉了，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [wɪð'stænd] [aɪ 'ti:] ,

Unable to withstand it ,

无法 到 经受 它 ,

招架不住，

[haʊ'evə(r)] , [dʒaʊ] - ['aɪən][rɒd] [slaɪst] [θru:] [ðə; ði] ['brɔ:dsɔ:d] .

However , Jiao Tinggui's iron rod sliced through the broadsword .

然而 , 角 - 铁 杆 切片 通过 这 阔剑 .

却被焦廷贵铁棍削开大刀，

[slæʃ] [aɪ 'ti:][ɪn][hɑ:f] ,

Slash it in half ,

削减 它 在 一半 ,

拦腰捣去，

[hi:; hi] [əʊvə'tɜ:nd] [ænd; ənd] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .

He overturned and fell off his horse .

他 翻覆 和 跌倒 离开 他的 马 .

打翻了跌下马，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] ,

Cut off the head ,

切 离开 这 头 ,

割取首级，

[hi:; hi] [kən'sɪdəd] [aɪ 'ti:][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'tʃi:vmənt] .

He considered it the greatest achievement .

他 经过考虑的 它 这 最 成就 .

以为头功。

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .

Jiao Tinggui was overjoyed .

角 - 曾是 欣喜若狂 .

焦廷贵满心欢喜，

[lɪft] [ðə; ði][aɪən][rɒd] ,

Lift the iron rod ,

举起 这 铁 杆 ,

提起铁棍，

[teɪk] [ə; eɪ][bɪg] [step] ,

Take a big step ,

拿 一个 大的 步 ,

踢开大步，

[ðə; ði][bɑ:'beəriən][səʊldʒəz] [swept] [θru:] [ðə; ði][eəriə] [ɪndɪ'skrɪmɪnətli] .

The barbarian soldiers swept through the area indiscriminately .

这 野蛮人 士兵 扫荡 通过 这 区域 不加区分地 .

把番兵乱扫，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [dɪˈstrɔɪd] .
It was completely destroyed .
它 曾是 完全地 损毁 :

打得七零八落，

[ðeɪ] [iːt] [fled][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They each fled for their lives .
他们 每个 逃亡 为了 他们的 生活 :

各自逃生，

[ˈskætəd] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Scattered east and west ,
疏散 东方 和 西方 ,

四散东西，

[ˈmeni] [rɪˈpɔːts] [wɜː(r); wə(r)][sent][tuː; tə] [zenˈpɪŋ] [pɑːs] .
Many reports were sent to Zhengping Pass .
许多 报告 是 发送 到 正平 经过 :

多往正平关飞报去了。

[dʒaʊ] - [lɑːft] [ˈhɑːtli] .
Jiao Tinggui laughed heartily .
角 - 笑了 衷心地 :

焦廷贵哈哈大笑，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] , [ðə; ði][rɪə(r)] [gaːd] [ˈʃaʊtɪd] :
Looking back , the rear guard shouted :
寻找 后退 , 这 后部 警卫 喊叫 :

回顾后队高叫道：

[ˈænˈpɪŋ] [pɑːs][hæz; həz] [biːn] [ˈkæptʃəd] .
Anping Pass has been captured .
安平 经过 有 到过 捕获 :

“安平关已到手了，

" [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][get] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] ! "
" **Hurry up and get through the gate** ! "
" 匆忙 向上 和 得到 通过 这 门 ! "

众人快些来进关！ ”

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
He took the lead .
他 采取 这 带领 :

他一马当先，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] .
They rushed into Guanzhong .
他们 匆忙 进入 关中 :

抢入关中去了。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][wɒz; wəz][bəʊθ] [əˈnɔɪd] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪd] .
Marshal Di was both annoyed and delighted .
元帅 迪 曾是 两个都 恼怒 和 高兴极了 :

狄元帅又恼又喜，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˈɔːdə(r)][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [kʌm] [wʌn][baɪ][wʌn] .
He had no choice but to order the soldiers to come one by one .
他 有 不 选择 但 到 命令 这 士兵 到 来 一 经过 一 :

只得传令众兵丁挨次而来。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [truːps] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The marshal's troops entered the city .
这 马歇尔的 军队 进入 这 城市 :

元帅大兵进了城中，

[ði:z] [bə:'beəriən]['səʊldʒəz][gɒt] ['sepəreɪtɪd] .
These barbarian soldiers got separated .
这些 野蛮人 士兵 得到 分开 .

这些番兵走散，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [fled] [tə'geðə(r)] .
The people fled together .
这 人们 逃亡 一起 .

百姓一并逃生，

['ʌsnli][æn; ən] ['empti] ['sɪti] [rɪ'meɪnz] .
Only an empty city remains .
仅有的 一个 空的 城市 遗迹 .

只剩得一座空城。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['entəd] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
The marshal entered Guanzhong .
这 元帅 进入 关中 .

元帅进到关中，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tu:; tə] [kə'mɑ:ndə(r)] .
He was promoted to commander .
他 曾是 推广 到 指挥官 .

升了帅堂，

['ɑ:ftə(r)][ɔ:l][ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ɐnd]['səʊldʒəz][hæd; həd] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] ,
After all the generals and soldiers had paid their respects ,
后 全部 这 将军们 和 士兵 有 有薪酬的 他们的 尊重 ,

众将兵参见毕，

[ɪts] [dʒaʊ] - [tɜ:n] [ə'gen] .
It's Jiao Tinggui's turn again .
它是 角 - 转动 再次 .

又到了焦廷贵，

[tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [pɑ:s]
To report the merits of the first pass
到 报告 这 优点 的 这 第一的 经过

要报头关功劳，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [ʌp][tu:; tə] ['mɑ:ʃ(ə)l] - .
He walked up to Marshal Shuaitang .
他 步行 向上 到 元帅 - .

走到帅堂元帅跟前，

[ðeɪ] [pri'zentɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [kleɪm] ['kredit] .
They presented his head to claim credit .
他们 呈现 他的 头 到 宣称 信用 .

提过首级来请功。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
The marshal was furious upon seeing this .
这 元帅 曾是 狂怒 之上 看到 这 .

元帅一见大怒，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

“焦廷贵，

[jʊr; jər] [ɪn'kredəbli] [bəʊld] !
You're incredibly bold !
你是 难以置信 大胆的 !

你好生胆大!

[waɪ] [dɪd] [ðei] [ˌdɪsə'bei] ['mɪlətri] [ˈɔ:dərs] ?
Why did they disobey military orders ?
为什么 做过 他们 违 军队 订单 ?

因何不奉军令，

[ˈlɔ:ntʃɪŋ] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [ˈpraɪvətli] ?
Launching an army privately ?
发射 一个 军队 私下 ?

私自开兵？

[ðɪs] [kə'mɑ:ndə(r)] [ˈɪʃu:z] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] :
This commander issues the order :
这 指挥官 问题 这 命令 :

本帅传令，

[waɪ] [ˈhævnt] [ju:; jʊ] [wɪð'drɔ:n] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] [jet] ?
Why haven't you withdrawn your troops yet ?
为什么 还没有 你 撤回 你的 军队 然而 ?

还不收兵；

[ˌˌdisə'bei] [ˈɔ:dərs]
Disobeying orders
违抗命令 订单

不从将令，

['mɪlətri] [lɔ:] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] [ðɪs] !
Military law will not tolerate this !
军队 法律 将要 不是 容忍 这 !

军法难容！ ”

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ðə; ðɪ] [ˌˌɛksɪ'kju:ʃənə] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [wɜ:k] . "
" The executioners have finished their work . "
" 这 刽子手 有 完成的 他们的 工作 " . "

“刀斧手斩讫，

[tu:; tə][ʌp'həʊld] ['mɪlətri] [lɔ:] !
To uphold military law !
到 坚持 军队 法律 !

以正军法！ ”

[ðə; ðɪ] [tu:] ['æksməŋ][ɒŋ][ˈaɪðə(r)] [saɪd] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv] [ə'gri:mənt] .
The two axemen on either side gave a shout of agreement .
这 二 斧头手 在 任何一个 边 给予 一个 喊 的 协议 .

两旁刀斧手一声答应，

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] ['æk(ə)n] ,
Just as they were about to take action ,
只是 作为 他们 是 关于 到 拿 行动 ,

正要动手，

[dʒəʊ] - ['hʌrɪdli] [ɪk'skleɪmd] :
Jiao Tinggui hurriedly exclaimed :
角 - 匆匆 惊呼 :

焦廷贵急称一声：

" [ˈmɑːʃ(ə)] , [jɔː; jə] [ɪn][ðə; ði][riə(r)] [ɡɑːd] . "

" **Marshal , you're in the rear guard .** "

" 元帅 , 你是在这后部警卫 . "

"元帅你在后队，

[aɪ][eɪ 'em][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [wɒt] ['hæpənd] [wɪð] [ðə; ði] [tiːm] [ə'hed] .

I am unaware of what happened with the team ahead .

我是不知情的的什么发生和这团队前方 .

不知前队事情。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['setɪŋ] [ʌp][kæmp] .

The young general is setting up camp .

这年轻的 一般的 是 环境 向上 营 .

小将正在安营间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][bəː'beəriən]['dʒen(ə)rəl] [nemd] [bɔːld] ['hev(ə)nli] ['drægən][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk]

Suddenly , a barbarian general named Bald Heavenly Dragon led his troops to attack

突然 , 一个 野蛮人 一般的 命名 秃 天上 龙 引领 他的 军队 到 攻击

.

:

.

忽有番将秃天龙带兵杀来，

[nəʊ] ['kæmpɪŋ] [ə'lʌʊd] .

No camping allowed .

不 野营 允许 .

不许安营，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [klæʃ] [ænd; ənd][reɪd][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .

They were about to clash and raid the enemy camp .

他们是 关于 到 冲突 和 袭击 这 敌人 营 .

即要交锋踹营，

[ðeə(r)] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [fɪəs] .

Their attack was extremely fierce .

他们的 攻击 曾是 极其 凶猛的 .

来势十分凶勇。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [breɪk] [θruː] ['aʊə(r)][kæmp] . . .

If he were to break through our camp . . .

如果 他 是 到 休息 通过 我们的 营 . . .

若被他踏破营盘，

[ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [pre'stiːʒ] [hæz; həz] [kəm'pliːtli] [dɪ'mɪnɪʃt] ;

The marshal's prestige has completely diminished ;

这 马歇尔 的 声望 有 完全地 减少 ;

元帅的威风减尽；

[ɪf] [juː; jʊ][əb'teɪn] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] . . .

If you obtain military orders . . .

如果 你 获得 军队 订单 . . .

若请得军令来，

[ɪts] [tuː] [leɪt] .

It's too late .

它是 也 晚的 .

已不及了。

[fæŋ] [fɔːt] [ə'ɡenst] [hɪm] ,

Fang fought against him ,

方 战斗 反对 他 ,

方与他交战，

[æ̣t; ət̚][ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l][ˈməʊmənt] ,
At a critical moment ,
在 一个 批判的 片刻 ,

正在性命相关之际，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][taɪm][tu:; tə][saʊnd][ðə; ði] [rɪˈtri:t] .
There was no time to sound the retreat .
那里 曾是 不 时间 到 声音 这 撤退 .

顾不得鸣金了。

[ɪf][ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˈwɒnts][tu:; tə][kɪl][,em ˈi:] , [dʒaʊ] -
If the Marshal wants to kill me , Jiao Tingtui
如果 这 元帅 想要 到 杀 我 , 角 -

若然元帅要杀我焦廷贵，

[ðeə] [ˈklɪəli] [ˈtraɪɪŋ][tu:; tə][pɪn][ðə; ði][ˈkredit][ɒn][,em ˈi:] .
They're clearly trying to pin the credit on me .
它们是 清楚地 尝试 到 别针 这 信用 在 我 .

分明要赖我功劳的了。

[ˈɑ:ftə(r)][ˈkæptʃərɪŋ] [ˈænˈpɪŋ] [pɑ:s] ,
After capturing Anping Pass ,
后 捕捉 安平 经过 ,

得了安平关，

[aɪ] , [dʒaʊ] - , [hæv; həv] [ˈrendəd] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ˈsɜ:vɪs] [ænd; ænd][,eɪ ˈem] [ˈɪnəs(ə)nt] .
I , Jiao Tingtui , have rendered meritorious service and am innocent .
我 , 角 - , 有 渲染 有功绩的 服务 和 是 清白的 .

我焦廷贵原有功无罪，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [wɒnt][tu:; tə][kɪl][,em ˈi:] ?
Why does the marshal want to kill me ?
为什么 做 这 元帅 想 到 杀 我 ?

如何元帅要杀我？

[jʊ; jər] [səʊ][,ʌnˈfeə(r)] !
You're so unfair !
你是 所以 不公平 !

你好不公心！ ”

[ði:z] [fju:] [ˈsentənsɪz] ,
These few sentences ,
这些 很少 句子 ,

这几句话，

[ðɪs] [left][ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˈspi:tʃləs] .
This left the marshal speechless .
这 左边 这 元帅 无言 .

倒说得元帅顿口无言。

[ˈsʌd(ə)nli] , [fɔ:(r)][ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz] [əˈpiəd] .
Suddenly , four tiger generals appeared .
突然 , 四 老虎 将军们 出现 .

忽闪出四虎将军，

[ðeɪ] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə][help] [prəˈtekt] [dʒaʊ] - .
They stepped forward to help protect Jiao Tingtui .
他们 步 向前 到 帮助 保护 角 - .

上前一同力保焦廷贵，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mɑ:ʃ(ə)] ！
" **marshal** ！
" 元帅 ！

“元帅！

[dʒaʊ] - [ˌdisə'bei] ['mɪlətri] [ˈɔ:dərs] .
Jiao Tinguui disobeyed military orders .
角 - 违抗命令 军队 订单 .

这焦廷贵不奉军令，

[ˈlɔ:ntʃɪŋ] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ˈpraɪvətli] ,
Launching an army privately ,
发射 一个 军队 私下 ,

私自开兵，

[ɔ:l'dəʊ] ['gɪlti] ,
Although guilty ,
虽然 有罪的 ,

虽然有罪，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][dɪd][nɒt] [send] [ə; eɪ][ˌdeklə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][wɔ:(r)] .
However , the enemy general did not send a declaration of war .
然而 , 这 敌人 一般的 做过 不是 发送 一个 宣言 的 战争 .

但番将不投递战书，

[ə'tæk] [ɪ'mi:diətli] .
Attack immediately .
攻击 立即地 .

即日杀来，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] ['ru:θləs] .
They are also ruthless .
他们 是 还 无情 .

亦是凶狠之辈。

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [fɔ:st] [tu:; tə][send] [tru:ps] .
Jiao Tinguui was forced to send troops .
角 - 曾是 强制 到 发送 军队 .

焦廷贵原是不得已开兵，

[aɪ][ɪm'plɔ:(r)][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [tu:; tə][rɪ'membə(r)][hɪz; ɪz] ['merɪt] [ɪn] [ˌri:'teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pɑ:s] .
I implore the Marshal to remember his merit in retaking the pass .
我 恳求 这 元帅 到 记住 他的 优点 在 重考 这 经过 .

望乞元帅念他取关有功，

[ˌeɪ 'əʊ][tʃi:][wɒz; wəz][ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
Ao Qi was executed .
奥 齐 曾是 执行 .

敖其斩罪罢。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:(r)] [ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [prə'tektɪŋ] [hɪm] .
The marshal saw that the Four Tiger Generals were protecting him .
这 元帅 锯 那 这 四 老虎 将军们 是 保护 他 .

元帅见四虎将军保他，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [ɔ:l'dəʊ] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ɪn] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [pɑ:s] . . . "
" **Although Jiao Tinguui was meritorious in capturing the pass** . . . "
" 虽然 角 - 曾是 有功绩的 在 捕捉 这 经过 . . . "

“焦廷贵虽取关有功，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˌdisə'bei] ['mɪlətri] ['ɔ:dərs] .
But they disobeyed military orders .
但 他们 违抗命令 军队 订单 .

但不遵军令，

[bəuθ] ['merits] [ænd; ənd] [dɪ'merɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [fə'givn] .
Both merits and demerits are forgiven .
两个都 优点 和 缺点 是 已原谅 .

功罪两消。”

[dʒaʊ] - [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] ['mɑ:(ə)] .
Jiao Tinggui stood up and thanked the marshal .
角 - 站立 向上 和 谢谢 这 元帅 .

焦廷贵起来谢过元帅，

[aɪ]['ɔ:lsəʊ] [θæŋk] [ðə; ði][fɔ:(r)]['dʒenərəlz][fə(r)][ðeə(r)] ['reskju:] .
I also thank the four generals for their rescue .
我 还 感谢 这 四 将军们 为了 他们的 救援 .

又谢四位将军保救。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
At this moment , the marshal gave the order .
在 这 片刻 , 这 元帅 给予 这 命令 .

此时元帅吩咐，

['set(ə)] [ðə; ði] [tru:ps] [ɪn] [gwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
Settle the troops in Guanzhong .
定居 这 军队 在 关中 .

将人马安顿关中，

[ɔ:l] [fi:d] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] ,
All feed and horses ,
全部 喂养 和 马匹 ,

所有粮草马匹，

[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['aɪtəmz] ,
Gold and silver items ,
金子 和 银 项目 ,

金银什物，

[ðə; ði] [ɪn'vestrɪ'geɪ(ə)n] [wɒz; wəz] ['θʌrə] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
The investigation was thorough and clear .
这 调查 曾是 彻底 和 清除 .

查点分明。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðə; ði] [ə'haʊnsmənt] [ri:ə'ʃʊəd; ri:ə'ʃɔ:d][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
On the one hand , the announcement reassured the people .
在 这 一 手 , 这 公告 放心 这 人们 .

一面出榜安民，

[ðeɪ] [ðen] ['berɪd] [bɔ:ld] ['dræɡənz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] .
They then buried Bald Dragon's head and remains .
他们 然后 埋葬 秃 龙的 头 和 遗迹 .

又将秃天龙的首级尸骸埋葬了。

[ə; eɪ] [θri:] - [deɪ] [sə'spenʃ(ə)n]
A three - day suspension
一个 三 - 天 暂停

暂停三天，

[tu:] [lef'tenənt, lu:'t-][wɜ:(r); wə(r)] [left] [br'hænd] .
Two lieutenants were left behind .
二 中尉 是 左边 在后面 .

留偏将二员、

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] [ˈgɑːdɪd] [ðə; ði] [paːs] .
Three thousand soldiers guarded the pass .
三 千 士兵 守卫 这 经过 .

三千兵丁守关，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [hed] [west] [əˈgen] .
The marshal and his troops were about to head west again .
这 元帅 和 他的 军队 是 关于 到 头 西方 再次 .

元帅与众兵将又要西行。

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [zenˈpɪŋ] [paːs] .
Now let's talk about the commander of Zhengping Pass .
现在 我们来吧 讲话 关于 这 指挥官 的 正平 经过 .

再说正平关主将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz][bɔːld][ˈtaɪgə(r)] .
His name was Bald Tiger .
他的 姓名 曾是 秃 老虎 .

名唤秃天虎，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ten] [fiːt] [tɔːl] .
He was ten feet tall .
他 曾是 十 脚 高的 .

他生得身高一丈，

[ɪkˈsepʃən(ə)l] [streŋθ] ,
Exceptional strength ,
非凡的 力量 ,

勇力异常，

[hiː; hi] [wiːld] [ə; ei][ten] - [fʊt] - [lɒŋ] [spiə(r)] .
He wielded a ten - foot - long spear .
他 挥舞 一个 十 - 脚 - 长的 矛 .

使一把丈八蛇矛，

[ʌnˈraɪvəld] [baɪ][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men]
Unrivalled by ten thousand men
无与伦比 经过 十 千 男人

万人莫敌，

[bɔːld][ˈdrægən][ɪz][hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
Bald Dragon is his elder brother .
秃 龙 是 他的 长老 兄弟 .

秃天龙是他胞兄，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [əˈraʊnd] [ˈθɜːti] [jɪˈæz] [əʊld] .
He was only around thirty years old .
他 曾是 仅有的 大约 三十 年 老的 .

年纪只得三十光景。

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [zenˈpɪŋ] [paːs] [ænd; ənd] [ˈænˈpɪŋ] [paːs] [ɑː(r); ə(r)] - [liː] [əˈpaːt] .
It turns out that Zhengping Pass and Anping Pass are 250 li apart .
它 转弯 出去 那 正平 经过 和 安平 经过 是 - 李 除 .

原来这正平关与安平关离有二百五十里路程，

[ˈðeəfɔː(r)] , [æʔ; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði]
Therefore , at this time , they did not know the reason for the loss of the
所以 , 在 这 时间 , 他们 做过 不是 知道 这 原因 为了 这 损失 的 这
[pɑːs] .
pass .
经过 :

所以此时并不知道失关之由。

[ænd; ənd] [meɪ] [piːs] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] [prɪˈveɪl] [jɪə(r)][ˈɑːftə(r)] [jɪə(r)] .
And may peace and tranquility prevail year after year .
和 可能 和平 和 宁静 占上风 年 后 年 .

且岁岁平宁，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [spaɪz] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There were no spies outside .
那里 是 不 间谍 外部 .

并无探子在外。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [ɪn] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] [ðæt] [deɪ] .
Nothing happened in Guanzhong that day .
没有什么 发生 在 关中 那 天 .

这一天关中无事，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtʃætɪŋ] .
The couple were chatting .
这 夫妻 是 聊天 .

夫妇正在闲谈，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsevrəl] [əˈfɪ(ə)lz] [rʌft] [ɪn][frɒm; frəm] [ˈænˈpɪŋ] [pɑːs] .
Suddenly , several officials rushed in from Anping Pass .
突然 , 一些 官员 匆忙 在 从 安平 经过 .

忽有安平关上奔来了几个官儿、

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz]
Hundreds of soldiers
数百 的 士兵

几百兵丁，

[ðeɪ] [rʌft] [əʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ˈevriθɪŋ] .
They rushed over in a panic to report everything .
他们 匆忙 超过 在 一个 恐慌 到 报告 一切 .

慌慌忙忙前来一一报知。

[bɔːld][ˈtaɪgə(r)][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] .
Bald Tiger was greatly surprised .
秃 老虎 曾是 非常 惊讶 .

秃天虎吃了一大惊，

[ɪnˈreɪdʒd]
Enraged
愤怒

怒气冲冠，

[ˈɡrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙切齿，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [I'nʌf] ! "
" **That's enough !** "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！”

[ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdiːnəsti] ,
Our country and the Song Dynasty ,
我们的 国家 和 这 歌曲 王朝 ,
我邦与宋朝,

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈsəʊldʒə(r)][wɒz; wəz] [muːvd] .
Not a single soldier was moved .
不是 一个 单身的 士兵 曾是 已搬 .
未曾动过一兵一卒,

[ðə; ði] [tu:] [ˈkʌntriz] [hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] [æt; ət] [piːs] .
The two countries have long been at peace .
这 二 国家 有 长的 到过 在 和平 .
两国久已相和,

[ðə; ði] [wɒlf] [lɔːd] [peɪd] [ˈtribjuːt] [ˈevri] [jiə(r)] .
The wolf lord paid tribute every year .
这 狼 主 有薪酬的 贡 每一个 年 .
狼主岁岁入贡,

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] [reɪz] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [tʃaɪnə] ?
Why did the Celestial Empire suddenly raise an army to conquer China ?
为什么 做过 这 天体 帝国 突然 增加 一个 军队 到 征服 中国 ?
天朝为何突然起兵前来征伐?

[ðə; ði][ˈbæriə(r)][hæz; həz] [biːn] [kliəd] .
The barrier has been cleared .
这 障碍 有 到过 已清除 .
破了关,

[hiː; hi] [hɜːt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
He hurt my brother .
他 伤害 我的 兄弟 .
把我哥哥伤害,

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈheɪtrɪd] [ˈevə(r)][biː; bi] [kwel] !
How can this hatred ever be quelled !
如何 能 这 仇恨 曾经 是 平息 !
此恨如何得消!

[aɪ] [wɪl] [liːd] [maɪ] [truːps] [ðeə(r)] .
I will lead my troops there .
我 将要 带领 我的 军队 那里 .
待我带兵前去,

[kætʃ] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Catch them one by one .
抓住 他们 一 经过 一 .
见一个捉一个,

[teɪk] [aɪ ˈtiː] [bæk] [ænd; ʌnd] [tʃɒp] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [ˈmɪnsmeɪt] .
Take it back and chop it into mincemeat .
拿 它 后退 和 劈 它 进入 肉馅 .
拿回关砍为肉泥,

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [vent] [ðə; ði][ˈæŋɡə(r)][ɪn][maɪ] [hɑːt] !
Only then can I vent the anger in my heart !
仅有的 然后 能 我 发泄 这 愤怒 在 我的 心 !
方泄我胸中之恨！ ”

[ˈleɪdɪ] - [sed] :
Lady Duohua said :
女士 - 说 :

多花夫人说道：

" [tu:; tə][weɪdʒ][wɔ:(r)] [wɪˈðəʊt] [kɔ:z] "
" To wage war without cause "
" 到 工资 战争 没有 原因 "

“无事兴兵，

[ðæts] [kəmˈpli:tli] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] .
That's completely unreasonable .
那就是 完全地 不合理 .

果然无理。

[bʌt; bət][ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ,
But the Five Tigers of the Great Song Dynasty ,
但 这 五 老虎队 的 这 伟大的 歌曲 王朝 ,

但大宋五虎，

[hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪ(ə)n][wɒz; wəz] [ɔ:lˈredi] [wel] - [ɪˈstæblɪʃt] .
His reputation was already well - established .
他的 名声 曾是 已经 出色地 - 已确立的 .

威名素重，

[maɪ] [lɔ:d] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkeəf(ə)l] .
My lord , you must be careful .
我的 主 , 你 必须 是 小心 .

相公需要小心。”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˌti: ˈju:] [əˈgri:d] .
General Tu agreed .
一般的 图 同意 .

秃总兵应允，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [rəʊt] [ə; eɪ] [fɔ:m] [əˈgen] .
He quickly wrote a form again .
他 迅速地 写道 一个 形式 再次 .

又连忙写表，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [ɪˈmi:diətli] [sent] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈmesɪndʒə(r)] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] .
The messenger immediately sent a small messenger to inform the wolf lord .
这 信使 立即地 发送 一个 小的 信使 到 通知 这 狼 主 .

即差小番奏达狼主。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈgæðə(r)][ðə; ði] [tru:ps] ,
Gather the troops ,
收集 这 军队 ,

点齐人马，

[ˈfaɪə(r)] [ˈkænənz] [æz; əz] [ðeɪ] [li:v] [ðə; ði] [pɑ:s] .
Fire cannons as they leave the pass .
火 大炮 作为 他们 离开 这 经过 .

放炮出关，

[hi:; hi] [brɔ:t] [wɪð] [hɪm] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsi:z(ə)nd] [ænd; ənd] [skɪld] [ˈsəʊldʒəz] .
He brought with him five thousand seasoned and skilled soldiers .
他 带来 和 他 五 千 经验丰富的 和 熟练 士兵 .

帶了五千惯战口貅士卒，

[ðeɪ] ['mɑ:tʃt] [tə'wɔ:dz] [æn'pɪŋ] [pa:s] .
They marched towards Anping Pass .
他们 行军 向 安平 经过 .

杀往安平关而来。

[ɪf] [dʒaʊ] - ['hædnt] [bi:n] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][də'rek(jə)nz][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] . . .
If Jiao Tingguai hadn't been unable to ask for directions at this moment . . .
如果 角 - 之前没有 到过 无法 到 问 为了 方向 在 这 片刻 . . .

此时若不是这焦廷贵问路不得，

[teɪk] [ðə; ði] [rɒŋ] [rəʊd]
Take the wrong road
拿 这 错误的 路

走错此路，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [kɪl] [ænd; ənd] [hɑ:m] [səʊ] ['meni] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] ?
How can we kill and harm so many living beings ?
如何 能 我们 杀 和 伤害 所以 许多 活的 生物 ?

如何战杀伤害这许多生灵？

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['mɑ:(j(ə)l] [di: 'aɪ] ,
This was originally Marshal Di ,
这 曾是 起初 元帅 迪 ,

这也原是狄元帅、

[,prɪn'ses] - [hæz; həz][ə; eɪ] [pri:'destɪnd] ['mæɪɪdʒ] .
Princess Babao has a predestined marriage .
公主 - 有 一个 命中注定 婚姻 .

八宝公主有宿世良缘，

[tə'geðə(r)] :
Together :
一起 :

合着：

[ðə; ði] [pa:θ] [ɒv; əv] ['destəni] [sendz] [fɔ:θ] [kə'læməti][ænd; ənd] ['slɔ:tə(r)] .
The path of destiny sends forth calamity and slaughter .
这 小路 的 命运 发送 前进 灾害 和 屠宰 .

气运道送开劫杀，

[ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [ɪz] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ɔ:'spɪʃəs] .
A marriage is destined to be auspicious .
一个 婚姻 是 注定 到 是 吉祥 .

姻缘会合应佳期。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [dʒaʊ] - [dɪ'fi:tɪd] [ʃæn] - - [æt; ət] [zenpɪŋ] [pa:s] [ɪn][ðə; ði]
The reason why Jiao Tingguai defeated Shan Guotu Tianhu at Zhengping Pass in the
这 原因 为什么 角 - 战败 山 - - 在 正平 经过 在 这

[fɔ:θ] [tʃæptə(r)] .
fourth chapter .
第四 章 .

第四回 正平关焦廷贵大败 单单国秃天虎原因

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['rekləs] ['væŋɡɑ:d] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [streŋθ] .
The reckless vanguard displayed his bravery and strength .
这 鲁莽 先锋 显示 他的 勇敢 和 力量 .

莽汉先锋逞勇刚，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][bəˈbeəriən][ˈdʒenərəlz] [wʊd] [bɪˈkʌm] [ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈræmpənt] .
Little did they know that the barbarian generals would become even more rampant .
小的 做过 他们 知道 那 这 野蛮人 将军们 会 变得 甚至 更多的 猖獗 .

岂知番将更猖狂。

[ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfɪːld] [ænd; ənd][fled][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They suffered a crushing defeat on the battlefield and fled in disarray .
他们 遭受 一个 压碎 击败 在 这 战场 和 逃亡 在 混乱 .

沙场大败奔逃窜，

[fæŋ] [zɪŋkiːəŋ] [ɪz] [strɒŋ] [ə'gen] .
Fang Xinqiang is strong again .
方 新强 是 强的 再次 .

方信强中复有强。

[ˈmiːnwaɪl] , [bɔːld][ˈtaɪgə(r)][led][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .
Meanwhile , Bald Tiger led his troops out of the pass to avenge his brother .
同时 , 秃 老虎 引领 他的 军队 出去 的 这 经过 到 报仇 他的 兄弟 .

却说秃大虎带兵出关要与哥哥报仇。

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] [ˈsʌni] [ðæt] [deɪ] .
The weather was clear and sunny that day .
这 天气 曾是 清除 和 阳光明媚 那 天 .

此日天气清明，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈfɔːwəd] [wen]
Marshal Di was about to urge his troops forward when

元帅 迪 曾是 关于 到 敦促 他的 军队 向前 什么时候

狄元帅正要催兵前进，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪˈpɔːtɪd] [ɪn] ,
Suddenly a scout reported in ,
突然 一个 侦察 据报道 在 ,

忽有探子报进，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅，

[təˈdeɪ] , [ðə; ði][bəˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl][ˌtiː ˈjuː] - [frɒm; frəm] [zɛŋpɪŋ] [pɑːs] [ɪz] [ˈliːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps]
Today , the barbarian general Tu Tianhu from Zhengping Pass is leading his troops

今天 , 这 野蛮人 一般的 图 - 从 正平 经过 是 领导 他的 军队

[hɪə(r)] .

here .
这里 .

今有正平关番将秃天虎领兵前来，

[tuː; tə][ˈɑːnsə(r)][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l]
To answer the Marshal
到 回答 这 元帅

要与元帅爷答话，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] [ə'gen] ! "
" Go and investigate again ! "
" 去 和 调查 再次 ! "

“再去探来！ ”

[ðə; ði] [skaʊt] [sed] " [jes] , [sɜ:(r)] " [ænd; ənd] [left] .
The scout said " Yes , sir " and left .
这 侦察 说 " 是的 , 先生 " 和 左边 .

探子说声“得令”去了。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多一会，

['fau] [dʒʌn] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ə'gen] :
Xiao Jun came to report again :
肖 俊 来了 到 报告 再次 :

小军又来报:

" [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɪl] [faɪt] ! "
" The generals will fight ! "
" 这 将军们 将要 斗争 ! "

“番将讨战！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [sɪ'lekt] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
The marshal was about to select his generals to lead the troops .
这 元帅 曾是 关于 到 选择 他的 将军们 到 带领 这 军队 .

元帅正要点将出马，

[dʒaʊ] - ['sʌd(ə)nli] [ə'piəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Jiao Tinggui suddenly appeared from the side .
角 - 突然 出现 从 这 边 .

旁边闪出焦廷贵。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [hi:; hi] [kɪld] [bɔ:ld] ['dræɡən] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] ,
Because he killed Bald Dragon the day before yesterday ,
因为 他 被杀 秃 龙 这 天 前 昨天 ,

因他前日杀了秃天龙，

[hi:; hi] [kən'sidə] [hɪm'self] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] .
He considers himself a hero .
他 考虑 他自己 一个 英雄 .

自道英雄，

['ɪgnərəns] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)]
Ignorance of danger
无知 的 危险

不知厉害，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly stepped forward and said :
他 迅速地 步 向前 和 说 :

连忙上前说:

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðə; ði] ['fɪələs] [bə:'beəriən] [sleɪvz] [hæv; həv] [kʌm] [tu;; tə][ðeə(r)] ['deθs] [ə'gen] .
The fearless barbarian slaves have come to their deaths again .
这 无畏 野蛮人 奴隶 有 来 到 他们的 死亡人数 再次 :

不怕死的番奴又来送命，

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][tu;; tə] [li:v] [ðə; ði] [pɑ:s] .
And allow the young general to leave the pass .
和 允许 这 年轻的 一般的 到 离开 这 经过 :

且容小将出关，

[brɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [tu;; tə][ju: 'es][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] !
Bring his head back to us as a reward !
带来 他的 头 后退 到 我们 作为 一个 报酬 !

将他首级取来报功！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [gəʊ][ɪntu:][bæt(ə)l] ,
" **Go into battle ,**
" 去 进入 战斗 ,

“上阵交锋，

[du;; də][nɒt][bi;; bi][səʊ] ['ærəgənt] .
Do not be so arrogant .
做 不是 是 所以 傲慢的 :

休得轻狂，

[bi;; bi] ['keəf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 :

小心才是。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] , [du;; də][nɒt] ['wʌri] ! "
" **Marshal , do not worry !** "
" 元帅 , 做 不是 担心 ! "

“元帅勿忧！

['i:v(ə)n][ðə; ði][bɔ:ld] - ['hedɪd] ['drægən][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][əv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Even the bald - headed dragon died at the hands of a young general .
甚至 这 秃 - 标题 龙 死亡 在 这 双手 的 一个 年轻的 一般的 :

想那秃天龙尚且死于小将之手，

[aɪ] [sə'pəʊz] [ðɪs] [bɔ:ld]['taɪgərz] [ə'bɪlətɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] ['speʃ(ə)l] .
I suppose this Bald Tiger's abilities are nothing special .
我 认为 这 秃 老虎的 能力 是 没有什么 特别的 :

谅这秃天虎本事也不过如此。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['pleɪə(r)][dɪd(ə)nt] [hɜ:t] [hɪm] ['aɪðə(r)] .
The young player didn't hurt him either .
这 年轻的 玩家 没有 伤害 他 任何一个 :

小将也不伤他，

[aɪ] [wɪl] ['kæptʃə(r)][hɪm] [ə'laɪv][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [pɑ:s] .
I will capture him alive and bring him back to the pass .
我 将要 捕获 他 活 和 带来 他 后退 到 这 经过 :

待我活捉他回关，

" [ai][ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pəˈruːz(ə)l] . "
" I present this to the Marshal for his perusal . "
" 我 展示 这 到 这 元帅 为了 他的 仔细阅读 . "
" 献与元帅看看。"

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :
元帅说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "
" 既然如此，

[juː; jʊ] [liːd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [aʊt] [bʊ; əv][ðə; ði] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)l] .
You lead a thousand troops out of the pass for a decisive battle .
你 带领 一个 千 军队 出去 的 这 经过 为了 一个 决定性 战斗 .
你领兵一千出关会战，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .
须要小心。"

[dʒaʊ] - [ˈhʌrɪdli] [sed] :
Jiao Tinggui hurriedly said :
角 - 匆匆 说 :
焦廷贵忙说声:

" [ʌndəˈstʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ! "
" 得令！ "

[ɪˈmiːdiətli] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [meɪnd] [hɔːs] ,
Immediately mounted the flower - maned horse ,
立即地 安装 这 花 - 有人 马 ,
实时上了花鬃马，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][ˈaɪən][rɒd] .
He picked up the iron rod .
他 挑选 向上 这 铁 杆 .
提了镔铁棍，

[ʃəʊ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [preˈstiːʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望
耀武扬威，

[liːdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsəʊldʒəz] ,
Leading a thousand elite soldiers ,
领导 一个 千 精英 士兵 ,
带领一千精兵，

[ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .
一声炮响，

[ə; eɪ] [hɔːs] [ˈgæləp] [aʊt] .
A horse galloped out .
一个 马 疾驰 出去 .
一马飞出，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:'meɪ](ə)n] .
The arrived at the center of the formation .
他们 到达的 在 这 中心 的 这 形成 :

来到阵中。

[ðə; ði][bɑ:'beəriən][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [fɪəs] - ['lʊkɪŋ] .
The barbarian general was exceptionally fierce - looking .
这 野蛮人 一般的 曾是 非常 凶猛的 - 寻找 :

只见番将生得凶恶异常，

[tɔ:l] [ænd; ænd] ['hænsəm] ,
Tall and handsome ,
高的 和 英俊的 ,

人高马骏，

[ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [fɔ:md] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fɔ:'meɪ](ə)n] .
The enemy soldiers formed a battle formation .
这 敌人 士兵 形成 一个 战斗 形成 :

番兵列成阵势。

[dʒaʊ] - [ðen] ['ʃaʊtɪd] ['kɜ:sɪz] :
Jiao Tinggui then shouted curses :
角 - 然后 喊叫 诅咒 :

焦廷贵便高声大骂：

" [dɒg] [ænd; ænd][ˈtɜ:t(ə)] ,
" **Dog and turtle** ,
" 狗 和 龟 ,

“番狗乌龟，

[kʌm] [ænd; ænd] [feɪs] [maɪ] [du:m] !
Come and face my doom !
来 和 脸 我的 厄运 !

快来纳命！

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][bɔ:ld][ˈtaɪgə(r)] ?
Are you Bald Tiger ?
是 你 秃 老虎 ?

你可是秃天虎么？ ”

[bɔ:ld][ˈtaɪgə(r)] [rɔ:d] :
Bald Tiger roared :
秃 老虎 咆哮 :

秃天虎怒道：

" [ɪg'zæktli] . "
" **Exactly** . "
" 确切地 . "

“正是。

[ju:; jʊ] ['sʌðən] [bɑ:'beəriən] ,
You southern barbarian ,
你 南部 野蛮人 ,

你这南蛮，

[dɒg] - ['hedɪd] [ænd; ænd][dɒg] - [breɪn]
Dog - headed and dog - brained
狗 - 标题 和 狗 - 脑子

狗头狗脑，

['meɪkɪŋ] ['bəʊstfl] [rɪ'mɑ:ɪks]
Making boastful remarks
制作 自夸 评论

口出大言，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:] ['kɒmz] [θru:] [nems] ！
And it comes through names !
和 它 来 通过 姓名 ！

且通过名来！ ”

[dʒaʊ] - [sed] ！
Jiao Tinggui said :
角 - 说 ！

焦廷贵说：

" [maɪ] ['grænd,fɑ:ðərz] ['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][dʒaʊ] - , [ðə; ði] ['væŋgɑ:d] [kə'mɑ:ndə(r)] ['ʌndə(r)] ['mɑ:ʃ(ə)l]
" My grandfather's father was Jiao Tinggui , the vanguard commander under Marshal
" 我的 祖父的 父亲 曾是 角 - , 这 先锋 指挥官 在下面 元帅

[di: 'aɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] . "
Di of the Great Song Dynasty . "
迪 的 这 伟大的 歌曲 王朝 . "

“爷爷老子乃大宋狄元帅麾下前部先锋焦廷贵，

[ɪf] [ju:; jʊ] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] [pɑ:s] . . .
If you surrender and surrender the pass . . .
如果 你 投降 和 投降 这 经过 . . .

你若献关投降，

[aɪl] [speə(r)][jɔ:(r); jə(r)][dɔ:gz] [laɪf] ；
I'll spare your dog's life ；
患病的 空闲的 你的 狗的 生活 ；

饶你狗命；

[ɪf] ['i:v(ə)n][,hɑ:f][ə; eɪ] [wɜ:d] [ɒv; əv] " [nəʊ] " ,
If even half a word of " no " ,
如果 甚至 一半 一个 单词 的 " 不 " ,

如若半个不字，

['fɒləʊ] [ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][bɔ:ld] ['dræɡən] .
Follow the example of Bald Dragon .
跟随 这 例子 的 秃 龙 .

多照着秃天龙榜样的，

[ðeɪ] [daɪd]['ʌndə(r)][maɪ]['aɪən][rɒd] ！
They died under my iron rod ！
他们 死亡 在下面 我的 铁 杆 ！

死在俺铁棍之下了！

[ju:; jʊ] ['fɪələs] , [bə:'beəriən] [sleɪv] ！
You fearless , barbarian slave ！
你 无畏 , 野蛮人 奴隶 ！

你好不怕死的狗番奴，

[nɒt] ['vælju:ɪŋ] [laɪf] ,
Not valuing life ,
不是 估值 生活 ,

不以性命为重，

" [teɪk] [ðɪs] ！ "
" Take this ! "
" 拿 这 ！ "

看棍！ ”

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði]['aɪən][rɒd][ænd; ənd] [strʌk] .
He picked up the iron rod and struck .
他 挑选 向上 这 铁 杆 和 击 .

提起铁棍打去。

[bɔːld][ˈtɑɪɡə(r)][wɒz; wəz][ˈfjʊəriəs] :
Bald Tiger was furious :
秃 老虎 曾是 狂怒 :

秃天虎大怒：

" [səʊ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] , [juː; jʊ][bɑːˈbeəriən][dɒɡ] , [huː] [hɜːt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] ！ "
" **So it was you , you barbarian dog , who hurt my brother !** "
" 所以 它 曾是 你 , 你 野蛮人 狗 , WHO 伤害 我的 兄弟 ！ "
“原来是你这狗南蛮伤害我哥哥，

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [ɡrʌdʒ] ,
A great grudge ,
一个 伟大的 怨恨 ,

极大冤仇，

[aɪ][wɒʊnt] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
I won't take your life .
我 惯于 拿 你的 生活 :

不取你命，

[aɪ][sweə(r)][aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)][biː; bi][ˈhju:mən] ！
I swear I will never be human ！
我 发誓 我 将要 绝不 是 人类 ！

誓不為人！ ”

[juːz] [ðə; ði][spɪə(r)][tuː; tə] [breɪs] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈaɪən][bɑː(r)] .
Use the spear to brace against the iron bar .
使用 这 矛 到 支撑 反对 这 铁 酒吧 :

把长枪架住铁棍，

[biː; bi][ˈkeəf(ə)l] [wen] [rɪˈtɜːnɪŋ] [ðə; ði][ɡʌn] , [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [stæb][juː; jʊ] .
Be careful when returning the gun , it might stab you .
是 小心 什么时候 返回 这 枪 , 它 可能 刺 你 :

回枪当心就刺。

[ðə; ði] [tuː] [klæʃ] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈwepənz] .
The two clashed with their weapons .
这 二 冲突 和 他们的 武器 :

二人兵刃交加，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][reɪdʒd][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [raʊndz] .
The battle raged for three to five rounds .
这 战斗 愤怒 为了 三 到 五 回合 :

大战三五合。

[ðɪs] [bɔːld][ˈtɑɪɡə(r)][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈhaɪli] [skɪld] .
This Bald Tiger is indeed highly skilled .
这 秃 老虎 是 的确 高度 熟练 :

这秃天虎本事果然高强，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz][səʊ][ˈbædli] [ˈbiːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
Jiao Tinggui was so badly beaten that he broke out in a cold sweat .
角 - 曾是 所以 糟糕 被打败 那 他 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 :

杀得焦廷贵浑身冷汗，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,

招架不住，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [lʊk] [ɡʊd] .
It doesn't look good .
它 不 看 好的 :

看看不好，

[ˈpæəri] [ðə; ði] [lɒŋ] [spɪə(r)] ,
Parry the long spear ,
格挡 这 长的 矛 ,

架开长枪，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[ðeɪ] [tʜ:nd] [ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˈweɪ] .
They turned their horses and rode away .
他们 转向 他们的 马匹 和 骑 离开 .

拨马就走，

[dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtri:tɪŋ] [ˈɪntu:] [ˌgwɑ:nˈdʒɔ:ŋ] ,
Defeated and retreating into Guanzhong ,
战败 和 撤退 进入 关中 ,

败入关中，

[bɔ:ld] [ˈtaɪgə(r)] [ˈkʊd(ə)nt] [kætʃ] [ʌp] .
Bald Tiger couldn't catch up .
秃 老虎 不能 抓住 向上 .

秃天虎追赶不上，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [reɪn] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] [ænd; ənd] [rɪˈtʜ:n] [tu:; tə] [kæmp] .
They had no choice but to rein in their horses and return to camp .
他们 有 不 选择 但 到 缰绳 在 他们的 马匹 和 返回 到 营 .

只得勒马回营。

[ˈmi:nwaɪl] , [dʒaʊ] - , [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtri:tɪŋ] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [pɑ:s] , [keɪm] [tu:; tə] [dɪˈlɪvə(r)]
Meanwhile, Jiao Tingtui, defeated and retreating into the pass, came to deliver
同时 , 角 - , 战败 和 撤退 进入 这 经过 , 来了 到 递送

[ðə; ði] [ˈɔ:də(r)] .
the order .
这 命令 .

且说焦廷贵败进关来交令，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmɑ:ʃ(ə)l] , "
Marshal , "
" 元帅 , "

“元帅在上，

[ðɪs] [taɪm] , [bɔ:ld] [ˈtaɪgə(r)] [wɒz; wəz] [ɪnˈdi:d] [fəˈmɪdəb(ə)l] .
This time, Bald Tiger was indeed formidable .
这 时间 , 秃 老虎 曾是 的确 强大 .

这番将秃天虎果然厉害，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkʊd(ə)nt] [kɪl] [hɪm] .
The young general couldn't kill him .
这 年轻的 一般的 不能 杀 他 .

小将杀他不过，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [kætʃ] [hɪm] .
They couldn't catch him .
他们 不能 抓住 他 .

捉他不得，

[pli:z] [grɑ:nt][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wʌn] [deɪz] [greɪs] .
Please grant the marshal one day's grace .
请 授予 这 元帅 一 天 优雅 :

求元帅宽限一天，

" [brɪŋ] [aɪ 'ti:] [hiə(r)] [tə'mɒrəʊ] ! "
" Bring it here tomorrow ! "
" 带来 它 这里 明天 ! " "

明日准拿来！ "

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] [naʊ] . "
" You may leave now . "
" 你 可能 离开 现在 . " "

“你且退去，

" [stɒp] ['tɔ:kɪŋ] . "
" Stop talking . "
" 停止 说 . " "

休得多言。”

[dʒaʊ] - [wɪð'dru:] .
Jiao Tinggui withdrew .
角 - 退出 .

焦廷贵退去。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['mɪlətri] ['nju:zpeɪpə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] :
A small military newspaper reported :
一个 小的 军队 报纸 据报道 :

有小军报说：

" [bɔ:ld]['tɑ:gə(r)] [tʃælɪndʒɪz] [ju: 'es][tu:; tə]['bæt(ə)] ! "
" Bald Tiger challenges us to battle ! "
" 秃 老虎 挑战 我们 到 战斗 ! " "

“秃天虎讨战！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [ʃi:] [ju] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][pəʊst] .
The marshal immediately ordered Shi Yu to take up the post .
这 元帅 立即地 订购 史 于 到 拿 向上 这 邮政 :

元帅即令石玉出马，

['li:dɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [er'li:t; r'li:t]['səʊldʒəz] ,
Leading a thousand elite soldiers ,
领导 一个 千 精英 士兵 ,

带领精兵一千，

['əʊpən][ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Open and close the door .
打开 和 关闭 这 门 .

大开关门，

['li:dɪŋ] [ðə; ði] [wei] .
Leading the way .
领导 这 方式 .

一马当先。

[ðə; ði] [tu:] [wɪl] [mi:t] .
The two will meet .
这 二 将要 见面 :

二将会面，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n][hæz; həz][ðeə(r)] [əvən] [neɪm] .
Each person has their own name .
每个 人 有 他们的 自己的 姓名 :

各通姓名。

[wen] [bɔ:ld][ˈtaɪgə(r)] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [əˈprəʊtɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][nɒt][dʒaʊ] - . . .
When Bald Tiger saw that the approaching general was not Jiao Tinggui . . .
什么时候 秃 老虎 锯 那 这 接近 一般的 曾是 不是 角 - . . .

秃天虎一见来将不是焦廷贵，

[ðen] [hi:; hi][bɪˈgæn][tu:; tə] [spi:k] :
Then he began to speak :
然后 他 开始 到 说话 :

便开言说：

“ [i:] [næn][mæn] ”
“ **Shi Nan Man** ”
“ 史 楠 男人 ”

“石南蛮，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] !
Listen to this !
听 到 这 !

你且听着！

[ˈaʊə(r)] [wɒlf] [lɔ:d]
Our Wolf Lord
我们的 狼 主

我邦狼主，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][ˈwaɪzɪst] [əˈprəʊtɪ] .
That is the wisest approach .
那 是 这 最明智的 方法 :

最是英明。

[ðə; ði] [tu:] [ˈkʌntrɪz] [hæv; həv] [lɒŋ] [bi:n] [æt; ət] [pi:s] .
The two countries have long been at peace .
这 二 国家 有 长的 到过 在 和平 :

有道两国久已相和，

[ðeə(r)] [hæz; həz][ˈnevə(r)] [bi:n] [ˈeni] [ˈfaɪtɪŋ] .
There has never been any fighting .
那里 有 绝不 到过 任何 斗争 :

未曾动过刀兵，

[ˈtrɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)] [ˈevri] [jɪə(r)]
Tribute to the Celestial Empire every year
贡 到 这 天体 帝国 每一个 年

年年入贡天朝，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ][su:ˈpiəriə(r)][ˈnei(ə)n][weɪdʒ][æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][dʒʌst] [kɔ:z] ?
Why should a superior nation wage an army without a just cause ?
为什么 应该 一个 优越的 国家 工资 一个 军队 没有 一个 只是 原因 ?

为何上国白白兴无名之师，

[tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkə(r)] ,
To come and conquer ,
到 来 和 征服 ,

前来征伐，

[ai][dʌʊnt] [nəʊ] [waɪ] ?
I don't know why ?
我 不 知道 为什么 ?

不知何故？

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

古人有言：

[ɔ:ʔðəʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [ɑ:(r); ə(r)] [braɪt]
Although the sun and moon are bright
虽然 这 太阳 和 月亮 是 明亮的

日月虽明，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [si:] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [əʊvə'tɜ:nd] ['beɪs(ə)n] ;
It's difficult to see under the overturned basin ;
它是 难的 到 看 在下面 这 翻覆 盆地 ;

难照覆盆之下；

[ɔ:ʔðəʊ] [sti:l] [naɪvz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃɑ:p] ,
Although steel knives are sharp ,
虽然 钢 刀具 是 锋利的 ,

钢刀虽利，

[du:; də][nɒt] ['eksɪkju:t] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)] .
Do not execute innocent people .
做 不是 执行 清白的 人们 .

不斩无罪之人。

[jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] [hæv; həv] [ɪn'veɪdɪd] ['æn'pɪŋ] [pɑ:s] .
Your troops have invaded Anping Pass .
你的 军队 有 入侵 安平 经过 .

你兵犯安平关，

[hi:; hi] ['mə:də] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
He murdered my brother .
他 被谋杀 我的 兄弟 .

杀害我胞兄，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [di:p] [æz; əz][ðə; ði] [si:] .
From then on , the injustice was as deep as the sea .
从 然后 在 , 这 不公正 曾是 作为 深的 作为 这 海 .

从此冤如深海。

['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][hænd][ʔəʊvə(r)][dʒaʊ] -
Hurry up and hand over Jiao Tinggui .
匆忙 向上 和 手 超过 角 -

快些献出焦廷贵，

[ai] [wɪl] [ʔɒfə(r)][hɪz; ɪz] [hɑ:t] [ænd; ənd][ʔlɪvə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfajs][tu:; tə][maɪ] ['brʌðə(r)] .
I will offer his heart and liver as a sacrifice to my brother .
我 将要 提供 他的 心 和 肝 作为 一个 牺牲 到 我的 兄弟 .

待俺将他心肝来祭了兄长，

['heɪtrɪd] [hæz; həz] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
Hatred has dissipated .
仇恨 有 消散 .

消了仇恨，

[lets] ['ri:z(ə)n] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [ə'gen] !
Let's reason about it again !
我们来吧 原因 关于 它 再次 !

再作道理！

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [ə'tæk] .
But you have no legitimate reason to attack .
但 你 有 不 合法的 原因 到 攻击 ；

但你师出无名，

[ɪn'veɪdɪŋ] ['aʊə(r)] ['bɔːdəz]
Invading our borders
入侵 我们的 边界

犯我边疆，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 ；

其中必有个缘故，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [kliə(r)] .
We need to make this clear .
我们 需要 到 制作 这 清除 ；

也要说个明白。”

[ɑːftə(r)] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl] , [ʃiː] [ju]
After hearing the words of the barbarian general , Shi Yu
后 听力 这 字 的 这 野蛮人 一般的 ， 史 于

石玉听了番将之言，

[hiː; hi] [sniə] [ænd; ənd] [sed] :
He sneered and said :
他 冷笑 和 说 ；

冷笑着说道：

" [bɔːld][ˈtɑɪgə(r)] ! "
" Bald Tiger ! "
" 秃 老虎 ！ "

“秃天虎！

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ，

依你说来，

[ˈevri] [wɜːd] [hiː; hi] [sed] [meɪd] [sens] .
Every word he said made sense .
每一个 单词 他 说 制成 感觉 ；

句句有理之言。

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɪŋdəm]
But you , the wolf lord of this kingdom
但 你 ， 这 狼 主 的 这 王国

但你邦狼主，

[ɪts] [stɪl] [ʌn'kliə(r)] .
It's still unclear .
它是 仍然 不清楚 ；

好无分晓，

[dɪ'lʊːʒ(ə)nəl] [tuː; tə] [driːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ɡlɔːriəs] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] ['empaɪə(r)] .
Delusional to dream of a glorious and prosperous empire .
妄想 到 梦 的 一个 辉煌 和 繁荣 帝国 ；

妄想天朝锦绣江山，

[ˈsevrəl] [taɪmz] , [ðeɪ] [lɔːntʃt] ['mɪlətri] [ɪn'veɪzən] [ɒv; əv][ðə; ði][suː'piəriə(r)] ['kʌntri] .
Several times , they launched military invasions of the superior country .
一些 时代 ， 他们 发射 军队 入侵 的 这 优越的 国家 ；

几次兴兵侵犯上国，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [ɡreɪv] [kraɪm] !
Isn't that a grave crime !

不是 那 一个 严重 犯罪 ！

岂不罪名深重！

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] !
Long live our Lord !

长的 居住 我们的 主 ！

故我主万岁，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði][ˈriːdʒən] .
He ordered Marshal Di to lead troops to conquer the region .

他 订购 元帅 迪 到 带领 军队 到 征服 这 地区 。

命狄元帅提兵到来征伐，

[ɑːsk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ˈtriːz(ə)n] .
Ask about the crime of treason .

问 关于 这 犯罪 的 叛国罪 。

问个犯上之罪，

[wɒt] [dʌz] [aɪ ˈtiː] [miːn] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [æŋ; ən] [əˈtæk] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ˈriːz(ə)n] ?
What does it mean to launch an attack without a legitimate reason ?

什么 做 它 意思是 到 发射 一个 攻击 没有 一个 合法的 原因 ？

何谓出师无名？ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第4/85页

[bɔːld][ˈtaɪgə(r)] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :

秃天虎说:

" [fi:] [ju] ,
" Shi Yu ,
" 史 于 ,

“石玉，

[stɒp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] !
Stop talking nonsense !
停止 说 废话 !

休得胡说！

[fɔː(r); fə(r)] [ˈdekeɪdz] , [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri]
For decades , our country
为了 几十年 , 我们的 国家

我邦数十年来，

[səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)]
Submit to the Celestial Empire
提交 到 这 天体 帝国

归顺天朝，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈsəʊldʒə(r)][wɒz; wəz][ˈevə(r)][ˈməʊbilaɪzd] .
Not a single soldier was ever mobilized .
不是 一个 单身的 士兵 曾是 曾经 动员起来 :

从不曾兴过一兵一卒。

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [əˈkjuːz] [ˌem ˈiː][bʊ; əv] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈlɔːntʃɪŋ] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪnz] [əˈɡenst] [ðə; ði]
How could you accuse me of repeatedly launching military campaigns against the
如何 可以 你 控 我 的 反复 发射 军队 竞选活动 反对 这
[ˈempəə(r)] ?
emperor ?
皇帝 ?

怎说起屡次兴兵犯上之言？ ”

[fi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说:

" [bɔːld][ˈtaɪgə(r)] , "
" Bald Tiger , "
" 秃 老虎 , "
" 秃天虎，

[juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [juːz][jɔː(r); jə(r)][ˈklevə(r)] [wɜːdz] .
You mustn't use your clever words .
你 不得 使用 你的 聪明的 字 :

你休得巧言，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kənˈfes] [tuː; tə][ðə; ði] [kraɪm] ?
Why don't you confess to the crime ?
为什么 不 你 承认 到 这 犯罪 ?

怎不认罪名？

[ɪn] ['pri:vɪəs] [j'iəz] , [ðeɪ] [r'pi:tɪdli] [bɔ:ntʃt] ['mɪlətri] [ɪn'veɪzən] .
In previous years , they repeatedly launched military invasions .

在 以前的 年 , 他们 反复 发射 军队 入侵 .
前数年屡次兴兵侵伐，

['fɔ:tʃənətli] , ['mɑ:(ə)l] [jæn] [r'pi:tɪdli] [r'peld] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɔ:sɪz] .
Fortunately , Marshal Yang repeatedly repelled your forces .

幸运的是 , 元帅 杨 反复 排斥 你的 力量 .
幸得杨元帅屡屡杀退你邦人马，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['meni] .
No matter how many .

不 事情 如何 许多 .
不计其多少。

[sɪns] [lɑ:st] [fɔ:l] ,
Since last fall ,

自从 最后的 落下 ,
自去年秋季，

[jɔ:(r); jə(r)] [wʊlf] [bɔ:d] [hæz; həz] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] [hɪz; ɪz] ['fɔ:sɪz] .
Your Wolf Lord has greatly increased his forces .

你的 狼 主 有 非常 增加 他的 力量 .
你狼主大兴人马，

[preɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ]
Praise the Heavenly King

称赞 这 天上 国王
赞天王、

['zi:jə][ænd; ənd][ˈlðə(r)z] [br'si:dʒd] - [pɑ:s] .
Ziya and others besieged Waqiao Pass .

齐亚 和 其他的 被围困 - 经过 .
子牙猜等围困瓦桥关，

[ðeɪ] [kept] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
They kept saying they wanted to seize the Central Plains .

他们 保留 说 他们 通缉 到 抢占 这 中央 平原 .
声声要夺取中原，

[ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][maɪ] ['mɑ:(ə)l] [di: 'aɪ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] !
It's all thanks to my Marshal Di that your army suffered a crushing defeat !

它是 全部 谢谢 到 我的 元帅 迪 那 你的 军队 遭受 一个 压碎 击败 !
全亏得我狄元帅杀得你邦人马大败，

[ðə; ði] ['maɪti] ['ɑ:mi] [ænd; ənd][ɪts] [fɪəs] ['dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [waɪpt] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
The mighty army and its fierce generals were wiped out together .

这 强大的 军队 和 它是 凶猛的 将军们 是 擦拭 出去 一起 .
雄兵猛将一齐消灭，

['əʊnli] [naʊ] [hæz; həz][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [stɒpt] .
Only now has the fighting stopped .

仅有的 现在 有 这 斗争 停止 .
至今才得干戈止息，

[haʊ] [kæn; kən],[aɪ 'ti:][bi:; bi] [sed] [ðæt] [nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)]['səʊldʒə(r)][wɒz; wəz]['evə(r)] [dɪ'spætʃt] ?
How can it be said that not a single soldier was ever dispatched ?

如何 能 它 是 说 那 不是 一个 单身的 士兵 曾是 曾经 已派出 ?
怎言并不兴过一兵一卒？

[kʊd; kəd],[aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ŋju:] [tu:; tə] [ðɪs] ['fɒrən] [lænd] ?
Could it be that you are new to this foreign land ?

可以 它 是 那 你 是 新的 到 这 外国的 土地 ?
莫不是你初到番邦，

[ɪz][aɪˈtiː][ˈpɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈnjuːli] [əˈpɔɪntɪd] [əˈfɪ(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈkɒmpɪtənt] ?
Is it possible for a newly appointed official to be incompetent ?
是 它 可能的 为了 一个 新 任命 官方的 到 是 不称职的 ？
新做官的不成？

[ðeəfɔː(r)] , [aɪ][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði][ˈriːz(ə)n] [frɒm; frəm] [bɪˈfɔː(r)] .
Therefore , I do not know the reason from before .
所以 , 我 做 不是 知道 这 原因 从 前 .
故不晓得从前缘故，

[ˈnʌns(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪˈlɒdʒɪkl] [ˈsteɪtmənts] ?
Nonsense and illogical statements ?
废话 和 不合逻辑 声明 ？
胡说无理之言？ ”

[ɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [bɔːld][ˈtaɪgə(r)]
After hearing this , Bald Tiger
后 听力 这 , 秃 老虎
秃天虎听罢，

[hiː; hi] [bɜːst] [aʊt] [ˈlɑːfɪŋ] .
He burst out laughing .
他 爆裂 出去 笑 .
哈哈笑起来，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:
" [səʊ][juː; jʊ][hæv; həv] [ɡɒn] [əˈstreɪ] . "
" So you have gone astray . "
" 所以 你 有 已消失 误入歧途 . "

“如此是你们走差了路，
[ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [ˈterətri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈdɪnəsti] .
This is not the territory of the Western Liao Dynasty .
这 是 不是 这 领土 的 这 西 廖 王朝 .
这里不是西辽地方。”

[ʃiː] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说:
" [aɪˈtiː][ɪz][ˈnaɪðə(r)][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] ,
" It is neither the Western Liao ,
" 它 是 两者都不 这 西 廖 ,

“既不是西辽，
[wɒt] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] ?
What place is this ?
什么 地方 是 这 ？
是什么地方？ ”

[bɔːld][ˈtaɪgə(r)] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :

秃天虎说:
" [ðɪs] [ɪz][ˈdændæn] [ˈkʌntri] , "
" This is Dandan Country , "
" 这 是 丹丹 国家 , "

“我这里是单单国，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['enməti] [wið] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
We have no enmity with your Great Song Dynasty .
我们 有 不 敌意 和 你的 伟大的 歌曲 王朝 .
我们和大宋无仇，

[ˈsʌd(ə)nli] , [truːps] [əˈraɪvd] .
Suddenly , troops arrived .
突然 , 军队 到达的 .

忽然兴兵前来，

[siːz] [ðə; ði] [paːs] [ænd; ənd] [dɪˈfiːt] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] ,
Seize the pass and defeat the generals ,
抢占 这 经过 和 击败 这 将军们 ,
夺关斩将，

[ɪts] [ɪnˈfjuəriətiŋ] .
It's infuriating .
它是 令人恼火 .

令人可恼。

[sɪns] [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [əˈfendɪd] [juː; jʊ] ,
Since the Western Liao Kingdom has offended you ,
自从 这 西 廖 王国 有 被冒犯了 你 ,
既然西辽国犯了你们，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsəʊ][gəʊ][ænd; ənd] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] .
We should also go and conquer the Western Liao .
我们 应该 还 去 和 征服 这 西 廖 .
也该前去征伐西辽才是。

[waɪ] [nɒt][gəʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][aɪ ˈtiː] ?
Why not go and look for it ?
为什么 不是 去 和 看 为了 它 ?
为何不去寻它，

[wɪl] [ðeɪ] [send] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ˈaʊə(r)] ['kʌntri] ?
Will they send troops to invade our country ?
将要 他们 发送 军队 到 入侵 我们的 国家 ?
反来兵犯我国？

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] .
This was the idea of the King of Song .
这 曾是 这 主意 的 这 国王 的 歌曲 .
这是宋王的主意，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [stiːl] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [huː] [wɒz; wəz] [ɪnˈtɪmɪdətɪd] [baɪ][ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] .
It was still Di Qing who was intimidated by the Western Liao .
它 曾是 仍然 迪 青 WHO 曾是 受到恐吓 经过 这 西 廖 .
还是狄青胆怯了西辽，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] ['bʊli] [em ˈiː][dʒʌst][brɪˈkeɪz; brɪˈkɒz][maɪ] ['kʌntri] [læk] ['paʊəf(ə)l]
Do you think you can bully me just because my country lacks powerful
做 你 思考 你 能 欺负 我 只是 因为 我的 国家 缺乏 强大的
[ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)][ˈdʒenərəlz] ?
and capable generals ?
和 有能力的 将军们 ?
欺侮我单单国中无雄兵猛将的不成！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] ['lɪsnd] ,
General Shi listened ,
一般的 史 听着 ,
石将军听了，

[ʌndə'stænd] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] ,
understand in my heart ,
理解 在 我的 心 ,

心中明白，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [baʊd] [ænd; ənd][klɑ:sp, klæsp][hɪz; ɪz][hændz][ɪn] ['gri:tɪŋ] .
He quickly bowed and clasped his hands in greeting .
他 迅速地 鞠躬 和 紧握 他的 双手 在 问候 .

连忙欠身打拱，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [bɔ:ld][dʒen(ə)rəl] ! "
" Bald General ! "
" 秃 一般的 ! "

“秃将军！

[səʊ][,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ,
So it is said that ,
所以 它 是 说 那 ,

如此说来，

[dɪd][wi:; wi] [teɪk] [ðə; ði] [rɒŋ] [tɜ:n] ?
Did we take the wrong turn ?
做过 我们 拿 这 错误的 转动 ?

是我们走差了路？ ”

[bɔ:ld][tɑɪgə(r)] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :

秃天虎说：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [jɜ:; jər] [ɪn'fɪəriə(r)] , [ɪts] [ðæt] [aɪm][ɪn'fɪəriə(r)] ! "
" It's not that you're inferior , it's that I'm inferior ! "
" 它是 不是 那 你是 下 , 它是 那 我是 下 ! "

“不是你差是我差么！ ”

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说：

" [dʒen(ə)rəl] , [pli:z] [kɑ:m] [daʊn] . "
" General , please calm down . "
" 一般的 , 请 冷静的 向下 . "

“将军请息怒，

[ðə; ði] [jʌŋ] [dʒen(ə)rəl] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:s][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] ['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] .
The young general will return to the pass and report to Marshal Di .
这 年轻的 一般的 将要 返回 到 这 经过 和 报告 到 元帅 迪 .

待小将回关禀知狄元帅，

" [dʒʌst] [kʌm] [ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪz][tu:; tə][ðə; ði][dʒen(ə)rəl] . "
" Just come and apologize to the general . "
" 只是 来 和 道歉 到 这 一般的 . "

前来与将军赔罪便了。”

[bɔ:ld][tɑɪgə(r)] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :

秃天虎说：

“ [ʃi:] [næn][mæn] ”
“ **Shi Nan Man** ”
“ 史 楠 男人 ”

“石南蛮，

[stɒp] ['letɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd]['wɒndə(r)] !
Stop letting your mind wander !
停止 出租 你的 头脑 漫步 ！

休得胡思乱想！

[hi:; hi] [kɪld] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
He killed my brother .
他 被杀 我的 兄弟 。

杀我胞兄，

[æn; ən] [ə'pɒlədʒi] [wɒʊnt] [kwel] [maɪ]['æŋɡə(r)] .
An apology won't quell my anger .
一个 道歉 惯于 荡平 我的 愤怒 。

赔罪也消不了我的怒气。”

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 。

喝声：

" - [wɒtʃ] [ðə; ði] [ɡʌn] ! "
" **Nanman watch the gun !** "
" - 手表 这 枪 ！ "

“南蛮看枪！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] [sɔ:] [hɪm] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ,
General Shi saw him make a move ,
一般的 史 锯 他 制作 一个 移动 ，

石将军见他动手，

[hi:; hi] [ˈɔ:l səʊ] ['pæri] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [spɪə(r)] .
He also parried the silver spear .
他 还 招架 这 银 矛 。

也把银枪架开，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [rɒŋ] ,
Knowing that he was in the wrong ,
会心 那 他 曾是 在 这 错误的 ，

自知理亏，

[ə'vɔɪd] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] .
Avoid confrontation .
避免 对抗 。

不与交锋，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pɑ:s] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
They led their horses across the pass as if flying .
他们 引领 他们的 马匹 穿过 这 经过 作为 如果 飞行 。

带转马如飞奔过关去。

[ðə; ði] [bɑ:'beəriən] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkʊd(ə)nt] [kæʃtʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
The barbarian general couldn't catch up with him .
这 野蛮人 一般的 不能 抓住 向上 和 他 。

番将赶他不上，

[ðə; ði] [hɔ:s] [wɒz; wəz] ['æŋɡri] .
The horse was angry .
这 马 曾是 生气的 。

住马带怒，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [saɪd] :
He looked up to the sky and sighed :
他 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

仰天长叹说:

" ['brʌðə(r)] ! "
" Brother ! "
" 兄弟 ! "

“哥哥呵!

[ˈda:weɪ][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
Dawei was going to conquer the Western Liao .
大威 曾是 去 到 征服 这 西 廖 .

大未要去征伐西辽，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [baɪ] [mɪsˈteɪk] .
They came to our country by mistake .
他们 来了 到 我们的 国家 经过 错误 .

误来我国，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ju:; jʊ] [geɪv] [ʌp][jɔ: (r); jə(r)][laɪf][fɔ: (r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] .
It's a pity you gave up your life for nothing .
它是 一个 遗憾 你 给予 向上 你的 生活 为了 没有什么 .

可怜把你一条性命白白送了，

[naʊ] [hi:z] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Now he's willing to withdraw his troops .
现在 他是 愿意的 到 提取 他的 军队 .

如今他肯干休退兵，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [hɑ: rmd] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
But it harmed my brother .
但 它 受到伤害 我的 兄弟 .

但害了我哥哥。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][dʒaʊ] - [ænd; ənd][teə(r); tɪə][hɪm][tu:; tə] [ˈpi: sɪz] .
It is imperative to capture Jiao Tinguai and tear him to pieces .
它 是 至关重要的 到 捕获 角 - 和 撕 他 到 件 .

必要拿住焦廷贵碎尸万段，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ] [ˈheɪtrɪd] [bi:; bi][ɪkˈstɪŋɡwɪft; ekˈstɪŋɡwɪft] !
Only then can my hatred be extinguished !
仅有的 然后 能 我的 仇恨 是 熄灭 !

方消我恨!

[haʊˈevə(r)] , [zɛŋpɪŋ] [pɑ: s] [hæd; həd] [fju:] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz] .
However , Zhengping Pass had few soldiers and generals .
然而 , 正平 经过 有 很少 士兵 和 将军们 .

但正平关兵微将寡，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tu:; tə][ˈnəʊtɪfaɪ][ˈdʒi: ˈlɪn] [pɑ: s] [tu:; tə] [send] [ˈri: ɪnˈfɔ: smənt] .
It is imperative to notify Jilin Pass to send reinforcements .
它 是 至关重要的 到 通知 吉林 经过 到 发送 增援部队 .

不免通知吉林关添兵相助，

[aɪ] [wɪl] [səbˈmɪt] [əˈnʌðə(r)] [məˈmɔ: riəl] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ: m] [ðə; ði] [wʊlf] [ˈlɔ: d] .
I will submit another memorial to inform the Wolf Lord .
我 将要 提交 其他 纪念馆 到 通知 这 狼 主 .

再上本奏章奏知狼主，

[ɪts] [dʒʌst][ˌprepəˈreɪ(ə)n][fɔ: (r); fə(r)][ðə; ði] [ˈenəmi] .
It's just preparation for the enemy .
它是 只是 准备 为了 这 敌人 .

打点迎敌罢了。”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [nɒt] [rɪˈtʃ:n] [tu:; tə][kæmp] .

The general will not return to camp .
这 一般的 将要 不是 返回 到 营 .

不表番将回营。

[ˈmi:nwaɪl] , [ʃi:] [ju] [rɪˈtʃ:nd] [tu:; tə] [ɡwɑ:nˈdʒɔ:ŋ] .

Meanwhile , Shi Yu returned to Guanzhong .
同时 , 史 于 返回 到 关中 .

且说石玉回到关中，

[hed] [daʊn] [ænd; ənd][dɪˈdʒektɪd] .

Head down and dejected .
头 向下 和 垂头丧气 .

低头丧气，

[hɪz; ɪz] [kəmˈplekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dʌl] .

His complexion was dull .
他的 肤色 曾是 乏味的 .

面色无光。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)]

Upon seeing this scene , the marshal
之上 看到 这 场景 , 这 元帅

元帅见此光景，

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɪz] [ˈweðə(r)] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [wɪl] [bi:; bi][ˈfeɪvərəb(ə)] [ɔ:(r)] [ʌnˈfeɪvərəb(ə)] .

The question is whether the outcome will be favorable or unfavorable .
这 问题 是 无论 这 结果 将要 是 有利 或者 不利 .

即问胜败如何，

[ʃi:] [ju] [sed] :

Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说：

" [rɪˈpɔ:trɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] , "

" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅，

[ðɪs] [həʊl] [θɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] !

This whole thing was a mistake !
这 所有的 事物 曾是 一个 错误 !

这场事情错了！

[ðɪs] [ɪz] [nɒt][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈdɪnəsti] .

This is not the Western Liao Dynasty .
这 是 不是 这 西 廖 王朝 .

此处不是西辽，

[aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɒv; əv][ˈdændæn] .

It is the country of Dandan .
它 是 这 国家 的 丹丹 .

乃是单单国，

[aɪv] [ɡɒn] [tu:; tə][ə; eɪ][bæd] [ˈkʌntri] .

I've gone to a bad country .
我已经 已消失 到 一个 坏的 国家 .

走差国度了。

[ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl]

Killing the wrong general
杀戮 这 错误的 一般的

杀错这番将，

[ðɪs] [bɔːld][ˈtaɪgə(r)] [kiːps] [ˈseɪɪŋ] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [rɪˈvendʒ] .
This bald tiger keeps saying he wants revenge .
这 秃 老虎 保持 说 他 想要 复仇 .

这秃天虎声声要报仇，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈaʊə(r)] [fɔːlt] .
It turns out it was our fault .
它 转弯 出去 它 曾是 我们的 过错 .

原来是我们的不是。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ʊd; ʃəd] [nɒt] [ɪnˈgeɪdʒ] [hɪm][ɪn][ˈbæt(ə)] .
Therefore , the young general should not engage him in battle .
所以 , 这 年轻的 一般的 应该 不是 从事 他 在 战斗 .

故小将不好与他交战，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] .
They rushed back to the pass .
他们 匆忙 后退 到 这 经过 .

奔回关来，

[ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l]
Inform the Marshal
通知 这 元帅

禀知元帅，

[lets] [dɪˈskʌs] [haʊ] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] .
Let's discuss how to decide .
我们来吧 讨论 如何 到 决定 .

商量如何定夺才好。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sed] :
After hearing this , the marshal said :
后 听力 这 , 这 元帅 说 :

元帅听罢说道：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ðɪs] [ɪz][ˈdændæn] [ˈkʌntri] ? "
" How can you tell this is Dandan Country ? "
" 如何 能 你 告诉 这 是 丹丹 国家 ? "

“怎见得这里是单单国？ ”

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] [sed] :
General Shi said :
一般的 史 说 :

石将军说：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][bɔːld][ˈtaɪgə(r)] . "
" Just now , the young general was talking to Bald Tiger . "
" 只是 现在 , 这 年轻的 一般的 曾是 说 到 秃 老虎 . "

“方才小将与秃大虎答话，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðɪs] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [waɪz] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] .
He said that this king was the most wise and virtuous .
他 说 那 这 国王 曾是 这 最多 明智的 和 有德行的 .

他说这番王最是英明有道，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈdekeɪdʒ] [ðeɪ] [hæv; həv] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)] .
For decades they have submitted to the Celestial Empire .
为了 几十年 他们 有 提交 到 这 天体 帝国 .

数十年来归顺天朝，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][ˈsəʊldʒə(r)][wɒz; wəz][ˈevə(r)][ˈməʊblaɪzd] .
Not a single soldier was ever mobilized .
不是 一个 单身的 士兵 曾是 曾经 动员起来 .

从不曾兴过一兵一卒，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][suːˈpiəriə(r)] [steɪt] [ˈsʌd(ə)nli] [send] [truːps] [tuː; tə][weɪdʒ][wɔː(r)] ?

Why did the superior state suddenly send troops to wage war ?
为什么 做过 这 优越的 状态 突然 发送 军队 到 工资 战争 ?

何故上邦忽兴人马前来征伐？

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ðen] [riˈkaunt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwestən] [liːˈaʊz] [ɪnˈveɪz(ə)n] .

The young general then recounted the reasons for the Western Liao's invasion .
这 年轻的 一般的 然后 叙述 这 原因 为了 这 西 辽的 入侵 .

小将又说起西辽侵扰缘故，

[ðɪs] [bɔːld][ˈtɑɪgə(r)] [ˈɪndɪkeɪts] [ðæt][ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][ˈdændæn] .

This bald tiger indicates that the journey is to the Kingdom of Dandan .
这 秃 老虎 表示 那 这 旅行 是 到 这 王国 的 丹丹 .

这秃大虎说明此去乃单单国，

[ɪts] [nɒt][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈdɪnəsti] .

It's not the Western Liao Dynasty .
它是 不是 这 西 廖 王朝 .

不是西辽。

[hiː; hi] [kept] [ˈseɪɪŋ] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .

He kept saying he wanted to avenge his elder brother .
他 保留 说 他 通缉 到 报仇 他的 长老 兄弟 .

他口口声声与胞兄报仇，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][nɒt] [ˈɡɪvɪŋ] [ʌp] ,

The words of not giving up ,
这 字 的 不是 给予 向上 ,

不肯干休之言，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][dʒaʊ] - .

It is imperative to capture Jiao Tinggui .
它 是 至关重要的 到 捕获 角 - .

必要拿捉焦廷贵，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?

What should we do about this ?
什么 应该 我们 做 关于 这 ?

想来此事如何是好？ ”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l]

After hearing this , the marshal
后 听力 这 , 这 元帅

元帅听罢，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] .

He was stunned for a moment .
他 曾是 目瞪口呆 为了 一个 片刻 .

怔呆了一会，

[stiːl] [ˈskeptɪk(ə)] ,

Still skeptical ,
仍然 怀疑论者 ,

还是将信将疑，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [kʌm] .

He ordered Jiao Tinggui to come .
他 订购 角 - 到 来 .

吩咐传令焦廷贵来。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] ,

A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[dʒaʊ] - [keɪm] [tuː; tə] [si:] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .
Jiao Tinggui came to see the marshal .
角 - 来了 到 看 这 元帅 .

焦廷贵来见元帅，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mɑːʃ(ə)l] , "
" **Marshal** , "
" 元帅 , "

“元帅在上，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] , [jʌŋ] ['kɒmreɪd] ?
What are your orders , young comrade ?
什么 是 你的 订单 , 年轻的 同志 ?

呼唤小将有何差遣？ ”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

“焦廷贵，

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ruːts] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['dɪnəsti] .
You said you were familiar with the routes to the Western Liao Dynasty .
你 说 你 是 熟悉的 和 这 路线 到 这 西 廖 王朝 .

你说熟识西辽路途，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [ə'pɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [gaɪd] .
Therefore , I appoint you as my guide .
所以 , 我 委 你 作为 我的 指导 .

故本帅点你为向导官。

[waɪ] [daʊnt][juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['kɪŋdəm] ?
Why don't you go to the Western Liao Kingdom ?
为什么 不 你 去 到 这 西 廖 王国 ?

你因何不走西辽邦，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv]['dændæn] ?
What is the reason for coming to the country of Dandan ?
什么 是 这 原因 为了 未来 到 这 国家 的 丹丹 ?

来单单国是何缘故？ ”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [dʒaʊ] -
Upon hearing this , Jiao Tinggui
之上 听力 这 , 角 -

焦廷贵闻言，

[aɪ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Think for a while ,
思考 为了 一个 尽管 ,

想一会，

[steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Stay for a while ,
停留 为了 一个 尽管 ,

呆一时，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['mɑːʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[weə(r)] [dɪd] [ðæt] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did that come from ?
在哪里 做过 那 来 从 ?

这话那里来的？ ”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" ['dʒen(ə)rəl] [ʃiː] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː][ˈbæt(ə)l] [təˈdeɪ] . "
" **General Shi will lead the troops into battle today** . "
" 一般的 史 将要 带领 这 军队 进入 战斗 今天 . "

“今日石将军出战，

[bɔːld][ˈtɑɪgə(r)] [sed] [ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] ['westən] [lʃaʊ] ['dɪnəsti] .
Bald Tiger said this place was not the Western Liao Dynasty .
秃 老虎 说 这 地方 曾是 不是 这 西 廖 王朝 .

秃天虎说此处不是西辽，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ˈdændæn] .
It is the country of Dandan .
它 是 这 国家 的 丹丹 .

乃是单单国。

[səʊ] [wɒt] ?
So what ?
所以 什么 ?

这便如何？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" ['mɑːʃ(ə)l] , [doʊnt] [bɪˈliːv] [hɪm] . "
" **Marshal , don't believe him** . "
" 元帅 , 不 相信 他 . "

“元帅不要信他，

[ðɪs] [sleɪv] [njuː] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kɪl] [juː ˈes] .
This slave knew he couldn't kill us .
这 奴隶 知道 他 不能 杀 我们 .

这番奴自知杀我们不过，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl] ['empti] [tɔːk] [ænd; ænd] [dɪˈsepʃn] .
Therefore , it is all empty talk and deception .
所以 , 它 是全部 空的 讲话 和 欺骗 .

故虚言哄弄的。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['fəʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅喝道：

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[ju:; jʊ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [rɒŋ] ['kʌntri] .
You went to the wrong country .
你 去 到 这 错误的 国家 .

你走差了别国，

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [sti] [seɪ] [ɪts] [dʒʌst] ['empti] [tɔ:k] .
And you still say it's just empty talk .
和 你 仍然 说 它是 只是 空的 讲话 .

还说强言，

" [ju:; jʊ][deə(r)] ['bɒli] [em 'i:] ! "
" You dare bully me ! "
" 你 敢 欺负 我 ! "

欺着本帅！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [nju:] [ðə; ði] [wei] [wel] .
The young man knew the way well .
这 年轻的 男人 知道 这 方式 出色地 .

小将实认得路途，

['kliəli] [ænd; ənd] ['pleɪnli]
Clearly and plainly
清楚地 和 显然

明明白白，

[ðæts] [nɒt] [tru:] !
That's not true !
那就是 不是 真的 !

那有此事！

[ɪf] [ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə][ə; ei] ['dɪfrənt] [pleɪs] . . .
If you go to a different place . . .
如果 你 去 到 一个 不同的 地方 . . .

若果走差别处，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɒfɪsə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə] ['mɪlətri] [lɔ:] .
The young officer should be subject to military law .
这 年轻的 官 应该 是 主题 到 军队 法律 .

小将理当军法。”

[dʒaʊ] - [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kə'rekt] .
Jiao Tinggui insisted that it was correct .
角 - 坚持 那 它 曾是 正确的 .

这焦廷贵一口咬定不差，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['lɪsnd] [wɪð] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [daʊt] [ænd; ənd] [kən'fju:ʒn] .
The marshal listened with a sense of doubt and confusion .
这 元帅 听着 和 一个 感觉 的 怀疑 和 困惑 :

元帅听得心中疑疑惑惑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [let] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] . "
" Let it be . "
" 让 它 是 : "

“且罢了，

[wen] [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] , [ə'raɪv] [æt; ət] [kɔ:t] , [aɪ] [wɪl] ['pɜ:sənəli] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] .
When I , the commander , arrive at court , I will personally take charge .
什么时候 我 , 这 指挥官 , 到达 在 法庭 , 我 将要 亲自 拿 收费 :

待本帅来朝亲自出马，

[ðen] [jʊl] [ʌndə'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 :

便知明白了。”

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðæt] [ə; eɪ] [pɒt] [bi:; bi] [set] [ʌp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [mi:l] [bi:; bi] [prɪ'peəd] [ðæt] [naɪt] .
He ordered that a pot be set up and a meal be prepared that night .
他 订购 那 一个 锅 是 放 向上 和 一个 一顿饭 是 准备 那 夜晚 :

吩咐是夜埋锅造饭。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] [ɒn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
When the sun rises on the next day ,
什么时候 这 太阳 上升 在 这 下一个 天 ,

到来日天明，

[ə; eɪ] ['dʒu:niə(r)] ['ɒfɪsə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ðæt] :
A junior officer reported to the marshal that :
一个 初级 官 据报道 到 这 元帅 那 :

有小军报上元帅说:

" [ðə; ði] [bɑ:'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] , [bɔ:'lɪd] ['taɪgə(r)] , [di'mɑ:nd, -'mænd] [ðæt] [dʒaʊ] - [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv]
" The barbarian general , Bald Tiger , demanded that Jiao Tinggui come out of
" 这 野蛮人 一般的 , 秃 老虎 , 要求 那 角 - 来 出去 的

[hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkəmənt] . "
his predicament . "
他的 困境 :

“番将秃天虎坐名要焦廷贵出马。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅喝声:

" [gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'kwɪə(r)] [ə'gen] ! "
" Go and inquire again ! "
" 去 和 查询 再次 ! "

“再去打听！ ”

[hi:; hi] ['kwɪkli] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['ɑ:mə(r)] .
He quickly put on the golden armor .
他 迅速地 放 在 这 金的 盔甲 :

自己连忙穿过黄金甲，

[pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈpɜ:p(ə)] - [gəʊld] [ˈhelmit] ,
Put on the purple - gold helmet ,
放 在 这 紫色的 - 金子 头盔 ,

戴上紫金盔，

[maʊnt] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈdræɡən] [sti:d] ,
Mount the current dragon steed ,
山 这 当前的 龙 骏马 ,

上了现月龙驹马，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɪŋ] [tæŋ] [ˈgəʊldən] [naɪf]
Holding the Ding Tang Golden Knife

保持 这 丁 唐 金的 刀

手执定唐金刀，

[ɪmˈpəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɪɡnɪfaɪd] ,
imposing and dignified ,
气势磅礴 和 凝重 ,

气宇轩昂，

[wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [jʌŋ] [ˈhɪərəʊ] !
What a fine young hero !
什么 一个 美好的 年轻的 英雄 !

真好一位少年英雄！

[səˈpɔ:t] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ru:l] .
Support the Song Dynasty's rule .
支持 这 歌曲 王朝的 规则 .

扶助宋室江山，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˈhaɪli] [ˈvælju:d] [baɪ] [ðə; ði] [stert] .
He was a minister highly valued by the state .
他 曾是 一个 部长 高度 有价值的 经过 这 状态 .

乃社稷所重之臣。

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [sɪˈlektɪd] .
Five thousand men were selected .
五 千 男人 是 已选 .

点了五千人马，

[hi:; hi] [brɔ:t] [fɔ:(r)] [ˈtaɪɡə(r)] [ˈhɪərəʊz] .
He brought four tiger heroes .
他 带来 四 老虎 英雄 .

带了四虎英雄，

[dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntu:] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Divided into left and right ,
分割 进入 左边 和 正确的 ,

分为左右，

[ðen] [keɪm] - [ˈɑ:məd] [ˈɪnfəntri] .
Then came 500 armored infantry .
然后 来了 - 装甲 步兵 .

随后有铁甲步军五百。

[θri:] [ˈkænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ˈbæriə(r)] .
Break through the barrier .
休息 通过 这 障碍 .

冲关而出，

[flægz] [ˈflʌtərɪŋ] ,
Flags fluttering ,
旗帜 飘动 ,

旗幡招展，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pɑ:s] ,
Arriving at the pass ,
抵达 在 这 经过 ,

来至关处，

[ðə; ði][ræŋks][wɜ:(r); wə(r)][set] [ʌp] .
The ranks were set up .
这 排名 是 放 向上 .

队伍摆开。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] , [bɔ:ld][ˈtaɪgə(r)] . . .
Upon seeing the approaching general , **Bald Tiger** . . .
之上 看到 这 接近 一般的 , 秃 老虎 . . .

秃大虎一见来将，

[ʌnˈlaɪk] [ˈʌðə(r)z] ,
Unlike others ,
与此不同 其他的 ,

与众不同，

[ˈtru:li] [ɔ:] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] !
Truly awe - inspiring !
真的 敬畏 - 鼓舞人心 !

真乃威风凛凛，

[ə; eɪ] [ˈtʃɪlɪŋ] [ˈɔ:rə] [pəˈveɪd, pə-] [ðə; ði][eə(r)] .
A chilling aura pervaded the air .
一个 令人不寒而栗 灵气 弥漫 这 空气 .

杀气森森，

[hi:; hi] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði] [ɡʌn] [daʊn] .
He then placed the gun down .
他 然后 放置 这 枪 向下 .

便把枪一摆，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [kʌm] [ænd; ənd] [steɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ! "
" **Come and state your name** ! "
" 来 和 状态 你的 姓名 ! "

“来将通上名来！ ”

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: ˈaɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说：

" [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ][ˈslɒbdʒɪkt][pɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)][pɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] . "
" **This general is a subject of the Emperor of the Great Song Dynasty** . "
" 这 一般的 是 一个 主题 的 这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 . "

“本帅乃大宋天子驾下、

[ðɪs] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][di: 'aɪ] [tɪŋ] , [hu:] [wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ðɪ]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
This refers to Di Qing , who was granted the title of Marshal of the
这 指 到 迪 青 , WHO 曾是 的确 这 标题 的 元帅 的 这
[ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [west] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] .
Pacification of the West by imperial decree .
和解 的 这 西方 经过 帝国 法令 .
敕封平西元帅狄青是也。

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][bɔ:ld]['taɪgə(r)] ?
Are you Bald Tiger ?
是 你 秃 老虎 ?
你可是秃天虎么？ ”

[bɔ:ld]['taɪgə(r)] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :
秃天虎说:
" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv][maɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] , "
" **Now that you know of my reputation as a general ,** "
" 现在 那 你 知道 的 我的 名声 作为 一个 一般的 , "
“既晓得本总兵威名，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['ɑ:skɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwestʃən] !
Why bother asking such a question !
为什么 打扰 问 这样的 一个 问题 !
何劳动问！ ”

[ðə; ðɪ] ['mɑ:ɾjəlz] [ʃaʊt] :
The marshal's shout :
这 马歇尔的 喊 :
元帅叫声:
" [bɔ:ld]['taɪgə(r)] , "
" **Bald Tiger ,** "
" 秃 老虎 , "
“秃天虎，

[jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ðə; ðɪ] ['westən] [lɪaʊ] ['kɪŋdəm] .
Your country was originally the Western Liao Kingdom .
你的 国家 曾是 起初 这 西 廖 王国 .
你邦原是西辽国，

[waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:] [kɔ:ld] " ['sɪŋg(ə)l] " ?
Why is it called " single " ?
为什么 是 它 称为 " 单身的 " ?
因何称为单单？

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] [ə'ɾɪdʒənəli] [lækt] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l]['dʒenərəlz]
Could it be that your country originally lacked powerful and capable generals
可以 它 是 那 你的 国家 起初 缺乏 强大的 和 有能力的 将军们
?
?
?
莫不是你邦原无雄兵猛将，

[fɪə(r)][ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [gri:d] [fɔ:(r); fə(r)][laɪf]
Fear of death and greed for life
害怕 的 死亡 和 贪婪 为了 生活
怕死贪生，

" [juː; jʊ] [kænt] [fu:l] [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪð] [laɪz] ! "
" You can't fool this general with lies ! "
" 你 不能 傻子 这 一般的 和 谎言 ! "

虚言哄着本帅不成！ "

[bɔːld][ˈtaɪgə(r)] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :

秃天虎说：

" [diː 'aɪ] - ! "
" Di Nanman ! "
" 迪 - ! "

“狄南蛮！

[ˈaʊə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv][ˈvæliənt][ˈdʒenərəlz] .
Our country has a wealth of valiant generals .
我们的 国家 有 一个 财富 的 英勇 将军们 .

我邦猛将如云，

[ðə; ði] ['maɪti] ['ɑːmi] [reɪnd] [daʊn] .
The mighty army rained down .
这 强大的 军队 下雨了 向下 .

雄兵如雨，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːdz] [kɔːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈhɪərəʊz][ænd; ənd][ˈvæliənt] ['wɒrɪəz] .
The Wolf Lord's court is filled with heroes and valiant warriors .
这 狼 主场 法庭 是 已填 和 英雄 和 英勇 战士 .

狼主驾下尽是英雄豪杰，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][laɪ] [əˈbaʊt] ['biːɪŋ] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)][laɪf][ænd; ənd]
There is no reason for them to lie about being greedy for life and
那里 是 不 原因 为了 他们 到 说谎 关于 存在 贪婪的 为了 生活 和
[əˈfreɪd] [ɒv; əv] [deθ] !
afraid of death !
害怕的 的 死亡 !

那有诈言贪生畏死之理！

[aɪ][faɪnd][aɪ 'tiː] ['lɑːfəbl] [ðæt] [juː; jʊ][həʊld][ðə; ði] [pəˈzi](ə)n] [ɒv; əv] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
I find it laughable that you hold the position of commander - in - chief .
我 寻找 它 可笑 那 你 抓住 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 .

本总可笑你身为主帅之职，

[kəˈmɑːndɪŋ] [ðə; ði] [sɪksθ] [dɪˈvɪz(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] .
Commanding the Sixth Division is a heavy responsibility .
指挥 这 第六 分配 是 一个 重的 责任 .

统六师重任，

[hiː; hi][ɪz] ['veri] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːk] .
He is very muddle - headed in his work .
他 是 非常 混乱 - 标题 在 他的 工作 .

作事甚是糊涂，

[mɪˈsteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [piːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [plʌm]
Mistaking a peach for a plum
误会 一个 桃 为了 一个 李子

以桃为李，

['triːtɪŋ] [ʃiːp] [æz; əz][ˈkæɪt(ə)l]
Treating sheep as cattle
治疗 羊 作为 牛

以羊为牛，

[tu:; tə] [send] [aʊt] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [neɪm]
To send out an army without a name
到 发送 出去 一个 军队 没有 一个 姓名

出无名之师，

[ɪnˈveɪdɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] .
Invading our country .
入侵 我们的 国家 .

侵犯我国。

[ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [hæv; həv] [ˈmə:də] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
You , sir , have murdered my brother .
你 , 先生 , 有 被谋杀 我的 兄弟 .

你官又杀害我哥哥性命，

[ðæt] [meɪks] [ˈæbsəlu:tli] [nəʊ] [sens] .
That makes absolutely no sense .
那 制作 绝对地 不 感觉 .

全无道理。

[wɒt] [ˈmɪlətri] [ˈpaʊə(r)] [dʌz] [hi:; hi][həʊld] ?
What military power does he hold ?
什么 军队 力量 做 他 抓住 ?

掌什么兵权，

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [tɜ:n] [bæk] [ˈsu:nə(r)] ?
Why didn't you turn back sooner ?
为什么 没有 你 转动 后退 很快 ?

何不及早回头，

" [dʒʌst][bi:; bi][ə; eɪ][ˈfɑ:mə(r)] ! "
" Just be a farmer ! "
" 只是 是 一个 农民 ！ "

做一个农夫罢了！ "

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [bɔ:ld][ˈtɑɪgə(r)] , "
" Bald Tiger , "
" 秃 老虎 , "

“秃天虎，

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [wɒt] [ju:v] [sed] ,
According to what you've said ,
根据 到 什么 你已经 说 ,

据你如此说来，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ˈnaɪðə(r)][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [nɔ:(r)][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] .
This place is neither the Western Liao nor the Western Liao .
这 地方 是 两者都不 这 西 廖 也不 这 西 廖 .

此地既不是西辽，

[wɒt] [pru:f] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What proof do you have ?
什么 证明 做 你 有 ?

有何为凭？ "

[bɔ:ld][ˈtɑɪgə(r)] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :

秃天虎说：

“ [aɪ][ˈɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt][juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [rən] [paːθ][frəm; frəm] - [hɪl] . ”
“ **I also know that you will take the wrong path from Firefork Hill .** ”
“ 我 还 知道 那 你 将要 拿 这 错误的 小路 从 - 爬坡道 . ”
“我也知你等必从火叉岗走差路的。”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :
元帅说:
" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][ʊə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ə; ei] ['mɪʃ(ə)n] [æt; ət] - ? "
" **How can you be sure he was on a mission at Huochagang ?** " "
" 如何 能 你 是 当然 他 曾是 在 一个 使命 在 - ? "
“怎见得在火叉岗走差的? ”

[bɔːld][ˈtɑːgə(r)] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :
秃大虎说:
" [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [riːtʃt] - [ænd; ənd][nɒt] ['hedɪd] [ˌnɔːθ'west] . "
" **You must have reached Huochagang and not headed northwest .** " "
" 你 必须 有 达到 - 和 不是 标题 西北 . "
“你一定到了火叉岗不向西北而去，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] .
But they came to the Northeast .
但 他们 来了 到 这 东北 .
却到东北而来，
[ˈhævnt] [wiː; wi][ˈteɪkən][ðə; ði] [rən] [paːθ] ?
Haven't we taken the wrong path ?
还没有 我们 已采取 这 错误的 小路 ?
岂不是走错了路，

" [tuː; tə][maɪ] ['kʌntri] , [ˈəʊnli][wʌn] ['kʌntri] ? "
" **To my country , only one country ?** " "
" 到 我的 国家 , 仅有的 一 国家 ? "
到我邦单单国么? ”
[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l]
Upon hearing this , the marshal
之上 听力 这 , 这 元帅
元帅闻言，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] ['siːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :
暗说道:
[aɪ] [rɪ'membə(r)] [ðəə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [meɪn] [rəʊdʒ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] - .
I remember there were two main roads leading to Huochagang .
我 记住 那里 是 二 主要的 道路 领导 到 - .
“曾记得到了火叉岗有两条大路，

[ðə; ði] [gaɪd] [keɪm] [frəm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] .
The guide came from the northeast .
这 指导 来了 从 这 东北 .
向导官从东北方而走，
[ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] ['ruːɪnd] [baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] [dʒaʊ] - .
This matter was ruined by that scoundrel Jiao Tinggui .
这 事情 曾是 毁坏 经过 那 恶棍 角 - .
此事乃焦廷贵这匹夫弄坏了本帅也。

[aɪˈti:] [ɪz] [rɒŋ] [ɒv; əv][em ɪ:] [tu:; tə] [əˈpɔɪnt] [ðɪs] [ˈrekləs] [ˈfeləʊ] [æz; əz][ˈaʊə(r)] [gaɪd] .
It is wrong of me to appoint this reckless fellow as our guide .
它是错误的的我到委这鲁莽同伴作为我们的指导 .
欠主张点错这鲁莽之徒为向导官，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌntrɪz]
Visiting different countries
访问不同的国家
走差别国，

[kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)]
Cause trouble
原因麻烦
惹起祸殃，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li] [bleɪm] [em ɪ:] .
His Majesty will surely blame me .
他的威严将要一定责备我 .
圣上必然归罪于本帅，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tu:; tə][ɪkˈspleɪn][aɪ ˈti:] .
There is no way to explain it .
那里是不方式到解释它 .
无可分辩。”

[ɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后思维关于它 ,
想罢，

[hi:; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed and said :
他然后鞠躬和说 :
即欠身打拱说：

" [ˈdʒen(ə)rəl][bɔ:ld] , "
" General Bald , "
" 一般的秃 , "
“秃将军，

[pli:z] [kɑ:m] [jɔ:(r); jə(r)][ˈæŋɡə(r)] .
Please calm your anger .
请冷静的你的愤怒 .
请息平空之怒，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] .
Listen to what I have to say .
听到什么我有到说 .
听本帅奉告一言。”

[bɔ:ld][ˈtaɪɡə(r)] [sed] :
Bald Tiger said :
秃老虎说 :
秃天虎说：

" [ˌdi: ˈaɪ] - "
" Di Nanman "
" 迪 - "

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么做你有到说 ?
有何话说，

[tɛl] [ɛm 'i:] [ˈsləʊli] ！
Tell me slowly ！
告诉 我 缓慢地 ！

慢慢讲来！ ”

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'həʊn] [wɒt] [wɜ:dz] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [di: 'aɪ] [sed] [tu:; tə] [ˈkʌmfət] [ænd; ənd] [pə'sweɪd] [hɪm] .
It is unknown what words Marshal Di said to comfort and persuade him .
它 是 未知 什么 字 元帅 迪 说 到 舒适 和 说服 他 。

不知狄元帅说出什么言语解劝他，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 。

且听下回分解。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 。

正所谓：

[hi:; hi][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [tru:] [ˈhɪərəʊ] , [bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈvɜ:tʃu:] .
He is not a true hero , but a man of great virtue .
他 是 不是 一个 真的 英雄 , 但 一个 男人 的 伟大的 美德 。

不是英雄真长敬，

[haʊ'evə(r)] , [dju:] [tu:; tə] [ˈrekləsənəs] , [hi:; hi] [went] [ə'streɪ] .
However , due to recklessness , he went astray .
然而 , 到期的 到 鲁莽 , 他 去 误入歧途 。

却缘莽将便差途。

[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈtʃæptə(r)] , [ˈdʒen(ə)rəl][bɔ:ld] [ˈkæptʃəz] [tu:] [ˈdʒenərəlz] , [ænd; ənd] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [di: 'aɪ] [əd'mɪt]
In the fifth chapter , General Bald captures two generals , and Marshal Di admits
在 这 第五 章 , 一般的 秃 捕捉 二 将军们 , 和 元帅 迪 承认

[hɪz; ɪz] [mɪs'teɪk] [ænd; ənd] [su:z] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] .
his mistake and sues for peace .
他的 错误 和 起诉 为了 和平 。

第五回 秃总兵生擒二将 狄元帅认错求和

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 。

诗曰：

[ðə; ði][ˈtaɪgə(r)][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestɪəl] [ˈempaɪə(r)][hæz; həz] [bi:n] [ˈkæptʃəd] .
The tiger general of the Celestial Empire has been captured .
这 老虎 一般的 的 这 天体 帝国 有 到过 捕获 。

天朝虎将被擒拿，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [br'kəz; br'kɒz][aɪ][wɒz; wəz] [ˈwɔ:kɪŋ] [ˈpɔ:li; 'pʊəli][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
It was simply because I was walking poorly at the time .
它 曾是 简单地 因为 我 曾是 步行 差 在 这 时间 。

只为当时走路差。

[ðəʊz] [hu:] [rɪ'laɪ][ɒn] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd] [streŋθ] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [feɪl] .
Those who rely on bravery and strength will ultimately fail .
那些 WHO 依靠 在 勇敢 和 力量 将要 最终 失败 。

逞勇以强终鹵失，

[ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd][ˈaɪsələɪtɪd][ˈri:dʒən] [ˈʌltɪmətli] [ˈwi:kən] [ˈtʃaɪnə] .
A remote and isolated region ultimately weakens China .
一个 偏僻的 和 孤立 地区 最终 减弱 中国 。

偏邦到底弱中华。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈdiː ˈaɪ] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] [ðæt] [deɪ] .
Marshal Di knew he was in the wrong that day .
元帅 迪 知道 他 曾是 在 这 错误的 那 天 。

当日狄元帅自知理亏，

[hiː; hi] [baʊd] [ˈslaɪtli] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed slightly on horseback and said :
他 鞠躬 轻微地 在 马背 和 说 。

在马上欠身打拱说：

" [ˈdʒen(ə)rəl][bɔːld] , "
" General Bald , "
" 一般的 秃 ， "

“秃将军，

[ðə; ði] [gaɪd] [went] [əˈstreɪ] .
The guide went astray .
这 指导 去 误入歧途 。

向导官走差路途，

[aɪv] [mɪˈsteɪkənli] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌntri] .
I've mistakenly come to your country .
我已经 错误地 来 到 你的 国家 。

误来贵国，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪmˈprɪznd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [misˈteɪk] .
You are imprisoned for making a mistake .
你 是 被监禁 为了 制作 一个 错误 。

错犯你关，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [maɪ] [fɔːlt] .
It was originally my fault .
它 曾是 起初 我的 过错 。

原乃本帅之失。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈbɔːldɪ] , [pliːz] [kɑːm][jɔː(r); jə(r)][ˈæŋɡə(r)] .
General Baldy , please calm your anger .
一般的 秃头 ， 请 冷静的 你的 愤怒 。

秃将军且清息怒，

[aɪ] [əˈweɪt] [maɪ] [ˈpɜːsən(ə)l] [ˈvɪzɪt][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [paːs] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
I await my personal visit to your esteemed pass in the future .
我 等待 我的 个人的 访问 到 你的 尊敬的 经过 在 这 未来 。

待本帅来日亲到贵关，

[hiː; hi] [meɪd] [əˈmendz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [misˈteɪk] .
He made amends for his mistake .
他 制成 修改 为了 他的 错误 。

赔了错失之罪，

" [ðə; ði] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [wɪðˈdrɔː] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə] [ˈwestən] [lɪaʊ] . "
" The troops should withdraw immediately and head to Western Liao . "
" 这 军队 应该 提取 立即地 和 头 到 西 廖 。

即日收兵前往西辽便了。”

[bɔːld][ˈtaɪɡə(r)] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 。

秃天虎说：

" [ˈdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 ， "

“狄青，

[dooŋt][ˈi:v(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] !
Don't even think about it !
不 甚至 思考 关于 它 ！

你休得妄想！

[æz; əz][ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f]
As the commander - in - chief
作为 这 指挥官 在 首席

你身为主将，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈtæli]
Holding the military tally
保持 这 军队 相符

执掌兵符，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ˈʌndə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [kəˈmɑ:nd] .
Everything is under your command .
一切 是 在下面 你的 命令 。

事事全凭你指挥，

[send] [ə; eɪ] [gaɪd]
Send a guide
发送 一个 指导

差使向导，

[haʊ] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rəŋ] [ru:t] ?
How to take the wrong route ?
如何 到 拿 这 错误的 路线 ？

如何走差得路程？

[bɪˈfɔ:(r)] [ˈri:tʃɪŋ] [ˈwestən] [lɪaʊ] ,
Before reaching Western Liao ,
前 到达 西 廖 ，

不到西辽，

[kaʊntɪˌɪnveɪʒən] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] ,
Counterinvasion of our country ,
反入侵 的 我们的 国家 ，

反侵我邦，

[hi:; hi] [ˈmə:də] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [wɪˈðəʊt] [kɔ:z] .
He murdered my brother without cause .
他 被谋杀 我的 兄弟 没有 原因 。

无端杀害了我哥哥，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈseɪɪŋ] , [ˈɒfəɪɪŋ] [epˈɒlədʒɪz] [ænd; ʌnd] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [əˈpi:z] [ðem; ðəm] ?
What are you saying , offering apologies and trying to appease them ?
什么 是 你 说 ， 提供 致歉 和 尝试 到 安抚 他们 ？

说什么赔罪息怒之话，

" [frɒm; frəm][bəʊθɪ][ə; eɪ][ˈmɒrəl][ænd; ʌnd][ˈli:g(ə)] [ˈstændpɔɪnt] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈʌtəli] [ʌnəkˈseptəbl] ,
" **From both a moral and legal standpoint , you are utterly unacceptable ,**
" 从 两个都 一个 道德 和 合法的 立场 ， 你 是 完全地 不可接受 ，
[ju:; jʊ] [ˈskaʊndrəl] ！ " **you scoundrel !** "
你 恶棍 ！ "

于情理上断难容你这匹夫！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[hi:; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [eɪti:n] - [fʊt] - [lɒŋ] [spiə(r)] [tə'wɔ:d] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
He thrust his eighteen - foot - long spear toward his heart .
他 推力 他的 十八 - 脚 - 长的 矛 朝向 他的 心 .

把手中丈八长矛向心窝刺来。

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [ɪ'mi:diətli] ['pæri] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈgəʊldən] [sɜ:d] .
Marshal Di immediately parried with his golden sword .
元帅 迪 立即地 招架 和 他的 金的 剑 .

狄元帅即忙把金刀架开，

[pʊt] [daʊn] [jɔ:(r); jə(r)] [smaɪl] .
Put down your smile .
放 向下 你的 微笑 .

放下笑脸，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˈdʒen(ə)rəl][bɔ:ld] , "
" **General Bald** , "
" 一般的 秃 , "
"

“秃将军，

[ðɪs] [kəʊtʃ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [gɒn] [ə'streɪ] .
This coach has already gone astray .
这 教练 有 已经 已消失 误入歧途 .

本帅已走差了，

[æn; ən][ə'pɒlədʒi][ɪz] [faɪn] .
An apology is fine .
一个 道歉 是 美好的 .

赔罪也罢了，

[waɪ] [wʊənt][ju:; jʊ] [ɡɪv] [ʌp] ?
Why won't you give up ?
为什么 惯于 你 给 向上 ?

因何你还不干休？

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][plæn] ?
What is your plan ?
什么 是 你的 计划 ?

到底主意若何？ ”

[bɔ:ld][ˈtɑ:gə(r)] [ˈfauɾɪd] :
Bald Tiger shouted :
秃 老虎 喊叫 :

秃天虎喝声：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ！ "
" **Di Qing** ！ "
" 迪 青 ！ "
"

“狄青！

[ɪf] [ju:; jʊ] [mɪ'steɪkənli] [gəʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈkʌntri]
If you mistakenly go to a foreign country
如果 你 错误地 去 到 一个 外国的 国家

你若误走国度，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt] [hɑ:m] [ˈaʊə(r)][ˌpɒpjʊ'leɪ(ə)n] .
It will not harm our population .
它 将要 不是 伤害 我们的 人口 .

不伤我邦人口，

[ɪts] [sti] ['sʌmwɒt] [ʌndə'stændəb(ə)] .
It's still somewhat understandable .
它是 仍然 有些 可以理解 .

还情有可原。

[wʌns] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] [ə'raɪv] . . .
Once your troops arrive . . .
一次 你的 军队 到达 . . .

你兵一到，

[ðeɪ] [ðen] [si:zd] [ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
They then seized the pass and killed the generals .
他们 然后 查获 这 经过 和 被杀 这 将军们 .

便夺关斩将，

[hi:; hi] [hɜ:t] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
He hurt my brother .
他 伤害 我的 兄弟 .

伤了我哥哥，

[ðɪs] ['heɪtrɪd] , [ðɪs] [grʌdʒ]
This hatred , this grudge
这 仇恨 , 这 怨恨

此仇此恨，

[maɪ] ['gri:vəns] [wɪð] [ju:; jʊ] [ɪz] [æz; əz] [di:p] [æz; əz] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
My grievance with you is as deep as the ocean .
我的 不满 和 你 是 作为 深的 作为 这 海洋 .

与你冤如深海，

[tə'deɪ] , [aɪ] [mʌst; məst] ['set(ə)] [ðɪs] [wɪð] [ju:; jʊ] , [fɔ:(r); fə(r)] [wi:; wi] [mʌst; məst] [si:] [hu:] [ɪz] [ðə; ði] [strɒŋgə(r)]
Today , I must settle this with you , for we must see who is the stronger
今天 , 我 必须 定居 这 和 你 , 为了 我们 必须 看 WHO 是 这 更强
! "
! "
! "

今朝与你必要见个雌雄！ "

[ə'nʌðə(r)] [spiə(r)] [θrʌst] [keɪm] .
Another spear thrust came .
其他 矛 推力 来了 .

又是一枪刺来，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [ðen] [ju:st] [hɪz; ɪz] ['gəʊldən] [sɔ:d] [tu:; tə] [dɪ'flekt] [ðə; ði] [ə'tæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
The marshal then used his golden sword to deflect the attack to the side .
这 元帅 然后 用过的 他的 金的 剑 到 偏转 这 攻击 到 这 边 .

元帅又用金刀拨在一旁，

[hi:; hi] [ðen] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] :
He then opened his mouth and said :
他 然后 打开 他的 嘴 和 说 :

复开言说道：

" [bɔ:ld] ['taɪgə(r)] , "
" **Bald Tiger** , "
" 秃 老虎 , "

“秃天虎，

[ju:; jʊ] [daʊnt] [beɪs] [jɔ:(r); jə(r)] [dɪ'sɪʒnz] [ɒn] ['θɪəri] [æt; ət] [ɔ:l] .
You don't base your decisions on theory at all .
你 不 根据 你的 决策 在 理论 在 全部 .

你全不依理论定，

[səʊ] ['ru:θləs] .
So ruthless .
所以 无情 .

如此凶狠。

[ɪts] [ɔ:l][br'kəz; bɪ'kɒz][ai] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] , [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teɪk] [ɪn] ['vɪzɪtɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] .
It's all because I , the commander , made a mistake in visiting your country .
它是全部 因为 我 , 这 指挥官 , 制成 一个 错误 在 访问 你的 国家 .

只为本帅一时走差了你国，

[ai] [,æksɪ'dentəli] ['ɪndʒəd] [jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
I accidentally injured your brother .
我 偶然 受伤 你的 兄弟 .

误伤了你兄，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][maɪ] [mis'teɪk] .
It was my mistake .
它 曾是 我的 错误 .

乃本帅差错，

['ðeəfɔ:(r)] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] [rɪ'pi:tɪdli] , [aɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'tæliet] .
Therefore , even if you take action repeatedly , I will not retaliate .
所以 , 甚至 如果 你 拿 行动 反复 , 我 将要 不是 报复 .

所以三番两次即你动手也不较量。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:sk] [ə'baʊt] [,æksɪ'dentəli] ['ɪndʒərɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ,
If you ask about accidentally injuring your brother ,
如果 你 问 关于 偶然 受伤 你的 兄弟 ,

若问误伤你兄，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] [ded] ,
Now that I am dead ,
现在 那 我 是 死的 ,

今既死，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'vaɪv] .
It is impossible to revive .
它 是 不可能的 到 复活 .

已不能复活，

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [leɪd] [tu:; tə] [rest] [ænd; ənd] ['berɪd] .
The commander has already been laid to rest and buried .
这 指挥官 有 已经 到过 铺设 到 休息 和 埋葬 .

本帅已经殁殓埋葬，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['westən] [lɔʊ] [ɪz] ['pæsɪfaɪ] ,
After the Western Liao is pacified ,
后 这 西 廖 是 安抚 ,

待平定西辽，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [kɔ:t] [ænd; ənd] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He returned to court and informed the Emperor .
他 返回 到 法庭 和 知情的 这 皇帝 .

回朝奏知圣上，

[tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][hɪz; ɪz] [səʊl] ,
To deliver his soul ,
到 递送 他的 灵魂 ,

超度他的灵魂，

[tu:; tə] [si:l] [ðə; ði] [greɪv] [ɪz][tu:; tə] [meɪk] [ə'mendz] .
To seal the grave is to make amends .
到 海豹 这 严重 是 到 制作 修改 .

封坟墓以补报也。

[aɪ] [əd'vaɪzɪd] ['dʒen(ə)rəl] ['bɔːldɪ] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] ['sɪəriəsli] .
I advised General Baldy not to take this seriously .
我 建议 一般的 秃头 不是 到 拿 这 严重地 .

我劝秃将军休得认真起来，

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə]
An ancient saying goes that even mountains and rivers can lead to
一个 古老的 说 去 那 甚至 山脉 和 河流 能 带领 到
[ɪn'kaʊntəz] .
encounters .
遭遇 .

古言山水也有相逢，

['dʒen(ə)rəl] , [hæv; həv][juː; jʊ] [kən'sɪdəd] ['kʌmɪŋ] ?
General , have you considered coming ?
一般的 , 有 你 经过考虑的 未来 ?

将军你可想得来！ ”

[bɔːld][ˈtɑɪgə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
Bald Tiger shouted :
秃 老虎 喊叫 :

秃天虎喝声：

" ['nɒns(ə)ns] !
" **nonsense !**
" 废话 !

“胡说！

['ɪnəs(ə)nt] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n]
Innocent violation
清白的 违反

无辜侵犯，

[juː; jʊ] [kɪld] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
You killed my brother .
你 被杀 我的 兄弟 .

你把我兄杀害了，

[ɪz] [ðæt] [ɔːl] [ðeə(r)] [ɪz][tuː; tə][aɪ 'tiː] ?
Is that all there is to it ?
是 那 全部 那里 是 到 它 ?

就是这等罢了不成！

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [maɪ] [liːv] ,
If you want my leave ,
如果 你 想 我的 离开 ,

若要俺的干休，

[ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˌrezə'rektɪd] .
It's possible that the older brother could be resurrected .
它是 可能的 那 这 老 兄弟 可以 是 复活 .

除哥哥复活还可，

[dəʊnt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [siːkɪŋ] [piːs] [els'weə(r)] .
Don't even think about seeking peace elsewhere .
不 甚至 思考 关于 寻求 和平 别处 .

休想别的求和。

" [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [ˌʌnə'vendʒd] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ! "
" **To leave a grudge unavenged is to be a hero !** "
" 到 离开 一个 怨恨 未复仇 是 到 是 一个 英雄 ! "
"

有仇不报枉英雄！ ”

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [wɒt] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ɡʌn] ! "
" **Watch out for my gun !** "
" 手表 出去 为了 我的 枪 ！ "

“看枪！”

[,aɪ 'ti:] [stæbd] [ə'gen] .
It stabbed again .
它 刺伤 再次 :

又刺过来。

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [blɒkt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['gəʊldən] [sɜ:d] .
The marshal blocked with his golden sword .
这 元帅 已屏蔽 和 他的 金的 剑 :

元帅金刀架住，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" ['si:ɪŋ] [haʊ] ['stʌbən] [hi:; hi][ɪz] . . . "
" **Seeing how stubborn he is . . .** "
" 看到 如何 固执的 他 是 . . . "

“看他如此硬性，

[aɪ] [sə'spekt] [ðæt] ['ɒfərɪŋ] [kaɪnd] [əd'vaɪs] [meɪ] [nɒt] [li:d] [tu:; tə] ['hɑ:məni] .
I suspect that offering kind advice may not lead to harmony .
我 怀疑 那 提供 种类 建议 可能 不是 带领 到 和谐 :

料想以善言相劝未必和谐，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə] [faɪt] [hɪm] .
It was inevitable that they would have to fight him .
它 曾是 不可避免的 那 他们 会 有 到 斗争 他 :

不免与他交战，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
He was defeated .
他 曾是 战败 :

杀败了他，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] ['ri:ələɪz] [haʊ] [fə'mɪdəb(ə)] [ðeə(r)]['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] .
Only then did they realize how formidable their soldiers were .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 如何 强大 他们的 士兵 是 :

方知我兵厉害，

[ðen] , ['nætʃ(ə)rəli] , [hi:; hi] [ə'gri:d] .
Then , naturally , he agreed .
然后 , 自然 , 他 同意 :

然后讲话自然允诺了。”

[hi:; hi] [ðen] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [sed] :
He then raised his voice and said :
他 然后 提高 他的 嗓音 和 说 :

复高声说：

" [bɔ:ld][ˈtɑɪɡə(r)] ! "
" **Bald Tiger !** "
" 秃 老虎 ！ "

“秃天虎！

[naʊ] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [nəʊz] [hi:; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] .
Now , the commander knows he is in the wrong .
现在 , 这 指挥官 知道 他 是 在 这 错误的 .
今本帅自知理亏，

[ˈlɒdʒɪkli] ['spi:kɪŋ] . . .
Logically speaking . . .
逻辑上 请讲 . . .
以理而言。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ɪn'sɪst] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [ə'pɪnjən] .
But you insist on your own opinion .
但 你 坚持 在 你的 自己的 观点 .
你却执一之见，

[ɪg'no:riŋ] [maɪ] [əd'vaɪs] ,
Ignoring my advice ,
忽略 我的 建议 ,
不听本帅之言，

[ɪf] [wɔ:(r)][ɪz] ['nesəsəri]
If war is necessary
如果 战争 是 必要的
如若必要交兵，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [dɪ'leɪ] ,
If there is any delay ,
如果 那里 是 任何 延迟 ,
倘有差迟，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'ɡrets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !
悔之晚矣！ ”

[bɔ:ld][ˈtaɪgə(r)] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :
秃天虎说：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ! "
" **Di Qing !** "
" 迪 青 ! "
“狄青！

[ju:; jʊ][hæv; həv] [hɑ:rmɪd] [maɪ] ['brʌðə(r)] .
You have harmed my brother .
你 有 受到伤害 我的 兄弟 .
你既伤我胞兄，

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi][jɔ:(r); jə(r)] [swɔ:n] ['enəmi] .
I will be your sworn enemy .
我 将要 是 你的 宣誓 敌人 .
俺便与你势不两立，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ju:; jʊ][daɪ] ,
It's not that you die ,
它是 不是 那 你 死 ,
不是你死，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] ,
Even if I die ,
甚至 如果 我 死 ,
便是我亡，

[wɒt] [ˈriːz(ə)n] [ɪz] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈɡret] !
What reason is there for regret !
什么 原因 是 那里 为了 后悔 !

有何悔恨之理！ ”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhiərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l]
After hearing this , the marshal
后 听力 这 , 这 元帅

元帅听罢，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Looking back at the left and right :
寻找 后退 在 这 左边 和 正确的 :

回顾左右说：

" [wɪtʃ] [ˈdʒen(ə)rəl] [fʊːt] [hɪm] ? "
" Which general fought him ? "
" 哪个 一般的 战斗 他 ? "

“那一位将军与他交手？ ”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] " [ˈmaʊntən] - [ˈklaɪmɪŋ] [ˈtaɪɡə(r)] , " [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpiəd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Zhong , the " Mountain - Climbing Tiger , " suddenly appeared and said :
张 钟 , 这 " 山 - 攀登 老虎 , " 突然 出现 和 说 :

闪出扒山虎张忠说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

" [let] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈkæptʃə(r)][hɪm] ! "
" Let the young general capture him ! "
" 让 这 年轻的 一般的 捕获 他 ! "

待小将拿他！ ”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenərəlz] [rɪˈtriːtɪd] [təˈgeðə(r)] .
The marshal and the three generals retreated together .
这 元帅 和 这 三 将军们 撤退 一起 .

元帅与三将一起退后，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
At this moment , Zhang Zhong took the lead .
在 这 片刻 , 张 钟 采取 这 带领 .

此时张忠一马当先，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [slæʃed] .
He raised his broadsword and slashed .
他 提高 他的 阔剑 和 削减 .

提起大刀砍去，

[bɔːld][ˈtaɪɡə(r)] [ˈkwɪkli] [ˈpæri] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [spiə(r)] .
Bald Tiger quickly parried with his long spear .
秃 老虎 迅速地 招架 和 他的 长的 矛 .

秃天虎长枪急架相合。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [klæʃ] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .

二将交锋，

[ðeɪ] [fʊːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈsɪksti] [raʊndz] .
They fought for more than sixty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 六十 回合 .

杀到六十余合。

[bɔːld][ˈtɑɪgə(r)][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈhaɪl] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .
Bald Tiger is indeed highly skilled in martial arts .
秃 老虎 是 的确 高度 熟练 在 武术 艺术 .

秃大虎果然武艺高强，

[ʒɑːŋ] - [ˈkɒd(ə)nt] [stɒp] [hɪm] .
Zhang Zhongdi couldn't stop him .
张 - 不能 停止 他 .

张忠敌挡不住，

[bʌt; bət][hiː; hi] [blɒkt] [ðə; ði] [sɜːd] [ænd; ənd] [ˈkæptəd] [ðə; ði] [hɔːs] [əˈlaɪv] .
But he blocked the sword and captured the horse alive .
但 他 已屏蔽 这 剑 和 捕获 这 马 活 .

却被他拦开大刀生擒过马，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə][taɪ] [hɪm] [ʌp] .
He ordered the soldiers to tie him up .
他 订购 这 士兵 到 领带 他 向上 .

喝令众兵丁捆绑了。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
The marshal was furious upon seeing this .
这 元帅 曾是 狂怒 之上 看到 这 .

元帅一见大怒，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ˈæk(ə)n] ,
Just as they were about to take action ,
只是 作为 他们 是 关于 到 拿 行动 ,

正要出马，

[əˈnʌðə(r)] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpriəd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Another general suddenly appeared from the side .
其他 一般的 突然 出现 从 这 边 .

旁边又闪出一将，

[ɪts] [liː][jiː] .
It's Li Yi .
它是 李 易 .

是李义，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈmɑːʃ(ə)l] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwʌri] . "
" **Marshal , there's no need to worry** . "
" 元帅 , 有 不 需要 到 担心 . "

“元帅不必心烦，

" [let] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [siːz] [ðɪs] [bɑːˈbeəriən] [sleɪv] ! "
" **Let the young general seize this barbarian slave !** "
" 让 这 年轻的 一般的 抢占 这 野蛮人 奴隶 ! "

待小将拿这个番奴！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [ˈgæləp] [ɒf] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
Having said that , he galloped off on horseback .
拥有 说 那 , 他 疾驰 离开 在 马背 .

说罢一马飞出，

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [lɒŋ] [sprə(r)] .
Be careful when you pick up a long spear .
是 小心 什么时候 你 挑选 向上 一个 长的 矛 .

提起长枪当心就刺。

[bɔːld][ˈtaɪgə(r)] [ˈpæri] [wɪð] [hɪz; ɪz][sprɪə(r)] .
Bald Tiger parried with his spear .
秃 老虎 招架 和 他的 矛 .

秃天虎把长矛架开，

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈslɔːtə(r)] ,
A great slaughter ,
一个 伟大的 屠宰 ,

大杀一阵，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ˈlɑːstɪd] [ˈfɪfti] [raʊndz] .
The battle lasted fifty rounds .
这 战斗 持续 五十 回合 .

战有五十个回合，

[liː][jiː] [ˈkʊd(ə)nt] [həʊld][ɒn] .
Li Yi couldn't hold on .
李 易 不能 抓住 在 .

李义招架不住，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd][taɪd] [ʌp] [əˈgen] [baɪ][bɔːld][ˈtaɪgə(r)] .
He was captured and tied up again by Bald Tiger .
他 曾是 捕获 和 系 向上 再次 经过 秃 老虎 .

又被秃天虎活捉捆绑了。

[ʃiː] [ju] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Shi Yu was furious .
史 于 曾是 狂怒 .

石玉心中大怒，

[wɪˈðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈɔːdə(r)] ,
Without waiting for the marshal's order ,
没有 等待 为了 这 马歇尔的 命令 ,

不待元帅将令，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˈfɔːwəd] ,
He spurred his horse forward ,
他 受到刺激 他的 马 向前 ,

拍马上前，

[hiː; hi] [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz][twin] [spiə] [ænd; ənd] [θrʌst] [ˈwaɪldli] .
He brandished his twin spears and thrust wildly .
他 挥舞 他的 双 长矛 和 推力 疯狂地 .

舞起双枪乱刺。

[bɔːld][ˈtaɪgə(r)] [ˈkæptʃəd] [tuː] [ˈdʒenərəlz][ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
Bald Tiger captured two generals in succession .
秃 老虎 捕获 二 将军们 在 演替 .

秃天虎连拿二将，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [rɪˈspekt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] !
How could they possibly respect General Shi !
如何 可以 他们 可能 尊重 一般的 史 !

那里看得起石将军！

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][reɪdʒd][fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [ˈθɜːti] [raʊndz] .
The battle raged for over thirty rounds .
这 战斗 愤怒 为了 超过 三十 回合 .

在此战到三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[aɪˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ʃi:] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][ɒv; əv] [wæn] [tʃɑ:n] - .
It turns out that this Shi Junma was a disciple of Wang Chan Guigu .
它 转弯 出去 那 这 史 - 曾是 一个 弟子 的 王 陈 - .

原来这石郡马乃是王禅鬼谷的徒弟，

[hi:; hi] ['stʌdɪd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ˈma:stə(r)][æz; əz][ðə; ði] [ˈma:ʃ(ə)] .
He studied under the same master as the marshal .
他 研究 在下面 这 相同的 掌握 作为 这 元帅 .

与元帅同拜一师。

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)][ˈeldə(r)] [pɑ:st] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈma:ksməŋʃɪp] [tu:; tə][hɪm] .
The former elder passed on his marksmanship to him .
这 以前的 长老 通过了 在 他的 枪法 到 他 .

前者老祖把枪法传授与他，

[ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
Different from the crowd .
不同的 从 这 人群 .

比众不同。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ʃweɪ] [ˈdeli] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] , [ɪn]
Because of the power of Xue Deli , a general under the Heavenly King , in
因为 的 这 力量 的 薛 熟食店 , 一个 一般的 在下面 这 天上 国王 , 在
[ˈwi:ldɪŋ] [ðə; ði] [ˈhæmə(r)] .
wielding the Hunyuan Hammer .
挥舞 这 浑源 锤 .

因赞天王部将薛德礼的混元锤厉害，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑ:ntɪd] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊd] [fæn][tu:; tə] [breɪk] [hɪz; ɪz]
Therefore , he was granted the Wind and Cloud Fan to break his Hunyuan
所以 , 他 曾是 的确 这 风 和 云 扇子 到 休息 他的 浑源
[ˈhæmə(r)] [ænd; ənd] [əˈtʃi:v] [ˈmerɪt] .
Hammer and achieve merit .
锤 和 达到 优点 .

故赐他风云扇破他混元锤立功。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊd] [fæn][ˈəʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ˈhæmə(r)] .
But the Wind and Cloud Fan only managed to break the Hunyuan Hammer .
但 这 风 和 云 扇子 仅有的 管理 到 休息 这 浑源 锤 .

但风云扇只破得混元锤，

[ˈʌðə(r)] [ˈɒbdʒɪkts] [ˈkænɒt] [bi:; bi][ˈbrəʊkən] .
Other objects cannot be broken .
其他 对象 不能 是 破碎的 .

别样物件破不来的。

[mɔ:ɪˈrəʊvə(r)] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [ˈfɔ:t] [wɪð] [ɔ:l] [wʌnz] [maɪt] .
Moreover , this is a battle fought with all one's might .
而且 , 这 是 一个 战斗 战斗 和 全部一个人的 可能 .

况且此时乃用力战斗，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] , [aɪˈti:][woʊnt][bi:; bi][ɒv; əv] [ˈeni] [ju:z] .
Even if you have a magic weapon , it won't be of any use .
甚至 如果 你 有 一个 魔法 武器 , 它 惯于 是 的 任何 使用 .

纵有法宝也不中用的。

[bɔ:ld] [ˈtaɪgə(r)] [ˈtru:lɪ] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [ɒv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
Bald Tiger truly possesses the courage of ten thousand men .
秃 老虎 真的 拥有 这 勇气 的 十 千 男人 .

秃天虎实有万夫不当之勇，

[ɪz] [ʃi:] - [hɪz; ɪz][ˈraɪv(ə)] ?
Is Shi Yuyeli his rival ?
是 史 玉娥 他的 竞争对手 ?

石玉耶里是他的对手？

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][spɪə(r)] [tekˈni:k] [wɒz; wəz] [pɑːst] [daʊn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ˈbiːɪŋ] .
But his spear technique was passed down from a celestial being .
但 他的 矛 技术 曾是 通过了 向下 从 一个 天体 存在 .
但他是仙传枪法，

[səʊ][aɪ ˈtiː][kæn; kən] [stiːl] [həʊld] [aʊt] .
So it can still hold out .
所以 它 能 仍然 抓住 出去 .

所以还抵挡得住。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈbɪləʊɪŋ] [sməʊk] [ænd; ənd] [dʌst]
At this moment , the battlefield was filled with billowing smoke and dust
在 这 片刻 , 这 战场 曾是 已填 和 翻滚 抽烟 和 灰尘
[frɒm; frəm][ðə; ði] [fiəs] [ˈfaɪtɪŋ] .
from the fierce fighting .
从 这 凶猛的 斗争 .

此时沙场内杀得烟尘滚滚，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz][dɪm] .
The sun was dim .
这 太阳 曾是 暗淡 .

日色无光。

[tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeɪtɪ] [raʊndz] ,
Charge for eighty rounds ,
收费 为了 八十 回合 ,

冲锋到八十个回合，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fiəs] [ænd; ənd] [ˈiːvnli]
The marshal saw that the two generals were locked in a fierce and evenly
这 元帅 锯 那 这 二 将军们 是 已锁定 在 一个 凶猛的 和 均匀地
[mætʃt] [ˈbæt(ə)l] .
matched battle .
匹配 战斗 .

元帅见二将杀得难解难分，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [stəʊn] [ænd; ənd][dʒeɪd][frɒm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [lɒst] ,
To prevent the stone and jade from being lost ,
到 防止 这 石头 和 玉 从 存在 丢失的 ,
恐防石玉有失，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [saʊnd] [ðə; ði] [ɡɒŋ] [ænd; ənd] [rɪˈtri:t] .
The order was given to sound the gong and retreat .
这 命令 曾是 给定 到 声音 这 锣 和 撤退 .
传令鸣金收军，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [rɪˈtri:tɪd] .
The two generals retreated .
这 二 将军们 撤退 .

二将退回。

[bɔːld][ˈtaɪgə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp][ɪn] [ˈtraɪʌmf] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Bald Tiger returned to his camp in triumph and sat down .
秃 老虎 返回 到 他的 营 在 胜利 和 卫星 向下 .

秃天虎得胜回营坐下，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [baɪnd] [ðə; ði] [tuː] [sɒŋ] [ˈdʒenərəlz] .
He ordered his servants to bind the two Song generals .
他 订购 他的 仆人 到 绑定 这 二 歌曲 将军们 .
吩咐小番绑过二员宋将。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,
张忠、

[liː] [jiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [stʊd] ['praʊdli] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
Li Yi and his companion stood proudly to one side .
李 易 和 他的 伴侣 站立 自豪地 到 一 边 .
李义二人英姿勃勃立在一边。

[ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːld] ['taɪgə(r)] :
The roar of the Bald Tiger :
这 吼 的 这 秃 老虎 :
秃天虎叫声：

" [ðə; ði] [tuː] ['sʌðən] [bɑːr'berɪənz] , "
" The two southern barbarians , "
" 这 二 南部 野蛮人 , "
“二南蛮，

[sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] ['kæptʃəd]
Since you have been captured
自从 你 有 到过 捕获
你既已被擒，

[waɪ] [nɒt] [niːl] [daʊn] ?
Why not kneel down ?
为什么 不是 下跪 向下 ?
何不下跪？ ”

[ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] ['ʃaʊtɪd] :
The two heroes shouted :
这 二 英雄 喊叫 :
二英雄喝声：

" [bɔːld] ['taɪgə(r)] , "
" Bald Tiger , "
" 秃 老虎 , "
“秃天虎，

[stɒp] ['tɔːkɪŋ] [bɪɡ] !
Stop talking big !
停止 说 大的 !
休得大言！

[aɪ] [eɪ 'em] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
I am a general of the Celestial Empire .
我 是 一个 一般的 的 这 天体 帝国 .
俺乃天朝上将，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɒsəbli] [niːl] [brɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] ! "
" How could I possibly kneel before you ! "
" 如何 可以 我 可能 下跪 前 你 ! "
焉肯屈膝跪你！ ”

[bɔːld] ['taɪgə(r)] [sed] :
Bald Tiger said :
秃 老虎 说 :
秃天虎说：

" [let] [em 'i:][ɑ:sk][ju:; jə] , "

" **Let me ask you** , "

" 让 我 问 你 , "

“我且问你，

[ðə; ði] [tu:] [ˈkʌntriz] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [æt; ət] [pi:s] .

The two countries have always been at peace .

这 二 国家 有 总是 到过 在 和平 .

两国从来相和，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [bɔ:ntɪ] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ɪn'veɪz(ə)n] ?

Why did they launch a military invasion ?

为什么 做过 他们 发射 一个 军队 入侵 ?

为何兴兵侵犯，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] ,

Relying on courage and strength ,

依靠 在 勇气 和 力量 ,

恃勇称强，

[si:z] [ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ənd] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] ,

Seize the pass and defeat the generals ,

抢占 这 经过 和 击败 这 将军们 ,

夺关斩将，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?

What is the reason for this ?

什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理？

[ˈkæptʃəd] [tə'deɪ] ,

Captured today ,

捕获 今天 ,

今日被擒，

" [ðæts] [stiɪ] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [streŋkθs] ! "

" **That's still one of their strengths** ! "

" 那就是 仍然 一 的 他们的 优势 ! "

尚且强项！ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ˌsniə] [ænd; ənd] [sed] :

Zhang Zhong sneered and said :

张 钟 冷笑 和 说 :

张忠听了冷笑一声说：

" [bɔ:ld][ˈtɑɪgə(r)] ! "

" **Bald Tiger** ! "

" 秃 老虎 ! "

“秃天虎！

[ðɪs] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [mɪs'teɪk] .

This is your mistake .

这 是 你的 错误 .

这是你的糊涂，

[ðeɪ] [ə'kju:zd] [em 'i:][ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] .

They accused me of being unreasonable .

他们 被告 我 的 存在 不合理 .

反说俺的无理。”

[bɔ:ld][ˈtɑɪgə(r)] [ˈʃaʊtɪd] :

Bald Tiger shouted :

秃 老虎 喊叫 :

秃天虎喝声：

" [ju:; jʊ] [swi:t] - ['tɔ:kɪŋ] ['sʌðən] [bɑ:r'berɪənz] ! "
" **You sweet - talking southern barbarians !** "
" 你 甜的 - 说 南部 野蛮人 ！ "

“好花言的南蛮！

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ru:d] .
You are rude .
你 是 粗鲁的 。

你们无礼，

[ɪn'sted] , ['ðer] ['seɪɪŋ] [aɪm] [rɒŋ] .
Instead , they're saying I'm wrong .
反而 ， 它们是 说 我是 错误的 。

反来说俺的不是。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 ：

张忠说：

" [bɔ:ld]['taɪgə(r)] ! "
" **Bald Tiger !** "
" 秃 老虎 ！ "

“秃天虎！

[ɪts] [klaɪə(r)] [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] .
It's clear you're a foreigner .
它是 清除 你是 一个 外国人 。

可见你外国之人，

[nɒt] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv] [kən'fju:ʃəs]
Not reading the books of Confucius
不是 阅读 这 图书 的 孔子

不读孔圣之书，

[nɒt] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] [dʒəʊ]
Not in accordance with the rites of the Duke of Zhou
不是 在 根据 和 这 仪式 的 这 公爵 的 周

不达周公之礼，

['eɪnʃənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 ：

古云：

[wʌn] [kə'rekt] ['prɪnsəp(ə)l]
One correct principle
一 正确的 原则

正理一条，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [weɪz] [tu:; tə][bi:; bi][bɑ:'bærɪk] .
There are thousands of ways to be barbaric .
那里 是 数千 的 方式 到 是 野蛮 。

蛮行千样。

[jɔ:(r); jə(r)][bru:'tæləti][ɪz] ['wɜ:ði] [ɒv; əv] [deθ] .
Your brutality is worthy of death .
你的 残酷 是 值得 的 死亡 。

你的强蛮令人可杀。”

['ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [bɔ:ld]['taɪgə(r)]
After hearing this , Bald Tiger
后 听力 这 ， 秃 老虎

秃天虎听罢，

[səʊ][ˈæŋɡri] [ðæt] [sməʊk] [ˈbɪləʊd] [aʊt] .
So angry that smoke billowed out .

所以 生气的 那 抽烟 波涛汹涌 出去 .

气得火烟直冒，

[ˈfjʊəriəs]
Furious

狂怒

怒跳如雷，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .

站立 向上 .

立起身来，

[ðə; ði] [ˈaɪbraʊz] [fel] [ˈʌpwədz] .
The eyebrows fell upwards .

这 眉毛 跌倒 向上 .

须眉倒上，

[aɪz] [waɪd] [ˈəʊpən] ,
Eyes wide open ,

眼睛 宽的 打开 ,

双眼圆睁，

[ʃaʊt] :
Shout :

喊 :

喝声：

" [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] , "
" You say that , "

" 你 说 那 , "

“你这等说，

[ˌeɪ ˈem][aɪ] [ˈri:əli] [ðæt] [bæd] ?
Am I really that bad ?

是 我 真的 那 坏的 ?

难道本总差了么！ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :

张 钟 说 :

张忠说：

" [waɪ] [ˈɪz(ə)nt][aɪ ˈti:][bæd] ? "
" Why isn't it bad ? "

" 为什么 不是 它 坏的 ? "

“为何不差？ ”

[bɔ:ld][ˈtaɪɡə(r)] [sed] :
Bald Tiger said :

秃 老虎 说 :

秃天虎说：

" [haʊ] [ˌeɪ ˈem][aɪ][æt; ət] [fɔ:lt] ? "
" How am I at fault ? "

" 如何 是 我 在 过错 ? "

“俺怎生差处？

[tel] [ˌem ˈi:] !
Tell me !

告诉 我 ！

你且说来！ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说:

" [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɿəʊ] . "
" **We are ordered to conquer the Western Liao** . "
" 我们 是 订购 到 征服 这 西 廖 . "

“我们奉旨征代西辽，

[tʊk] [ðə; ði] [rɒŋ] [ru:t] [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [ˈkʌntri] .
took the wrong route and arrived in your country .
采取 这 错误的 路线 和 到达的 在 你的 国家 .

误走路程到来你国，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈkɒmən] [əˈkʌrəns] .
It's a common occurrence .
它是 一个 常见的 发生 .

也是平常之事。

[wen] [ˈaʊə(r)] [tru:ps] [fɜ:st] [əˈraɪvd] ,
When our troops first arrived ,
什么时候 我们的 军队 第一的 到达的 ,

我兵初到来，

[ðə; ði][kæmp][hæz; həz][nɒt] [jet] [bi:n] [set] [ʌp] .
The camp has not yet been set up .
这 营 有 不是 然而 到过 放 向上 .

营寨尚未安扎，

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , [bɔ:ld] [ˈdrægən] , [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] ,
If your brother , Bald Dragon , were to inquire about the details ,
如果 你的 兄弟 , 秃 龙 , 是 到 查询 关于 这 细节 ,

你的哥哥秃天龙若问明情由，

[ðɪs] [ˈɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [ˈwestən] [lɿəʊ] [ˈdɪnəsti] .
This indicates that this is not the Western Liao Dynasty .
这 表示 那 这 是 不是 这 西 廖 王朝 .

说明此处不是西辽，

[ˈnæt(ə)rəli] , [ðə; ði] [tru:ps] [ɪˈmi:diətli] [wɪðˈdru:] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [tu:; tə] [ˈwestən] [lɿəʊ] .
Naturally , the troops immediately withdrew and headed to Western Liao .
自然 , 这 军队 立即地 退出 和 标题 到 西 廖 .

自然即日收兵前往西辽，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第5/85页

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][nɒt][biː; bi] [gʊd] ！
How could it not be good !
如何 可以 它 不是 是 好的 ！

如何不好！

[huː] [kæn; kən][stɒp] [hɪm][frɒm; frəm] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ænd; ənd] [bruːt] [fɔːs] ？
Who can stop him from relying on his strength and brute force ?
WHO 能 停止 他 从 依靠 在 他的 力量 和 蛮力 力量 ？

谁由他恃着强蛮，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] ．
He led his troops to attack ．
他 引领 他的 军队 到 攻击 ．

领兵杀来，

[ðeɪ] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['səʊldʒəz] [laɪk] ['tʃɪldrən] ．
They treated the heavenly soldiers like children ．
他们 治疗 这 天上 士兵 喜欢 孩子们 ．

把天兵看得如同儿戏，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['kɒmbæt] [ɪ'miːdiətli] ．
We must engage in combat immediately ．
我们 必须 从事 在 战斗 立即地 ．

定要即刻交锋。

[doʊnt] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːtləs] [θɪŋz] ？
Don't they know that swords and spears are heartless things ?
不 他们 知道 那 剑 和 长矛 是 狠心 事物 ？

岂不晓得刀枪乃是无情之物，

[wen] [tuː] [t'aɪgəz] [faɪt] ， [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [ɪndʒəd] ．
When two tigers fight , one of them will surely be injured ．
什么时候 二 老虎 斗争 ， 一 的 他们 将要 一定 是 受伤 ．

二虎相争必伤其一。

[ɪn] [ʃɔːt] ，
In short ,
在 短的 ，

论起来，

[wɪ'ðaʊt] [eksplə'neɪʃ(ə)n] ， [ðeɪ] [wɪl] [faɪt] [ænd; ənd] [kɪl] ．
Without explanation , they will fight and kill ．
没有 解释 ， 他们 将要 斗争 和 杀 ．

不说明即要战杀，

[ɔː(r)][ɪz][,aɪ 'tiː][juː; jʊ] [huː] [dæəz] [tuː; tə][dɪ'faɪ][jɔː(r); jə(r)] [sjuːpiəriəz] ？
Or is it you who dares to defy your superiors ?
或者 是 它 你 WHO 敢于 到 违抗 你的 上级 ？

还是你来犯上，

[ɔː(r)][dɪd][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [kʌm] [hɪə(r)] [siːkɪŋ] [deθ] ？
Or did your brother come here seeking death ?
或者 做过 你的 兄弟 来 这里 寻求 死亡 ？

还是你兄自来寻死，

[meɪk] [ðæt] [mæn] [peɪ] [wið] [hɪz; ɪz] [laɪf] ?
Make that man pay with his life ?
制作 那 男人 支付 和 他的 生活 ?

叫那人偿他的命？

[aɪ] [ɑːskt] [juː; jʊ] [ˈkwestʃənz] [pəˈlaɪtli] [təˈdeɪ] .
I asked you questions politely today .
我 问 你 问题 礼貌地 今天 .

俺今日好言问道，

[juː; jʊ] [doʊnt] [ʌndəˈstænd] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [θruː] [ˈkeəfəli] .
You don't understand until you think it through carefully .
你 不 理解 直到 你 思考 它 通过 小心 .

你不明白细细思量得来。

[wiː; wi] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ɪnˈdɒmɪtəb(ə)l] [men] .
We two are upright and indomitable men .
我们 二 是 直立 和 不屈不挠 男人 .

俺二人乃是顶天立地的硬汉，

[ˈhævɪŋ] [biːn] [ˈkæptʃəd] ,
Having been captured ,
拥有 到过 捕获 ,

既被擒拿，

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] , [ðen] [kɪl] [ˌem ˈiː] .
If you're going to kill me , then kill me .
如果 你是 去 到 杀 我 , 然后 杀 我 .

要斩就斩，

[kɪl] [ˌem ˈiː] [ɪf] [juː; jʊ] [wənt] ,
Kill me if you want ,
杀 我 如果 你 想 ,

要杀就杀，

[wɒt] [ɪz] [ðəə(r)] [tuː; tə] [fiə(r)] !
What is there to fear !
什么 是 那里 到 害怕 !

何惧之有！ ”

[liː] [jiː] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˌniəˈbaɪ] .
Li Yi was standing nearby .
李 易 曾是 常设 附近 .

李义在旁，

[ˈsiːɪŋ] [hɪm] [spiːk] [səʊ] [ˈhɑːfli] ,
Seeing him speak so harshly ,
看到 他 说话 所以 严厉地 ,

见他说此硬话，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [sed] :
He quickly said :
他 迅速地 说 :

连忙说道：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈbrʌðə(r)] [zɑːŋ] [tiːtʃ] [ðɪs] [sleɪv] ? "
" Why should Brother Zhang teach this slave ? "
" 为什么 应该 兄弟 张 教 这 奴隶 ? "

“张哥哥何必教导这番奴，

[ˈhævɪŋ] [biːn] [ˈkæptʃəd]
Having been captured
拥有 到过 捕获

既被擒来，

[ai] [ʌndə'stænd] [ðæt] [ai][mʌst; məst][dai][baɪ][ðə; ði] [sɒ:d] .
I understand that I must die by the sword .
我 理解 那 我 必须 死 经过 这 剑 .

谅情要做刀头之鬼，

[waɪ] [weɪst] [taɪm] [ˈɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [hɪm] ?
Why waste time arguing with him ?
为什么 浪费 时间 争论 和 他 ?

何必与他较量许多言词！ ”

[bɔːld][ˈtɑɪgə(r)] [ˈfauːtɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] :
Bald Tiger shouted upon hearing this :
秃 老虎 喊叫 之上 听力 这 :

秃天虎听了喝道：

" [ˈkɪlɪŋ] [em ˈiː] [wʊdnt] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] ! "
" Killing me wouldn't be difficult ! "
" 杀戮 我 不会 是 难的 ! "

“要杀也不为难！ ”

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [sed] :
The two generals said :
这 二 将军们 说 :

二将说：

" [bɔːld][ˈtɑɪgə(r)] ! "
" Bald Tiger ! "
" 秃 老虎 ! "

“秃天虎！

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɪz][ə; eɪ][mæn][pʊ; əv] [greɪt] [ˈtælənt][ænd; ənd] [əˈbɪləti] ?
Do you know that our Marshal is a man of great talent and ability ?
做 你 知道 那 我们的 元帅 是 一个 男人 的 伟大的 天赋 和 能力 ?

你可晓得我邦元帅为人有大将之才，

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][ˈsɪŋɡ(ə)l] - [ˈhændɪdli] [dɪˈfiːtɪd] [ˈhʌndrədz] [pʊ; əv] [θaʊzəndz] [pʊ; əv][erˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [pʊ; əv]
The former single - handedly defeated hundreds of thousands of elite troops of
这 以前的 单身的 - 轻而易举 战败 数百 的 数千 的 精英 军队 的

[ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈdɪnəsti] .
the Western Liao Dynasty .
这 西 廖 王朝 .

前者一人杀败西辽数十万雄兵，

[iːv(ə)n] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌntri] [hæz; həz] [ˈmaɪti] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz]
Even if your country has mighty soldiers and fierce generals
甚至 如果 你的 国家 有 强大的 士兵 和 凶猛的 将军们

你邦纵有雄兵猛将，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] !
That place is no match for my marshal !
那 地方 是 不 匹配 为了 我的 元帅 !

那里是俺元帅的对手！

[ˈkɒŋkə(r)] [ænd; ənd] [əˈnaɪəleɪt] [jɔː(r); jə(r)][ˈneɪʃ(ə)n] .
Conquer and annihilate your nation .
征服 和 歼灭 你的 国家 .

征灭扫平你邦，

[wʌts] [səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] !
What's so difficult about it !
是什么 所以 难的 关于 它 !

有何为难！

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː 'es] . . .
If you kill the two of us . . .
如果 你 杀 这 二 的 我们 . . .

若杀了我二人，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [ˈbegd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] , [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kəm'plaɪ] .
Even if the wolf lord begged to surrender , it would be difficult to comply .
甚至 如果 这 狼 主 乞求 到 投降 , 它 会 是 难的 到 遵守 .

就是狼主求降也难依了。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [dʒaʊ] - [æksɪ'dentəli] ['ɪndʒəd] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] .
Moreover , Jiao Tinggui accidentally injured your brother .
而且 , 角 - 偶然 受伤 你的 兄弟 .

况且焦廷贵误伤你兄，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː 'es] ?
What does this have to do with us ?
什么 做 这 有 到 做 和 我们 ?

与我二人何干！ ”

[ðɪːz] ['fɒrənəz] ,
These foreigners ,
这些 外国人 ,

原来这些外国之人，

[ɔːl'dəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd][bɑː'bæɪɪk] ,
Although they are strong and barbaric ,
虽然 他们 是 强的 和 野蛮 ,

虽是强蛮，

[ɑːftə(r)][ɔːl] , ['stjuːpɪd] .
After all , stupid .
后 全部 , 愚蠢的 .

到底愚直。

[ɑːftə(r)] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] - [wɜːdz] , [bɔːld][tɑɪgə(r)] . . .
After hearing the two generals ' words , Bald Tiger . . .
后 听力 这 二 将军们 - 字 , 秃 老虎 . . .

这秃天虎听了二将之言，

[aɪ] [θɔːt] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [wɪ'dəʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][aɪ 'tiː] .
I thought about it for a while without realizing it .
我 想法 关于 它 为了 一个 尽管 没有 意识到 它 .

不觉想了一会，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] ['siːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说道：

" [aɪ] [hɜːd] [wɒt] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dʒen(ə)rəl] [sed] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" I heard what the Southern General said this time . . . "
" 我 听到 什么 这 南方 一般的 说 这 时间 . . . "

“俺听这回南将之言，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [θɪŋk] [aɪ 'tiː] [meɪks] [sens] .
I also think it makes sense .
我 还 思考 它 制作 感觉 .

也觉有理。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ɪn'kredəbli] ['rekləs] [ænd; ənd] [ɪm'pʌlsɪv] .
My brother is incredibly reckless and impulsive .
我的 兄弟 是 难以置信 鲁莽 和 冲动 .

论起来我哥哥好不狂莽，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] [ˌdɪsə'grɪmənt] [brɪ'twi:n] [juː 'es] .

There were some disagreements between us .
那里 是 一些 分歧 之间 我们 :

俺与他原有几分不合之处，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [wɪ'ðəʊt] ['eni] [ə'pærənt] ['riːz(ə)n] .

But he was killed without any apparent reason .
但 他 曾是 被杀 没有 任何 明显 原因 :

但无事被杀，

[aɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .

I must take revenge .
我 必须 拿 复仇 :

总要报仇的。

[sɪns] [dʒəʊ] - [kɪld] [maɪ] ['brʌðə(r)]

Since Jiao Tinggui killed my brother
自从 角 - 被杀 我的 兄弟

既然焦廷贵杀我哥哥，

[ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ðeə(r)] !

They'll have to pay with their lives there !
他们会 有 到 支付 和 他们的 生活 那里 !

想来那里要他二人偿命！

[ðætʃ] [ɪ'nʌf] .

That's enough .
那就是 足够的 :

罢了，

[ɑːftə(r)] [wiː; wi] [get] [dʒəʊ] - [tə'mɒrəʊ] ,

After we get Jiao Tinggui tomorrow ,
后 我们 得到 角 - 明天 ,

待明日拿了焦廷贵，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] .

Then they were released .
然后 他们 是 发布 :

然后放还他二人便了。”

[bɔːld] [ˈtɑɪɡə(r)] [hæz; həz] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .

Bald Tiger has made up his mind .
秃 老虎 有 制成 向上 他的 头脑 :

秃天虎主意已定，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜːvənt] :

Instruct the servant :
指示 这 仆人 :

吩咐小番：

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] .

Zhang Zhong .
张 钟 :

“张忠。

[liː] [jiː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kən'vɪkts] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [væn] .

Li Yi and his two convicts were put into the prison van .
李 易 和 他的 二 罪犯 是 放 进入 这 监狱 货车 :

李义二犯打入囚车，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [kæmp] [ænd; ənd] [kept] ['ʌndə(r)] [gʊd] [gɑːd] .

They were detained in the rear camp and kept under good guard .
他们 是 被拘留 在 这 后部 营 和 保留 在下面 好的 警卫 :

押在后营好生看守。

[ˈɑːftə(r)][wiː; wi][get][dʒaʊ] - ,
After we get Jiao Tingtui ,
后 我们 得到 角 - ,

待等拿了焦廷贵，

[ðen] [let][ðem; ðəm][gəʊ] [bæk] .
Then let them go back .
然后 让 他们 去 后退 .

然后放他们回去。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][bɔːld][ˈtɑɪgərz] [wɜːdz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [kɪl] [ðem; ðəm] .
The two generals listened to Bald Tiger's words that he would not kill them .
这 二 将军们 听着 到 秃 老虎的 字 那 他 会 不是 杀 他们 .

二将听了秃天虎不杀之言，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only then did I feel at ease .
仅有的 然后 做过 我 感觉 在 舒适 .

方才安心，

[maɪ][ˈəʊnli] [kənˈsɜːn] [ɪz][nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get][dʒaʊ] - .
My only concern is not being able to get Jiao Tingtui .
我的 仅有的 忧虑 是 不是 存在 有能力的 到 得到 角 - .

只虑不拿得焦廷贵，

[wiː; wi][kænt] [rɪˈliːs] [ˈiːv(ə)n][wʌn][ˈpɜːs(ə)n] .
We can't release even one person .
我们 不能 发布 甚至 一 人 .

一人也放不成了。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] .
I will not mention the two generals of the enemy camp .
我 将要 不是 提到 这 二 将军们 的 这 敌人 营 .

在下不表番营二将。

[naʊ] , [ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] .
Now , Marshal Di withdrew his troops and sat down at the pass .
现在 , 元帅 迪 退出 他的 军队 和 卫星 向下 在 这 经过 .

且说狄元帅收兵到关坐下，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [ˌhɪəˈbaɪ] [ˈɔːdərs] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] .
The messenger hereby orders Jiao Tingtui to come and see the commander .
这 信使 特此 订单 角 - 到 来 和 看 这 指挥官 .

传今吩咐焦廷贵来见本帅。

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[dʒaʊ] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Jiao Tingtui received the order .
角 - 已收到 这 命令 .

焦廷贵得令，

[wiː; wi] [stɪl] [dʊʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɪz][ʌp][tuː; tə] .
We still don't know what the marshal is up to .
我们 仍然 不 知道 什么 这 元帅 是 向上 到 .

还不知元帅何事，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately stepped forward and said :
他 立即地 步 向前 和 说 :

立刻上前说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] , "
" Marshal , "
" 元帅 , "

“元帅在上，

[ðə; ði] [sə'bɔ:dɪnət] [bəʊz] .
" The subordinate bows .
" 这 下属 弓 .

末将打躬。

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] ? "
" What are your instructions ? "
" 什么 是 你的 指示 ? "

不知呼唤有何吩咐？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
" The marshal shouted :
" 这 元帅 喊叫 :

元帅大喝一声：

" ['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ][mæn] !
" ordinary man !
" 普通的 男人 !

“匹夫！

[ju:; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['westən] [ljəʊ] ['ri:dʒən] .
" You mentioned the Western Liao region .
" 你 提及 这 西 廖 地区 .

你说到过西辽地，

[fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ru:t] ,
" Familiar with the route ,
" 熟悉的 和 这 路线 ,

熟识路途，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [hɪə'baɪ] [ə'pɔɪnt] [ju:; jʊ][æz; əz][maɪ] [gaɪd] .
" Therefore , I hereby appoint you as my guide .
" 所以 , 我 特此 委 你 作为 我的 指导 .

故此本帅点你为向导官。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ri:tʃt] ['faɪə(r)] [fɔ:k] [rɪdʒ] .
" You have reached Fire Fork Ridge .
" 你 有 达到 火 叉 岭 .

你行到了火叉岗，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hedɪŋ] [nɔ:θ'west] ,
" Instead of heading northwest ,
" 反而 的 标题 西北 ,

不向西北而走，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['træv(ə)ld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ'i:st] .
" But they traveled from the northeast .
" 但 他们 旅行 从 这 东北 .

却从东北而行，

[mɪks][aɪ 'ti:] [ʌp] ,
" Mix it up ,
" 混合 它 向上 ,

混来单单，

['vɪzɪtɪŋ] [bəəd] ['kʌntrɪz]
" Visiting bad countries
" 访问 坏的 国家

走差国度，

[ðə; ði] [fɔ:lt] [laɪz] [wɪð] [ðɪs] [kə'mɑ:ndə(r)] .
The fault lies with this commander .
这 过错 谎言 和 这 指挥官 :

罪于本帅。

[ju:; jʊ] ['dɪd(ə)nt] ['i:v(ə)n] [ɑ:sk] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
You didn't even ask for the reason .
你 没有 甚至 问 为了 这 原因 :

你又不问明缘由，

[ðen] [hi:; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [bɔ:ld] ['dræɡən] .
Then he killed the innocent Bald Dragon .
然后 他 被杀 这 清白的 秃 龙 :

便杀无辜的秃天龙，

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [bɔ:ld] ['taɪɡə(r)] [wʊnt] [ɡɪv] [ʌp] !
No wonder Bald Tiger won't give up !
不 想知道 秃 老虎 惯于 给 向上 !

怪不得秃天虎不肯于休！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [skeə(r)] ,
" scare ,
" 吓 ,

“吓，

['mɑ:ʃ(ə)l] !
marshal !
元帅 !

元帅！

[dɪd] [wi:; wi] ['ri:əli] [gəʊ] [ə'streɪ] ?
Did we really go astray ?
做过 我们 真的 去 误入歧途 ?

当真走差了么？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅喝声：

" [dæm] ['skaʊndrəl] ! "
" Damn scoundrel ! "
" 该死 恶棍 ! "

“该死的匹夫！

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['dʌznt] [gəʊ] [rɒŋ] . . .
If it doesn't go wrong . . .
如果 它 不 去 错误的 . . .

若不走差了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] ['pɒsəbli] [bleɪm] [ju:; jʊ] !
How could I possibly blame you !
如何 可以 我 可能 责备 你 !

本帅焉能怪着你！

[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ɒn] ['frendli] [tɜ:mz] [wɪð] ['aʊə(r)] ['kʌntri] .
The United States has always been on friendly terms with our country .
这 团结的 各州 有 总是 到过 在 友好的 条款 和 我们的 国家 :

单单国向来与我国相和，

[naʊ] [ðɪs] [wɔ:(r)] [hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] ['brəʊkən] [aʊt] .
Now this war has suddenly broken out .
现在 这 战争 有 突然 破碎的 出去 .

如今忽动起这场刀兵，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [stemz] [frɒm; frəm] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] ['wɜ:θləs] [ret] !
All the trouble stems from you , you worthless wretch !
全部 这 麻烦 茎 从 你 , 你 毫无价值 可怜虫 !

祸端皆由你这匹夫之人！

[ðə; ði] [,eksi'kju:jənə] [ænd; ənd] ['æksmən] , [kʌm] ['fɔ:wəd] !
The executioners and axemen , come forward !
这 刽子手 和 斧头手 , 来 向前 !

刀斧手上来，

[teɪk] [hɪm] [ænd; ənd] ['eksɪkju:t] [hɪm] !
Take him and execute him !
拿 他 和 执行 他 !

拿去斩讞！ ”

[ə; eɪ] [rɪ'spɒns] [keɪm] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
A response came from both sides .
一个 回复 来了 从 两个都 侧面 .

两旁一声答应。

[dʒaʊ] - [bɪ'keɪm] ['æŋkʌs] .
Jiao Tinggui became anxious .
角 - 成为 焦虑的 .

这焦廷贵心中着急起来，

[ni:l] [daʊn] .
Kneel down .
下跪 向下 .

倒身跪下，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] , [pli:z] [kɑ:m] [daʊn] . "
" Marshal , please calm down . "
" 元帅 , 请 冷静的 向下 . "

“元帅请息怒，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [sti:l] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] . "
" This humble general still has something to say . "
" 这 谦逊的 一般的 仍然 有 某物 到 说 . "

末将还有辩言。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅大喝：

[wɒt] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['kɒmən] [mæn] [seɪ] [ɪn] [dɪ'fens] ?
What can a common man say in defense ?
什么 能 一个 常见的 男人 说 在 防御 ?

“匹夫有何辩言，

[tel] [em 'i:] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快快说来！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ə; eɪ][vaːst] [ˈɑːmi] .
You are the lord of a vast army .
你 是 这 主 的 一个 广阔的 军队 .

你为一个千军万马之主，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .
You must obey the marshal in everything .
你 必须 服从 这 元帅 在 一切 .

事事多要听从元帅，

[hɪz; ɪz][ˈtælənt][wɒz; wəz] [ˈtʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][juːz] .
His talent was chosen for use .
他的 天赋 曾是 选定 为了 使用 .

选他的才于调用。

[juː; jʊ] [əˈpɔɪntɪd] [em ˈiː][æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [gaɪd] .
You appointed me as your guide .
你 任命 我 作为 你的 指导 .

你用末将为向导官，

[ɪf] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɒt] [əˈbeɪ] ,
If this humble general does not obey ,
如果 这 谦逊的 一般的 做 不是 服从 ,

若是末将不从，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɔːdərs] .
They were also afraid of disobeying military orders .
他们 是 还 害怕的 的 违抗命令 军队 订单 .

又恐违了军令。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd][faɪnd][aʊt] [huː] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ruːts]
The marshal should investigate and find out who is indeed familiar with the routes
这 元帅 应该 调查 和 寻找 出去 WHO 是 的确 熟悉的 和 这 路线

[tuː; tə] [ˈwestən] [lɪaʊ] .
to Western Liao .
到 西 廖 .

元帅应该查明果然谁人熟识西辽路途，

[waɪ] [əˈpɔɪnt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhæpləs] [jʌŋ] [mæn][æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] ?
Why appoint such a hapless young man as a guide ?
为什么 委 这样的 一个 不幸的 年轻的 男人 作为 一个 指导 ?

为何乌乌糟糟点小将做个向导官，

[ˌpaɪəˈnɪəs] ?
Pioneers ?
先驱者 ?

开路先锋？

[wen] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [əˈraɪvd] [æt; ət] - . . .
When the soldiers arrived at Huochagang . . .
什么时候 这 士兵 到达的 在 - . . .

大兵一到了火叉岗地方，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [bɪ'keɪm] ['sʌmwɒt] ['pʌz(ə)ld] .
The young man became somewhat puzzled .
这 年轻的 男人 成为 有些 困惑 .
小将就有些疑惑起来，

[ðə; ði] [tu:] [meɪn] [rəʊdʒ] [rɪ'zembld] [ðə; ði] [ʃeɪp] [bʌ; əv][ə; eɪ] [fɔ:k] .
The two main roads resembled the shape of a fork .
这 二 主要的 道路 类似 这 形状 的 一个 叉 .
两条大路像个火叉的形模，

[ˈɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [,aɪ 'ti:][ˈəʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,
想去思来，

[aɪ][doʊnt] [rɪ'membə(r)] ['kliəli] .
I don't remember clearly .
我 不 记住 清楚地 .
记得不清，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [rəʊd] [li:dʒ] [tu:; tə] ['westən] [lɪəʊ] .
I don't know which road leads to Western Liao .
我 不 知道 哪个 路 线索 到 西 廖 .
不知那条路是走西辽。

[æ; t][ðə; ði] [fʊt] [bʌ; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [stʊd] [æ; ən][əʊld][ˈvɪlɪdʒə(r)] .
At the foot of the mountain stood an old villager .
在 这 脚 的 这 山 站立 一个 老的 村民 .
只见山脚下有一老乡民，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mi:diətli] [ɑ:skt] [hɪm] ,
Therefore , the young general immediately asked him ,
所以 , 这 年轻的 一般的 立即地 问 他 ,
故小将随即问他，

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] [wei] .
The old man pointed out the way .
这 老的 男人 尖 出去 这 方式 .
这老人指点的路，

[aɪ] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] [wʌn][baɪ][wʌn] .
I followed their instructions one by one .
我 随后 他们的 指示 一 经过 一 .
我一一照依而行。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [rɒŋ] ['kʌntri] .
It's just that I went to the wrong country .
它是 只是 那 我 去 到 这 错误的 国家 .
就是走差了国度，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɑ:ɾjəlʒ] [fɔ:lt] [fɔ:(r); fə(r)][,mɪs'ju:z ,mɪs'ju:s] ['pi:p(ə)] .
It was the marshal's fault for misusing people .
它 曾是 这 马歇尔 的 过错 为了 滥用 人们 .
乃元帅错用了人之过。

[ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [bɪ'hed] [em 'i:] , [dʒaʊ] -
If you were to behead me , Jiao Tinggui
如果 你 是 到 斩首 我 , 角 -
若将我焦廷贵斩首，

[ðæts] [ɪk'stri:mli] [ʌn'feə(r)] .
That's extremely unfair .
那就是 极其 不公平 .
甚是不公平。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] ['laʊdli] :
The marshal listened and said loudly :
这 元帅 听着 和 说 高声 :

元帅听了高声说道：

" [haʊ] [eɪ 'em][ai] ['bi:ɪŋ] [ʌn'feə(r)] ? "
" How am I being unfair ? "
" 如何 是 我 存在 不公平 ? "

“本帅怎样不公平？

[tel] [em 'i:] !
Tell me !
告诉 我 !

你且说来！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

[æz; əz][ai][dʒʌst] [sed] ,
As I just said ,
作为 我 只是 说 ,

“方才说过，

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [wen] [dɪ'plɔɪŋ] [tru:ps] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] ,
In general , when deploying troops and generals ,
在 一般的 , 什么时候 部署 军队 和 将军们 ,

大凡行兵调将，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ʃæl; ʃəl] ['æləkert] [ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] [pɜ:sə'nel] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [ə'bɪlətɪz] .
The marshal shall allocate and appoint personnel according to their abilities .
这 元帅 将 分配 和 委 人员 根据 到 他们的 能力 :

统凭元帅量才拨用，

[ðɪs] [hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] ['kænɒt] [du:; də][aɪ 'ti:] .
This humble general cannot do it .
这 谦逊的 一般的 不能 做 它 :

末将做不来的，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [ə'pɔɪntɪd] [em 'i:][æz; əz][ðə; ði] [gaɪd] .
The Marshal shouldn't have appointed me as the guide .
这 元帅 不应该 有 任命 我 作为 这 指导 :

元帅不该点我为向导官。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅喝声：

" [ɔ:d(ə)n(ə)ri][mæn] !
" ordinary man !
" 普通的 男人 !

“匹夫！

[ju:; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] ['westən] [ljəʊ] ['dɪnəsti] .
You mentioned the Western Liao Dynasty .
你 提及 这 西 廖 王朝 :

你说到过西辽，

[ðæts] [waɪ] [ai] [tʃəʊz] [ju:; jʊ] !
That's why I chose you !
那就是 为什么 我 选择 你 !

故此本帅才点你的！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ɔːlˈðəʊ] [aɪv] [biːn] [ðeə(r)] [wʌns] ,
Although I've been there once ,
虽然 我已经 到过 那里 一次 ,

我虽然到过一次，

[ˈsɪmplɪ] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈiəz] ,
Simply because of the passage of time and the years ,
简单地 因为 的 这 通道 的 时间 和 这 年 ,

只因月久年多，

[aɪ][dʒʌst] [fəˈɡɒt] [əˈbʌʊt] [aɪ ˈtiː] .
I just forgot about it .
我 只是 忘了 关于 它 :

就忘记了。

[ˈvɪzɪtɪŋ] [bæd] [ˈkʌntrɪz]
Visiting bad countries
访问 坏的 国家

走差国度，

[ɪts] [stɪl] [ə; eɪ][ˈnɔːm(ə)l] [θɪŋ] .
It's still a normal thing .
它是 仍然 一个 普通的 事物 :

仍平常事，

" [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][biː; bi] [bɪˈhedɪd] ? ! "
" **Should I be beheaded ? !** "
" 应该 我 是 斩首 ? ! "

难道将末将斩首！ "

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅大喝道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈɡlʌtənəs] [fuːl] ! "
" **What a gluttonous fool !** "
" 什么 一个 饕 傻子 ! "

“好利口的匹夫！

[ˈvɪzɪtɪŋ] [bæd] [ˈkʌntrɪz]
Visiting bad countries
访问 坏的 国家

走差国度，

[ðɪs] [kəˈmɑːndə(r)] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)]
This commander has already committed the crime of deceiving the emperor
这 指挥官 有 已经 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝

[wɪˈðʌʊt] [djuː] [keə(r)] ;
without due care ;
没有 到期的 关心 ;

本帅已有欺君不细之罪；

[hiː; hi] [kɪld] [bɔːld][ˈdrægən][ɪn][veɪn] .
He killed Bald Dragon in vain .
他 被杀 秃 龙 在 徒劳 .

妄杀秃天龙，

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][rest] .
His brother refused to rest .
他的 兄弟 拒绝 到 休息 .

他的兄弟不肯于休，

[aɪ][əˈpɒlədʒaɪz] [rɪˈpiːtɪdli] .
I apologize repeatedly .
我 道歉 反复 .

本帅再三赔罪，

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈædəmənt][ænd; ənd] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [əˈgriː] .
However , he remained adamant and refused to agree .
然而 , 他 剩余 坚定不移 和 拒绝 到 同意 .

他却执一之见不肯依允。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] .
Moreover , the two generals were captured .
而且 , 这 二 将军们 是 捕获 .

况且二将被擒，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [əˈlaɪv] [ɔː(r)] [ded] .
I don't know if he is alive or dead .
我 不 知道 如果 他 是 活 或者 死的 .

不知性命如何，

[ɪts] [ɔːl][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][juː; jʊ] [ðæt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈruːɪnd] .
It's all because of you that things were ruined .
它是 全部 因为 的 你 那 事物 是 毁坏 .

皆因你断送了。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈmɪlətri] [lɔː] ,
According to military law ,
根据 到 军队 法律 ,

照依军法，

[ˌʌnfəˈɡɪvəbl] !
Unforgivable !
不可饶恕 !

断难宽恕！ ”

[kəˈmɑːnd] :
Command :
命令 :

喝令：

" [ðə; ði][ˈæksməŋ][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðəə(r)] [ˈslɔːtə(r)] ! "
" The axemen have finished their slaughter ! "
" 这 斧头手 有 完成的 他们的 屠宰 ! "

“刀斧手斩讫来！ ”

[ðə; ði][eksɪˈkjuːʃənə(r)] [ˈredɪli] [əˈgriːd] .
The executioner readily agreed .
这 刽子手 容易 同意 .

刀斧手一声答应，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [baʊnd] .
Jiao Tinggui was immediately bound .
角 - 曾是 立即地 边界 .

登时把焦廷贵捆绑，

[pʊʃ] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Push them down the steps .
推 他们 向下 这 步骤 .

推下阶来。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [bɪˈkeɪm] [ɒv; əv][dʒaʊ] - .
I wonder what became of Jiao Tinggui .
我 想知道 什么 成为 的 角 - .

不知焦廷贵性命如何，

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [ˈrekləs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkænɒt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [strikt] [lɔː] .
A reckless general cannot escape the strict law .
一个 鲁莽 一般的 不能 逃脱 这 严格的 法律 .

莽将难逃严法律，

[ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [hæv; həv] [sɪns] [ˈhɔːntɪd] [ðə; ði][ˈfrʌntɪə(r)] .
The spirits of the dead have since haunted the frontier .
这 烈酒 的 这 死的 有 自从 闹鬼的 这 边境 .

阴魂从此绕边疆。

[ˈtʃæptə(r)] [sɪks] : [mɑː][ɒv; əv] [ʃiː] [ˈkaʊntɪ] [sleɪ] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] , [ˈmeni] [ˈflaʊəz]
Chapter Six : Ma of Shi County Slays a General on the Battlefield , Many Flowers
章 六 : 马 的 史 县 杀戮 一个 一般的 在 这 战场 , 许多 花朵

[əˈvendʒ] [ðeə(r)] [ˈheɪtrɪd] [ænd; ənd] [reɪz] [æŋ; ən] [ˈɑːmi]
Avenge Their Hatred and Raise an Army
报仇 他们的 仇恨 和 增加 一个 军队

第六回 石郡马沙场斩将 多花女雪恨兴兵

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[fɪəs] [ænd; ənd] [ˈθʌndərəs] , [dɪˈspleɪŋ] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] .
Fierce and thunderous , displaying courage and strength .
凶猛的 和 雷鸣 , 显示 勇气 和 力量 .

烈烈轰轰逞勇强，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈperɪft] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
The enemy troops inevitably perished in battle .
这 敌人 军队 不可避免地 遇难 在 战斗 .

番军难免阵中亡。

[ˈmeni] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] [sɔːt] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðeə(r)] [ˈhʌzbəndz] .
Many beautiful women sought to avenge their husbands .
许多 美丽的 女性 寻求 到 报仇 他们的 丈夫们 .

与夫雪恨多花女，

[ʃiː; ʃɪ][wʊz; wəz] [ˈɪndʒəd] [bɪˈfɔː(r)] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd] [əˈvendʒ] [həː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
She was injured before she could avenge her husband .
她 曾是 受伤 前 她 可以 报仇 她 丈夫 .

未报夫仇先被伤。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [dʒaʊ] - [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [ˌəʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [paːs] [ænd; ənd]
Marshal Di immediately ordered Jiao Tingtui to be taken outside the pass and
元帅 迪 立即地 订购 角 - 到 是 已采取 外部 这 经过 和
[biˈhedɪd] .
beheaded .
斩首 :

当下狄元帅将焦廷贵推出关外斩首，

[dʒaʊ] - [wəz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
Jiao Tingtui was anxious .
角 - 曾是 焦虑的 :

焦廷贵心下着急，

[seɪ] [aɪ ˈtiː] [ˈlaʊdli] :
Say it loudly :
说 它 高声 :

高声说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] , [pliːz] [kɑːm][jɔː(r); jə(r)][ˈfjʊəri] . "
" **Marshal , please calm your fury** . "
" 元帅 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“元帅请息雷霆之怒，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl] [stiːl] [hæz; hæz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [spiːk] ! "
" **This humble general still has a reason to speak !** "
" 这 谦逊的 一般的 仍然 有 一个 原因 到 说话 ! "

末将还有分辩！ ”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] .
The marshal ordered him to be turned around .
这 元帅 订购 他 到 是 转向 大约 :

元帅吩咐推他转来，

[hiː; hi] [ˈfaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [spiːk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈɑːɡjʊmənt] [ˈkwɪkli] ! "
" **Speak your argument quickly !** "
" 说话 你的 争论 迅速地 ! "

“有辩快些讲来！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tingtui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[juː; jʊ] [bleɪmd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋ] [paːθ] .
You blamed the young general for taking the wrong path .
你 被指责 这 年轻的 一般的 为了 采取 这 错误的 小路 :

你责小将走差了路途，

[haʊ] ['meni] ['səʊldʒəz][duː; də][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔː(r)] ['taɪgə(r)]['dʒenərəlz] [stiːl] [hæv; həv]
How many soldiers do the Marshal and the Four Tiger Generals still have
如何 许多 士兵 做 这 元帅 和 这 四 老虎 将军们 仍然 有
[bɪ'haɪnd][ðəm; ðəm] ?
behind them ?
在后面 他们 ?

元帅与四虎将军还有多少兵丁在后，

[ɪz] [ðeə(r)] [nɒt] [ə; ei]['sɪŋg(ə)]['pɜːs(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] [huː] [ɪz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ruːt] ?
Is there not a single person among them who is familiar with the route ?
是 那里 不是 一个 单身的 人 之中 他们 WHO 是 熟悉的 和 这 路线 ?
难道内中没有一人惯熟路途的？

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmwʌn] [huː] [nəʊz] [ðɪs] .
If there is someone who knows this .
如果 那里 是 某人 WHO 知道 这 .

若内有知者，

[aɪ] [ʊd; ʃəd] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [pɑːθ] [aɪ] [tʊk] .
I should say that this is not the path I took .
我 应该 说 那 这 是 不是 这 小路 我 采取 .

应该说一声不是这条路上走的。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [hɔːn] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ?
Why did the horn remain silent ?
为什么 做过 这 喇叭 保持 沉默的 ?

为何号炮一声不响，

[dɪd][wiː; wi] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðɪs] [rɒŋ] [pɑːθ] ?
Did we come from this wrong path ?
做过 我们 来 从 这 错误的 小路 ?

随着这条错路而来？

[ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði]
If it is said that none of the generals and soldiers are familiar with the route . . .
如果 它 是 说 那 没有任何 的 这 将军们 和 士兵 是 熟悉的 和 这 路线 . . .

若说众将兵皆不熟路途，

['meni] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
Many wanted to kill him .
许多 通缉 到 杀 他 .

众人多要杀了，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] [mʌst; məst][biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
Even the marshal must be beheaded .
甚至 这 元帅 必须 是 斩首 .

连元帅也要斩首。

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['æn'pɪŋ] [pɑːs] .
We have now arrived at Anping Pass .
我们 有 现在 到达的 在 安平 经过 .

此时到了安平关，

[ðə; ði][kæmp][ɪz] [nɒt] [jet] ['set(ə)ld] .
The camp is not yet settled .
这 营 是 不是 然而 定居 .

营尚未安，

[ðen] [bɔ:ld][ˈdrægən] [stɔ:m] [ˈɪntu:][ðə; ði][kæmp] .

Then Bald Dragon stormed into the camp .
然后 秃 龙 暴风雨 进入 这 营 .

就有秃天龙杀到营来，

[wɪˈðəʊt] [ˈɑ:skɪŋ] [ðə; ði][ˈri:z(ə)n] ,

Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,

也不问明缘由，

[dʌz] [hi:; hi][hæv; həv][tu:; tə][kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] [naʊ] ?

Does he have to cut off his head now ?
做 他 有 到 切 离开 他的 头 现在 ?

难道此时由他割去首级不成！

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ˈdændæn] [ˈkʌntri] .

He didn't mention that this was Dandan Country .
他 没有 提到 那 这 曾是 丹丹 国家 .

他又不说这里是单单国，

[ɪts] [nɒt][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈdɪnəsti] .

It's not the Western Liao Dynasty .
它是 不是 这 西 廖 王朝 .

不是西辽。

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [ɪkˈspleɪn][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .

He did not explain at this point .
他 做过 不是 解释 在 这 观点 .

此时他不说明，

[haʊ] [wʊd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [nəʊ] ?

How would the young man know ?
如何 会 这 年轻的 男人 知道 ?

小将那里知道？

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ə; eɪ] [greɪt] [wɔ:(r)] [brəʊk] [aʊt] .

Therefore , a great war broke out .
所以 , 一个 伟大的 战争 打破 出去 .

所以大战起来，

[hi:; hi] [bɪˈhedɪd] [bɔ:ld][ˈdrægən] .

He beheaded Bald Dragon .
他 斩首 秃 龙 .

斩了秃天龙。

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [sed] [ðə; ði][ˈdʒu:niə(r)][ˈɒfɪsə(r)] [ˌdɪsəˈbei] [ˈɔ:dərs] .

The marshal said the junior officer disobeyed orders .
这 元帅 说 这 初级 官 违抗命令 订单 .

元帅说小将不奉将令，

[ˈlɔ:ntʃɪŋ] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ˈpraɪvətli] ,

Launching an army privately ,
发射 一个 军队 私下 ,

私自开兵，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ɔ:l][maɪ] [fɔ:lt] .

It was all my fault .
它 曾是 全部 我的 过错 .

赖了我的头功。

[ðə; ði][nekst][deɪ] , [ə; eɪ][ˈdʒuːniə(r)][ˈɒfɪsə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ðə; ði][ˈsekənd]
The next day , a junior officer should be dispatched to perform the second
这 下一个 天 , 一个 初级 官 应该 是 已派出 到 履行 这 第二
[ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] .
meritorious service .
有功绩的 服务 .

次日应该差末将前去建二功才是，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [liːv] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [bɪˈhaɪnd] ?
Why did the marshal leave Zhang Zhong behind ?
为什么 做过 这 元帅 离开 张 钟 在后面 ?

为何元帅差张忠、

[ʃʊd; ʃəd][liː][jiː][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ˈæk(ə)n] ?
Should Li Yi go and take action ?
应该 李 易 去 和 拿 行动 ?

李义去出马？

[ðiːz] [tuː] [ɑːrnt] [ˈriːəl][ˈhɪərəʊz] .
These two aren't real heroes .
这些 二 不是 真实的 英雄 .

这两人又不是真材实料的英雄，

[teɪk] [aɪ ˈtiː] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˈevriθɪŋ] .
Take it along with everything .
拿 它 沿着 和 一切 .

自然一并拿去。

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi][ɪz] [flɔːd] .
This is because the marshal's military strategy is flawed .
这 是 因为 这 马歇尔的 军队 战略 是 有缺陷的 .

此乃元帅行兵不通、

[ðə; ði][ˈriːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈdʒʌstmənt] [ɪz][nɒt] [ðæt] .
The reason for the adjustment is not that .
这 原因 为了 这 调整 是 不是 那 .

调将不是之故。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [em ˈiː] , [dʒaʊ] - , [təˈdeɪ] . . .
If you kill me , Jiao Tinggui , today . . .
如果 你 杀 我 , 角 - , 今天 . . .

若今朝杀了我焦廷贵，

[wen] [ˈfɒrən] [ləndz][ænd; ənd] [ˈneɪʃnz] [ˈlɜːnɪd] [pɒv; əv] [ðɪs] ,
When foreign lands and nations learned of this ,
什么时候 外国的 土地 和 国家 学习 的 这 ,

众夷邦外国闻知，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈrɪdɪkjʊːl] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ˌʌnˈdʒʌstli] [ˈkɪlɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] .
They also ridiculed the marshal for unjustly killing his soldiers .
他们 还 嘲笑 这 元帅 为了 不公正的 杀 他的 士兵 .

也耻笑着元帅屈杀将士的了。”

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈræmblɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] .
Marshal Di listened to his rambling nonsense .
元帅 迪 听着 到 他的 漫无边际 废话 .

狄元帅听了他这些七颠八倒的鬼话，

[aɪ][wɒz; wəz] [stʌnd] [wɪˈðəʊt] [ˈriːləɪzɪŋ; ˈriːələɪzɪŋ][aɪ ˈtiː] .
I was stunned without realizing it .
我 曾是 目瞪口呆 没有 意识到 它 .

不觉呆了，

[aɪ] [ˈprɒmɪst] [aɪ] [ˌwʊdnt] [kʌm] .
I promised I wouldn't come .
我 承诺 我 不会 来 .

答应不来。

[ə; eɪ] [ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈtaɪɡə(r)] - [ˌeɪpt] [dʒeɪd] [stəʊn] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈprɪəd] [bɪˈsaɪd] [aɪ ˈti:] .
A smiling tiger - shaped jade stone suddenly appeared beside it .
一个 微笑 老虎 - 形状 玉 石头 突然 出现 旁 它 .

旁边闪出笑面虎石玉、

[ˈflaɪŋ] [ˈtaɪɡə(r)][ˌɛl,ɑɪˈju:] [tʃɪŋ] ,
Flying Tiger Liu Qing ,
飞行 老虎 刘 青 ,

飞山虎刘庆，

[step] [ˈfɔ:wəd] , [baʊ; bæʊ] , [ænd; ənd] [seɪ] :
Step forward , bow , and say :
步 向前 , 弓 , 和 说 :

上前打拱说：

" [ˈmɑ:ʃ(ə)l] , "
" **Marshal** , "
" 元帅 , "

“元帅在上，

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒaʊ][wɒz; wəz][ɒŋ][ə; eɪ][bæd] [ˈdʒɜ:nɪ] .
General Jiao was on a bad journey .
一般的 角 曾是 在 一个 坏的 旅行 .

焦将军走差路途，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][held] [əˈkaʊntəbl] .
They should be held accountable .
他们 应该 是 握住 问责制 .

理该问罪，

[bʌt; bət][bɔ:ld][ˈdræɡən][dɪd][nɒt][ɪkˈspleɪn][ðə; ði][ˈri:z(ə)n] .
But Bald Dragon did not explain the reason .
但 秃 龙 做过 不是 解释 这 原因 .

但秃大龙不说明缘故，

[mɪkst] - [reɪs] [ˈkɒmbæt] ,
Mixed - race combat ,
混合 - 种族 战斗 ,

混行交战，

[ɪts] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [hu:] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [rɒŋ] .
It's also difficult to distinguish who is right and who is wrong .
它是 还 难的 到 区分 WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 .

也难分辨谁是谁非。

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑ:θ]
Taking the wrong path
采取 这 错误的 小路

错走路途，

[aɪ] [həʊp] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [wɪl] [ʃəʊ] [ˈli:niənsɪ] .
I hope the Marshal will show leniency .
我 希望 这 元帅 将要 展示 宽大 .

望元帅法外从宽，

[let] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][fɜ:st] [əˈfens] .
Let him off the hook for his first offense .
让 他 离开 这 钩 为了 他的 第一的 罪行 .

饶他初次犯界，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə][ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][saɪnz] .
He could remain in the army to atone for his sins .
他 可以 保持 在 这 军队 到 赎罪 为了 他的 罪孽 .

留在军中将功赎罪，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [graːnt][maɪ] [rɪ'kwɛst] .
I humbly request that the Marshal grant my request .
我 谦卑地 要求 那 这 元帅 授予 我的 要求 .

望乞元帅准末将之言。”

[wen] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] ,
When the marshal saw the two generals begging for mercy ,
什么时候 这 元帅 锯 这 二 将军们 乞讨 为了 怜悯 ,

元帅见二将讨饶，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便喝道：

" [speə(r)] [ðɪs] [mænz] [laɪf] . "
" Spare this man's life . "
" 空闲的 这 男人的 生活 . "

“饶了匹夫死罪，

" [hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [nəʊ] ['mɜːsi] ! "
" He deserves no mercy ! "
" 他 值得 不 怜悯 ! "

活罪难饶！ ”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][biː; bi][taɪd] [ʌp][ænd; ənd] ['biːt(ə)n] [wɪð] ['fɔːti] [straʊks] [ɒv; əv][ðə; ði]
He ordered that the person be tied up and beaten with forty strokes of the
他 订购 那 这 人 是 系 向上 和 被打败 和 四十 笔画 的 这
rod] .
rod .
杆 .

吩咐捆打四十大棍。

['ʃaʊ] [dʒʌŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Xiao Jun received the order .
肖 俊 已收到 这 命令 .

小军领令，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm] ['fɔːti] [taɪmz] .
They beat him forty times .
他们 打 他 四十 时代 .

把他打了四十。

[dʒaʊ] - [rəʊz][ænd; ənd] [θæŋkt] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['speəriŋ] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Jiao Tinggui rose and thanked the marshal for sparing his life .
角 - 玫瑰 和 谢谢 这 元帅 为了 节省 他的 生活 .

焦廷贵起来谢了元帅不斩之恩，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][kæmp] .
They went to the rear camp .
他们 去 到 这 后部 营 .

往后营去了。

[naʊ] , [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['veri] [ə'noɪd] .
Now , the marshal was very annoyed .
现在 , 这 元帅 曾是 非常 恼怒 .

且说元帅十分烦闷，

[dʒʌst][br'kəz; br'kɒz][hi:; hi] [ˌæksɪ'dentəli] [kɪld] [bɔ:ld][ˈdrægən] ,
Just because he accidentally killed Bald Dragon ,
只是 因为 他 偶然 被杀 秃 龙 ,
只因误杀秃天龙,

[ˈɑ:ftə(r)] ['sevrəl] [ə'tempts] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] ,
After several attempts to persuade him ,
后 一些 尝试 到 说服 他 ,
几番劝解,

[əd'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [mɪs'teɪk]
Admitting the mistake
承认 这 错误
自认差错,

[bɔ:ld][ˈtɑɪgə(r)][ˈnevə(r)] [ə'laʊz] [pi:s] .
Bald Tiger never allows peace .
秃 老虎 绝不 允许 和平 .
秃天虎总是不允相和,

[ɪn'sted] , [hi:; hi] ['kæptʃəd] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
Instead , he captured Zhang Zhong .
反而 , 他 捕获 张 钟 .
反被他捉去了张忠、

[li:][ji:] ,
Li Yi ,
李 易 ,
李义,

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [dɪ'leɪ] ,
If there is any delay ,
如果 那里 是 任何 延迟 ,
倘有差迟,

[ˈhævɪŋ] [lɒst] [tu:] [hə'rəʊɪk] ['brʌðəz] ,
Having lost two heroic brothers ,
拥有 丢失的 二 英勇 兄弟 ,
失了英雄两弟兄,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?
如何是好?

[ðen] [hi:; hi][ænd; ənd][,ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] ,
Then he and Liu Qing ,
然后 他 和 刘 青 ,
便与刘庆、

[ʃi:] [ju] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Shi Yu discussed this matter .
史 于 讨论 这 事情 .
石玉商议此事。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The two generals said in unison :
这 二 将军们 说 在 齐声 :
二将同声说:

" [haʊ] ['meni] [mɪ'steɪks] [dɪd][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [əd'mɪt] [ɒŋ][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [tə'deɪ] ? "
" How many mistakes did the Marshal admit on the battlefield today ? " "
" 如何 许多 错误 做过 这 元帅 承认 在 这 战场 今天 ? "
“元帅今日阵上认了多少差处，

[bɔ:ld][ˈtɑɪgə(r)][ˈɔ:lweɪz] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə][kəmˈplaɪ] .
Bald Tiger always refused to comply .
秃 老虎 总是 拒绝 到 遵守 .

秃天虎总是不依，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][ˈʌðə(r)][plænz] [raɪt] [naʊ] .
I have no other plans right now .
我 有 不 其他 计划 正确的 现在 .

如今没有别的什么打算，

[ænd; ənd] [wen] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [dɪˈfi:tɪd] [bɔ:ld][ˈtɑɪgə(r)] ,
And when Tiandai and his brother defeated Bald Tiger ,
和 什么时候 - 和 他的 兄弟 战败 秃 老虎 ,

且到来天待小弟二人杀败秃天虎，

[hi:; hi][ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈji:ldɪd] .
He naturally yielded .
他 自然 产生 .

他自然和伏了。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [maɪ] [tu:] [ˈbrʌðəz] , "
" My two brothers , "
" 我的 二 兄弟 , "

“二位兄弟，

[ɪn] [tru:θ] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] .
In truth , we are in the wrong .
在 真相 , 我们 是 在 这 错误的 .

算来实是我们理亏，

[kɪl] [bɔ:ld][ˈdræɡən] ,
Kill Bald Dragon ,
杀 秃 龙 ,

杀了秃天龙，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][bɔ:ld][ˈtɑɪgə(r)] [rɪˈfju:zd] .
No wonder Bald Tiger refused .
不 想知道 秃 老虎 拒绝 .

怪不得秃天虎不允。

[ɔ:lˈðəʊ] [dʒaʊ] - [hæz; həz] [ˈru:ɪnd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] . . .
Although Jiao Tinggui has ruined the country . . .
虽然 角 - 有 毁坏 这 国家 . . .

虽然焦廷贵这匹夫走差了国度，

[ɪn] [ˈretrəspekt] , [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [fɔ:lt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kəˈmɑ:ndə(r)] .
In retrospect , it was originally the fault of this commander .
在 回顾 , 它 曾是 起初 这 过错 的 这 指挥官 .

算来原乃本帅之过，

[wi:; wi] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv] [tˈʃəʊzn] [ðɪs] [ˈrekləs] [mæn][æz; əz][ˈaʊə(r)] [ɡaɪd] .
We shouldn't have chosen this reckless man as our guide .
我们 不应该 有 选定 这 鲁莽 男人 作为 我们的 指导 .

不该点这鲁莽之夫为向导。

[naʊ] [ðə; ði] [ɔ:d] [nəʊz] ,
Now the Lord knows ,
现在 这 主 知道 ,

如今主上得知，

" [ðɪs] [kə'mændərz] [kraɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi] ['sɪəriəs] . "

" **This commander's crimes are already serious** . "

" 这 指挥官的 犯罪 是 已经 严肃的 . "

本帅罪已非轻。”

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [sed] :

The two generals said :

这 二 将军们 说 :

二将说:

" [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['mɑ:rfəlz] [aɪ'diə] ? "

" **What do you think of Marshal's idea ?** "

" 什么 做 你 思考 的 马歇尔的 主意 ? "

“依元帅的主意如何? ”

['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [sed] :

Marshal Di said :

元帅 迪 说 :

狄元帅说:

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['wɪʃɪz] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)] . "

" **This general wishes to write a letter** . "

" 这 一般的 愿望 到 写 一个 信 . "

“本帅欲意修书一封，

[hi:; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][aɪ 'ti:][tu:; tə][bɔ:ld]['taɪgə(r)] .

He sent someone to deliver it to Bald Tiger .

他 发送 某人 到 递送 它 到 秃 老虎 .

着人送与秃天虎，

[lets] ['ri:z(ə)n][aɪ 'ti:] [aʊt] [ə'gen] .

Let's reason it out again .

我们来吧 原因 它 出去 再次 :

再依理讲。

[ɪf] [hi:; hi] [ə'gri:z] ,

If he agrees ,

如果 他 同意 ,

他如若允从，

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'dru:] [ðeə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] ['hedɪd] [west] [tu:; tə] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] .

They then withdrew their troops and headed west to Liaodong .

他们 然后 退出 他们的 军队 和 标题 西方 到 辽东 .

便收兵往西辽；

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [pə'mɪtɪd]

If it is not permitted

如果 它 是 不是 允许

若不允从，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðæt] ['seprətli] .

Let's discuss that separately .

我们来吧 讨论 那 分别地 :

另行计较便了。”

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [sed] :

The two generals said :

这 二 将军们 说 :

二将说:

" [ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] [kə'rekt] . "

" **The Marshal's intention is correct** . "

" 这 马歇尔的 意图 是 正确的 . "

“元帅之意不差。”

[æ̃t; ət̃] [ð̃ɪs] [ˈməʊmə̃nt̃] , [ð̃ə; ð̃i] [ˈmɑːʃ(ə̃)l̃] [meɪd̃] [ʌp̃][hɪz; ɪz][maɪnd̃] .
At this moment , the marshal made up his mind .
在 这 片刻 , 这 元帅 制成 向上 他的 头脑 .
此时元帅定了主意，

[raɪt̃] [ə; eɪ][ˈlet̃ə(r)] [ɪˈmiːdiət̃li] .
Write a letter immediately .
写 一个 信 立即地 .

即日修书一封，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiət̃li] [sent̃] [ˈsəʊldʒəz̃][tuː; tə][dɪˈlɪṽə(r)][aɪ ˈtiː][tuː; tə][ð̃ə; ð̃i] [ˈenə̃mi] [kæ̃mp] .
He immediately sent soldiers to deliver it to the enemy camp .
他 立即地 发送 士兵 到 递送 它 到 这 敌人 营 .
连忙差军士送到番营。

[bɔːld̃][ˈtɑ̃rgə(r)] [tʊk̃] [ð̃ə; ð̃i] [bʊk̃] [ænd; ɐ̃nd̃] [lʊkt̃] [æt; ət̃][aɪ ˈtiː] .
Bald Tiger took the book and looked at it .
秃 老虎 采取 这 书 和 看起来 在 它 .
秃天虎接过书一看，

[aɪ ˈtiː] [sez̃] [ɒ̃n][ð̃ə; ð̃i][tɒp̃] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

[diː ˈaɪ] - , [ð̃ə; ð̃i] [kəˈmɑːnd̃ə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf̃] [ɒ̃v; ɐ̃v][ð̃ə; ð̃i] [ˈwest̃ən] [ˌeksp̃əˈdɪʃ(ə̃)ñ] , [wɒz; wəz̃]
Di Qingshu , the commander - in - chief of the Western Expedition , was
迪 - , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 西 远征 , 曾是
[əˈpɔɪ̃ntɪd̃] [æz; ɐ̃z][ə; eɪ] [səˈbɔːd̃ɪnət̃] [ɒ̃v; ɐ̃v][ˈdʒen(ə̃)rəl̃][tiː ˈjuː] .
appointed as a subordinate of General Tu .
任命 作为 一个 下属 的 一般的 图 .
平西总帅狄青书拜秃总戎麾下：

[aɪ] [ˈhʌ̃mbli] [səbˈmɪt̃] [tuː; tə][ð̃ə; ð̃i] [greɪt̃] [sɒ̃ŋ] [ˈdɪ̃nə̃sti] ,
I humbly submit to the Great Song Dynasty ,
我 谦卑地 提交 到 这 伟大的 歌曲 王朝 ,
伏以大宋、

[ˈəʊ̃nli] ,
only ,
仅有的 ,

单单，

[ə; eɪ] [rɪˈməʊ̃t̃] [ˈkʌ̃ntri] [ɒ̃v; ɐ̃v][ð̃ə; ð̃i] [səˈlest̃iəl̃] [ˈem̃paɪ̃ə(r)]
A remote country of the Celestial Empire
一个 偏僻的 国家 的 这 天体 帝国
天朝偏国，

[təˈwɔːdz̃]
Towards
向

向

[ð̃ə; ð̃i] [sʌ̃n] [ˈfeɪ̃ɪz̃ɪz̃] [ɑː(r); ə̃(r)][ɪn] [ˈhɑːmə̃ni] .
The sun phases are in harmony .
这 太阳 阶段 是 在 和谐 .

日相和，

[ð̃eə̃(r)] [wɒz; wəz̃][nəʊ̃] [grʌ̃dʒ̃] .
There was no grudge .
那里 曾是 不 怨恨 .

毫无构怨。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['kɒŋkwɛst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] .
The reason for this was the conquest of the Western Liao Dynasty .

这 原因 为了 这 曾是 这 征服 的 这 西 廖 王朝 .

缘因征代西辽，

[aɪv] [mɪ'steɪkənli] [kʌm] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] .
I've mistakenly come to your country .

我已经 错误地 来 到 你的 国家 .

误来贵国，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][maɪ] [mis'teɪk] .
It was my mistake .

它 曾是 我的 错误 .

乃本帅之差错。

[kɪl]
kill
杀

杀

[ˈɪnəs(ə)nt] ['səʊldʒəz]
Innocent soldiers
清白的 士兵

无辜将士，

[ðɪs] [wɒz; wəz][maɪ] [mis'teɪk] .
This was my mistake .

这 曾是 我的 错误 .

乃本帅之失，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'ɡrets] .
It's too late for regrets .

它是 也 晚的 为了 遗憾 .

追悔无及。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['veəriəs] [bɑ:'beəriən]['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)][nɒt][tu:; tə]
The general's elder brother and the various barbarian soldiers were not to

这 将军的 长老 兄弟 和 这 各种各样的 野蛮人 士兵 是 不是 到

[bi:; bi] [kɪld] .
be killed .

是 被杀 .

将军胞兄与各番兵皆非可杀之

[ˈpi:p(ə)] ,
people ,

人们 ,

人，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][faɪndz][aɪ 'ti:] [ɪk'stri:mli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][beə(r)] .
This general finds it extremely difficult to bear .

这 一般的 发现 它 极其 难的 到 熊 .

本帅好生不忍。

[sɪns] [deθ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [brɪŋ] [bæk] [tu:; tə][laɪf] ,
Since death is difficult to bring back to life ,

自从 死亡 是 难的 到 带来 后退 到 生活 ,

既死难生，

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] - [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
On the day of Pingxi's return to the country ,

在 这 天 的 - 返回 到 这 国家 ,

平西还国之日，

[rɪˈpɔːt] [tuː; tə][maɪ] [ɔːd] ,
Report to my lord ,
报告 到 我的 主 ,

奏闻我主，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm]
In front of the tomb
在 正面 的 这 墓

墓顶前

[siːl] [ʌp] ,
seal up ,
海豹 向上 ,

封，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['ɪnəsntli] [freɪmd] ;
In order to compensate for being innocently framed ;
在 命令 到 补偿 为了 存在 天真地 框 ;

以偿无辜被陷；

[ɪgˈzempt][frɒm; frəm] ['trɪbjʊːt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [jɪəz]
Exempt from tribute for three years
豁免 从 贡 为了 三 年

免贡三年，

[tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] .
To cultivate harmony with the sun .
到 培育 和谐 和 这 太阳 .

以修向日相和。

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪˈkwest] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlɪz] ['letə(r)][ɒv; əv][əˈpruːv(ə)] .
We humbly request the General's letter of approval .
我们 谦卑地 要求 这 将军的 信 的 赞同 .

伏望将军海函允诺，

[duː; də][nɒt] [dwel] [ɒn][pɑːst] [mɪˈsteɪks] .
Do not dwell on past mistakes .
做 不是 住 在 过去的 错误 .

不较前非，

[ðɪs] [ʃəʊz] [haʊ] [diːp] [ðeə(r)] [əˈfekʃn] [ɪz] .
This shows how deep their affection is .
这 演出 如何 深的 他们的 感情 是 .

足见情长。

[suː][kæn; kən] [tuː] [diː 'eɪ] ,
Su Can Tou Da ,
苏 能 游览 达 ,

肃参投达，

[wiː; wi] ['iːgəli] [əˈweɪt] [gʊd] [njuːz] .
We eagerly await good news .
我们 急切地 等待 好的 消息 .

翘望好音。

[bɔːld][ˈtaɪgə(r)] ['keəfəli] [riːd] [ðə; ði][ˈletə(r)] .
Bald Tiger carefully read the letter .
秃 老虎 小心 读 这 信 .

秃天虎细细看罢来书，

[hiː; hi] [ˈtʃʌkl] ['kəʊldli][ænd; ənd] [sed] :
He chuckled coldly and said :
他 轻笑 冷冷地 和 说 :

不觉呵呵冷笑说：

" [ðɪs] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪz][səʊ][tɪmɪd] . "
" This Di Qing is so timid . "
" 这 迪 青 是 所以 胆小 ； "

“这狄青如此胆怯，

" [hi:z] [ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] [ðeə(r)] ! "
" He's the head coach there ! "
" 他是 这 头 教练 那里 ！ "

那里做得主帅！ ”

[kəments] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] :
Comments at the back of the book :
评论 在 这 后退 的 这 书 ；

就在书后批回：

[ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [rezə'rektɪd] .
The older brother was resurrected .
这 老 兄弟 曾是 复活 ；

哥哥复活，

[ðə; ði] [tu:] ['kʌntrɪz] [meɪd] [pi:s] ;
The two countries made peace ;
这 二 国家 制成 和平 ；

两国相和；

[sɪns] [,aɪ 'ti:] [ɪz][nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ,
Since it is not as good as ,
自从 它 是 不是 作为 好的 作为 ；

既然不若，

[pə'petʃuəl] ['məʊʃn] [ɪn][ðə; ði][spɪə(r)] .
Perpetual motion in the spear .
永久 运动 在 这 矛 ；

永动于戈。

['ɑ:ftə(r)] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] , [hi:; hi] [sent] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [gɪv] [,aɪ 'ti:] [tu:; tə] ['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] .
After writing the reply , he sent the army to give it to Marshal Di .
后 写作 这 回复 ， 他 发送 这 军队 到 给 它 到 元帅 迪 ；

写罢打发来军回复狄元帅去了。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ə'kɔ:dn] [tu:; tə] ['ri:z(ə)n] .
It turns out that Di Qing was acting according to reason .
它 转弯 出去 那 迪 青 曾是 表演 根据 到 原因 ；

原来这狄青乃是依理而行，

['ðeəfɔ:(r)] , ['letəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [nɪ'gəʊʃɪət] [pi:s] ;
Therefore , letters were exchanged to negotiate peace ;
所以 ， 信件 是 交换 到 谈判 和平 ；

所以修书讲和；

['lɪt(ə)l] [dɪd][hi:; hi] [nəʊ] [ðæt] [bɔ:ld][t'aɪgə(r)] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊəd] .
Little did he know that Bald Tiger said he was a coward .
小的 做过 他 知道 那 秃 老虎 说 他 曾是 一个 懦夫 ；

岂知这秃天虎说他胆怯，

[ðæt] ['ɔ:lsəʊ] [mi:nz] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] ['dɪfrənt] .
That also means the meaning will be different .
那 还 方法 这 意义 将要 是 不同的 ；

也是意思会差了。

[naʊ] , ['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ][wɒz; wəz] ['fʃʊəriəs] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
Now , Marshal Di was furious upon seeing the reply .
现在 ， 元帅 迪 曾是 狂怒 之上 看到 这 回复 ；

且说狄元帅观见回书大怒，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [bɔ:ld][ˈtaɪgə(r)][ɪz][səʊ] [ˈæɾəgənt] . "
" Bald Tiger is so arrogant . "
" 秃 老虎 是 所以 傲慢的 " . "

“秃天虎如此狂妄，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈæbsəlu:tli] [nəʊ] [ˈmenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈri:z(ə)n] [ɔ:(r)] [lɔ:] .
There is absolutely no mention of reason or law .
那里 是 绝对地 不 提到 的 原因 或者 法律 .

全无一些理律之言。

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈəʊnli] [nəʊz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] .
This general only knows that he is in the wrong .
这 一般的 仅有的 知道 那 他 是 在 这 错误的 .

本帅只为自知理亏，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈswɒləʊ] [ˈaʊə(r)][ˈæŋgə(r)][ænd; ənd] [si:k] [pi:s] .
Therefore , we should swallow our anger and seek peace .
所以 , 我们 应该 吞 我们的 愤怒 和 寻找 和平 .

所以忍气求和。

[hu:] [nju:] [hi:; hi] [wʊd] [rɪˈmeɪn] [ˈstɒbən] [ænd; ənd] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [ˌʌndəˈstænd] ?
Who knew he would remain stubborn and refuse to understand ?
WHO 知道 他 会 保持 固执的 和 拒绝 到 理解 ?

谁知他执一不悟，

[ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)] [brəˈvɑ:dəʊ] ,
Unreasonable bravado ,
不合理 虚张声势 ,

无理逞强，

[wɒt] [du:; də][ai][hæv; həv][tu:; tə][fiə(r)] !
What do I have to fear !
什么 做 我 有 到 害怕 !

我何惧也！

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ai][mʌst; məst] [mi:t] [hɪm] [təˈmɒrəʊ] [tu:; tə] [si:] [hu:] [ɪz] [meɪl] [ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [ˈfi:meɪl] .
I must meet him tomorrow to see who is male and who is female .
我 必须 见面 他 明天 到 看 WHO 是 男性 和 WHO 是 女性 .

明日必要与他见雌雄。

[bʌt; bət] [zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
But Zhang Zhong ,
但 张 钟 ,

但得张忠、

[li:] [ji:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tu:] [ˈdʒenərəlz][ɑ:(r); ə(r)] [ˈhɑ:mləs] .
Li Yi and his two generals are harmless .
李 易 和 他的 二 将军们 是 无害 .

李义二将无害，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ai] [rest] [əˈʃʊəd; əˈɔ:d] .
Only then can I rest assured .
仅有的 然后 能 我 休息 保证 .

本帅才得放心。”

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː][ˈdiːteɪl] [əˈbaʊt] [ðæt] [naɪt] .
There's no need to go into detail about that night .
有 不 需要 到 去 进入 细节 关于 那 夜晚 .

是夜不必细表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][et; eɪt][ðeə(r)] [fɪl] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] [fu:d] .
The next day , the soldiers ate their fill of battle food .
这 下一个 天 , 这 士兵 吃 他们的 充满 的 战斗 食物 .

且说次日各将士饱餐战饭，

[bɔːld][ˈtaɪgə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [əˈgen] .
Bald Tiger came to challenge them again .
秃 老虎 来了 到 挑战 他们 再次 .

又有秃天虎前来讨战。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɔːdəd] [ʃiː] [ju] [tuː; tə] [li:d] [ðə; ði] [truːps] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
The marshal ordered Shi Yu to lead the troops into battle .
这 元帅 订购 史 于 到 带领 这 军队 进入 战斗 .

元帅命石玉领兵出马，

[ðə; ði] [ˈsmaɪlɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] [tʊk] [ðə; ði] [li:d] .
The smiling tiger took the lead .
这 微笑 老虎 采取 这 带领 .

笑面虎便一马当先，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmiːz] [laɪnz] .
They charged to the front of the enemy's lines .
他们 带电 到 这 正面 的 这 敌人的 线条 .

冲到番军阵前，

[teɪk] [bəʊθ] [gʌnz] [təˈgeðə(r)] ,
Take both guns together ,
拿 两个都 枪支 一起 ,

把双枪一起，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ˈbəndɪt] , [teɪk] [ðɪs] ! "
" Bandit , take this ! "
" 土匪 , 拿 这 ！ "

“番奴看枪！ ”

[bɔːld][ˈtaɪgə(r)] [geɪt] [rɪˈtʃːnz]
Bald Tiger Gate Returns
秃 老虎 门 返回

秃天虎门回，

[ðeɪ] [reɪzd] [ðeə(r)][hændz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌrɪd] [ˈdʒestʃə(r)][ɒv; əv] [ˈwelkəm] .
They raised their hands in a hurried gesture of welcome .
他们 提高 他们的 双手 在 一个 慌忙 手势 的 欢迎 .

举手急架相迎。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)l] , [laɪk] [ˈdrægənz] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈtaɪgəz] .
The two were locked in a fierce battle , like dragons fighting tigers .
这 二 是 已锁定 在 一个 凶猛的 战斗 , 喜欢 龙 斗争 老虎 .

二人犹如龙争虎斗，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][reɪdʒd][səʊ] [ˈfɪəsli] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ] [ˈdaːkənd] .
The battle raged so fiercely that the sky darkened .
这 战斗 愤怒 所以 激烈地 那 这 天空 变暗 .

杀得天昏地暗，

[sænd][ænd; ənd] [dʌst] [swə:l] [ænd; ənd] [flu:] .
Sand and dust swirled and flew .
沙 和 灰尘 旋转 和 飞翔 .

沙卷尘飞。

[ðeɪ] [fʊ:t] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['eɪtɪ] [raʊndz] .
They fought more than eighty rounds .
他们 战斗 更多的 比 八十 回合 .

战了八十余回，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
General Shi saw that he could not withstand the attack .
一般的 史 锯 那 他 可以 不是 经受 这 攻击 .

石将军看看抵敌不住，

[ðə; ði] [dr'fi:tɪd] ['dʒenərəlz] [keɪm] [daʊn] .
The defeated generals came down .
这 战败 将军们 来了 向下 .

败将下来，

[ˈpegəsəs] [fled] .
Pegasus fled .
飞马座 逃亡 .

飞马逃走。

[bɔ:ld][ˈtaɪgə(r)] [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['hʌrɪd] [ɒf] .
Bald Tiger spurred his horse and hurried off .
秃 老虎 受到刺激 他的 马 和 慌忙 离开 .

秃天虎拍马赶去，

[ˈʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [weə(r)] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][gəʊ] ! "
" Where do you want to go ! "
" 在哪里 做 你 想 到 去 ! "

“你那里走！ ”

[ˈkləʊsli] ['fɒləʊ] .
Closely follow .
密切 跟随 .

紧紧追上。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['spɒtɪd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [pɑ:s] .
Flying Tiger had already spotted them at the pass .
飞行 老虎 有 已经 斑 他们 在 这 经过 .

早有飞山虎在关前看见，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [gɒt][ɒn][ðə; ði] [ˈtʃæriət] .
He quickly got on the chariot .
他 迅速地 得到 在 这 战车 .

连忙驾上席云帕，

[wɪð] [ə; eɪ] [fɪkst] [geɪz] , [hi:; hi] [ʃɒt] [æn; ən] ['ærəʊ] .
With a fixed gaze , he shot an arrow .
和 一个 固定的 目光 , 他 射击 一个 箭 .

看定一箭射去，

[,aɪ 'ti:] [hɪt][bɔ:ld][ˈtaɪgə(r)] ['skweəli] [ɒn][ðə; ði] [left] [tʃi:k] .
It hit Bald Tiger squarely on the left cheek .
它 打 秃 老虎 完全 在 这 左边 脸颊 .

正中秃天虎的左颊，

[wið] [ə; eɪ][ˈpeɪnf(ə)] [kraɪ] ,
With a painful cry ,
和 一个 痛苦 哭 ,

负痛一声，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [əˈraʊnd] [ænd; ʌnd] [fled] .
They turned their horses around and fled .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 逃亡 .

转马逃走。

[ʃiː] [ju] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spiə(r)] [ˈfɔːwəd] [frɒm; frəm] [ˈhɔːsbæk] .
Shi Yu thrust his spear forward from horseback .
史 于 推力 他的 矛 向前 从 马背 .

石玉在马上一枪刺去，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][rɪbz] .
It was in his ribs .
它 曾是 在 他的 肋骨 .

中他肋下，

[ðə; ðɪ][peɪn][wɒz; wəz] [ʌnˈbeərəb(ə)] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

疼痛难当，

[hiː; hi] [ˈtʌmbld] [ænd; ʌnd] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He tumbled and fell off his horse .
他 翻滚 和 跌倒 离开 他的 马 .

翻身跌落马下。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ʌnd] [tʊk] [ðə; ðɪ] [hed] .
General Shi drew his sword and took the head .
一般的 史 画 他的 剑 和 采取 这 头 .

石将军拔剑取了首级。

[ɛl, aɪˈjuː] [tʃɪŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Liu Qing shouted :
刘 青 喊叫 :

刘庆叫声：

" [fɔːθ] [ˈbrʌðə(r)] [ʃiː] , "
" Fourth Brother Shi , "
" 第四 兄弟 史 , "

“石四弟，

[teɪk] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [breɪk] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][kæmp] .
Take this opportunity to break into the camp .
拿 这 机会 到 休息 进入 这 营 .

趁此打破营盘，

[ˈskætə(r)][ðə; ðɪ][bɑːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] .
Scatter the barbarian soldiers .
分散 这 野蛮人 士兵 .

杀散番兵，

[rɪˈliːs] [ʒɑːŋ] [dʒʊŋ]
Release Zhang Zhong
发布 张 钟

放了张忠、

[liː][jiː] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

" [gəʊ] [si:] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ! "

" **Go see the marshal !** "

" 去 看 这 元帅 ！ "

去见元帅罢！ "

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] [sed] :

General Shi said :

一般的 史 说 :

石将军说声：

" ['ræʃ(ə)nəl] ! "

" **rational !** "

" 合理的 ！ "

“有理！ ”

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tu:; tə] [tʃɑ:dʒ] ['fɔ:wəd] .

He ordered his soldiers to charge forward .

他 订购 他的 士兵 到 收费 向前 .

喝令众兵杀上前去，

[ðə; ði] [tu:] [t'aɪgəz] [went] [tu:; tə] [kɪl] [tə'geðə(r)] .

The two tigers went to kill together .

这 二 老虎 去 到 杀 一起 .

二虎将一同杀去，

[ðeɪ] ['slɔ:təd] [ðə; ði][bə:'beəriən][ˈsəʊldʒəz][æz; əz] ['i:zəli] [æz; əz] ['kʌtɪŋ] ['melənz] .

They slaughtered the barbarian soldiers as easily as cutting melons .

他们 屠杀 这 野蛮人 士兵 作为 容易地 作为 切割 甜瓜 .

把番兵犹如砍瓜，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz][tu:; tə] [seɪv] [ðəm'selvz] .

They fled in different directions to save themselves .

他们 逃亡 在 不同的 方向 到 节省 他们自己 .

各自逃生四散。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [stɔ:m] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .

The two generals stormed into the enemy camp .

这 二 将军们 暴风雨 进入 这 敌人 营 .

二将打入番营，

[rɪ'li:s] [ʒɑ:ŋ]

Release Zhang

发布 张

放出张、

[li:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,

Li and his companion ,

李 和 他的 伴侣 ,

李二人，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .

Explain the reason .

解释 这 原因 .

说明缘故，

[ðə; ði][fɔ:(r)][pʊ; əv][ðem; ðəm] [bɜ:st] ['ɪntu:] ['lɑ:ftə(r)] .

The four of them burst into laughter .

这 四 的 他们 爆裂 进入 笑声 .

四人哈哈大笑，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə][set][ˈfaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp][ænd; ənd] [bɜːn] [aɪ ˈtiː][tuː; tə]
He ordered his soldiers to set fire to the enemy camp and burn it to
他 订购 他的 士兵 到 放 火 到 这 敌人 营 和 烧伤 它 到
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

命军士放火把番营烧得干干净净。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ˈbrʌðəz] , "
" Brothers , "
" 兄弟 , "

“众哥哥，

[waɪl] [aɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [ˈɜːli] ,
While it is still early ,
尽管 它 是 仍然 早期的 ,

趁此天色尚早，

[wiː; wi][led][ˈaʊə(r)] [truːps] [tuː; tə][ˈkæptə(r)] [zɛŋpɪŋ] [pɑːs] .
We led our troops to capture Zhengping Pass .
我们 引领 我们的 军队 到 捕获 正平 经过 .

我们带兵去赚了正平关，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？ ”

[ʃiː] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说：

" [ˌdisəˈbei] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈɔːdərs] ,
" Disobeying the marshal's orders ,
" 违抗命令 这 马歇尔的 订单 ,

“不奉元帅将令，

[duː; də][nɒt][ækt] [ˈræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

不可妄动。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] [wɪðˈdrɔːɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [ˈhændɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈɔːdərs] ,
And after withdrawing the troops and handing over the orders ,
和 后 撤退 这 军队 和 处理 超过 这 订单 ,

且自收兵交令，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə][ˈhænd(ə)l][aɪ ˈtiː] [ˈfɜːðə(r)] .
It would be better to handle it further .
它 会 是 更好的 到 处理 它 更远 .

再行区处才好。”

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenərəlz] [sed] :
The three generals said :
这 三 将军们 说 :

三将说道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **Since that's the case** ,
" 自从 那就是 这 案件 ,

“即然如此，

[lets] [wɪð'drɔ:] [ʼaʊə(r)] [tru:ps] .
Let's withdraw our troops .
我们来吧 提取 我们的 军队 .

且收兵罢了。”

[ðə; ði][dʒenərəlz] [wɪð'dru:] [ðeə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] .
The generals withdrew their troops and returned to the pass .
这 将军们 退出 他们的 军队 和 返回 到 这 经过 .

众将收兵回关，

[ðə; ði][mæn] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [gɪv] ['ɔ:dərs] .
The man dismounted and saw the marshal give orders .
这 男人 下马 和 锯 这 元帅 给 订单 .

下马人见元帅交令，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['ri:z(ə)nɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [bɔ:ld] ['drægən] .
Explain the reasons for killing Bald Dragon .
解释 这 原因 为了 杀 秃 龙 .

说明杀了秃天龙情由。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ænd; ənd] ['dɪzi] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The marshal was puzzled and dizzy upon hearing this .
这 元帅 曾是 困惑 和 晕眩的 之上 听力 这 .

元帅听了纳闷昏昏，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ][bæd] ['kʌntri] , "
" **Visiting a bad country** , "
" 访问 一个 坏的 国家 , "
"

“走差国度，

[ˈrekləs] [ju:z][pʊ; əv] [fɔ:s]
Reckless use of force
鲁莽 使用 的 力量

妄动刀兵，

[tu:] ['enəmi] [dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] ['wu:ndɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Two enemy generals were wounded in succession .
二 敌人 将军们 是 受伤 在 演替 .

连伤两员番将，

[aɪ][fɪə(r)][ðə; ði] ['fɒrən] ['ru:lə(r)z][ænd; ənd][ðeə(r)] ['mɪnɪstə] ['hɑ:bə(r)] [rɪ'zentmənt] .
I fear the foreign rulers and their ministers harbor resentment .
我 害怕 这 外国的 统治者 和 他们的 部长们 港口 怨恨 .

只怕番国君臣怀恨，

[ðeɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][rest] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:] ['faɪtɪŋ] .
They refuse to rest and continue fighting .
他们 拒绝 到 休息 和 继续 斗争 .

不肯休息干戈。

[ðɪs] [kə'mɑ:ndə(r)] [kə'mændz] [θ'aʊzəndz] [pʊ; əv] [tru:ps] .
This commander commands thousands of troops .
这 指挥官 命令 数千 的 军队 .

本帅千军万马，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][fɪə(r)] !
What is there to fear !
什么 是 那里 到 害怕 !

何足畏惧！

[aɪ][ˈəʊnli] [ˈwʌri] [əˈbaʊt][ðə; ði] [rɒŋ] [ˈkʌntri] [ˈbiːɪŋ] [ˈkɒŋkə] .
I only worry about the wrong country being conquered .
我 仅有的 担心 关于 这 错误的 国家 存在 征服 .

只懞征错无辜单单国，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [rɪˈtʊːn] [vɪkˈtɔːriəs] ,
Even if they return victorious ,
甚至 如果 他们 返回 胜利者 ,

纵然得胜还朝，

[ðɪs] [kəˈmɑːndə(r)] [mʌst; məst] [ˈʌltɪmətli] [biː; bi] [faʊnd] [ˈɡɪlti] .
This commander must ultimately be found guilty .
这 指挥官 必须 最终 是 成立 有罪的 .

本帅终须有罪。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
Thinking about it ,
思维 关于 它 ,

想到其间，

[ðɪs] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] .
This is really difficult to handle .
这 是 真的 难的 到 处理 .

实难处置。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi][ˈloʊəd; ˈləʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

低首不言。

[ˈhelpləs] , [hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [ɪnˈstrʌkt] [bɔːld][ˈtaɪgə(r)][nɒt][tuː; tə] [ɡɪv] [ˈeni] [ˈɔːdərs] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði]
Helpless , he could only instruct Bald Tiger not to give any orders regarding the
无助 , 他 可以 仅有的 指示 秃 老虎 不是 到 给 任何 订单 关于 这
[sˈevəd] [hed] .
severed head .
切断 头 .

无奈只得吩咐秃天虎首级不必号令，

[prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] [ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɪn][aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈberiəl] .
Prepare a coffin and place the remains in it for burial .
准备 一个 棺材 和 地方 这 遗迹 在 它 为了 葬礼 .

配尸骸备棺盛殓，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [æz; əz][bɔːld][ˈtaɪgəz] [ˈkɒfɪn] .
It was placed in the same place as Bald Tiger's coffin .
它 曾是 放置 在 这 相同的 地方 作为 秃 老虎的 棺材 .

与秃天虎的棺柩安放在一处，

[ðə; ði] [kɪld] [bəˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈkeəfəli] [ˈberɪd] .
The killed barbarian soldiers were carefully buried .
这 被杀 野蛮人 士兵 是 小心 埋葬 .

杀的番兵好生掩埋。

[waɪt] [θri:] [deɪz]
Wait three days
等待 三 天

等候三天，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz][duː; də][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv]
If the enemy soldiers do not make a move
如果 这 敌人 士兵 做 不是 制作 一个 移动

如若番兵没有动静，

[ðen] [ðə; ði] [truːps] [rɪˈtʃ:nd] .
Then the troops returned .
然后 这 军队 返回 :

然后回兵，

[rɪˈtʃ:n] [tuː; tə] [ˈwestən] [ljəʊ] ;
Return to Western Liao ;
返回 到 西 廖 ;

复往西辽；

[ɪf] [hiː; hi] [sendz] [mɔː(r)] [truːps] .
If he sends more troops .
如果 他 发送 更多的 军队 :

若他又有兵马到来，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ˈfɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 :

再作道理。

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] [daɪˈɡreʃ(ə)n] .
Enough of this digression .
足够的 的 这 题外话 :

闲话休题。

[ˈfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv][bɔːld][ˈtaɪgə(r)][ɒv; əv] [zɛŋpɪŋ] [pɑːs] [wɒz; wəz] [nemd] - [njuː] .
Furthermore , the wife of Bald Tiger of Zhengping Pass was named Duohua Nu .
此外 , 这 妻子 的 秃 老虎 的 正平 经过 曾是 命名 - 努 :

再说正平关秃天虎的夫人名唤多花女，

[ɡwɑːn] [ʃɪn] [felt] [ʌnˈiːzi] :
Guan Xin felt uneasy :
关 新 毛毡 不安 :

在关内心中不安：

" [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [reɪzd] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [neɪm] . "
" **Di Qing raised an army without a name .** "
" 迪 青 提高 一个 军队 没有 一个 姓名 : "

“狄青兴无名之师，

[ðeɪ] [ˈməːdə] [ˈaʊə(r)][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈɒfɪsəz] .
They murdered our soldiers and officers .
他们 被谋杀 我们的 士兵 和 警官 :

杀害我邦兵将，

[maɪ] [lɔːd] [reɪzd] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [ɒŋ][ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
My lord raised an army to march on the enemy and avenge his family .
我的 主 提高 一个 军队 到 行进 在 这 敌人 和 报仇 他的 家庭 :

相公起兵前往进敌报仇，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [wɪl] [biː; bi] ?
I wonder what the outcome will be ?
我 想知道 什么 这 结果 将要 是 ?

不知胜败如何？ ”

[ðə; ði][ˈleɪdi][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The lady was thinking at the gate .
这 女士 曾是 思维 在 这 门 。

夫人在关正在思想，

[ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)][ˈsəʊldʒəz] [rɪˈpɔːtrɪd] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈbɔːldi] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ɪn][ˈækj(ə)n] .
The junior soldiers reported that General Baldy had been killed in action .
这 初级 士兵 据报道 那 一般的 秃头 有 到过 被杀 在 行动 。

只见众小军报说秃总兵阵亡。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] [njuːz] , [ðə; ði][ˈleɪdi] . . .
Upon hearing this news , the lady . . .
之上 听力 这 消息 , 这 女士 . . .

夫人一闻此报，

[hiː; hi] [wept] [ˈbɪtəli] .
He wept bitterly .
他 哭泣 苦涩地 。

悲哀大哭，

[ˈkɜːsɪz] :
Curses :
诅咒 。

骂声：

" [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , "
" **Di Qing ,** "
" 迪 青 , "

“狄青，

[hiː; hi] [ˈməːdə] [maɪ] [ˈhʌzbənd] .
He murdered my husband .
他 被谋杀 我的 丈夫 。

杀害我亲夫，

[aɪ][sweə(r)][aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)][let][juː; jʊ] [get] [əˈweɪ] [wɪð] [ðɪs] !
I swear I will never let you get away with this !
我 发誓 我 将要 绝不 让 你 得到 离开 和 这 ！

我与你誓不两立！ ”

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈbjʊːtrɪf(ə)l] [gɜːl][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] - , [ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)]
It turns out that this beautiful girl was the daughter of Tuolun , the Minister
它 转弯 出去 那 这 美丽的 女孩 曾是 这 女儿 的 - , 这 部长

[ɒv; əv][wɔː(r)][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [kɪŋ] .
of War under the rule of the barbarian king .
的 战争 在下面 这 规则 的 这 野蛮人 国王 。

原来这多花女是番王驾下兵部尚书脱伦之女，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [pəˈzest] [sʌm; səm] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] .
He also possessed some military strategy .
他 还 拥有 一些 军队 战略 。

也有些武略。

[ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
She heard that her husband had been killed in battle .
她 听到 那 她 丈夫 有 到过 被杀 在 战斗 。

他闻得丈夫阵亡，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði][rɒŋ, rɔːŋ] ,
To avenge the wrongs ,
到 报仇 这 错误 ,

要报仇雪恨，

[kænt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] ,
Can't wait until tomorrow ,
不能 等待 直到 明天 ,

等不到明日，

[ðeɪ] ['mʌstə] [ðeə(r)][men] [əʊvə'nait] [ænd; ənd] ['mɑ:tft] [tə'wɔ:dz] ['ænp'ɪŋ] [pɑ:s] .
They mustered their men overnight and marched towards Anping Pass .
他们 集结 他们的 男人 过夜 和 行军 向 安平 经过 .

连夜点齐人马杀奔安平关而去。

[ðə; ði] [tu:] ['pɑ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)] - [li:] [ə'pɑ:t] .
The two passes are 150 li apart .
这 二 通过 是 - 李 除 .

两关相隔有一百五十里之程，

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi;; bi] [əb'teɪnd] ['i:v(ə)n][ɪn][wʌn] [naɪt] .
It cannot be obtained even in one night .
它 不能 是 获得 甚至 在 一 夜晚 .

一夜不能得到。

[naʊ] , ['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] ['weɪtɪd] [æt; ət] ['ænp'ɪŋ] [pɑ:s] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Now, Marshal Di waited at Anping Pass for several days ,
现在 , 元帅 迪 等待 在 安平 经过 为了 一些 天 ,

且说狄元帅在安平关候了几天，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [si:n] .
Suddenly a scout reported that Duohua was rushing to the scene .
突然 一个 侦察 据报道 那 - 曾是 匆忙 到 这 场景 .

忽有探子报知多花女杀奔前来。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] , [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l]
Upon hearing the report, the marshal
之上 听力 这 报告 , 这 元帅

元帅闻报，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,

长叹一声，

[ðə; ði]['ɔ:də(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu;; tə][ðə; ði][fɔ:(r)] ['brʌðəz] [nɒt][tu;; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
The order was given to the four brothers not to engage in battle .
这 命令 曾是 给定 到 这 四 兄弟 不是 到 从事 在 战斗 .

传令四虎弟兄且不必开兵，

[aɪ 'ti:][ɪz] [best] [tu;; tə] [rɪ'zɒlv] [ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [θru:] ['kɜ:təsi] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] .
It is best to resolve the conflict through courtesy and respect .
它 是 最好的 到 解决 这 冲突 通过 礼貌 和 尊重 .

以礼讲和为妙。

[ðə; ði][fɔ:(r)]['dʒenərəlz][ɔ:l] [spəʊk] :
The four generals all spoke :
这 四 将军们 全部 辐 :

四虎将齐说：

" [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [wɜ:dz] [meɪk] [sens] . "
" **The Marshal's words make sense** . "
" 这 马歇尔的 字 制作 感觉 . "

“元帅之言有理，

[haʊ] [deə(r)][wi;; wi] , [jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənts] , [dɪsə'beɪ] !
How dare we, your humble servants, disobey!
如何 敢 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 违 !

未将等焉敢不遵！ ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænənz] [bu:m] [əˈkrɒs] [ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , the sound of cannons boomed across the sky .
突然 , 这 声音 的 大炮 蓬勃发展 穿过 这 天空 .

忽闻号炮震响连天，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ɔ:t] [waɪl] , [ə; eɪ] [smɔ:l] ['mɪlətri] [rɪˈpɔ:t] [keɪm] [ɪn] :
After a short while , a small military report came in :
后 一个 短的 尽管 , 一个 小的 军队 报告 来了 在 :
停一会有小军报上：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] , "
" **Marshal** , "
" 元帅 , "

“元帅爷，

" [ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] ['meɪdn] [ˈtʃælɪndʒɪz] [ju: 'es][tu:; tə][ˈbæt(ə)l] ! "
" **The Flower Maiden challenges us to battle !** "
" 这 花 少女 挑战 我们 到 战斗 ! "
多花女讨战！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɪˈmi:diətli] [drɪspætʃt] [ʃi:] [ju] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
The marshal immediately dispatched Shi Yu to lead the troops .
这 元帅 立即地 已派出 史 于 到 带领 这 军队 .
元帅即差石玉出马，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [,aɪ ˈti:] [wəd] [bi:; bi] [best] [tu:; tə] [fɜ:st] [traɪ][tu:; tə] [meɪk] [pi:s] [θru:] [ˈprɒpə(r)]
He instructed that it would be best to first try to make peace through proper
他 指示 那 它 会 是 最好的 到 第一的 尝试 到 制作 和平 通过 恰当的
[ˈetɪkət] .
etiquette .
礼仪 .

吩咐先以礼讲和为是。

[ʃi:] [ju] [wɒz; wəz][ɪn] [kəˈmɑ:nd] .
Shi Yu was in command .
史 于 曾是 在 命令 .

石玉得令，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
He quickly mounted his horse and drew his sword .
他 迅速地 安装 他的 马 和 画 他的 剑 .
连忙上马提刀，

[həˈrəʊɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ]
Heroic and imposing
英勇 和 气势磅礴

英气凛凛，

[hi:; hi][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] [tu:; tə] [faɪt] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] .
He led his troops out of the pass to fight his way out .
他 引领 他的 军队 出去 的 这 经过 到 斗争 他的 方式 出去 .
领兵杀出关前。

[rʌŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n]
Run into the formation
跑步 进入 这 形成

跑到阵中，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ˈwʊmən] [ˈwi:ldɪŋ] [tu:] [sɔ:rdz] ,
Seeing this woman wielding two swords ,
看到 这 女士 挥舞 二 剑 ,

看见这番女手持双刀，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] .

His face was full of anger .
他的 脸 曾是 满的 的 愤怒 .

满面怒容，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第6/85页

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
General Shi thought to himself :
一般的 史 想法 到 他自己 :

石将军暗说道：

" [ðə; ðɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɔːdəd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [nɪˈgəʊʃieɪt] [piːs] [wɪð] [hɪm] . "
" The marshal ordered me to negotiate peace with him . "
" 这 元帅 订购 我 到 谈判 和平 和 他 " . "

“元帅叫我与他和，

[hiː; hi] [səˈspektɪd] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈhʌzbənd] .
He suspected she was going to kill her husband .
他 怀疑 她 曾是 去 到 杀 她 丈夫 :

料想杀他丈夫，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ˈpɒsəbli] [əˈbeɪ] ?
How could we possibly obey ?
如何 可以 我们 可能 服从 ?

焉能听从？

[ɪts] [ˈpɔɪntləs] [tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
It's pointless to say anything .
它是 无意义 到 说 任何事物 :

说之无益，

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不必讲，

[maɪt] [æz; əz] [wel] [test] [maɪ] [ˈskɪlz] [əˈgenst] [hɪm] .
might as well test my skills against him .
可能 作为 出色地 测试 我的 技能 反对 他 :

不免与他见个高低罢。”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [twɪn] [ˈpɪstlz] [ænd; ənd] [θrʌst] [ðem; ðəm] [ˈfɔːwəd] .
He raised his twin pistols and thrust them forward .
他 提高 他的 双 手枪 和 推力 他们 向前 :

提起手中双枪刺过去。

[ðə; ðɪ] [ˈwʊmən] [wɪð] [ˈmeni] [ˈflaʊəz] [druː] [hɜː(r); hæ(r)] [twɪn] [sɔːrdz] .
The woman with many flowers drew her twin swords .
这 女士 和 许多 花朵 画 她 双 剑 :

多花女双刀架开，

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [faɪt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
A man and a woman fight each other .
一个 男人 和 一个 女士 斗争 每个 其他 :

一男一女战杀，

[wʌn] [trɪp][ænd; ənd][wʌn] [rɪˈtɜːn] ,
One trip and one return ,
一 旅行 和 一 返回 ,

一去一来，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is undecided .
这 结果 是 未决定 .

胜负不分。

[ɔ: 'ðəʊ] [ðɪs] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [gɜ:l][wɒz; wəz][ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['fæməli] ,
Although this beautiful girl was the daughter of a military family ,
虽然 这 美丽的 女孩 曾是 这 女儿 的 一个 军队 家庭 ,
这多花女虽然是将门之女，

[sʌm; səm] ['skɪlz]
Some skills
一些 技能

有些本事，

['ʌltɪmətli] , [hi;; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] [ʃi:] .
Ultimately , he was no match for General Shi .
最终 , 他 曾是 不 匹配 为了 一般的 史 .
到底不是石将军的对手。

[ʃi:] [ju] ['fɜ:stli] [sɔ:] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [ɔ:'redi] [ded] .
Shi Yu firstly saw that her husband was already dead .
史 于 首先 锯 那 她 丈夫 曾是 已经 死的 .
这石玉一则见他丈夫已亡，

['sekəndli] , [hi;; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
Secondly , he was a woman .
第二 , 他 曾是 一个 女士 .

二则他是女流之辈，

[səʊ][let] [hɪm][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [pɔɪnts] .
So let him have a few points .
所以 让 他 有 一个 很少 积分 .

所以让他几分。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['i:gə(r)][tu;; tə] [ə'vendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
Little did they know that this woman was eager to avenge her husband .
小的 做过 他们 知道 那 这 女士 曾是 渴望的 到 报仇 她 丈夫 .
岂知这番女要报夫仇心急，

[ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu;; tə][aɪ'dentɪfaɪ] [stəʊn] [æz; əz][dʒeɪd][ɪz][,mi:di'əʊkə(r)] .
The ability to identify stone as jade is mediocre .
这 能力 到 确认 石头 作为 玉 是 平庸 .
认做石玉本事平常，

[hi;; hi] [fɔ:t] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)]['əʊvə(r)]['sɪksti] [raʊndz] , ['wi:ldɪŋ] [hɪz; ɪz] [twin] [sɔ:rdz] .
He fought him for over sixty rounds , wielding his twin swords .
他 战斗 他 为了 超过 六十 回合 , 挥舞 他的 双 剑 .
被他舞起双刀战到六十余合。

['dʒen(ə)rəl] [ʃi:] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
General Shi thought for a moment ,
一般的 史 想法 为了 一个 片刻 ,
石将军一想，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'spektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,
如此看来，

[ðæt] [meɪd] [hɪm] [ɪn'kredəbli] ['ærəgənt] .
That made him incredibly arrogant .
那 制成 他 难以置信 傲慢的 .
让他不得了。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ˈfaɪəd] [ˈsevrəl] [ˈʃɒts] [wɪð] [bəʊθ] [ˈpɪstlɪz] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
He hurriedly fired several shots with both pistols in succession .
他 匆匆 被解雇 一些 镜头 和 两个都 手枪 在 演替 .

忙把双枪一连挑了几枪，

[ðə; ði] [ˈwʊmənɪz] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)][sɔː(r)][ænd; ənd] [nʌm] .
The woman's arms were sore and numb .
这 女性的 武器 是 疮 和 麻木的 .

多花女两臂酸麻，

[maɪ] [ˈaɪsaɪt] [ɪz] [ˈfeɪlɪŋ] [ænd; ənd][maɪ] [streŋθ] [ɪz] [wiːk] .
My eyesight is failing and my strength is weak .
我的 视力 是 失败 和 我的 力量 是 虚弱的 .

眼花力微，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] .
But it was hard to resist .
但 它 曾是 难的 到 抵抗 .

却难抵挡，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ˈskweəli] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [baɪ] [ʃiː] [ju] .
He was shot squarely in the chest by Shi Yu .
他 曾是 射击 完全 在 这 胸部 经过 史 于 .

被石玉一枪正中心窝，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [daɪd] .
He fell off his horse and died .
他 跌倒 离开 他的 马 和 死亡 .

翻身落马而亡。

[liː][jiː]
Li Yi
李 易

李义、

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Zhang Zhong was overjoyed .
张 钟 曾是 欣喜若狂 .

张忠大喜，

[ˈfɔːlsli] [ˈkleɪmɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][æn; ən][ˈɔːdə(r)] ,
Falsely claiming that the marshal had given an order ,
错误地 声称 那 这 元帅 有 给定 一个 命令 ,

假传元帅有令，

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][get] [ðeə(r)] [brɪˈfɔː(r)] [ɪts] [kləʊzd] .
Hurry up and get there before it's closed .
匆忙 向上 和 得到 那里 前 它是 关闭 .

快些前往抢关。

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenərəlz] [ˈɔːdəd] [ðeə(r)][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ˈfɔːwəd] .
The three generals ordered their soldiers to charge forward .
这 三 将军们 订购 他们的 士兵 到 收费 向前 .

三将喝令众兵杀上前来，

[ðeɪ] [ˈslɔːtəd] [ðə; ði][bɑːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] .
They slaughtered the barbarian soldiers .
他们 屠杀 这 野蛮人 士兵 .

把番兵大杀一阵，

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃，

[kɔ:psɪz] [ˈlɪtə] [ðə; ði] [ˈfi:ldz] .
Corpses littered the fields .
尸体 垃圾 这 字段 :

尸横遍野，

[blʌd] [fləʊd] [ˈevriweə(r)] .
Blood flowed everywhere .
血 流动 到处 :

满地鲜血成河，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [daɪd] .
Many people died .
许多 人们 死亡 :

死者甚多。

[ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz] , [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] , [ˈentəd] [ˌɡwa:nˈdʒɔ:ŋ] .
The three armies , large and small , entered Guanzhong .
这 三 军队 , 大的 和 小的 , 进入 关中 :

大小三军进了关中，

[ðə; ði] [ˈsɪtɪz] [ɪnˈhæbətənt] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
The city's inhabitants scattered and fled for their lives .
这 城市的 居民 疏散 和 逃亡 为了 他们的 生活 :

满城百姓四散逃生，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪˈlæbəreɪt] .
No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 :

不必多谈。

[ʃi:] [ju] [ˈkwɪkli] [ˌri:əˈʃʊəd; ˌri:əˈʃɔ:d][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
Shi Yu quickly reassured the people .
史 于 迅速地 放心 这 人们 :

石玉连忙安了众民，

[ðen] [wi:; wi] [rɪˈspektfəli] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˈɪntu:][ðə; ði] [pɑ:s] .
Then we respectfully welcome the marshal into the pass .
然后 我们 尊敬 欢迎 这 元帅 进入 这 经过 :

然后恭迎元帅进关，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [tʃek] [ðə; ði][gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)] , [greɪn] , [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)] .
We need to check the gold , silver , grain , and fodder .
我们 需要 到 查看 这 金子 , 银 , 粮食 , 和 饲料 :

要把金银粮草点查。

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说道：

" [ˈrɒŋfəli] [ˈkɪlɪŋ] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈsəʊldʒəz][frɒm; frəm] [ˈfɒrən] [ləndz] " "
Wrongfully killing innocent soldiers from foreign lands " "
" 错误地 杀 清白的 士兵 从 外国的 土地 "

“错杀番邦无辜将士，

[tu:; tə] [si:z] [hɪz; ɪz] [ˈsɪti]
To seize his city
到 抢占 他的 城市

抢占他的城池，

[ðɪs] [kəʊtʃ] [ɪz] [ɔ:ˈredi] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [taɪmz] [wɜ:s] .
This coach is already a million times worse .
这 教练 是 已经 一个 百万 时代 更糟 :

本帅已经差之万倍，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之不及。

[gʊdz] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [pɑːs] ,
Goods from within the pass ,
商品 从 之内 这 经过 ,

关内之物，

[duː; də][nɒt][ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

不可妄动，

" [rɪˈtʌ:n] [ðem; ðəm][ɔːl] . "
" Return them all . "
" 返回 他们 全部 . "

尽数交还才是。”

[ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [strikt] .
The marshal's orders were strict .
这 马歇尔 的 订单 是 严格的 .

元帅军令森严，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [dɪsəˈbeɪ] !
Who dares to disobey !
WHO 敢于 到 违 !

谁敢不遵！

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['veri] ['trʌblɪd] .
At this moment , the marshal was very troubled .
在 这 片刻 , 这 元帅 曾是 非常 麻烦 .

此时元帅心下十分烦恼，

[hɪz; ɪz] ['aɪbrəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪrəʊd] .
His eyebrows were furrowed .
他的 眉毛 是 沟壑 .

双眉紧皱，

[wɪð] [ə; eɪ] ['wʌrɪd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
With a worried expression ,
和 一个 担心 表达 ,

面带忧容，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [ðə; ði] [kraɪm] , [ðə; ði] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] [ðə; ði] [əˈfens] . "
" The greater the crime , the more serious the offense . "
" 这 更大的 这 犯罪 , 这 更多的 严肃的 这 罪行 . "

“如此罪名越大了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

['səʊɪŋ] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv][dɪˈzɑːstə(r)]
Sowing the seeds of disaster
播种 这 种子 的 灾难

种下祸根，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [bruːt] [huː] [brɔːt] [,aɪˈtiː][hɪə(r)] .

It was this brute who brought it here .

它 曾是 这 蛮力 WHO 带来 它 这里 .

乃是这莽夫弄来的，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [brˈhedɪd] ,

Even if he were beheaded ,

甚至 如果 他 是 斩首 ,

纵将他斩首，

[ɪts] [ˈjuːsləs] [ˈeniweɪ] .

It's useless anyway .

它是 无用 反正 .

也不中用的。

[ðɪs] [kəˈmændərz] [sɪn] ,

This commander's sin ,

这 指挥官的 罪 ,

本帅之罪，

[,aɪˈtiː][ɪz] [stiːl] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] .

It is still inevitable .

它 是 仍然 不可避免的 .

仍复不免，

[ðɪs] [ɪz][səʊ] [ˈtrʌb(ə)lsəm] !

This is so troublesome !

这 是 所以 麻烦的 !

好不令人烦难也。”

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli][ˈɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz][biː; bi] [ˈprɒpəli] [ˈberɪd]

They could only order that the bodies of the barbarian soldiers be properly buried

他们 可以 仅有的 命令 那 这 身体 的 这 野蛮人 士兵 是 适当地 埋葬

.
:
.

只得吩咐将番兵尸首好生埋葬，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] [ænd; ʌnd] [pleɪst] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] - [njuː] [təˈgeðə(r)]

They also prepared a coffin and placed the body of Duohua Nu together

他们 还 准备 一个 棺材 和 放置 这 身体 的 - 努 一起

[fɔː(r); fə(r)] [ˈberɪəl] .

for burial .

为了 葬礼 .

又把多花女的尸首一体备棺盛殓，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [sɜːm] [pleɪs] [æz; əz][bɔːld][ˈtaɪgə(r)] .

It was placed in the same place as Bald Tiger .

它 曾是 放置 在 这 相同的 地方 作为 秃 老虎 .

与秃天虎的安放在一方，

[wʌnz] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪz][ˈəʊvə(r)] ,

Once the fighting is over ,

一次 这 斗争 是 超过 ,

待等干戈平定，

[pəˈfɔːm] [əˈnʌðə(r)] [ˈrɪtʃuəl][tuː; tə] [help] [ðə; ði] [səʊl] [faɪnd] [piːs] .

Perform another ritual to help the soul find peace .

履行 其他 仪式 到 帮助 这 灵魂 寻找 和平 .

再行超度灵魂，

[aɪ][hæv; həv] [dʌn] [maɪ][best][tu:; tə] [fʊl'fɪl] [maɪ][ˈdʒu:tɪz] [æz; əz] [kə'mɑ:ndə(r)] .
I have done my best to fulfill my duties as commander .
我 有 完毕 我的 最好的 到 实现 我的 职责 作为 指挥官 .
少尽本帅之心。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
是夜，

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˌdi: 'aɪ][wɒz; wəz] ['sʌlən] .
Marshal Di was sullen .
元帅 迪 曾是 忧郁 .
狄元帅闷闷不乐，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .
不知后事如何，

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ðɪ] ['aʊtkʌm] [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'saɪdɪd] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wɪl] [sti:l] [kɔ:z] ['prɒ:bləmz] .
The outcome has been decided , but it will still cause problems .
这 结果 有 到过 决定 , 但 它 将要 仍然 原因 问题 .
胜败已分终有碍，

[ɔ:'ðəʊ] ['mɪlətri] [kæm'peɪnz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [kən'sɪdəd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] .
Although military campaigns are not considered meritorious .
虽然 军队 竞选活动 是 不是 经过考虑的 有功绩的 .
战征虽是不为功。

[ˈtʃæptə(r)][ˈsev(ə)n] : [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [dɪz] [pi:s] - [si:kɪŋ] [rɪ'sep](ə)n [endz][ɪn] [hju:,mɪli'eɪʃn] ; [hi:; hi] [daɪz]
Chapter Seven : Marshal Di's Peace - Seeking Reception Ends in Humiliation ; He Dies
章 七 : 元帅 迪的 和平 - 寻求 接待 结束 在 屈辱 ; 他 死亡
[frɒm; frəm][æn; ən] [ˈærəʊ] [ʃɒt] [ɪn] -
from an Arrow Shot in Wumahai
从 一个 箭 射击 在 -
第七回 狄元帅求和受辱 乌麻海中箭身亡

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[si:kɪŋ] [pi:s] [ɒn][ðə; ðɪ] ['bætlfi:ld] [si:m] [ək'septəb(ə)l] .
Seeking peace on the battlefield seems acceptable .
寻求 和平 在 这 战场 似乎 可接受 .
阵上求和似可差，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['rekləs] [ænd; ənd] [lækt] ['strætədʒi] .
It was only because the general was reckless and lacked strategy .
它 曾是 仅有的 因为 这 一般的 曾是 鲁莽 和 缺乏 战略 .
只缘莽将少等谋。

[ðə; ðɪ][rəʊd] [ˈli:dɪŋ] [ʌp][tu:; tə] -
The road leading up to Huochagang .
这 路 领导 向上 到 -
火叉岗上行差道，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [di:p] - ['si:tɪd] ['heɪtrɪd] [tə'wɔ:dz] [dɒŋfæn] .
This is a deep - seated hatred towards Dongfan .
这 是 一个 深的 - 坐着 仇恨 向 东帆 .

致与东番单单仇。

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ˈdʒi:lɪn] [pɑ:s] [wɒz; wəz] [nemd] -
The commander of Jilin Pass was named Wumahai .
这 指挥官 的 吉林 经过 曾是 命名 - .

再表吉林关主将名唤乌麻海，

[hi;; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][tɒp] - ['ræŋkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
He was a top - ranking general in the country .
他 曾是 一个 顶部 - 排行 一般的 在 这 国家 .

乃是单单国头等有名的一员上将，

[hi;; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ˈəʊvə(r)] [ˈfɔ:ti] [j'ɪəz] [əʊld] .
He was just over forty years old .
他 曾是 只是 超过 四十 年 老的 .

年方四十余岁，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [da:k] [æz; əz][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɒt] .
His face was as dark as the bottom of a pot .
他的 脸 曾是 作为 黑暗的 作为 这 底部 的 一个 锅 .

脸如锅底，

[raʊnd] [aɪz] [ænd; ənd] [θɪk] ['aɪbrəʊz]
Round eyes and thick eyebrows
圆形的 眼睛 和 厚的 眉毛

环眼浓眉，

[haɪt] [ænd; ənd] [bɪld]
Height and build
高度 和 建造

身高体胖，

[prə'fɪ(ə)nt] [ɪn] ['mɑ:ʃ(ə)] [ɑ:ts]
Proficient in martial arts
精通 在 武术 艺术

武艺精通，

[ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [faɪt] [ə'genst] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men]
Able to fight against ten thousand men
有能力的 到 斗争 反对 十 千 男人

力敌万人，

[hi;; hi] [held] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [æks] [wɪð] [ɪm'brɔɪdəd] ['pætənz] .
He held a large axe with embroidered patterns .
他 握住 一个 大的 斧头 和 绣花 图案 .

持一柄宣花大斧。

[aɪ] [rɪ'si:vɪd] [nju:z] [frɒm; frəm][bɔ:ld][ˈtaɪgə(r)] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ə'gəʊ] .
I received news from Bald Tiger more than ten days ago .
我 已收到 消息 从 秃 老虎 更多的 比 十 天 前 .

前十余天得闻秃天虎的飞报，

[hi;; hi][wɒz; wəz][səʊ][ˈæŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdnd] .
He was so angry that his eyes widened .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 眼睛 扩大 .

气得他二目圆睁，

[ˈaɪbrəʊz] [reɪzd] [ɪn][ˈæŋgə(r)]
Eyebrows raised in anger
眉毛 提高 在 愤怒

双眉倒竖，

[ˈweɪtə(r)] : Waiter : 服务员 :			待道:		
“ [ˌdi: ˈaɪ] - ” “ Di Nanman ” “ 迪 - ”			“狄南蛮，		
[haʊ] [ru:ɔ] [ɒv; əv][ju:; jʊ] ! How rude of you ! 如何 粗鲁的 你 !			你这等无礼!		
[ˈaʊə(r)] [lɔ:ɔ] [hæz; həz] [lɒŋ] [bi:n] [ə; eɪ] [ˈfɒləʊə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] . Our lord has long been a follower of the Song Dynasty . 我们的 主 有 长的 到过 一个 追随者 的 这 歌曲 王朝 .			我邦狼主归顺宋朝已久，		
[ˌdi: ˈaɪ] [tʃɪŋ] , [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈnʌθɪŋ] ? Di Qing , why are you making trouble out of nothing ? 迪 青 , 为什么 是 你 制作 麻烦 出去 的 没有什么 ?			狄青你为何无风自浪，		
[ˈbrɪŋɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈpɒn] [wʌnˈself] Bringing trouble upon oneself 带来 麻烦 之上 自己			白来寻事，		
[dɪd] [ðeɪ] [kɪl] [bɔ:ld] [ti:ənɒŋ] [ɒv; əv] [ˈænˈpɪŋ] [pɑ:s] ? Did they kill Bald Tianlong of Anping Pass ? 做过 他们 杀 秃 天龙 的 安平 经过 ?			杀了安平关秃天龙？		
[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [bɔ:ld][ˈtɑ:ɡə(r)][ɒv; əv] [zenˈpɪŋ] [pɑ:s] . I want to talk about Bald Tiger of Zhengping Pass . 我 想 到 讲话 关于 秃 老虎 的 正平 经过 .			我想正平关秃天虎，		
[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] . He was highly skilled in martial arts . 他 曾是 高度 熟练 在 武术 艺术 .			他武艺高强，		
[ˈbetə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] Better than his elder brother 更好的 比 他的 长老 兄弟			胜过胞兄，		
[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][nəʊ] [diˈfi:t] . There must be no defeats . 那里 必须 是 不 失败 .			必须无败。		
[ˈhəʊpfəli] [hi:; hi] [wɪl] [diˈfi:t] [ðə; ði] - [ˈfɔ:sɪz] . Hopefully he will defeat the Nanbang forces . 希望 他 将要 击败 这 - 力量 .			但愿他杀败南邦人马，		
[ˈkæptə(r)][ˌdi: ˈaɪ] [tʃɪŋ] . Capture Di Qing . 捕获 迪 青 .			把狄青拿住，		

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈheɪtrɪd] [ɪn][maɪ][ˈfæməli][biː; bi] [əˈpiːzd] .
Only then can this hatred in my family be appeased .
仅有的 然后 能 这 仇恨 在 我的 家庭 是 安抚 .
方消得俺家此恨。”

[waɪl] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈtrʌblɪd] ,
While I was troubled ,
尽管 我 曾是 麻烦 ,

正烦恼之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm][bɔːld] [ˈtaɪgərz] [waɪf] [əˈraɪvd] , [ˈflaɪɪŋ] [ˈswɪftli] .
Suddenly , a messenger from Bald Tiger's wife arrived , flying swiftly .
突然 , 一个 信使 从 秃 老虎的 妻子 到达的 , 飞行 迅速地 .

忽有秃天虎的夫人差小番如飞报到，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][bɔːld][wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ˈækʃ(ə)n] .
It is said that General Bald was killed in action .
它 是 说 那 一般的 秃 曾是 被杀 在 行动 .

称说秃总兵阵亡，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [ˈswɪftli] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
The general is ordered to lead troops swiftly to defeat the enemy .
这 一般的 是 订购 到 带领 军队 迅速地 到 击败 这 敌人 .

要求将军爷提兵火速前往破敌，

[ˈʌðəwaɪz] , [zenˌpɪŋ] [pɑːs] [wʊd] [biː; bi] [lɒst] .
Otherwise , Zhengping Pass would be lost .
否则 , 正平 经过 会 是 丢失的 .

不然正平关有失。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈɔːgənəɪz] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [ænd; ənd][prɪˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
Wumahai was about to reorganize his army and prepare for war .
- 曾是 关于 到 改组 他的 军队 和 准备 为了 战争 .

乌麻海正要整顿军马兴兵，

[ˈsʌd(ə)nli] [əˈnʌðə(r)] [rɪˈpɔːt] [keɪm] [ɪn] :
Suddenly another report came in :
突然 其他 报告 来了 在 :

忽又报道：

" [ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] [gɜːl] [hæz; həz] [biːn] [kɪld] . "
" **The Flower Girl has been killed .** "
" 这 花 女孩 有 到过 被杀 . "

“多花女已被杀，

[zenˌpɪŋ] [pɑːs] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
Zhengping Pass has been lost .
正平 经过 有 到过 丢失的 .

正平关已失。”

[ðɪs] [njuːz] [keɪm] [frɒm; frəm] - .
This news came from Wumahai .
这 消息 来了 从 - .

这乌麻海闻报，

[ɪnˈreɪdʒd]
Enraged
愤怒

大怒如雷，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][ˈæŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [ˈæʃ(ə)n] .
He was so angry that his face turned ashen .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 脸 转向 铁青 .
气得面如土色，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [haʊ] [əˈnɔɪɪŋ] ! "
" **How annoying !** "
" 如何 恼人的 ！ "

“可恼！”
[juː; jʊ] , [diː ˈaɪ] - , [hæv; həv] [ˈɪndʒəd] [tuː] [ɒv; əv][maɪ][ˈdʒenərəlz] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] .
You , Di Nanman , have injured two of my generals without cause .
你 ， 迪 - ， 有 受伤 二 的 我的 将军们 没有 原因 .
你狄南蛮无故连伤我二将，

[aɪ][kænt][ˈiːv(ə)n] [ˈtɒləreɪt] [juː; jʊ] .
I can't even tolerate you .
我 不能 甚至 容忍 你 .
尚且容你不过，

[ˈleɪdi] - [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Lady Naduohua was a woman .
女士 - 曾是 一个 女士 .
那多花夫人乃是女流之辈，

[waɪ] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf][æz; əz] [wel] ?
Why take his life as well ?
为什么 拿 他的 生活 作为 出色地 ?
为何也伤他性命？

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 ！
这还了得！

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ,
Di Qing ,
迪 青 ，
狄青啊，

[juːv] [wʌn] [ðə; ði][fɜːst] [tuː] [raʊndz] .
You've won the first two rounds .
你已经 韩元 这 第一的 二 回合 .
前两关由你夺去，

[ˈriːtʃɪŋ] [ˈdʒɪːˈlɪn][pɑːs] [wʊd] [biː; bi] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] .
Reaching Jilin Pass would be extremely difficult .
到达 吉林 经过 会 是 极其 难的 .
若要到我吉林关上就万难了，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [pɑːs] [ðɪs] [pɑːs][ˈiːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈsəʊldʒə(r)] . . .
If you are allowed to pass this pass even with a single soldier . . .
如果 你 是 允许 到 经过 这 经过 甚至 和 一个 单身的 士兵 . . .
若容得你一兵一卒过此关，

[aɪ][sweə(r)][aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)][biː; bi][ˈhjuːmən] !
I swear I will never be human !
我 发誓 我 将要 绝不 是 人类 ！
誓不為人！ ”

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [ə'gen] .
He thought about it again .
他 想法 关于 它 再次 .

他又想一回，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [iːv(ə)n] [bɔːld] [ˈtaɪgə(r)] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] . "
" Even Bald Tiger died at the hands of Di Qing . "
" 甚至 秃 老虎 死亡 在 这 双手 的 迪 青 . "

“秃天虎尚且死于狄青之手，

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [ɪz] [nɒt] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈtraɪfl] [wɪð] .
This general of the Song Dynasty is not someone to be trifled with .
这 一般的 的 这 歌曲 王朝 是 不是 某人 到 是 琐碎 和 .

大宋这主将不是好惹的，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈweəri] [ɒv; əv] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [θɪŋz] .
We must be wary of one or two things .
我们 必须 是 警惕 的 一 或者 二 事物 .

须要提防一二才是。”

[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [lert] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [pɒt] [ænd; ɐnd] [kʊk] .
Set up the pot and cook .
放 向上 这 锅 和 厨师 .

埋锅造饭，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [raɪt] [ˈeniθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [tə'naɪt] .
I will not write anything about it tonight .
我 将要 不是 写 任何事物 关于 它 今晚 .

是夜不题。

[ðen] , [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
Then , the next day ,
然后 , 这 下一个 天 ,

再说次日，

- [ˈmʌstə] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] .
Wumahai mustered ten thousand soldiers .
- 集结 十 千 士兵 .

乌麻海点起一万雄兵，

[kəm'pli:tli] [ˈɑːməd]
Completely armored
完全地 装甲

顶盔贯甲，

[ə; eɪ] [blæk] [ˈlepəd] [wɒz; wəz] [ˈmaʊntɪd] .
A black leopard was mounted .
一个 黑色的 豹 曾是 安装 .

上了一匹乌龙豹，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [æks] ,
Holding a large axe ,
保持 一个 大的 斧头 ,

手持一柄开山大斧，

[hiː; hi] [led] - , - ['səʊldʒəz] .
He led 10 , 000 soldiers .
他 引领 - , - 士兵 :

领了一万番兵，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 :

一声炮响，

['əʊpən][ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Open and close the door .
打开 和 关闭 这 门 :

大开关门，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [zenʒpɪŋ] [pɑːs] .
They marched towards Zhengping Pass .
他们 行军 向 正平 经过 :

杀奔正平关来。

[ʃaʊtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] ,
Shouting for war ,
喊叫 为了 战争 ,

喊声讨战，

[sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔː'lredi] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)]
Song soldiers had already sent a messenger into the pass to report the arrival
歌曲 士兵 有 已经 发送 一个 信使 进入 这 经过 到 报告 这 到达

[ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] .
of the Song soldiers .
的 这 歌曲 士兵 :

早有宋兵飞报入关。

['mɑːʃ(ə)l] [diː 'aɪ] ['pɜːsənəli] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .
Marshal Di personally went out of the pass .
元帅 迪 亲自 去 出去 的 这 经过 :

狄元帅亲自出关，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
Arriving at the front line ,
抵达 在 这 正面 线 ,

来到阵前，

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['taɪgə(r)]['dʒenərəlz] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
The Four Tiger Generals followed behind .
这 四 老虎 将军们 随后 在后面 :

四虎将军在后跟随。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['fɒrən] ['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l]
Upon seeing the foreign general , the marshal
之上 看到 这 外国的 一般的 , 这 元帅

元帅一见番将，

[hiː; hi] [baʊd] ['slaitli] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He bowed slightly on horseback .
他 鞠躬 轻微地 在 马背 :

在马上欠身打拱，

['əʊpənɪŋ] [kraɪ] :
Opening Cry :
开幕 哭 :

开言叫声：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['bɒərəb(ə)l] [neɪm] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ma:] [ʃæŋ] ? "

" **What is the honorable name of General Ma Shang ?** "

" 什么 是 这 光荣的 姓名 的 一般的 马 尚 ? "

“马上将军尊姓何名？ ”

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [sed] :

The general said :

这 一般的 说 :

番将说道：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [kə'ma:ndə(r)] [ɒv; əv]['dʒi:'lɪn] [pa:s] . "

" **I am the commander of Jilin Pass .** "

" 我 是 这 指挥官 的 吉林 经过 . "

“本将乃吉林关主将是也，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?

Who are you ?

WHO 是 你 ?

你是谁人？ ”

['ma:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [sed] :

Marshal Di said :

元帅 迪 说 :

狄元帅说：

" [aɪ][eɪ 'em][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [ðə; ði] [kə'ma:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [west]

" **I am Di Qing , the commander - in - chief of the Pacification of the West**

" 我 是 迪 青 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 和解 的 这 西方

[ʌndə(r)][ðə; ði][empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] . "

under the Emperor of the Great Song Dynasty . "

在下面 这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 . "

“本帅乃大宋天子驾下平西主帅狄青是也。”

[wu:][ma:hai] [sed] :

Wu Mahai said :

吴 马海 说 :

乌麻海说：

[səʊ] [jʊr; jər] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] !

So you're Di Qing !

所以 你是 迪 青 !

“原来你是狄青！

[let] [em 'i:][ɑ:sk][ju:; jʊ] ,

Let me ask you ,

让 我 问 你 ,

俺且问你，

[sɪns] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)][hæz; həz] [sent] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ,

Since the Song emperor has sent you to conquer the Western Liao ,

自从 这 歌曲 皇帝 有 发送 你 到 征服 这 西 廖 ,

既然宋君差你征伐西辽，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['səʊldʒəz] ['tɜ:nɪŋ] [ə'genst] [ʼaʊə(r)] ['kʌntri] ?

Why are soldiers turning against our country ?

为什么 是 士兵 转弯 反对 我们的 国家 ?

为何兵反向我国？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˈaʊə(r)] [ˈneiʃənz] [wɒlf] [lɔːd] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [səb'sɜːviənt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl]
Moreover , our nation's wolf lord has long been subservient to the Celestial
而且 , 我们的 国家的 狼 主 有 长的 到过 顺从的 到 这 天体
[ˈempaɪə(r)] .
Empire :
帝国 :

况且我邦狼主久顺天朝，

[ˈtribjuːt] [wɒz; wəz] [peɪd] [ˈevri] [jiə(r)]
Tribute was paid every year
贡 曾是 有薪酬的 每一个 年

年年入贡，

[juː; jʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈməʊbilaɪzd] [truːps] ,
You suddenly mobilized troops ,
你 突然 动员起来 军队 ,

你忽兴兵马，

[ˈrekləs] [ˈvaɪələns]
Reckless violence
鲁莽 暴力

妄动干戈，

[tuː] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ˈwuːndɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Two generals were wounded in succession .
二 将军们 是 受伤 在 演替 .

连伤二将，

[nəʊ][wʌn][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz]
No one in his eyes
不 一 在 他的 眼睛

眼底无人，

[ðeɪ] [ˈbʊlɪd] [maɪ] [ˈkʌntri] [ə'ləʊn] .
They bullied my country alone .
他们 被欺凌 我的 国家 独自的 .

欺我单单国，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理？ ”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l]
After hearing this , the marshal
后 听力 这 , 这 元帅

元帅听罢，

[ˈəʊpən][jɔː(r); jə(r)] [smaɪl] ,
Open your smile ,
打开 你的 微笑 ,

放开笑颜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" General , please calm down . "
" 一般的 , 请 冷静的 向下 . "

“将军且请息怒，

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] .
Let me tell you something .
让 我 告诉 你 某物 .

听本帅告诉一言。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [li:d] [æ; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [west] .
The marshal was ordered to lead an expedition to the west .
这 元帅 曾是 订购 到 带领 一个 远征 到 这 西方 .

元帅奉旨征西，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli][br'kəz; br'kɒz][ðə; ði] [gaɪd] [hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə][ə; ei] ['fɒrən] ['kʌntri] [ðæt] . . .
It was only because the guide had gone to a foreign country that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 指导 有 已消失 到 一个 外国的 国家 那 . . .

只因向导官走差国度，

['gəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [baɪ] [mis'teɪk]
Going to the East by mistake
去 到 这 东方 经过 错误

错走东方，

[aɪv] [mɪ'steɪkənli] [kʌm] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] .
I've mistakenly come to your country .
我已经 错误地 来 到 你的 国家 .

误来贵国，

[ðɪs] [kə'mændərz] [kraɪm] [ɪz] [brɪ'pɒnd] [rɪ'prəʊtʃ] .
This commander's crime is beyond reproach .
这 指挥官的 犯罪 是 超过 责备 .

本帅罪无容辩。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['æn'pɪŋ] [pɑ:s] ,
Upon arriving at Anping Pass ,
之上 抵达 在 安平 经过 ,

到了安平关，

[ðə; ði][bɔ:ld][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [mɪ'steɪkənli] [kɪld] .
The Bald General was mistakenly killed .
这 秃 一般的 曾是 错误地 被杀 .

误杀秃总兵，

[tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'gret] !
Too late for regret !
也 晚的 为了 后悔 !

悔恨无及！ ”

[wu:] [mɑ:hai] [sed] :
Wu Mahai said :
吴 马海 说 :

乌麻海说道：

" [sɪns] [ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [nəʊ] [dʒɪ'bɒgrəfi] , "
" **Since they do not know geography** , "
" 自从 他们 做 不是 知道 地理 , "

“既不知地理，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [klɪk] [ɒn] [hɪm] [æz; əz][ðə; ði] [gaɪd] ?
Why did you click on him as the guide ?
为什么 做过 你 点击 在 他 作为 这 指导 ?

点他为什么向导官？

[ɪf] [wʌn] ['kænɒt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [waɪz] [ænd; ænd][ðə; ði] ['fu:lɪʃ] . . .
If one cannot distinguish between the wise and the foolish . . .
如果 一 不能 区分 之间 这 明智的 和 这 愚蠢 . . .

若不识贤愚，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] !
What kind of marshal are you !
什么 种类 的 元帅 是 你 ！

做什么元帅！

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [ju:; jʊ] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] .
Today , the King of Song has appointed you , the Commander - in - Chief .
今天 , 这 国王 的 歌曲 有 任命 你 , 这 指挥官 - 在 - 首席 .

今日宋王差你总军元帅，

[ðə; ði][pɑ:st] [eɪt] ['hʌndrəd] [j'iəz] [hæv; həv] [bi:n] [ʌn'lʌki] !
The past eight hundred years have been unlucky !
这 过去的 八 百 年 有 到过 倒霉 ！

前八百年倒运了！ ”

[wu:] - [wɜ:dz] [meɪd] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [lu:z] [feɪs] .
Wu Mahai's words made Di Qing lose face .
吴 - 字 制成 迪 青 失去 脸 .

乌麻海数言说得狄青面上无光，

[ˈblʌʃɪŋ]
blushing
脸红

脸红面赤，

[ˈləʊə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [hed] ,
Lower your head ,
降低 你的 头 ,

把头一低，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪ'mɑ:rkz] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" **General** , "
" 一般的 , "

“将军，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [maɪ] [fɔ:lt] .
This was originally my fault .
这 曾是 起初 我的 过错 .

这也原是本帅的理亏，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] ['pɜ:sənəli] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Therefore , he personally came out to see the general .
所以 , 他 亲自 来了 出去 到 看 这 一般的 .

所以亲自出来见将军，

[pli:z] [fə'gɪv] [em 'i:] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

万望海涵，

[du:; də][nɒt] [dwel] [ɒn][pɑ:st] [mɪ'steɪks] .
Do not dwell on past mistakes .
做 不是 住 在 过去的 错误 .

不较前非，

[ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [greɪt] ['vɜ:tʃu:] .
This clearly demonstrates the general's great virtue .
这 清楚地 证明 这 将军的 伟大的 美德 .

足见将军大德也。”

[wu:][mɑ:hai] [sed] :
Wu Mahai said :
吴 马海 说 :

乌麻海说：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['dri:mɪŋ] ? "
" **Di Qīng , are you dreaming ?** "
" 迪 青 , 是 你 做梦 ? "

“狄青你可是做梦吗？

[aɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['ɪndʒəd] [ə'gen] .
I will be injured again .
我 将要 是 受伤 再次 :

连伤我将，

[ðeɪ] [si:zd] [maɪ] ['sɪti] .
They seized my city .
他们 查获 我的 城市 :

夺我城池，

[doʊnt] [seɪ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ju:; jʊ] [hu:] [ɑ:skt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌrekənsɪli'eɪ](ə)n] ,
Don't say it was you who asked for reconciliation ,
不 说 它 曾是 你 WHO 问 为了 和解 ,

莫说是你要求和，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] [prɪns] [sɒŋ] ,
Even if it were Prince Song ,
甚至 如果 它 是 王子 歌曲 ,

就是宋王亲来说，

[ðæts] [nəʊ][lɒŋɡə(r)]['pɒsəb(ə)l] .
That's no longer possible .
那就是 不 更长 可能的 :

也不能了。

[sɪns] [ju:v] ['pɜ:sənəli] [kʌm] [tu:; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] . . .
Since you've personally come to handle this . . .
自从 你已经 亲自 来 到 处理 这 . . .

既然你亲来出马，

[aɪl] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [ju:; jʊ] !
I'll settle this with you !
患病的 定居 这 和 你 !

俺与你见个高低! ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [æks] ,
Speaking of the Xuanhua axe ,
请讲 的 这 宣华 斧头 ,

提起宣花大斧，

[aɪ 'ti:] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
It came crashing down on his head .
它 来了 崩溃 向下 在 他的 头 :

当头劈将下来。

[ðə; ðɪ] ['mɑ:f(ə)l] [θɔ:t] :
The marshal thought :
这 元帅 想法 :

元帅想道：

" [ɪts] [ˈfjuːtaɪl][tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] . "

" **It's futile to talk about it** . "

" 它是 徒劳 到 讲话 关于 它 . "

“说也徒然，

[aɪ] [daʊt] [hiːl] [əˈgriː] .

I doubt he'll agree .

我 怀疑 地狱 同意 .

谅他必然不允了。”

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [reɪzd] [ðə; ði] [dɪŋ] [tæŋ] [ˈɡəʊldən] [naɪf] [tuː; tə] [ˈpæri] [ðə; ði] [əˈtæk] .

He hurriedly raised the Ding Tang Golden Knife to parry the attack .

他 匆匆 提高 这 丁 唐 金的 刀 到 招架 这 攻击 .

忙把定唐金刀往上架开。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [fʊːt] [ˈfɪəsli] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] , [ˈkɔːzɪŋ] [ˈkeɪɒs] [ænd; ənd] [ˌdevəˈsteɪʃn] .

The two generals fought fiercely on the battlefield , causing chaos and devastation .

这 二 将军们 战斗 激烈地 在 这 战场 , 导致 混乱 和 毁灭 .

二员大将在沙场杀得天昏地暗，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [θɪŋz] .

It's hard to tell the difference between things .

它是 难的 到 告诉 这 不同之处 之间 事物 .

东西难分，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][wɔː(r)] [drʌmz] [ˈnevə(r)] [siːst] .

The sound of war drums never ceased .

这 声音 的 战争 鼓 绝不 停止 .

战鼓之声不绝，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [fʊː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [ˈeɪti] [raʊndz] .

They charged for over eighty rounds .

他们 带电 为了 超过 八十 回合 .

冲锋到八十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔː] .

The match was a draw .

这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[ðə; ði] [ˈkɪlɪŋz] [ˈlɑːstɪd][frɒm; frəm] - ([ˈsevən] - [naɪn][ˌeɪ ˈem]) [tuː; tə] [ˈwuːʃiː] (- [ˌeɪ ˈem] - [wʌn]

The killings lasted from Chenshi (7 - 9 AM) to Wushi (11 AM - 1

这 杀戮 持续 从 - (7 - 9 是) 到 乌石 (- 是 - 1

[ˌpiː ˈem]) .

PM) .

下午) .

自辰时杀至午刻，

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɔː(r)] :

During the second war :

期间 这 第二 战争 :

再战时：

[ðə; ði] [ˈbɪləʊɪŋ] [ˈsændstɔːm] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ənd] [ɜːθ] .

The billowing sandstorm shook the heavens and earth .

这 翻滚 沙暴 摇晃 这 天 和 地球 .

沙尘滚滚惊天地，

[sɔːrdz] [ænd; ənd][ˈæksiːz] [klæʃ] , [iːtʃ] [dɪˈspleɪŋ] [ɪts] [juˈniːk] [skɪl] .

Swords and axes clashed , each displaying its unique skill .

剑 和 轴 冲突 , 每个 显示 它是 独特的 技能 .

刀斧交加各逞奇。

[ˈdʒækɪz; ˈdʒækɔːɪz] , [wʊlvz] , [ˈtɑɪgəz] , [ænd; ənd] [ˈlepədz] [haɪd][ɪn] [ˈmaʊntən] [keɪvz] .
Jackals , wolves , tigers , and leopards hide in mountain caves .
豺狼 , 狼 , 老虎 , 和 豹子 隐藏 在 山 洞穴 .
豺狼虎豹藏山洞 ,

[waɪld][ˈmæɡpaɪz][ænd; ənd] [krəʊz] [deə(r)][nɒt][flaɪ] .
Wild magpies and crows dare not fly .
荒野 喜鹊 和 乌鸦 敢 不是 飞 .
野鹊乌鸦不敢飞。

[ðeɪ] [fʊ:t] [fʊː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] .
They fought for another hundred rounds .
他们 战斗 为了 其他 百 回合 .
当时又杀了一百个回合 ,

[wiː; wi] [wɪl] [ˈnevə(r)] [breɪk] [ʌp] .
We will never break up .
我们 将要 绝不 休息 向上 .
你我不休。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [ŋjuː] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [kɪl] [hɪm] .
Marshal Di knew he couldn't kill him .
元帅 迪 知道 他 不能 杀 他 .
狄元帅自知杀他不过 ,

[jet] [hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [luːz] [ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [hɪm] .
Yet he refused to lose power to him .
然而 他 拒绝 到 失去 力量 到 他 .
又不肯失势与他 ,

[ˈəʊnli] [rɪˈtriːtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
Only retreated a few steps ,
仅有的 撤退 一个 很少 步骤 ,
只退后数步 ,

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈgəʊldən] [gəʊst] [feɪs] [mɑːsk][ænd; ənd] [pʊt] [aɪ ˈtiː] [ɒn] .
Take out the golden ghost face mask and put it on .
拿 出去 这 金的 鬼 脸 面具 和 放 它 在 .
取出金头鬼脸戴起 ,

[riːd] [aɪ ˈtiː] [wʌns] :
Read it once :
读 它 一次 :
念一声 :

" [ɪˈmeʒərəbl] [ˈbʊdə] ! "
" Immeasurable Buddha ! "
" 无法估量的 佛 ! "
“无量佛！ ”

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [hɪm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
They only thought of taking him off his horse .
他们 仅有的 想法 的 采取 他 离开 他的 马 .
只道拿他下马 ,

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [wəz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ɪnɪˈfektɪv] .
Little did they know that this magic weapon was completely ineffective .
小的 做过 他们 知道 那 这 魔法 武器 曾是 完全地 无效 .
岂知这法宝全然不灵验。

[wen] [wuː][mɑː][haɪ] [sɔː] [hɪm] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] [gəʊst] [mɑːsk] ,
When Wu Ma Hai saw him put on the ghost mask ,
什么时候 吴 马 嗨 锯 他 放 在 这 鬼 面具 ,
这乌麻海见他戴上鬼脸 ,

[aɪ][dɒnt] [nəʊ] [wɒt] [aɪ'ti:] [mi:nz] .
I don't know what it means .
我 不 知道 什么 它 方法 .

不知何意。

[kætʃ] [ʌp][ə; eɪ][fju:] [steps] ,
Catch up a few steps ,
抓住 向上 一个 很少 步骤 ,

赶上数步，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] [æks] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
He swung the great axe down on his head .
他 摇摆 这 伟大的 斧头 向下 在 他的 头 .

把大斧当头劈下，

['mɑːʃ(ə)l] [diː'aɪ][wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [ʌnə'weə(r)] .
Marshal Di was completely unaware .
元帅 迪 曾是 完全地 不知情 .

狄元帅全不知觉。

[aɪ'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli][br'kəz; br'kɒz][hɪz; ɪz]['gəʊldən] ['helmɪt] [kən'siːd] [ə; eɪ] [blʌd] - [steɪnd] [peə(r)][ɒv; əv]
It was only because his golden helmet concealed a blood - stained pair of
它 曾是 仅有的 因为 他的 金的 头盔 暗 一个 血 - 染色 一对 的

['mændərɪn] [dʌks] .
mandarin ducks .
普通话 鸭子 .

只因他的金盔上藏着血结鸳鸯，

[ə; eɪ] [bi:m] [ɒv; əv] [laɪt] [ʃɒt] [ʌp] .
A beam of light shot up .
一个 光束 的 光 射击 向上 .

一道毫光冲起，

[ðə; ði][æks] ['kænɒt] [biː; bi] [juːst] .
The axe cannot be used .
这 斧头 不能 是 用过的 .

大斧不能下。

[ðə; ði][fɔː(r)]['dʒenərəlz] [met] ,
The four generals met ,
这 四 将军们 遇见 ,

四将一见，

['gæləpɪŋ] ['fɔ:wəd] ,
Galloping forward ,
疾驰 向前 ,

飞马上前，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [hɔːs] .
He rushed to the marshal's horse .
他 匆忙 到 这 马歇尔的 马 .

奔至元帅马前，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [gəʊst] [feɪs] ,
Except for its ghost face ,
除了 为了 它是 鬼 脸 ,

除其鬼脸，

[ðeɪ] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [paːs] [tə'geðə(r)] .
They ran back to the pass together .
他们 跑 后退 到 这 经过 一起 .

一同跑回关去。

- ['kʊd(ə)nt] [kæʔ] [ʌp] .
Wumahai couldn't catch up .
- 不能 抓住 向上 :

乌麻海追赶不上，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [wɪð'dru:] [ðeə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][kæmp] .
They also withdrew their troops and returned to camp .
他们 还 退出 他们的 军队 和 返回 到 营 :

也自收兵回营，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He sat down and said :
他 卫星 向下 和 说 :

坐下说道：

" [ðəʊz] [bə:r'berɪənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] [bə:r'berɪənz] [kænt] [kɪl] [em 'i:] . "
Those barbarians from the southern barbarians can't kill me . "
" 那些 野蛮人 从 这 南部 野蛮人 不能 杀 我 :

“那狄南蛮杀俺不过，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [feɪs] [mɑ:sk][ænd; ənd] [pʊt] [,aɪ 'ti:] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] .
Take out a face mask and put it on your face .
拿 出去 一个 脸 面具 和 放 它 在 你的 脸 :

取出一个鬼脸的东西戴在脸上，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ][faɪnd][,aɪ 'ti:] ['lɑ:fəbl] .
I also find it laughable .
我 还 寻找 它 可笑 :

也觉可笑。

[bʌt; bət][aɪ] [ju:st] [æn; ən][æks] .
But I used an axe .
但 我 用过的 一个 斧头 :

但俺用一斧，

[ɔ:l] [ðæt] [wɒz; wəz] [nəʊn] [wɒz; wəz][ðə; ði][end] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] .
All that was known was the end of his life .
全部 那 曾是 已知 曾是 这 结尾 的 他的 生活 :

只道结果他的性命，

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[ə; eɪ] [red] [laɪt] [ʃɒt] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['helmt] .
A red light shot up from his helmet .
一个 红色的 光 射击 向上 从 他的 头盔 :

他盔上冲起一道红光，

[du:; də][nɒt] [ju:z][ðə; ði][æks] .
Do not use the axe .
做 不是 使用 这 斧头 :

不能下斧，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是什么缘故？

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ɪf] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] [əˈhʌðə(r)] [deɪ] [təˈhaɪt] . . .
If he lives another day tonight . . .
如果 他 生活 其他 天 今晚 . . .

待他今夜再活一天，

[ˈkæptʃə(r)][hɪm] [təˈmɒrəʊ] ,
Capture him tomorrow ,
捕获 他 明天 ,

明日擒来，

[ðeɪ] [daɪ] [tuː] .
They'll die too .
他们会 死 也 .

也要死的。”

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪˈpiːt] [wɒt] [wuː][mɑː][haɪ] [sed] .
I will not repeat what Wu Ma Hai said .
我 将要 不是 重复 什么 吴 马 嗨 说 .

不表乌麻海之言。

[naʊ] , [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] , [ˈhævɪŋ] [biːn] [dɪˈfiːtɪd] , [rɪˈtriːtɪd] [ˈɪntuː] [ˌɡwaːnˈdʒɔːŋ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Now, Marshal Di, having been defeated, retreated into Guanzhong and sat down .
现在 , 元帅 迪 , 拥有 到过 战败 , 撤退 进入 关中 和 卫星 向下 .

且说狄元帅败进关中坐下，

[ðə; ðɪ][fɔː(r)] [ˈbrʌðəz] [ˈɒfəd] [ðem; ðəm] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ˈkʌmfət] .
The four brothers offered them words of comfort .
这 四 兄弟 提供 他们 字 的 舒适 .

四虎弟兄安慰一番。

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈsʌlən] .
The marshal was sullen .
这 元帅 曾是 忧郁 .

元帅闷闷不乐，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wuː][mɑː] [heɪz] [ˈskɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtruːli] [ɪkˈsepʃən(ə)l] . "
" Wu Ma Hai's skills are truly exceptional . "
" 吴 马 嗨的 技能 是 真的 非凡的 . "

“乌麻海这番将本事高强，

[hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [lɒst] .
He almost lost .
他 几乎 丢失的 .

几乎失手于他，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ðɪ] [ˈbrʌðəz] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [bæk] .
Fortunately, the brothers fought their way back .
幸运的是 , 这 兄弟 战斗 他们的 方式 后退 .

亏得众弟兄杀退。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] , [ðə; ðɪ][ˈmædʒɪk][ˈaɪtəm] [stɒpt] [ˈwɜːkɪŋ] .
But for some reason, the magic item stopped working .
但 为了 一些 原因 , 这 魔法 物品 停止 在职的 .

但不知因何法宝不灵验起来？

[naʊ] [dɪˈfiːtɪd] ,
Now defeated ,
现在 战败 ,

如今杀败，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好? ”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈsihuː] [sed] :
General Sihu said :
一般的 四湖 说 :

四虎将军说声：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] , [duː; də][nɒt] [ˈwʌri] . "
" Marshal , do not worry . "
" 元帅 , 做 不是 担心 . "

“元帅勿忧，

[ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [dɪˈfiːt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒmən] [əˈkəːrəns, -ˈkl-][ɪn][wɔː(r)] .
Victory and defeat are common occurrences in war .
胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 .

胜败乃兵家常事，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何必烦心。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ˈkɒmz] ,
And on the day that comes ,
和 在 这 天 那 来 ,

且到来日，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈlðə(r)z] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈterətəri] .
The young generals and others should leave the enemy territory .
这 年轻的 将军们 和 其他的 应该 离开 这 敌人 领土 .

小将等出敌便了。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说道：

[ˈbrʌðəz] ,
Brothers ,
兄弟 ,

“众位兄弟，

[ˈiːv(ə)n][aɪ] , [ðə; ði] [kəʊtʃ] , [ˈkænɒt] [wɪn] .
Even I , the coach , cannot win .
甚至 我 , 这 教练 , 不能 赢 .

本帅尚且不能取胜，

[aɪm][əˈfreɪd] [jʊr; jər] [nɒt] [ʌp][tuː; tə][pɑː(r)][ˈaɪðə(r)] .
I'm afraid you're not up to par either .
我是 害怕的 你是 不是 向上 到 帕 任何一个 .

只怕你们也不济了。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何? ”

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz] [sed] :
The four generals said :
这 四 将军们 说 :

四将说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpleɪə(r)] [ˈkænɒt] [wɪn]
If the young player cannot win
如果 这 年轻的 玩家 不能 赢

如若小将不能取胜，

[ɔːl] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][duː; də][ɪz] [plɒt] [əˈgenst] [hɪm] .
All we need to do is plot against him .
全部 我们 需要 到 做 是 阴谋 反对 他 。

只消用计伤他便了。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [nˈɒdɪd] .
The marshal nodded .
这 元帅 点头 。

元帅点头，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][kæmp] .
He instructed his brothers to return to camp .
他 指示 他的 兄弟 到 返回 到 营 。

吩咐众贤弟且回营，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːðə(r)] [ɒn][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
We will discuss this further on the next day .
我们 将要 讨论 这 更远 在 这 下一个 天 。

到来日再作商议。

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .
The four generals returned to their camp .
这 四 将军们 返回 到 他们的 营 。

四将回营去了。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [sed] :
At this moment , Marshal Di said :
在 这 片刻 , 元帅 迪 说 。

此时狄元帅说道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði][ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːst] [ɪz][nɒt] [ɪˈfektɪv] . "
" **It seems that the human - faced beast is not effective** . "
" 它 似乎 那 这 人类 - 面对 兽 是 不是 有效的 。”

“想来那人面兽既不灵验，

[ðɪs] [klaʊd] - [ˈpriəsiŋ] [ˈæərəʊ] [ɪz] [ˈprɒbəbli] [ˈjuːsləs] [naʊ] .
This cloud - piercing arrow is probably useless now .
这 云 - 冲孔 箭 是 大概 无用 现在 。

这穿云箭只怕也不中用了。

[bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] [ˈaɪtəmz][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [ɡɪft] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ɡɒd] .
But these two items were a gift from a god .
但 这些 二 项目 是 一个 礼物 从 一个 上帝 。

但这二物乃神人所赐，

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪˈstrɔɪd] [ˈlaɪtlɪ] .
It should not be destroyed lightly .
它 应该 不是 是 损毁 轻轻 。

不可轻毁。

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈjuːsləs] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
Although it is useless at present ,
虽然 它 是 无用 在 展示 。

目下虽然无用，

[ænd; ənd] [ɪts] [ˈiːzi] [tuː; tə] [kəˈlekt] .
And it's easy to collect .
和 它是 简单的 到 收集 .

且好收藏吧。”

[ɪf] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːst] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)] [ˈwepən] . . .
If Di Qing's human - faced beast is indeed a magical weapon . . .
如果 迪 青的 人类 - 面对 兽 是 的确 一个 神奇 武器 . . .

若说狄青的人面兽既是法宝，

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][,aɪ ˈtiː] [wɜːk] [təˈdeɪ] ?
Why didn't it work today ?
为什么 没有 它 工作 今天 ?

为何今日不灵验？

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [ðə; ði][ˈuːˈæn]
It was only because of the divine general of His Highness the Xuan
它 曾是 仅有的 因为 的 这 神圣的 一般的 的 他的 高度 这 宣
[ˈempərə(r)] [ðæt]
Emperor that
皇帝 那

只因玄帝殿下的神将，

[bɔːn] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈterətɹi] ,
Born within the Western Liao territory ,
出生 之内 这 西 廖 领土 ,

化生于西辽国内，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˈderəti; ˈdiːəti] [bɪˈstəʊd] [tuː] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈtrezəz] [əˈpɒn][,diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
Therefore , the deity bestowed two magical treasures upon Di Qing .
所以 , 这 神 授予 二 神奇 宝藏 之上 迪 青 .

故神圣将两件法宝赐于狄青，

[hiː; hi] [wɪl] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [riˈkʌvə] [ðə; ði] [ˈmerɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] .
He will wait until he recovers the merits of his generals .
他 将要 等待 直到 他 恢复 这 优点 的 他的 将军们 .

待他收回各将立功。

[dʒʌst][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][bɑːˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ˈdændæn] [ˈkɪŋdəm] ,
Just because of the barbarian general of Dandan Kingdom ,
只是 因为 的 这 野蛮人 一般的 的 丹丹 王国 ,

只因单单国的番将，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪnˈkɑːnət] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði][ˈuːˈæn] [ˈempərərz] [ˈpæləs] .
It was not a divine general incarnate before the Xuan Emperor's Palace .
它 曾是 不是 一个 神圣的 一般的 体现 前 这 宣 皇帝的 宫殿 .

不是玄帝殿前神将化生，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːst] [ɪz][nəʊ][ˈlɒŋɡə(r)][ˈjuːzəb(ə)] .
Therefore , this human - faced beast is no longer usable .
所以 , 这 人类 - 面对 兽 是 不 更长 可用 .

所以这人面兽用不得了。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ʌnˈhæpi] .
At this moment , the marshal was very unhappy .
在 这 片刻 , 这 元帅 曾是 非常 不开心 .

此时元帅心下十分不乐，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɡɪltɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪəriəs] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He was guilty of the serious crime of deceiving the emperor .
他 曾是 有罪的 的 这 严肃的 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

身负欺君重罪，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [pæŋ] [hɒŋ] [maɪt] [əˈbjʊ:s] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] [ænd; ənd] [plɒt] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] .
Fearing that Pang Hong might abuse his power and plot against them .
恐惧 那 庞 洪 可能 虐待 他的 力量 和 阴谋 反对 他们 .

恐防庞洪弄权来暗算，

[ˈi:v(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ɒv; əv] - [ˈpæləs] ,
Even with the ladies of Nanqing Palace ,
甚至 和 这 女士们 的 - 宫殿 ,

纵有南清宫姑娘，

[hi:; hi] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈwʌrɪd] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [brˈhaɪnd] [ˌaɪ ˈti:] .
He also worried that the man didn't know the reason behind it .
他 还 担心 那 这 男人 没有 知道 这 原因 在后面 它 .

又慢他不晓得内里缘由，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
It's difficult to make a decision .
它是 难的 到 制作 一个 决定 .

难作主张。

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[aɪ] [dəʊnt] [keə(r)] [əˈbaʊt] [ˈmeni] [θɪŋz] .
I don't care about many things .
我 不 关心 关于 许多 事物 .

我慢不得许多，

[wi:l; wil] [dʒʌst] [hæv; həv] [tu:; tə] [li:v] [ˌaɪ ˈti:] [tu:; tə] [feɪt] .
We'll just have to leave it to fate .
出色地 只是 有 到 离开 它 到 命运 .

听天而已。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
That night , the marshal was puzzled .
那 夜晚 , 这 元帅 曾是 困惑 .

此夜元帅纳闷，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [gəʊ] [ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [wɪl] [peɪ] [ðəə(r)] [rɪˈspekts] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] .
All the generals will pay their respects to the Marshal .
全部 这 将军们 将要 支付 他们的 尊重 到 这 元帅 .

众将来参见元帅。

[waɪl] [dɪˈskʌsɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] ,
While discussing with the generals ,
尽管 讨论 和 这 将军们 ,

正与众将商议，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈnjuːz] [əˈraɪvd] [ðæt] [ə; eɪ][bɑːˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl][hæd; həd] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə]
Suddenly , news arrived that a barbarian general had rushed to the pass to
突然 , 消息 到达的 那 一个 野蛮人 一般的 有 匆忙 到 这 经过 到
[ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)] .
challenge them to battle .
挑战 他们 到 战斗 .

忽报番将杀奔关下讨战，

[ðə; ði] [ˈmaːʃ(ə)] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [ɛl, aɪˈjuː] [tʃɪŋ] , [ˈhɪkneɪmd] " [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] , " [tuː; tə] [liːd]
The marshal immediately dispatched Liu Qing , nicknamed " Flying Tiger , " to lead
这 元帅 立即地 已派出 刘 青 , 绰号 " 飞行 老虎 , " 到 带领
[ðə; ði] [əˈtæk] .
the attack .
这 攻击 .

元帅即差飞山虎刘庆出敌。

[ˈdʒen(ə)rəl][ɛl, aɪˈjuː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
General Liu received the order .
一般的 刘 已收到 这 命令 .

刘将军得令，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [faɪt] [əˈɡenst] -
He led his troops out of the pass to fight against Wumahai .
他 引领 他的 军队 出去 的 这 经过 到 斗争 反对 - .

领兵出关与乌麻海交手。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən] [ˈfɔːti] [raʊndz] .
They fought for less than forty rounds .
他们 战斗 为了 较少的 比 四十 回合 .

战不上四十合，

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] [ˈɪntuː] [ɡwɑːnˈdʒɔːŋ] [ɪn] [dɪˈfiːt] .
They retreated into Guanzhong in defeat .
他们 撤退 进入 关中 在 击败 .

败进关中。

[ðə; ði] [ˈmaːʃ(ə)] [ðen] [sent] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
The marshal then sent Zhang Zhong ,
这 元帅 然后 发送 张 钟 ,

元帅又差张忠、

[liː][jiː] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

[ˈðer] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] -
They're no match for Wumahai .
它们是 不 匹配 为了 - .

又不是乌麻海的对手。

[ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] [ɒv; əv] [kənˈtɪnjuəs] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After several days of continuous fighting ,
后 一些 天 的 连续的 斗争 ,

连战数天，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪˈfiːt] .
The Song army suffered a major defeat .
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

宋兵大败。

[ˈmɑːʃ(ə)] [diː ˈaɪ][wɒz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .
Marshal Di was displeased .
元帅 迪 曾是 不高兴 .

狄元帅不悦，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [ðə; ði] [bɑːrˈberɪənz] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] . . . "
" Since the barbarians refuse to make peace . . . "
" 自从 这 野蛮人 拒绝 到 制作 和平 . . . "

“既是番人不肯和，

[ðə; ði][ˈəʊnli] [wei] [ɪz][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [hɪm] .
The only way is to defeat him .
这 仅有的 方式 是 到 击败 他 .

惟要杀败了他，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendə(r)]
Willing to surrender
愿意的 到 投降

情愿求降，

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi][gəʊ][ɒn][ðə; ði][ekspəˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [west] .
Only then could he go on the expedition to the west .
仅有的 然后 可以 他 去 在 这 远征 到 这 西方 .

方能前去征西。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [wuː][mɑː][haɪ] [wɒz; wəz] [ɪnˈkredəbli] [skɪld] .
Little did they know that Wu Ma Hai was incredibly skilled .
小的 做过 他们 知道 那 吴 马 嗨 曾是 难以置信 熟练 .

岂知乌麻海本事厉害，

[ˈfaɪtɪŋ] [hɪm][wɒz; wəz][ˈfjuːtaɪl] .
Fighting him was futile .
斗争 他 曾是 徒劳 .

与他力战不中用了，

[wiː; wi][mʌst; məst][juːz][ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə][get] [rɪd][ɒv; əv][hɪm] .
We must use a scheme to get rid of him .
我们 必须 使用 一个 方案 到 得到 摆脱 的 他 .

必须用计除他，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ ˈtiː][biː; bi] [dʌn] .
Only then can it be done .
仅有的 然后 能 它 是 完毕 .

方可使得。”

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [sɔː] [ə; eɪ][klɪə(r)] [briːz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [braɪt] [muːn] .
That night , the marshal saw a clear breeze and a bright moon .
那 夜晚 , 这 元帅 锯 一个 清除 微风 和 一个 明亮的 月亮 .

是夜元帅见风清月明，

[ˈɑːftə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] [ˈmɪlɪtri] [ˈjuːnɪfɔːmz] ,
After taking off their military uniforms ,
后 采取 离开 他们的 军队 制服 ,

卸下戎衣，

[pʊt][ɒn][ˈkæʒuəl] [kləʊðz] ,
Put on casual clothes ,
放 在 随意的 衣服 ,

穿起便服，

[hiː; hi] [brɔ:t] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
He brought Zhang Zhong ,
他 带来 张 钟 ,

带了张忠、

[liː][jiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɔ:kt] ['sevrəl] [maɪlz] [aʊt'saɪd][ðə; ði][pɑ:s] .
Li Yi and his companion walked several miles outside the pass .
李 易 和 他的 伴侣 步行 一些 英里 外部 这 经过 .

李义两人步行出关数里外，

[vju:] [frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
Viewed from all sides .
已查看 从 全部 侧面 .

四面观瞻。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['jeləʊ] [rɒk] [fɔ:'meɪ](ə)n [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:s] .
There was a yellow rock formation to the left of the pass .
那里 曾是 一个 黄色的 岩石 形成 到 这 左边 的 这 经过 .

只见关左有座黄石岩，

[ðə; ði] [rɒks] [ɑ:(r); ə(r)] ['taʊərɪŋ] ,
The rocks are towering ,
这 岩石 是 参天 ,

石岩高耸，

[ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɪz] [dens] .
The forest is dense .
这 森林 是 稠密 .

林木森森。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After the three of them finished reading ,
后 这 三 的 他们 完成的 阅读 ,

三人看罢，

[tɜ:n] [bæk] [tuː; tə] [ɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
Turn back to Guanzhong .
转动 后退 到 关中 .

回转关中。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [pɑ:st] ['mɪdnɑɪt] [wen] [ðə; ði] [θɜ:d] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [brɪ'ɡʌn] .
It was already past midnight when the third watch of the night had begun .
它 曾是 已经 过去的 午夜 什么时候 这 第三 手表 的 这 夜晚 有 开始 .

此时已有三鼓更深，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] [wɪð] [ðə; ði][fɔ:(r)]['taɪgə(r)] ['brʌðəz] .
They then discussed and devised a plan with the four tiger brothers .
他们 然后 讨论 和 设计 一个 计划 和 这 四 老虎 兄弟 .

即与四虎弟兄商议定计。

[ɛl'aɪ'juː] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tuː; tə][laɪ][ɪn] ['æmbɒʃ] [brɪ'hɑɪnd][ðə; ði] ['maʊntən] .
Liu Qing was ordered to lie in ambush behind the mountain .
刘 青 曾是 订购 到 说谎 在 伏击 在后面 这 山 .

命刘庆往山后埋伏，

[ʃiː] [ju] ['ɪnstɪgeɪt] [ðə; ði]['bæt(ə)] .
Shi Yu instigated the battle .
史 于 煽动 这 战斗 .

石玉引战，

[ðɪs] [plæn][ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [sək'si:d] .
This plan is bound to succeed .
这 计划 是 边界 到 成功 .

此计必然成功。

[ðə; ði][fɔ:(r)][ˈdʒenərəlz] [əu'bei] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .

The four generals obeyed the order .
这 四 将军们 服从 这 命令 .

四将奉令，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [tru:ps] [ɪn] [ˈseprət] [gru:ps] .

They led their troops in separate groups .
他们 引领 他们的 军队 在 分离 团体 .

领兵分头而去。

[ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:miz] [dɪd][nɒt] [sli:p] [ðæt] [naɪt] .

The three armies did not sleep that night .
这 三 军队 做过 不是 睡觉 那 夜晚 .

此夜三军不睡。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔ:n]

The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [ŋju:z] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)][æt; ət] - ,

Upon hearing the news of the battle at Wumahai ,
之上 听力 这 消息 的 这 战斗 在 - ,

闻报乌麻海讨战，

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ˈɔ:dəd] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] .

The marshal ordered General Shi to lead the troops .
这 元帅 订购 一般的 史 到 带领 这 军队 .

元帅令石将军出马，

[breɪk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pa:s] ,

Break out of the pass ,
休息 出去 的 这 经过 ,

杀出关外，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ˈsɪksti] [raʊndz] [wɪð] - .

They fought for more than sixty rounds with Wumahai .
他们 战斗 为了 更多的 比 六十 回合 和 - .

与乌麻海大战六十余合，

[ʃi:] [ju] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd] [fled] .

Shi Yu suffered a crushing defeat and fled .
史 于 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

石玉大败而逃，

- [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ɒn][tu:; tə] [kætʃ] [ʌp] .

Wumahai spurred his horse on to catch up .
- 受到刺激 他的 马 在 到 抓住 向上 .

乌麻海紧紧拍马追赶。

[ʃi:] [ju] [əu'bei] [ðə; ði] [ˈmɑ:rfəlz] [ˈɔ:dərs] .

Shi Yu obeyed the marshal's orders .
史 于 服从 这 马歇尔的 订单 .

石玉奉了元帅将令，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ænd; ənd] [lɒst] .

They fought and lost .
他们 战斗 和 丢失的 .

且战且败，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [lɔ:d] [tu:; tə] [ˈjeləʊstəʊn] [ˈmaʊntən] .

He was lured to Yellowstone Mountain .
他 曾是 诱饵 到 黄石公园 山 .

诱他到了黄石山，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [ɪntu:] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
They retreated into the mountains in defeat .
他们 撤退 进入 这 山脉 在 击败 .

败进山中去了。

[wu:] [mɑ:] [haɪ] [wɒz; wəz] [ʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [træp] .
Wu Ma Hai was unaware of the trap .
吴 马 嗨 曾是 不知情 的 这 陷阱 .

乌麻海不知是计，

[teɪk] [ðə; ði] [li:d] ['breɪvli]
Take the lead bravely
拿 这 带领 勇敢地

奋勇当先，

[tʃeɪs] [ˈɑ:ftə(r)] [ðəm; ðəm] .
Chase after them .
追赶 后 他们 .

追赶上去。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [hɔ:n] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] , ['feɪkɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] .
Suddenly , a horn cannon shot rang out , shaking the heavens .
突然 , 一个 喇叭 大炮 射击 响铃 出去 , 摇晃 这 天 .

忽听得一声号炮惊天，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [kraɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
The battle cries were like thunder .
这 战斗 哭泣 是 喜欢 雷 .

喊杀如雷，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [tʃɑ:dʒd] [ɪn] .
The Song soldiers charged in .
这 歌曲 士兵 带电 在 .

宋兵杀奔而来。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [haɪ] ['ri:əlaɪzd] [θɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] ['bædli] .
At this point , Wuma Hai realized things were going badly .
在 这 观点 , 乌玛 嗨 已实现 事物 是 去 糟糕 .

此时乌麻海方知不好，

[hi; hi] ['kwɪkli] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ə'raʊnd] .
He quickly turned his horse around .
他 迅速地 转向 他的 马 大约 .

急急回马，

['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kɔ:t] [ʌp] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
Flying Tiger had already caught up from behind the mountain on horseback .
飞行 老虎 有 已经 捕捉 向上 从 在后面 这 山 在 马背 .

早有飞山虎在山后一马赶上，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" ['fɒrən] [sleɪvz] , "
" Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "

“番奴，

[wɪtʃ] [wei] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] ?
Which way are you going ?
哪个 方式 是 你 去 ?

你往那里走？

" [jʊr; jər] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [tə'deɪ] ! "

" You're not going to live today ! "

" 你是 不是 去 到 居住 今天 ! "

今日休要活了！ ”

- [wʊz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Wumahai was furious .

- 曾是 狂怒 .

乌麻海大怒，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [æks] [tuː; tə] [straɪk] .

He raised his axe to strike .

他 提高 他的 斧头 到 罢工 .

举斧正要打去，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,

Little did they know that Zhang Zhong ,

小的 做过 他们 知道 那 张 钟 ,

岂知张忠、

[liː][jiː] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] .

Li Yi ordered his troops to charge .

李 易 订购 他的 军队 到 收费 .

李义喝令兵马杀上，

[ˈæərəʊs] [reɪnd] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] .

Arrows rained down from the three armies .

箭头 下雨了 向下 从 这 三 军队 .

三军箭如雨落，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] .

That's amazing .

那就是 惊人的 .

好不厉害。

- [ˈdʌznt] [lʊk] [ɡʊd] .

Wumahai doesn't look good .

- 不 看 好的 .

乌麻海看来不好，

[hiː; hi] [wiːld] [ðə; ði] [greɪt] [æks] .

He wielded the great axe .

他 挥舞 这 伟大的 斧头 .

把大斧舞起，

[left] [flɪk] [ænd; ənd] [dɪ'flekʃn] ,

Left flick and deflection ,

左边 轻弹 和 偏转 ,

左挑有拨，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdræɡən] [ˈdrɔːɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] ,

Just like a dragon drawing water ,

只是 喜欢 一个 龙 绘画 水 ,

就如蛟龙取水，

[laɪk] [tuː] [ˈfiːnɪks] [ˈflɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ˈflaʊəz] .

Like two phoenixes flitting among flowers .

喜欢 二 凤凰 飞掠 之中 花朵 .

宛如二凤穿花。

- [blɒkt] [ðə; ði] [ˈæərəʊs] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] .

Wumahai blocked the arrows for about an hour .

- 已屏蔽 这 箭头 为了 关于 一个 小时 .

乌麻海挡箭约有一个时辰，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['æɪəʊ] [strʌk] [hɪm] .
As expected , not a single arrow struck him .
作为 预期的 , 不是 一个 单身的 箭 击 他 .
果然没有一箭着身。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [faɪt] [bæk] .
Unfortunately , they dared not fight back .
很遗憾 , 他们 敢于 不是 斗争 后退 .

无奈不敢杀出，

[fɪə(r)][pɒ; əv] ['bi:ɪŋ] ['ɪndʒəd]
Fear of being injured
害怕 的 存在 受伤

恐防被伤，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['kraɪsɪs] .
This is a crisis .
这 是 一个 危机 .

此时危机，

[wen] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['fi:lɪŋ] [p'ænɪkt] [ænd; ənd] [ɪg'zɔ:stɪd] ,
When you are feeling panicked and exhausted ,
什么时候 你 是 感觉 惊慌失措 和 筋疲力尽的 ,
心慌力竭之际，

[maɪ][hænd][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [sləʊ] .
My hand was a little slow .
我的 手 曾是 一个 小的 慢的 .

手略慢了一慢，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [bi:n] [hɪt][ɪn][ðə; ðɪ] ['ʃəʊldə(r)] .
He had already been hit in the shoulder .
他 有 已经 到过 打 在 这 肩膀 .

肩上早中了一支。

[dɪ'spaɪt] ['hævɪŋ] [æn; ən] ['æɪəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] ,
Despite having an arrow in his shoulder ,
尽管 拥有 一个 箭 在 他的 肩膀 ,

顾得肩上一箭，

[hi:; hi][wɒz; wəz][hɪt][ɪn][ðə; ðɪ][rɪb]['eəriə] [ə'gen] .
He was hit in the rib area again .
他 曾是 打 在 这 肋骨 区域 再次 .

又中了肋下一支。

['meni] ['brɑ:ntɪz]
Many branches
许多 分支

支支多中，

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)] [ðæt] ['əʊnli][wʌn][pɒ; əv][hɪz; ɪz][ræŋk][ɪz][ə; eɪ][fɜ:st] - [kla:s] ['dʒen(ə)rəl] .
It's pitiful that only one of his rank is a first - class general .
它是 可怜 那 仅有的 一 的 他的 秩 是 一个 第一的 - 班级 一般的 .

可怜单单国一个头等上将，

[tə'deɪ] , [aɪ] ['sʌfəd] [ðɪs] [kə'læməti][æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [pɒ; əv] ['maʊntən] .
Today , I suffered this calamity at the foot of Huangshi Mountain .
今天 , 我 遭受 这 灾害 在 这 脚 的 黄石 山 .

今日在黄石山下遭此一劫，

[hi:; hi][wɒz; wəz][hɪt][baɪ][mɔ:(r)][ðæn; ðən]['sev(ə)nti] ['æɪəʊs] .
He was hit by more than seventy arrows .
他 曾是 打 经过 更多的 比 七十 箭头 .

中箭七十余支。

[hi:; hi] [nju:] [hi:; hi] [wɒdnt] [sə'vaɪv] .
He knew he wouldn't survive .
他 知道 他 不会 存活 .

自料不能活命，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [wʊlf] [lɔ:d] ! "
" Wolf Lord ! "
" 狼 主 ! "

“狼主啊！

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [aɪ] , - , [eɪ 'em][nəʊ][lɒŋgə(r)][fɪt][tu:; tə] [sɜ:v] [ju:; jʊ] ! "
" Your Majesty , I , Wumahai , am no longer fit to serve you ! "
" 你的 威严 , 我 , - , 是 不 更长 合身 到 服务 你 ! "

臣乌麻海不能扶相你了！ "

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [sp:d] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
Having said that , he drew his sword from his waist and committed suicide .
拥有 说 那 , 他 画 他的 剑 从 他的 腰部 和 坚定的 自杀 .

说罢就在腰间拔剑自刎，

[hi:; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [daɪd] .
He fell off his horse and died .
他 跌倒 离开 他的 马 和 死亡 .

翻身落马而亡。

['dʒen(ə)rəl] [ʃi:] [sɔ:] ,
General Shi saw ,
一般的 史 锯 ,

石将军看见，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz] ,
Returning to meet with the three generals ,
返回 到 见面 和 这 三 将军们 ,

回马会同三将，

['li:dɪŋ] [tru:ps] ,
Leading troops ,
领导 军队 ,

带领兵马，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ðeɪ] [si:zd] ['dʒi:'lɪn] [pɑ:s] .
Taking advantage of the situation , they seized Jilin Pass .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 查获 吉林 经过 .

乘势抢了吉林关，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [dɪ'spɜ:st] .
The soldiers dispersed .
这 士兵 分散的 .

众兵一散，

[ðə; ði] [rest] [hæv; həv][ɔ:l] [sə'rendəd] .
The rest have all surrendered .
这 休息 有 全部 投降 .

余者皆已投降。

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] [tə'geðə(r)] [tu:; tə][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
They returned to the pass together to hand over the order .
他们 返回 到 这 经过 一起 到 手 超过 这 命令 .

一同回关交令，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [ˈwelkəm] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] [æz; əz][hiː; hi] ['entəz] ['dʒiː'lin] [pɑːs] .
We respectfully welcome the Marshal as he enters Jilin Pass .
我们 尊敬 欢迎 这 元帅 作为 他 进入 吉林 经过 .

恭迎元帅进了吉林关，

[ðə; ði][bəː'beəriən] ['dʒenərəlz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['berid] .
The barbarian general's body was buried .
这 野蛮人 将军的 身体 曾是 埋葬 .

埋葬了番将尸首，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə] [riːə'ʊə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪz] [nɒt] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
The announcement of the results to reassure the people is not discussed further .
这 公告 的 这 结果 到 保证 这 人们 是 不是 讨论 更远 .

出榜安民不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] ['ʃɪŋ] [pɑːs] .
Now , let's talk about the commander of Shiting Pass .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 指挥官 的 石亭 经过 .

且说石亭关主将，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] ['beɪʃən] [naɪ] .
Her name is Bashan Nai .
她 姓名 是 巴山 奈 .

名唤巴山奈，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [maɪt] [ænd; ənd]['mædʒɪk] ,
It is also Heroes of Might and Magic ,
它 是 还 英雄 的 可能 和 魔法 ,

也是英雄无敌，

[hiː; hi][hæd; həd] ['meni] ['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He had many generals and soldiers under his command .
他 有 许多 将军们 和 士兵 在下面 他的 命令 .

手下将广兵多。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] .
On that day , I heard the news .
在 那 天 , 我 听到 这 消息 .

是日闻报，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

['kɜːsɪz] :
Curses :
诅咒 :

骂声：

" [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] , "
" **Di Qing** , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[jʊr; jər] ['riːəli] ['ʃəʊɪŋ] [ɒf] !
You're really showing off !
你是 真的 显示 离开 !

你好逞强也！ ”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['dʒiː'lin] [pɑːs] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðəm; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] .
He immediately led his troops to Jilin Pass to challenge them to battle .
他 立即地 引领 他的 军队 到 吉林 经过 到 挑战 他们 到 战斗 .

即日带兵杀到吉林关讨战。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] , [əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] ,
Marshal Di , upon hearing the report ,

元帅 迪 , 之上 听力 这 报告 ,

狄元帅闻报，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [sent] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Jiao Tinggui was sent out of the pass to meet the enemy .

角 - 曾是 发送 出去 的 这 经过 到 见面 这 敌人 .

差焦廷贵出关迎敌。

[ðeɪ] [fʊːt] [fʊː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [raʊndz] .
They fought for more than thirty rounds .

他们 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

战了三十余合，

[dʒaʊ] - [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪˈzɪst] .
Jiao Tinggui could not resist .

角 - 可以 不是 抵抗 .

焦廷贵抵挡不住，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈskeɪp] ,
Just as they were about to escape ,

只是 作为 他们 是 关于 到 逃脱 ,

正要逃走，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [bɑːˈbeəriən] [ˈdʒen(ə)rəl] [blɒkt] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːd] [ænd; ənd]
However , the barbarian general blocked his path with his broadsword and

然而 , 这 野蛮人 一般的 已屏蔽 他的 小路 和 他的 阔剑 和

[ˈkæptʃəd] [hɪm] [əˈlaɪv] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈaɪən] [rɒd] .
captured him alive with his iron rod .

捕获 他 活 和 他的 铁 杆 .

却被番将大刀拦开铁棍生擒去了。

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [rɪˈzjuːmd] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The battle resumed the following day .

这 战斗 恢复 这 下列的 天 .

次日复战，

[ðen] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [liː] [jiː] .
Then it was taken to Li Yi .

然后 它 曾是 已采取 到 李 易 .

又拿去李义。

[ˈbeɪʃən] - [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈɡwɑːnˈdʒɔːŋ] .
Bashan Naidesheng returned to Guanzhong .

巴山 - 返回 到 关中 .

巴山奈得胜回关、

[ðə; ði] [tuː] [sɒŋ] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [kæmp] .
The two Song generals were placed together in the rear camp .

这 二 歌曲 将军们 是 放置 一起 在 这 后部 营 .

把二员宋将一并因在后营，

[hiː; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˈkɒŋkə] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [bɑːrˈberɪənz] "
" Wait until we have conquered all the southern barbarians "

" 等待 直到 我们 有 征服 全部 这 南部 野蛮人 "

“待等拿尽南蛮，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)][t'eɪkən][tu:; tə][ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] .
Di Qing and the others were taken to the wolf lord .
迪 青 和 这 其他的 是 已采取 到 这 狼 主 .
把狄青等解上狼主，

[kən'vɪktɪd] [ænd; ənd][ʊpə'eɪtɪd] [ɒn] .
Convicted and operated on .
已定罪 和 经营的 在 .
定罪开刀。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðeɪ] [klæʃ] ['derli] .
From then on , they clashed daily .
从 然后 在 , 他们 冲突 日常的 .
自此日日交锋，

['vɪktəri] [ɔ:(r)] [dɪ'fi:t] [ɪz] [ʌn'sɜ:t(ə)n] .
Victory or defeat is uncertain .
胜利 或者 击败 是 不确定 .
胜败不等。

[ˈmɑ:(ə)l] [di: 'aɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Marshal Di wanted to withdraw his troops at this time .
元帅 迪 通缉 到 提取 他的 军队 在 这 时间 .
狄元帅此时欲回兵，

['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)][dʒaʊ] -
Only for Jiao Tinggui
仅有的 为了 角 -
只为焦廷贵、

[li:][ji:][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Li Yi was captured .
李 易 曾是 捕获 .
李义被擒，

[ðə; ði] [bə:r'berɪənz] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [meɪk] [pi:s] .
The barbarians refused to make peace .
这 野蛮人 拒绝 到 制作 和平 .
番人不肯和息，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [weɪt] [æt; ət][dʒɪ:'lɪn] [pɑ:s] .
They had no choice but to wait at Jilin Pass .
他们 有 不 选择 但 到 等待 在 吉林 经过 .
只得在吉林关守候。

[dɪs'pli:zd] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ]
Displeased all day long
不高兴 全部 天 长的
终朝不悦，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] ['hevi] [ænd; ənd] [dʌl] .
The night was heavy and dull .
这 夜晚 曾是 重的 和 乏味的 .
夜闷沉沉，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wen] [ðə; ði] ['i:stən] ['kɪŋdəm] [wɪl] [rest][frɒm; frəm][ɪts][wɔ:(r)] .
I wonder when the Eastern Kingdom will rest from its war .
我 想知道 什么时候 这 东 王国 将要 休息 从 它是 战争 .
不知何日东国于戈休息，

[ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] [sə'rendəd] .
The Western Liao Dynasty surrendered .
这 西 廖 王朝 投降 .
西辽降伏，

[ðæts] [ə; ei] ['stɔ:ri] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'hʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

这是后话，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There's no need for further discussion .
有 不 需要 为了 更远 讨论 .

不必烦谈。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈdʒænjuəri] ['pɑ:sɪz] ['kwɪkli] .
January passes quickly .
一月 通过 迅速地 .

一月光阴容易过，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv] ['beɪʃən] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætrɪju:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɒrən] [lɔ:d] .
The people of Bashan express their gratitude to the foreign lord .
这 人们 的 巴山 表达 他们的 感激 到 这 外国的 主 .

巴山上表达番君。

[tu:] ['mændərɪn] [dʌks] , [wʌn][ɪn][ə; ei]['faɪəri] ['tʃəriət] , [saɪ][saɪd][baɪ][saɪd] .
Two mandarin ducks , one in a fiery chariot , sit side by side .
二 普通话 鸭子 , 一 在 一个 火热 战车 , 坐 边 经过 边 .

风火鸳鸯开两座，

[ðeɪ] ['ædɪd] [tru:ps] [ænd; ənd] [kɪld] ['meni] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['səʊldʒəz] .
They added troops and killed many Song Dynasty soldiers .
他们 额外 军队 和 被杀 许多 歌曲 王朝 士兵 .

添兵败杀宋朝人。

[ˈtʃæptə(r)] [eɪt] : [bi: 'ei][sæn; sɑ:n] [naɪ] [həʊldz] [fɜ:m] [æt; ət][ðə; ði] [stəʊn] [pə'vɪliən] ; [bi: 'ei][baʊ][ŋju:] ['reɪzɪz]
Chapter Eight : Ba San Nai Holds Firm at the Stone Pavilion ; Ba Bao Nu Raises
章 八 : 巴 圣 奈 持有 公司 在 这 石头 亭 ; 巴 包 努 提高

[æn; ən] [ˈɑ:mi] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['enəmi]
an Army to Discuss the Enemy
一个 军队 到 讨论 这 敌人

第八回 巴三奈坚守石亭 八宝女兴师议敌

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['beɪʃən] ['dʒenərəlz][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [nəʊn] [æz; əz]['keɪpəb(ə)l] .
Bashan generals are also known as capable .
巴山 将军们 是 还 已知 作为 有能力的 .

巴山番将也称能，

[ðeɪ] [held] [fɜ:m][æt; ət] - [ænd; ənd] [fɔ:t] [ə'genst] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
They held firm at Yingguan and fought against the Song dynasty .
他们 握住 公司 在 - 和 战斗 反对 这 歌曲 王朝 .

坚守营关与宋争。

[ɪk'spresɪŋ] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [breɪv] ['dʒenərəlz][tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [kɪŋ] ,
Expressing the addition of brave generals to the wolf king ,
表达 这 添加 的 勇敢的 将军们 到 这 狼 国王 ,

表达狼君添勇将，

[ˌprɪn'ses] - [led][hɜː(r); hə(r)] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Princess Zhaoxuan led her troops to the scene .
公主 引领 她 军队 到 这 场景 。

召宣公主领兵临。

[ɔːl'dəʊ] ['dændæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] ,
Although Dandan was a foreign land ,
虽然 丹丹 曾是 一个 外国的 土地 。

话说单单国虽是外邦番地，

[ðɪs] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [waɪz] [ɪn] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [taɪmz] .
This king was wise in understanding the times .
这 国王 曾是 明智的 在 理解 这 时代 。

这国王知达天时，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [j'iəz] [sɪns] [hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn]
More than thirty years since he ascended the throne
更多的 比 三十 年 自从 他 上升 这 王座

登基以来三十余载，

[səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)]
Submit to the Celestial Empire
提交 到 这 天体 帝国

皈顺天朝，

['evri] [jɪə(r)] , [ðə; ði] ['trɪbjʊːt] [ɡɪfts] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['lækɪŋ] .
Every year , the tribute gifts are never lacking .
每一个 年 ， 这 贡 礼物 是 绝不 缺乏 。

岁岁无亏贡礼，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
These are the ministers of this country .
这些 是 这 部长们 的 这 国家 。

就是本国诸臣，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] ['mɪnɪstər] .
Most of them were loyal and courageous ministers .
最多 的 他们 是 忠诚 和 勇敢 部长们 。

多是忠肝义胆之臣，

[tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðɪs] ['ruːlə(r)] .
To support this ruler .
到 支持 这 统治者 。

匡扶这番君。

[ðə; ði] [wɒlf] [lɔːd] [v'juːz] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
The wolf lord views his ministers .
这 狼 主 浏览 他的 部长们 。

狼主看待群臣，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第7/85页

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['dɪfrəns] .
There is no difference .
那里 是 不 不同之处 .

也无差处。

['neɪbərɪŋ] ['kʌntrɪz] [meɪd] [pi:s] .
Neighboring countries made peace .
邻接 国家 制成 和平 .

邻邦各国相和，

[ðeə(r)] [hæz; hæz][ˈnevə(r)] [bi:n] ['eni] [wɔ:(r)][ɔ:(r)][ɪn'veɪʒ(ə)n] .
There has never been any war or invasion .
那里 有 绝不 到过 任何 战争 或者 入侵 .

从无干戈侵扰，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [[eəd] [ɪn] [pi:s] .
The emperor and his ministers shared in peace .
这 皇帝 和 他的 部长们 共享 在 和平 .

君臣共享太平，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [wel] .
The people are safe and well .
这 人们 是 安全的 和 出色地 .

百姓安康。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一天，

[ə'pɒn] ['lɜ:nɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [hæd; həd] [lɔ:ntʃt] [æn; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɔ:dəz] ,
Upon learning that the Song Dynasty had launched an invasion of their borders ,
之上 学习 那 这 歌曲 王朝 有 发射 一个 入侵 的 他们的 边界 ,

闻知大宋兴兵犯界，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] [tu:; tə][weɪdʒ][wɔ:(r)] .
The army arrived to wage war .
这 军队 到达的 到 工资 战争 .

人马到来征伐，

[wɪð] [ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[teɪk] ['æn'pɪŋ] [pa:s] ,
Take Anping Pass ,
拿 安平 经过 ,

夺去安平关，

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] , [bɔ:ld] [ti:ənlɔŋ] , [wɒz; wəz] [kɪld] .
The garrison commander , Bald Tianlong , was killed .
这 驻军 指挥官 , 秃 天龙 , 曾是 被杀 .

杀了守将秃天龙，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði][bəːˈbeəriən] [kɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] .
At this moment , the barbarian king heard the news .
在 这 片刻 , 这 野蛮人 国王 听到 这 消息 .
此时番君闻报，

[hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] [sɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevənz] .
His anger soared to the heavens .
他的 愤怒 飙升 到 这 天 .
怒气冲霄。

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈriːznəbl] [ænd; ənd] [ʌndəˈstændɪŋ]
All those who are reasonable and understanding
全部 那些 WHO 是 合理的 和 理解
凡为人知情达理的，

[ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] , [ˈriːz(ə)n] [ænd; ənd][ɪˈməʊʃ(ə)n][mʌst; məst] [kʌm] [fɜːst] .
In all things , reason and emotion must come first .
在 全部 事物 , 原因 和 情感 必须 来 第一的 .
凡事必然知情理为先，

[ɪts] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)] .
It's unreasonable .
它是 不合理 .

情理差了，

[ɪts] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][ɡet] [ˈæŋɡri] .
It's necessary to get angry .
它是 必要的 到 得到 生气的 .

必要动气。

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [kɪŋ] . . .
After thinking about it , the king : : :
后 思维 关于 它 , 这 国王 . . .
这番王一想，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈdɪfrəns] [brɪˈtwiːn] [,aɪ ˈtiː][ænd; ənd][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
There was no difference between it and the Song Dynasty .
那里 曾是 不 不同之处 之间 它 和 这 歌曲 王朝 .
并无差迟于大宋，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [send] [truːps] [hɪə(r)] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] ?
Why did they send troops here without any reason ?
为什么 做过 他们 发送 军队 这里 没有 任何 原因 ?
如何无端兴兵到来，

[siːz] [ðə; ði] [paːs] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Seize the pass and kill the general .
抢占 这 经过 和 杀 这 一般的 .
夺关杀将，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?
是何道理？

[ðə; ði][mɔː(r)][aɪ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˈæŋɡriə] [aɪ][ɡɒt] .
The more I thought about it , the angrier I got .
这 更多的 我 想法 关于 它 , 这 更愤怒 我 得到 .
越想越怒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sɪns] [gʌ] ['dʒi:ə] [tʊk] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
" **Since Gu Jia took the throne** ,
" 自从 顾 贾 采取 这 王座 ,

“孤家立位以来，

[wi:; wi][hæv; həv][nɒt] [feɪld] [tu:; tə] [peɪ] ['trɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
We have not failed to pay tribute to the Song Dynasty .
我们 有 不是 失败的 到 支付 贡 到 这 歌曲 王朝 .

并未亏贡于大宋，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɔ:ntʃt] [æŋ; ən] [ʌŋprə'vəʊkt] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['bɔ:dəz] .
Now they have launched an unprovoked invasion of our borders .
现在 他们 有 发射 一个 无端挑衅 入侵 的 我们的 边界 .

如今无故兴兵犯界，

['kɪlɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
Killing the general
杀戮 这 一般的

杀害大将，

[ðɪs] ['heɪtrɪd] [ɪz][hɑ:d] [tu:; tə] [fə'get] !
This hatred is hard to forget !
这 仇恨 是 难的 到 忘记 !

此恨难消！ ”

[æŋ; ən] ['i:dɪkt] [wɪl] [bi:; bi] ['ɪʃu:d] [tə'deɪ] ,
An edict will be issued today ,
一个 法令 将要 是 发布 今天 ,

即日降旨，

[ɔ:də(r)][ðə; ði] ['mændərɪn] [dʌks] ,
Order the mandarin ducks ,
命令 这 普通话 鸭子 ,

着令鸳鸯、

[wɪnd] [ænd; ənd]['faɪə(r)]
Wind and fire
风 和 火

风火、

[stəʊn] [pə'vɪliən]
Stone Pavilion
石头 亭

石亭、

['dʒi:ˈlɪn]
Jilin
吉林

吉林、

[ðə; ði] [meɪn] ['dʒenərəlz][ɒv; əv] [zenˈpɪŋ] [pɑ:s] ,
The main generals of Zhengping Pass ,
这 主要的 将军们 的 正平 经过 ,

正平各关主将，

[fɔ:(r); fə(r)][wʌŋ] ['dʒɜ:ni] ,
For one journey ,
为了 一 旅行 ,

为之一路，

[faɪt] [ə'genst] [hɪm] .
Fight against him .
斗争 反对 他 .

与他交战。

[wiː; wi][mʌst; məst] [brɪŋ] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [əˈlaɪv] .
We must bring Di Qing alive .
我们 必须 带来 迪 青 活 。

必要把狄青活的拿来，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ˈpɜːsənəli] [pəˈfɔːm] [ðə; ðɪ] [ˈsɜːdʒəri] .
I will have to personally perform the surgery .
我 将要 有 到 亲自 履行 这 外科手术 。

待孤家亲自开刀。

[ðə; ðɪ][ˈfæməli][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [nəʊ] [ˈrɒŋduːɪŋ] .
The family has committed no wrongdoing .
这 家庭 有 坚定的 不 不当行为 。

孤家并无过犯，

[waɪ] [dɪd][ðə; ðɪ] [sɒŋ] [ˈruːlə(r)] [brɪŋ] [aʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [əˈraɪv] ?
Why did the Song ruler bring out such a large army to arrive ?
为什么 做过 这 歌曲 统治者 带来 出去 这样的 一个 大的 军队 到 到达 ？

宋君为何大兴兵马到来，

[ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ðɪ] [pɑːs][ænd; ʌnd] [dɪˈfiːt] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ˈdʒenərəlz] ?
Conquer the pass and defeat the enemy generals ?
征服 这 经过 和 击败 这 敌人 将军们 ？

夺关斩将？

[lets] [siː] [wɒt] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [dʌz] .
Let's see what Di Qing does .
我们来吧 看 什么 迪 青 做 。

且看狄青怎样，

[ðen] [ðeɪ] [reɪzd] [æŋ; ʌn] [ˈɑːmi] [ænd; ʌnd] [ˈmɑːtʃt] [ɒŋ] .
Then they raised an army and marched on Bianjing .
然后 他们 提高 一个 军队 和 行军 在 汴京 。

然后兴兵杀上汴京，

[hiː; hi][dɪd][nɒt][gəʊ] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [əˈləʊŋ] .
He did not go looking for him alone .
他 做过 不是 去 寻找 为了 他 独自的 。

并非孤家去寻他，

[ˈʌðə(r)] [ˈkʌntrɪz] [meɪ] [nɒt] [ˌnesəˈserəli] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [ˈnegətɪv] [əˈbaʊt] [juː ˈes] .
Other countries may not necessarily say anything negative about us .
其他 国家 可能 不是 一定 说 任何事物 消极的 关于 我们 。

别国未必有说孤家不是的。”

[ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl][ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈɪfuːd] [wɪˈðɪn] [eɪt] [ɔː(r)][naɪn] [deɪz] .
The imperial edict was issued within eight or nine days .
这 帝国 法令 曾是 发布 之内 八 或者 九 天 。

降旨不上八九天，

[ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [zenˈpɪŋ] [pɑːs][hæz; həz] [biːn] [ˈkæptʃəd] .
also heard that Zhengping Pass has been captured .
还 听到 那 正平 经过 有 到过 捕获 。

又闻报占了正平关，

[bɔːld][ˈtaɪgə(r)][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [waɪf] [daɪd] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
Bald Tiger and his wife died together in battle .
秃 老虎 和 他的 妻子 死亡 一起 在 战斗 。

秃天虎夫妇一起阵亡。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ðɪ] [ŋjuːz] , [ðə; ðɪ] [wʊlf] [lɔːd]
Upon hearing the news , the wolf lord
之上 听力 这 消息 , 这 狼 主

狼主闻报，

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˌəʊnəˈwelmd] [wið] [ˈæŋɡə(r)][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] .
I am overwhelmed with anger and sorrow .
我 是 不堪重负 和 愤怒 和 悲哀 .
忿愁难当。

[ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,
又至第三天,

[flaɪt] [tʃek] - [ɪn] :
Flight check - in :
航班 查看 - 在 :
飞报到:

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ˈdʒiːˈlɪn] [pɑːs] [wɒz; wəz] [ˈməːdə] . "
" **The General of Jilin Pass was murdered** . "
" 这 一般的 的 吉林 经过 曾是 被谋杀 . "
“吉林关总兵被害，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
The city gate was captured by the Song general .
这 城市 门 曾是 捕获 经过 这 歌曲 一般的 .
城关被宋将夺去，

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ˈkæptʃəd] [θriː] [ˈpɑːsɪz] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
Di Qing captured three passes in succession .
迪 青 捕获 三 通过 在 演替 .
狄青一连夺去三关，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [mʌst; məst] [meɪk] [ˌprepəˈreɪ](ə)nɪz][tuː; tə][priˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈenəmi] .
The wolf lord must make preparations to prepare for the enemy .
这 狼 主 必须 制作 准备工作 到 准备 为了 这 敌人 .
狼主须当打点迎敌才好。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] [rɪˈpɔːt] , [ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [kɪŋ]
Upon hearing this report , the barbarian king
之上 听力 这 报告 , 这 野蛮人 国王
番王一闻此报，

[ʃɒkt]
Shocked
震惊

大惊，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

一发心头大怒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , "
" **Di Qing** , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[haʊ] [ˈærəɡənt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !
How arrogant you are !
如何 傲慢的 你 是 !

你这等猖狂也！ ”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [met] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]
On that day , he met with all the civil and military officials to discuss the
在 那 天 , 他 遇见 和 全部 这 民用 和 军队 官员 到 讨论 这
[ˈmætə(r)] .
matter .
事情 :

是日会同众文武商量，

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstə] [sed] :
Many of the ministers said :
许多 的 这 部长们 说 :

众臣多说道：

" [ˈdʒiː'lɪn] [pɑːs] - ,
" Jilin Pass Wumahai ,
" 吉林 经过 - ,

“吉林关乌麻海，

[ðə; ði] [bɔːld] [skaɪ] ['taɪgə(r)] [æt; ət] [zɛŋpɪŋ] [pɑːs] ,
The Bald Sky Tiger at Zhengping Pass ,
这 秃 天空 老虎 在 正平 经过 ,

正平关秃天虎，

[hiː; hi] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['neiʃənz] [tɒp] ['dʒenərəlz] .
He is one of our nation's top generals .
他 是 一 的 我们的 国家的 顶部 将军们 .

乃是我邦头等的上将，

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] .
He even died at the hands of Di Qing .
他 甚至 死亡 在 这 双手 的 迪 青 .

尚且死于狄青之手，

[aɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['mɪlətri] ['dʒenərəlz] [bɪ'ləʊ] .
It seems that there are many military generals below .
它 似乎 那 那里 是 许多 军队 将军们 以下 .

看来以下武将虽多，

[aɪm] [ə'freɪd] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I'm afraid none of them would be a match for him .
我是 害怕的 没有任何 的 他们 会 是 一个 匹配 为了 他 .

只怕一个也不是他的对手。”

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['fʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The barbarian king was furious upon hearing this .
这 野蛮人 国王 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

番王听了大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [dʌz] [hiː; hi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [stɔːm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [piːs] ['pæləs] ? "
" Does he intend to storm into the Silver Peace Palace ? "
" 做 他 打算 到 风暴 进入 这 银 和平 宫殿 ? "

“难道由他杀到银安殿上不成？ ”

[ˈnaɪðə(r)] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [nɔː(r)] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'spɒndɪd] .
Neither the civil nor military officials responded .
两者都不 这 民用 也不 军队 官员 回应 .

文武官员各不回言，

[ˈəʊnli][ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] , - ,
Only the Minister of War , Tuolun ,
仅有的 这 部长 的 战争 , - ,

独有兵部尚书脱伦，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪkəz; brɪkɒz][,diː ˈaɪ [tʃɪŋ] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] , - [ŋjuː] ,
It was only because Di Qing killed his daughter , Duohua Nu ,
它 曾是 仅有的 因为 迪 青 被杀 他的 女儿 , - 努 ,

只因狄青杀了他女儿多花女，

[aɪ [ˈdiːpli] [hɜt] [,diː ˈaɪ [tʃɪŋz] [ˈhjuːmən][bəʊnz] .
I deeply hate Di Qing's human bones .
我 深 恨 迪 青的 人类 骨头 :

深恨狄青人骨，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [liːvz] [ðə; ði] [klaːs] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːts] :
Even if one leaves the class and reports :
甚至 如果 一 树叶 这 班级 和 报告 :

即便出班奏说：

" [wiː; wi][ˈəʊnli][həʊp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] , "
" We only hope for the Wolf Lord , "
" 我们 仅有的 希望 为了 这 狼 主 , "

“惟望狼主，

" [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [rɪˈpɔːtɪd] . "
" As I have reported . "
" 作为 我 有 据报道 . "

依臣所奏。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əˈpɪnjənz] , [maɪ] [lɔːd] ?
What are your opinions , my lord ?
什么 是 你的 意见 , 我的 主 ?

“卿家有何主见，

[dʒʌst] [pleɪ] [aɪ ˈtiː] . "
Just play it . "
只是 玩 它 . "

就奏上来。”

- :
Tuolundao :
- :

脱伦道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈkɪŋdəm] [hæz; həz] [lɔːntʃt] [ˈsevrəl] [ˈmɪlətri]
" I have heard that the Western Liao Kingdom has launched several military
" 我 有 听到 那 这 西 廖 王国 有 发射 一些 军队

[kæmˈpeɪnz] . "
campaigns . "
竞选活动 . "

“臣闻西辽国几次兴兵，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈterətri] ,
To seize the Song Dynasty's territory ,
到 抢占 这 歌曲 王朝的 领土 ,

要夺大宋江山，

[preɪz] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ]
Praise the Heavenly King
称赞 这 天上 国王

赞天王、

[ˈziːjə] [gest] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Ziya guessed , etc :
齐亚 猜对了 , ETC :

子牙猜等，

[haʊ] ['meni] [mɔː(r)] [hə'rəʊɪk] ['dʒenərəlz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
How many more heroic generals are there ?
如何 许多 更多的 英勇 将军们 是 那里 ?

还有多少英雄上将，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] .
They all died at the hands of Di Qing .
他们 全部 死亡 在 这 双手 的 迪 青 :

俱死于狄青之手。

[hiː; hi] ['slɔːtəd] [ðiːz] ['westən] [lɪaʊ] [truːps] , [liːvɪŋ] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [ə'laɪv] .
He slaughtered these Western Liao troops , leaving not a single one alive .
他 屠杀 这些 西 廖 军队 , 离开 不是 一个 单身的 一 活 :

他把这些西辽人马杀得片甲不回，

[ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] .
Therefore , the Western Liao were afraid .
所以 , 这 西 廖 是 害怕的 :

所以西辽畏惧，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [mis'teɪk] .
I dare not repeat the mistake .
我 敢 不是 重复 这 错误 :

不敢再犯。

[hɪz; ɪz] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [kwɔɪt] [ɪm'presɪv] .
His skills are indeed quite impressive .
他的 技能 是 的确 相当 感人的 :

他的本领果算高强。

[ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'naʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['praʊəs] .
The Five Tigers of Nanbang were renowned for their prowess .
这 五 老虎队 的 - 是 著名 为了 他们的 能力 :

南邦五虎英名素重，

[aɪ 'tiː][kæn; kən] [hɑːm] [maɪ] ['kʌntrɪz] - .
It can harm my country's Wumahai .
它 能 伤害 我的 该国的 - :

能伤我邦乌麻海，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [aɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts][repju'teɪ(ə)n] .
As expected , it lives up to its reputation .
作为 预期的 , 它 生活 向上 到 它是 名声 :

果然名不虚传，

[aɪ] [sə'spekt] [ðɪs] [pɜːs(ə)n] [ɪz] [nɒt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [biː; bi] ['traɪfl] [wɪð] .
I suspect this person is not someone to be trifled with .
我 怀疑 这 人 是 不是 某人 到 是 琐碎 和 :

料此人不是好惹之辈。

[ɔːl'dəʊ] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz] ['mɪlətri] ['dʒenərəlz]
Although our country has military generals
虽然 我们的 国家 有 军队 将军们

我邦虽有武将，

[send] [ðem; ðəm][tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Send them to meet the enemy .
发送 他们 到 见面 这 敌人 .

差去迎敌，

[bʌt; bət] [ðæts] [nɒt] [ɪ'nʌf] ['aɪðə(r)] ;
But that's not enough either ;
但 那就是 不是 足够的 任何一个 ;

却也不济；

[juː; jʊ][mʌst; məst]['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] .
You must capture this humble general .
你 必须 捕获 这 谦逊的 一般的 .

要捉拿末将，

[wɒt] ['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ?
What difficulties are there ?
什么 困难 是 那里 ?

有何难处，

[maɪ] [wʊlf] [lɔːdz] [ˌprɪn'ses] [mʌst; məst][gəʊ] .
My Wolf Lord's princess must go .
我的 狼 主场 公主 必须 去 .

须得我狼主的公主娘娘前往，

[wɪ'ðəʊt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [herz] [bredθ] ,
Without even a hair's breadth ,
没有 甚至 一个 头发的 宽度 ,

不用吹毛之力，

" [wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)] ['evri] ['sɪŋg(ə)l][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['sʌðən] [bəːr'berɪənz] . "
" **We must capture every single one of these southern barbarians .** " "
" 我们 必须 捕获 每一个 单身的 一 的 这些 南部 野蛮人 . "

个个南蛮多要捉尽。”

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːdz] ['fjʊəri]
In the midst of the wolf lord's fury
在 这 中间 的 这 狼 领主的 愤怒

这狼主盛怒之际，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

一闻此言，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" **As you have suggested .** " "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[ˌprɪn'ses] [juː'æn][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Princess Xuan was summoned to the palace .
公主 宣 曾是 被召唤 到 这 宫殿 .

即宣公主上殿。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ˈfaːðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
The princess came out to pay homage to her father , the king .
这 公主 来了 出去 到 支付 尊敬 到 她 父亲 , 这 国王 .
公主出来朝见父王，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[meɪ] [maɪ][ˈfaːðə(r)][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] !
May my father live a thousand years !
可能 我的 父亲 居住 一个 千 年 !
“愿父王千岁，

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] .
Long live a thousand years .
长的 居住 一个 千 年 .
千千岁。

[wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [maɪ][ˈfaːðə(r)][hæd; həd] ['sʌmənd] [em 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
was unaware that my father had summoned me to the palace .
曾是 不知情 那 我的 父亲 有 被召唤 我 到 这 宫殿 .
不知父王宣儿臣上殿，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] ?
What are your orders ?
什么 是 你的 订单 ?
有何吩咐？ ”

[ðə; ði][bəː'beəriən] [kɪŋ] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ruːlə(r)][hæd; həd] [sent] [ˌdiː 'aɪ]
The barbarian king then explained the reason why the Song ruler had sent Di
这 野蛮人 国王 然后 解释 这 原因 为什么 这 歌曲 统治者 有 发送 迪
[tʃɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
Qing to invade the border without cause .
青 到 入侵 这 边界 没有 原因 .
番王就把宋君差狄青无事兴兵犯界情由，

[pliːz] [ɪk'spleɪn][ɪn] ['diːteɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .
细细说明。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
Upon hearing this , the princess said :
之上 听力 这 , 这 公主 说 :
公主娘娘闻言说道：

[ˈfaːðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,
“父王，

[ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)]['hɪərəʊ] .
Di Qing of the Song Dynasty was known as an invincible hero .
迪 青 的 这 歌曲 王朝 曾是 已知 作为 一个 无敌 英雄 .
宋朝狄青夙称英雄无敌，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [rɪ'naʊnd] [ˌrepju'teɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] ,
Despite the renowned reputation of the Five Tigers ,
尽管 这 著名 名声 的 这 五 老虎队 ,
任他五虎威名素着，

[ðæt] [pleɪs] [ɪz][ɪn][maɪ] [hɑ:t] ！
That place is in my heart ！
那 地方 是 在 我的 心 ！

那里在儿臣心上！

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [tu:; tə] [li:d] [hɜ:(r); hə(r)] [tru:ps] [ðeə(r)] ,
Waiting for the daughter to lead her troops there ,
等待 为了 这 女儿 到 带领 她 军队 那里 ,

待女儿提兵前往，

" [ˈkɒŋkə(r)] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈsʌðən] [bɑ:rˈberɪənz] . "
" Conquer all the southern barbarians . "
" 征服 全部 这 南部 野蛮人 . "

拿尽众南蛮。”

[ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən] [kɪŋ] [sed] :
The barbarian king said :
这 野蛮人 国王 说 :

番王说道：

" [ˈdɔ:tə(r)] ,
" daughter ,
" 女儿 ,

“女儿，

[ˈri:ɪnˈfɔ:smənt] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈni:ɪdɪd] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə][pʊt] [aʊt] [ə; ei][ˈfaɪə(r)] .
Reinforcements are needed as quickly as possible to put out a fire .
增援部队 是 需要 作为 迅速地 作为 可能的 到 放 出去 一个 火 .

救兵如救火，

[wɪr] [ˈsetɪŋ] [ɒf] [təˈmɒrəʊ] .
We're setting off tomorrow .
是 环境 离开 明天 :

明日就要起程了。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [aɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] [maɪ] [ˈfɑ:.ðərz] [kəˈmɑ:nd] . "
" I will obey my father's command . "
" 我 将要 服从 我的 父亲的 命令 . "

“谨依父王之命。”

[hi:; hi][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] ,
He bid farewell to his father ,
他 出价 告别 到 他的 父亲 ,

拜辞父王，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
They went back to the palace .
他们 去 后退 到 这 宫殿 .

回宫去了。

[ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən] [kɪŋ] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [kɔ:t] [tu:; tə] [əˈdʒɜ:n] .
The barbarian king ordered the court to adjourn .
这 野蛮人 国王 订购 这 法庭 到 休会 .

番王吩咐退朝，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [dɪˈspɜ:st] .
The officials dispersed .
这 官员 分散的 .

群臣各散。

[rɪ'tri:t] [tu:; tə][ðə; ði][ɪnə(r)] [ˈpæləs] ,
Retreat to the inner palace ,
撤退 到 这 内 宫殿 ,

退进后宫，

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The Empress Dowager received the Emperor .
这 皇后 老妇 已收到 这 皇帝 .

有番后娘娘接驾，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [wʊlf] [lɔ:d] , "
" Wolf Lord " , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [hɜ:d] [maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [seɪ] . . .
Just now , I heard my daughter say . . .
只是 现在 , 我 听到 我的 女儿 说 . . .

方才臣妾闻女儿说。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈempərə(r)][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [lɔ:ntʃt] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪn] [wɪˈðaʊt] [kɔ:z] .
The Song emperor and his ministers launched a military campaign without cause .
这 歌曲 皇帝 和 他的 部长们 发射 一个 军队 活动 没有 原因 .

大宋君臣无故兴兵，

[ðeɪ] [ɪnˈveɪdɪd][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] .
They invaded our country .
他们 入侵 我们的 国家 .

杀到我邦，

[si:z] [ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ʌnd] [kɪl] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Seize the pass and kill the general .
抢占 这 经过 和 杀 这 一般的 .

抢关杀将，

[sʌtʃ] [ˈærəgəns] !
Such arrogance !
这样的 傲慢 !

这等猖狂，

[ɪz] [ðɪs] [tru:] ?
Is this true ?
是 这 真的 ?

可有其事么？ ”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [sed] :
The Wolf Lord said :
这 狼 主 说 :

狼主道：

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [ðeə(r)][ˈɪz(ə)nt] [ˈeni] ? "
" How can you say there isn't any ? "
" 如何 能 你 说 那里 不是 任何 ? "

“怎说没有？

[fɔ:(r)] [ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈwu:ndɪd] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
Four generals were wounded in succession .
四 将军们 是 受伤 在 演替 .

连伤四将，

[ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] ,
Capture the three passes ,
捕获 这 三 通过 ,

夺取三关，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai] [ˈdi:pli] [heit] [ði:z] [di: ˈaɪ] [bɑ:rˈberɪənz] .
Therefore , I deeply hate these Di barbarians .
所以 , 我 深 恨 这些 迪 野蛮人 .

所以孤家深恨这狄南蛮。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][æn; ən][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ˈhɪərəʊ] .
But he was an invincible hero .
但 他 曾是 一个 无敌 英雄 .

但他英雄无敌，

[aɪ ˈti:] [wʌns] [ɪnˈflɪktɪd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] [ɒn][ðə; ði] [ˈwestən] [ljəʊ] [ˈɑ:mi] .
It once inflicted a crushing defeat on the Western Liao army .
它 一次 造成的 一个 压碎 击败 在 这 西 廖 军队 .

曾经杀得西辽军马大败，

[i:v(ə)n] - [ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [hæz; həz] [bi:n] [hɑ:ɾmd] [baɪ][hɪm] .
Even Wumahai in our country has been harmed by him .
甚至 - 在 我们的 国家 有 到过 受到伤害 经过 他 .

我邦乌麻海尚且被他伤害了。

[ɔ:ˈðəʊ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈmɪlətri] [ˈdʒenərəlz] [ˈnaʊədeɪz] ,
Although there are many military generals nowadays ,
虽然 那里 是 许多 军队 将军们 如今 ,

目今武将虽多，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðem; ðəm] .
But it is difficult to defeat them .
但 它 是 难的 到 击败 他们 .

却难与敌，

[ðə; ði] [ˈləʊnli] [ˈfæməli] [sent][ðeə(r)] [ˈdɔ:tə(r)] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][di: ˈaɪ] [ˈtʃɪŋ] .
The lonely family sent their daughter to capture Di Qing .
这 孤独 家庭 发送 他们的 女儿 到 捕获 迪 青 .

孤家故差女儿前往拿捉这狄青。”

[ˈpəʊstskɪpt] :
Postscript :
后记 :

番后说：

" [wʊlf] [bɔ:d] , "
" **Wolf Lord** , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [gəʊz] ,
If the daughter goes ,
如果 这 女儿 去 ,

倘若女儿前去，

[sti:l] [nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][di: ˈaɪ] [ˈtʃɪŋ] .
Still no match for Di Qing .
仍然 不 匹配 为了 迪 青 .

仍不是狄青对手，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][ai][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] ['lɪsnd] ,
The wolf lord listened ,
这 狼 主 听着 ,

狼主听了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] ['ru:lɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] . "
" There is no need to be anxious about ruling your wife . "
" 那里 是 不 需要 到 是 焦虑的 关于 裁决 你的 妻子 . "

“御妻不必心焦。

[hu:] [kæn; kən] [mætʃ] [maɪ] ['dɔ:tərz] ['skɪlz] ?
Who can match my daughter's skills ?
WHO 能 匹配 我的 女儿的 技能 ?

女儿本领何人可及？

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] ['mædʒɪk(ə)] [p'aʊəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][vɜ:dʒɪn][meəri] .
He received magical powers from the Virgin Mary .
他 已收到 神奇 权力 从 这 处女 玛丽 .

得圣母传授他的法力。

[eɪt] ['treɪzəz] ,
Eight treasures ,
八 宝藏 ,

八件宝贝，

['li:dɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] ['fɪtɪŋ] [pɑ:s]
Leading troops to Shiting Pass
领导 军队 到 石亭 经过

领兵到石亭关，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði]['hɪərəʊz][ʊv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ?
Why worry about the heroes of the Song Dynasty ?
为什么 担心 关于 这 英雄 的 这 歌曲 王朝 ?

何愁宋将英雄？ ”

[jɔ:(r); jə(r)][mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

娘娘听得，

[hi:; hi] [nɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :

点头说：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [gəʊz] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] . "
" Wait until my daughter goes to the capital . "
" 等待 直到 我的 女儿 去 到 这 首都 . "

“待来朝女儿前往，

[aɪ] [həʊp] [ðæt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] [pə'sweɪdɪd] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] .
I hope that Di Qing can be persuaded to retreat .
我 希望 那 迪 青 能 是 被说服 到 撤退 .

但愿退得狄青，

[wen] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [keɪm] [bæk] ,
When my daughter came back ,
什么时候 我的 女儿 来了 后退 ,

女儿回来，

[ˈəʊnli] [naʊ] [kæn; kən][ai] [pʊt] [mai] [maɪnd][æt; ət] [iːz] .
Only now can I put my mind at ease .
仅有的 现在 能 我 放 我的 头脑 在 舒适 .

奴家方才放得下心。”

[ɪf] [wiː; wi][ˈəʊnli] [tʊːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
If we only talk about the king ,
如果 我们 仅有的 讲话 关于 这 国王 ,

若讲得单单国王，

[ˈriːtɪŋ] [ˈfɪfti] [jɪəz] [əʊld]
Reaching fifty years old
到达 五十 年 老的

年登五十，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [tuː] [ˈprɪnsɪz] .
She gave birth to two princes .
她 给予 出生 到 二 王子们 .

生下二个太子，

[ə; eɪ] [ˌprɪnˈses] .
A princess .
一个 公主 .

一个公主。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [prɪns] [daɪd][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʊv; əv] [faɪv] .
The eldest prince died at the age of five .
这 长子 王子 死亡 在 这 年龄 的 五 .

大太子五岁夭亡，

[wen] [ðə; ði] [ˈsekənd] [prɪns] [wʊz; wəz][ɪˈlev(ə)n] [jɪəz] [əʊld] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [ˈmaʊntən] .
When the second prince was eleven years old , he went to Beiqiao Mountain .
什么时候 这 第二 王子 曾是 十一 年 老的 , 他 去 到 - 山 .

二太子十一岁时上北樵山，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [hiː; hi][wʊz; wəz] [ˈkæɪɪd] [əˈweɪ] [baɪ][ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] .
In a short while , he was carried away by a tiger .
在 一个 短的 尽管 , 他 曾是 携带 离开 经过 一个 老虎 .

须臾被虎负去了。

[naʊ] [ˈəʊnli][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [rɪˈmeɪnz] .
Now only the princess remains .
现在 仅有的 这 公主 遗迹 .

如今单存公主，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Shuangyang .
他的 姓名 是 - .

名唤双阳，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ʊv; əv][hɪz; ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈhænsəm] [əˈpiəriəns] ,
Because of his exceptionally handsome appearance ,
因为 的 他的 非常 英俊的 外貌 ,

因他貌美超群，

[laɪk] [ˌtʃɑːŋˈeɪ] [dɪˈsendɪŋ] [tuː; tə] [ɜːθ] ,
Like Chang'e descending to earth ,
喜欢 改变 下降 到 地球 ,

宛若娥嫦下降，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] [ˌprɪnˈses] - .
Hence the name Princess Saihua .
因此 这 姓名 公主 - .

故名赛花公主。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈteɪkən][æz; əz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][baɪ][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈmʌðə(r)][ɒv; əv][maʊnt][ˈlʌ; luː][wen][hiː; hi]
He was taken as a disciple by the Holy Mother of Mount Lu when he
他 曾是 已采取 作为 一个 弟子 经过 这 圣 母亲 的 山 鲁 什么时候 他
[wɒz; wəz][twelv][jɪˈɪəz][əʊld].
was twelve years old.
曾是 十二 年 老的 .

十二岁时被庐山圣母收为徒弟，

[aɪ][ˈstʌdɪd][ðə; ði][ˈdɑːmə][ɒn][ðə; ði][ˈseɪkrɪd][ˈmaʊntən][fɔː(r); fə(r)][θriː][jɪˈɪəz].
I studied the Dharma on the sacred mountain for three years.
我 研究 这 法 在 这 神圣 山 为了 三 年 .

在仙山学法三年，

[hiː; hi][tɔːt][ˈmeni][ˈmɑːʃ(ə)l][aːts][ˈstrætədʒɪz].
He taught many martial arts strategies.
他 教授 许多 武术 艺术 策略 .

传授许多武略。

[ɒn][ðə; ði][iːv][ɒv; əv][rɪˈtɜːnɪŋ][tuː; tə][ˈtʃaɪnə],
On the eve of returning to China,
在 这 前夕 的 返回 到 中国 ,

临回国之时，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːdəd][tuː; tə][gəʊ][daʊn][ðə; ði][ˈmaʊntən].
He was ordered to go down the mountain.
他 曾是 订购 到 去 向下 这 山 .

命他下山，

[ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ˈmeəri][ðen][ˈɡɪftɪd][hɪm][eɪt][mɔː(r)][ˈmædʒɪk(ə)l][ˈtreʒəz].
The Virgin Mary then gifted him eight more magical treasures.
这 处女 玛丽 然后 天才 他 八 更多的 神奇 宝藏 .

圣母又赠他八件法宝，

[hiː; hi][rəʊd][ðə; ði][klaʊdz][bæk][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈkʌntri].
He rode the clouds back to his country.
他 骑 这 云 后退 到 他的 国家 .

驾云还国。

[gəʊ][bæk][tuː; tə][siː][jɔː(r); jə(r)][ˈpeərənts]
Go back to see your parents
去 后退 到 看 你的 父母

回见爹娘，

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði][ˈriːz(ə)n].
Explain the reason.
解释 这 原因 .

说明缘由，

[ˈfaːðə(r)][kɪŋ]
Father King
父亲 国王

父王、

[ðə; ði][ˈemprəs][ˈdaʊədʒə(r)][wɒz; wəz][əʊvəˈdʒɔɪd].
The Empress Dowager was overjoyed.
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 .

母后十分欢喜。

[naʊ][ðæt][wiː; wi][hæv; həv][ðiːz][eɪt][ˈtreʒəz]
Now that we have these eight treasures
现在 那 我们 有 这些 八 宝藏

如今有了这八件宝贝，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˌriːˈheɪmd] " - " .
It was renamed " Babao " .
它 曾是 更名 " - " .

更名“八宝”。

[wen] [ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ˈmeəri] [bɪˈstəʊd] [ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] [əˈpɒn] [hɪm] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
When the Virgin Mary bestowed the treasure upon him , she said :
什么时候 这 处女 玛丽 授予 这 宝藏 之上 他 , 她 说 :

圣母赠宝时曾对他说：

" [ɔːlˈðəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːstən] [bɑːˈbeəriən][ləndz] ,
" Although you were born in the Eastern Barbarian lands ,
" 虽然 你 是 出生 在 这 东 野蛮人 土地 ,

“你虽生东番，

[bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ,
Belonging to the Central Plains ,
属于 到 这 中央 平原 ,

身属中原，

[ɪf] [wɔː(r)] [breɪks] [aʊt] ,
If war breaks out ,
如果 战争 休息 出去 ,

倘遇刀兵起日，

" [aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈmæɪɪdʒ] . "
" It is the time of your marriage . "
" 它 是 这 时间 的 你的 婚姻 . "

是你婚姻之期。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [kept] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] .
The princess kept this in mind .
这 公主 保留 这 在 头脑 .

公主谨记在心，

[aɪ][ˈnevə(r)][təʊld][maɪ][ˈpeərənts] .
I never told my parents .
我 绝不 讲述 我的 父母 .

从不说与爹娘知道。

[ðɪs] [ˌprɪnˈses] [ˈbʃ(ə)n] [ˈpræktɪst] [hɜː(r); hə(r)][ˈmædʒɪk(ə)] [aːts] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈgɑːd(ə)n] .
This princess often practiced her magical arts in the imperial garden .
这 公主 经常 练习 她 神奇 艺术 在 这 帝国 花园 .

这公主常在御花园内试演仙法、

[ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] ,
Martial arts ,
马歇尔 艺术 ,

武艺，

[θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈfiːmeɪl] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [treɪnd] .
Three hundred female soldiers were trained .
三 百 女性 士兵 是 受过训练 .

教习女兵三百人，

[ðeə(r)] [ˈbreɪvəri] [səˈpɑːs, -ˈpæs] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈsəʊldʒə(r)] .
Their bravery surpasses that of a strong soldier .
他们的 勇敢 超越 那 的 一个 强的 士兵 .

勇猛胜似健兵。

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [əˈreɪ] [ˈdaɪəgræm] ,
Arrange the array diagram ,
安排 这 大批 图表 ,

摆列阵图，

[məʊst][ɑ:(r); ə(r)] [ˈhaɪlɪ] [skɪld] [ɪn] [ˈtreɪnɪŋ] .
Most are highly skilled in training .
最多 是 高度 熟练 在 训练 .

多是训练精熟，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [bi:n] [θri:] [j'ɪəz] .
It has been three years .
它 有 到过 三 年 .

已经三载。

- [nju:] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [pə'zest] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [skɪl] .
Tuolun knew that the princess possessed this divine martial arts skill .
- 知道 那 这 公主 拥有 这 神圣的 武术 艺术 技能 .

这脱伦明知公主有此仙传武艺，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [prə'fɪ(ə)nt] [ɪn][ˈmædʒɪk] .
Moreover , he was proficient in magic .
而且 , 他 曾是 精通 在 魔法 .

更兼法力精通，

[hi:; hi] [ˈfɪɡəd] [ˌdi: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
He figured Di Qing was no match for him .
他 想 迪 青 曾是 不 匹配 为了 他 .

料想狄青不是他的对手，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
I request that the princess lead troops to fight the enemy .
我 要求 那 这 公主 带领 军队 到 斗争 这 敌人 .

启奏请公主提兵出敌，

[hi:; hi] [ə'vendʒ] [ðə; ði][ˈmɜ:də(r)][əv][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] .
He avenged the murder of his daughter .
他 复仇 这 谋杀 的 他的 女儿 .

报了杀他女儿之仇。

[ðɪs] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
This princess was ordered by her father , the king .
这 公主 曾是 订购 经过 她 父亲 , 这 国王 .

这公主一因父王之命，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈri:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeθədʒ] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ju:st] .
The second reason is that there are methods that are not used .
这 第二 原因 是 那 那里 是 方法 那 是 不是 用过的 .

二因有法不用，

[ˈlɜ:nɪŋ] [ɪz][ɪn] [veɪn] .
Learning is in vain .
学习 是 在 徒劳 .

学也徒然，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [test] [ðeə(r)] [ˈskɪlz] [ə'genst] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [bɑ:r'beriənz] .
They are willing to go and test their skills against the southern barbarians .
他们 是 愿意的 到 去 和 测试 他们的 技能 反对 这 南部 野蛮人 .

愿意前往与南蛮比比手段。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

意见已定，

[ˈɔ:də(r)] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈfi:meɪl] [ˈsəʊldʒəz][tu:; tə][bi:; bi] [sent] .
Order three hundred female soldiers to be sent .
命令 三 百 女性 士兵 到 是 发送 .

传令女兵三百，

[gɪv] [æn; ən][ˈɔːdə(r)][wʌns] .
Give an order once .
给 一个 命令 一次 .

吩咐一回，

[ðə; ði] [gru:p] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
The group accepted the order .
这 团体 公认 这 命令 .

众人领命。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [ə'sendz] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The wolf lord ascends the throne .
这 狼 主 上升 这 王座 .

狼主升坐，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈfɒrən] ['envɔɪ] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ˈɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
All the foreign envoys have finished their audience with the emperor .
全部 这 外国的 使节 有 完成的 他们的 观众 和 这 皇帝 .

众番臣朝参已毕，

[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] , - , [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] :
The Minister of War , Tuolun , submitted a memorial to the Wolf Lord :
这 部长 的 战争 , - , 提交 一个 纪念馆 到 这 狼 主 :

有兵部尚书脱伦启奏狼主：

" [naʊ] [aɪ][hæv; həv] ['mɒstə] [ə; eɪ] [fʊl] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , - . "
" Now I have mustered a full army of 50 , 000 . "
" 现在 我 有 集结 一个 满的 军队 的 - , - . "

“今臣已点足雄兵五万，

" [naʊ] [wiː; wi] [sɜːv] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] . "
" Now we serve the princess . "
" 现在 我们 服务 这 公主 . "

伺候公主娘娘了。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The Wolf Lord then summoned the princess to the palace .
这 狼 主 然后 被召唤 这 公主 到 这 宫殿 .

狼主即宣公主上殿。

[ɔːt] [breɪk]
Short break
短的 休息

少停间，

[ˌprɪn'ses] [meɪn] [hɔːl] :
Princess Main Hall :
公主 主要的 大厅 :

公主主殿：

" [ˈgriːtɪŋz] , [ˈfaːðə(r)] [kɪŋ] . "
" Greetings , Father King . "
" 问候 , 父亲 国王 . "

“见过父王，

[ˈfaːðə(r)] [kɪŋ] ,
Father King ,
父亲 国王 ,

父王千岁、

[meɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] .
May you live a thousand years .
可能 你 居住 一个 千 年 .

千千岁。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" [maɪ] [sʌn] , [raɪz] . "
" **My son , rise .** "
" 我的 儿子 , 上升 . "

“我儿平身，

[ˈmɪnɪstə(r)][tuːoʊ][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [pʊ; əv][wɔː(r)][hæz; hæz] [ɔːl'redi] [ˈmʌstə] - , - [truːps] .
Minister Tuo of the Ministry of War has already mustered 50 , 000 troops .
部长 拓 的 这 部 的 战争 有 已经 集结 - , - 军队 .

兵部脱卿已经点起兵马五万，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [tuː; tə][set] [ɒf] .
Waiting for my daughter to set off .
等待 为了 我的 女儿 到 放 离开 .

候女儿起程。

[maɪ] [sʌn] , [gəʊ][ðeə(r)] [ɪˈmiːdiətli] .
My son , go there immediately .
我的 儿子 , 去 那里 立即地 .

我儿速速前往走一遭。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ˈkeəf(ə)] [ɒn] [ðɪs] [ˈdʒɜːni] .
But we must be careful on this journey .
但 我们 必须 是 小心 在 这 旅行 .

但此去须要小心，

[ɔːl'dəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈlɜːnɪd] [ɪˈmɔːt(ə)] [tekˈniːks]
Although you have learned immortal techniques
虽然 你 有 学习 不朽 技术

你虽然学得仙法，

[ˈnevə(r)] [prɪˈzjuːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
Never presume to be a hero .
绝不 估 到 是 一个 英雄 .

切不可自恃英雄。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈkɪŋdəm] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ]
Moreover , the Five Tiger Generals of the Southern Kingdom were no ordinary
而且 , 这 五 老虎 将军们 的 这 南方 王国 是 不 普通的

[ˈdʒenərəlz] .
generals .
将军们 .

况且南邦五虎将非比寻常将士，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ][biː; bi][ˈweəri][pʊ; əv][hɪz; ɪz][suːpə'nætʃrəl; ʃjuːpə'nætʃrəl] [p'aʊəz] [ænd; ənd] [ˈsɔːsəri] .
We must also be wary of his supernatural powers and sorcery .
我们 必须 还 是 警惕 的 他的 超自然 权力 和 巫术 .

也须防他有神通妖术，

[biː; bi][ˈkeəf(ə)] [ɪn][ɔːl] [ˈmætəz] .
Be careful in all matters .
是 小心 在 全部 事情 .

事事务要小心。

[aɪ] [həʊp] [maɪ] [sʌn] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['dʒɜ:nɪ] .
I hope my son will have a successful journey .
我 希望 我的 儿子 将要 有 一个 成功的 旅行 .

但愿我儿此去旗开得胜，

[meɪ] [juː; jʊ] [ə'tʃi:v] [ɪ'mi:diət] [sək'ses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 .

马到成功，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ə'laɪv] .
Di Qing was captured alive .
迪 青 曾是 捕获 活 .

把狄青生擒活捉了，

[ðɪs] [wɪl] [dɪ'spel][maɪ] ['heɪtrɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈfɑ:ðə(r)] .
This will dispel my hatred as a father .
这 将要 打消 我的 仇恨 作为 一个 父亲 .

方消为父的恨。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说声：

[ˈfɑ:ðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[doʊnt] [teɪk] [aɪ 'ti:][tuː; tə] [hɑ:t] .
Don't take it to heart .
不 拿 它 到 心 .

休得介怀，

[rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] !
Rest assured !
休息 保证 ！

且自放心！

[i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)][ˈdʒenərəlz] [pə'zes] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [ə'bɪlətɪz] ,
Even if the Five Tiger Generals possess extraordinary abilities ,
甚至 如果 这 五 老虎 将军们 具有 非凡的 能力 ,

任他五虎将纵有通天本领，

[wiː; wi][mʌst; məst]['kæptʃə(r)][ðəm; ðəm][ə'laɪv] .
We must capture them alive .
我们 必须 捕获 他们 活 .

多要生擒活捉。

[jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [wɪl] [naʊ] [gəʊ] .
Your son will now go .
你的 儿子 将要 现在 去 .

儿臣如今前往，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
He then bid farewell to his father , the king .
他 然后 出价 告别 到 他的 父亲 , 这 国王 .

就此拜别父王。

[juː; jʊ] [ni:d] [nɒt] ['wʌri] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] .
You need not worry about your daughter .
你 需要 不是 担心 关于 你的 女儿 .

你休要挂念女儿，

[wɪˈðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [θri:] [ɔ:(r)] [faɪv] [deɪz] ,
Without waiting three or five days ,
没有 等待 三 或者 五 天 ,

不待三天五日，

[ðeɪ] [rɪˈtɜ:nd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
They returned in triumph .
他们 返回 在 胜利 .

就班师回来了。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [tʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [li:v] .
The princess took her leave .
这 公主 采取 她 离开 .

公主辞出，

[ɔ:l] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sɔ:] [ðem; ðəm] [ɒf] .
All the officials saw them off .
全部 这 官员 锯 他们 离开 .

百官齐送，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] , [wi:; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ju:; jʊ] [dɪˈpɑ:t] [naʊ] . "
" Your Majesty , we humbly request that you depart now . "
" 你的 威严 , 我们 谦卑地 要求 那 你 离开 现在 . "

“臣等请公主娘娘就此起驾。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [nju:] ,
" knew ,
" 知道 ,

“知道了，

[ju:; jʊ] [meɪ] [ɔ:l] [rɪˈtɜ:n] .
You may all return .
你 可能 全部 返回 .

卿等回去吧，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [weɪt] [ɒn][em ˈi:][hɪə(r)] .
There's no need to wait on me here .
有 不 需要 到 等待 在 我 这里 .

不必在此伺候。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
At this time , the princess returned to the palace .
在 这 时间 , 这 公主 返回 到 这 宫殿 .

此时公主转回宫内，

[hi:; hi][bɪd] [ˈfeəwəl] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
He bid farewell to his mother .
他 出价 告别 到 他的 母亲 .

拜别母后。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [geɪv] [ði:z] [ɪnˈstrʌkʃənz] [rɪˈpi:tɪdli] .
The Empress gave these instructions repeatedly .
这 皇后 给予 这些 指示 反复 .

娘娘这番叮嘱再三，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ə'gri:d] [tu:; tə][ɔ:l][ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
The princess agreed to all of them .
这 公主 同意 到 全部 的 他们 .
公主一一应诺。

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [eit] - ['trezə(r)] [paʊtʃ] [ænd; ənd][hɪd][aɪ 'ti:] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He took out the eight - treasure pouch and hid it in his bosom .
他 采取 出去 这 八 - 宝藏 小袋 和 隐藏 它 在 他的 怀 .
取出八宝囊藏在怀中，

[ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
After saying goodbye to his mother ,
后 说 再见 到 他的 母亲 ,
辞过母亲，

[hi:; hi][led] [θri:] ['hʌndrəd] ['fi:meɪl] ['səʊldʒəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
He led three hundred female soldiers out of the palace gate .
他 引领 三 百 女性 士兵 出去 的 这 宫殿 门 .
带了三百女兵步出朝门外。

[ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ˈprɒs,treɪtɪd] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [si:] [ðəm; ðəm] [ɒf] .
Civil and military officials prostrated themselves to see them off .
民用 和 军队 官员 俯卧 他们自己 到 看 他们 离开 .
文武俯伏相送，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [pli:z] , [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [maʊnt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] . "
" Please , Your Highness , mount your horse . "
" 请 , 你的 高度 , 山 你的 马 . "
“请公主娘娘上马。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [bɔ:dɪd] [ðə; ði] ['preʃəs] ['ju:nɪkɔ:n] .
The princess boarded the precious unicorn .
这 公主 登机 这 宝贵的 独角兽 .
公主上了宝麒麟，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][peə(r)] ['blɒsəm] [spiə(r)] ,
Holding a pear blossom spear ,
保持 一个 梨 开花 矛 ,
手持一柄梨花枪，

['weəriŋ] [ə; eɪ] ['lɪli] [kraʊn] ,
Wearing a lily crown ,
穿着 一个 百合 王冠 ,
头带百合冠子，

[ðə; ði] ['fez.ənz] [teɪl] ['feðə(r)] [pɑ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The pheasant's tail feathers part to the left and right .
这 野鸡的 尾巴 羽毛 部分 到 这 左边 和 正确的 .
雉尾翎毛分开左右，

[ðə; ði][gəʊld] [rɪŋz] [ænd; ənd] [pɜ:l] ['dʒu:əlz][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][reə(r)] ['trezəz] [frɒm; frəm] [əʊvə'si:z] .
The gold rings and pearl jewels are all rare treasures from overseas .
这 金子 戒指 和 珍珠 珠宝 是 全部 稀有的 宝藏 从 海外 .
金圈珠环皆是海外奇珍。

[faɪv] [braɪt] [k'ʌləz] ,
Five bright colors ,
五 明亮的 颜色 ,
五色鲜明，

[ˈdæz(ə)lɪŋ] .

Dazzling .
耀眼的 .

光彩夺目。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbrestpleɪt] [prest] [əˈgenst] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

He had a breastplate pressed against his chest .
他 有 一个 胸甲 按下 反对 他的 胸部 .

怀中压了护心镜，

[ə; eɪ][ˈdræɡən] - [ˈhedɪd] [sɔːd] [hʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .

A dragon - headed sword hung at his waist .
一个 龙 - 标题 剑 悬挂 在 他的 腰部 .

腰挂龙头宝剑，

[ə; eɪ][məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] [ˈfiːmeɪl] [ˈhɪərəʊ] .

A majestic and awe - inspiring female hero .
一个 雄伟 和 敬畏 - 鼓舞人心 女性 英雄 .

威风凛凛一位女英雄，

[piːtʃ] [ˈblɒsəm] [pɪŋk] [feɪs]

Peach blossom pink face
桃 开花 粉色的 脸

桃花粉脸，

[ə; eɪ] [ˈbjuːtɪ] [ɒv; əv] [ʌnˈpærələld] [ɡreɪs]

A beauty of unparalleled grace
一个 美丽 的 无与伦比 优雅

国色天姿，

[aɪˈtiː] [siːm] [ðɪs] [ˌprɪnˈses] [ɪz][dʒʌst][laɪk] [wæŋ] - [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] .

It seems this princess is just like Wang Zhaojun going to the border .
它 似乎 这 公主 是 只是 喜欢 王 - 去 到 这 边界 .

看来这公主浑如昭君出塞一般，

[ðə; ði][peə(r)] [ˈblɒsəm] [spɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][pɪˈpɑː; ˈpaɪpə; ˈpɪpə][ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈlaɪk] [ˈeniθɪŋ] [els] .

The pear blossom spear and the pipa are unlike anything else .
这 梨 开花 矛 和 这 琵琶 是 与众不同 任何事物 别的 .

独是梨花枪与琵琶不像。

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] [daɪˈɡreʃ(ə)n] .

Enough of this digression .
足够的 的 这 题外话 .

闲话休题。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ˈprɒsˌtreɪtɪd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɒf] .

At this moment , all the officials prostrated themselves to see them off .
在 这 片刻 , 全部 这 官员 俯卧 他们自己 到 看 他们 离开 .

此时各官俯伏相送，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 :

公主说：

" [pliːz] [raɪz] , [maɪ] [bɔːdz] . "

" Please rise , my lords . "

" 请 上升 , 我的 领主们 . "

“众位卿家请起，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [em ˈiː] [ɒf] [eni] [ˈfɜːðə(r)] .

No need to see me off any further .
不 需要 到 看 我 离开 任何 更远 .

不必远送了。”

[ðə; ði] ['fɒrən] [ə'fi(ə)lz] [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ənd] [wið'dru:] .
The foreign officials responded and withdrew .
这 外国的 官员 回应 和 退出 .

众番臣应语退去。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [laɪn] [ʌp] .
The princess ordered the troops to line up .
这 公主 订购 这 军队 到 线 向上 .

公主吩咐队伍摆开，

[faɪv] [bə:'beəriən] [tru:ps] ,
Five barbarian troops ,
五 野蛮人 军队 ,

五方番兵一路，

[flægz] ['flʌtərɪŋ] ,
Flags fluttering ,
旗帜 飘动 ,

旗幡招展，

[θri:] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

炮响三声，

['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ʃɪtɪŋ] [pɑ:s] ,
Heading towards Shiting Pass ,
标题 向 石亭 经过 ,

向石亭关而来，

[θri:] ['hʌndrəd] ['fi:meɪl] ['səʊldʒəz] ['kləʊsli] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
Three hundred female soldiers closely followed the princess .
三 百 女性 士兵 密切 随后 这 公主 .

三百女兵紧紧随着公主左右。

[fɜ:st] , [fi:] [tɪŋ] [gwɑ:n][bi: 'eɪ] [jæn] [naɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [hɜ:d] [ðə; ði] [nju:z] .
First , Shi Ting Guan Ba Shan Nai had already heard the news .
第一的 , 史 婷 关 巴 山 奈 有 已经 听到 这 消息 .

先说石亭关巴山奈早已闻报，

[tu:; tə] ['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] ,
To pacify the interior ,
到 安抚 这 内部的 ,

打点关内，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [pleɪs] .
Prepare a place .
准备 一个 地方 .

备着地方，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [rests] .
Wait until the princess rests .
等待 直到 这 公主 休息 .

待公主安歇。

[ˌprɪn'ses] [rəʊd] [wɒz; wəz][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Princess Road was majestic and imposing at this moment .
公主 路 曾是 雄伟 和 气势磅礴 在 这 片刻 .

此时公主路上威威武武。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ju:'ɑ:n'jæn] [pɑ:s] ,
Upon arriving at Yuanyang Pass ,
之上 抵达 在 元阳 经过 ,

到了鸳鸯关，

[ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] [dɪ'leɪ] ；
And without delay ；
和 没有 延迟 ；

又无耽搁；

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˈlɪŋɡə(r)] [ˈi:v(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [fən] [hwu:] [pɑ:s] .
They did not linger even in the Feng Huo Pass .
他们 做过 不是 萦绕 甚至 在 这 冯 霍 经过 ；

风火关中也不停留。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ；

一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˈʃɪtɪŋ] [pɑ:s] .
We arrived at Shiting Pass .
我们 到达的 在 石亭 经过 ；

到了石亭关。

[ˈdʒen(ə)rəl][bi: 'eɪ][led][hɪz; ɪz] [ˈdepjuti] [ˈdʒenərəlz] ,
General Ba led his deputy generals ,
一般的 巴 引领 他的 副 将军们 ；

巴总兵带领众副将、

[ˈsəʊldʒəz] [ə'raɪvd] [ˈθɜ:ti] [li:] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑ:s] [tuː; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] [rɪ'spektfəli] .
Soldiers arrived thirty li outside the pass to greet them respectfully .
士兵 到达的 三十 李 外部 这 经过 到 迎接 他们 尊敬 ；

兵丁到关外三十里恭迎。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ˈentəz] [ðə; ði] [pɑ:s] .
The princess enters the pass .
这 公主 进入 这 经过 ；

公主进关，

[ˈdʒen(ə)rəl][bi: 'eɪ][hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈɔ:diəns] .
General Ba has finished his audience .
一般的 巴 有 完成的 他的 观众 ；

巴总兵参见已毕，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfi:meɪl] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə][biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] .
The princess ordered the male and female soldiers to be separated .
这 公主 订购 这 男性 和 女性 士兵 到 是 分开 ；

公主传令分开男女兵，

[ðen] [hiː; hi] [brɪ'gæən] [tuː; tə][ɑ:sk][ˈdʒen(ə)rəl][bi: 'eɪ] :
Then he began to ask General Ba :
然后 他 开始 到 问 一般的 巴 ；

然后开言问巴总兵：

" [ðə; ði][ˈri:s(ə)nt] [ˈfaɪtɪŋ] . . . "
" The recent fighting . . . "
" 这 最近的 斗争 . . . "

“近日交兵，

[wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] ?
What will be the outcome ?
什么 将要 是 这 结果 ？

胜负如何？

[tel] [maɪ][ˈfæməli] .
Tell my family .
告诉 我的 家庭 ；

说与俺家知道。”

[ˈbeɪʃən] [naɪ] [sed] :

Bashan Nai said :
巴山 奈 说 :

巴山奈说：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ai] [ˌhɪəˈbaɪ] [rɪˈpɔ:t] :

Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

“臣启公主娘娘：

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [ɪz][səʊ] [ru:d] !

The Song Dynasty is so rude !
这 歌曲 王朝 是 所以 粗鲁的 !

大宋这等无礼，

[tu:; tə] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [neɪm]

To raise an army without a name
到 增加 一个 军队 没有 一个 姓名

兴无名之师，

[ðeɪ] [wʌn] [θri:] [raʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

They won three rounds in a row .
他们 韩元 三 回合 在 一个 排 .

连抢三关，

[ˈdæmɪdʒ] [tu:; tə][fɔ:(r)][ˈdʒenərəlz]

Damage to four generals
损害 到 四 将军们

伤害四将，

[tenz] [pʊ; əv] [θˈaʊzəndz] [pʊ; əv][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] .

Tens of thousands of soldiers were lost .
十 的 数千 的 士兵 是 丢失的 .

损了数万人马。

[ʃi:] [tɪŋ] [gwɑ:n] [tʃen] [ˈgɑ:dɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

Shi Ting Guan Chen guarded the place day and night .
史 婷 关 陈 守卫 这 地方 天 和 夜晚 .

石亭关臣日夜留心把守，

[ðə; ði] [fɜ:st] [tu:] [ˈmætʃɪz] ,

The first two matches ,
这 第一的 二 比赛 ,

头阵两场，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [hɪz; ɪz] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [əˈlaɪv] .

They captured his two generals alive .
他们 捕获 他的 二 将军们 活 .

把他二将生擒了，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈpæləs] .

He was imprisoned in the inner palace .
他 曾是 被监禁 在 这 内 宫殿 .

牢禁在后宫内。

[ˈri:s(ə)nt] [ˈfɑ:tɪŋ] ,

Recent fighting ,
最近的 斗争 ,

近日交兵，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ʌndɪˈsaɪdɪd] .

The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ðə; ði] ['emprəs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .
The Empress has arrived today .
这 皇后 有 到达的 今天 :

今日娘娘驾到，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li] [sək'si:d] .
It will surely succeed .
它 将要 一定 成功 :

必然成功了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɑ:skt] [ə'gen] :
The princess asked again :

公主又问：

[haʊ] [ˈmeni] [men] [dʌz] [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] [hæv; həv][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] ?
How many men does Di Qing have under his command ?
如何 许多 男人 做 迪 青 有 在下面 他的 命令 ?

“这狄青手下共有多少人马？

[haʊ] [ˈmeni] [ˈdʒenərəlz][ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ?
How many generals are there ?
如何 许多 将军们 是 那里 ?

战将几员？ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˌbi: 'eɪ] [sed] :
General Ba said :

巴总兵说道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] , [ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ju:; jʊ] . . . "
" Your Highness, this is to inform you . . . "
" 你的 高度 , 这 是 到 通知 你 . . . "

“启奏公主娘娘，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋz] [sə'bɔ:dɪnɪts] .
Jiao Tinggui was one of Di Qing's subordinates .
角 - 曾是 一 的 迪 青的 下属 .

那狄青手下焦廷贵。

[bɪ'saɪdʒ] [li:][ji:] [ˈbi:ɪŋ] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)]
Besides Li Yi being captured by the minister

李义被臣拿了之外，

[ˈəʊnli] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Only Zhang Zhong ,
仅有的 张 钟 ,

只有张忠、

[stəʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉

石玉、

[ˌel,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋz] [θri:] [ˈdʒenərəlz] ,
Liu Qing's three generals ,
刘 青的 三 将军们 ,

刘庆这三员战将，

[aɪ][hæv; həv] [fɔ:t] [ə'genst] [hɪm] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I have fought against him several times .
我 有 战斗 反对 他 一些 时代 :

与臣曾交敌几场。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][pʊ; əv] [tru:ps] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] .

However , the number of troops is limited .
然而 , 这 数字 的 军队 是 有限 的 .

兵马却有限的,

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:] [ˈəʊnli] [ə'maunt] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][ˈəʊvə(r)] - , - .

However , it only amounted to a little over 50 , 000 .
然而 , 它 仅有的 金额 到 一个 小的 超过 - , - .

不过五万余光景。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :

The princess said :
这 公主 说 :

公主娘娘说道:

" [waɪ] !

" Why !
" 为什么 !

“哎!

[aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi][hæz; həz] [fju:] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz] .

I think he has few soldiers and generals .
我 思考 他 有 很少 士兵 和 将军们 .

我想他兵微将寡,

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][ˈɪndʒə(r)][fɔ:(r)][pʊ; əv][ˈaʊə(r)][ˈdʒenərəlz][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .

He was able to injure four of our generals in succession .
他 曾是 有能力的 到 损伤 四 的 我们的 将军们 在 演替 .

能连伤我邦四员大将,

[ˈɒkjʊpaɪ] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] ,

Occupy three passes ,
占据 三 通过 ,

占去三关,

[hi:; hi][ɪz][nɒt][æn; ən] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ˈpɜ:s(ə)n] .

He is not an incompetent person .
他 是 不是 一个 不称职的 人 .

料不是无能之辈。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ][ˈfæməli] [li:vz] [ðə; ði] [pɑ:s] [tə'mɒrəʊ] .

Let's wait until my family leaves the pass tomorrow .
我们来吧 等待 直到 我的 家庭 树叶 这 经过 明天 .

且待俺家明日出关,

[tu:; tə] [faɪt] [ə'genst] [hɪm]

To fight against him
到 斗争 反对 他

与他对敌,

[wi:; wi][mʌst; məst][ˈkæptə(r)][ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenərəlz][pʊ; əv] - [ə'laɪv] .

We must capture the five generals of Nanbang alive .
我们 必须 捕获 这 五 将军们 的 - 活 .

一定把南邦五将生擒了,

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈri:əlaɪz] [ðə; ði] [ˈmeθədz] [maɪ][ˈfæməli][ˈju:zɪz; 'ju:sɪz] .

Only then did I realize the methods my family uses .
仅有的 然后 做过 我 意识到 这 方法 我的 家庭 用途 .

才晓得俺家的手段。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˌbi: 'eɪ] , [ju:; jʊ] [meɪ] [wɪð'drɔ:] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .

General Ba , you may withdraw for now .
一般的 巴 , 你 可能 提取 为了 现在 .

巴将军你且暂退,

" [wi:l; wil] [weit] [ʌn'tɪl] [ˈʌʊə(r)] [ˈfæməli] [li:vz] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈterətri] [tə'mɒrəʊ] . "

" **We'll wait until our family leaves the enemy territory tomorrow** . "

" 出色地 等待 直到 我们的 家庭 树叶 这 敌人 领土 明天 . "

明日待俺家出敌便了。"

[bi: 'eɪ] [sə'naɪ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'gri:mənt] :

Ba Sanai nodded in agreement :

巴 萨奈 点头 在 协议 :

巴三奈点头称是:

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [teɪks] [hɪz; ɪz] [li:v] . "

" **Your humble servant takes his leave** . "

" 你的 谦逊的 仆人 需要 他的 离开 . "

“微臣告退了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ðen] [sæt] [daʊn] [ə'ləʊn] .

The princess then sat down alone .

这 公主 然后 卫星 向下 独自的 .

此时公主独自一人坐下。

[ˈtwenti] - [fɔ:(r)] [ˈpæləs] [meɪdz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [hɪm] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] .

Twenty - four palace maids accompanied him on either side .

二十 - 四 宫殿 女佣 伴随 他 在 任何一个 边 .

二十四个宫娥分伴左右，

[θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈfi:meɪl] [ˈsəʊldʒəz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [tu:] [rəʊz] .

Three hundred female soldiers lined up in two rows .

三 百 女性 士兵 衬里 向上 在 二 行 .

三百女兵排列两行，

[ˈlɪsənɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ti:tʃ] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ɑ:ts] ,

Listening to the princess teach martial arts ,

聆听 到 这 公主 教 武术 艺术 ,

听着公主娘娘教习武艺、

[ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] [spiə(r)] [ænd; ənd] [sɔ:d] .

The art of spear and sword .

这 艺术 的 矛 和 剑 .

枪刀之法。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [wen]

It was around the second watch of the night when

它 曾是 大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 什么时候

是夜二更时候，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæd; həd] [dʒʌst] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈsəʊldʒəz] [tu:; tə] [rest] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] [kæmp] .

The princess had just instructed the female soldiers to rest in the rear camp .

这 公主 有 只是 指示 这 女性 士兵 到 休息 在 这 后部 营 .

公主方才吩咐众女兵往后营安歇，

[ðə; ði] [fɔ:θ] [drʌm] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [saʊnd]

The fourth drum is about to sound

这 第四 鼓 是 关于 到 声音

四鼓将鸣，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'beɪ] [ˈɔ:dərs] .

He was about to get up and obey orders .

他 曾是 关于 到 得到 向上 和 服从 订单 .

便要起身听令。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [led] [hɜ:(r); hə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'raɪv] .

This time , the princess led her troops to arrive .

这 时间 , 这 公主 引领 她 军队 到 到达 .

此回公主领兵到来，

[wi:l; wil][bi:; bi][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][wɔ:(r)] [tə'mɒrəʊ] , [bʌt; bət][wi:; wi][dɒʊnt] [nəʊ] [hu:] [wɪl] [wɪn][ɔ:(r)] [lu:z] .
We'll be going to war tomorrow , but we don't know who will win or lose .
出色地 是 去 到 战争 明天 , 但 我们 不 知道 WHO 将要 赢 或者 失去 .
明日开兵不知胜负如何，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [tʃɪn] [ænd; ənd][dʒɪn] ['daɪnəstɪz] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['rekənsaɪld] , [ðeə(r)] ['enəmi:z] [ə'raɪvd] .
Before the Qin and Jin dynasties could be reconciled , their enemies arrived .
前 这 秦 和 斤 王朝 可以 是 和解 , 他们的 敌人 到达的 .
秦晋未谐仇敌至，

[ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [brɪŋz] [fɔ:θ] [wɔ:(r)] .
A marriage brings forth war .
一个 婚姻 带来 前进 战争 .

姻缘惹出甲兵来。

[ˈtʃæptə(r)] [naɪn] : - ['su:,ʊ] ['kæptʃəz] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'laɪv] ; [ˈʃɪtɪŋ] [pɑ:s] [dɪfɪ:ts] ['sʌðən]
Chapter Nine : Qiankun Suo Captures Song General Alive ; Shiting Pass Defeates Southern
章 九 : - 苏 捕捉 歌曲 一般的 活 ; 石亭 经过 失败 南方
[ˈɑ:mi]
Army
军队

第九回 乾坤索生擒宋将 石亭关大破南兵

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[eɪt] ['treʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['vɜ:sətəɪl] [ænd; ənd] [pə'zeɪs] [greɪt] ['mædʒɪk(ə)][ˈpaʊə(r)] .
Eight Treasures are versatile and possess great magical power .
八 宝藏 是 多才多艺的 和 具有 伟大的 神奇 力量 .

八宝多能法力高，

[ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][lɑ:st]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði][ˈhɪərəʊz] .
Capture the last general and the heroes .
捕获 这 最后的 一般的 和 这 英雄 .

擒拿末将众英豪。

[pə'fɔ:mɪŋ] ['mædʒɪk(ə)] [ɑ:ts] [aʊt'saɪd] [ˈʃɪtɪŋ] [pɑ:s]
Performing magical arts outside Shiting Pass
表演 神奇 艺术 外部 石亭 经过

石亭关外施仙术，

[ɔ:l] [faɪv] ['taɪgə(r)][ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈkæptʃəd] .
All five tiger generals were captured .
全部 五 老虎 将军们 是 捕获 .

五虎将军尽捉牢。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ˌprɪn'ses] - [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['fa:.ðərz] ['ɔ:dərs] .
Furthermore , Princess Babao was acting on her father's orders .
此外 , 公主 - 曾是 表演 在 她 父亲的 订单 .

再说这八宝公主奉了父王的旨意，

[rɪˈlaɪn] [ɒn][ðə; ði][ˈmædʒɪk(ə)] [ˈtreʒə(r)] [pɑːst] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [ɪˈmɔːrtlɪz] ,
Relying on the magical treasure passed down by the immortals ,
依靠 在 这 神奇 宝藏 通过了 向下 经过 这 不朽者 ,
仗了仙传的法宝，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈkæpt(ə(r))[ɔːl] [faɪv] [ˈhɪərəʊz] .
We must capture all five heroes .
我们 必须 捕获 全部 五 英雄 .
要拿尽五虎英雄。

[əˈpɒn] [ˈriːtɪŋ] [ˈɪtɪŋ] [pɑːs] ,
Upon reaching Shiting Pass ,
之上 到达 石亭 经过 ,
到了石亭关上，

[aɪˈtiː] [tʊk] [ə; eɪ] [həʊl] [naɪt] .
It took a whole night .
它 采取 一个 所有的 夜晚 .
耽搁一宵。

[aɪ][ɡɒt] [ʌp][æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I got up at dawn the next day .
我 得到 向上 在 黎明 这 下一个 天 .
次日五鼓时候起来，

[ɔːdə(r)][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] , [bəʊθ] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] , [tuː; tə] [iːt] [ðeə(r)] [fɪl] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)] [fuːd] .
Order the soldiers , both men and women , to eat their fill of battle food .
命令 这 士兵 , 两个都 男人 和 女性 , 到 吃 他们的 充满 的 战斗 食物 .
传令男女兵丁饱食战饭，

[ðə; ði] [ɡʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɑːp] .
The guns and knives were sharp .
这 枪支 和 刀具 是 锋利的 .
枪刀锐利，

[ðə; ði][ˈɑːmə(r)][wɒz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd][kliə(r)] .
The armor was bright and clear .
这 盔甲 曾是 明亮的 和 清除 .
盔甲鲜明，

[ðeɪ] [ˈfaɪəd] [ˈkænənz] [ænd; ənd] [ˈmɑːtɪt] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They fired cannons and marched out to the pass to challenge the enemy .
他们 被解雇 大炮 和 行军 出去 到 这 经过 到 挑战 这 敌人 .
放炮出到关前讨战，

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [rɪˈkwestɪd] [ðæt][ðə; ði][diː ˈaɪ] - [biː; bi] [sent] .
They specifically requested that the Di Nanman be sent .
他们 具体来说 请求 那 这 迪 - 是 发送 .
指名要狄南蛮出马。

[sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [sent][ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)][tuː; tə] [ɡwɑːnˈdʒɔːŋ] [wɪð] [njuːz] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Song soldiers had already sent a messenger to Guanzhong with news of this .
歌曲 士兵 有 已经 发送 一个 信使 到 关中 和 消息 的 这 .
早有宋兵飞报入关中，

[ˈmɑːʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Marshal Di thought about it for a moment ,
元帅 迪 想法 关于 它 为了 一个 片刻 ,
狄元帅思想一回，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [kə'mɑ:ndə(r)] [hæz; həz] [bi:n] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][ba:'beəriən]['dʒen(ə)rəl] ['beɪjən] [naɪ]
" **This commander has been fighting against the barbarian general Bashan Nai**
" 这 指挥官 有 到过 斗争 反对 这 野蛮人 一般的 巴山 奈
[fɔ:(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] . "
for over a month . "
为了 超过 一个 月 . "

“本帅与番将巴山奈交兵一月有余，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [sti:l] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .

胜负未分。

[ðɪs] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɪn'tendz] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
This commander intends to withdraw his troops .
这 指挥官 意图 到 提取 他的 军队 .

本帅意欲收兵回去，

['fɜ:stli] , - [θɔ:t] [aɪ][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] .
Firstly , Xiangbang thought I was afraid of his soldiers .
首先 , - 想法 我 曾是 害怕的 的 他的 士兵 .

一来香邦只道我畏惧了他兵，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] ['bjʊ:trɪf(ə)] ;
On the contrary , it is not beautiful ;
在 这 相反 , 它 是 不是 美丽的 ;

反为不美；

['sekənd] , [dʒaʊ]
Second , Jiao
第二 , 角

二来焦、

[li:][ɜ:(r)] [wɪl] [bi:; bi]['teɪkən] [ə'weɪ]
Li Er will be taken away
李 呃 将要 是 已采取 离开

李二将被拿去，

[ɔ:l'dəʊ] [nəʊ] ['ɔ:dərs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hed] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] .
Although no orders from the head were seen .
虽然 不 订单 从 这 头 是 已见 .

虽然未见首级号令，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['weðə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'laɪv] [ɔ:(r)] [ded] .
They didn't know whether he was alive or dead .
他们 没有 知道 无论 他 曾是 活 或者 死的 .

到底不知生死如何。

['ðeəfɔ:(r)] , ['tʃwɑ:n][wɒz; wəz] [st'eɪfənd] [æt; ət]['dʒi:'lɪn] [pɑ:s] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði]['eəriə] .
Therefore , Quan was stationed at Jilin Pass to guard the area .
所以 , 权 曾是 驻 在 吉林 经过 到 警卫 这 区域 .

所以权在吉林关安扎守候，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [kɪŋ] [nɒt] [send] [aʊt] ['dʒenərəlz][ænd; ænd] [tru:ps] ?
How could this king not send out generals and troops ?
如何 可以 这 国王 不是 发送 出去 将军们 和 军队 ?

这番王如何不差战将提兵，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sent] [ðeə(r)] ['dɔ:tə(r)] ?
They only sent their daughter ?
他们 仅有的 发送 他们的 女儿 ?

只打发女儿到来？

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [waɪ] ,
I don't know why ,
我 不 知道 为什么 ,

不知有何缘故，

[ɪts] [ˈpʌzəlɪŋ] .
It's puzzling .
它是 令人费解 。

令人难解。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [hi:; hi] [keɪm] [wɪð] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
After all , he came with ill intentions .
后 全部 , 他 来了 和 患病的 意图 。

毕竟他来者不善，

[gʊd] [ˈpi:p(ə)] [dəʊnt] [kʌm] .
Good people don't come .
好的 人们 不 来 。

善者不来。”

[hi:; hi] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [θri:] [ˈdʒenərəlz] , [ˈseɪɪŋ] :
He then discussed the matter with the three generals , saying :
他 然后 讨论 这 事情 和 这 三 将军们 , 说 :

就与三将商量说：

" [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] , [wen] [ˈmɑ:rtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] . . . "
" In general , when marching and facing the enemy . . . "
" 在 一般的 , 什么时候 行军 和 面向 这 敌人 . . . "

“大凡行军对敌，

[brɪweə(r)][ɒv; əv] [mʌŋks] , [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:sts] , [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
Beware of monks , Taoist priests , and women .
提防 的 僧侣 , 道教 神父 , 和 女性 。

须防僧道女流。

[ɪts] [nɒt] [ˈsɔ:səri] [ðæt] [hɑ:rmz] [ˈpi:p(ə)] .
It's not sorcery that harms people .
它是 不是 巫术 那 危害 人们 。

不是妖术伤人，

[aɪ ˈti:] [mi:nz] [ˈmæstər] [ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] [ˈsi:krətli] [dɪˈlɪvərɪŋ] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [ˈæərəʊs] .
It means mastering the art of secretly delivering swords and arrows .
它 方法 掌握 这 艺术 的 偷偷 运送 剑 和 箭头 。

就是练成暗施刀箭，

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkeəf(ə)] [ænd; ənd][ˈweəri][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈfi:meɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] .
We must be careful and wary of this female general .
我们 必须 是 小心 和 警惕 的 这 女性 一般的 。

须要小心提防这员女将才是。”

[ðə; ði] [θri:] [ˈdʒenərəlz] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The three generals nodded and said :
这 三 将军们 点头 和 说 :

三位将军点头说：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ɪˈmi:diətli] [sent] [ˌel,ɑɪˈju:] [tʃɪŋ] [tu:; tə] [spi:k] :
The marshal immediately sent Liu Qing to speak :
这 元帅 立即地 发送 刘 青 到 说话 。

元帅即差刘庆出马说：

[ˈdʒen(ə)rəl][ˌɛl,ɑɪˈjuː] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

“刘将军，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [liːd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] .
You are to lead three thousand troops .
你 是 到 带领 三 千 军队 .

着你领兵三千，

[gəʊ][ænd; ənd] [miːt] [ðɪs] [ˈwʊmən] .
Go and meet this woman .
去 和 见面 这 女士 .

前去会这番女。

[biː; bi][ˈkeəf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .

须要小心，

[duː; də][nɒt][biː; bi] [ˈkeələs] [ɔː(r)] [ˈrekləs] .
Do not be careless or reckless .
做 不是 是 粗心 或者 鲁莽 .

不可粗心逞强，

[ˈhɔːsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [tʃeɪst] [ˈrekləsli] .
Horses should not be chased recklessly .
马匹 应该 不是 是 追逐 鲁莽地 .

马不可乱追，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ˈweəri][ɒv; əv][hɪm] [ˈjuːzɪŋ] [ˈeni] [ˈhɪd(ə)n] [ˈwepənz] [tuː; tə] [hɑːm] [ˈpiːp(ə)] .
We must be wary of him using any hidden weapons to harm people .
我们 必须 是 警惕 的 他 使用 任何 隐 武器 到 伤害 人们 .

须防他有什么暗物伤人。”

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [ˈtʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说声：

" [ˌʌndəˈstʊd] ! "
"Understood !" "
" 理解 !" "

“得令！ ”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][pʊt] [ɒn] [ˈhelmit] [ænd; ənd][ˈɑːmə(r)] , [maʊnt] [ə; eɪ] [hɔːs] , [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ]
That is , to put on helmet and armor , mount a horse , and take up a
那 是 , 到 放 在 头盔 和 盔甲 , 山 一个 马 , 和 拿 向上 一个
[spɪə(r)] .
spear .
矛 .

即顶盔贯甲上马提枪，

[hiː; hi][led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
He led three thousand men .
他 引领 三 千 男人 .

领了三千人马，

[praʊd] [ænd; ənd] [haɪ] - [ˈspɪrɪtɪd] ,
proud and high - spirited ,
自豪的 和 高的 - 精神抖擞 ,

气昂昂，

[ðə; ði] ['li:diŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
The leading general ,
这 领导 一般的 ,

为首一员大将，

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[hu:] ['kɒmz] [hiə(r)] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?

“来将何人？

[stɜ:t] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] .
State your name .
状态 你的 姓名 :

通上名来。”

- [sed] [ɪn] ['si:krət] :
Feishanhu said in secret :
- 说 在 秘密 :

飞山虎暗说：

" [aɪm][nɒt][ə; eɪ] ['letʃərəs] ['wɒmənaɪzə(r)] . "
" I'm not a lecherous womanizer . "
" 我是 不是 一个 好色的 花花公子 . "

“俺不是好色贪花的，

[ɑ:ftə(r)] ['hɪəriŋ] [ðæt] [saʊnd]
After hearing that sound
后 听力 那 声音

听了这样声音，

[bʌt; bət] [ɪts] ['ɔ:lsəʊ] ['ɪntrəstɪŋ] .
But it's also interesting .
但 它是 还 有趣的 .

却也有趣。

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['faɪtɪŋ] [hɪm] ?
Why bother fighting him ?
为什么 打扰 斗争 他 ?

何须用力与他交手，

" [dʒʌst] [ri:tʃ] [aʊt][ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pa:s] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] . "
" Just reach out and take him back to the pass to see the marshal . "
" 只是 抵达 出去 和 拿 他 后退 到 这 经过 到 看 这 元帅 . "

只消伸手拿他回关见元帅吧。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [aɪ] ,
" I ,
" 我 ,

“俺，

[ðɪs] [ɪz][ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] .
This is Liu Qing , the Flying Tiger .
这 是 刘 青 , 这 飞行 老虎 :

飞山虎刘庆是也。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [ɪz][ɛl,ar'ju:] [tʃɪŋ] ? "
" Your name is Liu Qing ? "
" 你的 姓名 是 刘 青 ? "

“你叫刘庆?

[waɪ] [daʊnt][ðə; ði][di: 'aɪ][næn] [bɑ:r'berɪənz] [kʌm] [tu:; tə] ['vɪzɪt][maɪ] [həʊm] ?
Why don't the Di Nan barbarians come to visit my home ?
为什么 不 这 迪 楠 野蛮人 来 到 访问 我的 家 ?

为何狄南蛮不来会俺家，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ə'freɪd] ?
Are you afraid ?
是 你 害怕的 ?

难道惧怕了不成? ”

[ɛl,ar'ju:] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说:

" ['lɪt(ə)l] [bɪtʃ] ,
" Little bitch ,
" 小的 婊子 ,

“小贱人，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] - ?
Are you Babao ?
是 你 - ?

你就是八宝吗? ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [sɪns] [ju:; jʊ] [nəʊ] [maɪ] ['fæmɪlɪz] ['feɪməs] [neɪm] ,
" Since you know my family's famous name ,
" 自从 你 知道 我的 家庭的 著名的 姓名 ,

“你既晓得俺家的大名，

[ðə; ði] [hed] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bi:n] [sent] ['əʊvə(r)] [mʌtʃ] ['ɜ:lɪə(r)] .
The head should have been sent over much earlier .
这 头 应该 有 到过 发送 超过 很多 早些时候 .

应该早早送过首级来，

" [seɪv] [ɛm 'i:][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪŋgə(r)] . "
" Save me the trouble of lifting a finger . "
" 节省 我 这 麻烦 的 举重 一个 手指 . "

免俺动手。”

[ɛl,ar'ju:] [tʃɪŋ] [lɑ:ft] ['hɑ:tɪli] :
Liu Qing laughed heartily :
刘 青 笑了 衷心地 :

刘庆哈哈大笑道:

" [aɪ] [si:] [jʊr; jər] [səʊ] [jʌŋ] . "
" I see you're so young . "
" 我 看 你是 所以 年轻的 . "

“我看你这小小年纪，

[ˈðer] [gʊd] [æt; ət] [ˈtɔ:kɪŋ] [bɪg] .
They're good at talking big .
它们是 好的 在 说 大的 :

倒会说大话。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][gɜ:l] ,
You are a girl ,
你 是 一个 女孩 ,

你是女儿家，

[ʃi:; ʃɪ][ʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪmˈbrɔɪdərɪŋ] .
She should be embroidering .
她 应该 是 刺绣 :

理应拈针刺绣。

[naʊ] [ðeə(r)] [feɪt] [ɪz] [ʌnˈhəʊn] .
Now their fate is unknown .
现在 他们的 命运 是 未知 :

而今不知死活，

[doʊnt][ju:; jʊ] [nəʊ] [ju:; jʊ][doʊnt][hæv; həv][ə; eɪ][ˈpi:nɪs] ?
Don't you know you don't have a penis ?
不 你 知道 你 不 有 一个 阴茎 ?

难道不知自己没鸡巴的？

[ðeɪ] [wɪl] [kənˈtɪnju:] [tu:; tə] [klæʃ] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈenəmi:] .
They will continue to clash with their enemies .
他们 将要 继续 到 冲突 和 他们的 敌人 :

还来交锋对敌，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈæbsəlu:tli] [nəʊ] [sens] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
You have absolutely no sense of shame .
你 有 绝对地 不 感觉 的 耻辱 :

你好不顾廉耻也。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主道：

" [dʌ; dɜ:] !
" **Duh** !
" 呃 ！

“咄！

[ɛl,ɑɪˈju:] [tʃɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

刘庆，

[stɒp] [ˈtɔ:kɪŋ] [ˈnʌns(ə)ns] !
Stop talking nonsense !
停止 说 废话 ！

你休得胡言！

[maɪ][ˈfæməli] [θɪŋks] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [ˈrekləs] [ˈskaʊndrəl] .
My family thinks you're a reckless scoundrel .
我的 家庭 思考 你是 一个 鲁莽 恶棍 :

俺家看你是一莽之徒，

[nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][,em ˈi:] .
No match for me .
不 匹配 为了 我 :

不是我的对手，

[ˈkwɪkli] [ˈsʌmən] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [səˈrendə(r)] .
Quickly summon Di Qing to dismount and surrender .
迅速地 召唤 迪 青 到 下马 和 投降 .

快唤狄青出来下马受缚，

[teɪk] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][maɪ][ˈfɑːðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
Take him back to my father , the king .
拿 他 后退 到 我的 父亲 , 这 国王 .

拿他回去见俺的父王。”

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Liu Qing was furious upon hearing this .
刘 青 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

刘庆闻言大怒，

[aɪz] [waɪd] [ˈəʊpən] ,
Eyes wide open ,
眼睛 宽的 打开 ,

二目圆睁，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第8/85页

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

" [ˈlɪt(ə)l] [bɪtʃ] !
" Little bitch !
" 小的 婊子 !

“小贱人!

[doʊnt] [ˌʌndər'estimeɪt] [ˈsʌmwʌn] [laɪk] [em 'i:], [ˈmɑːʃ(ə)l] !
Don't underestimate someone like me , Marshal !
不 低估 某人 喜欢 我 , 元帅 !

休得把我元帅这等小觑了!

[hiː; hi] [wʌns] [ɪn'flɪktɪd] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] [ɒn] [ðə; ði] [ˈwestən] [ljəʊ] [ˈdɪnəsti] .
He once inflicted a major defeat on the Western Liao Dynasty .
他 一次 造成的 一个 主要的 击败 在 这 西 廖 王朝 .

他曾杀得西辽大败，

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] [ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ˈspɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)]
The barbarian soldiers and generals were terrified and their spirits were
这 野蛮人 士兵 和 将军们 是 恐惧 和 他们的 烈酒 是

[ˈbrəʊkən] .
broken .
破碎的 .

番兵番将胆丧魂消，

[ˈmeni] [greɪt] [ˈhɪərəʊz] [ˈperɪʃ] .
Many great heroes perish .
许多 伟大的 英雄 沦 .

盖世英雄多要丧命，

[aɪ] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪə(r)] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [wi:k] [ænd; ənd] [pə'θetɪk] [ˈlɪt(ə)l] [retʃ] !
I have nothing to fear from you , you weak and pathetic little wretch !
我 有 没有什么 到 害怕 从 你 , 你 虚弱的 和 可怜的 小的 可怜虫 !

岂惧你这小小弱质的小贱人!

[wɪð] [dʒʌst] [wʌn] [ʃɒt] [frɒm; frəm] [maɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
With just one shot from my general ,
和 只是 一 射击 从 我的 一般的 ,

只消俺将军一枪，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [dɪs'maʊnt] .
You must dismount .
你 必须 下马 .

你就要翻身下马，

" [waɪ] [juːz] [ə; eɪ] [ˈsledʒhæmə(r)] [tuː; tə] [kræk] [ə; eɪ] [nʌt] ? "
" Why use a sledgehammer to crack a nut ? "
" 为什么 使用 一个 大锤 到 裂缝 一个 坚果 ? "

杀鸡焉用牛刀! "

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] [ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The princess was furious upon hearing this .
这 公主 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

公主听罢大怒，

[ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði][ˈpeə(r)] [ˈblɒsəm] [spɪə(r)] ,
Lifting the pear blossom spear ,
举重 这 梨 开花 矛 ,

举掀梨花枪，

[hiː; hi] [stæbd] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði][ˈməʊmənt] [ðeɪ] [met] .
He stabbed her the moment they met .
他 刺伤 她 这 片刻 他们 遇见 .

照面就刺。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [ˈhʌrɪdli] [rəʊd][tuː; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Liu Qing hurriedly rode to greet them .
刘 青 匆匆 骑 到 迎接 他们 .

刘庆急架相迎，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈfaɪəd] [ˈsevrəl] [[ʃɒts] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
But the princess fired several shots in succession .
但 这 公主 被解雇 一些 镜头 在 演替 .

却被公主一连几枪，

[ðeɪ] [ˈɔːlməʊst] [nɒkt] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
They almost knocked Liu Qing off his horse .
他们 几乎 敲门 刘 青 离开 他的 马 .

几乎把刘庆捺翻下马。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [ˈsweɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Liu Qing swayed several times in a row .
刘 青 摇摆 一些 时代 在 一个 排 .

刘庆一连晃了几晃，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [gɜːl] , "
" **This little girl** , "
" 这 小的 女孩 , "

“这小丫头，

[hiː; hi] [ˈriːəli] [hæz; həz] [greɪt] [streŋθ] .
He really has great strength .
他 真的 有 伟大的 力量 .

看不出果然好气力。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [ɪnˈstrʌktɪd] [em ˈiː][tuː; tə][biː; bi] [ˈkeəf(ə)] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
The marshal instructed me to be careful in battle .
这 元帅 指示 我 到 是 小心 在 战斗 .

元帅吩咐俺小心交战，

[duː; də][nɒt][biː; bi] [ˈkeələs] [ænd; ənd] [luːz] .
Do not be careless and lose .
做 不是 是 粗心 和 失去 .

不可粗心杀败了，

" [aɪ] [faɪt] [bæk] [wɪð] [ɔːl][maɪ] [maɪt] . "
" **I'll fight back with all my might** . "
" 患病的 斗争 后退 和 全部 我的 可能 . "

待俺用力抵敌便了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] :
at this time :
在 这 时间 :

此时：

[ə; eɪ] [bæk] - [ænd; ənd] - [fɔ:θ] ['bæt(ə)] [dɪ'tɜ:mɪnz] [hu:] [ɪz][su:'prəriə(r)] .
A back - and - forth battle determines who is superior .
一个 后退 - 和 - 前进 战斗 决定 WHO 是 优越的 .

一来一往分高下，

[bəuθ] ['welkəmiŋ] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ʌp] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] [ænd; ənd][l'u:zə(r)] .
Both welcoming and setting up determine the winner and loser .
两个都 欢迎 和 环境 向上 决定 这 优胜者 和 失败者 .

又迎又架定输赢。

[ðə; ði] [prɪn'ses] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɜ:'self] :
The princess thought to herself :
这 公主 想法 到 她自己 :

当下公主想道：

[wʌts] [səʊ] [dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['hɜ:tɪŋ] [hɪm] ?
What's so difficult about hurting him ?
是什么 所以 难的 关于 受伤 他 ?

“伤他有何难处？

[bʌt; bət][maɪ]['fɑ:ðə(r)]['ɔ:lsəʊ] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [tu:; tə][maɪ]['fæməli] .
But my father also gave instructions to my family .
但 我的 父亲 还 给予 指示 到 我的 家庭 .

但父王也曾吩咐俺家，

['kæptʃə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl][ə'laɪv][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] .
Capture the Song general alive and bring him back .
捕获 这 歌曲 一般的 活 和 带来 他 后退 .

把宋将生擒活捉回去，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə]['kæptʃə(r)][,el,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [fɜ:st] .
It would be better to capture Liu Qing first .
它 会 是 更好的 到 捕获 刘 青 第一的 .

不若先将刘庆拿住，

[lets] ['set(ə)] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] ['leɪtə(r)] .
Let's settle the accounts later .
我们来吧 定居 这 账户 之后 .

再算账便了。”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

战得二十余合，

[teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] [kærə'sel] .
Take a few steps back with the carousel .
拿 一个 很少 步骤 后退 和 这 旋转木马 .

带转马退回数步，

[pres] [daʊn] [ðə; ði][peə(r)] ['blɒsəm] [spiə(r)] ,
Press down the pear blossom spear ,
按 向下 这 梨 开花 矛 ,

按下梨花枪，

[hi:; hi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] - [rəʊp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['treʒə(r)] [paʊt] .
He took out a Qiankun Rope from the treasure pouch .
他 采取 出去 一个 - 绳索 从 这 宝藏 小袋 .

向宝囊中取出一条乾坤索，

[tɒs] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Toss it into the air ,
折腾 它 进入 这 空气 ;

往空中一抛，

[ə; eɪ] [stri:k] [ɒv; əv] [laɪt] [flæʃt] ,
A streak of light flashed ,
一个 条纹 的 光 闪光灯 ;

只见一道霞光闪烁，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ: 'redi] ['swɜ:rlɪŋ] [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
It was already swirling and flying in the air .
它 曾是 已经 旋转 和 飞行 在 这 空气 ;

早在空中旋旋飞舞，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [fɔ:l] [daʊn] .
It will fall down .
它 将要 落下 向下 ;

落将下来。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ɛl, aɪ'ju:] [tʃɪŋ] .
Upon seeing this , **Liu Qing**
之上 看到 这 , 刘 青

刘庆一见，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！ ”

[ˈdɪzɪnəs] [ænd; ənd] [blɜ:d] ['vɪʒn]
Dizziness and blurred vision
头晕 和 模糊 想象

眼花昏乱，

[dʒʌst] [æz; əz] [hi; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [græb] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] ,
Just as he was about to grab the handkerchief and run away ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 抓住 这 手帕 和 跑步 离开 ;

正要取席云帕子逃走，

['lɪ(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [z:θ] [rəʊp] [hæd; həd] [ɔ: 'redi] ['fɔ:lən] .
Little did they know that the Heaven and Earth Rope had already fallen .
小的 做过 他们 知道 那 这 天堂 和 地球 绳索 有 已经 倒下 ;

岂知乾坤索已落下来，

[baɪnd][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Bind his body .
绑定 他的 身体 ;

把他身躯捆绑，

[dræg][ðem; ðəm] [ɒf] [ðə; ði] [hɔ:s] .
Drag them off the horse .
拖 他们 离开 这 马 ;

拖下马来。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [ˈeskɔːt] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs]

The princess ordered the female soldiers to escort the prisoner back to the pass .

这 公主 订购 这 女性 士兵 到 护送 这 囚犯 后退 到 这 经过

.

:

.

公主喝令女兵押捉回关而去。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ˈtʃælɪndʒd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [tuː; tə][wɔː(r)] [ə'gen] .

The princess challenged the enemy to war again .

这 公主 挑战 这 敌人 到 战争 再次

公主复又讨战，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [wɪtʃ] [ˈsʌðən] [bəˈbeəriən][frəm; frəm][ˈdaːweɪ] [wɪl] [kʌm] [aʊt][tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] ? "

" Which southern barbarian from Dawei will come out to be bound ? "

" 哪个 南部 野蛮人 从 大威 将要 来 出去 到 是 边界 ? "

“大未还有那一个南蛮出来受绑？ ”

[rɪˈpɔːts] [bʌ; əv] [dɪˈfiːtɪd] [truːps] [hæd; həd] [ɔːˈledi] [biːn] [sent][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] .

Reports of defeated troops had already been sent to the pass .

报告 的 战败 军队 有 已经 到过 发送 到 这 经过

早有败兵飞报入关，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] [əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .

The marshal was greatly alarmed upon hearing the report .

这 元帅 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 报告

元帅闻报大惊，

[hiː; hi] [sed] :

He said :

他 说 :

说道：

" [aɪ] [njuː] [frəm; frəm][ðə; ði] [staːt] [ðæt] [ðɪs] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ʌp][tuː; tə][nəʊ] [gʊd] . "

" I knew from the start that this woman was up to no good . "

" 我 知道 从 这 开始 那 这 女士 曾是 向上 到 不 好的 " . "

“本帅原知道此女将来者不善，

[bʌt; bət][tuː; tə][maɪ] [səˈpraɪz] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈtruːli] [skɪld] .

But to my surprise , he was truly skilled .

但 到 我的 惊喜 , 他 曾是 真的 熟练

却不料真乃手段高强。

[teɪk] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl][ɛl, aɪˈjuː] .

Take it to General Liu .

拿 它 到 一般的 刘

拿去刘将军，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?

What should I do ?

什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :

Zhang Zhong was furious and said :

张 钟 曾是 狂怒 和 说 :

张忠大怒说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,
" "元帅，
" [send] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [aʊt] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪm] ! "
" **Send the young general out to fetch him !** "
" 发送 这 年轻的 一般的 出去 到 拿来 他 ! "
" "让小将军出去拿他！ "

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɪnˈstrʌktɪd] :
The marshal instructed :
这 元帅 指示 :
" "元帅吩咐说:
" [ðə; ði] [eɪt] [ˈtreʒəz] [gɜːl] [ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] "
" **The Eight Treasures Girl is brave and powerful** "
" 这 八 宝藏 女孩 是 勇敢的 和 强大的 "
" "八宝女英勇厉害，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .
" "我们要小心。"
[ʒɑːŋ] [dʒʊŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :
" "张忠说声:

" [ʌndəˈstʊd] ! "
" **Understood !** "
" 理解 ! "
" "得令！ "
[sɔːd] [ɪn] [hænd] , [maʊnt] [hɔːs]
Sword in hand , mount horse
剑 在 手 , 山 马
" "提刀上马，

[draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [paːs] .
Drive them out of the pass .
驾驶 他们 出去 的 这 经过 .
" "赶出关外，
[wɪð] [greɪt] [preˈstiːʒ] ,
With great prestige ,
和 伟大的 声望 ,
" "威风抖抖，

[əˈraɪvɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] ,
Arriving before the princess ,
抵达 前 这 公主 ,
" "来到公主跟前，
[wɪˈðaʊt] [ˈɑːskɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
Without asking the reason ,
没有 问 这 原因 ,
" "不问情由，

[hiː; hi] [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [slæʃed] [ˈwaɪldli] .
He brandished his sword and slashed wildly .
他 挥舞 他的 剑 和 削减 疯狂地 .
" "提刀乱劈。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ˈheɪstɪli] [ˈpæri] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][spiə(r)] .
The princess hastily parried with her spear .
这 公主 草草 招架 和 她 矛 .

公主长枪急架相迎，

[sɔ:rdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [tə'geðə(r)] .
Swords and spears were used together .
剑 和 长矛 是 用过的 一起 .

刀枪并举，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈi:v(ə)n][lɑ:st] [ˈfɔ:ti] [raʊndz] .
They couldn't even last forty rounds .
他们 不能 甚至 最后的 四十 回合 .

杀不上四十合，

[ʒɑ:ŋ] [dʒʊŋ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
Zhang Zhong suffered a major defeat .
张 钟 遭受 一个 主要的 击败 .

张忠大败，

[ðeɪ] [fled][ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
They fled and entered the country .
他们 逃亡 和 进入 这 国家 .

逃走入关。

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈtrʌblɪd] .
The marshal was troubled .
这 元帅 曾是 麻烦 .

元帅心中烦闷，

[ðə; ði][saɪn][ɒv; əv] [tru:s] [wɒz; wəz] [reɪzd] [haɪ] .
The sign of truce was raised high .
这 符号 的 休战 曾是 提高 高的 .

免战牌高挂，

[wɪ'ðəʊt] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn][ˈkɒmbæt] ,
Without engaging in combat ,
没有 引人入胜 在 战斗 ,

不出交锋，

[wi:l; wil] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'ti:] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
We'll discuss it another day .
出色地 讨论 它 其他 天 .

来日商量。

[naʊ] , [wen] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sɔ:] [ðə; ði][saɪn][ɒv; əv] [tru:s] [ˈbi:ɪŋ] [hʌŋ] [ʌp] ,
Now , when the princess saw the sign of truce being hung up ,
现在 , 什么时候 这 公主 锯 这 符号 的 休战 存在 悬挂 向上 ,

且说公主见挂出免战牌儿，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ] [rɪ'tri:t] .
He ordered a retreat .
他 订购 一个 撤退 .

吩咐收兵，

[smʌg] [ænd; ənd] [praʊd] ,
smug and proud ,
踌躇满志 和 自豪的 ,

洋洋得意，

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
Return to Guanzhong .
返回 到 关中 .

回进关中。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˌbiː ˈeɪ] [ˈwelkəm] [hɪm][ɪn][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
General Ba welcomed him in and sat down .

一般的 巴 欢迎 他 在 和 卫星 向下 .

巴总兵迎进坐下。

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈsəʊldʒə(r)] [ˈkærid] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [spiə(r)] .
The female soldier carried over the long spear .

这 女性 士兵 携带 超过 这 长的 矛 .

女兵抬过长枪，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈtaɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] - [rəʊp] .
He ordered Liu Qing to be untied from the Qiankun Rope .

他 订购 刘 青 到 是 解开 从 这 - 绳索 .

吩咐将刘庆解下乾坤索来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][kæmp] .
He was still taken to the rear camp .

他 曾是 仍然 已采取 到 这 后部 营 .

仍把他押进后营，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
Jiao Tinggu was imprisoned .

角 - 曾是 被监禁 .

囚禁到焦廷贵、

[liː] - [pleɪs] .
Li Yizhi's place .

李 - 地方 .

李义之所。

[dʒaʊ] - [sed] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] :
Jiao Tinggu said upon seeing this :

角 - 说 之上 看到 这 :

焦廷贵一见说：

[ˈdʒen(ə)rəl][ˌɛl,ɑɪˈjuː] ,
General Liu ,

一般的 刘 ,

“刘将军，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] [tuː] ?
Why are you here too ?

为什么 是 你 这里 也 ?

为何你也来了？ ”

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :

刘 青 说 :

刘庆说：

" [doʊnt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ɑɪ ˈtiː] , "
" Don't talk about it , "
" 不 讲话 关于 它 , "

“不要讲起，

[ɪts] [ɪnˈfjʊəriɪtɪŋ] !
It's infuriating !

它是 令人恼火 ！

气煞人也，

[lɒst] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ˈdʌznt] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈpiːnɪs] .
Lost to someone who doesn't have a penis .

丢失的 到 某人 WHO 不 有 一个 阴茎 .

失在没鸡巴阴人之手。”

[li:] [ji:] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :

李义说:

" [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [sɪ'dju:s] ['sʌmwʌn] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ][ˈpi:nɪs] ? "
" **How do you seduce someone without a penis ?** "
" 如何 做 你 勾引 某人 没有 一个 阴茎 ? "
“怎样没鸡巴阴人？”

[,ɛl,ɑɪˈju:] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说:

" [θɜ:ɪd] ['brʌðə(r)] [li:] , "
" **Third Brother Li** , "
" 第三 兄弟 李 , "
“李三弟，

[ˈaʊə(r)] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ɪn'tendz] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ðə; ði] [tru:ps] .
Our marshal intends to withdraw the troops .
我们的 元帅 意图 到 提取 这 军队 .
我们元帅意欲收兵回去，

[ˈfɜ:stli] , [aɪ][fɪə(r)] ['bi:ɪŋ] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɒn][baɪ][ðə; ði][bɑ:'beəriən][ˈsəʊldʒəz] ; ['sekəndli] , [aɪ] ['kænɒt]
Firstly , I fear being looked down upon by the barbarian soldiers ; secondly , I cannot
首先 , 我 害怕 存在 看起来 向下 之上 经过 这 野蛮人 士兵 ; 第二 , 我 不能
[ə'bændən][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju:; jʊ] .
abandon the two of you .
放弃 这 二 的 你 .
一来只恐被蛮兵看轻了二来因丢你二人不下，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi][mʌst; məst] ['peɪʃntli] ['rɪteɪn] [aɪˈti:] .
Therefore , we must patiently retain it .
所以 , 我们 必须 耐心 保持 它 .
故此忍耐留住，

[ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ˈdʒi:'lɪn] ['kʌstəmz] .
Waiting at Jilin Customs .
等待 在 吉林 海关 .
在吉林关等候。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [wɪð] [tru:ps] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Unexpectedly , the king then sent his daughter with troops to meet them .
不料 , 这 国王 然后 发送 他的 女儿 和 军队 到 见面 他们 .
岂知这番王便差女儿领兵前来，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] - .
Its name is Babao .
它是 姓名 是 - .
名唤八宝，

[aɪ] [si:] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [freɪl] [ænd; ænd] [wi:k] .
I see that he is frail and weak .
我 看 那 他 是 脆弱 和 虚弱的 .
俺看他轻躯弱质，

[æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
At such a young age ,
在 这样的 一个 年轻的 年龄 ,
小小年纪，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [mi:nz] ['hiərəʊz][ɔ:(r)] ['wɒriəz] .
They are by no means heroes or warriors .
他们 是 经过 不 方法 英雄 或者 战士 :

决不是英雄武勇之辈。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['tʃɑ:mɪŋ] ['fɒrən] ['wʊmən] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] ['mɪstʃɪvəs] .
Little did they know that this charming foreign woman was quite mischievous .
小的 做过 他们 知道 那 这 迷人 外国的 女士 曾是 相当 恶作剧 :

岂知这娇娆番女十分作怪，

[nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] ,
No more than twenty rounds ,
不 更多的 比 二十 回合 ,

不消二十合之外，

[hi:; hi] ['kæptʃəd] [ðem; ðəm] .
He captured them .
他 捕获 他们 :

就被他擒了。

[aɪ] [θɔ:t] [ðɪs] [bræt][wɒz; wəz][səʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] .
I thought this brat was so formidable .
我 想法 这 小子 曾是 所以 强大 :

我想这贱丫头如此厉害，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst][hæv; həv][səm; səm]['hɪstri; 'hɪstəri] .
It must have some history .
它 必须 有 一些 历史 :

一定有些来历的。”

[dʒaʊ] - ['lɪsnd] ,
Jiao Tinggui listened ,
角 - 听着 ,

焦廷贵听了，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

发声大叫：

" [eɪt] ['treɪzəz] !
" **eight treasures !**
" 八 宝藏 !

“八宝！

[ju:; jʊ][ˈlɪt(ə)l] [bɪtʃ] !
You little bitch !
你 小的 婊子 !

你这小贱人！

[ɪf] [wi:; wi][kæn; kən]['kæptʃə(r)][ɔ:l] [faɪv] ['taɪgə(r)][ˈhiərəʊz]
If we can capture all five tiger heroes
如果 我们 能 捕获 全部 五 老虎 英雄

若捉得完五虎英雄，

[aɪm][ʃʊə(r)] [jʊr; jər] ['veri] ['keɪpəb(ə)l] !
I'm sure you're very capable !
我是 当然 你是 非常 有能力的 !

方算你本事高强！

[hu:] [kæn; kən] [mætʃ] ['dʒen(ə)rəl] [liʊz] [skɪl] [wɪð] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] - ?
Who can match General Liu's skill with Xi Yunpa ?
WHO 能 匹配 一般的 刘氏 技能 和 习 - ?

刘将军席云帕的本领何人可及，

[waɪ] [nɒt] [raɪd] [ðə; ði] [klaʊdɪz] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] ？
Why not ride the clouds and escape ？
为什么 不是 骑 这 云 和 逃脱 ？

何不腾云走脱了？ ”

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [sed] ：
Liu Qing said ：
刘 青 说 ：

刘庆说：

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒaʊ] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ʌnə'weə(r)][pɒv; əv] [ðɪs] ．
General Jiao , you are unaware of this ．
一般的 角 ， 你 是 不知情 的 这 ．

“焦将军你有所不知，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə][let] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [jʌn] [ɪ'skeɪp] ．
I was just about to let Xi Yun escape ．
我 曾是 只是 关于 到 让 习 云 逃脱 ．

俺正要席云逃走，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˈretʃɪd] [gɜ:l] [wɒd] [tɒs] [ʌp][ə; eɪ][ˈtaɪni] [rəʊp] ．．．
Little did anyone know that this wretched girl would toss up a tiny rope ．．．
小的 做过 任何人 知道 那 这 可怜 女孩 会 折腾 向上 一个 微小的 绳索 ．．．

岂知这贱丫头抛起一条小小索子，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ə'meɪzɪŋ] ？
Isn't that amazing ？
不是 那 惊人的 ？

好不厉害，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [baʊnd] [hɪm][ænd; ənd] [rɪ'mu:vɪd] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] ．
He immediately bound him and removed him from his horse ．
他 立即地 边界 他 和 已移除 他 从 他的 马 ．

登时被他捆绑下马，

[eɪ 'em] [əʊvə'welmd] [wɪð] [ʃeɪm] ．
am overwhelmed with shame ．
是 不堪重负 和 耻辱 ．

羞愧难当。”

[dʒaʊ] - [sed] ：
Jiao Tinggui said ：
角 - 说 ：

焦廷贵说：

[ˈdʒen(ə)rəl][ɛl,ɑɪ'ju:] ,
General Liu ；
一般的 刘 ；

“刘将军，

[wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi][hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] [ɔ:(r)] ['θɜ:ti] [deɪz] ．
We will be here for twenty or thirty days ．
我们 将要 是 这里 为了 二十 或者 三十 天 ．

我们在此二三十天，

[ˈveri] [ˈləʊnli] ，
Very lonely ；
非常 孤独 ；

十分寂寞，

[wel] ， [ju:v] [ə'raɪvd] ．
Well , you've arrived ．
出色地 ， 你已经 到达的 ．

得你来了，

[ɪts] [ˈɡɒtn] [kwaɪt] [ˈlaɪvli] .
It's gotten quite lively .
它是 获得 相当 热闹 :

倒也热闹了。”

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði] [wɜːdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenərəlɪz] ,
Leaving aside the words of the three generals ,
离开 旁边 这 字 的 这 三 将军们 ,
不提三将之言，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌprɪnˈses] - .
Now , let's talk about Princess Babao .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 公主 - :

且说八宝公主，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)] .
The next day , they left the pass and returned to challenge them to battle .
这 下一个 天 , 他们 左边 这 经过 和 返回 到 挑战 他们 到 战斗 :

次日出关复来讨战，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] [rɪˈlaɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈkɪdnɪz] [æz; əz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
General Shi relied on his kidneys as a hero .
一般的 史 依赖 在 他的 肾脏 作为 一个 英雄 :

有石将军肾恃英雄，

[aɪ] [rɪˈkwest] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
I request permission to lead troops into battle .
我 要求 允许 到 带领 军队 进入 战斗 :

请命带兵出马，

[ˈwiːldɪŋ] [ˈdʒuːəl] [ˈpɪstlɪz] ,
Wielding dual pistols ,
挥舞 双重的 手枪 ,

舞动双枪，

[ˈfaɪtɪŋ] [əˌbɒŋˈsaɪd] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses]
Fighting alongside the princess
斗争 旁边 这 公主

与公主战在一处，

[kɪl] [ðem; ðəm][ɔːl][ɪn][wʌn][gəʊ] .
Kill them all in one go .
杀 他们 全部 在 一 去 :

杀在一堆，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [əˈmeɪzɪŋ] ?
Isn't that amazing ?
不是 那 惊人的 ?

好不厉害，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ðə; ði] [klaɐʃ] [ɒv; əv] [sɔːrdɪz] [ænd; ənd][ˈæksɪːz] [ʊk] [ðə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
The clash of swords and axes shook the heavens and earth .
这 冲突 的 剑 和 轴 摇晃 这 天 和 地球 :

交加刀斧惊天地，

[ə; eɪ] [ˈmɜːdərəs] [ˈɔːrə] [draɪvz] [əˈweɪ] [gəʊsts] [ænd; ənd][gɒdɪz] .
A murderous aura drives away ghosts and gods .
一个 杀人犯 灵气 驱动 离开 鬼魂 和 神 :

杀气腾腾逐鬼神。

[ðə; ði][wɔ:(r)] [drʌmz] [wɜ:(r); wə(r)] ['fri:kwəntli] [hɜ:d] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

The war drums were frequently heard from both sides .
这 战争 鼓 是 频繁地 听到 从 两个都 侧面 .

战鼓两边频侧耳，

[ðeɪ] ['brændɪʃ] [tu:] [ɡʌnz] [ænd; ənd] [θrʌst] [ðem; ðəm][wʌn]['ɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

They brandished two guns and thrust them one after another .
他们 挥舞 二 枪支 和 推力 他们 一 后 其他 .

双枪并举刺纷纷。

[ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ʃi:] [ju] ['ɔ:lsəʊ] [pə'zesɪz] [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [spɪə(r)] [tek'ni:k] .

This young general Shi Yu also possesses the divine spear technique .
这 年轻的 一般的 史 于 还 拥有 这 神圣的 矛 技术 .

这石玉小将也是仙传枪法，

[hi; hi] [fʊ:t] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [fʊ:(r); fə(r)] ['eɪtɪ] [raʊndz] .

He fought the princess for eighty rounds .
他 战斗 这 公主 为了 八十 回合 .

与公主杀了八十合，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['dɪfrəns] [ɪn] ['kwɒlətɪ] .

There is no difference in quality .
那里 是 不 不同之处 在 质量 .

还没有高低。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [θɔ:t] [fʊ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,

The princess thought for a moment ,
这 公主 想法 为了 一个 片刻 ,

公主一想，

[həʊld][ðə; ði][peə(r)] ['blɒsəm] [spɪə(r)][ænd; ənd]['faɪə(r)][bəuθ] [ɡʌnz] .

Hold the pear blossom spear and fire both guns .
抓住 这 梨 开花 矛 和 火 两个都 枪支 .

把梨花枪架开双枪，

[step] [bæk] [ə; eɪ] [fju:] [steps] ,

Step back a few steps ,
步 后退 一个 很少 步骤 ,

退后数步，

[teɪk] [ðə; ði] - [rəʊp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [eɪt] ['treɪzəz] [paʊt] .

Take the Qiankun Rope from the Eight Treasures Pouch .
拿 这 - 绳索 从 这 八 宝藏 小袋 .

向八宝囊取出乾坤索，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tɒst] ['ɪntu:][ðə; ði][eə(r)] .

It was tossed into the air .
它 曾是 抛掷 进入 这 空气 .

丢起空中。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ʃi:] [ju] ,

Upon seeing Shi Yu ,
之上 看到 史 于 ,

石玉一见，

[hi; hi] ['kwɪkli] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .

He quickly turned his horse and ran away .
他 迅速地 转向 他的 马 和 跑 离开 .

连忙回马跑走，

[hu:] [nju:] [ðɪs] ['mædʒɪk(ə)]['ɑ:tɪfækt] [wʊd] [flæʃ] [səʊ] ['kwɪkli] !

Who knew this magical artifact would flash so quickly !
WHO 知道 这 神奇 人工制品 会 闪光 所以 迅速地 !

谁知这法宝快同闪光！

[ʃi:] [ju] [wɒz; wəz] [baʊnd] [ænd; ənd] [,dis'maunt] .
Shi Yu was bound and dismounted .
史 于 曾是 边界 和 下马 .

把石玉捆缚下马，

[ðə; ði] [jʌŋ] [gɑ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈteɪkən][ˈɪntu:] [ˈkʌstədi] [ænd; ənd] [brɔ:t] [tu:; tə] [gwa:n'dʒɔ:ŋ] .
The young guards were taken into custody and brought to Guanzhong .
这 年轻的 守卫 是 已采取 进入 保管 和 带来 到 关中 .

小番押入关中去了。

[ɔ:l] [gʌnz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] ,
All guns and horses ,
全部 枪支 和 马匹 ,

一切枪马，

[məʊst][pɜ; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bi:n] [lu:t] .
Most of them have already been looted .
最多 的 他们 有 已经 到过 被洗劫一空 .

多已抢去，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [deəd] [nɒt] [pə'sju:] [ænd; ənd] [si:z] [aɪ 'ti:] .
The Song soldiers dared not pursue and seize it .
这 歌曲 士兵 敢于 不是 追求 和 抢占 它 .

宋兵不敢上前追夺，

[ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [rɪ'tri:tɪd] [tu:; tə][ðeə(r)] [pɑ:s] .
They suffered a crushing defeat and retreated to their pass .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 撤退 到 他们的 经过 .

大败回关。

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:md] .
The marshal was informed .
这 元帅 曾是 知情的 .

报与元帅得知，

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [br'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] [ˈtrʌblɪd] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
The marshal became increasingly troubled and unhappy .
这 元帅 成为 日益 麻烦 和 不开心 .

元帅心中愈加烦恼不乐。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)l] .
Zhang Zhong went into battle .
张 钟 去 进入 战斗 .

张忠出战，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈkæptʃəd] .
They were also captured .
他们 是 还 捕获 .

也被擒了，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [kən'faɪnd] [tu:; tə][ðə; ði][rɪə(r)][kæmp] .
They were all confined to the rear camp .
他们 是 全部 受限 到 这 后部 营 .

一并禁在后营。

[dʒɑʊ] - [lɑ:ft] [ˈlaʊdli] :
Jiao Tinggui laughed loudly :
角 - 笑了 高声 :

焦廷贵大笑道：

" [gʊd] ！
" **good** ！
" 好的 ！

“好！

[gʊd] ！
good ！
好的 ！

好！

[wʌn][baɪ][wʌn] , [ðeɪ [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][baɪ [ðɪs [ˈretʃɪd [gɜːl] .
One by one , they were taken by this wretched girl .
一 经过 一 , 他们 是 已采取 经过 这 可怜 女孩 。

一个个被这贱丫头拿了，

[ˈəʊnli][ðə; ði [ˈmɑːʃ(ə)l [rɪˈmeɪnd] .
Only the marshal remained .
仅有的 这 元帅 剩余 。

单剩得元帅一人，

[waɪ [doʊnt][juː; jʊ [ˈhʌrɪ [bæk [tuː; tə][ɔː(r); jə(r)][ˈhəʊmlænd] ?
Why don't you hurry back to your homeland ?
为什么 不 你 匆忙 后退 到 你的 家园 ？

还不快快逃回本邦去，

[wɒt [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ [ˈduːɪŋ [hɪə(r)][ɪn [ðɪs [ˈempti [speɪs] ?
What are you doing here in this empty space ?
什么 是 你 正在做 这里 在 这 空的 空间 ？

在此空关做什么？ ”

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz][ɔːl] [sed] :
The four tiger generals all said :
这 四 老虎 将军们 全部 说 。

四虎将军同说：

" [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][juː ˈes][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ɔː(r); jə(r)][ˈhændz] . "
" **The four of us are in your hands .** "
" 这 四 的 我们 是 在 你的 双手 。”

“我们四人多害在你手内，

[wɒt [els] [kʊd; kəd] [meɪk] [wʌn] [lɑːf] [səʊ] [ˈhɑːtɪli] ?
What else could make one laugh so heartily ?
什么 别的 可以 制作 一 笑 所以 衷心地 ？

还有什么快活发此大笑？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 。

焦廷贵说：

" [waɪ] ,
" **Why** ,
" 为什么 ,

“哎，

[wɒt [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ [ˈspiːkɪŋ] ?
What language are you speaking ?
什么 语言 是 你 请讲 ？

你们说那里话来！

[ˈeɪnfənt] [ˈseɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 。

古言：

[θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [brɪ'pɒnd] [ˈaʊə(r)][kən'trəʊl] .
Things are beyond our control .
事物 是 超过 我们的 控制 .

万事不由人计较，

[laɪf] [ɪz][ɔ:l] [ə'reɪndʒd] [baɪ] [feɪt] .
Life is all arranged by fate .
生活 是 全部 安排 经过 命运 .

一生都是命安排。

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['i:stən] [bɑ:'beəriən] [ləndz] .
He should have died in the Eastern Barbarian Lands .
他 应该 有 死亡 在 这 东 野蛮人 土地 .

应该死在东番地，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [ˈtræv(ə)] [θru:] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['ri:dʒən] .
Therefore , we will not travel through the Western Liao region .
所以 , 我们 将要 不是 旅行 通过 这 西 廖 地区 .

所以不走西辽，

[kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'ləʊn] ,
Come to the country alone ,
来 到 这 国家 独自的 ,

走来单单国，

[hi:; hi] [kʌt] [,aɪ 'ti:][ɪn] [tu:] [wɪð] [wʌn] [strəʊk] .
He cut it in two with one stroke .
他 切 它 在 二 和 一 中风 .

被他一刀两断，

[hi:; hi] [wɪl] [stɪl] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [,ri:'bɔ:n] .
He will still go to the Central Plains to be reborn .
他 将要 仍然 去 到 这 中央 平原 到 是 重生 .

仍复去中原投胎，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][nɒt] [bi:; bi] ['bjʊ:tɪf(ə)] ?
How could it not be beautiful ?
如何 可以 它 不是 是 美丽的 ?

何等不美？

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [kəm'pleɪn] [laɪk] [ðɪs] ?
Why do you complain like this ?
为什么 做 你 抱怨 喜欢 这 ?

你们要如此埋怨，

[,eɪ 'em][aɪ] [nɒt] [bæd] ?
Am I not bad ?
是 我 不是 坏的 ?

俺岂不差了，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [feɪt] [ðæt] [brɔ:t] [ðɪs] [ə'pɒn][,ju: 'es] .
This was fate that brought this upon us .
这 曾是 命运 那 带来 这 之上 我们 .

这乃是命该遭此动数。”

[ðə; ði] [fɔ:(r)][ˈtaɪgə(r)] ['brʌðəz] [hɜ:d] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] ,
The four tiger brothers heard his words ,
这 四 老虎 兄弟 听到 他的 字 ,

四虎弟兄闻他之言，

[aɪm][səʊ] [ə'hɔɪd] .
I'm so annoyed .
我是 所以 恼怒 .

好不气恼，

[ðə; ði] [ɪmˈprɪznmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)][ɪz][nɒt] [dɪˈskʌst] [ˈfɜ:ðə(r)] .
The imprisonment of the four is not discussed further .
这 监禁 的 这 四 是 不是 讨论 更远 .

按下四人囚禁不表。

[ˈfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [ˈmɑ:(ə)] [di: ˈaɪ][hæd; həd] [ˈkæptʃəd] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
Furthermore , Marshal Di had captured Zhang Zhong .
此外 , 元帅 迪 有 捕获 张 钟 .

再说狄元帅又见拿了张忠，

[ˈtrʌb(ə)lz] [ɪn][maɪ] [hɑ:t]
Troubles in my heart
麻烦 在 我的 心

心中烦恼，

[saɪ] :
Sigh :
叹 :

叹声：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[aɪ] , [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] , [mɪˈsteɪkənli] [ˈtræv(ə)ld] [tu;; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈkʌntri] .
I , Di Qing , mistakenly traveled to another country .
我 , 迪 青 , 错误地 旅行 到 其他 国家 .

我狄青误走他国，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][maɪ] [fɔ:lt] , [aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [rɒŋ] .
It was my fault , I was so wrong .
它 曾是 我的 过错 , 我 曾是 所以 错误的 .

原是我万分差处。

[aɪ][wʌns] [ˈwɒntɪd] [tu;; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
I once wanted to conquer the Western Liao .
我 一次 通缉 到 征服 这 西 廖 .

从前本帅还想去征服西辽，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [pɜ:l] [flæg] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
They took the pearl flag back to the capital .
他们 采取 这 珍珠 旗帜 后退 到 这 首都 .

取了珍珠旗回朝，

[aɪ ˈti:][kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ] [ˈɒfset] [kraɪmz] [wɪð] [gʊd] [di:dz] .
It can also offset crimes with good deeds .
它 能 还 抵消 犯罪 和 好的 契约 .

还可将功抵罪，

[aɪ][dɪd][aɪ ˈti:] [ˈvɒləntərəli] , [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
I did it voluntarily , even if it wasn't for an official position .
我 做过 它 自愿 , 甚至 如果 它 不是 为了 一个 官方的 位置 .

不为官职也自愿了。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈdɔ:tə(r)] [wʊd] [əˈraɪv] [wɪð] [tru:ps] .
Little did they know that the king's daughter would arrive with troops .
小的 做过 他们 知道 那 这 国王的 女儿 会 到达 和 军队 .

岂知这番王差女儿领兵到来，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][faɪv][ˈdʒenərəlz] [əˈweɪ] .
They took the five generals away .
他们 采取 这 五 将军们 离开 .

把五将拿去了，

[bʌt; bət][nəʊ] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] .
But no orders were given at the pass before the head was taken .
但 不 订单 是 给定 在 这 经过 前 这 头 曾是 已采取 .

却不见首级关前号令，

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɜːdʒəri] [ˈhæznt] [ˈstɑːtɪd] [jet] ?
Could it be that the surgery hasn't started yet ?
可以 它 是 那 这 外科手术 还没有 开始 然而 ?

莫非此时尚未开刀？

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; ei][ˈlɪt(ə)l] [ɡɜːl] .
She was just a little girl .
她 曾是 只是 一个 小的 女孩 .

想他乃是一个小小丫头，

[waɪ] [ɪz][aɪ ˈtiː][səʊ] [ˈpaʊəf(ə)] ?
Why is it so powerful ?
为什么 是 它 所以 强大的 ?

为何如此厉害？

[aɪ] [θɪŋk] [ðeə(r)][məst; məst][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfɪʃi] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
I think there must be something fishy about this .
我 思考 那里 必须 是 某物 腥 关于 这 .

我想一定有些蹊跷的。

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] [ˈpræktɪsɪŋ] [sʌm; səm][kaɪnd][əv; əv] [ʌnˈɔːθədɒks] [ɔː(r)] [ʌnˈɔːθədɒks] [ˈmeθəd] ?
Could he be practicing some kind of unorthodox or unorthodox method ?
可以 他 是 练习 一些 种类 的 非正统的 或者 非正统的 方法 ?

莫非他是个旁门左术的？

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈjuːzɪŋ] [diˈmɒnɪk] [ɑːts] [tuː; tə][ˈkæptə(r)][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] ?
Are they using demonic arts to capture the generals ?
是 他们 使用 恶魔般的 艺术 到 捕获 这 将军们 ?

兴妖作法拿去众将？

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; ei][ˈpɜːs(ə)n] [ˈpræktɪsɪŋ] [ʌnˈɔːθədɒks] [ænd; ænd] [ˈsɔːsərəs] [ɑːts] ,
If he is a person practicing unorthodox and sorcerous arts ,
如果 他 是 一个 人 练习 非正统的 和 魔法般的 艺术 ,

若是个旁门妖术之人，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

倒也不妨。

[hɪz; ɪz] [ˈsɔːsəri] [məst; məst][biː; bi][ˈbrəʊkən][baɪ][dɪˈvaɪn] [ˈmædʒɪk] .
His sorcery must be broken by divine magic .
他的 巫术 必须 是 破碎的 经过 神圣的 魔法 .

他妖法必须神法破。

[maɪ][ˈmɑːstə(r)][ɪz][ðə; ði][ˈvenərəb(ə)l] [wæŋ] [tʃɑːn] .
My master is the Venerable Wang Chan .
我的 掌握 是 这 可敬 王 陈 .

本帅的师父乃王禅老祖，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈlɜːnɪd] [sʌm; səm] [ɪˈmɔːt(ə)l] [tekˈniːks] .
He also learned some immortal techniques .
他 还 学习 一些 不朽 技术 .

也曾学得些仙法、

[spelz]
Spells
咒语

咒语、

[ˈmæntɹə] ,
Mantra ,
咒语 ,

真言，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːsts] ,
Moreover , there are also human - faced beasts ,
而且 , 那里 是 还 人类 - 面对 野兽 ,

况且还有人面兽、

[ˈæɹəʊ] [ðæt] [piəs] [də; ði] [klaʊdz]
Arrow that pierces the clouds
箭 那 穿孔 这 云

穿云箭，

[hiː; hi] [hæd; həd] [kɪld] [ˈsevrəl] [bɑːˈbeəriən] [ˈdʒenərəlz] [ɒv; əv] [də; ði] [ˈwestən] [ljəʊ] [ˈdɪnəsti] .
He had killed several barbarian generals of the Western Liao Dynasty .
他 有 被杀 一些 野蛮人 将军们 的 这 西 廖 王朝 .

曾伤过西辽几条番将性命。

[ɪf] [ðɪs] [ˈwʊmən] [ˈtruːli] [pəˈzesɪz] [diˈmɒnɪk] [ˈmædʒɪk] . . .
If this woman truly possesses demonic magic . . .
如果 这 女士 真的 拥有 恶魔般的 魔法 . . .

如若这番女果然有妖法，

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [stɪl] [hæz; həz] [də; ði] [ˈraɪtʃəs] [ɔː] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] .
This general still has the righteous law to break through .
这 一般的 仍然 有 这 正义 法律 到 休息 通过 .

本帅还有正法可破，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [təˈmɒrəʊ] .
Wait until tomorrow .
等待 直到 明天 .

待等明天，

" [aɪ] , [də; ði] [kəˈmɑːndə(r)] , [wɪl] [ˈpɜːsənəli] [əʊvəˈsiː] [də; ði] [ˈbæt(ə)l] . "
" I , the commander , will personally oversee the battle . "
" 我 , 这 指挥官 , 将要 亲自 监督 这 战斗 . "

本帅亲自会阵便了。”

[də; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[əˈnʌðə(r)] [deɪ] [pɑːst] [ɪn] [ə; eɪ] [dʌl] [ænd; ənd] [ˈgluːmi] [muːd] .
Another day passed in a dull and gloomy mood .
其他 天 通过了 在 一个 乏味的 和 阴沉 情绪 .

闷沉沉又过了一天。

[də; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[wiː; wi] [dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] [də; ði] [miːl] .
We just finished eating the meal .
我们 只是 完成的 吃 这 一顿饭 .

正用过战饭，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmɪlətri] [ˈnjuːzpeɪpə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] :
A small military newspaper reported :
一个 小的 军队 报纸 据报道 :

有小军报上：

" [ˈmɑːʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈwʊmən] [nemd] - [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː]
A foreign woman named Babao demanded that the marshal come to the rescue
一个 外国的 女士 命名 - 要求 那 这 元帅 来 到 这 救援
.
:
.

有番女八宝坐名要元帅出马，

[ɪkˈstriːmli] [ˈræmpənt] ,
Extremely rampant ,
极其 猖獗 ,

十分猖獗，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .
.
请令定夺。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] :
The Marshal gave the following instructions :
这 元帅 给予 这 下列的 指示 :
.
元帅吩咐：

" [gəʊ][ænd; ənd][ɪnˈkwəɪə(r)] [əˈgen] . "
" **Go and inquire again** . "
" 去 和 查询 再次 . "
.
“再去打听。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [θriː] [ˈɑːmɪz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs]
At this time , he led his three armies , large and small , out of the pass
在 这 时间 , 他 引领 他的 三 军队 , 大的 和 小的 , 出去 的 这 经过
[tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
to engage in battle .
到 从事 在 战斗 .

此时带领大小三军随着出关交战。

[fɜːst] , [ɪnˈstrʌkt] [mɛŋ] - :
First , instruct Meng Dingguo :
第一的 , 指示 孟 - :
.
先吩咐孟定国：

" [juː; jʊ][æɪ; ʃəl] [ˈtempərəreɪ] [gɑːd] [ˈdʒiːˈlɪn] [pɑːs] . "
" **You shall temporarily guard Jilin Pass** . "
" 你 将 暂时地 警卫 吉林 经过 . "
.
“你且暂为把守吉林关，

[maɪ] [kəˈmɑːndə(r)] [ɪz][aʊt] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈenəmi] [təˈdeɪ] .
My commander is out against the enemy today .
我的 指挥官 是 出去 反对 这 敌人 今天 .
.
本帅今日出敌，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][wɪn] ,
If we can win ,
如果 我们 能 赢 ,
.
倘能得胜，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] ;
No need to say more ;
不 需要 到 说 更多的 ;

不必言了；

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [dɪ'leɪ]
If there is any delay
如果 那里 是 任何 延迟

如若有什么差迟，

" ['kwɪkli] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][men] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" Quickly take your men back to the country . "
" 迅速地 拿 你的 男人 后退 到 这 国家 . "

速带人马回返国中去吧。”

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说道：

" [ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [ɪz] ['sendɪŋ] [tru:ps] . . . "
" The Marshal is sending troops . . . "
" 这 元帅 是 发送 军队 . . . "

“元帅出兵，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
They naturally won a great victory .
他们 自然 韩元 一个 伟大的 胜利 .

自然大获全胜的。”

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[mɛŋ] - ,
Meng Dingguo ,
孟 - ,

“孟定国，

[ðə; ði] [kə'mændərz] [ɪn'strʌkʃənz]
The commander's instructions
这 指挥官的 指示

本帅吩咐之言，

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'membəd] .
This must be remembered .
这 必须 是 记得 .

须要谨记。”

[mɛŋ] - ['prɒmɪst] ,
Meng Dingguo promised ,
孟 - 承诺 ,

孟定国允诺，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði]['dʒu:niə(r)]['ɒfɪsə(r)][əu'bei] . "
" The junior officer obeys . "
" 这 初级 官 服从 . "

“小将领命。”

[æ̃t; ət̃] [ð̃ɪs] [ˈməʊ̃mə̃nt̃] , [ð̃ə; ð̃i] [ˈmɑː̃ʃ(ə̃)l̃] [wə̃z; wə̃z̃] [ˈfə̃li] [ˈɑː̃mə̃d] [æ̃nd; ə̃nd] [ˈhɛlmĩtɪd̃] .

At this moment , the marshal was fully armored and helmeted .
在 这 片刻 , 这 元帅 曾是 完全 装甲 和 戴头盔 .

此时元帅顶盔贯甲，

[ˈhəʊ̃ldɪŋ] [ð̃ə; ð̃i] [dɪŋ] [tæ̃ŋ] [ˈgəʊ̃ldəñ] [sə̃:d̃] ,

Holding the Ding Tang Golden Sword ,
保持 这 丁 唐 金的 剑 ,

手持定唐金刀，

[maʊ̃nt̃] [ð̃ə; ð̃i] [muː̃ñ] [ˈdræ̃gəñ] [stiː̃d̃]

Mount the Moon Dragon Steed
山 这 月亮 龙 骏马

跨上现月龙驹马，

[hiː; hi] [led̃] [ð̃ə; ð̃i] [θ̃riː] [ˈɑː̃miz̃] , [lɑː̃dʒ̃] [æ̃nd; ə̃nd] [smə̃:l̃] .

He led the three armies , large and small .
他 引领 这 三 军队 , 大的 和 小的 .

领了大小三军，

[ɪ̃nˈstrʌ̃kt̃] [ð̃em; ð̃əm] [tuː; tə] [ˈfaɪ̃ə(r)] [ð̃ə; ð̃i] [ˈblɑː̃stiŋ] [swɪ̃tʃ̃] .

Instruct them to fire the blasting switch .
指示 他们 到 火 这 爆破 转变 .

吩咐放炮开关，

[ð̃eɪ̃] [tʃ̃ɑː̃dʒd̃] [ˈɪ̃ntuː] [ð̃ə; ð̃i] [ˈenə̃mi] [ræ̃ŋks̃] [æ̃nd; ə̃nd] [klæ̃ʃ̃] [wɪ̃ð̃] [ð̃ə; ð̃i] [ˌprɪ̃nˈses̃] .

They charged into the enemy ranks and clashed with the princess .
他们 带电 进入 这 敌人 排名 和 冲突 和 这 公主 .

杀到阵中与公主对敌交锋。

[aɪ̃ˈtiː] [ɪz̃] [ʌ̃nˈhəʊ̃ñ] [huː] [wɪ̃l̃] [wɪ̃ñ] [ɔː̃(r)] [luː̃z̃] .

It is unknown who will win or lose .
它 是 未知 WHO 将要 赢 或者 失去 .

不知胜负如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kənˈtɪ̃njuːd̃] . . .

To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[aɪ̃ˈtiː] [ɪz̃] [prɪˈsaɪ̃sli] :

It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[æ̃mˈbɪ̃ʃəs̃] , [aɪ̃][fɪ̃ə(r)] [nə̃t̃] [ð̃ə; ð̃i] [bɑː̃ˈbeəriəñ] [ˈwʊ̃mə̃ñ] .

Ambitious , I fear not the barbarian woman .
雄心勃勃 , 我 害怕 不是 这 野蛮人 女士 .

雄心岂畏番蛮女，

[wiː; wi] [mʌ̃st̃; mə̃st̃] [rɪ̃ˈlaɪ̃] [vəñ] [ð̃ə; ð̃i] [sə̃ŋ] [ˈdɪ̃nə̃sti] [tuː; tə] [dɪ̃ˈfend̃] [ə̃ˈɡenst̃] [ð̃ə; ð̃i] [ˈenə̃mi] .

We must rely on the Song Dynasty to defend against the enemy .
我们 必须 依靠 在 这 歌曲 王朝 到 保卫 反对 这 敌人 .

御敌还须大宋戎。

[ˈtʃ̃æptə̃(r)] [teñ] : [ˈmɑː̃ʃ(ə̃)l̃] [diː̃ ˈaɪ̃] [steps̃] [aʊ̃t̃] [vʊ̃; ə̃ṽ] [ð̃ə; ð̃i] [pɑː̃s̃] [tuː; tə] [miː̃t̃] [ð̃ə; ð̃i] [ˈenə̃mi] ; [eɪ̃t̃]

Chapter Ten : Marshal Di Steps Out of the Pass to Meet the Enemy ; Eight
章 十 : 元帅 迪 步骤 出去 的 这 经过 到 见面 这 敌人 ; 八

[ˈtrẽʒə̃z̃] [ˈmeɪ̃dñ] [dʒ̃ɔː̃ɪ̃nz̃] [ð̃ə; ð̃i] [ˈbæt̃(ə̃)l̃] [æ̃nd; ə̃nd] [ʃ̃ə̃ʊ̃z̃] [hɜː̃(r); hə̃(r)] [lʌ̃ṽ]

Treasures Maiden Joins the Battle and Shows Her Love
宝藏 少女 加入 这 战斗 和 演出 她 爱

第十回 狄元帅出关迎敌 八宝女上阵牵情

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈmæɪɪdʒ] [ɪz][nɒt] [ˌpri:diˈtɜ:mɪnd] [baɪ] [bɜ:θ] .
Marriage is not predetermined by birth .
婚姻 是 不是 预先设定 经过 出生 :

姻缘非是令生定，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ˈri:z(ə)n [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌpri:'destɪnd] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
There was a reason for this predestined relationship five hundred years ago .
那里 曾是 一个 原因 为了 这 命中注定 关系 五 百 年 前 :

五百年前宿有因。

[ˈsi:krətli] , [ðeə(r)] [lʌv] [wɒz; wəz] [ˌɪntɜ:'twaɪnd] [ænd; ənd] [ˈhɪndəd] .
Secretly , their love was intertwined and hindered .
偷偷 , 他们的 爱 曾是 交织在一起 和 受阻 :

暗里情牵丝挂碍，

[i:v(ə)n] [ˈenəmi:z] [meɪ] [ˈtʃerɪʃ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
Even enemies may cherish each other .
甚至 敌人 可能 珍惜 每个 其他 :

须然仇敌复相珍。

[naʊ] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ðɪ] [fɔ:(r)] [ˈtɑ:gə(r)] [ˈbrʌðəz] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ɒv; əv]
Now , it is said that Marshal Di captured the Four Tiger Brothers because of
现在 , 它 是 说 那 元帅 迪 捕获 这 四 老虎 兄弟 因为 的

[ə; eɪ][bɑ:ˈbeəriən] [ˈwʊmən] .
a barbarian woman .
一个 野蛮人 女士 :

且说狄元帅因番女捉拿了四虎弟兄，

[hi:; hi] [ˈpɜ:sənəli] [tʊk] [tʃɑ:dʒ] [ðæt] [deɪ] .
He personally took charge that day .
他 亲自 采取 收费 那 天 :

是日亲自出马。

[θri:] [ˈkænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 :

炮响三声，

[ðə; ðɪ][dɔ:(r)] [wɒz; wəz] [waɪd] [ˈəʊpən] .
The door was wide open .
这 门 曾是 宽的 打开 :

关门大开，

[ɜ:dʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [maʊnt] [tu:; tə] [mu:v] .
Urge your mount to move .
敦促 你的 山 到 移动 :

催开坐骑，

[eɪ di: ˈdi:] [θri:] [wɪps] ,
Add three whips ,
添加 三 鞭子 ,

加上三鞭，

[ðæt] [ˈdrægən] [sti:d] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈmɪstʃɪvəs] .
That dragon steed was very mischievous .
那 龙 骏马 曾是 非常 恶作剧 :

那匹龙驹十分作怪，

[θri:] ['læʃɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Three lashes in a row ,
三 睫毛 在 一个 排 ,

一连三鞭，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [rʌn] [ə'wei] .
It refused to run away .
它 拒绝 到 跑步 离开 .

不肯跑走。

['mɑ:ʃ(ə)l] [,di: 'aɪ][wɒz; wəz] [kwɔɪt] ['pʌz(ə)ld] .
Marshal Di was quite puzzled .
元帅 迪 曾是 相当 困惑 .

狄元帅好生疑惑，

[ˈɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一回，

[sei] :
Say :
说 :

说声：

" [hɔ:s] ,
" Horse ,
" 马 ,

“马哎，

[tə'deɪ] , [wen] [aɪ][,eɪ 'em][æɪ; əɪ][maɪ] [wɪts] [end] ,
Today , when I am at my wit's end ,
今天 , 什么时候 我 是 在 我的 机智的 结尾 ,

今日本帅正在计穷力竭之际，

[ɪf] [ðeɪ] [steɪ] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][doʊnt][gəʊ] [aʊt] ,
If they stay inside and don't go out ,
如果 他们 停留 里面 和 不 去 出去 ,

若是困守关门不出，

[ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi][dʒʌst] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [saɪ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [weɪt] [tu:; tə] [daɪ] ?
Are we just going to sit here and wait to die ?
是 我们 只是 去 到 坐 这里 和 等待 到 死 ?

束手待毙不成？

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [fɔ:(r)] ['brʌðəz] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['kæptʃəd] .
Moreover , the four brothers have already been captured .
而且 , 这 四 兄弟 有 已经 到过 捕获 .

况且四弟兄已被擒拿，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [li:v]
Unable to leave
无法 到 离开

不由不出，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔ:(r)][bəəd] ['fɔ:tʃu:n]
Regardless of good or bad fortune
不管 的 好的 或者 坏的 财富

纵有什么吉凶祸福，

" [aɪl] [gəʊ] [tu:] . "
" I'll go too . "
" 患病的 去 也 . "

本帅也去走一遭的。”

[wɪp] [ðə; ði] [hɔ:s] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [taɪmz] .
Whip the horse a few more times .
鞭 这 马 一个 很少 更多的 时代 :

将马加上几鞭，

[ðeɪ] [sti:l] [wɒnt] [li:v] .
They still won't leave .
他们 仍然 惯于 离开 :

又是不走。

['mɑ:ʃ(ə)l] [ˌdi: 'aɪ][wɒz; wəz] ['trʌblɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Marshal Di was troubled at this moment .
元帅 迪 曾是 麻烦 在 这 片刻 :

狄元帅此时心中烦恼，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [maɪ] [tʃɑ:nsɪz] [ɒv; əv][sə'vaɪv(ə)l][ɪn][ˈbæt(ə)l] [tə'deɪ] [ɑ:(r); ə(r)][slɪm] ? "
" Could it be that my chances of survival in battle today are slim ? "
" 可以 它 是 那 我的 机会 的 生存 在 战斗 今天 是 苗条的 ? " :

“莫不是今朝本帅临阵多凶少吉、

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [fɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] ?
Is there any fear for your life ?
是 那里 任何 害怕 为了 你的 生活 ?

有性命之虞吗？

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] ['lɪs(ə)n][tu:; tə][maɪ] [sə'dʒestʃən] .
You might as well listen to my suggestion .
你 可能 作为 出色地 听 到 我的 建议 :

你莫若听着本帅主意，

['i:v(ə)n] [wɪð] ['fɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] ,
Even with fortune and misfortune ,
甚至 和 财富 和 不幸 ,

纵有祸福吉凶，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['bɪznəs] .
It's none of your business .
它是 没有任何 的 你的 商业 :

不干你事，

[lets] [gəʊ] !
Let's go !
我们来吧 去 !

快走吧！ ”

[ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] ['læʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ædɪd] .
A few more lashes were added .
一个 很少 更多的 睫毛 是 额外 :

又加上几鞭，

[ðə; ði]['dræɡən] [sti:d] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ,
The dragon steed , upon hearing the instructions ,
这 龙 骏马 , 之上 听力 这 指示 ,

这龙驹此时听了吩咐之言，

[wɪð] [ə; eɪ] [li:p] [ɒv; əv][ɪts][haɪnd][ænd; ənd][haɪnd] [hu:vz] ,
With a leap of its hind and hind hooves ,
和 一个 飞跃 的 它是 后 和 后 蹄子 ,

前后蹄一纵，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wəz; wəz] ['faɪnəli] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [pa:s] .
The marshal was finally able to leave the pass .
这 元帅 曾是 最后 有能力的 到 离开 这 经过 :

元帅方得出关。

[ðə; ði] ['mæsɪz] , [bəuθ] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] , [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['fɒləʊ] .
The masses , both large and small , will be able to follow .
这 群众 , 两个都 大的 和 小的 , 将要 是 有能力的 到 跟随 :

大小众将得跟随左右，

[ə; eɪ] [hɔ:s] ['gæləp] [tu:; tə][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
A horse galloped to the battlefield .
一个 马 疾驰 到 这 战场 :

一马跑到战场。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [laɪnd] [ʌp][tu:; tə] [waɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðəm; ðəm] .
The princess had already lined up to wait for them .
这 公主 有 已经 衬里 向上 到 等待 为了 他们 :

公主早已排开队伍相待。

[ðə; ði] [tu:] [met] [ɪ'mi:diətli] ,
The two met immediately ,
这 二 遇见 立即地 ,

二人马上一见，

[i:tʃ] ['pɜ:s(ə)n] [ɪ'mædʒɪnz] .
Each person imagines .
每个 人 想象 :

各自想象，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [θɔ:t] :
The marshal thought :
这 元帅 想法 :

元帅想：

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl]['əʊnli] [nəʊz] ['fɒrən] [ləndz][ænd; ənd] ['fɒrən] ['kʌntriz] .
" This general only knows foreign lands and foreign countries . "
" 这 一般的 仅有的 知道 外国的 土地 和 外国的 国家 . "

“本帅只道番邦外国，

[bɔ:n] ['ʌgli]
Born ugly
出生 丑陋的

生来丑陋，

[ˈnaɪðə(r)] [ðə; ði][mæn][nɔ:(r)][ðə; ði] ['wʊmən] [hæz; həz] [tʃaɪ'ni:z] ['fi:tʃəz] .
Neither the man nor the woman has Chinese features .
两者都不 这 男人 也不 这 女士 有 中国人 特征 :

男女皆非中国貌容，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðɪs] [eɪt] - ['treʒə(r)] ['fɒrən] ['wʊmən] ...
Who would have thought that this eight - treasure foreign woman ...
WHO 会 有 想法 那 这 八 - 宝藏 外国的 女士 ...

岂知这八宝番女...”

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ə'fekʃənət] , [flɜ:'teɪʃəs] [aɪz]
A pair of affectionate , flirtatious eyes
一个 一对 的 亲热 , 妖艳 眼睛

含情一对秋波眼，

[hɜ:(r); hə(r)][ˈɑ:mənd] - [[eɪpt] [feɪs] [ænd; ənd] [pi:tʃ] -[laɪk] [tʃi:ks] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [wel] - [ˈpeɪntɪd] .
Her almond - shaped face and peach - like cheeks were not well - painted .
她 杏仁 - 形状 脸 和 桃 - 喜欢 脸颊 是 不是 出色地 - 绘 .

杏脸桃腮画不工。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈtʃeri] - [red] [maʊθ] [dʒʌst] [ˈəʊpənd] ,
A small cherry - red mouth just opened ,
一个 小的 樱桃 - 红色的 嘴 只是 打开 ,

小口樱桃红乍启，

[hɜ:(r); hə(r)][ˈslendə(r)] , [dʒeɪd] - [laɪk] [hændz][ɪgˈzju:d][ˈpaʊə(r)] .
Her slender , jade - like hands exude power .
她 苗条 , 玉 - 喜欢 双手 渗出物 力量 .

纤纤玉手逞威风。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ˈmɑ:(ə)] [di: ˈaɪ] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [prɪnˈses] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈslendə(r)] [ˈfɪgə(r)] .
At that moment , Marshal Di noticed that the princess had a slender figure .
在 那 片刻 , 元帅 迪 注意到 那 这 公主 有 一个 苗条 数字 .

当下狄元帅看这公主身材窈窕，

[ˈbjʊ:tɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈɡreɪsf(ə)]
Beautiful and graceful
美丽的 和 优美

丰姿秀丽，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [fɪəs] [əˈpiərəns] [wɒtsəʊˈevə(r)] .
He had no fierce appearance whatsoever .
他 有 不 凶猛的 外貌 任何 .

全无一点凶狠相貌。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pəˈspektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

如此看来，

[wɒt] [həˈrəʊɪk] [ˈskɪlz] [dʌz] [hi:; hi] [pəˈzes] ?
What heroic skills does he possess ?
什么 英勇 技能 做 他 具有 ?

有什么英雄本领？

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [ɪmˈbrɔɪdə(r)] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][speə(r)] [taɪm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] [wɔ:lz] .
She could only embroider in her spare time within the palace walls .
她 可以 仅有的 绣 在 她 空闲的 时间 之内 这 宫殿 墙壁 .

只好在深宫内闲来刺绣，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [gəʊ][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] ?
How can they go into battle ?
如何 能 他们 去 进入 战斗 ?

怎能上阵交锋、

[hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈkæptʃəd] [ɔ:l][maɪ] [ˈbrʌðəz] ?
Have you captured all my brothers ?
有 你 捕获 全部 我的 兄弟 ?

拿捉了本帅的众兄弟？

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)] [ˈsi:kɹətli] [ədˈmaɪəd] [ðə; ði] [ˈbjʊ:ti] [ɒv; əv][ðə; ði][bəˈbeəriən] [ˈwʊmən]
At this moment , the marshal secretly admired the beauty of the barbarian woman
在 这 片刻 , 这 元帅 偷偷 钦佩 这 美丽 的 这 野蛮人 女士
.
:
.

此时元帅暗赞番女花容，

[ðen] [ai] [θɔ:t] [hi:; hi] [maɪt] [nɒt][hæv; həv] [ðæt] [ə'biləti] .
Then I thought he might not have that ability .
然后 我 想法 他 可能 不是 有 那 能力 .

又想他未必有此本事，

[ðeɪ] [hæd; həd] [kəm'pli:tli] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɒnfrʌn'teɪʃn] .
They had completely forgotten about the confrontation .
他们 有 完全地 被遗忘的 关于 这 对抗 .

竟忘却交锋事情。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [glɑ:ns, glæns][æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['fi:nɪks] [aɪz] .
The princess glanced at her with her phoenix eyes .
这 公主 瞥了一眼 在 她 和 她 凤凰 眼睛 .

这公主凤目一瞧，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
Look at this Song general ,
看 在 这 歌曲 一般的 ,

看这宋将，

[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sevrəl] ['dʒenərəlz] ['kæptʃəd] [ɪn][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [deɪz] .
This is quite different from the several generals captured in the previous days .
这 是 相当 不同的 从 这 一些 将军们 捕获 在 这 以前的 天 .

比前数天几个被擒之将大不相同，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [si:n] [ðæt] :
But it is seen that :
但 它 是 已见 那 :

但见生得：

[hɜ:(r); hə(r)] ['ɑ:mənd] - [ʃeɪpt] [feɪs] [ʃɒn] ['braɪtli] , [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['bjʊ:tɪf(ə)l] .
Her almond - shaped face shone brightly , and her eyes were beautiful .
她 杏仁 - 形状 脸 闪耀 明亮地 , 和 她 眼睛 是 美丽的 .

杏脸生辉双目秀，

[tu:] [dɪ'stɪŋktɪv] , [ˈsɪlkwɜ:m] - [ʃeɪpt] ['aɪbrəʊz] .
Two distinctive , silkworm - shaped eyebrows .
二 独特的 , 蚕 - 形状 眉毛 .

清奇两道卧蚕眉。

[θɪk] [ɪəz] , [streɪt] [nəʊz] , [lɒŋ] [kəʊm] - [laɪk] [maʊθ]
Thick ears , straight nose , long comb - like mouth
厚的 耳朵 , 直的 鼻子 , 长的 梳子 - 喜欢 嘴

耳厚鼻直长梳口，

[brɔ:d] [bæk] [ænd; ənd] [waɪd] ['ʃəʊldəz] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [waɪnd] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
Broad back and wide shoulders , facing the wind from all directions .
广阔 后退 和 宽的 肩膀 , 面向 这 风 从 全部 方向 .

背阔肩宽八面风。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [lʊkt] [æt; ət] ['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] .
At this moment , the princess looked at Marshal Di .
在 这 片刻 , 这 公主 看起来 在 元帅 迪 .

此时公主看这狄元帅，

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst]['əʊvə(r)] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
He was just over twenty years old .
他 曾是 只是 超过 二十 年 老的 .

年方弱冠，

[nəʊ] [brɪəd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [tʃɪn]
No beard under the chin
不 胡须 在下面 这 下巴

颌下无须，

[ə; eɪ] ['dɪɡnɪfaɪd] [ə'pɪərəns] ,
A dignified appearance ,
一个 凝重 外貌 ,

堂堂一表，

[ə; eɪ] [waɪt] [rəʊb] ['kɒntræstɪd] [wɪð] ['ɡəʊldən] [tʃeɪn meɪl] ,
A white robe contrasted with golden chainmail ,
一个 白色的 长袍 对比 和 金的 锁子甲 ,

白袍相衬锁子黄金甲，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

" [sɪns] [hi; hi][hæz; hæz] [ɡɒn] [aʊt] [tu; tə] [faɪt] . . . "
" Since he has gone out to fight . . . "
" 自从 他 有 已消失 出去 到 斗争 . . . "

“他既然出阵交锋，

[hi; hi][dɪd][nɒt] [reɪz] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
He did not raise his knife .
他 做过 不是 增加 他的 刀 .

有刀不举，

[waɪ] [dɪd][hi; hi] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt][ɒn] ['sʌmθɪŋ] [ɪn'tenʃənəli] ?
Why did he remain silent on something intentionally ?
为什么 做过 他 保持 沉默的 在 某物 故意 ?

因何事有意无言，

[bʌt; bət][ɔ:l][hi; hi][dɪd][wɒz; wəz][steə(r)] ['blæŋkli] .
But all he did was stare blankly .
但 全部 他 做过 曾是 盯 茫然地 .

却尽着发呆，

[ɑ:(r); ə(r)][ju; jʊ]['əʊnli] ['wɒtʃɪŋ] [maɪ] [haʊs] ?
Are you only watching my house ?
是 你 仅有的 观看 我的 房子 ?

只把俺家看着？

[aɪ] [θɪŋk] [məʊst][men][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɑ:(r); ə(r)][ˈvʌlgə(r)] .
I think most men in this country are vulgar .
我 思考 最多 男人 在 这 国家 是 庸俗 .

我想本国男子多是粗俗，

[bɔ:n] [wɪð] [streɪndʒ] [ʃeɪps]
Born with strange shapes
出生 和 奇怪的 形状

生来奇形怪状，

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] [si:n] ['eniwʌn] [hu:z] [feɪs] [kʊd; kəd] [mætʃ] [ðæt] [ɒv; əv] [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl]
I have never seen anyone whose face could match that of this young general
我 有 绝不 已见 任何人 谁 脸 可以 匹配 那 的 这 年轻的 一般的

[frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] !
from the south !
从 这 南 !

何曾见有及得这南邦小将的容颜！

[maɪ]['fæməli] ['wɒnts] [tu; tə] [kʌm] .
My family wants to come .
我的 家庭 想要 到 来 .

俺家想来，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] [aɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)] [ðæt] [wəd] [bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [mætʃ] [hɪm] .
The other day I brought a number that would be difficult to match him .
这 其他 天 我 带来 一个 数字 那 会 是 难的 到 匹配 他 .
前日拿来数将难及他，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ðə; ði][ˈli:də(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
He was still the leader among the men of the Central Plains .
他 曾是 仍然 这 领导者 之中 这 男人 的 这 中央 平原 .
中原男汉还算他魁首。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [stʌnd] [tu:; tə] [si:] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: ˈaɪ] .
At this moment , the princess was also stunned to see Marshal Di .
在 这 片刻 , 这 公主 曾是 还 目瞪口呆 到 看 元帅 迪 .
此时公主看这狄元帅也呆了，

[fəˈget] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈenəmi] .
Forget he is the enemy .
忘记 他 是 这 敌人 .
忘他是敌人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][wɔ:(r)] [drʌmz] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] [ɜ:dʒɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][kʊd; kəd][bi:; bi]
But the sound of war drums from both sides urging on the battle could be
但 这 声音 的 战争 鼓 从 两个都 侧面 敦促 在 这 战斗 可以 是
[hɜ:d] [ɪnˈses(ə)ntli] .
heard incessantly .
听到 不已 .
但闻两边战鼓不停催战，

[ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈsəʊldʒəz] [wɒtʃt] [ˈsaɪləntli][æz; əz][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [stɒpt] [hɜ:(r); hə(r)] [hɔ:s] .
The female soldiers watched silently as the princess stopped her horse .
这 女性 士兵 观看 默默 作为 这 公主 停止 她 马 .
众女兵见公主住马不言语看着，

[ðə; ði] [rɪˈteɪnəz] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ˌʌnpriˈdɪktəbl] :
The retainers are all unpredictable :
这 预付金 是 全部 不可预测的 :
家将个个难以猜测：

" [ɪf] [wi:; wi][doʊnt] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈkɒmbæt] . . . "
" If we don't engage in combat . . . "
" 如果 我们 不 从事 在 战斗 "
“若不交锋，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [ˈhɔ:sɪz] [bæk] [tu:; tə][kæmp] ?
Why not take the horses back to camp ?
为什么 不是 拿 这 马匹 后退 到 营 ?
何不带马回营，

[kʊd; kəd][aɪ ˈti:] [bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] ?
Could it be that the two of them have something going on ?
可以 它 是 那 这 二 的 他们 有 某物 去 在 ?
莫非他两人有些意思，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [tʊk] [ə; eɪ][ˈlaɪkɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈsʌðən] [ˈdʒen(ə)rəl] .
The princess took a liking to this southern general .
这 公主 采取 一个 喜欢 到 这 南部 一般的 .
公主娘娘看中了这南将，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈfɑɪtɪŋ] .
Therefore , the matter of fighting .
所以 , 这 事情 的 斗争 .
所以交兵事情，

[ˈfiːlɪŋ] [dɪsˈhɑːt(ə)nd] ?
Feeling disheartened ?
感觉 沮丧 ?

心灰意懒起来？

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [lɒŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [wɪl] [siː] [aɪ ˈtiː] .
I wonder how long the two of them will see it .
我 想知道 如何 长的 这 二 的 他们 将要 看 它 .

不知他两人看到几时，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ˈkiːpɪŋ] [hɪm] [ˈkʌmpəni] [ɪn][veɪn] .
We were just keeping him company in vain .
我们 是 只是 保持 他 公司 在 徒劳 .

我们空自陪他。”

[ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [ðəmˈselvz] .
A few of them couldn't help themselves .
一个 很少 的 他们 不能 帮助 他们自己 .

内中有几个忍不住的，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

上前禀道：

" [pliːz] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈvɜːb(ə)] [ˈkɒmbæt] . "
" Please , Your Majesty , engage in verbal combat . "
" 请 , 你的 威严 , 从事 在 口头 战斗 . "

“请娘娘对话交锋。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [prɪnˈsesɪz] [ˈwʌrɪs] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ʌp] .
At this moment , the princess's worries were brought up .
在 这 片刻 , 这 公主的 担忧 是 带来 向上 .

此时提起公主心事，

[ʌnˈkɒŋʃəsli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [flʌʃt] [wɪð] [ˈʃaɪnəs] .
Unconsciously , his face flushed with shyness .
不知不觉 , 他的 脸 酡 和 害羞 .

不觉满面含羞，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [flʌʃt] [wɪð] [ə; eɪ] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ˈkʌlə(r)] .
Her face flushed with a peach blossom color .
她 脸 酡 和 一个 桃 开花 颜色 .

将脸泛出桃花，

[hiː; hi] [ðen] [ˈbrændɪʃ] [ðə; ði][peə(r)] [ˈblɒsəm] [spɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He then brandished the pear blossom spear in his hand .
他 然后 挥舞 这 梨 开花 矛 在 他的 手 .

便把手中梨花枪一摆，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ðə; ði] [ˈsʌðən] [baːrˈberiənz] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ðeə(r)] [nems] . "
" The Southern Barbarians have given their names . "
" 这 南方 野蛮人 有 给定 他们的 姓名 . "

“南蛮通下名来。”

[ðə; ði] [ˈmaːʃ(ə)] [ˈlɪsnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ,

元帅听了，

[dʒʌst][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [rəŋ] [ruːt] ,
Just to take the wrong route ,
只是 到 拿 这 错误的 路线 ,

只为走差路途，

[ˈɔːlweɪz] [əd'mɪtɪŋ] [mɪ'steɪks]
Always admitting mistakes
总是 承认 错误

总是自认差错，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd][klɑːsp, klæsp][hɪz; ɪz][hændz][pɒn] ['hɔːsbæk] .
Therefore , he bowed and clasped his hands on horseback .
所以 , 他 鞠躬 和 紧握 他的 双手 在 马背 .

为此在马上欠身打拱，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [aɪ][eɪ 'em][diː 'aɪ] [tʃɪŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [west]
" **I am Di Qīng , the commander - in - chief of the Pacification of the West**
" 我 是 迪 青 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 和解 的 这 西方
[ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] . "
under the Emperor of the Great Song Dynasty . "
在下面 这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 . "

“本帅乃大宋天子驾下平西主帅狄青也。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
The princess thought for a moment and said :
这 公主 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

公主一想说道：

" [səʊ] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][diː 'aɪ] [tʃɪŋ] . "
" **So this general is Di Qīng . "**
" 所以 这 一般的 是 迪 青 . "

“原来此将就是狄青，

[wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] ['spɪrɪt] !
What a fine spirit !
什么 一个 美好的 精神 !

真好气概也！ ”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ˈɔːlsəʊ] [ɑːskt] :
The marshal also asked :
这 元帅 还 问 :

元帅也问：

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] ?
Who is the female general ?
WHO 是 这 女性 一般的 ?

“女将军是谁，

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ˌprɪn'ses] - ?
Could it be Princess Babao ?
可以 它 是 公主 - ?

莫不是八宝公主吗？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , "

" Di Qing , "

" 迪 青 , "

“狄青，

[sɪns] [ju:; jʊ] [nəʊ] [maɪ] ['fæmɪlɪz] [neɪm] . . .

Since you know my family's name . . .

自从 你 知道 我的 家庭的 姓名 . . .

你既知俺家大名，

" [ju:; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [em 'i:] ? "

" You still dare to come and meet me ? "

" 你 仍然 敢 到 来 和 见面 我 ? "

还敢前来相会？ ”

['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [sed] :

Marshal Di said :

元帅 迪 说 :

狄元帅说声：

" [ˌprɪn'ses] ,

" Princess ,

" 公主 ,

“公主，

[ðɪs] [kəʊtʃ] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .

This coach has something to say .

这 教练 有 某物 到 说 .

本帅有言奉告，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] ['pɜ:sənəli] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pɑ:s] [tu:; tə][dɪ'livə(r)][ðə; ðɪ] ['mesɪdʒ] .

Therefore , he personally went out of the pass to deliver the message .

所以 , 他 亲自 去 出去 的 这 经过 到 递送 这 信息 .

所以亲自出关面告。”

[ðə; ðɪ] [ˌprɪn'ses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 :

公主说：

[sɪns] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ,

Since there's something to say ,

自从 有 某物 到 说 ,

“既然有话，

[tel] [em 'i:] .

Tell me .

告诉 我 :

你且说来。”

[ðə; ðɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :

The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说：

" [pli:z] , [ˌprɪn'ses] , [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['fi:meɪl] ['səʊldʒəz] - [nɔɪz] . "

" Please , Princess , refrain from the female soldiers ' noise . "

" 请 , 公主 , 避免 从 这 女性 士兵 - 噪音 . "

“请公主暂止女兵喧哗。”

[ðə; ðɪ] [ˌprɪn'ses] ['ɔ:dəd] [ðə; ðɪ] [nɔɪz] [tu:; tə] [si:s] .

The princess ordered the noise to cease .

这 公主 订购 这 噪音 到 停止 :

公主吩咐止了喧哗，

[ðə; ði][wɔ:(r)] [drʌmz] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

The war drums on both sides remained silent .
这 战争 鼓 在 两个都 侧面 剩余 沉默的 .

两边战鼓不响，

[æɪ; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [naɪf] [rests] [ɒn][ðə; ði]['gəʊldən]['sæd(ə)l] .

At this moment , the knife rests on the golden saddle .
在 这 片刻 , 这 刀 休息 在 这 金的 鞍 .

此时刀按金鞍，

[ʃiː; ʃi] [held] [ðə; ði][spiə(r)][ɪn][hɜ:(r); hæ(r)][dʒeɪd] - [laɪk] [hænd] .

She held the spear in her jade - like hand .
她 握住 这 矛 在 她 玉 - 喜欢 手 .

枪擎玉手。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [brɪ'gæən][baɪ] ['seɪɪŋ] :

The princess began by saying :
这 公主 开始 经过 说 :

公主开言说：

" [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] , [spiːk] ['kwɪkli] . "

" Di Qing , speak quickly . "
" 迪 青 , 说话 迅速地 . "

“狄青有话快些说来。”

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː 'aɪ] [sed] :

Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说道：

" [ˌprɪn'ses] ,

" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] [ɪz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .

This commander is ordered to conquer the Western Liao .
这 指挥官 是 订购 到 征服 这 西 廖 .

本帅奉旨征伐西辽，

[aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [æən; ən][ɪn'veɪz(ə)n][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪ'stiːmd] ['neiʃ(ə)n] .

It is not an invasion of your esteemed nation .
它 是 不是 一个 入侵 的 你的 尊敬的 国家 .

并不是到你贵邦侵扰。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :

The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] . . . "

" Since you are going to conquer the Western Liao Dynasty . . . "
" 自从 你 是 去 到 征服 这 西 廖 王朝 . . . "

“既然你去征伐西辽，

[waɪ] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [truːps] [ɪn'veɪdɪd] ['aʊə(r)] ['terətri] ?

Why have your troops invaded our territory ?
为什么 有 你的 军队 入侵 我们的 领土 ?

因何兵犯我界？

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?

What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何缘故？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [tru:ps] [ə'raɪvd] [æt; ət] - . "
" Only because the troops arrived at Huochagang . "
" 仅有的 因为 这 军队 到达的 在 - . "

“只因兵到火叉岗上，

[ɪn'sted] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:'θwest] ,
Instead of going from the northwest ,
反而 的 去 从 这 西北 ,

不从西北去，

['hedɪŋ] [nɔ:'θi:st]
Heading northeast
标题 东北

反向东北而行，

[wʌn] [mis'teɪk] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv]['erə(r)z] .
One mistake leads to a multitude of errors .
一 错误 线索 到 一个 民众 的 错误 .

一差百错，

[aɪ][hæv; həv] [mɪ'steɪkənli] [kʌm] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] .
I have mistakenly come to your country .
我 有 错误地 来 到 你的 国家 .

误到贵邦，

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][maɪ] [fɔ:lt] , [kə'mɑ:ndə(r)] . "
" It was my fault , Commander . "
" 它 曾是 我的 过错 , 指挥官 . "

原是本帅之失。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道:

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说!

[sɪns] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ju:v] [mɪ'steɪkənli] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] ['kʌntri] . . .
Since you know you've mistakenly come to my country . . .
自从 你 知道 你已经 错误地 来 到 我的 国家 . . .

你既知误走我邦，

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][ju:; jʊ] [wɪð'drɔ:] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] ['su:nə(r)] ?
Why didn't you withdraw your troops sooner ?
为什么 没有 你 提取 你的 军队 很快 ?

因何不早早收兵回去，

[fɔ:(r)] [mɔ:(r)][ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] ['wu:ndɪd] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
Four more generals were wounded in succession .
四 更多的 将军们 是 受伤 在 演替 .

又连伤四将，

['kæptə(r)][ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz]
Capture the three passes
捕获 这 三 通过

占夺三关，

[sʌt] [ˈæɹəgəns] ?
Such arrogance ?
这样的 傲慢 ?

这般狂妄？

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [keɪm] [ɪnˈtenʃənəli] .
It was clear that he came intentionally .
它 曾是 清除 那 他 来了 故意 .

明是有意而来，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ɡʊd] ,
Seeing that the situation is not good ,
看到 那 这 情况 是 不是 好的 ,

今见势头不好，

[hu:] [kæn; kən] [bɪˈli:v] [swi:t] [tɔ:k] [ænd; ənd] [ˈkleɪvə(r)] [wɜ:dz] ?
Who can believe sweet talk and clever words ?
WHO 能 相信 甜的 讲话 和 聪明的 字 ?

巧语花言哄得谁信？ "

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ˌprɪnˈses] ,
" **Princess ,**
" 公主 ,

“公主，

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [rɒŋd] [ðɪs] [ɡreɪt] [mæn] .
You have wronged this great man .
你 有 冤枉 这 伟大的 男人 .

你屈煞了本帅。

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈænˈpɪŋ] [pɑ:s] .
The soldiers arrived at Anping Pass .
这 士兵 到达的 在 安平 经过 .

大兵到了安平关，

[ðə; ði] [kæmp] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [bi:n] [set] [ʌp] .
The camp has not yet been set up .
这 营 有 不是 然而 到过 放 向上 .

营尚未安扎，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɔ:ld] [ˈtaɪgə(r)] [hu:] [ˈdɪd(ə)nt] [ɑ:sk] [waɪ] .
There was a bald tiger who didn't ask why .
那里 曾是 一个 秃 老虎 WHO 没有 问 为什么 .

有秃天虎不问因由，

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈtæk] .
They led their troops to attack .
他们 引领 他们的 军队 到 攻击 .

提兵杀来，

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ɪz] [ˈɪmɪnənt] .
The battle is imminent .
这 战斗 是 迫在眉睫 .

刻日即要交战，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [bi:; bi] [mɔ:(r)] [ˈæɹəgənt] .
They couldn't be more arrogant .
他们 不能 是 更多的 傲慢的 .

猖狂不过。

[æn; əŋ] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbʊəri] [dʒaʊ] -
An unexpected encounter with the boorish Jiao Tingu
一个意外遇到和这粗野角-

偶遇莽夫焦廷贵，

[wɪˈðaʊt] [ˈɑːskɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
Without asking the reason ,
没有问这原因 ,

也不问明缘由，

[hiː; hi] [ˈɪndʒəd] [bɔːld][ˈdræɡən][ʊv; əv] [ˈænˈpɪŋ] [pɑːs] .
He injured Bald Dragon of Anping Pass .
他受伤秃龙的安平经过 .

伤了安平关秃天龙。

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][ˌaɪ ˈtiː] .
I couldn't bear it .
我不能熊它 .

本帅心中不忍，

[hiː; hi][wəʊ; wəz] [ˈberɪd] [ˈprɒpəli] .
He was buried properly .
他曾是埋葬适当地 .

好生埋葬了。

[kɪld] [ðə; ði] [rɒŋ] [bɔːld][ˈdræɡən]
Killed the wrong Bald Dragon
被杀这错误的秃龙

杀错秃天龙，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][bɔːld][ˈtaɪɡə(r)] [ˌwʊdnt] [ɡɪv] [ʌp] .
No wonder Bald Tiger wouldn't give up .
不想知道秃老虎不会给向上 .

怪不得秃天虎不肯干休，

[ˈdɑːɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] ,
Daxing people and horses ,
大兴人们和马匹 ,

大兴人马，

[aɪ][mʌst; məst] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
I must avenge my brother .
我必须报仇我的兄弟 .

要报兄仇。

[aɪ] [nəʊ] [aɪ][ˌeɪ ˈem][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] .
I know I am in the wrong .
我知道我是在这错误的 .

本帅自知理亏，

[siːkɪŋ] [piːs] [rɪˈpiːtɪdli]
Seeking peace repeatedly
寻求和平反复

三番五次求和，

[hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] .
He refused .
他拒绝 .

他却不依，

[ɪnˈevɪtəbli] , [sɔːrdz] [ænd; ənd] [ɡʌnz] [wɪl] [biː; bi] [dɹɔːn] .
Inevitably , swords and guns will be drawn .
不可避免地 , 剑和枪支将要绘制 .

不免刀枪相向，

[aɪ] [hɜ:t] [hɪm] .
I hurt him .
我 伤害 他 .

伤了他。

[ðeɪ] [sɔ:t] [pi:s] [æt; ət] - [ˈvaɪə][ˈdʒiːˈlɪn] [pɑ:s] .
They sought peace at Wumahai via Jilin Pass .
他们 寻求 和平 在 - 通过 吉林 经过 .

至吉林关求和于乌麻海，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈfju:zd] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [rest] .
He also refused to allow rest .
他 还 拒绝 到 允许 休息 .

他亦不允休息。

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They captured three passes in a row .
他们 捕获 三 通过 在 一个 排 .

连夺三关，

[fɔː(r)] [laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Four lives were lost .
四 生活 是 丢失的 .

伤了四命，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] .
All of this is the fault of the commander .
全部 的 这 是 这 过错 的 这 指挥官 .

皆本帅之罪，

[aɪ][beg][jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəsɪz] [ˈgreɪʃəs] [fəˈɡɪvnəs] .
I beg Your Highness's gracious forgiveness .
我 求 你的 殿下 的 亲切 饶恕 .

愿公主大量恕我。

[diː ˈaɪ] [ˈtʃɪŋˈmɪŋ] [wɪl] [ˈpɜːsənəli] [gəʊ][tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɒlf] [lɔːd] [təˈmɒrəʊ] .
Di Qingming will personally go to pay homage to the Wolf Lord tomorrow .
迪 清明 将要 亲自 去 到 支付 尊敬 到 这 狼 主 明天 .

狄青明朝亲到朝见狼主，

[ˈəʊpən][ʌp][jɔː(r); jə(r)] [hɑ:t]
Open up your heart
打开 向上 你的 心

剖明心事，

[əˈpɒlədʒaɪz][ænd; ənd] [si:k] [pi:s] .
Apologize and seek peace .
道歉 和 寻找 和平 .

请罪求和，

[ðə; ði] [truːps] [wɪðˈdruː] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [tuː; tə] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
The troops withdrew and headed to Western Liao .
这 军队 退出 和 标题 到 西 廖 .

收兵前往西辽，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fəˈget] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
We will never forget to be grateful .
我们 将要 绝不 忘记 到 是 感激的 .

感恩不忘了。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说:

" [ˈmɑ:rtʃɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] . "
" Marching is a serious matter . "
" 行军 是 一个 严肃的 事情 . "

“行军乃重事，

[waɪ] [bi:; bi][səʊ] ['keələs] ?
Why be so careless ?
为什么 是 所以 粗心 ?

为何如此粗心？

[ˈʌltɪmətli] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz]['fæməli] .
Ultimately , the younger generation is family .
最终 , 这 年轻 一代 是 家庭 .

到底后生家人，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][æz; əz][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:ndə(r)] ?
Why did the King of Song appoint a young man as his commander ?
为什么 做过 这 国王 的 歌曲 委 一个 年轻的 男人 作为 他的 指挥官 ?

宋王为何用少年之人为主将。”

[ðə; ði][mɔ:(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [lʊkt] [æt; ət][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [ðə; ði][mɔ:(r)][ə'dɔ:rəb(ə)][hi:; hi] [si:md] .
The more the princess looked at Di Qing , the more adorable he seemed .
这 更多的 这 公主 看起来 在 迪 青 , 这 更多的 可爱的 他 似乎 .

此时公主越看这狄青越可爱，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

又叫道:

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ˌmɪsbɪ'heɪv] [ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri]
If you misbehave in our country
如果 你 行为不端 在 我们的 国家

你若走差我国，

[du:; də][nɒt] [hɑ:m] ['aʊə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] .
Do not harm our general .
做 不是 伤害 我们的 一般的 :

不伤我邦大将，

[ðeɪ] [wʊʊnt][ˈɒkjʊpaɪ][maɪ] ['fɔ:tɪfaɪd] ['sɪti] .
They won't occupy my fortified city .
他们 惯于 占据 我的 强化 城市 .

不占我关城，

[wʌts] [ðə; ði] ['prɒbləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ?

有何妨碍？

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] .
Naturally , you will be allowed to return your troops .
自然 , 你 将要 是 允许 到 返回 你的 军队 .

自然允你回兵，

[ə'nlðə(r)] ['mɪnɪstə(r)][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [steɪt] [wɪl] ['eskɔ:t] [ju:; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['bɔ:də(r)] .
Another minister from our state will escort you out of the border .
其他 部长 从 我们的 状态 将要 护送 你 出去 的 这 边界 .
我邦另差大臣护送你出疆，

[ðə; ðɪ] [ɡɪft] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ]
The gift for you
这 礼物 为了 你
送你的礼，

[ðə; ðɪ] [tu:] ['kʌntrɪz] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [pi:s] .
The two countries are at peace .
这 二 国家 是 在 和平 .
两国平和，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [nɒt] [bi:; bi] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ?
How could it not be beautiful ?
如何 可以 它 不是 是 美丽的 ?
何等不美？

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['spi:kɪŋ] ['emptɪ] [wɜ:dz] ?
How can we refrain from speaking empty words ?
如何 能 我们 避免 从 请讲 空的 字 ?
如何休说徒然话，

[,aɪ 'ti:][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ðɪ] [fju:d] [brɪ'twi:n] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)l] [rʌnz] [di:p] .
It is clear that the feud between these people runs deep .
它 是 清除 那 这 世仇 之间 这些 人们 跑步 深的 .
可晓冤家结得深。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第9/85页

[ˈjuː; jʊ][hæv; həv] [hɑːrmd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][maɪ][ˈnei(ə)n] .

You **have** **harmed** **the** **people** **of** **my** **nation** .

你 有 受到伤害 这 人们 的 我的 国家 .

你既伤我邦人口，

[təˈdeɪ] [wiː; wi][mʌst; məst] [siː] [huː] [prɪˈveɪlz] .

Today **we** **must** **see** **who** **prevails** .

今天 我们 必须 看 WHO 占上风 .

今朝总要见个高低。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having **said** **that** ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ˈsləʊli] [mənɪpjuˌleɪtɪd] [ðə; ði][peə(r)] [ˈblɒsəm] [spiə(r)] .

He **slowly** **manipulated** **the** **pear** **blossom** **spear** .

他 缓慢地 操纵 这 梨 开花 矛 .

把梨花枪慢慢摆弄。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l]

Upon **seeing** **this** **scene** , **the** **marshal**

之上 看到 这 场景 , 这 元帅

元帅见此光景，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ˈsiːkrət] :

He **said** **in** **secret** :

他 说 在 秘密 :

暗说：

" [ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [kwɔɪt] [streɪndʒ] . "

" This **woman** **is** **quite** **strange** . **"**

" 这 女士 是 相当 奇怪的 " .

“这番女却也奇怪，

[seɪ] [sʌm; səm] [hɑːʃ] [wɜːdz] ,

Say **some** **harsh** **words** ,

说 一些 残酷的 字 ,

口中说些硬话，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [ɡʌn] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][held] [bæk] ?

Why **does** **the** **gun** **seem** **to** **have** **held** **back** ?

为什么 做 这 枪 似乎 到 有 握住 后退 ?

何故枪上似有留情？

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [hæd; həd][ə; eɪ] [kəmˈpæʃənət] [θɔːt] ?

Could **it** **be** **that** **his** **daughter** **had** **a** **compassionate** **thought** ?

可以 它 是 那 他的 女儿 有 一个 富有同情心 想法 ?

莫非他女儿家一念慈心，

[let] [em ˈiː][gəʊ] [bæk] .

Let **me** **go** **back** .

让 我 去 后退 .

容我回去，

[ˈðer] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][skeə(r)][em ˈiː] [wɪð] [laɪz] .
They're trying to scare me with lies .
它们是 尝试 到 吓 我 和 谎言 。

把假言恐吓我，

[ai] [wɪl] [spi:k] [ˈkaɪndli][tuː; tə][hɪm] [əˈgen] .
I will speak kindly to him again .
我 将要 说话 亲切地 到 他 再次 。

待本帅再将好话与他，

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [di:p] [sɪnˈserəti] .
He spoke with deep sincerity .
他 辐 和 深的 诚意 。

说得情意恳切，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [əˈgriː] ,
Or perhaps agree ,
或者 也许 同意 。

或者肯和，

[rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈkæptʃəd] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Release the captured general .
发布 这 捕获 一般的 。

放还擒将，

[ðə; ði] [truːps] [wɪðˈdruː] [ænd; and] [ˈhedɪd] [tuː; tə] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
The troops withdrew and headed to Western Liao .
这 军队 退出 和 标题 到 西 廖 。

收兵前往西辽，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ？

有何不可？ ”

[hiː; hi] [ðen] [spəʊk] [əˈgen] :
He then spoke again :
他 然后 辐 再次 。

复又开言说：

" [ˌprɪnˈses] ,
" **Princess** ,
" 公主 。

“公主，

[ai] , [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , [eɪ ˈem] [ɪnˈdiːd] [ˈbəːdnd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhevi] [kraɪm] .
I , Di Qing , am indeed burdened with a heavy crime .
我 ， 迪 青 ， 是 的确 负担 和 一个 重的 犯罪 。

我狄青果然身负千斤重罪。

[ai][ˈəʊnli][ɑːsk] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hæv; həv] [ɡreɪt] [ˈmɜːsi] .
I only ask that the princess have great mercy .
我 仅有的 问 那 这 公主 有 伟大的 怜悯 。

只求公主大量慈悲，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] - [suːˈprɪəriə(r)] [stɜːt] , [ai][eɪ ˈem] [ˈɡreɪt(ə)l] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl]
As a subject of the Central Plains ' superior state , I am grateful to General
作为 一个 主题 的 这 中央 平原 - 优越的 状态 ， 我 是 感激的 到 一般的
Nianxu .
。

念恤本帅身为中原上国之臣，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['kaʊntləs] ['erə(r)z] ,
There are countless errors ,
那里 是 无数 错误 ,

即有千差万错，

[wi:; wi][beg][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [fɔ:(r); fə(r)] [fə'ɡɪvnəs] .
We beg the princess for forgiveness .
我们 求 这 公主 为了 饶恕 .

还求公主宽恕，

[rɪ'li:s] [ðə; ði][faɪv] ['kæptʃəd] ['dʒenərəlz] .
Release the five captured generals .
发布 这 五 捕获 将军们 .

放还被擒五将，

[ðɪs] ['vɜ:tʃu:] , [ðɪs] ['kaɪndnəs]
This virtue , this kindness
这 美德 , 这 仁慈

此德此恩，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [tu:; tə][em 'i:] [tə'deɪ] .
I will never forget the kindness shown to me today .
我 将要 绝不 忘记 这 仁慈 所示 到 我 今天 .

没齿难忘今日之情。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['hɪəriŋ] [ðɪ:z] [wɜ:dz] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses]
After hearing these words , the princess
后 听力 这些 字 , 这 公主

公主听罢这一番言，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

“ [ðɪs] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪz][nəʊ][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ][ˈpɜ:s(ə)n] . ”
“ **This Di Qing is no ordinary person** . ”
“ 这 迪 青 是 不 普通的 人 . ”

“这狄青不是等闲之辈。

[maɪ][ˈfæməli] [ri'membə] [ðə; ði] [deɪ] [wi:; wi] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] ['tʃaɪnə] .
My family remembers the day we went down the mountain to return to China .
我的 家庭 记得 这 天 我们 去 向下 这 山 到 返回 到 中国 .

俺家曾记得下山回国之日，

[ˈmɑ:stə(r)] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
Master gave the following instructions :
掌握 给予 这 下列的 指示 :

师父有言吩咐：

[ɔ:!'ðəʊ] [bɔ:n] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lənd]
Although born in a foreign land
虽然 出生 在 一个 外国的 土地

虽然生长番邦地，

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
This person was from the Central Plains .
这 人 曾是 从 这 中央 平原 .

该配中原上国人。

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪ'ni:z] ['mɪnɪstə(r)] .
Di Qing was a Chinese minister .
迪 青 曾是 一个 中国人 部长 .

狄青正是中国大臣，

[ˈdɪɡnɪfaɪd] [əˈpɪərəns]
dignified appearance
凝重 外貌

堂堂仪表，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [maɪ][ˈfæməli][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] ['wɒntɪd] .
This is what my family has always wanted .
这 是 什么 我的 家庭 有 总是 通缉 。

是俺家心中所愿。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [aɪ] [rɪˈmeɪnd] ['saɪlənt] .
He saw that I remained silent .
他 锯 那 我 剩余 沉默的 。

他看我不做声，

[aɪ] [ˈnəʊtɪst] [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n][ˈbɒðə(r)][tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
I noticed he didn't even bother to raise his gun .
我 注意到 他 没有 甚至 打扰 到 增加 他的 枪 。

我看他枪也懒举。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['fiːlɪŋz] ,
If he has feelings ,
如果 他 有 情怀 ，

他若有情，

[aɪm] ['ɪntrəstɪd] [tuː] .
I'm interested too .
我是 感兴趣的 也 。

我也有意，

[kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][maɪ][laɪf][ˈpɑːtnə(r)] ?
Could it be that this young general is destined to be my life partner ?
可以 它 是 那 这 年轻的 一般的 是 注定 到 是 我的 生活 伙伴 ？

莫不是此终身该属这员小将？

[ɪf] [maɪ][ˈfæməli] [lets] [hɪm][gəʊ] [bæk] ,
If my family lets him go back ,
如果 我的 家庭 让我们 他 去 后退 ，

俺家若放了他回去，

[aɪ] [ˌʌndəˈstænd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [kʌm] [əˈɡen] .
I understand that you will never come again .
我 理解 那 你 将要 绝不 来 再次 。

谅解决不再来了，

[ˌwʊdnt] [wiː; wi] [mɪs] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː ˈes] ?
Wouldn't we miss this opportunity right in front of us ?
不会 我们 错过 这 机会 正确的 在 正面 的 我们 ？

岂不当面错过？

[hiː; hi] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] ['kæptʃəd] [əˈlaɪv] .
He will inevitably be captured alive .
他 将要 不可避免地 是 捕获 活 。

不免将他活捉回去，

" [,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] ['hændld] ['seprətli] . "
" **It can be handled separately .** " "
" 它 能 是 处理 分别地 。

另行处置便了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [feɪnd] ['æŋɡə(r)] .
At this moment , the princess feigned anger .
在 这 片刻 ， 这 公主 假装 愤怒 。

此时公主假作怒色，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [ˈhɪərəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] .

It is clear that heroes are not afraid of people .
它是清除那英雄是 不是 害怕的 的 人们 .

可见英雄好汉不是怕人的，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] , [,eɪ 'em][ə'weə(r)] [ðæt] [aɪv] ['fɔ:lən] [[ɔ:t] [ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv][bəuθ]
It's just that I , the commander , am aware that I've fallen short in terms of both
它是 只是 那 我 , 这 指挥官 , 是 意识到的 那 我已经 倒下 短的 在 条款 的 两个都

reason and emotion .
原因 和 情感 .

无非本帅自知于情理上亏了几分，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][,eɪ 'em] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðɪs] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɔ:l] .

Therefore , I am explaining this to you all .
所以 , 我 是 解释 这 到 你 全部 .

故此向列位说明。

[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] [naʊ]

Since you are unwilling to give up now
自从 你 是 不愿意 到 给 向上 现在

你今既不肯干休，

[ɪts] [ʌn'spi:kəb(ə)l] [naʊ] .

It's unspeakable now .
它是 无法形容 现在 .

也说不得了，

[ðɪs] [ˈhænsəm] [mæn] [wɪl] [ˈset(ə)l] [θɪŋz] [wɪð] [ju:; jʊ] .

This handsome man will settle things with you .
这 英俊的 男人 将要 定居 事物 和 你 .

本帅就与你见个高低，

[lets] [dɪ'saɪd] [ˈweðə(r)] [ɪts] [laɪf][ɔ:(r)] [deθ] .

Let's decide whether it's life or death .
我们来吧 决定 无论 它是 生活 或者 死亡 .

定个生死。”

[ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði] [dɪŋ] [tæŋ] [sɔ:d] ,

Lifting the Ding Tang sword ,
举重 这 丁 唐 剑 ,

提起定唐刀，

[ˈʃaɪnɪŋ] [wɪð] [ˈɡəʊldən] [laɪt] ,

Shining with golden light ,
灼灼 和 金的 光 ,

金光闪闪，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈbrændɪʃ] [hɜ:(r); hə(r)][peə(r)] [ˈblɒsəm] [spɪə(r)] .

The princess also brandished her pear blossom spear .
这 公主 还 挥舞 她 梨 开花 矛 .

公主也摆开梨花枪，

[ðə; ði][wɔ:(r)] [drʌmz] [ˈsaʊndɪd] [ə'gen] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .

The war drums sounded again from both sides .
这 战争 鼓 听起来 再次 从 两个都 侧面 .

两边战鼓复响，

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈstɑ:tɪd] [ˈfaɪtɪŋ] .

A man and a woman started fighting .
一个 男人 和 一个 女士 开始 斗争 .

一男一女杀将起来。

[haʊ'eɪə(r)] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈdʒen(ə)rəl] .
However , the princess was interested in the Southern General .
然而 , 这 公主 曾是 感兴趣的 在 这 南方 一般的 .

但是公主有意南邦将，

[ɔ:ˈðəʊ] [ðeɪ] [wɜ:rnt] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] [ˈsɪəriəsli] ,
Although they weren't taking the fight seriously ,
虽然 他们 不是 采取 这 斗争 严重地 ,

虽在交锋不认真，

[ðə; ði] [tu:] [men] [tʃɑ:dʒd] [wɪð] [ɡʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] .
The two men charged with guns and knives .
这 二 男人 带电 和 枪支 和 刀具 .

二人枪去刀迎，

[[klæŋɪŋ]] [ænd; ənd] [ˈrɪŋɪŋ] ,
Clanging and ringing ,
叮当声 和 铃声 ,

叮当并响，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fʊ:(r); fə(r)] [ˈfɪfti] [raʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They fought for fifty rounds in a row .
他们 战斗 为了 五十 回合 在 一个 排 .

一连战了五十个回合，

[ˈnaɪðə(r)] [saɪd] [wʌn] [nɔ:(r)] [lɒst] .
Neither side won nor lost .
两者都不 边 韩元 也不 丢失的 .

各无胜败。

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: ˈaɪ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Marshal Di thought to himself :
元帅 迪 想法 到 他自己 :

狄元帅暗说道：

" [aɪ][eɪ ˈem] [naʊ] [æt; ət][maɪ] [wɪts] [end] . "
" I am now at my wit's end . "
" 我 是 现在 在 我的 机智的 结尾 . "

“本帅今朝已在计穷力竭之际，

[ðɪs] [wʌn][ˈbæt(ə)l] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ðeə(r)] [feɪt] .
This one battle will decide their fate .
这 一 战斗 将要 决定 他们的 命运 .

只这一战之下以决生死。

[bɪ'saɪdz] , [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [lænd] .
Besides , he is a woman from a foreign land .
除了 , 他 是 一个 女士 从 一个 外国的 土地 .

况且他是番邦之女，

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈdʌznt] [wɒnt] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] [waɪf] .
This general doesn't want her to be his wife .
这 一般的 不 想 她 到 是 他的 妻子 .

本帅又不想他为妻，

[hu:] [k'eəz] [əˈbaʊt] [ˈfi:lɪŋz] [ɔ:(r)][nɒt] ?
Who cares about feelings or not ?
WHO 关心 关于 情怀 或者 不是 ?

管他什么有情没情。

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [meɪk] [pi:s] .
They refused to make peace .
他们 拒绝 到 制作 和平 .

既不肯和息，

[lets] [ˈset(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ][ˈdʒu:əl] . " **Let's settle this with a duel** . "

我们来吧 定居 这 和 一个 决斗 ； "

与他决一个胜负便了。”

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɪŋ] [tæŋ] [sɔ:d] [ˈtaɪtli] , **Holding the Ding Tang sword tightly** ,

保持 这 丁 唐 剑 紧紧 ,

紧拿着定唐刀，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈɡlɪtərɪŋ] [wɪð] [gəʊld] . **It was glittering with gold** .

它 曾是 闪闪发光 和 金子 ；

只见金光闪闪，

[nəʊ][ˈhju:mən] [fɔ:m] [ˈvɪzəb(ə)l] . **No human form visible** .

不 人类 形式 可见的 ；

不见人形，

[ɔ:(r)] [wʌŋ] [ʌp] , **Or one up** ,

或者 一 向上 ,

或一上，

[ɔ:(r)] [æt; ət] [li:st] , **Or at least** ,

或者 在 至少 ,

或一下，

[ðeɪ] [kept] [ˈkʌtɪŋ] . **They kept cutting** .

他们 保留 切割 ；

砍个不住。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] **Upon seeing this , the princess**

之上 看到 这 , 这 公主

公主见此，

[ˈθɪŋkɪŋ] : **Thinking** :

思维 ；

想道：

" [maɪ][ˈfæməli][ˈəʊnli] [nəʊz] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈhænsəm] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] [əˈpiərəns] . " **My family only knows him for his handsome and elegant appearance** . "

" 我的 家庭 仅有的 知道 他 为了 他的 英俊的 和 优雅的 外貌 ； "

“俺家不过道他丰姿飘逸，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [ˈkænɒt] [beə(r)][tu:; tə] [hɜ:t] [hɪm] . **Therefore , I cannot bear to hurt him** .

所以 , 我 不能 熊 到 伤害 他 ；

故不忍伤他，

[jet] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˈpɪti] . **Yet , there was a sense of pity** .

然而 , 那里 曾是 一个 感觉 的 遗憾 ；

却有怜惜之心。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ju:; jʊ] [get] [ˈsɪəriəs] . **Unexpectedly , you get serious** .

不料 , 你 得到 严肃的 ；

不料你认真起来，

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,
In this state ,
在 这 状态 ,

如此模样，

[haʊ] [kʊd; kəd] [maɪ] [ˈfæməli] [let] [hɪm] [get] [əˈweɪ] [wɪð] [ðɪs] ?
How could my family let him get away with this ?
如何 可以 我的 家庭 让 他 得到 离开 和 这 ?

俺家岂可饶过他？ ”

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [peə(r)] [ˈblɒsəm] [spɪə(r)] ,
With a flick of the pear blossom spear ,
和 一个 轻弹 的 这 梨 开花 矛 ,

梨花枪一摆，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [plʌm] [ˈblɒsəmz] [blu:md] [təˈgeðə(r)] .
Ten thousand plum blossoms bloomed together .
十 千 李子 花朵 盛开 一起 .

梅花万朵齐开，

[wʌn] [left] [pɪk]
One left pick
一 左边 挑选

左一挑，

[ə; eɪ] [raɪt] [stæb] ,
A right stab ,
一个 正确的 刺 ,

右一刺，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdræɡən] [ˈdrɔ:ɪŋ] [ˈwɔ:tə(r)] .
It was just like a dragon drawing water .
它 曾是 只是 喜欢 一个 龙 绘画 水 .

恰是蛟龙取水，

[laɪk] [tu:] [ˈfi:nɪks] [ˈflɪtɪŋ] [əˈmʌŋ] [ˈflaʊəz] .
Like two phoenixes flitting among flowers .
喜欢 二 凤凰 飞掠 之中 花朵 .

宛如二凤穿花。

[ðeɪ] [fʊ:t] [fʊ:(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] .
They fought for another thirty rounds .
他们 战斗 为了 其他 三十 回合 .

又战了三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [rɪˈmeɪnz] [ʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match remains undecided .
这 匹配 遗迹 未决定 .

仍不分胜败。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [θɔ:t] :
The princess thought :
这 公主 想法 :

公主想道：

" [hɪz; ɪz] [ˈskɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈdi:d] [fəˈmɪdəb(ə)l] . "
" **His skills are indeed formidable** . "
" 他的 技能 是 的确 强大 . "

“他的本事果然骁勇，

[ðə; ði] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪɡəz] [ɪz] [ɪnˈdi:d] [wel] - [dɪˈzɜ:vɪd] .
The reputation of the Five Tigers is indeed well - deserved .
这 名声 的 这 五 老虎队 是 的确 出色地 - 应得的 .

五虎英名果不虚传。

[faɪt] [hɪm] [ˈfɪəsli] ,
Fight him fiercely ,
斗争 他 激烈地 ,

与他力战，

[dɪˈleɪɪŋ] [taɪm] ,
Delaying time ,
延迟 时间 ,

延挨时刻，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ˈefət] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] ,
No matter how much effort was put in ,
不 事情 如何 很多 努力 曾是 放 在 ,

费尽多少力气，

" [waɪ] [dʊʊnt][wiː; wi][juːz][ə; eɪ][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][hɪm] ? "
" Why don't we use a magic weapon to capture him ? "
" 为什么 不 我们 使用 一个 魔法 武器 到 捕获 他 ? "

不若用法宝拿他吧。”

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [ˈpæri] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] .
He quickly parried the broadsword .
他 迅速地 招架 这 阔剑 .

连忙架开大刀，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

" [maɪ][ˈfæməli] [kænt] [biːt] [juː; jʊ] ! "
" My family can't beat you ! "
" 我的 家庭 不能 打 你 ! "

俺家战你不过了！ ”

[ə; eɪ] [feɪnt] ,
A feint ,
一个 佯攻 ,

虚晃一枪，

[hiː; hi] [ˈrein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ˈfeɪn] [dɪˈfiːt] , [ænd; ənd] [fled] .
He reined in his horse , feigning defeat , and fled .
他 勒住 在 他的 马 , 假装 击败 , 和 逃亡 .

勒马诈败而走。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [ˈreɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːd] ,
Marshal Di raised his broadsword ,
元帅 迪 提高 他的 阔剑 ,

狄元帅提起大刀，

[kætʃ] [ʌp] [wɪð] ,
catch up with ,
抓住 向上 和 ,

拍马赶上，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [fæn][pi: 'əʊ] !
" **Fan Po** !
" 扇子 波 !

“番婆！

[ju:; jʊ][kænt] [dɪ'fi:t] [em 'i:] , [dʒen(ə)rəl] .
You can't defeat me , General .
你 不能 击败 我 , 一般的 .

杀不过本帅了，

" [daʊnt] [li:v] ! "
" **Don't leave !** "
" 不 离开 ! "

你休走！ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tɜ:nd] [hɜ:(r); hə(r)] [hɔ:s] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
The princess turned her horse around and shouted :
这 公主 转向 她 马 大约 和 喊叫 :

公主回马喝声：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , "
" **Di Qing** , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[stɒp] [ˈbəʊstɪŋ] !
Stop boasting !
停止 吹嘘 !

休得夸口！

[lʊk] [æt; ət][maɪ] [ˈfæmɪlɪz] [ˈsi:kɹət] [ˈwepən] !
Look at my family's secret weapon !
看 在 我的 家庭的 秘密 武器 !

看俺家的法宝来了。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [hɜ:d] [hɪm] [ˈmen](ə)n [ðə; ði] [wɜ:d] " [ˈmædʒɪk] [ˈwepən] , "
The marshal heard him mention the word " magic weapon , "
这 元帅 听到 他 提到 这 单词 " 魔法 武器 , "

元帅听他“法宝”两字，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈsɔ:səri] .
It must be sorcery .
它 必须 是 巫术 .

料必是妖法，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [dru:] [ðə; ði] [klaʊd] [ˈpriəsɪŋ] [ˈærəʊ] .
He quickly drew the Cloud Piercing Arrow .
他 迅速地 画 这 云 冲孔 箭 .

急取出穿云箭在手。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] - [rəʊp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] [bæg] .
The princess took out a Qiankun Rope from the treasure bag .
这 公主 采取 出去 一个 - 绳索 从 这 宝藏 包 .

公主向八宝袋取出一条乾坤索，

[tɒs] [aɪ 'ti:][ˈɪntu:][ðə; ði][eə(r)] .
Toss it into the air .
折腾 它 进入 这 空气 .

向空中抛起，

[ə; eɪ] [stri:k] [ɒv; əv][ˈrəʊzi] [laɪt] ,
A streak of rosy light ,
一个 条纹 的 红润 光 ,

霞光一道，

[ˈspɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
Spinning in the air .
旋转 在 这 空气 .

在空中转旋。

[ˈmɑːʃ(ə)] [diː ˈaɪ][ˈfaɪəd][ðə; ði] [ˈæɹəʊ] [ðæt] [prɪəst] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Marshal Di fired the arrow that pierced the clouds .
元帅 迪 被解雇 这 箭 那 穿孔 这 云 .

狄元帅发出穿云箭，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [hɜːt] [ðə; ði] [prɪnˈsesɪz] [ˈpreʃəs] [tʃaɪld] .
They want to hurt the princess's precious child .
他们 想 到 伤害 这 公主的 宝贵的 孩子 .

要伤公主的宝贝。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [dɪˈvaɪn] [ˈæɹəʊ] . . .
Little did anyone know that the marshal's divine arrow . . .
小的 做过 任何人 知道 那 这 马歇尔的 神圣的 箭 . . .

岂知元帅这神箭，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [rɪˈkruːtɪd] [ˈdʒenərəlz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈdɪnəsti] .
They only recruited generals from the Western Liao Dynasty .
他们 仅有的 招募 将军们 从 这 西 廖 王朝 .

只收得西辽之将、

[ʌnˈɔːθədɒks] [ˈsɔːsəri] .
Unorthodox sorcery .
非正统的 巫术 .

旁门妖术。

[ðɪs] [ˈtreʒə(r)] [ɪz][ðə; ði][ˈmædʒɪk(ə)] [ˈɑːtɪfækt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˈlʌ; luː] .
This treasure is the magical artifact of the Holy Mother of Mount Lu .
这 宝藏 是 这 神奇 人工制品 的 这 圣 母亲 的 山 鲁 .

此宝是庐山圣母的法宝，

[ˈpɪəsɪŋ] [ˈæɹəʊ]
Piercing Arrow
冲孔 箭

穿云箭、

[ðə; ði][ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːst] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [breɪk] .
The human - faced beast is difficult to break .
这 人类 - 面对 兽 是 难的 到 休息 .

人面兽多不能破得。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sɔː] [hɪm][ˈfaɪə(r)][æn; ən] [ˈæɹəʊ] ,
The princess saw him fire an arrow ,
这 公主 锯 他 火 一个 箭 ,

公主见他发出一支箭，

[ə; eɪ] [slaɪt] [kəʊld] [lɑːf] .
A slight cold laugh .
一个 轻微 寒冷的 笑 .

微微冷笑，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)][hænd] [ˈʌpwədz] .
Raise your hand upwards .
增加 你的 手 向上 .

把手往上一扬，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [klaʊd] [ˈpɪəsɪŋ] [ˈæɹəʊ] .
He then took the Cloud Piercing Arrow .
他 然后 采取 这 云 冲孔 箭 .

倒被他收去这穿云箭。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ]
Upon seeing this , Marshal Di
之上 看到 这 , 元帅 迪

狄元帅一见，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [ə'la:md] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊，

[θri:] [ˈɒts] [wɜ:(r); wə(r)][ˈfaɪəd][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Three shots were fired in a row .
三 镜头 是 被解雇 在 一个 排 .

连发出三支，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
They were all taken by the princess .
他们 是 全部 已采取 经过 这 公主 .

都被公主收去。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [ˈfeəd] [ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz][ˈkæptə(r)] .
I wonder how Marshal Di fared after his capture .
我 想知道 如何 元帅 迪 表现 后 他的 捕获 .

不知狄元帅被擒如何，

[jʊl] [si:] [nekst] [taɪm] .
You'll see next time .
你会 看 下一个 时间 .

下回便知端的。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] :
at this time :
在 这 时间 :

此时：

[ðə; ði][fɔ:(r)][t'aɪgəz][hæv; həv] [bi:n] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][træp] .
The four tigers have been caught in a trap .
这 四 老虎 有 到过 捕捉 在 一个 陷阱 .

四虎已遭罗网陷，

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [sɒŋ] [wɒz; wəz][ˈi:gə(r)][tu:; tə] [pru:v] [hɪm'self] [ænd; ænd] [bɪ'keɪm] [ɪm'peɪ(ə)nt] .
Marshal Song was eager to prove himself and became impatient .
元帅 歌曲 曾是 渴望的 到 证明 他自己 和 成为 不耐烦 .

宋帅争强倒又急。

[ˈtʃæptə(r)][ɪ'lev(ə)n] : [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ][ɪz] [ɪm'prɪznd] ; [eɪt] [ˈtrezəz] [ˈmeɪdn] [,əʊvə'kʌm] [ˈenəmi]
Chapter Eleven : Marshal Di is Imprisoned ; Eight Treasures Maiden Overcomes Enemy
章 十一 : 元帅 迪 是 被监禁 ; 八 宝藏 少女 克服 敌人

[ænd; ænd] [jə:nz] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [ˈpɜ:frɪkt] [mætʃ]
and Years for Her Perfect Match
和 渴望 为了 她 完美的 匹配

第十一回 狄元帅被提下囚牢 八宝女克敌思佳偶

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈhɪərəʊz][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkæptʃəd] .
The Five Tiger Heroes must be captured .
这 五 老虎 英雄 必须 是 捕获 .

五虎英雄须被擒，

[ə; ei][ˈnætʃ(ə)rəl] - [bɔːn] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈsɪsts] [ə; ei][waɪz] [ˈruːlə(r)] .

A natural - born female general assists a wise ruler .
一个 自然的 - 出生 女性 一般的 助攻 一个 明智的 统治者 .

天生女将助贤君。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [wɒz; wəz] [əˈreɪndʒd] , [ˈevriθɪŋ] [went] [æz; əz] [plænd] .

After the marriage was arranged , everything went as planned .
后 这 婚姻 曾是 安排 , 一切 去 作为 计划 .

姻缘定后称心愿，

[prəˈtektɪŋ] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [ˈhelpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [bɪld] [greɪt] [etʃiːvmənts] .

Protecting the people and helping her husband build great achievements .
保护 这 人们 和 帮助 她 丈夫 建造 伟大的 成就 .

护众帮夫建大勋。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ɔːl][pɒ; əv] [ˈmɑːʃ(ə)] [dɪz] [klaʊd] - [ˈpɪəsɪŋ] [ˈæərəʊs] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [baɪ]

At that moment , all of Marshal Di's cloud - piercing arrows were taken away by
在 那 片刻 , 全部 的 元帅 迪的 云 - 冲孔 箭头 是 已采取 离开 经过

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] .

the princess .
这 公主 .

当下狄元帅的穿云箭尽被公主收去，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [aɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈfɪəf(ə)] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzd] .

I was so anxious that I became fearful and confused .
我 曾是 所以 焦虑的 那 我 成为 可怕 和 使困惑 .

急得心怯意乱，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈhelmits] [wɜː(r); wə(r)] [steɪnd] [wɪð] [blʌd] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈmændərɪn]

Fortunately , the golden helmets were stained with blood and the jade mandarin
幸运的是 , 这 金的 头盔 是 染色 和 血 和 这 玉 普通话

[dʌks] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [təˈgeðə(r)] .

ducks were bound together .
鸭子 是 边界 一起 .

倒亏得金盔血结玉鸳鸯，

[tuː] [biːmz] [pɒ; əv] [laɪt] [ʃɒt] [ʌp] .

Two beams of light shot up .
二 光束 的 光 射击 向上 .

两道霞光冲起，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] - [rəʊp] [ˈkænɒt] [biː; bi][ˈləʊəd; ˈlaʊəd] .

Therefore , the Qiankun Rope cannot be lowered .
所以 , 这 - 绳索 不能 是 降低 .

故此这乾坤索不能落下。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði][ˈmædʒɪk][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ɪˈfektɪv] .

At this point , the princess realized that the magic was no longer effective .
在 这 观点 , 这 公主 已实现 那 这 魔法 曾是 不 更长 有效的 .

此时公主见法不灵验，

[aɪ][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .

I was shocked .
我 曾是 震惊 .

心中看惊。

[left] [wɪð] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [pʊt] [əˈweɪ] [ðə; ði] - [rəʊp] .

Left with no other choice , he had to put away the Qiankun Rope .
左边 和 不 其他 选择 , 他 有 到 放 离开 这 - 绳索 .

没奈何只得收了乾坤索，

[ðeɪ] [sti:l] [druː] [ðeə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] [fɔ:t] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They still drew their guns and fought each other .
他们 仍然 画 他们的 枪支 和 战斗 每个 其他 .
仍提枪相杀。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [θɔ:t] :
The marshal thought :
这 元帅 想法 :
元帅想道：

" [ðə; ði] [diˈvaɪn] ['æərəʊ] [ɪz] ['ju:sləs] . "
" **The divine arrow is useless .** "
" 这 神圣的 箭 是 无用 . "

“神箭既不中用，
[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði][ˈhju:mən] - [feɪst] [bi:st] [ɪz] [ɪˈfektɪv] ?
I wonder if the human - faced beast is effective ?
我 想知道 如果 这 人类 - 面对 兽 是 有效的 ?
不知人面兽灵验否？

[lets] [teɪk] [aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [traɪ] [aɪ 'ti:] .
Let's take it and try it .
我们来吧 拿 它 和 尝试 它 .
且取来试一试吧。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [gəʊld] [mɑ:sk] .
At this moment , Marshal Di put on his gold mask .
在 这 片刻 , 元帅 迪 放 在 他的 金子 面具 .
此时狄元帅戴上金面，

[,resɪ'teɪʃn] :
Recitation :
背诵 :
念声：

" [ɪ'meʒərəbl] ['bʊdə] ! "
" **Immeasurable Buddha !** "
" 无法估量的 佛 ! "

“无量佛！ ”
[ðə; ði] [,prɪn'ses] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The princess smiled and said :
这 公主 微笑 和 说 :

公主笑道：
" [wʊt] [a:mi'tɑ:bə] ['bʊdə] ? "
" **What Amitabha Buddha ?** "
" 什么 阿弥陀佛 佛 ? "

“什么无量佛？ ”
[wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
With a wave of his hand ,
和 一个 海浪 的 他的 手 ,

把手一招，
[ðɪs] [ˈaɪtəm] [ðen] [endɪd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [prɪn'ssesɪz] [hændz] .
This item then ended up in the princess's hands .
这 物品 然后 结束 向上 在 这 公主的 双手 .

此物即到了公主手中。
[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [br'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] [ˈæŋkʃəs] .
At this moment , the marshal became increasingly anxious .
在 这 片刻 , 这 元帅 成为 日益 焦虑的 .

此时元帅心中越加着急，

[hiː; hi] [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz][ˈɡəʊldən] [sɒːd] [ænd; ənd] [slæʃəd] [ˈwaɪldli] .
He brandished his golden sword and slashed wildly .
他 挥舞 他的 金的 剑 和 削减 疯狂地 .
舞起金刀乱砍。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈheɪstɪli] [ˈpæri] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][spiə(r)] .
The princess hastily parried with her spear .
这 公主 草草 招架 和 她 矛 .
公主长枪急架，

[ðeɪ] [ˈstɑːtɪd] [ˈkɪlɪŋ] [əˈgen] .
They started killing again .
他们 开始 杀 再次 .
又杀起来。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
The princess devised a plan .
这 公主 设计 一个 计划 .
公主心想一计，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [əˈraʊnd] , [ˈfeɪn] [dɪˈfiːt] , [ænd; ənd] [fled] .
They turned their horses around , feigning defeat , and fled .
他们 转向 他们的 马匹 大约 , 假装 击败 , 和 逃亡 .
回马诈败而走，

[gəʊ][ænd; ənd] [rɪˈtriːv] [wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðərz] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈtreʒəz] .
Go and retrieve one of the Holy Mother's magical treasures .
去 和 取回 一 的 这 圣 母亲的 神奇 宝藏 .
去取圣母法宝一件，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [jæŋ] - [ˈlɒkɪŋ] [pɜːl] .
It is the Yang - Locking Pearl .
它 是 这 杨 - 锁定 珍珠 .
乃是锁阳珠，

[ˈskætəd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
Scattered in the air ,
疏散 在 这 空气 ,
撒在空中，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [reɪz] [ɒv; əv] [laɪt] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈevriweə(r)] .
There were rays of light shining everywhere .
那里 是 射线 的 光 灼灼 到处 .
有霞光万道。

[ðɪs] [ˈpreʃəs] [pɜːl] [ɪz] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] .
This precious pearl is extraordinary .
这 宝贵的 珍珠 是 非凡的 .
这颗宝珠非同小可，

[kəmˈpliːtli] [ˌʌnəˈfreɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈmændərɪn] [ˈdʌks] ,
Completely unafraid of the jade mandarin ducks ,
完全地 无所畏惧 的 这 玉 普通话 鸭子 ,
全然不畏玉鸳鸯，

[ə; eɪ] [ʃɒt] [keɪm] [daʊn] .
A shot came down .
一个 射击 来了 向下 .
一声打下来，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diːˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [ˈdɪzi] [ænd; ənd] [ˈlaɪtˈhedɪd] [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] .
Marshal Di was feeling dizzy and lightheaded at this moment .
元帅 迪 曾是 感觉 晕眩的 和 头晕 在 这 片刻 .
狄元帅此时头晕眼花，

[hi:; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

跌下马来。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,
Upon seeing the princess ,
之上 看到 这 公主 ,

公主一见，

[fʊl] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
Full of joy ,
满的 的 喜悦 ,

满心欢悦，

[ˈɜ:dʒəntli] ['sʌmən] ['səʊldʒəz] :
Urgently summon soldiers :
紧急 召唤 士兵 :

急唤兵丁：

" [taɪ] [hɪm] [ʌp] ['prɒpəli] . "
" Tie him up properly . "
" 领带 他 向上 适当地 . "

“好好将他绑了，

[hi:; hi][mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [hɑ:ɹmd] .
He must not be harmed .
他 必须 不是 是 受到伤害 .

决不可伤他。

[ˈgəʊldən] [naɪf]
Golden Knife
金的 刀

金刀、

[ɔ:l] ['hɔ:sɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pækt] [ʌp][ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] [ə'veɪ] .
All horses should be packed up and hidden away .
全部 马匹 应该 是 包装 向上 和 隐 离开 .

马匹一概收拾藏好。”

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ['səʊldʒə(r)] [ə'gri:d] .
The female soldier agreed .
这 女性 士兵 同意 .

女兵应诺。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðɪs] [mu:n] ['drægən] [sti:d] . . .
Who would have thought that this Moon Dragon Steed . . .
WHO 会 有 想法 那 这 月亮 龙 骏马 . . .

谁想这现月龙驹，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæd; həd] [bi:n] ['kæptʃəd] ,
Upon seeing that the princess had been captured ,
之上 看到 那 这 公主 有 到过 捕获 ,

见擒了公主，

[aɪm][səʊ] ['æŋkʃəs] .
I'm so anxious .
我是 所以 焦虑的 .

好生着急，

[spred] [aʊt] [ɒn][ɔ:l] [fɔ:(r)] [hu:vz] [ænd; ənd] [li:p] .
Spread out on all four hooves and leap .
传播 出去 在 全部 四 蹄子 和 飞跃 .

发开四蹄跳跃，

[hi:; hi] [rɔ:d] [θri:] [taɪmz] .
He roared three times .
他 咆哮 三 时代 :

大吼三声。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [hɔ:s] ,
" **Horse** ,
" 马 ,

“马哎，

[ju:; jʊ][dɒʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [rʌ] .
You don't need to rush .
你 不 需要 到 匆忙 :

你不须着急，

[əʊ'keɪ] , [kʌm] [bæk] [tu:; tə][maɪ] [haʊs] [wɪð] [em 'i:] .
Okay , come back to my house with me .
好的 , 来 后退 到 我的 房子 和 我 :

好随俺家回去，

[aɪ][wɒʊnt] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
I won't make things difficult for you .
我 惯于 制作 事物 难的 为了 你 :

也不把你难为。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] ,
Although the commander was captured ,
虽然 这 指挥官 曾是 捕获 ,

主将虽然被擒，

" [ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [hɑ:rmɪd] . "
" **They must not be harmed .** "
" 他们 必须 不是 是 受到伤害 . "

不得被害。”

[ðə; ði] [hɔ:s] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [wɜ:dz] ,
The horse listened to the princess's words ,
这 马 听着 到 这 公主的 字 ,

此马听了公主之言，

[ðen] [aɪ 'ti:]['naɪðə(r)][dʒʌmps][nɔ:(r)][kraɪz] .
Then it neither jumps nor cries .
然后 它 两者都不 跳跃 也不 哭泣 :

便不跳不叫。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The princess was overjoyed .
这 公主 曾是 欣喜若狂 :

公主心中大喜，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðɪs] [hɔ:s] [ɪz]['tru:lɪ][ə; eɪ] [faɪn] ['spɪrɪt] . "
" **This horse is truly a fine spirit .** "
" 这 马 是 真的 一个 美好的 精神 . "

“此马性灵真真是好的。”

[ɪn'strʌkt] [ˈfəʊ] [fæn][tu:; tə] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ænd; ənd] [fi:d] [aɪ'ti:] .
Instruct Xiao Fan to take good care of and feed it .
指示 肖 扇子 到 拿 好的 关心 的 和 喂养 它 .

吩咐小番好生收管喂养它，

[ðə; ði][ˈgəʊldən] [naɪf] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] [pleɪd] [wið] [ˈkæʒuəli] .
The golden knife must not be played with casually .
这 金的 刀 必须 不是 是 玩 和 随意地 .

金刀不许闲常玩弄。

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [hæv; həv] [bi:n] [ˈɡɪv(ə)n] .
The instructions have been given .
这 指示 有 到过 给定 .

吩咐已毕，

[hi:; hi] [ðen] [ˈfəʊtɪd] [ˈləʊdli] [ɪntu:][ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] :
He then shouted loudly into the Song camp :
他 然后 喊叫 高声 进入 这 歌曲 营 :

又向宋营队伍中大叫：

" [ˈlɪs(ə)n] [ʌp] , [ˈsʌðən] [ˈsəʊldʒəz] ! "
" Listen up , Southern soldiers ! "
" 听 向上 , 南方 士兵 ! "

“南兵听着，

[maɪ][ˈfæməli] [kən'sɪdə] [ju:; jʊ][ɔ:l][tu:; tə][bi:; bi][frɒm; frəm][ə; eɪ][su:'prɪəriə(r)][ˈnei](ə)n] .
My family considers you all to be from a superior nation .
我的 家庭 考虑 你 全部 到 是 从 一个 优越的 国家 .

俺家念你等是上邦人马，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [ˈkænɒt] [beə(r)][tu:; tə] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Therefore , I cannot bear to take your lives .
所以 , 我 不能 熊 到 拿 你的 生活 .

故不忍伤你等之命，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] ,
Those who are willing to surrender ,
那些 WHO 是 愿意的 到 投降 ,

愿降者，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] ;
They were sent to our country ;
他们 是 发送 到 我们的 国家 ;

投于我邦；

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [sə'rendə(r)]
Unwilling to surrender
不情愿 到 投降

不愿降，

" [let] [ðem; ðəm][gəʊ][ðeə(r)] [ˈseprət] [weɪz] . "
" Let them go their separate ways . "
" 让 他们 去 他们的 分离 方式 . "

听各自还去吧。”

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
The Song soldiers refused to surrender .
这 歌曲 士兵 拒绝 到 投降 .

宋兵皆不肯投降，

[ˈrʌʃɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ˈdʒi:'lɪn] [pɑ:s] ,
Rushing back to Jilin Pass ,
冲刺 后退 到 吉林 经过 ,

奔回吉林关，

[ɪnˈfɔ:m] [ˈdʒen(ə)rəl] [mɛŋ] .
Inform General Meng .
通知 一般的 孟 .

报知孟将军。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [ŋju:z] , [mɛŋ] -
Upon hearing the news , Meng Dingguo
之上 听力 这 消息 , 孟 -

孟定国闻报，

[hi:; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

长叹说道：

" [maɪ][ˈfa:ðə(r)] , [mɛŋ] [liɑ:ŋ] , [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; ei] [ˈfeɪməs] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] . "
" My father , Meng Liang , was also a famous general in the Song Dynasty . "
" 我的 父亲 , 孟 梁 , 曾是 还 一个 著名的 一般的 在 这 歌曲 王朝 . "

“我父孟良也是宋朝一员名将，

[wɪð] [ðə; ði] [ˈŋju:mərəs] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [di:dz] [ɒv; əv] [ˈmɑ:(ə)l] [jæŋ] . . .
With the numerous meritorious deeds of Marshal Yang . . .
和 这 很多的 有功绩的 契约 的 元帅 杨 . . .

随着杨元帅建立多少汗马功劳，

[ju:; jʊ] [geɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə][em ˈi:] .
You gave birth to me .
你 给予 出生 到 我 .

生下俺来，

[ɔ:lˈðəʊ] [kwɔɪt] [ˈnɒlɪdʒəbl] [ɪn] [ˈmɪlətəri] [ˈstrætədʒi]
Although quite knowledgeable in military strategy
虽然 相当 知识渊博 在 军队 战略

虽然颇晓武略，

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈi:v(ə)ŋ][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈhiərəʊz][ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] , [ðen] . . .
But if even the Five Tiger Heroes are like this , then . . .
但 如果 甚至 这 五 老虎 英雄 是 喜欢 这 , 然后 . . .

但想五虎英雄尚且如此，

[aɪ] , [mɛŋ] - , [ei ˈem][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
I , Meng Dingguo , am going to fight the enemy .
我 , 孟 - , 是 去 到 斗争 这 敌人 .

俺孟定国出敌，

[ðæt] [wʊnt] [help] .
That won't help .
那 惯于 帮助 .

那得济事？

[aɪ ˈti:] [ɪz][ɪnˈevɪtəb(ə)][tu:; tə] [kli:n] [ʌp][ðə; ði] [ˈremnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:mi] .
It is inevitable to clean up the remnants of the army .
它 是 不可避免的 到 干净的 向上 这 残余物 的 这 军队 .

不免收拾残兵，

[lets] [əˈbændən][ðə; ði] [pɑ:s] .
Let's abandon the pass .
我们来吧 放弃 这 经过 .

弃关去吧。

[ɪn][ə; ei][ˈkwaɪət] [pleɪs] [ˌniəˈbaɪ] ,
In a quiet place nearby ,
在 一个 安静的 地方 附近 ,

在于附近安闲之所，

[ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] ['fɔ:tʃənz] .
Inquire about the marshal's fortunes .
查询 关于 这 马歇尔的 财富 .

打听元帅的吉凶如何，

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:ðə(r)] .
Then we can discuss the reasons further .
然后 我们 能 讨论 这 原因 更远 .

再作道理便了。”

[hi:; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [pa:s] [ænd; ənd] [dɪˈpɑ:tɪd] .
He then led his troops out of the pass and departed .
他 然后 引领 他的 军队 出去 的 这 经过 和 已离开 .

遂带了众兵出关而去，

[ðen] [zenˈpɪŋ] ,
Then Zhengping ,
然后 正平 ,

又过正平、

[ˈænˈpɪŋ] ['sekənd] [pa:s]
Anping Second Pass
安平 第二 经过

安平二关，

[faɪnd][ə; ei] [fri:] [pleɪs] ,
Find a free place ,
寻找 一个 自由的 地方 ,

觅得空闲之处，

[aɪˈti:][ɪz] [kɔ:ld] ['maʊntən] .
It is called Baiyang Mountain .
它 是 称为 白杨 山 .

名曰白杨山，

[ðɪs] ['maʊntən] [meɪ] [bi:; bi][ə; ei] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [fɜ:(r); fə(r)][ə; ei] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ʌv; əv] [tru:ps] .
This mountain may be a gathering place for a large number of troops .
这 山 可能 是 一个 采集 地方 为了 一个 大的 数字 的 军队 .

此山可能屯聚得众兵马。

[mɛŋ] - ['set(ə)ld] [daʊn] [ɪn] [ðɪs] ['maʊntən] .
Meng Dingguo settled down in this mountain .
孟 - 定居 向下 在 这 山 .

按下孟定国在此山屯聚。

['fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['kæptʃəd] [ɔ:l][ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]
Furthermore, the princess captured all the Song generals and returned to the

此外 , 这 公主 捕获 全部 这 歌曲 将军们 和 返回 到 这
[pa:s] .
pass .
经过 .

再说公主拿尽宋将回关，

['dʒen(ə)rəl] ['beɪʃən] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
General Bashan paid his respects .
一般的 巴山 有薪酬的 他的 尊重 .

有巴山亲总兵参见毕。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɡev] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] :
The princess gave the order :
这 公主 给予 这 命令 :

公主吩咐说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] , " "
" Your Excellency , " "
" 你的 阁下 , " "

“卿家，

[ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'kleɪmd] .
The three passes were unclaimed .
这 三 通过 是 无人认领 .

三关无主，

" [ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] . " "
" You can go and take charge . " "
" 你 能 去 和 拿 收费 . " "

你去替掌管便了。”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˌbi: 'eɪ] [sed] :
General Ba said :
一般的 巴 说 :

巴总兵说：

" [jes] ! " ,
" yes ! " ,
" 是的 ! " ,

“是！”，

[ðeɪ] [bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [dɪ'pɑ:tɪd] .
They bid farewell and departed .
他们 出价 告别 和 已离开 .

作别退去。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðæt] [ðə; ði][ˌdi: 'aɪ][ænd; ənd] - [traɪbz] [bi:; bi][ˈteɪkən] [ə'weɪ] .
The princess then ordered that the Di and Nanman tribes be taken away .
这 公主 然后 订购 那 这 迪 和 - 部落 是 已采取 离开 .

公主又传令带过狄南蛮，

[ˌɪsp'ɒndɪŋ] [ˈvɔɪsɪz] [keɪm] [frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
Responding voices came from both sides .
回应 声音 来了 从 两个都 侧面 .

两旁响声答应，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ˈmɑ:(ə)l] [ˌdi: 'aɪ][tu:; tə][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
They brought Marshal Di to the princess .
他们 带来 元帅 迪 到 这 公主 .

把狄元帅押至公主跟前。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [geɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] , [kəʊld] [lɑ:f] :
The princess gave a slight , cold laugh :
这 公主 给予 一个 轻微 , 寒冷的 笑 :

公主微微冷笑道：

" [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] , " "
" Di Qing , " "
" 迪 青 , " "

“狄青，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [kla:s] .
You are a renowned general of the upper class .
你 是 一个 著名 一般的 的 这 上 班级 .

你乃上邦一员名将，

[waɪ] [ɪz][ðeə(r)][nəʊ] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
Why is there no reason for this ?
为什么 是 那里 不 原因 为了 这 ?

因何没有道理？

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [hæz; həz] [sent] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
The King of Song has sent you to pacify the Western Liao .
这 国王 的 歌曲 有 发送 你 到 安抚 这 西 廖 .

宋王差你去平西辽，

[nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [ˈwestən] [lɪəʊ] ,
Not going to Western Liao ,
不是 去 到 西 廖 ,

不往西辽，

[ðeɪ] [ɪnˈsted] [kʌm] [si:kɪŋ] [aʊt] [maɪ] [ˈkʌntri] , [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [nɒt] [əˈfendɪd] .
They instead come seeking out my country , which I have not offended .
他们 反而 来 寻求 出去 我的 国家 , 哪个 我 有 不是 被冒犯了 .

反来寻我无犯之邦，

[si:z] [ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ənd] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] ,
Seize the pass and defeat the generals ,
抢占 这 经过 和 击败 这 将军们 ,

夺关斩将，

[ˈkɒnfɪdənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪnˌvɪnsəˈbɪləti] ,
Confident in his invincibility ,
自信的 在 他的 无敌 ,

自恃英雄无敌，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ɪkˈstri:m] [ɒv; əv] [ˈbʊliŋ] .
This is not the extreme of bullying .
这 是 不是 这 极端 的 欺凌 .

欺人不是这等极情。

[weə(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] [ˈfɔ:mə(r)] [ˈɡlɔ:ri] [ɡɒn] ?
Where has the former glory gone ?
在哪里 有 这 以前的 荣耀 已消失 ?

前日的威风今者何在，

[haʊ] [ˈretʃɪd] [ænd; ənd] [ˈbærən] [maɪ] [həʊm] [lʊks] !
How wretched and barren my home looks !
如何 可怜 和 荒芜 我的 家 看起来 !

看得俺家如何草莽？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˈwɪmɪn] [doʊnt] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈspeʃ(ə)] [ˈskɪlz] .
It's just that women don't have any special skills .
它是 只是 那 女性 不 有 任何 特别的 技能 .

只道女流之辈有何本领，

[ˈkæptʃəd] [təˈdeɪ] ,
Captured today ,
捕获 今天 ,

今日被擒，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [klɪə(r)] [ðæt] [maɪ] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪnˈfɪəriə(r)] .
It is clear that my military strategy was not inferior .
它 是 清除 那 我的 军队 战略 曾是 不是 下 .

可见我的武略原是不低。”

[ˈmɑ:ʃ(ə)] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈtʃʌkl] [ˈkəʊldli] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Marshal Di chuckled coldly upon hearing this .
元帅 迪 轻笑 冷冷地 之上 听力 这 .

狄元帅听了呵呵冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðə; ði][pɑ:st] [ɪ'vents] [hæv; həv] [bi:n] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][di:teɪl] .
The past events have been explained in detail .
这 过去的 活动 有 到过 解释 在 细节 .
“前事也曾一一说明、

[hɑ:d] [wɜ:k] ,
Hard work ,
难的 工作 ,
苦功,

[nəʊ][mætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [sed] ,
No matter how much is said ,
不 事情 如何 很多 是 说 ,
说尽多少,

[jʊr; jər] [dʒʌst] ['bi:ɪŋ] ['stʌbən] .
You're just being stubborn .
你是 只是 存在 固执的 .
你只是不依,

[nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][tu;; tə]['set(ə)][ðeə(r)] ['dɪfərənsɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sɔ:d] [ænd; ʌnd][spɪə(r)] .
Naturally , they will have to settle their differences under the sword and spear .
自然 , 他们 将要 有 到 定居 他们的 差异 在下面 这 剑 和 矛 .
自然要在刀枪之下见个高低。

[naʊ] [aɪv] [feɪld] [br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv][ju;; jʊ] .
Now I've failed because of you .
现在 我已经 失败的 因为 的 你 .
如今失手于你,

[aɪ] ['kænɒt] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
I cannot return to the capital .
我 不能 返回 到 这 首都 .
我既不能回朝,

[wʌts] [ɒn][jɜ:(r); jə(r)][maɪnd] ?
What's on your mind ?
是什么 在 你的 头脑 ?
有什么挂怀?

[ɪf] [ju;; jʊ] [wɒnt] [tu;; tə] [kɪl] [em 'i:] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɜ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] [eksplə'neɪʃ(ə)n] .
If you want to kill me , there's no need for further explanation .
如果 你 想 到 杀 我 , 有 不 需要 为了 更远 解释 .
要杀何容多说,

[ʃæl; ʃəl][wi;; wi][ri:'vɪzɪt][ðə; ði][pɑ:st] ?
Shall we revisit the past ?
将 我们 重访 这 过去的 ?
再言前事? ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说:

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , "
" **Di Qing ,** "
" 迪 青 , "
“狄青,

[ɪf] [ju;; jʊ] [wɒnt] [maɪ]['fæməli][tu;; tə] [kɪl] [ju;; jʊ] , [ðen] . . .
If you want my family to kill you , then . . .
如果 你 想 我的 家庭 到 杀 你 , 然后 . . .
要俺家杀你,

[,aɪˈti:] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [θɪŋ] .
It is not a difficult thing .
它 是 不是 一个 难的 事物 .

非为难事，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ju:; jʊ] [left] [ɔ:(r); jə(r)] [ˈpeərənts] [brˈhaɪnd] .
It's a pity you left your parents behind .
它是 一个 遗憾 你 左边 你的 父母 在后面 .

可惜你丢下堂上双亲，

[ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [,ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [ru:m] .
The wife is inside the room .
这 妻子 是 里面 这 房间 .

房内妻子。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] [ðɪs] . . .
At this moment , the princess said this . . .
在 这 片刻 , 这 公主 说 这 . . .

此时公主说到这句，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [test] [ˈweðə(r)] [,di:ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [waɪf] [ɔ:(r)] [nɒt] .
This was to test whether Di Qing had a wife or not .
这 曾是 到 测试 无论 迪 青 有 一个 妻子 或者 不是 .

乃是试探狄青有妻无妻之故，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [get] [hɪm] [tu:; tə] [spi:k] .
You need to get him to speak .
你 需要 到 得到 他 到 说话 .

要引出他的口气来。

[,di:ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈdu:ɪŋ] [səʊ] .
Di Qing had no intention of doing so .
迪 青 有 不 意图 的 正在做 所以 .

狄青是心中无意的，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [ˈpɒsəbli] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [brˈhaɪnd] [ðɪs] ?
How could one possibly understand the reason behind this ?
如何 可以 一 可能 理解 这 原因 在后面 这 ?

焉省得其中缘故。

[waɪd] [ˈəʊpən] [ˈtaɪgə(r)] [aɪz] ,
Wide open tiger eyes ,
宽的 打开 老虎 眼睛 ,

圆睁虎目，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [fæn] [pi:ˈəʊ] !
" **Fan Po !**
" 扇子 波 !

“番婆！

[waɪ] [ˈwʌri] [səʊ] [mʌtʃ] !
Why worry so much !
为什么 担心 所以 很多 !

何必你多心！

[maɪ] [ˈfɑ:ðə(r)] [ɪz] [ded] , [bʌt; bət] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ɪz] [əˈlaɪv] .
My father is dead , but my mother is alive .
我的 父亲 是 死的 , 但 我的 母亲 是 活 .

俺狄青父死娘存，

[ɪf] [wʌn] [sɜ:rvz] [wʌnz] ['mʌðə(r)]

If one serves one's mother

如果 一 服务 一个人的 母亲

若然侍奉母亲，

[ʃi:; ʃɪ][hæz; hæz][æn; ən]['əʊldə]['sɪstə(r)][tu:; tə] [sɜ:v] [hɜ:(r); hə(r)] ;

She has an older sister to serve her ;

她 有 一个 老 姐姐 到 服务 她 ；

有姐姐侍奉；

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['mærid] .

He was not married .

他 曾是 不是 已婚 ；

妻房未娶，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['wʌrid] [ə'baʊt] ?

What are you worried about ?

什么 是 你 担心 关于 ？

有何牵挂？

" ['hʌri] [ʌp][ænd; ɐnd] [kɪl] [ðem; ðəm] ! "

" Hurry up and kill them ! "

" 匆忙 向上 和 杀 他们 ！ "

要杀快些开刀！ "

[hi:; hi] [spəʊk] ['fræŋkli] [ænd; ɐnd] [blə:t] [aɪ 'ti:][aʊt] .

He spoke frankly and blurted it out .

他 辐 坦率地说 和 脱口而出 它 出去 ；

直言随口冲出，

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hɜ:d] [ðɪs] ,

After the princess heard this ,

后 这 公主 听到 这 ，

公主听罢，

[ʌn'kɒŋfəsli] , [dʒɔɪ][wɒz; wəz] ['evidənt] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] :

Unconsciously , joy was evident on his face :

不知不觉 ， 喜悦 曾是 明显 在 他的 脸 ；

不觉喜溢于色：

['fɔ:tʃənətli] , [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['mærid] .

Fortunately , he was not yet married .

幸运的是 ， 他 曾是 不是 然而 已婚 ；

“幸得他还未有妻室，

[aɪ 'ti:][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [tu:; tə][bi:; bi][maɪ] [spaʊs] .

It just so happens to be my spouse .

它 只是 所以 发生 到 是 我的 配偶 ；

正好与俺家配偶。”

[əʊvə'dʒɔɪd]

Overjoyed

欣喜若狂

心花大开，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənt] :

At this moment , he instructed his servant :

在 这 片刻 ， 他 指示 他的 仆人 ；

此时吩咐小番：

" [θrəʊ] [ðə; ði] ['sʌðən] [bə:r'berɪənz] ['ɪntu:][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [kɑ:t] . "

" Throw the southern barbarians into the prison cart . "

" 扔 这 南部 野蛮人 进入 这 监狱 大车 ； "

“把南蛮打入囚车内，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['eskɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [ə'lon] [wɪð] [ðə; ði] ['pri:vɪəsli] ['kæptʃəd] [sɒŋ]
They were escorted to the Wolf Lord along with the previously captured Song
他们是护送到这狼主沿着和这之前捕获歌曲
['dʒen(ə)rəl] .
general .
一般的 :

与前擒来宋将一同解送狼主，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [tru:] ['dɑ:mə] .
Listen to the true Dharma .
听到这真的法 :

听从正法。

[ˈsɜ:vɪŋ] [maɪ]['fæməli][æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'pɑ:t] [tə'mɒrəʊ] ['mɔ:nɪŋ] .
Serving my family as they depart tomorrow morning .
服务我的家庭作为他们离开明天早晨 :

侍候俺家明早启程，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][nəʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里必须是不错误 :

不得有误。”

[ɔ:l] [ðə; ði]['dʒu:nɪə(r)] ['sɜ:vənts] [əu'bei] [ðə; ði] [dɪ'kri:] .
All the junior servants obeyed the decree .
全部这初级仆人服从这法令 :

众小番遵旨，

['eskɔ:t] ['mɑ:f(ə)l] [di: 'aɪ][tu:; tə][ðə; ði][rɪə(r)][kæmp] .
Escort Marshal Di to the rear camp .
护送元帅迪到这后部营 :

押送狄元帅往后营，

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

有焦廷贵大喝：

" [ɔ:l'raɪt] ！ "
" **alright** ！ "
" 好吧 ！ "

“好了！ ”

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:f(ə)l] [hæd; həd][ɔ:lsəʊ] [kʌm] .
Liu Qing heard that the marshal had also come .
刘青听到那这元帅有还来 :

刘庆闻得元帅也来的，

[ðə; ði][fɔ:(r)][ˈtaɪɡə(r)] ['brʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)] [stʌnd] .
The four tiger brothers were stunned .
这四老虎兄弟是目瞪口呆 :

四虎弟兄呆了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [waɪ] [hæz; həz][ðə; ði] ['mɑ:f(ə)l] [kʌm] [hɪə(r)][æz; əz] [wel] ？ "
" **Why has the Marshal come here as well ？** "
" 为什么 有 这 元帅 来 这里 作为 出色地 ？ "

“元帅为何也到这里来！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

['brʌðəz] ,
Brothers ,
兄弟 ,

“列位兄弟，

[ðɪs] [eɪt] ['trezəz] ['bɑ:bəz]['mædʒɪk][ɪz] ['paʊəf(ə)l] .
This Eight Treasures Baba's magic is powerful .
这 八 宝藏 巴巴的 魔法 是 强大的 :

这八宝番婆法术厉害，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [lɒst] [aɪ 'ti:][tu:; tə][hɪm] .
Therefore , I lost it to him .
所以 , 我 丢失的 它 到 他 :

故此失手与他。”

[ðə; ði] ['brʌðəz] [sed] :
The brothers said :
这 兄弟 说 :

众弟兄说:

" [aɪ]['nevə(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['pɜ:s(ə)n] [wʊd] [ɪg'zɪst][ɪn] [ðɪs] ['fɒrən] [lænd] . "
" **I never imagined such a despicable person would exist in this foreign land .** "
" 我 绝不 想象 这样的 一个 卑鄙 人 会 存在 在 这 外国的 土地 : "

“不想番邦有此贱人，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] [naʊ] ?
What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

如今怎生是好? ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

['brʌðəz] ,
Brothers ,
兄弟 ,

“众兄弟，

[wen] [θɪŋz] [keɪm] [tu:; tə] [ðæt] [pɔɪnt] ,
When things came to that point ,
什么时候 事物 来了 到 那 观点 ,

事到其间，

[ɪts] [ʌn'spi:kəb(ə)l] .
It's unspeakable .
它是 无法形容 :

说不得了，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑ:(r); ə(r)] [left] [tu:; tə] [fert] .
Life and death are left to fate .
生活 和 死亡 是 左边 到 命运 :

生死由天便是。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说:

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，
[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['pɒsəbli] [ju:z][sʌm; səm][su:pə'nætʃrəl; sju:pə'nætʃrəl]['paʊə(r)][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ?
How can we possibly use some supernatural power to escape ?
如何 能 我们 可能 使用 一些 超自然 力量 到 逃脱 ?
我们众人怎能变个神通法儿逃去，

[ænd; ʌnd][səʊ] [ðeɪ] [sə'vaɪvd] .
And so they survived .
和 所以 他们 幸存下来 .
就活得成了。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :
元帅大喝道：

" [ju:; jʊ][dɒg] ! "
" **You dog !** "
" 你 狗 ! "
“狗才！

[ju:; jʊ][hæv; həv] [kɒst] [ju: 'es] ['meni] [laɪvz; lɪvz] .
You have cost us many lives .
你 有 成本 我们 许多 生活 .
我们众人性命多被你决送了，

[ænd; ʌnd] [jet] [ju:; jʊ] ['ʌtə(r)] [sʌtʃ] ['beɪsləs] [wɜ:dz] ,
And yet you utter such baseless words ,
和 然而 你 说出 这样的 无根据的 字 ,
还说此无根之话，

[ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə'noɪɪŋ] !
Isn't that annoying !
不是 那 恼人的 !
岂不恼人吗！ ”

[dʒaʊ] - [deəd] [nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)] .
Jiao Tinggui dared not say anything more .
角 - 敢于 不是 说 任何事物 更多的 .
焦廷贵不敢再说。

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['brʌðəz] [sed] :
The four brothers said :
这 四 兄弟 说 :
四弟兄说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,
“元帅，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [tu:] ['mædʒɪk(ə)l] ['treʒəz] .
You have two magical treasures .
你 有 二 神奇 宝藏 .
你有两件法宝，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][gɪft][frɒm; frəm][gɒd][ænd; ʌnd][mæn] .
It was a gift from God and man .
它 曾是 一个 礼物 从 上帝 和 男人 .
是神人所赐，

[waɪ] [nɒt] [ju:z][,aɪ 'ti:] [ɒn] [ðə; ði] [fi:ld] ?
Why not use it on the field ?
为什么 不是 使用 它 在 这 场地 ?

因何在阵上不用，

" [let] [hɪm] ['kæpt(ə(r))][ju: 'es] ? "
" Let him capture us ? "
" 让 他 捕获 我们 ? "

任他拿捉了？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [maɪ] ['brʌðəz] , [ju:; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] . "
" My brothers , you may not know this . "
" 我的 兄弟 , 你 可能 不是 知道 这 . "

“众兄弟有所不知，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [naʊ] ['ʊəli; 'ʃɔ:li] [s'evəd] [hɪz; ɪz][taɪz] [wɪð] [ɪmɔ: 'tæləti] .
This general has now surely severed his ties with immortality .
这 一般的 有 现在 一定 切断 他的 领带 和 不朽 :

本帅如今必然是诀了仙缘，

[ði:z] [tu:] ['meθədz] [ɑ:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [ɪnɪ'fektɪv] .
These two methods are often ineffective .
这些 二 方法 是 经常 无效 :

这两桩宝多用不灵验，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði][bɑ: 'beəriən] ['wʊmən] .
Instead , they were taken away by the barbarian woman .
反而 , 他们 是 已采取 离开 经过 这 野蛮人 女士 :

反被番婆收去。”

[ðə; ði] [fɔ:(r)] ['brʌðəz] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The four brothers sighed and said :
这 四 兄弟 叹了口气 和 说 :

四弟兄叹说：

" [wɒt] [bæd] [lʌk] . "
" What bad luck . "
" 什么 坏的 运气 . "

“真倒运了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[fɔ:(r)] ['sɜ:vənts] [ðen] [brɔ:t] [tu:] ['teɪblz] [ɒv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['hɪərəʊz][tu:; tə]
Four servants then brought two tables of food and wine for the heroes to
四 仆人 然后 带来 二 表格 的 食物 和 葡萄酒 为了 这 英雄 到
[i:t] .
eat .
吃 :

只见四个小番送到两席酒馔与众英雄吃。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

" [wɪv] [bi:n] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] . "
" We've been here for several days . "
" 我们已经 到过 这里 为了 一些 天 ”

“我们在此挨了几天，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l][ˈsɪmp(ə)l] [fu:d] [ænd; ənd] [laɪt] [waɪn] .
It was all simple food and light wine .
它 曾是 全部 简单的 食物 和 光 葡萄酒 .

都是粗肴淡酒，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪn'edəb(ə)] .
It is inedible .
它 是 不可食用 .

不堪下食的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['mɑ:(ə)l] [hi:z] [ə'raɪv(ə)] ,
Because of Marshal He's arrival ,
因为 的 元帅 他是 到达 ,

因何元帅到来，

[ɪz][ðəə(r)][ə; eɪ] ['lævɪʃ] ['welkəm] ?
Is there a lavish welcome?
是 那里 一个 奢侈的 欢迎 ?

有盛设款待？

[ðæts] [hɑ:d] [tu:; tə] [ges] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] .
That's hard to guess the reason for .
那就是 难的 到 猜测 这 原因 为了 .

这倒也猜它不出什么缘故。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [ɪg'nɔ:(r)] [hɪm] . "
" Ignore him . "
" 忽略 他 ”

“不要管他，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] ['i:t(ə)n] ['kli:nli] .
And it is eaten cleanly .
和 它 是 吃 干净利落 .

且吃得于干净净，

[tə'mɒrəʊ] [aɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [wel] - [fed] [gəʊst] .
Tomorrow I'll be a well-fed ghost .
明天 患病的 是 一个 出色地 - 美联储 鬼 .

明日好做个饱鬼。”

[wɪ'dəʊt] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðə(r)] ,
Without mentioning the heroes drinking together ,
没有 提及 这 英雄 喝 一起 ,

不题众英雄吃酒，

[naʊ] , [ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wʌn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] .
Now , on this day , the princess won a victory .
现在 , 在 这 天 , 这 公主 韩元 一个 胜利 .

且说公主这日得胜，

[ˈɑ:ftə(r)] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] ,
After capturing the Song general ,
后 捕捉 这 歌曲 一般的 ,

拿完宋将，

[rest] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbæt(ə)]
Rest from the battle
休息 从 这 战斗

干戈休息，

[rɪˈwɔːd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
The princess longed for Di Qing .
这 公主 渴望 为了 迪 青 .

公主一心怀念着狄青，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [prɪˈzentɪd] [ðɪs] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [hɪm] .
Therefore, I presented this banquet to him .
所以 ， 我 呈现 这 宴会 到 他 .

故送这酒筵与他。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp][draɪŋk][ænd; ənd] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈdʒɔɪfəli] .
The soldiers of the enemy camp drank and celebrated joyfully .
这 士兵 的 这 敌人 营 喝 和 著名 欣喜地 .

番营各将士开怀乐饮，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sæt] [əˈləʊn] [æt; ət][ə; eɪ][ˈteɪb(ə)] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
The princess sat alone at a table in the main hall .
这 公主 卫星 独自的 在 一个 桌子 在 这 主要的 大厅 .

公主帅堂上独自一桌，

[ˈpæləs] [meɪd] [sɜːvd] [waɪn] [bɪˈsaɪd] [hɪm] .
palace maid served wine beside him .
宫殿 女佣 服务 葡萄酒 旁 他 .

宫女旁边侍酒。

[waɪl] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
While the princess was drinking ,
尽管 这 公主 曾是 喝 ,

公主吃酒之际，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][aɪ] [lʌv] ,
Thinking of the person I love ,
思维 的 这 人 我 爱 ,

想到心中爱慕之人，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] , [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] . . . "
" **This young general** , **Di Qing** . . . "
" 这 年轻的 一般的 , 迪 青 . . . "

“狄青这员小将，

[bɔːn] [wɪð] [red] [lɪps][ænd; ənd] [waɪt] [feɪs] ,
Born with red lips and white face ,
出生 和 红色的 嘴唇 和 白色的 脸 ,

生得唇红面白，

[dɪˈvaɪn] [ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] [ˈɔːrə]
Divine power and awe - inspiring aura
神圣的 力量 和 敬畏 - 鼓舞人心 灵气

神威浩气，

[ɪk'seɪʃən(ə)l] [ˈelɪɡəns]
Exceptional elegance
非凡的 优雅

雅度非凡，

[nɒt] [tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [hæz; həz][ˈnevə(r)] [si:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈspɪrɪt] [brɪˈfɔ:(r)] .
Not to mention that our country has never seen such a spirit before .
不是 到 提到 那 我们的 国家 有 绝不 已见 这样的 一个 精神 前 .

莫说我邦从没见过这等气概，

[aɪm] [əˈfreɪd] [hi:z] [ʌnˈpærəleɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [æz; əz] [wel] .
I'm afraid he's unparalleled in the Central Plains as well .
我是 害怕的 他是 无与伦比 在 这 中央 平原 作为 出色地 .

只怕中原也是无双的。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][fɜ:m] [brɪˈli:f] [ɪn][maɪˈself] .
Fortunately , I have a firm belief in myself .
幸运的是 , 我 有 一个 公司 信仰 在 我 .

幸得我胸中主见有定，

[teɪk] [hɪm] .
Take him .
拿 他 .

将他拿了，

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] [tu:; tə] [si:] [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌrekəmenˈdeɪʃn] .
I will wait until I return to court to see my father for his recommendation .
我 将要 等待 直到 我 返回 到 法庭 到 看 我的 父亲 为了 他的 推荐 .

待等回朝去见过父王保举，

[doʊnt] [kɪl] [hɪm] .
Don't kill him .
不 杀 他 .

不要伤他性命，

[hi:; hi] [ˈsi:kreɪtli] [ɑ:skt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [tu:; tə] [ˈmi:diət] .
He secretly asked his mother to mediate .
他 偷偷 问 他的 母亲 到 调解 .

暗暗托母后暗中调停，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [bi:; bi] [əˈkʌmplɪʃt] .
Only then can things be accomplished .
仅有的 然后 能 事物 是 完成 .

方能成事。

[aɪ] [ʌndəˈstænd] [ðæt] [maɪ][ˈpeərənts] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li] [əˈgri:] .
I understand that my parents will surely agree .
我 理解 那 我的 父母 将要 一定 同意 .

谅父母必然依允，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] [tu:; tə] [spi:k] .
It's difficult for me to speak .
它是 难的 为了 我 到 说话 .

独难于启口。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈli:st] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [ˈsu:nə(r)] . . .
If he were released to return to his country sooner . . .
如果 他 是 发布 到 返回 到 他的 国家 很快 . . .

如若早放他还国，

[aɪ ˈti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [klɪə(r)][tu:; tə][hɪm] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
It must be made clear to him face to face .
它 必须 是 制成 清除 到 他 脸 到 脸 .

须与他面定明白，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈfæðəm] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
It is also difficult to fathom the heart of a hero .
它是 还 难的 到 捉摸 这 心 的 一个 英雄 .
也难猜度得英雄之心。

[aɪˈtiː] [siːm] [ðæt] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪz][nəʊ][ˈɔːd(ə)n(ə)ri][ˈpɜːs(ə)n] .
It seems that Di Qing is no ordinary person .
它 似乎 那 迪 青 是 不 普通的 人 .
想来这狄青不是等闲之辈，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈnefjuː] .
I also heard that he is the Empress Dowager's nephew .
我 还 听到 那 他 是 这 皇后 老妇人的 侄子 .
又闻他是太后娘娘的侄儿，

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɔːŋz] [kləʊsɪst] [ˈrelatɪvz] ,
The current King of Song's closest relatives ,
这 当前的 国王 的 歌曲的 最接近 亲属 ,
当今宋王的至亲，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ˈnəʊb(ə)] [bɜːθ] [ænd; ənd] [haɪ] [ˈsteɪtəs] .
They are of noble birth and high status .
他们 是 的 高贵 出生 和 高的 地位 .
乃金枝玉叶，

[tʃaɪˈniːz] [ˈmɪnɪstəz]
Chinese ministers
中国人 部长们
中国的大臣，

[hiː; hi][mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [ˈwestən] [bəːrˈberɪənz] .
He must go and pacify the Western Barbarians .
他 必须 去 和 安抚 这 西 野蛮人 .
他须然去平服了西番，

[ɪf] [wiː; wi] [luːz] [saɪt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [kælkjʊlˈeɪʃənz] . . .
If we lose sight of our family's calculations . . .
如果 我们 失去 视线 的 我们的 家庭的 计算 . . .
若失却俺家的计较，

[wʊdnt] [aɪˈtiː][biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv][maɪ] [wɔːm] [hɑːt] ?
Wouldn't it be a waste of my warm heart ?
不会 它 是 一个 浪费 的 我的 温暖的 心 ?
岂不枉费我热肠一片、

[lʌv] ?
Love ?
爱 ?
爱慕之心？

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [red] [rəʊp][baɪndz][ðə; ði] [fiːt]
Although the red rope binds the feet
虽然 这 红色的 绳索 结合 这 脚
虽然赤绳系足，

[aɪˈtiː][wəz; wəz] [ɪˈstæblɪft] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] [əˈgəʊ] .
It was established five hundred years ago .
它 曾是 已确立的 五 百 年 前 .
乃五百年前所定，

[ɪts] [ˈdefɪnətli] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən] [mɪs] [wen] [jʊr; jər] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
It's definitely not something you can miss when you're right in front of them .
它是 确实 不是 某物 你 能 错过 什么时候 你是 正确的 在 正面 的 他们 .
到底不可当面错过。

[wʌns] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈpɑ:d(ə)n] [hɪm] [ænd; ənd] [hi; hi] [rɪˈtʃ:nz] [tu; tə] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm]
Once the king pardons him and he returns to his kingdom
一次 这 国王 赦免 他 和 他 返回 到 他的 王国

一旦父王赦他还国，

[ðeɪ] [wʊʊnt] [ˈlɪs(ə)n] [tu; tə] [maɪ] [ˈfæməli] .
They won't listen to my family .
他们 惯于 听 到 我的 家庭 .

不依俺家，

[hi; hi] [ˈdʒentli] [pleɪst] [aɪ ˈti:] . . .
He gently placed it . . .
他 轻轻地 放置 它 . . .

轻轻放去了...

[aɪ] [rɪˈmembə(r)] [hɪm] [rɪˈpi:tɪdli] [ədˈmɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [mɪˈsteɪks] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
I remember him repeatedly admitting his mistakes on the battlefield .
我 记住 他 反复 承认 他的 错误 在 这 战场 .

曾记得他在阵前再三认错，

[aɪ] [beg] [maɪ] [ˈfæməli] ,
I beg my family ,
我 求 我的 家庭 ,

哀告俺家，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ˈhɑ:tləs] [ænd; ənd] [hæv; həv] [nəʊ] [ˈpɪti] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈhɪərəʊ] ,
It's not that I'm heartless and have no pity for this little hero ,
它是 不是 那 我是 狠心 和 有 不 遗憾 为了 这 小的 英雄 ,

并非我无情不恤这小英雄，

[maɪ] [ˈfɑ:ðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [hæz; həz] [sent] [em ˈi:] [tu; tə] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [prəˈtekt] [ðə; ði]
My father , the king , has sent me to defeat the enemy and protect the
我的 父亲 , 这 国王 , 有 发送 我 到 击败 这 敌人 和 保护 这
[ˈkʌntri] .
country .
国家 .

一则父王着我前来破敌保国，

[ɪf] [hi; hi] [wɜ:(r); wə(r)] [tu; tə] [ˈsi:kɹətli] [rɪˈli:s] [hɪm] [tu; tə] [əˈnʌðə(r)] [ˈkʌntri] . . .
If he were to secretly release him to another country . . .
如果 他 是 到 偷偷 发布 他 到 其他 国家 . . .

若私自放他还国，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪˈlɒdʒɪkl] .
It is illogical .
它 是 不合逻辑 .

于理不合。

[ɪf] [wi; wi] [let] [aɪ ˈti:] [gəʊ]
If we let it go
如果 我们 让 它 去

若使放去，

[ænd; ənd] [sɪns] [wi; wi] [ˈkænɒt] [ˈfaɪnəlaɪz] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ɪn] [ˈpɜ:s(ə)n] ,
And since we cannot finalize this matter in person ,
和 自从 我们 不能 最终确定 这 事情 在 人 ,

又不能面订此事，

[ˌwʊdnt] [wi; wi] [ˈnevə(r)] [si:] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] [əˈgen] ?
Wouldn't we never see each other again ?
不会 我们 绝不 看 每个 其他 再次 ?

岂不永无相见了？

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] ['kæptʃə(r)][hɪm] .
Now we will capture him .
现在 我们 将要 捕获 他 .

今将他拿住，

[ɪf] [aɪ 'tiː] [sək'siːdz]
If it succeeds
如果 它 成功

若得成事，

[ʃiː; ʃɪ] ['mærid] [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
She married this young general .
她 已婚 这 年轻的 一般的 .

与这员小将结为夫妇，

['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪmp(ə)] [miːl] [ʊv; əv][klɪə(r)] [suːp] [ænd; ənd] [pleɪn] [raɪs] [ɪz] ['sætɪsfɑɪɪŋ] .
Even a simple meal of clear soup and plain rice is satisfying .
甚至 一个 简单的 一顿饭 的 清除 汤 和 清楚的 米 是 令人满意 .

就吃口清汤淡饭也是称快。

[diː 'aɪ] [tʃɪŋ] , [ɑː] ,
Di Qing , ah ,
迪 青 , 啊 ,

狄青哎，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ][hɪə(r)] .
I miss you here .
我 错过 你 这里 .

我在这里想念你，

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [mɪs] [maɪ] [həʊm] [waɪl] [jʊr; jər] [ðeə(r)] ?
I wonder if you miss my home while you're there ?
我 想知道 如果 你 错过 我的 家 尽管 你是 那里 ?

不知你在那里可想念俺家否？

[wen] [jʊr; jər] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] ,
When you're on the field ,
什么时候 你是 在 这 场地 ,

看你在阵上时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['æŋɡə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
There was no anger on his face .
那里 曾是 不 愤怒 在 他的 脸 .

并无怒色，

[wʌn] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] [ˌprɪn'ses] .
One called her princess .
一 称为 她 公主 .

一声称叫公主，

[pliːz] [tel] [maɪ]['fæməli] .
Please tell my family .
请 告诉 我的 家庭 .

恳恳告诉俺家，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ] [ˌnesə'serəli] [wʌnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [kɪl] ,
It's not that I necessarily want you to fight and kill ,
它是 不是 那 我 一定 想 你 到 斗争 和 杀 ,

不是我定然要你争杀，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evriwʌn] [ɪz] ['wɒtʃɪŋ] ,
Just because everyone is watching ,
只是 因为 每个人 是 观看 ,

只因众眼相看，

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] - [,spekju'leɪʃ(ə)n] .
Beware of others' speculations .
提防 的 其他的 - 猜测 .

须提防旁人猜测，

[səʊ][aɪ] ['hɑ:d(ə)nd] [maɪ] [hɑ:t] [ænd; ənd] [tʊk] [ju:; jʊ] .
So I hardened my heart and took you .
所以 我 硬化 我的 心 和 采取 你 .

便硬着心肠拿了你，

[aɪ] [nəʊ] [aɪ][wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [ru:d] .
I know I was being rude .
我 知道 我 曾是 存在 粗鲁的 .

自知无礼。

[aɪ][dʒʌst] [hɜ:d] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'mærid] .
I just heard that you are unmarried .
我 只是 听到 那 你 是 未婚 .

方才闻你无妻室，

[haʊ] [dɪ'laɪtʃ(ə)l] !
How delightful! !
如何 愉快 !

好不令人开怀也！

[aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [maɪ]['fæməli] ['membəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ʌɡli] .
I don't think my family members are ugly .
我 不 思考 我的 家庭 成员 是 丑陋的 .

自想俺家的容貌不为丑陋，

[ɔ:!'ðəʊ] [aɪ'ti:] ['kænɒt] [kəm'pi:t] [wɪð] ['tʃaɪnə] ,
Although it cannot compete with China ,
虽然 它 不能 竞争 和 中国 ,

虽然抵不过中国，

[maɪ] ['væsl] [steɪt] [ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][reə(r)] [wʌnz] .
My vassal state is certainly one of the rare ones .
我的 附庸 状态 是 当然 一 的 这 稀有的 一个 .

我本邦番国定是少有的。

[ɪf] [wi:; wi] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['lʌvəz] ['raɪdɪŋ] [ɒn] ['fi:nɪks] . . .
If we two were to become a pair of lovers riding on phoenixes . . .
如果 我们 二 是 到 变得 一个 一对 的 恋人 骑术 在 凤凰 . . .

若我两人得成驾凤之交，

[wʊdnt] [bəʊθ] ['fæmɪlɪz] [bi:; bi]['blesɪd; blest] ?
Wouldn't both families be blessed? ?
不会 两个都 家庭 是 蒙福 ?

岂不两家有庆？ ...

[ðə; ði] [,prɪn'ses] [pɔ:zd] [tu:; tə] [θɪŋk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] :
The princess paused to think for a moment :
这 公主 暂停 到 思考 为了 一个 片刻 :

此时公主呆想了一会：

[hi:; hi][pʊt] [daʊn] [ðə; ði][kʌp] [ænd; ənd][dɪd(ə)nt] [lɪft] [aɪ'ti:] [ə'ɡen] .
He put down the cup and didn't lift it again .
他 放 向下 这 杯子 和 没有 举起 它 再次 .

放下杯儿全不举，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [saʊnd] [wen] [ðə; ði] ['tʃɒpstɪks] [ɑ:(r); ə(r)][pʊt] [daʊn] .
There is no sound when the chopsticks are put down .
那里 是 不 声音 什么时候 这 筷子 是 放 向下 .

抛开箸子总无声。

[æ̯t; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈpæləs] [merɪz] [ˈsɜːvɪŋ] [waɪn] [sɔː] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] [steɪt] .
At this moment , the palace maids serving wine saw the princess in such a state .
在这片刻 , 这宫殿女佣服务葡萄酒锯 这公主在这样的一个状态 :
此时侍酒宫娥见公主娘娘如此光景 ,

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
心想 :

" [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪt] [ˈdjʊərɪŋ] [təˈdeɪz] [ˈbæt(ə)l] ? "
" Could it be that he lost his spirit during today's battle ? "
" 可以 它 是 那 他 丢失的 他的 精神 期间 今天的 战斗 ? "
“莫非他今朝上阵损了精神 ,

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈniːdɪd] ?
Therefore , the wine and food are not needed ?
所以 , 这 葡萄酒 和 食物 是 不是 需要 ?
故此酒肴不用了? "

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :
上前禀道 :

" [pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] , [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] . "
" Please , Your Highness , have some wine . "
" 请 , 你的 高度 , 有 一些 葡萄酒 : "
“请娘娘用酒 ,

[aɪm] [ˈwʌrɪd] [,aɪ ˈtiː] [maɪt] [get][kəʊld] .
I'm worried it might get cold .
我是 担心 它 可能 得到 寒冷的 :
恐防冷了。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [smaɪld] [ænd; ənd][dræŋk][ə; eɪ] [kʌp] .
The princess smiled and drank a cup .
这 公主 微笑 和 喝 一个 杯子 :
公主含笑饮上一杯 ,

[aɪ] [mɪs] [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [aɪ][kæən; kən] [ˈhɑːdli] [siː] .
I miss the person I can hardly see .
我 错过 这 人 我 能 几乎 看 :
想念难会的心上人。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˈsetɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] , [ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
The sun was setting in the west , and it was getting late .
这 太阳 曾是 环境 在 这 西方 , 和 它 曾是 获得 晚的 :
此时红日西坠天色晚 ,

[ˈlæntənz] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [θruːˈaʊt] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] .
Lanterns were lit throughout Guanzhong .
灯笼 是 点燃 自始至终 关中 :
关中各处点明灯。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [klɪəd] [əˈweɪ] [ɪˈmiːdiətli] .
The princess ordered the banquet to be cleared away immediately .
这 公主 订购 这 宴会 到 是 已清除 离开 立即地 :
公主吩咐即撤去酒筵 ,

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈbɪfɪsəz] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [drɪŋks] .
The soldiers and officers have finished their drinks .
这 士兵 和 警官 有 完成的 他们的 饮料 :
各兵丁将士用酒已完。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [waɪn] ['dɪd(ə)nt] [ɪn'tɒksɪkeɪt] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɪt'self] [dɪd] .
That night , the princess's wine didn't intoxicate , but the atmosphere itself did .
那 夜晚 , 这 公主的 葡萄酒 没有 醉人 , 但 这 气氛 本身 做过 .
是夜公主酒不醉人人自醉,

[ˈflaʊəz] [dʊənt] [kən'fju:z] ['pi:p(ə)l] ; ['pi:p(ə)l] [kən'fju:z] ['pi:p(ə)l] .
Flowers don't confuse people ; people confuse people .
花朵 不 迷惑 人们 ; 人们 迷惑 人们 .
花不迷人自迷。

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tent] ,
Returning to the tent ,
返回 到 这 帐篷 ,
回归罗帐,

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [sli:p] ['pi:sfəli]
Unable to sleep peacefully
无法 到 睡觉 和平地
睡卧不宁,

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[ə'raʊnd] ['mɪdnɑɪt] , [maɪ] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['blɜ:ri] .
Around midnight , my eyes were blurry .
大约 午夜 , 我的 眼睛 是 模糊 .
二更时分朦胧眼,

[aɪ] [dreɪmt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
I dreamt of a young Di Qing .
我 梦见 的 一个 年轻的 迪 青 .
梦见年轻小狄青。

[ðeɪ] ['kæərɪd] [ðə; ði][ˈmændərɪn] [dʌk] ['pɪləʊ] [tə'geðə(r)] .
They carried the mandarin duck pillow together .
他们 携带 这 普通话 鸭子 枕头 一起 .
双双携至鸳鸯枕,

[wi:; wi] [ʃeəd] [ˈaʊə(r)] [ˈɪnəməʊst] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [tɔ:kt] [æt; ət][lenkθ; lenθ] .
We shared our innermost thoughts and talked at length .
我们 共享 我们的 最内层 想法 和 谈话 在 长度 .
共吐知心说话长。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [dri:m] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] .
The princess was in a dream of love and passion .
这 公主 曾是 在 一个 梦 的 爱 和 热情 .
公主正在云雨巫山之梦,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['skæɪtəd] [baɪ][ðə; ði] [gɒŋ] .
But they were scattered by the gong .
但 他们 是 疏散 经过 这 锣 .
却被更锣冲散了。

[hi:; hi][let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] .
He let out a long sigh .
他 让 出去 一个 长的 叹 .
长叹了一口气,

[ðə; ði] [fɔ:θ] ['drʌmbɪ:t] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [bɪ'ni:θ] [maɪ] [ɪəz] .
The fourth drumbeat was heard beneath my ears .
这 第四 鼓声 曾是 听到 下面 我的 耳朵 .
耳底闻敲四鼓,

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

挨了一会，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][get] [ʌp] .
He had no choice but to get up .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

只得起来，

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][set] [ɒf] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
The order was given to set off back to the capital .
这 命令 曾是 给定 到 放 离开 后退 到 这 首都 .

传令起程回朝。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˌbiː ˈeɪ][ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈeskɔːtɪd] [ðəm; ðəm][aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs]
General Ba and his generals had already escorted them out of the pass
一般的 巴 和 他的 将军们 有 已经 护送 他们 出去 的 这 经过
.
:
.

早有巴总兵同众将一齐送出关外。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ðən] [ˈɔːdəd] [sɪks][ˈprɪz(ə)n] [kɑːts] [tuː; tə][biː; bi] [trænsˈpɔːtɪd] .
The princess then ordered six prison carts to be transported .
这 公主 然后 订购 六 监狱 购物车 到 是 运输 .

公主又令押送六架囚车，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第10/85页

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] .

A general was sitting in the car .

一个 一般的 曾是 坐着 在 这 车 .

一车内坐着一位将军。

[dʒaʊ] - [ˈʃaʊtɪd] [ˈkɜːsɪz] [ɔːl][ðə; ði] [wei] :

Jiao Tinggui shouted curses all the way :

角 - 喊叫 诅咒 全部 这 方式 :

焦廷贵一路高声大骂：

" [eɪt] [ˈtreʒəz] [ˈfɒrən] [ˈwʊmən] " ,

" Eight Treasures Foreign Woman " ,

" 八 宝藏 外国的 女士 " ,

“八宝番婆，

[ðə; ði] [ˈnɔːti] [ˈlɪt(ə)] [ˈdev(ə)] ,

The naughty little devil ,

这 淘气 小的 魔鬼 ,

淫贱小妖精，

[ˈbʊliɪŋ] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)]

Bullying the soldiers of the Celestial Empire

欺凌 这 士兵 的 这 天体 帝国

欺负天朝将士，

[səʊ] [kliːn] ,

So clean ,

所以 干净的 ,

拿得如此精光，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈvɪʃəs] [ænd; ənd][ˈkruːəl][ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] !

What a vicious and cruel bastard !

什么 一个 恶毒 和 残忍的 混蛋 ！

真乃狼毒心肠的狗番婆！

[meɪ] [hiː; hi][biː; bi][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [ɪˈtɜːn(ə)l] [laɪf] , [ˈnevə(r)][tuː; tə][biː; bi] [riːˈbɔːn] [ɪn][ðə; ði][ˈsaɪk(ə)] [ɒv; əv]

May he be blessed with eternal life , never to be reborn in the cycle of

可能 他 是 蒙福 和 永恒 生活 , 绝不 到 是 重生 在 这 循环 的

[riːˈbɜːθ] .

rebirth .

重生 .

保佑他万世千年不转轮。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [ˈʃaʊtɪd] :

The marshal shouted :

这 元帅 喊叫 :

元帅喝声：

" [ɔːd(ə)n(ə)rɪ][mæn] !

" ordinary man !

" 普通的 男人 ！

“匹夫！

[daʊnt] [jel] [ænd; ənd] [ʃaʊt] .

Don't yell and shout .

不 叫喊 和 喊 .

休要骂得大呼小叫。”

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

众人都说:

" [dəʊnt] [reɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [vɔɪs] , [ju:; jʊ][ˈɪdiət] . "
" Don't raise your voice , you idiot . "
" 不 增加 你的 嗓音 , 你 笨蛋 . "

“焦呆子莫要高声。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说:

" [tu:; tə][daɪ] [naʊ] , "
" To die now , "
" 到 死 现在 , "

“死在目前，

[aɪ'd][bi:; bi] ['hæpi] [tu:; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['skəʊldɪŋ] .
I'd be happy to give him a good scolding .
ID 是 快乐的 到 给 他 一个 好的 责骂 .

骂他一个痛快也心甘情愿的。”

[aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)n] [kɑ:t] .
It is not mentioned that the Song general was taken away in a prison cart .
它 是 不是 提及 那 这 歌曲 一般的 曾是 已采取 离开 在 一个 监狱 大车 .

不言宋将囚车去。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] .
Let's talk about the princess's departure .
我们来吧 讲话 关于 这 公主的 离开 .

且谈公主起程，

[hi:; hi] [brɔ:t] [θri:] ['hʌndrəd] ['fi:meɪl] ['səʊldʒəz] .
He brought three hundred female soldiers .
他 带来 三 百 女性 士兵 .

带了三百女兵，

[ɔ:l] [ðə; ði][bɑ:'beəriən]['səʊldʒəz]
All the barbarian soldiers
全部 这 野蛮人 士兵

众番兵、

[ðə; ði] ['relatɪvz] [frɒm; frəm] ['beɪʃən] [sɔ:] [hɪm] [ɒf] [frɒm; frəm] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .
The relatives from Bashan saw him off from ten miles away .
这 亲属 从 巴山 锯 他 离开 从 十 英里 离开 .

巴山亲远送十里之外。

[ðə; ði] [prɪn'ses] [rɪ'le] [ðə; ði][ɔ:də(r)] :
The princess relayed the order .
这 公主 转播 这 命令 :

公主传令说:

" [ju:; jʊ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] [ɒf] ['eni] ['fɜ:ðə(r)] . "
" You don't need to see me off any further . "
" 你 不 需要 到 看 我 离开 任何 更远 . "

“卿家不必远送了，

[gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] .
Go back to the pass .
去 后退 到 这 经过 .

回关去吧。”

[ˈbeɪjən] [naɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ænd; ənd][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [bæk] .
Bashan Nai received the order and led his troops back .
巴山 奈 已收到 这 命令 和 引领 他的 军队 后退 .
巴山奈领旨带兵回转。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt][ðə; ði] [prɪnˈsesɪz] [ˈdʒɜ:ni] .
Now , let's talk about the princess's journey .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 公主的 旅行 .
且说公主一路起程，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈpi:p(ə)l][æt; ət] [fɛŋ] [hwu:] [pɑ:s] .
There are people at Feng Huo Pass .
那里 是 人们 在 冯 霍 经过 .
风火关有人，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][æt; ət] [ju:ˈɑ:nˈjæŋ] [pɑ:s] .
There is a general at Yuanyang Pass .
那里 是 一个 一般的 在 元阳 经过 .
鸳鸯关有将，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu;; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
They all came to welcome them .
他们 全部 来了 到 欢迎 他们 .
都来迎接。

[ðə; ði] [prɪnˈses] [pɑ:st] [tu:] [tests] .
The princess passed two tests .
这 公主 通过了 二 测试 .
这公主越过两关，

[du;; də][nɒt][ˈlɪŋɡə(r)] .
Do not linger .
做 不是 萦绕 .
多不停留，

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni] [kənˈtɪnju:d] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu;; tə] - [ˈsɪti] .
The journey continued all the way to Jinxia City .
这 旅行 持续 全部 这 方式 到 - 城市 .
一程直到锦霞城。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] [rɪˈpɔ:t] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d]
Upon hearing this report , the wolf lord
之上 听力 这 报告 , 这 狼 主
狼主一闻此报，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .
龙心大悦，

[hi;; hi] [ɪˈmi:diətli] [ɪˈju:d] [æn; ən][ɪˈdɪkt] [ˈɔ:dəriŋ] [ɔ:l][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [tu;; tə] [kʌm]
He immediately issued an edict ordering all civil and military officials to come
他 立即地 发布 一个 法令 订购 全部 民用 和 军队 官员 到 来
[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu;; tə] [ˈwelkəm] [hɪm] .
out of the city to welcome him .
出去 的 这 城市 到 欢迎 他 .
即降旨众文武出城迎接。

[ɔ:l] [ˈrezɪdənts] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] ,
All residents inside and outside the city walls ,
全部 居民 里面 和 外部 这 城市 墙壁 ,
所有城厢内外的众居民，

[ˈməʊstli][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [ˌsɪɡəˈret] [sməʊk] ,
Mostly the smell of cigarette smoke ,
大多 这 闻 的 卷烟 抽烟 ,

多是香烟喷鼻，

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

灯烛辉煌，

[ðeɪ] [set] [ʌp][ðeə(r)] [pəˈzɪʃnz] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd][tu;; tə] [weɪt] .
They set up their positions on the side of the road to wait .
他们 放 向上 他们的 职位 在 这 边 的 这 路 到 等待 .

摆开衢侧伺候。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsɪti] . . .
As soon as the princess arrived outside the city . . .
作为 很快 作为 这 公主 到达的 外部 这 城市 . . .

这公主一到城外，

[ði:z] [bɑ:ˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪˈtʃ:nd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔ:(r)][ɒv; əv] - .
These barbarian soldiers should be returned to the Ministry of War of Tuolun .
这些 野蛮人 士兵 应该 是 返回 到 这 部 的 战争 的 - .

把这些番兵交还脱伦兵部，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈsəʊldʒəz] :
Instruct the female soldiers :
指示 这 女性 士兵 :

吩咐女兵：

" [lets] [gəʊ][tu;; tə] [kɔ:t] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] [kɪŋ] [təˈgeðə(r)] . "
" Let's go to court to see the King together . "
" 我们来吧 去 到 法庭 到 看 这 国王 一起 . "

“随着俺家入朝见父王去吧。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] ['eskɔ:tɪd] [sɪks][ˈprɪz(ə)n] [kɑ:ts] .
At this time , the barbarian soldiers escorted six prison carts .
在 这 时间 , 这 野蛮人 士兵 护送 六 监狱 购物车 .

此时众番兵押至六架囚车，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈfrʌntɪə(r)] .
There were officials from the frontier .
那里 是 官员 从 这 边境 .

有番官。

[ɔ:l][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [keɪm] [tu;; tə] [wɒtʃ] .
All the civil and military officials came to watch .
全部 这 民用 和 军队 官员 来了 到 手表 .

众文武来观看，

[ðə; ði] [ɪnˈsʌlts] [ænd; ənd][əˈbju:s] [kənˈtɪnju:d] [ʌnəˈbeɪtɪd] .
The insults and abuse continued unabated .
这 侮辱 和 虐待 持续 持续不断 .

骂辱不停声。

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈplʌgd] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ænd; ənd][let] [hɪm] [kɜ:s] .
Marshal Di plugged his ears and let him curse .
元帅 迪 已插电 他的 耳朵 和 让 他 诅咒 .

狄元帅塞埋两耳由他骂，

[ðə; ði][fɔ:(r)][ˈhɪərəʊz] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The four heroes remained silent .
这 四 英雄 剩余 沉默的 .

英雄四虎不答言。

[ˈəʊnli][dʒəʊ] - [felt][hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)][raɪz] .
Only Jiao Tinggui felt his anger rise .
仅有的 角 - 毛毡 他的 愤怒 上升 .

只有焦廷贵听得心头火起，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ðɪːz] [dɒgz] , [biːsts] , [ænd; ənd] [ded] [ˈtɜːtlz] .
They also cursed these dogs , beasts , and dead turtles .
他们 还 被诅咒的 这些 狗 , 野兽 , 和 死的 海龟 .

也骂这番狗番畜死乌龟，

[ðeɪ] [kept] [kɜːrs] [hɪm] .
They kept cursing him .
他们 保留 咒骂 他 .

骂不绝口。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Marshal Di shouted :
元帅 迪 喊叫 :

狄元帅喝道：

" [ðə; ðɪ][sɪks][ʌv; əv][juː ˈes][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [bɜːdz] [ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] . "
" The six of us are all birds in a cage . "
" 这 六 的 我们 是 全部 鸟类 在 一个 笼 . "

“我等六人俱乃笼中之鸟，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] [ɪn][æŋ; ən] [ˈɪnstənt] .
He was already dead in an instant .
他 曾是 已经 死的 在 一个 立即的 .

已经死在须臾，

[waɪ] [ˈɑːgjuː] [wið] [hɪm] ?
Why argue with him ?
为什么 争论 和 他 ?

何必与他斗骂！ ”

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [dʒəʊ] - [wʊd] [rɪˈspɒnd] .
I wonder how Jiao Tinggui would respond .
我 想知道 如何 角 - 会 回应 .

不知焦廷贵如何回答，

[ɪf] [ðə; ðɪ][faɪv] [ˈdʒenərəlz][hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ˈkæptʃəd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . . .
If the five generals had not been captured at this time . . .
如果 这 五 将军们 有 不是 到过 捕获 在 这 时间 . . .

此时若是五将不是被擒，

[haʊ] [məˈdʒestɪk] !
How majestic !
如何 雄伟 !

何等威风，

[dɪˈfiːtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ɪz][æz; əz] [swɪft] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdræɡən][ɔː(r)][ə; eɪ][ˈtaɪɡə(r)] .
Defeating the enemy is as swift and powerful as a dragon or a tiger .
击败 这 敌人 是 作为 迅速 和 强大的 作为 一个 龙 或者 一个 老虎 .

破敌如龙似虎，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd][sæt][ɪn][ðə; ðɪ][ˈprɪz(ə)n] [kɑːt] .
He was captured and sat in the prison cart .
他 曾是 捕获 和 卫星 在 这 监狱 大车 .

被擒坐在囚车内，

[laɪk] :
like :
喜欢 :

好比：

[dʒaʊlɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [dɪt] [ˈrɪvə(r)] .
Jiaolong was originally trapped in the ditch river .
蛟龙 曾是 起初 被困 在 这 沟 河 。

蛟龙原困沟河内，

[ðə; ði] [pen] [bɜːd] [ruːst] [ɪn][ə; ei] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] [rɒk] .
The Peng bird roosts in a cave in the rock .
这 彭 鸟 栖息地 在 一个 洞穴 在 这 岩石 。

鹏鸟宿埋岩穴中。

[ˈtʃæptə(r)] [twelv] : [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˌprɪnˈses] [rɪˈtɜːnz] [vɪkˈtɔːrɪəs] ; [ðə; ði] [tʌf] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈfjuːzɪz]
Chapter Twelve : The Beautiful Princess Returns Victorious ; The Tough General Refuses
章 十二 : 这 美丽的 公主 返回 胜利者 ; 这 艰难的 一般的 拒绝

[tuː; tə] [səˈrendə(r)] [ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [bɪˈhedɪd] .
to Surrender Even After Being Beheaded .
到 投降 甚至 后 存在 斩首 。

第十二回 美公主得胜班师 硬将军断头不降

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; ei] [vɪkˈtɔːrɪəs] [ˈfiːmeɪl] [ˈhɪərəʊθ][ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
A victorious female hero in triumph .
一个 胜利者 女性 英雄 在 胜利 。

班师得胜女英雄，

[ˈɑːftə(r)] [riˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt] , [hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli]
After repelling the enemy and returning to court , his father was greatly
后 排斥 这 敌人 和 返回 到 法庭 , 他的 父亲 曾是 非常

[ˈfeɪvəd] .
favored .
受青睐 。

退敌回朝父宠隆。

[ˈsiːkrətli] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv] - .
Secretly protect the loyal and brave general of Nanbang .
偷偷 保护 这 忠诚 和 勇敢的 一般的 的 - 。

暗保南邦忠勇将，

[ɪts] [ˈsɪmpli] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][,aɪ ˈtiː][suːts][maɪ] [hɑːt] .
It's simply because it suits my heart .
它是 简单地 因为 它 西装 我的 心 。

只缘匹配悦心中。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [dʒaʊ] - [sɔː] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [niːd] [tuː; tə][ˈɑːɡjuː]
At that moment , Jiao Tinggui saw the marshal say that he didn't need to argue
在 那 片刻 , 角 - 锯 这 元帅 说 那 他 没有 需要 到 争论

[wɪð] [ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [əˈfɪ(ə)lz] .
with the barbarian officials .
和 这 野蛮人 官员 。

当下焦廷贵见元帅说他不必与番臣相骂，

[daɪ] [naʊ]
Die now
死 现在

死在目前，

[let] [hɪm][biː; bi] .
Let him be .
让 他 是 。

且由他吧。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[aɪ] , [dʒaʊ] - , [wɪl] [ˈnevə(r)] [ˈsʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] .
I , Jiao Tinggui , will never suffer a loss at the hands of others .
我 , 角 - , 将要 绝不 遭受 一个 损失 在 这 双手 的 其他的 :

我焦廷贵全不吃亏于人的。

[hiː; hi] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] [æt; ət] [juː ˈes] .
He cursed at us .
他 被诅咒的 在 我们 :

他骂我们，

[aɪ] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] [hɪm] [bæk] .
I cursed him back .
我 被诅咒的 他 后退 :

我骂还他，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈprɪnsəp(ə)] [ɒv; əv] [feə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .
This is the principle of fair exchange .
这 是 这 原则 的 公平的 交换 :

此乃公平相交之理。

[aɪ] , [dʒaʊ] - , [eɪ ˈem] [nɒt] [æz; əz] [ɡʊd] - [neɪ,tʃəd] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] .
I , Jiao Tinggui , am not as good - natured as you are .
我 , 角 - , 是 不是 作为 好的 - 自然 作为 你 是 :

我焦廷贵不像你们这等好性儿，

[baɪ] [ðə; ði] [ˈfɒrən] [sleɪvz] ,
By the foreign slaves ,
经过 这 外国的 奴隶 ,

由得番奴，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [rɪˈspɒnd] [tuː; tə] [ɪnˈsʌltz] .
He doesn't respond to insults .
他 不 回应 到 侮辱 :

骂不回言。”

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The words of the Song general are not mentioned .
这 字 的 这 歌曲 一般的 是 不是 提及 :

不表宋将之言。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔːd] .
Now , let's talk about the princess meeting the wolf lord .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 公主 会议 这 狼 主 :

且说公主主人见狼主，

[dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [wɔːk] .
Dismount and walk .
下马 和 走 :

下马步行，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsɪlvə(r)] [ˈpæləs] ,
Upon arriving at the Silver Palace ,
之上 抵达 在 这 银 宫殿 ,

来到银銮殿上，

[ˈprɒstreɪt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] ,
Prostrate in the dust ,
前列腺 在 这 灰尘 ,
俯伏尘埃,
[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
He went to pay homage to his father , the king .
他 去 到 支付 尊敬 到 他的 父亲 , 这 国王 .
朝见父王。

[ðə; ði] [wʊlf] [kɪŋ] , [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] ,
The wolf king , upon seeing his daughter ,
这 狼 国王 , 之上 看到 他的 女儿 ,
这狼主一见女儿,

[ə; eɪ] [ˈsmɑɪlɪŋ] [feɪs]
A smiling face
一个 微笑 脸
满面笑颜,

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪˈmɑːrks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :
开言说:

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "
“王儿,

[pliːz] [raɪz][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please rise and have a seat .
请 上升 和 有 一个 座位 .
你且起来赐坐,

[tel] [jɔː(r); jə(r)][ˈfaːðə(r)] [ˈevriθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Tell your father everything about the battle .
告诉 你的 父亲 一切 关于 这 战斗 .
把交战的事一一说与为父知道。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [rəʊz] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɜː(r); hə(r)] [ˈgrætɪtjuːd] .
The princess rose to express her gratitude .
这 公主 玫瑰 到 表达 她 感激 .
公主谢恩起来,

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [seɪ] :
Sit down and say :
坐 向下 和 说 :
坐下说:

[ˈfaːðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,
“父王,

[ðɪs] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] .
This Di Qing was acting on the orders of the King of Song .
这 迪 青 曾是 表演 在 这 订单 的 这 国王 的 歌曲 .
这狄青乃是奉宋王之命,

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ]
Heading to conquer the Western Liao
标题 到 征服 这 西 廖
前往征伐西辽,

[mɪ'steɪks] [ɪn] [əd'vɑ:ns]
Mistakes in advance
错误 在 进步

错点先行官，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [bæd] ['kʌntrɪz]
Visiting bad countries
访问 坏的 国家

走差国度，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [hɪə(r)] [ɪn'tenʃənəli] [tu:; tə] [weɪdʒ] [wɔ:ɪ(r)] [ə'genst] ['aʊə(r)] ['nei](ə)n] .
They did not come here intentionally to wage war against our nation .
他们 做过 不是 来 这里 故意 到 工资 战争 反对 我们的 国家 .
并不是有意前来与我邦争战。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" ['dɔ:tə(r)] ,
" **daughter** ,
" 女儿 ,

“女儿，

[doʊnt] [bɪ'li:v] [hɪz; ɪz] [swi:t] [tɔ:k] .
Don't believe his sweet talk .
不 相信 他的 甜的 讲话 .

你休听信他的巧语花言。

[sɪns] [ju:v] [gɒn] [tu:; tə][ə; eɪ][bæd] ['kʌntri] ,
Since you've gone to a bad country ,
自从 你已经 已消失 到 一个 坏的 国家 ,

既然走差国度，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [ə'kʌrəns] .
This is a common occurrence .
这 是 一个 常见的 发生 .

乃是平常之事，

[waɪ] [nɒt] [wɪð'drɔ:ɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd][gəʊ] [bæk] ['su:nə(r)] ?
Why not withdraw your troops and go back sooner ?
为什么 不是 提取 你的 军队 和 去 后退 很快 ?

何不早自收兵回去，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ənd] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒenərəlz] ?
Why did they manage to capture the pass and defeat the enemy generals ?
为什么 做过 他们 管理 到 捕获 这 经过 和 击败 这 敌人 将军们 ?

因何占关斩将？

[aɪ 'ti:][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [si:k] [aʊt] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [wɪð] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nɪz] .
It is clear that they have come to seek out our country with good intentions .
它 是 清除 那 他们 有 来 到 寻找 出去 我们的 国家 和 好的 意图 .

明是有意而来寻我邦的。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

['fa:ðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] [ænd; ənd][fɔ:(r)][dʒenərəlz][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [gʊd] .
This is because the three passes and four generals are not in their own good .
这 是 因为 这 三 通过 和 四 将军们 是 不是 在 他们的 自己的 好的 .

此是三关四将自家不好，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt] [ə'laʊd] [tu;; tə]['ɑ:gju:] .
Di Qing was not allowed to argue .
迪 青 曾是 不是 允许 到 争论 .

不许狄青分辩，

[aɪ][mʌst; məst] [faɪt] [hɪm][tu;; tə][ðə; ði] [deθ] .
I must fight him to the death .
我 必须 斗争 他 到 这 死亡 .

定要与他厮杀。

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Di Qing had no choice .
迪 青 有 不 选择 .

这狄青出于无奈，

[faɪt] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
Fight against them .
斗争 反对 他们 .

与他们争战。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['kɪlɪŋ] [hɪm] [wʊd] [bi;; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l] ?
Who would have thought that killing him would be impossible ?
WHO 会 有 想法 那 杀 他 会 是 不可能的 ?

谁料杀他不过。

[ðɪs] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['ɒkjupaɪd] [θri:] ['pɑ:sɪz] .
This Song general occupied three passes .
这 歌曲 一般的 占领 三 通过 .

这宋将占去三关，

[fɔ:(r)][dʒenərəlz] ['perɪʃt] .
Four generals perished .
四 将军们 遇难 .

四将丧命，

[aɪ 'ti:] [si:m] [hi;; hi] [brɔ:t] [aɪ 'ti:][ə'pɒn] [hɪm'self] .
It seems he brought it upon himself .
它 似乎 他 带来 它 之上 他自己 .

想来是他自取的。

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [ɪn] ['di:teɪl] [brɪfɔ:(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Di Qing explained the reasons in detail before the battle .
迪 青 解释 这 原因 在 细节 前 这 战斗 .

在阵前狄青细细说明缘故，

[pli:dɪŋ] ['despərətli] ,
pleading desperately ,
恳求 绝望地 ,

苦苦哀求，

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [deəd] [nɒt] [let] [hɪm][gəʊ][ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] .
The daughter dared not let him go on her own .
这 女儿 敢于 不是 让 他 去 在 她 自己的 .

女儿不敢私自放去，

[ɔ:l] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒenərəlz][hæv; həv] [naʊ] [bi:n] ['kæptʃəd] .
All the Song generals have now been captured .
全部 这 歌曲 将军们 有 现在 到过 捕获 .

今将宋将俱已拿来，

[naʊ] [ˈfeɪsɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] . Now facing out the door . 现在 面向 出去 这 门 ；	现在朝门外。
[ˈfaːðə(r)] , Father , 父亲 ,	父王，
[haʊˈevə(r)] , [ˌdiː ˈaɪ [tʃɪŋz] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˌʌnˈnəʊŋ] [ˈfɪgəz] . However , Di Qing's generals were not unknown figures . 然而 , 迪 青的 将军们 是 不是 未知 数据 ；	但是狄青众将非是无名小将、
[ˈaɪdlər] Idlers 惰轮	闲等之流，
[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)][ɪnˈvɪnsəb(ə)][ˈhɪərəʊz] All are invincible heroes 全部 是 无敌 英雄	皆是英雄无敌、
[ɪkˈsepʃən(ə)] [ˈmɑːʃ(ə)] [ɑːts] [ˈskɪlz] Exceptional martial arts skills 非凡的 武术 艺术 技能	武艺超群，
[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [hɜːt] [hɪm] . You must not hurt him . 你 必须 不是 伤害 他 ；	不可将他伤害了，
[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈpɪti] [tuː; tə] [weɪst] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] It would be a pity to waste the heroes who were pillars of the Song 它 会 是 一个 遗憾 到 浪费 这 英雄 who 是 柱子 的 这 歌曲 [ˈdɪnəsti] . Dynasty . 王朝 ；	免得可惜了大宋擎天栋柱的英雄。
[naʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] , Now that it has come to our country , 现在 那 它 有 来 到 我们的 国家 ,	如今到来我国，
[nɒt] [ˈredɪli] [əˈveɪləb(ə)] , Not readily available , 不是 容易 可用的 ,	非易得的，
[bʌt; bət] [weə(r)] [ˈliːniənsi] [ɪz][ˈpɒsəb(ə)] , [ˈpɑːd(ə)n][ə; eɪ] [fjuː] . But where leniency is possible , pardon a few . 但 在哪里 宽大 是 可能的 , 赦免 一个 很少 ；	但得宽容处且赦他几人。”
[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [sed] : The wolf lord said : 这 狼 主 说 ；	狼主说：

" ['dɔ:tə(r)] ,
" **daughter** ,
" 女儿 ,

“女儿，

[ɪf] [wi:; wi] ['fɒləʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [sə'dʒestʃən] ,
If we follow your suggestion ,
如果 我们 跟随 你的 建议 ,

若依你的主意，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [let] [hɪm] [gəʊ] [bæk] ?
Should we let him go back ?
应该 我们 让 他 去 后退 ?

放他回去吗？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

['fa:ðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dɔ:tərz] [aɪ'diə] ,
According to the daughter's idea ,
根据 到 这 女儿的 主意 ,

依女儿的主意，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [ðəm; ðəm] [wɪð] [kaɪnd] [wɜ:dz] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] [tu:; tə] ['aʊə(r)]
It would be better to persuade them with kind words to surrender to our
它 会 是 更好的 到 说服 他们 和 种类 字 到 投降 到 我们的
['kʌntri] .
country .
国家 .

莫若用良言劝解投降我邦，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] . . .
Upon hearing this , the king . . .
之上 听力 这 , 这 国王 . . .

这番王听了，

[weɪ] [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
Wei smiled and said :
魏 微笑 和 说 :

微微笑说：

" [maɪ] ['dɔ:tərz] [wɜ:dz] [meɪk] [sens] . "
" **My daughter's words make sense** . "
" 我的 女儿的 字 制作 感觉 . "

“女儿之言有理。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [rɪ'ku:pəreɪt] .
You should go into the palace to recuperate .
你 应该 去 进入 这 宫殿 到 疗养 :

你且进宫内赡养精神，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] , [aɪ] [wɪl] [ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌklærəfɪˈkeɪʃn] .
As a father , I will ask him for clarification .
作为 一个 父亲 , 我 将要 问 他 为了 澄清 :
为父且问明他,

[ðen] [dʒʌst] [pəˈsweɪd] [hɪm][tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
Then just persuade him to surrender .
然后 只是 说服 他 到 投降 :
然后劝他投降便了。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说声:

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [əuˈbei][ðə; ði] [dɪˈkriː] . "
" Your daughter obeys the decree . "
" 你的 女儿 服从 这 法令 : "
“女儿领旨。”

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeəwəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] ,
He bid farewell to his father ,
他 出价 告别 到 他的 父亲 ,
拜辞父王,

[fɜːst] , [ˈset(ə)] [ðə; ði] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈfiːmeɪl] [ˈsəʊldʒəz] .
First , settle the three hundred female soldiers .
第一的 , 定居 这 三 百 女性 士兵 :
先安顿三百女兵,

[ðen] , [traɪˈʌmfəntli] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
Then , triumphantly , he went to the palace to pay homage to his mother .
然后 , 凯旋而归 , 他 去 到 这 宫殿 到 支付 尊敬 到 他的 母亲 :
然后得意洋洋往宫内去朝见母后。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [hɜːˈself] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [rəʊbz] .
The Empress herself changed the official robes .
这 皇后 她自己 已更改 这 官方的 长袍 :
娘娘亲为更换官服,

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈvɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪˈvents] .
The mother and daughter had a different version of events .
这 母亲 和 女儿 有 一个 不同的 版本 的 活动 :
母女另有一番言说,

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 :
不必细表。

[ðen] [ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [kɪŋ] [kənˈveɪd] [hɪz; ɪz] [dɪˈkriː] :
Then the barbarian king conveyed his decree :
然后 这 野蛮人 国王 传递 他的 法令 :
再说番君传旨:

" [brɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenərəlz][ɒv; əv] - , "
" Bring along the five generals of Nanbang , "
" 带来 沿着 这 五 将军们 的 - , "
“带上南邦五将,

" [ðə; ði] [ˈsɒlətri] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] . "
" The solitary Di Qing came to see me . "
" 这 孤 迪 青 来了 到 看 我 : "
单调狄青来见孤家。”

[ðə; ði][bə:'beəriən][səʊldʒəz] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .

The barbarian soldiers received the order .
这 野蛮人 士兵 已收到 这 命令 :

番兵领旨，

[ðæt] [ɪz] , [ˈpʊʃɪŋ] [ə; ei]['prɪz(ə)n][kɑ:t] .

That is , pushing a prison cart .
那 是 , 推动 一个 监狱 大车 :

即推囚车。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ['bi:ɪŋ] [pʊʃt] ['bɒntə][ðə; ði]['prɪz(ə)n][kɑ:t] ,

Upon seeing Di Qing being pushed onto the prison cart ,
之上 看到 迪 青 存在 推动 到 这 监狱 大车 ,

狄青一见推上囚车，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði][bə:'beəriən] [kɪŋ] ,

Facing the barbarian king ,
面向 这 野蛮人 国王 ,

与番王对面，

[hi:; hi] [sed] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['prɪz(ə)n][væn] :

He said inside the prison van :
他 说 里面 这 监狱 货车 :

在囚车内说：

" [wʊlf] [lɔ:d] , "

" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ˈʃæklz] ,

Remembering that Di Qing was still in shackles ,
记住 那 迪 青 曾是 仍然 在 镣铐 ,

念狄青刑具在身，

" [aɪ][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ə'tend] [kɔ:t] . "

" I can no longer attend court . "
" 我 能 不 更长 出席 法庭 . "

不能朝见了。”

[ðə; ði][bə:'beəriən] [kɪŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :

The barbarian king thought to himself :
这 野蛮人 国王 想法 到 他自己 :

番王暗说道：

" [di: 'aɪ] [ˈtʃɪŋ]ju:'ɑ:n] [wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; ei] [pə'laɪt] [ˈpɜ:s(ə)n] . "

" Di Qingyuan was originally a polite person . "
" 迪 清源 曾是 起初 一个 有礼貌的 人 : "

“这狄青原是个有礼之人。”

[hi:; hi] [steərd] [ɪn'tentli] [æt; ət][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .

He stared intently at Di Qing .
他 凝视 专注地 在 迪 青 :

定睛把狄青一瞧，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][əʊnli] [ˈtwenti] [jɪ'ɪəz] [əʊld] ,

Seeing that he was only twenty years old ,
看到 那 他 曾是 仅有的 二十 年 老的 ,

见他乃弱冠之年，

[red] [lɪps][ænd; ænd] [waɪt] [feɪs] ,

Red lips and white face ,
红色的 嘴唇 和 白色的 脸 ,

唇红面白，

[dɪˈvaɪn] [ˈpaʊə(r)] [ɪn] [bəʊθ] [aɪz] ,
Divine power in both eyes ,
神圣的 力量 在 两个都 眼睛 ,

双目神威，

[wɪð] [haɪ] [ˈspɪrɪt] ,
With high spirits ,
和 高的 烈酒 ,

气宇昂昂，

[ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [əˈpiərəns]
A dignified appearance
一个 凝重 外貌

堂堂一貌，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

" [ðɪs] [kɪŋ] [sɒŋ] [ɪz] [ˈtruːli] [ʌnˈlʌki] [ænd; ʌnd] [hæz; həz] [ˈruːɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːtʃuːn] . "
" This King Song is truly unlucky and has ruined his fortune . "
" 这 国王 歌曲 是 真的 倒霉 和 有 毁坏 他的 财富 . "

“这宋王真倒运灭福，

[waɪ] [send] [hɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈfɒrən] [lənd] ?
Why send him to a foreign land ?
为什么 发送 他 到 一个 外国的 土地 ?

为何差他往外邦，

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [rɪˈtɜːn] .
I'd rather die than return .
ID 相当 死 比 返回 .

死也不归，

[hiː; hi] [wʊdnt] [rɪˈtɜːn] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [əˈlaɪv] .
He wouldn't return even if he were alive .
他 不会 返回 甚至 如果 他 是 活 .

生也不回。

[wʊdnt] [ðɪs] [miːn] [ðə; ðɪ] [ləs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈpɪlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈnei(ə)n] ?
Wouldn't this mean the loss of a pillar of the nation ?
不会 这 意思是 这 损失 的 一个 支柱 的 这 国家 ?

岂非折了国家栋梁之将？ ”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [brɪˈɡɪn] [ˈspiːkɪŋ] :
That is , to begin speaking :
那 是 , 到 开始 请讲 :

即开言说：

" [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[jʊə; jər] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈnʌθɪŋ] .
You're making trouble out of nothing .
你是 制作 麻烦 出去 的 没有什么 .

你无事寻端，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈkʌntrɪz] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [æt; ət] [piːs] .
The two countries have always been at peace .
这 二 国家 有 总是 到过 在 和平 .

从来两国相和。

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [raɪz] [ʌp] [ɪn] [rɪ'beljən] ？
Why did they rise up in rebellion ?
为什么 做过 他们 上升 向上 在 叛乱 ？

因何起兵到来，

['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ənd] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] ？
Conquer the pass and defeat the enemy ?
征服 这 经过 和 击败 这 敌人 ？

占关斩将？

[hiː; hi] [hæz; həz] [naʊ] [bi:n] ['kæptʃəd] ．
He has now been captured ．
他 有 现在 到过 捕获 ．

今已被擒，

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɡɪltɪ] ？
Do you know if you are guilty ?
做 你 知道 如果 你 是 有罪的 ？

可知罪否？ ”

['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [sed] ；
Marshal Di said ；
元帅 迪 说 ；

狄元帅说：

" [bɔ:d] [wʊlf] [ə'bʌv] ， "
" Lord Wolf above ， "
" 主 狼 多于 ， "

“狼主在上，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪk'spleɪnd] [ðɪs] [ɪn] ['di:teɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ．
Di Qing had already explained this in detail to the princess ．
迪 青 有 已经 解释 这 在 细节 到 这 公主 ．

狄青已曾在公主跟前细细说明。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['westən] [lɪəʊ] ，
Because he was ordered to go to Western Liao ，
因为 他 曾是 订购 到 去 到 西 廖 ，

只因奉旨要往西辽，

[gəʊ] [ə'streɪ]
Go astray
去 误入歧途

走差路途，

[aɪ] [hæv; həv] [mɪ'steɪkənli] [kʌm] [tuː; tə] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] ．
I have mistakenly come to your country ．
我 有 错误地 来 到 你的 国家 ．

误来贵邦。

[kæmp] [nɒt] [jet] [set] [ʌp]
Camp not yet set up
营 不是 然而 放 向上

尚未安营，

[fɜ:st] ， [bɔ:ld] ['dræɡən] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] [ə'tæk] ．
First , Bald Dragon led his troops to attack ．
第一的 ， 秃 龙 引领 他的 军队 到 攻击 ．

先有秃天龙领兵杀至，

[haʊ'evə(r)] ['ærəɡənt] ，
However arrogant ，
然而 傲慢的 ，

猖狂不过，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˌæksɪ'dentəli] [kɪld] .
Therefore , he was accidentally killed .
所以 , 他 曾是 偶然 被杀 .

所以误伤他命。

[ˈleɪtə(r)] , [tə'wɔ:dz] [bɔ:ld][ˈtaɪgə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Later , towards Bald Tiger and his wife ,
之后 , 向 秃 老虎 和 他的 妻子 ,
后来向秃天虎夫妻、

[ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)] [frɒm; frəm] - , [ˈdʒi:'lɪn] , [əd'mɪtɪd] [ðeə(r)] [ˈrɒŋdu:ɪŋ] [ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪzd] .
Several people from Wumahai , Jilin , admitted their wrongdoing and apologized .
一些 人们 从 - , 吉林 , 承认 他们的 不当行为 和 道歉 .
吉林关乌麻海几人认差赔罪，

[hi:; hi] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [ə'gri:] .
He refused to agree .
他 拒绝 到 同意 .

他却不肯依允，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] .
Therefore , the generals of the three passes were injured .
所以 , 这 将军们 的 这 三 通过 是 受伤 .
所以伤了三关主将，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] [di:p] [ə'bis] [ɒv; əv][sɪn] .
It was originally a deep abyss of sin .
它 曾是 起初 一个 深的 深渊 的 罪 .
原是罪孽渊深。”

[ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ə; eɪ][bæd] [ˈkʌntri] . . . "
" **Since you have come to a bad country . . .** "
" 自从 你 有 来 到 一个 坏的 国家 . . . "
“你既然走差国度，

[ˈleɪtə(r)][aɪ] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] . . .
Later I learned that . . .
之后 我 学习 那 . . .

后来知了，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈwu:ndɪŋ] [fɔ:(r)][ˈdʒenərəlz][ɪn] [sək'seɪ(ə)n] ,
After wounding four generals in succession ,
后 受伤 四 将军们 在 演替 ,
连伤四将之后，

[waɪ] [nɒt] [wɪð'drɔ:] [ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd][gəʊ] [bæk] ?
Why not withdraw the troops and go back ?
为什么 不是 提取 这 军队 和 去 后退 ?
何不收兵回去？

[ðeɪ] [stɪl] [deəd] [tu:; tə][ˈɒkjupaɪ][ˈdʒi:'lɪn] [pɑ:s] .
They still dared to occupy Jilin Pass .
他们 仍然 敢于 到 占据 吉林 经过 .

尚敢占住吉林关，

[ə'nʌðə(r)] [ˈbæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [ˈʃɪtɪŋ] [pɑ:s] ?
Another battle with the commander of Shiting Pass ?
其他 战斗 和 这 指挥官 的 石亭 经过 ?
又与石亭关主将争战？

[ˈkliːli] , [ðeɪ [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈlaɪŋ] [ɒŋ][ðə; ði][suːˈpiəriə(r)] [stɛɪt] .
Clearly , they are relying on the superior state .
清楚地 , 他们是依靠在这优越的状态 :
明明是倚着上邦,

[dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] [ˈvʌlnərəbl] [ˈnei(ə)n] ;
Deceiving the weak and vulnerable nation ;
欺骗这虚弱的和易受伤害的国家 ;
欺孤下国,

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɿəʊ] [ˈdɪnəsti] ,
Using the name of the Western Liao Dynasty ,
使用这姓名的这西廖王朝 ,
借代西辽之名,

[ðeɪ [wɒnt] [tuː; tə] [siːz] [maɪ] [ˈkʌntri] .
They want to seize my country .
他们想到抢占我的国家 :
要夺我邦。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈrestɪd] [təˈdeɪ] .
He was arrested today .
他曾是被捕今天 :
今日被拿,

[ˈhelpləsli] , [wɪð] [swiːt] [wɜːdz] [ænd; ənd][ˈklevə(r)] [ˈretərɪk] ,
Helplessly , with sweet words and clever rhetoric ,
无助地 , 和甜的 字 和 聪明的 修辞 ,
无奈何巧语花言,

[dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈləʊnli] .
Deceiving the lonely .
欺骗这孤独 :
哄骗孤家。”

[ɪf] [wiː; wi] [dɪˈskʌs] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ]] . . .
If we discuss Di Qing . . .
如果 我们 讨论 迪 青 . . .
若议到狄青,

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [deθ] ,
It's not that I'm afraid of death ,
它是 不是 那 我是 害怕的 的 死亡 ,
不是贪生畏死,

[ˈseɪɪŋ] [ðɪːz] [sɒft] [wɜːdz] ,
Saying these soft words ,
说 这些 柔软的 字 ,
说这些软话,

[ɪts] [ˈsɪmplɪ] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪm] [ɪnˈdiːd] [ɪnˈfɪəriə(r)] .
It's simply because I'm indeed inferior .
它是 简单地 因为 我是 的确 下 :
只因果然自己差了,

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [kənˈfeɪ(ə)n] [ɪz][ˌʌnˈkliə(r)] .
Therefore , the confession is unclear .
所以 , 这 忏悔 是 不清楚 :
是以认罪不清,

[səʊ][æz; əz][nɒt][tu:; tə] [ə'raʊz] [ðə; ði] [sə'spiʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][bə:'beəriən] [kɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz]
So as not to arouse the suspicion of the barbarian king that he was
所以 作为 不是 到 引起 这 怀疑 的 这 野蛮人 国王 那 他 曾是
['kɔ:zɪŋ] ['trʌb(ə)l] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] .
causing trouble without cause .
导致 麻烦 没有 原因 .

免得番王疑他无端侵扰，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [ɪf] [fɔ:(r)]['dʒenərəlz][a:(r); ə(r)] ['ɪndʒəd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] . . . "
" If four generals are injured at this time . . . "
" 如果 四 将军们 是 受伤 在 这 时间 . . . "
“此时若伤了四将，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tru:ps] [wɪ'ðəʊt] [ɔ:θəraɪ'zeɪʃ(ə)n]
Returning troops without authorization
返回 军队 没有 授权

私自回兵，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] ['hʌzbənd] [hu:] [dɪd][aɪ 'ti:] .
It was not the husband who did it :
它 曾是 不是 这 丈夫 WHO 做过 它 .

非是丈夫所为。

[ɔ:lsəʊ][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] ['skɔ:tʃɪŋ] ,
Also because of scorching ,
还 因为 的 灼热 ,

又因焦、

[li:] - [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Li Erjiang was captured .
李 - 曾是 捕获 .

李二将被擒，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [waɪt] [æt; ət]['dʒɪ:'lɪn] [pɑ:s] .
Therefore , they had no choice but to wait at Jilin Pass .
所以 , 他们 有 不 选择 但 到 等待 在 吉林 经过 .

故不得已已在吉林关守候。”

[ðə; ði][bə:'beəriən] [kɪŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The barbarian king heard this ,
这 野蛮人 国王 听到 这 ,

番王听了，

[θɪŋk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Think for a while ,
思考 为了 一个 尽管 ,

想一会，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ðə; ði] ['lʌʊnli] ['fæməli][ænd; ænd][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] "
" The Lonely Family and the Great Song Dynasty "
" 这 孤独 家庭 和 这 伟大的 歌曲 王朝 "

“孤家与大宋，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .

There was no conflict between them .
那里 曾是 不 冲突 之间 他们 .

本无相犯，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)][baɪ] [mis'teɪk] .

They must have come here by mistake .
他们 必须 有 来 这里 经过 错误 .

想必误走到来，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ʌn'faʊndɪd] .

Di Qing's words were not unfounded .
迪 青的 字 是 不是 毫无根据 .

狄青也不是虚言的了。

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] ['aʊə(r)] ['dɔ:tərz] [əd'vaɪs] .

We should follow our daughter's advice .
我们 应该 跟随 我们的 女儿的 建议 .

不如依了女儿之言，

[dʒʌst] [pə'sweɪd] [hɪm][tu:; tə] [sə'rendə(r)] .

Just persuade him to surrender .
只是 说服 他 到 投降 .

劝他投降便了。”

[seɪ] :

Say :
说 :

说声：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , "

" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[jɔ:(r); jə(r)][pa:st] ,

Your past ,
你的 过去的 ,

你的前事，

[aɪ][wɒʊnt] ['ɑ:gju:] [wɪð] [ju:; jʊ] .

I won't argue with you .
我 惯于 争论 和 你 .

孤家不与你理论。

[haʊ'evə(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt]['i:v(ə)n] [entə'teɪn] [ðə; ði][aɪ'diə][ɒv; əv] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

However , one should not even entertain the idea of returning to the capital .
然而 , 一 应该 不是 甚至 招待 这 主意 的 返回 到 这 首都 .

但是还朝二字休得妄想。

[ðə; ði][aɪ'diə][ɒv; əv][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] ['westən] [lɪəʊ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'bændənd] .

The idea of going to Western Liao must be abandoned .
这 主意 的 去 到 西 廖 必须 是 弃 .

往西辽之念也要息了。

[ʌn'dʒʌstli] ['si:zɪŋ] [ðə; ði][pa:s][ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ['dʒenərəlz]

Unjustly seizing the pass and killing generals
不公正的 抓住 这 经过 和 杀 将军们

无故夺关斩将，

[ðə; ði][sɪn][ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['hevənz] .

The sin is as great as the heavens .
这 罪 是 作为 伟大的 作为 这 天 .

罪大如天，

[ˌaɪˈti:] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [tu:] [mʌtʃ] [tuː; tə] [bɪˈhed] [juː; jʊ] .
It wouldn't be too much to behead you .
它 不会 是 也 很多 到 斩首 你 ：

将你斩首不为过。

[aɪ] , [ə; eɪ] [ˈlʌʊnli] [səʊl] , [θɪŋk] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt]
I , a lonely soul , think of you , the generals and soldiers of the great
我 , 一个 孤独 灵魂 , 思考 的 你 , 这 将军们 和 士兵 的 这 伟大的
[ˈdɪnəsti] .
dynasty .
王朝 。

孤家念你大朝将士，

[aɪ] [wɪl] [speə(r)][juː; jʊ][ðə; ði] [deθ] [ˈpenəlti] .
I will spare you the death penalty .
我 将要 空闲的 你 这 死亡 惩罚 。

免你死罪，

[hiː; hi] [səˈrendəd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈaɪsələɪtɪd] [ˈkɪŋdəm] [ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] .
He surrendered to the isolated kingdom and became a subject .
他 投降 到 这 孤立 王国 和 成为 一个 主题 。

投降孤国中为臣，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ？

你意下如何？ ”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)]
Upon hearing this , the marshal
之上 听力 这 , 这 元帅

元帅闻言，

[seɪ] :
Say :
说 ：

说声：

" [wʊlf] [lɔːd] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[aɪ] , [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , [eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)] . . .
I , Di Qing , am a general of the Celestial Empire . . .
我 , 迪 青 , 是 一个 一般的 的 这 天体 帝国 . . .

我狄青身为天朝上将，

[ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɛmpəɾəɾz] [ɡreɪs] ,
Deeply grateful for the Emperor's grace ,
深 感激的 为了 这 皇帝的 优雅 ,

深沐君恩，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [səˈrendə(r)] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] ?
How could I possibly surrender to your country and become your subject ?
如何 可以 我 可能 投降 到 你的 国家 和 变得 你的 主题 ？

怎肯投降你邦为臣？

[ˈbetə(r)] [tuː; tə] [kʌt] [ɪn] [tuː] .
Better to cut in two .
更好的 到 切 在 二 。

宁可一刀两断，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [ə'laʊ] [maɪ'self][tu:; tə][bi:; bi] ['ɪnfəməs] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
I will never allow myself to be infamous in the future .
我 将要 绝不 允许 我 到 是 臭名昭著的 在 这 未来 :
决然不把臭名遗于后日。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[ju:; jʊ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
You refuse to surrender .
你 拒绝 到 投降 :

你不肯投降，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] ['sʌfərɪŋ] [ðə; ði][peɪn][ʊv; əv] ['bi:ɪŋ] [dɪ'kæpɪteɪtɪd] .
You are not the only one suffering the pain of being decapitated .
你 是 不是 这 仅有的 一 痛苦 这 疼痛 的 存在 被斩首 :

不独你一人有身首分开之苦，

[,aɪ 'ti:] ['i:v(ə)n] ['ɪmplɪkeɪtɪd] [faɪv] ['dʒenərəlz] .
It even implicated five generals .
它 甚至 牵涉其中 五 将军们 :

还连累五将了。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [praɪm] [ʊv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ju:θ] ,
And you are in the prime of your youth ,
和 你 是 在 这 主要的 的 你的 青年 ,

且你正在青年春少之时，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [fɔ:(r); fə(r)] [haɪ] ['ɒfɪs] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)] [ræŋk][æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)] .
One should strive for high office and noble rank as soon as possible .
一 应该 努力 为了 高的 办公室 和 高贵 秩 作为 很快 作为 可能的 :

该及早图高官显爵，

[ɪf] [wʌn] ['lu:zɪz] [wʌnz] [laɪf] [ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri]
If one loses one's life in our country
如果 一 失败 一个人的 生活 在 我们的 国家

如若在我邦丧了性命，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][,repju'teɪf(ə)n][ʊv; əv][ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] ?
Where is the reputation of the Five Tigers ?
在哪里 是 这 名声 的 这 五 老虎队 ?

五虎的英名何在？

[,aɪ 'ti:] [mi:nz] [ju:v] ['teɪkən][ðə; ði] [rɒŋ] [pɔ:θ] .
It means you've taken the wrong path .
它 方法 你已经 已采取 这 错误的 小路 :

就是你走差路途，

[tu:; tə] ['rekləsli] [ə'tæk] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['kʌntri]
To recklessly attack an innocent country
到 鲁莽地 攻击 一个 清白的 国家

妄伐无辜之国，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ʊv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] .
They have already committed the crime of deceiving the emperor .
他们 有 已经 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 :

已有欺君之罪。

[ðə; ði] [ləʊn] [mæn] [gɒt] ['æŋɡri] .
The lone man got angry .
这 孤独 男人 得到 生气的 .

孤家发怒起来，

[ðeɪ] [reɪzɪd] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ænd; ənd] ['mɑ:tʃt] [ɒn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
They raised an army and marched on Chang'an .
他们 提高 一个 军队 和 行军 在 长安 .

兴兵杀上长安，

[wi:; wi] [wɪl] ['ɔ:lsəʊ][həʊld][ju:; jʊ] [ə'kaʊntəbl] .
We will also hold you accountable .
我们 将要 还 抓住 你 问责制 .

也要把你问罪。

[ju:; jʊ] [kænt] [sə'vaɪv] [hɪə(r)] .
You can't survive here .
你 不能 存活 这里 .

此地活不成，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] ['həʊmlænd] , [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [sə'vaɪv] .
Even if they returned to their homeland , they wouldn't survive .
甚至 如果 他们 返回 到 他们的 家园 , 他们 不会 存活 .

回邦也活不成，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][let][ju:; jʊ][gəʊ] ,
Even if I let you go ,
甚至 如果 我 让 你 去 ,

纵使孤家放你，

[ðeɪ] [wʊd] [sti:l] [ɪn'evɪtəbli] [brɪ'kʌm] ['vɪktɪms] [ɒv; əv] ['vaɪələns] .
They would still inevitably become victims of violence .
他们 会 仍然 不可避免地 变得 受害者 的 暴力 .

还不免为刀头之鬼。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə][maɪ] [əd'vaɪs] .
It would be better to listen to my advice .
它 会 是 更好的 到 听 到 我的 建议 .

不如听了孤家之言，

[wʌn] ['pɜ:s(ə)n] [sə'rendəd] .
One person surrendered .
一 人 投降 .

一人投降，

[seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [faɪv] ['pi:p(ə)l] .
Save the lives of five people .
节省 这 生活 的 五 人们 .

保全五人性命，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][nɒt][bi:; bi] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ?
How could it not be beautiful ?
如何 可以 它 不是 是 美丽的 ?

何等不美？ ”

['mɑ:ʃ(ə)l] [ˌdi: 'aɪ] ['lɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [pə'sweɪz(ə)n] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
Marshal Di listened to his words of persuasion to surrender .
元帅 迪 听着 到 他的 字 的 劝说 到 投降 .

狄元帅听他一番劝降之言，

[ðɪs] [ɪn'reɪdʒd] [hɪm] .
This enraged him .
这 愤怒 他 .

激得心中大怒，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ai][ei 'em][ə; ei][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [ˈtʃaɪnə] . "
" I am a minister of China . "
" 我 是 一个 部长 的 中国 . "

“本帅乃中国大臣，

[ai] [mɪˈsteɪkənli] [keɪm] [tu:; tə][ɔ:(r); jə(r)] [ˈkʌntri] .
I mistakenly came to your country .
我 错误地 来了 到 你的 国家 .

误到你邦，

[ˈnəʊɪŋ] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)][ˌɪŋkəmˈpætəb(ə)l]
Knowing they were incompatible
会心 他们 是 不相容

自知不合，

[naʊ] [ðæt] [ðei] [hæv; həv] [bi:n] [ˈkæptʃəd] ,
Now that they have been captured ,
现在 那 他们 有 到过 捕获 ,

既已被擒，

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][əˈweɪt] [deθ] .
Willing to await death .
愿意的 到 等待 死亡 .

甘心待死。

[ju:; jʊ] [wɒnt] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [səˈrendə(r)] ?
You want me to surrender ?
你 想 我 到 投降 ?

要我投降，

[ˈæbsəlu:tli] [nɒt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

万万不能！

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [stɑ:t] [ðə; ði] [ˈsɜ:dʒəri] .
Hurry up and start the surgery .
匆忙 向上 和 开始 这 外科手术 .

快些开刀，

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [stɪl] [ə; ei] [gəʊst] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [bleɪd] .
This general is still a ghost under the blade .
这 一般的 是 仍然 一个 鬼 在下面 这 刀刃 .

本帅尚为刀下鬼，

[waɪ] [nɒt] [let] [ɔ:l] [faɪv] [ˈdʒenərəlz][ˈsʌfə(r)][ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] ?
Why not let all five generals suffer the consequences ?
为什么 不是 让 全部 五 将军们 遭受 这 结果 ?

何妨五将尽遭殃？ ”

[ɑ:ftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][bəˈbeəriən] [kɪŋ]
After hearing this , the barbarian king
后 听力 这 , 这 野蛮人 国王

番王听罢，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [ˈsi:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说道:

" [ɪts] [br'kəz; br'kɒz] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [dʒʌst] [geɪv] [em 'iː] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃənz] . "

" **It's because my daughter just gave me some instructions** . "

" 它是 因为 我的 女儿 只是 给予 我 一些 指示 . "

“只因方才女儿有言叮嘱，

[tuː; tə] [speə(r)] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sɪks] [kəm'pænjənz]

To spare the lives of his six companions

到 空闲的 这 生活 的 他的 六 同伴

要留存他六人性命，

[ˈðeəfʊː(r)] , [gʌ] ['dʒiːə] [juːst] [kaɪnd] [wɜːdz] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .

Therefore , Gu Jia used kind words to persuade Di Qing to surrender .

所以 , 顾 贾 用过的 种类 字 到 说服 迪 青 到 投降 .

所以孤家用好好良言劝解这狄青投降。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['sʌðən] [bɑːr'berɪənz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædəmənt] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .

However , the southern barbarians were adamant and refused to comply .

然而 , 这 南部 野蛮人 是 坚定不移 和 拒绝 到 遵守 .

怎奈这南蛮执一不依，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː; də] ?

What should I do ?

什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[waɪl] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['hezɪteɪɪŋ] ,

While the barbarian king was hesitating ,

尽管 这 野蛮人 国王 曾是 犹豫不决 ,

番王正在踌躇之际，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [heɪt] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋ] [fʊː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .

The Ministry of War hated Di Qing for killing his daughter .

这 部 的 战争 憎恨 迪 青 为了 杀 他的 女儿 .

只因兵部恨着狄青杀他女儿，

[aɪ] [waɪ] [aɪ] [kʊd; kəd] [kʌt] [hɪm] [ɪn] [tuː] [raɪt] [naʊ] .

I wish I could cut him in two right now .

我 希望 我 可以 切 他 在 二 正确的 现在 .

恨不得立刻一刀两段，

[br'hed] [hɪm] .

Behead him .

斩首 他 .

将他斩首，

[hiː; hi] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .

He avenged his daughter .

他 复仇 他的 女儿 .

与女儿报了仇。

- [ɪ'miːdiətli] ['prɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :

Tuolun immediately prostrated himself and reported :

- 立即地 俯卧 他自己 和 据报道 :

脱伦即忙俯伏奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] - [rɪ'pɔːts] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] : "

" **Your subject Tuolun reports to the Wolf Lord** : "

" 你的 主题 - 报告 到 这 狼 主 : "

“臣脱伦奏启狼主：

[æz; əz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [tʃen] ['siːdi] [tʃɪŋ]

As the commander - in - chief , Chen Sidi Qing

作为 这 指挥官 - 在 - 首席 , 陈 西迪 青

臣思狄青身为主帅，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [bəəd] [ˈkʌntrɪz]
Visiting bad countries
访问 坏的 国家

走差国度，

[hi:z] [æn; ən] [ɪnˈkɒmpɪtənt] [ˈpɜ:s(ə)n] .
He's an incompetent person .
他是 一个 不称职的 人 .

是个无能之辈，

[wɒt] [ju:z][ɪz][ðeə(r)][ɪn] [ˈki:pɪŋ] [hɪm] [əˈraʊnd] ?
What use is there in keeping him around ?
什么 使用 是 那里 在 保持 他 大约 ?

留他何用？

" [brɪˈhedɪŋ] [wʊd] [bi:; bi][ˈbetə(r)] . "
" Beheading would be better "
" 斩首 会 是 更好的 " .

不如斩首才好。”

[ðə; ðɪ][bɑ:ˈbeəriən] [kɪŋ] , [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] - [wɜ:dz] ,
The barbarian king , upon hearing Tuolun's words ,
这 野蛮人 国王 , 之上 听力 - 字 ,

番王听了脱伦之言，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪˈself] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心中一想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [ˈkænɒt] [hi:d] [maɪ] [ˈdɔ:tərz] [ədˈvaɪs] . "
" I cannot heed my daughter's advice "
" 我 不能 注意 我的 女儿的 建议 " .

“女儿方才叮嘱之言不能依了。

[ɪf] [aɪ][du:; də][nɒt] [hi:d] [ðɪ:z] [aʊtˈreɪdʒəs] [wɜ:dz] ,
If I do not heed these outrageous words ,
如果 我 做 不是 注意 这些 令人愤慨 字 ,

孤家若不听这脱伦之言，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [wʊd] [səbˈmɪt] [əˈnʌðə(r)] [məˈmɔ:riəl] ,
Fearing that the civil and military officials would submit another memorial ,
恐惧 那 这 民用 和 军队 官员 会 提交 其他 纪念馆 ,

恐众文武再奏，

[əˈnʌðə(r)] [raʊnd] [ɒv; əv] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɪnˈsju:] .
Another round of discussion ensued .
其他 圆形的 的 讨论 随后 .

又是一番议论。

[aɪ] [θɪŋk] [ˈevriwʌŋ] [ˈwɒnts] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
I think everyone wants to live .
我 思考 每个人 想要 到 居住 .

我想谁人不贪图性命，

[naʊ] , [ˈsi:ɪŋ] [di:ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] ,
Now , seeing Di Qing in such a state ,
现在 , 看到 迪 青 在 这样的 一个 状态 ,

今看这狄青如此光景，

[ˈevri] [ˈsentəns] [wɒz; wəz][ˈspəʊkən] [wið] [ˈæbsəlu:t] [ˈsɜ:t(ə)nti] .
Every sentence was spoken with absolute certainty .
每一个 句子 曾是 说 和 绝对 肯定 .

句句说得斩钉截铁，

[ɪts] [ʌnˈlaɪkli] [ðel] [əˈgri:] [tu:; tə] [səˈrendə(r)] .
It's unlikely they'll agree to surrender .
它是 不太可能 他们会 同意 到 投降 .

谅情未必肯依投降了。

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt][wɒz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [ɪˈfʊ:d] :
An imperial edict was immediately issued :
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 :

连忙传旨：

" [baʊnd] [ðə; ði][sɪks][ˈdʒenərəlz] , "
" Bound the six generals , "
" 边界 这 六 将军们 " , "

“捆绑六将，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈeskɔ:tɪd] [aʊt][ʊv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [ˈsʌbɜ:rb] .
They were escorted out of the western suburbs .
他们 是 护送 出去 的 这 西 郊区 .

押出西郊之地，

[ðə; ði][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [brˈhed] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n] .
The order to behead was given .
这 命令 到 斩首 曾是 给定 .

斩首号令。”

[hi:; hi] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] - [æz; əz][ðə; ði][eksɪˈkju:ʃənə(r)] .
He then appointed Tuolun as the executioner .
他 然后 任命 - 作为 这 刽子手 .

即着脱伦为监斩官。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [gɒt][ðeə(r)] [wei] .
At this point , Tuolun and his companion got their way .
在 这 观点 , - 和 他的 伴侣 得到 他们的 方式 .

此时脱伦二人遂意，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] ,
Instruct the servant ,
指示 这 仆人 ,

吩咐小番，

[ˈəʊpən][ðə; ði][sɪks][ˈprɪz(ə)n][vænz] .
Open the six prison vans .
打开 这 六 监狱 货车 .

把六架囚车打开，

[ðə; ði][sɪks] [sɒŋ] [ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈtaɪtli] [baʊnd] .
The six Song generals were tightly bound .
这 六 歌曲 将军们 是 紧紧 边界 .

把六员宋将紧紧捆绑起来，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈeskɔ:tɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwestən] [ˈsʌbɜ:rb] .
They were escorted all the way to the western suburbs .
他们 是 护送 全部 这 方式 到 这 西 郊区 .

一路押往西郊而去。

[ðə; ði] [fɔ:(r)] [ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][daɪ] [ə,lɒŋˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] .
The Four Tiger Generals were willing to die alongside the Marshal .
这 四 老虎 将军们 是 愿意的 到 死 旁边 这 元帅 .

四虎将军甘同元帅受死，

[ˈəʊnli][dʒəʊ] - [rɪˈmeɪnd] [ˌʌŋkənˈvɪnst] .
Only Jiao Tinggui remained unconvinced .

仅有的 角 - 剩余 不信服 .

独有焦廷贵心中不服，

[hiː; hi] [hɑːrmd] [ˌem ˈiː] .

He harmed me .

他 受到伤害 我 .

被他所害，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] [ˈlaʊdli] :

He cursed loudly :

他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [fæn][dɒg] ,

" Fan dog ,

" 扇子 狗 ,

“番狗，

[ˈlaɪvstɒk]

Livestock

家畜

畜类，

[ˈhɑːrmɪŋ] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][pʊ; əv][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)]

Harming the soldiers of the Celestial Empire

伤害 这 士兵 的 这 天体 帝国

伤害天朝将士，

[ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][pʊ; əv][dʒæpəˈhiːz][ˈsəʊldʒəz][ɪz][ɪnˈevɪtəb(ə)l] .

The arrival of Japanese soldiers is inevitable .

这 到达 的 日本人 士兵 是 不可避免的 .

少不得有日大兵到来，

[siːkɪŋ] [rɪˈvendʒ] [ænd; ənd] [ˈhəʊldɪŋ] [ðəʊz] [rɪˈspɒnsəb(ə)l] [əˈkaʊntəbl] .

Seeking revenge and holding those responsible accountable .

寻求 复仇 和 保持 那些 负责任的 问责制 .

报仇问罪，

[wiː; wi] [wɪl] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌntri] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

We will raze your country to the ground .

我们 将要 夷 你的 国家 到 这 地面 .

把你国扫为平地，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈɪnsekt] [ɔː(r)][ænt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [left] !

Not a single insect or ant should be left !

不是 一个 单身的 昆虫 或者 蚂蚁 应该 是 左边 !

虫蚁不留！ ”

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪˈpiːt] [dʒəʊ] - [wɜːdz] .

I will not repeat Jiao Tinggui's words .

我 将要 不是 重复 角 - 字 .

不表焦廷贵之言。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [prɪnˈses] [stɪl] [ˈhɑːbə] [ˈfiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ,

At this moment , although the princess still harbored feelings for Di Qing ,

在 这 片刻 , 虽然 这 公主 仍然 藏匿 情怀 为了 迪 青 ,

此时公主娘娘虽有留恋狄青之心，

[haʊ'evə(r)] , [ʃiː; ʃi][faɪndz][,aɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)][ˈpeərənts] , " [aɪ] [wɒnt] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][maɪ]
However , she finds it difficult to tell her parents , " I want him to be my
然而 , 她 发现 它 难的 到 告诉 她 父母 , " 我 想 他 到 是 我的
[ˈhʌzbənd] . "
husband . "
丈夫 : "

惟是难以向父母跟前说“我要他做丈夫”之话，

[ˈðeəfʊː(r)] , [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [nɒt] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði][sɪks] [men] .
Therefore , he cried out to his father in the palace not to harm the six men .
所以 , 他 哭 出去 到 他的 父亲 在 这 宫殿 不是 到 伤害 这 六 男人 .

是以当殿叫父王不可伤他六人，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] ['sləʊli] [brɪ'gæən][tuː; tə][plæn] [haʊ] [tuː; tə][get] ['mærid] .
At that time , they slowly began to plan how to get married .
在 那 时间 , 他们 缓慢地 开始 到 计划 如何 到 得到 已婚 .

那时慢慢打算成亲之法，

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][ə'ɪrɪdʒən(ə)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This was his original intention .
这 曾是 他的 原来的 意图 .

此是他的本意。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] , [hiː; hi][ˈnevə(r)] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)] , [ðə; ði]
At this moment , while in the palace , he never expected that his father , the
在 这 片刻 , 尽管 在 这 宫殿 , 他 绝不 预期的 那 他的 父亲 , 这
[kɪŋ] , [ə'ɪrɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ˈeksɪkjʊːt] [hɪm][ænd; ənd][sɪks] [ˈʌðə(r)z] .
king , originally intended to execute him and six others .
国王 , 起初 故意的 到 执行 他 和 六 其他的 .

此时在宫中没想到父王原要把他六人来斩首，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [faɪndz] [aʊt] ,
If the princess finds out ,
如果 这 公主 发现 出去 ,

若是公主得知，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [kɪl] [hɪm] ?
How could we possibly kill him ?
如何 可以 我们 可能 杀 他 ?

焉能杀得他，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
But they were completely unaware of the matter .
但 他们 是 完全地 不知情 的 这 事情 .

偏偏不晓其事，

[ˈðeəfʊː(r)] , [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][sɪks] .
Therefore , it was difficult to save the six .
所以 , 它 曾是 难的 到 节省 这 六 .

所以难得救解六位，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪ'keɪz; brɪ'kɒz][ðə; ði] [ˈvæŋɡəːd] [wɔːkt] ['pɔːli; 'pʊəli] [ðæt] . . .
It was only because the vanguard walked poorly that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 先锋 步行 差 那 . . .

只缘先锋走路差，

[ðə; ði][faɪv][ˈhɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] .
The five heroes were captured .
这 五 英雄 是 捕获 .

英雄五虎遭擒拿。

[ɔːl'dəʊ] [hiː; hi][daɪd][ɪn] [dɒŋfæn] .
Although he died in Dongfan .
虽然 他 死亡 在 东帆 .

虽然身丧东番地，

[ə; eɪ][ˈlɔɪəl] ['sʌbdʒɪkts] [kən'dʌkt] [ɪz] [ɪm'pekəb(ə)l] [ænd; ənd] ['wɜːðɪ] [v; əv][ædmə'reɪʃ(ə)n] .
A loyal subject's conduct is impeccable and worthy of admiration .
一个 忠诚 主题的 执行 是 完美无瑕 和 值得 的 钦佩 .

臣节无亏足羨嘉。

[ðə; ði][sɪks][ˈhɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] ['sʌbɜːrb] .
The six heroes were escorted to the western suburbs .
这 六 英雄 是 护送 到 这 西 郊区 .

且说六位英雄押至西郊，

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə][ðə; ði][end] .
It is the road to the end .
它 是 这 路 到 这 结尾 .

是尽头之路。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [pleɪs] [v; əv] [ɪ'mɜːdʒənsɪ] .
This is not a place of emergency .
这 是 不是 一个 地方 的 紧急情况 .

此处不是做到危急之处，

[kriː'eɪtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ]
Creating something from nothing
创建 某物 从 没有什么

无中生有，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ə; eɪ][ˈdeɪəti; ˈdiːəti][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
They summoned a deity to save them .
他们 被召唤 一个 神 到 节省 他们 .

做出仙家来救，

[haʊ'evə(r)] , [ɪf] [aɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [truː] . . .
However , if it were true . . .
然而 , 如果 它 是 真的 . . .

然而果有其事，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ə'kɔːdɪŋli] .
Therefore , this is written accordingly .
所以 , 这 是 书面 因此 .

故照此而书。

[bɪ'fɔː(r)] [ˌprɪn'ses] - ['entəd] - [geɪt]
Before Princess Babao entered Jinxia Gate
前 公主 - 进入 - 门

在八宝公主未进锦霞门的时候，

[ˈmaːstə(r)] [wæŋ] [tʃɑːn] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [vɒn][ə; eɪ][ˈfuːtɒn] .
Master Wang Chan was sitting on a futon .
掌握 王 陈 曾是 坐着 在 一个 蒲团 .

王禅老祖正坐在蒲团之上。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [briːz] [bluː] .
Suddenly a gentle breeze blew .
突然 一个 温和的 微风 吹 .

忽有清风一阵，

[ˈbləʊɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði][ɪə(r)] ,
Blowing near the ear ,
吹 靠近 这 耳朵 ,

吹到耳边，

[ðə; ði][ˈænsɛstə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [kɑːst][ə; eɪ] [dɪvɪˈneɪʃn] [ˈjuːzɪŋ][hɪz; ɪz] [sliːv] .
The ancestor immediately cast a divination using his sleeve .
这 祖先 立即地 投掷 一个 占卜 使用 他的 袖子 .

老祖即袖卜一卦，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [tuː] [dɪˈsaɪpl] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] :
It is known that two disciples are in trouble :
它 是 已知 那 二 门徒 是 在 麻烦 :

已知二个门徒有难:

" [djuː][tuː; tə][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ˈdændæn] [ˈkʌntri] . "
" Due to a mistake , they went to Dandan Country . "
" 到期的 到 一个 错误 , 他们 去 到 丹丹 国家 . "

“因误走单国，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [dɪˈsaɪp(ə)] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [ˌprɪnˈses] - [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [ʒɛnjæŋ] [pɜːl] .
The eldest disciple was captured by Princess Babao using the Zhenyang Pearl .
这 长子 弟子 曾是 捕获 经过 公主 - 使用 这 镇阳 珍珠 .

大徒被八宝公主用镇阳珠擒去。

[bʌt; bət] [ðiːz] [eɪt] [ˈtrezəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈsaɪpl] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [ˈluːʃæn] .
But these eight treasures are disciples of the Holy Mother of Lushan .
但 这些 八 宝藏 是 门徒 的 这 圣 母亲 的 庐山 .

但这八宝乃庐山圣母的徒弟，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] ,
For the sake of his master ,
为了 这 清酒 的 他的 掌握 ,

看他师父面上，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnəˈprəʊpriət] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] - [dəˈrektli] .
It was inappropriate to confront Babao directly .
它 曾是 不当 到 面对 - 直接地 .

又不好前往与八宝理论；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ,
But his apprentice Di Qing ,
但 他的 学徒 迪 青 ,

但徒弟狄青、

[bəʊθ][ðə; ði] [stəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒeɪd][wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
Both the stone and the jade were taken away .
两个都 这 石头 和 这 玉 是 已采取 离开 .

石玉俱被拿去，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈtiːtʃə(r)] .
This humble Taoist priest is your teacher .
这 谦逊的 道教 牧师 是 你的 老师 .

贫道为师，

[wɒt] [ɪz][ɪts] [truː] [ˈneɪtʃə(r)] ?
What is its true nature ?
什么 是 它是 真的 自然 ?

有何面目？

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][saɪt][ˈaɪdli][baɪ][ænd; ənd][duː; də] [ˈnʌθɪŋ] ?
How can we sit idly by and do nothing ?
如何 能 我们 坐 闲散地 经过 和 做 没有什么 ?

岂可坐视不救？

[wʌn] [ˈkænɒt] [help] [bʌt; bət][gəʊ][tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [ˈlu:ʃæn] .
One cannot help but go to see the Holy Mother of Lushan .

一 不能 帮助 但 去 到 看 这 圣 母亲 的 庐山 .
不免前去见庐山圣母，

[lets] [si:] [haʊ] [aɪ ˈti:] [gəʊz] .
Let's see how it goes .

我们来吧 看 如何 它 去 .
看看如何。

[ɪf] [ɪgˈnɔ:d] ,
If ignored ,

如果 忽略 ,
若是置之不理，

[ðen] [ðə; ði][ˈɪndʒəri] [hi:lɪd] .
Then the injury healed .

然后 这 受伤 已治愈 .
然后伤情便了。”

[wæŋ] [tʃɑ:n] , [ðə; ði][əʊld][ˈænsestə(r)] , [pəˈzest] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)ri] [pˈaʊəz] .
Wang Chan , the Old Ancestor , possessed extraordinary powers .

王 陈 , 这 老的 祖先 , 拥有 非凡的 权力 .
王禅老祖神通广大，

[raɪd] [ðə; ði] [klaʊdz]
Ride the clouds

骑 这 云
驾起样云，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈdɪstrɪkt] [əˈfɪ(ə)l] [ˈrezɪdəns] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
They arrived at the Jade District official residence in no time .

他们 到达的 在 这 玉 区 官方的 住宅 在 不 时间 .
不消一刻来到玉区官，

[ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði][ˈfeəri] [ˈmeɪdn] ,
Inform the fairy maiden ,

通知 这 仙女 少女 ,
通知仙姑，

[ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn][ˈmeəri] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
The Virgin Mary came out to greet them .

这 处女 玛丽 来了 出去 到 迎接 他们 .
圣母出来迎接。

[ðə; ði] [tu:] [ɪˈmɔ:t(ə)l] [ˈmɑ:stəz] [ˈentəd] .
The two immortal masters entered .

这 二 不朽 大师 进入 .
二位仙师进内，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ænd][ˈhəʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .

这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .
分宾主坐下，

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑ:k] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdi:teɪl] [waɪ] [hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)l][hæd; həd] [bi:n] [ˈkæptʃəd] .
The patriarch then explained in detail why his disciple had been captured .

这 族长 然后 解释 在 细节 为什么 他的 弟子 有 到过 捕获 .
老祖就把徒弟被擒因由一一说知。

[ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn][ˈmeəri] [smaɪld] .
The Virgin Mary smiled .

这 处女 玛丽 微笑 .
圣母微笑，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ˈænsɛstə(r)] , [pliːz] [doʊnt][biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhʌri] . "
" **Ancestor** , **please don't be in such a hurry** . "
" 祖先 , 请 不 是 在 这样的 一个 匆忙 . "

“老祖休得着忙，

[hiː; hi] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtɛndɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [tuː; tə] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] .
He originally intended for the couple to work together .
他 起初 故意的 为了 这 夫妻 到 工作 一起 .

他十分原是预定夫妻配合的。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌprɪnˈses] -
If it weren't for Princess Babao
如果 它 不是 为了 公主 -

若非八宝公主，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [ˈpɒsəbli] [miːt] [təˈdeɪ] ?
How could Di Qing and his wife possibly meet today ?
如何 可以 迪 青 和 他的 妻子 可能 见面 今天 ?

这狄青一对夫妻焉能今日得会？ ”

[ðə; ði][ˈænsɛstə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说道：

" [aɪ] [siː] ,
" **I see** ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ɪz] [kwaɪt] [ʌnˈlʌki] [wɪð] [ðə; ði] [eɪt] [ˈtreʒəz] .
This humble Taoist priest is quite unlucky with the eight treasures .
这 谦逊的 道教 牧师 是 相当 倒霉 和 这 八 宝藏 .

贫道怪差八宝了。

[sɪns] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][aː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [təˈgeðə(r)] ,
Since the two of them are a couple destined to be together ,
自从 这 二 的 他们 是 一个 夫妻 注定 到 是 一起 ,

他二人既然一对夫妻宿有良缘，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [ˈvɜːdʒɪn] [ˈmeəri] [went] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvə(r)] [sælˈveɪʃ(ə)n] .
It would be better if the Virgin Mary went to explain and deliver salvation .
它 会 是 更好的 如果 这 处女 玛丽 去 到 解释 和 递送 救恩 .

还该圣母前去说明救解才好。”

[ðə; ði] [ˈvɜːdʒɪn] [ˈmeəri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

" [wɪˈðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈænsɛstə(r)][tuː; tə] [əˈraɪv] . . . "
" **Without waiting for the ancestor to arrive** . . . "
" 没有 等待 为了 这 祖先 到 到达 . . . "

“不待老祖到来，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [meɪd] [əˈrendʒmənts] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] .
This humble Taoist priest has already made arrangements to withdraw .
这 谦逊的 道教 牧师 有 已经 制成 安排 到 提取 .

贫道早已打点抽身了。”

[æ̯t; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈænsɪstə(r)] [felt] [æ̯t; ət] [iːz] [ænd; ænd] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈwʌrɪs] .
At this moment , the ancestor felt at ease and without any worries .
在 这 片刻 , 这 祖先 毛毡 在 舒适 和 没有 任何 担忧 .

此时老祖心安无挂虑，

[pliːz] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [ɪˈmiːdiətli] .
Please come out of the cave immediately .
请 来 出去 的 这 洞穴 立即地 .

即刻相请出洞门，

[raɪd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ænd] [gəʊ] .
Ride up to the clouds and go .
骑 向上 到 这 云 和 去 .

驾上云端而去。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈfeərɪz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [kæmp] .
Now , the Holy Mother instructed the fairies to guard the camp .
现在 , 这 圣 母亲 指示 这 仙女 到 警卫 这 营 .

且说圣母吩咐仙女守营，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪsk] .
Holding a whisk
保持 一个 拂

将着一根拂尘拐，

[ðeɪ] [rəʊd] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz] .
They rode all the way up to the clouds .
他们 骑 全部 这 方式 向上 到 这 云 .

一路驾上云头而来，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; hæz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈkʌntri] .
The time has come for the single country .
这 时间 有 来 为了 这 单身的 国家 .

片时间已到单单国地。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [rɪˈzɪntmənt] [ˈraɪzɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
All that could be seen was resentment rising into the clouds .
全部 那 可以 是 已见 曾是 怨恨 上升 进入 这 云 .

只见怨气冲云，

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ɔːlˈredi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [stɑː(r)] [ænd; ænd] [ɔːl] [ðə; ði] [stɑː(r)] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] .
The Holy Mother already knew that the Martial Star and all the star officials
这 圣 母亲 已经 知道 那 这 马歇尔 星星 和 全部 这 星星 官员

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] .
were in trouble .
是 在 麻烦 .

圣母已知武曲星与众星官有难了，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [wɪsk] [ænd; ænd] . . .
He hurriedly turned his whisk and ∴ ∴ ∴
他 匆匆 转向 他的 拂 和 ∴ ∴ ∴

忙把拂尘一拐，

[ʃaʊt] ∴
Shout ∴
喊 ∴

喝声：

[speə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] !
Spare his life !
空闲的 他的 生活 !

“刀下留人！

[ɪf] [ðə; ði][sɪks][ˈdʒenərəlz][pʊ; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['kɪŋdəm] [ɑ:(r); ə(r)] [kɪld]
If the six generals of the Southern Kingdom are killed
如果 这 六 将军们 的 这 南方 王国 是 被杀
若杀了南邦六将，

[fɜ:st] , [kɪl] [ðə; ði][eksɪˈkju:ʃənə(r)] .
First , kill the executioner .
第一的 , 杀 这 刽子手 .

先杀监斩官。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ɪz][ðə; ði][ˈhəʊli] ['mʌðə(r)] [pʊ; əv] [maʊnt] ['lʌ; lu:] .
This humble Taoist is the Holy Mother of Mount Lu .
这 谦逊的 道教 是 这 圣 母亲 的 山 鲁 .
贫道是庐山圣母，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ɪkˈspleɪn][ðə; ði][ˈri:z(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] .
They came to explain the reason to the Wolf Lord .
他们 来了 到 解释 这 原因 到 这 狼 主 .
前来有话与狼主说明缘故。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , - [sɔ:] [ə; eɪ][ˈfeəri] ['mʌðə(r)] [əˈraɪv] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] .
At this moment , Tuolun saw a fairy mother arrive from within the clouds .
在 这 片刻 , - 锯 一个 仙女 母亲 到达 从 之内 这 云 .
此时脱伦一见云内来了一位仙母，

[ðə; ði][ˈhəʊli] ['mʌðə(r)] [pʊ; əv] [maʊnt] ['lʌ; lu:]
The Holy Mother of Mount Lu
这 圣 母亲 的 山 鲁

称说庐山圣母，

[,aɪ ˈti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [prɪnˈsesɪz] ['mɑ:stə(r)] .
It turned out to be the princess's master .
它 转向 出去 到 是 这 公主的 掌握 .
原来是公主娘娘的师父来了，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
He quickly stood up .
他 迅速地 站立 向上 .

连忙立起身来，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [baɪ][ðə; ði] [səˈlestɪəl] ['mʌðə(r)] [əˈbʌv] , "
" By the Celestial Mother above , "
" 经过 这 天体 母亲 多于 , "

“仙母在上，

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] . "
" Your humble servant pays his respects . "
" 你的 谦逊的 仆人 支付 他的 尊重 . "

容下官参见了。”

[ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn][ˈmeəri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说道：

" [ðɪs] [ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [ˈaɪðə(r)] . "
" This is not necessary either . "
" 这 是 不是 必要的 任何一个 . "

“这也不消。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['maʊntən] ['gɒdes; 'gɒdəs][ænd; ənd][ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)]
However , the Mountain Goddess and the Song general Di Qing were
然而 , 这 山 女神 和 这 歌曲 一般的 迪 青 是
[ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ][pɑ:st][laɪf] .
destined to be together in a past life .
注定 到 是 一起 在 一个 过去 的 生活 .
但山主娘娘与宋将狄青有宿世良缘之分，

[ɪts] [taɪm] [tu:; tə] ['fɪniʃ] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [naʊ] .
It's time to finish the story now .
它是 时间 到 结束 这 故事 现在 .

目下正该完叙，
[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [pə'mɪsəb(ə)l] [tu:; tə] [kɪl] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
It is not permissible to kill indiscriminately .
它 是 不是 允许的 到 杀 不加区分地 .

不可胡乱杀得的。
" [aɪ] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] . "
" I will go and see the Wolf Lord . "
" 我 将要 去 和 看 这 狼 主 . "
待贫道前去见狼主。”

[ˈtjʊrɒn] [sed] :
Turon said :
图隆 说 :
脱伦说道：

" [æz; əz] [kə'mɑ:nd] [baɪ][ðə; ði] ['feəri] ['mʌðə(r)] . "
" As commanded by the Fairy Mother . "
" 作为 命令 经过 这 仙女 母亲 . "
“依仙母之命。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['həʊli] ['mʌðə(r)] [went] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ba:'beəriən] [kɪŋ] .
At this time , the Holy Mother went to see the barbarian king .
在 这 时间 , 这 圣 母亲 去 到 看 这 野蛮人 国王 .
此时圣母去见番王。

[ɑ:ftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feəri] ['mʌðə(r)] , [ˈtjʊrɒn]
After listening to the words of the Fairy Mother , Turon
后 聆听 到 这 字 的 这 仙女 母亲 , 图隆
脱伦听了仙母之言，

[ˈsaɪnɪŋ] :
Sighing :
叹息 :
叹说：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "
“狄青，

[ju:; jʊ] [kɪld] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] .
You killed my daughter .
你 被杀 我的 女儿 .
你杀害我女儿，

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kʌt] [ɪn] [tu:] .
It should be cut in two .
它 应该 是 切 在 二 .
理该一刀两段，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfeəri] [ˈmʌðə(r)] [wʊd] [əˈraɪv] .
Little did they know that the Fairy Mother would arrive .
小的 做过 他们 知道 那 这 仙女 母亲 会 到达 .

岂知仙母到来，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ə; eɪ]
It is said that he and the princess were destined to be together in a
它 是 说 那 他 和 这 公主 是 注定 到 是 一起 在 一个
[ˈpriːviəs] [laɪf] .
previous life .
以前的 生活 .

说他与公主有宿世良缘，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] .
They had no choice but to obey the imperial decree .
他们 有 不 选择 但 到 服从 这 帝国 法令 .

只得不敢违旨。”

[ɪf] [aɪ ˈti:] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfeəri] [ˈmʌðə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] . . .
If it weren't for the arrival of the Fairy Mother at this moment . . .
如果 它 不是 为了 这 到达 的 这 仙女 母亲 在 这 片刻 . . .

此时若不是仙母到来，

[ðə; ði][sɪks] [sɒŋ] [ˈdʒenərəlz][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [biːn] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
The six Song generals have already been executed .
这 六 歌曲 将军们 有 已经 到过 执行 .

宋将六人已经斩讫。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] [ˈsækrɪfaɪst] [hɪz; ɪz][laɪf] [ˈsəʊlli] [tuː; tə][ʌpˈhəʊld][ðə; ði] [ɪnˈtegrəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈloɪəl] [ˈsʌbdʒɪkt] .
He sacrificed his life solely to uphold the integrity of a loyal subject .
他 牺牲 他的 生活 仅 到 坚持 这 正直 的 一个 忠诚 主题 .

捐躯只为全臣节，

[kɪl] [hɪm] [wɪˈðəʊt] [kəmˈpleɪnt] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [ˈkaɪndnəs] .
Kill him without complaint to repay the country's kindness .
杀 他 没有 抱怨 到 偿还 这 该国的 仁慈 .

杀死无怨报国恩。

[ˈtʃæptə(r)] [θɜːˈtiːn] : [ðə; ði] [ˈfeəri] [ˈmʌðə(r)] [huː] [ˈwɪtnəsɪz] [ˈmæɪrɪdʒ] [seɪvz] [ˈdʒen(ə)rəl] [sɒŋ] ; [ðə; ði]
Chapter Thirteen : The Fairy Mother Who Witnesses Marriage Saves General Song ; The
章 十三 : 这 仙女 母亲 WHO 证人 婚姻 保存 一般的 歌曲 ; 这
[gʊd] [fruːt] [ˈmɑːstə(r)][ədˈvaɪzɪz][ðə; ði][ˈhɪərəʊ]
Good Fruit Master Advises the Hero
好的 水果 掌握 建议 这 英雄

第十三回 证姻缘仙母救宋将 依善果番主劝英雄

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈəʊnli][juː; jʊ] , [ˈmɑːtə(r)][ænd; ənd][ˈhɪərəʊ] ,
Only you , martyr and hero ,
仅有的 你 , 烈士 和 英雄 ,

烈士英雄只有君，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd] [br'kʌm] [bə:r'berɪənz] ?
How can we allow them to surrender and become barbarians ?
如何 能 我们 允许 他们 到 投降 和 变得 野蛮人 ？

岂容投降作番臣。

[tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [wʌn'self] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] ['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] [fʊl'fɪl] [wʌnz] ['djuːti] .
To sacrifice oneself for one's principles and fulfill one's duty .
到 牺牲 自己 为了 一个人的 原则 和 实现 一个人的 责任 。

捐躯赴难成全节，

[aɪ][,eɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][hævn; həv][ə; eɪ] [sə'lestɪəl] ['mɑːstə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [maɪ] ['kɑːmɪk] [dets] .
I am delighted to have a celestial master come to resolve my karmic debts .
我 是 高兴极了 到 有 一个 天体 掌握 来 到 解决 我的 因果报应 债务 。

喜得仙师到解分。

[ðen] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ðɪ][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['feəri] ['mʌðə(r)] ,
Then , regarding the arrival of the Fairy Mother ,
然后 ， 关于 这 到达 的 这 仙女 母亲 ，

再说仙母到来，

['mɑːʃ(ə)l] [diː 'aɪ]
Marshal Di
元帅 迪

狄元帅、

[ɔːl] [faɪv] ['dʒenərəlz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wɒz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [nʌn] .
All five generals saw that he was dressed as a Taoist nun .
全部 五 将军们 锯 那 他 曾是 穿着 作为 一个 道教 尼姑 。

五将都看见他是道姑打扮，

[aɪ]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðə; ðɪ] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ðə; ðɪ] [wɜːld] .
I also heard the words of instruction to renounce the world .
我 还 听到 这 字 的 操作说明 到 放弃 这 世界 。

也闻吩咐脱伦之言。

[ðə; ðɪ]['dʒenərəlz] ['lɪsnd] ,
The generals listened ,
这 将军们 听着 ，

众将听了，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
He couldn't help but burst into laughter .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 。

不觉哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" ['mɑːʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ，

“元帅，

[wiː; wi]['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [dɪ'leɪɪŋ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['məʊmənt] [wɪl] [liːd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [dɪ'maɪz] .
We only know that delaying even a moment will lead to our demise .
我们 仅有的 知道 那 延迟 甚至 一个 片刻 将要 带领 到 我们的 死亡 。

我们只道缓一刻就做刀头之鬼，

[,aɪ 'tiː] [siːm] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] [naʊ] .
It seems impossible to kill them now .
它 似乎 不可能的 到 杀 他们 现在 。

如今看起来杀不成了。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ˌprɪnˈses] - [wɜː(r); wə(r)] [ˈdestɪnd] [tuː; tə]
It was only because the Marshal and Princess Babao were destined to
它 曾是 仅有的 因为 这 元帅 和 公主 - 是 注定 到
[biː; bi] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ə; eɪ][pɑːst][laɪf] [ðæt] . . .
be together in a past life that . . .
是 一起 在 一个 过去的 生活 那 . . .
只因元帅与八宝公主有宿世良缘之份，

[hiːl] [biː; bi][ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [ɒv; əv][ˈdændæn] [ˈkɪŋdəm] .
He'll be the prince consort of Dandan Kingdom .
地狱 是 这 王子 配偶 的 丹丹 王国 .
倒要在单单国来做驸马了。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :
元帅喝道：

" [stɒp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ! "
“休得胡说，

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [ded] .
It would be better if he were dead .
它 会 是 更好的 如果 他 是 死的 .
死了为妙。”

- [ˈlɪsnd] ,
Tinggui listened ,
- 听着 ,
廷贵听了，

[ˈlaːfɪŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声
哈哈大笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ˈlɪt(ə)l] [ˌʌndəˈstændɪŋ] . "
" Marshal , you are a man of little understanding . "
" 元帅 , 你 是 一个 男人 的 小的 理解 . "
“元帅你为人好无见识，

[hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [hɜːd] [ðæt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wʌn][laɪvz; lɪvz] ,
Have you not heard that as long as one lives ,
有 你 不是 听到 那 作为 长的 作为 一 生活 ,
岂不闻在生一日，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈbetə(r)][tuː; tə][daɪ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jɪˈiəz] [əˈgeɪv] .
It is better to die a thousand years ago .
它 是 更好的 到 死 一个 千 年 前 .
胜死千年。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈkruːtɪd] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
The emperor recruited a son - in - law in the capital .
这 皇帝 招募 一个 儿子 - 在 - 法律 在 这 首都 .
在单单国招了驸马，

五虎平西

第11/85页

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Marshal Di thought to himself :
元帅 迪 想法 到 他自己 :

狄元帅想道：

" [aɪ] [θɔːt] [ðɪs] [əʊld] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [ˈlɜːnɪd] [sʌm; səm] [ʌnˈɔːθədɒks] [ˈmædʒɪk] . "
" I thought this old woman had learned some unorthodox magic . "
" 我 想法 这 老的 女士 有 学习 一些 非正统的 魔法 " :

“本帅只道这番婆学得旁门法术，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˈlʌ; luː] .
It turns out he was a disciple of the Holy Mother of Mount Lu .
它 转弯 出去 他 曾是 一个 弟子 的 这 圣 母亲 的 山 鲁 :

原来他乃庐山圣母的徒弟，

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] [pˈaʊəz] .
That's why he has such supernatural powers .
那就是 为什么 他 有 这样的 超自然 权力 :

所以有这样神通。

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈɪmɔrtəlz] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈtreʒə(r)] ,
Relying on the immortal's magical treasure ,
依靠 在 这 不朽的 神奇 宝藏 ,

倚着仙传法宝，

[ˈkæptʃə(r)] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] ,
Capture the soldiers ,
捕获 这 士兵 ,

拿捉将士，

[ɪts] [æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈtɜːnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
It's as easy as turning one's hand .
它是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 :

如同反掌。

[aɪ] [ˈəʊnli] [ŋjuː] [ðæt] [maɪ] [ˈmɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [ɪnˈkredəbli] [ˈpaʊəf(ə)l] .
I only knew that my master was incredibly powerful .
我 仅有的 知道 那 我的 掌握 曾是 难以置信 强大的 :

本帅只道我的师父神通广大，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˈlʌ; luː] [pəˈzest] [ˈiːv(ə)n] [ˈgreɪtə(r)]
Little did they know that the Holy Mother of Mount Lu possessed even greater
小的 做过 他们 知道 那 这 圣 母亲 的 山 鲁 拥有 甚至 更大的

[ˈmædʒɪk(ə)l] [pˈaʊəz] .
magical powers .
神奇 权力 :

岂知庐山圣母法力更是高强。

[aɪv] [ɡɒt] [ðɪs] [ˈtaɪt(ə)l] .
I've got this title .
我已经 得到 这 标题 :

拿了本帅，

[maɪ] [ˈmaːstəz] [sɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [brɪˈpɒnd] [rɪˈdempʃn] .
My master's sins are beyond redemption .
我的 硕士学位 罪孽 是 超过 赎回 :

我师父罪之无及。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:nt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ə'raɪv(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn][ˈmeəri] . . .
If it weren't for the arrival of the Virgin Mary . . .
如果 它 不是 为了 这 到达 的 这 处女 玛丽 . . .

若还不是圣母到来，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [gru:p] [hæd; həd] [splɪt] [ˈɪntu:] [tu:] [gru:ps] .
At this point , the group had split into two groups .
在 这 观点 , 这 团体 有 分裂 进入 二 团体 .

此时众人已分为两段。

[naʊ] , [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [seɪf] .
Now , the lives of the six people are safe .
现在 , 这 生活 的 这 六 人们 是 安全的 .

如今谅情六人性命无妨，

[ɔ:l] [aɪ][keə(r)] [ə'baʊt] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈmærid] ,
All I care about is getting married ,
全部 我 关心 关于 是 获得 已婚 ,

虑只虑要本帅成亲，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˌdi: 'aɪ][hæd; həd][hɪz; ɪz] [kən'sɜ:nz] .
Marshal Di had his concerns .
元帅 迪 有 他的 担忧 .

不题狄元帅有虑，

[naʊ] , [wen] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [geɪt] ,
Now , when the Holy Mother arrived at the outer gate ,
现在 , 什么时候 这 圣 母亲 到达的 在 这 外 门 ,

且说圣母来到外朝门，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] ,
Upon seeing this ,
之上 看到 这 ,

门官一见，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ju:; jʊ][ˈdaʊɪst; 'taʊɪst] [nʌn] , "
" You Taoist nun , "
" 你 道教 尼姑 , "

“你这道姑，

[weə(r)] [dɪd][aɪ 'ti:] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

那里来的？

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

这是什么所在，

[jʊr; jər] [sti:l] [nɒt] [kliə(r)] !
You're still not clear !
你是 仍然 不是 清除 !

你好没分晓也！ ”

[ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ˈmeəri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说:

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ɪz][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [pʊ; əv] [maʊnt] [ˈlʌ; lu:] "
" This humble Taoist is the Holy Mother of Mount Lu "
" 这 谦逊的 道教 是 这 圣 母亲 的 山 鲁 "

“贫道乃庐山圣母，

[ðə; ði] [prɪnˈsesɪz] [ˈti:tʃə(r)]
The Princess's teacher
这 公主的 老师

公主娘娘之师，

[ðeɪ] [keɪm] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈbɪznəs] [tu; ; tə] [əˈtend] [tu; ; tə] .
They came because they had business to attend to .
他们 来了 因为 他们 有 商业 到 出席 到 .

有事而来，

[gəʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] .
Go quickly and inform the Wolf Lord .
去 迅速地 和 通知 这 狼 主 .

快去报知狼主。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈgeɪtki:pə(r)]
Upon hearing this , the gatekeeper
之上 听力 这 , 这 守门人

门官一闻此言，

[ðə; ði] [ˈbɪzi] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈlɜ:nɪd] [pʊ; əv] [ðɪs] [ˈkwɪkli] .
The busy person learned of this quickly .
这 忙碌的 人 学习 的 这 迅速地 .

速忙人报很主得知。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [θɔ:t] :
The wolf lord thought :
这 狼 主 想法 :

狼主想道:

" [wɒt] [ˈbɪznəs] [dʌz] [maɪ] [ˈdɔ:tərz] [ˈmɑ:stə(r)][hæv; həv] ? "
" What business does my daughter's master have ? "
" 什么 商业 做 我的 女儿的 掌握 有 ? "

“女儿师父有何事情，

[ˈhævɪŋ] [left][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈpæləs] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈləʊnli] [ˈkɪŋdəm] ?
Having left the celestial palace , they arrived in a lonely kingdom ?
拥有 左边 这 天体 宫殿 , 他们 到达的 在 一个 孤独 王国 ?

离却仙宫来到孤国？ ”

[ɪˈmiːdiətli] [ɪˈju:] [æn; ən][ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkri:] ,
Immediately issue an imperial decree ,
立即地 问题 一个 帝国 法令 ,

即忙降旨，

[ɔ:l][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [keɪm] [aʊt] [tu; ; tə] [gri:t] [ðəm; ðəm] .
All the civil and military officials came out to greet them .
全部 这 民用 和 军队 官员 来了 出去 到 迎接 他们 .

众文武出迎。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

停一会，

[ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ˈmeəri][hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [ˈpæləs] .
The Virgin Mary has arrived at the Silver Palace .
这 处女 玛丽 有 到达的 在 这 银 宫殿 .

圣母已到银銮殿，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][baʊ; bæʊ][hɪz; ɪz] [hed] ,
Just as he was about to bow his head ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 弓 他的 头 ,
正要稽首，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][wʊlf] [lɔːd]
Upon seeing this , the wolf lord
之上 看到 这 , 这 狼 主

狼主一见，

[drɪˈsend] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ðə; ði] [ˈgriːtɪŋ] .
Descend from the palace to return the greeting .
下降 从 这 宫殿 到 返回 这 问候 .
下殿还礼，

[pliːz] , [ˈaʊə(r)] [ˈleɪdi] , [sɪt] [daʊn] .
Please , Our Lady , sit down .
请 , 我们的 女士 , 坐 向下 .

请圣母坐下，

[ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [ˈɒfəd] [ə; eɪ][kʌp][ɒv; əv] [faɪn] [tiː] .
A servant offered a cup of fine tea .
一个 仆人 提供 一个 杯子 的 美好的 茶 .

有小番献上净茗。

[ðə; ði][wʊlf] [lɔːd] [brɪˈgæn][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
The wolf lord began by saying :
这 狼 主 开始 经过 说 :

狼主开言说道：

" [ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][əˈraɪv(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfeəri] [ˈmʌðə(r)] "
" **Unaware of the arrival of the Fairy Mother** "
" 不知情 的 这 到达 的 这 仙女 母亲 "

“不知仙母到来，

[wɒt] [ədˈvaɪs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] ?
What advice do you have for me ?
什么 建议 做 你 有 为了 我 ?

有何见教？

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [klɪə(r)] .
The instructions must be made clear .
这 指示 必须 是 制成 清除 .

须当指示明白。”

[ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ˈmeəri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

" [wʊlf] [lɔːd] , "
" **Wolf Lord** , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The poor Taoist priest has arrived .
这 贫穷的 道教 牧师 有 到达的 .

贫道到来，

[,aɪˈti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈri:z(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [li:d] [æŋ; ən]
This was because Song general Di Qing was ordered to lead an
这 曾是 因为 歌曲 一般的 迪 青 曾是 订购 到 带领 一个
[ˌekspeɪdɪ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [west] .
expedition to the west .
远征 到 这 西方 .

只因宋将狄青奉旨征西，

[gəʊ] [əˈstreɪ]
Go astray
去 误入歧途

走差路途，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkɒmən] [əˈkʌrəns] .
This is a common occurrence .
这 是 一个 常见的 发生 .

此乃平常之事。

[ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ənd] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] ,
Conquer the pass and defeat the generals ,
征服 这 经过 和 击败 这 将军们 ,
占关斩将，

[ðæts] [hɪz; ɪz] [ˈɔ:tkʌmɪŋ] .
That's his shortcoming .
那就是 他的 缺点 .

是他差处，

[maɪ] [əˈprentɪs] [dɪd] [nɒt] [du:; də] [ˈeniθɪŋ] [rɒŋ] [baɪ] [ˈtri:tɪŋ] [hɪm] .
My apprentice did not do anything wrong by treating him .
我的 学徒 做过 不是 做 任何事物 错误的 经过 治疗 他 .

我徒弟拿他不为过。

[bʌt; bət] [ðɪs] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] ,
But this Di Qing ,
但 这 迪 青 ,

但这狄青，

[ˈfɜ:stli] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstə(r)] [hu:] [prəˈtektɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
Firstly , he was a minister who protected the Song Dynasty .
首先 , 他 曾是 一个 部长 WHO 受保护 这 歌曲 王朝 .

一来乃是宋朝保国之臣，

[ˈsekəndli] , [hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˌpri:ɔ:ˈdeɪnd] [ˈmæɪɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] .
Secondly , he had a preordained marriage with the princess .
第二 , 他 有 一个 预定的 婚姻 和 这 公主 .

二来与公主夙有姻缘之分，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [kəmˈpli:t] [ðə; ði] [ˈnærətɪv] .
The time has come to complete the narrative .
这 时间 有 来 到 完全的 这 叙述 .

目下正是完叙之期。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [ˈklɪəli] .
Therefore , I have come here specifically to explain this clearly .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 解释 这 清楚地 .

故此贫道特地前来说明白，

[ˌɔːd] [wʊlf] , [ˌpliːz] [hiːd] [maɪ] [wɜːdz] .
Lord Wolf , please heed my words .
主 狼 , 请 注意 我的 字 .

祈狼主须听贫道之言，

[tuː; tə] [ˈmæri] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [tuː; tə][ˌdiː ˈaɪ] [ˌtʃɪŋ]
To marry the princess to Di Qing
到 结婚 这 公主 到 迪 青

把公主娘娘配与狄青，

[tuː; tə] [ɪnˈʃʊə(r)] [ðə; ði] [kənˌtɪnjuˈeɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɪniɪdʒ]
To ensure the continuation of the lineage ,
到 确保 这 续篇 的 这 血统 ,

好接承后代，

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌntrɪz] [wɪl] [ˈnevə(r)][gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] .
The two countries will never go to war .
这 二 国家 将要 绝不 去 到 战争 .

两国永不动刀兵，

" [frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒn] , [wiː; wi] [wɪl] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈlɑːstrɪŋ] [piːs] . "
" **From this point on , we will enjoy lasting peace .** "
" 从 这 观点 在 , 我们 将要 享受 持久 和平 . "

单单从此亦永康矣。”

[ðə; ði] [wʊlf] [ˌɔːd] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The wolf lord was overjoyed upon hearing this .
这 狼 主 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

狼主听罢大悦，

[hiː; hi] [ˈsmɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

微笑道：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfeəri] [ˈmʌðərz] [əˈraɪv(ə)] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌkʃənz] . "
" **Thanks to the Fairy Mother's arrival and instructions .** "
" 谢谢 到 这 仙女 母亲的 到达 和 指示 . "

“承蒙仙母到来指示说明，

[ˌəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Only then did I understand the reason .
仅有的 然后 做过 我 理解 这 原因 .

方知因由，

[ðə; ði] [ˌjʌŋ] [ˈsəʊldʒə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst] [ˌæksɪˈdentəli] [kɪld] .
The young soldier was almost accidentally killed .
这 年轻的 士兵 曾是 几乎 偶然 被杀 .

险些误杀小将。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [greɪt] [ˈɜːdʒənsɪ] , [ˈɪʃuːd] [æŋ; ən][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] :
The emperor , in a state of great urgency , issued an imperial decree :
这 皇帝 , 在 一个 状态 的 伟大的 紧迫性 , 发布 一个 帝国 法令 :

既忙降旨：

" [ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)][ˈɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestən] [ˈsʌbɜːrb] [tuː; tə][ˈpaːd(ə)n][sɪks][ˈdʒenərəlz] .
" **The junior officer was sent to the western suburbs to pardon six generals .**
" 这 初级 官 曾是 发送 到 这 西 郊区 到 赦免 六 将军们 .
"
"
"

“着小番往西郊赦了六员大将，

[kʌm] [si:] [em 'i:] , [maɪ] [frend] .
Come see me , my friend .
来 看 我 , 我的 朋友 :

来见孤家。”

[ˈʃaʊ] [ʃi:'æŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
Xiao Xiang accepted the order .
肖 向 公认 这 命令 :

小香领旨，

[hi:; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
He rushed out of the capital .
他 匆忙 出去 的 这 首都 :

飞奔出朝去了。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn][ˈmeəri][ˈɔ:lsəʊ][hæd; həd][tu:; tə] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)] [li:v] .
At this point , the Virgin Mary also had to take her leave .
在 这 观点 , 这 处女 玛丽 还 有 到 拿 她 离开 :

此时圣母也要辞别，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] [ə'bəʊd] .
Returning to the Celestial Abode .
返回 到 这 天体 住所 :

回归仙府。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [steyd] .
The wolf lord stayed .
这 狼 主 入住 :

狼主相留，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] :
Speaking of :
请讲 的 :

说到：

" [aɪ] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ˈsʌmənz] [ɒv; əv][maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə][em 'i:] . "
" I await the summons of my daughter to the palace to attend to me . "
" 我 等待 这 传票 的 我的 女儿 到 这 宫殿 到 出席 到 我 . "
"

“待孤家宣女儿上殿陪侍，

[tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twi:n] [ˈti:tʃə(r)] [ænd; ənd][ˈstju:d(ə)nt] .
To fulfill the bond between teacher and student .
到 实现 这 纽带 之间 老师 和 学生 :

以尽师徒之情。”

[ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn][ˈmeəri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

" [wʊlf] [lɔ:d] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "
"

“狼主，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tu:; tə] [seɪ] .
There was nothing else to say .
那里 曾是 没有什么 别的 到 说 :

无别的话叙谈，

" [nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tu:; tə][ˈbɒðə(r)] . "
" No need for the princess to bother . "
" 不 需要 为了 这 公主 到 打扰 . "
"

不消劳动公主了。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi][ɪkˈskjuːzd] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He excused himself and took his leave .
他 已原谅 他自己 和 采取 他的 离开 .

抽身拜辞，

[ðeɪ] [left] [θruː] [ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] .
They left through the palace gate .
他们 左边 通过 这 宫殿 门 .

出朝门而去，

[ʌnˈfɜːl] [ðə; ði] [wɪsk] ,
Unfurl the whisk ,
展开 这 拂 ,

把拂尘一展，

[raɪd] [ʊn][ðə; ði] [klaʊdz] .
Ride on the clouds .
骑 在 这 云 .

驾上云头。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [ˈfriːkwəntli] [sɔː] [hɪm] [ɒf] .
The emperor and his ministers frequently saw him off .
这 皇帝 和 他的 部长们 频繁地 锯 他 离开 .

君臣频步相送。

[ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [rɪˈtʰɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfeəri] [keɪv] .
The Holy Mother returns to the fairy cave .
这 圣 母亲 返回 到 这 仙女 洞穴 .

圣母回归仙洞，

[aɪ] [wɪl] [spiːk] [əˈgen] [tuː; tə][ˈmɑːstə(r)] [wæŋ] [tʃɑːn] .
I will speak again to Master Wang Chan .
我 将要 说话 再次 到 掌握 王 陈 .

将言复达王禅老祖师，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [kɪŋ] [ˈpɑːd(ə)n] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪks] [kəmˈpænjənz] .
Meanwhile , the barbarian king pardoned Di Qing and his six companions .
同时 , 这 野蛮人 国王 赦免 迪 青 和 他的 六 同伴 .

且说番王放赦了狄青六人，

[əˈrɪdʒənəli] [ləʊˈkeɪtɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [kɔːt] ,
Originally located outside the court ,
起初 位于 外部 这 法庭 ,

原在朝外，

[ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [kɪŋ] [ˈsʌmənd] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [ˈpæləs] .
The barbarian king summoned Di Qing to the Silver Palace .
这 野蛮人 国王 被召唤 迪 青 到 这 银 宫殿 .

番王独宣狄青上银銮殿。

[əˈpʊn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd]
Upon seeing this , the wolf lord
之上 看到 这 , 这 狼 主

狼主一见，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

“ [di: 'aɪ] [tʃiŋ] , [ɑ:] ”
“ **Di Qing , ah** ”
“ 迪 青 , 啊 ”

“狄青哎，

[tə'deɪ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bɪ'hedɪd] [ju:; jʊ] .
Today I should have beheaded you .
今天 我 应该 有 斩首 你 。

今日本该把你斩首，

[aɪ 'ti:] [wʊz; wəz] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [prɪn'sesɪz] ['mɑ:stə(r)] [ə'raɪvd] [ðæt]
It was only because the princess's master arrived that
它 曾是 仅有的 因为 这 公主的 掌握 到达的 那

只因公主的师父到来，

[ðeɪ] [seɪ] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪn'ses] [ɑ:(r); ə(r)] ['destɪnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [tə'geðə(r)] [frəm; frəm] [ə; eɪ] [pɑ:st]
They say you and the princess are destined to be together from a past
他们 说 你 和 这 公主 是 注定 到 是 一起 从 一个 过去的

[laɪf] .
life :
生活 :

说你与公主有宿世良缘，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] ['pɑ:d(ə)n] [ju:; jʊ] [frəm; frəm] [ɔ:(r); jə(r)] [træns'fɜ:(r)] .
Therefore , I pardon you from your transfer .
所以 , 我 赦免 你 从 你的 转移 。

所以赦你转来，

[ɪk'spleɪn] [aɪ 'ti:] ['klɪəli] .
Explain it clearly .
解释 它 清楚地 。

说个明白。

[ju:; jʊ] [doʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
You don't need to refuse .
你 不 需要 到 拒绝 。

你不必推辞，

[tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kʌntri] ,
To be a prince consort in our country ,
到 是 一个 王子 配偶 在 我们的 国家 ,

在吾邦作个驸马，

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [nɒt] [æz; əz] ['preʃəs] [æz; əz] [dʒeɪd] [li:vz] [ænd; ənd] ['gəʊldən] ['brɑ:ntʃɪz] ?
Are they not as precious as jade leaves and golden branches ?
是 他们 不是 作为 宝贵的 作为 玉 树叶 和 金的 分支 ？

岂不贵似玉叶金枝？ ”

['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] ['lɪsnd] ,
Marshal Di listened ,
元帅 迪 听着 ,

狄元帅听了，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [wɒlf] [lɔ:d] , "
" **Wolf Lord** , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[ðə; ði][ˈdju:ti] [bɪˈtwi:n] [ˈru:lə(r)][ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkt]
The duty between ruler and subject
这 责任 之间 统治者 和 主题

君臣之义，

[di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [slaɪt] [ʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Di Qing had a slight understanding of the matter .
迪 青 有 一个 轻微 理解 的 这 事情 .

狄青略知三分。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)] ,
As a soldier of the Celestial Empire ,
作为 一个 士兵 的 这 天体 帝国 ,

臣身为天朝将士，

[ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [west] ,
Ordered to conquer the west ,
订购 到 征服 这 西方 ,

奉旨征西，

[baɪ][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
By order of the king ,
经过 命令 的 这 国王 ,

身受王命，

[ɔ:lˈðəʊ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˈl; lu:] ,
Although there are the words of the Holy Mother of Mount Lu ,
虽然 那里 是 这 字 的 这 圣 母亲 的 山 鲁 ,

虽有庐山圣母之言，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [fəˈget] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [gʊd] [ænd; ənd][pʊt] [ˈpraɪvət] [ˈmætəz] [fɜ:st] ?
How can we forget the public good and put private matters first ?
如何 能 我们 忘记 这 民众 好的 和 放 私人的 事情 第一的 ?

岂可忘公而先为私事乎？

[wɒlf] [lɔ:d]
Wolf Lord
狼 主

狼主，

[ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [ˈæbsəlu:tli] [ɪmˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə][kəmˈplaɪ] [wɪð] .
This matter is absolutely impossible to comply with .
这 事情 是 绝对地 不可能的 到 遵守 和 .

此事决然难依。”

[ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən] [kɪŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The barbarian king heard this ,
这 野蛮人 国王 听到 这 ,

番王听了，

[hɑ:hɑ:] , [ə; eɪ][kəʊld] [lɑ:f] .
Haha , a cold laugh .
哈哈 , 一个 寒冷的 笑 .

哈哈冷笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈstʌbən] [ˈpɜ:s(ə)n] ! "

" **What a stubborn person !** "

" 什么 一个 固执的 人 ！ "

“好一个硬性之人！

[dɪd] [juː; jʊ] [grəʊ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [ænd; ənd] [ˈnevə(r)] [ri:d] [bʊks] ?

Did you grow up in the Central Plains and never read books ?

做过 你 生长 向上 在 这 中央 平原 和 绝不 读 图书 ？

难道你生长中原不读诗书？

[sʌm; səm] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnəˈweə(r)] [ɒv; əv] [ˈkʌrənt] [əˈfeəz] .

Some are unaware of current affairs .

一些 是 不知情 的 当前的 事务 。

一些时务不识，

[nɒt] [əˈdæptəb(ə)] [tuː; tə] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] .

Not adaptable to changing circumstances .

不是 适应性强 到 变化 情况 。

不达权变。

[ɪn] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] , [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] .

In our country , he is a prince consort .

在 我们的 国家 ， 他 是 一个 王子 配偶 。

在我邦贵为驸马，

[wʊdnt] [aɪ ˈtiː] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈfɒrən] [lənd] ?

Wouldn't it be better to die in a foreign land ?

不会 它 是 更好的 到 死 在 一个 外国的 土地 ？

岂不胜身死在外邦？

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈwɜ:θləs] [ˈskaʊndrəl] !

What a worthless scoundrel !

什么 一个 毫无价值 恶棍 ！

真乃匹夫也！ ”

[ˈmɑ:ʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [sed] :

Marshal Di said :

元帅 迪 说 。

狄元帅说：

" [wʊlf] [lɔ:d] , [juː; jʊ] [jɔːˈself] [duː; də] [nɒt] [ʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈprɒpə(r)] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [brɪˈtwi:n] [ˈru:lə(r)]

" **Wolf Lord , you yourself do not understand the proper relationship between ruler**

" 狼 主 ， 你 你自己 做 不是 理解 这 恰当的 关系 之间 统治者

[ænd; ənd] [ˈsʌbdʒɪkt] . "

and subject . "

和 主题 。

“狼主你自己不知君臣之义，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [bleɪmd] [em ˈiː] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [tʌt] [wɪð] [rɪˈæləti] .

Instead , they blamed me for being out of touch with reality .

反而 ， 他们 被指责 我 为了 存在 出去 的 触碰 和 现实 。

反怪我不识时务，

[nɒt] [əˈdæptəb(ə)] [tuː; tə] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] .

Not adaptable to changing circumstances .

不是 适应性强 到 变化 情况 。

不达权变。

[duː; də] [nɒt] [tri:t] [em ˈiː] [ˈlaɪtli] .

Do not treat me lightly .

做 不是 对待 我 轻轻 。

休得轻见于我，

[ai] , [di: 'ai] [tʃiŋ] , [hæv; həv][ə; ei] [hɑ:t] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə] ['sɜ:vɪŋ] [maɪ] ['kʌntri] .
I , Di Qing , have a heart devoted to serving my country .
我 , 迪 青 , 有 一个 心 奉献 到 服务 我的 国家 .

我狄青一点丹心报国，

[hu:] [wʊd] ['kʌvət] [jɔ:(r); jə(r)] ['fɒrən] [dʒeɪd] [li:vz] [ænd; ənd]['gəʊldən] ['skɪlz] ?
Who would covet your foreign jade leaves and golden skills ?
WHO 会 贪图 你的 外国的 玉 树叶 和 金的 技能 ?

何人希罕你外邦玉叶金枝之贵？

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðei] [nəʊ] [haʊ] ['nəʊb(ə)l][ai][,ei 'em] !
Little did they know how noble I am !
小的 做过 他们 知道 如何 高贵 我 是 ！

却不知道我何等之贵！

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][,di: 'ai][ɒv; əv] - ['pæləs] [ɪz][maɪ] ['dɔ:tə(r)] .
Empress Dowager Di of Nanqing Palace is my daughter .
皇后 老妇 迪 的 - 宫殿 是 我的 女儿 .

南清宫狄太后是我姑娘，

[ai][,ei 'em][ə; ei] [kləʊz] ['relətɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði]['empərə(r)] .
I am a close relative of His Majesty the Emperor .
我 是 一个 关闭 相对的 的 他的 威严 这 皇帝 .

我乃当今万岁御表亲，

[kəm'peəd] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] - ,
Compared to your Guoronghua ,
比较的 到 你的 - ,

比你这里下国荣华，

[laɪk] [mʌd] [ænd; ənd] [sɔɪl]
Like mud and soil
喜欢 泥 和 土壤

如泥如土，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [tɔ:k] [ænd; ənd] [preɪz] [hɪm'self] .
He could only talk and praise himself .
他 可以 仅有的 讲话 和 称赞 他自己 .

只好自谈自赞。

[wʌns] [ai] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ,
Once I conquer the Western Liao ,
一次 我 征服 这 西 廖 ,

待我征服得西辽，

['ɑ:ftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] ,
After finishing official business ,
后 精加工 官方的 商业 ,

完了公事，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [bæk] ,
Returning to the capital to report back ,
返回 到 这 首都 到 报告 后退 ,

还朝复旨，

[ɪn'fɔ:m] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Inform His Majesty .
通知 他的 威严 .

奏知圣上，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɪg'zempt][frəm; frəm] ['peɪɪŋ] ['trɪbjʊ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [j'iəz] .
You are exempt from paying tribute for three years .
你 是 豁免 从 付费 贡 为了 三 年 .

免你入贡三年，

[ɪts] ['pɒsəb(ə)l] .

It's possible .
它是 可能的 .

可能做得来。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] ,

If you wish to become a prince consort and submit to your country ,
如果 你 希望 到 变得 一个 王子 配偶 和 提交 到 你的 国家 ,

若要在你邦为驸马称臣，

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [red] [sʌn] ['raɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

Except for the red sun rising in the west ,
除了 为了 这 红色的 太阳 上升 在 这 西方 ,

除是红日出西，

[ðə; ði]['aɪən] [spaːks] [fluː] .

The iron sparks flew .
这 铁 火花 飞翔 .

铁花开放。”

[ˈɑːftə(r)] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][bəˈbeəriən] [kɪŋ]

After hearing this , the barbarian king
后 听力 这 , 这 野蛮人 国王

番王听罢，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] , "

" **Di Qing** , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[fə'get] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['kɔŋkə] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]

Forget about your idea of conquering the west and returning to your
忘记 关于 你的 主意 的 征服 这 西方 和 返回 到 你的

['kʌntri] !

country !
国家 !

你征西还国之念休想！

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] .

I live in our country .
我 居住 在 我们的 国家 .

活也活在我国，

[ɪːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [aɪ] [waɪ] [daɪ][ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] .

Even in death , I will die in our country .
甚至 在 死亡 , 我 将要 死 在 我们的 国家 .

死也死在我国，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feəri] ['mʌðə(r)]

The words of the Fairy Mother
这 字 的 这 仙女 母亲

仙母之言，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [ˌdɪsə'beɪ] !

How could we possibly disobey !
如何 可以 我们 可能 违 !

岂得违误！

[juː; jʊ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['westən] [kæm'peɪn] ,
You returned from your western campaign ,
你 返回 从 你的 西 活动 ,
你征西还国,

" [ə; eɪ] [ləʊn] ['fæməli][ɪz] ['æbsəluːtli] [ʌnək'septəbl] , "
A lone family is absolutely unacceptable . "
" 一个 孤独 家庭 是 绝对地 不可接受 " . "
孤家决然难容。”

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ] ['lɪsnd] ,
Marshal Di listened ,
元帅 迪 听着 ,
狄元帅听了,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [wʊlf] [lɔːd] , "
Wolf Lord , "
" 狼 主 , "
“狼主,

[juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [səb'mɪt] [ænd; ənd] ['mæri] [juː; jʊ] .
You want me to submit and marry you .
你 想 我 到 提交 和 结婚 你 .
你要我投顺成亲,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [stiːl] ['eksɪkjuːt][ˌem 'iː] , [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋ] .
It would be better to still execute me , Di Qing .
它 会 是 更好的 到 仍然 执行 我 , 迪 青 .
不如依然斩了我狄青,

[tuː; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['biːə] ['sʌbdʒɪkt] ,
To uphold the integrity of a loyal subject ,
到 坚持 这 正直 的 一个 忠诚 主题 ,
以全臣节,

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['ɪnfəməs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] ,
To avoid being infamous for eternity ,
到 避免 存在 臭名昭著的 为了 永恒 ,
免得遗臭万年,

[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .
感恩不浅了。”

[æɪ; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði][bə:'beəriən] [kɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feəri] ['mʌðə(r)] ,
At this moment , the barbarian king heard the words of the fairy mother ,
在 这 片刻 , 这 野蛮人 国王 听到 这 字 的 这 仙女 母亲 ,
此时番王听了仙母之言,

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] ['mæri] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋ] ['ɪntuː;][ðə; ði]['fæməli] .
They want to marry Di Qing into the family .
他们 想 到 结婚 迪 青 进入 这 家庭 .
要招赘这狄青,

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz][æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] [stəʊn] .
But his heart was as hard as stone .
但 他的 心 曾是 作为 难的 作为 石头 .
奈他心如铁石,

[hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [nɒt] [kəmˈplaɪ] .
He insisted on not complying .
他 坚持 在 不是 遵守 .

执意不从，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈweɪt] [deθ] .
Willing to await death .
愿意的 到 等待 死亡 .

甘心待死。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈpliːdɪd] [wɪð] [hɪm] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] .
The king pleaded with him , but he refused to listen .
这 国王 恳求 和 他 , 但 他 拒绝 到 听 .

这番王苦劝他不依，

[bʌt; bət] [aɪ] [kænt] [ɡɪv] [ʌp] .
But I can't give up .
但 我 不能 给 向上 .

又罢不得的。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstə(r)] [ænd; ənd] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klaːs] .
Suddenly , a minister and prime minister stepped out from the class .
突然 , 一个 部长 和 主要的 部长 步 出去 从 这 班级 .

忽在班中闪出一位大臣丞相，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [diː ˈeɪ] [juˈɑːn] .
His name is Da Yuan .
他的 姓名 是 达 元 .

名唤达垣，

[bɪˈɡɪn] :
Begin :
开始 :

启奏：

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [em ˈiː] [tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [təˈgeðə(r)] . "
" Wait for me to return to the mansion together . "
" 等待 为了 我 到 返回 到 这 大厦 一起 . "

“待臣同归府内，

[ɪn] [ə; eɪ] [mɔː(r)] [ˈɡrædʒuəl] [weɪ] ,
In a more gradual way ,
在 一个 更多的 逐渐地 方式 ,

从缓而言，

[aɪ] [ədˈvaɪzd] [hɪm] [tuː; tə] [dʒʌst] [gəʊ] [əˈlɒŋ] [wɪð] [aɪ ˈtiː] .
I advised him to just go along with it .
我 建议 他 到 只是 去 沿着 和 它 .

劝他从顺便了。”

[ðə; ði] [bɑːˈbeəriən] [kɪŋ] , [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [sed] :
The barbarian king , upon hearing this , said :
这 野蛮人 国王 , 之上 听力 这 , 说 :

番王闻奏说道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[pliːz] [pəˈsweɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
Please persuade him to follow his advice .
请 说服 他 到 跟随 他的 建议 .

凭卿家劝从他，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [dɪpɪst] [wɪ] .
This is my deepest wish .
这 是 我的 最深处 希望 .

孤家所深愿。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪð'druː] [frɒm; frəm][ðeə(r)][pəʊsts] .
The officials withdrew from their posts .
这 官员 退出 从 他们的 帖子 .

众臣退班。

[grænd][tʃuːtə(r)][diː 'eɪ][ju'ɑːn] [brɔːt] [bæk] [sɪks][hɪərəʊz] .
Grand Tutor Da Yuan brought back six heroes .
盛大 导师 达 元 带来 后退 六 英雄 .

达垣太师带回六位英雄，

[pliːz] [gəʊ][ɪntuː][ðə; ði] [ɪndəstri] .
Please go into the industry .
请 去 进入 这 行业 .

请往行内，

[tuː; tə] ['streɪtn] [wʌnz] [kləʊðz]
To straighten one's clothes
到 拉直 一个人的 衣服

整顿衣冠，

[welkəmɪŋ] [ðem; ðəm][ɪntuː][ðə; ði] ['rezɪdəns] [wɪð] ['kɜːtəsi]
Welcoming them into the residence with courtesy
欢迎 他们 进入 这 住宅 和 礼貌

以礼恭迎进府，

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
We sat down together .
我们 卫星 向下 一起 .

一同坐下。

[ðə; ði] [faɪv] ['brʌðəz] ,
The five brothers ,
这 五 兄弟 ,

众弟兄五人，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] :
He asked the marshal :
他 问 这 元帅 :

问着元帅：

" [ðə; ði][bəː'beəriən] [kɪŋ] [rɪ'liːst] [juː 'es] . "
" **The barbarian king released us .** " "
" 这 野蛮人 国王 发布 我们 . "

“番王放了我们，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

有何言语？ ”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][diːteɪl] [waɪ] [hiː; hi] [wɒntɪd] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] [waɪf] .
The marshal explained in detail why he wanted to choose a wife .
这 元帅 解释 在 细节 为什么 他 通缉 到 选择 一个 妻子 .

元帅把他要招亲之由一一说知。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['lɪsnd] .
Zhang Zhong listened .
张 钟 听着 .

张忠听了，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ˈfɒrən] [ˈmæɪɪdʒ] [prəˈpəʊz(ə)l]
Foreign marriage proposal
外国的 婚姻 提议

外国招亲，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪmˈprɒpə(r)] .
This was originally improper .
这 曾是 起初 不当 :

原非礼也。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈfeəri] [ˈmʌðə(r)] [keɪm] [ænd; ʌnd] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
But the Fairy Mother came and gave instructions .
但 这 仙女 母亲 来了 和 给予 指示 :

但是仙母前来吩咐，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌpriːɔːˈdeɪnd] [baɪ] [fɛrt] .
It must be preordained by fate .
它 必须 是 预定的 经过 命运 :

料必是姻缘所定。

[ðəʊz] [huː] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [taɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] .
Those who understand the times are wise .
那些 WHO 理解 这 时代 是 明智的 :

识时务者为俊杰，

[lets] [dʒʌst] [əˈgriː] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's just agree for now .
我们来吧 只是 同意 为了 现在 :

不如权且应允了，

[ðen] [prəˈsiːd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈriːzənɪŋ] .
Then proceed with the reasoning .
然后 继续 和 这 推理 :

然后再作道理，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何? "

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

[ˈbrʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ,

“张贤弟，

[wɒt] [kaɪnd][pɒv; əv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈspiːkɪŋ] ?
What kind of language are you speaking ?
什么 种类 的 语言 是 你 请讲 ?

你说那里话来？

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)] .
The country is in trouble .
这 国家 是 在 麻烦 .

国度走差，

[hi:; hi][ʃəd; ʃəd][bi:; bi] ['ɡɪlti] .
He should be guilty .
他 应该 是 有罪的 .

应该有罪，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪɡ'zæktli] [wɒt] [pæŋ] [hɒŋ] [hæd; həd] [plænd] [tu:; tə][du:; də][tu:; tə] [freɪm] [hɪm] .
This was exactly what Pang Hong had planned to do to frame him .
这 曾是 确切地 什么 庞 洪 有 计划 到 做 到 框架 他 .

正中庞洪陷害机谋。

[ɪf] [wi:; wi]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['westən] [ljəʊ] , [wi:; wi][kæn; kən] [əb'teɪn] [aɪ 'ti:] .
If we pacify the Western Liao , we can obtain it .
如果 我们 安抚 这 西 廖 , 我们 能 获得 它 .

若平服得西辽，

[aɪ 'ti:][kæn; kən]['ɔ:lsəʊ] [ɒfset] [kraɪmz] [wɪð] [ɡʊd] [di:dz] .
It can also offset crimes with good deeds .
它 能 还 抵消 犯罪 和 好的 契约 .

还可将功抵罪，

[ɪf] [ðeɪ] [ɡet] ['mærid]
If they get married
如果 他们 得到 已婚

如若成了亲，

[aɪ] [sɜ:v] [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hɪə(r)] .
I serve as your subject here .
我 服务 作为 你的 主题 这里 .

在此为臣，

[ə; eɪ] ['legəsi] [ɒv; əv] ['ɪnfəmi] .
A legacy of infamy .
一个 遗产 的 骂名 .

万年遗臭。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [deəd] [nɒt] [spi:k] ['fɜ:ðə(r)] .
Zhang Zhong dared not speak further .
张 钟 敢于 不是 说话 更远 .

张忠不敢再言，

[ðə; ði][faɪv] ['pi:p(ə)] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The five people remained silent .
这 五 人们 剩余 沉默的 .

五人也不做声。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)][di: 'eɪ][ju'a:n] [ɒfəd] [rɪ'pi:tɪd] [əd'vaɪs][ænd; ənd] [pə'sweɪʒ(ə)n] .
Prime Minister Da Yuan offered repeated advice and persuasion .
主要的 部长 达 元 提供 重复 建议 和 劝说 .

有达垣宰相重重解劝，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [rɪ'fju:zd] .
The marshal refused .
这 元帅 拒绝 .

元帅全然不允。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ɡetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

此时天色将晚，

[ˌdiː ˈeɪ][juˈɑːn] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈpeəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbɒnə(r)] .

Da Yuan ordered a banquet to be prepared in his honor .

达 元 订购 一个 宴会 到 是 准备 在 他的 荣誉 .

达垣吩咐摆上酒筵相待。

[ðə; ði][sɪks][ˈhɪərəʊz] [steɪd] [ˌæʊvəˈnaɪt] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [ˈrezɪdəns] .

The six heroes stayed overnight at the Prime Minister's residence .

这 六 英雄 入住 过夜 在 这 主要的 部长 住宅 .

英雄六人是夜在相府住宿，

[sləʊ] [wɒtʃ] .

Slow watch .

慢的 手表 .

慢表。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [pʊ; əv] [ˈvɜːtʃuː] .

Furthermore , it is said that the Wolf Lord returned to the Palace of Virtue .

此外 , 它 是 说 那 这 狼 主 返回 到 这 宫殿 的 美德 .

且言狼主还至贤德宫，

[ˈɑːftəwədz] , [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] [ˈprɒs,treɪtɪd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

Afterwards , the mother and daughter prostrated themselves to greet them .

然后 , 这 母亲 和 女儿 俯卧 他们自己 到 迎接 他们 .

番后母女俯伏迎接。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [sæt] [daʊn] .

The wolf lord sat down .

这 狼 主 卫星 向下 .

狼主坐下，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :

The Empress Dowager said :

这 皇后 老妇 说 :

番后娘娘说声：

" [wʊlf] [lɔːd] , "

" Wolf Lord , "

" 狼 主 , "

“狼主，

[ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [brɒːt] [sɪks][ˈdʒenərəlz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈdaɪnəstɪz] .

The daughter brought six generals from the Southern Dynasties .

这 女儿 带来 六 将军们 从 这 南方 王朝 .

女儿拿来南朝六将，

[wɒt] [wɪl] [bɪˈkʌm] [pʊ; əv][ðem; ðəm] ?

What will become of them ?

什么 将要 变得 的 他们 ?

未知如何发落？ ”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [sed] :

The wolf lord said :

这 狼 主 说 :

狼主说：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz][ˌʌnəˈweə(r)][pʊ; əv] [wɒt] [aɪ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] . "

" My wife is unaware of what I may not know . "

" 我的 妻子 是 不知情 的 什么 我 可能 不是 知道 . "

“御妻有所不知，

[ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [wʌns][təʊld][ðə; ði] [ˈɔːf(ə)n] [ðæt] ,

The daughter once told the orphan that ,

这 女儿 一次 讲述 这 孤儿 那 ,

女儿曾对孤家说过，

[duː; də][nɒt] [hɑ:m] [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][sɪks] .

Do not harm Di Qing and the other six .
做 不是 伤害 迪 青 和 这 其他 六 .

不可伤害了狄青六人，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [əd'vaɪzɪd] [hɪm][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd] [br'kʌm] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] .

Therefore , the emperor advised him to surrender and become a subject .
所以 , 这 皇帝 建议 他 到 投降 和 变得 一个 主题 .

所以孤家劝他投降为臣。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['hɑ:tləs] .

Little did they know that Di Qing was heartless .
小的 做过 他们 知道 那 迪 青 曾是 狠心 .

岂知这狄青铁石心肠，

[ðeɪ] ['rezəlu:tli] [rɪ'fju:zɪd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ˈaʊə(r)][ˈneiʃ(ə)n] .

They resolutely refused to allow surrender to our nation .
他们 坚决地 拒绝 到 允许 投降 到 我们的 国家 .

执意不允投降我邦。”

[ˈpəʊstskript] :

Postscript :
后记 :

番后说：

[ɪf] [səʊ] ,

If so ,
如果 所以 ,

“若此，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi][biː; bi][ˈeksɪkjʊ:tɪd] ?

How should he be executed ?
如何 应该 他 是 执行 ?

如何处决？ ”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [sed] :

The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [em 'iː] , [bʌt; bət][aɪ] [rɪ'fju:zɪd] . "

" He tried to persuade me , but I refused . "
" 他 尝试 到 说服 我 , 但 我 拒绝 . "

“孤家劝他不从，

[wen] [aɪ][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ,

When I had no idea what to do ,
什么时候 我 有 不 主意 什么 到 做 ,

正在没主意时，

[ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔ:(r)] , - , [səb'mɪtrɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ˈsteɪtɪŋ] :

A minister from the Ministry of War , Tuolun , submitted a memorial stating :
一个 部长 从 这 部 的 战争 , - , 提交 一个 纪念馆 声明 :

有兵部脱伦奏说：

[ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tuː; tə] [li:d] [tru:ps] .

Di Qing was ordered to lead troops .
迪 青 曾是 订购 到 带领 军队 .

狄青奉旨提兵，

[ˈkɒŋkwɛst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ]

Conquest of the Western Liao
征服 的 这 西 廖

征伐西辽，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [bəəd] [ˈkʌntrɪz]
Visiting bad countries
访问 坏的 国家

走差国度，

[hi:z] [æn; ən] [ɪnˈkɒmpɪtənt] [ˈpɜ:s(ə)n] .
He's an incompetent person .
他是 一个 不称职的 人 .

是个无能之辈，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [hɪm] [sə'rendə(r)] ?
What's the point of having him surrender ?
是什么 这 观点 的 拥有 他 投降 ?

要他降投何用？

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] .
Therefore , he was beheaded .
所以 , 他 曾是 斩首 .

所以将他斩首。”

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before the wolf lord finished speaking ,
前 这 狼 主 完成的 请讲 ,

狼主说话未完，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz][nɒt][ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] [æt; ət][ɔ:l] .
The princess was not in a hurry at all .
这 公主 曾是 不是 在 一个 匆忙 在 全部 .

公主好不着急，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说：

" [ˈfɑ:ðə(r)] , [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪ'hedɪd] [hɪm] ? "
" Father , have you beheaded him ? "
" 父亲 , 有 你 斩首 他 ? "

“父王不知可曾将他斩首否？ ”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" [ðə; ði] [freɪz] - [dɪ'tætʃmənt] - . . . "
" The phrase ' detachment ' - . . . "
" 这 短语 - 分离 - . . . "

“脱伦这句话，

[ɪf] [ðə; ði] [ləʊn] [ˈfæməli] [dʌz] [nɒt] [ə'gri:] ,
If the lone family does not agree ,
如果 这 孤独 家庭 做 不是 同意 ,

孤家若然不依，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [kɔ:t] [ɒv; əv][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [wʊd] [nɒt] [səb'mɪt] ,
Fearing that the entire court of civil and military officials would not submit ,
恐惧 那 这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 会 不是 提交 ,

犹恐满朝文武不服，

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][sɪks][ɒv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈwestən] [ˈsʌbɜ:rb] .
So they took the six of them to the western suburbs .
所以 他们 采取 这 六 的 他们 到 这 西 郊区 .

所以将他六人押至西郊去了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hɜːd] [ðɪs] ,
The princess heard this ,
这 公主 听到 这 ,

公主听了，

[wen] [wʌn] [gets] [ˈæŋkʃəs] ,
When one gets anxious ,
什么时候 一 获得 焦虑的 ,

一发着急起来，

[hɪz; ɪz] [həʊl] [ˈbɒdɪ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [bɜːnd] [baɪ] [ˈreɪdʒɪŋ] [ˈfaɪə(r)] .
His whole body felt as if it were being burned by raging fire .
他的 所有的 身体 毛毡 作为 如果 它 是 存在 烧伤 经过 愤怒 火 .

满身犹如烈火焚炙一般，

[ˈrestləs]
Restless
不安

坐立不安，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈfɑːðə(r)] ,
" **Father** ,
" 父亲 ,

“父王哎，

[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˈsəʊldʒəz] [ɒv; əv]
It was not that the daughter was protecting the generals and soldiers of
它 曾是 不是 那 这 女儿 曾是 保护 这 将军们 和 士兵 的
[ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈdɪnəsti] .
the Southern Dynasty .
这 南方 王朝 .

并不是女儿护庇南朝将士，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] ,
Because of his imposing presence ,
因为 的 他的 气势磅礴 在场 ,

只因他赫赫威仪，

[ˈhɪərəʊz] [ɒv; əv] [maɪt] [ænd; ənd] [ˈmædʒɪk] .
Heroes of Might and Magic .
英雄 的 可能 和 魔法 .

英雄无敌。

[ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
The former decisively defeated the Western Liao .
这 以前的 果断地 战败 这 西 廖 .

前者大破西辽，

[ˈfɒrən] [ləndz] [ænd; ənd] [ˈdɪstənt] [ˈkʌntrɪz]
Foreign lands and distant countries
外国的 土地 和 遥远 国家

外邦远国，

[huː] [ˈdʌznt] [nəʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁人不知，

[ɪz][hi:; hi][nɒt][ə; eɪ][ˈpɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ?

Is he not a pillar of the Song Dynasty ?
是 他 不是 一个 支柱 的 这 歌曲 王朝 ？

岂非大宋栋梁之将？

[ˈaʊə(r)][ˈsəʊldʒəz] ,

Our soldiers ,
我们的 士兵 ,

我邦将士，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən][kəmˈpeə(r)][tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .

No one can compare to such a hero .
不 一 能 比较 到 这样的 一个 英雄 .

没谁及得这等英雄。

[sɪks][ˈpi:p(ə)l] [səˈrendəd] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [steɪt] .

Six people surrendered to our state .
六 人们 投降 到 我们的 状态 .

六人降顺我邦，

[wɒt] [ɪz] [kənˈsɪdəd] [ʌnəˈtræktɪv] ?

What is considered unattractive ?
什么 是 经过考虑的 不吸引人 ？

何为不美？

[waɪ] [dɪd][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][ɪnˈsɪst] [ɒn] [bɪˈhedɪŋ] [hɪm] ?

Why did my father insist on beheading him ?
为什么 做过 我的 父亲 坚持 在 斩首 他 ？

父王为何定要把他斩首？

[maɪ] [ˈdɔ:tərz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [əkˈseptəb(ə)] .

My daughter's words are not acceptable .
我的 女儿的 字 是 不是 可接受 .

女儿之言不准，

[ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˈmɪnɪstərz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [hi:d] .

The foreign minister's words were heeded .
这 外国的 部长 字 是 听从了 .

外臣之言却依，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [əˈbaʊt] [ˈlu:zɪŋ] [sɪks][ˈhɪərəʊz] .

It's a pity about losing six heroes .
它是 一个 遗憾 关于 输 六 英雄 .

可惜六位英雄了。”

[ðɪs] [ˌprɪnˈses] [ɪz][ə; eɪ][ˈhəʊməʊ; ˈhɒməʊ][ˈseɪpjənz] .

This princess is a Homo sapiens .
这 公主 是 一个 人类 智人 .

这公主是个智人，

[ɪf] [wi:; wi][ˈəʊnli] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˌdi: ˈaɪ] [tʃɪŋ]

If we only talk about Di Qing
如果 我们 仅有的 讲话 关于 迪 青

若单说狄青，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] [maɪt] [bɪˈkʌm] [səˈspɪʃəs] ,

Fearing that his father might become suspicious ,
恐惧 那 他的 父亲 可能 变得 可疑的 ,

犹恐父王起疑，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][sɪks][ˈpi:p(ə)l] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪˈskʌst] [təˈgeðə(r)] .

Therefore , the six people are discussed together .
所以 , 这 六 人们 是 讨论 一起 .

故把六人统说。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][bə:'beəriən] [kiŋ] ['pɒsəbli] [ʌndə'stænd] [hɪz; ɪz] ['mi:nɪŋ] ?
How could the barbarian king possibly understand his meaning ?
如何 可以 这 野蛮人 国王 可能 理解 他的 意义 ?

番王焉能醒悟其意，

[sei] :
Say :
说 :

说声：

" [maɪ] ['dɔ:tə(r)] , "
" **My daughter** , "
" 我的 女儿 , "

“女儿哎，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [jʊr; jər] [rɒŋ] ,
It's not that you're wrong ,
它是 不是 那 你是 错误的 ,

并非你言不是，

[æz; əz][ai][hæv; həv] [sed] .
As I have said .
作为 我 有 说 .

依了臣言。

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
It was only because he refused to surrender .
它 曾是 仅有的 因为 他 拒绝 到 投降 .

只为他不肯投降，

['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [wert] [fɔ:(r); fə(r)] [deθ]
Willing to wait for death
愿意的 到 等待 为了 死亡

甘心待死，

['i:v(ə)n] ['kɔ:lɪŋ] [hɪm] " ['fɑ:ðə(r)] " [wʊdnt] [help] .
Even calling him " father " wouldn't help .
甚至 呼叫 他 " 父亲 " 不会 帮助 .

叫为父也没奈何。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

['fɑ:ðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [faɪndz] [aʊt] . . .
I fear that if the Song Dynasty finds out . . .
我 害怕 那 如果 这 歌曲 王朝 发现 出去 . . .

只恐大宋知道了，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
The Central Plains ,
这 中央 平原 ,

中原上国，

[haʊ] ['meni] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] [fɪəs] ['dʒenərəlz][ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ?
How many heroes and fierce generals are there ?
如何 许多 英雄 和 凶猛的 将军们 是 那里 ?

岂少英雄猛将，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðem; ðəm] .

They raised an army to conquer them .
他们 提高 一个 军队 到 征服 他们 :

兴兵前来征伐，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?

What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ðə; ði] [fjuːd] [hæz; həz] [ˈeskəleɪtɪd] [ˈɪntuː] [ˈenməti] .

The feud has escalated into enmity .
这 世仇 有 升级 进入 敌意 :

结怨已成仇敌，

[ˈʌʊə(r)] [ˈkʌntri] [wɪl] [ˈnevə(r)][faɪnd] [piːs] [əˈmɪdst] [ðə; ði][wɔː(r)] .

Our country will never find peace amidst the war .
我们的 国家 将要 绝不 寻找 和平 在.....之中 这 战争 :

我国于戈永无宁息。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd]

After hearing this , the wolf lord
后 听力 这 , 这 狼 主

狼主听罢，

[ˈeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [sed] :

Shaking his head , he said :
摇晃 他的 头 , 他 说 :

摇首道：

" [ˈdɔːtə(r)] , [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [ˈwʌri] . "

" Daughter , you don't need to worry . "
" 女儿 , 你 不 需要 到 担心 . "

“女儿你不必心烦。

[ˈfɔːtʃənətli] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks][ˈpeɪ(ə)nts][hæd; həd] [ˌʌndəˈɡɒn] [ˈsɜːdʒəri] [jet] .

Fortunately , none of the six patients had undergone surgery yet .
幸运的是 , 没有任何 的 这 六 患者 有 经历 外科手术 然而 :

幸得六人尚未开刀，

[ˈθæŋkʃəli] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)] , [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] , [əˈraɪvd] .

Thankfully , your master , the Holy Mother , arrived .
谢天谢地 , 你的 掌握 , 这 圣 母亲 , 到达的 :

亏得你师父圣母到来，

[ðeɪ] [seɪ] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [ˈmæɪrɪdʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɑːst][laɪf] .

They say you and Di Qing have a predestined marriage from a past life .
他们 说 你 和 迪 青 有 一个 命中注定 婚姻 从 一个 过去的 生活 :

说你与狄青有宿世姻缘之分，

[hiː; hi] [pəˈsweɪdɪd] [hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)][tuː; tə][speə(r)][ðə; ði][sɪks] [ˈpiːp(ə)l] .

He persuaded his father to spare the six people .
他 被说服 他的 父亲 到 空闲的 这 六 人们 :

劝为父饶了六人，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .

He took Di Qing as his son - in - law .
他 采取 迪 青 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 :

招赘狄青为婿。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfeəri] [ˈmʌðə(r)]

The words of the Fairy Mother
这 字 的 这 仙女 母亲

仙母之言，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
How can we disobey ?
如何 能 我们 违 ？

岂可违逆？

[səʊ][ɔːl][sɪks][ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [əˈlaɪv] .
So all six are still alive .
所以 全部 六 是 仍然 活 。

所以六人还在。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ˈmæri] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði]
The princess heard her father say that he wanted to marry Di Qing into the
这 公主 听到 她 父亲 说 那 他 通缉 到 结婚 迪 青 进入 这
[ˈfæməli] .
family .
家庭 。

那公主听父王说要招赘狄青之言，

[ɪˈmens] [ʃeɪm]
Immense shame
巨大 耻辱

无限羞愧，

[hɜː(r); hə(r)][ˈrəʊzi] [tʃiːks] [gləʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [piːtʃ] - [laɪk] [ˈreɪdiəns] .
Her rosy cheeks glowed with a peach - like radiance .
她 红润 脸颊 发光 和 一个 桃 - 喜欢 辐射 。

粉脸泛出桃花来，

[hiː; hi][ˈləʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 。

低头不语。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
The wolf lord was about to speak ,
这 狼 主 曾是 关于 到 说话 。

狼主正要开言，

[ˈpəʊstskript] :
Postscript :
后记 。

番后说：

" [wʊlf] [lɔːd] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[aɪ] [rɪˈkɔːl] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfeəri] [ˈmʌðə(r)] .
I recall the words of the Fairy Mother .
我 记起 这 字 的 这 仙女 母亲 。

妄想仙母之言，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt][ə; eɪ] [ˈfæləsi] .
This is certainly not a fallacy .
这 是 当然 不是 一个 谬论 。

谅非虚谬。

[bʌt; bət] [wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [wʊlf] [ɪnˈtend] [tuː; tə][duː; də] ?
But what does the wolf intend to do ?
但 什么 做 这 狼 打算 到 做 ？

但不知狼主意下如何？ ”

[ðə; ði][bə:'beəriən] [kɪŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The barbarian king heard this ,
这 野蛮人 国王 听到 这 ,

番王听了，

[hi; hi] [smaɪld] ['slaitli] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled slightly and said :
他 微笑 轻微地 和 说 :

微微笑说道：

" [ðə; ði] ['feəri] ['mʌðə(r)] [ɪn'strʌktɪd] , "
" The Fairy Mother instructed , "
" 这 仙女 母亲 指示 , "

“仙母指示，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [rɪ'fju:z] ?
How could I refuse ?
如何 可以 我 拒绝 ?

怎能不依？

['mæriɪdʒ] [ɪz] [ˌpri:ɔ:'deɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['pri:vɪəs] [laɪf] .
Marriage is preordained in a previous life .
婚姻 是 预定的 在 一个 以前的 生活 .

姻缘乃前生所定，

[ʃi; ʃi] [wɪʃt] [tu; tə] ['mæri] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tə(r)] [tu; tə][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
She wished to marry her daughter to Di Qing .
她 希望 到 结婚 她 女儿 到 迪 青 .

愿把女儿与狄青配偶。”

['pəʊstskɪpt] :
Postscript :
后记 :

番后说：

" [wʊlf] [lɔ:d] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[ju; jʊ][mʌst; məst][du; də] [ðɪs] .
You must do this .
你 必须 做 这 .

你须如此，

[wʊt] [ɪf] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [rɪ'fju:zd] ?
What if Di Qing refused ?
什么 如果 迪 青 拒绝 ?

狄青不肯如何？ ”

[ðə; ði][bə:'beəriən] [kɪŋ] [sed] :
The barbarian king said :
这 野蛮人 国王 说 :

番王说道：

[hi; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [nɒt] [kəm'plai] .
He insisted on not complying .
他 坚持 在 不是 遵守 .

“他执意不从。

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['ləʊnli] [mæn] [ˈpli:dɪd] [wɪð] [hɪm] ,
No matter how much the lonely man pleaded with him ,
不 事情 如何 很多 这 孤独 男人 恳求 和 他 ,

孤家苦劝他多少，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [kəmˈplaɪ] .
They just wouldn't comply .
他们 只是 不会 遵守 .

只是不依。

[ðə; ði][ˈmætə(r)][hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [ˈhændɪd] [əʊvə(r)][tu:; tə] [ˈtʃɑ:nsələ(r)] [ˌdi: ˈeɪ][juˈɑ:n][fɔ:(r); fə(r)] [pəˈsweɪʒ(ə)n]
The matter has now been handed over to Chancellor Da Yuan for persuasion
这 事情 有 现在 到过 递交 超过 到 校长 达 元 为了 劝说
.
:
.

今交与丞相达垣劝解去了。”

[ˈpəʊstskɪpt] :
Postscript :
后记 :

番后说：

" [wʊlf] [lɔ:d] , "
Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[wʊt] [wɒz; wəz][ˌdi: ˈaɪ] [tʃɪŋz] [ˈkærəktə(r)] [ˈri:əli] [laɪk] ?
What was Di Qing's character really like ?
什么 曾是 迪 青的 特点 真的 喜欢 ?

到底狄青生得人品如何？ ”

[ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən] [kɪŋ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The barbarian king laughed and said :
这 野蛮人 国王 笑了 和 说 :

番王哈哈发笑说：

" [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [waɪf] ,
The Royal Wife ,
" 这 皇家 妻子 ,

“御妻，

[ˌdi: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] [ɪkˈsepʃən(ə)] [ˈtælənt] .
Di Qing was born with exceptional talent .
迪 青 曾是 出生 和 非凡的 天赋 .

这狄青生来人材出众，

[hɑ:f] - [taɪm] [ˈhɪərəʊ] ,
Half - time hero ,
一半 - 时间 英雄 ,

半度魁雄，

[ˈrɒki] [ˈspɪrɪt] ,
Rocky spirit ,
洛基 精神 ,

岩岩气概，

- [ˈhʌzbənd]
Leilei's husband
- 丈夫

磊磊丈夫，

[ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [ˈplez(ə)nt] ,
Generous and pleasant ,
慷慨的 和 令人愉快的 ,

慷慨宜人，

[ʌn'laɪk] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [bʌ; əv][ʼaʊə(r)] ['kʌntri] ,
Unlike the people of our country ,
与此不同 这 人们 的 我们的 国家 ,

不似我邦单单国中的人，

[hu:] [ɪn][ʼaʊə(r)] ['kʌntri] [kæn; kən][kəm'peə(r)][tu:; tə] [ðɪs] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][frəm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ?
Who in our country can compare to this young general from the South ?
WHO 在 我们的 国家 能 比较 到 这 年轻的 一般的 从 这 南 ?

我邦谁人及得这员南邦小将？

[ɪf] [ju:; jʊ] [kəʊ'bpəreɪt] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)]
If you cooperate with your daughter
如果 你 合作 和 你的 女儿

如若与女儿配合，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [mætʃ] .
They were indeed a perfect match .
他们 是 的确 一个 完美的 匹配 .

却是佳偶相当。”

[ðə; ði][pəʊstskript] ['steɪtɪd] :
The postscript stated :
这 后记 声明 :

番后说道：

" [wʊlf] [lɔ:d] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[bʌt; bət][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wʊd] ['defɪnətli] [nɒt] [ə'gri:] .
But Di Qing would definitely not agree .
但 迪 青 会 确实 不是 同意 .

但狄青必不允从，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？ ”

[ðə; ði][bɑ:'beəriən] [kɪŋ] [sed] :
The barbarian king said :
这 野蛮人 国王 说 :

番王说：

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)] [feɪt] . . .
If it weren't for fate . . .
如果 它 不是 为了 命运 . . .

“如若不是姻缘，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [fɔ:s] .
It's difficult to force .
它是 难的 到 力量 .

难以勉强。

['eɪnfənt] ['seɪɪŋz] [sə'dʒest] [ðæt] ['mæɪrɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [beɪst] [ɒn]['mju:tʃuəl] ['mætʃɪŋ] .
Ancient sayings suggest that marriage should be based on mutual matching .
古老的 谚语 建议 那 婚姻 应该 是 基于 在 相互的 匹配 .

古言姻缘该配合，

[ðə; ði]['zɪðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [lu:t] [kæn; kən][bi:; bi] ['hɑ:mənaɪzd] .
The zither and the lute can be harmonized .
这 箏 和 这 琵琶 能 是 协调 .

琴瑟可调和。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] ,
After listening to it ,
后 聆听 到 它 ,

番后听了，

[ə; eɪ] [slaɪt] [smaɪl] .
A slight smile .
一个 轻微 微笑 .

微微含笑。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] , [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [flʌʃt] [wɪð] [ˈeɪm] .
Only the princess remained silent , **her face flushed with shame** .
仅有的 这 公主 剩余 沉默的 , 她 脸 酡 和 耻辱 .

独有公主面惭不语。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [leɪt] [ðæt] [naɪt] .
It was already late that night .
它 曾是 已经 晚的 那 夜晚 .

是夜天色已晚，

[ˈɑːftə(r)] [ˈtʃætɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After chatting for a while ,
后 聊天 为了 一个 尽管 ,

叙谈一会，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbɪdɪŋ] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] ,
After bidding farewell to his father and mother ,
后 投标 告别 到 他的 父亲 和 母亲 ,

叙后辞别父王母后，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpæləs] .
He returned to his palace .
他 返回 到 他的 宫殿 .

回到自己宫中。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [hæd; həd] [əˈɡriːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ]
The princess learned that her father , the king , had agreed to the marriage
这 公主 学习 那 她 父亲 , 这 国王 , 有 同意 到 这 婚姻
.
:
.

公主闻知父王允婚，

[haʊˈevə(r)] , [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ˈvɒləntɹəli] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði] [əˈreɪndʒd] [ˈmæɪɪdʒ] .
However , Di Qing voluntarily declined the arranged marriage .
然而 , 迪 青 自愿 拒绝 这 安排 婚姻 .

这狄青却自愿推 却联婚，

[ˈfiːlɪŋ] [dɪˈprest] .
Feeling depressed .
感觉 郁闷 .

心中闷闷不乐，

[hiː; hi] [riˈzent] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
He resented Di Qing .
他 怨恨 迪 青 .

怨着狄青。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈhju:mən] [əˈfekʃn] [ˈkænpʊt] [kəmˈpeə(r)][tu:; tə][ðə; ði][bɒnd][ɒv; əv] [lʌv] [bɪˈtwi:n] [ˈmændərɪn] [dʌks] .
Human affection cannot compare to the bond of love between mandarin ducks .
人类 感情 不能 比较 到 这 纽带 的 爱 之间 普通话 鸭子 .
人情难比鸳鸯义，

[ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ˈeɪvɪdəns] [ɪz][æz; əz] [ˈpɜ:fɪkt] [æz; əz] [ˈtwɪn] [ˈləʊtəs] [ˈblɒsəmz] .
The physical evidence is as perfect as twin lotus blossoms .
这 身体的 证据 是 作为 完美的 作为 双 莲花 花朵 .
物证浑如并蒂莲。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈfɔ:ˈti:n] : [ə; eɪ] [prɪnˈsesɪz] [kəmˈpleɪnt] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈtemprəri] [ˈwedɪŋ] ; [ˈdʒen(ə)rəl]
Chapter Fourteen : A Princess's Complaint Leads to a Temporary Wedding ; General
章 十四 : 一个 公主的 抱怨 线索 到 一个 暂时的 婚礼 ; 一般的
[sɒŋ] [ækts] [ˌeksˈpəˈdɪʃəsli]
Song Acts Expeditiously
歌曲 使徒行传 迅速地

第十四回 却姻缘公主报怨 暂合卺宋帅从权

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] [wen] [θɪŋz] [keɪm] [tu:; tə] [ðæt] [pɔɪnt] .
There was nothing that could be done when things came to that point .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 什么时候 事物 来了 到 那 观点 .
事到其间无奈何，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [ˈbeəli] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə][taɪ][ə; eɪ] [nɒt] .
The hero barely managed to tie a knot .
这 英雄 仅仅 管理 到 领带 一个 结 .
英雄勉强结丝罗。

[ɔ:ˈðəʊ] [ðə; ði][ˈfeəri] [ˈmʌðə(r)] [dɪˈsendɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmɔ:t(ə)l] [ˈreɪlm] [tu:; tə] [ʃəʊ] [hɜ:(r); hə(r)] . . .
Although the fairy mother descended to the mortal realm to show her : : :
虽然 这 仙女 母亲 下降 到 这 凡人 领域 到 展示 她 . . .
虽然仙母临凡示，

[ə; eɪ] [ˌpri:ɔ:ˈdeɪnd] [ˈmæɪɪdʒ] [ɪz] [hɑ:ˈməʊniəs] .
A preordained marriage is harmonious .
一个 预定的 婚姻 是 和谐 .
前定姻缘配合和。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Now , the princess returned to the palace .
现在 , 这 公主 返回 到 这 宫殿 .
且说公主回到宫中，

[ˈsɪtɪŋ] [daʊn] , [aɪ] [θɔ:t] :
Sitting down , I thought :
坐着 向下 , 我 想法 :

坐下想道：

" [ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈtwenti] - [naɪn] [jɪəz] [əʊld] . . . "
" **Thinking back to when I was twenty - nine years old** . . . "
" 思维 后退 到 什么时候 我 曾是 二十 - 九 年 老的 . . . "
“想哀家二九之年，

[ˈmæɪɪdʒ] [ɪz] [ˌpri:ɔ:ˈdeɪnd] .
Marriage is preordained .
婚姻 是 预定的 .

姻缘注就，

[ai][frə(r)][ðæt][ai][maɪ][biː; bi][peəd][wɪð][ˈpiːp(ə)l][frəm; frəm][maɪ][əʊn][ˈkʌntri] .
I fear that I might be paired with people from my own country .
我 害怕 那 我 可能 是 成对的 和 人们 从 我的 自己的 国家 .

犹恐配着本国之人，

[ðɪs][dʌz][nɒt][rɪˈflekt][ðə; ði][ˈwɪʒɪz][ɒv; əv][maɪ][biˈlʌvɪd] .
This does not reflect the wishes of my beloved .
这 做 不是 反映 这 愿望 的 我的 心爱 .

不称哀家之意。

[ai][ˈɒf(ə)n][θɪŋk][ɒv; əv][,aɪˈti:] .
I often think of it .
我 经常 思考 的 它 .

常常想起，

[ˈfiːlɪŋ][ɪkˈstriːmli][əˈnɔɪd]
Feeling extremely annoyed
感觉 极其 恼怒

烦闷不过，

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)][biː; bi][əˈləʊn][fɔː(r); fə(r)][laɪf] .
I'd rather be alone for life .
ID 相当 是 独自的 为了 生活 .

情愿终身孤独，

[ai][ˈnevə(r)][θɔːt][ai][wʊd][hæv; həv][ə; eɪ][gʊd][rɪˈleɪ(ə)nʃɪp][wɪð][diːˈaɪ][tʃɪŋ] , [huː][wɒz; wəz]
I never thought I would have a good relationship with Di Qing , who was
我 绝不 想法 我 会 有 一个 好的 关系 和 迪 青 , WHO 曾是
[frəm; frəm][ɔːl][əʊvə(r)][ðə; ði][ˈkʌntri] !
from all over the country !
从 全部 超过 这 国家 !

再想不到与天南地北的狄青夙有良缘之份！

[wen][ai][sɔː][ðɪs][ˈhɪərəʊ] ,
When I saw this hero ,
什么时候 我 锯 这 英雄 ,

哀家一见这英雄，

[,aɪˈtiː][ɪz][wɒt][ai][dɪˈzaɪə(r)] .
It is what I desire .
它 是 什么 我 欲望 .

是心中所愿，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði][mætʃ][wɒz; wəz][əˈreɪndʒd][baɪ][ðə; ði][ˈpeərənts] .
Unfortunately , the match was arranged by the parents .
很遗憾 , 这 匹配 曾是 安排 经过 这 父母 .

奈非父母媒灼作合，

[ai][ˈriːəli][ˈdɪd(ə)nt][plæn][tuː; tə][kʌm] .
I really didn't plan to come .
我 真的 没有 计划 到 来 .

哀家实是打算不来，

[ɪts][hɑːd][tuː; tə][seɪ] .
It's hard to say .
它是 难的 到 说 .

难以明言，

[ðeɪ][wɜː(r); wə(r)][dɪˈlaɪtɪd][ðæt][ðeə(r)][ˈmɑːstə(r)][keɪm][tuː; tə][ˈmiːdiət] .
They were delighted that their master came to mediate .
他们 是 高兴极了 那 他们的 掌握 来了 到 调解 .

喜得师父前来说合。

[wɒt] [aɪ] [heɪt] [ɪz] [ðæt] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv][nəʊ][ˈmɒrəl] [ˈkʌmpəs] [ɑ:(r); ə(r)] [kəmˈpli:tli] [ˈɪgnərənt] .
What I hate is that those who have no moral compass are completely ignorant .
什么 我 恨 是 那 那些 WHO 有 不 道德 罗盘 是 完全地 无知 .

所恨者脱伦好无分晓，

[hu:] [ɑ:skt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ɪkˈspres] [ˈdʒeləsi] ?
Who asked you to express jealousy ?
WHO 问 你 到 表达 妒忌 ?

谁要你出言妒忌，

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [ˈdʌznt] [kʌm] [tu:; tə][ɪkˈspleɪn] .
The master doesn't come to explain .
这 掌握 不 来 到 解释 .

师父不来解说，

[hi:; hi][ˈɔ:lməʊst] [kɪld] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhɪərəʊ] .
He almost killed the young hero .
他 几乎 被杀 这 年轻的 英雄 .

险些杀了这小英雄，

" [ju:v] [ˈru:ɪnd] [maɪ] [laɪfs] [məʊst] [ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [ˈmætə(r)] . "
" You've ruined my life's most important matter . "
" 你已经 毁坏 我的 生活的 最多 重要的 事情 . "

误哀家终身大事了。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

又呆想一会儿，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
He said to himself :
他 说 到 他自己 :

自说道：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [ɑ:] "
" Di Qing , ah "
" 迪 青 , 啊 "

“狄青哎，

[aɪ][,ei 'em][ˈtru:li] [əˈfreɪd] [ðæt] [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] [wɪl] [hɑ:m] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .
I am truly afraid that my father will harm your life .
我 是 真的 害怕的 那 我的 父亲 将要 伤害 你的 生活 .

哀家实恐父王伤了你性命，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [spəʊk] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] [bɪˈfɔ:hænd] [tu:; tə] [prəˈtekt] [hɪm] .
Therefore , he spoke to his father beforehand to protect him .
所以 , 他 辐 到 他的 父亲 预先 到 保护 他 .

所以预先在父王跟前设言护庇，

[aɪ] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][sɪks][ɒv; əv][ju:; jʊ] .
I will save the lives of six of you .
我 将要 节省 这 生活 的 六 的 你 .

保全你六人性命。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
But you are in my heart .
但 你 是 在 我的 心 .

哀家却有你在心。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [ɪnˈdɪfrənt] .
You are too indifferent .
你 是 也 冷漠 .

你在情分太薄，

[rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [sə'rendə(r)]
Refusing to surrender
拒绝 到 投降

不肯投降，

[aɪ][doʊnt][faɪnd][aɪ 'ti:] [pə'tɪkjələli] [streɪndʒ] ;
I don't find it particularly strange ;
我 不 寻找 它 特别 奇怪的 ;

我也不深怪；

[ˈmæɪrɪdʒ] [ænd; ənd][kəʊ,ppə'reɪ(ə)n]
Marriage and cooperation
婚姻 和 合作

成亲配合，

[waɪ] [nɒt] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] ?
Why not allow it ?
为什么 不是 允许 它 ?

为何也不允成？

[ɪf] [ɪts] [dʒʌst] [ˈɡɒsɪp] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)z] [əd'vaɪzɪŋ] [ju:; jʊ] ,
If it's just gossip from others advising you ,
如果 它是 只是 闲话 从 其他的 建议 你 ,

若是别人说的闲话劝君，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fju:z] .
It's fine if they refuse .
它是 美好的如果 他们 拒绝 .

推却不允也罢了。

[maɪ][ˈmɑ:stə(r)]
My master
我的 掌握

哀家的师父，

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)]
The words of the Holy Mother
这 字 的 这 圣 母亲

圣母之言，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [,dɪsə'bei] [ænd; ənd] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][kəm'plaɪ] .
They also disobeyed and refused to comply .
他们 还 违抗命令 和 拒绝 到 遵守 .

也违逆不依。

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ju:; jʊ] [dɪ'spaɪz] [,em 'i:] , [ə; eɪ] [wi:k] [ˈfɒrən] [ˈwʊmən] ?
Could it be that you despise me , a weak foreign woman ?
可以 它 是 那 你 鄙视 我 , 一个 虚弱的 外国的 女士 ?

莫不是嫌着哀家外邦弱女、

[ðə; ði][ˈɡreɪsf(ə)] [ˈfɪɡə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwɪləʊ] [brɑ:nt]
The graceful figure of a willow branch
这 优美 数字 的 一个 柳 分支

薄柳之姿，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ˈkæptʃə(r)][ju:; jʊ] ?
Why did they capture you ?
为什么 做过 他们 捕获 你 ?

怪着把你擒拿？

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [ɑ:] ,
Di Qing , ah ,
迪 青 , 啊 ,

狄青哎，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'gri:] [tuː; tə][ðə; ði] ['mæɪdʒ]

If you agree to the marriage

如果 你 同意 到 这 婚姻

你若允了成婚，

[hiː; hi] ['mæɪɪd] [maɪ][waɪf] .

He married my wife .

他 已婚 我的 妻子 .

与哀家结为夫妇，

[,aɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .

It is possible to go to the Central Plains .

它 是 可能的 到 去 到 这 中央 平原 .

要到中原也去得成。

[ɪf] [wʌn] [kɪŋz] [tuː; tə] [wʌnz] [əʊn] [ə'pɪnjən] ,

If one clings to one's own opinion ,

如果 一 黏附 到 一个人的自己的 观点 ,

如若执一己之见，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ]

Refusing to comply

拒绝 到 遵守

推却不允，

" [dɒʊnt]['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt] . "

" Don't even think about returning to court . "

" 不 甚至 思考 关于 返回 到 法庭 . "

休想回朝之日。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] ['sʌlən] [ðæt] [naɪt] .

The princess was sullen that night .

这 公主 曾是 忧郁 那 夜晚 .

公主是夜闷闷不乐，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .

My heart is filled with sorrow and resentment .

我的 心 是 已填 和 悲哀 和 怨恨 .

愁恨满胸，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbəɪət] .

No need to elaborate .

不 需要 到 精心制作的 .

不必烦述。

[ðen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [diː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪks] [kəm'pænjənz] .

Then there are Marshal Di and his six companions .

然后 那里 是 元帅 迪 和 他的 六 同伴 .

再说狄元帅六人，

[wiː; wi] [spɛnt] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] - ['rezɪdəns] .

We spent the night at the Dayuan residence .

我们 花费 这 夜晚 在 这 - 住宅 .

在达垣府上安宿一宵，

['fiːlɪŋ] [ˌʌp'set][ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .

Feeling upset and unhappy .

感觉 沮丧的 和 不开心 .

心烦不悦。

[ˈɑːftə(r)] [mʌt] [θɔːt] :

After much thought :

后 很多 想法 :

思去想来：

" [ɪts] [ɔːl][brɪkəz; brɪkɔz][dʒəʊ] - [tʊk] [ðə; ði] [rɒŋ] [paːθ] . "
" **It's all because Jiao Tingtui took the wrong path** . "
" 它是全部 因为 角 - 采取 这 错误的 小路 . "

“只怨焦廷贵走差路途，

[aɪ ˈtiː] [siːm] [laɪk][ə; eɪ] [dɪˈlemə] , [bəʊθ][tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪˈtriːt] .
It seems like a dilemma , both to advance and to retreat .
它 似乎 喜欢 一个 困境 , 两个都 到 进步 和 到 撤退 .

想来进退两难，

[ðə; ði][dɪˈzɑːstə(r)][ɪz] [ˈsɪəriəs] .
The disaster is serious .
这 灾难 是 严肃的 .

祸患不轻。

[træpt] [hɪə(r)] ,
Trapped here ,
被困 这里 ,

困在此地，

[ˈiːv(ə)n][ˈhɪərəʊz] [wɪð] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑːmz] [ˈkænɒt] [ɪˈskeɪp] [aɪ ˈtiː] .
Even heroes with three heads and six arms cannot escape it .
甚至 英雄 和 三 头部 和 六 武器 不能 逃脱 它 .

纵有三头六臂的英雄也难逃脱。

[sʌn] [ʃjuː] [mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði] [truːθ] .
Sun Xiu must have known the truth .
太阳 秀 必须 有 已知 这 真相 .

谅孙秀知了情由，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
There must be a report to the emperor .
那里 必须 是 一个 报告 到 这 皇帝 .

必然有本奏知主上，

[ðə; ði] [lɔː] [ɪz] [ɪmˈpɑːʃ(ə)] .
The law is impartial .
这 法律 是 公正 .

国法无亲，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪnˈkwɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
It is difficult to inquire about the situation .
它 是 难的 到 查询 关于 这 情况 .

难以询情。

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [ɪn] - [ˈpæləs] ,
Even though there are young ladies in Nanqing Palace ,
甚至 尽管 那里 是 年轻的 女士们 在 - 宫殿 ,

南清宫纵有姑娘，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈbɪznəs] [wɪl] [biː; bi] [ˈkɒndʌktɪd] [ɪn][æŋ; ən] [ˈəʊvəli] [ˈfɔːm(ə)] [ˈmænə(r)] .
I fear that official business will be conducted in an overly formal manner .
我 害怕 那 官方的 商业 将要 是 实施 在 一个 过于 正式的 方式 .

只恐公事公行，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [ækt] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈpɜːsən(ə)] [ˈfiːlɪŋz] .
One must not act out of personal feelings .
一 必须 不是 行为 出去 的 个人的 情怀 .

做不得私情。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] . . .
If we can conquer the Western Liao . . .
如果 我们 能 征服 这 西 廖 . . .

若能征伐得西辽，

[ðeɪ] [rɪ'tri:vɪd] [ðə; ði] [pɜ:l] [flæg][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .
They retrieved the Pearl Flag and returned home .
他们 已检索 这 珍珠 旗帜 和 返回 家 .
取得珍珠旗回国，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['ɔ:lsəʊ] [ˈɒfset] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð] [ɡʊd] [di:dz] .
It can also offset one's crimes with good deeds .
它 能 还 抵消 一个人的 犯罪 和 好的 契约 .
还可将功抵罪。

[naʊ] [hɪə(r)] ,
Now here ,
现在 这里 ,
如今在这里，

[laɪk] [ə; eɪ][bɜ:d][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] ,
Like a bird in a cage ,
喜欢 一个 鸟 在 一个 笼 ,
好如鸟在笼中，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱
逃不得出，

[haʊ] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ?
How to conquer the Western Liao ?
如何 到 征服 这 西 廖 ?
如何前往征得西辽？

[ænd; ənd] [haʊ] ['heɪtfl] [ɪz] [ðɪs] ['həʊli] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [maʊnt] ['lʌ; lu:] !
And how hateful is this Holy Mother of Mount Lu !
和 如何 可恶 是 这 圣 母亲 的 山 鲁 !
又可恨这庐山圣母，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] ['trezəz] ['fɒrən] ['wʊmən] [hæv; həv][ə; eɪ]
It is said that this general and the Eight Treasures Foreign Woman have a
它是说 那 这 一般的 和 这 八 宝藏 外国的 女士 有 一个
[pri:'destɪnd] ['mæɪɪdʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɑ:st][laɪf] .
predestined marriage from a past life .
命中注定 婚姻 从 一个 过去的 生活 .
说本帅与八宝番婆有宿世姻缘之分，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ju:; jʊ] .
I came here specifically to inform you .
我 来了 这里 具体来说 到 通知 你 .
特来说知。

[ðə; ði][bɑ:'beəriən] [kɪŋ] ['ɒfəd] ['kaʊntləs] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] .
The barbarian king offered countless words of advice .
这 野蛮人 国王 提供 无数 字 的 建议 .
番王劝尽多少言语，

[bʌt; bət][maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [set] [ɒn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
But my heart is set on the Central Plains .
但 我的 心 是 放 在 这 中央 平原 .
只是本帅一心在着中原。

[ɪf] [ju:; jʊ] ['mæɪɪ] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['wʊmən]
If you marry a foreign woman
如果 你 结婚 一个 外国的 女士
若与番婆成了亲，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [rɪ'tʃ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ?
How can I return to court to see the emperor ?
如何 能 我 返回 到 法庭 到 看 这 皇帝 ?
怎生回朝见君？

[ɪf] [wʌn] [sɜ:rvz] [æz; əz][ə; ei][ˈsʌbdʒɪkt][ɪn][ə; ei] [ˈfɒrən] [lænd] .
If one serves as a subject in a foreign land .
如果 一 服务 作为 一个 主题 在 一个 外国的 土地 .
若在番邦为臣，

[ˈɪnfəməs] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'tʃ:nəti] .
Infamous for eternity .
臭名昭著的 为了 永恒 .
臭名万载。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈbrʌðəz] ,
Moreover , in front of all the brothers ,
而且 , 在 正面 的 全部 这 兄弟 ,
况且在众弟兄前，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ˈpɒsəbli] [ə'gri:] [tu:; tə] [ðæt] ?
How could I possibly agree to that ?
如何 可以 我 可能 同意 到 那 ?
怎好面允，

- [ˈmæɪɪdʒ] ,
Liancheng marriage ,
- 婚姻 ,

联成婚事，

[ai][frə(r)][hi:; hi] [maɪt] [spi:k] [ɪl] [ɒv; əv][em 'i:][ɪn] [ˈpraɪvət] .
I fear he might speak ill of me in private .
我 害怕 他 可能 说话 患病的 的 我 在 私人的 .
犹恐他私议本帅。

[səʊ][let] [hɪm] [ju:z] [swi:t] [wɜ:dʒ] [ænd; ənd] [ˈhʌnɪd] [ˈfreɪzɪz] ,
So let him use sweet words and honeyed phrases ,
所以 让 他 使用 甜的 字 和 蜜 短语 ,
所以由他蜜语甜言，

[ai][ei 'em][ˈpeɪ(ə)nt] .
I am patient .
我 是 病人 .

我耐定性子，

[aɪ'd][ˈrɑ:ðə(r)][daɪ][ðæn; ðən] [ɡɪv] [ʌp] .
I'd rather die than give up .
ID 相当 死 比 给 向上 .

情愿抵死，

[tu:; tə][bi:; bi][ə; ei] [gəʊst] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [sɔ:d] ,
To be a ghost under the sword ,
到 是 一个 鬼 在下面 这 剑 ,
为刀下之鬼，

[hi:; hi][daɪd] [wɪ'ðəʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ˈteɪntɪd] [baɪ] [ˈɪnfəmi] .
He died without being tainted by infamy .
他 死亡 没有 存在 受污染的 经过 骂名 .
死后无有臭名沾染。”

[ˈfi:lɪŋ] [ˈtrʌblɪd] [ænd; ənd] [lɒst] [ɪn] [θɔ:t] ,
Feeling troubled and lost in thought ,
感觉 麻烦 和 丢失的 在 想法 ,
烦闷思量，

[brɪfɔ:(r)] [ðeɪ] [ɲju:] [aɪ 'ti:] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ðə; ði] [frɪθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti]
Before they knew it , it was already the fifth watch of the night on the city
前 他们 知道 它 , 它 曾是 已经 这 第五 手表 的 这 夜晚 在 这 城市
[wɔ:l] .
wall .
墙 .

不觉又是城头五鼓。

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)][di: 'eɪ][ju'ɑ:n][hæz; həz] [gɒn] [tu:; tə] [kɔ:t] .
Prime Minister Da Yuan has gone to court .
主要的 部长 达 元 有 已消失 到 法庭 .

有达垣丞相上朝去了，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

停一会儿，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] ['ɑ:ftə(r)] [kɔ:t] .
He returned after court .
他 返回 后 法庭 .

朝罢回来。

[ðen] , [ðə; ði] [raɪt] [tʃɑ:nsələ(r)] - [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] .
Then , the Right Chancellor Qiha invited them to a meeting .
然后 , 这 正确的 校长 - 受邀 他们 到 一个 会议 .

又有右丞相奇哈请去议事。

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] [tʃætɪd] ['aɪdli] [tə'geðə(r)] .
The five generals chatted idly together .
这 五 将军们 聊天 闲散地 一起 .

五将一同说些闲话，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [rɪ'li:vɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] ['wʌrɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] .
It's nothing more than relieving some of my worries with the marshal .
它是 没有什么 更多的 比 缓解 一些 的 我的 担忧 和 这 元帅 .

无非与元帅消些愁闷。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [kʊd; kəd]['əʊnli] [saɪ] .
The marshal could only sigh .
这 元帅 可以 仅有的 叹 .

元帅只是叹息而已。

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [dʌl] - ['wɪtɪd] .
Jiao Tinggaui was dull - witted .
角 - 曾是 乏味的 - 机智的 .

焦廷贵呆头鬼脑，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[jʊr; jər] [ə; eɪ]['rɑ:ðə(r)] ['fu:lɪʃ] ['pɜ:s(ə)n] .
You're a rather foolish person .
你是 一个 相当 愚蠢 人 .

你为人好呆也：

[ˈmæɪrɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [pəˈmɪtɪd] .
Marriage is not permitted .
婚姻 是 不是 允许 .

不允成亲，

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)][daɪ] .
I'd rather die .
ID 相当 死 .

情愿肯死。

[waɪ] [nɒt] [ɡrɑːnt][,aɪ ˈtiː] ?
Why not grant it ?
为什么 不是 授予 它 ?

不如允了，

[aɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [hɪə(r)] .
I'll be a prince consort here .
患病的 是 一个 王子 配偶 这里 .

在此做个驸马，

" [wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [wɜːs] [ðæn; ðən] [deθ] ！ "
" Wouldn't that be worse than death ! "
" 不会 那 是 更糟 比 死亡 ！ "

岂不胜似死的！ "

[ˈɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] ['mɑːʃ(ə)l]
After hearing this , the marshal
后 听力 这 , 这 元帅

元帅听罢，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [ˈɔːd(ə)n(ə)ri][mæn] !
" ordinary man !
" 普通的 男人 !

“匹夫！

五虎平西

第12/85页

[stɒp] ['tɔ:kɪŋ] ['nɒns(ə)ns] !
Stop talking nonsense !
停止 说 废话 ！

休得妄言！

[ðɪs] [kəʊtʃ] [dʌz] [nɒt] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] .
This coach does not allow it .
这 教练 做 不是 允许 它 。

本帅克与不允，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
How dare you say that ?
如何 敢 你 说 那 ？

何容你说？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggaui said :
角 - 说 ：

焦廷贵说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ，

“元帅，

[ðə; ði] [sə'bɔ:dɪnət] ['dʒen(ə)rəl]['nevə(r)] [spi:ks] .
The subordinate general never speaks .
这 下属 一般的 绝不 说话 。

末将总不开口的，

[hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [stɑ:rts] [wɪð] " [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] " .
He always starts with " a scoundrel " .
他 总是 开始 和 " 一个 恶棍 " 。

开口就是‘匹夫’，

[ɪf] [wi:; wi] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ðæt] - ['kɒmənə(r)] - . . .
If we follow the words of that ' commoner ' . . .
如果 我们 跟随 这 字 的 那 - 平民 - . . .

若依了‘匹夫’之言语，

" [aɪ] [gærən'ti:] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] . "
" **I guarantee there will be a day when I can return to court . "**
" 我 保证 那里 将要 是 一个 天 什么时候 我 能 返回 到 法庭 。

包管有个回朝日子。”

[ʃi:] [ju] [rɪ'plaɪd] :
Shi Yu replied :
史 于 回复 ：

石玉听了接口道：

" [wɒt'evə(r)] [ju:; jʊ] [seɪ] ? "
" **Whatever you say ? "**
" 任何 你 说 ？ "

“依你便怎样的？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

“依我的主见，

[ʃiː; ʃɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
She agreed to marry him .
她 同意 到 结婚 他 .

应允与他成了亲，

[aɪm] ['hæpi] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [naɪts] .
I'm happy to sleep in it for a few nights .
我是 快乐的 到 睡觉 在 它 为了 一个 很少 夜晚 .

乐得睡它几夜，

[biː; bi] ['hæpi] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] .
Be happy and joyful .
是 快乐的 和 快乐 .

快快乐乐，

[ðeɪ] [ə'vendʒ] [ðeə(r)]['kæptʃə(r)] .
They avenged their capture .
他们 复仇 他们的 捕获 .

报了活捉之仇。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] .
He became the prince consort .
他 成为 这 王子 配偶 .

做了驸马，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['bʊli] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ?
Who dares to bully the marshal ?
WHO 敢于 到 欺负 这 元帅 ?

那个敢来欺侮元帅？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
At that time , they made arrangements to escape .
在 那 时间 , 他们 制成 安排 到 逃脱 .

那时打点逃走，

[ækt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['sɜːkəmstənsɪz] .
Act according to circumstances .
行为 根据 到 情况 .

见机行事，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['westən] [lʒəʊ] .
They joined forces to attack the Western Liao .
他们 加入 力量 到 攻击 这 西 廖 .

并力同心去伐西辽，

[wʌts] [rɒŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

有何不妙？ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[ˈlɑːfɪŋ] [aʊt] [laʊd] :
Laughing out loud :
笑 出去 大声 :

哈哈大笑：

[ðæts] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [rɒŋ] .
That's not entirely wrong .
那就是 不是 完全 错误的 :

“此话说来倒也不差。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['wɒnts] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
If the marshal wants to return to the Central Plains ,
如果 这 元帅 想要 到 返回 到 这 中央 平原 ,
元帅若要回中原，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [ðiːz] [wɜːdz] [tə'deɪ] .
We must follow these words today .
我们 必须 跟随 这些 字 今天 :

今日须当依着此言。”

[juː; jʊ] [sed] ['sʌmθɪŋ] ,
You said something ,
你 说 某物 ,

你一声，

[aɪl] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] ,
I'll say one thing ,
患病的 说 一 事物 ,

我一句，

[ðɪs] [left] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [pɒ; əv] ['ʌtə(r)] [kən'fjuːʒn] .
This left the marshal in a state of utter confusion .
这 左边 这 元帅 在 一个 状态 的 说出 困惑 :

说得元帅心乱如麻，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 :

罢了。

[ˈbrʌðəz] ,
Brothers ,
兄弟 ,

列位弟兄，

[tə'deɪ] , [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] , [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪn] [taɪm] .
Today , I , the commander , have arrived at this point in time .
今天 , 我 , 这 指挥官 , 有 到达的 在 这 观点 在 时间 :

本帅今日事到其间，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .
We have no choice but to do as you say .
我们 有 不 选择 但 到 做 作为 你 说 :

只得依你们之言，

[ˈjuːz] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈtæktɪks] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] .
Use their own tactics against them .
使用 他们的 自己的 策略 反对 他们 .

将计就计。

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [sed] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [drɪˈfiːt] .
But what is said will inevitably lead to defeat .
但 什么 是 说 将要 不可避免地 带领 到 击败 .

但是所言必败，

[ɪts] [best] [nɒt] [tuː; tə] [rɪˈviːl] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] .
It's best not to reveal the secret .
它是 最好的 不是 到 揭示 这 秘密 .

切不可走漏机关为妙。”

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] , [rest] [əˈʊəd; əˈɔːd] , "
" Marshal , rest assured , "
" 元帅 , 休息 保证 , " .

“元帅放心，

[ðæts] [ˈnætʃ(ə)rəl] .
That's natural .
那就是 自然的 .

这个自然。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说道：

" [aɪ] [eɪ ˈem] [nəʊ] [lɒŋɡə(r)] [ə; eɪ] - [ˈkɒmənə(r)] - . "
" I am no longer a ' commoner ' . "
" 我 是 不 更长 一个 - 平民 - . " .

“如今不是‘匹夫’了。”

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Let's talk about it .
我们来吧 讲话 关于 它 .

说说谈谈，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [tʃen] [ʃiː] ([ˈsevən] - [naɪn] [eɪ ˈem]) .
It was already Chen Shi (7 - 9 AM) .
它 曾是 已经 陈 史 (7 - 9 是) .

已是辰时了。

[diː ˈeɪ] [juˈɑːn] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [sɪks] [ˈhɪərəʊz] .
Da Yuan returned to meet the six heroes .
达 元 返回 到 见面 这 六 英雄 .

达垣回来相见六位英雄，

[lets] [tʃæt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] .
Let's chat for a bit .
我们来吧 聊天 为了 一个 少量 .

谈说几句闲话，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðæt] [ˈbrekfəst] [biː; bi] [prɪˈpeəd] .
He then ordered that breakfast be prepared .
他 然后 订购 那 早餐 是 准备 .

又吩咐排设早膳。

[ˈɑːftə(r)] [ˈevriwʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] ,
After everyone finished eating ,
后 每个人 完成的 吃 ,

众人用毕，

[ˌdiː ˈeɪ][juˈɑːn] [keɪm] [əˈɡen] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] .
Da Yuan came again to persuade Marshal Di .
达 元 来了 再次 到 说服 元帅 迪 .

达垣又来劝解狄元帅，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] - ,
You are in Shangbang ,
你 是 在 - ,

你在上邦，

[æz; əz][ðə; ði] [hed] [kəʊtʃ] ,
As the head coach ,
作为 这 头 教练 ,

身为主帅，

[ˈɔːdəd] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] ,
Ordered to pacify the west ,
订购 到 安抚 这 西方 ,

奉旨平西，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈɡenst] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][lem ˈiː][tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [ˈkɒntest] [ɪn][maɪ] [ˈkʌntri] .
It is against reason for me to hold a marriage contest in my country .
它 是 反对 原因 为了 我 到 抓住 一个 婚姻 竞赛 在 我的 国家 .

理不该在我下国招亲。

[haʊˈevə(r)] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][bæd] [ˈkʌntri] .
However , it is a bad country .
然而 , 它 是 一个 坏的 国家 .

惟是走差国度，

[tuː; tə] [mɪˈsteɪkənli] [əˈtæk] [æn; ən] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈneɪɪ(ə)n]
To mistakenly attack an innocent nation
到 错误地 攻击 一个 清白的 国家

误伐无罪之邦，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ɡreɪt] [jɔː(r); jə(r)] [etˈʃiːvmənts] ,
No matter how great your achievements ,
不 事情 如何 伟大的 你的 成就 ,

任你有大功劳，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
The King of Song should also be punished .
这 国王 的 歌曲 应该 还 是 受到惩罚 .

宋王也要加罪，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [fəˈɡɪvnəs] [wɪl] [biː; bi] [ʃəʊn] .
It is unlikely that forgiveness will be shown .
它 是 不太可能 那 饶恕 将要 是 所示 .

料难宽恕。

[mɔːrəʊvə(r)] , [sɪns] [wiː; wi] ['kænpɒt] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] ,
Moreover , since we cannot escape from our own country ,
而且 , 自从 我们 不能 逃脱 从 我们的 自己的 国家 ,
况且既在我邦不能逃去，

[fɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [maʊnt] ['lʌ; luː] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]
Furthermore , the Holy Mother of Mount Lu came specifically to say that the
此外 , 这 圣 母亲 的 山 鲁 来了 具体来说 到 说 那 这
['mɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] ['mæɪrɪd] .
Marshal and the Princess were destined to be married .
元帅 和 这 公主 是 注定 到 是 已婚 .

更有庐山圣母特地前来说元帅与公主有姻缘之份。
[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ɪn][maɪ] ['kʌntri] ,
If I were to become a prince consort in my country ,
如果 我 是 到 变得 一个 王子 配偶 在 我的 国家 ,
若在我邦作了驸马，

[huː] [wʊd] [ˌdɪsrɪ'spekt] [hɪm] ?
Who would disrespect him ?
WHO 会 不尊重 他 ?
谁人不敬，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] ['bʊli] [juː 'es] ?
Who dares to bully us ?
WHO 敢于 到 欺负 我们 ?
谁敢欺侮？

['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ][suː'piəriə(r)] ['kʌntri] , [wʌn][kæn; kən][həʊld] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
Even in a superior country , one can hold official positions .
甚至 在 一个 优越的 国家 , 一 能 抓住 官方的 职位 .
上国也做官，

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [steɪts] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'keɪm] ['sʌbdʒɪkts] .
The lower states also became subjects .
这 降低 各州 还 成为 主题 .
下邦也为臣。

['fɜːstli] , [aɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['mæɪrɪdʒ] .
Firstly , it became a beautiful marriage .
首先 , 它 成为 一个 美丽的 婚姻 .
一来成了姻缘美事，

['sekəndli] , [aɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [kɒntrə'dɪkt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feəri] ['mʌðə(r)] .
Secondly , it does not contradict the words of the Fairy Mother .
第二 , 它 做 不是 顶撞 这 字 的 这 仙女 母亲 .
二来不逆仙母之言，

[rɪ'spektɪd] [baɪ][ɔːl] [ə'fɪ(ə)lz]
Respected by all officials
受人尊敬 经过全部 官员
百官敬仰，

[ðə; ði] [wʊlf] ['mɑːstə(r)][wʊz; wəz] [pliːzd] .
The wolf master was pleased .
这 狼 掌握 曾是 高兴 .
狼主心欢。

[aɪ] [həʊp] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɪl] ['fɒləʊ] [maɪ] [əd'vaɪs] .
I hope the Marshal will follow my advice .
我 希望 这 元帅 将要 跟随 我的 建议 .
望元帅依了下官之言，

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['aʊtkʌm] .
This will bring about a wonderful outcome .
这 将要 带来 关于 一个 精彩的 结果 .
乃是成其美事。”

[ˈɑ:ftə(r)] [rɪ'pi:tɪd] [pə'sweɪʒ(ə)n] ,
After repeated persuasion ,
后 重复 劝说 ,
劝解再三，

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , ['steərɪŋ] ['blæŋkli] .
Marshal Di remained silent , staring blankly .
元帅 迪 剩余 沉默的 , 凝视 茫然地 .
狄元帅只是呆呆不语。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz][ˈprez(ə)nt] , [feɪn] [pə'sweɪʒ(ə)n] :
Zhang Zhong was present , feigning persuasion :
张 钟 曾是 展示 , 假装 劝说 :
有张忠在旁假劝说：

" [ˈmɑ:ʃ(ə)l] , [waɪ] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] [səʊ] [hɑ:d] ? "
" **Marshal , why is your heart so hard ?** "
" 元帅 , 为什么 是 你的 心 所以 难的 ? "
“元帅你为何心如铁石？

[ju:; jʊ] [ə'ləʊn] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkt] .
You alone must be a loyal subject .
你 独自的 必须 是 一个 忠诚 主题 .
你一人要做忠臣，

[aɪ 'ti:] [kɒst] [faɪv] [ɒv; əv][maɪ][laɪvz; lɪvz] .
It cost five of my lives .
它 成本 五 的 我的 生活 .
累了我五人性命。

[wi:; wi][ɔ:l] [br'keɪm] [gəʊsts] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪf] .
We all became ghosts on the edge of a knife .
我们 全部 成为 鬼魂 在 这 边缘 的 一个 刀 .
我们众人做了刀头之鬼，

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] ['hɑ:bə] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] .
They always harbored resentment towards the marshal .
他们 总是 藏匿 怨恨 向 这 元帅 .
总要怨恨元帅。

[sɪns] [ju:; jʊ][du:; də] [nɒt] [hi:d] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [əd'vaɪs] ,
Since you do not heed the Prime Minister's advice ,
自从 你 做 不是 注意 这 主要的 部长 建议 ,
你既不听丞相之言，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['fələʊ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feəri] ['mʌðə(r)] .
We must follow the instructions of the Fairy Mother .
我们 必须 跟随 这 指示 的 这 仙女 母亲 .
须依仙母吩咐。”

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [stəʊn] [dʒeɪd] ,
There is also stone jade ,
那里 是 还 石头 玉 ,
又有石玉、

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,
刘庆、

[li:] [ji:] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlðə(r)] [tu:] [sed] [ɪn] [ˈju:nɪs(ə)n] :
Li Yi and the other two said in unison :
李 易 和 这 其他 二 说 在 齐声 :

李义三人齐说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [ænd; ənd] [əˈɡriː] .
You should change your mind and agree .
你 应该 改变 你的 头脑 和 同意 .

你且回心转意允了吧。

[ˈaʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,
Our lives ,
我们的 生活 ,

我等众人性命，

[lɪv; laɪv] [ˈdekeɪdʒ] [lɒŋɡə(r)] .
Live decades longer .
居住 几十年 更长 .

多活数十年。”

[juː; jʊ] [seɪ] [wʌn] [θɪŋ] , [aɪ] [seɪ] [əˈnʌðə(r)] .
You say one thing , I say another .
你 说 一 事物 , 我 说 其他 .

你一言我一语。

[dʒaʊ] - [ðen] [spəʊk] .
Jiao Tinggui then spoke .
角 - 然后 辐 .

焦廷贵接言，

[seɪ] [aɪ ˈtiː] [ˈlaʊdli] :
Say it loudly :
说 它 高声 :

高声说：

" [bəʊθ] [ðə; ði] [ˈnɔːðən] [ænd; ənd] [ˈsʌðən] [ˈdaɪnəstɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ˈiːtɪŋ] . "
" **Both the Northern and Southern Dynasties were about eating .** "
" 两个都 这 北方 和 南方 王朝 是 关于 吃 . "

“南北两朝皆是吃饭，

[ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [ˈsentrəl] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd] [ˈfɒrən] [ˈkʌntrɪz] [ˈɔːlsəʊ] [weə(r)] [kleʊðʒ] .
People from both Central China and foreign countries also wear clothes .
人们 从 两个都 中央 中国 和 外国的 国家 还 穿 衣服 .

中原外国也是穿衣。

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɪnˈsɪst] [ɒn] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] ?
Why did the marshal insist on returning to the capital ?
为什么 做过 这 元帅 坚持 在 返回 到 这 首都 ?

为何元帅苦苦要还朝，

[kʊd; kəd] [aɪ ˈtiː] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [ɪz] [ə; eɪ] [lænd] [ɒv; əv] [ɪmɔːˈtæləti] ?
Could it be that the Central Plains is a land of immortality ?
可以 它 是 那 这 中央 平原 是 一个 土地 的 不朽 ?

莫不是中原乃不死之地？

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [mʌst; məst] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] [ˈkʌntri] .
The marshal must return to his home country .
这 元帅 必须 返回 到 他的 家 国家 .

元帅定然要归本国，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .
We will never follow the marshal .
我们 将要 绝不 跟随 这 元帅 :

我们决不跟随元帅的，

[aɪl] [daɪ][hiə(r)] .
I'll die here .
患病的 死 这里 :

死也死在这里，

[wiː; wi][lɪv; laɪv][hiə(r)] , [ænd; ənd] [ðæts] [weə(r)] [wiː; wi][lɪv; laɪv] .
We live here , and that's where we live .
我们 居住 这里 , 和 那就是 在哪里 我们 居住 :

活也活在此地，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['keəfriː] [ænd; ənd] ['leɪzəli] [ə'fɪʃ(ə)l]
To be a carefree and leisurely official
到 是 一个 畅快 和 悠闲 官方的

做一个逍遥自在官员，

[ðæts] [gʊd] [tuː] .
That's good too .
那就是 好的 也 :

也是好的。”

[ˈɑːftə(r)] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [diː 'eɪ][juˈɑːn]
After hearing this , Da Yuan
后 听力 这 , 达 元

达垣听罢，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] ['laʊdli] .
He chuckled loudly .
他 轻笑 高声 :

呵呵大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mɑːʃ(ə)l] ,
" **marshal ,**
" 元帅 ,

“元帅，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] .
None of the generals were willing to return to court .
没有任何 的 这 将军们 是 愿意的 到 返回 到 法庭 :

众位将军俱不肯回朝，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɒsəbli] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [west] [ə'ləʊn] ?
How could you possibly conquer the west alone ?
如何 可以 你 可能 征服 这 西方 独自的 ?

想你一人那里去得征西？

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [hiːd] [maɪ] [əd'vaɪs] .
I hope you will heed my advice .
我 希望 你 将要 注意 我的 建议 :

望你听我劝言，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['feəri] ['mʌðərz] [wɜːdz] ,
Following the fairy mother's words ,
下列的 这 仙女 母亲的 字 ,

依了仙母的话，

[ˈæktɪŋ] [ɪkˈspiːdiəntli] ,
Acting expediently ,
表演 方便地 ,

从权处事，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [rəʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
That is the role of a hero .
那 是 这 角色 的 一个 英雄 。

乃是英雄之作用，

[pliːz] [θɪŋk] [ˈkeəfəli] .
Please think carefully .
请 思考 小心 。

请自三思。”

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][ˈloʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Marshal Di lowered his head and thought for a while .
元帅 迪 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 尽管 。

狄元帅低头想一会儿，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈlʌktəntli] [əˈgriː] .
He had no choice but to reluctantly agree .
他 有 不 选择 但 到 勉强 同意 。

只得勉强应允。

[diː ˈeɪ][juˈɑːn][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Da Yuan was overjoyed .
达 元 曾是 欣喜若狂 。

达垣心中大悦。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 。

停一会儿，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [dɑːk] [əˈgen] .
It was getting dark again .
它 曾是 获得 黑暗的 再次 。

又是天色将晚，

[set] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Set out a banquet .
放 出去 一个 宴会 。

摆上酒筵，

[sɪks][ˈhɪərəʊz][hæv; həv] [juːst] [aɪ ˈtiː] .
Six heroes have used it .
六 英雄 有 用过的 它 。

六位英雄用过。

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [əˈtend] [kɔːt] .
Come to the capital to attend court .
来 到 这 首都 到 出席 法庭 。

来朝达垣上朝，

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] [rɪˈle] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] .
The news was relayed to the Wolf Lord .
这 消息 曾是 转播 到 这 狼 主 。

奏知狼主。

[wen] [ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [kɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the barbarian king heard of this ,
什么时候 这 野蛮人 国王 听到 的 这 。

番王闻知，

[ai][,ei 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

甚是欢喜，
[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðæt] [ðə; ði] ['mæriɪdʒ] [bi:; bi] [held] [ɪ'mi:diətli] .
He ordered that the marriage be held immediately .
他 订购 那 这 婚姻 是 握住 立即地 .
吩咐即刻成亲。

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [dɪ'laɪtɪd] ,
Not only was the Empress Dowager delighted ,
不是 仅有的 曾是 这 皇后 老妇 高兴极了 ,
不独番后娘娘大悦，
[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The princess was overjoyed .
这 公主 曾是 欣喜若狂 .

公主更是欢天喜地，
[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [hi:; hi] [stɒpt] ['bleɪmɪŋ] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
From then on , he stopped blaming Di Qing .
从 然后 在 , 他 停止 指责 迪 青 .
从此不埋怨这狄青了。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Now , let's talk about the civil and military officials ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 民用 和 军队 官员 ,
且说文武众官员，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] ['praɪvətli] .
Everyone was discussing this matter privately .
每个人 曾是 讨论 这 事情 私下 .
人人私议此事，

[sʌm; səm] [sed] :
Some said :
一些 说 :
有的说道：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['dʒen(ə)rəl] . "
"**Di Qing is truly a renowned general .**"
" 迪 青 是 真的 一个 著名 一般的 " .
“狄青真乃是名将，

[ðeɪ] ['slɔ:təd] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] , [ˈli:vɪŋ] [nɒt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈsəʊldʒə(r)][bɪ'hɑɪnd] .
They slaughtered the Western Liao , leaving not a single soldier behind .
他们 屠杀 这 西 廖 , 离开 不是 一个 单身的 士兵 在后面 .
杀得西辽片甲不回，

[ɪts][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [sprɛd] [fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
Its reputation spread far and wide .
它是 名声 传播 远的 和 宽的 .
名声远震。

[naʊ] [ɪts] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] .
Now it's come to this .
现在 它是 来 到 这 .
如今弄得这般光景，

[hi:z] ['ri:əli] [ʌn'lʌki] .
He's really unlucky .
他是 真的 倒霉 .
真是他倒运了。”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的说:

" [ɪf] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [əˈraɪvd] ,
" If the Holy Mother had not arrived ,
" 如果 这 圣 母亲 有 不是 到达的 ,

“若无圣母到来，

[hi; hi][hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɒn][ðə; ði] [bleɪd] .
He has already become a ghost on the blade .
他 有 已经 变得 一个 鬼 在 这 刀刃 :

已作刀头之鬼。

[naʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] ,
Now , as the prince consort ,
现在 , 作为 这 王子 配偶 ,

如今身为驸马，

[hu:] [wʊd] [deə(r)][tu:; tə] [rɪˈfju:z] [hɪm] ?
Who would dare to refuse him ?
WHO 会 敢 到 拒绝 他 ?

那个敢去推拒他？

[wɒt] [ʌnˈlʌki] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ?
What unlucky things are you saying ?
什么 倒霉 事物 是 你 说 ?

说什么倒运之话，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [ɡʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] .
This is his good fortune .
这 是 他的 好的 财富 :

这个是他的造化。”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有说:

" [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ɪz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈbju:tɪf(ə)l] . "
" The princess is exceptionally beautiful . "
" 这 公主 是 非常 美丽的 . "

“公主美貌超群，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [els] [ɪz] [ˈtʃəʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] ,
If someone else is chosen as the prince consort ,
如果 某人 别的 是 选定 作为 这 王子 配偶 ,

若招了别人为驸马，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈflaʊə(r)] [stʌk] [ɪn] [kaʊ] [dʌŋ] .
It's like a beautiful flower stuck in cow dung .
它是 喜欢 一个 美丽的 花 卡住 在 奶牛 粪 :

犹如一朵鲜花插至牛粪之上。

[naʊ] [peəd] [wɪð] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] ,
Now paired with Di Qing ,
现在 成对的 和 迪 青 ,

如今配与狄青，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈkʌp(ə)l] !
What a wonderful couple !
什么 一个 精彩的 夫妻 !

真是一对好夫妻。”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有的说:

[ðə; ði] ['seɪɪŋ] " - ['mæɪɪdʒ] [ɪz][nɒt][,æksɪ'dent(ə)] - "
The saying " ' Marriage is not accidental ' "
这 说 " - 婚姻 是 不是 偶然 - "

“姻缘非是偶然这句话，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] .
That is the truth .
那 是 这 真相 :

方是真言。

[naʊ] [wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə][ˈflætə(r)][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
Now we have to flatter Di Qing .
现在 我们 有 到 奉承 迪 青 :

如今我们倒要奉承狄青了。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

众官员说:

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 : "

“这话自然。”

[lets] [set] [ə'saɪd][ɔ:ɪ][ˈaɪd(ə)] [ˈtʃætə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
Let's set aside all idle chatter among the officials .
我们来吧 放 旁边 全部 闲置的 喋喋不休 之中 这 官员 :

一切众官闲话休题。

[fɜ:ðə'mɔ:z(r)] , ['mɑ:ʃ(ə)] [di: 'aɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [di: 'eɪ][ju'a:n][wɒz; wəz][nɒt][ɪn][ðə; ði][ˈjɑ:mən] [wʌn] [deɪ] .
Furthermore , Marshal Di noticed that Da Yuan was not in the yamen one day .
此外 , 元帅 迪 注意到 那 达 元 曾是 不是 在 这 衙门 一 天 :

再说狄元帅一日见达垣不在衙中，

[hi:; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] , ['seɪɪŋ] :
He discussed with the generals , saying :
他 讨论 和 这 将军们 , 说 :

与众将议论说:

" ['ɑ:ftə(r)][aɪ][get] ['mæɪɪd] . . . "
" After I get married . . . "
" 后 我 得到 已婚 . . . "

“本帅成亲之后，

[lets] ['set(ə)l][ju:; jʊ][ɪn][fɜ:st] .
Let's settle you in first .
我们来吧 定居 你 在 第一的 :

先把你们安顿了。

[dʒʌst][wʌn] [mʌnθ] ['leɪtə(r)] ,
Just one month later ,
只是 一 月 之后 ,

只在一月之后，

[bi:; bi] ['keəf(ə)l] , [ɔ:(r)][ju:; jʊ] [maɪt] [hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [æŋ; ən] [ɪ'skeɪp] [plæn] .
Be careful , or you might have to make an escape plan .
是 小心 , 或者 你 可能 有 到 制作 一个 逃脱 计划 :

当心打点逃走，

" [let] [i:tʃ] [ɒv; əv][ju:; jʊ][nɒt][ˈhɑ:bə(r)] [ˈdɪfrənt] [æmˈbɪʃənz] . "

" **Let each of you not harbor different ambitions** . "

" 让 每个 的 你 不是 港口 不同的 抱负 . "

休得各生异志。"

[ðə; ði] [kraʊd] [əˈɡri:d] .

The crowd agreed .

这 人群 同意 .

众人应诺。

[ðə; ði] [ˈma:ʃ(ə)l] [ðen] [sed] :

The marshal then said :

这 元帅 然后 说 :

元帅又说道:

" [sʌn] [ʃju:] , [hu:] [pɑ:st] [θru:] [ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] , [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tu:; tə]

" **Sun Xiu , who passed through the three passes , will surely have a plan to**

" 太阳 秀 , WHO 通过了 通过 这 三 通过 , 将要 一定 有 一个 计划 到

[ˈentə(r)][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . "

enter the capital . "

进入 这 首都 . "

“三关孙秀必然有本进京，

[wʊdnt] [pæn] [hɒŋ] [ɪgˈzɜ:t][ɔ:l][hɪz; ɪz] [streŋθ] [tu:; tə] [əˈtæk] ?

Wouldn't Pang Hong exert all his strength to attack ?

不会 庞 洪 发挥 全部 他的 力量 到 攻击 ?

庞洪岂不竭力加攻，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li][nɒt] [ˈtɒləreɪt] [ðɪs] .

The imperial court will surely not tolerate this .

这 帝国 法庭 将要 一定 不是 容忍 这 .

朝廷谅必不相容。

[ɔ:lˈðəʊ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] ,

Although there was an Empress Dowager ,

虽然 那里 曾是 一个 皇后 老妇 ,

想来虽有太后，

[aɪ] [ˈkænɒt] [ɪkspekt][ðə; ði] [kəˈma:ndə(r)] [tu:; tə][bi:; bi][səʊ] [ˈθʌrə] .

I cannot expect the commander to be so thorough .

我 不能 预计 这 指挥官 到 是 所以 彻底 .

料必周全不得本帅。

[maɪ] [ˈmʌðə(r)] [laɪvz; lɪvz][fa:(r)] [əˈweɪ] [ɪn] [ˈʃɑ:nʃi:] .

My mother lives far away in Shanxi .

我的 母亲 生活 远的 离开 在 山西 .

母亲又远在山西，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , [wɜ:(r); wə(r)][nɒt][hɪə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] .

I wish I , the general , were not here to be punished .

我 希望 我 , 这 一般的 , 是 不是 这里 到 是 受到惩罚 .

想本帅不在此当刑，

[ðə; ði] [kəˈlæməti] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li][ɪksˈtend][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] .

The calamity will surely extend to the mother .

这 灾害 将要 一定 延长 到 这 母亲 .

灾殃必及亲母了，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [ˈwʌrɪd] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] .

They were still worried about the future of the family .

他们 是 仍然 担心 关于 这 未来 的 这 家庭 .

犹恐未卜存亡。

[ˈbrʌðə(r)] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] ,
Brother Liu ,
兄弟 刘 ,

刘兄弟，

[ˌjuː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [əˈbɪləti] .
You have a special ability .
你 有 一个 特别的 能力 .

你有随身本事，

[wiː; wi] [wɪl] [əˈraɪv] [ɪn] [ɪn] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
We will arrive in Bianjing in three to five days .
我们 将要 到达 在 汴京 在 三 到 五 天 .

三五日到得汴京，

[pliːz] [gəʊ][ænd; ənd][ɪnˈkwaɪə(r)][tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [ɪgˈzækt] [ˈdiːteɪlz] .
Please go and inquire to find out the exact details .
请 去 和 查询 到 寻找 出去 这 精确的 细节 .

烦你前往打听得分明长短，

[pliːz] [ɪnˈfɔːm] [juː ˈes] [ɪˈmiːdiətli] .
Please inform us immediately .
请 通知 我们 立即地 .

速速前来通知，

[səʊ] [ðæt] [aɪ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] !
So that I won't have to worry about it for too long !
所以 那 我 惯于 有 到 担心 关于 它 为了 也 长的 !

免得本帅心中长念！ ”

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈtrɪviəl] [ˈmætəz]
A few trivial matters
一个 很少 琐碎的 事情

些须小事，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] .
It's nothing to worry about .
它是 没有什么 到 担心 关于 .

何足挂怀。

" [aɪ] [wɪl] [prəˈsiːd] [tuː; tə] [ɪˈmiːdiətli] . "
" **I will proceed to Bianjing immediately** . "
" 我 将要 继续 到 汴京 立即地 . "

待小将即往汴京便了。”

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [dɪˈskʌs] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
They did not discuss it with the Song general .
他们 做过 不是 讨论 它 和 这 歌曲 一般的 .

不言宋将商量。

[ænd; ənd][səʊ] , [ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
And so , the auspicious day has arrived .
和 所以 , 这 吉祥 天 有 到达的 .

且说一日吉期已至，

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪ'kri:d] [ðæt] [ˈkænd(ə)ls][bi; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [ɒv; əv] [pi:s] .
The king decreed that candles be placed in the Hall of Peace .
这 国王 颁布 那 蜡烛 是 放置 在 这 大厅 的 和平 .
国王降旨在太平殿上排列花烛，

[hi; hi] ['mærid] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
He married the princess .
他 已婚 这 公主 .
与公主完婚。

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] ,
A grand banquet ,
一个 盛大 宴会 ,
大排筵宴，

[ə'fɪ](ə)lɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st][ɔ:(r)] ['sekənd] [ræŋk][wɜ:(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [pleɪs] .
Officials of the first or second rank were having a banquet at a certain place .
官员 的 这 第一的 或者 第二 秩 是 拥有 一个 宴会 在 一个 肯定 地方 .
一二品官在于某处饮宴，

[ə'fɪ](ə)lɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:d] [ɔ:(r)] [fɔ:θ] [ræŋk][wɜ:(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ['sʌmweə(r)] .
Officials of the third or fourth rank were having a banquet somewhere .
官员 的 这 第三 或者 第四 秩 是 拥有 一个 宴会 某处 .
三四品官在于某处饮宴，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ræŋks][wɜ:(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] .
Civil and military ranks were arranged .
民用 和 军队 排名 是 安排 .
文武排列班位，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] ['rɔɪəl] ['relatɪvz] ,
There were also royal relatives ,
那里 是 还 皇家 亲属 ,
又有王亲、

[ɪm'piəriəl] ['relatɪvz] ,
Imperial relatives ,
帝国 亲属 ,
国戚、

[ðə; ði] [dju:ks] [ænd; ənd] ['mɑ:kwis] ['esko:tɪd] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [tu; tə][hɪz; ɪz] ['mæɪɪdʒ] .
The dukes and marquises escorted the prince consort to his marriage .
这 公爵们 和 侯爵夫人 护送 这 王子 配偶 到 他的 婚姻 .
公候等扶从驸马成婚，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sɒŋ] ['dʒenərəlz] [ðen] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] - .
The remaining Song generals then held a banquet at Dayuan .
这 其余的 歌曲 将军们 然后 握住 一个 宴会 在 - .
其余宋将即在达垣行内饮宴。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['taɪ'pɪŋ] [hɔ:l] [wɒz; wəz] ['braɪtli] [lɪt] [wɪð] ['kænd(ə)ls][ænd; ənd] ['flaʊəz] .
At this moment , the Taiping Hall was brightly lit with candles and flowers .
在 这 片刻 , 这 太平 大厅 曾是 明亮地 点燃 和 蜡烛 和 花朵 .
此时太平殿上花烛煌辉，

[hæŋ] ['læntənz] [ænd; ənd] ['dekəreɪt] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] [ˌdekə'reɪfɪnz] .
Hang lanterns and decorate with colorful decorations .
悬挂 灯笼 和 装饰 和 丰富多彩的 装饰 .
挂灯结彩，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ˈmju:zɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .

The sound of music filled the air .
这 声音 的 音乐 已填 这 空气 .

笙歌彻耳，

[ðə; ði][ˈmju:zɪk][wɒz; wəz] [məˈləʊdiəs] .

The music was melodious .
这 音乐 曾是 悦耳动听 .

音乐悠扬，

[,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [kwɑɪt] [ˈlaɪvli] .

It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好生热闹。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [tʃeɪndʒd] [hɜ:(r); hə(r)] [kləʊðz] [æt; ət] [naɪt] .

Now , the princess changed her clothes at night .
现在 , 这 公主 已更改 她 衣服 在 夜晚 .

且说公主是夜更衣，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [ɔ:ˈspiʃəs] [rəʊb] ,

Wearing a bright red auspicious robe ,
穿着 一个 明亮的 红色的 吉祥 长袍 ,

穿过大红吉服，

[ˈdaɪmənd] [ˈtreʒə(r)]

Diamond Treasure
钻石 宝藏

金钢异宝，

[ʃi; ji] [wɒz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfeəri] .

She was dressed like a fairy .
她 曾是 穿着 喜欢 一个 仙女 .

装扮得仙姬相似。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] :

at this time :
在 这 时间 :

此时：

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈlæntənz] [ɑ:(r); ə(r)] [hʌŋ] [bɪˈfɔ:(r)] [ˈnaɪtɔ:(l)] .

The palace lanterns are hung before nightfall .
这 宫殿 灯笼 是 悬挂 前 黄昏 .

宫房未晚灯先挂，

[reə(r)][ænd; ənd][ɪgˈzɒtɪk] [ˈtreʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪˈspleɪd] [ˈevriweə(r)] .

Rare and exotic treasures are displayed everywhere .
稀有的 和 异域风情 宝藏 是 显示 到处 .

异宝奇珍各处排。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [,aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [bɪˈtwi:n] [tu:] [ˈsentənsɪz] .

At that moment , it was difficult to distinguish between two sentences .
在 那 片刻 , 它 曾是 难的 到 区分 之间 二 句子 .

当下一口难分两话，

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [ˈmɑ:ʃ(ə)] [di: ˈaɪ] [wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .

Furthermore , Marshal Di was helpless .
此外 , 元帅 迪 曾是 无助 .

再说狄元帅无奈，

[ˈweəriŋ] [trəˈdɪʃən(ə)] [ˈkləʊðɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈkʌntri] ,

Wearing traditional clothing from a foreign country ,
穿着 传统的 衣服 从 一个 外国的 国家 ,

满身穿过番邦国服，

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd][ˈnəʊblz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [ˈrezɪdəns]
Many of the royal relatives and nobles came to the Prime Minister's residence
许多 的 这 皇家 亲属 和 贵族 来了 到 这 主要的 部长 住宅
[tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
to serve him .
到 服务 他 .

王亲国戚一路多到相府内来伺候，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
Marshal Di had no choice but to follow the barbarian officials all the way .
元帅 迪 有 不 选择 但 到 跟随 这 野蛮人 官员 全部 这 方式 .
狄元帅只得随着番官一路而来。

[təˈdeɪ] [aɪ] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Today I pay my respects to His Majesty the Wolf Lord in the palace .
今天 我 支付 我的 尊重 到 他的 威严 这 狼 主 在 这 宫殿 .

今日上殿参见狼主千岁，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
The Wolf Lord helped him up .
这 狼 主 帮助 他 向上 .

狼主御手相扶请起，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [peɪd] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] .
I also paid my respects to the Empress .
我 还 有薪酬的 我的 尊重 到 这 皇后 .

又参见过番后娘娘。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] ,
The wolf lord instructed the palace maids ,
这 狼 主 指示 这 宫殿 女佣 ,

狼主吩咐宫娥，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] .
They went to the palace to invite the princess .
他们 去 到 这 宫殿 到 邀请 这 公主 .

往宫中请起公主娘娘。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈjuːnəks] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
The palace maids and eunuchs received the order .
这 宫殿 女佣 和 太监 已收到 这 命令 .

宫娥与太监领命，

[ˈsepəreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Separated to the left and right ,
分开 到 这 左边 和 正确的 ,

双双分开左右，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hæz; həz] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The princess has come out of the palace .
这 公主 有 来 出去 的 这 宫殿 .

伺候公主出殿来了，

[ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈwəːʃɪp] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
Di Qing and others worshipped Heaven and Earth .
狄 青 和 其他的 崇拜 天堂 和 地球 .

与狄青参拜天地，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] .
They also paid homage to the Wolf Lord .
他们 还 有薪酬的 尊敬 到 这 狼 主 .

又同参拜狼主千岁、

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
Empress Dowager .
皇后 老妇 .

番后娘娘。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm][ˈɪntuː]
The wolf lord then ordered the palace maids to escort the two of them into
这 狼 主 然后 订购 这 宫殿 女佣 到 护送 这 二 的 他们 进入
[ðə; ði] [ˈpæləs] .
the palace .
这 宫殿 .

狼主又吩咐宫女将他二人送进宫房。

[ˈjuːnək]
eunuch
宦官

太监、

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪd] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
The palace maid accepted the order .
这 宫殿 女佣 公认 这 命令 .

宫娥领命，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Sent to the palace ,
发送 到 这 宫殿 ,

送至宫中，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
All the palace maids left the palace .
全部 这 宫殿 女佣 左边 这 宫殿 .

众宫女各出宫去了。

[kləʊz] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈgeɪts] .
Close the palace gates .
关闭 这 宫殿 大门 .

扣上宫门，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [brɪˈɡæən][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
The princess began by saying :
这 公主 开始 经过 说 :

公主开言说：

" [gəʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] ,
" Go into battle ,
" 去 进入 战斗 ,

“上阵交锋，

[laɪk] [ˈenəməɪz]
Like enemies
喜欢 敌人

如同仇敌，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ˈhɑːməni] [təˈdeɪ] ?
Who would have known that we would have such harmony today ?
WHO 会 有 已知 那 我们 会 有 这样的 和谐 今天 ?

焉知有今日和谐之事？

[ðə; ði][sɪnz][aɪ] [kəˈmɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
The sins I committed in the past ,
这 罪孽 我 坚定的 在 这 过去的 ,

从前奴家身犯之罪，

[wiː; wi] [ˈɜːnistli] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪns] [ˈkɒnsɔːt] [wɪl] [biː; bi] [mægˈhæniməs] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] .
We earnestly hope that the Prince Consort will be magnanimous and generous .
我们 切实 希望 那 这 王子 配偶 将要 是 坦荡 和 慷慨的 :

切望驸马宽洪大度，

" [dʒʌst] [fəˈɡɪv] [ðem; ðəm] . "
" Just forgive them . "
" 只是 原谅 他们 : "

饶恕罢了。”

[ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青说道：

" [ˌprɪnˈses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ] , [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , [hæv; həv] [mɪˈsteɪkənli] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪsˈtiːmd] [ˈkʌntri] .
I , Di Qing , have mistakenly come to your esteemed country .
我 , 迪 青 , 有 错误地 来 到 你的 尊敬的 国家 :

我狄青误走贵邦，

[ˈsɒri] , [ˈsɒri] .
Sorry , sorry :
对不起 , 对不起 :

得罪得罪，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [fəˈgeɪv] [hɪm] .
The Lord of the Wolf forgave him .
这 主 的 这 狼 原谅了 他 :

蒙狼主宽恕，

[hiː; hi] [ˈmærid] [em ˈiː] .
He married me .
他 已婚 我 :

招赘了我，

[fəˈget] [pɑːst] [mɪˈsteɪks] ,
Forget past mistakes ,
忘记 过去的 错误 ,

不记前愆，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] .
This is something I am deeply grateful for .
这 是 某物 我 是 深 感激的 为了 :

此乃感恩不浅了。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

[wɒt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈspiːkɪŋ] ?
What language are you speaking ?
什么 语言 是 你 请讲 ?

“说那里话来？

[jʊə; jər] [ˈbiːɪŋ] [tuː] [hɑːʃ] .
You're being too harsh .
你是 存在 也 残酷的 :

你言太重了。”

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青说:

" [pɑ:st][trəns'greʃən, trænz-, trɑ:n-][ænd; ənd] [ri'zentmənt] ,
" **Past transgressions and resentments** ,
" 过去的 过错 和 怨恨 ,

“前愆怨恨，

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Since they have become husband and wife ,
自从 他们 有 变得 丈夫 和 妻子 ,

既成夫妇，

[ænd; ənd][hi:; hi] [ended] [aɪ 'ti:] [hɪm'self] .
And he ended it himself .
和 他 结束 它 他自己 :

且自了却，

[ðɪs] [θɔ:t] [ɪz] [naʊ] [dɪ'skɑ:dɪd] .
This thought is now discarded .
这 想法 是 现在 丢弃 :

此念丢去不题。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ðɪ] ['drʌmbɪ:t] [wɜ:(r); wə(r)] [strʌk] [θri:] [taɪmz] .
But then the drumbeats were struck three times .
但 然后 这 鼓点 是 击 三 时代 :

但闻更鼓三敲，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was late at night .
它 曾是 晚的 在 夜晚 :

夜已深了，

[gəʊ][tu:; tə] [sli:p] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 :

请睡吧。”

[ðə; ðɪ] [prɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [pli:z] , [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] . "
" **Please , Your Highness** . "
" 请 , 你的 高度 :

“驸马请。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)l] [held] [hændz] .
At this moment , the couple held hands .
在 这 片刻 , 这 夫妻 握住 双手 :

此时夫妻二人双双携手，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] ['bedtʃeɪmbə(r)] ,
Returning to the same bedchamber ,
返回 到 这 相同的 卧室 ,

同归罗帐，

[ʌn'fɑ:s(ə)n][ðə; ðɪ] [belt] [ænd; ənd] [rɪ'mu:v] [ðə; ðɪ] [kləʊðz] .
Unfasten the belt and remove the clothes .
解开 这 腰带 和 消除 这 衣服 :

解带宽衣，

[ˈsʌməniŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd][reɪn] ,
Summoning clouds and rain ,
召唤 云 和 雨 ,

兴云布雨，

[let] [ˌjuː ˈes] [[eə(r)] [ðə; ði][dʒɔɪ][əv; əv] [ˈflaɪŋ] .
Let us share the joy of flying .
让 我们 分享 这 喜悦 的 飞行 .

共效于飞之乐。

[ˌprɪnˈses] - , [ˈsiːziŋ] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [əv; əv] [ˈfɔːliŋ] [ɪn] [lʌv] [æt; ət][fɜːst] [saɪt] ,
Princess Babao , seizing the opportunity of falling in love at first sight ,
公主 - , 抓住 这 机会 的 坠落 在 爱 在 第一的 视线 ,

八宝公主趁了一见钟情之愿，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [dɪz] [ˈwʌrɪs] [ˈtempərəreɪli] [ˈdɪsɪpeɪtɪd] .
Marshal Di's worries temporarily dissipated .
元帅 迪的 担忧 暂时地 消散 .

狄元帅愁闷暂消，

[ðɪs] [naɪt] [wɒz; wəz] [ˈdʒɔɪəs] [ænd; ənd] [ˈhæpi] .
This night was joyous and happy .
这 夜晚 曾是 欢乐 和 快乐的 .

此夜欢娱快乐，

[ˌɪndɪˈskraɪbəbl]
Indescribable
无法形容

难以形容，

[aɪ][wəʊnt][gəʊ][ˈɪntuː] [tuː] [mʌtʃ] [ˈdiːteɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .

不多烦述。

[ɪf] [dʒaʊ] - [ˈhædnt] [ɡɒn] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] . . .
If Jiao Tinggui hadn't gone on his mission to the country at that time . . .
如果 角 - 之前没有 已消失 在 他的 使命 到 这 国家 在 那 时间 . . .

此时若不是焦廷贵走差单单国，

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ,
Di Qing ,
迪 青 ,

狄青、

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
The princess was from all over the country .
这 公主 曾是 从 全部 超过 这 国家 .

公主乃是天南地北之人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [bɪˈkʌm] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] ?
How could they possibly become husband and wife ?
如何 可以 他们 可能 变得 丈夫 和 妻子 ?

焉得结为夫妇，

[ˈðeəfɔː(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈseɪŋ] [gəʊz] :
Therefore , as the ancient saying goes :
所以 , 作为 这 古老的 说 去 :

所以合着古语云：

[ðəʊz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [miːt] [wɪl] [faɪnd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ˈiːv(ə)n][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] .
Those destined to meet will find each other even from a thousand miles away .
那些 注定 到 见面 将要 寻找 每个 其他 甚至 从 一个 千 英里 离开 .

有缘千里来相会，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['destɪnd] [tuː; tə] [mi:t] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] .
We are not destined to meet , even if we are face to face .
我们 是 不是 注定 到 见面 , 甚至 如果 我们 是 脸 到 脸 .
无缘对面不相逢。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌfɪfˈtiːn] : [ðə; ði] [kɪŋ] [feɪn] [tuː; tə][kəʊks][hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] [waɪf] , [ðen] [ˈtruːli] [[əʊz] [hɪz; ɪz]
Chapter Fifteen : The King Feigns to Coax His Beloved Wife , Then Truly Shows His
章 十五 : 这 国王 假装 到 哄 他的 心爱 妻子 , 然后 真的 演出 他的
[ˈfʊəriəs] [rɪˈzentmənt] ; [ʒɑːŋ] - . . .
Furious Resentment ; Zhang Zhongshuo . . .
狂怒 怨恨 ; 张 - . . .
第十五回 假哄娇妻番王封爵 真嗔烈将张忠说因

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə][kəʊks][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈwʊmən] [ˈɪntuː] [ˈmæriɪŋ] [hɪm]
Pretending to coax the other woman into marrying him
假装 到 哄 这 其他 女士 进入 结婚 他
假哄单单投番妻，

[ˌdiː ˈeɪ][baɪˈɑːn][ɪz][nɒt] [ləʊ] [ɪn][æmˈbiʃ(ə)n] .
Da Bian is not low in ambition .
达 卞 是 不是 低的 在 志向 .

达变从权志不低。

[ˈfɔːsɪŋ] [ˈfɒrən] [pˈaʊəz] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [wɒz; wəz][nɒt][ðeə(r)][əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
Forcing foreign powers to submit was not their original intention .
强制 外国的 权力 到 提交 曾是 不是 他们的 原来的 意图 .
强顺外邦非素愿，

[ə; eɪ][mæn] [huː] [kæn; kən][bend] [ænd; ənd] [stretʃ] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ˈprɪnsəp(ə)l] .
A man who can bend and stretch is a man of principle .
一个 男人 WHO 能 弯曲 和 拉紧 是 一个 男人 的 原则 .
能伸能屈丈夫为。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈpriːviəsli] [sed] [ðæt] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ][wɒz; wəz] [leɪt] [ɪn] [ˈsetɪŋ] [ɒf] .
It was previously said that Marshal Di was late in setting off .
它 曾是 之前 说 那 元帅 迪 曾是 晚的 在 环境 离开 .
前说狄元帅误点先行，

[gaɪd] [dʒaʊ] - [ˈtrævlz] [tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈkʌntrɪz] .
Guide Jiao Tinggui travels to various countries .
指导 角 - 旅行 到 各种各样的 国家 .
向导官焦廷贵走差国度，

[ˌmɪsəˈlaɪnmənt] [ɒv; əv] [ˈwepənz]
Misalignment of weapons
错位 的 武器

错动刀兵，

[ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌprɪnˈses]
Captured by the princess
捕获 经过 这 公主

被公主捉拿，

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈmʌðə(r)][ɒv; əv][məʊnt][ˈl; luː][keɪm][ænd; ənd][əˈreɪndʒd][ə; eɪ][ˈmæɪdʒ][bɪˈtwiːn][hɜː(r); hə(r)][**The Holy Mother of Mount Lu came and arranged a marriage between her**
这 圣 母亲 的 山 鲁 来了 和 安排 一个 婚姻 之间 她
[ænd; ənd][ðə; ði][ˌprɪnˈses] .
and the princess .
和 这 公主 .

有庐山圣母前来与公主合了姻缘。

[ˈmɑːʃ(ə)l][ˌdiː ˈaɪ][ˈkælkjuleɪtɪd][ðæt][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][ɪˈskeɪp][ðə; ði][ˈdændæn][ˈkɪŋdəm] .
Marshal Di calculated that he could not escape the Dandan Kingdom .
元帅 迪 计算 那 他 可以 不是 逃脱 这 丹丹 王国 .

狄元帅思算逃不出单单国，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tuː; tə][rɪˈlʌktəntli][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ˈevri,wʌnz][ədˈvaɪs] .
He had no choice but to reluctantly listen to everyone's advice .
他 有 不 选择 但 到 勉强 听 到 每个人的 建议 .

只得勉强听众人劝戒。

[ˈɑːftə(r)][ˈgetɪŋ][ˈmæɪrɪd] ,
After getting married ,
后 获得 已婚 ,

成了亲之后，

[ðə; ði][ˈkʌp(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ˈdiːpli][ɪn][lʌv] .
The couple were deeply in love .
这 夫妻 是 深 在 爱 .

夫妻二人千般恩爱，

[ə; eɪ][ˈmɪriəd][ɒv; əv][tʃɑːms] ,
A myriad of charms ,
一个 无数 的 魅力 ,

万种风流，

[nʌn][ɒv; əv][ðæt][ˈmætəz] .
None of that matters .
没有任何 的 那 事情 .

都不在话下。

[θriː][ˈdaɪnəstɪz][hæv; həv][pɑːst] .
Three dynasties have passed .
三 王朝 有 通过了 .

三朝已过，

[ˈmɑːʃ(ə)l][ˌdiː ˈaɪ][dɪˈskʌst][ðə; ði][ˈmætə(r)][wɪð][ðə; ði][ˌprɪnˈses] , [ˈseɪɪŋ] :
Marshal Di discussed the matter with the princess , saying :
元帅 迪 讨论 这 事情 和 这 公主 , 说 :

狄元帅对公主商议说：

" [ˌprɪnˈses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[faɪv][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][ˈkæptʃəd][ˈɜːliə(r)] .
Five generals were captured earlier .
五 将军们 是 捕获 早些时候 .

前被擒五将，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈdɪfɪkəlt][tuː; tə][rɪˈtʃːn][tuː; tə][ðə; ði][ˈsentrəl][ˌpleɪnz] .
It was difficult to return to the Central Plains .
它 曾是 难的 到 返回 到 这 中央 平原 .

难以回转中原，

[ɪf] [hɪə(r)] ,
If here ,
如果 这里 ,

若在此处，

[ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] ,
And without an official position ,
和 没有 一个 官方的 位置 ,

又无官职，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['wʌrɪ] [ə'baʊt] .
There's nothing to worry about .
有 没有什么 到 担心 关于 .

无事情可管。

[aɪ] [θɪŋk] . . .
I think : : :
我 思考 : . . .

下官想来，

['kʌrəntli] , [ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] ['li:də(r)] .
Currently , the three passes are without a leader .
现在 , 这 三 通过 是 没有 一个 领导者 .

目下三关无主，

[faɪv] ['dʒenərəlz] [meɪ] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðɪs] [pleɪs] .
Five generals may be sent to guard this place .
五 将军们 可能 是 发送 到 警卫 这 地方 .

可着五将去此把守，

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [θɪŋk] ?
What does the princess think ?
什么 做 这 公主 思考 ?

不知公主意下如何？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [wɒt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [sez] [meɪks] [sens] . "
" **What the prince consort says makes sense** . "
" 什么 这 王子 配偶 说道 制作 感觉 . "

“驸马所言有理，

" [aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:m] [maɪ]['fɑ:ðə(r)]['leɪtə(r)] . "
" **I will inform my father later** . "
" 我 将要 通知 我的 父亲 之后 . "

待妾说与父王知道便了。”

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青说：

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[ə'hʌðə(r)] ['θɪəri] [ɪz] :
Another theory is :
其他 理论 是 :

还有一说：

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)]['eksɪkjʊ:tid] [wɪ'dəʊt] [kɔ:z] .
The three generals were executed without cause .
这 三 将军们 是 执行 没有 原因 .

三关主将无故受戮，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi; bi] ['prɒpəli] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)] ['berɪəl] .
It must be properly prepared for burial .
它 必须 是 适当地 准备 为了 葬礼 .

须经盛验，

['beri] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] .
Bury him in the ground for peace .
埋葬 他 在 这 地面 为了 和平 .

埋土为安，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] ['wɪfɪz] [tu;; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tu;; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [æz; əz]
This humble official wishes to trouble the princess to inform the Wolf Lord as well .
这 谦逊的 官方的 愿望 到 麻烦 这 公主 到 通知 这 狼 主 作为 出色地 .

下官欲烦公主一并说知狼主，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu;; tə] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] ['berɪəl] [saɪt] .
The officials were sent to select a burial site .
这 官员 是 发送 到 选择 一个 葬礼 地点 .

差人择地安葬，

[ðɪs] [wɪl] [speə(r)][em 'i:] ['wʌrɪ] .
This will spare me worry .
这 将要 空闲的 我 担心 .

免我心怀挂念。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The princess smiled and said :
这 公主 微笑 和 说 :

公主听了含笑说：

" [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [ɪz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ə'feəz] , "
" **The prince consort is in charge of affairs ,** "
" 这 王子 配偶 是 在 收费 的 事务 , "

“驸马作事，

[ˈɔ:lweɪz] [ʌp'həʊld][ðə; ði][ˌprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Always uphold the principles of Heaven .
总是 坚持 这 原则 的 天堂 .

常存天理，

[ðə; ði][səʊ] - [kɔ:ld] " ['nevə(r)] [fər'get] [ðə; ði][ˈvɜ:tʃu:] [ɒv; əv] ['tʃerɪʃɪŋ] [laɪf] " [ɪz][ə; eɪ][ˌprɪnsəp(ə)l] .
The so - called " never forgetting the virtue of cherishing life " is a principle .
这 所以 - 称为 " 绝不 遗忘 这 美德 的 珍惜 生活 " 是 一个 原则 .

所谓不忘好生之德。

[ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜ:ld] .
The souls of the dead are in the netherworld .
这 灵魂 的 这 死的 是 在 这 冥界 .

亡魂在九泉之下，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'zentmənt] [left] .
There was no resentment left .
那里 曾是 不 怨恨 左边 .

也无怨恨了。”

[æ̯t; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .

At this moment , the princess bid farewell to her husband .
在 这 片刻 , 这 公主 出价 告别 到 她 丈夫 .

此时公主别过丈夫，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːɑːnd] [ˈpæləs] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] .

He went to the Xiande Palace to pay his respects to his father , the King .
他 去 到 这 显德 宫殿 到 支付 他的 尊重 到 他的 父亲 , 这 国王 .

往贤德宫来拜见父王，

[ˈɡriːtɪŋz] , [ˈmʌðə(r)] .

Greetings , Mother .
问候 , 母亲 .

参见母后，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .

He then told his father about this matter .
他 然后 讲述 他的 父亲 关于 这 事情 .

就将此事说知父王。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [ˈɡrɑːntɪd] [pəˈmɪ(ə)n] .

The Wolf Lord granted permission .
这 狼 主 的确 允许 .

狼主允准，

[æ̯n; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wʊz; wəz] [ˈɪfʊːd] [əˈpɔɪntɪŋ] [ʒɑːŋ] [dʒʊŋ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf] .

An imperial edict was issued appointing Zhang Zhong as a General - in - Chief .
一个 帝国 法令 曾是 发布 任命 张 钟 作为 一个 一般的 - 在 - 首席 .

传旨封张忠为正总兵，

[ɛ̯l,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [wʊz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjʊti] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

Liu Qing was appointed as the deputy commander - in - chief .
刘 青 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 - 在 - 首席 .

刘庆为副总兵，

[ˈɡærisən] [ˈænˈpɪŋ] [pɑːs] ;

Garrisoning Anping Pass ;
驻军 安平 经过 ;

镇守安平关；

[liː][jiː][wʊz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .

Li Yi was appointed as a general .
李 易 曾是 任命 作为 一个 一般的 .

李义封正总兵，

[dʒɑʊ] - [wʊz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈdepjʊti] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .

Jiao Tinggui was appointed as Deputy Commander - in - Chief .
角 - 曾是 任命 作为 副 指挥官 - 在 - 首席 .

焦廷贵封副总兵，

[ˈɡærisən] [zɛŋpɪŋ] [pɑːs] ;

Garrisoning Zhengping Pass ;
驻军 正平 经过 ;

镇守正平关；

[ʃiː] [juːˈfɛŋ] [wʊz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf] .

Shi Yufeng was appointed General - in - Chief .
史 玉峰 曾是 任命 一般的 - 在 - 首席 .

石玉封正总兵，

[ˈɡɑːdɪŋ] [ˈdʒɪːˈlɪn] [pɑːs] .

Guarding Jilin Pass .
守护 吉林 经过 .

镇守吉林关。

[rɪˈtʃ:n] [ðə; ði] [ɡʌnz] , [sɔ:rdz] , [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] .

Return the guns , swords , and horses .
返回 这 枪支 , 剑 , 和 马匹 .

给回枪刀马匹，

[ˈfəʊkəs][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:k] .

Focus on your work .
重点 在 你的 工作 .

专心办事，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈmerɪt] ,

On the day of merit ,
在 这 天 的 优点 ,

有功之日，

[əˈdɪʃən(ə)l] [ˈbəʊnəs] .

Additional bonus .
额外的 奖金 .

另加升赏。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenərəlz] [rɪˈsi:vd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] .

The five generals received the imperial decree .
这 五 将军们 已收到 这 帝国 法令 .

五将得旨，

[i:tʃ] [led] [ðeə(r)] [tru:ps] [əˈweɪ] .

Each led their troops away .
每个 引领 他们的 军队 离开 .

各带番兵而去。

[fɔ:(r)] [ˈdʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] [ˈækʃ(ə)n] .

Four generals were killed in action .
四 将军们 是 被杀 在 行动 .

阵亡四将，

[i:tʃ] [wɒz; wəz] [ˈpɒstʃəməsli] [kənˈfə:d] [ˈtaɪtlz] ,

Each was posthumously conferred titles ,
每个 曾是 死后 授予 标题 ,

各受追封，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [rɪˈsi:vd] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [ænd; ənd] [ˈberɪd] [ðə; ði] [dɪˈsi:st] .

The family members received the coffin and buried the deceased .
这 家庭 成员 已收到 这 棺材 和 埋葬 这 死者 .

该家属领棺埋葬。

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [dɪz] [ˈɑ:mə(r)]

Marshal Di's armor
元帅 迪的 盔甲

狄元帅的盔甲、

[ˈhɔ:sɪz] .

horses .
马匹 .

马匹。

[ˈgəʊldən] [naɪf]

Golden Knife
金的 刀

金刀，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˈɔ:dəd] [θɪŋz] [tu:; tə] [bi:; bi] [prɪˈpeəd] .

The princess had already ordered things to be prepared .
这 公主 有 已经 订购 事物 到 是 准备 .

公主娘娘早已令人收拾，

[ai] [wɪl] [nɒt] [ɪ'ləbərət] [ɒn] [ðɪs] [ɪ'mætə(r)] .
I will not elaborate on this matter .
我 将要 不是 精心制作的 在 这 事情 ：

藏过不表。

[æɪ; əɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenərəlz][ɒv; əv] -
At this time , the five generals of Nanbang
在 这 时间 , 这 五 将军们 的 -

此时南邦五将，

[ˈpaʊə(r)] [rɪ'zaɪdʒ] [ɪn] [ˈfɒrən] [ləndz][æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] .
Power resides in foreign lands as a subject .
力量 居住地 在 外国的 土地 作为 一个 主题 。

权在外国为臣，

[ðeɪ] [ˈgɑːdɪd] [θri:] [ˈpɑːsɪz] .
They guarded three passes .
他们 守卫 三 通过 。

分守三关。

[ˈəʊnli][ˌel,arɪˈjuː] [tʃɪŋ] ,
Only Liu Qing ,
仅有的 刘 青 ，

独有刘庆，

[ˈpriːviəsli] , [ai][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [baɪ] [ˈmɑːʃ(ə)] [diː ˈaɪ] . . .
Previously , I was ordered by Marshal Di . . .
之前 , 我 曾是 订购 经过 元帅 迪 . . .

前时奉了狄元帅之命，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [θri:] [ˈpɑːsɪz] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [sʌn] [ʃjuː] .
They returned to the three passes to inquire about Sun Xiu .
他们 返回 到 这 三 通过 到 查询 关于 太阳 秀 。

回归三关打听孙秀，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [pæŋ] [hɔːŋz] [plænz] .
He then went to Bianjing to inquire about Pang Hong's plans .
他 然后 去 到 汴京 到 查询 关于 庞 洪氏 计划 。

及往汴京探听庞洪算计如何。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æɪ; əɪ] [ˈænˈpɪŋ] [pɑːs] ,
Upon arriving at Anping Pass ,
之上 抵达 在 安平 经过 ,

到了安平关，

[hiː; hi] [ðen] [təʊld] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ðæt] . . .
He then told Zhang Zhong that . . .
他 然后 讲述 张 钟 那 . . .

就与张忠说知，

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 。

张忠说道：

" [ðɪs] [ɪ'mætə(r)][ɪz][ɒv; əv][ˈʌtməʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] . "
" This matter is of utmost importance . "
" 这 事情 是 的 极致 重要性 。

“此事要紧，

[doʊnt] [dɪˈleɪ] .
Don't delay .
不 延迟 。

休得耽搁。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ˈkeəf(ə)l][ɒn] [ðɪs] [ˈdʒɜːni] .
But we must be careful on this journey .
但 我们 必须 是 小心 在 这 旅行 .
但此去须要小心，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈnevə(r)] [rɪˈviːl] [ðə; ði][truː] [ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
We must never reveal the true nature of treacherous officials .
我们 必须 绝不 揭示 这 真的 自然 的 奸诈 官员 .
决然不可露着奸臣之眼。”

[ˌɛl,ɑːjʊː] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :
刘庆说：

" [θɜːd] [ˈbrʌðə(r)] , [dʊənt] [ˈwʌri] . "
" Third brother , don't worry . "
" 第三 兄弟 , 不 担心 . "

“三弟不消挂怀，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [aɪm] [ˈbiːɪŋ] [ˈkeəf(ə)l] .
Naturally , I'm being careful .
自然 , 我是 存在 小心 .
自然小心的。”

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][sʌn] [hæd; həd] [ɔːlredi] [set][ɪn][ðə; ði][west] .
By this time , the sun had already set in the west .
经过 这 时间 , 这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .
此时已是红日归西，

[ˈdɪnə(r)] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Dinner has arrived .
晚餐 有 到达的 .
晚膳已到，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkwaɪət][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Taking advantage of the quiet of the night ,
采取 优势 的 这 安静的 的 这 夜晚 ,
趁着夜静无人，

[ˌɛl,ɑːjʊː] [tʃɪŋ] [ðen] [brɔːt] [draɪ][ˈræʃ(ə)nz] .
Liu Qing then brought dry rations .
刘 青 然后 带来 干燥 口粮 .
刘庆即带了干粮、

[ˈsɪlvə(r)] ,
silver ,
银 ,
银两，

[ˈraɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði][sɪlk] [ˈhæŋkətɪf] ,
Riding on the silk handkerchief ,
骑术 在 这 丝绸 手帕 ,
驾上席云帕子，

[hiː; hi][rəʊd] [əˈweɪ] [ɒn][ə; eɪ] [klaʊd] , [wɪtʃ] [aɪ][wəʊnt][gəʊ][ˈɪntuː][ˈdiːteɪl] [əˈbaʊt] .
He rode away on a cloud , which I won't go into detail about .
他 骑 离开 在 一个 云 , 哪个 我 惯于 去 进入 细节 关于 .
驾云而去不题。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [saɪns] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] , [mɛŋ] - . . .
Furthermore , since the marshal was captured , Meng Dingguo . . .
此外 , 自从 这 元帅 曾是 捕获 , 孟 - . . .
再说孟定国自从元帅被擒，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [ˈkæptʃəd] [ˈʃɪpɪŋ] [pɑːs] .
They immediately captured Shipping Pass .
他们 立即地 捕获 运输 经过 :

即夺了石平关，

[ðeɪ] [brɔ:t] [men] .
They brought men .
他们 带来 男人 :

带了人马，

[ˈset(ə)l] [daʊn] [æt; ət] ['maʊntən]
Settle down at Baiyang Mountain
定居 向下 在 白杨 山

在白杨山屯扎，

[ˈevri] [deɪ] , [aɪ] [ˈkeəfəli] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈweərəbaʊts] .
Every day , I carefully inquired about the marshal's whereabouts .
每一个 天 , 我 小心 询问 关于 这 马歇尔的 下落 :

天天小心打听元帅的消息，

[fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [aʊt]
Unable to find out
无法 到 寻找 出去

打听不出，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˈweðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈlaɪv] [ɔː(r)] [ded] .
They didn't know whether he was alive or dead .
他们 没有 知道 无论 他 曾是 活 或者 死的 :

到底不知生死如何。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[ðə; ði] [ˌɪnfəˈmeɪ](ə)n] [wɒz; wəz] [ˈkliːli] [əbˈteɪnd] .
The information was clearly obtained .
这 信息 曾是 清楚地 获得 :

探听得分明，

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [brˈkeɪm] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [ˈænˈpɪŋ] [pɑːs] .
Zhang Zhong became the general of Anping Pass .
张 钟 成为 这 一般的 的 安平 经过 :

张忠在安平关做了总兵，

[ðev] [ˈprɒbəbli] [ɔːlˈredi] [səˈrendəd] .
They've probably already surrendered .
他们有 大概 已经 投降 :

料想已投降了。

[ˈdʒen(ə)rəl] [men] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [saɪd] , [ˈseɪɪŋ] :
General Meng looked up at the sky and sighed , saying :
一般的 孟 看起来 向上 在 这 天空 和 叹了口气 , 说 :

孟将军仰天长叹声说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" **Marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅啊，

[jʊː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈtruːli] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈbɪnərəb(ə)l] [mæn] .
You are a truly upright and honorable man .
你 是 一个 真的 直立 和 光荣的 男人 .
你乃一个顶天立地的汉子，

[ˈnevə(r)][əˈfreɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪəs] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] .
Never afraid of the fierce and powerful .
绝不 害怕的 这 凶猛的 和 强大的 .
从来不畏凶狠厉害的，

[hiː; hi][wʌns] [meɪd] [ˈkaʊntləs] [ɡreɪt] [ˌkɑːntrɪˈbjʊːʃnz] .
He once made countless great contributions .
他 一次 制成 无数 伟大的 贡献 .
曾经立下多少汗马功劳，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈɡlɔːrɪəs] [ˈnems] [dɪd][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪɡə(r)][ˈdʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)][ɪnˈdʒɔɪ]
How many glorious names did the Five Tiger Generals of the Celestial Empire enjoy
如何 许多 辉煌 姓名 做过 这 五 老虎 将军们 的 这 天体 帝国 享受
?
?
?

天朝五虎将享过多少雄名，
[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈsæləri] [frɒm; frəm][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)] ,
Having received the salary from the Celestial Empire ,
拥有 已收到 这 薪水 从 这 天体 帝国 ,

食了天朝俸禄，
[wɒt] [həˈrəʊɪk] [diːdz] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn][ðə; ði][pɑːst] !
What heroic deeds they had in the past !
什么 英勇 契约 他们 有 在 这 过去的 !

往日行为何等英烈，
[waɪ] [duː; də][aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdiəz][æt; ət][ɔːl] [təˈdeɪ] ?
Why do I have no ideas at all today ?
为什么 做 我 有 不 想法 在 全部 今天 ?

因何今日没一点主意，
[səˈrendə(r)] [tuː; tə] [ˈfɒrən] [pˈaʊəz] [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [ðeə(r)][ˈsʌbdʒɪkts] .
Surrender to foreign powers and become their subjects .
投降 到 外国的 权力 和 变得 他们的 主题 .

投降外邦为臣，
[ˈɪnfəməs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] .
Infamous for generations to come .
臭名昭著的 为了 几代人 到 来 .

臭名万代。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] , [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)][rəʊz] [wɪˈðɪn] [hɪm] .
After thinking it over , a surge of anger rose within him .
后 思维 它 超过 , 一个 涌 的 愤怒 玫瑰 之内 他 .
想罢一番怒气腾，

[seɪ] :
Say :
说 :
说声：

" [stɒp] !
" **stop** !
" 停止 !
“罢！

[aɪ] [wɪl] [li:d] [maɪ] [tru:ps] [tu:; tə] ['æn'pɪŋ] [pɑ:s] [tu:; tə] [spi:k] [wið] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
I will lead my troops to Anping Pass to speak with Zhang Zhong .
我 将要 带领 我的 军队 到 安平 经过 到 说话 和 张 钟 .

待俺家带兵前往安平关与张忠答话，

[kʌt] [ðɪ:z] [dɒg] ['tɜ:tlz] [ɪn][hɑ:f] .
Cut these dog turtles in half .
切 这些 狗 海龟 在 一半 .

把这些狗乌龟一刀两段，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ]['heɪtrɪd][bi:; bi] [kwel] ！
Only then can my hatred be quelled !
仅有的 然后 能 我的 仇恨 是 平息 ！

方消我恨！ ”

[ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɪz] ['sɜ:t(ə)n] .
The meaning is certain .
这 意义 是 肯定 .

意思一定，

[li:d] [tru:ps] [ɪ'mi:diətli]
Lead troops immediately
带领 军队 立即地

即日带兵，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ðeə(r)] [wei] [tu:; tə] ['æn'pɪŋ] [pɑ:s] .
They fought their way to Anping Pass .
他们 战斗 他们的 方式 到 安平 经过 .

一路杀到安平关，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
He cursed Zhang Zhong .
他 被诅咒的 张 钟 .

对张忠大骂，

[ðə; ði] [kɔ:lz] [fɔ:(r); fə(r)][wɔ:(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['defnɪŋ] .
The calls for war were deafening .
这 呼叫 为了 战争 是 震耳欲聋 .

喊战如雷。

['fɒrən] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] ['entəd] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðem; ðəm] .
Foreign soldiers had already entered to inform them .
外国的 士兵 有 已经 进入 到 通知 他们 .

早有番兵进内报知，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , "
" Reporting to the General , "
" 报道 到 这 一般的 , "

“启上总兵爷，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl][,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑ:s] .
There was a Song general outside the pass .
那里 曾是 一个 歌曲 一般的 外部 这 经过 .

关外有一员宋将，

[hi:; hi] [kleɪmd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:neɪm] [wɒz; wəz] [men] .
He claimed his surname was Meng .
他 声称 他的 姓 曾是 孟 .

自称姓孟，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][pʊv; əv] [men] .
He brought a large number of men .
他 带来 一个 大的 数字 的 男人 .

带了许多人马，

[ʃəʊ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [preˈstiːʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [spiːk] [wɪð] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
You must speak with the general .
你 必须 说话 和 这 一般的 .

要与总兵答话，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ŋjuː] . "
" knew . "
" 知道 . "

“知道了。”

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðə; ði][wʌŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsɜːneɪm] [mən] [mʌst; məst][biː; bi] [mən] - . "
" The one with the surname Meng must be Meng Dingguo . " "
" 这 一 和 这 姓 孟 必须 是 孟 - . "

“姓孟者必然是孟定国。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][sɪks][pʊv; əv][juː ˈes][hæd; həd] [ˈtruːli] [səˈrendəd] .
He thought that the six of us had truly surrendered .
他 想法 那 这 六 的 我们 有 真的 投降 .

他只道我等六人真已投顺了。

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪsˈsætɪsfɑɪd] .
Therefore , he was dissatisfied .
所以 , 他 曾是 不满 .

所以心中不服，

[ðeɪ] [keɪm] [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] .
They came looking for me .
他们 来了 寻找 为了 我 .

前来寻我。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
I have to go out and explain the reason .
我 有 到 去 出去 和 解释 这 原因 .

不免出去说明缘故，

" [hiːl] [ˌʌndəˈstænd] [wʌns][hiː; hi] [dʌz] . "
" He'll understand once he does . " "
" 地狱 理解 一次 他 做 . "

待他心中明白便了。”

[ɪ'miːdiətli] [pʊt] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['helmit] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] .
Immediately put on your helmet and armor .
立即地 放 在 你的 头盔 和 盔甲 .

即忙顶盔贯甲，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [sɔːd] .
Mount your horse and draw your sword .
山 你的 马 和 画 你的 剑 .

上马提刀，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] .
He led the barbarian soldiers .
他 引领 这 野蛮人 士兵 .

领了番兵，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræn] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

['əʊpən] [ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Open and close the door .
打开 和 关闭 这 门 .

大开关门，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] .
They broke through the pass .
他们 打破 通过 这 经过 .

冲出关来。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [men] - ,
Upon seeing Meng Dingguo ,
之上 看到 孟 - ,

孟定国一见，

['reɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevənz] ,
Raging to the heavens ,
愤怒 到 这 天 ,

怒冲霄汉，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

“张忠，

[juː; jʊ] [dɒg] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rɒbə(r)] !
You dog of a robber !
你 狗 的 一个 强盗 !

你这狗强盗！

[bɔːn] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Born in the Central Plains
出生 在 这 中央 平原

生是中原人，

[ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [gəʊsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The dead are ghosts of the Central Plains .
这 死的 是 鬼魂 的 这 中央 平原 .

死是中原鬼，

[ðæt] [ɪz] [tru:] ['herəʊɪzəm] .
That is true heroism .
那 是 真的 英雄主义 .

方是英雄豪杰。

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][ɔ:l] [i:t] [ðə; ði] [fu:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ?
Why did you all eat the food of the Song Dynasty ?
为什么 做过 你 全部 吃 这 食物 的 这 歌曲 王朝 ?

为何你等食了宋朝禄，

['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,
Having become a minister of the Song Dynasty ,
拥有 变得 一个 部长 的 这 歌曲 王朝 ,

做了宋朝臣，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['lɔɪəl] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Instead of being loyal to the emperor and protecting the country ,
反而 的 存在 忠诚 到 这 皇帝 和 保护 这 国家 ,

不思忠君保国，

[fiə(r)][ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [gri:d] [fɔ:(r); fə(r)][laɪf]
Fear of death and greed for life
害怕 的 死亡 和 贪婪 为了 生活

怕死贪生，

[tu:; tə] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['væsl] [steɪt] ?
To surrender and become a vassal state ?
到 投降 和 变得 一个 附庸 状态 ?

投降下国称臣？

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [ʃəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] [bɪ'fɔ:(r)] [em 'i:] !
How dare you show your face before me !
如何 敢 你 展示 你的 脸 前 我 !

有何面目还来见我！ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说声：

[mɛŋ] - ,
Meng Dingguo ,
孟 - ,

“孟定国，

[stɒp] ['gəʊɪŋ] ['kreɪzi] !
Stop going crazy !
停止 去 疯狂的 !

休得发狂！

['dʒenərəlz] ['məʊstli] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kə'mændz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:(ʃ(ə)l] .
Generals mostly obey the commands of the marshal .
将军们 大多 服从 这 命令 的 这 元帅 .

为将者多是听从元帅指挥的，

[naʊ] [ðə; ði] ['mɑ:(ʃ(ə)l] [hæz; həz] [sə'rendəd] [hɪə(r)] .
Now the marshal has surrendered here .
现在 这 元帅 有 投降 这里 .

如今元帅投降于此，

[wi:; wi]['nætʃ(ə)rəli][ɔ:l] [sə'rendəd] .
We naturally all surrendered .
我们 自然 全部 投降 .

我等自然一同投顺了。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

你却要怎样的？ ”

[mɛŋ] - ['ʃaʊtɪd] :
Meng Dingguo shouted :
孟 - 喊叫 :

孟定国喝声：

" [dɒg] ['rɒbə(r)] , "
" Dog robber , "
" 狗 强盗 , "

“狗强盗，

" [aɪ] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] [hed] . "
" I want your head . "
" 我 想 你的 头 . "

我要你这个头。”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌbəŋ] .
There's no need to be stubborn .
有 不 需要 到 是 固执的 .

“不必逞强，

[send] [ðə; ði] [hed] ['əʊvə(r)] ['kwɪkli] !
Send the head over quickly !
发送 这 头 超过 迅速地 !

快快送首级过来，

" [aɪ 'tiː] [seɪvz] [ˌem 'iː][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ]['fɪŋɡə(r)] . "
" It saves me the trouble of lifting a finger . "
" 它 保存 我 这 麻烦 的 举重 一个 手指 . "

免我动手。”

[mɛŋ] - [wɒz; wəz][səʊ] [ɪn'reɪdʒd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [kwel] [hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)] .
Meng Dingguo was so enraged that he could not quell his anger .
孟 - 曾是 所以 愤怒 那 他 可以 不是 荡平 他的 愤怒 .

孟定国激得怒气难消，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] [ænd; ænd] [slæʃed] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [hed] .
He raised his broadsword and slashed at her head .
他 提高 他的 阔剑 和 削减 在 她 头 .

提起大刀当头就砍。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [blɒkt] [ðə; ði] [ə'tæk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Zhang Zhong blocked the attack with his knife .
张 钟 已屏蔽 这 攻击 和 他的 刀 .

张忠把刀一隔，

[brɪ'fɔː(r)] [ðei] [hæd; həd]['iːv(ə)n] [fɔːt] [ten] [raʊndz] ,
Before they had even fought ten rounds ,
前 他们 有 甚至 战斗 十 回合 ,

战不上十合，

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ænd] [fled] .
Zhang Zhong feigned defeat and fled .
张 钟 假装 击败 和 逃亡 .

张忠诈败而走，

[spɜ:(r)][ɒŋ][ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd] [wɪp] [aɪ 'ti:][ɒŋ] .
spur on the horse and whip it on .

刺 在 这 马 和 鞭 它 在 :

拍马加鞭，

[ðeɪ] [fled][ˈɪntu:][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
They fled into the wilderness .

他们 逃亡 进入 这 荒野 :

向荒野逃去。

[mɛŋ] - ['aʊtɪd] :
Meng Dingguo shouted :

孟 - 喊叫 :

孟定国喝声：

" [dɒgz] [ænd; ənd] [bi:sts] , [steɪ] [ə'weɪ] ! "
" Dogs and beasts , stay away ! "

" 狗 和 野兽 , 停留 离开 ! "

“狗畜类休走！ ”

[ɜ:dʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [maʊnt] [tu:; tə] [mu:v] .
Urge your mount to move .

敦促 你的 山 到 移动 :

催开坐骑，

[sɔ:d] [drɔ:n] , [hɔ:s] ['gæləpɪŋ] ,
Sword drawn , horse galloping ,

剑 绘制 , 马 疾驰 ,

提刀飞马，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] ['kləʊsli] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] .
They followed closely all the way .

他们 随后 密切 全部 这 方式 :

一路紧紧追来。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It is about five miles away .

它 是 关于 五 英里 离开 :

约有五里路程，

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [lɑ:ft] ['hɑ:tɪli] .
Zhang Zhong reined in his horse and laughed heartily .

张 钟 勒住 在 他的 马 和 笑了 衷心地 :

张忠勒马呵呵大笑，

['klæpɪŋ] [hændz][ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :
Clapping hands and saying :

鼓掌 双手 和 说 :

拍手说道：

" ['dʒen(ə)rəl] [mɛŋ] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['fu:lɪ] . "
" General Meng , you are so foolish . "

" 一般的 孟 , 你 是 所以 愚蠢 . "

“孟将军你好愚养也。

[ðə; ði] [maʊnt] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['maʊntɪd] .
The mount has already been mounted .

这 山 有 已经 到过 安装 :

已住坐骑，

[let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] :
Let me tell you :

让 我 告诉 你 :

待俺说与你知道：

[ai][ei 'em][ə; ei] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ə; ei] [greɪt] ['dɪnəsti] .
I am a great general of a great dynasty .
我 是 一个 伟大的 一般的 的 一个 伟大的 王朝 .

我是个大朝大将，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [səb'mɪt] [tu:; tə][ə; ei] ['fɒrən] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ɪts]['sʌbdʒɪkt] !
How could I possibly submit to a foreign power and become its subject !
如何 可以 我 可能 提交 到 一个 外国的 力量 和 变得 它是 主题 .
怎肯投顺外邦为臣！

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['kæptʃəd] ,
Because he had already been captured ,
因为 他 有 已经 到过 捕获 ,

只因身已被擒，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱

不能逃脱，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔ:st] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [tu:; tə][get] ['mærid] .
This time , the king forced the marshal to get married .
这 时间 , 这 国王 强制 这 元帅 到 得到 已婚 .

这番王苦逼元帅成亲，

[sə'rendə(r)] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] ['kʌntri] .
Surrender to another country .
投降 到 其他 国家 .

投降他国。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['pɒndə] [ðə; ði]['mætə(r)][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; ei][sə'lu:ʃ(ə)n] .
The marshal pondered the matter but could not come up with a solution .
这 元帅 沉思 这 事情 但 可以 不是 来 向上 和 一个 解决方案 .

元帅思量无计，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['miəli] [ə; ei] [feɪnd] [sə'rendə(r)] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] ['kʌntri] .
It was merely a feigned surrender to another country .
它 曾是 仅仅 一个 假装 投降 到 其他 国家 .

只是诈降他邦，

[dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][bɑ:'beəriən] [kɪŋ]
Deceiving the barbarian king
欺骗 这 野蛮人 国王

哄骗番王，

['lɪmɪtɪd] [tu:; tə][wʌn] [mʌnθ]
Limited to one month
有限的 到 一 月

限在一月之内，

[ækt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['sɜ:kəmstənsɪz] .
Act according to circumstances .
行为 根据 到 情况 .

见机行事，

[ðeɪ] [fled] [tə'geðə(r)] .
They fled together .
他们 逃亡 一起 .

一同逃去，

[hi:; hi] [stiɪl] [went] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] .
He still went to conquer the Western Liao .
他 仍然 去 到 征服 这 西 廖 .

仍去前往征伐西辽。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɛŋ]
After hearing this , Meng Dingguo
后 听力 这 , 孟 -

孟定国听罢，

[sei] :
Say :
说 :

说声：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" **General** , "
" 一般的 , "

“将军，

[ɪz] [ðæt] [ˈsteɪtmənt] [tru:] ?
Is that statement true ?
是 那 陈述 真的 ?

这句话可是真吗？ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第13/85页

" [hu:] [wɪl] ['kʌmfət] [ju:; jə] ? "
" **Who will comfort you ?** "
" WHO 将要 舒适 你 ? "

“谁来哄你。

[bʌt; bət] [weə(r)] [hæz; həz]['dʒen(ə)rəl][ji:] [bi:n] ['steɪɪŋ] [ði:z] [pa:st] [fju:] [deɪz] ?
But where has General Yi been staying these past few days ?
但 在哪里 有 一般的 易 到过 入住 这些 过去的 很少 天 ?
但不知益将军连日住在何方？ ”

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说：

" [ai] [st'eɪʃənd] [maɪ] [tru:ps] [ɒn] ['maʊntən] . "
" **I stationed my troops on Baiyang Mountain .** "
" 我 驻 我的 军队 在 白杨 山 . "

“俺在白杨山头住兵，

[ɪn'kwɪə(r)] [ə'baʊt] [nju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] .
Inquire about news of the marshal .
查询 关于 消息 的 这 元帅 .

打听元帅的消息。

[ai] [θɔ:t] [ju:; jə][hæd; həd] ['ri:əli] [sə'rendəd] .
I thought you had really surrendered .
我 想法 你 有 真的 投降 .

只道你们当真投降了，

[ai][wɒz; wəz][səʊ]['æŋɡri] [ðæt] [ai] ['kʊd(ə)nt] [kɑ:m] [daʊn] .
I was so angry that I couldn't calm down .
我 曾是 所以 生气的 那 我 不能 冷静的 向下 .

恼得我怒气难消。

[ən'les] ['ʌðəwaɪz] ['steɪtɪd]
Unless otherwise stated
除非 否则 声明

若不说明，

[du:; də][ai] [ni:d] [tu:; tə] [nəʊ] ?
Do I need to know ?
做 我 需要 到 知道 ?

那得知道？

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Until this point ,
直到 这 观点 ,

直到此时，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [ʌndə'stænd] .
Only then did I understand .
仅有的 然后 做过 我 理解 .

方得明白，

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪŋ] [gəʊz] , ['əʊnli][klɪə(r)]['wɔ:tə(r)] [rɪ'vi:lz] [ɪts] ['bɒtəm] .
As the saying goes , only clear water reveals its bottom .
作为 这 说 去 , 仅有的 清除 水 揭示 它是 底部 .
正所谓水清方见底。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说:

" ['dʒen(ə)rəl] [mɛŋ] , [pli:z] [bi:; bi][ˈpeɪʃ(ə)nt] . "
" General Meng , please be patient . "
" 一般的 孟 , 请 是 病人 . "

“孟将军你且耐着性子，

[ˈgærɪsn] [tru:ps]
Garrison troops
驻军 军队

屯扎众兵，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [æt; ət] ['maʊntən]
Waiting for the marshal at Baiyang Mountain
等待 为了 这 元帅 在 白杨 山

在白杨山等候元帅，

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [əˈpɔɪntɪd] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ˈaʊə(r)][əˈraɪv(ə)l] . "
" There is a appointed time for our arrival . "
" 那里 是 一个 任命 时间 为了 我们的 到达 . "

来时自有日期。”

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说:

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] ,
General Zhang ,
一般的 张 ,

“张将军，

[aɪ][wɒz; wəz] [əˈfendɪd] [bɪˈfɔ:(r)] .
I was offended before .
我 曾是 被冒犯了 前 .

前时冒犯，

[pli:z] [doʊnt] [teɪk] [əˈfens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 .

休得见怪。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说道:

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] , "
" I don't know the reason , "
" 我 不 知道 这 原因 , "

“不晓情由，

[nəʊ]['wʌndə(r)] .
No wonder .
不 想知道 .

也怪不得。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] [ˈmaʊntən]
But when you go to Baiyang Mountain
但 什么时候 你 去 到 白杨 山
但是你到白杨山，
[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkruːʃ(ə)] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [ˈsiːkrət] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɔːɡənəɪˈzeɪʃn] [ænd; ənd][ɪts] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd]
It is crucial to keep this secret from the organization and its officers and
它 是 至关重要的 到 保持 这 秘密 从 这 组织 和 它是 警官 和
[ˈsəʊldʒəz] .
soldiers .
士兵 .

切勿泄漏机关与众将兵得知才好。”
[mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :
孟定国说：

[ðæts] [ˈnætʃ(ə)rəl] .
That's natural .
那就是 自然的 .
“这也自然。

[aɪ] [wɪl] [feɪn] [dɪˈfiːt] .
I will feign defeat .
我 将要 假装 击败 .
我今诈败，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ˈhʌrɪ] [ˈəʊvə(r)][ðəə(r)] .
You should hurry over there .
你 应该 匆忙 超过 那里 .
你且赶来。”

[ʒɑːŋ] [ʒʊŋjən] [rɪˈspɒndɪd] ,
Zhang Zhongyun responded ,
张 中云 回应 ,
张忠允应，

[mɛŋ] - [ˈsʌfəd] [dɪˈfiːt] [ˈɑːftə(r)] [dɪˈfiːt] .
Meng Dingguo suffered defeat after defeat .
孟 - 遭受 击败 后 击败 .
孟定国一路败走，

[ʒɑːŋ] [dʒʊŋ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .
Zhang Zhong spurred his horse and gave chase .
张 钟 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .
张忠拍马追来，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɑːs] .
It was too late to catch up when they reached the pass .
它 曾是 也 晚的 到 抓住 向上什么时候 他们 达到 这 经过 .
到关下已追不及了。

[ʒɑːŋ] [dʒʊŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhang Zhong led his troops into the city .
张 钟 引领 他的 军队 进入 这 城市 .
张忠带兵入城，

[teɪk] [ɒf] [ðə; ði][ˈɑːmə(r)] ,
Take off the armor ,
拿 离开 这 盔甲 ,
脱下盔甲，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsɜ:vənt] [ˈkærid] [ðə; ði][big] [sɒ:d] .
The young servant carried the big sword .
这 年轻的 仆人 携带 这 大的 剑 .

小番扛去大刀，

[li:d] [ðə; ði] [ˈhɔ:sɪz] [əˈweɪ] .
Lead the horses away .
带领 这 马匹 离开 .

牵去马匹。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [ˈpɒndə] :
Zhang Zhong sat down and pondered :
张 钟 卫星 向下 和 沉思 :

张忠坐下思量：

" [mɛŋ] - [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [ˈbrɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [mæn] . "
" Meng Dingguo is also a loyal and righteous man . "
" 孟 - 是 还 一个 忠诚 和 正义 男人 . "

“这孟定国也是忠肝义胆之人，

[aɪ] [həʊp] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [kæn; kən] [ɪˈskeɪp] [səkˈsesfəli] .
I hope the marshal can escape successfully .
我 希望 这 元帅 能 逃脱 成功地 .

但愿元帅逃走得成，

[ˈli:vɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] ,
Leaving this place ,
离开 这 地方 ,

离了此地，

[wɪð] [ˈevriwʌn] [ˈwɜ:kɪŋ] [təˈgeðə(r)] ,
With everyone working together ,
和 每个人 在职的 一起 ,

众人同心并力，

" [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈbetə(r)][tu:; tə] [kənˈtɪnju:] [ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] . "
" It would be better to continue the campaign against the Western Liao . "
" 它 会 是 更好的 到 继续 这 活动 反对 这 西 廖 . "

仍去征伐西辽便好了。”

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [ʒɑ:ŋ] [ʒɒŋz] [wɜ:dz] .
I will not mention Zhang Zhong's words .
我 将要 不是 提到 张 钟氏 字 .

不题张忠之话。

[ˈfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈnju:li] [ˈmærid] .
Furthermore , the princess and her husband were newly married .
此外 , 这 公主 和 她 丈夫 是 新 已婚 .

再言公主夫妻二人新婚，

[jet] [ðeə(r)][ɪz] [ˈendləs] [dʒɔɪ] .
Yet there is endless joy .
然而 那里 是 无尽的 喜悦 .

却有无穷之乐。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ðæt] [deɪ] .
Nothing happened in the palace that day .
没有什么 发生 在 这 宫殿 那 天 .

那日在宫中无事，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ˈtʃætɪd] [ˈkæʒuəli] .
The couple chatted casually .
这 夫妻 聊天 随意地 .

夫妇闲谈，

[ðə; ði] [ˈprɪn'ses] [smaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The princess smiled and said :
这 公主 微笑 和 说 :

公主含笑开言说：

" [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [jʌŋ] ,
Seeing that you are young ,
看到 那 你 是 年轻的 ,

看你年少，

[haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] , [dɪ'stɪŋɡwɪʃt]
High - ranking official , distinguished
高的 - 排行 官方的 , 杰出的

官高爵显，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði][ˈmætə(r)] [ʌnrɪ'zɒlvd] ?
Why is the matter unresolved ?
为什么 是 这 事情 未解决 ?

因何丝萝未定？ ”

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青说：

" [ˈprɪn'ses] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] . "
Princess , you are unaware of this . "
" 公主 , 你 是 不知情 的 这 . "

“公主有所不知，

[æz; əz] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
As husband and wife ,
作为 丈夫 和 妻子 ,

既为夫妇，

[waɪ] [nɒt] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ?
Why not tell the truth ?
为什么 不是 告诉 这 真相 ?

岂不实言相告？

[maɪ][ˈfæməli][hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['ʃɑ:n'ʃi:] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
My family has lived in Shanxi for generations .
我的 家庭 有 居住地 在 山西 为了 几代人 :

下官世代住在山西，

[wen] [aɪ][wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
When I was young ,
什么时候 我 曾是 年轻的 ,

年幼之时，

[maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][daɪd] ['ɜ:li] .
My father died early .
我的 父亲 死亡 早期的 .

父亲早丧。

[wɪ'ðaʊt] ['relatɪvz] [ɔ:(r)][klænz] ,
Without relatives or clans ,
没有 亲属 或者 氏族 ,

无亲无族，

[nəʊ][wʌn][ɪz] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][aɪ 'ti:] .

No one is taking care of it .
不 一 是 采取 关心 的 它 .

无人照管。

[wʌnz] [ju:; jʊ] [rɪ'si:v] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðərz] [keə(r)] ,

Once you receive your mother's care ,
一次 你 收到 你的 母亲的 关心 ,

一得亲娘用心，

[ðeɪ] [reɪzd] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wɒz; wəz][naɪn] [j'iəz] [əʊld] .

They raised him until he was nine years old .
他们 提高 他 直到 他 曾是 九 年 老的 .

抚育到了九岁，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [wɒz; wəz][hɪt][baɪ][ə; eɪ] [flʌd] .

Suddenly , his hometown was hit by a flood .
突然 , 他的 家乡 曾是 打 经过 一个 洪水 .

忽家乡遇水患，

['mʌðə(r)] [ænd; ənd][tʃaɪld] ['sepəreɪtɪd] ,

Mother and child separated ,
母亲 和 孩子 分开 ,

母子分离，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'nəʊn] .

Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈʃɑ:nʃi:] ['sʌfəd] [ðɪs] [kə'læməti] .

At this time , Shanxi suffered this calamity .
在 这 时间 , 山西 遭受 这 灾害 .

此时山西地遭此一劫，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [hɑ:rmɪd] ['meni] ['pi:p(ə)] .

It has harmed many people .
它 有 受到伤害 许多 人们 .

害了百姓不少。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [weɪvz] .

Your humble servant is within the waves .
你的 谦逊的 仆人 是 之内 这 波浪 .

下官在波涛之内，

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst][ɪn]['deɪndʒə(r)] .

His life was almost in danger .
他的 生活 曾是 几乎 在 危险 .

几乎性命不保。

['fɔ:tʃənətli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['reskjʊ:d] [baɪ][ðə; ði]['venərəb(ə)] [wæŋ] [tʃɑ:n] [ænd; ənd]['teɪkən][tu:; tə][ðə; ði]

Fortunately , he was rescued by the venerable Wang Chan and taken to the
幸运的是 , 他 曾是 获救 经过 这 可敬 王 陈 和 已采取 到 这

[ɪ'mɔ:t(ə)] ['maʊntən] .

immortal mountain .
不朽 山 .

幸得王禅老祖救至仙山，

[aɪ] ['stʌdɪd] ['mɑ:ʃ(ə)] [ɑ:ts] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] .

I studied martial arts for a year .
我 研究 武术 艺术 为了 一个 年 .

学习了一年武艺。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] :
The master instructed :
这 掌握 指示 :

师父打点说：

[aɪ][eɪ ˈem][nɒt] [ˈdestɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪmɔːˈtæləti] .
I am not destined for immortality .
我 是 不是 注定 为了 不朽 :

下官仙道无缘，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈkʌmftəb(ə)l] [laɪf] ,
Unable to enjoy a peaceful and comfortable life ,
无法 到 享受 一个 和平 和 舒服的 生活 ,

不能享受清福，

[hiː; hi] [stiːl] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] .
He still ordered his subordinates to go to Bianjing .
他 仍然 订购 他的 下属 到 去 到 汴京 :

仍命下官前往汴京，

[prəˈtekt] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈempərə(r)] .
Protect the Song Emperor .
保护 这 歌曲 皇帝 :

保住宋君。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
At this time , he was ordered by his master to go to the capital .
在 这 时间 , 他 曾是 订购 经过 他的 掌握 到 去 到 这 首都 :

此时奉了师命到京，

[bɪˈfɔː(r)] [əˈtʃiːvɪŋ] [ˈpɜːsən(ə)l] [ˈɡlɔːri] ,
Before achieving personal glory ,
前 实现 个人的 荣耀 ,

未得身荣，

[fɜːst] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdʒeləsi] [ɒv; əv] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
First , there was the jealousy of treacherous officials .
第一的 , 那里 曾是 这 妒忌 的 奸诈 官员 :

先有奸臣妒忌，

[hiː; hi] [skiːmd] [əˈɡenst] [em ˈiː][taɪm] [ænd; ənd] [taɪm] [əˈɡen] .
He schemed against me time and time again .
他 策划 反对 我 时间 和 时间 再次 :

几次三番被他算计。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [ɪnˈtaɪəli] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .
Little did I know that I was entirely protected by Heaven .
小的 做过 我 知道 那 我 曾是 完全 受保护 经过 天堂 :

岂知下官全叨上天护庇，

[ˈtɜːnɪŋ] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [ˈɪntuː] [ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn]
Turning misfortune into good fortune
转弯 不幸 进入 好的 财富

逢凶化吉，

[ˈʌpsaɪd] [daʊn]
upside down
上行 向下

颠颠倒倒，

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] .
Even now .
甚至 现在 :

直至如今。

[aɪ] [fi:l] [aɪ][hæv; həv][nɒt] [jet] [rɪ'peɪd] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][maɪ]['ru:lə(r)][ænd; ənd]['peərənts] .
I feel I have not yet repaid the kindness of my ruler and parents .
我 感觉 我 有 不是 然而 已偿还 这 仁慈 的 我的 统治者 和 父母 .

我想君亲之恩尚未报答，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [stɑ:t] [ə; eɪ]['fæməli] [bɪ'fʊ:(r)] [ðæt] ?
How can you start a family before that ?
如何 能 你 开始 一个 家庭 前 那 ?

岂可先将家室成了？ ”

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hɜ:d] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[hi:; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

含笑说道：

" [rɪ'spektəbl] ,
" **respectable** ,
" 可敬 ,

“可敬，

[rɪ'spektəbl] .
respectable .
可敬 .

可敬。

[ə; eɪ] [tru:] ['dʒentlmən] [hu:] [ɪz][bəuθ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]['fɪliəl] .
A true gentleman who is both loyal and filial .
一个 真的 绅士 WHO 是 两个都 忠诚 和 孝 .

全忠全孝真君子，

[ə; eɪ] [tru:] ['dʒentlmən] [ɪz][wʌn] [hu:] [ʌndə'stændz] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] .
A true gentleman is one who understands benevolence and righteousness .
一个 真的 绅士 是 一 WHO 明白 仁 和 义 .

知仁知义是丈夫。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tʜ:nd] [hɜ:'self] [ɪn][ænd; ənd] [dɪsə'prɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]
Unfortunately , my mother - in - law turned herself in and disappeared without a
很遗憾 , 我的 母亲 - 在 - 法律 转向 她自己 在 和 消失 没有 一个

[treɪs] .
trace .
痕迹 .

只可惜婆婆自首漂泊得无踪无迹，

" [wʌn] ['kænɒt] ['sɪmpli] ['beri] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [fʊ:(r); fə(r)] [pi:s] . "
" **One cannot simply bury them in the ground for peace .** "
" 一 不能 简单地 埋葬 他们 在 这 地面 为了 和平 . "

不能埋土为安。”

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青说：

[ˌprɪn'ses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˈmaɪ][ˈfæməli][wɒz; wəz][ˈblesɪd; blest][baɪ] [ˈhev(ə)n] .
Fortunately , my family was blessed by Heaven .
幸运的是 , 我的 家庭 曾是 蒙福 经过 天堂 .

营亲幸赖皇天怜悯，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈreskjʊːd] .
He was rescued .
他 曾是 获救 .

得人救起，

" [nɒt] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪvz] . "
" Not a ghost of the waves . "
" 不是 一个 鬼 的 这 波浪 . "

未为波涛之鬼。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ded] ,
Since they are not dead ,
自从 他们 是 不是 死的 ,

“既然未死，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

在于何处居住？ ”

[ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青说：

" [æn; ən][ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ðə; ði][jɪə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [lɑːst] , "
" An edict was issued the year before last , "
" 一个 法令 曾是 发布 这 年 前 最后的 , "

“前岁有令，

[wʌns] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] ,
Once the battle clothes were sent ,
一次 这 战斗 衣服 是 发送 ,

一送征衣，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈerɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv][ˈwɪntə(r)] .
I was able to meet my mother in the dead of winter .
我 曾是 有能力的 到 见面 我的 母亲 在 这 死的 的 冬天 .

隆冬时与娘亲得会。

[hiː; hi] [naʊ] [laɪvz; lɪvz] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [ɒv; əv] [ˌzəʊjæŋ] [ˈvɪlɪdʒ] , [ˈʃɑːnˈʃiː]
He now lives with his sister in his hometown of Xiaoyang Village , Shanxi
他 现在 生活 和 他的 姐姐 在 他的 家乡 的 小阳 村庄 , 山西
[ˈprɒvɪns] .
Province .
省 .

他如今在山西家乡小杨村与姐姐同居。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈbʊəd] [hɜː(r); hə(r)][kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] :
The princess offered her congratulations upon hearing this :
这 公主 提供 她 恭喜! 之上 听力 这 :

公主闻言贺喜：

" ['θæŋkfəli] , [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [ɪz] [sti:l] [ə'laɪv] . "

" **Thankfully , my mother - in - law is still alive .** "

" 谢天谢地 , 我的 母亲 - 在 - 法律 是 仍然 活 . "

“婆婆幸赖尚全，

[bʌt; bət] [haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [hi:; hi][li:v; laɪv] ?

But how long will he live ?

但 如何 长的 将要 他 居住 ?

但未知他寿元多少？ ”

[di: 'aɪ] [tʃiŋ] [sed] :

Di Qing said :

迪 青 说 :

狄青说：

[ˌprɪn'ses] ,

Princess ,

公主 ,

“公主啊，

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['fɪfti] - [naɪn] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jiə(r)] .

My mother is fifty - nine years old this year .

我的 母亲 是 五十 - 九 年 老的 这 年 .

娘亲今岁已有五十又九了，

[hɪz; ɪz] ['bɜ:θdeɪ] [ɪz][pɒk'təʊbə(r)] 19th .

His birthday is October 19th .

他的 生日 是 十月 19th .

十月十九是他生辰。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 :

公主说道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

" **in this way ,**

" 在 这 方式 ,

“如此，

[nekst]['wɪntə(r)][ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [ɒf] - ['si:z(ə)n] , [aɪl] [gəʊ][tu:; tə] ['ʃɑ:nʃi:] [wɪð] [ju:; jʊ] .

Next winter during the off - season , I'll go to Shanxi with you .

下一个 冬天 期间 这 离开 - 季节 , 患病的 去 到 山西 和 你 .

来岁冬闲时与你同往山西，

['hæpi] 60th ['bɜ:θdeɪ] [tu:; tə] ['grænma:ɪ] [hi:; hi] !

Happy 60th birthday to Grandma He !

快乐的 60th 生日 到 奶奶 他 ！

贺贺婆婆六十寿诞，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?

What do you think ?

什么 做 你 思考 ?

你道如何？ ”

[di: 'aɪ] [tʃiŋ] [sed] :

Di Qing said :

迪 青 说 :

狄青说：

" [aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəsɪz] ['kaɪndnəs] . "

" **I am deeply grateful for Your Highness's kindness .** "

" 我 是 深 感激的 为了 你的 殿下 仁慈 . "

“深谢公主盛心了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道:

[brɪ'twi:n] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Between husband and wife ,
之间 丈夫 和 妻子 ,

“夫妇之间,

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [pɒ; əv] ['θæŋkɪŋ] [ˌem 'i:] ?
What's the point of thanking me ?
是什么 这 观点 的 谢谢 我 ?

说什么相谢,

[brɪ'saɪdz] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [wei] [tu;; tə][ˈvɪzɪt][ænd; ənd] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] .
Besides , this is the proper way to visit and congratulate the old woman .
除了 , 这 是 这 恰当的 方式 到 访问 和 祝贺 这 老的 女士 .

况且前往拜贺婆婆理当如此。”

[ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :
Di Qing thought to himself :
迪 青 想法 到 他自己 :

狄青暗想到:

" [aɪ] , [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [ˌeɪ 'em] [dɪ'vəʊtɪd] [tu;; tə] ['sɜ:vɪŋ] [maɪ] ['kʌntri] . "
" I , Di Qing , am devoted to serving my country . "
" 我 , 迪 青 , 是 奉献 到 服务 我的 国家 . "

“我狄青心怀报国,

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [sprʌʊt] [wɪŋz] [ænd; ənd][flaɪ] [ə'weɪ] .
I wish I could sprout wings and fly away .
我 希望 我 可以 发芽 翅膀 和 飞 离开 .

恨不能插翅高飞,

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmlænd] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] [lɔ:d] ,
Returning to his homeland to see the Lord ,
返回 到 他的 家园 到 看 这 主 ,

回归故国见主,

['i:v(ə)n][ɪn] [deθ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Even in death , one should die in the Central Plains .
甚至 在 死亡 , 一 应该 死 在 这 中央 平原 .

死也死在中原,

['lɪvɪŋ] [ɪn] -
Living in Shangbang
活的 在 -

活也活在上邦,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [weɪt] [ʌn'tɪl] [nekst][jɪə(r)] [tu;; tə] [wɔ:k] [wɪð] [ju;; jʊ] !
How can I wait until next year to walk with you !
如何 能 我 等待 直到 下一个 年 到 走 和 你 !

如何等得来年与你同行! ”

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] [pɒ; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [i:tʃ] ['spi:kɪŋ] [ðəə(r)] [əʊn] [maɪnd] .
It was a case of husband and wife each speaking their own mind .
它 曾是 一个 案件 的 丈夫 和 妻子 每个 请讲 他们的 自己的 头脑 .

正是夫妻各说胸肠,

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [sʌn] [ʃju:] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] [pɑ:sɪz] .
Now , let's talk about Sun Xiu at the Three Passes .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 太阳 秀 在 这 三 通过 .

却说三关孙秀，

[sɪns] ['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [west] ,
Since Marshal Di led his troops to conquer the west ,

自从 元帅 迪 引领 他的 军队 到 征服 这 西方 ,

自从狄元帅领兵征西，

[mɪ'steɪkənli] ['entəd] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['kʌntri]
Mistakenly entered a foreign country

错误地 进入 一个 外国的 国家

误走国度，

[ðə; ði] ['tæləntɪd] [mæn][ə'ləʊn] [hæz; hæz] [ri:tʃt] [ðə; ði] [θri:] [ki:] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
The talented man alone has reached the three key points of the country .

这 才华横溢 男人 独自的 有 达到 这 三 钥匙 积分 的 这 国家 .

才人了单单国三座关头，

[aɪv] [ɔ:'redi] [faʊnd] [aʊt] ['evriθɪŋ] ['kliəli] .
I've already found out everything clearly .

我已经 已经 成立 出去 一切 清楚地 .

已经打听得明明白白。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [sʌn] [ʃju:] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [nju:z] .
At this time , Sun Xiu received the news .

在 这 时间 , 太阳 秀 已收到 这 消息 .

此时孙秀得报，

[əʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed

欣喜若狂

满心欢喜，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [tu:; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed to himself and said :

他 笑了 到 他自己 和 说 :

暗自大笑说：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [ju:; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['skaʊndrəl] ！ "
" Di Qing , you bunch of scoundrels ！ "

" 迪 青 , 你 束 的 无赖 ！ "

“狄青你一班狗党，

[hi:; hi] ['ʃudnt] [hæv; həv][daɪd][ɪn][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] .
He shouldn't have died in the Western Liao Dynasty .

他 不应该 有 死亡 在 这 西 廖 王朝 .

不该死于西辽，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][daɪd][ɪn]['dændæn] ['kʌntri] .
He should have died in Dandan Country .

他 应该 有 死亡 在 丹丹 国家 .

应该死于单单国。

[baɪ][ju:; jʊ] , [faɪv] ['taɪgə(r)]['hɪərəʊz]
By you , Five Tiger Heroes

经过 你 , 五 老虎 英雄

由你五虎英雄，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['dændæn] ['kɪŋdəm] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] ,
Even if the Dandan Kingdom is destroyed ,

甚至 如果 这 丹丹 王国 是 损毁 ,

纵然灭了单单国，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
They also committed the crime of deceiving the emperor .
他们 还 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

也有欺君之罪。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [strɒŋ] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [breɪv] [ˈdʒenərəlz] ,
If it were only a matter of strong soldiers and brave generals ,
如果 它 是 仅有的 一个 事情 的 强的 士兵 和 勇敢的 将军们 ,

若是单单国兵强将勇，

[ðə; ði] [ˈpʌpɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [kɪld] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈbɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)][ˈnevə(r)] [rɪˈkʌvəd] .
The puppies were all killed and their bodies were never recovered .
这 小狗 是 全部 被杀 和 他们的 身体 是 绝不 恢复 .

众小狗才尸首无归，

[ɪts] [maɪ] [lʌk] .
It's my luck .
它是 我的 运气 .

本官之幸也。

[fɜːst] , [let] [ðɪs] [dɪˈpɑːtmənt] [send][,diː ˈaɪ [tʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] . . .
First , let this department send Di Qing to the country . . .
第一的 , 让 这 部门 发送 迪 青 到 这 国家 . . .

待本部先将狄青走差国度、

[,hɪəˈbaɪ] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [aɪ][wɒz; wəz] [mɪˈsterkənli] [ɪmˈprɪznd] [ɪn]
hereby submit a memorial regarding the reason why I was mistakenly imprisoned in
特此 提交 一个 纪念馆 关于 这 原因 为什么 我 曾是 错误地 被监禁 在
[æn; ən] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈkʌntri] .
an innocent country .
一个 清白的 国家 .

误陷无罪之邦缘故奏上一本，

[lets] [siː] [haʊ] [aɪ ˈtiː][gəʊz] !
Let's see how it goes !
我们来吧 看 如何 它 去 !

看是如何！ ”

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈstʌdi] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvɪŋ] .
Therefore , we should study this chapter together in the evening .
所以 , 我们 应该 学习 这 章 一起 在 这 晚上 .

便是晚修本章一道，

[ə; eɪ][ˈletə(r)][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [grænd][ˈtjuːtə(r)] [pæn] .
A letter was sent to my father - in - law , Grand Tutor Pang .
一个 信 曾是 发送 到 我的 父亲 - 在 - 法律 , 盛大 导师 庞 .

有书一封传于岳丈庞太师，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][beɪˈdʒɪŋ][tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [meɪl] .
The family members were sent to Beijing to deliver the mail .
这 家庭 成员 是 发送 到 北京 到 递送 这 邮件 .

差家人进京投递。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [fæn] - ,
At this time , Fan Zhongyan ,
在 这 时间 , 扇子 - ,

此时范仲淹、

[jæn] [tʃɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [wɜː(r); wə(r)] [ˈæŋkʃəs] .
Yang Qing and his companion were anxious .
杨 青 和 他的 伴侣 是 焦虑的 .

杨青二人心中着急，

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [sed] :
General Yang said :
一般的 杨 说 :

杨将军说声：

[lɔ:d] [fæn] ,
Lord Fan ,
主 扇子 ,

“范大人，

[ai] [θɪŋk] [sʌn] - [ɪmˈpi:tʃmənt] [bʌv; əv] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: ˈaɪ][ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] . . .
I think Sun Xiu's impeachment of Marshal Di is the one that . . .
我 思考 太阳 - 弹劾 的 元帅 迪 是 这 一 那 . . .

我想孙秀劾奏狄元帅这一本，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
His Majesty will surely punish them .
他的 威严 将要 一定 惩治 他们 :

圣上必然要加罪了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[lɔ:d] [fæn] - [sed] :
Lord Fan Zhongyan said :
主 扇子 - 说 :

范仲淹大人说：

" [ai] [wɒnt] [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] . "
" I want to serve as marshal . "
" 我 想 到 服务 作为 元帅 : "

“我想为元帅之任，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈkeəf(ə)l] [wɪð] [ˈevriθɪŋ] .
We should be careful with everything .
我们 应该 是 小心 和 一切 :

应该件件小心才是。

[ðə; ði] [gaɪd] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
The guide had made a mistake .
这 指导 有 制成 一个 错误 :

这个向导官原是点差了，

[ju:; jʊ] [ˈɔ:dəd] [ðɪs] [ˈsɪli] [θɪŋ] .
You ordered this silly thing .
你 订购 这 愚蠢的 事物 :

你点这个呆头呆脑、

[dʒaʊ] - , [ə; eɪ] [ˈrekləs] [ænd; ənd] [ɪmˈpetʃuəs] [mæn] , [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d]]
Jiao Tinggui , a reckless and impetuous man , was appointed as the vanguard
角 - , 一个 鲁莽 和 浮躁 男人 , 曾是 任命 作为 这 先锋
:
:
:

鲁莽匹夫的焦廷贵为先锋，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ ˈti:] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] [əˈlaɪnd] [wɪð] [maɪ] [ˈwɪʃɪz] .
At that time , it no longer aligned with my wishes .
在 那 时间 , 它 不 更长 对齐 和 我的 愿望 :

当时与下官之意已不合了，

[bʌt; bət][juː; jʊ][kænt] [tel] [him] ['aʊtraɪt] [ðæt] [hiː; hi][kænt][duː; də][aɪ 'tiː] .
But you can't tell him outright that he can't do it .
但 你 不能 告诉 他 直接 那 他 不能 做 它 .
又不能明言他做不来的。

[sɪns] [juːv] [ɡɒn] [tuː; tə][ə; eɪ][bæd] ['kʌntri] ,
Since you've gone to a bad country ,
自从 你已经 已消失 到 一个 坏的 国家 ,
既然走差国度，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)] .
They should withdraw their troops and return home as soon as possible .
他们 应该 提取 他们的 军队 和 返回 家 作为 很快 作为 可能的 .
及该早日收兵转回，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz]['maɪnə(r)] .
The crime is minor .
这 犯罪 是 次要的 .
罪名还小。

[kɒf] ,
cough ,
咳嗽 ,

咳，

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['jʌŋɡə] [dʒenə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [breɪv] [bʌt; bət] [læk] ['strætədʒi] .
I think the younger generation is brave but lacks strategy .
我 思考 这 年轻 一代 是 勇敢的 但 缺乏 战略 .
我想后生家有勇无谋，

[ɪts] [nɒt] [ʌn'kɒmən] .
It's not uncommon .
它是 不是 罕见 .

也是不希罕的。”

[ðə; ði] [tuː] [saɪd] [wɪ'daʊt] ['menʃnɪŋ] [aɪ 'tiː] .
The two sighed without mentioning it .
这 二 叹了口气 没有 提及 它 .
不表二人叹息。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk][æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[tuː] [mʌnθs] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Two months have passed in the blink of an eye .
二 几个月 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .
不觉又是两月有余。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,
忽一日，

[ɪts] [njuːz] [ə'gen] .
It's news again .
它是 消息 再次 .
又是闻报。

[ə'pɒn] ['hiərɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔ:t] , [sʌn]
Upon hearing this report , Sun Bingbu
之上 听力 这 报告 , 太阳

此时孙兵部一闻此报，

['i:v(ə)n][mɔ:(r)] [dɪ'laɪtɪd] ,
Even more delighted ,
甚至 更多的 高兴极了 ,

更加大悦，

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

[fæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['ɪnwədli] .
Fan and his companion cursed inwardly .
扇子 和 他的 伴侣 被诅咒的 内心 .

范二人心中大骂。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ 'ti:][ɪz][ʌn'klɪə(r)] [waɪ] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [pli:zd] .
At this time , it is unclear why the treacherous minister was pleased .
在 这 时间 , 它 是 不清楚 为什么 这 奸诈 部长 曾是 高兴 .

此时不知为何奸臣喜、

['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [lə'ment] ,
Loyal ministers lament ,
忠诚 部长们 哀叹 ,

忠臣悞，

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] .
This is very strange .
这 是 非常 奇怪的 .

乃十分蹊跷，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [plɒt] [tu:; tə] [hɑ:m] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] [sək'sɪ:dɪd] [tə'deɪ] .
The plot to harm a loyal minister has succeeded today .
这 阴谋 到 伤害 一个 忠诚 部长 有 成功了 今天 .

图害忠臣今日遂，

[aɪ][eɪ 'em] ['wʌrɪd] [ə'baʊt] [prə'tektɪŋ] [ænd; ənd] [sə'pɔ:tɪŋ] [gʊd] ['dʒenərəlz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
I am worried about protecting and supporting good generals at this time .
我 是 担心 关于 保护 和 支持 好的 将军们 在 这 时间 .

保扶良将此时悞。

['tʃæptə(r)] [sɪks'ti:n] : [ə; eɪ][tɪp] - [ɒf] [li:dz] [tu:; tə][ə; eɪ] [plɒt] [tu:; tə] [hɑ:m] [ðə; ði]['fæməli] ; [ə'fɪ(ə)lz]
Chapter Sixteen : A tip - off leads to a plot to harm the family ; officials
章 十六 : 一个 提示 - 离开 线索 到 一个 阴谋 到 伤害 这 家庭 ; 官员
['fɔ:sfəli] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] , [hu:] [ðen] ['ɔ:dərs] [ðə; ði] [ə'rest] [pʊ; əv][ðə; ði]['fæməli] .
forcefully report to the emperor , who then orders the arrest of the family .
强硬地 报告 到 这 皇帝 , WHO 然后 订单 这 逮捕 的 这 家庭 .

第十六回 闻飞报图害中机关 强奏主奉旨拿家属

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈfækʃ(ə)n][kənˈspaɪə(r)][tu:; tə] [rɪˈpi:tɪdli] [hɑ:m] [ˈlɔɪəl] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
The treacherous faction conspired to repeatedly harm loyal officials .
这 奸诈 派 密谋 到 反复 伤害 忠诚 官员 :

佞党联谋屡害忠,

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][æŋ; ən] [ˌɒpəˈtju:nəti] [ɪz][ðə; ði] [mɑ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
Taking advantage of an opportunity is the mark of a hero .
采取 优势 的 一个 机会 是 这 标记 的 一个 英雄 :

乘机就隙算英雄。

[ɪn][hɜ:(r); hæ(r)][əʊld][eɪdʒ] , [dɪz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
In her old age , Di's mother was imprisoned .
在 她 老的 年龄 , 迪的 母亲 曾是 被监禁 :

高年狄母天牢禁,

[ə; eɪ] [ˈvɪəsənəs] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃest] .
A viciousness was born on his chest .
一个 恶毒 曾是 出生 在 他的 胸部 :

狠毒生成一片胸。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌn] [ʃju:] [hɜ:d] [ðə; ði] [nju:z] [ðæt] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [gɒn] [ɒn][ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n]
It is said that Sun Xiu heard the news that Di Qing had gone on a mission
它 是 说 那 太阳 秀 听到 这 消息 那 迪 青 有 已消失 在 一个 使命
[tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
to the country .
到 这 国家 :

话说孙秀闻报狄青走差国度,

[ɪnˈveɪdɪŋ] [ˈdændæn] [ˈkʌntri]
Invading Dandan Country
入侵 丹丹 国家

攻入单单国,

[wɪð] [ʌnˈstɒpəbl] [məˈmentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹,

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They captured three passes in a row .
他们 捕获 三 通过 在 一个 排 :

连夺三关,

[kɪl] [ðə; ði][fɔ:(r)][ˈdʒenərəlz] ,
Kill the four generals ,
杀 这 四 将军们 ,

杀却四将,

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈdʒen(ə)rəl] [fel] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz][træp] .
The enemy general fell into his trap .
这 敌人 一般的 跌倒 进入 他的 陷阱 :

番将中他机谋,

[ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [ðɪs] [əʊvəˈnaɪt] .
Someone was sent to report this overnight .
某人 曾是 发送 到 报告 这 过夜 :

已经连夜差人上本去了。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [greɪt] [rɪˈpɔ:t] [keɪm] .
Suddenly , a great report came .
突然 , 一个 伟大的 报告 来了 .

忽这一大得报，

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ˈteɪkən][baɪ] [ˌprɪnˈses] - .
He has been taken by Princess Babao .
他 有 到过 已采取 经过 公主 - .

他已被八宝公主拿去，

[ˌdi: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæv; həv] [ɔ:ˈlredi] [səˈrendəd] .
Di Qing and his men have already surrendered .
迪 青 和 他的 男人 有 已经 投降 .

狄青众人已经投降了，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ðen] [rɪˈkru:tɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] [ɪn] [əˈnʌðə(r)] [ˈkʌntri] .
He was then recruited as a prince consort in another country .
他 曾是 然后 招募 作为 一个 王子 配偶 在 其他 国家 .

又在他国招为驸马。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ju:; jʊ] [wɪl] [ri:tʃ] [ðə; ði] [θɜ:d] [ˈtʃekpɔɪnt] .
At this point , you will reach the third checkpoint .
在 这 观点 , 你 将要 抵达 这 第三 检查点 .

此时报到三关，

[sʌn] [ʃju:] [wɒz; wəz][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [dɪˈlaɪtɪd] .
Sun Xiu was even more delighted .
太阳 秀 曾是 甚至 更多的 高兴极了 .

孙秀更加大悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

“ [ˌdi: ˈaɪ] [tʃɪŋ] ”
“ **Di Qing** ”
“ 迪 青 ”

“狄青啊，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] .
You are ordered to pacify the west .
你 是 订购 到 安抚 这 西方 .

你奉旨平西，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ˈʌðə(r)] [ˈkʌntrɪz] .
Instead , they went to conquer other countries .
反而 , 他们 去 到 征服 其他 国家 .

反去征剿别国，

[hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:ˈlredi] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [,dɪsəˈbei]
He has already committed the crime of deceiving the emperor and disobeying
他 有 已经 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 和 违抗命令

[ɪmˈpɪəriəl] [ˈɔ:dərs] ;
imperial orders ;
帝国 订单 ;

已有欺君逆旨之罪；

[hi:; hi] [səˈrendəd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈenəmi] [əˈgen] .
He surrendered to the enemy again .
他 投降 到 这 敌人 再次 .

又投降敌人，

[tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ə'genst] [wʌnz] ['kʌntri]
Choosing a husband against one's country
选择 一个 丈夫 反对 一个人的 国家

背国招亲，

[juː; jʊ][aː(r); ə(r)][fɑː(r)][frɒm; frəm] [ðæt] ['lev(ə)] .
You are far from that level .
你 是 远的 从 那 等级 .

这是你差之远矣。

[aɪ] [wɪl] [səb'mɪt] [ə'nʌðə(r)] ['kɒpi] ['leɪtə(r)] .
I will submit another copy later .
我 将要 提交 其他 复制 之后 .

待本官再上一本，

[fɜːst] , [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] [hed] .
First , take your mother's head .
第一的 , 拿 你的 母亲的 头 .

先把你的母亲取了首级，

[ðen] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['empərə(r)][tuː; tə][send] [men] [wɪð] [truːps] [tuː; tə] [ə'rest] [juː; jʊ] .
Then wait for the Emperor to send men with troops to arrest you .
然后 等待 为了 这 皇帝 到 发送 男人 和 军队 到 逮捕 你 .

然后待圣上差人提兵来拿你。”

[ðen] [hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Then he laughed and said :
然后 他 笑了 和 说 :

遂呵呵大笑说：

" [naʊ] [lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [ɪ'skeɪp] . "
" Now let's see how you escape . "
" 现在 我们来吧 看 如何 你 逃脱 . "

“如今看你怎生逃得脱的。”

[ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['bɪzi] ['dɒkjumənt] .
That is , a busy document .
那 是 , 一个 忙碌的 文档 .

即忙具表一道。

[jæŋ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
Yang Qing was extremely anxious .
杨 青 曾是 极其 焦虑的 .

杨青心中好不焦急，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] ['siːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" ['mɑːʃ(ə)] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[dəʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [pæŋ] [hɒŋ] ?
Don't you know Pang Hong ?
不 你 知道 庞 洪 ?

你岂不晓得庞洪、

[sʌn] [ʃjuː] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [juː; jʊ] .
Sun Xiu has repeatedly tried to harm you .
太阳 秀 有 反复 尝试 到 伤害 你 .

孙秀屡屡要图害于你。

[gəʊ] [ə'streɪ]
Go astray
去 误入歧途

走差路途，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi][best][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)] .
It would be best to withdraw as soon as possible .
它 会 是 最好的 到 提取 作为 很快 作为 可能的 。

及早收兵才是，

[waɪ] [wʊd] [ə; eɪ][waɪz][ˈpɜːs(ə)n] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈləʊə(r)] [steɪt] [ænd; ənd] [bɪ'klʌm] [ɪts][ˈslʌbdʒɪkt] ?
Why would a wise person surrender to a lower state and become its subject ?
为什么 会 一个 明智的 人 投降 到 一个 降低 状态 和 变得 它是 主题 ？

有智的人为何投降下邦称臣？

[ɪn'vaɪtɪŋ] ['enəmiː]
Inviting enemies
邀请 敌人

招来于仇敌，

[ðə; ði][ˈsɪnz][ɑː(r); ə(r)] ['heɪnəs] .
The sins are heinous .
这 罪孽 是 令人发指的 。

罪逆浩大，

[naʊ] , ['ɪnfəmi] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)] .
Now , infamy is inevitable .
现在 ， 骂名 是 不可避免的 。

如今臭名难免了。

[sʌn] - [bʊk] [hæz; həz] [biːn] ['pʌblɪʃt] .
Sun Xiu's book has been published .
太阳 - 书 有 到过 已发布 。

孙秀此一本上了，

- [laɪf][wɒz; wəz] [lɒst] [baɪ][jɔː(r); jə(r)][hænd] .
Yingqin's life was lost by your hand .
- 生活 曾是 丢失的 经过 你的 手 。

营亲之命丧在你手，

[hiː; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈfɪliəl] [ɪm'paɪəti] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
He will inevitably be remembered for his filial impiety throughout history .
他 将要 不可避免地 是 记得 为了 他的 孝 不敬神 自始至终 历史 。

免不得千古皆传不孝。”

[lɔːd] [fæn][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] ['fiːlɪŋ] ['trʌblɪd] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Lord Fan was also feeling troubled and unhappy .
主 扇子 曾是 还 感觉 麻烦 和 不开心 。

范大人心中也是烦闷不乐。

[ðə; ði] [tuː] [men] [traɪd][tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
The two men tried to persuade him several times .
这 二 男人 尝试 到 说服 他 一些 时代 。

二人几番劝他，

[ˈriːz(ə)n] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [hɪm] .
Reason couldn't stop him .
原因 不能 停止 他 。

谅情阻挡他不住的，

[let] [hɪm] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] .
Let him report this to the Lord .
让 他 报告 这 到 这 主 。

本章且由他奏闻主上吧。

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:(r); wə(r)] ['wʌrɪd] .
The two men were worried .
这 二 男人 是 担心 .

按下二人慢虑。

[let] [em 'i:] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] [wen] [pæn] [hʌŋ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm]
Let me recount the events of that day when Pang Hong received a letter from
让 我 叙事 这 活动 的 那 天 什么时候 庞 洪 已收到 一个 信 从
[sʌn] [ʃju:] .
Sun Xiu .
太阳 秀 .

再表庞洪自那日接得孙秀前一封书，

[ðɪs] ['tʃæptə(r)] [ɪz] [wʌn] ,
This chapter is one ,
这 章 是 一 ,

本章一道，

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] :
He was thinking at this moment :
他 曾是 思维 在 这 片刻 :

他此时思量：

" [ɪf] [hi;; hi][ɪz] [ɪm'pi:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rɒŋ] [tɜ:n] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜ:nɪ] . . . "
" If he is impeached for taking a wrong turn on his journey . . . "
" 如果 他 是 弹劾 为了 采取 一个 错误的 转动 在 他的 旅行 . . . "

“若劾奏他走差路途，

[tu;; tə] [mɪ'steɪkənli] [ə'tæk] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['neɪ(ə)n]
To mistakenly attack an innocent nation
到 错误地 攻击 一个 清白的 国家

误伐无罪之邦，

[hi;; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He must have committed the crime of deceiving the emperor .
他 必须 有 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

须有欺君之罪。

['ʌltɪmətli] , [hɪz; ɪz] ['mædzəstɪ] [ɪz] [kaɪnd] - [hɑ:tɪd] .
Ultimately , His Majesty is kind - hearted .
最终 , 他的 威严 是 种类 - 心地 .

到底圣上心慈，

[bɪ'saɪdz] , [hi;; hi][wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [hu:] ['dəʊtɪd] [ɒn] [hɪm] .
Besides , he was someone who doted on him .
除了 , 他 曾是 某人 WHO 宠溺 在 他 .

况且又是爱宠他的，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [fə'gɪv] .
They will surely forgive .
他们 将要 一定 原谅 .

必然宽恕了，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɔ:dəd] [tu;; tə] [gəʊ] [tu;; tə] [pɪŋksi] .
He was still ordered to go to Pingxi .
他 曾是 仍然 订购 到 去 到 平溪 .

仍命他去平西的。”

['ðeəfɔ:(r)] , [pæn] [hɔ:ŋz] [ə'tempts] [tu;; tə] [ɪm'pi:tʃ] [hɪm] [feɪld] .
Therefore , Pang Hong's attempts to impeach him failed .
所以 , 庞 洪氏 尝试 到 劾 他 失败的 .

所以庞洪思想劾奏他不倒，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [kept] [ˈsi:kɾət][ænd; ənd][nɒt] [rɪˈpɔ:tɪd] .
Therefore , this matter was kept secret and not reported .
所以 , 这 事情 曾是 保留 秘密 和 不是 据报道 .

故此本隐而不奏，

[mɪˈsteɪkənli] ,
Mistakenly ,
错误地 ,

误伐单单，

[lets] [si:] [ɪf] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [wɪl] [fɔ:l] [ˈɪntu:] [hɪz; ɪz] [ski:m] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:t(ə(r))]
Let's see if there are any other things that will fall into his schemes in the future
我们来吧 看 如果 那里 是 任何 其他 事物 那 将要 落下 进入 他的 方案 在 这 未来
.
.
.

看以后还有别事陷于他之算计否？

[aɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ðɪs] [ˈletə(r)] [əˈgen] [ðæt] [deɪ] .
I received this letter again that day .
我 已收到 这 信 再次 那 天 .

是日又接到此信，

[æz; əz][hi:; hi] [ɪkˈspektɪd] ,
As he expected ,
作为 他 预期的 ,

果不出他所料，

[aɪ][eɪ ˈem][səʊ] [ˈhæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [hæz; hæz][ə; eɪ] [bʊk] [tu:; tə] [tel] [hɪm] [ðæt] [hi:; hi] [mɪˈsteɪkənli] [əˈtækt] [æn; ən]
" **My son - in - law has a book to tell him that he mistakenly attacked an**
" 我的 儿子 - 在 - 法律 有 一个 书 到 告诉 他 那 他 错误地 遭到攻击 一个
[ˈɪnəs(ə)nt] [ˈkʌntri] . "
innocent country . "
清白的 国家 . "

“贤婿有本说他误伐无辜之国，

[tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm] [daʊn]
To bring him down
到 带来 他 向下

欲扳倒他，

[aɪm] [ˈɔ:lweɪz] [əˈfreɪd] [aɪ][wəʊnt][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][du:; də][aɪ ˈti:] .
I'm always afraid I won't be able to do it .
我是 总是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 做 它 .

老夫总怕做不来，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [bʊk] [ɪz][nɒt] [ɪnˈklu:dɪd] .
Therefore , this book is not included .
所以 , 这 书 是 不是 包括 .

所以不上此本。

[naʊ] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] ['heɪnəs] [æz; əz][ðə; ði] ['hevənz] .
Now his crimes are as heinous as the heavens .

现在 他的 犯罪 是 作为 令人发指的 作为 这 天 .

如今他罪大如天，

" [aɪv] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bi:st] . "
" I've decided to kill this little beast . "

" 我已经 决定 到 杀 这 小的 兽 . "

定决送这小畜生之命了。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,

经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ðə; ði] ['ɔ:diəns] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [kən'klu:ɪdɪd] .
The audience with the emperor has concluded .

这 观众 和 这 皇帝 有 结束 .

见驾已毕，

[pleɪ] [ðə; ði][la:st] [wʌn] .
Play the last one .

玩 这 最后的 一 .

奏上一本。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] , [prɪns] -
Upon hearing the report , Prince Jiayou

之上 听力 这 报告 , 王子 -

嘉佑王闻奏，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
The emperor was displeased .

这 皇帝 曾是 不高兴 .

龙颜不悦。

[pæŋ] [hɒŋ] [brɪ'gæŋ][baɪ] ['seɪɪŋ] :
Pang Hong began by saying :

庞 洪 开始 经过 说 :

庞洪开言说：

" [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] , [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [mɪ'steɪkənli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" In this matter , Di Qing mistakenly went to the country . "

" 在 这 事情 , 迪 青 错误地 去 到 这 国家 . "

“此事狄青误走国度，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪnz] ;
One of the sins ;

一 的 这 罪孽 ;

罪之一也；

[mæs] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)l]
Mass killing of innocent people

大量的 杀 的 清白的 人们

大杀无辜，

[tu:; tə] ['kæəri] [aʊt][ðə; ði] [sə'preɪ(ə)n] [wɪ'ðəʊt] [ɪm'piəriəl] ['ɔ:dərs]
To carry out the suppression without imperial orders

到 携带 出去 这 抑制 没有 帝国 订单

不奉旨而行剿，

[ðə; ði] ['sekənd] [kraɪm] ;
The second crime ;

这 第二 犯罪 ;

罪之二也；

[sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] ,
Surrender to the enemy ,
投降 到 这 敌人 ,

投降敌人，

[tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ə'genst] [wʌnz] ['kʌntri]
Choosing a husband against one's country
选择 一个 丈夫 反对 一个人的 国家

背国招亲，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [θɜːd] [kraɪm] .
This is the third crime .
这 是 这 第三 犯罪 .

罪之三也。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [,ri:'freɪn] [frɒm; frəm] ['pʌnɪʃɪŋ] [hɪm] ,
If Your Majesty refrains from punishing him ,
如果 你的 威严 副歌 从 惩罚 他 ,

陛下若置而不取罪，

[haʊ] [kæən; kən][wiː; wi][ʌp'həʊld][ðə; ði] [bɜːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][wɪn]['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv]
How can we uphold the laws of the state and win over the hearts of
如何 能 我们 坚持 这 法律 的 这 状态 和 赢 超过 这 心 的
[ˈlɔɪəl] ['mɪnɪstə] ?
loyal ministers ?
忠诚 部长们 ?

何以正国法而服忠臣之心？

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] [dɪ'sɪz(ə)n] .
We humbly request Your Majesty's decision .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 决定 .

伏乞圣裁。”

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [prɪns] - [wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['grævəti][ɒv; əv][,diː 'aɪ] [tʃɪŋz] [kraɪm]
It turns out that Prince Jiayou was unaware of the gravity of Di Qing's crime
它 转弯 出去 那 王子 - 曾是 不知情 的 这 重力 的 迪 青的 犯罪
.
:
.

原来嘉佑王岂不知狄青之罪重大，

[dʒʌst][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
Just because of the Empress Dowager ,
只是 因为 的 这 皇后 老妇 ,

只因碍着太后，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [rɪ'kɔːlɪŋ] [pæŋ] [hɔːŋz] [wɜːdz] ,
At this moment , recalling Pang Hong's words ,
在 这 片刻 , 回忆 庞 洪氏 字 ,

此时想庞洪之言，

[,diː 'aɪ] [tʃɪŋz] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔː'lredi] [greɪv] .
Di Qing's crimes are already grave .
迪 青的 犯罪 是 已经 严重 .

狄青罪已深了，

[ɪn'evɪtəbli]
Inevitably
不可避免地

免不得的，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['mɪnɪstə(r)] [pæŋ] [dɪ'tɜ:mɪn] [hɪz; ɪz] [kraɪm] ? "
" How should Minister Pang determine his crime ? "
" 如何 应该 部长 庞 决定 他的 犯罪 ? "

“庞卿如何定他之罪？”

[pæŋ] [hʌŋ] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
Pang Hong thought for a moment ,
庞 洪 想法 为了 一个 片刻 ,

庞洪一想，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [ju:; jʊ] [hæv; həv] [br'kʌm] [ðə; ði] ['empərə(r)] , [ðə; ði] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [lənd] . "
" You have become the emperor , the most powerful man in the land . "
" 你 有 变得 这 皇帝 , 这 最多 强大的 男人 在 这 土地 . "

“你做了万乘之尊，

[ʌndɪ'saɪdɪd]
Undecided
未决定

主意不定，

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:] [meɪks] [em 'i:] [wɒnt] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [æŋ; ən] [aɪ'dɪə] .
Instead , it makes me want to come up with an idea .
反而 , 它 制作 我 想 到 来 向上 和 一个 主意 :

反叫我想一主张起来，

[aɪ] [kænt] [help] [bʌt; bət] [pleɪ] [aɪ 'ti:] ,
I can't help but play it ,
我 不能 帮助 但 玩 它 ,

不免奏上，

[hi:; hi] ['ɪndʒəd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [fɜ:st] .
He injured his mother first .
他 受伤 他的 母亲 第一的 .

先把其母伤了。

['i:v(ə)n] [ɪf] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][di: 'aɪ] [ŋju:] ,
Even if Empress Dowager Di knew ,
甚至 如果 皇后 老妇 迪 知道 ,

纵然狄太后得知，

[nəʊ] ['wʌndə(r)][aɪ][eɪ 'em][əʊld][mæn]
No wonder I am old man
不 想知道 我 是 老的 男人

也难怪老夫，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] [lənd] , [tu:; tə] [bi:; bi] ['fɒləʊd] [ɪn] [ɔ:l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] .
This is the law of the land , to be followed in all official business .
这 是 这 法律 的 这 土地 , 到 是 随后 在 全部 官方的 商业 :

此乃公事公行的国法。”

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
Even if it is said :
甚至 如果 它 是 说 :

即便奏道：

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“依臣愚见，
[ɔːdiː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [θriː] [kraɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈbaɪnd] [ˈɪntuː][wʌn] .
Di Qing's three crimes were combined into one .
迪 青的 三 犯罪 是 合并 进入 一 .
狄青三罪并为一律，

[ðə; ðɪ] [həʊl] [ˈfæməli] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
The whole family should have been executed .
这 所有的 家庭 应该 有 到过 执行 .
原该全家诛戮。

[wʌn] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [tuː; tə][ˈdændæn] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
One of them sent a messenger to Dandan Kingdom to capture Di Qing .
一 的 他们 发送 一个 信使 到 丹丹 王国 到 捕获 迪 青 .
一面差使前往单单国拿了狄青。

[ɪf] [ˈəʊnli][wʌn] [ˈkʌntri] [rɪˈzɪsts]
If only one country resists
如果 仅有的 一 国家 抵抗

若单单国抗拒，
[ðən] [ðə; ðɪ] [ˈɑːmi] [ˈmɑːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðəm; ðəm] .
Then the army marched out to conquer them .
然后 这 军队 行军 出去 到 征服 他们 .
然后大兵征讨便了。”

[kɪŋ] - [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
King Jiayou thought about it ,
国王 - 想法 关于 它 ,
嘉佑王一想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [æz; əz] [pæŋ] [tʃɪŋ] [rɪˈpɔːtɪd] . . . "
" As Pang Qing reported . . . "
" 作为 庞 青 据报道 . . . "

“庞卿所奏，
[nɒt] [ə; eɪ][bɪt] [ɒf] .
Not a bit off .
不是 一个 少量 离开 .
一点不差。

[ˈʌltɪmətli] , [wɒt] [wɒz; wəz] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [dɪz] [feɪs] ?
Ultimately , what was Empress Dowager Di's face ?
最终 , 什么 曾是 皇后 老妇 迪的 脸 ?
到底狄太后之面，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi][sʌm; səm] [ˈliːniənsi] .
There should always be some leniency .
那里 应该 总是 是 一些 宽大 .
总要从宽一二。”

[pæŋ] [hɒŋ] [ˈlɪsnd] ,
Pang Hong listened ,
庞 洪 听着 ,
庞洪听了，

[ə'reɪndʒ] [aɪ 'ti:] [daʊn] ,
Arrange it down ,
安排 它 向下 ,

摆布下来，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['empərə(r)] .
They had no choice but to follow the emperor .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 皇帝 .

只得随着天子，

[æn; ən]['i:dɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] ,
An edict was issued ,
一个 法令 曾是 发布 ,

降旨一道，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] ['ʃɑ:n'fi:] .
The official was sent to Shanxi .
这 官方的 曾是 发送 到 山西 .

差官前往山西，

[ðeɪ] [brɔ:t] [di: 'aɪ] [tʃɪŋz] ['mʌðə(r)] [bæk] .
They brought Di Qing's mother back .
他们 带来 迪 青的 母亲 后退 .

把狄青之母扭解回来，

[ɪm'prɪznmənt] [ɪn][ðə; ði] ['dʌndʒən] ;
Imprisonment in the dungeon ;
监禁 在 这 地牢 ;

监禁天牢；

[ə'nʌðə(r)] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] ['ɪʃu:] [æn; ən][ɪm'prɪəriəl] ['i:dɪkt] .
Another official was dispatched to issue an imperial edict .
其他 官方的 曾是 已派出 到 问题 一个 帝国 法令 .

又差一官降旨，

['hedɪŋ] [tu:; tə]['dændæn] ['kʌntri]
Heading to Dandan Country
标题 到 丹丹 国家

前往单单国，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
Di Qing was ordered to pacify the west despite his crimes .
迪 青 曾是 订购 到 安抚 这 西方 尽管 他的 犯罪 .

着令狄青带罪平西，

['merɪt][kæn; kən] ['ɒfset] [ɡɪlt] .
Merit can offset guilt .
优点 能 抵消 有罪 .

有功抵罪。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪ'faɪ][maɪ] [dɪ'kri:] [ə'gen] ,
If they defy my decree again ,
如果 他们 违抗 我的 法令 再次 ,

倘再抗孤旨，

['kæptʃə(r)][ðəm; ðəm] [ə'gen] .
Capture them again .
捕获 他们 再次 .

再行擒拿，

[tu:; tə][ʌp'həʊld][ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
To uphold the laws of the country ,
到 坚持 这 法律 的 这 国家 ,

以正国法，

[wɪː wi] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] ['eni] ['rɒŋduːɪŋ] .
We will not tolerate any wrongdoing .
我们 将要 不是 容忍 任何 不当行为 .

决不姑宽。

[æːt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈjuːd] [æːn; əːn][ˈiːdɪkt] [ˈɔːdəɪnŋ] [tʃən] [ˈnaɪən][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ˈʃɑːnʃiː] .
At this time , the emperor issued an edict ordering Chen Nian to go to Shanxi .
在 这 时间 , 这 皇帝 发布 一个 法令 订购 陈 年 到 去 到 山西 .
.
.
.

此时天子降旨陈年前往山西，

[ʒɑːŋ] [ˈruːi][wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][ˈdændæn][tuː; tə] [ˈsʌmən] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ]] .
Zhang Rui was dispatched to the Kingdom of Dandan to summon Di Qing .
张 瑞 曾是 已派出 到 这 王国 的 丹丹 到 召唤 迪 青 .

差遣张瑞前去单单国召取狄青。

[ðə; ði] [tuː] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
The two imperial envoys received the imperial decree .
这 二 帝国 使节 已收到 这 帝国 法令 .

二位钦差领了圣旨之命，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)][bægz] [ɪˈmiːdiətli] .
Pack your bags immediately .
盒 你的 包 立即地 .

即日束装，

[ðeɪ] [rəʊd] [ɒf] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [dəˈrek(ə)nz] .
They rode off in different directions .
他们 骑 离开 在 不同的 方向 .

骑马分道而去。

[pæŋ] [hɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈsɪz(ə)n] .
Pang Hong saw that the emperor had made such a decision .
庞 洪 锯 那 这 皇帝 有 制成 这样的 一个 决定 .

庞洪见圣上如此分断，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [ʌnˈhæpi] .
I was very anxious and unhappy .
我 曾是 非常 焦虑的 和 不开心 .

好生着急不悦，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] [pleɪd] [əˈgen] .
If it is played again .
如果 它 是 玩 再次 .

若然再奏，

[ˈfɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərəɪz] [rɒθ] ,
Fearing the Emperor's wrath ,
恐惧 这 皇帝的 愤怒 ,

恐防圣上嗔怒，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
They had no choice but to give up .
他们 有 不 选择 但 到 给 向上 .

只得罢了。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [tɜːnd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
The emperor turned and returned to the palace , but that's another story .
这 皇帝 转向 和 返回 到 这 宫殿 , 但 那就是 其他 故事 .

天子拂袖回宫不表。

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [ɔːlˈredi] [njuː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .

Empress Dowager Di already knew about it .
皇后 老妇 迪 已经 知道 关于 它 .

狄太后早已得知，

[hiː; hi] [saɪd] [ˈdiːpli] [ænd; ənd] [sed] :

He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹一声说道：

" [aɪ] [θɪŋk] , [saɪns] [juː; jʊ] , [ˈneɪjuː] , [hæv; həv] [biːn] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] . . . "

" I think , since you , nephew , have been ordered to pacify the west . . . "
" 我 思考 , 自从 你 , 侄子 , 有 到过 订购 到 安抚 这 西方 . . . "

“我想侄儿你既然奉旨平西，

[ðə; ði] [tɑːsk] [ɪz] [ˈhevi] [ænd; ənd] [nəʊ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] .

The task is heavy and no small matter .
这 任务 是 重的 和 不 小的 事情 .

重任非轻，

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [rɒŋ] [ruːt]

If you take the wrong route
如果 你 拿 这 错误的 路线

如若走差路途，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [aɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [deɪ] .

It's time to call it a day .
它是 时间 到 称呼 它 一个 天 .

也该早早收兵，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ˈrelətɪvli] [ˈmaɪnə(r)] .

The crime is relatively minor .
这 犯罪 是 相对地 次要的 .

罪还小些。

[naʊ] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [siːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈkʌntri] .

Now , they are seeking a husband from a foreign country .
现在 , 他们 是 寻求 一个 丈夫 从 一个 外国的 国家 .

如今投顺外国招亲，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .

He deserves to be executed for his crime .
他 值得 到 是 执行 为了 他的 犯罪 .

罪也该斩。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɒv; əv] [təˈdeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kaɪnd] .

Fortunately , the people of today are kind .
幸运的是 , 这 人们 的 今天 是 种类 .

幸得当今仁慈，

[ˈliːniənsi] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [lɔː]

Leniency outside the law
宽大 外部 这 法律

法外从宽，

[ɪgˈnɔːrɪŋ] [pæŋ] [hɔːŋz] [ədˈvaɪs] ,

Ignoring Pang Hong's advice ,
忽略 庞 洪氏 建议 ,

不听庞洪之言，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [ɪmˈpəʊz] [ˈfɜːðə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] .

They refused to impose further punishment .
他们 拒绝 到 强加 更远 惩罚 .

不肯加刑。

[maɪ] [kən'sɜ:n] [ɪz] [ðæt] [maɪ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz] ['tru:lɪ] [ʌn'fɔ:tʃənət] .
My concern is that my sister - in - law is truly unfortunate .
我的 忧虑 是 那 我的 姐姐 - 在 - 法律 是 真的 不幸 .

所虑者嫂嫂真乃苦命的，

[ɪts] [bi:n] [ə; eɪ] [keɪ'ɒtɪk] [ænd; ənd] [ʌpsaɪd] - [daʊn] ['piəriəd][ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ten] [j'ɪəz] .
It's been a chaotic and upside - down period of more than ten years .
它是 到过 一个 混乱 和 上行 - 向下 时期 的 更多的 比 十 年 .

颠颠倒倒有十余年，

['əʊnli] [tə'deɪ] [kæn; kən][aɪ] ['faɪnəli] [faɪnd] [pi:s] .
Only today can I finally find peace .
仅有的 今天 能 我 最后 寻找 和平 .

今日才得安身，

['sʌd(ə)nli] , [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [ə'rəʊz][fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] ['ri:z(ə)n] .
Suddenly , this trouble arose for no reason .
突然 , 这 麻烦 出现 为了 不 原因 .

忽又白白起此风波。

[aɪ] [rɪ'kɔ:l] [haʊ] [maɪ] ['nefju:] [wɒz; wəz][səʊ] [fiəs] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] .
I recall how my nephew was so fierce and imposing when he was young .
我 记起 如何 我的 侄子 曾是 所以 凶猛的 和 气势磅礴 什么时候 他 曾是 年轻的 .

老身回想侄儿自小看他烈烈威威，

[wɒt] [ə; eɪ][mæn] !
What a man !
什么 一个 男人 !

好一个男儿汉，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ][,di: 'aɪ] ['fæmɪlɪz] ['sɪgəret] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə] [ʌðə(r)z] .
It is said that the Di family's cigarettes have already been entrusted to others .
它 是 说 那 这 迪 家庭的 香烟 有 已经 到过 受托 到 其他的 .

只道狄姓香烟已有托赖，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [,aɪ 'ti:] [wʊd] [kɔ:z] [sʌt] ['hɑ:tbreɪk] [ə'gen] ?
Who would have thought it would cause such heartbreak again ?
WHO 会 有 想法 它 会 原因 这样的 心碎 再次 ?

谁想又做断肠，

[ɪf] [wi:; wi][ʼlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ðɪ] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ðæt] ['skaʊndrəl] [pæŋ] [tə'deɪ] ,
If we listen to the words of that scoundrel Pang today ,
如果 我们 听 到 这 字 的 那 恶棍 庞 今天 ,

当今若听了庞贼之言，

[ðə; ðɪ][dɪ'zɑ:stə(r)][wɒz; wəz][kən'sɪdərəb(ə)l] .
The disaster was considerable .
这 灾难 曾是 大量 .

祸灾不小，

[,aɪ 'ti:] [ə'fektɪd] - ['fæməli] .
It affected Xuan's family .
它 做作的 - 家庭 .

累及萱亲了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['pæsɪfaɪ][ðə; ðɪ] ['westən] [lɪəʊ] .
But they were able to pacify the Western Liao .
但 他们 是 有能力的 到 安抚 这 西 廖 .

但能平服得西辽，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][ɔ:lsəʊ] ['ɒfset] [kraɪmz] [wɪð] [gʊd] [di:dz] .
It can also offset crimes with good deeds .
它 能 还 抵消 犯罪 和 好的 契约 .

还可将功抵罪，

[ɪf] [wʌn] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['pleɪʒə(r)] ,
If one indulges in pleasure ,
如果 一 放纵 在 乐趣 ,

倘若贪图欢乐，

[stɪl] [nɒt] [ə'weɪk] ?
Still not awake ?
仍然 不是 醒 ?

还不醒悟，

" ['hævnt] [wi:; wi] ['fɔ:lən] [ɪntu:][ðə; ði][træp][ɒv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪj(ə)lz] ? "
" Haven't we fallen into the trap of treacherous officials ? "
" 还没有 我们 倒下 进入 这 陷阱 的 奸诈 官员 ? "

岂非中了奸臣之计？ "

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] [dɪz] [kən'sɜ:n] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
The words of Empress Dowager Di's concern are not mentioned .
这 字 的 皇后 老妇 迪的 忧虑 是 不是 提及 .

不表狄太后慢虑之言。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ɪm'piəriəl] ['envɔɪ] [tʃen] ['naɪən] ['træv(ə)ld] [wɪ'daʊt] ['stɒpɪŋ] .
Furthermore , Imperial Envoy Chen Nian traveled without stopping .
此外 , 帝国 使者 陈 年 旅行 没有 停止 .

再说陈年钦差一路不停，

[wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['taiju:'a:n] ['pri:fektʃə(r)] , [ʃɑ:n]ʃi: ['prɒvɪns] .
One day they arrived in Taiyuan Prefecture , Shanxi Province .
一 天 他们 到达的 在 太原 州 , 山西 省 .

一日到了山西太原府，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pri:fekt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ,
There was a prefect long ago ,
那里 曾是 一个 长官 长的 前 ,

早有知府、

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [keɪm] [tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['envɔɪ] .
The county magistrate came to greet the imperial envoy .
这 县 地方法官 来了 到 迎接 这 帝国 使者 .

知县来迎接钦差。

['ma:stə(r)] [tʃen] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] ,
Master Chen gave the order ,
掌握 陈 给予 这 命令 ,

陈爷吩咐一声，

[teɪk] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði][di:'aɪ]['fæməli] ['mænʃ(ə)n][ɪn] [zəʊjæŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Take him to the Di family mansion in Xiaoyang Village .
拿 他 到 这 迪 家庭 大厦 在 小阳 村庄 .

带他到小杨村狄府内去。

[aɪ'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] ['leɪdi] [dɪz] ['eldɪst] ['dɔ:tə(r)] , [mɪs] - , [wɒz; wəz] ['mærid] [tu:; tə] [zɑ:ŋ]
It turns out that Lady Di's eldest daughter , Miss Jinluan , was married to Zhang
它 转弯 出去 那 女士 迪的 长子 女儿 , 错过 - , 曾是 已婚 到 张

[wen] , [ðə; ði] ['gæɪrɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒvɪns] .
Wen , the garrison commander of this province .
温 , 这 驻军 指挥官 的 这 省 .

原来狄太君的大女儿金鸾小姐配与本省守备张文，

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][di:'aɪ] [tʃɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] ['evə(r)] [sɪns] . . .
This is because Di Qing has been guarding the three passes ever since . . .
这 是 因为 迪 青 有 到过 守护 这 三 通过 曾经 自从 . . .

只因狄青自从镇守三关，

[steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒæpə'ni:z]['səʊldʒəz] .

Stay away from the Japanese soldiers .
停留 离开 从 这 日本人 士兵 .

远离太君，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ʒɑ:ŋ] [wen] [ˈɒf(ə)n] ['mænɪdʒd] [θɪŋz] [wɪ'dɪn] [ðə; ði][di: 'aɪ]['fæməli] ['mæn](ə)n] .

Therefore, Zhang Wen often managed things within the Di family mansion .
所以 , 张 温 经常 管理 事物 之内 这 迪 家庭 大厦 .

所以张文常常在狄府内管理。

[dʒʌst] [ðen] , [æn; ən][ɪm'piəriəl] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [ɒn] [ɪm'piəriəl] ['ɔ:dərs] [tu:; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] .

Just then, an imperial envoy arrived on imperial orders to arrest the prisoner .
只是 然后 , 一个 帝国 使者 到达的 在 帝国 订单 到 逮捕 这 囚犯 .

此时正值钦差奉旨来拿犯人，

['leɪdi] [di: 'aɪ][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .

Lady Di was greatly shocked upon hearing this .
女士 迪 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

狄太君听了大惊，

[ðə; ði] [ʒɑ:ŋ] ['kʌp(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] ['ʌtəli] ['terɪfaɪd] .

The Zhang couple were utterly terrified .
这 张 夫妻 是 完全地 恐惧 .

张文夫妇魂飞天外，

[ðə; ði][əʊld][ænd; ənd] [jʌŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [treɪmblɪŋ] [wɪð] [fiə(r)] .

The old and young were trembling with fear .
这 老的 和 年轻的 是 发抖 和 害怕 .

老少几人战战兢兢，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz][səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [tɜ:nd] ['æf(ə)n] .

The young lady was so shocked that her face turned ashen .
这 年轻的 女士 曾是 所以 震惊 那 她 脸 转向 铁青 .

小姐惊得面如土色。

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [sed] :

The officer said :
这 官 说 :

太君说：

[maɪ] [sʌŋ] ,

My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ju:; jʊ] [tu:] [doʊnt] [ni:d] [tu:; tə]['pænik] .

You two don't need to panic .
你 二 不 需要 到 恐慌 .

你两个不必惊慌。

[gʊd] ['fɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ] [feɪt] .

Good fortune and misfortune are all determined by fate .
好的 财富 和 不幸 是 全部 决定 经过 命运 .

吉凶祸福皆由天命，

[maɪ] [sʌŋ] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] .

My son has committed a serious crime .
我的 儿子 有 坚定的 一个 严肃的 犯罪 .

我儿既犯了重罪，

['nætʃ(ə)rəl] [fə'ti:g] [ɪ'ventʃuəli] [teɪks] [ɪts][təʊl][ɒn][ðə; ði] ['bɒdi] [æz; əz][aɪ 'ti:]['eɪdʒɪz] .

Natural fatigue eventually takes its toll on the body as it ages .
自然的 疲劳 最终 需要 它是 收费 在 这 身体 作为 它 年龄 .

自然累及于老身。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ɔː(r); jə(r)] [spaʊs] [[ʊd; ʒəd] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ki:p] [wɒtʃ] .
You and your spouse should stay at home and keep watch .
你 和 你的 配偶 应该 停留 在 家 和 保持 手表 .
你夫妇且在家中看守，

[doʊnt] [let][em 'i:][ˈdæmpən][ɔː(r); jə(r)] ['spɪrɪt] .
Don't let me dampen your spirits .
不 让 我 挫伤 你的 烈酒 .
莫为我伤损了精神。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ɪts] [ə; eɪ] [wɪm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Or perhaps it's a whim of Heaven .
或者 也许 它是 一个 一时兴起 的 天堂 .
或者苍天一念，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ,
All the way to Bianjing ,
全部 这 方式 到 汴京 ,
一路到得汴京，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [dɪ'sɪz(ə)n] [ɒn] [haʊ] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] .
We await His Majesty's decision on how to handle this .
我们 等待 他的 陛下的 决定 在 如何 到 处理 这 .
候圣上怎生处置便了。

[maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ] [ni:d] [nɒt][biː; bi][sæd] .
My son , you need not be sad .
我的 儿子 , 你 需要 不是 是 伤心 .
我儿不必伤心。”

[mɪs] - [bɜːst] ['ɪntuː] [triːz] .
Miss Jinluan burst into tears .
错过 - 爆裂 进入 眼泪 .
金鸾小姐纷纷下泪，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :
叫声：

['mʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,
“母亲啊，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [naʊ] [ðæt] [jʊr; jər] ['sɪkstɪ] ,
Thinking of you , now that you're sixty ,
思维 的 你 , 现在 那 你是 六十 ,
想你年已花甲，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['freɪlti] ,
At the age of frailty ,
在 这 年龄 的 虚弱 ,
风烛之期，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɒst] ?
How can one withstand the hardships of wind and frost ?
如何 能 一 经受 这 艰辛 的 风 和 霜 ?
焉能抵得风霜劳苦？

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [beə(r)][tuː; tə][let][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [gəʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] !
How could a daughter bear to let her mother go far away !
如何 可以 一个 女儿 熊 到 让 她 母亲 去 远的 离开 !
叫女儿焉能舍得母亲远去！

[ai] [wi] [ˈɔːlsəʊ][gəʊ] [wið] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] .
I will also go with my mother .
我 将要 还 去 和 我的 母亲 :

我也要与母亲一路同往。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ʒɑːŋ] [wen] [sed] :
After hearing this , Zhang Wen said :
后 听力 这 , 张 温 说 :

张文听罢说：

" [ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [waɪf] , "
" A virtuous wife , "
" 一个 有德行的 妻子 , "

“贤妻，

[juː; jʊ] [ˈkænɒt] [gəʊ] .
You cannot go .
你 不能 去 :

你去不得。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌŋ][tuː; tə] [ˈmæniɪdʒ] [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] .
Moreover , there is no one to manage the household .
而且 , 那里 是 不 一 到 管理 这 家庭 :

况且家中无人管理，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,
You are a woman ,
你 是 一个 女士 ,

你是女流之辈，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ai] [went] [wið] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] , [aɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [meɪk] [ˈeni] [ˈdɪfrəns] .
Even if I went with my mother , it wouldn't make any difference .
甚至 如果 我 去 和 我的 母亲 , 它 不会 制作 任何 不同之处 :

即使与母亲前去也济不得什事。

[ai] [wi] [gəʊ] [wið] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
I will go with you today .
我 将要 去 和 你 今天 :

我今一同前往，

[ˈsendɪŋ] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ]
Sending my mother - in - law to Beijing
发送 我的 母亲 - 在 - 法律 到 北京

送岳母到京，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truːθ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 :

此是实言。”

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

太君说道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [ɒː] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [em ˈiː] . "
" There's no need for my son - in - law to accompany me . "
" 有 不 需要 为了 我的 儿子 - 在 - 法律 到 陪伴 我 : "

“不必贤婿同行了，

" [tuː] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] . "
" Two family members are enough for me . "
" 二 家庭 成员 是 足够的 为了 我 : "

老身带得两个家人足矣。”

[ʒɑ:ŋ] [wen] [sed] :
Zhang Wen said :
张 温 说 :

张文说:

[ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Mother - in - law ,
母亲 - 在 - 法律 ,

“岳母啊,

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu:; tə][ɑ:sk][maɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə] ['eskɔ:t] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
I was just about to ask my son - in - law to escort you to the capital .
我 曾是 只是 关于 到 问 我的 儿子 - 在 - 法律 到 护送 你 到 这 首都 .

正要小婿送你到京的,

[ɪf] [maɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] ['hædnt] [kʌm] [əˈlɒŋ] . . .
If my son - in - law hadn't come along . . .
如果 我的 儿子 - 在 - 法律 之前没有 来 沿着 . . .

若非小婿同往,

[jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [ɪz] ['wʌrɪd] [tu:] .
Your daughter is worried too .
你的 女儿 是 担心 也 .

你女儿也放心不下。”

[ɑ:ftə(r)] ['spi:kɪŋ] , [hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [hɔ:l] .
After speaking , he turned and left the outer hall .
后 请讲 , 他 转向 和 左边 这 外 大厅 .

说完转出外堂,

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['envɔɪ] :
I humbly request the Imperial Envoy :
我 谦卑地 要求 这 帝国 使者 :

求恳钦差:

" [maɪ] [lɔ:d] , [pli:z] [fə'ɡɪv] [em 'i:] [fɔ:(r); fə(r)] [əˈkʌmpəniŋ] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
" My lord , please forgive me for accompanying my mother - in - law to Beijing .
" 我的 主 , 请 原谅 我 为了 随同 我的 母亲 - 在 - 法律 到 北京 .
"
"
"

“大人宽容我伴岳母同行进京,

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['ɡreɪtɪf(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅了。”

[ˈmɑ:stə(r)] [tʃɛn] [ɪz][nɒt] [ə; eɪ] [ˈmembə(r)][ɒv; əv] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [ˈfæk(ə)n] .
Master Chen is not a member of Pang Hong's faction .
掌握 陈 是 不是 一个 成员 的 庞 洪氏 派 .

陈爷不是庞洪党羽,

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说:

[ʒɑ:ŋ] [wen] ,
Zhang Wen ,
张 温 ,

“张文,

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [kə'mɑ:nd] [tu:; tə] ['kæəri] [aʊt] .
I have a royal command to carry out .
我 有 一个 皇家 命令 到 携带 出去 .

我有王命在身，

[ju:; jʊ] ['kænɒt] [steɪ] [lɒŋ] .
You cannot stay long .
你 不能 停留 长的 .

不得久留。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ə'kʌmpəni] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
They must accompany each other .
他们 必须 陪伴 每个 其他 .

既要伴送同行，

['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [pæk] [ʌp] .
Hurry up and pack up .
匆忙 向上 和 盒 向上 .

快些收拾，

[wi:; wi][mʌst; məst][set] [ɒf] [ɪ'mi:diətli] .
We must set off immediately .
我们 必须 放 离开 立即地 .

立刻就要动身。”

[ʒɑ:ŋ] [wen] [ə'gri:d] ,
Zhang Wen agreed ,
张 温 同意 ,

张文应诺，

[mu:v] ['ɪntu:][ðə; ði]['ɪnə(r)] [kəm'pɑ:tmənt] .
Move into the inner compartment .
移动 进入 这 内 隔间 .

转入内厢，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] [waɪf] , "
" **A virtuous wife** , "
" 一个 有德行的 妻子 , "

“贤妻，

['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [pæk] [ʌp] .
Hurry up and pack up .
匆忙 向上 和 盒 向上 .

快些收拾，

[pæk] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Pack your clothes .
盒 你的 衣服 .

打好衣包，

[hi:; hi] [brɔ:t] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['plætɪnəm] .
He brought one hundred taels of platinum .
他 带来 一 百 两 的 铂 .

带了白金百两。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [mɪs] - [wɒz; wəz] [fɪld] [wið] ['baʊndləs] ['sɒrəʊ] .
At this moment, Miss Jinluan was filled with boundless sorrow .
在 这 片刻 , 错过 - 曾是 已填 和 无边无际 悲哀 .

此时金鸾小姐无限悲惨，

[kən'fju:zd] [ænd; ənd] ['æŋkjəs]
Confused and anxious
使困惑 和 焦虑的

意乱心忙，

[ræp] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['blæŋkɪts] .
Wrap the clothes and blankets .
裹 这 衣服 和 毯子 .

包整衣被。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][dʒæpə'ni:z] ,
Upon seeing the Japanese ,
之上 看到 这 日本人 ,

太君一见，

[tiəz] [kept] ['fləʊɪŋ] .
Tears kept flowing .
眼泪 保留 流动 .

流泪不止，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['dɔ:tə(r)] , [ju:; jʊ] ['mʌsnt] [gri:v] [tu:] [mʌtʃ] [ænd; ənd][kraɪ] [jɔ:'self] [sɪk] . "
" **Daughter , you mustn't grieve too much and cry yourself sick** . "
" 女儿 , 你 不得 悲伤 也 很多 和 哭 你自己 生病的 . "

“女儿不可为娘悲伤过度哭坏了，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [deɪt] [wen] [wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] .
There will be a date when we meet again .
那里 将要 是 一个 日期 什么时候 我们 见面 再次 .

相见自有日期。”

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sædli] ['sepəreɪtɪd] .
Today , the mother and daughter are sadly separated .
今天 , 这 母亲 和 女儿 是 令人遗憾的是 分开 .

今日可怜母女分离，

[ɪts] [səʊ] ['hɑ:tbreɪkɪŋ] .
It's so heartbreaking .
它是 所以 令人心碎 .

好不痛心也。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tʌg] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðəz] [sli:v] .
The young lady tugged at her mother's sleeve .
这 年轻的 女士 拉扯 在 她 母亲的 袖子 .

小姐扯住娘袖，

[rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [pɑ:t] ,
Reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

依依不舍，

['kʌtɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] [kæn; kən] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði]['lɪvə(r)] .
Cutting too much can damage the liver .
切割 也 很多 能 损害 这 肝 .

切切伤肝。

['i:v(ə)n][ðə; ði][məʊst] ['hɑ:d(ə)nd] ['baɪstændəz] [ʃed] [tiəz] .
Even the most hardened bystanders shed tears .
甚至 这 最多 硬化 旁观者 棚 眼泪 .

在旁观者铁石肝肠也流泪。

[ʒɑ:ŋ] [wen] [sɔ:] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] .
Zhang Wen saw the state of his mother and daughter .
张 温 锯 这 状态 的 他的 母亲 和 女儿 .

张文看见他母女光景，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜ:st] ['ɪntu:] [triəz] .
I couldn't help but burst into tears .
我 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 .

忍不住滔滔下泪，

[əd'vaɪs] :
Advice :
建议 :

劝道：

“ [ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] [waɪf] [ni:d] [nɒt] ['sʌfə(r)] [səʊ] [mʌt] . ”
“ **A virtuous wife need not suffer so much .** ”
“ 一个 有德行的 妻子 需要 不是 遭受 所以 很多 . ”

“贤妻不必如此痛苦。

[ɡʊd] ['fɔ:tʃu:n] [ɪz][ɒn][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
Good fortune is on the horizon .
好的 财富 是 在 这 地平线 .

吉人大相，

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ri:ju:'naɪtɪd]
Mother and son reunited
母亲 和 儿子 重聚

母子相逢，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [aɪ 'ti:] ['hæpənz] ['nætʃ(ə)rəli] .
There will be a day when it happens naturally .
那里 将要 是 一个 天 什么时候 它 发生 自然 .

自然有日。

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , [let][ju: 'es] [ə'vɔɪd] ['wʌri] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] .
For now , let us avoid worry and trouble .
为了 现在 , 让 我们 避免 担心 和 麻烦 .

如今且免愁烦，

[məʊ] - ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['fi:lɪŋ] [daʊn] .
Mo Duozeng's mother was feeling down .
莫 - 母亲 曾是 感觉 向下 .

莫多增母亲烦闷。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['vɜ:tʃuəs] [baɪ]['neɪtʃə(r)]
But you are virtuous by nature
但 你 是 有德行的 经过 自然

但你生性贤良，

[ai]['ɔ:lsəʊ] [nəʊ] [ðæt] ,
I also know that ,
我 还 知道 那 ,

我也深知，

[wi:; wi][mʌst; məst] [prə'si:d] [wɪð] ['kɔ:ʃ(ə)n] .
We must proceed with caution .
我们 必须 继续 和 警告 .

还须慎重才好。

['lɪt(ə)l] [meɪd] ,
Little maid ,
小的 女佣 ,

小使丫头，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [fə'bid(ə)n] [frɒm; frəm] ['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [striːts] ;
He must be forbidden from walking through the streets ;
他 必须 是 禁止 从 步行 通过 这 街道 ;

须禁他穿街行里；

[ɔːl] [nʌnz] [ænd; ənd][ˈdaʊɪst; ˈtəʊɪst] [ˈpriːstɪs] ,
All nuns and Taoist priestesses ,
全部 修女 和 道教 女祭司 ,

一切女尼道姑，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm][ɪn] .
There's no need to welcome them in .
有 不 需要 到 欢迎 他们 在 .

不必招接进门。”

[mɪs] - [sed] :
Miss Jinluan said :
错过 - 说 :

金鸾小姐说：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[aɪ] [wɪl] [ˈhænd(ə)l][ɔːl] [ˈhaʊshəʊld] [əˈfeəz] [maɪ'self] .
I will handle all household affairs myself .
我 将要 处理 全部 家庭 事务 我 .

一切家中事务妾身自为，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
No need to worry about it .
不 需要 到 担心 关于 它 .

不必挂怀。

[haʊ'evə(r)] , [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒn; əv][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [wen] [juː; jʊ][gəʊ]
However , it would be best to take good care of your mother when you go
然而 , 它 会 是 最好的 到 拿 好的 关心 的 你的 母亲 什么时候 你 去

[tuː; tə][beɪ'dʒɪŋ] .
to Beijing .
到 北京 .

但此去须要好生携伴母亲进京方好。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [θruː] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɒst] ,
The journey through wind and frost ,
这 旅行 通过 风 和 霜 ,

风霜路程，

[maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [teɪk] [keə(r)][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] .
My lord , please take care on your journey .
我的 主 , 请 拿 关心 在 你的 旅行 .

相公也要保重前行。”

[ðə; ði][ˈleɪdi][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] .
The lady is about to depart .
这 女士 是 关于 到 离开 .

太君要起程，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [kɔːl] [aʊt] :
At this moment , call out :
在 这 片刻 , 称呼 出去 :

此时叫一声：

" ['dɔ:tə(r)] ！ "
" **daughter** ！ "
" 女儿 ！ "

“女儿！ ”

[ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] ，
A lump in the throat ，
一个 块 在 这 喉 ；

喉中咽噎，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pri:fekt] [kept] [ɜ:dʒɪŋ] [hɪm] [ɒn] .
The imperial envoy and the prefect kept urging him on .
这 帝国 使者 和 这 长官 保留 敦促 他 在 ；

钦差知府又频频催促，

[ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [hɔ:l] .
The lady had no choice but to go to the outer hall .
这 女士 有 不 选择 但 到 去 到 这 外 大厅 ；

太君只得出至外堂。

[mɪs] - [kraɪd] [aʊt] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ，
Miss Jinluan cried out to heaven and earth ，
错过 - 哭 出去 到 天堂 和 地球 ；

金鸾小姐呼天哭地，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] ['ɔ:dəd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [bi:; bi] [pʊt] [ɪn] ['æklz] .
The imperial envoy ordered that the wife be put in shackles .
这 帝国 使者 订购 那 这 妻子 是 放 在 镣铐 ；

钦差吩咐将太太上了刑具，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [væn] .
They were thrown into the prison van .
他们 是 抛掷 进入 这 监狱 货车 ；

打入囚车。

[ˈsɪmplɪ] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [lɔ:] ['kænɒt] [bend] [tu:; tə] ['pɜ:sən(ə)l] ['fi:lɪŋz] ，
Simply because the law cannot bend to personal feelings ，
简单地 因为 这 法律 不能 弯曲 到 个人的 情怀 ；

只因国法难以徇情，

[ʒɑ:ŋ] - [held] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)][pəʊst] .
Zhang Wenwu held a minor post .
张 - 握住 一个 次要的 邮政 ；

张文武职细小，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [wɔ:kt] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði][dʒæpə'ni:z] ['ɒfɪsə(r)] .
He simply walked behind the Japanese officer .
他 简单地 步行 在后面 这 日本人 官 ；

只是步行随着太君后头。

[tu:] ['fæməli] ['membəz] ['kærid] [ðə; ði] ['lʌɡɪdʒ] .
Two family members carried the luggage .
二 家庭 成员 携带 这 行李 ；

两个家人挑着行李，

['wɔ:kɪŋ] [tə'geðə(r)] .
Walking together .
步行 一起 ；

一同行走。

['pri:fekt]
Prefect
长官

知府、

©叶兴阳双语音标有声读物,本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第14/85页

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['eskɔ:tɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜ:nɪ] .
The county magistrate escorted the imperial envoy on his journey .
这 县 地方法官 护送 这 帝国 使者 在 他的 旅行 .

知县运送钦差起程，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [li:nd] [ə'genst] [ðə; ði] [dɔ:(r)] , ['wɒtʃɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɔ:k] [ə'weɪ] ['ɪntu:][ðə; ði]
The young lady leaned against the door , watching her mother walk away into the
这 年轻的 女士 倾斜 反对 这 门 , 观看 她 母亲 走 离开 进入 这
['dɪstəns] .
distance .
距离 .

小姐倚门观望母亲去远，

[maɪ]['lɪvə(r)][ænd; ɐnd] [ɪn'testɪn] [ɑ:(r); ə(r)] ['breɪkɪŋ] .
My liver and intestines are breaking .
我的 肝 和 肠子 是 打破 .

肝肠寸断，

[ʃi:; ʃɪ] [kraɪd] [æz; əz][ʃi:; ʃɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɔ:tjɑ:d] .
She cried as she entered the inner courtyard .
她 哭 作为 她 进入 这 内 庭院 .

哭进内庭。

[bʌt; bət][ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['meni] ['sɒrəʊfl] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] . . .
But there are so many sorrowful things in the world . . .
但 那里 是 所以 许多 悲伤 事物 在 这 世界 . . .

只是世上万般凄楚事，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [deθ] [ɔ:(r)] [sepə'reɪʃn] [ɪn][laɪf] .
It's nothing more than death or separation in life .
它是 没有什么 更多的 比 死亡 或者 分离 在 生活 .

无非死别与生离。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][sæt][ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɔ:tjɑ:d] .
The young lady sat in the inner courtyard .
这 年轻的 女士 卫星 在 这 内 庭院 .

小姐坐在内庭，

[aɪ 'ti:] [si:m] [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [kraɪm] .
It seems my brother has committed a heinous crime .
它 似乎 我的 兄弟 有 坚定的 一个 令人发指的 犯罪 .

想来兄弟犯了滔天大罪，

[tə'deɪ] [aɪv] ['trʌblɪd] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
Today I've troubled my mother .
今天 我已经 麻烦 我的 母亲 .

今日累及娘亲，

[aɪ]['əʊnli] [həʊp] [ðæt] ['hev(ə)n] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜ:si] [ɒn][em 'i:] .
I only hope that Heaven will have mercy on me .
我 仅有的 希望 那 天堂 将要 有 怜悯 在 我 .

只望苍天怜念，

[nəʊ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'zɑ:stəs] ,
No major disasters ,
不 主要的 灾难 ,

无有大灾，

[ai] [wi] [tu;; tə] [si:] [maɪ] ['mʌðə(r)] [su:n] .
I wish to see my mother soon .
我 希望 到 看 我的 母亲 很快 .

早日得见娘亲之面，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ai][let][gəʊ][ʊv; əv][maɪ] ['sɒrəʊ] .
Only then can I let go of my sorrow .
仅有的 然后 能 我 让 去 的 我的 悲哀 .

妾身方能放得下愁怀。

[lets] [li:v] [ə'saɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdɪz] ['sɒrəʊ] .
Let's leave aside the young lady's sorrow .
我们来吧 离开 旁边 这 年轻的 女士的 悲哀 .

按下不表小姐愁苦。

[tʃen] [ji; ji][wɒz; wəz] ['eskɔ:tɪd] [baɪ][di: 'aɪ] - [tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] [bæk] .
Chen Ye was escorted by Di Taijun to the capital to report back .
陈 叶 曾是 护送 经过 迪 - 到 这 首都 到 报告 后退 .

单表陈爷带至狄太君进京复命，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] .
At this moment , the imperial edict was issued .
在 这 片刻 , 这 帝国 法令 曾是 发布 .

此时圣旨发下，

[ˈleɪdɪ] [di: 'aɪ][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪz(ə)n] .
Lady Di was imprisoned in the Heavenly Prison .
女士 迪 曾是 被监禁 在 这 天上 监狱 .

狄太君下天牢也。

[ðɪs] ['mætə(r)][kæn; kən][bi;; bi] [dɪ'skʌst] ['leɪtə(r)] .
This matter can be discussed later .
这 事情 能 是 讨论 之后 .

此事慢题，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tekst] [wɪl] [prə'vaɪd] ['fɜ:ðə(r)] [eksplə'neɪʃ(ə)n] .
The following text will provide further explanation .
这 下列的 文本 将要 提供 更远 解释 .

下文自有交代说明。

[ˈfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ˌef i: 'aɪ] [ˌænhu:] [hæd; həd] ['pri:vɪəsli] [rɪ'si:vɪd] ['ɔ:dərs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɑ:(ʃ(ə)l] .
Furthermore , Fei Shanhu had previously received orders from the marshal .
此外 , 费 珊瑚 有 之前 已收到 订单 从 这 元帅 .

再说飞山虎前者奉了元帅命，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu;; tə][ɪn'kwaiə(r)] [ə'baʊt] [nju:z] [frɒm; frəm]
Returning to inquire about news from Bianjing
返回 到 查询 关于 消息 从 汴京

回归打听汴京消息、

[haʊ] [dɪd] [sʌŋ] [pæŋz] [plæn] [hɑ:m] [ðem; ðəm] ?
How did Sun Pang's plan harm them ?
如何 做过 太阳 庞氏 计划 伤害 他们 ?

孙庞计害如何。

[ðæt] [deɪ] , ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] [ænd; ənd] [ʌndə'stʊd] .
That day , everything was thoroughly investigated and understood .
那 天 , 一切 曾是 彻底 调查 和 理解 .

是日探听得明明白白，

[hi;; hi] [kən'tɪnju:d] ['wɔ:kɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [klaʊd] .
He continued walking on the cloud .
他 持续 步行 在 这 云 .

仍自席云走路。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] [ɔ:(r)] [sɪks] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They walked for five or six days in a row .
他们 步行 为了 五 或者 六 天 在 一个 排 .
一连走了五六天，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][dændæn] ['kɪŋdəm] [tu:; tə][faɪnd] ['mɑ:(ə)l] [di: 'aɪ] .
He returned to Dandan Kingdom to find Marshal Di .
他 返回 到 丹丹 王国 到 寻找 元帅 迪 .
复到单单国来寻狄元帅，

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .
按下慢表。

[naʊ] , ['mɑ:(ə)l] [di: 'aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lənd] ,
Now , Marshal Di was in a foreign land ,
现在 , 元帅 迪 曾是 在 一个 外国的 土地 ,
且说狄元帅身在番邦，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
My heart is in the Central Plains .
我的 心 是 在 这 中央 平原 .
心在中原。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :
心中思量：

" [ðɪs] [ˌprɪn'ses] [ɪz] ['veri] ['dɪɡnɪfaɪd] . "
" This princess is very dignified . "
" 这 公主 是 非常 凝重 . "
“这公主举止端严，

['nəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] ['ri:znəbl] ,
Knowing and being reasonable ,
会心 和 存在 合理的 ,
知情达理，

[bəʊθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɑ:(ə)l] [a:ts] ['skɪlz]
Both literary and martial arts skills
两个都 文学 和 武术 艺术 技能
文武双全，

[tə'deɪ] , [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [waɪf] ,
Today , for my wife ,
今天 , 为了 我的 妻子 ,
今日为了我妻，

[wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [dɪs'greɪs] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv]['aʊə(r)] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
We will not disgrace the soldiers of our Celestial Empire .
我们 将要 不是 耻辱 这 士兵 的 我们的 天体 帝国 .
不辱我天朝将士。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lənd] .
It's a pity he was born in a foreign land .
它是 一个 遗憾 他 曾是 出生 在 一个 外国的 土地 .
只可惜他生在外邦，

[bəuθ][ˈpeərənts] [rɪˈlaɪd] [ˈsəʊlɪ] [ɒn][ðeə(r)] [ˈdɔːtə(r)] .
Both parents relied solely on their daughter .
两个都 父母 依赖 仅 在 他们的 女儿 .

父母双双单靠一女，

[aɪ] [ʌndəˈstænd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [wɪð] [em ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
I understand that they are unwilling to travel with me to the Central Plains .
我 理解 那 他们 是 不情愿 到 旅行 和 我 到 这 中央 平原 .
 谅情不肯与我同转中原。

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] .
I will stay here for one day .
我 将要 停留 这里 为了 一 天 .

我在此间住一日，

[ɪts] [laɪk] [ˈlɪvɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
It's like living here for a year .
它是 喜欢 活的 这里 为了 一个 年 .

犹如住一年，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] ,
If he is unwilling to go ,
如果 他 是 不情愿 到 去 ,

如若他不愿同行，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [maɪ] [liːv] [ɒv; əv][hɪm] .
I should take my leave of him .
我 应该 拿 我的 离开 的 他 .

我自当承别了他，

[ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmlænd] .
They have returned to their homeland .
他们 有 返回 到 他们的 家园 .

回归故国的了。

[aɪ] [rɪˈmaɪndɪd] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] ,
I reminded my brother the day before yesterday ,
我 提醒 我的 兄弟 这 天 前 昨天 ,

前日叮嘱了兄弟，

[hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [tuː; tə][ˈgæðə(r)] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] .
He was told to go to Bianjing to gather information .
他 曾是 讲述 到 去 到 汴京 到 收集 信息 .

叫他前往汴京打听消息，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [waɪ] [hiː; hi] [ˈhæznt] [rɪˈtʃːnd] [sɪns] [hiː; hi] [left] .
I wonder why he hasn't returned since he left .
我 想知道 为什么 他 还没有 返回 自从 他 左边 .

不知他一去如何不见回音，

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [wʌn] [fiːl] [kwaɪt] [ˈmelənkəli] .
It makes one feel quite melancholy .
它 制作 一 感觉 相当 忧郁 .

令人好生愁闷也。”

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [wɔːm] [ɪn][dʒəˈpæn] ,
The sun is warm in Japan ,
这 太阳 是 温暖的 在 日本 ,

大和日暖，

[bɔːd] [ˌdiː ˈaɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɡɑːd(ə)n] [əˈləʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][strəʊl] .
Lord Di came to the Imperial Garden alone for a stroll .
主 迪 来了 到 这 帝国 花园 独自的 为了 一个 漫步 .

狄爷独自来到御花园游玩，

[daʊnt] [seɪ] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈsiːnəri] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ,
Don't say there's no scenery in the north ,
不 说 有 不 风景 在 这 北 ,

莫道北方无景致，

[ðə; ði][ɪɡˈzɒtɪk] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd][reə(r)] [hɜːbs] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [əˈbʌndənt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
The exotic flowers and rare herbs are more abundant in the south .
这 异域风情 花朵 和 稀有的 草药 是 更多的 丰富 在 这 南 .

奇花异草比南边，

[pəˈvɪliənz] [ænd; ənd] [ˈwɔːtəsaɪd] [ˈterəsɪz] [ɑː(r); ə(r)][laɪk] [ðəʊz] [ɪn] [ˈpeɪntɪŋz] .
Pavilions and waterside terraces are like those in paintings .
亭子 和 水边 露台 是 喜欢 那些 在 绘画 .

亭台水阁如图画，

[ə; eɪ][ˈskɪlf(ə)l] [brʌʃɪztˈrəʊk] [kæn; kən] [dɪˈpɪkt] [ə; eɪ] [wɜːld] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] .
A skillful brushstroke can depict a world of its own .
一个 熟练 笔触 能 描绘 一个 世界 的 它是自己的 .

巧笔摹描别有天。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɪnˈdʒɔɪŋ] [hɪmˈself] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
The marshal was out enjoying himself at the time .
这 元帅 曾是 出去 享受 他自己 在 这 时间 .

此时元帅正在游玩，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [ˈsɒftli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] :
Suddenly , a voice called softly from the clouds :
突然 , 一个 嗓音 称为 轻轻 从 这 云 :

忽有一人在云端上轻轻叫声：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ! "
" **marshal** ! "
" 元帅 ! "

“元帅！”

[ɪf] [wiː; wi][kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
If we consider this point . . .
如果 我们 考虑 这 观点 . . .

若论此时，

[aɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [ðæt] [ɛləɪˈjuː] [tʃɪŋ] [njuː] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n] .
It wasn't that Liu Qing knew the marshal was visiting the garden .
它 不是 那 刘 青 知道 这 元帅 曾是 访问 这 花园 .

并不是刘庆知道了元帅在此游园，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi][rəʊd] [ɒn][ðə; ði] [klaʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ,
Because he rode on the clouds for three days ,
因为 他 骑 在 这 云 为了 三 天 ,

因他腾云了三日，

[siːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l]
Seeking a marshal
寻求 一个 元帅

寻觅元帅，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Seeing that he was always in the palace ,
看到 那 他 曾是 总是 在 这 宫殿 ,

见他总在宫中，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [aɪz] .
There are many eyes .
那里 是 许多 眼睛 .

眼目甚多，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə]
Difficult to talk to .
难的 到 讲话 到

不好说话，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [,aɪ 'ti:z] [ə'prɪəz] [ɪn][æn; ən] ['empti] [speɪs] .
Therefore , it appears in an empty space .
所以 , 它 出现 在 一个 空的 空间 .

故在空处现身，

[faɪnd][æn; ən] [ɒpə'tju:nəti] ,
Find an opportunity ,
寻找 一个 机会 ,

寻个机会，

[ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [mi:t] .
It's time to meet .
它是 时间 到 见面 .

方好相见。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天

这一日，

[ɪts] [ðə; ði] [fɔ:θ] [deɪ] .
It's the fourth day .
它是 这 第四 天 .

已是第四天，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [wɒz; wəz] ['strɔ:liŋ] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:k] .
Just then , the Marshal was strolling in the park .
只是 然后 , 这 元帅 曾是 漫步 在 这 公园 .

恰遇元帅游园，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ɛl,ai'ju:z] [tʃɪŋ]
Upon seeing this , Liu Qing
之上 看到 这 , 刘 青

刘庆一见，

[,əʊnə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ə'raʊnd] .
There was no one around .
那里 曾是 不 一 大约 .

四下无人，

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Press down the clouds ,
按 向下 这 云 ,

按下云来，

[aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
I have nothing to say .
我 有 没有什么 到 说 .

不知有何话说。

[ˈhɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)] [træpt] [ænd; ənd] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [lɔːd] .
Heroes are trapped and yearn for their Lord .
英雄 是 被困 和 向往 为了 他们的 主 .

英雄受困原思主，

[ðə; ði] [fɪəs] [ˈdʒen(ə)rəl][fled][ˈəʊnli] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
The fierce general fled only thinking of his family .
这 凶猛的 一般的 逃亡 仅有的 思维 的 他的 家庭 .

虎将奔逃只念亲。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌsev(ə)nˈtiːn] : [ˈflaɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] [ɪnˈvestɪgeɪts] [ˈmɑːʃ(ə)l] [dɪz] [ˈmʌðərz] [ɪmˈprɪznmənt] [ɪn]
Chapter Seventeen : Flying Tiger Investigates Marshal Di's Mother's Imprisonment in
Bianjing
章 十七 : 飞行 老虎 调查 元帅 迪的 母亲的 监禁 在 汴京

第十七回 飞山虎汴京探听 狄元帅痛母囚牢

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[əˈpɒn] [dɪˈskʌvərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈprɪz(ə)n] ,
Upon discovering that his mother was imprisoned in the Heavenly Prison ,
之上 发现 那 他的 母亲 曾是 被监禁 在 这 天上 监狱 ,

探知母被禁天牢，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði][peɪn][ɒv; əv] [ˈluːzɪŋ] [lʌvd] [wʌnz] , [ʃiː; ʃi] [wept] [ˈsaɪləntli] .
Unable to bear the pain of losing loved ones , she wept silently .
无法 到 熊 这 疼痛 的 输 喜爱 一个 , 她 哭泣 默默 .

不忍伤亲暗哭号。

[wen] [ˈtaɪgəz][ænd; ənd] [wɒlvz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði][rəʊd] , [ɪts] [hɑːd][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
When tigers and wolves are on the road , it's hard to escape .
什么时候 老虎 和 狼 是 在 这 路 , 它是 难的 到 逃脱 .

当道虎狼难躲避，

[ˈkliːli] , [ˌretriˈbjʊː(ə)n][wɒz; wəz] [sɜːvd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːs] [fled] .
Clearly , retribution was served , and the horse fled .
清楚地 , 报应 曾是 服务 , 和 这 马 逃亡 .

分明报应后马逃。

[naʊ] , [ˌef iː ˈaɪ] [ˌænhuː] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [ɡɒn] [tuː; tə] [tuː; tə][ɪnˈkwəɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði]
Now , Fei Shanhu had previously gone to Bianjing to inquire about the
现在 , 费 珊瑚 有 之前 已消失 到 汴京 到 查询 关于 这

[ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ænd; ənd][hæd; həd] [ˈlɜːnɪd] [ðə; ði] [ˈreləvənt] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] .
situation and had learned the relevant information .
情况 和 有 学习 这 相关的 信息 .

却说飞山虎前次往汴京打听明白消息，

[ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ]
Searching for Marshal Di
搜索 为了 元帅 迪

找寻着狄元帅，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [əˈraʊnd] .
There was no one around .
那里 曾是 不 一 大约 .

四下无人，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːlɪŋ] ,
The clouds are falling ,
这 云 是 坠落 ,

落下云来，

[ˈvɜːb(ə)] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [ˈmɑːʃ(ə)] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; hæz] [rɪˈtʃ:nd] [æz; əz] [ˈɔːdəd] .
The young general has returned as ordered .
这 年轻的 一般的 有 返回 作为 订购 :
“小将奉令回来了。”

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] .
He then bowed .
他 然后 鞠躬 :

遂打了一躬。

[ˈmɑːʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说声：

[ˈbrʌðə(r)] [ɛl, aɪˈjuː] ,
Brother Liu ,
兄弟 刘 ,

“刘兄弟，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ][ɪn] [dɪˈstres] .
We are both in distress .
我们 是 两个都 在 痛苦 :

你我俱在患难之中，

[waɪ] [ˈbʌðə(r)] !
Why bother !
为什么 打扰 !

何须如此！

[kʌm] [ðɪs] [wei] [ˈkwɪkli] .
Come this way quickly .
来 这 方式 迅速地 :

“快往这里来吧。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈkwaiətli] [əˈraɪvd] [təˈgeðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [sɪˈkluːdɪd] [ˌeks aɪ ˈeɪ] [pəˈvɪliən] .
The two quietly arrived together at the secluded Xia Pavilion .
这 二 悄悄 到达的 一起 在 这 僻 夏 亭 :
二人一同悄悄来至空静处霞亭内，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说道：

[ˈbrʌðə(r)] [ɛl, aɪˈjuː] ,
Brother Liu ,
兄弟 刘 ,

“刘兄弟，

[hæv; həv][juː; jʊ][ˈevə(r)] [biːn] [tuː; tə] ?
Have you ever been to Bianjing ?
有 你 曾经 到过 到 汴京 ?

你可曾到汴京与否？

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːti] ? "

" **What do you know about the treacherous party ?** "

" 什么 做 你 知道 关于 这 奸诈 派对 ? "

打听得知奸党如何？ "

[ɛlˌaɪˈjuː] [tʃɪŋ] [sed] :

Liu Qing said :

刘 青 说 :

刘庆说：

" ['mɑːʃ(ə)l] ,

" **marshal** ,

" 元帅 ,

“元帅，

[əʊ] [nəʊ] !

Oh no !

哦 不 !

不好了！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] . . .

The young general was ordered to . . .

这 年轻的 一般的 曾是 订购 到 . . .

小将奉命，

[ʌndɪ'tɜːd] [baɪ] ['hɑːdʃɪp] ,

Undeterred by hardship ,

毫不气馁 经过 困境 ,

不辞劳苦，

[wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [θɜːd] ['tʃekpɔɪnt] .

We reached the third checkpoint .

我们 达到 这 第三 检查点 .

到了三关。

[sʌn] [ʃjuː] [ɪz][səʊ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ɐnd] ['tretʃərəs] .

Sun Xiu is so cunning and treacherous .

太阳 秀 是 所以 狡猾 和 奸诈 .

这孙秀好好刁，

[hiː; hi] [riːd] [θriː] [bʊks] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

He read three books in a row .

他 读 三 图书 在 一个 排 .

一连上了三本。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɪfuːd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .

His Majesty has already issued the decree .

他的 威严 有 已经 发布 这 法令 .

圣上已经出旨，

[ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['envɔɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ʃɑːn'ʃiː] [tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [waɪf] .

The imperial envoy came to Shanxi to arrest the wife .

这 帝国 使者 来了 到 山西 到 逮捕 这 妻子 .

钦差官到山西要捉拿太太，

[ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪz(ə)n]

Imprisoned in the Heavenly Prison

被监禁 在 这 天上 监狱

收禁天牢，

[bʌt; bət] [ɪts] [ʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [ɪts] [ɔː'spɪʃəs] [ɔː(r)] [ɪnɔː'spɪʃəs] .

But it's unknown whether it's auspicious or inauspicious .

但 它是 未知 无论 它是 吉祥 或者 不祥 .

但不知吉凶如何。”

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)]
Upon hearing this , the marshal
之上 听力 这 , 这 元帅

元帅一听此言，

[ɔ:l] [faɪv] [pɑ:ts] [kə'læpst] ,
All five parts collapsed ,
全部 五 部分 倒塌 ,

五内皆崩，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌm; səm] [θɪŋz] ,
There are some things ,
那里 是 一些 事物 ,

既有些事，

['mʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,

娘啊，

['məʊstli] [ɪts] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'fɪljəl] .
Mostly it's because the children are unfilial .
大多 它是 因为 这 孩子们 是 不孝 .

多是孩儿不孝，

[aɪm] ['sɒri] [tu:; tə] [hæv; həv] ['trʌblɪd] [ju:; jʊ] .
I'm sorry to have troubled you .
我是 对不起 到 有 麻烦 你 .

累及你了。

[,aɪ 'ti:] [hə:ts] [səʊ] [mʌtʃ] !
It hurts so much !
它 疼痛 所以 很多 !

好不痛煞人也！ ”

[triəz] [stʊ'i:md] [daʊn] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] .
Tears streamed down their faces .
眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 :

纷纷下泪，

[jet] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [kraɪ] [aʊt] [laʊd] .
Yet they dared not cry out loud .
然而 他们 敢于 不是 哭 出去 大声 :

又不敢高声痛哭，

[,aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪf] [wɒz; wəz] ['stæbɪŋ] [maɪ] [hɑ:t] .
It felt like a knife was stabbing my heart .
它 毛毡 喜欢 一个 刀 曾是 刺 我的 心 :

只是心内犹如刀刺，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈbrʌðə(r)] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] ,
Brother Liu ,
兄弟 刘 ,

“刘兄弟，

[ðə; ði][sɪn][ɪkˈstendz; ek-][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] .
The sin extends to the mother .
这 罪 扩展 到 这 母亲 .

罪及母亲，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈfaː.ðərz] [hɑ:t] [biː; bi][æt; ət] [pi:s] ?
How can a father's heart be at peace ?
如何 能 一个 父亲的 心 是 在 和平 ?

为子之心何安？ ”

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] , [pliːz] [daʊnt][biː; bi] [ˈæŋkʃəs] . "
" Marshal , please don't be anxious . "
" 元帅 , 请 不 是 焦虑的 . "

“元帅且免心焦，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪnˈkwaɪə] [ˈfɜːðə(r)] [ænd; ənd] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] . . .
The young man inquired further and learned that . . .
这 年轻的 男人 询问 更远 和 学习 那 . . .

小将又打听得，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][hæz; həz] [sent] [ʒɑːŋ] [ˈruːi] .
The Emperor has sent Zhang Rui .
这 皇帝 有 发送 张 瑞 .

圣上差张瑞前来了。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[ɪf] [hiː; hi] [ˈkʌmz]
If he comes
如果 他 来

“若他前来，

" [duː; də][juː; jʊ][deə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [em ˈiː] ? "
" Do you dare come to take me ? "
" 做 你 敢 来 到 拿 我 ? "

敢是来拿我吗？ ”

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

[nəʊ] .
No .
不 .

“非也。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [stɪl] [ɪnˈtendz] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz] [ˈmɑːʃ(ə)l] .
His Majesty still intends to appoint you as Marshal .
他的 威严 仍然 意图 到 委 你 作为 元帅 .

圣上仍要命你为元帅，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
They went to conquer the Western Liao .

他们 去 到 征服 这 西 廖 .

前去征伐西辽。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [səb'djuː] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ,
If we can subdue the Western Liao ,

如果 我们 能 征服 这 西 廖 ,

如若平服得西辽，

[tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] ;
To atone for one's crimes with meritorious service ;

到 赎罪 为了 一个人的 犯罪 和 有功绩的 服务 ;

将功抵罪；

[ɪf] [wʌn] [ˌdisə'bei] [ðə; ði] ['empərərz] ['iːdɪkt] ,
If one disobeys the emperor's edict ,

如果 一 违抗 这 皇帝的 法令 ,

若是抗违天子诏命，

['riːəl] - [taɪm] ['kæptʃə(r)] ,
Real - time capture ,

真实的 - 时间 捕获 ,

实时捉拿，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['æbsəluːtli] [nəʊ] ['liːniənsi] .
There will be absolutely no leniency .

那里 将要 是 绝对地 不 宽大 .

决不姑宽。”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说：

" [sɪnz] [ðɪs] ['iːdɪkt][hæz; həz] [biːn] [ɪ'ʃuːd] , "
" Since this edict has been issued , "

" 自从 这 法令 有 到过 发布 , "

“既有此诏，

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
I still have a chance to live .

我 仍然 有 一个 机会 到 居住 .

本帅还有生机也。

['brʌðə(r)] [ˌɛl,ɑɪ'juː] ,
Brother Liu ,

兄弟 刘 ,

刘兄弟，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
Seize the opportunity to escape .

抢占 这 机会 到 逃脱 .

见机逃走，

[stɪl] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pɪŋksi]
Still going to Pingxi

仍然 去 到 平溪

仍去平西，

[bɪ'fɔː(r)] [aɪ][wɒz; wəz] ['mærid] ,
Before I was married ,

前 我 曾是 已婚 ,

在本帅未成亲时，

[ðɪs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [meɪd] .
This intention had already been made .
这 意图 有 已经 到过 制成 .
早已立下此意。

[naʊ] , [aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [ɪnkən'vi:nɪənt] [ɪf] ['sʌmwʌn] ['kʌmz] .
Now , it might be inconvenient if someone comes .
现在 , 它 可能 是 不方便 如果 某人 来 .
如今恐有人来不稳便，

" [ju:; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [naʊ] . "
" **You may go now** . "
" 你 可能 去 现在 . "
你且去吧。”

[ɛl,aɪ'ju:] [tʃɪŋ] ['prɒmɪst] ,
Liu Qing promised ,
刘 青 承诺 ,
刘庆允诺，

[ðeɪ] [rəʊd] [ɒf] [ɪn][ðeə(r)][kɑ:z] .
They rode off in their cars .
他们 骑 离开 在 他们的 汽车 .
驾上席云帕去了。

[ðen] [tu:; tə] ['dʒi:lɪn] ,
Then to Jilin ,
然后 到 吉林 ,
又往吉林、

[zɛŋpɪŋ] .
Zhengping .
正平 .
正平。

[æt; ət] ['veəriəs] ['krɪtɪk(ə)] ['dʒʌŋktʃə] [ɪn] ['æn'pɪŋ] ,
At various critical junctures in Anping ,
在 各种各样的 批判的 交汇点 在 安平 ,
安平各处关头，

[ɪn'fɔ:m] [ɔ:l] ['dʒenərəlz] ,
Inform all generals ,
通知 全部 将军们 ,
通知众将，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] .
It was so that the marshal could escape .
它 曾是 所以 那 这 元帅 可以 逃脱 .
好待元帅逃走。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [sent] [ɛl,aɪ'ju:] [tʃɪŋ] .
Zhang Zhong then sent Liu Qing .
张 钟 然后 发送 刘 青 .
张忠又使刘庆，

['kwaiətli] [hed] [tu:; tə] ['maʊntən] ,
Quietly head to Baiyang Mountain ,
悄悄 头 到 白杨 山 ,
悄悄前往白杨山，

[mɛŋ] - [wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:md] .
Meng Dingguo was informed .
孟 - 曾是 知情的 .
知会了孟定国，

[rɪ'ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [truːps] ,
Reorganize the troops ,
改组 这 军队 ,

整顿人马，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [huː] [əˈraɪvd] .
Marshal Hou arrived .
元帅 侯 到达的 .

候元帅到来。

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

- [stiːl] [went] [tuː; tə] [ˈænˈpɪŋ] [pɑːs] .
Feishanhu still went to Anping Pass .
- 仍然 去 到 安平 经过 .

飞山虎仍到安平关，

[ˈtɔːkɪŋ] [wið] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ]
Talking with Zhang Zhong
说 和 张 钟

与张忠叙话，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ˈkwestʃənz] .
No need for more questions .
不 需要 为了 更多的 问题 .

不必多题。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ɛl,ɑɪˈjuː] [ˈtʃɪŋ] .
Meanwhile, Marshal Di went to see Liu Qing .
同时 , 元帅 迪 去 到 看 刘 青 .

却说狄元帅见刘庆去了，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈtrʌblɪd]
Feeling troubled
感觉 麻烦

心中烦闷，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“圣上，

- [mɪˈsteɪkənli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Nianchen mistakenly went to the country .
- 错误地 去 到 这 国家 .

念臣误走国度，

[ə; eɪ] [fɔːst] [ˈmæɪɪdʒ] [prəˈpəʊz(ə)]
A forced marriage proposal
一个 强制 婚姻 提议

勉强招亲，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈʃiə(r)] [ˌdespəˈreɪʃn] .
It was out of sheer desperation .
它 曾是 出去 的 透明 绝望 .

实出于无奈，

[ɪf] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [seɪm] [ruːlz] [æz; əz] ['ʃaʊ] [hiː; hi] . . .
If we follow the same rules as Xiao He . . .
如果 我们 跟随 这 相同的 规则 作为 肖 他 . . .

若照肖何一律，

[ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi]['eksɪkjʊːtɪd] .
Their entire family deserves to be executed .
他们的 全部的 家庭 值得 到 是 执行 .

罪该全家诛戮。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz] ['liːniənsɪ] ,
Now , thanks to His Majesty's leniency ,
现在 , 谢谢 到 他的 陛下的 宽大 ,

今蒙圣上宽宥，

[hiː; hi] [stiːl] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə(r)] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
He still ordered his ministers to conquer the Western Liao .
他 仍然 订购 他的 部长们 到 征服 这 西 廖 .

仍命臣去征服西辽，

[tuː; tə][ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz]
To atone for one's crimes with meritorious deeds
到 赎罪 为了 一个人的 犯罪 和 有功绩的 契约

将功抵罪，

['ætəd] [tuː; tə] ['piːsɪz]
Shattered to pieces
破碎 到 件

粉身碎骨，

[aɪ][kæn; kən]['nevə(r)] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
I can never repay the kindness of Heaven .
我 能 绝不 偿还 这 仁慈 的 天堂 .

难以报答天恩了。

[ɔːl'dəʊ] [ðeə(r)][ɪz][laɪf] [ə'gen] [tə'deɪ] ,
Although there is life again today ,
虽然 那里 是 生活 再次 今天 ,

今日虽又已有生机，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌprɪn'ses] - [let][em 'iː][gəʊ] ?
How could Princess Wuru let me go ?
如何 可以 公主 - 让 我 去 ?

无如公主怎肯放我去了。

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [sɔːd] [ænd; ənd] [hɔːs] .
We must retrieve the sword and horse .
我们 必须 取回 这 剑 和 马 .

须要盗回刀马，

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['berɪd] [ɪn] [əd'vɑːns] .
The ground was buried in advance .
这 地面 曾是 埋葬 在 进步 .

预先埋了地步，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] .
Only then can they escape .
仅有的 然后 能 他们 逃脱 .

方能脱身，

[wɒt] [aɪ][,eɪ 'em] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ɪz] . . .
What I am concerned about is . . .
什么 我 是 担心的 关于 是 . . .

所虑者，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] ['bæriəz] [ɪn'saɪd] .
There are three barriers inside .
那里 是 三 障碍 里面 .

内有三关阻隔，

[bʌt; bət][ˈɑ:ftə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [θri:] [t'ekpɔɪnts]
But after passing through the three checkpoints
但 后 通过 通过 这 三 检查站

但出得三关，

[ɪ'skeɪp] [ɪz][ðə; ði][ˈɒnli][ˈɒpʃ(ə)n] .
Escape is the only option .
逃脱 是 这 仅有的 选项 .

逃走便成了。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [ɒn][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪn'dʒʊəd] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] ,
Thinking back on the suffering my mother endured in prison ,
思维 后退 在 这 痛苦 我的 母亲 忍受 在 监狱 ,

细想母在大牢受苦，

[fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [sʌn] , [aɪ] [wʊd] [ɪn'dʒʊə(r)] ['eni] ['hɑ:dʃɪp] , [ɪ:v(ə)n][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] .
For my son , I would endure any hardship , even fire and water .
为了 我的 儿子 , 我 会 忍受 任何 困境 , 甚至 火 和 水 .

为子任他水火刀山，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][gəʊ] .
It is necessary to go .
它 是 必要的 到 去 .

也须要赴了，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [ði:z] [θri:] ['pɑ:sɪz] ?
Why worry about these three passes ?
为什么 担心 关于 这些 三 通过 ?

岂虑这三个关城。

[wen] [ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ['kʌmz] ,
When the opportunity to escape comes ,
什么时候 这 机会 到 逃脱 来 ,

待有机会逃走，

[wi:l; wil][hæv; həv][tu:; tə] ['fɪgə(r)] [,aɪ 'ti:] [əʊt] ['lɛtə(r)] .
We'll have to figure it out later .
出色地 有 到 数字 它 出去 之后 .

再作算计便了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ['ɔ:lsəʊ][dɪd] [nɒt] ['vɪzɪt][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['gɑ:d(ə)n] .
At this time , Di Qing also did not visit the official garden .
在 这 时间 , 迪 青 还 做过 不是 访问 这 官方的 花园 .

此时狄青也不游官园，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
They went back to the palace .
他们 去 后退 到 这 宫殿 .

转回宫内去了。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,
Upon seeing the princess ,
之上 看到 这 公主 ,

公主一见，

[hi:; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [smaɪld] ['slaɪtli] .
He stood up and smiled slightly .
他 站立 向上 和 微笑 轻微地 .

立起身微微含笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
" **Prince Consort** , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [pleɪ] [tə'deɪ] ?
Where are you going to play today ?
在哪里 是 你 去 到 玩 今天 ?

你今朝往那里去玩耍？ ”

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Di Qing replied :
迪 青 回复 :

狄青回说:

" [ðə; ði] ['gɑ:d(ə)n][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['blu:mɪŋ] ['flaʊəz] , "
" **The garden is full of blooming flowers** , "
" 这 花园 是 满的 的 盛开 花朵 , "

“园里百花开放，

[ðə; ði] [bɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] ['tʃɜ:pɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætərɪŋ] .
The birds are chirping and chattering .
这 鸟类 是 啁啾声 和 喋喋不休 .

啼鸟喧哗，

[ə; eɪ] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ] [si:n]
A lively and bustling scene
一个 热闹 和 繁华 场景

百般热闹，

[ɪts] ['wʌndəf(ə)l] [bɪ'jɒnd] [wɜ:dz] .
It's wonderful beyond words .
它是 精彩的 超过 字 .

妙不可言。

[aɪl] [gəʊ][ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['si:nəri] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I'll go and enjoy the scenery for a while .
患病的 去 和 享受 这 风景 为了 一个 尽管 .

下官去游赏一会，

[ɪts] [bi:n] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [wi:; wi][lɑ:st] [sɔ:] [i:tʃ] [ˈlðə(r)] .
It's been a long time since we last saw each other .
它是 到过 一个 长的 时间 自从 我们 最后的 锯 每个 其他 .

久而不见。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [kænt] [kəm'peə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['bjʊ:ti] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [bɜ:dz] [ɪn][ðə; ði]
" **I'm afraid it can't compare to the beauty of flowers and birds in the**
" 我是 害怕的 它 不能 比较 到 这 美丽 的 花朵 和 鸟类 在 这
[ˈsentrəl] [pleɪnz] . "
Central Plains . "
中央 平原 . "

“只怕及不得你中原花鸟景致的。”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ɔːlˈðəʊ] [aɪ][hæv; həv][nɒt] [biːn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌntri] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] . . . "
" **Although I have not been in your country for long . . .** "
" 虽然 我 有 不是 到过 在 你的 国家 为了 长的 . . . "

“下官虽在你邦未久，

[ˈveəriəs] [ˈkʌstəmz] [ænd; ənd] [trəˈdɪʃnz]
Various customs and traditions
各种各样的 海关 和 传统

各俗例、

[ˈdeɪlɪ] [nəˈsesəti]
Daily necessities
日常的 必需品

日用民物，

[aɪv] [ɔːlˈredi] [wɒtʃt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
I've already watched a few minutes of it .
我已经 已经 观看 一个 很少 分钟 的 它 .

已看得几分了，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈfɪgəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdiːsnt] .
Only the figures are indecent .
仅有的 这 数据 是 不雅 .

惟有人物不雅，

[ˈʌðə(r)] [ˈkɒmən] [ˈaɪtəmz] ,
Other common items ,
其他 常见的 项目 ,

其余常物，

[ɔːl][ˈaɪtəmz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
All items are the same .
全部 项目 是 这 相同的 .

各项相同。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道：

" [wɒt] [dʌz] [æn; ən] [lʊk] [laɪk] ? "
" **What does An look like ?** "
" 什么 做 一个 看 喜欢 ? "

“安的容貌如何？ ”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ɪz] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] , "
" **The princess is beautiful ,** "
" 这 公主 是 美丽的 , "

“公主的花容美丽，

[ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] , [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] .
Even in the Central Plains , such things are rare .
甚至 在 这 中央 平原 , 这样的 事物 是 稀有的 .

就是中原也少有。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [du:; də][nɒt][traɪ][tu:; tə] [dɪ'si:v] [em 'i:] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['nʌns(ə)ns] ! "
Your Highness , do not try to deceive me with your nonsense ! "
" 你的 高度 , 做 不是 尝试 到 欺骗 我 和 你的 废话 ! "

“驸马休得谬言哄我，

[aɪ][fɪə(r)][maɪ] [ə'pɪərəns] [ɪz][nɒt] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] .
I fear my appearance is not pleasing to your heart .
我 害怕 我的 外貌 是 不是 令人愉悦 到 你的 心 .

只恐哀家的容颜不称你心怀。”

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Di Qing laughed and said :
迪 青 笑了 和 说 :

狄青笑说:

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] , [ˌprɪn'ses] ? "
What are you saying , Princess ? "
" 什么 是 你 说 , 公主 ? "

“公主那里话来，

[sɪns] [jɔ:(r); jə(r)] ['bjʊ:ti] [dʌz] [nɒt][su:t][maɪ] [teɪst] ,
Since your beauty does not suit my taste ,
自从 你的 美丽 做 不是 套装 我的 品尝 ,

你的花容既然不合下官之意，

[waɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ju:; jʊ] [stʌnd] ['djʊərəɪŋ][ðə; ðɪ]['bæt(ə)] ?
Why were you stunned during the battle ?
为什么 是 你 目瞪口呆 期间 这 战斗 ?

为何交战之时看呆了？

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[æt; ət] ['mɪdnɑɪt] , [maɪ][səʊl] [ænd; ənd] [dri:mz] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] , [laɪk] [ə; eɪ]['rɪvə(r)]
At midnight , my soul and dreams are filled with resentment , like a river
在 午夜 , 我的 灵魂 和 梦境 是 已填 和 怨恨 , 喜欢 一个 河
[ˈfləʊɪŋ] [θru:] [maɪ] [hɑ:t] .
flowing through my heart .
流动 通过 我的 心 .

三更魂梦恨一水，

[ðə; ðɪ][əʊld][mæn] [hu:] [pleɪz] ['mætʃmeɪkə(r)] [ɪz][ə; eɪ][mæn][pɒ; əv] ['meni] [θɔ:ts] .
The old man who plays matchmaker is a man of many thoughts .
这 老的 男人 WHO 演出 媒人 是 一个 男人 的 许多 想法 .

思想一人月老翁。”

[ðə; ðɪ] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[juː; jʊ] [ˈɔ:lweɪz] [laɪ][tuː; tə][em 'i:] .

You always lie to me .
你 总是 说谎 到 我 .

你总是虚言哄我，

[hu:] [wʊd] [bɪ'li:v] [juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] ?

Who would believe you coming ?
WHO 会 相信 你 未来 ?

谁信得你来，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][em 'i:] ,

Since you are interested in me ,
自从 你 是 感兴趣的 在 我 ,

既然有心于哀家，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] ?

Why did you come to my house ?
为什么 做过 你 来 到 我的 房子 ?

为何到了我家，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] [rɪ'pi:tɪdli] [ɜ:rdʒd][juː; jʊ][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .

Your father repeatedly urged you to surrender .
你的 父亲 反复 敦促 你 到 投降 .

父王重重劝你投降，

[bʌt; bət][juː; jʊ][wʊnt] [ə'gri:] ?

But you won't agree ?
但 你 惯于 同意 ?

你却不依？ ”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :

Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˌprɪn'ses] , [juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ʌnə'weə(r)][ʌv; əv] [ðɪs] . "

" Princess , you are unaware of this . "
" 公主 , 你 是 不知情 的 这 . "

“公主你有所不知。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [em 'i:][tuː; tə] [sə'rendə(r)] .

That day , the wolf lord only wanted me to surrender .
那 天 , 这 狼 主 仅有的 通缉 我 到 投降 .

那日狼主只要我投降，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['men(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)] .

There was no mention of a marriage proposal .
那里 曾是 不 提到 的 一个 婚姻 提议 .

未有招亲之言，

" [ʌv; əv] [kɔ:s] [nɒt] . "

" Of course not . "
" 的 课程 不是 . "

自然不允了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ðen] [sed] :

The princess then said :
这 公主 然后 说 :

公主又说：

" [ðə; ði] [wɜ:dz] [ʌv; əv][maɪ][ˈmɑ:stə(r)] , [ðə; ði][ˈhəʊli] ['mʌðə(r)] . . . "

" The words of my master , the Holy Mother . . . "
" 这 字 的 我的 掌握 , 这 圣 母亲 . . . "

“哀家师父圣母之言，

[waɪ] [wɒʊnt][ju:; jɔ̃][kəm'plaɪ] ?
Why won't you comply ?
为什么 惯于 你 遵守 ？

你为何也不依？ ”

[ˈma:stə(r)][di: ˈaɪ] [lɑ:ft] :
Master Di laughed :
掌握 迪 笑了 :

狄爷笑道：

" [haʊ] [ˈfu:lɪ] [ju:; jɔ̃][ɑ:(r); ə(r)] . "
" How foolish you are . "
" 如何 愚蠢 你 是 . "

“你好愚也。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kæz; brɪkɒz] [ˈmeni] [ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
This is because many generals were around at this time .
这 是 因为 许多 将军们 是 大约 在 这 时间 .

只因此时众将多在身边，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [swɔ:n] [ˈbrʌðəz] .
They were sworn brothers .
他们 是 宣誓 兄弟 .

他们乃是结义的兄弟，

[ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ə'gri:] [səʊ] [ˈi:zəli] . . .
If I were to agree so easily . . .
如果 我 是 到 同意 所以 容易地 . . .

若下官轻易允了，

[hi:; hi] [fɪəd] [ˈbi:ɪŋ] [ˈrɪdɪkjʊ:l] [baɪ] [ˈʌðə(r)z] .
He feared being ridiculed by others .
他 害怕 存在 嘲笑 经过 其他的 .

犹恐众人耻笑。

[aɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [ˌem ˈi:] .
I waited for him and the others to persuade me .
我 等待 为了 他 和 这 其他的 到 说服 我 .

等待他众人劝我，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ə'gri:d] .
Only then can it be agreed .
仅有的 然后 能 它 是 同意 .

方可允成的。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [lɑ:ft] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] :
The princess laughed after hearing this :
这 公主 笑了 后 听力 这 :

公主听罢笑道：

[səʊ] [ðæts] [waɪ] .
So that's why .
所以 那就是 为什么 .

“原来你有此缘故，

" [aɪ][hæv; həv] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ju:; jɔ̃] . "
" I have misunderstood you . "
" 我 有 被误解 你 . "

妾身错怪你了。”

[ˈma:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说道：

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

"公主，

[wen] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: 'es][ɑ:(r); ə(r)] [tə'geðə(r)] ,
When the two of us are together ,
什么时候 这 二 的 我们 是 一起 ,

我两人相处，

[səʊ] [mʌtʃ] [ə'fekʃn] ,
So much affection ,
所以 很多 感情 ,

多少情浓，

[ju:; jʊ] ['kʌvət] [wɒt] [ai] [lʌv] .
You covet what I love .
你 贪图 什么 我 爱 .

你贪我爱，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˌdɪsə'bi:diəns] [ˌwɒtsəʊ'veə(r)] .
There was no disobedience whatsoever .
那里 曾是 不 不服从 任何 .

并无半点违忤，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][ðə; ði] ['feəri] ['mʌðə(r)] [keɪm] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɒz; wəz] [ˌpri:ɔ:'deɪnd] .
No wonder the Fairy Mother came to say that the couple was preordained .
不 想知道 这 仙女 母亲 来了 到 说 那 这 夫妻 曾是 预定的 .

怪不得仙母到来说前定夫妻，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [met][ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
Therefore , they met in the north and south .
所以 , 他们 遇见 在 这 北 和 南 .

故此南北相逢。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道：

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)] ['ma:stəz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] . . . "
" **If it weren't for Master's explanation** . . . "
" 如果 它 不是 为了 硕士学位 解释 . . . "

“若不是师父到来解说，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: 'es] ['pɒsəbli] [get] [ə'ləŋ] ?
How can the two of us possibly get along ?
如何 能 这 二 的 我们 可能 得到 沿着 ?

我二人焉得和谐？

[ai][ˈɔ:lməʊst][gɒt] [hɜ:t] [baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] - [wɜ:dz] [ə'gen] .
I almost got hurt by that scoundrel Tuolun's words again .
我 几乎 得到 伤害 经过 那 恶棍 - 字 再次 .

险些又被脱伦这匹夫出言伤害了。

[bʌt; bət][ai][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ] , [maɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [ɔ:] , [sti:l] [mɪs] [jɔ:(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] [waɪl] [jʊr; jər]
But I wonder if you , my son - in - law , still miss your hometown while you're
但 我 想知道 如果 你 , 我的 儿子 - 在 - 法律 , 仍然 错过 你的 家乡 尽管 你是

[hɪə(r)] ?
here ?
这里 ?

但不知驸马你在此边还想念家乡、

" [wɒd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] ？ "

" Would you like to return to court ? "

" 会 你 喜欢 到 返回 到 法庭 ？ "

愿回朝否？ ”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] ：

Master Di said ：

掌握 迪 说 ：

狄爷说起：

" [ˌprɪn'ses] ，

" Princess ，

" 公主 ，

“公主，

[aɪ][eɪ ˈem] [ɔːl'redi] [ˈɡɪlti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈheɪnəs] [kraɪm] 。

I am already guilty of a heinous crime 。

我 是 已经 有罪的 的 一个 令人发指的 犯罪 。

下官已经身负千斤重罪，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɒsəbli] [feɪs] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈempərə(r)] [ə'gen] ？

How could he possibly face the Song emperor again ?

如何 可以 他 可能 脸 这 歌曲 皇帝 再次 ？

还有何面目回见宋主？

[aɪm][hɪə(r)] ，

I'm here ，

我是 这里 ，

我在这里，

[ˈɔːd(ə)n(ə)ri][laɪf][ɒv; əv] [ˈlʌkʃəri]

Ordinary life of luxury

普通的 生活 的 奢华

一般荣华过日，

[wɒt] [ˈʌðə(r)] [ˈɔːrtkʌmɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ？

What other shortcomings are there ?

什么 其他 缺点 是 那里 ？

有何别的不足之处？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] ：

The princess said ：

这 公主 说 ：

公主说：

" [səʊ][aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "

" So it is said that . . . "

" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[doʊnt][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] ？

Don't you want to return to court ?

不 你 想 到 返回 到 法庭 ？

不想回朝了？ ”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] ：

Master Di said ：

掌握 迪 说 ：

狄爷说：

" [əˈpɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt] ， [wʌn] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gəʊst] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bleɪd] . "

" Upon returning to court , one will be a ghost on the edge of a blade . "

" 之上 返回 到 法庭 ， 一 将要 是 一个 鬼 在 这 边缘 的 一个 刀刃 。

“回朝就要做刀头之鬼。

[ai][wɒnt][bəuθ][ðə; ði][ˈʌpə(r)][ænd; ənd][ˈləʊə(r)][ˈsekʃənz] .
I want both the upper and lower sections .
我 想 两个都 这 上 和 降低 部分 .

我想上下两邦，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][br'keɪm][ə'fɪ(ə)lz] .
Most of them became officials .
最多 的 他们 成为 官员 .

多是做官，

[wʌts][rɒŋ][wɪð][ðɪs][pleɪs]?
What's wrong with this place ?
是什么 错误的 和 这 地方 ?

在此有何不美？

[ðeəz; ðəz][ˈəʊnli][wʌn][θɪŋ][aɪ][kænt][let][gəʊ][ɒv; əv]:
There's only one thing I can't let go of .
有 仅有的 一 事物 我 不能 让 去 的 .

只有一件事情放心不下：

[wɪð][maɪ][ˈmʌðə(r)][ɪn][maɪ][ˈhəʊmtaʊn] ,
With my mother in my hometown ,
和 我的 母亲 在 我的 家乡 ,

有母在着家乡，

[ðə; ði][ˈmʌðə(r)][ænd; ənd][tʃaɪld][wɜ:(r); wə(r)][ˈsepəreɪtɪd][ɪn][tu:] [ˈdɪfrənt][ˈpleɪsɪz] .
The mother and child were separated in two different places .
这 母亲 和 孩子 是 分开 在 二 不同的 地方 .

母子分为两地。

[ɔ:(r)][pə'hæps][ə; eɪ][plæn][kʊd; kəd][bi:; bi][ju:st] .
Or perhaps a plan could be used .
或者 也许 一个 计划 可以 是 用过的 .

或能用计，

[ðeɪ][ˈsi:kretli][brɔ:t][ðeə(r)][ˈmʌðə(r)][hɪə(r)] .
They secretly brought their mother here .
他们 偷偷 带来 他们的 母亲 这里 .

把娘亲悄悄携到此处，

[ˈmʌðə(r)][ænd; ənd][ˈdɔ:tə(r)][ri:ju'naɪt] .
Mother and daughter reunite .
母亲 和 女儿 团聚 .

娘儿叙会，

[ˈhæpi][ˈbɜ:θdeɪ] !
Happy birthday !
快乐的 生日 !

乐庆芳辰，

[maɪ][maɪnd][wɒz; wəz][ˈfaɪnəli][æt; ət][i:z] .
My mind was finally at ease .
我的 头脑 曾是 最后 在 舒适 .

我的心头就放下了。”

[ðə; ði][ˌprɪn'ses][sed]:
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道：

" [ðɪs][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ˈi:zi] . "
" This is also easy . "
" 这 是 还 简单的 . "

“这亦容易。

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wið] [ə; eɪ][plæn] ,
Waiting to come up with a plan ,
等待 到 来 向上 和 一个 计划 ,

待想出一个计较，

[brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˈəʊvə(r)] .
Bring your mother - in - law over .
带来 你的 母亲 - 在 - 法律 超过 .

搬取婆婆到来，

[ðæt] [wɪl] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
That will put your mind at ease .
那 将要 放 你的 头脑 在 舒适 .

使你心安便了。”

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说声：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˌprɪnˈses] . "
" **Thank you , Princess** . "
" 感谢 你 , 公主 . "

“多谢公主。”

[æ; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [spəʊk] [ˈɜːnɪstli] .
At this moment , Di Qing spoke earnestly .
在 这 片刻 , 迪 青 辐 切实 .

此时狄青说得言辞恳切，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [nəʊ] [hɪz; ɪz][ˈʌðə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)nɪz] .
Little did the princess know his other intentions .
小的 做过 这 公主 知道 他的 其他 意图 .

公主那里知他别的心肠。

[ðeɪ] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ænd; ænd] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
They sat facing each other and talked for a long time .
他们 卫星 面向 每个 其他 和 谈话 为了 一个 长的 时间 .

对坐言谈许久，

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ðen] [sed] :
Di Qing then said :
迪 青 然后 说 :

狄青又说：

" [ˌprɪnˈses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)][pʊ; əv][ˈmɑːstə(r)] [wæŋ] [tʃɑːn] .
I am a disciple of Master Wang Chan .
我 是 一个 弟子 的 掌握 王 陈 .

我是王禅老祖的徒弟，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)][ɪz][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [pʊ; əv][ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈmɑʊntən] .
Your master is the Holy Mother of the Immortal Mountain .
你的 掌握 是 这 圣 母亲 的 这 不朽 山 .

你师是仙山圣母，

[waɪ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [səʊ] [gʊd] ?
Why is your magic weapon so good ?
为什么 是 你的 魔法 武器 所以 好的 ?

为何你的法宝却好，

[ˈmaɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˈskɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈævərɪdʒ] ？
My martial arts skills are average ？
我的 武术 艺术 技能 是 平均的 ？

我的武艺平常？

[dɪˈzaɪərɪŋ] [ðə; ði] [prɪnˈsesɪz] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] ，
Desiring the princess's instruction ；
渴望 这 公主的 操作说明 ；

欲求公主教导，

[ɪz] [ðæt] [ɔːlraɪt] ？
Is that alright ？
是 那 好吧 ？

不知可否？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] ː
The princess said ː
这 公主 说 ː

公主说：

" [ˈmaɪ] [ˈprɪns] [ˈkɒnsɔːt] ， "

" My prince consort ； " " " 我的 王子 配偶 ； " " "

“驸马呀，

[ˈmaɪ] [ˈbɒdi] [stɪl] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][juː; jʊ] .
My body still belongs to you ；
我的 身体 仍然 属于 到 你 ；

哀家的身体尚属于你，

[wʌts] [səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈsɪmp(ə)l] [ˈskɪlz] ？
What's so difficult about a few simple skills ？
是什么 所以 难的 关于 一个 很少 简单的 技能 ？

些须小技有何难处？

[lets] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪˈhɜːs(ə)l] [təˈmɒrəʊ] .
Let's go to the garden for the rehearsal tomorrow ；
我们来吧 去 到 这 花园 为了 这 排演 明天 ；

明日同往花园演习便了。”

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] [wen] [wiː; wi] [tɔːkt] .
It was getting late when we talked ；
它 曾是 获得 晚的 什么时候 我们 谈话 ；

说了天晚，

[aɪ][hæd; həd] [ˈdɪnə(r)] [ðæt] [naɪt] .
I had dinner that night ；
我 有 晚餐 那 夜晚 ；

夜膳用过。

[ðæt] [naɪt] ， [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈbedʃeɪmbə(r)] [təˈgeðə(r)] .
That night ， the couple returned to their bedchamber together ；
那 夜晚 ， 这 夫妻 返回 到 他们的 卧室 一起 ；

是夜夫妇双双同归罗帐。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] ː
The princess said ː
这 公主 说 ː

公主说：

" [ˈprɪns] [ˈkɒnsɔːt] ， "

" Prince Consort ； " " " 王子 配偶 ； " " "

“驸马，

[ai][,ei 'em] [naʊ] ['pregnənt] .
I am now pregnant .
我 是 现在 孕 ；

妾今日已有重身，

[lets] [ɪn'dʒɔɪ] [ɑː'selvz] [ænd; ənd] [tɔ:k] [ə'baʊt] [,ai 'ti:]['leɪtə(r)] .
Let's enjoy ourselves and talk about it later .
我们来吧 享受 我们自己 和 讲话 关于 它 之后 ；

欢娱且以后言谈吧。”

[,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ['prɒmɪst] ,
Di Qing promised ,
迪 青 承诺 ；

狄青允诺，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 ；

暗想：

" [ai][hæv; həv] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][tu:; tə][flaɪ][fa:(r)] [ə'weɪ] . "
" **I have made up my mind to fly far away** . "
" 我 有 制成 向上 我的 头脑 到 飞 远的 离开 ； "

“我已定了远走高飞之志，

[laɪk] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] .
Like they were pretending to be a married couple .
喜欢 他们 是 假装 到 是 一个 已婚 夫妻 ；

像做假夫妻一般。”

[hi:; hi] [saɪd] ['ɪnwədli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed inwardly and said :
他 叹了口气 内心 和 说 ；

暗叹说：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [hi:; hi] ['tri:tɪd] [,em 'i:] [wɪð] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] . "
" **It's a pity that he treated me with such kindness** . "
" 它是 一个 遗憾 那 他 治疗 我 和 这样的 仁慈 ； "

“可惜他待我一片恩情了。”

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['si:kɹətli] [ʌn'hæpi] .
He was just secretly unhappy .
他 曾是 只是 偷偷 不开心 ；

只是暗中闷闷不乐。

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Speaking of the next day ,
请讲 的 这 下一个 天 ；

再说到次日，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] [tə'geðə(r)] .
The couple came to the garden together .
这 夫妻 来了 到 这 花园 一起 ；

夫妇双双来至花园内，

[ðə; ði] [,prɪn'ses] [ɪz][ðə; ði][fɜ:st] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] .
The princess is the first to perform martial arts .
这 公主 是 这 第一的 到 履行 武术 艺术 ；

公主演武一番，

['mɑ:ʃ(ə)l] [,di: 'aɪ] ['kɒndʌktɪd] [ə; eɪ] [drɪl] .
Marshal Di conducted a drill .
元帅 迪 实施 一个 钻头 ；

狄元帅演习一回，

[,aɪ 'ti:] [si:m] [ðə; ði] [prɪn'sɛsɪz] ['mɑ:ʃ(ə)] [a:ts] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'di:d] [kwɑɪt] [ɪm'presɪv] .
It seems the princess's martial arts skills are indeed quite impressive .
它 似乎 这 公主的 武术 艺术 技能 是 的确 相当 感人的 .
看来公主武艺果然不低。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['eksəsaɪz] ,
After a short exercise ,
后 一个 短的 锻炼 ,
她继续练习, 演习一会儿,

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sti:l] ['ɜ:li] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .
天色尚早。

[æɪt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['saɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eks aɪ 'eɪ] [pə'vɪliən] .
At this moment , Di Qing was sitting in the Xia Pavilion .
在 这 片刻 , 迪 青 曾是 坐着 在 这 夏 亭 .
此时狄青坐在霞亭内,

[ðə; ði] [,prɪn'ses] [glɑ:ns, glæns] [æɪt; ət][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [baɪ] [tʃɑ:ns] ,
The princess glanced at her husband by chance ,
这 公主 瞥了一眼 在 她 丈夫 经过 机会 ,
公主偶然将丈夫一看,

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
But he remained silent , his face filled with sorrow .
但 他 剩余 沉默的 , 他的 脸 已填 和 悲哀 .
但见他愁容不语,

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [di:p] [ɪn] [θɔ:t] .
He seemed to be deep in thought .
他 似乎 到 是 深的 在 想法 .
似有所思。

[ðə; ði] [,prɪn'ses] [ɑ:skt] :
The princess asked :
这 公主 问 :
公主问道:

" [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "
“驸马,

[hæv; həv] [fʌŋ] !
Have fun !
有 乐趣 !
你好好玩乐,

[waɪ] [dʌz] [ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ['sʌd(ə)nli] [ə'prɪə(r)] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] ?
Why does a look of sorrow suddenly appear on your face ?
为什么 做 一个 看 的 悲哀 突然 出现 在 你的 脸 ?
为何忽然愁容忽起?

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ?
Could it be that you have something on your mind ?
可以 它 是 那 你 有 某物 在 你的 头脑 ?
莫不是有什么别样心事? "

[ˈmɑ:stə(r)][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说声:

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] , [rɪˈzɑːd] [ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti]
I , your humble servant , reside in the Great Song Dynasty
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 居住 在 这 伟大的 歌曲 王朝

下官身居大宋，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [met] [maɪ][ˈleɪdi] [ɪn][ðə; ði] - [ˈpæləs]
Thinking back to the time I met my lady in the Nanqing Palace
思维 后退 到 这 时间 我 遇见 我的 女士 在 这 - 宫殿

想着南清宫内与我姑娘相会之时，

[ˈɑːmə(r)][ænd; ɐnd][ˈɡəʊldən] [sɔːd]
Armor and golden sword
盔甲 和 金的 剑

盔甲金刀，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
It was a gift from the young lady .
它 曾是 一个 礼物 从 这 年轻的 女士 .

乃是姑娘赠与我的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [maʊnt] ,
There was also a mount ,
那里 曾是 还 一个 山 ,

更有一匹坐骑，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] " [ˈkʌrənt] [muːn] [ˈdræɡən] [stiːd] " .
Its name is " Current Moon Dragon Steed " .
它是 姓名 是 " 当前的 月亮 龙 骏马 " .

名称为现月龙驹，

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪ][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][juːz] .
This is what I usually use .
这 是 什么 我 通常 使用 .

下官平日随常所用的。

[təˈdeɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ,
Today we are practicing martial arts ,
今天 我们 是 练习 武术 艺术 ,

今朝演武，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] , [huː] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [ˈaɪtəm][æɪt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ?
Looking back , who obtained this item at the end of the day ?
寻找 后退 , WHO 获得 这 物品 在 这 结尾 的 这 天 ?

回想起临末此物何人所得了？

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][eɪ ˈem] [ʌnˈhæpi] .
Therefore , I am unhappy .
所以 , 我 是 不开心 .

所以心中不悦，

" [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪˈtreɪd] [maɪ][gɜːrlz] [hɑːt] " .
" **You have betrayed my girl's heart .** " .
" 你 有 背叛 我的 女孩们 心 " .

负了我姑娘之心事。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
She smiled slightly and said :
她 微笑 轻微地 和 说 :

微微含笑道：

" [səʊ] [ðæts] [wɒt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ˈɑːftə(r)] . "
" So that's what you were after . "
" 所以 那就是 什么 你 是 后 : " "

“原来你为这几件东西，

[aɪ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [hæd; həd][,aɪ 'tiː] [ˈseɪfli] [stɔː(r)d] [hɪə(r)] .
I had already had it safely stored here .
我 有 已经 有 它 安全 存储 这里 :

妾早已着人收好在此。

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ɔːd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 :

你已放心，

[aɪl] [rɪ'tɜːn] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] [tə'geðə(r)] .
I'll return them to you together .
患病的 返回 他们 到 你 一起 :

待我一并送还你吧。”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅爷说：

" [aɪ][ˈəʊnli] [njuː] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [lɒst] [,aɪ 'tiː] ,
" I only knew that I had lost it ,
" 我 仅有的 知道 那 我 有 丢失的 它 ,

“我还只道失去了，

[səʊ] [ˈðer] [stiːl] [wið] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
So they're still with the princess .
所以 它们是 仍然 和 这 公主 :

原来尚在公主这里。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [aɪ][,eɪ 'em] [ˈfəʊli] [ə'weə(r)][bʊ; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [ɪz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][ˈjuːzɪŋ] . . . "
" I am fully aware of the things the Prince Consort is accustomed to using . . . "
" 我 是 完全 意识到的 的 这 事物 这 王子 配偶 是 习惯 到 使用 . . . " "

“哀家明知驸马惯用之物，

[,aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kliːnd] [ʌp] .
It should be cleaned up .
它 应该 是 已清洗 向上 :

理当收拾，

[,aɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ˈlaɪtli] .
It should not be destroyed lightly .
它 应该 不是 是 损毁 轻轻 :

岂可轻毁。”

[ˈmɑːstə(r)][,diː 'aɪ] [ˈlɪsnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˌprɪnˈses] . "
" **Thank you , Princess** . "
" 感谢 你 , 公主 . "

“多谢公主了。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [aɪ ˈtiː] .
The princess immediately sent someone to fetch it .
这 公主 立即地 发送 某人 到 拿来 它 .

公主此时即忙差人往取。

[ʃɔːt] [breɪk]
Short break
短的 休息

少停间，

[wiː; wi][hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwepənz] , [ˈɑːmə(r)] , [ænd; ənd] [ˈwepənz] .
We have obtained all the weapons , armor , and weapons .
我们 有 获得 全部 这 武器 , 盔甲 , 和 武器 .

刀马盔甲俱以取到。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说声:

" [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] , "
" **Prince Consort** , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈsɔːdzmənʃɪp] [ɪz] [ˈeksələnt] .
Your swordsmanship is excellent .
你的 剑术 是 出色的 .

你的刀法甚好，

[waɪ] [nɒt] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ][traɪ] ?
Why not give it a try ?
为什么 不是 给 它 一个 尝试 ?

何不试演一回，

" [tuː; tə] [wɒtʃ] [wɪð] [maɪ] [ˈkɒŋkjubəɪn] ? "
" **To watch with my concubine ?** "
" 到 手表 和 我的 妾 ? "

与妾观看？ ”

[ðɪːz] [wɜːdz] [strʌk] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] .
These words struck Di Qing exactly what he wanted to say .
这些 字 击 迪 青 确切地 什么 他 通缉 到 说 .

这句话正中了狄青之意，

[ðæt] [wɒz; wəz] [əˈɡriːd] [əˈpɒn][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
That was agreed upon at the time .
那 曾是 同意 之上 在 这 时间 .

当时应诺。

[ðæt] [ɪz] , [tʃeɪndʒ] [ˈɑːmə(r)] .
That is , change armor .
那 是 , 改变 盔甲 .

即换盔甲，

[reɪz] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [naɪf] ,
Raise the golden knife ,
增加 这 金的 刀 ,

提起金刀，

[ðə; ði][ˈdræɡən] [sti:d] [met] [ɪts] [kəˈmɑ:ndə(r)] .
The dragon steed met its commander .
这 龙 骏马 遇见 它是 指挥官 .

那龙驹见了主将，

[hi:; hi] [rɔ:d] [θri:] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
He roared three times in a row .
他 咆哮 三 时代 在 一个 排 .

连吼三声，

[ɪts] [fɔ:(r)] [hu:vz] [kept] [ˈhɒpɪŋ] .
Its four hooves kept hopping .
它是 四 蹄子 保留 跳跃 .

四蹄不住的跳，

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [hɔ:s] , "
" **Horse** , "
" 马 , "

“马啊，

[ɪts] [bi:n] [ə; eɪ] [mʌnθ] [sɪns] [wi:; wi] [ˈpɑ:tɪd] .
It's been a month since we parted .
它是 到过 一个 月 自从 我们 分手了 .

与你分离一月光景了，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈmi:tɪŋ] ,
After meeting ,
后 会议 ,

见了面，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈkɔ:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒʌmp][hɪə(r)] ?
Are you calling for a jump here ?
是 你 呼叫 为了 一个 跳 这里 ?

你在此叫跳吗？ ”

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði][ˈdræɡən] [sti:d] .
He immediately mounted the dragon steed .
他 立即地 安装 这 龙 骏马 .

即忙跨上那龙驹，

[ðen] [aɪ] [stɒpt] [ˈkɔ:lɪŋ] [aɪ ˈti:] [ðæt] .
Then I stopped calling it that .
然后 我 停止 呼叫 它 那 .

就不叫了。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [smaɪld] [ænd; ʌnd] [sed] :
The princess smiled and said :
这 公主 微笑 和 说 :

公主笑道：

" [ðɪs] [bi:st] [ɪz] [ˈtru:li] [ɪnˈtelɪdʒənt] . "
" **This beast is truly intelligent** . "
" 这 兽 是 真的 聪明的 . "

“此畜真乃性灵，

[kəm'peəd] [tuː; tə][maɪ] ['fæmɪlɪz] ['tʃɪ:'lɪn] ,
Compared to my family's Qilin ,
比较的 到 我的 家庭的 麒麟 ,

比哀家的赛麒麟，

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] .
But it was faintly visible .
但 它 曾是 淡淡的 可见的 .

却是依稀。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ˈmɑːʃ(ə)l] [diː 'aɪ][pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz]['gəʊldən] ['helmt] .
At this moment , Marshal Di put on his golden helmet .
在 这 片刻 , 元帅 迪 放 在 他的 金的 头盔 .

此时狄元帅头戴上金盔，

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [dʒeɪd]['mændərɪn] [dʌks] .
Press down the blood - stained jade mandarin ducks .
按 向下 这 血 - 染色 玉 普通话 鸭子 .

压上血结玉鸳鸯，

[ðə; ði] ['sʌnset] [gləʊ] ['brɪliəntli] .
The sunset glowed brilliantly .
这 日落 发光 精彩 .

霞光灿灿。

['weərɪŋ] ['gəʊldən]['ɑːmə(r)] ,
Wearing golden armor ,
穿着 金的 盔甲 ,

身穿上黄金甲，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [dɪŋ] [tæŋ] ['gəʊldən] [naɪf]
Holding the Ding Tang Golden Knife
保持 这 丁 唐 金的 刀

手执定唐金刀，

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɒn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
The sun shines on the garden .
这 太阳 闪耀 在 这 花园 .

园内并着太阳来射，

[ðə; ði] [laɪt] [meɪd] [diː 'aɪ] [tʃɪŋz] [həʊl] ['bɒdi] ['ʃɪmə(r)] [wɪð] ['gəʊldən] [laɪt] .
The light made Di Qing's whole body shimmer with golden light .
这 光 制成 迪 青的 所有的 身体 闪烁 和 金的 光 .

照得这狄青遍身金光闪闪，

[ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi][wɒz; wəz] ['gləʊɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [diːp] , [dɑːk] [laɪt] .
The whole body was glowing with a deep , dark light .
这 所有的 身体 曾是 发光 和 一个 深的 , 黑暗的 光 .

满体光色森森，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðɪs] [muːn] - [ʃeɪpt] ['drægən] [stiːd] ,
Moreover , this moon - shaped dragon steed ,
而且 , 这 月亮 - 形状 龙 骏马 ,

更兼这现月龙驹，

[tɔːl] [ænd; ənd][bɪɡ] ,
Tall and big ,
高的 和 大的 ,

又高又大，

['dʌb(ə)l] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['juːʒuəl]
Double the power of usual
双倍的 这 力量 的 通常

比往常加倍神威、

[ˈbeərɪŋ] .
bearing .
轴承 .

气宇。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [steɪt] [ɒv; əv][maɪnd] .
The princess saw her husband's state of mind .
这 公主 锯 她 丈夫的 状态 的 头脑 .

公主看见丈夫光景，

[wɒz; wəz][səʊ] [ˈhæpi] .
was so happy .
曾是 所以 快乐的 .

好不开怀。

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [ɪz] [ˈhænsəm] , "
" This young prince consort is handsome , "
" 这 年轻的 王子 配偶 是 英俊的 , "

“这驸马少年美貌，

[ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ][ænd; ənd][məˈdʒestɪk] ,
Awe - inspiring and majestic ,
敬畏 - 鼓舞人心 和 雄伟 ,

赫赫威风，

[ˈlɒftɪ] [ˈspɪrɪt] ,
lofty spirit ,
高远 精神 ,

轩昂气概，

[aɪ][eɪˈem] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmæərɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
I am fortunate to be married to this young general .
我 是 幸运 到 是 已婚 到 这 年轻的 一般的 .

哀家得与这员小将为夫妇，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [fʊlˈfɪl] [ðeə(r)] [ˈlaɪflɒŋ] [ˌæspəˈeɪʃənz] .
Only then can one fulfill their lifelong aspirations .
仅有的 然后 能 一 实现 他们的 终身 抱负 .

方能称了平生意愿。

[lʊk] [æt; ət][hɪm] [ˈhævɪŋ] [fʌn] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] [təˈdeɪ] .
Look at him having fun on horseback today .
看 在 他 拥有 乐趣 在 马背 今天 .

看他今日在马上玩乐，

[ˈiːv(ə)n][ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [bɪˈfɔː(r)] ,
Even better than before ,
甚至 更好的 比 前 ,

更胜前番，

[wiː; wi][mʌst; məst][laɪv; laɪv] [təˈgeðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
We must live together for a long time .
我们 必须 居住 一起 为了 一个 长的 时间 .

须天长地久相处，

[dʒʌst][klɪə(r)] [brʊθ] [ænd; ənd][pleɪn] [ˈwɔːtə(r)] ,
Just clear broth and plain water ,
只是 清除 肉汤 和 清楚的 水 ,

就清汤淡水，

[aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɪnˈdʒʊə(r)] [ˈhɑːdʃɪp] .
I'm willing to endure hardship .

我是 愿意的 到 忍受 困境 .

度苦也甘心。”

[ˌprɪnˈses] [məʊ][jæn][wʊz; wəz] [ˈhæpi] .
Princess Mo Yan was happy .

公主 莫 严 曾是 快乐的 .

莫言公主心中快乐，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] .
These are the palace maids .

这些 是 这 宫殿 女佣 .

就是众宫娥，

[lʊk] , [ɪts] [ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [ˈwiːldɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈgəʊldən] [sɔːd] !
Look , it's Master Di wielding his golden sword !

看 , 它是 掌握 迪 挥舞 他的 金的 剑 !

看是狄爷舞起金刀来，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈgəʊldən] [laɪt] [wʊz; wəz][ˈdæz(ə)lɪŋ] .
But the golden light was dazzling .

但 这 金的 光 曾是 耀眼的 .

但见金光射目，

[ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] ,
A flash of the blade ,

一个 闪光 的 这 刀刃 ,

只见刀闪，

[nəʊ][ˈhjuːmən] [fɔːm] [ˈvɪzəb(ə)l] .
No human form visible .

不 人类 形式 可见的 .

不见人形，

[ðə; ði][ˈdræɡən] [hɔːs] [ˈgæləp] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈbækwəd] .
The dragon horse galloped forward and backward .

这 龙 马 疾驰 向前 和 落后 .

龙驹奔前奔后，

[ɪts] [ˈdæz(ə)lɪŋ][ænd; ənd] [kənˈfjuːzɪŋ] .
It's dazzling and confusing .

它是 耀眼的 和 令人困惑 .

看得眼花缭乱，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [pliːzd] [wɪð] [ðəmˈselvz] .
They were also very pleased with themselves .

他们 是 还 非常 高兴 和 他们自己 .

也是得意洋洋，

[hiː; hi] [preɪzd] [aɪ ˈtiː] [ˈendləsli] .
He praised it endlessly .

他 赞扬 它 不休 .

不绝称赞。

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [,dɪsˈmaunt] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [dɑːns] .
Master Di dismounted after a dance .

掌握 迪 下马 后 一个 舞蹈 .

狄爷舞了一回下马，

[ˈʃaʊ] [fæn] [ðen] [reɪzd] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [naɪf] .
Xiao Fan then raised the golden knife .

肖 扇子 然后 提高 这 金的 刀 .

小番便抬过金刀，

[ðeɪ] [brɔ:t] ['hɔ:sɪz] .
They brought horses .
他们 带来 马匹 .

带了马匹。

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[ju:; jʊ][steə(r)] ['blæŋkli] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] [sə'bɔ:dɪnət] .
You stare blankly at your subordinate .
你 盯 茫然地 在 你的 下属 .

你呆呆看下官，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
But what is the reason for this ?
但 什么 是 这 原因 为了 这 ?

却是何故？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The princess smiled and said :
这 公主 微笑 和 说 :

公主含笑说:

" ['si:ɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [pə'fɔ:məns] [tə'deɪ] , [aɪ] . . . "
" **Seeing your performance today , I** . . . "
" 看到 你的 表现 今天 , 我 . . . "

“妾今日看你这般操演，

[mɔ:(r)][mə'dʒestɪk][ðæn; ðən][ˈju:zuəl] ,
More majestic than usual ,
更多的 雄伟 比 通常 ,

比往常更加威武，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ju:; jʊ] [meɪ] [ju:z][,aɪ ˈti:][æz; əz][ju:; jʊ] [wɪʃ] .
From now on , you may use it as you wish .
从 现在 在 , 你 可能 使用 它 作为 你 希望 .

从今尽可随常用了。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [aɪ][,eɪ ˈem] ['ɒnəd] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] [preɪz] , [ˌprɪn'ses] . "
" **I am honored by your praise , Princess** . "
" 我 是 荣幸 经过 你的 称赞 , 公主 . "

“承公主你褒奖。”

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想:

" [naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] ['hɔ:sɪz] ,
" **Now that we have horses** ,
" 现在 那 我们 有 马匹 ,

“如今有了马匹、

[ˈɑːmə(r)] , <u>armor</u> , 盔甲 ,	盔甲，
[ðeɪ] [kæn; kən] [ɪˈskeɪp] [naʊ] . <u>They can escape now</u> . 他们 能 逃脱 现在 .	他们可以逃走得了。”
[æɪ; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [əˈgen] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [pʊt] [əˈweɪ] [hɜː(r); hə(r)][ˈɑːmə(r)] . <u>At this moment , the princess again had a servant put away her armor</u> . 在 这 片刻 , 这 公主 再次 有 一个 仆人 放 离开 她 盔甲 .	此时公主又着小番收管盔甲、
[ˈhɔːsɪz] , <u>horses</u> , 马匹 ,	马匹、
[ˈgəʊldən] [naɪf] <u>Golden Knife</u> 金的 刀	金刀，
[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][æn; ən] [ˈempti] [ruːm] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈpæləs] : <u>It was placed in an empty room in the East Palace</u> : 它 曾是 放置 在 一个 空的 房间 在 这 东方 宫殿 : 就放在东宫空房：	
[ðɪs] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kənˈviːniəns] [bʌ; əv][ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] . <u>This was for the convenience of the prince consort</u> . 这 曾是 为了 这 方便 的 这 王子 配偶 . 即为驸马取用之便。	
[ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)][ˈɒfɪsə(r)] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [kəˈlekt] [aɪ ˈtiː] . <u>The junior officer received the order and went to collect it</u> . 这 初级 官 已收到 这 命令 和 去 到 收集 它 . 小番领命往收，	
[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːˈredi] [leɪt] . <u>It was already late</u> . 它 曾是 已经 晚的 . 此时天色已晚，	
[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ruːm] [hænd][ɪn][hænd] . <u>The couple entered the palace room hand in hand</u> . 这 夫妻 进入 这 宫殿 房间 手 在 手 . 夫妇携手进到宫房，	
[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [sɜːv] [ðəm; ðəm] . <u>The palace maids had already prepared a banquet to serve them</u> . 这 宫殿 女佣 有 已经 准备 一个 宴会 到 服务 他们 . 宫娥内里已排宴侍候，	
[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] . <u>The couple took their seats</u> . 这 夫妻 采取 他们的 座位 . 夫妻就席。	
[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] : <u>It is precisely</u> : 它 是 恰恰 :	正是：

[dʒɔɪ][ɪz][laɪk][ðæt][ɒv; əv][ˈmændərɪn][dʌks] .
Joy is like that of mandarin ducks .
喜悦 是 喜欢 那 的 普通话 鸭子 .

欢娱好比鸳鸯鸟，

[ðeə(r)][ˈpɜːfɪkt][ˈhɑːməni][ɪz][laɪk][twin][ˈləʊtəs][ˈblɒsəmz] .
Their perfect harmony is like twin lotus blossoms .
他们的 完美的 和谐 是 喜欢 双 莲花 花朵 .

契合真如并蒂莲。

[ˈtʃæptə(r)][ˌeɪtiːn] : [ðə; ði][ert][ˈtreʒəz][ˈmeɪdnz][truː][ˈfiːlɪŋz][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ˈhʌzbənd] ,
Chapter Eighteen : The Eight Treasures Maiden's True Feelings for Her Husband ,
章 十八 : 这 八 宝藏 少女的 真的 情怀 为了 她 丈夫 ,
[ˈmɑːʃ(ə)l][dɪz][prɪˈtens][ɒv; əv][dɪˈsiːvɪŋ][hɪz; ɪz][bɪˈlʌvɪd][waɪf]
Marshal Di's Pretense of Deceiving His Beloved Wife
元帅 迪的 虚伪 的 欺骗 他的 心爱 妻子

第十八回 八宝女真情待夫主 狄元帅假意骗娇妻

[ðə; ði][ˈpəʊɪm][sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][ˌprɪnˈses][ˈtriːtɪd][hɜː(r); hə(r)][ˈhʌzbənd][wɪð][sɪnˈserəti][ænd; ənd][trʌst] .
The princess treated her husband with sincerity and trust .
这 公主 治疗 她 丈夫 和 诚意 和 相信 .

公主真诚信待夫，

[ə; eɪ][waɪfs][lʌv][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊz][ˈvɜːtʃuː] .
A wife's love is a hero's virtue .
一个 妻子的 爱 是 一个 英雄们 美德 .

妻情一片事英豪，

[ˈəʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ˈmɑːtəz][wɜː(r); wə(r)][ˈlɔɪəl][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˈkʌntri] ,
Only because the martyrs were loyal to the emperor and the country ,
仅有的 因为 这 殉道者 是 忠诚 到 这 皇帝 和 这 国家 ,

只缘烈士忠君国，

[ðə; ði][ˈkʌp(ə)l][ˈtʃiːtɪd][iːtʃ][ˈʌðə(r)][ænd; ənd][ræn][əˈweɪ][ɪn][ˈdʒænjuəri] .
The couple cheated each other and ran away in January .
这 夫妻 作弊 每个 其他 和 跑 离开 在 一月 .

一月夫妻骗走逃。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈmɑːʃ(ə)l][diːˈaɪ][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][hɪz; ɪz][wei][bæk][wɪð][hɪz; ɪz][ˈɑːmə(r)][ðæt][ˈveri][deɪ] .
Meanwhile , Marshal Di tricked his way back with his armor that very day .
同时 , 元帅 迪 被骗了 他的 方式 后退 和 他的 盔甲 那 非常 天 .

却说狄元帅是日骗回盔甲、

[ˈdaːəʊ][maː]
Dao Ma
道 马

刀马，

[prɪˈtendɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈmɑːʃ(ə)l][aːts][ˈeksəsaɪz]
Pretending to be a martial arts exercise
假装 到 是 一个 武术 艺术 锻炼

假冒演武为名，

[ðə; ði][nekst][deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

©叶兴阳双语音标有声读物,本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第15/85页

[ˈpleɪɪŋ] [əˈraʊnd] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [ˈriːz(ə)n]
Playing around for no reason
玩耍 大约 为了 不 原因

无事而耍弄，

[ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt] [wɜːk] [wen] [juː; jʊ] [ˈæktʃuəli] [niːd] [aɪ ˈtiː] .
It won't work when you actually need it .
它 惯于 工作 什么时候 你 实际上 需要 它 .

临事就不灵验了。”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [aɪ] [siː] . "
" I see . "
" 我 看 . "

“原来如此。”

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说道：

" [ˌprɪnˈses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ][hæv; həv] [əˈnʌðə(r)] [rɪˈkwest] .
I have another request .
我 有 其他 要求 .

下官还有一事相求，

[ðə; ði] [tuː] [ˈaɪtəmz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːst] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [klaʊd] -
The two items from the other day , the human - faced beast and the cloud -
[ˈpiəsɪŋ] [ˈæɾəʊ] ,
piercing arrow ,
冲孔 箭 ,

前日的人面兽与穿云箭两般物件，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wʌnz] [tʊk] [aɪ ˈtiː] .
The princess once took it .
这 公主 一次 采取 它 .

曾经公主收去，

[aɪ] [trʌst] [juː; jʊ] [wɪl] [kiːp] [aɪ ˈtiː] [seɪf] .
I trust you will keep it safe .
我 相信 你 将要 保持 它 安全的 .

谅必好好收藏。

[ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

过日后，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [ɪ'ventʃʊəli] [bi:; bi][pɒv; əv][ju:z] .
It will eventually be of use .
它 将要 最终 是 的 使用 :

终须有用之处。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说声：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] , [meɪ] [ju:; jʊ][ˈset(ə)l] [daʊn] [ænd; ənd][laɪv; laɪv] [ˈpi:sfəli] [hɪə(r)] . "
" Your Highness , may you settle down and live peacefully here . "
" 你的 高度 , 可能 你 定居 向下 和 居住 和平地 这里 . "

“驸马你在这里安居过日，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˈdeɪndʒə(r)][pɒv; əv][wɔ:(r)][ɔ:(r)] [ˈblʌdʃed] .
There is no danger of war or bloodshed .
那里 是 不 危险 的 战争 或者 流血事件 :

又没有刀兵杀伐之患，

[wɒt] [ˈʌðə(r)] [ju:z][ɪz][,aɪ 'ti:] ?
What other use is it ?
什么 其他 使用 是 它 ?

还有什么用处？ ”

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˌdi: 'aɪ] [ˈri:əlaɪzd] [hi:; hi][hæd; həd][ˈspəʊkən] [aʊt] [pɒv; əv] [tɜ:n] .
Marshal Di realized he had spoken out of turn .
元帅 迪 已实现 他 有 说 出去 的 转动 :

狄元帅一想失了言，

[ɪn] [ˈʌðə(r)] [wɜ:dʒ] :
In other words :
在 其他 字 :

转言说：

" [ˌprɪn'ses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ][,eɪ 'em][hɪə(r)] [naʊ] .
I am here now .
我 是 这里 现在 :

我今在此处，

[ɔ:ɪ'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈkɒntent] [wɪð] [ðeə(r)] [ˈpi:sf(ə)l] [laɪvz; lɪvz] ,
Although they are content with their peaceful lives ,
虽然 他们 是 内容 和 他们的 和平 生活 ,

虽然安居自得，

[stɪl] [ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈempərə(r)] [wʊd] [nɒt] [let][,aɪ 'ti:][gəʊ] ,
Still fearing that the Song emperor would not let it go ,
仍然 害怕 那 这 歌曲 皇帝 会 不是 让 它 去 ,

犹恐怕大宋君王不肯干休，

[ɪf] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'spætʃt] ,
If troops are dispatched ,
如果 军队 是 已派出 ,

倘或兴兵到来，

[ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [rɪ'zju:md] .
The fighting resumed .
这 斗争 恢复 :

干戈复动，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈjuːsf(ə)] .

It is useful .
它 是 有用 .

就是有用的。

[ðɪːz] [tuː] [ˈaɪtəmz][ɑː(r); ə(r)] [ɪˈsenʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)][self] - [dɪˈfens] .

These two items are essential for self - defense .
这些 二 项目 是 基本的 为了 自己 - 防御 .

必须要此二物为防身之宝，

[ˈəʊnli][baɪ] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [ɪn][ˈbæt(ə)][kæn; kən][wiː; wi][geɪn][æŋ; ən] [ədˈvɑːntɪdʒ] .

Only by engaging in battle can we gain an advantage .
仅有的 经过 引人入胜 在 战斗 能 我们 获得 一个 优势 .

出阵交锋方得利用。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :

The princess said :
这 公主 说 :

公主说道：

" [ðɪs] [ˈɔːlsəʊ] [ˈəʊz] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [pəˈspektɪv] . "

" This also shows a long - term perspective . "
" 这 还 演出 一个 长的 - 学期 看法 . "

“这也虑得长远。

[,aɪˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈtaɪdɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [ruːm] .

It turns out that we had tidied up in the official room .
它 转弯 出去 那 我们 有 整理好 向上 在 这 官方的 房间 .

原来妾与你收拾好在官房内，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [,aɪˈtiː] [naʊ] [ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

There's no need to touch it now if there's nothing to do .
有 不 需要 到 触碰 它 现在 如果 有 没有什么 到 做 .

如今无事不必动它。”

[ˈmɑːstə(r)][,diːˈaɪ] [nˈɒdɪd] [ɪn] [əˈɡriːmənt] .

Master Di nodded in agreement .
掌握 迪 点头 在 协议 .

狄爷点头称是。

[əˈnʌðə(r)] [deɪ] [hæz; həz] [pɑːst] .

Another day has passed .
其他 天 有 通过了 .

此时又是一日光景，

[rɪˈvɒlvɪŋ] [ˈtʃeɪmbə(r)] .

Revolving chamber .
旋转 房间 .

回转官房。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [bɔːd] [,diːˈaɪ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] :

The next day , Lord Di said to the princess :
这 下一个 天 , 主 迪 说 到 这 公主 :

次日狄爷对公主说道：

" [sɪns] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌntri] , "

" Since arriving in your country , "
" 自从 抵达 在 你的 国家 , "

“自到你国，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wʌts] [ˈgəʊɪŋ][ɒn] [ˌaʊtˈsaɪd] .

I wonder what's going on outside .
我 想知道 是什么 去 在 外部 .

不知外边如何，

[wʌns] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [kliə] [ʌp] ,
Once the weather clears up ,
一次 这 天气 清除 向上 ,

一经天气晴朗，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [ˈhʌntɪŋ] [əˈbrɔːd] .
He wanted to go hunting abroad .
他 通缉 到 去 打猎 国外 .

欲往邦外打猎一回。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [bɪˈliːvd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
The princess believed it to be true .
这 公主 相信 它 到 是 真的 .

公主信以为真，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ˈtwenti] - [fɔː(r)][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [ɒn][ə; eɪ] [ˈhʌntɪŋ]
He ordered twenty - four soldiers to accompany the prince consort on a hunting
他 订购 二十 - 四 士兵 到 陪伴 这 王子 配偶 在 一个 打猎
[trɪp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
trip to the countryside .
旅行 到 这 农村 .

吩咐二十四个小兵跟随驸马出郊打猎。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说:

" [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː][jɔː(r); jə(r)][ˈɑːmə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [ˈgəʊɪŋ] .
You must change into your armor before going .
你 必须 改变 进入 你的 盔甲 前 去 .

你须换了盔甲前去，

[tuː; tə][ˈbəʊlstə(r)][ðeə(r)][ˈpaʊə(r)] .
To bolster their power .
到 支撑 他们的 力量 .

以壮其威。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The marshal was secretly overjoyed .
这 元帅 曾是 偷偷 欣喜若狂 .

元帅暗暗心花大开，

[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [hɪt] [hɪm] [raɪt] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [hɜːt] .
This statement hit him right where it hurt .
这 陈述 打 他 正确的 在哪里 它 伤害 .

此言正中他机谋。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ˈɑːmə(r)] , [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz]
He immediately changed into his armor , mounted his horse , and drew his
他 立即地 已更改 进入 他的 盔甲 , 安装 他的 马 , 和 画 他的
[sɔːd] .
sword .
剑 .

实时换了盔甲上马提刀，

[ˈtwelv] [ˈpeəz] [ˌɒv; əv] [ˌjʌŋ] [ˈsɜ:vənts] [ˈfɒləʊd] [ˌɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] .
Twelve pairs of young servants followed on either side .
十二 对 的 年轻的 仆人 随后 在 任何一个 边 .
十二对小番跟随左右，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
They left the palace .
他们 左边 这 宫殿 .

转出宫来。

[ðeɪ] [ˈdrəʊv] [ɔ:l] [ðə; ði] [weɪ] [aʊt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈdesələt] [ˈwɪldənəs] .
They drove all the way out into the desolate wilderness .
他们 驾驶 全部 这 方式 出去 进入 这 荒凉 荒野 .
一路出到荒郊野外，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [tɔ:l] [ˈmaʊntən] .
I saw a tall mountain .
我 锯 一个 高的 山 .

看见一座高山，

[ðə; ði] [rɒks] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:p] [ænd; ənd] [ˈtaʊərɪŋ] .
The rocks are steep and towering .
这 岩石 是 陡 和 参天 .
岩岩高峻。

[ˈmɑ:stə(r)] [di: ˈaɪ] [ɑ:skt] [ˈfəʊ] [fæn] [wɒt] [ðə; ði] [neɪm] [ˌɒv; əv] [ðɪs] [ˈmaʊntən] [wɒz; wəz] .
Master Di asked Xiao Fan what the name of this mountain was .
掌握 迪 问 肖 扇子 什么 这 姓名 的 这 山 曾是 .
狄爷问小番这座大山是什么名。

[ˈfəʊ] - [sed] :
Xiao Fanzhen said :
肖 - 说 :

小番稟道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] ,
" **Your Highness** ,
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[ðɪs] [ˈmaʊntən] [ɪz] [kɔ:ld] [ˈlaɪən] [ˈmaʊntən] .
This mountain is called Lion Mountain .
这 山 是 称为 狮子 山 .
这座山名为狮子山。”

[ˈmɑ:(ə)] [di: ˈaɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说：

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ˈeni] [waɪld] [ˈænɪmlz] [ˌɒn] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] ?
Are there any wild animals on the mountain ?
是 那里 任何 荒野 动物 在 这 山 ?
“山上可有兽物否？ ”

[ˈfəʊ] [fæn] [rɪˈplaɪd] :
Xiao Fan replied :
肖 扇子 回复 :

小番回说：

" [ə; eɪ] [lɒt] [ˌɒv; əv] .
" **a lot of** .
" 一个 很多 的 .

“很多。

[aɪm][ə'freɪd][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [wʊənt][bi:; bi][eɪb(ə)] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)][ðəm; ðəm][ɔ:l] .
I'm afraid the Prince Consort won't be able to capture them all .
我是 害怕的 这 王子 配偶 惯于 是 有能力的 到 捕获 他们 全部 .
只怕驸马爷收捕不完的。”

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :
又问道:

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['dʒʌŋg(ə)] ['eəriə] ?
What is this jungle area ?
什么 是 这 丛林 区域 ?
“这边丛林是什么所在? ”

[ʃaʊ] [fæn] [sed] :
Xiao Fan said :
肖 扇子 说 :
小番说道:

" [aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['flaʊəz] . "
" It is the Forest of Ten Thousand Flowers . "
" 它 是 这 森林 的 十 千 花朵 . " "
“是万花林。”

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :
又问道:

[ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ['eni] [bɜ:dz] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] ?
Are there any birds in the forest ?
是 那里 任何 鸟类 在 这 森林 ?
“林内可有禽鸟么? ”

[ʃaʊ] [fæn] [sed] :
Xiao Fan said :
肖 扇子 说 :
小番说:

" [ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [bɜ:dz] ['gæðə(r)] . "
" This is where birds gather . "
" 这 是 在哪里 鸟类 收集 . " "
“这是飞鸟所聚，

[aɪ][friə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [wɪl] [bi:; bi][ɪm'pɒsəb(ə)] [tu:; tə] ['kæptʃə(r)] [kəm'pli:tli] .
I fear that the prince consorts will be impossible to capture completely .
我 害怕 那 这 王子 配偶 将要 是 不可能的 到 捕获 完全地 .
只怕驸马打捉不尽。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [ðen] [ɑ:skt] :
The marshal then asked :
这 元帅 然后 问 :
元帅又问:

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [wɔ:l] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ju: 'es] ? "
" What is the wall in front of us ? "
" 什么 是 这 墙 在 正面 的 我们 ? " "
“前面粉壁是何方? ”

[ʃaʊ] [ʃi:'æŋ] [sed] :
Xiao Xiang said :
肖 向 说 :
小香说:

" [ðɪs] [ɪz] - . "

" **This is Wohugang** . "

" 这 是 - . "

“这是卧虎岗。

[ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [ɒn] [ðə; ði] [left] [li:dz] [də'rektli] [tu;; tə] [ju:'ɑ:n'jæn] [pɑ:s] .

The main road on the left leads directly to Yuanyang Pass .

这 主要的 路 在 这 左边 线索 直接地 到 元阳 经过 .

左边大路是直通鸳鸯关的。”

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :

Another question :

其他 问题 :

又问：

[haʊ] [fa:(r)] [ɪz] [ai 'ti:] ?

How far is it ?

如何 远的 是 它 ?

“有多少路程？ ”

[ʃaʊ] [fæn] [sed] :

Xiao Fan said :

肖 扇子 说 :

小番说：

" [ɪts] [ə'baʊt] ['θɜ:ti] [ɔ:(r)] ['fɔ:ti] [maɪlz] [lɒŋ] . "

" **It's about thirty or forty miles long** . "

" 它是 关于 三十 或者 四十 英里 长的 . "

“约有三四十里光景。”

[ə'nʌðə(r)] ['kwestʃən] :

Another question :

其他 问题 :

又问：

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [saɪd] ['bɪldɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [i:st] [saɪd] ?

What is the name of this side building on the east side ?

什么 是 这 姓名 的 这 边 建筑 在 这 东方 边 ?

“东边这壁厢是何名？ ”

[ʃaʊ] [fæn] [sed] :

Xiao Fan said :

肖 扇子 说 :

小番说：

" [ai 'ti:] [ɪz] [nemd] [luɔɪən] ['terəs] , "

" **It is named Luoyan Terrace** , "

" 它 是 命名 洛雁 阳台 , "

“名为落雁台，

[ðæt] [pleɪs] [li:dz] [də'rektli] [tu;; tə] -

That place leads directly to Wulongwu

那 地方 线索 直接地 到 -

那一处直通乌龙坞、

[ˈpleɪsɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] - .

Places such as Qingniuling .

地点 这样的 作为 - .

青牛岭等处地方。”

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu;; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [bɜ:d] [ðæt] [ɪ'skeɪpt] [ɪts] [keɪdʒ] .

Marshal Di was determined to be a bird that escaped its cage .

元帅 迪 曾是 决定 到 是 一个 鸟 那 逃脱 它是 笼 .

这狄元帅一心要做离笼鸟，

[səʊ] [ðeɪ] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)][də'rek(ə)nɪz][ɪn][ðə; ði]['eəriə] .

So they searched for directions in the area .
所以 他们 搜索 为了 方向 在 这 区域 .

所以搜问地方去路，

[fɜ:st] , [meɪk] [ʊə(r)][ju:; jʊ] [ʌndə'stænd] [ðə; ði] [ru:t] .

First , make sure you understand the route .
第一的 , 制作 当然 你 理解 这 路线 .

先将路程记明白，

[ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [hʌnt] [æt; ət][ɔ:(r); jə(r)] ['leɪʒə(r)] .

Then you can hunt at your leisure .
然后 你 能 打猎 在 你的 闲暇 .

然后放心打猎慢表。

[ðen] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sæt][ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] , [di:p] [ɪn] [θɔ:t] .

Then the princess sat alone in the palace , deep in thought .
然后 这 公主 卫星 独自的 在 这 宫殿 , 深的 在 想法 .

再言公主独坐宫内细细思量，

[ðə; ði] ['hʌzbænd] [ɪz][æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['pɜ:s(ə)n] .

The husband is an outstanding person .
这 丈夫 是 一个 杰出的 人 .

丈夫人材出众，

[ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['kɪŋdəm] ['mærid] ['ɪntu:][maɪ]['fæməli] .

A famous general from the upper kingdom married into my family .
一个 著名的 一般的 从 这 上 王国 已婚 进入 我的 家庭 .

上邦名将招赘了袁家，

[kəm'pli:tli] ['sætɪsfɑɪɪŋ] [ænd; ənd] ['fraɪ(ə)nɪŋ] .

Completely satisfying and frightening .
完全地 令人满意 和 令人恐惧 .

足称心吓，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :

Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

[maɪ]['peərənts] [geɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə] [θri:] ['brʌðəz] .

My parents gave birth to three brothers .
我的 父母 给予 出生 到 三 兄弟 .

“父母生下我弟兄三人，

[aɪ][wɒz; wəz] [reɪzɪd] [baɪ][maɪ] ['mʌðə(r)] .

I was raised by my mother .
我 曾是 提高 经过 我的 母亲 .

单养成袁家。

[ɪf] [ðə; ði] ['hʌzbænd] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [ʌn'tɪl] [əʊld][eɪdʒ] .

If the husband is willing to stay with her until old age .
如果 这 丈夫 是 愿意的 到 停留 和 她 直到 老的 年龄 .

若然丈夫肯全白首相处，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz][set][ɒn][maɪ] ['kʌntri] .

My heart is set on my country .
我的 心 是 放 在 我的 国家 .

一心愿在我邦，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ʃi:; ji] [wɪl] [gɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə] [θri:] [sʌnz] [ænd; ənd] [tu:] [dɔ:təz] .

Or perhaps she will give birth to three sons and two daughters .
或者 也许 她 将要 给 出生 到 三 儿子们 和 二 女儿们 .

或得生下三男两女，

[ˈpeərənts] [wɪl] [hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][rɪˈlaɪ][ɒn][fɔ:(r); fə(r)][laɪf] .
Parents will have someone to rely on for life .
父母 将要 有 某人 到 依靠 在 为了 生活 :
父母终身有靠。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
The princess was thinking ,
这 公主 曾是 思维 ,
公主正在思想，

[ə; eɪ] [ˈpæləs] [meɪd] [ˈentəd] .
A palace maid entered .
一个 宫殿 女佣 进入 :
只见宫娥走入，

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] [ˈsteɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :
禀上说：

" [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ɪz] [ˈsʌmwʌt] [ʌnˈwel] . "
" The Empress Dowager is somewhat unwell . "
" 这 皇后 老妇 是 有些 不适 : "
“国母娘娘有些病恙，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [ðɪs] .
I have come to report this .
我 有 来 到 报告 这 :
特来禀告。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
The princess listened and said :
这 公主 听着 和 说 :
公主听了说道：

" [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ɪz] [ɪl] . "
" The Empress Dowager is ill . "
" 这 皇后 老妇 是 患病的 : "
“母后娘娘有病，

" [aɪ] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] . "
" I will go and pay my respects . "
" 我 将要 去 和 支付 我的 尊重 : "
待哀家前去请安便了。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈkwɪkli] [wɪðˈdru:] .
The princess quickly withdrew .
这 公主 迅速地 退出 :
公主即忙抽身，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] :
He instructed the palace maids :
他 指示 这 宫殿 女佣 :
吩咐宫娥道：

" [ju:; jʊ] [wɪl] [ˈəʊnli] [sɜ:v] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] . "
" You will only serve at the palace gate . "
" 你 将要 仅有的 服务 在 这 宫殿 门 : "
“你等只在宫门伺候。

[ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] [rɪˈtɜ:nz] ,
If the prince consort returns ,
如果 这 王子 配偶 返回 ,
若然驸马回来，

" [dʒʌst][ɑːsk][hɪm][tuː; tə][sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd][weɪt][fɔː(r); fə(r)][em ˈiː] . "

" **Just ask him to sit for a moment and wait for me** . "

" 只是 问 他 到 坐 为了 一个 片刻 和 等待 为了 我 . "

只消叫他略坐片时等我。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,

After saying that ,

后 说 那 ,

说完,

[ʃiː; ʃɪ] [brɔːt] [tuː] [ˈpæləs] [meɪdz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃiːɑːnd] [ˈpæləs] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] .

She brought two palace maids to the Xiande Palace to see her mother .

她 带来 二 宫殿 女佣 到 这 显德 宫殿 到 看 她 母亲 .

带了两个宫女来到贤德宫见了母亲。

[ˈɑːftə(r)] [əˈtendɪŋ] [kɔːt] ,

After attending court ,

后 参加 法庭 ,

参朝毕,

[hiː; hi][brɪˈgæən][baɪ] [ˈɑːskɪŋ] :

He began by asking :

他 开始 经过 问 :

开言问道:

" [aɪ][wɒz; wəz][ˌʌnəˈweə(r)] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [ʌnˈwel] . "

" **I was unaware that the Empress Dowager was unwell** . "

" 我 曾是 不知情 那 这 皇后 老妇 曾是 不适 . "

“不知母后娘娘身体欠安，

[maɪ] [ˈgriːtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [brɪˈleɪtɪd] .

My greetings are belated .

我的 问候 是 迟到的 .

问候来迟。

[ðə; ðɪ][tʃaɪld][ɪz] [ˈɡɪltɪ] .

The child is guilty .

这 孩子 是 有罪的 .

孩儿有罪，

[aɪ][beg][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [fəˈɡɪvnəs] .

I beg Your Majesty's forgiveness .

我 求 你的 陛下的 饶恕 .

望母后宽恕。”

[ˈpəʊstskɪpt] :

Postscript :

后记 :

番后说:

" [ˈberbi] ,

" **baby** ,

" 婴儿 ,

“孩儿，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [əˈfend] [juː; jʊ] .

I will not offend you .

我 将要 不是 得罪 你 .

我不罪你，

" [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][rɪˈlæks] . "

" **Sit down and relax** . "

" 坐 向下 和 放松 . "

且宽心坐下。”

[ðə; ði] [ˈprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['li:niənsi] , ['mʌðə(r)] . "
" Thank you for your leniency , Mother . "
" 感谢 你 为了 你的 宽大 , 母亲 . "

“多谢母后姑宽。

[bʌt; bət][ai][dɔʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kɔ:zd] [hɪz; ɪz] [ɪm'peɪ(ə)ns] .
But I don't know what caused his impatience .
但 我 不 知道 什么 导致 他的 不耐烦 .

但不知有何不耐烦，

[tel] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] .
Tell your daughter :
告诉 你的 女儿 :

说与女儿听。”

[ðə; ði][ˈpəʊstskɹɪpt] ['stetɪd] :
The postscript stated :
这 后记 声明 :

番后说道:

" [maɪ] ['dɔ:tə(r)] , "
" My daughter , "
" 我的 女儿 , "

“女儿啊，

['mʌðə(r)][wɒz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] ['jestədeɪ] .
Mother was safe and sound yesterday .
母亲 曾是 安全的 和 声音 昨天 .

娘昨日尚是平安，

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

到了黄昏，

[ðə; ði] ['bɒdi] [felt] [kəʊld][ænd; ənd] [ðen] [wɔ:m] [ʌp] .
The body felt cold and then warmed up .
这 身体 毛毡 寒冷的 和 然后 温暖 向上 .

身中寒而转热，

[ai] [wəʊk] [ʌp] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][draɪ] [θrəʊt] [ænd; ənd] [tʌŋ] .
I woke up this morning with a dry throat and tongue .
我 觉醒 向上 这 早晨 和 一个 干燥 喉 和 舌头 .

今朝起来喉于舌燥，

[aɪm] [stɪl] [ɪn'kredəbli] [frʌ'streɪtɪd] .
I'm still incredibly frustrated .
我是 仍然 难以置信 沮丧的 .

此刻还是气闷不过的。”

[ðə; ði] [ˈprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" ['mʌðə(r)] [mʌst; məst][hæv; həv] [kɔ:t] [ə; eɪ][kəʊld] . "
" Mother must have caught a cold . "
" 母亲 必须 有 捕捉 一个 寒冷的 . "

“想必母亲受了些风寒。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [hæz; həz] [met] [hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)] ,
After the daughter has met her father ,
后 这 女儿 有 遇见 她 父亲 ,
待女儿见过父王，

" [ˈsʌmən] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [fɪˈzɪ(ə)n] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [triːt] [hɜː(r); hə(r)] . "
Summon the imperial physician immediately to treat her . "
" 召唤 这 帝国 医生 立即地 到 对待 她 . " "
速招太医官来看治便了。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘说：

" [ˈbeɪbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [ˈeɪlmənt] ,
A minor ailment ,
一个 次要的 病痛 ,

些须小恙，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtriːtmənt] .
No need for treatment .
不 需要 为了 治疗 .

不用看治了。”

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] [spəʊk] [ˈsləʊli] [ænd; ənd] [dɪˈlɪbəɾətli] .
The mother and daughter spoke slowly and deliberately .
这 母亲 和 女儿 辐 缓慢地 和 故意地 .

母女言言谈谈慢表。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Meanwhile , Marshal Di returned to the palace .
同时 , 元帅 迪 返回 到 这 宫殿 .

且说狄元帅回到宫中，

[aɪ] [ɑːskt] [weə(r)] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [went] .
I asked where the princess went .
我 问 在哪里 这 公主 去 .

问过公主那里去了。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] [rɪˈpɔːtɪd] :
The palace maids and servants reported :
这 宫殿 女佣 和 仆人 据报道 :

宫女宫娥禀道：

" [ɪts] [ɔːl][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [kwiːn] [ɪz] [ʌnˈwel] . "
" It's all because the Queen is unwell . "
" 它是全部 因为 这 女王 是 不适 . " "

“只为王后娘娘有恙，

[gəʊ][ænd; ənd][ɪnˈkwəɪə(r)] .
Go and inquire .
去 和 查询 .

前去看问，

[ðeɪ] [ˈhævnt] [rɪˈtɜːnd] [jet] .
They haven't returned yet .
他们 还没有 返回 然而 .

尚未回来。

[pli:z] , [ɔ:(r); jə(r)] ['hainəs] , [sit][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Please , Your Highness , sit for a moment .
请 , 你的 高度 , 坐 为了 一个 片刻 .
请骑马少坐片时。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说:

" [gʊd] ,
" **good** ,
" 好的 ,
“好,

[brɪŋ] [em 'i:][sʌm; səm] [ti:] .
Bring me some tea .
带来 我 一些 茶 .
取茶过来。”

[ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [brɔ:t] [ti:] .
A palace maid brought tea .
一个 宫殿 女佣 带来 茶 .
宫女送上茶来,

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , [ˈɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] , [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
The prince consort , after drinking , thought to himself :
这 王子 配偶 , 后 喝 , 想法 到 他自己 :
驸马饮过想道:

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ: 'redi] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] . "
" **I have already made arrangements to escape .** "
" 我 有 已经 制成 安排 到 逃脱 : "
“我已一心安排地步逃走,

[bʌt; bət] [ɪts] [tu:] [leɪt] [tə'naɪt] .
But it's too late tonight .
但 它是 也 晚的 今晚 .
但今夜已来不及了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [ə'raɪzɪz] , [ðeɪ] [wɪl] [fli:] .
And when the opportunity arises , they will flee .
和 什么时候 这 机会 出现 , 他们 将要 逃跑 .
且到来日见机而逃,

[wi:; wi][mʌst; məst] [li:v] [ðɪs] [pleɪs] .
We must leave this place .
我们 必须 离开 这 地方 .
必须离了此地罢,

" [dʒʌst] [li:v] [ðə; ði] [prɪn'ses] [br'haɪnd] . "
" **Just leave the princess behind .** "
" 只是 离开 这 公主 在后面 : "
且将公主丢开便了。”

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .
停一会,

[ðə; ði] [prɪn'ses] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The princess has arrived .
这 公主 有 到达的 .
公主已到,

[di: 'aɪ][ji: ji] , [get] [ʌp] !
Di Ye , get up !
迪 叶 , 得到 向上 !

狄爷起拉，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
The couple sat down together .
这 夫妻 卫星 向下 一起 .

夫妇一同坐下。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [brɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] :
The princess began by saying :

公主开言说：

" [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[tə'deɪ] [wi:: wi] [went] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
Today we went hunting and playing in the countryside .
今天 我们 去 打猎 和 玩耍 在 这 农村 .

今日出郊打猎玩耍，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:: jʊ] ['ɪntrəstɪd] ?
Are you interested ?
是 你 感兴趣的 ?

可有兴么？ ”

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :

狄爷说：

" [ˌprɪn'ses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ] [θɔ:t] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntrɪz] ['si:nəri] [wɒz; wəz][dʒʌst] ['ævərɪdʒ] .
I thought your country's scenery was just average .
我 想法 你的 该国的 风景 曾是 只是 平均的 .

下官只道你邦风景平常，

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['si:nəri] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi][səʊ]['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðæt] [pɜ; əv][maɪ]
Little did I know that the scenery there would be so similar to that of my
小的 做过 我 知道 那 这 风景 那里 会 是 所以 相似的 到 那 的 我的
['sentrəl] [pleɪnz] .
Central Plains .
中央 平原 .

岂知景致与我中原仿佛相像。

[ðə; ði][mɔ:(r)][ju:: jʊ] ['vɪzɪt] , [ðə; ði][mɔ:(r)][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l][aɪ 'ti:] [brɪ'kʌmz] .
The more you visit , the more enjoyable it becomes .
这 更多的 你 访问 , 这 更多的 令人愉悦 它 变成 .

各处游玩更觉有兴，

[ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [keɪvz] ,
In the mountains and caves ,
在 这 山脉 和 洞穴 ,

山川岩穴里，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [kaɪndz][ɒv; əv] [bɜːdɜz] .

There were many kinds of birds .

那里 是 许多 种类 的 鸟类 .

各路飞禽十分多，

[ˌɪnɪɡˈzɔːstəb(ə)l]

Inexhaustible

取之不尽的

捕捉不尽，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [haɪd] [ˌɪnˈsaɪd] [keɪvz] [ænd; ənd] [ˈneɪts] .

They often hide inside caves and nests .

他们 经常 隐藏 里面 洞穴 和 巢穴 .

多藏穴巢之内。

[wiː; wi][hæd; həd][səʊ] [mʌtʃ] [fʌn] [təˈdeɪ] !

We had so much fun today !

我们 有 所以 很多 乐趣 今天 !

今日一天玩耍不尽，

" [aɪl] [gəʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [təˈmɒrəʊ] . "

" I'll go have some fun tomorrow . "

" 患病的 去 有 一些 乐趣 明天 . "

待下官明日再去玩乐便了。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 :

公主说：

" [maɪ] [ˌprɪns] ['kɒnsɔːt] , "

" My prince consort , "

" 我的 王子 配偶 , "

“驸马啊，

[aɪ][ɪˈmædʒɪn][juː; jʊ][ˈɔːlweɪz] [kənˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [ˌpleɪnz] .

I imagine you always contribute to the country in the Central Plains .

我 想象 你 总是 贡献 到 这 国家 在 这 中央 平原 .

想你在中原总与国家出力，

[ˈwɜːkɪŋ] ['dɪlɪdʒəntli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə][ˈɡʌv(ə)n] [ðə; ði] ['kʌntri]

Working diligently day and night to govern the country

在职的 勤勉地 天 和 夜晚 到 治理 这 国家

日夜辛勤劳心国政，

[naʊ] [hɪə(r)] ,

Now here ,

现在 这里 ,

如今在此，

[juː; jʊ][dəʊnt] [ˌɪntəˈfɪə(r)] [ɪn] ['eniθɪŋ] , [bɪɡ][ɔː(r)] [smɔːl] .

You don't interfere in anything , big or small .

你 不 干扰 在 任何事物 , 大的 或者 小的 .

大小事情你不干涉，

[friː] [ænd; ənd][æt; ət] [iːz]

Free and at ease

自由的 和 在 舒适

自在安闲，

[ˈkeəfriː] [ænd; ənd] ['hæpi] ,

carefree and happy ,

畅快 和 快乐的 ,

逍遥快乐，

[ˌwʊdnt] [ˈðæt] [biː; bi][ˈbetə(r)] ?
Wouldn't that be better ?
不会 那 是 更好的 ？

岂不好么？ ”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][paːst] ,
Thinking back to the past ,
思维 后退 到 这 过去的 ,

“想来前时，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː][tuː; tə] [rɪˈɡret] [aɪ ˈtiː] .
It's too late for me to regret it .
它是 也 晚的 为了 我 到 后悔 它 :

我已追悔不及了。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [rɪˈɡret] ?
What do you regret ?
什么 做 你 后悔 ？

“你悔恨着何事？ ”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

" [aɪ] [rɪˈɡret] [maɪ][paːst] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ˈɡʌvənmənt] . "
" I regret my past decision to serve in government . "
" 我 后悔 我的 过去的 决定 到 服务 在 政府 . "

“悔却从前出仕，

[ˈdɪlɪdʒənt][ɪn] [stɜːt] [əˈfeəz] , [hiː; hi] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
Diligent in state affairs , he defeated the Western Liao .
勤奋 在 状态 事务 , 他 战败 这 西 廖 .

勤于国务破败西辽，

[haʊ] [ˈmeni] [laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] [baɪ][ðə; ði][bɑːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz] ?
How many lives were lost by the barbarian soldiers and generals ?
如何 许多 生活 是 丢失的 经过 这 野蛮人 士兵 和 将军们 ？

杀害番兵番将多少生灵性命，

[kɔːpsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈevriweə(r)] .
Corpses were everywhere .
尸体 是 到处 :

遍地尸骸，

[ðə; ði][ˈrɪvə(r)][ɪz] [fʊl] [pʊ; əv] [red] [blʌd] .
The river is full of red blood .
这 河 是 满的 的 红色的 血 :

满江红血，

[aɪ ˈtiː] [siːm] [ðeɪ] [ˈriːəli] [kænt][beə(r)][aɪ ˈtiː] .
It seems they really can't bear it .
它 似乎 他们 真的 不能 熊 它 :

看来好生不忍。

[ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] [ɒv; əv] [gəʊsts]
The underworld of ghosts
这 地狱 的 鬼魂

阴魂地府，

[ˌwʊdnt] [ðeɪ] [rɪ'zent] [ˌem 'i:] ?
Wouldn't they resent me ?
不会 他们 怨恨 我 ？

岂不怨恨于我？

[ˌaɪ 'ti:] [ˈɔ:lsəʊ] [prɪ'vents] ['sɪəriəs] [kraɪmz] .
It also prevents serious crimes .
它 还 阻止 严肃的 犯罪 。

还防罪过深重。

[ɪf] [əʊnli] [aɪ] [hæd; həd] [nəʊn] [aɪ] [wʊd] [bi:; bi] [ɪn'dʒɔɪŋ] [ðɪs] ['keəfri:] [ænd; ənd] ['hæpi] [laɪf] [tə'deɪ] . . .
If only I had known I would be enjoying this carefree and happy life today . . .
如果 仅有的 我 有 已知 我 会 是 享受 这 畅快 和 快乐 的 生活 今天 . . .

早知今日在此逍遥快乐，

[waɪ] [gəʊ] [tu:; tə] [pɪŋksi] ?
Why go to Pingxi ?
为什么 去 到 平溪 ？

何必去平西？

[ðə; ði] ['merits] [hi:; hi] [ə'tʃi:vɪd] [wɜ:(r); wə(r)] [hɑ:d] - [wʌn] [ænd; ənd] ['ɑ:dʒuəs] .
The merits he achieved were hard - won and arduous .
这 优点 他 已达成 是 难的 - 韩元 和 艰巨 。

立的汗马功劳辛苦不堪也。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[wɒt] [dɪd] [ju:; jʊ] [seɪ] ?
What did you say ?
什么 做过 你 说 ？

你说什么话？

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)] ['helpɪŋ] [sɒŋ] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] . . .
If it weren't for helping Song pacify the west . . .
如果 它 不是 为了 帮助 歌曲 安抚 这 西方 . . .

若不是助宋平西，

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [get] [hɪə(r)] ?
How did I get here ?
如何 做过 我 得到 这里 ？

怎生到得这里来。”

[ˈmɑ:stə(r)] [ˌdi: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðə; ði] [ˌprɪn'sesɪz] [wɜ:dz] [meɪk] [sens] . "
" The princess's words make sense . "
" 这 公主的 字 制作 感觉 . "

“公主之言有理。”

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说:

" [ˌprɪn'ses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[ai][hæd; həd] [hɜ:d] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [seɪ] [ðæt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
I had heard the princess say that long ago .
我 有 听到 这 公主 说 那 长的 前 :

我早听公主说，

[ðə; ði] ['emprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ɪz] [ɪl] .
The Empress Dowager is ill .
这 皇后 老妇 是 患病的 :

母后娘娘有疾，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'peɪ(ə)ns] .
There is no reason for impatience .
那里 是 不 原因 为了 不耐烦 :

未知有何不耐烦。

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] [mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ][gəʊ][ænd; ənd] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] . "
" This humble official must also go and pay my respects . "
" 这 谦逊的 官方的 必须 还 去 和 支付 我的 尊重 :

下官也须前往请安才是。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [ðə; ði] ['emprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][hæz; həz] [kɔ:t] [ə; eɪ][kəʊld] . "
" The Empress Dowager has caught a cold . "
" 这 皇后 老妇 有 捕捉 一个 寒冷的 : "

“母后是感冒风寒，

[ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] ['eɪlmənt] ,
A minor ailment ,
一个 次要的 病痛 ,

些须小恙，

" [ai] [wɪl] [kən'veɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" I will convey your message to you . "
" 我 将要 传达 你的 信息 到 你 : "

待妾与你转达便了。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
The couple talked for a while ,
这 夫妻 谈话 为了 一个 尽管 ,

夫妇言谈一会，

[brɪfɔ:(r)] [wi:; wi] [nju:] [ˌaɪ 'ti:] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [leɪt] .
Before we knew it , it was already late .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 已经 晚的 :

不觉天色已晚。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ðæt] [naɪt] .
A banquet was arranged in the palace that night .
一个 宴会 曾是 安排 在 这 宫殿 那 夜晚 :

宫中排上夜宴，

[ðə; ði] [tu:] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
The two drank together .
这 二 喝 一起 .

二人对饮。

[ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbi:t] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['səʊndɪd] .
The second drumbeat has already sounded .
这 第二 鼓声 有 已经 听起来 .

已将二鼓，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [kli:nd] [ʌp][ðə; ði]['left,əʊvəz] .
The palace maids cleaned up the leftovers .
这 宫殿 女佣 已清洗 向上 这 剩菜 .

宫娥收拾残馐，

[ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [kləʊzd] .
The palace gates were closed .
这 宫殿 大门 是 关闭 .

闭上宫门。

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] ['hævɪŋ] [fʌn] [hɪə(r)] .
It turns out that Di Qing was indeed having fun here .
它 转弯 出去 那 迪 青 曾是 的确 拥有 乐趣 这里 .

原来这狄青果然在此快乐，

[ˈbɒdi] [ænd; ənd][maɪnd][ɪn] [tu:] ['pleɪsɪz]
Body and mind in two places
身体 和 头脑 在 二 地方

身心两地，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [fri:] [frɒm; frəm] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪətɪz] .
My heart is free from worries and anxieties .
我的 心 是 自由的 从 担忧 和 焦虑 .

心内好不愁烦慢虑。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[səʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [drɪŋks] .
So have a few more drinks .
所以 有 一个 很少 更多的 饮料 .

所以多吃几杯，

['di:pli] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] .
Deeply intoxicated .
深 酣 .

沉沉酒兴。

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[ɪts] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It's late at night .
它是 晚的 在 夜晚 .

夜深了，

[pli:z] [gəʊ][tu:; tə] [sli:p] .
Please go to sleep .
请 去 到 睡觉 .

请睡罢。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðeɪ] [ʌn'drest] [ænd; ənd] [rɪ'tʌnd] [tu:; tə][ðeə(r)] ['bedtʃeɪmbə(r)] [tə'geðə(r)] .
They undressed and returned to their bedchamber together .
他们 脱光衣服 和 返回 到 他们的 卧室 一起 .

彼此宽衣同归罗帐。

[ə'nʌðə(r)] [naɪt] [hæz; həz] [pɑ:st] .
Another night has passed .
其他 夜晚 有 通过了 .

又是过了一宵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] .
The next day , I woke up with nothing to do .
这 下一个 天 , 我 觉醒 向上 和 没有什么 到 做 .

次日起来闲暇无事，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [naʊ] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [fli:] .
Di Qing was now determined to flee .
迪 青 曾是 现在 决定 到 逃跑 .

这狄青此时立心逃走，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['fʊθəʊld] [fɜ:(r); fə(r)] [ɪ'skeɪp] .
Establish a foothold for escape .
建立 一个 立足点 为了 逃脱 .

立下脱身地步，

[ɪ:ɡə(r)][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][flaɪ] [ə'weɪ] .
Eager to escape and fly away .
渴望的 到 逃脱 和 飞 离开 .

急欲远走高飞。

[ə'læəs] , [ðə; ði]['hju:mən] - [feɪst] [bi:st] . . .
Alas , the human - faced beast . . .
唉 , 这 人类 - 面对 兽 . . .

奈何人面兽、

[ðə; ði] [tu:] ['æərəʊs] [ðæt] [prɪəs] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑ:(r); ə(r)]['həʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The two arrows that pierce the clouds are nowhere to be found , and the
这 二 箭头 那 刺穿 这 云 是 无处 到 是 成立 , 和 这

[,prɪn'ses] [ɪz] [sti:l] ['haɪdɪŋ][ðəm; ðəm] .
princess is still hiding them .
公主 是 仍然 隐藏 他们 .

穿云箭二物不知公主藏在何处。

[ʃi:; ʃi] ['kɒnstəntli] ['wɒntɪd] [tu:; tə][ɑ:sk][hɪm] [fɜ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
She constantly wanted to ask him for it .
她 不断地 通缉 到 问 他 为了 它 .

时时意欲开口与他讨取，

[bʌt; bət][aɪ]['ɔ:lsəʊ][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [maɪt] [bɪ'kʌm] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd][ʌn'steɪb(ə)] .
But I also fear that the public might become suspicious and unstable .
但 我 还 害怕 那 这 民众 可能 变得 可疑的 和 不稳定 .

又怕公主动疑不稳当。

[ˈɡesɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
Guessing the reason ,
猜测 这 原因 ,

猜测出情由，

[ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
They may not be able to escape .
他们 可能 不是 是 有能力的 到 逃脱 .

未必逃走得成。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtʃætɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɑːfɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
They were chatting and laughing at this time .
他们 是 聊天 和 笑 在 这 时间 .

此时并在说说笑笑，

[bʌt; bət] [aɪ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dɪsˈpleɪzə(r)] .
But I was filled with displeasure .
但 我 曾是 已填 和 不满 .

但满胸不悦，

[ðə; ði] [ɡluːm] [ɪnˈtensɪfaɪz] .
The gloom intensifies .
这 愁云 加剧 .

闷闷加倍。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [glɑːns, glæns] [ˈəʊvə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
The princess glanced over from the side .
这 公主 瞥了一眼 超过 从 这 边 .

公主在旁把眼一瞧，

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] , "
" **Prince Consort** , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[aɪ] [siː] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [ˈkeəfriː] [ˈevri] [deɪ] .
I see you are happy and carefree every day .
我 看 你 是 快乐的 和 畅快 每一个 天 .

妾见你日日开怀自得，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [lʊk] [səʊ] [ˈwɒrɪd] [təˈdeɪ] ?
Why do you look so worried today ?
为什么 做 你 看 所以 担心 今天 ?

今日为何满面愁容？

[aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ] [ˈriːəl] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ˈtɒlərənt] [ænd; ənd] [ˌiːziˈɡəʊɪŋ] .
I think a real man should always be tolerant and easygoing .
我 思考 一个 真实的 男人 应该 总是 是 宽容 和 随和 .

妄想男子汉须要常常宽泰，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ˈtʃaɪldɪʃ] [ˈvjuːz] ?
Why does the prince consort seem to have such childish views ?
为什么 做 这 王子 配偶 似乎 到 有 这样的 幼稚 浏览 ?

因何驸马却似小孩子之见，

[ˈsʌd(ə)nli] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
Suddenly filled with joy ,
突然 已填 和 喜悦 ,

忽然欢怀，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈfiːlɪŋ] [ˈmelənkəli] ,
Suddenly feeling melancholy ,
突然 感觉 忧郁 ,

忽然愁烦，

[wɒt] [ɪz] [ˈbɒðərɪŋ] [juː; jə] ?
What is bothering you ?
什么 是 烦人 你 ?

你有什么不悦在心？ ”

[ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ˈlɪsnd] ,
Di Qing listened ,
迪 青 听着 ,

狄青听了，

[hiː; hi][ˈləʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
He lowered his head and thought for a while .
他 降低 他的 头 和 想法 为了 一个 尽管 .

低头想了一会儿，

[spiːk] [ʌp] :
Speak up :
说话 向上 :

开言叫一声：

[ˌprɪnˈses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[wen] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)][ɪn] [ðɪs] [ˈdɪnəsti] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði]
When I was serving as a military officer in this dynasty , **it was during the**
什么时候 我 曾是 服务 作为 一个 军队 官 在 这 王朝 , 它 曾是 期间 这
[taɪm] [wen] [aɪ][wɒz; wəz] [dɪˈlɪvərɪŋ] [ˈmɪlətri] [ˈjuːnɪfɔːmz] .
time when I was delivering military uniforms .
时间 什么时候 我 曾是 运送 军队 制服 .

下官前时在本朝解送征衣的时节，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [truː] [ˈmɑː(jə)] [ˈempərə(r)][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
Encountering the True Martial Emperor on the road ,
遭遇 这 真的 马歇尔 皇帝 在 这 路 ,

路逢真武帝君，

[tuː] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈtreʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [hɪm] .
Two magical treasures were bestowed upon him .
二 神奇 宝藏 是 授予 之上 他 .

赐赠两桩法宝，

[hiː; hi][wɒns] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] ,
He once gave instructions ,
他 一次 给予 指示 ,

曾有言叮嘱，

[tel] [em ˈiː][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [diːl] [wɪð] [ðɪs] [ˈprɒpəli] .
Tell me to go and deal with this properly .
告诉 我 到 去 和 交易 和 这 适当地 .

叫下官前去当好好收拾，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ɪˈfektɪv] .
It is always effective .
它 是 总是 有效的 .

百灵百验。

[ˈəʊnli][wʌn] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] .
Only one instruction was given .
仅有的 一 操作说明 曾是 给定 .

独有吩咐得一言，

" [ɪts] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː][tuː; tə] [seɪ] . "
" It's difficult for me to say . "
" 它是 难的 为了 我 到 说 . "

下官不好说的。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主道：

[brɪˈtwiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Between husband and wife ,
之间 丈夫 和 妻子 ,

“夫妇之间，

[dʒʌst] [seɪ] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
Just say what you have to say .
只是 说 什么 你 有 到 说 .

有话就说为是，

[ɪf] [juː; jʊ] ['swɒləʊ] [hɑːf][ænd; ənd] [spɪt] [hɑːf] [aʊt] . . .
If you swallow half and spit half out . . .
如果 你 吞 一半 和 吐 一半 出去 . . .

若半吞半吐，

[veɪg] [ænd; ənd] ['krɪptɪk] ,
Vague and cryptic ,
模糊的 和 神秘的 ,

含糊隐讳，

" [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] . "
" Not for a man . "
" 不是 为了 一个 男人 . "

非为丈夫也。”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [pəˈtɪkjələ(r)] [əˈbaʊt] . . . "
" If we are particular about . . . "
" 如果 我们 是 特别的 关于 . . . "

“若是讲求，

[aɪ][fɪə(r)][ðə; ði] [prɪns] [maɪt] [biː; bi] ['æŋɡəd] .
I fear the prince might be angered .
我 害怕 这 王子 可能 是 愤怒 .

犹恐公主动恼。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主曰：

" [aɪ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['æŋɡrɪ][æt; ət][ɔːl] . "
" I will not be angry at all . "
" 我 将要 不是 是 生气的 在 全部 . "

“妾身决不恼的。

" [tɛl] [ɛm 'i:] [ðɛn] . "

" **Tell me then** . "

" 告诉 我 然后 . "

你且说来罢。”

[ˈmɑːstə(r)][diː 'aɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说道：

" [ɒŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [bɪˈstəʊd] [ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] . . . "

" **On the day the Emperor bestowed the treasure** . . . "

" 在 这 天 这 皇帝 授予 这 宝藏 . . . "

“那日帝君赠宝时，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðɪːz] [tuː] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈtreʒəz] ,

He had instructed these two magical treasures ,

他 有 指示 这些 二 神奇 宝藏 ,

曾吩咐这两桩法宝，

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈpɜːs(ə)n] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [əˈnʌðə(r)] ,

If a person is in the hands of another ,

如果 一个 人 是 在 这 双手 的 其他 ,

如若人于他人之手，

[maɪ] [əˈfens] [ɪz] [nəʊ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] ;

My offense is no small matter ;

我的 罪行 是 不 小的 事情 ;

下官的罪过不轻；

[ɪf] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,

If a man is in the hands of a woman ,

如果 一个 男人 是 在 这 双手 的 一个 女士 ,

如若人于妇人之手，

[aɪ] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] , [wɪl] [ˈʊəli; ˈjɔːli] [ˈsʌfə(r)] [θriː] [jɪəz] [ɒv; əv] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .

I , your humble servant , will surely suffer three years of misfortune .

我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 一定 遭受 三 年 的 不幸 .

下官必有三年灾晦。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ 'tiː] ,

Thinking about it ,

思维 关于 它 ,

想到其间，

[ɪkˈstriːmli] [əˈnɔɪd] .

Extremely annoyed .

极其 恼怒 .

十分烦闷。”

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˌprɪnˈses] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ˈdiəli] .

It turns out that this princess loved her husband dearly .

它 转弯 出去 那 这 公主 喜爱 她 丈夫 亲爱的 .

原来这公主一则心爱丈夫，

[ˈsekəndli] , [hiː; hi] [ɪz] [ˌstreɪtˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ˈkeələs] .

Secondly , he is straightforward and careless .

第二 , 他 是 直截了当 和 粗心 .

二来性直心粗，

[hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .

He didn't realize that he originally intended to escape .

他 没有 意识到 那 他 起初 故意的 到 逃脱 .

不想及到他原要逃走的念头。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈɑ:ftə(r)] [ˈhiəriŋ] [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] ,
At that time , after hearing his words ,
在 那 时间 , 后 听力 他的 字 ,
当时听了他言，

[ʃi:; jɪ] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [smaɪl] :
She said with a slight smile :
她 说 和 一个 轻微 微笑 :
微微含笑说道：

" [hu:] [wʊd] [wʌnt] [ðɪ:z] [tu:] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ju:; jʊ] ? "
" Who would want these two things from you ? "
" WHO 会 想 这些 二 事物 从 你 ? "
“谁人稀罕你这两件东西？

[ðɪ:z] [tu:] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˌem ˈi:] [tu:] [mʌtʃ] [dɪˈstres] .
These two things are causing me too much distress .
这些 二 事物 是 导致 我 也 很多 痛苦 .
为此两物心烦太重，

[wɪl] [brɪŋ] [aɪ ˈti:] [bæk] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
will bring it back to you .
将要 带来 它 后退 到 你 .
待哀家拿来送还你罢。”

[ˈma:stə(r)][ˌdi: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说道：

[ˌprɪnˈses] ,
Princess ,
公主 ,
“公主啊，

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [ˈmætə(r)] [ɪf] [aɪ][doʊnt] [wʌnt] [aɪ ˈti:] .
It doesn't matter if I don't want it .
它 不 事情 如果 我 不 想 它 .
下官不要也不要紧，

[ðə; ðɪ][ˈəʊnli] [ˈsɪəriəs] [kənˈsɜ:n] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [ˌdɪsəˈbeɪ] [gɑ:dz] [ˈhəʊli] [kəˈmɑ:nd] .
The only serious concern is that I might disobey God's holy command .
这 仅有的 严肃的 忧虑 是 那 我 可能 违 神的 圣 命令 .
要紧的只恐违了上帝圣命，

[aɪ][frə(r)][ðəə(r)] [meɪ] [bi:; bi][sʌm; səm] [ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] [ɔ:(r)][dɪˈzɑ:stə(r)] .
I fear there may be some misfortune or disaster .
我 害怕 那里 可能 是 一些 不幸 或者 灾难 .
犹恐有甚灾祸事的。”

[ðə; ðɪ] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说道：

" [ɪts] [ˈju:sləs] [tu:; tə][ˌem ˈi:] [ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [wʌnt] [aɪ ˈti:] . "
" It's useless to me even if I want it . "
" 它是 无用 到 我 甚至 如果 我 想 它 . "
“我要它也是没用，

[ɪn] [keɪs] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ˈmaɪnə(r)] [ˈɪlnəs] ,
In case you have any minor illness ,
在 案件 你 有 任何 次要的 疾病 ,
省得你有甚的小小病恙，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈzent] [ˌem ˈiː] .

They also resent me .
他们 还 怨恨 我 .

也怨恨于我。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] .

It would be better to return it to you .
它 会 是 更好的 到 返回 它 到 你 .

不如交还你的好。”

[ðə; ðɪ] [ˌprɪnˈses] [ˈkwɪkli] [ˈəʊpənd] [ðə; ðɪ] [smɔːl] [bɒks] .

The princess quickly opened the small box .
这 公主 迅速地 打开 这 小的 盒子 .

公主连忙把小箱开了，

[teɪk] [aʊt] [ðɪːz] [tuː] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈtreʒəz] .

Take out these two magical treasures .
拿 出去 这些 二 神奇 宝藏 .

取出这两件法宝，

[ʃiː; ʃɪ] [rɪˈtʃːnd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

She returned her husband to her .
她 返回 她 丈夫 到 她 .

交还了丈夫。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [bæk] .

At this time , Master Di received the magic weapon back .
在 这 时间 , 掌握 迪 已收到 这 魔法 武器 后退 .

狄爷此时得法宝交还，

- [sed] :

Huanxi said :
- 说 :

欢喜说道：

" [ə; eɪ][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] ！ "

" A magic weapon ！ "
" 一个 魔法 武器 ！ "

“法宝啊，

[ɪts] [ˈəʊnli][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][juː; jʊ] [wʌns] [rɪˈkruːtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [lʃəʊ] [ˈdʒenərəlz] .

It's only because you once recruited a few Liao generals .
它是 仅有的 因为 你 一次 招募 一个 很少 廖 将军们 .

只为从前劳你收了几员辽将，

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] , [waɪv] [biːn] [nrɪˈglektɪŋ] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔː(r)] [tuː] .

For now , we've been neglecting this for more than a month or two .
为了 现在 , 我们已经 到过 疏忽 这 为了 更多的 比 一个 月 或者 二 .

目下抛疏一两月光景有余，

[aɪ ˈtiː][ɪz][aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] , [huː] [hæv; həv] [ˈdesɪkreɪtɪd] [ˈseɪkrɪd][ˈbɒdʒɪkts] .

It is I , your humble servant , who have desecrated sacred objects .
它 是 我 , 你的 谦逊的 仆人 , WHO 有 亵渎 神圣 对象 .

乃是下官亵读神物了。

[ɪf] [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] , [ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [dɪˈsend] [tuː; tə] [ɜːθ] . . .

If the Emperor , a divine being , were to descend to earth . . .
如果 这 皇帝 , 一个 神圣的 存在 , 是 到 下降 到 地球 . . .

若得帝君神圣降凡，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ðə; ðɪ] [tuː] [ˈtreʒəz] [bæk] .

They also took the two treasures back .
他们 还 采取 这 二 宝藏 后退 .

一并将二宝收回去了，

[,aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi][best] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][biː; bi] [fri:] [ɒv; əv] [ˈwʌrɪs] .
It would be best if I could be free of worries .
它 会 是 最好的 如果 我 可以 是 自由的 的 担忧 :

好待下官心无挂虑才好。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[ʃiː; ʃɪ][ˈɔːlsəʊ] [lɑːft] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [ˈsiːmɪŋli] [ˌɪdɪˈɒtɪk] [wɜːdz] .
She also laughed at her husband's seemingly idiotic words .
她 还 笑了 在 她 丈夫的 似乎 愚蠢的 字 :

也笑着丈夫痴呆之言。

[ˈbrekfəst] [hæz; həz] [naʊ] [əˈraɪvd] .
Breakfast has now arrived .
早餐 有 现在 到达的 :

此时早膳已到，

[ðeɪ] [et; eɪt] [təˈgeðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈteɪb(ə)] .
They ate together at the same table .
他们 吃 一起 在 这 相同的 桌子 :

双双共桌同餐，

[ðə; ði] [miːl] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
The meal is finished .
这 一顿饭 是 完成的 :

用膳已毕，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [wɪðˈdruː] , [ˈseɪɪŋ] :
The princess stood up and withdrew , saying :
这 公主 站立 向上 和 退出 , 说 :

公主立起抽身道：

" [maɪ] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] , "
" My prince consort , "
" 我的 王子 配偶 , "

“驸马啊，

[ˈjestədeɪ] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [ɪl] .
Yesterday , the Empress Dowager was ill .
昨天 , 这 皇后 老妇 曾是 患病的 .

昨日母后娘娘有病，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ɪf] [aɪm] [seɪf] [təˈdeɪ] ,
I don't know if I'm safe today ,
我 不 知道 如果 我是 安全的 今天 ,

今日未知安否，

[aɪl] [gəʊ] [tʃek] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [suːn] .
I'll go check and come back soon .
患病的 去 查看 和 来 后退 很快 :

待妾去看看就回来。

[pliːz] [sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
Please sit for a while longer .
请 坐 为了 一个 尽管 更长 :

你且少坐片时。”

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说道：

" [ai] [wɒd] [biː; bi] ['greɪtʃ(ə)l] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [kɒd; kəd] [kən'veɪ] [maɪ] ['griːtɪŋz] [tuː; tə][juː; jʊ][ɒn]
" **I would be grateful if Your Highness could convey my greetings to you on**
" 我 会 是 感激的 如果 你的 高度 可以 传达 我的 问候 到 你 在
[maɪ] [br'hɑːf] . "
my behalf . "
我的 代表 . "

“有烦公主与下官代言请安才好。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['ɑːnsə(r)d] :
The princess answered :
这 公主 回答 :

公主答声：

" [nəʊ] . "
" **know** . "
" 知道 . "

“晓得。”

[fiː; ji] [ðen] [tʊk] [tuː] ['pæləs] [meɪdz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbænd] .
She then took two palace maids with her to bid farewell to her husband .
她 然后 采取 二 宫殿 女佣 和 她 到 出价 告别 到 她 丈夫 .

即带了两个宫娥辞过丈夫，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
He went to the palace to pay his respects .
他 去 到 这 宫殿 到 支付 他的 尊重 .

往宫中请安去了。

['mɑːʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Marshal Di was overjoyed at this moment .
元帅 迪 曾是 欣喜若狂 在 这 片刻 .

狄元帅此刻满心欢悦，

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [liːv] [naʊ] . . .
If we don't leave now . . .
如果 我们 不 离开 现在 . . .

此时不走，

[wen] [wɪl] [wiː; wi][get] [hiə(r)] ?
When will we get here ?
什么时候 将要 我们 得到 这里 ?

更待何时！

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [wɪl] [ˈhæpən] [ɪf] [aɪ] [ɪ'skeɪp] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I wonder what will happen if I escape in the future .
我 想知道 什么 将要 发生 如果 我 逃脱 在 这 未来 .

不知以后逃走如何，

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [tɔːn] [ə'pɑːt] .
From this day forward , the loving couple will be torn apart .
从 这 天 向前 , 这 爱 夫妻 将要 是 撕裂 除 .

拆散鸳鸯从此日，

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['mæɪrɪdʒ] [tə'deɪ] .
Separated from our marriage today .
分开 从 我们的 婚姻 今天 .

分开连理是今朝。

[ˈtʃæptə(r)] [ˌnaɪnˈtiːn] : [wɪð] [ˈraɪtʃəs] [ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [həʊlˈhɑːtɪdli] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə] [sɒŋ] ;
Chapter Nineteen : With righteous indignation , he wholeheartedly returned to Song ;
章 十九 : 和 正义 愤慨 , 他 竭诚 返回 到 歌曲 ;
[ˈruːθləs] , [hiː; hi] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ˈhʌzbənd] [əˈkrɒs] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
ruthless , he chased after his husband across a thousand miles .
无情 , 他 追逐 后 他的 丈夫 穿过 一个 千 英里 :
第十九回 全大义一心归宋 怨无情千里追夫

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][ɪz][wʌŋ] [huː] [dʌz] [nɒt] [feɪl][hɪz; ɪz][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
A hero is one who does not fail his ruler and his family .
一个 英雄 是 一 WHO 做 不是 失败 他的 统治者 和 他的 家庭 :
君亲不负是英雄,

[ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ˈtʃwaːn] - [ˈɪntuː][ˈgəʊɪŋ] [west] .
They tricked Quan Xiaozhong into going west .
他们 被骗了 权 - 进入 去 西方 :
骗走西行全孝忠。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈsesɪz] [lʌv] [wɒz; wəz] [hɑːd] [tuː; tə][ˈsevə(r)] .
The princess's love was hard to sever .
这 公主的 爱 曾是 难的 到 断绝 :
公主情丝难割爱,

[ʃiː; ʃɪ] [ˈhʌrɪdli] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] , [ˈtræv(ə)lɪŋ] [θˈaʊzəndz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt]
She hurriedly chased after her husband , traveling thousands of miles in a great
她 匆匆 追逐 后 她 丈夫 , 旅行 数千 的 英里 在 一个 伟大的
[ˈhʌrɪ] .
hurry .
匆忙 :
追夫千里急匆匆。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ˈbrekfəst] [təˈgeðə(r)] .
Marshal Di and the princess had finished their breakfast together .
元帅 迪 和 这 公主 有 完成的 他们的 早餐 一起 :
当下狄元帅与公主同用过早膳已毕,

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ˈtʃætɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The couple chatted for a while .
这 夫妻 聊天 为了 一个 尽管 :
夫妇闲谈一会。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [rɪˈmembəd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪl] .
The princess remembered that her mother was ill .
这 公主 记得 那 她 母亲 曾是 患病的 :
公主想起母亲有病,

[ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] ,
Saying goodbye to her husband ,
说 再见 到 她 丈夫 ,
别过丈夫,

[seɪ] :
Say :
说 :
说声:

" [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [tʃek] [ɒn][maɪ] ['mʌðərz] [helθ] .
I'm going to check on my mother's health .
我是 去 到 查看 在 我的 母亲的 健康 .

哀家去看看母亲病体如何，

[pli:z] [sɪt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Please sit for a while .
请 坐 为了 一个 尽管 .

你且坐片时。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [ə'gri:d] .
Master Di agreed .
掌握 迪 同意 .

狄爷应诺，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] .
The princess went into the palace .
这 公主 去 进入 这 宫殿 .

公主进宫内去了。

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Marshal Di was overjoyed .
元帅 迪 曾是 欣喜若狂 .

狄元帅心中大喜，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [aɪm] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [li:v] ! "
" I'm taking this opportunity to leave ! "
" 我是 采取 这 机会 到 离开 ! "

“趁此机会要走了！ ”

[aɪ] [θɔ:t] [ɒv; əv][aɪ 'ti:][ænd; ənd][let] [aʊt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] .
I thought of it and let out a long sigh .
我 想法 的 它 和 让 出去 一个 长的 叹 .

想起长叹一声，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

自说：

[ɪf] [hi:; hi] [left] [wɪ'dəʊt] [pə'mɪʃ(ə)n]
If he left without permission
如果 他 左边 没有 允许

“若然私自走了，

[hi:; hi] [fiəd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [maɪt] [pə'sju:] [hɪm] .
He feared the princess might pursue him .
他 害怕 这 公主 可能 追求 他 .

犹恐公主追来。

[aɪ][eɪ 'em][nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][su:'piəriə(r)] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:ts] ['skɪlz] .
I am not afraid of his superior martial arts skills .
我 是 不是 害怕的 的 他的 优越的 武术 艺术 技能 .

我也不怕他的武艺高强，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli][əˈfreɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk] ['wepən] .
He was only afraid of the power of his magic weapon .
他 曾是 仅有的 害怕的 的 这 力量 的 他的 魔法 武器 .

只怯他的法宝厉害，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][best][tuː; tə] [ki:p] [hɪm] ['hɪd(ə)n] .
It would be best to keep him hidden .
它 会 是 最好的 到 保持 他 隐 .

必须要藏过他的为妙。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['pæləs] [meɪdz] [ðeə(r)] [ə'gen] .
And there were many palace maids there again .
和 那里 是 许多 宫殿 女佣 那里 再次 .

又见众宫娥在此，

[ðen] [ə; eɪ][plæn] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Then a plan came to mind .
然后 一个 计划 来了 到 头脑 .

便心生一计，

[ðen] [hiː; hi] ['sʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] :
Then he summoned all the palace maids :
然后 他 被召唤 全部 这 宫殿 女佣 :

便叫众宫娥：

[aɪ] [fiːl] ['taɪəd] .
I feel tired .
我 感觉 疲劳的 .

“我身体困倦，

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ɔːl][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
You should all go outside .
你 应该 全部 去 外部 .

你们且往外边去罢，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ][næp] . "
" Wait until I take a nap . "
" 等待 直到 我 拿 一个 午睡 . "

待我打睡片时。”

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [əu'bei] [ænd; ənd] [left] .
The palace maids obeyed and left .
这 宫殿 女佣 服从 和 左边 .

众宫娥领命去了。

[bɔːd] [diː 'aɪ] ['ɪmiːdiətli] [kləʊzd] [ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] .
Lord Di immediately closed the palace gates .
主 迪 立即地 关闭 这 宫殿 大门 .

狄爷实时闭上宫门，

[ðeɪ] [sɜːrtʃt] ['evriweə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['treʒə(r)] [paʊtʃ] .
They searched everywhere for this treasure pouch .
他们 搜索 到处 为了 这 宝藏 小袋 .

各处搜寻这八宝囊，

[sɜːtʃ] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [bɒks] .
Search straight to the third box .
搜索 直的 到 这 第三 盒子 .

直搜至第三只箱子内，

[ðə; ði][ˈmædʒɪk][ɪz] [kənˈteɪnd] [ɪn] [ðɪs] [bæg] .

The magic is contained in this bag .
这 魔法 是 包含 在 这 包 。

仙法正在这囊中。

[ˈθɪŋkɪŋ] :

Thinking :
思维 :

想道：

[teɪk] [aɪ ˈti:] [təˈdeɪ] .

Take it today .
拿 它 今天 。

“今日拿了它去，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈhɑːtləs] [ænd; ənd] [ʌnˈɡreɪt(ə)] [ˈpɜːs(ə)n] .

He became a heartless and ungrateful person .
他 成为 一个 狠心 和 忘恩负义 人 。

就做了薄情薄义人，

[hiː; hi][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ɡreɪt] [mæn] .

He is not a great man .
他 是 不是 一个 伟大的 男人 。

非为大丈夫。

[ænd; ənd] [ki:p] [aɪ ˈti:] [seɪf] .

And keep it safe .
和 保持 它 安全的 。

且把它收藏好，

[pleɪs] [aɪ ˈti:][ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] [pleɪs] .

Place it in a dark place .
地方 它 在 一个 黑暗的 地方 。

放在暗处。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [dɪd][nɒt] [pəˈzes] [ðɪs] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈɑːtɪfækt] .

The princess did not possess this magical artifact .
这 公主 做过 不是 具有 这 神奇 人工制品 。

公主没有这件法宝，

[hiː; hi] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][hɪm] .

He chased after him .
他 追逐 后 他 。

他就追来，

[ðɪs] [kəˈmɑːndə(r)] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm] [hɑːm] [tuː; tə][duː; də] .

This commander may have some harm to do .
这 指挥官 可能 有 一些 伤害 到 做 。

本帅不妨有害了。”

[ðə; ði] [eɪt] - [ˈtrezə(r)] [bæg][wɒz; wəz] [suːn] [ˈhɪd(ə)n] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ] [dɑːk] [pleɪs] .

The eight - treasure bag was soon hidden away in a dark place .
这 八 - 宝藏 包 曾是 很快 隐 离开 在 一个 黑暗的 地方 。

即将八宝袋收过一个暗处。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌrɪ] ,

In a hurry ,
在 一个 匆忙 。

急急忙忙，

[aɪ] [fi:l] [ˈflʌstəd] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzd] .

I feel flustered and confused .
我 感觉 慌乱 和 使困惑 。

心慌意乱。

[hi:; hi] [ðen] ['keəfəli] [hɪd][hɪz; ɪz] [tu:] ['mædʒɪk(ə)] ['treɪzəz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bʊzəm] .
He then carefully hid his two magical treasures in his bosom .
他 然后 小心 隐藏 他的 二 神奇 宝藏 在 他的 怀 .

又将自己两件法宝藏好怀中，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] ['əʊpənd][ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] .
He hurriedly opened the palace gates .
他 匆匆 打开 这 宫殿 大门 .

性急匆匆开开宫门，

[hi:; hi] [left] [ðə; ði] [haʊs] .
He left the house .
他 左边 这 房子 .

出屋而去。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [ɑ:skt] :
The palace maid asked :
这 宫殿 女佣 问 :

宫娥问道：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] ,
" **Your Highness ,**
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[waɪ] [nɒt] [fɔ:l] [ə'sli:p] ?
Why not fall asleep ?
为什么 不是 落下 睡着了 ?

因何不打睡？ ”

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说道：

" [aɪm][nɒt] ['fi:lɪŋ] [wel] ,
" **I'm not feeling well ,**
" 我是 不是 感觉 出色地 ,

“身体欠安，

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [sli:p] [bʌt; bət] [kænt] [get] ['eni] [rest] .
I want to sleep but can't get any rest .
我 想 到 睡觉 但 不能 得到 任何 休息 .

欲思打睡不能安稳，

[ðeɪ] [pleɪ] [aʊt'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [bæk] .
They play outside for a while and then come back .
他们 玩 外部 为了 一个 尽管 和 然后 来 后退 .

往外边玩一会就回转。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ru:m]
If the princess returns to her room
如果 这 公主 返回 到 她 房间

若公主回房，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][ɔ:(r)] ['pleɪɪŋ] [nɪə'baɪ] .
They said they were either in the garden or playing nearby .
他们 说 他们 是 任何一个 在 这 花园 或者 玩耍 附近 .

说不在花园就在近地玩耍去了。”

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [sed] :
The palace maid said :
这 宫殿 女佣 说 :

宫娥说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] ,
" Your Highness ,
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[pleɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Play for a while ,
玩 为了 一个 尽管 ,

玩耍一会，

[wi:; wi] [ʊd; ʃəd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)] .
We should return to the palace as soon as possible .
我们 应该 返回 到 这 宫殿 作为 很快 作为 可能的 .

须要早些回宫才好。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['lɪt(ə)] [fæn][hæd; həd][nəʊ][aɪ'diə] [wɒt] [,aɪ 'ti:] [ment] .
Little Fan had no idea what it meant .
小的 扇子 有 不 主意 什么 它 意思是 .

小番那知其意？

['ʃaʊ] [fæn] [ɪ'mi:diətli] ['hʌrɪdli] [prɪ'peəd] [ðə; ði]['ɑ:mə(r)] ,
Xiao Fan immediately hurriedly prepared the armor ,
肖 扇子 立即地 匆匆 准备 这 盔甲 ,

小番即忙将盔甲、

['gəʊldən] [naɪf]
Golden Knife
金的 刀

金刀、

[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [hæv; həv] [bi:n] [rɪ'tri:vɪd] .
The horses have been retrieved .
这 马匹 有 到过 已检索 .

马匹取到，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] ,
" Your Highness ,
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[tə'deɪ] [wi:; wi] [went] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
Today we went hunting in the countryside .
今天 我们 去 打猎 在 这 农村 .

今日出郊游猎，

[ju:z] [smɔ:l] ['fɒləʊ] - [ju: pi: 'es] .
Use small follow - ups .
使用 小的 跟随 - UPS .

用小的跟随。”

['mɑ:stə(r)][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说道：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] ,
" **Now that we know the way** ,
" 现在 那 我们 知道 这 方式 ,

“如今路途已熟，

" [wiː; wi][doʊnt] [niːd] [juː; jʊ] [eni'mɔː(r)] . "
" **We don't need you anymore** . "
" 我们 不 需要 你 不再 . "

不用你们了。”

[ˈmaːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [ˈkwɪkli] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] .
Master Di quickly mounted his horse and drew his sword .
掌握 迪 迅速地 安装 他的 马 和 画 他的 剑 .

狄爷连忙上马提刀，

[ˈweəɪŋ] [ˈɑːmə(r)] ,
Wearing armor ,
穿着 盔甲 ,

穿戴盔甲，

[ɜːdʒ] [ðə; ði] [hɔːs] [tuː; tə] [muːv] .
Urge the horse to move .
敦促 这 马 到 移动 .

催开坐马，

[ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
They walked out of the palace .
他们 步行 出去 的 这 宫殿 .

一路出了宫来。

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ˌprɪnˈses] - [maɪt] [faɪnd][aʊt] ,
Fearing that Princess Chjiu might find out ,
恐惧 那 公主 - 可能 寻找 出去 ,

恐防迟久公主闻知，

[wiː; wi][wɔʊnt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv] [naʊ] .
We won't be able to leave now .
我们 惯于 是 有能力的 到 离开 现在 .

就走不成了。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [went] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Therefore , Di Qing went all the way out of the city .
所以 , 迪 青 去 全部 这 方式 出去 的 这 城市 .

所以狄青一路出了城外，

[ðə; ði] [ruːt] [tuː; tə] [juːˈɑːnˈjæn] [pɑːs] [ðæt] [ˈʃaʊ] [fæn] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [wen] [ðeɪ] [went] [ˈhʌntɪŋ] [ðə; ði]
The route to Yuanyang Pass that Xiao Fan pointed out when they went hunting the
这 路线 到 元阳 经过 那 肖 扇子 尖 出去 什么时候 他们 去 打猎 这

[deɪ] [brɪfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
day before yesterday .
天 前 昨天 .

向前日出猎时小番指明的往鸳鸯关的路途，

[ˈrʌŋɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
Running like the wind .
跑步 喜欢 这 风 .

奔走如飞。

[aɪ] [felt] [ʌnˈiːzi] [ðə; ði] [həʊl] [wei] .
I felt uneasy the whole way .
我 毛毡 不安 这 所有的 方式 .

一路心中不安，

[hi:; hi] [said] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹惜道:

" [wen] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [wɪð] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][em 'i:] "
When the princess was with my husband and me "
" 什么时候 这 公主 曾是 和 我的 丈夫 和 我 "

“公主与我夫妻相处之际，

[ðeə(r)] [ə'fekʃn] [wɒz; wəz] ['veri] [di:p] .
Their affection was very deep .
他们的 感情 曾是 非常 深的 :

甚是情浓，

[ə; eɪ] [ˈhɑ:tfelt] ['sentɪmənt]
A heartfelt sentiment
一个 衷心 情绪

一片真情，

[ə; eɪ] [hɑ:'məʊniəs] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ['ætməsfɪə(r)] [prɪ'veɪld] .
A harmonious and pleasant atmosphere prevailed .
一个 和谐 和 令人愉快的 气氛 最终获胜 :

一团和悦。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [aɪ] , [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [eɪ 'em] [ˈhɑ:tləs] [ænd; ənd] [ʌn'ɡreɪtʃ(ə)l] , [ænd; ənd][hæv; həv]
It is not that I , Di Qing , am heartless and ungrateful , and have
它 是 不是 那 我 , 迪 青 , 是 狠心 和 忘恩负义 , 和 有
[ə'bəʊndənd] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
abandoned you today .
弃 你 今天 :

今日不是我狄青薄情无义将你抛弃了，

[dʒʌst][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
Just because of life and the world ,
只是 因为 的 生活 和 这 世界 ,

只因人生天地，

[ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][məst; məst][bi:; bi] [ˈlɔɪəl] [tu:; tə][ðə; ði][end] .
A subject must be loyal to the end .
一个 主题 必须 是 忠诚 到 这 结尾 :

为臣要尽忠，

[æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fʊl'fɪl] [wʌnz] [ˈfɪliəl] [ˈdju:tɪz] .
As a son , one should fulfill one's filial duties .
作为 一个 儿子 , 一 应该 实现 一个人的 孝 职责 :

为子要尽孝，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][səʊ] [ˈi:zəli] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ˈmæri] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈkʌntri] ?
How can we so easily send someone to marry into a foreign country ?
如何 能 我们 所以 容易地 发送 某人 到 结婚 进入 一个 外国的 国家 ?

岂可轻轻投于单单招赘外邦？

[bi'trei] [wʌnz] [lɔ:d] [ænd; ənd] [bi'trei] [wʌnz] [ˈmʌðə(r)]
Betraying one's lord and betraying one's mother
背叛 一个人的 主 和 背叛 一个人的 母亲

背君辜母，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˈplezə(r)]
Indulging in pleasure
沉溺于 在 乐趣

贪图欢乐，

[dɪs'ɔɪəl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪljəl]
Disloyal and unfilial
不忠 和 不孝

不忠不孝，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] ?
How can I face the world ?
如何 能 我 脸 这 世界 ?

叫我有何面目立于世上？

[tə'deɪ] , [ai] , [ðə; ði]'dʒen(ə)rəl] , [hæv; həv] [ə'bændənd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɪ'ðəʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Today , I , the general , have abandoned the princess without permission .
今天 , 我 , 这 一般的 , 有 弃 这 公主 没有 允许 .

今日本帅私自抛弃了公主，

[ɪn] ['retrəspekt] , [ai 'ti:][wɒz; wəz][ai] , [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [hu:] [rɒŋd] [ju:; jʊ] .
In retrospect , it was I , Di Qing , who wronged you .
在 回顾 , 它 曾是 我 , 迪 青 , WHO 冤枉 你 .

算来原是我狄青辜负了你，

[ai 'ti:] [merks] [ju:; jʊ] [rɪ'zentf(ə)l] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] .
It makes you resentful all day long .
它 制作 你 不满 全部 天 长的 .

使你终日怨恨，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] , [ai 'ti:][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] .
As for me , it was out of necessity .
作为 为了 我 , 它 曾是 出去 的 必要性 .

于我也出于不得已，

[ai] [həʊp] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɪl] [nɒt]'hɑ:bə(r)] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd]['sʌfə(r)] [tu:] [mʌtʃ] .
I hope the princess will not harbor resentment and suffer too much .
我 希望 这 公主 将要 不是 港口 怨恨 和 遭受 也 很多 .

还望公主不要怨恨苦坏了才好。

[ðætʃ] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[ɪts] [hɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['kʌplz] [tu:; tə] [steɪ] [tə'geðə(r)] [fə'revə(r)] [ði:z] [deɪz] .
It's hard for couples to stay together forever these days .
它是 难的 为了 情侣 到 停留 一起 永远 这些 天 .

今日夫妻难到底，

[ai] [həʊp] [wi:; wi][kæn; kən] [mi:t] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði][nekst][laɪf] .
I hope we can meet again in the next life .
我 希望 我们 能 见面 再次 在 这 下一个 生活 .

来生与你再相逢。”

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻间，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] .
They walked for more than twenty miles .
他们 步行 为了 更多的 比 二十 英里 .

走了二十余里，

[ˈɑ:ftə(r)] ['wɔ:kɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜ:ðə(r)] , [wi:; wi] [ri:tʃt] [ju:'ɑ:n'jæn] [pɑ:s] .
After walking a little further , we reached Yuanyang Pass .
后 步行 一个 小的 更远 , 我们 达到 元阳 经过 .

再走一程已是鸳鸯关了。

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Master Di thought to himself :

掌握 迪 想法 到 他自己 :

狄爷想道：

" [əˈhed] [laɪz] [juːˈɑːnˈjæn] [pɑːs] . "

" Ahead lies Yuanyang Pass . "

" 前方 谎言 元阳 经过 . "

“前面是鸳鸯关，

[ɪz] [ðeə(r)] [ˈeni] [əbˈstrʌkʃn] ?

Is there any obstruction ?

是 那里 任何 梗阻 ?

不知可有阻隔否？ ”

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] ,

Arriving at the pass ,

抵达 在 这 经过 ,

来到关下，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :

He shouted :

他 喊叫 :

大叫道：

" [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ænd] [tɜːn] [aɪ ˈtiː][pɒn][ænd; ænd] [ɒf] . "

" Hurry up and turn it on and off . "

" 匆忙 向上 和 转动 它 在 和 离开 . "

“关下人快些开关。”

[ˈʃaʊ] [fæn] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ænd] [sed] :

Xiao Fan saw this and said :

肖 扇子 锯 这 和 说 :

小番看见说道：

" [səʊ] [ɪts] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] . "

" So it's the Prince Consort . "

" 所以 它是 这 王子 配偶 . "

“原来是驸马爷。”

[ˈʃaʊ] [fæn] [,kəuˈtau] .

Xiao Fan kowtowed .

肖 扇子 叩头 .

小番叩头。

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说：

[wɒnt] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] .

want to travel outside the border .

想 到 旅行 外部 这 边界 .

“我要出关游玩，

" [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ænd] [tɜːn] [aɪ ˈtiː][pɒn] ! "

" Hurry up and turn it on ! "

" 匆忙 向上 和 转动 它 在 ! "

快些开关！ ”

[ˈʃaʊ] [ʃiːˈæŋ] [sed] :

Xiao Xiang said :

肖 向 说 :

小香说：

" [pli:z] [weɪt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] : "

" Please wait a moment , Your Highness . "

" 请 等待 一个 片刻 , 你的 高度 : "

“请驸马爷少待，

" [ðə; ði] [geɪt] [wɪl] ['əʊnli][bi:; bi] ['əʊpənd] ['ɑ:ftə(r)][ai] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] . "

" The gate will only be opened after I inform the commander . "

" 这 门 将要 仅有的 是 打开 后 我 通知 这 指挥官 : "

等小的禀知主将才开关。”

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [pɑ:s] [wɒz; wəz] - .

The name of the general guarding the pass was Shimaqi .

这 姓名 的 这 一般的 守护 这 经过 曾是 - .

原来守关主将名唤士麻其。

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz] ['keələs] [ænd; ənd] [ɪnə'tentɪv] .

This person is careless and inattentive .

这 人 是 粗心 和 注意力不集中 :

此人是个粗心不细之辈，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [sɪns] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [ɒ:] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [stɜ:t] , "

" Since he is the son - in - law of our state , "

" 自从 他 是 这 儿子 - 在 - 法律 的 我们的 状态 , "

“他既在我邦为驸马，

[wɒnt] [tu:; tə] ['træv(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bɔ:də(r)] ?

Want to travel outside the border ?

想 到 旅行 外部 这 边界 ?

要出关游玩，

[haʊ] [deə(r)][ai] [ˌdɪsə'beɪ] ?

How dare I disobey ?

如何 敢 我 违 ?

下官岂敢不遵？ ”

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['fɑʊ] ['ɪ:æŋ] [tu:; tə] ['əʊpən][ðə; ði] [dɔ:(r)] [waɪd] .

He instructed Xiao Xiang to open the door wide .

他 指示 肖 向 到 打开 这 门 宽的 :

吩咐小香把关门大开，

[hi:; hi] ['pɜ:sənəli] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðəm; ðəm] .

He personally came out to greet them .

他 亲自 来了 出去 到 迎接 他们 :

亲自出来迎接，

[seɪ] :

Say :

说 :

说声：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] ,

" Your Highness ,

" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] [hæz; həz] [feɪld] [tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ] ['prɒpəli] .

This humble servant has failed to greet you properly .

这 谦逊的 仆人 有 失败的 到 迎接 你 适当地 :

卑职有失远迎，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg][jɔ:(r); jə(r)] [fə'gɪvnəs] .
I humbly beg your forgiveness .
我 谦卑地 求 你的 饶恕 .

伏望恕罪。”

[hi:; hi] ['kwɪkli] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] ['gri:tɪŋ] .
He quickly cupped his hands in greeting .
他 迅速地 杯状 他的 双手 在 问候 .

连忙拱手。

['mɑ:ʃ(ə)l] [ˌdi: 'aɪ] [sed] :
Marshal Di said :

狄元帅说：

" ['dʒen(ə)rəl] , [nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [fɔ:'mæləti] . "
" General , no need for such formality . "
" 一般的 , 不 需要 为了 这样的 正式 . "

“将军少礼，

[aɪ][woʊnt] [ə'fend] [ju:; jʊ] .
I won't offend you .
我 惯于 得罪 你 .

我不来罪你。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第16/85页

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [fʌn] [θɪŋz] [tu:; tə] [du:; də] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] ?
Are there any fun things to do outside the Great Wall ?
是 那里 任何 乐趣 事物 到 做 外部 这 伟大的 墙 ?

关外可有好玩的么？ ”

- [sed] :
Shimachi said :
- 说 :

士麻其说：

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [fju:] [fʌn] ['pleɪsɪz] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] .
There are very few fun places to visit outside the Great Wall .
那里 是 非常 很少 乐趣 地方 到 访问 外部 这 伟大的 墙 .

“关外好玩的去处甚少，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [fʌn] [θɪŋz] [tu:; tə] [du:; də] [aʊt'saɪd] [fɛŋ] [hwu:] [pɑ:s] .
There are many fun things to do outside Feng Huo Pass .
那里 是 许多 乐趣 事物 到 做 外部 冯 霍 经过 .

风火关外的地方好玩耍的甚多。”

['ma:stə(r)] [di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说道：

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] ['træv(ə)] [aʊt'saɪd] [fɛŋ] [hwu:] [pɑ:s] .
I want to travel outside Feng Huo Pass .
我 想 到 旅行 外部 冯 霍 经过 .

“我要往风火关外游玩，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'həʊn] [wɪtʃ] [meɪn] [rəʊd] [aɪ 'ti:] [tʊk] [tu:; tə] [get] [ðeə(r)] .
It is unknown which main road it took to get there .
它 是 未知 哪个 主要的 路 它 采取 到 得到 那里 .

未知打从那一条大路去的？

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɜ:ðə(r)] [ɪz] [aɪ 'ti:] ?
How much further is it ?
如何 很多 更远 是 它 ?

还有多少路途？ ”

- [sed] :
Shimachi said :
- 说 :

士麻其说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] ,
" **Your Highness ,**
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [ɪz] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] [li:] [ɪn] ['təʊt(ə)] .
The journey is over fifty li in total .
这 旅行 是 超过 五十 季 在 全部的 .

这路途共有五十多里，

[ˈəʊnli] [ðəʊz] [hu:] [wɔ:k] [fɑ:st][hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə] [pleɪ] .
Only those who walk fast have time to play .
仅有的 那些 WHO 走 快速地 有 时间 到 玩 .

行走的快才有玩耍的时候。

[ðə; ði] [ru:t] [ðeə(r)][ɪz] [kwaɪt] [ˈwaɪndɪŋ] .
The route there is quite winding .
这 路线 那里 是 相当 绕线 .

此去地头弯曲甚多，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ˈhɑ:dli] [wɔ:k] [əˈləʊn] .
You can hardly walk alone .
你 能 几乎 走 独自的 .

你一人难以走路，

[tu:] [ˈdʒu:niə(r)] [ˈɒfɪsəz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] [tu:; tə] [fɛŋ] [hwu:] [pɑ:s] .
Two junior officers accompanied the prince consort to Feng Huo Pass .
二 初级 警官 伴随 这 王子 配偶 到 冯 霍 经过 .

待下官差两个小番随驸马爷到风火关，

[wɒt] [dʌz] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] , [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] , [θɪŋk] ?
What does Your Highness , the Prince Consort , think ?
什么 做 你的 高度 , 这 王子 配偶 , 思考 ?

不知驸马爷意下如何？ ”

[ˈma:stə(r)][,di: ˈaɪ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
Master Di thought to himself :
掌握 迪 想法 到 他自己 :

狄爷暗想：

" [aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] , "
" I don't know the way , "
" 我 不 知道 这 方式 , "

“我不认得路途，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [fɪəd] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wʊd] [kʌm] [ˈɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] .
They also feared the princess would come after them .
他们 还 害怕 这 公主 会 来 后 他们 .

又恐公主追来，

[aɪm][ˈɔ:lsəʊ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈgəʊɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋ] [wei] .
I'm also afraid of going the wrong way .
我是 还 害怕的 的 去 这 错误的 方式 .

又怕走错了，

[ˈweɪstɪŋ] [taɪm]
Wasting time
浪费 时间

耽搁时间，

[ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [ɪz][nɒt] [ˈbju:tɪf(ə)] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

" [waɪ] [nɒt] [əˈləʊ] [ˈʃaʊ] [fæn][tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [ju: ˈes] ? "
" Why not allow Xiao Fan to accompany us ? "
" 为什么 不是 允许 肖 扇子 到 陪伴 我们 ? "

不如允了小番同行。”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [let] [ʼfaʊ] [fæɪ] [li:d] [ðə; ði] [wei] [ˈkwikli] . "

" **Let Xiao Fan lead the way quickly** . "

" 让 肖 扇子 带领 这 方式 迅速地 . "

“就叫小番快些引路去罢。”

- [ɪˈmi:diətli] [sent] [tu:] [ˈdʒu:niə(r)] [ˈɒfɪsəz] [tu;; tə][ˈəʊpən][ðə; ði] [geɪt] .

Shimaji immediately sent two junior officers to open the gate .

- 立即地 发送 二 初级 警官 到 打开 这 门 .

士麻其即差小番两人把关开了，

[hi;; hi] [ˈpɜ:sənəli] [ˈeskɔ:tid] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌstəmz] .

He personally escorted them out of the customs .

他 亲自 护送 他们 出去 的 这 海关 .

亲自送出关去，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] ,

" **Your Highness** ,

" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[ˈgəʊɪŋ] [tu;; tə] [pleɪ] [sʌm; səm] [mu:vɪz] ,

Going to play some movies ,

去 到 玩 一些 电影 ,

前去玩玩片时，

[kʌm] [bæk] [su:n] .

Come back soon .

来 后退 很快 .

早些回来。”

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: ˈaɪ] [əˈgri:d] .

Marshal Di agreed .

元帅 迪 同意 .

狄元帅应允，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] [si:] [ˌem ˈi:] [ɒf] [ˈeni] [ˈfɜ:ðə(r)] . "

" **General , there's no need to see me off any further** . "

" 一般的 , 有 不 需要 到 看 我 离开 任何 更远 . "

“将军不必远送了，

[pli:z] [rɪˈtɜ:n] .

Please return .

请 返回 .

请回罢。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , - . . .

After hearing this , Shimachi . . .

后 听力 这 , - . . .

士麻其听罢，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu;; tə][ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] .

They had no choice but to return to the border .

他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 边界 .

只得回关去了。

[naʊ] , [ˈmɑːʃ(ə)] [diː ˈaɪ][wɒz; wəz][led][ðə; ði] [wei] [baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈsɜːvənt] .
Now , Marshal Di was led the way by a young servant .
现在 , 元帅 迪 曾是 引领 这 方式 经过 一个 年轻的 仆人 .

且说狄元帅得小番引路，

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði][rəʊd] [əˈhed] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈwaɪndɪŋ] .
Sure enough , the road ahead was very winding .
当然 足够的 , 这 路 前方 曾是 非常 绕线 .

果然前边路途十分弯曲，

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʃaʊ] [fænz] [ˈgaɪd(ə)ns] . . .
If it weren't for Xiao Fan's guidance . . .
如果 它 不是 为了 肖 粉丝们 指导 . . .

若不是小番指引，

[aɪm][əˈfreɪd] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][gəʊ] [rɒŋ] .
I'm afraid things are going to go wrong .
我是 害怕的 事物 是 去 到 去 错误的 .

只怕要走差了。

[brɪˈfɔː(r)] [aɪ] [ŋjuː] [aɪ ˈtiː] , [aɪ][hæd; həd] [wɔːkt] [ˌeɪˈtiːn] [liː] .
Before I knew it , I had walked eighteen li .
前 我 知道 它 , 我 有 步行 十八 里 .

不觉走了十八里，

[ˈmɑːstə(r)] [dɪz] [stiːd] [ɪz][faːst] .
Master Di's steed is fast .
掌握 迪的 骏马 是 快速地 .

狄爷这宝驹走得快，

[ˈʃaʊ] [fæn][kænt] [kætʃ] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
Xiao Fan can't catch up with him .
肖 扇子 不能 抓住 向上 和 他 .

小番赶他不上，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
He had no choice but to dismount and wait for him .
他 有 不 选择 但 到 下马 和 等待 为了 他 .

只得又要下马等他。

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Master Di thought to himself :
掌握 迪 想法 到 他自己 :

狄爷想道：

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l][bɑːˈbeəriən][ɔːl][ðə; ði] [wei] . "
" **We have to wait for this little barbarian all the way .** "
" 我们 有 到 等待 为了 这 小的 野蛮人 全部 这 方式 : " "

“一路要等这小番，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][taɪm] [wʊd] [biː; bi] [mɪst]
Fearing that the time would be missed
恐惧 那 这 时间 会 是 错过

犹恐误了时辰，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɪnˈevɪtəb(ə)][tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [əˈhed] .
It is inevitable to inquire about the journey ahead .
它 是 不可避免的 到 查询 关于 这 旅行 前方 .

不免问明前面路程，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [men][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
He instructed the two men to turn back .
他 指示 这 二 男人 到 转动 后退 .

吩咐他二人转回。”

[lɔːd] [diː ˈaɪ] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˈaʊə(r)] .

Lord Di rode for an hour .

主 迪 骑 为了 一个 小时 .

狄爷飞马走一个时辰，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ˈtræv(ə)ld] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [liː] ;

We have traveled more than twenty li ;

我们 有 旅行 更多的 比 二十 李 ;

已到了二十余里；

[lets] [gəʊ] [əˈgen] .

Let's go again .

我们来吧 去 再次 .

再走一回，

[wɪv] [ɔːlˈredi] [riːtʃt] [fɛŋ] [hwuː] [pɑːs] .

We've already reached Feng Huo Pass .

我们已经 已经 达到 冯 霍 经过 .

前面已是风火关了。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [ˈɪfʊːd] [ə; eɪ] [ˈnəʊtɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈkrɪtɪk(ə)l] [ˈməʊmənt] .

Marshal Di issued a notice at the critical moment .

元帅 迪 发布 一个 注意 在 这 批判的 片刻 .

狄元帅至关下通知，

[ðeə(r)] [wəz; wəz] [ə; eɪ] [ˈbɔːdə(r)] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] .

There was a border general guarding the pass .

那里 曾是 一个 边界 一般的 守护 这 经过 .

有守关番将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈheɪmən] .

His name is Haman .

他的 姓名 是 哈曼 .

名唤哈蛮，

[ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɑːs] .

The prince consort called for the pass .

这 王子 配偶 称为 为了 这 经过 .

知驸马叫关，

[hiː; hi] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ænd; ænd] [sed] :

He thought for a moment and said :

他 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

想一回说道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ˈmeni] [fʌn] [ˈpleɪsɪz] [ɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .

There are so many fun places inside the pass .

那里 是 所以 许多 乐趣 地方 里面 这 经过 .

“他关内有几多好玩处，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pɑːs] .

We are about to leave the pass .

我们 是 关于 到 离开 这 经过 .

今要出关去，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeni] [dɪˈleɪ] ,

If there is any delay ,

如果 那里 是 任何 延迟 ,

倘有什差迟，

" [ˌwʊdnt] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [bleɪm] [ˌem ˈiː] ? "

" Wouldn't the princess blame me ? "

" 不会 这 公主 责备 我 ? "

岂非公主要归罪于我？ "

[ðɪs] [ɪnsens] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz][sʌm; səm] [ɪnsaɪt] .
This incense official has some insight .
这 香 官方的 有 一些 洞察力 .

这位香官倒有些深见，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] ['si:kɹətli] [pɑ:s] [ɒn][ðə; ði][ɔ:də(r)] .
That is , to secretly pass on the order .
那 是 , 到 偷偷 经过 在 这 命令 .

即悄悄传令，

[ðə; ði][dɔ:(r)][wɒz; wəz] [kləʊzd] [ænd; ənd] [lɒkt] .
The door was closed and locked .
这 门 曾是 关闭 和 已锁定 .

关门上了锁，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Then they came out to greet them .
然后 他们 来了 出去 到 迎接 他们 .

然后出来迎接，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] ,
" **Your Highness** ,
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv][lənd][,ɪn'saɪd] [ju:'ɑ:n'jæŋ] [pɑ:s] .
There is still a lot of land inside Yuanyang Pass .
那里 是 仍然 一个 很多 的 土地 里面 元阳 经过 .

鸳鸯关内地方还广多，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:lsəʊ] ['meni] [fʌŋ] ['pleɪsɪz] [tu:; tə][gəʊ] .
There are also many fun places to go .
那里 是 还 许多 乐趣 地方 到 去 .

好玩的去处也不少，

[waɪ] [dɒʊnt][ju:; jə] [pleɪ] [,ɪn'saɪd] ?
Why don't you play inside ?
为什么 不 你 玩 里面 ?

何不在里面玩耍？ ”

['mɑ:(ə)l] [di: 'aɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说:

" [aɪv] [ɔ:'redi] [ɪk'splɔ:rd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['eəriəz][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] .
" **I've already explored most of the areas inside the Great Wall** .
" 我已经 已经 探索 最多 的 这 区域 里面 这 伟大的 墙 .

“关内地方多已玩尽，

[səʊ][wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt'saɪd] .
So we need to go outside .
所以 我们 需要 到 去 外部 .

所以要往门外走走。”

['heɪmənz] [kraɪ] :
Haman's cry :
哈曼的 哭 :

哈蛮叫声:

" [ɔ:(r); jə(r)] ['hainəs] ,
" **Your Highness** ,
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[ju:; jʊ][dʊʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] .
You don't know the details .
你 不 知道 这 细节 .

你不知详细，

[ðeəz; ðəz][nɒt] [mʌt] ['si:nəri] [ɪn'saɪd][ɔ:(r)] [aʊt'saɪd] [fɛŋ] [hwu:] [pɑ:s] .
There's not much scenery inside or outside Feng Huo Pass .
有 不是 很多 风景 里面 或者 外部 冯 霍 经过 .

风火关内外没有什么风景，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ] [θru:] ['kʌstəmz] .
There's no need to go through customs .
有 不 需要 到 去 通过 海关 .

不必出关去了。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" ['nɒns(ə)ns] ! "
" **Nonsense !** "
" 废话 ! "

“好胡言！

[ju:'ɑ:n'jæn] [pɑ:s] [ə'fɪ(ə)l] [mɑ:][tʃi:] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['eəriə] [aʊt'saɪd] [fɛŋ] [hwu:] [pɑ:s] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒt]
Yuanyang Pass official Ma Qi said that the area outside Feng Huo Pass was a lot
元阳 经过 官方的 马 齐 说 那 这 区域 外部 冯 霍 经过 曾是 一个 很多
[ɒv; əv] [fʌŋ] [ænd; ənd] [entə'teɪnmənt] .
of fun and entertainment .
的 乐趣 和 娱乐 .

鸳鸯关土麻其说风火关外十分好耍乐的，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['blɒkɪŋ] [maɪ] [wei] ?
Why are you blocking my way ?
为什么 是 你 阻塞 我的 方式 ?

你因何阻挡于我？

[du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [tu:] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][em 'i:] ?
Do you think too little of me ?
做 你 思考 也 小的 的 我 ?

敢是把我看得甚轻么？

['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [tɜ:n] [aɪ 'ti:][ɒn][ɔ:(r)] [ɒf] !
Hurry up and turn it on or off !
匆忙 向上 和 转动 它 在 或者 离开 !

还不快开关，

" [let] [em 'i:][gəʊ] ! "
" **Let me go !** "
" 让 我 去 ! "

放我前去！ ”

[hɑ:][mæn] [sed] :
Ha Man said :
哈 男人 说 :

哈蛮说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] ,
" Your Highness ,
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[haʊ'evə(r)] , [wʌn][kæn; kən]['eksɪt] [θru:] [ju:'ɑ:n'jæn] [pɑ:s] .
However , one can exit through Yuanyang Pass .
然而 , 一 能 出口 通过 元阳 经过 .

但是鸳鸯关可出，

[ðə; ðɪ] [wɪnd] [ænd; ɐnd]['faɪə(r)] ['geɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [hɑ:d] [tu:; tə]['əʊpən] .
The wind and fire gates are hard to open .
这 风 和 火 大门 是 难的 到 打开 .

风火关难开。

" [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [pli:z] [dəʊnt][gəʊ] . "
" Your Highness , please don't go . "
" 你的 高度 , 请 不 去 . "

驸马爷不要前去罢。”

['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说：

[waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['əʊpən] ?
Why is it difficult to open ?
为什么 是 它 难的 到 打开 ?

“为何难开？ ”

[hɑ:][mæn] [sed] :
Ha Man said :
哈 男人 说 :

哈蛮说：

[ɪf] [ðɪs] [pɑ:s][ɪz] ['gɑ:dɪd] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] . . .
If this pass is guarded by someone else . . .
如果 这 经过 是 守卫 经过 某人 别的 . . .

“此关若是别人把守的，

[ðə; ðɪ] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [jæl; jəl] [prə'vaɪd] [ðə; ðɪ] [men] .
The prince consort shall provide the men .
这 王子 配偶 将 提供 这 男人 .

听由驸马爷出人。

[naʊ] , [aɪ][eɪ 'em][hɪə(r)][ɒn][ðə; ðɪ] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wʊlf] [lɔ:d] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðɪs] [pleɪs] .
Now , I am here on the orders of the Wolf Lord to guard this place .
现在 , 我 是 这里 在 这 订单 的 这 狼 主 到 警卫 这 地方 .

如今下官奉了狼主之命把守的，

[aɪ][deə(r)][nɒt]['əʊpən][aɪ 'ti:] ['laɪtlɪ] .
I dare not open it lightly .
我 敢 不是 打开 它 轻轻 .

不敢轻轻开放，

[pli:z] , [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [tɜ:n] [bæk] .
Please , Your Highness , turn back .
请 , 你的 高度 , 转动 后退 .

请驸马爷转回便了。”

['ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ]
After hearing this , Master Di
后 听力 这 , 掌握 迪

狄爷听罢，

[aɪ][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心头着急，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

" [ɪf] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ɪz] [prə'lonɪd] . . . "
" If the delay is prolonged . . . "
" 如果 这 延迟 是 延长 . . . "

“若是迟滞耐久，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
It's difficult to escape .
它是 难的 到 逃脱 .

难以脱身。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'leɪ] . . .
If there is another delay . . .
如果 那里 是 其他 延迟 . . .

如若再阻耽一回，

[ðə; ði] [prɪn'ses] [tʃeɪst] ['ɑ:ftə(r)][ðəm; ðəm] .
The princess chased after them .
这 公主 追逐 后 他们 .

公主追来，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [ɪ'skeɪp] [naʊ] .
They couldn't escape now .
他们 不能 逃脱 现在 .

就逃走不成了。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[let] [em 'i:] [ju:z] [maɪ] ['paʊə(r)][ænd; ʌnd] [fɔ:s] ['slɑɪtli] ,
Let me use my power and force slightly ,
让 我 使用 我的 力量 和 力量 轻微地 ,

待我略略行凶用势，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['aɪðə(r)] [ə'freɪd] ,
He was either afraid ,
他 曾是 任何一个 害怕的 ,

他或者害怕，

[ðen] [ðel] [let] [ju: 'es] [θru:] .
Then they'll let us through .
然后 他们会 让 我们 通过 .

然后肯放行，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)] [tu:; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [leɪ] [aʊt] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [naɪf] .
That is , to lay out the golden knife .
那 是 , 到 躺 出去 这 金的 刀 :

即摆开金刀，

[ˈaɪnɪŋ] [wɪð] [ˈgəʊldən] [laɪt] ,
Shining with golden light ,
灼灼 和 金的 光 ,

金光烁烁，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ˈdʒen(ə)rəl][hɑ:] , "
" General Ha , "
" 一般的 哈 , "

“哈总兵，

[haʊ] [ˈprɒmɪsɪŋ] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][ˈfju:tʃə(r)] ?
How promising is your future ?
如何 有前途 是 你的 未来 ?

你有多大前程？

[ɪf] [ju:; jʊ][daʊnt][ˈəʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] [naʊ] . . .
If you don't open the door now . . .
如果 你 不 打开 这 门 现在 : . . .

你今若不开关，

[ɔ:l'ðəʊ] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [ˈfi:lɪŋz] ,
Although people have feelings ,
虽然 人们 有 情怀 ,

人虽有情，

" [ə; eɪ] [naɪf] [hæz; həz][nəʊ] [ˈfi:lɪŋz] ! "
" A knife has no feelings ! "
" 一个 刀 有 不 情怀 ! "

刀没有情的！ ”

[ˈsi:ɪŋ] [hɪm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] , [ˈheɪmən]
Seeing him in such a state , Haman
看到 他 在 这样的 一个 状态 , 哈曼

哈蛮见他如此光景，

[sə'spiʃ(ə)n] [ə'rəʊz] [ɪ'mi:diətli] .
Suspicion arose immediately .
怀疑 出现 立即地 :

一发动了疑心，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

[hi:; hi] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [pleɪ] ,
He wants to play ,
他 想要 到 玩 ,

“他既要玩耍，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈweərɪŋ] [ˈhelmɪts] [ænd; ənd][ˈɑ:mə(r)] ?
Why are they wearing helmets and armor ?
为什么 是 他们 穿着 头盔 和 盔甲 ?

因何顶盔贯甲，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding **a** **knife** **in** **his** **hand** ,
保持 一个 刀 在 他的 手 ;

手内提刀，

[nɒt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈpɜːs(ə)n] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Not **even** **a** **single** **person** **with** **you** ?
不是 甚至 一个 单身的 人 和 你 ?

一个人也不带随？

[rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [ɒn][ɔː(r)] [ɒf]
Refusing **to** **turn** **on** **or** **off**
拒绝 到 转动 在 或者 离开

不肯开关，

[ˈðeɪ] [səʊ] [ˈbɪzi] !
They're **so** **busy** !
它们是 所以 忙碌的 !

竟是这样着忙，

[haʊ] [streɪndʒ] !
How **strange** !
如何 奇怪的 !

好生可怪，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfɪʃɪ] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
There **must** **be** **something** **fishy** **about** **this** .
那里 必须 是 某物 腥 关于 这 .

一定有些蹊跷。

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [hæv; həv] [ˈwɒndə] [əˈweɪ] ?
Could **it** **be** **that** **his** **thoughts** **have** **wandered** **away** ?
可以 它 是 那 他的 想法 有 漫步 离开 ?

莫非他思想逃走的？

[ˈweðə(r)] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [njuː] [ɔː(r)][nɒt] ,
Whether **the** **princess** **knew** **or** **not** ,
无论 这 公主 知道 或者 不是 ,

未晓公主知也不知，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [hæz; həz][nɒt] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ?
The **wolf** **lord** **has** **not** **heard** **of** **this** ?
这 狼 主 有 不是 听到 的 这 ?

狼主闻也未闻？

[ɪf] [ðə; ði] [swɪtʃ] [ɪz] [rɪˈliːst] . . .
If **the** **switch** **is** **released** . . .
如果 这 转变 是 发布 . . .

若开关放了他，

[aɪ][fɪə(r)][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [naʊ] [ɪn][maɪ][hændz] .
I **fear** **the** **matter** **is** **now** **in** **my** **hands** .
我 害怕 这 事情 是 现在 在 我的 双手 .

犹恐系于下官了。”

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The **decision** **has** **been** **made** .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ˈəʊpənɪŋ] [kraɪ] :
Opening **Cry** :
开幕 哭 :

开言叫声：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['hainəs] ,
" Your Highness ,
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[dʊʊnt][bi:; bi][ˈæŋɡri] .
Don't be angry .
不 是 生气的 .

莫要烦怒，

[pli:z] [dʊʊnt] [bleɪm] [jɔ:(r); jə(r)] [sə'bɔ:dɪnət] .
Please don't blame your subordinate .
请 不 责备 你的 下属 .

莫要怪着下官。

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ['eəriə] .
You need to leave the customs area .
你 需要 到 离开 这 海关 区域 .

你要出关，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] .
It is not a difficult thing .
它 是 不是 一个 难的 事物 .

非为难事，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [pru:f] ,
As long as there are some proof ,
作为 长的 作为 那里 是 一些 证明 ,

只要有些凭证，

" [aɪ] [wɪl] ['əʊpən][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][send][ju:; jʊ][ðeə(r)] . "
" I will open the gate and send you there . "
" 我 将要 打开 这 门 和 发送 你 那里 . "

下官就开关送你过去。”

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [pru:f] [du:; də][ju:; jʊ] [ni:d] ?
What kind of proof do you need ?
什么 种类 的 证明 做 你 需要 ?

“你要怎样凭据？

[tel] [em 'i:] .
Tell me .
告诉 我 .

你且说来。”

['heɪmən] [sed] :
Haman said :
哈曼 说 :

哈蛮说道：

" ['weðə(r)] [ɪts][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:dz] [dɪ'kri:ɪ] [ɔ:(r)][ðə; ði] [prɪn'sesɪz] ['ɔ:də(r)] , [wʌns][aɪ 'ti:] [ə'raɪvz] . . . "
" Whether it's the wolf lord's decree or the princess's order , once it arrives . . . "
" 无论 它是 这 狼 领主的 法令 或者 这 公主的 命令 , 一次 它 到达 . . . "

“或是狼主的旨或公主的令一到，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪ'mi:diətli] [tɜ:nd] [aɪ 'ti:][ɒn] .
The young man immediately turned it on .
这 年轻的 男人 立即地 转向 它 在 .

小将即开关了。”

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈdiː ˈaɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说道：

[huː] [eɪ ˈem][ai] ?
Who am I ?
WHO 是 我 ?

“我是何人？

[duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [əbˈstrʌkt] [juː ˈes][səʊ] [ˈfɔːsfəli] ?
Do you dare to obstruct us so forcefully ?
做 你 敢 到 阻碍 我们 所以 强硬地 ?

你敢是如此强阻么？ ”

[hɑː][mæn] [sed] :
Ha Man said :
哈 男人 说 :

哈蛮说：

“ [ðə; ði] [prɪns] [kənsɔːrts] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪnkəˈrekt] . ”
“ The prince consort's words are incorrect . ”
“ 这 王子 配偶的 字 是 错误 . ”

“驸马之言差矣。

[æz; əz][ai][eɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒlf] [ˈɔːd] ,
As I am acting on the orders of the Wolf Lord ,
作为 我 是 表演 在 这 订单 的 这 狼 主 ,

下官既奉狼主之命，

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [paːs] ,
The person in charge of this pass ,
这 人 在 收费 的 这 经过 ,

职司此关之主，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [huː] ,
No matter who ,
不 事情 WHO ,

不论何人，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [rəʊd] [pəˈmɪt] .
There must be a road permit .
那里 必须 是 一个 路 允许 .

总要有路凭，

[ðen] [ðə; ði] [swɪtʃ] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [ɒn][ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [aʊt] .
Then the switch was turned on and people came out .
然后 这 转变 曾是 转向 在 和 人们 来了 出去 .

然后开关出人。”

[ðə; ði][mɔː(r)] [ˈæŋkʃəs] [ˈmɑːstə(r)][ˈdiː ˈaɪ] [bɪˈkeɪm] ,
The more anxious Master Di became ,
这 更多的 焦虑的 掌握 迪 成为 ,

狄爷越是心中着急，

[aɪz] [waɪd] [ˈəʊpən][ɪn][ˈæŋɡə(r)]
Eyes wide open in anger
眼睛 宽的 打开 在 愤怒

怒目圆睁，

[reɪz] [ðə; ði][ˈɡəʊldən] [naɪf] ,
Raise the golden knife ,
增加 这 金的 刀 ,

提起金刀，

[ˈθɪŋkɪŋ] ː
Thinking ː
思维 ː

心想：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] ！ "
" That's enough ！ "
" 那就是 足够的 ！ "

“罢了！

[ˈɑːftə(r)][aɪ] [kɪl] [hɪm] ,
After I kill him ,
后 我 杀 他 ,

待我杀了他，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd][ˈpæsɪfaɪ] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
Only then can we obtain the pass and pacify Western Liao .
仅有的 然后 能 我们 获得 这 经过 和 安抚 西 廖 .

方能得关去平得西辽。”

[ˈwɒntɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈæk(ə)n] ,
Wanting to take action ,
想要 到 拿 行动 ,

欲想动手，

[əˈnʌðə(r)] [laʊd] [ʃaʊt] ː
Another loud shout ː
其他 大声 喊 ː

又大声叫：

" [ˈdʒen(ə)rəl][hɑː] ！ "
" General Ha ！ "
" 一般的 哈 ！ "

“哈总兵！

[ɪz][jɔː(r); jə(r)] [hed] [ˈfɜːmli] [əˈtætʃt] ？
Is your head firmly attached ？
是 你的 头 牢牢 随附的 ？

你的头颅可是生得坚牢么？ ”

[ˈheɪmən] [sed] ː
Haman said ː
哈曼 说 ː

哈蛮道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒenərəlz] [hed] [ɪz][nɒt] [ˈfɜːmli] [ˈruːtɪd] . . . "
" Although the young general's head is not firmly rooted . . . "
" 虽然 这 年轻的 将军的 头 是 不是 牢牢 根 . . . "

“小将的头虽然生得不坚牢，

[ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [ˈɔːlweɪz] [hæd; həd][nəʊ] [ˈtɪkɪts] .
The prince consort always had no tickets .
这 王子 配偶 总是 有 不 门票 .

总是驸马爷无票，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsəʊldʒə(r)] [deəd] [nɒt][ˈəʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] .
The young soldier dared not open the door .
这 年轻的 士兵 敢于 不是 打开 这 门 .

小将就不敢开门。

[ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [rɪˈkwestɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] .
The Prince Consort has already requested to return .
这 王子 配偶 有 已经 请求 到 返回 .

驸马爷已请回转罢。”

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈdiː ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Marshal Di shouted :
元帅 迪 喊叫 :

狄元帅大喝道：

" [wɒt] [ə; eɪ][bəʊld] [əˈfɪʃ(ə)l] ! "
" What a bold official ! "
" 什么 一个 大胆的 官方的 ! "

“好大胆的官儿！

[wɒt] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪz][ðeə(r)][ɪn] [ˈkʌtɪŋ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [hed] ?
What difficulty is there in cutting off your head ?
什么 困难 是 那里 在 切割 离开 你的 头 ？

本官就砍你的头颅下来有何难处？

[bɪˈkeɪz; bɪˈkəʊz][ɔːl] [θɪŋz] [kreɪv] [laɪf] ,
Because all things crave life ,
因为 全部 事物 渴望 生活 ,

只因万物皆贪生，

[ænd; ænd][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [kɔːt] [æz; əz][juː; jʊ] .
And he was a minister in the same court as you .
和 他 曾是 一个 部长 在 这 相同的 法庭 作为 你 .

并且与你同为一殿之臣，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][beə(r)][tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] ?
How could I bear to take your life ?
如何 可以 我 熊 到 拿 你的 生活 ？

何忍伤你性命？

[ɪf] [juː; jʊ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ænd; ænd] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ðɪ] [geɪt] ,
If you continue to resist and refuse to open the gate ,
如果 你 继续 到 抵抗 和 拒绝 到 打开 这 门 ,

你若再违拗不肯开关放行，

" [aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf][ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] ! "
" I'll make sure your life is in danger ! "
" 患病的 制作 当然 你的 生活 是 在 危险 ! "

叫你性命难保！ ”

[ˈheɪmən][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
Haman was about to speak ,
哈曼 曾是 关于 到 说话 ,

哈蛮正欲开言，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][əˈfaː(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdelɪkət] , [swiːt] [vɔɪs] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] :
All that could be heard from afar was a delicate , sweet voice calling out :
全部 那 可以 是 听到 从 远方 曾是 一个 精美的 , 甜的 嗓音 呼叫 出去 :

只听得远远娇娇的声音叫声：

" [ˈdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[wɔːk] [ˈsləʊli] .
Walk slowly .
走 缓慢地 .

慢些走，

" [aɪv] [əˈraɪvd] ! "
" I've arrived ! "
" 我已经 到达的 ! "

哀家来也！ ”

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] .
Di Qing turned around and looked .
迪 青 转向 大约 和 看起来 :

狄青回头一看，

[ai][wʊz; wəz] ['stɑ:tld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 :

吓了一跳，

[,prɪn'ses] [ju: 'ɑ:nju: 'ɑ:n] [ə'raɪvd] .
Princess Yuanyuan arrived .
公主 元元 到达的 :

只见远远公主赶来。

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [left] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]
He hurriedly spurred his horse and headed towards the left bank of the
他 匆匆 受到刺激 他的 马 和 标题 向 这 左边 银行 的 这
[gwa:n'dʒɔ:ŋ] [pleɪn] .
Guanzhong Plain .
关中 清楚的 :

忙忙纵马向关左斜路而走，

['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] , ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][hɪm] ,
Marshal Di , seeing his wife chasing after him ,
元帅 迪 , 看到 他的 妻子 追逐 后 他 ,

狄元帅因见妻子追来，

[ʃi:; ʃi] [blʌʃt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] .
She blushed and looked at him .
她 脸红了 和 看起来 在 他 .

羞颜见他。

['ðeəfɔ:(r)] ,
therefore ,
所以 ,

因此，

[ðeɪ] [fled][ɪn] [heɪst] .
They fled in haste .
他们 逃亡 在 匆忙 :

急急逃走。

['heɪmən] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
Haman saw it ,
哈曼 锯 它 ,

哈蛮一见，

[hi:; hi][let] [aʊt] [ə; eɪ][kəʊld] [lɑ:f] .
He let out a cold laugh .
他 让 出去 一个 寒冷的 笑 :

发声冷笑，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [hæz; həz] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] . "
" Your humble servant has made up his mind . "
" 你的 谦逊的 仆人 有 制成 向上 他的 头脑 . "

“下官持定主意，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm][gəʊ] .
They wouldn't let him go .
他们 不会 让 他 去 :

不肯开关放他，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [əˈraɪvd] [ə; eɪ][ˈməʊmənt] [leɪt] .
As expected , the princess arrived a moment late .
作为 预期的 , 这 公主 到达的 一个 片刻 晚的 :

果然迟一刻公主赶来，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .
They were originally trying to escape .
他们 是 起初 尝试 到 逃脱 :

原是逃走的。

[maɪ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [ɪz][nəʊ] [ˈdɪfrənt] . "
My understanding is no different . "
我的 理解 是 不 不同的 :

下官见识却也无差。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The general was overjoyed .
这 一般的 曾是 欣喜若狂 :

番将大悦，

[hi:; hi] [ˈbəʊstɪd] [əˈbəʊt] [hɪz; ɪz] [əˈbɪlətɪz] .
He boasted about his abilities .
他 吹嘘 关于 他的 能力 :

自夸其能。

[hi:; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ænd] [nelt] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] .
He then stepped forward and knelt to receive the princess .
他 然后 步 向前 和 跪下 到 收到 这 公主 :

即开关上前跪接公主娘娘。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ɪnˈstrʌktɪd] :
The princess instructed :
这 公主 指示 :

公主吩咐道:

" [ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ænd] [lɒk] [ðə; ði][dɔ:(r)] . "
" Hurry up and lock the door . "
" 匆忙 向上 和 锁 这 门 . "

“你快些将关加上锁罢，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌprɪns] [ˈkɒnsɔ:t] [gəʊz] [aʊt] ,
If the prince consort goes out ,
如果 这 王子 配偶 去 出去 ,

若驸马爷出去了，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [sɪn] .
It is your sin .
它 是 你的 罪 .

是你的罪。”

[hi:; hi] [n'ɒdɪd] [rɪ'pi:tɪdli] .
He nodded repeatedly .
他 点头 反复 .

哈蛮诺诺连声。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [,prɪn'ses] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
The princess was filled with rage .
这 公主 曾是 已填 和 愤怒 .

公主怒气满胸，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈsəʊldʒəz][tu:; tə] [pə'sju:] [ˈkləʊsli] .
He ordered the female soldiers to pursue closely .
他 订购 这 女性 士兵 到 追求 密切 .

着令女兵紧紧同追。

[ðɪs] [sti:d] , [naʊ] [ɪn][ɪts] [praɪm] , [wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔ:s] .
This steed , now in its prime , was originally a fine horse .
这 骏马 , 现在 在 它是 主要的 , 曾是 起初 一个 美好的 马 .

这现月龙驹原是好马，

[ðə; ði] [,prɪn'sesɪz] [saɪ][ˈtʃi:'lɪn][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sti:d] .
The princess's Sai Qilin was also a precious steed .
这 公主的 赛 麒麟 曾是 还 一个 宝贵的 骏马 .

公主的赛麒麟也是宝驹，

[ðeɪ] [wɔ:k] [ˈveri] [fɑ:st] .
They walk very fast .
他们 走 非常 快速地 .

走得也快。

[mɔ:ˈr'eʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [wɒz; wəz][ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [weɪz] [pʊ; əv] [laɪf] .
Moreover , the marshal was unfamiliar with the ways of life .
而且 , 这 元帅 曾是 陌生 和 这 方式 的 生活 .

况且元帅人生路不熟，

[ˈtɜ:nɪŋ] [ɪz] [ˈveri] [ɪnˌkən'vi:nɪənt] .
Turning is very inconvenient .
转弯 是 非常 不方便 .

弯转十分不便，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [,prɪn'sesɪz] [rɪ'lentləs] [ˈpreʃə(r)] [æz; əz][fi:; ji] [rʌʃt] [əʊvə(r)] ?
How could they withstand the princess's relentless pressure as she rushed over ?
如何 可以 他们 经受 这 公主的 狠 压力 作为 她 匆忙 超过 ?

怎经得公主一路赶来的逼迫？

[ˈmɑ:ʃ(ə)] [ˌdi: 'aɪ] [wɔ:kt] [ə'weɪ] [ˈkʌvəd] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
Marshal Di walked away covered in a cold sweat .
元帅 迪 步行 离开 涵盖 在 一个 寒冷的 汗 .

这狄元帅走得浑身冷汗，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

正所谓：

[ʃiː; ʃi] [tʃeɪst] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] , [bʌt; bət][ðəə(r)] [lʌv] [wɒz; wəz] [ˈfliːtɪŋ] .
She chased her husband a thousand miles , but their love was fleeting .
她 追逐 她 丈夫 一个 千 英里 , 但 他们的 爱 曾是 转瞬即逝 .
追夫千里缘情寡，

[ðə; ði][ˈswɪndlə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˈsɜːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈkʌntri] .
The swindler was devoted to serving her country .
这 骗子 曾是 奉献 到 服务 她 国家 .
骗妇一心报国深。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] : [ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [diːˈsiːv] [ðə; ði][pɑːs][ænd; ənd] [ɪˈskeɪps] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ; [eɪt] -
Chapter Twenty : Marshal Di Deceives the Pass and Escapes the Country ; Eight -
章 二十 : 元帅 迪 欺骗 这 经过 和 逃脱 这 国家 ; 八 -
[ˈtreʒə(r)] [ˈwʊmən] , [muːvd] [baɪ] [ˈraɪtjəsənəs] , [ˈfɒləʊz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd]
Treasure Woman , Moved by Righteousness , Follows Her Husband
宝藏 女士 , 已搬 经过 义 , 跟随 她 丈夫
第二十回 狄元帅骗关逃国 八宝女感义从夫

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [ˈseprət] [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The couple couldn't bear to separate after a month .
这 夫妻 不能 熊 到 分离 后 一个 月 .
一月夫妻不忍分，

[tuː; tə][ʌpˈhəʊld] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti] , [ai][mʌst; məst] [liːv] [ðə; ði] [gruːp] .
To uphold loyalty and filial piety , I must leave the group .
到 坚持 忠诚 和 孝 虔诚 , 我 必须 离开 这 团体 .
为存忠孝只离群。

[ə; eɪ][ˈhɪərəʊs][hæz; həz][nəʊ] [θɔːts] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
A hero has no thoughts in his heart .
一个 英雄 有 不 想法 在 他的 心 .
英雄原无心头念，

[ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈwʊmən] [ˈfɒləʊz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [ɪgˈzɑːmp(ə)l][ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [kaɪnd] .
A virtuous woman follows her husband's example and becomes kind .
一个 有德行的 女士 跟随 她 丈夫的 例子 和 变成 种类 .
贤女从夫就仁仁，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [trɪk] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt][ɒv; əv] [fɛŋ] [hwuː][pɑːs] .
It is said that Marshal Di wanted to trick his way out of Feng Huo Pass .
它 是 说 那 元帅 迪 通缉 到 诡计 他的 方式 出去 的 冯 霍 经过 .
话说狄元帅要骗出风火关，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz] [ˈspekjuleɪt] [ðæt] [ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] .
Some of the guards speculated that Marshal Di had escaped .
一些 的 这 守卫 推测 那 元帅 迪 有 逃脱 .
有守关将猜测狄元帅逃走，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][let] [hɪm] [ɪˈskeɪp] .
They refused to let him escape .
他们 拒绝 到 让 他 逃脱 .
不肯放逃。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɑːɡjumənt] ,
In the midst of the argument ,
在 这 中间 的 这 争论 ,
正在嗔论之际，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [fəʊnd] [aʊt] .
But the princess found out .
但 这 公主 成立 出去 :

却被公主知了，

[wɪv] [bi:n] [tʃeɪsɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][ðəm; ðəm][ɔ:l] [ðɪs] [wei] .
We've been chasing after them all this way .
我们已经 到过 追逐 后 他们 全部 这 方式 :
一路追来。

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
The marshal was anxious .
这 元帅 曾是 焦虑的 :

元帅心中着急，

[aɪ] [felt] [ə'feɪmd] [ə'gen] .
I felt ashamed again .
我 毛毡 羞愧 再次 :

又觉惭愧，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] [ˈweðə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈfju:tʃə(r)][ɔ:(r)][nɒt] ,
Regardless of whether there is a future or not ,
不管 的 无论 那里 是 一个 未来 或者 不是 ,
不分前途有路没路，

[hi:; hi] [ɜ:rdʒd] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [ɒn][ænd; ənd][rəʊd] [ə'wei] .
He urged his mount on and rode away .
他 敦促 他的 山 在 和 骑 离开 :

催开坐骑而走。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæv; həv] [nəʊn] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ?
How could the princess have known he had escaped ?
如何 可以 这 公主 有 已知 他 有 逃脱 ?
若论公主焉能知他逃走，

[waɪ] [ɪz] [ˈsʌmwʌn] [tʃeɪsɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][ju: 'es] ?
Why is someone chasing after us ?
为什么 是 某人 追逐 后 我们 ?

如此一人追来？

[əʊnli][br'kəz; br'kɒz][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒərz] [helθ] [hæz; həz] [ɪm'pru:vɪd] ,
Only because the Empress Dowager's health has improved ,
仅有的 因为 这 皇后 老妇人的 健康 有 改进 ,
只因母后病体好些，

[lets] [tɔ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] .
Let's talk for a few minutes .
我们来吧 讲话 为了 一个 很少 分钟 :

谈讲几句话，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪ'mi:diətli] .
He returned to the palace immediately .
他 返回 到 这 宫殿 立即地 :

实时回宫。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The palace maid reported :
这 宫殿 女佣 据报道 :

只见宫娥禀道：

" [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ʌn'wel] . "
" The prince consort said he was unwell . "
" 这 王子 配偶 说 他 曾是 不适 " :

“驸马爷说他身体不安，

[ˈðer] [ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][swim] [aʊt] .
They're going to swim out .
它们是 去 到 游泳 出去 .

往外游要去了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ˈdɪd(ə)nt][maɪnd] [ðəʊz] [wɜ:dz] .
The princess didn't mind those words .
这 公主 没有 头脑 那些 字 .

这句话公主也不介怀。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈhju:mən] - [feɪst] [bi:st] [wɒz; wəz][ˈnəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
Suddenly , the human - faced beast was nowhere to be seen on the table .
突然 , 这 人类 - 面对 兽 曾是 无处 到 是 已见 在 这 桌子 .

忽见桌子上不见了人面兽、

[ˈærəʊ] [ˈpriəsɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Arrow piercing the clouds .
箭 冲孔 这 云 .

穿云箭。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
at this time .
在 这 时间 .

此时。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sɜ:rtʃt] [ˈkeəfəli] .
The princess searched carefully .
这 公主 搜索 小心 .

公主细细搜寻，

[ðen] [ai] [sɔ:] [ðæt][ðə; ði][ˈgəʊldən] [lɒk] [ɒn][hɪz; ɪz][bɒks][wɒz; wəz][ˈəʊpən] .
Then I saw that the golden lock on his box was open .
然后 我 锯 那 这 金的 锁 在 他的 盒子 曾是 打开 .

又见他的箱子金锁开了。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈmɑ:(ə)l] [di: 'aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] [tu:; tə] [wɔ:k] .
At this moment , Marshal Di was in a hurry to walk .
在 这 片刻 , 元帅 迪 曾是 在 一个 匆忙 到 走 .

此时狄元帅心急走路，

[ai] [fə'gɒt] [tu:; tə][ˈfɑ:s(ə)n][ðə; ði][gəʊld] [lɒk] [wɪð] [hɪm][ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔ:] .
I forgot to fasten the gold lock with him in accordance with the law .
我 忘了 到 系 这 金子 锁 和 他 在 根据 和 这 法律 .

忘记与他依法扣上金锁。

[səʊ] [wen] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][bɒks] ,
So when the princess opened the box ,
所以 什么时候 这 公主 打开 这 盒子 ,

所以公主开箱一看，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:'lredi] [hɪə(r)] .
Most of them are already here .
最多 的 他们 是 已经 这里 .

件件多已在此，

[ðə; ði][ˈəʊnli] [θɪŋ] [ˈmɪsɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [eɪt] - [ˈtrezə(r)] [paʊt] .
The only thing missing is the eight - treasure pouch .
这 仅有的 事物 丢失的 是 这 八 - 宝藏 小袋 .

单单不见了八宝囊，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

满心大怒。

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ʃiː ʃɪ] ˈriːəlaɪz] [ðæt] [hɜː(r); hæ(r)] ˈhʌzbænd] [hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] .
Only then did she realize that her husband had escaped .

仅有的 然后 做过 她 意识到 那 她 丈夫 有 逃脱 .

方知丈夫脱身而去。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmæʊmənt] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [fɪld] [wɪð] [rɪˈzentmənt] ,
At this moment , a voice filled with resentment ,

在 这 片刻 , 一个 嗓音 已填 和 怨恨 ,

此时恨恨之声，

[aɪ][dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] ,
I did not have time to inform my father ,

我 做过 不是 有 时间 到 通知 我的 父亲 ,

不及禀知父王，

[teɪk] [ðə; ði] [ɡʌn] [ænd; ənd] [hɔːs] ,
Take the gun and horse ,

拿 这 枪 和 马 ,

取过枪马，

[ðeɪ] [brɔːt] [ˈfiːmeɪl] [ˈsəʊldʒəz] .
They brought female soldiers .

他们 带来 女性 士兵 .

带了女兵，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
They hurriedly chased after them .

他们 匆匆 追逐 后 他们 .

一路急急追来。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [juːˈɑːnˈjæn] [pɑːs] ,
Upon arriving at Yuanyang Pass ,

之上 抵达 在 元阳 经过 ,

到了鸳鸯关，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ˈriːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [fən] [hwuː][ɡwaːn] .
Only then did I realize that he had left Feng Huo Guan .

仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他 有 左边 冯 霍 关 .

方知他出风火关去了。

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] ˌprɪnˈses] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][hɜː(r); hæ(r)] ˈhʌzbænd] .
This was not the princess coming to capture her husband .

这 曾是 不是 这 公主 未来 到 捕获 她 丈夫 .

此时并不是公主前来拿捉丈夫，

[ɪts] [ˈəʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ] [heɪt] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [əˈfekʃn] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː][æz; əz][ə; eɪ] ˈhʌzbænd]
It's only because I hate that he has no affection for me as a husband

它是 仅有的 因为 我 恨 那 他 有 不 感情 为了 我 作为 一个 丈夫

[ænd; ənd] [waɪf] .
and wife .

和 妻子 .

只因恨他没一些夫妻情分，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbændənɪŋ] [hɪm]
If you want to know the reason for abandoning him

如果 你 想 到 知道 这 原因 为了 放弃 他

要问个抛弃他的情由，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][get][ðeə(r)] [eɪt] - [ˈtreʒə(r)] [bæg] [bæk] .
They also wanted to get their eight - treasure bag back .

他们 还 通缉 到 得到 他们的 八 - 宝藏 包 后退 .

并要讨回八宝袋。

[səʊ] [ðeɪ] ['fɒləʊd] ['kləʊslɪ] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] .
So they followed closely all the way .
所以 他们 随后 密切 全部 这 方式 :

所以一路紧紧追来。

[frɒm; frəm][ə'fa:(r)] , [ðeɪ] [sɔ:l] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['hʌrɪŋ] [ə'weɪ] .
From afar , they saw the princess hurrying away .
从 远方 , 他们 锯 这 公主 匆忙 离开 :

远望见公主急急赶走，

['mɑ:ʃ(ə)l] [ˌdi: 'aɪ] ['ri:ələɪzd] [ðæt] [ɪ'skeɪp] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][æŋ; ən]['ɒpʃ(ə)n] .
Marshal Di realized that escape was no longer an option .
元帅 迪 已实现 那 逃脱 曾是 不 更长 一个 选项 :

狄元帅料想逃走不成了，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tɜ:n] [bæk] [ænd; ənd] [swɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
He had no choice but to turn back and swing his sword .
他 有 不 选择 但 到 转动 后退 和 摇摆 他的 剑 :

只得回马抡刀，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [went] [aʊt][tu:; tə] [pleɪ] .
This humble official went out to play .
这 谦逊的 官方的 去 出去 到 玩 :

下官出外玩耍，

[wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

你赶来何事？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['ʃaʊtɪd] :
The princess shouted :
这 公主 喊叫 :

公主喝声：

" [dʊənt][traɪ][tu:; tə][kəʊks][em 'i:] ! "
" **Don't try to coax me !** "
" 不 尝试 到 哄 我 ！ "

“你休来哄我！

[ju:; jʊ][ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [seɪ] ,
You usually say ,
你 通常 说 ,

你平日之间说，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentərəl] [pleɪnz] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ə'brɔ:d] .
A woman from the Central Plains found a husband abroad .
一个 女士 从 这 中央 平原 成立 一个 丈夫 国外 :

生长中原的人氏在外国招了亲，

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['mæɪɪdʒ] [ɪz][nəʊ]['æksɪdənt] .
This kind of marriage is no accident .
这 种类 的 婚姻 是 不 事故 :

这般姻缘非是偶然，

[,aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [ˌpriːdɪˈtɜːmɪnd] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
It is not predetermined in this life .
它 是 不是 预先设定 在 这 生活 .

不是今生所定，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [fɔːmɪd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [jɪəz] [əˈgəʊ] .
It was formed five hundred years ago .
它 曾是 形成 五 百 年 前 .

正是五百年前结下来的。

[naʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Now that we are husband and wife ,
现在 那 我们 是 丈夫 和 妻子 ,

今朝既然结为夫妇，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .
He did not return to the Central Plains to serve as an official .
他 做过 不是 返回 到 这 中央 平原 到 服务 作为 一个 官方的 .

不回中原做官，

[ˈdɪlɪdʒənt][ɪn] [steɪt] [əˈfeəz] ,
Diligent in state affairs ,
勤奋 在 状态 事务 ,

勤于国务，

[ˈwɜːkɪŋ] [hɑːd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Working hard day and night ,
在职的 难的 天 和 夜晚 ,

日夜劳心，

[ɪnˈdʒɔɪ][jɔː(r); jə(r)] [ˈkeəfriː] [ænd; ənd] [ˈhæpi] [laɪf][ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] .
Enjoy your carefree and happy life in this country .
享受 你的 畅快 和 快乐的生活 在 这 国家 .

在着你邦逍遥快乐，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz][ˈsætɪsfɑɪd] .
Everything is satisfied .
一切 是 使满意 .

件件满足，

[aɪ][ˈnevə(r)] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ɪn] [ðɪs] [ˈlaɪftaɪm] .
I never want to go back in this lifetime .
我 绝不 想 到 去 后退 在 这 寿命 .

今生再不想回去了。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [juː; jʊ][ˈɒf(ə)n] [seɪ] .
This is what you often say .
这 是 什么 你 经常 说 .

这是你常常所说。

[aɪ] [bɪˈliːv] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnˈserəti] .
I believe your sincerity .
我 相信 你的 诚意 .

哀家信了你的真情，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [sʌtʃ] [ˈeləkwənt] [wɜːdz] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [ðəm; ðəm] .
Little did anyone know that such eloquent words could be used to describe them .
小的 做过 任何人 知道 那 这样的 雄辩 字 可以 是 用过的 到 描述 他们 .

岂知一片的巧语能言，

[juːv] [kept] [emˈiː] [kəmˈpliːtli] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .
You've kept me completely in the dark .
你已经 保留 我 完全地 在 这 黑暗的 .

竟被你瞒得颠颠倒倒，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ju:: jʊ] [ə'bəndənd] [em 'i:] .
In the end , you abandoned me .
在 这 结尾 , 你 弃 我 .

到底你抛弃了哀家，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

有何缘故？ ”

['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说：

[,prɪn'ses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[ðɪs] [ɪz][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ai] , [jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] , [eɪ 'em] ['gɪltɪ] [ɒv; əv][ə; ei] ['sɪəriəs] [kraɪm] .
This is because I , your humble servant , am guilty of a serious crime .
这 是 因为 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 有罪的 的 一个 严肃的 犯罪 .

这原是下官身负重罪，

[ai][hæv; həv] [feɪld] [jɔ:(r); jə(r)][sɪn'siə(r)] [ə'fekʃn] .
I have failed your sincere affection .
我 有 失败的 你的 真诚 感情 .

负了你一片真情，

[ai][beg][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['baʊndləs] [fə'gɪvnəs] .
I beg for your boundless forgiveness .
我 求 为了 你的 无边无际 饶恕 .

望求海量宽恕。”

[ðə; ði] [,prɪn'ses] ['ʃaʊtɪd] :
The princess shouted :
这 公主 喊叫 :

公主喝声：

" [ɔ:d(ə)n(ə)rɪ][mæn] !
" **ordinary man !**
" 普通的 男人 !

“匹夫！

[ju:: jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] [ə; ei] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['pɜ:s(ə)n] .
You were originally a cunning and treacherous person .
你 是 起初 一个 狡猾 和 奸诈 人 .

你原是一个奸滑心肠之徒，

[ju:: jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] ['hɑ:tləs] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
You are the most heartless man in the world .
你 是 这 最多 狠心 男人 在 这 世界 .

世间薄情之汉是你为首。

['i:v(ə)n][ɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['mærid] ['kʌplz] [sti:l] [hæv; həv][sʌm; səm] [ə'fekʃn] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [lðə(r)] .
Even ordinary married couples still have some affection for each other .
甚至 普通的 已婚 情侣 仍然 有 一些 感情 为了 每个 其他 .

平常夫妻尚有三分情义，

[haʊ] [deə(r)][ju:: jʊ][ə'bəndən][em 'i:] !
How dare you abandon me !
如何 敢 你 放弃 我 !

你竟把哀家抛弃，

[wɒt] [ɪg'zæktli][ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['ʃɔ:tkʌmɪŋ] ?
What exactly is your shortcoming ?
什么 确切地 是 你的 缺点 ?

到底你有何不足之意？

" [tel] [ˌem 'i:][ðə; ði] [tru:θ] ['kwɪkli] ! "
" Tell me the truth quickly ! "
" 告诉 我 这 真相 迅速地 ！ "

快些实说！ "

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˌdi: 'aɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说声：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] . "
" I am deeply grateful for your kindness . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 . "

“下官多承恩爱了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][ə'bəndən][ˌem 'i:] ?
Why did you abandon me ?
为什么 做过 你 放弃 我 ?

因何抛我而行？ "

[ˈmɑ:stə(r)][ˌdi: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[ˌprɪn'ses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[wen] [θɪŋz] [keɪm] [tu:; tə] [ðæt] [pɔɪnt] ,
When things came to that point ,
什么时候 事物 来了 到 那 观点 ,

事到其间，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [spi:k] .
I have no choice but to speak .
我 有 不 选择 但 到 说话 .

下官不得不说了。

[aɪ][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
I was born in the Central Plains .
我 曾是 出生 在 这 中央 平原 .

我是生在中原之地，

[ˈaʊə(r)][ˈænsɛstəz; 'ænsəstəz][hæv; həv] [sə'pɔ:rtɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
Our ancestors have supported the Song Dynasty for generations .
我们的 祖先 有 有 这 歌曲 王朝 为了 几代人 .

祖上世代扶助宋室江山，

[pɑːst] [daʊn] [θruː] [dʒenə'reɪŋz]
Passed down through generations
通过了 向下 通过 几代人

几代相传，

[hiː; hi] [kən'sɪdəd] [hɪm'self] ['biːl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] .
He considered himself loyal and virtuous .
他 经过考虑的 他自己 忠诚 和 有德行的 .

忠良自许。

[maɪ]['fæməli][ɪz][ɪn] [mɪs'fɔːtʃuːn] ; [maɪ]['peərənts][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][ðə; ði]['əʊnli] [sʌn]
My family is in misfortune ; my parents are both single and I am the only son
我的 家庭 是 在 不幸 ; 我的 父母 是 两个都 单身的 和 我 是 这 仅有的 儿子
.
.
.

家门不幸父母单生下官一人。

[aɪ] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][frəm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
I made up my mind from a young age
我 制成 向上 我的 头脑 从 一个 年轻的 年龄

自小立定了主意，

[ə; eɪ] [hɑːt] [dɪ'veətɪd] [tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
A heart devoted to serving the country .
一个 心 奉献 到 服务 这 国家 .

一点丹心报国。

[aɪ] [sə'rendəd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I surrendered to your country the day before yesterday .
我 投降 到 你的 国家 这 天 前 昨天 .

前日投降于你国，

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [wɒt] [aɪ] ['wɒntɪd] .
This is not what I wanted .
这 是 不是 什么 我 通缉 .

并非我所愿。

[aɪ] [rɪ'lʌktəntli] ['mæɪɪd] [juː; jʊ] .
I reluctantly married you .
我 勉强 已婚 你 .

勉强与你成了亲，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['tempɹəri] [ɪk'spiːdiənt] .
It was merely a temporary expedient .
它 曾是 仅仅 一个 暂时的 权宜 .

乃是一时权变。

[ɔːl'dəʊ] [aɪ][eɪ 'em][hɪə(r)] ,
Although I am here ,
虽然 我 是 这里 ,

身虽在此，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sentɹəl] [pleɪnz] .
My heart is in the Central Plains .
我的 心 是 在 这 中央 平原 .

心在中原。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [sɒŋ] . . . "
" Since you are so determined to return to Song . . . "
" 自从 你 是 所以 决定 到 返回 到 歌曲 . . . "

“既然你一心归宋，

[waɪ] [nɒt] [ɪk'spleɪn][,aɪ 'ti:][ˈsuːnə(r)] ?
Why not explain it sooner ?
为什么 不是 解释 它 很快 ?

何不早早说明？

[ˈseɪɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmiːnɪŋ] [ə'nʌðə(r)]
Saying one thing and meaning another
说 一 事物 和 意义 其他

口是心非，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][br'heɪvjə(r)][ʊv; əv][ə; eɪ] [truː] [mæn] ?
Is this the behavior of a true man ?
是 这 这 行为 的 一个 真的 男人 ?

岂大丈夫之所为？ ”

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː 'aɪ] [ˈlɪsnd] ,
Marshal Di listened ,
元帅 迪 听着 ,

狄元帅听了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˌprɪn'ses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ][wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
I was originally unwilling to submit .
我 曾是 起初 不情愿 到 提交 .

下官从前原是不肯投顺的。

[ɪts] [ˈmæʊstli][jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑː.ðərz] [fɔːlt] .
It's mostly your father's fault .
它是 大多 你的 父亲的 过错 .

多是你父王不好，

[ðeɪ] [rɪ'lentləsli] [ˈprefəd] [ˌem 'iː][tuː; tə][get] [ˈmæɪɪd] .
They relentlessly pressured me to get married .
他们 毫不留情 受压 我 到 得到 已婚 .

苦苦逼我成亲。

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
I had no choice but to accept this situation .
我 有 不 选择 但 到 接受 这 情况 .

下官只是事到其间无奈何，

[aɪ] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griːd] .
I reluctantly agreed .
我 勉强 同意 .

勉强允承了，

[bʌt; bət] [aɪl] [kiːp] [juː; jʊ] [ˈkʌmpəni] , [nəʊ][ˈmætə(r)] [wɒt] .
But I'll keep you company , no matter what .
但 患病的 保持 你 公司 , 不 事情 什么 .

不过权为与你作伴。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [wɜ:dz] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] . . .
After hearing her husband's words , the princess . . .
后 听力 她 丈夫的 字 , 这 公主 . . .

公主听罢丈夫之言，

[tiəz] [stʊˈli:md] [daʊn] [ðeə(r)][ˈfeɪsɪz] .
Tears streamed down their faces .
眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 .

纷纷下泪，

[ˈɡrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙切齿，

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [ˈheɪtrɪd] [ˈnevə(r)] [si:st] .
The cries of hatred never ceased .
这 哭泣 的 仇恨 绝不 停止 .

恨声不绝，

[hi:; hi][kɜ:st; ˈkɜ:sɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [ˈhɑ:tləs] [ænd; ənd] [ˈfɪk(ə)] [ˈpɜ:s(ə)n] . "
" You are truly a heartless and fickle person . "
" 你 是 真的 一个 狠心 和 反复无常 人 . "

“你真乃一个无情薄幸之人，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [rɪˈɡɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ai] [[əʊd] [ju:; jʊ][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθ] [wi:; wi]
I have no regard for the kindness I showed you during the month we
我 有 不 看待 为了 这 仁慈 我 显示 你 期间 这 月 我们
[wɜ:(r); wə(r)] [ˈmærid] .
were married .
是 已婚 .

全不念与你成亲一月恩情多少，

[ðeɪ] [kəmˈpli:tli] [ˌdɪsrɪˈɡɑ:d] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [fleʃ] [wɪˈðɪn] [em ˈi:] .
They completely disregard the blood and flesh within me .
他们 完全地 漠视 这 血 和 肉 之内 我 .

全不念我腹内的亲骨肉，

[ju:; jʊ] [kəmˈpli:tli] [ˌdɪsrɪˈɡɑ:d] [ðə; ði] [prəˈfaʊnd] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] [ai][hæv; həv] [[əʊn]
You completely disregard the profound loyalty and righteousness I have shown
你 完全地 漠视 这 深刻的 忠诚 和 义 我 有 所示
[ju:; jʊ] .
you .
你 .

全不念哀家待你义重如山。

[æt; ət] [fɜ:st] ,
At first ,
在 第一的 ,

当初，

[ai][ˈəʊnli] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [tru:] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] [mæn] .
I only thought you were a true and loyal man .
我 仅有的 想法 你 是 一个 真的 和 忠诚 男人 .

只道你是真情重义的男子汉，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [ˈhɑːtləs] [ænd; ənd] [ˌʌnˈdʒʌst] [fuːl] .
Little did I know you were a heartless and unjust fool .
小的 做过 我 知道 你 是 一个 狠心 和 不公正 傻子 .

岂知你是不情不义的蠢汉。

[təˈdeɪ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [mʌnθ] .
Today we are husband and wife for one month .
今天 我们 是 丈夫 和 妻子 为了 一 月 .

今日与你一月夫妻，

[əˈbændən] [ˌem ˈiː] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
Abandon me and return to the Song Dynasty .
放弃 我 和 返回 到 这 歌曲 王朝 .

抛弃我回归大宋，

[ɪts] [left] [ˌem ˈiː] [ˈfiːlɪŋ] [kənˈfjuːzd] [ænd; ənd] [ʌnˈsɜːt(ə)n] .
It's left me feeling confused and uncertain .
它是 左边 我 感觉 使困惑 和 不确定 .

弄得我青不青白不白，

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈfɒrən] [lænd] ,
Although I am a woman from a foreign land ,
虽然 我 是 一个 女士 从 一个 外国的 土地 ,

哀家虽是番邦之女，

[ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [ˈnevə(r)] [həʊld] [ðə; ði] [pɪˈpɑː; ˈpaɪpə; ˈpɪpə] [əˈgen] .
She would never hold the pipa again .
她 会 绝不 抓住 这 琵琶 再次 .

决不肯再抱琵琶的。

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə] [sɒŋ] [ænd; ənd] [əˈbændən] [ˌem ˈiː] ,
Since you are determined to return to Song and abandon me ,
自从 你 是 决定 到 返回 到 歌曲 和 放弃 我 ,

今日你既一心归宋弃我，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [məˈtɪəriəl] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
It's hard to keep the material for you .
它是 难的 到 保持 这 材料 为了 你 .

料也难留于你，

[ˈɔːlweɪz] [əˈləʊn] [wɪð] [ðə; ði] [læmp] [ˈbɜːnɪŋ] [ləʊ] .
Always alone with the lamp burning low .
总是 独自的 和 这 灯 燃烧 低的 .

总是青灯独对，

" [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [maɪ] [ˈdestəni] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [əˈpɒn] [maɪˈself] . "
" **It was my destiny to bring this upon myself .** "
" 它 曾是 我的 命运 到 带来 这 之上 我 . "

乃我命所招。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ðen] [spəʊk] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ˈsɒrəʊz] .
The princess then spoke of her sorrows .
这 公主 然后 辐 的 她 悲伤 .

公主此时说到伤心处，

[tɪəz] [fel] [laɪk] [reɪn] .
Tears fell like rain .
眼泪 跌倒 喜欢 雨 .

泪如雨落，

[maɪ] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [səʊkt] [θruː] .
My clothes were soaked through .
我的 衣服 是 浸泡过 通过 .

湿透衣衿。

[ˈfiːmeɪl] [ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [reɪzd] [ðeə(r)] [gʌnz] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]
Female soldiers had already raised their guns and handed them to the
女性 士兵 有 已经 提高 他们的 枪支 和 递交 他们 到 这
[ˌprɪnˈses] .
princess .
公主 :

早有女兵抬起枪递上公主，

[ˈmɑːʃ(ə)] [diː ˈaɪ] , [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Marshal Di , seeing this scene ,
元帅 迪 , 看到 这 场景 ,

狄元帅见此光景，

[aɪ] [felt] [ˈveri] [ʌnˈiːzi] .
I felt very uneasy .
我 毛毡 非常 不安 :

心下好生不安。

[rɪˈmembə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [hiː; hi] [[əʊd] [ɪn] [ˈsɜːvɪŋ] [em ˈiː] ,
Remembering the kindness he showed in serving me ,
记住 这 仁慈 他 显示 在 服务 我 ,

想起他侍奉之恩情，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [əˈweɪ] [təˈdeɪ] .
They were tricked away today .
他们 是 被骗了 离开 今天 :

今日骗走，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [let] [daʊn] .
He was indeed let down .
他 曾是 的确 让 向下 :

果然辜负了他，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [felt] [ˈmɪzrəbl] .
I also felt miserable .
我 还 毛毡 悲惨的 :

也觉惨然，

[ʌnˈkɒŋfəsli] , [ə; eɪ][teə(r); tɪə] [rəʊld] [daʊn] [maɪ] [tʃiːk] .
Unconsciously , a tear rolled down my cheek .
不知不觉 , 一个 撕 滚动 向下 我的 脸颊 :

不觉忍不住下泪一行，

[ɪˈmiːdiətli] [baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [seɪ] :
Immediately bow and say :
立即地 弓 和 说 :

马上打拱说：

[ˌprɪnˈses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [maɪ] [fɔːlt] .
This was originally my fault .
这 曾是 起初 我的 过错 :

这原是下官之罪。

[aɪ] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [stop] [ˈbiːɪŋ] [səʊ] [ˈhɑːtbrəʊkən] !
I advise you to stop being so heartbroken !
我 建议 你 到 停止 存在 所以 肠断 !

我劝休得伤怀罢！ ”

[ðə; ði] [ˈprɪn'ses] [saɪd] :
The princess sighed :
这 公主 叹了口气 :

公主叹道：

" [ai][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [ˈtri:tɪd] [ju:; jʊ] [wɪð] [ˈʌtməʊst] [sɪn'serəti] . "
" I have always treated you with utmost sincerity . "
" 我 有 总是 治疗 你 和 极致 诚意 . "

“哀家一心真诚待你，

[ju:; jʊ] [ʃəʊ] [nəʊ] [ə'fekʃn] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [spaʊs] .
You show no affection whatsoever for your spouse .
你 展示 不 感情 任何 为了 你的 配偶 .

你却无半点夫妻之情，

[haʊ] [ˈʌtəli] [ˈheɪtfl] !
How utterly hateful !
如何 完全地 可恶 !

好不恨煞人也！ ”

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ˈprɪn'ses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[ɪf] [ai][wɜ:(r); wə(r)][nɒt][tu:; tə] [ˈmæri] [ju:; jʊ] ,
If I were not to marry you ,
如果 我 是 不是 到 结婚 你 ,

下官若未与你成亲，

[ai][woʊnt] [sei] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] .
I won't say much more .
我 惯于 说 很多 更多的 .

也不多讲。

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][a:(r); ə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Now that we are husband and wife ,
现在 那 我们 是 丈夫 和 妻子 ,

今既为夫妇，

[ðeɪ] [sti:l] [ˈhɑ:bə] [ˈfi:lɪŋz] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][æz; əz] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They still harbored feelings of affection for each other as husband and wife .
他们 仍然 藏匿 情怀 的 感情 为了 每个 其他 作为 丈夫 和 妻子 .

彼此多存夫妇之情了。”

[ðə; ði] [ˈprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][bənd] [brɪ'twi:n] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
" If you consider the bond between husband and wife ,
" 如果 你 考虑 这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 ,

“若念夫妇之情，

[ðeɪ] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv] [ə'bændənd] [em 'i:] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
They shouldn't have abandoned me and returned to the Song Dynasty .
他们 不应该 有 弃 我 和 返回 到 这 歌曲 王朝 .

也不该弃我归宋了。

[juː; jʊ] [ˈʃudnt] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'si:v] [em 'i:] [wɪð] ['empti] [wɜːdz] [ænd; ənd] [laɪz] .
You shouldn't have tried to deceive me with empty words and lies .
你 不应该 有 尝试 到 欺骗 我 和 空的 字 和 谎言 :
你不该一片虚情鬼话来哄骗于我。”

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ʃaʊt] :
The marshal's shout :
这 马歇尔的 喊 :

元帅叫声:

[ˌprɪn'ses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊,

[aɪ][eɪ 'em] [nɒt] ['laɪɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I am not lying to you .
我 是 不是 说谎 到 你 :

并不是下官虚言哄你，

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ][wɒʊnt][biː; bi] [tuː] [sæd][ɔː(r)] [dɪ'strest] .
I hope you won't be too sad or distressed .
我 希望 你 惯于 是 也 伤心 或者 苦恼 :

望你万不可伤心苦坏了。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['sʌmθɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" I'd like to discuss something with you . "
" ID 喜欢 到 讨论 某物 和 你 : "

下官与你一个商量。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道:

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [pʊt] [aɪ 'tiː] ?
How should I put it ?
如何 应该 我 放 它 ?

“怎样讲?

[tel] [em 'i:] .
Tell me .
告诉 我 :

你且说来。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [step] [bæk] .
The princess instructed the female soldiers to step back .
这 公主 指示 这 女性 士兵 到 步 后退 :

公主吩咐女兵退后些。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː 'aɪ] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [sɜːd] [ʊn][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] [brɪdʒ] .
Marshal Di placed his sword on the saddle bridge .
元帅 迪 放置 他的 剑 在 这 鞍 桥 :

狄元帅把刀按在鞍桥上，

[spɜː(r)][ðə; ði] [hɔːs] [ˈfɔːwəd] [ə; eɪ] [step] .
Spur the horse forward a step .
刺 这 马 向前 一个 步 :

把马催上一步，

[hɔːs] [hed] [tuː; tə] [hɔːs] [hed] ,
Horse head to horse head ,
马 头 到 马 头 ,

马头对马头，

[feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,
Face to face ,
脸 到 脸 ,

人面对人面，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[ˌprɪn'ses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ʌn'wɪlɪŋ] [tə'deɪ] ,
It's not that I'm unwilling today ,
它是 不是 那 我是 不情愿 今天 ,

这不是下官今日没意，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [juː; jʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)][tendə(r)] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)][em 'iː][əʊvə(r)][ðə; ði][pɑːst] [mʌnθ] .
I have failed you in your tender affection for me over the past month .
我 有 失败的 你 在 你的 投标 感情 为了 我 超过 这 过去的 月 .

辜负你一月夫妻万种之情。

[aɪ 'tiː][ɪz][əʊnli][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][aɪ][hæv; həv] [nɒt] [jet] [sək'sɪːdɪd] [ɪn] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] [æz; əz] [ˈɔːdəd] [baɪ]
It is only because I have not yet succeeded in pacifying the west as ordered by
它 是 仅有的 因为 我 有 不是 然而 成功了 在 安抚 这 西方 作为 订购 经过
[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
the imperial decree .
这 帝国 法令 .

只因下官奉旨平西还未成功，

[ʃɪ; ʃi] [dɪ'fektɪd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
She defected to your country and found a husband .
她 有缺陷的 到 你的 国家 和 成立 一个 丈夫 .

反投你国招了亲，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [dɪs'loɪəl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪljəl] ?
Isn't that disloyal and unfilial ?
不是 那 不忠 和 不孝 ?

岂非不忠不孝？

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['plezə(r)] [ænd; ənd] ['revlri]
Indulging in pleasure and revelry
沉溺于 在 乐趣 和 狂欢

在此贪欢图乐，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [dʒeɪl] , ['sʌfəriŋ] [bəʊθ][fɪə(r)][ænd; ənd] ['mɪzəri] .
The mother was imprisoned in the heavenly jail , suffering both fear and misery .
这 母亲 曾是 被监禁 在 这 天上 监狱 , 痛苦 两个都 害怕 和 苦难 .

母禁天牢又惊又苦，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ʌn'fɪljəl] [ænd; ənd][ʌn'dʒʌst] ?
Isn't that unfilial and unjust ?
不是 那 不孝 和 不公正 ?

岂非不孝不义？

[wɒt] [meɪks] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] ?
What makes a person ?
什么 制作 一个 人 ?

何以为人？

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst][ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [pɑːs] .
Today , the princess refuses to resign her official post and leave the pass .
今天 , 这 公主 拒绝 到 辞职 她 官方的 邮政 和 离开 这 经过 .
今日公主不放下官出关，

[aɪ] [wʊd] [ˈglædli] [daɪ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [hɔːs] .
I would gladly die before the princess's horse .
我 会 乐意 死 前 这 公主的 马 .
我愿在公主马头请以一死，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['kaɪndnəs] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . "
" **I will repay the princess for her kindness the other day .** "
" 我 将要 偿还 这 公主 为了 她 仁慈 这 其他 天 . "
以谢公主前日有待恩情便了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] :
The princess said with tears in her eyes :
这 公主 说 和 眼泪 在 她 眼睛 :
公主含泪说：

" [wɒt] [ɪf] [wiː; wi][let][juː; jʊ][aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] ? "
" **What if we let you out of the pass ?** "
" 什么 如果 我们 让 你 出去 的 这 经过 ? "
“若放你出关便如何？ ”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :
元帅说：

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess ,**
" 公主 ,
“公主，

[ɪf] [juː; jʊ][let][em 'iː][aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs]
If you let me out of the pass
如果 你 让 我 出去 的 这 经过
你若放我出关，

[aɪ] [wɪl] [liːd] [maɪ][ˈdʒenərəlɪz][tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ænd; ənd] [səb'djuː] ['westən] [lɪəʊ] .
I will lead my generals to pacify and subdue Western Liao .
我 将要 带领 我的 将军们 到 安抚 和 征服 西 廖 .
待下官与众将去平复得西辽，

[ðeɪ] [rɪ'triːvd] [ðə; ði] [pɜːl] [flæg][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
They retrieved the Pearl Flag and returned home .
他们 已检索 这 珍珠 旗帜 和 返回 家 .
取得珍珠旗回国，

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'diːmd] [hɪm'self] [θruː] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
He has redeemed himself through meritorious service .
他 有 已赎回 他自己 通过 有功绩的 服务 .
将功赎罪矣。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz][ðə; ði][məʊst] [waɪz] .
The emperor is the most wise .
这 皇帝 是 这 最多 明智的 .
天子最是英明，

[waɪ] [nɒt] [rɪ'liːs] [maɪ] ['mʌðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] ?
Why not release my mother from the prison ?
为什么 不是 发布 我的 母亲 从 这 监狱 ?
岂不放还我娘亲离却天牢之罪？

[ðɪs] [ful'fi:l] [bəuθ] ['lɔɪəlti][tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][fɪliəl][ˈpaɪəti] .
This fulfills both loyalty to the emperor and filial piety .
这 满足 两个都 忠诚 到 这 皇帝 和 孝 虔诚 .
这是忠孝两全了，

[tu:; tə][ə'vɔɪd] ['li:vɪŋ] [ə; eɪ][bæd][ˌrepju'teɪ(ə)n] ,
To avoid leaving a bad reputation ,
到 避免 离开 一个 坏的 名声 ,
免得臭名遗后，

[ðɪs] ['kliəli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [greɪt] [vɜ:tʃu:][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [waɪf] .
This clearly demonstrates the great virtue of a loving wife .
这 清楚地 证明 这 伟大的 美德 的 一个 爱 妻子 .
足见恩妻大德矣。

[ɪf] [aɪ] [rɪ'tɜ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] [ˌekspeɪ'dɪ(ə)n] . . .
If I return from the western expedition . . .
如果 我 返回 从 这 西 远征 . . .
如若下官征西回来，

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [steɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] [kəm'plɪ:t] .
The affairs of state were now complete .
这 事务 的 状态 是 现在 完全的 .
此时国务已完，

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld][ɑ:(r); ə(r)] [seɪf] .
Mother and child are safe .
母亲 和 孩子 是 安全的 .
母子已安，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'fɪ(ə)lɪz] [dɪd][nɒt] [pə'fɔ:m] [ðeə(r)] ['dju:tɪz] .
At that time , officials did not perform their duties .
在 那 时间 , 官员 做过 不是 履行 他们的 职责 .
那时为官不为，

['teɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] ['i:zi] ,
Taking it easy ,
采取 它 简单的 ,
自得其便，

[aɪ] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [spend] [taɪm] [wɪð] [ju:; jʊ] [spɒn'teɪniəsli] .
I came back to spend time with you spontaneously .
我 来了 后退 到 花费 时间 和 你 自发地 .
回来与你自发相处的。”

[ˌprɪn'ses] , ['lɪs(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] .
Princess , listen to this .
公主 , 听 到 这 .
公主听言，

[tiəz] [stʊ'i:md] [ʌnkən'trəʊləbli] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] .
Tears streamed uncontrollably from her eyes .
眼泪 流媒体 无法控制 从 她 眼睛 .
止不住地两目滔滔下泪，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ˈɜ:lɪə(r)] . . . "
" **If you had come to discuss this earlier** . . . "
" 如果 你 有 来 到 讨论 这 早些时候 . . . "
“此言若是你早早来商酌，

[ˈneɪtʃə(r)] [waɪ] ˈmiːdiət̩ [wɪð] [juː; jʊ] .
Nature will mediate with you .
自然 将要 调解 和 你 .

自然与你好好调停。

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][laɪ][tuː; tə][em ˈiː] ?
Why did you lie to me ?
为什么 做过 你 说谎 到 我 ?

因何虚言哄我，

[hiː; hi] [fled] [wɪˈðəʊt] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
He fled without permission .
他 逃亡 没有 允许 .

私自奔逃，

[duː; də] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [rɪˈɡɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɒnd] [bɪˈtwiːn] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
Do they have absolutely no regard for the bond between husband and wife
做 他们 有 绝对地 不 看待 为了 这 纽带 之间 丈夫 和 妻子
?
?
?

全不念夫妇之情？

[haʊ] [ˈmeni] [truːðz] [ˈspəʊkən][ɪn][ðə; ði][pɑːst][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [kənˈsɪdəd] [truː] ?
How many truths spoken in the past are no longer considered true ?
如何 许多 真相 说 在 这 过去的 是 不 更长 经过考虑的 真的 ?

往日多少真言还算不真，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] [naʊ] .
You must not even think about leaving the pass now .
你 必须 不是 甚至 思考 关于 离开 这 经过 现在 .

你今要出关休得想望。

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [seɪ] [ˈeni] [mɔː(r)] . . .
If I were to say any more . . .
如果 我 是 到 说 任何 更多的 . . .

如若再多言，

" [ˈaʊə(r)] [ˈfrendʃɪp] , [ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ˈwepənz] , [ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ˈmjuːtʃuəl] [rɪˈspekt] .
" Our friendship , even in the face of weapons , is a matter of mutual respect .
" 我们的 友谊 , 甚至 在 这 脸 的 武器 , 是 一个 事情 的 相互的 尊重 .
"
"
"

刀枪上与你是个情分。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ˈslaɪtli] [reɪzɪd] [ðə; ði][peə(r)] [ˈblɒsəm] [spɪə(r)] .
He slightly raised the pear blossom spear .
他 轻微地 提高 这 梨 开花 矛 .

把梨花枪略略一摆，

[ˈmɑːʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [ˈlaɪtli] [ˈpæri] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈɡəʊldən] [sɔːd] .
Marshal Di lightly parried with his golden sword .
元帅 迪 轻轻 招架 和 他的 金的 剑 .

狄元帅金刀轻轻架开，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

[ˌprɪn'ses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ə; eɪ] [ˈveri] [kaɪnd][ænd; ənd] [kəm'pæʃənət] [ˈpɜːs(ə)n] .
You are usually a very kind and compassionate person .
你 是 通常 一个 非常 种类 和 富有同情心 人 .

你平日为人最是有情，

[tə'deɪ] , [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] , [ˈɒfə(r)][juː; jʊ][maɪ] [ˈɜːnɪst] [ænd; ənd] [ˈɜːnɪst] [əd'vaɪs] .
Today , I , your humble servant , offer you my earnest and earnest advice .
今天 , 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 提供 你 我的 认真 和 认真 建议 .

今日下官好好良言哀告于你，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [ˈɔːlweɪz] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][kəm'plaɪ] ?
Why do you always refuse to comply ?
为什么 做 你 总是 拒绝 到 遵守 ?

因甚总总不依？

[aɪ] [həʊp] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɪl] [hæv; həv] [greɪt] [ˈmɜːsi] .
I hope the princess will have great mercy .
我 希望 这 公主 将要 有 伟大的 怜悯 .

望公主大发慈悲，

['kwɪkli] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [beɪs] .
Quickly return to base .
迅速地 返回 到 根据 .

速速回兵，

[pliːz] [ə'laʊ] [em 'iː][tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
Please allow me to depart .
请 允许 我 到 离开 .

容我起行。

[ɪf] [juː; jʊ][ɪn'sɪst][ɒn] [nɒt] [kəm'plai]
If you insist on not complying
如果 你 坚持 在 不是 遵守

如若执意不从，

[doʊnt] [bleɪm] [em 'iː][fɔː(r); fə(r)] [ˈtɜːnɪŋ] [ɒn][juː; jʊ] [wɪð] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] .
Don't blame me for turning on you with swords and spears .
不 责备 我 为了 转弯 在 你 和 剑 和 长矛 .

休得怪我刀枪相向，

[aɪ][fɪə(r)][ðeə(r)] [maɪt] [biː; bi][ˈɪndʒəri] .
I fear there might be injury .
我 害怕 那里 可能 是 受伤 .

惟恐有伤。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
The princess was about to speak ,
这 公主 曾是 关于 到 说话 ,

公主正欲开言，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
Suddenly , someone was heard in the air .
突然 , 某人 曾是 听到 在 这 空气 .

忽听空中有人，

[,aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] .

It is the Flying Tiger .
它 是 这 飞行 老虎 .

乃是飞山虎也，

[liːˈæn][dʒiːæksi] - [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .

Lian Jiayi Yunpa rushed over .
连 嘉熙 - 匆忙 超过 .

连驾席云帕赶来。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [blɒkt] [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] .

The marshal was blocked at this moment .
这 元帅 曾是 已屏蔽 在 这 片刻 .

元帅此时被阻，

[aɪ] [hɜːd] [aɪˈtiː] [ˈkliəli] .

I heard it clearly .
我 听到 它 清楚地 .

听得明明白白，

[ɛləɪˈjuː] [tʃɪŋ] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)l] .

Liu Qing is also a criminal .
刘 青 是 还 一个 刑事 .

这刘庆也是不法之徒，

[ðən] [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :

Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 :

遂大喝一声：

" [juː; jʊ] [vaɪl] [ˈdiːmən] ! "

" You vile demon ! "
" 你 卑鄙的 恶魔 ! "

“贱妖！ ”

[ə; eɪ] [stɪk] [keɪm] [ˈflaɪɪŋ] [æt; ət][hɪm] .

A stick came flying at him .
一个 戳 来了 飞行 在 他 .

一棍打将过来。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈhʌrɪdli] [dɒdʒd] [əˈsaɪd] .

The princess hurriedly dodged aside .
这 公主 匆匆 躲避 旁边 .

公主慌忙闪开，

[ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [hɪt][ðə; ði] [ˈtɑːɡɪt] .

The tip of the stick had already hit the target .
这 提示 的 这 戳 有 已经 打 这 目标 .

棍尖早已稍中，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [felt] [peɪn] .

The princess felt pain .
这 公主 毛毡 疼痛 .

公主觉得疼痛，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][tuː; tə][stæb][,ɛləɪˈjuː] [tʃɪŋ] .

He raised his spear to stab Liu Qing .
他 提高 他的 矛 到 刺 刘 青 .

提枪要刺刘庆。

[,ɛləɪˈjuː] [tʃɪŋ] [fluː] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] ,

Liu Qing flew through the air ,
刘 青 飞翔 通过 这 空气 ,

刘庆飞奔空中，

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [hɜ:l] [ɪn'sʌlts] .
He continued to hurl insults .
 他 持续 到 投 侮辱 .

还是大骂。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
 这 元帅 喊叫 :

元帅大喝一声：

" [ðɪs] [bru:t] ['ʃʊdn̩t] [bi:; bi][səʊ] [ru:d] ! "
" This brute shouldn't be so rude ! "
 " 这 蛮力 不应该 是 所以 粗鲁的 ! "

“这莽夫不该如此无理！ ”

- [sed] :
Feishanhu said :
 - 说 :

飞山虎说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" marshal ,
 " 元帅 ,

“元帅，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑ:tləs] [ænd; ənd] [ʌn'ɡreɪtʃ(ə)l] ['pɜ:s(ə)n] ,
Such a heartless and ungrateful person ,
 这样的 一个 狠心 和 忘恩负义 人 ,

这样无情无义之人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第17/85页

[wɒt] [ju:z][ɪz][hi: hi] ?
What use is he ?
什么 使用 是 他 ?

要他何用？

[sɪns] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Since we are husband and wife ,
自从 我们 是 丈夫 和 妻子 ,

既然与你为夫妇，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [help] [pɪŋksi] .
We should go and help Pingxi .
我们 应该 去 和 帮助 平溪 .

应该前往帮助平西才是，

[waɪ] [du:; də][ai][səʊ] ['despəɾətli] [wɒnt] [tu:; tə] [ki:p] [ju:; jʊ][hɪə(r)] ?
Why do I so desperately want to keep you here ?
为什么 做 我 所以 绝望地 想 到 保持 你 这里 ?

因何苦苦牵留你，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][let][ðem; ðəm] [pɑ:s] ?
Unwilling to let them pass ?
不愿意 到 让 他们 经过 ?

不愿放行？

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['plezə(r)] [ænd; ənd][rəʊ'mæns] .
It's nothing more than indulging in pleasure and romance .
它是 没有什么 更多的 比 沉溺于 在 乐趣 和 浪漫 .

无非贪图风月开怀，

[ai][eɪ 'em][nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [seɪ] .
I am not afraid of what others say .
我 是 不是 害怕的 的 什么 其他的 说 .

不怕旁人说短长。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [θɪŋ] ,
This kind of thing ,
这 种类 的 事物 ,

这样东西，

[wʌts] [səʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [hɪm] ?
What's so special about him ?
是什么 所以 特别的 关于 他 ?

稀罕他什么？

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:t] [hɪm][tu:; tə] [deθ] [wɪð] [wʌn] [bləʊ] .
They should beat him to death with one blow .
他们 应该 打 他 到 死亡 和 一 吹 .

就将他一棍打死，

[wʌts] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] !
What's in the way !
是什么 在 这 方式 !

有何妨碍！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅大喝一声：

" [ju:; jʊ] [fu:l] , [dʊʊnt] [spi:k] ['nʌns(ə)ns] ! "
" You fool , don't speak nonsense ! "
" 你 傻子 , 不 说话 废话 ! "

“匹夫休得乱说，

" ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə][ə'pɒlədʒaɪz] . "
" Hurry up and come down to apologize . "
" 匆忙 向上 和 来 向下 到 道歉 . "

快些下来赔礼罢。”

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" [ju:; jʊ] [wɒnt] [em 'i:][tu:; tə][ə'pɒlədʒaɪz] ? "
" You want me to apologize ? "
" 你 想 我 到 道歉 ? "

“要我赔罪，

" [dʊʊnt]['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:][ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] . "
" Don't even think about it in this lifetime . "
" 不 甚至 思考 关于 它 在 这 寿命 . "

今生休想。”

[ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ðeɪ] [stɪl] [ɪ'skeɪpt] [ɒn][ðə; ði] [klaʊdz] .
They still escaped on the clouds .
他们 仍然 逃脱 在 这 云 .

仍驾云逃走了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['lɪsnd] [tu:; tə][ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋz] [wɜ:dz] ,
The princess listened to Liu Qing's words ,
这 公主 听着 到 刘 青的 字 ,

公主听了刘庆之言，

[hi:; hi] ['faɪnəli] ['ri:əlaɪzd] [aɪ 'ti:] .
He finally realized it .
他 最后 已实现 它 .

倒也醒悟了，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] [ˈpɜ:rsənz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][bæd] . "
" This person's words are not bad . "
" 这 人的 字 是 不是 坏的 . "

“此人说话倒也不差。

[maɪ] [waɪf] [wɪl] [nɒt] [let] [maɪ] ['hʌzbənd] [gəʊ][tuː; tə] [pɪŋksi] .
My wife will not let my husband go to Pingxi .
我的 妻子 将要 不是 让 我的 丈夫 去 到 平溪 .

哀家不放丈夫去平西，

[ˈevriwʌn] [sez] [aɪm][nɒt] ['vɜ:tʃuəs] .
Everyone says I'm not virtuous .
每个人 说道 我是 不是 有德行的 .

旁人个个说我不贤，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pleɪzə(r)] [ænd; ənd][rəʊ'mæns] .
They were just indulging in pleasure and romance .
他们 是 只是 沉溺于 在 乐趣 和 浪漫 .

贪图风月罢了。

[aɪl] [let] [hɪm][gəʊ][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll let him go for now .
患病的 让 他 去 为了 现在 .

我今且自由他罢。”

[ʃiː; ʃi] ['fʌrəʊd] [hɜː(r); hə(r)] [braʊz] .
She furrowed her brows .
她 沟壑 她 眉毛 .

把蛾眉一蹙，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪ'mɑːrks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [maɪ] [prɪns] ['kɒnsɔːt] , "
" My prince consort , "
" 我的 王子 配偶 , "

“驸马啊，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

此将何人？

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [klaʊdz] ?
Why are you riding in the clouds ?
为什么 是 你 骑术 在 这 云 ?

因何在空中驾在云雾中，

[kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] ['mædʒɪk(ə)l] [p'aʊəz] ?
Could he be an extraordinary person with magical powers ?
可以 他 是 一个 非凡的 人 和 神奇 权力 ?

莫不是有仙术的异人么？ ”

[ðə; ðɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ˌprɪn'ses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[ðɪs] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ɪz][,ɛl,əɪ'juː] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tʃɪŋ] .
This person's surname is Liu , and his given name is Qing .
这 人的 姓 是 刘 , 和 他的 给定 姓名 是 青 .

此人姓刘名庆，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rʌf] [ænd; ənd] [ɪm'petʃuəs] .
He was rough and impetuous .
他 曾是 粗糙的 和 浮躁

为人粗莽，

[hiː; hi][wʌns] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [klaʊd] - ['raɪdɪŋ] [tek'ni:k] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæn] .
He once received the Cloud - Riding Technique from a strange man .
他 一次 已收到 这 云 - 骑术 技术 从 一个 奇怪的 男人

曾受得异人传授席云之法，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [æz; əz][faːst][æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
They came and went as fast as lightning .
他们 来了 和 去 作为 快速地 作为 闪电

来去如飞。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [wɒt] [ə; eɪ][faɪn] ['hæŋkətʃɪf] ! "
" What a fine handkerchief ! "
" 什么 一个 美好的 手帕 ! "

“好一件帕子！ ”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ðen] [sed] :
The marshal then said :
这 元帅 然后 说 :

元帅又道：

" [ˌprɪn'ses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[duː; də][nɒt][traɪ][tuː; tə] [ki:p] [em 'iː][hɪə(r)] [naʊ] .
Do not try to keep me here now .
做 不是 尝试 到 保持 我 这里 现在

你如今莫要留我。

[wen] [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [went] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] [ænd; ənd] [ə'tʃiːvd]
When I , your humble servant , went to conquer the Western Liao and achieved
什么时候 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 去 到 征服 这 西 廖 和 已达成
[greɪt] [sək'ses] .
great success .
伟大的 成功

待下官前往征西辽成了大功，

[aɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] [ə'gen] .
I'll come to welcome you again .
患病的 来 到 欢迎 你 再次

好再来迎你，

[ˈevriwʌn] [əd'maɪəz] [jɔː(r); jə(r)][ˈvɜːtʃuː] .
Everyone admires your virtue .
每个人 钦佩 你的 美德

人人赞美你贤德。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)] [wɪl] [ˈʊəli; 'jɔːli] [preɪz] [juː; jʊ] ['haɪli] .
The Song emperor will surely praise you highly .
这 歌曲 皇帝 将要 一定 称赞 你 高度

宋天子定然钦褒你了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [ai][doʊnt] [wɒnt] [ðɪ:z] [ˈbenɪfɪts] [ˈaɪðə(r)] . "
" I don't want these benefits either . "
" 我 不 想 这些 好处 任何一个 . "

“妾也不想这些好处，

[ʃiː; ʃi] [ˈɔːlweɪz] [ləˈmentɪd] [ðæt] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈbjuːti] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] - [lɪvd; ˈlaɪvd] .
She always lamented that her beauty was short - lived .
她 总是 哀叹 那 她 美丽 曾是 短的 - 居住地 :

总是自怨红颜薄命。

[maɪ][ˈfɑːðə(r)] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈmæri] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
My father arranged for you to marry into his family .
我的 父亲 安排 为了 你 到 结婚 进入 他的 家庭 :

父王作主把你招赘，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][təʊld][baɪ][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˈlʌ; luː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][juː; jʊ]
She was also told by the Holy Mother of Mount Lu that she and you
她 曾是 还 讲述 经过 这 圣 母亲 的 山 鲁 那 她 和 你

[wɜː(r); wə(r)] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [təˈgeðə(r)] [ɪn][ə; eɪ][pɑːst][laɪf] .
were destined to be together in a past life .
是 注定 到 是 一起 在 一个 过去的 生活 :

又被庐山圣母前说与你宿世姻缘。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˈmærid] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [naʊ] .
They have been married for a month now .
他们 有 到过 已婚 为了 一个 月 现在 :

如今正在成亲一月，

[ˈhəʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɑːˈməʊniəs] [ˈmæɪdʒ] [wɪð] [juː; jʊ]
Hoping for a harmonious marriage with you
希望 为了 一个 和谐 婚姻 和 你

指望共你连理和谐，

[tuː; tə] [grəʊ] [əʊld] [təˈgeðə(r)] , [rɪˈlaɪŋ] [ɒn] [iːt] [ˈʌðə(r)] .
To grow old together , relying on each other .
到 生长 老的 一起 , 依靠 在 每个 其他 :

相依白首。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ˌhəʊlˈhɑːtɪdli] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
Little did I know you were wholeheartedly devoted to the Song Dynasty .
小的 做过 我 知道 你 是 竭诚 奉献 到 这 歌曲 王朝 :

岂知你一心归宋，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [wɪr] [ˈsepəreɪtɪd] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] .
It's a pity we're separated here today .
它是 一个 遗憾 是 分开 这里 今天 :

可怜今日此地分离，

[kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈfeəri] [ˈmʌðərz] [wɜːdz] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [ˈmæɪdʒ] [bɪˈtwiːn] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd]
Could the Fairy Mother's words be a predestined marriage between husband and
可以 这 仙女 母亲的 字 是 一个 命中注定 婚姻 之间 丈夫 和

[waɪf] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] ?
wife within a month ?
妻子 之内 一个 月 ?

仙母之言莫不是一月夫妻的姻缘么？

[ɪts] [laɪk] ['fɔːsɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)] [ə'pɑːt] .
It's like forcing a couple apart .
它是 喜欢 强制 一个 夫妻 除 .

好似棒打鸳鸯，

[iːtʃ] [fluː] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pleɪs] .
Each flew to a different place .
每个 飞翔 到 一个 不同的 地方 .

各飞一处，

[aɪ] [nəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ʊə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [miːt] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I know for sure that we will never meet again in this lifetime .
我 知道 为了 当然 那 我们 将要 绝不 见面 再次 在 这 寿命 .

今生料想后会无期了。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ðæt] [ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ɪn][maɪ] [wu:m] . . .
It's just a pity that the flesh and blood in my womb . . .
它是 只是 一个 遗憾 那 这 肉 和 血 在 我的 子宫 . . .

只可惜我腹中根苗骨肉，

['leɪtə(r)] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ʌn'kliə(r)] ['weðə(r)] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔː(r)][ə; eɪ][gɜːl] .
Later , it was unclear whether it was a boy or a girl .
之后 , 它 曾是 不清楚 无论 它 曾是 一个 男生 或者 一个 女孩 .

后来不知是男是女，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn][tuː; tə][kɔːl] [hɪm] " ['fɑːðə(r)] " .
There is no one to call him " father " .
那里 是 不 一 到 称呼 他 " 父亲 " .

没有爹爹称叫的，

" [səʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [kiːp] [maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] , ['ləʊnli] ['mʌðə(r)] ['kʌmpəni] . "
" So that I may keep my poor , lonely mother company . "
" 所以 那 我 可能 保持 我的 贫穷的 , 孤独 母亲 公司 . "

好与我苦命娘亲相伴寂寥。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [spəʊk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [dɪpɪst] ['sprəʊ] .
The princess spoke of her deepest sorrow .
这 公主 辐 的 她 最深处 悲哀 .

公主说到伤心无限之处，

[ʌn'stɒpəbl] [weɪvz] [ɒv; əv] [tiəz] [stɹiːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Unstoppable waves of tears streamed down her face .
势不可挡 波浪 的 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

止不住的秋波珠泪千行，

[ðə; ði] [peɪn][wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

苦切不堪。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal shook his head and said :
这 元帅 摇晃 他的 头 和 说 :

元帅摇手说：

[ˌprɪn'ses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[juː; jʊ] [ʊd; ʊd] [stɒp] ['wɒrɪŋ] .
You should stop worrying .
你 应该 停止 令人担忧 .

你且免愁心，

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] .
Open your arms .
打开 你的 武器 .

放怀抱。

[ɔːl'dəʊ] [aɪ][,eɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['wɒrɪə(r)] ,
Although I am but a warrior ,

下官虽然一匹武夫，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [haʊ] [juː; jʊ] [fiːl] .
I also know exactly how you feel .
我 还 知道 确切地 如何 你 感觉 .

也恰知你一片心情。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪz][ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][ʊv; əv][bəʊθ] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
Moreover , the princess is a person of both kindness and integrity .
而且 , 这 公主 是 一个 人 的 两个都 仁慈 和 正直 .

况且公主为人情义两全，

[huː] [kæn; kən] [mætʃ] [hɪm] ?
Who can match him ?
WHO 能 匹配 他 ?

何人可及？

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] ['sɜːvənt] , ['pɒsəbli] [ə'bændən][juː; jʊ] ?
How could I , your humble servant , possibly abandon you ?
如何 可以 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 可能 放弃 你 ?

下官岂肯将你抛弃？

[aɪ] [həʊp] [aɪ][kæn; kən] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [suːn] .
I hope I can achieve success soon .
我 希望 我 能 达到 成功 很快 .

但愿我早建得功，

['hævɪŋ] [meɪd] [ˌkɒːntrɪ'bjuːʃnz] ,
Having made contributions ,

既建功劳，

[ðə; ði][sɪn][hæz; həz] [biːn] [əb'zɒlv] .
The sin has been absolved .
这 罪 有 到过 赦免 .

罪也消了，

[laɪk] [klaʊdz] ['bləʊɪŋ] ['əʊpən][ə; eɪ] ['pɒlɪʃt] ['eɪnʃənt] ['mɪrə(r)] ,
Like clouds blowing open a polished ancient mirror ,

似云复吹开磨明古镜，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [ə'gen] .
I will return to meet you again .
我 将要 返回 到 见面 你 再次 .

仍归来与你相会，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi][ə; eɪ] ['hɑːtləs] ['pɜːs(ə)n] .
I will never be a heartless person .
我 将要 绝不 是 一个 狠心 人 .

断然不做薄情之徒。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

况且 ,

[juː; jʊ] [ɔ:l'redi] [hæv; həv][ðə; ði] [si:d] [ɒv; əv] ['sɪgəret] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['beli] .
You already have the seed of cigarettes in your belly .
你 已经 有 这 种子 的 香烟 在 你的 腹部 .

你腹中已有了香烟之种 ,

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] , [ə'bændən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [pɜ:l] [ˌhɑ:fweɪ] [θru:] [maɪ]
How could I , a humble official , abandon such a precious pearl halfway through my
如何 可以 我 , 一个 谦逊的 官方的 , 放弃 这样的 一个 宝贵的 珍珠 半 通过 我的
[ˈdʒɜ:nɪ] ?
journey ?
旅行 ?

下官岂有舍却明珠抛在半途 ?

[ˌprɪn'ses] ,
Princess ,
公主 ,

公 主 啊 ,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [tru:θ] [ai][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
This is the only truth I have to say .
这 是 这 仅有的 真相 我 有 到 说 .

下官只这一言是实 ,

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [pɑ:t] [wɪð] [juː; jʊ] .
Now it is time to part with you .
现在 它 是 时间 到 部分 和 你 .

如今即要与你分别了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时 ,

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑ:t] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
The princess was reluctant to part with her husband .
这 公主 曾是 不情愿的 到 部分 和 她 丈夫 .

公主难舍得与丈夫分离 ,

[ʃiː; ʃɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [tiəz] :
She cried out in tears :
她 哭 出去 在 眼泪 :

流泪叫一声 :

" [maɪ] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
" My prince consort , "
" 我的 王子 配偶 , "

“驸马啊 ,

[juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['hedɪŋ] [tuː; tə] ['westən] [lɪəʊ] .
You are now heading to Western Liao .
你 是 现在 标题 到 西 廖 .

你今前往西辽 ,

[fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [smɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒenərəlz][ɑ:(r); ə(r)] [fjuː] .
fear that the army is small and the generals are few .
害怕 那 这 军队 是 小的 和 这 将军们 是 很少 .

只恐兵微将寡 ,

[aɪ] [wɪl] [ə'sɪst] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [bə:'beəriən][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] .
I will assist you with a few barbarian generals and soldiers .

我 将要 协助 你 和 一个 很少 野蛮人 将军们 和 士兵 .

待妾助你几员番将番兵。

[ɪf] [ðə; ði] [prə'vɪz(ə)nz] [ænd; ənd] [peɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnsə'fɪ(ə)nt]
If the provisions and pay are insufficient

如果 这 条款 和 支付 是 不足的

若然粮饷不敷，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [brɪŋ] [ɪ'nʌf] [sə'plaɪz] [tuː; tə][gəʊ] .
You must bring enough supplies to go .

你 必须 带来 足够的 补给品 到 去 .

也须带足前往。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?

什么 做 你 思考 ?

你意下如何？

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [greɪt] [sək'ses] .
I wish you great success .

我 希望 你 伟大的 成功 .

但愿你马到成功。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][bə:'beəriən] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [iːtʃ] [paːs] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
He then ordered the barbarian women to go to each pass to inform them .

他 然后 订购 这 野蛮人 女性 到 去 到 每个 经过 到 通知 他们 .

又令番女前往各关通知，

[duː; də][nɒt] [əb'strʌkt] ,
Do not obstruct ,

做 不是 阻碍 ,

休得阻挡，

[let] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [paːs] .
Let the prince consort come out of the pass .

让 这 王子 配偶 来 出去 的 这 经过 .

让驸马爷出关，

[rest] [mʌst; məst][nɒt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] .
Rest must not be delayed .

休息 必须 不是 是 延迟 .

休得延迟。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː 'aɪ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] [ænd; ənd] [θæŋks] .
Marshal Di expressed his gratitude and thanks .

元帅 迪 表达 他的 感激 和 谢谢 .

狄元帅感激相谢，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ˈfeəd] [ˈɑːftə(r)][ðəə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] .
I wonder how the couple fared after their separation .

我 想知道 如何 这 夫妻 表现 后 他们的 分离 .

不知夫妇分手如何，

[jʊ] [siː] [nekst] [taɪm] .
You'll see next time .

你会 看 下一个 时间 .

下回便知端的。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˈsevərɪŋ] [ɪˈməʊʃən(ə)] [taɪz][ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] .
Severing emotional ties is a matter of national importance .
切断 情绪 领带 是 一个 事情 的 国家的 重要性 :

割断情丝劳国务，

[ˈsepəreɪtɪŋ] [ðəə(r)] [ˈlʌvɪŋ] [ˈpeərənts][tuː; tə] [seɪv] [juːˈæn] .
Separating their loving parents to save Xuan .
分离 他们的 爱 父母 到 节省 宣 :

分离恩爱救萱亲。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [wʌn] : [ə; eɪ][ˈfaɪəri] [stɔːm] [ˈseprəts] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ; [faɪv] [tˈaɪgəz]
Chapter Twenty - One : A Fiery Storm Separates Husband and Wife ; Five Tigers
章 二十 - 一 : 一个 火热 风暴 分离 丈夫 和 妻子 ; 五 老虎队

[ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [west] [əˈləʊn]
Conquer the West Alone
征服 这 西方 独自的

第二十一回 出风火夫妻分别 离离单单五虎征西

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ˈpaːtɪd] [weɪz] [brɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [fɛŋ] [hwuː] [pɑːs] .
The couple parted ways before the Feng Huo Pass .
这 夫妻 分手了 方式 前 这 冯 霍 经过 :

风火关前夫妇离，

[ˈmændərɪn] [dʌks] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] .
Mandarin ducks are separated in this day and age .
普通话 鸭子 是 分开 在 这 天 和 年龄 :

鸳鸯隔散在今时。

[pɪŋksi] [kɑːst][əˈsaɪd][hɪz; ɪz] [brɪˈlʌvɪd] .
Pingxi cast aside his beloved .
平溪 投掷 旁边 他的 心爱 :

平西抛却心头恋，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
The couple should not be separated without delay .
这 夫妻 应该 不是 是 分开 没有 延迟 :

连理分开不缓迟。

[æʔ; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ˈmɑːʃ(ə)l] [diːˈaɪ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hæd; həd] [ˈriːəlaɪzd] [hɜː(r); hə(r)]
At that moment , Marshal Di learned that the princess had realized her

[misˈteɪk] [ænd; ənd][wʊz; wəz] [ˈæktɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ænd; ənd] [ˈlɔɪəlti] .
mistake and was acting out of filial piety and loyalty .
错误 和 曾是 表演 出去 的 孝 虔诚 和 忠诚 :

当下狄元帅得公主醒悟为孝忠之言，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][let][ðəm; ðəm] [paːs] .
Willing to let them pass .
愿意的 到 让 他们 经过 :

情愿放行，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] [fjuː] .
He also said that his army was small and his generals few .

他 还 说 那 他的 军队 曾是 小的 和 他的 将军们 很少 .

又说他兵微将寡，
[ðə; ði] [kleɪm] [ðæt] [truːps] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈædɪd] [ɪz] . . .
The claim that troops and supplies need to be added is . . .

这 宣称 那 军队 和 补给品 需要 到 是 额外 是 . . .

要添兵助粮之说，
[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈlɪsnd] ,
The marshal listened ,

这 元帅 听着 ,

元帅听了，
[əʊnəˈdʒɔɪd]
Overjoyed

欣喜若狂

满心大悦，
[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：
[ˌprɪnˈses] ,
Princess ,

公主 ,

“公主啊，
[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ˈklɪəli] [rɪˈviːlz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [spaʊs] [ˈɑːftə(r)][ˈəʊnli][wʌn]
This statement clearly reveals your feelings for your spouse after only one

这 陈述 清楚地 揭示 你的 情怀 为了 你的 配偶 后 仅有的 一

[mʌnθ] [təˈgeðə(r)] .
month together .

月 一起 .

此言足见你一月夫妻心迹了。
[daʊnt] [let] [sepəˈreɪʃn] [ˈbʌðə(r)][juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ][gəʊ] [bæk] .
Don't let separation bother you when you go back .

不 让 分离 打扰 你 什么时候 你 去 后退 .

你回去不要为着别离心中烦恼，
[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈtʃɪəf(ə)l] .
And you must be cheerful .

和 你 必须 是 快乐 .

且须开怀。
[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈmembə(r)] [maɪ] [wɜːdz] .
You must remember my words .

你 必须 记住 我的 字 .

下官此言切要紧记莫忘。
[aɪ][hæv; həv] [ˈæmpl] [prəˈvɪz(ə)nz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] .
I have ample provisions and a large army .

我 有 充足 条款 和 一个 大的 军队 .

我粮草丰足人马多，
- [ˈweɪtɪd] [æt; ət][ˈpɒplə(r)] [ˈmaʊntən] .
Zhadun waited at Poplar Mountain .

- 等待 在 白杨 山 .

扎顿在白杨山等候。

[ˌprɪn'ses] , [juː; jʊ] [ni:d] [nɒt] [ˈtrʌb(ə)l] [jɔ:'self] .
Princess , you need not trouble yourself .
公主 , 你 需要 不是 麻烦 你自己 .

公主不必费心。

[pli:z] [rɪ'tɜ:n] .
Please return .
请 返回 .

你且请回，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['li:vɪŋ] . "
" This humble official is leaving . "
" 这 谦逊的 官方的 是 离开 . "

下官去也。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [pli:z] [weɪt] . "
" Your Highness , please wait . "
" 你的 高度 , 请 等待 . "

“驸马且住，

[juː; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] [tu:] ['mædʒɪk] ['wepənz] .
You still have two magic weapons .
你 仍然 有 二 魔法 武器 .

你还有两件法宝，

[aɪ] ['ɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu;; tə] [fetʃ] [aɪ 'ti:] .
I ordered them to fetch it .
我 订购 他们 到 拿来 它 .

我吩咐去拿。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ɪts] [ɔ:'redi] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [wɪð] [em 'i:] . "
" It's already hidden away with me . "
" 它是 已经 隐 离开 和 我 . "

“现已藏在身边。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [ðə; ði][aɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [eɪt] - ['treʒə(r)] [paʊtʃ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [dɪ'zʌɪr] . . . "
" The items in the eight - treasure pouch that the prince consort desires . . . "
" 这 项目 在 这 八 - 宝藏 小袋 那 这 王子 配偶 欲望 . . . "

“驸马要的八宝囊之物，

[juː; jʊ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu;; tə][ju:z][aɪ 'ti:] .
You don't know how to use it .
你 不 知道 如何 到 使用 它 .

你不会用，

['brɪŋɪŋ] [aɪ 'ti:] [ə'ləŋ] [wʊd] [bi:; bi][əv; əv][nəʊ][ju:z] .
Bringing it along would be of no use .
带来 它 沿着 会 是 的 不 使用 .

带去也无益。”

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

[,prɪn'ses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊,

[ðɪs] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][maɪ][ju:z] .
This is for my use .
这 是 为了 我的 使用 :

就是下官用得,

[aɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:][frɒm; frəm][ju:; jʊ] [ˈpraɪvətli] .
I wouldn't dare take it from you privately .
我 不会 敢 拿 它 从 你 私下 :

也不敢私取你的。

[ðɪs] ['treʒə(r)] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn][ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ə'blaʊ] [ðə; ði][bed][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
This treasure is located on the ceiling above the bed in the palace .
这 宝藏 是 位于 在 这 天花板 多于 这 床 在 这 宫殿 :

此宝在宫中床顶之上,

[ju:; jʊ][kæn; kən] [rɪ'tri:v] [ænd; ənd] [kli:n] [ˌaɪ 'ti:] .
You can retrieve and clean it .
你 能 取回 和 干净的 它 :

你可取回收拾。

[,prɪn'ses] , [pli:z] [rɪ'tɜ:n] .
Princess , please return .
公主 , 请 返回 :

公主请回,

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] [wɪl] [naʊ] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v] . "
" **This humble official will now take his leave .** "
" 这 谦逊的 官方的 将要 现在 拿 他的 离开 . "

下官就此告别了。”

[ðə; ði] [,prɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [maɪ] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
" **My prince consort ,** "
" 我的 王子 配偶 , "

“驸马啊,

[weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] .
Wait a moment .
等待 一个 片刻 :

你且慢去,

" [aɪ][hæv; həv][wʌn][mɔ:(r)] [θɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] . "
" **I have one more thing to tell you .** "
" 我 有 一 更多的 事物 到 告诉 你 . "

妾身还有一言相告。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时,

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['kʊd(ə)nt] [həʊld] [bæk] [hɜ:(r); hə(r)] [tɪəz] , [wɪtʃ] [səʊkt] [hɜ:(r); hə(r)] [lə'pel] .
The princess couldn't hold back her tears , which soaked her lapel .
这 公主 不能 抓住 后退 她 眼泪 , 哪个 浸泡过 她 翻领 .
公主凤目忍不住的珠泪沾襟，

[hi:; hi] [tʃəʊkt] [aʊt] :
He choked out :
他 窒息 出去 :

噎声说：

" [maɪ] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
" My prince consort , "
" 我的 王子 配偶 , "

“驸马啊，

[ɔ:l'dəʊ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)]['hɪərəʊ] ,
Although you are an invincible hero ,
虽然 你 是 一个 无敌 英雄 ,
虽则你是英雄无敌，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [ænd; ənd][ɪts] ['dʒenərəlz]
It should be known that the Western Liao army was strong and its generals
它 应该 是 已知 那 这 西 廖 军队 曾是 强的 和 它是 将军们
[wɜ:(r); wə(r)] [breɪv] .
were brave .
是 勇敢的 .
须知西辽兵强将勇。

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['kʌntri] , [hu:z] [reɪn] [wɒz; wəz] [mɑ:kt] [baɪ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli]
A general from another country , whose reign was marked by the Heavenly
一个 一般的 从 其他 国家 , 谁 在位 曾是 标记 经过 这 天上
['treʒə(r)] .
Treasure .
宝藏 .
他国一个天宝将军，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['heɪli] .
His name is Haley .
他的 姓名 是 海莉 .

名为黑利，

[ðə; ði] [kɪŋz] [ˌprɪn'ses] , - , [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [mætʃ] .
The king's princess , Feilong , was his match .
这 国王的 公主 , - , 曾是 他的 匹配 .
国王的公主飞龙与他为配。

[ðɪs] ['dʒenərəlz] [ˌrepju'teɪ(ə)n] [sprɛd] [fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
This general's reputation spread far and wide .
这 将军的 名声 传播 远的 和 宽的 .
这员番将名声远振，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] ['keəf(ə)] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] ['dʒɜ:ni] .
You must be very careful on your journey .
你 必须 是 非常 小心 在 你的 旅行 .
你此去须要谨谨提防才好。”

['ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ˈmaɪ] [ˈhɑːt] [ɪz] [ˈpiəst] [baɪ][ə; eɪ] [ˈnaɪf] .
My heart is pierced by a knife .
我的 心 是 穿孔 经过 一个 刀 ；

心如刀刺，

[ˈmaɪ][ˈlɪvə(r)][ænd; ənd] [ɪnˈtestɪn] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [breɪk] .
My liver and intestines are about to break .
我的 肝 和 肠子 是 关于 到 休息 ；

肝肠欲断，

[ˈtiəz] [ˈstʊliːmd] [ˈdaʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 ；

粉面流泪，

[ˌəʊvəˈwelmd] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] ,
Overwhelmed with sorrow ,
不堪重负 和 悲哀 ；

不胜凄楚，

[rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] .
Reluctant to part .
不情愿的 到 部分 ；

依依不忍分离。

[wen] [ðə; ði] [ˈmaːʃ(ə)] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] [laɪk] [ðɪs] ,
When the marshal saw his wife like this ,
什么时候 这 元帅 锯 他的 妻子 喜欢 这 ；

元帅见妻如此，

[aɪ] [kænt] [beə(r)][aɪ ˈtiː] .
I can't bear it .
我 不能 熊 它 ；

好生不忍，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

[ˌprɪnˈses] ,
Princess ,
公主 ；

“公主啊，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈtempərəreɪli] [ˈsepəreɪtɪd] [təˈdeɪ] .
We are temporarily separated today .
我们 是 暂时地 分开 今天 ；

今朝暂分离，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
There will be another day .
那里 将要 是 其他 天 ；

后会有日，

[waɪ] [biː; bi][səʊ][ˌʌpˈset] ?
Why be so upset ?
为什么 是 所以 沮丧的 ？

何必如此心烦，

[rɪˈmembə(r)] [wɒt] [aɪ][təʊld][juː; jʊ] [bɪˈfɔːhænd] .
Remember what I told you beforehand .
记住 什么 我 讲述 你 预先 ；

切记下官前告之言。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] .
The couple was at a time when they were extremely reluctant to part .
这 夫妻 曾是 在 一个 时间 什么时候 他们 是 极其 不情愿的 到 部分 .
夫妻正在十分难舍之际。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] [rɔːd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [ə'gen] :
The flying tiger roared in the air again :
这 飞行 老虎 咆哮 在 这 空气 再次 :
飞山虎又在空中叫声:

" ['mɑːʃ(ə)] ,
" marshal ,
" 元帅 ,
“元帅，

[hiː; hi][wɒʊnt] [let][juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði] [paːs] .
He won't let you leave the pass .
他 惯于 让 你 离开 这 经过 .
他不放你出关，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [straɪk] [ə'gen] [wɪð] [ðə; ði] [stɪk] .
The young man was about to strike again with the stick .
这 年轻的 男人 曾是 关于 到 罢工 再次 和 这 戳 .
小将又要将棍打下来了。”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] ['ʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :
元帅大喝一声：

" ['ɔːd(ə)n(ə)rɪ][mæn] !
" ordinary man !
" 普通的 男人 !
“匹夫！

[doʊnt][biː; bi] [ruːd] !
Don't be rude !
不 是 粗鲁的 !
不得无礼！

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['liːvɪŋ] [jet] !
Why aren't you leaving yet !
为什么 不是 你 离开 然而 !
你还不走！

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [naʊ] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm][sɪ'kluːʒ(ə)n] .
This general will now emerge from seclusion .
这 一般的 将要 现在 出现 从 隔离 .
本帅就此出关罢。

[ˌprɪn'ses] , [pliːz] [rɪ'tɜːn] .
Princess , please return .
公主 , 请 返回 .
公主你且请回，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] [ə'fɪʃ(ə)] [ɪz] ['liːvɪŋ] . "
" This humble official is leaving . "
" 这 谦逊的 官方的 是 离开 . "
下官去了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] ['sepəreɪtɪd] ,
When the young couple separated ,
什么时候 这 年轻的 夫妻 分开 ,

少年夫妇分离之际，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['pɪtɪf(ə)l] [steɪt] .
The princess was in a very pitiful state .
这 公主 曾是 在 一个 非常 可怜 状态 .

公主好生凄惨，

[ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [əʊvə'welmd] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [peɪn] .
She watched her husband , overwhelmed with grief and unspeakable pain .
她 观看 她 丈夫 , 不堪重负 和 悲伤 和 无法形容 疼痛 .

看着丈夫悲切痛苦难言。

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ]['taɪgə(r)]['dʒen(ə)rəl] ,
Although the marshal was called a tiger general ,
虽然 这 元帅 曾是 称为 一个 老虎 一般的 ,

元帅虽然称是虎将，

['siːɪŋ] [haʊ] [rɪ'lʌktənt] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [pɑːt] ,
Seeing how reluctant he was to part ,
看到 如何 不情愿的 他 曾是 到 部分 ,

见他如此不忍分离，

[tiəz] [wel] [ʌp] ['siːkrətli] [ɪn][ðə; ði]['taɪgərz] [aɪz] .
Tears welled up secretly in the tiger's eyes .
眼泪 并 向上 偷偷 在 这 老虎的 眼睛 .

虎目中暗暗泪垂，

['helpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [grɪt][maɪ] [tiːθ] [ænd; ənd][beə(r)][aɪ 'tiː] .
I had no choice but to grit my teeth and bear it .
我 有 不 选择 但 到 砂砾 我的 牙齿 和 熊 它 .

只得硬着性子，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[ænd; ənd][ə'vɔɪd] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lz] .
And avoid worries and troubles .
和 避免 担忧 和 麻烦 .

且免愁烦，

[pliːz] [gəʊ] [bæk] .
Please go back .
请 去 后退 .

请回便了，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ['liːvɪŋ] . "
" **This humble official is leaving** . "
" 这 谦逊的 官方的 是 离开 . "

下官去了。”

[ʒ: dʒ] [ðə; ði] [maʊnt] [tu:; tə] [mu:v] .
Urge the mount to move .
敦促 这 山 到 移动 .

催开坐骑。

- [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [ɪn'strʌkʃənz] .
Hamanfan received the princess's instructions .
- 已收到 这 公主的 指示 .

哈蛮番将得公主吩咐，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [lɒŋ] [bi:n] [kləʊzd] [ænd; ənd] [waɪd] ['əʊpən] .
It has long been closed and wide open .
它 有 长的 到过 关闭 和 宽的 打开 .

早已关门大开。

[hɑ:] [mæn] [rɪ'spektfəli] ['welkəm] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] .
Ha Man respectfully welcomes the Prince Consort .
哈 男人 尊敬 欢迎 这 王子 配偶 .

哈蛮恭迎驸马爷，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:s] .
They were sent out of the pass .
他们 是 发送 出去 的 这 经过 .

送出关外。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [left] [fɛŋ] [hwu:] [pɑ:s] .
Di Qing left Feng Huo Pass .
迪 青 左边 冯 霍 经过 .

狄青出了风火关，

[wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['dʒɪ:lɪn] [pɑ:s] [ə'gen] .
We've arrived at Jilin Pass again .
我们已经 到达的 在 吉林 经过 再次 .

又到吉林关。

[dʒen(ə)rəl] [bi: 'eɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [ɔ:də(r)] ['gɪv(ə)n] [brɪ'fɔ:hænd] .
General Ba had the princess's order given beforehand .
一般的 巴 有 这 公主的 命令 给定 预先 .

巴总兵因有公主的令在先，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] .
They dared not stop them .
他们 敢于 不是 停止 他们 .

不敢拦阻，

[ðeɪ] [ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['geɪts] [waɪd] [tu:; tə] [send] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜ:nɪ] .
They then opened the gates wide to send the prince consort on his journey .
他们 然后 打开 这 大门 宽的 到 发送 这 王子 配偶 在 他的 旅行 .

遂大开关门送驸马爷起程。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[wɪv] [ri:tʃt] [ðə; ði] [fɜ:st] [θri:] ['lev(ə)lz] [ə'gen] .
We've reached the first three levels again .
我们已经 达到 这 第一的 三 级别 再次 .

又到前三关，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgɑːdɪd] [baɪ][faɪv][ˈdʒenərəlz] .
It was guarded by five generals .

它 曾是 守卫 经过 五 将军们 .

是五将把守。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,

在 这 时间 ,

此时，

[ðeɪ] [met] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][faɪv][ˈdʒenərəlz][æt; ət] [ˈʃɪtɪŋ] [pɑːs] .
They met up with the five generals at Shiting Pass .

他们 遇见 向上 和 这 五 将军们 在 石亭 经过 .

就在石亭关会齐五将。

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [,əʊvəˈdʒɔɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] .
The generals were overjoyed to see the marshal .

这 将军们 是 欣喜若狂 到 看 这 元帅 .

众将一见元帅大悦。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)][hæd; həd] [lɒŋ] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [pɑːs] .
Flying Tiger had long known that the Marshal had left the pass .

飞行 老虎 有 长的 已知 那 这 元帅 有 左边 这 经过 .

早有飞山虎知元帅出了关，

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə] [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [men] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm]
First , go to Baiyang Mountain to inform Meng Dingguo to come and meet him

第一的 , 去 到 白杨 山 到 通知 孟 - 到 来 和 见面 他

.

.

.

先往白杨山通知孟定国前来相会。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tingguai said :

角 - 说 :

有焦廷贵说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" marshal ,

" 元帅 ,

“元帅，

[ðɪs] [gaɪd] ,
This guide ,

这 指导 ,

这个向导官，

" [ɪts] [ˈbetə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] . "
" It's better for the young general to give up . "

" 它是 更好的 为了 这 年轻的 一般的 到 给 向上 . "

还是小将做罢。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :

这 元帅 喊叫 :

元帅喝声：

" [ˈɔːd(ə)n(ə)ri][mæn] !
" ordinary man !

" 普通的 男人 !

“匹夫！

[aɪ][dɒʊnt] [ni:d] [ju:; jʊ] .
I don't need you .
我 不 需要 你 .

用你不着。”

[mɛŋ] - [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Dingguo stepped forward and said :
孟 - 步 向前 和 说 :

孟定国上前说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðə; ði] [gaɪd] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['fɪnɪʃt] .
The guide waited until the young general finished .
这 指导 等待 直到 这 年轻的 一般的 完成的 .

这向导官待小将做罢。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [gaɪd] . . . "
" **Since you are willing to be the guide** . . . "
" 自从 你 是 愿意的 到 是 这 指导 . . . "

“你既愿为向导官，

[bi:; bi] ['keəf(ə)l] [tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ðə; ði] [ru:t] .
Be careful to identify the route .
是 小心 到 确认 这 路线 .

要小心认明路程，

[ɪf] [ju:; jʊ][gəʊ] [rɒŋ]
If you go wrong
如果 你 去 错误的

若走差了，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['mɪlətri] [lɔ:] ,
According to military law ,
根据 到 军队 法律 ,

即按军法，

[ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['æbsəlu:tli] [nəʊ] ['li:niənsɪ] .
There will be absolutely no leniency .
那里 将要 是 绝对地 不 宽大 .

决不姑宽。”

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说：

" [ʌndə'stʊd] ! "
" **Understood** ! "
" 理解 ! "

“得令！ ”

[ɔ:də(r)][dʒaʊ] - [tu:; tə] ['eskɔ:t] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] .
Order Jiao Tinggui to escort the grain and fodder .
命令 角 - 到 护送 这 粮食 和 饲料 .

传令焦廷贵押送粮草。

[æʔ; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['slaɪtli] [pli:zd] .
The marshal was slightly pleased .
这 元帅 曾是 轻微地 高兴 .

元帅略略开怀，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][fɔ:(r)]['dʒenərəlz][tu:; tə] ['seprət] [ðeə(r)] [tru:ps] .
He then ordered the four generals to separate their troops .
他 然后 订购 这 四 将军们 到 分离 他们的 军队 .

又令四虎将兵分开队伍，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [greɪt] [fu:lz] [flæg][wɒz; wəz] [reɪzd] ,
After the great fool's flag was raised ,
后 这 伟大的 傻瓜 旗帜 曾是 提高 ,

祭过大蠢旗，

[θri:] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[ˈmɜ:dərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[lets] [set] [ɒf] !
Let's set off !
我们来吧 放 离开 !

一路起程，

[ˈɑ:ftə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] ,
After passing through the three passes ,
后 通过 通过 这 三 通过 ,

出了三关而去，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ˌprɪn'ses] - [sɔ:] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [pɑ:s] .
Furthermore, Princess Babao saw that her husband had left the pass .
此外 , 公主 - 锯 那 她 丈夫 有 左边 这 经过 .

再说八宝公主看见丈夫出关去了，

[haʊ] ['trædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

好不凄惨，

[ˈtɜ:nɪŋ] [bæk] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] ,
Turning back all the way ,
转弯 后退 全部 这 方式 ,

一路转回，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] :
With a long sigh :
和 一个 长的 叹 :

长叹一声：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɒmɪsɪŋ] [jʌŋ] ['tælənt] . "

" **What a pity for such a promising young talent** . "

" 什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 有前途 年轻的 天赋 . "

“可惜一个青春虎将，

[hu:] [kæn; kən] [mætʃ] [hɪz; ɪz] [fɪəs] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk]['spɪrɪt] ？

Who can match his fierce and majestic spirit ？

WHO 能 匹配 他的 凶猛的 和 雄伟 精神 ？

谁能够及得他烈烈威威的气概？

[aɪ]['əʊnli][həʊp][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [maɪ'self][tuː; tə][hɪm] .

I only hope to surrender myself to him .

我 仅有的 希望 到 投降 我 到 他 .

只望与他同偕自首，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] ['seprət] ['ɑːftə(r)]['əʊnli][wʌn] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['mæɪɪdʒ] .

Unexpectedly , they had to separate after only one month of marriage .

不料 , 他们 有 到 分离 后 仅有的 一 月 的 婚姻 .

岂料成亲一月就要分离。

[ˌfeə'wel] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] ,

Farewell from now on ,

告别 从 现在 在 ,

自今朝一别，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [mi:t] [ə'gen] ？

When will we meet again ？

什么时候 将要 我们 见面 再次 ？

未知何时再会？

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][hiː; hi][ɪz] .

And I don't know what kind of person he is .

和 我 不 知道 什么 种类 的 人 他 是 .

又不知他心地如何，

[ɔːl'dəʊ] [ðeɪ] [ɔːl] ['prɒmɪst] [em 'iː] .

Although they all promised me .

虽然 他们 全部 承诺 我 .

虽然声声许我，

['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [west] ,

After the pacification of the west ,

后 这 和解 的 这 西方 ,

平西之后，

[stɪl] [kʌm] [bæk] ,

Still come back ,

仍然 来 后退 ,

仍旧回来，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['truːli] [kə'nekt] [ɒn][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)]['lev(ə)l] .

I fear that we may not be able to truly connect on a personal level .

我 害怕 那 我们 可能 不是 是 有能力的 到 真的 连接 在 一个 个人的 等级 .

犹恐未必心口相对。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [kʌm]

If you don't come

如果 你 不 来

如若不来，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diə] — [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ]
I have an idea — if he were to serve as an official in the Song
我 有 一个 主意 — 如果 他 是 到 服务 作为 一个 官方的 在 这 歌曲
[ˈdɪnəsti] ,
Dynasty ,
王朝 ,

哀家有个主意——他若在大宋为官，

[aɪ][wɒz; wəz] [ə'bəndənd] [hɪə(r)] .
I was abandoned here .
我 曾是 弃 这里 .

把我抛弃于此，

[aɪ][mʌst; məst] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ][ˈfɑːðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
I must report this to my father , the king .
我 必须 报告 这 到 我的 父亲 , 这 国王 .

定要奏于父王，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [ɒŋ] .
They raised an army and marched on Bianjing .
他们 提高 一个 军队 和 行军 在 汴京 .

兴兵杀上汴京，

[dʒʌst][ˈɑːgjuː] [wɪð] [hɪm] .
Just argue with him .
只是 争论 和 他 .

与他理论便了。

[bʌt; bət][,ɛl,əɪ'juː] [tʃɪŋ] [rɪ'gɑːdɪd] [em 'iː][æz; əz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] .
But Liu Qing regarded me as nothing more than a blade of grass .
但 刘 青 认为 我 作为 没有什么 更多的 比 一个 刀刃 的 草 .

但这刘庆看得哀家如同草芥一般，

[ðeɪ] [ɪn'sʌlt] [em 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
They insulted me a few times .
他们 受辱 我 一个 很少 时代 .

辱骂我几声，

[juː; jʊ] [deəd] [tuː; tə][hɪt][em 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] [ə'gen] !
You dared to hit me with a stick again !
你 敢于 到 打 我 和 一个 戳 再次 !

又敢把哀家打了一棍，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd] ['evə(r)][biː; bi] [kwel] ?
How can this hatred ever be quelled ?
如何 能 这 仇恨 曾经 是 平息 ?

此恨焉能得消？

[ðætʃs] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[let] [hɪm][biː; bi][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let him be for now .
让 他 是 为了 现在 .

如今且由他，

[wɒt] [ˌɒpə'tjuːnətɪz] [meɪ] [ə'raɪz][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] ?
What opportunities may arise in the future ?
什么 机会 可能 出现 在 这 未来 ?

日后有甚机会，

[ðɪs] [ˈɡriːvəns] [məst; məst] [ɪˈventʃuəli] [biː; bi] [əˈvendʒ] .
This grievance must eventually be avenged .
这 不满 必须 最终 是 复仇 .

终须要雪此恨的。”

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðei] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
At this point , they returned to the capital .
在 这 观点 , 他们 返回 到 这 首都 .

此时一程回朝，

[gəʊ] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Go straight into the palace .
去 直的 进入 这 宫殿 .

直进宫中，

[ʃiː; ʃi][təʊld][hɜː(r); hæ(r)][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] [əˈbaʊt] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈhʌzbəndz] [ɪˈskeɪp] .
She told her father and mother about her husband's escape .
她 讲述 她 父亲 和 母亲 关于 她 丈夫的 逃脱 .

将丈夫逃去情由说与父王母后。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [wʊz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpʊn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] .
The wolf lord was furious upon hearing this .
这 狼 主 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

狼主一闻此说大恼，

[ˈfjʊəriəs]
Furious
狂怒

怒气冲冲，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

“ [diː ˈaɪ] [tʃiŋ] ”
“ **Di Qing** ”
“ 迪 青 ”

“狄青啊，

[jɔː(r); jə(r)][sɪnz][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ɡreɪt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈhevənz] .
Your sins are as great as the heavens .
你的 罪孽 是 作为 伟大的 作为 这 天 .

你的罪大如天，

[ðə; ði] [ləʊn] [ˈfæmɪlɪz] [ˈækʃ(ə)nz][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] .
The lone family's actions were not investigated .
这 孤独 家庭的 行动 是 不是 调查 .

孤家尽行不究，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] .
I'll take you as my son - in - law .
患病的 拿 你 作为 我的 儿子 - 在 - 法律 .

把你招赘，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [rɒŋd] [juː; jʊ] .
I have never wronged you .
我 有 绝不 冤枉 你 .

原不亏负你的。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [sɒŋ] .
Little did I know you were determined to escape and return to Song .
小的 做过 我 知道 你 是 决定 到 逃脱 和 返回 到 歌曲 .

岂知你一心逃走归宋，

[ðeɪ] [ə'bəendənd] [ðeə(r)] [jʌŋ] , [ˈɔ:f(ə)nd] ['dɔ:tə(r)] .
They abandoned their young , orphaned daughter .
他们 弃 他们的 年轻的 , 孤儿 女儿 .

把孤家的年少女儿抛却了，

[hi:; hi] ['ru:ɪnd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He ruined his life .
他 毁坏 他的 生活 .

误他终身，

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] [ænd; ənd] [ʌnək'septəbl] .
This is unreasonable and unacceptable .
这 是 不合理 和 不可接受 .

情理难容。

[ju:; jʊ] ['lɪt(ə)] ['rɑ:skl] !
You little rascal !
你 小的 恶棍 !

你这小狗才！ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

[ˈfɑ:ðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[ænd; ənd] [ə'vɔɪd] ['wʌrɪs] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)lz] .
And avoid worries and troubles .
和 避免 担忧 和 麻烦 .

且免愁烦，

[ˈskəʊldɪŋ] [wʊənt] [help] .
Scolding won't help .
责骂 惯于 帮助 .

骂也无益。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [li:d] [æn; ən][ekspə'dɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [west] .
He said he was ordered to lead an expedition to the west .
他 说 他 曾是 订购 到 带领 一个 远征 到 这 西方 .

他说奉旨征西，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [bæd] ['kʌntrɪz]
Visiting bad countries
访问 坏的 国家

走差国度，

[ðə; ði][sɪn][ɪz] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)] .
The sin is unavoidable .
这 罪 是 不可避免的 .

罪已难免，

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪm'prɪznd] [fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] [deɪz] .
My mother is currently imprisoned for four days .
我的 母亲 是 现在 被监禁 为了 四 天 .

目下娘亲禁四天牢，

[ɪf] [wʌŋ] [si:k] ['pleʒə(r)] [ɪn][maɪ] ['kʌntri] ,
If one seeks pleasure in my country ,
如果 一 寻找 乐趣 在 我的 国家 ,

若是在我邦贪图快乐，

[ə'bəndəniŋ] [wʌnz] [lɔ:d] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)]
Abandoning one's lord and mother
放弃 一个人的 主 和 母亲

背君弃母，

[ðɪs] [ɪz] [dɪs'loɪəlti] [ænd; ənd] [ʌn'fɪljəl] ['paɪəti] .
This is disloyalty and unfilial piety .
这 是 不忠 和 不孝 虔诚 .

是为不忠不孝，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜ:s(ə)n] .
It's hard to be a good person .
它是 难的 到 是 一个 好的 人 .

难以为人。

[ˈðeəfɔ:(r)] ,
Therefore ,
所以 ,

故此，

[let] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɡəʊ] .
Let the daughter go .
让 这 女儿 去 .

女儿且由他去了，

[ˈhəʊpfəli] , - [wɪl] [geɪn][kən'trəʊl][pɒ; əv] ['westən] [lɪəʊ] .
Hopefully, Pinghuo will gain control of Western Liao .
希望 , - 将要 获得 控制 的 西 廖 .

但愿平伙得西辽，

[let] [hɪm] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Let him return to the Song Dynasty .
让 他 返回 到 这 歌曲 王朝 .

待他回归大宋去罢。”

['ɑ:ftə(r)] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d]
After hearing this, the wolf lord
后 听力 这 , 这 狼 主

狼主听罢，

[aɪ][kæn; kən]['əʊnli] [saɪ] [wɪð] [rɪ'ɡret] .
I can only sigh with regret .
我 能 仅有的 叹 和 后悔 .

只是叹恨。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ʌn'hæpi] ['ɑ:ftəwəd] .
He was still unhappy afterward .
他 曾是 仍然 不开心 之后 .

番后也是不乐。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] .
The princess bid farewell to her father and mother .
这 公主 出价 告别 到 她 父亲 和 母亲 .

公主辞过父王母后，

[rəʊ'tetɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Rotating in the palace .
旋转 在 这 宫殿 .

自转宫中。

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['dɒktə(r)]
Remembering the doctor
记住 这 医生

怀念大夫，

[aɪ] [kænt] [pʊt] [maɪ] [maɪnd] [æt; ət] [i:z] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[teɪk] [ðə; ði] [eɪt] - ['treʒə(r)] [bæɡ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] [ænd; ənd] [pʊt] [,aɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
Take the eight - treasure bag from the top of the bed and put it away .
拿 这 八 - 宝藏 包 从 这 顶部 的 这 床 和 放 它 离开 .

往床顶上取出八宝袋收拾放好。

[ðə; ði] [,prɪn'ses] [bɜ:nd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɡɒdz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ]
The princess burned incense and prayed to the gods of heaven and earth
这 公主 烧伤 香 和 祈祷 到 这 神 的 天堂 和 地球
['evri] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɡɑ:d(ə)n] .
every night in the imperial garden .
每一个 夜晚 在 这 帝国 花园 .

公主在御园中夜夜烧香拜求天地神明，

[meɪ] [maɪ] ['hʌzbənd] [bi:; bi] ['blesɪd; blest] [wɪð] [æn; ən] ['ɜ:li] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
May my husband be blessed with an early victory over the Western Liao .
可能 我的 丈夫 是 蒙福 和 一个 早期的 胜利 超过 这 西 廖 .

庇佑丈夫早早平伙得西辽，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned in triumph .
他们 返回 在 胜利 .

奏凯而回。

['presɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] , [ðə; ði] [,prɪn'ses] [ɪz] ['hɑ:tbrʊkən] , [ɪm'breɪsɪŋ] [hɪm] .
Pressing down the title , the princess is heartbroken , embracing him .
紧迫 向下 这 标题 , 这 公主 是 肠断 , 拥抱 他 .

按下不题公主怀抱伤心。

[naʊ] , [ðə; ði] [faɪv] ['taɪɡə(r)] ['dʒenərəlz] , [wɪð] [men] - [æz; əz] [ðeə(r)] [gaɪd] [ænd; ənd] ['væŋɡɑ:d] ,
Now , the Five Tiger Generals , with Meng Dingguo as their guide and vanguard ,
现在 , 这 五 老虎 将军们 , 和 孟 - 作为 他们的 指导 和 先锋 ,

且说五虎大将以孟定国为向导先锋，

['ɔ:dərs] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [θru:] .
Orders were placed all the way through .
订单 是 放置 全部 这 方式 通过 .

一路出了单单，

['hedɪŋ] [nɔ:θ'west] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
Heading northwest along the main road .
标题 西北 沿着 这 主要的 路 .

望西北大路进发。

['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['plʌndə] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
Marshal Di was still afraid of plundering the people .
元帅 迪 曾是 仍然 害怕的 的 掠夺 这 人们 .

狄元帅犹恐扰掠百姓，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['ɜ:li] [rɪ'zʌlts] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'dɪktɪd] [tu:; tə] [,ri:ə'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Therefore , the early results were predicted to reassure the public .
所以 , 这 早期的 结果 是 预测 到 保证 这 民众 .

所以一路预出早榜安民，

[nəʊ] [dɪ'stɜ:bəns]
No disturbance
不 干扰

毫无扰犯，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [laɪ; laɪv][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
The people live in peace and tranquility .
这 人们 居住 在 和平 和 宁静 .
百姓安宁。

[ðɪs] [ɪz] ['mɑ:(ə)] [dɪz] [wei] [ɒv; əv] ['fəʊɪŋ] [laɪv] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
This is Marshal Di's way of showing love for the people .
这 是 元帅 迪的 方式 的 显示 爱 为了 这 人们 .
此乃狄元帅一点爱民之心。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɑ:mi] [hæd; həd] [bi:n] ['mɑ:rtʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [deɪz] .
At this time , the army had been marching for more than twenty days .
在 这 时间 , 这 军队 有 到过 行军 为了 更多的 比 二十 天 .
此时大军一连行走二十余天。

[aɪ 'ti:] [reɪnd] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
It rained for three days .
它 下雨了 为了 三 天 .
阴雨三天，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [dɪd] [nɒt] [li:v] .
The men and horses did not leave .
这 男人 和 马匹 做过 不是 离开 .
人马不走，

[aɪ 'ti:] [tʊk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It took about a month .
它 采取 关于 一个 月 .
约有一月光景。

['mi:nwaɪ] , [men] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [hu:] [klɪəd] [ðə; ði] [wei] .
Meanwhile , Meng Dingguo was the vanguard who cleared the way .
同时 , 孟 - 曾是 这 先锋 WHO 已清除 这 方式 .
却说孟定国开路先锋，

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [keɪm] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] :
On this day , a report came from one of the soldiers :
在 这 天 , 一个 报告 来了 从 一 的 这 士兵 :
这一天有手下兵军报道：

" [rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , "
" **Reporting to the General** , "
" 报道 到 这 一般的 , "
“启上将军爷，

['aʊə(r)] ['envɔɪ] , [lɔ:d] [ʒɑ:ŋ] , [hæz; həz] [bi:n] ['ɔ:dəd] [tu:; tə][træv(ə)][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]
Our envoy , Lord Zhang , has been ordered to travel to the Kingdom of
我们的 使者 , 主 张 , 有 到过 订购 到 旅行 到 这 王国 的
['dændæn][tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['mɑ:(ə)] .
Dandan to retrieve the Marshal .
丹丹 到 取回 这 元帅 .
今有我邦天使张大人奉旨前往单单国诏取元帅，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [mɪ'sterkənli] [went] [nɔ:θ'west] [æt; ət] - ,
Because they mistakenly went northwest at Huochagang ,
因为 他们 错误地 去 西北 在 - ,
因在火叉岗误走西北，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['kɪŋdəm] ,
Upon arriving in the Western Liao Kingdom ,
之上 抵达 在 这 西 廖 王国 ,
到了西辽国，

[ˈæʊnli] [ðen] [dɪd][ai][ˈri:ələɪz][ai][hæd; həd][ˈteɪkən][ðə; ði] [rɒŋ] [ru:t] .
Only then did I realize I had taken the wrong route .
仅有的 然后 做过 我 意识到 我 有 已采取 这 错误的 路线 .
方知错走路程。

[naʊ] [ðæt] [aɪ ˈti:][hæz; həz] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] ,
Now that it has turned around ,
现在 那 它 有 转向 大约 ,
如今转来，

[ə'pɒn] [ˈlɜ:nɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃəlz] [ˈɑ:mi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon learning that the marshal's army had arrived ,
之上 学习 那 这 马歇尔的 军队 有 到达的 ,
闻知元帅大兵已到此，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [pli:z] , [ˈmɑ:(ə)l] , [rɪˈsi:v] [ðɪs] [dɪˈkri:] .
Therefore , please , Marshal , receive this decree .
所以 , 请 , 元帅 , 收到 这 法令 .
故请元帅接旨。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [mɛŋ] [sed] :
General Meng said :
一般的 孟 说 :
孟将军说：

" [ðæts] [tru:] . "
" That's true . "
" 那就是 真的 . "
“有这等事。”

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [rəʊd][tu:; tə][ðə; ði][meɪn][kæmp] .
He immediately rode to the main camp .
他 立即地 骑 到 这 主要的 营 .
连忙飞马来至大营，

[rɪˈpɔ:t] [ðɪs] [ˈmætə(r)][tu:; tə][ðem; ðəm] .
Report this matter to them .
报告 这 事情 到 他们 .
将此事禀明。

[ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)l] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
The marshal was overjoyed to hear this .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .
元帅听得大喜，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [ə; eɪ][bæd] [ru:t] , [bəʊθ][ɒn][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [rɪdʒ] . "
" They traveled a bad route , both on fire and at the ridge . "
" 他们 旅行 一个 坏的 路线 , 两个都 在 火 和 在 这 岭 . "
“既在火又岗走差路程，

[naʊ] [wi:; wi][hæv; həv][ˈeɪndʒəls][æz; əz] [ˈwɪtnəsɪz] .
Now we have angels as witnesses .
现在 我们 有 天使 作为 证人 .
今有天使作为证凭，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [tu;; tə] [kɔ:t] .
The emperor was summoned to court .
这 皇帝 曾是 被召唤 到 法庭 .

搭附奏明天子，

" [ðɪs] [kəˈmændərz] [kraɪm] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ˈsɪəriəs] , [bʌt; bət][hi;; hi][kæn; kən][bi;; bi] [dɪˈdʌktɪd] [θri:]
" This commander's crime is extremely serious , but he can be deducted three
" 这 指挥官的 犯罪 是 极其 严肃的 , 但 他 能 是 扣除 三
[pɔɪnts] . "
points . "
积分 . "

本帅十分大罪可减三分。”

[ˈsʌmən] [ɔ:l][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] .
Summon all the generals .
召唤 全部 这 将军们 .

传齐众将，

[ˈwelkəmiŋ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] ,
Welcoming the imperial edict ,
欢迎 这 帝国 法令 ,

迎接圣旨，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈni:lɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɪsənɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈfɪnɪʃt] .
After kneeling and listening to the imperial edict , the emperor finished .
后 跪着 和 聆听 到 这 帝国 法令 , 这 皇帝 完成的 .

跪听宣谕毕。

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] .
The marshal thanked the emperor for his kindness .
这 元帅 谢谢 这 皇帝 为了 他的 仁慈 .

元帅谢过君恩，

[raɪz] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈspekts] [tu;; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] .
Rise and pay your respects to the imperial envoy .
上升 和 支付 你的 尊重 到 这 帝国 使者 .

起来与钦差见礼，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

[lɔ:d] [ʒɑ:ŋ] ,
Lord Zhang ,
主 张 ,

“张大人，

[aɪ][wɒz; wəz][nɒt] [ˈkeəf(ə)l] [bɪˈfɔ:(r)] ,
I was not careful before ,
我 曾是 不是 小心 前 ,

下官从前不细心，

[rɒŋ] [ˈkʌntri]
Wrong country
错误的 国家

走错国度，

[sɪns] [hi;; hi][ɪz] [ɔ:lˈredi] [ˈɡɪlti] ,
Since he is already guilty ,
自从 他 是 已经 有罪的 ,

既已有罪，

[dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ,
Just for the purpose of finding a husband ,
只是 为了 这 目的 的 寻找 一个 丈夫 ,
单单招亲,

[ðeə(r)] [kraɪmz] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊntən] .
Their crimes are as heavy as a mountain .
他们的 犯罪 是 作为 重的 作为 一个 山 .
罪重如山。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'ɪdʒənəli] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [west] ,
Now they were originally going to conquer the west ,
现在 他们 是 起初 去 到 征服 这 西方 ,
如今原要去征西,

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] [ə'raɪvd] .
Unexpectedly , the imperial edict arrived .
不料 , 这 帝国 法令 到达的 .
不想圣旨到临,

[tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['ædʌlts][hɪə(r)]
To meet the adults here
到 见面 这 成年人 这里
与大人在此相逢,

[θæŋk] [ju:; jʊ] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [help] .
Thank you so much for your help .
感谢 你 所以 很多 为了 你的 帮助 .
多多有劳了。”

[ʒɑ:ŋ] ['ru:i] [sed] :
Zhang Rui said :
张 瑞 说 :
张瑞说声:

" [kɪŋ] [dɪz] ['relatɪv] ,
" **King Di's relative** ,
" 国王 迪的 相对的 ,
“狄王亲,

[daʊnt] ['men](ə)n] [aɪ 'ti:] .
Don't mention it .
不 提到 它 .
不要说起。

[aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
I have arrived at Huoyougang .
我 有 到达的 在 - .
下官行走到了火又岗,

[ɪ'mɪ:diətli] [ɑ:sk][ðə; ði] ['læʊk(ə)l] ['pi:p(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][də'rek(ə)nɪz] [tu:; tə] [ʌndə'stænd] [ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] .
Immediately ask the local people for directions to understand the journey .
立即地 问 这 当地的 人们 为了 方向 到 理解 这 旅行 .
即动问土人指引明白路程,

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] ['dændæn] .
He said he wanted to go to Dandan .
他 说 他 通缉 到 去 到 丹丹 .
他说要到单单国,

[wi:; wi][mʌst; məst]['træv(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔ:θ'i:st] .
We must travel from the northeast .
我们 必须 旅行 从 这 东北 .
须打从东北上走,

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [mɪˈsteɪkənli] [end] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwestən] [ˈriːdʒənz] .
Little did they know that they would mistakenly end up in the Western Regions .

小的 做过 他们 知道 那 他们 会 错误地 结尾 向上 在 这 西 地区 .

岂知一程错到了西番。

[aɪ] [ˈriːələɪzd] [aɪ][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] [əˈpɒn] [rɪˈflekʃ(ə)n] .
I realized I had made a mistake upon reflection .

我 已实现 我 有 制成 一个 错误 之上 反射 .

下官想来方知错走。

[ˈhedɪŋ] [ˌnɔːθˈwest]
Heading northwest

标题 西北

所往西北而行，

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈdʒʊəd] [ˈhɑːdʃɪps] [ænd; ənd] [tɔɪl] ,
Having endured hardships and toil ,

拥有 忍受 艰辛 和 辛劳 ,

历尽风霜劳苦，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːələɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [dʒʌst][wʌn] [θɪŋ] .
Only then did I realize it wasn't just one thing .

仅有的 然后 做过 我 意识到 它 不是 只是 一 事物 .

方知不是单单，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wəz; wəz] [ˈgetɪŋ] [ˈwʌrɪd] ,
Just as I was getting worried ,

只是 作为 我 曾是 获得 担心 ,

正在烦恼转回，

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpleʒə(r)] [tuː; tə] [mɪːt] [juː; jʊː][ɔːl][hɪə(r)] . "
" It is a pleasure to meet you all here . "

" 它 是 一个 乐趣 到 见面 你 全部 这里 . "

幸得此处与列位相逢。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :

这 元帅 说 :

元帅道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][ˈædʌlts][ˈɔːlsəʊ] [tʊk] [ðə; ði] [rɒŋ] [tɜːn] [æt; ət][ˈfaɪə(r)] [ˈfɔːk] [rɪdʒ] . "
" It turns out that the adults also took the wrong turn at Fire Fork Ridge . "

" 它 转弯 出去 那 这 成年人 还 采取 这 错误的 转动 在 火 叉 岭 . "

“原来是大人也在火叉岗走错了路程，

[ɪf] [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] , [ˌeɪ ˈem][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɪn] [ˈtraɪʌmf] ,
If I , your humble servant , am able to return to the capital in triumph ,

如果 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 有能力的 到 返回 到 这 首都 在 胜利 ,

下官若得班师回朝，

[ə; eɪ] [stəʊn] [ˈtæblət][mʌst; məst][biː; bi] [ɪˈrektɪd] .
A stone tablet must be erected .

一个 石头 药片 必须 是 竖立 .

必须立一石碑，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [pəˈdestriənz] [frɒm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋ] [ruːt] .
To prevent pedestrians from taking the wrong route .

到 防止 行人 从 采取 这 错误的 路线 .

省得行人错走路途。”

[ʒɑːŋ] [ˈruːi] [sed] :
Zhang Rui said :

张 瑞 说 :

张瑞说：

" [bɔ:d] [dɪz] [wɜ:dz] [meɪk] [sens] . "

" **Lord Di's words make sense** . "

" 主 迪的 字 制作 感觉 . "

“狄大人之言有理。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :

The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说:

[bɔ:d] [zɑ:ŋ] ,

Lord Zhang ,

主 张 ,

“张大人,

[aɪ][hæv; həv][wʌn][mɔ:(r)] [θɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] , ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv][tækt][ɔ:(r)]

I have one more thing to say , something that shows a lack of tact or

我 有 一 更多的 事物 到 说 , 某物 那 演出 一个 缺少 的 策略 或者

[dɪ'skreʃn] .

discretion .

审慎 .

下官还有一句不知进退之言，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [help] , [sɜ:(r)] .

I wish to trouble you with your help , sir .

我 希望 到 麻烦 你 和 你的 帮助 , 先生 .

欲劳烦大人之力，

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l'raɪt] ?

Is that alright ?

是 那 好吧 ?

未知可否？ ”

[zɑ:ŋ] ['ru:i] [sed] :

Zhang Rui said :

张 瑞 说 :

张瑞说:

" [bɔ:d] [di: 'aɪ] , "

" **Lord Di** , "

" 主 迪 , "

“狄大人,

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['ɔ:dərs] ?

What are your orders ?

什么 是 你的 订单 ?

有何吩咐，

[jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] [hæz; həz][nəʊ] [əb'dʒekʃnz] .

Your humble servant has no objections .

你的 谦逊的 仆人 有 不 反对意见 .

下官无有不依。

[wɒt] [kæn; kən][aɪ][du:; də][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ?

What can I do for you ?

什么 能 我 做 为了 你 ?

请教何事？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :

The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说:

" [maɪ] [kraɪmz] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊntən] . "

" **My crimes are as heavy as a mountain** . "

" 我的 犯罪 是 作为 重的 作为 一个 山 . "

“下官罪重如山，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [rɪ'si:vɪ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] ['greɪəs] ['liːniənsi] .

We have already received His Majesty's gracious leniency .

我们 有 已经 已收到 他的 陛下的 亲切 宽大 .

已蒙圣上恩宽，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .

He was still ordered to go and conquer the Western Liao .

他 曾是 仍然 订购 到 去 和 征服 这 西 廖 .

仍命前往征服西辽，

[tuː; tə][ə'təʊn][fɔ:(r); fə(r)] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð] [gʊd] [diːdz] .

To atone for one's crimes with good deeds .

到 赎罪 为了 一个人的 犯罪 和 好的 契约 .

将功抵罪。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ] ['kænɒt] [rɪ'tɜ:n] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərərz] ['prez(ə)ns] .

But now I cannot return to the Emperor's presence .

但 现在 我 不能 返回 到 这 皇帝的 在场 .

但今不能回达天颜，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [pɑːθ] .

Intending to cultivate the fundamental path .

意图 到 培育 这 基本的 小路 .

意欲修本一道，

[aɪ] ['trʌb(ə)l] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pə'ruːz(ə)l] .

I trouble Your Excellency to present this to the Emperor for his perusal .

我 麻烦 你的 阁下 到 展示 这 到 这 皇帝 为了 他的 仔细阅读 .

劳烦大人还朝上呈御览，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ][sɪn'sɪə(r)] ['fiːlɪŋz] .

This is to express my sincere feelings .

这 是 到 表达 我的 真诚 情怀 .

以表下官心迹。

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l'raɪt] ?

Is that alright ?

是 那 好吧 ?

不知可否？ ”

[ɔːd] [ʒɑːŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Lord Zhang smiled and said :

主 张 微笑 和 说 :

张大人微笑说道：

" [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] ? "

" **What's wrong with that ?** "

" 是什么 错误的 和 那 ? "

“这有何妨？

" [juː; jʊ][æɪ; ʃəl][rɪ'peə(r)][aɪ 'ti:] . "

" **You shall repair it** . "

" 你 将 维修 它 . "

你且修来。”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['lɪsnd] ,

The marshal listened ,

这 元帅 听着 ,

元帅听了，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ˈɪmplɪm(ə)nts] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [ˈəʊvə(r)] .
He ordered the writing implements to be brought over .
他 订购 这 写作 实施 到 是 带来 超过 :

令取过文房四宝，

[ˈɑ:ftə(r)] [rɪˈvaɪzɪŋ] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] ,
After revising this chapter ,
后 修改 这 章 ,

修了本章，

[pli:z] [hænd][,aɪ ˈti:][ˈəʊvə(r)][tu:; tə] [ɔ:d] [ʒɑ:ŋ] .
Please hand it over to Lord Zhang .
请 手 它 超过 到 主 张 :

一道转交张大人。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈmɑ:stə(r)] [ʒɑ:ŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɒfə(r)][tu:; tə] [rɪˈtri:v] [ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] .
At this moment , Master Zhang accepted the offer to retrieve the treasure .
在 这 片刻 , 掌握 张 公认 这 提供 到 取回 这 宝藏 :

此时张爷接了取藏，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [sed] [gʊdˈbaɪ] [ænd; ənd][gɒt] [ʌp] .
He immediately said goodbye and got up .
他 立即地 说 再见 和 得到 向上 :

登时告别起身。

[ˈmɑ:ʃ(ə)] [,di: ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] [sɔ:ɪ] [ðəm; ðəm] [ɒf] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Marshal Di and his generals saw them off all the way out of the camp .
元帅 迪 和 他的 将军们 锯 他们 离开全部 这 方式 出去 的 这 营 :

狄元帅与众将一路相送出营，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tu:; tə] [kɔ:t] .
They went back to court .
他们 去 后退 到 法庭 :

还朝去了。

[lets] [li:v] [ðæt] [əˈsaɪd] .
Let's leave that aside .
我们来吧 离开 那 旁边 :

此话休题。

[,fɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [ˈmɑ:ʃ(ə)] [,di: ˈaɪ] [sent] [aʊt] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] ,
Furthermore , Marshal Di sent out the imperial envoy ,
此外 , 元帅 迪 发送 出去 这 帝国 使者 ,

再说狄元帅送出钦差，

[lets] [set] [ɒf] !
Let's set off !
我们来吧 放 离开 !

一路起程，

[ɜ:dʒ] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tu:; tə] [ˈhʌri] [ʌp] .
Urge the soldiers to hurry up .
敦促 这 士兵 到 匆忙 向上 :

催赶大兵，

[wi:; wi] [left] - .
We left Huochagang .
我们 左边 - :

出了火叉岗。

[ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði][ˈfrʌntɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
This place was originally the frontier of the Song Dynasty .
这 地方 曾是 起初 这 边境 的 这 歌曲 王朝 :

此地原系大宋边疆，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈmɑ:tɪt] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] .
The soldiers marched for more than ten days .
这 士兵 行军 为了 更多的 比 十 天 .
一连大兵行走了十余天，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ˈgrædʒuəli] [brɪˈkʌmɪŋ] [ˈspɑ:slɪ] [ˈpɑ:pjuleɪtɪd][ænd; ənd][vɑ:st] .
This place is gradually becoming sparsely populated and vast .
这 地方 是 逐步地 成为 稀疏地 人口稠密 和 广阔的 .
此地方渐渐人稀地广，

[ðə; ðɪ] [ˈdʒɜ:ni] [wɒz; wəz] [ɪnˈtaɪəli] [θru:] [ˈdezət] .
The journey was entirely through desert .
这 旅行 曾是 完全 通过 沙漠 .
尽是沙漠程途，

[ðæts] [ðə; ðɪ][lənd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bɑ:rˈberɪənz] .
That's the land of the barbarians .
那就是 这 土地 的 这 野蛮人 .
就是番邦地面了。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] :
This place is :
这 地方 是 :
此地是：

[haɪ] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [sti:p] [rɪdʒɪz] , [spɑ:s] [sməʊk] [ænd; ənd][lənd] .
High mountains and steep ridges , sparse smoke and land .
高的 山脉 和 陡 山脊 , 疏 抽烟 和 土地 .
山高岭峻烟疏地，

[tˈaɪgəz][ˈgæðə(r)] , [wʊlvz] [rəʊm] , [ænd; ənd] [græs] [ˈflaʊɪ] .
Tigers gather , wolves roam , and grasses flourish .
老虎队 收集 , 狼 漫游 , 和 草 繁荣 .
虎聚狼生草满芳。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈwɔ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [mɔ:(r)] [deɪz] ,
After walking for several more days ,
后 步行 为了 一些 更多的 天 ,
又行走几天，

[wi; wi][ɑ:(r); ə(r)] [nɪˈəʊɪŋ] [ðə; ðɪ][fɜ:st] [pɑ:s] [ɒv; əv] - .
We are nearing the first pass of Xiliao .
我们 是 临近 这 第一的 经过 的 - .
已近西辽头座关城。

[aɪ ˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ðɪ][bɑ:ˈbeəriən] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈkɪŋdəm] [hæd; həd]
It turns out that the barbarian kings of the Western Liao Kingdom had
它 转弯 出去 那 这 野蛮人 国王 的 这 西 廖 王国 有
[rɪˈpi:tɪdli] [led][ðeə(r)] [ˈɑ:mɪz] [tu; tə] [ɪnˈveɪd] [ðə; ðɪ] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
repeatedly led their armies to invade the Central Plains .
反复 引领 他们的 军队 到 入侵 这 中央 平原 .
原来西辽国番王几次兴兵杀到中原，

[tu; tə] [si:z] [ðə; ðɪ] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈterətri] ,
To seize the Song Dynasty's territory ,
到 抢占 这 歌曲 王朝的 领土 ,
要夺大宋江山，

[wɪð] [ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[wiː; wi] [ri:tft] [ðə; ði][strə'ti:dʒɪk] [pɑ:s] .
We reached the strategic pass .
我们 达到 这 战略 经过 .

直抵雄关。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [jæn] - [ˈgɑ:dɪd] [ðə; ði][ˈeəriə] [ˈfɜ:mli] .
Fortunately, Yang Zongbao guarded the area firmly .
幸运的是 , 杨 - 守卫 这 区域 牢牢 .

幸得杨宗保把守坚牢，

[ˈleɪtə(r)] , [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔ:(r)][ˈdʒenərəlz] [ˈrɑʊtɪd] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈɑ:mi] , [ˈli:vɪŋ]
Later, Marshal Di and his four generals routed the Western Liao army, leaving
之后 , 元帅 迪 和 他的 四 将军们 路由 这 西 廖 军队 , 离开
[nɒt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈsəʊldʒə(r)][əˈlaɪv] .
not a single soldier alive .
不是 一个 单身的 士兵 活 .

后来又被狄元帅率同四将杀得西辽兵将片甲不回，

[ðeɪ] [ˌri:'kæptʃə] [ðə; ði][ˈeəriə] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] .
They recaptured the area outside the three passes .
他们 重新捕获 这 区域 外部 这 三 通过 .

反夺回三关外一带地方。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈheɪt] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈpæʃ(ə)n] .
Therefore, the King of Western Liao hated Marshal Di with a passion .
所以 , 这 国王 的 西 廖 憎恨 元帅 迪 和 一个 热情 .

所以西辽王把狄元帅恨如切齿，

[dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz]
Determined to seize the Central Plains
决定 到 抢占 这 中央 平原

一心要夺中原，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [ɡɪv] [ʌp] .
We will not give up .
我们 将要 不是 给 向上 .

誓不罢休。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][di: 'aɪ] [ˈtʃɪŋ] [tu:; tə] [vent] [hɪz; ɪz][ˈæŋgə(r)] .
Moreover, he wanted to capture Di Qing to vent his anger .
而且 , 他 通缉 到 捕获 迪 青 到 发泄 他的 愤怒 .

况且他又要拿住狄青消了胸中之恨。

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [nəʊ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈli:dɪŋ] [ˈtru:ps] .
The reason is that there is currently no general leading troops .
这 原因 是 那 那里 是 现在 不 一般的 领导 军队 .

只因目下未有大将提兵，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][bɑ:'beəriən] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈwʌrɪd] [əˈbʌʊt] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Therefore, the barbarian king was worried about this day and night .
所以 , 这 野蛮人 国王 曾是 担心 关于 这 天 和 夜晚 .

所以番王日夜懔怀。

[ðə; ði][bɑ:'beəriən] [kɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [nemd] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən] .
The barbarian king had a daughter named Flying Dragon .
这 野蛮人 国王 有 一个 女儿 命名 飞行 龙 .

番王有一女唤飞龙，

[ʃiː, ji][wɒz; wəz] [bɔːn] [wið] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['bjʊːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ]['flaʊə(r)] .
She was born with a face as beautiful as a flower .
她 曾是 出生 和 一个 脸 作为 美丽的 作为 一个 花 .
生得容颜如花，

[rɪ'kruːt] [ə; eɪ] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [nemd] [heɪ][liː] .
Recruit a prince consort named Hei Li .
招募 一个 王子 配偶 命名 黑 李 .
招一驸马黑利，

[hiː, hi]['truːli] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [wið'stænd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He truly possesses the courage to withstand ten thousand men .
他 真的 拥有 这 勇气 到 经受 十 千 男人 .
实有万夫不当之勇，

[hiː, hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv][grænd]['dʒen(ə)rəl] .
He was granted the official title of Grand General .
他 曾是 的确 这 官方的 标题 的 盛大 一般的 .
官封大宝将军。

[ðə; ði][bɑː'beəriən] [kɪŋ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][send] [hɪm][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [sɒŋ] .
The barbarian king intended to send him to lead troops to invade Song .
这 野蛮人 国王 故意的 到 发送 他 到 带领 军队 到 入侵 歌曲 .
番王意欲差他提兵侵宋，

[ʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['weəri][ɒv; əv][diː 'aɪ] [tʃɪŋ] .
Ultimately , they were wary of Di Qing .
最终 , 他们 是 警惕 的 迪 青 .
到底忌着狄青。

['kwaiətli] , [ðeɪ] [stiːl] [preɪzd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] [ænd; ənd][ʌðə(r)z][fɔː(r); fə(r)]['eni] ['rɒŋduːɪŋ] .
Quietly , they still praised the Heavenly King and others for any wrongdoing .
悄悄 , 他们 仍然 赞扬 这 天上 国王 和 其他的 为了 任何 不当行为 .
悄然仍照赞天王等有甚差池，

[wɒdnt] [ðɪs] ['ruːɪn][maɪ] ['dɔːtərz] [laɪf] ?
Wouldn't this ruin my daughter's life ?
不会 这 废墟 我的 女儿的 生活 ?
岂非误了女儿的终身？

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ] ['slaitli] [ə'bændənd] [ðɪs] [θɔːt] .
Therefore , I slightly abandoned this thought .
所以 , 我 轻微地 弃 这 想法 .
因此略略罢却此念，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][wɔː(r)] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz]
Therefore , the war between the Song Dynasty and the Song Dynasty was
所以 , 这 战争 之间 这 歌曲 王朝 和 这 歌曲 王朝 曾是
[ˈtempərəli] [sə'spendɪd] .
temporarily suspended .
暂时地 暂停 .
所以对大宋兵戈略息。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['keɪpəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'spiəriənst] ['hɪərəʊ] .
Now they are looking for another capable and experienced hero .
现在 他们 是 寻找 为了 其他 有能力的 和 经验丰富的 英雄 .
如今正欲另择能征惯战英雄，

[ðə; ði] [wel] - [ɪ'kwɪpt] [truːps] [ə'weɪtɪd] [ə; eɪ] [sə'fɪ(ə)nt] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [prə'vɪz(ə)nz] .
The well - equipped troops awaited a sufficient supply of provisions .
这 出色地 - 配备 军队 等待中 一个 充足的 供应 的 条款 .
装束锐兵待等粮草丰足，

[ðən] [ðeɪ] [sent] [tru:ps] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Then they sent troops to conquer the Central Plains .
然后 他们 发送 军队 到 征服 这 中央 平原 .

然后发兵取往中原，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [tə'deɪ] [ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [wʊd] [reɪz] [æn; ən] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [lɔ:ntʃ] [ə; eɪ]
Little did they know that today the Five Tigers would raise an army to launch a
小的 做过 他们 知道 那 今天 这 五 老虎队 会 增加 一个 军队 到 发射 一个
[kæm'peɪn] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
campaign against them .
活动 反对 他们 .

岂知今日五虎兴兵先来征伐。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [lɔ:ntʃ] [æn; ən] [ɪn'veɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][su:'prɪəriə(r)] ['kʌntri] .
They were about to launch an invasion of the superior country .
他们 是 关于 到 发射 一个 入侵 的 这 优越的 国家 .

方欲兴兵侵上国，

[fɜ:st] [keɪm] [faɪv] ['dʒenərəlz] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] ['gʌv(ə)n] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['ri:dʒən] .
First came five generals who came to govern a remote region .
第一的 来了 五 将军们 WHO 来了 到 治理 一个 偏僻的 地区 .

先来五将代偏邦。

[ˈtʃæptə(r)] ['twenti] - [tu:] : [dʒɪŋ'hwa:][sænd] [sə'rendə] , ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] [sleɪ] [æn; ən] ['enəmi]
Chapter Twenty - Two : Jinghua Sand surrenders , General Zhang slays an enemy
章 二十 - 二 : 京华 沙 投降 , 一般的 张 杀戮 一个 敌人
['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [ə'tʃi:vz] ['merɪt] .
general and achieves merit .
一般的 和 实现 优点 .

第二十二回 景花沙献关投降 张将军斩将立功

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[faɪv] [t'aɪgə(r)][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['neiʃənz] ['ɑ:mi]
Five Tiger Heroes of the Great Nation's Army
五 老虎 英雄 的 这 伟大的 国家的 军队

五虎英雄大国军，

[ðə; ði] ['bænəz] ['flʌtə(r)] [laɪk] [sə'lestiəl] ['bi:ɪŋs] .
The banners flutter like celestial beings .
这 横幅 扑 喜欢 天体 生物 .

旗幡招展似天神，

[ðə; ði] [lɪəʊ] ['dʒen(ə)rəl] , ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] , [br'treɪd] [hɪz; ɪz] [lɔ:d] .
The Liao general , knowing the difficulties , betrayed his lord .
这 廖 一般的 , 会心 这 困难 , 背叛 他的 主 .

背君辽将知难故，

[sə'rendə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
Surrender to the Central Plains to avoid execution .
投降 到 这 中央 平原 到 避免 执行 .

投顺中原免戮身。

[ðə; ði] [fɜːst] [pɑːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] [lʃaʊ] ['kɪŋdəm] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['sev(ə)n] [stɑː(r)] [pɑːs] .
The first pass of the Western Liao Kingdom was called Seven Star Pass .
这 第一的 经过 的 这 西 廖 王国 曾是 称为 七 星星 经过 .

却说西辽国第一座关名唤七星关，

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] [gert] [ɪz] [nemd] - .
The general guarding the gate is named Jinghuasha .
这 一般的 守护 这 门 是 命名 - .

守关主将名景花沙，

[hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [pə'tɪkjələli] [haɪ] .
His martial arts skills are not particularly high .
他的 武术 艺术 技能 是 不是 特别 高的 .

武艺不算高强。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ˌɡwaːn'dʒɔːŋ] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] .
That day , he was sitting in Guanzhong with nothing to do .
那 天 , 他 曾是 坐着 在 关中 和 没有什么 到 做 .

这一天正坐关中无事，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly a servant came to report :
突然 一个 仆人 来了 到 报告 :

忽有小番来报：

" [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] , "
" Reporting to the General , "
" 报道 到 这 一般的 , "

“启上将军爷，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [faɪv] ['taɪɡə(r)] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ]
Today , the Great Song Dynasty has dispatched five tiger generals to lead a
今天 , 这 伟大的 歌曲 王朝 有 已派出 五 老虎 将军们 到 带领 一个

['maɪtɪ] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ['aʊə(r)] ['neɪʃ(ə)n] .
mighty army to conquer our nation .
强大的 军队 到 征服 我们的 国家 .

今日有大宋遣五虎将统领雄兵前来征代我邦，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[dʒɪŋ] - [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðɪs] .
Jing Huasha was shocked to hear this .
景 - 曾是 震惊 到 听到 这 .

景花沙听了大惊，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ! "
" Is that so ! "
" 是 那 所以 ! "

“有这等事！

[haʊ] [faː(r)] [ɪz] [aɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɑːs] ?
How far is it from the pass ?
如何 远的 是 它 从 这 经过 ?

离关有多少路？ ”

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] [rɪ'pɔ:tɪd] :
The servant reported :
这 仆人 据报道 :

小番稟说：

" [ɪts] ['əʊnli][ə; ei] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'wei] [naʊ] . "
" **It's only a hundred miles away now .** "
" 它是 仅有的 一个 百 英里 离开 现在 . "

“只有百里之遥了。”

[hi; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [gəʊ][ænd; ənd][ɪn'kwəɪə(r)] [ə'gen] . "
" **Go and inquire again .** "
" 去 和 查询 再次 . "

“再去打听。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第18/85页

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[ˌdʒɪŋˈhwaː][ˌes ɜrtʃ ˈeɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ŋjuːz] .
Jinghua Sha listened to the news .
京华 沙 听着 到 这 消息 .

景花沙听报，

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

呆想了一会，

[ˈsiːkrət] [ˈpæsiɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ˈaʊə(r)] [wʊlf] [lɔːd] [hæz; həz][ə; eɪ][kaɪnd] [hɑːt] . "
" Our Wolf Lord has a kind heart . "
" 我们的 狼 主 有 一个 种类 心 " . "

“我邦狼主好生心，

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [dɪˈluːʒn] [bʌ; əv] [ˈsiːzɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈterətri] .
They had the delusion of seizing the Song Dynasty's territory .
他们 有 这 错觉 的 抓住 这 歌曲 王朝的 领土 .

妄想要夺起大宋江山，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Unfortunately , they could not conquer the Central Plains .
很遗憾 , 他们 可以 不是 征服 这 中央 平原 .

奈何夺不动中原，

[ɒn][ðə; ði] [ˈkontrəri] , [ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ˈhevi] [ˈlɒsɪz] .
On the contrary , they suffered heavy losses .
在 这 相反 , 他们 遭受 重的 损失 .

反自损兵折将，

[aɪ ˈtiː] [weɪsts] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [rɪˈsɔːsɪz] .
It wastes money and resources .
它 废物 钱 和 资源 .

耗费钱粮。

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ,

到了今日，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈempərə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
The Song emperor , however , refused to give up .
这 歌曲 皇帝 , 然而 , 拒绝 到 给 向上 .

宋主却不肯罢休，

[tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkə(r)] ,
To come and conquer ,
到 来 和 征服 ,

前来征伐，

[faɪv] [ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
Five generals were dispatched to lead the troops .
五 将军们 是 已派出 到 带领 这 军队 .

差五虎将督兵前来。

[aɪ] [θɪŋk] [ˈaʊə(r)] [ˈfeɪməs] [ˈhɪərəʊ] , [ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈpreɪzɪz] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] ,
I think our famous hero , General , praises the Heavenly King ,
我 思考 我们的 著名的 英雄 , 一般的 , 赞扬 这 天上 国王 ,

我想本邦有名的英雄上将赞天王、

[ˈzi:jə] [ges]
Ziya guess
齐亚 猜测

子牙猜、

[di: ˈeɪ] -
Da Mengyang
达 -

大孟洋、

[ˈʃaʊ] -
Xiao Mengyang
肖 -

小孟洋、

[ˈweɪ] [ˈdelɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] [ˈdʒenərəlz]
Xue Deli and his five generals
薛 熟食店 和 他的 五 将军们

薛德礼五将，

[hi:; hi] [pəˈzest] [æn; ən] [ˈɔ:rə] [ðæt] [nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][ˈraɪv(ə)l] .
He possessed an aura that no one could rival .
他 拥有 一个 灵气 那 不 一 可以 竞争对手 .

有万人莫敌之威，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
He was killed by Di Qing .
他 曾是 被杀 经过 迪 青 .

尚且死于狄青之手。

[aɪ] , [dʒɪŋˈhwa:][ˌes ertʃ ˈeɪ] , [ˈkænpʊt] [həʊp][tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
I , Jinghua Sha , cannot hope to defeat the enemy .
我 , 京华 沙 , 不能 希望 到 击败 这 敌人 .

俺景花沙莫想出敌取胜，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [hɜ:t] [ˌem ˈi:] .
He must have hurt me .
他 必须 有 伤害 我 .

必定被他伤害了。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [θrəʊ] [maɪ][laɪf] [əˈweɪ] [ɪn][veɪn] ?
Why should I throw my life away in vain ?
为什么 应该 我 扔 我的 生活 离开 在 徒劳 ?

俺今何苦白白送命？

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈbetə(r)][tu:; tə] [səˈrendə(r)] [ænd; ənd] [səbˈmɪt] .
It would be better to surrender and submit .
它 会 是 更好的 到 投降 和 提交 .

不如献关投顺，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪtɪz] ['pi:p(ə)] [frəm; frəm] ['sʌfərɪŋ] ['endləs] [dɪ'zɑ:stə(r)] ,
To prevent the entire city's people from suffering endless disaster ,
到 防止 这 全部的 城市的 人们 从 痛苦 无尽的 灾难 ,
免得满城百姓受尽灾殃，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？ ”

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] ['ɪfʊ:] [æn; ən][ɔ:də(r)] :
That is , to issue an order :
那 是 , 到 问题 一个 命令 :

即传令：

" [ðə; ði][bɑ:'beəriən]['səʊldʒəz] ['əʊpənd] [ðə; ði]['sev(ə)n][stɑ:(r)] [pɑ:s] . "
" The barbarian soldiers opened the Seven Star Pass . "
" 这 野蛮人 士兵 打开 这 七 星星 经过 . "

“众番兵打开七星关，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] ['welkəm] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
We respectfully welcome the Marshal into the city .
我们 尊敬 欢迎 这 元帅 进入 这 城市 .

恭迎元帅入城。”

['mɑ:ʃ(ə)] [di: 'aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pɑ:s] [ðæt] [deɪ] .
Marshal Di arrived at the pass that day .
元帅 迪 到达的 在 这 经过 那 天 .

狄元帅此日到了关下，

['si:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见此光景，

[hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd] [daut] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] [ænd; ənd] [sed] :
He still had doubts in his heart and said :
他 仍然 有 疑虑 在 他的 心 和 说 :

心中还疑惑说：

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)][plænz] [ðɪs] [taɪm] ?
What are your plans this time ?
什么 是 你的 计划 这 时间 ?

“这番将有何计较？ ”

[ðeɪ] ['kwɪkli] [ɔ:dəd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] .
They quickly ordered him to be bound .
他们 迅速地 订购 他 到 是 边界 .

忙传令捆绑了他。

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)] ['səʊldʒəz] ['entəd] [ðə; ði] [pɑ:s] [tə'geðə(r)] .
The five tiger soldiers entered the pass together .
这 五 老虎 士兵 进入 这 经过 一起 .

五虎大兵一同进关，

[tʃek] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] ,
Check inside and outside ,
查看 里面 和 外部 ,

查点内外，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [spaɪz] .
There were no spies .
那里 是 不 间谍 。

无什么奸细，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['faɪnəli] [rɪ'liːvd] .
The marshal was finally relieved .
这 元帅 曾是 最后 松了口气 。

元帅方才放心。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['faɪəd] ['kænənz] [ænd; ənd][set] [ʌp][kæmp] .
They immediately fired cannons and set up camp .
他们 立即地 被解雇 大炮 和 放 向上 营 。

登时放炮安营，

[ðeɪ] [pʊt] [aʊt][ðə; ði] ['siːnɪk] [sænd] .
They put out the scenic sand .
他们 放 出去 这 风景优美 沙 。

放了景花沙，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 。

然后问道：

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒɪŋ] ,
General Jing ,
一般的 景 。

“景将军，

[haʊ] ['meni] ['fɔːtrɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][ɪn] - [pɑːs] ?
How many fortresses are there in Nibang Pass ?
如何 许多 堡垒 是 那里 在 - 经过 ？

你邦关城有几座？

[haʊ] ['meni] ['siːz(ə)nd] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈdʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)] [left] ?
How many seasoned and capable generals are left ?
如何 许多 经验丰富的 和 有能力的 将军们 是 左边 ？

能征惯战之将还有多少？ ”

[dʒɪŋ] - [sed] :
Jing Huasha said :
景 - 说 。

景花沙说：

" [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅，

[brɪ'saɪdz] [ðɪs] ['sev(ə)n][stɑː(r)][pɑːs] , [ˈfəʊ] [fæn] . . .
Besides this Seven Star Pass , Xiao Fan . . .
除了 这 七 星星 经过 , 肖 扇子 . . .

小番除了这座七星关，

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsəʊ] [krəʊ] [pɑːs] ,
There's also Crow Pass ,
有 还 乌鸦 经过 ,

还有乌鸦关、

- [pɑːs]
Baiheguan Pass
- 经过

白鹤关、

Huanghuaguan

黄花关、

[pɑ:s][hæz; hæz][fɔ:(r)] ['pɑ:sɪz] .
Bixia Pass has four passes .
经过 有 四 通过 .

碧霞关四座关头。

[ɑ:ftə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [θru:] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [li:] , [ju;; jʊ] [wɪl] [ri:tʃ] ['heɪɪŋ] ['sɪti] .
After passing through more than 800 li , you will reach Heping City .
后 通过 通过 更多的 比 - 李 , 你 将要 抵达 和平 城市 .

过了八百余里是和平城，

[ðæts] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:dz] ['pæləs] .
That's the Wolf Lord's palace .
那就是 这 狼 主场 宫殿 .

就是狼主的宫院了。

[ɔ:!'ðəʊ] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)] ['pɑ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [breɪv] . . .
Although the generals of the four passes were brave . . .
虽然 这 将军们 的 这 四 通过 是 勇敢的 . . .

四关主将虽然英勇，

['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ænd; ɐnd] [skɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Capable of fighting and skilled in battle ,
有能力的 的 斗争 和 熟练 在 战斗 ,

能征惯战，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [kəm'peə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ?
How could anyone compare to the Marshal ?
如何 可以 任何人 比较 到 这 元帅 ?

焉能及得元帅？

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][hə'rəʊɪk]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði]['væliənt]['dʒenərəlz] [ə'raɪvd] ,
As soon as the heroic soldiers of the valiant generals arrived ,
作为 很快 作为 这 英勇 士兵 的 这 英勇 将军们 到达的 ,

众虎将的英雄大兵一到，

[sək'ses] [wɪl] [kʌm] ['nætʃ(ə)rəli] .
Success will come naturally .
成功 将要 来 自然 .

自然成功。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [wʊlf] [bɔ:d] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [pɜ:l] [fleɪm] ['bæənə(r)] . "
" **Your wolf lord possesses a Pearl Flame Banner .** "
" 你的 狼 主 拥有 一个 珍珠 火焰 横幅 . "

“你邦狼主有珍珠烈火旗一面，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['trezə(r)] .
It is a national treasure .
它 是 一个 国家的 宝藏 .

是镇国之宝，

[bʌt; bət][ɪz][aɪ 'ti:] ['ri:əli] [tru:] ?
But is it really true ?
但 是 它 真的 真的 ?

可是真么？ ”

[dʒɪŋ] - [sed] :
Jing Huasha said :
景 - 说 :

景花沙说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ɪnˈdiːd] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] .
Indeed , there are some .
的确 , 那里 是 一些 .

果然有的。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒɪŋ] ,
General Jing ,
一般的 景 ,

“景将军，

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [biːn] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [jɔː(r); jə(r)][ˈneɪʃ(ə)n] .
This general has been ordered to conquer your nation .
这 一般的 有 到过 订购 到 征服 你的 国家 .

本帅奉旨前来征伐你邦，

[juː; jʊ] [lend] [ə; eɪ] [ˈhelpɪŋ] [hænd] .
You lend a helping hand .
你 借 一个 帮助 手 .

你帮助一臂之力，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [səkˈses] ,
On the day of success ,
在 这 天 的 成功 ,

成功之日，

[ə; eɪ] [ˈfɜːðə(r)] [rɪˈwɔːd] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
A further reward will be given .
一个 更远 报酬 将要 是 给定 .

另行升赏。”

[dʒɪŋ] - [sed] :
Jing Huasha said :
景 - 说 :

景花沙说：

" [aɪ][eɪˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ][dɒg][ɔː(r)][ə; eɪ] [hɔːs] . "
" **I am willing to serve you like a dog or a horse .** "
" 我 是 愿意的 到 服务 你 喜欢 一个 狗 或者 一个 马 . "
" 我愿效犬马之劳。 "

“我愿效犬马之劳。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [held] .
The marshal ordered a grand banquet to be held .
这 元帅 订购 一个 盛大 宴会 到 是 握住 .

元帅吩咐大摆宴席，

[hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ɔːl][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] .
He rewarded all the generals and soldiers .
他 奖励 全部 这 将军们 和 士兵 .

犒赏众军各将士。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ju'ɑːn] [ˈɪfʊːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)] [ðæt] [deɪ]
Marshal Yuan issued an order that day

元帅 元 发布 一个 命令 那 天

此日元帅传令，

[θriː] [deɪz] [ɒv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ˈhɔːsɪz] ,
Three days of raising horses ,

三 天 的 提高 马匹 ,

养马三天，

[lets] [muːv] [ˈfɔːwəd] [əˈgen] .
Let's move forward again .
我们来吧 移动 向前 再次 .

再行前进。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][sent] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənts] [tuː; tə] [ˈfɒrən] [lændz] .
He also sent official documents to foreign lands .
他 还 发送 官方的 文件 到 外国的 土地 .

又行文书飞送与番邦，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] [pɜːl] [flæg][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
Tell him to surrender the pearl flag as soon as possible .
告诉 他 到 投降 这 珍珠 旗帜 作为 很快 作为 可能的 .

叫他早早献出珍珠旗纳降，

[prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [ˈmɒnək] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] .
Preserve the monarch and his ministers .
保存 这 君主 和 他的 部长们 .

保全一国君臣，

[ɪf] [hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ˈstʌbən] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp]
If he remains stubborn and refuses to wake up

如果 他 遗迹 固执的 和 拒绝 到 唤醒 向上

若再倔强不醒，

[bəʊθ][dʒeɪd][ænd; ənd] [stəʊn] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] .
Both jade and stone were burned .
两个都 玉 和 石头 是 烧伤 .

玉石俱焚，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。

[ðə; ði][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [wɒz; wəz] [ˈmɪsɪŋ] , [səʊ][wiː; wi][wɒʊnt][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
The corner of the document was missing , so we won't go into details .
这 角落 的 这 文档 曾是 丢失的 , 所以 我们 惯于 去 进入 细节 .

即投文书一角去了不表。

[naʊ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [krəʊ] [pɑːs] [wɒz; wəz] [nemd] [jə] - .
Now , the commander of Crow Pass was named Ya Congshan .
现在 , 这 指挥官 的 乌鸦 经过 曾是 命名 呀 - .

且说乌鸦关主将名唤亚从善，

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] [rɪˈpɔːt] ,
Upon hearing this report ,
之上 听力 这 报告 ,

一听此报，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒。

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈdɒkjumənt] ,
Following the Marshal's document ,
下列的 这 马歇尔的 文档 ,

接着元帅文书，

[ɪts] [laɪk] [ˈædɪŋ] [ˈfjuːəl][tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .
It's like adding fuel to the fire .
它是 喜欢 添加 燃料 到 这 火 .

犹如火上添油，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [haʊ] [əˈnɔɪɪŋ] ! "
" How annoying ! "
" 如何 恼人的 ! "

“可恼！

[haʊ] [əˈnɔɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !

可恼！

[aɪ] [brɪˈliːv] [ðæt][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][sent][tuː; tə][weɪdʒ][wɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ]
I believe that Di Qing was sent to wage war on the orders of the Song
我 相信 那 迪 青 曾是 发送 到 工资 战争 在 这 订单 的 这 歌曲
[ˈempəə(r)] .
emperor .
皇帝 .

我想这狄青乃是奉了宋主之命来征伐的，

[aɪ][doʊnt] [bleɪm] [juː; jʊ] .
I don't blame you .
我 不 责备 你 .

俺也不怪。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ðiːz] [ˈbjʊːtrɪf(ə)l] [ˈflaʊəz] , [sænd][dɒgz] , [ænd; ənd] [ˈtɜːtlz] [hæv; həv][nəʊ]
It's just a pity that these beautiful flowers , sand dogs , and turtles have no
它是 只是 一个 遗憾 那 这些 美丽的 花朵 , 沙 狗 , 和 海龟 有 不
[ˈæpɪtaɪt] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [daɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
appetite for food , and the Western Liao Dai people are gone .
食欲 为了 食物 , 和 这 西 廖 戴 人们 是 已消失 .

只可恨这景花沙狗乌龟不思食了西辽傣禄，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [səˈrendəd] [ðə; ði] [pɑːs] .
They actually surrendered the pass .
他们 实际上 投降 这 经过 .

竟自献关投降。

[ðæt] [dæmd] [ˈrɒbə(r)] [ɪz] [ɪnˈfjuːərietɪŋ] !
That damned robber is infuriating !
那 该死的 强盗 是 令人恼火 !

这狗强盗令人可恼！

" [i:v(ə)n][ɪn] [deθ] , [maɪ][ˈfæməli] [wɪl] [faɪt] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] !" **Even in death , my family will fight the Song general to the death !** " 甚至 在 死亡 , 我的 家庭 将要 斗争 这 歌曲 一般的 到 这 死亡 ! " 俺家死也与宋将见个雌雄。"

[li:v] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [brˈhaɪnd] . **Leave the document behind .** 离开 这 文档 在后面 .

就将文书留下，

[meɪk] [ˌprepə'reɪ](ə)nɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [tə'mɔ:roʊz] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] . **Make preparations for tomorrow's confrontation .** 制作 准备工作 为了 明天 对抗 .

打点明日交锋。

[aɪˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðɪs] [ˈmembə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n][ɒv; əv] [ɪn'tens] [ˈtemprəmənt] . **It turns out this member will be a person of intense temperament .** 它 转弯 出去 这 成员 将要 是 一个 人 的 激烈的 气质 .

原来这员番将是个性情激烈之人，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [deɪz] . **They waited there for two or three days .** 他们 等待 那里 为了 二 或者 三 天 .

那里等得三天两日。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] , **When the time came to pay homage ,** 什么时候 这 时间 来了 到 支付 尊敬 ,

到了来朝，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ənd] [faɪt] . **They were about to leave the pass and fight .** 他们 是 关于 到 离开 这 经过 和 斗争 .

就要出关厮杀，

[ɪˈmi:diətli] [ˈsʌmən] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɔ:(r)][səʊ] [əˈfɪ(ə)lz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [pɑ:s] . **Immediately summon all the thousand or so officials within the pass .** 立即地 召唤 全部 这 千 或者 所以 官员 之内 这 经过 .

立刻传齐关内千把官员，

[reɪz] - , - [smɔ:l] [kɔɪnz] , **Raise 20 , 000 small coins ,** 增加 - , - 小的 硬币 ,

点起两万小番，

[ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [et; eɪt][ðeə(r)] [fɪl] [ɒv; əv] [ˈbæt(ə)l] [fu:d] . **That day , they ate their fill of battle food .** 那 天 , 他们 吃 他们的 充满 的 战斗 食物 .

是日饱食战饭，

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] - [ˈɑ:mə(r)][wɒz; wəz] [ˈgli:mɪŋ] . **The soldiers ' armor was gleaming .** 这 士兵 - 盔甲 曾是 闪闪发光 .

众兵将盔甲鲜明，

[ʃɑ:p] [naɪvz] [ænd; ənd] [ˈspiə] **Sharp knives and spears** 锋利的 刀具 和 长矛

刀枪锐利，

[ˈɔ:də(r)] : **Order :** 命令 :

传令：

" [wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə] [get] [dʒɪŋ'hwaː] [sænd] [fɜːst] . "
" We need to get Jinghua Sand first . "
" 我们 需要 到 得到 京华 沙 第一的 . "

“要先拿了景花沙，

[ðen] [ðeɪ] [klæʃ] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒenərəlz] .
Then they clashed with the Song generals .
然后 他们 冲突 和 这 歌曲 将军们 .

然后与宋将交锋。

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] .
We need to work together .
我们 需要 到 工作 一起 .

须要同心协力，

[nəʊ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɪz] [pə'mɪtɪd] .
No violation is permitted .
不 违反 是 允许 .

不得有违。”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] ['ʌʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
The generals and soldiers shouted in unison :
这 将军们 和 士兵 喊叫 在 齐声 :

众将兵一声：

" [ˌʌndə'stʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ! "

“得令！ ”

[aɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
It is time to advance .
它 是 时间 到 进步 .

此时即要进兵。

[jə] - [dɒn] [hɪz; ɪz] ['helmit] [ænd; ənd] [ˈɑːmə(r)] .
Ya Congshan donned his helmet and armor :
呀 - 穿戴 他的 头盔 和 盔甲 .

亚从善顶盔贯甲，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [tuː; tə] [ˈfaɪə(r)] [ðəə(r)] ['kænənz] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
He led the three armies to fire their cannons and set off .
他 引领 这 三 军队 到 火 他们的 大炮 和 放 离开 .

带领三军发炮起行。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [kɪksɪŋ] [paːs] .
We arrived at Qixing Pass .
我们 到达的 在 七星 经过 .

一路到了七星关，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːt] [ɪz] [dʒɪŋ'hwaː] [es ɛɪtʃ 'eɪ] [tʃuːmə] .
The name of the seat is Jinghua Sha Chuma .
这 姓名 的 这 座位 是 京华 沙 楚玛 .

坐名要景花沙出马。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [gə'rɪlə] ['juːnɪt] [rʌft] [θruː] [ðə; ði] [paːs] .
A messenger from the guerrilla unit rushed through the pass .
一个 信使 从 这 游击队 单元 匆忙 通过 这 经过 .

有小军飞报入关，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] , [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] :
Upon hearing the report , the marshal said :
之上 听力 这 报告 , 这 元帅 说 :

元帅闻报说声：

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒɪŋ] ,
General Jing ,
一般的 景 ,
“景总兵，
[naʊ] , [jə] - , [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [krəʊ] [pɑ:s] , [hæz; həz] [ˈtʃælɪndʒd] [ju:; jʊ][tu:; tə]
Now , **Ya Congshan** , **the commander of Crow Pass** , **has challenged you to**
现在 , 呀 - , 这 指挥官 的 乌鸦 经过 , 有 挑战 你 到
[ˈbæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

今有乌鸦关主将亚从善指你之名讨战，
[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] , [ɔ:(r)] [wɪl] [aɪ] [tʃu:z] [ˈsʌmwʌŋ] [els] ?
Are you going to take the lead , or will I choose someone else ?
是 你 去 到 拿 这 带领 , 或者 将要 我 选择 某人 别的 ?
你是出马还是待本帅另点别人？ ”

[dʒɪŋ] - [sed] :
Jing Huasha said :
景 - 说 :
景花沙说道：
" [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈdʌznt] [gəʊ][aʊt][tu:; tə] [mi:t] [hɪm] . . . "
" If the young general doesn't go out to meet him . . . "
" 如果 这 年轻的 一般的 不 去 出去 到 见面 他 . . . "
“小将若不出去会他，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsɪmpli] [əˈfreɪd] .
They were simply afraid .
他们 是 简单地 害怕的 .
只道惧怯了。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:(j(ə)l] [ŋju:] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
The marshal knew his intentions .
这 元帅 知道 他的 意图 .
元帅明知其意，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说：

" [dʊʊnt][du:; də][aɪ ˈti:] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑ:(j(ə)l] , "
" Don't do it in front of the marshal , "
" 不 做 它 在 正面 的 这 元帅 , "
“别在元帅跟前，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [seɪ] [ˈweðə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [wɪðˈstænd] [aɪ ˈti:] .
It's hard to say whether they can withstand it .
它是 难的 到 说 无论 他们 能 经受 它 .
不好说抵敌不过。

[sɪns] [hi:; hi][ɪz] [ˈmiəli] [si:kɪŋ] [wɔ:(r)][ˈʌndə(r)] [fɔ:ls] [priˈtens, ˈpri:t-] ,
Since he is merely seeking war under false pretenses ,
自从 他 是 仅仅 寻求 战争 在下面 错误的 伪装 ,
既然他是坐名讨战，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
You can attack the enemy .
你 能 攻击 这 敌人 .
你可出敌，

[ɪf] [wiː; wi] [kænt] [wɪð'stænd] [aɪ 'tiː]
If we can't withstand it
如果 我们 不能 经受 它

若抵不过，

[juː; jʊ][kæn; kən][traɪ][tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] .
You can try to persuade him to surrender with kind words .
你 能 尝试 到 说服 他 到 投降 和 种类 字 。

可将好话劝他投降，

[aɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [kɒnfrʌn'teɪʃn] .
It is best to avoid confrontation .
它 是 最好的 到 避免 对抗 。

勿与交锋为是。”

[dʒɪŋ'hwaː][ʃes ertʃ 'eɪ] -
Jinghua Sha Yingnuo
京华 沙 -

景花沙应诺，

[hiː; hi][led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] , [ˈfɒli] [ɑːmd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ɒŋ] ['hɔːsbæk] .
He led three thousand soldiers , fully armed and mounted on horseback .
他 引领 三 千 士兵 ， 完全 武装 和 安装 在 马背 。

领兵三千披挂上马，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .
He drew his sword and charged out of the pass .
他 画 他的 剑 和 带电 出去 的 这 经过 。

提刀杀出关来。

[dʒɪŋ] - [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)] :
Jing Huasha said to the front of the battle :
景 - 说 到 这 正面 的 这 战斗 。

景花沙至阵前说声：

" ['dʒen(ə)rəl] [jə] , "
" General Ya , "
" 一般的 呀 , "

“亚将军，

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)] ['sɜːvənt] [ɪz][hɪə(r)] .
Your humble servant is here .
你的 谦逊的 仆人 是 这里 。

下官在此，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] ?
What do you want to say ?
什么 做 你 想 到 说 ？

不知你有什么话？ ”

[jə] - [ʃaʊtɪd] :
Ya Congshan shouted :
呀 - 喊叫 。

亚从善大喝：

" - ,
" Jinghuasha ,
" - ,

“景花沙，

[juː; jʊ] ['skaʊndrəl] !
You scoundrel !
你 恶棍 ！

你这匹夫！

[æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɹəʊ] [ˈkɪŋdəm] ,
As a subject of the Western Liao Kingdom ,
作为 一个 主题 的 这 西 廖 王国 ,
既为西辽国之臣，

[ˈhævɪŋ] [ˈi:t(ə)n][ðə; ði][wʊlf] [ˈma:stəz] [ˈsæləri] ,
Having eaten the wolf master's salary ,
拥有 吃 这 狼 硕士学位 薪水 ,
食了狼主俸禄，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv][ri:ˈpei, ri-][ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [ˈkaɪndnəs] ,
Instead of repaying the country's kindness ,
反而 的 偿还 这 该国的 仁慈 ,
不思报效国恩，

[haʊˈevə(r)] , [ðei] [səˈrendəd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsʌðən] [bə:rˈberiənz] .
However , they surrendered to the southern barbarians .
然而 , 他们 投降 到 这 南部 野蛮人 .
却献关投顺南蛮。

[aɪ] [ˈkænɒt] [ˈtɒləreɪt] [ju:; jʊ] [təˈdeɪ] .
I cannot tolerate you today .
我 不能 容忍 你 今天 .
俺今容你不得，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .
I've come specifically to take your life .
我已经 来 具体来说 到 拿 你的 生活 .
特来取你性命。”

[ˌdʒɪŋˈhwa:;][es eɪtʃˈeɪ] [[əʊd] [nəʊ][ˈæŋɡə(r)][ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
Jinghua Sha showed no anger whatsoever .
京华 沙 显示 不 愤怒 任何 .
景花沙全无怒色，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :
笑道：

" [ðɪs] [ɪz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [ˈpri:vɪəsli] [lækt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈpɪnjənz] . "
" This is because the Wolf Lord previously lacked his own opinions . "
" 这 是 因为 这 狼 主 之前 缺乏 他的 自己的 意见 . "
“这是狼主从前无主见，

[dɪˈlu:ʒ(ə)nəl] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [ˈfæntəsɪz] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Delusional thoughts and fantasies invade the Central Plains .
妄想 想法 和 幻想 入侵 这 中央 平原 .
妄思胡想侵扰中原，

[ðei] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈterətri] .
They wanted to seize the Song dynasty's territory .
他们 通缉 到 抢占 这 歌曲 王朝的 领土 .
要占夺宋室江山。

[preɪz] [bi:; bi][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [sʌtʃ] [ˈhɪərəʊz] .
Praise be to the King and other such heroes .
称赞 是 到 这 国王 和 其他 这样的 英雄 .
赞大王等如此英雄，

[ɔ:l] [faɪv][ˈdʒenərəlz] [ˈperiʃt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [sɔ:d] .
All five generals perished under the sword .
全部 五 将军们 遇难 在下面 这 剑 .
五将一同为刀下之鬼，

[ˈmeni] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈdʒenərəlz][kʊd; kəd][nɒt] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪgəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈslðən] [ˈdɪnəsti] .
Many of our generals could not defeat the Five Tigers of the Southern Dynasty .
许多 的 我们的 将军们 可以 不是 击败 这 五 老虎队 的 这 南方 王朝 .

我邦众将多杀不过南朝五虎。

[təˈdeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [tu:; tə][weɪdʒ][wɔ:(r)] .
Today his army has arrived to wage war .
今天 他的 军队 有 到达的 到 工资 战争 .

今日他大兵到来征伐，

[aɪ] [ænˈtɪsɪpeɪt] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [kæn; kən] [wɪðˈstænd] [ˈaʊə(r)] [əˈtæk] .
I anticipate that no one in our country can withstand our attack .
我 预料 那 不 一 在 我们的 国家 能 经受 我们的 攻击 .

料想我邦无人抵敌。

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈbetə(r)][tu:; tə] [səˈrendə(r)] [ðə; ði] [pɑ:s] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] .
It would be better to surrender the pass as soon as possible .
它 会 是 更好的 到 投降 这 经过 作为 很快 作为 可能的 .

莫若早早献关为上，

[ðɪs] [ɪz][nɒt][æn; ən][ˈeəriə] [weə(r)] [aɪ] , [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] , [eɪˈem][rɪˈspɒnsəb(ə)] .
This is not an area where I , as an official , am responsible .
这 是 不是 一个 区域 在哪里 我 , 作为 一个 官方的 , 是 负责的 .

算来不是下官差处。”

[jə] - [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [ˈfaʊtɪd] :
Ya Congshan heard this and shouted :
呀 - 听到 这 和 喊叫 :

亚从善听了大喝道：

" [ˈbʊlʃɪt] ! "
" **Bullshit** ! "
" 废话 ! "

“放你的狗屁！

[bi:; bi][ə; eɪ][ˈri:əl][mæn]
Be a real man
是 一个 真实的 男人

做了一个男子汉，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [seɪ] [ðɪ:z] [θɪŋz] !
How could you say these things !
如何 可以 你 说 这些 事物 !

如何讲出这些话来！

[ɑ:nt] [ju:; jʊ] [əˈfeɪmd] ?
Aren't you ashamed ?
不是 你 羞愧 ?

亏你羞也不羞！ ”

[dʒɪŋˈhwa:][sænd] [ræʊd] :
Jinghua Sand Road :
京华 沙 路 :

景花沙道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [jə] , "
" **General Ya** , "
" 一般的 呀 , "

“亚将军，

[doʊnt] [bleɪm] [emˈi:] .
Don't blame me .
不 责备 我 .

你休来怪我。

[θru:'aʊt] [ˈhɪstri; 'hɪstəri] , [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'sɜ:nɪŋ] [ænd; ənd][ə'dæptəb(ə)l][hæv; həv] [bi:n]
Throughout history , those who are discerning and adaptable have been
自始至终 历史 , 那些 WHO 是 有洞察力 和 适应性强 有 到过
[kən'sɪdəd] [waɪz][ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] .
considered wise and capable .
经过考虑的 明智的 和 有能力的 .

自古识时务者为俊杰。

[ɪf] [aɪ][du:; də][nɒt] [sə'rendə(r)] [ðə; ðɪ] [pa:s] . . .
If I do not surrender the pass . . .
如果 我 做 不是 投降 这 经过 . . .

我若不献关投降，

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
His life was in danger .
他的 生活 曾是 在 危险 .

性命难保。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[jə] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Ya Congshan was furious upon hearing this .
呀 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

亚从善听了大怒，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ði:z] [dɒgz][ɑ:(r); ə(r)][ə'freɪd][ɒv; əv] [deθ] . "
" These dogs are afraid of death . "
" 这些 狗 是 害怕的 的 死亡 . "

“这狗党贪生畏死，

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ˈhɪərəʊz] ,
Not for heroes ,
不是 为了 英雄 ,

非为好汉，

[aɪv] [kʌm] [tə'deɪ] [tu:; tə] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .
I've come today to take your life .
我已经 来 今天 到 拿 你的 生活 .

俺今日来取你性命。”

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɔ:dsɔ:d] [ænd; ənd] [slæʃed] .
He raised his broadsword and slashed .
他 提高 他的 阔剑 和 削减 .

提起大刀就砍来。

[ˌdʒɪŋ'hwɑ:] [es eɪtʃ 'eɪ] [held] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [sɜ:d] .
Jinghua Sha held up a large sword .
京华 沙 握住 向上 一个 大的 剑 .

景花沙大刀架开，

[jə] - [left] [wʌn] [naɪf] [left] [freɪm] ,
Ya Congshan left one knife left frame ,
呀 - 左边 一 刀 左边 框架 ,

亚从善左一刀左架，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪf] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .
There is a knife on the right side .
那里 是 一个 刀 在 这 正确的 边 .

有一刀右架，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [slæfəd] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
He was slashed three times in a row .
他 曾是 削减 三 时代 在 一个 排 .

一连架过三刀，

[seɪ] [aɪ 'tiː] :
Say it :
说 它 :

说～声：

" [jə] [f'ɒləʊz] ['gʊdnəs] ,
" **Ya follows goodness ,**
" 呀 跟随 善良 ,

“亚从善，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
It's not that I'm afraid of you .
它是 不是 那 我是 害怕的 的 你 .

并非下官怕你，

[bʌt; bət] [aʊt] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [f'eləʊ] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːt] . . .
But out of consideration for his fellow officials in the same court . . .
但 出去 的 考虑 为了 他的 同伴 官员 在 这 相同的 法庭 . . .

但是念着同朝一殿之臣，

[f'ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [wɪl] [let] [juː; jʊ] [kʌt] [θriː] [taɪmz] .
Therefore , I will let you cut three times .
所以 , 我 将要 让 你 切 三 时代 .

故此让你三刀。”

[jə] - [f'aʊtɪd] :
Ya Congshan shouted :
呀 - 喊叫 :

亚从善喝声：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [naʊ] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌðən] [bɑːr'berɪənz] . "
" **You have now submitted to the southern barbarians .** "
" 你 有 现在 提交 到 这 南部 野蛮人 . "

“你今投顺南蛮，

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['mɪnɪstə] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [kɔːt] . "
" **We are no longer ministers in the same court .** "
" 我们 是 不 更长 部长们 在 这 相同的 法庭 . "

与你不是同殿之臣了。”

[ə'nʌðə(r)] [stæb] .
Another stab .
其他 刺 .

又是一刀，

[dʒɪŋ'hwaː] [es ertʃ 'eɪ] [flæft] [baɪ] ,
Jinghua Sha flashed by ,
京华 沙 闪光灯 经过 ,

景花沙闪过，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] [bæk] [ænd; ənd] [slæfəd] [æz; əz] [wel] .
He swung his broadsword back and slashed as well .
他 摇摆 他的 阔剑 后退 和 削减 作为 出色地 .

回手大刀也砍去，

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [klæʃ] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .

二将交锋，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtwenti] [raʊndz] .
They fought for twenty rounds .
他们 战斗 为了 二十 回合 .

杀了二十回合。

- [ˈkʊd(ə)nt] [wɪðˈstænd] [aɪ ˈti:] .
Jinghuasha couldn't withstand it .
- 不能 经受 它 .

景花沙招架不住，

[ðeɪ] [tɜ:nd] [ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [dɪˈfi:t] .
They turned their horses around and fled in defeat .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 逃亡 在 击败 .

兜转马头大败而逃。

[jə] - [ˈkʊd(ə)nt] [kætʃ] [ʌp] .
Ya Congshan couldn't catch up .
呀 - 不能 抓住 向上 .

亚从善追赶不上，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [stop] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [seɪ] :
He had no choice but to stop his horse and say :
他 有 不 选择 但 到 停止 他的 马 和 说 :

只得住马说：

" [pli:z] . "
" **Please** . "
" 请 . "

“请了，

[aɪl] [speə(r)][jɔ:(r); jə(r)][laɪf][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [mɔ:(r)] [deɪ] .
I'll spare your life for one more day .
患病的 空闲的 你的 生活 为了 一 更多的 天 .

饶你多活一天。”

[hi:; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] .
He then led his troops back to the pass .
他 然后 引领 他的 军队 后退 到 这 经过 .

遂带兵回关，

[hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈlentləs] .
His anger was relentless .
他的 愤怒 曾是 狠 .

怒气不息。

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] - [dɪˈfi:t] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [ˌɡwɑ:nˈdʒɔ:ŋ] .
Now , let's talk about Jinghuasha's defeat and return to Guanzhong .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 - 击败 和 返回 到 关中 .

且说景花沙败回关中，

[əˈpɒn] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] ,
Upon meeting the marshal ,
之上 会议 这 元帅 ,

见了元帅，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wið] [ferm] .
He was filled with shame .
他 曾是 已填 和 耻辱 :

满面羞惭。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['kʌmfət] [hɪm] :
The marshal comforted him :
这 元帅 安慰 他 :

元帅安慰道：

" [ˈvɪktəri] [ænd; ʌnd] [dɪ'fi:t] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ə'kəːrəns, -'kʌ-][ɪn][wɔː(r)] . "
" Victory and defeat are common occurrences in war . "
" 胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 : "

“胜败乃兵家常事，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
General , there's no need to worry .
一般的 , 有 不 需要 到 担心 :

将军不必心烦。

" [lets] [wert] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] [wen] [ai] [wɪl] [ə'pɔɪnt] [ə'hʌðə(r)] [ˈdʒen(ə)rəl] . "
" Let's wait until tomorrow when I will appoint another general . "
" 我们来吧 等待 直到 明天 什么时候 我 将要 委 其他 一般的 : "

且待来天本帅另点将罢。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [ðen] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .
The report was then submitted to the marshal .
这 报告 曾是 然后 提交 到 这 元帅 :

又报上元帅，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ʊv; əv] - [paːs] [stiːl] [niːdz] [ˈdʒen(ə)rəl][dʒɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [kə'mɑːnd] .
The general of Wuya Pass still needs General Jing to take command .
这 一般的 的 - 经过 仍然 需求 一般的 景 到 拿 命令 :

乌鸦关番将仍要景将军出马。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒɪŋ] ,
General Jing ,
一般的 景 ,

“景将军，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
You are no match for him .
你 是 不 匹配 为了 他 :

你却敌他不过，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ɪn'tuː][ˈbæt(ə)l] .
There's no need to go into battle .
有 不 需要 到 去 进入 战斗 :

不必出阵。

" [aɪl] [sɪ'lekt] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][gəʊ][ɪ'leɪtə(r)] . "
" I'll select someone else to go later . "
" 患病的 选择 某人 别的 到 去 之后 : "

待本帅另点别人前往便了。”

[ˌdʒɪŋˈhwaː][ˌes ɛrtʃˈeɪ] [əˈɡriːd] .
Jinghua Sha agreed .
京华 沙 同意 .

景花沙应诺。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [geɪv] [ðə; ðɪ][ˈɔːdə(r)][ænd; ɐnd] [sed] :
The marshal gave the order and said :
这 元帅 给予 这 命令 和 说 :

元帅拈令一支说声：

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] , [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [kəˈmɑːnd] :
General Zhang , listen to my command :
一般的 张 , 听 到 我的 命令 :

“张将军听令：

[juː; jʊ][led] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pɑːs][tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] .
You led five thousand men out of the pass to meet the enemy .
你 引领 五 千 男人 出去 的 这 经过 到 见面 这 敌人 .

你带领五千人马出关迎敌，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

须要小心。”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说声：

" [ˌʌndəˈstʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ! "

“得令！ ”

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ɐnd] [drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [sɜːd] .
Mount your horse and draw your sword .
山 你的 马 和 画 你的 剑 .

上马提刀，

[ˈkænən] [ˈfaɪə(r)] [swɪtʃ] ,
Cannon fire switch ,
大炮 火 转变 ,

炮响开关，

[ˈteɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [liːd] ,
Taking the lead ,
采取 这 带领 ,

一马当先，

[tʃɑːdʒ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪnz] ,
Charge to the front lines ,
收费 到 这 正面 线条 ,

冲到阵前，

[iːtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [neɪm] [ænd; ɐnd] [ˈsɜːneɪm] .
Each has a common name and surname .
每个 有 一个 常见的 姓名 和 姓 .

各通名姓。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔ:dsɔ:d] [daʊn] [æt; ət] [ʒɑ:ŋ] [ʒɒŋz] [hed] .
Zhang Zhong swung his broadsword down at Zhang Zhong's head .
张 钟 摇摆 他的 阔剑 向下 在 张 钟氏 头 .

张忠大刀当头就砍，

[ðə; ði] [bɑ:ˈbeəriən] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhʌrɪdli] [set] [ɒf] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
The barbarian general hurriedly set off to meet them .
这 野蛮人 一般的 匆匆 放 离开 到 见面 他们 .

番将急架相迎，

[hi:; hi] [fʊ:t] [fʊ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] .
He fought for more than thirty rounds .
他 战斗 为了 更多的 比 三十 回合 .

杀了三十余合。

[jə] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪˈzɪst] .
Ya could not resist .
呀 可以 不是 抵抗 .

亚从善抵挡不住，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [kʌt] [ˈəʊpən] [baɪ] [ʒɑ:ŋ] [ʒɒŋzi:ə] .
He was cut open by Zhang Zhongjia .
他 曾是 切 打开 经过 张 钟家 .

被张忠架开刀，

[hi:; hi] [ˈstɑ:tɪd] [baɪ] [ˈkli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [tu:] [ˈpi:sɪz] [ɪn] [tu:] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [straɪk] .
He started by cleaving the other two pieces in two with a single strike .
他 开始 经过 劈裂 这 其他 二 件 在 二 和 一个 单身的 罢工 .

起手一刀劈为两段，

[hi:; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

跌于马下。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [lɑ:ft] [ˈhɑ:tɪli] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Zhong laughed heartily and said :
张 钟 笑了 衷心地 和 说 :

张忠哈哈大笑说：

" [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [θɪŋ] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] . "
" This kind of thing is outrageous . "
" 这 种类 的 事物 是 令人愤慨 " . "

“这样东西也来混账。”

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [bɑ:ˈbeəriən] [ˈsəʊldʒəz] :
He shouted at the barbarian soldiers :
他 喊叫 在 这 野蛮人 士兵 :

大喝众番兵：

" [jʊr; jər] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [maɪ] [laɪf] ! "
" You're going to take my life ! "
" 你是 去 到 拿 我的 生活 ! " . "

“你们要性命的，

[ˈkwɪkli] [sə'rendə(r)] .
Quickly surrender .
迅速地 投降 .

快快献关投降。

[ˈʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['hedləs] [gəʊst] [mɔ:(r)]['bɒf(ə)n] .
Become a headless ghost more often .
变得 一个 无头 鬼 更多的 经常 .

多做无头之鬼，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。”

[ɔ:l][ðə; ði][bɑ:'beəriən]['dʒenərəlz] [ju'nænɪməsli] [ə'gri:d] [tu;; tə] [sə'rendə(r)] .
All the barbarian generals unanimously agreed to surrender .
全部 这 野蛮人 将军们 一致 同意 到 投降 .

众番将齐声愿降，

[pli:z] , ['dʒen(ə)rəl] , ['entə(r)][ðə; ði] [pɑ:s] .
Please , General , enter the pass .
请 , 一般的 , 进入 这 经过 .

请将军爷进关。

[ʒɑ:ŋ] [dʒʊŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Zhang Zhong was overjoyed .
张 钟 曾是 欣喜若狂 .

张忠大喜，

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] .
He immediately sent someone to inform the marshal .
他 立即地 发送 某人 到 通知 这 元帅 .

即差人报知元帅。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The marshal was overjoyed .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 .

元帅满心大悦，

['ɔ:də(r)][tu;; tə][ðə; ði] [tru:ps] ,
Order to the troops ,
命令 到 这 军队 ,

传令众军，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)][led][tu;; tə]['entə(r)][ðə; ði] [pɑ:s] .
The troops were led to enter the pass .
这 军队 是 引领 到 进入 这 经过 .

将大兵前往进关。

[li:v] [bɪ'haɪnd][faɪv] , - [eɪ'li:t; r'li:t] [tru:ps] .
Leave behind 5 , 000 elite troops .
离开 在后面 5 , - 精英 军队 .

留下精兵五千，

[hi;; hi] ['ɔ:dəd] [mɛŋ] - [tu;; tə] [gɑ:d] [kɪksɪŋ] [pɑ:s] .
He ordered Meng Dingguo to guard Qixing Pass .
他 订购 孟 - 到 警卫 七星 经过 .

着令孟定国把守七星关。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['entəd] [krəʊ] [pɑ:s] ,
The marshal entered Crow Pass ,
这 元帅 进入 乌鸦 经过 ,

元帅进了乌鸦关，

[tʃek] [ðə; ði]['əʊpən] ['weəhaʊs] .
Check the open warehouse .
查看 这 打开 仓库 .

查点明库仓，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ˌriːə]ʃəd; ˌriːə]ɔːd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

The announcement reassured the people .
这 公告 放心 这 人们 .

出榜安民，

[ðə; ði] [kɔːpsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bætlfiːld] [wɜː(r); wə(r)] ['berɪd] .

The corpses from the battlefield were buried .
这 尸体 从 这 战场 是 埋葬 .

埋葬了沙场尸首，

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['kreditɪd] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst] ['merɪt] .

Zhang Zhong was credited with the first merit .
张 钟 曾是 已认可 和 这 第一的 优点 .

记了张忠头功。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] :

The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [aɪ]['əʊnli] [ŋjuː] [ðæt][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [strɒŋ] [ænd; ənd][ɪts]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)]

" I only knew that the Western Liao army was strong and its generals were
" 我 仅有的 知道 那 这 西 廖 军队 曾是 强的 和 它是 将军们 是

[breɪv] . "

brave . "
勇敢的 . "

“本帅只道西辽兵强将勇，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði]['dʒenərəlz][æt; ət][bəʊθ] ['pɑːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['məʊstli] [ɪn'kɒmpɪtənt] .

Little did they know that the generals at both passes were mostly incompetent .
小的 做过 他们 知道 那 这 将军们 在 两个都 通过 是 大多 不称职的 .

岂知两关多是无能之将，

[sə'rendə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] [pɑːs]

Surrender at the first pass
投降 在 这 第一的 经过

一关投降，

[wʌn] [pɑːs] [wɒz; wəz] [bɪːtʃ] .

One pass was breached .
一 经过 曾是 违规 .

一关被破，

[aɪ]['əʊnli] [wɪʃ] [ðæt][ðə; ði][nekst][steɪdʒ] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] [ðɪs] .

I only wish that the next stage would be like this .
我 仅有的 希望 那 这 下一个 阶段 会 是 喜欢 这 .

只愿前关多是照此，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ][bɑː'beəriən] [kɪŋ] [nɒt] [səb'mɪt] ?

How could a barbarian king not submit ?
如何 可以 一个 野蛮人 国王 不是 提交 ?

番王那有不投顺之理？ ”

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [wɜːdz] .

I will not repeat the marshal's words .
我 将要 不是 重复 这 马歇尔的 字 .

不表元帅之言。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['gɑːdɪŋ] [berh] [pɑːs] [wɒz; wəz] [nemd] [suː] - .

Furthermore , the general guarding Baihe Pass was named Su Erdai .
此外 , 这 一般的 守护 白河 经过 曾是 命名 苏 - .

再说白鹤关守将名唤酥而岱，

[æn; ən] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['beɪbɪ] .
An extraordinary baby .
一个 非凡的 婴儿 .

非同小可的宝贝，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['aʊə(r)]['heɪ(ə)n] [kən'trɪbjʊ:t] ?
Why should our nation contribute ?
为什么 应该 我们的 国家 贡献 ?

因何要我邦贡献起来？

[wen] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ,
When you are the master of China ,
什么时候 你 是 这 掌握 的 中国 ,

在你为中国之主，

[laɪk] [ə; eɪ][tʃaɪld] ,
Like a child ,
喜欢 一个 孩子 ,

好像小孩童一般，

['leɪbərɪŋ] ['səʊldʒəz] [kən'sju:mz] ['mɪlətri] ['ræɪ(ə)nz] .
Laboring soldiers consumes military rations .
劳动 士兵 消耗 军队 口粮 .

劳役兵将耗费军粮。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə] [kɔ:t] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] .
I will write a memorial and go to court to inform the Wolf Lord .
我 将要 写 一个 纪念馆 和 去 到 法庭 到 通知 这 狼 主 .

待本总一面写表入朝奏知狼主，

[ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðeɪ] [kən'frʌntɪd] [hɪm] .
On the one hand , they confronted him .
在 这 一 手 , 他们 面对 他 .

一面与他交锋。”

[hi:; hi] ['kwɪkli] [rəʊt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] .
He quickly wrote a report .
他 迅速地 写道 一个 报告 .

连忙具表，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] .
A messenger was sent .
一个 信使 曾是 发送 .

差人去了。

[ðen] [ˌef i: 'aɪ] [wen] [went] [tu:; tə][dʊ'ɑ:n] [weɪ] [æt; ət] - [pa:s] .
Then Fei Wen went to Duan Wei at Bixia Pass .
然后 费 温 去 到 段 魏 在 - 经过 .

又飞文前往达知碧霞关段威，

[hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə] ['pɜ:sənəli] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)] .
He was to personally lead his troops to assist in the battle .
他 曾是 到 亲自 带领 他的 军队 到 协助 在 这 战斗 .

要他亲领兵马到来助战，

[ðeɪ] ['raʊtɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] .
They routed the enemy troops .
他们 路由 这 敌人 军队 .

杀退众兵。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] , [hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] [ˈsɑːdʒənts] .
On this day , he led his hundreds of military officers and sergeants .
在这天 , 他 引领 他的 数百 的 军队 警官 和 中士 .

此日领了手下武官千百把总，

[əˈnʌðə(r)] - , - [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmʌstə] .
Another 10 , 000 troops were mustered .
其他 - , - 军队 是 集结 .

又点兵一万，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [krəʊ] [pɑːs] .
We arrived at Crow Pass .
我们 到达的 在 乌鸦 经过 .

一程来至乌鸦关。

[ðeɪ] [set] [ʌp][kæmp][ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːs] , [ˈfaɪərɪŋ] [ˈkænənz] [æz; əz] [ðeɪ] [went] .
They set up camp ten miles from the pass , firing cannons as they went .
他们 放 向上 营 十 英里 从 这 经过 , 射击 大炮 作为 他们 去 .

离关十里放炮安营，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ][ˈdʒuːniə(r)][ˈɒfɪsə(r)][tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ][ˌdekləˈreɪ(ə)n][ɒv; əv][wɔː(r)] .
He then ordered a junior officer to deliver a declaration of war .
他 然后 订购 一个 初级 官 到 递送 一个 宣言 的 战争 .

又令小番投递战书，

[ðeɪ] [əˈgriːd] [tuː; tə] [miːt] [əˈgen] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
They agreed to meet again another day .
他们 同意 到 见面 再次 其他 天 .

约定来日交锋。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

到次日，

[bəʊθ] [saɪdz] [et; eɪ][ðeə(r)][wɔː(r)] [miːl] .
Both sides ate their war meal .
两个都 侧面 吃 他们的 战争 一顿饭 .

两边用了战饭。

[suː] - [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] .
Su Erdai led his troops to challenge them .
苏 - 引领 他的 军队 到 挑战 他们 .

酥而岱领兵讨战，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] , [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] , [sed] :
The Marshal , upon hearing the report , said :
这 元帅 , 之上 听力 这 报告 , 说 :

元帅闻报说：

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒɪŋ] ,
General Jing ,
一般的 景 ,

“景将军，

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [biːn] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [jɔː(r); jə(r)][ˈneɪʃ(ə)n] .
This general has been ordered to conquer your nation .
这 一般的 有 到过 订购 到 征服 你的 国家 .

本帅奉旨前往征伐你邦，

[bɪˈkæz; bɪˈkɔːz][ɔːl] [θɪŋz] [kreɪv] [laɪf] ,
Because all things crave life ,
因为 全部 事物 渴望 生活 ,

因思万物贪图性命，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][beə(r)][ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['lɔ:ntʃɪŋ] [æn; ən] [ɪ'mi:diət] [ə'tæk] .
Unable to bear the thought of launching an immediate attack .
无法 到 熊 这 想法 的 发射 一个 即时 攻击 :

不忍即行征伐，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] ['nəʊtɪs][ɪz] [ɪ'fʊ:d] [ɪn] [əd'vɑ:ns] .
Therefore, this notice is issued in advance .
所以 , 这 注意 是 发布 在 进步 :

为此先行晓谕，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðæt] ['trɪbjʊ:t] [bi:; bi] [peɪd] ['evri] [jɪə(r)] .
He ordered that tribute be paid every year .
他 订购 那 贡 是 有薪酬的 每一个 年 :

着令年年进贡，

['bfe(r)] [ʌp][ðə; ði] [pɜ:l] [flæg] ,
Offer up the pearl flag ,
提供 向上 这 珍珠 旗帜 ,

献出珍珠旗，

[ðɪs] [kə'mɑ:ndə(r)] [meɪ] [wɪð'drɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This commander may withdraw his troops and return to the capital .
这 指挥官 可能 提取 他的 军队 和 返回 到 这 首都 :

本帅即可收兵还朝。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [berh] [pɑ:s] [wəd] [bi:; bi][səʊ] ['stʌbən]
Who would have thought that the commander of Baihe Pass would be so stubborn
WHO 会 有 想法 那 这 指挥官 的 白河 经过 会 是 所以 固执的
?
?
?

岂知白鹤关主将如此倔强，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [rɪ'zɪstɪd] .
Instead, they resisted .
反而 , 他们 抵抗 :

反过来抗拒，

['wʌndə(r)] [wʊt] [ðɪs] ['pɜ:rsənz] [ə'bɪlətɪz] [ɑ:(r); ə(r)] .
wonder what this person's abilities are .
想知道 什么 这 人的 能力 是 :

不知此人本领如何？

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðɪs] .
You must know this .
你 必须 知道 这 :

谅必你知。”

[dʒɪŋ] - [sed] :
Jing Huasha said :
景 - 说 :

景花沙说：

" [rɪ'pɔ:trɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅，

[ɔ:'ðəʊ] [su:] - [hæz; həz][sʌm; səm] [skɪl] . . .
Although Su Erdai has some skill . . .
虽然 苏 - 有 一些 技能 . . .

这酥而岱本事虽有，

[aɪˈti:] [si:m] [hi:; hi][ɪz][nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)]
It seems he is not as good as the marshal.
它 似乎 他 是 不是 作为 好的 作为 这 元帅

看来及不得元帅。

[ɪf] [ju:; jʊ][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈhɪərəʊz][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] ,
If you generals and heroes were to engage in battle,
如果 你 将军们 和 英雄 是 到 从事 在 战斗 ,
列位将军英雄若与交锋,

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li][bi:; bi] [ˈɪndʒəd]
They will surely be injured.
他们 将要 一定 是 受伤

彼必有伤。

[haʊˈevə(r)] , [hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpleɪə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [kləʊz] [frendz] [ɪn][ðeə(r)] [ˈdeɪli] [laɪvz; lɪvz]
However, he and the young player were close friends in their daily lives.
然而 , 他 和 这 年轻的 玩家 是 关闭 朋友们 在 他们的 日常的 生活
但他与小将平日间相交情密,

[laɪk] [ˈbrʌðəz]
Like brothers.
喜欢 兄弟

如兄似弟。

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] [ˈɪndʒəd]
If he is injured,
如果 他 是 受伤 ,

倘他被伤,

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][aɪˈti:]
The young general couldn't bear it.
这 年轻的 一般的 不能 熊 它

小将于心不忍。

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈbetə(r)][tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fi:ld]
It would be better to wait for the young general to take the field.
它 会 是 更好的 到 等待 为了 这 年轻的 一般的 到 拿 这 场地

莫若待小将出马,

[ðeɪ] [traɪd] [tu:; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm][tu:; tə] [səˈrendə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)] [wɪð] [kaɪnd] [wɜ:dz]
They tried to persuade him to surrender to the marshal with kind words.
他们 尝试 到 说服 他 到 投降 到 这 元帅 和 种类 字

以好言劝他投降元帅,

[əˈvɔɪd] [ˈfaɪtɪŋ]
Avoid fighting
避免 斗争

免动刀兵,

[wʊdnt] [ðæt] [bi:; bi][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][bəʊθ] [wɜ:ld] ?
Wouldn't that be the best of both worlds?
不会 那 是 这 最好的 的 两个都 世界 ?

岂不两全其美?

[ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [əˈgri:] [tu:; tə] [səˈrendə(r)]
If he does not agree to surrender
如果 他 做 不是 同意 到 投降

如若他不允降,

[tu:; tə][weɪdʒ][wɔ:(r)] [əˈgen]
To wage war again.
到 工资 战争 再次

再行征伐。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['mɑ:ɾjəlz] [ə'pɪnjən] ?
What is the Marshal's opinion ?
什么 是 这 马歇尔的 观点 ?

元帅意下如何？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [ju:; jʊ] [meɪ] [li:d] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pa:s] [tu:; tə] ['ɑ:nsə(r)] [ðeə(r)] ['kwestʃən] . "
" You may lead a thousand soldiers out of the pass to answer their question . "
" 你 可能 带领 一个 千 士兵 出去 的 这 经过 到 回答 他们的 问题 . "

你且将兵一千出关答话便了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ˌdʒɪŋ'hwa:][,es eɪtʃ 'eɪ] [sed] :
At this moment , Jinghua Sha said :
在 这 片刻 , 京华 沙 说 :

此时景花沙说声：

" [ˌʌndə'stʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ! "

“得令！ ”

[ɪ'mi:diətli] [maʊnt] [ʌp][ænd; ənd] [drɔ:ɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [sɔ:d] .
Immediately mount up and draw your sword .
立即地 山 向上 和 画 你的 剑 .

实时上马提刀，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'li:t; ɪ'li:t]['səʊldʒəz] ['fɒləʊd] .
A thousand elite soldiers followed .
一个 千 精英 士兵 随后 .

一千精兵随后，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[ˈəʊpən][ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
Open and close the door .
打开 和 关闭 这 门 .

大开关门，

[ə; eɪ] [hɔ:s] ['gæləp] [aʊt] ,
A horse galloped out ,
一个 马 疾驰 出去 ,

一马跑出，

[ˈbəʊɪŋ] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [ˈseɪɪŋ] :
Bowing slightly and saying :
鞠躬 轻微地 和 说 :

欠身打拱说声：

" [ˈdʒen(ə)rəl][su:] , "
" General Su , "
" 一般的 苏 , "

“酥将军，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][hiə(r)] .
The young general is here .
这 年轻的 一般的 是 这里 .

小将在此。”

[ai][ˈwʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑ:ftə(r)][dʒɪŋ] - [pə'sweɪdɪd] [hɪm][tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
I wonder what happened after Jing Huasha persuaded him to surrender .
我 想知道 什么 发生 后 景 - 被说服 他 到 投降 .

不知后来景花沙劝得他投降如何，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [hu:] [hæd; həd] [sə'rendəd] [traɪd] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)][tu:; tə] [sə'rendə(r)]
The general who had surrendered tried to persuade the other to surrender
这 一般的 WHO 有 投降 尝试 到 说服 这 其他 到 投降

[ə'gen] .
again .
再次 .

投降将军重劝降，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [hu:] [brəʊk] [θru:] [ðə; ði][pɑ:s] [wɪl] [ðen] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [gɑ:d] [,aɪ 'ti:] .
The general who broke through the pass will then return to guard it .
这 一般的 WHO 打破 通过 这 经过 将要 然后 返回 到 警卫 它 .

破关之将复守关。

[ˈtʃæptə(r)] ['twenti] - [θri:] : [dʒɪŋ'hwa:][sænd]['bæt(ə)][daɪz][æt; ət] [beɪh] [pɑ:s] ; ['dʒen(ə)rəl][li:] -
Chapter Twenty - Three : Jinghua Sand Battle Dies at Baihe Pass ; General Li Su'erdai
章 二十 - 三 : 京华 沙 战斗 死亡 在 白河 经过 ; 一般的 李 -
- [di'fi:t] [hɪm] .
Su'erdai Defeats Him .
- 失败 他 .

第二十三回 景花沙战死白鹤关 李将军大败酥而岱

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[bi'trei] [wʌnz] [lɔ:d] [ænd; ænd] [sə'rendərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi] , [dʒɪŋ'hwa:][sænd]
Betraying one's lord and surrendering to the enemy , Jinghua Sand
背叛 一个人的 主 和 投降 到 这 敌人 , 京华 沙

背君降敌景花沙，

[ðəʊz] [hu:] [sə'rendə(r)] [ænd; ænd]['ɒfə(r)][ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪl] [bi:; bi][ɪg'zempt][frɒm; frəm] [ə'rest] .
Those who surrender and offer sacrifices will be exempt from arrest .
那些 WHO 投降 和 提供 牺牲 将要 是 豁免 从 逮捕 .

投顺献关免捉拿。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [sti:l] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ɒn][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
Unexpectedly , they still lost their lives on the battlefield .
不料 , 他们 仍然 丢失的 他们的 生活 在 这 战场 .

岂料阵场仍丧命，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə][daɪ][fɔ:(r); fə(r)] [wʌnz] ['kʌntri] [ðæn; ðən][tu:; tə][daɪ][fɔ:(r); fə(r)] [wʌnz]
It would be better to die for one's country than to die for one's
它 会 是 更好的 到 死 为了 一个人的 国家 比 到 死 为了 一个人的
[ˈprɪnsəp(ə)lɪz] .
principles .
原则 .

不如全节死邦家。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [sə'rendəd] [ˈdʒen(ə)rəl][dʒɪŋ] - , [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃəlz] [ˈɔ:dərs] , [left]
Meanwhile , the surrendered general Jing Huasha , following the marshal's orders , left
同时 , 这 投降 一般的 景 - , 下列的 这 马歇尔的 订单 , 左边
[ðə; ði] [pɑ:s] [tu;; tə] [pə'sweɪd] [su:] - .
the pass to persuade Su Erdai .
这 经过 到 说服 苏 - .

却说降将景花沙奉了元帅之令出关来劝这酥而岱。

[wen] [ðeɪ] [mi:t] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
When they meet at this time ,
什么时候 他们 见面 在 这 时间 ,

此时彼此相会，

[su:] - [sed] :
Su Erdai said :
苏 - 说 :

酥而岱说：

" - ,
" Jinghuasha ,
" - ,

“景花沙，

[ju;; jʊ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [sə'rendəd] [tu;; tə][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
You have already surrendered to the Song Dynasty .
你 有 已经 投降 到 这 歌曲 王朝 .

你已经投降了宋朝，

" [wɒt] [brɪŋz] [ju;; jʊ][tu;; tə] [si:] [em 'i:] ? "
" What brings you to see me ? "
" 什么 带来 你 到 看 我 ? "

出来见俺何事？ ”

[dʒɪŋ] - [sed] :
Jing Huasha said :
景 - 说 :

景花沙说：

" [ˈdʒen(ə)rəl][su:] , "
" General Su , "
" 一般的 苏 , "

“酥将军，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [hæz; həz] [rɪ'si:vd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] .
Your humble servant has received the order from the Marshal .
你的 谦逊的 仆人 有 已收到 这 命令 从 这 元帅 .

下官奉了元帅将令，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] [ˈsʌmθɪŋ] .
I have come specifically to report something .
我 有 来 具体来说 到 报告 某物 .

特来告禀一言。”

[su:] - [wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] [ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Su Erdai was furious upon hearing this .
苏 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

酥而岱听罢大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声：

" [juː; jʊ][dɒg][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][wʌn] [hʌz] [ə'freɪd][ɒv; əv] [deθ] . "

" You dog are the one who's afraid of death . "

" 你 狗 是 这 一 谁是 害怕的 的 死亡 . "

“你这狗才贪生畏死，

[sə'rendərɪŋ] [ðə; ði][paːs][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi]

surrendering the pass to the enemy

投降 这 经过 到 这 敌人

献关投降敌人，

[dɪs'loɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [bɔːd]

Disloyal to the wolf lord

不忠 到 这 狼 主

不忠于狼主，

" [duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [pə'sweɪd] [em 'iː] ? "

" Do you still dare to try and persuade me ? "

" 做 你 仍然 敢 到 尝试 和 说服 我 ? "

还敢来劝本总么？ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ˌdʒɪŋ'hwaː][ˌes eɪtʃ 'eɪ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :

At this moment , Jinghua Sha opened his mouth again and said :

在 这 片刻 , 京华 沙 打开 他的 嘴 再次 和 说 :

此刻景花沙复开言说：

" ['dʒen(ə)rəl][suː] , "

" General Su , "

" 一般的 苏 , "

“酥将军，

[pliːz] [kɑːm] [daʊn] .

Please calm down .

请 冷静的 向下 .

且请息怒，

[pliːz] [hɪə(r)][maɪ] [rɪ'pɔːt] .

Please hear my report .

请 听到 我的 报告 .

听下官告禀一言，

[ˈaʊə(r)][ˈtaɪrənt][ɪz] ['griːdi] [ænd; ənd] [plɒts] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstɪz] ['terətri] .

Our tyrant is greedy and plots to seize the Song Dynasty's territory .

我们的 暴君 是 贪婪的 和 图表 到 抢占 这 歌曲 王朝的 领土 .

我邦狼主贪心谋占宋朝社稷，

['sevrəl] [taɪmz] , [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [ænd; ənd]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [sent] .

Several times , troops were dispatched and generals were sent .

一些 时代 , 军队 是 已派出 和 将军们 是 发送 .

几次发兵遣将，

['dɑːɪŋ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,

Daxing people and horses ,

大兴 人们 和 马匹 ,

大兴人马，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [θriː] [j'iəz] .

It has been three years .

它 有 到过 三 年 .

已经三载。

[ðə; ði][plæn] [ˌbæk'faɪəd] [ænd; ənd] [brɔːt] [dɪ'zɑːstə(r)][ə'pɒn] [ɪt'self] .

The plan backfired and brought disaster upon itself .

这 计划 适得其反 和 带来 灾难 之上 本身 .

事又不成反招其祸。”

[su:] - ['æŋgrəli] [sed] :
Su Erdai angrily said :
苏 - 愤怒地 说 :

酥而岱怒道：

" [wɒt] ['trʌb(ə)l] [hæv; həv][ju:; jɔ] [brɔ:t] [ə'pɒn] [jɔ:'self] ? "
" What trouble have you brought upon yourself ? "
" 什么 麻烦 有 你 带来 之上 你自己 ? "

“招什么祸来？”

[dʒɪŋ] - [sed] :
Jing Huasha said :
景 - 说 :

景花沙说：

" [maɪ] [wɒlf] [b:d] [ɪz] ['gri:di] [ænd; ənd] [in'veɪd] [sɒŋ] . "
" My wolf lord is greedy and invades Song . "
" 我的 狼 主 是 贪婪的 和 入侵 歌曲 . "

“我狼主贪心侵宋，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][let] [ðɪs] [gəʊ] .
But the King of Song is unwilling to let this go .
但 这 国王 的 歌曲 是 不情愿 到 让 这 去 .

如今宋王却不肯干休。

[tə'deɪ] , [ai][hæv; həv] [dɪ'spætʃt] [faɪv] ['taɪgə(r)][dʒenərəlz][tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] .
Today , I have dispatched five tiger generals to conquer .
今天 , 我 有 已派出 五 老虎 将军们 到 征服 .

今日差五虎将前来征伐，

['aʊə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['ɑ:mi] [ænd; ənd] [fju:] ['dʒenərəlz] .
Our country has a small army and few generals .
我们的 国家 有 一个 小的 军队 和 很少 将军们 .

我国兵微将寡，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] ['pɒsəbli] [stænd] [ə'genst] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] ?
How could we possibly stand against the Five Tigers ?
如何 可以 我们 可能 站立 反对 这 五 老虎队 ?

焉能与五虎对敌？

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [ai] , [jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] , [wɪ] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪs'loɪəl] .
It is not that I , your humble servant , wish to be disloyal .
它 是 不是 那 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 希望 到 是 不忠 .

并非下官要做不忠，

['fɪrɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [nɒt][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Fearing they might not be able to defeat the enemy .
恐惧 他们 可能 不是 是 有能力的 到 击败 这 敌人 .

犹恐不能对敌，

[bəʊθ][dʒeɪd][ænd; ənd] [stəʊn] [wɜ:(r); wə(r)] [bɜ:nd] .
Both jade and stone were burned .
两个都 玉 和 石头 是 烧伤 .

玉石俱焚，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔之晚矣。

[breɪk] [θru:] [ðə; ði]['bæriə(r)] ,
Break through the barrier ,
休息 通过 这 障碍 ,

打破关来，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] [ɔ:l] ['sʌfəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɒv; əv] [ti:] .
The common people all suffered from the poison of tea .
这 常见的 人们 全部 遭受 从 这 毒 的 茶 .
百姓俱遭茶毒。

[ɔ:l] [waɪz][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['pi:p(ə)] ,
All wise and intelligent people ,
全部 明智的 和 聪明的 人们 ,
凡英明之士，

[wi:; wi][mʌst; məst][ækt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['sɜ:kəmstənsɪz] .
We must act according to circumstances .
我们 必须 行为 根据 到 情况 .
须要见机而行，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][bi:; bi][ˌʌp'set] ?
Why should the general be upset ?
为什么 应该 这 一般的 是 沮丧的 ?
将军何必动恼？

[ˈsɪmpli] [br'kəz; br'kɒz] [waɪv] [bi:n] [frendz] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
Simply because we've been friends for many years ,
简单地 因为 我们已经 到过 朋友们 为了 许多 年 ,
只因我两人是多年好友，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai] [wɪl] [spi:k] ['fræŋkli] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
Therefore , I will speak frankly to you .
所以 , 我 将要 说话 坦率地说 到 你 .
故者直言相告。

[ai] [əd'vaɪz] [ju:; jʊ][nɒt][tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] [tə'deɪ] .
I advise you not to engage in battle today .
我 建议 你 不是 到 从事 在 战斗 今天 .
我劝你今日不必与来交锋，

[sə'rendə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)]
Surrender to the Celestial Empire
投降 到 这 天体 帝国
投降天朝，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['lu:zɪŋ] [wʌnz] [laɪf][ɪn] [veɪn] .
To avoid losing one's life in vain .
到 避免 输 一个人的 生活 在 徒劳 .
免得白送一命，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['bjʊ:tɪf(ə)] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ?
岂不为美？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [mɑ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [hu:] [æktz] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] .
This is the mark of a wise man who acts according to the circumstances .
这 是 这 标记 的 一个 明智的 男人 WHO 行为 根据 到 这 情况 .
这乃大丈夫审机而行。”

[su:] - ['lɪsnd] .
Su Erdai listened .
苏 - 听着 .
酥而岱听罢，

['sɔ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['hevənz] ,
Soaring to the heavens ,
翱翔 到 这 天 ,
气冲霄汉，

[aɪz] [waɪd] [ˈəʊpən][ɪn][ˈæŋɡə(r)]
Eyes wide open in anger
眼睛 宽的 打开 在 愤怒

怒目圆睁，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [stɒp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] ! "
" Stop talking nonsense ! "
" 停止 说 废话 ！ "

“休得放屁，

[huː] [wɪl] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [dɪsˈlɔɪəl] [wɜːdz] ?
Who will listen to your disloyal words ?
WHO 将要 听 到 你的 不忠 字 ？

谁人听你不忠之言？ ”

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [muːn] [æks][ænd; ənd] [tʃɒpt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [hed] .
He raised the Xuanhua Moon Axe and chopped down on the head .
他 提高 这 宣华 月亮 斧头 和 切碎 向下 在 这 头 .

举起宣花月斧当头就砍。

[dʒɪŋ] - [ðen] [held][ðə; ði] [stiːl] [naɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Jing Huasha then held the steel knife to the ground .
景 - 然后 握住 这 钢 刀 到 这 地面 .

景花沙就把钢刀架住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [suː][ɜː(r)][daɪ] ,
" Su Er Dai ,
" 苏 呃 戴 ,

“酥而岱，

[əˈvɔɪd] [ˈbaɪəst] [ˈvjuːz] .
Avoid biased views .
避免 有偏见的 浏览 .

休得一偏之见，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kləʊz] [frendz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kɔːt] .
We are close friends from the same court .
我们 是 关闭 朋友们 从 这 相同的 法庭 .

我与你是个同朝厚友，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [ədˈvaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
Therefore , I advise you to surrender .
所以 , 我 建议 你 到 投降 .

所以劝你投降，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [kɪld] ,
To avoid being killed ,
到 避免 存在 被杀 ,

免得一命被伤，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][aɪ ˈtiː] .
I couldn't bear it .
我 不能 熊 它 .

于心不忍，

[ai] [həʊp] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [hi:d] [maɪ] [əd'vaɪs] .
I hope the general will heed my advice .
我 希望 这 一般的 将要 注意 我的 建议 .

愿将军听我劝言。”

[su:] - ['ʃaʊtɪd] :
Su Erdai shouted :
苏 - 喊叫 :

酥而岱喝声：

" [ju:; jʊ] ['hɑ:tləs] ['skaʊndrəl] ! "
" You heartless scoundrel ! "
" 你 狠心 恶棍 ! "

“没良心的匹夫！

[ˈgʊdʒi][hæz; hæz] [bi:n] ['reɪzɪŋ] [tru:ps] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [deɪz] .
Guji has been raising troops for a thousand days .
古吉 有 到过 提高 军队 为了 一个 千 天 .

古吉养军千日，

[ju:st] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [deɪ] .
Used in a single day .
用过的 在 一个 单身的 天 .

用在一朝。

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['i:t(ə)n] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:dz] ['sæləri] [tə'deɪ] .
You have eaten the wolf lord's salary today .
你 有 吃 这 狼 领主的 薪水 今天 .

你今日食了狼主俸禄，

[wen] ['feərɪŋ] [ðə; ði]['bɜ:d(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [wʊlf] ['mɑ:stə(r)] .
When sharing the burden with the wolf master .
什么时候 分享 这 负担 和 这 狼 掌握 .

当与狼主出力分慢。

[ɪf] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][æt; ət] [pi:s]
If the country is at peace
如果 这 国家 是 在 和平

若国家太平无事，

['hævɪŋ] ['rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['sæləri] [frɒm; frəm] ['tai'piŋ] ,
Having received a salary from Taiping ,
拥有 已收到 一个 薪水 从 太平 ,

吃了太平俸禄，

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)] [ə'fɪʃ(ə)] .
He became a peaceful official .
他 成为 一个 和平 官方的 .

做了太平官，

['pi:sf(ə)] [ænd; ænd] ['hæpi] ['lɪvɪŋ]
Peaceful and happy living
和平 和 快乐的 活的

安居快乐，

[fri:] [ænd; ænd] ['keəfri:] ,
Free and carefree ,
自由的 和 畅快 ,

自在逍遥，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][ɪn'dʒɔɪ][aɪ 'ti:] .
They didn't enjoy it .
他们 没有 享受 它 .

好不受享。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['tɜ:mɔɪl] ,
Now that the country is in turmoil ,
现在 那 这 国家 是 在 动荡 ,
到了今朝国家遭乱之际,

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['enəmi] [br'si:dʒd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
On the day the enemy besieged the city ,
在 这 天 这 敌人 被围困 这 城市 ,
敌临城下之日,

['klɪŋɪŋ] [tu;; tə] [laɪf] [ænd; ənd] [bi'trei] [wʌnz] ['mɑ:stə(r)] ,
Clinging to life and betraying one's master ,
依恋 到 生活 和 背叛 一个人的 掌握 ,
贪生背主,

[sə'rendə(r)] [tu;; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] [pɑ:s] .
Surrender to the enemy and surrender the pass .
投降 到 这 敌人 和 投降 这 经过 .
投敌献关,

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ju;; jʊ] [stɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [nɜ:v] [tu;; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pə'sweɪd] [em 'i:][tu;; tə]
It's a good thing you still have the nerve to come and persuade me to
它是 一个 好的 事物 你 仍然 有 这 神经 到 来 和 说服 我 到
[sə'rendə(r)] !
surrender !
投降 !

还亏得你尚有面目前来劝我归降！

[wɒt] [æn; ən] [ʌn'ɡreɪtful] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['pɜ:s(ə)n] !
What an ungrateful and treacherous person !
什么 一个 忘恩负义 和 奸诈 人 !
真乃忘恩负国之徒,

[hɪz; ɪz] ['ɪnfəmi] [wɪl] [lɑ:st][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] !
His infamy will last a thousand years !
他的 骂名 将要 最后的 一个 千 年 !
骂名千载！

[tə'deɪz] ['wɪʃfəl] ['θɪŋkɪŋ]
Today's wishful thinking
今天的 愿望 思维

今日痴心妄想，

[ju;; jʊ] [wɒnt] [em 'i:][tu;; tə] [sə'rendə(r)] ?
You want me to surrender ?
你 想 我 到 投降 ?
要我投降，

['æbsəlu:tli] [nɒt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

万万不能！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ə'nʌðə(r)] [æks] [swʌŋ] [daʊn] .
Another axe swung down .
其他 斧头 摇摆 向下 .

又是一斧刀砍来，

[ˌdʒɪŋˈhwaː] - [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] .
Jinghua Shaliao refused to return .
京华 - 拒绝 到 返回 .

景花沙料他不肯归投，

[hiː; hi] [ˈpæri] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbækhænd] [straɪk] .
He parried with a backhand strike .
他 招架 和 一个 反手 罢工 .

回手一刀架开。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)] .
The two generals engaged in a fierce battle .
这 二 将军们 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .

二将一来一往战杀起来，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈtʃæptəz] .
There are more than twenty chapters .
那里 是 更多的 比 二十 章节 .

有二十余回。

- [ˈkʊd(ə)nt] [wɪðˈstænd] [aɪ ˈtiː] .
Jinghuasha couldn't withstand it .
- 不能 经受 它 .

景花沙招架不住，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [splɪt] [ɪn] [tuː] [baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)][æks] [strəʊk] .
It was split in two by a single axe stroke .
它 曾是 分裂 在 二 经过 一个 单身的 斧头 中风 .

被酥而岱一斧劈作两段。

[dɪˈfiːtɪd] [ˈsəʊldʒəz] [fled] [ˈɪntuː] [ˌɡwaːnˈdʒɔːŋ] .
Defeated soldiers fled into Guanzhong .
战败 士兵 逃亡 进入 关中 .

有败兵奔进关中，

[ɪnˈfɔːm] [ðə; ðɪ] [ˈmɑːʃ(ə)] .
Inform the Marshal .
通知 这 元帅 .

报知元帅。

[ðɪs] [ˌdʒɪŋˈhwaː][,es eɪtʃ ˈeɪ][ɪz][ə; eɪ] [ˈnjuːli] [səˈrendəd] [bəˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl] .
This Jinghua Sha is a newly surrendered barbarian general .
这 京华 沙 是 一个 新 投降 野蛮人 一般的 .

这景花沙乃是新降番将，

[daɪd] [təˈdeɪ] .
Died today .
死亡 今天 .

今日阵亡，

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːʃ(ə)] [ˈdɪd(ə)nt][maɪnd][æt; ət][ɔːl] .
The marshal didn't mind at all .
这 元帅 没有 头脑 在 全部 .

元帅到底不介怀。

[suːn] [ˈɑːftə(r)] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [suː] - [wɒz; wəz] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)] .
Soon after , news came that Su Erdai was challenging them to battle .
很快 后 , 消息 来了 那 苏 - 曾是 具有挑战性的 他们 到 战斗 .

不一会又报酥而岱讨战，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。

[wen] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
When the marshal learned of this ,
什么时候 这 元帅 学习 的 这 ;

元帅闻知，

[ɔ:də(r)][li:][ji:][tu:; tə] [li:d] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'li:t; rɪ'lɪ:t] [tru:ps] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [su:][z:(r)][daɪ] .
Order Li Yi to lead three thousand elite troops to confront Su Er Dai .
命令 李 易 到 带领 三 千 精英 军队 到 面对 苏 呃 戴 ;

令李义领三千精兵与酥而岱对敌，

[hi:; hi][wɒz; wəz][təʊld][tu:; tə][bi:; bi] ['keəf(ə)l] .
He was told to be careful .
他 曾是 讲述 到 是 小心 ;

嘱他须要小心。

['dʒen(ə)rəl][li:][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][hə'reʊɪk] ['spɪrɪt] .
General Li was full of heroic spirit .
一般的 李 曾是 满的 的 英勇 精神 ;

李将军英气勃勃，

[ɒn][ðə; ði]['zebrə] ,
On the zebra ,
在 这 斑马 ,

上了花斑马，

[həʊldɪŋ] [ə; eɪ][ten] - [fʊt] - [lɒŋ] [spiə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd]
Holding a ten - foot - long spear in his hand
保持 一个 十 - 脚 - 长的 矛 在 他的 手

手捉丈八长矛，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [hɔ:s] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑ:s] .
The flying horse emerged from the pass .
这 飞行 马 出现 从 这 经过 ;

飞马出关，

[rʌn] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:'meɪ(ə)n] ,
Run to the front of the formation ,
跑步 到 这 正面 的 这 形成 ;

跑到阵前，

[nəʊ] [nems] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
No names were exchanged .
不 姓名 是 交换 ;

不通姓名，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spiə(r)][ænd; ənd] [stæbd] .
He raised his spear and stabbed .
他 提高 他的 矛 和 刺伤 ;

提抢便刺。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [klæʃ] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
The two generals clashed on the battlefield .
这 二 将军们 冲突 在 这 战场 ;

二将在沙场内杀起来。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [brɪ'twi:n] ['drægənz][ænd; ənd][t'aɪgəz] .
It was a fierce battle between dragons and tigers .
它 曾是 一个 凶猛的 战斗 之间 龙 和 老虎 ;

正是龙争虎斗，

[ɪts] [hɑ:d][tu:; tə] [tel] .
It's hard to tell .
它是 难的 到 告诉 ;

难解难分。

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈeɪtɪ] [taɪmz] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
They charged more than eighty times in succession .
他们 带电 更多的 比 八十 时代 在 演替 .
一连冲锋八十余回，

[suː] - [ˈkʊd(ə)nt] [rɪˈzɪst] .
Su Erdai couldn't resist .
苏 - 不能 抵抗 .

酥而岱抵挡不住，

[ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .
大败而逃。

[ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [pɑːs] ,
Reaching the pass ,
到达 这 经过 ,

走到关下，

[ˈɑːftə(r)] [ˈkrɒsɪŋ] [ðə; ðɪ] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] ,
After crossing the suspension bridge ,
后 过境 这 暂停 桥 ,
过了吊桥，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪtɪ] [rɪˈmeɪnd] [kləʊzd] [ænd; ənd][nəʊ][wʌŋ][wɒz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [liːv] .
The city remained closed and no one was allowed to leave .
这 城市 剩余 关闭 和 不 一 曾是 允许 到 离开 .
闭城不出。

[liː][jiː] [ˈkʊd(ə)nt] [kætʃ] [ʌp] .
Li Yi couldn't catch up .
李 易 不能 抓住 向上 .

李义追赶不上，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [vɪkˈtɔːrɪəs] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ðɪ][ˈɔːdə(r)] .
He returned victorious and handed over the order .
他 返回 胜利者 和 递交 超过 这 命令 .
得胜回关交令。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[ðə; ðɪ] [sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtʃælɪndʒd] [tuː; tə][ˈbæt(ə)l] [ˈevri] [deɪ] .
The Song general challenged to battle every day .
这 歌曲 一般的 挑战 到 战斗 每一个 天 .
宋将天天讨战，

[suː] - [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [deɪ] .
Su Erdai was defeated day after day .
苏 - 曾是 战败 天 后 天 .
酥而岱日日杀败，

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][bɑːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] [daɪd] .
Many of the barbarian soldiers died .
许多 的 这 野蛮人 士兵 死亡 .
番兵死者甚多。

[suː] - [wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
Su Erdai was anxious .
苏 - 曾是 焦虑的 .

酥而岱心中着急，

[ə; eɪ][ˈletə(r)][hæd; həd] [ɔ:l'reɪ] [bi:n] [sent][tu:; tə] - [pa:s] [si:kɪŋ] [help] .
A letter had already been sent to Bixia Pass seeking help .
一个 信 有 已经 到过 发送 到 - 经过 寻求 帮助 .

前已有书往碧霞关求救。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] , [dʊ'a:n][weɪ] ['pɜ:sənəli] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)] .
On this day , Duan Wei personally led his troops to assist in the battle .
在 这 天 , 段 魏 亲自 引领 他的 军队 到 协助 在 这 战斗 .

此日段威亲自领兵到来助战，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][wɪn] ,
Unable to win ,
无法 到 赢 ,

又不能取胜，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [hæŋ] [ʌp][ə; eɪ][saɪn] [ɒv; əv] [tru:s] .
They had no choice but to hang up a sign of truce .
他们 有 不 选择 但 到 悬挂 向上 一个 符号 的 休战 .

只得挂出免战牌，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] ['ɜ:dʒəntli] [ɪnfɔ:mz] [ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:d] .
The document urgently informs the wolf lord .
这 文档 紧急 通知 这 狼 主 .

文书急告狼主。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第19/85页

[ə'pɒn] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] , [ðə; ði][bə:'beəriən] [kɪŋ]
Upon hearing the report , the barbarian king
之上 听力 这 报告 , 这 野蛮人 国王

番王闻报，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑ:skt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [maɪ] [lɔ:dz] , "
" My lords , "
" 我的 领主们 , "

“众卿家，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ˈæɪrəɡənt] .
The Five Tiger Generals of the Song Dynasty were so arrogant .
这 五 老虎 将军们 的 这 歌曲 王朝 是 所以 傲慢的 .

宋朝五虎将如此猖狂，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生打算才好？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈdɪnəsti] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv]
The officials of the Western Liao Dynasty inquired about the names of the Five
这 官员 的 这 西 廖 王朝 询问 关于 这 姓名 的 这 五
[ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz] .
Tiger Generals .
老虎 将军们 .

西辽众臣问了五虎将之名，

[nɒt] [ˈəʊnli][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'freɪd] ,
Not only were the civil officials afraid ,
不是 仅有的 是 这 民用 官员 害怕的 ,

不独众文臣害怕，

[ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] [dʒʌst] [stʊd] [ðeə(r)] , [ˈspi:tʃləs] .
The military officers in the court just stood there , speechless .
这 军队 警官 在 这 法庭 只是 站立 那里 , 无言 .

就是朝中武将只是呆呆不语。

[praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ˈu:ðɒn][ˈθɑ:ni:][ɒv; əv][ðə; ði] [left] [kla:s] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ˈprɒs,treɪtɪd] [hɪm'self]
Prime Minister Udon Thani of the Left Class stepped forward and prostrated himself
主要的 部长 乌冬面 塔尼 的 这 左边 班级 步 向前 和 俯卧 他自己
.
:
.

有左班首相乌登上前俯伏，

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] :
A message to the Wolf Lord :
一个 信息 到 这 狼 主 :

启奏狼主：

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] ['iːv(ə)n][ˈaʊə(r)] [ˈneɪʃənz] [məʊst] [rɪˈhaʊnd] [ˈdʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] . "
I believe that even our nation's most renowned generals are like this . "
" 我 相信 那 甚至 我们的 国家的 最多 著名 将军们 是 喜欢 这 . "

“臣思我邦有名上将尚然如此，

[bɪ'saɪdz] ,
besides ,
除了 ,

除此之外，

[huː] [els] [ɪz][strɒŋɡə(r)][ðæn; ðən][ðem; ðəm] ?
Who else is stronger than them ?
WHO 别的 是 更强 比 他们 ?

还有何人强于其数？

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] ['preɪzɪz] [ðə; ði][faɪv] [ˈdʒenərəlz][ʊv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
The former praises the five generals of the Heavenly King .
这 以前的 赞扬 这 五 将军们 的 这 天上 国王 :

前者赞天王五将，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['feɪməs] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ˈaʊə(r)] ['kʌntri] .
He is a famous general in our country .
他 是 一个 著名的 一般的 在 我们的 国家 :

乃我邦有名上将，

['piələs] ['hɪərəʊ]
Peerless hero
无与伦比 英雄

盖世英雄，

['iːv(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

尚然如此，

[bɪ'saɪdz] [hɪm] , [huː] [els] [ɪz][strɒŋɡə(r)][ðæn; ðən][hɪm] ?
Besides him , who else is stronger than him ?
除了 他 , WHO 别的 是 更强 比 他 ?

除此之外还有何人强于彼者？

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] , [aɪ] ['hʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [biː; bi] [dɪˈspætʃt]
In my humble opinion , I humbly request that the Imperial Son - in - Law be dispatched
在 我的 谦逊的 观点 , 我 谦卑地 要求 那 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 是 已派出
[wɪð] [truːps] [tuː; tə] [ðɪs] [ləʊˈkeɪʃn] .
with troops to this location .
和 军队 到 这 地点 :

依臣愚见伏惟差遣驸马提兵前往，

[ɔː(r)][aɪˈtiː] [maɪt] [səkˈsiːd] .
Or it might succeed .
或者 它 可能 成功 :

或者成功。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðeɪ] [ˈhedɪd] [təˈwɔ:dz] [red] [mʌd] [ˈsɪti] [tu:; tə] [rɪˈtri:v] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈdʒen(ə)rəl][stɑ:(r)]
Meanwhile , they headed towards Red Mud City to retrieve the Heavenly General Star
同时 , 他们 标题 向 红色的 泥 城市 到 取回 这 天上 一般的 星星
[ˈlu:ʊʊ][haɪ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] [ˈbæt(ə)]]
Luo Hai for the great battle .
罗 嗨 为了 这 伟大的 战斗 .

一面再往红泥城凋取扳天将星星罗海前往大战，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [fɪəs] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] [æz; əz][ˈdrægənz][ænd; ənd]
The Song Dynasty generals were as fierce and powerful as dragons and
这 歌曲 王朝 将军们 是 作为 凶猛的 和 强大的 作为 龙 和
[tˈaɪgəz] .
tigers .
老虎 .

宋朝将兵由他如龙似虎，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈɔ:lsəʊ][ˈsʌfə(r)][ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] .
They will also suffer a crushing defeat .
他们 将要 还 遭受 一个 压碎 击败 .

也须大败而返。”

[ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən] [kɪŋ] , [ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] .
The barbarian king , listen to the report .
这 野蛮人 国王 , 听 到 这 报告 .

番王听奏，

[ˈhelpləs]
Helpless
无助

无可奈何，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [prɪns] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The emperor summoned the prince to the palace .
这 皇帝 被召唤 这 王子 到 这 宫殿 .

传令驸马上殿。

[bɪˈfɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ˈdʒen(ə)rəl] [heɪ] [li:][ɒv; əv] [ˈti:ən,bəʊ][hæz; hæz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] .
General Hei Li of Tianbao has arrived at the palace .
一般的 黑 李 的 天宝 有 到达的 在 这 宫殿 .

天宝将军黑利已到殿前，

[ˈprɒstreɪt] [ɒŋ][ðə; ði][ˈgəʊldən] [steps] [ænd; ənd] [seɪ] :
Prostrate on the golden steps and say :
前列腺 在 这 金的 步骤 和 说 :

俯伏金阶说声：

" [wɒlf] [lɔ:d] , "
" **Wolf Lord** , "
" 狼 主 , "

“狼主，

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsʌməniŋ] [em ˈi:] ? "
" **What are your instructions for summoning me ?** "
" 什么 是 你的 指示 为了 召唤 我 ? "

不知宣召儿臣有何吩咐？ ”

[ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说:

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“王儿啊，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [br'kəz; br'kɒz] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [sent] [faɪv] ['taɪgə(r)] ['dʒenərəlz] [tu:; tə] ['ɒkjupaɪ]
It was only because the Song Dynasty sent five tiger generals to occupy
它 曾是 仅有的 因为 这 歌曲 王朝 发送 五 老虎 将军们 到 占据
[kɪksɪŋ] [pɑ:s] .
Qixing Pass .
七星 经过 .

只因大宋差来五虎将占取七星关、

[krəʊ] [pɑ:s]
Crow Pass
乌鸦 经过

乌鸦关，

[hi:; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['ɑ:mi] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenərəlz] .
He had a strong army and brave generals .
他 有 一个 强的 军队 和 勇敢的 将军们 .

他兵强将勇，

['fɔ:tʃənətli] , [beɪh] [pɑ:s] [wɒz; wəz] [wel] - [dɪ'fendɪd] .
Fortunately , Baihe Pass was well - defended .
幸运的是 , 白河 经过 曾是 出色地 - 辩护 .

幸得白鹤关把守坚牢，

[ə; eɪ] [tru:s] [ɪz] [dɪ'kleəd] .
A truce is declared .
一个 休战 是 声明 .

免战高挂，

[ɪts] [ɪk'stri:mli] ['krɪtɪk(ə)] .
It's extremely critical .
它是 极其 批判的 .

十分危急。

[ə'læəs] , [ðə; ði] ['kʌntri] [læk] ['keɪpəb(ə)] ['dʒenərəlz] [tu:; tə] [ʃeə(r)] [maɪ] ['sɒrəʊ] .
Alas , the country lacks capable generals to share my sorrow .
唉 , 这 国家 缺乏 有能力的 将军们 到 分享 我的 悲哀 .

奈何国无良将与孤分忧，

[aɪ] [naʊ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [send] [maɪ] [sʌn] [wɪð] [tru:ps] [ðeə(r)] .
I now intend to send my son with troops there .
我 现在 打算 到 发送 我的 儿子 和 军队 那里 .

今欲差王儿提兵前往，

[ɪf] [wi:; wi] [kæn; kən] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz] [ɒv; əv] -
If we can defeat the Five Tigers of Nanbang
如果 我们 能 击败 这 五 老虎队 的 -

如若退得南邦五虎，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [bi:; bi] [prɪ'zɜ:vɪd] .
Only then can the nation be preserved .
仅有的 然后 能 这 国家 是 保存完好 .

方能保全邦国。”

[ˈheɪlɪ] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Haley listened and said :
海莉 听着 和 说 :

黑利听了说：

" [ɟ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][əu'bei][ðə; ði] [dɪ'kri:] . "
" **Your subject obeys the decree .** "
" 你的 主题 服从 这 法令 . "

“儿臣领旨。”

[ˈtɜ:nɪŋ] [ə'raʊnd] , [hiː; hi] [sed] [ə'gen] :
Turning around , he said again :
转弯 大约 , 他 说 再次 :

转身又说：

" [wʊlf] [lɔ:d] , "
" **Wolf Lord ,** "
" 狼 主 , "

“狼主，

[aɪ][eɪ 'em][nɒt] [ˈbəʊstɪŋ] ,
I am not boasting ,
我 是 不是 吹嘘 ,

非儿臣夸口，

[ˈmeɪkɪŋ] [waɪld][ænd; ənd] [aʊt'reɪdʒəs] [ˈsteɪtmənts]
Making wild and outrageous statements
制作 荒野 和 令人愤慨 声明

妄出狂言，

[hɪz; ɪz] [faɪv] [t'aɪgəz] - [feɪm] [sprɛd] [fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
His five tigers ' fame spread far and wide .
他的 五 老虎 - 名声 传播 远的 和 宽的 .

由他五虎威名远霞，

[nʌn] [ɒv; əv] [ðɪːz] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
None of these things are in my heart .
没有任何 的 这些 事物 是 在 我的 心 .

俱不在儿臣心中。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kɪl] [hɪm][səʊ] [ðæt] [nɒt][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [pi:s] [ɒv; əv][ˈɑ:mə(r)] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] .
We must kill him so that not a single piece of armor will return .
我们 必须 杀 他 所以 那 不是 一个 单身的 片 的 盔甲 将要 返回 .

须要杀他片甲不回，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ðɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] .
They came to deliver the imperial decree .
他们 来了 到 递送 这 帝国 法令 .

前来交旨。

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ʃeəd] [ɪn] [pi:s] .
The emperor and his ministers shared in peace .
这 皇帝 和 他的 部长们 共享 在 和平 .

君臣共享太平，

[fæŋ] - [ˈmeθədz] .
Fang Xian'er's methods .
方 - 方法 .

方显儿臣手段。

[ðə; ðɪ] [wʊlf] [lɔ:d] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈdræɡənz] [hɑ:t] , [rɪ'dʒɔɪs] .
The wolf lord , with a dragon's heart , rejoiced .
这 狼 主 , 和 一个 龙的 心 , 欣喜若狂 .

狼主龙心且自开怀。”

[ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] [wɒz; wəz] [ˌəʊnə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] :
The wolf lord was overjoyed upon hearing this :
这 狼 主 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :
狼主听罢大悦:

" [ɪ'mi:diətli] [ɪju:] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] : "
" Immediately issue the imperial decree : "
" 立即地 问题 这 帝国 法令 : "
“即忙传旨:

" [send] - , - [tru:ps] , "
" Send 100 , 000 troops , "
" 发送 - , - 军队 , "
“发兵十万,

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['merɪt] ,
On the day of merit ,
在 这 天 的 优点 ,
有功之日,

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [haɪ] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd][t'aɪt(ə)] .
He was granted a high official rank and title .
他 曾是 的确 一个 高的 官方的 秩 和 标题 .
厚加官爵。

[tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:vɪs] .
To repay the prince consort for his meritorious service .
到 偿还 这 王子 配偶 为了 他的 有功绩的 服务 .
以报驸马勋劳。”

['heɪli] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
Haley accepted the order .
海莉 公认 这 命令 .
黑利领旨,

[ðə; ði][bɑ:'beəriən] [kɪŋ] [left][ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['pæləs] .
The barbarian king left the court and returned to his palace .
这 野蛮人 国王 左边 这 法庭 和 返回 到 他的 宫殿 .
番王退朝回宫去了。

[ðen] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd][sɪv(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:ftə(r)]
Then , let's talk about the discussions among the military and civil officials after
然后 , 我们来吧 讲话 关于 这 讨论 之中 这 军队 和 民用 官员 后
[ðə; ði] [kɔ:t] ['seɪ(ə)n] .
the court session .
这 法庭 会议 .
再说一班武将文臣退朝谈论。

['mʌltɪp(ə)l] [pa:ðz] :
Multiple paths :
多种的 路径 :
多道:

" [ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgə(r)][dʒenərəlz][ɒv; əv] [sɒŋ] [bæŋ] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] [men] . "
" The Five Tiger Generals of Song Bang are no ordinary men . "
" 这 五 老虎 将军们 的 歌曲 砰 是 不 普通的 男人 . "
“宋邦五虎将非同小可,

[ðeɪ] [ˈslɔ:təd] [səʊ] [ˈmeni] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈpi:p(ə)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈskætəd] [ænd; ənd]
They slaughtered so many of our people that they were scattered and
他们 屠杀 所以 许多 的 我们的 人们 那 他们 是 疏散 和
[ˈdesɪmeɪtɪd] .
decimated .
被摧毁 .

昔时杀得我邦人马七零八落。

[naʊ] [ə; eɪ] [la:dʒ] [ˈɑ:mi] [hæz; həz] [bi:n] [dɪˈspætʃt] [tu:; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ju: ˈes] .
Now a large army has been dispatched to conquer us .
现在 一个 大的 军队 有 到过 已派出 到 征服 我们 .

如今又起大队人马前来征伐，

[ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [hæz; həz][nəʊ] [breɪv] [ˈdʒenərəlz] .
Our country has no brave generals .
我们的 国家 有 不 勇敢的 将军们 .

我国全无勇将，

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [ˈdʒen(ə)rəl][heɪ] [li:][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈti:ən,bəʊ] [ˈɪərə][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] ,
Even though General Hei Li of the Tianbao era was a hero ,
甚至 尽管 一般的 黑 李 的 这 天宝 时代 曾是 一个 英雄 ,

就是天宝将军黑利虽是英雄，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪgəz] [ɒv; əv] - ?
I wonder if they can defeat the Five Tigers of Nanbang ?
我 想知道 如果 他们 能 击败 这 五 老虎队 的 - ?

竟不知杀得过南邦五虎否？

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkraɪsɪs][ɪz] [stɪl] [ʌnˈsɜ:t(ə)n] .
The outcome of this crisis is still uncertain .
这 结果 的 这 危机 是 仍然 不确定 .

如今祸福未分。”

[əˈnʌðə(r)] [ˈpɜ:s(ə)n] [sed] :
Another person said :
其他 人 说 :

又一人说道：

" [preɪz] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] "
" Praise the Heavenly King "
" 称赞 这 天上 国王 "

“赞天王、

[ˈi:v(ə)n][ˈzi:jə][ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][di: ˈaɪ] [tʃɪŋ]] .
Even Ziya and others died at the hands of Di Qing .
甚至 齐亚 和 其他的 死亡 在 这 双手 的 迪 青 .

子牙猜等尚然死于狄青之手，

[nɒt] [dʒʌst] [ðɪs] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] ?
Not just this prince consort ?
不是 只是 这 王子 配偶 ?

岂但这驸马？

[ɔ:lˈðəʊ] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [sent] [hɪm] [ðeə(r)] ,
Although the wolf lord sent him there ,
虽然 这 狼 主 发送 他 那里 ,

狼主虽差他前往，

[ɪts] [ˈju:sləs] [ˈeniweɪ] .
It's useless anyway .
它是 无用 反正 .

也不中用的。”

[ˈsʌmwʌn] [els] [sed] :
Someone else said :
某人 别的 说 :

又有人说道：

" [ɪts] [ɔ:lraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 " :

“不妨。

[naʊ] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [hæz; həz] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu;; tə] [red] [mʌd] [ˈsɪti] [tu;; tə] [ˈsʌmən] [stɑ:(r)] [ˈlu:ɔʊ]
Now , the Wolf Lord has sent someone to Red Mud City to summon Star Luo
现在 , 这 狼 主 有 发送 某人 到 红色的 泥 城市 到 召唤 星星 罗
[haɪ] [tu;; tə] [əˈsɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)] .
Hai to assist in the battle .
嗨 到 协助 在 这 战斗 :

如今狼主差人前往红泥城调取星星罗海到来助战，

" [riˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪl] [ˈsɜ:t(ə)nli] [nɒt] [bi;; bi] [ə; ei] [ˈprɒbləm] . "
" Repelling the enemy will certainly not be a problem . "
" 排斥 这 敌人 将要 当然 不是 是 一个 问题 " :

退敌一定无妨。”

[ˈsʌmwʌn] [els] [sed] :
Someone else said :
某人 别的 说 :

又有人说：

" [ðeɪ] [drəʊv] [bæk] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑ:mi] . "
" They drove back the Song army . "
" 他们 驾驶 后退 这 歌曲 军队 " :

“杀退得大宋人马，

[prɪˈzɜ:v] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri]
Preserve our country
保存 我们的 国家

保全我国，

[ðɪs] [ɪz] [ə; ei] [ˈblesɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [bəʊθ] [ðə; ði] [ˈru:lə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈsʌbdʒɪkts] .
This is a blessing for both the ruler and his subjects .
这 是 一个 祝福 为了 两个都 这 统治者 和 他的 主题 .
是君臣之幸也。”

[ˈsʌmwʌn] [els] [sed] :
Someone else said :
某人 别的 说 :

又有人说道：

" [ðɪs] [ˈmætə(r)] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [dju:] [tu;; tə] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:dz] [səˈdʒestʃən] . "
" This matter was all due to the Wolf Lord's suggestion . "
" 这 事情 曾是 全部到期的 到 这 狼 主场 建议 " :

“此事皆因狼主差见的，

[haʊ] [deə(r)] [ju;; jʊ] [dri:m] [ɒv; əv] [ˈsi:zɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ?
How dare you dream of seizing the Central Plains ?
如何 敢 你 梦 的 抓住 这 中央 平原 ?

如何妄想夺起中原，

[ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ˈhevi] [ˈlɒsɪz] [ðəmˈselvz] .
They suffered heavy losses themselves .
他们 遭受 重的 损失 他们自己 :

反自损兵折将。

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] , [ˌeks aɪ ˈeɪ][juːeɪ] , [hæd; həd][wʌns] [ˈɒfəd] [ə; eɪ] [rɪˈmɒnstrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [praɪm]
The former , Xia Yue , had once offered a remonstrance to the Prime
这 以前的 , 夏 岳 , 有 一次 提供 一个 抗议 到 这 主要的
[ˈmɪnɪstə(r)] .
Minister .
部长 .

前者下乐与丞相曾有言一谏，
[bʌt; bət][wʌns][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [hæd; həd] [ðɪs] [aɪˈdɪə] ,
But once the wolf lord had this idea ,
但 一次 这 狼 主 有 这 主意 ,
但这狼主念头一开，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [hi:d] [ðə; ði] [wɜ:dʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈmɪnɪstə] ?
How could they possibly heed the words of their ministers ?
如何 可以 他们 可能 注意 这 字 的 他们的 部长们 ?
那里肯听众臣言？

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] , [rɪˈlaɪɪŋ] [bʌn][ðeə(r)] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd] [streŋθ] ,
Little did they know that the generals , relying on their bravery and strength ,
小的 做过 他们 知道 那 这 将军们 , 依靠 在 他们的 勇敢 和 力量 ,
岂知众将恃勇逞强，

[hi:; hi][ˈɒf(ə)n] [led][ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][klæn] .
He often led the army of his clan .
他 经常 引领 这 军队 的 他的 氏族 .
多说带领一族之师，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈterətɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [əbˈteɪnd] .
The Song Dynasty's territory can be obtained .
这 歌曲 王朝的 领土 能 是 获得 .
宋朝江山可得。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [wɒz; wəz][ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪt] .
At this moment , the wolf lord was in high spirits .
在 这 片刻 , 这 狼 主 曾是 在 高的 烈酒 .
此时狼主好不兴头，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] ,
After listening to the words of the generals ,
后 聆听 到 这 字 的 这 将军们 ,
听了众将之言，

[ˈdɑ:ɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] ,
Daxing people and horses ,
大兴 人们 和 马匹 ,
大兴人马，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði][ˈbæt(ə)lz] [wʊd] [su:n] [bi:; bi][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tru:ps] [wʊd]
Little did they know that the battles would soon be over and the troops would
小的 做过 他们 知道 那 这 战斗 会 很快 是 超过 和 这 军队 会
[bi:; bi] [drɪˈfi:tɪd] .
be defeated .
是 战败 .

岂知阵阵将解兵消。
[aɪ ˈti:] [hæz; həz] [bi:n] [fɔ:(r)] [jɪəz] [sɪns] [ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [drɪˈspætɪt] .
It has been four years since the troops were dispatched .
它 有 到过 四 年 自从 这 军队 是 已派出 .
发兵已将四载，

[ɪnˈsted] , [aɪˈti:] [kɔ:zd] [ðə; ði][ˈnæ(ə)nəl] [ˈbʌdʒɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈempti] .
Instead , it caused the national budget to be empty .
反而 , 它 导致 这 国家的 预算 到 是 空的 .
反叫国饷空虚，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [rɒb] .
The soldiers were robbed .
这 士兵 是 被抢劫 .
兵将遭劫。

[aɪˈti:] [si:m] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [pʊ; əv] [sɒŋ] [mʌst; məst][ˈhɑ:bə(r)] [di:p] [rɪˈzentmənt] .
It seems that the King of Song must harbor deep resentment .
它 似乎 那 这 国王 的 歌曲 必须 港口 深的 怨恨 .
看来宋王必然深恨，

[naʊ] , [ði:z] [faɪv] [ˈdʒenərəlz][hæv; həv] [kʌm] [səʊ] [ˈærəɡəntli] .
Now , these five generals have come so arrogantly .
现在 , 这些 五 将军们 有 来 所以 傲慢地 .
如今差来五将如此猖狂，

[aɪm] [əˈfreɪd] [wi:l; wil] [lu:z] [ðə; ði] [ˈwestən] [ljao] [ˈdɪnəsti] [tu:; tə][hɪm] .
I'm afraid we'll lose the Western Liao dynasty to him .
我是 害怕的 出色地 失去 这 西 廖 王朝 到 他 .
倒怕把西辽社稷让他了。”

[ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [pʊ; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The opinions of the officials were not mentioned .
这 意见 的 这 官员 是 不是 提及 .
不表众官之言。

[ˈmi:nwaɪl] , [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] [heɪ][li:] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] .
Meanwhile , Prince Consort Hei Li returned to the mansion .
同时 , 王子 配偶 黑 李 返回 到 这 大厦 .
且说黑利驸马回归府内，

[tel] [ˌprɪnˈses] -
Tell Princess Feilong
告诉 公主 -
说与飞龙公主知道，

[seɪ] :
Say :
说 :
说声：

" [ˌprɪnˈses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,
“公主，

[ɪts] [ˈheɪtfl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [bɑ:ˈbeəriən][di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæz; həz] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] [hɪə(r)] .
It's hateful that the southern barbarian Di Qing has brought his army here .
它是 可恶 那 这 南部 野蛮人 迪 青 有 带来 他的 军队 这里 .
可恨这南蛮狄青兴兵到来，

[ˈɒkjupaɪd] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [stɑ:z]
Occupied the seven stars
占领 这 七 明星
占去了七星、

[krəʊ] [pɑ:s]
Crow Pass
乌鸦 经过
乌鸦两关，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈgɑ:diŋ] [beɪh] [pa:s][wɒz; wəz] [ɪnˈkɒmpɪtənt] .
The general guarding Baihe Pass was incompetent .
这 一般的 守护 白河 经过 曾是 不称职的 .

白鹤关守将无能，

[ˈsevrəl] [ɪnˈkauntəz] ,
Several encounters ,
一些 遭遇 ,

几次交锋，

[hi:; hi] [wɪl] [nɒt] [rɪˈtri:t] [i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [kɪl] [hɪm] .
He will not retreat even if you kill him .
他 将要 不是 撤退 甚至 如果 你 杀 他 .

杀他不退，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈfɔ:trəs] .
They had no choice but to defend the fortress .
他们 有 不 选择 但 到 保卫 这 堡垒 .

只得守住关城，

[ðeɪ] [keɪm] [si:kɪŋ] [help] .
They came seeking help .
他们 来了 寻求 帮助 .

前来求救，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [wɒz; wəz][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɪts] [end] .
The wolf lord was at his wit's end .
这 狼 主 曾是 在 他的 机智的 结尾 .

急得狼主无计可施。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hɜ:d] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] , "
" **Prince Consort** , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[ɪz][aɪ ˈti:] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] [hu:] [ˈwɒnts] [ju:; jʊ][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] ?
Is it your father who wants you to lead the troops ?
是 它 你的 父亲 WHO 想要 你 到 带领 这 军队 ?

敢是父王要你提兵前去么？

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] ? "
" **I wonder if the prince consort is willing to go ?** "
" 我 想知道 如果 这 王子 配偶 是 愿意的 到 去 ? "

未知驸马肯去否？ ”

[ˈheɪli] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Haley heard this ,
海莉 听到 这 ,

黑利听了，

[ˈlɑ:frɪŋ] [aʊt] [laʊd] :
Laughing out loud :
笑 出去 大声 :

哈哈大笑：

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[jʊr; jər] [hɪə(r)] [ə'gen] .
You're here again .
你是 这里 再次 .

你又来了。

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] ['gəʊɪŋ] [ɒn][blaɪnd] [deɪts] [wɪð] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl]
I have been going on blind dates with you and your husband for several
我 有 到过 去 在 瞎的 日期 和 你 和 你的 丈夫 为了 一些
[j'iəz] .
years .
年 .

我与你夫妇相亲已有几载，

[doʊnt][ju:; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [hɑ:t] ?
Don't you know my heart ?
不 你 知道 我的 心 ?

难道你不知下官的心肠么？

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)] ,
When the country is in trouble ,
什么时候 这 国家 是 在 麻烦 ,

国家有事，

[æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] , [aɪ][ʊd; jəd] [straɪv] ['fɔ:wəd] .
As a subject , I should strive forward .
作为 一个 主题 , 我 应该 努力 向前 .

为臣理当奋力向前，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][bi:; bi] ['sʌmwʌn] [hu:] [klɪŋz] [tu:; tə][laɪf][ænd; ənd] [fɪəz] [deθ] , [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə]
" **How could I be someone who clings to life and fears death , unwilling to**
" 如何 可以 我 是 某人 WHO 黏附 到 生活 和 恐惧 死亡 , 不情愿 到
[ʃeə(r)] [ðə; ði] ['bə:dən] [ɒv; əv][maɪ] ['sɒvrɪn] ? "
share the burdens of my sovereign ? "
分享 这 负担 的 我的 主权 ? "

俺岂是贪生畏死不与君主分悞的？ "

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
" **Prince Consort** , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[ɔ:!'ðəʊ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ʌtəli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'veʊtɪd]
Although you are utterly loyal and devoted
虽然 你 是 完全地 忠诚 和 奉献

虽然你一片赤胆忠肝，

[help] [maɪ]['fɑ:ðə(r)] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Help my father defeat the enemy .
帮助 我的 父亲 击败 这 敌人 .

帮助我父王退敌。

[ai][faɪnd][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'stri:mli] [kəm'pəʊzd] .
I find you to be extremely composed .
我 寻找 你 到 是 极其 由 .

哀家见你万分持重，

[stɪl] [ˈfɪrɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz]
Still fearing the Five Tiger Generals
仍然 害怕 这 五 老虎 将军们

犹惧着五虎将，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz] [hæd; həd][ə; eɪ] [wel] - [ɪ'stæblɪʃt] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
Moreover , the Five Tigers had a well - established reputation .
而且 , 这 五 老虎队 有 一个 出色地 - 已确立的 名声 .

况五虎名声素重，

[ai][ˈəʊnli] [ˈwʌri] [ə'baʊt] [ˈkɪlɪŋ] [hɪm] .
I only worry about killing him .
我 仅有的 担心 关于 杀 他 .

只慢杀他不过，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'stri:mli] [ˈkeəf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] .
One must be extremely careful in the face of battle .
一 必须 是 极其 小心 在 这 脸 的 战斗 .

临阵切须小心才好。”

[ˈheɪli] [sed] :
Haley said :
海莉 说 :

黑利说：

" [ˌprɪn'ses] , [juː; jʊ] [niːd] [nɒt] [ˈwʌri] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" Princess , you need not worry about this . "
" 公主 , 你 需要 不是 担心 关于 这 . "

“公主不必挂怀。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][ˈgəʊɪŋ] [naʊ] .
This humble official is going now .
这 谦逊的 官方的 是 去 现在 .

下官此去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] " [ɪnstənt] [sək'ses] " .
It is called " instant success " .
它 是 称为 " 立即的 成功 " .

管叫马到成功，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][pəʊsts] [ˈɜːli] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
They returned to their posts early to report back to the emperor .
他们 返回 到 他们的 帖子 早期的 到 报告 后退 到 这 皇帝 .

早早班师复旨。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [bʌt; bət] [wen] [wɪl] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [dɪ'pɑːt] ? "
" But when will the prince consort depart ? "
" 但 什么时候 将要 这 王子 配偶 离开 ? "

“但不知驸马何日动身？ ”

[ˈheɪli] [sed] :
Haley said :
海莉 说 :

黑利说：

[ˌprɪn'ses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][ɪz][ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒə(r)] .
The border is in grave danger .
这 边界 是 在 严重 危险 .

边关危急，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænəʊt] [biː; bi] [dɪˈleɪd] .
It cannot be delayed .
它 不能 是 延迟 .

难以缓迟。

[ðə; ði] [ˈʌpraɪzɪŋ] [wɪl] [bɪˈɡɪn] [æt; ət] [dɔːn] [təˈmɒrəʊ] .
The uprising will begin at dawn tomorrow .
这 起义 将要 开始 在 黎明 明天 .

来日黎明就要起兵了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主道：

" [sɪns] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [ɪz] [ˈsetɪŋ] [ɒf] [təˈmɒrəʊ] , "
" Since the prince consort is setting off tomorrow , "
" 自从 这 王子 配偶 是 环境 离开 明天 , "

“既然驸马明日起程，

[təˈdeɪ] , [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] , [ʃʊd; ʃəd] [siː] [juː; jʊ] [ɒf] .
Today , I , your humble servant , should see you off .
今天 , 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 应该 看 你 离开 .

今日哀家理当饯行。”

[ˈheɪli] [sed] :
Haley said :
海莉 说 :

黑利说：

" [ˌprɪn'ses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [jɔːˈself] .
No need for you to trouble yourself .
不 需要 为了 你 到 麻烦 你自己 .

不劳费心了。”

" [ðæts] [wɒt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] . "
" That's what the princess said . "
" 那就是 什么 这 公主 说 . "

公主说。

" [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] . "
" That's how it should be . "
" 那就是 如何 它 应该 是 . "

“理应如此。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdʒ] [tuː; tə][priˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
He immediately ordered the palace maids to prepare a banquet .
他 立即地 订购 这 宫殿 女佣 到 准备 一个 宴会 .

连忙吩咐宫娥排上筵宴，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
The couple drank together .
这 夫妻 喝 一起 .

夫双双对酌，

[tu; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['plezəntri] [ænd; ənd] [rɪ'spɑ:nsɪz] .
To exchange pleasantries and responses .
到 交换 客套话 和 回应 .

交酢对酬。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæd; həd][səʊ] ['meni] [wɜ:dz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] [tu; tə] [gɪv] .
The princess had so many words of advice to give .
这 公主 有 所以 许多 字 的 建议 到 给 .

公主有多少叮嘱之言，

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [tə'mɒrəʊ] , [ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɪl] [sɪ'lekt] - , - ['səʊldʒəz][æt; ət][ðə; ði]
And it is said that tomorrow , the army will select 100 , 000 soldiers at the
和 它 是 说 那 明天 , 这 军队 将要 选择 - , - 士兵 在 这
[ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] .
training ground .
训练 地面 .

且说来日去部军选兵十万在于教场，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [hu:] [reɪzɪd] [æn; ən] ['ɑ:mi] .
The Prince Consort Hou raised an army .
这 王子 配偶 侯 提高 一个 军队 .

候驸马起兵，

[ænd; ənd][prɪ'peə(r)] [prə'vɪz(ə)nɪz] .
And prepare provisions .
和 准备 条款 .

并预备粮草。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz][nɒt] [wɪ'ðəʊt] ['mɪlətri] ['dʒenərəlz] .
At this time , the Western Liao Dynasty was not without military generals .
在 这 时间 , 这 西 廖 王朝 曾是 不是 没有 军队 将军们 .

此时西辽国内并不是没有武将，

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌrɪ] ?
Why is the enemy general in such a hurry ?
为什么 是 这 敌人 一般的 在 这样的 一个 匆忙 ?

番将因何如此着急？

[ðɪs] [ɪz] ['səʊli] [tu; tə] [preɪz] [ðə; ði] [faɪv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] [æz; əz][fɜ:st] - [reɪt] ['hɪərəʊz][ænd; ənd]['dʒenərəlz]
This is solely to praise the five Heavenly Kings as first - rate heroes and generals
这 是 仅 到 称赞 这 五 天上 国王 作为 第一的 - 速度 英雄 和 将军们
[ʌv; əv][ðəə(r)] ['kʌntri] .
of their country .
的 他们的 国家 .

只为赞天王五将实是他国头等的英雄上将，

[hi; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] ['ɪndʒəd] [baɪ][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
He was also injured by Di Qing .
他 曾是 还 受伤 经过 迪 青 .

也被狄青伤了，

[ðə; ði] [rest] [ɑ:(r); ə(r)] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜ:d] [kla:s] .
The rest are second and third class .
这 休息 是 第二 和 第三 班级 .
其余二等三等，

[ai] ['fɪgəd] [ai] ['kɒd(ə)nt] [ki] [him] .
I figured I couldn't kill him .
我 想 我 不能 杀 他 .
料想杀他不过，

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði][bə:'beəriən] [kiŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ə; ei] ['hʌri] .
That's why the barbarian king was in such a hurry .
那就是 为什么 这 野蛮人 国王 曾是 在 这样的 一个 匆忙 .
所以番王这等着急，

[ɔ:l] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fi:(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] ['fɪəf(ə)l] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
All the civil and military officials were terrified and fearful of each other .
全部 这 民用 和 军队 官员 是 恐惧 和 可怕 的 每个 其他 .
众文武彼此惊慌怯惧。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
One hundred thousand soldiers were waiting at the training ground .
一 百 千 士兵 是 等待 在 这 训练 地面 .
十万番兵在教场伺候。

['dʒen(ə)rəl]['ti:ən,bəʊ] [bɪdz] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
General Tianbao bids farewell to the princess .
一般的 天宝 出价 告别 到 这 公主 .
天宝将军辞别公主，

['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,
Heading towards the training ground ,
标题 向 这 训练 地面 ,
一路往教场，

[kɔ:l] [ʌp][ðə; ði][ræŋks] ,
Call up the ranks ,
称呼 向上 这 排名 ,
点齐队伍，

['entəriŋ] [ðə; ði]['gəʊldən] [hɔ:l] [tu:; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] ,
Entering the Golden Hall to bid farewell to the Wolf Lord ,
进入 这 金的 大厅 到 出价 告别 到 这 狼 主 ,
进入金殿拜辞狼主，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][flæg][wɒz; wəz] [reɪzd] ,
After the flag was raised ,
后 这 旗帜 曾是 提高 ,
祭过大旗，

['faɪə(r)][blɔ:sts][ænd; ənd][set] [ɒf] .
Fire blasts and set off .
火 爆炸 和 放 离开 .
放炮起程。

[ðə; ði][riə(r)] [gɑ:d] [ˈɒfɪsə(r)] , [eɪtʃ]ju:] - , [led] - , - [men][tu:; tə][diˈli:və(r)] [greɪn] [ænd; ənd]
The rear guard officer , Hu Qieming , led 10 , 000 men to deliver grain and
这 后部 警卫 官 , 胡 - , 引领 - , - 男人 到 递送 粮食 和
[ˈfɒdə(r)] .
fodder .
饲料 .

后队解粮官呼且明领一万人马去送粮草。

[ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [əˈlaɪk] [sɔ:] [ɒf] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] .
Civil and military officials alike saw off the prince consort .
民用 和 军队 官员 同样 锯 离开 这 王子 配偶 .

文武各官纷纷齐送驸马。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

此日，

[ˈheɪli] [left] [pi:s] [ˈsɪti] .
Haley left Peace City .
海莉 左边 和平 城市 .

黑利出了和平城，

[wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [erˈli:t; rli:t] [tru:ps] [ˈmɑ:tʃt] [ɪn][ə; eɪ][məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɔ:] - [ɪnˈspaɪərɪŋ]
One hundred thousand elite troops marched in a majestic and awe - inspiring
一 百 千 精英 军队 行军 在 一个 雄伟 和 敬畏 - 鼓舞人心
[ˈmænə(r)] .
manner .
方式 .

十万精兵一路威威武武，

[ɜ:dʒɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ˈhʌri] [ɒŋ][ðeə(r)] [ˈdʒɜ:ni] .
Urging them to hurry on their journey .
敦促 他们 到 匆忙 在 他们的 旅行 .

催赶程途。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][ˈsev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They walked for seven or eight days in a row .
他们 步行 为了 七 或者 八 天 在 一个 排 .

一连行走七八日，

[wi:; wi][hæv; həv][dʒʌst] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [pɑ:s] .
We have just arrived at Bixia Pass .
我们 有 只是 到达的 在 - 经过 .

方才到碧霞关，

[dʊˈɑ:n] - [ˈwelkəm] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] .
Duan Weigong welcomed the prince consort .
段 - 欢迎 这 王子 配偶 .

段威恭迎驸马。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] - [pɑ:s] ,
After leaving Bixia Pass ,
后 离开 - 经过 ,

出了碧霞关，

[ˈwɔ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Walking for three days in a row ,
步行 为了 三 天 在 一个 排 ,

连走三天，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] .
We arrived at Huanghuaguan .
我们 到达的 在 -

到了黄花关。

[wɔːk] [fɔː(r); fə(r)] [əˈhʌðə(r)] [tuː] [deɪz] ,
Walk for another two days ,
走 为了 其他 二 天 ,

再走行二日，

[fæŋ] [ɪz] [beɪh] [pɑːs] .
Fang is Baihe Pass .
方 是 白河 经过 .

方是白鹤关。

[suː] - [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] .
Su Erdai heard the news .
苏 - 听到 这 消息 .

酥而岱闻报，

[ðeɪ] [ˈwelkəm] [hɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [pɑːs] [wɪð] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] .
They welcomed him into the pass with the generals .
他们 欢迎 他 进入 这 经过 和 这 将军们 .

与众将迎接进关，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈset(ə)ld] .
One hundred thousand soldiers were settled .
一 百 千 士兵 是 定居 .

安顿了十万大兵。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ˈdʒen(ə)rəl][suː][ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] .
General Su hosted a banquet for the Prince Consort .
一般的 苏 托管 一个 宴会 为了 这 王子 配偶 .

酥总兵排筵席款待驸马爷。

[ˈheɪli] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈprəʊɡres] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] .
Haley asked about the progress of the fighting .
海莉 问 关于 这 进步 的 这 斗争 .

黑利问起交兵事情若何。

[suː] - [sed] :
Su Erdai said :
苏 - 说 :

酥而岱说：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] ,
" Your Highness ,
" 你的 高度 ,

“驸马爷，

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [ɪz] [ɪnˈkɒmpɪtənt] .
Your humble servant is incompetent .
你的 谦逊的 仆人 是 不称职的 .

下官无能，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [rɪˈzɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

不能抵敌，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [hæn] [ʌp][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv] [truːs] .
They had no choice but to hang up a sign of truce .
他们 有 不 选择 但 到 悬挂 向上 一个 符号 的 休战 .
只得挂出免战牌。”

[ˈheɪlɪ] [ˈlɪsnd] ,
Haley listened ,
海莉 听着 ,

黑利听了，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [truːs] [saɪn][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
He ordered the truce sign to be taken away .
他 订购 这 休战 符号 到 是 已采取 离开 .
吩咐收去免战牌，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈletə(r)][ɒv; əv] [ˈtʃælɪndʒ] .
He immediately wrote a letter of challenge .
他 立即地 写道 一个 信 的 挑战 .
即忙修战书一封，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [dɪˈlɪvəd] [aɪˈtiː][tuː; tə] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiːˈaɪ][æt; ət] [krəʊ] [pɑːs] .
The messenger delivered it to Marshal Di at Crow Pass .
这 信使 发表 它 到 元帅 迪 在 乌鸦 经过 .
差人送去乌鸦关交狄元帅。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [hæz; həz] [riːd] [aɪˈtiː] .
The marshal has read it .
这 元帅 有 读 它 .
元帅看过，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [əˈpruːvd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [left] .
The people who were approved to return have already left .
这 人们 WHO 是 得到正式认可的 到 返回 有 已经 左边 .
即批回来人去了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˈdʒenərəlz] ,
Generals ,
将军们 ,

“众位将军，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] , [dʒɪŋ] - [sed] [ðæt] [əˈnʌðə(r)] [ˈkʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈtreʒə(r)] [ˈdʒen(ə)rəl] .
The other day , Jing Huasha said that another country has a treasure general .
这 其他 天 , 景 - 说 那 其他 国家 有 一个 宝藏 一般的 .
前日景花沙曾经说过他国有一天宝将军，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ˈheɪlɪ] .
His name was Haley .
他的 姓名 曾是 海莉 .

名唤黑利，

[hiː; hi] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .
有万夫不当之勇。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈliːdɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [hɪə(r)] .
Now you are leading your troops here .
现在 你 是 领导 你的 军队 这里 .
如今领兵前来，

[ˈmaɪ] [ˈbrʌðəz] [ˈmʌst; məst][ˈbiː; bi] [ˈkeəf(ə)] .
My brothers must be careful .
我的 兄弟 必须 是 小心 :

我弟兄须要小心才好。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [əˈgriːd] [wɪˈðəʊt] [ˈfɜːðə(r)] [əˈduː] .
All the generals agreed without further ado .
全部 这 将军们 同意 没有 更远 阿多 :

众将一齐答应不表。

[ðə; ði] [ˈnekst] [deɪ] , [ə; eɪ] [ˈsəʊldʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
The next day , a soldier came to report :
这 下一个 天 , 一个 士兵 来了 到 报告 :

且说来日有军士前来报说：

" [ðə; ði] [bɑːˈbeəriən] [ˈdʒen(ə)rəl] , [heɪ] [liː] , [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɔː(r)] . "
" The barbarian general , Hei Li , is going to war . "
" 这 野蛮人 一般的 , 黑 李 , 是 去 到 战争 . "

“番将黑利讨战。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [ˈlɪsnd] [ænd; ænd] [sed] :
The marshal listened and said :
这 元帅 听着 和 说 :

元帅听了说：

" [gəʊ] [ænd; ænd] [ɪnˈkwɪə(r)] [əˈgen] . "
" Go and inquire again . "
" 去 和 查询 再次 . "

“再去打听。”

[aɪ] [ˈwʌndə(r)] [huː] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [wɪl] [send] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
I wonder who the marshal will send to fight the enemy .
我 想知道 WHO 这 元帅 将要 发送 到 斗争 这 敌人 :

不知元帅着何人出敌，

[wɒt] [dʌz] [aɪ ˈtiː] [ˈmætə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [wɪn] [ɔː(r)] [luːz] ?
What does it matter if we win or lose ?
什么 做 它 事情 如果 我们 赢 或者 失去 ?

胜败如何？

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈvɪktəri] [ænd; ænd] [dɪˈfiːt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒmən] [əˈkəːrəns, -ˈkl-] [ɪn] [ˈwɔːfeə(r)] .
Victory and defeat are common occurrences in warfare .
胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 :

兵家胜退真常事，

[ɪts] [ˈpɒsəb(ə)] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [rɪˈtɜːn] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
It's possible that they might return in triumph .
它是 可能的 那 他们 可能 返回 在 胜利 :

卷甲重来未可知。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [fɔː(r)] : [heɪ] [liː] [dɪˈspleɪz] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] [æt; ət] [beɪh] [pɑːs] , [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [dɪˈfiːt]
Chapter Twenty - Four : Hei Li Displays His Power at Baihe Pass , Di Qing Defeats
章 二十 - 四 : 黑 李 显示器 他的 力量 在 白河 经过 , 迪 青 失败

[ðə; ði] [ˈenəmi] [æt; ət] - [graʊnd]
the Enemy at Shachang Ground
这 敌人 在 - 地面

第二十四回 白鹤关黑利逞威 沙场地狄青破敌

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [lɹəʊ] [ˈɑ:mi] [ˈfiəsli] [əˈtækt] ,
The Liao army fiercely attacked ,
这 廖 军队 激烈地 遭到攻击 ,

由尔辽军烈烈烘,

[ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [fiəs] [æz; əz][ˈdrægənz] .
The Five Tigers of the Celestial Empire are as fierce as dragons .
这 五 老虎队 的 这 天体 帝国 是 作为 凶猛的 作为 龙 .

天朝五虎猛如龙。

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [lɒst] [ðə; ði] [ɒpəˈtju:nəti] , [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɒz; wəz] [lɒst] .
The army lost the opportunity , the city was lost .
这 军队 丢失的 这 机会 , 这 城市 曾是 丢失的 .

失机兵败关城丢,

[ɡreɪt] [feɪm] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈfli:tɪŋ] .
Great fame is always fleeting .
伟大的 名声 是 总是 转瞬即逝 .

赫赫成名总是空。

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [nju:z] , [ˈmɑ:ʃ(ə)] [di: ˈaɪ] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl] - [tu:; tə]
Upon hearing the news , Marshal Di ordered the barbarian general Heili to
之上 听力 这 消息 , 元帅 迪 订购 这 野蛮人 一般的 - 到
[ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ˈbæt(ə)][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
challenge them to battle at the front lines .
挑战 他们 到 战斗 在 这 正面 线条 .

当下狄元帅闻报番将黑利关前讨战,

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ɛl,aiˈju:] [tʃɪŋ] [tu:; tə] [li:d] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪˈli:t; ɪˈli:t][ˈsəʊldʒəz] [aʊt] [tu:; tə]
He immediately ordered Liu Qing to lead two thousand elite soldiers out to
他 立即地 订购 刘 青 到 带领 二 千 精英 士兵 出去 到
[faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
fight the enemy .
斗争 这 敌人 .

即令刘庆带领二千健卒出敌。

[ˈflaɪɪŋ] [tˈaɪgə(r)][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [tʃɑ:dʒ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] .
Flying Tiger was ordered to charge out of the pass .
飞行 老虎 曾是 订购 到 收费 出去 的 这 经过 .

飞山虎奉令冲出关,

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] ,
Arriving in the formation ,
抵达 在 这 形成 ,

来到阵中,

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声:

" [dɒg] [sleɪv] , "
" Dog slave , "
" 狗 奴隶 , "

“狗番奴,

[ai][ei 'em][ɛlɑi'ju:] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['flaɪŋ] ['taɪgə(r)] .

I am Liu Qing , the Flying Tiger .
我 是 刘 青 , 这 飞行 老虎 .

我乃飞山虎刘庆，

[aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [ə'rest] [ju:; jʊ][ɒn][ðə; ði] [ˈɔ:dərs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] .

I've come to arrest you on the orders of the Marshal .
我已经 来 到 逮捕 你 在 这 订单 的 这 元帅 .

奉元帅之令特来拿你，

" ['hʌri] [ænd; ənd][send][ðə; ði] [hed] ['əʊvə(r)] . "

" Hurry and send the head over . "
" 匆忙 和 发送 这 头 超过 . "

快些送首级过来。”

['heɪli] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .

Haley was furious .
海莉 曾是 狂怒 .

黑利大怒，

[ʃaʊt] :

Shout :
喊 :

喝声：

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ]['fæməli] .

You are no match for my family .
你 是 不 匹配 为了 我的 家庭 .

“你不是我家对手，

" ['kwɪkli] ['sʌmən] [di: 'aɪ] [tʃiŋ] [tu:; tə] [feɪs] [hɪz; ɪz] [deθ] ！ "

" Quickly summon Di Qing to face his death ! "
" 迅速地 召唤 迪 青 到 脸 他的 死亡 ！ "

快唤狄青出来受死。”

[ɛlɑi'ju:] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .

Liu Qing was furious upon hearing this .
刘 青 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

刘庆听罢大怒，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][æks][ænd; ənd] [tʃɒpt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [hed] .

He raised his axe and chopped down on the head .
他 提高 他的 斧头 和 切碎 向下 在 这 头 .

举斧当头就砍。

['heɪli] ['pæri] [ðə; ði][spɪə(r)] .

Haley parried the spear .
海莉 招架 这 矛 .

黑利把长枪架开，

['kaʊntə(r)] - [ə'tæk] ['flaɪŋ] ['taɪgə(r)] .

Counter - attack Flying Tiger .
柜台 - 攻击 飞行 老虎 .

反刺飞山虎。

[ɔ:!'ðəʊ] [ɛlɑi'ju:] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,

Although Liu Qing was a hero ,
虽然 刘 青 曾是 一个 英雄 ,

刘庆虽然英雄，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [bi:; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)] ['blæki] ？

How could they possibly be a match for Blackie ?
如何 可以 他们 可能 是 一个 匹配 为了 黑人 ？

岂是黑利对手？

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After thirty rounds of fighting ,
后 三十 回合 的 斗争 ,

杀到三十回合，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] ,
Unable to resist ,
无法 到 抵抗 ,

抵挡不住，

[ðeɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [pɑ:s] .
They suffered a crushing defeat and fled into the pass .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 进入 这 经过 .

大败逃走入关。

[ˈheɪli] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
Haley saw it ,
海莉 锯 它 ,

黑利见了，

[ˈlɑ:fiŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声

哈哈大笑，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [ˈsʌðən] [bə:r'beriənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'kredəbli] [fɪəs] . "
" The southern barbarians are incredibly fierce "
" 这 南部 野蛮人 是 难以置信 凶猛的 " . "

“南蛮不知怎样凶狠，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈju:sləs] .
It turned out to be useless .
它 转向 出去 到 是 无用 .

原来不中用的。”

[ðen] [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

遂大喝：

" [ʌt] [ʌp] , [ˈsʌðən] [bə:r'beriənz] , [ˈlɪs(ə)n] [ʌp] ! "
" Shut up , Southern Barbarians , listen up ! "
" 关闭 向上 , 南方 野蛮人 , 听 向上 ! " .

“关上南蛮听着，

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ˈeni] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] ?
Are there any highly skilled individuals ?
是 那里 任何 高度 熟练 个人 ?

可有本领高强者，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [lets] [si:] [huz] [ˈbetə(r)] .
Come out and let's see who's better .
来 出去 和 我们来吧 看 谁是 更好的 .

出来与俺见个高低，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [dʌn] [ðɪs] [wei] ,
If it is done this way ,
如果 它 是 完毕 这 方式 ,

如若照这样的，

" [stɒp] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɪnsələns] ! "

" **Stop your insolence !** "

" 停止 你的 傲慢 ! "

休来混账！ "

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['fəʊɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)]['paʊə(r)] .

They are showing off their power .

他们 是 显示 离开 他们的 力量 .

正在耀武扬威，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] , [ðə; ði] ['mɑ:(j(ə)l]

Upon hearing the report , the marshal

之上 听力 这 报告 , 这 元帅

元帅闻报，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pa:s] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .

He then ordered Zhang Zhong to go out of the pass to confront the enemy .

他 然后 订购 张 钟 到 去 出去 的 这 经过 到 面对 这 敌人 .

又令张忠出关对敌。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tu:] ['aʊəz] ,

In less than two hours ,

在 较少的 比 二 小时 ,

不上两个时辰，

[nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən]['sɪksti] [raʊndz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,

No more than sixty rounds of fighting ,

不 更多的 比 六十 回合 的 斗争 ,

战不上六十回，

[zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd][fled] [bæk] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .

Zhang Zhong suffered a crushing defeat and fled back on his horse .

张 钟 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 后退 在 他的 马 .

张忠大败回马逃奔。

['heɪli] [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .

Haley spurred his horse and gave chase .

海莉 受到刺激 他的 马 和 给予 追赶 .

黑利拍马追赶来，

[ðeɪ] ['ɔ:lməʊst] [stɔ:m] ['ɪntu:] [ˌɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .

They almost stormed into Guanzhong .

他们 几乎 暴风雨 进入 关中 .

几乎冲进关中，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][kʊd; kəd][nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] .

The soldiers could not stop them .

这 士兵 可以 不是 停止 他们 .

众兵阻挡不住。

[θæŋks] [tu:; tə] [ʃi:] [ju] ,

Thanks to Shi Yu ,

谢谢 到 史 于 ,

亏得石玉、

[li:][ji:] [keɪm] [tu:; tə] [stɒp] [hɪm] .

Li Yi came to stop him .

李 易 来了 到 停止 他 .

李义前来拦住，

[kɪl] ['blæki] ,

Kill Blackie ,

杀 黑人 ,

杀退黑利，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
They immediately withdrew their troops and returned to camp .
他们 立即地 退出 他们的 军队 和 返回 到 营 .
旋即收兵回营。

[ðeɪ] [klæʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They clashed for several days in a row .
他们 冲突 为了 一些 天 在 一个 排 .
自此一连数日交锋，

[ˈdʒen(ə)rəl] ['blækbəri] [ɪz][æn; ən][ɪn'vɪnsəb(ə)]['hɪərəʊ] .
General Blackberry is an invincible hero .
一般的 黑莓 是 一个 无敌 英雄 .
番将黑利果是英雄无敌，

[ðə; ði][fɔː(r)][t'aɪgəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪ'fiːtɪd] .
The four tigers were all defeated .
这 四 老虎 是 全部 战败 .
四虎人人杀败。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['veri] ['trʌblɪd] .
The marshal was very troubled .
这 元帅 曾是 非常 麻烦 .
元帅十分懊闷，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ðɪs] ['blæki] [ɪz] [ɪn'diːd] ['haɪli] [skɪld] . "
" This Blackie is indeed highly skilled . "
" 这 黑人 是 的确 高度 熟练 . "
“这黑利果然本事高强，

[aɪ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] , [wɪl] ['pɜːsənəli] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
I , the commander , will personally take charge in the future .
我 , 这 指挥官 , 将要 亲自 拿 收费 在 这 未来 .
待本帅来日亲自出马，

" [lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃəʊdaʊn] . "
" Let's settle this with a showdown . "
" 我们来吧 定居 这 和 一个 摊牌 . "
与你见个高低便了。”

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ə'priəd] [br'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] .
A flying tiger suddenly appeared beside the house .
一个 飞行 老虎 突然 出现 旁 这 房子 .
房边闪出飞山虎，

[seɪ] :
Say :
说 :
说声：

" [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [niːd] [nɒt] ['pɜːsənəli] [gəʊ][aʊt] . "
" The Marshal need not personally go out . "
" 这 元帅 需要 不是 亲自 去 出去 . "
“元帅不必亲自出马。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [raɪd] [ɒn] [ɔ:'spɪʃəs] [klaʊdz] [tu;; tə] ['si:krətli] ['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði]
Today , the young general will ride on auspicious clouds to secretly infiltrate the
今天 , 这 年轻的 一般的 将要 骑 在 吉祥 云 到 偷偷 浸润 这
[ˈenəmi] [kæmp] .
enemy camp .
敌人 营 .

待小将今日驾起祥云悄悄探到番营，

[stæb] [ðæt] ['blæki] [tu;; tə] [deθ] .
Stab that Blackie to death .
刺 那 黑人 到 死亡 .

刺死这黑利，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [nɒt] [bi;; bi] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ?
How could it not be beautiful ?
如何 可以 它 不是 是 美丽的 ?

何等不美？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说声：

" ['dʒen(ə)rəl][,ɛl,ai'ju:] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] . "
" General Liu , there's no need for that . "
" 一般的 刘 , 有 不 需要 为了 那 . "

“刘将军不必如此。

[ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [bɪ'kʌm] ['dʒenərəlz] ,
All those who become generals ,
全部 那些 WHO 变得 将军们 ,

凡为大将者，

[wi;; wi][mʌst; məst]['set(ə)l] [θɪŋz] ['feəli] [ænd; ənd] ['skweəli] [wen] [,aɪ 'ti:] ['kɒmz] [tu;; tə][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
We must settle things fairly and squarely when it comes to the battle .
我们 必须 定居 事物 相当 和 完全 什么时候 它 来 到 这 战斗 .

须要在临阵时堂堂正大见个高低。

[ɪf] [ju;; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][tu;; tə] ['kæri] [aʊt] [æn; ən] [ə,sæsɪ'neiʃ(ə)n] . . .
If you were to carry out an assassination . . .
如果 你 是 到 携带 出去 一个 暗杀 . . .

如若你去行刺，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [sək'si:d] [baɪ] [tʃɑ:ns] ,
Even if they succeed by chance ,
甚至 如果 他们 成功 经过 机会 ,

纵然侥幸成功，

[ðæts] [nɒt] [kwɔɪt] ['ri:əl] [skɪl] .
That's not quite real skill .
那就是 不是 相当 真实的 技能 .

还不算真本事，

" [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði][ækt][ɒv; əv][ə; eɪ]['hiərəʊ][ɔ:(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] ? "
" Is this the act of a hero or a great general ? "
" 是 这 这 行为 的 一个 英雄 或者 一个 伟大的 一般的 ? " "

岂是英雄大将所为？ ”

['evriwʌn] [hæz; həz][ðeə(r)] [əʊn] [ˌpɜ:sə'næləti] .
Everyone has their own personality .
每个人 有 他们的 自己的 性格 .

若论为人各有一个性格，

[wen] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [fɜ:st] [met] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)][di: 'aɪ][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [ni:s] [æt; ət][ðə; ði]
When Di Qing first met Empress Dowager Di and her niece at the
什么时候 迪 青 第一的 遇见 皇后 老妇 迪 和 她 侄女 在 这
- ['pæləs] . . .
Nanqing Palace . . .
- 宫殿 . . .

从前狄青与南清宫狄太后姑侄初相会之时，

['empɾəs] ['daʊədʒə(r)][di: 'aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɪfu:] [æn; ən][i:dikt][tu:; tə] [bɪ'stəʊ] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l]
Empress Dowager Di was about to issue an edict to bestow an official
皇后 老妇 迪 曾是 关于 到 问题 一个 法令 到 赐给 一个 官方的
['taɪt(ə)l][ə'pɒn][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
title upon Di Qing .
标题 之上 迪 青 .

狄太后就要降旨把狄青封个官爵，

[ɪf] [ɪts] ['sʌmwʌn] [els] [hu:] [kænt][bi:; bi] ['hæpi] . . .
If it's someone else who can't be happy . . .
如果 它是 某人 别的 WHO 不能 是 快乐的 . . .

若是别人快活不过的，

[tu:; tə][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] , [hi:; hi] [dɪ'klaɪnd] .
To his surprise , he declined .
到 他的 惊喜 , 他 拒绝 .

岂知他反推辞不要，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn][ʃʊd; ʃəd] [ə'spaɪə(r)][tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
It is said that a real man should aspire to be an official .
它 是 说 那 一个 真实的 男人 应该 渴望 到 是 一个 官方的 .

说男子汉大丈夫若要为官，

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [ɜ:n] [aɪ 'ti:] [jɔ:'self] .
You have to earn it yourself .
你 有 到 赚 它 你自己 .

总要自己手头打下来的。

[ɪf] [wʌn][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜ:rlz] ['ɪnfluəns] ,
If one were to take advantage of the girl's influence ,
如果 一 是 到 拿 优势 的 这 女孩们 影响 ,

若傍了姑娘之势，

[hi:; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['sæləri] .
He himself was an official and received a salary .
他 他自己 曾是 一个 官方的 和 已收到 一个 薪水 .

自己为官受俸，

[wʌts] [səʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ðæt] ?
What's so special about that ?
是什么 所以 特别的 关于 那 ?

有什么稀奇？

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [kɪld] [wæn] - [ɪn][ə; eɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['kɒntest] .
Therefore , he killed Wang Tianhua in a martial arts contest .
所以 , 他 被杀 王 - 在 一个 武术 艺术 竞赛 .

所以比武劈死王天化，

[hɪz; ɪz][laɪf] [wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst][ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
His life was almost in danger .
他的 生活 曾是 几乎 在 危险 .

几乎性命不保，

[hi:; hi] ['sʌfəd] [rɪ'pi:tɪdli] .
He suffered repeatedly .
他 遭受 反复 :

反反复复吃了几次苦楚，

[məʊst][pɒ; əv] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [θɪŋz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)] ['destɪnd] [tu:; tə] ['hæpən] .
Most of these are things that are destined to happen .
最多 的 这些 是 事物 那 是 注定 到 发生 :

多是命内所招。

[naʊ] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)][ɪz]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] ['blæki] .
Now Flying Tiger is going to assassinate Blackie .
现在 飞行 老虎 是 去 到 暗杀 黑人 :

如今飞山虎要去刺杀黑利，

[hi:; hi] [sed] [,aɪ 'ti:] ['wɒznt] [ə'baʊt] ['əʊpən]['wɔ:feə(r)] .
He said it wasn't about open warfare .
他 说 它 不是 关于 打开 战争 :

他说不是上阵明枪明刀，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [sək'si:d] [ænd; ənd][wɪn] ,
Even if they succeed and win ,
甚至 如果 他们 成功 和 赢 ,

纵然成功得胜，

[ə; eɪ]['hɪərəʊ] [hu:] ['ɪz(ə)nt]['tru:li] [skɪld] .
A hero who isn't truly skilled .
一个 英雄 WHO 不是 真的 熟练 :

不算真本事的英雄，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ][brɪ'keɪz; brɪ'kɒz][pɒ; əv][hɪz; ɪz] [ʌpraɪt] ['kærəktə(r)] ,
It is also because of his upright character ,
它 是 还 因为 的 他的 直立 特点 ,

亦是他的品格硬铮，

[ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)]
Upright and honorable
直立 和 光荣的

正大光明，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [el,aɪ'ju:] [tʃɪŋ] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] [wɜ:dz] ,
At that time , Liu Qing listened to the marshal's words ,
在 那 时间 , 刘 青 听着 到 这 马歇尔的 字 ,

当时刘庆听了元帅之言，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
They had no choice but to remain silent .
他们 有 不 选择 但 到 保持 沉默的 :

只得住口不言。

[baɪ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔ:nɪŋ] ,
By tomorrow morning ,
经过 明天 早晨 ,

到了明早，

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] :
A soldier reported :
一个 士兵 据报道 :

有军士人报：

" [ðə; ði]['dʒenərəlz][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [faɪt] . "
" **The generals are going to fight** . "
" 这 将军们 是 去 到 斗争 . "

“番将讨战。”

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
Marshal listened to the report .
元帅 听着 到 这 报告 .

元帅听报，

[ˈɔːdə(r)] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Order Zhang Zhong ,
命令 张 钟 ,

着令张忠、

[liː][jiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [ˈgɑːdɪd] [ðə; ði] [paːs] .
Li Yi and his two generals guarded the pass .
李 易 和 他的 二 将军们 守卫 这 经过 .

李义二将把守关城，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ˈweəri][ɒv; əv][ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [kɪŋz] [plɒt] .
We must be wary of the barbarian king's plot .
我们 必须 是 警惕 的 这 野蛮人 国王的 阴谋 .

须防番王暗算。

[ðen] [ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] ,
Then Liu Qing ,
然后 刘 青 ,

又令刘庆、

[ʃiː] [ænd; ənd] [juː] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [paːs] .
Shi and Yu accompanied the commander out of the pass .
史 和 于 伴随 这 指挥官 出去 的 这 经过 .

石玉二人随同本帅出关。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɔː(r)][ə; eɪ] [ˈhelmt] [wɪð] [ˈmændərɪn] [dʌks] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
The marshal wore a helmet with mandarin ducks on his head .
这 元帅 穿着 一个 头盔 和 普通话 鸭子 在 他的 头 .

元帅头戴鸳鸯盔，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [laɪt] [red] [rəʊb] ,
Wearing a light red robe ,
穿着 一个 光 红色的 长袍 ,

身穿淡红袍，

[əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈbækdɒp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [tʃeɪn meɪl] ,
Against the backdrop of the golden chainmail ,
反对 这 背景 的 这 金的 锁子甲 ,

衬住锁子黄金甲，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [dɪŋ] [tæŋ] [sɔːd] ,
Holding a Ding Tang sword ,
保持 一个 丁 唐 剑 ,

手执定唐刀，

[maʊnt] [ðə; ði][ˈdræɡən] [stiːd] .
Mount the dragon steed .
山 这 龙 骏马 .

骑上龙驹。

[θriː] [ˈkænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[liːv] [ðə; ði][dɔː(r)] [waɪd] [ˈəʊpən] .
Leave the door wide open .
离开 这 门 宽的 打开 .

把关门大开。

[ˈliːdɪŋ] - , - [eɪlɪt; ɪˈliːt] [truːps]
Leading 10 , 000 elite troops
领导 - , - 精英 军队

带领一万精兵，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [ˈfɒləʊd] [ɒn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [rɪˈspektɪvli] .
The two generals followed on the left and right respectively .
这 二 将军们 随后 在 这 左边 和 正确的 分别 .

二将分随左右，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [laɪnd] [ʌp][ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪ](ə)n] .
The soldiers lined up and ran to the front of the battle formation .
这 士兵 衬里 向上 和 跑 到 这 正面 的 这 战斗 形成 .

众兵摆列队伍跑至阵前。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ˈheɪli] ,
Upon seeing Haley ,
之上 看到 海莉 ,

黑利一见，

[hiː; hi] [θɹʌst] [ðə; ði][spiə(r)] [ˈfɔːwəd] .
He thrust the spear forward .
他 推力 这 矛 向前 .

把长枪照前刺过来。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][ˈgəʊldən] [sɔːd] [ænd; ənd] [ˈpæri] .
Marshal Di raised his golden sword and parried .
元帅 迪 提高 他的 金的 剑 和 招架 .

狄元帅提起金刀架开，

[ˈʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ˈfɒrən] [sleɪvz] , "
" Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "

“番奴，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你何人？

" [əˈnaʊns] [jɔː(r); jə(r)] [nems] . "
" Announce your names . "
" 宣布 你的 姓名 : "

通下名来。”

[ˈheɪli] [ˈʃaʊtɪd] :
Haley shouted :
海莉 喊叫 :

黑利喝声：

" [ˈlɪs(ə)n] [ʌp] , [ˈsʌðən] [bɑːrˈberɪənz] ! "
" Listen up , Southern Barbarians ! "
" 听 向上 , 南方 野蛮人 ! "

“南蛮听着，

[ai][ei'ɛm] - , [ðə; ði] ['grænsʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][ˈti:ən,bəʊ][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
I am Heili , the grandson - in - law of General Tianbao under the King of
我 是 - , 这 孙子 - 在 - 法律 的 一般的 天宝 在下面 这 国王 的
[ˈwestən] [lɪəʊ] .
Western Liao .
西 廖 .

俺乃西辽国王驾下天宝将军驸马爷爷黑利是也。

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] , [tʃaɪld] ?
Who are you , child ?
WHO 是 你 , 孩子 ?

你这孩子是何人？ ”

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [hɜ:d] [heɪ][li:] [kɔ:l] [hɪm][ə; ei][tʃaɪld] .
Marshal Di heard Hei Li call him a child .
元帅 迪 听到 黑 李 称呼 他 一个 孩子 .

狄元帅闻黑利叫他孩子，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [fæn][dɒg] ,
" **Fan dog** ,
" 扇子 狗 ,

“番狗，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ɪəz] .
You are all ears .
你 是 全部 耳朵 .

你且洗耳恭听，

" [ðɪs] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [ðə; ði][grænd] ['mɑ:ʃ(ə)l] [hu:] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði]
" **This commander is none other than Di Qing , the Grand Marshal Who Pacifies the**
" 这 指挥官 是 没有任何 其他 比 迪 青 , 这 盛大 元帅 WHO 安抚 这
[west] , [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] . "
West , appointed by the Emperor of the Great Song Dynasty . "
西方 , 任命 经过 这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 . "

本帅乃大宋天子驾下敕封平西大元帅狄青便是。”

[ˈheɪli] [sed] :
Haley said :
海莉 说 :

黑利说：

" [səʊ] [jʊr; jər] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [tʃaɪld] ! "
" **So you're Di Qing , child ! "**
" 所以 你是 迪 青 , 孩子 ! "

“你这孩子就是狄青么！ ”

[hi:; hi][let] [aʊt] [ə'hʌðə(r)] [kəʊld] [lɑ:f] :
He let out another cold laugh :
他 让 出去 其他 寒冷的 笑 :

又冷笑一声：

" [aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] . "
" **I have long heard of the name Di Qing in the Great Song Dynasty . "**
" 我 有 长的 听到 的 这 姓名 迪 青 在 这 伟大的 歌曲 王朝 . "

“俺素闻大宋有狄青之名，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ŋju:] [ɒv; əv][ˈhɪərəʊz] [hu:] [[ʊk] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ɜ:θ] .
They only knew of heroes who shook the heavens and earth .
他们 仅有的 知道 的 英雄 WHO 摇晃 这 天 和 地球 。

只道掀天揭地英雄，

[aɪ ˈti:] [tɜ:nd] [aʊt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [θɪn] , ['tɪmɪd] [tʃaɪld] .
It turned out to be a thin , timid child .
它 转向 出去 到 是 一个 薄的 ， 胆小 孩子 。

原来是一个瘦怯小儿。

[aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [stɪl] [hæv; həv][jɜ:(r); jə(r)] [blɒnd] [heə(r)] .
I think you still have your blond hair .
我 思考 你 仍然 有 你的 金发 头发 。

俺想你黄毛未退，

[ðə; ði] ['mɪlki] [smel] [hæd; həd][nɒt] [jet] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
The milky smell had not yet dissipated .
这 乳白色 闻 有 不是 然而 消散 。

乳气未除，

[haʊ] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ˈkɒmbæt] ?
How to engage in combat ?
如何 到 从事 在 战斗 ？

如何上阵交锋？

[ɪf] [ju:; jʊ][daɪ][baɪ][maɪ] [ɡʌn] ,
If you die by my gun ,
如果 你 死 经过 我的 枪 ，

倘然死在我枪之下，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 ！

岂不可惜！

[du:; də][nɒt] ['sʌfə(r)] , ['kwɪkli] [wɪð'drɔ:] [jɜ:(r); jə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] .
Do not suffer , quickly withdraw your troops and return .
做 不是 遭受 ， 迅速地 提取 你的 军队 和 返回 。

不苦快快收兵回转，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ɪn'deɪndʒərəɪŋ] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
To avoid endangering their lives .
到 避免 危及 他们的 生活 。

免得把性命伤了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [θɪŋk] ['ædʌlts][ɑ:(r); ə(r)] ['bʊliɪŋ] ['tʃɪldrən] !
They just think adults are bullying children !
他们 只是 思考 成年人 是 欺凌 孩子们 ！

只道大人欺小人儿！ ”

['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] ['lɪsnd] ,
Marshal Di listened ,
元帅 迪 听着 ，

狄元帅听罢，

[hi:; hi] [lɑ:ft] ['lɑʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 。

哈哈大笑道：

['heɪli] [hju:z] ['dʌznt] [bəʊst] .
Haley Hughes doesn't boast .
海莉 休斯 不 夸 。

“黑利休得大言夸口，

[waɪ] [dʌz] [jɔ:(r); jə(r)] [wɒlf] - [laɪk] ['ru:lə(r)] [səʊ] ['despəɾətli] [wɒnt] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstɪz]
Why does your wolf - like ruler so desperately want to seize the Song Dynasty's
为什么 做 你的 狼 - 喜欢 统治者 所以 绝望地 想 到 抢占 这 歌曲 王朝的
[θrəʊn] ?
throne ?
王座 ?

因何你邦狼主痴心妄想要夺宋朝社稷，

[ðeɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [lɔ:ntʃt] ['mɪlətri] [kæm'peɪnz] [tu:; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði] ['empəɾə(r)] .
They repeatedly launched military campaigns to rebel against the emperor .
他们 反复 发射 军队 竞选活动 到 反叛 反对 这 皇帝 .

三番五次兴兵犯上，

[bʌt; bət] [wi:; wi] ['slɔ:təd] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'pli:tli] [waɪpt] [aʊt] .
But we slaughtered them until they were completely wiped out .
但 我们 屠杀 他们 直到 他们 是 完全地 擦拭 出去 .

却被我们杀得片甲不存？

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [bi:n] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['neiʃ(ə)n] [tə'deɪ] .
This general has been ordered to conquer your nation today .
这 一般的 有 到过 订购 到 征服 你的 国家 今天 .

本帅日今奉旨征剿你邦，

[ðəʊz] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd] [səb'mɪt] .
Those in charge should quickly surrender and submit .
那些 在 收费 应该 迅速地 投降 和 提交 .

知事者速速献关投顺，

[ðə; ði] [bɑ:'beəriən] [kɪŋ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [pɜ:l] ['bænə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .
The barbarian king presented a pearl banner and a letter of surrender .
这 野蛮人 国王 呈现 一个 珍珠 横幅 和 一个 信 的 投降 .

教番王献出珍珠旗奉上升书，

['peɪɪŋ] ['trɪbjʊ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [su:'piəriə(r)] [steɪt] ['evri] [jɪə(r)]
Paying tribute to the superior state every year
付费 贡 到 这 优越的 状态 每一个 年

年年纳贡上邦，

[wi:; wi] [kæn; kən] [fə'ɡɪv] [pɑ:st] [træns'greʃən, trænz-, trɑ:n-] .
We can forgive past transgressions .
我们 能 原谅 过去的 过错 .

还可姑宽前愆。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɒn] [rɪ'zɪstɪŋ] [ə'gen]
If you insist on resisting again
如果 你 坚持 在 抵抗 再次

如若再要倔强抗拒，

[aɪl] [reɪz] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
I'll raze you to the ground .
患病的 夷 你 到 这 地面 .

把你邦踏为平地，

[wʌts] [ðə; ði] ['prɒbləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ?

有何为难？ ”

['heɪli] [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd] [ʃaʊtɪd] :
Haley heard this and shouted :
海莉 听到 这 和 喊叫 :

黑利听了喝声：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [stop] ['tɔ:kiŋ] ['nɒns(ə)ns] ! "

" **Di Qing , stop talking nonsense !** "

" 迪 青 , 停止 说 废话 ! "

“狄青休得胡说！

[ðæt] [pɜ:l] [flæg][ɪz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['trezə(r)] .

That pearl flag is a national treasure .

那 珍珠 旗帜 是 一个 国家的 宝藏 .

那珍珠旗乃是镇国之宝，

[ðɪs] [trə'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [pɑ:st] [daʊn] [θru:] [dʒenə'reɪʃnz] [ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri] .

This tradition has been passed down through generations in our country .

这 传统 有 到过 通过了 向下 通过 几代人 在 我们的 国家 .

我邦数代流传，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] , [maɪ] [lɔ:d] , [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'lu:ʒn] ?

How can you , my Lord , have such a delusion ?

如何 能 你 , 我的 主 , 有 这样的 一个 错觉 ?

如何你主妄想这念头来？

[ju:; jʊ] , [kiŋ] [sɒŋ] ,

You , King Song ,

你 , 国王 歌曲 ,

你这宋王，

[æz; əz][ðə; ði]['ru:lə(r)][pʊ; əv][ə; eɪ][su:'piəriə(r)] ['kʌntri] ,

As the ruler of a superior country ,

作为 这 统治者 的 一个 优越的 国家 ,

既为上国之君，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [səʊ] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] ?

Why is this so unreasonable ?

为什么 是 这 所以 不合理 ?

因何这般无理，

[ðeɪ] ['rekləsli] [ju:st] ['wepənz] [tu:; tə] [dɪ'si:v] ['aʊə(r)][ɪn'fɪəriə(r)]['neiʃ(ə)n] .

They recklessly used weapons to deceive our inferior nation .

他们 鲁莽地 用过的 武器 到 欺骗 我们的 下 国家 .

妄动于戈欺我下国，

[dɪ'lu:ʒn] [flæg] ?

Delusion flag ?

错觉 旗帜 ?

妄想宝旗？

[dʌz] [jɔ:(r); jə(r)] ['sentrəl] [pleɪnz] , [ə; eɪ] [greɪt] ['neiʃ(ə)n] , [læk] [reə(r)][ænd; ənd] ['preʃəs] ['trezəz] ?

Does your Central Plains , a great nation , lack rare and precious treasures ?

做 你的 中央 平原 , 一个 伟大的 国家 , 缺少 稀有的 和 宝贵的 宝藏 ?

你中原上国岂无异宝奇珍？

[naʊ] , [tu:; tə]['i:v(ə)n] [dri:m] [pʊ; əv] [ðɪs] [θɪŋ] . . .

Now , to even dream of this thing . . .

现在 , 到 甚至 梦 的 这 事物 . . .

如今妄想这件东西，

[ɪg'zɔ:stɪd] [tru:ps] [ænd; ənd]['dʒenərəlz]

Exhausted troops and generals

筋疲力尽的 军队 和 将军们

劳兵损将，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][pʊ; əv][nəʊ][ju:z] .

It would be of no use .

它 会 是 的 不 使用 .

徒为无益。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [ˈkwɪkli] [wɪðˈdrɔː] [ænd; ənd] [tɜːn] [bæk] .
It would be better to quickly withdraw and turn back .
它 会 是 更好的 到 迅速地 提取 和 转动 后退 .
不如快快收兵回转，

[aɪ] [wɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .
免我伤你性命，

" [juː; jʊ] [ɡɒt] [ɒf] [ˈiːzi] . "
" **You got off easy .** "
" 你 得到 离开 简单的 . "

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Marshal Di shouted :
元帅 迪 喊叫 :
狄元帅大喝道：

" [ˈheɪli] , [juː; jʊ] [ˈmɑːsnt] [spiːk] [ˈnɒns(ə)ns] ! "
" **Haley , you mustn't speak nonsense !** "
" 海莉 , 你 不得 说话 废话 ! "

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][pɒv; əv][ə; eɪ][ˈləʊə(r)] [stɜːt] ,
Since you are a subject of a lower state ,
自从 你 是 一个 主题 的 一个 降低 状态 ,
你既为下国之臣，

[ðə; ði] [ˈtrɪbjʊːt] [wɒz; wəz] [peɪd] [ˈænjuəli] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [pɒv; əv][ˈempərə(r)][liː] .
The tribute was paid annually during the reign of Emperor Li .
这 贡 曾是 有薪酬的 每年 期间 这 在位 的 皇帝 李 .
理当年年进贡，

[ðeɪ] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][hɪm] [jɪə(r)][ˈɑːftə(r)][jɪə(r)] .
They submitted to him year after year .
他们 提交 到 他 年 后 年 .
岁岁称臣，

[waɪ] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] [ˈfæntəsaɪz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)] ?
Why does your Lord fantasize about the Celestial Empire ?
为什么 做 你的 主 幻想 关于 这 天体 帝国 ?
因何你主妄想天朝，

[tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] ?
To send troops to invade the border ?
到 发送 军队 到 入侵 这 边界 ?
兴兵犯界？

[təˈdeɪ] , [aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] , [eɪ ˈem] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðəʊz] [rɪˈspɒnsəb(ə)]
Today , I , the commander , am ordered to lead troops to punish those responsible
今天 , 我 , 这 指挥官 , 是 订购 到 带领 军队 到 惩治 那些 负责的
.
.
.

[juː; jʊ][ˈkaʊntə(r)] - [əˈkjuːz] [ðə; ði][suːˈprɪəriə(r)] [stɜːt] [pɒv; əv] [dɪˈsiːvɪŋ] [juː; jʊ] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] .
You counter - accuse the superior state of deceiving you without cause .
你 柜台 - 控 这 优越的 状态 的 欺骗 你 没有 原因 .
你反说上邦无故欺你，

[dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði][faɪv] [ˈpiːp(ə)l] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)]
Did you know that the five people , including the former Heavenly King , were
做过 你 知道 那 这 五 人们 , 包括 这 以前的 天上 国王 , 是
[ˈhaɪli] [skɪld] ?
highly skilled ?
高度 熟练 ?

可晓得前赞天王等五人本领高强，
[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n][daɪd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈberɪəl] [pleɪs] .
They even died without a burial place .
他们 甚至 死亡 没有 一个 葬礼 地方 .
尚且死无葬身之地，
[bɪˈsaɪdz] , [jʊr; jər] [dʒʌst][æn; ən] [ʌnˈnəʊn] [səˈbɔːdɪnət] !
Besides , you're just an unknown subordinate !
除了 , 你是 只是 一个 未知 下属 !

况你一个无名下将！
[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][prægˈmætɪk]
Those who are pragmatic
那些 WHO 是 务实
如识时务的，
[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ɪnˈfɔːmd] [ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [kɪŋ] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd] [səˈrendəd] [ˈɜːli] [ɒn] .

The report informed the barbarian king that he had surrendered early on .
这 报告 知情的 这 野蛮人 国王 那 他 有 投降 早期的 在 .
奏知番王早早投降，
[aɪl] [graːnt][juː; jʊ] [pəˈmɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll grant you permission for now .
患病的 授予 你 允许 为了 现在 .
本帅姑且准你。

[ɪf] [ðeɪ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] [ˈstʌbən] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [truːθ] . . .
If they continue to be stubborn and refuse to see the truth . . .
如果 他们 继续 到 是 固执的 和 拒绝 到 看 这 真相 . . .
如若再执迷不悟，
[ðeɪ] [stiɪl] [deəd] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈɑːmi] .
They still dared to resist the heavenly army .
他们 仍然 敢于 到 抵抗 这 天上 军队 .
尚敢抗拒天兵，

[aɪl] [reɪz] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
I'll raze you to the ground in no time .
患病的 夷 你 到 这 地面 在 不 时间 .
指日之间将你踏为平地，
[dʒeɪd][ænd; ənd] [stəʊn] [ˈkænɒt] [biː; bi] [dɪˈstɪŋɡwɪft] .
Jade and stone cannot be distinguished .
玉 和 石头 不能 是 杰出的 .
玉石不分，

" [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] , [ˈruːlə(r)][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkts] , [peɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] . "
" I'll make you , ruler and your subjects , pay with your lives . "
" 患病的 制作 你 , 统治者 和 你的 主题 , 支付 和 你的 生活 . "
叫你君臣受死。”
[ˈheɪli] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Haley was furious upon hearing this .
海莉 曾是 狂怒 之上 听力 这 .
黑利听罢大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[stɒp] ['bəʊstɪŋ] !
Stop boasting !
停止 吹嘘 !

休得夸能！

" [brɪŋ] [aɪ 'tiː][ɒn][ænd; ənd] [lets] [siː] [hʊz] ['betə(r)] . "
" Bring it on and let's see who's better . "
" 带来 它 在 和 我们来吧 看 谁是 更好的 . "

放马过来与你比个高低。”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [θɹʌst] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ʃɒt] .
He raised his hand and thrust with a single shot .
他 提高 他的 手 和 推力 和 一个 单身的 射击 .

手起一枪就刺。

[ðə; ðɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [blɒkt] [ðə; ðɪ] [ə'tæk] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈɡəʊldən] [sɜːd] .
The marshal blocked the attack with his golden sword .
这 元帅 已屏蔽 这 攻击 和 他的 金的 剑 .

元帅把金刀架住，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)][æt; ət][ɔːl] .
They didn't care at all .
他们 没有 关心 在 全部 .

全不放在心头。

[bʌt; bət]['dʒen(ə)rəl] - [skɪl] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [fə'mɪdəb(ə)l] — [hiː; hi] [wiːld] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [spɪə(r)]
But General Tianbao's skill was indeed formidable — he wielded his long spear
但 一般的 - 技能 曾是 的确 强大 — 他 挥舞 他的 长的 矛

[wɪð] [ɪn'kredəb(ə)l] ['praʊəs] .
with incredible prowess .
和 极好的 能力 .

但见天宝将军本事果然厉害——使开长枪，

[ˈtaɪt(ə)n] [aɪ 'tiː] ,
Tighten it ,
拧紧 它 ,

紧一紧，

[plʌm] ['blɒsəmz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fɒl] [bluːm] ;
Plum blossoms are in full bloom ;
李子 花朵 是 在 满的 盛开 ;

梅花现现；

[strɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] ,
String them together ,
细绳 他们 一起 ,

串一串，

['snəʊfleɪks] [fel] [ɪn] [ə'bʌndəns] ;
Snowflakes fell in abundance ;
雪花 跌倒 在 丰富 ;

雪点纷纷；

[sləʊ] [daʊn] ,
Slow down ,
慢的 向下 ,

慢一慢，

[ˈɡʌnfʌɪə(r)] [ˈblɒtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] ;
Gunfire blotted out the sun ;
炮火 印迹 出去 这 太阳 ;

枪光遮日；

[pres] [aɪ ˈti:] .
Press it .
按 它 .

按一按，

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [wɒz; wəz] [əˈstɒnɪʃt] .
The world was astonished .
这 世界 曾是 惊讶 .

天地皆惊。

[ðæts] [ˈeksələnt] [ˈmɑ:ksmənʃɪp] .
That's excellent marksmanship .
那就是 出色的 枪法 .

真好枪法也。

[waɪ] [wʊd] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [di: ˈaɪ][bi:; bi] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ?
Why would Marshal Di be afraid of him ?
为什么 会 元帅 迪 是 害怕的 的 他 ?

狄元帅那里怯他？

[hi:; hi] [wi:lɪd] [ðə; ði] [dɪŋ] [tæŋ] [ˈgəʊldən] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He wielded the Ding Tang Golden Knife in his hand .
他 挥舞 这 丁 唐 金的 刀 在 他的 手 .

把手中定唐金刀使开，

[ˈgəʊldən] [laɪt] [əbˈskjuəd] [ðə; ði] [sʌn] .
Golden light obscured the sun .
金的 光 模糊不清 这 太阳 .

金光遮日，

[ˈspɔ:klɪŋ] [klaʊdz] ,
Sparkling clouds ,
闪闪发光 云 ,

闪烁飞霞，

[ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [straɪk] [kli:vɪd] [θru:] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
The previous strike cleaved through the wind and clouds .
这 以前的 罢工 劈裂 通过 这 风 和 云 .

上一刀劈破风云雾，

[ðə; ði][nekst] [straɪk] [kli:vɪd] [ðə; ði][ˈaɪən] [ˈmaʊntən] [ɪn] [tu:] .
The next strike cleaved the Iron Mountain in two .
这 下一个 罢工 劈裂 这 铁 山 在 二 .

下一刀斩开铁石山，

[ɪnˈdi:d] , [ðə; ði] [ˈsɔ:dzmənʃɪp] [ɪz] [ˈɪnfɪnətli] [prəˈfaʊnd] .
Indeed , the swordsmanship is infinitely profound .
的确 , 这 剑术 是 无限地 深刻的 .

果然刀法奥妙无穷。

[sɔ:rdz] [ænd; ənd] [spiə] [klæʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɑ:mi] .
Swords and spears clashed in the army .
剑 和 长矛 冲突 在 这 军队 .

只见军中刀枪交击，

[ðɪs] ['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['fɪəs] .
This battle was incredibly fierce .
这 战斗 曾是 难以置信 凶猛的 .

这场大战好生厉害。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ðɪ] ['tæləntɪd] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] [pɔ:zd] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋ] .
The talented scholar in the window paused his writing .
这 才华横溢 学者 在 这 窗户 暂停 他的 写作 .

窗中才子停文笔，

[ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)]['bu:dwɑ:(r)] [spaɪz] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [ɪm'brɔɪdəri] ['ni:d(ə)l] .
A beautiful woman in her boudoir spies on her embroidery needle .
一个 美丽的 女士 在 她 闺房 间谍 在 她 刺绣 针 .

闺内佳人住绣针。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] ['kʌrəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] ['fɪəs] ['bæt(ə)l] , [kri:'eɪtɪŋ] ['bɪləʊɪŋ] [dʌst]
The two generals were currently engaged in a fierce battle , creating billowing dust
这 二 将军们 是 现在 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 , 创建 翻滚 灰尘
.
.
.

当下二员大将杀得沙尘滚滚，

[sməʊk] ['bɪləʊd] [aʊt] .
Smoke billowed out .
抽烟 波涛汹涌 出去 .

烟雾腾腾，

[frɒm; frəm] [tʃɛn] [ʃi:] [tu:; tə] [weɪ] [ʃi:]
From Chen Shi to Wei Shi
从 陈 史 到 魏 史

自辰时至未刻，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] ['hʌndrəd] ['bæt(ə)lz] .
There were more than two hundred battles .
那里 是 更多的 比 二 百 战斗 .

战有二百余回。

['heɪlɪz] [streŋθ] [wɒz; wəz] ['grædʒuəli] ['weɪnɪŋ] .
Haley's strength was gradually waning .
海莉的 力量 曾是 逐步地 减弱 .

黑利渐渐气力不佳，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [wɪð'stænd] [aɪ 'ti:] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,

招架不住，

[ə; eɪ] [feɪnt] ,
A feint ,
一个 佯攻 ,

虚晃一枪，

[ðeɪ] [tɜ:nd] [bæk] [ænd; ənd] [left] .
They turned back and left .
他们 转向 后退 和 左边 .

回马就走。

[ˈmɑːʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ɒpəˈtjuːnəti] [ænd; ənd][rəʊd][ˈəʊvə(r)] .
Marshal Di seized the opportunity and rode over .
元帅 迪 查获 这 机会 和 骑 超过 .

狄元帅趁势拍马赶来。

[ˈheɪli] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [əˈraʊnd] .
Haley turned his horse around .
海莉 转向 他的 马 大约 .

这黑利拨转马头，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , "
" **Di Qing** , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[doʊnt][biː; bi][səʊ] ['stʌbə] ！
Don't be so stubborn !
不 是 所以 固执的 ！

休得逞强！

[bɪˈhəʊld][maɪ][ˈsiːkrət] ['wepən] ！
Behold my secret weapon !
看哪 我的 秘密 武器 ！

看我的法宝！ ”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The marshal thought to himself :
这 元帅 想法 到 他自己 :

元帅心想：

" [ðɪs] [sleɪv] ['kænɒt] [dɪˈfiːt] [em 'iː] . "
" **This slave cannot defeat me** . "
" 这 奴隶 不能 击败 我 . "

“这番奴杀不过本帅，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][juːz]['mædʒɪk] ['wepənz] .
We need to use magic weapons .
我们 需要 到 使用 魔法 武器 .

要用法宝。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['mædʒɪk] ['wepən] .
He has a magic weapon .
他 有 一个 魔法 武器 .

他有法宝，

[ðɪs] [kəˈmɑːndə(r)] [ˈɔːlsəʊ][hæz; həz][hɪz; ɪz] [ˈsiːkrət] ['wepən] .
This commander also has his secret weapon .
这 指挥官 还 有 他的 秘密 武器 .

本帅也有法宝，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ?
What are you afraid of him for ?
什么 是 你 害怕的 的 他 为了 ?

怕他什么？ ”

[stɒp][ðə; ði][ˈgəʊldən] [naɪf] .
Stop the golden knife .
停止 这 金的 刀 .

停住金刀，

[teɪk] [ðə; ði] [klaʊd] ['priəsɪŋ] ['æərəʊ] .
Take the Cloud Piercing Arrow .
拿 这 云 冲孔 箭 .

就拿上穿云箭。

[bʌt; bət] [ðen] ['heɪli] ['skætəd] [ə; eɪ] [braɪt] [pɜ:l] .
But then Haley scattered a bright pearl .
但 然后 海莉 疏散 一个 明亮的 珍珠 .

但见黑利撒起一颗明珠，

[aɪ 'ti:] ['ʃɪmə] [ænd; ənd] [swə:l] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
It shimmered and swirled in the air .
它 闪闪发光 和 旋转 在 这 空气 .

闪闪旋舞空中。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , ['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ]
Upon seeing this , Marshal Di
之上 看到 这 , 元帅 迪

狄元帅一见，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] ['faɪəd][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['æərəʊ] .
He hurriedly fired the divine arrow .
他 匆匆 被解雇 这 神圣的 箭 .

忙发出神箭，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] ,
A loud sound ,
一个 大声 声音 ,

一声响亮，

['mju:tʃuəl][dʒenə'reɪ](ə)n][ænd; ənd]['mju:tʃuəl] [rɪ'streɪnt]
Mutual generation and mutual restraint
相互的 一代 和 相互的 克制

相生相克，

[pɜ:l] [fɔ:ls] [æz; əz] ['æərəʊs] [flaɪ] .
Pearl falls as arrows fly .
珍珠 瀑布 作为 箭头 飞 .

珠逢箭落，

[ðə; ði] [laɪt] ['dɪsɪpətɪd] .
The light dissipated .
这 光 消散 .

散了毫光。

[ðə; ði] [pɜ:l] [ɪ'mi:diətli] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The pearl immediately fell to the ground .
这 珍珠 立即地 跌倒 到 这 地面 .

这明珠登时坠地，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['ju:sləs] .
It has become useless .
它 有 变得 无用 .

已成无用之物。

['heɪli] [sɔ:] [ðə; ði] [pɜ:l] [wɒz; wəz] [prəst] .
Haley saw the pearl was pierced .
海莉 锯 这 珍珠 曾是 穿孔 .

黑利一见明珠穿破，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , "
" **Di Qing** , "
" 迪 青 , "

“狄青，

" [du:; də][ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] [breɪk] [maɪ]['mædʒɪk] ['wepən] ? "
" **Do you dare to break my magic weapon ?** "
" 做 你 敢 到 休息 我的 魔法 武器 ? "

你敢破我的法宝么？ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第20/85页

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [pʊt] [ə'wei] [ðə; ði] [klaʊd] ['piəsɪŋ] ['æɾəʊ] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal put away the Cloud Piercing Arrow and said :
这 元帅 放 离开 这 云 冲孔 箭 和 说 :
元帅收藏起穿云箭说:

['heɪli] ,
Haley ,
海莉 ,
“黑利,
[wʌts] [səʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [mʌd] ['pelɪt] ?
What's so special about a single mud pellet ?
是什么 所以 特别的 关于 一个 单身的 泥 颗粒 ?
一粒泥弹有什希罕的? ”

['heɪli] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Haley was furious .
海莉 曾是 狂怒 .
黑利大怒，

[ðeɪ] ['stɑ:tɪd] ['kɪlɪŋ] [ə'gen] .
They started killing again .
他们 开始 杀 再次 .
又杀起来。

[hi; hi] [sti:l] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'fi:t] ['mɑ:(ə)l] [di: 'aɪ] .
He still couldn't defeat Marshal Di .
他 仍然 不能 击败 元帅 迪 .
他仍战不过狄元帅，

[ə'nʌðə(r)] [ɜ:θ] - ['jætəɪŋ] ['bʊlɪt] [wʌz; wəz]['teɪkən] [aʊt] .
Another earth - shattering bullet was taken out .
其他 地球 - 破碎 子弹 曾是 已采取 出去 .
又取出一粒惊天弹，

[ə; eɪ]['dæz(ə)lɪŋ] [laɪt] [ʃʊt] ['ɪntu:][ðə; ði][eə(r)] .
A dazzling light shot into the air .
一个 耀眼的 光 射击 进入 这 空气 .
一道光华射目丢在空中，

[træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ten] ['θaʊz(ə)nd] [reɪz] [bʌ; əv]['gəʊldən] [laɪt]
Transformed into ten thousand rays of golden light
转变 进入 十 千 射线 的 金的 光
化作万道金光，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .
非同小可，

[ə; eɪ] [laʊd] [θʌd] ['fɒləʊd] .
A loud thud followed .
一个 大声 砰的一声 随后 .
一声响亮落将下来。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈdiː ˈaɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Marshal Di thought to himself :
元帅 迪 想法 到 他自己 :

狄元帅心说：

" [huː] [nəʊz] [haʊ] [ˈmeni] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈtreʒəz] [hiː; hi] [pəˈzesɪz] ? "
" Who knows how many magical treasures he possesses ? "
" WHO 知道 如何 许多 神奇 宝藏 他 拥有 ? "

“他不知有多少法宝？ ”

[ðən] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; ei] [ˈsekənd] [klaʊd] - [ˈpɪəsɪŋ] [ˈæərəʊ] [ænd; ənd] [rɪˈliːst] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)]
Then he took out a second cloud - piercing arrow and released it into the air
然后 他 采取 出去 一个 第二 云 - 冲孔 箭 和 发布 它 进入 这 空气
.
.
.

又取出第二只穿云箭放起在空中，

[ɪn] [æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði] [laɪt] [ˈskætəd] .
In an instant , the light scattered .
在 一个 立即的 , 这 光 疏散 .

顷刻毫光散乱，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [saʊnd] [æt; ət] [ɔːl] .
There was no sound at all .
那里 曾是 不 声音 在 全部 .

响亮俱无，

[ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [ɪˈmiːdiətli] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The bullet immediately fell to the ground .
这 子弹 立即地 跌倒 到 这 地面 .

弹子登时坠落尘埃。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈdiː ˈaɪ] [lɑːft] [ˈhɑːtɪli] .
Marshal Di laughed heartily .
元帅 迪 笑了 衷心地 .

狄元帅哈哈大笑，

[hiː; hi] [ˈ ˈbekən] [bæk] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈæərəʊ] [ænd; ənd] [sed] :
He beckoned back the divine arrow and said :
他 招手 后退 这 神圣的 箭 和 说 :

把手招回神箭说道：

[ˈheɪli] ,
Haley ,
海莉 ,

“黑利，

[jɔː(r); jə(r)] [dɑːt] [ɪz] [ˈjuːsləs] .
Your dart is useless .
你的 镖 是 无用 .

你这弹乃不中用的东西，

[doʊnt] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] .
Don't take it out .
不 拿 它 出去 .

休得拿出来。”

[ˈheɪli] [sed] :
Haley said :
海莉 说 :

黑利说：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , " "
" Di Qing , " "
" 迪 青 , "

“狄青，

[stɒp] ['bi:ɪŋ] [səʊ] [ˈærəɡənt] !
Stop being so arrogant !
停止 存在 所以 傲慢的 ！

休得猖狂，

[maɪ] ['si:krət] [ˈwepən] [ɪz][hɪə(r)] [ə'gen] .
My secret weapon is here again .
我的 秘密 武器 是 这里 再次 。

俺的法宝又来了。”

[hi:; hi] ['kwɪkli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [ɡʊəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [bæk] .
He quickly untied the gourd from his back .
他 迅速地 解开 这 葫芦 从 他的 后退 。

忙把背上葫芦解下来，

[ˈtʃɑ:ntɪŋ] [,ɪŋkæn'teɪʃən] ,
chanting incantations ,
吟唱 咒语 ,

口中念咒，

[ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði][lɪd] [rɪ'vi:lz] [ə; eɪ][ˈreɪv(ə)n] - [laɪk] [ˈfaɪə(r)] .
Lifting the lid reveals a raven - like fire .
举重 这 盖 揭示 一个 乌鸦 - 喜欢 火 。

把盖揭开放出一只乌鸦似火的一般，

[,aɪ 'ti:] [ˈəʊpənd] [ɪts] ['blʌdi] [maʊθ] [tu:; tə] [pek] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] .
It opened its bloody mouth to peck at something .
它 打开 它是 血腥 嘴 到 啄 在 某物 。

张开血口要啄来。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ]
Upon seeing this , Marshal Di
之上 看到 这 , 元帅 迪

狄元帅一见，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [ʃɒt] [ðə; ði] [θɜ:d] [dɪ'vaɪn] [ˈærəʊ] .
He hurriedly shot the third divine arrow .
他 匆匆 射击 这 第三 神圣的 箭 。

忙把第三只神箭射去。

[wɪð] [ə; eɪ][wʊʃ; wu:ʃ] ,
With a whoosh ,
和 一个 嗖！ ,

呼的一声，

[ðə; ði][dɪ'vaɪn] [ˈærəʊ] , [ˈnaɪðə(r)] [haɪ] [nɔ:(r)] [ləʊ] , [ˈlændɪd] [ˈskweəli] [ɪn][ðə; ði] [krouz] [bi:k] .
The divine arrow , neither high nor low , landed squarely in the crow's beak .
这 神圣的 箭 , 两者都不 高的 也不 低的 , 登陆 完全 在 这 乌鸦的 喙 。

这只神箭不上不下却锁进乌鸦之口，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
It was shot into the ground .
它 曾是 射击 进入 这 地面 。

射在地下。

[ˈheɪli] [wɒz; wəz] [naʊ] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
Haley was now filled with rage .
海莉 曾是 现在 已填 和 愤怒 。

黑利此时怒气塞胸，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] [ˈbreɪvli] , [ɡʌnz] [ɪn][hænd] .
They charged forward bravely , guns in hand .
他们 带电 向前 勇敢地 , 枪支 在 手 .
提枪奋勇杀来。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz] [sɜːd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
The marshal brandished his sword to meet them .
这 元帅 挥舞 他的 剑 到 见面 他们 .
元帅舞刀相迎，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

" [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [əˈnʌðə(r)] [ˈmædʒɪk] [ˈwepən] . . . "
" If he has another magic weapon . . . "
" 如果 他 有 其他 魔法 武器 . . . "
“倘他再有法宝，

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [breɪk] [θruː] .
This general has nothing that can break through .
这 一般的 有 没有什么 那 能 休息 通过 .
本帅无物可破了，

" [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [straɪk] [fɜːst] . "
" It would be better to strike first . "
" 它 会 是 更好的 到 罢工 第一的 . "
不如先下手为强罢。”

[ðə; ði][plæn][hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .
算计已定，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡʌn] [ɪn][wʌn][hænd] ,
Holding a knife and a gun in one hand ,
保持 一个 刀 和 一个 枪 在 一 手 ,
一手提刀架枪，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [tʊk] [ðə; ði][ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈlepəd] [skɪn] [paʊtʃ] [ænd; ənd]
He hurriedly took the human - faced beast from the leopard skin pouch and
他 匆匆 采取 这 人类 - 面对 兽 从 这 豹 皮肤 小袋 和
[pʊt][aɪ ˈtiː][pʌn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
put it on his face .
放 它 在 他的 脸 .
一手忙向豹皮囊取出人面兽戴在脸上，

[ˌresɪˈteɪʃn] :
Recitation :
背诵 :
念声：

" [ɪˈmeʒərəbl] [ˈbʊdə] ! "
" Immeasurable Buddha ! "
" 无法估量的 佛 ! "
“无量佛！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈheɪlɪz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [kleɪ] [ˈskʌlptʃə(r)] .
At this moment , Haley's body was like a clay sculpture .
在 这 片刻 , 海莉的 身体 曾是 喜欢 一个 黏土 雕塑 .
此时黑利身体犹如泥塑一般，

[ə; eɪ][tɔ:l][ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz][ˈstændɪŋ][bɪˈhaɪnd][hɪm] .
A tall person was standing behind him .
一个 高的 人 曾是 常设 在后面 他 。

背后站着一个长人，

[hi:; hi][wɒz; wəz] - [fi:t][tɔ:l] !
He was 24 feet tall !
他 曾是 - 脚 高的 ！

身高二丈四尺！

[ˈheɪli][fel][ˈbækwəd][ɒf][hɪz; ɪz][hɔ:s] , [ˈsprɔ:lɪŋ][ɒn][hɪz; ɪz][bæk] .
Haley fell backward off his horse , sprawling on his back .
海莉 跌倒 落后 离开 他的 马 , 蔓延 在 他的 后退 。

黑利在马上四挺八直仰面跌翻下马。

[ˈdʒen(ə)rəl][ʃi:] [rəʊd][ˈfɔ:wəd][æt; ət][fʊl][spi:d] .
General Shi rode forward at full speed .
一般的 史 骑 向前 在 满的 速度 。

石将军飞马上前，

[teɪk][ðə; ði][hed] .
Take the head .
拿 这 头 。

枭取首级，

[ə; eɪ][tru:] [ˈspɪrɪt][went][tu:; tə][ðə; ði][ʒenwu:] [hɔ:l] .
A true spirit went to the Zhenwu Hall .
一个 真的 精神 去 到 这 真武 大厅 。

一道真灵往真武殿去了。

[æt; ət][ðæt][taɪm] , [ˈmɑ:ʃ(ə)] [di: ˈaɪ][rɪˈmu:vɪd][hɪz; ɪz][ˈgəʊldən][mɑ:sk] .
At that time , Marshal Di removed his golden mask .
在 那 时间 , 元帅 迪 已移除 他的 金的 面具 。

当时狄元帅除下金脸，

[ɪnˈstrʌkt][el,ɑɪˈju:] [tʃɪŋ] ,
Instruct Liu Qing ,
指示 刘 青 ,

吩咐刘庆、

[ʃi:] [ju][ʃʊd; ʃəd][si:z][ðə; ði][ɒpəˈtju:nəti][ænd; ənd][rʌʃ][tu:; tə][ðə; ði][pɑ:s] .
Shi Yu should seize the opportunity and rush to the pass .
史 于 应该 抢占 这 机会 和 匆忙 到 这 经过 。

石玉快些趁势前去抢关，

[ðə; ði][tu:] [ˈdʒenərəlz][rɪˈsi:vɪd][ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ænd; ənd][ræn][ɒf][æt; ət][fʊl][spi:d] .
The two generals received the order and ran off at full speed .
这 二 将军们 已收到 这 命令 和 跑 离开 在 满的 速度 。

二将得令飞跑而去。

[ðə; ði][ˈmɑ:ʃ(ə)] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz][hɔ:s][ænd; ənd][ɜ:rdʒɪd][hɪz; ɪz][tru:ps][tu:; tə][si:z][ðə; ði][pɑ:s] .
The marshal reined in his horse and urged his troops to seize the pass .
这 元帅 勒住 在 他的 马 和 敦促 他的 军队 到 抢占 这 经过 。

元帅勒马催兵抢关，

[æt; ət][ðɪs][taɪm] , [tu:] [ˈmɪlətri][ˈɒfɪsəz][rʌʃt][ðeə(r)] .
At this time , two military officers rushed there .
在 这 时间 , 二 军队 警官 匆忙 那里 。

此时二员武将一路赶去，

[ðeɪ] [ˈslɔ:təd] [ðə; ði][bə:ˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz][æz; əz] [ˈi:zəli] [æz; əz] [ˈkʌtɪŋ] [ˈmelənz] [ænd; ənd]
They slaughtered the barbarian soldiers as easily as cutting melons and
他们 屠杀 这 野蛮人 士兵 作为 容易地 作为 切割 甜瓜 和
[ˈvedʒtəb(ə)lz] .
vegetables .
蔬菜

把番兵杀得犹如砍瓜切菜，

[ðə; ði] [rest] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
The rest scattered and fled for their lives .
这 休息 疏散 和 逃亡 为了 他们的 生活

其余各自奔走逃生。

[su:] - [hɜ:d] [ðə; ði] [nju:z] [ɪn] [ˌɡwa:nˈdʒɔ:ŋ] .
Su Erdai heard the news in Guanzhong .
苏 - 听到 这 消息 在 关中

酥而岱在关中闻报，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔ:(r)][ɪn] [ədˈvɑ:ns] .
Close the door in advance .
关闭 这 门 在 进步

预先紧闭关门，

[bəʊθ] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [əˈnɔɪd]
Both surprised and annoyed
两个都 惊讶 和 恼怒

又惊又恼，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] [ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈti:ənˌbəʊ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] . "
" **Your humble servant only said that General Tianbao had arrived** . "
" 你的 谦逊的 仆人 仅有的 说 那 一般的 天宝 有 到达的 . "

“下官只说天宝将军到来，

[ðə; ði][lɑ:st][ˈdʒen(ə)rəl][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈlɪmɪneɪtɪd] .
The last general must be eliminated .
这 最后的 一般的 必须 是 已淘汰

必除末将，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [tu:] [wʊd] [fɔ:l] [ˈvɪktɪm] [tu:; tə][di: ˈaɪ] [tʃɪŋz] [ˈwɪkɪdnəs] .
Little did they know that they too would fall victim to Di Qing's wickedness .
小的 做过 他们 知道 那 他们 也 会 落下 受害者 到 迪 青的 邪恶

岂知也遭狄青之毒手。

[ðə; ði] [ˈsʌðən] [bə:ˈberiənz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] .
The southern barbarians are so powerful .
这 南部 野蛮人 是 所以 强大的

南蛮如此厉害，

[hu:] [ɪn][ˈaʊə(r)][ˈneiʃ(ə)n][kʊd; kəd] [ˈpɒsəbli] [kɪl] [hɪm] ?
Who in our nation could possibly kill him ?
WHO 在 我们的 国家 可以 可能 杀 他 ?

我邦还有何人杀得他过？ "

[ˈɔ:də(r)][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈsəʊldʒəz][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [ɡɑ:d] [ðə; ði] [ˈɡerts] [ˈkeəfəli] .
Order the local soldiers inside the city to guard the gates carefully .
命令 这 当地的 士兵 里面 这 城市 到 警卫 这 大门 小心

传令城内番兵用心把守关门，

[let] [him] [ə'tæk] .
Let him attack .
让 他 攻击 :

由他攻击便了。

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [hi:; hi] [rəʊt] [ə; ei] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [kɔ:t] .
On one hand , he wrote a memorial to the emperor and went to court .
在 一 手 , 他 写道 一个 纪念馆 到 这 皇帝 和 去 到 法庭 :
一面写表入朝,

[ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] .
Inform the wolf lord .
通知 这 狼 主 :

奏知狼主，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

自说：

" [wʊlf] [lɔ:d] "
" Wolf Lord "
" 狼 主 "

“狼主啊，

[ɪf] [ai][du:; də] [nɒt] [ækt][æz; əz][ə; ei] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkt] [naʊ] ,
If I do not act as a loyal subject now ,
如果 我 做 不是 行为 作为 一个 忠诚 主题 现在 ,

臣今若不做忠臣，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sə'rendəd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [disri'gɑ:d] [ðeə(r)] ['kɒnʃəns] .
They had already surrendered long ago , disregarding their conscience .
他们 有 已经 投降 长的 前 , 不予理会 他们的 良心 :

昧却良心早已献关投降了。

[ˈəʊnli][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ai][hæv; həv] [nɒt] [fə'gɒtn] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] ,
Only because I have not forgotten the kindness of the Wolf Lord ,
仅有的 因为 我 有 不是 被遗忘的 这 仁慈 的 这 狼 主 ,

只不为忘狼主之恩，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['stedfɑ:st] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Therefore , they remained steadfast day and night .
所以 , 他们 剩余 坚定不移 天 和 夜晚 :

故此日夜坚守。

[wi:; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ɒv; əv] ['fɪŋ'fɪŋ] - [tu:; tə] [test] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [ə'genst] [ðə; ði] [sɒŋ]
We await the arrival of Xingxing Luohai to test his strength against the Song
我们 等待 这 到达 的 星星 - 到 测试 他的 力量 反对 这 歌曲
[ˈɑ:mi] .
army .
军队 :

待等星星罗海到来与大宋军马见个高低，

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [ə; ei] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .
Let's settle this with a fight to the death .
我们来吧 定居 这 和 一个 斗争 到 这 死亡 :

决个生死。”

[ai][ˈwʌndə(r)] [haʊ] ['fɪŋ'fɪŋ] ['lu:ʊʊ] [haɪ] [wɪl] [di:l] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] [wen] [hi:; hi] [ə'raɪvz] ['leɪtə(r)] .
I wonder how Xingxing Luo Hai will deal with the enemy when he arrives later .
我 想知道 如何 星星 罗 嗨 将要 交易 和 这 敌人 什么时候 他 到达 之后 :

不知后来星星罗海到来如何迎敌，

[ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'fi:tɪd] .
The Five Tigers of the Song Dynasty were defeated .
这 五 老虎队 的 这 歌曲 王朝 是 战败 .
退得宋朝五虎，

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[haʊ] [kæn; kən][dɒgz][ænd; ənd][pɪgz] [faɪt] [wɪð] [t'aɪgəz] ?
How can dogs and pigs fight with tigers ?
如何 能 狗 和 猪 斗争 和 老虎 ?
犬豕何堪共虎斗，

[haʊ] [kæn; kən] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ʃrɪmp] [kəm'pi:t] [wɪð] ['drægənz] ?
How can fish and shrimp compete with dragons ?
如何 能 鱼 和 虾 竞争 和 龙 ?
鱼虾岂得与龙争。

[tʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [faɪv] : [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fi:tɪ] , [ðə; ði] [lɪaʊ] [kɪŋ] [dɪs'kʌs] [ðə; ði]
Chapter Twenty - Five : Upon Hearing of the Defeat , the Liao King Discusses the
章 二十 - 五 : 之上 听力 的 这 击败 , 这 廖 国王 讨论 这
[ˈenəmiʒ] [ˈvælə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['reɪzɪz] [æn; ən] ['ɑ:mi]
Enemy's Valor , and the Crown Prince Raises an Army
敌人的 勇气 , 和 这 王冠 王子 提高 一个 军队
第二十五回 闻兵败辽王议敌 夸骁勇太子兴师

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] ['səʊldʒəz] [rʌʃt] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪaʊ] .
The defeated soldiers rushed to report to the King of Liao .
这 战败 士兵 匆忙 到 报告 到 这 国王 的 廖 .
败兵飞报达辽王，

[ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] [wen] [hi:; hi] [hɜ:d] [ðɪs] .
The barbarian king was terrified when he heard this .
这 野蛮人 国王 曾是 恐惧 什么时候 他 听到 这 .
番王闻知甚恐惶。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['məʊbilaɪzd][æn; ən] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] ['breɪvɪst] ['wɒrɪəz] .
The Crown Prince mobilized an army to seize the bravest warriors .
这 王冠 王子 动员起来 一个 军队 到 抢占 这 最勇敢的 战士 .
太子兴师夺骁勇，

[deθ] [ɪn][ˈbæt(ə)][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)] .
Death in battle is inevitable .
死亡 在 战斗 是 不可避免的 .
总然难免阵中亡。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈmɑ:ʃ(ə)] [di: 'aɪ][hæd; həd] [bɪ'hedɪd] [ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən]['dʒen(ə)rəl] [heɪ] [li:] .
Meanwhile , Marshal Di had beheaded the barbarian general Hei Li .
同时 , 元帅 迪 有 斩首 这 野蛮人 一般的 黑 李 .
却说狄元帅斩了番将黑利，

[send] [æn; ən][ˈɔ:də(r)][tu:; tə][ˌel,ɑɪˈju:] [tʃɪŋ] ,
Send an order to Liu Qing ,
发送 一个 命令 到 刘 青 ,
传令刘庆、

[ʃi:] [ju] [si:zd] [ðə; ði] [ˌpəʊtʃu:nəti] [tu:; tə] [pɑ:s][ðə; ði] [geɪt] .
Shi Yu seized the opportunity to pass the gate .
史 于 查获 这 机会 到 经过 这 门 .

石玉乘势抢关，

[su:] - [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [nju:z] [ˈɜ:li] .
Su Erdai received the news early .
苏 - 已收到 这 消息 早期的 .

酥而岱早得飞报，

[ˈstreŋ(k)θən] [ˈəʊvəsəɪt] [ænd; ənd][kən'trəʊl] .
Strengthen oversight and control .
加强 监督 和 控制 .

把关守牢。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [sɔ:] [ðæt][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈgeɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtaɪtli] [kləʊzd] .
The two generals saw that the city gates were tightly closed .
这 二 将军们 锯 那 这 城市 大门 是 紧紧 关闭 .

二将见城门紧闭，

[nəʊ] [ˈrʌʃɪŋ] [ɪn] !
No rushing in !
不 匆忙 在 !

进不得抢，

[aɪ ˈti:] [ˈkænəʊt] [bi:; bi] [ˈəʊpənd] .
It cannot be opened .
它 不能 是 打开 .

打不得开，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:] [ðeə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]
They had no choice but to withdraw their troops and come to see the marshal .
他们 有 不 选择 但 到 提取 他们的 军队 和 来 到 看 这 元帅 .

只得收兵来见元帅。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˈɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] [ˈtemprərəli] .
At this point , the marshal ordered them to return to the pass temporarily .
在 这 观点 , 这 元帅 订购 他们 到 返回 到 这 经过 暂时地 .

此时元帅吩咐暂回关去，

[ˈfɜ:ðə(r)] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [ˈɡɪv(ə)n] .
Further consideration will be given .
更远 考虑 将要 是 给定 .

另行酌议。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [bɑ:'beəriən][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈmænɪdʒd] [tu:; tə]
Some of the remaining barbarian soldiers were killed and managed to escape in time .
一些 的 这 其余的 野蛮人 士兵 是 被杀 和 管理 到 逃脱 在 时间 .

尚有杀剩番兵逃走不及，

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [lʊk] [ɡʊd] .
It doesn't look good .
它 不 看 好的 .

看来不好，

[məʊst][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [səˈrendəd] .
Most have already surrendered .
最多 有 已经 投降 .

多已投降了。

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [tʊk] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
The marshal took them one by one .
这 元帅 采取 他们 一 经过 一 .

元帅一一取用。

[ˈwepənz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:si:z] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] .
Weapons and horses were found in the battle formation .
武器 和 马匹 是 成立 在 这 战斗 形成 .

阵中拾得军器马匹，

[ˈkaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:s] .
At this time , the generals and soldiers returned to the pass .
在 这 时间 , 这 将军们 和 士兵 返回 到 这 经过 .

此时各将士回关，

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˈɔ:dəd] [ðæt] [ˈheɪlɪz] [ˈbɒdi] [bi:; bi] [dɪˈspleɪd] .
The marshal ordered that Haley's body be displayed .
这 元帅 订购 那 海莉的 身体 是 显示 .

元帅吩咐把黑利尸首号令，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [kɔ:psɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz][bi:; bi] [ˈberɪd] .
He then ordered that all the corpses of the barbarian soldiers be buried .
他 然后 订购 那 全部 这 尸体 的 这 野蛮人 士兵 是 埋葬 .

又令将番兵尸首尽行掩埋。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[ðə; ði][fɔ:(r)][ˈhɪərəʊz][led][ðeə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [beɪh] [pɑ:s] [ˈevri] [deɪ][fɔ:(r); fə(r)][ˈvɜ:b(ə)l][ˈbæt(ə)lɪz] .
The four heroes led their troops to Baihe Pass every day for verbal battles .
这 四 英雄 引领 他们的 军队 到 白河 经过 每一个 天 为了 口头 战斗 .

四虎英雄日日领兵到白鹤关前骂战，

[su:] - [ˈsɪmpli] [rɪˈmeɪnd] [ˈstedfɑ:st] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [ˈventʃə(r)] [aʊt] .
Su Erdai simply remained steadfast and did not venture out .
苏 - 简单地 剩余 坚定不移 和 做过 不是 风险投资 出去 .

酥而岱只是坚守不出，

[aɪ] [ˈsɪmpli] [ɪgˈnɔ:d] [ɔ:l][ðə; ði] [ɪnˈsʌlts] [ænd; ənd][əˈbju:s] .
I simply ignored all the insults and abuse .
我 简单地 忽略 全部 这 侮辱 和 虐待 .

百般侮骂只是不理。

[ˈɜ:dʒənt] [rɪˈkwɛst] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [stɑ:z]
Urgent Request Under the Stars
紧迫的 要求 在下面 这 星星

星夜告急文书，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑ:md] [əˈpɒn] [ˈlɜ:nɪŋ] [ðɪs] .
The wolf lord was greatly alarmed upon learning this .
这 狼 主 曾是 非常 惊慌 之上 学习 这 .

狼主得知好不惊惶。

[ˌprɪn'ses] - [wɒz; wəz] ['hɑ:tbɹəʊkən] [ə'pɒn] ['lɜ:nɪŋ] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['mɜ:də(r)] .
Princess Feilong was heartbroken upon learning of her husband's murder .
公主 曾是 肠断 之上 学习 的 她 丈夫的 谋杀 .

飞龙公主闻知丈夫被害好不伤心，

[hi:; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ʌn'kɒnʃəs] .
He tripped and fell to the ground , unconscious .
他 绊倒了 和 跌倒 到 这 地面 , 无意识 .

一跤跌翻尘地人事不省。

[bɑ:'beəriən] [kɪŋ]
Barbarian King
野蛮人 国王

番王、

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ʃɒkt] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] ['leɪtə(r)] .
He was greatly shocked upon hearing this later .
他 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 之后 .

番后听知大惊，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [tu:; tə] ['kwɪkli] [fetʃ] ['medsn; 'medɪsn] .
He summoned a palace maid to quickly fetch medicine .
他 被召唤 一个 宫殿 女佣 到 迅速地 拿来 药品 .

呼唤宫娥急取药物，

[hi:; hi][wɒz; wəz][əʊnli][eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'geɪn] ['kɒnʃəsnəs] ['ɑ:ftə(r)] ['bi:ɪŋ] ['reskju:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]
He was only able to regain consciousness after being rescued for a long
他 曾是 仅有的有能力的 到 恢复 意识 后 存在 获救 为了 一个 长的
[taɪm] .
time .
时间 .

解救多时方醒，

[tɪəz] [ænd; ənd] [kraɪz] :
Tears and cries :
眼泪 和 哭泣 :

流泪叫声：

" ['fɑ:ðə(r)] , "
"**Father** , "
" 父亲 , "

“父王啊，

[ðə; ði] ['sʌðən] [bɑ:r'beriənz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [breɪv] ,
The southern barbarians are so brave ,
这 南部 野蛮人 是 所以 勇敢的 ,

南蛮如此英勇，

[ɪf] [hi:; hi] [breɪks] [aɪ 'ti:] ,
If he breaks it ,
如果 他 休息 它 ,

倘被他打破，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli][du:; də] ?
What should the Wang family do ?
什么 应该 这 王 家庭 做 ?

王家如何是好？

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə][get] [rɪd] [ɒv; əv][hɪm] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][pɒsəb(ə)] .
We need to devise a plan to get rid of him as soon as possible .
我们 需要 到 设计 一个 计划 到 得到 摆脱 的 他 作为 很快 作为 可能的 .

须要早早定计退他才是。

[ɪf] [dɪ'leɪd] ,
If delayed ,
如果 延迟 ,

倘若迟延，

[ðə; ði] [hɑ:m] [kɔ:zd] [wɒz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] .
The harm caused was considerable .
这 伤害 导致 曾是 大量 .

为祸不浅。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [sed] :
The wolf lord said :

狼主说：

" [maɪ] ['dɔ:tə(r)] , "
" My daughter , "
" 我的 女儿 , "

“女儿啊，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['fɑ:ðə(r)] , [aɪ] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] ['veri] ['æŋkʃəs] .
As a father , I was also very anxious .
作为 一个 父亲 , 我 曾是 还 非常 焦虑的 .

为父也是十分着急。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɪŋ'fɪŋ] ['lu:ʊ] [haɪ] [tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'pel]
They were just waiting for Xingxing Luo Hai to lead his troops to repel
他们 是 只是 等待 为了 星星 罗 嗨 到 带领 他的 军队 到 击退

[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

只等星星罗海领兵前来退敌，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [hi:; hi] [ə'vendʒ] [hɪm'self] [ə'genst] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] .
Only then can he avenge himself against the prince consort .
仅有的 然后 能 他 报仇 他自己 反对 这 王子 配偶 .

方能与驸马报仇，

[kɪl] [ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [ʊv; əv] [sɒŋ] [bæŋ] ,
Kill the five tigers of Song Bang ,
杀 这 五 老虎 的 歌曲 砰 ,

杀退宋邦五虎，

['aʊə(r)] ['kʌntri] [ɪz] [ə'ʊəd; ə'ɔ:d] [ʊv; əv] [pi:s] [ʊv; əv] [maɪnd] .
Our country is assured of peace of mind .
我们的 国家 是 保证 的 和平 的 头脑 .

我国方保无虑。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [tɪəz] ['welɪŋ] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] .
The princess remained silent , tears welling in her eyes .
这 公主 剩余 沉默的 , 眼泪 井 在 她 眼睛 .

公主含泪不言，

['ɑ:ftəwədz] , [wɪð] [tɪəz] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] , [fɪ:; fɪ] [spəʊk] :
Afterwards , with tears in her eyes , she spoke :
然后 , 和 眼泪 在 她 眼睛 , 她 辐 :

番后带泪开言道：

" ['dɔ:tə(r)] ,
" daughter ,
" 女儿 ,

“女儿，

[jʊː; jʊ] [fʊd; fəd] [nɒt] [biː; bi] [tuː] [sæd] .
You should not be too sad .
你 应该 不是 是 也 伤心 .

你休要过于伤怀，

[kæn; kən] [ðə; ði] [ded] [biː; bi] [brɔ:t] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] ?
Can the dead be brought back to life ?
能 这 死的 是 带来 后退 到 生活 ?

人死岂能复活？

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['ɪŋ] [ɪŋ] - [gəʊz] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] ['sʌðən] [bɑ:r'berɪənz] .
Wait until Xingxing Luohai goes to conquer all the southern barbarians .
等待 直到 星星 - 去 到 征服 全部 这 南部 野蛮人 .

待等星星罗海前去拿尽这南蛮，

[ðen] [hiː; hi] [sɔ:t] [rɪ'vendʒ] [ɒn] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] .
Then he sought revenge on the prince consort .
然后 他 寻求 复仇 在 这 王子 配偶 .

然后与驸马报仇。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spi:k] ,
The princess was about to speak ,
这 公主 曾是 关于 到 说话 ,

公主正欲开言，

[ðə; ði] [tuː] ['prɪnsɪz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðeə(r)] ['fa:ðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
The two princes came to see their father , the king .
这 二 王子们 来了 到 看 他们的 父亲 , 这 国王 .

有二太子前来见父王。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['westən] [lɪəʊ]
If we talk about the King of Western Liao
如果 我们 讲话 关于 这 国王 的 西 廖

若讲到西辽王，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:(r)] ['prɪnsɪz] [ɪn] ['təʊt(ə)] .
There were four princes in total .
那里 是 四 王子们 在 全部的 .

共有四位太子，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['prɪnsɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
The eldest prince's name was Zebolu .
这 长子 王子的 姓名 曾是 - .

大太子名泽波罗，

[ðə; ði] ['sekənd] ['prɪnsɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [di: 'eɪ] ['ma:hʊə] .
The second prince's name was Da Mahua .
这 第二 王子的 姓名 曾是 达 马胡阿 .

二太子名达麻花，

[ðə; ði] [θɜ:d] ['prɪnsɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
The third prince's name was Fengyandi .
这 第三 王子的 姓名 曾是 - .

三太子名凤眼邸，

[ðə; ði] [fɔ:θ] ['prɪnsɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
The fourth prince's name was Gaihara .
这 第四 王子的 姓名 曾是 - .

四太子名盖哈拉。

[θriː] ,
three .
三 ,

[,es 'aɪ][ˈdʒuːəʊ][ɪz] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
Si Duo is incompetent .
硅 二人组 是 不称职的 .

四多是没本领的，

[ˈəʊnli][ðə; ði][ˈsekənd] [prɪns] ,
Only the second prince ,
仅有的 这 第二 王子 ,

只有二太子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˌnaɪn'tiːn] [jɪ'æz] [əʊld] .
He was only nineteen years old .
他 曾是 仅有的 十九 年 老的 .

年方一十九岁，

[wʌn] [ʒɑːŋ] [tɔːl] ,
One zhang tall ,
一 张 高的 ,

身高一丈，

[ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men]
Able to fight against ten thousand men
有能力的 到 斗争 反对 十 千 男人

力敌万人，

[hiː; hi][ˈjuːzuəli; 'juːzəli] [wiːld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [æks] .
He usually wields a large axe .
他 通常 挥舞 一个 大的 斧头 .

平日使一柄开山大斧，

[hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [ˈbəʊstɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)][met] [hɪz; ɪz] [mætʃ] .
He often boasted that he had never met his match .
他 经常 吹嘘 那 他 有 绝不 遇见 他的 匹配 .

常常自夸未逢敌手。

[ɪts] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [heɪ] [liː] .
It's my brother - in - law , Hei Li .
它是 我的 兄弟 - 在 - 法律 , 黑 李 .

就是妹丈黑利，

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][ˈaɪðə(r)] .
He wouldn't allow it either .
他 不会 允许 它 任何一个 .

他也不让其能。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][bəː'beəriən] [kɪŋ] [ˈtʃerɪʃt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈdiəli] ,
Because the barbarian king cherished his son dearly ,
因为 这 野蛮人 国王 珍爱 他的 儿子 亲爱的 ,

只因番王爱子如珍，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wen] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'laʊd]
Therefore , in the past , when troops were dispatched , he was not allowed
所以 , 在 这 过去的 , 什么时候 军队 是 已派出 , 他 曾是 不是 允许

[tuː; tə][gəʊ] .
to go .
到 去 .

故以从前出师不肯差他前往。

[naʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [hæz; həz] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz]
Now the Second Prince has learned that his brother - in - law died at the hands
现在 这 第二 王子 有 学习 那 他的 兄弟 - 在 - 法律 死亡 在 这 双手
[ɒv; əv][,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
of Di Qing .
的 迪 青 .

如今二太子闻知妹丈死于狄青之手，

[ðə; ði] [kɪŋz] [pre'sti:ʒ] [hæz; həz] [bi:n] [kəm'pli:tli] [dɪ'mɪnɪʃt] .
The king's prestige has been completely diminished .
这 国王的 声望 有 到过 完全地 减少 .

父王的威风削尽，

[fʊl] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] ,
Full of anger ,
满的 的 愤怒 ,

怒气勃勃，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][step] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd][kɔ:l] [aʊt] :
That is , to step forward and call out :
那 是 , 到 步 向前 和 称呼 出去 :

即上前叫声：

['fa:ðə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] .
Father , there is no need to worry .
父亲 , 那里 是 不 需要 到 担心 .

“父王不必烦恼，

[du:; də][nɒt][bi:; bi][ə'freɪd] .
Do not be afraid .
做 不是 是 害怕的 .

休得惧怕。

[,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .
Di Qing was highly skilled .
迪 青 曾是 高度 熟练 .

这狄青本领高强，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [maɪ][sʌŋ] ['mʌstə] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [tu:; tə][gəʊ] .
Wait until my son musters ten thousand troops to go .
等待 直到 我的 儿子 集合 十 千 军队 到 去 .

待几点兵一万前往，

" [aɪ] [gʌərən'ti:] [aɪl] ['kæptʃə(r)] [ðəʊz] [faɪv] [t'aɪgəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] [ænd; ənd] [brɪŋ]
" **I guarantee I'll capture those five tigers of the Southern Dynasty and bring**
" 我 保证 患病的 捕获 那些 五 老虎 的 这 南方 王朝 和 带来
[ðəm; ðəm] [bæk] [tu:; tə] [kɔ:t] . "
them back to court . "
他们 后退 到 法庭 . "

包管捉他南朝五虎回朝。”

[ðə; ði][ba:'beəriən] [kɪŋ] [sed] :
The barbarian king said :
这 野蛮人 国王 说 :

番王说：

" [maɪ][sʌŋ] , "
" **My son , "**
" 我的 儿子 , "

“王儿，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [jʌŋ]
You are so young
你 是 所以 年轻的

你小小年纪，

[stɒp] ['bəʊstɪŋ] .
Stop boasting .
停止 吹嘘 .

休得夸言。

[jɔː(r); jə(r)] ['sɪstəz] ['hʌzbənd] [ɪz][æŋ; əŋ][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['hɪərəʊ] .
Your sister's husband is an invincible hero .
你的 姐妹 丈夫 是 一个 无敌 英雄 .

你妹丈英雄无敌，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['ɪndʒəd] [baɪ][hɪm] .
He was still injured by him .
他 曾是 仍然 受伤 经过 他 .

尚且被他所伤，

[let] [ə'ləʊŋ][juː; jʊ] ?
Let alone you ?
让 独自の 你 ?

何况于你？

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɪjuːd] [æŋ; əŋ][ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - ['sɪti] .
Your father has already issued an imperial decree to go to Hongni City .
你的 父亲 有 已经 发布 一个 帝国 法令 到 去 到 - 城市 .

为父已降旨往红泥城去了，

[lets] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hev(ə)n] - ['sleɪɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [ə'raɪv] .
Let's wait for the Heaven - Slaying General to arrive .
我们来吧 等待 为了 这 天堂 - 杀戮 一般的 到 到达 .

且待扳天将前来，

[daʊt] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)][tuː; tə][wɪn] .
doubt Di Qing will be able to win .
怀疑 迪 青 将要 是 有能力的 到 赢 .

谅狄青难以取胜。”

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] ['sekənd] [prɪns] . . .
It turns out that this second prince . . .
它 转弯 出去 那 这 第二 王子 . . .

原来这二太子，

[ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [hɪm] [ə'beɪ]
If you make him obey
如果 你 制作 他 服从

你若让他听从，

[wiː; wi][mʌst; məst] [preɪz] [hɪm] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] .
We must praise him with kind words .
我们 必须 称赞 他 和 种类 字 .

须要好话称羨他，

[ɔː(r)] ['ðer] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
Or they're willing to listen .
或者 它们是 愿意的 到 听 .

或者肯听。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ʃəʊ] - [ɒf] .
He was originally a show - off .
他 曾是 起初 一个 展示 - 离开 .

他原是一个逞能之人，

[bɔːn] [ɪmˈpeɪ(ə)nt]
Born impatient
出生 不耐烦

生来性急，

[ɪmˈpeɪ(ə)nt] [æz; əz] [ˈfaɪə(r)] .
Impatient as fire .
不耐烦 作为 火 .

性急如火。

[təˈdeɪ] [aɪ] [hɜːd] [maɪ] [ˈfɑːðə(r)] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
Today I heard my father say that he is no match for Di Qing .
今天 我 听到 我的 父亲 说 那 他 是 不 匹配 为了 迪 青 .

今日听父王说他不是狄青对手，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [dɪsˈpliːzd] .
He was quite displeased .
他 曾是 相当 不高兴 .

心下好生不悦，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

[ˈfɑːðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [tuː] [jʌŋ] .
Don't say that the child is too young .
不 说 那 这 孩子 是 也 年轻的 .

莫道孩儿年纪幼小，

[ˈhɪərəʊz] [hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] .
Heroes have always emerged from among the young .
英雄 有 总是 出现 从 之中 这 年轻的 .

自古英雄出少年。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈheɪtfl] [ðæt] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ˈbʊlɪd] [ænd; ənd] [dɪˈspaɪzd] [maɪ] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
It is hateful that Di Qing bullied and despised my Western Liao .
它 是 可恶 那 迪 青 被欺凌 和 被鄙视的 我的 西 廖 .

可恨狄青欺藐我西辽，

[ðeɪ] [rɪˈɡɑːd] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [wɪð] [ˈʌtməʊst] [kənˈtempt] .
They regard our country with utmost contempt .
他们 看待 我们的 国家 和 极致 鄙视 .

把我邦看得甚轻之极。

[ɔːlˈðəʊ] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [nemd] [went] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,
Although a general named Bantian went to resist the enemy ,
虽然 一个 一般的 命名 坂田 去 到 抵抗 这 敌人 ,

虽有扳天将前去抵敌，

[ˈɡɪv(ə)n] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [ˈruːθləsnəs] ,
Given Di Qing's ruthlessness ,
鉴于 迪 青的 冷酷无情 ,

以狄青之凶狠，

[wɪː wi] [mʌst; məst] [ˈɔːlsəʊ] [ɡɑːd] [əˈɡenst] [ˈeni] [ˈəʊvəsait] .
We must also guard against any oversights .
我们 必须 还 警卫 反对 任何 疏忽 .

还防稍有疏漏。

" [aɪ] [hæv; həv][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [help] [ɪn][ðə; ði] ["bæt(ə)] . "

" **I'll have to go and help in the battle .** "

" 患病的 有 到 去 和 帮助 在 这 战斗 . "

不免孩儿前去助战便了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] [frəm; frəm][ðə; ði] [said] :

The princess said from the side :

这 公主 说 从 这 边 :

公主在旁说:

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] - [ɪz] [ɪn'di:d] ['haɪli] ['keɪpəb(ə)] . "

" **Second Brother Pingri is indeed highly capable .** "

" 第二 兄弟 - 是 的确 高度 有能力的 . "

“二哥平日本领果是高强，

[ɪf] [ju:; jʊ] [brɪŋ] [tru:ps] [ə'lon] . . .

If you bring troops along : . . .

如果 你 带来 军队 沿着 . . .

若然提兵同往，

" [waɪ] [ʃʊə(r)][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sək'sesf(ə)] [sta:t] . "

" **We're sure to have a successful start .** "

" 是 当然 到 有 一个 成功的 开始 . "

一定旗开得胜了。”

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :

The three brothers said in unison :

这 三 兄弟 说 在 齐声 :

三位弟兄齐说道:

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] (['jʌŋgə] ['brʌðə(r)]) [ɪz] [ɪn'di:d] [skɪld] [ɪn] ['mɑ:ʃ(ə)] [a:ts] . "

" **Second brother (younger brother) is indeed skilled in martial arts .** "

" 第二 兄弟 (年轻 兄弟) 是 的确 熟练 在 武术 艺术 . "

“二哥（弟）果然武艺精通，

" [waɪ] ['dʌznt] ['fɑ:ðə(r)][send] [hɪm][tu:; tə] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] ['sʌðən] [bə:r'berɪənz] ! "

" **Why doesn't Father send him to drive back the southern barbarians !** "

" 为什么 不 父亲 发送 他 到 驾驶 后退 这 南部 野蛮人 ! "

父王何不差他前去退了南蛮！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌprɪn'ses] - ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

At this time , Princess Feilong wanted to avenge her husband .

在 这 时间 , 公主 - 通缉 到 报仇 她 丈夫 .

此时飞龙公主要与丈夫报仇，

[ˈsɪmpli] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['mi:gə(r)] [ə'bɪlətɪz] ,

Simply because of my own meager abilities ,

简单地 因为 的 我的 自己的 微薄 能力 ,

只因自己本事低微，

[ʃi:; ji] [waɪt] [hɜ:(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [wʊd] [gəʊ][ænd; ənd] [kɪl] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɜ:(r); hə(r)]

She wished her brother would go and kill Di Qing to avenge her

她 希望 她 兄弟 会 去 和 杀 迪 青 到 报仇 她

['hʌzbənd] .

husband .

丈夫 .

恨不得哥哥前去杀了狄青报夫之仇，

[dɪ'spel] [ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [tʃest] ,

Dispel the resentment in your chest ,

打消 这 怨恨 在 你的 胸部 ,

消却胸中忿恨，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [preɪzd] [hɪz; ɪz] [əˈbɪlətɪz] [ɪn] [frʌnt] [bʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] .
Therefore , he praised his abilities in front of his father .
所以 , 他 赞扬 他的 能力 在 正面 的 他的 父亲 .
故在父王跟前称他本事。

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] ,
The three brothers ,
这 三 兄弟 ,
这弟兄三人,
[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [ˌrekəˈmend] [hɪm][tu:; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Why did you recommend him to go out and fight the enemy ?
为什么 做过 你 推荐 他 到 去 出去 和 斗争 这 敌人 ?
因何也保举他前去出敌？

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] ['ju:zuəli; 'ju:zəli] [rɪˈlaɪz] [ɒn] [streŋθ] .
This is because the Second Prince usually relies on strength .
这 是 因为 这 第二 王子 通常 依赖 在 力量 .
只因平日间二太子以力为强，

[hi:; hi] [rɪˈpi:tɪdli] ['bʊlɪd] [ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] .
He repeatedly bullied the three brothers .
他 反复 被欺凌 这 三 兄弟 .
把弟兄三人屡屡欺负，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ɔ:l][ðə; ði] ['brʌðəz] [ˌheɪt] [hɪm] .
Therefore , all the brothers hated him .
所以 , 全部 这 兄弟 憎恨 他 .
所以弟兄皆恨着他。

[naʊ] [hi:; hi][ɪz] [ɑ:skt] [tu:; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Now he is asked to repel the enemy .
现在 他 是 问 到 击退 这 敌人 .
如今要他退敌，

[ɪf] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [kʌt] [hɪm][ɪn] [tu:] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [strəʊk] . . .
If Di Qing were to cut him in two with a single stroke . . .
如果 迪 青 是 到 切 他 在 二 和 一个 单身的 中风 . . .
若被狄青一刀两段，

['evriwʌn] ['hʌrɪ] .
Everyone hurry .
每个人 匆忙 .
大家均快。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði][bɑ:'beəriən] [kɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
At this point , the barbarian king had no choice .
在 这 观点 , 这 野蛮人 国王 有 不 选择 .
此时番王无可奈何，

[lɒŋ] [bɑʊ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Long Bao led his troops .
长的 包 引领 他的 军队 .
龙保他提兵。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ˈɔ:lsəʊ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [meɪk] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
The Crown Prince also wanted to make things difficult for him .
这 王冠 王子 还 通缉 到 制作 事物 难的 为了 他 .
又有大太子要难他一难，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" **Second brother** , "
" 第二 兄弟 , "

“二弟，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)] [ˈdʒenərəlz] [ɒv; əv] [sɒŋ] [bæŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [ˈfeɪməs] .
I heard that the Five Tiger Generals of Song Bang are the most famous .
我 听到 那 这 五 老虎 将军们 的 歌曲 砰 是 这 最多 著名的 .
听得宋邦五虎将名声最大，

[aɪv] [ˈəʊnli] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪm] [bʌt; bət] [ˈnevə(r)] [met] [hɪm] .
I've only heard of him but never met him .
我已经 仅有的 听到 的 他 但 绝不 遇见 他 .

到底闻其名未见其人。

[ai][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [kæn; kən][ˈkæptʃə(r)] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk]
I wonder if my second brother can capture them all and bring them back
我 想知道 如果 我的 第二 兄弟 能 捕获 他们 全部 和 带来 他们 后退
[tuː; tə] [siː] ['fɑːðə(r)] ?
to see Father ?
到 看 父亲 ？

不知二弟可能个个捉拿他回来见父王否？

[ɪf] [ˈkæptʃəd] [əˈlaɪv]
If captured alive
如果 捕获 活

如若生擒回来，

[let] [em ˈiː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz] , ['brʌðə(r)] .
Let me take a look at the Five Tigers , brother .
让 我 拿 一个 看 在 这 五 老虎队 , 兄弟 .
待为兄看看五虎这样的，

" ['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ai] [ˈtruːli] [seɪ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊ] . "
" **Only then can I truly say you are a hero** . "
" 仅有的 然后 能 我 真的 说 你 是 一个 英雄 . "
方算你本事英雄。”

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [lɑːft] [ˈhɑːtɪli] [əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] :
The second prince laughed heartily upon hearing this :
这 第二 王子 笑了 衷心地 之上 听力 这 :
二太子听了哈哈笑道：

" [wɒt] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [ˈteɪkɪŋ] [daʊn] [ɔːl] [faɪv] [ˈtaɪgəz] ! "
" **What difficulty is there in taking down all five tigers !** "
" 什么 困难 是 那里 在 采取 向下 全部 五 老虎 ！ "
“要拿完五虎有何难处！”

[ðə; ði] [θɜːd] [prɪns] [sed] :
The Third Prince said :
这 第三 王子 说 :

三太子说：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , [daʊnt] [bəʊst] . "
" **Second brother , don't boast** . "
" 第二 兄弟 , 不 夸 . "

“二哥休得夸口，

[aɪm] [əˈfreɪd] [juː; jʊ] [daʊnt] [hæv; həv] [ðæt] [əˈbɪləti] .
I'm afraid you don't have that ability .
我是 害怕的 你 不 有 那 能力 .
只怕你没有此本领的。”

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [sed] :
The Second Prince said :
这 第二 王子 说 :

二太子说声：

[θɜːd] ['brʌðə(r)] ,
Third brother ,
第三 兄弟 ,

“三弟，

[nɒt] [tuː; tə] [bəʊst] ,
Not to boast ,
不是 到 夸 ,

不是为兄的夸口，

[ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] ['kæptʃə(r)] [ɔːl] [faɪv] ['taɪgə(r)] ['dʒenərəlz] .
This journey will capture all five tiger generals .
这 旅行 将要 捕获 全部 五 老虎 将军们 :

此去捉尽五虎将，

[ðætʃs] [wɒt] ['riːəl] [skɪl] [ɪz] .
That's what real skill is .
那就是 什么 真实的 技能 是 :

才算本事。”

[ðə; ði] [fɔːθ] [prɪns] [ˈɔːlsəʊ] [sed] :
The Fourth Prince also said :
这 第四 王子 还 说 :

四太子也说道：

[wɒt] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðə(r)] [sed] [ɪz] [nɒt] [rɒŋ] .
What my second brother said is not wrong .
什么 我的 第二 兄弟 说 是 不是 错误的 :

“二哥说的话倒也无差，

[sək'ses] [ɪz] [ə] 'ʊəd; ə] ɔːd] .
Success is assured .
成功 是 保证 :

定然马到成功。

[ɪf] [wiː; wi] ['kæptʃə(r)] [ɔːl] [faɪv] ['taɪgəz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] . . .
If we capture all five tigers and bring them back . . .
如果 我们 捕获 全部 五 老虎 和 带来 他们 后退 . . .

如若拿尽五虎回来，

[wiː; wi] ['brʌðəz] ['kænɒt] [dɪsə'beɪ] .
We brothers cannot disobey .
我们 兄弟 不能 违 :

我们哥弟不可不服。

[tə'deɪ] , [maɪ] [tuː] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [həʊst] [ə; eɪ] [geɪm] [wɪð] [juː; jʊ] .
Today , my two brothers and I will host a game with you .
今天 , 我的 二 兄弟 和 我 将要 主持人 一个 游戏 和 你 :

今日我弟兄三人与你赌赛个东道，

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['kæptʃə(r)] [ɔːl] [faɪv] ['taɪgəz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [kɔːt]
If you can capture all five tigers and bring them back to court
如果 你 能 捕获 全部 五 老虎 和 带来 他们 后退 到 法庭

若你拿得尽五虎回朝，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [juː 'es] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [faɪn] [waɪn] .
The three of us knelt down and offered three cups of fine wine .
这 三 的 我们 跪下 向下 和 提供 三 杯子 的 美好的 葡萄酒 :

我三人各各跪敬三杯美酒，

[ɪn'sɜ:t] [red] ['flaʊəz] ['ɪntu:][ðə; ði]['pɪlə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] [ˌselɪ'breɪʃn] ;
Insert red flowers into the pillar as a gesture of celebration ;

插入 红色的 花朵 进入 这 支柱 作为 一个 手势 的 庆典 ;
插柱花红为贺；

[ɪf] [ju:; jʊ] ['kænɒt] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][hɪə(r)] .
If you cannot bring it here .

如果 你 不能 带来 它 这里 .
如若你拿不得前来，

[səʊ] [wɒt] ?
So what ?

所以 什么 ?
这便如何？ ”

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [sed] :
The Second Prince said :

这 第二 王子 说 :
二太子道：

[ɪf] [aɪ] ['kænɒt] [teɪk] [hɪm] . . .
If I cannot take him . . .

如果 我 不能 拿 他 . . .
“我若拿他不得，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'taɪəli] [ʌp] [tu:; tə][maɪ]['fɑ:ðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'i:] .
It is entirely up to my father , the king , to punish me .

它 是 完全 向上 到 我的 父亲 , 这 国王 , 到 惩治 我 .
悉凭父王治罪便了，

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][ɔ:(r); jə(r)] [tu:] ['brʌðəz] ['bʊlɪd] [ˌem 'i:][ə; eɪ][lɒt] . "
" You and your two brothers bullied me a lot . "

" 你 和 你的 二 兄弟 被欺凌 我 一个 很多 . "
你哥第三人多把我欺负的。”

[ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən] [kɪŋ] [sed] :
The barbarian king said :

这 野蛮人 国王 说 :
番王说：

" [du:; də][nɒt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [mʌtʃ] [tɔ:k] [ɔ:(r)] ['ɑ:gjumənt] . "
" Do not engage in much talk or argument . "

" 做 不是 从事 在 很多 讲话 或者 争论 . "
“休得多言争执。

[ɪf] [wi:; wi] ['kænɒt] [teɪk] [hɪm] [daʊn] ,
If we cannot take him down ,

如果 我们 不能 拿 他 向下 ,
倘或拿他不得，

[ðə; ði] [tru:ps] [kæn; kən][bi:; bi] [wɪð'drɔ:n] .
The troops can be withdrawn .

这 军队 能 是 撤回 .
可收兵回来，

[du:; də][nɒt] [fɔ:s] [ɔ:'self] [tu:; tə] [mu:v] ['fɔ:wəd] .
Do not force yourself to move forward .

做 不是 力量 你自己 到 移动 向前 .
不可勉强前进，

[aɪ][fɪə(r)][aɪ] [maɪt] ['dʒepədəɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] . "
I fear I might jeopardize something important . "

我 害怕 我 可能 危害 某物 重要的 . "
犹恐有误大事。”

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [sed]:
The second prince said:
这 第二 王子 说 :

二太子说:

[ˈfɑ:ðə(r)] , [pli:z] [dʊənt] [ˈwʌri] .
Father, please don't worry.
父亲 , 请 不 担心 :

“父王休得挂心,

" [ai][hæv; həv][ðə; ði] [əˈbɪləti] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] . "
" **I have the ability to capture the Song general and bring him back.** " "
" 我 有 这 能力 到 捕获 这 歌曲 一般的 和 带来 他 后退 : "

孩儿自有本事捉却宋将回来。”

[ðæt] [deɪ] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [dɪˈskʌst] [ˈfɜ:ðə(r)] .
That day will not be discussed further.
那 天 将要 不是 是 讨论 更远 :

是日不表。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day,
经过 这 下一个 天 ,

到次日,

[di: ˈeɪ][mɑ:][eɪtʃ ju: ˈeɪ; hwɑ:][ˈəʊnli] [ni:dz] - , - [men] .
Da Ma Hua only needs 30,000 men.
达 马 华 仅有的 需求 - , - 男人 :

达麻花只要三万人马。

[ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən] [kɪŋ] [frəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [smɔ:l] .
The barbarian king feared that his army was small.
这 野蛮人 国王 害怕 那 他的 军队 曾是 小的 :

番王恐他兵少,

[æn; ən][ˈekstrə] - , - [wɒz; wəz] [ˈɪju:d] , [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l][tu:; tə] - , - .
An extra 10,000 was issued, bringing the total to 40,000.
一个 额外的 - , - 曾是 发布 , 带来 这 全部的 到 - , - :

多发一万共成四万。

[ðɪs] ['sekənd] [prɪns] [ɪz][æn; ən][ɪmˈpeɪ(ə)nt][ˈpɜ:s(ə)n] .
This second prince is an impatient person.
这 第二 王子 是 一个 不耐烦 人 :

这二太子是心急之人,

[ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tu:; tə] [weɪt] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [deɪz] ?
Are we supposed to wait there for two or three days?
是 我们 据称 到 等待 那里 为了 二 或者 三 天 ?

那里等得三天两日?

[ˈðeəfɔ:(r)] , [du:; də][nɒt] [sɪˈlekt] [ə; eɪ] [deɪt] .
Therefore, do not select a date.
所以 , 做 不是 选择 一个 日期 :

所以不选日期,

[ˈseɪɪŋ] [ˈgʊdˈbaɪ] [tu:; tə][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈtaɪmli] [ˈmænə(r)]
Saying goodbye to my father in a timely manner
说 再见 到 我的 父亲 在 一个 及时 方式

实时别过父王、

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)]
Empress Dowager
皇后 老妇

母后、

[ˈbrʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

弟兄，

[hiː; hi] [dɒn] [hɪz; ɪz] [fʊl] [ˈɑːmə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [stiːd] .
He **donned** **his** **full** **armor** **and** **mounted** **his** **steed** .
他 穿戴 他的 满的 盔甲 和 安装 他的 骏马 .

顶盔贯甲上了骏马，

[hiː; hi][led] - , - ['enəmi] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ə; eɪ][ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] ['serəməni] [ɒn][ðə; ði][flæg]
He **led** **40 , 000** **enemy** **soldiers** **to** **perform** **a** **sacrificial** **ceremony** **on** **the** **flag**
他 引领 - , - 敌人 士兵 到 履行 一个 献祭 仪式 在这 旗帜
[ænd; ənd] [ðen] [set] [ɒf] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
and **then** **set off** **on** **horseback** .
和 然后 放 离开 在 马背 .

带领四万番兵祭旗起马。

[ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ænd; ənd][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [æz; əz] [ðeɪ] [left]
All **the** **officials** **and** **civil** **and** **military** **officers** **saw** **them** **off** **as** **they** **left**
全部 这 官员 和 民用 和 军队 警官 锯 他们 离开 作为 他们 左边
[piːs] ['sɪti] .
Peace **City** .
和平 城市 .

众番官文武一同相送出了和平城，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ɒn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
They **set off** **on** **their** **journey** .
他们 放 离开 在 他们的 旅行 .

径往前程进发。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's **leave** **that** **aside** **for** **now** .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下下表。

[fɜːðə'mɔː(r)] , - ['sɪti] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [ləʊ'keɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['kɪŋdəm]
Furthermore , **Hongni** **City** **was** **a** **crucial** **location** **for** **the** **Western** **Liao** **Kingdom**
此外 , - 城市 曾是 一个 至关重要的 地点 为了 这 西 廖 王国
.
:
.

再说红泥城乃是西辽国紧要的所在。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə] .
There **is** **a** **city** **in** **this** **area** .
那里 是 一个 城市 在 这 区域 .

这个地头有城一所，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][ɪz] ['eɪti] [liː] .
The **surrounding** **area** **is** **eighty** **li** .
这 周围 区域 是 八十 李 .

周围八十里，

[aɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ'iːst] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv] .
It **is** **located** **in** **the** **southeast** **corner** **of** **Qixingguan** .
它 是 位于 在 这 东南 角落 的 七星关 .

与七星关隔东南角，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][wʌn] , - [liː] .
The **journey** **was** **over** **1 , 500** **li** .
这 旅行 曾是 超过 1 , - 李 .

路程一千五百余里。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['sɪv(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] ,
There are many civil officials ,
那里 是 许多 民用 官员 ;

文臣不少，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz]
More than a thousand military officers
更多的 比 一个 千 军队 警官

武将千余人，

[ðə; ðɪ] ['sɪti] [ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriəz][wɜ:(r); wə(r)] ['densli] ['pɑ:pjuleɪtɪd] .
The city and its surrounding areas were densely populated .
这 城市 和 它是 周围 区域 是 密集地 人口稠密 .

城厢内外人烟稠密，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['ʃɒp,ki:pə] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒə] .
There are many shopkeepers and villagers .
那里 是 许多 店主 和 村民们 ;

店户乡民不少，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['laɪvli] [pleɪs] .
It was an extremely lively place .
它 曾是 一个 极其 热闹 地方 ;

乃是一个极热闹的地头。

[ðə; ðɪ] ['gærɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [wɒz; wəz][ɪ'lev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l] .
The garrison commander was eleven feet tall .
这 驻军 指挥官 曾是 十一 脚 高的 ;

这镇守官身高一丈一尺，

[brɔ:d] [bæk] [ænd; ənd] [waɪd] ['bɒdi]
Broad back and wide body
广阔 后退 和 宽的 身体

背阔身宽，

[θɪk] [weɪst] [ænd; ənd] ['hevi] ['ʃəʊldəz]
Thick waist and heavy shoulders
厚的 腰部 和 重的 肩膀

腰粗膀重，

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst]['əʊvə(r)] ['θɜ:ti] [j'iəz] [əʊld] .
He was just over thirty years old .
他 曾是 只是 超过 三十 年 老的 ;

年方三十余。

['dʒenəreɪt] [ə; eɪ] [blu:] ['sɜ:fɪs] .
Generate a blue surface .
产生 一个 蓝色的 表面 ;

生成一张蓝面，

[red] [heə(r)][ænd; ənd] [red] [biəd]
Red hair and red beard
红色的 头发 和 红色的 胡须

赤发红须，

[ə; eɪ]['laɪənz][bɪg] [nəʊz] .
A lion's big nose .
一个 狮子的 大的 鼻子 ;

狮子大鼻头，

['lepəd] [rɪŋ] [aɪz] ,
Leopard ring eyes ,
豹 戒指 眼睛 ;

豹环眼，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn][ˈju:zɪŋ] [tu:] [spaɪkt] [klʌbz] .
He was skilled in using two spiked clubs .
他 曾是 熟练 在 使用 二 尖峰 俱乐部 .

善使两条狼牙棒。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] [brɪŋ] [daʊn] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [təlɪst] ['ɒbdʒɪkts] .
This general can bring down even the tallest objects .
这 一般的 能 带来 向下 甚至 这 最高 对象 .

这位将军再高大之物也可扳得下来，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] " ['dʒen(ə)rəl] " .
Hence the name " Bantian General " .
因此 这 姓名 " 坂田 一般的 " .

故名坂天将。

[ðə; ði][ba:ˈbeəriən] [kɪŋ] [ˈɔ:dəd] [hɪm][tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [red] [mʌd] [ˈsɪti] .
The barbarian king ordered him to guard the Red Mud City .
这 野蛮人 国王 订购 他 到 警卫 这 红色的 泥 城市 .

番王命他镇守红泥城，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əwˈɔ:dɪd] [ðə; ði][ˈtɑ:t(ə)][ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [hu:] [wɪnz] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈvɪktəɪz] .
He was awarded the title of General Who Wins a Hundred Victories .
他 曾是 获奖 这 标题 的 一般的 WHO 胜利 一个 百 胜利 .

加封百胜将军。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪˈɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] , [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðæt][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [hæd; həd] [dɪˈspætʃt]
The day before yesterday , upon hearing that the King of Song had dispatched
这 天 前 昨天 , 之上 听力 那 这 国王 的 歌曲 有 已派出

[di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [tu:; tə][weɪdʒ][wɔ:(r)] ,
Di Qing to wage war ,
迪 青 到 工资 战争 ,

前日一闻得大宋王差狄青前来征伐，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈæŋɡə(r)] .
He was filled with anger .
他 曾是 已填 和 愤怒 .

便怒气满胸，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][ˈməʊbəlaɪz] [tru:ps] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:dz] [dɪˈkri:] .
They could not mobilize troops without the Wolf Lord's decree .
他们 可以 不是 动员 军队 没有 这 狼 主场 法令 .

只因无狼主的旨不能动兵。

[ɒŋ] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] , [nju:z] [keɪm] [ðæt][ðə; ði][ˈsev(ə)n][stɑ:(r)] [pɑ:s] [hæd; həd] [bi:n] [səˈrendəd] .
On that very day , news came that the Seven Star Pass had been surrendered .
在 那 非常 天 , 消息 来了 那 这 七 星星 经过 有 到过 投降 .

这一日即闻得献了七星关，

[ˈlu:zɪŋ] [krəʊ] [pɑ:s]
Losing Crow Pass
输 乌鸦 经过

失了乌鸦关，

[su:] - [kʊd; kəd][nɒt] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Su Erdai could not defeat the Song general .
苏 - 可以 不是 击败 这 歌曲 一般的 .

酥而岱杀不过宋将，

[ðeɪ] [ˈsɪmplɪ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
They simply refused to come out .
他们 简单地 拒绝 到 来 出去 .

只是坚守不出。

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ˈfɪŋ]ˈfɪŋ] [ˈluːoʊ][haɪ] [ˈædɪd] [ˈfjuːəl][tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪə(r)] .
Upon hearing this , Xingxing Luo Hai added fuel to the fire .
之上 听力 这 , 星星 罗 嗨 额外 燃料 到 这 火 .

星星罗海闻知更加火上添油，

[tuː; tə] [seɪ] [haʊ] [ˈkeɪpəb(ə)][ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] ,
To say how capable Di Qing was ,
到 说 如何 有能力的 迪 青 曾是 ,

说狄青有多大本事，

[sʌtʃ] [ˈæɹəgəns] !
Such arrogance !
这样的 傲慢 !

这等猖狂！

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [miːt]
At this moment , he was filled with resentment and wanted to go meet
在 这 片刻 , 他 曾是 已填 和 怨恨 和 通缉 到 去 见面

[ðə; ði] [ˈenəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

此时心头恨恨要去会敌，

[ðə; ði] [ˈrelatɪvz] [hæd; həd][nəʊ] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
The relatives had no instructions .
这 亲属 有 不 指示 .

亲无旨意。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌŋ] [deɪ] , [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [ˈsʌmənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊlf] [ˈbɔːd] .
Suddenly one day , he received a summons from the Wolf Lord .
突然 一 天 , 他 已收到 一个 传票 从 这 狼 主 .

忽一日接到狼主旨召，

[ðə; ði] [truːps] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈsembəld] [ɪˈmiːdiətli] .
The troops should be assembled immediately .
这 军队 应该 是 组装 立即地 .

即日点齐人马，

[hiː; hi][hæd; həd] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .
He had 100 , 000 elite troops under his command .
他 有 - , - 精英 军队 在下面 他的 命令 .

部下精兵十万，

[ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [ˈhændɪd][ðə; ði] [gʊdz] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ɪn]
The rear guard handed the goods over to the civil and military officials in
这 后部 警卫 递交 这 商品 超过 到 这 民用 和 军队 官员 在

[tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈgɑːdɪŋ] [ðəm; ðəm] .
charge of guarding them .
收费 的 守护 他们 .

后军解送交帐下文武官员权为管守。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , - , - [ˈjuːnɪts][ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [prəˈvɪz(ə)nɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪndʒd] .
On this day , 100 , 000 units of military provisions were arranged .
在 这 天 , - , - 单位 的 军队 条款 是 安排 .

此日安排军粮十万，

[ðə; ði][rɪə(r)] [gɑːd] [ˈeskoʊtɪd] [ðəm; ðəm] .
The rear guard escorted them .
这 后部 警卫 护送 他们 .

后军解送。

[θri:] [ˈkænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][set] [ɒf] .
The soldiers set off .
这 士兵 放 离开 .

大兵起程，

[ə; eɪ] [dens] [əˈreɪ] [ɒv; əv][flægz][ænd; ənd] [ˈbænəz] [stretʃt] [təˈwɔːdz] [beɪh] [pɑːs] .
A dense array of flags and banners stretched towards Baihe Pass .
一个 稠密 大批 的 旗帜 和 横幅 拉伸 向 白河 经过 .

一路旗幡密密望白鹤关而来，

[haʊˈevə(r)] , [aɪˈtiː][ɪz][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌŋ] , - [liː] [lɒŋ] .
However , it is more than 1 , 500 li long .
然而 , 它 是 更多的 比 1 , 500 里 长的 .

却有一千五百余里，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] .
It's not just a journey .
它是 不是 只是 一个 旅行 .

非止一日程途。

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[fɜːst] , [lets] [tɔːk] [əˈbʌʊt] [ðə; ði] [ˈsekənd] [prɪns] , [diːˈeɪ][ˈmɑːhʊə] , [huː] [led] - , - [truːps] [ɔːl][ðə; ði]
First , let's talk about the Second Prince , Da Mahua , who led 40 , 000 troops all the
第一的，我们来吧 讲话 关于 这 第二 王子 , 达 马胡阿 , WHO 引领 - , - 军队 全部 这
[wei] [hɪə(r)] .
way here .
方式 这里 .

先说二太子达麻花领了四万人马一路走来，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [pɑːs] ,
Upon arriving at Bixia Pass ,
之上 抵达 在 - 经过 ,

到了碧霞关、

-
Huanghuaguan
-

黄花关，

[iːtʃ] [ˈtʃekpɔɪnt] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
Each checkpoint welcomed them .
每个 检查点 欢迎 他们 .

各关迎接，

[ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈleɪd] .
Nothing will be delayed .
没有什么 将要 是 延迟 .

俱不耽搁。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rʌ] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ,
That is , to rush the journey ,
那 是 , 到 匆忙 这 旅行 ,

即赶行程，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [beɪh] [pɑːs] [baɪ][ðə; ði] [fɜːst] [rəʊd] .
We arrived at Baihe Pass by the first road .
我们 到达的 在 白河 经过 经过 这 第一的 路 .

一路径到了白鹤关。

[suː] - [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Su Erdai came out to greet them .
苏 - 来了 出去 到 迎接 他们 .

酥而岱出来迎接，

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] ['entəd] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
The second prince entered the central hall .
这 第二 王子 进入 这 中央 大厅 .

二太子进至中堂。

[ɑːftə(r)][suː] - [rɪ'spektfəli] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['griːtɪŋz] ,
After Su Erdai respectfully finished his greetings ,
后 苏 - 尊敬 完成的 他的 问候 ,

酥而岱恭见礼毕，

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [daʊn] .
The second prince ordered the soldiers to return to the pass and settle down .
这 第二 王子 订购 这 士兵 到 返回 到 这 经过 和 定居 向下 .

二太子吩咐众兵回关安扎。

[ðə; ði] [bəː'beəriən] ['səʊldʒəz] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdəs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] .
The barbarian soldiers received their orders and returned to the pass .
这 野蛮人 士兵 已收到 他们的 订单 和 返回 到 这 经过 .

番兵领命回进关毕。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , the sound of gongs and drums rang out .
突然 , 这 声音 的 锣 和 鼓 响铃 出去 .

忽听得金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] [kən'tɪnjuːd] .
The sound of cannons continued .
这 声音 的 大炮 持续 .

炮声不绝，

[diː 'eɪ][ˈmaːhʊə] [ɑːskt] :
Da Mahua asked :
达 马胡阿 问 :

达麻花问道：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'məʊʃn] [ænd; ənd] [ˈʌʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] ? "
" **What is the cause of this commotion and shouts of killing ?** "
" 什么 是 这 原因 的 这 骚动 和 喊叫 的 杀 ? "

“因何喧闹喊杀之声？ ”

[suː] - [sed] :
Su Erdai said :
苏 - 说 :

酥而岱说：

" [sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] ,
" **Since the death of the prince consort ,**
" 自从 这 死亡 的 这 王子 配偶 ,

“自从驸马阵亡之后，

[sɒŋ] [ˈdʒenərəlz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [ˈevri] [deɪ] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)] .
Song generals came to the pass every day to challenge them to battle .
歌曲 将军们 来了 到 这 经过 每一个 天 到 挑战 他们 到 战斗 .
宋将天天到关讨战，

[ðeɪ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈevri] [deɪ] .
They attacked the city every day .
他们 遭到攻击 这 城市 每一个 天 .
日日攻城。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz] [ɪnˈkɒmpɪtənt] .
Your Majesty is incompetent .
你的 威严 是 不称职的 .
臣无能，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][həʊld][ðeə(r)] [graʊnd] [ænd; ənd][nɒt] [kʌm] [aʊt] .
They had no choice but to hold their ground and not come out .
他们 有 不 选择 但 到 抓住 他们的 地面 和 不是 来 出去 .
只得坚守不出。”

[diː ˈeɪ][ˈmɑːhʊə] [sed] :
Da Mahua said :
达 马胡阿 说 :
达麻花说道：

" [sɪns] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [bəːrˈberɪənz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈræmpənt] . . . "
" Since the Southern Barbarians are so rampant . . . "
" 自从 这 南方 野蛮人 是 所以 猖獗 . . . "
“既是南蛮这等猖狂，

" [aɪ] [wɪl] [gəʊ] [aʊt] [bʌ; əv][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [ˈenəmi] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] . "
" I will go out of the pass to face the enemy as soon as possible . "
" 我 将要 去 出去 的 这 经过 到 脸 这 敌人 作为 很快 作为 可能的 . "
待孤家就出关对敌便了。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [diː ˈeɪ][ˈmɑːhʊə] , [ˈkɒnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [əˈbɪlətɪz] , [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
At this moment , Da Mahua , confident in his own abilities , became a hero .
在 这 片刻 , 达 马胡阿 , 自信的 在 他的 自己的 能力 , 成为 一个 英雄 .
此时达麻花自恃英雄，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈkænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Then a cannon shot rang out .
然后 一个 大炮 射击 响铃 出去 .
只听得一声炮响，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [bʌ; əv][ðə; ði] [pɑːs] .
A thousand enemy soldiers charged out of the pass .
一个 千 敌人 士兵 带电 出去 的 这 经过 .
一千番卒冲出关前，

[dʒʌst] [ðen] , [ɛlˌɑːˈjuː] [tʃɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Just then , Liu Qing led his troops to attack the city .
只是 然后 , 刘 青 引领 他的 军队 到 攻击 这 城市 .
适遇刘庆领兵攻城。

[diː ˈeɪ][ˈmɑːhʊə] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə][laɪn] [ʌp] .
Da Mahua ordered the soldiers to line up .
达 马胡阿 订购 这 士兵 到 线 向上 .
达麻花吩咐众兵队伍排开，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
大喝道：

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['sʌðən] [bə:r'berɪənz] ['weɪdʒɪŋ][wɔ:(r)][ænd; ənd] [ɪn'veɪdɪŋ] ['aʊə(r)] ['kʌntri] ?
Why are the southern barbarians waging war and invading our country ?
为什么 是 这 南部 野蛮人 工资 战争 和 入侵 我们的 国家 ?
“南蛮为何大动干戈扰侵吾国？”

[saɪn] [ʌp] [naʊ] !
Sign up now !
符号 向上 现在 !

快报名上来，

" [aɪl] ['glædli] [br'hed] [ju:; jʊ] . "
" **I'll gladly behead you .** "
" 患病的 乐意 斩首 你 . "

孤家好砍你首级。”

[ˌel,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Liu Qing shouted :
刘 青 喊叫 :

刘庆喝声：

" ['lɪs(ə)n] [ʌp] , [ju:; jʊ][bə:'beərɪən] [slɛɪv] ! "
" **Listen up , you barbarian slave !** "
" 听 向上 , 你 野蛮人 奴隶 ! "

“番奴听着，

" [aɪ][eɪ 'em][ˌel,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] , [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:nd]
" **I am Liu Qing , the Flying Tiger , a renowned general under the command**
" 我 是 刘 青 , 这 飞行 老虎 , 一个 著名 一般的 在下面 这 命令
[ɒv; əv][grænd] ['mɑ:(ə)] [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [ˌeksprə'dɪʃ(ə)n] . "
of Grand Marshal Di Qing , the Marshal of the Western Expedition . "
的 盛大 元帅 迪 青 , 这 元帅 的 这 西 远征 . "
俺乃平西大元帅狄青麾下有名上将飞山虎刘庆便是。”

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [sed] :
The second prince said :
这 第二 王子 说 :

二太子说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [ɪz] - , "
" **Your name is Feishanhu ,** "
" 你的 姓名 是 - , "

“你叫飞山虎，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)]['dʒenərəlz] ?
Are you one of the Five Tiger Generals ?
是 你 一 的 这 五 老虎 将军们 ?

你是五虎将之列么？ ”

[ˌel,ɑɪ'ju:] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道：

[ɪn'di:d] .
Indeed .
的确 .

“然也。”

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [sed] :
The second prince said :
这 第二 王子 说 :

二太子说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **If that's the case** ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既然如此说来，

" [aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][juː; jʊ][əˈlaɪv][ænd; ənd] [brɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] . "
" **I'm going to capture you alive and bring you back to the capital** . "
" 我是 去 到 捕获 你 活 和 带来 你 后退 到 这 首都 . "

俺要活捉你回朝了。”

[,ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Liu Qing shouted :
刘 青 喊叫 :

刘庆大喝：

" [ˈfɒrən] [sleɪvz] , "
" **Foreign slaves** , "
" 外国的 奴隶 , "

“番奴，

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你何人？

[jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [mʌst; məst][biː; bi][ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] .
Your name must be handed over .
你的 姓名 必须 是 递交 超过 .

须递下名来。”

[diː ˈeɪ][mɑː;][eɪtʃ juː ˈeɪ; hwaː;][ˈdɑːəʊ] :
Da Ma Hua Dao :
达 马 华 道 :

达麻花道：

" [aɪ][eɪ ˈem][diː ˈeɪ][ˈmɑːhʊə] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈprɪns] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwestən] [lɪɑʊ] . "
" **I am Da Mahua , the second prince under the King of Western Liao** . "
" 我 是 达 马胡阿 , 这 第二 王子 在下面 这 国王 的 西 廖 . "

“孤家乃是西辽国王驾下二殿下达麻花是也。”

[,ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [sniə] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] :
Liu Qing sneered upon hearing this :
刘 青 冷笑 之上 听力 这 :

刘庆听了冷笑道：

[ˈiːv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [sʌn] [wɒz; wəz] [left] [aʊt] .
Even her own son was left out .
甚至 她 自己的 儿子 曾是 左边 出去 .

“亲生儿子也差出来，

[aɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][ˈhɪərəʊz] [left] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪɑʊ] [ˈdɪnəsti] .
It is clear that there are no heroes left in the Western Liao Dynasty .
它 是 清除 那 那里 是 不 英雄 左边 在 这 西 廖 王朝 .

可见西辽国内没有英雄了。”

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈprɪns] [wɒz; wəz] [ˈfɪʊəriəs] .
The second prince was furious .
这 第二 王子 曾是 狂怒 .

二太子大怒，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][æks][ænd; ənd] [tʃɒpt] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
He picked up the axe and chopped down on his head .
他 挑选 向上 这 斧头 和 切碎 向下 在 他的 头 .

持起大斧当头砍下来。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] [held] [ʌp] [bəʊθ][ˈæksiːz] .

Flying Tiger held up both axes .
飞行 老虎 握住 向上 两个都 轴 .

飞山虎把双斧齐架，

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [ˈstɑ:tɪd] [ˈfɑ:tɪŋ] .

The two generals started fighting .
这 二 将军们 开始 斗争 .

二将杀起来。

[ˌɛl,ɑɪˈju:] [tʃɪŋz] [ˈskɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʌltɪmətli] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][diː ˈeɪ] - .

Liu Qing's skills were ultimately no match for Da Mahua's .
刘 青的 技能 是 最终 不 匹配 为了 达 - .

刘庆本领到底不是达麻花对手，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɜ:ti] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,

After thirty rounds of fighting ,
后 三十 回合 的 斗争 ,

杀到三十回合，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [rɪˈzɪst] .

Unable to resist .
无法 到 抵抗 .

抵挡不住。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [prɪns] [splɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l][æks] [bləʊ] .

The second prince split the enemy with a single axe blow .
这 第二 王子 分裂 这 敌人 和 一个 单身的 斧头 吹 .

二太子一斧单开，

[ˈdʌb(ə)l] [ˈæksiːz] , [ˈdʌb(ə)l] [tʃɒp] .

Double axes , double chop .
双倍的 轴 , 双倍的 劈 .

双斧双砍。

[ˌɛl,ɑɪˈju:] [tʃɪŋ] [dɒdʒd] [ˈkwɪkli] ,

Liu Qing dodged quickly ,
刘 青 躲避 迅速地 ,

刘庆闪得一闪，

[bʌt; bət][diː ˈeɪ][ˈmɑ:hʊə] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [ɑ:m][ænd; ənd] [græbd] [ˌɛl,ɑɪˈju:] [tʃɪŋz] [ˈɑ:mə(r)] .

But Da Mahua stretched out his long arm and grabbed Liu Qing's armor .
但 达 马胡阿 拉伸 出去 他的 长的 手臂 和 抓住 刘 青的 盔甲 .

却被达麻花伸出长臂拿住刘庆盔甲，

[wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [pʊl] , [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:lredi] [græbd] [ðə; ði] [hɔ:s] .

With a strong pull , he had already grabbed the horse .
和 一个 强的 拉 , 他 有 已经 抓住 这 马 .

用力一扯已捉过马来，

[ˈʃaʊt] :

Shout :
喊 :

喝声：

" [ðə; ði][bəˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz][hæv; həv][taɪd] [hɪm] [ʌp] . "

" The barbarian soldiers have tied him up . "
" 这 野蛮人 士兵 有 系 他 向上 . "

“番兵捆绑了。”

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [ˈesko:tɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [pɑ:s] .

He ordered them to be escorted into the pass .
他 订购 他们 到 是 护送 进入 这 经过 .

吩咐且押入关中。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði][bə:'beəriən]['səʊldʒəz] [tʃɑ:dʒd] ['fɔ:wəd] .
At this moment , the barbarian soldiers charged forward .
在这 片刻 , 这 野蛮人 士兵 带电 向前 .

此时番兵冲杀过去，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑ:mi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [dɪ'fi:t] .
The Song army suffered a major defeat .
这 歌曲 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

宋兵大败，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ded] [wɒz; wəz] ['kaʊntləs] .
The number of dead was countless .
这 数字 的 死的 曾是 无数 .

死者不计其数，

[rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [sent] [tu;; tə][ðə; ði][kæmp] .
Reports of the defeated soldiers had already been sent to the camp .
报告 的 这 战败 士兵 有 已经 到过 发送 到 这 营 .

早有败兵飞报入营。

['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [kɪld] ['səʊldʒəz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ə'ɪdʒənəli] [sə'rendəd] [bə:'beəriən]['səʊldʒəz] .
Marshal Di killed soldiers who were originally surrendered barbarian soldiers .
元帅 迪 被杀 士兵 WHO 是 起初 投降 野蛮人 士兵 .

狄元帅只因被杀的兵原是投降番卒，

[aɪ][dɪd(ə)nt] [teɪk] [aɪ 'ti:][tu;; tə] [hɑ:t] .
I didn't take it to heart .
我 没有 拿 它 到 心 .

倒也不放在心。

[ðə; ði] [kən'sɜ:n] [ɪz] [ðæt] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)][hæz; həz] [bi:n] ['kæptʃəd] .
The concern is that Flying Tiger has been captured .
这 忧虑 是 那 飞行 老虎 有 到过 捕获 .

所虑者飞山虎被擒，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hi:z] [ə'laɪv][ɔ:(r)] [ded] .
I don't know if he's alive or dead .
我 不 知道 如果 他是 活 或者 死的 .

不知死活如何，

[hi;; hi] [ðen] [led][θri:] , - [tru:ps] [tu;; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
He then led 3 , 000 troops to the front lines .
他 然后 引领 3 , - 军队 到 这 正面 线条 .

即点石玉领兵三千出马。

['dʒen(ə)rəl] [ʃi:] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)][ænd; ənd] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
General Shi received the order and charged out of the camp .
一般的 史 已收到 这 命令 和 带电 出去 的 这 营 .

石将军得令冲营而出，

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [best] ['dʒenərəlz][mʌst; məst][bi;; bi] [breɪv] .
The best generals must be brave .
这 最好的 将军们 必须 是 勇敢的 .

上帮虎将须称勇，

[ðə; ði] [lɪaʊ] ['ɑ:mi] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['kɪŋdəm] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ]['keɪpəb(ə)] .
The Liao army of the lower kingdom was also capable .
这 廖 军队 的 这 降低 王国 曾是 还 有能力的 .

下国辽军又算能。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [sɪks] : [di: ˈeɪ][ma:] [ˌertʃ ju: ˈeɪ; hwa:] [ɪnˈkauntəz] [ˈtrezə(r)] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:nz] [həʊm] ;
Chapter Twenty - Six : Da Ma Hua Encounters Treasure and Returns Home ;
章 二十 - 六 : 达 马 华 遭遇 宝藏 和 返回 家 ;
[bæn] [tjæ̃] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈreɪzɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Ban Tian General Raises Troops to Resist the Enemy .
禁止 田 一般的 提高 军队 到 抵抗 这 敌人 ;
第二十六回 达麻花遇宝归原 扳天将兴兵拒敌

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[dʒəˈpæn] [ˈkæptʃəz] [tu:] [ˈdʒenərəlz] , [dɪˈspleɪŋ] [ɪts][ˈherəʊɪzəm] .
Japan captures two generals , displaying its heroism .
日本 捕捉 二 将军们 , 显示 它是 英雄主义 .
日擒二将逞英雄，

[ˈhəhə] [ʃɪweɪ] -
Hehe Shiwei Xiaoxianglong .
呵呵 石伟 -
赫赫施威小香龙。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [ðə; ði][u:ˈæn] [tjæ̃] [ˈhju:mən] - [feɪst] [ˈtrezə(r)] .
Suddenly , they encountered the Xuan Tian Human - Faced Treasure .
突然 , 他们 遭遇 这 宣 田 人类 - 面对 宝藏 .
忽遇玄天人面宝，

[rɪˈtʃ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈbrɪdʒɪn][ænd; ənd] [rɪˈstɔ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][end][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [naɪf] .
Returning to the origin and restoring to the end under the knife .
返回 到 这 起源 和 恢复 到 这 结尾 在下面 这 刀 .
返本还原刀下终。

[æɪt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈsmaɪlɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] [ʃi:] [ju] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pa:s] .
At that moment , the smiling tiger Shi Yu led his troops out of the pass .
在 那 片刻 , 这 微笑 老虎 史 于 引领 他的 军队 出去 的 这 经过 .
当下笑面虎石玉领兵出关，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] ,
Arriving in the formation ,
抵达 在 这 形成 ,
来至阵中，

[ˈkɒmən] [ˈnems] [ænd; ənd] [ˈsɜ:r,nem] ,
Common names and surnames ,
常见的 姓名 和 姓氏 ,
各通名姓，

[let] [ðə; ði] [ˈhɔ:sɪz] [klæʃ] .
Let the horses clash .
让 这 马匹 冲突 .
放马交锋。

[ˈhəʊldɪŋ] [bəʊθ] [ɡʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
Holding both guns at the same time ,
保持 两个都 枪支 在 这 相同的 时间 ,
双枪并举，

[wɒt] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈbæt(ə)] !
What a fierce battle !
什么 一个 凶猛的 战斗 !
好一场龙争虎斗。

[ə; eɪ] [klæʃ] [ɒv; əv] [spiə] [ænd; ənd][ˈæksi:z] ,
A clash of spears and axes ,
一个 冲突 的 长矛 和 轴 ,

枪斧交加，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fʊ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ˈsev(ə)nti] [raʊndz] .
They fought for more than seventy rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 七十 回合 :

战七十余合，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] [wɒz; wəz][ˈgrædʒuəli] [ˈlu:zɪŋ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .
General Shi was gradually losing his strength .
一般的 史 曾是 逐步地 输 他的 力量 :

石将军逐渐支持不住，

[ˈi:gə(r)][tu:; tə][let][ðə; ði] [hɔ:s] [rʌn] [ˈfri:li] ,
Eager to let the horse run freely ,
渴望的 到 让 这 马 跑步 自由 ,

急欲放马行走，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ˈkæptʃəd] [ə'laɪv][baɪ][di: 'eɪ][ˈmɑ:hʊə] , [hu:] [hæd; həd] [ʌn'li:ft] [hɪz; ɪz]
He had already been captured alive by Da Mahua , who had unleashed his
他 有 已经 到过 捕获 活 经过 达 马胡阿 , WHO 有 释放 他的

[ˈdʒu:əl] [ˈpɪstlz] .
dual pistols .
双重的 手枪 :

早被达麻花放开双枪活擒过马，

[hi:; hi] [ðen] [ɔ:dəd] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][tu:; tə][bi:; bi] [baʊnd] [ænd; ənd][ˈteɪkən][ˈɪntu:][ðə; ði] [pɑ:s] .
He then ordered his generals to be bound and taken into the pass .
他 然后 订购 他的 将军们 到 是 边界 和 已采取 进入 这 经过 :

又令众将捆绑入关去了。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] - [ˈwepənz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz]
The two generals ' weapons and horses
这 二 将军们 - 武器 和 马匹

二将的兵器马匹，

[ˈkeɪpəb(ə)][ˈsəʊldʒəz] [rɪ'tri:vɪ] [aɪ 'ti:] .
Capable soldiers retrieved it .
有能力的 士兵 已检索 它 :

有能干军兵抢回，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][led][ˈɪntu:][ðə; ði][kæmp] .
They were led into the camp .
他们 是 引领 进入 这 营 :

牵入营中，

[ɪn'fɔ:m] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [di: 'aɪ] .
Inform Marshal Di .
通知 元帅 迪 :

报知狄元帅。

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal was greatly surprised and said :
这 元帅 曾是 非常 惊讶 和 说 :

元帅大惊说道：

" [di: 'eɪ][ˈmɑ:hʊə][ɪz][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ˈvæliənt][ðæn; ðən] [heɪ] [li:] . "
Da Mahua is even more valiant than Hei Li . "
" 达 马胡阿 是 甚至 更多的 英勇 比 黑 李 : "

“达麻花比黑利本事更加骁勇。”

[brʰfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[əˈnʌðə(r)] [rɪˈpɔːt] :
Another report :
其他 报告 :

又报：

" [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði][bəˈbeəriən][ˈdʒenərəlz] , "
" **The challenge from the barbarian generals** , "
" 这 挑战 从 这 野蛮人 将军们 , "
“番将挑战，

[ˈspiːkɪŋ] [ˈwaɪldli]
Speaking wildly
请讲 疯狂地

口出狂言，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈkæptʃə(r)][ɔːl][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈdʒenərəlz] .
We must capture all of our generals .
我们 必须 捕获 全部 的 我们的 将军们 .
要捉尽我邦上将，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈlɪsnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ,

元帅听了，

[ˈtrʌb(ə)lz] [ɪn][maɪ] [hɑːt]
Troubles in my heart
麻烦 在 我的 心

心头烦恼，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [aɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [hæd; həd][nəʊ] [breɪv] [ˈsəʊldʒəz][ɔː(r)][ˈdʒenərəlz] . "
" **I thought the Western Liao had no brave soldiers or generals** . "
" 我 想法 这 西 廖 有 不 勇敢的 士兵 或者 将军们 . "
“本帅只道西辽没有雄兵勇将，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θɜːd] [ˈmesɪndʒə(r)] [wʊd] [send] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Little did anyone know that the third messenger would send his son .
小的 做过 任何人 知道 那 这 第三 信使 会 发送 他的 儿子 .
岂知番三差来儿子，

[wɪð] [sʌtʃ] [ˈhɪərəʊz] ,
With such heroes ,
和 这样的 英雄 ,

有这等英雄，

[teɪk] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] .
Take the two generals .
拿 这 二 将军们 .

把二将拿取。

[ai] [wɒnt] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] - .
I want to conquer Xiliao .
我 想 到 征服 - .

本帅意欲平伏西辽，
[tu:; tə][speə(r)][mai] ['mʌðə(r)] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'prɪznmənt] ,
To spare my mother the suffering of imprisonment ,
到 空闲的 我的 母亲 这 痛苦 的 监禁 ,
免得母亲受天牢之苦，

[ðeəfʊ:(r)] , [hi:; hi] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [brɪ'ʌvɪd] [waɪf] .
Therefore , he abandoned his beloved wife .
所以 , 他 弃 他的 心爱 妻子 .
因此抛别恩爱之妻。

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [wen] [wi:; wi] ['pɑ:tɪd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fʊ:(r)] ['jestədeɪ] ,
Thinking back to when we parted the day before yesterday ,
思维 后退 到 什么时候 我们 分手了 这 天 前 昨天 ,
想到前日分别之时，

['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'lʌktəns] [tu:; tə] [li:v] ,
Seeing his reluctance to leave ,
看到 他的 不情愿 到 离开 ,
看他依依不舍恋恋不离，

[ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['pæʃənət] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['wʊmən] .
She was originally a passionate and righteous woman .
她 曾是 起初 一个 热情的 和 正义 女士 .
他原是一个多情有义之女，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [tu:] ['i:gə(r)][tu:; tə] [sɜ:v] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði]['neiʃ(ə)n] .
This general is too eager to serve his country and bring peace to the nation .
这 一般的 是 也 渴望的 到 服务 他的 国家 和 带来 和平 到 这 国家 .
本帅报国安邦心头太急，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['mætəz] .
At this point , there was no time to consider either of those matters .
在 这 观点 , 那里 曾是 不 时间 到 考虑 任何一个 的 那些 事情 .
此时那里顾得二情，

[səʊ][ai] ['hɑ:d(ə)nd] [mai] [hɑ:t] [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪm] .
So I hardened my heart and separated from him .
所以 我 硬化 我的 心 和 分开 从 他 .
所以硬着心肠与他分离了。

[ai]['əʊnli][həʊp] [tu:; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['westən] [lɔʊ] .
I only hope to pacify the Western Liao .
我 仅有的 希望 到 安抚 这 西 廖 .
只望平伏得西辽，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] [tu:; tə]['reskjʊ:] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] [ɪn][ðə; ði][kæmp]
Returning home to rescue his family members in the camp
返回 家 到 救援 他的 家庭 成员 在 这 营
回国救出营亲，

[ðə; ði] [steɪt] [ə'feəz] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'plɪtɪd] .
The State Affairs were completed .
这 状态 事务 是 完全的 .
完了国务。

[ðen] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Then report to His Majesty .
然后 报告 到 他的 威严 .
然后奏明圣上，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [kəm'plɪtɪd] [ðeə(r)] [ˈmæɪrɪdʒ] .
He and the princess completed their marriage .
他 和 这 公主 完全的 他们的 婚姻 .
与公主两下完了姻缘，

[ðæt] [wɒz; wəz][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
That was my intention .
那 曾是 我的 意图 .
是我本意。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɜrt] [ɒv; əv] [ʌn'iːz] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ɪn]
Little did I know that I would be in such a state of unease , day and night , in
小的 做过 我 知道 那 我 会 是 在 这样的 一个 状态 的 不安 , 天 和 夜晚 , 在
[ðɪs] [pleɪs] .
this place .
这 地方 .
岂知今日在此地日夜不宁，

[ðə; ði] [ˈwɜːkləʊd] [ɪz] [tuː] [ˈhevi] .
The workload is too heavy .
这 工作负荷 是 也 重的 .
劳烦太重。

[ɔːl'dəʊ] [wiː; wi][hæv; həv][nɒt] [ˈsʌfəd] [ˈeni] [ˈkæʒuəltɪz] [səʊ][fɑː(r)] .
Although we have not suffered any casualties so far .
虽然 我们 有 不是 遭受 任何 伤亡 所以 远的 .
如今虽不损兵折将，

[ðɪs] [ˈbɒdi] [ɪz] [ɪn'sted] [dɪ'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈkʌntri] .
This body is instead detained in a foreign country .
这 身体 是 反而 被拘留 在 一个 外国的 国家 .
此身反羁外国，

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈwʌrɪd] [ænd; ənd] [ʌn'iːzi] .
The mother was worried and uneasy .
这 母亲 曾是 担心 和 不安 .
母亲挂念不安。

[ðə; ði][bɑː'beəriən] [kɪŋ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
The barbarian king refused to submit .
这 野蛮人 国王 拒绝 到 提交 .
番王不肯投顺，

[ðə; ði] [kən'traːstɪŋ] [ˈkærəktəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈtwɪstɪd] [dəʊ] [stɪks] [keɪm] [tuː; tə] [lend] [ðeə(r)]
The contrasting characters from the twisted dough sticks came to lend their
这 对比 人物 从 这 扭曲 面团 棍子 来了 到 借 他们的
[sə'pɔːt] .
support .
支持 .
反差个达麻花前来助阵，

[ˈkæptə(r)][ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] ,
Capture the two generals ,
捕获 这 二 将军们 ,
擒去二将，

[ðɪs] [ˈfɒrən] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [ə'pəʊnənt] .
This foreign general is indeed a formidable opponent .
这 外国的 一般的 是 的确 一个 强大 对手 .
想这员番将却是劲敌。

[tə'deɪ] , [dʒeɪd] ,
Today , jade ,
今天 , 玉 ,

如今石玉、

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] ['kæptʃəd] .
Liu Qing has been captured .
刘 青 有 到过 捕获 :

刘庆俱已被擒，

[ɪf] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
If Zhang Zhong ,
如果 张 钟 ,

若张忠、

[li:] [ji:] ['ri:ələɪzɪd] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] .
Li Yi realized he would have little chance of winning .
李 易 已实现 他 会 有 小的 机会 的 获胜 :

李义料难取胜了。”

[ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [di:p] [sens] [ɒv; əv] [ʌn'i:z] [ænd; ənd] [frʌ'streɪ](ə)n] .
After thinking for a while , I felt a deep sense of unease and frustration .
后 思维 为了 一个 尽管 , 我 毛毡 一个 深的 感觉 的 不安 和 挫折 :

思虑一会沉沉烦闷。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [li:] [ji:]
Seeing that the marshal remained silent , Li Yi
看到 那 这 元帅 剩余 沉默的 , 李 易

李义见元帅沉沉不语，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] [mæn] ,
Knowing that he was a brave and valiant man ,
会心 那 他 曾是 一个 勇敢的 和 英勇 男人 ,

知他为达麻花骁勇，

['kæptʃə(r)][ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒenərəlz] ,
Capture the two generals ,
捕获 这 二 将军们 ,

擒去二将，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] ['mætəz] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
They were unaware of matters of life and death .
他们 是 不知情 的 事情 的 生活 和 死亡 :

不知生死之事。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒenərəlz] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
The two generals stepped forward and said :
这 二 将军们 步 向前 和 说 :

二将上前说声：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] . "
" Marshal , there's no need to worry . "
" 元帅 , 有 不 需要 到 担心 : "

“元帅不必烦恼，

[ɔ:!'ðəʊ] [ðə; ðɪ] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'pærəleɪd] ['hɪərəʊ] ,
Although the enemy general was an unparalleled hero ,
虽然 这 敌人 一般的 曾是 一个 无与伦比 英雄 ,

番将虽然英雄无双，

[ˈaɪ ˈti:] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈdʒenərəlz][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [təˈgeðə(r)] .
It would be better to wait for the two young generals to go out together .
它 会 是 更好的 到 等待 为了 这 二 年轻的 将军们 到 去 出去 一起 .

不如待小将二人一齐出马，

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [hɪz; ɪz] [hed] .
We can take his head .
我们 能 拿 他的 头 .

可以取他首级。

[ðen] [ðeɪ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [berh] [pɑːs] .
Then they sent troops to break through Baihe Pass .
然后 他们 发送 军队 到 休息 通过 白河 经过 .

然后发兵打破白鹤关，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ˈreskjʊːd] .
The two generals were rescued .
这 二 将军们 是 获救 .

救回二将，

[haʊ] ? " **how ?** "
如何 ? "

如何？ "

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [juː; jʊ] [tuː] [mʌst; məst][nɒt] [ˌʌndəˈestɪmeɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] . "
" You two must not underestimate the enemy . "
" 你 二 必须 不是 低估 这 敌人 . "

“你二人休得轻敌。

[ðɪs] [gai] [ɪz] [ɪnˈkredəbli] [skɪld] [æt; ət] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈtwɪstɪd] [dəʊ] [stɪks] .
This guy is incredibly skilled at making twisted dough sticks .
这 盖伊 是 难以置信 熟练 在 制作 扭曲 面团 棍子 .

这达麻花本事高强，

[jɔː(r); jə(r)] [tuː] [ˈækʃ(ə)nz][duː; də] [nɒt] [ˌgærənˈtiː] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈvɪktəri] .
Your two actions do not guarantee a complete victory .
你的 二 行动 做 不是 保证 一个 完全的 胜利 .

你二人出马未许全胜。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第21/85页

[aɪˈti:] [wʊd] [biː bi][ˈbetə(r)] [ɪf] [aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] , [ˈpɜːsənəli] [led][ðə; ði] [truːps] .
It would be better if I , the commander , personally led the troops .
它 会 是 更好的 如果 我 , 这 指挥官 , 亲自 引领 这 军队 .

不如待本帅亲自出兵，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [ɪz] [ɪˈfektɪv] .
Or perhaps the magic weapon is effective .
或者 也许 这 魔法 武器 是 有效的 .

或者法宝灵验，

[aɪˈti:][ɪz][ˈpɒsəb(ə)] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn] [huː] [kʊd; kəd][biː bi][ðə; ði] [kɔːz] .
It is possible that this person is the only one who could be the cause .
它 是 可能的 那 这 人 是 这 仅有的 一 WHO 可以 是 这 原因 .

除了此人也未可知。”

[ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [aɪ] [sed] [ˈnʌθɪŋ] .
Hearing this , I said nothing .
听力 这 , 我 说 没有什么 .

闻言不表。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [ɪˈmiːdiətli] [dʌn] [hɪz; ɪz][ˈɑːmə(r)] .
At that time , the marshal immediately donned his armor .
在 那 时间 , 这 元帅 立即地 穿戴 他的 盔甲 .

是时元帅即装束盔甲，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ænd] [drɔː] [jɔː(r); jə(r)] [sɔːd] .
Mount your horse and draw your sword .
山 你的 马 和 画 你的 剑 .

上马提刀，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] , [lɑːdʒ] [ænd; ænd] [smɔːl] ,
Leading the three armies , large and small ,
领导 这 三 军队 , 大的 和 小的 ,

带领大小三军，

[ˈɔːdəd] [liː][jiː][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
Ordered Li Yi to lead the troops .
订购 李 易 到 带领 这 军队 .

令李义押阵，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][kæmp] .
He instructed Zhang Zhong to guard the camp .
他 指示 张 钟 到 警卫 这 营 .

吩咐张忠守营。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔːˈmeɪ(ə)n] .
At this moment , ten thousand soldiers lined up in formation .
在 这 片刻 , 十 千 士兵 衬里 向上 在 形成 .

此时一万雄兵排开队伍，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They arrived at the front lines .
他们 到达的 在 这 正面 线条 .

来到阵前。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [prɪns]
Upon seeing the Second Prince
之上 看到 这 第二 王子

二太子一见，

[i:tʃ] ['pɜ:rsənz] [neɪm]
Each person's name
每个 人的 姓名

各通姓名，

['dʒɔɪnɪŋ] [hændz] ,
Joining hands ,
加入 双手 ,

一齐搭手，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] ['bæt(ə)] .
They were killed in the midst of battle .
他们 是 被杀 在 这 中间 的 战斗 .

杀在阵中。

[ðə; ði] [wɔ:(r)] [drʌmz] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] ['θʌndə] [ɪn] ['aʊə(r)] [ɪəz] .
The war drums from both sides thundered in our ears .
这 战争 鼓 从 两个都 侧面 雷鸣 在 我们的 耳朵 .

两边战鼓如雷灌耳，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] [wɪð] ['mɜ:dərəs] [ɪn'tent] .
The shouts of the three armies filled the air with murderous intent .
这 喊叫 的 这 三 军队 已填 这 空气 和 杀人犯 意图 .

三军叫喊杀气连天，

[wʌn] ['kɔŋkə] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ,
One conquered the Western Liao ,
一 征服 这 西 廖 ,

一个征服西辽，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [bɑ: 'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] ;
It is to kill the barbarian general ;
它 是 到 杀 这 野蛮人 一般的 ;

要伤番将性命；

[wʌn] [hu:] ['seɪfɡɑ:rdz] [ðə; ði] ['neiʃ(ə)n] ,
One who safeguards the nation ,
一 WHO 保障措施 这 国家 ,

一个扶保社稷，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [brɪŋ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sɒŋ] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɑ:s] .
We need to bring Marshal Song back to the pass .
我们 需要 到 带来 元帅 歌曲 后退 到 这 经过 .

要拿宋帅回关，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fʊ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['eɪtɪ] [raʊndz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
They fought for more than eighty rounds in a row .
他们 战斗 为了 更多的 比 八十 回合 在 一个 排 .

一连战了八十余合。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ 'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['wɜ:ði] [ə'pəʊnənt] [ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [prɪ 'dɪkt] .
A worthy opponent is hard to predict .
一个 值得 对手 是 难的 到 预测 .

棋逢敌手神难测，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)] ['taɪgə(r)][ænd; ənd] [faɪt] .
They will encounter a powerful tiger and fight .
他们 将要 遇到 一个 强大的 老虎 和 斗争 .
将遇高强虎斗争。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ˈmɑːʃ(ə)] [diː 'aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wəd] ['əʊnli] [faɪt] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [drɔː] .
At this moment , Marshal Di thought he would only fight him to a draw .
在 这 片刻 , 元帅 迪 想法 他 会 仅有的 斗争 他 到 一个 画 .
此时狄元帅想来只与他平平交手，

[haʊ] [mʌtʃ] ['efət] !
How much effort !
如何 很多 努力 !
何等费力，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [teɪk] [aʊt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk] ['wepən] [ænd; ənd][juːz][,aɪ 'tiː] .
He couldn't help but take out his magic weapon and use it .
他 不能 帮助 但 拿 出去 他的 魔法 武器 和 使用 它 .
不免取出法宝来一用便了。

[ðə; ðɪ][plæn][hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The plan has been made .
这 计划 有 到过 制成 .
算计已定，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪnt] [slæʃ] .
He quickly made a feint slash .
他 迅速地 制成 一个 佯攻 削减 .
连忙虚斩一刀，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [left] .
They turned back and left .
他们 转向 后退 和 左边 .
回马就走。

[diː 'eɪ][ˈmɑːhʊə] [ə'raɪvd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Da Mahua arrived on horseback .
达 马胡阿 到达的 在 马背 .
达麻花拍马赶来，

[æz; əz] ['mɑːʃ(ə)] [diː 'aɪ][ræn] ,
As Marshal Di ran ,
作为 元帅 迪 跑 ,
狄元帅一路跑时，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [aʊt] [ðə; ðɪ] [gəʊst] [feɪs] [ænd; ənd] [pʊt] [,aɪ 'tiː][ɒn] .
They had already taken out the ghost face and put it on .
他们 有 已经 已采取 出去 这 鬼 脸 和 放 它 在 .
早已取出鬼脸戴起，

['tɜːnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] :
Turning back and reading aloud :
转弯 后退 和 阅读 大声 :
回马念一声：

" [ɪ'meɪʒərəbl] ['bʊdə] ! "
" **Immeasurable Buddha !** "
" 无法估量的 佛 ! "
“无量佛！ ”

[diː 'eɪ][ˈmɑːhʊə][sæt] [ˈʌpraɪt] [ɒn][ðə; ðɪ] [hɔːs] , [ˈməʊnləs] .
Da Mahua sat upright on the horse , motionless .
达 马胡阿 卫星 直立 在 这 马 , 静止不动 .
只见达麻花坐在马上直挺不动，

[brɪfɔː(r)] [lɒŋ] , [hiː; hi] [ˈtʌmbld] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Before long , he tumbled off his horse .
前 长的 , 他 翻滚 离开 他的 马 .

不一时即翻身跌下马来。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ðen] [rɪˈtriːvd] [ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] .
The marshal then retrieved the magic weapon .
这 元帅 然后 已检索 这 魔法 武器 .

元帅登是取了法宝，

[ðə; ði][ˈgəʊldən] [naɪf] [kliːvd] [,aɪ ˈtiː][ɪn] [tuː] .
The golden knife cleaved it in two .
这 金的 刀 劈裂 它 在 二 .

金刀一起砍为两段，

[ʃiː] [lɪŋ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʒɛnwuː] [hɔːl] .
Yi Ling went straight to the Zhenwu Hall .
易 凌 去 直的 到 这 真武 大厅 .

一灵直往真武殿去了。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] :
The marshal gave the order :
这 元帅 给予 这 命令 :

元帅喝令：

" [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [siːzd] [ðə; ði] [,ɒpətʃuːnəti] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] ! "
" The soldiers seized the opportunity to break through the pass ! "
" 这 士兵 查获 这 机会 到 休息 通过 这 经过 ! "

“兵丁乘势抢关！ ”

[liː][ʃiː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [siːn] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [kɪl] [ðə; ði][bɑːˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl] .
Li Yi had already seen the marshal kill the barbarian general .
李 易 有 已经 已见 这 元帅 杀 这 野蛮人 一般的 .

早有李义看见元帅斩了番将，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [fluː] [aʊt] .
He hurriedly took the lead and flew out .
他 匆匆 采取 这 带领 和 飞翔 出去 .

急忙一马当先飞出，

[ðeɪ] [ˈslɔːtəd] [ðə; ði][bɑːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz][æz; əz] [ˈiːzəli] [æz; əz] [ˈkʌtɪŋ] [ˈmelənz] [ænd; ənd]
They slaughtered the barbarian soldiers as easily as cutting melons and
他们 屠杀 这 野蛮人 士兵 作为 容易地 作为 切割 甜瓜 和

[ˈvedʒtəb(ə)lz] .
vegetables .
蔬菜 .

杀得番兵们犹如砍瓜切菜，

[blʌd] [fləʊd] [ˈevriweə(r)] .
Blood flowed everywhere .
血 流动 到处 .

血流遍地，

[ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [kɔːpsɪz] .
A pile of corpses .
一个 桩 的 尸体 .

尸骸堆积。

[liː][ʃiː] [tʃɑːdʒd] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pɑːs] .
Li Yi charged straight into the pass .
李 易 带电 直的 进入 这 经过 .

李义一马抢进关去，

[su:] - [wɒz; wəz] [prɪˈpeəriŋ] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Su Erdai was preparing to meet the enemy .
苏 - 曾是 准备 到 见面 这 敌人 .

酥而岱正欲迎敌，

[bʌt; bət][li:][ji:] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd] [slæʃed] [hɪm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
But Li Yi rushed in and slashed him off his horse .
但 李 易 匆忙 在 和 削减 他 离开 他的 马 .

却被李义抢入一刀砍于马下。

[ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [pɑ:s] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
The barbarian soldiers inside the pass scattered and fled .
这 野蛮人 士兵 里面 这 经过 疏散 和 逃亡 .

关内番兵四散奔逃，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['flaʊəz] ,
Go and inform the yellow flowers ,
去 和 通知 这 黄色的 花朵 ,

前去告知黄花、

- [pɑ:s] .
Bixia Pass .
- 经过 .

碧霞二关。

[ðə; ði] [tu:] [dɪˈfendɪŋ] [ˈdʒenərəlz] [deəd] [nɒt] [kʌm] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [kənˈfrʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The two defending generals dared not come forward to confront the enemy .
这 二 防守 将军们 敢于 不是 来 向前 到 面对 这 敌人 .

二位守将不敢前来对敌，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][həʊld][ðə; ði] [pɑ:s] ['taɪtli] .
They had no choice but to hold the pass tightly .
他们 有 不 选择 但 到 抓住 这 经过 紧紧 .

只得紧守关城，

[sləʊ] - ['mu:vɪŋ] [dɪˈfensɪz] [əˈgenst] [əˈtæks] .
Slow - moving defenses against attacks .
慢的 - 移动 防御 反对 攻击 .

防备攻击慢表。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , ['mɑ:ʃ(ə)] [di: 'aɪ] ['ɔ:dəd] [ɔ:l] [θri:] ['ɑ:mɪz] , [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] , [tu:; tə]['entə(r)]
Furthermore , Marshal Di ordered all three armies , large and small , to enter

[ðə; ði] [pɑ:s] [təˈgeðə(r)] .
the pass together .
这 经过 一起 .

再说狄元帅吩咐大小三军一同进关，

[tʃek] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]
Check gold and silver
查看 金子 和 银

点查金银、

[ˈfɒrɪdʒ] ,
forage ,
饲料 ,

粮草、

[ˈhɔ:sɪz] ,
horses ,
马匹 ,

马匹、

[ˈɪnstɹəmənt] ,
instrument ,
乐器

器械，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈliːst] [ɛləɪˈjuː] [tʃɪŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][kæmp] .
They also released Liu Qing , who was imprisoned in the rear camp .
他们还发布刘青 , WHO 曾是 被监禁 在这 后部 营 .

又放出后营囚禁刘庆、

[ʃiː] [ænd; ənd] [juː] , [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] .
Shi and Yu , the two generals .
史 和 于 , 这 二 将军们 .

石玉二将。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [left] [θriː] , - [truːps] [brɪˈhaɪnd] .
Marshal Di left 3 , 000 troops behind .
元帅 迪 左边 3 , - 军队 在后面 .

狄元帅留兵三千，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [gɑːd] - [pɑːs] .
He ordered Jiao Tinguui to guard Wuya Pass .
他 订购 角 - 到 警卫 - 经过 .

着令焦廷贵把守乌鸦关。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinguui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [naʊ] [aɪm][tuː; tə] [gɑːd] [krəʊ] [pɑːs] . "
" Now I'm to guard Crow Pass . "
" 现在 我是 到 警卫 乌鸦 经过 . "

“如今要我把守乌鸦关，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][bɑːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] [ˈfaɪtɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
There were no barbarian soldiers fighting each other .
那里 是 不 野蛮人 士兵 斗争 每个 其他 .

又没有番兵相杀，

[haʊ] [kəʊld][ænd; ənd] [dɪˈzɜːtɪd] !
How cold and deserted !
如何 寒冷的 和 荒凉的 !

好不冷冷落落，

[ɪts] [ˈtruːli] [ˈhɑːtbreɪkɪŋ] .
It's truly heartbreaking .
它是 真的 令人心碎 .

真好生难过也。”

[dʒaʊ] - [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈmen](ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
Jiao Tinguui's words are not mentioned in the book .
角 - 字 是 不是 提及 在这 书 .

书中不表焦廷贵之言。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [ɪˈjuːd] [æŋ; ən][ˈɔːdə(r)][tuː; tə][pəʊst][ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪ](ə)n] [tuː; tə]
At this moment , Marshal Di issued an order to post a proclamation to
在 这 片刻 , 元帅 迪 发布 一个 命令 到 邮政 一个 公告 到

[ˌriːəʃʊə(r)] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
reassure the people .
保证 这 人们 .

此时狄元帅传令出榜安民，

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:θ] .
The corpses of the barbarian soldiers were buried in the earth .
这 尸体 的 这 野蛮人 士兵 是 埋葬 在 这 地球 .
将番兵尸首尽行埋土，

[ðə; ði][tekst][ˈɔ:lsəʊ] [ˈmenɪnz] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊəz] ,
The text also mentions yellow flowers ,
这 文本 还 提及 黄色的 花朵 ,
又行文与黄花、

- [pa:s] .
Bixia Pass .
- 经过 .
碧霞二关。

[ðə; ði] [tu:] [ˈpa:sɪz] [ˈsɪmpli] [held][ðeə(r)] [graʊnd] [ænd; ənd] [rɪˈfju:zd] [tu;; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] .
The two passes simply held their ground and refused to engage .
这 二 通过 简单地 握住 他们的 地面 和 拒绝 到 从事 .
二关只是坚守不出，

[ðə; ði][ˈɜ:dʒənt] [ˈmesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [tu;; tə][ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðə(r)]
The urgent message was sent by messenger to the wolf lord , but that's another
这 紧迫的 信息 曾是 发送 经过 信使 到 这 狼 主 , 但 那就是 其他
[ˈstɔ:ri] .
story .
故事 .
告急文书差人报与狼主知道去了不表。

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈrestɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] [æt; ət] [beɪh] [pa:s] .
Marshal Di rested his horse for three days at Baihe Pass .
元帅 迪 休息 他的 马 为了 三 天 在 白河 经过 .
狄元帅在白鹤关歇马三天，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [ænd; ənd] [ədˈvɑ:ns] ,
Just as they were about to raise an army and advance ,
只是 作为 他们 是 关于 到 增加 一个 军队 和 进步 ,
正欲起兵前进，

[spaɪ][hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [ɪnˈfɔ:md] [ðem; ðəm] :
Spy had already informed them :
间谍 有 已经 知情的 他们 :
早有探子报知：

" [ðə; ði] [ˈtʃi:ftən] [hæz; həz] [ˈsʌmənd] - , - [tru:ps] [frɒm; frəm] [red] [mʌd] [ˈsɪti] [tu;; tə] [faɪt]
" The chieftain has summoned 150 , 000 troops from Red Mud City to fight
" 这 头目 有 被召唤 - , - 军队 从 红色的 泥 城市 到 斗争
[əˈgenst] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈdʒen(ə)rəl] . "
against the Heavenly General . "
反对 这 天上 一般的 . "
“番主调来红泥城叛天将大兵十五万，

[ɔ:l][ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] ,
All the way here ,
全部 这 方式 这里 ,
一路来到，

[ɪts] [ˈəʊnli] [əˈbaʊt] [tu:] [ˈhʌndrəd] [li:][frɒm; frəm] [beɪh] [pa:s] .
It's only about two hundred li from Baihe Pass .
它是 仅有的 关于 二 百 李 从 白河 经过 .
离白鹤关只有二百余里。”

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðə; ði] [ŋju:z] , ['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ]
Upon hearing the news , Marshal Di
之上 听力 这 消息 , 元帅 迪

狄元帅闻报，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['gæərɪsn] [ðeə(r)] [tru:ps] [æt; ət] [beɪh] [pa:s] .
They had no choice but to garrison their troops at Baihe Pass .
他们 有 不 选择 但 到 驻军 他们的 军队 在 白河 经过 :

只得在白鹤关屯扎三军，

[wen] ['ɪŋ'ɪŋ] - [ə'raɪvz] ,
When Xingxing Luohai arrives ,
什么时候 星星 - 到达 ,

待星星罗海到了，

[ðen] [ðə; ði][wɔ:(r)] [bɪ'gæən] .
Then the war began .
然后 这 战争 开始 :

然后开战。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] ['ɪŋ'ɪŋ] - ['mɑ:tʃt] [streɪt] [tu:; tə] ['westən] [lɯəʊ] [frɒm; frəm]
Meanwhile , the army of Xingxing Luohai marched straight to Western Liao from
同时 , 这 军队 的 星星 - 行军 直的 到 西 廖 从

[ðə; ði] [i:st] .
the east .
这 东方 :

却说星星罗海大兵从东路直抵西辽，

[ˈpa:sɪŋ] [θru:] [krəʊ] [pa:s] ,
Passing through Crow Pass ,
通过 通过 乌鸦 经过 ,

路经乌鸦关，

[dɪ'plɒɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps]
Deploy your troops
部署 你的 军队

摆开人马，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 :

喊杀连天。

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [baɪ][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [tu:; tə] [ga:d] [ðɪs] [pa:s] .
Jiao Tingtgui was ordered by the marshal to guard this pass .
角 - 曾是 订购 经过 这 元帅 到 警卫 这 经过 :

焦廷贵奉了元帅将令把守此关，

[ə'pɒn] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] , [ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] ['mʌstə] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] , [ˈəʊpənd] [ðə; ði]
Upon receiving the report , they immediately mustered three thousand men , opened the
之上 接收 这 报告 , 他们 立即地 集结 三 千 男人 , 打开 这

[ˈgeɪts] , [ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
gates , and prepared to meet the enemy .
大门 , 和 准备 到 见面 这 敌人 :

闻报即点齐三千人马开关迎敌，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈʌtəli] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] ['ɪŋ'ɪŋ] [ˈlu:ʊʊ] [hai] .
However , he was utterly defeated by Xingxing Luo Hai .
然而 , 他 曾是 完全地 战败 经过 星星 罗 嗨 :

却被星星罗海杀得大败，

[hi:; hi][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [fli:] [tə'wɔ:dz] [kɪksɪŋ][pɑ:s] .
He led his troops to flee towards Qixing Pass .
他 引领 他的 军队 到 逃跑 向 七星 经过 .

带兵逃往七星关而去。

[hi:; hi][təʊld] [mɛŋ] - [ə'baʊt] [ðɪs] ,
He told Meng Dingguo about this ,
他 讲述 孟 - 关于 这 ,

他将此事说与孟定国得知，

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [gru:p] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did this group of people come from ? "
" 在哪里 做过 这 团体 的 人们 来 从 ? "

“不知这支人马从何处来的？

[ju:; jʊ][hæv; həv] [naʊ] [st'eɪʃənd] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] [æt; ət] [ðɪs] [pɑ:s] .
You have now stationed your troops at this pass .
你 有 现在 驻 你的 军队 在 这 经过 .

你且在此关安扎了众兵。

[lets] [si:] [wɒt] [ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃəlz] [plænz][ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'plɔɪŋ] [tru:ps] .
Let's see what the marshal's plans are for deploying troops .
我们来吧 看 什么 这 马歇尔的 计划 是 为了 部署 军队 .

且看元帅开兵如何打算。”

[wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [dɪ'skʌs] [dʒaʊ][ænd; ænd] [mɛŋ] .
We will not discuss Jiao and Meng .
我们 将要 不是 讨论 角 和 孟 .

不表焦孟二人。

['mi:nwaɪl] , ['fɪŋ'fɪŋ] ['lu:ʊʊ] [haɪ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:] [krəʊ] [pɑ:s] .
Meanwhile , Xingxing Luo Hai led his troops into Crow Pass .
同时 , 星星 罗 嗨 引领 他的 军队 进入 乌鸦 经过 .

且说星星罗海领兵杀进乌鸦关，

[in'kwaɪə] [ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
Inquired on that day ,
询问 在 那 天 ,

是日打听，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜ:n] [ðæt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ðɪ] ['sekənd] [prɪns] .
Only then did they learn that Di Qing had killed the Second Prince .
仅有的 然后 做过 他们 学习 那 迪 青 有 被杀 这 第二 王子 .

方知狄青杀了二太子，

[ðə; ðɪ] ['bʌtə(r)] [wɒz; wəz] ['dæmɪdʒd] , [ænd; ænd][daɪ] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] .
The butter was damaged , and Dai was injured .
这 黄油 曾是 损坏的 , 和 戴 曾是 受伤 .

伤了酥而岱，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [berh] [pɑ:s] .
They captured Baihe Pass .
他们 捕获 白河 经过 .

占取了白鹤关，

[ðeɪ] [ðen] ['faɪəd] ['kænənz] [ænd; ænd][set] [ʌp][kæmp] .
They then fired cannons and set up camp .
他们 然后 被解雇 大炮 和 放 向上 营 .

遂放炮安营，

[hi:; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪ(ə)n] [ɒv; əv] [wɔ:(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] .
He sent a declaration of war to the Song camp .
他 发送 一个 宣言 的 战争 到 这 歌曲 营 .
投战书至宋营。

[ˈmɑ:ʃ(ə)] [ˌdi: 'aɪ] [ə'pru:vd] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] .
Marshal Di approved the reply .
元帅 迪 得到正式认可的 这 回复 .
狄元帅批回，

[ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] [ˈbæt(ə)] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] .
The decisive battle will take place the following day .
这 决定性 战斗 将要 拿 地方 这 下列的 天 .
准次日决战交锋。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ˈfaɪn(ə)] [ˈbæt(ə)]
Final battle
最终的 战斗
决战交锋，

[kɔ:l] [ɒn] [zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
Call on Zhang Zhong to take action .
称呼 在 张 钟 到 拿 行动 .
点张忠出马，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈʌtəli] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fɔ:st] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] .
They were utterly defeated and forced to retreat .
他们 是 完全地 战败 和 强制 到 撤退 .
被杀得大败回关。

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ˈkaʊntɪd] [fɔ:(r)] [pɔɪnts] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] : [li:] [ji:] ,
The marshal counted four points in a row : Li Yi ,
这 元帅 计数 四 积分 在 一个 排 : 李 易 ,
元帅一连数四点李义、

[stəʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉
石玉、

[ˌel,ɑɪ'ju:] [ˌtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
Liu Qing and others took action .
刘 青 和 其他的 采取 行动 .
刘庆等出马，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l] [bi:n] [dɪ'fi:tɪd] .
They have all been defeated .
他们 有 全部 到过 战败 .
俱已败阵，

[sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈwu:ndɪd] .
Song soldiers were wounded .
歌曲 士兵 是 受伤 .
宋兵被伤、

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [daɪd] .
Many people died .
许多 人们 死亡 .
死者甚多。

[ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] , [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [wɪl] [ˈpɜ:sənəli] [li:d] [ˈsevrəl] [ˈbæt(ə)lz] [ə'genst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
In the future , Marshal Di will personally lead several battles against the enemy .
在这未来 , 元帅 迪 将要 亲自 带领 一些 战斗 反对 这 敌人 .
来日狄元帅亲自出马对敌几阵,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [wɪn] .
And they couldn't win .
和 他们 不能 赢 .

又不能取胜。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ˈɪŋ'ɪŋ] [ˈlu:ʊs][haɪ][hæz; hæz] [ˈmeni] [ˈdʒenərəlz][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] .
This is because Xingxing Luo Hai has many generals under his command .
这 是 因为 星星 罗 嗨 有 许多 将军们 在下面 他的 命令 .
只因星星罗海手下战将甚多,

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] - , - [tru:ps] .
There were 150 , 000 troops .
那里 是 - , - 军队 .
有十五万人马。

[sɔ:ŋz] [kæmp][hæd; həd][ˈəʊnli] [ə'baʊt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
Song's camp had only about ten thousand men .
歌曲的 营 有 仅有的 关于 十 千 男人 .
宋营只有万余人,

[ɔ:ldəʊ] [aɪ 'ti:] [ju:st] [ˈhju:mən] - [feɪst] [bi:st] ,
Although it used human - faced beast ,
虽然 它 用过的 人类 - 面对 兽 ,
虽用了人面兽、

[ˈæɾəʊ] [ðæt] [piəs] [ðə; ði] [klaʊdz]
Arrow that pierces the clouds
箭 那 穿孔 这 云
穿云箭,

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɜ:kt] .
None of them worked .
没有任何 的 他们 工作 .
皆不灵验。

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈnaɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [tu:] [ˈmædʒɪk(ə)l][ˈaɪtəmz] [ɪ'fektɪv] ?
Why are neither of these two magical items effective ?
为什么 是 两者都不 的 这些 二 神奇 项目 有效的 ?
因何这两件法宝皆不灵验?

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ˈɪŋ'ɪŋ] [ˈlu:ʊs][haɪ][wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [æn; ən] [ˌɪnkɑ:'heɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:]
It turns out that Xingxing Luo Hai was actually an incarnation of the True
它 转弯 出去 那 星星 罗 嗨 曾是 实际上 一个 化身 的 这 真的
[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [gɒd][ˈdʒen(ə)rəl] .
Martial God General .
马歇尔 上帝 一般的 .
原来星星罗海乃是真武神将化生,

[ðeəfɔ:(r)] , [ˈnaɪðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈtæɪzɪzmənz; ˈtæɪsɪzmənz] [wɜ:kt] .
Therefore , neither of the two talismans worked .
所以 , 两者都不 的 这 二 护身符 工作 .
所以二宝皆不灵验。

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tri:t] [ænd; ənd] [gɑ:d] [ðə; ði] [pɑ:s] .
Di Qing had no choice but to retreat and guard the pass .
迪 青 有 不 选择 但 到 撤退 和 警卫 这 经过 .
狄青只得退回守关。

[ˈfʊ:tʃənətli] , [hɪz; ɪz] [ə'tempts] [tuː; tə] [freɪm] [hɪm] [ˈfeɪld] ['sevrəl] [taɪmz] .
Fortunately , his attempts to frame him failed several times .
幸运的是 , 他的 尝试 到 框架 他 失败的 一些 时代 .

幸得几次陷害不成，

[tə'deɪ] [hiː; hi][həʊldz][ðə; ði][reɪnz][ʊv; əv] ['mɪlətri] ['paʊə(r)] .
Today he holds the reins of military power .
今天 他 持有 这 缰绳 的 军队 力量 .

今日柄握军权之任，

[ðə; ði] [tuː] [θiːvz] [wɜː(r); wə(r)] [stiːl] ['dʒeləs] [ænd; ənd] [ɪn'tɒlərənt] .
The two thieves were still jealous and intolerant .
这 二 窃贼 是 仍然 嫉妒的 和 不宽容 .

二贼尚是嫉妒不容，

[ðeɪ] [stɜːd] [ʌp][ðə; ði][ˈempərə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][flæg][frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .
They stirred up the emperor to take the flag from the west .
他们 搅拌 向上 这 皇帝 到 拿 这 旗帜 从 这 西方 .

哄动圣上代西取旗。

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [aɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ][bæd] ['kʌntri] .
Unfortunately , I went to a bad country .
很遗憾 , 我 去 到 一个 坏的 国家 .

不幸走差国度，

[ðə; ði][bɑː'beəriən] [kɪŋ] [fɔːst] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] .
The barbarian king forced a marriage proposal .
这 野蛮人 国王 强制 一个 婚姻 提议 .

番王强逼招亲，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['bəːdnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [kraɪm] .
He was burdened with a heavy crime .
他 曾是 负担 和 一个 重的 犯罪 .

负了千斤重罪，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][træp][ʊv; əv][ðə; ði] [tuː] [θiːvz] .
They fell into the trap of the two thieves .
他们 跌倒 进入 这 陷阱 的 这 二 窃贼 .

中了二贼机谋。

[ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] [ə'gen] ['blesɪd; blest] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [greɪt] [greɪs] [ænd; ənd] ['liːniənsɪ] .
And I am again blessed with His Majesty's great grace and leniency .
和 我 是 再次 蒙福 和 他的 陛下的 伟大的 优雅 和 宽大 .

又得蒙圣上洪恩宽宥，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
He was destined to perform meritorious service despite his crimes .
他 曾是 注定 到 履行 有功绩的 服务 尽管 他的 犯罪 .

命带罪立功，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [vɪk'tɔːriəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
Returning victorious to the capital ,
返回 胜利者 到 这 首都 ,

得胜还朝，

[tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð] [gʊd] [dɪːdz] .
To atone for one's crimes with good deeds .
到 赎罪 为了 一个人的 犯罪 和 好的 契约 .

将功抵罪。

[saɪnz] [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] , [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə][weɪdʒ][wɔː(r)] ,
Since I , the commander , came here to wage war ,
自从 我 , 这 指挥官 , 来了 这里 到 工资 战争 ,

就是本帅到此征伐以来，

[ðeɪ] [əd'vɑːnst] [wið] [ʌn'stɒpəbl̩] [mə'mentəm] .
They advanced with unstoppable momentum .
他们 先进的 和 势不可挡 势头

一路势如破竹，

[ˈheɪli] ,
Haley ,
海莉

黑利、

[ˌdiː ˈeɪ][ˈmɑːhʊə][hæz; həz] [biːn] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Da Mahua has been executed .
达 马胡阿 有 到过 执行

达麻花俱已被诛，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ænd][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈkɒmpɪtənt] .
It was not that the generals and soldiers were incompetent .
它 曾是 不是 那 这 将军们 和 士兵 是 不称职的

非是将兵无能。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ˈfɪŋˈfɪŋ] [ˈluːoʊ][haɪ] [wʊd] [biː; bi][səʊ] [ˈruːθləs] ?
Who would have thought that Xingxing Luo Hai would be so ruthless ?
WHO 会 有 想法 那 星星 罗 嗨 会 是 所以 无情 ?

岂料星星罗海这等凶狠，

[ðɪs] [kəʊtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [wɪn] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
This coach has been unable to win several times .
这 教练 有 到过 无法 到 赢 一些 时代

本帅几次不能取胜。

[mɔː(r)][ðæən; ðən] - , - [bɑːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz]
More than 100 , 000 barbarian soldiers
更多的 比 - , - 野蛮人 士兵

番兵十余万，

[bɪˈsiːdʒd] [ˈsɪti]
besieged city
被围困 城市

围困城池，

[əˈtæk] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [stɑːz] ,
Attack under the stars ,
攻击 在下面 这 明星

星夜攻打，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][hæd; həd] [prɪˈpeəd] [ˈlaɪmstəʊn] .
Fortunately , the generals had prepared limestone .
幸运的是 , 这 将军们 有 准备 石灰石

幸得众将准备灰石，

[wiː; wi] [gɑːd] [aɪ ˈtiː] [ˈkləʊsli] [deɪ] [ænd; ænd] [naɪt] .
We guard it closely day and night .
我们 警卫 它 密切 天 和 夜晚

日夜留心把守。

[ɪf] [ðɪs] [ˈbæəriə(r)][kæn; kən][biː; bi][ˈbrəʊkən] ,
If this barrier can be broken ,
如果 这 障碍 能 是 破碎的

倘得打破此关，

" [aɪ][hæv; həv] [ˈweɪstɪd] [ɔːl] [ðiːz] [greɪt] [etʃˈiːvmənts] . "
" I have wasted all these great achievements . "
" 我 有 浪费 全部 这些 伟大的 成就 " . "

我将此等汗马功劳一旦付之流水。”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [di:p] [ɪn] [θɔ:t] [ænd; ənd] ['trʌblɪd] .
The marshal was deep in thought and troubled .
这 元帅 曾是 深的 在 想法 和 麻烦 .

元帅正在思虑烦心，

[ðen] , [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Then , the sounds of gongs and drums filled the air .
然后 , 这 声音 的 锣 和 鼓 已填 这 空气 .

只听得金鼓齐鸣，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['bla:stɪŋ] ['kænənz] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
The sound of blasting cannons filled the sky .
这 声音 的 爆破 大炮 已填 这 天空 .

号炮连天。

[ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [hɜ:d] :
A soldier heard :
一个 士兵 听到 :

有军士闻道：

" [rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu:: tə][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅爷，

[ðə; ði][bɑː'beəriən] [tru:ps] [ə'tækt] [wɪð] [greɪt] ['ɜ:dʒənsɪ] .
The barbarian troops attacked with great urgency .
这 野蛮人 军队 遭到攻击 和 伟大的 紧迫性 .

番兵攻打甚急，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

['mɑːʃ(ə)l] , [pli:z] [rɪ'pɔ:t] .
Marshal , please report .
元帅 , 请 报告 .

元帅报报，

[ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [tu:: tə] [gɑ:d] [ðə; ði]['eəriə] ['keəfəli] .
The generals were instructed to guard the area carefully .
这 将军们 是 指示 到 警卫 这 区域 小心 .

传众将军小心把守。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['fi:lɪŋ] ['trʌblɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
The marshal was feeling troubled at this moment .
这 元帅 曾是 感觉 麻烦 在 这 片刻 .

元帅此时心中烦闷，

[ðen] [ðə; ði] [ʃaʊts] ['ekəʊd] [θru:] [ðə; ði][skaɪ] .
Then the shouts echoed through the sky .
然后 这 喊叫 回声 通过 这 天空 .

又闻喊声连天，

[bu:m] ! [ðə; ði] ['kænənz] [rɔ:d] .
Boom ! The cannons roared .
繁荣 ! 这 大炮 咆哮 .

轰轰炮响，

[aɪ'ti:][wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði][skaɪ] [kə'læpsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] ['splɪtɪŋ] ['əʊpən] .
It was like the sky collapsing and the earth splitting open .
它 曾是 喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 分裂 打开 .

犹如天崩地裂，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siti] [wɜ:(r); wə(r)] [fild] [wið] [friə(r)][ænd; ənd] ['wi:piŋ] .
The people of the city were filled with fear and weeping .
这 人们 的 这 城市 是 已填 和 害怕 和 哭泣 .
满城百姓惊惶哭泣，

[kraɪz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [wɜ:(r); wə(r)] ['fri:kwənt] .
Cries of sorrow were frequent .
哭泣 的 悲哀 是 频繁 .
哀声频频。

['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ][wɒz; wəz] ['tru:li][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɪts] [end] .
Marshal Di was truly at his wit's end .
元帅 迪 曾是 真的 在 他的 机智的 结尾 .
狄元帅真乃无法可施，

[seɪ] [aɪ 'ti:] :
Say it :
说 它 :
说一声：

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严
“圣上啊，

[jɔ:(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [θɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] [di:p] [æz; əz][ðə; ði] [si:] .
Your subject's thoughts are as deep as the sea .
你的 主题的 想法 是 作为 深的 作为 这 海 .
臣受深思如海，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɒt] [həʊ'hɑ:tɪdli] [sɜ:v] [maɪ] ['kʌntri] !
How could I not wholeheartedly serve my country !
如何 可以 我 不是 竭诚 服务 我的 国家 !
敢不尽心报国！

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][bɑ:'beəriən] [tru:ps] [hu:] [brəʊk] [θru:] [ðə; ði] ['siti] [wɔ:lz] .
It was the barbarian troops who broke through the city walls .
它 曾是 这 野蛮人 军队 WHO 打破 通过 这 城市 墙壁 .
就是番兵打破城池，

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][daɪ][tu:; tə] [rɪ'peɪ] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] ['bʌʊndləs] [greɪs] .
" **I am willing to die to repay Your Majesty's boundless grace .** "
" 我 是 愿意的 到 死 到 偿还 你的 陛下的 无边无际 优雅 . "
臣愿一死以报主上洪恩便了。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜ:θ] .
But the sounds of battle shook the earth .
但 这 声音 的 战斗 摇晃 这 地球 .
但听得杀声震地，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] [bu:m] [kən'tɪnjuəsli] .
The sound of cannons boomed continuously .
这 声音 的 大炮 蓬勃发展 持续 .
炮响连天。

[let] [ə'ləʊn][ðə; ði]['pænɪk][ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
Let alone the panic of the people ,
让 独自的 这 恐慌 的 这 人们 ,
莫说百姓恐慌，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [felt] [ʌn'i:zi] .
Even the marshal felt uneasy .
甚至 这 元帅 毛毡 不安 .
就是元帅也觉不安，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][gəʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɪti] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I couldn't help but go up to the city to take a look .
我 不能 帮助 但 去 向上 到 这 城市 到 拿 一个 看 .
不免上城一望。

[bʌt; bət][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [lɒŋ] [spiə] [ænd; ənd] [brɔːd] ['æksiːz] ,
But one could see long spears and broad axes ,
但 一 可以 看 长的 长矛 和 广阔 轴 ,
但见长枪阔斧、

['aɪən][rɒdz][ænd; ənd] ['brɔːdsɔːd] [klæʃ] ['densli] .
Iron rods and broadswords clashed densely .
铁 杆 和 阔剑 冲突 密集地 .
铁棍大刀密密交加，

[flægz] ['flʌtərɪŋ] ,
Flags fluttering ,
旗帜 飘动 ,
旗幡招展，

[ðə; ðɪ][wɔː(r)] [drʌmz] ['θʌndə] .
The war drums thundered .
这 战争 鼓 雷鸣 .
战鼓喧天。

[ðə; ðɪ][bɑː'beəriən] [truːps] [sə'raʊndɪd] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [wɪð] ['mʌltɪp(ə)l] ['leɪəz] [pʊ; əv] [dɪ'fensɪz] , ['meɪkɪŋ]
The barbarian troops surrounded the city with multiple layers of defenses , making
这 野蛮人 军队 包围 这 城市 和 多种的 层 的 防御 , 制作
[aɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
it impossible to move .
它 不可能的 到 移动 .
番兵将城迭迭重重围困得水泄不通，

[ðætʃs] [ə'meɪzɪŋ] !
That's amazing !
那就是 惊人的 !
好不厉害也！

['iːv(ə)n][ðə; ðɪ][məʊst] ['væliənt] ['hɪərəʊ] , [wɪð] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] , [wʊd] [biː; bi] ['ʌtəli]
Even the most valiant hero , with three heads and six arms , would be utterly
甚至 这 最多 英勇 英雄 , 和 三 头部 和 六 武器 , 会 是 完全地
['helpləs] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [siːdʒ] .
helpless upon seeing this siege .
无助 之上 看到 这 围城 .
任你三头六臂的英雄见此围困光景，

[wʌn] [glɪmps] [ænd; ənd][maɪ] [səʊl] [ɪz] ['kæptɪveɪtɪd] .
One glimpse and my soul is captivated .
一 一瞥 和 我的 灵魂 是 着迷 .
一见也觉魂消。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :
张忠说：

" ['mɑːʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,
“元帅，

[jʊː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ˈheviɪ] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ɪnˈsɜːklmənt] [ɪz]
You say the enemy troops are heavily fortified and their encirclement is
你 说 这 敌人 军队 是 重度 强化 和 他们的 包围 是
[fəˈmɪdəb(ə)l] ?
formidable ?
强大 ?

你道番兵重重密困好不厉害，
[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [lɒgz] [ænd; ənd] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈtekʃ(ə)n] .
Fortunately , the logs and stones were all prepared for protection .
幸运的是 , 这 日志 和 石头 是 全部 准备 为了 保护 .
还亏得滚木灰石保守之具全备，
[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [prɪˈzɜːvd] .
Therefore , it was able to be preserved .
所以 , 它 曾是 有能力的 到 是 保存完好 .
因而保守得住。”

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :
狄元帅说：
" [aɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɒn][ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd] [ˈefət] [ɒv; əv][maɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbrʌðəz] . "
" It all depends on the hard work and effort of my virtuous brothers . "
" 它 全部 取决于 在 这 难的工作 和 努力 的 我的 有德行的 兄弟 . "
“全仗贤弟等劳神费力，

[aɪ][fɪə(r)][ðə; ði] [lɪaʊ] [ˈkɪŋdəm] [meɪ] [send] [mɔː(r)] [truːps] .
I fear the Liao Kingdom may send more troops .
我 害怕 这 廖 王国 可能 发送 更多的 军队 .
只恐辽国再添人马，
[aɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ə; eɪ] [kənˈsɜːvətɪv] [əˈprəʊtʃ] .
It becomes difficult to maintain a conservative approach .
它 变成 难的 到 维持 一个 保守的 方法 .
就难保守了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈspiːkɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,
正说之间，
[ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ˈbænəz] [prəˈkleɪmd] [ðæt] - [paːs] [wɒz; wəz] [ˈliːdɪŋ] - , - [truːps] [tuː; tə]
In the distance , banners proclaimed that Bixia Pass was leading 50 , 000 troops to
在 这 距离 , 横幅 宣布 那 - 经过 曾是 领导 - , - 军队 到
[əˈtæk] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
attack the East Gate .
攻击 这 东方 门 .

只见远远旗号是碧霞关领兵五万来攻打东门，
[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɪz][dʊˈɑːn] [weɪ] .
The commander is Duan Wei .
这 指挥官 是 段 魏 .
主将是段威。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈheɪli] , [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] - , [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði]
General Halie , commander of Huanghuaguan , led 50 , 000 troops to attack the
一般的 海莉 , 指挥官 的 - , 引领 - , - 军队 到 攻击 这
[west] [geɪt] .
west gate .
西方 门 .
黄花关主将哈列领兵五万攻打西门。

[kɪŋ] [fæn][ˈɔːlsəʊ][sent][ˈdʒenərəlz][lən] [tʃɛŋhʊː] [ænd; ənd]

King Fan also sent generals Lan Chenghu and
国王 扇子 还 发送 将军们 兰 澄湖 和

番王又差武将兰成虎、

[baɪ] [dɪŋlɒŋ] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˈgeɪts] .

Bi Dinglong led 100 , 000 troops to attack the north and south gates .
双 鼎龙 引领 - , - 军队 到 攻击 这 北 和 南 大门 .

毕定龙各领番兵十万攻打南北二门。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈbrʌðəz] [ˈgɑːdɪd] [ðə; ði][pɑːs] .

At this time , the four brothers guarded the pass .
在 这 时间 , 这 四 兄弟 守卫 这 经过 .

此时四虎弟兄保守关城，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [mɪˈsteɪks] ,

To prevent mistakes ,
到 防止 错误 ,

犹防失误，

[æɪn; ən][diː] [went] [aʊt][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

An De went out to greet them .
一个 德 去 出去 到 迎接 他们 .

安得出去迎接。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .

The marshal was at a loss .
这 元帅 曾是 在 一个 损失 .

元帅无计可施，

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [stɛɪt] [ɒv; əv][ˈʌtə(r)] [kənˈfjuːʒn] .

The four generals were in a state of utter confusion .
这 四 将军们 是 在 一个 状态 的 说出 困惑 .

四将心头麻乱。

[ɛlˌaɪˈjuː] - :

Liu Qingsheng :
刘 - :

有刘庆声：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] , [duː; də][nɒt] [ˈwʌɪ] . "

" Marshal , do not worry . "
" 元帅 , 做 不是 担心 . "

“元帅勿悞，

[aɪ] [wɪl] [raɪd][maɪ] - [tuː; tə] - [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .

I will ride my Xiyunpa to Ningjing to report to His Majesty .
我 将要 骑 我的 - 到 - 到 报告 到 他的 威严 .

待小弟驾起席云帕前往泞京奏闻万岁，

[pliːz] [send] [riːɪnˈfɔːsmənt] [tuː; tə][help] .

Please send reinforcements to help .
请 发送 增援部队 到 帮助 .

请发救兵前来帮助，

[ðɪs] [siːdʒ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈɔːli][biː; bi] [ˈlɪftɪd] .

This siege will surely be lifted .
这 围城 将要 一定 是 抬起 .

定解此围。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :

The marshal shook his head and said :
这 元帅 摇晃 他的 头 和 说 :

元帅摇首说道：

" [lets] [nɒt] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðæt] [eni'mɔ:(r)] . "

" **Let's not talk about that anymore** . "

" 我们来吧 不是 讲话 关于 那 不再 . "

“此话休提了，

[pæn] [hʌŋ] [wɒz; wəz] ['di:pli] ['dʒeləs] .

Pang Hong was deeply jealous .

庞 洪 曾是 深 嫉妒的 .

庞洪狼心深妒，

[ai] [wi] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [daɪ]['su:nə(r)] .

I wish this general would die sooner .

我 希望 这 一般的 会 死 很快 .

恨不能本帅早日身亡，

['i:v(ə)n] [ɪf] ['dʒen(ə)rəl][,ɛl,ɑɪ'ju:] [ə'raɪvz] [ɪn] ,

Even if General Liu arrives in Bianjing ,

甚至 如果 一般的 刘 到达 在 汴京 ,

纵然刘将军到得汴京，

[,wʊdnt] [pæn] [hʌŋ] [əb'strʌkt] [ðə; ðɪ]['empərə(r)] ?

Wouldn't Pang Hong obstruct the Emperor ?

不会 庞 洪 阻碍 这 皇帝 ?

庞洪岂不阻挡圣上？

[ðeɪ] [wi] ['sɜ:t(ə)nli] [nɒt] [send] [,ri:'ɪn'fɔ:smənt] .

They will certainly not send reinforcements .

他们 将要 当然 不是 发送 增援部队 .

救兵必不肯发的。

[,wʊdnt] [ɔ:l] [ðæt] [hɑ:d] [wɜ:k] [hæv; həv] [bi:n] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ?

Wouldn't all that hard work have been for nothing ?

不会 全部 那 难的 工作 有 到过 为了 没有什么 ?

岂不是徒有一番跋涉之劳！ ”

[aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ɪf] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [kɔ:t] , [,merɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:vɪs] [wi] [nɒt][bi:; bi] [,rekəg'naɪzd] .

If there are treacherous officials within the court , meritorious service will not be recognized .

如果 那里 是 奸诈 官员 之内 这 法庭 , 有功绩的 服务 将要 不是 是 认可 .

朝内有奸功弗立，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɔ:(r)] ['li:də(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntri] , [hu:] [kæn; kən][wʌn][rɪ'laɪ][bʌn] ?

Without a general or leader in the country , who can one rely on ?

没有 一个 一般的 或者 领导者 在 这 国家 , WHO 能 一 依靠 在 ?

国中无将主何依。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n] : ['dʒen(ə)rəl] [bi'si:dʒ] [beɪh] [pɑ:s] , ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] [pli:dʒ]

Chapter Twenty - Seven : General Bantian besieges Baihe Pass , Flying Tiger pleads

章 二十 - 七 : 一般的 坂田 围攻 白河 经过 , 飞行 老虎 恳求

[fɔ:(r); fə(r)][help] [frɒm; frəm][dæn][dæn] ['kɪŋdəm]

for help from Dan Dan Kingdom

为了 帮助 从 担 担 王国

第二十七回 扳天将围困白鹤关 飞山虎求救单单国

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [lɔʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [preɪzd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd] [streŋθ] .
The Liao general Bantian was praised for his bravery and strength .
这 廖 一般的 坂田 曾是 赞扬 为了 他的 勇敢 和 力量 :

辽将扳天称勇强,

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [fɪəs] [wʊlvz] , [rɪˈzemblɪŋ] [ˈdʒæklz; ˈdʒækɔ:lz] .
Ten thousand fierce wolves , resembling jackals .
十 千 凶猛的 狼 , 类似 豺狼 :

貌豺十万猛凶狼。

[ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
The Five Tigers of the Central Plains are in danger .
这 五 老虎队 的 这 中央 平原 是 在 危险 :

中原五虎遭危难,

[wʌŋ] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈɑ:mi] [kɔ:(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [stetɪ] .
One day , the Heavenly Army Corps of a small state .
一 天 , 这 天上 军队 兵团 的 一个 小的 状态 :

有日天兵团小邦。

[ɛl,ɑɪˈju:] [tʃɪŋ] [sed] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] :
Liu Qing said at that moment :
刘 青 说 在 那 片刻 :

当下刘庆说声:

" [ˈmɑ:ʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅,

[ɔ:ˈðəʊ] [pæŋ] [zi:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] ,
Although Pang Ze was a treacherous minister ,
虽然 庞 泽 曾是 一个 奸诈 部长 ,

庞贼虽是奸臣,

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ɔ:d] [baʊ] , [ɔ:d] [kju:i] , [ˈsevrəl] [ˈprɪnsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
In the court , there were also Lord Bao , Lord Cui , several princes , and the
在 这 法庭 , 那里 是 还 主 包 , 主 崔 , 一些 王子们 , 和 这

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ɒv; əv] - [ˈpæləs] .
Empress Dowager of Nanqing Palace .
皇后 老妇 的 - 宫殿 :

朝中还有包大人及崔大人几位王爷和南清宫太后,

" [ɑ:rnt] [ðɪ:z] [ˈpi:p(ə)l] [ˈdu:ɪŋ] [ðeə(r)][ˈʌtməʊst][tu:; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] ? "
" Aren't these people doing their utmost to distinguish right from wrong ? "
" 不是 这些 人们 正在做 他们的 极致 到 区分 正确的 从 错误的 ? "

这几人岂不竭力分辨是非曲直的? "

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [ˈdʒen(ə)rəl][ɛl,ɑɪˈju:] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] . "
" General Liu , you are unaware of this . "
" 一般的 刘 , 你 是 不知情 的 这 : "

“刘将军你有所不知。

[ɪf] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] ['kɒŋkə] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] [wɪ'ðəʊt] ['evə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋ]
If this general had conquered the Western Liao without ever entering the wrong
如果 这 一般的 有 征服 这 西 廖 没有 曾经 进入 这 错误的
['kʌntri] . . .
country . . .
国家 . . .

若本帅一路征服西辽不曾走错国度，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'fi:tɪd] ,
Even if they were defeated ,
甚至 如果 他们 是 战败 ,

纵然杀败了，

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tu:; tə] [si:k] [help] .
Return to the capital to seek help .
返回 到 这 首都 到 寻找 帮助 .

还朝取救，

[sʌn] ,
Sun ,
太阳 ,

孙、

[pæŋ] - [kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'zɪst] [ðə; ði][rɪ'fju:z(ə)l][tu:; tə] [prə'vaɪd] ['səʊldʒəz] [wɪð] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
Pang Erzei could not resist the refusal to provide soldiers with provisions .
庞 - 可以 不是 抵抗 这 拒绝 到 提供 士兵 和 条款 .

庞二贼难以抗拒不发兵粮。

[tə'deɪ] [aɪv] ['wɒndə] ['ɪntu:][ðə; ði] [rɒŋ] ['kʌntri] .
Today I've wandered into the wrong country .
今天 我已经 漫步 进入 这 错误的 国家 .

今日走错国度，

['fɒrən] [mæn][ɪz] [si:kɪŋ] [ə; eɪ][waɪf] .
foreign man is seeking a wife .
外国的 男人 是 寻求 一个 妻子 .

投单单外国招亲，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] ,
For this reason ,
为了 这 原因 ,

有此一番缘故，

[ɪf] [wi:; wi][gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tu:; tə] [si:k] [help] . . .
If we go back to the capital to seek help . . .
如果 我们 去 后退 到 这 首都 到 寻找 帮助 . . .

若前往回朝求救，

[pæŋ] [hɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['krəʊni:z] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][ju:z] [ðɪs] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skju:s][tu:; tə] [əb'strʌkt]
Pang Hong and his cronies will surely use this as an excuse to obstruct
庞 洪 和 他的 亲信 将要 一定 使用 这 作为 一个 原谅 到 阻碍

[ju: 'es] .
us :
我们 :

庞洪这些奸党定然借此缘故阻挡，

[,ri:ɪn'fɔ:smənt] [ɑ:(r); ə(r)][hɑ:d][tu:; tə] [kʌm] [baɪ] .
Reinforcements are hard to come by .
增援部队 是 难的 到 来 经过 .

救兵难以得到。

[ˌwʊdnt] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [ˈefəts] , [ˈbrʌðə(r)] , [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [veɪn] ?
Wouldn't all your efforts , brother , have been in vain ?
不会 全部 你的 努力 , 兄弟 , 有 到过 在 徒劳 ?

岂不是枉费兄弟你一番奔走之苦？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈɑːdʒuəs] .
Moreover , the journey to Bianliang is long and arduous .
而且 , 这 旅行 到 汴梁 是 长的 和 艰巨 .

况且此去汴梁路途遥遥，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð] [greɪt] [mə'mentəm] .
The enemy troops are currently attacking the city with great momentum .
这 敌人 军队 是 现在 攻击 这 城市 和 伟大的 势头 .

目前番兵攻打城池势急，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ə'raɪv] ,
Even if reinforcements arrive ,
甚至 如果 增援部队 到达 ,

纵然有救兵到来，

" [aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ˈdɪstənt] [ˈwɔːtə(r)] [ˈkænɒt] [kwentʃ] [ə; eɪ] [ˌniə'baɪ] [ˈfaɪə(r)] . "
" I fear that distant water cannot quench a nearby fire . "
" 我 害怕 那 遥远 水 不能 淬火 一个 附近 火 . "

只怕远水难救近火。”

- [sed] :
Feishanhu said :
- 说 :

飞山虎说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [siːk] [help] [frɒm; frəm] ,
If we don't seek help from Bianjing ,
如果 我们 不 寻找 帮助 从 汴京 ,

如若不往汴京求救，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [truːps] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd][fɑː(r)] [bɪ'twiːn] .
Unfortunately , the troops here are few and far between .
很遗憾 , 这 军队 这里 是 很少 和 远的 之间 .

怎奈此处兵微将寡，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] ,
If there is a delay ,
如果 那里 是 一个 延迟 ,

如若迟延，

[wiː; wi][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [θret] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [bɪriːʃ] [ɪz] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
We fear that the threat of being breached is unavoidable .
我们 害怕 那 这 威胁 的 存在 违规 是 不可避免的 .

犹恐攻破之患难免。

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
We must devise a good plan as soon as possible .
我们 必须 设计 一个 好的 计划 作为 很快 作为 可能的 .

还须早定良谋，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [ˈstrætədʒi] .
This is the best strategy .
这 是 这 最好的 战略 .

方为上计，

" [pli:z] [ri:kən'sɪdə(r)] , ['mɑ:ʃ(ə)] . "

" **Please reconsider** , **Marshal** . "

" 请 重新考虑 , 元帅 . "

请元帅三思。”

['mɑ:ʃ(ə)] [di: 'aɪ] [sed] :

Marshal Di said :

元帅 迪 说 :

狄元帅说声：

['brʌðə(r)] [ɛl,ɑɪ'ju:] ,

Brother Liu ,

兄弟 刘 ,

“刘兄弟，

[aɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [θɔ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] .

I had already thought of this .

我 有 已经 想法 的 这 :

本帅早已想过，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][ɪz][nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['sendɪŋ] [ə; eɪ]['letə(r)] .

Returning to the capital is not as good as sending a letter .

返回 到 这 首都 是 不是 作为 好的 作为 发送 一个 信 :

回朝中去不如修书一封，

[aɪm] ['sendɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['dændæn][tu:; tə] [si:k] ['refju:dʒ] [wɪð] [ˌprɪn'ses] ['dændæn]

I'm sending you to the Kingdom of Dandan to seek refuge with Princess Dandan

我是 发送 你 到 这 王国 的 丹丹 到 寻找 避难所 和 公主 丹丹

：

：

：

着你到单单国去投公主娘娘，

[wi:; wi][beg] [hɪm][tu:; tə] ['pɜ:sənəli] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə]['reskju:] [ju: 'es] .

We beg him to personally lead troops to rescue us .

我们 求 他 到 亲自 带领 军队 到 救援 我们 :

求他亲提兵前来救解，

[ðen] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['hɑ:mləs] .

Then it will be harmless .

然后 它 将要 是 无害 :

则无妨害了。”

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [sed] :

Liu Qing said :

刘 青 说 :

刘庆说：

" ['mɑ:ʃ(ə)] ,

" **marshal** ,

" 元帅 ,

“元帅，

[ɪn] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)] [sɪtʃu'eɪʃ(ə)n]

In this critical situation

在 这 批判的 情况

如今这等危急，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['səʊldʒəz] , [haʊ'evə(r)] , [wɜ:(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə][gəʊ] [θru:] ['faɪə(r)][ænd; ənd]['wɔ:tə(r)]
The young soldiers , however , were willing to go through fire and water
这 年轻的 士兵 , 然而 , 是 愿意的 到 去 通过 火 和 水
[tu;; tə] [meɪk] [aɪ 'ti:] ['hæpən] .
to make it happen .
到 制作 它 发生 .

小将则赴汤蹈火也要前去走一遭。

[pli:z] , ['mɑ:(ə)l] , [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)] [ɪ'mi:diətli] .
Please , Marshal , write a letter immediately .
请 , 元帅 , 写 一个 信 立即地 .
请元帅速速修书，

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][kæn; kən] [naʊ] [dɪ'pɑ:t] . "
" **The young general can now depart .** "
" 这 年轻的 一般的 能 现在 离开 . "
待小将就此走路便了。”

['mɑ:(ə)l] [di: 'aɪ] ['lɪsnd] ,
Marshal Di listened ,
元帅 迪 听着 ,
狄元帅听罢，

[ə; eɪ] ['heɪstɪli] ['rɪt(ə)n] ['letə(r)] ,
A hastily written letter ,
一个 草草 书面 信 ,
草草修书一封，

[ræp] [aɪ 'ti:] ['taɪtli] .
Wrap it tightly .
裹 它 紧紧 .
密密包好。

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
The Marshal gave the following instructions :
这 元帅 给予 这 下列的 指示 :
元帅吩咐：

['brʌðə(r)] [ɛl,aɪ'ju:] ,
Brother Liu ,
兄弟 刘 ,
“刘兄弟，

[ju;; jʊ] [met] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['dændæn] .
You met the Wolf Lord in the Kingdom of Dandan .
你 遇见 这 狼 主 在 这 王国 的 丹丹 .
你到单单国见过狼主，

[du;; də][nɒt] [ʃəʊ] [ðɪs] [bʊk] [tu;; tə][hɪm] .
Do not show this book to him .
做 不是 展示 这 书 到 他 .
此书莫投与他观看，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu;; tə][ðə; ði] [prɪn'ses] .
It should be handed over to the princess .
它 应该 是 递交 超过 到 这 公主 .
须要交付公主才好。

[ki:p] [aɪ 'ti:] [seɪf] .
Keep it safe .
保持 它 安全的 .
紧紧收藏，

[dʊː; də][nɒt] [luːz] [aɪ 'tiː] .
Do not lose it .
做 不是 失去 它 .

勿要遗失，

[ˈspendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlɒdʒɪŋ] ,
Spending the night at the lodging ,
开支 这 夜晚 在 这 住宿 .

夜宿寓所，

[dʊənt] [drɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] [faɪn] [waɪn] .
Don't drink too much fine wine .
不 喝 也 很多 美好的 葡萄酒 .

美酒休得多吃，

[ˈælkəhɒl] [wɪl] [dɪ'leɪ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˈmætəz] .
Alcohol will delay important matters .
酒精 将要 延迟 重要的 事情 .

酒是耽误大事，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'striːmli] [ˈkeəf(ə)] .
We must be extremely careful .
我们 必须 是 极其 小心 .

断然要小心。

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɑːsks] ,
If someone asks ,
如果 某人 问 ,

遇有旁人查问，

[dʊː; də][nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [streɪt] [rəʊd] .
Do not take the straight road .
做 不是 拿 这 直的 路 .

休要直道，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [ðɪs] [ˈfɜːmli] [ɪn][maɪnd] .
You must keep this firmly in mind .
你 必须 保持 这 牢牢 在 头脑 .

切须紧紧牢记。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [grɑːnts][hɜː(r); hæ(r)] [pə'mɪʃ(ə)n]
If the princess grants her permission
如果 这 公主 拨款 她 允许

若得公主见允，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][help] .
Willing to come and help .
愿意的 到 来 和 帮助 .

肯前来相助，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈfɔːtʃənət] [θɪŋ] ;
This is a very fortunate thing ;
这 是 一个 非常 幸运 事物 ;

是万幸之事也；

[ɪf] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [rɪ'fjuːzɪz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɜː(r); hæ(r)][eɪd] . . .
If the princess refuses to come to her aid . . .
如果 这 公主 拒绝 到 来 到 她 援助 . . .

若公主不肯前来相助，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ˈɜːnɪstli] [pliːd] [wɪð] [hɪm] .
We must earnestly plead with him .
我们 必须 切实 恳求 和 他 .

必须恳切求告于他，

[ˈæbsəlu:tli] [nɒt] ! [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [spi:k] [ˈrekləsli] [ɔː(r)] [ˈærəɡəntli] .
Absolutely not ! We must not speak recklessly or arrogantly .
绝对地 不是 ! 我们 必须 不是 说话 鲁莽地 或者 傲慢地 .

断然不可狂言莽语。”

[ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] . "
Marshal , there's no need for further instructions . "
元帅 , 有 不 需要 为了 更远 指示 . "

“元帅不须多嘱，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ɔːdə(r)] .
The young general has accepted the order .
这 年轻的 一般的 有 公认 这 命令 .

小将领命了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðæt] [ɪz] , [aɪ] [brɔːt] [sʌm; səm][draɪ] [fuːd] .
That is , I brought some dry food .
那 是 , 我 带来 一些 干燥 食物 .

即带了些干粮、

[ˈtræv(ə)l] [ɪkˈspensɪz]
Travel expenses
旅行 开支

路费，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] .
He bid farewell to the marshal .
他 出价 告别 到 这 元帅 .

拜辞元帅，

[ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ˈbrʌðəz] ,
Farewell to the three brothers ,
告别 到 这 三 兄弟 ,

别过三位弟兄，

[ðev] [ˈteɪkən] [ɒf] [ɒn][ə; eɪ] [klaʊd] .
They've taken off on a cloud .
他们有 已采取 离开 在 一个 云 .

驾起云端去了。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈdʒen(ə)rəl] [nəʊ] ?
How could the enemy general know ?
如何 可以 这 敌人 一般的 知道 ?

番将那里知道？

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [ˈfəʊkəst] [ɒn] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They were only focused on attacking the city .
他们 是 仅有的 专注 在 攻击 这 城市 .

只顾奋力攻打城池。

[naʊ] , [ˈɑːftə(r)] [ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [sent] [ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [əˈweɪ] ,
Now , after Marshal Di sent Liu Qing away ,
现在 , 后 元帅 迪 发送 刘 青 离开 ,

却说狄元帅差刘庆去后，

[tu:; tə][bi:; bi][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [feɪs] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [fi:ld]
To be able to face off on the field
到 是 有能力的 到 脸 离开 在 这 场地
能以上阵交锋，

[hi:; hi][wʌns] [meɪd] [greɪt] [kɑ:ntriˈbju:ʃnz] .
He once made great contributions .
他 一次 制成 伟大的 贡献 .
曾经立过汗马功劳，

[haʊˈevə(r)] , [ˈlu:ʊʊ] [haɪ] , [ə; eɪ][sta:(r)][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [pəˈzest] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)ri] [ˈmɪlətri] [ˈpraʊəs] .
However , Luo Hai , a star in the sky , possessed extraordinary military prowess .
然而 , 罗 嗨 , 一个 星星 在 这 天空 , 拥有 非凡的 军队 能力 .
奈何星星罗海武略非凡，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈmɑ:rʃlɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] [træpt] [ɪn] [ˌɡwɑ:nˈdʒɑ:ŋ] .
The five marshals were still trapped in Guanzhong .
这 五 元帅 是 仍然 被困 在 关中 .
元帅五人尚且被困关中，

[ˈdeərɪŋ] [nɒt] [tu:; tə] [faɪt]
Daring not to fight
大胆 不是 到 斗争
不敢出战，

[let] [əˈləʊn][ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: ˈes] !
Let alone the two of us !
让 独自的 这 二 的 我们 !
何况我二人！

[əʊld] [mɛŋ] ,
Old Meng ,
老的 孟 ,
老孟，

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ][plæn] .
You should think of a plan .
你 应该 思考 的 一个 计划 .
你要想个计较才好，

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,
不然，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈmɑ:rʃlɪz] [daɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈri:dʒən] .
The five marshals died in the Western Liao region .
这 五 元帅 死亡 在 这 西 廖 地区 .
元帅五人就死在西辽之地了。”

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :
孟定国说：

" [wi:; wi] [tu:] [ˈkænɒt] [stænd][ˈaɪdli][baɪ][ænd; ənd][nɒt] [help] . "
" We two cannot stand idly by and not help . "
" 我们 二 不能 站立 闲散地 经过 和 不是 帮助 . "
“我二人不可袖手旁观不去帮助。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈpaʊəf(ə)l] .
It's just that the barbarian general is powerful .
它是 只是 那 这 野蛮人 一般的 是 强大的 .
只是番将厉害，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['enəmi] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [bɪ'si:dʒd] .
Hundreds of thousands of enemy soldiers were besieged .
数百 的 数千 的 敌人 士兵 是 被围困 .

围困番兵数十万，

[ai][hæv; həv] ['veri] [fju:] [men][ˈʌndə(r)][maɪ] [kə'mɑ:nd] .
I have very few men under my command .
我 有 非常 很少 男人 在下面 我的 命令 .

我手下人马稀少，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['pɒsəbli] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How can we possibly fight the enemy ?
如何 能 我们 可能 斗争 这 敌人 ?

焉能对敌？

[aɪ'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)] [ɪf] [ai] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ai] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] .
It would be better if I waited until I returned to Bianjing .
它 会 是 更好的 如果 我 等待 直到 我 返回 到 汴京 .

不如待我奔回汴京，

[ɪn'fɔ:m] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Inform His Majesty .
通知 他的 威严 .

奏知圣上，

[wi:; wi] [ni:d] [ˌri:ɪn'fɔ:smənt] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
We need reinforcements to arrive .
我们 需要 增援部队 到 到达 .

请得救兵到来，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wi:; wi] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:klmənt] .
Only then can we break through the encirclement .
仅有的 然后 能 我们 休息 通过 这 包围 .

方能解得重围，

" [waɪ] [nɒt] [seɪv] [faɪv] ['pi:p(ə)l] ! "
" **Why not save five people !** "
" 为什么 不是 节省 五 人们 ! "

救得五人有何不可！ "

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [əʊld] [men] , "
" **Old Meng** , "
" 老的 孟 , "

“老孟，

[ðɪs] ['steɪtmənt] [meɪks] ['pɜ:fɪkt] [sens] .
This statement makes perfect sense .
这 陈述 制作 完美的 感觉 .

此言十分有理。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɪz] [smɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [fu:d] [ɪz] [skeəs] .
However , the army is small and the food is scarce .
然而 , 这 军队 是 小的 和 这 食物 是 稀少 .

只是兵稀粮少，

['həʊldɪŋ] [aʊt][æt; ət] [ðɪs] [pɑ:s] [ɪz]['fju:təɪl] .
Holding out at this pass is futile .
保持 出去 在 这 经过 是 徒劳 .

困守此关也是无用的。

[aɪˈti:] [wɒd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju:ˈes] [went] [təˈgeðə(r)] .
It would be good if the two of us went together .
它 会 是 好的 如果 这 二 的 我们 去 一起 .
我二人同作伴前往也好。”

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [ɪf] [wiː; wi] [luːz] [kɪksɪŋ] [pɑːs] , [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ] [ðeə(r)] [təˈgeðə(r)] . "
If we lose Qixing Pass , we can go there together . "
" 如果 我们 失去 七星 经过 , 我们 能 去 那里 一起 . "
丢了七星关同去一遭便了。”

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [sed] :
The two generals said :
这 二 将军们 说 :

二将说：

" ['mɑːʃ(ə)l] !
marshal !
" 元帅 !

“元帅！

[aɪˈti:][wɒz; wəz][nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju:ˈes] [əˈbændənd] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [fled] .
It was not that the two of us abandoned the pass and fled .
它 曾是 不是 那 这 二 的 我们 弃 这 经过 和 逃亡 .
并非我二人弃关逃走，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [maɪt] [biː; bi] [træpt] [ɪn][æn; ən][ˈaɪsəleɪtɪd] [pɑːs] ,
Fearing that the people might be trapped in an isolated pass ,
恐惧 那 这 人们 可能 是 被困 在 一个 孤立 经过 ,
犹恐众人困在孤关，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [fuːd] [ɔː(r)] [ˈfɒdə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
There was no food or fodder in the middle .
那里 曾是 不 食物 或者 饲料 在 这 中间 .
中无粮草，

[wɪð] [nəʊ] [aʊtˈsaɪd] [help] ,
With no outside help ,
和 不 外部 帮助 ,
外无救兵，

[ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɒd] [ˈruːɪn] [ˈevriθɪŋ] .
The fall of the city would ruin everything .
这 落下 的 这 城市 会 废墟 一切 .
城池一破就误了大事。

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[aʊt] [ɒv; əv] [nəˈsesəti] ,
Out of necessity ,
出去 的 必要性 ,

出于无奈，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: 'es] [rʌft] [bæk] [tu;; tə] .
The two of us rushed back to Bianjing .
这 二 的 我们 匆忙 后退 到 汴京 .

我二人奔回汴京，

[wi;; wi] [ni:d] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [tu;; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
We need reinforcements to break through the encirclement .
我们 需要 增援部队 到 休息 通过 这 包围 .

请得救兵前来破解重围，

[hi;; hi][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tu;; tə] [rɪ'tɜːn] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmlænd] .
He was able to return to his homeland .
他 曾是 有能力的 到 返回 到 他的 家园 .

得回归故国，

[ðeɪ] [ˈjeəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɒrəʊz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dʒɔɪz] .
They shared his sorrows and his joys .
他们 共享 他的 悲伤 和 他的 喜悦 .

也是同其慢同其乐，

[ðæts] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
That's the heart of a young general .
那就是 这 心 的 一个 年轻的 一般的 .

方是小将之心。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [tu:] [men][hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [fɔːs] [ɒv; əv][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [men]
At this time , the two men had a remaining force of over a thousand men
在 这 时间 , 这 二 男人 有 一个 其余的 力量 的 超过 一个 千 男人
.
.
.

此时二人手下残兵共有一千余人，

[ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)] [stɔː(r)d] [wɪðɪn] [ðə; ði] [pɑːs] [wɪl] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)] [θri:] [mʌnθs] .
The grain and fodder stored within the pass will last for three months .
这 粮食 和 饲料 存储 之内 这 经过 将要 最后的 为了 三 几个月 .

计点关内粮草还有三个月之用，

[hi;; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tu;; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [pɑːs] :
He ordered the soldiers to guard the pass :
他 订购 这 士兵 到 警卫 这 经过 :

吩咐众兵把守关城：

" [wi;; wi] [rɪ'tɜːnd] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][ænd; ənd] [rɪ'kwɛstɪd] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] . "
" **We returned to the capital and requested reinforcements .** "
" 我们 返回 到 这 首都 和 请求 增援部队 . "

“我们回朝请了救兵，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] .
Even if they come back .
甚至 如果 他们 来 后退 .

即便回来。”

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [ɪ:t] [brɔːt] [sʌm; səm][draɪ] [fuːd] [wɪð] [ðəm; ðəm] [ðæt] [deɪ] .
The two of them each brought some dry food with them that day .
这 二 的 他们 每个 带来 一些 干燥 食物 和 他们 那 天 .

二人是日各带些干粮，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ]
After leaving Qixingguan ,
后 离开 七星关 ,

离了七星关，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɒf] [ɒn][ðəə(r)] ['dʒɜːni] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They rushed off on their journey day and night .

他们 匆忙 离开 在 他们的 旅行 天 和 夜晚 .

不分昼夜赶赴路程而去。

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə] ,
Heading to Bianjing ,

标题 到 汴京 ,

前往汴京，

[ɪts] [nɒt][dʒʌst][ə; eɪ] [deɪz] ['dʒɜːni] ,
It's not just a day's journey ,

它是 不是 只是 一个 天 旅行 ,

非止一日路途，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .

我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [prɪn'ses] - [ɒv; əv][ðə; ði] [stert] [ɒv; əv] - .
Furthermore , let's talk about Princess Babao of the State of Danguo .

此外 , 我们来吧 讲话 关于 公主 - 的 这 状态 的 - .

再说单单国八宝公主，

[diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd][diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)][əʊnli][wʌn] [mʌnθ] .
Di Qing and Di Qing were husband and wife for only one month .

迪 青 和 迪 青 是 丈夫 和 妻子 为了 仅有的 一 月 .

与狄青只得一月夫妻，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['dɪstəns] .
They are separated by distance .

他们 是 分开 经过 距离 .

分开两地。

[sɪns] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] [weɪz] ,
Since we parted ways ,

自从 我们 分手了 方式 ,

自从分别之后，

[aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
I think of you all day long .

我 思考 的 你 全部 天 长的 .

终日怀思，

[hɪz; ɪz] [braʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['fʌrəʊd] [ɪn] ['wʌri] .
His brows were furrowed in worry .

他的 眉毛 是 沟壑 在 担心 .

愁眉不展。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [bɜːdz][frɒm; frəm] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] ,
To prevent birds from flying away ,

到 防止 鸟类 从 飞行 离开 ,

免走鸟飞，

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,

时间 苍蝇 ,

光阴迅速，

[ten] [mʌnθs] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] .
Ten months have passed since we parted .

十 几个月 有 通过了 自从 我们 分手了 .

不觉分离后十月已满。

[ˈdʒʊərɪŋ] [ˈtʃaɪldbɜːθ] ,
During childbirth ,
期间 分娩 ,
分娩时,

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ˈtwɪnz] [ɪn][wʌn] [ˈpregnənsɪ] .
She gave birth to twins in one pregnancy .
她 给予 出生 到 双胞胎 在 一 怀孕 .
一胎生下两个孩儿。

[ðiːz] [tuː] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˌʌnˈbɔːn] [ˈtʃɪldrən] .
These two brothers were not unborn children .
这些 二 兄弟 是 不是 未出生的 孩子们 .
这两弟兄非是无来历的儿胎，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [ˌriːɪnkɑːˈneɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [əˈsɪstənt] [ˈstɑː(r)] .
One is the reincarnation of the Left Assistant Star .
一 是 这 投胎 的 这 左边 助手 星星 .
一个是左辅星转世，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [ˈpɒrɪdʒ] [ˈstɑː(r)] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [ɜːθ] .
One is the Right Porridge Star descended to earth .
一 是 这 正确的 稀饭 星星 下降 到 地球 .
一个是右粥星临凡。

[ðiːz] [tuː] [ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [ɜːθ] .
These two constellations descended to earth .
这些 二 星座 下降 到 地球 .
这两个星宿临凡，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [reɪzɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] .
The princess raised them with great care .
这 公主 提高 他们 和 伟大的 关心 .
公主用心抚育。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈkləʊsli] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] ,
Looking closely at the two children ,
寻找 密切 在 这 二 孩子们 ,
细看这两个孩儿，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈzemb(ə)l][ðeə(r)][ˈfaːðə(r)] .
They all resemble their father .
他们 全部 类似 他们的 父亲 .
都像着父亲。

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [ˈævərɪdʒ] [əˈpɪərəns] .
The brothers were of average appearance .
这 兄弟 是 的 平均的 外貌 .
弟兄面貌一般，

[ðeə(r)] [kraɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] .
Their cries are the same .
他们的 哭泣 是 这 相同的 .
啼叫声音一样，

[bɔːn] [wɪð] [ˈdelɪkət] [ˈfiːtʃəz] ,
Born with delicate features ,
出生 和 精美的 特征 ,
生得眉清目秀，

[ə; eɪ] [brɔːd] [ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] [raʊnd] [hed] .
A broad forehead and a round head .
一个 广阔 前额 和 一个 圆形的 头 .
额广头圆。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The princess was delighted .
这 公主 曾是 高兴极了 .

公主欢喜，

[ðə; ði][ˈəʊldə][wʌn][wɒz; wəz] [nemd] [ˈdɪlən] .
The older one was named Dillon .
这 老 一 曾是 命名 狄龙 .

长的取名狄龙，

[ðə; ði][nekst] [neɪm] [ˈtʃəʊzn] [wɒz; wəz][di: 'aɪ][eɪtʃu:] .
The next name chosen was Di Hu .
这 下一个 姓名 选定 曾是 迪 胡 .

次的取名狄虎，

[fɔ:(r)] [wet] [ˈnɜ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] .
Four wet nurses were used .
四 湿的 护士 是 用过的 .

用四个乳娘，

[teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔ:'self] .
Take good care of yourself .
拿 好的 关心 的 你自己 .

好生调养。

[wen] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] ,
When they grow up ,
什么时候 他们 生长 向上 ,

日后长大成人，

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ˈdaɪmənz] .
One of them took over the descendants of Dimen .
一 的 他们 采取 超过 这 后代 的 尺寸 .

一个接了狄门后代，

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [pɑ:st] [ɒn][ðə; ði] [ˈlɪniɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ˈkʌntri] .
One of them passed on the lineage of their own country .
一 的 他们 通过了 在 这 血统 的 他们的 自己的 国家 .

一个传了本国宗枝。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This was also the princess's good intention .
这 曾是 还 这 公主的 好的 意图 .

这也是公主的好意。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] [daɪ'greʃ(ə)n] .
Enough of this digression .
足够的 的 这 题外话 .

闲话休题。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] ,
Now , the princess had nothing to do ,
现在 , 这 公主 有 没有什么 到 做 ,

且说公主闲中无事，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] , [ʃi: ʃi] [mɪst] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ˈevri] [deɪ] .
Sitting in the palace , she missed her husband every day .
坐着 在 这 宫殿 , 她 错过 她 丈夫 每一个 天 .

坐在宫中日日怀念丈夫，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['ki:pɪŋ] [ju:; jʊ][hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˈpleɪzə(r)] . "

" **It's not that I'm keeping you here for pleasure .** "

" 它是 不是 那 我是 保持 你 这里 为了 乐趣 . "

“并不是哀家留你贪图欢乐，

[dʒʌst][br'kəz; br'kɒz][ˈmɑ:stə(r)] [sed] ,

Just because Master said ,

只是 因为 掌握 说 ,

只为师父有言，

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [tə'geðə(r)] .

We were destined to be together .

我们 是 注定 到 是 一起 .

与你夙有姻缘之分。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

Therefore , he was in the south .

所以 , 他 曾是 在 这 南 .

故此他在南方，

[aɪ][eɪ'em][ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] .

I am in the North .

我 是 在 这 北 .

我在北地，

[ˈʌpsaɪd] [daʊn]

upside down

上行 向下

颠颠倒倒，

[ʌn'həʊɪŋli] , [aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][maɪ] ['kʌntri] .

Unknowingly , I have arrived in my country .

不知不觉地 , 我 有 到达的 在 我的 国家 .

不觉来到我邦，

[aɪ'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜ:nɪ] .

It was a meeting after a long journey .

它 曾是 一个 会议 后 一个 长的 旅行 .

正是万里相逢。

[bʌt; bət][aɪ] [wi] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ][ˈpri:]- ['destɪnd] ['mæɪɪdʒ] [tə'deɪ] .

But I wish to arrange a pre - destined marriage today .

但 我 希望 到 安排 一个 预 - 注定 婚姻 今天 .

但想今日预定宿世夫妻，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [ə'gen] [ænd; ənd] [grəʊ] [əʊld] [tə'geðə(r)] .

We should meet again and grow old together .

我们 应该 见面 再次 和 生长 老的 一起 .

还该相逢白首，

[wi:; wi] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [bi:n] ['sepəreɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .

We shouldn't have been separated for a month .

我们 不应该 有 到过 分开 为了 一个 月 .

不该一月分离。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] [ʌn'raɪvəld] [ˈli:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .

He was considered the unrivaed leader of the Song Dynasty .

他 曾是 经过考虑的 这 无与伦比 领导者 的 这 歌曲 王朝 .

想他乃大宋之首称无敌，

[ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [taɪm]

Heroes of our time

英雄 的 我们的 时间

当世英雄，

[ðɪs] ['tru:li] [im'bɒdi] [ðə; ði] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɪərəʊ] .
This truly embodies the spirit of a hero .
这 真的 体现 这 精神 的 一个 英雄 .
真乃英雄烈汉的性情。

[haʊ'veə(r)] , [əʊnli][wʌn] [mʌnθ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ]
However , only one month after the wedding
然而 , 仅有的 一 月 后 这 婚礼
不过成亲一月，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [pɪŋksi] .
He was going to Pingxi .
他 曾是 去 到 平溪 .
他要前去平西，

[ðeɪ] [kəm'pli:tli] [disrɪ'gɑ:dɪd] [maɪ][sɪn'siə(r)] ['fi:lɪŋz] [ænd; ənd] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
They completely disregarded my sincere feelings and good intentions .
他们 完全地 被忽视 我的 真诚 情怀 和 好的 意图 .
全不念哀家真情美意。

[hi:; hi] [ju:st] ['kaʊntləs] [laɪz][ænd; ənd] ['fɔ:lshud] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [em 'i:] .
He used countless lies and falsehoods to deceive me .
他 用过的 无数 谎言 和 谎言 到 欺骗 我 .
他用尽多少虚言妄说瞒骗于我，

[kəm'pli:tli] [disrɪ'gɑ:d] [ðə; ði] [ə'fekʃn] [bɪ'twi:n] [hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Completely disregarding the affection between husband and wife ,
完全地 不予理会 这 感情 之间 丈夫 和 妻子 ,
全不念夫妇三分恩爱，

[ðeɪ] [əb'skɒnd] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)]['swɪnd(ə)ld] .
They absconded and were swindled .
他们 潜逃 和 是 被骗 .
私逃骗走，

[haʊ] ['heɪtfl] !
How hateful !
如何 可恶 !
令人可恨！

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [deɪ] [wi:; wi] ['pɑ:tɪd] ,
Thinking back to the day we parted ,
思维 后退 到 这 天 我们 分手了 ,
想那日分别之时，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [let] [hɪm] [li:v] [ðə; ði] [pɑ:s] ?
How could I possibly let him leave the pass ?
如何 可以 我 可能 让 他 离开 这 经过 ?
哀家怎肯放他出关？

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [spəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪn'siə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə][bi:; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd]
It was only because he spoke of his sincere desire to be loyal and
它 曾是 仅有的 因为 他 辐 的 他的 真诚 欲望 到 是 忠诚 和
['fɪliəl] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə][du:; də] [səʊ] .
filial that he was able to do so .
孝 那 他 曾是 有能力的 到 做 所以 .
只因他说去尽忠尽孝恳切不过之言，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ][ɒn][ðə; ði] ['westən] [ekspə'dɪʃ(ə)n] .
He had no choice but to go on the western expedition .
他 有 不 选择 但 到 去 在 这 西 远征 .
只得由他前去征西。

[ɪf] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [sək'sesfəli] .
If they manage to return successfully .
如果 他们 管理 到 返回 成功地 .

若然成功回来，

[aɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['ɒfset] [wʌnz] [kraɪmz] [wɪð] ['merɪts] .
It is possible to offset one's crimes with merits .
它 是 可能的 到 抵消 一个人的 犯罪 和 优点 .

可能将功抵罪，

['reskjʊː] [ðə; ðɪ] ['mʌðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['prɪz(ə)n] .
Rescue the mother from the prison .
救援 这 母亲 从 这 监狱 .

救出天牢之母，

[hiː; hi] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
He fulfilled his loyalty and filial piety .
他 已完成 他的 忠诚 和 孝 虔诚 .

全了忠义尽了孝，

[ðɪs] [ɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
This earned her husband a good reputation .
这 获得 她 丈夫 一个 好的 名声 .

这是成了丈夫的美名。

[hiː; hi][ɔːlsəʊ] [sɔː] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [ə'biːdiənt] ['neɪtʃə(r)] .
He also saw my virtuous and obedient nature .
他 还 锯 我的 有德行的 和 听话 自然 .

他又见我顺情之贤，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dʒɜːni] [ɪz][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ðɪ] ['westən] [lɪəʊ] .
But this journey is to conquer the Western Liao .
但 这 旅行 是 到 征服 这 西 廖 .

但此去西辽征伐，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ŋjuːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
There was no news for a long time .
那里 曾是 不 消息 为了 一个 长的 时间 .

许久并无消息来音，

[ðə; ðɪ] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['bæt(ə)l][ɪz] [ʌn'nəʊn] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
The outcome of the battle is unknown , and the outcome is uncertain .
这 结果 的 这 战斗 是 未知 , 和 这 结果 是 不确定 .

不知胜负吉凶如何？

[aɪ 'tiː] [meɪks] [em 'iː] ['wʌri] [ɔːl][ðə; ðɪ] [taɪm] .
It makes me worry all the time .
它 制作 我 担心 全部 这 时间 .

使我终朝放心不下。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ðɪ] ['westən] [lɪəʊ] [wɒz; wəz][nɒt][æn; ən] [ʌn'nəʊn] [steɪt] .
Moreover , the Western Liao was not an unknown state .
而且 , 这 西 廖 曾是 不是 一个 未知 状态 .

况且西辽不是无名之国，

[wel] - [treɪnd] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenərəlz]
Well - trained soldiers and brave generals
出色地 - 受过训练 士兵 和 勇敢的 将军们

兵精将勇，

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['neɪʃ(ə)n] .
It is a powerful nation .
它 是 一个 强大的 国家 .

乃强悍之邦。

[ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [wɜ:(r); wə(r)]['hɪərəʊz] ,
The Five Tigers were heroes ,
这 五 老虎队 是 英雄 ,

五虎虽是英雄，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['westən] [lɪəʊ] [maɪt] [nɒt] [səb'mɪt] [tu:; tə] [tʃaɪnə]
They also feared that the King of Western Liao might not submit to China
他们 还 害怕 那 这 国王 的 西 廖 可能 不是 提交 到 中国
[r'mi:diətli] .
immediately .
立即地 .

还防西辽王一时未肯投服中国。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [hi:; hi] [led] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [weɪdʒ] [wɔ:(r)] .
Moreover, he led a limited army to wage war .
而且 , 他 引领 一个 有限的 军队 到 工资 战争 .

况他带领有限兵马征伐，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['ventʃərɪŋ] [tu:] [di:p] ['ɪntu:] ['enəmi] ['terətri] .
They were still afraid of venturing too deep into enemy territory .
他们 是 仍然 害怕的 的 冒险 也 深的 进入 敌人 领土 .

犹恐深入重地，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['lɒsɪz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] .
There were losses of soldiers and generals .
那里 是 损失 的 士兵 和 将军们 .

有损兵折将之事。

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [ɪn'fɔ:md] [maɪ] ['fɑ:ðə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
Therefore, I informed my father the day before yesterday .
所以 , 我 知情的 我的 父亲 这 天 前 昨天 .

所以前日奏知父王，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [went] [tu:; tə] [ɪn'kwəə(r)] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] .
The messenger went to inquire and found out .
这 信使 去 到 查询 和 成立 出去 .

差人前往打听明白，

[wi:l; wil] [nəʊ] [ðə; ði] ['ɑ:nsə(r)] [wen] [wi:; wi] [get] [bæk] .
We'll know the answer when we get back .
出色地 知道 这 回答 什么时候 我们 得到 后退 .

待回来便知分晓。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [lɒŋd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
The princess longed for her husband .
这 公主 渴望 为了 她 丈夫 .

公主一心怀念丈夫，

[aɪm] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] ['evri] [deɪ] .
I'm depressed and unhappy every day .
我是 郁闷 和 不开心 每一个 天 .

天天愁闷不乐。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [braɪt] .
One day the weather was exceptionally clear and bright .
一 天 这 天气 曾是 非常 清除 和 明亮的 .

忽一日天气甚是晴明，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [θɔ:t] :
The princess thought :
这 公主 想法 :

公主想：

" [ðə; ði] [sʌn] [lɑ:sts] [fə'revə(r)] ,
" The sun lasts forever ,
" 这 太阳 持续时间 永远 ,

“日中长永，

[ˈsɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪz] [ˈbɔ:riŋ] .
Sitting alone is boring .
坐着 独自的 是 无聊的 .

独坐无聊。

[ˈteɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kliə(r)] [ˈweðə(r)] ,
Taking advantage of the clear weather ,
采取 优势 的 这 清除 天气 ,

不免趁此天色晴明，

[gəʊ] [ˈhʌntɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɪldənəs] .
Go hunting in the wilderness .
去 打猎 在 这 荒野 .

前往荒郊打猎，

[hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .
Have some fun .
有 一些 乐趣 .

玩耍一回，

[tu:; tə] [rɪ'li:v] [ˈwʌrɪs] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪətɪz] .
To relieve worries and anxieties .
到 缓解 担忧 和 焦虑 .

以解愁烦。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ɑɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [ˈpæləs] [dres] ,
After taking off the palace dress ,
后 采取 离开 这 宫殿 裙子 ,

脱下宫装，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ˈflɔ:rəl] - [ˈpætənd] [kloʊθ] .
Take out the large floral - patterned cloth .
拿 出去 这 大的 花的 - 图案 布 .

取出团花大袱，

[ˈsɪlvə(r)] - [red] [brə'keɪd] [rəʊbz] [frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]
Silver - red brocade robes from outside the village
银 - 红色的 锦缎 长袍 从 外部 这 村庄

外村银红织锦袍，

[ə; eɪ] [ˈlɔ:ŋ'kwɑ:n] [spɔ:d] [hʌŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A Longquan sword hung at his waist .
一个 龙泉 剑 悬挂 在 他的 腰部 .

腰间挂一口龙泉剑，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [peə(r)] [ˈblɒsəm] [spiə(r)] ,
Holding a pear blossom spear ,
保持 一个 梨 开花 矛 ,

手执一柄梨花枪，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:vənt] [tu:; tə] [li:d] [saɪ] [ˈtʃi:'lɪn] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [maʊnt] [hɪm] .
He instructed his servant to lead Sai Qilin over and mount him .
他 指示 他的 仆人 到 带领 赛 麒麟 超过 和 山 他 .

吩咐小番牵过赛麒麟骑上。

[hiː; hi] [brɔːt] ['θɜːti] - [sɪks] ['fiːmeɪl] ['səʊldʒəz] .
He brought thirty - six female soldiers .
他 带来 三十 - 六 女性 士兵 .

带了三十六个女兵，

[rʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['rezɪdəns] ,
Run out of the official residence ,
跑步 出去 的 这 官方的 住宅 ,

跑出官房，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['desələt] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They arrived at the desolate outskirts of the city .
他们 到达的 在 这 荒凉 郊区 的 这 城市 .

一路来到荒郊外，

[ðə; ði] [bɜːdz] [ænd; ænd] [biːsts] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The birds and beasts were chased away in all directions .
这 鸟类 和 野兽 是 追逐 离开 在 全部 方向 .

把些飞禽走兽赶得纷纷乱跑，

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

['miːnwaɪl] , [ˌɛl,ɑɪ'juː] [tʃɪŋ] [rəʊd][tuː; tə][saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzaɪ] [jʌn] ,
Meanwhile , Liu Qing rode to Xi Yun ,
同时 , 刘 青 骑 到 习 云 ,

却说刘庆驾上席云，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第22/85页

[rɪ'gɑːdləs] [pʊ; əv][ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] ,
Regardless of the starry night ,
不管 的 这 繁星 夜晚 ,

不分星夜，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [aʊt] [pʊ; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['kɪŋdəm] .
They traveled all the way out of the Western Liao Kingdom .
他们 旅行 全部 这 方式 出去 的 这 西 廖 王国 .

一路出了西辽国，

['hedɪŋ] [nɔːθ'iːst] .
Heading northeast .
标题 东北 .

向东北而走。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [pʊ; əv]['dændæn] .
We have arrived outside the city of Dandan .
我们 有 到达的 外部 这 城市 的 丹丹 .

已到了单单国城外，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] .
It was early morning .
它 曾是 早期的 早晨 .

正是上午时分。

[pres] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Press down from the clouds ,
按 向下 从 这 云 ,

按落云头，

['hʌrɪɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [stri:t] ,
Hurrying towards the street ,
匆忙 向 这 街道 ,

往街中赶路，

[ə; eɪ] [θɔːt] [krɒst] [maɪ][maɪnd] :
A thought crossed my mind :
一个 想法 交叉 我的 头脑 :

心中一想：

" [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [təʊld][em 'iː][nɒt][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] [ðɪs] ['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wɒlf] [lɔːd] . "
" The marshal told me not to deliver this letter to the Wolf Lord . "
" 这 元帅 讲述 我 不是 到 递送 这 信 到 这 狼 主 . "

“元帅叫我此书不要投递狼主，

[aɪ 'tiː][kæn; kən]['æʊnli][biː; bi] [fəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪn'ses] .
It can only be shown to the princess .
它 能 仅有的 是 所示 到 这 公主 .

只可交付公主观看。

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [laɪvz; livz] [di:p] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] . . .
But considering that the princess lives deep within the palace . . .
但 考虑 那 这 公主 生活 深的 之内 这 宫殿 . . .

但想这公主在深宫内院，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][hɪm][tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][aɪ 'ti:] ?
How can I find him to deliver it ?
如何 能 我 寻找 他 到 递送 它 ?

如何觅他投递？ ”

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I'm thinking about it .
我是 思维 关于 它 .

正在思量，

[ə'ləŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路行走，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][həʊ'tel][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
There was a hotel to the south .
那里 曾是 一个 酒店 到 这 南 .

只见南首有一间酒店在此。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ɒŋ] [ðə; ði] [i:v] [ɒv; əv] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] , "
" On the eve of departure , "
" 在 这 前夕 的 离开 , "

“临行时，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'i:] [nɒt][tu:; tə] [drɪŋk] [tu:] [mʌtʃ] ['ælkəhɒl] .
The marshal instructed me not to drink too much alcohol .
这 元帅 指示 我 不是 到 喝 也 很多 酒精 .

元帅吩咐俺不可多吃酒，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [maɪt] [kɔ:z] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][ˈblʌndə(r)][ɪn] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
I fear that this might cause a major blunder in military affairs .
我 害怕 那 这 可能 原因 一个 主要的 错误 在 军队 事务 .

犹恐有误军机大事。

[ɪf] [aɪ][du:; də][æz; əz][hi:; hi] [telz] [ˌem 'i:] [nɒt][tu:; tə] [i:t] . . .
If I do as he tells me not to eat . . .
如果 我 做 作为 他 讲述 我 不是 到 吃 . . .

若我依他吩咐不吃，

[ðə; ði][ə'rəʊmə][ɒv; əv] [waɪn] [wɒz; wəz] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
The aroma of wine was irresistible .
这 香气 的 葡萄酒 曾是 无法抗拒 .

酒香扑鼻，

[ðə; ði] [nəʊz] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [bɪrɪ:tʃ] .
The nose was also breached .
这 鼻子 曾是 还 违规 .

鼻子也攻破了，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][ɪn'dʒʊə(r)] .
It was incredibly difficult to endure .
它 曾是 难以置信 难的 到 忍受 .

好不难挨。

[ai] [kænt] [help] [bʌt; bət] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ʌnd] [i:t] [ə; eɪ] [fju:] [bəʊlz] .
I can't help but go in and eat a few bowls .
我 不能 帮助 但 去 在 和 吃 一个 很少 碗 .
不免进去吃三两碗，

[ˈkwaɪətli] [ˈraɪdɪŋ] [ʊn] [ɔ:'spɪʃəs] [klaʊdz] ,
Quietly riding on auspicious clouds ,
悄悄 骑术 在 吉祥 云 ,
悄悄驾起祥云，

[ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [ˈrezɪdəns] ,
Finding the princess's residence ,
寻找 这 公主的 住宅 ,
寻着公主官院，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] ['meɪlɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ?
What's wrong with mailing the book ?
是什么 错误的 和 邮寄 这 书 ?
将书投递有何不可？ ”

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [wʌnz] [maɪnd] ,
Having made up one's mind ,
拥有 制成 向上 一个人的 头脑 ,
定了主意，

[ai] [went] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [həʊ'tel] [ænd; ʌnd] [sæt] [daʊn] .
I went into the hotel and sat down .
我 去 进入 这 酒店 和 卫星 向下 .
走进酒店坐下。

[ə; eɪ] [ˈrestɒrnt] [ˈəʊnə(r)] [ɪ'mi:diətli] [stʊd] [ʌp] [tu;; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
A restaurant owner immediately stood up to greet them .
一个 餐厅 所有者 立即地 站立 向上 到 迎接 他们 .
有酒家一见起身迎接，

[sei] :
Say :
说 :
说声：

" [sɜ:(r)] , "
" Sir , "
" 先生 , "
“客官，

[wʊd] [ju;; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] [waɪn] ?
Would you like some wine ?
会 你 喜欢 一些 葡萄酒 ?
可是要吃酒么？ ”

- [sed] :
Feishanhu said :
- 说 :
飞山虎说：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "
“正是。

" [brɪŋ] [ju: 'es] [ðə; ði] [ˈfaɪnɪst] [waɪn] . "
" Bring us the finest wine . "
" 带来 我们的 这 最好的 葡萄酒 . "
有上上好酒拿来吃。”

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][sɪt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [sɜ:(r)] .
Please come inside and sit for a while , sir .
请 来 里面 和 坐 为了 一个 尽管 , 先生 :

客官且请进里面少坐一刻，

[wɒt] [gʊd] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi] [i:t] ?
What good food and wine should we eat ?
什么 好的 食物 和 葡萄酒 应该 我们 吃 ?

要吃什么好酒肴，

" [dʒʌst] [brɪŋ] [aɪ 'ti:][tu;; tə][em 'i:] [wen'evə(r)] [ju;; jʊ] [laɪk] . "
Just bring it to me whenever you like . "
" 只是 带来 它 到 我 每当 你 喜欢 . "

待小的随意拿来便了。”

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] ['lɪsnd] ,
Liu Qing listened ,
刘 青 听着 ,

刘庆听了，

[hi;; hi] ['hʌrɪdli] [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He hurriedly went inside and sat down .
他 匆匆 去 里面 和 卫星 向下 :

忙忙走进里面坐下，

[ðə; ði] ['tævən] [ˈəʊnə(r)] [lʊkt] [ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The tavern owner looked Liu Qing left and right .
这 酒馆 所有者 看起来 刘 青 左边 和 正确的 :

酒家将刘庆左望右望，

['haɪli] [sə'spɪʃəs]
Highly suspicious
高度 可疑的

十分猜疑，

[hi;; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说:

" [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [rɪ'zemb(ə)lɪz] [ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd] [ˈfɪgə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] . "
This person resembles the face and figure in the painting . "
" 这 人 类似 这 脸 和 数字 在 这 绘画 . "

“这人与画图上的面貌身材相像，

[ɪz][aɪ 'ti:] [tru:] [ɔ:(r)] [nɒt] ?
Is it true or not ?
是 它 真的 或者 不是 ?

不知是也不是？

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu;; tə][gəʊ] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd][ɑ:sk][tu;; tə][faɪnd] [aʊt] .
There's no need to go forward and ask to find out .
有 不 需要 到 去 向前 和 问 到 寻找 出去 :

不着上前探问明白。”

[æʔ; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['restrɒnt] [sɜ:vɪd] [ʌp][ðə; ði]['faɪnɪst] [waɪn] [ænd; ənd] ['dɪʃɪz] .
At this point , the restaurant served up the finest wine and dishes .
在 这 观点 , 这 餐厅 服务 向上 这 最好的 葡萄酒 和 菜肴 .
此时酒家将好酒肴送上摆开 ,

[ˈstændɪŋ] [ə'saɪd] ,
Standing aside ,
常设 旁边 ,
立在一旁 ,

[ɑ:skt] :
Asked :
问 :
问道 :

" [sɜ:(r)] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['kʌntri] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][frɒm; frəm] ? "
" Sir , from which country are you from ? "
" 先生 , 从 哪个 国家 是 你 从 ? "
“客官你是那贵邦人氏？”

[ˈflaɪɪŋ] ['maʊntən] ['taɪgə(r)] [pɑ:θ] :
Flying Mountain Tiger Path :
飞行 山 老虎 小路 :
飞山虎道 :

" [ðə; ði] [waɪn] ['selə(r)][dʒʌst] [ni:dz] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [tu:; tə] [drɪŋk] . "
" The wine seller just needs to bring the wine to drink . "
" 这 葡萄酒 卖方 只是 需求 到 带来 这 葡萄酒 到 喝 . "
“卖酒的须拿酒来吃便了 ,

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['kwɛstʃənɪŋ] [ˌem 'i:] ?
Why bother questioning me ?
为什么 打扰 提问 我 ?
何必多言查俺？”

[ðə; ði] ['restrɒnt] ['əʊnə(r)] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :
酒家说 :

" [aɪ][kæn; kən] [tel] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [vɔɪs] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['eəriə] . "
" I can tell from your voice that you are not from this area . "
" 我 能 告诉 从 你的 嗓音 那 你 是 不是 从 这 区域 . "
“我看客官声音不是此方人氏 ,

[səʊ] [aɪl] [dʒʌst][ɑ:sk] .
So I'll just ask .
所以 患病的 只是 问 :
所以动问一声 ,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ju:; jʊ][bi:; bi] [ʌp'set] , [sɜ:(r)] ?
Why should you be upset , sir ?
为什么 应该 你 是 沮丧的 , 先生 ?
客官何必动恼。”

[ˌɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :
刘庆说道 :

" [aɪ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] . "
" I come from the Great Song Dynasty . "
" 我 来 从 这 伟大的 歌曲 王朝 . "
“我乃大宋朝来的。”

[ðə; ði] ['tævən] ['əʊnə(r)] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The tavern owner laughed and said :
这 酒馆 所有者 笑了 和 说 :

酒家笑道:

" [səʊ][aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [jʊr; jər] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fa:rəweɪ] [lænd] . "
" So it turns out you're from a faraway land . "
" 所以 它 转弯 出去 你是 从 一个 离这很远 土地 . "

“原来客官乃大宋上邦来的。

[meɪ] [aɪ][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜ:(r)] ?
May I ask your honorable name , sir ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 先生 ?

不知客爷上姓尊名。”

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说:

" [aɪ][eɪ 'em][ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)][dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] , ['ɔ:lsəʊ]
" I am Liu Qing , one of the Five Tiger Generals of the Song Dynasty , also
" 我 是 刘 青 , 一 的 这 五 老虎 将军们 的 这 歌曲 王朝 , 还
[nəʊn] [æz; əz] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] . "
known as Flying Tiger . "
已知 作为 飞行 老虎 . "

“俺乃宋朝五虎将姓刘名庆混号飞山虎。

[ðæt] ['pɜ:s(ə)n] ['dʌznt] [nəʊ] [maɪ]['fæməli] [neɪm] .
That person doesn't know my family name .
那 人 不 知道 我的 家庭 姓名 .

那个不知俺家大名，

[doʊnt][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?
Don't you know that ?
不 你 知道 那 ?

你却不知么？ ”

[ðə; ði] ['restɒrnt] ['əʊnə(r)] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家说:

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [fu:l] [hu:] ['kænɒt] [ri:d] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜ:d] . "
" I am a fool who cannot read a single word . "
" 我 是 一个 傻子 WHO 不能 读 一个 单身的 单词 . "

“小人乃是一个字不识的愚民，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] ['rekəɡnaɪz] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] ?
How can one recognize a general of the Celestial Empire ?
如何 能 一 认出 一个 一般的 的 这 天体 帝国 ?

何以认得天朝大将？

[ðə; ði]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] [,kəʊ'tau] .
The humble servant kowtows .
这 谦逊的 仆人 叩头 .

小人叩头。”

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说:

" [ðæts] [I'nʌf] . "

" **That's enough** . "

" 那就是 足够的 . "

“罢了，

" [brɪŋ] [,em 'i:][sʌm; səm] [ɡʊd] [waɪn] . "

" **Bring me some good wine** . "

" 带来 我 一些 好的 葡萄酒 . "

可拿好酒来。”

[ðə; ði] ['restɹɒnt] ['əʊnə(r)] [ə'ɡri:d] [ænd; ʌnd] [went] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [waɪn] .

The restaurant owner agreed and went to fetch the wine .

这 餐厅 所有者 同意 和 去 到 拿来 这 葡萄酒 .

酒家答应取酒去了。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['tævən] ['əʊnə(r)][ɑ:sk][,el,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋz] [neɪm] ?

Why did the tavern owner ask Liu Qing's name ?

为什么 做过 这 酒馆 所有者 问 刘 青的 姓名 ?

看官你道酒家为何问起刘庆姓名来？

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] :

There is a reason for this :

那里 是 一个 原因 为了 这 :

只因有个缘故：

[wen] ['mɑ:(fə)l] [di: 'aɪ] ['pɑ:tɪd] [weɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][dændən] . . .

When Marshal Di parted ways with the princess in the Kingdom of Dandan . . .

什么时候 元帅 迪 分手了 方式 和 这 公主 在 这 王国 的 丹丹 . . .

从前狄元帅在单单国与公主分别时，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] ['vɜ:bəli] [ə'bju:zd] [baɪ][,el,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [ænd; ʌnd][wɒz; wəz] [strʌk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .

The princess was verbally abused by Liu Qing and was struck with a stick .

这 公主 曾是 口头 受虐 经过 刘 青 和 曾是 击 和 一个 戳 .

公主被刘庆毒骂打他一棍，

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] ['nɒlɪdʒəbl] , ['ri:znəbl] , [ænd; ʌnd][dʒent(ə)l] ,

Although the princess was knowledgeable , reasonable , and gentle ,

虽然 这 公主 曾是 知识渊博 , 合理的 , 和 温和的 ,

公主虽然知情达理品性柔和，

[ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] [reɪzɪd] [ɪn] ['lʌkʃəri] [ænd; ʌnd] ['pæmpəd] ['mænəz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

She was raised in luxury and pampered manners from a young age .

她 曾是 提高 在 奢华 和 娇惯 礼仪 从 一个 年轻的 年龄 .

到底自小长成娇生贵养。

[ˈæŋɡə(r)][ænd; ʌnd] [rɪ'zentmənt] [wel] [ʌp][,ɪn'saɪd][hɪm] .

Anger and resentment welled up inside him .

愤怒 和 怨恨 并 向上 里面 他 .

一时怒恨在内，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [æn; ən][ɔ:də(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] [tu:; tə] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪɡə(r)] .

Therefore , an order was issued to depict the image of the flying tiger .

所以 , 一个 命令 曾是 发布 到 描绘 这 图像 的 这 飞行 老虎 .

故此出令描出飞山虎图形，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] [n'əʊtɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)][pəʊstɪd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri]

The officials issued a notice that the notices were posted throughout the country

这 官员 发布 一个 注意 那 这 通知 是 发布 自始至终 这 国家

.

:

.

差官晓谕民间各处张挂。

[ɪf] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [əˈraɪv] . . .
If Liu Qing of the Song Dynasty were to arrive . . .
如果 刘 青 的 这 歌曲 王朝 是 到 到达 . . .

如有大宋刘庆到来，

[ˈaʊə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz][ðə; ði] [əˈbɪləti] [tuː; tə][həʊld][ˌaɪ ˈtiː] .
Our country has the ability to hold it .
我们的 国家 有 这 能力 到 抓住 它 .

本国有能拿住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] .
They were escorted to the princess for judgment .
他们 是 护送 到 这 公主 为了 判断 .

解送公主娘娘发落，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [riˈwɔːdɪd] [wɪð] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
He was rewarded with ten taels of gold .
他 曾是 奖励 和 十 两 的 金子 .

给赏黄金十两。

[ˌprɪnˈsesɪz] [dɪˈkriː]
Princess's decree
公主的 法令

公主之令，

[wɪtʃ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈsʌbdʒɪkts] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
Which of our subjects would dare to disobey ?
哪个 的 我们的 主题 会 敢 到 违 ?

本国臣民谁敢不遵？

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [həʊˈtel][ˈɔːlsəʊ] [ˈfiːtʃəz] [ə; eɪ] [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv][ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] .
Therefore , this hotel also features a portrait of Liu Qing .
所以 , 这 酒店 还 特征 一个 肖像 的 刘 青 .

所以这酒店也有一幅刘庆图形。

[naʊ] [ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [siːz] [ðæt] [ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [lʊks] [ɪgˈzæktli] [laɪk] [ðə; ði] [ˈfɪgə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] .
Now the shop owner sees that Liu Qing looks exactly like the figure in the painting .
现在 这 店铺 所有者 看到 那 刘 青 看起来 确切地 喜欢 这 数字 在 这 绘画 .

如今店主见刘庆与画上形体一样，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪnˈkwəɪə(r)] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz][ˈbrɪdʒɪnz] .
Therefore , I would like to inquire about his origins .
所以 , 我 会 喜欢 到 查询 关于 他的 起源 .

故试问他的来历、

[neɪm] .
Name .
姓名 .

姓名。

[ðɪs] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈrekləs] [mæn] .
This Flying Tiger was originally a reckless man .
这 飞行 老虎 曾是 起初 一个 鲁莽 男人 .

这飞山虎原是一个莽夫，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈviːld] [hɪz; ɪz][ˈriːəl] [neɪm] [ænd; ənd][ˈbrɪdʒɪn] [wen] [ɑːskt] .
He immediately revealed his real name and origin when asked .
他 立即地 揭晓 他的 真实的 姓名 和 起源 什么时候 问 .

一问即说出真名来历，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [ˈrestrɒnt] [ˈəʊnə(r)][plænz][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][hɪm] .
I wonder how the restaurant owner plans to capture him .
我 想知道 如何 这 餐厅 所有者 计划 到 捕获 他 .

不知酒家如何算计拿他，

[lets] [faɪnd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][nekst][ˈtʃæptə(r)] .
Let's find out in the next chapter .
我们来吧 寻找 出去 在 这 下一个 章 :

且看下回分说。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz][tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈtaɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈmaʊntənz] .
The plan was to capture the tiger in the southern mountains .
这 计划 曾是 到 捕获 这 老虎 在 这 南部 山脉 :

计就南山擒猛虎，

[ðeɪ] [plɒtɪd] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈdræɡən][ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [si:] .
They plotted to capture the dragon in the North Sea .
他们 绘制 到 捕获 这 龙 在 这 北 海 :

谋成北海捉蛟龙。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [eɪt] : [ˌɛl, aɪˈju:][tʃɪŋ] , [ˈɡri:di] [fɔ:(r); fə(r)][waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] , [ɪz] [ˈkæptʃəd] ; [ðə; ði]
Chapter Twenty - Eight : Liu Qing , greedy for wine and food , is captured ; the
章 二十 - 八 : 刘 青 , 贪婪的 为了 葡萄酒 和 食物 , 是 捕获 ; 这

[ˌprɪnˈses] [lɜ:rnz] [ðə; ði][ˈri:z(ə)n] [əˈpɒn] [ɪnˈkwaɪəri] .
princess learns the reason upon inquiry .
公主 学习 这 原因 之上 询问 :

第二十八回 贪酒食刘庆被擒 询因由公主得书

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] , [fræs] [ˈhɪərəʊ]
Flying Tiger General , fierce hero
飞行 老虎 一般的 , 凶猛的 英雄

飞山虎将猛英豪，

[ðə; ði] [pli:] [fɔ:(r); fə(r)][help] [keɪm] [ˈsəʊlli] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪˈməʊt] [ˈri:dʒən] .
The plea for help came solely from a remote region .
这 恳求 为了 帮助 来了 仅 从 一个 偏僻的 地区 :

求救偏邦单单来。

[dʒʌst][tu:; tə] [ˈbʊli] [ˈfi:meɪl] [ˈdʒenərəlz][ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈməʊmənt] .
Just to bully female generals in the present moment .
只是 到 欺负 女性 将军们 在 这 展示 片刻 :

只为当下欺女将，

[təˈdeɪ] , [hi:; hi] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [bi:; bi] [əˈrestɪd] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪznd] .
Today , he will inevitably be arrested and imprisoned .
今天 , 他 将要 不可避免地 是 被捕 和 被监禁 :

今朝难免被拿牢。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ˌɛl, aɪˈju:][tʃɪŋ] [rɪˈvi:l] [hɪz; ɪz][ˈri:əl] [neɪm] , [ðə; ði] [ˈtævən] [ˈəʊnə(r)] . . .
Upon hearing Liu Qing reveal his real name , the tavern owner . . .
之上 听力 刘 青 揭示 他的 真实的 姓名 , 这 酒馆 所有者 . . .

当下这酒家见刘庆说出真姓名，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [əˈrest] [hɪm] ,
Knowing that the princess wanted to arrest him ,
会心 那 这 公主 通缉 到 逮捕 他 ,

知道公主要捉拿他的，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['gri:di] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ten] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] [rɪ'wɔ:d] .
He was greedy for the ten taels of gold reward .
他 曾是 贪婪的 为了 这 十 两 的 金子 报酬 .
他贪着十两黄金给赏，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let][,aɪ 'ti:][gəʊ][səʊ] ['i:zəli] .
They wouldn't let it go so easily .
他们 不会 让 它 去 所以 容易地 .
那里肯轻轻放过去，

[haʊ] [kʊd; kəd][,ɛl,əɪ'ju:] [tʃɪŋ] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ðɪs] ?
How could Liu Qing possibly know this ?
如何 可以 刘 青 可能 知道 这 ?
这刘庆那能得知，

[hi:; hi] [drɪŋks] [wen'evə(r)] [hi:; hi] [si:z] [waɪn] .
He drinks whenever he sees wine .
他 饮料 每当 他 看到 葡萄酒 .
见酒便饮，

[i:t] [wət'evə(r)] [fu:d] [ju:; jʊ] [si:] .
Eat whatever food you see .
吃 任何 食物 你 看 .
见着便吃。

[ðə; ði] ['tævən] ['si:kɹətli] [drʌgd] [ðə; ði][waɪn] [wen] ['sɜ:vɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
The tavern secretly drugged the wine when serving it .
这 酒馆 偷偷 吸毒 这 葡萄酒 什么时候 服务 它 .
这酒家取酒时暗暗下了蒙汗药。

[hi:; hi][hæd; həd] [θri:] [kʌps][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
He had three cups at this point .
他 有 三 杯子 在 这 观点 .
此时吃了三杯，

[ðɪs] ['medsn; 'medɪsn][ɪz]['tru:li] ['paʊəf(ə)l] .
This medicine is truly powerful .
这 药品 是 真的 强大的 .
此药真乃厉害，

- [wɒz; wəz][səʊ] [drʌŋk] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ʌn'kɒŋjəs] .
Feishanhu was so drunk that he was unconscious .
- 曾是 所以 醉 那 他 曾是 无意识 .
飞山虎已醉得人事不知，

['wi:knəs] [ɪn][ðə; ði] [lɪmz]
Weakness in the limbs
弱点 在 这 四肢
四肢无力，

[hi:; hi] [kə'læpst] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He collapsed to the ground .
他 倒塌 到 这 地面 .
软倒在地。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['restɹɒnt] ,
Upon seeing the restaurant ,
之上 看到 这 餐厅 ,
酒家一见，

[fʊl] [ɒv; əv][dʒɔɪ] ,
Full of joy ,
满的 的 喜悦 ,
满心欢悦，

[get] [ɔ:l] [ðə; ði] [ʃɒp] [stɑ:f] [ɪn'vɒlvd] [tu;; tə] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] .
Get all the shop staff involved to work together .
得到 全部 这 店铺 职员 涉及 到 工作 一起 .

引齐店中伙伴一齐动手，

[ðə; ði][ˈtaɪgə(r)][wɒz; wəz] [taɪd] [ˈtaɪtli] [wɪð] [hemp] [rəʊp] .
The tiger was tied tightly with hemp rope .
这 老虎 曾是 系 紧紧 和 麻 绳索 .

将麻绳把飞山虎捆绑得紧紧牢牢。

[ðɪs] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ə'la:md] [ˈpɑ:səz'baɪ] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] , [hu:] [hæv; həv] [kʌm] [ˈfɔ:wəd] [tu;; tə]
This has already alarmed passersby on the street , who have come forward to

[ɪn'kwəɪə(r)] :
inquire :
查询 :

已惊动街上过往行人上前动问：

" [waɪ] [ɪz][,aɪ 'ti:] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ][ɪz][kliə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ˈfaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] ? "
" Why is it that the sky is clear and the sun is shining brightly ? "
" 为什么 是 它 那 这 天空 是 清除 和 这 太阳 是 灼灼 明亮地 ? "

“因何青天白日，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [ˈbɜ:li] [mæn] [baʊnd] ?
Why is this burly man bound ?
为什么 是 这 魁梧的 男人 边界 ?

将此大汉捆绑何故？ ”

[ðə; ði] [ˈrestrɒnt] [ˈəʊnə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The restaurant owner replied :
这 餐厅 所有者 回复 :

酒家答道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz][,ɛl,aɪ'ju:] [tʃɪŋ] , [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] . "
" This man is Liu Qing , the Flying Tiger of the Great Song Dynasty . "
" 这 男人 是 刘 青 , 这 飞行 老虎 的 这 伟大的 歌曲 王朝 . "

“此人就是大宋朝的飞山虎刘庆，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wɒt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ˈwɒntɪd] [tu;; tə] [teɪk] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ˈdrɔ:ɪŋ] .
It was what the princess wanted to take in her drawing .
它 曾是 什么 这 公主 通缉 到 拿 在 她 绘画 .

乃是公主娘娘画图上要拿的。

[naʊ] [ðæt] [wi;; wi][hæv; həv][,aɪ 'ti:] ,
Now that we have it ,
现在 那 我们 有 它 ,

到如今被我们拿住，

[ðeɪ] [wɪl] [bi;; bi][ˈteɪkən][tu;; tə][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tə'mɒrəʊ] .
They will be taken to the princess tomorrow .
他们 将要 是 已采取 到 这 公主 明天 .

待等明天押往公主娘娘处，

[dɪs'mɪs(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'wɔ:d] .
Dismissal and reward .
解雇 和 报酬 .

发落领赏。

[ðə; ði][ten] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][wɜ:(r); wə(r)] [ˈhæpɪli] [ɪn][maɪ][hændz] .
The ten taels of gold were happily in my hands .
这 十 两 的 金子 是 快乐地 在 我的 双手 .

这十两黄金乖乖到手了。”

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[lʊk] [æʔ; əʔ][ðə; ðɪ] ['kæptʃəd] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] ,
Look at the captured Flying Tiger ,
看 在 这 捕获 飞行 老虎 ,

看被捉绑的飞山虎，

[ðə; ðɪ][mɔ:(r)][aɪ] [lʊkt] , [ðə; ðɪ][mɔ:(r)] ['pi:p(ə)l] [ðeə(r)] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] .
The more I looked , the more people there seemed to be .
这 更多的 我 看起来 , 这 更多的 人们 那里 似乎 到 是 .

越看人越多，

[ðə; ðɪ]['aɪdlə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['mɑ:kɪt] [flɒkt] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [ʃɒp] .
The idlers in the market flocked into the shop .
这 惰轮 在 这 市场 成群结队的 进入 这 店铺 .

街市这些闲人纷纷拥进店中，

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [ɑ:skt] [hɪm] [waɪ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'restɪd] .
Some people asked him why he was arrested .
一些 人们 问 他 为什么 他 曾是 被捕 .

也有问他何故被拿的，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] [ðəʊz] [hu:] [stʊd] ['aɪdlɪ][baɪ] .
There were also those who stood idly by .
那里 是 还 那些 WHO 站立 闲散地 经过 .

也有袖手旁观的，

[ðə; ðɪ]['eəriə][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['restɒrnt] [wɒz; wəz] [pækt] [wɪð] ['pi:p(ə)l] .
The area in front of the restaurant was packed with people .
这 区域 在 正面 的 这 餐厅 曾是 包装 和 人们 .

挤满酒家门前。

[ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kə'məʊʃn] ,
In the midst of the commotion ,
在 这 中间 的 这 骚动 ,

正在喧哗之际，

[ðə; ðɪ] [prɪn'sesɪz] ['fi:meɪl] ['səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm] ['hʌntɪŋ] .
The princess's female soldiers had already returned from hunting .
这 公主的 女性 士兵 有 已经 返回 从 打猎 .

早有公主的女兵打猎回来，

['pɑ:sɪŋ] [θru:] [ðɪs] [pleɪs] .
Passing through this place .
通过 通过 这 地方 .

经过此地。

[ðə; ðɪ] ['tævən] [wɒz; wəz] ['nɔɪzɪ] .
The tavern was noisy .
这 酒馆 曾是 嘈杂 .

只见酒肆中喧闹，

[ðə; ðɪ] [prɪn'ses] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] [dɪ'kri:] .
The princess issued a decree .
这 公主 发布 一个 法令 .

公主传旨，

[tu:] [ˈfi:meɪl] [ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][step] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd][ɪnˈkwaɪə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz]
Two female soldiers were ordered to step forward and inquire what was
二 女性 士兵 是 订购 到 步 向前 和 查询 什么 曾是
[ˈkɔ:zɪŋ] [ðə; ði] [kəˈməʊn] .
causing the commotion .
导致 这 骚动 .

令女兵二个上前查问何事喧哗。

[ɪn][nəʊ][taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不一刻,

[ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈsəʊldʒə(r)] [rɪˈtʃ:nd] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] :
The female soldier returned and presented a memorial to the princess :
这 女性 士兵 返回 和 呈现 一个 纪念馆 到 这 公主 :

女兵回来启上公主:

" [ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)][el,arˈju:] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈtævən] . "
" The Great Song Flying Tiger Liu Qing was captured in the tavern . "
" 这 伟大的 歌曲 飞行 老虎 刘 青 曾是 捕获 在 这 酒馆 . "

“酒肆中拿得大宋飞山虎刘庆，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
The crowd watched from here .
这 人群 观看 从 这里 .

众人在此观看，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəˈməʊn] .
Therefore , there was a commotion .
所以 , 那里 曾是 一个 骚动 .

所以喧哗。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
After hearing this , the princess said :
后 听力 这 , 这 公主 说 :

公主听罢说:

" [ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理!

[sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][el,arˈju:] [tʃɪŋ] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [pɒn][hɪz; ɪz] [kæmˈpeɪn]
Song general Liu Qing accompanied the imperial son - in - law on his campaign
歌曲 一般的 刘 青 伴随 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 在 他的 活动
[əˈgenst] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
against the Western Liao .
反对 这 西 廖 .

宋将刘庆随着驸马征伐西辽，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsʌmwʌn] [kʌm] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] [ˈri:z(ə)n] ?
How could someone come to our country for no reason ?
如何 可以 某人 来 到 我们的 国家 为了 不 原因 ?

岂有平日无事到来我邦，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][ˈteɪkən][ðə; ði] [rɒŋ] [ˈpɜ:s(ə)n] !
They must have taken the wrong person !
他们 必须 有 已采取 这 错误的 人 !

料必错拿了人! ”

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈɡen] ,
Thinking about it again ,
思维 关于 它 再次 ,

又想一回，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ˈsiːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [aɪ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv] [ˈæŋɡə(r)] . "
" In the past , I was in a fit of anger . "
" 在 这 过去的 , 我 曾是 在 一个 合身 的 愤怒 " .

“前者哀家一时忿怒，

[tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [ˌɛl, aɪˈjuː] [tʃɪŋ]
To capture Liu Qing
到 捕获 刘 青

要捉拿刘庆，

[ðə; ði] [ˈpɔɪz(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [ˈnuːtrəlaɪzd] , [ænd; ænd] [ðə; ði] [rɪˈzentmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bləʊ]
The poison had been neutralized , and the resentment from the blow
这 毒 有 到过 中和 , 和 这 怨恨 从 这 吹

[hæd; həd] [biːn] [əˈvendʒ] .
had been avenged .
有 到过 复仇 .

消了毒打一棒之恨，

[ˈðeəfʊː(r)] , [drɔː] [ˈjædəʊ] [ˈfɪɡəz] .
Therefore , draw shadow figures .
所以 , 画 阴影 数据 .

所以画影图形，

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ɪˈfʊːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [hæŋ] [aɪ ˈtiː] [ʌp] .
The decree was issued to all people to hang it up .
这 法令 曾是 发布 到 全部 人们 到 悬挂 它 向上 .

传旨各民张挂，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ɒv; əv] [ˈæŋɡə(r)] .
It was also a moment of anger .
它 曾是 还 一个 片刻 的 愤怒 .

也是一时忿怒之差，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] [naʊ] .
It's too late for regrets now .
它是 也 晚的 为了 遗憾 现在 .

想来悔恨已迟了。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈʃɒp,ki:pə] [hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ˌɛl, aɪˈjuː] [tʃɪŋz] [ˈmʌni] .
Now the shopkeepers have received Liu Qing's money .
现在 这 店主 有 已收到 刘 青的 钱 .

如今店民拿得刘庆，

[ɪts] [əʊˈkeɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [rɒŋ] [wʌn] .
It's okay if you take the wrong one .
它是 好的 如果 你 拿 这 错误的 一 .

如若拿错了还好。

[ɪf] [ˌɛl, aɪˈjuː] [tʃɪŋwʊːoʊ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] . . .
If Liu Qingguo were to come to our country . . .
如果 刘 庆国 是 到 来 到 我们的 国家 . . .

若刘庆果是到来我邦，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [ˈsʌmwɒt] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ɪnəˈprəʊpriət] .
The matter is somewhat strange and inappropriate .
这 事情 是 有些 奇怪的 和 不当 :

事就有些跷蹊不妥当了。

[aɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] [wɒz; wəz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)][æt; ət][ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] .
It wasn't that the prince consort was in danger at the border .
它 不是 那 这 王子 配偶 曾是 在 危险 在 这 边界 :

不是驸马边关危急，

[aɪ ˈti:] [mi:nz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [ju:; jʊ][ɒv; əv] [ˈeni] [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] [ˈfɔ:tʃu:n] .
It means that they will come to inform you of any good or bad fortune .
它 方法 那 他们 将要 来 到 通知 你 的 任何 好的 或者 坏的 财富 :

就是有甚吉凶前来报知。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɔ:dəd] [ðæt] [ɛl, aɪˈju:] [tʃɪŋ] [bi:; bi] [brɔ:t] [ˈəʊvə(r)] .
He hurriedly ordered that Liu Qing be brought over .
他 匆匆 订购 那 刘 青 是 带来 超过 :

急忙吩咐拿这刘庆过来。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ˈsevrəl] [ˈtævən] [stɑ:f] [ˈmembəz] [ˈkærid] [ɛl, aɪˈju:] [tʃɪŋ] [ˈəʊvə(r)] .
Several tavern staff members carried Liu Qing over .
一些 酒馆 职员 成员 携带 刘 青 超过 :

只见酒家数人把刘庆扛抬到来，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [stept] [ˈfɔ:wəd] , [nelt] [daʊn] [ɒn][bəʊθ] [ni:z] , [ænd; ənd] [sed] :
One of the men stepped forward , knelt down on both knees , and said :
一 的 这 男人 步 向前 , 跪下 向下 在 两个都 膝盖 , 和 说 :

内有一人上前双膝跪下说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“娘娘在上，

[ˈʃaʊ] [mɪn] [wɜ:ks] [æt; ət][ðə; ði][həʊˈtel] .
Xiao Min works at the hotel .
肖 敏 作品 在 这 酒店 :

小民是酒店中的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Xiangbao .
他的 姓名 是 - :

名唤享宝。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈselɪŋ] [ˈælkəhɒl] ? "
" **Are you selling alcohol ?** "
" 是 你 销售 酒精 ? "
"

“你是卖酒的么？

[ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈri:əli] [ˌɛlˌaɪˈju:] [tʃɪŋ] , [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] ?
Is this person really Liu Qing , the Flying Tiger ?
是 这 人 真的 刘 青 , 这 飞行 老虎 ?
这人可真是飞山虎刘庆么？

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm] ?
How do you recognize him ?
如何 做 你 认出 他 ?
你如何认得他？ ”

[ðə; ði] [ˈrestɒrnt] [ˈəʊnə(r)] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :
酒家说:
" [wen] [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜ:s(ə)n] [si:z] [ˈsʌmwʌn] [ˈelsɪz] [ʃɒp] . . . "
" When a petty person sees someone else's shop . . . "
" 什么时候 一个 小气 人 看到 某人 其他人的 店铺 . . . "
“小人一见他人店中时，

[ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [əˈpɪərəns] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈdrɔ:ɪŋ] .
The physical appearance is the same as in the drawing .
这 身体的 外貌 是 这 相同的 作为 在 这 绘画 .
与画图上体貌相同，

[səʊ][aɪ] [ɑ:skt] [hɪm][hɪz; ɪz] [neɪm] .
So I asked him his name .
所以 我 问 他 他的 姓名 .
所以动问他的姓名。

[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] [rɪˈvi:ld] [ðeə(r)] [neɪm] [ðəmˈselvz] .
This person revealed their name themselves .
这 人 揭晓 他们的 姓名 他们自己 .
此人亲口说出姓名。

[aɪ] [səˈspekt] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈvæliənt] [ˈdʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
I suspect he is a valiant general from the Song Dynasty .
我 怀疑 他 是 一个 英勇 一般的 从 这 歌曲 王朝 .
小民料想是宋朝虎将，

[aɪ][fɪə(r)][hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [fɪəs] [ænd; ənd] [ˈru:θləs] .
I fear he may be fierce and ruthless .
我 害怕 他 可能 是 凶猛的 和 无情 .
犹恐他厉害凶狠，

[wi:; wi] [kænt] [kənˈtrəʊl][hɪm] .
We can't control him .
我们 不能 控制 他 .
拿他不住，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [fɜ:st] [ɡɒt] [hɪm] [drʌŋk] [ænd; ənd] [lɪmp] [wɪð] [ə; eɪ][smɪə(r)][ɒv; əv] [swet] .
Therefore , he first got him drunk and limp with a smear of sweat .
所以 , 他 第一的 得到 他 醉 和 跛行 和 一个 涂抹 的 汗 .
故将蒙汗洒先醉软了他，

[ðen] [teɪk] [ˌaɪ ˈti:] .
Then take it .
然后 拿 它 .
然后拿住。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [ɪɡˈzæmɪn] [hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [jɔ:ˈself] .
Your Majesty , please examine his appearance yourself .
你的 威严 , 请 检查 他的 外貌 你自己 .
请娘娘自验他貌容，

[ðen] [jʊ] [ʌndə'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便知明白。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ɛl,ai'ju:] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [drʌŋk] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][lɪmp][ænd; ənd]
At this moment , Liu Qing was so drunk that he was limp and
在 这 片刻 , 刘 青 曾是 所以 醉 那 他 曾是 跛行 和
[ʌn'kɒŋəs] .
unconscious .
无意识 .

此时刘庆醉软得人事不知，

[ðə; ði] ['restrɒnt] [sta:f] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
The restaurant staff helped him up .
这 餐厅 职员 帮助 他 向上 .

酒家将他扶住，

[reɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] .
Raise your head .
增加 你的 头 .

抬起头来。

[ðə; ði] [prɪn'ses] [lʊkt] ['kləʊsli] .
The princess looked closely .
这 公主 看起来 密切 .

公主定睛细看，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [ɛl,ai'ju:] [tʃɪŋ] .
This person was indeed Liu Qing .
这 人 曾是 的确 刘 青 .

此人果然是刘庆。”

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维 到 我 ,

心中一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['restrɒnt] ,
" restaurant ,
" 餐厅 ,

“酒家，

[ænd; ənd] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒp] ,
And back in the shop ,
和 后退 在 这 店铺 ,

且回店中，

[kʌm] [bæk] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [kə'lekt] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'wɔːd] .
Come back tomorrow to collect your reward .
来 后退 明天 到 收集 你的 报酬 .
明日再来领赏。”

[ðə; ði] ['tævən] ['əʊnə(r)] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :
The tavern owner kowtowed and said :
这 酒馆 所有者 叩头 和 说 :
酒家叩头说:

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [ˌprɪn'ses] ! "
" Thank you , Princess ! "
" 感谢 你 , 公主 ! "
“多谢公主！ ”

[ai] [felt] [səʊ] ['hæpi] [wen] [ai] [gɒt] [ʌp] .
I felt so happy when I got up .
我 毛毡 所以 快乐的 什么时候 我 得到 向上 .
起来好不快活，

[ðə; ði] [ten] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['fɜːmli] [ɪn] [maɪ] [hændz] .
The ten taels of gold were now firmly in my hands .
这 十 两 的 金子 是 现在 牢牢 在 我的 双手 .
这十两黄金稳稳到手了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['leɪdɪz] ['lʌki] [drɔː] [praɪz] .
It was the lady's lucky draw prize .
它 曾是 这 女士的 幸运的 画 奖 .
乃是夫人的彩头，

[ðeɪ] [left] [ɪn] [greɪt] [dʒɔɪ] .
They left in great joy .
他们 左边 在 伟大的 喜悦 .
十分欢悦而去。

[ðiːz] ['ɒnlʊkəz] ,
These onlookers ,
这些 旁观者 ,
这些观看的众人，

[dʒʌst] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪz] [hɪə(r)] ,
Just because the princess is here ,
只是 因为 这 公主 是 这里 ,
只因公主娘娘在此，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Not daring to make a sound ,
不是 大胆 到 制作 一个 声音 ,
不敢喧哗，

[wɔːk] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Walk away and watch from a distance .
走 离开 和 手表 从 一个 距离 .
走开远远观看，

[dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
don't know what to do with this person .
不 知道 什么 到 做 和 这 人 .
不知将此人如何发落，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [hɪz; ɪz] [feɪt] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
It seems his fate is uncertain .
它 似乎 他的 命运 是 不确定 .
看来他死生未卜。

[æʔ; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈsəʊldʒəz] :
At this moment , the princess instructed the female soldiers :
在 这 片刻 , 这 公主 指示 这 女性 士兵 :

此时公主吩咐女兵说道：

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [ˈtruːli] [ˌelˌaɪˈjuː] [tʃɪŋ] ？ "
" I wonder if this person is truly Liu Qing ? "
" 我 想知道 如果 这 人 是 真的 刘 青 ？ "

“此人不知可真是刘庆否，

[wiː; wi][kæn; kən] [fɜːst] [ˈθʌrəli] [sɜːtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
We can first thoroughly search his body .
我们 能 第一的 彻底 搜索 他的 身体 .

可先将他身上细细搜验。

[wɒt] [ˈdɒkjumənts] [ɑː(r); ə(r)][əˈveɪləb(ə)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ?
What documents are available to them ?
什么 文件 是 可用的 到 他们 ？

可有什么文书对象，

[ðen] [jʊl] [ˌʌndəˈstænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便知明白了。”

[ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ˈθʌrə] [sɜːtʃ] .
The female soldiers had finished their thorough search .
这 女性 士兵 有 完成的 他们的 彻底 搜索 .

当时女兵细细搜寻已毕，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

上前禀道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“启上娘娘，

[ðə; ði][mæn][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [els] [ɒn] [hɪm] .
The man had nothing else on him .
这 男人 有 没有什么 别的 在 他 .

这人身上并无别物，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli][wʌn] [paʊtʃ] .
There was only one pouch .
那里 曾是 仅有的 一 小袋 .

只有一囊袋，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈhæŋkətʃɪf] [ɪnˈsaɪd] .
There is a handkerchief inside .
那里 是 一个 手帕 里面 .

内有帕子一条，

[ə; eɪ][ˈletə(r)] [bɪˈɡɪnz] ,
A letter begins ,
一个 信 开始 ,

一封书启，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sʌm; səm][ˈsɪlvə(r)] ,
There is also some silver ,
那里 是 还 一些 银 ,

还有一些银子、

[draɪ] [fu:d] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .

Dry food , etc .
干燥 食物 , ETC .

干粮之类，

[pli:z] , [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] .

Please , Your Majesty , examine this .
请 , 你的 威严 , 检查 这 .

请娘娘观验。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [dɪd] [nɒt] [lɪft] ['eni] [ˈʌðə(r)] [ˈɒbdʒɪkts] .

The princess did not lift any other objects .
这 公主 做过 不是 举起 任何 其他 对象 .

公主别物不抬，

[hɜ:(r); hə(r)][dʒeɪd] - [laɪk] [hændz] ['sɪmplɪ] [ʌn'fəʊldɪd] [ðə; ði] ['letə(r)] .

Her jade - like hands simply unfolded the letter .
她 玉 - 喜欢 双手 简单地 展开 这 信 .

玉手只将书札拆开，

[wɪð] [ə; eɪ] [glɑ:ns] ,

With a glance ,
和 一个 瞥一眼 ,

把风目一瞧，

[ðə; ði] [bʊk] [ri:dz] :

The book reads :
这 书 阅读 :

只见书上面写着：

[ˌprɪn'ses] [ˌef i: 'aɪ] [tu:] [dæn][gwoʊz] [kə'lekʃ(ə)n] .

Princess Fei Tou Dan Guo's collection .
公主 费 游览 担 郭的 收藏 .

飞投单单国公主收览。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .

At this moment , the princess saw it .
在 这 片刻 , 这 公主 锯 它 .

此刻公主看了，

[aɪ][wɒz; wəz] ['stɑ:tld] .

I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓了一跳，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :

He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [nɒt] [gʊd] ,

" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ðɪs] [bʊk] [bi'ɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌprɪns] ['kɒnsɔ:t] .

This book belongs to the prince consort .
这 书 属于 到 这 王子 配偶 .

这书乃驸马的，

[ðə; ði] [wɜːdʒ] " [ˈflaɪɪŋ] [θrəʊ] " [wɜː(r); wə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][aɪ ˈtiː] .

The words " flying throw " were written on it .
这 字 " 飞行 扔 " 是 书面 在 它 。

上写着飞投二字，

[ˈsʌmθɪŋ] [ˈɜːdʒənt][məʊst; məst][hæv; həv] [ˈhæpənd] .

Something urgent must have happened .
某物 紧迫的 必须 有 发生 。

必有紧急事情了。”

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪ] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [ki:p] [ðə; ði] [ˈbaɪstændəz] [əˈweɪ] .

He instructed the female soldiers to keep the bystanders away .
他 指示 这 女性 士兵 到 保持 这 旁观者 离开 。

吩咐女兵且让闲人远避。

[ðə; ði] [prɪnˈsesɪz] [dɪˈkriː]

The Princess's decree
这 公主的 法令

公主娘娘的懿旨，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] .

This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 。

非同小可，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,

In an instant ,
在 一个 立即的 。

顷刻之间，

[iːtʃ] [ʃɒp]

Each shop
每个 店铺

各店户、

[ˈpiːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [keɪpt] [ðeə(r)] [ˈdɪstəns] [ænd; ənd] [wɔːkt] [əˈweɪ] .

People in the street kept their distance and walked away .
人们 在 这 街道 保留 他们的 距离 和 步行 离开 。

街中众人避得远远走开，

[ðə; ði] [prɪnˈses] [ɪˈmiːdiətli] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

The princess immediately opened the book and took a look .
这 公主 立即地 打开 这 书 和 采取 一个 看 。

当下公主拆书一看，

[ðə; ði] [bʊk] [steɪts] :

The book states :
这 书 各州 。

书中上写道：

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ˈhʌzbənd] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [bəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪnˈses] , [huː] [ɪz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ]

The wicked husband Di Qing bows to the princess , who is dressed as a
这 邪恶 丈夫 迪 青 弓 到 这 公主 , WHO 是 穿着 作为 一个

[ˈvɜːtʃuəs] [waɪf] :

virtuous wife :
有德行的 妻子 。

劣夫狄青书拜公主贤妻妆下：

[sɪns] [wiː; wi] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] [æt; ət] [fɛŋ] [hwuː] [pɑːs]

Since we parted ways at Feng Huo Pass
自从 我们 分手了 方式 在 冯 霍 经过

自从风火关上相离，

[aɪˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][jɪə(r)] .
It has been a year .
它 有 到过 一个 年 .

已有一载。

[sɪns] ['liːvɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] ,
Since leaving your country ,
自从 离开 你的 国家 ,

自离贵国，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['westən] [lɪəʊ] .
He led his troops all the way to Western Liao .
他 引领 他的 军队 全部 这 方式 到 西 廖 .

带兵直至西辽，

[kwɪt]
quite
相当

蛮

[ðə; ði] [kɪŋ] [dʌz] [nɒt] [fə'ɡɪv] [ðə; ði] [kɪŋz] ['ɪnfluəns] .
The king does not forgive the king's influence .
这 国王 做 不是 原谅 这 国王的 影响 .

王不饶王化，

[rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ][bɪd]
Refusing to submit a bid
拒绝 到 提交 一个 出价

不肯顺投，

['ðeəfɔː(r)] , ['məʊbilaɪzɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [ɪɡ'zɔːstɪŋ] ['dʒenərəlz]
Therefore , mobilizing troops and exhausting generals
所以 , 动员 军队 和 精疲力竭 将军们

是以动兵劳将，

['evri] [step] ['teɪkən][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'zʌʊndɪŋ] [sək'ses] .
Every step taken was a resounding success .
每一个 步 已采取 曾是 一个 高亢 成功 .

所过旗开得胜，

[ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [sək'ses]
All the way to success
全部 这 方式 到 成功

一路马到成

[ə'tʃɪːvmənt] .
achievement .
成就 .

功。

[ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tʒːn] [ɪz] [ɪk'spektɪd] .
A triumphant return is expected .
一个 凯 返回 是 预期的 .

奏凯班师有望。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][bɑː'beəriən] [kɪŋ] [sent] ['ɪŋ'ɪŋ] - [wɪð] [æŋ; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - .
Unexpectedly , the barbarian king sent Xingxing Luohai with an army of 100 , 000 .
不料 , 这 野蛮人 国王 发送 星星 - 和 一个 军队 的 - , - .

不料番王又差星星罗海带领雄兵十万，

['dʒen(ə)rəl]
General
一般的

部将

[wʌn] ['hʌndrəd] ['membəz] ,
One hundred members ,
一 百 成员 ,

百员，

[ðeə(r)] [fə'ɹɒsəti] [ɪz] [əʊvə'welmɪŋ] .
Their ferocity is overwhelming .
他们的 恶 是 压倒

凶勇难当。

['sevrəl] [ɪn'kauntəz] ,
Several encounters ,
一些 遭遇 ,

几次交锋，

[bəʊθ][hæv; həv] [feɪld] .
Both have failed .
两个都 有 失败的

俱已失利，

[eɪt] [aʊt][ɒv; əv][ten] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] .
Eight out of ten Song soldiers were wounded .
八 出去 的 十 歌曲 士兵 是 受伤

宋兵十伤其八，

- [ɪn]['perəl]
Baiheguan in peril
- 在 危险

危困白鹤关

['mɪd(ə)l] .
middle .
中间

中。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [fuːd] .
The army was short of food .
这 军队 曾是 短的 的 食物

内乏军粮，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [aʊt'saɪd] ['reskjʊː] .
There was no outside rescue .
那里 曾是 不 外部 救援

外无救援，

[ðə; ði][,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [naʊ] [ɪk'striːmli] ['krɪtɪk(ə)l] .
The situation is now extremely critical .
这 情况 是 现在 极其 批判的

目下此关危在旦夕。

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ['hɔːsɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [pɑːs] .
Only a few of the army horses remaining inside the pass .
仅有的 一个 很少 的 这 军队 马匹 其余的 里面 这 经过

关内军马存者只有

[eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ,
Eight thousand ,
八 千 ,

八千，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [deɪ] [ænd; ænd] [naɪt] [baɪ][ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] .
However , they were attacked day and night by the barbarian soldiers .
然而 , 他们 是 遭到攻击 天 和 夜晚 经过 这 野蛮人 士兵

却被番兵昼夜攻击，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌŋ] .
There was nothing that could be done .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 .
无计可施。

[aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] ,
Out of necessity ,
出去 的 必要性 ,
出于无奈，

[tə'deɪ] , [ˌɛl,əɪ'juː] [tʃɪŋ] [brɔ:t] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə]
Today , Liu Qing brought the book to
今天 , 刘 青 带来 这 书 到
今着刘庆带书到

[kʌm] ,
Come ,
来 ,
来，

[hiː; hi] ['pliːdɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['vɜ:tʃuəs] [waɪf] .
He pleaded with his virtuous wife .
他 恳求 和 他的 有德行的 妻子 .
求告贤妻。

[ɪf] [juː; jʊ][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][bʌnd] [brɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
If you consider the bond between husband and wife ,
如果 你 考虑 这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 ,
若念夫妇之情，

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjʊː] [suːn] .
They will come to the rescue soon .
他们 将要 来 到 这 救援 很快 .
刻日前来救援，

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
Together they defeated the Western Liao .
一起 他们 战败 这 西 廖 .
共破西辽，

[fæŋ] -
Fang Jieci
方 -
方解此

[əʊ] ,
Oh ,
哦 ,
厄，

['kaɪndnəs] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] [fə'gɒtn] ;
Kindness will never be forgotten ;
仁慈 将要 绝不 是 被遗忘的 ;
恩德没世难忘；

[ɪf] [wiː; wi][sɪt][ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [sək'ses] [ɔː(r)]['feɪljə(r)] ,
If we sit and watch the success or failure ,
如果 我们 坐 和 手表 这 成功 或者 失败 ,
倘若坐观成败，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][ðə; ði] [kɪŋz] [ə'feəz] [nɒt] [end] ,
Not only did the king's affairs not end ,
不是 仅有的 做过 这 国王的 事务 不是 结尾 ,
不独王事不终，

[ˈhju:mən][laɪf][ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
Human life is in danger .
人类 生活 是 在 危险 ；

人性命难保，

[ˈmɪlətri]
military
军队

军

[wʌns][ðə; ði][mə:][klæn][wəz; wəz][kəm'pli:tli][waɪpt][aʊt][ɪn][ðə; ði][ˈwestən][lɪəʊ][ˈdɪnəsti] ,
Once the Ma clan was completely wiped out in the Western Liao Dynasty ,
一次 这 马 氏族 曾是 完全地 擦拭 出去 在 这 西 廖 王朝 ；

马一旦尽灭于西辽，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][ri:juˈnaɪt][wɪð][hɪz; ɪz][waɪf]
Unable to reunite with his wife
无法 到 团聚 和 他的 妻子

与妻不得团圆，

[wɒt][kæn; kən][ðə; ði][waɪt]-[heəd][dɒŋ][ˈfæməli][rɪˈlaɪ][vɒn]?
What can the white-haired Dong family rely on?
什么 能 这 白色的 - 头发 董 家庭 依靠 在 ？

白发董亲何靠？

[ˈlʊkɪŋ][aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈləʊnli][pɑ:s] ,
Looking out from the lonely pass ,
寻找 出去 从 这 孤独 经过 ；

孤关翘首，

[li:d]
lead
带领

引

[rɪˈsi:v][ðə; ði][ˈweɪtɪŋ][təʊn] ,
Receive the waiting tone ,
收到 这 等待 语气 ；

领候音，

[aɪ][preɪ][fɔ:(r); fə(r)][maɪ][waɪfs][fəˈgɪvnəs] .
I pray for my wife's forgiveness .
我 祈祷 为了 我的 妻子的 饶恕 ；

祈见妻谅。

[ðə; ði][ˌprɪn'ses][ˈhædnt][ˈfɪnɪʃt][ˈri:dɪŋ][aɪˈti:] [jet] .
The princess hadn't finished reading it yet .
这 公主 之前没有 完成的 阅读 它 然而 ；

当时公主还未看完，

[tiəz][hæd; həd][ɔ:ˈredi][ˈfɔ:lən] .
Tears had already fallen .
眼泪 有 已经 倒下 ；

先已泪落，

[hi:; hi][tʌkt][ðə; ði][bʊk][ˈɪntu:][hɪz; ɪz][ɑ:mz] .
He tucked the book into his arms .
他 塞进去 这 书 进入 他的 武器 ；

将书收藏在怀，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 ；

想道：

" [ðə; ði] ['hʌzbənd] [brɪ'si:dʒd] [berh] [pɑ:s] , "
" The husband besieged Baihe Pass , "
" 这 丈夫 被围困 白河 经过 , "

“丈夫围困白鹤关，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [smɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [fju:] .
The army was small and the generals were few .
这 军队 曾是 小的 和 这 将军们 是 很少 .
兵微将寡，

[ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['krɪtɪk(ə)] .
The situation is extremely critical .
这 情况 是 极其 批判的 .

危急十分。

[aɪ][hæd; həd] ['z:nɪstli] [əd'vaɪzd] [hɪm] [brɪ'fɔ:(r)] ,
I had earnestly advised him before ,
我 有 切实 建议 他 前 ,
哀家前时苦苦相劝他，

[du:; də][nɒt]['træv(ə)] [tu:; tə] ['westən] [ljəʊ] .
Do not travel to Western Liao .
做 不是 旅行 到 西 廖 .
不要前往西辽，

[hi:; hi] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][kəm'plaɪ] .
He refused to comply .
他 拒绝 到 遵守 .

他执意不从，

[haʊ'evə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [pɜ; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]['fæməli] , [wʌn] ['kænɒt] [bleɪm] [ðəm; ðəm]
However , for the sake of the country and family , one cannot blame them
然而 , 为了 这 清酒 的 这 国家 和 家庭 , 一 不能 责备 他们
[tu:] [mʌtʃ] .
too much .
也 很多 .

却也是为国为亲不能深怪，

[aɪ]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [hi:; hi] [left] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] .
I only regret that he left without saying goodbye .
我 仅有的 后悔 那 他 左边 没有 说 再见 .
只恨他不辞而去，

[hi:; hi] [fled] [wɪ'ðəʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
He fled without permission .
他 逃亡 没有 允许 .

私自逃去。

[ðev] [kʌm] [tu:; tə][maɪ]['reskju:] [ɪn] [ðɪs] ['z:dʒənt][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
They've come to my rescue in this urgent situation .
他们有 来 到 我的 救援 在 这 紧迫的 情况 .
如今事急前来救我，

['əʊnli] [tə'deɪ] [dɪd][aɪ]['ri:əlaɪz] [ðæt] [aɪ][,eɪ 'em][jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] .
Only today did I realize that I am your wife .
仅有的 今天 做过 我 意识到 那 我 是 你的 妻子 .
今日方知我是你妻，

[,aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [ðɪs] [bʊk] . . .
It seems that this book . . .
它 似乎 那 这 书 . . .

看来此书，

[ɪf] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] . . .
If troops are not immediately dispatched to relieve the siege . . .

如果 军队 是 不是 立即地 已派出 到 缓解 这 围城 . . .
若不即提兵前往解围，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒə(r)] ,
Seeing that he was in grave danger ,

看到 那 他 曾是 在 严重 危险 ,
眼见得他大难临身了，

[ə; eɪ][waɪf] [hu:] [ˈdʌznt] [help][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈdɪfɪkəltɪz] .
A wife who doesn't help her husband in his difficulties .

一个 妻子 WHO 不 帮助 她 丈夫 在 他的 困难 .
为妻的不去为夫解难，

[hu:] [els] [ɪz] [ˈkɒntrɪbjʊ:tɪŋ] ?
Who else is contributing ?

WHO 别的 是 贡献 ?
还有何人出力！

[haʊ'evə(r)] , [ɛl,aɪ'ju:] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][mɪs'led][baɪ][ðə; ði] ['restrɒnt] ['əʊnə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][br'heɪvjə(r)]
However , Liu Qing was misled by the restaurant owner and his behavior

然而 , 刘 青 曾是 被误导 经过 这 餐厅 所有者 和 他的 行为
[wɒz; wəz][ʌn'kliə(r)] .
was unclear .

曾是 不清楚 .
但这刘庆被酒家作弄的人事不清，

[aɪ] ['ri:əli] [daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] .
I really don't know what to do .

我 真的 不 知道 什么 到 做 .
到底不知如何？

[aɪ] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'gret] [maɪ][pɑ:st] [mɪ'steɪks] .
I always regret my past mistakes .

我 总是 后悔 我的 过去的 错误 .
总是哀家错恨前非，

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] ,
In a moment of anger ,

在 一个 片刻 的 愤怒 ,
一时忿怒，

[ɪ'ju:] [æn; ən][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ][ˈpɪktə(r)][ænd; ənd][ˈkæptə(r)][hɪm] .
Issue an order to draw a picture and capture him .

问题 一个 命令 到 画 一个 图片 和 捕获 他 .
出令画图拿他，

[ðætʃs] [waɪ] .
That's why .

那就是 为什么 .
是以如此。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ'ti:] ,
After thinking about it ,

后 思维 关于 它 ,
想罢，

[ɪ'mi:diətli] , [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɪnki:pə(r)] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
Immediately , a message was sent for the innkeeper to arrive .

立即地 , 一个 信息 曾是 发送 为了 这 旅店老板 到 到达 .
即传命酒家到来，

[ðə; ði] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
The shop owner knelt down and said :
这 店铺 所有者 跪下 向下 和 说 :

店主双膝跪下说:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“娘娘在上，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈɔ:dərs] ?
What are your orders ?
什么 是 你的 订单 ?

有何旨意吩咐。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说声:

" [ˈrestɒrnt] ,
" **restaurant** ,
" 餐厅 ,

“酒家，

[maɪ] [ˈpɔ:treɪt] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] .
My portrait was hung up .
我的 肖像 曾是 悬挂 向上 .

哀家画影图张挂，

[ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm] [əˈlaɪv] .
They want to take him alive .
他们 想 到 拿 他 活 :

要拿他活的，

[ɑ:sk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] , [ænd; ənd] [ðen] [prəˈsi:d] [wɪð] [ðə; ði] [ˈtri:tmənt]
Ask about the details of what was said , and then proceed with the treatment
问 关于 这 细节 的 什么 曾是 说 , 和 然后 继续 和 这 治疗
.
:
.

问明说话然后处治，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kɪl] [hɪm] ?
Why did you kill him ?
为什么 做过 你 杀 他 ?

你何为把他弄死？ ”

[ðə; ði] [ˈrestɒrnt] [ˈəʊnə(r)] [sed] :
The restaurant owner said :
这 餐厅 所有者 说 :

酒家说:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , "
" **Your Majesty** , "
" 你的 威严 , "

“启上娘娘，

[ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fəˈrɒsəti] .
The common people were afraid of his ferocity .
这 常见的 人们 是 害怕的 的 他的 恶 .

小民怕他凶狠，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɒt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [hɪm] ,
Fearing that he might not be able to capture him ,
恐惧 那 他 可能 不是 是 有能力的 到 捕获 他 ;
犹恐拿他不住,

[səʊ] [ðeɪ] [ɡɒt] [hɪm] [drʌŋk] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈbɒt(ə)l] [ɒv; əv] [men] [hæn] [waɪn] .
So they got him drunk with a bottle of Meng Han wine .
所以 他们 得到 他 醉 和 一个 瓶子 的 孟 韩 葡萄酒 ;
故将蒙汗酒把他醉倒了。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [ˈwɪʃɪz] [hɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] ,
If Your Majesty wishes him to live ,
如果 你的 威严 愿望 他 到 居住 ;
娘娘若要他活的,

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)l] [mæn] [weɪks] [hɪm] [ʌp] , "
" Wait until the little man wakes him up , "
" 等待 直到 这 小的 男人 醒来 他 向上 , "
待小人弄他醒来,"

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˌel,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ænd] [sed] :
At this moment , Liu Qing turned over and said :
在 这 片刻 , 刘 青 转向 超过 和 说 :
此时刘庆翻身说声:

" [ɡʊd] [waɪn] ! "
" Good wine ! "
" 好的 葡萄酒 ! "
“好酒! ”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [aɪ] [ˈəʊpənd] [maɪ] [aɪz] ,
As soon as I opened my eyes ,
作为 很快 作为 我 打开 我的 眼睛 ;
双眼一睁开,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [baʊnd] [ˌem ˈiː] ? "
" Why have you bound me ? "
" 为什么 有 你 边界 我 ? "
“因何把我来捆绑了? ”

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈfɔːsfl] [stretʃ] [ænd; ænd] [kənˈtrækʃ(ə)n] ,
With a forceful stretch and contraction ,
和 一个 有力 拉紧 和 收缩 ;
用力一伸一缩,

[ðə; ðɪ] [rəʊps] [ˈbaɪndɪŋ] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
The ropes binding him were cut to pieces .
这 绳索 结合 他 是 切 到 件 .
身上麻绳寸断,

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [liːv] .
He stood up to leave .
他 站立 向上 到 离开 :
立起身来要走,

[ðə; ðɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈsəʊldʒəz] [ˈkwɪkli] [græbd] [ðem; ðəm] .
The female soldiers quickly grabbed them .
这 女性 士兵 迅速地 抓住 他们 .
众女兵连忙扯住。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [brɪˈɡæən][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
The princess began by saying :
这 公主 开始 经过 说 :

公主开言说：

[ɛlˌaɪˈju:] [tʃɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

“刘庆，

[duː; də][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈiː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ?

你可以认得袁家否？ ”

[ɛlˌaɪˈju:] [tʃɪŋ] [ˈlɪsnd] ,
Liu Qing listened ,
刘 青 听着 ,

刘庆听了，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ðæts] [streɪndʒ] . "
" That's strange . "
" 那就是 奇怪的 : "

“奇了，

[æn; ən] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [ɪnˈkaʊntə(r)] .
An unexpected encounter .
一个 意外 遇到 .

不期相遇。

[səʊ][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ɪz][hɪə(r)] !
So the princess is here !
所以 这 公主 是 这里 !

原来公主娘娘在此！ ”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道：

[ɛlˌaɪˈju:] [tʃɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

“刘庆，

[duː; də][juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [strʌk] [em ˈiː] [wɪð] [ðæt] [stɪk] ?
Do you remember the time you struck me with that stick ?
做 你 记住 这 时间 你 击 我 和 那 戳 ?

你可记得前时打袁家一棒么？ ”

[ɛlˌaɪˈju:] [tʃɪŋ] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Qing listened and said :
刘 青 听着 和 说 :

刘庆听了说：

" [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'zɜ:vs] [tu:; tə][daɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['deθs] . "
" Young general deserves to die a thousand deaths . "
" 年轻的 一般的 值得 到 死 一个 千 死亡人数 : "

"小将罪该万死，

[ai][beg][jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəsɪz] [fə'gɪvnəs] .
I beg Your Highness's forgiveness .
我 求 你的 殿下 的 饶恕 :

望乞公主娘娘宽恕。”

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][step] ['fɔ:wəd] [tu:; tə][peɪ][hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] ,
Just as he was about to step forward to pay his respects ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 步 向前 到 支付 他的 尊重 ,

正要上前行礼拜见，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

['dʒen(ə)rəl][ˌel,ar'ju:] , [pli:z] [weɪt] .
General Liu , please wait .
一般的 刘 , 请 等待 :

“刘将军且住，

[let] ['baɪɡɒnz] [bi:; bi] ['baɪɡɒnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 :

前事丢开不提。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [naʊ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][maɪ] ['kʌntri] .
You have now returned to my country .
你 有 现在 返回 到 我的 国家 :

你今复到我邦，

[fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] ['ri:z(ə)n] ?
For what reason ?
为了 什么 原因 ?

为着何事？ ”

[ˌel,ar'ju:] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

[ˌprɪn'ses] - ,
Princess Qishang ,
公主 - ,

“启上公主，

[dʒʌst][brɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['westən] [lɪəʊ] ,
Just because the army arrived in Western Liao ,
只是 因为 这 军队 到达的 在 西 廖 ,

只因大兵一到西辽，

[wɪð] [ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] ['vɪktəri] .
A resounding victory .
一个 高亢 胜利 :

旗开得胜。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][bə:'beəriən] [kɪŋ] [sent][ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)][tu:; tə] - .
Unexpectedly , the barbarian king sent a messenger to Xingxingluohai .
不料 , 这 野蛮人 国王 发送 一个 信使 到 - .
岂料番王差来星星罗海，

[ɪk'sepʃənəli] ['vɪʃəs] .
Exceptionally vicious .
非常 恶毒 .

凶恶异常。

[hi:; hi][hæd; həd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][eɪ'li:t; i'li:t] [tru:ps] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] .
He had hundreds of thousands of elite troops under his command .
他 有 数百 的 数千 的 精英 军队 在下面 他的 命令 .
手下随精兵数十万，

[ðeɪ] [kəm'pli:tli] [sə'raʊndɪd] [beɪh] [pɑ:s] , ['li:vɪŋ] [nəʊ] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'skeɪp] .
They completely surrounded Baihe Pass , leaving no room for escape .
他们 完全地 包围 白河 经过 , 离开 不 房间 为了 逃脱 .
把白鹤关围困得水泄不通，

[ðeɪ] [ə'tækt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They attacked day and night .
他们 遭到攻击 天 和 夜晚 .

日夜攻打。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The marshal had no choice .
这 元帅 有 不 选择 .

元帅无奈，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][rəʊd][ðə; ði] [klaʊdz] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
The young general rode the clouds to this place .
这 年轻的 一般的 骑 这 云 到 这 地方 .
着小将驾云到此，

[ðeɪ] [di'mɑ:nd, -'mænd] [ðæt][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] .
They demanded that the princess send troops to relieve the siege .
他们 要求 那 这 公主 发送 军队 到 缓解 这 围城 .
要求公主出兵解围，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['ɡreɪtʃ(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'leɪ] ,
If there is a delay ,
如果 那里 是 一个 延迟 ,

如若延迟，

[ðə; ði] [pɑ:s] [wɒz; wəz] [bɪ:'tʃ] .
The pass was breached .
这 经过 曾是 违规 .

关城攻破，

['mɑ:ʃ(ə)l] [ænd; ənd][ɔ:l] ['ʌðə(r)z] , [rest] [ɪn] [pi:s] !
Marshal and all others , rest in peace !
元帅 和 全部 其他的 , 休息 在 和平 !
元帅众人休矣！ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪg'zɪstɪŋ] ['dɒkjumənts] ,
" There are existing documents ,
" 那里 是 现存的 文件 ,

“既有文书，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ˌvju:] .
It can be viewed .
它 能 是 已查看 .

可拿来观看。”

- [sed] :
Feishanhu said :
- 说 :

飞山虎说：

" [pli:z] [hæv; həv] [ðɪs] ['sɜ:vənt] [fetʃ] [aɪ 'ti:] . "
" Please have this servant fetch it . "
" 请 有 这 仆人 拿来 它 . "

“待小将取来。”

[hi:; hi] [ri:tʃt] [daʊn] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He reached down and touched his body .
他 达到 向下 和 感动 他的 身体 .

伸手向身中一摸，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l][hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！ ”

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" ['restɒrnt] ,
" restaurant ,
" 餐厅 ,

“酒家，

[ɪf] [ju:; jʊ] [steɪ] [æt; ət] [ðɪs] [həʊ'tel] , [jʊl] [bi:; bi] [kə'mɪtɪŋ] ['mɜ:də(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [kraɪmz] .
If you stay at this hotel , you'll be committing murder and other crimes .
如果 你 停留 在 这 酒店 , 你会 是 提交 谋杀 和 其他 犯罪 .

你这歇店就会杀人害命了，

[səʊ][fɜ:st] , [aɪ][gɒt][maɪ]['fæməli] [drʌŋk] .
So first , I got my family drunk .
所以 第一的 , 我 得到 我的 家庭 醉 .

所以先把酒迷醉了俺家，

[hi:; hi] [stəʊl] [ðə; ðɪ][bæg][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He stole the bag from his body .
他 偷窃 这 包 从 他的 身体 .

将身上袋盗去。

[aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [fju:] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] .
I'll give you a few taels of silver as a reward .
患病的 给 你 一个 很少 两 的 银 作为 一个 报酬 .

几两银子俺赏了你，

[ðɪs] ['hæŋkətʃɪf] ,
This handkerchief ,
这 手帕 ,

这帕子、

" [gɪv] [ˌem 'i:] [bæk] [ðə; ði] ['letə(r)] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [bæg] ! "
" Give me back the letter in your bag ! "
" 给 我 后退 这 信 在 你的 包 ！ "

囊中书信可拿还我！ "

[ðə; ði] ['restɒrnt] [sed] :
The restaurant said :
这 餐厅 说 :

酒家说声：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军爷，

[ðɪs] [ɪz] [æŋ; ən] [ɪn'dʒʌstɪs] [tu:; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] .
This is an injustice to heaven and earth .
这 是 一个 不公正 到 天堂 和 地球 .

这是天冤地屈了。

[ðə; ði] ['vɪləŋ] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] ['eni] ['hæŋkətʃɪf] [frɒm; frəm] [jɔ:(r); jə(r)] [bæg] .
The villain didn't take any handkerchief from your bag .
这 恶棍 没有 拿 任何 手帕 从 你的 包 .

小人并不曾拿你袋中什么帕子、

['letə(r)] . "
letter . "
信 : "

书信。”

[ɛl,ai'ju:] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" [waɪ] [du:; də] [ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ] [kænt] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] ? "
" Why do you say you can't see it now ? "
" 为什么 做 你 说 你 不能 看 它 现在 ? "

“如今何说不见？

[sɪns] [ju:; jʊ] [dɪd] [nɒt] [du:; də] [səʊ] ,
Since you did not do so ,
自从 你 做过 不是 做 所以 ,

你既无此事，

[waɪ] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [taɪd] [ˌem 'i:] [ʌp] ?
Why have you tied me up ?
为什么 有 你 系 我 向上 ?

因何将俺捆绑了？ "

[prɪn'sesɪz] [kraɪ] :
Princess's cry :
公主的 哭 :

公主叫声：

['dʒen(ə)rəl] [ɛl,ai'ju:] [tʃɪŋ] ,
General Liu Qing ,
一般的 刘 青 ,

“刘庆将军，

[sɪns] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pri'keəriəs] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Since the marshal's troops are in such a precarious situation ,
自从 这 马歇尔的 军队 是 在 这样的 一个 岌岌可危 情况 ,
既然元帅如此兵危，

[ju:; jʊ] [sti:l] [drɪŋk] [səʊ] [mʌtʃ] ,
You still drink so much ,
你 仍然 喝 所以 很多 ,
你还如此贪杯，

[hi:; hi][et; eɪt] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wʊz; wəz] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
He ate until he was completely drunk .
他 吃 直到 他 曾是 完全地 醉 .
吃得昏昏大醉，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [dɪ'leɪ] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['mɪlətri] ['mætəz] !
How could this delay important military matters !
如何 可以 这 延迟 重要的 军队 事情 !
岂是耽误了军情重事！

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][ə'raɪv(ə)] [tə'deɪ] ,
If it weren't for my arrival today ,
如果 它 不是 为了 我的 到达 今天 ,
今朝若不是哀家到来，

[lɒst] [ðə; ði]['letə(r)]
Lost the letter
丢失的 这 信
失了书信，

[tu:; tə] [hu:m] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi] [tel] ?
To whom should we tell ?
到 谁 应该 我们 告诉 ?
告诉何人？ ”

[ɛl,aɪ'ju:] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :
刘庆说道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒenərəlz] [fɔ:lt] . "
" This is the young general's fault . "
" 这 是 这 年轻的 将军的 过错 . "
“这是小将之罪，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] [ə'gen] .
I will never drink alcohol again .
我 将要 绝不 喝 酒精 再次 .
以后再也不吃酒了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说：

[ˈdʒen(ə)rəl][ɛl,aɪ'ju:] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,
“刘将军，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] [naʊ] .
There's no need to say more now .
有 不 需要 到 说 更多的 现在 .
如今不必多说了。

[dr'leɪ] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [aɪ][gəʊ] [wið] [ju:; jɜ] .
Delay waiting until I go with you .
延迟 等待 直到 我 去 和 你 :

延迟等候同哀家前去，

[stɪl] ['fɪrɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['seɪftɪ] ;
Still fearing for the marshal's safety ;
仍然 害怕 为了 这 马歇尔的 安全 ;

犹恐元帅悬念；

[naʊ] [ju:; jɜ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [bæk] [fɜ:st] .
Now you should go back first .
现在 你 应该 去 后退 第一的 .

如今你且先回，

[ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] ,
Inform the Marshal ,
通知 这 元帅 ,

通知元帅，

[maɪ] ['fæmɪlɪz] [ri:ɪn'fɔ:smənt] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪ'mi:diətli] .
My family's reinforcements will arrive immediately .
我的 家庭的 增援部队 将要 到达 立即地 .

哀家救兵即日便到。”

[ɛl,ar'ju:] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Qing was overjoyed and said :
刘 青 曾是 欣喜若狂 和 说 :

刘庆大喜说：

" [θæŋk] [ju:; jɜ][səʊ] [mʌtʃ] , [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] . "
" Thank you so much , Your Highness . "
" 感谢 你 所以 很多 , 你的 高度 . "

“多多有劳公主娘娘了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['træv(ə)ld] ['swɪftli] .
But the young general traveled swiftly .
但 这 年轻的 一般的 旅行 迅速地 .

但是小将赶路来去如飞，

[ðə; ði] [saɪlk] ['hæŋkətʃɪf] [ɪn][ðə; ði][bæg]
The silk handkerchief in the bag
这 丝绸 手帕 在 这 包

全仗袋中的席云帕子，

[aɪ 'ti:][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ɪn][ðə; ði][bæg] .
It is no longer in the bag .
它 是 不 更长 在 这 包 :

如今不在囊袋中，

[aɪ] [həʊp] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] .
I hope Your Majesty will find out .
我 希望 你的 威严 将要 寻找 出去 .

望娘娘查出，

[rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Return the young general .
返回 这 年轻的 一般的 .

交还小将，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] .
Only then can I return to inform the marshal .
仅有的 然后 能 我 返回 到 通知 这 元帅 .

方才能回去通知元帅。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
The princess thought for a moment ,
这 公主 想法 为了 一个 片刻 ,
公主一想，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [ðɪs] ['hæŋkətʃɪf] [ɪz] [kwɔɪt] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] . "
This handkerchief is quite a treasure . "
" 这 手帕 是 相当 一个 宝藏 " . "
“此帕子倒是一件宝贝了。”

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['fi:meɪl] ['səʊldʒəz][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [jʌnz] ['hæŋkətʃɪf] [ænd; ənd]
He instructed the female soldiers to return Xi Yun's handkerchief and
他 指示 这 女性 士兵 到 返回 习 云的 手帕 和
[ə; eɪ] [ˈpækɪt] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
a packet of silver .
一个 包 的 银 .
吩咐女兵交还席云帕子与银子一包。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ɛl,ai'ju:] [tʃɪŋ] [felt] [rɪ'li:vɪd] .
At this moment , Liu Qing felt relieved .
在 这 片刻 , 刘 青 毛毡 松了口气 .
此时刘庆放心，

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:wəd] [tu:; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
He stepped forward to bid farewell to the princess .
他 步 向前 到 出价 告别 到 这 公主 .
上前拜辞公主。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
Just as they were about to leave ,
只是 作为 他们 是 关于 到 离开 ,
正要走时，

[ðə; ði] ['tævnən] ['əʊnə(r)] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔ:wəd] .
The tavern owner hurriedly stepped forward .
这 酒馆 所有者 匆匆 步 向前 .
这酒家急急上前，

[hi:; hi] [græbd] [ɛl,ai'ju:] [tʃɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He grabbed Liu Qing and said :
他 抓住 刘 青 和 说 :
扯住刘庆说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
General , "
" 一般的 , "
“将军，

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['i:t(ə)n] [ænd; ənd] [drʌŋk] [ə; eɪ][lɒt] [ɒv; əv] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] .
You have eaten and drunk a lot of food and wine .
你 有 吃 和 醉 一个 很多 的 食物 和 葡萄酒 .
你食了许多酒肴，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [li:v] [wɪ'ðaʊt] ['peɪɪŋ] [bæk] [ðə; ðɪ] ['mʌni] ?
How can you leave without paying back the money ?
如何 能 你 离开 没有 付费 后退 这 钱 ?
如何不还银子就走？ ”

- [sed] :
Feishanhu said :
- 说 :

飞山虎说：

" ['bɑ:tendə(r)] , "
" Bartender , "
" 调酒师 , "

“酒保，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt][ˈəʊpən][ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] [kɔɪnz] .
I didn't open the silver coins .
我 没有 打开 这 银 硬币 :

我没有开碎银子，

[aɪ] [rɪˈtɜ:n] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ju:; jʊ] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
I'll return it to you another day .
患病的 返回 它 到 你 其他 天 :

改日还你便了。”

[ɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [pʊʃt] [ˈəʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)][ʊv; əv][ðə; ði] [ˈrestrɒnt] .
After saying that , he pushed open the door of the restaurant .
后 说 那 , 他 推动 打开 这 门 的 这 餐厅 :

说完推开酒家，

[saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [jʌŋ] [wɔ:kt] [əˈweɪ] .
Xi Yun walked away .
习 云 步行 离开 :

走上席云走了。

[ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [kænt] [ki:p] [ðə; ði][waɪn] [ɪz] [kɔ:ld] [ˈdʒen(ə)rəl] .
The one who can't keep the wine is called General .
这 一 WHO 不能 保持 这 葡萄酒 是 称为 一般的 :

酒保不住的叫将军爷，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ðen] [spəʊk] :
The princess then spoke :
这 公主 然后 辐 :

公主见了开言说：

" ['bɑ:tendə(r)] , "
" Bartender , "
" 调酒师 , "

“酒保，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈsɪlvə(r)][dɪd][hi:; hi] [spend] [ɒn] [waɪn] ?
How much silver did he spend on wine ?
如何 很多 银 做过 他 花费 在 葡萄酒 ?

他吃了你多少银子酒？ ”

[ðə; ði][ˈbɑ:tendə(r)] [ˈri:ələɪzd] [ðæt] [ˌɛl,ɑɪˈju:] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ɡɒn] .
The bartender realized that Liu Qing was already gone .
这 调酒师 已实现 那 刘 青 曾是 已经 已消失 :

酒保一想这刘庆已去了，

[wɪˈðəʊt] [ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
Without verification ,
没有 确认 ,

没有对证，

[let] [ˌem ˈi:] [kwəʊt] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [teɪl] ,
Let me quote a few more taels ,
让 我 引用 一个 很少 更多的 两 ,

待我多报几两，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [tʃi:pə] [wʌnz] .
There are also cheaper ones .
那里 是 还 更便宜 一个 .

也有便宜的，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“娘娘，

[hi:; hi] [kənˈsju:md] [lɑ:dʒ] [əˈmaʊnts] [ɒv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [mi:t] .
He consumed large amounts of wine and meat .
他 消耗 大的 金额 的 葡萄酒 和 肉 .

他用的大酒大肉，

[ðə; ði] [wʊlvz] [kʊd; kəd][nɒt][beə(r)][ðə; ði] [fu:d] .
The wolves could not bear the food .
这 狼 可以 不是 熊 这 食物 .

狼食不堪，

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][ˈəʊvə(r)][naɪn] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The total came to a little over nine taels of silver .
这 全部的 来了 到 一个 小的 超过 九 两 的 银 .

共算有九两多银子。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道：

" [ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈlɪmɪtɪd] . "
" **This is also limited .** "
" 这 是 还 有限的 . "

“这也有限，

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈsɪlvə(r)] [wɪl] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][em ˈi: [təˈmɒrəʊ] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ten] [teɪl] [ɒv; əv][ɡəʊld] .
A little silver will be given to me tomorrow , along with ten taels of gold .
一个 小的 银 将要 是 给定 到 我 明天 , 沿着 和 十 两 的 金子 .

些少银子待哀家明日并赏的十两黄金，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] [æt; ət][wʌnz] .
They were all given away at once .
他们 是 全部 给定 离开 在 一次 .

一齐赏给了，

" [ɡəʊ] [ðen] . "
" **Go then .** "
" 去 然后 . "

你去罢。”

[ðə; ði] [ˈrestɹɒnt] [ˈəʊnə(r)] [deəd] [nɒt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔ:(r)] .
The restaurant owner dared not say anything more .
这 餐厅 所有者 敢于 不是 说 任何事物 更多的 .

酒家不敢再多言，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [θæŋk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪˈtʃ:n] [tuː; tə][ðə; ði][həʊˈtel] , [wɪt] [wɪl] [nɒt][biː; bi]
He could only thank them and return to the hotel , which will not be
他 可以 仅有的 感谢 他们 和 返回 到 这 酒店 , 哪个 将要 不是 是
[dɪˈskʌst] [ˈfɜːðə(r)] .
discussed further .
讨论 更远 .

只得叩谢回到酒店去了不表。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ʌnˈhəʊn] [haʊ] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wɪl] [rɪˈtʃ:n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [siːdʒ]
It is unknown how the princess will return to the palace to relieve the siege
它 是 未知 如何 这 公主 将要 返回 到 这 宫殿 到 缓解 这 围城
[ænd; ənd] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
and lead troops to Western Liao .
和 带领 军队 到 西 廖 .

不知公主回宫如何解围提兵前往西辽。

[,aɪˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[sɒŋ] - [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [help] .
Song Banghu will come to ask for help .
歌曲 - 将要 来 到 问 为了 帮助 .

宋邦虎将来求教，

[ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] , [ˈmaɪti] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [siːdʒ] .
A single , mighty army arrived to relieve the siege .
一个 单身的 , 强大的 军队 到达的 到 缓解 这 围城 .

单单雄兵到解围。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈtwenti] - [naɪn] : [siːkɪŋ] [help] [frɒm; frəm][ðə; ði][baːˈbeəriən] [kɪŋ] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [mɪŋ] ,
Chapter Twenty - Nine : Seeking Help from the Barbarian King , the Princess Ming ,
章 二十 - 九 : 寻求 帮助 从 这 野蛮人 国王 , 这 公主 明 ,
[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [greɪt] [ˈraɪtʃəsənəs] , [liːdz] [ðə; ði] [ˈɑːmi]
a Man of Great Righteousness , Leads the Army
一个 男人 的 伟大的 义 , 线索 这 军队

第二十九回 却求教番君劝女 明大义公主提兵

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði][baːˈbeəriən] [ˈɑːmi] [ˈdiːpli] [riˈzent] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhɪərəʊ] .
The barbarian army deeply resented the young hero .
这 野蛮人 军队 深 怨恨 这 年轻的 英雄 .

番军深恨小英雄，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] , [nɒt] [ˈlɔɪəlti] ;
They only know the details , not loyalty ;
他们 仅有的 知道 这 细节 , 不是 忠诚 ;

只知小节不知忠；

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈpliːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siːdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈlɪftɪd] .
The princess pleaded for the siege to be lifted .
这 公主 恳求 为了 这 围城 到 是 抬起 .

公主恳求解围困，

五虎平西

第23/85页

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈliːst] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ˈkeɪdʒɪz] .
The soldiers of the Celestial Empire are released from their cages .
这 士兵 的 这 天体 帝国 是 发布 从 他们的 笼子 .
天朝将士出牢笼。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wɒz; wəz] [bɪˈsiːdʒd] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbænd] [wɒz; wəz] . . .
Meanwhile , the princess was besieged because her husband was . . .
同时 , 这 公主 曾是 被围困 因为 她 丈夫 曾是 . . .
却说这公主一者为夫遭着围困，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [ˌriːnˈfɔːsmənt] [ˈkænɒt] [biː; bi] [dɪˈleɪd] ;
The situation regarding reinforcements cannot be delayed ;
这 情况 关于 增援部队 不能 是 延迟 ;
救兵军情延迟不得；

[ˈsekəndli] , [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˈsepəreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Secondly , they have been separated for a long time .
第二 , 他们 有 到过 分开 为了 一个 长的 时间 .
二则分离已久，

[ʃiː; ʃi] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbænd] .
She longed for her husband .
她 渴望 为了 她 丈夫 .
思念丈夫情切。

[əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈletə(r)] ,
Upon receiving the letter ,
之上 接收 这 信 ,
一接来书，

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪˈmiːdiətli] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ænd; ənd][gəʊ][ðeə(r)] .
They wished they could immediately raise an army and go there .
他们 希望 他们 可以 立即地 增加 一个 军队 和 去 那里 .
恨不得即刻兴兵前去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɒn][ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
At this time , on the way back to the capital ,
在 这 时间 , 在 这 方式 后退 到 这 首都 ,
此时一路回朝，

[hiː; hi] [ˈkeəfəli] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [æt; ət] [kɔːt] .
He carefully reported this to his father , the king , at court .
他 小心 据报道 这 到 他的 父亲 , 这 国王 , 在 法庭 .
在朝中细细奏知父王。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd]
Upon hearing this , the wolf lord
之上 听力 这 , 这 狼 主
狼主闻言，

[aɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [felt] [laɪk] [aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
I suddenly felt like I was in a daze .
我 突然 毛毡 喜欢 我 曾是 在 一个 发呆 .
顿觉痴了，

[ə; eɪ][ˈməʊmənt][ˈleɪtə(r)] :
A moment later :
一个 片刻 之后 :

一会儿说:

" [ˈdɔ:tə(r)] ,
" daughter ,
" 女儿 ,

“女儿,

[ˌdi: ˈaɪ [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈhɑ:tləs] [ænd; ənd] [ʌnˈɡreɪt(ə)] [mæn] .
Di Qing was a heartless and ungrateful man .
迪 青 曾是 一个 狠心 和 忘恩负义 男人 :

狄青乃是无情无义之人，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri]
Unwilling to live in our country
不愿意 到 居住 在 我们的 国家

不愿在我邦，

[ˈæktɪŋ] [ɒn] [wʌnz] [əʊn] [ɪˈnɪʃətɪv]
Acting on one's own initiative
表演 在 一个人的自己的 倡议

私自而行，

[aɪ][daʊnt] [mɪs] [ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈbɒdi] .
I don't miss the fact that you have a second body .
我 不 错过 这 事实 那 你 有 一个 第二 身体 :

不思念你有重身之事，

[aɪ] [əˈbændənd] [ju:; jʊ] .
I abandoned you :
我 弃 你 :

抛弃了你。

[hi:; hi] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [ˈɡəʊɪŋ][tu:; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ðɪ] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
He insisted on going to conquer the Western Liao .
他 坚持 在 去 到 征服 这 西 辽 :

他执意要去征伐西辽，

[help] [sɒŋ] [dʒʌŋ]
Help Song Jun
帮助 歌曲 俊

扶助宋君，

[ˈweðə(r)] [hi:; hi] [səkˈsi:dz] [ɔ:(r)] [feɪlz] ,
Whether he succeeds or fails ,
无论 他 成功 或者 失败 ,

由他成败，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] ?
What does this have to do with our country ?
什么 做 这 有 到 做 和 我们的 国家 ?

与我国何干？

[ˈdɔ:tə(r)] , [ju:; jʊ][kæn; kən][let] [gəʊ][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ˈwʌrɪs] .
Daughter , you can let go of your worries .
女儿 , 你 能 让 去 的 你的 担忧 :

女儿你自放怀，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈwʌri] [tu:] [mʌt] .
No need to worry too much .
不 需要 到 担心 也 很多 :

不须过虑，

[ˈdæmɪdʒ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɒdi]
Damage your body
损害 你的 身体

弄坏身体，

[hu:m] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)][rɪˈlaɪ][pən] ?
Whom can a father rely on ?
谁 能 一个 父亲 依靠 在 ?

为父尚靠何人！ ”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[ə; eɪ] [ˈtiəfl] [kraɪ] :
A tearful cry :
一个 内牛满面 哭 :

带泪叫声：

[ˈfɑːðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[ðæts] [nɒt] [wɒt] [aɪ] [ment] .
That's not what I meant .
那就是 不是 什么 我 意思是 :

不是这等说的。

[ɪf] [wiː; wi] [ˈhædnt] [ˈteɪkən] [hɪm] [ɪn][æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] . . .
If we hadn't taken him in as a son - in - law in the first place . . .
如果 我们 之前没有 已采取 他 在 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 在 这 第一的 地方 . . .

如若前时不招赘了他，

[wɒtˈevə(r)] [dɪˈzɑːstəs] [hiː; hi] [meɪ] [ˈsʌfə(r)] ,
Whatever disasters he may suffer ,
任何 灾难 他 可能 遭受 ,

由他有啥灾难，

[wɒt] [ɪntəˈfɪərəns] ?
What interference ?
什么 干涉 ?

有何干涉？

[sɪns] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [brˈkeɪm] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Since his daughter became his wife ,
自从 他的 女儿 成为 他的 妻子 ,

女儿既与他成为夫妻，

[ɔːlˈðəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [ɪn][ˈdʒænjuəri] ,
Although we were separated in January ,
虽然 我们 是 分开 在 一月 ,

虽然一月分离，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [ɪz] [ˈhɑːtləs] [ænd; ənd] [ʌnˈɡreɪtʃ(ə)] .
It's not that the prince consort is heartless and ungrateful .
它是 不是 那 这 王子 配偶 是 狠心 和 忘恩负义 .

并非驸马无情无义，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [sʌn] [sɪt][ˈaɪdlɪ][baɪ][ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [pʊv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][maɪ] [ˈkʌntri] ?
How could a son sit idly by and enjoy the benefits of living in my country ?
如何 可以 一个 儿子 坐 闲散地 经过 和 享受 这 好处 的 活的 在 我的 国家 ?

岂有为子在我邦坐享，

[ˈmʌðə(r)] [ˈsʌfəd] [ɪn] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈprɪz(ə)n] .
Mother suffered in Chinese prison .
母亲 遭受 在 中国人 监狱 .

娘在中国天牢受苦，

[haʊ] [kæn; kən][ai][faɪnd] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] !
How can I find peace of mind !
如何 能 我 寻找 和平 的 头脑 ！

于心何安！

[θriː] [ˈjiəz] [ɒv; əv] [ˈbreɪstfɪːdɪŋ] ,
Three years of breastfeeding ,
三 年 的 哺乳 ,

三年哺乳，

[ten] [mʌnθs] [ɒv; əv] [ˈpregnənsɪ] ,
Ten months of pregnancy ,
十 几个月 的 怀孕 ,

十月怀胎，

[ðə; ði] [ˈgræɪtɪtʃuːd][ɪz] [ˈbaʊndləs] .
The gratitude is boundless .
这 感激 是 无边无际 .

深恩罔极，

- [ˈlɪŋɡəd] [hɪə(r)] ,
Ichiji lingered here ,
- 徘徊不去 这里 ,

一已留恋于此，

[fərˈget] [wʌnz] [ˈfæməli][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] .
Forgetting one's family is difficult .
遗忘 一个人的 家庭 是 难的 .

忘了亲难，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ʌnˈfɪljəl] !
How could this be considered unfilial !
如何 可以 这 是 经过考虑的 不孝 ！

岂非不孝！

[sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][ˈpæɪsɪfaɪ][ðə; ði] [west] ,
Since we have been ordered to pacify the west ,
自从 我们 有 到过 订购 到 安抚 这 西方 ,

既然奉旨平西，

[əˈɡenst] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] ,
Against our country ,
反对 我们的 国家 ,

反在我邦，

[ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] [huː] [,dɪsəˈbei] [hɪz; ɪz] [ˈruːlərz] [ˈɔːdərs]
A subject who disobeys his ruler's orders
一个 主题 WHO 违抗 他的 统治者的 订单

为臣背君逆旨，

[ɪz] [ðɪs] [nɒt] [dɪsˈlɔɪəlti] ?
Is this not disloyalty ?
是 这 不是 不忠 ？

岂非不忠！

[laɪf] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
Life in the world
生活 在 这 世界

人生天地，

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [kʌm] [fɜːst] .
Loyalty and filial piety come first .
忠诚 和 孝 虔诚 来 第一的 .

忠孝为先。

[æz; əz] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
As husband and wife ,
作为 丈夫 和 妻子 ,

既为夫妇，

" [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [fʊd; ʃəd] [ˈfɒləʊ] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈhʌzbənd] [weər'evə(r)][hiː; hi] [gəʊz] " [ɪz][æn; ən][əʊld] [ˈseɪɪŋ] .
" A woman should follow her husband wherever he goes " is an old saying .
" 一个 女士 应该 跟随 她 丈夫 无论 他 去 " 是 一个 老的 说 .

嫁鸡随鸡乃古人之言。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说声：

" [gʊd] !
" good !
" 好的 !

“好！

[juː; jʊ] [fʊd; ʃəd] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] [weər'evə(r)][juː; jʊ] [ˈmæri] .
You should follow the chicken wherever you marry .
你 应该 跟随 这 鸡 无论 你 结婚 .

你嫁鸡随鸡，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [kænt] [fə'get] [hɪm] .
But you can't forget him .
但 你 不能 忘记 他 .

你却一念不忘于他，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [ˈɪntrəst] [ɪn][juː; jʊ] .
He has no interest in you .
他 有 不 兴趣 在 你 .

他却无意于你。

[wen] [ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,
When there is nothing to do ,
什么时候 那里 是 没有什么 到 做 ,

无事之时，

[əˈbændənd] [baɪ][juː; jʊ] ;
Abandoned by you ;
弃 经过 你 ;

抛弃于你；

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] .
Today we are in trouble .
今天 我们 是 在 麻烦 .

今朝有难，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [help] [br'kæz; br'kɒz][aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] .
I came to ask you for help because I was in a hurry .
我 来了 到 问 你 为了 帮助 因为 我 曾是 在 一个 匆忙 .

势急便来求你，

[ɪg'noː(r)] [hɪm] .
Ignore him .
忽略 他 .

不要睬他。

[br'saɪdz] , [ɔ:l'dʒəʊ] [ju:; jʊ] [nəʊ] ['mɑ:(f(ə)l] [a:ts] ,
Besides , although you know martial arts ,
除了 , 虽然 你 知道 武术 艺术 ,
况且你虽知武艺，

[ʃi:; ʃɪ][ɪz] , ['ɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ə; eɪ] ['wʊmən] .
She is , after all , a woman .
她 是 , 后 全部 , 一个 女士 .
终是女流之辈，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [li:d] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [ðeə(r)] ?
How could one lead an army all the way there ?
如何 可以 一 带领 一个 军队 全部 这 方式 那里 ?
岂可一路领兵前往，

[ɪn'dʒʊərɪŋ] [wɪnd][ænd; ənd] [frɒst] ,
Enduring wind and frost ,
持久 风 和 霜 ,
受得风霜，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?
如何是好？

[lets] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Let's go back to the palace .
我们来吧 去 后退 到 这 宫殿 .
回宫去罢，

[stɒp] ['tɔ:kɪŋ] .
Stop talking .
停止 说 .
休得再说，

[let] [hɪm] [si:k] [help] [els'weə(r)] .
Let him seek help elsewhere .
让 他 寻找 帮助 别处 .
由他别路求救便了。”

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hɜ:d] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,
公主听罢，

[triəz] [fləʊd] [br'twi:n] [ðeə(r)] [aɪz] .
Tears flowed between their eyes .
眼泪 流动 之间 他们的 眼睛 .
两泪交流，

[seɪ] :
Say :
说 :
说声：

['fɑ:ðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,
“父王，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['feɪmləs] ,
It's not that my daughter is being shameless ,
它是 不是 那 我的 女儿 是 存在 不要脸 ,
不是女儿老着面皮，

[ˈʃeɪmləs]
Shameless
不要脸

不知羞耻，

[ˈtɔːkətɪv] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈbiːdiənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
Talkative and disobedient to his father .
健谈 和 忤 到 他的 父亲 .

多言逆父。

[dʒʌst][brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [brɪˈkeɪm] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Just because they became husband and wife ,
只是 因为 他们 成为 丈夫 和 妻子 ,

只因成了夫妇，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi][nɒt][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [əˈfekʃn] ?
How could there be not a trace of affection ?
如何 可以 那里 是 不是 一个 痕迹 的 感情 ?

岂无一分恩爱。

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] [təˈdeɪ] .
My husband is in trouble today .
我的 丈夫 是 在 麻烦 今天 .

今日丈夫有难，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [nɒt][gəʊ] ?
How could my daughter not go ?
如何 可以 我的 女儿 不是 去 ?

女儿焉能不去？ ”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" [nɒt][ə; eɪ] [fʊl] [mʌnθ] [hæz; həz] [pɑːst] , "
" **Not a full month has passed ,** "
" 不是 一个 满的 月 有 通过了 , "

“未满匝月，

[ʌndɪˈtɜːd] , [ðeɪ] [fled] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
Undeterred , they fled on their own .
毫不气馁 , 他们 逃亡 在 他们的 自己的 .

不辞私走，

[wɒt] [ˈkaɪndnəs] [ɔː(r)][ˈfeɪvə(r)][hæz; həz] [biːn] [ʃəʊn] ?
What kindness or favor has been shown ?
什么 仁慈 或者 偏爱 有 到过 所示 ?

有何恩义？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

[ˈfɑːðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[hiː; hi] [ɪˈskeɪpt] .
He escaped .
他 逃脱 .

他逃走了，

[,aɪˈti:] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈbi:əl] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] .
It is to be loyal and filial .
它 是 到 是 忠诚 和 孝 。

是为忠尽孝，

[nəʊ] [ˈwʌndə(r)] .
No wonder .
不 想知道 。

怪不得他。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [wen] [ˈpɑːtɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] ,
Moreover , when parting with his daughter ,

而且 ， 什么时候 离别 和 他的 女儿 ，

况且与女儿分别之时，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [təʊld] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [hɪm] .
He repeatedly told his daughter not to worry about him .

他 反复 讲述 他的 女儿 不是 到 担心 关于 他 。

再三叮嘱女儿不要挂虑于他，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [ˈsʌfə(r)] [frɒm; frəm] [ˈɪlnəs] .
I'm afraid I'll suffer from illness .

我是 害怕的 患病的 遭受 从 疾病 。

恐我苦坏身体。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpæsɪfaɪ] ,
After the Western Liao were pacified ,

后 这 西 廖 是 安抚 ，

待平伏了西辽，

[wen] [ˌmerɪˈtɔːrɪəs] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [əˈtəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [kraɪmz]
When meritorious deeds are used to atone for one's crimes

什么时候 有功绩的 契约 是 用过的 到 赎罪 为了 一个人的 犯罪

将功消罪了时，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [piːs] .
He will return to share in the peace .

他 将要 返回 到 分享 在 这 和平 。

他仍回来同享太平。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :

这 公主 说 。

公主说道：

[doʊnt] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .
Don't listen to him .

不 听 到 他 。

“你不要听他，

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [swiːt] [tɔːk] [tuː; tə] [fuːl] [juː; jʊ] .
This is just sweet talk to fool you .

这 是 只是 甜的 讲话 到 傻子 你 。

这是花言巧语哄弄你的。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ðen] [sed] :
The princess then said :

这 公主 然后 说 。

公主又说：

[ˈfaːðə(r)] ,
Father ,

父亲 ，

“父王，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tru:] [mæn] .
These are the words of a true man .
这些 是 这 字 的 一个 真的 男人 .

他是男子汉之言，

[æz; əz] [hɑ:d] [æz; əz][ˈaɪən][ænd; ənd][æz; əz][ˈsɒlɪd][æz; əz] [stəʊn]
As hard as iron and as solid as stone
作为 难的 作为 铁 和 作为 坚硬的 作为 石头

如铁如石，

[wʌn] [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [ˌhɪpəˈkrɪtɪk(ə)] .
One must not be hypocritical .
一 必须 不是 是 虚伪 .

不得口是心非，

[lɒst] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈdɔ:tə(r)]
Lost her daughter
丢失的 她 女儿

把女儿丢了，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] [hæz; həz][sʌm; səm] [ˈfɔ:ltz] ,
Even if the prince consort has some faults ,
甚至 如果 这 王子 配偶 有 一些 故障 ,

纵然驸马有甚差处，

[aɪ] [ˈɜ:nɪstli] [həʊp] [ðæt] [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] [wɪl] [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [aɪ] [ɔ:l'redɪ] [hæv; həv][æn; ən][eə(r)] .
I earnestly hope that my father will remember that I already have an heir .
我 切实 希望 那 我的 父亲 将要 记住 那 我 已经 有 一个 继承人 .

万望父王念他已有后嗣，

[ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd][əˈbændən][hɪz; ɪz] [waɪf]
If he could abandon his wife
如果 他 可以 放弃 他的 妻子

他若丢得了妻，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [wʌnz] [tʃaɪld]
Difficult to be separated from one's child
难的 到 是 分开 从 一个人的 孩子

难离得子，

" [ˈɑ:ftə(r)] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] , [aɪ][mʌst; məst] [rɪˈtɜ:n] . "
" After pacifying the west , I must return . "
" 后 安抚 这 西方 , 我 必须 返回 . "

待平西后终须回来。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [ˈlɪsnd] ,
The wolf lord listened ,
这 狼 主 听着 ,

狼主听了，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [əˈgri:] .
They just wouldn't agree .
他们 只是 不会 同意 .

只是不依，

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

也不开言。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] [ˈlaʊdli] :
The princess said loudly :
这 公主 说 高声 :

公主高声说：

[ˈfɑːðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[sɪns] [juː; jʊ] [fəˈbɪd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ˈgəʊɪŋ] . . .
Since you forbid your daughter from going . . .
自从 你 禁止 你的 女儿 从 去 . . .
你既不许女儿前往，

[aɪd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [aɪ ˈtiː] .
I'd be willing to die for it .
ID 是 愿意的 到 死 为了 它 .
愿为一死，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪf] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈdɪfɪkəltɪz] .
So that the wife would not be unable to help her husband in his difficulties .
所以 那 这 妻子 会 不是 是 无法 到 帮助 她 丈夫 在 他的 困难 .
以免妻不能为夫解难。

[aɪ] [θɪŋk] [ˈiːv(ə)n] [biːsts] [wʊd] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [tuː] [ækts] [ɒv; əv] [ˈslɔːtə(r)] .
I think even beasts would hesitate to commit two acts of slaughter .
我 思考 甚至 野兽 会 犹豫 到 犯罪 二 行为 的 屠宰 .
我想禽兽尚惜二分屠杀，

[təˈdeɪ] , [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] , [stænd] [baɪ] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [feɪs] [ˈɪmɪnənt] [dɪˈzɑːstə(r)] .
Today , I , your child , stand by and watch my husband face imminent disaster .
今天 , 我 , 你的 孩子 , 站立 经过 和 手表 我的 丈夫 脸 迫在眉睫 灾难 .
今日孩儿坐视丈夫大难临头，

[aɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [ˈhjuːmənz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [biːsts] .
It seems that humans are no better than beasts .
它 似乎 那 人类 是 不 更好的 比 野兽 .
想来为人不如禽兽了。

[sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [fəˈbɪdɪz] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ˈsendɪŋ] [truːps] ,
Since the king forbids his daughter from sending troops ,
自从 这 国王 禁止 他的 女儿 从 发送 军队 ,
既然父王不允女儿出兵，

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [brɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈgəʊldən] [steps] .
I will die beneath the golden steps .
我 将要 死 下面 这 金的 步骤 .
我就死在金阶之下，

[hiː; hi] [wʊənt] [rɪˈtʊːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈaɪðə(r)] .
He won't return to the palace either .
他 惯于 返回 到 这 宫殿 任何一个 .
也不回宫了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
说罢，

[tɪəz] [stɪˈliːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .
泪如雨下，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɪnˈkredəbli] [ˈtrædʒɪk] .
It was incredibly tragic .
它 曾是 难以置信 悲惨 .
不胜凄惨。

[ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [hæz; həz][ˈnevə(r)][hæd; həd] [ˈeni] [ˈkɒntækt][ɔː(r)][ˌɪntəˈækj(ə)n] [wið] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ]
Our country has never had any contact or interaction with the Western Liao
我们的 国家 有 绝不 有 任何 接触 或者 相互作用 和 这 西 廖
[ˈkɪŋdəm] .
Kingdom .
王国 .

我邦与西辽国从无来往相交，
[ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [ˈbʊliɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] .
The Western Liao are currently bullying our country .
这 西 廖 是 现在 欺凌 我们的 国家 .
目下西辽欺着我邦，

" [dʌz] [ˈfɑːðə(r)][nɒt] [nəʊ] ? "
" **Does Father not know ?** "
" 做 父亲 不是 知道 ? "
父王还不知么？ "

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :
狼主说：

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [waɪr] [ˈbʊliɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] !
How can you say we're bullying our country !
如何 能 你 说 是 欺凌 我们的 国家 !
“怎见得欺我国！ ”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说：

" [dʌz] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɒn] - [ɪn] - [lɔː] [huːm] [ˈaʊə(r)]
" **Does the Western Liao not know that Di Qing was a son - in - law whom our**
" 做 这 西 廖 不是 知道 那 迪 青 曾是 一个 儿子 - 在 - 法律 谁 我们的
[ˈkʌntri] [rɪˈkruːtɪd] ? "
country recruited ? "
国家 招募 ? "
“这西辽岂不知狄青是我国招赘了他，

[naʊ] , [ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈkʌntri] [hæz; həz][ˈməʊbilaɪzd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz][tuː; tə]
Now , a foreign country has mobilized a large army and fierce generals to
现在 , 一个 外国的 国家 有 动员起来 一个 大的 军队 和 凶猛的 将军们 到
[brɪˈsiːdʒ] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] .
besiege the prince consort .
围攻 这 王子 配偶 .
如今他国大发雄兵与猛将围困住驸马，

[ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [ɪz][ɪn] [ˈeni] [fɔːlt] ,
If the prince consort is in any fault ,
如果 这 王子 配偶 是 在 任何 过错 ,
倘若驸马有甚差迟，

[ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [ˈɔːlsəʊ] [fiːlz] [ˈgluːmi] .
Our country also feels gloomy .
我们的 国家 还 感觉 阴沉 .
我国也觉无光了。

[ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈbʊliɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] ?
Isn't this a case of the Western Liao bullying our country ?
不是 这 一个 案件 的 这 西 廖 欺凌 我们的 国家 ?
岂不是西辽欺着我邦？ "

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [wɒlf] [lɔːd] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] :
After hearing this , the wolf lord thought for a moment :
后 听力 这 , 这 狼 主 想法 为了 一个 片刻 :
狼主听罢一想：

[ɔːlˈðəʊ] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪz][nɒt] . . .
Although Di Qing is not . . .
虽然 迪 青 是 不是 . . .
“狄青虽然不是，

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [hiː; hi][ɪz][ˈaʊə(r)] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] .
After all , he is our prince consort .
后 全部 , 他 是 我们的 王子 配偶 :
到底是我邦驸马，

[ðeɪ] [ɔːlˈredi] [hæv; həv] [tuː] [ˈeəz] .
They already have two heirs .
他们 已经 有 二 继承人 :
目下已有两个后嗣。

[brɪˈsɑːdz] , [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz][səʊ] [jʌŋ] .
Besides , my daughter is so young .
除了 , 我的 女儿 是 所以 年轻的 :
况且女儿这般年少，

[ɪf] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] . . .
If Di Qing were to be lost in the Western Liao . . .
如果 迪 青 是 到 是 丢失的 在 这 西 廖 . . .
如若狄青失在西辽，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ˈruːɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ?
Wouldn't that ruin his life ?
不会 那 废墟 他的 生活 ?
岂不耽误了他终身？

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [bleɪm] [ðə; ði][ˈaɪsələɪtɪd][ˈfæməli] .
They will inevitably blame the isolated family .
他们 将要 不可避免地 责备 这 孤立 家庭 :
必然归怨于孤家。

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][send] [truːps] [ðeə(r)] .
They will inevitably be allowed to send troops there .
他们 将要 不可避免地 是 允许 到 发送 军队 那里 :
不免准其出兵前往，

[tuː; tə][speə(r)][hɪm] [ˈsɒrəʊ] ,
To spare him sorrow ,
到 空闲的 他 悲哀 ,
免他愁苦，

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wʌns] [əˈgen] [əˈtʃɪːvd] [ə; eɪ] [səkˈsesf(ə)] [ˈvɪktəri] .
Di Qing once again achieved a successful victory .
迪 青 一次 再次 已达成 一个 成功的 胜利 :
狄青又得成功班师，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?
有何不可？ ”

[kɔːl] :
Call :
称呼 :
叫声：

" ['dɔ:tə(r)] ,
" **daughter** ,
" 女儿 ,

“女儿，

[ðæt] ['steɪtmənt] ['ɪz(ə)nt] [rɒŋ] .
That statement isn't wrong .
那 陈述 不是 错误的 .

这句话倒也不差。

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [bɪ'ləvɪd] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:f(ə)n] ['fæməli] .
Di Qing was the beloved son - in - law of the orphan family .
迪 青 曾是 这 心爱 儿子 - 在 - 法律 的 这 孤儿 家庭 .

狄青乃孤家爱婿，

[ɪf] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ,
If lost in the Western Liao ,
如果丢失的 在 这 西 廖 ,

倘若失在西辽，

[hɪz; ɪz] ['fa:ðəli] [ɔ:'θɒrəti] [hæz; həz] [dɪ'mɪnɪʃt] .
His fatherly authority has diminished .
他的 父爱 权威 有 减少 .

为父的威风减尽。

['dɔ:tə(r)] ,
daughter ,
女儿 ,

女儿，

[,ri:ɪn'fɔ:smənt] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:diɪd] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə][pʊt] [aʊt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
Reinforcements are needed as quickly as possible to put out a fire .
增援部队 是 需要 作为 迅速地 作为 可能的 到 放 出去 一个 火 .

救兵如救火，

[ju:; jʊ][fʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə][prɪ'peə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tru:p] [dɪ'plɔɪmənt] .
You should quickly go to the palace to prepare for the troop deployment .
你 应该 迅速地 去 到 这 宫殿 到 准备 为了 这 部队 部署 .

你且速速进宫打点提兵，

[du:; də][nɒt] [dɪ'leɪ] .
Do not delay .
做 不是 延迟 .

不要延迟。

" [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔ:(r)] [wɪl] [sɪ'lekt] ['ʌðə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l][ænd; ænd][ˈvæliənt] ['səʊldʒəz][tu:; tə]
" **The Ministry of War will select other capable and valiant soldiers to**
" 这 部 的 战争 将要 选择 其他 有能力的 和 英勇 士兵 到
[ə'kʌmpəni] [ju:; jʊ][tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] . "
accompany you to relieve the siege . "
陪伴 你 到 缓解 这 围城 . "

待兵部另挑雄兵猛将与你前往解围便了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

['fa:ðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,

“父王，

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'laʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][gəʊ] . . .
If you allow your daughter to go . . .
如果 你 允许 你的 女儿 到 去 . . .

若容女儿前去，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [mʌt] [help] ,
No need for much help ,
不 需要 为了 很多 帮助 ,

不用多将帮助，

[əʊnli] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][eɪ'liːt; rɪ'liːt]['səʊldʒəz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [sɪ'lektɪd] .
Only tens of thousands of elite soldiers need to be selected .
仅有的 十 的 数千 的 精英 士兵 需要 到 是 已选 .

只挑选得数万精兵即可。

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['fiːmeɪl] ['səʊldʒəz] .
My daughter has three thousand female soldiers .
我的 女儿 有 三 千 女性 士兵 .

女儿有女兵三千，

['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑː(ə)l] [ɑːts] ,
Highly skilled in martial arts ,
高度 熟练 在 武术 艺术 ,

武略高强，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] ,
Even if he has three heads and six arms ,
甚至 如果 他 有 三 头部 和 六 武器 ,

任他三头六臂英雄，

[aɪ 'tiː] ['dʌznt] [kən'sɜːn] [maɪ] ['dɔːtə(r)] .
It doesn't concern my daughter .
它 不 忧虑 我的 女儿 .

不在女儿心上。

['faːðə(r)] , [pliːz] [rest][ə'ʊəd; ə'fɔːd] .
Father , please rest assured .
父亲 , 请 休息 保证 .

父王且自放心，

[wiː; wi] [wɪl] [set] [ɒf] [æt; ət] [dɔːn] [tə'mɒrəʊ] .
We will set off at dawn tomorrow .
我们 将要 放 离开 在 黎明 明天 .

来日五更时候就起程了。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['faːðə(r)] ,
He bid farewell to his father ,
他 出价 告别 到 他的 父亲 ,

拜辞父王，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
He went to the palace to inform the Empress Dowager .
他 去 到 这 宫殿 到 通知 这 皇后 老妇 .

进宫内稟知母后娘娘。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stɒp] [hɪm] .
He was not expected to be able to stop him .
他 曾是 不是 预期的 到 是 有能力的 到 停止 他 .

料他阻挡不住，

[bɪ'saɪdʒ] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu;; tə][gəʊ] .

Besides , the Wolf Lord has already given him permission to go .
除了 , 这 狼 主 有 已经 给定 他 允许 到 去 .

况且狼主已经准他去，

[bʌt; bət] [aɪl] [gɪv] [ju;; jʊ][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] .

But I'll give you a few words of advice .
但 患病的 给 你 一个 很少 字 的 建议 .

不过叮咛几句。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu;; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə]

At this point , the princess bid farewell to her mother and returned to
在 这 观点 , 这 公主 出价 告别 到 她 母亲 和 返回 到

[hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ['pæləs] .

her own palace .
她 自己的 宫殿 .

此时公主辞过母后回到自己宫内，

[ðə; ði][ɔ:də(r)][wɔz; wəz]['gɪv(ə)n] :

The order was given :
这 命令 曾是 给定 :

传令说：

" [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['fi:meɪl] ['səʊldʒəz] [wɪl] [bi;; bi] ['sɜ:vɪŋ] [æt; ət]['baʊ'æn] [geɪt] [tə'mɒrəʊ] . "

" Three thousand female soldiers will be serving at Bao'an Gate tomorrow . "
" 三 千 女性 士兵 将要 是 服务 在 宝安 门 明天 . "

“女兵三千明朝在保安门伺候。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] ['ɪfju:d] [ə'hʌðə(r)] [dɪ'kri:] :

The Wolf Lord issued another decree :
这 狼 主 发布 其他 法令 :

狼主又降旨：

" ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔ:(r)][məʊ][di: 'eɪ] "

" Minister of War Mo Da "
" 部长 的 战争 莫 达 "

“兵部侍郎莫达，

[sɪ'lekt] - , - [eɪ'lɪt; ɪ'li:t] [tru:ps] .

Select 100 , 000 elite troops .
选择 - , - 精英 军队 .

挑选精兵十万，

[prɪ'peə(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] .

Prepare provisions and horses .
准备 条款 和 马匹 .

预备粮响马匹，

[æt; ət] [da:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日五更黎明，

[ɔ:l] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ['gæðəd] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tu;; tə] [weɪt] .

All the soldiers gathered in the training ground to wait .
全部 这 士兵 聚集 在 这 训练 地面 到 等待 .

众兵齐集在教场伺候。”

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌprɪn'sesɪz] ['mɪlətri] [ə'taɪə(r)] .

Now , let's talk about the princess's military attire .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 公主的 军队 服装 .

且说公主戎装打扮，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [geɪv] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃənz] :
The Empress Dowager gave some instructions :
这 皇后 老妇 给予 一些 指示 :
母后嘱咐一番:

" ['hævɪŋ] ['trævəs, -və:s, trə'və:s, træ-] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɒst] ,
" Having traversed wind and frost ,
" 拥有 穿越 风 和 霜 ,
“风霜跋涉,

[bi:; bi] ['keəf(ə)] .
Be careful .
是 小心 :
须要小心。

[ɪf] [ðə; ði] [si:dʒ] [ɪz] ['lɪftɪd] . . .
If the siege is lifted . . .
如果 这 围城 是 抬起 . . .
如若解了城围,

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] [həʊm] ['kʌntri] .
They were immediately returned to their home country .
他们 是 立即地 返回 到 他们的 家 国家 :
实时归本国了。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :
狼主说:

" ['dɔ:tə(r)] ,
" daughter ,
" 女儿 ,
“女儿,

[meɪ] [ju:; jʊ] [ə'tʃi:v] [ɪ'mi:diət] [sək'ses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 :
愿你马到成功。

[bʌt; bət][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ɪn] ['traɪʌmf] .
But the prince consort returned to the Song Dynasty in triumph .
但 这 王子 配偶 返回 到 这 歌曲 王朝 在 胜利 :
但驸马班师回归大宋,

[let] [hɪm][gəʊ] [bæk] .
Let him go back .
让 他 去 后退 :
由他回去,

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt][gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
You must not go with him .
你 必须 不是 去 和 他 :
你不可跟他去,

" [aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] . "
" I need to come back as soon as possible . "
" 我 需要 到 来 后退 作为 很快 作为 可能的 : "
须要早日回来。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说:

[ˈfɑːðə(r)] , Father , 父亲 ,		“父王，	
[ðæts] [ˈnætʃ(ə)rəl] . That's natural . 那就是 自然的 .		这也自然。	
[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] , [ə; eɪ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmʌðə(r)] . The child has a father , a king , and a mother . 这 孩子 有 一个 父亲 , 一个 国王 , 和 一个 母亲 .		孩儿上有父王母后，	
[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [bɪˈləʊ] . There are two children below . 那里 是 二 孩子们 以下 .		下有孩儿两人，	
[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi] [liːv] [ðem; ðəm][bɪˈhaɪnd] ? Where can we leave them behind ? 在哪里 能 我们 离开 他们 在后面 ?		那里丢得下同去了？	
[ˈnætʃ(ə)rəl] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ɪts] [ˈhəʊmlænd] Natural return to its homeland 自然的 返回 到 它是 家园		自然回归本国，	
[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈfɒstə(r)] [ˈmʌðəz] . Therefore , the two children were entrusted to their respective foster mothers . 所以 , 这 二 孩子们 是 受托 到 他们的 各自 促进 母亲们 .		故把两个孩儿交与各自两个养娘，	
[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [tʃekt] [aɪ ˈtiː] . The four people checked it . 这 四 人们 已检查 它 .		四人调看，	
[haʊˈevə(r)] , [pliːz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈdeɪli] [laɪf] . However , please take care of your daily life . 然而 , 请 拿 关心 的 你的 日常的 生活 .		但起居还望留意。”	
[ðə; ði] [kwɪːn] [hɜːd] [ðɪs] . The Queen heard this . 这 女王 听到 这 .		王后娘娘听了，	
[ʃiː; ʃi] [sed] [θruː] [tiəz] : She said through tears : 她 说 通过 眼泪 :		流泪说：	
" [ˈdɔːtə(r)] , " daughter , " 女儿 ,		“女儿，	
[æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] , [aɪ] [reɪzɪd] [ˈəʊnli][juː; jʊ] . As your mother , I raised only you . 作为 你的 母亲 , 我 提高 仅有的 你 .		为娘止育成你一人，	

[ði:z] [tu:] [ˈtʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ][ˈpɪtɪf(ə)] .
These two children are so pitiful .
这些 二 孩子们 是 所以 可怜 :

这两个孩儿好不怜惜的，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [wɪð] [ˌædməʊˈnɪʃən] ?
Why bother with admonitions ?
为什么 打扰 和 告诫 ?

何用叮咛？

" [rest] [ə]ʃʊəd; ə]ɔ:d] . "
" Rest assured . "
" 休息 保证 :

且自放心。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ðen] [tʊk] [bəʊθ] [ˈtʃɪldrən] [ˈɪntu:][hɜ:(r); hə(r)] [ɑ:mz] .
The princess then took both children into her arms .
这 公主 然后 采取 两个都 孩子们 进入 她 武器 :

公主又将两儿一手抱在怀中，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 ; "

“儿啊，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm][ə; eɪ] [hɑ:d] - [hɑ:tɪd] [ˈmʌðə(r)] ,
It's not that I'm a hard - hearted mother ,
它是 不是 那 我是 一个 难的 - 心地 母亲 ,

不是为娘硬心肠，

[aɪ] [əˈbændənd] [ju:; jʊ] .
I abandoned you .
我 弃 你 :

抛下了你。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] ,
Because your father is in trouble ,
因为 你的 父亲 是 在 麻烦 ,

只因你父有难，

[æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] , [aɪ] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə] [ˈreskjʊ:] [ju:; jʊ] .
As your mother , I will go to rescue you .
作为 你的 母亲 , 我 将要 去 到 救援 你 :

为娘前去解救，

[aɪ ˈti:] [hə:ts] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [tu:; tə] [li:v] [ju:; jʊ] .
It hurts so much for your mother to leave you .
它 疼痛 所以 很多 为了 你的 母亲 到 离开 你 :

为娘好不痛舍了你，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][gəʊ] .
But I have no choice but to go .
但 我 有 不 选择 但 到 去 :

但不得不由要去的。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd] [smaɪlz] [ɒn][ðeə(r)][ˈfeɪsɪz] .
The two children had smiles on their faces .
这 二 孩子们 有 微笑 在 他们的 面孔 :

两个孩子面有笑容，

[ˈdɑːnsɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdʒestʃərɪŋ] ,
Dancing **and** **gesturing** ,
跳舞 和 做手势 ,

舞手蹈足，

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [wet] [nɜːs] [tuː; tə][hɜː(r); hæ(r)] :
At this point , **the princess returned the wet nurse to her** :
在 这 观点 , 这 公主 返回 这 湿的 护士 到 她 :

此时公主交还乳母：

" [wet] [nɜːs] ,
" **wet nurse** ,
" 湿的 护士 ,

“乳母，

[aɪ][daʊnt] [niːd] [tuː; tə][rɪˈmaɪnd][juː; jʊ] [əˈgen] .
I don't need to remind you again .
我 不 需要 到 提醒 你 再次 :

我也不用再三叮嘱，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [reɪz] [ðem; ðəm] [wɪð] [keə(r)] .
As long as you raise them with care .
作为 长的 作为 你 增加 他们 和 关心 :

只要你们用心抚养。”

[ðə; ði][fɔː(r)] [wet] [ˈnɜːsɪz] [əˈgriːd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The four wet nurses agreed in unison .
这 四 湿的 护士 同意 在 齐声 :

四个乳娘一同应诺。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] [əˈgen] :
The princess turned around and called out again :
这 公主 转向 大约 和 称为 出去 再次 :

公主又回身叫声：

[ˈfɑːðə(r)] ,
Father ,
父亲 ,

“父王、

[ˈmʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,

母后，

[maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz] [gɒn] [naʊ] .
My daughter is gone now .
我的 女儿 是 已消失 现在 :

女儿就此去也。”

[wʊlf] [lɔːd]
Wolf Lord
狼 主

狼主、

[ðə; ði] [seɪm] [freɪz] [ɪz] [juːst] [ˈɑːftəwəd] :
The same phrase is used afterward :
这 相同的 短语 是 用过的 之后 :

番后同叫：

" [ˈdɔːtə(r)] ,
" **daughter** ,
" 女儿 ,

“女儿，

[waɪnd] , [frɒst] , [ænd; ənd][ˈdeɪndʒəz] ,
Wind , frost , and dangers ,
风 , 霜 , 和 危险 ,

风霜险阻，

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkeəf(ə)] [wen] [ˈgetɪŋ] [ʌp] .
One must be careful when getting up .
一 必须 是 小心 什么时候 获得 向上 .

须要慎重起身，

[ɪts] [ˈɔːlweɪz] [best] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkeəf(ə)] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .
It's always best to be careful in everything .
它是 总是 最好的 到 是 小心 在 一切 .

万事小心才好。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [əˈgriːd] .
The princess agreed .
这 公主 同意 .

公主应诺，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbɪdɪŋ] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈpeərənts] , [hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
After bidding farewell to his parents , he mounted his horse .
后 投标 告别 到 他的 父母 , 他 安装 他的 马 .

拜别二亲上马，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði][sɪˈkjʊərəti] [ɡert] .
The palace maids saw them off at the security gate .
这 宫殿 女佣 锯 他们 离开 在 这 安全 门 .

众宫娥相送出了保安门，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfiːmeɪl] [ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈɡæðəd] .
Three thousand female soldiers had already gathered .
三 千 女性 士兵 有 已经 聚集 .

有女兵先已齐集三千，

[wiːl; wil][biː; bi] [ˈweɪtɪŋ] [hɪə(r)] .
We'll be waiting here .
出色地 是 等待 这里 .

在此伺候。

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [braɪt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
The sky was bright at this time .
这 天空 曾是 明亮的 在 这 时间 .

此时天色光亮，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ɡraʊnd] .
The princess arrived at the training ground .
这 公主 到达的 在 这 训练 地面 .

公主一路来到教场中，

[ˈɡæðə(r)][ðə; ði] [truːps] ,
Gather the troops ,
收集 这 军队 ,

点齐人马，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈkænənz] [tuː; tə][biː; bi][ˈfaɪəd][ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] .
He ordered the cannons to be fired and the troops to depart .
他 订购 这 大炮 到 是 被解雇 和 这 军队 到 离开 .

吩咐放炮起程。

[set] [ʌp][ə; eɪ][laɪn] ,
Set up a line ,
放 向上 一个 线 ,

摆开队伍，

[meɪl] ['səʊldʒəz] [fɔ:m] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] .
Male soldiers form the vanguard .
男性 士兵 形式 这 先锋

男兵为前队，

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [ti:m] .
The female soldiers were in the second team .
这 女性 士兵 是 在 这 第二 团队

女兵为二队，

[ɔ:l][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [sɔ:] [hɪm] [ɒf] .
All the civil and military officials saw him off .
全部 这 民用 和 军队 官员 锯 他 离开

文武百官一齐相送。

[ðə; ði] ['ɑ:mi] ['mɑ:tʃt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['hedɪd] [west] [tə'wɔ:dz] [lɪəʊ] .
The army marched out of the city and headed west towards Liao .
这 军队 行军 出去 的 这 城市 和 标题 西方 向 廖

大兵一路出城向西辽进发，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ɑ:nsəd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答

按下不题。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒaʊ] - ,
Now , let's talk about Jiao Tinggui ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 角 - ,

却说焦廷贵、

[mɛŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'bændənd] [kɪksɪŋ] [pɑ:s] .
Meng Dingguo and his companion abandoned Qixing Pass .
孟 - 和 他的 伴侣 弃 七星 经过

孟定国二人弃了七星关，

[ðə; ði] [hɔ:s] [wɒz; wəz][æz; əz][fɑ:st][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
The horse was as fast as the wind .
这 马 曾是 作为 快速地 作为 这 风

快马如飞，

[rɪ'ɡɑ:dləs] [ɒv; əv] [deɪ] [ɔ:(r)] [naɪt] ,
Regardless of day or night ,
不管 的 天 或者 夜晚 ,

不分昼夜，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [tu:; tə][get] [ri:ɪn'fɔ:smənt] .
We need to go to Bianjing to get reinforcements .
我们 需要 到 去 到 汴京 到 得到 增援部队

要到汴京取救兵。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [pɑ:s] .
On that day , they arrived at the formidable pass .
在 那 天 , 他们 到达的 在 这 强大 经过

是日到了雄关，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

高声喊叫：

" [tɜ:n] [aɪ 'ti:] [ɒf] , ['sʌm,wʌnz] ['lɪsənɪŋ] . "
" Turn it off , someone's listening . "
" 转动 它 离开 , 某人的 聆听 . "

“关上有人听着。”

[ə; eɪ] [gɑ:d] [ɑ:skt] :
A guard asked :
一个 警卫 问 :

有守关军士问道：

" [hu:] [ɪz] [ˈʃaʊtɪŋ] [hɪə(r)] ? "
Who is shouting here ? "
" WHO 是 喊叫 这里 ? "

“何人在此大呼小叫？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [wi;; wi] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [baɪ] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˌdi: ˈaɪ] . "
We two were sent by Marshal Di . "
" 我们 二 是 发送 经过 元帅 迪 . "

“我二人乃狄元帅打发来的。

[ˈəʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈmɑ:ɾjəlz] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪˈsi:dʒd] [æt; ət] [beɪh] [pɑ:s] ,
Only because the marshal's troops were besieged at Baihe Pass ,
仅有的 因为 这 马歇尔的 军队 是 被围困 在 白河 经过 ,

只因元帅兵困白鹤关，

[ðeɪ] [ˈɔ:dəd] [ju: ˈes][tu;; tə][gəʊ][tu;; tə] [tu;; tə] [fetʃ] [ˌri:ɪnˈfɔ:smənt] .
They ordered us to go to Bianjing to fetch reinforcements .
他们 订购 我们 到 去 到 汴京 到 拿来 增援部队 .

命我们前往汴京取救兵，

[swɪʃ] [aɪ ˈti:][ɒn][ænd; ənd] [ɒf] [ˈkwɪkli] !
Switch it on and off quickly !
转变 它 在 和 离开 迅速地 !

快快开关，

[lets] [wɔ:k] .
Let's walk .
我们来吧 走 .

待我们走路。”

[ðə; ði] [ˈsɑ:dʒənt] [sed] :
The sergeant said :
这 军士 说 :

军士说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ˈdʒenərəlz] , [pli:z] [weɪt] [ə; eɪ][ˈməʊmənt][lɒŋgə(r)] .
Generals , please wait a moment longer .
将军们 , 请 等待 一个 片刻 更长 .

二位将军少待一刻，

" [aɪ] [wɪl] [ɪnˈfɔ:m] [ˈmɑ:stə(r)] [sʌn] [bɪˈfɔ:(r)] [ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ði] [swɪʃ] . "
I will inform Master Sun before opening the switch . "
" 我 将要 通知 掌握 太阳 前 开幕 这 转变 . "

待小的禀过孙老爷然后开关。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [sed] :
The two generals said :
这 二 将军们 说 :

二将说道：

" [gəʊ] [rɪ'pɔ:t] [aɪ 'ti:] ['kwɪkli] ！ "

" Go report it quickly ！ "

" 去 报告 它 迅速地 ！ "

“快些去报！ ”

[æ t; ə t] [ðɪ s] [taɪ m] , [ðə; ði] ['səʊldʒə z] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [pɑ: s] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .

At this time , the soldiers went into the pass to report .

在 这 时间 , 这 士兵 去 进入 这 经过 到 报告 .

此时军士即进关中禀知。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [nju: z] , [sʌn] [ʃju:] . . .

Upon hearing the news , Sun Xiu . . .

之上 听力 这 消息 , 太阳 秀 . . .

这孙秀闻报，

["θɪŋkɪŋ] ：

Thinking ：

思维 ：

想道：

" [aʊə(r)] [hed'kwɔ:tə z] [hæ z; hə z] [rɪ'si:vd] ['nju:mərə s] [rɪ'pɔ:ts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɔ:də(r)] . "

" Our headquarters has received numerous reports from the border . "

" 我们的 总部 有 已收到 很多的 报告 从 这 边界 . "

“本部迭闻边报，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ z] [kæm'peɪnz] [ə'genst] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [vɪk'tɔ:riəs] [ænd; ənd] [ʌndɪ'fi:tɪd] .

Di Qing's campaigns against the Western Liao were victorious and undefeated .

迪 青的 竞选活动 反对 这 西 廖 是 胜利者 和 不败 .

狄青征伐西辽有胜无败，

[ðɪ s] [ə'fɪ(ə)l] [ɪ z] [fɪld] [wið] [di:p] [rɪ'zentmənt] [ðæt] [ɪ z] [hɑ:d] [tu:; tə] [kwel] .

This official is filled with deep resentment that is hard to quell .

这 官方的 是 已填 和 深的 怨恨 那 是 难的 到 荡平 .

本官满心大恨难消。

[naʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɒg] [ɪ z] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)][æ t; ə t] [beɪh] [pɑ: s] .

Now the little dog is in grave danger at Baihe Pass .

现在 这 小的 狗 是 在 严重 危险 在 白河 经过 .

如今这小狗才既危困在白鹤关，

[ɪ f] [nəʊ] [ri:ɪn'fɔ:smənt] [ə'raɪv] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] . . .

If no reinforcements arrive to relieve the siege . . .

如果 不 增援部队 到达 到 缓解 这 围城 . . .

如无救兵前往解围，

[hi:; hi] [wɒdnt] [sə'vaɪv] .

He wouldn't survive .

他 不会 存活 .

他就活不成了。

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪ z] ['ɜ:dʒənt] [naʊ] .

The situation is urgent now .

这 情况 是 紧迫的 现在 .

如今势急，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒ z; wə z] [sent] [tu:; tə] [tu:; tə] [rɪ'kwest] [ri:ɪn'fɔ:smənt] .

A messenger was sent to Bianjing to request reinforcements .

一个 信使 曾是 发送 到 汴京 到 要求 增援部队 .

差人前往汴京求取救兵，

[ɪ f] [aɪ][du:; də] [nɒt] [ə'laʊ] [ði: z] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] ['entə(r)][ðə; ði] [pɑ: s] . . .

If I do not allow these people to enter the pass . . .

如果 我 做 不是 允许 这些 人们 到 进入 这 经过 . . .

本官若不放来人入关，

[ai] [wi] [ai][kʊd; kəd] [pʌnt] [ænd; ənd] [kɪk] [ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)l] [tuː; tə] [deθ] .
I wish I could punch and kick this treacherous official to death .
我 希望 我 可以 冲床 和 踢 这 奸诈 官方的 到 死亡 .
恨不能一拳一脚打死这奸臣，

[ðæts] [wɒt] [ai] ['wɒntɪd] .
That's what I wanted .
那就是 什么 我 通缉 .

方才合意。

[ˈəʊnli][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][help][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Only because he was asking for help at this time ,
仅有的 因为 他 曾是 问 为了 帮助 在 这 时间 ,
只因此时要求救他的，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][baʊ; bəʊ][ðeə(r)] [hedz] .
They had no choice but to bow their heads .
他们 有 不 选择 但 到 弓 他们的 头部 .
不得不低头。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
The two generals arrived at the dripping tent and said :
这 二 将军们 到达的 在 这 滴落 帐篷 和 说 :
二将至滴水帐前说声：

" [bɔːd] [sʌn] [ɪz][hiə(r)] , "
" Lord Sun is here , "
" 主 太阳 是 这里 , "

“孙大人在上，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['səʊldʒəz] [baʊd] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
The young soldiers bowed in greeting .
这 年轻的 士兵 鞠躬 在 问候 .

小将们打拱。”

[sʌn] [ʃuː] ['ʃaʊtɪd] :
Sun Xiu shouted :
太阳 秀 喊叫 :

孙秀喝声道：

[huː] [eɪ 'em][ai] ?
Who am I ?
WHO 是 我 ?

“本官是何人？

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你何人？

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [kəʊ'taʊ] .
He didn't even kowtow .
他 没有 甚至 磕头 .

头也不叩个，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ˈəʊpənli][baʊ; bəʊ] [laɪk] [ðæt] !
How dare you openly bow like that !
如何 敢 你 公然 弓 喜欢 那 !

怎敢公然打拱么！ ”

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [sniə] :
The two generals sneered :
这 二 将军们 冷笑 :

二将冷笑说：

[lɒːd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ;

“孙大人，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz][ˈɜːdʒənt] .
The military situation is urgent .
这 军队 情况 是 紧迫的 .

军情事急，

[wen] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ɡɪft] ? "
When do you have time to see the gift ? "
什么时候 做 你 有 时间 到 看 这 礼物 ? "

何暇见礼？ "

[sʌn] [ʃjuː] [ˈʃaʊtɪd] :
Sun Xiu shouted :
太阳 秀 喊叫 :

孙秀喝道：

" [wɒt] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz][ˈɜːdʒənt] ? "
" What military situation is urgent ? "
" 什么 军队 情况 是 紧迫的 ? "

“军情什么紧急？

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快些说来！ "

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [sed] :
The two generals said :
这 二 将军们 说 :

二将说道：

" [əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['mɑː(ə)l] [wɒz; wəz] [kæm'peɪn] [ɪn][ðə; ði] [west] , "
" Only because the marshal was campaigning in the west , "
" 仅有的 因为 这 元帅 曾是 竞选活动 在 这 西方 , "

“只因元帅征西，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [træpt] [æt; ət] [beɪh] [pɑːs] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdeɪndʒərəs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
They are now trapped at Baihe Pass in a very dangerous situation .
他们 是 现在 被困 在 白河 经过 在 一个 非常 危险的 情况 .

如今被困白鹤关十分危急。

[aɪ][eɪ 'em] [hɪə'baɪ] [ˈspeʃəli] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [tuː; tə] [rɪ'kwɛst] [ˌriːɪn'fɔːsmənt]
I am hereby specially dispatched to return to Bianliang to request reinforcements
我 是 特此 特别 已派出 到 返回 到 汴梁 到 要求 增援部队

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [siːdʒ] .
to relieve the siege .
到 缓解 这 围城 .

特差我二人回转汴梁讨救兵解围，

" ['kwɪkli] [əʊpən][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][let][ðəm; ðəm] [pɑːs] . "
" Quickly open the gate and let them pass . "
" 迅速地 打开 这 门 和 让 他们 经过 . "

快快开关放行。”

[sʌn] [ʃjuː] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈmɑːʃ(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən][ˌɛkspəˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [west] . "
" **Your Marshal has been ordered to lead an expedition to the west** . "

" 你的 元帅 有 到过 订购 到 带领 一个 远征 到 这 西方 . "

“你元帅奉旨征西，
[waɪ] [dɪd][ʃiː; ʃi] [səˈrendə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [siːk] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] ？
Why did she surrender to a foreign country and seek a husband ？
为什么 做过 她 投降 到 一个 外国的 国家 和 寻找 一个 丈夫 ？

因何投降外国招亲？

[hiː; hi][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [ˈheɪnəs] [kraɪmz] .
He has committed heinous crimes .
他 有 坚定的 令人发指的 犯罪 .

他已经犯下滔天大罪，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔː] [prəuˈhɪbɪt][ˌaɪ ˈtiː] ？
Do you know that the national law prohibits it ？
做 你 知道 那 这 国家的 法律 禁止 它 ？

可晓得国法禁严，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [fəˈɡɪv] ！
How can we forgive ！
如何 能 我们 原谅 ！

焉能宽恕！

[wɒt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] - [kɔː(r)] ？
What about the Baiheguan Corps ？
什么 关于 这 - 兵团 ？

说什么兵团白鹤关，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən][ˈəʊpən] [skiːm] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [plɒt] .
It is an open scheme , but a hidden plot .
它 是 一个 打开 方案 , 但 一个 隐 阴谋 .

明是暗藏诡计，

[kəˈluːd] [wɪð] [ˈfɒrən] [ˈkʌntriz]
Colluding with foreign countries
串谋 和 外国的 国家

私通外国，

[ðeɪ] [feɪnd] [æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [paːs] [ænd; ənd] [siːk] [ˈreskjuː] .
They feigned an attempt to enter the pass and seek rescue .
他们 假装 一个 试图 到 进入 这 经过 和 寻找 救援 .

诈言入关取救，

[ðeə(r)][ˈsɪnɪstə(r)][plɒt][ɪz] [ˌʌnpɪˈdɪktəbl] .
Their sinister plot is unpredictable .
他们的 险恶 阴谋 是 不可预测的 .

凶谋莫测。

[ˈkwɪkli] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [truːθ] ！
Quickly summon the truth ！
迅速地 召唤 这 真相 ！

快把真言招来，

[ˈʌðəwaɪz] , [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][juː; jʊ] [ɪnˈterəgeɪtɪd] [ˈʌndə(r)] [ˈtɔːtʃə(r)] .
Otherwise , I will have you interrogated under torture .
否则 , 我 将要 有 你 审问 在下面 酷刑 .

不然本官要拿你动刑审问。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
at this time .
在 这 时间 .

此时。

[mɛŋ] - [wɒz; wəz] [stɪl] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][ɪn'dʒʊə(r)][aɪ 'ti:] .
Meng Dingguo was still able to endure it .
孟 曾是 仍然 有能力的 到 忍受 它 。

孟定国性子倒还忍得住，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] ['rekləs] [ænd; ənd][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
Jiao Tinggui was reckless and impatient .
角 曾是 鲁莽 和 不耐烦 。

焦廷贵鲁莽性急，

['ɑ:ftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə] [sʌn] - [wɜ:dz] ,
After listening to Sun Xiu's words ,
后 聆听 到 太阳 - 字 ；

听了孙秀之言，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ]['æŋɡrɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] ['bleɪzɪŋ] [wɪð] ['faɪə(r)] .
He was so angry that his head was blazing with fire .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 头 曾是 炽烈 和 火 。

气得头上烈火冲天，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [ɪn'dʒʊə(r)] [ðæt] ?
How could they possibly endure that ?
如何 可以 他们 可能 忍受 那 ？

那里忍得住，

[wɒt] [dʌz] [aɪ 'ti:]['mætə(r)] [hu:] [ɪz][su:'piəriə(r)][ɔ:(r)][ɪn'fəriə(r)] ?
What does it matter who is superior or inferior ?
什么 做 它 事情 WHO 是 优越的 或者 下 ？

管什么上下尊卑，

[ɪz] [ɔ:θɒrɪ'teəriənɪzəm] [tu:] [strɒŋ] ?
Is authoritarianism too strong ?
是 威权主义 也 强的 ？

威权重大？

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [seɪ] ['laʊdli] :
That is , to say loudly :
那 是 ， 到 说 高声 ；

即高声说：

[sʌn] [ʃju:] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ；

“孙秀，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ? !
What are you saying ? !
什么 是 你 说 ？ ！

你讲什么话！

[maɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [hæz; həz] [ɡɒn] [tu:; tə][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] .
My marshal has gone to a foreign land .
我的 元帅 有 已消失 到 一个 外国的 土地 。

我元帅走差国度，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [ə'kʌrəns] ;
This is a common occurrence ;
这 是 一个 常见的 发生 ；

乃平常之事；

[ðə; ði] ['præktɪs] [pʊ; əv][ðə; ði] [steɪt] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['mæɪrɪdʒ] ['kɒntest] [wɒz; wəz] [aʊt] [pʊ; əv] [nə'sesəti] .
The practice of the state holding a marriage contest was out of necessity .
这 实践 的 这 状态 保持 一个 婚姻 竞赛 曾是 出去 的 必要性 。

单单国招亲是出于无奈。

[ˈnəʊ] , [əˈrɪdʒənəli] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] ,
Now , originally ordered to pacify the west ,
现在 , 起初 订购 到 安抚 这 西方 ,
如今原是奉旨平西，

[ˈkɒŋkə(r)] [ɔːl] [ˈɒbstək(ə)lz] [ænd; ənd] [dɪˈfiːt] [ɔːl] [ˈenəmiːz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Conquer all obstacles and defeat all enemies along the way .
征服 全部 障碍 和 击败 全部 敌人 沿着 这 方式 .
一路取关斩将，

[ˈmɑːʃ(ə)l] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [wɜːkt] [hɑːd] .
Marshal , you have worked hard .
元帅 , 你 有 工作 难的 .
元帅劳心，

[wiː; wi] , [ðə; ði] [ˈlæbəːərz] ,
We , the laborers ,
我们 , 这 劳工 ,
我等劳力，

[wɒt] [kraɪm] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kəˈmɪtɪd] ?
What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ?
有何罪说来？ ”

[sʌn] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Sun Xiu was furious upon hearing this .
太阳 秀 曾是 狂怒 之上 听力 这 .
孙秀听罢大怒，

[aɪ] [daʊnt] [nəʊ] .
I don't know .
我 不 知道 .
不知如何。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [drɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
The two generals were loyal and devoted to the affairs of the state .
这 二 将军们 是 忠诚 和 奉献 到 这 事务 的 这 状态 .
二将忠心劳国务，

[hiː; hi] [plɒtɪd] [ə; eɪ] [ˈvɪʃəs] [skiːm] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ə; eɪ] [ˈpɜːsən(ə)l] [skɔː(r)] .
He plotted a vicious scheme to settle a personal score .
他 绘制 一个 恶毒 方案 到 定居 一个 个人的 分数 .
一奸毒计报私仇。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] : [dʒəʊ] [mɛŋ] [rɪˈkwɛsts] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [æt; ət] [ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] ; [ˌprɪnˈses]
Chapter Thirty : Jiao Meng requests reinforcements at the Three Passes ; Princess
章 三十 : 角 孟 请求 增援部队 在 这 三 通过 ; 公主
[ˈdændæn] [ɪnˈkaʊntəz] [tuː] [ˈdʒenərəlz] .
Dandan encounters two generals .
丹丹 遭遇 二 将军们 .
第三十回 到三关焦孟讨救兵 出单单公主逢二将

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ˈsəʊldʒəz] [træpt] [æt; ət][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] [ˈdespəətli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Soldiers trapped at the border desperately wanted to escape .
士兵 被困 在 这 边界 绝望地 通缉 到 逃脱 :

欲绝边关被困兵，

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)][ɪz] [ˈruːθləs] [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] .
The treacherous minister is ruthless and dangerous .
这 奸诈 部长 是 无情 和 危险的 :

奸臣狠毒险非轻。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈjuːzɪŋ] [ˈpʌblɪk] [ˈɒfɪs] [tuː; tə][ˈset(ə)l] [ˈpɜːsən(ə)l] [skɔːz] ,
With the intention of using public office to settle personal scores ,
和 这 意图 的 使用 民众 办公室 到 定居 个人的 得分 ,

立心公报私仇念，

[ə; eɪ] [stɜːn] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [etʃt] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪəz] .
A stain that will be etched in history for a thousand years .
一个 弄脏 那 将要 是 蚀刻 在 历史 为了 一个 千 年 :

千载污名史册惩。

[sʌn] [ʃjuː] [hɜːd] [dʒaʊ] - [wɜːdz] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] ,
Sun Xiu heard Jiao Tinggui's words at that moment ,
太阳 秀 听到 角 - 字 在 那 片刻 ,

当下孙秀闻焦廷贵之言，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfɪʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 :

心中大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] ! "
" What a scoundrel ! "
" 什么 一个 恶棍 ! "

“好匹夫！

[juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][juːz][maɪ] [neɪm] ?
You dare to use my name ?
你 敢 到 使用 我的 姓名 ?

你敢称说本总名讳，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈdeərɪŋ] [dɒg] !
What a daring dog !
什么 一个 大胆 狗 !

好大胆狗才！

[sɪnz] [juː; jʊ] , [ˈmɑːʃ(ə)l] , [ɑː(r); ə(r)][ɪnˈvɪnsəb(ə)l] ,
Since you , Marshal , are invincible ,
自从 你 , 元帅 , 是 无敌 ,

既然你元帅有胜无败，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] [əˈgen] ?
Why are you asking for help again ?
为什么 是 你 问 为了 帮助 再次 ?

为何又来求救？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说声：

[sʌn] [ʃju:] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,

“孙秀，

[doʊnt] [sei] ['eni] [mɔ:(r)] ['nɒns(ə)ns] .
Don't say any more nonsense .
不 说 任何 更多的 废话 .

你不要多言啰唆，

[ðə; ði] [dɪ'lei] [kɔ:zd] [em 'i:][tu:; tə] [mɪs] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['mɪʃ(ə)n] .
The delay caused me to miss the military mission .
这 延迟 导致 我 到 错过 这 军队 使命 .

延迟我赶路有误军机。

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['dʒen(ə)rəl] [hæd; həd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]
This was because the Western Liao general Bantian had hundreds of
这 曾是 因为 这 西 廖 一般的 坂田 有 数百 的
[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][bɑ:'beəriən]['səʊldʒəz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] .
thousands of barbarian soldiers under his command .
数千 的 野蛮人 士兵 在下面 他的 命令 .

只因西辽叛天将手下番兵数十万，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['dʒenərəlz] .
One hundred generals .
一 百 将军们 .

战将百员。

[hi:; hi][hæd; həd] ['meni] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] .
He had many soldiers and generals .
他 有 许多 士兵 和 将军们 .

他兵多将众，

[maɪ] ['mɑ:(ə)] [ɪz][nɒt] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
My marshal is not incompetent .
我的 元帅 是 不是 不称职的 .

我元帅并非无能，

[ðə; ði] ['ri:əl] ['ri:z(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [smɔ:l] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [fju:]
The real reason was that the army was small and the generals were few
这 真实的 原因 曾是 那 这 军队 曾是 小的 和 这 将军们 是 很少
.
.
.

实因兵微将寡，

[wi:; wi] ['kænɒt] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
We cannot confront the enemy .
我们 不能 面对 这 敌人 .

不能对敌。

[naʊ] [træpt]
Now trapped
现在 被困

如今被困，

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən]['ɜ:dʒənt] [ni:d] .
There is an urgent need .
那里 是 一个 紧迫的 需要 .

有燃眉之急，

[jʊː; jʊ][dɒʊnt] [ni:d] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] [naʊ] .
You don't need to say anything more now .
你 不 需要 到 说 任何事物 更多的 现在 .

你今不必多言，

[dɪ'leɪŋ] [ju: 'es]
Delaying us
延迟 我们

耽误我们，

[swɪtʃ] [aɪ 'tiː][pɒn][ænd; ənd] [ɒf] ['kwɪkli] !
Switch it on and off quickly !
转变 它 在 和 离开 迅速地 !

快快开关，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] [tuː] [pɒv; əv][ju: 'es] .
Release the two of us .
发布 这 二 的 我们 .

放我二人，

[wiː; wi] [ni:d] [riːɪn'fɔːsmənt] .
We need reinforcements .
我们 需要 增援部队 .

请得救兵，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
They broke through the encirclement .
他们 打破 通过 这 包围 .

解得重围，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɡʊd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [streɪt] ['ɪntuː] ['westən] [lɪəʊ] .
It is good to advance straight into Western Liao .
它 是 好的 到 进步 直的 进入 西 廖 .

好待直进西辽，

['kæptə(r)][ðə; ði] [lɔːd] .
Capture the lord .
捕获 这 主 .

把番主拿住，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæpɪt(ə)][ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned to the capital in triumph .
他们 返回 到 这 首都 在 胜利 .

班师回朝。

[ɪts] ['veri] ['iːzi] [tuː; tə] [miːt] .
It's very easy to meet .
它是 非常 简单的 到 见面 .

这是十分好相见的。”

[sʌn] [ʃjuː] [ˈʃaʊtɪd] :
Sun Xiu shouted :
太阳 秀 喊叫 :

孙秀大喝道：

" [ˈbɔːd(ə)n(ə)rɪ][mæn] ,
" **ordinary man** ,
" 普通的 男人 ,

“匹夫，

[stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] !
Stop talking nonsense !
停止 说 废话 !

休得刁言！

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [sə'rendəd] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɒrən] [stɛɪt] .
Di Qing has already surrendered to the foreign state .
迪 青 有 已经 投降 到 这 外国的 状态 .

狄青已投降了番邦，

[ai] [sent] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju:; jʊ][hɪə(r)] .
I sent the two of you here .
我 发送 这 二 的 你 这里 .

差你二人到此，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][laɪ] [ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə]['vaɪələɪt][,em 'i:] .
I don't know what kind of lie they used to violate me .
我 不 知道 什么 种类 的 说谎 他们 用过的 到 违反 我 .

不知用什么谎计来侵犯，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [spi:k] [səʊ] ['ærəɡəntli] !
How dare you speak so arrogantly !
如何 敢 你 说话 所以 傲慢地 !

还敢狂言，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [bʌmp] ['ɪntu:] [,em 'i:] ?
Are you going to bump into me ?
是 你 去 到 撞 进入 我 ?

冲撞我么？

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [,eksi'kju:ʃənə] ?
Where are the executioners ?
在哪里 是 这 刽子手 ?

刀斧手何在？

" [taɪ] [hɪm] [ʌp][ænd; ənd]['eksɪkju:t] [hɪm] ! "
" Tie him up and execute him ! "
" 领带 他 向上 和 执行 他 ! "

绑去斩讫！ "

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Jiao Tinggui was furious .
角 - 曾是 狂怒 .

焦廷贵大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

[sʌn] [ʃju:] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,

“孙秀，

[ju:; jʊ][dɒg][tʰɜ:t(ə)] , [ju:; jʊ][wɒʊnt] [tɜ:n] [aɪ 'ti:] [ɒn][ɔ:(r)] [ɒf] .
You dog turtle , you won't turn it on or off .
你 狗 龟 , 你 惯于 转动 它 在 或者 离开 .

你这狗乌龟不肯开关，

[let] [,em 'i:][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tu:; tə] [si:k] [help] .
Let me go to the capital to seek help .
让 我 去 到 这 首都 到 寻找 帮助 .

放我进京取救，

[ðeɪ] [tɜ:nd] [ə'raʊnd][ænd; ənd] [kɪld] [,em 'i:] .
They turned around and killed me .
他们 转向 大约 和 被杀 我 .

反过来杀我，

" [dooŋt] [tɔ:k] ['nɒns(ə)ns] ！ "

" **Don't talk nonsense** ！ "

" 不 讲话 废话 ！ "

你休得放屁！ "

[æt; ət] [ðɪs] ['mæʊmənt] , [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .

At this moment , Jiao Tinguai was filled with rage .

在 这 片刻 , 角 曾是 已填 和 愤怒 .

此时焦廷贵怒气塞胸，

[hi; hi][wɒz; wəz] [tu:] [ɪg'zɔ:stɪd] [tu;; tə][i:v(ə)n][ʼʌtə(r)][ə; eɪ] [kɜ:s] .

He was too exhausted to even utter a curse .

他 曾是 也 筋疲力尽的 到 甚至 说出 一个 诅咒 .

已骂不出声。

[ɔ:l'dəʊ] [mɛŋ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] ,

Although Meng Dingguo was furious ,

虽然 孟 曾是 狂怒 ,

孟定国虽然气怒，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə][ɪn'dʒʊə(r)][aɪ 'ti:] .

They had no choice but to endure it .

他们 有 不 选择 但 到 忍受 它 .

只得耐住，

[kɔ:l] :

Call :

称呼 :

叫声：

[lɔ:d] [sʌn] ,

Lord Sun ,

主 太阳 ,

“孙大人，

[nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] [daʊt] ,

No need to doubt ,

不 需要 到 怀疑 ,

不用多疑，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .

The truth is that the marshal's troops are in grave danger .

这 真相 是 那 这 马歇尔的 军队 是 在 严重 危险 .

实情是元帅兵危紧急，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] [tu:] [pɒ; əv][ju: 'es][tu;; tə] [fetʃ] [ri:ɪn'fɔ:smənt] .

They sent the two of us to fetch reinforcements .

他们 发送 这 二 的 我们 到 拿来 增援部队 .

差我二人前来取救兵的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ʼʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

There was no other intention .

那里 曾是 不 其他 意图 .

并无他意，

" [maɪ] [lɔ:d] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] [daʊt] [em 'i:] . "

" **My lord , there's no need to doubt me .** "

" 我的 主 , 有 不 需要 到 怀疑 我 . "

大人不用多疑。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ][fæn] - ,

There was also Fan Zhongyan ,

那里 曾是 还 扇子 - ,

又有范仲淹、

[jæn] [tʃɪŋ] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] .
Yang Qing and his companion were furious .
杨 青 和 他的 伴侣 是 狂怒 .

杨青二人心中气愤，

[stænd] [ʌp][ænd; ɐnd] [sei] :
Stand up and say :
站立 向上 和 说 :

立起身来说：

" [aɪ 'ti:] [hæz; hæz] [bi:n] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] ['mɑ:(ə)] [di: 'aɪ] [ɪz] [træpt] [æt; ət] [berɪh] [pɑ:s] . "
" It has been reported that Marshal Di is trapped at Baihe Pass . "
" 它 有 到过 据报道 那 元帅 迪 是 被困 在 白河 经过 " .

“狄元帅困在白鹤关已经有报。

[ðə; ðɪ] ['empərə(r)] [hæz; hæz] ['pɑ:d(ə)n] [hɪm] [ænd; ɐnd] ['ɔ:dəd] [hɪm] [tu:; tə] [ətəʊn] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kraɪmz]
The Emperor has pardoned him and ordered him to atone for his crimes
这 皇帝 有 赦免 他 和 订购 他 到 赎罪 为了 他的 犯罪

[θru:] [merɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:vɪs] .
through meritorious service .
通过 有功绩的 服务 .

圣上已赦他带罪立功，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [mɛŋ] - ,
Moreover , Meng Dingguo ,
而且 , 孟 - ,

况且孟定国、

[dʒaʊ] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] ['lɔɪəl] [ænd; ɐnd] ['vɜ:tʃuəs]
Jiao Tinggui and his companion were descendants of loyal and virtuous
角 - 和 他的 伴侣 是 后代 的 忠诚 和 有德行的

[ə'fɪ(ə)lz] .
officials .
官员 .

焦廷贵二人是忠良之后，

[ðeə(r)] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There is absolutely no other intention .
那里 是 绝对地 不 其他 意图 .

绝无别意。

[aɪ] [ɪm'plɔ:(r)] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [tu:; tə] [rɪ'li:s] [hɪm] [ænd; ɐnd] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] ['reskju:] [hɪm] .
I implore you , sir , to release him and send someone to rescue him .
我 恳求 你 , 先生 , 到 发布 他 和 发送 某人 到 救援 他 .

望大人放他出人取救，

[səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tu:; tə] ['dʒepədəɪz] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] .
So as not to jeopardize important national affairs .
所以 作为 不是 到 危害 重要的 国家的 事务 .

免得误了国家大事。”

[sʌn] [ʃju:] ['sɪmplɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [kəm'plaɪ] .
Sun Xiu simply refused to comply .
太阳 秀 简单地 拒绝 到 遵守 .

孙秀只是不依，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] , [ðə; ðɪ] ['æksmən] [br'hedɪd] [ðə; ðɪ] [tu:] [men] .
With a loud shout , the axemen beheaded the two men .
和 一个 大声 喊 , 这 斧头手 斩首 这 二 男人 .

大喝刀斧手斩讫二人。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [dʒaʊ] ,
At this time , jiao ,
在 这 时间 , 角 ,

此时焦、

[mɛŋ] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] .
Meng and his companion were furious .
孟 和 他的 伴侣 是 狂怒 .

孟二人一发大怒，

[,aɪ 'ti:] [si:m] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][ˈentə(r)][ðə; ðɪ] [pɑ:s] .
It seems difficult to enter the pass .
它 似乎 难的 到 进入 这 经过 .

看来难以入关，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] :
He cursed a few times :
他 被诅咒的 一个 很少 时代 :

大骂几声：

" ['treɪtərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ɐnd] [bi:sts] [hu:] [ˌmɪs'li:d] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] , "
" Traitorous officials and beasts who mislead the country , "
" 叛徒 官员 和 野兽 WHO 误导 这 国家 , "

“误国奸臣畜类，

[stɒp] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædnəs] !
Stop your madness !
停止 你的 疯狂 ！

休得狂凶，

" [wʌŋ] [deɪ] [wi:; wi] [wɪl] [waɪp] [aʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['treɪtərəs] [gæŋ] ! "
" One day we will wipe out your traitorous gang ! "
" 一 天 我们 将要 擦拭 出去 你的 叛徒 帮派 ！ "

终须有日灭尽你一班逆党！ "

[ðə; ðɪ] [tu:] ['dʒenərəlz] [ðen] [sɔ:] [ðə; ðɪ] ['æksmən] [ə'prəʊtɪŋ] [tu:; tə] [si:z] [hɪm] .
The two generals then saw the axemen approaching to seize him .
这 二 将军们 然后 锯 这 斧头手 接近 到 抢占 他 .

二将又见刀斧手来动手捉他，

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [daʊn] [baɪ][ðə; ðɪ] [tu:] [menz] ['flʌrɪ] [ɒv; əv] ['pʌntɪz] .
But he was knocked down by the two men's flurry of punches .
但 他 曾是 敲门 向下 经过 这 二 男士 阵雪 的 拳击 .

却被二人乱拳打倒，

[ðə; ðɪ] ['æksmən] [fled] .
The axemen fled .
这 斧头手 逃亡 .

众刀斧手飞跑。

[ðə; ðɪ] [tu:] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] ['ɑ:ftə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [θru:] [ðə; ðɪ] [pɑ:s] .
The two returned home after passing through the pass .
这 二 返回 家 后 通过 通过 这 经过 .

二人归路出关，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ænd; ɐnd][rəʊd] [ə'weɪ] .
They mounted their horses and rode away .
他们 安装 他们的 马匹 和 骑 离开 .

上马加鞭而去。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [sʌŋ] [fju:] ['dɪd(ə)nt] ['ri:əli] [ɪn'tend] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ðɪ] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
It turns out that Sun Xiu didn't really intend to kill the two of them .
它 转弯 出去 那 太阳 秀 没有 真的 打算 到 杀 这 二 的 他们 .

原来孙秀不是真要杀他二人，

[aɪˈti:] [ˈsɪmpli] [mi:nz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [let] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ˈentə(r)]
It **simply** **means** **they** **are** **unwilling** **to** **let** **the** **two** **of** **them** **enter** **Bianliang**
它 简单地 方法 他们 是 不情愿 到 让 这 二 的 他们 进入 汴梁
[tu:; tə] [si:k] [help] .
to **seek** **help** .
到 寻找 帮助 :

无非不肯放他二人进汴梁求救的意思。

[naʊ] , [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [rɪˈtʃ:n] [tu:; tə] [ðeə(r)] [əˈrɪdʒən(ə)l] [pa:θ] . . .
Now , **seeing** **the** **two** **generals** **return** **to** **their** **original** **path** . . .
现在 , 看到 这 二 将军们 返回 到 他们的 原来的 小路 . . .

如今见二将仍回归原路，

[aɪ] [laɪk] [aɪˈti:] [ˈveri] [mʌtʃ] .
I **like** **it** **very** **much** .
我 喜欢 它 非常 很多 :

满心喜欢，

[hi:; hi] [prɪˈtendɪd] [tu:; tə] [ɜ:dʒ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪˈtri:v] [aɪˈti:] .
He **pretended** **to** **urge** **them** **to** **hurry up** **and** **retrieve** **it** .
他 假装 到 敦促 他们 到 匆忙 向上 和 取回 它 :

假意喝令快些赶上拿回。

[ə; eɪ] [ˈsəʊldʒə(r)] [rɪˈpɔ:ɪtɪd] [bæk] :
A **soldier** **reported** **back** :
一个 士兵 据报道 后退 :

有兵丁回禀：

" [rɪˈpɔ:ɪtɪŋ] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , "
" **Reporting** **to** **Your** **Excellency** , "
" 报道 到 你的 阁下 , "

“启上老爷，

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] [ænd; ənd] [rəʊd] [əˈweɪ] .
The **two** **generals** **mounted** **their** **horses** **and** **rode** **away** .
这 二 将军们 安装 他们的 马匹 和 骑 离开 :

二将军上马走了，

[wi:; wi] [kænt] [kənˈtrəʊl] [hɪm] .
We **can't** **control** **him** .
我们 不能 控制 他 :

拿他不住。”

[ˈmɪnɪstə(r)] [sʌn] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Minister **Sun** **laughed** **and** **said** :
部长 太阳 笑了 和 说 :

孙兵部笑道：

" [tu:] [əˈfɪ(ə)lz] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [daɪ] [ɪn] [ˈwestən] [lɪəʊ] . "
" **Two** **officials** **will** **inevitably** **die** **in** **Western** **Liao** . "
" 二 官员 将要 不可避免地 死 在 西 廖 . "

“少不得两个官人要死在西辽。”

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [dɔ:z] [tu:; tə] [bi:; bi] [kləʊzd] [ˈtaɪtli] .
He **ordered** **the** **doors** **to** **be** **closed** **tightly** .
他 订购 这 门 到 是 关闭 紧紧 :

吩咐紧闭关门。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈmɪnɪstə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˈsi:krətli] [pli:zd] .
At **this** **moment** , **Minister** **Sun** **was** **secretly** **pleased** .
在 这 片刻 , 部长 太阳 曾是 偷偷 高兴 :

孙兵部此时暗暗心欢，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , "
" **Di Qing** , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[juː; jʊ][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][rɪˈlaɪ][pən][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][pʊ; əv] - [ˈpæləs] .
You usually rely on the influence of the Empress Dowager of Nanqing Palace .
你 通常 依靠 在 这 影响 的 这 皇后 老妇 的 - 宫殿 .

你平日靠了南清宫太后些些势头，

[aɪ][daʊnt][ˈiːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [wʌts] [ɪn] [frʌnt] [pʊ; əv][em ˈiː] .
I don't even look at what's in front of me .
我 不 甚至 看 在 是什么 在 正面 的 我 .

不看本总在眼内，

[naʊ] [træpt] [æt; ət][fæn] [paːs]
Now trapped at Fan Pass
现在 被困 在 扇子 经过

如今困在番关，

[jʊr; jər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [luːz] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
You're about to lose your life .
你是 关于 到 失去 你的 生活 .

眼前你要送性命了，

[ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [ˈefəts] [pʊ; əv][ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪgəz][wɜː(r); wə(r)] [ˈweɪstɪd] .
All the great efforts of the five tigers were wasted .
全部 这 伟大的 努力 的 这 五 老虎 是 浪费 .

枉费五虎的汗马功劳，

[təˈdeɪ] [ɪts] [ɔːl] [ɡɒn] , [laɪk][ˈwɔːtə(r)] [ˈfləʊɪŋ] [əˈweɪ] .
Today it's all gone , like water flowing away .
今天 它是 全部 已消失 , 喜欢 水 流动 离开 .

今日一旦付于流水。”

[sʌn] [ˈjuː] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Sun Xiu thought for a moment ,
太阳 秀 想法 为了 一个 片刻 ,

孙秀想一回，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] .
He couldn't help but burst into laughter .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 .

不觉呵呵大笑。

[ˈdʒen(ə)rəl] [jænŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [pʊ; əv][ðəm; ðəm][kʊd; kəd][nɒt][ˈentə(r)][ðə; ði] [paːs] .
General Yang saw that the two of them could not enter the pass .
一般的 杨 锯 那 这 二 的 他们 可以 不是 进入 这 经过 .

有杨老将军看见他二人不能入关，

[stɪl] [ˈgəʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [paːθ] ,
Still going back to the original path ,
仍然 去 后退 到 这 原来的 小路 ,

依旧仍归原路，

[ɪkˈstriːmli] [ˈæŋɡri]
Extremely angry
极其 生气的

十分忿怒，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv] ,
" **Long live** ,
" 长的 居住 ,

“万岁，

[ɪf] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [hæz; həz] ['eni] [fɔ:ltz] ,
If Di Qing has any faults ,
如果 迪 青 有 任何 故障 ,

狄青倘若有甚差参，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [laɪk] ['kʌtɪŋ] [daʊn] ['ɒptɪməs] [praɪm] .
It was like cutting down Optimus Prime .
它 曾是 喜欢 切割 向下 擎天柱 主要的 :

犹如砍断了擎天柱。

[hu:] [els] [kæn; kən] [help] [ju:; jʊ] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] ?
Who else can help you pacify the west ?
WHO 别的 能 帮助 你 安抚 这 西方 ?

还有何人与你平西立功？ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [sʌn] [ʃju:]
Upon hearing this , Sun Xiu
之上 听力 这 , 太阳 秀

孙秀闻言，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第24/85页

" [əʊld][ˈdʒen(ə)rəl] , "
" **Old General** , "
" 老的 一般的 , "

“老将军，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] , [brˈsaɪdz] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ,
Could it be that , besides Di Qing ,
可以 它 是 那 , 除了 迪 青 ,

难道除了狄青之外，

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][nəʊ][ˈhɪərəʊz][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈhevənz] ?
Are there no heroes under the heavens ?
是 那里 不 英雄 在下面 这 天 ?

普天之下就没有英雄不成！ ”

[jæŋ] [tʃɪŋ] [sed] :
Yang Qing said :
杨 青 说 :

杨青说：

" [brˈsaɪdz] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ,
" **Besides Di Qing ,**
" 除了 迪 青 ,

“除了狄青之外，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [lɔːd] [sʌŋ] .
It has to be Lord Sun .
它 有 到 是 主 太阳 .

要算孙大人了。”

[sʌŋ] [ʃjuː] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说道：

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] ?
Where is this humble official ?
在哪里 是 这 谦逊的 官方的 ?

“下官到得那里？ ”

[hiː; hi][dʒʌst] [ˈtʃʌkl] [ˈkəʊldli] .
He just chuckled coldly .
他 只是 轻笑 冷冷地 .

只是呵呵冷笑，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪˈplaɪ] .
He did not reply .
他 做过 不是 回复 .

也不回言，

[let] [juː ˈes][nɒt] [dwel] [ɒn] [sʌŋ] - [ˈfiːlɪŋz] .
Let us not dwell on Sun Xiuhuan's feelings .
让 我们 不是 住 在 太阳 - 情怀 .

按下不题孙秀欢怀，

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[jæn] - .
Yang Xiefen .
杨 慢忿 .

杨慢忿。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒəʊ] [ə'gen] .
Let's talk about Jiao again .
我们来吧 讲话 关于 角 再次 .

再说焦、

[mɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Meng and his companion ,
孟 和 他的 伴侣 ,

孟二人，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'keɪz; bɪ'kɒz] [sʌn] [ʃju:] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə]'əʊpən][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][let][ðəm; ðəm][gəʊ]
It was only because Sun Xiu refused to open the gate and let them go
它 曾是 仅有的 因为 太阳 秀 拒绝 到 打开 这 门 和 让 他们 去
[ðæt] . . .
that . . .
那 . . .

只因孙秀不肯开关放走，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [bɪ'hedɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlɪz] , [ðeɪ] [stɪl] ['mænɪdʒd] [tu:; tə][pɑ:s] [θru:] [θri:]
Instead of beheading the two generals , they still managed to pass through three
反而 的 斩首 这 二 将军们 , 他们 仍然 管理 到 经过 通过 三
[pɑ:sɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðeə(r)][ə'ɪdʒən(ə)l] [ru:t] .
passes and return to their original route .
通过 和 返回 到 他们的 原来的 路线 .

反要斩首二将仍出三关归原路。

[mɛŋ] - [wɒz; wəz][səʊ]'[æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz]'[æŋgə(r)] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['hevənz] .
Meng Dingguo was so angry that his anger reached the heavens .
孟 曾 是 所以 生气的 那 他的 愤怒 达到 这 天 .

孟定国怒得气冲霄汉，

[dʒəʊ] - [wɒz; wəz][səʊ]'[æŋgri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] [red] [ænd; ənd] [blæk] .
Jiao Tinggui was so angry that his face turned red and black .
角 曾 是 所以 生气的 那 他的 脸 转向 红色的 和 黑色的 .

焦廷贵气得脸红面黑，

[fa:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑ:s] ,
Far from the pass ,
远的 从 这 经过 ,

离关去远，

[stɪl] ['fəʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kɜ:rs] :
Still shouting and cursing :
仍然 喊叫 和 咒骂 :

还是高声大骂：

" [sʌn] [ʃju:] , [dɒg][ænd; ənd]['tɜ:t(ə)] , "
" **Sun Xiu , dog and turtle** , "
" 太阳 秀 , 狗 和 龟 , "

“孙秀狗乌龟，

[hi:; hi][wɒz; wəz][æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑ:](ə)] .

He was an enemy of the marshal .

他 曾是 一个 敌人 的 这 元帅 .

与元帅做尽对头，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [tɜ:n] [,aɪ 'ti:][ɒn][ɔ:(r)] [ɒf] .

They refused to turn it on or off .

他们 拒绝 到 转动 它 在 或者 离开 .

不肯开关。

[ju:; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['treɪtərəs] [dɒgz][ænd; ənd] [kə'rʌpt] [ə'fɪ](ə)lz] ,

You bunch of traitorous dogs and corrupt officials ,

你 束 的 叛徒 狗 和 腐败 官员 ,

拿你这班败国狗强盗奸臣，

[tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:n] [tu:; tə] ['pi:sɪz]

To be torn to pieces

到 是 撕裂 到 件

千刀万剐，

['əʊnli] [ðən] [kæn; kən][maɪ] ['heɪtrɪd] [bi:; bi] [kwel] .

Only then can my hatred be quelled .

仅有的 然后 能 我的 仇恨 是 平息 .

方消我恨。”

[mɛŋ] - [sed] :

Meng Dingguo said :

孟 - 说 :

孟定国说道：

" [naʊ] [ðæt] [wi:; wi] ['kænɒt] ['entə(r)][ðə; ði] [pɑ:s] , "

" Now that we cannot enter the pass , "

" 现在 那 我们 不能 进入 这 经过 , "

“如今既不能入关，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tu:; tə][skəʊld][hɪm] .

It's pointless to scold him .

它是 无意义 到 骂 他 .

骂他也是枉然，

[lets] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [kɪksɪŋ] [pɑ:s] .

Let's go back to Qixing Pass .

我们来吧 去 后退 到 七星 经过 .

且回七星关去罢。”

[dʒaʊ] - [sed] :

Jiao Tinggui said :

角 - 说 :

焦廷贵说：

" ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðɪs] ['aɪsələɪtɪd] [pɑ:s] [wʊd] [bi:; bi][ɒv; əv][nəʊ][ju:z] . "

" Going to guard this isolated pass would be of no use . "

" 去 到 警卫 这 孤立 经过 会 是 的 不 使用 . "

“去守此孤关也不济甚事。

[əʊld] [mɛŋ] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .

Old Meng , you should think about it .

老的 孟 , 你 应该 思考 关于 它 .

老孟你且想来，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] [tu:; tə] [serv] [ðem; ðəm] ?

Is there any other way to save them ?

是 那里 任何 其他 方式 到 节省 他们 ?

还有别的解救否？ ”

[mɛŋ] - [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
Meng Dingguo thought about it ,
孟 - 想法 关于 它 ,

孟定国一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 " . "

“罢了，

[naʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] ['eniwʌn] [kæn; kən] [pɑ:s] [θru:] [ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] [tu:; tə] [si:k] [help] [ɪn]
Now it is unlikely that anyone can pass through the three passes to seek help in
现在 它 是 不太可能 那 任何人 能 经过 通过 这 三 通过 到 寻找 帮助 在
[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
the capital .
这 首都 .

如今料不能人得三关往京求救，

[ə; eɪ] [trɪp] [tu:; tə] [ˈdændæn] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] .
A trip to Dandan is inevitable .
一个 旅行 到 丹丹 是 不可避免的 .

不免前往单单国，

[rɪ'kwɛstɪŋ] [æn; ən] [ˈɔ:diəns] [wɪð] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses]
Requesting an audience with the princess
请求 一个 观众 和 这 公主

求见公主，

[tu:; tə] [kən'veɪ] [wʌnz] [ˈfi:lɪŋz] [ɪn] [ˈdi:teɪl]
To convey one's feelings in detail
到 传达 一个人的 情怀 在 细节

将情细细达知，

[wi:; wi] [begd] [hɪm] [tu:; tə] [send] [tru:ps] .
We begged him to send troops .
我们 乞求 他 到 发送 军队 .

求恳他出兵，

[wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道何如？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说道：

" [ˈwʌndəf(ə)] !
" Wonderful !
" 精彩的 !

“甚妙！

[haʊ] [ˈwʌndəf(ə)] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

甚妙！

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][dʒʌst] [wɔːk] [ðeə(r)] . "
" Then we can just walk there . "

" 然后 我们 能 只是 走 那里 . "

就此走路便了。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [wɜːkt] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] .
The two generals worked together with one heart and one mind .

这 二 将军们 工作 一起 和 一 心 和 一 头脑 .

二将同心协力，

[ˈgæləpɪŋ] [ˈfɔːwəd] ,
galloping forward ,

疾驰 向前 ,

快马加鞭，

[deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪˈðaʊt] [ˈstɒpɪŋ] ,
Day and night without stopping ,

天 和 夜晚 没有 停止 ,

昼夜不停，

[iːt] [wen] [ˈhʌŋɡri] , [drɪŋk] [wen] [ˈθɜːsti]
Eat when hungry , drink when thirsty

吃 什么时候 饥饿的 , 喝 什么时候 渴

饥餐渴饮，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [wɒz; wəz] [ˈɑːdʒuəs] .
The journey was arduous .

这 旅行 曾是 艰巨 .

跋涉艰辛。

[aɪ][ræn] [əˈraʊnd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
I ran around for more than ten days in a row .

我 跑 大约 为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 .

一连跑走十来天，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtɪt] [ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] - .
We have reached the ground of Huochagang .

我们 有 达到 这 地面 的 - .

已到了火叉岗地面。

[dʒaʊ] - [lʊkt] [əˈhed] ,
Jiao Tinggui looked ahead ,

角 - 看起来 前方 ,

焦廷贵一看前面，

[kɔːl] :
Call :

称呼 :

叫声：

" [əʊld] [mɛŋ] , "
" Old Meng , "

" 老的 孟 , "

“老孟，

[lʊk] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
Look , a large group of people is coming .

看 , 一个 大的 团体 的 人们 是 未来 .

你看前面大队人马来了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːdz] [ɒn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˈbænə(r)] [əˈbʌv] .
There are words on the large banner above .

那里 是 字 在 这 大的 横幅 多于 .

上面大幡旗上有字，

[ˈnaɪðə(r)] [bʊ; əv][ju: ˈes][kæən; kən] [ri:d] .
Neither of us can read .
两者都不 的 我们 能 读 .

我二人多不认字的，

[weə(r)] [dɪd] [ði:z] [ˈpi:p(ə)l] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did these people come from ?
在哪里 做过 这些 人们 来 从 ?

不知何处来的人马？

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [gəʊ][ʌp][ænd; ənd][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [ˌklærəfɪˈkeɪʃn] .
I might as well go up and ask for clarification .
我 可能 作为 出色地 去 向上 和 问 为了 澄清 .

不免我上前问个明白便了。”

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说：

" [gəʊ][ænd; ənd][ɑ:sk][hɪm] ! "
" **Go and ask him !** "
" 去 和 问 他 ！ "

“你且去问来！ ”

[dʒaʊ] - [ɪz] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsni:ki] .
Jiao Tinggui is cunning and sneaky .
角 - 是 狡猾 和 狡猾的 .

这焦廷贵鬼头鬼脑，

[hi:; hi] [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ˈfɔ:wəd] ,
He spurred his horse forward ,
他 受到刺激 他的 马 向前 ,

拍马上前，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝声道：

" [haɪ] !
" **Hi !**
" 你好 ！

“嗨！

[jɔ:(r); jə(r)][men] ,
Your men ,
你的 男人 ,

你这支人马，

[weə(r)] [dɪd][,aɪ ˈti:] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

何处来的？

[ɪts] [meɪd] [ˈpɜ:fɪktli] [klɪə(r)] .
It's made perfectly clear .
它是 制成 完美 清除 .

说的明明白白，

" [aɪl] [let][ju:; jʊ][pɑ:s] ! "
" **I'll let you pass !** "
" 患病的 让 你 经过 ！ "

放你过去！ ”

[wen] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] ['səʊldʒəz] [sɔ:] [him] [laɪk] [ðɪs] ,
When the vanguard soldiers saw him like this ,
什么时候 这 先锋 士兵 锯 他 喜欢 这 ,

有头阵军士见他如此，

[br'li:v] [him][æz; əz][ə; eɪ] ['rɒbə(r)] .
Believe him as a robber .
相信 他 作为 一个 强盗 .

认做强盗，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [dɒɡ] ['rɒbə(r)] , "
" Dog robber , "
" 狗 强盗 , "

“狗强盗，

" [wɪv] [kʌm] [tu:; tə] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] . "
" We've come to take your head . "
" 我们已经 来 到 拿 你的 头 . "

来取你首级的。”

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] ['fʊəriəs] .
Jiao Tinggui was furious .
角 - 曾是 狂怒 .

焦廷贵大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ɡʊd] [dɒɡ] ['pɑ:ti] ! "
" Good Dog Party ! "
" 好的 狗 派对 ! "

“好狗党！”

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][æŋ; ən]['aɪən][rɒd][ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] ['waɪldli] ['bi:tɪŋ] ['pi:p(ə)l] ['ɪntu:][ðə; ði][ræŋks] .
He picked up an iron rod and started wildly beating people into the ranks .
他 挑选 向上 一个 铁 杆 和 开始 疯狂地 殴打 人们 进入 这 排名 .

提起铁棍乱打进队中。

[ə; eɪ] [ɡru:p] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] ['fʊəriəs] .
A group of soldiers were furious .
一个 团体 的 士兵 是 狂怒 .

一班军士大怒，

[ðeɪ] [hækt] [ænd; ənd] [slæʃed] [wɪð] [naɪvz] [ænd; ənd]['æksi:z] .
They hacked and slashed with knives and axes .
他们 被黑客攻击 和 削减 和 刀具 和 轴 .

把刀斧乱劈。

[wɒt] [ɪz][dʒaʊ] - [ə'freɪd] [ɒv; əv] ?
What is Jiao Tinggui afraid of ?
什么 是 角 - 害怕的 的 ?

焦廷贵那里惧怕？

[ðeɪ] [əd'vɑ:nst] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['sekənd] [raʊnd] .
They advanced straight to the second round .
他们 先进的 直的 到 这 第二 圆形的 .

直打进二阵。

[ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [ˈfi:meɪl] [ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'stri:mli] [breɪv] .
The princess's female soldiers were extremely brave .
这 公主的 女性 士兵 是 极其 勇敢的 :

公主女兵十分骁勇，

[sə'raʊnd] [hɪm]
Surround him
环绕 他

将他围住，

[teɪk] [ˈəʊvə(r)][mə'leɪzə; mə'leɪziə] .
Take over Malaysia .
拿 超过 马来西亚 :

拿下马来。

[mɛŋ] - [sɔ:] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ə'fa:(r)] ,
Meng Dingguo saw it from afar ,
孟 - 锯 它 从 远方 ,

孟定国远远看见，

[hi:; hi] [sed] [ˈæŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 :

气忿说道：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] , "
" That scoundrel , "
" 那 恶棍 , "

“这匹夫，

" [hi:z] [kɔ:zd] [ˈtrʌb(ə)l] [ə'gen] . "
" He's caused trouble again . "
" 他是 导致 麻烦 再次 : "

又惹出祸来了。”

[bʌt; bət] [ðei] [deəd] [nɒt][gəʊ] [ˈfɔ:wəd] .
But they dared not go forward .
但 他们 敢于 不是 去 向前 :

又不敢上前，

[ðei] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][stɒp][ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] [ænd; ənd] [si:] [wɒt] [ˈhæpənd] .
They had no choice but to stop their horses and see what happened .
他们 有 不 选择 但 到 停止 他们的 马匹 和 看 什么 发生 :

只得住马看他如何。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈsəʊldʒə(r)] [ˈkæptʃəd] [dʒaʊ] - ,
Now , the female soldier captured Jiao Tinggui ,
现在 , 这 女性 士兵 捕获 角 - ,

且说女兵拿了焦廷贵，

[ɪn'fɔ:m] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
Inform Your Majesty .
通知 你的 威严 :

禀知娘娘。

[ðə; ði] [prɪn'ses] [ˈʃaʊtɪd] :
The princess shouted :
这 公主 喊叫 :

公主喝道：

" [ju:; jʊ][dɒg] [hed] , "
" You dog head , "
" 你 狗 头 , "

“你这狗头，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈpɜːs(ə)n][ɪz][hiː; hi] ?
What kind of person is he ?
什么 种类 的 人 是 他 ？

何等之人，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [blɒk] [maɪ] [wei] ?
How dare you block my way ?
如何 敢 你 堵塞 我的 方式 ？

怎敢拦阻哀家去路？ ”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ：

他说道：

" [aɪ][eɪ 'em][dʒaʊ] - . "
" I am Jiao Tinggui . "
" 我 是 角 - . "

“俺乃焦廷贵，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈɑːmi] [ˈniːdɪd]
The reason was that the commander - in - chief of the Western Liao army needed
这 原因 曾是 那 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 西 廖 军队 需要
[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .
to go to Bianjing to request reinforcements .
到 去 到 汴京 到 要求 增援部队 .

只因主帅兵团西辽国要到汴京求请救兵。

[bʌt; bət] [təˈdeɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈkæptʃəd] [ðəm; ðəm] .
But today you have captured them .
但 今天 你 有 捕获 他们 .

今日但被你们拿住，

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [keə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [kɪld] [ˌem 'iː] , [dʒaʊ] - . "
" I wouldn't care if you killed me , Jiao Tinggui . "
" 我 不会 关心 如果 你 被杀 我 , 角 - . "

杀了我焦廷贵也不希罕的。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [θɔːt] :
The princess thought :
这 公主 想法 ：

公主想道：

" [æz; əz][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [sed] , "
" As the former prince consort has already said , "
" 作为 这 以前的 王子 配偶 有 已经 说 , "

“从前驸马已经说过，

[ˈdʒen(ə)rəl] [nemd] [dʒaʊ] - [sɜːvd] [æz; əz][ðeə(r)] [gaɪd] .
general named Jiao Tinggui served as their guide .
一般的 命名 角 - 服务 作为 他们的 指导 .

有一将名焦廷贵为向导，

[mɪˈsteɪkənli] [ˈentəd] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] .
Mistakenly entered our country .
错误地 进入 我们的 国家 .

误走我邦，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][biː; bi][hɪm] ?
Could this person be him ?
可以 这 人 是 他 ？

莫非此人就是他？ ”

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫声:

" [ju:; jʊ] [went] [tu:; tə] [tu:; tə] [si:k] [help] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [si:dʒ] , "
" You went to Bianjing to seek help and get out of the siege , "
" 你 去 到 汴京 到 寻找 帮助 和 得到 出去 的 这 围城 , "

“你既往汴京求救解围，

[wɒt] [ɪz] ['blɒkɪŋ] ['aʊə(r)] ['ɑ:rmiz] [pɑ:θ] ?
What is blocking our army's path ?
什么 是 阻塞 我们的 军队的 小路 ?

因何阻挡我军去路？

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['steɪtɪd] ['klɪəli] .
It was stated clearly .
它 曾是 声明 清楚地 .

说得分明，

[aɪl] [speə(r)][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] ;
I'll spare your life ;
患病的 空闲的 你的 生活 ;

饶你性命；

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz]['i:v(ə)n][ə; eɪ]['mɜ:mə(r)] . . .
If there is even a murmur . . .
如果 那里 是 甚至 一个 低语 . . .

若有半字歧唔，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [fə'get] [ə'baʊt] ['lɪvɪŋ] .
You can forget about living .
你 能 忘记 关于 活的 .

你休得想活。”

[dʒaʊ] - [ʃaʊt] :
Jiao Tinggui's shout :
角 - 喊 :

焦廷贵叫声：

" ['fi:meɪl] ['dʒen(ə)rəl] , "
" Female General , "
" 女性 一般的 , "

“女将军，

[ðə; ði] [ʌndə'laɪɪŋ] ['ri:z(ə)nz]
The underlying reasons
这 潜在的 原因

内里缘由，

[ju:; jʊ][daʊnt] [nəʊ] ['aɪðə(r)] .
You don't know either .
你 不 知道 任何一个 .

你也不知。

[ɪts] ['əʊnli][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] ['pa:sɪz] ,
It's only because we went to the three passes ,
它是 仅有的 因为 我们 去 到 这 三 通过 ,

只因我们到三关，

[sʌn] [ʃju:] , [ðæt] ['skaʊndrəl] , [ɪz][nəʊ]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] .
Sun Xiu , that scoundrel , is no human being .
太阳 秀 , 那 恶棍 , 是 不 人类 存在 .

孙秀这狗乌龟真不是人。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道:

" [bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
But why is that ? "
" 但 为什么 是 那 ? "

“却也为何？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说道:

" [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [kleɪmz] [ðæt] [maɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [hæz; həz] [sə'rendəd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɒrən]
This treacherous minister claims that my marshal has surrendered to a foreign
" 这 奸诈 部长 索赔 那 我的 元帅 有 投降 到 一个 外国的
[ˈpaʊə(r)] . "
power . "
力量 . "

“这奸臣说我元帅投降外邦，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] .
He was chosen as the prince consort .
他 曾是 选定 作为 这 王子 配偶 .

招为驸马，

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [sæl'veɪʃ(ə)n]
Falsely claiming salvation
错误地 声称 救恩

假言取救，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd]['set(ə)l] [ə'kaʊnts] .
We need to come back and settle accounts .
我们 需要 到 来 后退 和 定居 账户 .

要回来算账。

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [tɜːn] [aɪ 'tiː][ɒn] .
He refused to turn it on .
他 拒绝 到 转动 它 在 .

他不肯开关，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] .
Therefore , they turned back .
所以 , 他们 转向 后退 .

是以转回。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [naʊ] ?
Where are you going now ?
在哪里 是 你 去 现在 ?

“你如今要往那里去？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说:

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ˈdændæn] . "
" We are now heading to the Kingdom of Dandan . "
" 我们 是 现在 标题 到 这 王国 的 丹丹 . "

“今要前往单单国，

[ðeɪ] [imˈplɔː] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [tuː; tə][send] [truːps] [tuː; tə] [ˈwestən] [lɪəʊ] [tuː; tə] [ˈreskjuː][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l]
They implored the princess to send troops to Western Liao to rescue the marshal .
他们 恳求 这 公主 到 发送 军队 到 西 廖 到 救援 这 元帅 .

求恳公主娘娘发兵往西辽救元帅。

[aɪ] [həʊp] [ðə; ði] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [rɪˈliːs] [ðem; ðəm] [ˈkwɪkli] .
I hope the female general will release them quickly .
我 希望 这 女性 一般的 将要 发布 他们 迅速地 .

望女将军快些放过，

[ðɪs] [wɪl] [prɪˈvent] [ˌem ˈiː] , [ˈmɑːʃ(ə)l] , [frɒm; frəm] [nɪˈgлектɪŋ] [maɪ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmɪlətri] [əˈfeəz] .
This will prevent me , Marshal , from neglecting my important military affairs .
这 将要 防止 我 , 元帅 , 从 疏忽 我的 重要的 军队 事务 .

免误了我元帅军情大事。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːˈself] :
The princess thought to herself :
这 公主 想法 到 她自己 :

公主听了暗说：

" [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [ˈrekləs] ,
" This would be reckless ,
" 这 会 是 鲁莽 ,

“这将虽然鲁莽，

[hiːz] [stiːl] [ə; eɪ] [ˌstreɪtˈfɔːwəd] [gaɪ] .
He's still a straightforward guy .
他是 仍然 一个 直截了当 盖伊 .

倒还是个直性汉子。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [ˈheɪtfl] [ˈtreɪtə(r)] [sʌŋ] [hæv; həv] [ɪnˈkɜːd] [sʌt] [ə; eɪ] [diːp] [ɡrʌdʒ] [əˈɡenst] [maɪ] [sʌŋ]
How could that hateful traitor Sun have incurred such a deep grudge against my son .
如何 可以 那 可恶 叛徒 太阳 有 已发生 这样的 一个 深的 怨恨 反对 我的 儿子
- [ɪn] - [lɔː] ?
- in - law ?
- 在 - 法律 ?

可恨孙贼与我驸马因何结下如此深冤？

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈprez(ə)ns] [ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] [təˈdeɪ] . . .
If it weren't for my presence leading the troops today . . .
如果 它 不是 为了 我的 在场 领导 这 军队 今天 . . .

如若不是哀家今日领兵前来，

[ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [ˈsʌfə(r)] [ðɪs] [kəˈlæməti] .
The prince consort is bound to suffer this calamity .
这 王子 配偶 是 边界 到 遭受 这 灾害 .

驸马必遭此难，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðəm; ðəm][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpleɪnz] .
It was also difficult for them to return to the Central Plains .
它 曾是 还 难的 为了 他们 到 返回 到 这 中央 平原 .
众人也难回到中原了。”

[kɔːl] :
Call :
称呼 :
叫声 :

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tingtui ,
角 - ,
“焦廷贵，

[juː; jʊ][dɒʊnt] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [ˌeniˈmɔː(r)] .
You don't need to go to Dandanguo anymore .
你 不 需要 到 去 到 - 不再 .
单单国你也不必去了，

[aɪ][,eɪˈem] [ˈklʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][ˈdændæn] .
I am coming from the Kingdom of Dandan .
我 是 未来 从 这 王国 的 丹丹 .
哀家正从单单国来。

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈɑːmi] [kɔː(r)] [æt; ət] [beɪh] [pɑːs] .
This is because of your Marshal's Army Corps at Baihe Pass .
这 是 因为 的 你的 马歇尔的 军队 兵团 在 白河 经过 .
此因你元帅兵团白鹤关，

[ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] [ˈflaɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
Special envoy Flying Tiger came to our country to report .
特别的 使者 飞行 老虎 来了 到 我们的 国家 到 报告 .
特差飞山虎来到我邦报知。

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][,eɪˈem] [naʊ] [ˈreɪzɪŋ] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [ɒŋ] [ˈwestən] [lɪaʊ] .
Therefore , I am now raising an army to march on Western Liao .
所以 , 我 是 现在 提高 一个 军队 到 行进 在 西 廖 .
哀家所以如今起兵前往西辽，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] .
Break through the encirclement .
休息 通过 这 包围 .
破解重围。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] .
It was a coincidence .
它 曾是 一个 巧合 .
事有凑巧，

[wiː; wi] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] [met] [hɪə(r)] .
We unexpectedly met here .
我们 不料 遇见 这里 .
不意在于此处相遇。

[aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈtreɪlbleɪzə(r)] .
I want you to be a trailblazer .
我 想 你 到 是 一个 开拓者 .
着你做一个开路先锋，

[let] [juːˈes] [hed] [təˈgeðə(r)] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] !
Let us head together towards the Western Liao !
让 我们 头 一起 向 这 西 廖 !
一同前望西辽罢！ ”

[dʒaʊ] - ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Tinggui listened and said :
角 - 听着 和 说 :

焦廷贵听了说：

" [səʊ][ðə; ði] ['fi:meɪl] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ˌprɪn'ses] - ! "
" **So the female general was Princess Babao !** "
" 所以 这 女性 一般的 曾是 公主 - ! "

“原来女将军就是八宝公主！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] ,
The young general was unaware ,
这 年轻的 一般的 曾是 不知情 ,

小将不知，

[ə'fend] ,
offend ,
得罪 ,

冒犯，

- [ɪz] ['ɡɪltɪ] .
Duoduo is guilty .
- 是 有罪的 .

多多有罪了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,

“焦将军，

[ju:; jʊ] [kən'tɪnju:] [jɔ:(r); jə(r)] ['dʒɜ:nɪ]
You continue your journey
你 继续 你的 旅行

你一路前行，

[du:; də][nɒt][bi:; bi] ['rekləs] .
Do not be reckless .
做 不是 是 鲁莽 .

休得鲁莽，

[du:; də][nɒt] [hɑ:m] [laɪf] .
Do not harm life .
做 不是 伤害 生活 .

不可伤害性命。

[vaɪə'leɪ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ru:l] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['mɪlətri] [lɔ:] .
Violation of this rule will be punished according to military law .
违反 的 这 规则 将要 是 受到惩罚 根据 到 军队 法律 .

如违定按军法。”

[dʒaʊ] - [ˈɔ:ləsəʊ] [sed] :
Jiao Tinggui also said :
角 - 还 说 :

焦廷贵又说：

" [ˌprɪn'ses] , "
" **Princess ,** "
" 公主 , "

“公主在上，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ˈɔ:lsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbʌdi] [nemd] [mɛŋ] - .
The young man also had a buddy named Meng Dingguo .
这 年轻的 男人 还 有 一个 伙伴 命名 孟 - .

小将还有一伙计孟定国，

" [haʊ] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædzəsti] [teɪks] [ju: 'es] [ə'lɒŋ] [æz; əz] [wel] ? "
" How about Your Majesty takes us along as well ? "
" 如何 关于 你的 威严 需要 我们 沿着 作为 出色地 ? "

望娘娘一并收留同往何如？ "

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] .
He was the vanguard of the vanguard .
他 曾是 这 先锋 的 这 先锋 .

着他为了前队先锋。

[gəʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [ˈsʌmən] [hɪm][hɪə(r)] .
Go quickly and summon him here .
去 迅速地 和 召唤 他 这里 .

速去唤他前来，

" [ˈhʌri] [tu:; tə] [ˈwestən] [lɪəʊ] . "
" Hurry to Western Liao . "
" 匆忙 到 西 廖 . "

快些往西辽去。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Jiao Tinggui was overjoyed .
角 - 曾是 欣喜若狂 .

焦廷贵心花大开，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ 'ti:][ɪz][reə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [tu:; tə] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] . "
" It is rare for a princess to raise an army to come to the rescue . "
" 它 是 稀有的 为了 一个 公主 到 增加 一个 军队 到 来 到 这 救援 . "

“难得公主起兵前来救援。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] [ˈmæɪɪdʒ] [brɪŋz] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [naɪts] [ɒv; əv] [ˈkaɪndnəs] .
After all , a night of marriage brings a hundred nights of kindness .
后 全部 , 一个 夜晚 的 婚姻 带来 一个 百 夜晚 的 仁慈 .

到底一夜夫妻百夜恩，

[ðə; ði] [bɒnd] [brɪtwi:n] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ˈkænɒt] [bi; bi] [ˈbrəʊkən] .
The bond between husband and wife cannot be broken .
这 纽带 之间 丈夫 和 妻子 不能 是 破碎的 .
夫妇之情丢不开的。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hi; hi] [ʌnˈhəʊɪŋli] [went] [tu; tə] [si:] [men] - .
After saying this , he unknowingly went to see Meng Dingguo .
后 说 这 , 他 不知不觉地 去 到 看 孟 - .
说完不觉来见孟定国，

[ɪkˈsplɛɪn] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .
Explain the reason .
解释 这 原因 .
说明原故。

[men] - [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Meng Dingguo was overjoyed .
孟 - 曾是 欣喜若狂 .
孟定国也大喜，

[ðeɪ] [keɪm] [təˈgeðə(r)] [tu; tə] [si:] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] .
They came together to see the princess .
他们 来了 一起 到 看 这 公主 .
一同来见了公主，

[wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n] [ɪn] [frʌnt] ,
One person in front ,
一 人 在 正面 ,
一人在前，

[wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n] [wɒz; wəz] [tu; tə] [bi; bi] [brɔ:t] [bæk] .
One person was to be brought back .
一 人 曾是 到 是 带来 后退 .
一人押后，

[prəˈsi:d] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [ˈwestən] - [rəʊd] .
Proceed towards the Western Liaoda Road .
继续 向 这 西 - 路 .
往西辽大路而进。

[ɪts] [hɑ:d] [tu; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [brɪtwi:n] [tu:] [θɪŋz] [ɪn] [wʌn] [ˈsentəns] .
It's hard to distinguish between two things in one sentence .
它是 难的 到 区分 之间 二 事物 在 一 句子 .
一口难分两话。

[fɜ:st] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˌef i: ˈaɪ] [ˌænhu:] [ˈɑ:ftə(r)] [hi; hi] [met] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] .
First , let's talk about Fei Shanhu after he met the princess .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 费 珊瑚 后 他 遇见 这 公主 .
先说飞山虎自从见过公主，

[hi; hi] [əˈɡri:d] [tu; tə] [let] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪʃɪp] [brɪˈɡɪn] .
He agreed to let his apprenticeship begin .
他 同意 到 让 他的 学徒制 开始 .
允肯出师，

[hi; hi] [wɒz; wəz] [sent] [əˈhed] [tu; tə] [rɪˈpɔ:t] [tu; tə] [ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)l] .
He was sent ahead to report to the marshal .
他 曾是 发送 前方 到 报告 到 这 元帅 .
先遣他回复元帅。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˌɛ,lɪˈju:] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈwʌrɪd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmɑ:rfəlz] [ˈfju:tʃə(r)] .
At this moment , Liu Qing was still worried about the marshal's future .
在 这 片刻 , 刘 青 曾是 仍然 担心 关于 这 马歇尔的 未来 .
此时刘庆犹恐元帅悬念，

[nɒt] [ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [drɪˈleɪ] [ðə; ði] [deɪt] ,
Not daring to delay the date ,
不是 大胆 到 延迟 这 日期 ,

不敢耽搁日期，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstɑːrɪ] [naɪt] ,
Regardless of the starry night ,
不管 的 这 繁星 夜晚 ,

不分星夜，

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət] [beɪh] [pɑːs] [ɪn] - .
Within a few days , they had arrived at Baihe Pass in Xiliao .
之内 一个 很少 天 , 他们 有 到达的 在 白河 经过 在 - .

数日间已到西辽白鹤关。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm][ɪn] [dens] [ˈleɪəz] .
The enemy soldiers surrounded them in dense layers .
这 敌人 士兵 包围 他们 在 稠密 层 .

只见番兵围得密密层层。

- [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kept] [mæn] .
Feishanhu was a kept man .
- 曾是 一个 保留 男人 .

飞山虎是个养夫，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] :
He shouted loudly in the air :
他 喊叫 高声 在 这 空气 :

在空中高声喊道：

" [ˈstɑːrɪ] [siː] [dɒg] [bɑːˈbeəriən] [sleɪv] , "
" Starry Sea Dog Barbarian Slave , "
" 星空 海 狗 野蛮人 奴隶 , "

“星星罗海狗番奴，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [waɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [nəʊ] [wʌts] [ɡʊd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [juː; jʊ][ʊd; ʃəd] [wɪðˈdrɔː]
If you are wise enough to know what's good for you , you should withdraw
如果 你 是 明智的 足够的 到 知道 是什么 好的 为了 你 , 你 应该 提取
[jɔː(r); jə(r)] [truːps] [ɪˈmiːdiətli] .
your troops immediately .
你的 军队 立即地 .

你若识时务者速速退兵，

[ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdestəni] .
It's your destiny .
它是 你的 命运 .

是你造化。

[ɪf] [ðeɪ] [pəˈsɪst] [ɪn][ðeə(r)] [strɒŋ] [stæns] [ænd; ænd] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [bæk] [daʊn]
If they persist in their strong stance and refuse to back down
如果 他们 坚持 在 他们的 强的 姿态 和 拒绝 到 后退 向下

如若持强不退，

[wʌns] [ðə; ði] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [əˈraɪv] ,
Once the reinforcements arrive ,
一次 这 增援部队 到达 ,

救兵一到，

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈberiəl] [pleɪs] .
You will die without a burial place .
你 将要 死 没有 一个 葬礼 地方 .

你就死无葬身之地，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'grets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔恨迟了。”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [hɜ:d] [ˈsʌmwʌn] [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kɜ:rs] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
Suddenly , the general heard someone shouting and cursing in the air .
突然 , 这 一般的 听到 某人 喊叫 和 咒骂 在 这 空气 .
扳天将忽闻空中有人叫骂，

[aɪ] [wɒz; wəz] [ˈsta:tld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

吓了一跳，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [ˈsəʊldʒəz] [tu:; tə] [ˈfaɪə(r)] [ˈæərəʊs] .
He immediately ordered his soldiers to fire arrows .
他 立即地 订购 他的 士兵 到 火 箭头 .
即命众兵放箭。

[ɛl,ɑɪˈju:] [ˈtʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" [doʊnt] [ʃu:t] [ðə; ði] [ˈæərəʊs] ! "
" Don't shoot the arrows ! "
" 不 射击 这 箭头 ! "

“不要放箭，

[ðæts] [ə; eɪ] [naɪs] [θɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
That's a nice thing to say .
那就是 一个 好的 事物 到 说 .

这是好话，

" [faɪn] , [doʊnt] [ˈlɪs(ə)n] [ðen] ! "
" Fine , don't listen then ! "
" 美好的 , 不 听 然后 ! "

不听就罢！ ”

[ðev] [ɡɒn] [θru:] [ˈkʌstəmz] .
They've gone through customs .
他们有 已消失 通过 海关 .

进关去了。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈmɑ:(ə)l] [di: ˈaɪ] [wɒz; wəz] [kənˈsɜ:nd] [əˈbaʊt] [ɛl,ɑɪˈju:] [tʃɪŋz] [ˈekəʊ] .
Meanwhile , Marshal Di was concerned about Liu Qing's echo .
同时 , 元帅 迪 曾是 担心的 关于 刘 青的 回声 .
再说狄元帅正在挂念刘庆的回声，

[hi:; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] .
He arrived at that moment .
他 到达的 在 那 片刻 .

此时见他到了，

[ɪkˈspleɪn] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Explain the situation in detail .
解释 这 情况 在 细节 .

将情由细细说知，

[ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈsʌmwɒt] [rɪˈli:vd] .
The marshal was somewhat relieved .
这 元帅 曾是 有些 松了口气 .

元帅略略放心几分。

[ðeɪ] ['i:gəli] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)] [pʊ; əv] [ri:'ɪn'fɔ:smənt] .
They eagerly awaited the arrival of reinforcements .
他们 急切地 等待中 这 到达 的 增援部队 .

天天盼望救兵到来，

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['dʒenərəlz] ['gɑ:dɪd] [ðə; ði]['eəriə] ['dɪlɪdʒəntli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The four generals guarded the area diligently day and night .
这 四 将军们 守卫 这 区域 勤勉地 天 和 夜晚 .

四将日夜用心把守。

['mi:nwaɪl] , ['ɪŋ'ɪŋ] ['lu:ʊʊ] [haɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)] [wɜ:dz] [sɒŋ] [dʒi:'æŋ] [spəʊk] [ɪn][mɪd] - [eə(r)] .
Meanwhile , Xingxing Luo Hai saw the powerful words Song Jiang spoke in mid - air .
同时 , 星星 罗 嗨 锯 这 强大的 字 歌曲 江 辐 在 中 - 空气 .

却说星星罗海见宋将在半空中说的厉害话，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [sʌtʃ] [æŋ; ən] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['pɜ:s(ə)n][ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] . " **" There is such an extraordinary person in the Song camp . "**
" 那里 是 这样的 一个 非凡的 人 在 这 歌曲 营 . "

“宋营中有此异人，

[ðeəfɔ:(r)] , [hɪz; ɪz] ['ɑ:mi] [əd'vɑ:nst] [wɪð] [ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] .
Therefore , his army advanced with unstoppable momentum .
所以 , 他的 军队 先进的 和 势不可挡 势头 .

所以他兵势如破竹，

[ðeɪ] [ɪn'flɪktɪd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [pɒn][ə'ʊə(r)][neɪʃ(ə)n] .
They inflicted a crushing defeat on our nation .
他们 造成的 一个 压碎 击败 在 我们的 国家 .

杀得我邦大败，

['breɪkɪŋ] [θru:] ['sevrəl] ['lev(ə)lz][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,
Breaking through several levels in succession ,
打破 通过 一些 级别 在 演替 ,

连破数关，

[d'ʌzənz] [pʊ; əv][dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
Dozens of generals were killed .
几十个 的 将军们 是 被杀 .

斩将数十员，

['hʌndrədz] [pʊ; əv] [θəʊzəndz] [pʊ; əv] ['wu:ndɪd] ['səʊldʒəz]
Hundreds of thousands of wounded soldiers
数百 的 数千 的 受伤 士兵

伤兵数十万，

[ðeɪ] [ɔ:'lsəʊ] [sed] [ðæt] [ri:'ɪn'fɔ:smənt] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] .
They also said that reinforcements were coming .
他们 还 说 那 增援部队 是 未来 .

又说有什么救兵到此，

[wi:; wi] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi][pɒn][ə'ʊə(r)] [gɑ:d] .
We should be on our guard .
我们 应该 是 在 我们的 警卫 .

倒要提防些。”

[sti:l] [kən'sɪdəɪŋ] [hɪm'self] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
Still considering himself a hero ,
仍然 考虑 他自己 一个 英雄 ,

仍是自恃英雄，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ri:ɪn'fɔ:smənt] [wʊd] [ə'raɪv] [su:n] ,
Because it was said that reinforcements would arrive soon ,
因为 它 曾是 说 那 增援部队 会 到达 很快 ,
因说即有救兵到来，

[wɒt] [ɪz][ðəə(r)][tu:; tə][fɪə(r)] !
What is there to fear !
什么 是 那里 到 害怕 !
何是为惧！

[ðeɪ] [dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [breɪk] [θru:] .
They just couldn't break through .
他们 只是 不能 休息 通过 .
只是攻打不破，

[wɒt] [[ʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?
如之奈何？

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'tæk] [deɪ] ['ɑ:ftə(r)] [deɪ] .
They had no choice but to attack day after day .
他们 有 不 选择 但 到 攻击 天 后 天 .
只好攻打一天又一天，

[ðə; ði][fɔ:(r)][t'aɪgəz] ['gɑ:dɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ['veri] ['fɜ:mli] .
The four tigers guarded the city very firmly .
这 四 老虎 守卫 这 城市 非常 牢牢 .
城内四虎把守甚坚，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [ə'tæk] [,aɪ 'ti:] .
It's impossible to attack it .
它是 不可能的 到 攻击 它 .
攻打不动。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔ:ts] :
A scout reports :
一个 侦察 报告 :
探子来报：

" [rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "
“启上元帅，

[,prɪn'ses] - [ɒv; əv]['dændəen] ['kɪŋdəm] [hæz; həz][led][hɜ:(r); hə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] .
Princess Babao of Dandan Kingdom has led her troops to attack .
公主 - 的 丹丹 王国 有 引领 她 军队 到 攻击 .
单单国八宝公主领兵杀来了。

[,aɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli] [ə'baʊt] ['θɜ:ti] [li:][frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑ:s] .
It is only about thirty li from the pass .
它 是 仅有的 关于 三十 李 从 这 经过 .
只离关三十余里，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .
请令定夺。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] , [bæn] - [sed] :
After listening , Ban Tianjiang said :
后 聆听 , 禁止 - 说 :

扳天将听了说：

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ! "
" Is that so ! "
" 是 那 所以 ! "

“有这等事！

[ˈdændæn][hæz; həz][nəʊ] [ˈenməti] [ɔ:(r)] [grʌdʒ] [əˈgenst] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] .
Dandan has no enmity or grudge against our country .
丹丹 有 不 敌意 或者 怨恨 反对 我们的 国家 .

单单国与我邦无仇无怨，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [send] [tru:ps] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] ?
Why did they send troops to our country ?
为什么 做过 他们 发送 军队 到 我们的 国家 ?

因何兴兵到我邦？

[ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti]
Helping the Song Dynasty
帮助 这 歌曲 王朝

助着大宋，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [ɪnˈfʊəriətiŋ] .
This is truly infuriating .
这 是 真的 令人恼火 .

真乃可恼。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] .
At this moment , the general was furious .
在 这 片刻 , 这 一般的 曾是 狂怒 .

此时番将心中大怒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈretʃɪd] [meɪd] , "
" This wretched maid , "
" 这 可怜 女佣 , "

“这贱婢，

[ɪf] [wʌn][hæz; həz][sʌm; səm] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ˈskɪlz]
If one has some martial arts skills
如果 一 有 一些 武术 艺术 技能

如若有些武艺，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ][get] ?
What do you get ?
什么 做 你 得到 ?

你济得什么？

[wen] [hi:; hi] [əˈraɪvz] ,
When he arrives ,
什么时候 他 到达 ,

待他到来，

[ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [ˌklærəfɪˈkeɪʃn] .
Ask for clarification .
问 为了 澄清 .

问个明白，

[ðen] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Then take his life .
然后 拿 他的 生活 .

然后取他性命。”

[ðɪs] ['mætə(r)] [wɪl] [nɒt] [kən'sɜ:n] [hɪm][æɪt; ət][ɔ:l] .
This matter will not concern him at all .
这 事情 将要 不是 忧虑 他 在 全部 .

这番将全然不在于心，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [prɪn'ses] [wʊd] [ə'raɪv] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðem; ðəm] .
But they were unaware that the princess would arrive to confront them .
但 他们 是 不知情 那 这 公主 会 到达 到 面对 他们 .

但不知公主到来交锋，

[haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:klmənt] ?
How about we break through the encirclement ?
如何 关于 我们 休息 通过 这 包围 ?

解得重围如何。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['əʊnli] [ri:ɪn'fɔ:smənt] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] .
Only reinforcements came to the rescue .
仅有的 增援部队 来了 到 这 救援 .

单单救兵来解围，

[ðə; ði] [fɪəs] ['dʒenərəlz][bʊ; əv][ðə; ði] ['westən] [lɔʊ] ['dɪnəsti] [ɔ:l] ['sʌfəd] .
The fierce generals of the Western Liao Dynasty all suffered .
这 凶猛的 将军们 的 这 西 廖 王朝 全部 遭受 .

西辽猛将尽遭殃。

[ˈtʃæptə(r)] ['θɜ:ti] - [wʌn] : [prɪn'ses] - [breɪks] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:klmənt] , [ˈɪŋʃɪŋ] [ænd; ənd]
Chapter Thirty - One : Princess Babao Breaks Through the Encirclement , Xingxing and
章 三十 - 一 : 公主 - 休息 通过 这 包围 , 星星 和

['lu:ʊʊ] [haɪ] [daɪ] [bʌn][ðə; ði] ['bætlfi:ld]
Luo Hai Die on the Battlefield
罗 嗨 死 在 这 战场

第三十一回 八宝公主大破重围 星星罗海沙场丧命

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [lɔʊ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts] ['breɪvəri] [ænd; ənd][ɪts] [ju'ni:k] ['ru:lə(r)] .
The Liao dynasty was known for its bravery and its unique ruler .
这 廖 王朝 曾是 已知 为了 它是 勇敢 和 它是 独特的 统治者 .

辽邦骁勇独推君，

[hi:; hi][led][ðə; ði][pɪksju:][tu:; tə][træp][ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑ:mi] .
He led the Pixiu to trap the Song army .
他 引领 这 貔貅 到 陷阱 这 歌曲 军队 .

统领貔貅困宋军。

[ðeɪ] ['əʊnli] [θɪŋk] ['hɪərəʊz][ɑ:(r); ə(r)][self] - [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .
They only think heroes are self - important .
他们 仅有的 思考 英雄 是 自己 - 重要的 .

只道英雄专自许，

[ɪts] [laɪk] ['lu:zɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [skɜ:t] .
It's like losing a woman's skirt .
它是 喜欢 输 一个 女性的 裙子 .

只如失与女衩裙。

[ˈmi:nwaɪl] , [lʃaʊ] ['dʒen(ə)rəl] ['fɪŋ]fɪŋ] - [led] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][bə:'beəriən]
Meanwhile , Liao general Xingxing Luohai led hundreds of thousands of barbarian
同时 , 廖 一般的 星星 - 引领 数百 的 数千 的 野蛮人
[ˈsəʊldʒəz] . . .
soldiers . . .
士兵 . . .

却说辽将星星罗海统领番兵数十万，

[ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv] [beɪh] [pɑ:s]
The siege of Baihe Pass
这 围城 的 白河 经过

围困白鹤关，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [blɒkt] .
It was completely blocked .
它 曾是 完全地 已屏蔽 .

水泄不通。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðɪs] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
The scouts reported this on that day .
这 侦察兵 据报道 这 在 那 天 .

是日探子报知，

[,prɪn'ses] ['dændæn] [reɪzɪd] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ænd; ənd] [keɪm] .
Princess Dandan raised an army and came .
公主 丹丹 提高 一个 军队 和 来了 .

单单国公主起兵前来，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

心中大怒说：

" [wɒt] ['mɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] [dʌz] [ðə; ði] [,prɪn'ses] [pə'zes] ? "
" What martial arts skills does the princess possess ? "
" 什么 武术 艺术 技能 做 这 公主 具有 ? "

“公主有何武艺？”

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [maʊnt] ['lʌ; lu:] .
I didn't know he was a disciple of the Holy Mother of Mount Lu .
我 没有 知道 他 曾是 一个 弟子 的 这 圣 母亲 的 山 鲁 .

不知他是庐山圣母之徒，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈmædʒɪk(ə)l] ['treʒəz] [pɑ:st] [daʊn] [baɪ] [ɪ'mɔ:rtlɪz] .
There are magical treasures passed down by immortals .
那里 是 神奇 宝藏 通过了 向下 经过 不朽者 .

有仙传法宝，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [kən'sɜ:nd] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:][æt; ət][ɔ:l] .
Therefore , he was not concerned about it at all .
所以 , 他 曾是 不是 担心的 关于 它 在 全部 .

是以全不挂怀。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði] [ri:ɪn'fɔ:smənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ju'nhaɪtɪd] [steɪts] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
The reinforcements from the United States have arrived .
这 增援部队 从 这 团结的 各州 有 到达的 .
单单国救兵已到了，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] .
Jiao Tinggui was the vanguard .
角 - 曾是 这 先锋 .
是焦廷贵为开路先锋，

[ðeɪ] ['mɑ:tɪt] [ɪn] [wɪð] [ʃaʊts] [ɒv; əv][bæt(ə)l] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
They marched in with shouts of battle filling the sky .
他们 行军 在 和 喊叫 的 战斗 填充 这 天空 .
一路喊杀连天而来。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [beɪh] [pɑ:s][wɒz; wəz] . . .
All that could be seen in front of Baihe Pass was . . .
全部 那 可以 是 已见 在 正面 的 白河 经过 曾是 . . .
只见白鹤关前面，

[dʌst] ['bɪləʊd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Dust billowed in the distance .
灰尘 波涛汹涌 在 这 距离 .
远远烟尘滚滚，

[sɔ:rdz] [ænd; ənd] ['hælbɜ:d] [wɜ:(r); wə(r)][laɪk] [ə; eɪ] ['fɒrɪst] .
Swords and halberds were like a forest .
剑 和 戟 是 喜欢 一个 森林 .
剑戟如林，

[ðeɪ] ['ʌndə(r)] ['hevi] [si:dʒ] .
They're under heavy siege .
它们是 在下面 重的 围城 .
围困得好厉害也。

[ðə; ði][səʊldʒəz][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] [prɪn'ses] [ðæt] :
The soldiers had already informed the princess that :
这 士兵 有 已经 知情的 这 公主 那 :
早有军士报知公主说：

" [wɪv] [ri:tɪt] [beɪh] [pɑ:s] ! "
" We've reached Baihe Pass ! "
" 我们已经 达到 白河 经过 ! "
“前面到白鹤关了！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [nju:z] , [ðə; ði] [prɪn'ses]
Upon hearing the news , the princess
之上 听力 这 消息 , 这 公主
公主闻报，

[ɔ:də(r)] :
Order :
命令 :
传令：

[mɛŋ] -
Meng Dingguo
孟 -
“孟定国、

[dʒaʊ] - [tʃɑ:dʒd] ['fɔ:wəd] [ə,lɒŋ'saɪd] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
Jiao Tinggui charged forward alongside my mother .
角 - 带电 向前 旁边 我的 母亲 .
焦廷贵随着哀家冲杀上前。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [əksseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .

The two generals accepted the order .
这 二 将军们 公认 这 命令 .

二将领命，

[ðeɪ] [rəʊd] [ˈfɔ:wəd] [tə'geðə(r)] .

They rode forward together .
他们 骑 向前 一起 .

一同拍马上前，

[ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] .

They charged into the enemy camp .
他们 带电 进入 这 敌人 营 .

冲杀番营而来。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wi:ld] [hɜ:(r); hæ(r)][peə(r)] [ˈblɒsəm] [spɪə(r)] .

The princess wielded her pear blossom spear .
这 公主 挥舞 她 梨 开花 矛 .

公主舞动梨花枪，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪəs] [ˈtaɪgə(r)] [ɪ'mɜ:dʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .

Like a fierce tiger emerging from the mountains .
喜欢 一个 凶猛的 老虎 新兴 从 这 山脉 .

犹如出山猛虎。

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈdʒenərəlz] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .

The enemy generals stepped forward to defend themselves .
这 敌人 将军们 步 向前 到 保卫 他们自己 .

番将上前抵敌，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] [ˈfɔ:lɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] [ænd; ənd] [ˈdaɪɪŋ] .

But they were seen falling from their horses and dying .
但 他们 是 已见 坠落 从 他们的 马匹 和 垂死 .

但见纷纷坠马而亡。

[dʒaʊ] ,

Jiao ,
角 ,

焦、

[ˈdʒen(ə)rəl] [mɛŋ] ,

General Meng ,
一般的 孟 ,

孟二将，

[tʃɑ:dʒ] [ɪn][frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .

Charge in from both sides .
收费 在 从 两个都 侧面 .

左右杀进，

[ðeɪ] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði][bɑ:'beəriən][ˈsəʊldʒəz][æz; əz] [ˈi:zəli] [æz; əz] [ˈtɒsɪŋ] [ˈmelənz] [ænd; ənd] [ˈslaɪsɪŋ]

They cut down the barbarian soldiers as easily as tossing melons and slicing

他们 切 向下 这 野蛮人 士兵 作为 容易地 作为 抛掷 甜瓜 和 切片

[ˈvedʒtəb(ə)lz] .

vegetables .
蔬菜 .

把番兵砍得犹如抛瓜切菜。

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfi:meɪl] [ˈsəʊldʒəz] [tʃɑ:dʒd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] .

Three thousand female soldiers charged into the enemy lines .
三 千 女性 士兵 带电 进入 这 敌人 线条 .

三千女兵冲进阵来，

[ðə; ði][bə:'beəriən][ˈsəʊldʒəz][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'zɪst] ；
The barbarian soldiers could not resist ；
这 野蛮人 士兵 可以 不是 抵抗 ；
番兵不能抵挡；

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [er'li:t; r'li:t] [tru:ps] [tʃɑ:dʒd] [ɪn][æt; ət][wʌns] .
One hundred thousand elite troops charged in at once .
一 百 千 精英 军队 带电 在 在 一次 .
十万精兵一齐杀入，

[ðə; ði][bə:'beəriən][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)][ˈteɪkən] [ə'bæk] [baɪ] [ðɪs] [kə'məʊʃn] .
The barbarian soldiers and generals were taken aback by this commotion .
这 野蛮人 士兵 和 将军们 是 已采取 背 经过 这 骚动 .
番兵番将遭此一动，

[ˈkaʊntləs] [ˈpi:p(ə)] [daɪd] .
Countless people died .
无数 人们 死亡 .
死者无数。

[ðeɪ] [brəʊk] [θru:] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] - [ˈleɪəd] [ɪn'sɜ:klmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [br'si:dʒɪŋ] [ˈsəʊldʒəz] .
They broke through the seven - layered encirclement of the besieging soldiers .
他们 打破 通过 这 七 - 分层 包围 的 这 围攻 士兵 .
冲透围困兵七层大营，

[ɪts] [ɔ:l'redi] [səʊ] [ɪm'pʌlsɪv] [ɪts] [kəm'pli:tli] [dɪs'ɔ:gənəɪzd] .
It's already so impulsive it's completely disorganized .
它是 已经 所以 冲动 它是 完全地 混乱 .
已经冲动得七零八落。

[ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [ŋju:z] , [ˈfɪŋ] [fɪŋ] [ˈlu:əʊ] [haɪ] . . .
Upon hearing the news , Xingxing Luo Hai . . .
之上 听力 这 消息 , 星星 罗 嗨 . . .
星星罗海闻报，

[hi:; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] [spaɪkt] [klʌb] [ænd; ənd] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
He grabbed his spiked club and charged out of the camp .
他 抓住 他的 尖峰 俱乐部 和 带电 出去 的 这 营 .
提了狼牙棒冲营而出，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
They attacked the princess .
他们 遭到攻击 这 公主 .
向公主杀来，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
喝声：

" [ðə; ði][wʌn] [hu:] [ˈkɒmz] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfi:meɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] . "
" The one who comes is a female general . "
" 这 一 WHO 来 是 一个 女性 一般的 . "
“来者女将，

[stet] [jɔ:(r); jə(r)] [nems] !
State your names !
状态 你的 姓名 ！
通下名来！ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说声：

" [ˈlɪs(ə)n] [ʌp] , [juː; jʊ][bɑːˈbeəriən] [slɪv] ! "

" **Listen up , you barbarian slave !** "

" 听 向上 , 你 野蛮人 奴隶 ! "

“番奴听着，

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˌprɪnˈses] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][ˈdændæn] .

I am Princess Saihua of the Kingdom of Dandan .

我 是 公主 的 这 王国 的 丹丹 .

哀家乃单单国赛花公主是也。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

Who are you ?

WHO 是 你 ?

你何人？

[stɜrt] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] !

State your name !

状态 你的 姓名 !

报上名来！ ”

[ˈɪŋˈɪŋ] [ˈluːoʊ][haɪ] [sed] :

Xingxing Luo Hai said :

星星 罗 嗨 说 :

星星罗海说：

" [aɪ][ˈeɪ ˈem][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwestən] [lɪəʊ] . "

" **I am a subject of the King of Western Liao .** "

" 我 是 一个 主题 的 这 国王 的 西 廖 . "

“本帅乃西辽国王驾下、

[ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [red] [mʌd] [ˈsɪti] .

Guarding the Red Mud City .

守护 这 红色的 泥 城市 .

镇守红泥城。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)][ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf]

The official title of General - in - Chief

这 官方的 标题 的 一般的 - 在 - 首席

官封总兵之职、

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɪˈstəʊd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ɒv; əv] [ˈhʌndrəd] - [ˈvɪktəri] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈɪŋˈɪŋ] - !

He was bestowed the title of Hundred - Victory General , Xingxing Luohai !

他 曾是 授予 这 标题 的 百 - 胜利 一般的 , 星星 - !

加封百胜将军星星罗海是也！ ”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈfəʊtɪd] :

The princess shouted :

这 公主 喊叫 :

公主喝道：

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈɪŋˈɪŋ] [ˈluːoʊ][haɪ] ?

Are you Xingxing Luo Hai ?

是 你 星星 罗 嗨 ?

“你是星星罗海么？

" [wɒtʃ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɡʌn] ! "

" **Watch out for your gun !** "

" 手表 出去 为了 你的 枪 ! "

看枪！ ”

[ðə; ði][bɑːˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

The barbarian general was furious .

这 野蛮人 一般的 曾是 狂怒 .

番将大怒，

[hiː; hi] [græbd] [hɪm][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
He grabbed him and shouted :
他 抓住 他 和 喊叫 :

架住喝道：

" [ˈlɪt(ə)l] [bɪtʃ] ,
" Little bitch ,
" 小的 婊子 ,

“小贱人，

[ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [hæz; həz][ˈnevə(r)] [kəˈmɪtɪd] [ˈeni] [əˈfensɪz] [əˈgenst] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌntri] .
Our country has never committed any offenses against your country .
我们的 国家 有 绝不 坚定的 任何 犯罪 反对 你的 国家 .

我邦与你国永无关犯，

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [juː ˈes] [təˈdeɪ] ?
Why have you sent troops to invade us today ?
为什么 有 你 发送 军队 到 入侵 我们 今天 ?

因何今日兴兵前来侵扰？

[huː] [sent] [ðɪs] ?
Who sent this ?
WHO 发送 这 ?

这是何人所使？

[,aɪ ˈtiː][wəz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [aɪˈdɪə] .
It was your own idea .
它 曾是 你的 自己的 主意 .

是你自家主意，

[ɔː(r)][ɪz][,aɪ ˈtiː][jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑː.ðərz] [aɪˈdɪə] ?
Or is it your father's idea ?
或者 是 它 你的 父亲的 主意 ?

还是你父王主张？

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ˈkwɪkli] .
You should tell the truth quickly .
你 应该 告诉 这 真相 迅速地 .

你快把真情实告，

" [aɪl] [faɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] . "
" I'll fight you to the death . "
" 患病的 斗争 你 到 这 死亡 . "

与你决一死生。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈʃaʊtɪd] :
The princess shouted :
这 公主 喊叫 :

公主大喝道：

" [ˈɔːd(ə)n(ə)ri][ˈmæn] ,
" ordinary man ,
" 普通的 男人 ,

“匹夫，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌntri] [ɪz][ə; eɪ][ɪnˈfɪəriə(r)][ˈneɪ(ə)n] .
Your country is a inferior nation .
你的 国家 是 一个 下 国家 .

你邦既为下国，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈriːznəbl] [tuː; tə] [peɪ] [ˈtrɪbjʊːt] [ˈevri] [jɪə(r)] .
It is reasonable to pay tribute every year .
它 是 合理的 到 支付 贡 每一个 年 .

理合年年纳贡，

[ðeɪ] [baʊd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
They bowed and submitted to the Celestial Empire .
他们 鞠躬 和 提交 到 这 天体 帝国 .

拱伏天朝。

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [send] [tru:ps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði][su:'piəriə(r)] [steɪt] ?
Why did they repeatedly send troops to invade the superior state ?
为什么 做过 他们 反复 发送 军队 到 入侵 这 优越的 状态 ?

因何屡次兴兵侵犯上邦，

[haʊ] ['meni] [laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [bi:n] [lɒst] ?
How many lives have been lost ?
如何 许多 生活 有 到过 丢失的 ?

害却多少生灵性命？

[ðə; ði] ['plʌndə] [kɔ:zd] [ʌn'rest] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
The plundering caused unrest among the people .
这 掠夺 导致 动荡 之中 这 人们 .

扰掠黎民不安。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ə'tækt] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] [wɪ'daʊt] [kɔ:z] .
It was not that the Song Dynasty attacked your country without cause .
它 曾是 不是 那 这 歌曲 王朝 遭到攻击 你的 国家 没有 原因 .

并不是大宋无故征伐你邦，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['mɪəli] [ðæt] [ɪn'fɪəriə(r)] [steɪts] [ɪn'veɪd] [ænd; ənd] [ə'pres] [su:'piəriə(r)] [steɪts] .
It is merely that inferior states invade and oppress superior states .
它 是 仅仅 那 下 各州 入侵 和 压迫 优越的 各州 .

只是下国欺凌上邦，

[ðə; ði] [lɔ:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪn'fɔ:st] .
The law should be enforced .
这 法律 应该 是 强制执行 .

律该征讨，

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [lɔ:] ['tɒləreɪt] [sʌtʃ] ['li:niənsi] ?
How can the law tolerate such leniency ?
如何 能 这 法律 容忍 这样的 宽大 ?

国法岂得宽容，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [sent] [faɪv] ['taɪgə(r)]['dʒenərəlz][tuː; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] .
Therefore , the King of Song sent five tiger generals to your country .
所以 , 这 国王 的 歌曲 发送 五 老虎 将军们 到 你的 国家 .

所以宋王差来五虎将到你邦。

[ɪf] [ju:; jʊ] [sə'rendə(r)]
If you surrender
如果 你 投降

如若投降，

['ɒfə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [pɜ:l] [flæg] ,
Offer up the pearl flag ,
提供 向上 这 珍珠 旗帜 ,

献出珍珠旗，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜ:ðə(r)] .
They didn't investigate further .
他们 没有 调查 更远 .

也不深究。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [wʊd] [nɒt] [əˈweɪkən][tuː; tə]
Little did we know that your ruler and his ministers would not awaken to
小的 做过 我们 知道 那 你的 统治者 和 他的 部长们 会 不是 觉醒 到
[ðɪs] [truːθ] .
this truth .
这 真相 。

岂知你国君臣还不醒悟，

[ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ðɪ] [kɪŋz] [ruːl] ,
Disobeying the king's rule ,
违抗命令 这 国王的 规则 。

不遵王化，

[stiːl] [ˈstʌbən] ,
Still stubborn ,
仍然 固执的 。

尚得倔强，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [riˈzɔːt] [tuː; tə] [ɑːmz] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] .
They even resorted to arms to resist .
他们 甚至 复原 到 武器 到 抵抗 。

还动兵戈抗拒，

[ðə; ðɪ][ˈhɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [səˈraʊndɪd] [əˈgen] .
The heroes were surrounded again .
这 英雄 是 包围 再次 。

又把众英雄围困了，

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmɪriəd] [mɪˈsteɪks] [meɪd] [baɪ][juː; jʊ] , [ðə; ðɪ][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]
This is due to the myriad mistakes made by you , the ruler and your
这 是 到期的 到 这 无数 错误 制成 经过 你 ； 这 统治者 和 你的

[ˈsʌbdʒɪkts] .
subjects .
主题 。

这是你君臣万错千差。

[təˈdeɪ] , [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [hæv; həv] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] .
Today , I , Your Majesty , have arrived here .
今天 ， 我 ， 你的 威严 ， 有 到达的 这里 。

今日哀家到此，

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈnɒlɪdʒəbl] ,
If you are knowledgeable ,
如果 你 是 知识渊博 。

你若知事者，

[ˈkwɪkli] [wɪðˈdrɔː] [truːps] .
Quickly withdraw troops .
迅速地 提取 军队 。

迅速收兵，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dɪˈskʌst] [səˈrendərɪŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ][bɑːˈbeəriən] [kɪŋ] [ˈɜːli] [ɒn] .
They had discussed surrendering with the barbarian king early on .
他们 有 讨论 投降 和 这 野蛮人 国王 早期的 在 。

与番王早早商量投降，

[ˈɒfə(r)] [ðɪs] [flæg] ,
Offer this flag ,
提供 这 旗帜 。

献出此旗，

[aɪˈti:] [ɪz] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈdestəni] [ðæt] [hæz; həz] [brɔ:t] [ju:; jʊ] [ðɪs] [ɒpəˈtju:nəti] .
It is your destiny that has brought you this opportunity .
它是你的命运那有带来你这机会：

是你造化知机。

[ɪf] [wʌn] [rɪˈmeɪnz] [ˈɒbstɪnət] [ænd; ʌnd] [rɪˈfju:zɪz] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [tru:θ] . . .
If one remains obstinate and refuses to see the truth . . .
如果一遗迹顽固和拒绝到看这真相 . . .

如若执迷不悟，

[streŋθ] [ɪz] [ðə; ði] [ki:] [tu:; tə] [ˈpaʊə(r)] .
Strength is the key to power .
力量是这钥匙到力量：

以力为强，

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [ˈəʊnli] [wʌn] [hu:] [wɪl] [daɪ] .
You are not the only one who will die .
你不是这仅有的 一 WHO 将要死：

不独你一人受死，

[ðɪs] [led] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈslɔ:tə(r)] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ʌnd] [ˈsəʊldʒəz] .
This led to the slaughter of all the generals and soldiers .
这引领到这屠宰的全部这将军们和士兵：

带累着众将兵俱遭屠戮，

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [kʌm] ?
Would you like to come ?
会你喜欢到来？

你可想来！ ”

[ˈɪŋ] [ɪŋ] [ˈlu:əʊ] [haɪ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Xingxing Luo Hai was furious upon hearing this .
星星罗嗨曾是狂怒之上听力这：

星星罗海听了大怒，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释：

说：

" [daʊnt] [traɪ] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊ] . "
" Don't try to be a hero . "
" 不尝试到是一个英雄： "

“休得逞能，

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] [hæv; həv] [ˈstɑ:tɪd] [ə; eɪ] [wɔ:(r)] .
Today , the Western Liao and the Great Song have started a war .
今天，这西廖和这伟大的歌曲有开始一个战争：

今日我西辽与大宋兴兵干戈，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv] [tu:; tə] [du:; də] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈkʌntri] ?
What does this have to do with your country ?
什么做这有到做和你的国家？

与你邦何涉？

[ˈkwɪkli] [wɪðˈdrɔ:] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:ps] [ænd; ʌnd] [rɪˈtʃ:n] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈenvɔɪz] [kæmp] .
Quickly withdraw your troops and return to your envoy's camp .
迅速地提取你的军队和返回到你的特使的营：

快些收兵回转使罢，

[ɪf] [wʌn] [ˈræʃli] [eɪdz] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ,
If one rashly aids the Song Dynasty ,
如果一贸然艾滋病这歌曲王朝，

倘若妄助宋朝，

[daɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['bætən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['maenɪdʒə(r)] .

Died under the baton of the general manager .
死亡 在下面 这 指挥棒 的 这 一般的 经理 .

死在本总棒下，

" [wɒt] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ðæt] [sʌt] [ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['flaʊə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [laɪk] [ðɪs] ！ "

" What a pity that such a beautiful flower should die like this ! "

" 什么 一个 遗憾 那 这样的 一个 美丽的 花 应该 死 喜欢 这 ！ "

岂不可惜你一朵鲜花一命而亡！ "

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['ʃaʊtɪd] :

The princess shouted :

这 公主 喊叫 :

公主大喝：

" [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [biː; bi] [səʊ] ['rekləs] ！ "

" How dare you be so reckless ! "

" 如何 敢 你 是 所以 鲁莽 ！ "

“好不知死活，

[iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] [dɛəz] [tuː; tə] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] .

Even a commoner dares to talk nonsense .

甚至 一个 平民 敢于 到 讲话 废话 .

匹夫尚敢胡说，

[ɪg'noːrɪŋ] [gʊd] [əd'vaɪs]

Ignoring good advice

忽略 好的 建议

不听良言，

[hɪz; ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [daɪ] [hæz; hæz] [kʌm] .

His time to die has come .

他的 时间 到 死 有 来 .

想必死期到了。

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] ,

No need to say more ,

不 需要 到 说 更多的 ,

不必多言，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ！

Bring it on !

带来 它 在 ！

放马过来。”

[ˌprɪn'ses] [peə(r)] ['blɒsəm] [spɪə(r)]

Princess Pear Blossom Spear

公主 梨 开花 矛

公主梨花枪一起，

[hiː; hi] [stæbd] [æt; ət] [ðə; ði] [hɑːt] .

He stabbed at the heart .

他 刺伤 在 这 心 .

着心刺去。

['ɪŋ] ['ɪŋ] [ænd; ænd] ['luːoʊ] [haɪ] ['heɪstɪli] ['pæri] [wɪð] [ðəə(r)] [wʊlf] - [tuːθ] [klʌbz] .

Xingxing and Luo Hai hastily parried with their wolf - tooth clubs .

星星 和 罗 嗨 草草 招架 和 他们的 狼 - 齿 俱乐部 .

星星罗海狼牙棒急架相迎，

[rɪ'laɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] ['breɪvəri] ,

Relying on the hero's bravery ,

依靠 在 这 英雄们 勇敢 ,

自仗英雄骁勇，

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [ɪnˈkɒmpɪtəns] ,
Taking advantage of a woman's incompetence ,
采取 优势 的 一个 女性的 无能 ,
欺着女子无能,

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv][spɪə(r)] [tekˈniːks] .
Little did anyone know that the princess was a master of spear techniques .
小的 做过 任何人 知道 那 这 公主 曾是 一个 掌握 的 矛 技术 .
岂知公主仙传枪法精通,

[ə; eɪ][mæn][ænd; ʌnd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [tʃɑːdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeɪtɪ] [raʊndz] .
A man and a woman charged for eighty rounds .
一个 男人 和 一个 女士 带电 为了 八十 回合 .
一男一女冲锋八十回合,

[nəʊ] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪˈtwiːn] [haɪ] [ænd; ʌnd] [ləʊ] ,
No distinction between high and low ,
不 区别 之间 高的 和 低的 ,
不分高下,

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,
焦、

[wen] [mɛŋ] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [sɔː] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ænd; ʌnd] [ʃiːˈæŋ] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [faɪt] ,
When Meng and his companion saw the princess and Xiang about to fight ,
什么时候 孟 和 他的 伴侣 锯 这 公主 和 向 关于 到 斗争 ,
[ðeɪ] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] . . .
they realized that . . .
他们 已实现 那 . . .

孟二人见公主与香将动手，
[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：
" [əʊld] [mɛŋ] , "
" **Old Meng** , "
" 老的 孟 , "

“老孟，
[let] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː ˈes][gəʊ][ʌp][ænd; ʌnd] [əˈsɪst] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] .
Let the two of us go up and assist the commander .
让 这 二 的 我们 去 向上 和 协助 这 指挥官 .

待我二人上去帮助主将。
[weə(r)] [hæv; həv] [ðiːz] [fjuː] [bɑːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] [gɒn] ?
Where have these few barbarian soldiers gone ?
在哪里 有 这些 很少 野蛮人 士兵 已消失 ?

这番奴些许番兵到得那里？ "
[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [spɜːd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ˈfɔːwəd] .
The two generals spurred their horses forward .
这 二 将军们 受到刺激 他们的 马匹 向前 .

二将拍马上前，
[lets] [ɔːl] [wɜːk] [təˈgeðə(r)] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ˈfiəsli] [əˈraʊnd] [ˈlɪŋˈlɪŋ] - .
They fought fiercely around Xingxing Luohai .
他们 战斗 激烈地 大约 星星 - .

围住星星罗海厮杀。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfi:meɪl] [ˌri:ɪnˈfɔ:smənt] [fɔ:t] [ə; eɪ] [ˈdevəstetɪŋ] [ˈbæt(ə)l] [əˈgenst]
Meanwhile , the male and female reinforcements fought a devastating battle against
同时 , 这 男性 和 女性 增援部队 战斗 一个 毁灭性的 战斗 反对
[ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] , [ˈkɔ:zɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [tu:; tə][ˈtremb(ə)l] .
the barbarian soldiers , causing the heavens and the earth to tremble .
这 野蛮人 士兵 , 导致 这 天 和 这 地球 到 颤抖 .

却说众男女救兵杀得番兵惊天震地，

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃。

[ðə; ði] [fɔ:(r)] [ˈhɪərəʊz] [kept] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The Four Heroes kept a close watch on the city walls day and night .
这 四 英雄 保留 一个 关闭 手表 在 这 城市 墙壁 天 和 夜晚 .

四虎英雄日夜城上保守，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈkeɪɪs] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈenəmi] [tru:ps] - [kæmp] [bɪˈsi:dʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
At this moment , chaos broke out in the enemy troops ' camp besieging the city .
在 这 片刻 , 混乱 打破 出去 在 这 敌人 军队 - 营 围攻 这 城市 .

只见此时番兵围城的营中大乱，

[ðə; ði] [hɔ:n] [bu:m] [ænd; ənd] [ˈθʌndə(r)] [rɔ:d] .
The horn boomed and thunder roared .
这 喇叭 蓬勃发展 和 雷 咆哮 .

号炮响雷连天，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l] [kraɪz] [kənˈtɪnju:d] .
The sounds of battle cries continued .
这 声音 的 战斗 哭泣 持续 .

喊杀之音不断，

[aɪ ˈti:] [əˈpɪəz] [ðæt] [ˈsəʊldʒəz][ɑ:(r); ə(r)] [ˈtʃɑ:dʒɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] .
It appears that soldiers are charging into the enemy camp .
它 出现 那 士兵 是 收费 进入 这 敌人 营 .

似有兵马冲杀番兵营头。

[frɒm; frəm][əˈfa:(r)] , [ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈflæɡ] .
From afar , all that could be seen was a single national flag .
从 远方 , 全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 单身的 国家的 旗帜 .

远远只见打起大旗是单单国旗号，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈri:ələɪz] [ðæt] [ˌri:ɪnˈfɔ:smənt] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Only then did they realize that reinforcements had arrived .
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 增援部队 有 到达的 .

方知救兵到了，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ɪnˈfɔ:md] [ðem; ðəm] .
He immediately informed them .
他 立即地 知情的 他们 .

连忙报知。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] , [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l]
Upon hearing the report , the marshal
之上 听力 这 报告 , 这 元帅

元帅闻报，

[ɪ'mi:diətli] [ɔ:dəd] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,
Immediately ordered eight thousand soldiers ,
立即地 订购 八 千 士兵 ,
即令八千军士，

[ðə; ði] [fɔ:(r)] ['taɪgə(r)] ['brʌðəz]
The Four Tiger Brothers
这 四 老虎 兄弟
四虎兄弟，

[ðeɪ] [ɔ:l] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
They all charged out at once .
他们 全部 带电 出去 在 一次 .
一齐杀出，

[ə; eɪ] ['pɪnsə(r)] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [aʊt'saɪd] ,
A pincer attack from both inside and outside ,
一个 钳子 攻击 从 两个都 里面 和 外部 ,
内外夹攻，

[help] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sək'si:d] .
Help the princess succeed .
帮助 这 公主 成功 .
帮助公主成功。

[wʌns] [ðə; ði] [ɔ:də(r)] [wɒz; wəz] [ɪ'ʊ:d] ,
Once the order was issued ,
一次 这 命令 曾是 发布 ,
令一出，

[ˈəʊpən] [ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Open and close the door .
打开 和 关闭 这 门 .
大开关门，

[fɔ:(r)] ['dʒenərəlz] [ɪ'mə:dʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɑ:s] .
Four generals emerged from the pass .
四 将军们 出现 从 这 经过 .
四将出关，

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [smɔ:l] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .
非同小可，

[ðeɪ] [hækt] [ðə; ði] [bə:'beəriən] ['səʊldʒəz] [tu:; tə] ['pi:sɪz] , ['li:vɪŋ] [kɔ:psɪz] [stru:n] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fi:ld] .
They hacked the barbarian soldiers to pieces, leaving corpses strewn across the field .
他们 被黑客攻击 这 野蛮人 士兵 到 件 , 离开 尸体 散落的 穿过 这 场地 .
把番兵砍的尸横遍野，

[blʌd] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .
血流成河。

[ði:z] [pɔ:(r); pʊə(r)] [bə:'beəriən] ['səʊldʒəz] [ri'zent] [ðæt] [ðeə(r)] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)]
These poor barbarian soldiers resented that their fathers and mothers were
这些 贫穷的 野蛮人 士兵 怨恨 那 他们的 父亲们 和 母亲们 是
[bɔ:n] [wɪ'ðaʊt] [tu:] [legz] .
born without two legs .
出生 没有 二 腿 .
可怜这些番兵恨着爹与娘少生两足，

[tə'deɪ] [aɪ] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['hedləs] [ænd; ənd] ['legləs] [gəʊst] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfɪ:ld] .
Today I became a headless and legless ghost on the battlefield .
今天 我 成为 一个 无头 和 无腿 鬼 在 这 战场 .

今日在战场做了无头无脚之鬼，

[ɔ:!'ðəʊ] ['ʃɪŋ'ʃɪŋ] ['lu:ʊʊ] [haɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['dʒenərəlz]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd]
Although Xingxing Luo Hai had a hundred generals under his command
虽然 星星 罗 嗨 有 一个 百 将军们 在下面 他的 命令

星星罗海手下虽有百员战将，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:(r)]['hɪərəʊz] ?
How could they withstand the combined attack of the four heroes ?
如何 可以 他们 经受 这 合并 攻击 的 这 四 英雄 ?

怎经得四虎英雄一齐截杀？

['slæʃɪŋ] [ænd; ənd] ['stæbɪŋ] ['waɪldli] .
Slashing and stabbing wildly .
砍杀 和 刺 疯狂地 .

乱刀砍刺，

[ðeɪ] [ɔ:l] [fel] [frɒm; frəm]['paʊə(r)] .
They all fell from power .
他们 全部 跌倒 从 力量 .

纷纷落马，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['perɪʃt] .
They all perished .
他们 全部 遇难 .

个个皆亡，

['əʊnli] ['ʃɪŋ'ʃɪŋ] ['lu:ʊʊ] [heɪz] [wʊlf] - [tu:θ] ['wepən] [wɒz; wəz] ['tru:li] [fə'mɪdəb(ə)l] .
Only Xingxing Luo Hai's wolf - tooth weapon was truly formidable .
仅有的 星星 罗 嗨的 狼 - 齿 武器 曾是 真的 强大 .

只剩得星星罗海这柄狼牙棒来得厉害，

[hi:; hi] [fɔ:t] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [fɔ:(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [raʊndz] .
He fought the princess for over a hundred rounds .
他 战斗 这 公主 为了 超过 一个 百 回合 .

与公主冲杀有百多回合，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɒz; wəz] [ˌɪnkən'klu:sɪv] .
The outcome was inconclusive .
这 结果 曾是 结论不明 .

胜败不分。

[dʒəʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[mɛŋ] [stept] ['fɔ:wəd] [tu:; tə][help] .
Meng stepped forward to help .
孟 步 向前 到 帮助 .

孟上前相助，

[dʒəʊ] - [ʃaʊts] [kən'tɪnju:d] :
Jiao Tinggui's shouts continued :
角 - 喊叫 持续 :

焦廷贵喊声不绝：

" [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] [wɒz; wəz] ['glɔ:riəs] , "
" The day before yesterday was glorious , "
" 这 天 前 昨天 曾是 辉煌 , "

“前日威风，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [tə'deɪ] ？

Where are you today ？
在哪里 是 你 今天 ？

今日何在？

[ju:; jʊ][kæn; kən] ['sləʊli] ['strʌg(ə)l] [tu:; tə] [sə'vaɪv] 。

You can slowly struggle to survive 。
你 能 缓慢地 斗争 到 存活 。

你且慢慢挣命，

[dɪs'maʊnt] [naʊ] [ænd; ənd][pri'peə(r)][tu:; tə][daɪ] ！

Dismount now and prepare to die ！
下马 现在 和 准备 到 死 ！

快快下马受死，

['ʌðəwaɪz] ， [aɪ] ， [dʒaʊ] - ， [wɪl] [send] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['heɪz] ['pæləs] 。

Otherwise , I , Jiao Tinggui , will send you to the King of Hell's palace 。
否则 ， 我 ， 角 - ， 将要 发送 你 到 这 国王 的 地狱的 宫殿 。

不然俺焦廷贵送你到阎王殿去罢。”

[ðæt] [ɪz] ， [tu:; tə] [nɒk] [ə'weɪ] [ðə; ði]['aɪən][rɒd] 。

That is , to knock away the iron rod 。
那 是 ， 到 敲 离开 这 铁 杆 。

即把铁棍打去。

[mɛŋ] - [ðen] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['brɔ:dsɔ:d] 。

Meng Dingguo then swung his broadsword 。
孟 - 然后 摇摆 他的 阔剑 。

孟定国把大刀就砍，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ， ['fɪŋ'fɪŋ] ['lu:ɔʊ] [haɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [prɪn'sɛsɪz] [peə(r)] ['blɒsəm]

At this moment , Xingxing Luo Hai could only withstand the princess's pear blossom
在 这 片刻 ， 星星 罗 嗨 可以 仅有的 经受 这 公主的 梨 开花

[spiə(r)] 。

spear 。
矛 。

此时这星星罗海只好抵得住公主的梨花枪，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] ['pɒsəbli] [wɪð'stænd] [tu:] [kaɪndz][ɒv; əv] ['wepənz] ？

How could we possibly withstand two kinds of weapons ？
如何 可以 我们 可能 经受 二 种类 的 武器 ？

焉能再挡得两般军器？

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪg'zɔ:stɪd] [frɒm; frəm] ['faɪtɪŋ] 。

He was exhausted from fighting 。
他 曾是 筋疲力尽的 从 斗争 。

只杀得周身困倦，

[maɪ] [ɑ:mz] [ɑ:(r); ə(r)][sɔ:(r)][ænd; ənd] [nʌm] 。

My arms are sore and numb 。
我的 武器 是 疮 和 麻木的 。

两臂酸麻，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [θri:] ['wepənz]

Unable to withstand the three weapons
无法 到 经受 这 三 武器

挡不住三人兵器，

[ðeɪ] [tɜ:nd] [bæk] [ænd; ənd] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] ， ['fli:ɪŋ] [ɪn] [dɪsə'reɪ] 。

They turned back and suffered a crushing defeat , fleeing in disarray 。
他们 转向 后退 和 遭受 一个 压碎 击败 ， 逃离 在 混乱 。

回马大败而逃。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ʒ:rdʒd][hɜ:(r); hə(r)] ['preʃəs] [hɔ:s] ['fɔ:wəd] .
The princess urged her precious horse forward .
这 公主 敦促 她 宝贵的 马 向前 .
公主催开宝驹赶去，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] ['fɒləʊd] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
The two generals followed on horseback .
这 二 将军们 随后 在 马背 .
二将拍马跟随，

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :
石玉说声：

" [maɪ] ['brʌðəz] , "
" My brothers , "
" 我的 兄弟 , "
“众位哥哥，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tʃeɪst] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][bɑ:'beəriən]['dʒen(ə)rəl] .
The princess chased after the barbarian general .
这 公主 追逐 后 这 野蛮人 一般的 .
公主追赶番将，

[wi; wi] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [blɒkt] [hɪz; ɪz] [wei] .
We stepped forward and blocked his way .
我们 步 向前 和 已屏蔽 他的 方式 .
我们上前拦截他去路，

[lets] [lend][ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
Let's lend a helping hand .
我们来吧 借 一个 帮助 手 .
帮助一臂之力罢。”

[i:tʃ] [saɪd][hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['ri:z(ə)nz] .
Each side has its own reasons .
每个 边 有 它是自己的 原因 .
各称有理，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'baʊt] [tu; tə] [ˌɪntə'sept] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] ,
Just as they were about to intercept and kill him ,
只是 作为 他们 是 关于 到 截距 和 杀 他 ,
正要向前截杀，

[frɒm; frəm][ə'fa:(r)] , [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [dʒaʊ] .
From afar , I could see Jiao .
从 远方 , 我 可以 看 角 .
远远看见焦、

[mɛŋ] [ɜ:(r)] [wɪl] [gəʊ] ['fɔ:wəd] .
Meng Er will go forward .
孟 呃 将要 去 向前 .
孟二将前行，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz][bɪ'hɑɪnd] .
The princess was behind .
这 公主 曾是 在后面 .
公主在后，

[ə; eɪ] ['blʌdi] [hed] [wɒz; wəz] [prə'tru:dɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði][spiə(r)] .
A bloody head was protruding from the tip of the spear .
一个 血腥 头 曾是 突出 从 这 提示 的 这 矛 .
枪尖上挑着一颗血淋淋的首级。

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The generals were overjoyed .
这 将军们 是 欣喜若狂 :

众将见了大悦，

[ðeɪ] [ˌdisˈmaʊnt] [təˈgeðə(r)] .
They dismounted together .
他们 下马 一起 :

一同下马，

[tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses]
To receive the princess
到 收到 这 公主

接见公主，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Each person bowed and said :
每个 人 鞠躬 和 说 :

各个打拱说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] , [ˌprɪnˈses] , [aɪ][eɪˈem][hɪə(r)] . "
" **Your Highness , Princess , I am here** . "
" 你的 高度 , 公主 , 我 是 这里 . "

“公主娘娘在上，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsəʊldʒəz] [ˌkəʊˈtaʊ] .
The young soldiers kowtowed .
这 年轻的 士兵 叩头 :

小将等叩头。

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [leɪt] [ɪn] [ˈwelkəmiŋ] [ðem; ðəm] .
We were late in welcoming them .
我们 是 晚的 在 欢迎 他们 :

迎接来迟，

[pli:z] [fəˈɡɪv] [emˈli:] .
Please forgive me .
请 原谅 我 :

望祈恕罪。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [ˈdʒenərəlz] , "
" **Generals** , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[frɒm; frəm][ðəə(r)]
From there
从 那里

那里话来，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [fɔˈmælətɪs] [wen] [wi:; wi] [mi:t] .
There's no need for formalities when we meet .
有 不 需要 为了 手续 什么时候 我们 见面 :

休得拘礼相见。

[naʊ] , [ˈfɪŋˈfɪŋ] [ˈlu:ʊʊ][haɪ][hæz; həz] [bi:n] [brɪˈhedɪd] .
Now , Xingxing Luo Hai has been beheaded .
现在 , 星星 罗 嗨 有 到过 斩首 :

如今星星罗海已被杀首，

[bʌt; bət][ai][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [brɪˈsiːdʒɪŋ] [bɑːˈbeəriən][ˈdʒenərəlz][hæv; həv] [dɪˈspɜːst] [ðeə(r)] [truːps] ?
But I wonder if the besieging barbarian generals have dispersed their troops ?
但 我 想知道 如果 这 围攻 野蛮人 将军们 有 分散的 他们的 军队 ？
但不知围城番将众兵散去否？ ”

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz] [sed] :
The four generals said :
这 四 将军们 说 :
四将军说：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] , [ˌprɪnˈses] ,
" **Your Highness , Princess ,**
" 你的 高度 , 公主 ,
“启上公主娘娘，

[ðə; ði] [brɪˈsiːdʒɪŋ] [truːps] [hæv; həv] [biːn] [ˈskætəd] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ðə; ði]
The besieging troops have been scattered by the young generals and the
这 围攻 军队 有 到过 疏散 经过 这 年轻的 将军们 和 这
[ˌriːɪnˈfɔːsmənt] .
reinforcements :
增援部队 :
围城将兵已被小将们协同救兵杀散了。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːˈbeəriən][ˈdʒenərəlz] [ɪˈskeɪpt] [əˈləʊŋ] .
One of the barbarian generals escaped alone .
一 的 这 野蛮人 将军们 逃脱 独自的 .
独逃走了番将一员，

[ˈðer] [ɔːˈredi] [faː(r)] [əˈweɪ] .
They're already far away .
它们是 已经 远的 离开 :
已经去远了。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][keə(r)] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][mɪə(r)][bɑːˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl] ! "
" **Why should I care about a mere barbarian general !** "
" 为什么 应该 我 关心 关于 一个 仅仅 野蛮人 一般的 ！ "
“一员番将何须介怀！

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [naʊ] ?
Where is the marshal now ?
在哪里 是 这 元帅 现在 ?
如今元帅何在？ ”

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :
众将说：

" [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ˈgaːdɪŋ] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] . "
" **The Marshal is currently guarding Guanzhong .** "
" 这 元帅 是 现在 守护 关中 . "
“元帅现在关中把守，

" [pliːz] , [ˌprɪnˈses] , [ˈentə(r)][ðə; ði] [pɑːs] [naʊ] . "
" **Please , Princess , enter the pass now .** "
" 请 , 公主 , 进入 这 经过 现在 . "
请公主就此进关。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第25/85页

" ['dʒenərəlz] , "
 " **Generals** , "
 " 将军们 , "

“列位将军，

[pli:z] ！ "
 please ！ "
 请 ！ "

请！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
 at this time ,
 在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
 The princess gave the order .
 这 公主 给予 这 命令 .

公主传令，

[bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [st'eɪənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑ:s] .
 Both male and female soldiers were stationed outside the pass .
 两个都 男性 和 女性 士兵 是 驻 外部 这 经过 .

男女兵俱在关外安排，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][sɪks]['dʒenərəlz] .
 They returned together with the six generals .
 他们 返回 一起 和 这 六 将军们 .

与六员将一同转回。

[ə'ləŋ] [ðə; ði] [weɪ]
 Along the way
 沿着 这 方式

一路行来，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
 Blood was everywhere .
 血 曾是 到处 .

但见鲜血满地，

[kɔ:psɪz] [leɪ] [stru:n] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] .
 Corpses lay strewn across the sky .
 尸体 躺 散落的 穿过 这 天空 .

尸首横空，

[ðə; ði][ˈsændi] [tə'reɪn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['kaʊntləs] [naɪvz] , [ɡʌnz] , [ænd; ənd][ˈlðə(r)] ['wepənz] .
 The sandy terrain was filled with countless knives , guns , and other weapons .
 这 沙 地形 曾是 已填 和 无数 刀具 , 枪支 , 和 其他 武器 .

沙场地刀枪器械不计其数，

[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['skætəd] .
 The horses ran away and scattered .
 这 马匹 跑 离开 和 疏散 .

马匹跑走四散。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the princess finished reading ,
后 这 公主 完成的 阅读 ,

公主看罢，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [felt] [ˈspɪrɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðəm; ðəm] .
I also felt sorry for them .
我 还 毛毡 对不起 为了 他们 :

也觉可怜，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹惜道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [aɪ][er ˈem][ˈkruːəl][ænd; ənd] [ˈblʌdθɜːsti] [təˈdeɪ] . "
" It is not that I am cruel and bloodthirsty today . "
" 它 是 不是 那 我 是 残忍的 和 嗜血 今天 :

“并不是今日哀家残忍好杀，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ðə; ði] [lɪaʊ] [kɪŋz] [əʊn] [ˈduːɪŋ] [ðæt] [brɔːt] [hɪm] [ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .
It was actually the Liao King's own doing that brought him good fortune .
它 曾是 实际上 这 廖 国王学院自己的 正在做 那 带来 他 好的 财富 :

实由辽王自作气运，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɒb] [ænd; ənd] [kɪld] .
They were robbed and killed .
他们 是 被抢劫 和 被杀 :

当遭劫杀。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[brɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [aɪ ˈtiː] , [wiː; wi][hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] .
Before we knew it , we had arrived at the pass .
前 我们 知道 它 , 我们 有 到达的 在 这 经过 :

不觉已到关前。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][hæd; həd] [ɔːˈlredi] [biːn] [ɪnˈfɔːmd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] .
Marshal Di had already been informed by his soldiers .
元帅 迪 有 已经 到过 知情的 经过 他的 士兵 :

狄元帅早有军士报知，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðəm; ðəm] .
They immediately went out of the pass to greet them .
他们 立即地 去 出去 的 这 经过 到 迎接 他们 :

即忙出关迎接，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ˌprɪnˈses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈtrʌb(ə)l] .
Thank you for your trouble .
感谢 你 为了 你的 麻烦 :

多有劳驾了。

[pli:z] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd][ˈentə(r)][ðə; ði] [pɑ:s] .
Please dismount and enter the pass .
请 下马 和 进入 这 经过 :

请下马进关。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The princess smiled and said :
这 公主 微笑 和 说 :

公主含笑说：

" [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[pli:z] !
Please !
请 !

请啊！ ”

[hi:; hi] ['kwɪkli] [,dɪs'maʊnt] .
He quickly dismounted .
他 迅速地 下马 :

连忙下马，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'tendənts] ['li:dɪŋ] [ðə; ði] ['hɔ:sɪz] .
There were attendants leading the horses .
那里 是 服务员 领导 这 马匹 :

有从人牵马，

[teɪk] [ðə; ði][spɪə(r)] .
Take the spear .
拿 这 矛 :

接去长枪，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [went] [tu:; tə] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] [tə'geðə(r)] .
The couple went to Guanzhong together .
这 夫妻 去 到 关中 一起 :

夫妇同进关中。

[sɪks][ˈdʒenərəlz][ɑ:(r); ə(r)] [st'eɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑ:s] .
Six generals are stationed outside the pass .
六 将军们 是 驻 外部 这 经过 :

六将将军在着关外，

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Zhong shouted :
张 钟 喊叫 :

张忠叫声：

" [maɪ] ['brʌðəz] , "
" My brothers , "
" 我的 兄弟 , "

“众位哥弟，

[ðɪs] [ˌprɪn'ses] ,
This princess ,
这 公主 ,

这位公主，

[ɪn'di:d] , [fi:; fi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] [æn; ən] ['elɪɡənt] [ænd; ənd][ˈɡreɪsf(ə)l] ['beərɪŋ] !
Indeed , she was born with an elegant and graceful bearing !
的确 , 她 曾是 出生 和 一个 优雅的 和 优美 轴承 !

果然生得飘逸也！ ”

[ˌel,ar]ju:] [tʃiŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

[ɪts] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [hi:z] ['hænsəm] .
It's not surprising that he's handsome .
它是 不是 奇怪 那 他是 英俊的 :

“他貌美不足为奇，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'pærəleɪd] .
Moreover , his courage and strength are unparalleled .
而且 , 他的 勇气 和 力量 是 无与伦比 :

况且勇力无双。”

[li:] [ji:] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :

李义说：

" [nɒt] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] , "
" Not a witness , "
" 不是 一个 证人 , "

“不是目击，

[ðɪs] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [tru:] .
This is absolutely true .
这 是 绝对地 真的 :

准信不得了。

[ʃi:; ji][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] .
She was a young woman .
她 曾是 一个 年轻的 女士 :

他乃年轻女子，

" [bʌt; bət][hi:; hi] [pə'zesɪz] [ðɪs] [ə'bɪləti] ! "
" But he possesses this ability ! "
" 但 他 拥有 这 能力 ! "

却有此本领！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [wɪv] [bi:n] ['kæptʃəd] [baɪ][hɪm] ['meni] [taɪmz] . "
" We've been captured by him many times . "
" 我们已经 到过 捕获 经过 他 许多 时代 : "

“我们多被他捉过，

['əʊnli] [laʊ] [mɛŋ] [ænd; ənd][ai][hæv; həv]['nevə(r)] [fɔ:t] [hɪm] .
Only Lao Meng and I have never fought him .
仅有的 老挝 孟 和 我 有 绝不 战斗 他 :

独有我与老孟不曾与他交手，

['ʌltɪmətli] , [wɪr] [mɔ:(r)] ['keɪpəb(ə)l] .
Ultimately , we're more capable .
最终 , 是 更多的 有能力的 :

到底我们本事厉害些。”

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['dʒenərəlz] [sed] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] :
The four generals said in unison :
这 四 将军们 说 在 齐声 :

四将军齐说：

" [wʌts] [səʊ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [ju:'es] ['bi:ɪŋ] ['kæptʃəd] ? "

" **What's so strange about us being captured ?** "

" 是什么 所以 奇怪的 关于 我们 存在 捕获 ？ "

“我等被擒有何希罕，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wəʊz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] ['kæptʃəd] [baɪ][hɪm] .

The marshal was also captured by him .

这 元帅 曾是 还 捕获 经过 他 .

元帅也被他擒了。”

[mɛŋ] - [sed] :

Meng Dingguo said :

孟 - 说 :

孟定国说：

" ['ɪŋ'fɪŋ] ['lu:ʊʊ][haɪ][ɪz] ['ri:əli] [ə'meɪzɪŋ] . "

" **Xingxing Luo Hai is really amazing** . "

" 星星 罗 嗨 是 真的 惊人的 . "

“星星罗海好生厉害，

[ʃəʊ] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)][ˈpaʊə(r)][ænd; ɐnd] [preˈsti:ʒ]

Show off your power and prestige

展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[tə'deɪ] , [ðeɪ] [tu:] [wɪl] [daɪ][baɪ][ðə; ði] [prɪnˈsesɪz] [spɪə(r)] .

Today , they too will die by the princess's spear .

今天 , 他们 也 将要 死 经过 这 公主的 矛 .

今日也死在公主枪下，

[ˈhev(ə)n] ['kænɒt] [bi:; bi] [tʃeɪndʒd] .

Heaven cannot be changed .

天堂 不能 是 已更改 .

天既扳不得，

[wi:; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['bʌrəʊ] [ˌʌndə'graʊnd] .

We had no choice but to burrow underground .

我们 有 不 选择 但 到 洞穴 地下 .

只好去钻地了。”

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [dɪ'skʌst] [ðɪs] [wɪ'ðəʊt] ['menʃnɪŋ] [aɪ'ti:] .

The generals discussed this without mentioning it .

这 将军们 讨论 这 没有 提及 它 .

不题众将谈论。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz][waɪf] [ə'reɪvɪŋ] [ɪn] [ˌɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .

Now , let's talk about Marshal Di and his wife arriving in Guanzhong .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 元帅 迪 和 他的 妻子 抵达 在 关中 .

且说狄元帅夫妇来进关中，

[ðeɪ] [bəʊθ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['ɡri:tɪŋz] .

They both exchanged greetings .

他们 两个都 交换 问候 .

双双见过礼，

[sɪt] [daʊn] ['feɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .

Sit down facing each other .

坐 向下 面向 每个 其他 .

相对坐下。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 :

公主说：

" [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
" **Prince Consort** , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[sɪns] [ðæt] [deɪ] [wi:; wi] ['pɑ:tɪd] ,
Since that day we parted ,
自从 那 天 我们 分手了 ,

自从那日分离之后，

[aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ['evri] [deɪ] .
I think about it every day .
我 思考 关于 它 每一个 天 .

我天天思想，

[aɪ][,eɪ 'em] ['kɒnstəntli] [ʌn'i:zi] .
I am constantly uneasy .
我 是 不断地 不安 .

日日不安。

[ɔ:!'ðəʊ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
Although you are a hero ,
虽然 你 是 一个 英雄 ,

想你虽是英雄，

[,fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][fɔ:(r)] ['brʌðəz] ,
Furthermore , with the assistance of four brothers ,
此外 , 和 这 协助 的 四 兄弟 ,

更有弟兄四将相助，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ][fɪə(r)][ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['səʊldʒəz][ɑ:(r); ə(r)] [fɪəs] .
However , I fear the Western Liao soldiers are fierce .
然而 , 我 害怕 这 西 廖 士兵 是 凶猛的 .

但恐西辽兵将凶狠，

[ænd; ænd] [gɑ:d] [ə'genst] [heɪ] [lɪz] ['breɪvəri] ,
And guard against Hei Li's bravery ,
和 警卫 反对 黑 李的 勇敢 ,

并防黑利骁勇，

[ʌn'sɜ:t(ə)n] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɔ:(r)] [dɪ'fi:t] , [gʊd] [ɔ:(r)][bæd] ['fɔ:tʃu:n]
Uncertain of victory or defeat , good or bad fortune
不确定 的 胜利 或者 击败 , 好的 或者 坏的 财富

不知胜负吉凶，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][ɪz]['ɒf(ə)n] [pri'ɒkjupaɪd] [ænd; ænd] [ʌn'hæpi] .
Therefore , he is often preoccupied and unhappy .
所以 , 他 是 经常 心事重重 和 不开心 .

所以常挂怀不乐。

['lɪt(ə)] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [heɪ] [li:] [wʊd] [bi:; bi]['eksɪkjʊ:tɪd] .
Little did anyone know that Hei Li would be executed .
小的 做过 任何人 知道 那 黑 李 会 是 执行 .

岂知黑利被诛，

[ænd; ænd] [ðen] [ðeəz; ðəz] ['sʌmwʌn] [æz; əz] ['ru:θləs] [æz; əz] ['fɪŋ'fɪŋ] ['lu:ʊʊ] [haɪ] .
And then there's someone as ruthless as Xingxing Luo Hai .
和 然后 有 某人 作为 无情 作为 星星 罗 嗨 .

又有星星罗海这等强狠，

[di:p] ['ɪntu:] [ki:] ['eəriəz] ,
Deep into key areas ,
深的 进入 钥匙 区域 ,

深入重地，

[ˈtræpt] [ɪn][æn; ən][ˈaɪsələɪtɪd] [ˈsɪti] .
Trapped in an isolated city .
被困 在 一个 孤立 城市 .

被困在孤城。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ˈdʒen(ə)rəl] [laɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ] [bʊk] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] .
Fortunately , General Lie brought a book to our country .
幸运的是 , 一般的 说谎 带来 一个 书 到 我们的 国家 .

幸得列将军带书到我邦，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ][ˈletə(r)] .
At this time , I received a letter .
在 这 时间 , 我 已收到 一个 信 .

此时接到来书，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [sprʌʊt] [wɪŋz] [ænd; ənd][flaɪ][ðeə(r)] [ɪˈmi:diətli] .
I wish I could sprout wings and fly there immediately .
我 希望 我 可以 发芽 翅膀 和 飞 那里 立即地 .

恨不能登时插翅飞临，

[ðeɪ] [brəʊk] [ðə; ði] [si:dʒ] .
They broke the siege .
他们 打破 这 围城 .

解了重围，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ˈtru:li] [ˈweðə(r)] [ˈhɑ:dʃɪps] [təˈgeðə(r)] .
Only then can a couple truly weather hardships together .
仅有的 然后 能 一个 夫妻 真的 天气 艰辛 一起 .

方算夫妻患难相处。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)]
Upon hearing this , the marshal
之上 听力 这 , 这 元帅

元帅闻言，

[hi:; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [rɪˈpi:tɪdli] .
He thanked them repeatedly .
他 谢谢 他们 反复 .

连声称谢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ɪz] [ˈvɜ:tʃuəs] , "
" The princess is virtuous , "
" 这 公主 是 有德行的 " , "

“公主贤良，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ][reə(r)][ænd; ənd] [ˈpreʃəs] .
It is also rare and precious .
它 是 还 稀有的 和 宝贵的 .

也所罕希。

[ɪf] [aɪ ˈti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [tru:ps] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈreskju:] . . .
If it weren't for the troops coming to the rescue . . .
如果 它 不是 为了 这 军队 未来 到 这 救援 . . .

若非提兵前来救援，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [fɔ:ls] ,
On the day the city falls ,
在 这 天 这 城市 瀑布 ,

城破之日，

[ðɪs] [kə'mɑ:ndə(r)] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] ['sækrɪfaɪs] [hɪm'self] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
This commander will certainly sacrifice himself for the country .
这 指挥官 将要 当然 牺牲 他自己 为了 这 国家 .

本帅一定为国捐躯，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai]['evə(r)][həʊp][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ə'gen] ?
How could I ever hope to meet the princess again ?
如何 可以 我 曾经 希望 到 见面 这 公主 再次 ?

焉能再望与公主重逢？

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd]['vɜ:tju:]
This kindness and virtue
这 仁慈 和 美德

此恩此德，

[ˌʌnfə'getəb(ə)l] .
Unforgettable .
难忘 .

没世难忘。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [maɪ] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
" My prince consort , "
" 我的 王子 配偶 , "

“驸马啊，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv]
The woman is in charge of
这 女士 是 在 收费 的

妇人所主，

[ai] [wɪl] [rɪ'laɪ][ɒn][maɪ] ['hʌzbənd] ;
I will rely on my husband ;
我 将要 依靠 在 我的 丈夫 ;

为夫是依；

[wen] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wəz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
When her husband was in trouble ,
什么时候 她 丈夫 曾是 在 麻烦 ,

丈夫有难，

[ɪf] [ə; eɪ][waɪf] ['dʌznt] [seɪv] [hɪm] ,
If a wife doesn't save him ,
如果 一个 妻子 不 节省 他 ,

为妻不救，

[hu:] [els] ?
Who else ?
WHO 别的 ?

还有何人？

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə][ðem; ðəm]['ɑ:ftə(r)] [ðeɪ] ['pa:tɪd] [weɪz] .
But I wonder what happened to them after they parted ways .
但 我 想知道 什么 发生 到 他们 后 他们 分手了 方式 .

但不知分别之后情事如何，

[hi:; hi] [ðen] [təʊld][hɪz; ɪz][waɪf] .
He then told his wife .
他 然后 讲述 他的 妻子 .

且说与妻得知。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] ,
The marshal was about to speak ,
这 元帅 曾是 关于 到 说话 ,
元帅正欲开言，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ɡɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , the sound of gongs and drums rang out .
突然 , 这 声音 的 锣 和 鼓 响铃 出去 .
忽听得金鼓齐鸣，

[ðə; ði][bla:st][ɒv; əv][ðə; ði] ['kænən] [ʃʊk] [ðə; ði] ['hevənz] .
The blast of the cannon shook the heavens .
这 爆炸 的 这 大炮 摇晃 这 天 .
号炮惊天，

[ˈsʌmwʌn] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :
有人禀道：

" [rɪ'pɔ:tiŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "
“报上元帅，

[naʊ] , [wi:; wi] [wɪl] [teɪk] [bæk] [lən] - [rɪ'meɪnɪŋ] [tru:ps] .
Now , we will take back Lan Chenghu's remaining troops .
现在 , 我们 将要 拿 后退 兰 - 其余的 军队 .
今有番将蓝成虎收回手下残兵，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'gen] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tu:; tə]['bæt(ə)l] .
They came again to challenge them to battle .
他们 来了 再次 到 挑战 他们 到 战斗 .
复来讨战。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说：

" [ɪ:v(ə)n][ðə; ði] [stɑ:z] [ænd; ənd][ðə; ði] [si:] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] . "
" Even the stars and the sea are like this . "
" 甚至 这 明星 和 这 海 是 喜欢 这 . "
“星星罗海尚然如此，

[nɒt] ['əʊnli] [ðɪs] ['nəʊbədi] ,
Not only this nobody ,
不是 仅有的 这 无人 ,
岂但这个无名小卒，

" [aɪl] [di:l] [wɪð] [hɪm] [wʌnz][aɪ] [li:v] [ðə; ði] [pɑ:s] ! "
" I'll deal with him once I leave the pass ! "
" 患病的 交易 和 他 一次 我 离开 这 经过 ! "
待哀家出关收拾了他罢！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [æz; əz] ['mɑ:ʃ(ə)l] .
He resigned as marshal .
他 辞职 作为 元帅 .
辞了元帅，

[ˈmʌstə(r)] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] .
muster three thousand troops .

鼓起 三 千 军队 .

点兵三千人马，

[wen] [ðə; ði] [hɔ:n] [ˈfaɪəd] . . .
When the horn fired . . .
什么时候 这 喇叭 被解雇 . . .

号炮一响，

[brɪfɔ:(r)] [ˈli:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] . . .
Before leading his troops out of the pass . . .
前 领导 他的 军队 出去 的 这 经过 . . .

领兵杀出关前，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈsəʊldʒəz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ˈbæt(ə)l] [fɔ:ˈmeɪf(ə)n] ,
Seeing the incense soldiers lined up in battle formation ,
看到 这 香 士兵 衬里 向上 在 战斗 形成 ,

看见香兵列成阵势，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [rəʊd] [ˈfɔ:wəd] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] .
The princess rode forward on horseback .
这 公主 骑 向前 在 马背 .

公主拍马上前，

[nəʊ] [nems] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒd] .
No names were exchanged .
不 姓名 是 交换 .

不通姓名，

[wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ʃɒt] , [læn] [tʃeŋhʃu:] [wɒz; wəz] [pɪnd] [daʊn] .
With a single shot , Lan Chenghu was pinned down .
和 一个 单身的 射击 , 兰 澄湖 曾是 已置顶 向下 .

一枪照定蓝成虎挑去。

[ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhʌrɪdli] [set] [ɒf] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
The barbarian general hurriedly set off to meet them .
这 野蛮人 一般的 匆匆 放 离开 到 见面 他们 .

番将急架相迎，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] ,
In less than twenty rounds ,
在 较少的 比 二十 回合 ,

不上二十回合，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈpæri] [hɪz; ɪz] [əˈtæk] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][spɪə(r)] [θɒlɪst] , [hi:; hi][wɒz; wəz]
The princess parried his attack and with a single spear thrust , he was

这 公主 招架 他的 攻击 和 和 一个 单身的 矛 推力 , 他 曾是

[nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
knocked off his horse .
敲门 离开 他的 马 .

被公主架开大刀一枪挑于马下，

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈfi:meɪl] [ˈsəʊldʒəz] [tʃɑ:dʒd] [ˈfɔ:wəd] .
Three thousand female soldiers charged forward .
三 千 女性 士兵 带电 向前 .

三千女兵杀上，

[ðeɪ] [hækt] [ænd; ənd] [slæʃed] [æt; ət][ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] .
They hacked and slashed at the barbarian soldiers .
他们 被黑客攻击 和 削减 在 这 野蛮人 士兵 .

把番兵乱砍。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ðen] ['ɔ:dəd] [fɔ:(r)][ˈdʒenərəlz][tu:; tə] [blɒk] [ðə; ði] [wei] .
The marshal then ordered four generals to block the way .
这 元帅 然后 订购 四 将军们 到 堵塞 这 方式 .

元帅又令四将围住去路，

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['enəmi] [ˈsəʊldʒəz][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
Tens of thousands of enemy soldiers had no choice but to surrender .
十 的 数千 的 敌人 士兵 有 不 选择 但 到 投降 .
数万番兵只好投降。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [bɪ'hedɪd] [ðə; ði][bə:'beəriən][ˈdʒen(ə)rəl] .
The princess beheaded the barbarian general .
这 公主 斩首 这 野蛮人 一般的 .

公主斩了番将，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] [rɪ'tri:t] .
The marshal ordered a retreat .
这 元帅 订购 一个 撤退 .

元帅传令收兵，

[ˌprɪn'ses] , [pli:z] [dɪs'maʊnt] .
Princess , please dismount .
公主 , 请 下马 .

请公主下马，

[hi:; hi] ['entəd] [ðə; ði][pɑ:s] [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] .
He entered the pass together with his generals and soldiers .
他 进入 这 经过 一起 和 他的 将军们 和 士兵 .

与众将士一齐进关。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'peəd] .
The marshal ordered a grand banquet to be prepared .
这 元帅 订购 一个 盛大 宴会 到 是 准备 .

元帅分吩咐大排筵宴，

[rɪ'wɔ:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军，

[ɔ:l][ðə; ði] ['fɔ:lən] ['enəmi] [ˈsəʊldʒəz] - ['bɒdɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['berɪd] .
All the fallen enemy soldiers ' bodies were buried .
全部 这 倒下 敌人 士兵 - 身体 是 埋葬 .

所有阵亡番兵尸首埋土掩了，

[ɔ:l][ðə; ði] ['wepənz] , ['ɑ:mə(r)] , [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [ju:st] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfi:ld]
All the weapons , armor , and horses used on the battlefield
全部 这 武器 , 盔甲 , 和 马匹 用过的 在 这 战场

所有沙场刀枪器械马匹，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑ:mi] ['ræli] .
The Song army rallied .
这 歌曲 军队 集结 .

宋军收拾，

['kaʊntləs] ['pi:p(ə)l] [rɪ'si:vd] [aɪ 'ti:] .
Countless people received it .
无数 人们 已收到 它 .

得者不计其数。

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][ˈɪntu:] ['di:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈslɔːtə(r)] [ɒv; əv][ˈpɪgz][ænd; ənd] [ʃiːp] .
Marshal Di ordered the slaughter of pigs and sheep .
元帅 迪 订购 这 屠宰 的 猪 和 羊 .

狄元帅吩咐宰猪杀羊，

[hiː; hi] [ˈdʒenərəsli] [riˈwɔːdid] [ɔːl][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈɑːmi] .
He generously rewarded all the generals and the entire army .
他 慷慨地 奖励 全部 这 将军们 和 这 全部的 军队 .

大加犒赏众将大小三军。

[lets] [driŋk] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] [təˈgeðə(r)] .
Let's drink and have a good time together .
我们来吧 喝 和 有 一个 好的 时间 一起 .

此时一同开怀乐饮，

[bɪˈfɔː(r)] [ðei] [ŋjuː] [aɪ ˈtiː] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [leit] .
Before they knew it , it was already late .
前 他们 知道 它 , 它 曾是 已经 晚的 .

不觉天色已晚，

[ðə; ði] [ɡwɑːnˈdʒɔːŋ] [pleɪn] [wɒz; wəz] [əˈbleɪz] [wɪð] [laɪts] [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] .
The Guanzhong Plain was ablaze with lights and candles .
这 关中 清楚的 曾是 燃烧 和 灯 和 蜡烛 .

关中南起灯烛辉煌，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [kwai] [ˈlaɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[entəˈteɪnmənt] [ænd; ənd] [ˈfiːstɪŋ]
Entertainment and feasting
娱乐 和 盛宴

娱情宴乐，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwestən] [lɪaʊ] [əkˈseptɪd] [ðeə(r)] [səˈrendə(r)] .
I wonder how the King of Western Liao accepted their surrender .
我 想知道 如何 这 国王 的 西 廖 公认 他们的 投降 .

不知西辽王如何纳降，

[ðei] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [pɜːl] [flæg] .
They presented the Pearl Flag .
他们 呈现 这 珍珠 旗帜 .

献出珍珠旗。

[jʊl] [siː] [nekst] [taɪm] .
You'll see next time .
你会 看 下一个 时间 .

下回便知端的。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[təˈdeɪz] [etʃiːvmənts] [ɑː(r); ə(r)][ˈtruːli] [kɔːz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌselɪˈbreɪʃn] .
Today's achievements are truly cause for celebration .
今天的 成就 是 真的 原因 为了 庆典 .

今朝奏绩真堪乐，

[tə'deɪz] [sək'ses] [ɪz] ['tru:lɪ] ['grætɪfaɪɪŋ] .
Today's success is truly gratifying .
今天的 成功 是 真的 可喜 .

此日成功足赏欣。 ”

[ˈtʃæptə(r)] ['θɜ:ti] - [tu:] : [ˈreskjʊ:ɪŋ] [ðə; ði] [si:dʒ] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ri'kaunt] [ðeə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] ; [ˈʌndə(r)]
Chapter Thirty - Two : Rescuing the Siege , the Couple Recounts Their Separation ; Under
章 三十 - 二 : 救援 这 围城 , 这 夫妻 叙述 他们的 分离 ; 在下面
[ðə; ði] ['dɒkjumənts] , [ðə; ði][bə:'beəriən] [kɪŋ] [prə'pəʊzɪz] [sə'rendə(r)] .
the Documents , the Barbarian King Proposes Surrender .
这 文件 , 这 野蛮人 国王 提议 投降 .

第三十二回 解重围夫妇诉离情 下文书番王议投降

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈevə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['fi:nɪks] [wɒz; wəz] [dɪs'mæntld] [bæk] [ðen] ,
Ever since the Phoenix was dismantled back then ,
曾经 自从 这 凤凰 曾是 拆卸 后退 然后 ,
一自当年拆凤凰，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˌsepə'reɪtɪd] [baɪ] ['dɪstəns] [ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ] [nju:z] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
We are separated by distance and have no news of each other .
我们 是 分开 经过 距离 和 有 不 消息 的 每个 其他 .
离情消息两茫茫。

[naʊ] , ['hævɪŋ] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] ['enəmi] , [wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] .
Now , having defeated the enemy , we meet again .
现在 , 拥有 战败 这 敌人 , 我们 见面 再次 .
至今破敌重相会，

['hævɪŋ] [ɪk'spiəriənst] [bəʊθ][pɑ:st][ænd; ənd]['prez(ə)nt] , [maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
Having experienced both past and present , my heart is filled with sorrow .
拥有 经验丰富的 两个都 过去的 和 展示 , 我的 心 是 已填 和 悲哀 .
历尽前时别后肠。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] [ri'wɔ:did] [ɪts] [tru:ps] , [bəʊθ] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] , [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
Meanwhile , the Song camp rewarded its troops , both large and small , on that day .
同时 , 这 歌曲 营 奖励 它是 军队 , 两个都 大的 和 小的 , 在 那 天 .
且说宋营是日犒赏大小三军，

['slɔ:tərɪŋ] [θri:] ['ænɪmlz] ,
Slaughtering three animals ,
屠宰 三 动物 ,
宰杀三牲，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] ,
A grand banquet ,
一个 盛大 宴会 ,

大排筵宴，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] , [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] , [tʊk] [ðeə(r)] [si:ts] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] .
All the soldiers , large and small , took their seats outside the camp .
全部 这 士兵 , 大的 和 小的 , 采取 他们的 座位 外部 这 营 .
大小众兵俱在营外就席，

[sɪks][ˈdʒenərəlz][sæt][ɪn] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
Six generals sat in Guanzhong .
六 将军们 卫星 在 关中 .

六位将军席居关中，

[ˈmɑːʃ(ə)] [diː ˈaɪ]
Marshal Di
元帅 迪

狄元帅、

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [pɑːs] .
The princess held a banquet inside the pass .
这 公主 握住 一个 宴会 里面 这 经过 .

公主排筵关内。

[ˈsləʊli] , [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈselɪbreɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈdʒɔɪfl] [drɪŋk] .
Slowly , the soldiers celebrated with a joyful drink .
缓慢地 , 这 士兵 著名 和 一个 快乐 喝 .

慢表众兵乐饮，

[ðə; ði][sɪks][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlaɪtɪd] .
The six generals were delighted .
这 六 将军们 是 高兴极了 .

六将欢悦。

[naʊ] , [wen] [ˈmɑːʃ(ə)] [diː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˌhɑːfweɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] [drɪŋk] ,
Now , when Marshal Di was halfway through his drink ,
现在 , 什么时候 元帅 迪 曾是 半 通过 他的 喝 ,

且说狄元帅酒至半酣之际，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈaʊə(r)][ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)][æt; ət] [berh] [pɑːs] . "
" Our soldiers are in danger at Baihe Pass . "
" 我们的 士兵 是 在 危险 在 白河 经过 . "

“下官兵危白鹤关，

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] . . .
If it weren't for the princess coming to repel the enemy . . .
如果 它 不是 为了 这 公主 未来 到 击退 这 敌人 . . .

若非公主前来退敌，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi][æt; ət] [iːz] [ænd; ænd] [ˈhæpi] [təˈdeɪ] ?
How can I be at ease and happy today ?
如何 能 我 是 在 舒适 和 快乐的 今天 ?

怎能今日安心乐意，

[dɪd][juː; jʊ] [səkˈsesfəli] [drɪŋk] [ðə; ði] [kʌp] ?
Did you successfully drink the cup ?
做过 你 成功地 喝 这 杯子 ?

饮杯成功？

" [pliːz] [əˈlaʊ] [em ˈiː][tuː; tə][ˈɒfə(r)][juː; jʊ] [θriː] [kʌps] . "
" Please allow me to offer you three cups . "
" 请 允许 我 到 提供 你 三 杯子 . "

待下官奉敬三杯。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[wɒt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jə] [ˈspiːkɪŋ] ?
What language are you speaking ?
什么 语言 是 你 请讲 ?

你说那里话来，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈblesɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
This is a great blessing from the emperor of the Song Dynasty .
这 是 一个 伟大的 祝福 从 这 皇帝 的 这 歌曲 王朝 .

此乃大宋君王的洪福，

[ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈɡɪftɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] [sent] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .
The prince consort was a gifted general sent by heaven .
这 王子 配偶 曾是 一个 天才 一般的 发送 经过 天堂 .

驸马是天差虎将，

[tuː; tə] [meɪk] [aʊtˈstændɪŋ] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz]
To make outstanding contributions
到 制作 杰出的 贡献

立汗马功劳，

[kənˈtrɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri]
Contribute to the country
贡献 到 这 国家

与国家出力，

[wɒt] [ˈvɜːtjuːz] [ɔː(r)] [əˈbɪlətɪz] [dʌz] [ə; eɪ] [waɪf] [pəˈzes] ?
What virtues or abilities does a wife possess ?
什么 美德 或者 能力 做 一个 妻子 具有 ?

做妻的有何德能？

[təˈdeɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [əˈtʃɪːvd] [ɡreɪt] [səkˈses] .
Today we have achieved great success .
今天 我们 有 已达成 伟大的 成功 .

今朝成就大功，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] ,
Just in time to celebrate ,
只是 在 时间 到 庆祝 ,

正当贺喜，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [ˈriːznəbl] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [wʌnz] [waɪf] .
It is only reasonable to offer three cups of wine to one's wife .
它 是 仅有的 合理的 到 提供 三 杯子 的 葡萄酒 到 一个人的 妻子 .

待妻奉敬上三杯才为合理。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
After the couple finished drinking ,
后 这 夫妻 完成的 喝 ,

夫妇劝酬饮罢，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[tɛl] [ɛm 'i:] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈbæt(ə)lɪ][ju:; jʊ] [fɔ:t] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [wei] [tu:; tə] ['westən] [lɪəʊ] [ˈɑ:ftə(r)][wi:; wi]
Tell me about the battles you fought on your way to Western Liao after we
告诉 我 关于 这 战斗 你 战斗 在 你的 方式 到 西 廖 后 我们
[ˈpɑ:tɪd] .
parted .
分手了 .

你将别后至西辽一路交锋之事说与妾知。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时,
[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] [æt; ət] - [ɪn] .
The marshal then led his troops to surrender at Jinghuasha in Qixingguan .
这 元帅 然后 引领 他的 军队 到 投降 在 - 在 七星关 .
元帅就将兵到七星关景花沙投降，

[ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] - [pɑ:s][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:(r)] .
All the way to Baiheguan Pass of the Corps .
全部 这 方式 到 - 经过 的 这 兵团 .
一直到兵团白鹤关，

[ɪk'spleɪn][ɪn] [ˈdi:teɪl] ,
Explain in detail ,
解释 在 细节 ,
细细说明，

[hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ænd; ənd] [sed] :
He changed the subject and said :
他 已更改 这 主题 和 说 :
转声说道：

[ˌprɪn'ses] ,
Princess ,
公主 ,
“公主啊，

[sɪns] [wi:; wi] [ˈpɑ:tɪd] ,
Since we parted ,
自从 我们 分手了 ,
下官自与你别后，

[aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [ˈkɒnstəntli] , [ænd; ənd][aɪm][səʊ] [ˈhæpi] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈnju:bɔ:n] .
I think of you constantly , and I'm so happy about your newborn .
我 思考 的 你 不断地 , 和 我是 所以 快乐的 关于 你的 新生 .
时时想念你有重身之喜，

[bʌt; bət] [wɪl] [ʃi:; ʃi][bi:; bi] [ˈhelθi] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈtʃaɪldbɜ:θ] ?
But will she be healthy after childbirth ?
但 将要 她 是 健康 后 分娩 ?
但是分娩后安康与否？

[ðə; ði][ˈdʒendə(r)][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ˌʌn'həʊn] .
The gender is also unknown .
这 性别 是 还 未知 .
也未知男女。”

[wen] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hɜ:d] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ɑ:sk] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
When the princess heard her husband ask about this matter ,
什么时候 这 公主 听到 她 丈夫 问 关于 这 事情 ,
公主见丈夫问至此事，

[ʌn'kɒŋʃəsli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [flʌʃt] [wið] [ˈʃaɪnəs] .
Unconsciously , his face flushed with shyness .
不知不觉 , 他的 脸 酡 和 害羞 .
不觉满面含羞，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :
低声说道：

" [ə; eɪ] [triː] [beəz] [fru:t] [ɪn] [peəz] . "
" A tree bears fruit in pairs . "
" 一个 树 熊 水果 在 对 : "
“一树果成双结子。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The marshal was overjoyed upon hearing this .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :
元帅听了大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [men] . "
" It turns out they were both men . "
" 它 转弯 出去 他们 是 两个都 男人 : "
“原来两个俱是男儿，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn] !
This is my good fortune !
这 是 我的 好的 财富 !
此乃下官之幸也！

[bʌt; bət][aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [jɔː(r); jə(r)] [helθ] [ɪz][ˈɑːftə(r)] [ˈtʃaɪldbɜːθ] ?
But I wonder how your health is after childbirth ?
但 我 想知道 如何 你的 健康 是 后 分娩 ?
但不知产后身体如何？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说：

" [aɪ] [ɪn'trʌst] [maɪ'self][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] ,
" I entrust myself to your protection ,
" 我 委托 我 到 你的 保护 ,
“妾身托庇，

[jet] , [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [piːs] .
Yet , they remained at peace .
然而 , 他们 剩余 在 和平 :
却也安然。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː 'aɪ][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Marshal Di was overjoyed .
元帅 迪 曾是 欣喜若狂 :
狄元帅满心大悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˌprɪnˈses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wʊt] [ðə; ði] [tu:] [ˈtʃɪldrən] [lʊk] [laɪk] ?
I wonder what the two children look like ?
我 想知道 什么 这 二 孩子们 看 喜欢 ?

不知两个孩儿生得容貌如何? ”

[aɪˈti:] [tʜ:nd] [aʊt] [ðæt] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: ˈaɪ][wʊz; wəz] [ˈwʌrɪd] [ðæt] [ˈmeni] [bɑ:rˈberɪənz] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔ:n]
It turned out that Marshal Di was worried that many barbarians were born
它 转向 出去 那 元帅 迪 曾是 担心 那 许多 野蛮人 是 出生
[ˈʌɡli] [ænd; ənd] [ʌnˈsaɪtli] :
ugly and unsightly :
丑陋的 和 难看的 :

原来狄元帅犹恐番人生来多有丑陋不堪的，

[ɔ:lsəʊ] , [tu:; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] [frɒm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [dɪˈfɔ:md] .
Also , to prevent the twin sons from being deformed .
还 , 到 防止 这 双 儿子们 从 存在 变形 :

也防这双生儿子也是奇形怪状，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [bi:; bi][ə; eɪ][ˈfju:taɪl][ænd; ənd] [ˈempti] [ˈplezə(r)] ?
Wouldn't that be a futile and empty pleasure ?
不会 那 是 一个 徒劳 和 空的 乐趣 ?

岂非徒然空快的？

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
The princess smiled slightly and said :
这 公主 微笑 轻微地 和 说 :

公主微微含笑说：

" [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] , "
" **Prince Consort** , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [ɑ:skt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈkwestʃən] .
But you asked a strange question .
但 你 问 一个 奇怪的 问题 :

你却也问得希奇。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [bɔ:n] [tu:; tə][ˈpeərənts] [meɪ] [rɪˈzemb(ə)l][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [mɔ:(r)][ðæən; ðən][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] .
A child born to parents may resemble the mother more than the father .
一个 孩子 出生 到 父母 可能 类似 这 母亲 更多的 比 这 父亲 :

父母产下孩儿不像父就像母，

[waɪ] [ˈbʊðə(r)] [ˈɑ:skɪŋ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [tʃaɪldz] [əˈpɪərəns] ?
Why bother asking about a child's appearance ?
为什么 打扰 问 关于 一个 孩子的 外貌 ?

孩儿容貌何劳动问? ”

[ðə; ði] [ˈma:ʃ(ə)l] [la:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal laughed and said :
这 元帅 笑了 和 说 :

元帅笑道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [ˌʌndə'stændz] . "

" **Your humble servant understands** . "

" 你的 谦逊的 仆人 明白 . "

“下官知了，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][wʌn] [laɪk] [ju:; jʊ] .

There must be one like you .

那里 必须 是 一 喜欢 你 .

必然一个像你，

[ˈsʌmwʌn] [laɪk] [em 'i:] .

Someone like me .

某人 喜欢 我 .

一个像我。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [stɒpt] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .

The princess stopped drinking and remained silent .

这 公主 停止 喝 和 剩余 沉默的 .

公主停杯不语。

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [sed] :

The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说：

" [ˌprɪn'ses] ,

" **Princess** ,

" 公主 ,

“公主，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈbi:ɪŋ] [sɑ:'kæstɪk] .

I was just being sarcastic .

我 曾是 只是 存在 讽刺的 .

下官取笑了，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] !

Please have a drink !

请 有 一个 喝 !

请酒罢！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [ˌfeəd] [ə; eɪ] [təʊst] [ænd; ənd][dræŋk] [ˈhæpɪli] .

At this moment , the couple shared a toast and drank happily .

在 这 片刻 , 这 夫妻 共享 一个 吐司 和 喝 快乐地 .

此刻夫妻交杯畅饮尽欢。

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ðen] [ɑ:skt] :

The marshal then asked :

这 元帅 然后 问 :

元帅又问：

" [ˌprɪn'ses] ,

" **Princess** ,

" 公主 ,

“公主，

" [wʊd] [ju:; jʊ][maɪnd] [ˈhelpɪŋ] [em 'i:] [neɪm] [ðə; ði] [tʃaɪld] ? "

" **Would you mind helping me name the child ?** "

" 会 你 头脑 帮助 我 姓名 这 孩子 ? "

不知可与孩儿取个名否？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 :

公主说道：

" [ˈfɑːðə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [ˈteɪkən][,aɪ 'tiː] [ɒf] . "

" **Father** **has** **already** **taken** **it** **off** . "

" 父亲 有 已经 已采取 它 离开 . "

“父王已经取下，

[ə; eɪ] [ˈdɪlən] ,

A **Dillon** ,

一个 狄龙 ,

一名狄龙，

[ə; eɪ][,diː 'aɪ][,eɪtʃjuː] .

A **Di** **Hu** .

一个 迪 胡 .

一名狄虎。

[prɪns] [ˈkɒnsɔːt] ,

Prince **Consort** ,

王子 配偶 ,

驸马啊，

[ɪz] [ðɪs] [ək'septəb(ə)][tuː; tə][juː; jʊ] ?

Is this **acceptable** **to** **you** ?

是 这 可接受 到 你 ?

你可合意否？ ”

[ˈmɑːʃ(ə)l] [,diː 'aɪ] [sed] :

Marshal **Di** **said** :

元帅 迪 说 :

狄元帅说：

" [bəuθ][ɒv; əv][ðəm; ðəm][dɪd] [ˈveri] [wel] ! "

" **Both** **of** **them** **did** **very** **well** ! "

" 两个都 的 他们 做过 非常 出色地 ! "

“两名取得甚好！

[aɪ] [stɪl] [hæv; həv] [ˈkwestʃənz] [tuː; tə][ɑːsk] .

I **still** **have** **questions** **to** **ask** .

我 仍然 有 问题 到 问 .

下官还要动问，

[bʌt; bət] [huː] [nəʊz] [wɒt] [ˈhæpənd] [ˈɑːftə(r)] [ðæt] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [ɪ'skeɪpt] ?

But **who** **knows** **what** **happened** **after** **that** **day** **when** **they** **secretly** **escaped** ?

但 WHO 知道 什么 发生 后 那 天 什么时候 他们 偷偷 逃脱 ?

但不知那日私逃后，

[dɪd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [bleɪm] [hɪm] ?

Did **the** **princess** **say** **anything** **to** **blame** **him** ?

做过 这 公主 说 任何事物 到 责备 他 ?

公主可有言语怪责否？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :

The **princess** **said** :

这 公主 说 :

公主说：

[waɪ] [nɒt] ?

Why **not** ?

为什么 不是 ?

“为何没有？

[juː; jʊ] [left] [wɪ'dəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] .

You **left** **without** **saying** **goodbye** .

你 左边 没有 说 再见 .

你不别而行，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [bleɪm] [ðem; ðəm] .

There's no need to blame them .

有 不 需要 到 责备 他们 :

就不必怪责，

[ju:v] ['bʊlɪd] [em 'i:][ə; eɪ][lɒt] [tu:] .

You've bullied me a lot too .

你已经 被欺凌 我 一个 很多 也 :

你也把我欺负了许多。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :

The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [maɪ] [mis'teɪk] . "

" This was originally my mistake . "

" 这 曾是 起初 我的 错误 " :

“这原是本帅差错。

[ɔ:l] [br'kəz; br'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [seɪv] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .

All because they were determined to save their mother .

全部 因为 他们 是 决定 到 节省 他们的 母亲 :

皆因立志于救母，

[aɪm][ʃʊə(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɪl] ['skɪlfʊli] [nɪ'gəʊʃɪət] [wɪð] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [ɒn][maɪ] [br'hɑ:f] .

I'm sure the princess will skillfully negotiate with the wolf lord on my behalf .

我是 当然 这 公主 将要 巧妙地 谈判 和 这 狼 主 在 我的 代表 :

料必公主为我在狼主跟前婉转周旋。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 :

公主说道：

[ju:; jʊ] [sti:l] [doʊnt] [nəʊ] ,

You still don't know ,

你 仍然 不 知道 ,

“你还不知，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [jɔ:(r); jə(r)] ['letə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɔ:də(r)] .

The other day I received your letter from the border .

这 其他 天 我 已收到 你的 信 从 这 边界 :

前日妾身接到你边关的书，

[aɪ][eɪ 'em] ['trʌblɪd] .

I am troubled .

我 是 麻烦 :

我心烦缭乱，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['i:gə(r)] [tu:; tə] [send] [tru:ps] [hɪə(r)] .

They were eager to send troops here .

他们 是 渴望的 到 发送 军队 这里 :

急欲发兵到此。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ] [ɪn'fɔ:md] [maɪ] ['fa:ðə(r)] ,

At that time , I informed my father ,

在 那 时间 , 我 知情的 我的 父亲 ,

那时稟知父王，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [hi:; hi] [nəʊ] [hi:; hi] [wʊd] [bleɪm] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['li:vɪŋ] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] .

Little did he know he would blame you for leaving without saying goodbye .

小的 做过 他 知道 他 会 责备 你 为了 离开 没有 说 再见 :

岂知他责怪你不辞而行，

[tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['hɑːtləs] [mæn] ,
To say you are a heartless man ,
到 说 你 是 一个 狠心 男人 ,

说你是无情之汉，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] [ə'laʊ] [em 'iː][tuː; tə] [send] [truːps] ?
How could they allow me to send troops ?
如何 可以 他们 允许 我 到 发送 军队 ?

怎肯容我发兵？

[aɪv] ['spəʊkən] [səʊ] ['meni] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [wɜːdz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [brɪ'haːf] .
I've spoken so many indiscriminate words on your behalf .
我已经 说 所以 许多 不加区分的 字 在 你的 代表 .

代你说了多少无差之言，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːst] ['westwəd] [ˌeks.pə'dɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] .
The story of your forced westward expedition and escape .
这 故事 的 你的 强制 向西 远征 和 逃脱 .

将你不得已征西逃走之说，

[ˈpliːdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbegɪŋ] ,
pleading and begging ,
恳求 和 乞讨 ,

苦苦说情，

[aɪ] [traɪd] ['evri] ['pɒsəb(ə)l] [ˌeksplə'neɪ(ə)n] ,
I tried every possible explanation ,
我 尝试 每一个 可能的 解释 ,

劝尽万般解释话，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [grɑːnt] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
Only then did the king grant his request .
仅有的 然后 做过 这 国王 授予 他的 要求 .

方得父王依允了。”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说道：

" [aɪ 'tiː] [ɪz] [reə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tuː; tə] ['miːdiət] [wɪð] [em 'iː] [səʊ] ['kaɪndli] .
" **It is rare for the princess to mediate with me so kindly .** "
" 它 是 稀有的 为了 这 公主 到 调解 和 我 所以 亲切地 . "

“难得公主待下官如此调停。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [eɪ 'em] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [ðɪs] ['westən] [kæm'peɪn] . . .
But now that I , your humble servant , am undertaking this western campaign . . .
但 现在 那 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 承诺 这 西 活动 . . .

但如今下官如此征西，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jiə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æɪn; ən] [aɪ] .
More than a year has passed in the blink of an eye .
更多的 比 一个 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

屈指光阴一年有余，

[ɔːl'dəʊ] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['kraɪsɪs] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'zɒlvd] ,
Although the border crisis has been resolved ,
虽然 这 边界 危机 有 到过 已解决 ,

边关之困虽解，

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] [kɪŋ] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .
The barbarian king has not yet submitted a letter of surrender .
这 野蛮人 国王 有 不是 然而 提交 一个 信 的 投降 .

番王尚未投纳降书。

[ɪf] [ə; eɪ][ˈletə(r)][ɒv; əv] [səˈrendə(r)] [ɪz] [rɪˈsiːvd] . . .
If a letter of surrender is received . . .
如果 一个 信 的 投降 是 已收到 . . .

如若一有降书，

[ˈɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [pɜːl] [flæg] .
Also , the Pearl Flag .
还 , 这 珍珠 旗帜 .

还要珍珠旗，

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fiə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ˈtemptɪd] [tuː; tə][weɪdʒ][wɔː(r)] [əˈgen] . "
There is a fear that we may be tempted to wage war again . "

恐防再要兴动于戈。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [maɪ] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] , "
My prince consort , "
" 我的 王子 配偶 , "

“驸马啊，

[ɪf] [wɔː(r)] [breɪks] [aʊt] [əˈgen] . . .
If war breaks out again . . .
如果 战争 休息 出去 再次 . . .

若然再动干戈，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [rɪˈkwəə(r)][ˈməʊbilaɪzɪŋ] [truːps] [ænd; ənd][ˈdʒenərəlz] [əˈgen] .
It will require mobilizing troops and generals again .
它 将要 要求 动员 军队 和 将军们 再次 .

又要劳兵动将，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [kɔːz] [ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [hɑːm] [ænd; ənd] [deθ] ?
Wouldn't that cause even more harm and death ?
不会 那 原因 甚至 更多的 伤害 和 死亡 ?

岂不伤生害命更多，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈriːəl] [ʃeɪm] .
It's a real shame .
它是 一个 真实的 耻辱 .

深为可惜。

[nəʊ] [fɔːst] [ˈraɪtɪŋz] [ɔː(r)] [ˈiːdɪkt]
No forced writings or edicts
不 强制 著作 或者 法令

不苦行文宣谕，

[ɜːdʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
Urge them to surrender .
敦促 他们 到 投降 .

催其投降，

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪaʊ] [dʌz] [nɒt][kəmˈplaɪ] ,
If the King of Liao does not comply ,
如果 这 国王 的 廖 做 不是 遵守 ,

如若辽王不从，

[ˈfɜːðə(r)] [ˈkɒŋkwɛst] [ɪz][nɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkwɛstʃən] .
Further conquest is not out of the question .
更远 征服 是 不是 出去 的 这 问题 .

再行征伐未为不可。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz][fɜ:m][æz; əz][gəʊld][ænd; ənd] [stəʊn] . "
" The princess's words are as firm as gold and stone . "
" 这 公主的 字 是 作为 公司 作为 金子 和 石头 . "

“公主金石之言，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [rɪ'fju:z] !
How could I possibly refuse !
如何 可以 我 可能 拒绝 !

下官岂有不依! ”

[ˈtɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃætɪŋ]
Talking and chatting
说 和 聊天

言谈燕尔，

[brɪ'fɔ:(r)] [ðei] [ŋju:] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] ['di:pənd] .
Before they knew it , the night had deepened .
前 他们 知道 它 , 这 夜晚 有 加深 .

不觉更夜已深。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ɔ:dəd] [ðə; ði]['leftəʊvə(r)] [fu:d] [tu:; tə][bi:; bi] [kə'lektɪd] .
The marshal ordered the leftover food to be collected .
这 元帅 订购 这 剩余物 食物 到 是 集 .

元帅吩咐收拾余馐，

[pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd] , [prɪn'ses] , [tu:; tə][rest][ænd; ənd] [rɪ'ku:pəreɪt] .
Please come inside , Princess , to rest and recuperate .
请 来 里面 , 公主 , 到 休息 和 疗养 .

请公主进内安睡养神。

[ðə; ði] [prɪn'ses] [wɪð'dru:] [wɪð] [ə; ei] [smaɪl] .
The princess withdrew with a smile .
这 公主 退出 和 一个 微笑 .

公主含笑抽身，

[ə; ei] ['meɪdsɜ:vənt] ['kæriŋ] [ə; ei]['kænd(ə)][hæd; həd] [ɔ:'redi] ['entəd] [ðə; ði]['ɪnə(r)] ['ɒfɪs] .
A maidservant carrying a candle had already entered the inner office .
一个 女仆 携带 一个 蜡烛 有 已经 进入 这 内 办公室 .

早有使女持烛进内衙。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kɜ:tənz] [ænd; ənd] [tents] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [bi:n] [drɔ:n] [ʌp] .
By this time , the curtains and tents had already been drawn up .
经过 这 时间 , 这 窗帘 和 帐篷 有 已经 到过 绘制 向上 .

此时早已罗帐布开，

[ðə; ði][bed][ɪz] ['redi] .
The bed is ready .
这 床 是 准备好 .

铺床已备，

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:vənt] [wɪð'dru:] .
The maidservant withdrew .
这 女仆 退出 .

使女退去。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔ:] [nəʊ][wʌn] .
The marshal looked around and saw no one .
这 元帅 看起来 大约 和 锯 不 一 .

元帅四顾无人，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ˌprɪn'ses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] ['mærid] [tu:; tə][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
I have been married to you for a month .
我 有 到过 已婚 到 你 为了 一个 月 :

下官与你成亲一月，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['sepəreɪtɪd] .
They had already separated .
他们 有 已经 分开 :

便已分离。

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [wi:; wi][met] [tə'deɪ] .
It's a good thing we met today .
它是 一个 好的 事物 我们 遇见 今天 :

今幸相逢，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['feəd] [ə; eɪ][bed] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I should have shared a bed with you .
我 应该 有 共享 一个 床 和 你 :

本该与你同伴衾枕，

[haʊ'evə(r)] , [dju:] [tu:; tə] [ʌn'fɪnɪʃt] ['mɪlətri] ['dju:tɪz] ,
However , due to unfinished military duties ,
然而 , 到期的 到 未完成 军队 职责 ,

奈因军务未完，

[dɪ'stɜ:bɪd] [ænd; ænd][ʌp'set]
Disturbed and upset
不安 和 沮丧的

心烦意乱，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [taɪm] [tu:; tə] [sli:p] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I have no time to sleep with you .
我 有 不 时间 到 睡觉 和 你 :

无暇伴你同眠。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Let's wait until we return home in triumph .
我们来吧 等待 直到 我们 返回 家 在 胜利 :

且待班师回国，

[ɪn'dʒɔɪ] ['pi:sf(ə)l] [deɪz]
Enjoy peaceful days
享受 和平 天

安享太平之日，

[tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['dju:tɪz] [ɒv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ænd] [waɪf] [ə'gen]
To fulfill the duties of husband and wife again
到 实现 这 职责 的 丈夫 和 妻子 再次

再尽夫妇之礼，

" [aɪ] [wɪl] [ðen] [fɪl] [ɪn][ðə; ði][gæps] . "
" I will then fill in the gaps . "
" 我 将要 然后 充满 在 这 差距 : "

下官然后于中补漏便了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hɜːd] [ðɪs] ,
The princess heard this ,
这 公主 听到 这 ,

公主听了，

[ʃiː; ji] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃaɪ] [smaɪl] :
She said with a shy smile :
她 说 和 一个 害羞的 微笑 :

羞颜含笑说道：

" [ðə; ði] [hɑːrts] [ˈfiːlɪŋz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] , "
" The heart's feelings of clouds and rain , "
" 这 心脏的 情怀 的 云 和 雨 , "

“云情雨意之心，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðɪs] [ˌprɪn'ses] [ɪz] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] .
Fortunately , this princess is not going to have children .
幸运的是 , 这 公主 是 不是 去 到 有 孩子们 .

好在本公主却也不生。

[bɪ'weə(r)] [ɒv; əv] [ˈiːvzdrɒpə(r)] [nekst] [dɔː(r)] .
Beware of eavesdroppers next door .
提防 的 窃听器 下一个 门 .

隔壁须防有耳，

[ɪz] [ðəə(r)] [nəʊ] [wʌn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] ?
Is there no one outside the window ?
是 那里 不 一 外部 这 窗户 ?

窗外岂有无人？

" [dɒʊnt] [dʒəʊk] [ə'raʊnd] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] . "
" Don't joke around , Your Highness . "
" 不 开玩笑 大约 , 你的 高度 . "

驸马戏言少说。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪz] [raɪt] . "
" The princess is right . "
" 这 公主 是 正确的 . "

“公主所言有理。”

[lets] [tʃæt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] [mɔː(r)] .
Let's chat for a bit more .
我们来吧 聊天 为了 一个 少量 更多的 .

又谈说几句闲话，

[hiː; hi] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He said goodbye and went out .
他 说 再见 和 去 出去 .

辞别往外去了。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [θɔːt] :
The princess sat down and thought :
这 公主 卫星 向下 和 想法 :

公主坐下想道：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈvæliənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] . "
" My husband is truly a valiant general of the Song Dynasty . "
" 我的 丈夫 是 真的 一个 英勇 一般的 的 这 歌曲 王朝 . "

“丈夫真乃宋朝一员虎将。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd] [bi:n] ['sepəreɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [jiə(r)] .

The couple had been separated for over a year .
这 夫妻 有 到过 分开 为了 超过 一个 年 .

夫妻分别一载有余，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʼʌðə(r)z] [rɪ'zɪst] [ðə; ði][ə'lʊə(r)][ɒv; əv][rəʊ'mæns][ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] ?

How could others resist the allure of romance and passion ?
如何 可以 其他的 抵抗 这 引诱 的 浪漫 和 热情 ?

在别人焉能罢却云情雨意之念。

[hi:; hi] , [haʊ'evə(r)] , [tɔ:kt] ['əʊnli] [ə'baʊt] ['pa:tɪŋ] .

He , however , talked only about parting .
他 , 然而 , 谈话 仅有的 关于 离别 .

他却尽谈分别之事，

[naʊ] [ðeɪ] [sti:l] [li:v] [ðə; ði] [hɔ:l] .

Now they still leave the hall .
现在 他们 仍然 离开 这 大厅 .

如今仍复出堂而去，

[ðə; ði]['ækʃ(ə)nz][ænd; ənd] [bɪ'heɪvjəz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empres]

The actions and behaviors were in accordance with the wishes of the Empress
这 行动 和 行为 是 在 根据 和 这 愿望 的 这 皇后

[ˈdaʊədʒə(r)] .

Dowager .
老妇 .

举动行为实称哀家之意。

[ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [frɒm; frəm] [nɔ:θ] [tu:; tə] [saʊθ] [ɪz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [lɒŋ] .

The journey from north to south is thousands of miles long .
这 旅行 从 北 到 南 是 数千 的 英里 长的 .

南北程途千万里，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [mætʃ] !

Little did they know it was a perfect match !
小的 做过 他们 知道 它 曾是 一个 完美的 匹配 !

岂知正是好姻缘！

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ʼaʊə(r)] ['frendʃɪp] [ˈlɑ:stɪd][ʼəʊnli][ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [pɑ:t]

It's a pity that our friendship lasted only a month before we had to part
它是 一个 遗憾 那 我们的 友谊 持续 仅有的 一个 月 前 我们 有 到 部分

[weɪz] .

ways .
方式 .

只恨一月恩情便已分离，

[aɪ]['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [mi:t] [ə'gen] .

I only know that it will be difficult to meet again .
我 仅有的 知道 那 它 将要 是 难的 到 见面 再次 .

只道令生难以再会，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [wi:; wi] [met] [hɪə(r)] .

Unexpectedly , we met here .
不料 , 我们 遇见 这里 .

岂料在于此处相逢。

[ɔ:!'ðəʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,

Although they did not fulfill the rites of husband and wife ,
虽然 他们 做过 不是 实现 这 仪式 的 丈夫 和 妻子 ,

虽然未尽夫妻之礼，

[ˈmi:tɪŋ] [təˈdeɪ] ,
Meeting today ,
会议 今天 ,

今日相逢，

[tel] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] ['hɑ:tfelt] ['fi:lɪŋz] ,
Tell all your heartfelt feelings ,
告诉 全部 你的 衷心 情怀 ,

表情诉尽，

[ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [maɪnd] [brɪŋz] [pi:s] .
A peaceful mind brings peace .
一个 和平 头脑 带来 和平 .

一心也安。

[aɪ][həʊp] [ðæt][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['pæsɪfaɪ] [su:n] .
I hope that the Western Liao will be pacified soon .
我 希望 那 这 西 廖 将要 是 安抚 很快 .

但愿早日平定西辽，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wi:; wi] [ɪn'dʒɔɪd] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
At that time, we enjoyed peace and tranquility .
在 那 时间 , 我们 享受 和平 和 宁静 .

那时安享太平，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] [faʊnd] ['endləs] [dʒɔɪ] .
The young couple found endless joy .
这 年轻的 夫妻 成立 无尽的 喜悦 .

年少夫妻却有无穷之乐。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The princess was overjoyed .
这 公主 曾是 欣喜若狂 .

不表公主快心。

[naʊ] [ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [went] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði][aʊtə(r)][hɔ:l] , [sæt] [daʊn] , [ænd; ənd] ['pɒndə] .
Now the marshal went out to the outer hall, sat down, and pondered .
现在 这 元帅 去 出去 到 这 外 大厅 , 卫星 向下 , 和 沉思 .

且说元帅转出外堂坐下沉吟，

[brɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [ŋju:] [aɪ'ti:] , [ðə; ði] [θɜ:d] ['drʌmbi:t] [hæd; həd] ['saʊndɪd] .
Before they knew it, the third drumbeat had sounded .
前 他们 知道 它 , 这 第三 鼓声 有 听起来 .

不觉听得更敲三鼓，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] [aɪ] [sed] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] , " "
The other day I said that I am the commander , " "
" 这 其他 天 我 说 那 我 是 这 指挥官 , " "

“前日说本帅、

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)][æŋ; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [mætʃ] .
The princess and the two were an unexpected match .
这 公主 和 这 二 是 一个 意外 匹配 .

公主两人正是不意良缘，

[aɪ'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] ['æktɪd][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
It turns out that the Holy Mother acted as matchmaker .
它 转弯 出去 那 这 圣 母亲 行动 作为 媒人 .

算来倒是圣母为媒，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'lʌktəntli] [ə'gri:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæriɪdʒ] .
This general , however , reluctantly agreed to the marriage .
这 一般的 , 然而 , 勉强 同意 到 这 婚姻 .

本帅却是勉强成亲。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæd; həd][nəʊ][ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .
Little did they know that the princess had no ulterior motives .
小的 做过 他们 知道 那 这 公主 有 不 后 动机 .

岂知公主一心无异念，

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt][ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɪz][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊntən] .
It seems that the responsibility is as heavy as a mountain .
它 似乎 那 这 责任 是 作为 重的 作为 一个 山 .

看来义重如山。

['əʊnli][bɪ'kæz; bɪ'kɒz] ['sɜ:vɪŋ] [wʌnz] ['sɒvrɪn] [ænd; ʌnd] [wʌnz] ['fæməli][ɪz][ɒv; əv][ʌtməʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
Only because serving one's sovereign and one's family is of utmost importance .
仅有的 因为 服务 一个人的 主权 和 一个人的 家庭 是 的 极致 重要性 .

只为君亲事大，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][ˈlɪŋgə(r)][ɪn] ['plezə(r)] ?
How can one linger in pleasure ?
如何 能 一 萦绕 在 乐趣 ?

岂可留恋欢娱，

[ænd; ʌnd][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [dɪs'loɪəl] [ænd; ʌnd] [ʌn'fɪljəl] ?
And to be considered disloyal and unfilial ?
和 到 是 经过考虑的 不忠 和 不孝 ?

而为不忠不孝？

[səʊ][aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt][aɪ][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][hɪm][ˈɪntu:] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .
So it turns out I tricked him into running away .
所以 它 转弯 出去 我 被骗了 他 进入 跑步 离开 .

算来本帅骗他逃走，

[ə'rɪdʒənəli] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] .
Originally , they were in the wrong .
起初 , 他们 是 在 这 错误的 .

原是理亏，

[hi:; hi] [bɪ'treɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:] ['fi:lɪŋz] .
He betrayed your true feelings .
他 背叛 你的 真的 情怀 .

负他一片真情。

[naʊ] , [ɪn] ['ɜ:dʒənt] [ni:d] , [aɪ][gəʊ][tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [help] .
Now , in urgent need , I go to ask for your help .
现在 , 在 紧迫的 需要 , 我 去 到 问 为了 你的 帮助 .

如今急难前去相求，

[ænd; ʌnd][hi:; hi] [speəd] [nəʊ] ['efət] ,
And he spared no effort ,
和 他 幸存 不 努力 ,

又得他不辞劳苦，

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [tru:ps] [hɪə(r)][ænd; ʌnd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [si:dʒ] .
They led their troops here and lifted the siege .
他们 引领 他们的 军队 这里 和 抬起 这 围城 .

提兵到此解了重围，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['tru:li] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə][em 'i:] .
He was truly devoted to me .
他 曾是 真的 奉献 到 我 .

算他一心为着本帅。

[aɪ][həʊp][ðə; ði][bə:'beəriən][kɪŋ][wɪl][səb'mɪt] .
I hope the barbarian king will submit .
我 希望 这 野蛮人 国王 将要 提交 .

但愿得番王投顺，

[ðeɪ][rɪ'tɜ:nd][tu:; tə][ðə; ði][ˈdɪnəsti][tə'geðə(r)][wɪð][ðə; ði][ˌprɪn'ses] .
They returned to the dynasty together with the princess .
他们 返回 到 这 王朝 一起 和 这 公主 .

相携公主回归本朝，

['gri:tɪŋz] , -
Greetings , Xuanqin
问候 , -

拜见萱亲，

[lʊk][æt; ət][ðə; ði][twɪn][sʌnz] ,
Look at the twin sons ,
看 在 这 双 儿子们 ,

看看双生儿子，

[ə; eɪ][kəm'pli:t][ˈfæməli][ˌri:'ju:niən]
A complete family reunion
一个 完全的 家庭 团圆

一家完聚，

[ˈmʌðə(r)][ænd; ənd][tʃaɪld][ˌri:ju:'haɪtɪd]
Mother and child reunited
母亲 和 孩子 重聚

子母团圆，

[ðen][ðeɪ][rɪ'tɜ:nd][tu:; tə][ˈʃɑ:n'ʃi:] [tə'geðə(r)] .
Then they returned to Shanxi together .
然后 他们 返回 到 山西 一起 .

然后同返山西，

['sɜ:vɪŋ][wʌnz][ˈmʌðə(r)][ˈdeɪli] .
Serving one's mother daily .
服务 一个人的 母亲 日常的 .

侍奉娘亲过日。”

[ˈɑ:ftə(r)][ˈθɪŋkɪŋ][,aɪ'ti:][ˈəʊvə(r)][,aɪ][felt][kwɔ:t][ˌpli:zd] .
After thinking it over , I felt quite pleased .
后 思维 它 超过 , 我 毛毡 相当 高兴 .

思前想后心中却也十分快意。

[ˈɑ:ftə(r)][ˈθɪŋkɪŋ][ə'baʊt][,aɪ'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[bɪ'fɔ:(r)][wi:; wi][nju:] [,aɪ'ti:] , [,aɪ'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði][fɪfθ][wɒtʃ][ˌɒv; əv][ðə; ði][naɪt] .
Before we knew it , it was the fifth watch of the night .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 这 第五 手表 的 这 夜晚 .

不觉边宵五鼓。

['mi:nwaɪl] , [æt; ət][dɔ:n] , ['mɑ:(ə)] [di: 'aɪ][prɪ'peəd][ə; eɪ][ˈkɔ:nə(r)][ˌɒv; əv][ə; eɪ][ˈletə(r)] .
Meanwhile , at dawn , Marshal Di prepared a corner of a letter .
同时 , 在 黎明 , 元帅 迪 准备 一个 角落 的 一个 信 .

却说天明狄元帅备下书文一角，

[send] - [tu:; tə][dɪ'li:və(r)][ðə; ði][ˈmesɪdʒ][æt; ət] - .
Send Feishanhu to deliver the message at Huanghuaguan .
发送 - 到 递送 这 信息 在 - .

打发飞山虎前往黄花关投递。

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [hwæŋhju:ə] [pɑ:s] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði] ['ɜ:dʒənt] [rɪ'pɔ:t] [ðæt] [deɪ]
The commander of Huanghua Pass had already received the urgent report that day
这 指挥官 的 黄花 经过 有 已经 已收到 这 紧迫的 报告 那 天
:
:
:
:

此日黄花关主将早已闻飞报：

" [ˌprɪn'ses] [gwoʊ] - [ə'ləʊn] ['məʊbilaɪzɪd][hɜ:(r); hə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [kʌm] . "
" Princess Guo Saihua alone mobilized her troops to come . "
" 公主 郭 - 独自的 动员起来 她 军队 到 来 . "

“单单国赛花公主兴兵前来，

[ˈhelpɪŋ] [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:klmənt] ,
Helping Di Qing break through the encirclement ,
帮助 迪 青 休息 通过 这 包围 ,

帮助狄青大破重围，

[kɪl] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dʒen(ə)rəl] .
Kill the Heavenly General .
杀 这 天上 一般的 .

毙却扳天将，

[læn] [tʃɛŋhʃu:]
Lan Chenghu
兰 澄湖

蓝成虎、

[baɪ] [dɪŋlɔŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
Bi Dinglong and his brother were killed in action .
双 鼎龙 和 他的 兄弟 是 被杀 在 行动 .

毕定龙二将阵亡，

[ðə; ði] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [brɪ'si:dʒɪŋ] [tru:ps] [hæv; həv][ɔ:l] [bi:n] [waɪpt] [aʊt] .
The hundreds of thousands of besieging troops have all been wiped out .
这 数百 的 数千 的 围攻 军队 有 全部 到过 擦拭 出去 .

数十万围城兵俱已扫尽。”

[wʌnt] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Want to show off the enemy ,
想 到 展示 离开 这 敌人 ,

意欲出敌，

['ɡɪv(ə)n] ['fɪŋ'fɪŋ] ['lu:ʊs] [heɪz] [ə'bɪlətɪz] ,
Given Xingxing Luo Hai's abilities ,
鉴于 星星 罗 嗨的 能力 ,

想来星星罗海如此本领，

['i:v(ə)n][səʊ] , [hi:; hi][daɪd][ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] ;
Even so , he died a violent death ;
甚至 所以 , 他 死亡 一个 暴力 死亡 ;

尚且丧于非命；

[ɔ:l] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kʌntrɪz] ['hɪərəʊz][hæv; həv] ['perɪʃt] .
All of our country's heroes have perished .
全部 的 我们的 该国的 英雄 有 遇难 .

我国众英雄俱已丧尽，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [faɪt] [ə'ɡenst] [ðem; ðəm] .
It is difficult to fight against them .
它 是 难的 到 斗争 反对 他们 .

难以对敌。

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the document arrive ,
之上 看到 这 文档 到达 ,

一见文书到来，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'gri:] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] .
He had no choice but to agree and return .
他 有 不 选择 但 到 同意 和 返回 .

只得应诺归投。

[ˌɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [led] [hɪm] [bæk] .
Liu Qing led him back .
刘 青 引领 他 后退 .

有刘庆领他回去，

[rɪ'plɑɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] .
Reply to the Marshal .
回复 到 这 元帅 .

上复元帅。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌef i: 'aɪ] [ˈænhu:] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ənd] ['keəfəli] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðə; ði]
At this time , Fei Shanhu returned to the pass and carefully reported the
在 这 时间 , 费 珊珊 返回 到 这 经过 和 小心 据报道 这

[sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
situation .
情况 .

此时飞山虎回关仔细禀明，

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The marshal was overjoyed .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 .

元帅大喜。

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] , [dʊ'a:n] [weɪ] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] - [pɑ:s] ,
Upon hearing the report , Duan Wei , the commander of Bixia Pass ,
之上 听力 这 报告 , 段 魏 , 这 指挥官 的 - 经过 ,

再表碧霞关主将军段威闻报，

[tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ənd] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
To leave the pass and confront the enemy ,
到 离开 这 经过 和 面对 这 敌人 ,

想要出关对敌，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [maɪ] [əʊn] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)][ˌmi:di'əʊkə(r)] ;
Unfortunately , my own skills are mediocre ;
很遗憾 , 我的 自己的 技能 是 平庸 ;

奈何自家本事平常；

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] [ænd; ənd][hænd][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [pɑ:s] .
They intended to surrender and hand over the pass .
他们 故意的 到 投降 和 手 超过 这 经过 .

意欲献关投降，

[ðeɪ] [fiəd] [ˈbi:ɪŋ] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ˈnei(ə)n] .
They feared being cursed by the people of the whole nation .
他们 害怕 存在 被诅咒的 经过 这 人们 的 这 所有的 国家 .

犹恐被合邦人唾骂。

[ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
The situation is a dilemma .
这 情况 是 一个 困境 .

事在两难，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [ɪnˈstrʌkt] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][ˈeəriə] [ˈkeəfəli] .
He could only instruct his soldiers to guard the area carefully .
他 可以 仅有的 指示 他的 士兵 到 警卫 这 区域 小心 .

只得吩咐众兵小心把守。

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] ,
I was just about to write a report to the Wolf Lord ,
我 曾是 只是 关于 到 写 一个 报告 到 这 狼 主 ,

正要写本奏知狼主，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [dɪz] [ˈletə(r)][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Marshal Di's letter has arrived .
元帅 迪的 信 有 到达的 .

狄元帅的文书已到了。

[dʊˈɑːn][wei] [θɔːt] :
Duan Wei thought :
段 魏 想法 :

段威想道：

" - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] . "
" Qianguan has already surrendered . "
" - 有 已经 投降 . "

“前关已经投降了，

[ðɪs] [ˈkʌntri] [ðen] [sent] [truːps] [tuː; tə][help] [hɪm] .
This country then sent troops to help him .
这 国家 然后 发送 军队 到 帮助 他 .

这单单国又兴兵来助他，

[ðeɪ] [ˈslɔːtəd] [maɪ] [ˈmaɪti] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz] , [ˈliːvɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈʌtəli] [dɪˈfiːtɪd]
They slaughtered my mighty army and fierce generals , leaving them utterly defeated
他们 屠杀 我的 强大的 军队 和 凶猛的 将军们 , 离开 他们 完全地 战败
[ænd; ənd] [waɪpt] [aʊt] .
and wiped out .
和 擦拭 出去 .

杀得我雄兵猛将一概瓦释冰消。

[ɪf] [ðɪs] [ˈbæriə(r)][ɪz][ˈbrəʊkən][ɪn][wʌn] [deɪ] ,
If this barrier is broken in one day ,
如果 这 障碍 是 破碎的 在 一 天 ,

倘若一日打破此关，

[maɪ] [wʊlf] [lɔːdz] [ˈəʊnli] [ʃiːld] [ɪz] [ðɪs] [ˈsɪti] .
My wolf lord's only shield is this city .
我的 狼 领主的 仅有的 盾 是 这 城市 .

我狼主蔽障只有此城。

[ɪf] - [pɑːs] [fɔːls] . . .
If Bixia Pass falls . . .
如果 - 经过 瀑布 . . .

如若碧霞关一失，

[piːs] [ˈsɪti] [wɪl] [biː; bi][hɑːd][tuː; tə] [prəˈtekt] .
Peace City will be hard to protect .
和平 城市 将要 是 难的 到 保护 .

和平城就难保了。

[weə(r)] [kæn; kən][aɪ] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] , [faɪnd][ˈrefjuːdʒ] ?
Where can I , the Wolf Lord , find refuge ?
在哪里 能 我 , 这 狼 主 , 寻找 避难所 ?

我狼主安身何处？

[,aɪ 'ti:] [si:m] ['betə(r)][tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
It seems better to surrender .
它 似乎 更好的 到 投降 .

算来不若投降，

[ˈɒfə(r)] [ðɪs] [flæg] ,
Offer this flag ,
提供 这 旗帜 ,

献出此旗，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [rɪ'tri:tɪd] ,
After the Song soldiers retreated ,
后 这 歌曲 士兵 撤退 ,

待等宋兵退了，

[wʌts] [rɒŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

有何不妙？

[bʌt; bət][wi:; wi][dɒʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [wɒlfz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] .
But we don't know what the wolf's intentions are .
但 我们 不 知道 什么 这 狼的 意图 是 .

但不知狼主意下如何，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['mɪnɪstə] ['pɒsəbli] [ə'gri:] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ?
How could the ministers possibly agree to discuss this ?
如何 可以 这 部长们 可能 同意 到 讨论 这 ?

众臣怎肯商量？ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [swɪtʃ] [ɪz] [kə'nektɪd] [tu:; tə][,ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] .
At this moment , the switch is connected to Liu Qing .
在 这 片刻 , 这 转变 是 连接 到 刘 青 .

此时开关接进刘庆，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ænd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[dʊ'ɑ:n] [weɪ] [bɪ'gæŋ][baɪ] ['seɪŋ] :
Duan Wei began by saying :
段 魏 开始 经过 说 :

段威开言说：

[ˈdʒen(ə)rəl][,ɛl,ɑɪ'ju:] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

“刘将军，

[jɔ:(r); jə(r)] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Your Marshal and his troops have arrived .
你的 元帅 和 他的 军队 有 到达的 .

你元帅大兵到此，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [lɒŋ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ænd] ['di:fekt] [tu:; tə]
The young general had long wanted to surrender the pass and defect to
这 年轻的 一般的 有 长的 通缉 到 投降 这 经过 和 缺点 到

[ðə; ði] [jʌŋ] .
the Shun .
这 回避 .

小将早欲献关投顺，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [wɪl] [lɑ:f] [æt; ət][maɪ] [dɪs'loɪəlti] .
I fear that the people of the whole country will laugh at my disloyalty .
我 害怕 那 这 人们 的 这 所有的 国家 将要 笑 在 我的 不忠 .
犹恐合邦人笑骂不忠。

[æz; əz][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [ɪn'strʌkɪd] , [hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɜ:nɪst] [ænd; ənd] [pə'sweɪsɪv] .
As the marshal instructed , his words were earnest and persuasive .
作为 这 元帅 指示 , 他的 字 是 认真 和 有说服力的 .
如令元帅行文切谕谆谆，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['ɡreɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃu:] .
I am deeply grateful for your kindness and virtue .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 和 美德 .
仰见仁慈大德。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [tu;; tə]['prez(ə)nt][tu;; tə][ðə; ði] [kɔ:t] [tə'mɒrəʊ] .
The young general will write a report to present to the court tomorrow .
这 年轻的 一般的 将要 写 一个 报告 到 展示 到 这 法庭 明天 .
小将明日写本进朝，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:md] .
The wolf lord was informed .
这 狼 主 曾是 知情的 .
奏知狼主便了。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [sɔ:] [ðɪs] [si:n] . . .
But when the Wolf Lord saw this scene . . .
但 什么时候 这 狼 主 锯 这 场景 . . .
但思狼主至见此光景，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [wʊd] [drɒp][ɒn][ɪts] [əʊn] , ['i:v(ə)n] [wɪ'ðəʊt] ['praɪə(r)] ['həʊtɪs] .
It was expected that the price would drop on its own , even without prior notice .
它 曾是 预期的 那 这 价格 会 降低 在 它是自己的 , 甚至 没有 事先的 注意 .
料想不降也自降了。

[aɪ] ['trʌb(ə)] ['dʒen(ə)rəl][ɛl,aɪ'ju:][tu;; tə] [kən'veɪ] [ðɪs] [tu;; tə][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] .
I trouble General Liu to convey this to the Marshal .
我 麻烦 一般的 刘 到 传达 这 到 这 元帅 .
有烦刘将军上达元帅，

[tɛmprərəli] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Temporarily residing in Yangjun Village for half a month .
暂时地 居住 在 - 村庄 为了 一半 一个 月 .
暂住养军停屯半月，

[wʌnz] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [hæz; həz] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Once the wolf lord has made up his mind ,
一次 这 狼 主 有 制成 向上 他的 头脑 ,
待狼主定了主见，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [sent][ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .
Naturally , they sent a letter of surrender .
自然 , 他们 发送 一个 信 的 投降 .
自然送上降书，

[ˈɒfə(r)] [ʌp][ðə; ði] [pɜ:l] [flæg] ,
Offer up the pearl flag ,
提供 向上 这 珍珠 旗帜 ,
献出珍珠旗，

[aɪ 'ti:][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] [ɪn] ['traɪʌmf] .
It is hoped that the marshal will return home in triumph .
它 是 希望 那 这 元帅 将要 返回 家 在 胜利 .
好待元帅班师回国，

[ðə; ði][ˈləʊə(r)] [reɪlm] [deəd] [nɒt] [ɪn'veɪd] [ə'gen] .
The lower realm dared not invade again .
这 降低 领域 敢于 不是 入侵 再次 :

下邦再不敢侵犯。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˈfɒləʊd]
If the instructions are not followed
如果 这 指示 是 不是 随后

如若不遵切谕，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [tu;; tə] [ɔ:ntɪ] [ə'hʌðə(r)] [kæm'peɪn] .
It is not too late for the marshal to launch another campaign .
它 是 不是 也 晚的 为了 这 元帅 到 发射 其他 活动 :

元帅另行征讨未为迟晚。”

[ˈdʒen(ə)rəl][,ɛl,aɪ'ju:] [lɑ:ft] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] :
General Liu laughed after hearing this :
一般的 刘 笑了 后 听力 这 :

刘将军听罢笑道：

" [ˈdʒen(ə)rəl][dʊ'ɑ:n][ɪz] [raɪt] . "
" **General Duan is right .** "
" 一般的 段 是 正确的 . "

“段将军言之有理，

" [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [tu;; tə][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] . "
" **I will return to the pass and report to the Marshal .** "
" 我 将要 返回 到 这 经过 和 报告 到 这 元帅 . "

待我回关上复元帅便了。”

[hi;; hi] [rɪ'mi:diətli] [gɒt] [ʌp][tu;; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
He immediately got up to say goodbye .
他 立即地 得到 向上 到 说 再见 :

即忙起身告别，

[dʊ'ɑ:n] [weɪ] [ˈeskɔ:tid] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] .
Duan Wei escorted him out of the pass .
段 魏 护送 他 出去 的 这 经过 :

段威送出关外。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [,ɛl,aɪ'ju:] [tɪŋ] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] .
At this time , Liu Qing returned to the pass and reported .
在 这 时间 , 刘 青 返回 到 这 经过 和 据报道 :

此时刘庆回关禀知，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal listened and said :
这 元帅 听着 和 说 :

元帅听了说道：

" [ɪf] [ðə; ði][bɑ:'beəriən] [kɪŋ] [rɪ'fju:zɪz] [tu;; tə] [səb'mɪt] , "
" **If the barbarian king refuses to submit ,** "
" 如果 这 野蛮人 国王 拒绝 到 提交 , "

“番王倘若不肯归投，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [ˈprɒbləm] .
This is a major problem .
这 是 一个 主要的 问题 :

是大患了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhɔ:ltɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] .
And the troops were halted for half a month .
和 这 军队 是 停止 为了 一半 一个 月 :

且至停兵半月，

[lets] [si:] [wɒt] [hi:; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 .

看他如何罢。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hi:; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] .
At that time , he had nothing to do .
在 那 时间 , 他 有 没有什么 到 做 .

其时正是闲暇无事，

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tingtui ,
角 - ,

有焦廷贵、

[mɛŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [spəʊk] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] :
Meng Dingguo and his companion spoke to the marshal :
孟 - 和 他的 伴侣 辐 到 这 元帅 :

孟定国二人对元帅说起：

" [sʌn] [ʃju:] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['geɪts] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] [ænd; ənd][let][ju: 'es] [rɪ'tɜ:n]
" **Sun Xiu refused to open the gates at the three passes and let us return**
" 太阳 秀 拒绝 到 打开 这 大门 在 这 三 通过 和 让 我们 返回

[tu:; tə] [tu:; tə][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [help] . "
to Bianliang to ask for help . "
到 汴梁 到 问 为了 帮助 . "

“三关孙秀不肯开关放我们回汴梁求救，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] ['dʒenərəlz] .
Instead , they wanted to kill the two young generals .
反而 , 他们 通缉 到 杀 这 二 年轻的 将军们 .

反要杀小将二人。

[sʌtʃ] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪ'si:v] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [hɑ:m] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Such treacherous officials deceive the emperor and harm the country .
这样的 奸诈 官员 欺骗 这 皇帝 和 伤害 这 国家 .

这样欺君误国奸臣，

[hi:; hi] ['kænɒt] [bi:; bi] [speəd] .
He cannot be spared .
他 不能 是 幸存 .

饶他不得。

[naʊ] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm][ɪn] ['traɪʌmf] .
Now the marshal has returned home in triumph .
现在 这 元帅 有 返回 家 在 胜利 .

如今元帅班师回国，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
It is necessary to inform His Majesty .
它 是 必要的 到 通知 他的 威严 .

须要奏知圣上，

[ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə]['dʒʌstɪs] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] .
This treacherous official should be brought to justice according to the law .
这 奸诈 官方的 应该 是 带来 到 正义 根据 到 这 法律 .

把这奸臣正了国法，

['ziərəʊ] - ['splɪtɪŋ] [kʌt] ,
Zero - splitting cut ,
零 - 分裂 切 ,

零刺碎割，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ˈaʊə(r)] [ˈheɪtrɪd] [biː; bi] [əˈpiːzd] .
Only then can our hatred be appeased .
仅有的 然后 能 我们的 仇恨 是 安抚 .
方消我们之恨。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈlɪsnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ,
元帅听了，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :
摇头说道：

" [aɪ] [kænt] [duː; də] [aɪ ˈtiː] . "
" I can't do it . "
" 我 不能 做 它 . "
“做不来的。

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [ˈheɪnəs] [kraɪmz] [ðæt] [hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] [əˈtəʊn] [fɔː(r); fə(r)] .
This general has committed heinous crimes that have not yet been atoned for .
这 一般的 有 坚定的 令人发指的 犯罪 那 有 不是 然而 到过 赎罪 为了 .
本帅有滔天之罪未消。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [sʌn] [ʃjuː] [ænd; ənd] [pæŋ] [hɒŋtɒŋ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈfækʃ(ə)n] .
Moreover , Sun Xiu and Pang Hongtong were in the same faction .
而且 , 太阳 秀 和 庞 洪通 是 在 这 相同的 派 .
况而这孙秀与庞洪通同一党，

[rɪˈlaɪŋ] [ɒn] [ˈkɒnsɔːt] [pæŋz] [ˈpaʊə(r)] ,
Relying on Consort Pang's power ,
依靠 在 配偶 庞氏 力量 ,
依着庞妃势力，

[ˈpleɪŋ] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɒv; əv][nəʊ][juːz] .
Playing it would be of no use .
玩耍 它 会 是 的 不 使用 .
奏他徒然无益，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈlɪmɪneɪtɪd] .
He must be eliminated .
他 必须 是 已淘汰 .
除他不得，

[let] [hɪm][hæv; həv][ðə; ði][ˈpaʊə(r)] .
Let him have the power .
让 他 有 这 力量 .
权让他罢了。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :
焦廷贵说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,
“元帅，

[wɒt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈspiːkɪŋ] ?
What language are you speaking ?
什么 语言 是 你 请讲 ?
你说那里话来。

[hiː; hi] [rɪˈlaɪd] [ɒn] [pæŋ] [hɔːŋz] [ˈpaʊə(r)] ,
He relied on Pang Hong's power ,
他 依赖 在 庞 洪氏 力量 ,

他靠着庞洪势力，

[ˈmɑːʃ(ə)l] , [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ˈɛmprəs [ˈdaʊədʒə(r)][tuː; tə] [bæk] [juː; jʊ][ʌp] .
Marshal , you have the Empress Dowager to back you up .
元帅 , 你 有 这 皇后 老妇 到 后退 你 向上 .

元帅你有太后娘娘出头，

[waɪ] [biː; bi][əˈfreɪd] [ɒv; əv][hɪm] !
Why be afraid of him !
为什么 是 害怕的 的 他 !

为何怕他！ ”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :

元帅喝道：

" [ˈnʌns(ə)ns] !
" **nonsense !**
" 废话 !

“胡说！

[eɪ ˈem][ai][əˈfreɪd] [ɒv; əv][hɪm] ?
Am I afraid of him ?
是 我 害怕的 的 他 ?

难道本帅怕他？

[ðə; ði][ˈəʊnli][ədˈvaɪs] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ˈædʌlts] [nɒt][tuː; tə] [əˈkɒlɪdʒ] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] .
The only advice is for adults not to acknowledge the faults of petty people .
这 仅有的 建议 是 为了 成年人 不是 到 承认 这 故障 的 小气 人们 .

只叫大人莫认小人之过，

[ˈleɪtə(r)] , [wen] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][ˈkrɪmɪn(ə)l][wɒz; wəz] [əˈrestɪd] . . .
Later , when a major criminal was arrested . . .
之后 , 什么时候 一个 主要的 刑事 曾是 被捕 . . .

日后有了大关犯，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][ˈset(ə)l][ðə; ði][skɔː(r)] [wɪð] [hɪm] .
Then we can settle the score with him .
然后 我们 能 定居 这 分数 和 他 .

然后与他算账便了。”

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说：

" [sɪns] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [hæz; həz] [ˈtɒləreɪtɪd] [hɪm] . . . "
" **Since the marshal has tolerated him** . . . "
" 自从 这 元帅 有 容忍 他 . . . "

“元帅既容了他，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] , [ə; eɪ][mɪə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] , [nɒt] [ˈtɒləreɪt] [hɪm] ? "
" **How could I , a mere general , not tolerate him ?** "
" 如何 可以 我 , 一个 仅仅 一般的 , 不是 容忍 他 ? "

难道末将有容他不得之理！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,
"元帅,
[sɪns] [wi:; wi][hæv; həv] ['pɑ:d(ə)n] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] ,
Since we have pardoned this treacherous minister ,
自从 我们 有 赦免 这 奸诈 部长 ,
我们既饶恕了这奸臣,

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [feɪt] [ðæt] [brɔ:t] [hɪm] [ɡʊd] ['fɔ:tʃu:n] .
It was fate that brought him good fortune .
它 曾是 命运 那 带来 他 好的 财富 .
是造化他了。

[sʌn] [ʃju:] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,
孙秀,

[maɪ] [sʌn] .
My son .
我的 儿子 .
我的儿啊,

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['meɪdʒə(r)] [mɪ'steɪks] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] .
It would be best to avoid making any major mistakes in the future .
它 会 是 最好的 到 避免 制作 任何 主要的 错误 在 这 未来 .
日后不要犯出大关节来才好。”

[pres] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l]
Press down without mentioning the marshal
按 向下 没有 提及 这 元帅
按下不题元帅、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第26/85页

[ðə; ði] [wɜːdz] [bʊ; əv][ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] .
The words of the two generals .
这 字 的 这 二 将军们 .

二将之言。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ˈlʌndə(r)][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] [kɪŋ] ,
Furthermore , the civil and military officials under the Western Liao king ,
此外 , 这 民用 和 军队 官员 在下面 这 西 廖 国王 ,
再说西辽国王驾下文武大小官员，

[aɪv] [biːn] ['hɪərɪŋ] [ŋjuːz] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] . . .
I've been hearing news for days . . .
我已经 到过 听力 消息 为了 天 . . .

连日闻报，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [bʊ; əv][ˈpænɪk] .
The emperor and his ministers were in a state of panic .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 在 一个 状态 的 恐慌 .
君臣慌乱，

[ðə; ði] [kɔːt] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt] [riːt] [ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] .
The court discussed the matter but could not reach a decision .
这 法庭 讨论 这 事情 但 可以 不是 抵达 一个 决定 .
朝中商议只是不决。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] ['dɪd(ə)nt][keə(r)][æt; ət][ɔːl] .
The wolf lord didn't care at all .
这 狼 主 没有 关心 在 全部 .

狼主全然无甚计较，

[hiː; hi] [saɪd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹一声说：

" ['hevənz] ! "
" Heavens ! "
" 天 ！ "

“苍天啊，

[diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [brɪ'siːdʒd] [æt; ət] [berh] [pɑːs] [wɪð] [nəʊ][wʌn][tuː; tə] ['reskjuː] [hɪm] .
Di Qing was besieged at Baihe Pass with no one to rescue him .
迪 青 曾是 被围困 在 白河 经过 和 不 一 到 救援 他 .
狄青围困在白鹤关无人救解，

[ðeɪ] [wɪl] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz][ɪn][dʒʌst] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
They will deal with the Five Tiger Generals in just three to five days .
他们 将要 交易 和 这 五 老虎 将军们 在 只是 三 到 五 天 .
只在三天五日就要收拾五虎将。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ɡwʊʊ] - , [ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈwʊmən] , [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [seɪv]
Little did anyone know that Guo Babao , a lowly woman , was only trying to save
小的 做过 任何人 知道 那 郭 - , 一个 卑微的 女士 , 曾是 仅有的 尝试 到 节省
[hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
her husband .
她 丈夫 .
岂知单单国八宝贱人为救丈夫，

[ðeɪ] [helpt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [kɪl] [θri:] ['dʒenərəlz] .
They helped the Song Dynasty kill three generals .

他们 帮助 这 歌曲 王朝 杀 三 将军们 .

帮助着大宋杀却三员大将，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] ['wu:ndɪd] .
Hundreds of thousands of soldiers were wounded .

数百 的 数千 的 士兵 是 受伤 .

伤了数十万兵。

[aɪ][hæv; həv][ˈb:lsəʊ] [hɜ:d] [ðæt] [hwæŋhju:ə] [pɑ:s][hæz; həz] [bi:n] [sə'rendəd] .
I have also heard that Huanghua Pass has been surrendered .

我 有 还 听到 那 黄花 经过 有 到过 投降 .

又闻黄花关已降，

[ɪf] [hi; hi] [breɪks] [θru:] - [pɑ:s] ,
If he breaks through Bixia Pass ,

如果 他 休息 通过 - 经过 ,

倘被他打破碧霞关，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ləʊn] ['fæməli][tu:; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]['ɪnə(r)] ['sɪti] .
It is difficult for a lone family to defend the inner city .

它 是 难的 为了 一个 孤独 家庭 到 保卫 这 内 城市 .

孤家只坐内城难以保守。

[ðə; ði]['empərə(r)] [naʊ] ['ɪʃu:z] [æŋ; ən]['i:dɪkt][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)] [haʊ] [tu:; tə] [rɪ'pel]
The emperor now issues an edict to his ministers to consider how to repel

这 皇帝 现在 问题 一个 法令 到 他的 部长们 到 考虑 如何 到 击退

[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .

这 敌人 .

今降旨众臣酌量退敌，

[fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For three consecutive days ,

为了 三 连续的 天 ,

一连三日，

[bʌt; bət] [ʌndɪ'saɪdɪd] ,
But undecided ,

但 未决定 ,

只是不决，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][du:; də] ? !
What should I do ? !

什么 应该 我 做 ? !

如何是好！

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tri:t] .
They had no choice but to retreat .

他们 有 不 选择 但 到 撤退 .

只得退兵而去。”

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][plæn] .
I don't know how to make a plan .

我 不 知道 如何 到 制作 一个 计划 .

不知如何定计，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [leɪt] [ɪn] [ə'kwaiərɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
They were late in acquiring the Five Tiger Generals of the Song Dynasty .

他们 是 晚的 在 收购 这 五 老虎 将军们 的 这 歌曲 王朝 .

迟得宋朝五虎大兵。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˈɡriːd] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [brɪŋ] [nəʊ] [ˈbenɪfɪt] .
Greed will ultimately bring no benefit .
贪婪 将要 最终 带来 不 益处 :

贪心到底终无益，

[ˌʌndərˈestɪmeɪtɪŋ; ˌʌndərˈestəmeɪtɪŋ][ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [rɪˈpiːtɪd] [dɪˈfiːt] .
Underestimating the enemy will lead to repeated defeats .
低估 这 敌人 将要 带领 到 重复 失败 :

轻敌须知屡败兵。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [θriː] : [ˈflaɪŋ] [ˈdræɡən][plænz][tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] ; [blæk] [lɪz]
Chapter Thirty - Three : Flying Dragon Plans to Avenge Her Husband ; Black Li's
章 三十 - 三 : 飞行 龙 计划 到 报仇 她 丈夫 ; 黑色的 李的
[ˈɡəʊstli] [ˈspɪrɪt] [əˈprɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [waɪfs] [aɪz]
Ghostly Spirit Appears in His Wife's Eyes
幽灵般的 精神 出现 在 他的 妻子的 眼睛

第三十三回 飞龙定计报夫仇 黑利阴魂现妻眼

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˌprɪnˈses] - [wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd] [kəmˈpliːt] .
Princess Feilong was fierce and complete .
公主 - 曾是 凶猛的 和 完全的 :

公主飞龙性烈全，

[ʃiː; ji] [ˈsækrɪfaɪst] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbɒdi] [ˈɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [wɒz; wəz] [kɪld] .
She sacrificed her body after her husband was killed .
她 牺牲 她 身体 后 她 丈夫 曾是 被杀 :

为夫被杀把躯捐。

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈdjʊəd] [ˈkaʊntləs] [ˈhɑːdʃɪps] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˈtʃaɪnə] .
Having endured countless hardships , he came to China .
拥有 忍受 无数 艰辛 , 他 来了 到 中国 :

风霜历尽投中国，

[ðeɪ] [speəd] [nəʊ] [ˈefət] [ɪn] [siːkɪŋ] [ˈdʒʌstɪs] .
They spared no effort in seeking justice .
他们 幸存 不 努力 在 寻求 正义 :

不惜辛劳只报冤。

[ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈdɪnəsti] [wɜː(r); wə(r)][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] [haʊ] [tuː; tə] [rɪˈpel]
The kings of the Western Liao Dynasty were unable to decide how to repel
这 国王 的 这 西 廖 王朝 是 无法 到 决定 如何 到 击退
[ðə; ði] [ˈenəmi] .
the enemy .
这 敌人 :

话说西辽国王商议退敌不能决断，

[ˈɑːftə(r)] [kɔːt] , [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
After court , he returned to the palace .
后 法庭 , 他 返回 到 这 宫殿 :

朝罢回宫。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ˌprɪn'ses] - [hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
By this time , Princess Feilong had learned of the formidable strength of the
经过 这 时间 , 公主 有 学习 的 这 强大 力量 的 这
[sɒŋ] ['daɪnəstɪz] ['səʊldʒəz] .
Song Dynasty's soldiers .
歌曲 王朝的 士兵 :

此时飞龙公主已得知大宋兵将厉害。

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] ['gerts] .
The enemy is at the city gates .
这 敌人 是 在 这 城市 大门 :

兵临城下，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kɔ:t] [ɒv; əv][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði]
The entire court of civil and military officials was unable to repel the
这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 曾是 无法 到 击退 这
[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 :

满朝文武不能退敌。

[hi:; hi] [ˈhɑ:bə] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔ:dz] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmɜ:dərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈhʌzbənd] .
He harbored resentment towards Di Qing for murdering his husband .
他 藏匿 怨恨 向 迪 青 为了 谋杀 他的 丈夫 :

他常怀恨着狄青杀害了丈夫，

[ðɪs] ['gri:vəns] [hæz; həz] [bi:n] [fɔ:md] .
This grievance has been formed .
这 不满 有 到过 形成 :

结下此冤，

[wɪð] [ə; eɪ] [hɑ:t] [set] [ɒn] [rɪ:'pei, ri-] ['kaɪndnəs] ,
With a heart set on repaying kindness ,
和 一个 心 放 在 偿还 仁慈 ,

立心图报，

[hi:; hi] ['gri:tɪd] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He greeted his father and said :
他 问候 他的 父亲 和 说 :

见过父王说道：

" [ðə; ði] [ˈhʌzbəndz] [ɪn'dʒʌstɪs] "
" The husband's injustice "
" 这 丈夫的 不公正 "

“丈夫之冤、

[ɪf] [ə; eɪ] ['brʌðərz] [rɪ'vendʒ] [ɪz][nɒt] [so:t] ,
If a brother's revenge is not sought ,
如果 一个 兄弟 复仇 是 不是 寻求 ,

兄弟之仇若不图报，

" [tu:; tə][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [veɪn] . "
" To have lived in vain . "
" 到 有 居住地 在 徒劳 . "

枉为世人。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" [maɪ] ['dɔ:tə(r)] , "
" **My daughter** , "
" 我的 女儿 , "

“女儿啊，

[wɒt] ['nʌns(ə)ns] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['spəʊtɪŋ] ?
What nonsense are you spouting ?
什么 废话 是 你 喷水 ?

你还在此说什么呆话？

[ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪvŋ] [bæk] .
The enemy troops were driven back .
这 敌人 军队 是 驱动 后退 .

退了敌兵，

[ðɪs] [ɪz][ɒv; əv]['ɪtməʊst] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
This is of utmost importance .
这 是 的 极致 重要性 .

乃为要紧，

[waɪ] [ðen] [du:; də][ju:; jʊ] [spi:k] [ɒv; əv] [si:kɪŋ] [rɪ'vendʒ] ?
Why then do you speak of seeking revenge ?
为什么 然后 做 你 说话 的 寻求 复仇 ?

因何反说要报仇之话。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [ɪf] ['fɑ:ðə(r)] [kɪŋ] ['lɪsən] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['dɔ:tərz] [wɜ:dz] ,
" **If Father King listens to his daughter's words ,**
" 如果 父亲 国王 听着 到 他的 女儿的 字 ,

“父王若依得女儿之言，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [rɪ'tri:tɪd] .
The soldiers retreated .
这 士兵 撤退 .

兵也退了，

[ðə; ði] [rɪ'vendʒ] [hæz; həz] [bi:n] ['teɪkən] .
The revenge has been taken .
这 复仇 有 到过 已采取 .

仇也报了，

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstɪz] ['terətri] ! "
" **Why should we worry about not taking the Song dynasty's territory !** "
" 为什么 应该 我们 担心 关于 不是 采取 这 歌曲 王朝的 领土 ! "

宋室江山何愁不取！ ”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [lɑ:ft] ['hɑ:tɪli] ['ɑ:ftə(r)] ['hɪəriŋ] [ðɪs] :
The wolf lord laughed heartily after hearing this :
这 狼 主 笑了 衷心地 后 听力 这 :

狼主听罢哈哈笑道：

" [maɪ] ['dɔ:tə(r)] , "
" **My daughter** , "
" 我的 女儿 , "

“女儿啊，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
According to you ,
根据 到 你 ,

依你之言，

[bʌt; bət][səʊ] [wɒt] ？
But so what ?
但 所以 什么 ？

却也如何？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] ：
The princess said :
这 公主 说 ：

公主说：

[ˈfɑːðə(r)] ,
Father ,
父亲 ，

“父王，

[ˈəʊnli] [d'ɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Only daughters are allowed to enter the Central Plains .
仅有的 女儿们 是 允许 到 进入 这 中央 平原 。

只许女儿混进中原，

[ɪf] [wiː; wi] [prə'siːd] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] . . .
If we proceed in this manner . . .
如果 我们 继续 在 这 方式 . . .

如若如此下手，

[ðen] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [kɪld] .
Then Di Qing could be killed .
然后 迪 青 可以 是 被杀 。

就可杀了狄青。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['ləʊli] [meɪd] - [wɪl] ['defɪnətli] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ˈdændæn] .
At this time , the lowly maid Babao will definitely go back to Dandan .
在 这 时间 ， 这 卑微的 女佣 - 将要 确实 去 后退 到 丹丹 。

此时八宝贱婢一定回去单单，

[ɪf] [wiː; wi][dʊənt] [help][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] . . .
If we don't help the Song Dynasty . . .
如果 我们 不 帮助 这 歌曲 王朝 . . .

再不帮助大宋。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] ['træv(ə)ld] [tuː; tə] ['veəriəs] ['kʌntrɪz] [tuː; tə][ˈgæðə(r)] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ænd][ˈkeɪpəb(ə)l]
The king then traveled to various countries to gather powerful and capable
这 国王 然后 旅行 到 各种各样的 国家 到 收集 强大的 和 有能力的

[ˈdʒenərəlz] .
generals .
将军们 。

父王然后前往各国调雄兵猛将，

[wɪ'ðəʊt] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋ] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti]
Without Di Qing , the Song Dynasty
没有 迪 青 ， 这 歌曲 王朝

宋朝没了狄青，

" [wɒt] ['dɪfɪkəlti] [wʊd] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [ɪn] ['kɒŋkə] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ðen] ？ "
" What difficulty would there have been in conquering the Central Plains then ? "
" 什么 困难 会 那里 有 到过 在 征服 这 中央 平原 然后 ？ "

那时占取中原何难之有？ ”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [sed] ：
Upon hearing this , the Wolf Lord said :
之上 听力 这 ， 这 狼 主 说 ：

狼主闻言说道：

" [bʌt; bət][maɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɔ:lsəʊ][hæz; həz] [ðɪs] [ski:m] . "

" **But my daughter also has this scheme** . "

" 但 我的 女儿 还 有 这 方案 . "

“女儿却也有此机谋，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈfɑ:ðə(r)] , [ai] [wɪl] ['fɒləʊ] [jɔ:(r); jə(r)][ədˈvaɪs] .

As a father , I will follow your advice .

作为 一个 父亲 , 我 将要 跟随 你的 建议 .

为父且依计而行。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] ,

But you are a woman ,

但 你 是 一个 女士 ,

只是你是女流之辈，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] ['pɒsəbli] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ?

How could one possibly reach the Central Plains ?

如何 可以 一 可能 抵达 这 中央 平原 ?

焉能到得中原，

[haʊ] [kʊd; kəd]['peərənts][nɒt] ['wʌri] ?

How could parents not worry ?

如何 可以 父母 不是 担心 ?

为父母岂不挂心？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 :

公主说：

[ˈfɑ:ðə(r)] ,

Father ,

父亲 ,

“父王，

- ['dɔ:tə(r)] ,

Froe's daughter ,

- 女儿 ,

弗憺女儿，

[i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:] [mi:nz] ['gəʊɪŋ] [θru:] ['faɪə(r)][ænd; ɐnd]['wɔ:tə(r)] , [ai] [wɪl] [stɪl] [meɪk] [maɪ] [wei] [tu:; tə]

Even if it means going through fire and water , I will still make my way to

甚至 如果 它 方法 去 通过 火 和 水 , 我 将要 仍然 制作 我的 方式 到

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .

the Central Plains .

这 中央 平原 .

虽赴汤蹈火也要混到中原。

[ɪf] [wʌn][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,

If one were to reach the Central Plains ,

如果 一 是 到 抵达 这 中央 平原 ,

如若到得中原，

['hɑ:rmɪŋ] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ]

Harming Di Qing

伤害 迪 青

伤害狄青，

[laɪk] ['teɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][bæg] .

Like taking something out of a bag .

喜欢 采取 某物 出去 的 一个 包 .

如探囊取物。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [sed] :
The Wolf Lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说道：

" [ɪf] [ðə; ði] [plɒt] [ɪz] [li:kt] ,
If the plot is leaked ,
" 如果 这 阴谋 是 泄露 ,

“倘若泄漏机谋，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [ˈfɑ:ðə(r)] , "
Father , "
" 父亲 , "

“父王啊，

[ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [wɪl] [ˈnæt(ə)rəli][bi:; bi] [mu:vɪd] [baɪ][ðə; ði] [si:n] .
The daughter will naturally be moved by the scene .
这 女儿 将要 自然 是 已搬 经过 这 场景 .

女儿自会见景生情，

" [aɪ ˈti:] [wɪl] [nɒt] [kɔ:z] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] [æt; ət][ɔ:l] . "
It will not cause any trouble at all . "
" 它 将要 不是 原因 任何 麻烦 在 全部 . "

决无妨碍。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [fæn] [hu:] [hɜ:d] [wɒt] [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ænd] [ˈdɔ:tə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈseɪɪŋ] .
At this moment , Fan Hou heard what the father and daughter were saying .
在 这 片刻 , 扇子 侯 听到 什么 这 父亲 和 女儿 是 说 .

此时番后闻他父女之言，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'reɪdɪ] [ˈbrɪmɪŋ] [wɪð] [tiəz] .
His eyes were already brimming with tears .
他的 眼睛 是 已经 充满 和 眼泪 .

早已含着一包珠泪，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] , "
My daughter , "
" 我的 女儿 , "

“女儿啊，

[sɪns] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ænd] [ˈbrʌðə(r)] [hæv; həv] [ɔ:l'reɪdɪ] [ˈsækrɪfaɪst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
Since your husband and brother have already sacrificed their lives for the
自从 你的 丈夫 和 兄弟 有 已经 牺牲 他们的 生活 为了 这
[ˈkʌntri] ,
country ,
国家 ,

你驸马与哥哥既已为国捐躯，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] ['pɒsəbli] [lɪv; laɪv] [ə'gen] ?
How could he possibly live again ?
如何 可以 他 可能 居住 再次 ?

焉能再活？

[ju:; jʊ][a:(r); ə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd][freɪl] ['wʊmən] .
You are a young and frail woman .
你 是 一个 年轻的 和 脆弱 女士 .

你乃一年轻弱女，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] ['pɒsəbli] [deə(r)][tu:; tə] [ə'tempt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl]
How could we possibly dare to attempt such a dangerous mission in the Central
如何 可以 我们 可能 敢 到 试图 这样的 一个 危险的 使命 在 这 中央

[pleɪnz] ?
Plains ?
平原 ?

岂可妄想到得中原行此险事？

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði][plæn] [feɪlz]
In case the plan fails
在 案件 这 计划 失败

万一谋事不成，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɪn'sted] .
They suffered the consequences instead .
他们 遭受 这 结果 反而 .

反遭其害。

[aɪ] [əd'vaɪzd] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [nɒt][tu:; tə][gəʊ] .
I advised my daughter not to go .
我 建议 我的 女儿 不是 到 去 .

我劝女儿不要前往。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" ['mʌðə(r)] ['emprəs] "
" Mother Empress "
" 母亲 皇后 "

“母后啊，

[ju:; jʊ][dɒʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [gri:v] [ænd; ənd] ['wʌri] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] .
You don't need to grieve and worry about your daughter .
你 不 需要 到 悲伤 和 担心 关于 你的 女儿 .

你不必伤怀来挂念女儿。

[æz; əz] [ðeɪ] [sə'rendəd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][flæg] . . .
As they surrendered and presented the flag . . .
作为 他们 投降 和 呈现 这 旗帜 . . .

随着投降献旗时候，

[hi:; hi] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [gru:p] .
He infiltrated his group .
他 渗透 他的 团体 .

混进他队伍中，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
It was necessary to assassinate Di Qing .
它 曾是 必要的 到 暗杀 迪 青 .

必要行刺了狄青。

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [dʌn] [baɪ] [fɔ:s] ,
If it cannot be done by force ,
如果 它 不能 是 完毕 经过 力量 ,

倘若强办不来，

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] ['si:kɹətli] [ræn] [ə'weɪ] .
The daughter secretly ran away .
这 女儿 偷偷 跑 离开 .

女儿悄悄逃回，

[ækt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['sɜ:kəmstənsɪz] .
Act according to circumstances .
行为 根据 到 情况 .

见机行事。

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ə'vendʒ] [ðɪs] . "
My daughter will surely avenge this . "
我的 女儿 将要 一定 报仇 这 . "

女儿必要报了此仇的。”

[ˈpəʊstskɹɪpt] :
Postscript :
后记 :

番后说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[bi:; bi] ['keəf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .

要小心，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kænt] [brɪŋ] [jɔ:'self] [tu:; tə][du:; də][aɪ 'ti:] .
If you can't bring yourself to do it .
如果 你 不能 带来 你自己 到 做 它 .

若下不得手，

[wi:; wi][mʌst; məst][get] [bæk] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] .
We must get back as soon as possible .
我们 必须 得到 后退 作为 很快 作为 可能的 .

须要早日奔回才好。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ə'gri:d] .
The princess agreed .
这 公主 同意 .

公主应诺。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'fʊ:d] [æn; ən][ɪ:'dɪkt][tu:; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][di:ˈju:] -
The Wolf Lord immediately issued an edict to Prime Minister Du Luokong .
这 狼 主 立即地 发布 一个 法令 到 主要的 部长 杜 - .

狼主即日传旨首相度罗空，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [nju:] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
He said he knew the matter .
他 说 他 知道 这 事情 .

说知其事。

[ə; eɪ] [feɪk] [pɜ:l] [flæg][wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ˈəʊvə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
A fake pearl flag was created over several days .
一个 伪造的 珍珠 旗帜 曾是 创建 超过 一些 天 .

连日造成一面假珍珠旗，

[,aɪˈtiː][ɪz][ɪgˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz][ðə; ði][ˈriːəl] [θɪŋ] .
It is exactly the same size as the real thing .
它是确切地这相同的尺寸作为这真实的事物 .
与真的大小无异，

[ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ɪz][səʊ] - [səʊ] .
The design is so - so .
这设计是所以 - 所以 .

款式一般。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wɔː(r)][ə; eɪ][set][ɒv; əv] [kləʊðz] [ðæt] [deɪ] .
The princess wore a set of clothes that day .
这公主穿着一个放的衣服那天 .

是日公主穿过一套衣，

[laɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Like the young general from the Central Plains .
喜欢这年轻的一般的从这中央平原 .

像着中原小将的样。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ][ˈletə(r)][ɒv; əv] [səˈrendə(r)] .
The wolf lord prepared a letter of surrender .
这狼主准备一个信的投降 .

狼主又备下降表，

[fɔː(r)] [əˈfɪ(ə)l] [tʃests] [fɪld] [wɪð] [gəʊld] , [pɜːlz] , [ænd; ənd] [ˈkʌləf(ə)l] [sɪlk] .
Four official chests filled with gold , pearls , and colorful silk .
四官方的箱子已填和金子 , 珍珠 , 和丰富多彩的丝绸 .

金珠彩绸四大官箱，

[ðen] [ðə; ði] [pɜːl] [flæg][wɒz; wəz] [siːld] [ʌp] [əˈɡen] .
Then the pearl flag was sealed up again .
然后这珍珠旗帜曾是密封向上再次 .

又封好珍珠旗。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [dɪsˈɡaɪzd] [hɜːˈself] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
At this time , the princess disguised herself as a soldier from the Central Plains .
在这时间 , 这公主伪装她自己作为一个士兵从这中央平原 .

此时公主扮做中原军士，

[hiː; hi][bɪd] [feəˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] .
He bid farewell to his father and mother .
他出价告别到他的父亲和母亲 .

拜别父王母后。

[ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [rɪˈpiːtɪdli] [geɪv] [ðeə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
The barbarian king and queen repeatedly gave their instructions .
这野蛮人国王和女王反复给予他们的指示 .

番王番后再三叮咛，

[biː; bi][ˈkeəf(ə)l] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .
Be careful in everything .
是小心在一切 .

诸事须小心，

[ðə; ði][ˈmætə(r)] [ˈkænɒt] [biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] .
The matter cannot be accomplished .
这事情不能是完成 .

事就不能成，

[wiː; wi] [ni:d] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ɪˈmiːdiətli] .
We need to return immediately .
我们 需要 到 返回 立即地 .

须要速速回归。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈredɪli] [əˈgriːd] .
The princess readily agreed .
这 公主 容易 同意 .

公主连声应诺。

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θriː] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
He then bid farewell to his three elder brothers and left the palace .
他 然后 出价 告别 到 他的 三 长老 兄弟 和 左边 这 宫殿 .

又拜别三位哥哥出宫，

[hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][diːˈjuː] - [əˈweɪ] .
He followed Prime Minister Du Luokong away .
他 随后 主要的 部长 杜 - 离开 .

随了丞相度罗空而去。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [ˈsəʊli] [ə; eɪ][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv][diːˈjuː][ˈluːoʊ] [kɒŋ] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
This book is solely a record of Du Luo Kong receiving the imperial decree .
这 书 是 仅 一个 记录 的 杜 罗 孔 接收 这 帝国 法令 .

此书单表度罗空领旨，

[ˌfeəˈwel] , [wʊlf] [lɔːd]
Farewell , Wolf Lord
告别 , 狼 主

拜别狼主，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈretɪnjuː] [ɒv; əv] [ˈfɑːləʊərz] , [ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [tɔːl] [hɔːs] .
He was accompanied by a retinue of followers , riding a tall horse .
他 曾是 伴随 经过 一个 随从 的 追随者 , 骑术 一个 高的 马 .

带了众从人坐着一匹高头马。

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] , [fɔː(r)][ˈsəʊldʒəz] [pʊʃt] [ˈbɒksɪz] .
Behind them , four soldiers pushed boxes .
在后面 他们 , 四 士兵 推动 盒子 .

后边番卒推着箱四口，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdʒuːəld] [sɪlk] .
It is jeweled silk .
它 是 珠宝 丝绸 .

是珠宝彩绸，

[ə; eɪ] [pɜːl] [ˈflæg][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] .
A pearl flag was placed in the center .
一个 珍珠 旗帜 曾是 放置 在 这 中心 .

中央放了一面珍珠旗，

[ræpt] [ɪn][faɪv] - [ˈkɒləd] [sɪlk] ,
Wrapped in five - colored silk ,
包装 在 五 - 有色 丝绸 ,

五色绢绡包裹，

[wiː; wi] [left] [piːs] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [ˈfɔːwəd] .
We left Peace City and headed forward .
我们 左边 和平 城市 和 标题 向前 .

出了和平城向前而去。

[ðə; ði][ˈtrɪp] [ˈlɑːstɪd] [ˈsevrəl] [deɪz] .
The trip lasted several days .
这 旅行 持续 一些 天 .

行程数日，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [nju:z] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] - [pɑ:s] .
There has already been news of the power and influence of Bixia Pass .
那里 有 已经 到过 消息 的 这 力量 和 影响 的 - 经过 :

已有碧霞关段威闻报，

[ɪ'mi:diətli] ['əʊpən][ðə; ði] [dɔ:z] [ænd; ənd] ['welkəm] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Immediately open the doors and welcome them into the main hall .
立即地 打开 这 门 和 欢迎 他们 进入 这 主要的 大厅 :

立刻开关迎进帅堂，

[ðə; ði] [ti:] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
The tea is finished .
这 茶 是 完成的 :

香茗已毕，

[ˈdʒen(ə)rəl][dʊ'ɑ:n] [ˈʃaʊtɪd] :
General Duan shouted :
一般的 段 喊叫 :

段将军叫声：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
" **Prime Minister** ,
" 主要的 部长 ,

“丞相，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's getting late today .
它是 获得 晚的 今天 :

今日天色已晚，

[ænd; ənd][hi:; hi] [steɪd] [əʊvə'haɪt] [ɪn] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
And he stayed overnight in Guanzhong .
和 他 入住 过夜 在 关中 :

且在关中权宿一宵，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ən] - [kæmpt] ['eəriə][fɜ:st][tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm] [wɒt]
The young general will go to the un - camped area first to tell them what
这 年轻的 一般的 将要 去 到 这 联合国 - 露营 区域 第一的 到 告诉 他们 什么
[ˈhæpənd] .
happened .
发生 :

待来天小将先往未营说知其事，

[ðen] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [met] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Then the Prime Minister met with the Song general .
然后 这 主要的 部长 遇见 和 这 歌曲 一般的 :

然后丞相面见宋将便了。”

- [sed] :
Durokong said :
- 说 :

度罗空说：

" ['dʒen(ə)rəl][dʊ'ɑ:n][ɪz] [raɪt] . "
" **General Duan is right .** "
" 一般的 段 是 正确的 . "

“段将军言之有理。”

[ðæt] [naɪt] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tu:; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
That night , a banquet was held to entertain them .
那 夜晚 , 一个 宴会 曾是 握住 到 招待 他们 :

是夜摆上酒席相待，

[prɪˈpeə(r)][tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [felt] [ænd; ɐnd][mæts] .

Prepare to lay out felt and mats .
准备 到 躺 出去 毛毡 和 垫子 .

预备铺毡安席，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪˈləbəreɪt] .

No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 .

不必多谈。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [ˌprɪnˈses] - .

Then there's Princess Feilong .
然后 有 公主 - .

再说飞龙公主，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈtrezə(r)] ,

Knowing that this matter was related to a secret treasure ,
会心 那 这 事情 曾是 有关的 到 一个 秘密 宝藏 ,

深知这件事情攸关秘藏，

[əˈpɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [wʊlf] [lɔːdz] [ˈbrʌðəz] ,

Apart from the wolf lord's brothers ,
除 从 这 狼 领主的 兄弟 ,

内里除却狼主番后弟兄，

[ˈəʊnli] - [ŋjuː] [ðɪs] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] .

Only Duluokong knew this from the outside .
仅有的 - 知道 这 从 这 外部 .

外边只有度罗空知道。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz] [liːkt] . . .

If the information is leaked . . .
如果 这 信息 是 泄露 . . .

若然漏泄消息，

[ðə; ðɪ] [hɑːm] [kɔːzd] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈmaɪnə(r)] .

The harm caused was not minor .
这 伤害 导致 曾是 不是 次要的 .

所害非轻。

[səʊ][ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [wɪð] [ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] ,

So after leaving the city with the Prime Minister ,
所以 后 离开 这 城市 和 这 主要的 部长 ,

所以同丞相一齐走出城后，

[aɪ ˈtiː] [splɪt] [ˈɪntuː] [tuː] [ruːts] .

It split into two routes .
它 分裂 进入 二 路线 .

分为两路。

[wen] [ˈhʌŋɡri] , [ðeɪ] [ˈəʊnli] [iːt] [sʌm; səm][draɪ] [ˈræʃ(ə)nz] .

When hungry , they only eat some dry rations .
什么时候 饥饿的 , 他们 仅有的 吃 一些 干燥 口粮 .

饥饿时只把干粮用些，

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,

As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

到了天晚，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɪˈzɜːtɪd] [ˈwɪldənəs] [ɒv; əv] [hwæŋhjuːə] [pɑːs] .

He secretly returned to the deserted wilderness of Huanghua Pass .
他 偷偷 返回 到 这 荒凉的 荒野 的 黄花 经过 .

私回黄花关空野之处，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Take a break for now .
拿 一个 休息 为了 现在 .

暂为歇息。

[ˈɡrɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬牙切齿，

[hi:; hi] [heɪt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
He hated Di Qing .
他 憎恨 迪 青 .

恨着狄青，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [hi:; hi] [kɪld] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
Thinking about how he killed my husband ,
思维 关于 如何 他 被杀 我的 丈夫 ,

想到因他杀害我丈夫，

[hi:; hi] ['si:krətli] [felt] ['bɪtə(r)] .
He secretly felt bitter .
他 偷偷 毛毡 苦的 .

暗暗心中苦楚，

[hi:; hi] ['wɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

低声叫道：

" [maɪ] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
" My prince consort , "
" 我的 王子 配偶 , "

“驸马啊，

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] ['mærid] [tu:; tə][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [j'ɪəz] .
I have been married to you for three years .
我 有 到过 已婚 到 你 为了 三 年 .

哀家与你成亲三载，

['hɑ:məni] [bɪ'twi:n] [ðəm; ðəm] .
Harmony between them .
和谐 之间 他们 .

彼此和谐。

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ju: 'es] .
It's just a pity that Di Qing led his troops to conquer us .
它是 只是 一个 遗憾 那 迪 青 引领 他的 军队 到 征服 我们 .

只恨狄青提兵到来征伐，

['kɪlɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['dʒen(ə)rəl] [wʊd] [bi:; bi] [faɪn] .
Killing the other general would be fine .
杀戮 这 其他 一般的 会 是 美好的 .

杀了别将也罢了，

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [hɑ:rmd] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] .
He also harmed the prince consort .
他 还 受到伤害 这 王子 配偶 .

又将驸马伤害，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [let] [ðɪs] ['heɪtrɪd][ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [gəʊ] [ʌn'pʌnɪʃt] ?
How could I possibly let this hatred and resentment go unpunished ?
如何 可以 我 可能 让 这 仇恨 和 怨恨 去 未受惩罚 ?

此仇此恨哀家怎肯罢手罢休？

[ɔ:l'ðəʊ] [tə'dei] [wi:; wi] [feɪs] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd]['reɪdʒɪŋ]['faɪə(r)] ,
Although today we face boiling water and raging fire ,
虽然 今天 我们 脸 沸腾 水 和 愤怒 火 ,
今日虽赴滚水烈火，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [ɔ:l'səʊ] [hɜ:t] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
It will also hurt Di Qing .
它 将要 还 伤害 迪 青 .
也要伤了狄青。

[prɪns] ['kɒnsɔ:t] ,
Prince Consort ,
王子 配偶 ,
驸马啊，

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈspɪrɪt] ['fɒləʊ] [em 'i:] ?
May your spirit follow me ?
可能 你的 精神 跟随 我 ?
你的阴魂可随妾身去，

[help] [em 'i:][get] ['dʒʌstɪs] .
Help me get justice .
帮助 我 得到 正义 .
助我伸冤。”

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] :
With a long sigh :
和 一个 长的 叹 :
长叹一声：

" [kɒf] !
" **cough** !
" 咳嗽 !
“咳！

['hevənz] !
Heavens !
天 !
苍天啊，

[ɪf] [aɪ] [ə'vendʒ] [maɪ] ['hʌzbənd] ,
If I avenge my husband ,
如果 我 报仇 我的 丈夫 ,
我若与丈夫报了此仇，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ][ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜ:ld] , [aɪ][kæn; kən][daɪ][ɪn] [pi:s] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] .
Even if I die in the netherworld , I can die in peace without regret .
甚至 如果 我 死 在 这 冥界 , 我 能 死 在 和平 没有 后悔 .
虽死在九泉也瞑目无怨了。”

[wen] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ['fɒrənəz] ,
When talking about foreigners ,
什么时候 说 关于 外国人 ,
若讲到外国之人，

[ðə; ðɪ] [faɪv] ['kɑ:dɪn(ə)] [rɪ'leɪʃən] [ɪp] [ɑ:(r); ə(r)] ['θʌrəli] [ʌndə'stʊd] , [bʌt; bət] [fju:] [ɑ:(r); ə(r)] ['tru:li]
The five cardinal relationships are thoroughly understood , but few are truly
这 五 红衣主教 关系 是 彻底 理解 , 但 很少 是 真的
mastered .
精通 .
分透五伦大少却少，

[ðeɪ] [pleɪs] [greɪt] ['emfəsis] [ɒn][ˈhju:mən] [rɪˈleɪənʃɪp] [ænd; ənd] ['etɪkət] .
They place great emphasis on human relationships and etiquette .
他们 地方 伟大的 强调 在 人类 关系 和 礼仪 .

颇重人伦之礼居多，

[naʊ] , [ˈəʊnli] [ˌprɪnˈses] - [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈlʌvɪŋ] .
Now , only Princess Feilong and her husband are exceptionally loving .
现在 , 仅有的 公主 - 和 她 丈夫 是 非常 爱 .

如今单有飞龙公主与丈夫异常恩爱，

[ðeə(r)] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [əˈfekʃn] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] .
Their loyalty and affection are extraordinary .
他们的 忠诚 和 感情 是 非凡的 .

情义非凡。

[sɪns] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [wɒz; wəz] [ˈmə:də] ,
Since her husband was murdered ,
自从 她 丈夫 曾是 被谋杀 ,

自从丈夫被杀，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈmaɪndɪdli] [ˈfəʊkəst] [ɒn] [rɪˈvendʒ] .
He was single - mindedly focused on revenge .
他 曾是 单身的 - 用心地 专注 在 复仇 .

一心立着报仇之念。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [kɪld] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈtʃɪŋ] .
He said he killed Di Qing .
他 说 他 被杀 迪 青 .

他说着杀了狄青，

[ˈhævɪŋ] [əˈvendʒ] [ðɪs] ,
Having avenged this ,
拥有 复仇 这 ,

报了此仇，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wʌn] [daɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈneðəwɜ:ld] , [wʌn][kæn; kən][daɪ][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ]
Even if one dies in the netherworld , one can die in peace and have nothing
甚至 如果 一 死亡 在 这 冥界 , 一 能 死 在 和平 和 有 没有什么

[tu:; tə] [seɪ] .
to say .
到 说 .

即死九泉也是瞑目无说。

[hɪz; ɪz] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəlti] [ɑ:(r); ə(r)][reə(r)][nɒt][ˈəʊnli] [əˈmʌŋ] [ˈfɒrən] [bə:ˈrberiənz] [bʌt; bət][ˈɔ:lsəʊ]
His integrity and loyalty are rare not only among foreign barbarians but also
他的 正直 和 忠诚 是 稀有的 不是 仅有的 之中 外国的 野蛮人 但 还

[əˈmʌŋ] [ðəʊz] [frɒm; frəm][ˈʌðə(r)] [ˈkʌntrɪz] .
among those from other countries .
之中 那些 从 其他 国家 .

想来他的节烈不独边夷外国少有，

[ˈi:v(ə)n][ɪn][ˈtʃaɪnə] , [ðeə(r)] [ɑ:rnt] [ˈmeni] [sʌtʃ] [ˈpleɪsɪz] .
Even in China , there aren't many such places .
甚至 在 中国 , 那里 不是 许多 这样的 地方 .

就是中国上邦也不多。

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

此夜，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ˈnevə(r)] [fə'gɒt] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .

The princess never forgot her husband .
这 公主 绝不 忘了 她 丈夫 .

公主一念不忘丈夫。

[ˈheɪlɪz] [gəʊst] [ɪz] [stɪl] [ˈhɔ:ntɪŋ] [hɪm] .

Haley's ghost is still haunting him .
海莉的 鬼 是 仍然 令人难忘 他 .

黑利阴魂不散，

[aɪ] [fi:l] [ˈdi:pli] [ˈsæd(ə)nd] [ænd; ənd] [mu:vɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌprɪn'sesɪz] [plaɪt] .

I feel deeply saddened and moved by the princess's plight .
我 感觉 深 悲伤 和 已搬 经过 这 公主的 困境 .

深为公主悲哀仁感。

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜ:d] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

此时正是三更时候，

[ɪn][ðə; ði] [ˌprɪn'sesɪz] [ˈsɒrəʊ] ,

In the princess's sorrow ,
在 这 公主的 悲哀 ,

公主悲哀之际，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gəʊst] [kraɪd] [aʊt] :

Suddenly a ghost cried out :
突然 一个 鬼 哭 出去 :

忽有鬼魂叫一声：

" [maɪ] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [waɪf] , [pli:z] [du:; də][nɒt] [gri:v] . "

" My princess and virtuous wife , please do not grieve . "
" 我的 公主 和 有德行的 妻子 , 请 做 不是 悲伤 . "

“我公主贤妻休得伤怀，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [rɪ'vendʒ]

If you want revenge
如果 你 想 复仇

你果要报仇，

[aɪ] [wɪl] [lend] [ju:; jʊ][ə; eɪ][hænd] .

I will lend you a hand .
我 将要 借 你 一个 手 .

我当助你一臂之力。

[ju:; jʊ] [meɪ] [prə'si:d] [wɪð] [ˈkɒnfɪdəns] .

You may proceed with confidence .
你 可能 继续 和 信心 .

你当放心前往。”

[wi:; wi][kʊd; kəd][ˈəʊnli][hɪə(r)][ðeə(r)] [ˈvɔɪsɪz] , [bʌt; bət][ˈnevə(r)] [mi:t] [ðem; ðəm] .

We could only hear their voices , but never meet them .
我们 可以 仅有的 听到 他们的 声音 , 但 绝不 见面 他们 .

只闻声音并不见面，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz][ˈpɪtɪf(ə)] .

The princess was pitiful .
这 公主 曾是 可怜 .

公主惨切，

[kɔ:l] [aʊt] :

Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [maɪ] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] . . . "

" **My prince consort** . . . "

" 我的 王子 配偶 . . . "

“骑马啊...”

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,

With a shout ,

和 一个 喊 ,

叫得一声，

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [waɪnd] ,

A gust of wind ,

一个 阵风 的 风 ,

一阵狂风，

[ðə; ði] [gəʊst] [hæz; həz] ['væniʃd] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

The ghost has vanished without a trace .

这 鬼 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

鬼魂已是无影无踪，

[nəʊ] [rɪ'spɒns] [wɒz; wəz] [rɪ'si:vd] .

No response was received .

不 回复 曾是 已收到 .

不见以应，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] ['hɑ:tbrəʊkən] .

The princess was heartbroken .

这 公主 曾是 肠断 .

公主伤心不已。

[ðen] [aɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [fɔ:θ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

Then I heard the fourth watch of the night .

然后 我 听到 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

又听得漏下四鼓，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .

Take a break .

拿 一个 休息 .

歇一会，

[ə; eɪ] [red] [sʌn] ['raɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [i:st] .

A red sun rises in the east .

一个 红色的 太阳 上升 在 这 东方 .

东方升起一轮红日，

[ti:ɑ:nmɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn][æn; ən]['əʊpən]['eəriə][nɪə(r)] - .

Tianming was in an open area near Baiheguan .

天命 曾是 在 一个 打开 区域 靠近 - .

天明就在白鹤关附近空闲之处，

['kwaɪətli] [laɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] ,

Quietly lie in ambush ,

悄悄 说谎 在 伏击 ,

悄悄埋伏，

[ˈrændəm] [sɪ'lek(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [meɪd] .

Random selection should be made .

随机的 选择 应该 是 制成 .

随机应取，

['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] ['sentərəl] [pleɪnz]

Infiltrated the Central Plains

渗透 这 中央 平原

混进中原，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
To **avenge** **her** **husband** ,
到 报仇 她 丈夫 ,

要报丈夫之仇，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] .
The following will explain .
这 下列的 将要 解释 .

后文交待。

['mi:nwaɪl] , [di:'juː] - [hæd; həd] [ɔ:'lredi] [sent] [dʊ'a:n] [weɪ] [tuː; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Meanwhile , Du Luokong had already sent Duan Wei to inform the Song general .
同时 , 杜 - 有 已经 发送 段 魏 到 通知 这 歌曲 一般的 .

却说度罗空早已打发段威通知宋将，

[ðen] [brɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [gifts] [fɔː(r); fə(r)] [sə'rendə(r)] .
Then bring all the gifts for surrender .
然后 带来 全部 这 礼物 为了 投降 .

然后带齐献降之礼，

[hiː; hi] [ɔːdəd] [eɪt] [bɑː'beəriən]['səʊldʒəz][tuː; tə] ['kæri] [fɔː(r)] [ə'fɪ(ə)l] [tʃests] .
He ordered eight barbarian soldiers to carry four official chests .
他 订购 八 野蛮人 士兵 到 携带 四 官方的 箱子 .

命八个番军扛了四只官箱，

[ðə; ði] [tuː] ['kærid] [ə; eɪ] [pɜ:l] [flæg] .
The two carried a pearl flag .
这 二 携带 一个 珍珠 旗帜 .

两人抬了一面珍珠旗，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] .
They arrived at the Song camp .
他们 到达的 在 这 歌曲 营 .

一路到了宋营。

['eɪnfənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古言：

[ə'fɪ(ə)lɪz] [hæv; həv] ['dɪfrənt] [ræŋks][ænd; ænd] ['steɪtəsɪz] .
Officials have different ranks and statuses .
官员 有 不同的 排名 和 状态 .

官有尊卑，

[nəʊ][tɑːsk][ɪz] [tuː] [smɔ:l] [ɔː(r)] [tuː] [bɪɡ] .
No task is too small or too big .
不 任务 是 也 小的 或者 也 大的 .

役无大小。

[ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)ŋɪp] [brɪ'twiːn] [ðə; ði][bɑː'beəriən]['ruːlə(r)][ænd; ænd][ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)][wɒz; wəz] [ðæt]
The relationship between the barbarian ruler and the Song emperor was that

[ɒv; əv]['ruːlə(r)][ænd; ænd]['sʌbdʒɪkt] .

of ruler and subject .
的 统治者 和 主题 .

番君与宋帝有君臣之别，

[ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [kla:s] [hu:] [help][ðə; ði]['ləʊə(r)] [kla:s] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] [dʒʌst]
The ministers of the upper class who help the lower class are always just
这 部长们 的 这 上 班级 WHO 帮助 这 降低 班级 是 总是 只是
[ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] .
ordinary .
普通的 .

上帮下国臣子总是一般。

[ˈðeəfɔ:(r)] , ['mɑ:(ə)] [di: 'aɪ] [rɪ'spektɪd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɪəʊ] [steɪt] .
Therefore , Marshal Di respected him as a prime minister of the Liao state .
所以 , 元帅 迪 受人尊敬 他 作为 一个 主要的 部长 的 这 廖 状态 .
[æ; t] [ðɪs] [taɪm] , ['streɪtn] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] .
At this time , straighten your clothes .
在 这 时间 , 拉直 你的 衣服 .

此时整顿衣冠，

[hi:; hi][led][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He led his generals out of the camp to greet them .
他 引领 他的 将军们 出去 的 这 营 到 迎接 他们 .
[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn'saɪd][ðə; ði][kæmp] .
They sat down inside the camp .
他们 卫星 向下 里面 这 营 .

进营中坐下，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bəʊɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'plɪtɪd] ,
After the bowing was completed ,
后 这 鞠躬 曾是 完全的 ,
[ˈaʊ] [dʒʌn] ['ɒfəd] [ə; eɪ][kʌp] [ɒv; əv] [ti:] .
Xiao Jun offered a cup of tea .
肖 俊 提供 一个 杯子 的 茶 .

小军献奉茶一盏。

[æ; t] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
[sed] :
Durokong said :
说 :

度罗空开言说：

" ['mɑ:(ə)] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , ['aʊə(r)] [wʊlf] [bɔ:d] [lækt] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt] .
In the past , our wolf lord lacked his own judgment .
在 这 过去的 , 我们的 狼 主 缺乏 他的 自己的 判断 .
[dɪ'lu:z(ə)nəl] [θɔ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Delusional thoughts of the Central Plains
妄想 想法 的 这 中央 平原

妄想中原，

[tuː; tə] [stɑ:t] [ə; eɪ][wɔ:(r)] ['laɪtli] .
To start a war lightly .
到 开始 一个 战争 轻轻 .

轻动干戈。

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [jæn] [ˈgɑ:dɪd] [ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] [ɪn] [frʌnt] .
Marshal Yang guarded the three passes in front .
元帅 杨 守卫 这 三 通过 在 正面 .

前有杨元帅镇守三关，

[greɪt] [ˈtælənt][ænd; ənd][æmˈbɪʃ(ə)n]
Great talent and ambition
伟大的 天赋 和 志向

雄才大略，

[ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [bɔ:ntʃt] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪn] [ænd; ənd] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [dɪˈfi:t] .
Our country launched a military campaign and suffered a defeat .
我们的 国家 发射 一个 军队 活动 和 遭受 一个 击败 .

我国兴兵战阵败亡。

[ˈleɪtə(r)] , [wɪð] [ðə; ði][help] [bʊ; əv][ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] ,
Later , with the help of the marshal ,
之后 , 和 这 帮助 的 这 元帅 ,

以后又有元帅帮扶，

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [hæv; həv][ɔ:l] [ˈperɪft] .
The Heavenly King and others have all perished .
这 天上 国王 和 其他的 有 全部 遇难 .

赞天王等俱已丧灭，

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [du:md] [ænd; ənd] [dɪˈfi:tɪd] .
The army was doomed and defeated .
这 军队 曾是 注定失败 和 战败 .

将亡兵败。

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:d] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [θɪŋz] [wʊd] [nɒt] [səkˈsi:d] .
The wolf lord anticipated that things would not succeed .
这 狼 主 预期 那 事物 会 不是 成功 .

狼主料想不能成事，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [ˈbʃ(ə)n] [rɪˈgret] [ðeə(r)][pa:st] [mɪˈsteɪks] [ænd; ənd] [rɪˈpent] .
Therefore , they often regret their past mistakes and repent .
所以 , 他们 经常 后悔 他们的 过去的 错误 和 悔改 .

所以常常悔恨痛改前非，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wʊd] [nɒt] [ˈi:zəli] [fəˈɡɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [trænzˈɡreʃ(ə)n] .
Little did they know that His Majesty would not easily forgive such a transgression .
小的 做过 他们 知道 那 他的 威严 会 不是 容易地 原谅 这样的 一个 越轨行为 .

岂知上邦万岁不轻饶恕。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɪz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [kəˈmɑ:nd] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] .
Today , the marshal is appointed to command the army .
今天 , 这 元帅 是 任命 到 命令 这 军队 .

今日命元帅职掌兵权，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][sent] [tuː; tə][weɪdʒ][wɔ:(r)] .
They were sent to wage war .
他们 是 发送 到 工资 战争 .

差来征伐。

[sɪns] [ðeɪ] [nju:] [ðæt] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,
Since they knew that an army was approaching ,
自从 他们 知道 那 一个 军队 曾是 接近 ,

既然知道大兵临境，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [hæd; həd] [lɒŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [ænd; ənd] [səˈrendə(r)] .
The wolf lord had long wanted to return and surrender .
这 狼 主 有 长的 通缉 到 返回 和 投降 .

狼主早欲归投。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] , [ˈkɒnfɪdənt] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈherəʊɪzəm] ,
Little did they know that the generals , confident in their own heroism ,
小的 做过 他们 知道 那 这 将军们 , 自信的 在 他们的 自己的 英雄主义 ,
岂知众将自恃英雄，

[nɒt] [ˈnəʊɪŋ] [wen] [tuː; tə] [ədˈvɑːns] [ɔː(r)] [rɪˈtri:t] ,
Not knowing when to advance or retreat ,
不是 会心 什么时候 到 进步 或者 撤退 ,
不知进退，

[ðeɪ] [rɪˈzɪstɪd] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [əˈgen] .
They resisted the soldiers again .
他们 抵抗 这 士兵 再次 .
又来抗拒大兵，

[ðɪs] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn] [ˈhevi] [ˈlɒsɪz] [ɒv; əv] [ˈsəʊldʒəz] [ænd; ənd] [ˈdʒenərəlz] .
This resulted in heavy losses of soldiers and generals .
这 结果 在 重的 损失 的 士兵 和 将军们 .
是以损兵折将。

[ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ɪz] [səʊ] [ˈɜːdʒənt] [naʊ] ,
The situation is so urgent now ,
这 情况 是 所以 紧迫的 现在 ,
至今朝势急，

[ðen] [ðeɪ] [ˈwɪlɪŋli] [səbˈmɪtɪd] .
Then they willingly submitted .
然后 他们 心甘情愿 提交 .
然后甘心投顺，

[ˈɜːnɪstli] [siːkɪŋ] [piːs] ,
earnestly seeking peace ,
切实 寻求 和平 ,
恳切求和，

[naʊ] [wiː; wi] [ˈprez(ə)nt] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [ɒv; əv] [səˈrendə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɜːl] [flæɡ] .
Now we present a letter of surrender and a pearl flag .
现在 我们 展示 一个 信 的 投降 和 一个 珍珠 旗帜 .
如今呈上降书和珍珠旗一面，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtreʒə(r)] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈneiʃ(ə)n] .
This is a national treasure passed down through generations of our nation .
这 是 一个 国家的 宝藏 通过了 向下 通过 几代人 的 我们的 国家 .
此乃下邦传国之宝。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [dəˈmestɪk] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] ,
There are also domestic instruments ,
那里 是 还 国内的 仪器 ,
还有本国程仪、

[ðə; ði] [ˈdʒuːəlɪ] [wɒz; wəz] [prɪˈzentɪd] [ɪn] [fɔː(r)] [ˈbɒksɪz] .
The jewelry was presented in four boxes .
这 珠宝 曾是 呈现 在 四 盒子 .
珠宝一并四箱贡献。

[æz; əz] [pə(r)] [ðə; ði] [dɪˈkriː] , [wiː; wi] [jæl; ʃəl] [ˈnevə(r)] [əˈgen] [ɪnˈfrɪndʒ] [əˈpɒn] [jɔː(r); jə(r)] [raɪts] .
As per the decree , we shall never again infringe upon your rights .
作为 每 这 法令 , 我们 将 绝不 再次 侵权 之上 你的 权利 .
遵旨从今永不侵犯，

[meɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [biː; bi][ˈmɜːsɪf(ə)l][ænd; ənd] [mægˈhæniməs] .
May Marshal be merciful and magnanimous .
可能 元帅 是 仁慈 和 坦荡 .
望祈元帅仁慈大量，

[fəˈɡɪv] [pɑːst] [mɪˈsteɪks] .
Forgive past mistakes .
原谅 过去的 错误 .
恕却前非，

[ˈspredɪŋ] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ɡreɪs]
Spreading kindness and grace
传播 仁慈 和 优雅
广施恩泽，

[ˈprɒmɪsɪz] [tuː; tə] [səˈrendə(r)]
Promises to surrender
承诺 到 投降
允诺投顺，

[ðen] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts] [wʊd] [rɪˈsiːv] [ˈfeɪvəz] [æz; əz] [ɪf] [frɒm; frəm][reɪn][ænd; ənd]
Then the ruler and his subjects would receive favors as if from rain and dew .
然后 这 统治者 和 他的 主题 会 收到 恩惠 作为 如果 从 雨 和 露 .
则本国君臣沾恩如同雨露了。”

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [lɑːft] [ˈɑːftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] :
Marshal Di laughed after hearing this :
元帅 迪 笑了 后 听力 这 :
狄元帅听罢笑道：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] ,
" Prime Minister ,
" 主要的 部长 ,
“丞相，

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɡriːd] [ænd; ənd] [dɪˈlʊʒən] , [wʊlf] [lɔːd] .
This is all because of your greed and delusions , Wolf Lord .
这 是 全部 因为 的 你的 贪婪 和 妄想 , 狼 主 .
此事皆因你狼主贪心妄想，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [hɑːrmd] [ˈmeni] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋs] .
It has harmed many living beings .
它 有 受到伤害 许多 活的 生物 .
害却许多生灵。

[ðə; ði][ɪnˈfɪəriə(r)] [stɛɪt] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði][suːˈpiəriə(r)] [stɛɪt] .
The inferior state invades the superior state .
这 下 状态 入侵 这 优越的 状态 .
下国侵犯上邦，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [əˈkaʊntəbl̩] .
They should be held accountable .
他们 应该 是 握住 问责制 .
应该问罪，

[rɪˈpiːtɪdli] [rɪˈzɔːtɪŋ] [tuː; tə][wɔː(r)] ,
Repeatedly resorting to war ,
反复 复原 到 战争 ,
屡动干戈，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['sɪəriəs] .
The crime is extremely serious .
这 犯罪 是 极其 严肃的 .

罪尤深重，

[swi:p] [ə'wei] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri]
Sweep away your country
扫 离开 你的 国家

扫平你国，

[ðæts] [nɒt] [æn; ən] [ɪg,zædʒə'reɪ(ə)n] .
That's not an exaggeration .
那就是 不是 一个 夸张 .

不足为过。”

- [sed] :
Durokong said :
- 说 :

度罗空说：

" [sɪns] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [ɪz][səʊ][fa:(r)] [ɒf] . . . "
" Since the Wolf Lord is so far off . . . "
" 自从 这 狼 主 是 所以 远的 离开 . . . "

“既然狼主万万之差，

[aɪ] [həʊp] ['mɑ:(ə)l] [tʃi:] [wɪl] [fə'gɪv] [maɪ][pɑ:st] [mɪ'sterks] .
I hope Marshal Qi will forgive my past mistakes .
我 希望 元帅 齐 将要 原谅 我的 过去的 错误 .

望祈元帅宽恕前非。

[ðə; ði] ['vɜ:tʃu:] [ɒv] ['tʃerɪʃɪŋ] [laɪf]
The virtue of cherishing life
这 美德 的 珍惜 生活

好生之德，

[ðə; ði] ['mɑ:ɾjəlz] [kɒntrɪ'bju:(ə)n][wɒz; wəz] [ɪ'mens]
The marshal's contribution was immense .
这 马歇尔的 贡献 曾是 巨大 .

元帅莫大之功。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:wəd] , [aɪ] [wɪl] [fə'revə(r)] [rɪ'meɪn] [səb'mɪsɪv] .
From this day forward , I will forever remain submissive .
从 这 天 向前 , 我 将要 永远 保持 顺从者 .

自今以后永远拱伏，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] ['ʌðə(r)] [θɔ:ts]
There were no other thoughts .
那里 是 不 其他 想法 .

再无别念了。”

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [sɪns] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [hæz; həz] [begd] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] . . . "
" Since the Wolf Lord has begged to surrender . . . "
" 自从 这 狼 主 有 乞求 到 投降 . . . "

“既然狼主悬降，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [su:d] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] .
The Prime Minister sued for peace .
这 主要的 部长 被起诉 为了 和平 .

丞相求和，

[ɪf] [aɪ][duː; də][nɒt] [ə'ɡri:]
If I do not agree
如果 我 做 不是 同意

本帅若然不允，

[aɪ] [θɪŋk] [ɪts] [ə; eɪ][wʌn] - ['saɪdɪd] [vju:] .
I think it's a one - sided view .
我 思考 它是 一个 一 - 侧面 看法 .

觉得执一之见。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:wəd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今之后，

[ɪf] [wɔ:(r)] [breɪks] [aʊt] [ə'ɡen]
If war breaks out again
如果 战争 休息 出去 再次

如再动干戈，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði]['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] ,
As soon as the soldiers arrived ,
作为 很快 作为 这 士兵 到达的 ,

大兵一到，

" [bəʊθ][dʒeɪd][ænd; ənd] [stəʊn] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] . "
" Both jade and stone were destroyed . "
" 两个都 玉 和 石头 是 损毁 . "

玉石俱焚。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 :

丞相说：

" [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [wɜ:dz] [meɪk] [sens] . "
" The Marshal's words make sense . "
" 这 马歇尔的 字 制作 感觉 . "

“元帅之言有理。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['mɑ:(ʃə)l] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] ,
The marshal gave the order ,
这 元帅 给予 这 命令 ,

元帅传令，

['əʊpən][ðə; ði][fɔ:(r)] [ə'fɪ(ə)l] [tʃests] .
Open the four official chests .
打开 这 四 官方的 箱子 .

把四大官箱打开，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [meɪd] [ɒv; əv][gəʊld] , [pɜ:lz] , [ænd; ənd] [sɪlk] .
It was all made of gold , pearls , and silk .
它 曾是 全部 制成 的 金子 , 珍珠 , 和 丝绸 .

尽是金珠绸缎。

[ɔ:l][ðə; ði]['dʒenərəlz] [keɪm] [tuː; tə] [si:] [ðə; ði] [pɜ:l] [flæg] .
All the generals came to see the pearl flag .
全部 这 将军们 来了 到 看 这 珍珠 旗帜 .

众将人人来看这珍珠旗。

[ðeɪ] [ðen] [mə'tɪkjələsli] ['lɪstɪd] [ðə; ði] ['trezəz] .
They then meticulously listed the treasures .
他们 然后 精心 列出 这 宝藏 .

又细细点明珍宝，

[eɪ di: 'di:][ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['kʌvə(r)] .
Add the marshal's cover .
添加 这 马歇尔的 覆盖 .

加上元帅的封皮。

[ðə; ði] ['letə(r)][pʊ; əv] [sə'rendə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [ə'gen] .
The letter of surrender was sent again .
这 信 的 投降 曾是 发送 再次 .

又将降书、

[ɑ:ftə(r)] [rɪ'vju:ɪŋ] [i:tʃ] [pʊ; əv][ðə; ði] ['teɪblz] , [aɪ] ['ri:ələɪzd] [aɪ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .
After reviewing each of the tables , I realized I had finished .
后 复习 每个 的 这 表格 , 我 已实现 我 有 完成的 .

降表——看毕。

[ðɪs] [pɜ:l] [flæg][wɒz; wəz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['trezə(r)] [pʊ; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['dɪnəsti] .
This pearl flag was a national treasure of the Western Liao Dynasty .
这 珍珠 旗帜 曾是 一个 国家的 宝藏 的 这 西 廖 王朝 .

这珍珠旗乃西辽镇国之宝，

[nɒt] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['pi:p(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [hæv; həv]['nevə(r)] [si:n] [aɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:(r)]
Not to mention that people from the Central Plains have never seen it before
不是 到 提到 那 人们 从 这 中央 平原 有 绝不 已见 它 前
，
！
，

莫说中原人不曾见过，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [stɔ:(r)d] [ɪn][ðə; ði] ['trezəri] [baɪ][ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['kɪŋdəm] .
It was stored in the treasury by the Western Liao Kingdom .
它 曾是 存储 在 这 财政部 经过 这 西 廖 王国 .

就是西辽国收在库内，

[nʌn] [pʊ; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstə] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [hæd; həd]['evə(r)] [si:n] [aɪ 'ti:] .
None of the ministers in this country had ever seen it .
没有任何 的 这 部长们 在 这 国家 有 曾经 已见 它 .

本国众臣也不曾见过。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [ænd; ænd][hɪz; ɪz][men] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ri:əl][ænd; ænd]
How could the marshal and his men tell the difference between the real and
如何 可以 这 元帅 和 他的 男人 告诉 这 不同之处 之间 这 真实的 和

[ðə; ði] [feɪk] ?
the fake ?
这 伪造的 ?

元帅众人那里认得出真假？

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz]['ju:zɪŋ][ə; eɪ] [feɪk] [tu:; tə] [fu:l] ['pi:p(ə)] !
Who would have thought he was using a fake to fool people !
WHO 会 有 想法 他 曾是 使用 一个 伪造的 到 傻子 人们 !

谁想到他用假的哄看！

[ˈɑːftə(r)] [ˈmɑːʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
After Marshal Di finished his inspection ,
后 元帅 迪 完成的 他的 检查 ,
狄元帅点查毕，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] ,
" **Prime Minister** ,
" 主要的 部长 ,
“丞相，

[sɪns] [aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] , [hæv; həv] [əˈgriːd] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] [təˈdeɪ] ,
Since I , the commander , have agreed to surrender today ,
自从 我 , 这 指挥官 , 有 同意 到 投降 今天 ,
今日本帅既准投降，

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈʌpə(r)] [ˈpɑːsɪz] ,
Heading to various upper passes ,
标题 到 各种各样的 上 通过 ,
前去各上关地，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [stɪl] [biː; bi] [ˈɒpəˌeɪtɪd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌntri] .
It will still be operated by your country .
它 将要 仍然 是 经营的 经过 你的 国家 .
仍归贵国经营，

[iːtʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] [ˈterətɹi] .
Each has its own territory .
每个 有 它是自己的 领土 .
各分疆界。

[bʌt; bət][wʌns][aɪ] [left] . . .
But once I left . . .
但 一次 我 左边 . . .
但是本帅一去，

[tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz]
Tens of thousands of soldiers
十 的 数千 的 士兵
兵数万，

[əˈprɒksɪmətli] - , - [ˈsəʊldʒəz] [səˈrendəd] .
Approximately 50 , 000 soldiers surrendered .
大约 - , - 士兵 投降 .
约计降兵五万，

[ðɪs] [kəˈmɑːndə(r)] [ɪz] [ˈteɪkɪŋ] [ðəm; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentɹəl] [pleɪnz] .
This commander is taking them back to the Central Plains .
这 指挥官 是 采取 他们 后退 到 这 中央 平原 .
本帅要带归中原去了。”

- [sed] :
Durokong said :
- 说 :

度罗空说：

" [ˈmɑːrʃəlz] [ˈɪnsaɪt] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [kəˈrekt] . "
" **Marshal's insight is indeed correct** . "
" 马歇尔的 洞察力 是 的确 正确的 . "
“元帅高见不差。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ðen] [sed] :
The marshal then said :
这 元帅 然后 说 :

元帅又说:

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
" Prime Minister ,
" 主要的 部长 ,

“丞相,

" [aɪ][hæv; həv] [naʊ] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ɪn] ['traɪʌmf] . "
" I have now chosen a day to return in triumph . "

下官如今择日班师了。”

- [sed] :
Durokong said :
- 说 :

度罗空说:

" [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [rɪ'tɜ:nd] [ɪn] ['traɪʌmf] . . . "
" On the day the marshal returned in triumph . . . "

“元帅班师回去之日,

[ðə; ði]['ru:lə(r)z][ænd; ənd] ['mɪnɪstə] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔ:lə(r)] [steɪts] [wʊd] [ɪn'evɪtəbli] [kʌm] [tu:; tə] [si:]
The rulers and ministers of the smaller states would inevitably come to see
这 统治者 和 部长们 的 这 较小的 各州 会 不可避免地 来 到 看
[ðem; ðəm] [ɒf] .
them off .
他们 离开 :

少不得小国君臣要来送别。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ju: 'es] [ɒf] . "
" The Prime Minister is coming to see us off . "

“丞相要来送别,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [hɪm'self] .
There's no need for the Wolf Lord to trouble himself .
有 不 需要 为了 这 狼 主 到 麻烦 他自己 :

就不辛劳驾狼主了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [di:'ju:]['lu:ʊ] [kɒŋ] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd][bɪd] [feə'wel] [tu:; tə][ðə; ði]['hɪərəʊz] .
At this moment , Du Luo Kong stood up and bid farewell to the heroes .
在 这 片刻 , 杜 罗 孔 站立 向上 和 出价 告别 到 这 英雄 :

此时度罗空起身别过众位英雄,

[hi:; hi][led][ðə; ði] ['fɔ:lʊərz] ,
He led the followers ,
他 引领 这 追随者 ,

领了从人,

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [pi:s] ['sɪti]
Return to Peace City
返回 到 和平 城市

归到和平城,

[hi:; hi] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] [ɪn] ['di:teɪl] .
He then explained the situation to the Wolf Lord in detail .
他 然后 解释 这 情况 到 这 狼 主 在 细节 :
将情由细细奏知狼主。

[ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :
狼主说:

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
" **Prime Minister** ,
" 主要的 部长 ,
“丞相，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [kept] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪk'stri:mli] [kənfrɪ'denʃ(ə)l] .
The princess kept this matter extremely confidential .
这 公主 保留 这 事情 极其 机密的 :
公主此事机密交关，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][bʊ; əv][ˈju:zɪŋ] [feɪk] [flægz][ɪz] ['veri] ['sɪəriəs] .
The matter of using fake flags is very serious .
这 事情 的 使用 伪造的 旗帜 是 非常 严肃的 :
假旗之事甚大，

[du:; də][nɒt] [let] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [li:k] [aʊt] .
Do not let this information leak out .
做 不是 让 这 信息 泄露 出去 :
切勿漏泄风声。”

- [sed] :
Durokong said :
- 说 :
度罗空说:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædzəsti] [ˌʌndə'stændz] . "
" **Your Majesty understands .** "
" 你的 威严 明白 : "
“微臣晓得。”

[ðə; ði] [wɒlf] [kɪŋ] [rɪ'tri:tɪd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The wolf king retreated back to the palace .
这 狼 国王 撤退 后退 到 这 宫殿 :
狼主驾退回宫。

['əʊnli][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] ['di:pli] ['wʌrɪd] [ə'baʊt] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tə(r)] , ['seɪɪŋ] :
Only the Empress Dowager was deeply worried about her daughter , saying :
仅有的 这 皇后 老妇 曾是 深 担心 关于 她 女儿 , 说 :
独有番后娘娘一心慢虑女儿说:

[hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [æŋ; ən] [ə'sæsɪn] .
He was determined to go to the Central Plains to become an assassin .
他 曾是 决定 到 去 到 这 中央 平原 到 变得 一个 刺客 :
“他立心要去中原为刺客。

['θɪŋkɪŋ] [bʊ; əv][hɪm] , [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Thinking of him , a woman ,
思维 的 他 , 一个 女士 ,
想他一女流，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dʒɜ:nɪ] [ɪz] [ʌn'sɜ:t(ə)n] , ['weðə(r)] [aɪ 'ti:] [wɪl] [brɪŋ] [gʊd] ['fɜ:tʃu:n] [ɔ:(r)]
The outcome of this journey is uncertain , whether it will bring good fortune or
这 结果 的 这 旅行 是 不确定 , 无论 它 将要 带来 好的 财富 或者
[mɪs'fɜ:tʃu:n] .
misfortune .
不幸 :

此去到底吉凶祸福难分。”

[lets] [nɒt] [dwell] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'grets] [ðæt] ['fɒləʊd] .
Let's not dwell on the regrets that followed .
我们来吧 不是 住 在 这 遗憾 那 随后 :

不提番后怀惻。

[naʊ] , ['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [der] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l] .
Now , Marshal Di chose a day to return to his capital .
现在 , 元帅 迪 选择 一个 天 到 返回 到 他的 首都 :

且说狄元帅择日班师，

[ˌprɪn'ses] [dʒi:] .
Princess Zhi .
公主 智 :

说知公主。

[ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [vɔɪs] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] :
The princess's voice at that moment :
这 公主的 嗓音 在 那 片刻 :

当下公主叫声：

" [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
" **Prince Consort** , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [ɪn] ['traɪʌmf]
You returned home in triumph
你 返回 家 在 胜利

你班师回国，

[tə'der] , [aɪ] [tu:] [eɪ 'em] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][maɪ] ['həʊmlænd] .
Today , I too am returning to my homeland .
今天 , 我 也 是 返回 到 我的 家园 :

今日妾身也要回归本国去了。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [wɜ:dz] ,
The marshal listened to the princess's words ,
这 元帅 听着 到 这 公主的 字 ,

元帅听了公主之言，

[aɪ][wɒz; wəz] [stʌnd] [wɪ'ðəʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'ri:əlaɪzɪŋ][aɪ 'ti:] .
I was stunned without realizing it .
我 曾是 目瞪口呆 没有 意识到 它 :

不觉呆了，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði]['ləʊə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
" **The lower official has made up his mind** .
" 这 降低 官方的 有 制成 向上 他的 头脑 :

“下官一心算定，

[ə'pɒn] [rɪ'tʃ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ɪm'ba:k]
Upon returning to the Central Plains with the princess , they were to embark
之上 返回 到 这 中央 平原 和 这 公主 , 他们 是 到 启程
[ɒn][ðeə(r)] [kæm'peɪn] .
on their campaign .
在 他们的 活动 .

班师时要同公主回归中原，

[ˈpeɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tu:; tə] [wʌnz] [ˈmʌðə(r)] ,
Paying respects to one's mother ,
付费 尊重 到 一个人的 母亲 ,

拜见母亲，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [seɪ] [fɪ; ʃi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [rɪ'tʃ:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] ?
Why did the princess say she wanted to return to your country ?
为什么 做过 这 公主 说 她 通缉 到 返回 到 你的 国家 ?

为何公主说要回归你国？

[aɪ] [həʊp] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɪl] [ə'gri:] [tu:; tə] [rɪ'tʃ:n] [tu:; tə] ['tʃaɪnə] [wɪð] [em 'i:] .
I hope the princess will agree to return to China with me .
我 希望 这 公主 将要 同意 到 返回 到 中国 和 我 .

望公主依着下官同回中国，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

意下如何？ ”

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['kʌp(ə)l] [beə(r)][tu:; tə] [pɑ:t] ?
How can a loving couple bear to part ?
如何 能 一个 爱 夫妻 熊 到 部分 ?

恩义夫妻何忍别，

[ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['wʊmən] [kʊd; kəd] [nɒt] [bi:; bi] [kept] .
A virtuous and filial woman could not be kept .
一个 有德行的 和 孝 女士 可以 不是 是 保留 .

孝贤烈女却难留。

[ðə; ði] ['θɜ:ti] - [fɔ:θ] [rɪ'tʃ:n] : [ə; eɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ['seprətli] [sə'rendəd] [tu:; tə][ðə; ði]
The thirty - fourth return : a husband and wife separately surrendered to the
这 三十 - 第四 返回 : 一个 丈夫 和 妻子 分别地 投降 到 这
[lʃaʊ] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒenərəlz] [rɪ'tʃ:nd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Liao Kingdom , and the Song generals returned in triumph .
廖 王国 , 和 这 歌曲 将军们 返回 在 胜利 .

第三十四回 归单单夫妻分别 降辽国宋将班师

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['sepəreɪtɪd] [ə'gen] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The couple separated again after a while .
这 夫妻 分开 再次 后 一个 尽管 .

夫妻一会复分离，

[wʌn] [θɔ:t] [ɒv; əv][ju:; jʊ] , [wʌn] [θɔ:t] [ɒv; əv][ˈfæməli] .
One thought of you , one thought of family .
一 想法 的 你 , 一 想法 的 家庭 .
一念君时一念亲。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wi:; wi][ri:juˈnaɪt] [brɪfɔ:(r)] [ðə; ði] [ˈhevənz] .
This is how we reunite before the heavens .
这 是 如何 我们 团聚 前 这 天 .
此从向天重聚首，

[ɪn][hɪz; ɪz][ˈleɪtə(r)] [jɪəz] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɒnəd] [wɪð] [ə; ei] [lɑ:dʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɡɪfts] .
In his later years , he was honored with a large number of gifts .
在 他的 之后 年 , 他 曾是 荣幸 和 一个 大的 数字 的 礼物 .
他年旌诏得成群。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [wen] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hɜ:d] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd] [rɪˈtɜ:nd] [vɪkˈtɔ:riəs]
Furthermore , when the princess heard that her husband had returned victorious
此外 , 什么时候 这 公主 听到 那 她 丈夫 有 返回 胜利者
,
.
,
再说公主闻丈夫班师，

[ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [hɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ,
The idea of bringing him back to the Central Plains ,
这 主意 的 带来 他 后退 到 这 中央 平原 ,
要带同他回转中原之说，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说：

" [maɪ] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] , "
" My prince consort , "
" 我的 王子 配偶 , "
“驸马啊，

[ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ,
If I were to go with you to the Central Plains ,
如果 我 是 到 去 和 你 到 这 中央 平原 ,
妾若与你到中原，

[ˈfɜ:stli] , [aɪˈti:][wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][pɑ:t] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] .
Firstly , it was difficult for him to part with his father and mother .
首先 , 它 曾是 难的 为了 他 到 部分 和 他的 父亲 和 母亲 .
一来父王母后难以割舍，

[ˈsekəndli] , [ɔ:ˈðəʊ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [nju:] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] [prəˈpəʊz(ə)] ,
Secondly , although the Emperor knew about the marriage proposal ,
第二 , 虽然 这 皇帝 知道 关于 这 婚姻 提议 ,
二来圣上虽知招亲之事，

[bʌt; bət][ju:; jʊ][dɪd][nɒt] [rɪˈpɔ:t] [ðɪs] [tu:; tə][emˈi:] .
But you did not report this to me .
但 你 做过 不是 报告 这 到 我 .
你却不曾奏明，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ɪmˈpiəriəl] [ˈi:dɪkt][ɔ:(r)] [dɪˈkri:] [ɪˈfju:d] .
There was no imperial edict or decree issued .
那里 曾是 不 帝国 法令 或者 法令 发布 .
未曾有旨宣诏，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wiː; wi][mʌst; məst] [gɑːd] [ə'genst] [ðə; ði][ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈhɑːrbərɪŋ] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔːdz]
Moreover , we must guard against the Western Liao harboring resentment towards
而且 , 我们 必须 警卫 反对 这 西 廖 窝藏 怨恨 向
[ˈaʊə(r)] ['lʌntri] .
our country .
我们的 国家 .

况且又防西辽怀恨于我邦，

[waɪl] [ðə; ði][ˈkɒŋkjubəɪn] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] ,
While the concubine was away ,
尽管 这 妾 曾是 离开 ,
趁妾不在，
[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['mɑːtɪt] [ɪn] .
They raised an army and marched in .
他们 提高 一个 军队 和 行军 在 .
兴兵杀到。

[ɔːl'dəʊ] [aɪ][eɪ 'em][nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪm] ,
Although I am not afraid of him ,
虽然 我 是 不是 害怕的 的 他 ,
虽然不惧怕于他，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [θɔːt] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
There is always a thought of war .
那里 是 总是 一个 想法 的 战争 .
总有刀兵之想，

[ˌwʊdnt] ['fɑːðə(r)] [bleɪm] [em 'iː][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
Wouldn't Father blame me for this ?
不会 父亲 责备 我 为了 这 ?
父王岂不归罪于妾身？

[ɪf] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [ə'fekʃn] [hiː; hi][wʌns] [ʃeəd] [wɪð] [hɪz; ɪz]
If the prince consort is willing to remember the affection he once shared with his
如果 这 王子 配偶 是 愿意的 到 记住 这 感情 他 一次 共享 和 他的
[waɪf] ,
wife ,
妻子 ,

若然驸马有心记念从前夫妇之情，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He returned to court and informed the emperor .
他 返回 到 法庭 和 知情的 这 皇帝 .
回朝奏知天子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [æn; ən][ɪm'prəriəl] [dɪ'kriː] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He was granted an imperial decree at this time .
他 曾是 的确 一个 帝国 法令 在 这 时间 .
此时受了诰封，

[æn; ən][ɪm'prəriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənd] [hɪm] .
An imperial edict summoned him .
一个 帝国 法令 被召唤 他 .
有旨宣召，

[ðen] [ðeɪ] [tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Then they turned to the Central Plains .
然后 他们 转向 到 这 中央 平原 .
然后转到中原，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [ˌriːjuːˈhaɪɪd] .
The couple reunited .
这 夫妻 重聚 .

夫妇团圆，

" [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] . "
" There will be a day . "
" 那里 将要 是 一个 天 . "

自然有日。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[æz; əz][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [spəʊk] ,
As the princess spoke ,
作为 这 公主 辐 ,

公主说话之际，

[hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔː'redi] ['brɪmɪŋ] [wɪð] [tiəz] .
Her eyes were already brimming with tears .
她 眼睛 是 已经 充满 和 眼泪 .

早已含着一包珠泪。

[ɔː'l'dəʊ] ['mɑːʃ(ə)] [diː 'aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] ,
Although Marshal Di was a valiant general ,
虽然 元帅 迪 曾是 一个 英勇 一般的 ,

狄元帅虽然一员虎将，

[hə'reʊɪk][ˈspɪrɪt]
Heroic spirit
英勇 精神

烈性英雄，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] [greɪt] ['lɔɪəlti] [ænd; ɛnd]
It was only because the princess was a woman of great loyalty and

[diːp] [ə'fekʃn] [ðæt] . . .
deep affection that . . .
深的 感情 那 . . .

只因公主是个义重多情之女，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wiː; wi] [pɑːt] [tə'deɪ] ,
" We part today ,
" 我们 部分 今天 ,

“今日分离，

[wɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['hɜːtfl] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] ['hɜːtfl] .
Words that are hurtful are especially hurtful .
字 那 是 伤人的 是 尤其 伤人的 .

伤心之话尤觉伤心，

[ˌprɪn'ses] ,
Princess ,
公主 ,

公主，

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] . . .
If you say that . . .
如果 你 说 那 . . .

你这等说来，

[aɪ] [ˈkænɒt] [fɔːs] [juː; jʊ] .
I cannot force you .
我 不能 力量 你 .

下官又不好勉强于你。

[təˈdeɪ] [wiː; wi] [pɑːt] ,
Today we part ,
今天 我们 部分 ,

今朝分别，

[bʌt; bət][aɪm] [stiːl] [ˈwʌrɪd] .
But I'm still worried .
但 我是 仍然 担心 .

我却也放心不下，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈtʃːnɪŋ] [həʊm] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] [təˈdeɪ] .
You are returning home in triumph today .
你 是 返回 家 在 胜利 今天 .

你今班师回家，

[əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
Official business is complete .
官方的 商业 是 完全的 .

公务已完。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈeni] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪˈmembə(r)ɪŋ] [emˈiː] . . .
If you have any intention of remembering me . . .
如果 你 有 任何 意图 的 记住 我 . . .

若有心记念于妾，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ɪnˈfɔːmd] .
The emperor was informed .
这 皇帝 曾是 知情的 .

奏知天子，

[æn; ən][ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
An imperial edict has arrived .
一个 帝国 法令 有 到达的 .

有旨旌诏到来。

[ðɪs] [ɪz] [ˈpɜːfɪktli] [əˌbʌvˈbɔːd] .
This is perfectly aboveboard .
这 是 完美 光明正大 .

此乃光明正大，

[ɪts] [nɒt] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
It's not impossible .
它是 不是 不可能的 ；

未为不可，
[ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [ˈtʃerɪʃt] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmæɪrɪdʒ] ,
Having a long - cherished wish for marriage ,
拥有 一个 长的 - 珍爱 希望 为了 婚姻 ；

既有姻缘夙愿，
[waɪ] [hæv; həv][maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [ˈtræv(ə)ld] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [brɪ'twiːn] [nɔːθ] [ænd; ənd]
Why have my husband and I traveled thousands of miles between North and
为什么 有 我的 丈夫 和 我 旅行 数千 的 英里 之间 北 和
[saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [ɪn][ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz] ?
South China in our lives ?
南 中国 在 我们的 生活 ？

为何我夫妻两人这生南北万里程途？

[prɪns] [ˈkɒnsɔːt] ,
Prince Consort ,
王子 配偶 ；

驸马啊，
[ɔːl'dəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈtempərəreɪli] [ˈsepəreɪtɪd] [tə'deɪ] ,
Although we are temporarily separated today ,
虽然 我们 是 暂时地 分开 今天 ；
今日虽暂分离，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wen] [aɪ 'tiː] [waɪ] [ˈhæpən] ?
I wonder when it will happen ?
我 想知道 什么时候 它 将要 发生 ？

不知会在何天？
[ɔːl'dəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] ,
Although we are husband and wife ,
虽然 我们 是 丈夫 和 妻子 ；
虽然与你为夫妻，

[huː] [nəʊz] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][maɪ] [hɑːt] !
Who knows the depths of my heart !
WHO 知道 这 深度 的 我的 心 ！
谁知妾的心肠！ ”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] [ɔːl] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] .
After saying this , they all burst into tears .
后 说 这 ， 他们 全部 爆裂 进入 眼泪 ；
说罢纷纷落泪。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz][sæd] ,
The marshal saw the princess was sad ,
这 元帅 锯 这 公主 曾是 伤心 ；
元帅看见公主伤心，

[aɪ] [kænt] [beə(r)][aɪ 'tiː] .
I can't bear it .
我 不能 熊 它 ；

好生不忍，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

说道：

" [ˌprɪn'ses] , [pli:z] [dʊənt][bi:; bi][sæd] . "
" **Princess** , **please don't be sad** . "

" 公主 , 请 不 是 伤心 . "

“公主万勿伤心。
[sɪns] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ɔ:(r); jə(r)] [həʊm] ['kʌntri] ,
Since you are so determined to return to your home country ,
自从 你 是 所以 决定 到 返回 到 你的 家 国家 ,
既然你一心回归本国，

[ˈseprət] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ]
Separate for now
分离 为了 现在
暂且分离，

[ə'pɒn][maɪ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] ,
Upon my return to the court ,
之上 我的 返回 到 这 法庭 ,
待下官回朝，

[wʌns] [ðə; ði] [steɪt] [ə'feəz] ['ɒfɪs] [ɪz] [kləʊzd] ,
Once the State Affairs Office is closed ,
一次 这 状态 事务 办公室 是 关闭 ,
国务一完，

[ɪ'mi:diətli] [ɪn'fɔ:m] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
Immediately inform His Majesty .
立即地 通知 他的 威严 .
即奏知圣上，

[ə; eɪ] [dɪ'kri:] [hæz; həz] [bi:n] [ɪ'fju:d] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['welkəm] [ju:; jʊ] .
A decree has been issued to come and welcome you .
一个 法令 有 到过 发布 到 来 和 欢迎 你 .
降旨前来迎接于你。

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ri:'ju:niən][ɪz][nɒt][fɑ:(r)] [ɒf] .
The day of reunion is not far off .
这 天 的 团圆 是 不是 远的 离开 .
团圆之期不远，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [bi:; bi][səʊ][sæd] ?
Why should the princess be so sad ?
为什么 应该 这 公主 是 所以 伤心 ?
公主何必伤怀？

[aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] ['fɒləʊ] [maɪ] [əd'vaɪs] .
I hope you will follow my advice .
我 希望 你 将要 跟随 我的 建议 .
望你依着下官之言，

[dʊənt] ['wʌri] [wen] [ju:; jʊ][get] [bæk] !
Don't worry when you get back !
不 担心 什么时候 你 得到 后退 !
回去万勿愁烦才好！ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [ɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəsɪz] ['ɔ:dərs] ! "
" **I will obey Your Highness's orders** ! "
" 我 将要 服从 你的 殿下的 订单 ! "
“谨依驸马吩咐！ ”

[æʔ; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] .

At this point , the marshal chose a day to return to his post .
在 这 观点 , 这 元帅 选择 一个 天 到 返回 到 他的 邮政 :

此时元帅择日班师，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ə'baʊt] [tu:; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [ɪm'ba:k] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['dʒɜ:ni] .

The princess was also about to bid farewell and embark on her journey .
这 公主 曾是 还 关于 到 出价 告别 和 启程 在 她 旅行 :

公主也要告别登程。

[ðæt] [deɪ] , ['mɑ:ʃ(ə)l] [ju'a:n] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .

That day , Marshal Yuan gave the order .
那 天 , 元帅 元 给予 这 命令 :

是日元帅传令，

[ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .

A farewell banquet was held .
一个 告别 宴会 曾是 握住 :

摆下筵席饯行。

[waɪl] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðə(r)] ,

While the couple were drinking together ,
尽管 这 夫妻 是 喝 一起 ,

夫妻对酌之间，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :

The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[ˌprɪn'ses] ,

Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[wi:; wi] [pɑ:t] [weɪz] [tə'deɪ] .

We part ways today .
我们 部分 方式 今天 :

今日分别，

[wi:; wi] [i:tʃ] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] .

We each return to our own country .
我们 每个 返回 到 我们的 自己的 国家 :

你我各归本国，

[aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [kən'veɪ] [ðɪs] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈpeərənts] .

I hope you will convey this to your parents .
我 希望 你 将要 传达 这 到 你的 父母 :

望你上达尊公母后，

[pli:z] [tel] [ˌem 'i:] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] ['hɑ:tləs] [mæn] .

Please tell me that I am not a heartless man .
请 告诉 我 那 我 是 不是 一个 狠心 男人 :

代说下官不是无情之汉，

[dʒu:] [tu:; tə] [stet] [ə'feəz] ,

Due to state affairs ,
到期的 到 状态 事务 ,

只因国务羈身，

['fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] [hæz; həz] [naʊ] [bi:n] ['pæsɪfaɪ] .

Fortunately , the Western Liao has now been pacified .
幸运的是 , 这 西 廖 有 现在 到过 安抚 :

幸得如今平复西辽，

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spektz] [ə'gen] [æt; ət][ə; eɪ][ˈleɪtə(r)] [taɪm] .
I will have to pay my respects again at a later time .
我 将要 有 到 支付 我的 尊重 再次 在 一个 之后 时间 .
少不得日后再到请安。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] [wɪð] ['sɒrəʊ] :
The princess said with sorrow :
这 公主 说 和 悲哀 :
公主含悲说:

" [maɪ] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
" My prince consort , "
" 我的 王子 配偶 , "

[ˈmi:tiŋz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] [ˌʌnpri'dɪktəbl] .
Meetings are always unpredictable .
会议 是 总是 不可预测的 .
总是相逢未卜，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [mi:t] ?
When will we meet ?
什么时候 将要 我们 见面 ?
何时得见？ ”

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˌdi: 'aɪ] ['bɒfəd] ['kaʊntləs] [wɜ:dz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
Marshal Di offered countless words of comfort .
元帅 迪 提供 无数 字 的 舒适 .
狄元帅再三安慰了多少话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

[ˌprɪn'ses] ,
Princess ,
公主 ,
“公主啊，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stɒp] ['wʌrɪŋ] .
You should stop worrying .
你 应该 停止 令人担忧 .
你且免愁烦，

[pli:z] [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] !
Please have some wine !
请 有 一些 葡萄酒 !
请用酒！ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['mæʊmənt] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['pɑ:tid] [weɪz] .
At this moment , the couple parted ways .
在 这 片刻 , 这 夫妻 分手了 方式 .
此时夫妇分别，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['meni] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] [ɪk'spres] .
There are too many languages to express .
那里 是 也 许多 语言 到 表达 .
说不尽许多语言，

[hiː; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [tu:] [sʌnz] .
He also instructed them to take good care of their two sons .
他 还 指示 他们 到 拿 好的 关心 的 他们的 二 儿子们 .
并叮咛嘱咐好生抚育二子。

[ði:z] ['səʊldʒəz] , [bəʊθ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [wɜ:(r); wə(r)] [ri'wɔ:did] .
These soldiers , both men and women , were rewarded .
这些 士兵 , 两个都 男人 和 女性 , 是 奖励 .
这些男女兵丁多有犒赏。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,
宴毕，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [menz] [ænd; ənd] ['wɪmɪnz] [gru:ps] [tu:; tə] ['seprət] .
The princess ordered the men's and women's groups to separate .
这 公主 订购 这 男士 和 女性的 团体 到 分离 .
公主吩咐男女队伍分开，

[ˈɑ:ftə(r)] ['getɪŋ] [ɒn][ðə; ði][saɪ]['tʃi:'lɪn] ,
After getting on the Sai Qilin ,
后 获得 在 这 赛 麒麟 ,
上了赛麒麟，

[ʃi:; ji] ['pɑ:tɪd] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
She parted from her husband ,
她 分手了 从 她 丈夫 ,
相别过丈夫，

[ðeɪ] [left][ðə; ði] [pɑ:s] .
They left the pass .
他们 左边 这 经过 .
出关而去。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [sɔ:;] [ðem; ðəm] [ɒf] [wɪð] [greɪt] ['kɜ:təsi] .
The marshal and his generals saw them off with great courtesy .
这 元帅 和 他的 将军们 锯 他们 离开 和 伟大的 礼貌 .
元帅与众将殷勤相送，

[aɪ 'ti:][ɪz][ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It is ten miles away .
它 是 十 英里 离开 .
有十里之遥。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒenərəlz]['træv(ə)l][səʊ][fɑ:(r)][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [ɒf] ?
" Why should the prince consort and the generals travel so far to see you off ?
" 为什么 应该 这 王子 配偶 和 这 将军们 旅行 所以 远的 到 看 你 离开 ?
"
"
"
“驸马与众位将军何必远送，

[pli:z] [gəʊ] [bæk] .
Please go back .
请 去 后退 .
请回便了。”

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] ,
marshal ,
元帅 ,
元帅、

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第27/85页

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɪ'mi:diətli] [baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [teɪk] [hɜ:(r); hə(r)]
The princess had no choice but to immediately bow and take her
这 公主 有 不 选择 但 到 立即地 弓 和 拿 她
[li:v] .
leave .
离开 .

公主此时只得马上揖别，

[ˈpɑ:tiŋ] [wɪð] [tiəz] [ɪn][ˈaʊə(r)] [aɪz] .
Parting with tears in our eyes .
离别 和 眼泪 在 我们的 眼睛 .

含泪分离。

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] [ˈfi:meɪl] [ˈsəʊldʒəz] [ˈhedɪd] [ˌnɔ:θi:st] .
The male and female soldiers headed northeast .
这 男性 和 女性 士兵 标题 东北 .

男女兵向东北而去。

[ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)] [geɪzd] [ɪntu:][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
The marshal gazed into the distance from his horse .
这 元帅 凝视 进入 这 距离 从 他的 马 .

元帅在马遥望，

[nəʊ] [ˈbænəz] [ɔ:(r)] [ˈpenənts] [wɜ:(r); wə(r)][ˈvɪzəb(ə)] .
No banners or pennants were visible .
不 横幅 或者 三角旗 是 可见的 .

不见旗幡影映，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tɜ:n] [bæk] .
They had no choice but to turn back .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 .

只得转回。

[ˈmɑ:(ə)] [di: ˈaɪ][wɒz; wəz][nɒt] [əˈtræktɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɪzɪk(ə)] [ˈbju:ti] .
Marshal Di was not attracted to his physical beauty .
元帅 迪 曾是 不是 吸引 到 他的 身体的 美丽 .

狄元帅并非恋他的颜色美丽，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [ˈfi:lɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][sɪn'siə(r)][ænd; ənd] [di:p] .
It was only because the princess's feelings were sincere and deep .
它 曾是 仅有的 因为 这 公主的 情怀 是 真诚 和 深的 .

只因公主情真意重，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [lɒŋ] [ˈdʒɜ:ni] ,
Despite the long journey ,
尽管 这 长的 旅行 ,

不辞千里之劳，

[kʌm] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [si:dʒ] .
Come to break the siege .
来 到 休息 这 围城 .

来解重围，

[wi:; wi] [pɑ:t] [weɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
We part ways for now .
我们 部分 方式 为了 现在 .

今日一时别了，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɔːlsəʊ] [felt] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] .

The marshal also felt reluctant to part .
这 元帅 还 毛毡 不情愿的 到 部分 .

元帅也觉不忍分离。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðei] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtʃ:n] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] .

At this point, they had no choice but to return to the pass .
在 这 观点 , 他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 经过 .

此时只得回关。

[θriː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,

Three days later ,
三 天 之后 ,

过了三天,

[aɪˈtiː][ɪz] [ɔːlˈredi] [æn; ən] [ɔːˈspiʃəs] [deɪt] .

It is already an auspicious date .
它 是 已经 一个 吉祥 日期 .

已是上吉日期,

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][tuː; tə] [breɪk] [kæmp][ænd; ənd][set] [ɒf] .

The order was given to the generals to break camp and set off .
这 命令 曾是 给定 到 这 将军们 到 休息 营 和 放 离开 .

传令众将拔寨起行,

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [tiːm] ,

Arrange the team ,
安排 这 团队 ,

安排队伍,

[faɪv] - [ˈkʌlə(r)][flægz] ,

five - color flags ,
五 - 颜色 旗帜 ,

五色旗幡,

[θriː] [ˈkænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .

Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响,

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [set] [ɒf] .

The three armies set off .
这 三 军队 放 离开 .

三军起程。

[wen] [ðə; ði] [lɪaʊ] [ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

When the Liao emperor and his ministers learned of this ,
什么时候 这 廖 皇帝 和 他的 部长们 学习 的 这 ,

辽国君臣闻知,

[ðei] [ˈfriːkwəntli] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [emˈiː] [ɒf] .

They frequently came to see me off .
他们 频繁地 来了 到 看 我 离开 .

频来相送。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diːˈaɪ][bɪd] [ˈfeəˈwel] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [lɪaʊ] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

Marshal Di bid farewell to all the Liao officials .
元帅 迪 出价 告别 到 全部 这 廖 官员 .

狄元帅辞过众辽官,

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .

No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细述。

[ðə; ði] ['kæptʃəd] [pɑ:s] ,
The captured pass ,
这 捕获 经过 ,

所取关城，

[aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði][dʒʊəɪs'dɪkʃn][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] .
It remained under the jurisdiction of the Western Liao Dynasty .
它 剩余 在下面 这 管辖权 的 这 西 廖 王朝 .

仍归西辽管辖。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] ['mɑ:tʃt] [ɪn][ə; eɪ][mə'dʒestɪk][ænd; ənd]
At this time , the Song generals and soldiers marched in a majestic and
在 这 时间 , 这 歌曲 将军们 和 士兵 行军 在 一个 雄伟 和
[ɪm'pəʊzɪŋ] ['mænə(r)] .
imposing manner .
气势磅礴 方式 .

此时宋将兵一路威威武武，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned in triumph .
他们 返回 在 胜利 .

奏凯而还。

['haɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪdɪŋ] ,
Hiking and wading ,
远足 和 涉水 ,

登山涉水，

[ɪts] [nɒt][dʒʌst][ə; eɪ] ['dʒɜ:ni] [ɒv; əv][wʌn] [deɪ] .
It's not just a journey of one day .
它是 不是 只是 一个 旅行 的 一 天 .

非止一日程途，

[ðə; ði]['pleɪsɪz] [ðeɪ] [pɑ:st] [θru:] ,
The places they passed through ,
这 地方 他们 通过了 通过 ,

所过地头，

[wɪ'ðəʊt] [dɪ'stɜ:bɪŋ] ,
Without disturbing ,
没有 令人不安 ,

毫不侵扰，

['pi:p(ə)] [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd][sɪ'kjʊərəti] .
People live in peace and security .
人们 居住 在 和平 和 安全 .

百姓安居，

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [sʌn] [ʃju:] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] .
Now , let's talk about Sun Xiu at the Three Passes .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 太阳 秀 在 这 三 通过 .

却说三关孙秀，

[sɪns] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ŋju:z] [ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔ:(r)] ['jestədeɪ] [ðæt] ['mɑ:(f(ə)l] [dɪz] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)]
Since hearing the news the day before yesterday that Marshal Di's troops were
自从 听力 这 消息 这 天 前 昨天 那 元帅 迪的 军队 是
[brɪ'si:dʒd] [æt; ət] [berh] [pɑ:s] ,
besieged at Baihe Pass ,
被围困 在 白河 经过 ,

自从前日闻狄元帅兵困白鹤关，

[draɪv] [aʊt] [men]
Drive out Meng
驾驶 出去 孟

赶逐孟、

[dʒaʊ][fə'bæd; fə'beɪd][hɪm][frɒm; frəm] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [pɑ:s] .
Jiao forbade him from leaving the pass .
角 禁止 他 从 离开 这 经过 .

焦不许他出关来，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][ˈɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] [ænd; ənd] [fi:l] ['hæpi] .
Therefore , I often think of it and feel happy .
所以 , 我 经常 思考 的 它 和 感觉 快乐的 .

故时时想起心欢，

[aɪ][ˈəʊnli] [həʊp] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] [wɪl] [su:n] ['periʃ] [ɪn] ['westən] [ljɑʊ] .
I only hope that his generals will soon perish in Western Liao .
我 仅有的 希望 那 他的 将军们 将要 很快 沦 在 西 廖 .

只望他众将早日尽丧西辽，

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [fi:l] [æt; ət] [i:z] .
Only then could I feel at ease .
仅有的 然后 可以 我 感觉 在 舒适 .

才得安心。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] .
One day , I received a report from the border .
一 天 , 我 已收到 一个 报告 从 这 边界 .

忽一日接过边报，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜ:n] [ðæt] [ˌprɪn'ses] - [ɒv; əv][ˈdændæn] ['kɪŋdəm] [hæd; həd][ˈməʊbilaɪzd]
Only then did they learn that Princess Babao of Dandan Kingdom had mobilized
仅有的 然后 做过 他们 学习 那 公主 - 的 丹丹 王国 有 动员起来
[tru:ps] [tu:; tə][gəʊ][ðeə(r)] .
troops to go there .
军队 到 去 那里 .

方知单单国八宝公主兴兵前往，

[ðeɪ] [drɪ'saɪsɪvli] [drɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] ['westən] [ljɑʊ] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [si:dʒ] .
They decisively defeated the Western Liao and lifted the siege .
他们 果断地 战败 这 西 廖 和 抬起 这 围城 .

大破西辽解了重围。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ŋju:z] , [sʌn] [ʃju:]
Upon hearing this news , Sun Xiu
之上 听力 这 消息 , 太阳 秀

孙秀一闻此报，

[kwɔɪt] [sə'praɪzd] ,
Quite surprised ,
相当 惊讶 ,

吃惊不小，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" **Something's wrong** ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[aɪ][ˈəʊnli] [njuː] [ðæt][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [bɪˈsiːdʒɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈaɪsəleɪtɪd] [pɑːs] .
I only knew that Di Qing was besieging the isolated pass .
我 仅有的 知道 那 迪 青 曾是 围攻 这 孤立 经过 :

本官只道狄青围困孤关，

[nəʊ] [riːɪnˈfɔːsmənt] [əˈraɪvd] .
No reinforcements arrived .
不 增援部队 到达的 :

救兵不至，

[ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪə(r)] [gæŋ] [ɒv; əv] [ˈskaʊndrəl] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈperɪʃ] [ɪn] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
The entire gang of scoundrels will inevitably perish in Western Liao .
这 全部的 帮派 的 无赖 将要 不可避免地 沦 在 西 廖 :

必然一班狗党尽丧西辽，

[huː] [njuː] [ðæt][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [seɪvd] [baɪ] - [ðə; ðɪ] [ˈskaʊndrəl] [əˈgen] .
Who knew that he would be saved by Babao the Scoundrel again .
WHO 知道 那 他 会 是 已保存 经过 - 这 恶棍 再次 :

谁知又被八宝贱人救了。

[ˈhəʊpfəli] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] [ˈsəʊldʒəz][ɪn] [liːˈaʊˈdɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈljəʊˈnɪŋ] .
Hopefully , there are still brave and fierce soldiers in Liaodong and Liaoning .
希望 , 那里 是 仍然 勇敢的 和 凶猛的 士兵 在 辽东 和 辽宁 :

但愿两辽还有雄兵猛将，

[ˈiːv(ə)n] [ðæt] [bɪtʃ] - [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɪld] [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
Even that bitch Babao should be killed along with him .
甚至 那 婊子 - 应该 是 被杀 沿着 和 他 :

连八宝这贱人一齐结果，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə][daɪ][ɪn][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [lənd] .
It would be better to die in a foreign land .
它 会 是 更好的 到 死 在 一个 外国的 土地 :

死在番邦便好了。

[aɪ] [ɔːlˈredi] [muːvd] [ə; eɪ] [bʊk] [ðə; ðɪ][deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
I already moved a book the day before yesterday .
我 已经 已搬 一个 书 这 天 前 昨天 :

本官前日已经动了一本，

[ðeɪ] [ɪmˈpiːtʃ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪnˈæktɪv] .
They impeached him for remaining inactive .
他们 弹劾 他 为了 其余的 不活跃 :

劾奏他按兵不动，

[ðə; ðɪ] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] [ʌp] .
The Western Liao Dynasty was opened up .
这 西 廖 王朝 曾是 打开 向上 :

通了西辽。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [kɪl] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [fɜːst] . "
" **You must kill his mother first** . "
" 你 必须 杀 他的 母亲 第一的 . "

要先把他母命伤了。”

[ɪf] [sʌn] [ʃju:] [dɪd] [ɪn'di:d] [mu:v] [ðɪs] ['dɒkjʊmənt] [br'fɔ:(r)] . . .
If Sun Xiu did indeed move this document before . . .
如果 太阳 秀 做过 的确 移动 这 文档 前 . . .

若说孙秀前时果动了此本，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [br'kəz; br'kɒz] ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃuəs] ['ru:lə(r)] .
It was only because Emperor Renzong was a wise and virtuous ruler .
它 曾是 仅有的 因为 皇帝 仁宗 曾是 一个 明智的 和 有德行的 统治者 .

只因仁宗是个明哲之君，

[br'kəz; br'kɒz] [ɒv; əv] [θɔ:t] :
Because of thought :
因为 的 想法 :

因思：

" [ʒɑ:ŋ] ['ru:i] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] . "
" Zhang Rui returned to the capital to report to the emperor . "
" 张 瑞 返回 到 这 首都 到 报告 到 这 皇帝 . "

“前者张瑞回朝复旨，

[tʃɛn] [zu:] [ʌndə'stʊd] .
Chen Zou understood .
陈 邹 理解 .

陈奏明白，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [t'æptə(r)] [ɪz] [ə'tætʃt] [fɔ:(r); fə(r)] [maɪ] [pə'ru:z(ə)] .
Di Qing's chapter is attached for my perusal .
迪 青的 章 是 随附的 为了 我的 仔细阅读 .

并有狄青本章附呈朕览。

[ðɪs] ['kliəli] [əʊz] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəlti] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
This clearly shows his loyalty to the country .
这 清楚地 演出 他的 忠诚 到 这 国家 .

足见他忠心为国，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [rɪ'tri:t] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'zɪstəns] ?
How could they possibly retreat and surrender without resistance ?
如何 可以 他们 可能 撤退 和 投降 没有 反抗 ?

怎肯退后不举投降了单单，

[dɪd] [hi:; hi] [sə'rendə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] [ə'gen] ?
Did he surrender to the Western Liao again ?
做过 他 投降 到 这 西 廖 再次 ?

又去投降西辽？

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [sʌtʃ] ['pɜ:s(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
There is no such person in the world .
那里 是 不 这样的 人 在 这 世界 .

天下莫有这等人。

[kʊd; kəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [sʌn] [ʃju:] [laɪd; li:d] ?
Could it be that Sun Xiu lied ?
可以 它 是 那 太阳 秀 撒谎了 ?

莫非孙秀谎奏了，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪm'pɪrɪk(ə)l] ['eɪvɪdəns] .
And there is empirical evidence .
和 那里 是 经验 证据 .

且有了实证，

[wi:; wi] [wɪl] [dr'saɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['fɜ:ðə(r)] ['mætə(r)] .
We will decide on a further matter .
我们 将要 决定 在 一个 更远 事情 .

再行定夺。”

[lets] [ki:p] [ðɪs] [tʃæptə(r)] [ˈhɪd(ə)n] [ænd; ənd] [nɒt] [rɪˈli:s] [aɪ ˈti:] .
Let's keep this chapter hidden and not release it .
我们来吧 保持 这 章 隐 和 不是 发布 它 .
就把这道本章隐藏不发，

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .
按下慢表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈleɪdi] [ˌdi: ˈaɪ] , [ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [tʃi:f] .
Now , let's talk about Lady Di , the prison chief .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 女士 迪 , 这 监狱 首席 .
且说天牢狄太君，

[ɔ:lˈðəʊ] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈprɪz(ə)n] ,
Although imprisoned in the Heavenly Prison ,
虽然 被监禁 在 这 天上 监狱 ,
虽然在天牢囚禁，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ˌdi: ˈaɪ][hæz; hæz] [ɔ:lˈredi] [ˈteɪkən][keə(r)][ɒv; əv][aɪ ˈti:] .
Empress Dowager Di has already taken care of it .
皇后 老妇 迪 有 已经 已采取 关心 的 它 .
已有狄太后娘娘关照，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [ɡɒŋ] [rɒŋ] , [ðə; ði] [dʒu:k] [ɒv; əv] [pɪŋ] .
She was also the mother of Gong Rong , the Duke of Ping .
她 曾是 还 这 母亲 的 锣 荣 , 这 公爵 的 平 .
又是平公元戎之母，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [deə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ˈneglɪdʒənt] ?
How could the prison officials dare to be negligent ?
如何 可以 这 监狱 官员 敢 到 是 疏忽 ?
那狱官司事怎敢轻慢。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][fɔ:(r)][əʊld] [ˈwɪmɪn] [ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [deɪ] .
Therefore , he was accompanied by four old women during the day .
所以 , 他 曾是 伴随 经过 四 老的 女性 期间 这 天 .
所以日中用四个老姬相伴。

[ðə; ði] [ˈderli] [fu:d] [səˈplaɪ] [ɪz][nɒt] [mʌtʃ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [wɒt] [ju:; jʊ] [wʊd] [i:t] [æt; ət] [həʊm] .
The daily food supply is not much different from what you would eat at home .
这 日常的 食物 供应 是 不是 很多 不同的 从 什么 你 会 吃 在 家 .
食用日给比家中也差不远。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ˌdi: ˈaɪ] [mɪst] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈnefju:] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] .
At this time , Empress Dowager Di missed her nephew all day long .
在 这 时间 , 皇后 老妇 迪 错过 她 侄子 全部 天 长的 .
此时狄太后终朝想念侄儿，

[hi:; hi] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv] [tʃəʊzn] [ðə; ði] [rɒŋ] [ˈkʌntri] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [waɪf] .
He shouldn't have chosen the wrong country to find a wife .
他 不应该 有 选定 这 错误的 国家 到 寻找 一个 妻子 .
怨他原不该走错国度招亲。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈpɑ:d(ə)n] [hɪm] .
Fortunately , His Majesty pardoned him .
幸运的是 , 他的 威严 赦免 他 .
又幸得今上仁慈恩赦了他，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] .
He was still ordered to pacify the west .
他 曾是 仍然 订购 到 安抚 这 西方 .
仍命平西。

[naʊ] , [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][jɪə(r)][hæz; həz] [pɑ:st] .
Now , more than a year has passed .
现在 , 更多的 比 一个 年 有 通过了 .
如今一载有余，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'nəʊn] [wen] [ðə; ði] [tru:ps] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [ɪn] ['traɪʌmf] .
But it is unknown when the troops will return in triumph .
但 它 是 未知 什么时候 这 军队 将要 返回 在 胜利 .
但不知何日班师，

[ðə; ði] ['pri:vɪəs] [sɪn][hæz; həz] [bi:n] [fə'gɪvn] .
The previous sin has been forgiven .
这 以前的 罪 有 到过 已原谅 .
消了前罪，

['əʊnli] [ðen] [wɜ:(r); wə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ri:ju:'haɪtɪd] .
Only then were mother and son reunited .
仅有的 然后 是 母亲 和 儿子 重聚 .
那时方得母子重逢。

['i:v(ə)n][dʒʌst] ['i:tiŋ] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv][klɪə(r)] [su:p] [tu:; tə][get][baɪ][ɪz][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)] [laɪf] .
Even just eating a bowl of clear soup to get by is a comfortable life .
甚至 只是 吃 一个 碗 的 清除 汤 到 得到 经过 是 一个 舒服的 生活 .
就是吃碗清汤过日也为安逸。

[wɪ'ðəʊt] ['menʃnɪŋ] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [dɪz] [θɔ:ts] .
Without mentioning Empress Dowager Di's thoughts .
没有 提及 皇后 老妇 迪的 想法 .
不提狄太后之想。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [sʌn] [ʃju:][wɒz; wəz] ['sɪtiŋ] ['aɪdli][ɪn] [ɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] [ðæt] [deɪ] .
On the other hand , Sun Xiu was sitting idly in Guanzhong that day .
在 这 其他 手 , 太阳 秀 曾是 坐着 闲散地 在 关中 那 天 .
再言三关孙秀那日正在关中闲坐，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [keɪm] [ɪn] :
Suddenly , a report came in :
突然 , 一个 报告 来了 在 :
忽闻报道：

" [tu:; tə]['mɑ:stə(r)] [sʌn] "
" To Master Sun "
" 到 掌握 太阳 "

" 启上孙老爷，
[naʊ] ['mɑ:(ə)l] [di: 'aɪ][ɪz] ['li:dɪŋ] [æn; ən][ekspə'dɪ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
Now Marshal Di is leading an expedition against the Western Liao .
现在 元帅 迪 是 领导 一个 远征 反对 这 西 廖 .
今有狄元帅征伐西辽，

[ðə; ði] [kɪŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [pɜ:l] [flæg] .
The king presented the pearl flag .
这 国王 呈现 这 珍珠 旗帜 .
国王献出珍珠旗，

[naʊ] [ðei] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:nd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Now they have returned in triumph .
现在 他们 有 返回 在 胜利 .
如今奏凯班师，

[ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It's only a hundred miles away .
它是 仅有的 一个 百 英里 离开 .
只得百里之遥，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ju:; jʊ] .
I came here to inform you .
我 来了 这里 到 通知 你 .

特来报知。”

[sʌn] [ʃju:] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说:

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ! "
" Is that so ! "
" 是 那 所以 ! "

“有这等事!

[gəʊ][ænd; ənd][ɪn'kwəɪə(r)] [ə'gen] !
Go and inquire again !
去 和 查询 再次 !

再去打听! ”

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l][hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了!

[ai][əʊnli] [nju:] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz][ʊv; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['kɪŋdəm] [wɜ:(r); wə(r)]
I only knew that the soldiers and generals of the Western Liao Kingdom were
我 仅有的 知道 那 这 士兵 和 将军们 的 这 西 廖 王国 是
[fɪəs] .
fierce .
凶猛的 .

本官只道西辽国兵将凶狠，

[ðə; ði] [ɪn'sɜ:klmənt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [breɪk] .
The encirclement is difficult to break .
这 包围 是 难的 到 休息 .

重围难解，

[aɪ'ti:][wɒz; wəz] [æn'tɪsɪpətɪd] [ðæt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wʊd] [nɒt][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði]
It was anticipated that Di Qing would not be able to return to the
它 曾是 预期 那 迪 青 会 不是 是 有能力的 到 返回 到 这
['kæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

料想狄青不得还朝。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['kɪŋdəm] ['tru:li] [lækt] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['ɑ:mi] .
Little did they know that the Western Liao Kingdom truly lacked a powerful army .
小的 做过 他们 知道 那 这 西 廖 王国 真的 缺乏 一个 强大的 军队 .

岂知西辽国真的没有雄兵，

[ðeɪ] [sə'rendəd] .
They surrendered .
他们 投降 .

投降了，

[ðeɪ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [pɜːl] [flæɡ] .
They presented the Pearl Flag .
他们 呈现 这 珍珠 旗帜 .

献出珍珠旗。

[naʊ] [aɪ][mʌst; məst] [rɪˈtʜ:n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Now I must return to the capital .
现在 我 必须 返回 到 这 首都 .

如今又得还朝，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈpɒsəbli] [kənˈtrəʊl][hɪm] ?
How can we possibly control him ?
如何 能 我们 可能 控制 他 ?

焉能摆布得他来？

[kɒf] !
cough !
咳嗽 !

咳！

[θɪŋz] [ˈnevə(r)][gəʊ][æz; əz] [plænd] .
Things never go as planned .
事物 绝不 去 作为 计划 .

总是天不从人愿，

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [skiːm] [wɒz; wəz][ɪn] [veɪn] .
The father - in - law's scheme was in vain .
这 父亲 - 在 - 法律的 方案 曾是 在 徒劳 .

岳父徒然用计了。

[haʊˈevə(r)] , [aɪ] [ɔːlˈredi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
However , I already submitted a memorial the day before yesterday .
然而 , 我 已经 提交 一个 纪念馆 这 天 前 昨天 .

但是本官前日已经上本，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ədˈvaɪzɪd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪnˈæktɪv] .
He was advised to remain inactive .
他 曾是 建议 到 保持 不活跃 .

奏他按兵不动，

[ˈsiːkrətli] [kəˈmjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈdɪnəsti]
Secretly communicating with the Western Liao Dynasty
偷偷 沟通 和 这 西 廖 王朝

私通西辽，

[naʊ] [ðə; ði] [gæŋ] [ɒv; əv] [ˈskaundrəl] [ɪz] [bæk] [ɪn][ˈpaʊə(r)] .
Now the gang of scoundrels is back in power .
现在 这 帮派 的 无赖 是 后退 在 力量 .

如今一班狗党又得回朝，

[aɪ][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ˈfɔːlsli] [rɪˈpɔːtɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði]
I have already committed the crime of falsely reporting and deceiving the
我 有 已经 坚定的 这 犯罪 的 错误地 报道 和 欺骗 这

[ˈempəɾə(r)] .
emperor .
皇帝 .

下官已有谎奏欺君之罪，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[naʊ] [ðə; ði] ['teɪblz] [hæv; həv] [tɜ:nd] [ɒn][ðəm; ðəm] .

Now the tables have turned on them .
现在 这 表格 有 转向 在 他们 :

如今反弄了自己身上。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)] .

It would be better to write a letter .
它 会 是 更好的 到 写 一个 信 :

不若修书一封，

[æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .

An official was sent to the capital .
一个 官方的 曾是 发送 到 这 首都 :

差人进京，

[prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,

Presented to the father - in - law ,
呈现 到 这 父亲 - 在 - 法律 ,

送上岳父，

" [aɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ['evrɪθɪŋ] [wʌns] [aɪv] [ə'reɪndʒd] [aɪ 'ti:] . "

" I'll take care of everything once I've arranged it . "
" 患病的 拿 关心 的 一切 一次 我已经 安排 它 " :

待我安排妥当便了。”

[hi:; hi] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] [ðæt] ['veri] [deɪ] .

He wrote a letter that very day .
他 写道 一个 信 那 非常 天 :

是日即修书一封，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz]['keɪpəb(ə)]['fæməli]['membə(r)] , [sʌn] [dʒi] , [wɪð] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]

He immediately dispatched his capable family member , Sun Ji , with travel expenses
他 立即地 已派出 他的 有能力的 家庭 成员 , 太阳 季 , 和 旅行 开支

[tu:; tə] [əʊvə'naɪt] .

to Bianjing overnight .
到 汴京 过夜 :

即差得力家人孙吉带盘费星夜赶进汴京去了。

[sləʊ] [wɒtʃ] .

Slow watch .
慢的 手表 :

慢表。

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [fæn] - [kraɪd] [aʊt] :

It is also said that Fan Zhongyan cried out :
它 是 还 说 那 扇子 - 哭 出去 :

又说范仲淹叫声：

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ,

General Yang ,
一般的 杨 ,

“杨老将军，

[sʌn] [ʃju:] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [hɑ:m] ['mɑ:ɪ(ə)l] [di: 'aɪ] .

Sun Xiu was determined to harm Marshal Di .
太阳 秀 曾是 决定 到 伤害 元帅 迪 :

那孙秀一心要害这狄元帅，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] ['kɒŋkə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [ðə; ðɪ] ['westən] [lɪəʊ] .

Little did anyone know that he would conquer and replace the Western Liao .
小的 做过 任何人 知道 那 他 会 征服 和 代替 这 西 廖 :

岂知又被他征代西辽，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈklʌvəriŋ] [ðə; ði] [pɜːl] [flæg] ,
After recovering the pearl flag ,
后 恢复中 这 珍珠 旗帜 ,

收得珍珠旗回来，

[ðɪs] [taɪm] , [ðev] [wʌns] [əˈgen] [ɪˈskeɪpt] [ˈdeɪndʒə(r)][ænd; ənd] [tʰɜːnd] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [ɪntuː] [lʌk] .
This time , they've once again escaped danger and turned good fortune into luck .
这 时间 , 他们有 一次 再次 逃脱 危险 和 转向 好的 财富 进入 运气 .

此番又是逢凶化吉了。”

[jæŋ] [tʃɪŋ] [sed] :
Yang Qing said :

杨青说：

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , [nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ˈmeni] [skiːm] [ænd; ənd] [trɪks] [juː; jʊ] [dɪˈvaɪz] . . .
As the saying goes , no matter how many schemes and tricks you devise . . .
作为 这 说 去 , 不 事情 如何 许多 方案 和 技巧 你 设计 . . .

“正所谓任君百计图谋巧，

[ˈhev(ə)n] [ɪtˈself] [wɪl] [dɪˈsaɪd] .
Heaven itself will decide .
天堂 本身 将要 决定 .

自有皇天作主张。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɔː(r)][ə; eɪ] [ˈdiːmən] .
But this treacherous minister was like a ghost or a demon .
但 这 奸诈 部长 曾是 喜欢 一个 鬼 或者 一个 恶魔 .

但这奸臣如鬼如蜮，

[wʌt] [kaɪnd][pʊ; əv] [ˈfeɪdɪ] [ˈbɪznəs] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈsendɪŋ] [ðeə(r)][ˈfæməli] [ˈmembəz] [tuː; tə][duː; də] [naʊ]
What kind of shady business are they sending their family members to do now
什么 种类 的 阴凉 商业 是 他们 发送 他们的 家庭 成员 到 做 现在
?
?
?

今又打发家人去做什么勾当。

[aɪ] [ʌndəˈstænd] .
I understand .
我 理解 .

我也知了，

[hiː; hi] [ɪnˈfɔːmd] [pæŋ] [hɒŋ] ,
He informed Pang Hong ,
他 知情的 庞 洪 ,

他报知庞洪，

[ðel] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [ˈplɒtɪŋ] [sʌm; səm][kaɪnd][pʊ; əv] [ˈwɪkɪd] [skiːm] [əˈgen] .
They'll inevitably be plotting some kind of wicked scheme again .
他们会 不可避免地 是 绘制 一些 种类 的 邪恶 方案 再次 .

必然又要商量什么鬼计。

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi][hɑːrmz] [ðɪːz] [həˈrəʊɪk][ˈsəʊldʒəz] .
Let's see how he harms these heroic soldiers .
我们来吧 看 如何 他 危害 这些 英勇 士兵 .

看他怎生害得这英雄将士。”

[jæŋ] [fænz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈmen](ə)nd] .
Yang Fan's words were not mentioned .
杨 粉丝们 字 是 不是 提及 .

不提杨范之言。

[ðə; ði][nekst][deɪ] .
The next day .
这 下一个 天 .

到了次日。

[ðə; ði][saʊnd][ɒv; əv][ˈkænən][ˈfaɪə(r)][ʃʊk][ðə; ði][eə(r)] .
The sound of cannon fire shook the air .
这 声音 的 大炮 火 摇晃 这 空气 .

炮声一震，

[ðə; ði][ˈmɑːrʃəlz][ˈɑːmi][wɒz; wəz][ˈθɜːti][ˈmaɪlz][frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːs] .
The marshal's army was thirty miles from the pass .
这 马歇尔的 军队 曾是 三十 英里 从 这 经过 .

元帅大兵离关三十里。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][ʃɔːt][pɔːz] , [əˈnʌðə(r)][rɪˈpɔːt][wɒz; wəz][ˈpʌblɪʃt] :
After a short pause , another report was published :
后 一个 短的 暂停 , 其他 报告 曾是 已发布 :

停一会又报道：

" [ðə; ði][ˈmɑːʃ(ə)l][ɪz][nɒt][faː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːs] . "
" The marshal is not far from the pass . "
" 这 元帅 是 不是 远的 从 这 经过 . "

“元帅离关不远。”

[sʌn][ʃjuː][hæd; həd][nəʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tuː; tə][rɪˈlʌktəntli][tɜːn][aɪˈtiː][ɒn][ænd; ənd][ɒf] .
Sun Xiu had no choice but to reluctantly turn it on and off .
太阳 秀 有 不 选择 但 到 勉强 转动 它 在 和 离开 .

孙秀只得勉强开关，

[ˈsʌmən][fæn] -
Summon Fan Zhongyan
召唤 扇子 -

传请范仲淹、

[jæŋ][tʃɪŋ][ænd; ənd][aɪ][went][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːs][tuː; tə][griːt][hɪm] .
Yang Qing and I went out of the pass to greet him .
杨 青 和 我 去 出去 的 这 经过 到 迎接 他 .

杨青一同出关迎接。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][hæd; həd][ɔːˈredi][əˈraɪvd][æt; ət][ðə; ði][pɑːs] .
The soldiers had already arrived at the pass .
这 士兵 有 已经 到达的 在 这 经过 .

只见大兵一齐已到关下。

[ˈdʒen(ə)rəl][jæŋ][sed] :
General Yang said :
一般的 杨 说 :

杨将军说：

[wiː; wi][ˈəʊnli][njuː][ðæt][ðə; ði][ˈmɑːrʃəlz][truːps][wɜː(r); wə(r)][træpt][æt; ət][beɪh][pɑːs] .
We only knew that the marshal's troops were trapped at Baihe Pass .
我们 仅有的 知道 那 这 马歇尔的 军队 是 被困 在 白河 经过 .

“我们只道元帅兵困白鹤关，

[nəʊ][riːɪnˈfɔːsmənt] .
No reinforcements .
不 增援部队 .

没有救兵，

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][əˈlaʊd][tuː; tə][rɪˈtɜːn][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
He was not allowed to return to the capital .
他 曾是 不是 允许 到 返回 到 这 首都 .

不得还朝，

[ai][daʊnt][wɒnt][hɪm][tuː; tə][ˈkɒŋkə(r)][ðə; ði][ˈwestən][lɪaʊ] .
I don't want him to conquer the Western Liao .
我 不 想 他 到 征服 这 西 廖 .
不想被他征伐西辽，

[əˈkwaɪə(r)][ðə; ði][pɜːl][flæg] ,
Acquire the Pearl Flag ,
获得 这 珍珠 旗帜 ,
取得珍珠旗，

[ðeɪ][rɪˈtʃnd][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ɪn][ˈtraɪʌmf] .
They returned to the capital in triumph .
他们 返回 到 这 首都 在 胜利 .
班师回朝。

[ðɪs][ɪz][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ˈhev(ə)n][dɪd][nɒt][wɪʃ][tuː; tə][əˈbændən][ðɪs][ˈlɪt(ə)] [ˈhɪərəʊ] .
This is because Heaven did not wish to abandon this little hero .
这 是 因为 天堂 做过 不是 希望 到 放弃 这 小的 英雄 .
此乃天不欲绝这小英雄也。”

[fæn][ˈbɪŋˌbɪŋ][sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :
范爷说：

" [meɪ][ˈhev(ə)n][prəˈtekt][juːˈes] ! "
" May Heaven protect us ! "
" 可能 天堂 保护 我们 ! "
“皇天庇佑，

[ˈiːv(ə)n][ˈhɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːtʃənət] .
Even heroes are fortunate .
甚至 英雄 是 幸运 .
只英雄也幸，

[ðɪs][ɪz][ə; eɪ][greɪt][ˈblesɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈkʌrənt][ˈempərə(r)] .
This is a great blessing for the current emperor .
这 是 一个 伟大的 祝福 为了 这 当前的 皇帝 .
乃当今天子洪福。

[ɪts][dʒʌst][ðæt][lɔːd][sʌn][ɪz][nɒt][ˈhæpi][əˈbaʊt][aɪˈtiː] .
It's just that Lord Sun is not happy about it .
它是 只是 那 主 太阳 是 不是 快乐的 关于 它 .
只差得孙大人心中不快。”

[sʌn] - [sed] :
Sun Bingbu said :
太阳 - 说 :
孙兵部说：

" [waɪ] !
" Why !
" 为什么 !
“哎！

[wɒt][ˈlæŋɡwɪdʒ][duː; də][juː; jʊ][spiːk] ?
What language do you speak ?
什么 语言 做 你 说话 ?
你们说那里话来。

[ˈspiːkɪŋ][ɒv; əv][ˈkɒŋkə][ðə; ði][ˈwestən][lɪaʊ] ,
Speaking of conquering the Western Liao ,
请讲 的 征服 这 西 廖 ,
说征伐西辽，

[wɒt] [dɪs'pliːz] [em 'iː] ?
What displeases me ?
什么 不悦 我 ？

下官有何不悦？

[ˈlɪs(ə)n] ,
Listen ,
听 ,

你听，

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɔːn] ['kænən]
The sound of a horn cannon
这 声音 的 一个 喇叭 大炮

号炮之声，

[ðə; ðɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The marshal has arrived .
这 元帅 有 到达的 。

元帅到了。

[wiːl; wil][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
We'll go out to greet them .
出色地 去 出去 到 迎接 他们 。

我们出关迎接便了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[sʌn] - [ænd; ɐnd][ðə; ðɪ] [tuː] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [went] [aʊt] [brɪ'jɒnd] [ðə; ðɪ] [pɑːs] .
Sun Bingbu and the two loyal ministers went out beyond the pass .
太阳 - 和 这 二 忠诚 部长们 去 出去 超过 这 经过 。

孙兵部与二位忠贤走出关外。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['mɑːʃ(ə)l] [diː 'aɪ] [ə'raɪvd] .
At this moment , Marshal Di arrived .
在 这 片刻 , 元帅 迪 到达的 。

此时狄元帅到了，

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['ɪfʊːd] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
The imperial decree was issued to set up camp .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 放 向上 营 。

传旨安营，

[hiː; hi] [met] [wɪð] ['mɪnɪstə(r)] [sʌn] .
He met with Minister Sun .
他 遇见 和 部长 太阳 。

有孙兵部见了，

[wʌn] [kænt] [help] [bʌt; bət] [kɔːl] [aʊt] :
One can't help but call out :
一 不能 帮助 但 称呼 出去 。

免不得叫一声：

" [lɔːd] [diː 'aɪ] , "
" Lord Di , "
" 主 迪 , "

“狄大人，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Now they have returned in triumph .
现在 他们 有 返回 在 胜利 。

如今班师回朝，

[kən,grætʃə'leɪ(ə)nz] ！
 Congratulations ！
恭喜！

贺喜了！ ”

[fæn] ,
 Fan ,
扇子 ,

范、

[jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ˈɔ:lsəʊ] [sed] ：
 Yang and his companion also said ：
杨 和 他的 伴侣 还 说 ：

杨二人也说：

" [pli:z] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [prə'si:d] [θru:] [ðə; ði] [pɑ:s] ！ "
 " Please dismount and proceed through the pass ！ "
" 请 下马 和 继续 通过 这 经过 ！ "

“请下马进关！ ”

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [sed] ：
 Marshal Di said ：
元帅 迪 说 ：

狄元帅说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [beəz] [ðə; ði] [greɪv] [kraɪm] [pʊ; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] . "
 " This humble official bears the grave crime of deceiving the emperor . "
" 这 谦逊的 官方的 熊 这 严重 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 ； "

“下官身负欺君重罪，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wʊt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz][ˈpɑ:d(ə)n][ɪz] ？
 I wonder what His Majesty's pardon is ？
我 想知道 什么 他的 陛下的 赦免 是 ？

不知圣上罪赦如何？

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [θri:] [pʊ; əv][ju:; jʊ] [kʌm] [ɔ:l] [ðɪs] [wei] [tu:; tə] [gri:t] [ju: 'es] ？
 Why should the three of you come all this way to greet us ？
为什么 应该 这 三 的 你 来 全部 这 方式 到 迎接 我们 ？

何劳三位大人远迎？

[haʊ] [kʊd; kəd][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ['pɒsəbli] [wɪð'stænd] [ðɪs] ？
 How could Di Qing possibly withstand this ？
如何 可以 迪 青 可能 经受 这 ？

狄青何以克当！ ”

[ðə; ði] [θri:] [sed] ：
 The three said ：
这 三 说 ：

三人说：

" [ˈmɑ:ʃ(ə)l] ,
 " marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[frɒm; frəm][ðeə(r)]
 From there
从 那里

那里话来，

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [greɪt] [ə'tʃi:vmənt] [hæz; həz] [bi:n] [ə'kʌmplɪʃt]
 Now that this great achievement has been accomplished
现在 那 这 伟大的 成就 有 到过 完成

如今成此大功，

[ðə; ði] [kraɪm] [hæz; həz] [bi:n] [əb'zɒlv] .
The crime has been absolved .
这 犯罪 有 到过 赦免 .

罪故已消，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [stɪl] ['wɪʃɪz] [tu:; tə] [brɪ'stəʊ] [rɪ'wɔ:dz] .
His Majesty still wishes to bestow rewards .
他的 威严 仍然 愿望 到 赐给 奖励 .

圣上还要赐奖了。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [həʊp] [bi:; bi] ['pɒsəb(ə)l] ! "
" How could such hope be possible ! "
" 如何 可以 这样的 希望 是 可能的 ! "

“焉有此望！ ”

[hi:; hi] ['kwɪkli] [,dis'maunt] .
He quickly dismounted .
他 迅速地 下马 .

连忙下马，

[wi:; wi] ['entəd] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [tə'geðə(r)] .
We entered the customs together .
我们 进入 这 海关 一起 .

一同进关。

[dʒaʊ] - [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [sʌn] [ʃju:] ,
Jiao Tinggui took a look at Sun Xiu ,
角 - 采取 一个 看 在 太阳 秀 ,

有焦廷贵把孙秀一看，

[aɪz] [waɪd] ['əʊpən][ɪn] ['æŋgə(r)]
Eyes wide open in anger
眼睛 宽的 打开 在 愤怒

怒目圆睁，

[ðə; ði] [laʊd] [vɔɪs] [sed] :
The loud voice said :
这 大声 嗓音 说 :

高声道说：

" [ʰəʊə(r)] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] . "
" Our marshal is truly a hero . "
" 我们的 元帅 是 真的 一个 英雄 . "

“我们元帅真乃英雄，

[nəʊ] [,ri:ɪn'fɔ:smənt] .
No reinforcements .
不 增援部队 .

没有救兵，

[wɒt] [ɪz][reə(r)] ?
What is rare ?
什么 是 稀有的 ?

何为希罕？

[wi:; wi][hæv; həv] [rɪ'tɜ:nd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
We have returned from a great victory over the Western Liao .
我们 有 返回 从 一个 伟大的 胜利 超过 这 西 廖 .

今日大破西辽回来，

[ðæt] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] [hu:] [ˌmɪsˈled][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
That treacherous minister who misled the country ,
那 奸诈 部长 WHO 被误导 这 国家 ,
那个奸臣误国贼，

" [deə(r)][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kɪl] [ˌem ˈi:] , [dʒaʊ] - ? "
" Dare to come and kill me , Jiao Tinggui ? "
" 敢 到 来 和 杀 我 , 角 - ? "
敢来杀我焦廷贵？ ”

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˈʃaʊtɪd] :
The marshal shouted :
这 元帅 喊叫 :
元帅大喝道：

" [ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ][mæn] ,
" ordinary man ,
" 普通的 男人 ,
“匹夫，

[stɒp] [ˈtɔ:kɪŋ] !
Stop talking !
停止 说 !
休得多讲！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [ˈentəd] [ðə; ði] [kəˈmɑ:nd] [hɔ:l] .
He has already entered the command hall .
他 有 已经 进入 这 命令 大厅 .
已入帅堂上，

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈgri:tɪd] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] .
Each of them greeted the other .
每个 的 他们 问候 这 其他 .
各各见礼，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ˈɔ:də(r)] .
They sat down in order .
他们 卫星 向下 在 命令 .
依次而坐。

[sʌn] - [brɪˈgæn][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Sun Bingbu began by saying :
太阳 - 开始 经过 说 :
孙兵部开言说：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [wɪl] [nɒt] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] . "
" I have heard that the Marshal will not attack the Western Liao . "
" 我 有 听到 那 这 元帅 将要 不是 攻击 这 西 廖 . "
“闻得元帅不伐西辽，

[fɜ:st] , [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [prəˈpəʊz(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɒv; əv][ˈdændæn] .
First , a marriage proposal will be made in the country of Dandan .
第一的 , 一个 婚姻 提议 将要 是 制成 在 这 国家 的 丹丹 .
先在单单国招亲，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə][ˈɒfə(r)][maɪ][kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
I have failed to offer my congratulations .
我 有 失败的 到 提供 我的 恭喜！ .
下官失于贺喜，

[pli:z] [dʊʊnt] [teɪk] [ə'fens] , [sɜ:(r)] .
Please don't take offense , sir .
请 不 拿 罪行 , 先生 :

大人休得见怪。”

[ðə; ði] ['mɑ:(j(ə))l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [bɔ:d] [sʌn] , [ju:; jʊ]['flætə(r)][em 'i:] . "
" Lord Sun , you flatter me . "
" 主 太阳 , 你 奉承 我 . "

“孙大人言重了，

[jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [ɪz] ['ɔ:dəd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['westən] [ljəʊ] .
Your humble servant is ordered by the King to conquer the Western Liao .
你的 谦逊的 仆人是 订购 经过 这 国王 到 征服 这 西 廖 :

下官奉王命征伐西辽，

[ɒŋ][ðə; ði] [rɒŋ] [pɑ:θ][æ; t] -
On the wrong path at Huochagang
在 这 错误的 小路 在 -

在火叉岗走差去路，

[ðə; ði] [nɔ:θ'i:st] ['kɔ:nə(r)][ɒŋ][ðə; ði] [left] [ɪz]['dændæn] .
The northeast corner on the left is Dandan .
这 东北 角落 在 这 左边 是 丹丹 :

左边东北是单单，

[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:θ'west] [ɒŋ][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] ['westən] [ljəʊ] ['dɪnəsti] .
To the northwest on the right is the Western Liao Dynasty .
到 这 西北 在 这 正确的 是 这 西 廖 王朝 :

右边西北是西辽，

[gəʊɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] ['kʌntri] [fɔ:(r); fə(r)] ['bɪznəs] [p'ɜ:pəsɪz]
Going to a single country for business purposes
去 到 一个 单身的 国家 为了 商业 目的

走差单单国，

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [greɪt] [dɪ'zɑ:stə(r)][ə'pɒŋ][ju: 'es] .
This will bring great disaster upon us .
这 将要 带来 伟大的 灾难 之上 我们 :

招下大祸，

[ðeɪ] ['beəli] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][træp] .
They barely escaped the trap .
他们 仅仅 逃脱 这 陷阱 :

险些逃不出罗网。”

[sʌn] [ʃju:] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说:

" [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)][ɪz][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪz(ə)n] . "
" A marriage proposal is a joyous occasion . "
" 一个 婚姻 提议 是 一个 欢乐 场合 . "

“招亲是喜事，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn'vaɪtɪŋ] [dɪ'zɑ:stə(r)] ?
How can it be considered inviting disaster ?
如何 能 它 是 经过考虑的 邀请 灾难 ?

怎说是招祸？ ”

[fæn] [ˈbɪŋ,bɪŋ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [seɪ] :
Fan Bingbing couldn't help but say :
扇子 冰冰 不能 帮助 但 说 :

范爷忍耐不住说：

[lɔ:d] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[tə'deɪ] [ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)l] [rɪ'tɜ:nz] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
Today the marshal returns in triumph .
今天 这 元帅 返回 在 胜利 :

今日元帅班师，

[lets] [dʒʌst] [tɔ:k] [ə'baʊt] [wɒt] [wɪr] [dɪ'skʌsɪŋ] [naʊ] .
Let's just talk about what we're discussing now .
我们来吧 只是 讲话 关于 什么 是 讨论 现在 :

只说目下言谈罢。

[waɪ] [ˈəʊnli][ju:z] [ˈhɜ:tl] [wɜ:dz] [tu:; tə] [wu:nd] ?
Why only use hurtful words to wound ?
为什么 仅有的 使用 伤人的 字 到 伤口 ?

为何只把痛心话来伤刺。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] [sed] :
General Yang said :
一般的 杨 说 :

杨将军说：

[lɔ:d] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[hi:; hi][hæz; həz][nəʊ] [ˈhæpi] [ɪ'vents] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
He has no happy events in his life .
他 有 不 快乐的 活动 在 他的 生活 :

为人没有喜事，

[ˈdɪfɪkəlt] [deɪz] ;
Difficult days ;
难的 天 ;

难过日子；

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ˈdʌznt] [brɪŋ] [dɪ'zɑ:stə(r)]
If it doesn't bring disaster
如果 它 不 带来 灾难

若不招祸，

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
It's not a responsibility .
它是 不是 一个 责任 :

倒不是个责任，

[ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][ɪz][vɒn][hɪz; ɪz] [wei] .
A hero is on his way .
一个 英雄 是 在 他的 方式 :

英雄喜有要来，

[ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [ɪz] [ˈbru:ɪŋ] .
Misfortune is brewing .
不幸 是 酿造 :

祸有要来，

[fæŋ] [wɒz; wəz][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [hu:] [hæd; həd] [ɪnˈdʒʊəd] [ˈkaʊntləs] [ˈhɑ:dʃɪps] .
Fang was her husband who had endured countless hardships .
方 曾是 她 丈夫 WHO 有 忍受 无数 艰辛 .

方是历尽艰苦的丈夫。

[ænd; ənd][wi:; wi][əˈweɪt] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɜ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃəlz] [ˌekspeɪˈdɪʃ(ə)n] .
And we await the reason for the marshal's expedition .
和 我们 等待 这 原因 为了 这 马歇尔的 远征 .

且待元帅征伐之由，

[tel] [ju:ˈes][ɪn][ˈdi:teɪl] .
Tell us in detail .
告诉 我们 在 细节 .

细细说与我们知道。”

[aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ɔ:ˈlredi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 .

此时天色已晚，

[ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [sɜ:vd] .
A simple banquet was served .
一个 简单的 宴会 曾是 服务 .

摆上便宴，

[ðə; ði] [tu:] [baʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðeə(r)] [si:ts] .
The two bowed and took their seats .
这 二 鞠躬 和 采取 他们的 座位 .

二人揖让就席，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][brɪˈgæŋ][ðeə(r)] [fi:st] .
The generals began their feast .
这 将军们 开始 他们的 盛宴 .

众将开筵，

[ðə; ði] [vɪkˈtɔ:riəs] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ˈdʒenərəsli] [riˈwɔ:did] .
The victorious general was generously rewarded .
这 胜利者 一般的 曾是 慷慨地 奖励 .

厚犒得胜将军。

[aɪˈti:][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[du:; də][nɒt] [seɪ] [ðæt] [ˈtretʃərəs] [ski:m] [ˈbʃ(ə)n] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdaʊnfɔ:l] [bʊ; əv][ə; eɪ][ˈneiʃ(ə)n] .
Do not say that treacherous schemes often lead to the downfall of a nation .
做 不是 说 那 奸诈 方案 经常 带领 到 这 倒台 的 一个 国家 .

莫道奸谋多误国，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [ˈfeɪvəz] [ˈhɪərəʊz] .
Little did they know that Heaven favors heroes .
小的 做过 他们 知道 那 天堂 恩惠 英雄 .

岂知天眼眷英雄。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜ:ti] - [faɪv] : [gwɑ:n] [dɪsˈkʌs] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:ts] [tu:; tə]
Chapter Thirty - Five : Guan Zhongning Discusses His Own Country and Reports to
章 三十 - 五 : 关 中宁 讨论 他的 自己的 国家 和 报告 到

[ˈdʒen(ə)rəl] [sɒŋ] .
General Song .
一般的 歌曲 .

第三十五回 到三关忠佞谈言 回本国宋帅复旨

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ðeə(r)] ['həʊmlænd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
The Five Tigers returned to their homeland in triumph .
这 五 老虎队 返回 到 他们的 家园 在 胜利 :

五虎班师到本邦,

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tretʃərəs] [ɪz][nɒt] [ə'prəʊpriət] .
The relationship between the loyal and the treacherous is not appropriate .
这 关系 之间 这 忠诚 和 这 奸诈 是 不是 合适的 :

忠奸叙会不相当。

[hɪz; ɪz] [ski:m] [feɪld] , [bʌt; bət][hi;; hi] [faʊnd] ['sɒləs] [ɪn][aɪ 'ti:] .
His scheme failed , but he found solace in it .
他的 方案 失败的 , 但 他 成立 慰藉 在 它 :

图谋不遂心中慰,

[hi;; hi] ['hɑ:bə] [ə; eɪ] [di:p] - ['sɪ:tɪd] ['heɪtrɪd] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
He harbored a deep - seated hatred within his heart .
他 藏匿 一个 深的 - 坐着 仇恨 之内 他的 心 :

恨杀胸中暗毒肠。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ][wɒz; wəz] [hɑ:fweɪ] [θru:] [hɪz; ɪz] ['drɪŋkɪŋ] ['seɪʃ(ə)n] [wen] . . .
At that moment , Marshal Di was halfway through his drinking session when . . .
在 那 片刻 , 元帅 迪 曾是 半 通过 他的 喝 会议 什么时候 . . .

当下狄元帅酒吃至半酣之际,

[ðeɪ] [wɪl] [mɪ'steɪkənli] [gəʊ][tu;; tə][ðə; ði] [rɒŋ] ['kʌntri] .
They will mistakenly go to the wrong country .
他们 将要 错误地 去 到 这 错误的 国家 :

就将误走国度,

[ðə; ði] ['rɒŋli] [kɪld] [bɑ:'beəriən]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [bi:n] ['kæptʃəd] .
The wrongly killed barbarian general has been captured .
这 错 被杀 野蛮人 一般的 有 到过 捕获 :

错杀番将被擒,

[ə; eɪ] [fɔ:st] ['mæɪrɪdʒ]
A forced marriage
一个 强制 婚姻

勉强成亲,

[ɪ'skeɪp] [ɪn]['dʒænjuəri] ,
Escape in January ,
逃脱 在 一月 ,

一月逃走,

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['ɑ:mi] [brɪ'si:dʒd] [beɪh] [pɑ:s] ,
Until the Western Liao army besieged Baihe Pass ,
直到 这 西 廖 军队 被围困 白河 经过 ,

直至西辽兵困白鹤关,

[wɪð] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [prɪn'ses] - , [ðeɪ] [brəʊk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:klmənt] .
With the arrival of Princess Babao , they broke through the encirclement .
和 这 到达 的 公主 - , 他们 打破 通过 这 包围 :

请得八宝公主到来大破重围,

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [i:tʃ] [wʌn][ɪn]['di:teɪl] .
I will explain each one in detail .
我 将要 解释 每个 一 在 细节 :

——说知。

[fæn] [ˈbɪŋ,bɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷说道：

" [səʊ][,aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊ:] .
Fortunately , the princess came to the rescue .
幸运的是 , 这 公主 来了 到 这 救援 .

幸而公主前来解救，

[ˈʌðəwaɪz] , [ðə; ði] [kɔ:(r)] [æt; ət] - ,
Otherwise , the Corps at Baiheguan ,
否则 , 这 兵团 在 - ,

不然兵团白鹤关，

[ðeə(r)] [wɪl] [ˈnevə(r)][bi:; bi][ə; eɪ] [deɪ] [wen] [hi:; hi] [rɪˈtɜ:nz] [tu:; tə] [kɔ:t] !
There will never be a day when he returns to court !
那里 将要 绝不 是 一个 天 什么时候 他 返回 到 法庭 !

焉有还朝之日！ ”

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] [sed] :
General Yang said :
一般的 杨 说 :

杨将军说：

" [ðɪs] [ɪz] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbaʊndləs] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [bɔ:d] . "
" This is due to the boundless blessings of our Lord . "
" 这 是 到期的 到 这 无边无际 祝福 的 我们的 主 . "

“此乃我主洪福齐天，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [led] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈreskjʊ:] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] .
Therefore , the princess led troops to rescue the generals and soldiers .
所以 , 这 公主 引领 军队 到 救援 这 将军们 和 士兵 .

所以得公主提兵救了众将兵，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [hu:] [diˈfend] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
This is a hero who defends the country .
这 是 一个 英雄 WHO 辩护 这 国家 .

此保国英雄也。”

[ðə; ði] [ˈma:ʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ɪf] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈhædnt] [kʌm] . . . "
" If the princess hadn't come . . . "
" 如果 这 公主 之前没有 来 . . . "

“若非公主前来，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [wɪl] [ˈʊəli; ˈjɔ:li][daɪ] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
Your humble servant will surely die on the battlefield .
你的 谦逊的 仆人 将要 一定 死 在 这 战场 .

下官一定战死沙场，

[ˈsækrɪfais] [wʌnˈself] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntri]
Sacrifice oneself for the country
牺牲 自己 为了 这 国家

捐躯报国，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [klɪŋ] [tuː; tə] [laɪf] [ænd; ənd] [fiə(r)] [deθ] ?
How could they be willing to cling to life and fear death ?
如何 可以 他们 是 愿意的 到 黏着 到 生活 和 害怕 死亡 ?

岂肯贪生畏死，

[wiː; wi] [hæv; həv] [feɪld] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] .
We have failed the Emperor's great kindness .
我们 有 失败的 这 皇帝的 伟大的 仁慈 .

负却圣上洪恩。

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [ɪkˈspekt] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [tuː; tə] [brɪˈstəʊ] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [təˈdeɪ] ?
How could we expect His Majesty to bestow a reward today ?
如何 可以 我们 预计 他的 威严 到 赐给 一个 报酬 今天 ?

今朝岂望圣上胜奖？

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [kraɪm] [ɪz] [ˈpɑːd(ə)n]
If a serious crime is pardoned
如果 一个 严肃的 犯罪 是 赦免

若蒙赦却重罪，

[rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)n] .
Release the mother from the prison .
发布 这 母亲 从 这 监狱 .

放出天牢母亲，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] .
He then returned to his hometown .
他 然后 返回 到 他的 家乡 .

就回返家乡，

[lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [ˈsɪmp(ə)] [ænd; ənd] [dɪˈtætʃt] [laɪf] .
Live a simple and detached life .
居住 一个 简单的 和 分离的 生活 .

淡泊自处，

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [felt] [æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] [ˈkeəfriː] .
The mother and son felt at ease and carefree .
这 母亲 和 儿子 毛毡 在 舒适 和 畅快 .

母子觉得安乐逍遥。

[ɪts] [ˈbetə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] .
It's better not to be an official .
它是 更好的 不是 到 是 一个 官方的 .

不为官也罢，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] ,
To avoid being shocked and suffering ,
到 避免 存在 震惊 和 痛苦 ,

免得吃惊受苦，

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈiːzi] . " "
Mother and son are uneasy . " "
母亲 和 儿子 是 不安 . " "

母子不安。”

[sʌn] - [rɪˈplaɪd] :
Sun Bingbu replied :
太阳 - 回复 :

孙兵部接言说：

" [ˈmɑːʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[jʊː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [kɒntrɪˈbjʊːʃ(ə)n]

You have made such a great contribution
你 有 制成 这样的 一个 伟大的 贡献

你立此重大功劳，

[let] [əˈləʊn] [əbˈzɒlv] [pɑːst][sɪnz] ,

Let alone absolved past sins ,
让 独自的 赦免 过去的 罪孽 ,

莫说消了前罪，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [prəˈməʊtɪd] [ænd; ənd] ['feɪvəd] ['iːv(ə)n][mɔː(r)][ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] .

He must be promoted and favored even more in the present day .
他 必须 是 推广 和 受青睐 甚至 更多的 在 这 展示 天 .

一定当今还要加官倍宠，

[ə; eɪ] [ɡɪft] [ɒv; əv][,riːˈjuːniən][fɔː(r); fə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] .

A gift of reunion for mother and child .
一个 礼物 的 团圆 为了 母亲 和 孩子 .

封赠母子团圆，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [,riːˈjuːniən] .

The couple was granted a perfect reunion .
这 夫妻 曾是 的确 一个 完美的 团圆 .

旌赐夫妻完聚。

[huː] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv] [əˈfɪʃ(ə)lz] [kæn; kən][kəmˈpeə(r)] ?

Who among the entire court of officials can compare ?
WHO 之中 这 全部的 法庭 的 官员 能 比较 ?

真是满朝文武谁能及得，

[ə; eɪ] ['taɪmləs] ['mɑːstəpiːs] !

A timeless masterpiece !
一个 永恒 杰作 !

宇宙名著千秋不灭！

[ɪf] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] ['eni] [mɪˈsteɪks] ,

If I have made any mistakes ,
如果 我 有 制成 任何 错误 ,

倘下官有甚参差，

[wiː; wi][rɪˈlaɪ] [ɪnˈtaɪəli] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] , [sɜː(r)] !

We rely entirely on your wisdom and consideration , sir !
我们 依靠 完全 在 你的 智慧 和 考虑 , 先生 !

全仗大人周全些！ ”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] :

The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[lɔːd] [sʌn] ,

Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[jʊː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .

You are loyal and devoted to serving the country .
你 是 忠诚 和 奉献 到 服务 这 国家 .

你赤胆忠肝匡扶社稷，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] ?

What are the differences ?
什么 是 这 差异 ?

有何差处？

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðəə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈleɪz] ,
Even if there are delays ,
甚至 如果 那里 是 延误 ,

纵有差迟，

[wɪð] [ðə; ði] [prəˈtek(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
With the protection of the Emperor's father - in - law ,
和 这 保护 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ,

有国丈大人庇盖，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][ˈmækəˈneɪʃənz -məʃ][ɒv; əv] [ðiːz] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
This humble official is caught in the machinations of these treacherous officials .
这 谦逊的 官方的 是 捕捉 在 这 阴谋 的 这些 奸诈 官员 .

下官在这边些奸臣术中，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ?
How dare we make a move ?
如何 敢 我们 制作 一个 移动 ?

岂敢动作？ ”

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] , [fæn] - ,
At present , Fan Zhongyan ,
在 展示 , 扇子 - ,

当下范仲淹、

[jæn] [tʃɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd][ˈəʊpən] .
Yang Qing looked at him with his eyes wide open .
杨 青 看起来 在 他 和 他的 眼睛 宽的 打开 .

杨青四眼相看，

[,diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [brɪˈɔː(r)] .
Di Qing is not the same as before .
迪 青 是 不是 这 相同的 作为 前 .

想狄青今番不比前时了，

[ˈtɔːkətɪv] [ænd; ænd] [ɑːˈtɪkjuleɪt] .
Talkative and articulate .
健谈 和 能言善辩 .

侃侃言谈。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [sʌn] - [ˈaɪən] [feɪs] [wɒz; wəz][ˈæʃ(ə)n] .
Then he saw that Sun Xiu's iron face was ashen .
然后 他 锯 那 太阳 - 铁 脸 曾是 铁青 .

又看孙秀一张铁面孔青着，

[kənˈsɪdəɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ɪmˈpetʃuəs] [wɜːdz] ,
Considering the marshal's impetuous words ,
考虑 这 马歇尔的 浮躁 字 ,

想元帅冲撞之言，

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)l] [nɒt][ˈhɑːbə(r)] [rɪˈzentmənt] ?
How could a treacherous official not harbor resentment ?
如何 可以 一个 奸诈 官方的 不是 港口 怨恨 ?

奸臣岂不怀恨在心？

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[lets] [dʒʌst][biː; bi] [ɡʊd] [ˈpiːp(ə)l][ænd; ænd][kɔːl][aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [deɪ] .
Let's just be good people and call it a day .
我们来吧 只是 是 好的 人们 和 称呼 它 一个 天 .

且做个好人作收科便了，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [bəʊθ][ɒv; əv][juː; jə][ɑː(r); ə(r)] ['relatɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] . "
" **Both of you are relatives of the royal family** . "
" 两个都 的 你 是 亲属 的 这 皇家 家庭 . "

“两位大人多是王家国戚，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['mɪnɪstə] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kɔːt] .
They were all ministers of the same court .
他们 是 全部 部长们 的 这 相同的 法庭 .

均为一殿之臣，

[ˈɔːlweɪz] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Always devoted to the country ,
总是 奉献 到 这 国家 ,

总尽心为国，

[straɪv] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs]
Strive to conquer the universe
努力 到 征服 这 宇宙

竭力乾坤，

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [lɔːdz] [greɪt] ['blesɪŋ] .
That is the Lord's great blessing .
那 是 这 主场 伟大的 祝福 .

便是主上洪福。

[let] [əˈləʊn] ['mɪnɪstə] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɔːt] ,
Let alone ministers in the same court ,
让 独自の 部长们 在 这 相同的 法庭 ,

莫说同朝一殿之臣，

['iːv(ə)n][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['piːp(ə)l] [ænd; ʌnd][ðeə(r)] ['neɪbəz] [help] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [aʊt] .
Even ordinary people and their neighbors help each other out .
甚至 普通的 人们 和 他们的 邻居 帮助 每个 其他 出去 .

就是庶民家邻里也有相济的。

['helpɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [dɪ'stres]
Helping each other in times of distress
帮助 每个 其他 在 时代 的 痛苦

相济扶危，

[ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒentlmən] ;
The Way of the Gentleman ;
这 方式 的 这 绅士 ;

君子之道；

[rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə][help] ['sʌmwʌn] [ɪn] [dɪ'stres]
Refusing to help someone in distress
拒绝 到 帮助 某人 在 痛苦

见死不救，

" [tuː; tə][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [veɪn] . "
" **To have lived in vain** . "
" 到 有 居住地 在 徒劳 . "

枉作世人。”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
The marshal did not answer at this moment .
这 元帅 做过 不是 回答 在 这 片刻 .

此时元帅不答，

[sʌn] [ʃju:] [ˈɔ:lsəʊ] [tʃeɪndʒd] [ˈkʌlə(r)][ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Sun Xiu also changed color and remained silent .
太阳 秀 还 已更改 颜色 和 剩余 沉默的 .
孙秀也变色不言。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

停一会，

[sʌn] [ʃju:] [ðen] [sed] :
Sun Xiu then said :

太阳 秀 然后 说 :

孙秀又说:

" [bɔ:d] [di: 'aɪ] , "
" Lord Di , "
" 主 迪 , "

“狄大人，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈwestən] [ljəʊ] ,
After the princess arrived in Western Liao ,
后 这 公主 到达的 在 西 廖 ,

公主既到西辽，

[waɪ] [nɒt] [brɪŋ] [aɪ 'ti:][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ?
Why not bring it into the Central Plains ?
为什么 不是 带来 它 进入 这 中央 平原 ?

因何不带进中原，

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [mi:t] [tə'geðə(r)] ?
Shall we meet together ?
将 我们 见面 一起 ?

一同见驾？

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmlænd] [əˈləʊn] .
He returned to his homeland alone .
他 返回 到 他的 家园 独自的 .

听他独自归本国，

[ðɪs] [ɪz][bæd] .
This is bad .
这 是 坏的 .

这是差了。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

[bɔ:d] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈwʊmən] .
She was a foreign woman .
她 曾是 一个 外国的 女士 .

他是外邦之女，

[,disə'bei] [ðə; ði] [ˈɛmpəɾəɾz] [dɪˈkri:]
Disobeying the Emperor's decree
违抗命令 这 皇帝的 法令

不奉圣上旨诏，

[brɪŋ] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Bring it into the Central Plains
带来 它 进入 这 中央 平原

带进中原，

[ðɪs] [ɪz] [ɪmpə'laɪt] .
This is impolite .
这 是 不礼貌 。

此非礼也。”

[sʌn] [ʃju:] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说道：

" [hɪz; ɪz] [kɑ:ntrɪ'bjʊ:ʃnz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'mens] . "
" His contributions were immense . "
" 他的 贡献 是 巨大 。

“他功劳浩大，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ʃi: ʃɪ][ɪz][ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [waɪf] .
Moreover , she is the Marshal's wife .
而且 ， 她 是 这 马歇尔的 妻子 。

况是元帅夫人，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [əd'vɑ:nsɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [tə'geðə(r)] .
It means advancing into the Central Plains together .
它 方法 前进 进入 这 中央 平原 一起 。

就是同进中原，

[kʌm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Come to see the Emperor .
来 到 看 这 皇帝 。

来见圣驾，

[wʌts] [ðə; ði] [hɑ:m] ?
What's the harm ?
是什么 这 伤害 ？

有何妨事！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal laughed and said :
这 元帅 笑了 和 说 。

元帅笑道：

[lɔ:d] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[ju:; jʊ] ['əʊnli] [nəʊ] [wʌn] ['æspekt] ,
You only know one aspect ,
你 仅有的 知道 一 方面 。

你却知其一，

[aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] .
I don't know the second one .
我 不 知道 这 第二 一 。

不知其二，

[jɔ:(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] ['fɜ:mli] [tredz] [ʌn] [ðə; ði] ['sɒlɪd] [graʊnd] .
Your humble servant firmly treads on the solid ground .
你的 谦逊的 仆人 牢牢 踏板 在 这 坚硬的 地面 。

下官紧蹈坚牢地，

[bɪ'weə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] ['sɪŋkɪŋ] .
Beware of your feet sinking .
提防 的 你的 脚 下沉 ；

须防足下浮。

[ɔ:l'dəʊ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz][nɒt] ['gɪltɪ] ,
Although His Majesty is not guilty ,
虽然 他的 威严 是 不是 有罪的 ；

圣上虽然不罪，

[aɪ][eɪ 'em][ɔ:lsəʊ]['weəri] [ðæt] [ðə; ði] ['empərərɜz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] ['li:niənt] .
I am also wary that the Emperor's father - in - law will not be lenient .
我 是 还 警惕 那 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 将要 不是 是 宽容 ；

下官还防国丈不肯宽饶，

[səʊ][aɪ] [sent] [hɪm] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['sɪŋg(ə)l][laɪf] .
So I sent him back to his single life .
所以 我 发送 他 后退 到 他的 单身的 生活 ；

所以打发他回归单单去了，

[tu:; tə][ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] [laɪk] [mɔ:θs] [drɔ:n] [tu:; tə][ə; eɪ] [fleɪm] ,
To avoid being like moths drawn to a flame ,
到 避免 存在 喜欢 蛾子 绘制 到 一个 火焰 ；

免得飞蛾扑火，

[hi:; hi] [bɜ:nd] [hɪm'self] [ə'laɪv] .
He burned himself alive .
他 烧伤 他自己 活 ；

自烧其身。”

[sʌn] [ʃju:] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 ；

孙秀说：

" [spi:k] ['prɒpəli] . "
" Speak properly . "
" 说话 适当地 ； "

“好好言谈，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['empərərɜz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [sɜ:(r)] ?
Why did you bring up the Emperor's father - in - law , sir ?
为什么 做过 你 带来 向上 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ， 先生 ？

大人因何说到国丈来？

[aɪ][eɪ 'em]['tru:li] ['pʌz(ə)ld] .
I am truly puzzled .
我 是 真的 困惑 ；

下官正是不解，

[pli:z] [tel] [em 'i:][ðə; ði] ['di:teɪlz] !
Please tell me the details !
请 告诉 我 这 细节 ！

乞道其详！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 ；

元帅说：

" [aɪ][eɪ 'em][ɔ:lsəʊ] ['pʌz(ə)ld] . "
" I am also puzzled . "
" 我 是 还 困惑 ； "

“下官也不解。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] . . .
I don't know why the emperor's father - in - law . . .
我 不 知道 为什么 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 . . .

不知国丈为了什么原故，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['li:dɪŋ] [em 'i:][baɪ][ðə; ði][hænd] ?
Are you leading me by the hand ?
是 你 领导 我 经过 这 手 ？

牵着于我？

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['enməti] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
There was no enmity between them .
那里 曾是 不 敌意 之间 他们 .

平日无仇，

[nəʊ] [rɪ'ɡrets] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑ:st] .
No regrets from the past .
不 遗憾 从 这 过去的 .

往日无怨，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][ɪz] ['kɒnstəntli] [æt; ət] [ɒdz] [wɪð] [em 'i:] .
However , he is constantly at odds with me .
然而 , 他 是 不断地 在 赔率 和 我 .

却与下官做尽对头。

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [prə'tek(ə)n] [ɒv; əv] [ɡɒd] ,
Thanks to the protection of God ,
谢谢 到 这 保护 的 上帝 ,

仰赖上苍庇佑，

['di:pli] ['ɡreɪt(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] ['heɪvənz] [ɡreɪs] ,
Deeply grateful for Heaven's grace ,
深 感激的 为了 天 优雅 ,

深沾天恩，

[ɪf] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [sɪnz][ɑ:(r); ə(r)] [fə'ɡɪvn] ,
If the previous sins are forgiven ,
如果 这 以前的 罪孽 是 已原谅 ,

倘得宽饶前罪，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [rɪ'zaɪn] ,
It is necessary to resign ,
它 是 必要的 到 辞职 ,

必要辞驾，

[hi:; hi] [begd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] .
He begged to return home .
他 乞求 到 返回 家 .

望乞求归乡，

[laɪf] [wɒz; wəz] [seɪvd]
Life was saved
生活 曾是 已保存

养了性命，

[ænd; ənd][aɪ] [fi:l] [æt; ət] [i:z] .
And I feel at ease .
和 我 感觉 在 舒适 .

又得心安，

[wɒts] [rɒŋ] [wɪð] [ðɪs] ?
What's wrong with this ?
是什么 错误的 和 这 ？

有何不妙！ ”

[sʌn] [ʃju:] [smeld] [ai 'ti:] ,
Sun Xiu smelled it ,
太阳 秀 闻起来 它 ,

孙秀闻了，

[hi:; hi] [sniə] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑说：

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[wen] [hæz; hæz][ðə; ði] ['empərərɜz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ['evə(r)] [bi:n] [jɔ:(r); jə(r)] ['enəmi] ?
When has the Emperor's father - in - law ever been your enemy ?
什么时候 有 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾经 到过 你的 敌人 ?

国丈何曾与你做对头？

[doʊnt] [rɒŋ] [em 'i:] .
Don't wrong me .
不 错误的 我 .

休得枉屈了。”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [rɪ'plaɪd] :
Fan Bingbing replied :
扇子 冰冰 回复 :

范爷接言道：

[grænd][tʃu:tə(r)] [pæn] [ɪz][ðə; ði] ['kʌrənt] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
Grand Tutor Pang is the current father - in - law of the emperor .
盛大 导师 庞 是 这 当前的 父亲 - 在 - 法律 的 这 皇帝 .

“庞太师乃当今国丈，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [dɪd][nɒt] [fɔ:n] [ə'pɒn] [hɪm] .
The marshal did not fawn upon him .
这 元帅 做过 不是 讨好 之上 他 .

元帅不去趋奉，

[hi:; hi]['nætʃ(ə)rəli] [lʊks] [daʊn] [ɒn][ju:; jʊ] .
He naturally looks down on you .
他 自然 看起来 向下 在 你 .

他自然怪看于你。”

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [sed] :
General Yang said :
一般的 杨 说 :

杨将军说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['selfləs]
As long as you are honest and selfless
作为 长的 作为 你 是 诚实的 和 无私

只要你一心正直无私，

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [li:v] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
They always leave the decision to Heaven .
他们 总是 离开 这 决定 到 天堂 .

总听凭皇天作主。

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [ˈempəərəz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˈdiːpli] [riˈzent] [juː; jʊ] ,
Even though the emperor's father - in - law deeply resents you ,
甚至 尽管 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 深 怨恨 你 ,
纵然国丈深怪于你，

[biː; bi][æn; ən] [ˈædvəsəri] .
Be an adversary .
是 一个 对手 .

做个对头，

[let] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] !
Let it be !
让 它 是 ！

且由他罢！

[lɔːd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

孙大人，

[juː; jʊ] [sed] [ðæt] ,
You said that ,
你 说 那 ,

你道这句话，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][bæd][ɔː(r)][nɒt] ?
Is it bad or not ?
是 它 坏的 或者 不是 ?

差也不差？ ”

[sʌn] [ʃjuː] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] [bʌ; əv][ðem; ðəm] [ˈtɔːkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] ,
Sun Xiu saw the three of them talking at this moment ,
太阳 秀 锯 这 三 的 他们 说 在 这 片刻 ,

孙秀此时见三人你一言我一语，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ][ˈæŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [red] .
He was so angry that his face turned red .
他 曾是 所以 生气的 那 他的 脸 转向 红色的 .

气得满脸通红。

[fæn] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Fan Zhongyan thought to himself :
扇子 - 想法 到 他自己 :

范仲淹想道：

" [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)l] [kænt] [biː; bi] [ˈriːzənd] [wɪð] [eniˈmɔː(r)] . "
" This treacherous official can't be reasoned with anymore . "
" 这 奸诈 官方的 不能 是 有理智的 和 不再 . "

“这奸臣说不过了。

[ɪf] [wiː; wi] [spiːk] [əˈɡen] ,
If we speak again ,
如果 我们 说话 再次 ,

若再讲时，

[ðə; ði][mɔː(r)] [ˈheɪtrɪd] [ɪz] [dɪˈskʌst] , [ðə; ði] [diːpə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɡrəʊz] .
The more hatred is discussed , the deeper it grows .
这 更多的 仇恨 是 讨论 , 这 更深 它 生长 .

仇恨愈讲愈深。”

[ðen] [hiː; hi] [smɑɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Then he smiled and said :
然后 他 微笑 和 说 :

便开言笑道：

" [dʊʊnt] [tʊ:k] [ə'baʊt] ['grʌdʒɪz] [waɪl] ['drɪŋkɪŋ] . "

" **Don't talk about grudges while drinking** . "

" 不 讲话 关于 怨恨 尽管 喝 . "

“吃酒不谈仇怨事。

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z]

Your Excellencies

你的 阁下

众位大人，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .

Please have a drink .

请 有 一个 喝 .

且请酒。”

[ðæt] [naɪt] ,

That night ,

那 夜晚 ,

当晚，

[ðə; ði][sɪks]['dʒenərəlz] [hu:] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west]

The Six Generals Who Pacified the West

这 六 将军们 WHO 安抚 这 西方

平西六将，

[ðə; ði] [θri:] [ɑ:md] ['fɔ:sɪz] , [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] ,

The three armed forces , large and small ,

这 三 武装 力量 , 大的 和 小的 ,

大小三军，

['evriwʌŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðeə(r)] [drɪŋks] [ænd; ənd] ['merimənt] .

Everyone enjoyed their drinks and merriment .

每个人 享受 他们的 饮料 和 欢乐 .

各各畅怀吃酒，

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] [gɜ:l][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

Even the Flying Dragon Girl was among them .

甚至 这 飞行 龙 女孩 曾是 之中 他们 .

连飞龙女也在其内。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [wɪl] [nɒt][gəʊ][ɪntu:] ['di:teɪlz] .

That night , I will not go into details .

那 夜晚 , 我 将要 不是 去 进入 细节 .

是夜不表。

[naʊ] , [lets] [tʊ:k] [ə'baʊt] [haʊ] ['mɑ:(ə)l] [di: 'aɪ] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .

Now , let's talk about how Marshal Di pacified the Western Liao .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 元帅 迪 安抚 这 西 廖 .

且说狄元帅一平西辽，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pɔ:t] ['aʊə(r)] ['vɪktəri] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .

We should report our victory to the government .

我们 应该 报告 我们的 胜利 到 这 政府 .

应该拜本报捷。

[dʒʌst][brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'freɪd] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [blɒkt] [baɪ] [θri:] ['bæriəz] ,

Just because they were afraid of being blocked by three barriers ,

只是 因为 他们 是 害怕的 的 存在 已屏蔽 经过 三 障碍 ,

只因又怕三关阻隔，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi]['nevə(r)] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .

Therefore , he never went to the capital .

所以 , 他 绝不 去 到 这 首都 .

所以不曾有本进京。

[naʊ] [wɪv] [ri:tʃt] [ðə; ði] [θɜ:d] [stɛɪdʒ] .
Now we've reached the third stage .
现在 我们已经 达到 这 第三 阶段 .

如今到了三关，

[ðɪs] [ˈtʃæptə(r)][ɪz] [prɪˈpeəd] [əˈkɔ:dɪŋli] .
This chapter is prepared accordingly .
这 章 是 准备 因此 .

即备下本章一道，

[hi; hi] [sent] [mɛŋ] - [bæk] [tu; tə] [kɔ:t] [tu; tə] [rɪˈpɔ:t] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
He sent Meng Dingguo back to court to report the victory .
他 发送 孟 - 后退 到 法庭 到 报告 这 胜利 .

打发孟定国还朝报捷去。

[ðeɪ] [spɛnt] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [ɡwa:nˈdʒɔ:ŋ] .
They spent the night in Guanzhong .
他们 花费 这 夜晚 在 关中 .

是夜在关中歇宿一霄。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˈmɪnɪstə(r)] [sʌŋ] [sed] :
The next day , Minister Sun said :
这 下一个 天 , 部长 太阳 说 :

次日孙兵部说道：

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[sɪns] [ðə; ði] [pɜ:l] [ˈbænə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtreʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈdɪnəsti] ,
Since the Pearl Banner was a national treasure of the Western Liao Dynasty ,
自从 这 珍珠 横幅 曾是 一个 国家的 宝藏 的 这 西 廖 王朝 ,

既然珍珠旗是西辽镇国之宝，

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [staɪl] [wɪl] [bi; bi] [laɪk] ?
But I don't know what the style will be like ?
但 我 不 知道 什么 这 风格 将要 是 喜欢 ?

但不知款式如何？

[haʊ] [tu; tə][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈberbi] ?
How to care for a baby ?
如何 到 关心 为了 一个 婴儿 ?

怎样宝贝？

[waɪ] [nɒt] [ʃəʊ] [aɪ 'ti:][tu; tə] [ˈevriwʌŋ] ?
Why not show it to everyone ?
为什么 不是 展示 它 到 每个人 ?

何不拿出众人一观，

" [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [ˈtreʒə(r)] ! "
" **Take a look at this treasure !** "
" 拿 一个 看 在 这 宝藏 ! "

看看此宝？ ”

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˌdi: 'aɪ] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Marshal Di thought for a moment ,
元帅 迪 想法 为了 一个 片刻 ,

狄元帅一想，

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][ˈteɪkən] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈvju:ɪŋ]
If it is not taken out for viewing
如果 它 是 不是 已采取 出去 为了 观看

若不拿出观看，

[ˈdɑːəʊ] - [dɪd] [nɒt] [tʃiːt] .
Dao Benshuai did not cheat .
道 - 做过 不是 欺骗 .

道本帅有甚作弊。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [flæg] .
He then ordered his men to bring out the flag .
他 然后 订购 他的 男人 到 带来 出去 这 旗帜 .

便命左右取出此旗，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] [siːl] .
The marshal removed the seal .
这 元帅 已移除 这 海豹 .

元帅揭去封皮，

[ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈgɑːmənt] ,
Open the garment ,
打开 这 服装 ,

打开包裹，

[ˈevriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] ,
Everyone looked at it ,
每个人 看起来 在 它 ,

众人一看，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [ˈbænə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈveri] [laːdʒ] .
However , the banner was not very large .
然而 , 这 横幅 曾是 不是 非常 大的 .

但见宝旗不甚大的，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeəriə] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː] [fiːt] [skweə(r)] .
The surrounding area is about two feet square .
这 周围 区域 是 关于 二 脚 正方形 .

周围结方二尺余，

[ˈsentrəl] [nɒt] [ɒv; əv] [ˈfiːnɪks] [ˈheəpɪn]
Central knot of phoenix hairpin
中央 结 的 凤凰 簪

中央结绒丹凤，

[ˈkʌlɪf(ə)l] [klaʊdz] [æt; ət][ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈkɔːnəs]
Colorful clouds at the four corners
丰富多彩的 云 在 这 四 角落

四角五彩云霞，

[ðə; ði] [frʌnt] [hæz; həz] - [pɜːlz] .
The front has 64 pearls .
这 正面 有 - 珍珠 .

正面八八六十四颗珍珠，

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈkɔːnəs] [hæz; həz][ə; eɪ] [laːdʒ] [ˈdʒuːəl][æt; ət][ðə; ði] [tɒp] .
Each of the four corners has a large jewel at the top .
每个 的 这 四 角落 有 一个 大的 宝石 在 这 顶部 .

每四角一颗顶大宝珠，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [wʌn] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [wʌn] .
The central one is also one .
这 中央 一 是 还 一 .

中央也是一颗，

[dɑːk] [klaʊdz] [rəʊld] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈedʒɪz] .
Dark clouds rolled around the edges .
黑暗的 云 滚动 大约 这 边缘 .

四围乌云滚边，

[dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [staɪl] [ænd; ənd] [ə'piərəns] ,
Judging from the style and appearance ,
评判 从 这 风格 和 外貌 ,
看来款式模样,

[ðə; ði][saɪz][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
The size is the same .
这 尺寸 是 这 相同的 :
大小也是一样。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli] [faɪv] [lɑ:dʒ] [bi:dʒ] .
There are only five large beads .
那里 是 仅有的 五 大的 珠子 :
只有五颗大珠,

[nɒt] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['treʒə(r)] .
Not a real treasure .
不是 一个 真实的 宝藏 :
不是真宝,

[peɪl] [red] [blʌd] [spɒts][ɒn][ðə; ði] [rɪ'vɜ:s] [saɪd]
Pale red blood spots on the reverse side
苍白 红色的 血 地点 在 这 撤销 边
反面淡红血点,

[ɪts] ['li:ki] [ænd; ənd]['brəʊkən] ['evriweə(r)] .
It's leaky and broken everywhere .
它是 漏水 和 破碎的 到处 :
处处破漏。

[nəʊ][wʌn] ['rekəg'haɪzd] [ðɪs] ['treʒə(r)] .
No one recognized this treasure .
不 一 认可 这 宝藏 :
众人那里识得此宝,

[kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [ðə; ði] ['ri:əl][frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪk] ?
Can you tell the real from the fake ?
能 你 告诉 这 真实的 从 这 伪造的 ?
辨得出真假?

[ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dʒ] [ɒv; əv] [preɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] [ɪn][ɪ'ɔ:də(r)] .
A few words of praise are certainly in order .
一个 很少 字 的 称赞 是 当然 在 命令 :
少不得赞扬几句。

[ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,
看毕,

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][pʊt] [bæk] [ɪntu:][ðə; ði][bɒks] .
It was put back into the box .
它 曾是 放 后退 进入 这 盒子 :
仍收归箱囊中,

[ri:ə'tætʃ] [ðə; ði]['kʌvə(r)] .
Reattach the cover .
重新连接 这 覆盖 :
贴回封皮。

[sʌn] [fju:] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :
孙秀说声:

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
" **grown** **ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðɪs] [flæg][ɪz] ['tru:li][ə; eɪ][ˈnæ(ə)nəl] ['trezə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] .
This flag is truly a national treasure of the Western Liao Dynasty .
这 旗帜 是 真的 一个 国家的 宝藏 的 这 西 廖 王朝 .
此旗真乃西辽镇国之宝，

[ju:; jʊ] [tʊk] [hɪz; ɪz] .
You took his .
你 采取 他的 :

被你取了他的，

[aɪ][friə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['westən] [lɪəʊ] ['hɑ:bəz] [di:p] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔ:dz] [ju:; jʊ] .
I fear the King of Western Liao harbors deep resentment towards you .
我 害怕 这 国王 的 西 廖 港口 深的 怨恨 向 你 .
只怕西辽王深怪于你。”

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说道：

" [ðɪs] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['sentɪmənt] [ɪn] [tʃaɪ'ni:z] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] . "
" **This is also a beautiful sentiment in Chinese literature** . "
" 这 是 还 一个 美丽的 情绪 在 中国人 文学 . "
“这也是国文的美情，

[aɪ][eɪ 'em] [hɪə'baɪ] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] .
I am hereby recommended by imperial decree .
我 是 特此 受到推崇的 经过 帝国 法令 .
保举下官奉旨，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
It was unavoidable .
它 曾是 不可避免的 .

不得不然耳。”

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ˈɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [leɪt] [mi:l] ,
After having a late meal ,
后 拥有 一个 晚的 一顿饭 ,

用过夜膳，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [geɪv] [ˈɔ:dərs] [tu:; tə][ɔ:l][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz] .
The marshal gave orders to all his generals and soldiers .
这 元帅 给予 订单 到 全部 他的 将军们 和 士兵 .
元帅传令众将众兵，

[ðə; ði][kæmp][ɪz] [bri:tʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] [brɪ'ɡɪnz] .
The camp is breached and the journey begins .
这 营 是 违规 和 这 旅行 开始 .
拔寨起程。

[ðə; ði] [θri:] [sed] :
The three said :
这 三 说 :

三人说：

" [ɔ:d] [di: 'aɪ] , "
" **Lord Di** , "
" 主 迪 , "

“狄大人，

[pli:z] [steɪ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] .
Please stay a little longer .
请 停留 一个 小的 更长 。

再请少留，

" [waɪ] [nɒt] [let][ðə; ði] [tru:ps] [rest][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:(r)] [tu:] ? "
" **Why not let the troops rest for a day or two ?** "
" 为什么 不是 让 这 军队 休息 为了 一个 天 或者 二 ？ "

且把军马安息一两天何妨？ ”

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 。

元帅说：

" [aɪ][eɪ 'em][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [kə'mɑ:nd] , "
" **I am under the king's command** , "
" 我 是 在下面 这 国王的 命令 , "

“王命在身，

" [wʌn] [mʌst; məst][nɒt][ˈlɪŋgə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pɑ:s] . "
" **One must not linger beyond the pass** . "
" 一 必须 不是 萦绕 超过 这 经过 。

不得久留关外。”

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:'redi] [fɔ:(r)] [t'aɪgəz][ænd; ənd] [faɪv] ['dʒenərəlz] ,
There were already four tigers and five generals ,
那里 是 已经 四 老虎 和 五 将军们 。

早有四虎与焦五将，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ;
according to ;
根据 到 。

依；

[ðə; ði] ['deɪtaɪm] [prə'se(ə)n] [wɒz; wəz][set] [ʌp] .
The daytime procession was set up .
这 白天 游行 曾是 放 向上 。

日摆开队伍，

[sɜ:v] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [æz; əz][hi:; hi][gets] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
Serve the marshal as he gets on his horse .
服务 这 元帅 作为 他 获得 在 他的 马 。

伺候元帅起马。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] [dɒn] [hɪz; ɪz][ˈɑ:mə(r)] .
At this moment , the marshal mounted his horse and donned his armor .
在 这 片刻 , 这 元帅 安装 他的 马 和 穿戴 他的 盔甲 。

此时元帅盔甲上马，

[wɪð] [haɪ] ['spɪrɪt] ,
With high spirits ,
和 高的 烈酒 。

气宇昂昂，

[ˌfeə'wel] [tu:; tə] [sʌn]
Farewell to Sun
告别 到 太阳

辞别孙、

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[jæŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)] [tu:] .
Yang and the other two .
杨 和 这 其他 二 .

杨三人。

[θri:] ['kænən] [ʃɒts] [wɜ:(r); wə(r)] [hɜ:d] .
Three cannon shots were heard .
三 大炮 镜头 是 听到 .

只听得号炮三声，

[ðə; ði][flægz][pɜ; əv][ðə; ði] [θri:] [ɑ:md] [ˈfɔ:sɪz] [ˈflʌtə] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] .
The flags of the three armed forces fluttered in the wind .
这 旗帜 的 这 三 武装 力量 飘动 在 这 风 .

三军旗幡招展，

[ðə; ði] [ti:mz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkli:li] [dɪˈvaɪdɪd] .
The teams were clearly divided .
这 团队 是 清楚地 分割 .

队伍分明，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第28/85页

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:miz] ['kærid] [fɔ:(r)] [tʃests] [ɒv; əv][ˈdʒu:əlz] — [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [pɜ:l] [flæg]
The two armies carried four chests of jewels — one of which contained a pearl flag
这 二 军队 携带 四 箱子 的 珠宝 — 一 的 哪个 包含 一个 珍珠 旗帜

两军扛抬四箱珠宝——内有一箱是珍珠旗，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [left] [ðə; ði] [pɑ:s] .
The soldiers left the pass .
这 士兵 左边 这 经过 .

大兵出关而去。

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] ,
Fan Bingbing ,
扇子 冰冰 ,

有范爷、

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [sed] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] :
General Yang said with great joy :
一般的 杨 说 和 伟大的 喜悦 :

杨将军满心喜悦道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [reə(r)] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['empərərz] [greɪt] [ˈfɔ:tʃu:n] . "
" It is rare to have the Emperor's great fortune . "
" 它 是 稀有的 到 有 这 皇帝的 伟大的 财富 . "

“难得当今圣上洪福，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ði:z] [faɪv] ['hɪərəʊz] [ɪ'mɜ:dʒd] .
Therefore , these five heroes emerged .
所以 , 这些 五 英雄 出现 .

所以出此五虎英雄，

[meɪ] [aɪ 'ti:] [prə'tekt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstɪz] ['terətri] [æz; əz] [sɪ'kjʊəli] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ] .
May it protect the Song Dynasty's territory as securely as Mount Tai .
可能 它 保护 这 歌曲 王朝的 领土 作为 安全地 作为 山 泰 .

护佑大宋江山如泰山安稳。”

[ðə; ði] [tu:] [lʊkt] [pli:zd] .
The two looked pleased .
这 二 看起来 高兴 .

二人欣然面色，

[sʌn] [ʃju:] [wɒz; wəz] ['sʌlən] .
Sun Xiu was sullen .
太阳 秀 曾是 忧郁 .

孙秀闷闷不乐，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][deə(r)] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They didn't dare to make a sound .
他们 没有 敢 到 制作 一个 声音 .

也不敢做声，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ˌɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] [tə'geðə(r)] .
They had no choice but to return to Guanzhong together .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 关中 一起 .

只得一同回进关中。

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 :

不表。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [pæn] - [hæd; həd] [rɪ'si:vɪ] [ə; eɪ][ˈletə(r)][frɒm; frəm] [sʌn] [ʃju:] [ˈɜ:lɪə(r)] .
Furthermore , Pang Guozhang had received a letter from Sun Xiu earlier .
此外 , 庞 有 已收到 一个 信 从 太阳 秀 早些时候 :

再说庞国丈前时接到孙秀来书，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋz] [tru:ps] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)][æt; ət] [beɪh] [pa:s] .
It is said that Di Qing's troops are in danger at Baihe Pass .
它 是 说 那 迪 青的 军队 是 在 危险 在 白河 经过 :

说狄青兵危白鹤关，

[əʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] [ˈsi:kɹət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [ðæt] [ˈbɑ:stəd; ˈbæstəd] ! "
" That bastard ! "
" 那 混蛋 ! " :

“这狗才，

[hi:; hi][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [rɪˈlaɪz] [ɒn][ðə; ði][gɜ:rlz] [ˈɪnfluəns] .
He usually relies on the girl's influence .
他 通常 依赖 在 这 女孩们 影响 :

平常靠了姑娘的势力，

[ðeɪ] [doʊnt][ˈi:v(ə)n] [rɪˈspekt] [em ˈi:] .
They don't even respect me .
他们 不 甚至 尊重 我 :

不把老夫看在眼内，

[ˈvaɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈkredit]
vying for credit
竞争 为了 信用

争夺功劳，

[ðeɪ] [əˈpəʊz] [em ˈi:] .
They oppose me .
他们 反对 我 :

与吾作对。

[aɪ] [wɪl] [du:; də][æz; əz][aɪ] [pli:z] .
I will do as I please .
我 将要 做 作为 我 请 :

老夫要摆布由你，

[wʌts] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] ?
What's the difficulty ?
是什么 这 困难 ?

有何为难？

[aɪ ˈti:][ˈəʊnli] [rɪˈkwəɪəz] [ə; eɪ] [fju:] [ˈsɪmp(ə)] [trɪks] .
It only requires a few simple tricks .
它 仅有的 需要 一个 很少 简单的 技巧 :

只须用些许小技。

[naʊ] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɪz] [brɪ'sɪ:dʒd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔ:də(r)] .

Now the army is besieged at the border .
现在 这 军队 是 被围困 在 这 边界 .

如今兵困边关，

[wɪ'ðəʊt] [ri:ɪn'fɔ:smənt] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] ,

Without reinforcements to relieve the siege ,
没有 增援部队 到 缓解 这 围城 ,

没有救兵解围，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .

Seeing that he could not return to the capital .
看到 那 他 可以 不是 返回 到 这 首都 .

眼看不得回朝。

[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [ðeɪ] [nɒt][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,

Not only will they not be allowed to return to the capital ,
不是 仅有的 将要 他们 不是 是 允许 到 返回 到 这 首都 ,

非惟不得回朝，

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:l səʊ][tu:; tə][bi:; bi] [θrəʊn] ['bɒtə][ðə; ði]['sændi] [graʊnd] .

The corpses were also to be thrown onto the sandy ground .
这 尸体 是 还 到 是 抛掷 到 这 沙 地面 .

尸骸也要丢下沙场地。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['paʊəf(ə)] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ,

No matter how powerful you are ,
不 事情 如何 强大的 你 是 ,

任你有通天本事，

[ˈpiələs] ['hɪərəʊ]

Peerless hero
无与伦比 英雄

盖世英雄，

[hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] ['kaʊntləs] [kɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] ,

He has made countless contributions ,
他 有 制成 无数 贡献 ,

立尽多少功劳，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [brɪ'kʌm] ['hedləs] [gəʊsts] .

They will inevitably become headless ghosts .
他们 将要 不可避免地 变得 无头 鬼魂 .

不免做无头之鬼。

[ɪf] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][daɪ] ,

If Di Qing were to die ,
如果 迪 青 是 到 死 ,

倘狄青一死，

[ɛl'aɪ'ju:]

Liu
刘

刘、

['əʊpən] ,

open ,
打开 ,

张、

[stəʊn] ,

stone ,
石头 ,

石、

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[mɛŋ] - ['lɪt(ə)l] [dɒɡ] [hed] ,
Meng Yiban's little dog head ,
孟 - 小的 狗 头 ,

孟一班小狗头，

[doʊnt][i:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['lɪvɪŋ] .
Don't even think about living .
不 甚至 思考 关于 活的 .

休想活命。

[ðeɪ] [daɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] .
They died together in the Western Liao Dynasty .
他们 死亡 一起 在 这 西 廖 王朝 .

一同丧在西辽，

[ðɪs] ['demənstreɪts] [ðə; ði][su:'piəriə(r)] ['skɪlz] [pʊ; əv][aʊə(r)] ['kʌntrɪz] ['ru:lə(r)z] .
This demonstrates the superior skills of our country's rulers .
这 证明 这 优越的 技能 的 我们的 该国的 统治者 .

才显我国丈手段高强。”

[ɑ:ftə(r)] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

此后，

[fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] [mʌnθs] ,
For more than two months ,
为了 更多的 比 二 几个月 ,

有两月余，

[ə; eɪ]['fæməli][ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [brɪ'ɡɪn] :
A family is about to begin :
一个 家庭 是 关于 到 开始 :

有家将启上：

" ['mɑ:stə(r)] , " "
Master , " "
" 掌握 , "

“大师爷，

[tə'deɪ] , [bɔ:d] [sʌŋ] [pʊ; əv][ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] [hæz; həz] [sent] [sʌŋ] [dʒɪ][tu:; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔ:diəns]
Today , Lord Sun of the Three Passes has sent Sun Ji to request an audience
今天 , 主 太阳 的 这 三 通过 有 发送 太阳 季 到 要求 一个 观众

。
。
。

今有三关孙老爷打发孙吉到来求见。”

- [sed] :
Guowen said :
- 说 :

国文说：

" [let] [him][In] ! "
" **Let him in !** "
" 让 他 在 ！ "

“着他进来！ ”

[pæn] [hɒŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [him'self] :
Pang Hong thought to himself :
庞 洪 想法 到 他自己 :

庞洪想道：

" [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['biznəs] [,ai 'ti:] [ɪz] [wɪð] [maɪ][diə(r)][sʌn] - [In] - [b:] ? "
" **I wonder what business it is with my dear son - in - law ?** "
" 我 想知道 什么 商业 它 是 和 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 ? "

“不知贤婿什么事情，

[tu:; tə] [send] [sʌn] [dʒi] [ə'weɪ] ?
To send Sun Ji away ?
到 发送 太阳 季 离开 ?

打发孙吉到来？

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[kʊd; kəd] [,ai 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ['periʃt] [In][ðə; ði] ['westən] [lʃaʊ] ['dɪnəsti] ?
Could it be that Di Qing perished in the Western Liao Dynasty ?
可以 它 是 那 迪 青 遇难 在 这 西 廖 王朝 ?

莫非狄青身丧西辽，

" [brɪŋ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tu:; tə] [,em 'i:] [fɜ:st] ! "
" **Bring this message to me first !** "
" 带来 这 信息 到 我 第一的 ! "

先来报信与老夫知道！ ”

[brɪ'fɔ:(r)] [ðei] [ŋju:] [,ai 'ti:] , [sʌn] [dʒi] [ə'raɪvd] .
Before they knew it , Sun Ji arrived .
前 他们 知道 它 , 太阳 季 到达的 .

不觉孙吉到来，

[hi:; hi] [,kəu'tau] .
He kowtowed .
他 叩头 .

叩过头。

[ðə; ði] [grænd] ['tju:tə(r)] [sed] :
The Grand Tutor said :
这 盛大 导师 说 :

太师说：

[ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [ɪz] ['ɑ:dʒuəs] .
The journey is arduous .
这 旅行 是 艰巨 .

“道途辛苦，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [fɔ'mælətis] !
No need for formalities !
不 需要 为了 手续 !

不必行礼！

[haʊ] [ɪz] [jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ['du:ɪŋ] [ði:z] [deɪz] ?
How is your husband doing these days ?
如何 是 你的 丈夫 正在做 这些 天 ?

你家老爷近日好么？ ”

[sʌn] [dʒi] [sed] :
Sun Ji said :
太阳 季 说 :

孙吉说:

[maɪ][ˈmɑːstə(r)][ɪz] [ˈduːɪŋ] [wel] [ðɪːz] [deɪz] .
My master is doing well these days .
我的 掌握 是 正在做 出色地 这些 天 :

“我家老爷近日甚安，

[ə; eɪ] [bʊk] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][grænd][ˈtjuːtə(r)][tuː; tə] [riːd] .
A book has arrived for the Grand Tutor to read .
一个 书 有 到达的 为了 这 盛大 导师 到 读 :

今有书来与太师爷观看。”

[pæŋ] [hɒŋ] [tʊk] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Pang Hong took over and said :
庞 洪 采取 超过 和 说 :

庞洪接过说:

" [gəʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈaʊtə(r)] [ruːm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] ! "
" Go to the outer room and have some wine ! "
" 去 到 这 外 房间 和 有 一些 葡萄酒 ! "

“你且往外厢用酒罢！ ”

[sʌn] [dʒi] [baʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtjuːd] [ænd; ənd] [left] .
Sun Ji bowed in gratitude and left .
太阳 季 鞠躬 在 感激 和 左边 :

孙吉叩谢去了。

[ðə; ðɪ] [ˈempərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [ˈəʊpənd] [ðə; ðɪ] [bʊk] .
The emperor's father - in - law opened the book .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 打开 这 书 :

国丈将书拆开，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] ,
Looking down ,
寻找 向下 ,

低头一看，

[aɪ][wɒz; wəz] [stʌnd] [wɪˈðəʊt] [ˈriːlaɪzɪŋ; ˈriːləɪzɪŋ][,aɪ ˈtiː] .
I was stunned without realizing it .
我 曾是 目瞪口呆 没有 意识到 它 :

不觉呆了，

[hiː; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt] :
He said in a moment :
他 说 在 一个 片刻 :

一会说:

" [ˈsʌmθɪŋ] [bæd][hæz; həz] [ˈhæpənd] . "
" Something bad has happened . "
" 某物 坏的 有 发生 : "

“不好了。

[,aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [wʌnz] [əˈgen] [biːn] [,aʊtməˈnuːvə] [baɪ][ðə; ðɪ]
It turned out that Di Qing had once again been outmaneuvered by the
它 转向 出去 那 迪 青 有 一次 再次 到过 智取 经过 这
[ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][dæn][dæn] [ˈkɪŋdəm] .
reinforcements from the Dan Dan Kingdom .
增援部队 从 这 担 担 王国 :

原来狄青又被单单国救兵大破重围，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi] [ˈkɒŋkə] [ðə; ði] [ˈwestən] [ljəʊ] .
Instead , he conquered the Western Liao .
反而 , 他 征服 这 西 廖 .

反被他征伐西辽。

[ðæt] [ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] [kɪŋ] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈjuːsləs] .
That bastard king is truly useless .
那 混蛋 国王 是 真的 无用 .

可笑番王真没用。

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈɒfəd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈtrezəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈkʌntri] .
They actually offered up the treasures of a foreign country .
他们 实际上 提供 向上 这 宝藏 的 一个 外国的 国家 .

竟将番国之宝献出，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][ˈlɪt(ə)l] [dɒgz] .
They were terrified of a group of little dogs .
他们 是 恐惧 的 一个 团体 的 小的 狗 .

畏惧了一班小狗头。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] , [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [ɒː] [hæd; həd][ə; eɪ][prəˈpəʊz(ə)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]
The day before yesterday , my son - in - law had a proposal to go to the
这 天 前 昨天 , 我的 儿子 - 在 - 法律 有 一个 提议 到 去 到 这
[ˈkæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

前日贤婿有本进京，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [səˈrendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestən] [ljəʊ] .
It is said that Di Qing surrendered to the Western Liao .
它 是 说 那 迪 青 投降 到 这 西 廖 .

说狄青投了西辽，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][hɪd][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][ænd; ənd] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [ˈɪfuː] [aɪ ˈtiː] .
The Emperor hid the imperial edict and refused to issue it .
这 皇帝 隐藏 这 帝国 法令 和 拒绝 到 问题 它 .

圣上藏了批本不发。

[naʊ] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [biːst] [hæz; həz] [rɪˈtʊːnd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
Now that little beast has returned in triumph .
现在 那 小的 兽 有 返回 在 胜利 .

今这小畜生又班师回朝，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [ɒː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] .
The son - in - law was in the wrong .
这 儿子 - 在 - 法律 曾是 在 这 错误的 .

贤婿理亏，

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The writing of the book has arrived .
这 写作 的 这 书 有 到达的 .

写书到来，

[ɪnˈtrʌst] [ðɪs] [əʊld][mæn][tuː; tə][rɪˈpeə(r)][ðə; ði][ˈkʌvə(r)] ,
Entrusting this old man to repair the cover ,
委托 这 老的 男人 到 维修 这 覆盖 ,

托老夫于中补盖，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpɒsəbli] [ˈkʌvə(r)][aɪ ˈtiː][ʌp] ?
How can I possibly cover it up ?
如何 能 我 可能 覆盖 它 向上 ?

叫我如何遮盖得来？

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We are waiting for Di Qing to arrive .
我们 是 等待 为了 迪 青 到 到达 .

已待狄青到来，

[ðen] , [ɪn'spaɪəd][baɪ][ðə; ði] ['siːnəri] , [hiː; hi] . . .
Then , inspired by the scenery , he . . .
然后 , 灵感 经过 这 风景 , 他 . . .

然后见景生情便了。”

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['trʌblɪd] .
From then on , Pang Hong was extremely troubled .
从 然后 在 , 庞 洪 曾是 极其 麻烦 .

从此庞洪烦闷不过，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] ['fɜːðə(r)] .
It is difficult to calculate further .
它 是 难的 到 计算 更远 .

又难以再计算。

['mɑːʃ(ə)l] [diː 'aɪ][sent] [mɛŋ] - [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði] ['vɪktəri] .
Marshal Di sent Meng Dingguo to the capital to report on the victory .
元帅 迪 发送 孟 - 到 这 首都 到 报告 在 这 胜利 .

单表狄元帅差孟定国先进京奏捷。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][,beɪ'dʒɪŋ] [ðæt] [deɪ] .
They arrived in Beijing that day .
他们 到达的 在 北京 那 天 .

是日到京，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
The document was delivered to the Prime Minister's residence .
这 文档 曾是 发表 到 这 主要的 部长 住宅 .

将本投递相府。

[pæŋ] [hɒŋ] [tʊk] [əʊvə(r)][ðə; ði] [bʊk] ,
Pang Hong took over the book ,
庞 洪 采取 超过 这 书 ,

庞洪一接本，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
He was greatly surprised and said :
他 曾是 非常 惊讶 和 说 :

大惊说：

[mɛŋ] - [ɪz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - ['mænj(ə)n] .
Meng Dingguo is a member of the Tianbo Mansion .
孟 - 是 一个 成员 的 这 - 大厦 .

“孟定国乃天波府内人，

[ðɪs] ['tʃæptə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [dɪ'leɪd] ['eni] [lɒŋɡə(r)] .
This chapter cannot be delayed any longer .
这 章 不能 是 延迟 任何 更长 .

这本章谅情搁捺不得。

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [tə'mɒrəʊ] .
We will report this to His Majesty tomorrow .
我们 将要 报告 这 到 他的 威严 明天 .

待明朝奏闻圣上，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[fɜːðə'mɔː(r)] , [ˈɑːftə(r)] [mɛŋ] - [sə'rendəd] ,
Furthermore , after Meng Dingguo surrendered ,
此外 , 后 孟 - 投降 ,
再说孟定国投本后，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][wu:] [nɪŋz] ['rezɪdəns] .
They then went to Wu Ning's residence .
他们 然后 去 到 吴 宁的 住宅 .
转来到无佞府，

[hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] ['leɪdi] [ʃiː; ʃi] [ðæt] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [hæd; həd] [biːn] [vɪk'tɔːriəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmi]
He informed Lady She that the campaign had been victorious and the army
他 知情的 女士 她 那 这 活动 有 到过 胜利者 和 这 军队
[hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
had returned to the capital .
有 返回 到 这 首都 .
稟明畚太君说平西得胜回朝。

[ðə; ði][dʒæpə'niːz]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The Japanese general was overjoyed .
这 日本人 一般的 曾是 欣喜若狂 .
太君大悦，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['wɪdəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] .
A group of widows were delighted .
一个 团体 的 寡妇 是 高兴极了 .
一班寡妇欣然，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['hɪərəʊ] [laɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][diː 'aɪ] [tʃɪŋ] . "
" **It's rare to find a hero like the young general Di Qing .** "
" 它是 稀有的 到 寻找 一个 英雄 喜欢 这 年轻的 一般的 迪 青 . "
“难得小将狄青英雄，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [pæŋ] [hɒŋz] ['tretʃərəs] [skiːm] .
They did not fall for Pang Hong's treacherous scheme .
他们 做过 不是 落下 为了 庞 洪氏 奸诈 方案 .
不中庞洪奸贼计，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [vɪk'tɔːriəs] .
Now they have returned victorious .
现在 他们 有 返回 胜利者 .
今又得胜还朝。

[pæŋ] [ðə; ði] [θiːf] ,
Pang the thief ,
庞 这 贼 ,
庞贼，

[ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['wɪkɪd] [skiːm] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [veɪn] .
All your wicked schemes have been in vain .
全部 你的 邪恶 方案 有 到过 在 徒劳 .
枉你用尽千般奸计，

[ðɪs] ['hɪərəʊ][ɪz]['ʊəli; 'jɔːli] [prə'tektɪd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
This hero is surely protected by Heaven .
这 英雄 是 一定 受保护 经过 天堂 .
自有皇天庇信这英雄。”

[ʃiː; ʃɪ] - [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [mən] - :
She Taijun then instructed Meng Dingguo :
她 - 然后 指示 孟 - :

畚太君又吩咐孟定国：

" [steɪ] [hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] ['mænʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] . "
" **Stay here in this mansion for a few days** . "
" 停留 这里 在 这 大厦 为了 一个 很少 天 . "

“在此府中安歇几天，

[lets] [weɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['mɑːʃ(ə)l] .
Let's wait for the marshal .
我们来吧 等待 为了 这 元帅 :

等待元帅罢。

[ðə; ðɪ] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] ['ɑːdʒuəs] .
The journey was arduous .
这 旅行 曾是 艰巨 :

路上辛劳，

[lets] [get][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ˌaʊt'saɪd] .
Let's get some food and drinks outside .
我们来吧 得到 一些 食物 和 饮料 外部 :

往外用些酒饭。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [mən] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
General Meng expressed his gratitude .
一般的 孟 表达 他的 感激 :

孟将军称谢，

[ðen] , [ðə; ðɪ] [gʊd] [njuːz] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ðɪ] - ['pæləs] .
Then , the good news was sent to the Nanqing Palace .
然后 , 这 好的 消息 曾是 发送 到 这 - 宫殿 :

又往南清宫通报喜信。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][diː 'aɪ]
Empress Dowager Di
皇后 老妇 迪

狄太后、

[ðə; ðɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [bʊ; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [bʊ; əv] - [wɜː(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The mother and son of the King of Luhua were overjoyed .
这 母亲 和 儿子 的 这 国王 的 - 是 欣喜若狂 :

潞花王母子好不开怀。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['prɪz(ə)n][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then went to the prison to inform his wife .
他 然后 去 到 这 监狱 到 通知 他的 妻子 :

随后又到天牢禀知太太。

[ɪn'fɔːm] [ðə; ðɪ] [naɪn] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['mɑːkwɪs]
Inform the nine princes and marquises
通知 这 九 王子们 和 侯爵夫人

报知九王人侯、

['mɑːstə(r)][kjuːɪ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ,
Master Cui and others ,
掌握 崔 和 其他的 ,

崔爷等，

[ɔːl][ðə; ðɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [men][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['lɜːnɪd] [bʊ; əv] [ðɪs] .
All the loyal and virtuous men have already learned of this .
全部 这 忠诚 和 有德行的 男人 有 已经 学习 的 这 :

各忠贤俱已得知。

[ˈmʌltɪp(ə)l] [pɑːðz] :
Multiple paths :
多种的 路径 :

多道:

" [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [pæŋ] [ɪz] ['truːli] [ɪn'reɪdʒd] . "
" This time , the scoundrel Pang is truly enraged . "
" 这 时间 , 这 恶棍 庞 是 真的 愤怒 . "

“此番足气煞庞贼了。

[ðə; ði] ['fɔːmə(r)] , [sʌn] [ʃjuː] , [ðæt] [dɒg] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pɑːti] ,
The former , Sun Xiu , that dog of a party ,
这 以前的 , 太阳 秀 , 那 狗 的 一个 派对 ,

前者孙秀这狗党,

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [rɪ'kwɛstɪŋ] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]
A memorial was submitted to the emperor requesting surrender to the
一个 纪念馆 曾是 提交 到 这 皇帝 请求 投降 到 这

['westən] [ljəʊ] .
Western Liao .
西 廖 .

有本奏上投降西辽,

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [waɪz] .
Fortunately , the Lord is wise .
幸运的是 , 这 主 是 明智的 .

幸得主上英明,

[ðɪs] ['kɒpi] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ʌn'pʌblɪʃt] .
This copy will remain unpublished .
这 复制 将要 保持 未发表的 .

留下此本不发。

[naʊ] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Now , a group of young soldiers have returned in triumph .
现在 , 一个 团体 的 年轻的 士兵 有 返回 在 胜利 .

如今一班小将奏凯回朝。

[lets] [siː] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['hænd(ə)lɪz] [sʌn] - [prə'pəʊz(ə)l] !
Let's see how His Majesty handles Sun Xiu's proposal !
我们来吧 看 如何 他的 威严 把手 太阳 - 提议 !

看圣上把孙秀怎样主张! ”

[kɪŋ] [haɪɑːn] [zæn] [ɒv; əv] [dʒɪŋʃən] [lɑːft] :
King Huyan Zan of Jingshan laughed :
国王 虎岩 赞 的 景山 笑了 :

有静山王呼延赞笑道:

" [sʌn] [ʃjuː] [ɪz] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['treɪtə(r)] [huː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['empərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . "
" Sun Xiu is a treacherous traitor who is also the emperor's brother - in - law . "
" 太阳 秀 是 一个 奸诈 叛徒 WHO 是 还 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 . "

“孙秀奸贼是御连襟,

[wɪð] [ðɪs] [əʊld] ['treɪtə(r)] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm] ,
With this old traitor protecting them ,
和 这 老的 叛徒 保护 他们 ,

有这老奸贼遮庇,

[ˈəʊnli] [wʌn] [feɪk] ['kɒpi] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
Only one fake copy was submitted .
仅有的 一 伪造的 复制 曾是 提交 .

只上一个假本,

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʒɔːli] [nɒt] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
His Majesty will surely not investigate .
他的 威严 将要 一定 不是 调查 :

圣上必不究的。

" [aɪ][ˈɔːlsəʊ][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [pæŋ] [hæz; hæz][ˈʌðə(r)] [ski:m] [əˈɡenst] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] . " **I also fear that the treacherous Pang has other schemes against Di Qing** . " **我 还 害怕 那 这 奸诈 庞 有 其他 方案 反对 迪 青** . " 还恐庞奸贼有别的算计狄青。 "

[ðə; ði] [naɪn] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈmɑːkwɪs] [sed] : **The Nine Kings and Marquises said** :
这 九 国王 和 侯爵夫人 说 :

九王人侯说：

[ˈbrʌðə(r)] [haɪɑːn] , **Brother Huyan** ,
兄弟 虎岩 ,

“呼延兄，

[ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæz; hæz] [naʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kɒntrɪˈbjʊːʃ(ə)n] . **Di Qing has now made a great contribution** .
迪 青 有 现在 制成 一个 伟大的 贡献 .

狄青今有莫大之功，

[aɪ] [səˈpəʊz] [ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][duː; də][aɪ ˈtiː] [naʊ] . **I suppose it's too late to do it now** .
我 认为 它是 也 晚的 到 做 它 现在 :

料想如今害不成了。”

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] : **It is precisely** :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [jʌŋ] [ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [lʌvd] [baɪ] [ˈevriwʌn] . **Loyal and virtuous young soldiers are loved by everyone** .
忠诚 和 有德行的 年轻的 士兵 是 喜爱 经过 每个人 .

忠良小将人人爱，

[ˈdʒeləsi] [briːdz] [kənˈtempt] [əˈmʌŋ] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] . **Jealousy breeds contempt among treacherous officials** .
妒忌 品种 鄙视 之中 奸诈 官员 .

嫉妒奸臣个个嫌。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [sɪks] : [jæŋ] - [ˈmænɪfest] [hɪz; ɪz][ˈmɪrək(ə)l] , [ɪkˈspel] [ˈmɑːʃ(ə)l] - , **Chapter Thirty - Six : Yang Zongbao Manifests His Miracle , Expels Marshal Helidi** ,
章 三十 - 六 : 杨 - 表现 他的 奇迹 , 驱逐 元帅 - ,

[ænd; ənd] [səbˈmɪts] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] **and Submits His Crimes to the Emperor**
和 提交 他的 犯罪 到 这 皇帝

第三十六回 杨宗保显圣逐黑利 狄元帅伏罪见君王

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] : **The poem says** :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈmɑːʃ(ə)l] [jæŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːt] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ˈsɜːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] . **Marshal Yang , with a heart devoted to serving his country** .
元帅 杨 , 和 一个 心 奉献 到 服务 他的 国家 .

丹心报国杨元帅，

[hiː; hi] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəstɪ] [ɪn] [ɪk'spelɪŋ] ['i:v(ə)l] , ['nevə(r)] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəltɪ] .
He assisted the Song dynasty in expelling evil , never losing his loyalty .
他 协助 这 歌曲 王朝 在 排出 邪恶的 , 绝不 输 他的 忠诚 .
辅宋驱邪不泯忠。

[ðə; ði] ['skæɪtəd] [rɒŋd] [səʊlz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .
The scattered wronged souls returned to the underworld .
这 疏散 冤枉 灵魂 返回 到 这 地狱 .
逐散冤魂归地府，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪərəʊs][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['traɪfl] [wɪð] .
The young hero is not to be trifled with .
这 年轻的 英雄 是 不是 到 是 琐碎 和 .
英雄小将弗成凶。

[lets] [nɒt] [dwel] [ɒn] [wɒt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] [ə'baʊt] ['mɑː(ə)l] [dɪz] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜːn] .
Let's not dwell on what the ministers said about Marshal Di's triumphant return .
我们来吧 不是 住 在 什么 这 部长们 说 关于 元帅 迪的 凯 返回 .
慢说众位大臣言谈狄元帅班师之事。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [ˌprɪn'ses] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['kɪŋdəm] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə]
Furthermore , Princess Feilong of the Western Liao Kingdom was determined to
此外 , 公主 - 的 这 西 廖 王国 曾是 决定 到
[ə'vendʒ] [hɜː(r); hæ(r)] ['hʌzbənd] .
avenge her husband .
报仇 她 丈夫 .
再说西辽国飞龙公主立志代夫报仇，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'sæsɪn] .
He went to the Central Plains to become an assassin .
他 去 到 这 中央 平原 到 变得 一个 刺客 .
随到中原为刺客，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] - [dɪ'vʌɪdɪd][ðə; ði][flægz] ,
On the day that General Duluokong divided the flags ,
在 这 天 那 一般的 - 分割 这 旗帜 ,
在度罗空将分旗路之日，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔː'redɪ] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmɪ] .
They have already infiltrated the Song army .
他们 有 已经 渗透 这 歌曲 军队 .
已经混入宋军中。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmɪ] [kən'sɪstɪd] [ɒv; əv] [sə'rendəd] [lɪaʊ] ['səʊldʒəz] ,
Because most of his army consisted of surrendered Liao soldiers ,
因为 最多 的 他的 军队 由.....组成 的 投降 廖 士兵 ,
只因子万军中多是投降辽兵，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] ['rekəɡnaɪz] [wʌn][mɔː(r)][pɜːs(ə)n] ?
How could anyone recognize one more person ?
如何 可以 任何人 认出 一 更多的人 人 ?
多一人那里认得出？

[waɪ] ['wʌznt] [ðɪs] ['steɪtɪd] ['ɜːliə(r)] ?
Why wasn't this stated earlier ?
为什么 不是 这 声明 早些时候 ?
因何前时不早表明？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wʌn] ['sentəns] [kænt][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] .
It's just that one sentence can't be separated into two parts .
它是 只是 那 一 句子 不能 是 分开 进入 二 部分 .
只是一口难分两处话，

[aɪˈti:] [teɪks] [tu:] [ˈletəz] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [ðɪs] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [wɜ:d] .
It takes two letters to express this in a single word .
它 需要 二 信件 到 表达 这 在 一个 单身的 单词 :

一言难表两回书。

[æɪt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌprɪnˈses] - [ɪnˈfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] .
At this time , Princess Feilong infiltrated the three passes with the Song soldiers .
在 这 时间 , 公主 - 渗透 这 三 通过 和 这 歌曲 士兵 :

此时飞龙公主随着宋兵混进三关，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] [kəmˈpli:tli] [æɪt; ət] [i:z] .
They were now completely at ease .
他们 是 现在 完全地 在 舒适 :

已是放心大胆了。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˈtræv(ə)ld] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
Because the marshal traveled all the way to Bianjing to meet the emperor ,
因为 这 元帅 旅行 全部 这 方式 到 汴京 到 见面 这 皇帝 ,

只因元帅一路到汴京见驾，

[ˌprɪnˈses] - [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [faʊnd] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .
Princess Feilong had already found a chance to escape .
公主 - 有 已经 成立 一个 机会 到 逃脱 :

飞龙公主早寻机脱身了。

[tenz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [tru:ps]
Tens of thousands of troops
十 的 数千 的 军队

几万人马，

[wʌn][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ˈmɪsɪŋ] .
One person is missing .
一 人 是 丢失的 :

少却一人，

[ɪts] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kənˈfɜ:m] .
It's also difficult to confirm .
它是 还 难的 到 确认 :

也难登确。

[dʒʌst] [ˈwɔ:kɪŋ] [əˈləʊn] ,
Just walking alone ,
只是 步行 独自的 ,

只是单身独走，

[felt] [ˈdesələt] .
felt desolate .
毛毡 荒凉 :

自觉凄凉。

[ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən] [gɜ:l][wɒz; wəz] [dɪˈtɜ:mɪnd] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
The Flying Dragon Girl was determined to avenge her husband .
这 飞行 龙 女孩 曾是 决定 到 报仇 她 丈夫 :

飞龙女立志与夫报仇雪恨，

[hi:; hi] [ˈtrævlz] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
He travels around the capital during the day .
他 旅行 大约 这 首都 期间 这 天 :

日间奔走京城，

[wɪð] [ˈnəʊweə(r)][tu:; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] , [trɪz] [ˈfləʊd] [ˈsaɪləntli] .
With nowhere to spend the night , tears flowed silently .
和 无处 到 花费 这 夜晚 , 眼泪 流动 默默 :

夜宿无处泪暗流。

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
This woman is determined to avenge her husband .

这 女士 是 决定 到 报仇 她 丈夫 :

这番女要报夫仇，

[ə'bændənɪŋ] [dʒeɪd] [li:vz] [ænd; ənd][ˈgəʊldən] ['brɑ:ntɪz] ,
Abandoning jade leaves and golden branches ,

放弃 玉 树叶 和 金的 分支 ,

抛下玉叶金枝，

[ə'bændənɪŋ] ['peərənts] ,
Abandoning parents ,

放弃 父母 ,

抛离双亲，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['ɑ:dʒuəs] ['dʒɜ:ni] ,
Despite the arduous journey ,

尽管 这 艰巨 旅行 ,

竟不辞跋涉之劳，

['eksʌɪld][tu:; tə] ['fɒrən] ['kʌntrɪz]
Exiled to foreign countries

放逐 到 外国的 国家

流离到外国，

[hɜ:(r); hə(r)] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [tʃæstəti] [ɑ:(r); ə(r)] ['tru:li] ['ædmərəb(ə)] .
Her loyalty and chastity are truly admirable .

她 忠诚 和 贞洁 是 真的 令人钦佩的 :

真乃节烈堪称。

[səʊ]['ɑ:ftə(r)] ['heɪli] [daɪd]
So after Haley died

所以 后 海莉 死亡

所以黑利死后，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'zentmənt] ,
Because of his resentment ,

因为 的 他的 怨恨 ,

因他怨气所感，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] ['lɪŋgəz]
The spirit lingers

这 精神 徘徊不去

阴灵不散，

[hi:; hi] [rɪ'vi:ld] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['pɜ:sənəli] ['sʌmənd] [hɪm][tu:; tə][gəʊ] .
He revealed himself and personally summoned him to go .

他 揭晓 他自己 和 亲自 被召唤 他 到 去 :

现形亲自叫他前往，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪm] .
To avenge him .

到 报仇 他 :

代为报仇。

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] ['blæki] [wɒz; wəz][ə'laɪv] ,
But when this Blackie was alive ,

但 什么时候 这 黑人 曾是 活 ,

只是这黑利在生之时，

[ɔ:l'dəʊ] [mə'dʒestɪk] ,
Although majestic ,

虽然 雄伟 ,

虽然威武，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bɪˈkʌm] [gəʊsts] [ˈɑːftə(r)] [deθ] .
Little did they know that they would become ghosts after death .
小的 做过 他们 知道 那 他们 会 变得 鬼魂 后 死亡 .

岂知死后做了鬼魂，

[ɪts] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] [ˈkænɒt] [biː; bi] [dɪˈspleɪd] .
Its imposing presence cannot be displayed .
它是 气势磅礴 在场 不能 是 显示 .

威风显不出来。

[mɔːrələʊvə(r)] , [ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [strəˈtiːdʒɪkli] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ləʊˈkeɪʃənz] .
Moreover , the three passes are strategically important locations .
而且 , 这 三 通过 是 战略性地 重要的 地点 .

况且三关乃是重地，

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l] [ˈmaʊntən] [gɒd]
The local mountain god
这 当地的 山 上帝

本国山神，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [ˈmɑːʃ(ə)l] [jæn] [blɒkt] [ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] .
And the loyal spirit of Marshal Yang blocked the three passes .
和 这 忠诚 精神 的 元帅 杨 已屏蔽 这 三 通过 .

并有杨元帅之忠魂阻挡住三关，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈlaʊ] [ˈfɒrən] [gəʊsts] [tuː; tə] [liːv] [ˈaʊə(r)] [hoʊmz] ?
How can we allow foreign ghosts to leave our homes ?
如何 能 我们 允许 外国的 鬼魂 到 离开 我们的 房屋 ?

岂容外国鬼魂出人？

[ðə; ði] [gəʊst] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][kʊd; kəd] [nɒt][ˈentə(r)][ðə; ði] [pɑːs] .
The ghost of that general could not enter the pass .
这 鬼 的 那 一般的 可以 不是 进入 这 经过 .

那番将的阴魂难以进关，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtʃ:n] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] [pɑːθ] .
They had no choice but to return to the old path .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 老的 小路 .

只得退归旧路去了。

[wen] [aɪˈtiː] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [ˈmɑːʃ(ə)l] [jæŋz] [ˈlɔɪəl] [ˈspɪrɪt] ,
When it comes to Marshal Yang's loyal spirit ,
什么时候 它 来 到 元帅 杨的 忠诚 精神 ,

若讲到杨元帅的忠魂，

[ˈhævɪŋ] [ˈdrɪvŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈvendʒf(ə)l] [ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [ˈblæki] ,
Having driven away the vengeful spirit of Blackie ,
拥有 驱动 离开 这 复仇的 精神 的 黑人 ,

既将黑利冤魂赶逐，

[waɪ] [nɒt] [rɪˈlɪmɪneɪt] [ˌprɪnˈses] - [æz; əz] [wel] ?
Why not eliminate Princess Feilong as well ?
为什么 不是 排除 公主 - 作为 出色地 ?

何不连飞龙公主一并收除？

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ˈmɑːʃ(ə)l] [jæŋ] [hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈderəti; ˈdiːəti] [ðæt] . . .
It was only because Marshal Yang had become a deity that . . .
它 曾是 仅有的 因为 元帅 杨 有 变得 一个 神 那 . . .

只因杨元帅做了神道，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˈflaɪŋ] [ˈdræɡənz] ,
Therefore , we know that flying dragons ,
所以 , 我们 知道 那 飞行 龙 ,

故知飞龙、

[ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntɜːˈtwaɪnd] .
Di Qing's life and death were intertwined .
迪 青的 生活 和 死亡 是 交织在一起 .
狄青生死相关，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˌpriːdɪˈtɜːmɪnd] .
It is predetermined .
它 是 预先设定 .
自有定数，

[ɪf] [wiː; wi][dəʊnt][get][rɪd][ɒv; əv][hɪm] [fɜːst] ,
If we don't get rid of him first ,
如果 我们 不 得到 摆脱 的 他 第一的 ,
不先除他，

[hiː; hi] [went] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] .
He went through the pass .
他 去 通过 这 经过 .
由他进关而去。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wɒz; wəz] [ˈhɑːtbrəʊkən] [ðə; ði] [həʊl] [wei] .
The princess was heartbroken the whole way .
这 公主 曾是 肠断 这 所有的 方式 .
此时公主一路伤心不止，

[dʒʌst][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈweəriŋ] [ə; eɪ][ˈsoʊldʒərz][ˈjuːnɪfɔːm] ,
Just because he was wearing a soldier's uniform ,
只是 因为 他 曾是 穿着 一个 士兵的 制服 ,
只因身穿军士衣裳，

[fɪə(r)][ɒv; əv][ˈpiːp(ə)l] [ˈkliːnɪŋ] [ʌp] ,
Fear of people cleaning up ,
害怕 的 人们 打扫 向上 ,
恐人盘洁，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [bɔːt] [ə; eɪ][set][ɒv; əv][ˈkæʒuəl] [kləʊðz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˌniəˈbaɪ] [ˈkləʊðɪŋ] [stɔː(r)] .
I also bought a set of casual clothes from a nearby clothing store .
我 还 买 一个 放 的 随意的 衣服 从 一个 附近 衣服 店铺 .
又到近地衣裳铺买了一套民间便服，

[faɪnd][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] , [ˈəʊpən] [speɪs] .
Find a secluded , open space .
寻找 一个 僻 , 打开 空间 .
寻一个空野之处，

[ðə; ði] [həʊl] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [trænsˈfɔːmd] .
The whole body was transformed .
这 所有的 身体 曾是 转变 .
周身改换而行。

[ðɪs] [bʊk] [kənˈteɪnz] [ˈkaʊntləs] [ˌprəʊˈnaʊnsmənt] [əˈbaʊt] - [dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪˈvendʒ] .
This book contains countless pronouncements about Feilong's desire for revenge .
这 书 包含 无数 声明 关于 - 欲望 为了 复仇 .
此部书说了多少飞龙要报仇之话，

[haʊ] [ɪgˈzæktli] [[ʊd; ʊəd][ðə; ði] [kɔːs] [biː; bi] [əkˈseptɪd] ?
How exactly should the course be accepted ?
如何 确切地 应该 这 课程 是 公认 ?
到底如何收科，

[ˈrɪdər] , [pliːz] [dəʊnt][biː; bi][ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
Readers , please don't be impatient .
读者 , 请 不 是 不耐烦 .
看官不用心急，

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [ɪk'spleɪn] .
The rest will explain .
这 休息 将要 解释 .

下文自有交待。

[lets] [li:v] [ə'saɪd][ðə; ði][fæktz][fɔ:(r); fə(r)]['leɪtə(r)] .
Let's leave aside the facts for later .
我们来吧 离开 旁边 这 事实 为了 之后 .

实事后话休题。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)][ˈdʒenərəlz] ['træv(ə)ld] [ʌp] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ə'krɒs] ['rɪvəz] [tu:; tə]
Meanwhile , the five tiger generals traveled up mountains and across rivers to
同时 , 这 五 老虎 将军们 旅行 向上 山脉 和 穿过 河流 到
[ri:tʃ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
reach the capital .
抵达 这 首都 .

却说五虎大将一路登山涉水进京。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] ['sɪti] ,
On that day , inside and outside Bianjing city ,
在 那 天 , 里面 和 外部 汴京 城市 ,
是日汴京城厢内外,

[ðeɪ] [ɔ:l'redi] [ŋju:] [ðæt] ['mɑ:(ə)l] [di: 'aɪ][hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] [vɪk'tɔ:riəs] .
They already knew that Marshal Di had returned victorious .
他们 已经 知道 那 元帅 迪 有 返回 胜利者 .
早已知道狄元帅得胜回朝。

[ði:z] ['pi:p(ə)l] ,
These people ,
这些 人们 ,

这些百姓，

[ˈevri] ['haʊshəʊld] [wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['kɒləf(ə)l] [ˌdekə'reɪnɪz] [ænd; ənd] ['bɜ:nɪŋ] ['ɪnsens] .
Every household was decorated with colorful decorations and burning incense .
每一个 家庭 曾是 装饰 和 丰富多彩的 装饰 和 燃烧 香 .
家家户户俱是挂彩焚香，

[laɪt] ['ləntənz] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] ,
Light lanterns and candles ,
光 灯笼 和 蜡烛 ,

张灯燃烛，

[rɪ'spekt] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Respect meritorious officials ,
尊重 有功绩的 官员 ,

敬重有功之臣，

[ɔ:l][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm][æt; ət][ðə; ði]
All the civil and military officials came out of the city to greet him at the
全部 这 民用 和 军队 官员 来了 出去 的 这 城市 到 迎接 他 在 这
[ten] - [maɪl] - [lɒŋ] [pə'vɪliən] .
ten - mile - long pavilion .
十 - 英里 - 长的 亭 .

满朝文武俱出城在十里长亭之外迎接。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['mɑ:(ə)l] [di: 'aɪ] [ə'raɪvd] .
At this moment , Marshal Di arrived .
在 这 片刻 , 元帅 迪 到达的 .

此时狄元帅到了，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][tu:; tə][set] [ʌp][kæmp] .

He ordered his generals to set up camp .
他 订购 他的 将军们 到 放 向上 营 .

吩咐众将把人马安扎营盘，

[dɪsˈmaʊnt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsæd(ə)] .

Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 .

滚鞍下马，

[seɪ] :

Say :
说 :

说声：

" [maɪ] [lɔ:dz] , "

" My lords , "
" 我的 领主们 , "

“列位大人，

[wɒt] [ˈvɜ:tʃu:][ɔ:(r)] [əˈbɪləti] [dɪd][ðə; ði] [ˈɡɪltɪ] [ˈdʒen(ə)rəl][,di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [pəˈzes] ?

What virtue or ability did the guilty general Di Qing possess ?
什么 美德 或者 能力 做过 这 有罪的 一般的 迪 青 具有 ?

罪将狄青何德何能，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd] [rɪˈɡɑ:d] !

I am deeply grateful for your kind regard !
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 看待 !

感蒙各位如此抬举！

[weə(r)] [du:; də][aɪ][fɪt][ɪn] ?

Where do I fit in ?
在哪里 做 我 合身 在 ?

使我置身何地？ ”

[sʌm; səm] [seɪ] :

Some say :
一些 说 :

有的说：

" [ˈmɑ:ʃ(ə)] [,di: ˈaɪ][hæz; həz] [naʊ] [ˈrendəd] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ˈsɜ:vɪs] [ɪn] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] . "

" Marshal Di has now rendered meritorious service in pacifying the west . "
" 元帅 迪 有 现在 渲染 有功绩的 服务 在 安抚 这 西方 . "

“狄元帅如今平西有功，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .

We should welcome them .
我们 应该 欢迎 他们 .

我们理该迎接。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [sed] :

The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说声：

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] ! "

" I wouldn't dare ! "
" 我 不会 敢 ! "

“不敢！ ”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] - [kɪŋ] [kɔ:ld] :

There is a Luhua King called :
那里 是 一个 - 国王 称为 :

有潞花王叫：

" ['kʌz(ə)n] , "
" Cousin , "
" 表哥 , "

“表弟，

[ai] , [ðə; ði] ['ləʊnli] [wʌn] , [eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][maɪ] ['mʌðə(r)] .
I , the lonely one , am acting on the orders of my mother .
我 , 这 孤独 一 , 是 表演 在 这 订单 的 我的 母亲 .

孤家奉母后之命，

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænj(ə)n] [wɪð] [em 'iː] .
I want you to come back to the mansion with me .
我 想 你 到 来 后退 到 这 大厦 和 我 .

要你同归府内去，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['pɑːtɪŋ] ['fiːlɪŋz] .
Let's talk about our parting feelings .
我们来吧 讲话 关于 我们的 离别 情怀 .

叙叙离情，

" [aɪl] [siː] [juː; jʊ] [ə'hʌðə(r)] [deɪ] . "
" I'll see you another day . "
" 患病的 看 你 其他 天 . "

来日见驾罢。”

['mɑːʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ] [sed] :
Marshal Di said :
元帅 迪 说 :

狄元帅说：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ðæt] [wʊʊnt][duː; də] ['aɪðə(r)] .
That won't do either .
那 惯于 做 任何一个 .

这也使不得。

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] - ['pæləs] [fɜːst] .
If you arrive at Nanqing Palace first .
如果 你 到达 在 - 宫殿 第一的 .

若然先到了南清宫，

['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][maɪ] [ɑːnt] ,
Paying respects to my aunt ,
付费 尊重 到 我的 阿姨 ,

拜见姑母，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː] [maɪt] [ɪn'vɒlv] ['praɪvət] ['mætəz] ,
Fearing that it might involve private matters ,
恐惧 那 它 可能 涉及 私人的 事情 ,

犹恐涉私，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːkt] [ə'baʊt] .
It's not good to be talked about .
它是 不是 好的 到 是 谈话 关于 .

被人谈论不美。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['həʊli] [lɔːd] , [ðəʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['bɪtə(r)] .
I have come to pay homage to the Holy Lord , though it is not bitter .
我 有 来 到 支付 尊敬 到 这 圣 主 , 尽管 它 是 不是 苦的 .

不苦来朝见过圣主，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [rɒŋ] ['kʌntri] .
They went to the wrong country .
他们 去 到 这 错误的 国家 .

把误走国度，

[ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['westən] [lɿəʊ] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn] ['diːteɪl] .
The campaign against the Western Liao was reported in detail .
这 活动 反对 这 西 廖 曾是 据报道 在 细节 .

征伐西辽——奏明。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæd; həd] [əʊn] ['liːniənsi] ,
Knowing that His Majesty had shown leniency ,
会心 那 他的 威严 有 所示 宽大 ,

晓得圣上开一线之恩，

[hɪz; ɪz] ['priːviəs] [sɪnz][wɜː(r); wə(r)] ['pɑːd(ə)n] .
His previous sins were pardoned .
他的 以前的 罪孽 是 赦免 .

赦了前罪。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði][ˈvenərəb(ə)l][ˈeldə(r)] .
Then he went to pay his respects to the venerable elder .
然后 他 去 到 支付 他的 尊重 到 这 可敬 长老 .

然后即来谒见老尊年，

[tə'naɪt] [aɪ] [wɪl] [steɪ] [æt; ət] [hwatɪŋ] [pəʊst][ˈsteɪj(ə)n] .
Tonight I will stay at Huating Post Station .
今晚 我 将要 停留 在 华亭 邮政 车站 .

今宵权宿华亭驿，

[prɪns] [fæn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Prince Fan returned to his residence .
王子 扇子 返回 到 他的 住宅 .

烦千岁回府，

" [aɪ] [wɪl] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] . "
" I will convey this message on your behalf . "
" 我 将要 传达 这 信息 在 你的 代表 . "

代为禀达。”

[ðiːz] ['prɪnsɪz] ,
These princes ,
这些 王子们 ,

这几位王爷大人，

[ðeɪ] [preɪzd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They praised in unison :
他们 赞扬 在 齐声 :

同声赞道：

" [ɪn'diːd] , [ə; eɪ] [waɪz] , [streɪt'fɔːwəd] , [ænd; ənd] ['selfləs] ['hɪərəʊ] . "
" Indeed , a wise , straightforward , and selfless hero . "
" 的确 , 一个 明智的 , 直截了当 , 和 无私 英雄 . "

“果然有智识的一位直性无私的英雄，

[rɪ'spektəbl] !
respectable !
可敬 !

可敬！

[rɪ'spektəbl] !
respectable !
可敬 !

可敬！

[sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
Since that's the case ,
自从 那就是 这 案件 ；

既然如此，

[hiː; hi] [stɛɪd] [ˌəʊvəˈnaɪt] [æt; ət] [hwɑːtɪŋ] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
He stayed overnight at Huating Post Station .
他 入住 过夜 在 华亭 邮政 车站 ；

就在华亭驿内权宿一宵，

[wiːl; wil] [əˈweɪt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
We'll await the imperial decree another day .
出色地 等待 这 帝国 法令 其他 天 ；

待来日候着圣宣便了。”

[ðeɪ] [ˈentəd] [hwɑːtɪŋ] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [təˈgeðə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
They entered Huating Post Station together at this time .
他们 进入 华亭 邮政 车站 一起 在 这 时间 ；

此时同进华亭驿内，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [meɪd] [əˈrendʒmənts] .
The generals had already made arrangements .
这 将军们 有 已经 制成 安排 ；

众将早已安排，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪʃənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [hwɑːtɪŋ] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
The troops were stationed outside Huating Post Station .
这 军队 是 驻 外部 华亭 邮政 车站 ；

众兵华亭驿外屯扎，

[kɪŋ] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
King Luhua had already given the order .
国王 - 有 已经 给定 这 命令 ；

潞花王早已吩咐，

[tuː; tə][prɪˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
To prepare for a banquet .
到 准备 为了 一个 宴会 ；

预办酒筵。

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] [əˈkɔːdɪŋli] .
The three armies will be rewarded accordingly .
这 三 军队 将要 是 奖励 因此 ；

众三军自有犒赏，

[ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] , [ˈmɑːrʃlɪz] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈdɪɡnɪtəri] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ɪn][ˈɔːdə(r)] .
The princes , marshals , and other dignitaries took their seats in order .
这 王子们 ， 元帅 ， 和 其他 达官显贵 采取 他们的 座位 在 命令 ；

众王侯与元帅依次而坐就席，

[ðə; ði][sɪks][ˈdʒenərəlz] [ɪnˈdʒɔɪd] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
The six generals enjoyed a drink .
这 六 将军们 享受 一个 喝 ；

六将乐饮。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ，

交酬宴毕，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈniːli] [dʌsk] .
It was nearly dusk .
它 曾是 几乎 黄昏 ；

已近黄昏。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪnˈstrʌkʃənz] :
Marshal Di gave the following instructions :
元帅 迪 给予 这 下列的 指示 :

狄元帅吩咐:

[dʒaʊ] - [ʃʊd; ʃəd] [ɪˈmiːdiətli] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɛmpəɾərz] [ˈfaːðə(r)] - [ɪn] -
Jiao Tinggui should immediately go to the residence of the Emperor's father - in -
角 - 应该 立即地 去 到 这 住宅 的 这 皇帝的 父亲 - 在 -
[bː] .
law .
法律 :

“焦廷贵速即往国丈府中，

[aɪ] [hɪəˈbaɪ] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
I hereby report to His Majesty ,
我 特此 报告 到 他的 威严 ,

禀清奏明圣上，

" [ðɪs] [kəˈmɑːndə(r)] [hæz; həz] [rɪˈtʃːnd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] . "
" This commander has returned in triumph . "
" 这 指挥官 有 返回 在 胜利 . "

本帅班师。”

[kɪŋ] - [sed] :
King Luhua said :
国王 - 说 :

潞花王说:

" [ˈkʌz(ə)n] , "
" Cousin , "
" 表哥 , "

“表弟，

[juː; jʊ] [rɪˈtʃːnd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf]
You returned in triumph
你 返回 在 胜利

你班师回朝，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] , [ðə; ði] [ˈləʊnli] [wʌn] , [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɛmpəɾə(r)] .
Wait until I , the lonely one , report to the Emperor .
等待 直到 我 , 这 孤独 一 , 报告 到 这 皇帝 .

待孤家勺你奏知圣上，

[waɪ] [juːz] [pæŋ] [hɒŋ] !
Why use Pang Hong !
为什么 使用 庞 洪 !

何用庞洪! ”

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [lɑːft] :
Marshal Di laughed :
元帅 迪 笑了 :

狄元帅笑道:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ðə; ði] [ˈɛmpəɾərz] [ˈfaːðə(r)] - [ɪn] - [bː] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈbleɪm] [em ˈiː] , [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
The emperor's father - in - law repeatedly blames me , Di Qing .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 反复 责备 我 , 迪 青 .

国丈屡屡怪着我狄青，

[ai][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知是何原故。

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [rɪ'kwɛstɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] .
Now he is required to submit a report requesting the return of the troops .
现在 他 是 必需的 到 提交 一个 报告 请求 这 返回 的 这 军队 .

如今要他呈奏班师，

[bʌt; bət] [ðæt] ['dʌznt] ['mætə(r)] .
But that doesn't matter .
但 那 不 事情 .

却也不妨。”

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The princes and nobles laughed and said :
这 王子们 和 贵族 笑了 和 说 :

众王侯笑道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“这也能说是。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .
The ministers bid farewell to the marshal .
这 部长们 出价 告别 到 这 元帅 .

众大臣别过元帅，

[hiː; hi][ɪk'skjuːzd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
He excused himself and returned to his office .
他 已原谅 他自己 和 返回 到 他的 办公室 .

抽身告别回衙，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] .
The marshal saw them off .
这 元帅 锯 他们 离开 .

元帅相送，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , [dʒaʊ] - [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] ,
Now , Jiao Tinggui arrived outside the Prime Minister's residence ,
现在 , 角 - 到达的 外部 这 主要的 部长 住宅 ,

且说焦廷贵到了相府外，

[hiː; hi] [,dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sed] ['laʊdli] :
He dismounted and said loudly :
他 下马 和 说 高声 :

下马高声说：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] ?
Who are the connections of this treacherous official ?
WHO 是 这 连接 的 这 奸诈 官方的 ?

“奸臣门上何人？ ”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːmen] ['ʃaʊtɪd] :
One of the doormen shouted :
— 的 这 门卫 喊叫 :

有一把门的喝道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ？

“你是谁人？

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [ʃaʊt] [laɪk] [ðæt] [hɪə(r)] !
How dare you shout like that here !
如何 敢 你 喊 喜欢 那 这里 ！

敢在这里大呼小叫！ ”

[dʒaʊ] - [lɑːft] ['hɑːtɪli] .
Jiao Tinggui laughed heartily .
角 - 笑了 衷心地 。

焦廷贵哈哈大笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][ɪz][dʒaʊ] - . "
" Your father is Jiao Tinggui . "
" 你的 父亲 是 角 - . "

“你老子乃焦廷贵，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] ['mɑːʃ(ə)l] [diː 'aɪ][ɪn][hɪz; ɪz] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
He followed Marshal Di in his campaign against the Western Liao .
他 随后 元帅 迪 在 他的 活动 反对 这 西 廖 。

随狄元帅征伐西辽，

[naʊ] [ðei] [hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Now they have returned in triumph .
现在 他们 有 返回 在 胜利 。

如今班师回朝，

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
The ministers left the city .
这 部长们 左边 这 城市 。

各大臣出城，

[ɪk'striːmli] [rɪ'spektfɪ] .
Extremely respectful .
极其 尊重 。

十分恭敬。

[juː; jʊ] , [əʊld] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [pæŋ] [hɒŋ] , [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ærəgənt] [ænd; ənd][self] - [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
You , old treacherous minister Pang Hong , are so arrogant and self - important .
你 ， 老的 奸诈 部长 庞 洪 ， 是 所以 傲慢的 和 自己 - 重要的 。

想你这老奸臣庞洪妄自尊大，

[ðei] [wʊʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
They won't come to see me .
他们 惯于 来 到 看 我 。

不来相见。”

[ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
The gatekeeper shouted :
这 守门人 喊叫 。

把门家将喝道：

" ['nɒns(ə)ns] ,
" **nonsense** ,
" 废话 ,

“胡说，

[maɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
My Prime Minister ,
我的 主要的 部长 ,

我家相爷，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .
He is the father - in - law of the current emperor .
他 是 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 当前的 皇帝 .

乃当今万岁的国丈，

['əʊnli] ['pi:p(ə)l] ['flætə(r)][hɪm]
Only people flatter him
仅有的 人们 奉承 他

只有人奉承他，

[hiː; hi]['nevə(r)] ['flætəz] ['eniwʌn] .
He never flatters anyone .
他 绝不 奉承者 任何人 .

从不肯去奉承别人的。”

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵大喝道：

" ['bʊlʃɪt] ! "
" **Bullshit** ! "
" 废话 ! "

“放你狗屁，

[maɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [ɪz][ðə; ði] ['nefjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
My marshal is the nephew of the Empress Dowager .
我的 元帅 是 这 侄子 的 这 皇后 老妇 .

俺家元帅乃是太后娘娘侄儿，

[ɪts] [fɑː(r)][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)] [ðæn; ðən] [ðæt] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] .
It's far more powerful than that treacherous minister in your family .
它是 远的 更多的 强大的 比 那 奸诈 部长 在 你的 家庭 .

比你家这个奸臣的势头大得多哩。

[ɪf] [juː; jʊ][dʊʊnt] [rɪ'pɔːt] [aɪ 'tiː] . . .
If you don't report it : : :
如果 你 不 报告 它 : . . .

你若不去通报，

" [let] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [teɪk] [aɪ 'tiː][ɪn] . "
" **Let your father take it in** . "
" 让 你的 父亲 拿 它 在 . "

待你老子打进去罢。”

[ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] ['kʊd(ə)nt] [stɒp][ðəm; ðəm] .
The gatekeeper couldn't stop them .
这 守门人 不能 停止 他们 .

门官拦不得，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [ɪn'saɪd][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðəm; ðəm] .
He hurriedly went inside to inform them .
他 匆匆 去 里面 到 通知 他们 .

连忙进内禀知。

[ðə; ði][grænd][ˈtju:tə(r)][wɒz; wəz] ['sɪmənd] [ɪn] .
The Grand Tutor was summoned in .
这 盛大 导师 曾是 被召唤 在 .
太师传进去。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[dʒaʊ] - ['entəd] [ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] .
Jiao Tinggui entered the main hall .
角 - 进入 这 主要的 大厅 .
这焦廷贵进至府堂，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [pæŋ] [hɒŋ] , [hi:; hi] [stʊd] [tɔ:l][ænd; ənd] [praʊd] .
Upon seeing Pang Hong , he stood tall and proud .
之上 看到 庞 洪 , 他 站立 高的 和 自豪的 .
见了庞洪挺起当胸，

[nəʊ][ˈfɔ:m(ə)l] ['gri:tɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
No formal greetings were exchanged .
不 正式的 问候 是 交换 .
也不行过见礼，

[hi:; hi] [stɛəd] [æt; ət] [pæŋ] [hɒŋ] [wið] [waɪd] , [raʊnd] [aɪz] .
He stared at Pang Hong with wide , round eyes .
他 凝视 在 庞 洪 和 宽的 , 圆形的 眼睛 .
圆睁环眼看庞洪，

[seɪ] [aɪ 'ti:] ['laʊdli] :
Say it loudly :
说 它 高声 :
高声说：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ? "
" Are you the emperor's father - in - law ? "
" 是 你 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ? "
“你是国丈么？ ”

[pæŋ] [hɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Pang Hong shouted :
庞 洪 喊叫 :
庞洪喝道：

" [ˈɔ:d(ə)n(ə)ri][mæn] ,
" ordinary man ,
" 普通的 男人 ,
“匹夫，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][dʒaʊ] - ?
Are you Jiao Tinggui ?
是 你 角 - ?
你是焦廷贵么？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :
焦廷贵道：

[ðæt] ['pɜ:s(ə)n] ['dʌznt] [nəʊ] [maɪ] [neɪm] .
That person doesn't know my name .
那 人 不 知道 我的 姓名 .
“那人不知我的大名，

[juː; jʊ][ɑːsk] [haʊ] ? "

You ask how ? "
你 问 如何 ? "

你问怎样？ "

[pæŋ] [hɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] :

Pang Hong shouted :
庞 洪 喊叫 :

庞洪大喝道：

" [jʊr; jər] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɑːtɪst] , "

" You're just a lowly martial artist , "
" 你是 只是 一个 卑微的 武术 艺术家 , "

“你一个小武夫，

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] , [ə; eɪ] [fɜːst] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [pɒ; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,

Upon meeting the eldest son , a first - rank official of the court ,
之上 会议 这 长子 儿子 , 一个 第一的 - 秩 官方的 的 这 法庭 ,

见了老大一品当朝的，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [brˈheɪv] [laɪk] [ðɪs] !

How dare you behave like this !
如何 敢 你 表现 喜欢 这 !

焉敢这般模样！ "

[dʒaʊ] - [ˈlɪsnd] ,

Jiao Tinggui listened ,
角 - 听着 ,

焦廷贵听了，

[hiː; hi] [ˈtʃʌkl] [ˈlaʊdli] :

He chuckled loudly :
他 轻笑 高声 :

呵呵大笑道：

" [ɔːlˈðəʊ] [aɪ][eɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɑːtɪst] , "

" Although I am but a lowly martial artist , "
" 虽然 我 是 但 一个 卑微的 武术 艺术家 , "

“我虽是小小武夫，

[ðə; ði] [ˈmerɪts] [pɒ; əv] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪˈmens] ;

The merits of following the marshal are immense ;
这 优点 的 下列的 这 元帅 是 巨大 ;

跟随元帅的功劳浩大；

[ɔːlˈðəʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fɜːst] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] . . .

Although you are a first - rank official in the court . . .
虽然 你 是 一个 第一的 - 秩 官方的 在 这 法庭 . . .

而你虽是一品当朝，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sɪt] [bæk] [ænd; ənd] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈempərərɜz] [ˈsæləri] .

They had no choice but to sit back and collect the emperor's salary .
他们 有 不 选择 但 到 坐 后退 和 收集 这 皇帝的 薪水 .

只好坐食了皇帝老子俸禄，

[ðeɪ] [juːst] [ˈevri] [trɪk] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [teɪk] [ˈpiːpəlz] [laɪvz; lɪvz] .

They used every trick in the book to take people's lives .
他们 用过的 每一个 诡计 在 这 书 到 拿 人们的 生活 .

用尽计谋害人的性命。

[ðæts] [jɔː(r); jə(r)] [skɪl] .

That's your skill .
那就是 你的 技能 .

这是你的本领，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] ['bɪznəs] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌntri] ?
What is your business with the country ?
什么 是 你的 商业 和 这 国家 ?
你与国家有什么事？

[gəʊ][ænd; ənd] [tel] [em 'i:] .
Go and tell me .
去 和 告诉 我 .
你且行说来。”

[pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] ['fɪʊəriəs] .
Pang Hong was furious .
庞 洪 曾是 狂怒 .
庞洪大怒，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :
喝道：

" [hu:m] [hæv; həv][ju:; jʊ] [si:n] [ai] [hɑ:m] ? "
" Whom have you seen I harm ? "
" 谁 有 你 已见 我 伤害 ? "
“你见老夫害了什么人？

['tɔ:kɪŋ] ['nɒns(ə)ns]
Talking nonsense
说 废话
满口胡言，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ][bi:; bi][səʊ] ['ɪnsələnt] !
How dare you be so insolent !
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 !
这样放肆！ ”

[dʒaʊ] - ['lɪsnd] ,
Jiao Tinggui listened ,
角 - 听着 ,
焦廷贵听了，

[hi:; hi] ['sniə] :
He sneered :
他 冷笑 :
冷笑道：

" [əʊld] [pæŋ] ,
" Old Pang ,
" 老的 庞 ,
“老庞啊，

[maɪ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [hæz; həz][nəʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ju:; jʊ] .
My marshal has no grudge against you .
我的 元帅 有 不 怨恨 反对 你 .
我家元帅原与你无仇，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [ə'tempt] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] ?
Why did you attempt to kill him several times ?
为什么 做过 你 试图 到 杀 他 一些 时代 ?
因何你几次把他谋害？

['fɔ:tʃənətli] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['lʌki] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [laɪf] .
Fortunately , he was lucky and had a good life .
幸运的是 , 他 曾是 幸运的 和 有 一个 好的 生活 .
幸喜他运好命好，

[naʊ] [ðev] [feɪld] [tuː; tə] [hɑ:m] [hɪm] .
Now they've failed to harm him .

现在 他们有 失败的 到 伤害 他 .

如今害他不成，

[ðeɪ] [meɪd] [ɡreɪt] [ˌkɑ:ntrɪˈbjʊ:ʃnz] .
They made great contributions .

他们 制成 伟大的 贡献 .

反立下大大的功劳。

[tə'deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [bɑ:'beəriən] [kɪŋ] .
Today we will conquer the barbarian king .

今天 我们 将要 征服 这 野蛮人 国王 .

今日征伐番王，

[ðeɪ] [rɪ'tri:vɪd] [ðə; ði] [pɜ:l] [flæg] .
They retrieved the pearl flag .

他们 已检索 这 珍珠 旗帜 .

取了珍珠旗回来，

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [sent] [em 'i:] [hɪə(r)] .
The marshal sent me here .

这 元帅 发送 我 这里 .

元帅差我前来，

[aɪm] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] ,
I'm telling you ,

我是 讲述 你 ,

说与你知道，

[wiː; wi] [kæn; kən] [ɪnˈfɔ:m] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfju:tʃə(r)] .
We can inform His Majesty in the future .

我们 能 通知 他的 威严 在 这 未来 .

来日可奏知圣上，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [əˈkju:z] [ðem; ðəm] [pʌv; əv] [ˈplɒtɪŋ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] .
We must not accuse them of plotting against the marshal .

我们 必须 不是 控 他们 的 绘制 反对 这 元帅 .

不可又说奸计来算计元帅。

" [aɪ] , [ˈdʒen(ə)rəl] [dʒaʊ] , [ˌeɪ 'em] [ɒf] ! "
" I , General Jiao , am off ! "

" 我 , 一般的 角 , 是 离开 ! "

俺焦将军去也！ "

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [ænd; ənd] [ræn] [aʊt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈaʊtə(r)] [hɔ:l] .
He took a step and ran out into the outer hall .

他 采取 一个 步 和 跑 出去 进入 这 外 大厅 .

摆开一步跑出外堂，

[ðeɪ] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔ:sɪz] [ænd; ənd] [rəʊd] [ə'weɪ] .
They mounted their horses and rode away .

他们 安装 他们的 马匹 和 骑 离开 .

上马加鞭而去。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [pæŋ] [hɒŋ] [sɔ:] [ðæt] [dʒaʊ] - [wɜ:dʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [səʊ] [ə'fensɪv] .
At this moment , Pang Hong saw that Jiao Tinggui's words were so offensive .

在 这 片刻 , 庞 洪 锯 那 角 - 字 是 所以 进攻 .

此刻庞洪见焦廷贵如此言语撞犯，

[ðɪs] [meɪd] [hɪm] [ˈi:v(ə)n] [ˈæŋɡɹɪə] .
This made him even angrier .

这 制成 他 甚至 更愤怒 .

气得他怒上加怒。

[ˈfɜːstli] , [hiː; hi] [ˈhɑːbə] [rɪˈzentmənt] [təˈwɔːdz] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [vɪkˈtɔːriəs] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə]
Firstly , he harbored resentment towards Di Qing for his victorious return to
首先 , 他 藏匿 怨恨 向 迪 青 为了 他的 胜利者 返回 到
[kɔːt] .
court .
法庭 .

一来怀恨狄青得胜回朝，

[naʊ] , [ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [prəˈvoʊkt] [baɪ][dʒaʊ] - [wʌns] [əˈgen] . . .
Now , after being provoked by Jiao Tinggui once again . . .
现在 , 后 存在 挑衅 经过 角 - 一次 再次 . . .

如今又遇焦廷贵激恼一番，

[aɪ] [fiːl] [səʊ] [frʌˈstreɪtɪd] .
I feel so frustrated .
我 感觉 所以 沮丧的 .

好不气闷，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

“焦廷贵，

[juː; jʊ][dɒg][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈpɑːti] ,
You dog of a party ,
你 狗 的 一个 派对 ,

你这狗党，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌfəd] [jɔː(r); jə(r)] [hjuː,mɪliˈeɪʃn] [təˈdeɪ] .
I have suffered your humiliation today .
我 有 遭受 你的 屈辱 今天 .

今日老夫受了你的气，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [fɔːl] [ɪntuː][maɪ][hændz][æz; əz] [wel] .
They will inevitably fall into my hands as well .
他们 将要 不可避免地 落下 进入 我的 双手 作为 出色地 .

少不得也在老夫手内。

[naʊ] [ðæt] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd]
Now that Di Qing has arrived
现在 那 迪 青 有 到达的

如今狄青既到了，

[wiː; wi] [wɪl] [ɪnˈfɔːm] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
We will inform His Majesty another day .
我们 将要 通知 他的 威严 其他 天 .

且待来日奏知圣上，

" [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [tuː; tə][plæn] . "
" **Take your time to plan** . "
" 拿 你的 时间 到 计划 . "

慢慢打算便了。”

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

“ [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ”
“ Di Qing ”
“ 迪 青 ”

“狄青啊，

[ɔːl] [aɪ] [wɒnt] [ɪz] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jə] [tuː; tə] [laɪ; laɪv] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈmeɪnɪŋ] [jɪəz] .
All I want is for you to live out your remaining years .

全部 我 想 是 为了 你 到 居住 出去 你的 其余的 年 .

我却只想要你残生，

[bʌt; bət] [aɪv] [rɪˈpiːtɪdli] [feɪld] [tuː; tə] [hɑːm] [juː; jə] .
But I've repeatedly failed to harm you .

但 我已经 反复 失败的 到 伤害 你 .

却屡屡害你不成。

[aɪ] , [tuː] , [hæv; həv] [dʌn] ['meni] [θɪŋz] .
I , too , have done many things .

我 , 也 , 有 完毕 许多 事物 .

老夫亦做过多少事情，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [sleɪv] , [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
It was all because of this little slave , Di Qing .

它 曾是 全部 因为 的 这 小的 奴隶 , 迪 青 .

倒失于这个小奴狄青。

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [hɑːm] [hɪm] .
I couldn't harm him .

我 不能 伤害 他 .

害他不成，

" [ðæts] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪsˈgreɪs] [tuː; tə] [hjuːˈmænəti] . "
" That's truly a disgrace to humanity . " "
" 那就是 真的 一个 耻辱 到 人类 . "

正是枉为人也。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,

在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [ðə; ði] ['ɛmpərərɜz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] ['æŋɡrɪə] [hiː; hi] [brɪˈkeɪm]
The more the emperor's father - in - law thought about it , the angrier he became

这 更多的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 想法 关于 它 , 这 更愤怒 他 成为

.

:

.

国丈越想越恼，

[aɪ] [dʒʌst] [kænt] [pʊt] [aɪ ˈtiː] ['ɪntuː] [wɜːdz] .
I just can't put it into words .

我 只是 不能 放 它 进入 字 .

只是说不出来。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [æt; ət] [θriː] [ˌeɪ ˈem] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] . . .
Furthermore , at 3 AM the next day . . .

此外 , 在 3 是 这 下一个 天 . . .

再说次日五更三点，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] ['ɡæðəd] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] .
The officials gathered inside the court room .

这 官员 聚集 里面 这 法庭 房间 .

各官聚集朝房内，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][hæz; həz][nɒt] [jet] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The emperor has not yet ascended the throne .
这 皇帝 有 不是 然而 上升 这 王座 .
天子尚未升座，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ðen] [held][ə; eɪ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The officials then held a discussion for a while .
这 官员 然后 握住 一个 讨论 为了 一个 尽管 .
众官开谈一会。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [bel] [ræŋ] [aʊt] [ˈlaʊdli] .
Suddenly , the Jingyang Bell rang out loudly .
突然 , 这 泾阳 钟 响铃 出去 高声 .
忽听得景阳钟声响亮，

[ðə; ði][ˈdræɡən][ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [drʌmz] [ˈsaʊndɪd] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
The dragon and phoenix drums sounded in succession .
这 龙 和 凤凰 鼓 听起来 在 演替 .
龙凤鼓次第而鸣，

[θri:] [kræks] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] ,
Three cracks of the whip ,
三 裂缝 的 这 鞭 ,
扬鞭三响，

[ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɪz] [ˈmɪstɪ] ,
The fragrance is misty ,
这 香味 是 蒙蒙 ,
香霭氤氲，

[ˈbiːdɪd] [ˈlæntənz] [gaɪd] [ðə; ði] [wei] .
Beaded lanterns guide the way .
串珠 灯笼 指导 这 方式 .
珠灯引道，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əˈsendɪd] [ðə; ði][ˈdræɡən] [θrəʊn] .
The emperor ascended the dragon throne .
这 皇帝 上升 这 龙 王座 .
天子登了龙座。

[wɪð] [ðɪːz] [naɪn] [kɪŋz] [ænd; ənd] [eɪt] [ˈmɑːkwɪs] ,
With these nine kings and eight marquises ,
和 这些 九 国王 和 八 侯爵夫人 ,
有这九王八侯，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,
文臣武将，

[djuːks] , [ˈmɑːkwɪs] , [ɜːrlz] , [ænd; ənd] [ˈvaɪkəʊnt] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [ɪn][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ræŋk] .
Dukes , marquises , earls , and viscounts paid homage in order of rank .
公爵 , 侯爵夫人 , 伯爵 , 和 子爵 有薪酬的 尊敬 在 命令 的 秩 .
公侯伯子循序而朝。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ˈʌʊts] [hæd; həd] [endɪd] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,
山呼已毕，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ˈklɑːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [ˈɪntuː] [ˈdɪfrənt] [ɡruːps] [ænd; ənd] [laɪnd] [ʌp] .
Civil and military classes were separated into different groups and lined up .
民用 和 军队 课程 是 分开 进入 不同的 团体 和 衬里 向上 .
文武分班列行，

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənt] [kən'veɪd] [ðə; ði] ['empərərz] [dɪ'kri:] .
The palace attendant conveyed the Emperor's decree .
这 宫殿 服务员 传递 这 皇帝的 法令 .

值殿官传万岁旨意，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæz; həz] [ɪ'ju:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] .
It is said that the Emperor has issued an edict .
它 是 说 那 这 皇帝 有 发布 一个 法令 .

说圣上有旨，

[i:tʃ] [kla:s] [ʃʊd; ʃəd] [li:v] [ðeə(r)] ['kla:sru:m] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] ['eni] ['mætəz] .
Each class should leave their classroom to report any matters .
每个 班级 应该 离开 他们的 课堂 到 报告 任何 事情 .

各班有事出班启奏，

[ɪf] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tu;; tə] [du;; də] , [rəʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['kɜ:t(ə)n] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] [ɪft] .
If there's nothing to do , roll up the curtain and leave the shift .
如果 有 没有什么 到 做 , 卷 向上 这 窗帘 和 离开 这 转移 .

无事卷帘退班。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [tʃaɪ'ni:z] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ['stju:d(ə)nt] [ə'prɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Suddenly , a Chinese literature student appeared from the left side of the
突然 , 一个 中国人 文学 学生 出现 从 这 左边 边 的 这
[ˈkla:sru:m] .
classroom .
课堂 .

忽左班内闪出国文，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] . "
" I have something to report . "
" 我 有 某物 到 报告 " . "

“臣有事启奏。”

[ˈprɒstreɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['gəʊldən] [steps] ,
Prostrate on the golden steps ,
前列腺 在 这 金的 步骤 ,

俯伏金阶，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] ['pri:vɪəsli] [rekə'mendɪd] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [tu;; tə] [li:d] [æn; ən] [ekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['westən]
" I previously recommended Di Qing to lead an expedition against the Western
" 我 之前 受到推崇的 迪 青 到 带领 一个 远征 反对 这 西
[ljəʊ] . "
Liao . "
廖 . "

“臣前者保举狄青征伐西辽，

[naʊ] , [rɪ'tɜ:nɪŋ] [vɪk'tɔ:riəs] ,
Now , returning victorious ,
现在 , 返回 胜利者 ,

如今得胜回朝，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .

This is to report to Your Majesty .
这 是 到 报告 到 你的 威严 .

特此奏闻候旨。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈnəublz] [ˈsi:krətli] [θɔ:t] :

At this moment , the kings and nobles secretly thought :
在 这 片刻 , 这 国王 和 贵族 偷偷 想法 :

此时众王侯暗说道：

" [ðæt] [θi:f] [ɪz] [ˈkʌnɪŋ] . "

" That thief is cunning . "
" 那 贼 是 狡猾 . "

“这贼好刁。

[hi:; hi] [ðen] [ˈmen](ə)nd [ðə; ði] [wɜ:d] " [ˌrekəmen'deɪʃn] . "

He then mentioned the word " recommendation . "
他 然后 提及 这 单词 " 推荐 . "

奏说保举二字，

[ðer] [ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [stɑ:t] [ˈpreɪzɪŋ] [hɪm] [ə'gen] .

They're going to start praising him again .
它们是 去 到 开始 赞扬 他 再次 .

又要追功了。”

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ɪˈu:d] [æn; ən][ˈi:dɪkt] :

His Majesty has issued an edict :
他的 威严 有 发布 一个 法令 :

当下万岁降旨：

" [naʊ] [ðæt] [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɪn] [ˈtraɪʌmf] . . . "

" Now that Di Qing has returned to the capital in triumph . . . "
" 现在 那 迪 青 有 返回 到 这 首都 在 胜利 . . . "

“既是狄青班师回朝，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈsʌmənd] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] [ɪ'mi:diətli] .

He must be summoned to see me immediately .
他 必须 是 被召唤 到 看 我 立即地 .

即要宣来见朕。”

[ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [jɔ:t] [waɪl] , [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] .

After a short while , Di Qing arrived at the palace .
后 一个 短的 尽管 , 迪 青 到达的 在 这 宫殿 .

停一会狄青到殿上，

[ˈprɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði][ˈgəʊldən] [steps] ,

Prostrate on the golden steps ,
前列腺 在 这 金的 步骤 ,

俯伏金阶，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] . "

" Di Qing pays his respects to the Emperor . "
" 迪 青 支付 他的 尊重 到 这 皇帝 . "

“狄青见驾，

[meɪ] [ˈaʊə(r)] [lɔ:d] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈprɒspərəs] [laɪf] .

May our Lord live a long and prosperous life .
可能 我们的 主 居住 一个 长的 和 繁荣 生活 .

愿吾主圣寿元疆。”

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [sed] :
His Majesty said :
他的 威严 说 :

圣上说:

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [raɪz] ! "
" Your Excellency , rise ! "
" 你的 阁下 , 上升 ! "

“卿家平身！

[aɪ] [hɪə'baɪ] [ˈɔ:də(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
I hereby order you to conquer the Western Liao .
我 特此 命令 你 到 征服 这 西 廖 .

寡人命你征伐西辽，

[waɪ] [dɪsə'beɪ] [ðə; ði][ɪm'prəriəl] [dɪ'kri:] ?
Why disobey the imperial decree ?
为什么 违 这 帝国 法令 ?

为何不遵旨命，

[hæz; həz][dæn][dæn] [sə'rendəd] ?
Has Dan Dan surrendered ?
有 担 担 投降 ?

投降了单单？

[ˈfɒrən] ['mæɪɪdʒ] [prə'pɒʊzlz] [fɔ:(r); fə(r)] ['plezə(r)]
Foreign marriage proposals for pleasure
外国的 婚姻 提案 为了 乐趣

国外招亲贪欢，

[hi:; hi] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['hɑ:rmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He cannot escape the crime of harming the country .
他 不能 逃脱 这 犯罪 的 伤害 这 国家 .

误国之罪难逃。

[sɪns] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [wɒz; wəz] [sɔ:t] [ɪn][ˈdændæn] ['kɪŋdəm] ,
Since the marriage was sought in Dandan Kingdom ,
自从 这 婚姻 曾是 寻求 在 丹丹 王国 ,

既在单单国招亲，

[waɪ] [ðen] [gəʊ][ɒn][tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ?
Why then go on to conquer the Western Liao ?
为什么 然后 去 在 到 征服 这 西 廖 ?

如何又去征伐西辽？

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn] [ˈdi:teɪl] [wɒt] ['hæpənd] ['pri:vɪəsli] .
Today , I will report to you in detail what happened previously .
今天 , 我 将要 报告 到 你 在 细节 什么 发生 之前 .

今日把前事细细奏与朕知。”

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青说:

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“圣上，

[aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [greɪt] ['kaɪndnəs] ,
I wish you great kindness ,
我 希望 你 伟大的 仁慈 ,

臣沐天高地厚君恩，

[waɪ] [nɒt] ['dedɪkeɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] [tu:; tə] ['sɜ:vɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] ！
Why not dedicate your heart to serving your country !
为什么 不是 奉献 你的 心 到 服务 你的 国家 ！

岂不图丹心报国！

[ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔ:(r)] ['jestədeɪ] , [aɪ] [əu'bei] [ðə; ði] [lɔ:dz] [kə'mɑ:nd] .
The day before yesterday , I obeyed the Lord's command .
这 天 前 昨天 , 我 服从 这 主场 命令 .

前日稟遵主命，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
They went to conquer the Western Liao .
他们 去 到 征服 这 西 廖 .

往征西辽。

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [fɔ:k] [wɒz; wəz] [splɪt] ['ɪntu:] [tu:] [ru:ts] .
The fire fork was split into two routes .
这 火 叉 曾是 分裂 进入 二 路线 .

只为火叉岗k分为两路，

['træv(ə)lɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['kʌntri] .
Traveling to a single country .
旅行 到 一个 单身的 国家 .

走差单单国。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [əˈnʌðə(r)] ['kʌntri] ,
Upon arriving in another country ,
之上 抵达 在 其他 国家 ,

一到他邦，

[ðə; ði] ['ga:diŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ðæt] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][hæd; həd] [lɔ:ntʃt] [æŋ; ən]
The guarding general was puzzled that the minister had launched an
这 守护 一般的 曾是 困惑 那 这 部长 有 发射 一个
[ˌʌnpɹəˈvəʊkt] [ɪnˈveɪz(ə)n] .
unprovoked invasion .
无端挑衅 入侵 .

守关武将怪臣无事兴兵侵犯，

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['æŋgə(r)] ,
In a moment of anger ,
在 一个 片刻 的 愤怒 ,

一时忿怒，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [brəʊk] [aʊt] .
The fighting broke out .
这 斗争 打破 出去 .

杀将起来，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [pɑ:s] [θru:] [t'jekpɔɪnts] [ænd; ənd] [əʊvəˈkeɪm] [ɔ:l] ['ɒbstək(ə)lz] .
They refused to pass through checkpoints and overcame all obstacles .
他们 拒绝 到 经过 通过 检查站 和 克服 全部 障碍 .

拒关斩将。

['leɪtə(r)][aɪ] ['ri:əlaɪzd] [aɪ][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [rɒŋ] [pɑ:θ] .
Later I realized I had taken the wrong path .
之后 我 已实现 我 有 已采取 这 错误的 小路 .

后来方知错走路途。

[aɪ] [naʊ] [nəʊ] [aɪ][,eɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] .
I now know I am in the wrong .
我 现在 知道 我 是 在 这 错误的 .

臣以后自知理亏，

[wiː; wi] [rɪ'pi:tɪdlɪ] [traɪd] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [wɪð] [iːtʃ] [ˈlðə(r)][ænd; ənd] [ðen] [rest] .
We repeatedly tried to reason with each other and then rest .
我们 反复 尝试 到 原因 和 每个 其他 和 然后 休息 .
再三以理讲和休息。

[bʌt; bət] [ðei] [dɪd] [nɒt] [kəm'plaɪ] .
But they did not comply .
但 他们 做过 不是 遵守 .
岂知彼等不从，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θret] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
This could lead to the threat of war .
这 可以 带领 到 这 威胁 的 战争 .
致有刀兵之患。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [suː] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
Your subject went to the pass to sue for peace .
你的 主题 去 到 这 经过 到 起诉 为了 和平 .
臣到关前求和，

[hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [ænd; ənd] [kɪl] .
His generals were determined to fight and kill .
他的 将军们 是 决定 到 斗争 和 杀 .
他邦众将一心要战杀。

[ðɪs] [ɪz] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
This is deceiving the emperor .
这 是 欺骗 这 皇帝 .
此乃欺臣，

[dɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][ɪz] [dɪ'siːvɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
Deceiving a minister is deceiving Your Majesty .
欺骗 一个 部长 是 欺骗 你的 威严 .
欺臣即欺陛下。

[baɪ] [ðen] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən][ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] .
By then it was too late to request an imperial decree .
经过 然后 它 曾是 也 晚的 到 要求 一个 帝国 法令 .
是时请旨已不及，

[ðei] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðæt] ['kʌntri] [hed] - [ɒn] .
They had no choice but to confront that country head - on .
他们 有 不 选择 但 到 面对 那 国家 头 - 在 .
只得与彼国交锋对力。

[fɜːst] , [ˈset(ə)][ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
First , settle the order .
第一的 , 定居 这 命令 .
先平单单，

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi][led][æn; ən][ˌekspə'dɪ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] .
Later , he led an expedition against the Western Liao .
之后 , 他 引领 一个 远征 反对 这 西 廖 .
后征西辽。

[ðei] [wʌn] [ˈbæt(ə)][ˈɑːftə(r)][ˈbæt(ə)] .
They won battle after battle .
他们 韩元 战斗 后 战斗 .
阵阵交兵得胜。

[ˈleɪtə(r)] , [ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈwʊmən] [nemd] - [ə'priəd] .
Later , a foreign woman named Saihua appeared .
之后 , 一个 外国的 女士 命名 - 出现 .
后来了番女赛花，

[ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [maɪt] [ænd; ənd][ˈmædʒɪk] .
Heroes of Might and Magic .
英雄 的 可能 和 魔法 .

英雄无敌。

[ɪf] [wiː; wi] [faɪt] [wɪð] [ɔːl][ˈaʊə(r)] [maɪt] ,
If we fight with all our might ,
如果 我们 斗争 和 全部 我们的 可能 ,

倘若力战，

[aɪ][eɪ ˈem][nɒt] [əˈfreɪd] .
I am not afraid .
我 是 不是 害怕的 .

臣亦不惧。

[haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˈlʌ; luː] .
However, he was a disciple of the Holy Mother of Mount Lu .
然而 , 他 曾是 一个 弟子 的 这 圣 母亲 的 山 鲁 .

奈他是庐山圣母之徒，

[haɪ] [ˈmædʒɪk(ə)][ˈpaʊə(r)]
High magical power
高的 神奇 力量

法力甚高，

[teɪk] [em ˈiː][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [əˈweɪ] .
Take me and all the generals away .
拿 我 和 全部 这 将军们 离开 .

把臣与众将一并拿去。

[ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [kɪŋ] [ˈɜːnɪstli] [ɜːrdʒd][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
The barbarian king earnestly urged his subject to surrender .
这 野蛮人 国王 切实 敦促 他的 主题 到 投降 .

番王苦苦劝臣投降，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [wɪl] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][kəmˈplaɪ][ˈiːv(ə)n][æɪ; ət][ðə; ði][kɒst] [ɒv; əv] [deθ] .
Your subject will refuse to comply even at the cost of death .
你的 主题 将要 拒绝 到 遵守 甚至 在 这 成本 的 死亡 .

臣抵死不从，

[ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ˈteɪkən] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [bɪˈhedɪd] .
The barbarian king and his ministers were all taken away and beheaded .
这 野蛮人 国王 和 他的 部长们 是 全部 已采取 离开 和 斩首 .

番王将臣等一并押去斩首。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [əˈraɪvd] .
Suddenly the Holy Mother arrived .
突然 这 圣 母亲 到达的 .

忽有圣母到来，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːrˈberiənz] ,
It is said that the king of the barbarians ,
它 是 说 那 这 国王 的 这 野蛮人 ,

说知番王，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃen] [ænd; ənd] - [hæv; həv][ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [ˈmæɪdʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
It is said that Chen and Saihua have a predestined marriage from a
它 是 说 那 陈 和 - 有 一个 命中注定 婚姻 从 一个
[ˈpriːviəs] [laɪf] .
previous life .
以前的 生活 .

说臣与赛花有宿世姻缘。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
His Majesty ,
他的 威严 ,

陛下，

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [saɪns] [maɪ] [ˈgrænfɑːðə(r)] ,
I think that since my grandfather ,
我 思考 那 自从 我的 祖父 ,

臣思自祖父以来，

[hiː; hi] [kənˈsɪdəd] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [mæn] .
He considered himself a loyal and virtuous man .
他 经过考虑的 他自己 一个 忠诚 和 有德行的 男人 .

忠良自许，

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempərərɪz] [ˈfeɪvə(r)] .
Your humble servant has received the Emperor's favor .
你的 谦逊的 仆人 有 已收到 这 皇帝的 偏爱 .

至臣身受国恩，

[ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [rɪˈpeɪd] [hɪm] .
I have never repaid him .
我 有 绝不 已偿还 他 .

未曾报答，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn][dɪˈfaɪ][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [ænd; ənd] [tʃuːz] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] ?
How could one defy the imperial decree and choose a husband ?
如何 可以 一 违抗 这 帝国 法令 和 选择 一个 丈夫 ?

岂可背旨招亲，

[ˈvɪələteɪŋ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈlɔːz] ?
Violating national laws ?
违反 国家的 法律 ?

以犯国典？

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
Unfortunately , he was imprisoned .
很遗憾 , 他 曾是 被监禁 .

奈何身被拘囚，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘若不从，

[jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][ɪnˈdʒʊə(r)][ðə; ði][peɪn][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kʌt] [ˈəʊpən] .
You'll have to endure the pain of being cut open .
你会 有 到 忍受 这 疼痛 的 存在 切 打开 .

要吃一刀之苦。

[ai][eɪˈem][nɒt] [ˈbɒrəʊɪŋ] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈbɒdi] ,
I am not borrowing this humble body ,
我 是 不是 借贷 这 谦逊的 身体 ,

非臣借此微躯，

五虎平西

第29/85页

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [kɪŋz] [kəˈmɑ:nd] [tu:; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [west] ,
Having received the king's command to conquer the west ,
拥有 已收到 这 国王的 命令 到 征服 这 西方 ,
既承王命征西,

[ɪf] [wʌn] [daɪz] ,
If one dies ,
如果 一 死亡 ,

若然一死,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˌmɪsʌndəˈstændɪŋ] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [ɪnˈtelɪdʒəns] ?
Wouldn't that lead to a misunderstanding of military intelligence ?
不会 那 带领 到 一个 误解 的 军队 智力 ?
岂不有误军情一事?

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪˈlʌktəntli] [əˈgri:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] .
They had no choice but to reluctantly agree to the marriage .
他们 有 不 选择 但 到 勉强 同意 到 这 婚姻 .
只得勉强成亲。

[hi:; hi] [ɪˈskeɪpt] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈleɪtə(r)] .
He escaped a month later .
他 逃脱 一个 月 之后 .

一月后逃走,

[rɪˈtʃ:nɪŋ] [tu:; tə] -
Returning to Huochagang
返回 到 -

复回火叉岗,

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd]
Encountering the Imperial Envoy on the Road
遭遇 这 帝国 使者 在 这 路
路遇钦差,

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz] [ɔ:lredi] [əˈtætʃt] [ðɪs] [tʃæptə(r)] .
Your subject has already attached this chapter .
你的 主题 有 已经 随附的 这 章 .
臣已附本章一道,

[aɪ][eɪˈem][fʊə(r)][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz][drɪˈvaɪn] [aɪz] [kæn; kən] [si:] [ˈkliəli] .
I am sure His Majesty's divine eyes can see clearly .
我 是 当然 他的 陛下的 神圣的 眼睛 能 看 清楚地 .
谅必陛下龙目看明,

[pli:z] [ʌndəˈstænd] [maɪ] [tru:] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
Please understand my true intentions .
请 理解 我的 真的 意图 .

乞体谅微臣本心。

[ˈleɪtə(r)] , [wen] [aɪ] [əˈraɪvɪd] [ɪn] [ˈwestən] [lɪəʊ] . . .
Later , when I arrived in Western Liao . . .
之后 , 什么时候 我 到达的 在 西 廖 . . .

后来臣一到西辽,

[ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [stɑ:t]
A successful start
一个 成功的 开始

旗开得胜，

[baɪ] [ˈvɜ:tʃu:] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəstɪz] [dɪˈvaɪn] [ˈpaʊə(r)] ,
By virtue of Your Majesty's divine power ,
经过 美德 的 你的 陛下的 神圣的 力量 ,

藉陛下天威，

[ðeɪ] [θɔ:t] [ðə; ði] [bɑ:ˈbeəriən] [kɪŋ] [kʊd; kəd] [sə'rendə(r)] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] .
They thought the barbarian king could surrender that very day .
他们 想法 这 野蛮人 国王 可以 投降 那 非常 天 .

只道番王即日可以投降。

[hu:] [nju:] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] [ə'gen] [feɪld] [tu:; tə] [rɪ'kru:t] [ðə; ði] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]
Who knew that he had again failed to recruit the hundreds of thousands of
WHO 知道 那 他 有 再次 失败的 到 招募 这 数百 的 数千 的
[ˈsəʊldʒəz] [ðæt] [ˈlu:ʊ] [haɪ] [wʊd] [ɪ'ventʃuəli] [kə'mɑ:nd] ?
soldiers that Luo Hai would eventually command ?
士兵 那 罗 嗨 会 最终 命令 ?

谁知他又差了星星罗海将来雄兵数十万，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [kɔ:(r)] [pɑ:st] [beɪh] [pɑ:s] .
At this time , the army corps passed Baihe Pass .
在 这 时间 , 这 军队 兵团 通过了 白河 经过 .

此时兵团白鹤关，

[ɪz] [ðəə(r)] [ˈeni] [ˌri:ɪnˈfɔ:smənt] [ˈkʌmɪŋ] [su:n] ?
Is there any reinforcement coming soon ?
是 那里 任何 加强 未来 很快 ?

近日焉有救兵？

[ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ˈɜ:dʒənt] .
The situation has become urgent .
这 情况 有 变得 紧迫的 .

势已急了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ˈdændæn] [ˈkɪŋdəm] .
They had no choice but to send someone to Dandan Kingdom .
他们 有 不 选择 但 到 发送 某人 到 丹丹 王国 .

只得差人前往单单国，

[wi:; wi] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [eɪt] [ˈtrezəz] [ˈmeɪdn] [fɔ:(r); fə(r)] [help] .
We were able to summon the Eight Treasures Maiden for help .
我们 是 有能力的 到 召唤 这 八 宝藏 少女 为了 帮助 .

请得八宝女到来帮助，

[ˈhævɪŋ] [dʒʌst] [ˈbrəʊkən] [θru:] [ðə; ði] [ɪnˈsɜ:klmənt] ,
Having just broken through the encirclement ,
拥有 只是 破碎的 通过 这 包围 ,

方才打破重围，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˈsəʊldʒəz] [ðen] [rɪˈzɒlvd] [ðə; ði] [ˈkraɪsɪs] .
The generals and soldiers then resolved the crisis .
这 将军们 和 士兵 然后 已解决 这 危机 .

众将兵方解此危。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði][bəˈbeəriən] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈmaɪtɪ] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz]
Later , the barbarian king saw that all his mighty soldiers and fierce generals
之后 , 这 野蛮人 国王 锯 那 全部 他的 强大的 士兵 和 凶猛的 将军们
[hæd; həd] [bi:n] [waɪpt] [aʊt] .
had been wiped out .
有 到过 擦拭 出去 .

后来番王见雄兵猛将一并尽消，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈpliːdɪŋ] .
It was just pleading .
它 曾是 只是 恳求 .

只是哀求，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ðə; ði] [pɜːl] [ˈbænə(r)]
Willing to offer the Pearl Banner
愿意的 到 提供 这 珍珠 横幅

愿献出珍珠旗，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [səˈrendə(r)] [ˈdɒkjumənt] ,
There was also a surrender document ,
那里 曾是 还 一个 投降 文档 ,

另有投表降书，

[fɔː(r)] [ˈbɒksɪz][ɒv; əv][gəʊld] , [pɜːlz] , [sɪlk] , [ænd; ənd] [brəˈkeɪd] .
Four boxes of gold , pearls , silk , and brocade .
四 盒子 的 金子 , 珍珠 , 丝绸 , 和 锦缎 .

金珠绸绵四箱，

[wiː; wi] [ˈɜːnɪstli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
We earnestly request your permission to surrender .
我们 切实 要求 你的 允许 到 投降 .

恳准投降，

[ˈvɒləntɪ] [ˈænjuəl] [ˌkɔːntrɪˈbjʊːʃnz]
Voluntary annual contributions
自愿 年度的 贡献

自愿年年贡献，

[ðeɪ] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] [jɪə(r)][ˈɑːftə(r)] [jɪə(r)] .
They submitted to the emperor year after year .
他们 提交 到 这 皇帝 年 后 年 .

岁岁称臣。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[aɪ][deə(r)] [nɒt][ækt][ɒn][maɪ] [əʊn] [ɔːˈθɒrəti] .
I dare not act on my own authority .
我 敢 不是 行为 在 我的 自己的 权威 .

臣非敢自专，

[ðeɪ] [prɪˈzʌmptʃʊəsli] [əˈgriːd] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
They presumptuously agreed to surrender .
他们 狂妄地 同意 到 投降 .

妄允请降。

[brɪfɔː(r)] [ˈbiːɪŋ] [ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ] ,
Before being ordered to go ,
前 存在 订购 到 去 ,

因奉旨前往之先，

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] .
I have received the imperial decree .
我 有 已收到 这 帝国 法令 .

已蒙圣谕，

[bʌt; bət][ðə; ði][bɑ:'beəriən] [kɪŋ] [əu'bei] .
But the barbarian king obeyed .
但 这 野蛮人 国王 服从 .

但得番王顺命，

[ðen] [hi; hi][ɪz] [ə'laʊd] [tu; tə] [sə'rendə(r)] .
Then he is allowed to surrender .
然后 他 是 允许 到 投降 .

则准他投降。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [wɪð'drɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)]
Therefore , your subject is withdrawing his troops and returning to the capital
所以 , 你的 主题 是 撤退 他的 军队 和 返回 到 这 首都
[tə'deɪ] .
today .
今天 .

故臣今日收兵还朝，

- [rɪ'tɜ:nd] [tu; tə][ˈsɪŋg(ə)] [ˈsteɪtəs][ˈəʊnli][ɪn] - .
Saihua returned to single status only in Xiliao .
- 返回 到 单身的 地位 仅有的 在 - .

赛花只在西辽就已回归单单。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənts] [kraɪm] [ɪz] [ˌʌnfə'gɪvəbl] .
Your humble servant's crime is unforgivable .
你的 谦逊的 仆人的 犯罪 是 不可饶恕 .

微臣重罪不赦，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [mʌst; məst][bi; bi] [rɪ'li:st] [frəm; frəm][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] .
But the mother must be released from the prison .
但 这 母亲 必须 是 发布 从 这 监狱 .

但得放出天牢母亲，

[wi; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈendləsli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈhævənz] [ɡreɪs] !
We are endlessly grateful for Heaven's grace !
我们 是 不休 感激的 为了 天 优雅 !

感戴天恩不尽矣！ ”

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[rɪ'pɔ:t] [tu; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒn][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑ:r'berɪənz] [ɪn] [ðəʊz] [jɪəz] .
Report to the emperor on the pacification of the barbarians in those years .
报告 到 这 皇帝 在 这 和解 的 这 野蛮人 在 那些 年 .

奏主当年平虏事，

[ðə; ði] [rɪ:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][hɪə(r)] [tə'deɪ] [tu; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tu; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The reason is that I am here today to pay homage to the Emperor .
这 原因 是 那 我 是 这里 今天 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

原因今日谒天颜。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [ˈsev(ə)n] : [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪz] [ˈruːlərz] [ˈdʒʌdʒmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfeəwəl]
Chapter Thirty - Seven : The story of the wise ruler's judgment and the farewell
章 三十 - 七 : 这 故事 的 这 明智的 统治者的 判断 和 这 告别
[tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈempɾəs] [ænd; ənd] [hɜː(r); hæ(r)] [əˈnaʊnsmənt] [ɒv; əv] [ˈmæɪɪdʒ] .
to the distant Di Empress and her announcement of marriage .
到 这 遥远 迪 皇后 和 她 公告 的 婚姻 .
第三十七回 奏诉前因明君剖断 叙谈远别狄后宣亲

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊld] [eɪdʒ] , [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
In the autumn of his old age , his mother was imprisoned .
在 这 秋天 的 他的 老的 年龄 , 他的 母亲 曾是 被监禁 .
高年秋母下天牢,

[ɪts] [ɔːl] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈtretʃərəs] [skiːm] [ænd; ənd] [ˈhɑːmf(ə)l] [plɒts] .
It's all because of their treacherous schemes and harmful plots .
它是 全部 因为 的 他们的 奸诈 方案 和 有害 图表 .
只为奸谋计害多。

[ˈəʊnli] [təˈdeɪ] [kæn; kən] [wiː; wi] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ɪmˈprɪznmənt] .
Only today can we escape the imprisonment .
仅有的 今天 能 我们 逃脱 这 监禁 .
今日方能离禁难,

[ˈhev(ə)n] [dʌz] [nɒt] [feɪl] [ðə; ði] [ˈwɪdəʊ] [ænd; ənd] [ˈɔːf(ə)n] .
Heaven does not fail the widow and orphan .
天堂 做 不是 失败 这 寡妇 和 孤儿 .
苍天不负寡编孤。

[naʊ] , [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] , [ɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] , [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈpɔːt] , [ˈsteɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]
Now , Marshal Di , in the imperial court , presented his report , stating that he
现在 , 元帅 迪 , 在 这 帝国 法庭 , 呈现 他的 报告 , 声明 那 他
[hæd; həd] [biːn] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [jɪə(r)] .
had been ordered to pacify the west the previous year .
有 到过 订购 到 安抚 这 西方 这 以前的 年 .
且说狄元帅当金殿陈奏明上年奉旨平西,

[ˈvɪzɪtɪŋ] [bæd] [ˈkʌntrɪz]
Visiting bad countries
访问 坏的 国家
走差国度,

[ˈriːz(ə)nz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈkiːpɪŋ] [ˈrelətɪvz] [bɪˈhaɪnd] .
Reasons such as keeping relatives behind .
原因 这样的 作为 保持 亲属 在后面 .
单单留亲等缘由。

[əˈpɒn] [ˈhɪəɪŋ] [ðɪs] , [ˈempərə(r)] [renzɔŋ] [θɔːt] :
Upon hearing this , Emperor Renzong thought :
之上 听力 这 , 皇帝 仁宗 想法 :
当下仁宗听罢～想:

" [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [sʌn] [ˈjuː] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [səˈrendəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwestən]
" In the past , Sun Xiu reported that Di Qing had surrendered to the Western
" 在 这 过去的 , 太阳 秀 据报道 那 迪 青 有 投降 到 这 西
[ljəʊ] . "
Liao . "
廖 . "
“从前孙秀陈奏说狄青投降西辽,

[ˈri:əl] [ɔ:(r)] [feɪk] ？
Real or fake ？
真实的 或者 伪造的 ？

实实假的，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] [ə'gen] ．
There's no need to bring this up again ．
有 不 需要 到 带来 这 向上 再次 ．

如今不必再提起此事了。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [dɪ'kri:d] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['trɪbjʊ:t] ['aɪtəmz][bi:; bi] [prɪ'zentɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ．
The emperor decreed that all the tribute items be presented for inspection ．
这 皇帝 颁布 那 全部 这 贡 项目 是 呈现 为了 检查 ．

降旨要将贡献之物一齐呈来观看。

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] ['lɪsnd] ，
Master Di listened ．
掌握 迪 听着 ．

狄爷听了，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] [kɔ:t] [geɪt] ．
He hurriedly stepped out of the Thousand Court Gate ．
他 匆匆 步 出去 的 这 千 法庭 门 ．

即忙步出千朝门，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði][fɔ:(r)]['bɒksɪz][ɒv; əv] ['trɪbjʊ:t] ．
The soldiers were ordered to carry the four boxes of tribute ．
这 士兵 是 订购 到 携带 这 四 盒子 的 贡 ．

令军士将四箱贡礼、

[ə; eɪ] [pɜ:l] - [ɪm'brɔɪdəd] ['bænə(r)][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] ．
A pearl - embroidered banner was presented to the Golden Palace ．
一个 珍珠 - 绣花 横幅 曾是 呈现 到 这 金的 宫殿 ．

一柄珍珠旗呈进金銮殿上，

['əʊpən][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] ．
Open them one by one ．
打开 他们 一 经过 一 ．

——打开。

[ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ． ． ．
After reading it , Your Majesty ． ． ．
后 阅读 它 ， 你的 威严 ． ． ．

万岁看毕，

[ðen] [ðə; ði] [pɜ:l] [flæg][wɒz; wəz] [rɪ'mu:vd] [frɒm; frəm][ɪts] ['kʌvərɪŋ] ．
Then the pearl flag was removed from its covering ．
然后 这 珍珠 旗帜 曾是 已移除 从 它是 覆盖 ．

然后又将珍珠旗拆去包镶，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [wɒt't] [tə'geðə(r)] ．
The emperor and his ministers watched together ．
这 皇帝 和 他的 部长们 观看 一起 ．

君臣一同观看。

[nəʊ][wʌn][hæz; həz]['evə(r)] [si:n] [ðɪs] [flæg] [bɪ'fɔ:(r)] ．
No one has ever seen this flag before ．
不 一 有 曾经 已见 这 旗帜 前 ．

这柄旗没有一人见过，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [ˈpɒsəbli] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [bɪˈtwiːn] [truːθ]
How could the emperor and his ministers possibly distinguish between truth
如何 可以 这 皇帝 和 他的 部长们 可能 区分 之间 真相
[ænd; ənd] [ˈfɔːlshʊd] ?
and falsehood ?
和 谬误 ?

君臣各人焉能辨得出真假？

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈevriwʌn] [ˈpreɪzɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
It's nothing more than everyone praising it .
它是 没有什么 更多的 比 每个人 赞扬 它 .

无非众人赞个好字。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the emperor and his ministers finished reading ,
后 这 皇帝 和 他的 部长们 完成的 阅读 ,
君臣览毕，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɪfʊːd] [æn; ən][ˈɪːdɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

圣上传旨，

[ðə; ði] [ˈjuːnəks] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ˈteɪkən][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈstɔːhaʊs] .
The eunuchs were all taken into the storehouse .
这 太监 是 全部 已采取 进入 这 库 .

内侍一并收归库内。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [səbˈmɪtɪd] [əˈnʌðə(r)] [səˈrendə(r)] [ˈdɒkjumənt] .
Marshal Di submitted another surrender document .
元帅 迪 提交 其他 投降 文档 .

狄元帅又将降表、

[ðə; ði] [ˈredʒɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The registers were presented to the emperor .
这 登记簿 是 呈现 到 这 皇帝 .

册籍呈上龙案。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædzəsti][hæz; həz] [riːd] [ðə; ði] [səˈrendə(r)] [ˈdɒkjumənt] .
Your Majesty has read the surrender document .
你的 威严 有 读 这 投降 文档 .

万岁看过降书，

[ðen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈredʒɪstə(r)][ænd; ənd] [sɔː] [haʊ] [ˈmeni] [truːps] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)]
Then I looked at the register and saw how many troops the original
然后 我 看起来 在 这 登记 和 锯 如何 许多 军队 这 原来的
[kəˈmɑːndə(r)] [hæd; həd] .
commander had .
指挥官 有 .

又看册子上是原日统领人马若干，

[lɒs] [lɒv; əv] [wɒt] ,
Loss of what ,
损失 的 什么 ,

损去若干，

[haʊ] [ˈmeni] [bɑːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [səˈrendəd] ?
How many barbarian soldiers were surrendered ?
如何 许多 野蛮人 士兵 是 投降 ?

收降番兵多少，

[həʊ] [mʌt] [greɪn] [ɪz] ['niːdɪd] ?
How much grain is needed ?
如何 很多 粮食 是 需要 ?

用去粮响多少，

[ˈsevrəl] [rɪˈmeɪn] .
Several remain .
一些 保持 .

尚剩若干，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['merɪt] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ðɪ]['dʒenərəlz][ænd; ənd]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['kliːli] [meɪd]
And the merit records of all the generals and soldiers were clearly made
和 这 优点 记录 的 全部 这 将军们 和 士兵 是 清楚地 制成
[ˈpʌblɪk] .
public .
民众 .

并将众将兵功劳簿开载明白。

[ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl] [rɪˈvjuː] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
The imperial review is complete .
这 帝国 审查 是 完全的 .

御览已完，

[ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

传旨说：

" ['mɪnɪstə(r)][diː 'aɪ][hæz; hæz] [kəˈmɪtɪd] ['sɪəriəs] [kraɪmz] . "
" Minister Di has committed serious crimes . "
" 部长 迪 有 坚定的 严肃的 犯罪 . "

“狄卿原有重罪，

[naʊ] , [kənˈsɪdəɪŋ] [ðə; ðɪ] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['dʒɜːni] ,
Now , considering the hardships of the journey ,
现在 , 考虑 这 艰辛 的 这 旅行 ,

兹今姑念跋涉一番之劳，

[naʊ] , ['merɪts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['kaʊntɪd] .
Now , merits are not counted .
现在 , 优点 是 不是 计数 .

如今有功不计，

[ðə; ðɪ] [ɡɪlt] [hæz; hæz] [biːn] [əbˈzɒlv] .
The guilt has been absolved .
这 有罪 有 到过 赦免 .

有罪已消。

[əˈnʌðə(r)] [deɪ] [ɒv; əv]['merɪt] ,
Another day of merit ,
其他 天 的 优点 ,

另日有功，

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ][prəˈməʊʃ(ə)n][tuː; tə][nəʊˈbɪləti] ,
Add a promotion to nobility ,
添加 一个 晋升 到 贵族 ,

再加升爵，

[ðə; ðɪ] [səˈrendəd] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən] [bæk] [baɪ][ðə; ðɪ] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɜː(r)] .
The surrendered troops were taken back by the Ministry of War .
这 投降 军队 是 已采取 后退 经过 这 部 的 战争 .

收降人马兵部收回，

[ðə; ði] ['sɜ:pləs] [greɪn] [wɒz; wəz] [rɪ'kʌvəd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənju:] .
The surplus grain was recovered by the Ministry of Revenue .
这 剩余 粮食 曾是 恢复 经过 这 部 的 收入 .
余粮户部收回。”

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ɪ'ju:z] [æn; ən][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] [tu;; tə] [rɪ'li:s] ['mɑ:ʃ(ə)l] [dɪz] ['mʌðə(r)] [frəm; frəm][ðə; ði]
His Majesty issues an imperial decree to release Marshal Di's mother from the
他的 威严 问题 一个 帝国 法令 到 发布 元帅 迪的 母亲 从 这
[ɪm'piəriəl][ˈprɪz(ə)n] .
imperial prison .
帝国 监狱 .
万岁传旨往天牢放出狄元帅之母。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][step] ['fɔ:wəd] [tu;; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz]['grætɪtju:d] ,
The marshal was about to step forward to express his gratitude ,
这 元帅 曾是 关于 到 步 向前 到 表达 他的 感激 ,
元帅正要上前谢恩，

[æz; əz][ðə; ði] ['empərərɜz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɪn:] [pæn] [hən] [wʌns] [sed] :
As the emperor's father - in - law Pang Hong once said :
作为 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 庞 洪 一次 说 :
早有国丈庞洪说：

" [jɔ:(r); jə(r)][mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,
“臣启陛下，

[brɪ'fɔ:(r)] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [kʊd; kəd] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] , [hi;; hi] [fɜ:st] [səb'mɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði]
Before Di Qing could take over the Western Liao , he first submitted to the
前 迪 青 可以 拿 超过 这 西 廖 , 他 第一的 提交 到 这
[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 .
这狄青未代西辽先投单单，

[ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] [ðæt] [wʊd] [hɑ:m] [ðə; ði] ['kʌntri]
A marriage proposal that would harm the country
一个 婚姻 提议 那 会 伤害 这 国家
误国招亲，

[hi;; hi] [dɪ'zɜ:vs] [tu;; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .
罪该万死，

[ðə; ði] ['merɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [smɔ:l] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kraɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] [greɪt] .
The merits are small , but the crimes are great .
这 优点 是 小的 , 但 这 犯罪 是 伟大的 .
功小罪大，

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi;; bi] [ˈɒfset] .
It cannot be offset .
它 不能 是 抵消 .
抵消不得。

[wi;; wi] ['hʌmbli] [brɪ'si:tʃ] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈdʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ɪn:]
We humbly beseech the Holy Judgment of our Lord !
我们 谦卑地 恳求 这 圣 判断 的 我们的 主 !
伏乞我主圣裁！ ”

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
Your Majesty listened and thought about it .
你的 威严 听着 和 想法 关于 它 .
万岁听了一想，

[sei] :
Say :
说 :
说声：

" [pæŋ] [tʃɪŋ] ,
" **Pang Qing ,**
" 庞 青 ,
“庞卿，

[jʊr; jər] [səʊ] [ˈhɑ:tləs] !
You're so heartless !
你是 所以 狠心 !
你大无情了！

[ðɪs] [ˈmɪnɪstə(r)][di: ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˌrekəˈmendɪd] [baɪ][ju:; jə] .
This Minister Di was recommended by you .
这 部长 迪 曾是 受到推崇的 经过 你 .
这狄卿乃你保举的。

[hi:; hi][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [æn; ən] [ʌnfəˈɡɪvəbl] [kraɪm] ,
He has committed an unforgivable crime ,
他 有 坚定的 一个 不可饶恕 犯罪 ,
他既有不赦之罪，

[haʊ] [kʊd; kəd] [pæŋ] [tʃɪŋ] [nɒt][hæv; həv] [feɪld] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈdju:ti][tu:; tə] [ˌrekəˈmend] [ˈkændɪdətɪs] ?
How could Pang Qing not have failed in his duty to recommend candidates ?
如何 可以 庞 青 不是 有 失败的 在 他的 责任 到 推荐 候选人 ?
庞卿岂无保举不力之过么？

[aɪ] [ədˈvaɪz] [ju:; jə][tu:; tə] [ki:p] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈmɪnɪməm] .
I advise you to keep it to a minimum .
我 建议 你 到 保持 它 到 一个 最低限度 .
寡人劝你差不多些也罢。”

[pæŋ] [tʃɪŋ] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərərɪz] [wɜ:dz] ,
Pang Qing listened to the Emperor's words ,
庞 青 听着 到 这 皇帝的 字 ,
庞卿听了圣上之言，

[feɪst] [wɪð] [ʃeɪm]
Faced with shame
面对 和 耻辱
羞惭满面，

[hi:; hi][ˈləʊəd; ˈləʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .
低头不语。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[naɪn] [ˈprɪnsɪz]
Nine princes
九 王子们
九位王爷、

[ðə; ði] [eɪt] [ˈmɑ:kwis] [ænd; ənd][ðəə(r)] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The eight marquises and their loyal ministers were overjoyed .
这 八 侯爵夫人 和 他们的 忠诚 部长们 是 欣喜若狂 .

八位侯爷一班忠臣好不开怀暗喜。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [kɪŋ] - [wɪðˈdru:] [frɒm; frəm] [kɔ:t] .
At this moment , King Jiayou withdrew from court .
在 这 片刻 , 国王 - 退出 从 法庭 .

此刻嘉佑王退朝，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [dɪˈspɜ:st] .
The officials dispersed .
这 官员 分散的 .

群臣各散。

[lɔ:d] [di: ˈaɪ] [wɪðˈdru:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nu:n] [geɪt] .
Lord Di withdrew from the Noon Gate .
主 迪 退出 从 这 中午 门 .

狄爷退出午朝门，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)z] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ˈɔ:lsəʊ] [keɪm] [aʊt] .
The emperor's father - in - law also came out .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 还 来了 出去 .

见国丈也出。

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
" The father - in - law of the country ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈprɪti] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] .
You and I are pretty much the same .
你 和 我 是 漂亮的 很多 这 相同的 .

你我也差不多些，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [kɔ:t] ,
As a minister of the court ,
作为 一个 部长 的 这 法庭 ,

既为一殿之臣，

[ˈkɒli:g] [ˈfrendʃɪp]
Colleague friendship
同事 友谊

同僚之谊，

[waɪ] [nɒt][dʒɔɪn] [ˈfɔ:sɪz] [tu:; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði][ˈru:lə(r)] ?
Why not join forces to assist the ruler ?
为什么 不是 加入 力量 到 协助 这 统治者 ?

何不一同辅主？

[let] [ju: ˈes][lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] .
Let us live in peace .
让 我们 居住 在 和平 .

你我相安，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [aɪ ˈti:] ?
What's wrong with it ?
是什么 错误的 和 它 ?

有何不美？ ”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [pæŋ] [hɒŋ]
After hearing this , Pang Hong
后 听力 这 , 庞 洪

庞洪听罢，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌtəli] [ˈmiːnɪŋləs] .
Your words are utterly meaningless .
你的 字 是 完全地 无意义的 .

“你的话好无分晓，

[maɪ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][feə(r)][ænd; ənd] [ˌstreɪtˈfɔːwəd] .
My words are fair and straightforward .
我的 字 是 公平的 和 直截了当 .

老夫是公平直断之言，

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [æŋ; ən] [ˈenəmi] [ɒv; əv][juː; jʊ] ! "
" I have no intention of making an enemy of you ! "
" 我 有 不 意图 的 制作 一个 敌人 的 你 ！ "

那有生心与你结仇作对！ ”

[ˈɑːftə(r)] [ˈspiːkɪŋ] , [hiː; hi] [bɔːdɪd] [ðə; ði][sɪˈdæŋ][tʃeə(r)][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm]
After speaking , he boarded the sedan chair and returned to the Prime
后 请讲 , 他 登机 这 轿车 椅子 和 返回 到 这 主要的
[ˈmɪnɪstərz] [ˈrezɪdəns] .
Minister's residence .
部长 住宅 .

说完登了坐轿回归相府，

[fʊl] [ɒv; əv] [dɪsˈplezə(r)] ,
Full of displeasure ,
满的 的 不满 ,

满怀不悦，

[ˈsiːkrət] [ˈpæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [juːst] [tuː; tə][ˈfeɪvə(r)][hɪm] . "
" His Majesty used to favor him . "
" 他的 威严 用过的 到 偏爱 他 . "

“圣上原来宠爱于他。

[aɪ] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [diːl] [wɪð] [ðɪs] [dɔːgz] [ˈdedli] [sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
I will eventually deal with this dog's deadly situation .
我 将要 最终 交易 和 这 狗的 致命 情况 .

老夫总要摆布这狗头死地，

" [ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][wiː; wi][stop] ! "
" Only then did we stop ! "
" 仅有的 然后 做过 我们 停止 ！ "

方才罢休！ ”

[wɪˈðəʊt] [ˈmenʃnɪŋ] [pæŋ] [hɔːŋz] [ˈtrʌb(ə)lz] ,
Without mentioning Pang Hong's troubles ,
没有 提及 庞 洪氏 麻烦 ,

不表庞洪烦恼，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [lɔːd] [ˌdiː ˈaɪ] .
Furthermore , **it is said that the princes are not afraid of Lord Di** .
此外 , 它是说那这王子们 是 不是 害怕的 的 主 迪 .
且言众位王爷并不是惧怕狄爷,

[juː; jʊ][mʌst; məst][ˈflætə(r)][hɪm] .
You must flatter him .
你 必须 奉承 他 .
要奉承他,

[ˈsɪmplɪ] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [rɪˈspektɪd] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] [ɪn] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] ,
Simply because they respected his meritorious service in pacifying the west ,
简单地 因为 他们 受人尊敬 他的 有功绩的 服务 在 安抚 这 西方 ,
只因敬他平西有功,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ˈsəʊldʒə(r)] .
He was a loyal and good soldier .
他 曾是 一个 忠诚 和 好的 士兵 .
是个忠良将士,

[ˌtɔɪl] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] ,
Toiling on horseback ,
辛勤劳作 在 马背 ,
劳于汗马,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
He was a pillar of the state .
他 曾是 一个 支柱 的 这 状态 .
乃江山鼎力之臣。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsevrəl] [ˈsɪkəfənt, -fənt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ɡruːp] .
There were several sycophants within the group .
那里 是 一些 谄媚者 之内 这 团体 .
内有几个庞党奉承,

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈseɪɪŋ] [wʌŋ] [θɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmiːnɪŋ] [əˈnʌðə(r)] .
It is a case of saying one thing and meaning another .
它 是 一个 案件 的 说 一 事物 和 意义 其他 .
是面从心违的,

[ðə; ði][fækt][ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈprɪnsəpld] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈvɒlvd] .
The fact is that a group of upright and principled officials were involved .
这 事实 是 那 一个 团体 的 直立 和 有原则的 官员 是 涉及 .
一班硬重直臣则是实情。

[ɪn] [rɪˈspons] , [juː; jʊ] [ɪnˈvaɪt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [tʃæt] ,
In response , you invite me to chat ,
在 回复 , 你 邀请 我 到 聊天 ,
相应的你邀我扯,

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [tuː] [ˈbɪzi] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [tuː] [ˈpleɪsɪz] [æt; ət][ðə; ði][ˈməʊmənt] .
Master Di was also too busy to be in two places at the moment .
掌握 迪 曾是 还 也 忙碌的 到 是 在 二 地方 在 这 片刻 .
狄爷此刻也分身不暇,

[ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] - [kɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] .
The cry of the Luhua King could be heard .
这 哭 的 这 - 国王 可以 是 听到 .
有潞花王叫声:

" [ˈkʌz(ə)n] , "
" **Cousin** , "
" 表哥 , "
"表弟,

[ɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [sent] [ju:; jʊ][tu:; tə] [mi:t] [hɜ:(r); hə(r)] .

Your mother has sent you to meet her .

你的 母亲 有 发送 你 到 见面 她 .

母后着你去相见，

" [lets] [gəʊ] [tə'geðə(r)] ! "

" Let's go together ! "

" 我们来吧 去 一起 ! "

与孤家去罢！ "

['ma:stə(r)][,di: 'aɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

Master Di smiled and said :

掌握 迪 微笑 和 说 :

狄爷微笑道：

" [ɪts] [reə(r)][tu:; tə][faɪnd] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] . "

" It's rare to find such kindness from a young lady . "

" 它是 稀有的 到 寻找 这样的 仁慈 从 一个 年轻的 女士 . "

“难得姑娘这等好心，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][mɔ:(r)] ['ri:znəbl] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt] [fɜ:st] .

It would be more reasonable to pay a visit first .

它 会 是 更多的 合理的 到 支付 一个 访问 第一的 .

当先往拜见才为合理。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] :

He then said :

他 然后 说 :

便说：

" [maɪ] [lɔ:dz] , "

" My lords , "

" 我的 领主们 , "

“列位大人，

[pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:][tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] .

Please allow me to pay my respects to the young lady .

请 允许 我 到 支付 我的 尊重 到 这 年轻的 女士 .

容下官去拜见姑娘，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɔ:l] .

Then I will come to pay my respects to you all .

然后 我 将要 来 到 支付 我的 尊重 到 你 全部 .

然后再来奉谒列位大人便了。”

[ɔ:l][ðə; ðɪ] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəublz] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :

All the kings and nobles said in unison :

全部 这 国王 和 贵族 说 在 齐声 :

众王侯齐声说道：

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] ! "

" I wouldn't dare ! "

" 我 不会 敢 ! "

“不敢！ ”

[ðeɪ] [baʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðeə(r)] [li:v] .

They bowed and took their leave .

他们 鞠躬 和 采取 他们的 离开 .

拱手相辞，

[ðeɪ] [bɔːdɪd] [ðeə(r)] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv]
They boarded their carriages and horses and returned to their respective
他们 登机 他们的 马车 和 马匹 和 返回 到 他们的 各自
[ˈrezɪdənsɪz] .
residences .
住宅 .

登车起马各回府中去了。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][tuː; tə][set] [ʌp][kæmp][æt; ət] [hwatɪŋ] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
The marshal then instructed his generals to set up camp at Huating Post Station .
这 元帅 然后 指示 他的 将军们 到 放 向上 营 在 华亭 邮政 车站 .
元帅又吩咐众将在华亭驿所安屯便了，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'saɪd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][wʌns][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['ɪːdɪkt] [ə'raɪvz] .
We will decide what to do once the imperial edict arrives .
我们 将要 决定 什么 到 做 一次 这 帝国 法令 到达 .
且待圣旨到下再行定夺。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[lɔːd] [diː 'aɪ][rəʊd][ðə; ði] [muːn] ['dræɡən] [stiːd] .
Lord Di rode the Moon Dragon Steed .
主 迪 骑 这 月亮 龙 骏马 .

狄爷乘现月龙驹，

[prɪns] - [rəʊd] [ə,lɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [waɪt] ['laɪən] .
Prince Luhua rode alongside the white lion .
王子 - 骑 旁边 这 白色的 狮子 .

潞花王爷骑上白狻猊一同并马而行。

[fɜːst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt][ðə; ði] ['eldəli] [dʒaʊ] - , [huː] [ɪz] [ʃiː] [jʊːz] [ˈfaːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
First , let's talk about the elderly Zhao Qiansui , who is Shi Yu's father - in - law .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 这 老年 赵 - , WHO 是 史 余氏 父亲 - 在 - 法律 .
先说有高年的赵千岁乃是石玉丈人，

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][ɪn'vaɪt] [prɪns] [ʃiː] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns]
The prince had already sent someone to invite Prince Shi back to his residence
这 王子 有 已经 发送 某人 到 邀请 王子 史 后退 到 他的 住宅
.
.
.

这位王爷早已差人来请石郡马回府。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʃiː] [ju] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)]
At this moment , Shi Yu was eager to pay his respects to his mother
在 这 片刻 , 史 于 曾是 渴望的 到 支付 他的 尊重 到 他的 母亲
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
and the princess .
和 这 公主 .

这石玉此时巴不得的即拜见母亲同着郡主，

[doʊnt][əʊvə'duː][aɪ 'tiː][ɪn] ['riːəl] [taɪm] .
Don't overdo it in real time .
不 过度 它 在 真实的 时间 .

实时别过张、

[ɛləɪ'juː] .
Liu .
刘 .

刘。

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[li:]['saɪrən] ,
Li Siren ,
李 警笛 ,

李四人，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [dʒaʊ] - ['rezɪdəns] .
They arrived at Zhao Qiansui's residence .
他们 到达的 在 赵 - 住宅 .

一路到了赵千岁府中。

[aɪ'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɔ:d] [dʒaʊ] [wɒz; wəz]['empərə(r)] - ['ʌŋk(ə)] .
It turns out that this Lord Zhao was Emperor Renzong's uncle .
它 转弯 出去 那 这 主 赵 曾是 皇帝 - 叔叔 .

原来这位赵爷乃仁宗天子的叔父，

[hi:; hi][ɪz] [ɔ:l'redi] ['sev(ə)nti] [j'iəz] [əʊld] .
He is already seventy years old .
他 是 已经 七十 年 老的 .

年已将七十，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['wʊmən] .
A single woman .
一个 单身的 女士 .

单生女一人。

['mɑ:ʃ(ə)] [di: 'aɪ][hæz; həz] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:vɪs] .
Marshal Di has rendered meritorious service .
元帅 迪 有 渲染 有功绩的 服务 .

狄元帅有功，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][fɔ:(r)]['dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)]['dʒɔɪntli] [kən'fə:d] [ðeə(r)] ['taɪtlz] ,
On the day the four generals were jointly conferred their titles ,
在 这 天 这 四 将军们 是 共同 授予 他们的 标题 ,

四将一同受封之日，

[dʒaʊ] - [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['mærid] ['dʒen(ə)rəl] [ʃi:] .
Zhao Qiansui has already married General Shi .
赵 - 有 已经 已婚 一般的 史 .

赵千岁已招赘了石将军。

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] [əˌbŋ'saɪd] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] ['evə(r)] [sɪns] .
He has been guarding the three passes alongside the marshal ever since .
他 有 到过 守护 这 三 通过 旁边 这 元帅 曾经 自从 .

他自从随着元帅同守三关，

[ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['mʌðə(r)]
Away from mother
离开 从 母亲

远离母亲、

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæz; həz] [bi:n] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] [j'iəz] .
The princess has been here for five years .
这 公主 有 到过 这里 为了 五 年 .

郡主已有五载，

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:ðə(r)] .
The rest will not be discussed further .
这 休息 将要 不是 是 讨论 更远 .

接下不表。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [lɔːd] [diː 'aɪ] ['fɒləʊd] [prɪns] - [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Furthermore , **Lord** **Di** **followed** **Prince** **Luhua** **all** **the** **way** **to** **the** **gate** **of** **the**
此外 , 主 迪 随后 王子 - 全部 这 方式 到 这 门 的 这
[ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] .
Prince's mansion .
王子的 大厦 :

再说狄爷一路随了潞花王到王府门首，

[ðə; ði] [tuː] [,dis'maʊnt] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈpæləs] .
The two **dismounted** **and** **went** **straight** **to** **the** **Nanqing** **Palace** .
这 二 下马 和 去 直的 到 这 - 宫殿 .

二人下马直进至南清宫，

[ə'pɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] ,
Upon seeing the **Empress** **Dowager** ,
之上 看到 这 皇后 老妇 ,

一见太后娘娘，

[ˈmɑːstə(r)][diː 'aɪ] [sed] :
Master **Di** **said** :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [maɪ][ˈleɪdi] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌv] [em 'iː] , "
" **My lady** , **you** **are** **above** **me** , "

" 我的 女士 , 你 是 多于 我 , "

“姑娘大人在上，

[ˈnefjuː] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Nephew **Di** **Qing** **pays** **his** **respects** .
侄子 迪 青 支付 他的 尊重 .

侄儿狄青拜见。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at **this** **time** ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][met] [hɜː(r); hə(r)] [ˈnefjuː] .
The **Empress** **Dowager** **met** **her** **nephew** .
这 皇后 老妇 遇见 她 侄子 .

太后娘娘见了侄儿，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] [ˈsædnəs] .
I **couldn't** **help** **but** **feel** **a** **pang** **of** **sadness** .
我 不能 帮助 但 感觉 一个 疼痛 的 悲伤 .

不觉心酸起来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˈnefjuː] , [get] [ʌp] . "
" **Nephew** , **get** **up** . "

" 侄子 , 得到 向上 . "

“侄儿起来罢，

" [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'læbəreɪt] [ˈgriːtɪŋz] . "
" **No** **need** **for** **elaborate** **greetings** . "

" 不 需要 为了 精心制作的 问候 . "

休行大礼了。”

[ˈdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ˌkəʊˈtaʊ] [θɪriː] [taɪmz] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .

Di Qing kowtowed three times in succession .
迪 青 叩头 三 时代 在 演替 .

狄青一连三叩首，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [sed] :

The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘说：

“ [maɪ] [sʌn] [helpt] [hɪm] [ʌp] . ”

“ My son helped him up . ”
“ 我的 儿子 帮助 他 向上 . ”

“我儿扶他起来。”

[ˈlʌ; luː][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwɑː] [wæŋ] [helpt] [ˌdiː ˈaɪ][jiː; ji] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :

Lu Hua Wang helped Di Ye up and said :
鲁 华 王 帮助 迪 叶 向上 和 说 :

潞花王搀挽起狄爷说：

“ [ˈkʌz(ə)n] , [pliːz] [raɪz] ! ”

“ Cousin , please rise ! ”
“ 表哥 , 请 上升 ! ”

“表弟请起！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ][gɒt] [ʌp] .

At this moment , Master Di got up .
在 这 片刻 , 掌握 迪 得到 向上 .

此刻狄爷起来，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðəm; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .

The Empress instructed them to sit down .
这 皇后 指示 他们 到 坐 向下 .

娘娘吩咐下坐，

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [sæt] [təˈgeðə(r)] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈkʌstəm] .

The brothers sat together according to custom .
这 兄弟 卫星 一起 根据 到 风俗 .

弟兄一同依礼而坐。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [ɑːnt] [ænd; ənd] [niːs] [ˈriːjuːˈnaɪtɪd] .

It was the time when the aunt and niece reunited .
它 曾是 这 时间 什么时候 这 阿姨 和 侄女 重聚 .

正是姑侄相逢之际，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈhæpi] .

They should be happy .
他们 应该 是 快乐的 .

应该喜悦才是，

[waɪ] [dɪd] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ˌdiː ˈaɪ][end] [ʌp][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmɪzrəbl] [steɪt] ?

Why did Empress Dowager Di end up in such a miserable state ?
为什么 做过 皇后 老妇 迪 结尾 向上 在 这样的 一个 悲惨的 状态 ?

为何狄太后反而凄惨起来？

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi] [θɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [ˈəʊnli][hæd; həd] [ðɪs] [mʌtʃ] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,

Because he thought his brother only had this much flesh and blood ,
因为 他 想法 他的 兄弟 仅有的 有 这 很多 肉 和 血 ,

因想哥哥只有这点骨血，

[ˈəʊnli][baɪ] [ɪˈskeɪpɪŋ] [deθ] [kæn; kən][wʌn] [əbˈteɪn] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈziʃ(ə)n] .

Only by escaping death can one obtain an official position .
仅有的 经过 逃脱 死亡 能 一 获得 一个 官方的 位置 .

死里逃生方得出仕，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈpiːtɪdli] [freɪmd] [ænd; ənd] [hɑːrmd] [baɪ] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
He was also repeatedly framed and harmed by treacherous officials .
他 曾是 还 反复 框 和 受到伤害 经过 奸诈 官员 ；

又被奸臣几番计害，

[ɪf] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [west] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ˈperiʃ] [ɒn][ðə; ði][ˈfrʌntɪə(r)] ,
If the expedition to the west were to perish on the frontier ,
如果 这 远征 到 这 西方 是 到 沦 在 这 边境 ；

倘若征西丧在边疆之地，

[huːm] [dɪd] [dɪz] [ˈsɪɡəret] [rɪˈlaɪ][ɒn] ?
Whom did Di's cigarettes rely on ?
谁 做过 迪的 香烟 依靠 在 ？

狄氏香烟倚靠何人？

[ˈfɔːtʃənətli] , [maɪ] [ˈnefjuː] [hæz; həz] [ðɪs] [skɪl] .
Fortunately , my nephew has this skill .
幸运的是 ； 我的 侄子 有 这 技能 ；

幸喜侄儿有此本事，

[pɪŋ] [ˈfuː] - .
Ping Fu Xiliao .
平 傅 - ；

平伏西辽。

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] , [maɪ] [ˈnefjuː] [wɒz; wəz] [rɪˈpiːtɪdli] [ˌaʊtməˈnuːvə] [baɪ] [pæŋ] [hɒŋ] .
Thinking back , my nephew was repeatedly outmaneuvered by Pang Hong .
思维 后退 ； 我的 侄子 曾是 反复 智取 经过 庞 洪 ；

细想侄儿屡被庞洪所算，

[ˈsevrəl] [taɪmz] [ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [ˈdeɪndʒə(r)][ænd; ənd] [tɜːnd] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [ˈɪntuː] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] .
Several times they escaped danger and turned good fortune into misfortune .
一些 时代 他们 逃脱 危险 和 转向 好的 财富 进入 不幸 ；

几番逢凶化吉，

[tɜːn] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [ˈɪntuː] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn]
Turn misfortune into good fortune
转动 不幸 进入 好的 财富

转难成祥，

[aɪ] [ˈfaɪnəli] [met] [maɪ] [ˈnefjuː] [təˈdeɪ] .
I finally met my nephew today .
我 最后 遇见 我的 侄子 今天 ；

到今日方见侄儿之面，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] ,
Thinking back to when he was young ,
思维 后退 到 什么时候 他 曾是 年轻的 ；

想他年少到此间，

[ə; eɪ] [diːp] [ˈsɒrəʊ] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [hɑːt] .
A deep sorrow welled up in my heart .
一个 深的 悲哀 井 向上 在 我的 心 ；

心中惨楚起来。

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfreɪgrənt] [tiː] , [ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ]
After finishing his fragrant tea , Master Di
后 精加工 他的 香 茶 ； 掌握 迪

狄爷香茗吃毕，

[tuː; tə] [bɪˈɡɪn] :
To begin :
到 开始 ；

启口说：

" [gɜ:l] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[ˈnefju:] , [baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:]
Nephew , **by imperial decree**
侄子 , 经过 帝国 法令

侄儿奉旨，

[gəʊ][ænd; ənd] [gɑ:d] [ðə; ði] [θri:] ['pa:sɪz] .
Go and guard the three passes .
去 和 警卫 这 三 通过 .

往守三关，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˌsepəˈreɪʃn] ,
After a long separation ,
后 一个 长的 分离 ,

远别许久，

[aɪ][ˈnevə(r)] [əˈraɪvd] [ɪn] .
I never arrived in Jin'an .
我 绝不 到达的 在 晋安 .

不曾候到金安。”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][,di: ˈaɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后道：

[haʊ] [ɪz][maɪ] [ˈnefju:z] [helθ] ?
How is my nephew's health ?
如何 是 我的 侄子的 健康 ?

“侄儿的身体如何？ ”

[ˈma:stə(r)][,di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [maɪ] [ˈnefju:] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [ɪn] [gʊd] [helθ] ! "
" **My nephew has always been in good health** ! "
" 我的 侄子 有 总是 到过 在 好的 健康 ! "

“侄儿一向身体甚安！ ”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘说：

[ˈnefju:]
Nephew
侄子

“侄儿啊，

[ˈevə(r)] [sɪns] [ðæt] [jɪə(r)][ju:; jʊ] [tʊk] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmɪlətri] [ˈju:nɪfɔ:m] ,
Ever since that year you took off your military uniform ,
曾经 自从 那 年 你 采取 离开 你的 军队 制服 ,

自从那年你解送征衣之后，

[ˈɑ:ftə(r)] [jæŋ] - [daɪd] ,
After Yang Zongbao died ,
后 杨 - 死亡 ,

杨宗保既歿，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈɔːdəd] [juː; jʊ][tuː; tə] [gɑːd][ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] .
His Majesty has ordered you to guard the three passes .
他的 威严 有 订购 你 到 警卫 这 三 通过 .

圣上命你往守三关，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] [jˈiəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði][blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
More than five years have passed in the blink of an eye .
更多的 比 五 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉五载有余。

[aɪ][ˈəʊnli][həʊp][juː; jʊ] [wɪl] [əˈteɪn] [haɪ] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd] [greɪt] [welθ] .
I only hope you will attain high office and great wealth .
我 仅有的 希望 你 将要 达到 高的 办公室 和 伟大的 财富 .

只望你高官显爵，

[ˈɡlɔːrɪfaɪɪŋ] [ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][ænd; ənd] [ˈɒnərəɪŋ] [ˈlɪniɪdʒ] ,
Glorifying ancestors and honoring lineage ,
荣耀 祖先 和 致敬 血统 ,

耀祖荣宗，

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti] ,
Loyalty and filial piety ,
忠诚 和 孝 虔诚 ,

尽忠尽孝，

[ðə; ði] [tʃɪŋ] [ˈdɪnəsti] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembəd] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
The Qing Dynasty will be remembered in history .
这 青 王朝 将要 是 记得 在 历史 .

清史流芳，

[ˈəʊnli] [ðən] [dɪd][maɪ] [wɪʃ] [kʌm] [truː] .
Only then did my wish come true .
仅有的 然后 做过 我的 希望 来 真的 .

才遂吾愿。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [ðæt][æ; ət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈmiːtɪŋ] ,
Little did I know that at the beginning of our meeting ,
小的 做过 我 知道 那 在 这 开始 的 我们的 会议 ,

岂知与你相会之初，

[hiː; hi][ˈɔːlməʊst][daɪd] .
He almost died .
他 几乎 死亡 .

几至身亡，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːˈlredi] [biːn] [ˈsiːkrətli] [hɑːrmd] [baɪ] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
He has already been secretly harmed by treacherous officials .
他 有 已经 到过 偷偷 受到伤害 经过 奸诈 官员 .

已受奸臣暗害，

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈdʒʊəd] [mʌtʃ] [ˈsʌfərɪŋ] ,
Having endured much suffering ,
拥有 忍受 很多 痛苦 ,

吃尽苦楚几番，

[ˈəʊnli] [ðən] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [faɪnd][sʌm; səm] [piːs] .
Only then could the mother and child find some peace .
仅有的 然后 可以 这 母亲 和 孩子 寻找 一些 和平 .

方得母子少安。

[ðæt] [əʊld] [ˈskaʊndrəl] [ɪz][æ; ət][aɪˈtiː] [əˈɡen] , [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][ɪnˈsaɪt][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈempərə(r)] .
That old scoundrel is at it again , trying to incite the current emperor .
那 老的 恶棍 是 在 它 再次 , 尝试 到 煽动 这 当前的 皇帝 .

这老贼又哄奏当今，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈkʌnɪŋ] [skiːm] ,
Using cunning schemes ,
使用 狡猾 方案 ,

妄施巧计，

[ai] [ˌgærənˈtiː] [juː; jʊ] [wɪl] [gəʊ][ʊn][ðə; ði][ˌɛkspəˈdɪ(ə)n][tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
I guarantee you will go on the expedition to conquer the Western Liao .
我 保证 你 将要 去 在 这 远征 到 征服 这 西 廖 .

保你往征西辽，

[ˈklaɪmɪŋ] [tuː; tə] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈpleɪsɪz] ,
Climbing to dangerous places ,
攀登 到 危险的 地方 ,

登临险地，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] [ˈweðə(r)] [ɪts] [gʊd] [ɔː(r)][bəd] [ˈfɔːtʃuːn] .
It's hard to tell whether it's good or bad fortune .
它是 难的 到 告诉 无论 它是 好的 或者 坏的 财富 .

祸福难分。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [vɪkˈtɔːrɪəs] [təˈdeɪ] .
We are overjoyed to return victorious today .
我们 是 欣喜若狂 到 返回 胜利者 今天 .

喜得今日得胜回朝，

[let] [ˌem ˈiː][ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnfrənˈteɪʃn] .
Let me explain the details of the confrontation .
让 我 解释 这 细节 的 这 对抗 .

且把交锋之事细细说明，

" [ai] [nəʊ] . "
" **I know** . "
" 我 知道 . "

与老身知道。”

[ɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ]
After hearing this , Master Di
后 听力 这 , 掌握 迪

狄爷听罢，

[ðə; ði][ˈkleɪvə(r)][mæn] [streɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːθ] [ˌʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [brəʊk]
The clever man strayed from the path until the princess arrived and broke
这 聪明的 男人 迷路了 从 这 小路 直到 这 公主 到达的 和 打破

[θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] .
through the encirclement .
通过 这 包围 .

细将错走单单直至得公主到阵解重围，

[ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [kɪŋ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [pɜːl] [ˈbæənə(r)] , [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ˈevriθɪŋ] .
The barbarian king presented the pearl banner , explaining everything .
这 野蛮人 国王 呈现 这 珍珠 横幅 , 解释 一切 .

番王献出珍珠旗——说明。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘说：

" [təˈdeɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [pɜːl] [flæg] . "
" **Today we have obtained the Pearl Flag** . "
" 今天 我们 有 获得 这 珍珠 旗帜 . "

“今日取到珍珠旗，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .
I went to the palace to see the Emperor in the morning .
我 去 到 这 宫殿 到 看 这 皇帝 在 这 早晨 .
早间上殿见圣上，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [vjuː] [ˈem ˈiː] ?
How do you view me ?
如何 做 你 看法 我 ?
把你怎样相看？ ”

[ˈmaːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说：

" [gɜːl] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,
“姑娘，

[maɪ] [ˈnefjuː] [met][ðə; ði][ˈempərə(r)] [təˈdeɪ] .
My nephew met the Emperor today .
我的 侄子 遇见 这 皇帝 今天 .
侄儿今日见驾，

[pliːz] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [rˈvents] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Please recount the previous events in detail .
请 叙事 这 以前的 活动 在 细节 .
细把前情奏知，

[baɪ][ðə; ði] [ɡreɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
By the grace of His Majesty ,
经过 这 优雅 的 他的 威严 ,
蒙主上洪恩降旨，

[ðɪs] [ˈmætə(r)][kæn; kən][biː; bi] [kənˈsɪdəd] [bəʊθ] [ˈmerɪt] [ænd; ənd] [diːˈmerɪt] .
This matter can be considered both merit and demerit .
这 事情 能 是 经过考虑的 两个都 优点 和 缺点 .
此事功罪两消，

[əˈnʌðə(r)] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈmerɪt] ,
Another day of merit ,
其他 天 的 优点 ,
另日有功，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɡrɑːntɪd] [əˈnʌðə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l] .
He was granted another official title .
他 曾是 的确 其他 官方的 标题 .
再封官爵，

[ænd; ənd] [ˈpɑːd(ə)n] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
And pardoned his mother .
和 赦免 他的 母亲 .
并赦母亲无罪。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [pæn] [hɒŋ] [əˈkjuːzd] [pæn] [hɒŋ] [ɒv; əv] [kəˈmɪtɪŋ] [mɔː(r)] [kraɪmz] [ðæn; ðən] [ˈmerɪts]
Unexpectedly , Pang Hong accused Pang Hong of committing more crimes than merits
不料 , 庞 洪 被告 庞 洪 的 提交 更多的 犯罪 比 优点
.
:
.
岂料这庞洪奏罪大功小，

[ˌaɪˈti:] [ˈkænɒt] [biː bi] [ˈɒfset] .
It cannot be offset .
它 不能 是 抵消 .

抵消不得。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [sed] ,
His Majesty said ,
他的 威严 说 ,

圣上说，

[pæŋ] [hɒŋ] , [juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ][beə(r)][ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈædɪkwət] [ˌrekəmenˈdeɪʃn] .
Pang Hong , you also bear the blame for your inadequate recommendation .
庞 洪 , 你 还 熊 这 责备 为了 你的 不足 推荐 .

庞洪你也有保举不力之过，

[ɪts] [kraɪm] [ɪz][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈnefjuː] .
Its crime is similar to that of a nephew .
它是 犯罪 是 相似的 到 那 的 一个 侄子 .

与侄儿之罪也差不多的。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlən] [ɪz][ˈtruːli] [jɔː(r); jə(r)] [swɔːn] [ˈenəmi] . "
" This treacherous villain is truly your sworn enemy . "
" 这 奸诈 恶棍 是 真的 你的 宣誓 敌人 . "

“这奸贼实乃与你做尽对头了。”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [gɜːl] ,
" girl ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[aɪ] [wɒnt] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˈpiːsfəli] [ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .
I want my mother to live peacefully in our hometown .
我 想 我的 母亲 到 居住 和平地 在 我们的 家乡 .

我想母亲安安稳稳住在家乡，

[ɔːl] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʌnˈfɪljəl] [sʌn] , [hiː; hi] [ˈsʌfəd] [ðɪs] [peɪn] .
All because of his unfilial son , he suffered this pain .
全部 因为 的 他的 不孝 儿子 , 他 遭受 这 疼痛 .

皆因不肖儿累及他受此苦楚。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [greɪs] , [maɪ] [ˈnefjuː] . . .
Now , thanks to your grace , my nephew . . .
现在 , 谢谢 到 你的 优雅 , 我的 侄子 . . .

今蒙恩赦侄儿，

[aɪ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈprɪz(ə)n][tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] .
I need to go to the imperial prison to see my mother .
我 需要 到 去 到 这 帝国 监狱 到 看 我的 母亲 .

要往天牢去看看母亲，

[tuː; tə] [iːz] [ðə; ði] [ˈæŋkʃəs] [hɑːts] .
To ease the anxious hearts .
到 舒适 这 焦虑的 心 .

以安悬望之心。”

[ˈemprəs] [di: ˈaɪ] [sed] :
Empress Di said :
皇后 迪 说 :

狄后说:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **If that's the case ,**
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" [gəʊ] [si:] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [kʌm] [bæk] ! "
" **Go see your mother and then you can come back !** "
" 去 看 你的 母亲 和 然后 你 能 来 后退 ! "

你去见母亲就来便了！ ”

[æz; əz][ˈlʌ; lu:] - [sed] :
As Lu Huawang said :
作为 鲁 - 说 :

有潞花王说:

" [ˈmʌðə(r)] ,
" **Mother ,**
" 母亲 ,

“母亲，

" [meɪ] [aɪ][gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ][tu:; tə] [gri:t] [jɔ:(r); jə(r)] [ɑ:nt] ? "
" **May I go with you to greet your aunt ?** "
" 可能 我 去 和 你 到 迎接 你的 阿姨 ? "

待孩儿同去迎接舅母可好么？ ”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [əˈgri:d] .
The Empress Dowager agreed .
这 皇后 老妇 同意 .

太后允诺。

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ɪf] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ˈwɪʃɪz] [tu:; tə][gəʊ] [ˈsʌmweə(r)] [els] , [ðen] [səʊ][bi:; bi][aɪ ˈti:] . "
" **If Your Majesty wishes to go somewhere else , then so be it .** "
" 如果 你的 威严 愿望 到 去 某处 别的 , 然后 所以 是 它 . "

“千岁若然别的去处同往却也何妨，

[bʌt; bət] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [ɒf] - [ˈlɪmɪts] .
But this place is off - limits .
但 这 地方 是 离开 - 限制 .

这个所在却去不得，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [ˈtrʌb(ə)l] [jɔ:ˈself] .
There's no need for Your Majesty to trouble yourself .
有 不 需要 为了 你的 威严 到 麻烦 你自己 .

不劳千岁大驾了。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说:

" [ˈberbi] ,
" **baby ,**
" 婴儿 ,

“孩儿，

[maɪ][ˈkʌz(ə)n][ɪz] [raɪt] .
My cousin is right .
我的 表哥 是 正确的 .

表弟说的不差，

[ɪts] [ˈbetə(r)] [nɒt] [tuː; tə][gəʊ] .
It's better not to go .
它是 更好的 不是 到 去 .

不去也罢，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [pɔːz] , [wiːl; wil] [stiːl] [miːt] .
Even if it's just a moment's pause , we'll still meet .
甚至 如果 它是 只是 一个 瞬间 暂停 , 出色地 仍然 见面 .

停一刻也来相会了。”

[ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] [ˈneɪfjuː] :
Also called nephew :
还 称为 侄子 :

又叫侄儿:

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][kɔːl][maɪ] [sʌn] " [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] " ?
Why do you call my son " Your Majesty " ?
为什么 做 你 称呼 我的 儿子 " 你的 威严 " ?

“你何必称我儿为千岁？

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] [ˈvæljuːz] [ˈtaɪtlz] ,
Although the imperial court values titles ,
虽然 这 帝国 法庭 值 标题 ,

虽云朝廷尚爵，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [blʌd] [ˈrelətɪvz] .
You two are blood relatives .
你 二 是 血 亲属 .

你二人骨肉至亲，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

何必如此？

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [wiː; wi][ˈəʊnli] [niːd] [tuː; tə] [əˈdres] [iːtʃ] [ˈlðə(r)][æz; əz] [ˈbrʌðəz] .
From now on , we only need to address each other as brothers .
从 现在 在 , 我们 仅有的 需要 到 地址 每个 其他 作为 兄弟 .

以后只须兄弟相称便了。”

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [aɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kəˈmɑːnd] . "
" I will obey your command . "
" 我 将要 服从 你的 命令 " . "

“谨以遵命。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈweəriŋ] [ˈkæʒuəl] [kləʊðz] ,
At this time , wearing casual clothes ,
在 这 时间 , 穿着 随意的 衣服 ,

此时穿过便服，

[ˌfeəˈwel] , [gɜːl] .
Farewell , girl .
告别 , 女孩 .

别了姑娘，

[ˈliːdɪŋ] [fɔː(r)] [ˈfɑːləʊərz] ,
Leading four followers ,
领导 四 追随者 ,

带领四个从人，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
They left the Prince's Palace .
他们 左边 这 王子的 宫殿 .

随出王府，

[wɔːk] [ðeə(r)] .
Walk there .
走 那里 .

步行而去。

[bɪˈfɔː(r)] [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈprɪz(ə)n] ,
Before reaching the Heavenly Prison ,
前 到达 这 天上 监狱 ,

未至天牢，

[ðə; ði][ˈpɑːd(ə)n][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The pardon has arrived .
这 赦免 有 到达的 .

赦书已到，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [keɪm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .
The lady came out in a sedan chair .
这 女士 来了 出去 在 一个 轿车 椅子 .

太太乘着小轿出来，

[ʒɑːŋ] - [ˈfɒləʊd] .
Zhang Wenbu followed .
张 - 随后 .

张文步随。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ]
Upon seeing this , Master Di
之上 看到 这 , 掌握 迪

狄爷一见，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫了声：

" [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ! "
" **Brother - in - law !** "
" 兄弟 - 在 - 法律 ! "

“姊丈！ ”

[ʒɑːŋ] [wen] [sed] :
Zhang Wen said :
张 温 说 :

张文说声：

" [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
" **Brother - in - law ,**
" 兄弟 - 在 - 法律 ,

“舅郎，

[aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [ðæt] [deɪ] .
I saw you that day .
我 锯 你 那 天 .

我那日见过你，

[dʒʌst][br'kəz; br'kɒz][ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][hɪə(r)] ,
Just because a group of kings and ministers were here ,
只是 因为 一个 团体 的 国王 和 部长们 是 这里 ,
只因一班王侯大臣在此，

[ɪts] [hɑ:d][tu:; tə][kɔ:l] [aʊt] .
It's hard to call out .
它是 难的 到 称呼 出去 .

不好呼唤。”

['ma:stə(r)][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说道：

" [ðæts] [faɪn] [tu:] ! "
" That's fine too ! "
" 那就是 美好的 也 ! "

“这也何妨！ ”

[ðen] [ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] :
Then she called for her mother :
然后 她 称为 为了 她 母亲 :

转又叫母亲：

" [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] ['æktɪŋ] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [ɔ:dərs] , [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" Your son is acting on your orders , young lady . "
" 你的 儿子 是 表演 在 你的 订单 , 年轻的 女士 . "

“孩儿奉姑娘之命，

[kʌm] [ænd; ənd] [gri:t] ['mʌðə(r)] .
Come and greet Mother .
来 和 迎接 母亲 .

来迎接母亲去。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

" ['berbi] !
" baby !
" 婴儿 !

“孩儿！

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] - ['pæləs] .
I was just about to go to Nanqing Palace .
我 曾是 只是 关于 到 去 到 - 宫殿 .

我正要到南清宫去，

[ðeɪ] [,remɪ'nɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dekeɪdz] - [lɒŋ] [,sepə'reɪʃn] [br'twi:n] [ðə; ði] ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔ:] .
They reminisced about the decades - long separation between the sisters - in - law .
他们 回忆 关于 这 几十年 - 长的 分离 之间 这 姐妹 - 在 - 法律 .

叙叙数十年姑嫂分别之情。”

[lɔ:d] [,di: 'aɪ] ['pɜ:sənəli] [helpt] ['kæəri] [ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [hɪm] .
Lord Di personally helped carry the sedan chair and accompanied him .
主 迪 亲自 帮助 携带 这 轿车 椅子 和 伴随 他 .

狄爷亲自扶轿陪行。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] [wɜ:(r); wə(r)] ['saɪŋ] .
Most of the people on the street were sighing .
最多 的 这 人们 在 这 街道 是 叹息 .

街上百姓多是叹息，

[ðə; ði][ˌrepjuˈteɪ](ə)n][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌn] [ɪz] [wel] - [dɪˈzɜːvd] .
The reputation of being a loyal minister and a filial son is well - deserved .
这 名声 的 存在 一个 忠诚 部长 和 一个 孝 儿子 是 出色地 - 应得的 .
忠臣孝子名不虚传。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [prɪnˈsesɪz] [ˈrezɪdəns] ,
Upon arriving at the Princess's residence ,
之上 抵达 在 这 公主的 住宅 ,
到了姑娘王府，

[ə; eɪ] [ˈɡeɪtki:pə(r)] [ˈentəd] .
A gatekeeper entered .
一个 守门人 进入 .
有守门官进内，

[rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [kɪŋ] - .
Report to King Luhua .
报告 到 国王 - .
禀知潞花王。

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ɡeɪt] [waɪd] .
The order was given to open the central gate wide .
这 命令 曾是 给定 到 打开 这 中央 门 宽的 .
传命大开中门，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [ɡriːt] [hɪm] .
They came out to greet him .
他们 来了 出去 到 迎接 他 .
亲出来迎接。

[ʒɑːŋ] [wen] [ˈdɪd(ə)nt][ɡəʊ][ɪn] .
Zhang Wen didn't go in .
张 温 没有 去 在 .
张文不进去，

[lɔːd] [ˌdiː ˈaɪ][təʊld][hɪm][tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə] [hwatɪŋ] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n][tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] .
Lord Di told him to go to Huating Post Station to meet with the generals .
主 迪 讲述 他 到 去 到 华亭 邮政 车站 到 见面 和 这 将军们 .
狄爷叫他在华亭驿与众将处去了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ɔːlˈðəʊ] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ˈentəd] [əˈfɪʃldəm] ,
It is also said that although Di Qing entered officialdom ,
它 是 还 说 那 虽然 迪 青 进入 官方 ,
又说狄青虽然出仕做了官，

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [əˈɡəʊ] ,
Because it was not long ago ,
因为 它 曾是 不是 长的 前 ,
只因未久，

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [jet] [əbˈteɪnd] [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [frɒm; frəm][ˈmɪsɪz] . [ˌdiː ˈaɪ] .
He had not yet obtained an imperial decree from Mrs . Di .
他 有 不是 然而 获得 一个 帝国 法令 从 太太 . 迪 .
未曾请得诰命于狄太太，

[haʊˈevə(r)] ,
However ,
然而 ,
然而，

[wen] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] , [ˌdiː ˈaɪ] [ɡwaːŋ] , [wɒz; wəz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] . . .
When his father , Di Guang , was an official . . .
什么时候 他的 父亲 , 迪 光 , 曾是 一个 官方的 . . .
他父亲狄广在日做官之时，

[ðə; ði][ˈleɪdi][hæz; həz] [ɔ:ˈleɪdi] [rɪˈsi:vɪd] [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] .
The lady has already received an imperial decree .
这 女士 有 已经 已收到 一个 帝国 法令 .

太太已受过诰命。

[ðə; ði][nju:] [lɔ:d] [biˈstəu] [ˈtaɪtlz] [əˈpɒn][ðəm; ðəm] .
The new Lord bestows titles upon them .
这 新的 主 授予 标题 之上 他们 .

当今新主封赠，

[wi;; wi] [stɪl] [ni:d] [tu;; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [greɪs] .
We still need to wait for your grace .
我们 仍然 需要 到 等待 为了 你的 优雅 .

还要候恩。

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] ,
Upon entering the Prince's residence ,
之上 进入 这 王子的 住宅 ,

此时进得王府，

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [helpt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .
Master Di helped his mother out of the sedan chair .
掌握 迪 帮助 他的 母亲 出去 的 这 轿车 椅子 .

狄爷扶娘下轿，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] - [ˈpæləs] .
They went straight into the Nanqing Palace .
他们 去 直的 进入 这 - 宫殿 .

直进南清宫内。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [hɜ:ˈself] [keɪm] [aʊt] [tu;; tə] [gri:t] [ðəm; ðəm] .
The Empress herself came out to greet them .
这 皇后 她自己 来了 出去 到 迎接 他们 .

娘娘亲自出迎，

[aɪ ˈti:][ɪz] [priˈsaɪsli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðɪs] [lɒŋ] - [ˈtʃerɪʃt] [θɜ:st] [fɔ:(r); fə(r)][ˈgrætɪtju:d] [ðæt]
It is precisely because of this long - cherished thirst for gratitude that
它 是 恰恰 因为 的 这 长的 - 珍爱 口渴 为了 感激 那

正是久渴怀恩，

[ˈmi:tɪŋ] [təˈdeɪ] ,
Meeting today ,
会议 今天 ,

今朝相会，

[aɪ] [ˈri:əli] [dɪsˈlaɪk] [aɪ ˈti:] .
I really dislike it .
我 真的 不喜欢 它 .

好不喜欢。

[ˈsɪstəz] - [ɪn] - [lɔ:] [gri:t] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
Sisters - in - law greet each other .
姐妹 - 在 - 法律 迎接 每个 其他 .

姑嫂见礼，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ˈwɒnts] [tu;; tə] [peɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [rɪˈspekts] .
The lady wants to pay her respects .
这 女士 想要 到 支付 她 尊重 .

太太要拜见，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði][gɜ:l][ɪz][maɪ][kləʊsɪst] ['relatɪv] ,
" **Although the girl is my closest relative** ,
" 虽然 这 女孩 是 我的 最接近 相对的 ,
" 姑娘虽是骨肉至亲 ,

[haʊ'evə(r)] , [dju:][tu:; tə] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][səʊ(ə)]['steɪtəs] ,
However , due to differences in social status ,
然而 , 到期的 到 差异 在 社会的 地位 ,
然尊卑不同 ,

" [aɪ][ʊd; ʃəd] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [wɪð] ['prɒpə(r)] ['kɜ:təsi] . "
" **I should pay my respects with proper courtesy** . "
" 我 应该 支付 我的 尊重 和 恰当的 礼貌 . "
" 礼当老身拜见 . "

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['pɒsəbli] [ə'gri:] ?
How could the Empress Dowager possibly agree ?
如何 可以 这 皇后 老妇 可能 同意 ?
太后那里肯从 ?

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道 :

" [dʒʌst] [pə'fɔ:m] [ðə; ði]['ju:zuəl]['rɪtʃʊəlz] . "
" **Just perform the usual rituals** . "
" 只是 履行 这 通常 仪式 . "
" 只行常礼罢 . "

[kɪŋ] - [sed] :
King Luhua said :
国王 - 说 :
潞花王说 :

" [diə(r)] [ɑ:nt] ,
" **Dear Aunt** ,
" 亲爱的 阿姨 ,
" 舅母大人在上 ,

" [aɪ][ə'weɪt] [jɔ:(r); jə(r)][hʌmb(ə)] ['ɔ:diəns] . "
" **I await your humble audience** . "
" 我 等待 你的 谦逊的 观众 . "
待愚甥叩见 . "

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :
太太说 :

" [jɔ:(r); jə(r)][mædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,
" 千岁 ,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɒnə(r)] !
How could I possibly accept such an honor !
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 荣誉 !
老身那里敢当 !

[ɪf] [ðə; ði]['ju:zuəl] ['etɪkət] [ɪz] ['fɒləʊd]
If the usual etiquette is followed
如果 这 通常 礼仪 是 随后
若行常礼 ,

[ðæts] [ɔ:l'redi] [ˈgəʊɪŋ] [tu:] [fa:(r)] .
That's already going too far .
那就是 已经 去 也 远的 。

已是过分。”

[ðə; ði] ['emprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 。

太后道：

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[blʌd] ['relatɪvz] ,
Blood relatives ,
血 亲属 ,

骨肉至亲，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ˈaʊə(r)] [fɜ:st] ['mi:tɪŋ] .
Moreover , it was our first meeting .
而且 , 它 曾是 我们的 第一的 会议 。

况且初见，

" [wɒt] [hɑ:m] [ɪz] [ðeə(r)] [ɪn] [ək'septɪŋ] [hɪz; ɪz] [tu:] [ɡɪfts] ? "
" What harm is there in accepting his two gifts ? "
" 什么 伤害 是 那里 在 接受 他的 二 礼物 ? "
受他两礼何妨。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [waɪf] [ɡɒt] [ʌp] .
At this moment , the wife got up .
在 这 片刻 , 这 妻子 得到 向上 。

此时太太起身，

[ˈlʌ; lu:] [ˌeɪtʃ ju: 'eɪ; hwɑ:] [wæŋ] [baɪ] ,
Lu Hua Wang Bai ,
鲁 华 王 白 ,

潞花王拜，

[ˈma:stə(r)] [ˌdi: 'aɪ] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Master Di helped him up .
掌握 迪 帮助 他 向上 。

狄爷扶起，

[hi:; hi] [,kəʊ'tau] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ə'gen] .
He kowtowed to his mother again .
他 叩头 到 他的 母亲 再次 。

又叩首母亲，

[ðæt] [ɪz] [tu:; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 。

即说道：

" [jɔ:(r); jə(r)] [tʃaɪld] [ɪz] [ʌn'fɪljəl] . "
" Your child is unfilial . "
" 你的 孩子 是 不孝 " 。

“孩儿不孝，

[ðɪs] [kɔ:zd] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'stres] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] .
This caused my mother so much distress and suffering .
这 导致 我的 母亲 所以 很多 痛苦 和 痛苦 。

至累母亲受惊吃苦。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说:

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊,

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ski:m] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
This is a scheme by treacherous officials .
这 是 一个 方案 经过 奸诈 官员 :

这是奸臣算计,

[wʌts] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ju:; jʊ] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ?

与你何干?

[aɪ] ['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] [aɪ] [eɪ 'em] ['destɪnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɪn] ['prɪz(ə)n] .
I only know that in this life I am destined to be a ghost in prison .
我 仅有的 知道 那 在 这 生活 我 是 注定 到 是 一个 鬼 在 监狱 :

老身只道今生为狱中之鬼,

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Unexpectedly , the child was able to return in triumph .
不料 , 这 孩子 曾是 有能力的 到 返回 在 胜利 :

岂料孩儿又得班师,

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:(r); wə(r)] ['pɑ:d(ə)n] .
Mother and son were pardoned .
母亲 和 儿子 是 赦免 :

母子得赦,

['tɜ:nɪŋ] [ˌmɪs'fɜ:tʃu:n] [ɪntu:] [gʊd] ['fɜ:tʃu:n]
Turning misfortune into good fortune
转弯 不幸 进入 好的 财富

逢凶化吉,

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['tru:li] [θæŋks] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
It is truly thanks to Heaven .
它 是 真的 谢谢 到 天堂 :

实是感赖上苍。”

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

['kaɪndnəs] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['feɪvəd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Kindness is naturally favored by Heaven .
仁慈 是 自然 受青睐 经过 天堂 :

善良自有天心眷,

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] [wɪl] [ʌl'tɪmətli] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] ['dʒʌstɪs] [baɪ] [ðə; ði] [lɔ:] .
The wicked and treacherous will ultimately be brought to justice by the law .
这 邪恶 和 奸诈 将要 最终 是 带来 到 正义 经过 这 法律 :

奸佞终须国法收。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈθɜːti] - [eɪt] : [ˈsɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] [tɔːk] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðən] [ˈpæləs] ; [ˈmʌðəz] [ænd; ənd]
Chapter Thirty - Eight : Sisters - in - law Talk in the Southern Palace ; Mothers and
章 三十 - 八 : 姐妹 - 在 - 法律 讲话 在 这 南方 宫殿 ; 母亲们 和
[dˈɔːtəz] [ˈgæðə(r)][æɪt; ət][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [dʒaʊz] [ˈmæn](ə)n]
Daughters Gather at the Prince of Zhao's Mansion
女儿们 收集 在 这 王子的 赵氏 大厦
第三十八回 南清宫姑嫂谈心 赵王府娘儿聚首

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ˈtwenti] [ˈjiːəz] [ɒv; əv] [ˌsepəˈreɪʃn] [frɒm; frəm][ˈfæməli] ,
Twenty years of separation from family ,
二十 年 的 分离 从 家庭 ,
骨肉分离二十年,

[wiː; wi] [miːt] [təˈdeɪ] [tuː; tə] [ˌremɪˈnɪs] [əˈbaʊt] [ðə; ði][pɑːst] ;
We meet today to reminisce about the past ;
我们 见面 今天 到 回忆 关于 这 过去的 ;
今朝相会叙前言;

[ðə; ði] [bɒnd] [bɪˈtwiːn] [ˈsɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [rɪˈleɪ](ə)nʃɪp] [ɪz] [kləʊz] .
The bond between sisters - in - law is strong and their relationship is close .
这 纽带 之间 姐妹 - 在 - 法律 是 强的 和 他们的 关系 是 关闭 .
情浓姑嫂多亲谊,

[ðə; ði] [waɪz] [men] [ɒv; əv] [ˈɔːtəm] [ˌfəʊ] [kəmˈpæʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈwɪdəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
The wise men of autumn show compassion to widows and the poor .
这 明智的 男人 的 秋天 展示 同情 到 寡妇 和 这 贫穷的 .
恤寡怜贫秋后贤。

[æɪt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][diː ˈaɪ][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈsɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ]
At that moment , Empress Dowager Di and her sisters - in - law sat facing
在 那 片刻 , 皇后 老妇 迪 和 她 姐妹 - 在 - 法律 卫星 面向
[iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
each other .
每个 其他 .
当下狄太后娘娘与太太姑嫂对坐,

[tuː] [jʌŋ] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [bɒn][ˈaɪðə(r)] [saɪd][ɒv; əv] [hɪm] .
Two young men were sitting on either side of him .
二 年轻的 男人 是 坐着 在 任何一个 边 的 他 .
下边左右坐着两位青年。

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði][ˈfreɪgrənt] [tiː] ,
After finishing the fragrant tea ,
后 精加工 这 香 茶 ,
香茗用毕,

[ˈlʌ; luː] - [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [məˈtɜːn(ə)l] [ˈʌŋk(ə)l] .
Lu Huawang paid his respects to his maternal uncle .
鲁 - 有薪酬的 他的 尊重 到 他的 母体 叔叔 .
潞花王请过母舅之安。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈjiːəz] [ɒv; əv] [ˌsepəˈreɪʃn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈsɪstəz] - [ɪn] -
It was after more than twenty years of separation between the sisters - in -
它 曾是 后 更多的 比 二十 年 的 分离 之间 这 姐妹 - 在 -
[lɔː]
law
法律
正是姑嫂久别二十余年,

[æ̃t; ə̃t] [ð̃ɪs] [pɔ̃ɪnt] , [ð̃ə; ð̃i] [ˈɛmp̃rəs] [ˈdaʊ̃ədʒə̃(r)] [sp̃əʊk] .

At this point , the Empress Dowager spoke .
在 这 观点 , 这 皇后 老妇 辐 .

此时太后开言，

[ɪkˈspl̃eɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ˈsɪstə̃(r)] - [ɪn] - [lɔ̃:] , [jũ; jʊ̃][aː(r); ə̃(r)][ɪn][ð̃ə; ð̃i] [ˈheṽ(ə̃)nli] [ˈprɪz̃(ə̃)n] . "

" Sister - in - law , you are in the Heavenly Prison . "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 你 是 在 这 天上 监狱 . "

“嫂嫂你在天牢内，

[ɪts] [nɒt] [ð̃æt] [maɪ] [ˈdɔːtə̃(r)] [ɪz] [ˈlʊkɪŋ] [daʊ̃n] [ɒn][ˌem ˈiː] ,

It's not that my daughter is looking down on me ,
它是 不是 那 我的 女儿 是 寻找 向下 在 我 ,

不是我姑娘冷眼相看，

[ɪf] [jũ; jʊ̃][aː(r); ə̃(r)] [ˈpɑːd̃(ə̃)n] [naʊ̃] ,

If you are pardoned now ,
如果 你 是 赦免 现在 ,

今如赦出你，

[hiː; hi] [fɪəd] [ð̃ə; ð̃i] [ə̃ˈpɪnjənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə̃r] .

He feared the opinions of his ministers .
他 害怕 这 意见 的 他的 部长们 .

犹恐众臣议论。

[aɪ][ɪkˈspekt] [ˈnʌθɪŋ] [ˈsɪəriəs] [tuː; tə] [ˈhæpən] .

I expect nothing serious to happen .
我 预计 没有什么 严肃的 到 发生 .

料得决无大事，

[ð̃eɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊ̃nli] [ˈsiːkrət̃li] [ˈɒfə̃(r)][sʌm; səm] [ə̃ˈsɪstəns] .

They could only secretly offer some assistance .
他们 可以 仅有的 偷偷 提供 一些 协助 .

只好暗中略略照拂。

[ˈfɔːtʃənət̃li] , [maɪ] [ˈnefjuː] [wɒz; wəz][ˈblesɪd; blest][baɪ] [ɡɒd] .

Fortunately , my nephew was blessed by God .
幸运的是 , 我的 侄子 曾是 蒙福 经过 上帝 .

幸喜侄儿仰赖上天庇佑，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpiːsf(ə̃)l] [ænd; ənd] [ˈpiːsf(ə̃)l] [ɪn] - ,

It is peaceful and peaceful in Xiliao ,
它 是 和平 和 和平 在 - ,

平伏得西辽，

[ˈsɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] [ˈriːjuˈnaɪt]

Sisters - in - law reunite
姐妹 - 在 - 法律 团聚

姑嫂重逢，

[ˈmʌðə̃(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈriːjuˈnaɪt]

Mother and son reunite
母亲 和 儿子 团聚

母子叙会，

[ɪts] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈwɪðəd] [ˈtriːz] [ˈkʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .

It's truly a case of withered trees coming back to life .
它是 真的 一个 案件 的 干枯 树木 未来 后退 到 生活 .

真乃枯木逢春。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说:

" [gɜ:l] ,
" **Girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘啊,

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [məˈnu:vəz] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈkʌmplɪft] [θæŋks] [tu:; tə][dɪˈvaɪn] [ˌɪntəˈvenʃ(ə)n] .
Many of the maneuvers were accomplished thanks to divine intervention .
许多 的 这 机动 是 完成 谢谢 到 神圣的 干涉 .

许多周旋皆赖叨天之力,

[æn; ən] [ɪˈmeɪʒərəbl] [ˈfeɪvə(r)]
An immeasurable favor
一个 无法估量的 偏爱

莫大之恩,

[aɪ][kæn; kən][ˈnevə(r)] [rɪˈpeɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
I can never repay your kindness .
我 能 绝不 偿还 你的 仁慈 .

报答不尽。

[ðə; ði][wʌn][aɪ] [heɪt] [ɪz] [pæŋ] [hɒŋ] .
The one I hate is Pang Hong .
这 一 我 恨 是 庞 洪 .

所恨者庞洪、

[sʌn] [ʃju:][ænd; ənd] [tu:] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] ,
Sun Xiu and two treacherous officials ,
太阳 秀 和 二 奸诈 官员 ,

孙秀两个权奸,

[ˈdʒeləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ɡʊd] ,
Jealous of the loyal and good ,
嫉妒的 的 这 忠诚 和 好的 ,

妒忌忠良,

[maɪ][sʌn] [hæz; həz] [bi:n] [ˈvaɪələɪtɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
My son has been violated several times .
我的 儿子 有 到过 违反 一些 时代 .

几番侵害我儿,

[ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [ɪˈskeɪp] [frɒm; frəm] [deθ]
A narrow escape from death
一个 狭窄的 逃脱 从 死亡

险死还生,

[ðætɪs] [dʒʌst] [haʊ] [feɪt] [ɪz] , [aɪ] [səˈpəʊz] .
That's just how fate is , I suppose .
那就是 只是 如何 命运 是 , 我 认为 .

算来此命罢了,

[ðætɪs] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说:

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[ðə; ði][klɪə(r)] [blu:] [skaɪ] ,
The clear blue sky ,
这 清除 蓝色的 天空 ,

湛湛青天，

[,aɪ ˈti:] [ˈkænɒt] [biː; bi] [əbˈteɪnd] [baɪ] [dɪˈsepʃn] .
It cannot be obtained by deception .
它 不能 是 获得 经过 欺骗 .

不可欺得来。

[pæŋ] [ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [hɑːrmz] [ˈpi:p(ə)l] .
Pang the scoundrel harms people .
庞 这 恶棍 危害 人们 .

庞贼害人，

[hiː; hi][hæz; hæz] [kəˈmɪtɪd] [ˈmeni] [ˈi:v(ə)l] [diːdz] .
He has committed many evil deeds .
他 有 坚定的 许多 邪恶的 契约 .

行恶已多，

[si:] [hɪz; ɪz] [kənˈkluːʒn] ,
See his conclusion ,
看 他的 结论 ,

看他归结，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪˈmeɪn] [ˌʌndɪˈtektɪd] .
There's no reason why they could remain undetected .
有 不 原因 为什么 他们 可以 保持 未被发现 .

未必有安然不败露之理。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði][gɜːl] [ˈkləʊsli] [əˈgen] .
The lady examined the girl closely again .
这 女士 检查 这 女孩 密切 再次 .

太太又把姑娘细看，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [pæŋ] [ʊv; əv] [ˈsædnəs] [wel] [ʌp] [wɪˈðɪn] [ˌem ˈiː] :
A sudden pang of sadness welled up within me :
一个 突然 疼痛 的 悲伤 并 向上 之内 我 :

不觉心酸顿起：

" [aɪ] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [leɪt] [lɔːd] - [ˈpɑːtɪd] [weɪz] [wɪð] [juː; jʊ] . "
" **I remember the day the late Lord Dingxiu parted ways with you** . "
" 我 记住 这 天 这 晚的 主 - 分手了 方式 和 你 . "

“记得当日先主点秀与你分手之时，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] [feə(r)] [skɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [feɪs] .
What a handsome young man with fair skin and a beautiful face .
什么 一个 英俊的 年轻的 男人 和 公平的 皮肤 和 一个 美丽的 脸 .

好一个冰肌玉貌的少年。

[ɔːlˈðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbjuːti] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌndɪˈmɪnɪʃt] .
Although her beauty remains undiminished .
虽然 她 美丽 遗迹 未减损 .

如今虽说玉容依然不减，

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə][ˌriːˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [juːθ] .
It's impossible to recapture the days of youth .
它是 不可能的 到 夺回 这 天 的 青年 .
总然难及当初年少之日。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [jɪəz] [hæv; həv] [paːst] [sɪns] [aɪ] [ˈpaːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][gɜːl] .
More than twenty years have passed since I parted from the girl .
更多的 比 二十 年 有 通过了 自从 我 分手了 从 这 女孩 .
自从与姑娘分别二十余秋，

[nəʊ] [njuːz] [æt; ət][ɔːl]
No news at all
不 消息 在 全部
音信全无，

[ðə; ði][gɜːl][hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡɪft] [təˈdeɪ] .
The girl has received such a gift today .
这 女孩 有 已收到 这样的 一个 礼物 今天 .
今日姑娘得到如此，

[ˈtruːli] [ˈblesɪd; blest][baɪ][ðə; ði] [ˈhevənz] .
Truly blessed by the heavens .
真的 蒙福 经过 这 天 .
真乃洪福齐天。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [help] , [maɪ] [sʌŋ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [ˈeɪb(ə)]
If it weren't for the young lady's help , my son would not have been able
如果 它 不是 为了 这 年轻的 女士的 帮助 , 我的 儿子 会 不是 有 到过 有能力的
[tuː; tə] [səkˈsiːd] .
to succeed .
到 成功 .
我儿若非姑娘提携，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsʌmwʌŋ] [səʊ] [jʌŋ] [sɜːv] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈfæməli] ?
How could someone so young serve the imperial family ?
如何 可以 某人 所以 年轻的 服务 这 帝国 家庭 ?
焉能年少仕皇家？ ”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :
太后说：

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,
“嫂嫂，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [ɒn][ðə; ði][paːst] [təˈdeɪ] ,
Thinking back on the past today ,
思维 后退 在 这 过去的 今天 ,
今朝想起前事，

[aɪ ˈtiː] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [driːm] .
It felt like a dream .
它 毛毡 喜欢 一个 梦 .
犹如做梦一般。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [ˈpaːtɪd] [weɪz] [wɪð] [ʃiuː] ,
After the lord parted ways with Xiu ,
后 这 主 分手了 方式 和 秀 ,
先主点秀分别之后，

[aɪ] [lɒŋ] [tuː; tə] [rɪˈtʃ:n] [tuː; tə][maɪ] [ˈhəʊmlænd] [ˈevri] [mʌnθ] [ænd; ənd] [ˈevri] [jɪə(r)] .
I long to return to my homeland every month and every year .
我 长的 到 返回 到 我的 家园 每一个 月 和 每一个 年 .
月月年年思回故土。

[ˈleɪtə(r)] , [ˈsʌmwʌn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] .
Later , someone was sent to inquire .
之后 , 某人 曾是 发送 到 查询 .
以后差人探问，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈʃɑ:nˈʃi:] [wɒz; wəz][hɪt][baɪ] [flʌdz] .
Unexpectedly , Shanxi was hit by floods .
不料 , 山西 曾是 打 经过 洪水 .
岂料山西地面遇水灾，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)][ˌpɒpjuˈleɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfektʃə(r)] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [səbˈmɜːdʒd] .
The entire population of the prefecture was completely submerged .
这 全部的 人口 的 这 州 曾是 完全地 湮 .
全府地面百姓淹没殆尽。

[aɪ][ˈəʊnli] [ŋjuː] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɜː(r); jə(r)][tʃaɪld] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [swˈɒləʊd] [baɪ] [fɪ] .
I only knew that you and your child were both swallowed by fish .
我 仅有的 知道 那 你 和 你的 孩子 是 两个都 吞咽 经过 鱼 .
只道你母子双双身葬鱼腹，

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] , [ðəə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
After that , there was no trace of them .
后 那 , 那里 曾是 不 痕迹 的 他们 .
以后踪迹渺无，

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [ˌem ˈiː] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][ɜːl][ðə; ði] [taɪm] .
It makes me think about it all the time .
它 制作 我 思考 关于 它 全部 这 时间 .
弄得我时时思想，

[maɪ] [ˈmelənkəli] [hæz; həz][ˈəʊnli] [ɪnˈtensɪfaɪd] .
My melancholy has only intensified .
我的 忧郁 有 仅有的 加强 .
愁闷倍增。

[ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [jɪˈəz] [əˈgəʊ] ,
Until a few years ago ,
直到 一个 很少 年 前 ,
直至前数年，

[dʒʌst] [met] [wɪð] [maɪ] [ˈnefjuː] .
just met with my nephew .
只是 遇见 和 我的 侄子 .
方才与侄儿相会。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfɜːtʃənət] [tuː; tə][biː; bi] [ˈreskjuːd] [baɪ][ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈmɑːstə(r)][ænd; ənd]
He said he was fortunate to be rescued by the immortal master and
他 说 他 曾是 幸运 到 是 获救 经过 这 不朽 掌握 和
[ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈmaʊntən] .
taken to the immortal mountain .
已采取 到 这 不朽 山 .
他说幸赖仙师救上仙山，

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l] .
He accepted him as a disciple .
他 公认 他 作为 一个 弟子 .
收为门徒，

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
Professor of Military Strategy .
教授 的 军队 战略 .

教授武略。

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [ðæt] [maɪ] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɒn] .
It means that my sister - in - law must live on .
它 方法 那 我的 姐姐 - 在 - 法律 必须 居住 在 .

就是嫂嫂得活于世，

[wi:; wi][du:; də][nɒt] [nəʊ] .
We do not know .
我们 做 不是 知道 .

也未得知。

[ʌn'tɪl] ['leɪtə(r)] , [wen] [maɪ] ['nefju:] [sent] [em 'i:][ə; eɪ] ['leɪtə(r)] ,
Until later , when my nephew sent me a letter ,
直到 之后 , 什么时候 我的 侄子 发送 我 一个 信 ,

直至以后侄儿有书投达，

[əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ju:; jʊ][ænd; ʌnd][jɔ:(r); jə(r)][sʌn] [hæd; həd] [met] .
Only then did I realize that you and your son had met .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 你 和 你的 儿子 有 遇见 .

方知你母子得会。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] [dɛ:weɪ][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
At this moment , Xi Dewei was overjoyed .
在 这 片刻 , 习 德威 曾是 欣喜若狂 .

此时喜得为姑娘的心花大开了。

[tə'deɪ] [aɪ][eɪ 'em][,ri:ju:'naɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Today I am reunited with the young lady .
今天 我 是 重聚 和 这 年轻的 女士 .

今朝又得姑娘重相会，

[ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ɒv; əv] [sepə'reɪʃn] [hæv; həv] [kəm'pli:tli] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
The feelings of separation have completely dissipated .
这 情怀 的 分离 有 完全地 消散 .

间别情怀尽消。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

" [gɜ:l] ,
" **Girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘啊，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][end][tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:rɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][pa:st] .
There's no end to the stories from the past .
有 不 结尾 到 这 故事 从 这 过去的 .

若是从前事讲说不完了。

[ˈpri:vɪəsli] , [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ʌnd] [sʌn] ['gɑ:dɪd] [ðeə(r)] [həʊm] .
Previously , the mother and son guarded their home .
之前 , 这 母亲 和 儿子 守卫 他们的 家 .

前时母子株守家园，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ˈʃɑ:n'fi:] [wɒz; wəz] ['flʌdɪd] .
Unexpectedly , Shanxi was flooded .
不料 , 山西 曾是 被淹 .

岂料水淹山西，

[ˈevri] [ˈhaʊshəʊld] [ɪn][ˈtaijuːˈɑ:n] [ˈsʌfəd] [ðɪs] [kəˈlæməti] .
Every household in Taiyuan suffered this calamity .
每一个 家庭 在 太原 遭受 这 灾害 .

太原百姓家家遭了此难，

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] .
The mother and child were separated by the water .
这 母亲 和 孩子 是 分开 经过 这 水 .

母子被水冲开。

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [sed] [hɜ:(r); hə(r)] [tʃaɪld] [daɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [ˈpæləs] .
The mother said her child died in the water palace .
这 母亲 说 她 孩子 死亡 在 这 水 宫殿 .

母说孩儿亡在水府，

[ðə; ði] [sʌn] [sed] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] .
The son said his mother was buried in the water .
这 儿子 说 他的 母亲 曾是 埋葬 在 这 水 .

儿道母亲葬在水中。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [aɪ][wɒz; wəz] [ˈfɔ:tʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] [baɪ][maɪ][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
At this moment , I was fortunate enough to be saved by my son - in - law ,
在 这 片刻 , 我 曾是 幸运 足够的 到 是 已保存 经过 我的 儿子 - 在 - 法律 ,
[ʒɑːŋ] [wen] .
Zhang Wen .
张 温 .

此时老身幸得小婿张文救了，

[wʌn] [jɪə(r)][ˈɑ:ftə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɑ:sɪz] .
One year after another passes .
一 年 后 其他 通过 .

得过一年又一年。

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈfaɪnəli] [ˌriːjuːˈnaɪtɪd] [tuː] [jɪəz] [əˈgəʊ] .
Mother and son were finally reunited two years ago .
母亲 和 儿子 是 最后 重聚 二 年 前 .

前年方得母子相会。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第30/85页

[aɪ][ˈnevə(r)] [ɪkˈspektrɪd] [tuː; tə] [mi:t] [juː; jʊ] [əˈgen] [təˈdeɪ] .
I never expected to meet you again today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 再次 今天 .

今日不意与姑娘重逢，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn] !
This is truly a stroke of good fortune !
这 是 真的 一个 中风 的 好的 财富 !

真乃喜从天降。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [aɪ][hæd; həd] [fəˈɡɒtn] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ˈhædnt] [ˈmenʃ(ə)nd] [aɪ ˈtiː] . "
" Sister - in - law , I had forgotten even if you hadn't mentioned it . "
" 姐姐 - 在 - 法律 , 我 有 被遗忘的 甚至 如果 你 之前没有 提及 它 . "

“嫂嫂你不说我也忘记了。

[juː; jʊ] [ˈmenʃ(ə)nd] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [zɑːŋ] [wen] .
You mentioned your son - in - law , Zhang Wen .
你 提及 你的 儿子 - 在 - 法律 , 张 温 .

你说到女婿张文，

[haʊˈevə(r)] , [aɪ] [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [aɪ][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [niːs] .
However , I remember that I also have a pair of nieces .
然而 , 我 记住 那 我 还 有 一个 一对 的 侄女 .

老身却记得还有侄女一双。

[maɪ] [ˈnefjuː] [sent] [ə; eɪ][ˈletə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
My nephew sent a letter the day before yesterday .
我的 侄子 发送 一个 信 这 天 前 昨天 .

前日侄儿有书到来，

[ɪts] [nɒt] [ˈklɪəli] [ˈrɪt(ə)n] [daʊn] .
It's not clearly written down .
它是 不是 清楚地 书面 向下 .

又不分明写上，

[aɪ ˈtiː][ˈəʊnli] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)][riːjuːˈhaɪtɪd] .
It only says that the mother and son were reunited .
它 仅有的 说道 那 这 母亲 和 儿子 是 重聚 .

只说母子相逢，

[tuː; tə][ˈjuːnɪfaɪ] [əˈpɪnjənz] [ænd; ənd] [riːtʃ] [ə; eɪ] [kənˈsensəs] .
To unify opinions and reach a consensus .
到 统一 意见 和 抵达 一个 共识 .

一统达言。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [jɪəz] , "
" This is the result of time and years , "
" 这 是 这 结果 的 时间 和 年 , "

“这是月久年深，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [fə'ɡɒt] .
They naturally forgot .
他们 自然 忘了 .

自然忘记了。

[ðə; ði] ['sekənd] ['dɔ:tə(r)] , - , [hæz; həz] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
The second daughter , Yinluan , has passed away .
这 第二 女儿 , - , 有 通过了 离开 .

次女银鸾已亡故了。

['əʊnli][ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔ:tə(r)] , - , [ɪz][ə; eɪ]['su:təb(ə)l] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ʒɑ:ŋ] [wen] .
Only the eldest daughter , Jinluan , is a suitable match for Zhang Wen .
仅有的 这 长子 女儿 , - , 是 一个 合适的 匹配 为了 张 温 .

只有大女金鸾配与张文，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ləʊ] - ['ræŋkɪŋ] ['mɪlətri] [pə'zɪ(ə)n] ,
Because of his low - ranking military position ,
因为 的 他的 低的 - 排行 军队 位置 ,

因他武职细小，

[ðeɪ] ['ɔ:dəd] [em 'i:][tu:; tə][bi:; bi] [ə'restɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
They ordered me to be arrested the day before yesterday .
他们 订购 我 到 是 被捕 这 天 前 昨天 .

就是前日奉旨拿我，

[hi:; hi] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ðem; ðəm][ðeə(r)][æz; əz] [wel] .
He accompanied them there as well .
他 伴随 他们 那里 作为 出色地 .

也是他伴送来的，

[hi:; hi] [stɪl] [laɪvz; lɪvz][ɪn][beɪ'dʒɪŋ] , ['ki:pɪŋ] [em 'i:] ['kʌmpəni] [ɪn][maɪ][əʊld][eɪdʒ] .
He still lives in Beijing , keeping me company in my old age .
他 仍然 生活 在 北京 , 保持 我 公司 在 我的 老的 年龄 .

至今尚在京中伴老身。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" [ɪts] [reə(r)][tu:; tə] [si:] [hɪm] [pʊt] [ɪn] [sʌtʃ] ['efət] . "
" It's rare to see him put in such effort . "
" 它是 稀有的 到 看 他 放 在 这样的 努力 . "

“这也难得他如此着力。”

[ðə; ði] ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔ:] [hæd; həd] [bi:n] ['tɔ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
The sisters - in - law had been talking for a long time at this moment .
这 姐妹 - 在 - 法律 有 到过 说 为了 一个 长的 时间 在 这 片刻 .

此刻姑嫂讲话多时，

[ðə; ði] [waɪf] [ðen] [ɑ:skt] :
The wife then asked :
这 妻子 然后 问 :

太太又问：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['westən] [ˌekspeɪ'dɪ(ə)n] . . .
Since you have been ordered to lead the western expedition . . .
自从 你 有 到过 订购 到 带领 这 西 远征 . . .

你既奉旨西征，

[waɪ] [nɒt][gəʊ] ?
Why not go ?
为什么 不是 去 ?

因何不往，

[ɪz][aɪ'tiː][ˈpɒsəb(ə)][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɒrən] ['paʊə(r)][ænd; ənd] [ðen] [siːk] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ]
Is it possible to surrender to a foreign power and then seek a marriage
是 它 可能的 到 投降 到 一个 外国的 力量 和 然后 寻找 一个 婚姻
[ə'laɪəns] ?
alliance ?
联盟 ?

反在单单国投降招亲？

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['plezə(r)] [ænd; ənd] [entə'teɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈnei(ə)n]
Indulging in pleasure and entertaining the nation
沉溺于 在 乐趣 和 娱乐 这 国家

贪欢娱国，

[ðɪs] [ɪz] ['tæntəmaʊnt] [tuː; tə] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] ['empərərz] [wɪl] [ænd; ənd] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['mɒnək] .
This is tantamount to defying the emperor's will and deceiving the monarch .
这 是 等同 到 反抗 这 皇帝的 将要 和 欺骗 这 君主 .

实乃逆旨欺君。

[haʊ] [lɒŋ] [ɔː(r)] [ʃɔːt] [ɪg'zæktli] ?
How long or short exactly ?
如何 长的 或者 短的 确切地 ?

到底怎长怎短，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [truːθ] .
You can tell your mother the whole truth .
你 能 告诉 你的 母亲 这 所有的 真相 .

可将实情细告为娘知道，

[nəʊ] ['haɪdɪŋ][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði][end] .
No hiding the beginning or the end .
不 隐藏 这 开始 或者 这 结尾 .

不许藏头漏尾。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [lɔːd] [diː'aɪ] [ri'kaunt] [ɪn] ['diːteɪl][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] , [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪ'nɪ(ə)l] ['ɪnsɪdənt]
At this point , Lord Di recounted in detail his journey , from the initial incident
在 这 观点 , 主 迪 叙述 在 细节 他的 旅行 , 从 这 最初的 事件
[tuː; tə][ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][bə:'beəriən] [kɪŋ] .
to the surrender of the barbarian king .
到 这 投降 的 这 野蛮人 国王 .

此时狄爷就将走差单单直至番君献旗投降细细说知。

[ðə; ði][waɪf] ['lɪsnd] ,
The wife listened ,
这 妻子 听着 ,

太太听了，

[bəʊθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了

又惊又喜，

[wʌts] [sə'praɪzɪŋ] [ɪz] [haʊ] ['paʊəf(ə)l] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪz] .

What's surprising is how powerful the princess is .
是什么 奇怪 是 如何 强大的 这 公主 是 :

惊的是公主厉害，

[ðə; ði][dʒɔɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [vɪk'tɔ:riəs] [rɪ'tʃ:n] .

The joy came from their victorious return .
这 喜悦 来了 从 他们的 胜利者 返回 :

喜的是得胜回朝。

[ˈemprəs] [ˌdi: 'aɪ] [sed] :

Empress Di said :
皇后 迪 说 :

狄后说:

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,

Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] ['fɔ:tʃənət] [ðæt] [hi:; hi] ['reskju:d] [hɜ:(r); hə(r)] ['nefju:] [frɒm; frəm][ðə; ði]

The princess was fortunate that he rescued her nephew from the
这 公主 曾是 幸运 那 他 获救 她 侄子 从 这

[pri'dɪkəmənt] .

predicament .
困境 :

这公主倒亏得他解围救了侄儿，

[hi:; hi][hæz; həz] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .

He has rendered meritorious service to the Song Dynasty .
他 有 渲染 有功绩的 服务 到 这 歌曲 王朝 :

有功于宋了。

[ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['fi:lɪŋ] .

She thought he was a woman of feeling .
她 想法 他 曾是 一个 女士 的 感觉 :

想他是个有情之女，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'ʃu:d] ,

Waiting for the imperial decree to be issued ,
等待 为了 这 帝国 法令 到 是 发布 ,

待逢降旨，

[ˈnaʊədeɪz] , [ə'fɪ(ə)lɪz] [gəʊ] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .

Nowadays , officials go straight to the point .
如今 , 官员 去 直的 到 这 观点 :

当今差官直往单单，

[ˈwelkəmɪŋ] [hɪm]

Welcoming him
欢迎 他

接取他到来，

" [lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [kæn; kən][rɪ'laɪ][ɒn] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] . "

" Let's wait until you and your mother - in - law can rely on each other . "
" 我们来吧 等待 直到 你 和 你的 母亲 - 在 - 法律 能 依靠 在 每个 其他 . "

待你婆媳相依罢。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :

The wife said :
这 妻子 说 :

太太说:

" [ai][ei 'em] ['di:pli] ['greɪt(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd] [hɑ:t] , [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" **I am deeply grateful for your kind heart , young lady .** "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 种类 心 , 年轻的 女士 : "
"多蒙姑娘盛心。"

[æ:t; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔ:] , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['sepəreɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]
At this moment , the sisters - in - law , who had been separated for a long
在 这 片刻 , 这 姐妹 - 在 - 法律 , WHO 有 到过 分开 为了 一个 长的
[taɪm] , [wɜ:(r); wə(r)][ri:ju:'naɪtɪd] .
time , were reunited .
时间 , 是 重聚 :

此时姑嫂久别相逢，

[hi:; hi] [spəʊk] [æ:t; ət][lenkθ; lenθ] .
He spoke at length .
他 辐 在 长度 :

讲话甚多，

[ɪts] [tu:] [mʌt] [tu:; tə][lɪst][ðəm; ðəm][ɔ:l] .
It's too much to list them all .
它是 也 很多 到 列表 他们 全部 :

难以一一尽述，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [brɪ:f] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɒv; əv] [wɒt] [aɪ] [sed] [ɪn][wʌn] [naɪt] .
This is just a brief record of what I said in one night .
这 是 只是 一个 简短的 记录 的 什么 我 说 在 一 夜晚 :

只是略书一夕之言。

[æ:t; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæd; həd][fɔ:(r)] [meɪdʒ] .
At that moment , the Empress Dowager had four maids .
在 那 片刻 , 这 皇后 老妇 有 四 女佣 :

当下太后着四个官娥，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['leɪdi] [tʊk] [ə; eɪ]['freɪgrənt] [bæθ.bɑ:θ] .
The servant lady took a fragrant bath .
这 仆人 女士 采取 一个 香 洗澡 :

服事太太香汤沐浴，

['sɜ:vɪŋ] [hɪm] [waɪl] [hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Serving him while he changed his clothes .
服务 他 尽管 他 已更改 他的 衣服 :

侍候更衣。

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [waɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'peəd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [held] .
He then ordered wine to be prepared and a banquet to be held .
他 然后 订购 葡萄酒 到 是 准备 和 一个 宴会 到 是 握住 :

又吩咐备酒开筵。

[ðə; ði] [waɪfs] [vɔɪs] :
The wife's voice :
这 妻子的 嗓音 :

太太叫声：

" [gɜ:l] ,
" **girl ,**
" 女孩 ,

“姑娘，

[aɪ][hæv; həv] [tu:] [meɪdʒ] [tu:; tə] [sɜ:v] [em 'i:] .
I have two maids to serve me .
我 有 二 女佣 到 服务 我 :

我有两个丫环使唤，

" [wiː; wi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [niːd] - . "

" We no longer need Guan'e . "

" 我们 不 更长 需要 - . "

不用官娥了。”

[ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - :

The cry of the King of Luhua :

这 哭 的 这 国王 的 - :

潞花王叫声：

" ['kʌz(ə)n] , "

" Cousin , "

" 表哥 , "

“表弟，

[juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['wɜːkɪŋ] [hɑːd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

You have been working hard for a long time .

你 有 到过 在职的 难的 为了 一个 长的 时间 .

你劳顿已久，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] ,

Now that I have some free time ,

现在 那 我 有 一些 自由的 时间 ,

今得空闲，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [tə'geðə(r)] [naʊ] ?

How about we go out and have some fun together now ?

如何 关于 我们 去 出去 和 有 一些 乐趣 一起 现在 ?

如今与你外边去玩玩可好么？ ”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :

The Empress Dowager said :

这 皇后 老妇 说 :

太后娘娘说：

" [maɪ] [sʌnz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [truː] . "

" My son's words are very true . "

" 我的 儿子的 字 是 非常 真的 . "

“我儿之言甚是，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [fʌn] [ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

They went out for some fun and then went to the palace for a

他们 去 出去 为了 一些 乐趣 和 然后 去 到 这 宫殿 为了 一个

[ˈbæŋkwɪt] .

banquet .

宴会 .

外边玩玩然后进宫饮宴。”

[ˈlʌ; luː][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwaːː] [wæŋ] [ə'griːd] .

Lu Hua Wang agreed .

鲁 华 王 同意 .

潞花王应诺。

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .

A banquet was held on that day .

一个 宴会 曾是 握住 在 那 天 .

是日排筵，

[ˈemprəs] ['daʊədʒə(r)]

Empress Dowager

皇后 老妇

太后、

[ðə; ði] [waɪf] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪb(ə)] .

The wife sat at the same table .
这 妻子 卫星 在 这 相同的 桌子 .

太太同一席，

[ðə; ði] [prɪns] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [sæt] [tə'geðə(r)] .

The prince and his brothers sat together .
这 王子 和 他的 兄弟 卫星 一起 .

王爷千岁弟兄同一席。

[ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [mi:l] , [ðeɪ] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [ʌnrɪ'leɪtɪd] [θɪŋz] .

During the meal , they talked about unrelated things .
期间 这 一顿饭 , 他们 谈话 关于 无关 事物 .

席间言谈些无关的话，

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ][ˈhæs(ə)] [tu:; tə] [ləʊd] [aɪ 'ti:] .

It's not a hassle to load it .
它是 不是 一个 麻烦 到 加载 它 .

也不烦载。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæd; həd] [ɔ:'redi] ['ɔ:dəd] [ðæt][ə; eɪ][bed][bi:; bi] [prɪ'peəd] [ɪn][ðə; ði]

The Empress Dowager had already ordered that a bed be prepared in the
这 皇后 老妇 有 已经 订购 那 一个 床 是 准备 在 这

official's quarters .
官员的 四分之一 .

太后娘娘早已吩咐备齐铺床在官房，

[wʌns] [ðə; ði] [waɪf] [ɪz] ['set(ə)ld] ,

Once the wife is settled ,
一次 这 妻子 是 定居 ,

待太太安身，

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ][hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] ['stʌdi] [weə(r)] [hi:; hi] [rests] .

Master Di has another study where he rests .
掌握 迪 有 其他 学习 在哪里 他 休息 .

狄爷另有书房安歇。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [naɪt] ,

After the banquet that night ,
后 这 宴会 那 夜晚 ,

是夜宴毕，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [θɪŋz] [aɪ] [wɪl] [nɒt] [seɪ] .

There are some things I will not say .
那里 是 一些 事物 我 将要 不是 说 .

有一番言语不表。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [mɛŋ] - ['restɪd] [æt; ət][wu:] [nɪŋz] ['rezɪdəns] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .

Furthermore , Meng Dingguo rested at Wu Ning's residence for several days .
此外 , 孟 - 休息 在 吴 宁的 住宅 为了 一些 天 .

再说孟定国在无佞府安歇数天，

[ə'pɒn] [ɪn'kwəɪərɪŋ] , [aɪ] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .

Upon inquiring , I learned that the marshal had arrived .
之上 查询 , 我 学习 那 这 元帅 有 到达的 .

一问元帅到了，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbɪdɪŋ] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][fiː; ʃɪ] - , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [hwatɪŋ] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [weə(r)] [ðə; ði]
After bidding farewell to She Taijun , they arrived at Huating Post Station where the
后 投标 告别 到 她 - , 他们 到达的 在 华亭 邮政 车站 在哪里 这
[ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [stˈeɪfənd] .
generals were stationed .
将军们 是 驻 .

即别过畚太君一路到了华亭驿众将处，

[ðeɪ] [əˈdrest] [iːtʃ] [ˈlðə(r)][æz; əz] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [tɔːkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbrʌðəz] .
They addressed each other as brothers and talked as if they were brothers .
他们 已解决 每个 其他 作为 兄弟 和 谈话 作为 如果 他们 是 兄弟 .
与张文也是彼此兄弟相呼言谈。

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈprɪns] [dʒaʊ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɪnˈvaɪt] [ðɪs] [ˈprɪns] [ʃiː] ,
Furthermore , Prince Zhao sent someone to invite this Prince Shi ,
此外 , 王子 赵 发送 某人 到 邀请 这 王子 史 ,
再说赵王爷差人请到这石郡马，

[step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [peɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔː] .
Step forward and pay respects to your parents - in - law .
步 向前 和 支付 尊重 到 你的 父母 - 在 - 法律 .

上前拜见岳父母，

[hiː; hi] [ðen] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
He then paid his respects to his mother .
他 然后 有薪酬的 他的 尊重 到 他的 母亲 .
又叩见母亲，

[ðen] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [met] .
Then the couple met .
然后 这 夫妻 遇见 .

然后夫妻相见。

[sɪns] [ʃiː] - [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈmaːʃ(ə)l] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][hɪz; ɪz] [ˈmɪlətri] [ˈjuːnɪfɔːm] ,
Since Shi Junma followed the marshal to deliver his military uniform ,
自从 史 - 随后 这 元帅 到 递送 他的 军队 制服 ,
石郡马自从跟着元帅解送征衣，

[ʌnˈtɪl] [təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [hæv; həv] [biːn] [səbˈdjuːd] .
Until today , the Western Liao have been subdued .
直到 今天 , 这 西 廖 有 到过 低沉的 .
直至今日平伏西辽，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [θriː] [ˈjiəz] .
It has been three years .
它 有 到过 三 年 .
将已三载，

[əˈbændənɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)]
Abandoning his wife and mother
放弃 他的 妻子 和 母亲

抛妻别母，

[naʊ] [aɪ][kæn; kən] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] .
Now I can begin to recount the beginning .
现在 我 能 开始 到 叙事 这 开始 .
今始得叙首，

[ai][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I was very happy .
我 曾是 非常 快乐的 .

甚是开怀。

[wen] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sɔ:] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [rɪˈtɜ:n] ,
When the princess saw her husband return ,
什么时候 这 公主 锯 她 丈夫 返回 ,
郡主见丈夫回来了，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心头大悦。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmæʊmənt] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈbri:fli] [ˈspəʊk] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] .
At this moment , the Emperor briefly spoke a few words .
在 这 片刻 , 这 皇帝 简要地 辐 一个 很少 字 .

此时千岁略谈数言，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəð] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪˈpeəd] [tu:; tə] [entəˈteɪn] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] .
He ordered a banquet to be prepared to entertain the prince consort .
他 订购 一个 宴会 到 是 准备 到 招待 这 王子 配偶 .

吩咐备办酒筵款待郡马，

[ðə; ði] [fɜ:st] [ˈmædəm] [sed] :
The First Madam said :
这 第一的 女士 说 :

有大夫人说声：

" [ˈbeɪbi] ,
" **baby** ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[ju:v] [bi:n] [əˈwei] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jˈiəz] .
You've been away from your mother for several years .
你已经 到过 离开 从 你的 母亲 为了 一些 年 .

你别却为娘几载，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmʌðə(r)] , [ai] [ˈkænɒt] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] [əˈləʊn] .
As a mother , I cannot return to my hometown alone .
作为 一个 母亲 , 我 不能 返回 到 我的 家乡 独自的 .

为娘不能独自归去家乡，

[ai][wɒz; wəz] [ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈpi:tɪdli] [ɪnˈvaɪtɪd][tu:; tə] [steɪ] [baɪ][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] .
I was also repeatedly invited to stay by my father - in - law and mother .
我 曾是 还 反复 受邀 到 停留 经过 我的 父亲 - 在 - 法律 和 母亲 .

又蒙亲翁亲母再三款留。

[du:; də][ju:; jʊ] [mɪs] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [waɪf] [ˈdʒʊəriŋ] [ðɪ:z] [jˈiəz] [əˈwei] ?
Do you miss your mother and wife during these years away ?
做 你 错过 你的 母亲 和 妻子 期间 这些 年 离开 ?

不知你在外数年可记念母亲妻子否？ ”

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] [sed] :
General Shi said :
一般的 史 说 :

石将军说：

" [ˈmʌðə(r)] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ˈsɜːvɪŋ] [wʌnz] [lɔːd] [bʌt; bət] [nɒt] [wʌnz] [ˈpeərənts] .
This is called serving one's lord but not one's parents .
这 是 称为 服务 一个人的 主 但 不是 一个人的 父母 .

这叫做事君不能事亲。

[maɪ] [tʃaɪld] [hæz; həz] [biːn] [əˈwei] [frɒm; frəm] [maɪ] [niːz] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] .
My child has been away from my knees for so long .
我的 孩子 有 到过 离开 从 我的 膝盖 为了 所以 长的 .

孩儿久违膝下，

[ðə; ðɪ] [sɪn] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ʌnˈfɪljəl] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ɪˈskeɪpt] .
The sin of being unfilial cannot be escaped .
这 罪 的 存在 不孝 不能 是 逃脱 .

不孝之罪难逃。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [ˈblesɪd; blest] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈempərə(r)] .
We are currently blessed by the Emperor .
我们 是 现在 蒙福 经过 这 皇帝 .

目下幸叨天子洪福，

[ˈwestən] [lɪəʊ] [səˈrendəd] .
Western Liao surrendered .
西 辽 投降 .

西辽投顺，

[ðə; ðɪ] [wɔː(r)] [hæz; həz] [endɪd] .
The war has ended .
这 战争 有 结束 .

得息干戈。

[jɔː(r); jə(r)] [tʃaɪld] [wɪl] [ˈnæt(ə)rəli] [sɜːv] [juː; jʊ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈtwɑɪlaɪt] [jɪˈəz] .
Your child will naturally serve you in your twilight years .
你的 孩子 将要 自然 服务 你 在 你的 暮 年 .

孩儿自当奉母暮景之年，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə] [meɪk] [əˈrendʒmənts] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhəʊmlænd] .
He also needs to make arrangements to return to his homeland .
他 还 需求 到 制作 安排 到 返回 到 他的 家园 .

还要打点回归故土。

[aɪ] [ˈwʌndə(r)] [haʊ] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ɪz] [ˈduːɪŋ] [sɪns] [wiː; wi] [ˈpɑːtɪd] ?
I wonder how my mother is doing since we parted ?
我 想知道 如何 我的 母亲 是 正在做 自从 我们 分手了 ?

别后不知娘亲如何？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Dowager said :
这 老妇 说 :

太夫人说：

" [bʌt; bət] [aɪ] [eɪ ˈem] [kwaɪt] [æt; ət] [iːz] . "
" **But I am quite at ease .** "
" 但 我 是 相当 在 舒适 . "

“为娘却也甚安。

[ðə; ðɪ] [prɪnˈsesɪz] [ˈvɜːtʃuəs] [waɪf] [hæz; həz] [naʊ] [ˈgɪv(ə)n] [bɜːθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [sʌn] [θriː] [jɪˈəz] [əˈgəʊ] .
The princess's virtuous wife has now given birth to a son three years ago .
这 公主的 有德行的 妻子 有 现在 给定 出生 到 一个 儿子 三 年 前 .

如今郡主贤媳已经产下麟儿三载，

[maɪ] [məˈtɜːn(ə)l] [ˈgrænfɑːðə(r)] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [nemd] [hɪm] - [dʒɪ] [zuː] - .
My maternal grandfather has already named him ' Ji Zu ' .
我的 母体 祖父 有 已经 命名 他 - 季 祖 - .

外祖已命名‘继祖’。”

[ʃi:] [ju] [la:ft] [ˈhɑ:tili] :
Shi Yu laughed heartily :
史 于 笑了 衷心地 :

石玉哈哈笑道：

" [ðɪs] [neɪm] [ɪz] [ˈveri] [ɡʊd] . "
" This name is very good . "
" 这 姓名 是 非常 好的 . "

“这名甚好。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [kaɪnd][pʊ; əv] [ˈkærəktə(r)] [maɪ] [tʃaɪld] [wɪl] [bi:; bi] [bɔ:n] [wɪð] ?
I wonder what kind of character my child will be born with ?
我 想知道 什么 种类 的 特点 我的 孩子 将要 是 出生 和 ?

不知孩儿生来品格如何？ ”

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老夫人说：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [bɔ:n] [ˈveri] [ˈklevə(r)][ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] . "
" This child was born very clever and interesting . "
" 这 孩子 曾是 出生 非常 聪明的 和 有趣的 . "

“这孩儿生来甚为乖巧有趣的。”

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说：

" [ˈmʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[waɪ] [ˈhæznt] [hi:; hi] [kʌm] [ɪn] ?
Why hasn't he come in ?
为什么 还没有 他 来 在 ?

因何不见他进来？ ”

[ðə; ði][ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Dowager said :
这 老妇 说 :

太夫人说：

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [fɑ:st] [əˈsli:p] .
The child is fast asleep .
这 孩子 是 快速地 睡着了 :

“孩子正在睡熟，

" [dʒʌst] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [si:] [wɒt] [ˈhæpənz] . "
" Just wait a while and see what happens . "
" 只是 等待 一个 尽管 和 看 什么 发生 . "

停一会看他便了。”

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] , [ðə; ði] [red] [sʌn] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
In a short while , the red sun set in the west .
在 一个 短的 尽管 , 这 红色的 太阳 放 在 这 西方 :

少刻间红日归西，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 :

天色将晚。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæd; həd][hɜ:(r); hə(r)] [wet] [nɜ:s] [li:d] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)] [aʊt] .
The princess had her wet nurse lead the young master out .
这 公主 有 她 湿的 护士 带领 这 年轻的 掌握 出去 .
郡主着乳娘领出公子来。

[ʃi:] [ju] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tʃaɪld] ,
Shi Yu looked at the child ,
史 于 看起来 在 这 孩子 ,
石玉把孩子一看,
[hi:; hi][ɪz] [ɪn'di:d] [æn; ən] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [tʃaɪld] [wɪð] [ˈdelɪkət] [ˈfi:tʃəz] .
He is indeed an extraordinary child with delicate features .
他 是 的确 一个 非凡的 孩子 和 精美的 特征 .
果然是眉清目秀的不凡之儿。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [kraɪd] [aʊt] :
The princess cried out :
这 公主 哭 出去 :
郡主叫声:

" [dʒi] - ,
" Ji Zu'er ,
" 季 - ,
“继祖儿,

[ðɪs] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] .
This is your father .
这 是 你的 父亲 .
这是你爹爹了,

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə][ðeə(r)][dɔ:(r)][tu:; tə] [ˌkaʊ'taʊ] .
Hurry up and go to their door to kowtow .
匆忙 向上 和 去 到 他们的 门 到 磕头 .
快些上门叩个头。”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [θri:] [j'iəz] [əʊld] .
The child was only three years old .
这 孩子 曾是 仅有的 三 年 老的 .
这孩子仅得三岁，

[ðeɪ] [ɔ:l'redi] [nəʊ] [tu:; tə] [ni:l] [daʊn] .
They already know to kneel down .
他们 已经 知道 到 下跪 向下 .
已会晓得上前跪下，

[kɔ:l] [ˌem 'i:] " [ˈdædi] , "
Call me " Daddy , "
称呼 我 " 爸爸 , "
叫声爹爹，

[help] [ænd; ənd] [ˈwɜ:ʃɪp] .
Help and worship .
帮助 和 崇拜 .
扶拜一番。

[hi:; hi] [wɔ:kt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
He walked back to the princess .
他 步行 后退 到 这 公主 .
赴来走回郡主跟前，

[hi:; hi] [græbd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [kləʊðz] .
He grabbed his mother's clothes .
他 抓住 他的 母亲的 衣服 .
扯住娘的衣。

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说：

" [kʌm] [hɪə(r)] , [tʃaɪld] . "
" Come here , child . "
" 来 这里 , 孩子 . "

“孩儿过来，

" [dʌz] [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] [pleɪ] [wɪð] [ju:; jʊ] ? "
" Does your father play with you ? "
" 做 你的 父亲 玩 和 你 ? "

你父与你玩可好么？ ”

[ðə; ði][tʃaɪld][dʒʌst][wʊənt] [kʌm] .
The child just won't come .
这 孩子 只是 惯于 来 .

孩子只不来，

[hi:; hi] [græbd] [ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [kləʊðz] .
He grabbed the princess's clothes .
他 抓住 这 公主的 衣服 .

扯住郡主衣。

[ˈrændəm] [θɔ:ts]
Random thoughts
随机的 想法

碎絮之言，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][ˈɪntu:] ['di:teɪlɪz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细述。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli][ɪz][ˌri:ju:'naɪtɪd] .
At this moment , the whole family is reunited .
在 这 片刻 , 这 所有的 家庭 是 重聚 .

此时一家完聚。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [endɪd] .
The banquet has ended .
这 宴会 有 结束 .

夜宴已毕，

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Qiansui said :
赵 - 说 :

赵千岁说：

" [maɪ][dɪə(r)][sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] , "
" My dear son - in - law , "
" 我的 亲爱的 儿子 - 在 - 法律 , "

“贤婿，

[aɪ][,eɪ 'em][æŋ; ən][əʊld][mæn][ɪn][maɪ] ['sɪkstɪz] ,
I am an old man in my sixties ,
我 是 一个 老的 男人 在 我的 六十年代 ,

老夫年经花甲，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [drɪ'sendənts] [tu:; tə] ['kæri] [ɒn][ðə; ði]['fæməli] [laɪn] .
Unfortunately , there were no descendants to carry on the family line .
很遗憾 , 那里 是 不 后代 到 携带 在 这 家庭 线 .

奈无后嗣承接香烟，

[ai][rɪ'laɪ] ['səʊlli] [ɒn][ju:; jʊ] .
I rely solely on you .
我 依靠 仅 在 你 .

单依靠于你。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][ri:'ju:niən] [wʊd] [nɒt] [lɑ:st] [lɒŋ] . . .
Little did I know that your reunion would not last long . . .
小的 做过 我 知道 那 你的 团圆 会 不是 最后的 长的 . . .

岂知你完聚不久，

[wi:; wi][mʌst; məst] ['ventʃə(r)] [fɑ:(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['bɔ:də(r)][wʌns] [mɔ:(r)] .
We must venture far beyond the border once more .
我们 必须 风险投资 远的 超过 这 边界 一次 更多的 .

又要远出边关，

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [ə'tʃi:vd] [feɪm] [baɪ] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west]
Although the Five Tigers achieved fame by pacifying the west
虽然 这 五 老虎队 已达成 名声 经过 安抚 这 西方

虽然五虎平西成功名，

[bʌt; bət][wʌn] ['kænɒt] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ənd]['steɪb(ə)l][laɪf] .
But one cannot live a peaceful and stable life .
但 一 不能 居住 一个 和平 和 稳定的 生活 .

但不能安安稳稳过日。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] [hæv; həv] [bi:n] [səb'dju:d] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] ,
Now that the Western Liao have been subdued and the country has returned ,
现在 那 这 西 廖 有 到过 低沉的 和 这 国家 有 返回 ,

如今平伏得西辽回国，

['mɑ:ʃ(ə)l] [dɪz] [kraɪm] [hæz; həz] [bi:n] [əb'zɒlv] .
Marshal Di's crime has been absolved .
元帅 迪的 犯罪 有 到过 赦免 .

狄元帅之罪已消。

[aɪm][ʃʊə(r)][ɔ:l][ðə; ði]['dʒenərəlz][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['pɑ:d(ə)n] .
I'm sure all the generals have already been pardoned .
我是 当然 全部 这 将军们 有 已经 到过 赦免 .

谅必众将皆已恩赦，

[pæŋ] [hɒŋ] [deəd] [nɒt] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .
Pang Hong dared not cause trouble again .
庞 洪 敢于 不是 原因 麻烦 再次 .

庞洪再不敢寻事了。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn][ju:; jʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'jɔ:li][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['leɪzə(r)] .
From now on you will surely live a life of leisure .
从 现在 在 你 将要 一定 居住 一个 生活 的 闲暇 .

你从今必然安闲过日，

['mʌðə(r)][ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [rɪ'laɪ][ɒn] [i:tʃ] [ʌðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Mother and daughter rely on each other day and night .
母亲 和 女儿 依靠 在 每个 其他 天 和 夜晚 .

娘儿早晚相依，

['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] [si:] [i:tʃ] [ʌðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Husband and wife see each other day and night ,
丈夫 和 妻子 看 每个 其他 天 和 夜晚 ,

夫妻朝夕相见，

[ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)l] [spent] [ðeə(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [tə'geðə(r)] .
The elderly couple spent their days and nights together .
这 老年 夫妻 花费 他们的 天 和 夜晚 一起 .

老夫妻晨昏相处。

[ʃɪmɪn] [ɔ:ˈredi] [hæz; həz][ə; eɪ] [səkˈsesə(r)] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] .
Shimen already has a successor to his ancestors .
石门 已经 有 一个 接班人 到 他的 祖先 :

石门已有承祖继后，

[ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈfæmɪlɪz] [ænˈsestrəl][ˈtemp(ə)l][ɪz] [stɪl] [ʌnˈfaʊndɪd] .
The existence of the Zhao family's ancestral temple is still unfounded .
这 存在 的 这 赵 家庭的 祖先的 寺庙 是 仍然 毫无根据 :

赵氏香火尚属子虚。

[ɪf] [bəʊθ] [ˈfæmɪlɪz] [ɔ:ˈredi] [hæv; həv][ðə; ði] [si:d] [ɒv; əv] [ˈsɪɡəret] .
If both families already have the seed of cigarettes .
如果 两个都 家庭 已经 有 这 种子 的 香烟 :

若待两姓已有香烟之种，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ][faɪnd] [pi:s] [ɒv; əv][maɪnd] .
Only then can I find peace of mind .
仅有的 然后 能 我 寻找 和平 的 头脑 :

老夫才得心安。”

[ʃi:] [ju] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
Shi Yu thought to himself :
史 于 想法 到 他自己 :

石玉一想暗说：

" [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:z] [wɜ:dz] . . . "
" Father - in - law's words . . . "
" 父亲 - 在 - 法律的 字 . . . "

“岳父这话，

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [reɪz] [maɪ] [sʌn] ,
But if I want to raise my son ,
但 如果 我 想 到 增加 我的 儿子 ,

不过要想我抚育儿子，

[ðə; ði] [ɪnˈten(jə)n] [ɪz][tu:; tə] [əˈvɔɪd] [wɔ:(r)][ænd; ənd] [ˈkɒnflɪkt] [baɪ] [ˈventʃərɪŋ] [fɑ:(r)] [əˈweɪ] .
The intention is to avoid war and conflict by venturing far away .
这 意图 是 到 避免 战争 和 冲突 经过 冒险 远的 离开 :

不去打仗交锋远出之意。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [tɔɪl] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] , "
" Toiling on the battlefield , "
" 辛勤劳作 在 这 战场 , "

“在沙场劳苦，

[tu:; tə] [əˈtʃi:v] [greɪt] [ˈmerɪt] ,
To achieve great merit ,
到 达到 伟大的 优点 ,

立汗马之功，

[tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈnaʊnd] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [wɜ:ld]
To be renowned throughout the world .
到 是 著名 自始至终 这 世界

显扬于世，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kriˈeɪ(jə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
This is the creation of a great man .
这 是 这 创建 的 一个 伟大的 男人 :

此乃大丈夫之创立。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] ['fju:tʃə(r)] [dʒenə'reɪnɪz] ,
If it is for the sake of future generations ,
如果 它 是 为了 这 清酒 的 未来 几代人 ,
若后代之计,

[ðæt] [ɪz] ['sekənd(ə)rɪ] .
That is secondary .
那 是 次要 .
乃为其次。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ] ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ['wʌrɪ] ?
Why should my father - in - law worry ?
为什么 应该 我的 父亲 - 在 - 法律 担心 ?
岳父大人何必忧虑？

[tə'deɪ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [æt; ət] [pi:s] .
Today the world is at peace .
今天 这 世界 是 在 和平 .
今日天下已平，

[ˌprɪn'ses] - [ɪz] ['fɔ:tʃənət] [tu:; tə] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [bɜ:θ] [tu:; tə] ['sevrəl] [mɔ:(r)] [tʃɪldrən] .
Princess Ningyou is fortunate to have given birth to several more children .
公主 - 是 幸运 到 有 给定 出生 到 一些 更多的 孩子们 .
宁有幸郡主多育几个孩儿，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [sək'se(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [brɑ:ntʃ] .
This is the succession of the main branch .
这 是 这 演替 的 这 主要的 分支 .
便是宗枝承继。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒəʊ] -
After hearing this , Zhao Qiansui
后 听力 这 , 赵 -
赵千岁听罢，

[ə; eɪ] ['saɪlənt] [smaɪl]
A silent smile
一个 沉默的 微笑
微笑无言，

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ru:m] .
He turned and went into the inner room .
他 转向 和 去 进入 这 内 房间 .
抽身转进内厢去了。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
是夜，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [spəʊk] [wɪð] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
General Shi entered the room and spoke with the princess .
一般的 史 进入 这 房间 和 辐 和 这 公主 .
石将军进房与郡主言谈，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sepə'reɪn] [ɒv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
It's nothing more than talk about the separation of husband and wife .
它是 没有什么 更多的 比 讲话 关于 这 分离 的 丈夫 和 妻子 .
无非夫妇分离之言，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ] ['ɪntu:] ['di:teɪlz] .
There's no need to go into details .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .
也不烦言录载。

[wiː; wi] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪ] [ðæt] [naɪt] .
We talked for a while that night .
我们 谈话 为了 一个 尽管 那 夜晚 .

是夜言谈一会，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə] [hwatɪŋ] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
We need to return to Huating Post Station .
我们 需要 到 返回 到 华亭 邮政 车站 .

要回华亭驿。

[ˌfeəˈwel] , [ˌprɪnˈses]
Farewell , Princess
告别 , 公主

别了郡主，

[aɪ] [ɪnˈfɔːmd] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] .
I informed my mother .
我 知情的 我的 母亲 .

禀过母亲。

[maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd][nɒt] [jet] [ˈɪjuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] .
My father - in - law only said that the emperor had not yet issued a decree .
我的 父亲 - 在 - 法律 仅有的 说 那 这 皇帝 有 不是 然而 发布 一个 法令 .

岳父只为君王尚未降旨，

[aɪ] [ˈriːəli] [dʊənt] [nəʊ] [haʊ] .
I really don't know how .
我 真的 不 知道 如何 .

到底不知如何，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˈweɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
Therefore , the generals were still waiting at the post station .
所以 , 这 将军们 是 仍然 等待 在 这 邮政 车站 .

是以众将还在驿中等候，

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈɑːnsəd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[ðen] , [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Then , the next day ,
然后 , 这 下一个 天 ,

再说次日，

[æz; əz][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒt] [druː] [tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊz] ,
As the fourth watch drew to a close ,
作为 这 第四 手表 画 到 一个 关闭 ,

到四更将残，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈɜːli] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

天色尚早。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][hæz; həz][nɒt] [jet] [held] [kɔːt] .
The emperor has not yet held court .
这 皇帝 有 不是 然而 握住 法庭 .

天子尚未临朝，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] [red] [laɪt] [bʌlbz] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz] .
There are only two pairs of red light bulbs on both sides .
那里 是 仅有的 二 对 的 红色的 光 灯泡 在 两个都 侧面 .

只有两边红丝灯两对。

Luhuawang ,

潞花王、

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Master Di has arrived .
掌握 迪 有 到达的 .

狄爷到了，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

众大臣道：

" [ˈpeɪɪŋ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] , "
" Paying homage to the Emperor , "
" 付费 尊敬 到 这 皇帝 , "

“朝过圣上，

" [bɔːd] [diː ˈaɪ] , [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][ˈhʌmb(ə)l][əˈbəʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈdiːteɪld] [dɪˈskʌʃ(ə)n] . "
" Lord Di , you may come to my humble abode for a detailed discussion . "
" 主 迪 , 你 可能 来 到 我的 谦逊的 住所 为了 一个 详细的 讨论 . "

狄大人可往下官小府细谈罢。”

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [rɪˈpiːtɪdli] [əˈgriːd] , [ˈseɪɪŋ] :
Master Di repeatedly agreed , saying :
掌握 迪 反复 同意 , 说 :

狄爷连声应诺说：

" [aɪ][deə(r)][nɒt] [əkˈsept][ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [əˈfekʃn] [[əʊn] [baɪ][juː; jʊ][ɔːl] . "
" I dare not accept the kindness and affection shown by you all . "
" 我 敢 不是 接受 这 仁慈 和 感情 所示 经过 你 全部 . "

“不敢当得列位大人见爱厚情。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [pæŋ] [hɒŋ] [hɜːd] [ðæt]
At this time , Pang Hong heard that
在 这 时间 , 庞 洪 听到 那

此时庞洪听说，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [ˈæŋkʃəs] [ɒn][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] .
He was secretly anxious on the sidelines .
他 曾是 偷偷 焦虑的 在 这 场边 .

在旁暗暗心焦，

[ə; eɪ] [streɪnd] [kraɪ] :
A strained cry :
一个 紧张 哭 :

勉强叫声：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)][tuː; tə] [əˈtend] [kɔːt] [təˈdeɪ] [æz; əz] [wel] ? "
" Are you here to attend court today as well ? "
" 是 你 这里 到 出席 法庭 今天 作为 出色地 ? "

今日也来上朝么？ ”

[ˈlʌ; luː][ˌeɪtʃ juː ˈeɪ; hwaː] [wæŋ] [ˌsniə] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] :
Lu Hua Wang sneered upon hearing this :
鲁 华 王 冷笑 之上 听力 这 :

潞花王听了冷笑道：

" [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'lɔɪtɪd] [wɪð] [em 'iː] . "

" **The ministers are delighted with me** . "

" 这 部长们 是 高兴极了 和 我 . "

“众臣欢喜孤家，

" [ɪz][aɪ 'tiː][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [fə'bɪd] [aɪ 'tiː] ? "

" **Is it because you forbid it ?** "

" 是 它 因为 你 禁止 它 ? "

敢是你不许么？ ”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :

Pang Hong said :

庞 洪 说 :

庞洪说：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][deə(r)] [rɪ'fjuːz] ? "

" **How could I dare refuse ?** "

" 如何 可以 我 敢 拒绝 ? "

“臣怎敢不许的。”

[diː 'aɪ][jiː; ji] [kɔːld] [aʊt] :

Di Ye called out :

迪 叶 称为 出去 :

狄爷叫声：

" [pliːz] , [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ! "

" **Please , Father - in - law !** "

" 请 , 父亲 - 在 - 法律 ! "

“国丈请！ ”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :

Pang Hong said :

庞 洪 说 :

庞洪说：

" [ˈgriːtɪŋz] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] . "

" **Greetings , Your Highness** . "

" 问候 , 你的 高度 . "

“王亲请了。”

[ˈmɑːstə(r)][diː 'aɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [wɒt] ['rɔɪəl] [ˈrelatɪv] ? "

" **What royal relative ?** "

" 什么 皇家 相对的 ? "

“什么王亲？ ”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :

Pang Hong said :

庞 洪 说 :

庞洪说：

" [juː; jʊ][ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ɑː(r); ə(r)] [blʌd] [ˈrelatɪvz] . "

" **You and the Empress Dowager are blood relatives** . "

" 你 和 这 皇后 老妇 是 血 亲属 . "

“你与太后娘娘是骨肉亲，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈfæməli] ?

Isn't that family ?

不是 那 家庭 ?

岂不是亲？ ”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] ː
Master Di said ː
掌握 迪 说 ː

狄爷说：

" [ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] , "
" If it were the father - in - law of the emperor , "
" 如果 它 是 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 皇帝 , "

“若在国丈，

[raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈrelatɪvz] ː
Right next to the royal relatives ː
正确的 下一个 到 这 皇家 亲属 ː

正靠着王亲；

[aɪ] , [ˌdiː ˈaɪ] [ˈtʃɪŋ] , [duː; də][nɒt][rɪˈlaɪ][ɒn] [ˈeni] [ˈrɔɪəl] [ˈrelatɪvz] [ɔː(r)][ˈpaʊə(r)] .
I , Di Qing , do not rely on any royal relatives or power .
我 , 迪 青 , 做 不是 依靠 在 任何 皇家 亲属 或者 力量 ː

单我狄青不靠着什么王亲势力，

[hiː; hi] [rɪˈlaɪd] [ɪnˈtaɪəli] [ɒn][hɪz; ɪz] [tuː] [ɑːmz][tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [ðə; ði][ˈempaɪə(r)] .
He relied entirely on his two arms to establish the empire .
他 依赖 完全 在 他的 二 武器 到 建立 这 帝国 ː

全靠两条膀子把江山定，

[wɪð] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [ˈlɔɪəlti] , [wiː; wi] [sɜːv] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ɪnˈʃʊə(r)] [ɪts] [stəˈbɪləti] .
With unwavering loyalty , we serve our country and ensure its stability .
和 坚定不移 忠诚 , 我们 服务 我们的 国家 和 确保 它是 稳定 ː

丹心报国把社稷安。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今以后，

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [əˈdres] [ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz][ə; ei] [ˈrelatɪv] .
The emperor's father - in - law should not address the king as a relative .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 应该 不是 地址 这 国王 作为 一个 相对的 ː

国丈不可把王亲称。

[ɪf] [wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv] [ˈrɔɪəl] [ˈrelatɪvz] ,
If we speak of royal relatives ,
如果 我们 说话 的 皇家 亲属 ,

若说王亲，

[aɪ ˈtiː] [smeld] [ˈterəb(ə)] .
It smelled terrible .
它 闻起来 糟糕的 ː

是有多臭气的。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . . .
After hearing this , the emperor's father - in - law . . .
后 听力 这 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 . . .

国丈听罢，

[hiː; hi][ˈləʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] ː
He lowered his head and thought to himself ː
他 降低 他的 头 和 想法 到 他自己 ː

低头暗想：

" [ðɪs] [biːst] [ˈʌtə] [sʌtʃ] [ˈtretʃərəs] [wɜːdz] ! "
" This beast utters such treacherous words ! "
" 这 兽 说话 这样的 奸诈 字 ！ "

“这畜生说此刁言！

[hiː; hi] [ˈkliːli] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [ðɪs] [əʊld][mæn] .
He clearly tricked this old man .
他 清楚地 被骗了 这 老的 男人 .

明明把老夫播弄，

[wiː; wi][mʌst; məst] [kɪl] [ˈaʊə(r)] [ˈenəmi] .
We must kill our enemy .
我们 必须 杀 我们的 敌人 .

必须将冤家弄死在手内，

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ai][biː; bi][ˈsætɪsfɑɪd] .
Only then could I be satisfied .
仅有的 然后 可以 我 是 使满意 .

才得甘心。”

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

停一会，

[θriː] [kræks] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] ,
Three cracks of the whip ,
三 裂缝 的 这 鞭 ,

净鞭三响，

[kɪŋ] - [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
King Jiayou ascended the throne .
国王 - 上升 这 王座 .

嘉佑王登殿，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [əˈtend] [kɔːt] .
Civil and military officials attend court .
民用 和 军队 官员 出席 法庭 .

文武朝参，

[stænd][ɒn][bəʊθ] [saɪdɪz] .
Stand on both sides .
站立 在 两个都 侧面 .

两边站立。

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ˈprɒs,treɪtɪd] [hɪmˈself] [ɒn][ðə; ði][ˈgəʊldən] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
Di Qing prostrated himself on the golden steps and said :
迪 青 俯卧 他自己 在 这 金的 步骤 和 说 :

有狄青俯伏金阶说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] . "
" **Your humble servant Di Qing pays his respects to Your Majesty .** " "
" 你的 谦逊的 仆人 迪 青 支付 他的 尊重 到 你的 威严 . "

“微臣狄青见驾，

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] !
Long live our Lord !
长的 居住 我们的 主 !

愿吾主万岁！

[maɪ] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈpɑːd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [lɔːd] .
My mother was pardoned by the Lord .
我的 母亲 曾是 赦免 经过 这 主 .

臣母蒙主恩宽赦，

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [θæŋks] [juː; jʊ][ɒn] [brɪˈhɑːf] [ɒv; əv][maɪ] [ˈmʌðə(r)] !
Your humble servant thanks you on behalf of my mother !
你的 谦逊的 仆人 谢谢 你 在 代表 的 我的 母亲 !

微臣代母谢恩！ ”

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
Upon seeing this , the emperor said :
之上 看到 这 , 这 皇帝 说 :

天子一见说:

" [ju:; jʊ] [meɪ] [raɪz] ! "
" You may rise ! "
" 你 可能 上升 ! "

“赐卿平身！”

[ðen] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [ˈprɒs,treitɪd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [sed] :
Then the Prince of Luhua prostrated himself in the golden palace and said :
然后 这 王子 的 - 俯卧 他自己 在 这 金的 宫殿 和 说 :

又有潞花王俯伏金殿说:

" [ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][hæz; həz] [dɪˈkri:d] . . . "
" The Empress Dowager has decreed . . . "
" 这 皇后 老妇 有 颁布 . . . "

“母后有旨，

[di: ˈaɪ] [tʃɪŋz] [kraɪmz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈgreɪtə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] , [ænd; ənd] [ði:z] [ˈmerɪts] [kʊd; kəd] [nɒt]
Di Qing's crimes were greater than his merits , and these merits could not
迪 青的 犯罪 是 更大的 比 他的 优点 , 和 这些 优点 可以 不是
[bi:; bi] [ˈɒfset] .
be offset .
是 抵消 .

狄青罪大功小不可抵消。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [kraɪmz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [ɪgˈnɔ:d] .
The remaining crimes should not be ignored .
这 其余的 犯罪 应该 不是 是 忽略 .

余罪休得置之不究，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ˈfu:] [weɪ] [meɪks] [ə; eɪ][feə(r)] [dɪˈsɪz(ə)n] ,
Your Majesty Fu Wei makes a fair decision ,
你的 威严 傅 魏 制作 一个 公平的 决定 ,

伏惟陛下公平分断，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [ˈgɔ:sɪpɪŋ] [ˈpraɪvətli] .
To avoid the ministers gossiping privately .
到 避免 这 部长们 八卦 私下 .

免得群臣私论。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] .
The emperor listened to the report .
这 皇帝 听着 到 这 报告 .

天子听了奏言，

[hi:; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

微笑道:

" [ði:z] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [pli:] [fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] [tu:; tə] [brɪˈstəʊ] [əˈpɒn] [hɪm]
" These words are nothing more than a plea for me to bestow upon him
" 这些 字 是 没有什么 更多的 比 一个 恳求 为了 我 到 赐给 之上 他
[ˈhaɪə(r)] [əˈfɪ(ə)] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] . "
higher official titles and ranks . "
更高 官方的 标题 和 排名 . "

“此话无非要朕加封官爵，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [seɪ] [də'rektli] .
It's hard to say directly .
它是 难的 到 说 直接地 .

不好明言，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [sɑ:'kæstɪk] .
He was being sarcastic .
他 曾是 存在 讽刺的 .

说此反话。”

[æn; ən][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'fju:d] :
An imperial decree was immediately issued :
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 :

连忙降旨：

" [raɪz] , [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ! "
" Rise , Your Majesty ! "
" 上升 , 你的 威严 ！ "

“御弟平身！ ”

[aɪ]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [bɪ'stəʊd] ['ɑ:nərz] [ə'pɒn][,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
I wonder how the Prince of Jiayou bestowed honors upon Di Qing .
我 想知道 如何 这 王子 的 - 授予 荣誉 之上 迪 青 .

不知嘉佑王如何封赠狄青，

[tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [mɔ:(r)][ɪn][ðə; ði][nekst] [ɪn'stɔ:lmənt] .
To find out more in the next installment .
到 寻找 出去 更多的 在 这 下一个 分期付款 .

且看下回方知详细。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [pə'fɔ:ms] [,merɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:vɪs] , [ðə; ði]['ru:lə(r)] [bi'stəu] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔ:dz] .
When a subject performs meritorious service , the ruler bestows generous rewards .
什么时候 一个 主题 表演 有功绩的 服务 , 这 统治者 授予 慷慨的 奖励 .

臣有功时君懋赏，

[ðə; ði] [lɔ:] [ɪz] [ɪm'pɑ:ʃ(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['neiʃ(ə)n] ['prɒspə] .
The law is impartial , and the nation prospers .
这 法律 是 公正 , 和 这 国家 繁荣 .

法无私处国兴绵。

[ˈtʃæptə(r)] ['θɜ:ti] - [naɪn] : ['merɪt] - [rɪ'wɔ:dɪŋ] [ænd; ənd] ['taɪtlz] [kən'fə:d] ; [,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [kən'fə:d]
Chapter Thirty - Nine : Merit - Rewarding and Titles Conferred ; Di Qing Conferred
章 三十 - 九 : 优点 - 有回报 和 标题 授予 ; 迪 青 授予
[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] ; [ə'spaɪərɪŋ][tu:; tə] [rɪ'vendʒ] ; ['fɒrən] ['wʊmən] [meɪks] [ə; eɪ] ['si:kɹət] ['vɪzɪt] .
the Title of King ; Aspiring to Revenge ; Foreign Woman Makes a Secret Visit .
这 标题 的 国王 ; 有抱负的 到 复仇 ; 外国的 女士 制作 一个 秘密 访问 .

第三十九回 论功封爵狄青封王 立志报仇番女密访

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [meɪd] [greɪt] [,kɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] [tu:; tə][ðə; ði] [,pæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] .
The Five Tigers made great contributions to the pacification of the west .
这 五 老虎队 制成 伟大的 贡献 到 这 和解 的 这 西方 .

五虎平西立大功，

[ə'pɒn][ðeə(r)][traɪ'ʌmfənt][rɪ'tʃ:n][həʊm] , [ðeɪ][wɜ:(r);wə(r)][ʃaʊəd][wɪð][ɪm'pɪəriəl]['feɪvə(r)] .
Upon their triumphant return home , they were showered with imperial favor .
之上 他们的 凯 返回 家 , 他们 是 淋浴 和 帝国 偏爱 .
班师归国宠恩隆。

[tə'deɪ][aɪ][rɪ'si:v][ðə;ði][greɪt][greɪs][ɒv;əv][ðə;ði][lɔ:d][ɒv;əv][ˈdɑ:mə] .
Today I receive the great grace of the Lord of Dharma .
今天 我 收到 这 伟大的 优雅 的 这 主 的 法 .
今朝受法主恩厚，

[ðə;ði][ˈtretʃərəs][ski:m][ɒv;əv][ðə;ði][ˈvɪlənz][wɜ:(r);wə(r)][ɪn][veɪn] .
The treacherous schemes of the villains were in vain .
这 奸诈 方案 的 这 反派 是 在 徒劳 .
奸佞图谋却是空。

[aɪ'ti:][ɪz][sed][ðæt][di:'aɪ][tʃɪŋ][rɪ'tʃ:nd][tu:;tə][ðə;ði]['kæpɪt(ə)]['ɑ:ftə(r)][ˈpæsɪfaɪ][ðə;ði][west] .
It is said that Di Qing returned to the capital after pacifying the west .
它 是 说 那 迪 青 返回 到 这 首都 后 安抚 这 西方 .
话说狄青平西还朝，

[ə'ɒnli][bɪ'kæz;bɪ'kɒz][hi:;hi][kʊd;kəd][ə'təʊn][fɔ:(r);fə(r)][hɪz;ɪz][kraɪmz][wɪð][gʊd][di:'dɜ:] ,
Only because he could atone for his crimes with good deeds ,
仅有的 因为 他 可以 赎罪 为了 他的 犯罪 和 好的 契约 ,
只因将功抵罪，

[nəʊ][ə'dɪʃən(ə)] [si:l][wɒz;wəz][ˈɪʃu:d] .
No additional seal was issued .
不 额外的 海豹 曾是 发布 .
未有加封。

[ˈemprəs][ˈdaʊədʒə(r)][di:'aɪ] - [ˈɪʃu:d][æn;ən][ɪm'pɪəriəl]['i:dɪkt] .
Empress Dowager Di Niangniang issued an imperial edict .
皇后 老妇 迪 - 发布 一个 帝国 法令 .
有太后狄娘娘传旨，

[ˈlʌ;lu:][,eɪtʃ ju:'eɪ;hwɑ:] [wæŋ][rɪ'pɔ:tɪd][tu:;tə][ðə;ði][kɔ:t][ðæt][di:'aɪ][tʃɪŋz][kraɪmz][wɜ:(r);wə(r)][ˈgreɪtə(r)]
Lu Hua Wang reported to the court that Di Qing's crimes were greater
鲁 华 王 据报道 到 这 法庭 那 迪 青的 犯罪 是 更大的
[ðæn;ðən][hɪz;ɪz][ˈmerɪts] .
than his merits .
比 他的 优点 .

潞花王上朝奏说狄青罪大功小，
[ðə;ði][rɪ'meɪnɪŋ][kraɪmz][mʌst;məst][bi:;bi][dʒʌdʒd][baɪ][ðə;ði]['empərə(r)] .
The remaining crimes must be judged by the Emperor .
这 其余的 犯罪 必须 是 评判 经过 这 皇帝 .
余罪要天子公断。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd][ðeɪ][nəʊ][ðæt][kɪŋ] - [wɒz;wəz][ə;eɪ][waɪz][ænd;ənd][ɪn'laɪt(ə)nd][ˈru:lə(r)] .
Little did they know that King Jiayou was a wise and enlightened ruler .
小的 做过 他们 知道 那 国王 - 曾是 一个 明智的 和 开明 统治者 .
岂知嘉佑王乃是英明之主，

[ə'pɒn][ˈhɪəriŋ][ðə;ði][rɪ'pɔ:t] ,
Upon hearing the report ,
之上 听力 这 报告 ,
闻奏之言，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒərz] [ɪnˈtɛnʃ(ə)n] [tuː; tə] [brɪˈstəʊ] [əˈdɪʃən(ə)] [ˈtaɪtlz] [əˈpɒn]
It was simply the Empress Dowager's intention to bestow additional titles upon
它 曾是 简单地 这 皇后 老妇人的 意图 到 赐给 额外的 标题 之上
[diːˈaɪ] [tʃɪŋ] .
Di Qing .
迪 青 .

无非母后要加封狄青之意。

[ˈɛmpərə(r)] [rɛnzɔŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ænd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] ,
Emperor Renzong looked at the civil and military officials on both sides ,
皇帝 仁宗 看起来 在 这 民用 和 军队 官员 在 两个都 侧面 ,
仁宗看看两边文武,
[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
There was also the emperor's father - in - law ,
那里 曾是 还 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ,
又有国丈,

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
But he remained silent .
但 他 剩余 沉默的 .
但只见他默默不言。

[aɪ] [səˈpəʊz] [bəʊθ][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][maɪ][kləʊsɪst] [ˈrelatɪvz] .
I suppose both of them are my closest relatives .
我 认为 两个都 的 他们 是 我的 最接近 亲属 .
想来二人皆朕的至亲,

[pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz][nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
Pang Hong was not allowed to do so .
庞 洪 曾是 不是 允许 到 做 所以 .
厚不得庞洪,

[diːˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][biːˈəʊ] .
Di Qing was not as good as Bo .
迪 青 曾是 不是 作为 好的 作为 波 .
薄不得狄青。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈɛmpərə(r)] [rɛnzɔŋ] [ɑːskt] [hɪz; ɪz][ˈsɪv(ə)] [ænd; ænd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] :
At this moment , Emperor Renzong asked his civil and military officials :
在 这 片刻 , 皇帝 仁宗 问 他的 民用 和 军队 官员 :
此时仁宗天子问着众文武:

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈrelatɪv] [sɪˈverəti] [ɒv; əv] [ˈmerɪts] [ænd; ænd] [dɪˈmerɪts] ? "
" What is the relative severity of merits and demerits ? "
" 什么 是 这 相对的 严重性 的 优点 和 缺点 ? "
“功罪何为轻重？”

[ˈsevrəl] [ˈtretʃərəs] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kliːk] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz]
Several treacherous members of the clique remained silent , seeing that the emperor's
一些 奸诈 成员 的 这 集团 剩余 沉默的 , 看到 那 这 皇帝的
[ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈspiːkɪŋ] .
father - in - law was not speaking .
父亲 - 在 - 法律 曾是 不是 请讲 .
内有奸党几人见国丈不开言,

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [ˈʌtə(r)][ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .
便也不敢做声。

[ði:z] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈi:ɡə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌdi: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [tu:; tə] [brɪˈstəʊ] [əˈpɒn]

These princes and nobles were eager for Di Qing to bestow upon
这些 王子们 和 贵族 是 渴望的 为了 迪 青 到 赐给 之上
[ðem; ðəm][ə; eɪ][tɒp] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈtaɪt(ə)l] .
them a top - ranking title .
他们 一个 顶部 - 排行 标题 .

这些众王侯等巴不得狄青封个极品，

[rɪˈdju:s] [pæn] [hɔ:ŋz] [ɔ:ˈθɒrəti] .
Reduce Pang Hong's authority .
减少 庞 洪氏 权威 .

把庞洪减些威权。

[ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)] [stept] [ˈfɔ:wəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [wɪŋ] .
A minister stepped forward from the left wing .
一个 部长 步 向前 从 这 左边 翼 .

有左班中闪出一位大臣，

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz][kju:i] [fɪn] , [ðə; ði][grænd][əˈstrɒlədʒə(r)] .
It was Cui Xin , the Grand Astrologer .
它 曾是 崔 新 , 这 盛大 占星家 .

乃司天太史崔信，

[hi:; hi][brɪˈɡæən][tu:; tə] [spi:k] :
He began to speak :
他 开始 到 说话 :

启奏道：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][kju:i] [fɪn] [rɪˈpɔ:ts] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] :
Your subject Cui Xin reports to Your Majesty :
你的 主题 崔 新 报告 到 你的 威严 :

“臣崔信启奏陛下，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪˈkɔ:l] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈɑ:mi] [ˈpri:vɪəsli] [əˈtækt] - [pɑ:s] .
Your Majesty , I recall that the Western Liao army previously attacked Waqiao Pass .
你的 威严 , 我 记起 那 这 西 廖 军队 之前 遭到攻击 - 经过 .

臣思前者西辽兵犯瓦桥关，

[ˌdi: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ˈslɔ:təd] [hɪm] , [ˈli:vɪŋ] [hɪm] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [pi:s] [ɒv; əv][ˈɑ:mə(r)] .
Di Qing slaughtered him , leaving him without a single piece of armor .
迪 青 屠杀 他 , 离开 他 没有 一个 单身的 片 的 盔甲 .

被狄青杀得他片甲不回，

[ðeɪ] [rɪˈpi:tɪdli] [rɪˈpeld] [ðə; ði] [lɪaʊ] [ˈɑ:mi] [ˈɑ:ftəwəd] .
They repeatedly repelled the Liao army afterward .
他们 反复 排斥 这 廖 军队 之后 .

以后屡屡杀退辽兵，

[nəʊ] [əˈfens] [wɒz; wəz] [kəˈmɪtɪd] .
No offense was committed .
不 罪行 曾是 坚定的 .

并未过犯。

- [ækt][ɒv; əv][ˈɡəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [tu:; tə] [si:k] [ə; eɪ] [ˈhʌzbænd] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kənˈsɪdəd]

Pingxi's act of going to the country to seek a husband should be considered
- 行为 的 去 到 这 国家 到 寻找 一个 丈夫 应该 是 经过考虑的

[ə; eɪ] [kraɪm] .
a crime .
一个 犯罪 .

如今平西走差国度招亲应该有罪，

[ðɪs] [kraɪm] [kæən; kən] [ˈɒfset] [ɔ:l] [ˈpri:viəs] [ˈmerɪts] .
This crime can offset all previous merits .
这 犯罪 能 抵消 全部 以前的 优点 :

可将此罪抵去前功。

[naʊ] [ðei] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkɒŋkə] [ænd; ənd] [səbˈdju:] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
Now they are conquering and subduing the Western Liao .
现在 他们 是 征服 和 制服 这 西 廖 :

今又征伏西辽，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ɪz] [bɪˈsi:dʒd] [æt; ət] [beɪh] [pɑ:s]
If the army is besieged at Baihe Pass
如果 这 军队 是 被围困 在 白河 经过

如若兵困白鹤关时，

[ɪf] [aɪ ˈti:] [wɜ:rnt] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [prəˈpəʊz(ə)l] ,
If it weren't just a marriage proposal ,
如果 它 不是 只是 一个 婚姻 提议 ,

倘非单单招亲，

[haʊ] [kæən; kən][wʌn] [əbˈteɪn][ðə; ði] [eɪt] [ˈtreɪzəz] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [ænd; ənd] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] ?
How can one obtain the Eight Treasures to lead troops and defeat the enemy ?
如何 能 一 获得 这 八 宝藏 到 带领 军队 和 击败 这 敌人 ?

焉能得八宝提兵破敌？

[ɪn] [ˈretrəspekt] , [hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] [aʊtˈweɪ] [hɪz; ɪz] [dɪˈmerɪts] .
In retrospect , his merits outweigh his demerits .
在 回顾 , 他的 优点 胜过 他的 缺点 :

算起来功多罪少，

[wi:; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [dɪˈsɪz(ə)n] .
We humbly request Your Majesty's decision .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 决定 :

伏乞圣裁。”

[ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] .
Emperor Renzong of Song listened to the report .
皇帝 仁宗 的 歌曲 听着 到 这 报告 :

宋仁宗听奏，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor smiled and said :
这 皇帝 微笑 和 说 :

龙颜微笑说：

“ [wɒt] [kju:i] [tʃɪŋ] [sed] [wɒz; wəz] [ɪnˈdi:d] [feə(r)][ænd; ənd] [ˈækjərət] . ”
“ **What Cui Qing said was indeed fair and accurate** . ”
“ 什么 崔 青 说 曾是 的确 公平的 和 准确的 ”

“崔卿却也说得公平不差。”

[əˈnʌðə(r)] [ˈkwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[wɒt] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [hɪm] ?
What official title should be bestowed upon him ?
什么 官方的 标题 应该 是 授予 之上 他 ?

“加封何职为公？ ”

[ˈma:stə(r)][kju:i] [sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依臣愚见，

[aɪ ˈti:] [wʊdnt] [biː; bi][æn; ən][ɪg,zædʒə'reɪ](ə)n][tuː; tə] [brɪˈstʊʃ] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈtaɪt(ə)l][əˈpɒn] [hɪm] .
It wouldn't be an exaggeration to bestow a royal title upon him .
它 不会 是 一个 夸张 到 赐给 一个 皇家 标题 之上 他 .

封他一个王位也不为过。”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [ɑːskt] [əˈgen] :
The emperor asked again :
这 皇帝 问 再次 :

天子又问：

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][ɔ:l] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?

“众卿认为如何？ ”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [haɪɑ:n] [zæn] , [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] - .
There was Huyan Zan , the King of Bianshan .
那里 曾是 虎岩 赞 , 这 国王 的 - .

有汴山王呼延赞、

[wen] [jænboʊ] , [ðə; ðɪ] [əˈfɪ](ə)l] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [əˈstrɒnəmi] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
Wen Yanbo , the official in charge of astronomy and history
温 延博 , 这 官方的 在 收费 的 天文学 和 历史

史部天官文彦博、

[grænd][ˈdʒen(ə)rəl][suː] [weŋwi]
Grand General Su Wengui
盛大 一般的 苏 文贵

大都督苏文贵、

[ˈɡʌvənə(r)] [ænd; ənd] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsensə(r)] [oʊˈʃɑ:ŋ] - [sed] :
Governor and Imperial Censor Ouyang Xiuqi said :
州长 和 帝国 审查 欧阳 - 说 :

巡抚御史欧阳修齐说：

" [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈtaɪt(ə)l] ! "
" He should be granted a royal title ! "
" 他 应该 是 的确 一个 皇家 标题 ! "

“正该加封王位！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [pæŋ] [hɒŋ] [ˈsiːkrətli] [ˈgrɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
At this moment , Pang Hong secretly gritted his teeth .
在 这 片刻 , 庞 洪 偷偷 磨碎的 他的 牙齿 .

此时庞洪暗中咬牙切齿，

[aɪ] [ˈdiːpli] [heɪt] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)l] .
I deeply hate these people .
我 深 恨 这些 人们 .

深恨这几人，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [vɔɪs] [ðeə(r)] [ˌɒpəˈzi](ə)n] [ɔː(r)] [əbˈstrʌkʃn] .
But they dared not voice their opposition or obstruction .
但 他们 敢于 不是 嗓音 他们的 反对 或者 梗阻 .

只又不敢抗言阻挡，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griː] .
He had no choice but to reluctantly agree .
他 有 不 选择 但 到 勉强 同意 .
只得勉强从中附和，

[biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
Be a good person .
是 一个 好的 人 .
做个好人。

[ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [ðen] [ɑːskt] :
Emperor Renzong then asked :
皇帝 仁宗 然后 问 :
仁宗又问道：

" [pæŋ] [tʃɪŋ] ,
" Pang Qing ,
" 庞 青 ,
“庞卿，

[ɪz][kjuːi] [tʃɪŋz] ['steɪtmənt] [feə(r)][ænd; ənd][dʒʌst] ?
Is Cui Qing's statement fair and just ?
是 崔 青的 陈述 公平的 和 只是 ?
崔卿之言公断否？ ”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :
庞洪说：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,
“陛下，

[ɒːd] [kuːɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] [feə(r)] .
Lord Cui's words were indeed fair .
主 崔氏 字 是 的确 公平的 .
崔大人之言果也公平。”

[ðə; ðɪ]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
天子说：

" [gɪv] [hɪm][ðə; ðɪ]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] . "
" Give him the title of king . "
" 给 他 这 标题 的 国王 : "
“封他王位，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [kən'vɪnst] ? "
" Are you convinced ? "
" 是 你 确信 ? "
卿可信服否？ ”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :
庞洪说：

" [ðɪs] [əʊld]['mɪnɪstə(r)][ɪz]['iːgə(r)][fɔː(r); fə(r)][diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ˈɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ]['neiɪ(ə)n] . "
" This old minister is eager for Di Qing to restore order to the nation . "
" 这 老的 部长 是 渴望的 为了 迪 青 到 恢复 命令 到 这 国家 : "
“老臣巴不得狄青匡扶社稷，

[tuː; tə] [ˈseɪfɡɑːd] [ðə; ði] [ˈkʌntri]
To safeguard the country
到 保障 这 国家

稳保江山，

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪsˈsætɪsfaɪd] [wɪð] ?
What is there to be dissatisfied with ?
什么 是 那里 到 是 不满 和 ?

有何不心服的? ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[æn; ən][ɪmˈpɪəriəl][ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ɪˈjuːd] [tuː; tə] [bɪˈstəʊ] [əˈpɒn][ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][pʊ; əv] [prɪns]
An imperial edict was issued to bestow upon Di Qing the title of Prince
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 赐给 之上 迪 青 这 标题 的 王子
[pʊ; əv] [pɪŋksi] .
of Pingxi .
的 平溪 .

降旨封狄青为平西王，

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

刘庆、

[ʒɑːŋ] [dʒʊŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[liː][jiː]
Li Yi
李 易

李义、

[ʃiː] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ˈɡrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][pʊ; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [ɡɑːdz]
Shi Yu and his four generals were granted the title of General Who Guards
史 于 和 他的 四 将军们 是 的确 这 标题 的 一般的 WHO 卫兵
[ðə; ði][ˈneɪ(ə)n] .
the Nation .
这 国家 .

石玉四将加封镇国将军。

[mɛŋ] - ,
Meng Dingguo ,
孟 - ,

孟定国、

[dʒɑʊ] - [wɒz; wəz][prəˈməʊtɪd] [θriː] [ræŋks] , [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)][pəʊst] .
Jiao Tinggui was promoted three ranks , in accordance with his original post .
角 - 曾是 推广 三 排名 , 在 根据 和 他的 原来的 邮政 .

焦廷贵照本职加封三级。”

[æ̣t; ət] [ð̣ɪs] [ˈməʊmənt] , [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
At this moment , Di Qing stepped forward and reported :

在这片刻 , 迪青步向前和据报道 :

此时狄青出班奏道 :
" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的威严 ,
“臣启陛下 ,

- [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd][hæz; həz][ˈlɪt(ə)l] [ˈmerɪt] .
Nianchen is young and has little merit .
- 是年轻的和有小的优点 :

念臣年轻功薄 ,
[wɒt] [ˈmerɪt] [ɔː(r)] [əˈbɪləti] [duː; də][aɪ] [pəˈzes] ?
What merit or ability do I possess ?
什么优点或者能力做我具有 ?

何德何能 ,
[duː; də][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][əkˈsept] [ð̣ɪs] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [pəˈzɪ(ə)n] ?
Do you dare to accept this important position ?
做你敢到接受这重要的位置 ?

敢当此重位 ?
[kwaːŋ] [tʃenz] [ˈfæməli][ɪz] [ʌnˈfɔːtənət] .
Kuang Chen's family is unfortunate .
匡陈的家庭是不幸 :

况臣家门不幸 ,
[maɪ][ˈfɑːðə(r)][hæz; həz] [biːn] [gɒn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
My father has been gone for a long time .
我的父亲有到过已消失为了一个长的时间 :

父亲衰世已久 ,
[ˈmʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ] .
Mother is a widow .
母亲是一个寡妇 :

母亲孀居 ,
[æt; ət][ð̣ə; ð̣ɪ][eɪdʒ][ɒv; əv] [naɪn] , [hiː; hi] [ˈsʌfəd] [əˈnʌðə(r)] [flʌd] .
At the age of nine , he suffered another flood .
在这年龄的九 , 他遭受其他洪水 :

至九岁又遭水患 ,
[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ˈsepəreɪtɪd] ,
Mother and child separated ,
母亲和孩子分开 ,

母子分离 ,
[wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][ˌriːjuˈnaɪt] [wɪð] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [dʒʌst] [tuː] [jɪˈəz] [əˈgəʊ] .
was able to reunite with my mother just two years ago .
曾是 有能力的 到 团聚 和 我的 母亲 只是 二 年 前 :

前年才得母亲相会。
[ð̣ə; ð̣ɪ] [ˈwestən] [lɪəʊ] [hæv; həv] [naʊ] [səˈrendəd] .
The Western Liao have now surrendered .
这 西 廖 有 现在 投降 :

如今西辽已降 ,
[meɪ] [ð̣ə; ð̣ɪ] [wɜːld] [ɪnˈdʒɔɪ] [ɪˈtɜːn(ə)l] [piːs] .
May the world enjoy eternal peace .
可能 这 世界 享受 永恒 和平 :

天下永宁 ,

[jʊː; jʊ][beg][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
You beg Your Majesty ,
你 求 你的 威严 ,

优乞圣上，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈgrɑːntɪd][hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)][ænd; ənd][sʌn] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][rɪˈtʃːn] [tuː; tə][ðeə(r)]
The emperor granted his mother and son permission to return to their
这 皇帝 的确 他的 母亲 和 儿子 允许 到 返回 到 他们的
[ˈhəʊmtaʊn] .
hometown .
家乡 .

赐臣母子归乡，

[ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [ˈsɜːvɪŋ] [wʌnz] [ˈmʌðə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ˈtwɑɪlaɪt] [jˈiəz] .
The scene of serving one's mother in her twilight years .
这 场景 的 服务 一个人的 母亲 在 她 暮 年 .

侍奉母亲桑榆之景，

[tuː; tə][rɪˈpeɪ] [ðə; ði][hɑːd] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ][sʌn][ɪz][ə; eɪ][smɔːl] [ˈdʒuːti] .
To repay the hard work of a son is a small duty .
到 偿还 这 难的 工作 的 一个 儿子 是 一个 小的 责任 .

少尽人子报答劬劳，

[aɪ][eɪˈem] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtʃ(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ˈhevənz] [ˈbaʊndləs] [greɪs] !
I am deeply grateful for Heaven's boundless grace !
我 是 深 感激的 为了 天 无边无际 优雅 !

深感天恩无尽矣！ ”

[pæŋ] [hɒŋ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Pang Hong thought for a moment ,
庞 洪 想法 为了 一个 片刻 ,

庞洪一想，

[ɪf] [ðə; ði][ˈempərə(r)][grɑːnts][hɪm] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][rɪˈtʃːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn]
If the Emperor grants him permission to return to his hometown
如果 这 皇帝 拨款 他 允许 到 返回 到 他的 家乡

如若圣上准他回乡，

[aɪ][kæən; kən][ˈhænd(ə)l][hɪm] [kwaɪt] [wel] .
I can handle him quite well .
我 能 处理 他 相当 出色地 .

老夫摆弄他不得了，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
He hurriedly stepped forward and reported :
他 匆匆 步 向前 和 据报道 :

急忙出班奏道：

" [diːˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [taɪm] . "
"**Di Qing is a hero of our time .**"
" 迪 青 是 一个 英雄 的 我们的 时间 " . "

“狄青乃当世英雄，

[ˈpɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n]
Pillars of the nation
支柱 的 这 国家

国家栋梁，

[huː] [kæən; kən] [mætʃ] [ðɪs] !
Who can match this !
WHO 能 匹配 这 !

谁能可及！

[ðə; ði][mæg'hɪfɪs(ə)nt][lənd][pʊ; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti][əʊz] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [prə'tekʃ(ə)n] .
The magnificent land of the Song Dynasty owes its existence to his protection .
这 壮丽 土地 的 这 歌曲 王朝 欠款 它是 存在 到 他的 保护 .

大宋锦绣江山亏他保障。

[ɪf] [hi;; hi][wɜ:(r); wə(r)][tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmlænd] ,
If he were to return to his homeland ,
如果 他 是 到 返回 到 他的 家园 ,
倘若他回返故土，

[aɪ][fɪə(r)][ðə; ði] ['westən] [li:'aʊz] [rɪ'sɜ:dʒəns] [pʊ; əv][ɪts] ['fɔ:sɪz] . . .
I fear the Western Liao's resurgence of its forces . . .
我 害怕 这 西 辽的 再起 的 它是 力量 . . .
只恐西辽复兴人马，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['tɜ:mɔɪl] .
And now the country is in turmoil .
和 现在 这 国家 是 在 动荡 .
又扰江山。

[aɪ] ['hʌmbli] [brɪ'si:tʃ] [maɪ] [bɔ:d] [nɒt][tu;; tə][grɑ:nt][hɪz; ɪz] [rɪ'kwɛst] .
I humbly beseech my lord not to grant his request .
我 谦卑地 恳求 我的 主 不是 到 授予 他的 要求 .
伏望我主勿要准他所奏。”

[prɪns] - [θɔ:t] :
Prince Jiayou thought :
王子 - 想法 :

嘉佑王一想：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi;; bi] [ðæt] [ðɪs] [əʊld][mæn][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] ? "
" Could it be that this old man has changed his mind ? "
" 可以 它 是 那 这 老的 男人 有 已更改 他的 头脑 ? "
“这老头儿莫非回心，

[ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi] [stɒp] [ə'pəʊzɪŋ] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ?
Should we stop opposing Di Qing ?
应该 我们 停止 反对 迪 青 ?
不与狄青作对了？

[ɪf] [hi;; hi] [dʌz] [nɒt] [spi:k] . . .
If he does not speak . . .
如果 他 做 不是 说话 . . .
他若不奏，

" [aɪ] [wɪl] [nɒt] [let][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [gəʊ] [bæk] ['aɪðə(r)] . "
" I will not let Di Qing go back either . "
" 我 将要 不是 让 迪 青 去 后退 任何一个 . "
朕也不放这狄青回去的。”

[hi;; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] "
" Di Qing "
" 迪 青 "

“狄青啊，

[ˈhɪərəʊz] [ɪ'mɜ:dʒ] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɒn] ['eɪnʃənt] [rəʊdʒ] .
Heroes emerge from among the young on ancient roads .
英雄 出现 从 之中 这 年轻的 在 古老的 道路 .
古道英雄出少年。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli][hæz; həz] [əˈkʌmplɪʃt] [sʌt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [fi:t] .
Your family has accomplished such a great feat .
你的 家庭 有 完成 这样的 一个 伟大的 特技 .

卿家建此莫大之功，

[hi:; hi] [dɪˈzɜ:vz] [ðɪs] [ˈpɒstjʊməs] [ˈɒnə(r)] .
He deserves this posthumous honor .
他 值得 这 死后 荣誉 .

理该受此职封赠的。

[waɪ] [dri:m] [ɒv; əv] [rɪˈtɜ:nɪŋ] [həʊm] ?
Why dream of returning home ?
为什么 梦 的 返回 家 ?

为何要胡想还乡？ ”

[lɔ:d] [di: ˈaɪ] [ðen] [rɪˈpɔ:tiɪd] :
Lord Di then reported :
主 迪 然后 据报道 :

狄爷又奏说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [ɡreɪs] [ɪz] [ˈbɑʊndləs] .
Your Majesty's grace is boundless .
你的 陛下的 优雅 是 无边无际 .

臣深感皇恩浩荡，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ˈʃætəd] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] , [aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [rɪˈpeɪ] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ]
Even if I were to be shattered to pieces , I could not repay even a
甚至 如果 我 是 到 是 破碎 到 件 , 我 可以 不是 偿还 甚至 一个
[ˈfrækʃn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [det] .
fraction of the debt .
分数 的 这 债务 .

虽碎身粉骨难以图报万一。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [ɪz] [ˈsʌmwɒt] [æt; ət] [pi:s] .
But now the country is somewhat at peace .
但 现在 这 国家 是 有些 在 和平 .

但今国务稍安，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [ˈðeəfɔ:(r)] [ˈwiʃɪz] [tu:; tə] [sɜ:v] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [fʊlˈfɪl] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈfɪliəl]
Your subject therefore wishes to serve your mother and fulfill your filial
你的 主题 所以 愿望 到 服务 你的 母亲 和 实现 你的 孝
[ˈdju:ti][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
duty to her as much as possible .
责任 到 她 作为 很多 作为 可能的 .

臣故欲奉母少尽孝心，

[aɪ][beg] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [bæk] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .
I beg permission to accompany my mother back to her hometown .
我 求 允许 到 陪伴 我的 母亲 后退 到 她 家乡 .

乞赐臣伴母归乡，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtɪf(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] . "
" Di Qing was unwilling to become an official . "
" 迪 青 曾是 不情愿 到 变得 一个 官方的 " :

“狄青既不愿为官，

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , [aɪ] [wɪl] [sɜ:v] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd] [əˈkʌmpəni] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [jˈiəz] .
For now , I will serve in the court and accompany you for a few years .
为了 现在 , 我 将要 服务 在 这 法庭 和 陪伴 你 为了 一个 很少 年 .

权且在朝伴朕几载。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn][tu:; tə] [sɜ:v] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] .
If there is no one to serve your mother .
如果 那里 是 不 一 到 服务 你的 母亲 .

若为萱亲无人侍奉，

[waɪ] [nɒt] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈprɪnsli] [ˈmænʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ?
Why not build a princely mansion in the capital ?
为什么 不是 建造 一个 王子 大厦 在 这 首都 ?

不若在京建造王府，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈset(ə)ld] .
At this point , the matter was also settled .
在 这 观点 , 这 事情 曾是 还 定居 .

此时君也事了，

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈɔ:lsəʊ] [sɜ:vd] [ðeə(r)][ˈpeərənts] .
They have also served their parents .
他们 有 还 服务 他们的 父母 .

亲也奉了，

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti][ɑ:(r); ə(r)][bəʊθ] [fʊlˈfɪld] .
Loyalty and filial piety are both fulfilled .
忠诚 和 孝 虔诚 是 两个都 已完成 .

忠孝两全，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ?

岂不为美？

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nəʊ][mɔ:(r)] .
You should say no more .
你 应该 说 不 更多的 .

卿家再勿多言，

[ɪn] [əˈkɔ:d(ə)ns] [wɪð] [maɪ] [dɪˈkri:] ,
In accordance with my decree ,
在 根据 和 我的 法令 ,

遵依朕旨，

" [lets] [bi:; bi][ˈpeɪʃ(ə)nt] . "
" Let's be patient . "
" 我们来吧 是 病人 " :

且耐着性子罢。”

[ˈma:stə(r)][di: ˈaɪ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
Master Di thought to himself :
掌握 迪 想法 到 他自己 :

狄爷暗想：

[ɔ:l'dəʊ] [pæŋ] [hɒŋ] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz]
Although Pang Hong did not have good intentions
虽然 庞 洪 做过 不是 有 好的 意图

“庞洪虽不怀好意，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz][ˈdʒʌdʒmənt][wɒz; wəz] [nɒt] [bæd] [ˈaɪdə(r)] .
His Majesty's judgment was not bad either .
他的 陛下的 判断 曾是 不是 坏的 任何一个 .

圣上主见却也不差。

[ɪf] [aɪ][həʊld][tu:; tə][wʌn] [vju:] ,
If I hold to one view ,
如果 我 抓住 到 一 看法 ,

我若执之一见，

[ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [aɪ ˈti:] [felt] [ˈhɑ:tləs] [ænd; ənd] [ˈkɒntrəri] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈwɪʃɪz] .
On the contrary , it felt heartless and contrary to the emperor's wishes .
在 这 相反 , 它 毛毡 狠心 和 相反 到 这 皇帝的 愿望 .

反觉无情逆旨。”

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [ˈprɒstreɪt] [ðəm'selvz] [ɪn] [ˈgrætɪtju:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈempərərz] [greɪs] .
They could only prostrate themselves in gratitude for the Emperor's grace .
他们 可以 仅有的 前列腺 他们自己 在 感激 为了 这 皇帝的 优雅 .

只得俯伏谢过圣恩。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɪʃu:d] [æn; ən][ˈɪ:dɪkt] :
The Emperor issued an edict :
这 皇帝 发布 一个 法令 :

天子降旨：

" [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [led][ðə; ði] [ə'sembəld] [ˈmɪnɪstər] . "
" The Emperor's father - in - law led the assembled ministers . "
" 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 引领 这 组装 部长们 . "

“国丈率同众卿，

[ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈbæŋkwɪt] [wɪl] [bi:; bi] [held] [æt; ət][ðə; ði][ˈtʃi:'lɪn] [pəˈvɪliən] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [deɪ] .
A royal banquet will be held at the Qilin Pavilion the following day .
一个 皇家 宴会 将要 是 握住 在 这 麒麟 亭 这 下列的 天 .

约来日在麒麟阁备设御宴，

" [tu:; tə] [entə'teɪn] [ˈmɪnɪstə(r)][di: 'aɪ] . "
" To entertain Minister Di . "
" 到 招待 部长 迪 . "

款待狄卿。”

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜ:ks] [tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [ˈpæləs] .
He also ordered the Ministry of Works to build the Prince of Pingxi's Palace .
他 还 订购 这 部 的 作品 到 建造 这 王子 的 - 宫殿 .

又命工部建造平西王府。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] .
The ministers thanked the emperor for his kindness .
这 部长们 谢谢 这 皇帝 为了 他的 仁慈 .

众臣谢过君恩，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The Emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

圣驾回宫。

[ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [ˈkʊd(ə)nt] [ʌndə'stænd] [ðɪs] [æt; ət][ɔ:l] .
Emperor Renzong couldn't understand this at all .
皇帝 仁宗 不能 理解 这 在 全部 .

这仁宗好不明白，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɛmpərərɪz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][diːˈaɪ] [ˌtʃɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət]
It was known that the emperor's father - in - law and Di Qing were at
它 曾是 已知 那 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 和 迪 青 是 在
[ɒdz] .
odds .
赔率 .

原知国丈与狄青不合，
[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [nemd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Therefore , it was named as a banquet .
所以 , 它 曾是 命名 作为 一个 宴会 .
故以赐宴为名，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈbæŋkwɪt] .
He was invited to a royal banquet .
他 曾是 受邀 到 一个 皇家 宴会 .
待他同吃御宴，

[seɪ] [sʌm; səm] [naɪs] [θɪŋz] ,
Say some nice things ,
说 一些 好的 事物 ,
说些好话，

[let] [ðem; ðəm] [get] [əˈlɒŋ] [ˈbetə(r)] .
Let them get along better .
让 他们 得到 沿着 更好的 .
让他两人和睦些。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈhəʊli] [lɔːd] .
This is the wisdom of our Holy Lord .
这 是 这 智慧 的 我们的 圣 主 .
此是圣主英明，

[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɒv; əv][ˈmjuːtʃuəl][eɪd] .
The meaning of Mutual Aid .
这 意义 的 相互的 援助 .
睦臣之意。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɪðˈdruː] [frɒm; frəm][ðeə(r)][pəʊsts] .
At this point , the officials withdrew from their posts .
在 这 观点 , 这 官员 退出 从 他们的 帖子 .
此时群臣退班。

[prɪns] [dʒaʊ] [ɪnˈvaɪtɪd] [prɪns] [pɪŋksi] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [təˈgeðə(r)] .
Prince Zhao invited Prince Pingxi to return to the palace together .
王子 赵 受邀 王子 平溪 到 返回 到 这 宫殿 一起 .
有赵千岁邀了平西王同归王府，

[ðen] [hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [hwatɪŋ] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði][sɪks][ˈhɪərəʊz][tuː; tə] [miːt]
Then he sent someone to Huating Post Station to invite the six heroes to meet
然后 他 发送 某人 到 华亭 邮政 车站 到 邀请 这 六 英雄 到 见面
[hɪm] .
him .
他 .

又差人前往华亭驿请到六位英雄一同相见。
[ˈmaːstə(r)][diːˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说：

" [ðə; ði] ['empərərz] [greɪs] [ænd; ənd] [kən'fɜ:mənt] "
" The Emperor's Grace and Conferment "
" 这 皇帝的 优雅 和 确认 "

“天子恩封，

[wʌns] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪz] [bɪlt] ,
Once the palace is built ,
一次 这 宫殿 是 建造 ,

待等建造好王府，

[ðen] [hi:: hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
Then he was appointed .
然后 他 曾是 任命 .

然后受职。”

[ðə; ði][dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['empərərz] [greɪt] ['kaɪndnəs] .
The generals were deeply grateful for the Emperor's great kindness .
这 将军们 是 深 感激的 为了 这 皇帝的 伟大的 仁慈 .

众将多感天子洪恩。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] [daɪ'greʃ(ə)n] .
Enough of this digression .
足够的 的 这 题外话 .

闲话休题。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [leɪt] [ðæt] [deɪ] .
It was already late that day .
它 曾是 已经 晚的 那 天 .

是日天色已晚，

[prɪns] [dʒaʊ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu:: tə] [entə'teɪn] ['evriwʌn] .
Prince Zhao prepared a banquet to entertain everyone .
王子 赵 准备 一个 宴会 到 招待 每个人 .

赵王爷备办酒筵款待众人。

[waɪl] [ðə; ði]['hɪərəʊz][wɜ:(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
While the heroes were drinking ,
尽管 这 英雄 是 喝 ,

英雄吃酒之间，

[dʒaʊ] - , ['sɪtɪŋ] [bɪ'ləʊ] , ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui , sitting below , shouted :
角 - , 坐着 以下 , 喊叫 :

焦廷贵在下首大叫道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [em 'i:][æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] . "
" His Majesty has appointed me as an official . "
" 他的 威严 有 任命 我 作为 一个 官方的 . "

“圣上封我做官，

[wi:: wi][hæv; həv]['nəʊweə(r)] .
We have nowhere .
我们 有 无处 .

我们没有地方，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
There is no government office .
那里 是 不 政府 办公室 .

没有衙门，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][wi:: wi][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:: tə][du:: də] ?
What are we supposed to do ?
什么 是 我们 据称 到 做 ?

叫我们如何做？ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说:

[wen] [wi:: wi][swɔ:(r)] ['brʌðəhʊd] [wɪð] ['brʌðə(r)] [di: 'aɪ] . . .
When we swore brotherhood with Brother Di . . .
什么时候 我们 发誓 兄弟情 和 兄弟 迪 . . .

“我们与狄大哥结义之时，

[wi:: wi][sweə(r)][tu:; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [tə'geðə(r)] .
We swear to live and die together .
我们 发誓 到 居住 和 死 一起 :

誓同生死，

['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ɑ:(r); ə(r)] ['bælənst] .
Suffering and joy are balanced .
痛苦 和 喜悦 是 均衡 :

苦乐相均。

[naʊ] [hi:: hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['pæləs] .
Now he has a royal palace .
现在 他 有 一个 皇家 宫殿 :

如今他有了王府，

[wi:: wi] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][bi:: bi] [els'weə(r)] .
We would rather be elsewhere .
我们 会 相当 是 别处 :

我们愿在他处，

[wɒt] [kaɪnd][pɒv; əv] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [du:; də][ju:; jʊ] [ni:d] ?
What kind of government office do you need ?
什么 种类 的 政府 办公室 做 你 需要 ?

要什么衙门？ ”

[ðə; ði] ['brʌðəz] [lɑ:ft] ['hɑ:tɪli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
The brothers laughed heartily upon hearing this :
这 兄弟 笑了 衷心地 之上 听力 这 :

众弟兄听了哈哈笑道:

" [ðæts] [ə; eɪ][feə(r)] [pɔɪnt] . "
" That's a fair point . "
" 那就是 一个 公平的 观点 " :

“这句话说得不差。”

[dʒɑʊ] - [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Zhao Qiansui was overjoyed upon hearing this .
赵 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

赵千岁听了大悦，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [ɪts] [reə(r)][tu:; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gru:p] [pɒv; əv]['hɪərəʊz] [hu:] [feə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [sens] [pɒv; əv]
" It's rare to find such a group of heroes who share the same sense of
" 它是 稀有的 到 寻找 这样的 一个 团体 的 英雄 WHO 分享 这 相同的 感觉 的
[ˈraɪtʃəsənəs] . "
righteousness . "
义 " :

“难得你众英雄义气相投，

[naʊ] , [ɔ:l][ˈdʒenərəlz] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt][gəʊ][tu:; tə] [hwatɪŋ] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
Now , all generals , you must not go to Huating Post Station .
现在 , 全部 将军们 , 你 必须 不是 去 到 华亭 邮政 车站 .

如今众位将军休要到华亭驿，

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ˈsteɪɪŋ] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
I have been staying here for several days .
我 有 到过 入住 这里 为了 一些 天 .

就在老夫此处屈居数日，

[wʌns] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪz] [bɪlt] ,
Once the palace is built ,
一次 这 宫殿 是 建造 ,

待等建好王府，

[ðen] [ˈevriwʌn] [went] [təˈgeðə(r)] .
Then everyone went together .
然后 每个人 去 一起 .

然后众位同去便了。”

[ˈevriwʌn] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [rɪˈpi:tɪdli] .
Everyone thanked them repeatedly .
每个人 谢谢 他们 反复 .

众人连声称谢。

[ˈəʊnli][ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈwʌrɪd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [wel] - [ˈbi:ɪŋ] .
Only Master Di was worried about his mother's well - being .
仅有的 掌握 迪 曾是 担心 关于 他的 母亲的 出色地 - 存在 .

只有狄爷犹恐母亲悬念，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [hi:; hi] [θæŋkt] [lɔ:d] [dʒaʊ] .
At this moment , he thanked Lord Zhao .
在 这 片刻 , 他 谢谢 主 赵 .

此时谢过赵千岁，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ˌgʊdˈbaɪ] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] ,
After saying goodbye to everyone ,
后 说 再见 到 每个人 ,

辞过众人，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Back in the palace ,
后退 在 这 宫殿 ,

回到宫宇，

[hi:; hi] [ɪnˈfɔ:md] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
He informed the Empress Dowager of the situation .
他 知情的 这 皇后 老妇 的 这 情况 .

将情稟知太后。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [bɪˈstəʊd] [ə; eɪ][ˈtaɪ(ə)l][əˈpɒn][di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
However , the Emperor bestowed a title upon Di Qing .
然而 , 这 皇帝 授予 一个 标题 之上 迪 青 .

然圣上加封狄青，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [ɪnˈfɔ:md] [ðem; ðəm][ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] [kɔ:t] .
The Prince of Luhua had already informed them after leaving court .
这 王子 的 - 有 已经 知情的 他们 后 离开 法庭 .

早有潞花王退朝稟知。

[lets] [li:v] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ðə; ði][nekst][deɪ] , [pæn] [hɒŋ] [rɪ'si:vð] [ðə; ði][ɪm'piəriəl][i:'dɪkt] .

The next day , Pang Hong received the imperial edict .
这 下一个 天 , 庞 洪 已收到 这 帝国 法令 .

再说次日庞洪奉了圣旨，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wəd] [bi:; bi][ɪn'vaɪtɪd] .

It was inevitable that all the ministers would be invited .
它 曾是 不可避免的 那 全部 这 部长们 会 是 受邀 .

免不得邀齐众大臣，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][,prepə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði][tʃi:'lɪn] [pə'vɪliən] .

He ordered the preparation of a royal banquet at the Qilin Pavilion .
他 订购 这 准备 的 一个 皇家 宴会 在 这 麒麟 亭 .

在麒麟阁吩咐备设御筵。

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] , [dju:ks] , [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)]

The princes , dukes , and ministers went to the palace to express their
这 王子们 , 公爵们 , 和 部长们 去 到 这 宫殿 到 表达 他们的

[grætɪtju:d] .

gratitude .
感激 .

众王侯大臣上殿谢恩，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [si:ts] .

Then they took their seats .
然后 他们 采取 他们的 座位 .

然后就席。

[ðə; ði] [swi:t] [wɜ:dz] ['spəʊkən][baɪ][ðə; ði] ['empərərɜz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:l] [tu:; tə]['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ]['djʊərɪŋ]

The sweet words spoken by the emperor's father - in - law to Master Di during
这 甜的 字 说 经过 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 到 掌握 迪 期间

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt]

the banquet
这 宴会

席间国丈对狄爷说的蜜语甜言，

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ][ɪz][æn; ən] ['ʌpraɪt] [mæn] .

Master Di is an upright man .
掌握 迪 是 一个 直立 男人 .

狄爷乃正大之人，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第31/85页

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ðæt] ?
Why bother with that ?
为什么 打扰 和 那 ?

那里计较？

[hiː; hi] ['sɪmplɪ] ['ɑːnsə(r)d] [æz; əz] ['niːdɪd] .
He simply answered as needed .
他 简单地 回答 作为 需要 .

只是随应随答，

[aɪ]['nevə(r)] [held] [ə; eɪ] [grʌdʒ] .
I never held a grudge .
我 绝不 握住 一个 怨恨 .

心中总不介怀。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæd; həd] [naʊ] [kən'kluːdɪd] .
The banquet had now concluded .
这 宴会 有 现在 结束 .

此时众人御宴已毕，

[ɑːr 'iː] - ['entərɪŋ] [ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] ,
Re - entering the Golden Palace ,
关于 - 进入 这 金的 宫殿 ,

复上金銮，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ]['fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɡreɪs] .
I thank you for your grace .
我 感谢 你 为了 你的 优雅 .

谢了圣恩。

[lɔːd] [diː 'aɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] - ['mænʃ(ə)n][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spektz] [tuː; tə] ['leɪdi] [ʃiː; ji] .
Lord Di then went to Tianbo Mansion to pay his respects to Lady She .
主 迪 然后 去 到 - 大厦 到 支付 他的 尊重 到 女士 她 .

狄爷然后先往天波府拜探畚太君，

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['veəriəs] ['prɪnsɪz] - ['rezɪdənsɪz] .
Later , they visited the various princes ' residences .
之后 , 他们 到访 这 各种各样的 王子们 - 住宅 .

以后又往拜各王府，

[aɪv] [biːn] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)][ten] [deɪz] [streɪt] .
I've been busy for ten days straight .
我已经 到过 忙碌的 为了 十 天 直的 .

忙了一连十天，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [friː] [taɪm] .
Only then did I have some free time .
仅有的 然后 做过 我 有 一些 自由的 时间 .

方得空闲。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [lɔːd] [diː 'aɪ][ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] -
At this time , Lord Di and his mother were waiting at the Nanqing
在 这 时间 , 主 迪 和 他的 母亲 是 等待 在 这 -

['pæləs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
Palace for the construction of the Prince's Mansion .
宫殿 为了 这 建造 的 这 王子的 大厦 .

此时狄爷母子在南清宫等待造起王府，

[ðen] [ðei] [mu:vd] .
Then they moved .
然后 他们 已搬 .

然后迁居。

[wʌŋ] [dei] , [ʒɑ:ŋ] [wen] [keɪm] [tu:; tə] [si:] ['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] .
One day , Zhang Wen came to see Master Di .
一 天 , 张 温 来了 到 看 掌握 迪 .

忽一日张文来见狄爷，

[sei] :
Say :
说 :

说声：

" [maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , "
" My dear brother - in - law , "
" 我的 亲爱的 兄弟 - 在 - 法律 , "

“贤舅郎，

[aɪ] ['ri:s(ə)ntli] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə][bei'dʒɪŋ] .
I recently accompanied my mother - in - law to Beijing .
我 最近 伴随 我的 母亲 - 在 - 法律 到 北京 .

我前时伴着岳母来京中，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [jiə(r)] [ɔ: 'lredi] .
It has been a year already .
它 有 到过 一个 年 已经 .

早已有一载。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [nəʊ] [ŋju:z] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] ['həʊmtaʊn] .
There has been no news of your sister in our hometown .
那里 有 到过 不 消息 的 你的 姐姐 在 我们的 家乡 .

你姐姐在家乡音信全无，

[,wʊdnt] [hi:; hi] [bi:; bi] ['wʌrɪd] [ə'baʊt] ['bi:ɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ?
Wouldn't he be worried about being at home ?
不会 他 是 担心 关于 存在 在 家 ?

他在家岂不挂怀？

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] ,
Now that I have nothing to do ,
现在 那 我 有 没有什么 到 做 ,

如今闲下无事，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] ,
Intending to return to his hometown ,
意图 到 返回 到 他的 家乡 ,

意欲回转家乡，

[səʊ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] [wʊənt] ['wʌri] .
So that your sister won't worry .
所以 那 你的 姐姐 惯于 担心 .

省得你姐姐挂心，

[wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你道如何？ ”

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒːz] [ɪn'tenʃ(ə)nɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] . "

" **My brother - in - law's intentions are correct** . "

" 我的 兄弟 在 法律的 意图 是 正确的 . "

“姐夫之意不差。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [ɪn'saɪd][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

He immediately went inside to inform his wife .

他 立即地 去 里面 到 通知 他的 妻子 .

即进内禀知太太。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :

The wife said :

这 妻子 说 :

太太说:

[maɪ] [sʌn] ,

My son ,

我的 儿子 ,

“我儿,

[ˈmʌðə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfæməli] .

Mother also wants to return to the family .

母亲 还 想要 到 返回 到 这 家庭 .

娘也有意欲回家庭,

[wen] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜːnɪz] ,

When his companion returns ,

什么时候 他的 伴侣 返回 ,

待他同伴我回去,

[aɪv] [siːn] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] .

I've seen my daughter .

我已经 已见 我的 女儿 .

见过女儿,

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˈmʌðə(r)] [biː; bi][æt; ət] [iːz] .

Only then can Mother be at ease .

仅有的 然后 能 母亲 是 在 舒适 .

娘才得放心。”

[ˈmaːstə(r)][ˌdiː 'aɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ˈmʌðə(r)] [ˈkænɒt] [gəʊ] . "

" **Mother cannot go** . "

" 母亲 不能 去 . "

“母亲去不得。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [naɪn] [jɪ'ɪəz] [əʊld] .

The child is nine years old .

这 孩子 是 九 年 老的 .

孩儿九岁,

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ˈsepəreɪtɪd] ,

Mother and child separated ,

母亲 和 孩子 分开 ,

母子分离,

[fɒ:(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈdekeɪd] , [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ʌnˈleɪb(ə)] [tu:; tə] [sɜ:v] [ju:; jʊ][fɒ:(r); fə(r)][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ]
For over a decade , I have been unable to serve you for even a
为了 超过 一个 十年 , 我 有 到过 无法 到 服务 你 为了 甚至 一个
[ˈsɪŋɡ(ə)] [deɪ] .
single day .
单身的 天 .

至今十几载未能奉侍一天。

[ˈfɔ:tənətli] , [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [naʊ] [ˈsʌmwɒt] [ˈsteɪb(ə)] .
Fortunately , the country is now somewhat stable .
幸运的是 , 这 国家 是 现在 有些 稳定的 .

今幸国务稍安，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [sɜ:v] [ænd; ənd] [pli:z] [hɪm] ,
The child was about to serve and please him ,
这 孩子 曾是 关于 到 服务 和 请 他 ,
孩儿正要侍奉承欢，

[hi:; hi][hæz; həz] [nɒt] [fʊlˈfɪld] [hɪz; ɪz] [ˈfɪliəl] [ˈdju:ti] .
He has not fulfilled his filial duty .
他 有 不是 已完成 他的 孝 责任 .

少尽人子之心。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [rɪˈmeɪn] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [drɪˈvəʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
As long as you remain loyal and devoted to the emperor in the capital .
作为 长的 作为 你 保持 忠诚 和 奉献 到 这 皇帝 在 这 首都 .

只要你在京中丹心伴驾，

[aɪ] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmʌðə(r)] , [dɪsˈdeɪn] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
I , as a mother , disdain filial piety .
我 , 作为 一个 母亲 , 蔑视 孝 虔诚 .

孝道为娘倒也不屑。

[aɪ][eɪˈem] [rɪˈtɜ:nɪŋ] [tu:; tə][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] [təˈdeɪ] .
I am returning to my hometown today .
我 是 返回 到 我的 家乡 今天 .

我今回转家园，

" [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)][baɪ][maɪ] [saɪd] , [aɪ][kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkʌmftəb(ə)] [laɪf] . "
" With your sister by my side , I can live a very comfortable life . "
" 和 你的 姐姐 经过 我的 边 , 我 能 居住 一个 非常 舒服的 生活 . "

自有你姐姐陪伴过日。”

[ˈmɑ:stə(r)][di:ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɪju:d] [æn; ən][ˈɪ:ɪkt][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] . "
" The Emperor issued an edict the day before yesterday . "
" 这 皇帝 发布 一个 法令 这 天 前 昨天 . "

“前日圣上有旨，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
His mother was in the capital .
他的 母亲 曾是 在 这 首都 .

命母亲在着京中，

[tri:t] [jɔ:(r); jə(r)] [tʃɪldrən] [wel] [ænd; ənd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
Treat your children well and take care of them .
对待 你的 孩子们 出色地 和 拿 关心 的 他们 .

好待孩儿奉养，

[ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] ,
If I were to return to my hometown ,
如果 我 是 到 返回 到 我的 家乡 ,

如若回转家乡，

[hi:; hi][ɔ:'lsəʊ] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði][kraɪm] [ɒv; əv] [,dɪsə'bei] [ɪm'prəriəl] [ɔ:'dɜ:s] .
He also committed the crime of disobeying imperial orders .
他 还 坚定的 这 犯罪 的 违抗命令 帝国 订单 .

又有逆旨之罪。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə][weɪt] [θri:] [tu:; tə][faɪv] [j'iəz] .
It would be better to wait three to five years .
它 会 是 更好的 到 等待 三 到 五 年 .

不如待过三年五载，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][tʃaɪld] [ɑ:sks][fɔ:(r); fə(r)] [li:v] ,
Wait until the child asks for leave ,
等待 直到 这 孩子 问 为了 离开 ,

待孩儿告假，

[ðen] [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] ?
Then what's wrong with the mother and son returning to their hometown ?
然后 是什么 错误的 和 这 母亲 和 儿子 返回 到 他们的 家乡 ?

然后母子还乡有何不可。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后娘娘说：

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[maɪ] ['neɪfju:z] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [rɒŋ] .
My nephew's words were not wrong .
我的 侄子的 字 是 不是 错误的 .

侄儿之言却也不差。

[brɪ'saɪdz] , [wɪv] [bi:n] ['sepəreɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Besides , we've been separated for a long time .
除了 , 我们已经 到过 分开 为了 一个 长的 时间 .

况且你我分离已久，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][wi:; wi] [mi:t] .
Only then did we meet .
仅有的 然后 做过 我们 见面 .

方得相逢，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][beə(r)][tu:; tə] [seɪ] [,gʊd'baɪ] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] ?
How can we bear to say goodbye so suddenly ?
如何 能 我们 熊 到 说 再见 所以 突然 ?

何忍遽别？

[ai][həʊp][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [maɪ][ədˈvaɪs] .

I hope Sister - in - law will follow my advice .
我 希望 姐姐 - 在 - 法律 将要 跟随 我的 建议 .

望祈嫂嫂依了侄儿之言罢。”

[ðə; ði][waɪf][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [əˈɡri:] .

The wife had no choice but to agree .
这 妻子 有 不 选择 但 到 同意 .

太太只得应允。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈsʌmənd] [ʒɑ:ŋ] [wen] .

The Empress Dowager summoned Zhang Wen .
这 皇后 老妇 被召唤 张 温 .

太后宣进张文，

[ʒɑ:ŋ] [wen] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] .

Zhang Wen paid his respects .
张 温 有薪酬的 他的 尊重 .

张文拜见，

[ðeɪ] [ˈɔ:l səʊ] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [bʌ; əv] - .

They also paid homage to the King of Luhua .
他们 还 有薪酬的 尊敬 到 这 国王 的 - .

又拜潞花王。

[ˈma:stə(r)][,di: ˈaɪ] [ɪˈmi:diətli] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈleʔə(r)] .

Master Di immediately wrote a letter .
掌握 迪 立即地 写道 一个 信 .

狄爷即修书一封，

[ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu:; tə][ˈsɪstə(r)] - .

The details were sent to Sister Jinluan .
这 细节 是 发送 到 姐姐 - .

付寄金鸾姐姐通知详细。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [tʊk] [aʊt] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [bʌ; əv][gəʊld] .

The Empress Dowager took out five hundred taels of gold .
这 皇后 老妇 采取 出去 五 百 两 的 金子 .

太后取出黄金五百两，

[ðə; ði] [ˈmʌni] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][maɪ] [ni:s] [fɔ:(r); fə(r)] [kɒzˈmetɪks] .

The money was given to my niece for cosmetics .
这 钱 曾是 给定 到 我的 侄女 为了 化妆品 .

送与侄女为脂粉费用。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [ˈemprəs] [nɒt] [ɡɪv] [ˈsɪlvə(r)][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ni:s] [bʌt; bət] [ɪnˈsted] [bɪˈstəʊ] [gəʊld] ?

Why did the Empress not give silver to her niece but instead bestow gold ?
为什么 做过 这 皇后 不是 给 银 到 她 侄女 但 反而 赐给 金子 ?

因何娘娘不送银两与侄女而要赐黄金？

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][gəʊld][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈsʌbstəns] ,

Because gold is a small substance ,
因为 金子 是 一个 小的 物质 ,

只因金乃细小之物，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈi:zi] [tu:; tə] [ˈkæri] .

It is easy to carry .
它 是 简单的 到 携带 .

一程便于携带。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʒɑ:ŋ] - [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [kəˈlek(ə)n] .

At this time , Zhang Wenbai accepted the collection .
在 这 时间 , 张 - 公认 这 收藏 .

此时张文拜领收藏，

[pæk] [aɪ 'ti:] [ɪn] [ə; eɪ] [bɒks] .
Pack it in a box .
盒 它 在 一个 盒子 .

用箱子装好，

[ðə; ði] ['letəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [pækt] [tə'geðə(r)] .
The letters were all packed together .
这 信件 是 全部 包装 一起 .

书信一并收拾好，

[wi:; wi] [θæŋk] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
We thank the Empress Dowager .
我们 感谢 这 皇后 老妇 .

拜谢太后，

[hi:; hi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)] [fɔ:(r)] ['tʃɪldrən] .
He bid farewell to his mother and her four children .
他 出价 告别 到 他的 母亲 和 她 四 孩子们 .

辞别他母子四人。

['mɑ:stə(r)] [di: 'aɪ] [sent] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Master Di sent it out .
掌握 迪 发送 它 出去 .

狄爷送出，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [dʒaʊz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Prince of Zhao's residence ,
之上 抵达 在 这 王子 的 赵氏 住宅 ,

至赵王府，

[ɪn'fɔ:m] [zɑ:ŋ] [dʒɒŋ]
Inform Zhang Zhong
通知 张 钟

传知张忠、

[ɛl,aɪ'ju:] [tʃɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

刘庆、

[li:] [ji:]
Li Yi
李 易

李义、

[ʃi:] [ju] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [bɪd] [ˌfeə'wel] .
Shi Yu and the others bid farewell .
史 于 和 这 其他的 出价 告别 .

石玉等各各辞别过。

[zɑ:ŋ] [wen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['hʌrɪd] [bæk] [tu:; tə] ['ʃɑ:n'ʃi:] .
Zhang Wen mounted his horse and hurried back to Shanxi .
张 温 安装 他的 马 和 慌忙 后退 到 山西 .

张文上马加鞭回返山西去了。

[pres] [ðə; ði] [pɔ:z] ['bʌt(ə)n] .
Press the pause button .
按 这 暂停 按钮 .

按下休题。

['mi:nwaɪl] , [ˌprɪn'ses] - [wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
Meanwhile , Princess Feilong was determined to avenge her husband .
同时 , 公主 - 曾是 决定 到 报仇 她 丈夫 .

却说飞龙公主一心要报丈夫之仇。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ɪn'fɪltreɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
They had already infiltrated Bianjing by this time .
他们 有 已经 渗透 汴京 经过 这 时间 .
此时已混进汴京，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn]
A woman disguised as a man
一个 女士 伪装 作为 一个 男人
女扮为男，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
They found a place to stay in the city .
他们 成立 一个 地方 到 停留 在 这 城市 .
在着城中寻了一个下处。

[hi:; hi] ['si:krətli] [ɪn'kwaɪə] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] .
He secretly inquired all day long .
他 偷偷 询问 全部 天 长的 .
终朝暗暗打听，

[ɑ:ftə(r)] ['sɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tu:] [mʌnθs] ,
After searching for more than two months ,
后 搜索 为了 更多的 比 二 几个月 ,
访了两个余月消息，

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['mɑ:stə(r)] [pæŋ] [wɒz; wəz][æt; ət] [pɒdz] [wɪð] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
Knowing that Master Pang was at odds with Di Qing .
会心 那 掌握 庞 曾是 在 赔率 和 迪 青 .
知庞大师与狄青作对。

- [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Feilong thought for a moment and said :
- 想法 为了 一个 片刻 和 说 :
飞龙想了想说：

" [ɔ:l'raɪt] ,
" **alright** ,
" 好吧 ,
“好了，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] .
This is the opportunity .
这 是 这 机会 .
这便是机会。

[hi:; hi][dɪd][nɒt] ['bɒðə(r)][tu:; tə] [si:k] [æŋ; ən] [ɔ:diəns] [wɪð] [ðə; ði] ['empərərz] ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
He did not bother to seek an audience with the emperor's father - in - law .
他 做过 不是 打扰 到 寻找 一个 观众 和 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .
不苦求见国丈，

[ɪk'spleɪn][tu:; tə][hɪm] ,
Explain to him ,
解释 到 他 ,
与他说明，

[ðen] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Then take action .
然后 拿 行动 .
然后下手。

[ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] ['hændld] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
This matter must be handled in this way .
这 事情 必须 是 处理 在 这 方式 .
此事必须如此方妥。”

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [bʊ; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
They arrived at the gate of the Prime Minister's residence .
他们 到达的 在 这 门 的 这 主要的 部长 住宅 :

此时到了相府门前，

[ˈbreɪvli] [stept] [ˈfɔ:wəd] ,
Bravely stepped forward .
勇敢地 步 向前 ,

大着胆上前，

[ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] ['ʌʊtɪd] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] :
The gatekeeper shouted upon seeing this :
这 守门人 喊叫 之上 看到 这 :

守门官一见喝声：

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你何人？”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说：

" [maɪ] ['sɜ:neɪm] [ɪz][li:] [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [faɪkʃŋ] . "
" My surname is Li and my given name is Feixiong . "
" 我的 姓 是 李 和 我的 给定 姓名 是 飞雄 . "

“我姓李名飞雄。

[aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] - .
I live in Sanguan .
我 居住 在 - :

家住三关，

[ˈgəʊɪŋ] [aʊt] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,
Going out to make a living ,
去 出去 到 制作 一个 活的 ,

出外营生，

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] [tu:; tə] (['kaɪ'feɪ]) ['sevrəl] [taɪmz] .
I have been to Bianjing (Kaifeng) several times .
我 有 到过 到 汴京 (开封) 一些 时代 .

到过汴京数次，

[naʊ] [wɪv] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Now we've arrived in the capital .
现在 我们已经 到达的 在 这 首都 .

如今又到京中。

[aɪ] ['lɜ:nɪd] ['sʌmθɪŋ] [kɒnfɪ'denʃ(ə)l] .
I learned something confidential .
我 学习 某物 机密的 .

打听得一段机密事情，

[hi:; hi] [rɪ'kwestɪd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
He requested to see the Prime Minister .
他 请求 到 看 这 主要的 部长 .

要求见相爷，

[pli:z] [ɪn'fɔ:m] [em 'i:] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['kwestʃənz] .
Please inform me if you have any questions .
请 通知 我 如果 你 有 任何 问题 .

有烦通报。”

[ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

门官说:

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [vɔɪs] ['dʌznt] [saʊnd] [laɪk] [ə; eɪ]['looʃkəlz] .
No wonder your voice doesn't sound like a local's .
不 想知道 你的 嗓音 不 声音 喜欢 一个 当地人 :

“怪不得你声音不同本地人，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] .
They were originally from outside the Three Passes .
他们 是 起初 从 外部 这 三 通过 :

原来是三关外的人。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] [grænd]['tju:tə(r)] [wɛŋ] . . .
But if you want to see Grand Tutor Weng : : :
但 如果 你 想 到 看 盛大 导师 翁 . . .

但你要见太师翁，

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [ru:lz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [sekt] ?
Do you know the rules of our sect ?
做 你 知道 这 规则 的 我们的 教派 ?
俺门上的规矩你可晓得么？ ”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说:

[wɒt] [ru:lz] ?
What rules ?
什么 规则 ?

“什么规矩，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] .
I don't know .
我 不 知道 :

我倒不知道。”

[ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

门官说:

[wi:; wi][lɪv; laɪv] [ɒf] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
We live off the mountains .
我们 居住 离开 这 山脉 :

“我们靠山吃山，

[ˈpi:p(ə)l] [hu:] [lɪv; laɪv][baɪ][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [frɒm; frəm][aɪ ˈti:] .
People who live by the water make a living from it .
人们 WHO 居住 经过 这 水 制作 一个 活的 从 它 :

靠水吃水。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [rɪˈkwests] [æn; ən] [ˈɔ:diəns] [wɪð] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
If someone requests an audience with the Prime Minister ,
如果 某人 请求 一个 观众 和 这 主要的 部长 ,

倘若有人求见相爷，

[ˈsɪmplɪ] [tʃek] [ðə; ði] ['tɑ:ɡɪt] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
Simply check the target in this way .
简单地 查看 这 目标 在 这 方式 :

只要这般查查对象。”

[ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] [pɑːθ] :
Flying Dragon Path :
飞行 龙 小路 :

飞龙道:

" [ðæts] [ˈiːzi] [tuː] . "
" That's easy too . "
" 那就是 简单的 也 " :

“这也容易。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [ˈɪŋɡət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bæg] .
He then took out a silver ingot from his bag .
他 然后 采取 出去 一个 银 锭 从 他的 包 :

即向囊中取出一锭银子，

[ðə; ði] [ˈgeɪtki:pə(r)] [tʊk] [aɪ ˈtiː] .
The gatekeeper took it .
这 守门人 采取 它 :

门官接过，

[hiː; hi] [ˈhʌɪrɪdli] [went] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˈəʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] :
He hurriedly went inside and opened the door :
他 匆匆 去 里面 和 打开 这 门 :

连忙进内启上：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] , "
" Prime Minister , "
" 主要的 部长 , " :

“相爷，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][mæn] [nemd] [liː] [faɪkʃŋ] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] .
There's a man named Li Feixiong outside the Three Passes .
有 一个 男人 命名 李 飞雄 外部 这 三 通过 :

外边有个三关外人李飞雄，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˌkɒnfɪˈden(ə)l] [ˈmætəz] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ænd; ənd] [rɪˈkwestɪd]
He said he had important confidential matters to discuss and requested
他 说 他 有 重要的 机密的 事情 到 讨论 和 请求

[æn; ən] [ˈɔːdiəns] .
an audience .
一个 观众 :

说有机密大事求见。”

[ðə; ði] [ˈɛmpəɾəɾz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] :
The emperor's father - in - law thought about it :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 想法 关于 它 :

国丈听了一想：

" [liː] [faɪkʃŋ] , [ðə; ði][mæn][frɒm; frəm] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] ? "
" Li Feixiong , the man from outside the Three Passes ? "
" 李 飞雄 , 这 男人 从 外部 这 三 通过 ? " :

“三关外的人李飞雄？

[aɪv] [ˈnevə(r)] [nəʊn] [hɪm] [bɪˈfɔː(r)] .
I've never known him before .
我已经 绝不 已知 他 前 :

我从来不认得他。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈsiːkrət] [aɪ ˈtiː][ɪz] .
I wonder what secret it is .
我 想知道 什么 秘密 它 是 :

不知有何机密事，

[dʒʌst] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm][ɪn] , [ænd; ənd] [ðel] [ʌndə'stænd] .
Just tell them to bring him in , and they'll understand .
只是 告诉 他们 到 带来 他 在 , 和 他们会 理解 .
吩咐唤他进来便知明白。”

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[ɪf] [wʌn][ɪz]['sɪŋg(ə)] - ['maɪndɪdli] ['raɪtʃəs] , ['iːv(ə)] ['kænəʊt] ['penətreɪt] .
If one is single - mindedly righteous , evil cannot penetrate .
如果 一 是 单身的 - 用心地 正义 , 邪恶的 不能 穿透 .
一心居正邪难入，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][iːv(ə)] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['neɪtʃə(r)][ɪz] ['krʊkɪd] .
It is easy for evil spirits to come to you if your nature is crooked .
它 是 简单的 为了 邪恶的 烈酒 到 来 到 你 如果 你的 自然 是 歪 .
素性行歪魔易来。

[tʃæptə(r)] ['fɔːti] : [ðə; ði] [prɪn'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌn'tɪrɪz] ['mæənʃ(ə)n] [ə'piːlz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
Chapter Forty : The Princess of the Frontier's Mansion Appeals to Her
章 四十 : 这 公主 的 这 边境的 大厦 上诉 到 她
[hʌzbændz] ['rɒŋfl] [diːdz] , [waɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['faːðə(r)] - [ɪn] - [ɔːz] ['stʌdi] [rɪ'flekts] [ɒn][ðeə(r)]
Husband's Wrongful Deeds , while the Imperial Father - in - Law's Study Reflects on Their
丈夫的 错误的 契约 , 尽管 这 帝国 父亲 - 在 - 法律的 学习 反映 在 他们的
[riː'juːniən]
Reunion
团圆

第四十回 番公主相府诉夫冤 庞国丈书房思偶合

[ðə; ði][pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[prɪn'ses] - [ə'raɪvz] [ɪn] ['tʃaɪnə]
Princess Feilong arrives in China
公主 - 到达 在 中国

飞龙公主到中华，

[ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [hʌʊshəʊld] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ;
Infiltrated the household of a treacherous minister and prime minister ;
渗透 这 家庭 的 一个 奸诈 部长 和 主要的 部长 ;
混入奸臣宰相家；

[dɪ'zaɪərɪŋ] [rɪ'vendʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hʌzbænd] , [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
Desiring revenge for her husband , she had no other intention .
渴望 复仇 为了 她 丈夫 , 她 有 不 其他 意图 .
欲报夫仇无异志，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)]['truːli] [kə'mendəbl] .
His integrity and courage are truly commendable .
他的 正直 和 勇气 是 真的 值得称赞 .
能全节烈实堪夸。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [brɔːt] [ɪn][ef iː 'aɪ] [fɪ'ɔːŋ] .
Furthermore , the gatekeeper brought in Fei Xiong .
此外 , 这 守门人 带来 在 费 熊 .
再说门官带进飞雄，

[went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
went to the study .
去 到 这 学习 .

来到书房。

[ðə; ði] ['flaɪŋ] ['drægən] [gɜ:l] [sed] :
The Flying Dragon Girl said :
这 飞行 龙 女孩 说 :

飞龙女说:

" [grænd][tju:tə(r)] , [pli:z] [kʌm] ['fɔ:wəd] . "
" Grand Tutor , please come forward . " "
" 盛大 导师 , 请 来 向前 . "

“太师爷在上，

[li:] [faɪkʃŋ] [,kəu'tau] .
Li Feixiong kowtowed .
李 飞雄 叩头 .

李飞雄叩头。”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [lʊkt] [æt; ət][him] ,
The emperor's father - in - law looked at him ,
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 看起来 在 他 ,

国丈把他一看，

['əʊnli][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜ:li] ['twentiz]
Only in his early twenties
仅有的 在 他的 早期的 二十多岁

年纪只有二十外，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [paɪld] - [ʌp] ['paʊdə(r)] .
His face was as white as piled - up powder .
他的 脸 曾是 作为 白色的 作为 堆积 - 向上 粉末 .

面如堆粉，

[ðə; ði][dʒeɪd] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
The jade shines brightly .
这 玉 闪耀 明亮地 .

美玉生辉，

[ðə; ði] [vɔɪs] ['wʌznt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The voice wasn't from the Central Plains .
这 嗓音 不是 从 这 中央 平原 .

声音不是中原人。

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] ?
What brings you here today ?
什么 带来 你 这里 今天 ?

“你今到此有何话说？”

[,ef i: 'aɪ] [fɪ'ɔ:ŋ] [sed] :
Fei Xiong said :
费 熊 说 :

飞熊说:

" [grænd][tju:tə(r)] , "
" Grand Tutor , " "
" 盛大 导师 , "

“太师爷，

[ðə; ði] ['vɪlən] [hæz; hæz][ə; eɪ] ['si:krət] .
The villain has a secret .
这 恶棍 有 一个 秘密 .

小人有机密事情，

[pli:z] , [grænd][ˈtju:tə(r)] , [disˈmɪs] [ɔ:l] [ðəʊz] [əˈraʊnd] [ju:; jʊ] .
Please , Grand Tutor , dismiss all those around you .
请 , 盛大 导师 , 解雇 全部 那些 大约 你 .

求太师爷屏退左右，

" [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] . "
" It would be best to inform them of the situation . "
" 它 会 是 最好的 到 通知 他们 的 这 情况 " .
方好将情形稟知。”

[pæŋ] [hʌŋ] [riˈkɔ:l, ˈri:kɔ:l] ,
Pang Hong recalled ,
庞 洪 召回 ,

庞洪回顾，

[kɔ:l] [ðə; ði] [bʊk] [ˈhevi] ,
Call the book heavy ,
称呼 这 书 重的 ,

叫书重、

[ðeɪ] [rɪˈtri:tɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɔ:(r)] .
They retreated from the door .
他们 撤退 从 这 门 .

门上退去。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [kləʊzd] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [dɔ:(r)] .
The old man closed the study door .
这 老的 男人 关闭 这 学习 门 .

太爷掩上书房门，

[tɜ:n] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
Turn around and sit down .
转动 大约 和 坐 向下 .

回身坐下，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ˌef i: ˈaɪ] [[ˈɪɔ:ŋ] ,
Fei Xiong ,
费 熊 ,

“飞熊，

[wɒt] [ˈsi:kɹət] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What secret do you have ?
什么 秘密 做 你 有 ？

你有什么机密事，

[tel] [ðɪs] [əʊld][mæn] [ˈkwɪkli] .
Tell this old man quickly .
告诉 这 老的 男人 迅速地 .

快快说与老夫知道。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] ,
" Prime Minister ,
" 主要的 部长 ,

“相爷啊，

[ai][ei 'em][nɒt][ef i: 'ai] [[fɔ:ŋ]
I am not Fei Xiong
我 是 不是 费 熊

我不是飞雄，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [nemd] - .
The princess of the Western Liao Dynasty was named Feilong .
这 公主 的 这 西 廖 王朝 曾是 命名 - .

乃西辽公主叫做飞龙，

[maɪ] [neɪm] [ɪz][heɪ][li:] .
My name is Hei Li .
我的 姓名 是 黑 李 .

我驸马名黑利，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][di: 'ai] [tʃɪŋ] .
He was killed by Di Qing .
他 曾是 被杀 经过 迪 青 .

被狄青杀死，

[hi:; hi][daɪd] [jʌŋ] .
He died young .
他 死亡 年轻的 .

一命归阴。

[ðeəfɔ:(r)] , [ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
Therefore , she was determined to avenge her husband .
所以 , 她 曾是 决定 到 报仇 她 丈夫 .

所以立心要与丈夫报仇。

[tə'deɪ] , ['hævɪŋ] [ɪn'dʒʊəd] ['kaʊntləs] ['hɑ:dʃɪps] ,
Today , having endured countless hardships ,
今天 , 拥有 忍受 无数 艰辛 ,

今日历尽风霜，

[ˈdedɪkət] [wʌn'self] [tu:; tə] ['tʃaɪnə]
Dedicate oneself to China
奉献 自己 到 中国

身投中国，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['hesəsəri] [tu:; tə][ɪndʒə(r)][di: 'ai] [tʃɪŋ] .
It was necessary to injure Di Qing .
它 曾是 必要的 到 损伤 迪 青 .

必要伤了狄青，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['heɪtrɪd][bi:; bi] [dɪ'speld] .
Only then can this hatred be dispelled .
仅有的 然后 能 这 仇恨 是 驱散 .

方消此恨。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
After listening , Pang Hong said :
后 聆听 , 庞 洪 说 :

庞洪听罢说：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['kɪŋdəm] ? "
" **Are you a princess of the Western Liao Kingdom ?** "
" 是 你 一个 公主 的 这 西 廖 王国 ? "

“你是西辽国公主？

[haʊ'evə(r)] , [aɪ] ['kænɒt] [ɡɪv] [ju:; jʊ] ['taɪmli] [ænd; ənd] ['ækjərət] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
However , I cannot give you timely and accurate information .
然而 , 我 不能 给 你 及时 和 准确的 信息 .

老夫却难以实时准信于你。”

[ðə; ði] [ˈprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [grænd][ˈtju:tə(r)] , "
" Grand Tutor , "
" 盛大 导师 , "

“太师爷,

[ɪf] [juː; jʊ][dʌʊnt] [brɪˈli:v] [em ˈi:]
If you don't believe me
如果 你 不 相信 我

你若不信,

[ðə; ði] [ˈbi:dɪd] [ˈɪr,rɪŋ] [aɪ][weə(r)][hæv; həv][naɪn] [ˈaɪlɪts] .
The beaded earrings I wear have nine eyelets .
这 串珠 耳环 我 穿 有 九 孔眼 :

我耳上珠环有九个环眼,

[aɪm][əˈfreɪd] [ˈsʌmwʌn] [wɪl] [faɪnd][aʊt] .
I'm afraid someone will find out .
我是 害怕的 某人 将要 寻找 出去 :

恐被人看出,

[ˈðeəfʊ:(r)] , [aɪ] [əˈplaɪd] [ˈaɪjædəʊ] .
Therefore , I applied eyeshadow .
所以 , 我 应用 眼影 :

故将环眼粉了。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [ˈkeəfəli] [ɪgˈzæmɪnd] [hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd]
At this moment , the emperor's father - in - law carefully examined his left and
在 这 片刻 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 小心 检查 他的 左边 和

[raɪt] [ɪəz] .
right ears .
正确的 耳朵 :

此时国丈细细将他左右耳一观,

[ʃʊə(r)] [ɪˈnʌf] , [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][naɪn] [rɪŋ] [aɪz] [bʌn][bəʊθ] [ɪəz] .
Sure enough , there were nine ring eyes on both ears .
当然 足够的 , 那里 是 九 戒指 眼睛 在 两个都 耳朵 :

果然左右耳上有九个环眼。

[ɪf] [wiː; wi] [tʊ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈdɪnəsti] ,
If we talk about the Western Liao Dynasty ,
如果 我们 讲话 关于 这 西 廖 王朝 ,

若说西辽国内,

[ˈwɪmɪn] [frɒm; frəm][ˈi:kwəl] [ˈfæmɪlɪz] [ˈəʊnli][hæv; həv] [θri:] [ˈaɪlɪts] [bʌn][ðeə(r)] [ɪəz] .
Women from equal families only have three eyelets on their ears .
女性 从 平等的 家庭 仅有的 有 三 孔眼 在 他们的 耳朵 :

平等人家女子耳上只得三个环眼,

[ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [bʌ; əv][æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [hæd; həd][ˈsev(ə)n] [raʊnd] [aɪz] .
The daughter of an official had seven round eyes .
这 女儿 的 一个 官方的 有 七 圆形的 眼睛 :

官家之女七个环眼,

[ðə; ði] [ˈprɪn'ses] [hæz; həz][naɪn] [rɪŋ] [aɪz] .
The princess has nine ring eyes .
这 公主 有 九 戒指 眼睛 :

公主有九个环眼。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)l][frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['kʌntrɪz] .
This is an example from other countries .
这 是 一个 例子 从 其他 国家 .
这是他国例如此，

[ðɪs] [ɪz][nɒt] ['beɪsləs] [ˌspekju'leɪ(ə)n] .
This is not baseless speculation .
这 是 不是 无根据的 推测 .
并不是无中生有的妄言。

[ˈflaɪŋ] ['dræɡən][wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði]['pi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɒd] [si:] [θru:]
Flying Dragon was afraid that the people of the Central Plains would see through
飞行 龙 曾是 害怕的 那 这 人们 的 这 中央 平原 会 看 通过
[hɪm] .
him .
他 .
飞龙犹恐中原人看出，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][naɪn] - [rɪŋ] [wɒz; wəz] ['plʌɡd] [wɪð] [ɡlu:] ['paʊdə(r)] .
Therefore , the eye of the nine - ring was plugged with glue powder .
所以 , 这 眼睛 的 这 九 - 戒指 曾是 已插电 和 胶水 粉末 .
故用着胶粉将九环眼塞了，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [si:] [aɪ 'ti:] [br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['keələsnəs] .
I couldn't see it because of a moment of carelessness .
我 不能 看 它 因为 的 一个 片刻 的 疏忽 .
一时大意看不出，

[ju:; jʊ][kæn; kən]['əʊnli] [tel] [baɪ] ['lʊkɪŋ] ['kləʊsli] .
You can only tell by looking closely .
你 能 仅有的 告诉 经过 寻找 密切 .
细看才能辨得出来。

[pæŋ] [hɒŋ] [pɔ:zd] [tu:; tə] [θɪŋk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Pang Hong paused to think for a moment ,
庞 洪 暂停 到 思考 为了 一个 片刻 ,
庞洪此时呆想一会，

[stænd] [ʌp] .
Stand up .
站立 向上 .
立起身来，

[ə; eɪ] [sɒft] [kɔ:l] :
A soft call :
一个 柔软的 称呼 :
轻轻叫声：

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess ,**
" 公主 ,
“公主，

[ˈpri:vɪəsli] , [aɪ][hæd; həd] [bi:n] ['rɑ:ðə(r)] [dɪs'mɪsɪv] .
Previously , I had been rather dismissive .
之前 , 我 有 到过 相当 轻蔑 .
先前老夫多有简慢，

[pli:z] [dɒʊnt] [teɪk] [ə'fens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 .
休得见怪。

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

请坐，

[let] [em 'i:][ɪk'spleɪn] .
Let me explain .
让 我 解释 .

待老夫告诉一番。

[ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [bɪ'kʌm] ['dʒenərəlz] ,
All those who become generals ,
全部 那些 WHO 变得 将军们 ,

凡为将者，

[gəʊ][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] ,
Go into battle ,
去 进入 战斗 ,

上阵交锋，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [ðæt] [hi:; hi][daɪd] .
It is not that he died .
它 是 不是 那 他 死亡 .

不是彼死，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [ju:; jʊ] [wɪl] [daɪ] .
It means you will die .
它 方法 你 将要 死 .

就是你亡。

[sɪns] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [ɔ:] [daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ,
Since your son - in - law died at the hands of Di Qing ,
自从 你的 儿子 - 在 - 法律 死亡 在 这 双手 的 迪 青 ,

既然你驸马死在狄青的手，

[fə'gɪvnəs] [ɪz][ɒv; əv] ['ævərɪdʒ] [ə'bɪləti] .
Forgiveness is of average ability .
饶恕 是 的 平均的 能力 .

谅情本事平常，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['hɑ:bə(r)] [sʌtʃ] [rɪ'zentmənt] ?
Why does the princess harbor such resentment ?
为什么 做 这 公主 港口 这样的 怨恨 ?

为何公主这般怀恨？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [grænd][ˈtʃu:tə(r)] , " "
" Grand Tutor , "
" 盛大 导师 , "

“太师爷，

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪns] [kənsɔrts] [ə'bɪlətɪz] ,
As for the prince consort's abilities ,
作为 为了 这 王子 配偶的 能力 ,

若说驸马的本事，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ˈaʊə(r)] ['westən] [lɪəʊ] .
He was a renowned general in our Western Liao .
他 曾是 一个 著名 一般的 在 我们的 西 廖 .

在我西辽是赫赫有名的上将。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kɪl] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪn][ˈbæt(ə)] ,
If he were to kill my husband in battle ,
如果 他 是 到 杀 我的 丈夫 在 战斗 ,
倘若他战场交战杀死哀家驸马,

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ˈheɪtrɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
I have no hatred in my heart .
我 有 不 仇恨 在 我的 心 .

我心不恨,

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ][dɪˈzaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪˈvendʒ] .
He had absolutely no desire for revenge .
他 有 绝对地 不 欲望 为了 复仇 .
断然不想报仇之念。”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说:

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi][daɪ] ? "
" How did he die ? "
" 如何 做过 他 死 ? "

“怎样死的? ”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)][ˈɑːtɪfækt][tuː; tə][ɪndʒə(r)][ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] . "
" He used a magical artifact to injure the prince consort . "
" 他 用过的 一个 神奇 人工制品 到 损伤 这 王子 配偶 . "

“他用法宝伤了驸马,

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Therefore , I vow to fight to the death .
所以 , 我 发誓 到 斗争 到 这 死亡 .

所以哀家誓死不休。”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说道:

" [sɪns] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] ,
" Since you want to avenge your husband ,
" 自从 你 想 到 报仇 你的 丈夫 ,

“你既要报夫仇,

[ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)] [rɪˈvendʒ] [ɪz] [ˈnesəsəri] .
A plan for revenge is necessary .
一个 计划 为了 复仇 是 必要的 .

必要有个报仇之策。

[tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Tell me about it .
告诉 我 关于 它 .

且说与老夫得知。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

[grænd][ˈtʃu:tə(r)]
Grand Tutor
盛大 导师

“太师啊，

[ai] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] , [hæv; həv] [ˈɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpleɪnz] .
I , the Empress Dowager , have infiltrated the Central Plains .
我 , 这 皇后 老妇 , 有 渗透 这 中央 平原 .

哀家混进中原，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [ˈkeəfəli] [tu:; tə] [ˈkaʊntləs] [ɪnˈkwaɪəriz]
After listening carefully to countless inquiries
后 聆听 小心 到 无数 查询

用尽多少细心访听，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [ˈri:ələɪz] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][ænd; ənd][di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ɒn]
Only then did they realize that the Prime Minister and Di Qing were not on
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 主要的 部长 和 迪 青 是 不是 在
[gʊd] [tɜ:mz] .
good terms .
好的 条款 .

方知相爷原与狄青不相合的。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [rɪˈkwest] [æn; ən] [ˈɔ:diəns] .
I have come specifically to request an audience .
我 有 来 具体来说 到 要求 一个 观众 .

特来求见，

[ai] [ˈhʌmbli] [bɪˈsi:tʃ] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][tu:; tə][hæv; həv] [ˈmɜ:si] [ɒn][em ˈi:] , [ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [ˈsʌfərɪŋ] [ɪn]
I humbly beseech the Master to have mercy on me , a person suffering in
我 谦卑地 恳求 这 掌握 到 有 怜悯 在 我 , 一个 人 痛苦 在
[ˈhɑ:dʃɪp] .
hardship .
困境 .

伏望大师怜念我难中苦人，

[tu:; tə] [hɑ:m] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm] [trɪks]
To harm Di Qing with some tricks
到 伤害 迪 青 和 一些 技巧

用些许计谋伤害狄青，

[wɒt] [rɪˈɡrets] [kʊd; kəd][wʌn][hæv; həv] [ɪf] [wʌnz] [əʊn] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [tɔ:n] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] ?
What regrets could one have if one's own body was torn to pieces ?
什么 遗憾 可以 一 有 如果一个人的自己的 身体 曾是 撕裂 到 件 ?

自身就是碎尸粉骨有何遗恨？

[ɪf] [ai][kʊd; kəd] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈhʌzbənd] ,
If I could avenge my husband ,
如果 我 可以 报仇 我的 丈夫 ,

哀家若得报了丈夫之仇，

[ɪn][maɪ][nekst][laɪf] , [ai] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li] [rɪˈpeɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] [wɪð] [ɡrɑ:s] [ɪn][maɪ] [bi:k] .
In my next life , I will surely repay your kindness with grass in my beak .
在 我的 下一个 生活 , 我 将要 一定 偿还 你的 仁慈 和 草 在 我的 喙 .

来世定当衔草报答深思。”

[pæn] [hɒŋ] [ˈlɪsnd] ,
Pang Hong listened ,
庞 洪 听着 ,

庞洪听了，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][felt] [ˈspɪrɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðəm; ðəm] .

I also felt sorry for them .
我 还 毛毡 对不起 为了 他们 :

也觉可怜，

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈvɜːtʃuː][ænd; ənd] [ɪnˈteɡrəti] .

It is a pity that she was a woman of great virtue and integrity .
它 是 一个 遗憾 那 她 曾是 一个 女士 的 伟大的 美德 和 正直 :

叹息他乃节烈之女。

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :

Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [əˈpʊn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspek(ə)n] , [hɪz; ɪz] [əˈpɪərəns] [ˈɡreɪtli] [pliːzd] [ðɪs] [əʊld][mæn] . "

" Upon closer inspection , his appearance greatly pleased this old man . "
" 之上 更近 检查 , 他的 外貌 非常 高兴 这 老的 男人 . "

“细观他容貌十分悦得老夫的心怀，

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)] [θɪŋ] [ɪf] [aɪ][let] [hɪm] [steɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈmænə(r)] [fɜːst] .

It would be a wonderful thing if I let him stay at the manor first .
它 会 是 一个 精彩的 事物 如果 我 让 他 停留 在 这 庄园 第一的 .

待我留他在府内先来成了美事，

[aɪ][ɪkˈspekt] [ðeɪ] [wɪl] [əˈɡriː] .

I expect they will agree .
我 预计 他们 将要 同意 :

料想必然允从。

[ðen] [juːz][ə; eɪ][ˌkælkjuˈleɪ(ə)n] ,

Then use a calculation ,
然后 使用 一个 计算 ,

然后用计，

[hiː; hi] [helpt] [hɪm][ˈɪndʒə(r)][diːˈaɪ] [tʃɪŋ] .

He helped him injure Di Qing .
他 帮助 他 损伤 迪 青 .

帮他伤了狄青。”

[səˈnɑːrɪəʊ] ,

Scenario ,
设想 ,

想定，

[kɔːl] :

Call :
称呼 :

叫声：

" [ˌprɪnˈses] ,

" Princess , "
" 公主 ,

“公主，

[ɪf] [aɪ][ænd; ənd][diːˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɜːrnt] [ˈenəmɪz] ,

If I and Di Qing weren't enemies ,
如果 我 和 迪 青 不是 敌人 ,

若是老夫与狄青不是对头，

[juːv] [kʌm] [ɔːl] [ðɪs] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [ˈnʌθɪŋ] .

You've come all this way for nothing .
你已经 来 全部 这 方式 为了 没有什么 :

你也枉到此地，

[ðə; ði] [fju:d] [brɪwɪ:n] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:]
The feud between the prince consort and his son - in - law
这 世仇 之间 这 王子 配偶 和 他的 儿子 - 在 - 法律

驸马之仇，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [rɪ'peɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [det] ！
How could I possibly repay such a debt ！
如何 可以 我 可能 偿还 这样的 一个 债务 ！

焉能报得来！ ”

- [sed] ；
Feilong said ；
- 说 ；

飞龙说声：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] , "
" Prime Minister , "
" 主要的 部长 , "

“相爷，

[ai][hæv; həv] [bi:n] ['si:krətli] [ɪn'kwaiəriŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)]['əʊnə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] ．
I have been secretly inquiring about this place for over a month ．
我 有 到过 偷偷 查询 关于 这 地方 为了 超过 一个 月 ．

哀家到此暗暗打听月余，

[fæŋ] [dʒi:] ['ri:ələɪzd] [ðæt] [ðə; ði][grænd][tju:tə(r)][wɒz; wəz] [ə'pəʊzɪŋ] [hɪm] ．
Fang Zhi realized that the Grand Tutor was opposing him ．
方 智 已实现 那 这 盛大 导师 曾是 反对 他 ．

方知太师与他作对，

['ðeəfɔ:(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [rɪ'kwɛst] [æn; ən] ['ɔ:diəns] ．
Therefore , I have come to request an audience ．
所以 , 我 有 来 到 要求 一个 观众 ．

故来求见。”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] ；
Pang Hong said ；
庞 洪 说 ；

庞洪说：

" [ˌprɪn'ses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[jʊr; jər] [ɪn'kredəbli] [ɔ:'deɪfəs] ．
You're incredibly audacious ．
你是 难以置信 大胆的 ．

你也算得胆大包天，

[ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['ɑ:skɪŋ] ['kwɛstʃənz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] ．
Unaware of the people asking questions along the way ．
不知情 的 这 人们 问 问题 沿着 这 方式 ．

一路不提防人诘问。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [hɪə(r)] ．
You should rest here ．
你 应该 休息 这里 ．

你切在此安歇，

[ðə; ði] ['si:krəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔ:gənəɪ'zeɪʃn] [mʌst; məst]['nevə(r)][bi:; bi] [li:kt] ．
The secrets of the organization must never be leaked ．
这 秘密 的 这 组织 必须 绝不 是 泄露 ．

机关切不可泄漏的。

[bɪ'saɪdʒ] , [juː; jʊ][dɒnt][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃaɪ'niːz] ['æksent] .

Besides , you don't have a Chinese accent .
除了 , 你 不 有 一个 中国人 口音 .

况且你不是中国口音，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [lɜːn] ['aʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ] .

We need to learn our language .
我们 需要 到 学习 我们的 语言 .

须要学习我邦言词，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [prə'siːd] [wɪð] ['kɔː](ə)n] .

It is best to proceed with caution .
它 是 最好的 到 继续 和 警告 .

方好行事。

[ɪf] [wiː; wi][ækt] ['ræʃli] . . .

If we act rashly . . .
如果 我们 行为 贸然 . . .

如若造次而行，

" [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [prɪ'vent] [ə; eɪ][t'aɪgə(r)][frəm; frəm] ['getɪŋ] [tuː] [kləʊz] [maɪt] [ˌbæk'faɪə(r)][ænd; ənd]

" To try and prevent a tiger from getting too close might backfire and
" 到 尝试 和 防止 一个 老虎 从 获得 也 关闭 可能 反噬 和

[biː; bi] [ˌkaʊntəprə'dʌktɪv] . "

be counterproductive . "
是 适得其反 . "

恐防近虎不成反为不美。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :

The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [grænd] ['tuːtərz] ['ɪnsaɪt] [ɪz] [ɪn'diːd] [kə'rekt] . "

" Grand Tutor's insight is indeed correct . "
" 盛大 导师的 洞察力 是 的确 正确的 . "

“太师高见不差，

[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtɪf(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [dʒəʊ] - [greɪt] ['vɜːtʃuː] .

I am deeply grateful for Zhou Xuan's great virtue .
我 是 深 感激的 为了 周 - 伟大的 美德 .

深感周旋大德。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [ə'vendʒ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,

If she could avenge her husband ,
如果 她 可以 报仇 她 丈夫 ,

倘得报了丈夫之仇，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] ['kaɪndnəs] , [iːv(ə)n][ɪn] ['laɪftaɪm] [tuː; tə] [kʌm] .

We will never forget your great kindness , even in lifetimes to come .
我们 将要 绝不 忘记 你的 伟大的 仁慈 , 甚至 在 一生 到 来 .

生生世世不忘大恩。”

[pæŋ] [hʊŋ] [sed] :

Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] [ɪz] [tuː] [kaɪnd] . "

" Your Highness is too kind . "
" 你的 高度 是 也 种类 . "

“公主言重了。

[hæv; həv][ə; eɪ] [di:p] - ['si:tɪd] [grʌdʒ] [ə'genst] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
have a deep - seated grudge against Di Qing .

有 一个 深的 - 坐着 怨恨 反对 迪 青 .
老夫与狄青深有宿仇，

[aɪ] [traɪd] [tu:; tə] [hɑ:m] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] [bʌt; bət] [feɪld] .
I tried to harm him several times but failed .

我 尝试 到 伤害 他 一些 时代 但 失败的 .
几次害他不得，

[ɪts] [reə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
It's rare for a princess to arrive .

它是 稀有的 为了 一个 公主 到 到达 .
难得公主到来，

[pli:z] [lend] [em 'i:][ə; eɪ][hænd] .
Please lend me a hand .

请 借 我 一个 手 .
帮助我一臂之力。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [maɪt] [kɔ:z] [jɔ:(r); jə(r)][fæməli] ['membəz] [tu:; tə][hæv; həv] [daʊt] [ɪf] [ju:; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] .
But you might cause your family members to have doubts if you stay here .

但 你 可能 原因 你的 家庭 成员 到 有 疑虑 如果 你 停留 这里 .
但你在这里恐防众家人疑惑，

[ju:; jʊ][f'əʊnli] [sed] [ðæt] ['mɑ:stə(r)] [sʌn] [pʊ; əv][ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] [sent] [ju:; jʊ][tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ][l'etə(r)] .
You only said that Master Sun of the Three Passes sent you to deliver a letter .

你 仅有的 说 那 掌握 太阳 的 这 三 通过 发送 你 到 递送 一个 信 .
你只说三关孙老爷差你前来投送书信，

" [ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] ['rɒbəz] [ɒŋ][ðə; ði][rəʊd] , [ðæts] [wʌn] [θɪŋ] . "
" If you encounter robbers on the road , that's one thing . "

如果 你 遇到 强盗 在 这 路 ， 那就是 一 事物 . "
路逢强盗抢劫可也。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ə'gri:d] [ænd; ɐnd] [θæŋkt] [hɜ:(r); hə(r)] .
The princess agreed and thanked her .

这 公主 同意 和 谢谢 她 .
公主应允称谢，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] ['plɒtɪŋ] [tu:; tə] [hɑ:m] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
It turns out that Pang Hong was plotting to harm Di Qing .

它 转弯 出去 那 庞 洪 曾是 绘制 到 伤害 迪 青 .
原来庞洪一心要算害狄青，

[naʊ] [hi:; hi][hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Now he has returned home in triumph .

现在 他 有 返回 家 在 胜利 .
如今他班师回国，

[ðə; ði][f'empərə(r)] [dɪ'zaɪr] [f'eɪvə(r)] .
The Emperor desires favor .

这 皇帝 欲望 偏爱 .
圣上思宠，

[aɪ] [kænt] [fɪgə(r)][aɪ 'ti:] [aʊt] .
I can't figure it out .

我 不能 数字 它 出去 .
正在算计不来。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['flaɪŋ] ['dræɡən][hæz; həz] [ə'raɪvd] . . .
Now that the flying dragon has arrived . . .

现在 那 这 飞行 龙 有 到达的 . . .
如今见飞龙到此，

[ˈdedɪkertɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd]
Dedicated to avenging her husband
投入的 到 复仇 她 丈夫

专心为夫报仇，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪgˈzæktli] [wɒt] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] .
It was exactly what he wanted .
它 曾是 确切地 什么 他 通缉 :

正中他心怀。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ˈhænsəm] [bʌt; bət][nɒt] [ˈveri] [ˈlɜːnɪd] .
And then I saw that Feilong was handsome but not very learned .
和 然后 我 锯 那 - 曾是 英俊的 但 不是 非常 学习 :

又见飞龙生得风流少文，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsʌd(ə)nli] [əʊvəˈkʌm] [wɪð] [lʌst] .
He was suddenly overcome with lust .
他 曾是 突然 克服 和 欲望 :

顿起淫心。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ðɪ] [ˈstʌdi] [dɔː(r)][wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] .
The study door was opened .
这 学习 门 曾是 打开 :

开了书房门，

[ˈsʌmən] [ðə; ðɪ] [ˈsɜːvənt] .
Summon the servant .
召唤 这 仆人 :

唤到小使，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [ðɪs] [liː] [faɪkʃŋ] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ][ˈmɑːstə(r)] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] [ˈpɑːsɪz] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ðɪ]
" **This Li Feixiong was sent by Master Sun of the Three Passes to deliver the**
" 这 李 飞雄 曾是 发送 经过 掌握 太阳 的 这 三 通过 到 递送 这
[ˈletə(r)] . "
letter . "
信 . "

“这李飞雄乃三关孙老爷差来递送书的，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈrɒbəri] [ɒn][ðə; ðɪ][rəʊd] ,
Encountering robbery on the road ,
遭遇 抢劫 在 这 路 ,

路遇强人抢劫，

[ˈkwɪkli] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
Quickly change his clothes .
迅速地 改变 他的 衣服 :

快把衣裳与他换了。”

[ðə; ðɪ][ˈdʒuːniə(r)] [ˈenvɔɪ] [sed] :
The junior envoy said :
这 初级 使者 说 :

小使领说：

[ˈbrʌðə(r)] [li:] ,
Brother Li ,
兄弟 李 ,

“李兄，

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [aɪl] [steɪ] .
This is where I'll stay .
这 是 在哪里 患病的 停留 .

这里宿。”

[ˈsləʊli] , [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] [ˈentəz] .
Slowly , the flying dragon enters .
缓慢地 , 这 飞行 龙 进入 .

慢表飞龙进去。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [pæŋ] [hɒŋ] [θɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] :
At this moment , Pang Hong thought of the princess in his study :
在 这 片刻 , 庞 洪 想法 的 这 公主 在 他的 学习 :

此刻庞洪在书房内想起公主：

" [aɪ][faɪnd] [ðɪ:z] [ˈfɒrənəz] [ˈʌtəli] [rɪˈpʌlsɪv] . "
I find these foreigners utterly repulsive . "
" 我 寻找 这些 外国人 完全地 丑恶 . "

“老夫只这番邦人物丑陋不堪，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðɪs] [ˌprɪnˈses] - [ˈtru:li] [pəˈzest] [ə; eɪ] [ˈbju:ti] [ðæt] [kʊd; kəd][ˈraɪv(ə)l][ðə; ði]
Unexpectedly , this Princess Feilong truly possessed a beauty that could rival the
不料 , 这 公主 - 真的 拥有 一个 美丽 那 可以 竞争对手 这

[məʊst] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
most beautiful women in history :
最多 美丽的 女性 在 历史 .

岂料这飞龙公主真有沉鱼落雁之容，

[əˈdɔ:rəb(ə)l] .
Adorable .
可爱的 .

令人可爱。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ʌnˈmærid] .
He was young and unmarried .
他 曾是 年轻的 和 未婚 .

想他青春年少没有丈夫，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nɒt] [ˈkɒntəmpleɪt] [ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈweðə(r)] ?
How can one not contemplate the changing weather ?
如何 能 一 不是 沉思 这 变化 天气 ?

岂不思想云晴雨意。

[wʌnz] [aɪ] [prəˈvʊk] [hɪm] ,
Once I provoke him ,
一次 我 惹 他 ,

待老夫将他挑动，

[lets] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [tʜ:n] [aʊt] .
Let's see how things turn out .
我们来吧 看 如何 事物 转动 出去 .

看他怎生光景便了。

[ɪf] [ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [kʊd; kəd] [əˈkʌmpəni] [ðɪs] [əʊld][məen][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈpɪləʊ] .
If only a beautiful woman could accompany this old man on his pillow .
如果 仅有的 一个 美丽的 女士 可以 陪伴 这 老的 男人 在 他的 枕头 .

若得佳人陪伴老夫枕席，

" [ʌn'tɪl] [aɪv] [ɪn'dʒɔɪd] [hɑ:f][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv] ['keəfri:] ['pleɪəz] . "

" **Until I've enjoyed half a lifetime of carefree pleasures** . "

" 直到 我已经 享受 一半 一个 寿命 的 畅快 快乐 . "

直待我半世风流之乐。"

[pæŋ] [hɒŋ] [θɔ:t] [ðɪs] [θru:] .

Pang Hong thought this through .

庞 洪 想法 这 通过 .

庞洪此想了，

[maɪ] [hɑ:t] [wɒz; wəz] ['brɪmɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .

My heart was brimming with joy .

我的 心 曾是 充满 和 喜悦 .

心花大开。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ['leɪtə(r)] , - [ə'raɪvd] ['ɑ:ftə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .

A short while later , Feilong arrived after changing his clothes .

一个 短的 尽管 之后 , - 到达的 后 变化 他的 衣服 .

少刻飞龙换过衣服到来。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tʃeɪndʒd] [hɜ:(r); hə(r)] [kləʊðz] .

The princess changed her clothes .

这 公主 已更改 她 衣服 .

这公主更衣，

[haʊ'evə(r)] , ['ɑ:ftə(r)] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði]['aʊtə(r)] ['gɑ:mənt]

However , after removing the outer garment

然而 , 后 移除 这 外 服装

不过卸去外衣，

[nɒt] [tʃeɪndʒɪŋ] ['ɪntu:] [kləʊðz] [ðæt] [klɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][skɪn] .

Not changing into clothes that cling to the skin .

不是 变化 进入 衣服 那 黏着 到 这 皮肤 .

不换贴肉衣裳，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['pɒsəbli] [nəʊ] ?

How could the rest of the family possibly know ?

如何 可以 这 休息 的 这 家庭 可能 知道 ?

众家人焉能得知。

[hi;; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] [bɪg] [fi:t] .

He was born with big feet .

他 曾是 出生 和 大的 脚 .

又是天生成一双大脚，

['weəriŋ] [bu:ts] [meɪks] [aɪ 'ti:] ['i:ziə] [tu;; tə] [mu:v] [ə'raʊnd] .

Wearing boots makes it easier to move around .

穿着 靴子 制作 它 更轻松 到 移动 大约 .

穿上靴来易于走动。

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] , ['si:ɪŋ] [hɪm] [drest] [laɪk] [ðɪs] ,

The emperor's father - in - law , seeing him dressed like this ,

这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 , 看到 他 穿着 喜欢 这 ,

国丈见他装扮得如此，

[brɪ'fɔ:(r)] [hi;; hi] [ŋju:] [aɪ 'ti:] , [hi;; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [bɜ:st] ['ɪntu:] ['lɑ:ftə(r)] .

Before he knew it , he saw the princess burst into laughter .

前 他 知道 它 , 他 锯 这 公主 爆裂 进入 笑声 .

不觉看住公主呵呵大笑。

['si:ɪŋ] [ðæt] [nəʊ][wʌŋ][wɒz; wəz] [ə'raʊnd] ,

Seeing that no one was around ,

看到 那 不 一 曾是 大约 ,

见四下无人，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[ɪf] [wɪr] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [dɪˈspætʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] . . .
If we're talking about officials dispatched by the Ministry of War . . .
如果 是 说 关于 官员 已派出 经过 这 部 的 战争 . . .

若说兵部差官，

[hiː; hi] [ˈʃudnt] [hæv; həv] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He shouldn't have stayed in the study .
他 不应该 有 入住 在 这 学习 .

不该留在书房之内。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
Unfortunately, you are a woman .
很遗憾 , 你 是 一个 女士 .

奈何你是个女身，

[ɪf] [ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [ruːm] [ɪz][ˈkwaɪət]
If the outer room is quiet
如果 这 外 房间 是 安静的

若外厢安歇，

[wʌn] [θɪŋ] [ɪz] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [maɪt] [əˈfend] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
One thing is that it might offend the princess .
一 事物 是 那 它 可能 得罪 这 公主 .

一则轻了公主，

[ˈsekəndli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][fɪə(r)][ɒv; əv] [rɪˈviːlɪŋ] [ðə; ði] [ˈsiːkrət] .
Secondly, there was a fear of revealing the secret .
第二 , 那里 曾是 一个 害怕 的 揭示 这 秘密 .

二来犹恐破露机关，

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈbɪldɪŋ] ? "
" **Why don't you rest in the study in the south building ?** "
" 为什么 不 你 休息 在 这 学习 在 这 南 建筑 ? "

不若在南楼书房安歇罢。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪkˈsprest] [hɜː(r); hə(r)] [ˈgrætɪtjuːd] .
The princess repeatedly expressed her gratitude .
这 公主 反复 表达 她 感激 .

公主连声称谢。

[ðə; ði] [ˈɛmpəɾəɾz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [ɪnː] [ðen] [ˈsʌmənd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə] [liːd] [hɪm][ˈɪntuː]
The emperor's father - in - law then summoned a young servant to lead him into

[ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈbɪldɪŋ] .
the study in the south building .
这 学习 在 这 南 建筑 .

国丈又唤小使引进南楼书房。

[ðæt] [ˈiːvɪŋ] , [faɪn] [waɪn][ænd; ənd] [ˈdelɪkəsi] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
That evening, fine wine and delicacies were served to the princess .
那 晚上 , 美好的 葡萄酒 和 美味佳肴 是 服务 到 这 公主 .

是晚送进美酒佳肴与公主用过。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [prɪˈpeəd] [tents] [ænd; ənd] [ˈlɒdʒɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [rest] .
They also prepared tents and lodgings for rest .
他们 还 准备 帐篷 和 住宿 为了 休息 .
又齐备帐篷安歇。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ðiːz] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə] [waɪ] .
These family members had no idea why .
这些 家庭 成员 有 不 主意 为什么 .
这些家人不知所为何故，

[səˈspɪʃ(ə)n]
Suspicion
怀疑
猜疑不定，

[lets] [nɒt] [dwel] [ɒn] [ðɪs] [ˈaɪd(ə)] [ˈɡɒsɪp] .
Let's not dwell on this idle gossip .
我们来吧 不是 住 在 这 闲置的 闲话 .
此间闲话休提得多。

[ˈəʊnli] [ˌprɪnˈses] - [wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] :
Only Princess Feilong was secretly delighted :
仅有的 公主 - 曾是 偷偷 高兴极了 :
只有飞龙公主心中暗喜：

" [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [kɪl] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] "
" Having the opportunity to kill Di Qing "
" 拥有 这 机会 到 杀 迪 青 " "
“有了杀害狄青的机会，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [rɪˈvendʒ] [wɒz; wəz] [kəmˈpli:t] .
Her husband's revenge was complete .
她 丈夫的 复仇 曾是 完全的 .
丈夫之仇得报了。”

[ðæt] [ˈiːvɪŋ] , [ðə; ði] [ˈɛmpərərɜz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [əˈləʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
That evening , the emperor's father - in - law was alone in the study .
那 晚上 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 独自的 在 这 学习 .
当晚国丈独在书轩内，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [flɜːt] [wɪð] [ðə; ði][ˈdræɡən] [ˌprɪnˈses] .
He was determined to flirt with the dragon princess .
他 曾是 决定 到 调情 和 这 龙 公主 .
有心要调戏飞龙公主，

[ðeɪ] [dræŋk] [ʌnˈtɪl] [ˈɔːlməʊst][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
They drank until almost the second watch of the night .
他们 喝 直到 几乎 这 第二 手表 的 这 夜晚 .
饮酒至更将二鼓，

[tel] [ðə; ði][ˈfæməli][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
Tell the family to go to sleep .
告诉 这 家庭 到 去 到 睡觉 .
叫这家人自去睡。

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :
暗想：

" [aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ɪz] [əˈsli:p] ? "

" **I wonder if the princess is asleep ?** "

" 我 想知道 如果 这 公主 是 睡着了 ? "

“不知公主睡了否？

" [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈlæntən] [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ˈbɪldɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm] . "

" **I'll take a lantern and go to the south building to meet him .** "

" 患病的 拿 一个 灯笼 和 去 到 这 南 建筑 到 见面 他 . "

待我拿灯火到南楼会他便了。”

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,

Along the way ,

沿着 这 方式 ,

一路走，

[ɔ:l][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l] [hæd; həd] [ɔ:lˈredi] [gɒn] [tu:; tə] [sli:p] .

All the family members on the side of the hall had already gone to sleep .

全部 这 家庭 成员 在 这 边 的 这 大厅 有 已经 已消失 到 睡觉 .

只见堂侧的家人俱已睡下。

[ðen] [ðeɪ] [mu:vɪd] [tu:; tə][ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] .

Then they moved to the main hall .

然后 他们 已搬 到 这 主要的 大厅 .

就又转到堂中，

[ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] [wɒz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .

The moonlight was as bright as day .

这 月光 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

见月色光辉犹如白昼。

[wi:; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [ˈtaʊə(r)] .

We have arrived at the South Tower .

我们 有 到达的 在 这 南 塔 .

已到南楼，

[ðə; ði] [laɪt] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] [fɒn] [θru:] [ðə; ði] [ɡɔ:z] [ˈwɪndəʊ] .

The light from inside shone through the gauze window .

这 光 从 里面 闪耀 通过 这 纱布 窗户 .

只见里面灯光影出纱窗之外，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkləʊsli] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][ˈəʊnli] [saɪz] [ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] .

Listen closely and you will hear only sighs and resentment .

听 密切 和 你 将要 听到 仅有的 叹息 和 怨恨 .

侧耳但闻叹息怨恨之声。

[doʊnt] [ˈwʌri] , [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:]

Don't worry , Father - in - law

不 担心 , 父亲 - 在 - 法律

国丈放心，

[ˈdʒentli][tæp][ðə; ði][dɔ:(r)][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .

Gently tap the door a few times .

轻轻地 轻敲 这 门 一个 很少 时代 .

轻轻打上门榻几下。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hɜ:d] [ðə; ði] [saʊnd] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .

The princess heard the sound from inside .

这 公主 听到 这 声音 从 里面 .

公主里面闻声，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [sed] :

Even if he said :

甚至 如果 他 说 :

即便道：

[huz] ['nɒkɪŋ] ?
Who's knocking ?
谁是 敲门 ?

“是谁叫门？ ”

- [sed] :
Guowen said :
- 说 :

国文说：

" [aɪ][eɪ 'em][hɪə(r)] . "
" I am here . "
" 我 是 这里 " . "

“老夫在此，

[ˌprɪn'ses] , ['əʊpən][ðə; ði][dɔ:(r)] ['kwɪkli] !
Princess , open the door quickly !
公主 , 打开 这 门 迅速地 !

公主快些开门。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɜ:'self] :
The princess thought to herself :
这 公主 想法 到 她自己 :

公主暗暗想道：

" [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [di:p] [ænd; ənd]['kwaɪət] ,
" The night is deep and quiet ,
" 这 夜晚 是 深的 和 安静的 ,

“更深夜静，

[wɒt] [brɪŋz] [ðə; ði][grænd]['tju:tə(r)][hɪə(r)] ?
What brings the Grand Tutor here ?
什么 带来 这 盛大 导师 这里 ?

太师到来何干？ ”

[hi:; hi] ['hʌɪɾɪli] [gɒt] [ʌp][ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
He hurriedly got up and opened the door .
他 匆匆 得到 向上 和 打开 这 门 .

急忙起身开了房门，

[pæŋ] [hɒŋ] [bɑ:dʒ] [ɪn] .
Pang Hong barged in .
庞 洪 驳船 在 .

庞洪直闯进来，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

[ˌprɪn'ses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊，

[aɪ 'ti:][wɒz; wɒz] [ɔ:l'redi] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was already late at night .
它 曾是 已经 晚的 在 夜晚 .

此时已夜深了，

[sti:l] [hɪə(r)] , [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
Still here , filled with resentment .
仍然 这里 , 已填 和 怨恨 .

还在这里恨恨之声，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈmætə(r)] ?
But what is the matter ?
但 什么 是 这 事情 ？

却也未知何事？ ”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说声：

" [pli:z] , [ˈmɑ:stə(r)] . "
" Please , Master . "
" 请 , 掌握 . "

“大师请了。

[ˈəʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [greɪt] [rɪˈvendʒ] [hæz; həz][nɒt] [bi:n] [əˈvendʒ] ,
Only because the great revenge has not been avenged ,
仅有的 因为 这 伟大的 复仇 有 不是 到过 复仇 ,

只因大仇未报，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][nɒt] [fi:l] [rɪˈzentmənt] ?
How could I not feel resentment ?
如何 可以 我 不是 感觉 怨恨 ？

哀家焉有不恨之理。

[ɪf] [ai][kæn; kən] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [su:n] ,
If I can avenge my husband soon ,
如果 我 能 报仇 我的 丈夫 很快 ,

若然早日得报丈夫之仇，

[ai] [wɪl] [daɪ][ɪn] [pi:s] .
I will die in peace .
我 将要 死 在 和平 .

我死在九泉之下也觉心安。”

[ðə; ði] [ˈɛmpərərɪz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [ˌprɪnˈses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stɒp] [ˈwʌrɪŋ] .
You should stop worrying .
你 应该 停止 令人担忧 .

你且免愁烦，

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [rʌʃt] .
This matter cannot be rushed .
这 事情 不能 是 匆忙 .

这件事性急不来。

[ðeə(r)] [hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [deɪt] .
There has to be a date .
那里 有 到 是 一个 日期 .

总要有得日期，

[səkˈses] [wɪl] [kʌm] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ˈsʌmdeɪ] .
Success will come naturally someday .
成功 将要 来 自然 总有一天 .

自然成功有日的。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [kən'sɜ:n] , [grænd][ˈtju:tə(r)] . "
" Thank you for your concern , Grand Tutor . "
" 感谢 你 为了 你的 忧虑 , 盛大 导师 . "

“多谢太师关心。

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [stɪl] [ə'weɪk] [səʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ?
Why are you still awake so late at night ?
为什么 是 你 仍然 醒 所以 晚的 在 夜晚 ?

为何夜深不睡，

[ə'raɪvd] [ə'ləʊn] ?
Arrived alone ?
到达的 独自的 ?

独自到来？

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

有何故？ ”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说:

" [ˌprɪn'ses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'pi:tɪdli] [plɒtɪd] [tu:; tə] [hɑ:m] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [bʌt; bət][tu:; tə][nəʊ][ə'veɪl] .
I have repeatedly plotted to harm Di Qing , but to no avail .
我 有 反复 绘制 到 伤害 迪 青 , 但 到 不 可用 .

老夫因屡屡计害狄青总不得，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ki:p] [aɪ 'ti:] [ɪn] [maɪnd][æt; ət] [ɔ:l] [taɪmz] .
Therefore , keep it in mind at all times .
所以 , 保持 它 在 头脑 在 全部 时代 .

所以时时在心，

[ðə; ði] [deɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃɔ:t] [ænd; ænd][ðə; ði] [naɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [lɒŋ] ,
The days are short and the nights are long ,
这 天 是 短的 和 这 夜晚 是 长的 ,

日短夜长，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [sli:p] ['pi:sfəli]
Unable to sleep peacefully
无法 到 睡觉 和平地

安睡不得，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð] [ju:; jʊ] .
I came here specifically to speak with you .
我 来了 这里 具体来说 到 说话 和 你 .

特来与你讲话，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)][ˈəʊpən] - ['maɪndɪd] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['wʌrɪs] .
Or perhaps they are more open - minded about their worries .
或者 也许 他们 是 更多的 打开 - 有思想 关于 他们的 担忧 .

或者心事还开得些。”

[æʔ; əʔ] [ðis] [ˈməʊmənt] , [ə; ei][peə(r)][ʊv; əv] [ˈlʌstfl] [aɪz] [stɛəd] [ɪnˈtentli] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [ˈprɪnˈsɛsɪz]
At this moment , a pair of lustful eyes stared intently at the princess's
在 这 片刻 , 一个 一对 的 好色的 眼睛 凝视 专注地 在 这 公主的
[ˈbjʊ:ʔɪf(ə)l] [feɪs] .
beautiful face .
美丽的 脸 :

此时一双色眼把公主的花容目不转睛地呆看。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [θɔ:ʔ] :
The princess thought :
这 公主 想法 :

公主想道:

" [ðə; ði][grænd] [ˈtu:tərz] [əˈpiərəns] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [streɪndʒ] . "
" The Grand Tutor's appearance was also strange . "
" 这 盛大 导师的 外貌 曾是 还 奇怪的 : "
“太师的形景却也奇怪。

[kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [hi:; hi] [ˈhɑ:bəz] [sʌm; səm][ˈi:v(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [təˈwɔ:dz] [em ˈi:] ?
Could it be that he harbors some evil intention towards me ?
可以 它 是 那 他 港口 一些 邪恶的 意图 向 我 ?
莫非他有什么邪心于哀家不成?

[du:; də][əʊld] [ˈpi:p(ə)l] [sti:l] [hæv; həv] [ˈlʌstfl] [dɪˈzair] ?
Do old people still have lustful desires ?
做 老的 人们 仍然 有 好色的 欲望 ?
难道年老之人还是好色么? "

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说:

[grænd][ˈtju:tə(r)] ,
Grand Tutor ,
盛大 导师 ,

“太师,

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [leɪt] [æʔ; əʔ] [naɪt] .
It was late at night .
它 曾是 晚的 在 夜晚 :

夜已深了,

[pli:z] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [sli:p] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Please return to sleep for now .
请 返回 到 睡觉 为了 现在 :

已暂请回安睡,

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ,
If you have anything to say ,
如果 你 有 任何事物 到 说 ,

有什么话说,

[lets] [tɔ:k] [təˈmɒrəʊ] ! "
Let's talk tomorrow ! "
我们来吧 讲话 明天 ! "

明日讲罢! "

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说:

" [ai] [ˈɔ:lweɪz] [hæv; həv] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈsli:pɪŋ] , "

" **I always have trouble sleeping** , "

" 我 总是 有 麻烦 睡眠 , "

“老夫总是睡不安的，

" [waɪ] [nɒt] [ʃeə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] [θɔ:ts] ? "

" **Why not share your thoughts ?** "

" 为什么 不是 分享 你的 想法 ? "

谈谈心事却也何妨！ ”

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :

He also said :

他 还 说 :

又说：

" [ˌprɪn'ses] ,

" **Princess** ,

" 公主 ,

“公主，

[aɪv] [bi:n] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [kwɔɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [naʊ] . . .

I've been talking to you for quite a while now . . .

我已经 到过 说 到 你 为了 相当 一个 尽管 现在 . . .

老夫与你讲了半天的话，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [əʊld][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ðɪs] [jɪə(r)] ?

I wonder how old you are this year ?

我 想知道 如何 老的 你 是 这 年 ?

到底不知你今年纪多少？ ”

[ðə; ðɪ] [ˌprɪn'ses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 :

公主说：

" [aɪv] [ˈweɪstɪd] [maɪ][laɪf][æet; ət] [ˈtwenti] - [fɔ:(r)] . "

" **I've wasted my life at twenty - four** . "

" 我已经 浪费 我的 生活 在 二十 - 四 . "

“虚度年华二十四岁了。”

[ðə; ðɪ] [ˈɛmpərərɜz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [sed] :

The Emperor's father - in - law said :

这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说道：

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈtwenti] - [fɔ:(r)] [jɪ'æz] [əʊld] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .

You are twenty - four years old , a young age .

你 是 二十 - 四 年 老的 , 一个 年轻的 年龄 .

“你青春二十四岁，

[aɪ] [lʊk] [laɪk][aɪm][ˈəʊnli] [ˌsev(ə)n'ti:n] [ɔ:(r)] [eɪ'ti:n] [jɪ'æz] [əʊld] .

I look like I'm only seventeen or eighteen years old .

我 看 喜欢 我是 仅有的 十七 或者 十八 年 老的 .

老夫看将起来只像十七八岁的光景。

[ˌprɪn'ses] ,

Princess ,

公主 ,

公主，

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [feɪs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈflɔ:ləs] [pi:s] [ɒv; əv][dʒeɪd] .

Your beautiful face is like a flawless piece of jade .

你的 美丽的 脸 是 喜欢 一个 完美无瑕 片 的 玉 .

看你的花容好比一片美玉无瑕，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['nju:li] ['blɒsəmiŋ] [pi:tʃ] , ['delɪkət] [ænd; ənd] ['tendə(r)] .
It is just like a newly blossoming peach , delicate and tender .
它是只是喜欢一个新盛开桃 , 精美的和投标 .

恰似初开碧桃秀嫩。

['sædli] , [ʃi:; ʃi] [ænd; ənd] [hɜ:(r); hə(r)] [hə'reʊɪk] ['hʌzbənd] [ɑ:(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [deθ] .
Sadly , she and her heroic husband are separated by death .
令人遗憾的是 , 她和和英雄丈夫是分开经过死亡 .

可惜与英雄驸马阴阳隔别，

[tə'deɪ] [ju:v] [left] [,em 'i:] ['fi:lɪŋ] ['ʌtəli] ['ləʊnli] [ænd; ənd] ['desələt] .
Today you've left me feeling utterly lonely and desolate .
今天你已经左边我感觉完全地孤独和荒凉 .

今日弄得你不胜寂寞凄凉，

['sli:pɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'klu:ɪdɪd] [ru:m] .
Sleeping alone in a secluded room .
睡眠独自的在一个僻房间 .

孤帋独宿，

['æktʃuəli] , [ɪts] [pə'θetɪk] .
Actually , it's pathetic .
实际上 , 它是可怜的 .

其实可怜。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['fi:nɪks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [luən] [bɜ:d] [bɪ'kʌm] ['lʌvəz] ,
Thinking of the day when the phoenix and the luan bird become lovers ,
思维的这这一天什么时候这凤凰和这栾鸟变得恋人 ,

想到凤友鸾交之日，

[,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [tɔ:n] [tu:; tə] ['pi:sɪz] .
Di Qing could be torn to pieces .
迪青可以是被撕裂到件 .

可把狄青千刀万剐，

[ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ɪn] [maɪ] [hɑ:t] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [səb'saɪd] .
The resentment in my heart has not yet subsided .
这怨恨在我的心有不是然而平静下来 .

尚未息胸中之恨。”

[ɑ:ftə(r)] ['lɪsəniŋ] [tu:; tə] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [wɜ:dz] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] . . .
After listening to Pang Hong's words , the princess . . .
后聆听到庞洪氏字 , 这公主 . . .

公主听了庞洪一番之话，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə] [maɪ'self] ,
Thinking to myself ,
思维到我 ,

心中想着，

['nəʊɪŋ] [hi:; hi] [hæd; həd] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ,
Knowing he had ill intentions ,
会心他有患病的意图 ,

知他不怀好意，

[dʒʌst] [seɪ] [,aɪ 'ti:] :
Just say it :
只是说它 :

便说一声：

[grænd] ['tju:tə(r)]
Grand Tutor
盛大导师

“太师啊，

[ɔ:l'dəʊ] [ai][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lənd] ,
Although I was born in a foreign land ,
虽然 我 曾是 出生 在 一个 外国的 土地 ;
哀家虽然生长番邦外国，

[ə; eɪ] [waɪfs] ['dju:ti][tu:; tə] [ə'beɪ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
A wife's duty to obey her husband .
一个 妻子的 责任 到 服从 她 丈夫 .
为妇从夫之节，

[ai] [nəʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
I know a little about it .
我 知道 一个 小的 关于 它 ;
我略知三分。

[snəʊ] , [mu:n] , [wind] , [ænd; ənd] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [wɒt] [ai][faɪnd][dʒɔɪ][ɪn] .
Snow , moon , wind , and flowers are not what I find joy in .
雪 , 月亮 , 风 , 和 花朵 是 不是 什么 我 寻找 喜悦 在 ;
雪月风花非我所乐，

[pri'zɜ:rv] [hɜ:(r); hə(r)] ['tʃæstəti] [ænd; ənd] ['vɜ:tʃu:] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪz][maɪ] [tru:]
Preserving her chastity and virtue to follow her husband is my true
保存 她 贞洁 和 美德 到 跟随 她 丈夫 是 我的 真的
[ɪn'tenʃ(ə)n] .
intention .
意图 .

保全节烈以从夫这是哀家的本心。

[ði:z] [rəʊ'mæntɪk][ænd; ənd] [sə'dʒestɪv] [wɜ:dz] ,
These romantic and suggestive words ,
这些 浪漫的 和 暗示性的 字 ,
这些风情浪语，

[grænd]['tju:tə(r)] , [pli:z] [stɒp] ['spi:kɪŋ] !
Grand Tutor , please stop speaking !
盛大 导师 , 请 停止 请讲 !
太师休说罢！ ”

[pæŋ] [hɒŋ] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Pang Hong thought for a moment ,
庞 洪 想法 为了 一个 片刻 ,
庞洪一想，

[hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][fɜ:m] .
His words were firm .
他的 字 是 公司 .
他说话来得坚硬，

[bʌt; bət] [ɪts] [ʌn'klɪə(r)] ['weðə(r)] [hi:z] ['telɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] [ɔ:(r)][nɒt] .
But it's unclear whether he's telling the truth or not .
但 它是 不清楚 无论 他是 讲述 这 真相 或者 不是 ;
但不知他是真是假。

[ðen] [hi:; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :
转声又说：

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,
“公主，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə][haɪd][aɪ 'tiː][frɒm; frəm][em 'iː] .

Don't try to hide it from me .
不 尝试 到 隐藏 它 从 我 .

休得瞞我，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən][ɪn][ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .

You are a young woman in the prime of your life .
你 是 一个 年轻的 女士 在 这 主要的 的 你的 生活 .

你是青春年少之女，

[haʊ] [kæn; kən][wʌŋ][ə'bəndən][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv][reɪn][ænd; ənd] [klaʊdz] ?

How can one abandon the feelings of rain and clouds ?
如何 能 一 放弃 这 情怀 的 雨 和 云 ?

雨意云情焉能丢得下去？

[aɪ][eɪ 'em][æn; ən][əʊld][mæn][ɪn][maɪ] ['sɪkstɪz] .

I am an old man in my sixties .
我 是 一个 老的 男人 在 我的 六十年代 .

是老夫年经花甲之人，

[hɪz; ɪz] [tʃɑːm] [rɪ'meɪnz] [ʌndɪ'mɪnɪʃt] .

His charm remains undiminished .
他的 魅力 遗迹 未减损 .

风流不减得的。

[ɔːl'dəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['sevrəl] [waɪvz] [ænd; ənd] ['kɒŋkjəbeɪnz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm]

Although he had several wives and concubines to accompany him
虽然 他 有 一些 妻子们 和 妾室 到 陪伴 他

虽有妻妾几人陪伴，

['əʊnli][ðə; ði] [prɪn'sesɪz] ['bjʊːtɪf(ə)l] [feɪs] [wɒz; wəz][reə(r)] .

Only the princess's beautiful face was rare .
仅有的 这 公主的 美丽的 脸 曾是 稀有的 .

只甚少公主的花容美丽。

[prɪn'ses] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['bjʊːti] [æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz][ə; eɪ]['flaʊə(r)] .

Princess , you are a beauty as lovely as a flower .
公主 , 你 是 一个 美丽 作为 迷人的 作为 一个 花 .

公主你乃如花如玉的美人，

[huː] [wʊdnt] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'mentəs] ['ɪərə] ?

Who wouldn't want to be part of a momentous era ?
WHO 不会 想 到 是 部分 的 一个 意义重大 时代 ?

谁不想风云之际会！ ”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [prɪn'ses] [hɜːd] [ðɪs] ,

After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [flʌʃt] [wɪð] ['ʃaɪnəs] ,

Her face flushed with shyness ,
她 脸 酡 和 害羞 ,

粉面含羞，

[hiː; hi]['ləʊəd; 'laʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

He lowered his head and remained silent .
他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

低头不语。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [pæŋ] [hɒŋ] [riːtʃt] [aʊt][ænd; ənd] [tʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [sliːv] .

At this moment , Pang Hong reached out and tugged at the princess's sleeve .
在 这 片刻 , 庞 洪 达到 出去 和 拉扯 在 这 公主的 袖子 .

庞洪此时伸手扯公主的袖衣。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
The princess was anxious .
这 公主 曾是 焦虑的 .

公主着急，

[ðə; ði] [saʊnd] [bʊ; əv] [ˈstændɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] :
The sound of standing up and calling out :
这 声音 的 常设 向上 和 呼叫 出去 :
立起来叫声:

[grænd][ˈtjuːtə(r)] ,
Grand Tutor ,
盛大 导师 ,

“太师，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fɜːst] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈdɪnəsti] .
You are a first - rank official in the current dynasty .
你 是 一个 第一的 - 秩 官方的 在 这 当前的 王朝 .
你是当朝一品，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [səʊ] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] ?
Why is this so unreasonable ?
为什么 是 这 所以 不合理 ?
为何这般无理，

[dɪsɪ'gɑːd] [ɔːl] [jeɪm] ?
Disregarding all shame ?
不予理会 全部 耻辱 ?
不顾廉耻？

[ˈwʌndə(r)] [wɒt] [kaɪnd][bʊ; əv][ˈpɜːs(ə)n] - [ɪz] .
wonder what kind of person Feilong is .
想知道 什么 种类 的 人 - 是 .
不知俺飞龙为何样人。

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [bʊ; əv][jɔː(r); jə(r)] [ədˈvɑːnst] [eɪdʒ] .
It's a waste of your advanced age .
它是 一个 浪费 的 你的 先进的 年龄 .
枉你如此高年，

[tuː] [ˈfrɪvələs] .
Too frivolous .
也 轻浮 .
轻浮太甚，

" [juːv] [kʌm] [tuː; tə] [flɜːt] [wɪð] [em 'iː] . "
" **You've come to flirt with me .** " "
" 你已经 来 到 调情 和 我 . " "
来调戏哀家。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [pæŋ] [hɒŋ]
After hearing this , Pang Hong
后 听力 这 , 庞 洪
庞洪听罢，

[hiː; hi] [ˈtʃʌkl] [ˈlaʊdli] :
He chuckled loudly :
他 轻笑 高声 :
呵呵大笑道：

" [ɑː] !
" **ah !** "
" 啊 !
“啊！

[hu:] [təʊld][ju:; jə][tu:; tə] [bi:; bi] [bɔ:n] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈdelɪkət] [ænd; ənd] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [feɪs] ?
Who told you to be born with such a delicate and beautiful face ?
WHO 讲述 你 到 是 出生 和 这样的 一个 精美的 和 美丽的 脸 ?
谁叫你生得花容娇嫩？

[hu:] [təʊld][ju:; jə][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][maɪ][ˈmænʃ(ə)n] [ɔ:l] [əˈləʊn] ?
Who told you to come to my mansion all alone ?
WHO 讲述 你 到 来 到 我的 大厦 全部 独自的 ?
谁叫你孤身独自投到我府内？

[aɪ ˈti:] [stɜ:d] [ʌp][maɪ][rəʊˈmæntɪk] [θɔ:ts] .
It stirred up my romantic thoughts .
它 搅拌 向上 我的 浪漫的 想法 .
惹起老夫风流之念。

[æn; ən] [ʌnɪkˈspektɪd] [ˈmi:tɪŋ] [təˈdeɪ] ,
An unexpected meeting today ,
一个 意外 会议 今天 ,
今日不期而会，

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˌpriːˈdestɪnd] [ˈmæɪrɪdʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈpri:vɪəs] [laɪf] .
It is a predestined marriage from a previous life .
它 是 一个 命中注定 婚姻 从 一个 以前的 生活 .
乃是宿世姻缘。

[ˌprɪnˈses] , [ju:; jə][mʌst; məst][nɒt] [rɪˈfju:z] .
Princess , you must not refuse .
公主 , 你 必须 不是 拒绝 .
公主休得推却。”

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .
正是。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈwʊmən] [ˈvaɪələɪt][ðə; ði] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [məˈræləti] [ænd; ənd]
How could a virtuous woman violate the fundamental principles of morality and
如何 可以 一个 有德行的 女士 违反 这 基本的 原则 的 道德 和
[ˈeθɪks] ?
ethics ?
伦理 ?
纲常烈女何堪犯，

[ˈlʌstfl] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [ˌmɪsˈju:z; ˌmɪsˈju:s] [ˈfu:lɪfnəs] .
Lustful and treacherous officials misuse foolishness .
好色的 和 奸诈 官员 滥用 愚蠢 .
淫欲奸臣枉用痴。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˌrekəˈmendɪŋ] [ðə; ði] [əˌsæsɪˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pæn] [hʌŋ] , [ɪnˈtrʌst] [ə; eɪ] [frend]
Chapter 41 : Recommending the Assassination of Pang Hong , Entrusting a Friend
章 - : 推荐 这 暗杀 的 庞 洪 , 委托 一个 朋友
[tu:; tə] [rɪˈzaɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] , [ˌdi: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [jə:nz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf]
to Reside in the Prince's Mansion , Di Qing Yearns for His Wife
到 居住 在 这 王子的 大厦 , 迪 青 渴望 为了 他的 妻子
第四十一回 荐行刺庞洪托友 居王府狄青思妻

五虎平西

第32/85页

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [ˈɒfɪs] ,
A treacherous minister holding the high office ,
一个 奸诈 部长 保持 这 高的 办公室 ,
身居相位大奸臣,

[tuː; tə] [hɑ:m] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈpi:p(ə)] [ɪz][tuː; tə] [brɪˈtreɪ] [ðə; ði] [lɔ:dz] [greɪs] ;
To harm loyal and virtuous people is to betray the Lord's grace ;
到 伤害 忠诚 和 有德行的 人们 是 到 背叛 这 主场 优雅 ;
图害忠良负主恩;

[ˈmeni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈkrəʊni:z][ænd; ənd][əˈkɑ:mplɪsɪz; əˈkɑmplɪsɪz][hæv; həv] [hɑ:ɹmd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Many of his cronies and accomplices have harmed the country .
许多 的 他的 亲信 和 同谋 有 受到伤害 这 国家 .
党羽同谋多误国,

[ʃiː; ʃi] [tɔ:t] [ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən] [ˈwʊmən] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
She taught the barbarian woman to avenge her husband .
她 教授 这 野蛮人 女士 到 报仇 她 丈夫 .
至教番女报夫仇。

[ˌprɪnˈses] - [ðen] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈɛmpərərɜz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [tuː; tə] [flɜ:t]
Princess Feilong then saw the Emperor's father - in - law come to the study to flirt
公主 - 然后 锯 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 来 到 这 学习 到 调情
[wɪð] [hɪm] .
with him .
和 他 .
当下飞龙公主见国丈至书房来调戏于他,

[ˈfi:lɪŋ] [ˈæŋkʌs]
Feeling anxious
感觉 焦虑的

心中焦闷,

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想:

" [ðɪs] [əʊld][mæn][ɪz][səʊ][ɪnˈfætʃueɪtɪd] [wɪð] [ˈwɪmɪn] , "
" This old man is so infatuated with women , "
" 这 老的 男人 是 所以 迷恋 和 女性 , "
“这老头儿如此痴心好色,

[ðeɪ] [mɪˈsteɪkənli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstəɹz] [ˈrezɪdəns] .
They mistakenly went to the Prime Minister's residence .
他们 错误地 去 到 这 主要的 部长 住宅 .
错投他相府了。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ɪˈskeɪp] [təˈnaɪt] ?
How can I escape tonight ?
如何 能 我 逃脱 今晚 ?
叫哀家今夜如何脱身?

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 ！

罢了！

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [sei] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][skeə(r)][hɪm] [ə'veɪ] .
There's no need to say anything to scare him away .
有 不 需要 到 说 任何事物 到 吓 他 离开 .
不着设言哄退他便了。”

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

[grænd][ˈtju:tə(r)]
Grand Tutor
盛大 导师

“太师啊，

[sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ʃəʊn] [em 'i:] [sʌtʃ] [lʌv] ,
Since you have shown me such love ,
自从 你 有 所示 我 这样的 爱 ,
既蒙见爱，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] ?
How could I possibly refuse to see you ?
如何 可以 我 可能 拒绝 到 看 你 ?
哀家岂有推辞见却之理？

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][fɪ:; fɪ][hæd; həd] [nɒt] [ə'vendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
Because she had not avenged her husband ,
因为 她 有 不是 复仇 她 丈夫 ,
只因未报夫仇，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə'mju:zmənt] [wɪð] [ðə; ði][grænd][ˈtju:tə(r)] [fɜ:st] !
How could I possibly have such amusement with the Grand Tutor first !
如何 可以 我 可能 有 这样的 娱乐 和 这 盛大 导师 第一的 !
岂得先与太师有此耍乐！

[let] [em 'i:] [kɪl] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [fɜ:st] .
Let me kill Di Qing first .
让 我 杀 迪 青 第一的 .
且待我杀了狄青，

[let] [gəʊ][ɒv; əv][əʊld] ['grʌdʒɪz] ,
Let go of old grudges ,
让 去 的 老的 怨恨 ,
消却宿恨深仇，

[ʼəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][ɪn'dʒɔɪ] ['pleɪzə(r)] [wɪð] [ðə; ði][grænd][ˈtju:tə(r)] .
Only then can one enjoy pleasure with the Grand Tutor .
仅有的 然后 能 一 享受 乐趣 和 这 盛大 导师 .
方可与太师欢娱。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɪn'sɪst] [ɒn] ['fɔ:sɪŋ] [em 'i:][tu:; tə][du:; də] [ðɪs] [tə'naɪt] ,
If you insist on forcing me to do this tonight ,
如果 你 坚持 在 强制 我 到 做 这 今晚 ,
倘若今夜要苦苦逼勒哀家成事，

" [bʌt; bət] ['æbsəlu:tli] [nɒt] ! "
" **But absolutely not !** "
" 但 绝对地 不是 ！ "

就是颈付清泉万万不能了。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [pæŋ] [hɒŋ]
After hearing this , Pang Hong
后 听力 这 , 庞 洪

庞洪听罢，

[hiː; hi][kɒd; kəd][ˈəʊnli][steə(r)] [ˈblæŋkli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən] .
He could only stare blankly at the flying dragon .
他 可以 仅有的 盯 茫然地 在 这 飞行 龙 .

只好呆呆看看飞龙，

[ɪnˈsted] , [aɪ ˈtiː] [felt] [ˈbɔːrɪŋ] .
Instead , it felt boring .
反而 , 它 毛毡 无聊的 .

反觉没趣，

[aɪ] [felt] [əˈfeɪmd] .
I felt ashamed .
我 毛毡 羞愧 .

惭愧起来。

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɪmˈself] , [ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈhɑːtləs] .
Thinking to himself , this woman is indeed heartless .
思维 到 他自己 , 这 女士 是 的确 狠心 .

暗想这番女倒也心如铁石，

[hɜː(r); hə(r)] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ənd] [ˈkʌrɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈmendəbl] .
Her integrity and courage are commendable .
她 正直 和 勇气 是 值得称赞 .

节烈可嘉。

[naʊ] [ðɪs] [meɪks] [em ˈiː] [fiːl] [ˈɔːkwəd] .
Now this makes me feel awkward .
现在 这 制作 我 感觉 尴尬的 .

如今倒使老夫没趣，

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [əkˈsept] [ˈstjuːdnts] .
We cannot accept students .
我们 不能 接受 学生 .

不能收科。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [əˈgen] :
He had no choice but to call out again :
他 有 不 选择 但 到 称呼 出去 再次 :

只得又叫声：

" [ˌprɪnˈses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[ɪf] [juː; jʊ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈvendʒ] . . .
If you wait for revenge . . .
如果 你 等待 为了 复仇 . . .

若待你报仇，

[ɪts] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [əˈkʌmplɪft] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .
It's not something that can be accomplished in a few days .
它是 不是 某物 那 能 是 完成 在 一个 很少 天 .

又非三朝两日可能办得来。

[tel] [ðɪs] [ɪmˈpeɪ(ə)nt][əʊld][mæn][tuː; tə] [weɪt] [ðeə(r)] .
Tell this impatient old man to wait there .
告诉 这 不耐烦 老的 男人 到 等待 那里 .

叫老夫性急之人那里等待，

[ˈɪz(ə)nt] [ðɪs] [ˈsʌfəkeɪtɪŋ] [tuː; tə] [deθ] ?
Isn't this suffocating to death ?
不是 这 令人窒息的 到 死亡 ?

岂非闷杀人也！

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈaʊə(r)] [wen] [nəʊ][wʌŋ][ɪz] [əˈraʊnd] ?
Why not take advantage of the late hour when no one is around ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 晚的 小时 什么时候 不 一 是 大约 ?

不若趁此夜深无人，

[waɪ] [nɒt] [fɜːst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [jæŋtəɪ] [ˈterəs] [ænd; ənd] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [tʃuːz] [driːm] !
Why not first go to the Yangtai Terrace and fulfill the King of Chu's dream !
为什么 不是 第一的 去 到 这 羊台 阳台 和 实现 这 国王 的 楚的 梦 ！

何不先赴阳台就却楚王之梦！ ”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说道：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] [ˈæbsəluːtli] [ˈkænɒt] [kəmˈplaɪ] [wɪð] . "
" This is something I absolutely cannot comply with . "
" 这 是 某物 我 绝对地 不能 遵守 和 . "

“这也断难从命。

[grænd][ˈtjuːtə(r)] ,
Grand Tutor ,
盛大 导师 ,

太师啊，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ræŋkt] [fɜːst] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈplætfɔːms] .
You are ranked first among the three platforms .
你 是 排名 第一的 之中 这 三 平台 .

你位列三台之首，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən][æz; əz] [ˈhʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ɡrɑːs] [ænd; ənd] [ˈmʌstəd] .
He saw the flying dragon as nothing more than grass and mustard .
他 锯 这 飞行 龙 作为 没有什么 更多的 比 草 和 芥末 .

看得飞龙如草如芥。

[grænd][ˈtjuːtə(r)] , [pliːz] [gəʊ][ænd; ənd][rest] [naʊ] !
Grand Tutor , please go and rest now !
盛大 导师 , 请 去 和 休息 现在 ！

请太师速去安睡罢！

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ˈmeni] [swiːt] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ˈspəʊkən] ,
No matter how many sweet words are spoken ,
不 事情 如何 许多 甜的 字 是 说 ,

纵有多少蜜语甜言，

[maɪ][laɪf][hæz; həz] [biːn] [ˈweɪstɪd] [laɪk] [ˈfləʊɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] .
My life has been wasted like flowing water .
我的 生活 有 到过 浪费 喜欢 流动 水 .

哀家总付之流水，

" [stɒp] [ˈtɔːkɪŋ] . "
" Stop talking . "
" 停止 说 . "

你休再言。”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，
[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ˈɑːftə(r)][juː; jʊ] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'vendʒ] , [juː; jʊ] [wɪl] [fə'get] [wɒt] [wiː; wi] [sed] [tə'haɪt] .
I fear that after you take your revenge , you will forget what we said tonight .
我 害怕 那 后 你 拿 你的 复仇 , 你 将要 忘记 什么 我们 说 今晚 .
犹恐你报仇之后忘了今夜之言，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [bɪ'treɪ] [maɪ][tendə(r)] [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ?
Wouldn't that betray my tender heart for such a beautiful woman ?
不会 那 背叛 我的 投标 心 为了 这样的 一个 美丽的 女士 ?
岂不辜负了老夫一片怜香惜玉之心？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说：

[grænd][ˈtjuːtə(r)] , [pliːz] [duː; də][nɒt] ['wʌri] .
Grand Tutor , please do not worry .
盛大 导师 , 请 做 不是 担心 .
“太师休得挂虑，

[aɪ][eɪ 'em][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ə; eɪ] ['feɪθləs] ['pɜːs(ə)n] .
I am by no means a faithless person .
我 是 经过 不 方法 一个 不忠 人 .
哀家断不是负心之人。

[ˈɑːftə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [rɪ'vendʒ] ,
After taking revenge ,
后 采取 复仇 ,
报仇之后，

[aɪ] [wɪl] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði][grænd][ˈtjuːtə(r)][ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪ][pʊv; əv] ['sɔːrɪŋ] [θruː]
I wish to accompany the Grand Tutor and share in the joy of soaring through
我 希望 到 陪伴 这 盛大 导师 和 分享 在 这 喜悦 的 翱翔 通过
[ðə; ði] [skaɪz] .
the skies .
这 天空 :
愿陪伴太师共效于飞之乐。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz]['truːli] [bɔːd] .
At this moment , Pang Hong was truly bored .
在 这 片刻 , 庞 洪 曾是 真的 无聊的 .
此时庞洪乃真没趣，

[kəm'baɪnd] :
Combined :
合并 :
连称：

" [ðə; ði] [ˌprɪn'sesɪz] [ˈtʃæstəti] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuː][ɑː(r); ə(r)][ˈædmərəb(ə)l] ! "
" **The princess's chastity and virtue are admirable !** "
" 这 公主的 贞洁 和 美德 是 令人钦佩的 ! "
“公主节烈可敬！

[rɪ'spektəbl] !
respectable !
可敬 !
可敬！

[ai][hæv; həv] ['greɪtli] [ə'fendɪd] [ju:; jʊ] .
I have greatly offended you .
我 有 非常 被冒犯了 你 .

老夫多多冒犯了你，

[sli:p] [wel] !
Sleep well !
睡觉 出色地 !

且安睡罢！

" [daʊnt] [fə'get] [maɪ] [ə'fekʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ['ɑ:ftəwədz] . "
" Don't forget my affection for you afterwards . "
" 不 忘记 我的 感情 为了 你 然后 . "

事后休得忘了老夫爱慕之心。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [,disə'bei] [ðə; ði][grænd]['tju:tə(r)] "
" Disobeying the Grand Tutor "
" 违抗命令 这 盛大 导师 "

“违却太师，

[,aɪ 'ti:][ɪz][maɪ] [fɔ:lt] .
It is my fault .
它 是 我的 过错 .

是哀家之罪，

[bʌt; bət][wi:; wi] [wɪl] [mi:t] [ə'gen] ['ɑ:ftə(r)][wi:; wi][hæv; həv]['teɪkən]['aʊə(r)] [rɪ'vendʒ] .
But we will meet again after we have taken our revenge .
但 我们 将要 见面 再次 后 我们 有 已采取 我们的 复仇 .

但等报仇之后自有会合之期。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [pæŋ] [hɒŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] .
At this time , Pang Hong took his leave .
在 这 时间 , 庞 洪 采取 他的 离开 .

此时庞洪辞别，

[ðə; ði] [θɜ:d] ['drʌmbi:t] [hæz; həz] ['saʊndɪd] .
The third drumbeat has sounded .
这 第三 鼓声 有 听起来 .

已是更鼓三声。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['stʌdi] , [ʌn'drest] , [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p]
The princess closed the door to her study , undressed , and went to sleep
这 公主 关闭 这 门 到 她 学习 , 脱光衣服 , 和 去 到 睡觉
.
:
.

公主闭上书房门宽衣而睡，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [pæŋ] - [ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['lɑ:fəbl] . "
" Pang Hongshi is also laughable . "
" 庞 - 是 还 可笑 . "

“庞洪实也可笑。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['sɪmplɪ] [æn; ən] ['eldəli] [mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪst] [ræŋk] .
He was simply an elderly man of the highest rank .
他 曾是 简单地 一个 老年 男人 的 这 最高 秩 。

只道他是身居极品的老尊年，

[lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [n'iəʊɪŋ] [ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] , [ɪn][hɪz; ɪz]
Little did anyone know that he was already nearing the end of his life , in his
小的 做过 任何人 知道 那 他 曾是 已经 临近 这 结尾 的 他的 生活 ， 在 他的
[sɪkstɪz] .
sixties .
六十年代 。

岂知他花甲之年将已就木，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:lsəʊ] ['lʌstfl] [ænd; ənd] ['ɡri:di] .
They are also lustful and greedy .
他们 是 还 好色的 和 贪婪的 。

还要贪淫好色，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'sʌlt] [em 'i:] [laɪk] [ðɪs] .
They have insulted me like this .
他们 有 受辱 我 喜欢 这 。

把哀家这等欺侮。

[prɪns] ['kɒnsɔ:t] ,
Prince Consort ,
王子 配偶 ，

驸马啊，

[tə'naɪt] , [aɪ] [rɪ'lʌktəntli] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə] [pæŋ] [hɒŋ] .
Tonight , I reluctantly submitted to Pang Hong .
今晚 ， 我 勉强 提交 到 庞 洪 。

今夜苦然从顺了庞洪，

[dʌz] [ðɪs] [mi:n] [aɪ] ['kænɒt] [rɪ'meɪn] ['feɪθf(ə)l] [tu:; tə][ju:; jə] ?
Does this mean I cannot remain faithful to you ?
做 这 意思是 我 不能 保持 忠实 到 你 ？

岂不是哀家不能与你守节了。

[hæv; həv] [ɔ:lweɪz] [bi:n] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [ju:; jə] .
have always been determined to avenge you .
有 总是 到过 决定 到 报仇 你 。

总是哀家一心与你报仇，

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈspɪrɪt] [prə'tekt] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] .
May your spirit protect your wife .
可能 你的 精神 保护 你的 妻子 。

望你阴灵护信你妻。”

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'pi:t] - [wɜ:dz] .
I will not repeat Feilong's words .
我 将要 不是 重复 - 字 。

不表飞龙之言。

[ðen] , [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [pæŋ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Then , the Imperial Father - in - Law Pang returned to his study .
然后 ， 这 帝国 父亲 - 在 - 法律 庞 返回 到 他的 学习 。

再说这庞国丈复走回书房，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He sat down and said to himself :
他 卫星 向下 和 说 到 他自己 。

坐下自说：

" [aɪ] [θɪŋk] [hi:z] [ə; eɪ] [fɪ] [ɪn][ə; eɪ][pɒt] . "
" **I think he's a fish in a pot .** "
" 我 思考 他是 一个 鱼 在 一个 锅 . "

“老夫想他是个釜中之鱼，

[həʊld][,aɪ 'ti:] [ˈfɜ:mli] [ænd; ənd][lɪft][,aɪ 'ti:] [ˈtaɪtli] .
Hold it firmly and lift it tightly .
抓住 它 牢牢 和 举起 它 紧紧 .

拿得抬捻牢牢，

[ðeɪ] [[eəd] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [ˈflaɪɪŋ] .
They shared in the joy of flying .
他们 共享 在 这 喜悦 的 飞行 .

共他效于飞之乐。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ɔ:l][ðeə(r)] [ˈhæpɪnəs] [wəd] [bi:; bi][ɪn] [veɪn] .
Little did they know that all their happiness would be in vain .
小的 做过 他们 知道 那 全部 他们的 幸福 会 是 在 徒劳 .

岂知一场空快乐，

[,aɪ 'ti:][ˈi:v(ə)n] [meɪd] [ðɪs] [əʊld][mæn] [fi:l] [əˈfeɪmd] [ænd; ənd] [fɔ:st] [hɪm][tu:; tə] [li:v] .
It even made this old man feel ashamed and forced him to leave .
它 甚至 制成 这 老的 男人 感觉 羞愧 和 强制 他 到 离开 .

还弄得老夫羞惭而还。

[hi:; hi] [gru:] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][bɑ:ˈbeəriən][lənd] ,
He grew up in a barbarian land ,
他 生长 向上 在 一个 野蛮人 土地 ,

想他生长番蛮之地，

[ðə; ði] [lʌv] [bɪˈtwi:n] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf][ɪz][səʊ][ˈdʒenjuɪn][ænd; ənd] [prəˈfaʊnd] .
The love between husband and wife is so genuine and profound .
这 爱 之间 丈夫 和 妻子 是 所以 真的 和 深刻的 .

夫妻之情却如此真重，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][reə(r)] .
But it is also rare .
但 它 是 还 稀有的 .

却也难得。

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [ski:m] [əˈgenst] [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
But I must scheme against Di Qing .
但 我 必须 方案 反对 迪 青 .

但是老夫要算计狄青，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [gʊd] [plæn] [jet] .
There is no good plan yet .
那里 是 不 好的 计划 然而 .

尚无妙计。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][reə(r)] [ɒpə'tju:nəti] .
This is a rare opportunity .
这 是 一个 稀有的 机会 .

难得有此机会，

- [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
Feilong wanted to avenge her husband .
- 通缉 到 报仇 她 丈夫 .

飞龙要与丈夫报仇，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ˈsɜ:t(ə)n] [ðæt] [sək'ses] [wɪl] [bi:; bi] [əˈtʃi:vd] .
It is certain that success will be achieved .
它 是 肯定 那 成功 将要 是 已达成 .

必当打算成功，

[kɪl] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ,
Kill Di Qing ,
杀 迪 青 ,

杀了狄青，

[æɪt; ət] [ðɪs] ['mæʊmənt] , [bəʊθ] ['fæmɪlɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .
At this moment , both families were overjoyed .
在 这 片刻 , 两个都 家庭 是 欣喜若狂 .

此时两家欢欣，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [bi:n] [fʊl'fɪld] .
My wish has been fulfilled .
我的 希望 有 到过 已完成 .

老夫心愿遂了。

[bʌt; bət] [kən'sɪdəɪŋ] [ðæt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɔ:l'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] . . .
But considering that Di Qing already had a wife in the country . . .
但 考虑 那 迪 青 已经 有 一个 妻子 在 这 国家 . . .

但想狄青单单国已有妻子，

[aɪm] [ə'freɪd] [hi:; hi][wʊʊnt] [teɪk] [ðɪs] ['dræɡən][æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
I'm afraid he won't take this dragon as his wife .
我是 害怕的 他 惯于 拿 这 龙 作为 他的 妻子 .

只怕他不要纳这飞龙为配，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['læŋɡwɪdʒ] [ɪz][nɒt] [tʃaɪ'ni:z] .
And his language is not Chinese .
和 他的 语言 是 不是 中国人 .

并且他言语不是中国的，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [lɜ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
If it is necessary to learn from the Central Plains ,
如果 它 是 必要的 到 学习 从 这 中央 平原 ,

必要学习中原的话，

[əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [θɪŋz] [prə'si:d] ['smu:ðli] .
Only then can things proceed smoothly .
仅有的 然后 能 事物 继续 顺利 .

才好行事。

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd][aɪ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɒn] [ɡʊd] [tɜ:mz] .
It seems that Di Qing and I are not on good terms .
它 似乎 那 迪 青 和 我 是 不是 在 好的 条款 .

想来狄青素与老夫不睦，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɔ:lsəʊ] [nəʊz] ,
His Majesty also knows ,
他的 威严 还 知道 ,

圣上也知，

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] ['pɜ:sənəli] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] . . .
If he were to personally take the lead . . .
如果 他 是 到 亲自 拿 这 带领 . . .

若亲自出头来，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['sɜ:t(ə)n] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [ə'kʌmplɪʃt] .
It is certain that nothing will be accomplished .
它 是 肯定 那 没有什么 将要 是 完成 .

定不能成事。

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][dɪˈsaɪdɪd][baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .
It must be decided by someone else .
它 必须 是 决定 经过 某人 别的 .

必须要旁人作主，

[wɪl] [ɪgˈzɜːt][maɪ][ʌtməʊst] ['efət] .
will exert my utmost effort .
将要 发挥 我的 极致 努力 .

待老夫顶力，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðɪs] ['mætə(r)][biː; bi] [əˈkʌmplɪʃt] .
Only then can this matter be accomplished .
仅有的 然后 能 这 事情 是 完成 .

此事方能成就。”

[ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a while , he said :
后 思维 为了 一个 尽管 , 他 说 :

想了一会说：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [frend]
I have a good friend
我 有 一个 好的 朋友

老夫有一好友，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [jæn] [daʊ; taʊ] .
His name was Yang Tao .
他的 姓名 曾是 杨 道 .

乃名杨滔，

['kʌrəntli] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz]['mɪnɪstə(r)][ov; əv] ['revənjuː]
Currently serving as Minister of Revenue
现在 服务 作为 部长 的 收入

现为户部尚书，

[hiː; hi][hæz; həz] [tuː] [ˌbaɪəˈlɒdʒɪk(ə)] [dɔːtəz] .
He has two biological daughters .
他 有 二 生物 女儿们 .

他有两个亲生女儿，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [luən] [dʒaʊ] .
The eldest daughter is Luan Jiao .
这 长子 女儿 是 栾 角 .

大女儿为鸾姁，

[aɪˈtiː][hæz; həz] [biːn] [mætʃt] [wɪð] [hæn] - [frɒm; frəm]['dʒjɑːŋ'ʃiː] .
It has been matched with Han Junzu from Jiangxi .
它 有 到过 匹配 和 韩 - 从 江西 .

已匹配了江西韩君祖。

[ˈəʊnli][ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtə(r)] , [fɛŋdʒiːaʊ] ,
Only the second daughter , Fengjiao ,
仅有的 这 第二 女儿 , 凤娇 ,

只有次女凤姁，

[aɪ] ['hævnt] [left][ðə; ði] [haʊs] [jet] .
I haven't left the house yet .
我 还没有 左边 这 房子 然而 .

尚未出门。

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi] [ɪn'vaɪt] [hɪm][ˈəʊvə(r)] ?
Why don't we invite him over ?
为什么 不 我们 邀请 他 超过 ？

不若请他过来，

[dɪ'skʌsɪŋ] [aɪ 'tiː][ɪn] [ˈpraɪvət]
Discussing it in private
讨论 它 在 私人的

悄悄商议，

[rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈfiːnɪks] .
Replace the flying dragon with the beautiful phoenix .
代替 这 飞行 龙 和 这 美丽的 凤凰 。

把飞龙代作凤姣，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [peəd] [wɪð] [hɪm] .
The emperor was informed that Di Qing had been paired with him .
这 皇帝 曾是 知情的 那 迪 青 有 到过 成对的 和 他 。

奏知圣上与狄青为配。

[aɪ] [wɪl] [ækt][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
I will act as matchmaker .
我 将要 行为 作为 媒人 。

待老夫在旁为媒，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][ækt][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [weɪ] .
Only then can one act in accordance with the middle way .
仅有的 然后 能 一 行为 在 根据 和 这 中间 方式 。

方可与中行事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈʌðə(r)z] [ˈpɒsəbli] [nəʊ] [wʌts] [ɪn'saɪd] ?
How could others possibly know what's inside ?
如何 可以 其他的 可能 知道 是什么 里面 ？

他人何能得知内里？

[aɪ] [wɒnt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
I want His Majesty to decide .
我 想 他的 威严 到 决定 。

我想圣上作主，

[aɪ] [daʊt] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [kʊd; kəd] [pə'sweɪd] [hɪm] [ˈʌðəwaɪz] .
I doubt Di Qing could persuade him otherwise .
我 怀疑 迪 青 可以 说服 他 否则 。

谅狄青拗不来的。

[ɪf] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [biːst] [brɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪf] . . .
If this little beast becomes a ghost on the edge of a knife . . .
如果 这 小的 兽 变成 一个 鬼 在 这 边缘 的 一个 刀 . . .

这个小畜生若作了刀头之鬼，

[aɪ][eɪ 'em][səʊ] [ˈhæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 ！

老夫好不快乐！ ”

[ˈsləʊli] [rɪ'viːl] [pæŋ] [hɔːŋz] [ˈtretʃərəs] [skiːm] .
Slowly reveal Pang Hong's treacherous schemes .
缓慢地 揭示 庞 洪氏 奸诈 方案 。

慢表庞洪奸谋之言。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The next day , they went to court to pay homage to the emperor .
这 下一个 天 ， 他们 去 到 法庭 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 。

次日朝过天子，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] , [pæŋ] [hɒŋ] [ɪ'mɪ:diətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][ɪn'vaɪt] [jæŋ]
Upon returning to his office , Pang Hong immediately sent someone to invite Yang
之上 返回 到 他的 办公室 , 庞 洪 立即地 发送 某人 到 邀请 杨
[daʊ; taʊ] .
Tao :
道 :

庞洪回衙即差人去请杨滔。

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [ə'raɪvd] [ˈɔ:tlɪ] [ɑ:ftəwəd] .
Yang Tao arrived shortly afterward .
杨 道 到达的 不久 之后 :

不多时杨滔即到来，

[ˈentəɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈɪnə(r)] [hɔ:l] ,
Entering the inner hall ,
进入 这 内 大厅 ,

进入内堂，

[ðə; ðɪ] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 :

分宾主坐下，

[ðə; ðɪ] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪn] [ˈdi:teɪl] .
The emperor's father - in - law explained the situation in detail .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 解释 这 情况 在 细节 :

国丈细将情由说知。

[əʊld] [jæŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Old Yang shook his head and said :
老的 杨 摇晃 他的 头 和 说 :

杨老摇手道：

" [ðə; ðɪ][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,
" **The father - in - law of the country ,**
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] , [æz; əz][æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] , ['kænət] [du:; də] .
This is something I , as an official , cannot do .
这 是 某物 我 , 作为 一个 官方的 , 不能 做 :

此事下官做不来的。

[ɪf] [hi:; hi] [kɪlz] [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] ,
If he kills Di Qing ,
如果 他 杀戮 迪 青 ,

倘他杀了狄青，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ˈʃʊəli; 'ɔ:li] [ɪn'vestɪɡert] .
His Majesty will surely investigate .
他的 威严 将要 一定 调查 :

圣上必然追究起来，

[hi:; hi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [fɔ:l] [ɒŋ][ðə; ðɪ] [ˈfəʊldəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] .
He will inevitably fall on the shoulders of his subordinates .
他 将要 不可避免地 落下 在 这 肩膀 的 他的 下属 :

必然反坐于下官身上。”

[pæŋ] [hɒŋ] [lɑ:ft] :
Pang Hong laughed :
庞 洪 笑了 :

庞洪笑道：

[bɔ:d] [jæŋ] ,
Lord Yang ,
主 杨 ,

“杨大人，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:lweɪz] [bi:n] [bəʊld][ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] .
You have always been bold and courageous .
你 有 总是 到过 大胆的 和 勇敢 .

你一向心雄胆壮，

[waɪ] [hæv; həv][aɪ] [br'kʌm] [səʊ][tɪmɪd] [tə'deɪ] ?
Why have I become so timid today ?
为什么 有 我 变得 所以 胆小 今天 ?

如何今日这等畏怯起来？

[ɪf] [wi:; wi][həʊld][ju:; jʊ] [ə'kaʊntəbl] ,
If we hold you accountable ,
如果 我们 抓住 你 问责制 ,

如若追究于你，

[aɪ] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [step] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd][lend][ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
I , an old man , will certainly step forward and lend a helping hand .
我 , 一个 老的 男人 , 将要 当然 步 向前 和 借 一个 帮助 手 .

老夫自当出头顶力，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [ɪn'vɒlv] [ju:; jʊ] !
I will never involve you !
我 将要 绝不 涉及 你 !

决不牵连于你！

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ðɪs] ['wʊmən] [ə'vendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] [deθ] .
Moreover , this woman avenged her husband's death .
而且 , 这 女士 复仇 她 丈夫的 死亡 .

况且这番女报得夫仇，

[aɪ'd][rɑ:ðə(r)][daɪ][ðæn; ðən] [ɡɪv] [ʌp] .
I'd rather die than give up .
ID 相当 死 比 给 向上 .

死也不惜，

[hi:; hi] [sed] [aɪ'ti:] [hɪm'self] .
He said it himself .
他 说 它 他自己 .

是他亲口自言的。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['pɒsəbli] [kən'sɜ:n] [ju:; jʊ] ?
How could that possibly concern you ?
如何 可以 那 可能 忧虑 你 ?

如此焉能干系得你？

" [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] . "
" Rest assured . "
" 休息 保证 . "

且自放心。”

[aɪ'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [jæŋ] [daʊ; taʊ][hæd; həd] [bi:n] ['flætərɪŋ] [pæn] [hɒŋ] [ɔ:l] [ə'hɒŋ] .
It turns out that Yang Tao had been flattering Pang Hong all along .
它 转弯 出去 那 杨 道 有 到过 奉承 庞 洪 全部 沿着 .

原来杨滔屡屡奉承这庞洪的，

[aɪ'ti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['krəʊni:z] ,
It was his cronies ,
它 曾是 他的 亲信 ,

正是他的党羽，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'ɡriː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得应允。

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tuː; tə] [siː] [jæn] [daʊ; taʊ] .
The emperor's father - in - law then summoned the princess to see Yang Tao .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 然后 被召唤 这 公主 到 看 杨 道 .

国丈即唤公主见了杨滔。

[jæn] [daʊ; taʊ] [tʊk] [hɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Yang Tao took him back to his residence .
杨 道 采取 他 后退 到 他的 住宅 .

杨滔将他带回府，

[hiː; hi] [kept] [aɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [meɪdz] .
He kept it a secret from his family and maids .
他 保留 它 一个 秘密 从 他的 家庭 和 女佣 .

将家人使女各各瞒过。

[aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['mætə(r)][tuː; tə][maɪ] [waɪf] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will explain this matter to my wife in detail .
我 将要 解释 这 事情 到 我的 妻子 在 细节 .

细将此事细细说与夫人知道，

[mɪs] [fɛŋdʒiːaʊ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ]['prez(ə)nt] .
Miss Fengjiao was also present .
错过 凤娇 曾是 还 展示 .

凤娇小姐也在旁。

[ˌprɪn'ses] - [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['wɪmɪnz] ['kləʊðɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Princess Feilong had changed into women's clothing at this time .
公主 - 有 已更改 进入 女性的 衣服 在 这 时间 .

此时飞龙公主更换过女衣，

['ɡriːtɪŋz] [wɪð] ['kɜːtəsi]
Greetings with courtesy
问候 和 礼貌

殷勤见礼，

[ðeɪ] ['restɪd] [ɪn] [mɪs] - [ruːm] .
They rested in Miss Fengjiao's room .
他们 休息 在 错过 - 房间 .

就在着凤娇小姐房中安歇。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kleɪvə(r)] ['wʊmən] .
She was a clever woman .
她 曾是 一个 聪明的 女士 .

他是一个灵聪之女，

[biː; bi]['keəf(ə)l] [wen] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ['daɪəlekt] .
Be careful when learning the Central Plains dialect .
是 小心 什么时候 学习 这 中央 平原 方言 .

当心学习中原声音，

[ðə; ði] [meɪdz] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [waɪ] ;
The maids had no idea why ;
这 女佣 有 不 主意 为什么 ;

一众丫鬟那里得知缘由；

['meni] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] .
Many did not understand its meaning .
许多 做过 不是 理解 它是 意义 .

多不解其意，

[ai][kænt] [ges] .
I can't guess .
我 不能 猜测 :

猜测不出。

[hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [bɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [strikt] .
His official laws were strict .
他的 官方的 法律 是 严格的 :

他官家法严，

[i:v(ə)n] [ðəʊz] [wið] [sʌm; səm] [ə'veənəs] [deə(r)][nɒt] [let][ðə; ði] [nju:z] [aʊt] .
Even those with some awareness dare not let the news out .
甚至 那些 和 一些 意识 敢 不是 让 这 消息 出去 :

就是有些知觉亦不敢传出风声。

[ə'sʌnli][ðə; ði][leɪdi][wɒz; wəz] [di'prest] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Only the lady was depressed and unhappy .
仅有的 这 女士 曾是 郁闷 和 不开心 :

只有夫人愁闷不悦。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [meɪdz] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] [ðæt] [deɪ] .
There were no maids by his side that day .
那里 是 不 女佣 经过 他的 边 那 天 :

这一日并无丫鬟在旁，

[ðə; ði] [leɪdiz] [vɔɪs] :
The lady's voice :
这 女士的 嗓音 :

夫人叫声：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] , "
" **My husband** , "
" 我的 丈夫 , "

“相公啊，

[ju:; jʊ] [sɜ:v] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:]
You serve the emperor's father - in - law
你 服务 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律

你奉着国丈，

[ti: 'ju:] [haɪ] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ,
Tu Hai Di Qing ,
图 嗨 迪 青 ,

图害狄青，

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [gəʊz] [rɒŋ] ,
If something goes wrong ,
如果 某物 去 错误的 ,

倘若弄出事来，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :

杨滔说：

" [ˈmædəm] "
" **Madam** "
" 女士 "

“夫人啊，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [nəʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

下官岂有不知？

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['əʊnli] [br'kəz; bɪ'kɒz][ai] [eɪ 'em] [frendz] [wɪð] [pæn] [ɡwʊoʊzi] [ðæt] . . .
It is only because I am friends with Pang Guozhi that . . .
它 是 仅有的 因为 我 是 朋友们 和 庞 国治 那 . . .

只因下官与庞国支相交好友，

['sekəndli] , [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk][ɪz] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [maɪn] .
Secondly , his official rank is higher than mine .
第二 , 他的 官方的 秩 是 更高 比 矿 .

二来他的官高我的官小。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ: rnt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [j'ɪəz] [ɒv; əv][prə'məʊʃ(ə)n] , [haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][hæv; həv] [br'kʌm]
If it weren't for his years of promotion , how could he have become
如果 它 不是 为了 他的 年 的 晋升 , 如何 可以 他 有 变得
[sʌt] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [tə'deɪ] ?
such a high - ranking official today ?
这样的 一个 高的 - 排行 官方的 今天 ?

若不是他数年提拔怎得今日这等高官？

[ɪf] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [nɒt] [kəm'plaɪd] [wɪð] ,
If this matter is not complied with ,
如果 这 事情 是 不是 遵命 和 ,

此事若不听从，

[dʌz] [ðɪs] [mi:n] [ai] [læk] ['frendʃɪp] ?
Does this mean I lack friendship ?
做 这 意思是 我 缺少 友谊 ?

岂非下官没朋情？

[ɪf] ['nʌθɪŋ] ['hæpənz] ,
If nothing happens ,
如果 没有什么 发生 ,

若是平安无事，

['neɪtə(r)] [rɪ'wɔ:dz] [em 'i:] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
Nature rewards me with gold and silver .
自然 奖励 我 和 金子 和 银 .

自然金银酬谢于我。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [dɪ'leɪ]
If there is any delay
如果 那里 是 任何 延迟

若有甚差迟，

[hi:; hi] [wɪl] [step] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] .
He will step forward and take charge .
他 将要 步 向前 和 拿 收费 .

自有他出头顶力。

" ['mædəm] , [pli:z] [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ! "
" Madam , please don't worry about it ! "
" 女士 , 请 不 担心 关于 它 ! "

夫人不必挂怀！ "

[ai] [wɪl] [nɒt] [kwəʊt] [jæn] [daʊ; taʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
I will not quote Yang Tao and his wife .
我 将要 不是 引用 杨 道 和 他的 妻子 .

不表杨滔夫妇之言。

[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [wɜ:kɪs] [ðən] [rɪˈsi:vd] [æən; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt] .

The Minister of Works then received an imperial edict .
这 部长 的 作品 然后 已收到 一个 帝国 法令 .

再表工部老爷奉了圣旨，

[ˈpɜ:tʃəs] [lænd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)l][tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈpæləs] .

Purchase land from the common people to build a royal palace .
购买 土地 从 这 常见的 人们 到 建造 一个 皇家 宫殿 .

购买民地建造王府，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbrɪkˈleər] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪmˈplɔɪd] .

More than a thousand bricklayers were employed .
更多的 比 一个 千 砌砖工 是 受雇 .

差用泥匠工人千余，

[wɪv] [bi:n] [ˈwɜ:kɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [naʊ] .

We've been working day and night for over a month now .
我们已经 到过 在职的 天 和 夜晚 为了 超过 一个 月 现在 .

日夜赶工已有一月余，

[ˈəʊnli] [ðən] [kæn; kən][aɪ ˈti:][bi:; bi] [bɪlt] .

Only then can it be built .
仅有的 然后 能 它 是 建造 .

方可能筑成。

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [kəmˈpli:ʃ(ə)n] ,

On the day of completion ,
在 这 天 的 完成 ,

完工之日，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ɪnˈfɔ:md] [əˈgen] .

The emperor was informed again .
这 皇帝 曾是 知情的 再次 .

复奏天子，

[ðə; ði] - [ˈempərə(r)] [ɪˈfʊ:d] [æən; ən][ˈi:dɪkt] ,

The Jiayou Emperor issued an edict ,
这 - 皇帝 发布 一个 法令 ,

嘉佑王降旨，

[lɔ:d] [di: ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [mu:v] [ɪntu:][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] .

Lord Di was ordered to move into the Prince's Mansion .
主 迪 曾是 订购 到 移动 进入 这 王子的 大厦 .

令狄爷进居王府。

[dʒaʊ] ,

Jiao ,
角 ,

焦、

[mɛŋ] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈlðə(r)][ˈdʒenərəlz] [rɪˈsi:vd] [ðeə(r)][ˈtaɪtlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .

Meng and five other generals received their titles in the palace .
孟 和 五 其他 将军们 已收到 他们的 标题 在 这 宫殿 .

孟等六将当殿受封，

[aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ɡreɪs] .

I thank you for your grace .
我 感谢 你 为了 你的 优雅 .

谢过圣恩。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksɪ] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
The Prince of Pingxi informed the Empress Dowager and his mother .
这 王子 的 平溪 知情的 这 皇后 老妇 和 他的 母亲 .
平西王禀知太后娘娘并母亲，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪt] [tu:; tə] [mu:v] .
Choose a date to move .
选择 一个 日期 到 移动 .
择日迁居。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [prɪns] [di: 'aɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæn](ə)n] .
On this day , Prince Di entered the Prince's mansion .
在 这 天 , 王子 迪 进入 这 王子的 大厦 .
此日狄千岁一路进王府，

[haʊ] ['dɪgnɪfaɪd] !
How dignified !
如何 凝重 !
好不威仪：

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [flægz] ,
Arrange the royal flags ,
安排 这 皇家 旗帜 ,
排开王旗，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['sɔ:dzmən] [ænd; ənd][æks] - [hændz] ,
There are hundreds of swordsmen and axe - hands ,
那里 是 数百 的 剑士 和 斧头 - 双手 ,
刀斧手数百，

[set] [ʌp][ə; eɪ] [pɑ:θ] [ænd; ənd] [prə'si:d] .
Set up a path and proceed .
放 向上 一个 小路 和 继续 .
摆道而行，

[ðə; ði]['gəʊldən] [gʊəd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kres(ə)nt] [mu:n] [æks] [dɪ'sendɪd] [ɪn] [tu:] [laɪnz] , [ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [ʻendɪŋ] .
The golden gourd and the crescent moon axe descended in two lines , a perfect ending .
这 金的 葫芦 和 这 新月 月亮 斧头 下降 在 二 线条 , 一个 完美的 结束 .
金瓜月斧两行下绝，

[wʌn] ['kænən] [ʃɒt] ['fɒləʊd] [ə'hʌðə(r)] ['laʊdli] .
One cannon shot followed another loudly .
一 大炮 射击 随后 其他 高声 .
一程炮响连大，

[bɪ'hɑɪnd][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['sɜ:vənts] .
Behind them were thousands of servants .
在后面 他们 是 数千 的 仆人 .
后面家丁一队队何止数千。

[æt; ət] [ðɪs] ['mæmənt] , [ðə; ði]['leɪdi] [θæŋkt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [prə'fju:slɪ] .
At this moment , the lady thanked the young lady profusely .
在 这 片刻 , 这 女士 谢谢 这 年轻的 女士 大量地 .
此时太太再三深谢姑娘，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][di: 'aɪ] ['pɜ:sənəli] ['esko:tid] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
Empress Dowager Di personally escorted him out of the palace .
皇后 老妇 迪 亲自 护送 他 出去 的 这 宫殿 .
狄太后亲自送出皇宫。

[æʔ; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['leɪdi] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [gəʊld] - [ɪn 'leɪd] [eɪt] - ['treʒə(r)] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
The lady sat in the gold - inlaid eight - treasure sedan chair .
这 女士 卫星 在 这 金子 - 镶嵌 八 - 宝藏 轿车 椅子 .

太太坐上金镶八宝轿，

[prɪns] - ['pɜ:sənəli] ['esko:tid] [hɪm] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
Prince Luhua personally escorted him all the way to the palace .
王子 - 亲自 护送 他 全部 这 方式 到 这 宫殿 .

潞花王一路亲送至王府。

[ðə; ði] [tu:] ['prɪnsɪz] [rəʊd] [ɪn] ['mɪlətri] ['vi:ək(ə)lz] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə'tendənts] .
The two princes rode in military vehicles , surrounded by attendants .
这 二 王子们 骑 在 军队 车辆 , 包围 经过 服务员 .

二位王爷乘着军车前呼后拥。

[ðə; ði] [fɜ:st] [fɔ:(r)] ['dʒenərəlz] ['məʊstli] [rəʊd] [tɔ:l] , [faɪn] ['hɔ:sɪz] .
The first four generals mostly rode tall , fine horses .
这 第一的 四 将军们 大多 骑 高的 , 美好的 马匹 .

前面四位大将军多是高头骏马。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mɔ:(r)] ['faɪə(r)] [br'haɪnd] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
There was more fire behind the lady's sedan chair .
那里 曾是 更多的 火 在后面 这 女士的 轿车 椅子 .

太太轿后又有焦。

['dʒen(ə)rəl] [mɛŋ] [ðə; ði] ['sekənd] .
General Meng the Second .
一般的 孟 这 第二 .

孟二将军。

[ɪn'saɪd] [ænd; ænd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Inside and outside the city ,
里面 和 外部 这 城市 ,

城厢内外，

[ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv] [ɔ:l] [ræŋks] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ɒf] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] .
Officials of all ranks came to see off the Prince of Pingxi .
官员 的 全部 排名 来了 到 看 离开 这 王子 的 平溪 .

大小官员齐来赴送这平西王。

[ðə; ði] [mə'ləʊdiəs] ['mju:zɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃeŋ] ([ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv] [ri:d] ['ɪnstrəmənt]) [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)]
The melodious music of the sheng (a type of reed instrument) filled the air
这 悦耳动听 音乐 的 这 盛 (一个 类型 的 芦苇 乐器) 已填 这 空气

[ɔ:l] [ðə; ði] [wei] .
all the way .
全部 这 方式 .

一路笙歌音韵悠扬，

[ðə; ði] [ə'rəʊmə] [ɒv; əv] ['ɪnsens] [wɑ:ft, wɒft, wæft] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['ɪnsens] ['bɜ:nə(r)] .
The aroma of incense wafted from the golden incense burner .
这 香气 的 香 飘散 从 这 金的 香 刻录机 .

金炉香烟喷鼻。

[ˈpi:p(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [stri:ts] [kept] [ðeə(r)] ['dɪstəns] .
People on the streets kept their distance .
人们 在 这 街道 保留 他们的 距离 .

街衢上百姓远远回避，

[bəuθ] [saidz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈbraɪtli] [lɪt] [wið] [ˈfreɪgrənt] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] .

Both sides were brightly lit with fragrant flowers and candles .
两个都 侧面 是 明亮地 点燃 和 香 花朵 和 蜡烛 .

两旁多是一派香花灯烛辉煌。

[ˈmeni] [ˈʌðə(r)z] [hæv; həv] [ɔ:ˈlredi] [preɪzd] [ænd; ənd][ədˈmaɪəd][hɪz; ɪz] [haɪ] [etˈʃi:vmənts] [ænd; ənd]

Many others have already praised and admired his high achievements and

许多 其他的 有 已经 赞扬 和 钦佩 他的 高的 成就 和

[dɪˈstɪŋɡwɪft] [ræŋk] .

distinguished rank .
杰出的 秩 .

旁人已多赞美他功高爵显，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈvæsl] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .

He was a vassal of the Song Dynasty .
他 曾是 一个 附庸 的 这 歌曲 王朝 .

乃大宋社稷藩臣，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtestəmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbaʊndləs] [ˈblesɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

This is a testament to the boundless blessings of His Majesty the Emperor .
这 是 一个 遗嘱 到 这 无边无际 祝福 的 他的 威严 这 皇帝 .

此乃当今万岁洪福齐天，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈhev(ə)n] [ˈspeʃəli] [sent] [daʊn] [ðɪs] [həˈrəʊɪk][ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] [mæn] .

Therefore , Heaven specially sent down this heroic and loyal man .
所以 , 天堂 特别 发送 向下 这 英勇 和 忠诚 男人 .

故天特降这英雄忠义之人，

[tu:; tə] [rɪˈzaɪd] [ɪn][ænd; ənd] [əˈsɪst] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .

To reside in and assist the country .
到 居住 在 和 协助 这 国家 .

以住辅江山。

[,aɪ ˈti:] [dʌz] [nɒt] [ɪkˈspres] [ðə; ði] [əˈpɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .

It does not express the opinions of the people .
它 做 不是 表达 这 意见 的 这 人们 .

不表众民之言。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [prɪns] [di: ˈaɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] .

At this moment , Prince Di entered the palace .
在 这 片刻 , 王子 迪 进入 这 宫殿 .

此时狄王爷一路进了王府。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [bɪˈstəʊd] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][əˈpɒn][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

Emperor Renzong bestowed 600 , 000 taels of silver upon the emperor .
皇帝 仁宗 授予 - , - 两 的 银 之上 这 皇帝 .

仁宗天子钦赐白金六十万两，

- , - [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld]

50 , 000 taels of gold
- , - 两 的 金子

黄金五万两，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [bəʊlts][ɒv; əv] [sɪlk] ,

Five thousand bolts of silk ,
五 千 螺栓 的 丝绸 ,

绢绢五千匹，

[ə; ei] ['θaʊz(ə)nd] [kʌps] [ɒv; əv] [ɪm'piəriəl] [waɪn] .
A thousand cups of imperial wine .
一个 千 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

御酒千樽。

[ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ˌdi: 'aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [bɪ'stəʊd] [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] .
Empress Dowager Di also bestowed generous gifts .
皇后 老妇 迪 还 授予 慷慨的 礼物 .

狄太后娘娘也是赐送厚礼，

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][gəʊld] , [ˈsɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [stəʊnz] .
It was nothing more than gold , silver , and precious stones .
它 曾是 没有什么 更多的 比 金子 , 银 , 和 宝贵的 石头 .

也不过金银宝珠之类。

[ðə; ði][ʃi:; ʃi] [ˈwɪmɪn] [ɒv; əv] - [ˈmænʃ(ə)n] [sent][ðeə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [tu:; tə] [ˈkæri] [fɔ:(r)] [lɑ:dʒ] [ˈbɒksɪz][ɒv; əv]
The She women of Tianbo Mansion sent their families to carry four large boxes of
这 她 女性 的 - 大厦 发送 他们的 家庭 到 携带 四 大的 盒子 的
[ˈlævɪʃ] [ɡɪfts] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] .
lavish gifts into the Prince's Mansion .
奢华的 礼物 进入 这 王子的 大厦 .

天波府内畜太君众女将打发家人扛了四大箱盛礼也送进王府。

[ˈmeni] [ˈprɪnsɪz] , [ˈnəʊblz] , [ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] , [ænd; ənd][ˈlɔðə(r)] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ]
Many princes , nobles , civil and military officials , and other high - ranking
许多 王子们 , 贵族 , 民用 和 军队 官员 , 和 其他 高的 - 排行
[ə'fɪ(ə)lz] [keɪm] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt] [ɡɪfts] .
officials came to present gifts .
官员 来了 到 展示 礼物 .

一众王侯文武大小官员多来送礼，

[haʊ'evə(r)] , [gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] ,
However , gold and silver ,
然而 , 金子 和 银 ,

不过金银之类，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)][tu:; tə][gəʊ][ˈɪntu:][ˈdi:teɪl] [ə'baʊt] [i:tʃ] [wʌn] .
It is impossible to go into detail about each one .
它 是 不可能的 到 去 进入 细节 关于 每个 一 .

不能一一细述。

[ˈmɑ:stə(r)][ˌdi: 'aɪ] [ˈpɜ:sənəli] [keɪm] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtju:d] .
Master Di personally came to express his gratitude .
掌握 迪 亲自 来了 到 表达 他的 感激 .

狄爷亲身到谢，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈsevrəl] [ˈhektɪk] [deɪz] , [aɪ] [ˈfaɪnəli] [hæv; həv][sʌm; səm] [fri:] [taɪm] .
After several hectic days , I finally have some free time .
后 一些 忙碌的 天 , 我 最后 有 一些 自由的 时间 .

忙乱了几天方得安闲。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [waɪfs] [vɔɪs] :
The wife's voice :
这 妻子的 嗓音 :

太太叫声：

" ['berbi] ,
" **baby** ,
" 婴儿 ,

“孩儿，
[ðə; ði] [deɪ] [brɪʔɔ:(r)] ['jestədeɪ] , [maɪ] ['həʊmlænd] [ɪn] ['ʃɑ:n'fi:] [wɒz; wəz] [hɪt] [baɪ] [ə; eɪ] [flʌd] .
The day before yesterday , my homeland in Shanxi was hit by a flood .
这 天 前 昨天 , 我的 家园 在 山西 曾是 打 经过 一个 洪水 .
前日山西故土一遇水灾，

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['sepəreɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [θɜ:'ti:n] [j'iəz]
Mother and child separated for thirteen years
母亲 和 孩子 分开 为了 十三 年
母子分离十有三载，
[aɪ] [daʊnt] [wɒnt] [ə; eɪ] ['wɪðəd] [tri:] [tu;; tə] [blu:m] [ə'gen] [tə'deɪ] .
I don't want a withered tree to bloom again today .
我 不 想 一个 干枯 树 到 盛开 再次 今天 .

今日不想枯木逢春，
[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['eɪb(ə)] [tu;; tə] [ri:'juːnaɪt] .
Mother and daughter were able to reunite .
母亲 和 女儿 是 有能力的 到 团聚 .
娘儿复得叙会。

[ɔ:ɪ'dəʊ] [ju;; jʊ] [hæv; həv] [ə'tʃi:vɪd] [greɪt] ['merɪt]
Although you have achieved great merit
虽然 你 有 已达成 伟大的 优点
你虽建得功劳，
[aɪ] [eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['empərərz] [greɪs] .
I am deeply grateful for the Emperor's grace .
我 是 深 感激的 为了 这 皇帝的 优雅 .

蒙天子降此龙恩，
[aɪ 'ti:] [ɔ:lsəʊ] ['benɪfɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
It also benefited from the strength of the generals .
它 还 受益 从 这 力量 的 这 将军们 .
亦得众将军之力，

[ðæts] [haʊ] [aɪ] [ə'tʃi:vɪd] [ðɪs] ['merɪt] .
That's how I achieved this merit .
那就是 如何 我 已达成 这 优点 .
方才立得此功。
[ɪn'dʒɔɪ] [pi:s] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti] [tə'deɪ] .
Enjoy peace and tranquility today .
享受 和平 和 宁静 今天 .

今日太平安享，
[maɪ] [sʌn] , [ju;; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [fə'get] [ðə; ði] [hɑ:d] [wɜ:k] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
My son , you must not forget the hard work of the generals .
我的 儿子 , 你 必须 不是 忘记 这 难的工作 的 这 将军们 .
吾儿不可忘了众将军勤劳之功。

['i:v(ə)n] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv] - ['tri:tɪd] [ðeə(r)] [əʊn] ['fæməli] ['membəz] [wel] .
Even the officials of Nanqing treated their own family members well .
甚至 这 官员 的 - 治疗 他们的 自己的 家庭 成员 出色地 .
南清官也是骨肉相看，
[aɪ 'ti:] [ɪz] [reə(r)] [tu;; tə] [bi;; bi] ['eɪb(ə)] [tu;; tə] [bi;; bi] [səʊ] [kləʊz] [tu;; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
It is rare to be able to be so close to each other .
它 是 稀有的 到 是 有能力的 到 是 所以 关闭 到 每个 其他 .
不分彼此却难得。

[hi:; hi][ɪz] [drɪvəʊtɪd] [tu:; tə] [ˈteɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ju:; jə] .

He is devoted to taking care of you .
他 是 奉献 到 采取 关心 的 你 ；

他一心照管于你，

[ju:; jə][mʌst; məst] [ki:p] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] .

You must keep this in mind .
你 必须 保持 这 在 头脑 ；

须紧记在心。

[ðə; ðɪ] [lɔ:dz] [greɪs] [ɪz][æz; əz] [di:p] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈəʊ(ə)n] .

The Lord's grace is as deep as the ocean .
这 主场 优雅 是 作为 深的 作为 这 海洋 ；

当今主上恩如渊海，

" [aɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [ðə; ðɪ] [ˈempərərz] [ˈkaɪndnəs] [wɪð] [ˈʌtməʊst] [sɪnˈserəti] . "

" I will repay the Emperor's kindness with utmost sincerity . "
" 我 将要 偿还 这 皇帝的 仁慈 和 极致 诚意 ； "

当赤心少报天子之恩。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [nˈɒdɪd] [rɪˈpi:tɪdli] .

Master Di nodded repeatedly .
掌握 迪 点头 反复 ；

狄爷诺诺连声，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 ；

说：

" [aɪ] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [maɪ] [ˈmʌðərz] [ɪnˈstrʌkʃənz] . "

" I will follow my mother's instructions . "
" 我 将要 跟随 我的 母亲的 指示 ； "

“谨依母亲训诲。”

[æt; ət] [dɔ:n] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,

At dawn the next day ,
在 黎明 这 下一个 天 ；

次日五更时分，

[ɑ:ftə(r)] [ˈθæŋkɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [greɪs] [æt; ət] [kɔ:t] , [lɔ:d] [di: ˈaɪ] [rɪˈtɜ:nd] .

After thanking the emperor for his grace at court , Lord Di returned .
后 谢谢 这 皇帝 为了 他的 优雅 在 法庭 ； 主 迪 返回 ；

狄爷上朝谢过圣恩回来，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [held] , [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [ˈvæsl] [kɪŋz] .

He ordered a grand banquet to be held , inviting all the vassal kings .
他 订购 一个 盛大 宴会 到 是 握住 ； 邀请 全部 这 附庸 国王 ；

吩咐大摆筵席邀请众藩王、

[ðə; ðɪ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] .

The civil and military officials were enjoying themselves in the palace .
这 民用 和 军队 官员 是 享受 他们自己 在 这 宫殿 ；

文武百官在王府内满堂乐饮。

[əˈnʌðə(r)] [tu:] [wi:ks] [hæv; həv] [pɑ:st] [ɪn][ə; eɪ] [ˈflʌri] [ɒv; əv][ækˈtɪvəti] .

Another two weeks have passed in a flurry of activity .
其他 二 周 有 通过了 在 一个 阵雪 的 活动 ；

又是忙乱了半个月光阴，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] .

Only then can one find peace and tranquility .
仅有的 然后 能 一 寻找 和平 和 宁静 ；

方得安闲，

[ˈprɪns] [di: 'aɪ] [mɪst] [hɪz; ɪz] [ˈvɜ:tʃuəs] [waɪf] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Prince Di missed his virtuous wife , the princess , day and night .
王子 迪 错过 他的 有德行的 妻子 , 这 公主 , 天 和 夜晚 .
狄王爷终日想念公主贤妻，

[ˈsi:kɹət] [ˈpæsɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :
暗道:
" [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [pʊ; əv] [greɪt] [ə'fekʃn] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəlti] . "
" The princess is truly a woman of great affection and loyalty . "
" 这 公主 是 真的 一个 女士 的 伟大的 感情 和 忠诚 . " "
“公主真乃多情义重之女。

[aɪ] [sə'pəʊz] [aɪ] [kəʊks] [hɪm] [ˈɪntu:] [ˈrʌnɪŋ] [ə'weɪ] [bɪ'fɔ:(r)] .
I suppose I coaxed him into running away before .
我 认为 我 哄骗 他 进入 跑步 离开 前 .
想来本藩前者哄他逃走，

[hi:; hi] [ˈsi:kɹətli] [went] [tu:; tə] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
He secretly went to Western Liao .
他 偷偷 去 到 西 廖 .
私往西辽，

[hi:; hi] [feɪld] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [di:p] [ə'fekʃn] .
He failed to live up to his deep affection .
他 失败的 到 居住 向上 到 他的 深的 感情 .
辜负他深情，

[bʌt; bət] [hi:; hi] [drəʊv] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [pʊ; əv] [fɛŋ] [hwu:] [pɑ:s] .
But he drove them to the front of Feng Huo Pass .
但 他 驾驶 他们 到 这 正面 的 冯 霍 经过 .
却被他赶到风火关前。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [aɪ] [felt] [ɪk'stri:mli] [ə'feɪmd] [ə'pɒn] [ˈmi:tɪŋ] [ju:; jə] .
At this moment , I felt extremely ashamed upon meeting you .
在 这 片刻 , 我 毛毡 极其 羞愧 之上 会议 你 .
此时本藩见面十分惭愧，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [əʊnli] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [aɪ] , [ðə; ði] [ˈvæs] , [hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] .
It is only because I , the vassal , have failed to repay his kindness .
它 是 仅有的 因为 我 , 这 附庸 , 有 失败的 到 偿还 他的 仁慈 .
只因是本藩负他恩情。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [ˈvɜ:tju:z] [pʊ; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'spleɪnd] .
Later , the virtues of loyalty and filial piety were explained .
之后 , 这 美德 的 忠诚 和 孝 虔诚 是 解释 .
后来讲明忠孝之节，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ˈri:əlaɪzd] ,
The princess realized ,
这 公主 已实现 ,
公主醒悟，

[let] [ˌem 'i:] [ˈtræv(ə)] [west] .
Let me travel west .
让 我 旅行 西方 .
放我西行。

[ðɪs] [ɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪŋkwɪʃmənt] [pʊ; əv] [greɪs] .
This is his relinquishment of grace .
这 是 他的 放弃 的 优雅 .
此是他割离恩受，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti] .
They are able to understand the principles of loyalty and filial piety .
他们是 有能力的 到 理解 这 原则 的 忠诚 和 孝 虔诚 .
能明忠孝之义。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪˈzentmənt] [təˈwɔ:dz] [em ˈi:][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˌsepəˈreɪʃn] .
There was no resentment towards me at the time of our separation .
那里 曾是 不 怨恨 向 我 在 这 时间 的 我们的 分离 .
分离之际并无怨恨于我，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] [rɪˈlʌktənt] [tu:; tə][pɑ:t] .
They were just reluctant to part .
他们 是 只是 不情愿的 到 部分 .
只是恋恋不忍分离。

[ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [ɔ:ˈðəʊ] [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] ,
only said that although I am a hero ,
仅有的 说 那 虽然 我 是 一个 英雄 ,
只说我虽是英雄，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [ˈwʌrɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)]
They were still worried that the Western Liao generals and soldiers were
他们 是 仍然 担心 那 这 西 廖 将军们 和 士兵 是
[breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
brave and strong .
勇敢的 和 强的 .
犹恐西辽将勇兵强，

[bi:; bi] [ˈkeəf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .
须要小心。

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kaɪndz][ɒv; əv] [lʌv] ,
A thousand kinds of love ,
一个 千 种类 的 爱 ,
千般恩爱，

[ə; eɪ] [ˈmɪriəd] [ɒv; əv] [ˈsɒrəʊz] [ɒv; əv] [ˈpɑ:tɪŋ] .
A myriad of sorrows of parting .
一个 无数 的 悲伤 的 离别 .
万种离愁。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ][wɒz; wəz][ɔ:ˈlsəʊ] [ˈveri] [ʌnˈi:zi] .
At this time , I was also very uneasy .
在 这 时间 , 我 曾是 还 非常 不安 .
此时本藩也是十分不安。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [bɪˈtreɪ] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] ?
Because how could I betray my mother ?
因为 如何 可以 我 背叛 我的 母亲 ?
只因吾焉可背母，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə][pɑ:t] [wɪð] [ðem; ðəm] .
It's hard to part with them .
它是 难的 到 部分 和 他们 .
难以相抛，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ˈhɑ:d(ə)n][maɪ] [hɑ:t] .
I had no choice but to harden my heart .
我 有 不 选择 但 到 硬化 我的 心 .
只得硬着心肠，

[ðə; ði] [tu:] [pɑ:ts] [ˈsepəreɪtɪd] .
The two parts separated .
这 二 部分 分开 .

两下分离。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [brˈsi:dʒd] [æt; ət] [beɪh] [pɑ:s] .
Later , the army was besieged at Baihe Pass .
之后 , 这 军队 曾是 被围困 在 白河 经过 .

后来兵困白鹤关，

[hi;; hi] [keɪm] [tu;; tə][ðəə(r)] [ˈreskjʊ:] .
He came to their rescue .
他 来了 到 他们的 救援 .

又承他前来搭救。

[hi;; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [hi;; hi][hæd; həd] [ədˈvaɪzɪd] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] [ˈkaʊntləs] [ˈtaɪmz] .
He also said he had advised his father countless times .
他 还 说 他 有 建议 他的 父亲 无数 时代 .

又说劝尽父王多少话，

[hi;; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [rɪˈli:st] [tu;; tə] [li:d] [tru:ps] [tu;; tə] [ˈreskjʊ:] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
He was just released to lead troops to rescue the enemy .
他 曾是 只是 发布 到 带领 军队 到 救援 这 敌人 .

方才放他提兵救解，

[hi;; hi] [si:m] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈtru:li] [drɪˈvəʊtɪd] [tu;; tə][aɪ ˈti:] .
He seems to be truly devoted to it .
他 似乎 到 是 真的 奉献 到 它 .

看将起来他真乃一心看待，

[aɪ ˈti:] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][ˈʌtməʊst] [sɪnˈserəti] .
It comes from utmost sincerity .
它 来 从 极致 诚意 .

出在至诚。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðəə(r)] [traɪˈʌmfənt] [rɪˈtʃ:n] ,
Little did they know that on the day of their triumphant return ,
小的 做过 他们 知道 那 在 这 天 的 他们的 凯 返回 ,

岂知班师之日，

[hi;; hi] [ˈwɒnts] [tu;; tə] [rɪˈtʃ:n] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
He wants to return the order .
他 想要 到 返回 这 命令 .

他又要回返单单，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [maɪ] [dəˈmeɪn] [ɪz] [drɪˈtʃ:mɪnd] [tu;; tə] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
At this time , my domain is determined to bring him back to the country .
在 这 时间 , 我的 领域 是 决定 到 带来 他 后退 到 这 国家 .

此时本藩一心要带他回国，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [hi;; hi] [ˈwɒntɪd] [tu;; tə][raɪd][ðə; ði] [ˈfi:nɪks] [tu;; tə] [breɪk] [əˈpɑ:t] .
Unexpectedly , he wanted to ride the phoenix to break apart .
不料 , 他 通缉 到 骑 这 凤凰 到 休息 除 .

岂料他要驾凤拆开。

[naʊ] [ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv] [steɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [fju:] [ænd; ənd][fa:(r)] [brɪˈtwi:n] ,
Now the affairs of state are few and far between ,
现在 这 事务 的 状态 是 很少 和 远的 之间 ,

如今国务少尽，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv][let] [hɪm] [daʊn] ?
How could I have let him down ?
如何 可以 我 有 让 他 向下 ?

岂有负了他么？

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] ['wɪntə(r)] .
Unfortunately , it was the dead of winter .
很遗憾 , 它 曾是 这 死的 的 冬天 .

奈何日下天属隆冬，

[ðə; ði] [frɒst] [ɪz] [kwaɪt] [kəʊld] .
The frost is quite cold .
这 霜 是 相当 寒冷的 .

霜寒得紧，

[let] [ju: 'es] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪz] [wɔ:m] [ænd; ənd] ['pi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [æt; ət] [pi:s] .
Let us wait until the spring is warm and people are at peace .
让 我们 等待 直到 这 春天 是 温暖的 和 人们 是 在 和平 .

且候待三春人暖之日，

[ðɪs] ['mætə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
This matter should be reported to the Emperor .
这 事情 应该 是 据报道 到 这 皇帝 .

将此段情由奏知皇上，

[wi:; wi] ['ɜ:nɪstli] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] .
We earnestly request an imperial decree .
我们 切实 要求 一个 帝国 法令 .

求恳降旨，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [went] [tu:; tə] [dæn] [dæn] .
The official went to Dan Dan .
这 官方的 去 到 担 担 .

差官前往单单，

[tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
To receive the princess .
到 收到 这 公主 .

接取公主到来。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] ['fɪnɪʃt] [ðəə(r)] [ˌkɒnvə'seɪ(ə)n] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The couple finished their conversation at this point .
这 夫妻 完成的 他们的 对话 在 这 观点 .

此时夫妻完叙，

[ˌmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [rɪ'ju:niən]
Mother - in - law and daughter - in - law reunion
母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 团圆

婆媳团圆，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [aɪ] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] .
Only then can I rest assured .
仅有的 然后 能 我 休息 保证 .

下官才得放心。”

[ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] , [hi:; hi] [went] [ɪntu:] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ru:m] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [hɪz; ɪz] [ˌmʌðə(r)] .
After thinking it over , he went into the inner room to inform his mother .
后 思维 它 超过 , 他 去 进入 这 内 房间 到 通知 他的 母亲 .

想罢转进内堂告禀母亲。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ðɪs] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pæʃənət] ['fi:meɪl] ['dʒen(ə)rəl] .
This princess was a passionate female general .
这 公主 曾是 一个 热情的 女性 一般的 :

这公主乃是一个多情女将，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [haʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fi:l] .
That's exactly how one should feel .
那就是 确切地 如何 一 应该 感觉 :

心事正该如此。

[lets] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɔ:m] [sprɪŋ] [deɪz] .
Let's wait for the warm spring days .
我们来吧 等待 为了 这 温暖的 春天 天 :

且待春来和暖之日，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['i:zi] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'destriənz] [tu:; tə] [mu:v] [ə'raʊnd] .
It is easy for pedestrians to move around .
它 是 简单的 为了 行人 到 移动 大约 :

行人易于走动，

[ðen] [hi:; hi] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði][ˈempərə(r)][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] ['welkəm] [hɪz; ɪz] ['vɜ:tʃuəs] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] -
Then he informed the Emperor to go and welcome his virtuous daughter - in -
然后 他 知情的 这 皇帝 到 去 和 欢迎 他的 有德行的 女儿 - 在 -
[bɔ:] .

law .
法律 :

然后奏知皇上前往迎接贤媳罢了。”

[ði:z] [deɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] ['leɪzə(r)] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] .
These days are filled with leisure and nothing to do .
这些 天 是 已填 和 闲暇 和 没有什么 到 做 :

此时天天闲暇无事之日，

[ˌaɪ 'ti:] [felt] ['i:v(ə)n] ['i:ziə] [tu:; tə][get] [θru:] .
It felt even easier to get through .
它 毛毡 甚至 更轻松 到 得到 通过 :

更觉易过。

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 :

光阴似箭，

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪv; 'festəvəl][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
The Spring Festival has arrived in the blink of an eye .
这 春天 节日 有 到达的 在 这 眨 的 一个 眼睛 :

瞬息之间新春已至。

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['nju:li] [ɪ'stæblɪʃt] - ['empərə(r)]
Civil and military officials paid homage to the newly established Yuanjing Emperor
民用 和 军队 官员 有薪酬的 尊敬 到 这 新 已确立的 - 皇帝
.
:
.

文武百官朝贺新喜元景。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz] ['vɜ:tʃuəs] .
This is a time when the emperor is virtuous .
这 是 一个 时间 什么时候 这 皇帝 是 有德行的 :

此时正是天子有道，

[ˈdʒiːə] [raɪs] [ˈhɑːvɪst]
Jia rice harvest
贾 米 收成

嘉稻丰降，

[meɪ] [ɔːl] [ˈpiːp(ə)] [ɪnˈdʒʊɪ] [piːs] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
May all people enjoy peace and prosperity .
可能 全部 人们 享受 和平 和 繁荣 .

万民安享，

[ˈsnəʊfleɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈheɪvɪli] .
Snowflakes are falling heavily .
雪花 是 坠落 重度 .

瑞雪纷飞。

[aɪ] [wəʊnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [naɪs] .
I won't say anything nice .
我 惯于 说 任何事物 好的 .

好话不多提。

[ˌprɪnˈses] - [wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
Princess Feilong was determined to avenge her husband .
公主 - 曾是 决定 到 报仇 她 丈夫 .

且说飞龙公主一心要报夫仇，

[hiː; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [wɪð] [mɪs] [fɛŋdʒiːaʊ] [ɪn] [ðə; ði] [jæŋ] [ˈrezɪdəns] .
He spent his days and nights with Miss Fengjiao in the Yang residence .
他 花费 他的 天 和 夜晚 和 错过 凤娇 在 这 杨 住宅 .

在着杨府内与凤姣小姐早晚盘桓，

[ˈstʌdi] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [ˈæksent] [ˈdɪlɪdʒəntli]
Study the Central Plains accent diligently
学习 这 中央 平原 口音 勤勉地

用心学习中原口气语言，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] [prəˈsiːd] [wɪð] [ˈkɔːʃ(ə)n] .
It is best to proceed with caution .
它 是 最好的 到 继续 和 警告 .

好待行事。

[bʌt; bət] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ʌnˈnəʊn] [ˈweðə(r)] [pæŋ] [hɒŋ] ,
But it is unknown whether Pang Hong ,
但 它 是 未知 无论 庞 洪 ,

但不知庞洪、

[haʊ] [jæŋ] [daʊ; taʊ] [plɒtɪd] [tuː; tə] [freɪm] [ðɪs] [ˈhɪərəʊ] .
How Yang Tao plotted to frame this hero .
如何 杨 道 绘制 到 框架 这 英雄 .

杨滔如何用计去陷害这位英雄。

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒɛŋ] - [juːst] [hɪz; ɪz] [baʊ; bæʊ] [ænd; ənd] [ˈæərəʊ] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði] [fɪəs] [ˈtaɪgə(r)] .
Zheng Fenwo used his bow and arrow to shoot the fierce tiger .
郑 - 用过的 他的 弓 和 箭 到 射击 这 凶猛的 老虎 .

整奋窝弓射猛虎，

[əˈreɪndʒ] [ˈfreɪgrənt] [beɪt] [tuː; tə] [fɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈgəʊldfɪʃ] .
Arrange fragrant bait to fish for goldfish .
安排 香 饵 到 鱼 为了 金鱼 .

安排香饵钓金鱼。

[ˌprɪn'ses] - [wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
Princess Feilong was determined to avenge her husband .
公主 曾是 决定 到 报仇 她 丈夫 :

这飞龙公主立心要报夫仇，

[wɪv] [bi:n] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] [fɔ:(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [tu:] [mʌnθs] !
We've been staying at the Yang residence for over two months !
我们已经 到过 入住 在 这 杨 住宅 为了 超过 二 几个月 :

在杨府耽搁了两月余矣！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , ['nʌθɪŋ] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
As the saying goes , nothing is impossible .
作为 这 说 去 , 没有什么 是 不可能的 :

常言天下无难事，

[ˈhju:mən] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'herəntli] [ʌn'stedi] .
Human hearts are inherently unsteady .
人类 心 是 本质上 不稳定 :

人心自不坚，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , - [ɪz][ə; eɪ]['kleɪvə(r)] ['wʊmən] .
Moreover , Feilong is a clever woman .
而且 , 是 一个 聪明的 女士 :

况且飞龙乃是伶俐女子。

[aɪ 'ti:] [hæd; həd] [bi:n] [mɔ:(r)] [ðæŋ; ðən] [tu:] [mʌnθs] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
It had been more than two months at this point .
它 有 到过 更多的 比 二 几个月 在 这 观点 :

此时两月有余，

[hi:; hi] [spi:ks] ['flu:ənt][dʒɔ:ŋ'fi:] ['daɪəlekt] , [wɪt] [ɪz] [kwɔɪt] ['sɪmələ(r)] [tu:; tə] [wɒt] [wʌn] [wʊd] [ɪk'spekt] .
He speaks fluent Jiangxi dialect , which is quite similar to what one would expect .
他 说话 流利 江西 方言 , 哪个 是 相当 相似的 到 什么 一 会 预计 :

满口江西之话多已肖着。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was very anxious at the time .
他 曾是 非常 焦虑的 在 这 时间 :

当时他十分心急，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðeə(r)] [gʊ'li:vənsɪz] .
They wanted to avenge their grievances .
他们 通缉 到 报仇 他们的 不满 :

要往报仇雪恨。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['məʊmənt] [pæŋ] - [ə'raɪvd] , [hi:; hi][wɒz; wəz][mɔ:(r)] [ðæŋ; ðən] ['hæpi] [tu:; tə]
Moreover , the moment Pang Guozhang arrived , he was more than happy to
而且 , 这 片刻 庞 到达的 , 他 曾是 更多的 比 快乐的 到

[hɑ:m] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
harm Di Qing .
伤害 迪 青 :

况且庞国丈一来巴不得伤害了狄青，

['sekəndli] , [ʃi:; ʃɪ]['ɔ:lsəʊ] [plænd] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm][hɜ:(r); hə(r)] ['kɒŋkjubəɪn] .
Secondly , she also planned to make him her concubine .
第二 , 她 还 计划 到 制作 他 她 妾 :

二来还要打算他为妾，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [ɜ:rdʒd] [jæŋ] [daʊ; taʊ][tu:; tə] [ə'tend] [kɔ:t] [ɪ'mi:diətli] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Therefore , they urged Yang Tao to attend court immediately the next day .
所以 , 他们 敦促 杨 道 到 出席 法庭 立即地 这 下一个 天 :

所以催促杨滔速速明日上朝，

[ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] .
That's how it is .
那就是 如何 它 是 :

如此如此。

[wɒt] [ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [fɔ:(r); fə(r)] [jæn] [daʊ; taʊ] !
What a misfortune for Yang Tao !
什么 一个 不幸 为了 杨 道 !

好一个失时倒运的杨滔，

[ˈsi:ɪŋ] [pæŋ] [hɒŋ] [ɜ:dʒɪŋ] [hɪm] [ɒn] ,
Seeing Pang Hong urging him on ,
看到 庞 洪 敦促 他 在 ,

见庞洪催促，

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
Arrive at the court and go to the palace .
到达 在 这 法庭 和 去 到 这 宫殿 :

来朝上殿，

[ˈstepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɑ:s] [ænd; ənd] [p'rɒstreɪtɪŋ] [hɪm'self] , [hi:; hi] [sed] :
Stepping out of the class and prostrating himself , he said :
步进 出去 的 这 班级 和 俯伏 他自己 , 他 说 :

出班俯伏说：

" [aɪ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] ! "
" I have something to report ! "
" 我 有 某物 到 报告 ! " "

“臣有事启奏！ ”

[wen] [kɪŋ] - [lɒkt] [æt; ət] [aɪ 'ti:] ,
When King Jiayou looked at it ,
什么时候 国王 - 看起来 在 它 ,

嘉佑王龙目一看，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [jæn] [daʊ; taʊ] .
It was Yang Tao .
它 曾是 杨 道 :

乃是杨滔，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [raɪz] , [jæn] [tʃɪŋ] . "
" Rise , Yang Qing . "
" 上升 , 杨 青 : " "

“杨卿平身。

" [wɒt] [ˈmætə(r)] [ɪz] [aɪ 'ti:] ? [tel] [em 'i:] ! "
" What matter is it ? Tell me ! "
" 什么 事情 是 它 ? 告诉 我 ! " "

何事且奏朕知！ ”

[jæn] [daʊ; taʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :

杨滔说：

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈdɔ:tə(r)] , [fɛŋdʒi:aʊ] . "
" I have a second daughter , Fengjiao . "
" 我 有 一个 第二 女儿 , 凤娇 : " "

“臣有次女凤姣，

[hiː; hi] [tɜːnd] [eɪˈtiːn] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] -
He turned eighteen at the age of 18
他 转向 十八 在 这 年龄 的 -

年登十八，

[nəʊ] [wɜːd] [hæz; həz] [biːn] [ˈɡɪv(ə)n] [jet] .
No word has been given yet .
不 单词 有 到过 给定 然而 .

尚未许字。

[deə(r)] [nɒt] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi] [ʌnˈpærəleɪd] [ɪn] [ˈbjuːti] .
dare not claim to be unparalleled in beauty .
敢 不是 宣称 到 是 无与伦比 在 美丽 .

臣也不敢自称绝色无双，

[ɪf] [mætʃt] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi]
If matched with the Prince of Pingxi
如果 匹配 和 这 王子 的 平溪

若与平西王匹配，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈtruːli][ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [ˈkʌp(ə)] .
They are truly a perfect couple .
他们 是 真的 一个 完美的 夫妻 .

实称佳侣。”

[prɪns] [rɛnzɔŋ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
Prince Renzong listened to the report .
王子 仁宗 听着 到 这 报告 .

仁宗王子听奏，

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ænd] [sed] :
He smiled and said :
他 微笑 和 说 :

微笑道：

" [ɔːlˈðəʊ] [jæŋ] [tʃɪŋz] [ˈdɔːtə(r)] [dɪd][nɒt] [kənˈfes] [tuː; tə] [ˈhævɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbelɪ] [ɪkˈspəʊzd] ,
" **Although Yang Qing's daughter did not confess to having her belly exposed** ,
" 虽然 杨 青的 女儿 做过 不是 承认 到 拥有 她 腹部 裸露 ,

“杨卿之女虽然未招坦腹，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [prɪns] [pɪŋksi] [ɔːlˈredi] [hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] .
Unfortunately , Prince Pingxi already had a wife .
很遗憾 , 王子 平溪 已经 有 一个 妻子 .

怎奈平西王在单单已有妻室，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [əˈbændən] [wʌnz] [waɪf] [ˌhɑːfweɪ] [θruː] [laɪf] ?
How can one abandon one's wife halfway through life ?
如何 能 一 放弃 一个人的 妻子 半 通过 生活 ?

岂可把结发之妻中途抛弃了？

[ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [bɪˈjɒnd] [maɪ][kənˈtrəʊl] .
This matter is beyond my control .
这 事情 是 超过 我的 控制 .

此事寡人难以作主。

" [jæŋ] [tʃɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [əˈhʌðə(r)] [ˈhɪərəʊ][tuː; tə] [ˈmæri] . "
" **Yang Qing should choose another hero to marry** . "
" 杨 青 应该 选择 其他 英雄 到 结婚 . "

杨卿且自另择英豪匹配罢了。”

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] , " [ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈfjuːzɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . "
Yang Tao thought to himself , " The Emperor refuses to make the decision . "
杨 道 想法 到 他自己 , " 这 皇帝 拒绝 到 制作 这 决定 . "

杨滔暗想万岁不肯作主，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] [ˈhændld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?

如何处置？

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [jæn] [daʊ; taʊ][ænd; ənd] [pæn] [hɒŋ] , [dɪˈspɑɪt] [ˈbiːɪŋ] [ˈpɑːti] [ˈælaɪz] , [wɜː(r); wə(r)]
It turns out that Yang Tao and Pang Hong , despite being party allies , were
它 转弯 出去 那 杨 道 和 庞 洪 , 尽管 存在 派对 盟国 , 是
[ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
cunning and treacherous individuals .
狡猾 和 奸诈 个人 .

原来这杨滔与庞洪作为党友是个刁奸之辈，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ˈmoʊmənts] [θɔːt] , [hiː; hi] [sed] :
After a moment's thought , he said :
后 一个 瞬间 想法 , 他 说 :

想一会奏道：

" [ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [tʊk] [ˌprɪnˈses] - [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn][ðə; ði]
" Although the Prince of Pingxi took Princess Saihua as his son - in - law in the
" 虽然 这 王子 的 平溪 采取 公主 - 作为 他的 儿子 - 在 - 法律 在 这
[ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][ˈdændæn] . . . "
Kingdom of Dandan . . . "
王国 的 丹丹 . . . "

“平西王在单单国虽然招赘了赛花公主，

[hiː; hi] [stiːl] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [əˈnʌðə(r)] [ˈkʌntri] .
He still lives in another country .
他 仍然 生活 在 其他 国家 .

他仍然居住他国，

[nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] .
North and South are separated .
北 和 南 是 分开 .

南北分开，

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [ɪz] [stiːl] [ˈlɪvɪŋ] [əˈləʊŋ] .
At present , the Prince of Pingxi is still living alone .
在 展示 , 这 王子 的 平溪 是 仍然 活的 独自的 .

目下平西王犹自孤身独处，

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪn] [neɪm] ,
Although they are husband and wife in name ,
虽然 他们 是 丈夫 和 妻子 在 姓名 ,

虽有夫妇之名，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪn] [riˈæləti] .
They were not husband and wife in reality .
他们 是 不是 丈夫 和 妻子 在 现实 .

并无夫妇之实。

[meɪ] [maɪ] [lɔːd] [siː] [ðɪs] [ˈkliːli] .
May my lord see this clearly .
可能 我的 主 看 这 清楚地 .

望我主明察。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
After hearing this , the emperor said :
后 听力 这 , 这 皇帝 说 :

天子听罢说道：

[jæn] [daʊ; taʊ] ,

Yang Tao ,
杨 道 ,

“杨滔，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈfuːliʃ] .

You are so foolish .
你 是 所以 愚蠢 .

你好愚也。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] [grəʊz] [əˈbrɔːd] ,

Although the flower grows abroad ,
虽然 这 花 生长 国外 ,

赛花虽生长外国，

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .

She and Di Qing were already husband and wife .
她 和 迪 青 是 已经 丈夫 和 妻子 .

与狄青已经做了夫妻，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [wen] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)][æt; ət] [beɪh] [pɑːs] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θæŋks]

Moreover , when the army was in danger at Baihe Pass , it was thanks
而且 , 什么时候 这 军队 曾是 在 危险 在 白河 经过 , 它 曾是 谢谢

[tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][led] [truːps] [tuː; tə][ˈreskjuː][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] .

to him that he led troops to rescue the Prince of Pingxi .
到 他 那 他 引领 军队 到 救援 这 王子 的 平溪 .

况且兵危白鹤关时亏他带兵救助平西王，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈrendəd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːvɪs] [tuː; tə][em ˈiː] .

He has rendered meritorious service to me .
他 有 渲染 有政绩的 服务 到 我 .

有功于寡人，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][əˈbændən] [hɪm] ?

How can we abandon him ?
如何 能 我们 放弃 他 ?

岂可将他抛弃？

[ˈevriθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ˈriːz(ə)n] .

Everything must be done in accordance with reason .
一切 必须 是 完毕 在 根据 和 原因 .

万事须要循理。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈwɔːmə(r)] [ˈweðə(r)] ,

Waiting for warmer weather ,
等待 为了 更温暖 天气 ,

待等天时和暖，

[aɪ] [hɪəˈbaɪ] [ˈɪjuː] [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][ˈdændæn][ænd; ənd]

I hereby issue an imperial decree to go to the Kingdom of Dandan and
我 特此 问题 一个 帝国 法令 到 去 到 这 王国 的 丹丹 和

[rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] .

retrieve the princess .
取回 这 公主 .

寡人即降旨前往单单国取了公主，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .

He came to the Central Plains to meet with him and his wife .
他 来了 到 这 中央 平原 到 见面 和 他 和 他的 妻子 .

来到中原与他夫妻叙会，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [mi:t] .
The mother - in - law and daughter - in - law meet .
这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 见面 .
婆媳相逢。

[sʌtʃ] [ɪz][maɪ] [hɑ:t] .
Such is my heart .
这样的 是 我的 心 .

寡人之心如此。

[ʌn'fɔ:tənətli] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:'redi] [leit] ['wɪntə(r)] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] .
Unfortunately , it was already late winter when they were to return home .
很遗憾 , 它 曾是 已经 晚的 冬天 什么时候 他们 是 到 返回 家 .
无奈班师之日已近隆冬，

[pə'destriənz] [faɪnd][aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]['træv(ə)] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] .
Pedestrians find it difficult to travel back and forth .
行人 寻找 它 难的 到 旅行 后退 和 前进 .
行人难于来往。

[jæŋ] [tʃɪŋ] ,
Yang Qing ,
杨 青 ,

杨卿啊，

[ðɪs] ['mætə(r)][hæz; həz] ['fɔ:lən] [θru:] .
This matter has fallen through .
这 事情 有 倒下 通过 .

此事不谐了。”

[pæŋ] [hɒŋ] ['lɪsnd] ,
Pang Hong listened ,
庞 洪 听着 ,

庞洪听了，

[aɪ][wɒz; wəz] [kwɔɪt] [dɪs'pli:zd] .
I was quite displeased .
我 曾是 相当 不高兴 .

好生不悦。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'sju:md] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [wɒd] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][grɑ:nt][ðə; ði] [rɪ'kwest] .
It was assumed that the emperor would surely grant the request .
它 曾是 假定 那 这 皇帝 会 一定 授予 这 要求 .
只道天子必定准奏，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][kəm'plaɪ] .
But they always refused to comply .
但 他们 总是 拒绝 到 遵守 .
岂知总是不依，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
He hurriedly stepped forward and reported :
他 匆匆 步 向前 和 据报道 :
急忙出班奏道：

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“依臣愚见，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] .
But it's not difficult .
但 它是 不是 难的 .
却也不难。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [θɔ:ts] , [pæn] [tʃɪŋ] ?
What are your thoughts , Pang Qing ?
什么 是 你的 想法 , 庞 青 ?

“庞卿有何主见，

[pleɪ] [aɪ ˈti:] [ˈkwɪkli] !
Play it quickly !
玩 它 迅速地 !

速速奏来！ ”

[pæn] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædzəstɪz] [kənˈsɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts][ɪz][səʊ] [prəˈfaʊnd] . "
" **Your Majesty's concern for his subjects is so profound .** "
" 你的 陛下的 忧虑 为了 他的 主题 是 所以 深刻的 . "

“臣思我主切意于臣下如此，

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [ˈdrægənz] [sɪnˈsɪə(r)][ænd; ənd] [ˈdi:teɪld] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
I have seen the dragon's sincere and detailed intentions .
我 有 已见 这 龙的 真诚 和 详细的 意图 .

仰见龙心诚意精详。

[sɪns] [jæn] [daʊ; taʊ] [ˈwɪlɪŋli] [bɪˈtrəʊðd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] ,
Since Yang Tao willingly betrothed his daughter to the Prince of Pingxi ,
自从 杨 道 心甘情愿 未婚妻 他的 女儿 到 这 王子 的 平溪 ,

既然杨滔自愿将女儿许配平西王，

[waɪ] [nɒt] [ju:z][aɪ ˈti:][æz; əz][ə; eɪ][saɪd] [ru:m] ?
Why not use it as a side room ?
为什么 不是 使用 它 作为 一个 边 房间 ?

何不作为偏室？

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [əˈkʌmplɪʃt] [ænd; ənd][held][ə; eɪ] [preˈstɪdʒəs] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
The King of Pingxi was highly accomplished and held a prestigious position .
这 国王 的 平溪 曾是 高度 完成 和 握住 一个 享有盛誉 位置 .

即平西王功重位尊，

[ˈhævɪŋ] [wʌn] [waɪf][ænd; ənd][wʌn] [ˈkɒŋkjubəɪn] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈri:znəbl] .
Having one wife and one concubine is also reasonable .
拥有 一 妻子 和 一 妾 是 还 合理的 .

一妻一妾也是应该，

[meɪ] [maɪ] [lɔ:d] [dɪˈsaɪd] .
May my Lord decide .
可能 我的 主 决定 .

望我主圣裁。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
The emperor thought about it .
这 皇帝 想法 关于 它 .

天子一想，

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:z] [wɜ:dz] [helpt] [ˌdi: ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
The emperor's father - in - law's words helped Di Qing .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律的 字 帮助 迪 青 .

国丈这句话助着狄青，

[ɪts] [nɒt] [bəəd] .
It's not bad .
它是 不是 坏的 .

倒也不差，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [jæn] [daʊ; taʊ] :
He then asked Yang Tao :
他 然后 问 杨 道 :

即问杨滔道：

" [wʊd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [brɪˈklɑːm] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjʊbaɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
" Would your daughter be willing to become a concubine of the Prince of
" 会 你的 女儿 是 愿意的 到 变得 一个 妾 的 这 王子 的
[pɪŋksi] ? "
Pingxi ? "
平溪 ? "

“卿家之女肯与平西王作偏室否？ ”

[jæn] [daʊ; taʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :

杨滔说：

" [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈkɒŋkjʊbaɪn] . "
" I would be willing to be a concubine . "
" 我 会 是 愿意的 到 是 一个 妾 . "

“即使做偏室也愿的。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ænd] [sed] :
Di Qing stepped forward and said :
迪 青 步 向前 和 说 :

狄青出班说：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[aɪ] [eɪ ˈem] [hɪə(r)] [ɪn] [ˈdændæn] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [waɪf] .
I am here in Dandan Kingdom to find a husband for my wife .
我 是 这里 在 丹丹 王国 到 寻找 一个 丈夫 为了 我的 妻子 .

臣在单单国招亲，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] , [hiː; hi] [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə] [daɪ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
According to the law , he deserves to die ten thousand times .
根据 到 这 法律 , 他 值得 到 死 十 千 时代 .

依律罪该万死。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [lɔːd] [hæz; hæz] [ɔːlˈredi] [ʃəʊn] [ˈliːniənsi] .
The Holy Lord has already shown leniency .
这 圣 主 有 已经 所示 宽大 .

已蒙圣主宽宥。

[mɔːrˈləʊvə(r)] , [ɔːlˈðəʊ] - [wɒz; wəz] [bɔːn] [əˈbrɔːd] ,
Moreover , although Saihua was born abroad ,
而且 , 虽然 - 曾是 出生 国外 ,

况且赛花虽生于外国，

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [əˈfekʃənət] .
Loyal and affectionate .
忠诚 和 亲热 .

义重情深。

[wen] [ai][wɒz; wəz] [træpt] [æt; ət] [berh] [pɑ:s] ,
When I was trapped at Baihe Pass ,
什么时候 我 曾是 被困 在 白河 经过 ,

为臣被困白鹤关时，

[hi:; hi][dɪd][nɒt] [help][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [rɪˈli:v] [ðeə(r)] [prɪˈdɪkəmənt] .
He did not help the soldiers relieve their predicament .
他 做过 不是 帮助 这 士兵 缓解 他们的 困境 .

非他与兵解困，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ˈpɒsəbli] [səˈvaɪv] ?
How could the ministers possibly survive ?
如何 可以 这 部长们 可能 存活 ?

众臣焉能得全性命？

[hi:; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈdʒu:ti][æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] .
He lived up to his duty as a subject .
他 居住地 向上 到 他的 责任 作为 一个 主题 .

他不负为臣，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [fəˈget] [hɪm] !
How could I forget him !
如何 可以 我 忘记 他 !

臣岂可忘他！

[ai] [ˈhʌmbli] [beg][maɪ] [lɔ:d] [nɒt][tu:; tə] [hi:d] [jæn] [tɑ:z] [wɜ:dz] .
I humbly beg my lord not to heed Yang Tao's words .
我 谦卑地 求 我的 主 不是 到 注意 杨 陶氏 字 .

伏乞我主不依杨滔之言，

[tu:; tə][əˈvɔɪd] [ˈli:dɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmɪnɪstər] [ˈɪntu:] [ɪnˈdʒʌstɪs] ,
To avoid leading your ministers into injustice ,
到 避免 领导 你的 部长们 进入 不公正 ,

以免陷臣于不义，

[ai][,eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪt(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] !
I am deeply grateful for your kindness !
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 !

足感大恩不尽矣！ ”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [prɪns] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
After hearing this , Prince Jiayou smiled and said :
后 听力 这 , 王子 - 微笑 和 说 :

嘉佑王听罢微笑说：

" [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] ,
" **Di Qing** ,
" 迪 青 ,

“狄卿，

[du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ai][,eɪ ˈem][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ?
Do you think I am unaware of this matter ?
做 你 思考 我 是 不知情 的 这 事情 ?

朕岂不明此事？

[ɪf] [jæn] [tʃɪŋz] [ˈdɔ:tə(r)] [ɪz][tu:; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [əˈfeəz] . . .
If Yang Qing's daughter is to manage the household affairs . . .
如果 杨 青的 女儿 是 到 管理 这 家庭 事务 . . .

若杨卿之女要主中馈，

[ai] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] .
I will not allow it .
我 将要 不是 允许 它 .

朕也不依。

[sɪns] [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][saɪd] [ru:m] ,
Since it is a side room ,
自从 它 是 一个 边 房间 ,

既为偏室，

[jɔ:(r); jə(r)][fæməli] [meɪ] [grɑ:nt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
Your family may grant permission .
你的 家庭 可能 授予 允许 .

卿家可允。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [naʊ] .
There's no need to refuse now .
有 不 需要 到 拒绝 现在 .

如今不必推辞，

[ai] [wɪl] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] [ænd; ənd] [gaɪd] [ju:; jʊ] .
I will take charge and guide you .
我 将要 拿 收费 和 指导 你 .

寡人与你作主执柯。

" [ˈmɪnɪstə(r)] [pæŋ] [wɪl] [ˈhænd(ə)][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [əˈrendʒmənts] [ɒn][maɪ] [bɪˈhɑ:f] . "
" Minister Pang will handle the wedding arrangements on my behalf . "
" 部长 庞 将要 处理 这 婚礼 安排 在 我的 代表 . "

庞卿代朕料理迎娶事情。”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][əu'bei][ðə; ði] [dɪˈkri:] ! "
" Your subject obeys the decree ! "
" 你的 主题 服从 这 法令 ! "

“臣领旨！ ”

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大悦。

[ˈəʊnli][ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsʌlən] [ænd; ənd] [dɪˈprest] .
Only Master Di remained sullen and depressed .
仅有的 掌握 迪 剩余 忧郁 和 郁闷 .

惟有狄爷闷闷沉沉，

[ai] [æn'tɪsɪpɜt] [ðæt] [ai] [wɪl] [faɪnd][aɪ 'ti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ˈempərərz] [kə'mɑ:nd] .
I anticipate that I will find it difficult to disobey the emperor's command .
我 预料 那 我 将要 寻找 它 难的 到 违 这 皇帝的 命令 .

料想难违君命。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The Emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

圣上回宫，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɪð'dru:] [frɒm; frəm][ðeə(r)][pəʊsts] .
The officials withdrew from their posts .
这 官员 退出 从 他们的 帖子 .

群臣退班。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] , ['lʊkɪŋ] [dɪ'dʒektɪd] .
The Prince of Pingxi returned to his residence , looking dejected .
这 王子 的 平溪 返回 到 他的 住宅 , 寻找 垂头丧气 .

平西王转回府中沉沉不乐，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
He had no choice but to tell his mother what had happened .
他 有 不 选择 但 到 告诉 他的 母亲 什么 有 发生 .

只得将情达禀母亲。

[ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The wife was overjoyed upon hearing this .
这 妻子 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

太太闻言大喜，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第33/85页

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɜ:tʃuəs] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə] [disə'beɪ] [ðə; ði] ['empərərz]
There's no need for the virtuous daughter - in - law to disobey the emperor's
有 不 需要 为了 这 有德行的 女儿 - 在 - 法律 到 违 这 皇帝的
[ɔ:dərs] .
orders .
订单 :

不必为着八宝贤媳违了君命。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m] ['bi:ɪŋ] .
You are the supreme being .
你 是 这 最高 存在 :

你为极品之尊，

['i:v(ə)n] ['hævɪŋ] [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [waɪvz] [wʊdnt] [bi:; bi] [ɪk'sesɪv] .
Even having three or four wives wouldn't be excessive .
甚至 拥有 三 或者 四 妻子们 不会 是 过多的 :

就是三妻四妾也不为过，

[nɒt] [dʒʌst][wʌn] ['hʌzbənd] [wið] [tu:] [waɪvz] .
Not just one husband with two wives .
不是 只是 一 丈夫 和 二 妻子们 :

岂但一夫二妻？

[bɪ'saɪdz] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ə; eɪ] ['hɑ:tləs] [jʌŋ] [mæn] [hu:] [bɪ'treɪd] [hɪm] .
Besides , you are not a heartless young man who betrayed him .
除了 , 你 是 不是 一个 狠心 年轻的 男人 WHO 背叛 他 :

况且你不是无情负他少年。

['leɪtə(r)] , [wi:; wi] [wɪl] [əb'teɪn] [æn; ən][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] [ænd; ənd][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]
Later , we will obtain an imperial decree and go to the Kingdom of
之后 , 我们 将要 获得 一个 帝国 法令 和 去 到 这 王国 的
['dændæn][tu:; tə][ɪn'vaɪt] [hɪm][tu:; tə] [kʌm] .
Dandan to invite him to come .
丹丹 到 邀请 他 到 来 :

日后候请了圣旨前往单单国迎请他前来就是。

[jæn] [daʊ; taʊ][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ɡɪv] [ju:; jʊ][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [æz; əz][ə; eɪ]['kɒŋkjubaɪn] .
Yang Tao is willing to give you his daughter as a concubine .
杨 道 是 愿意的 到 给 你 他的 女儿 作为 一个 妾 :

杨滔又愿将女给你为偏室，

[hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz] [ɪn'ten](ə)nɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'di:d] [kə'rekt] .
His Majesty's intentions were indeed correct .
他的 陛下的 意图 是 的确 正确的 :

圣上之意果然不差。

[ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [praɪ'brəti][ɪz][tu:; tə] ['mæri] [mis] [jæn] .

The immediate priority is to marry Miss Yang .
这 即时 优先事项 是 到 结婚 错过 杨 .

目今先与杨小姐完婚，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fʊl] [mu:n] ,

Waiting for the full moon ,
等待 为了 这 满的 月亮 ,

等待满月，

[hi:; hi] [rɪ'kwɛstɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['træv(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['dændæn][tu:; tə] [fetʃ] [ə; eɪ]

He requested permission to travel to the Kingdom of Dandan to fetch a
他 请求 允许 到 旅行 到 这 王国 的 丹丹 到 拿来 一个

[ˈvɜ:tʃuəs] [braɪd] .

virtuous bride .
有德行的 新娘 .

请了旨往单单国接娶贤媳到来，

[ʃeə(r)] [ɪn] [prɒ'sperəti]

Share in prosperity
分享 在 繁荣

共享荣华，

[wɒt] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ʌnə'træktɪv] ?

What is considered unattractive ?
什么 是 经过考虑的 不吸引人 ?

何为不美？ ”

[ˌdi: 'aɪ][ji:; ji] [rɪ'lʌktəntli] [ə'gri:d] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [rɪ'kwɛst] .

Di Ye reluctantly agreed to his mother's request .
迪 叶 勉强 同意 到 他的 母亲的 要求 .

狄爷勉强答应母亲，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .

He returned to his study and sat down .
他 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 .

回到书斋坐下，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] [kəm'pli:t] ['tɜ:mɔɪl] .

My mind is in complete turmoil .
我的 头脑 是 在 完全的 动荡 .

心如乱麻。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði][sɪks]['dʒenərəlz] [ɔ:l'redi] [ŋju:] [ðɪs] .

The six generals already knew this .
这 六 将军们 已经 知道 这 .

六位将军多已知道。

[ðə; ði]['hɪərəʊz][wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .

The heroes were overjoyed .
这 英雄 是 欣喜若狂 .

众英雄大悦。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [hæz; həz] [naʊ] [ri:ju:'naɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tu:] [bɪ'lʌvɪd] [waɪvz] .

The Prince of Pingxi has now reunited with his two beloved wives .
这 王子 的 平溪 有 现在 重聚 和 他的 二 心爱 妻子们 .

这平西王正是双美团圆了，

[ai][woʊnt][gəʊ][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈdiːteɪlz] .
I won't go into the details .
我 惯于 去 进入 这 细节 .

闲文不表。

[ðə; ði][ˈɛmpərərz][ˈfɑːðə(r)]-[ɪn]-[lɔː][rɪˈtʃːnd][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈrezɪdəns][wɪð][greɪt][ˈpleɪə(r)] .
The Emperor's father - in - law returned to his residence with great pleasure .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 返回 到 他的 住宅 和 伟大的 乐趣 .

且说国丈回归府中十分爽快，

[hiː; hi][əˈrɪdʒənəli][ɪnˈtendɪd][tuː; tə][ækt][æz; əz][ˈmætʃmeɪkə(r)][ɒn][bɪˈhɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][ˈɛmpərə(r)] .
He originally intended to act as matchmaker on behalf of the emperor .
他 起初 故意的 到 行为 作为 媒人 在 代表 的 这 皇帝 .

他原要代圣上为媒的。

[jæn][daʊ; taʊ][rɪˈtʃːnd][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈrezɪdəns][ænd; ənd][ˈmen](ə)nd][dʒiː]- .
Yang Tao returned to his residence and mentioned Zhi Feilong .
杨 道 返回 到 他的 住宅 和 提及 智 - .

杨滔回府又说知飞龙。

[æt; ət][ðɪs][taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðɪs][ˈwʊmən][felt][ˌriːəˈʃʊəd; ˌriːəˈɔːd][æz; əz][ʃiː; ji][went][tuː; tə][əˈvendʒ][hɜː(r); hə(r)][ˈhʌzbənd] .
This woman felt reassured as she went to avenge her husband .
这 女士 毛毡 放心 作为 她 去 到 报仇 她 丈夫 .

这番女放心去报丈夫之仇。

[ˈəʊnli][ðə; ði][ˈleɪdi][ænd; ənd][jʌŋ][ˈleɪdi][wɜː(r); wə(r)][dɪsˈpliːzd] .
Only the lady and young lady were displeased .
仅有的 这 女士 和 年轻的 女士 是 不高兴 .

独有夫人小姐心中不悦，

[fiə(r)][ðæt][gʊd][ˈfɔːtʃuːn][ænd; ənd][ˌmɪsˈfɔːtʃuːn][ˈkænət][biː; bi][dɪˈstɪŋɡwɪft] .
fear that good fortune and misfortune cannot be distinguished .
害怕 那 好的 财富 和 不幸 不能 是 杰出的 .

犹恐吉凶祸福不分，

[ðə; ði][waɪf] , [tuː] , [kʊd; kəd][nɒt][stɒp][hɜː(r); hə(r)][ˈhʌzbənd] .
The wife , too , could not stop her husband .
这 妻子 , 也 , 可以 不是 停止 她 丈夫 .

夫人又是难以阻挡丈夫。

[æt; ət][ðɪs][taɪm] , [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˌæstrəˈnɒmɪk(ə)] [əbˈzɜːvətri][grænd][hɪˈstɔːriən][tʃəʊz][æn; ən]
At this time , the Imperial Astronomical Observatory Grand Historian chose an

[ɔːˈspɪʃəs][deɪt][tuː; tə][ˈmæri][prɪns][diːˈaɪ] .
auspicious date to marry Prince Di .
吉祥 日期 到 结婚 王子 迪 .

此时钦天监太史择了吉期与狄王爷成亲。

[æt; ət][ðɪs][taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði]-[ʃɒp][wɒz; wəz][ˈdekəreɪtɪd][wɪð][ˈkʌləf(ə)] [sɪlks] .
The Wangfu Shop was decorated with colorful silks .
这 - 店铺 曾是 装饰 和 丰富多彩的 帛 .

王府铺结绸彩，

[ðə; ði][ˈmju:zɪk] [pleɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The music played in unison .
这 音乐 玩 在 齐声 :

音乐齐鸣，

[dɪˈspleɪŋ] [reə(r)][ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ˈtreʒəz] ,
Displaying rare and precious treasures ,
显示 稀有的 和 宝贵的 宝藏 ,

摆开奇珍异宝，

[ðə; ði] [ˈkændlˌlaɪt] [ʃɒn] [ˈbraɪtli] .
The candlelight shone brightly .
这 烛光 闪耀 明亮地 :

烛灯交辉。

[ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [əˈlaɪk] [prɪˈzentɪd] [ɡɪfts] .
Civil and military officials alike presented gifts .
民用 和 军队 官员 同样 呈现 礼物 :

文武官员纷纷送礼。

[pæŋ] - [ˈɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n][tu:; tə] [mi:t] [ˈbɔ:d] [ˌdi: ˈaɪ] .
Pang Guozhang also came to the Prince's Mansion to meet Lord Di .
庞 - 还 来了 到 这 王子的 大厦 到 见面 主 迪 :

庞国丈也来王府与狄爷相见，

[hi:; hi] [sed] [sʌm; səm] [naɪs] [θɪŋz] .
He said some nice things .
他 说 一些 好的 事物 :

说了一番好话。

[ɔ:ˈðəʊ] [ˈbɔ:d] [ˌdi: ˈaɪ][dɪd] [nɒt] [get] [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪm]
Although Lord Di did not get along with him
虽然 主 迪 做过 不是 得到 沿着 和 他

狄爷虽与他不合，

[haʊˈevə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] [tu:; tə][ˈbʃə(r)] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] [ɒn] [brɪˈhɑ:f] [ɒv; əv]
However , he was sent by imperial decree to offer congratulations on behalf of
然而 , 他 曾是 发送 经过 帝国 法令 到 提供 恭喜! 在 代表 的

[ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
the matchmaker .
这 媒人 :

奈他是奉旨代媒特来称贺，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [bi:; bi] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] .
They dared not be disrespectful .
他们 敢于 不是 是 不尊重 :

也不敢轻慢。

[ɔ:l] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈɡæðəd] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] .
All the officials gathered in the hall for a grand banquet .
全部 这 官员 聚集 在 这 大厅 为了 一个 盛大 宴会 :

百官齐集府堂上盛设华筵。

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] .
The sun sets in the west in a short while .
这 太阳 套 在 这 西方 在 一个 短的 尽管 :

少刻红日归西，

[ˌdi: ˈaɪ][ji:; ji][hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] [tu:; tə] - [ˈpeərənts] .
Di Ye has finished bowing to Xuan's parents .
迪 叶 有 完成的 鞠躬 到 - 父母 :

狄爷叩拜萱亲已毕。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [jæn] [daʊ; taʊ] ,
As for Yang Tao ,
作为 为了 杨 道 ,

再说杨滔，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [hi:; hi][fɜ:st] [hɪd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [fɛŋdʒi:aʊ] [ə'weɪ] .
On that day , **he first hid his daughter Fengjiao away** .
在 那 天 , 他 第一的 隐藏 他的 女儿 凤娇 离开 .

是日先将女儿凤姣藏避过，

[ʃi:; ʃi] ['ɔ:dəd] [fɔ:(r)] [meɪdz][tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [hɜ:(r); hə(r)][æz; əz] [pɑ:t] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['daʊri] .
She ordered four maids to accompany her as part of her dowry .
她 订购 四 女佣 到 陪伴 她 作为 部分 的 她 嫁妆 .

命丫鬟四个陪嫁。

[ˈmɑ:stə(r)] [jæn] [ɪn'strʌktɪd] :
Master Yang instructed :
掌握 杨 指示 :

杨爷嘱咐说：

" [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] . "
" Go to the Prince's Palace . "
" 去 到 这 王子的 宫殿 . "

“你们前去王府，

[ˈsɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
Serving the young lady ,
服务 这 年轻的 女士 ,

伏侍小姐，

[ˈnevə(r)] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [tru:θ] .
Never reveal the truth .
绝不 揭示 这 真相 .

断然莫要说出真情。

[ðəʊz] [hu:] [dɪsə'beɪ] [wɪl] [bi:; bi]['eksɪkjʊ:tɪd] .
Those who disobey will be executed .
那些 WHO 违 将要 是 执行 .

违者活活处死，

[ðəʊz] [hu:] [kəm'plaɪ] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'wɔ:dɪd] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
Those who comply will be rewarded with gold and silver .
那些 WHO 遵守 将要 是 奖励 和 金子 和 银 .

顺者多赏金银。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði][fɔ:(r)] [meɪdz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ˈgɪv(ə)n][æz; əz] ['daʊri] [ænd; ənd]
At this moment , **the four maids who were to be given as dowry and**

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɜ:(r); wə(r)] [drest] ['ni:tli] [ænd; ənd] [ə'prəʊpriətli] .

the princess were dressed neatly and appropriately .
这 公主 是 穿着 整齐地 和 适当 .

此时四个赠嫁丫鬟与公主装扮得齐齐整整。

[hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [jet] [rɪ'si:vɪd] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪt(ə)l][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He had not yet received an official title at this time .
他 有 不是 然而 已收到 一个 官方的 标题 在 这 时间 .

此时未受封诰，

[fɜ:st] , [wʌŋ] [rɪ'si:vz] [ðə; ði] ['ɛmpərərɜz] ['feɪvə(r)] .
First , **one receives the Emperor's favor** .
第一的 , 一 接收 这 皇帝的 偏爱 .

先沾天子恩。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [brɪˈstəʊd] [əˈpɒn][ðəm; ðəm][ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] [kraʊn] [ænd; ənd] [əˈfɪ(ə)l] [rəʊbz] .
The Emperor bestowed upon them a phoenix crown and official robes .
这 皇帝 授予 之上 他们 一个 凤凰 王冠 和 官方的 长袍 .
圣上御赐凤冠官服，

[waɪt] [wɔːlz] [ɒv; əv][gəʊld] .
White walls of gold .
白色的 墙壁 的 金子 .
白壁黄金。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][liː][ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːdəd] [tuː] [ˈjuːnəks] [tuː; tə] [brɪˈstəʊ] [əˈpɒn] [hɪm]
On that day , Empress Dowager Li also ordered two eunuchs to bestow upon him
在 那 天 , 皇后 老妇 李 还 订购 二 太监 到 赐给 之上 他
[ʌnˈjuːzuəl] [rɪŋz] [ænd; ənd] [ˈheəpɪnz] .
unusual rings and hairpins .
异常 戒指 和 发夹 .
李太后是日也命两名太监赐他奇环异钗。

[ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][diː ˈaɪ][ˈɔːlsəʊ] [brɪˈstəʊd] [ɡɪfts] [əˈpɒn][ðəm; ðəm] .
Empress Dowager Di also bestowed gifts upon them .
皇后 老妇 迪 还 授予 礼物 之上 他们 .
狄太后也有赐赠。

[ˈleɪdi] [ʃiː; ʃɪ][ɒv; əv][wuː] [ˈhɪŋ] [ˈmæn](ə)n] [rɪˈsiːvd] [ˈmeni] [ɡɪfts] .
Lady She of Wu Ning Mansion received many gifts .
女士 她 的 吴 宁 大厦 已收到 许多 礼物 .
无佞府畚太君有许多对象相送，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [ˌekspləˈneɪ](ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .
不必烦言。

[ðæt] [ˈiːvɪŋ] , [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmæn](ə)n][wɒz; wəz] [əˈbleɪz] [wɪð] [ˈkʌlə(r)] .
That evening , the Prince's Mansion was ablaze with color .
那 晚上 , 这 王子的 大厦 曾是 燃烧 和 颜色 .
是晚王府华堂生彩色，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈrezɪdəns] [wɒz; wəz] [ədˈɔːnd] [wɪð] [pɜːlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] .
The official residence was adorned with pearls and jade .
这 官方的 住宅 曾是 装饰 和 珍珠 和 玉 .
珠翠拥官房。

[ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The auspicious day has arrived .
这 吉祥 天 有 到达的 .
吉期已至，

[wiː; wi] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [tuː] [ˈnəʊb(ə)l][ɪndrɪˈvɪdʒuəlz][tuː; tə][dʒɔɪn][juː ˈes][ɪn] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
We invite the two noble individuals to join us in exploring the universe .
我们 邀请 这 二 高贵 个人 到 加入 我们 在 探索 这 宇宙 .
邀请双贵人同参天地。

[lɔːd] [diː ˈaɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ðæt] [deɪ] .
Lord Di could not disobey the imperial edict that day .
主 迪 可以 不是 违 这 帝国 法令 那 天 .
狄爷是日不能违圣旨，

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [ˌdɪsəˈbeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [ˈɔːdərs] .
And he couldn't disobey his mother's orders .
和 他 不能 违 他的 母亲的 订单 .
又不能逆母命，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
After paying homage to Heaven and Earth ,
后 付费 尊敬 到 天堂 和 地球 ,
参拜天地毕,

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
Then he asked his mother to sit down .
然后 他 问 他的 母亲 到 坐 向下 .
又请母亲坐定,

[ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [baʊd] [rɪˈspektfəli] .
The daughter - in - law bowed respectfully .
这 女儿 - 在 - 法律 鞠躬 尊敬 .
儿妻殷勤叩礼,

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbraɪdl] [ˈtʃeɪmbə(r)]
Sent to the bridal chamber
发送 到 这 新娘 房间
送入洞房,

[ðeɪ] [dræŋk][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kʌp] [təˈgeðə(r)] .
They drank from the same cup together .
他们 喝 从 这 相同的 杯子 一起 .
合盏交杯。

[ˌprɪnˈses] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] [ˈwɒntɪd] [rɪˈvendʒ] .
Princess Flying Dragon wanted revenge .
公主 飞行 龙 通缉 复仇 .
飞龙公主要报仇,

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kənˈsiːld] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [naɪf] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈpɜːs(ə)n] .
He had already concealed a sharp knife on his person .
他 有 已经 暗 一个 锋利的 刀 在 他的 人 .
先已藏下尖刀一把在身。

[ˈæʊnli][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋkxi] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈsiːɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ɡests] .
Only the Prince of Pingxi had finished seeing off his guests .
仅有的 这 王子 的 平溪 有 完成的 看到 离开 他的 客人 .
独有平西王送客已完,

[sɪt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [wʌns] ,
Sit in the hall once ,
坐 在 这 大厅 一次 ,
堂上坐一回,

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][pɑːst] [ˈmɪdnɑɪt] .
It was past midnight .
它 曾是 过去的 午夜 .
时交二更,

[ðeɪ] [stɪl] [ˈhævnt] [ˈentəd] [ðə; ði] [njuː] [haʊs] .
They still haven't entered the new house .
他们 仍然 还没有 进入 这 新的 房子 .
犹不进新房,

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ˈrestɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He is still resting in the study .
他 是 仍然 休息 在 这 学习 .
仍在书房安歇。

[ðə; ði][ˈdræɡən] [ɡruː] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ˈwɪəri] [ɒv; əv] [ˈweɪtɪŋ] [ðæt] [naɪt] .
The dragon grew increasingly weary of waiting that night .
这 龙 生长 日益 厌倦 的 等待 那 夜晚 .
此夜飞龙等得厌烦不过,

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说:

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] "
" Di Qing "
" 迪 青 "

“狄青啊，

[aɪ] [mɪs] [ju:; jʊ] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [ju:θ] .
I miss you in your youth .
我 错过 你 在 你的 青年 :

想你青春年少，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] [nɒt] [jɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ɒv; əv] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] ?
How could one not yearn for the feelings of clouds and rain ?
如何 可以 一 不是 向往 为了 这 情怀 的 云 和 雨 ?

岂不思云情雨意？

[tə'naɪt] , [nɪ'ju:lɪw,ɛdz] . . .
Tonight , newlyweds . . .
今晚 , 新婚夫妇 . . .

今夜新婚燕尔，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪləʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [bed] .
They should share the same pillow and the same bed .
他们 应该 分享 这 相同的 枕头 和 这 相同的 床 :

应该共枕同衾，

[aɪl] ['fɪnɪʃ] [ju:; jʊ] [ɒf] [wɪð] [wʌn] [strəʊk] .
I'll finish you off with one stroke .
患病的 结束 你 离开 和 一 中风 :

好待哀家一刀结果了你，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
To avoid having to worry about it for a long time .
到 避免 拥有 到 担心 关于 它 为了 一个 长的 时间 :

免得心怀长挂的。

[waɪ] ['hævnt] [ju:; jʊ] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [jet] ?
Why haven't you come into the room yet ?
为什么 还没有 你 来 进入 这 房间 然而 ?

为何此时候还不进房来？ ”

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [send] [ðə; ði] [meɪd] [tu:; tə] [bed] [fɜ:st] .
I had no choice but to send the maid to bed first .
我 有 不 选择 但 到 发送 这 女佣 到 床 第一的 :

只得打发丫头先睡了，

[dæn] [sent] ['ʃaʊ] [kju:i][tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [prɪns] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [ru:m] .
Dan sent Xiao Cui to invite the prince into his room .
担 发送 肖 崔 到 邀请 这 王子 进入 他的 房间 :

单差小翠去请王爷进房。

['ʃaʊ] [kju:i] [went] [ə'weɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Xiao Cui went away for a while .
肖 崔 去 离开 为了 一个 尽管 :

小翠去了一会，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
He returned and reported :
他 返回 和 据报道 :

回来禀知说：

" [ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz] [gɒn] [tu;; tə] [sli:p] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] ！ "

" The prince has gone to sleep in his study ! "

" 这 王子 有 已消失 到 睡觉 在 他的 学习 ！ "

" 王爷已往书房睡了！ "

[ðə; ði][ˈdræɡən][wɒz; wəz] ['si:krətli] ['fjʊəriəs] .

The dragon was secretly furious .

这 龙 曾是 偷偷 狂怒 .

飞龙暗怒，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" ['ʃaʊ] [kju:i] ,

" Xiao Cui ,

" 肖 崔 ,

" 小翠，

[ɪts] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .

It's late at night .

它是 晚的 在 夜晚 .

夜深了，

[nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪns] .

No need to wait for the prince .

不 需要 到 等待 为了 这 王子 .

不必等候王爷，

[gəʊ][tu;; tə] [sli:p] ！

Go to sleep !

去 到 睡觉 ！

去睡罢！

" [ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ][tu;; tə][bed] ['ɜ:li] ！ "

" In the Ming Dynasty , one should go to bed early ! "

" 在 这 明 王朝 , 一 应该 去 到 床 早期的 ！ "

明朝要早进房！ "

['ʃaʊ] [kju:i][hæz; həz] [left] .

Xiao Cui has left .

肖 崔 有 左边 .

小翠去了。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɜ:'self] :

The princess thought to herself :

这 公主 想法 到 她自己 :

公主暗说：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [θɪŋks] [ju;; jʊ] ['ʃʊdnt] [daɪ] [tə'deɪ] . "

" Di Qing thinks you shouldn't die today . "

" 迪 青 思考 你 不应该 死 今天 . "

" 狄青想你今日不该死，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] ['tɒləreɪt] [ju;; jʊ][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .

I will never tolerate you in the future .

我 将要 绝不 容忍 你 在 这 未来 .

来日断难容你。”

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [pɔ:z] ,

After a pause ,

后 一个 暂停 ,

停了一会，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [stɪl] [dɪd] [nɒt] [ˈentə(r)] [ðə; ði] [ru:m] ,
Seeing that he still did not enter the room ,
看到 那 他 仍然 做过 不是 进入 这 房间 ,
见他仍不进房，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,
长叹一声，

[kləʊz] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Close the door .
关闭 这 门 :
将房门闭上，

[ʃi:; ji] [rɪ'mu:vɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [meɪkʌp] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
She removed her makeup and went to sleep .
她 已移除 她 化妆品 和 去 到 睡觉 :
卸下梳妆睡去。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈʃaʊ] [kju:i] , [ðə; ði] [meɪd] , [went] [tu:; tə] [sli:p] .
Meanwhile , Xiao Cui , the maid , went to sleep .
同时 , 肖 崔 , 这 女佣 , 去 到 睡觉 :
且说小翠丫鬟去睡，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tu:; tə] [maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :
暗想：

" [ðɪs] [əʊld] [ˈwʊmən] [ɪz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈkʌntri] . "
" This old woman is from a small country . "
" 这 老的 女士 是 从 一个 小的 国家 : "
“这野婆乃小国之人，

[ɪts] [rɪˈdɪkjələs] [ðæt] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [hæz; həz] [nəʊ] [əˈpɪnjən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
It's ridiculous that my husband has no opinion of his own .
它是 荒谬的 那 我的 丈夫 有 不 观点 的 他的 自己的 :
可笑我家老爷真没主张，

[hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈdɔ:tə(r)] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [jʌŋ] [ˈleɪdi] , [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] .
His own daughter , the second young lady , was so beautiful .
他的 自己的 女儿 , 这 第二 年轻的 女士 , 曾是 所以 美丽的 :
自己亲生之女二小姐这等美貌，

[ɪz] [aɪ ˈti:] [ˈpɒsəb(ə)] [ðæt] [ʃi:; ji] [kænt] [ˈmæri] [prɪns] [di: ˈaɪ] ?
Is it possible that she can't marry Prince Di ?
是 它 可能的 那 她 不能 结婚 王子 迪 ?
难道嫁不得狄王爷？

[ðɪs] [əʊld] [hæg] [ɪz] [ˈfrɪvələs] .
This old hag is frivolous .
这 老的 魔女 是 轻浮 :
这个野婆举止轻浮，

[ðeɪ] [ˈbʊlɪd] [ɔ:l] [maɪ] [meɪdz] .
They bullied all my maids .
他们 被欺凌 全部 我的 女佣 :
欺着我众丫鬟，

[ˈkɔ:lɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] .
Calling out from time to time .
呼叫 出去 从 时间 到 时间 :
不时呼唤。

[ai] , [ʼaʊ] [kju:i] , [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [kən'sɪdəd] [ləʊli] .
I , Xiao Cui , was no longer considered lowly .
我 , 肖 崔 , 曾是 不 更长 经过考虑的 卑微的 .

我小翠前时已不轻贱。

[maɪ][ʼfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][ə; ei] ['skɒlə(r)] .
My father was a scholar .
我的 父亲 曾是 一个 学者 .

我父亲乃秀士，

[ɪts] [dʒʌst][br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv][bæd] [lʌk] [ænd; ənd] [ʌn'fɔ:tʃənət] ['taɪmɪŋ] .
It's just because of bad luck and unfortunate timing .
它是 只是 因为 的 坏的 运气 和 不幸 定时 .

只因命蹇时乖，

[hi:; hi]['nevə(r)] [ə'tʃi:vd] ['eni] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk][ɔ:(r)] [feɪm] .
He never achieved any official rank or fame .
他 绝不 已达成 任何 官方的 秩 或者 名声 .

不曾取得功名。

['leɪtə(r)] , [bəʊθ][ˈpeərənts][daɪd] .
Later , both parents died .
之后 , 两个都 父母 死亡 .

后来父母双亡，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tu:; tə][rɪ'laɪ][ɒŋ] .
There was no elder brother to rely on .
那里 曾是 不 长老 兄弟 到 依靠 在 .

并无兄长可依。

[lɑ:st] [jɪə(r)] , [maɪ] ['wɪkɪd] ['ʌŋk(ə)l][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][em 'i:][ˈɪntu:] ['gɪvɪŋ] [hɪm] ['mʌni] .
Last year , my wicked uncle tricked me into giving him money .
最后的 年 , 我的 邪恶 叔叔 被骗了 我 进入 给予 他 钱 .

上年恶叔骗诱于利，

[ðeɪ] [səʊld][em 'i:][ˈɪntu:] ['sleɪvəri] [tu:; tə][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] .
They sold me into slavery to the Yang family .
他们 卖 我 进入 奴隶制 到 这 杨 家庭 .

将我卖到杨门为奴，

[ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʼaʊ] [kju:i] .
The name was Xiao Cui .
这 姓名 曾是 肖 崔 .

取名小翠，

['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [mɪs] .
Serving the Second Miss .
服务 这 第二 错过 .

伏侍二小姐。

[naʊ] [ʃi:; ʃɪ][ɪz] ['bi:ɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [æz; əz][ə; ei] ['daʊəri] [tu:; tə][ðə; ði][di: 'aɪ]['fæməli] .
Now she is being given away as a dowry to the Di family .
现在 她 是 存在 给定 离开 作为 一个 嫁妆 到 这 迪 家庭 .

如今赠嫁于狄府。

[aɪ][wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [wen] [hi:; hi] [keɪm] .
I was puzzled when he came .
我 曾是 困惑 什么时候 他 来了 .

他来时我却疑惑。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][fɔː(r)][bʌ; əv][juː 'es][ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] [ðæt]
However , the master instructed the four of us the day before yesterday that
然而 , 这 掌握 指示 这 四 的 我们 这 天 前 昨天 那
[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [tel] [ˈeniwʌn] [els] .
we must not tell anyone else .
我们 必须 不是 告诉 任何人 别的 .

只是老爷前日吩咐我四人断然不可说与别人得知。

[ðæts] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈsteɪtmənt] .
That's a strange statement .
那就是 一个 奇怪的 陈述 .

这句话说得古怪，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故。

[aɪ][daʊnt] [niːd] [tuː; tə][keə(r)][ə'baʊt] [hɪz; ɪz][kəʊld] [lʊks] .
I don't need to care about his cold looks .
我 不 需要 到 关心 关于 他的 寒冷的 看起来 .

我也不必管他冷眼，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see what he does .
我们来吧 看 什么 他 做 .

看他做出什么事来便了。”

[ðə; ði] [ˈmenʃ(ə)n] [bʌ; əv] [meɪdʒ] [ɪz][nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The mention of maids is not mentioned .
这 提到 的 女佣 是 不是 提及 .

不表丫鬟之说。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][θriː][ə; eɪ] . [em] .
The next day at 3 a . m .
这 下一个 天 在 3 一个 . 米 .

次日五更三点，

[prɪns] [diː 'aɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Prince Di went to court to pay homage to the emperor .
王子 迪 去 到 法庭 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

狄王爷上朝谒见天子。

[ˈɑːftə(r)] [ˈθæŋkɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] .
After thanking the emperor for his kindness , he returned .
后 谢谢 这 皇帝 为了 他的 仁慈 , 他 返回 .

谢过隆恩回来，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n][gəʊ][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He didn't even go to see his wife .
他 没有 甚至 去 到 看 他的 妻子 .

也不去见妻房，

[hiː; hi] [went] [ɪn'saɪd][tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spektz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
He went inside to pay respects to his mother .
他 去 里面 到 支付 尊重 到 他的 母亲 .

进内参拜母亲。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

[maɪ][sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ɪz] - [waɪf] ['vɜ:tʃuəs] ?
Is Fengjiao's wife virtuous ?
是 妻子 有德行的 ?

凤姣媳妇贤否？ ”

[prɪns] [dɪz] [haɪ'pɒθəsis] :
Prince Di's hypothesis :
王子 迪的 假设 :

狄王爷假说：

" ['mʌðə(r)] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[jæŋz] [waɪf] [wɒz; wəz] ['veri] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] .
Yang's wife was very virtuous and capable .
杨的 妻子 曾是 非常 有德行的 和 有能力的 .

杨氏妻房十分贤慧。”

[ðə; ði] [waɪf] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The wife smiled and said :
这 妻子 微笑 和 说 :

太太笑道：

" [maɪ][sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['bɒnə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][di: 'aɪ]['fæməli] .
This is a great honor for the Di family .
这 是 一个 伟大的 荣誉 为了 这 迪 家庭 .

这是狄门有幸，

[ðæts] [waɪ] [fɪː; fi][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] [ænd; ənd] [ɡʊd] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
That's why she has such a virtuous and good daughter - in - law .
那就是 为什么 她 有 这样的 一个 有德行的 和 好的 女儿 - 在 - 法律 .

所以有此贤良媳妇。

[maɪ][sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

儿啊，

[juː; jʊ][mʌst; məst]['nevə(r)][juːz][jɔ:(r); jə(r)] [streŋθ] [tuː; tə] ['bɒli] [hɪm] .
You must never use your strength to bully him .
你 必须 绝不 使用 你的 力量 到 欺负 他 .

你万勿恃勇欺压于他。”

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [əu'bei] . "
" **Your son obeys** . "
" 你的 儿子 服从 : "

“孩儿领命。”

[ðə; ði] [waɪf] [ðen] [sed] :
The wife then said :
这 妻子 然后 说 :

太太又说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [greɪs] .
Thank you for your grace .
感谢 你 为了 你的 优雅 .

圣恩谢过，

[ðə; ði] [gests] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)] .
The guests were not paid for .
这 客人 是 不是 有薪酬的 为了 :

众客未酬，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][best][tu:; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈprɪnsɪz] - [ˈrezɪdənsɪz] [tə'deɪ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ˈaʊə(r)]
It would be best to visit the various princes ' residences today to express our
它 会 是 最好的 到 访问 这 各种各样的 王子们 - 住宅 今天 到 表达 我们的
[græɪtɪju:d] .
gratitude .
感激 .

今日可去各王府拜谢才好。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [əu'bei] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [ˈɔ:dərs] .
At this time , Di Qing obeyed his mother's orders .
在 这 时间 , 迪 青 服从 他的 母亲的 订单 .

此时狄青奉了母命，

[aɪ] [θæŋk] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ænd] [ˈmɪnɪstə] .
I thank all the princes and ministers .
我 感谢 全部 这 王子们 和 部长们 .

谢过各王爷大臣。

[tu:] [deɪz] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] ,
Two days of trouble ,
二 天 的 麻烦 ,

一连两日烦劳，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] [pi:s] [ænd; ænd] [træŋ'kwɪləti] .
Only then can one find peace and tranquility .
仅有的 然后 能 一 寻找 和平 和 宁静 .

方得安闲。

[ˈfi:lɪŋ] [ˌʌp'set][ænd; ænd] [ʌn'hæpi]
Feeling upset and unhappy
感觉 沮丧的 和 不开心

心烦不乐，

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt][gəʊ][ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [waɪfs] [ru:m] .
He didn't go into his wife's room .
他 没有 去 进入 他的 妻子的 房间 .

又不进妻房去，

[hi:; hi][ˈəʊnli][hɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He only hid in the study .
他 仅有的 隐藏 在 这 学习 .

只往书房躲着。

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [brɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] [leɪt] - [naɪt] [mi:l] .
Family members brought in a late - night meal .
家庭 成员 带来 在 一个 晚的 - 夜晚 一顿饭 .
家人送进夜膳，

[ˈəʊnli][sɪks][ˈdʒenərəlz][gɒt] [ˈveri] [drʌŋk] .
Only six generals got very drunk .
仅有的 六 将军们 得到 非常 醉 .
只有六位将军吃得大醉，

[hi:; hi] [slept] [ˈsaʊndli] [ɪn][ðə; ði] [west] [ˈbɪldɪŋ] .
He slept soundly in the west building .
他 睡着了 稳固地 在 这 西方 建筑 .
往西楼内睡得七颠八倒。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
是晚，

- [ˈweɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈneməsis] [ˈnevə(r)] [keɪm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
Feilong waited and waited , but his nemesis never came into the room .
- 等待 和 等待 , 但 他的 复仇女神 绝不 来了 进入 这 房间 .
飞龙又等不见冤家进房来，

[ðen] [hi:; hi] [ˈsʌmənd] [ˈfɑʊ] [kju:i][tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] [tu:; tə] [rest] .
Then he summoned Xiao Cui to invite the Emperor to his room to rest .
然后 他 被召唤 肖 崔 到 邀请 这 皇帝 到 他的 房间 到 休息 .
又唤小翠去请千岁进房安歇。

[ˈfɑʊ] [kju:i] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ænd; ənd] [left] .
Xiao Cui accepted the order and left .
肖 崔 公认 这 命令 和 左边 .
小翠领命去了，

[ˈi:v(ə)n][ˈɑ:ftə(r)] [rɪˈtɜ:nɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :
Even after returning , he said :
甚至 后 返回 , 他 说 :
即便回来说道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [sed] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [ˈfi:lɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈtrʌblɪd] . "
" Your Majesty said you were feeling a little troubled . "
" 你的 威严 说 你 是 感觉 一个 小的 麻烦 . "
“千岁说有些心烦，

[aɪ][wəʊnt][gəʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [təˈhaɪt] .
I won't go into the room tonight .
我 惯于 去 进入 这 房间 今晚 .
今夜不进房，

[ˈɑ:ftə(r)] [θri:] [ˈdaɪnəstɪz] ,
After three dynasties ,
后 三 王朝 ,
待过三朝，

[ðen] [wi:; wi] [met] .
Then we met .
然后 我们 遇见 .
然后相见。”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :
飞龙说声：

" [ˈʃaʊ] [kju:ɪ] ,
" **Xiao Cui** ,
" 肖 崔 ,

“小翠，

[ɪz] [ðæt] [wɒt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [sed] ?
Is that what His Majesty said ?
是 那 什么 他的 威严 说 ？

千岁爷如此说么？ ”

[ˈʃaʊ] [kju:ɪ] [sed] :
Xiao Cui said :
肖 崔 说 :

小翠说：

" [ɪgˈzæktli] ! "
" **Exactly !** "
" 确切地 ！ "

“正是！ ”

[ˌprɪnˈses] - [wɒz; wəz][nɒt] [əˈrɪdʒənəli] [si:kɪŋ] [ˈpleɪə(r)] .
Princess Feilong was not originally seeking pleasure .
公主 - 曾是 不是 起初 寻求 乐趣 .

飞龙公主原不是贪欢图乐，

[hi:; hi][ˈəʊnli] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][get] [rɪd][ɒv; əv][di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
He only wanted to get rid of Di Qing .
他 仅有的 通缉 到 得到 摆脱 的 迪 青 .

只一心要结果狄青，

[ʃi:; ʃi] [sɔ:t] [rɪˈvendʒ] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
She sought revenge on her husband .
她 寻求 复仇 在 她 丈夫 .

与丈夫报仇。

[ˈsi:kɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [rɪˈfju:zɪz] [tu:; tə][gəʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] ,
Seeing that he refuses to go into the room ,
看到 那 他 拒绝 到 去 进入 这 房间 ,

今见他不肯进房，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmærid] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
And they were married for three days .
和 他们 是 已婚 为了 三 天 .

且成亲三日，

[wi:; wi] [ˈhævnt] [met] [wʌns] .
We haven't met once .
我们 还没有 遇见 一次 .

未见一面，

[ðen] [hi:; hi] [sent] [ˈʃaʊ] [kju:ɪ][tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm] .
Then he sent Xiao Cui to invite him .
然后 他 发送 肖 崔 到 邀请 他 .

便又差小翠去请他。

[ˈsi:kɪŋ] [ðæt] [hi:; hi] [si:md] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈtrʌblɪd] ,
Seeing that he seemed a little troubled ,
看到 那 他 似乎 一个 小的 麻烦 ,

见他又托有些心烦不来，

[haʊ] [ˈfjʊəriəs] !
How furious !
如何 狂怒 ！

好不恼恨，

[rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt] .
Remaining silent .
其余的 沉默的 :

默默不言。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][meɪd] [nemd] ['zi:ʃən] [ə'pɪəd] .
Suddenly, a maid named Ziyān appeared .
突然 , 一个 女佣 命名 子彦 出现 :

忽有一个丫头名紫燕，

[tu:; tə] [brɪ'ɡɪn] [wɪð] [ə; eɪ][rænt] :
To begin with a rant :
到 开始 和 一个 咆哮 :

发起牢骚来说：

" [ju:; jʊ] [went] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [prɪns] , [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd(ə)nt] [kʌm] . "
" You went to invite the prince, but he didn't come . "
" 你 去 到 邀请 这 王子 , 但 他 没有 来 . "

“你去请王爷不来，

" [aɪl] [ɪn'vaɪt] [hɪm][hɪə(r)] . "
" I'll invite him here . "
" 患病的 邀请 他 这里 . "

待奴请他来便了。”

[wʌŋ] ['dʒɜ:ni] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔ:ɪ] .
One journey leads to the central hall .
一 旅行 线索 到 这 中央 大厅 :

一程出到中堂，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,

来到书房，

[slæm][ðə; ði][dɔ:(r)][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
Slam the door a few times .
猛击 这 门 一个 很少 时代 :

把门打上几下。

[wen] ['mɑ:stə(r)][,di: 'aɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔ:(r)] ,
When Master Di opened the door ,
什么时候 掌握 迪 打开 这 门 ,

狄爷开门一看，

[,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [laɪk] [ðɪs] [gɜ:l] [keɪm] [fɜ:st] .
It wasn't like this girl came first .
它 不是 喜欢 这 女孩 来了 第一的 :

又不是先来这丫头，

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你叫何名？ ”

['zi:ʃən] [sed] :
Ziyan said :
子彦 说 :

紫燕说：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,

Your Majesty ,
你的 威严 ,

“千岁爷，

[ðə; ði] [jʌŋ] [meɪd][wɒz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [ˈmɪstrəsɪz] [ˈɔ:dərs] .

The young maid was acting on her mistress's orders .
这 年轻的 女佣 曾是 表演 在 她 情妇的 订单 .

小丫头奉了小姐之命，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ɪnˈvaɪt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] .

We must invite His Majesty into the room for a meeting .
我们 必须 邀请 他的 威严 进入 这 房间 为了 一个 会议 .

要请千岁爷进房相见。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :

Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说道：

[æz; əz][aɪ] [sed] [bɪˈfɔ:(r)] ,

As I said before ,
作为 我 说 前 ,

“前曾说过，

[aɪm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ʌpˈset] .

I'm a little upset .
我是 一个 小的 沮丧的 .

我有些心烦，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ɪnkənˈvi:nɪənt] [tu:; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [ru:m] .

It is inconvenient to enter the room .
它 是 不方便 到 进入 这 房间 .

不便进房。

[ænd; ænd][ˈɑ:ftə(r)] [θri:] [ˈdaɪnəstɪz] ,

And after three dynasties ,
和 后 三 王朝 ,

且过三朝，

[ðen] [hi:; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .

Then he met with the young lady .
然后 他 遇见 和 这 年轻的 女士 .

然后与小姐相会，

[gəʊ] [bæk] [ˈkwɪkli] [ænd; ænd] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .

Go back quickly and inform the young lady .
去 后退 迅速地 和 通知 这 年轻的 女士 .

你快些回去禀知小姐，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [kʌm] [əˈgen] .

There's no need to come again .
有 不 需要 到 来 再次 .

不必再来了。”

[ˈzi:jən] [sed] :

Ziyan said :
子彦 说 :

紫燕说：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,

Your Majesty ,
你的 威严 ,

“千岁爷，

[ðə; ði] [nɪ'u:liw,ɛdz] [dɪd] [nɒt] [kən'sʌmət] [ðəə(r)] ['mæriɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [naɪts] .
The newlyweds did not consummate their marriage for three nights .
这 新婚夫妇 做过 不是 完善 他们的 婚姻 为了 三 夜晚 .

三夜新婚不进房，

[tə'dei] [wi:: wi][mʌst; məst][ɔ:l][bi; bi] [tə'geðə(r)] .
Today we must all be together .
今天 我们 必须 全部 是 一起 .

今朝总要结成双。

[ɪf] [ju:: jʊ] [bɪ'kʌm] ['relatɪvz] [ænd; ʌnd] [ðen] [steɪ] [əʊvə'nait] [ə'ləʊn] . . .
If you become relatives and then stay overnight alone . . .
如果 你 变得 亲属 和 然后 停留 过夜 独自的 . . .

做亲若再孤驾宿，

[gʊd] - ['lʊkɪŋ] [jʌŋ] [men][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [gʊd] [æt; ət] [ðɪs] .
Good - looking young men are not good at this .
好的 - 寻找 年轻的 男人 是 不是 好的 在 这 .

美貌青年不在行。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] !
A thousand years !
一个 千 年 !

千岁啊，

[ðə; ði] [jʌŋ] [meɪd][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['mɪstrəsɪz] ['ɔ:dərs] .
The young maid was acting on her mistress's orders .
这 年轻的 女佣 曾是 表演 在 她 情妇的 订单 .

小丫头奉了小姐之命，

[ðei] [keɪm] [tu:: tə][ɪn'vaɪt][ðə; ði] [prɪns] .
They came to invite the prince .
他们 来了 到 邀请 这 王子 .

前来请王爷，

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] ['dʌznt] [gəʊ][ɪn] . . .
If Your Highness doesn't go in . . .
如果 你的 高度 不 去 在 . . .

王爷若是不进去，

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] [sez] [ju:: jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
My daughter says you are unaware of this .
我的 女儿 说道 你 是 不知情 的 这 .

我家小姐说你不知情，

['ðer] ['gəʊɪŋ][tu:: tə] [bi:t] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:l] [ə'gen] .
They're going to beat the little girl again .
它们是 去 到 打 这 小的 女孩 再次 .

又要打小丫头，

[ðei] [sed] [maɪ][ɪnvi'teɪ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪn'ædɪkwət] .
They said my invitation was inadequate .
他们 说 我的 邀请 曾是 不足 .

说我邀请不力了。

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

千岁爷，

[pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd] ['kwɪkli] .
Please come inside quickly .
请 来 里面 迅速地 .

快些请进房去罢。”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪdz] [wɜːdz] ;
Master Di listened to the maid's words ,
掌握 迪 听着 到 这 女佣 字 ,

狄爷听了丫头之言，

[kɔːl] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪtʃ] .
Call her a little bitch .
称呼 她 一个 小的 婊子 .

骂声小贱人，

[æɪ; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] [wen] [ˌdiː ˈaɪ] - [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] .
At this moment , I wonder what happened when Di Qiansui entered the room .
在 这 片刻 , 我 想知道 什么 发生 什么时候 迪 - 进入 这 房间 .

此时不知狄千岁进房若何？

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈhɪərəʊz] [huː] [ˈvæljuː] [ˈraɪtʃəsnəs] [ænd; ænd][ʌpˈhəʊld][ˈdʒʌstɪs][ɑː(r); ə(r)][ˈtruːli] [ˈraɪtʃəs] .
Heroes who value righteousness and uphold justice are truly righteous .
英雄 WHO 价值 义 和 坚持 正义 是 真的 正义 .

重义英雄全大义，

[ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈwʊmən] [əˈvendʒ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
A righteous woman avenges her husband .
一个 正义 女士 复仇 她 丈夫 .

报仇烈女报夫仇。

[ˈtʃæptə(r)] - [prɪns] [ʃuːjiː] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [inˈdʒɔɪ] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [ˈplezə(r)] , [ˈleɪdi] [ˌdiː ˈaɪ] [nəʊz] [ðə; ði]
Chapter 43 Prince Shouyi of Pingxi Enjoys His Wife's Pleasure , Lady Di Knows the
章 - 王子 守义 的 平溪 享受 他的 妻子的 乐趣 , 女士 迪 知道 这
[truːθ] [ænd; ænd] [tiːz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Truth and Teases Her Daughter - in - Law
真相 和 预告 她 女儿 - 在 - 法律

第四十三回 平西王守义却欢娱 狄太君知情调儿媳

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈlɔɪəltɪ] [ænd; ænd][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti][kæn; kən][biː; bi] [ˈpræktɪst] , [ænd; ænd] [ˈraɪtʃəsnəs] [wɪl] [biː; bi] [fʊlˈfɪld]
Loyalty and filial piety can be practiced , and righteousness will be fulfilled
忠诚 和 孝 虔诚 能 是 练习 , 和 义 将要 是 已完成
:
:
:

忠孝能行义必全，

[wɪð] [wʌn] [hɑːt] , [aɪ][həʊld][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [θiːmd] [feɪt] ;
With one heart , I hold the flower - themed fate ;
和 一 心 , 我 抓住 这 花 - 主题 命运 ;

一心手持赛花缘；

[ˈəʊnli][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈmʌðə(r)] [əuˈbei] [hɪz; ɪz] [strikt] [ˈɔːdərs] ,
Only because the emperor's mother obeyed his strict orders ,
仅有的 因为 这 皇帝的 母亲 服从 他的 严格的 订单 ,

只因君母遵严命，

[let] [ju: 'es][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] [ə; eɪ] [hɑ:'məʊniəs] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['fi:nɪks] .
Let us consider this a harmonious and beautiful phoenix .

让 我们 考虑 这 一个 和谐 和 美丽的 凤凰 .
权作和谐美凤鸾。

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðə; ði][lɪt(ə)l][gɜ:rlz] [lɒŋ] , ['ræmblɪŋ] [wɜ:dz] , ['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [ɪ'mi:diətli] . . .
Upon hearing the little girl's long , rambling words , Master Di immediately . . .

之上 听力 这 小的 女孩们 长的 , 漫无边际 字 , 掌握 迪 立即地 . . .
当下狄爷一闻小丫头说出许多絮絮叨叨之言，

[səʊ][ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,
So impatient ,

所以 不耐烦 ,
好不耐烦，

[ʃaʊt] :
Shout :

喊 :
喝声：

" ['lɪt(ə)l] [bɪtʃ] ,
" **Little bitch ,**

" 小的 婊子 ,
“小贱人，

[aɪ] [ɔ:l'redi] [sed] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] ['fi:lɪŋ] [ʌn'wel] , [bəʊθ] ['fɪzɪkli] [ænd; ənd] ['mentəli] .
I already said this morning that I am feeling unwell , both physically and mentally .

我 已经 说 这 早晨 那 我 是 感觉 不适 , 两个都 身体 和 精神上 .
早间已说过本藩身心不快，

[wert] [θri:] [deɪz] [bɪ'fɔ:(r)] [aɪ][kæn; kən]['entə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ru:m] [tu;; tə] [si:] [jɔ:(r); jə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Wait three days before I can enter your room to see your young lady .

等待 三 天 前 我 能 进入 你的 房间 到 看 你的 年轻的 女士 .
候三天进房见你家小姐，

[waɪ] [du;; də][ju;; jʊ] [spi:k] [sʌtʃ] ['nɒns(ə)ns] ?
Why do you speak such nonsense ?

为什么 做 你 说话 这样的 废话 ?
因何你却说此胡言，

" ['hʌri] [bæk] ! "
" **Hurry back !** "

" 匆忙 后退 ! "
还不快些回去！ "

['zi:jən] [sed] :
Ziyan said :

子彦 说 :
紫燕说：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædzəsti] , [pli:z] [du;; də][nɒt][bi; bi]['æŋɡri] ! "
" **Your Majesty , please do not be angry !** "

" 你的 威严 , 请 做 不是 是 生气的 ! "
“千岁勿要动气！

[aɪ 'ti:] ['wʌznt] [ðə; ði] [jʌŋ] [meɪd] [hu:] [keɪm] [tu;; tə] [ɡri:t] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn]
It wasn't the young maid who came to greet His Highness on her own

它 不是 这 年轻的 女佣 WHO 来了 到 迎接 他的 高度 在 她 自己的
[ɪ'nɪʃətɪv] .
initiative .
倡议 .
并不是小丫头自主来迎请千岁爷，

[wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [mɪs] .
was sent by Miss .
曾是 发送 经过 错过 .

是奉小姐差使来的。

[aɪ] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我想,

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,
Since they have become husband and wife ,
自从 他们 有 变得 丈夫 和 妻子 ,
既成夫妇,

[waɪ] ['hævnt] [aɪ] [si:n] [maɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ?
Why haven't I seen my young lady ?
为什么 还没有 我 已见 我的 年轻的 女士 ?

为何不见我小姐一面？

" [tə'deɪ] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['meɪdsɜ:vənt] [ɪn'sɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ænd; ənd] [mɪs] [bi:: bi][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] . "
" Today , this little maidservant insists that His Highness and Miss be a couple . "
" 今天 , 这 小的 女仆 坚持 那 他的 高度 和 错过 是 一个 夫妻 . "
今者小丫鬟定要千岁爷与小姐成双了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:: hi] [ri:tft] [aʊt] [ænd; ənd] [græbd] ['mɑ:stə(r)] [dɪz] [sli:v] , [ɪn'tendɪŋ] [tu:: tə]
Having said that , he reached out and grabbed Master Di's sleeve , intending to
拥有 说 那 , 他 达到 出去 和 抓住 掌握 迪的 袖子 , 意图 到
[li:v] .
leave .
离开 .

说罢伸手过来扯住狄爷的袍袖要走，

[aɪ 'ti:] [kænt] [bi:: bi] [mu:vɪd] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ðeə(r)] .
It can't be moved even a fraction of an inch there .
它 不能 是 已搬 甚至 一个 分数 的 一个 英寸 那里 .
那里扯得动分毫。

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [rɔ:d] ['æŋgrəli] :
Master Di roared angrily :
掌握 迪 咆哮 愤怒地 :

狄爷此时带怒喝声：

" [ju:: jʊ]['lɪt(ə)l] [slʌt] , [haʊ] [deə(r)][ju:: jʊ][bi:: bi][səʊ] [ru:d] ! "
" You little slut , how dare you be so rude ! "
" 你 小的 荡妇 , 如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ! "
“小贱人休得无礼，

[haʊ] [deə(r)][ju:: jʊ][bi:: bi][səʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [də'meɪn] !
How dare you be so presumptuous in front of this domain !
如何 敢 你 是 所以 放肆 在 正面 的 这 领域 !
本藩跟前好不放肆，

" [ɑ:rnt] [ju:: jʊ]['gəʊɪŋ] [tu:: tə] ['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] ! "
" Aren't you going to hurry up and leave ! "
" 不是 你 去 到 匆忙 向上 和 离开 ! "
还不快走么！ ”

['dʒentli] [slɪpt] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'wei] .
Gently slipped his hand away .
轻轻地 滑倒了 他的 手 离开 .

轻轻把他手一脱，

[zi:'aɪ][jæn][kraɪd][aʊt][ɪn][peɪn] .
Zi Yan cried out in pain .
zi 严 哭 出去 在 疼痛 .

紫燕叫痛哭起来。

[aɪ'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [prɪns] [di:'aɪ][wɒz; wəz] [strɒŋ] [ænd; ənd][hæd; həd] ['hevi] [hændz] .
It turns out that Prince Di was strong and had heavy hands .
它 转弯 出去 那 王子 迪 曾是 强的 和 有 重的 双手 .

原来狄王爷力大手头重，

[dʒentli][praɪ][ðə; ði] [meɪdʒ] [hændz] [ə'pɑ:t] .
Gently pry the maid's hands apart .
轻轻地 撬 这 女佣 双手 除 .

轻轻将小丫鬟手扒开，

[laɪk] [ə; eɪ][klæmp] .
Like a clamp .
喜欢 一个 夹钳 .

犹如板夹一般。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [zi:'aɪ][jæn] ['fɪɡəd] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [wʊd] ['defɪnətli] [nɒt] [wɒnt] [tu:; tə]
At this moment , Zi Yan figured that the Emperor would definitely not want to

[ˈentə(r)][ðə; ði] [ru:m] .
enter the room .
进入 这 房间 .

此时这紫燕谅得千岁爷必然不肯进房，

['fi:lɪŋ] [ə'noɪd] [ænd; ənd] [frʌ'streɪtɪd] .
Feeling annoyed and frustrated .
感觉 恼怒 和 沮丧的 .

心中恼恼烦烦，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [tʊk] [bæk] [ðə; ði][ləmp][ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
They quickly took back the lamp and went inside .
他们 迅速地 采取 后退 这 灯 和 去 里面 .

拿回灯火急急进内去了。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ˈmɑ:stə(r)][di:'aɪ] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
At this moment , Master Di closed the door to his study .
在 这 片刻 , 掌握 迪 关闭 这 门 到 他的 学习 .

此刻狄爷闭关书房门，

['fi:lɪŋ] [frʌ'streɪtɪd] , [hi:; hi] [sed] :
Feeling frustrated , he said :
感觉 沮丧的 , 他 说 :

心中烦闷说道：

" [ðɪs] [prɪns] [ə'ɹɪdʒənəli] [dɪd][nɒt] [wɪʃ] [tu:; tə] ['mæri] [fɛŋdʒi:əʊ] . "
" This prince originally did not wish to marry Fengjiao . "
" 这 王子 起初 做过 不是 希望 到 结婚 凤娇 . "

“本藩原不愿与凤姣成亲，

[aɪ'ti:][wɒz; wəz] ['əʊnli][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ðə; ði] ['empərərz] ['mʌðərz] [kə'mɑ:nd] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə]
It was only because the emperor's mother's command was difficult to

[dɪsə'beɪ] .
disobey .
违 .

只因君母之命难违，

[rɪ'ʌktəntli] [əu'bei] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] ,
Reluctantly obeying the imperial decree ,

勉强 服从 这 帝国 法令 ,

无奈勉强奉旨，

[hi:; hi] ['mærid]
He married

他 已婚

迎娶了他，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [nɒt][tu:; tə] [ʃeə(r)] [ə; eɪ][bed] [wɪð] [hɪm] .
She was determined not to share a bed with him .

她 曾是 决定 不是 到 分享 一个 床 和 他 .

立意不愿与他同裳共枕。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [fʊl'fɪld] [ðə; ði]['mæɪɪt(ə)l] ['dju:tɪz] [wɪð] [fɛŋ] [dʒaʊ] ,
If he had fulfilled the marital duties with Feng Jiao ,

如果 他 有 已完成 这 婚姻 职责 和 冯 角 ,

倘若与凤姣尽了夫妻之礼，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [prɪn'sɛsɪz] ['kaɪndnəs] [tə'wɔ:dz] [ðɪs] ['væsəl] [steɪt] ?
Where is the princess's kindness towards this vassal state ?

在哪里 是 这 公主的 仁慈 向 这 附庸 状态 ?

公主待本藩恩情何在？

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['hɑ:tləs] [ænd; ənd][ʌn'dʒʌst] ['pi:p(ə)l] .
They have become heartless and unjust people .

他们 有 变得 狠心 和 不公正 人们 .

倒做了薄情不义之人，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l] .
It is unreasonable .

它 是 不合理 .

于情理上乃不合的。

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd]['peərənts] ,
Now that we have obeyed the orders of our sovereign and parents ,

现在 那 我们 有 服从 这 订单 的 我们的 主权 和 父母 ,

如今既遵了君亲之命，

[ʃi:; ʃi] ['mærid] [hɪm] .
She married him .

她 已婚 他 .

迎娶了他。

[ðeɪ] [wɜ:rnt] ['i:v(ə)n][ɒn][ə; eɪ][blaɪnd] [deɪt] .
They weren't even on a blind date .

他们 不是 甚至 在 一个 瞎的 日期 .

本又不相亲，

[huz] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?
Who's talking about it ?

谁是 说 关于 它 ?

有谁谈论的。”

[hi:; hi] [saɪd] :
He sighed :

他 叹了口气 :

叹了一口气：

" [fɛŋ] [dʒaʊ] ,
" **Feng Jiao** ,
" 冯 角 ,

“凤姣啊，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] [ˈru:ɪnd] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] ！
Your father ruined your life ！
你的 父亲 毁坏 你的 生活 ！

你父亲却误了你终身也！

[wi:; wi] [ɜ:dʒ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪz(ə)n] ．
We urge His Majesty to make the decision ．
我们 敦促 他的 威严 到 制作 这 决定 ．

强奏圣上作主，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi][ɪn] [əˈkɔ:d] [wɪð] [ðɪs] [dəˈmeɪn] ．
You must be in accord with this domain ．
你 必须 是 在 符合 和 这 领域 ．

要配着本藩，

" [ˈdu:ɪŋ] [θɪŋz] [ðɪs] [wei] [wɪl] [ˈəʊnli] [tɜ:n] [frendz] [ˈɪntu:] [ˈenəməɪz] ．"
" Doing things this way will only turn friends into enemies ．"
" 正在做 事物 这 方式 将要 仅有的 转动 朋友们 进入 敌人 ．"

如此做亲反做冤家了。”

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [saɪdz][tu:; tə][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] ．
There are two sides to the story ．
那里 是 二 侧面 到 这 故事 ．

话分两头。

[ˈmi:nwaɪl] [ˈzi:jən] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ru:m] [ænd; ənd][təʊld] [mɪs] [ˈzi:jən] [ˈevriθɪŋ] ．
Meanwhile , Ziyan returned to her room and told Miss Ziyan everything ．
同时 ， 子彦 返回 到 她 房间 和 讲述 错过 子彦 一切 ．

且说紫燕回到房中——说知小姐。

- [hɜ:d] [ðɪs] ，
Feilong heard this ．
- 听到 这 ．

飞龙听了，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ][ˈæŋɡri] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] [red] ．
He was so angry that his face turned red ．
他 曾是 所以 生气的 那 他的 脸 转向 红色的 ．

气得满面通红，

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] ， [ˈsteəriŋ] [ˈblæŋkli] ．
He remained silent , staring blankly ．
他 剩余 沉默的 ， 凝视 茫然地 ．

呆呆不语。

[θɪŋk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ，
Think for a while ．
思考 为了 一个 尽管 ．

想一会，

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [ˈheɪtrɪd] [ˈnevə(r)] [si:st] ．
The cries of hatred never ceased ．
这 哭泣 的 仇恨 绝不 停止 ．

恨声不绝，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [reɪz] [ðeə(r)] [ˈvɔɪsɪz] [ɪn][ˈæŋɡə(r)] ．
They dared not raise their voices in anger ．
他们 敢于 不是 增加 他们的 声音 在 愤怒 ．

又不敢说骂高声，

[hi:; hi] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [meɪdz] [wʊd] [dɪˈskʌvə(r)][ðə; ði] [ˈsi:krət] ．
He feared that the maids would discover the secret ．
他 害怕 那 这 女佣 会 发现 这 秘密 ．

犹恐众丫鬟知透机关。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði][fɔː(r)] [meɪdz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm]
He had no choice but to instruct the four maids to leave the room
他 有 不 选择 但 到 指示 这 四 女佣 到 离开 这 房间
[ænd; ʌnd][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
and go to sleep .
和 去 到 睡觉 .

只得吩咐四个丫鬟出房去打睡。

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ][ˈəʊnli] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] [ˈɑːftə(r)] [θriː] [deɪz] .
Master Di only entered the room after three days .
掌握 迪 仅有的 进入 这 房间 后 三 天 .

狄爷抛却三天才进房，

- [wɒz; wəz] [ˈtrʌblɪd] [ænd; ʌnd] [ʌn'hæpi] [ðæt] [naɪt] .
Feilong was troubled and unhappy that night .
- 曾是 麻烦 和 不开心 那 夜晚 .

飞龙是夜愁烦不乐，

[ʌn'tɪl] [dɔːn] .
Until dawn .
直到 黎明 .

直到天明。

[θriː] [mɔː(r)] [ˈdaɪnəstɪz] [pɑːst] .
Three more dynasties passed .
三 更多的 王朝 通过了 .

又过了三朝，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][diː ˈaɪ][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [hɑː'məʊniəs] .
Empress Dowager Di only said that the couple were harmonious .
皇后 老妇 迪 仅有的 说 那 这 夫妻 是 和谐 .

狄太后只道他夫妇和谐，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn][ˈwɔːtə(r)]
Like a fish in water
喜欢 一个 鱼 在 水

如鱼得水，

[ðə; ði][əʊld][mən][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The old man was overjoyed .
这 老的 男人 曾是 欣喜若狂 .

这老人好不心欢。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈenəmiːz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɑːst][laɪf] .
Little did they know they were enemies from a past life .
小的 做过 他们 知道 他们 是 敌人 从 一个 过去的 生活 .

岂知乃是宿世冤家，

[wiː; wi] [miːt] [ɪn] [ðɪs] [laɪf] .
We meet in this life .
我们 见面 在 这 生活 .

今生相会。

[ðɪs] [mɑːrks][ðə; ði] [eɪtθ] [naɪt] .
This marks the eighth night .
这 标记 这 第八 夜晚 .

此日又至第八夜，

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [stiːl] [dɪd] [nɒt] [ˈentə(r)][ðə; ði] [ruːm] .
Master Di still did not enter the room .
掌握 迪 仍然 做过 不是 进入 这 房间 .

狄爷仍不入房。

[ðə; ði][ˈdrægən][wɒz; wəz] ˈ[getɪŋ] ˌ[ɪmˈpeɪ](ə)nt] .

The dragon was getting impatient .
这 龙 曾是 获得 不耐烦 .

飞龙等得不耐烦，

[ˈθɪŋkɪŋ] ˌ[tuː; tə][maɪˈself] :

Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] ˈ[sʌmwʌn] ˌ[liːkt] ˌ[ðə; ði] ˈ[siːkrət] ? "

" Could it be that someone leaked the secret ? "
" 可以 它 是 那 某人 泄露 这 秘密 ? "

“莫非有人泄漏机关不成？ ”

[ðeɪ] ˌ[hæd; həd][nəʊ] ˌ[tʃɔɪs] ˌ[bʌt; bət][tuː; tə][send] ˌ[ziːjən] ˌ[tuː; tə][ðə; ði] ˈ[stʌdi] ˈ[sevrəl] ˌ[tʰaɪmz] ˌ[tuː; tə] ˌ[ɪnˈvaɪt]

They had no choice but to send Ziyan to the study several times to invite
他们 有 不 选择 但 到 发送 子彦 到 这 学习 一些 时代 到 邀请

[him] .

him .
他 .

只得又差紫燕往书房连连请数次，

[ˈmaːstə(r)][,diː ˈaɪ] ˌ[stɪl] ˌ[riˈfjuːzd] ˌ[tuː; tə] ˌ[kʌm] .

Master Di still refused to come .
掌握 迪 仍然 拒绝 到 来 .

狄爷仍是推却不来。

[,ziːˈaɪ][jæn] ˌ[riˈplaɪd] ˌ[tuː; tə] ˌ[mɪs] ˌ[ɔːl][ðə; ði] ˌ[wei] .

Zi Yan replied to Miss all the way .
zi 严 回复 到 错过 全部 这 方式 .

紫燕一路回复小姐。

[ðə; ði] ˌ[prɪnˈses] ˌ[θɔːt] ˌ[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ˌ[ˈməʊmənt] ,

The princess thought for a moment ,
这 公主 想法 为了 一个 片刻 ,

公主一想，

[,aɪ ˈtiː] ˌ[wʊd] ˌ[biː; bi] ˌ[ˈbetə(r)] ˌ[tuː; tə] ˌ[ɪnˈfɔːm] ˌ[jɔː(r); jə(r)] ˌ[waɪf] ˌ[ɒv; əv] ˌ[ðɪs] ˌ[saɪtʃuːeɪ](ə)n] .

It would be better to inform your wife of this situation .
它 会 是 更好的 到 通知 你的 妻子 的 这 情况 .

不若将此情由禀知太太。

[hiː; hi] ˌ[ɪˈmiːdiətli] ˌ[ˈɔːdəd] ˌ[hɪz; ɪz] ˌ[meɪd] ˌ[tuː; tə][gəʊ] ˌ[tuː; tə][ðə; ði] ˌ[bæk] ˌ[hɔːl] ˌ[ænd; ənd] ˌ[ɪnˈfɔːm] ˌ[ðə; ði]

He immediately ordered his maid to go to the back hall and inform the
他 立即地 订购 他的 女佣 到 去 到 这 后退 大厅 和 通知 这

[əʊld] ˌ[ˈleɪdi] .

old lady .
老的 女士 .

即命丫鬟至后堂一一禀知老太太。

[wen] ˌ[ðə; ði] ˌ[waɪf] ˌ[hɜːd] ˌ[ðɪs] ,

When the wife heard this ,
什么时候 这 妻子 听到 这 ,

太太闻知，

[aɪ] ˌ[steɪd] ˌ[ðeə(r)] ˌ[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ˌ[waɪl] .

I stayed there for a while .
我 入住 那里 为了 一个 尽管 .

也呆了一会，

[fʊl] [ɒv; əv] [dis'pleɪə(r)] ,
Full of displeasure ,
满的 的 不满 ,

满心不悦，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] ['si:kret] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

[aɪ] [θɔ:t] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [nɪ'u:liw,ɛdz] .
I thought the couple were newlyweds .
我 想法 这 夫妻 是 新婚夫妇 .

“老身只道他夫妇正在新婚燕尔，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['di:pli] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd][kəm'pætəb(ə)l] .
They are deeply in love and compatible .
他们 是 深 在 爱 和 兼容的 .

恩爱相投。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['hædnt] ['i:v(ə)n] [fʊl'fɪld] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l]['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒu:tɪz]
Little did they know that they hadn't even fulfilled a single aspect of the duties
小的 做过 他们 知道 那 他们 之前没有 甚至 已完成 一个 单身的 方面 的 这 职责

[ɒv; əv] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] .
of husband and wife .
的 丈夫 和 妻子 .

岂知尚未尽一分夫妻之礼。”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [tu:] [meɪdz] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [prɪns] [frɒm; frəm][bəʊθ]
He hurriedly instructed two maids to go and invite the prince from both
他 匆匆 指示 二 女佣 到 去 和 邀请 这 王子 从 两个都

[saɪdz] .
sides .
侧面 .

连忙吩咐两个丫鬟两头去请王爷、

[ðə; ði]['leɪdi][hæz; həz] [ə'raɪvd] , [səʊ] [pliːz] [pɔːz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
The lady has arrived , so please pause for a moment .
这 女士 有 到达的 , 所以 请 暂停 为了 一个 片刻 .

夫人到来停一会。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The couple has arrived .
这 夫妻 有 到达的 .

夫妻二人已到，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [fɔ'mælətɪs] [ɒv; əv] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði][waɪf][ɑ:(r); ə(r)] [kəm'plitɪd] ,
After the formalities of meeting the wife are completed ,
后 这 手续 的 会议 这 妻子 是 完全的 ,

见太太礼毕，

['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ɪn'evɪtəbli] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['gri:tɪŋz] .
Husbands and wives inevitably exchange greetings .
丈夫们 和 妻子们 不可避免地 交换 问候 .

夫妻不免见过礼。

[ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老太君说道：

[maɪ][sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ə; eɪ][fju:] [deɪz] [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɜ:st] ['mæɪɪdʒ] ,
A few days after the first marriage ,
一个 很少 天 后 这 第一的 婚姻 ,

初婚数日，

[nɒt] [jet] ['entərɪŋ] [ðə; ði][ru:m] ,
Not yet entering the room ,
不是 然而 进入 这 房间 ,

尚不进房，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈri:z(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

有何缘故？”

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说道：

" ['mʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[maɪ][sʌn][ɪz] [ɪgˈzɔ:stɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒŋ] [kæmˈpeɪn] [ɪn][ðə; ði][west] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] .
My son is exhausted from the long campaign in the west the other day .
我的 儿子 是 筋疲力尽的 从 这 长的 活动 在 这 西方 这 其他 天 .

孩儿只为前日征西劳顿已久，

[aɪm][nɒt] ['fi:lɪŋ] [wel] .
I'm not feeling well .
我是 不是 感觉 出色地 .

身体欠安，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['entə(r)][ðə; ði] [nju:] [haʊs] .
Therefore , they did not enter the new house .
所以 , 他们 做过 不是 进入 这 新的 房子 .

故不进新房，

[hi; hi] [dɪˈleɪd] [hɪz; ɪz] [ˈvɜ:tʃuəs] [waɪf] .
He delayed his virtuous wife .
他 延迟 他的 有德行的 妻子 .

耽搁了贤妻，

[ðə; ði][tʃaɪld][hæz; həz] [gɒn] [tu:] [fɑ:(r)] .
The child has gone too far .
这 孩子 有 已消失 也 远的 .

孩儿之过了。”

[ðə; ði][waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

" [maɪ][sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[ðæts] [ʌndə'stændəb(ə)l] .
That's understandable .
那就是 可以理解 .

这也难怪于你。

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['fi:lɪŋ] [wel] ,
Since you are not feeling well ,
自从 你 是 不是 感觉 出色地 ,

既然身体欠安，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['restɪd] [ænd; ənd] [ri'kju:pəreit] .
They should have rested and recuperated .
他们 应该 有 休息 和 已康复 .

原该息养。

[sɪns] [wiː; wi][duː; də][nɒt]['entə(r)][ðə; ði] [ru:m] [æt; ət] [naɪt] ,
Since we do not enter the room at night ,
自从 我们 做 不是 进入 这 房间 在 夜晚 ,

既是夜间不进房，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [ðæt] [deɪ] .
He should come in and explain the reason to his wife that day .
他 应该 来 在 和 解释 这 原因 到 他的 妻子 那 天 .

也该日里进来与媳妇说明缘故，

[lets] [tɔːk] [sʌm; səm]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
Let's talk some idle talk .
我们来吧 讲话 一些 闲置的 讲话 .

讲论些闲话，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ri'zent] [juː; jʊ] .
To avoid your wife resenting you .
到 避免 你的 妻子 怨恨 你 .

省得妻房怪恨于你。

[ʃiː; ʃi] [bleɪmd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She blamed her husband .
她 被指责 她 丈夫 .

他怪着丈夫，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bleɪm] [em 'iː][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
You should blame me for this .
你 应该 责备 我 为了 这 .

还要怪老身了。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] ['tæsɪtʃn] ,
Even though the daughter - in - law is virtuous and taciturn ,
甚至 尽管 这 女儿 - 在 - 法律 是 有德行的 和 沉默寡言 ,

纵然媳妇贤慧无言，

[juː; jʊ][wʊənt] [siː] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
You won't see him for a long time ,
你 惯于 看 他 为了 一个 长的 时间 ,

到底你久不会他，

[ðɪs] [kʊd; kəd]['ɔːlsəʊ] [liːd] [tuː; tə] [ri'zentmənt] [ænd; ənd] ['dɪskɔːd] .
This could also lead to resentment and discord .
这 可以 还 带领 到 怨恨 和 Discord .

还防也起怨恨不和了。

[ɪf] [maɪ] [sʌn] [dʌz] [nɒt] [ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['ɔːdərs] . . .
If my son does not obey his mother's orders . . .
如果 我的 儿子 做 不是 服从 他的 母亲的 订单 . . .

我儿若不听为娘的吩咐，

[hi:z] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [rɪˈbeljəs] [sʌn] .
He's nothing but a rebellious son .
他是 没有什么 但 一个 叛逆的 儿子 .

只算得逆子了。”

[ˈmɑ:stə(r)][,di: ˈaɪ] [ˈlɪsnd] [ænd; ɐnd] [sed] :
Master Di listened and said :
掌握 迪 听着 和 说 :

狄爷听了说：

[ˈmʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,

“母亲啊，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [hæv; həv] [ˈdɪstənst] [ðəmˈselvz] [frəm; frəm][ðə; ði] [əˈfekʃn] [brɪtwi:n]
It is not that the children have distanced themselves from the affection between
它 是 不是 那 这 孩子们 有 保持距离 他们自己 从 这 感情 之间
[ˈhʌzbənd] [ænd; ɐnd] [waɪf] .
husband and wife .
丈夫 和 妻子 .

不是孩儿疏间夫妻之情。

[ju:; jʊ] [nəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðərz] [ˈdʒent(ə)] [ænd; ɐnd] [maɪld] [ˈtemprəmənt] .
You know your mother's gentle and mild temperament .
你 知道 你的 母亲的 温和的 和 温和的 气质 .

平肾性情母亲你也晓得，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [taɪp] [tu:; tə] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈhenpekt] [ˈhʌzbənd] .
My son is not the type to be a henpecked husband .
我的 儿子 是 不是 这 类型 到 是 一个 妻管严 丈夫 .

孩儿是个不恋妻奴之辈，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai][wɒz; wəz] [ˈwʌrɪd] [ðæt] [ai] [maɪt] [hæv; həv] [dɪˈleɪd] [mɪs] [jæŋ] [ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔ:(r)]
Therefore , I was worried that I might have delayed Miss Yang the day before
所以 , 我 曾是 担心 那 我 可能 有 延迟 错过 杨 这 天 前
[ˈjestədeɪ] .
yesterday .
昨天 .

所以前日犹恐耽误了杨小姐，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ˈpli:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)][æŋ; ɐn] [ˌæbdɪˈkeɪʃn] .
The child pleaded for an abdication .
这 孩子 恳求 为了 一个 退位 .

孩儿苦苦辞婚。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmɒnək] [fəˈbæd; fəˈbeɪd][,aɪ ˈti:] .
But the monarch forbade it .
但 这 君主 禁止 它 .

只是君主不准，

[brɪˈsaɪdz] , [ə; eɪ] [ˈmʌðərz] [kəˈmɑ:nd] [ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [dɪsəˈbeɪ] .
Besides , a mother's command is hard to disobey .
除了 , 一个 母亲的 命令 是 难的 到 违 .

况且母命难违，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪˈlʌktəntli] [əˈgri:] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] .
They had no choice but to reluctantly agree to the marriage .
他们 有 不 选择 但 到 勉强 同意 到 这 婚姻 .

只得勉强成了婚姻，

[aɪˈtiː][ˈəʊnli] [ˈædɪd] [tuː; tə][maɪ] [ˈwʌrɪs] .
It only added to my worries .
它 仅有的 额外 到 我的 担忧 :

倒觉添了许多烦闷。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][waɪf] [sed] :
Upon hearing this , the wife said :
之上 听力 这 , 这 妻子 说 :

太太闻言说：

" [maɪ][tʃaɪld] , [jʊr; jər] [dʒʌst] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] . "
" My child , you're just trying to fool your mother . "
" 我的 孩子 , 你是 只是 尝试 到 傻子 你的 母亲 . "

“孩儿你哄为娘的。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈnaɪðə(r)] [ə; eɪ] [ˈhenpekt] [ˈhʌzbənd] [nɔː(r)][ə; eɪ] [slɛv] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
You are neither a henpecked husband nor a slave to your wife .
你 是 两者都不 一个 妻管严 丈夫 也不 一个 奴隶 到 你的 妻子 :

你既 not 恋妻奴，

[weə(r)] [dɪd] [ðəʊz] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [frɒm; frəm][dæn][dæn][gwɒʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did those two children from Dan Dan Guo come from ?
在哪里 做过 那些 二 孩子们 从 担 担 郭 来 从 ?

那单单国两个孩儿那里来的？ ”

[ˈmaːstə(r)][,diːˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[ˈmʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,

“母亲啊，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðə; ði][tʃaɪld] [kʊd; kəd][duː; də][bʌt; bət] [əkˈsept] .
It was something the child could do but accept .
它 曾是 某物 这 孩子 可以 做 但 接受 :

也是孩儿无可奈何的。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmærid] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [mʌnθ] .
Therefore , they were married for one month .
所以 , 他们 是 已婚 为了 一 月 :

是以成亲一月，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
They were about to escape .
他们 是 关于 到 逃脱 :

就要逃走了。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [əˈgen] :
He called out to his wife again :
他 称为 出去 到 他的 妻子 再次 :

又向妻叫声：

[mɪs] [jæŋ] ,
Miss Yang ,
错过 杨 ,

“杨小姐，

[juː; jʊ] [wɪl] [br'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ɐnd] [waɪf] [wið] [ðɪs] [də'meɪn] .
You will become husband and wife with this domain .
你 将要 变得 丈夫 和 妻子 和 这 领域 .

你与本藩成为夫妇，

[wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli] [prɪ'tend] [aɪ 'tiː] ['dʌznt] [ɪg'zɪst] .
We can only pretend it doesn't exist .
我们 能 仅有的 假装 它 不 存在 .

只好有若无罢了。

[aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd][jɔː(r); jə(r)] ['vɜːtʃuəs] ['kærəktə(r)] .
I have long admired your virtuous character .
我 有 长的 钦佩 你的 有德行的 特点 .

久闻你是贤德之人，

[aɪ] [sə'spekt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['fæləʊ] [ɔː(r)] ['frɪvələs] [pə'sjuːts] .
I suspect you are not engaging in shallow or frivolous pursuits .
我 怀疑 你 是 不是 引人入胜 在 浅的 或者 轻浮 追求 .

料想你决不是贪欢浅薄之行，

[ʃiː; ʃi] [ri'zent] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She resented her husband .
她 怨恨 她 丈夫 .

怪恨着丈夫的。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌŋ] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['aʊtə(r)] [ruːm] .
He was about to run out into the outer room .
他 曾是 关于 到 跑步 出去 进入 这 外 房间 .

就要跑出外厢去。

[wen] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
When his wife saw that he was about to leave ,
什么时候 他的 妻子 锯 那 他 曾是 关于 到 离开 ,

太太见他要走，

[ə'nʌðə(r)] [kraɪ] :
Another cry :
其他 哭 :

又叫声：

" ['beɪbi] ,
" **baby** ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ɐnd] [kʌm] [bæk] .
Turn around and come back .
转动 大约 和 来 后退 .

你且转来。

[æz; əz][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] , [aɪ] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] . . .
As your mother , I urge you to . . .
作为 你的 母亲 , 我 敦促 你 到 . . .

为娘在此劝你，

[hiː; hi] [wʊdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
He wouldn't listen to a single word .
他 不会 听 到 一个 单身的 单词 .

竟一言也不听，

[dɪd] [ðeɪ] [dʒʌst] [li:v] [ˈəʊpənli] ?
Did they just leave openly ?
做过 他们 只是 离开 公然 ？

公然走了么？ ”

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈmʌðə(r)] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈfi:lɪŋ] [ˈtrʌblɪd] .
The child is feeling troubled .
这 孩子 是 感觉 麻烦 :

孩儿心里烦闷，

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [get] [sʌm; səm] [sli:p] .
I'm going to get some sleep .
我是 去 到 得到 一些 睡觉 :

要去睡一觉。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

" [kænt] [ðə; ði] [waɪf] [sli:p] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] ? "
" **Can't the wife sleep in the room ?** "
" 不能 这 妻子 睡觉 在 这 房间 ？ "

“媳妇房中睡不得么！ ”

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðə; ði] [sʌn] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [sli:p] [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] . "
" **The son wants to sleep in the study .** "
" 这 儿子 想要 到 睡觉 在 这 学习 : "

“儿要往书房打睡的。”

[ðə; ði] [waɪf] [ˈæŋgrəli] [sed] :
The wife angrily said :
这 妻子 愤怒地 说 :

太太怒道：

" [aɪ] [ɪnˈsɪst] [ðæt] [ju:; jʊ] [sli:p] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [waɪfs] [ru:m] . "
" **I insist that you sleep in your wife's room .** "
" 我 坚持 那 你 睡觉 在 你的 妻子的 房间 : "

“我偏要你往媳妇房中去睡。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [waɪf] [græbd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð] [wʌn] [hænd] .
At this moment , the wife grabbed the child with one hand .
在 这 片刻 , 这 妻子 抓住 这 孩子 和 一 手 :

此时太太一手扯住孩儿，

[ˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbju:tɪf(ə)l] [waɪfs] [ɑ:m] [ɪn][wʌn] [ɑ:m] ,
Holding his beautiful wife's arm in one arm ,
保持 他的 美丽的 妻子的 手臂 在 一 手臂 ,

一手挽着娇娘，

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ][wɒz; wəz] ˈhelpləs] .
Master Di was helpless .
掌握 迪 曾是 无助 .

狄爷无奈，

[hiː; hi] ˈfɒləʊd [hɪz; ɪz] ˈmʌðə(r) [ænd; ənd] ˈpʊld [hɜː(r); hə(r)][ˌɪnˈsaɪd] .
He followed his mother and pulled her inside .
他 随后 他的 母亲 和 拉 她 里面 .

顺着母亲随他拽挽进去。

[ðə; ðɪ] [meɪdz] ˈsiːkrətli [ˈtʃʌkl] .
The maids secretly chuckled .
这 女佣 偷偷 轻笑 .

一众丫鬟暗暗笑个不住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [waɪfs] ˈkærəktə(r) . . . "
" My wife's character . . . "
" 我的 妻子的 特点 . . . "

“太太为人，

[jet] ˈðeɪ [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ][ˈsensəb(ə)l][ænd; ənd] [pəˈseptɪv] .
Yet they were also sensible and perceptive .
然而 他们 是 还 明智的 和 有洞察力的 .

却也知情识趣。

[laɪk] ˈlɪkərɪ; ˈlɪkərɪs [ɪn][ˈmedsn; ˈmedɪsn] ,
Like licorice in medicine ,
喜欢 甘草 在 药品 ,

好比药中甘草，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən] ˈhɑːmənəɪz [ðə; ðɪ] ɪˈfekts [ɒv; əv][ɔːl] ˈmedsnz] .
It can harmonize the effects of all medicines .
它 能 协调 这 效果 的 全部 药物 .

能调和百药一般。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈəʊnli][ðə; ðɪ] ˈfeɪk ˈleɪdɪ [blʌft] [wɪð] [ˈeɪm] .
Only the fake lady blushed with shame .
仅有的 这 伪造的 女士 脸红了 和 耻辱 .

只有这位假小姐羞惭得满脸通红，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] ˈfɒləʊ [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He could only follow his wife .
他 可以 仅有的 跟随 他的 妻子 .

只有随着太太而走。

[ˈfiːlɪŋ] ˈtrʌblɪd
Feeling troubled
感觉 麻烦

心中烦闷，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [waɪfs] ˈkʌrənt [steɪt] [meɪd] [hɪm] [lɑːf] .
Thinking about his wife's current state made him laugh .
思维 关于 他的 妻子的 当前的 状态 制成 他 笑 .

想到太太如此光景又觉好笑，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ɪf] [ʃiː ʃi] [ˈriːəli] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [waɪf]
If she really is your wife
如果 她 真的 是 你的 妻子

“若果然是你媳妇，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˌmiːdi'eɪʃn] .
It's all thanks to your mediation .
它是 全部 谢谢 到 你的 调解 :

也不亏你如此调停。

[tə'deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪts] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['enəmiːz] ['miːtɪŋ] [ðeə(r)] ['neməsis] .
Today , however , it's a case of enemies meeting their nemesis .
今天 , 然而 , 它是 一个 案件 的 敌人 会议 他们的 复仇女神 :

今日却正是冤家遇见对头人。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌɡɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The three of them were pulling and tugging at each other .
这 三 的 他们 是 拉 和 拉扯 在 每个 其他 :

三人扯扯拽拽，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ŋjuː] [aɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['rezɪdəns] .
Before they knew it , they had entered the official residence .
前 他们 知道 它 , 他们 有 进入 这 官方的 住宅 :

不觉到了官房内。

[ðə; ði] [waɪf] [held] [hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [ɑːmz] [wɪð] [bəʊθ][hændz] .
The wife held her son's arms with both hands .
这 妻子 握住 她 儿子的 武器 和 两个都 双手 :

太太双手挽住儿、

[ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
daughter - in - law
女儿 - 在 - 法律

媳，

[tuː] [meɪdz] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [lɪt] [ðə; ði][læmps] .
Two maids had already lit the lamps .
二 女佣 有 已经 点燃 这 灯 :

早有两个丫鬟点着明灯。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [smaɪld] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
The lady smiled slightly and said :
这 女士 微笑 轻微地 和 说 :

太太微微含笑道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿、

[ˈvɜːtʃuəs] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Virtuous daughter - in - law
有德行的 女儿 - 在 - 法律

贤媳、

[juː; jʊ] [tuː] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] [wɪð] [em 'iː] .
You two , please sit down with me :
你 二 , 请 坐 向下 和 我 :

你二人且与老身共坐下，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 .

我有句话讲。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['gri:tɪŋz] .
The couple then exchanged greetings .
这 夫妻 然后 交换 问候 .

此时夫妻二人见过礼，

[ðeɪ] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 :

齐声说：

" ['mʌðə(r)] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] !
Please have a seat !
请 有 一个 座位 !

请坐！ ”

[ˈflaɪŋ] ['dræɡən][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ʃaʊt] :
Flying Dragon had no choice but to shout :
飞行 龙 有 不 选择 但 到 喊 :

飞龙只得叫：

['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:]
Mother - in - law
母亲 - 在 - 法律

“婆婆啊，

[maɪ] [waɪf] [ɪz][nɒt] [ə; eɪ] ['feɪmləs] ['wʊmən] [hu:] [kreɪv] ['plezə(r)] .
My wife is not a shameless woman who craves pleasure .
我的 妻子 是 不是 一个 不要脸 女士 WHO 渴望 乐趣 .

媳妇不是贪欢爱乐无耻之辈，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [wəz; wəz] [ʌn'hæpi] .
The husband was unhappy .
这 丈夫 曾是 不开心 .

就是丈夫胸中不快，

[ai][,eɪ 'em] [stiɪl] ['trʌblɪd] .
I am still troubled .
我 是 仍然 麻烦 .

心下尚烦，

[nɒt] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði][ˈprɒpə(r)][ˈmæɪt(ə)l] ['dju:tɪz]
Not fulfilling the proper marital duties
不是 满足 这 恰当的 婚姻 职责

不尽夫妇之礼，

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ['hevə(r)] ['hɑ:bə] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [rɪ'zentmənt] .
The daughter - in - law never harbored the slightest resentment .
这 女儿 - 在 - 法律 绝不 藏匿 这 丝毫 怨恨 .

媳妇何曾有半点怨恨之心？

[ˈi:v(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[bʌt; bət] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
But wanting to become husband and wife
但 想要 到 变得 丈夫 和 妻子
但想既成夫妇，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wel]
If you are unwell
如果 你 是 不适
若然身体不适，

[ɪts] [biːn] ['sevrəl] [deɪz] [sɪns] [aɪ][lɑːst] [went] [ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
It's been several days since I last went into the room to explain .
它是 到过 一些 天 自从 我 最后的 去 进入 这 房间 到 解释 .
数日以来也该进房说明。

[haʊ] [kʊd; kəd][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [stiːl] [hæv; həv] ['eni] [daut] ?
How could your wife still have any doubts ?
如何 可以 你的 妻子 仍然 有 任何 疑虑 ?
你媳妇焉有再疑？

[naʊ] , [eɪt] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] . . .
Now , eight days after the wedding . . .
现在 , 八 天 后 这 婚礼 . . .
如今成亲八日，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæz; həz][nɒt] [jet] [met] .
The couple has not yet met .
这 夫妻 有 不是 然而 遇见 .
夫妇尚未见见，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .
其中必有个缘故。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['niːdɪd] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə][ɪk'spleɪn] ['klɪəli] .
All that is needed is for Your Majesty to explain clearly .
全部 那 是 需要 是 为了 你的 威严 到 解释 清楚地 .
只须千岁说个明白，

" [aɪ][nəʊ][lɒŋgə(r)][hæv; həv] ['eni] [daut] . "
" **I no longer have any doubts .** "
" 我 不 更长 有 任何 疑虑 . "

奴家省得心疑了。”

[ðə; ði] [waɪf] ['lɪsnd] ,
The wife listened ,
这 妻子 听着 ,

太太听了，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :
他 点头 和 说 :
点头说道：

" [waɪf] "
" **Wife** "
" 妻子 "

“媳妇啊，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [gret] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
You are truly a person of great wisdom and virtue .
你 是 真的 一个 人 的 伟大的 智慧 和 美德 .
你真乃大贤大德之人。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['sʌfərɪŋ] , [maɪ] [tʃaɪld] ?
What is the reason for your suffering , my child ?
什么 是 这 原因 为了 你的 痛苦 , 我的 孩子 ?

孩儿到底你有何缘故，

[ðeɪ] ['hædnt] [bi:n] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
They hadn't been seen in the room for several days .
他们 之前没有 到过 已见 在 这 房间 为了 一些 天 .

数日不进房相见，

[tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði][ˈprɒpə(r)][ˈmæɪrɪ(ə)l] ['dju:tɪz] ?
To fulfill the proper marital duties ?
到 实现 这 恰当的 婚姻 职责 ?

尽其夫妇之礼？

[let] [em 'i:][ɪk'spleɪn] !
Let me explain !
让 我 解释 !

且说明罢！ ”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ][wɒz; wəz] ['fi:lɪŋ] [daʊn] .
Master Di was feeling down .
掌握 迪 曾是 感觉 向下 .

狄爷烦闷，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ] ['bɒdi] [hæz; həz] [bi:n] [ɪg'zɔ:stɪd] [frɒm; frəm] ['wɜ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [deɪz] . . .
" It's just because my body has been exhausted from working for days . . .
" 它是 只是 因为 我的 身体 有 到过 筋疲力尽的 从 在职的 为了 天 . . .
"
"
"

“只是因身体连日劳顿、

[ˈbɪzi] ,
busy ,
忙碌的 ,

繁忙，

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [hi:; hi][kʊd; kəd] [nɒt] [i:t] [mʌt] .
In addition , he could not eat much .
在 添加 , 他 可以 不是 吃 很多 .

加以数大口中饮食不下。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
And a few days later ,
和 一个 很少 天 之后 ,

且再迟了几天，

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['næt(ə)rəli] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
The child naturally went into the room .
这 孩子 自然 去 进入 这 房间 .

孩儿自然进房的。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪf]
Upon hearing this , the wife
之上 听力 这 , 这 妻子

太太闻言，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [kɔːld] [aʊt] :
He quickly called out :
他 迅速地 称为 出去 :

连忙唤叫道：

" [ˈdɔːtə(r)] [ɪn] [lɔː] ,
" **daughter in law** ,
" 女儿 在 法律 ,

“媳妇，

 [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm] ,
Thinking of him ,
思维 的 他 ,

想他的话，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [æn; ən] [ɪgˌzædʒə'reɪ(ə)n] .
This is certainly not an exaggeration .
这 是 当然 不是 一个 夸张 :

谅非虚言。

[aɪ] [ədˈvaɪz] [ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌpˈset] .
I advise the virtuous daughter - in - law not to be upset .
我 建议 这 有德行的 女儿 - 在 - 法律 不是 到 是 沮丧的 :

劝贤媳不必心懊，

[duː; də] [nɒt] [daʊt] [ˈeniθɪŋ] [els] .
Do not doubt anything else .
做 不是 怀疑 任何事物 别的 :

怀疑别的。

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

儿啊，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðərz] [wɜːdz] [təˈnaɪt] .
Listen to your mother's words tonight .
听 到 你的 母亲的 字 今晚 :

今夜且听娘之言，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [saɪ] [ˌɪnˈsaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
You should sit inside for a while .
你 应该 坐 里面 为了 一个 尽管 :

须在房内坐坐，

[wiː; wi] [kæn; kən] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
We can talk about it .
我们 能 讲话 关于 它 :

可以叙叙言，

 [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Let's talk about it .
我们来吧 讲话 关于 它 :

谈谈论。

[juː; jʊ] [meɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [əˈgen] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [naɪt] .
You may choose to sleep in the study again the following night .
你 可能 选择 到 睡觉 在 这 学习 再次 这 下列的 夜晚 :

次夜再要书房安睡也由你就是。

[juː; jʊ] [meɪ] [ˈentə(r)] [ðə; ði] [ruːm] [ˈdʒʊərəɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
You may enter the room during the day .
你 可能 进入 这 房间 期间 这 天 :

日间可进房内，

[tuː; tə][pʊt][jɔː(r); jə(r)][waɪf][æt; ət] [iːz] [ænd; ənd] [prɪ'vent] [hɜː(r); hə(r)][frəm; frəm] ['hɑːrbərɪŋ] [rɪ'zentmənt]
To put your wife at ease and prevent her from harboring resentment
到 放 你的 妻子 在 舒适 和 防止 她 从 窝藏 怨恨
— ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [jɔː(r); jə(r)] [ɪ'streɪndʒmənt] [frəm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [wɒt] [fɪː; fɪ] ['truːli] [miːnz]
— after all , your estrangement from her may not be what she truly means
— 后 全部 , 你的 隔阂 从 她 可能 不是 是 什么 她 真的 方法
.
:
.

使你妻安心不怨恨——到底你疏间于他未必心说的。

[maɪ][sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

儿啊 ,

[tə'naɪt] [aɪ][mʌst; məst] [ə'beɪ] [maɪ] ['mʌðərz] ['ɔːdərs] .
Tonight I must obey my mother's orders .
今晚 我 必须 服从 我的 母亲的 订单 .
今夜须顺母命 ,

[sli:p] ['pi:sfəli] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ru:m] .
Sleep peacefully in your room .
睡觉 和平地 在 你的 房间 .
在房中安睡。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [wɪð'druː] .
After saying that , he withdrew .
后 说 那 , 他 退出 .
说完抽身 ,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第34/85页

[sʌn] ,
Son ,
儿子 ,

儿、

[ðə; ði] [d'ɔ:təz] - [ɪn] - [lɔ:] ['esko:tɪd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
The daughters - in - law escorted them out of the room .
这 女儿们 - 在 - 法律 护送 他们 出去 的 这 房间 .
媳齐送出房。

[tu:] [meɪdz] [helpɪ] [hɪm] [wɔ:k] .
Two maids helped him walk .
二 女佣 帮助 他 走 .

丫鬟二人扶行，

[ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] , ['kæriɪŋ] ['ləntənz] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði] [wei] .
They went together , carrying lanterns to light the way .
他们 去 一起 , 携带 灯笼 到 光 这 方式 .
一同持灯照路去了。

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔ:(r)] ['tɑ:gə(r)] ['hɪərəʊz] [ə'gen] .
Let's talk about the Four Tiger Heroes again .
我们来吧 讲话 关于 这 四 老虎 英雄 再次 .
再说四虎英雄，

['əʊnli] [ʃi:] - [wɒz; wəz]['æbsənt] .
Only Shi Junma was absent .
仅有的 史 - 曾是 缺席的 .

单有石郡马不在，

[ðeɪ] ['restɪd] [æt; ət] [dʒaʊ] - ['rezɪdəns] .
They rested at Zhao Qiansui's residence .
他们 休息 在 赵 - 住宅 .
到赵千岁府内安歇，

[nɒt] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
Not in the Prince's Mansion .
不是 在 这 王子的 大厦 .
不在王爷府。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɛl,ai'ju:] [tʃɪŋ] ,
At this time , Liu Qing ,
在 这 时间 , 刘 青 ,
此时有刘庆、

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li:] [ji:]
Li Yi
李 易

李义、

[mɛŋ] - ,
Meng Dingguo ,
孟 - ,

孟定国、

[dʒaʊ] - [ænd; ɐnd][fɔ:(r)] ['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [west] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv]
Jiao Tinggui and four others were drinking wine inside the west window of
角 - 和 四 其他的 是 喝 葡萄酒 里面 这 西方 窗户 的
[ðə; ði] ['mænj(ə)n] .
the mansion .
这 大厦 .

焦廷贵五人在着府中西窗内饮酒，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] [ænd; ɐnd] [meɪd] [ə; eɪ] ['rʌkəs] ['evri] [deɪ] .
He was drunk and made a ruckus every day .
他 曾是 醉 和 制成 一个 骚动 每一个 天 .
天天醉闹不休。

[ðæt] [deɪ] , [ðei] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [haʊ] ['brʌðə(r)] [di: 'aɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][gəʊ][ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə][get]
That day , they talked about how Brother Di refused to go into the room to get
那 天 , 他们 谈话 关于 如何 兄弟 迪 拒绝 到 去 进入 这 房间 到 得到
[ˈmærid] .
married .
已婚 .

这一天说起狄大哥不肯进房成亲，

[fɛŋ] [dʒaʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ɪn'kredəbli] ['ʌgli] .
Feng Jiao must have been incredibly ugly .
冯 角 必须 有 到过 难以置信 丑陋的 .
想必凤姣生得丑陋不堪了，

[dʒaʊ] - [ðen] [sed] ['sʌmθɪŋ] ['fu:lɪ] :
Jiao Tinggui then said something foolish :
角 - 然后 说 某物 愚蠢 :
焦廷贵又说呆话道：

['i:v(ə)n] [ɪf] [wʌn][ɪz] [bɔ:n] ['ʌgli]
Even if one is born ugly
甚至 如果 一 是 出生 丑陋的
“纵然生得丑陋不堪，

[ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] [seɪm] .
This thing is always the same .
这 事物 是 总是 这 相同的 .
这件东西总是一样的。

[aɪ] [sə'pəʊz] [aɪ 'ti:] ['wʌznt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] ['ʌgli] .
I suppose it wasn't because he was ugly .
我 认为 它 不是 因为 他 曾是 丑陋的 .
想来不是嫌他貌丑，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'nʌðə(r)] ['ri:z(ə)n] .
There must be another reason .
那里 必须 是 其他 原因 .
必然另有缘故。”

[ɛl,ai'ju:] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Liu Qingdao :
刘 青岛 :

刘庆道：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

“有什么缘故，

['brʌðə(r)] [di: 'aɪ][ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] [hu:] [ɪz][nɒt] ['lʌstfl] .
Brother Di is a hero who is not lustful .
兄弟 迪 是 一个 英雄 WHO 是 不是 好色的 :

狄大哥是个不贪色的英雄，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 :

所以如此。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说道：

" [hi:; hi][hæz; hæz][ə; eɪ] [waɪf] [bʌt; bət] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [sli:p] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] . "
" He has a wife but refuses to go to sleep with her . "
" 他 有 一个 妻子 但 拒绝 到 去 到 睡觉 和 她 . "

“他有老婆还不肯去睡；

[ðeɪ] [təʊld][ju: 'es][tu:; tə][plæn][wʌn][tu:; tə] [kʌm] .
They told us to plan one to come .
他们 讲述 我们 到 计划 一 到 来 :

叫我们打算一个来，

[nəʊ] , [nɒt][æt; ət][ɔ:l] .
No , not at all .
不 , 不是 在 全部 :

也没有得，

['hev(ə)n] [ɪz][ʌn'dʒʌst] .
Heaven is unjust .
天堂 是 不公正 :

天道不公，

[haʊ] ['heitfl] !
How hateful !
如何 可恶 !

岂不可恨！ ”

[ʒɑ:ŋ] - :
Zhang Zhongdao :
张 - :

张忠道：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ? "
" What are you saying ? "
" 什么 是 你 说 ? "

“你说什么话来？

[wi:; wi]['məʊstli][lɪv; laɪv][ə; eɪ][grænd][ænd; ænd][spek'tækjələ(r)][laɪf] .
We mostly live a grand and spectacular life .
我们 大多 居住 一个 盛大 和 壮观的 生活 :

我们多是烈烈轰轰，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ˈhɪərəʊz] .
They are known as heroes .
他们 是 已知 作为 英雄 。

以豪杰为称。

[ɔ:l] [ðeɪ] [nəʊ] [ɪz] [haʊ] [tu:; tə][gəʊ][ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)l] .
All they know is how to go into battle .
全部 他们 知道 是 如何 到 去 进入 战斗 。

只晓上阵交锋，

[kənˈtrɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri]
Contribute to the country
贡献 到 这 国家

与国家出力，

[hu:] [k'eəz] [ə'baʊt] [ˈwɪmɪn] ?
Who cares about women ?
WHO 关心 关于 女性 ？

谁将女色挂怀！ ”

[li:][ji:] [ˈʃaʊtɪd] :
Li Yi shouted :
李 易 喊叫 。

李义叫声：

[θɜ:ɪd] [ˈbrʌðə(r)] ,
Third Brother ,
第三 兄弟 ，

“三哥，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi] [kən'sɜ:n] [ɑ:'selvz] [wɪð] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ?
Why should we concern ourselves with this matter ?
为什么 应该 我们 忧虑 我们自己 和 这 事情 ？

此事我们何必多管于他，

[lets] [dʒʌst] [drɪŋk] .
Let's just drink .
我们来吧 只是 喝 。

且吃酒罢了。

[bʌt; bət][ju:; jʊ][kæn; kən][həʊld][jɔ:(r); jə(r)] [ˈlɪkə(r)] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ai][kæn; kən] .
But you can hold your liquor better than I can .
但 你 能 抓住 你的 酒 更好的 比 我 能 。

但你的酒量比我更胜，

[ai][gɒt] [drʌŋk] [lɑ:st] [naɪt] [tu:] .
I got drunk last night too .
我 得到 醉 最后的 夜晚 也 。

昨夜也吃醉了，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] [mʌd] .
The night was as black as mud .
这 夜晚 曾是 作为 黑色的 作为 泥 。

一夜如泥，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
Until the sun is high in the sky ,
直到 这 太阳 是 高的 在 这 天空 ，

直至日上三竿，

[ai][dʒʌst] [wəʊk] [ʌp] .
I just woke up .
我 只是 觉醒 向上 。

方才醒来。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说:

[fɔ:θ] ['brʌðə(r)] ,
Fourth brother ,
第四 兄弟 ,

“四弟啊,

[wi:; wi][dræŋk] [tu:] [mʌtʃ] [lɑ:st] [naɪt] .
We drank too much last night .
我们 喝 也 很多 最后的 夜晚 :

昨夜俺们吃酒过多了。”

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说:

" [hæv; həv][sʌm; səm] [waɪn] . "
" Have some wine . "
" 有 一些 葡萄酒 . "

“你们吃些酒子，

[b:lsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [drʌŋk] .
Also known as being drunk .
还 已知 作为 存在 醉 :

也称醉了，

[,aɪ 'ti:] [si:m] [məʊst][ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] ['ju:sləs] !
It seems most of them are useless !
它 似乎 最多 的 他们 是 无用 !

看来多是不中用的！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说:

" ['əʊnli][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [haɪ] ['ælkəhɒl] ['tɒlərəns] . "
" Only I have a high alcohol tolerance . "
" 仅有的 我 有 一个 高的 酒精 宽容 . "

“只有我的酒量厉害，

[hi:; hi][kʊd; kəd] [i:t] [frɒm; frəm] ['mɔ:nɪŋ] [tɪl] ['mɪdnaɪt] [ænd; ənd] [stiɪl] [nɒt] [get] [drʌŋk] .
He could eat from morning till midnight and still not get drunk .
他 可以 吃 从 早晨 直到 午夜 和 仍然 不是 得到 醉 :

从早晨吃至三鼓也是不醉的。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [lɑ:ft] :
Zhang Zhong laughed :
张 钟 笑了 :

张忠笑道:

" [sɪns] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [haɪ] ['ælkəhɒl] ['tɒlərəns] . . . "
" Since you have a high alcohol tolerance . . . "
" 自从 你 有 一个 高的 酒精 宽容 . . . "

“既然你的酒量高，

[kænt] [get] [drʌŋk]
Can't get drunk
不能 得到 醉

吃不醉，

[waɪ] [wɒz; wəz][hiː; hi] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ?
Why was he thrown into the water ?
为什么 曾是 他 抛掷 进入 这 水 ？

为何被人抛在水里面，

['friːzɪŋ] [ʌn'tɪl] [dɔːn] ?
Freezing until dawn ?
冷冻 直到 黎明 ？

冻到天明？

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['bəʊstɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you boasting about ?
什么 是 你 吹嘘 关于 ？

你夸什么海口。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ai][dræŋk] [waɪn] . "
" At this time , I drank wine . "
" 在 这 时间 , 我 喝 葡萄酒 . "

“此时吃了酒，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [fɑːst] [ə'sli:p] .
The person was already fast asleep .
这 人 曾是 已经 快速地 睡着了 .

人已睡熟，

[ðæts] [waɪ] .
That's why .
那就是 为什么 .

所以如此。”

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国道：

" [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [piːs] . "
" The country is now at peace . "
" 这 国家 是 现在 在 和平 . "

“如今国内平宁，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɪz][æt; ət] [piːs] [ænd; ænd][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] .
The ruler is at peace and the ministers are happy .
这 统治者 是 在 和平 和 这 部长们 是 快乐的 .

君安臣乐，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [drɪ'laɪtful] ?
Isn't that delightful ?
不是 那 愉快 ？

岂不称快，

['evriwʌn] [mʌst; məst] [iːt] [ænd; ænd][drɪŋk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [bɪ'fɔː(r)] ['stɒpɪŋ] .
Everyone must eat and drink until they are completely drunk before stopping .
每个人 必须 吃 和 喝 直到 他们 是 完全地 醉 前 停止 .

须要众人吃个尽醉方休。”

['meni] ['piːp(ə)l] [seɪ] :
Many people say :
许多 人们 说 :

众人多说：

" ['ræ](ə)nəl] ,
" **rational** ,
" 合理的 ,

“有理，

[pli:z] [hæv; həv][sʌm; səm][waɪn] !
Please have some wine !
请 有 一些 葡萄酒 !

请吃酒罢！ ”

[let] [ju: 'es][set] [ə'saɪd]['aʊə(r)] [kɒnvə'seɪ](ə)n] [ænd; ʌnd][ɪn'dʒʌɪ][ə; eɪ] ['leɪzəli] [drɪŋk] [wɪð] [ðə; ði]['hɪərəʊz] .
Let us set aside our conversation and enjoy a leisurely drink with the heroes .
让 我们 放 旁边 我们的 对话 和 享受 一个 悠闲 喝 和 这 英雄 .

按下众英雄吃酒慢题。

['mi:nwaɪl] , [prɪns] [di: 'aɪ] [əu'bei] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['ɔ:dərs] .
Meanwhile , Prince Di obeyed his mother's orders .
同时 , 王子 迪 服从 他的 母亲的 订单 .

却说狄王爷顺从母命，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][rest] [ɪn][ðə; ði] [nju:] [haʊs] .
They had no choice but to rest in the new house .
他们 有 不 选择 但 到 休息 在 这 新的 房子 .

只得在新房中安歇。

[ðæt] [naɪt] , - [wɒz; wəz]['əʊnli] ['fəʊkəst] [ɒn] ['kɪlɪŋ] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
That night , Feilong was only focused on killing Di Qing .
那 夜晚 , - 曾是 仅有的 专注 在 杀 迪 青 .

是夜飞龙只一心要结果这狄青，

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] .
He also thought he was a valiant general .
他 还 想法 他 曾是 一个 英勇 一般的 .

又想他是员虎将，

[ɪk'sepʃənəli] [breɪv]
Exceptionally brave
非常 勇敢的

勇猛异常，

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] ['keəf(ə)] [nɒt] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm] [fɔ:l] .
We must be careful not to make him fall .
我们 必须 是 小心 不是 到 制作 他 落下 .

须防弄他不倒，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] ['θʌrəli] [drʌŋk] .
He must be thoroughly drunk .
他 必须 是 彻底 醉 .

必须将他灌得大醉，

[ðen] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [mu:v] .
Then make your move .
然后 制作 你的 移动 .

然后下手，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ə'prəʊpriət] .
That would be appropriate .
那 会 是 合适的 .

方为妥当。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hi:; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tu:; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
At this moment , he hurriedly ordered the kitchen to prepare a banquet .
在 这 片刻 , 他 匆匆 订购 这 厨房 到 准备 一个 宴会 .

此时急忙吩咐往厨房备办酒筵一桌。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈlðə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [ˈhəʊstɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt]

If we talk about other people hosting a banquet
如果 我们 讲话 关于 其他 人们 托管 一个 宴会

若讲别的人家办酒，

[aɪ ˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [teɪks] [taɪm] .

It always takes time .
它 总是 需要 时间 .

总要耽搁工夫，

[ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈpæləs] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɑːmənərz] [həʊm] .

The royal palace is no longer the same as a commoner's home .
这 皇家 宫殿 是 不 更长 这 相同的 作为 一个 平民的 家 .

如今王府中非比民间之家，

[bɪˈsaɪdz] , [ðə; ði] [ˈhæpi] [əˈkeɪz(ə)n] [ˈwɒznt] [ˈəʊvə(r)] [jet] .

Besides , the happy occasion wasn't over yet .
除了 , 这 快乐的 场合 不是 超过 然而 .

况且喜事未完，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈəʊvə(r)] [jet] ,

The banquet was not over yet ,
这 宴会 曾是 不是 超过 然而 ,

酒筵未毕，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsiːfuːd] [ˈdelɪkəsi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] [prɪˈpeəd] .

Most of the seafood delicacies are already prepared .
最多 的 这 海鲜 美味佳肴 是 已经 准备 .

海味珍饈多已齐备，

[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [faɪv] [ɔː(r)] [ten] [ˈteɪblz] , [wiː; wi][kæn; kən] [kəʊˈɔːdɪneɪt] [wel] .

Even with five or ten tables , we can coordinate well .
甚至 和 五 或者 十 表格 , 我们 能 协调 出色地 .

即使五桌十桌也能配合得来，

[bɪˈsaɪdz] , [wɒt] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] ?

Besides , what about a banquet ?
除了 , 什么 关于 一个 宴会 ?

何况一席酒筵？

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [prɪns] [diː ˈaɪ] [ˈʌʊtɪd] :

At that moment , Prince Di shouted :
在 那 片刻 , 王子 迪 喊叫 :

当下狄王爷叫声：

" [ˈleɪdi] ,

" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ðæt] [aɪ][leɪ ˈem] [ˈhɑːtləs] ,

It is not that I am heartless ,
它 是 不是 那 我 是 狠心 ,

非是本藩薄情，

[aɪ] [wɪl] [nɒt][gəʊ][ɒn][ə; eɪ][blaɪnd] [deɪt] [wɪð] [juː; jʊ] .

I will not go on a blind date with you .
我 将要 不是 去 在 一个 瞎的 日期 和 你 .

不与你相亲。

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][wɒz; wəz] [tuː] [ˈtaɪəd] .

As expected , the former was too tired .
作为 预期的 , 这 以前的 曾是 也 疲劳的 .

果然前者劳顿太过，

[ai][,ei 'em][nɒt] ['fi:lɪŋ] [wel] .
I am not feeling well .
我 是 不是 感觉 出色地 .

身体欠安。

[tə'deɪ] , [ai][,ei 'em] ['teɪkɪŋ] [ə; ei] [breɪk] [frɒm; frəm][maɪ] ['stʌdɪz] .
Today , I am taking a break from my studies .
今天 , 我 是 采取 一个 休息 从 我的 研究 .

今日休费盛心，

[ˈi:v(ə)n] [wɪð] [faɪn] [waɪn] ,
Even with fine wine ,
甚至 和 美好的 葡萄酒 ,

纵有香醇美酒，

[ai][deə(r)][nɒt] [ju:z][,aɪ 'ti:] [tu:] [mʌtʃ] .
I dare not use it too much .
我 敢 不是 使用 它 也 很多 .

我也不敢多用的。”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说声：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [ɪg'zɔ:stɪd] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [kæm'peɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] [ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] [deɪ] .
You were exhausted from your campaign in the west the other day .
你 是 筋疲力尽的 从 你的 活动 在 这 西方 这 其他 天 .

你前日征西过于劳顿，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][jɜ; jər] [nɒt] ['fi:lɪŋ] [wel] .
No wonder you're not feeling well .
不 想知道 你是 不是 感觉 出色地 .

怪不得身体欠安。

[bʌt; bət][ˈɑ:ftə(r)] ['getɪŋ] ['mæɪrɪd]
But after getting married
但 后 获得 已婚

但是成亲之后，

[wi; wi] ['kænɒt] ['ɒfə(r)] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
We cannot offer two or three cups of wine .
我们 不能 提供 二 或者 三 杯子 的 葡萄酒 .

不能奉敬两盏三杯，

[tə'naɪt] , [ai][,ei 'em] ['fɔ:tʃənət] [tu:; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [kʌm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][,em 'i:] .
Tonight , I am fortunate to have His Majesty come to visit me .
今晚 , 我 是 幸运 到 有 他的 威严 来 到 访问 我 .

今宵幸得千岁进来相近，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈkɒŋkjubəɪn] [wɪl] [sɜ:v] [ju:; jʊ] ['sevrəl] [kʌps] .
This humble concubine will serve you several cups .
这 谦逊的 妾 将要 服务 你 一些 杯子 .

待贱妾奉敬上数杯，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [rɪ'spekt] .
This is to express my respect .
这 是 到 表达 我的 尊重 .

表妾一些恭敬之意。”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] ː
Master Di said ː
掌握 迪 说 ː

狄爷说：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [ˌhɒspɪˈtæləti] , [ˈmædəm] . "
" Thank you for your kind hospitality , Madam . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 热情好客 , 女士 . "

“多谢夫人盛情。”

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðəə(r)] [siːts] .
They had no choice but to take their seats .
他们 有 不 选择 但 到 拿 他们的 座位 ː

无奈只得就席。

- [ˈpɜːsənəli] [pɔː] [ə; eɪ] [fʊl] [kʌp] .
Feilong personally poured a full cup ː
- 亲自 倾倒 一个 满的 杯子 ː

飞龙亲手斟上了满满一盏，

[stænd] [ʌp] .
Stand up ː
站立 向上 ː

立起身来，

[ˈɒfə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [bəʊθ][hændz] .
Offer it with both hands ː
提供 它 和 两个都 双手 ː

双手献过来。

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ][ˈɔːlsəʊ][rəʊz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ðɪ] [kʌp] .
Master Di also rose from his seat and took the cup ː
掌握 迪 还 玫瑰 从 他的 座位 和 采取 这 杯子 ː

狄爷也起位接杯在手，

[kɔːl] ː
Call ː
称呼 ː

叫声：

" [ˈmædəm] "
" Madam "
" 女士 "

“夫人啊，

[ðɪs] [dəˈmeɪn] [hæz; həz][nəʊ] [ˈspeɪ(ə)l] [ˌhɒspɪˈtæləti] [təˈwɔːdz] [juː; jʊ] .
This domain has no special hospitality towards you ː
这 领域 有 不 特别的 热情好客 向 你 ː

本藩没有盛情于你，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [əkˈsept] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd][ˈdʒestʃə(r)][frɒm; frəm][juː; jʊ] , [ˈmædəm] ?
How could I possibly accept such a kind gesture from you , Madam ?
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 种类 手势 从 你 , 女士 ?

怎敢叨受夫人这等厚情。”

- [sed] ː
Feilong said ː
- 说 ː

飞龙说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['læŋɡwɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['spi:kɪŋ] ？

What kind of language are you speaking ?
什么 种类 的 语言 是 你 请讲 ？

你说那里话来？

[ˈhævɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd]

Having accepted the promise of being husband and wife for a thousand
拥有 公认 这 承诺 的 存在 丈夫 和 妻子 为了 一个 千
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

既承千岁不弃为夫妇，

[lets] [nɒt] [weɪst] [taɪm] [ɒn] [pə'laɪt] [fɔ'mælətɪs] .

Let's not waste time on polite formalities .
我们来吧 不是 浪费 时间 在 有礼貌的 手续 .

休说客套之言。

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['ləʊli] ['kɒŋkjubəɪn] ['ɒfərɪŋ] ['flaʊəz] [tu:; tə] ['bʊdə]

It's nothing more than a lowly concubine offering flowers to Buddha .
它是 没有什么 更多的 比 一个 卑微的 妾 提供 花朵 到 佛 .

无非贱妾借花献佛，

[tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['hɑ:tfelt] ['fi:lɪŋz]

To express my heartfelt feelings
到 表达 我的 衷心 情怀

以表寸心，

[pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [si:t] , [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] .

Please take a seat , Your Majesty .
请 拿 一个 座位 , 你的 威严 .

请千岁上坐。”

['ma:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :

Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , ['mædəm] . "

" Please have a seat , Madam . "
" 请 有 一个 座位 , 女士 . "

“夫人请坐。”

[drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [draɪ] .

Drink a cup dry .
喝 一个 杯子 干燥 .

即干饮一杯，

[hi:; hi][draɪŋk] [θri:] [kʌps] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .

He drank three cups in a row .
他 喝 三 杯子 在 一个 排 .

一连饮过三杯，

['ma:stə(r)][di: 'aɪ]['ɔ:lsəʊ] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] [təʊst] [wɪð] [θri:] [drɪŋks] .

Master Di also returned the toast with three drinks .
掌握 迪 还 返回 这 吐司 和 三 饮料 .

狄爷也回敬三杯，

[ðen] [ðə; ði] ['kʌp(ə)] ['tʃætɪd] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['trɪviəl] ['mætəz] .

Then the couple chatted about some trivial matters .
然后 这 夫妻 聊天 关于 一些 琐碎的 事情 .

然后夫妻谈说些闲话，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wʊt] [bɪˈkeɪm] [ɒv; əv][ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ðæt] [naɪt] .
I wonder what became of Di Qing that night .
我 想知道 什么 成为 的 迪 青 那 夜晚 .
不知此夜狄青被害如何。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是:

[ˈenəməɪz] [miːt] [təˈnaɪt] .
Enemies meet tonight .
敌人 见面 今晚 .
仇人今夜同相会，

[ðə; ði] [ˈkɑːmɪk] [dets] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [kəmˈpliːtli] [əbˈzɒlv] .
The karmic debts have now been completely absolved .
这 因果报应 债务 有 现在 到过 完全地 赦免 .
孽债斯时已尽消。

[wʊt] [ɪz][ðəə(r)][tuː; tə][fɪə(r)] [ɪf] [wʌŋ][ɪz] [ˈlɔɪəl] , [ˈraɪtʃəs] , [ænd; ənd][dʒʌst] ?
What is there to fear if one is loyal , righteous , and just ?
什么 是 那里 到 害怕 如果 一 是 忠诚 , 正义 , 和 只是 ?
忠良理直何为惧，

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈpɑːti] [ɪz] [ˈkrʊkɪd] [ænd; ənd] [ˈfɪəf(ə)l] .
The treacherous party is crooked and fearful .
这 奸诈 派对 是 歪 和 可怕 .
佞党心歪虚着惊。

[ˈtʃæptə(r)] - : [əuˈbei] [ˈmʌðərz] [ˈɔːdərs] , [ʃiː; ʃi][wʊz; wəz] [kɪld] , [bʌt; bət] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [siːkɪŋ]
Chapter 44 : Obeying Mother's Orders , She Was Killed , But Instead of Seeking
章 - : 服从 母亲的 订单 , 她 曾是 被杀 , 但 反而 的 寻求
[rɪˈvendʒ] [fʊː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] , [ʃiː; ʃi][wʊz; wəz] [kɪld] [hɜːˈself] .
Revenge for Her Husband , She Was Killed Herself .
复仇 为了 她 丈夫 , 她 曾是 被杀 她自己 .
第四十四回 从母命遇害却除害 报夫仇图杀反被杀

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

[jæn] [ʃɪn] [wʊz; wəz] [fʊːst] [tuː; tə] [ˈmæri] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðərz] [bɪˈhest] .
Yan Xin was forced to marry at her mother's behest .
严 新 曾是 强制 到 结婚 在 她 母亲的 要求 .
强从母命燕新婚，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [ŋjuː] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)l] [ˈwʊmən] ;
They only knew her as a virtuous and gentle woman ;
他们 仅有的 知道 她 作为 一个 有德行的 和 温和的 女士 ;
只道贤良淑女身；

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈenəməɪz] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] .
Unexpectedly , enemies become a couple .
不料 , 敌人 变得 一个 夫妻 .
岂料冤家同匹配，

[ðəʊz] [huː] [ʃeə(r)] [ə; eɪ][kʌp] [ɒv; əv] [waɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ˈenəməɪz] .
Those who share a cup of wine are enemies .
那些 WHO 分享 一个 杯子 的 葡萄酒 是 敌人 .
交杯把盏是仇人。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈprɪns] [ˌdi: ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [təˈgeðə(r)] .
Meanwhile , Prince Di and his wife were drinking together .

同时 , 王子 迪 和 他的 妻子 是 喝 一起 .

再说狄王爷夫妻对酌，

[ðeɪ] [ˈtʃætɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They chatted for a while .

他们 聊天 为了 一个 尽管 .

谈话一番闲话。

- [ɑ:skt] [əˈgen] :
Feilong asked again :

- 问 再次 :

飞龙又问起：

" [ðə; ði] [ˈwestən] [ˌekspəˈdɪ(ə)n][hæz; həz] [bi:n] [ˈɑ:dʒuəs] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [jˈiəz] . "
" The western expedition has been arduous for three years . "

" 这 西 远征 有 到过 艰巨 为了 三 年 . "

“西征劳苦已有三载，

[ˈɡɪv(ə)n] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)] [ðæt] [ˈkʌntri] [ɪz] ,
Given how powerful that country is ,

鉴于 如何 强大的 那 国家 是 ,

想来他邦如此强悍，

" [haʊ] [ˈmeni] [fɪəs] [ænd; ənd] [breɪv] [ˈwɒrɪəz] [dʌz] [ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈdʒen(ə)rəl][hæv; həv] ? "
" How many fierce and brave warriors does the Liao general have ? "

" 如何 许多 凶猛的 和 勇敢的 战士 做 这 廖 一般的 有 ? "

不知辽将有多少凶勇的？ "

[ˈmɑ:stə(r)][ˌdi: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈmædəm] "
" Madam "

" 女士 "

“夫人啊，

[ɪf] [wi:; wi] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [ˈɡɑ:diŋ] [ðə; ði] [pɑ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] . . .
If we talk about the generals guarding the pass of the Western Liao . . .

如果 我们 讲话 关于 这 将军们 守护 这 经过 的 这 西 廖 . . .

若说西辽守关众将，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ɪnˈkɒmpɪtənt] ;
They are all incompetent ;

他们 是 全部 不称职的 ;

皆是无能；

[ˈəʊnli][ðə; ði][bəˈbeəriən] [kɪŋ] [sent] [ˈprɪns] - .
Only the barbarian king sent Prince Damahua .

仅有的 这 野蛮人 国王 发送 王子 - .

只有番王差来太子达麻花、

[ðə; ði] [tu:] , [ˈprɪns] [ˈkɒnsɔ:t] [ˈheɪli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
The two , Prince Consort Haley and his wife ,

这 二 , 王子 配偶 海莉 和 他的 妻子 ,

驸马黑利二人，

[ðæts] [ɪmˈpresɪv] [ɪnˈdi:d] .
That's impressive indeed .

那就是 感人的 的确 .

果然有些厉害。

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][kʊd; kəd][nɒt] [kɪl] [hɪm] .
The generals could not kill him .
这 将军们 可以 不是 杀 他 .

众将杀他不过，

[ðɪs] [prɪns] [ju:st] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)] ['wepən] [tu:; tə][ˈɪndʒə(r)][hɪz; ɪz] [tu:] [ˈdʒenərəlz] .
This prince used a magical weapon to injure his two generals .
这 王子 用过的 一个 神奇 武器 到 损伤 他的 二 将军们 .

本藩用法宝才伤了他二将。

[nekst] , [wi:; wi][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈlu:oʊ] [hai] [ɪz] ['haɪli] [skɪld] .
Next , we must consider that the Heavenly General Luo Hai is highly skilled .
下一个 , 我们 必须 考虑 那 这 天上 一般的 罗 嗨 是 高度 熟练 .

之后要算扳天将星星罗海本事高强。

[ɔ:l'dəʊ] [ðɪs] [də'meɪn] [ɪz][nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm]
Although this domain is not afraid of him
虽然 这 领域 是 不是 害怕的 的 他

本藩虽不惧他，

[hi:; hi][kʊd; kəd][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ][fɜ:st] - [reɪt] ['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪjəʊ] [ˈdɪnəsti] .
He could be considered a first - rate hero of the Western Liao Dynasty .
他 可以 是 经过考虑的 一个 第一的 - 速度 英雄 的 这 西 廖 王朝 .

他也算得西辽头等英雄。”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说道：

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [hi:; hi] [ju:st] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk] ['wepən] [tu:; tə] [hɜ:t] [hɪm] [ə'gen] ? "
" Could it be that he used a magic weapon to hurt him again ? "
" 可以 它 是 那 他 用过的 一个 魔法 武器 到 伤害 他 再次 ? "

“莫非又用法宝伤他么？ ”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈmædəm] "
" Madam "
" 女士 "

“夫人啊，

[fɜ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈri:z(ə)n] , [ðæt] [ˈmædʒɪk][aɪtəm] [stɒpt] ['wɜ:kɪŋ] ['leɪtə(r)][ɒn] .
For some reason , that magic item stopped working later on .
为了 一些 原因 , 那 魔法 物品 停止 在职的 之后 在 .

那法宝后来不知为何不灵验起来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈɑ:mi] [wɒz; wəz] [smɔ:l] [ænd; ænd][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [fju:] .
At that time , the army was small and the generals were few .
在 那 时间 , 这 军队 曾是 小的 和 这 将军们 是 很少 .

当时兵微将寡，

[bʌt; bət][hi:; hi][led] ['hʌndrədʒ] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndʒ] [ɒv; əv][bɑ:'beəriən][ˈsəʊldʒəz] . . .
But he led hundreds of thousands of barbarian soldiers . . .
但 他 引领 数百 的 数千 的 野蛮人 士兵 . . .

却被他领了数十万番兵、

['hʌndrədʒ] [ɒv; əv][ˈdʒenərəlz] ,
Hundreds of generals ,
数百 的 将军们 ,

数百员战将，

[træpt] [æt; ət][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] .
Trapped at the border .
被困 在 这 边界 .

困在边关。

[ðɪs] [dəˈmeɪn] [hæz; həz][nəʊ][ˈlðə(r)] ['ɒpʃnz] .
This domain has no other options .
这 领域 有 不 其他 选项 .

本藩无计可施，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˌef iː ˈaɪ] [ˌænhuː] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [frəm; frəm][dæn][dæn] ['kɪŋdəm] .
Fortunately, Fei Shanhu managed to invite the princess from Dan Dan Kingdom .
幸运的是， 费 珊瑚 管理 到 邀请 这 公主 从 担 担 王国 .

亏得飞山虎到得单单国请得公主到来，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðeɪ] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] .
Only then can they break through the encirclement .
仅有的 然后 能 他们 休息 通过 这 包围 .

方能大破重围，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
They returned in triumph .
他们 返回 在 胜利 .

奏凯班师。”

- [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Feilong thought to himself :
- 想法 到 他自己 :

飞龙暗想：

" [sɪns] [hiː; hi][hæz; həz] [ðɪs] ['mædʒɪk] ['wepən] . . . "
" **Since he has this magic weapon** : : : "
" 自从 他 有 这 魔法 武器 : : : "

“他既有此法宝，

[bʌt; bət][wiː; wi][dɒʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈmædʒɪk] ['wepən] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
But we don't know what kind of magic weapon it is .
但 我们 不 知道 什么 种类 的 魔法 武器 它 是 .

但不知他是何法宝，

" [ɪts] [ðæt] ['paʊəf(ə)] . "
" **It's that powerful** . "
" 它是 那 强大的 : "

有如此厉害。”

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[bʌt; bət][aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈmædʒɪk] ['wepən] [juː; jʊ] [juːst] .
But I don't know what kind of magic weapon you used .
但 我 不 知道 什么 种类 的 魔法 武器 你 用过的 .

但不知你用的是什么法宝，

[weə(r)] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [kʌm] [frəm; frəm] ?
Where did it come from ?
在哪里 做过 它 来 从 ?

那里来的？ ”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] ː
Master Di said ː
掌握 迪 说 ː

狄爷说：

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈempərə(r)][juːˈæn] ː "
" It was a gift from the divine Emperor Xuan ː "
" 它 曾是 一个 礼物 从 这 神圣的 皇帝 宣 ː "
“是玄帝神明所赠。

[tuː] [ˈmædʒɪk] [ˈwepənz] ː
Two magic weapons ː
二 魔法 武器 ː

两桩法宝，

[ə; eɪ][ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːst] ː
A human - faced beast ː
一个 人类 - 面对 兽 ː

一名人面兽，

[ə; eɪ] [klaʊd] - [ˈpriəsɪŋ] [ˈærəʊ] ː
A cloud - piercing arrow ː
一个 云 - 冲孔 箭 ː

一名穿云箭。

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋz] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈdʒenərəlz] [daɪd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈkɒnfəɪnz]
Many of the Heavenly King's generals and other generals died within the confines
许多 的 这 天上 国王学院 将军们 和 其他 将军们 死亡 之内 这 限制
[ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈtrezəz] ː
of those two magical treasures ː
的 那些 二 神奇 宝藏 ː

赞天王武将等多死在两桩法宝之内的。”

- [sed] ː
Feilong said ː
- 说 ː

飞龙说道：

" [weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈɑːtɪfækt] [ˈhɪd(ə)n] [naʊ] ？ "
" Where is this magical artifact hidden now ？ "
" 在哪里 是 这 神奇 人工制品 隐 现在 ？ "
“这法宝如今藏在里？ ”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] ː
Master Di said ː
掌握 迪 说 ː

狄爷说：

" [ðɪs] [prɪns] [wɪl] [gəʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)][ænd; ənd] [kiːp] [aɪ ˈtiː] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] ː "
" This prince will go into battle and keep it hidden in his bosom ː "
" 这 王子 将要 去 进入 战斗 和 保持 它 隐 在 他的 怀 ː "
“本藩上阵交锋藏于怀内；

[ɪf] [ðei] [duː; də][nɒt] [pɑːˈtɪsɪpeɪt]
If they do not participate
如果 他们 做 不是 参加

若不出战，

[bɜːn] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈɒfəɪɪŋz] ː
Burn incense and make offerings ː
烧伤 香 和 制作 供品 ː

焚香供奉，

[naʊ] [ɪts] [ɒn][ðə; ði] [desk] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Now it's on the desk in the study .
现在 它是 在 这 桌子 在 这 学习 .

如今现在书房桌上。”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说：

" [meɪ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] ? "
" May I have a look ? "
" 可能 我 有 一个 看 ? "

“可与妾一观否？ ”

[ˈmɑːstə(r)][diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðæts] [faɪn] [tuː] . "
" That's fine too . "
" 那就是 美好的 也 . "

“这也不妨。

" [aɪ] [wɪl] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][hɪə(r)][səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [kæən; kən] [siː] [aɪ 'tiː] . "
" I will invite you here so that you and your wife can see it . "
" 我 将要 邀请 你 这里 所以 那 你 和 你的 妻子 能 看 它 . "

待本藩请来与夫人观看便了。”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

" [aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [lʊk] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" I don't want to look anymore . "
" 我 不 想 到 看 不再 . "

妾身不要看了。”

[ˈmɑːstə(r)][diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说道：

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [lʊk] ? "
" Why don't you look ? "
" 为什么 不 你 看 ? "

“却为何不看？ ”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说：

[ɪf] [juː; jʊ][gəʊ] [aʊt] ,
If you go out ,
如果 你 去 出去 ,

“你若出去，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] ['defɪnətli] [nɒt] [bi:; bi] [træns'fə:d] .
It will definitely not be transferred .
它 将要 确实 不是 是 转移 :

必然不转来。

[ʃi:z] ['sli:pɪŋ] ['saʊndli] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ə'gen] .
She's sleeping soundly in the study again .
她是 睡眠 稳固地 在 这 学习 再次 :

又在书房安睡了。”

[ˈmɑ:stə(r)][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" ['mædəm] "
" **Madam** " "
" 女士 "

“夫人啊，

[ˈmʌðəz] [kə'mɑ:nd]
Mother's command
母亲的 命令

母亲之命，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][gəʊ] [ə'genst] [,aɪ 'ti:] ?
How can one go against it ?
如何 能 一 去 反对 它 ?

如何违逆得？

" [let] [em 'i:] [fetʃ] [,aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] . "
" **Let me fetch it for you to see** . " "
" 让 我 拿来 它 为了 你 到 看 : " "

待我取来你一看。”

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [bɔ:d] [,di: 'aɪ] ,
Speaking of Lord Di ,
请讲 的 主 迪 ,

若说狄爷，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; ei] [tru:] ['hɪərəʊ] .
He was originally a true hero .
他 曾是 起初 一个 真的 英雄 :

原是个真性英雄，

[mɔ:ɾəʊvə(r)] , [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dju:] [tu:; tə][æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['ɪnsɪdənt] .
Moreover , it was due to an unexpected incident .
而且 , 它 曾是 到期的 到 一个 意外 事件 :

况且又是出于意外风波，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ə'vɔɪd] ['tʃi:tɪŋ] ?
How can we avoid cheating ?
如何 能 我们 避免 作弊 ?

如何省得其中作弊？

[ˈsi:ɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [keəd] ,
Seeing how much her mother cared ,
看到 如何 很多 她 母亲 关心 ,

此时见母亲如此着意，

[ɪf] [ðei] [ɪn'sɪst][ɒn][nɒt] [kəm'plai] ,
If they insist on not complying ,
如果 他们 坚持 在 不是 遵守 ,

若是执意不从，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [kən'vɜ:s] ['ɑ:gjʊmənt] .

That is , the same as the converse argument .
那 是 , 这 相同的 作为 这 交谈 争论 .

即同逆论，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][doʊnt][hæv; həv][seks] [wið] [hɪm] , [ðæts] [faɪn] .

As long as you don't have sex with him , that's fine .
作为 长的 作为 你 不 有 性别 和 他 , 那就是 美好的 .

只要不与他交合便是。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [tu:] ['mædʒɪk(ə)l] ['treɪzəz] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [ɪn][ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði]

At this moment , two magical treasures were brought in and placed on the

table .

桌子 .

此时拿进两桩法宝向桌中放下，

[kɔ:l] :

Call :
称呼 :

叫声：

" ['leɪdi] ,

" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['hju:mən] - [feɪst] [bi:st] .

This is a human - faced beast .
这 是 一个 人类 - 面对 兽 .

此为人面兽，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [klaʊd] - ['praɪɪŋ] ['æərəʊ] .

This is a cloud - piercing arrow .
这 是 一个 云 - 冲孔 箭 .

此为穿云箭。”

- [wɒt[t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

Feilong watched for a while ,
- 观看 为了 一个 尽管 ,

飞龙看了一会，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,

" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] ['treɪzəz] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri]['aɪtəmz] .

It seems that the two treasures are just ordinary items .
它 似乎 那 这 二 宝藏 是 只是 普通的 项目 .

看来二宝是平常之物。”

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :

Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [dʊʊnt] [seɪ] [ðæt] ['mædʒɪk(ə)l] ['treɜəz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [θɪŋz] , "
" **Don't say that magical treasures are ordinary things** , "
" 不 说 那 神奇 宝藏 是 普通的 事物 , "

“你休言法宝是平常之物，

[ðə; ði] [greɪt] ['merɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['væsl] [steɪt]
The great merits of this vassal state
这 伟大的 优点 的 这 附庸 状态

本藩立的汗马功劳，

" [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['treɜəz] . "
" **All thanks to the power of the two treasures** . "
" 全部 谢谢 到 这 力量 的 这 二 宝藏 . "

皆亏二宝之力。”

['flaɪŋ] ['dræɡən] [pɑ:θ] :
Flying Dragon Path :
飞行 龙 小路 :

飞龙道：

" [aɪ] [si:] . "
" **I see** . "
" 我 看 . "

“原来如此。”

[tu:] [θɪŋz] ['si:kɹətli] ['hɑ:bə] [rɪ'zentmənt] .
Two things secretly harbored resentment .
二 事物 偷偷 藏匿 怨恨 .

暗中怀恨二物，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][teə(r); tɪə][aɪ 'ti:] [daʊn] [ɪ'mi:diətli] .
I wish I could tear it down immediately .
我 希望 我 可以 撕 它 向下 立即地 .

恨不得登时毁拆了，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pʊt] [ɒn][ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [seɪ] :
At this point , I had no choice but to put on a smile and say :
在 这 观点 , 我 有 不 选择 但 到 放 在 一个 微笑 和 说 :

此时只得放开笑脸说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][ɑ:sk] [ə'hʌðə(r)] ['kwɛstʃən] ,
I would like to ask another question ,
我 会 喜欢 到 问 其他 问题 ,

妾身还要请问，

[sɪns] - [ɪz][səʊ] ['paʊəf(ə)l] ,
Since Erbao is so powerful ,
自从 - 是 所以 强大的 ,

既然二宝神通广大，

[waɪ] [wɒz; wəz][hi:; hi] ['kæptʃəd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ?
Why was he captured in the country ?
为什么 曾是 他 捕获 在 这 国家 ?

因何在单单国被擒？

[waɪ] [nɒt] [ju:z] [hɪm] ?
Why not use him ?
为什么 不是 使用 他 ?

何不用他？ ”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] ː
Master Di said ː
掌握 迪 说 ː

狄爷说：

" [ˈleɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[ðɪs] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈɑːtɪfækt] [ɪz] [kwaɪt] [streɪndʒ] ː
This magical artifact is quite strange ː
这 神奇 人工制品 是 相当 奇怪的 ː

这法宝却也奇怪，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [wɜːk] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈkʌntri] ː
It doesn't work in a single country ː
它 不 工作 在 一个 单身的 国家 ː

在单单国总不灵验。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [pəˈzesɪz] [fəˈmɪdəb(ə)] [ˈmædʒɪk(ə)] [pˈaʊəz] ː
Moreover , the princess possesses formidable magical powers ː
而且 , 这 公主 拥有 强大 神奇 权力 ː

况且公主法力高强。”

- [sed] ː
Feilong said ː
- 说 ː

飞龙说：

" [ˈəʊnli] [wen] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈmærid] [ðə; ði] [prɪns] . . . "
" Only when the princess married the prince . . . "
" 仅有的 什么时候 这 公主 已婚 这 王子 . . . "
“单单公主与千岁成亲，

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] ː
What's your opinion ː
是什么 你的 观点 ː

如何看待？ ”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] ː
Master Di said ː
掌握 迪 说 ː

狄爷说：

" [hiː; hi] [ˈtruːli] [ˈtriːtɪd] [ðɪs] [prɪns] [wɪð] [diːp] [əˈfekʃn] [ænd; ənd] [rɪˈspekt] ː "
" He truly treated this prince with deep affection and respect ː "
" 他 真的 治疗 这 王子 和 深的 感情 和 尊重 ː "
“他待本藩真乃情深意重，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdiːpli] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd][kəmˈpætəb(ə)] ː
They are deeply in love and compatible ː
他们 是 深 在 爱 和 兼容的 ː

恩爱相投。

[ɪts] [ˈəʊnli][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][maɪ] [dəˈmeɪn] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [west] ː
It's only because my domain is going to conquer the west ː
它是 仅有的 因为 我的 领域 是 去 到 征服 这 西方 ː

只为本藩要去征西，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [paːt] [weɪz] ː
They had no choice but to part ways ː
他们 有 不 选择 但 到 部分 方式 ː

只得抛别。

[ˈleɪtə(r)] , [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [æt; ət] [beɪh] [pɑːs] ,
Later , when they were trapped at Baihe Pass ,
之后 , 什么时候 他们 是 被困 在 白河 经过 ,
后来被困在白鹤关之日 ,

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][ˈleɪtə(r)] [ˈpliːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
He saw the letter pleading for help .
他 锯 这 信 恳求 为了 帮助 .
他看见求救之书 ,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [ˈreskjʊː] [ænd; ənd] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [siːdʒ] .
That is , to send troops to rescue and relieve the siege .
那 是 , 到 发送 军队 到 救援 和 缓解 这 围城 .
即提兵救解 ,

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [ətʃiːv] [ə; eɪ] [vɪkˈtɔːriəs] [rɪˈtʜːn] .
Only then can we achieve a victorious return .
仅有的 然后 能 我们 达到 一个 胜利者 返回 .
方能得胜班师。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , - [sed] :
After hearing this , Feilong said :
后 听力 这 , - 说 :
飞龙听罢说道 :

" [səʊ][,aɪ ˈtiː] [tʜːnz] [aʊt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [hɑːt] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [pʊ; əv][ˈdændæn] . "
" So it turns out His Majesty's heart is with the Kingdom of Dandan . "
" 所以 它 转弯 出去 他的 陛下的 心 是 和 这 王国 的 丹丹 . "
“原来千岁心在单单国 ,

[sːɪji] , [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] ,
Siyi , your wife ,
思义 , 你的 妻子 ,
思义你妻 ,

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈkɔŋkjəˌbaɪnz] .
I have no interest in concubines .
我 有 不 兴趣 在 妾室 .
无意于妾 ,

[ˈðeəfɔː(r)] , [,aɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] .
Therefore , it is so .
所以 , 它 是 所以 .
故以如此。”

[ˈmɑːstə(r)][,diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说 :

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn][maɪ] [dəˈmeɪn] . "
" This is not the case in my domain . "
" 这 是 不是 这 案件 在 我的 领域 . "
“本藩并非如此。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈmɑːstə(r)][,diː ˈaɪ][dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [mɔː(r)] .
At that time , Master Di did not want to say anything more .
在 那 时间 , 掌握 迪 做过 不是 想 到 说 任何事物 更多的 .
当时狄爷不欲再多言 ,

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说 :

" ['leɪdɪ] ,
" **lady** ,
" 女士 ,
" 夫人 ,
[ðɪs] [də'meɪn] [ɪz] ['restləs] , [bəuθ] ['fɪzɪkli] [ænd; ənd] ['mentəli] .
This domain is restless , both physically and mentally .
这 领域 是 不安 , 两个都 身体 和 精神上 .
本藩身心不宁 ,

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sli:p] [naʊ] .
I'm going to sleep now .
我是 去 到 睡觉 现在 .
要去睡了。”

[ðɪs] ['hju:mən] - [feɪst] [bi:st] ,
This human - faced beast ,
这 人类 - 面对 兽 ,
将这人面兽、

[ðə; ði] [klaʊd] - ['prɪəsɪŋ] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)] .
The cloud - piercing arrow was placed on the table .
这 云 - 冲孔 箭 曾是 放置 在 这 桌子 .
穿云箭放在桌中 ,

[aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bed] .
I'm thinking about going to bed .
我是 思维 关于 去 到 床 .
思量上床去睡。

- [wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tuː; tə] [get] [hɪm] [kəm'pli:tli] [drʌŋk] .
Feilong was determined to get him completely drunk .
- 曾是 决定 到 得到 他 完全地 醉 .
飞龙一心要灌他大醉 ,

[ðen] [meɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [mu:v] .
Then make your move .
然后 制作 你的 移动 .
然后下手 ,

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声 :

" [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] , [sli:p] ['sləʊli] . "
" **Your Majesty , sleep slowly .** "
" 你的 威严 , 睡觉 缓慢地 . "
“千岁慢些睡 ,

" [aɪ] [hæv; həv] [mɔ:(r)] [tuː; tə] [seɪ] . "
" **I have more to say .** "
" 我 有 更多的 到 说 . "
妾还有话言。”

['ma:stə(r)] [di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说 :

" [dʌz] ['mædəm] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] ? "
" **Does Madam have anything else to say ?** "
" 做 女士 有 任何事物 别的 到 说 ? "
“夫人还有何言 ,

[tɛl] [ɛm 'i:] !
Tell me !
告诉 我 ！

且讲来！ ”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[ɪts] [reə(r)][tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌm] [ˈɪntu:] [maɪ] [ru:m] [təˈnaɪt] .
It's rare to have you come into my room tonight .
它是 稀有的 到 有 你 来 进入 我的 房间 今晚 .

难得你今夜进房，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ] .
I have something to ask you .
我 有 某物 到 问 你 .

妾有话请教，

[waɪ] [dʌz] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [ni:d] [tu:; tə] [sli:p] ?
Why does a thousand - year - old need to sleep ?
为什么 做 一个 千 - 年 - 老的 需要 到 睡觉 ?

千岁何以要睡，

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðɪs] [ˈləʊli] [ˈkɒŋkjubəɪn] [hæz; həz] [bi:n] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] ? "
" **Could it be that this lowly concubine has been disrespectful ?** " "
" 可以 它 是 那 这 卑微的 妾 有 到过 不尊重 ? " "

莫不是贱妾恭敬不谨么！ ”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈmædəm] "
" **Madam** "
" 女士 "

“夫人啊，

[jʊr; jər] [ˈbi:ɪŋ] [tu:] [hɑ:f] .
You're being too harsh .
你是 存在 也 残酷的 .

你言太重了。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][sɪt] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd] [seɪ] :
Master Di had no choice but to sit down again and say :
掌握 迪 有 不 选择 但 到 坐 向下 再次 和 说 :

狄爷只得重新坐下说：

" [dʌz] [ˈmædəm][hæv; həv] [ˈeni] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˈkwɛstʃənz] ? "
" **Does Madam have any further questions ?** " "
" 做 女士 有 任何 更远 问题 ? " "

“夫人还有何言请教？ ”

- [sed] :
Feilong said :
- 说 :

飞龙说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[ai] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] , [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ˈɒfə(r)] [ju:; jʊ] [θri:] [mɔ:(r)] [kʌps] [ɒv; əv] [faɪn] [waɪn] .
I , your humble servant , would like to offer you three more cups of fine wine .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 会 喜欢 到 提供 你 三 更多的 杯子 的 美好的 葡萄酒 .
妾身还要奉敬你三杯美酒，

[lets] [tʃæt] .
Let's chat .
我们来吧 聊天 .

说说闲话。”

[ˈma:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈleɪdi] ,
" **lady** ,
" 女士 ,

“夫人，

[ai] [kænt] [drɪŋk] [ˌeniˈmɔ:(r)] .
I can't drink anymore .
我 不能 喝 不再 .

酒是吃不下了，

[saɪns] [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ðə; ði] [ˈleɪdiz] [kaɪnd] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ,
Since it is the lady's kind intention ,
自从 它 是 这 女士的 种类 意图 ,

既是夫人的美意，

[haʊ] [deə(r)] [ju:; jʊ] [nɒt] [əˈpri:ʃieɪt] [ˌaɪ ˈti:] !
How dare you not appreciate it !
如何 敢 你 不是 欣赏 它 !

敢不领情！ ”

- [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [pɔ:(r)] [faɪv] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] [brɪm] .
Feilong instructed his maid to pour five cups of wine to the brim .
- 指示 他的 女佣 到 倒 五 杯子 的 葡萄酒 到 这 帽檐 .

飞龙唤丫鬟把五盏满满酌起一杯，

- [prɪˈzentɪd] [ˌaɪ ˈti:] [wɪð] [bəuθ] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Feilong presented it with both hands and said :
- 呈现 它 和 两个都 双手 和 说 :

飞龙双手送上说道：

" [ðɪs] [kʌp] [ɪz] [tu:; tə] [kənˈgrætʃəleɪt] [ju:; jʊ] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈθaʊznθ] [ˈbɜ:θdeɪ] . "
" **This cup is to congratulate you on your thousandth birthday .** "
" 这 杯子 是 到 祝贺 你 在 你的 千分之一 生日 . "

“此杯恭贺千岁，

[ˈkɒŋkə] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] ,
Conquering the Western Liao ,
征服 这 西 廖 ,

征伏西辽，

[hɪz; ɪz] [etʃiːvmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪˈmens] .
His achievements were immense .
他的 成就 是 巨大 .

功劳浩大，

[prə'məʊʃ(ə)n][ænd; ənd][ræŋk]
Promotion and rank
晋升 和 秩

加官进爵，

[ə; eɪ][ˈfæməli][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
A family blessed with good fortune and prosperity .
一个 家庭 蒙福 和 好的 财富 和 繁荣 :

一门福禄叨天，

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] . "
" Your Majesty , please drink this cup . "
" 你的 威严 , 请 喝 这 杯子 . " "

千岁请饮此杯。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] , ['mædəm] . "
" Thank you for your kindness , Madam . "
" 感谢 你 为了 你的 仁慈 , 女士 . " "

“多谢夫人如此厚情。”

[drɪŋk] [ðə; ði] [kʌp] [draɪ] .
Drink the cup dry .
喝 这 杯子 干燥 .

接杯饮干。

- [pɔ:] [ə'ʌðə(r)] [kʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Feilong poured another cup and said :
- 倾倒 其他 杯子 和 说 :

飞龙再斟上一杯说：

" [ðɪs] [waɪn] [ɪz][ə; eɪ] [kən,grætʃu'leɪtəri] [təʊst] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz] [nju:] [pə'zi(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪ'ni:z]
" This wine is a congratulatory toast to His Majesty's new position as a Chinese
" 这 葡萄酒 是 一个 祝贺 吐司 到 他的 陛下的 新的 位置 作为 一个 中国人
[ˈmɪnɪstə(r)] . "
minister . "
部长 . " "

“此酒贺喜千岁身为中国大臣，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'kru:tɪd] [ə; eɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [pɒ; əv]['dændæn] .
They also recruited a son - in - law from the state of Dandan .
他们 还 招募 一个 儿子 - 在 - 法律 从 这 状态 的 丹丹 .

又在单单国中招驸马，

[brɪŋ] ['glɔ:ri] [tu:; tə] [wʌnz] ['ænsɛstəz; 'ænsəstəz]
Bring glory to one's ancestors
带来 荣耀 到 一个人的 祖先

光宗耀祖，

[hu:] [kæn; kən][kəm'peə(r)] !
Who can compare !
WHO 能 比较 !

何人可及！ ”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [lɑ:ft] :
Master Di laughed :
掌握 迪 笑了 :

狄爷笑道：

" [dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] , "

" Just for the purpose of finding a husband , "

" 只是 为了 这 目的 的 寻找 一个 丈夫 , "

" 单单招亲，

[ə'ɪdʒənəli] [aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] ,

Originally out of necessity ,

起初 出去 的 必要性 ,

原是出于无奈，

[wɒt] ['glɔ:ri] [ɪz][ðəə(r)] ?

What glory is there ?

什么 荣耀 是 那里 ?

有何显耀？ "

- [sed] :

Feilong said :

- 说 :

飞龙说：

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [tʃu:zɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] . . . "

" If it weren't just a matter of choosing a husband . . . "

" 如果 它 不是 只是 一个 事情 的 选择 一个 丈夫 . . . "

" 若不是单单招亲，

[hu:] [kæn; kən] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:klmənt] ?

Who can break through the encirclement ?

WHO 能 休息 通过 这 包围 ?

谁人解得重围？

[aɪ 'ti:][ɪz] ['tru:lɪ] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ɒv; əv][bəʊθ] ['fɔ:tʃu:n] [ænd; ənd][lɒn'dʒevəti] .

It is truly a blessing of both fortune and longevity .

它 是 真的 一个 祝福 的 两个都 财富 和 长寿 .

正是福禄双全，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] [si:kɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .

All of these were reasons for seeking a husband .

全部 的 这些 是 原因 为了 寻求 一个 丈夫 .

皆是招亲原由。"

['mɑ:stə(r)][,di: 'aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [drɪŋk] [aɪ 'ti:] .

Master Di had no choice but to drink it .

掌握 迪 有 不 选择 但 到 喝 它 .

狄爷只得饮过。

[let] [em 'i:][pɔ:(r)] [ə'hʌðə(r)] [kʌp] :

Let me pour another cup :

让 我 倒 其他 杯子 :

又酌上一杯：

" [ðɪs] [kʌp] [hæz; həz] [bi:n] ['blesɪd; blest] [wɪð] [ðə; ði] [haɪst] [ræŋk][ænd; ənd][ðə; ði]['taɪt(ə)][ɒv; əv][ðə; ði]

" This cup has been blessed with the highest rank and the title of the

" 这 杯子 有 到过 蒙福 和 这 最高 秩 和 这 标题 的 这

['faɪnɪst] ['kwɒləti] [sɪns] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] . "

finest quality since the age of a thousand . "

最好的 质量 自从 这 年龄 的 一个 千 . "

"此杯喜得千岁位至极品之尊，

[faɪv] [t'aɪgəz] ['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [west]

Five Tigers Pacify the West

五 老虎队 安抚 这 西方

五虎平西，

[ɪts] [feɪm] [spred] [fa:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
Its fame spread far and wide .
它是 名声 传播 远的 和 宽的 .

威名四达，

[ðə; ði] ['empərərɜz] ['feɪvə(r)][wəʊ; wəz] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] .
The emperor's favor was extraordinary .
这 皇帝的 偏爱 曾是 非凡的 .

于君王龙宠非凡，

[meɪ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstɪz] [ru:l] [bi:; bi] [prɪ'zɜ:vɪd] [fə'revə(r)] .
May the Song dynasty's rule be preserved forever .
可能 这 歌曲 王朝的 规则 是 保存完好 永远 .

永保宋室江山，

[meɪ] [ðeə(r)] [neɪm] [bi:; bi] [rɪ'membəd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] !
May their name be remembered in history !
可能 他们的 姓名 是 记得 在 历史 !

流芳青史！ ”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" ['mædəm] "
" **Madam** "
" 女士 "

“夫人啊，

[wɒt] ['vɜ:tju:z] [ɔ:(r)] [ə'bɪlətɪz] [dʌz] [ðɪs] [də'meɪn] [pə'zeɪs] ?
What virtues or abilities does this domain possess ?
什么 美德 或者 能力 做 这 领域 具有 ?

本藩有何德能，

[aɪ][deə(r)] [seɪ] [aɪ] [dɪ'zɜ:v] [ðɪs] [preɪz] !
I dare say I deserve this praise !
我 敢 说 我 应得 这 称赞 !

敢当此称赞！ ”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ][dræŋk] [θri:] [lɑ:dʒ] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Master Di drank three large cups of wine in a row .
掌握 迪 喝 三 大的 杯子 的 葡萄酒 在 一个 排 .

狄爷一连吃过三大杯酒，

- [ðen] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [meɪd] [tu:; tə][pɔ:(r)] [hɪm][ə; eɪ] [fʊl] [kʌp] .
Feilong then called for his maid to pour him a full cup .
- 然后 称为 为了 他的 女佣 到 倒 他 一个 满的 杯子 .

飞龙又唤丫鬟满酌一杯。

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðə; ði]['leɪdɪ] [hɜ:'self] ['dʌznt] [drɪŋk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [kʌp] . "
" **The lady herself doesn't drink a single cup .** "
" 这 女士 她自己 不 喝 一个 单身的 杯子 . "

“夫人自家一杯不吃，

[dʌz] [ðə; ði] [kʌp] [hæv; həv] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [wʌn] [kʌp] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] [ɪɔ:d] [tu:; tə] [i:t] ?
Does the cup have more than one cup for the main lord to eat ?
做 这 杯子 有 更多的 比 一 杯子 为了 这 主要的 主 到 吃 ?

杯杯多是本藩吃么？

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð] [em 'i:] .
Please have a drink with me .
请 有 一个 喝 和 我 .
“请奉陪一杯便了。”

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ju:; jʊ] [drɪŋk] [wʌn] [kʌp] , [aɪ] [drɪŋk] [wʌn] [kʌp] .
From now on , you drink one cup , I drink one cup .
从 现在 在 , 你 喝 一 杯子 , 我 喝 一 杯子 .
以后你一杯我一杯。

[ðeɪ] [tɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
They talked for a while longer .
他们 谈话 为了 一个 尽管 更长 .
彼此又谈说一番。

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [ə'noɪd] .
Master Di was extremely annoyed .
掌握 迪 曾是 极其 恼怒 .
狄爷十分厌烦，

[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [drʌŋk] ,
Pretending to be drunk ,
假装 到 是 醉 ,
装着假醉，

[hi:; hi] [li:nd] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] , ['lɒkɪŋ] ['sli:pi] .
He leaned back in his chair , looking sleepy .
他 倾斜 后退 在 他的 椅子 , 寻找 困 .
斜身坐椅欲睡。

- [θɔ:t] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] .
Feilong thought he had been tricked .
- 想法 他 有 到过 被骗了 .
飞龙只道他上当了，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd][tu:; tə] [help] [ðə; ði] [prɪns] [tu:; tə] [bed] .
He instructed the maid to help the prince to bed .
他 指示 这 女佣 到 帮助 这 王子 到 床 .
吩咐丫鬟扶千岁睡下。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ˈmɑ:stə(r)] [dɪz] ['ælkəhɒl] ['tɒlərəns] [wɒz; wəz] [tu:] [haɪ] .
At this moment , Master Di's alcohol tolerance was too high .
在 这 片刻 , 掌握 迪的 酒精 宽容 曾是 也 高的 .
此时狄爷原是酒量太高，

[hi:; hi] ['wɒznt] ['ri:əli] [drʌŋk] .
He wasn't really drunk .
他 不是 真的 醉 .
并非真醉，

[sli:p] ['fʊli] [kləʊðd] .
Sleep fully clothed .
睡觉 完全 穿着衣服 .
和衣下睡。

- ['əʊnli] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] .
Feilong only said he was drunk .
- 仅有的 说 他 曾是 醉 .
飞龙只说他醉了，

[,əʊnə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂
满心欢喜，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] ['left,ʊvərz] .
He instructed the maid to clean up the leftovers .
他 指示 这 女佣 到 干净的 向上 这 剩菜 .

吩咐丫鬟收拾残肴，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] .
There's no need to come again .
有 不 需要 到 来 再次 .

不必再来。

- [ðen] [rɪ'muːvd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪkʌp] .
Feilong then removed her makeup .
- 然后 已移除 她 化妆品 .

飞龙此时卸下梳妆，

[ðə; ði] [skɜːt] [wɒz; wəz] ['waɪdnɪd] .
The skirt was widened .
这 裙子 曾是 扩大 .

宽了裙服，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['pæləs] ['ʃuːz] ,
After taking off the palace shoes ,
后 采取 离开 这 宫殿 鞋 ,

脱好宫鞋，

[braɪt] ['sɪlvə(r)][læmp] ,
Bright silver lamp ,
明亮的 银 灯 ,

剔亮银灯，

['entə(r)][ðə; ði] ['bedruːm] .
Enter the bedroom .
进入 这 卧室 .

进来卧房。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] ['mɑːstə(r)][,diː 'aɪ] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Upon seeing Master Di , he exclaimed :
之上 看到 掌握 迪 , 他 惊呼 :

一看狄爷便叫声：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“千岁，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] ?
Why don't you take off your clothes and go to sleep ?
为什么 不 你 拿 离开 你的 衣服 和 去 到 睡觉 ?

为何不宽衣而睡？ ”

['mɑːstə(r)][,diː 'aɪ] [ə'rɪdʒənəli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm][frɒm; frəm] [siːkɪŋ] ['pleɪzə(r)] .
Master Di originally wanted to prevent him from seeking pleasure .
掌握 迪 起初 通缉 到 防止 他 从 寻求 乐趣 .

狄爷原是防他要图欢乐，

[səʊ][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi][fɑːst] [ə'sliːp] .
So he pretended to be fast asleep .
所以 他 假装 到 是 快速地 睡着了 .

所以装着假睡熟。

- [kɔːld] [aʊt] [rɪ'piːtɪdli] [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] [nəʊ] [rɪ'spɒns] .
Feilong called out repeatedly but received no response .
- 称为 出去 反复 但 已收到 不 回复 .

飞龙连呼不见答应，

[ˈsiːkrətli] [pliːzd] ,
Secretly pleased ,
偷偷 高兴 ,

暗暗心欢，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːst] .
He went to the table and took the human - faced beast .
他 去 到 这 桌子 和 采取 这 人类 - 面对 兽 .
走到桌中拿了人面兽，

[ˈvɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" [ˈheɪtfl] ！ "
" hateful ！ "
" 可恶 ！ "

“可恨！ ”

[teə(r); tɪə][,aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][fɔː(r)] [ˈpiːsɪz] .
Tear it into four pieces .
撕 它 进入 四 件 .

扯为四块，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [θriː] [ˈæərəʊs] [ðæt] [prɪəst] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [brəʊk] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][sɪks]
He then picked up three arrows that pierced the clouds and broke them into six
他 然后 挑选 向上 三 箭头 那 穿孔 这 云 和 打破 他们 进入 六
:
:
:

又拿起三枝穿云箭折为六枝。

[naʊ] , [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbedruːm] ,
Now , returning to the bedroom ,
现在 , 返回 到 这 卧室 ,

此时走向卧房，

[tuː; tə][əbˈteɪn] [ðə; ði] [ˈɑːp] [naɪf] ,
To obtain the sharp knife ,
到 获得 这 锋利的 刀 ,

欲取尖刀，

[ˈfiːlɪŋ] [ˌɪnkənˈviːnjənsd]
Feeling inconvenienced
感觉 不便

觉得不便，

[ðə; ði] [ˈlɔːŋˈkwaːn] [spːd] [ˈhæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [daʊn] .
The Longquan sword hanging on the wall is about to be taken down .
这 龙泉 剑 绞刑 在 这 墙 是 关于 到 是 已采取 向下 .
即将壁上挂的龙泉剑取下。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡənz][ɑː(r); ə(r)][bəʊld][ænd; ənd] [ˈfiəs] .
Flying dragons are bold and fierce .
飞行 龙 是 大胆的 和 凶猛的 .

飞龙是胆雄性烈，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [spːd] [ɪn][hænd] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
Holding a sword in hand , I felt a chill in my heart .
保持 一个 剑 在 手 , 我 毛毡 一个 寒意 在 我的 心 .

执剑在手也觉心寒，

[ʒɑ:n] [ʒɑ:n] [wɒz; wəz] [tremblɪŋ] [ɔ:l][əʊvə(r)] .
Zhan Zhan was trembling all over .
詹 詹 曾是 发抖 全部 超过 .

战战浑身发抖，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
He was panting heavily .
他 曾是 喘息 重度 .

呼呼气喘。

[hi:; hi] [epɹəʊtʃt] [ðə; ði] ['bedsaɪd] .
He approached the bedside .
他 接近 这 床头 .

他走近床边。

['si:ɪŋ] [ðæt] ['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [feɪs] [ʌp] ,
Seeing that Master Di was lying face up ,
看到 那 掌握 迪 曾是 说谎 脸 向上 ,

见狄爷仰面朝天卧着，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[weə(r)] [lu:s] [kləʊðz] [tu:; tə] [sli:p] !
Wear loose clothes to sleep !
穿 松动的 衣服 到 睡觉 !

宽衣服睡好！ ”

[di: 'aɪ][ji:; ji][wɒz; wəz] [stiɪ] [prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'sli:p] [ænd; ɐnd][dɪd] [nɒt] [rɪ'spɒnd] .
Di Ye was still pretending to be asleep and did not respond .
迪 叶 曾是 仍然 假装 到 是 睡着了 和 做过 不是 回应 .

狄爷仍在假睡不应。

['flaɪɪŋ] ['dræɡənz] [ʃaʊt] :
Flying Dragon's Shout :
飞行 龙的 喊 :

飞龙喊声:

" ['mɜ:də(r)][maɪ] ['hʌzbənd] , "
" **Murder my husband** , "
" 谋杀 我的 丈夫 , "
" 杀害我丈夫，

" [aɪv] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] ! "
" **I've come for revenge** ! "
" 我已经 来 为了 复仇 ! "
我来报仇！ ”

[hi:; hi] ['kwɪkli] [slæʃed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
He quickly slashed with his sword .
他 迅速地 削减 和 他的 剑 .

连忙一剑砍去。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , ['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ]
Upon hearing this , Master Di
之上 听力 这 , 掌握 迪

狄爷闻此言，

[brʴɔ:(r)] [ðə; ði] [sɔ:d] [kɔd; kəd] [fɔ:l] , [aɪ ˈti:][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [dɔdʒd] [tu:; tə][ðə; ði][said] .

Before the sword could fall , it had already dodged to the side .

前 这 剑 可以 落下 , 它 有 已经 躲避 到 这 边 .

剑未落早已闪侧一边，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [weɪt] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“慢来！ ”

[hi:; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ə'gen] .
He then stepped forward again .

他 然后 步 向前 再次 .

复将身一进，

[dʒaʊ - [kɪkt] [hɪm][ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] .
Zhao Dingfei kicked him in the stomach .

赵 - 踢 他 在 这 胃 .

照定飞龙一脚踢在他小腹。

[ðə; ði][ˈdræɡən][wɔz; wəz][ɪn] [ʌn'beərəb(ə)l] [peɪn] .
The dragon was in unbearable pain .

这 龙 曾是 在 难以忍受 疼痛 .

飞龙痛不能当，

[wʌn] [fɔ:l] [ˈɪntu:][ðə; ði] [dʌst]
One fall into the dust

一 落下 进入 这 灰尘

一交跌下尘埃，

[ðə; ði] [sɔ:d] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [θrəʊn] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [fi:t] [ə'weɪ] .
The sword had already been thrown more than ten feet away .

这 剑 有 已经 到过 抛掷 更多的 比 十 脚 离开 .

剑也已抛出丈余。

[ˈmɑ:stə(r)][,di: ˈaɪ] [strəʊd] [ˈfɔ:wəd] ,
Master Di strode forward ,

掌握 迪 大步走 向前 ,

狄爷飞步上前，

[hi:; hi][wɔz; wəz] [ˈfʊəriəs] .
He was furious .

他 曾是 狂怒 .

心头大怒，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] [ˈlɔ:ŋ'kwɑ:n] [sɔ:d] ,
Pick up the Longquan sword ,

挑选 向上 这 龙泉 剑 ,

拾起龙泉剑，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ju:; jʊ][dɪˈspɪkəb(ə)l] [ˈwʊmən] ! "
" You despicable woman ! "
" 你 卑鄙 女士 ! "

“好贱人！

[ðɪs] [də'meɪn] [hæz; həz][nəʊ]['praɪə(r)] [grʌdʒ] [ə'genst] [ju:; jɔ] .
This domain has no prior grudge against you .
这 领域 有 不 事先的 怨恨 反对 你 .

本藩与你平日无仇，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .
There was no injustice in the past .
那里 曾是 不 不公正 在 这 过去的 .

往日无冤，

[wɒt] [geɪv] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ɔ:'dæsəti] [tu:; tə][ækt][səʊ] ['rekləsli] ?
What gave them the audacity to act so recklessly ?
什么 给予 他们 这 大胆 到 行为 所以 鲁莽地 ?

因何起得这包天之胆？ ”

[ðə; ði]['dræɡən] [stʊd] [ʌp] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði][peɪn] .
The dragon stood up despite the pain .
这 龙 站立 向上 尽管 这 疼痛 .

飞龙忍痛立起来，

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [bʌmpt] ['ɪntu:]['mɑ:stə(r)] [dɪz] [ɑ:rmz] .
He stepped forward and bumped into Master Di's arms .
他 步 向前 和 撞 进入 掌握 迪的 武器 .

走上前照定狄爷怀中撞去。

[di: 'aɪ] [jɛz] [kɜ:rs] :
Di Ye's cursing :
迪 是的 咒骂 :

狄爷骂声：

" [ju:; jɔ] [retʃ] ! "
" You wretch ! "
" 你 可怜虫 ! "

“贱人，

[wɒt] [du:; də][ju:; jɔ] [wɒnt] ?
What do you want ?
什么 做 你 想 ?

你要怎样？ ”

- ['fəʊtɪd] :
Feilong shouted :
- 喊叫 :

飞龙高声道：

" [aɪl] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] ! "
" I'll take your life ! "
" 患病的 拿 你的 生活 ! "

“要你的性命！ ”

[ðeɪ] [plɒtɪd] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔ:d] .
They plotted to seize the precious sword .
他们 绘制 到 抢占 这 宝贵的 剑 .

思量要夺这宝剑。

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] ['fəʊtɪd] ['laʊdli] ,
Master Di shouted loudly ,
掌握 迪 喊叫 高声 ,

狄爷大喝一声，

[hænd]['raɪzɪz] , [hed] [fɔ:ls] .
Hand rises , head falls .
手 上升 , 头 瀑布 .

手起头落，

[bʌɪd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] , ['fləʊɪŋ] [red] [ə'krɒs] [ðə; ði] [graʊnd] .
Blood was everywhere , flowing red across the ground .
血 曾是 到处 , 流动 红色的 穿过 这 地面 .

但见鲜血满地流红。

[tə'deɪ] , - [si:k] [rɪ'vendʒ] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
Today , Feilong seeks revenge for her husband .
今天 , - 寻找 复仇 为了 她 丈夫 .

今日飞龙欲报夫仇，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] ['hʌzbəndz] [rɪ'vendʒ] [wʊd] ['nevə(r)][bi:; bi] [fʊl'fɪld] .
Little did they know that their husband's revenge would never be fulfilled .
小的 做过 他们 知道 那 他们的 丈夫的 复仇 会 绝不 是 已完成 .

岂知夫仇未报，

[hi:; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] [fɜ:st] .
He lost his life first .
他 丢失的 他的 生活 第一的 .

反先丧了性命。

[ɪf] [wi:; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['drægən] [ˌprɪn'ses]
If we talk about the Flying Dragon Princess
如果 我们 讲话 关于 这 飞行 龙 公主

若说飞龙公主，

[ʃi:; ʃɪ][ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['herəʊɪn] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] .
She is truly a heroine among women .
她 是 真的 一个 女英雄 之中 女性 .

真乃女中豪杰，

[dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
Determined to avenge her husband ,
决定 到 报仇 她 丈夫 ,

立心为夫报仇雪恨，

[hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz][nɒt] [kən'sɜ:nd] [wɪð] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
His mind was not concerned with life and death .
他的 头脑 曾是 不是 担心的 和 生活 和 死亡 .

其心不以生死为论。

[ɪf] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪz] ['ɪndʒəd] [baɪ][hɪm] ,
If Di Qing is injured by him ,
如果 迪 青 是 受伤 经过 他 ,

如若狄青被他所伤，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ˌaɪ 'ti:] .
It is expected that they will not escape it .
它 是 预期的 那 他们 将要 不是 逃脱 它 .

料亦难逃，

[ðeɪ] [tu:] [wɪl] ['fʊəli; 'fɔ:li] ['fɒləʊ] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] ['neðəwɜ:lɪd] !
They too will surely follow him to the netherworld !
他们 也 将要 一定 跟随 他 到 这 冥界 !

亦必从夫于泉壤矣！

[hɪz; ɪz] [hɑ:t] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ʌn'tɪl] [deθ] .
His heart remained unchanged until death .
他的 心 剩余 未更改 直到 死亡 .

其心至死不变，

[hi:; hi][ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ][ˌpærəɡən][əv; əv] ['vɜ:tʃu:][ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [θru:'aʊt] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] !
He is truly a paragon of virtue and integrity throughout the ages !
他 是 真的 一个 模范 的 美德 和 正直 自始至终 这 年龄 !

诚为千古节烈之堪称者也！

[lɔːd] [dɪz] [ˈæŋɡə(r)][ænd; ənd] [ˈheɪtrɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈses(ə)nt] .
Lord Di's anger and hatred were incessant .
主 迪的 愤怒 和 仇恨 是 不停歇 .

狄爷怒恨不息，

" [juː; jʊ] [ˈləʊli] [ˈsɜːvənt] [gɜːl] ! "
" You lowly servant girl ! "
" 你 卑微的 仆人 女孩 ！ "

“贱婢啊，

[juː; jʊ] [wɒnt] [maɪ] [laɪf] ,
You want my life ,
你 想 我的 生活 ,

你要我的性命，

[huː] [wɒd] [hæv; həv] [θɔːt] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [wɒd] [end] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [hændz] ?
Who would have thought your life would end up in my hands ?
WHO 会 有 想法 你的 生活 会 结尾 向上 在 我的 双手 ？

谁料你的性命倒送在本藩之手内。”

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːd] [ɪn] [wʌn] [hænd] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
He was holding a sword in one hand at the time .
他 曾是 保持 一个 剑 在 一 手 在 这 时间 .

当时一手拿着宝剑，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [sˈevəd] [hed] [ɪn] [wʌn] [hænd]
Holding the severed head in one hand
保持 这 切断 头 在 一 手

一手拿着首级，

[ðen] [aɪ] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

" [ðɪs] [jæŋ] [ˈwʊmən] [sed] [ʃiː; ji] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] . "
" This Yang woman said she wanted to kill her husband . "
" 这 杨 女士 说 她 通缉 到 杀 她 丈夫 . "

“这杨氏说杀他丈夫，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪm] .
They came to avenge him .
他们 来了 到 报仇 他 .

要来报他之仇。

[ðɪs] [ˈsentəns] [ɪz] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [ʌndəˈstænd] .
This sentence is so hard to understand .
这 句子 是 所以 难的 到 理解 .

这句话好不明白，

[huː] [ɪgˈzæktli] [ɪz] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] ?
Who exactly is her husband ?
WHO 确切地 是 她 丈夫 ？

到底他的丈夫是那一人？

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːneɪm] [ænd; ənd] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] ?
What is your surname and given name ?
什么 是 你的 姓 和 给定 姓名 ？

姓什名谁？

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [klɪə(r)] !
It should be made clear !
它 应该 是 制成 清除 ！

也当说个明白！

[waɪ] [ækt][səʊ] [ˈviʃəslɪ] [wɪˈðəʊt] [ˌekspləˈheɪʃ(ə)n] ?
Why act so viciously without explanation ?
为什么 行为 所以 恶毒地 没有 解释 ？

因何不说明便行得如此凶性？

[kɒf] ！
cough ！
咳嗽 ！

咳！

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [dɪˈspɪkəb(ə)l] [ˈwʊmən] , [hæv; həv] [ɔːˈdæsəti] [bɪˈjɒnd] [ˈmeɪʒə(r)] .
I think you , you despicable woman , have audacity beyond measure .
我 思考 你 , 你 卑鄙 女士 , 有 大胆 超过 措施 .

我想你这贱人真乃包天之胆。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][ræn][ɔːl][ðə; ði] [wei] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
After saying that , he took the head and ran all the way into the hall .
后 说 那 , 他 采取 这 头 和 跑 全部 这 方式 进入 这 大厅 .

说完拿了首级一路向堂中跑出。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [məʊst] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [əˈsliːp] .
By this time , most people were already asleep .
经过 这 时间 , 最多 人们 是 已经 睡着了 .

此时众人多已睡了，

[ˈəʊnli] [mɛŋ] - [ænd; ənd][dʒaʊ] - [wɜː(r); wə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [west] - [ˈfeɪsɪŋ]
Only Meng Dingguo and Jiao Tinggui were drinking inside the west - facing
仅有的 孟 - 和 角 - 是 喝 里面 这 西方 - 面向

[ˈwɪndəʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈbɪldɪŋ] .
window of this building .
窗户 的 这 建筑 .

只有孟定国与焦廷贵在此西楼窗内吃酒，

[tuː] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [stʊd] [baɪ][tuː; tə] [sɜːv] [waɪn] .
Two family members stood by to serve wine .
二 家庭 成员 站立 经过 到 服务 葡萄酒 .

用着两个家人侍立酌酒，

[ˈpleɪɪŋ] [rɒk] - [ˈpeɪpə(r)] - [ˈsɪzəz]
Playing rock - paper - scissors
玩耍 岩石 - 纸 - 剪刀

猜拳行令，

[ðə; ði] [ˈʃaʊts] [ænd; ənd] [ˌjel] [kənˈtɪnjuːd] .
The shouts and yells continued .
这 喊叫 和 喊叫 持续 .

呼五喝六之声不断。

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] [sed] :
One person said :
一 人 说 :

一人说：

" [əʊld] [mɛŋ] , "
" Old Meng , "
" 老的 孟 , "

“老孟，

[pliːz] [drɪŋk] [ðɪs] [kʌp] .
Please drink this cup .
请 喝 这 杯子 .

你请饮此杯。”

[ðen] [ə'hʌðə(r)] ['pɜ:s(ə)n] [lɑ:ft] :
Then another person laughed :
然后 其他 人 笑了 :

又闻一人笑道：

" [ɪts] [maɪ] [tɜ:n] [tu:; tə] [drɪŋk] [ə'gen] ! "
" It's my turn to drink again ! "
" 它是 我的 转动 到 喝 再次 ! "

“又是我饮么！ ”

[æ; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [lɔ:d] [di: 'aɪ] [ə'raɪvd] [æ; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [pɒ; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæn](ə)n] .
At this moment , Lord Di arrived at the main hall of the Prince's mansion .
在 这 片刻 , 主 迪 到达的 在 这 主要的 大厅 的 这 王子的 大厦 .

此时狄爷一路来到王府到中堂，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [west] ['wɪndəʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈjaɪnɪŋ] ['braɪtli]
I saw that the lights and candles inside the west window were shining brightly
我 锯 那 这 灯 和 蜡烛 里面 这 西方 窗户 是 灼灼 明亮地
.
:
.

看见西窗内灯烛辉煌，

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[mɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] ['drɪŋkɪŋ] [ðeə(r)] .
Meng and his companion were still drinking there .
孟 和 他的 伴侣 是 仍然 喝 那里 .

孟二人还在此饮酒，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [went] [ʌp'steəz] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly went upstairs and said :
他 匆匆 去 楼上 和 说 :

连忙登楼说道：

" [maɪ] [əʊn] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:l səʊ] [kɪld] . "
" My own people were also killed . "
" 我的 自己的 人们 是 还 被杀 . "

“本藩人也杀了，

" [ju:; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [tu:; tə] [drɪŋk] ! "
" You still want to drink ! "
" 你 仍然 想 到 喝 ! "

你们还要吃酒！ ”

[æ; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [tu:] ['drʌŋkəd] ['əʊnli] [sɔ:] [ðæt] ['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ]
At this moment , the two drunkards only saw that Master Di was holding a
在 这 片刻 , 这 二 醉汉 仅有的 锯 那 掌握 迪 曾是 保持 一个
[sɔ:d] [wɪð] [ə; eɪ] [s'evəd] [hed] .
sword with a severed head .
剑 和 一个 切断 头 .

此时两个醉汉只见狄爷手中拿了首级宝剑，

[mɛŋ] - ['hʌrɪdli] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [ɑ:skt] :
Meng Dingguo hurriedly stood up and asked :
孟 - 匆匆 站立 向上 和 问 :

孟定国急忙立起身问道：

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
" **Long live the Emperor !** "
" 长的 居住 这 皇帝 ！ "

“千岁！

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [hɜːt] [ˈsʌmwʌn] [təˈnaɪt] ?
Why did you hurt someone tonight ?
为什么 做过 你 伤害 某人 今晚 ？

为何今晚伤人？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [kɪld] [səʊ] [ˈmeni] [ˈsəʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈkɪŋdəm] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜːrnt]
The Emperor killed so many soldiers in the Western Liao Kingdom that there weren't
这 皇帝 被杀 所以 许多 士兵 在 这 西 廖 王国 那 那里 不是
[ɪˈnʌf] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
enough of them .
足够的 的 他们 .

千岁在西辽国杀得香兵不足，

[səʊ][,aɪ ˈtiː] [wʊdnt] [hɜːt] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [mɔː(r)] [təˈnaɪt] !
So it wouldn't hurt to kill a couple more tonight !
所以 它 不会 伤害 到 杀 一个 夫妻 更多的 今晚 ！

所以今夜又杀个把来也无妨的！ ”

[ˈmɑːstə(r)][,diː ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Master Di shouted :
掌握 迪 喊叫 :

狄爷喝声：

" [ˈnɒns(ə)ns] !
" **nonsense !**
" 废话 ！

“胡说！

[ʃiː; ʃɪ][ɪz] [jæŋ] [tɑːz] [ˈdɔːtə(r)] .
She is Yang Tao's daughter .
她 是 杨 陶氏 女儿 .

他是杨滔之女，

[ðə; ði] [ˈpɜːpətreɪtə(r)] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðɪs] [ˈfjuːd(ə)l] [ˈbɔːd] .
The perpetrators intended to kill this feudal lord .
这 犯罪者 故意的 到 杀 这 封建 主 .

行凶要杀本藩，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][meɪn] [dəˈmeɪn] .
Instead , he was killed by the main domain .
反而 , 他 曾是 被杀 经过 这 主要的 领域 .

反被本藩杀了他。”

[dʒaʊ] - [sed] [ˈlaʊdli] :
Jiao Tinggui said loudly :
角 - 说 高声 :

焦廷贵高声说：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" **Something's wrong !** "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[səʊ][aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði][ˈleɪdi] !
So it must be the lady !
所以 它 必须 是 这 女士 !

如此说来乃是夫人！ ”

[ˈmaːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈleɪdi][ɪz][fiː; fɪ] ? "
" **What kind of lady is she ?** "
" 什么 种类 的 女士 是 她 ? "

“他是什么夫人？

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][spaɪz] [sent][tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [em ˈiː] ! "
" **They are spies sent to assassinate me !** "
" 他们 是 间谍 发送 到 暗杀 我 ! "

乃是来行刺的奸细！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说声：

" [səʊ] , [jæŋ] [keɪm] [hɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ][spaɪ][tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ? "
" **So , Yang came here as a spy to assassinate His Majesty ?** "
" 所以 , 杨 来了 这里 作为 一个 间谍 到 暗杀 他的 威严 ? "

“原来杨氏是来作奸细行刺千岁么？

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还得了！ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第35/85页

[dʒaʊ] - [ɪz][ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈrekləs] [ˈpɜːs(ə)n] .
Jiao Tinggui is truly a reckless person .
角 - 是 真的 一个 鲁莽 人 .

焦廷贵真乃鲁莽之人，

[æʔ; æʔ] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɒʔ] [ɑːsk] [əˈbaʊʔ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lenkθ; lenθ] [ɔː(r)]
At this moment , we should not ask about the reasons for the length or
在 这 片刻 , 我们 应该 不是 问 关于 这 原因 为了 这 长度 或者
[ˈɔːtnəs] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [əˈfekʃn] .
shortness of our affection .
短促 的 我们的 感情 .

此时不问情长情短之缘由，

[hiː; hi] [riːʔʔ] [aʊʔ] [ænd; ənd] [snæʔʔ] [ðə; ði] [hed] .
He reached out and snatched the head .
他 达到 出去 和 抢夺 这 头 .

伸手去夺了首级，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n] [brɪŋ] [ˈlæntənz] [ɔː(r)] [ˈtɔːrtʔɪz] .
They didn't even bring lanterns or torches .
他们 没有 甚至 带来 灯笼 或者 火炬 .

也不拿灯笼火把，

[hiː; hi][ræn][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [aʊʔ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [hɔːl] .
He ran all the way out to the outer hall .
他 跑 全部 这 方式 出去 到 这 外 大厅 .

一路跑出外堂去了。

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [kept] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊʔ] :
Master Di kept calling out :
掌握 迪 保留 呼叫 出去 :

狄爷不住口地叫道：

[daʊnt][gəʊ] !
Don't go !
不 去 !

“不要走！

" [rɪˈtɜːn] [ðɪs] [ˈkwɪkli] ! "
" Return this quickly ! "
" 返回 这 迅速地 ! "

快转来！ "

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[daʊnt] [ˈmed(ə)l] [ɪn] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːpəlz] [ˈbɪznəs] .
Don't meddle in other people's business .
不 插手 在 其他 人们的 商业 .

不要管闲帐，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] [wɪl] ['eskɔ:t] [hɪm] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
This humble servant will escort him back to his residence .

这 谦逊的 仆人 将要 护送 他 后退 到 他的 住宅 .

未将送他回府，

[gəʊ] [rɪ'pɔ:t] [jɔ:(r); jə(r)] [etʃ'i:vmənts] [ænd; ənd] [rɪ'si:v] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'wɔ:d] [frɒm; frəm] [jæn] [daʊ; taʊ] ,
Go report your achievements and receive your reward from Yang Tao ,
去 报告 你的 成就 和 收到 你的 报酬 从 杨 道 ,
[ðen] [kʌm] [bæk] !
then come back !
然后 来 后退 !

去杨滔处报功领赏就回来！ ”

[ˈma:stə(r)][,di: 'aɪ][wɒz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
Master Di was displeased .
掌握 迪 曾是 不高兴 .

狄爷不悦，

[ðen] [ðə; ði] [tu:] ['fæmɪlɪz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [drɪŋk] [wɜ:(r); wə(r)][ˈgɪv(ə)n] ['tɔ:rtʃɪz] .
Then the two families who were going to drink were given torches .
然后 这 二 家庭 WHO 是 去 到 喝 是 给定 火炬 .

又差酌酒的两家人拿了火把，

[gəʊ][ænd; ənd][kɔ:l] [hɪm] [bæk] .
Go and call him back .
去 和 称呼 他 后退 .

赶去叫他转来。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [dʒaʊ] - [ræn] [pʃ] [wɪð] [lɒŋ] [straɪdz] .
At this moment , Jiao Tinggui ran off with long strides .
在 这 片刻 , 角 - 跑 离开 和 长的 步幅 .

此刻焦廷贵跑开大步，

[fɜ:st] , [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔ:(r)][wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
First , the middle door was opened .
第一的 , 这 中间 门 曾是 打开 .

先开了中门，

[ðeɪ] [ræn][ɔ:l][ðə; ði] [wei] [aʊt] .
They ran all the way out .
他们 跑 全部 这 方式 出去 .

一路跑出。

[ðeɪ] [pa:st] [θru:] [ðə; ði] - [geɪt] [ə'gen] .
They passed through the Wulifu Gate again .
他们 通过了 通过 这 - 门 再次 .

又闪过五里府门，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪd] .
They had just arrived at the side .
他们 有 只是 到达的 在 这 边 .

方到边厢，

[tu:] ['fæməli] ['membəz] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [ˈʃaʊts] :
Two family members caught up with the shouts :
二 家庭 成员 捕捉 向上 和 这 喊叫 :

两个家人赶上叫声：

" ['ma:stə(r)][dʒaʊ] , "
" **Master Jiao** , "
" 掌握 角 , "

“焦老爷，

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [sent] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]
" **Your Majesty has sent a special envoy to summon you back to your**
" 你的 威严 有 发送 一个 特别的 使者 到 召唤 你 后退 到 你的
[ˈrezɪdəns] . "
residence . "
住宅 . "

千岁特差我们来要你回转府中。”

[dʒaʊ] - [ˈlɪsnd] ,
Jiao Tinggui listened ,
角 - 听着 ,

焦廷贵听了，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [maɪnd][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈbɪznəs] . "
" **Mind your own business** . "
" 头脑 你的 自己的 商业 . "

“你休多管，

" [ˈkwɪkli] , [teɪk] [ə; eɪ] [tɔːtʃ] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [jæn] [ˈrezɪdəns] ! "
" **Quickly , take a torch and go to the Yang residence !** "
" 迅速地 , 拿 一个 火炬 和 去 到 这 杨 住宅 ! "

快拿火把走到杨府那里去！ "

[ðə; ði] [tuː] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈkæri] [ˈtɔːrtʃɪz] [ænd; ənd] [hed]
The two family members had no choice but to carry torches and head
这 二 家庭 成员 有 不 选择 但 到 携带 火炬 和 头
[təˈgeðə(r)] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [jæn] [ˈrezɪdəns] .
together toward the Yang residence .
一起 朝向 这 杨 住宅 .

两个家人只得持着火把一路同往杨府而去。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ˈmɪnɪstə(r)] [jæn] [ɪz] [ˈduːɪŋ] .
I wonder how Minister Yang is doing .
我 想知道 如何 部长 杨 是 正在做 .

不知杨户部如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

下回分解。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈhɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [gʊd] [ˈfʊːtʃuːn] [ænd; ənd] [ɔːˈspɪʃəsnɪs] .
Heroes are blessed with good fortune and auspiciousness .
英雄 是 蒙福 和 好的 财富 和 吉祥 .

英雄福厚祥原厚，

[ðə; ði] [diːpə(r)] [ðə; ði] [skiːm] [ʌv; əv] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] , [ðə; ði] [diːpə(r)] [ðə; ði] [kəˈlæməti] .
The deeper the schemes of treacherous officials , the deeper the calamity .
这 更深 这 方案 的 奸诈 官员 , 这 更深 这 灾害 .

奸佞机深祸亦深。

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [mæn] [ˈsiːzɪz] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [sendz] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] ; [ðə; ði] [ˈtretʃərəs]
Chapter 45 General Mang seizes the head and sends a message ; the treacherous
章 - 一般的 芒 逮捕 这 头 和 发送 一个 信息 ; 这 奸诈
[ˈpaːti] [terks] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [plɒt] .
party takes advantage of the opportunity to plot .
派对 需要 优势 的 这 机会 到 阴谋 .

第四十五回 莽将军夺首级报信 刁佞党乘机隙施谋

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

- [ɪz] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [diːp] - [ˈsiːtɪd] [ˈheɪtrɪd] .
Feilong is determined to avenge his deep - seated hatred .
- 是 决定 到 报仇 他的 深的 - 坐着 仇恨 .

飞龙立志报深仇，

[feɪt] [ɪz] [ˌpriːdɪˈtɜːmɪnd] [ænd; ənd] [ˈkænɒt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] ;
Fate is predetermined and cannot be changed ;
命运 是 预先设定 和 不能 是 已更改 ;

定数安排命不犹；

[brɪˈfɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [kʊd; kəd][klɪə(r)][hɪz; ɪz] [neɪm] , [ʃiː; ʃi] [daɪd] .
Before her husband could clear his name , she died .
前 她 丈夫 可以 清除 他的 姓名 , 她 死亡 .

未雪夫冤先丧命，

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] [siːzɪd] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [plɒt] [əˈɡen] .
The treacherous minister seized the opportunity to plot again .
这 奸诈 部长 查获 这 机会 到 阴谋 再次 .

奸臣乘隙复施谋。

[dʒaʊ] - [prest] [ðə; ði] [sləʊ] [ˈbʌt(ə)n] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] [ˈrezɪdəns] .
Jiao Tinggui pressed the slow button and headed to the Yang residence .
角 - 按下 这 慢的 按钮 和 标题 到 这 杨 住宅 .

按下慢表焦廷贵前往杨府。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˌɔːlˈðəʊ] [mɛŋ] - [dræŋk] [tuː] [mʌtʃ] [waɪn] ,
Furthermore , although Meng Dingguo drank too much wine ,
此外 , 虽然 孟 - 喝 也 很多 葡萄酒 ,

再说孟定国虽吃酒过多，

[diːp] [daʊn] , [aɪ][eɪ ˈem] [stiːl] [əˈweɪk] .
Deep down , I am still awake .
深的 向下 , 我 是 仍然 醒 .

到底心中还是醒的，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [meɪks] [em ˈiː] [fiːl] [ʌnˈiːzi] .
Thinking about it for a while makes me feel uneasy .
思维 关于 它 为了 一个 尽管 制作 我 感觉 不安 .

想一会也觉心惊。

[mɛŋ] - [hæd; həd] [nɒt] [ˈəʊnli] [kɪld] [ˈkaʊntləs] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [ˈsəʊldʒəz][ɪn][ˈbæt(ə)] [brɪˈfɔː(r)] ,
Meng Dingguo had not only killed countless generals and soldiers in battle before ,
孟 - 有 不是 仅有的 被杀 无数 将军们 和 士兵 在 战斗 前 ,

[bʌt; bæt][ˌɔːlsəʊ] . . .
but also . . .
但 还 . . .

这孟定国不独前时出阵杀过多少将兵，

[ðə; ði] ['kʌrənt] [kæm'peɪn] [ɪz][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [west] .
The current campaign is to conquer the west .
这 当前的 活动 是 到 征服 这 西方 .
就是目下征西，

[ɪts] [ʌn'nəʊn] [haʊ] ['meni] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
It's unknown how many enemy soldiers lost their lives .
它是 未知 如何 许多 敌人 士兵 丢失的 他们的 生活 .
也不知伤了多少番兵性命。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
He was originally a hero on the battlefield .
他 曾是 起初 一个 英雄 在 这 战场 .
他原是上阵英雄，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['pænɪkɪŋ] [naʊ] ?
Why are you panicking now ?
为什么 是 你 惊慌失措 现在 ?
何故此刻着慌起来？

[dʒʌst][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][aɪ] [θɔːt] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [dɪz] ['wedɪŋ] [wʊd] ['əʊnli][lɑːst][sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [naɪts] ,
Just because I thought that Master Di's wedding would only last six or seven nights ,
只是 因为 我 想法 那 掌握 迪的 婚礼 会 仅有的 最后的 六 或者 七 夜晚 ,
只因想到狄爷完婚只得六七夜，

[aɪ] [hɜːd] [hiː; hi] [sliːp] ['saʊndli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] ['evri] [deɪ] .
I heard he sleeps soundly in his study every day .
我 听到 他 睡觉 稳固地 在 他的 学习 每一个 天 .
闻他天天在书房内安睡，

[kɪl] [ðə; ði]['leɪdi] [tə'naɪt] .
Kill the lady tonight .
杀 这 女士 今晚 .
今夜一刻把夫人杀了，

[aɪ] ['riːəli] [dʊvnt] [nəʊ] [waɪ] !
I really don't know why !
我 真的 不 知道 为什么 !
到底不知何故！

[ə; eɪ] ['hʌrɪd] [kraɪ] :
A hurried cry :
一个 慌忙 哭 :
慌忙叫声：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
"**Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,
“千岁，

[waɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['leɪdi] [hɑːrmd] ?
Why was the lady harmed ?
为什么 曾是 这 女士 受到伤害 ?
为何将夫人伤害了？ ”

['mɑːstə(r)][diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说：

" [jæŋ] [daʊ; taʊ] [sent] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðɪs] [prɪns] . "
"**Yang Tao sent his daughter to assassinate this prince .**"
" 杨 道 发送 他的 女儿 到 暗杀 这 王子 . "
“杨滔叫女儿来行刺本藩，

[kɪl] [ðɪs] ['wʊmən] [tə'haɪt] .
Kill this woman tonight .
杀 这 女士 今晚 .

今夜杀了此女，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ru:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒbləm] .
Eliminate the root of the problem .
排除 这 根 的 这 问题 .

除却祸根。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hi;; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to his study and sat down .
他 返回 到 他的 学习 和 卫星 向下 .

复回书房坐下。

[ðæt] [naɪt] , [mɛŋ] - [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [daʊt] .
That night , Meng Dingguo was filled with doubts .
那 夜晚 , 孟 - 曾是 已填 和 疑虑 .

此夜孟定国满心疑惑，

[ju;; jʊ] ['ɔ:lweɪz] [ni:d] [tu;; tə][ɑ:sk] ['kwɛstʃənz] [ænd; ənd][get] [tu;; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
You always need to ask questions and get to the bottom of things .
你 总是 需要 到 问 问题 和 得到 到 这 底部 的 事物 .

总要问过明白，

[hi;; hi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He went into the study again and said :
他 去 进入 这 学习 再次 和 说 :

又进书房说：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[wɒt] [ɪg'zæktli][ɪz] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]['leɪdi] ?
What exactly is wrong with the lady ?
什么 确切地 是 错误的 和 这 女士 ?

到底夫人有何不是？

[pli:z] [ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Please explain the reason .
请 解释 这 原因 .

望求说个情由。”

['mɑ:stə(r)][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [daʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] . "
" **Don't worry about it** . "
" 不 担心 关于 它 . "

“你不要管，

[lets] [gəʊ] [aʊt'saɪd] !
Let's go outside !
我们来吧 去 外部 !

且往外边去罢！ ”

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说：

[fɪə(r)] [jæŋ] [daʊ; taʊ] [wɪl] [nɒt] [ɡɪv] [ʌp] .
fear Yang Tao will not give up .
害怕 杨 道 将要 不是 给 向上 .

“只恐杨滔不肯罢休，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðæts] [faɪn] [tuː] . "
" That's fine too . "
" 那就是 美好的 也 . "

“这也不妨，

[ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈmætəz] [wɪl] [biː; bi] [ʌndəˈteɪkən] [baɪ] [ðɪs] [ˈvæs] [stɜt] .
The most important matters will be undertaken by this vassal state .
这 最多 重要的 事情 将要 是 已 经过 这 附庸 状态 .

顶天大事自有本藩承当，

" [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [naʊ] ! "
" You may go now ! "
" 你 可能 去 现在 ! "

你且去罢！ ”

[mɛŋ] - [wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] .
Meng Dingguo was puzzled :
孟 - 曾是 困惑 .

孟定国心中疑惑，

[əˈpɒn] [ˈeksɪtɪŋ; ˈekzɪtɪŋ][ðə; ði] [west] [ˈbɪldɪŋ] ,
Upon exiting the west building ,
之上 退出 这 西方 建筑 ,

出至西楼，

[ðə; ði] [θriː] [ˈhɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [əˈweɪkənd] [ænd; ənd][təʊld] [ðæt] [ðeɪ] [njuː] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
The three heroes were awakened and told that they knew the reason .
这 三 英雄 是 觉醒 和 讲述 那 他们 知道 这 原因 .

唤醒了三位英雄说知其故，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [səˈpraɪzd] .
They were both surprised .
他们 是 两个都 惊讶 .

彼此皆惊，

[tʃiː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] .
Qi came to the study to inquire .
齐 来了 到 这 学习 到 查询 .

齐到书房来动问。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [həʊl] [ˈstɔːri] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
At this point , Master Di explained the whole story in detail .
在 这 观点 , 掌握 迪 解释 这 所有的 故事 在 细节 .

此时狄爷将其情由细细说知。

[ˈevriwʌn] [meɪd] [ə; eɪ] [ges] .
Everyone made a guess .
每个人 制成 一个 猜测 .

众人猜测一回，

[ɛl, aɪˈjuː] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ɪn] [ðɪs] [ˈdɪnəsti] , [juːv] [ˈəʊnli][ˈevə(r)] [kɪld] [wʌn][ˈpɜːs(ə)n] , [wæŋ] [juːɑːnhjuːə] .
In this dynasty , you've only ever killed one person , Wang Yuanhua .
在 这 王朝 , 你已经 仅有的 曾经 被杀 一 人 , 王 元华 .

你在本朝无非杀过一个王元化，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] [hɑːrmd] .
No one was harmed .
不 一 曾是 受到伤害 .

并无伤害第二个人，

[haʊ] [jæŋ] [sed] :
How Yang said :
如何 杨 说 :

如何杨氏说：

- [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] - ?
- **To avenge her husband** - ?
- 到 报仇 她 丈夫 - ?

‘与丈夫报仇’？

[ðætʃs] [streɪndʒ] [ɪnˈdiːd] .
That's strange indeed .
那就是 奇怪的 的确 .

却是奇怪了。”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [ˈɜːnɪstli] [rɪˈkwestɪd] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][tuː; tə][ækt][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
Yang Tao earnestly requested His Majesty to act as matchmaker .
杨 道 切实 请求 他的 威严 到 行为 作为 媒人 .

“这杨滔恳请圣上为媒，

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ˈmæri] .
The Emperor was ordered to marry .
这 皇帝 曾是 订购 到 结婚 .

千岁奉旨成亲，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可。

[jæŋ] [tɑːz] [ˈdɔːtə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈvɜːdʒɪn] .
Yang Tao's daughter was a virgin .
杨 陶氏 女儿 曾是 一个 处女 .

杨滔之女乃是个黄花女子，

[ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)]['eni] ['hʌzbəndz] [ðeə(r)] ?
Are there any husbands there ?
是 那里 任何 丈夫们 那里 ?

那里有丈夫的？

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædzəsti][mʌst; məst][hæv; həv] [ˌmɪs'hɜ:d] . "
" Your Majesty must have misheard . "
" 你的 威严 必须 有 误听 . "

必然千岁听错了。”

['ma:stə(r)][ˌdi: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ? "
" What are you saying ? "
" 什么 是 你 说 ? "

“那里话来，

[ðɪs] [də'meɪn] [hæz; həz] [hɜ:d] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] ['klɪəli] .
This domain has heard it all clearly .
这 领域 有 听到 它 全部 清楚地 .

本藩自是听得明明白白的。”

[li:][ji:] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :

李义说：

" ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [jæŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['vɜ:dʒɪn] ,
" Thinking that Yang was a virgin ,
" 思维 那 杨 曾是 一个 处女 ,

“想那杨氏是个黄花之女，

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃi:; ʃɪ] ['pɒsəbli] [ə'vendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ?
How could she possibly avenge her husband ?
如何 可以 她 可能 报仇 她 丈夫 ?

焉能有与丈夫报仇？

[ðə; ðɪ]['mætə(r)][ɪz] ['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [hæv; həv] [ˌmɪsʌndə'stʊd] .
The matter is certain that a thousand years have misunderstood .
这 事情 是 肯定 那 一个 千 年 有 被误解 .

事之定然千岁错听，

" [kɪl] [hɪm] [ˌʌn'dʒʌstli] . "
" Kill him unjustly . "
" 杀 他 不公正的 . "

屈杀他。”

['ma:stə(r)][ˌdi: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ju:; jʊ][dʒʌst] [ˌmɪs'hɜ:d] [ˌaɪ 'ti:] . "
" You just misheard it . "
" 你 只是 误听 它 . "

“就是错听了，

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
You should all go outside .
你 应该 全部 去 外部 :

你们且往外边去罢。

[ðɪs] [də'meɪn] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [sli:p] .
This domain is going to sleep .
这 领域 是 去 到 睡觉 .

本藩要睡了。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɔ:(r)] [men] ['lɪsnd] . . .
After the four men listened . . .
后 这 四 男人 听着 . . .

四人听罢，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [rɪ'tri:tɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aʊtə(r)] [kəm'pɑ:tmənt] .
He quickly retreated from the outer compartment .
他 迅速地 撤退 从 这 外 隔间 .

连忙退出外厢，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [spəʊk] ,
You and I spoke ,
你 和 我 辐 ,

你言我语，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [fju:] ['ekstrə] [drɪŋks] .
He must have had a few extra drinks .
他 必须 有 有 一个 很少 额外的 饮料 .

说他必然多吃了几杯，

[hi:; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ] ['drʌŋkən] [reɪdʒ] .
He killed the woman in a drunken rage .
他 被杀 这 女士 在 一个 醉 愤怒 .

发想酒癫来杀害了此女，

[aɪm][ə'freɪd] [jæn] [daʊ; taʊ][wʊŋt] [gɪv] [ʌp] .
I'm afraid Yang Tao won't give up .
我是 害怕的 杨 道 惯于 给 向上 .

只怕杨滔不肯罢休，

[ə'nʌðə(r)] [stɔ:m] [ɪz] ['bru:ɪŋ] .
Another storm is brewing .
其他 风暴 是 酿造 .

又有风波在目前了，

[rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv][hɪm] ,
Regardless of him ,
不管 的 他 ,

且不管他，

[wi:l; wil] [nəʊ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wen] [ðə; ði] [deɪ] ['kɒmz] .
We'll know the outcome when the day comes .
出色地 知道 这 结果 什么时候 这 天 来 .

待到来朝便知分晓，

[ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv] [ði:z] [fɔ:(r)][ɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] .
The opinions of these four individuals will not be mentioned .
这 意见 的 这些 四 个人 将要 不是 是 提及 .

不表四人之言。

['mi:nwaɪl] , ['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ][wɒz; wəz] [di:p] [ɪn] [θɔ:t] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Meanwhile , Master Di was deep in thought in his study .
同时 , 掌握 迪 曾是 深的 在 想法 在 他的 学习 .

再说狄爷在书房内想去思来，

['fi:lɪŋ] ['fjuəriəs] ,
Feeling furious ,
感觉 狂怒 ,

觉得怒气冲壮，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [æsə'teɪn] .
The reason for this is difficult to ascertain .
这 原因 为了 这 是 难的 到 探明 .
又难以测度其原由。

[ˈɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,
想了一会，

[saɪ] :
Sigh :
叹 :
叹声:

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [ski:m] ? "
" Could this be another of Pang Hong's schemes ? "
" 可以 这 是 其他 的 庞 洪氏 方案 ? "
“莫非又是庞洪之计，

[ðev] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [jæn] [daʊ; taʊ][tu:; tə]['set(ə)l] [skɔ:z] !
They've conspired with Yang Tao to settle scores !
他们有 密谋 和 杨 道 到 定居 得分 !
与杨滔同谋来算账的! ”

[hi:; hi] [sniə] [ænd; ənd] [sed] :
He sneered and said :
他 冷笑 和 说 :
冷笑一声说:

" [ɪf] [pæŋ] [hɒŋ] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ə; eɪ] [ski:m] . . . "
" If Pang Hong uses a scheme . . . "
" 如果 庞 洪 用途 一个 方案 . . . "
“若是庞洪用计，

['kliəli] [mə'liʃəs] .
Clearly malicious .
清楚地 恶意 .
显然恶毒。

[bʌt; bət][ðə; ði][plæn] [feɪld] [ə'gen] .
But the plan failed again .
但 这 计划 失败的 再次 .
岂知计又落空，

[ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [freɪm] [hɪm] [feɪld] .
The attempt to frame him failed .
这 试图 到 框架 他 失败的 .
陷害不成了。

[wi:; wi] [waɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] [kɔ:t] ['se(ə)n] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
We will wait until the next court session to inform His Majesty .
我们 将要 等待 直到 这 下一个 法庭 会议 到 通知 他的 威严 .
且待来朝奏知圣上，

" [ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] [waɪl] [sə'faɪs] . "
" A punishment will suffice . "
" 一个 惩罚 将要 足够了 . "
处分便了。”

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] :
Then I thought :
然后 我 想法 :
又想:

" [ai] [sə'pəʊz] [ˈmʌðə(r)] [ɪz] [ɔ:l'redi] [ə'sli:p] . "

" **I suppose Mother is already asleep** . "

" 我 认为 母亲 是 已经 睡着了 . "

“想来母亲业已睡了，

[du:; də][nɒt] [dɪ'stɜ:b] [hɪm] .

Do not disturb him .

做 不是 打扰 他 .

不可惊动他。

[ðɪs] [də'mein] [wɪl] [ˈsɪmpli] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɔ:n] .

This domain will simply wait until dawn .

这 领域 将要 简单地 等待 直到 黎明 .

本藩坐等天明便了。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ai] [rɪ'membəd] [tu:] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈtreʒəz] .

At this moment , I remembered two magical treasures .

在 这 片刻 , 我 记得 二 神奇 宝藏 .

此时想起两桩法宝，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ru:m] .

They returned to the room .

他们 返回 到 这 房间 .

复进房中，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kwɔ:t] [sə'praɪzd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .

He was quite surprised when he saw it .

他 曾是 相当 惊讶 什么时候 他 锯 它 .

一见吃惊非小，

[hi:; hi] [sed] [wɪð] ['heɪtrɪd] :

He said with hatred :

他 说 和 仇恨 :

恨说道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "

" **That's enough** . "

" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ju:; jʊ] ['ləʊli] ['sɜ:vənt] [gɜ:l]

You lowly servant girl

你 卑微的 仆人 女孩

你这贱婢，

[ðə; ði][ˈmædʒɪk] ['wepən] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .

The magic weapon was destroyed .

这 魔法 武器 曾是 损毁 .

毁坏了法宝，

[ɪ:v(ə)n] ['teərɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdi] [tu:; tə] ['pi:sɪz] [ˌwɒdnt] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'təʊn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

Even tearing your body to pieces wouldn't be enough to atone for his

甚至 撕裂 你的 身体 到 件 不会 是 足够的 到 赎罪 为了 他的

[kraɪm] !

crime !

犯罪 !

把你尸碎为泥尚不足以当其罪！ ”

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɔ:l][tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .

I had no choice but to take them all to the study .

我 有 不 选择 但 到 拿 他们 全部 到 这 学习 .

只得一并拿至书房，

[aɪ] [wɪl] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [tə'mɒrəʊ] .
I will present this to His Majesty tomorrow .
我 将要 展示 这 到 他的 威严 明天 .

待明日将此为凭奏知圣上。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['maːstə(r)][,diː 'aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
Master Di was in a daze .
掌握 迪 曾是 在 一个 发呆 .

狄爷昏昏沉沉，

[sɪt][ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dɔːn] .
Sit and wait for dawn .
坐 和 等待 为了 黎明 .

坐待天明。

[pres] [ðə; ði] [pɔːz] ['bʌt(ə)n] .
Press the pause button .
按 这 暂停 按钮 .

按下休题。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['rekləs] [dʒaʊ] - ,
Then there's the reckless Jiao Tinggui ,
然后 有 这 鲁莽 角 - ,

再说莽人焦廷贵，

[,aɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [jæŋ] [tɑːz] ['dɔːtə(r)] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [kɪl] ['maːstə(r)][,diː 'aɪ] .
It seems that Yang Tao's daughter intends to kill Master Di .
它 似乎 那 杨 陶氏 女儿 意图 到 杀 掌握 迪 .

想来这杨滔之女要杀害狄爷，

[aɪ] ['pɒndə] [æz; əz][aɪ] [wɔːkt] .
I pondered as I walked .
我 沉思 作为 我 步行 .

一路行走思量，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [hed] .
They took the head .
他们 采取 这 头 .

拿了首级，

[rʌn] [wɪð] [lɒŋ] [straɪdz] ,
Run with long strides ,
跑步 和 长的 步幅 ,

跑开大步，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ]
They had arrived at the gate of the Yang residence and were standing
他们 有 到达的 在 这 门 的 这 杨 住宅 和 是 常设

[ðeə(r)] .
there .
那里 .

已到了杨府门首立着，

[pʌntʃ] [ðə; ði][dɔ:(r)] [wið] [ə; eɪ][big] [fɪst] .
Punch the door with a big fist .
冲床 这 门 和 一个 大的 拳头 .

将大拳打门，

[laɪk] ['bi:tɪŋ] [ə; eɪ] [drʌm] .
Like beating a drum .
喜欢 殴打 一个 鼓 .

犹如擂鼓。

[ðə; ði] ['geɪt,ki:pəz] [æt; ət][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [ə'weɪk] .
The gatekeepers at the mansion were still awake .
这 守门人 在 这 大厦 是 仍然 醒 .

府中门上人还未寝，

['hɪəriŋ] [laʊd] ['bæŋɪŋ] [ænd; ənd] ['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,
Hearing loud banging and knocking on the door outside the mansion ,
听力 大声 砰砰作响 和 敲门 在 这 门 外部 这 大厦 ,

听见府外边大声喧哗的打门，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [græbd] [ə; eɪ][ləmp] .
They hurriedly grabbed a lamp .
他们 匆匆 抓住 一个 灯 .

急忙拿了灯火，

[hi:; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [geɪt] [bɪ'fɔ:(r)] ['gəʊɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
He opened the mansion gate before going outside .
他 打开 这 大厦 门 前 去 外部 .

出外开了府门，

[ˌaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [ðæt] [dɒg] [hed] , "
" That dog head , "
" 那 狗 头 , "

“那个狗头，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd] [di:p] .
The night was still and deep .
这 夜晚 曾是 仍然 和 深的 .

夜静更深，

[haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] [hɪə(r)] !
How dare you make such a racket here !
如何 敢 你 制作 这样的 一个 球拍 这里 ！

敢大胆在此吵闹！ ”

[dʒaʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵喝声：

" [blaɪnd] [fu:l] , "
" Blind fool , "
" 瞎的 傻子 , "

“瞎眼的蠢物，

[lets] [si:] [wɒt] ['treʒə(r)] [aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ][hænd] !
Let's see what treasure I have in my hand !
我们来吧 看 什么 宝藏 我 有 在 我的 手 ！

且看看老子手中是何宝贝？ ”

[ðə; ði][læmp][wɒz; wəz] [ʊn] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] .

The lamp was shone on the door .
这 灯 曾是 闪耀 在 这 门 :

门上将灯一照，

[ˈterɪfaɪd] ,

Terrified ,
恐惧 ,

吓得大惊失色，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [ɑ:skt] :

He quickly asked :
他 迅速地 问 :

连忙问道：

" [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][hɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [s'evəd] [hed] ? "

" Why are you here with a severed head ? "
" 为什么 是 你 这里 和 一个 切断 头 ? "

“因何你拿个首级在此？ ”

[dʒaʊ] - [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :

Jiao Tinggui laughed and said :
角 - 笑了 和 说 :

焦廷贵笑道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ] . "

" You have a good eye . "
" 你 有 一个 好的 眼睛 . "

“你倒也好眼力。

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔ:m] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [jæŋ] [daʊ; taʊ] [ɪ'mi:diətli] .

Go and inform your son Yang Tao immediately .
去 和 通知 你的 儿子 杨 道 立即地 .

快去报知你家杨滔，

[aɪ][eɪ 'em][dʒaʊ] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [prɪns] [di: 'aɪ] .

I am Jiao Tinggui , the son of Prince Di .
我 是 角 - , 这 儿子 的 王子 迪 .

我乃狄王爷的焦廷贵。

[tə'naɪt] , [ðə; ði] [prɪns] [kɪld] [jɔ:(r); jə(r)] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .

Tonight , the prince killed your young lady .
今晚 , 这 王子 被杀 你的 年轻的 女士 .

今夜王爷杀了你家小姐，

[naʊ] [waɪ] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [əʊld] [jæŋz] [hed] .

Now we're returning Old Yang's head .
现在 是 返回 老的 杨的 头 .

如今拿首级来还老杨，

[gəʊ] [ˈkwɪkli] !

Go quickly !
去 迅速地 !

快去罢！ ”

[ðə; ði][dɔ:(r)] [sez] :

The door says :
这 门 说道 :

门上说：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "

" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][wɒz; wəz] [ˈmæ:də] ！ "

" The young lady was murdered ！ "

" 这 年轻的 女士 曾是 被谋杀 ！ "

杀害了小姐！ "

[dʒaʊ] - [sed] ：

Jiao Tinggui said ：

角 - 说 ：

焦廷贵说：

" [wʌts] [səʊ][streɪndʒ] [əˈbaʊt] [ðæt] ！ "

" What's so strange about that ！ "

" 是什么 所以 奇怪的 关于 那 ！ "

“这有何希奇！

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [dɪd][maɪ] [ɔ:d] [kɪl] [ˈdjʊərəɪŋ][hɪz; ɪz] [ˈwestən] [kæmˈpeɪn] ？

How many people did my lord kill during his western campaign ？

如何 许多 人们 做过 我的 主 杀 期间 他的 西 活动 ？

我家王爷征西杀了多少人，

[let] [əˈləʊŋ][ə; eɪ] [fju:] [ˈwɪmɪn] 。

Let alone a few women 。

让 独自的 一个 很少 女性 。

何况个把女子。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hi:; hi] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈdɔ:mən] [streɪt] [ɪn] 。

Having said that , he followed the doorman straight in 。

拥有 说 那 ， 他 随后 这 门卫 直的 在 。

说罢跟随了门子一齐直进。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈmɑ:stə(r)] [jæŋ] [wɒz; wəz] [stiɪl] [ˈri:dɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] [ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [jet]

At this time , Master Yang was still reading in his study and had not yet

在 这 时间 ， 掌握 杨 曾是 仍然 阅读 在 他的 学习 和 有 不是 然而

[gɒŋ] [tu:; tə] [sli:p] 。

gone to sleep 。

已消失 到 睡觉 。

此时杨爷还在书房看书未睡。

[ɪf] [ðə; ði][həʊst][ɪz][nɒt] [əˈsli:p] ，

If the host is not asleep ，

如果 这 主持人 是 不是 睡着了 ，

若是主家未睡，

[nʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] [ɔ:(r)] [səˈbɔ:dɪnɪts] [deəd] [tu:; tə] [sli:p] 。

None of the family members or subordinates dared to sleep 。

没有任何 的 这 家庭 成员 或者 下属 敢于 到 睡觉 。

一众家人手下也不敢睡。

[ðə; ði] [ˈdɔ:mən] [nɒkt] [rɪˈpi:tɪdli] [bɪˈfɔ:(r)] [ˈentəɪŋ] 。

The doorman knocked repeatedly before entering 。

这 门卫 敲门 反复 前 进入 。

门子一重重叩门而进，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [rɪ:tʃt] [ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈhɔ:l] 。

Until they reached the inner hall 。

直到 他们 达到 这 内 大厅 。

直至内堂上。

[dʒaʊ] - [hæz; həz][nɒt] [jet] [met][ˈmɑ:stə(r)] [jæŋ] 。

Jiao Tinggui has not yet met Master Yang 。

角 - 有 不是 然而 遇见 掌握 杨 。

焦廷贵尚未见到杨爷，

[ðen] [hiː; hi] ['faʊtɪd] ['laʊdli] :
Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 :

便高声叫道:

" [əʊld] [jæn] , [kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] ! "
" Old Yang , come out quickly ! "
" 老的 杨 , 来 出去 迅速地 ! "

“老杨快出来!

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [bæk] .
Your daughter is back .
你的 女儿 是 后退 :

你家女儿回来了。”

[wen] [ðə; ði] [jæn] ['fæməli] [sɔː] [hɪm] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['hju:mən] [hed] ,
When the Yang family saw him holding a bloody human head ,
什么时候 这 杨 家庭 锯 他 保持 一个 血腥 人类 头 ,
杨家人见他手拿血淋淋的人头,

[ʃɒkt]
Shocked
震惊

大惊,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ɑːskt] .
He quickly asked .
他 迅速地 问 :

连忙动问。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['dɔːmən] [went] [ɪn'saɪd][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
At this moment , the doorman went inside to report .
在 这 片刻 , 这 门卫 去 里面 到 报告 :

此时门上进内禀知,

[jæn] [daʊ; taʊ] [hɜːd] [ðæt] ,
Yang Tao heard that ,
杨 道 听到 那 ,

杨滔闻说,

[stʌnd] [ænd; ɐnd] ['spi:tʃləs] ,
Stunned and speechless ,
目瞪口呆 和 无言 ,

吓得目定口呆,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [slɪpt] [aʊt] .
He hurriedly slipped out .
他 匆匆 滑倒了 出去 :

急急抽身出外,

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道:

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,

“焦将军,

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [get] [ðɪs] [hed] ?
Where did they get this head ?
在哪里 做过 他们 得到 这 头 ?

这个首级何处拿来的? ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说道：

" [dʊʊnt][juː; jʊ][ˈiːv(ə)n] [ˈrekəɡnaɪz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈdɔːtə(r)] ? "
" Don't you even recognize your own daughter ? "
" 不 你 甚至 认出 你的 自己的 女儿 ? "

“你自己的女儿也不认得么？

[teɪk] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔːˈself] .
Take it and see for yourself .
拿 它 和 看 为了 你自己 .

你且拿去看认分明罢。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ɔːlˈðəʊ] [jæn] [daʊ; taʊ] [ŋjuː] [ʃiː; ʃi] [ˈwɒznt] [hɪz; ɪz][ˌbaɪəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈdɔːtə(r)] ,
Although Yang Tao knew she wasn't his biological daughter ,
虽然 杨 道 知道 她 不是 他的 生物 女儿 ,

杨滔虽然知道不是亲生女儿，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [felt] [pˈænɪkt] .
I also felt panicked .
我 还 毛毡 惊慌失措 .

也觉惊慌，

[hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [seɪ] :
He pretended to say :
他 假装 到 说 :

假意说道：

" [waɪ] [dɪd][hiː; hi][daɪ][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈɑːftə(r)] [ˈgetɪŋ] [ˈmæɪɪd] ? "
" Why did he die just a few days after getting married ? "
" 为什么 做过 他 死 只是 一个 很少 天 后 获得 已婚 ? "

“因何成亲几日就送了命？

[maɪ] [sʌŋ] ,
My son ,
我的 儿子 ,

儿啊，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

到底有何缘故？

[æz; əz][ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] , [aɪ] [ŋjuː] [ˈæbsəluːtli] [ˈnʌθɪŋ] .
As a father , I knew absolutely nothing .
作为 一个 父亲 , 我 知道 绝对地 没有什么 .

为父全然不晓，

" [juː; jʊ][daɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [deθ] ! "
" You died such a terrible death ! "
" 你 死亡 这样的 一个 糟糕的 死亡 ! "

可怜你死得好惨啊！ ”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [dʒaʊ] - :
He then asked Jiao Tinggui :
他 然后 问 角 - :

又问焦廷贵说：

[waɪ] [dɪd][jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [hɜ:t] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] ？
Why did your son hurt my daughter ?
为什么 做过 你的 儿子 伤害 我的 女儿 ？

“为何你家千岁把我女儿伤害了？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [ɪts] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tərz] [fɔ:lt] ！ "
" It's your daughter's fault ! "
" 它是 你的 女儿的 过错 ！ "

“这是你女儿不好！ ”

[ˈgrænpɑ:] [jæŋ] [sed] :
Grandpa Yang said :
爷爷 杨 说 :

杨爷说：

" [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [aɪ 'ti:] ['eniweɪ] ！ "
" What's wrong with it anyway ! "
" 是什么 错误的 和 它 反正 ！ "

“到底有何不好！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [sli:p] [wɪð] [ðə; ðɪ]['empərə(r)] .
He wanted to sleep with the Emperor .
他 通缉 到 睡觉 和 这 皇帝 .

“他要与千岁同睡，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ]['empərə(r)] [dɪs'laɪkt] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Little did anyone know that the Emperor disliked this matter .
小的 做过 任何人 知道 那 这 皇帝 不喜欢 这 事情 .

岂知千岁偏不喜这件事情，

[jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] , [wen] [ʃi:; ʃɪ] [gets] [ʌn'ru:lɪ] , ['wɒnts] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ðɪ]['empərə(r)] .
Your daughter , when she gets unruly , wants to kill the Emperor .
你的 女儿 , 什么时候 她 获得 不羁 , 想要 到 杀 这 皇帝 .

你女儿放起蛮来要杀千岁，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ðɪ]['empərə(r)] [ɪn'sted] .
He was killed by the emperor instead .
他 曾是 被杀 经过 这 皇帝 反而 .

反被千岁杀了。

[əʊld] [jæŋ] ,
Old Yang ,
老的 杨 ,

老杨啊，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [tu:; tə][ju:; jʊ] [tə'deɪ] .
I will return your daughter to you today .
我 将要 返回 你的 女儿 到 你 今天 .

我今还你女儿，

[ænd; ənd] [ki:p] [aɪ 'ti:] [seɪf] .
And keep it safe .
和 保持 它 安全的 .

且拿去收藏好。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd][ræn][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmæŋ](ə)n] .
He turned and ran out of the mansion .
他 转向 和 跑 出去 的 这 大厦 .

转身跑出府来，

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [led][ðə; ði] [wei] [wɪð] [ˈfaɪə(r)] .
Family members led the way with fire .
家庭 成员 引领 这 方式 和 火 .

家人持火引道，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
They went back to the Prince's Palace .
他们 去 后退 到 这 王子的 宫殿 .

一直回归王府去了。

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [ðen] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægənz] [hed] [ˈkləʊsli] .
Yang Tao then examined the flying dragon's head closely .
杨 道 然后 检查 这 飞行 龙的 头 密切 .

再说杨滔把飞龙首级细细一看，

[hiː; hi] [saɪd] [ˈdiːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹一声说：

" [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən] , "
" **Flying Dragon** , "
" 飞行 龙 , "

“飞龙，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] .
You are determined to avenge your husband .
你 是 决定 到 报仇 你的 丈夫 .

你一心要报丈夫之仇，

[ˈɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈsentərəl] [pleɪnz]
Infiltrated the Central Plains
渗透 这 中央 平原

混进中原，

[hiː; hi] [dɪˈvəʊtɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪ](ə)n] [ɒv; əv][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz]
He devoted himself to the position of father - in - law of the Prime Minister's
他 奉献 他自己 到 这 位置 的 父亲 - 在 - 法律 的 这 主要的 部长

[ˈfæməli] .
family .
家庭 .

投身相府国丈，

[ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ][ˈkleɪvə(r)][plæn] ,
Using a clever plan ,
使用 一个 聪明的 计划 ,

施下巧计，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt][wɪl] [ɪmˈplɔɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈstrætədʒi] .
Your humble servant will employ a good strategy .
你的 谦逊的 仆人 将要 采用 一个 好的 战略 .

下官将就好机谋。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] [wʊd] [daɪ] [bɪˈfɔ:(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz]
Little did you know that your husband would die before he could avenge his
小的 做过 你 知道 那 你的 丈夫 会 死 前 他 可以 报仇 他的
[ˈfæməli] .
family .
家庭 .

岂知你夫仇未报身先丧，

[ðɪs] [hæz; hæz] [left] [ˌem ˈi:] [kəmˈpli:tli] [æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] [təˈdeɪ] .
This has left me completely at a loss today .
这 有 左边 我 完全地 在 一个 损失 今天 .

弄得今日下官毫无主意。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi] [ˈmi:diət] [ðɪs] ?
How should we mediate this ?
如何 应该 我们 调解 这 ?

怎生调停是好！ ”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][gəʊ] [si:] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] .
He couldn't help but go see the emperor's father - in - law that very night .
他 不能 帮助 但 去 看 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 那 非常 夜晚 .

不免连夜去见国丈，

[lets] [si:] [wʊt] [hi:; hi][plænz][tu:; tə][du:; də] .
Let's see what he plans to do .
我们来吧 看 什么 他 计划 到 做 .

看他如何打算罢了。”

[hi:; hi][ˈdɪd(ə)nt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He didn't change his clothes at this time .
他 没有 改变 他的 衣服 在 这 时间 .

此时也不换衣，

[ˈkæʒʊəl] [kləʊðz] ,
casual clothes ,
随意的 衣服 ,

随身便服，

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈlæntən] .
He then instructed the servant to take the lantern .
他 然后 指示 这 仆人 到 拿 这 灯笼 .

即吩咐小使持了灯笼，

[ðeɪ] [rəʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They rode in a sedan chair .
他们 骑 在 一个 轿车 椅子 。

乘了小轿，

[fʊ:(r)] ['fæməli] ['membəz] ['fɒləʊd] .
Four family members followed .
四 家庭 成员 随后 。

四个家人跟随而去。

[æɪ; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbɪ:t] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [end] .
At this moment , the second drumbeat is about to end .
在 这 片刻 , 这 第二 鼓声 是 关于 到 结尾 。

此刻二鼓将残，

[ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kwaɪət] [wɪð] [ðə; ði] [laɪts] [ɒf] .
The streets and houses were quiet with the lights off .
这 街道 和 房屋 是 安静的 和 这 灯 离开 。

只见街道民家灯收夜静，

[ˈsaɪləns] .
Silence .
沉默 。

寂寂无声。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pæŋ] ['rezɪdəns] ,
Until they reached the gate of the Pang residence ,
直到 他们 达到 这 门 的 这 庞 住宅 。

直到了庞府门首，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [nɒkt] [ɒn] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ðeə(r)] [nems] .
The servants knocked on the gate of the mansion and announced their names .
这 仆人 敲门 在 这 门 的 这 大厦 和 宣布 他们的 姓名 。

家丁把府门叩开通名。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:sk] [wɒt] ['hæpənd] [wen] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənt]
If you ask what happened when he became the prime minister of the current
如果 你 问 什么 发生 什么时候 他 成为 这 主要的 部长 的 这 当前的
[ˈdɪnəsti] . . .
dynasty . . .
王朝 . . .

若问做了当朝宰相，

[ˈtru:lɪ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [tɔɪl] .
Truly a life of extraordinary toil .
真的 一个 生活 的 非凡的 辛劳 。

真乃劳碌非凡，

[məm'ɔ:ɪəlz] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['prɒvɪnsɪz]
Memorials from various provinces
纪念碑 从 各种各样的 省份

各省奏章，

[ɔ:l] [steɪt] [ə'feəz] ,
All state affairs ,
全部 状态 事务 。

一切国务，

[lʊk] ['keəfəli] [æɪ; ət] [i:tʃ] [wʌn] .
Look carefully at each one .
看 小心 在 每个 一 。

——留心细看，

[aɪˈtiː][ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðɪs][wɪl] [biː; bi] [priˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪn][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] .
It is hoped that this will be presented to the Emperor in the Ming Dynasty .
它 是 希望 那 这 将要 是 呈现 到 这 皇帝 在 这 明 王朝 .
好待明朝达呈御览，

[juː; jʊ][kænt] [sli:p] [ʌnˈtɪl] [ˈɑːftə(r)] [ˈmɪdnɑɪt] .
You can't sleep until after midnight .
你 不能 睡觉 直到 后 午夜 .
不到二更不能睡，

[æt; ət] [dɔːn] , [aɪˈtiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [kɔːt] [əˈgen] .
At dawn , it was time to go to court again .
在 黎明 , 它 曾是 时间 到 去 到 法庭 再次 .
到了五更又要上朝。

[ˈðeəfɔː(r)] , [kəmˈbaɪnɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ˈeɪnfənt] [ˈseɪɪŋz] :
Therefore , combining the two ancient sayings :
所以 , 结合 这 二 古老的 谚语 :
所以合着古语两言：

[ˈbiːɪŋ] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪˈtiː] [lɑːsts] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [deɪz] .
Being an official is a good thing , even if it lasts a thousand days .
存在 一个 官方的 是 一个 好的 事物 , 甚至 如果 它 持续时间 一个 千 天 .
只爱做官千日好，

[ɪts] [nɒt] [ˈiːv(ə)n][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɑːrmərz] [hɑːf] - [deɪ] [ɒv; əv] [ˈleɪzə(r)] .
It's not even as good as a farmer's half - day of leisure .
它是 不是 甚至 作为 好的 作为 一个 农民的 一半 - 天 的 闲暇 .
不及农夫半日闲。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði][grænd][ˈtjuːtə(r)][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sli:p] .
At this moment , the Grand Tutor was about to go to sleep .
在 这 片刻 , 这 盛大 导师 曾是 关于 到 去 到 睡觉 .
此时太师正要安睡，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈfæməli][ˈmembə(r)][təʊld][hɪm] [ðæt] [lɔːd] [jænŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˈrevənjuː]
Suddenly , a family member told him that Lord Yang of the Ministry of Revenue
突然 , 一个 家庭 成员 讲述 他 那 主 杨 的 这 部 的 收入
[hæd; həd][ˈɜːdʒənt] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð] [ðə; ði][grænd][ˈtjuːtə(r)] .
had urgent business to discuss with the Grand Tutor .
有 紧迫的 商业 到 讨论 和 这 盛大 导师 .
忽见家人传说户部杨老爷有急事要见太师爷。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [pæŋ] [hɒŋ] [θɔːt] ,
At this moment , Pang Hong thought ,
在 这 片刻 , 庞 洪 想法 ,
此时庞洪一想，

[jænŋ] [daʊ; taʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [emˈiː][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Yang Tao came to see me at this time .
杨 道 来了 到 看 我 在 这 时间 .
这杨滔这时候还来相见，

[wʌts] [ðə; ði][ˈɜːdʒənt][ˈmætə(r)] ?
What's the urgent matter ?
是什么 这 紧迫的 事情 ?
有何急事？

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [felt] [ʌnˈsɜːt(ə)n] [ænd; ænd] [ʌnˈiːzi] .
I also felt uncertain and uneasy .
我 还 毛毡 不确定 和 不安 .
也觉心疑不定，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:ləʊ] [tu:] ['eɪnʃənt] ['seɪɪŋz] :
There are also two ancient sayings :
那里 是 还 二 古老的 谚语 :

又有两句古言:

[du:; də][nɒt][du:; də] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ]
Do not do anything wrong during the day
做 不是 做 任何事物 错误的 期间 这 天

日间不作亏心事,

[ə; eɪ] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɒʊnt]['stɑ:t(ə)] [em 'i:] .
A knock on the door in the middle of the night won't startle me .
一个 敲 在 这 门 在 这 中间 的 这 夜晚 惯于 惊吓 我 :

半夜敲门心不惊。

[pæŋ] [hɒŋ] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Pang Hong thought for a moment and said :
庞 洪 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

庞洪想一会说:

" [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] - [kɪld] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðɪs] ! "
" Could it be that Feilong killed Di Qing and came to report this ! "
" 可以 它 是 那 - 被杀 迪 青 和 来了 到 报告 这 ! "

“莫不是飞龙杀害了狄青前来报知! ”

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [sent] [wɜ:d] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm][tu:; tə] [mi:t] [hɪm] .
He hurriedly sent word to invite him to meet him .
他 匆匆 发送 单词 到 邀请 他 到 见面 他 :

急忙传命请来相见。

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [left] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɪn] [pleɪn] [kləʊðz] .
The emperor's father - in - law left the study in plain clothes .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 左边 这 学习 在 清楚的 衣服 :

国丈便服出了书斋。

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði]['mæŋ(ə)n] [hɔ:l] .
Yang Tao walked into the mansion hall .
杨 道 步行 进入 这 大厦 大厅 :

杨滔走进府堂中,

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] ['meni] ['fæməli] ['membəz] [wɜ:(r); wə(r)]['prez(ə)nt] ,
Because many family members were present ,
因为 许多 家庭 成员 是 展示 ,

因有众家人在旁,

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
They went to the study and sat down together .
他们 去 到 这 学习 和 卫星 向下 一起 :

同到书房坐下。

[jæŋ] [daʊ; taʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Yang Tao shouted :
杨 道 喊叫 :

杨滔叫声:

" [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" The father - in - law of the country ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈,

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了!

- ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] .
Feilong wanted to kill Di Qing .
- 通缉 到 杀 迪 青 -

飞龙要杀狄青，

[ɪn'sted] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][diː 'aɪ] [tʃɪŋ] .
Instead , he was killed by Di Qing .
反而 , 他 曾是 被杀 经过 迪 青 -

反被狄青杀害了。

[dʒaʊ] - , [brɪŋ] [em 'iː] [bæk] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] .
Jiao Tinggui , bring me back the head of the flying dragon .
角 - , 带来 我 后退 这 头 的 这 飞行 龙 -

差焦廷贵把飞龙首级拿来还我。

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] ['praɪvətli] .
The matter was resolved privately .
这 事情 曾是 已解决 私下 -

这件事情还是私下调和了，

[ɔː(r)] [ʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ?
Or should we report this to His Majesty ?
或者 应该 我们 报告 这 到 他的 威严 ?

还是奏明圣上？

[aɪ][eɪ 'em][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
I am in a dilemma .
我 是 在 一个 困境 -

下官事在两难，

[ðə; ði][aɪ'dɪə] ['daɪznt] [kʌm] .
The idea doesn't come .
这 主意 不 来 -

思想不来。

[səʊ] [wen] [naɪt] [fɔːls] . . .
So when night falls . . .
所以 什么时候 夜晚 瀑布 . . .

所以深夜到来，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] , ['faːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ?
What is your opinion , Your Excellency , Father - in - law ?
什么 是 你的 观点 , 你的 阁下 , 父亲 - 在 - 法律 ?

请国丈高明主见如何。”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [pæŋ] [hɒŋ] . . .
Upon hearing this , Pang Hong . . .
之上 听力 这 , 庞 洪 . . .

此时庞洪听了，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ][hjuːdʒ] ['θʌndəbɔʊlt] [hæd; həd] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [mɪd] - [eə(r)] .
It was as if a huge thunderbolt had struck his head mid - air .
它 曾是 作为 如果 一个 巨大的 霹雳 有 击 他的 头 中 - 空气 -

好像半空中照定头脑打个大霹雳一般，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 -

说：

" ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] ,
" **Flying dragon** ,
" 飞行 龙 ,

“飞龙啊，

[aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [θɔ:t] [ðæt] [kaɪnd] [ˈpi:p(ə)] [dɒʊnt] [kʌm] [tu:; tə][em 'i:] .
I always thought that kind people don't come to me .

我 总是 想法 那 种类 人们 不 来 到 我 .
老夫只道你善者不来，

[ðə; ði][ˈvɪzɪtə(r)][ɪz] [ɪl] - [ɪn'tenʃənd] .
The visitor is ill - intentioned .

这 游客 是 患病的 - 有意的 .
来者不善，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [ri'zɔ:t] [tu:; tə] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['ski:mɪŋ] .
Therefore , they resorted to cunning and scheming .

所以 , 他们 复原 到 狡猾 和 心计 .
因此用出机谋，

[aɪ] ['haɪli] [ˌrekə'mend] [ju:; jʊ] [baɪ] [aɪ 'ti:] .
I highly recommend you buy it .

我 高度 推荐 你 买 它 .
力荐你出，

[aɪm] ['kaʊntɪŋ] [ɒn][ju:; jʊ][tu:; tə][get] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
I'm counting on you to get rid of the enemy .

我是 计数 在 你 到 得到 摆脱 的 这 敌人 .
指望你把冤家除了，

[ðɪs] [fʊl'fɪld] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
This fulfilled the wishes of my father - in - law and son - in - law .

这 已完成 这 愿望 的 我的 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 .
使我翁婿心中遂愿。

[hu:] [nju:] [ðæt] [tə'deɪ] [ju:; jʊ] [wʊd] [feɪl][tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] ['prɒpəli] ?
Who knew that today you would fail to draw a tiger properly ?

WHO 知道 那 今天 你 会 失败 到 画 一个 老虎 适当地 ?
岂知今日你画虎不成，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] .
What a pity for this flying dragon .

什么 一个 遗憾 为了 这 飞行 龙 .
真乃可惜了这飞龙也。”

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [sed] :
Yang Tao said :

杨 道 说 :
杨滔说：

" [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" **The father - in - law of the country ,**

" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,
“国丈，

[ðɪ:z] [deɪz] , [ʃɔ:t] ['freɪzɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:s] [ðæn; ðən] [lɒŋ] [wʌnz] .
These days , short phrases are worse than long ones .

这些 天 , 短的 短语 是 更糟 比 长的 一个 .
如今长言不如短语。

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][best] [wei] [tu:; tə] ['mi:diət] [ðɪs] ?
What is the best way to mediate this ?

什么 是 这 最好的 方式 到 调解 这 ?
到底怎样调停为妙？ ”

[pæŋ] [hɒŋ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [bɪ'fɔ:(r)] ['seɪɪŋ] :
Pang Hong listened and thought for a while before saying :

庞 洪 听着 和 想法 为了 一个 尽管 前 说 :
庞洪听了想一会说：

[lɔːd] [jæŋ] ,
Lord Yang ,
主 杨 ,

“杨大人，

[ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ˈhæpən] [ˈpraɪvətli] , [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt]
If this were to happen privately , it would be a misfortune for that
如果 这 是 到 发生 私下 , 它 会 是 一个 不幸 为了 那
[ˈlɪt(ə)l] [biːst] .
little beast .
小的 兽 .

如若私和了是造化这小畜生的，

[ˌwʊdn̩t] [aɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [ɡɪv] - [laɪf] [əˈweɪ] [ɪn] [veɪn] !
Wouldn't it be a waste to give Feilong's life away in vain !
不会 它 是 一个 浪费 到 给 - 生活 离开 在 徒劳 !

飞龙性命岂不枉送他手！

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [gəʊ][ɔːl][ðə; ðɪ] [wei] .
At this point , we might as well go all the way .
在 这 观点 , 我们 可能 作为 出色地 去 全部 这 方式 .

此时一不做二不休，

[juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] .
You come to court to report to the Emperor .
你 来 到 法庭 到 报告 到 这 皇帝 .

你来朝奏明圣上，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] .
It is only said that Di Qing killed his wife without cause .
它 是 仅有的 说 那 迪 青 被杀 他的 妻子 没有 原因 .

只说狄青无故杀妻，

[juː; jʊ] [hɜːt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] .
You hurt your daughter .
你 伤害 你的 女儿 .

伤害了你女儿。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [hɪmˈself] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
Moreover , the Emperor himself acted as matchmaker .
而且 , 这 皇帝 他自己 行动 作为 媒人 .

况且圣上为媒，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] [ˈmætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [ˈpaʊəf(ə)l] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [siːl] [ðə; ðɪ] [θriː] [ˈkɪŋdəmz]
Even if he is powerful enough to seal the three kingdoms
甚至 如果 他 是 强大的 足够的 到 海豹 这 三 王国

那怕他势大封三，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [strikt] [ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔːz] ,
According to the strict national laws ,
根据 到 这 严格的 国家的 法律 ,

照依国法森严，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] ,
If it is a crime ,
如果 它 是 一个 犯罪 ,

若是犯罪，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][wʌn] .
It is also one .
它 是 还 一 .

也是一体。”

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :

杨滔说:

" [ɪf] - [hæz; hæz] ['eni] [ɪnˈkrɪmɪneɪtɪŋ] [wɜːdz] ,
" **If Feilong has any incriminating words** ,
" 如果 - 有 任何 有罪证 字 ,

“倘飞龙有甚破泄之言，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ,
According to Di Qing ,
根据 到 迪 青 ,

听人狄青耳中，

[hiː; hi] [juːst] [ðɪs] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
He used this as evidence .
他 用过的 这 作为 证据 .

他执此为凭，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [kəˈrɒbə, reɪt] [baɪ][ðə; ðɪ] [ded] . "
" **This is a statement that cannot be corroborated by the dead** . "
" 这 是 一个 陈述 那 不能 是 证实 经过 这 死的 . "

“这是死无对证之言，

[weə(r)] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi][ˈpruːvŋ; ˈprəʊvŋ] ?
Where can this be proven ?
在哪里 能 这 是 已证实 ?

那里作得证？

[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈliːniənt] [ænd; ənd][nɒt] [pəˈsjuː] [ðə; ðɪ][ˈmætə(r)] . . .
If His Majesty were to be lenient and not pursue the matter . . .
如果 他的 威严 是 到 是 宽容 和 不是 追求 这 事情 . . .

如凭若圣上姑宽不究，

[aɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi][ðeə(r)][tuː; tə][lend][ə; eɪ][hænd] .
I will certainly be there to lend a hand .
我 将要 当然 是 那里 到 借 一个 手 .

老夫定然在旁顶力，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] .
He said he killed his wife without cause .
他 说 他 被杀 他的 妻子 没有 原因 .

说他无故杀妻，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He should pay with his life .
他 应该 支付 和 他的 生活 .

应该抵命。

[naʊ] , ['lʊkɪŋ] [weə(r)] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bi:st] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [tu:; tə] , [jæn] [daʊ; taʊ] [sed]:
Now , looking where that little beast could escape to , Yang Tao said :
现在 , 寻找 在哪里 那 小的 兽 可以 逃脱 到 , 杨 道 说 :
此时看他小畜生逃得那里去厂杨滔说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case ,** "
" 自从 那就是 这 案件 , "
“既然如此，

" [aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:m] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [tə'mɒrəʊ] . "
" **I will inform His Majesty tomorrow .** "
" 我 将要 通知 他的 威严 明天 . "
明日奏明圣上便了。”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :
庞洪说:

" [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] ['kru:ʃ(ə)l] [pɔɪnt] . "
" **There's another crucial point .** "
" 有 其他 至关重要的 观点 . "
“又有一句要紧关的，

[ˈnevə(r)][ˈʌtə(r)][ðə; ði] [wɜ:dz] " ['flaɪɪŋ] ['drægən] " [wen] ['spi:kɪŋ] .
Never utter the words " flying dragon " when speaking .
绝不 说出 这 字 " 飞行 龙 " 什么时候 请讲 .
说话切不可露出飞龙两字，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɪn'sɪst] [ðæt] [fɛŋdʒi:aʊ] [ɪz][ðeə(r)] ['dɔ:tə(r)] .
They must insist that Fengjiao is their daughter .
他们 必须 坚持 那 凤娇 是 他们的 女儿 .
总要认定凤姣女儿，

[ðɪs] [dɪ'spju:t] ,
This dispute ,
这 争议 ,
这场是非，

[aɪ] [gærən'ti:] [wi:l; wil][wɪn] .
I guarantee we'll win .
我 保证 出色地 赢 .
包管赢的。

[ɪf] [wi:; wi] [ɪk'sklu:d] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ]
If we exclude Di Qing
如果 我们 排除 迪 青
若除了狄青，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fə'get] [jɔ:(r); jə(r)] [lʌv] .
I will never forget your love .
我 将要 绝不 忘记 你的 爱 .
老夫不忘你的情，

[aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ] , [lɔ:d] [jæn] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][gəʊld][ænd; ænd]['sɪlvə(r)] .
I thank you , Lord Yang , for the gold and silver .
我 感谢 你 , 主 杨 , 为了 这 金子 和 银 .
愿谢金银与你杨大人。

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['grædʒuəli] .
I need to inform His Majesty gradually .
我 需要 到 通知 他的 威严 逐步地 .
我还要慢慢奏知圣上，

[hiː; hi][wɒz; wəz][prə'məʊtɪd][tuː; tə][ə; eɪ][ˈhaɪə(r)][pə'zi(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈmɪnɪstri][bʊ; əv][ˌpɜːsə'nel] .
He was promoted to a higher position in the Ministry of Personnel .
他 曾是 推广 到 一个 更高 位置 在 这 部 的 人员 .
加升吏部之职。

[wiː; wi][wɪl][ˈnevə(r)][bɪ'treɪ][juː; jʊ] .
We will never betray you .
我们 将要 绝不 背叛 你 .
决不相负的。”

[aɪ 'tiː][tɜːnz][aʊt][ðæt][jæn][daʊ; taʊ][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][ˈɡriːdi][ˌpɜːs(ə)n] .
It turns out that Yang Tao was the most greedy person .
它 转弯 出去 那 杨 道 曾是 这 最多 贪婪的 人 .
原来杨滔最是贪财物之辈，

[ɑːftə(r)][ˈlɪsənɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][wɜːdz][bʊ; əv][ðə; ði][ˈempərərz][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
After listening to the words of the emperor's father - in - law ,
后 聆听 到 这 字 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ,
听了国丈之言，

[smʌŋ] ,
smug ,
踌躇满志 ,
得意洋洋，

[ðeɪ][sed][ˌɡʊd'baɪ][ænd; ʌnd][left] .
They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 .
作别而去。

[lets][tɔːk][ə'baʊt][θriː][eɪ 'em][ə'gen] .
Let's talk about 3 AM again .
我们来吧 讲话 关于 3 是 再次 .
再说五更三点，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][hæz; həz][nɒt][jet][ə'sendɪd][ðə; ði][ˈɡəʊldən][θrəʊn] .
The emperor has not yet ascended the golden throne .
这 皇帝 有 不是 然而 上升 这 金的 王座 .
天子尚未登坐金銮，

[sɪv(ə)l][ænd; ʌnd][ˈmɪlətri][ə'fɪ(ə)lz][ˈməʊstli][ˈweɪtɪd][ɪn][ðə; ði][kɔːt] .
Civil and military officials mostly waited in the court .
民用 和 军队 官员 大多 等待 在 这 法庭 .
文武官多在朝房叙候。

[ə'pɒn][ˈhɪərəɪŋ][ðɪs] , [ɔːl][ðə; ði][sɪv(ə)l][ænd; ʌnd][ˈmɪlətri][ə'fɪ(ə)lz] . . .
Upon hearing this , all the civil and military officials . . .
之上 听力 这 , 全部 这 民用 和 军队 官员 . . .
众文武耳风一闻此事，

[ˈevriwʌn][wɒz; wəz][ˈbɪzi] .
Everyone was busy .
每个人 曾是 忙碌的 .
尽皆着忙。

[ˈmɪnɪstə(r)][jæn][sed] :
Minister Yang said :
部长 杨 说 :
杨户部说声：

" [lɔːd][diː 'aɪ] ,
" **Lord Di ,**
" 主 迪 ,
“狄千岁，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][pʊt][ɒn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃəʊ] ？

Why should a young man put on such a show ？

为什么 应该 一个 年轻的 男人 放 在 这样的 一个 展示 ？

后生家何必作此威头，

[ðeɪ] [ˈbʊlɪd] [ˌem ˈiː] , [jæŋ] [daʊ; tao] , [baɪ] [rɪˈlaɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈpaʊə(r)] .

They bullied me , Yang Tao , by relying on the Empress Dowager's power .

他们 被欺凌 我 , 杨 道 , 经过 依靠 在 这 皇后 老妇人的 力量 .

仗着太后娘娘的势力把我杨滔欺负，

[ˈmɜːdəɪŋ] [wʌnz] [waɪf] [wɪˈðaʊt] [kɔːz]

Murdering one's wife without cause

谋杀 一个人的 妻子 没有 原因

无端杀害妻子，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [lɔː] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .

There is no law in the country .

那里 是 不 法律 在 这 国家 .

全无国法，

[ðə; ði] [rɪˈvendʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈpæləs] [mʌst; məst][biː; bi][ˈteɪkən] .

The revenge for the daughter of the lower palace must be taken .

这 复仇 为了 这 女儿 的 这 降低 宫殿 必须 是 已采取 .

下宫女儿之仇一定要报的。”

[ˈmaːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [ˌsniə] ：

Master Di sneered ：

掌握 迪 冷笑 ：

狄爷冷笑道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [biːst] . "

" You have the heart of a beast . "

" 你 有 这 心 的 一个 兽 . "

“你为人定了禽兽之心，

[tuː; tə] [rɪˈzɔːt] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈvɪʃəs] [ˌskiːm] ,

To resort to such a vicious scheme ,

到 采取 到 这样的 一个 恶毒 方案 ,

使出这样毒计，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈplɒtɪŋ] [tuː; tə] [freɪm] [ˌem ˈiː] , [ˌdiː ˈaɪ] [ˌtʃɪŋ] .

They were plotting to frame me , Di Qing .

他们 是 绘制 到 框架 我 , 迪 青 .

思量要陷害我狄青，

[ˈfɔːtʃənətli] , [maɪ][laɪf][wɒz; wəz][nɒt] [ment] [tuː; tə][end] .

Fortunately , my life was not meant to end .

幸运的是 , 我的 生活 曾是 不是 意思是 到 结尾 .

幸喜我命不该终，

[aɪ][wʊŋt] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈtretʃərəs] [ˌskiːm] .

I won't fall for your treacherous scheme .

我 惯于 落下 为了 你的 奸诈 方案 .

不中你奸计。

[təˈdeɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɑːrmd] [ˈʌðə(r)z][ænd; ənd] [jɔːˈself] .

Today you have harmed others and yourself .

今天 你 有 受到伤害 其他的 和 你自己 .

今日你害人还害了己，

[ɪts] [laɪk][ə; eɪ] [mʌθ] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [fleɪm] , [ˈəʊnli][tuː; tə] [bɜːn] [ɪtˈself] .

It's like a moth drawn to a flame , only to burn itself .

它是 喜欢 一个 蛾 绘制 到 一个 火焰 , 仅有的 到 烧伤 本身 .

正是灯蛾扑火自烧其身。”

[ðə; ði] [tu:] [,disə'gri:] .
The two disagreed .
这 二 不同意 :

二人争论不一，

[pæn] [hɒŋ] [prɪ'tendɪd] [tu;; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pə'sweɪd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
Pang Hong pretended to come and persuade him , saying :
庞 洪 假装 到 来 和 说服 他 , 说 :

庞洪假意来劝解说：

[waɪ] [du;; də][ju;; jʊ] [tu:] [ni:d] [tu;; tə] ['ɑ:gju:] ?
Why do you two need to argue ?
为什么 做 你 二 需要 到 争论 ?

“二位何须争辩，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:md] ['ʃɔ:tlɪ] ['ɑ:ftəwəd] .
The emperor was informed shortly afterward .
这 皇帝 曾是 知情的 不久 之后 :

少刻奏知天子，

[ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd] [wɪl] [spi:k] [fɔ:(r); fə(r)][ɪt'self] .
The law of the land will speak for itself .
这 法律 的 这 土地 将要 说话 为了 本身 :

自有国法公论。

[bʌt; bət][hi;; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] .
But he killed his wife without cause .
但 他 被杀 他的 妻子 没有 原因 :

但他无故杀妻，

[tu:] ['kru:əl]
Too cruel
也 残忍的

过于残忍，

[ðə; ði] [kraɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] ['nju:mərəs] .
The crimes are numerous .
这 犯罪 是 很多的 :

罪却不少，

[lɔ:d] [di: 'aɪ][fʊd; fəd] ['ɔ:lsəʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔ:] !
Lord Di should also know the law !
主 迪 应该 还 知道 这 法律 !

狄千岁也应知其法律！ ”

['ma:stə(r)][di: 'aɪ] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di listened and said :
掌握 迪 听着 和 说 :

狄爷听了说道：

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:] [mi:nz] [deθ]
Even if it means death
甚至 如果 它 方法 死亡

“纵然尝命，

[du;; də][ju;; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] , [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [eɪ 'em] ['sʌmwʌn] [hu:] ['kəʊədli] [fɪəz] [deθ] ?
Do you think I , Di Qing , am someone who cowardly fears death ?
做 你 思考 我 , 迪 青 , 是 某人 WHO 胆小 恐惧 死亡 ?

我狄青岂是贪生畏死的么！ ”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] [ɪz][nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [wɜːdz] . "

" **A thousand years is not as good as listening to my words** . "

" 一个 千 年 是 不是 作为 好的 作为 聆听 到 我的 字 . "

“千岁不如听老夫的言，

[ðeɪ] ['rekənsaɪld] ['praɪvətli] .

They reconciled privately .

他们 和解 私下 .

私下调和了和好。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][get] ['sɪəriəs] . . .

If we were to get serious . . .

如果 我们 是 到 得到 严肃的 . . .

若要认真起来，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [peɪ] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

They must pay with their lives .

他们 必须 支付 和 他们的 生活 .

总要抵命。

[ðə; ði] [prɪns] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔː] ,

The prince broke the law ,

这 王子 打破 这 法律 ,

王子犯法，

[seɪm] [sɪn][æz; əz][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ,

Same sin as the common people ,

相同的 罪 作为 这 常见的 人们 ,

与庶民同罪，

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['kʊd(ə)nt] [haɪd][,aɪ 'tiː] [,eni'mɔː(r)] .

Even the Empress Dowager couldn't hide it anymore .

甚至 这 皇后 老妇 不能 隐藏 它 不再 .

太后娘娘也是遮盖不得了。”

['mɑːstə(r)][,diː 'aɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说：

[juː; jʊ][aː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] !

You are mistaken !

你 是 错误 !

“你差矣！

[aɪ] , [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] , [duː; də][nɒt] [niːd] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstɪz]['kʌvə(r)] .

I , Di Qing , do not need Your Majesty's cover .

我 , 迪 青 , 做 不是 需要 你的 陛下的 覆盖 .

我狄青并不用着娘娘的遮盖，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ][wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][ək'sept][ə; eɪ] [pə'zi(ə)n] [wɪ'ðəʊt] ['merɪt][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .

Therefore , I was unwilling to accept a position without merit in the past .

所以 , 我 曾是 不情愿 到 接受 一个 位置 没有 优点 在 这 过去的 .

所以前时不愿无功受职。

[ə; eɪ] ['mɑː(ə)l] [aːts] ['kɒntest] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs]

A martial arts contest in the palace

一个 武术 艺术 竞赛 在 这 宫殿

当殿比武，

[hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] .

He almost lost his life .

他 几乎 丢失的 他的 生活 .

险些丧了性命，

[ɔ:ɪ] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'laɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
All because they did not rely on the Empress Dowager .
全部 因为 他们 做过 不是 依靠 在 这 皇后 老妇 .
皆因不把太后娘娘倚靠。

[send] [ɒf] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] - ['ju:nɪfɔ:mz] .
Send off the soldiers ' uniforms .
发送 离开 这 士兵 - 制服 .

解送征衣，

[ʔɑ:ftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['fɒrən] [ləndz] ,
After arriving in foreign lands ,
后 抵达 在 外国的 土地 ,

到外邦之后，

[aɪ][wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ] ['fɔ:tʃənət] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv][maɪ]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [hu:]
I was also fortunate to have the kindness of my father - in - law , who
我 曾是 还 幸运 到 有 这 仁慈 的 我的 父亲 - 在 - 法律 , who
[prə'tektɪd] [em 'i:] ['djʊərəɪŋ][maɪ] ['westən] [ekspə'dɪ](ə)n] .
protected me during my western expedition .
受保护 我 期间 我的 西 远征 .
又蒙国丈美情保我征西。

[ɪf] [wʌn] [rɪ'laɪz] [ɒn][ðə; ði] ['emprɪsɪz] ['paʊə(r)] ,
If one relies on the Empress's power ,
如果 一 依赖 在 这 女皇的 力量 ,

若然倚了娘娘的势力，

[aɪ] [wɪl] ['hevə(r)] [ɪm'prɪzn] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪz(ə)n] .
I will never imprison my mother in the Heavenly Prison .
我 将要 绝不 监禁 我的 母亲 在 这 天上 监狱 .
决不使天牢禁母。

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'pi:tɪdli] [,autmə'hu:və] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪ](ə)lɪz [ænd; ənd][ðeə(r)]
Therefore , he was repeatedly outmaneuvered by treacherous officials and their
所以 , 他 曾是 反复 智取 经过 奸诈 官员 和 他们的
['kʌnɪŋ] [ski:m] .
cunning schemes .
狡猾 方案 .
所以屡被奸臣美计所算，

['kɒŋkə(r)] - [ɪn] [pi:s] ,
Conquer Xiliao in peace ,
征服 - 在 和平 ,

平服西辽，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][beə(r)][bəʊθ][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] [jɔ: 'self] .
You must bear both joy and sorrow yourself .
你 必须 熊 两个都 喜悦 和 悲哀 你自己 .
苦乐皆由自己担当。

[tə'deɪ] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] ['hænd(ə)][ðə; ði]['mætə(r)] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd] .
Today , His Majesty will handle the matter according to the laws of the land .
今天 , 他的 威严 将要 处理 这 事情 根据 到 这 法律 的 这 土地 .
今日圣上自有国法处分，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][æɪ; ʃəl][bi:; bi] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
The truth of the matter shall be decided by His Majesty .
这 真相 的 这 事情 将 是 决定 经过 他的 威严 .
是非曲直悉凭圣上公裁，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [spi:k] [laɪk] [ðæt] !
Why should the Emperor's father - in - law speak like that !
为什么 应该 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说话 喜欢 那 !
何劳国丈之言! ”

[pæn] [hʌŋ] [ˈlɪsnd] ,
Pang Hong listened ,
庞 洪 听着 ,
庞洪听了，

[hi:; hi] [ˈtʃʌkl] .
He chuckled .
他 轻笑 :
呵呵发笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [tru:] . "
" It is extremely true . "
" 它 是 极其 真的 . "
“是极，

[əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [tʌf] [ˈhɪərəʊ] ,
Originally a tough hero ,
起初 一个 艰难的 英雄 ,
原是一个硬性英雄，

[aɪ][hæv; həv] [ˌmɪsˈspəʊk] .
I have misspoke .
我 有 失言 :
老夫失言了。”

[ˈtʃæptə(r)] [ˈfɔ:ti] - [sɪks] : [ðə; ði][ʌnˈdʒʌstli] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [ʃu:ˈæn] [tjæ] , [hu:] [kəˈlektɪd] [ðə; ði] [ˈtrezə(r)]
Chapter Forty - Six : The Unjustly Implicated Xuan Tian , Who Collected the Treasure
章 四十 - 六 : 这 不公正的 牵涉其中 宣 田 , WHO 集 这 宝藏
[ænd; ənd] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɒŋ] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [keɪs] .
and Ordered the Emperor Song to Judge the Case .
和 订购 这 皇帝 歌曲 到 法官 这 案件 .
第四十六回 奏冤陷玄天收宝 命审断宋帝差臣

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ʃu:ˈæn] [tjæ] [biˈstəʊ] [ˈtrezəz] [əˈpɒn][ˈhɪərəʊz] .
Xuan Tian bestows treasures upon heroes .
宣 田 授予 宝藏 之上 英雄 :
玄天赠宝付英雄，

[hi:; hi] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑ:ntrɪˈbjʊ:ʃnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɒŋkwɛst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈdɪnəsti] ;
He made great contributions in the conquest of the Western Liao Dynasty ;
他 制成 伟大的 贡献 在 这 征服 的 这 西 廖 王朝 ;
征代西辽立大功;

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈlaɪtli] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] .
It was lightly destroyed by the flying dragon .
它 曾是 轻轻 损毁 经过 这 飞行 龙 .
即被飞龙轻毁坏，

[hi:; hi] [sɔ:rd] [ˈɪntu:][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [rɪˈtri:vð] [aɪˈti:] , [dɪˈspleɪŋ] [hɪz; ɪz][su:pəˈnætʃrəl; ˌʃju:pəˈnætʃrəl]
He soared into the air and retrieved it , displaying his supernatural
他 飙升 进入 这 空气 和 已检索 它 , 显示 他的 超自然
[pˈaʊəz] .
powers .
权力 .

腾空收去显神通。

[ˈmi:nwaɪl] , [lɔ:d] [di: ˈaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhi:tɪd]
Meanwhile , Lord Di and the Emperor's father - in - law had a heated
同时 , 主 迪 和 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 有 一个 加热
[ˈɑ:gjumənt] .
argument .
争论 .

却说狄爷与国丈驳说一番。

[aɪˈti:][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [əˈtendɪd] [kɔ:t] [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [dɪd]
It was also said that the princes sometimes attended court and sometimes did
它 曾是 还 说 那 这 王子们 有时 参加 法庭 和 有时 做过
[nɒt] .
not .
不是 .

又说各位王爷平日间或上朝或不上朝，

[hi:; hi] [wɒd] [nɒt] [əˈtend] [kɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
He would not attend court for a month .
他 会 不是 出席 法庭 为了 一个 月 .
就一月不上朝，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ˈempərə(r)][dɪd] [nɒt] [ɪnˈvestɪɡert] .
Even the emperor did not investigate .
甚至 这 皇帝 做过 不是 调查 .

天子也不来查究，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [stɒpt] [ðeə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈməʊmənt] [ðæt] [deɪ] .
Therefore , none of the officials stopped there for even a moment that day .
所以 , 没有任何 的 这 官员 停止 那里 为了 甚至 一个 片刻 那 天 .
所以这日大人一个也不在此停一会。

[ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bel] ,
Hearing the sound of the Jingyang Bell ,
听力 这 声音 的 这 泾阳 钟 ,
听得景阳钟一幢，

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][ˈdrægən][ænd; ənd] [ˈfi:nɪks] [drʌmz] [ˈsaʊndɪd] ,
As soon as the dragon and phoenix drums sounded ,
作为 很快 作为 这 龙 和 凤凰 鼓 听起来 ,
龙凤鼓一响，

[θri:] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgəʊldən] [wɪp] ,
Three strokes of the golden whip ,
三 笔画 的 这 金的 鞭 ,
金鞭三下，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The Emperor ascended the throne .
这 皇帝 上升 这 王座 .
圣驾登銮。

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ˈɔ:diəns] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The civil and military officials had finished their audience with the emperor .
这 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 观众 和 这 皇帝 .
文武官员朝谒已毕，

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪ(ə)] ['fɪnɪʃt] [rɪ'leɪɪŋ; 'ri:leɪɪŋ][ðə; ði][ɪm'prɪəriəl] [dɪ'kri:] ,
Before the palace official finished relaying the imperial decree ,
前 这 宫殿 官方的 完成的 中继 这 帝国 法令 ,
值殿官传旨未了,

[jæn] , [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['revənju:] , ['sʌd(ə)nli] [ə'prɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪtərəri] [kla:s] .
Yang , the Minister of Revenue , suddenly appeared from the literary class .
杨 , 这 部长 的 收入 , 突然 出现 从 这 文学 班级 .
文班中闪出杨户部,

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] ['sʌd(ə)nli] [ə'prɪəd] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɑ:(j)(ə)l] [ɑ:ts] ['stjʊdnts] .
The Prince of Pingxi suddenly appeared from among the martial arts students .
这 王子 的 平溪 突然 出现 从 之中 这 武术 艺术 学生 .
武班中闪出平西王。

[ðə; ði] [tu:] [ə'fɪ(ə)lz] [i:tʃ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] .
The two officials each said they had something to report .
这 二 官员 每个 说 他们 有 某物 到 报告 .
二臣各说有事奏闻,

[ðə; ði]['empərə(r)] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
The emperor thought about it .
这 皇帝 想法 关于 它 .
天子一想,

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)]['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
The two were father - in - law and son - in - law .
这 二 是 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 .
他二人乃是翁婿,

[wɒt] [ɪz][aɪ 'ti:][ju;; jʊ] [wɪʃ] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] ?
What is it you wish to report ?
什么 是 它 你 希望 到 报告 ?
有何事启奏?

[ðə; ði][ɪm'prɪəriəl] ['i:dɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] [ɪ'mi:diətli] :
The imperial edict was issued immediately :
这 帝国 法令 曾是 发布 立即地 :
即降旨:

" [ju;; jʊ] [tu:] , [raɪz] . "
" You two , rise . "
" 你 二 , 上升 . "
“二卿平身,

[wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?
有何事情,

" [ə; eɪ] ['preljʊ:d] [tu;; tə][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ! "
" A prelude to the writing ! "
" 一个 序幕 到 这 写作 ! "
文的先奏! "

[pæŋ] [hɒŋ] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] :
Pang Hong thought for a moment :
庞 洪 想法 为了 一个 片刻 :
庞洪一想:

" [pleɪ] [fɜ:st] ,
" Play first ,
" 玩 第一的 ,
“先奏,

[ðæts] [ðə; ði][ˈəʊnli] [ədˈvɑːntɪdʒ] .
That's the only advantage .
那就是 这 仅有的 优势 .

便是一点便宜之处了。”

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Yang Tao reported :
杨 道 据报道 :

杨滔奏道：

" [ai][hæv; hæv][ə; eɪ] ['sekənd] ['dɔːtə(r)] , [fɛŋdʒiːaʊ] . "
" I have a second daughter , Fengjiao . "
" 我 有 一个 第二 女儿 , 凤娇 . "

“臣有次女凤姣，

[θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [greɪs] ,
Thanks to His Majesty's grace ,
谢谢 到 他的 陛下的 优雅 ,

多蒙圣上天恩，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [bɪˈstəʊd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [əˈpɒn][ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] .
The emperor bestowed his daughter upon Di Qing to marry .
这 皇帝 授予 他的 女儿 之上 迪 青 到 结婚 .

赐臣女与狄青成亲，

[ˈəʊnli][ˈsev(ə)n] [naɪts] [hæv; hæv] [pɑːst] .
Only seven nights have passed .
仅有的 七 夜晚 有 通过了 .

才得七夜。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz] [dʌŋ] ['nʌθɪŋ] [rɒŋ] .
Your subject has done nothing wrong .
你的 主题 有 完毕 没有什么 错误的 .

臣女并无差处，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ment] .
I don't know what Di Qing meant .
我 不 知道 什么 迪 青 意思是 .

不知狄青何意，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [ˈməːdə] [maɪ] ['dɔːtə(r)] !
They actually murdered my daughter !
他们 实际上 被谋杀 我的 女儿 !

竟将臣女杀害了，

[dʒaʊ] - [wɪl] [teɪk] [wʌŋ][pɒ; əv][dʒaʊ] - [hedz] .
Jiao Tinggui will take one of Jiao Tinggui's heads .
角 - 将要 拿 一 的 角 - 头部 .

差焦廷贵将首级一颗，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [pɒ; əv][ðə; ði] [naɪt] [lɑːst] [naɪt] .
It was returned to me at the second watch of the night last night .
它 曾是 返回 到 我 在 这 第二 手表 的 这 夜晚 最后的 夜晚 .

于昨夜二更时分交还与臣。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
His Majesty ,
他的 威严 ,

陛下，

[waɪz] ['seɪɪŋ] [gəʊz] : " ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ʃɑːp] [stiːl] [naɪf] [wɪl] [nɒt] [kɪl] [æŋ; ən] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpɜːs(ə)n] . "
wise saying goes : " Even a sharp steel knife will not kill an innocent person . "
明智的 说 去 : " 甚至 一个 锋利的 钢 刀 将要 不是 杀 一个 清白的 人 . "

吉言钢刀虽利不斩无罪之人。

[wɒt] [fɔ:lt] [dʌz] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [hæv; həv] ?
What fault does my daughter have ?
什么 过错 做 我的 女儿 有 ？

臣女有何差处，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] ['nesəsəri] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['kliəli] .
It is also necessary to investigate clearly .
它 是 还 必要的 到 调查 清楚地 .

也要查察分明，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [bi:; bi] [meɪd] .
Only then can a conviction be made .
仅有的 然后 能 一个 定罪 是 制成 .

方能定罪。

[hi:; hi][dɪd(ə)nt] [tel] [em 'i:][aɪðə(r)] .
He didn't tell me either .
他 没有 告诉 我 任何一个 .

他又不说与臣知，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['relatɪvz] ,
Relying on the power of the royal relatives ,
依靠 在 这 力量 的 这 皇家 亲属 ,

倚着王亲势力，

['æktɪŋ] ['rekləsli] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪŋ] ['mɜ:də(r)]
Acting recklessly and committing murder
表演 鲁莽地 和 提交 谋杀

擅自行凶，

[dʒi:'æŋ] [tʃen] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [ænd; ənd][ə; eɪ][freɪl] ['wʊmən] , [wɜ:z(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [br'hedɪŋ]
Jiang Chen , a young man , and a frail woman , were separated by beheading
江 陈 , 一个 年轻的 男人 , 和 一个 脆弱 女士 , 是 分开 经过 斩首
.
:
.

将臣青年弱女身首分开。

[ə'læs] , [aɪ][eɪ 'em] [ɔ:l'redi] ['sɪksɪ] [j'iəz] [əʊld] .
Alas , I am already sixty years old .
唉 , 我 是 已经 六十 年 老的 .

可怜臣年已花甲，

['hævɪŋ] [tu:] [dɔ:təz] ([wʌn] [meɪl] [ænd; ənd] [tu:] ['fi:meɪl])
Having two daughters (one male and two females)
拥有 二 女儿们 (一 男性 和 二 女性)

单生两女，

[naʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜ:l] [ɪz] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd][hæz; həz] [bi:n] ['mə:də] .
Now the young girl is innocent and has been murdered .
现在 这 年轻的 女孩 是 清白的 和 有 到过 被谋杀 .

如今幼女无罪被害，

[tə'deɪ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
Today we are not father - in - law and son - in - law .
今天 我们 是 不是 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 .

今日并非翁婿，

[ə; eɪ] [di:p] ['gri:vəns] [hæz; həz] [bi:n] [fɔ:md] .
A deep grievance has been formed .
一个 深的 不满 有 到过 形成 .

已结深冤，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðə; ðɪ][ˈmætə(r)] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ðɪ] [prɪns]
I humbly request Your Majesty to investigate the matter concerning the Prince
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 调查 这 事情 有关 这 王子
[ɒv; əv] [pɪŋkʃi] .
of Pingxi .
的 平溪 .

伏乞陛下究问平西王，

[wɒt] [fɔːlts] [hæv; həv][aɪ] [kəˈmɪtɪd] ?
What faults have I committed ?
什么 故障 有 我 坚定的 ?

臣女有何差处？ ”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz][ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [səbˈmɪt] . "
" **Your subject has a report to submit** . "
" 你的 主题 有 一个 报告 到 提交 . "

“臣有奏闻，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [greɪs] [ɪz] [ˈbʌʊndləs] .
Your Majesty's grace is boundless .
你的 陛下的 优雅 是 无边无际 .

臣蒙圣恩浩荡，

[hiː; hi] [brɪˈstəʊd] [jæn] [tɑːz] [ˈdɔːtə(r)] [əˈpɒn][em ˈiː][səʊ] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [ˈmæri] [hɜː(r); hə(r)] .
He bestowed Yang Tao's daughter upon me so that I might marry her .
他 授予 杨 陶氏 女儿 之上 我 所以 那 我 可能 结婚 她 .

把杨滔之女赐与臣成亲。

[aɪ] [brɪˈliːv] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [ˈnʌθɪŋ] [rɒŋ] .
I believe he has done nothing wrong .
我 相信 他 有 完毕 没有什么 错误的 .

臣看待他无甚差错，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [jæn] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truː] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
Little did Yang know that he was unaware of his true intentions .
小的 做过 杨 知道 那 他 曾是 不知情 的 他的 真的 意图 .

那晓得杨氏不知他立心何故，

[lɑːst] [naɪt] [aɪ][dræŋk] [waɪn] [wɪð] [juː; jʊ] ,
Last night I drank wine with you ,
最后的 夜晚 我 喝 葡萄酒 和 你 ,

昨夜与臣吃酒，

[ɪf] [juː; jʊ][dʊʊnt] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [æt; ət] [həʊm] ,
If you don't drink a cup at home ,
如果 你 不 喝 一个 杯子 在 家 ,

自家一杯不饮，

[hiː; hi] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [tuː; tə] [iːt] [mɔː(r)] .
He urged his ministers to eat more .
他 敦促 他的 部长们 到 吃 更多的 .

多劝臣吃。

[aɪ][eɪ ˈem] [fed] [ʌp] .
I am fed up .
我 是 美联储向上 .

臣已厌烦了，

[hiː; hi] [ˈdʌznt] [drɪŋk] [ˈælkəhɒl] [ˈaɪðə(r)] .
He doesn't drink alcohol either .
他 不 喝 酒精 任何一个 .

酒也不吃，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [fɜːst] .
I went to sleep for a while first .
我 去 到 睡觉 为了 一个 尽管 第一的 .

先去睡了一会。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第36/85页

[fɛŋ] [dʒaʊ] [held] [ðə; ði] ['lɔ:ŋ'kwɑ:n] [sɔ:d] .
Feng Jiao held the Longquan sword .
冯 角 握住 这 龙泉 剑 .

凤姣手持龙泉剑，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] ,
Standing in front of the bed ,
常设 在 正面 的 这 床 ,

立在床前，

[ʃaʊt] , " [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ! "
Shout , " Di Qing ! "
喊 , " 迪 青 ! "

喊声‘狄青啊，

[ju:; jʊ] [kɪld] [maɪ] ['hʌzbənd] .
You killed my husband .
你 被杀 我的 丈夫 .

你杀害我丈夫，

" [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] . "
" I've come to take revenge . "
" 我已经 来 到 拿 复仇 . "

我来报仇’，

[ə; eɪ] [sɔ:d] [keɪm] ['slæʃɪŋ] [daʊn] .
A sword came slashing down .
一个 剑 来了 砍杀 向下 .

一剑砍来。

['fɔ:tʃənətli] , [aɪ] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [daɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hændz] .
Fortunately , I shouldn't have died at his hands .
幸运的是 , 我 不应该 有 死亡 在 他的 双手 .

幸得臣不该死在他手，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [ɑ:skt] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He hurriedly asked about taking off his clothes .
他 匆匆 问 关于 采取 离开 他的 衣服 .

急忙问脱，

[ðə; ði] [sɔ:d] [mɪst] [ɪts] [mɑ:k] .
The sword missed its mark .
这 剑 错过 它是 标记 .

剑已落空。

[aɪ] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [hɪm] [ænd; ænd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
I caught up with him and took his sword .
我 捕捉 向上 和 他 和 采取 他的 剑 .

臣赶上夺了他剑，

[ðə; ði] [hænd] [swɪŋz] [ɪn] [tu:] [stɛrdʒɪz] .
The hand swings in two stages .
这 手 摇摆 在 二 阶段 .

手起挥为两段，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [tru:] ['fi:lɪŋ] .
But it was true feeling .
但 它 曾是 真的 感觉 .

却是真情。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
His Majesty ,
他的 威严 ,

陛下，

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðɪs] ['wʊmən] [sed] [ðæt] .
But I think there must be a reason why this woman said that .
但 我 思考 那里 必须 是 一个 原因 为什么 这 女士 说 那 .

但想此女说话有因，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] ,
Standing in front of the bed ,
常设 在 正面 的 这 床 ,

立在床前，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'vendʒɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] .
He said he was avenging his husband .
他 说 他 曾是 复仇 他的 丈夫 .

说他与丈夫报仇，

[ðen] [ðə; ði] [spɔ:d] [fel] .
Then the sword fell .
然后 这 剑 跌倒 .

然后落剑，

[ɪts] [klɪə(r)] [ʃi:z] [nɒt] [jæŋ] [tɑ:z] ['dɔ:tə(r)] .
It's clear she's not Yang Tao's daughter .
它是 清除 她是 不是 杨 陶氏 女儿 .

想来分明不是杨滔之女了。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [spaɪz] [sent] [tu:; tə] [freɪm] [em 'i:] .
They are spies sent to frame me .
他们 是 间谍 发送 到 框架 我 .

是作奸细前来陷害于臣。

[aɪ] ['hʌmbli] [beg][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
I humbly beg Your Majesty ,
我 谦卑地 求 你的 威严 ,

伏乞陛下，

[ˈɑ:ftə(r)] ['keəfəli] [ɪn'vestɪgertɪŋ] [jæŋ] [daʊ; taʊ] , [ðə; ði] [tru:] ['fi:lɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'vi:ld] .
After carefully investigating Yang Tao , the true feelings were revealed .
后 小心 调查 杨 道 , 这 真的 情怀 是 揭晓 .

细把杨滔究出真情，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [kən'fju:ʒn] ,
To avoid confusion ,
到 避免 困惑 ,

免得混淆不分，

[ðeɪ] ['tʃi:tɪd] [tə'geðə(r)] .
They cheated together .
他们 作弊 一起 .

一同作弊。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [sə'praɪzd] .
The emperor's father - in - law was quite surprised .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 相当 惊讶 .
国丈在旁吃惊不小，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

" [ðɪs] ['flaɪɪŋ] ['drægən] [ɪt'self] [rɪ'vi:ld] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] . "
" This flying dragon itself revealed the mechanism . "
" 这 飞行 龙 本身 揭晓 这 机制 " .
“这飞龙自己把机关泄漏，

[naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti][ɪz][ɪn'kwærɪŋ] . . .
Now that His Majesty is inquiring . . .
现在 那 他的 威严 是 查询 . . .
如今圣上查问起来，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [bi:; bi] ['hændld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ?
如何处置？ ”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [ɑ:skt] [jæn] [daʊ; taʊ] :
The emperor then asked Yang Tao :
这 皇帝 然后 问 杨 道 :
天子又问杨滔：

[ɪz] [fɛŋdʒi:aʊ] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [ɔ:(r)][nɒt] ?
Is Fengjiao your daughter or not ?
是 凤娇 你的 女儿 或者 不是 ?
“那凤姣到底是你女儿否？

[wɪð] [hu:m] [wɒz; wəz][ʃi:; ji] ['pri:vɪəsli] [mætʃt] ?
With whom was she previously matched ?
和 谁 曾是 她 之前 匹配 ?
从前匹配与何人？ ”

[jæn] [daʊ; taʊ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Yang Tao reported :
杨 道 据报道 :
杨滔奏说：

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,
“圣上，

[jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] , [fɛŋ] [dʒaʊ] , [ɪz][ə; eɪ]['vɜ:dʒɪn] .
Your subject , Feng Jiao , is a virgin .
你的 主题 , 冯 角 , 是 一个 处女 .
臣女凤姣乃是黄花闺女，

[ʃi:; ji][dɪd] [nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] [brɪfɔ:(r)] .
She did not have a husband before .
她 做过 不是 有 一个 丈夫 前 .
从前并未有丈夫，

[ɔ:l][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] [nju:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
All the civil and military officials in the court knew about it .
全部 这 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 知道 关于 它 .
满朝文武也有知的。

[həʊ] [deə(r)][ai] [di'si:v] [ðə; ði]['empərə(r)] [wið] [ə; eɪ] ['mærid] ['wʊmən] ?
How dare I deceive the emperor with a married woman ?
如何 敢 我 欺骗 这 皇帝 和 一个 已婚 女士 ?
臣何敢将有夫之女欺君？

" [ai][eɪ'em][ə; eɪ]['vɜ:dʒɪn] . "
" **I am a virgin** . "
" 我 是 一个 处女 " . "
臣女是处女。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
天子说：

" [hu:] [hæz; həz]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] , "
" **who has never had a husband** , "
" WHO 有 绝不 有 一个 丈夫 , "
“既不曾有过丈夫的，

[waɪ] [dɪd][hi;; hi] [seɪ] [hi;; hi] ['wʌntɪd] [tu;; tə] [ə'vendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ?
Why did he say he wanted to avenge her husband ?
为什么 做过 他 说 他 通缉 到 报仇 她 丈夫 ?
因何他说要来与丈夫报仇之话？ ”

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :
杨滔说：

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,
“圣上，

[ðɪs] [ɪz][di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
This is Di Qing's side of the story .
这 是 迪 青的 边 的 这 故事 .
这是狄青一面之词，

[sɪns] [ðə; ði] [ded] [hæv; həv][nəʊ] [wei] [tu;; tə]['testɪfaɪ] ,
Since the dead have no way to testify ,
自从 这 死的 有 不 方式 到 作证 ,
死无对证之言，

[hu:] [wʊd] [bɪ'li:v] [ðæt] ?
Who would believe that ?
WHO 会 相信 那 ?
谁人肯信？ ”

[lɔ:d] [di: 'aɪ] [ðen] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Lord Di then reported :
主 迪 然后 据报道 :
狄爷又奏道：

" [fɛŋ] [dʒaʊ][ɪz] [wɪ'ðəʊt] [fɔ:lt] . "
" **Feng Jiao is without fault** . "
" 冯 角 是 没有 过错 " . "
“凤姣无差，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tu;; tə] [kɪl] [maɪ] [waɪf] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] .
I would never dare to kill my wife without cause .
我 会 绝不 敢 到 杀 我的 妻子 没有 原因 .
臣断不敢无故杀妻。

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][ðeə(r)][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɜ:dʒ] ,
Not only was there a reason for his words ,
不是 仅有的 曾是 那里 一个 原因 为了 他的 字 ,

不惟他说话有因，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [dɪ'strɔɪd] [maɪ] [tu:] ['mædʒɪk(ə)l] ['treʒəz] .
Furthermore , he also destroyed my two magical treasures .
此外 , 他 还 损毁 我的 二 神奇 宝藏 .

且臣两桩法宝也被他毁坏了。”

[ˈempərə(r)] - [sed] :
Emperor Jiayou said :
皇帝 - 说 :

嘉佑皇说：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] ['treʒə(r)] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "
" What kind of magical treasure is it ? "
" 什么 种类 的 神奇 宝藏 是 它 ? "

“是何法宝？ ”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ðɪs] ['mædʒɪk(ə)l][ˈɑ:tɪfækt][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði][ˈhju:mən] - [feɪst] [bi:st] . "
" Your Majesty , this magical artifact is called the Human - Faced Beast . "
" 你的 威严 , 这 神奇 人工制品 是 称为 这 人类 - 面对 兽 . "

“陛下这法宝一名人面兽，

[ə; eɪ] [klaʊd] - ['prɛsɪŋ] ['ærəʊ] .
A cloud - piercing arrow .
一个 云 - 冲孔 箭 .

一名穿云箭。

[ˈpri:vɪəsli] , [aɪ][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)] ['mɪlətri] ['ju:nɪfɔ:mz] .
Previously , I was ordered to deliver military uniforms .
之前 , 我 曾是 订购 到 递送 军队 制服 .

前时奉旨解送征衣，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ðə; ði][ju:'æn][ˈempərə(r)][ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,
Encountering the Xuan Emperor on the road ,
遭遇 这 宣 皇帝 在 这 路 ,

路逢玄帝，

[ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [hɪm][tu:; tə][hɪz; ɪz] [nju:] [pəʊst] .
The appointed officials accompanied him to his new post .
这 任命 官员 伴随 他 到 他的 新的 邮政 .

命臣随身上任，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ][ˈvæliənt][ˈdʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] . . .
If they were to encounter a valiant general from the Western Liao . . .
如果 他们 是 到 遇到 一个 英勇 一般的 从 这 西 廖 . . .

若遭西辽骁将，

[ju:z] [ðɪs] ['mædʒɪk] ['wepən] [tu:; tə][ˈɪndʒə(r)][hɪm] .
Use this magic weapon to injure him .
使用 这 魔法 武器 到 损伤 他 .

用此法宝伤他。

[ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['ærəʊ] [kæn; kən][dɪ'spel][ˈi:v(ə)l][ˈmædʒɪk] .
The divine arrow can dispel evil magic .
这 神圣的 箭 能 打消 邪恶的 魔法 .

神箭能除妖术，

[traɪ][aɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
Try it a few times ,
尝试 它 一个 很少 时代 ,

试用几回，

[aɪ 'tiː][hæz; həz][ˈpruːvɪn; ˈprəʊvɪn] [ɪˈfektɪv] [ɪn] [ˈmeni] [keɪsɪz] .
It has proven effective in many cases .
它 有 已证实 有效的 在 许多 案例 .

多已灵验。

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈtreʒə(r)] .
It is truly a divine treasure .
它 是 真的 一个 神圣的 宝藏 .

实是神明法宝，

[bɪˈfɔː(r)] [fɛŋ] [dʒəʊ][daɪd] ,
Before Feng Jiao died ,
前 冯 角 死亡 ,

竟被凤姣未死之先，

[ɪts] [ɔːlˈredi] [dɪˈstrɔɪd] .
It's already destroyed .
它是 已经 损毁 .

已毁坏了。

[ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [deθ] ,
After his death ,
后 他的 死亡 ,

他死后，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [siːz] [ðem; ðəm] [ˈskætəd] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [graʊnd] .
Your Majesty sees them scattered all over the ground .
你的 威严 看到 他们 疏散 全部 超过 这 地面 .

臣见满地抛弃，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [æz; əz] [pruːf] .
Therefore , it was brought to the palace as proof .
所以 , 它 曾是 带来 到 这 宫殿 作为 证明 .

所以带来上殿为凭，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [wiː; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] [ɪˈstæblɪ] [lɔːz] .
Your Majesty , we humbly request that you establish laws .
你的 威严 , 我们 谦卑地 要求 那 你 建立 法律 .

伏惟陛下立法，

[jæŋ] [daʊ; taʊ][wɒz; wəz] [ˈkwestʃənd] .
Yang Tao was questioned .
杨 道 曾是 被质问 .

将杨滔究问，

[ðen] [wʌn] [wʊd] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [fɔːlts] [ænd; ənd] [ˈjɔːrtkʌmɪŋz] .
Then one would understand the faults and shortcomings .
然后 一 会 理解 这 故障 和 缺点 .

便知情弊了。”

[jæŋ] [daʊ; taʊ][ˈɔːlsəʊ] [felt] [ˈflʌstəd] [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] .
Yang Tao also felt flustered at this moment .
杨 道 还 毛毡 慌乱 在 这 片刻 .

杨滔此时也觉心慌。

[pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈæŋkʃəs] .
Pang Hong was also anxious .
庞 洪 曾是 还 焦虑的 .

庞洪也是着急，

[ˈsiːkrət] [ˈpæsiɪdʒ] :
Secret passage :
秘密 通道 :

暗道：

" [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] [ˈruːɪnd] [ðɪs] [ˈmætə(r)] . "
" **Flying Dragon ruined this matter** . "
" 飞行 龙 毁坏 这 事情 " :

“此事飞龙弄坏了，

[aɪm][ˈɔːlsəʊ] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][fɪə(r)] .
I'm also implicated in the fear .
我是 还 牵涉其中 在 这 害怕 :

恐防我也有干系。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔː] [tuː] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈtreʒəz] .
At that time , the emperor saw two magical treasures .
在 那 时间 , 这 皇帝 锯 二 神奇 宝藏 :

当时天子看有两桩法宝，

[ɪts] [ˈfʌni] — [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [smɔːl] [ˈæərəʊs] .
It's funny — these are three small arrows .
它是 有趣的 — 这些 是 三 小的 箭头 :

觉得好笑——此乃三枝小箭，

[fəʊld][ˈɪntuː][sɪks] [ˈsekʃənz] :
Fold into six sections :
折叠 进入 六 部分 :

折为六段：

[ə; eɪ][ˈpɜːp(ə)] - [gəʊld] [ˈbɜːθmɑːk] [mɑːsk] ,
A purple - gold birthmark mask ,
一个 紫色的 - 金子 胎记 面具 ,

一个紫金胎面具，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] .
But it was something for children to play with .
但 它 曾是 某物 为了 孩子们 到 玩 和 :

却是孩童玩弄之物，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈmædʒɪk(ə)] [ˈɑːtɪfækt] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of magical artifact is this ?
什么 种类 的 神奇 人工制品 是 这 ?

这是什么法宝？ ”

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] ,
Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ,

正想之际，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
Suddenly a loud sound was heard in the air .
突然 一个 大声 声音 曾是 听到 在 这 空气 :

忽听得空中一声响亮，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði][skaɪ] [kəˈlæpsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [ˈsplɪtɪŋ] [ˈəʊpən] .
It was like the sky collapsing and the earth splitting open .
它 曾是 喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 分裂 打开 :

犹如天崩地裂。

[ə; eɪ] [ɡʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] ,
A gust of wind ,
一个 阵风 的 风 ,

一阵狂风，

[ðə; ði] [wɪnd] [blu:] [θru:] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [hɔ:l] .
The wind blew through the entire hall .
这 风 吹 通过 这 全部的 大厅 :

吹透满殿，

[ðə; ði] [tu:] ['mædʒɪk(ə)l] ['treɪzəz] [ɒn][ðə; ði] ['dræɡənz] [θrəʊn] ['væniʃd] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The two magical treasures on the dragon's throne vanished without a trace .
这 二 神奇 宝藏 在 这 龙的 王座 消失了 没有 一个 痕迹 :

龙案上两桩法宝吹得无影无踪，

[tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [red] ['peɪpə(r)] ,
Change a piece of red paper ,
改变 一个 片 的 红色的 纸 ,

转换红笺一纸，

[tu:] [laɪnz] [ɒv; əv][gəʊld] ['kærəktəz] ,
Two lines of gold characters ,
二 线条 的 金子 人物 ,

金字两行，

[aɪ 'ti:] [ri:dz] :
It reads :
它 阅读 :

写着：

[tə'deɪ] , [ʃu:'æn] [tjæ] [kə'lektɪs] ['mædʒɪk(ə)l] ['treɪzəz] .
Today , Xuan Tian collects magical treasures .
今天 , 宣 田 收集 神奇 宝藏 .

今日玄天收法宝，

[ðə; ði] [lɪaʊ] [steɪt] [hæd; həd]['dʒenərəlz][æz; əz] [fɪəs] [æz; əz]['dræɡənz] .
The Liao state had generals as fierce as dragons .
这 廖 状态 有 将军们 作为 凶猛的 作为 龙 .

辽邦有将猛如龙。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] .
At this moment , the emperor was greatly alarmed .
在 这 片刻 , 这 皇帝 曾是 非常 惊慌 .

此时天子大惊，

[əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑ:mə] ['treɪzə(r)] [wɒz; wəz]['seɪkrɪd] .
Only then did I realize that the Dharma treasure was sacred .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 这 法 宝藏 曾是 神圣 .

方知法宝是神圣的。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:sk] [waɪ] [ðə; ði][ʃu:'æn]['empərə(r)] [kə'lektɪd] [ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l] ['treɪzəz] . . .
If you ask why the Xuan Emperor collected the magical treasures . . .
如果 你 问 为什么 这 宣 皇帝 集 这 神奇 宝藏 . . .

若问玄帝既收法宝，

[waɪ] [nɒt] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] [mɪ'stɪəriəs] [keɪs] ?
Why not investigate this mysterious case ?
为什么 不是 调查 这 神秘 案件 ?

何不一发明了这段疑案事情？

[bʌt; bət] [ɪf] ['mætəz] [lɑ:dʒ] [ænd; ɐnd] [smɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] ['məʊstli] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɡɒdʒ] . . .
But if matters large and small are mostly decided by the gods . . .
但 如果 事情 大的 和 小的 是 大多 决定 经过 这 神 . . .

但如若大小事情多是神明出白，

['sevrəl] ['ɑ:.fɪsɪz] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ni:d] [ə'fɪ(ə)lz] .
Several offices no longer need officials .
一些 办公室 不 更长 需要 官员 .

几间不用官员了，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈəʊnli][ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
Therefore , only the magic weapon was taken away .
所以 , 仅有的 这 魔法 武器 曾是 已采取 离开 .
所以单将法宝收去，

[ðə; ði] [ˈmɪst(ə)rɪ] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnˈsɒlvd] .
The mystery remains unsolved .
这 神秘 遗迹 未解之谜 .

不将疑案点明。

[ˈempərə(r)] - [ˈðeəfɔ:(r)] [bɪˈli:vɪd] [ˌaɪ ˈti:] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] .
Emperor Jiayou therefore believed it to be a divine object .
皇帝 - 所以 相信 它 到 是 一个 神圣的 目的 .
嘉佑皇因此敬信是神祇之物。

[ˈəʊnli][ˈmɑ:stə(r)] [jæŋ]
Only Master Yang
仅有的 掌握 杨

只有杨爷、

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
The emperor's father - in - law was terrified .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 恐惧 .
国丈惊惧，

[laɪk] [ˈbi:ɪŋ] [skɔ:tʃt] [baɪ][ə; eɪ][ˈreɪdʒɪŋ][ˈfaɪə(r)] ,
Like being scorched by a raging fire ,
喜欢 存在 烧焦的 经过 一个 愤怒 火 ,
犹如烈火炙烧，

[ˈnəʊ] [rʌʃ] [æt; ət][ɔ:l] !
No rush at all !
不 匆忙 在 全部 !
好不着急！

[ɔ:lˈðəʊ] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [hæd; həd][nəʊ] [ɪnˈvɒlvmənt] ,
Although the civil and military officials had no involvement ,
虽然 这 民用 和 军队 官员 有 不 参与 ,
众文武虽则无干，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪˈsɜ:n] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .
It is also difficult to discern the reason .
它 是 还 难的 到 辨别 这 原因 .
也觉难辨其缘由。

[ˈi:v(ə)n][ˈempərə(r)] [ˈrɛnzɔŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Even Emperor Renzong at that time could not make a decision .
甚至 皇帝 仁宗 在 那 时间 可以 不是 制作 一个 决定 .
当时仁宗天子亦不能分断，

[ˈəʊnli] [dʌl] [θɔ:ts] .
Only dull thoughts .
仅有的 乏味的 想法 .

只有呆呆思想。

[pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [əˈfreɪd] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌʌnˈplez(ə)nt] .
Pang Hong was still afraid that he might say something unpleasant .
庞 洪 曾是 仍然 害怕的 那 他 可能 说 某物 令人不快的 .
庞洪犹恐他想出不好听的话来，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tid] :
He hurriedly stepped forward and reported :
他 匆匆 步 向前 和 据报道 :
连忙出班奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz][ə; eɪ] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə] [səbˈmɪt] . "

" Your subject has a report to submit . "

" 你的 主题 有 一个 报告 到 提交 . "

“臣有奏。”

[kɪŋ] [ɪndʒɔŋ] [sed] :

King Injong said :

国王 仁宗 说 :

仁宗王说:

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˈmætə(r)][ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] ? "

" **What is the matter you wish to report ?** "

" 什么 是 这 事情 你 希望 到 报告 ? "

“卿所奏何事？”

[ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪmˈpɔ:t(ə)ns] .

This matter is of great importance .

这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

此事重大，

[ju:; jʊ][kæn; kən][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ˈmjuzɪk] .

You can listen to the music .

你 能 听 到 这 音乐 .

可听奏来，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] [ðæts] [ʌnˈplez(ə)nt] [tu:; tə][hɪə(r)] .

There's no need to say anything that's unpleasant to hear .

有 不 需要 到 说 任何事物 那就是 令人不快的 到 听到 .

不中听的不必多言了。”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :

Pang Hong said :

庞 洪 说 :

庞洪说:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [θɪŋk] [fɛŋ] [dʒaʊ][ɪz][ə; eɪ][ˈvɜ:dʒɪn] [hu:] [hæz; həz][nɒt] [jet] [left] [hɜ:(r); hə(r)]

" **Your Majesty , I think Feng Jiao is a virgin who has not yet left her**

" 你的 威严 , 我 思考 冯 角 是 一个 处女 WHO 有 不是 然而 左边 她

[ˈmeɪdn] [həʊm] . "

maiden home . "

少女 家 . "

“臣思凤姣乃未出闺门处女，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðeə(r)][bi:; bi] [ˈeni] [tɔ:k] [ɒv; əv] [əˈvendʒɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] ?

How could there be any talk of avenging her husband ?

如何 可以 那里 是 任何 讲话 的 复仇 她 丈夫 ?

焉有与丈夫报仇之说？

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈkʌp(ə)] [hæd; həd] [bi:n] [ˈmærid] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .

The second couple had been married for several days .

这 第二 夫妻 有 到过 已婚 为了 一些 天 .

二则成亲数日，

[nəʊ] [ˈɡrʌdʒɪz] [ɔ:(r)] [ˈheɪtrɪd]

No grudges or hatred

不 怨恨 或者 仇恨

无怨无仇，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsʌmwʌn] [brɪŋ] [ðəmˈselvz] [tu:; tə][du:; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈkru:əl] [θɪŋ] ?

How could someone bring themselves to do such a cruel thing ?

如何 可以 某人 带来 他们自己 到 做 这样的 一个 残忍的 事物 ?

如何下得这毒手，

[haʊ] [deə(r)][ʃiː; ʃɪ][ˈbəʊldli] [teɪk] [ə; eɪ] [sɒːd] [ænd; ənd] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] ?
How dare she boldly take a sword and kill her husband ?
如何 敢 她 大胆地 拿 一个 剑 和 杀 她 丈夫 ？

敢大胆持剑杀害丈夫？

[ðæts] [dʒʌst][wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈstɔːri] .
That's just one side of the story .
那就是 只是 一 边 的 这 故事 。

实是一面之词。

[fɛŋ] [dʒaʊ][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [siːkɪŋ] [rɪˈvendʒ] .
Feng Jiao is said to be seeking revenge .
冯 角 是 说 到 是 寻求 复仇 。

凤姣既有报仇之说，

[waɪ] [ˈdʌznt] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ˌklærəfɪˈkeɪʃn] ?
Why doesn't Di Qing ask for clarification ?
为什么 不 迪 青 问 为了 澄清 ？

狄青何不问个明白，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
It's not too late to kill him .
它是 不是 也 晚的 到 杀 他 。

杀他未迟。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ded] [hæv; həv][nəʊ] [wei] [tuː; tə][ˈtestɪfaɪ] ,
Now that the dead have no way to testify ,
现在 那 这 死的 有 不 方式 到 作证 。

现在死无对证，

[ðə; ðɪ][ˈletə(r)][ɪz][nɒt] [ˈkʌmɪŋ] .
The letter is not coming .
这 信 是 不是 未来 。

准信不来。

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈmædʒɪk] [ˈwepənz] .
These are two magic weapons .
这些 是 二 魔法 武器 。

就是两桩法宝，

[ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ˈməːdə] [fɛŋ] [dʒaʊ] .
Di Qing murdered Feng Jiao .
迪 青 被谋杀 冯 角 。

狄青杀害了凤姣，

[ʌnˈstɒpəbl]
Unstoppable
势不可挡

无可抵塞，

[juː; jʊ][kænt] [ˈɑːgjuː] [wɪð] [ˈsʌmwʌn] [huː] [dɪˈstrɔɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ðəmˈselvz] .
You can't argue with someone who destroys something themselves .
你 不能 争论 和 某人 WHO 摧毁 某物 他们自己 。

自己毁坏了也是理论不得的。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [fɛŋdʒiːaʊ] [hæd; həd][ˈnevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [bɪˈfɔː(r)] .
Moreover , Fengjiao had never had a husband before .
而且 ， 凤娇 有 绝不 有 一个 丈夫 前 。

况且凤姣实在以前没有丈夫，

[ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstə] [njuː] [ðæt]
All the ministers knew that
全部 这 部长们 知道 那

众臣共晓，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [ɪk'spres] [maɪ][dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['hʌzbənd] ?
How can I express my desire to avenge my husband ?
如何 能 我 表达 我的 欲望 到 报仇 我的 丈夫 ?
怎么说与丈夫报仇？

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

据臣愚见，
[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ðə; ði]['drægən] [hɑ:t] [ɪz] [fri:] .
Your Majesty , the Dragon Heart is free .
你的 威严 , 这 龙 心 是 自由的 .

陛下免费龙心，
[haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi] [səb'mɪt] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [dʒu:'dɪjəl] [dɪ'pɑ:rtmənts] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θʌrə]
How about we submit this to the three judicial departments for a thorough
如何 关于 我们 提交 这 到 这 三 司法 部门 为了 一个 彻底
[ɪn'vestri'geɪ(ə)n] ?
investigation ?
调查 ?

发交三法司审个明白如何？ ”
[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [prɪns] -
Upon hearing this , Prince Jiayou
之上 听力 这 , 王子 -

嘉佑王听了，
['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：
[pæŋ] [hɔ:ŋz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [kwɔɪt] [æpt] .
Pang Hong's words are quite apt .
庞 洪氏 字 是 相当 易于 .

“庞洪此话倒也相宜。
[bʌt; bət] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ə'fɪ(ə)lz] ,
But incompetent officials ,
但 不称职的 官员 ,

但无能于官员，
[ðɪs] [sə'spɪjəs] [keɪs] ['kænɒt] [bi:; bi] [ɪn'vestrɪgeɪtɪd] .
This suspicious case cannot be investigated .
这 可疑的 案件 不能 是 调查 .

审不得这桩疑案，
[ai][daʊnt] [ni:d] [ðə; ði] [θri:] [dʒu:'dɪjəl] ['ɑ:.fɪsɪz] ['aɪðə(r)] .
I don't need the Three Judicial Offices either .
我 不 需要 这 三 司法 办公室 任何一个 .

三法司朕也不用他。”
['ðeəfɔ:(r)] , [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt][wɒz; wəz] [ɪ'ju:d] [tu:; tə] [wen] [jænboʊ] ,
Therefore , an imperial edict was issued to Wen Yanbo ,
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 温 延博 ,

遂降旨无私文彦博、
[ðə; ði]['rɪdʒɪd][kju:] - [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə][ʌndə'gəʊ] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['traɪəl] .
The rigid Cui Kouming was ordered to undergo a public trial .
这 死板的 崔 - 曾是 订购 到 经历 一个 民众 审判 .
硬直崔叩命从公审理，

" [tuː; tə][ˈklærəfaɪ][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] ,
" To clarify the previous situation ,
" 到 阐明 这 以前的 情况 ,

“断明前情，

" [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][em ˈiː] . "
" Report this to me . "
" 报告 这 到 我 . "

奏与朕知”。

[ðiːz] [tuː] [ˈmɪnɪstə] ,
These two ministers ,
这些 二 部长们 ,

原来这两个大臣，

[hiː; hi][ɪz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] [ˈselfləs] .
He is upright and selfless .
他 是 直立 和 无私 .

是正直无私的，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [pɑːt] [ɒv; əv] [pæŋ] [hɔːŋz] [ˈfækʃ(ə)n] .
They are not part of Pang Hong's faction .
他们 是 不是 部分 的 庞 洪氏 派 .

不是庞洪党羽。

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [əˈdʒuːdɪkət] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdʒuːtɪz] ,
Unable to adjudicate official duties ,
无法 到 裁定 官方的 职责 ,

无奈审断公务，

[ɪts] [nɒt] [ɪnˈtaɪəli] [klɪə(r)] [ˈweðə(r)] [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [ˈhændld] .
It's not entirely clear whether it can be handled .
它是 不是 完全 清除 无论 它 能 是 处理 .

不十分明办得来，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðɪs] [keɪs] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] .
Moreover , this case is indeed difficult to handle .
而且 , 这 案件 是 的确 难的 到 处理 .

且这桩公案实是难办的。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði] [ˈempərərz] [dɪˈkriː]
But by the Emperor's decree
但 经过 这 皇帝的 法令

但圣上之命，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪˈfjuːz] ?
How can we refuse ?
如何 能 我们 拒绝 ?

如何不依，

[ðə; ði] [seɪm] [ˈsteɪtmənt] :
The same statement :
这 相同的 陈述 :

同说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][əuˈbei][ðə; ði] [dɪˈkriː] . "
" Your subject obeys the decree . "
" 你的 主题 服从 这 法令 . "

“臣领旨。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [faɪv] [deɪz] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd][ˈklærəfaɪ][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
You are to have five days to investigate and clarify the matter .
你 是 到 有 五 天 到 调查 和 阐明 这 事情 .

限臣等五天申明，

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] [ðen] ['ɡɪv(ə)n] .

The reply was then given .
这 回复 曾是 然后 给定 .

复旨便了。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɪð'druː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .

The emperor withdrew from the court in a huff .
这 皇帝 退出 从 这 法庭 在 一个 哼 .

天子拂袖退班，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɔ:l] [rɪ'tɜ:nd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['rezɪdənsɪz] .

The officials all returned to their respective residences .
这 官员 全部 返回 到 他们的 各自 住宅 .

众臣各归府去。

[kju:ɪ] ,

Cui ,
崔 ,

崔、

[ðə; ði] [tuː] [dju:ks] , [wen] [ænd; ənd][ɜ:(r)] , [sent] [men][tuː; tə][ðə; ði] [jæn] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði]

The two dukes , Wen and Er , sent men to the Yang residence to retrieve the
这 二 公爵们 , 温 和 呃 , 发送 男人 到 这 杨 住宅 到 取回 这

[hed] .

head .
头 .

文二位公爷差人往杨府将头调出，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði][di: 'aɪ] ['rezɪdəns] .

Then they went together to the Di residence .
然后 他们 去 一起 到 这 迪 住宅 .

然后同往狄府。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˌmɪd'deɪ] .

It was midday .
它 曾是 正午 .

此时午昼了。

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæn] ['fæməli] [ɔ:l'redi] [ŋju:] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .

The ladies and young women of the Yang family already knew about it .
这 女士们 和 年轻的 女性 的 这 杨 家庭 已经 知道 关于 它 .

杨府内夫人小姐早已得知，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] ['stɑ:tld] .

They were both startled .
他们 是 两个都 惊慌 .

彼此着惊。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] ['sɜ:vənts] [ɪn][ðə; ði][di: 'aɪ] ['haʊshəʊld] [ɔ:l'redi] [ŋju:] [ðɪs] .

Most of the male and female servants in the Di household already knew this .
最多 的 这 男性 和 女性 仆人 在 这 迪 家庭 已经 知道 这 .

狄府中男女下人多已知道，

[ˈəʊnli][ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .

Only the old lady was terrified and at a loss .
仅有的 这 老的 女士 曾是 恐惧 和 在 一个 损失 .

只有老太君吓得惊慌无措。

[wʌns] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m] ,

Once inside the room ,
一次 里面 这 房间 ,

到了房中，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] ,
Look at the remains ,
看 在 这 遗迹 ,

看看尸骸，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈterəb(ə)l][ˈtrædʒədi] .
It was a terrible tragedy .
它 曾是 一个 糟糕的 悲剧 .

好不惨伤。

[ˈwɒntɪd] [tu:; tə][ɑ:sk][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ekspləˈneɪʃ(ə)n] .
wanted to ask the generals for an explanation .
通缉 到 问 这 将军们 为了 一个 解释 .

欲向众将问个明白，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [gɒn] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][wu:] [tʃaʊ
Little did they know that they had already gone to inquire outside the Wu Chao
小的 做过 他们 知道 那 他们 有 已经 已消失 到 查询 外部 这 吴 赵
[gert] .
Gate .
门 .

岂知已多往午朝门外打听去了。

[waɪfs] [ˈskəʊldɪŋ] :
Wife's scolding :
妻子的 责骂 :

太太骂声：

" [ju:; jʊ] [bi:st] ! "
" **You beast** ! "
" 你 兽 ！ "

“好畜生，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][səʊ] [ˈhɑ:tləs] !
Why are you so heartless !
为什么 是 你 所以 狠心 !

为何如此薄情！

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [jæŋz] [kən'dɪʃn] [wɒz; wəz] [ˈslaitli] [dɪˈleɪd] ,
Even if Yang's condition was slightly delayed ,
甚至 如果 杨的 状况 曾是 轻微地 延迟 ,

杨氏纵有差迟，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] .
You can tell your mother .
你 能 告诉 你的 母亲 .

可告诉为娘，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm] [ˈθɪəri] .
It can also be derived from theory .
它 能 还 是 衍生的 从 理论 .

也能理论得来，

[waɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ju:; jʊ] [hɜ:t] [səʊ] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] ?
Why were you hurt so indiscriminately ?
为什么 是 你 伤害 所以 不加区分地 ?

因何胡乱将他伤害，

[ðeə(r)] [ˈwʌznt] [ə; eɪ] [ˈred] [ɒv; əv] [əˈfekʃn] [bɪˈtwi:n] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] !
There wasn't a shred of affection between husband and wife !
那里 不是 一个 撕碎 的 感情 之间 丈夫 和 妻子 !

没有半分夫妇之情！ ”

[ðə; ði] [waɪf] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bi:n] [kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə; eɪ] [lɒt] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
The wife must have been complaining about the child a lot at that moment .
这 妻子 必须 有 到过 抱怨 关于 这 孩子 一个 很多 在 那 片刻 .

太太此时不知埋怨了孩儿多少。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['bɜ:lsəʊ] [dɪ'skʌsɪŋ] [aɪ 'ti:] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
The family members were also discussing it amongst themselves .
这 家庭 成员 是 还 讨论 它 在 他们自己 .
这些家人也议论纷纷。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['spi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [sed] :
The report said :
这 报告 说 :

报说：

" [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] . "
" His Highness has returned to his residence . "
" 他的 高度 有 返回 到 他的 住宅 . "

“千岁爷回府了。”

[tɒŋ] - ,
Tong Liaowen ,
童 - ,

同了文、

[ˈmɪstə(r)] . [kju:ɪ] ,
Mr : Cui ,
先生 : 崔 ,

崔二位大人，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [tə'geðə(r)] .
The generals then entered the main hall together .
这 将军们 然后 进入 这 主要的 大厅 一起 .

众将军随后同进中堂，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] [hæz; həz] ['bɜ:lsəʊ] [ə'raɪvd] .
General Shi has also arrived .
一般的 史 有 还 到达的 .

石将军也到了。

[wen] [lɔ:d] [di: 'aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔ:l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] ['pæləs] , [hi;; hi] [sed] :
When Lord Di arrived at the central hall of the Silver Palace , he said :
什么时候 主 迪 到达的 在 这 中央 大厅 的 这 银 宫殿 , 他 说 :

狄爷到了中堂银銮殿上说：

" [pli:z] [hæv; həv] [ə; eɪ] [si:t] , ['dʒentlmən] ! "
" Please have a seat , gentlemen ! "
" 请 有 一个 座位 , 先生们 ! "

“二位大人请坐！ ”

[ðə; ði] [tu:] [men] [tʊk] [ðeə(r)] [si:ts] .
The two men took their seats .
这 二 男人 采取 他们的 座位 .

二人告坐。

[ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] ['leɪdi] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [rɪ'kwestɪd] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] .
A family member informed the lady that she had requested a visit .
一个 家庭 成员 知情的 这 女士 那 她 有 请求 一个 访问 .

有家人禀知太太有请。

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [tu:] [ˈædʌlts] ,
" **Two adults** ,
" 二 成年人 ,

“二位大人，

[pli:z] [ɪkˈskju:s][em ˈi:] .
Please excuse me .
请 原谅 我 .

下官失陪了。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

停息一刻，

" [aɪl] [biː; bi] [ˈhæpi] [tuː; tə] [ki:p] [juː; jʊ] [ˈkʌmpəni] . "
" **I'll be happy to keep you company .** "
" 患病的 是 快乐的 到 保持 你 公司 . "

即来奉陪。”

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The Second Master said :
这 第二 掌握 说 :

二公爷说:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [prəˈsi:d] ! "
" **Your Majesty , please proceed !** "
" 你的 威严 , 请 继续 ! "

“千岁请便！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ru:m] [ænd; ənd] [met] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
At this moment , Master Di went into the inner room and met his mother .
在 这 片刻 , 掌握 迪 去 进入 这 内 房间 和 遇见 他的 母亲 .

此时狄爷走房内厢见了母亲，

[ðə; ði] [waɪf] [skəʊldɪd] [rɪˈpiːtɪdli] :
The wife scolded repeatedly :
这 妻子 责骂 反复 :

太太连骂:

" [bru:t] ,
" **brute** ,
" 蛮力 ,

“畜生，

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [kɪl] [hɪz; ɪz] [waɪf] ?
Why did he kill his wife ?
为什么 做过 他 杀 他的 妻子 ?

因何故杀妻，

[ʌnəˈfreɪd] [ɒv; əv] [ˈfɑʊ] [hiːz] [lɔːz] ,
Unafraid of Xiao He's laws ,
无所畏惧 的 肖 他是 法律 ,

不畏萧何法律，

" [lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [ɪˈskeɪp] [naʊ] ! "
" **Let's see how you escape now !** "
" 我们来吧 看 如何 你 逃脱 现在 ! "

看你如今怎生逃脱？ ”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] ː
Master Di said ː
掌握 迪 说 ː

狄爷说：

" [ˈmʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[dɒʊnt] [ˈwʌri] ː
Don't worry ː
不 担心 ː

不必心烦，

[aɪ] [wɪl] [ɪkˈspleɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈdiːteɪl] ː
I will explain the situation in detail ː
我 将要 解释 这 情况 在 细节 ː

细将情由禀知。”

[ðə; ði][waɪf] [wʊz; wəz] [səˈpraɪzd] [əˈgen] ː
The wife was surprised again ː
这 妻子 曾是 惊讶 再次 ː

太太又吃一惊。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈmædəm] [jæn] [ˈpɜːsənəli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmæn](ə)n[ænd; ʌnd] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)]
At this moment , Madam Yang personally came to the mansion and saw her
在 这 片刻 , 女士 杨 亲自 来了 到 这 大厦 和 锯 她
[ˈdɔːtərz] [ˈbɒdi] ː
daughter's body ː
女儿的 身体 ː

此时杨夫人亲来到府内见女儿尸首，

[prɪˈtendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][sæd] ː
Pretending to be sad ː
假装 到 是 伤心 ː

假装悲哀。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈleɪdi] ,
Speaking of this lady ,
请讲 的 这 女士 ,

若说这位夫人，

[hiː; hi][wʊz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [æn; ən] [ˈɒnɪst] [ænd; ʌnd][kaɪnd][ˈpɜːs(ə)n] ː
He was originally an honest and kind person ː
他 曾是 起初 一个 诚实的 和 种类 人 ː

原是忠厚之人，

[wɒt] [dʌz] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði][ˈdræɡən][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [hɪm] ː
What does killing the dragon have to do with him ː
什么 做 杀 这 龙 有 到 做 和 他 ː

杀了飞龙与他什么相干？

[dʒʌst][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [prɪˈtend] [tuː; tə][kraɪ][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈdɔːtə(r)]
Just because her husband made her pretend to cry for their daughter
只是 因为 她 丈夫 制成 她 假装 到 哭 为了 他们的 女儿
ː
ː
ː

只因丈夫要他去假哭女儿，

[ðɪs] [ˈpʌz(ə)ld] [ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
This puzzled the provincial officials .

这 困惑 这 省级 官员 .

方得省人疑惑。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈkraɪɪŋ] , [ʃi:; ʃi] [wɪl] [stɑ:t] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
After crying , she will start making a fuss .

后 哭泣 , 她 将要 开始 制作 一个 大惊小怪 .

哭后又要吵闹，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [əˈprəʊpriət] .
That would be appropriate .

那 会 是 合适的 .

方为妥当。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ˈsɪmpli] [ˈkʊd(ə)nt] [ˌdɪsəˈbeɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbændz] [ˈɔ:dərs] .
The lady simply couldn't disobey her husband's orders .

这 女士 简单地 不能 违 她 丈夫的 订单 .

夫人只是难违丈夫命，

[ɔ:l] [hi:; hi][dɪd] [əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [wɒz; wəz][kraɪ][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
All he did upon arriving was cry a few times .

全部 他 做过 之上 抵达 曾是 哭 一个 很少 时代 .

到来无非哭了几声，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ˈpɒsəbli] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] ?
How could he possibly make a fuss ?

如何 可以 他 可能 制作 一个 大惊小怪 ?

叫他那里能吵闹得出来？

[ðə; ði][waɪf] [felt] [bæd] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
The wife felt bad about it .

这 妻子 毛毡 坏的 关于 它 .

太太倒也过意不去，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [daʊnt] [ˈwʌri] , [dɪə(r)] [ˈmʌðə(r)] ! "
" Don't worry , dear mother ! "

" 不 担心 , 亲爱的 母亲 ! "

“亲母且宽心罢！

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][maɪ] [fɔ:lt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bi:st] .
It was my fault for being such a beast .

它 曾是 我的 过错 为了 存在 这样的 一个 兽 .

原是我畜生不好，

" [hi:; hi] [ˈkru:əli] [ˈmæ:də] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈdɔ:tə(r)] . "
" He cruelly murdered your daughter . "

" 他 残酷地 被谋杀 你的 女儿 . "

狠心杀害你女儿。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :

这 女士 说 :

夫人说：

" [ˈmædəm] , "
" Madam , "

" 女士 , "

“太太啊，

[aɪ][hæv; həv][ˈəʊnli] [tu:] [dɔ:təz] .
I have only two daughters .
我 有 仅有的 二 女儿们 .

妾身只有两个女儿，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈdɔ:tə(r)] , [ˈdʒi:ə][dʒaʊ] , [ˈmærid] [ˈsɪmwʌn] [frɒm; frəm][ˈdʒjɑ:ŋʃi:] [ˈprɒvɪns] .
The eldest daughter , Jia Jiao , married someone from Jiangxi province .
这 长子 女儿 , 贾 角 , 已婚 某人 从 江西 省 .

大女儿驾姣嫁着江西本省，

[ˈəʊnli][hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈdɔ:tə(r)] , [fɛŋdʒi:aʊ] , [wɒz; wəz] [wɪð] [hɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Only his second daughter , Fengjiao , was with him day and night .
仅有的 他的 第二 女儿 , 凤娇 , 曾是 和 他 天 和 夜晚 .

只有次女凤姣早晚相依的。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [daɪ][ˈɑ:ftə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [stæbd] [ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈwedɪŋ]
Little did anyone know that he would die after being stabbed during the wedding ceremony .
小的 做过 任何人 知道 那 他 会 死 后 存在 刺伤 期间 这 婚礼 仪式 .

那晓得做亲之后过刀而亡。

[ɪf] [ɪts] [frɒm; frəm] [ˈɪlnəs] , [ðæts] [faɪn] .
If it's from illness , that's fine .
如果 它是 从 疾病 , 那就是 美好的 .

若是病死的倒罢。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈtrædzɪk] [deθ] ,
Such a tragic death ,
这样的 一个 悲惨 死亡 ,

似这般惨死，

[haʊ] [ˈhɑ:tbreɪkɪŋ] !
How heartbreaking !
如何 令人心碎 !

好不痛心！ ”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

" [ˈmædəm] "
" Madam "
" 女士 "

“夫人啊，

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [wɒt] [maɪ][sʌn] [sed] . . .
According to what my son said . . .
根据 到 什么 我的 儿子 说 . . .

听小儿说来，

[ɪts] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈdɔ:tərz] [fɔ:lt] .
It's your daughter's fault .
它是 你的 女儿的 过错 .

乃是令媛不好，

[ʃi:; ʃɪ] [dru:] [hɜ:(r); hə(r)] [sɜ:d] [tu:; tə] [kɪl] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
She drew her sword to kill her husband .
她 画 她 剑 到 杀 她 丈夫 .

持剑要杀丈夫，

[ɪnˈsted] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [hɜːt] [baɪ][ðə; ði] [tʃaɪld] .

Instead , he was hurt by the child .
反而 , 他 曾是 伤害 经过 这 孩子 .

反被小儿伤了。

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] [wʌts] [truː] [ænd; ənd] [wʌts] [fɔːls] [təˈdeɪ] .

It's hard to tell what's true and what's false today .
它是 难的 到 告诉 是什么 真的 和 是什么 错误的 今天 .

今日真假难分，

" [wiːl; wil] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] [wʌns][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [təˈmɒrəʊ] . "

" We'll know the truth once the matter is investigated tomorrow . "
" 出色地 知道 这 真相 一次 这 事情 是 调查 明天 . "

且待来日审明便知明白。”

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [kjuːɪ] . . .

Now , let's talk about Cui . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 崔 . . .

且说崔、

[ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [wen]

Mr : and Mrs . Wen
先生 : 和 太太 : 温

文二位，

[led] [baɪ][diː ˈaɪ] - ,

Led by Di Qiansui ,
引领 经过 迪 - ,

由狄千岁引道，

[ˈmɑːstə(r)] [jæŋ] [wɒz; wəz][bɪˈhaɪnd] .

Master Yang was behind .
掌握 杨 曾是 在后面 .

杨爷在后，

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

Up to the front of the house .
向上 到 这 正面 的 这 房子 .

直至房首。

[ˈmɪsɪz] ,

Mrs ,
太太 ,

太太、

[ðə; ði][ˈleɪdi] [əˈvɔɪdɪd] [aɪ ˈtiː] .

The lady avoided it .
这 女士 避免 它 .

夫人避过。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒentlmən] [ˈfɪnɪʃt] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɒdi] .

The two gentlemen finished examining the body .
这 二 先生们 完成的 检查 这 身体 .

二位大人把尸首验毕，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈpɜːfɪktli] [mætʃt] [wɪð] [ðə; ði] [hed] .

It was perfectly matched with the head .
它 曾是 完美 匹配 和 这 头 .

配合过头级一点不差。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :

He also said :
他 还 说 :

又说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [fɛŋ] [dʒaʊ][ɪz] [sləʊ] . . .
Even if Feng Jiao is slow . . .
甚至 如果 冯 角 是 慢的 . . .

那凤姣纵有差迟，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)][ˈfæməli] .
But they are from your family .
但 他们 是 从 你的 家庭 .

却是你家的人，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [raɪt] [tu:; tə][priˈpeə(r)][,aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)] [ˈberiəl] .
It is right to prepare it for burial .
它 是 正确的 到 准备 它 为了 葬礼 .

理当收殓。”

[ˈmɑ:stə(r)][,di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðæts] [ˈnætʃ(ə)rəl] . "
" **That's natural** . "
" 那就是 自然的 . "

“这也自然。”

[ˈmɑ:stə(r)] [wen] [sed] :
Master Wen said :
掌握 温 说 :

文爷说：

" [ðə; ði] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [priˈpeəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈberiəl] [ɒn][ðə; ði] [θɜ:d] [deɪ] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [fɔ:θ] [deɪ]
" **The body was prepared for burial on the third day , and on the fourth day**
" 这 身体 曾是 准备 为了 葬礼 在 这 第三 天 , 和 在 这 第四 天
, [ˈevriwʌn] [ˈgæðəd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɑ:kɪt] . "
, everyone gathered at the market . "
, 每个人 聚集 在 这 市场 . "

“三天成殓了第四天齐集市明，

" [pli:z] [wert] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][rɪˈplaɪ] . "
" **Please wait for my reply** . "
" 请 等待 为了 我的 回复 . "

好待下官复旨。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] ,
After saying goodbye ,
后 说 再见 ,

说完二人告别，

[jæŋ] [daʊ; taʊ][ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈja:mən] , [wɪt] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [dɪˈskʌst] [ˈfɜ:ðə(r)] .
Yang Tao also returned to the yamen , which will not be discussed further .
杨 道 还 返回 到 这 衙门 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

杨滔也转回衙不表。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [pæŋ] [hɒŋ] [sæt][əˈləʊn][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] ,
Furthermore , Pang Hong sat alone in his study ,
此外 , 庞 洪 卫星 独自的 在 他的 学习 ,

再说庞洪独坐书房，

[saɪ] :
Sigh :
叹 :

叹声：

" [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] , "
" **Flying Dragon** , "
" 飞行 龙 , "

“飞龙，

[ðə; ði][əʊld] [mænz] [ˈɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [hɑːm] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
The old man's order for you will surely harm Di Qing .
这 老的 男人的 命令 为了 你 将要 一定 伤害 迪 青 .

老夫叫你必然害了狄青，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [biː; bi] [hɑːrmd] .
He couldn't be harmed .
他 不能 是 受到伤害 .

纵害他不成，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [nɒt] [rɪˈviːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [siːkɪŋ] [rɪˈvendʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
She must not reveal that she was seeking revenge for her husband .
她 必须 不是 揭示 那 她 曾是 寻求 复仇 为了 她 丈夫 .

也不得说出与丈夫报仇，

[ˈliːkɪŋ] [ˈmekənɪzəm] .
Leaking mechanism .
泄漏 机制 .

破漏机关。

[ɪf] [jæŋ] [daʊ; taʊ][ɪz][ɪn] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] ,
If Yang Tao is in any trouble ,
如果 杨 道 是 在 任何 麻烦 ,

倘杨滔有甚差迟，

[aɪm][dʒʌst] [ˈwʌrɪd] [ðæt] [hiːl] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði][əʊld][mæn] [əˈgen] .
I'm just worried that he'll bring up the old man again .
我是 只是 担心 那 地狱 带来 向上 这 老的 男人 再次 .

只慢他又扳出老夫了。

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [ˈpɜːfɪkt] , [ˈsʌmwʌn] [els] [kæn; kən][get] [θruː] [ðə; ði][ˈprəʊses] .
If it's not perfect , someone else can get through the process .
如果 它是 不是 完美的 , 某人 别的 能 得到 通过 这 过程 .

若差了别人审也能通个关节。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmɪsɪŋ] .
Little did they know that these two people were missing .
小的 做过 他们 知道 那 这些 二 人们 是 丢失的 .

岂知差了这两人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [aɪ] [kænt] [seɪ] .
There are things I can't say .
那里 是 事物 我 不能 说 .

有言难说，

[ˈbraɪbəri][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːs] .
Bribery is difficult to enforce .
受贿 是 难的 到 执行 .

有贿难行。

[ɪf] [hiː; hi] [,ʌnˈklʌvə] [ðə; ði] [truːθ] ,
If he uncovers the truth ,
如果 他 揭开 这 真相 ,

倘被他审出真情，

[jæn] [tɑ:z] [kraɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌndɪ'haɪəbl] .
Yang Tao's crimes are undeniable .
杨 陶氏 犯罪 是 无可否认 .

杨滔之罪难免，

[ˈi:v(ə)n][ai] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [eɪ 'em][nɒt][æt; ət] [pi:s] .
Even I , an old man , am not at peace .
甚至 我 , 一个 老的 男人 , 是 不是 在 和平 .

老夫也不安稳。”

[pæŋ] [hɒŋ] [dɪd][nɒt] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [kən'sɜ:nz] .
Pang Hong did not express his concerns .
庞 洪 做过 不是 表达 他的 担忧 .

不表庞洪忧虑。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔ:(r)] ['tɑɪgə(r)][ˈdʒenərəlz] [ə'gen] .
Let's talk about the Four Tiger Generals again .
我们来吧 讲话 关于 这 四 老虎 将军们 再次 .

再表四虎将军、

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[mɛŋz] [bæk] - [ænd; ənd] - [fɔ:θ] [ˌspekju'leɪ](ə)n [feɪld] [tu:; tə][ʌn'klʌvə(r)][ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt] [jæn] [tɑ:z]
Meng's back - and - forth speculations failed to uncover the truth about Yang Tao's
孟氏 后退 - 和 - 前进 猜测 失败的 到 揭露 这 真相 关于 杨 陶氏
[ˈdɔ:tə(r)] .
daughter .
女儿 .

孟你言我语的猜疑不出杨滔之女的真假，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][kju:i] ,
Waiting for Cui ,
等待 为了 崔 ,

待等崔、

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi:z] [wen] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] . . .
Your Excellencies Wen have examined the matter and found that . . .
你的 阁下 温 有 检查 这 事情 和 成立 那 . . .

文二位大人审明，

[ðə; ði] [ˈaʊtklɑm] [wɪl] [ðen] [bi:; bi][klɪə(r)] .
The outcome will then be clear .
这 结果 将要 然后 是 清除 .

便知分晓，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] [mʌst; məst][bi:; bi] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [en'kɒfɪn] .
On that day , a coffin must be prepared for the encoffining .
在 那 天 , 一个 棺材 必须 是 准备 为了 这 棺材 .

是日免不得备棺成殓，

[tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded]
To deliver the souls of the dead
到 递送 这 灵魂 的 这 死的

超度亡魂，

[du:; də][sʌm; səm] [gʊd] [di:dz] .
Do some good deeds .
做 一些 好的 契约 .

做些功德。

[wɒt] [ˈhæpənd] [ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnˈhəʊn] .
What happened after that is unknown .
什么 发生 后 那 是 未知 .

后来不知如何。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:ti] - [ˈsev(ə)nθ] [ˈtraɪəl][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [keɪs] , [baʊ] [dʒɛŋ] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈzɒlvd] [ðə; ði]
In the forty - seventh trial of the second case , Bao Zheng , having resolved the
在 这 四十 - 第七 审判 的 这 第二 案件 , 包 郑 , 拥有 已解决 这
[ˈfæmɪn] , [rɪˈtʃ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
famine , returned to the capital .
饥荒 , 返回 到 这 首都 .

第四十七回 审疑案二忠辞办 完民饥包拯回朝

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [tu:] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə] [rɪˈsi:vd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] [tu:; tə] [θwɔ:t] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [plɒt] .
The two loyal ministers received the imperial decree to thwart the treacherous plot .
这 二 忠诚 部长们 已收到 这 帝国 法令 到 阻挠 这 奸诈 阴谋 .
二忠领旨断奸谋,

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [ɪkˈspekt] [pæŋ] [jæŋ] [tu:; tə][bi:; bi][səʊ] [ˈkʌnɪŋ] .
Little did they expect Pang Yang to be so cunning .
小的 做过 他们 预计 庞 杨 到 是 所以 狡猾 .

岂料庞杨狡计稠。

[ˈspeʃ(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [ˈɪntu:] [waɪt] .
Special attention cannot be separated into white .
特别的 注意力 不能 是 分开 进入 白色的 .

专力不能分割白,

[ˈfɔ:ʃənətli] , [dʒʌdʒ] [baʊ] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ] [ˈpɜ:s(ə)n] .
Fortunately , Judge Bao searched for the missing person .
幸运的是 , 法官 包 搜索 为了 这 丢失的 人 .

幸有包公力搜求。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][di: ˈaɪ] [kɪŋz] [ˈmænʃ(ə)n] [kəˈlektɪd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] .
It is said that the Di King's Mansion collected the remains of the flying dragon .
它 是 说 那 这 迪 国王学院 大厦 集 这 遗迹 的 这 飞行 龙 .

话说狄王府将飞龙尸骸收殓了,

[pəˈfɔ:m] [sʌm; səm][ˈrɪtʃʊəlz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈsi:st] .
Perform some rituals for the deceased .
履行 一些 仪式 为了 这 死者 .

做些功殓,

[tu:; tə] [preɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsi:st] .
To pray for the souls of the deceased .
到 祈祷 为了 这 灵魂 的 这 死者 .

超度亡灵。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈpæləs] [wɒz; wəz] [nɒt] [laɪk] [æŋ; ən][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ][ˈfæməli] .
Little did they know that the royal palace was not like an ordinary family .
小的 做过 他们 知道 那 这 皇家 宫殿 曾是 不是 喜欢 一个 普通的 家庭 .

岂知王府中比不得等闲之家,

[weə(r)] [kæn; kən] [ˈfɒrən] [gəʊsts] [faɪnd][ˈrefju:dʒ] ?
Where can foreign ghosts find refuge ?
在哪里 能 外国的 鬼魂 寻找 避难所 ?

外国阴魂那里存顿得住?

[wɪð] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] - ,
With the death of Feilong ,
和 这 死亡 的 - ,

飞龙一死，

[hɪz; ɪz] [səʊl] [hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [ˈvænɪʃd] [ˈɪntuː] [θɪn] [eə(r)] , [ɪts] [ˈweərəbaʊts] [ˌʌnˈhəʊn] .
His soul has long since vanished into thin air , its whereabouts unknown .
他的 灵魂 有 长的 自从 消失了 进入 薄的 空气 , 它是 下落 未知 .

魂魄早已渺渺茫茫不知去向。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈflʌstəd] [ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] .
At this moment , the old lady was extremely flustered and anxious .
在 这 片刻 , 这 老的 女士 曾是 极其 慌乱 和 焦虑的 .

此时老太太十分烦乱慌忙。

[jæŋ] [tɑːz] [waɪf] [wɒz; wəz] [stiːl] [æt; ət][ðə; ði][diː ˈaɪ] [ˈrezɪdəns] [ðæt] [deɪ] .
Yang Tao's wife was still at the Di residence that day .
杨 陶氏 妻子 曾是 仍然 在 这 迪 住宅 那 天 .

此日杨滔的夫人仍在狄府，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [səʊ] [ˈflʌstəd] [ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] ,
Seeing his wife so flustered and anxious ,
看到 他的 妻子 所以 慌乱 和 焦虑的 ,

见太太这般忙乱着急，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [felt] [ˌʌnˈiːzi] .
I also felt uneasy .
我 还 毛毡 不安 .

也觉心中不安，

[aɪ] [fiːl] [bæd] .
I feel bad .
我 感觉 坏的 .

过意不去。

[tuː; tə][ɪkˈspleɪn] [ˈkliːli] ,
To explain clearly ,
到 解释 清楚地 ,

欲说明白，

[ðə; ðɪ] [ˈhʌzbəndz] [laɪf][ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
The husband's life is in danger .
这 丈夫的 生活 是 在 危险 .

丈夫性命不保，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ðəmˈselvz] .
They had no choice but to keep it to themselves .
他们 有 不 选择 但 到 保持 它 到 他们自己 .

不得不含忍在心。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [ˈɔːlweɪz] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv][kaɪnd] [hɑːts] .
This is how it always is for people of kind hearts .
这 是 如何 它 总是 是 为了 人们 的 种类 心 .

此是忠厚人心事每常如此。

[ðə; ðɪ] [enˈkɒfɪn] [wɒz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] .
The encoffining was completed on this day .
这 棺材 曾是 完全的 在 这 天 .

是日成殓已毕，

[əˈrɪdʒənəli] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [tuːmz] [ɪn] .
Originally , there were no tombs in Bianjing .
起初 , 那里 是 不 陵墓 在 汴京 .

原来汴京并无坟墓，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [spɒt] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .
They had no choice but to find a quiet spot to place the coffin .
他们 有 不 选择 但 到 寻找 一个 安静的 点 到 地方 这 棺材 .
少不得寻了一个空隙地停了棺柩。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [jæŋ] [ˈrezɪdəns] .
The lady returned to the Yang residence .
这 女士 返回 到 这 杨 住宅 .
夫人回杨府，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :
叫声:

" [maɪ] [bɔːd] , "
" **My lord** , "
" 我的 主 , "
“相公，

[ðɪs] [ˈmætə(r)][hæz; həz] [ɪnˈdiːd] [nɒt] [ɡɒn] [wel] .
This matter has indeed not gone well .
这 事情 有 的确 不是 已消失 出色地 .
这件事情果乃于得不好。

[ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ʌnˈkʌvəd] ,
If the truth is uncovered ,
如果 这 真相 是 裸露 ,
倘若审出真情，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [ˈmætə(r)] .
This is a serious matter .
这 是 一个 严肃的 事情 .
祸事不小。”

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :
杨滔说：

" [ˈleɪdi] ,
" **lady** ,
" 女士 ,
“夫人，

[ɪts] [ɔːˈraɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .
不妨，

[ɪts] [ɔːˈraɪt] .
It's alright .
它是 好吧 .
无事的。

[aɪ] [ˈɔːlweɪz] [ɪnˈsɪst] [ɒn] [əˈvendʒɪŋ] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] .
I always insist on avenging my daughter .
我 总是 坚持 在 复仇 我的 女儿 .
下官总是一口咬定要与女儿报仇，

[wʌts] [ðəə(r)][tuː; tə][biː; bi][əˈfreɪd] [ɒv; əv] [hɪm] !
What's there to be afraid of him !
是什么 那里 到 是 害怕的 的 他 !
怕他什么！ ”

[θri:] [ˈdaɪnəstɪz] [hæd; həd] [pɑːst] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Three dynasties had passed by this time .
三 王朝 有 通过了 经过 这 时间 .
此时三朝已过，

[baɪ][ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] ,
By the fourth day ,
经过 这 第四 天 ,
至第四天，

[aːts] ,
arts ,
艺术 ,
文、
[ðə; ði] [tu:] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] , [kjuːɪ][ænd; ənd][ɜː(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ɪnˈterəɡeɪt] [ˌdiːˈaɪ] [ˈtʃɪŋ]]
The two imperial envoys , Cui and Er , were ordered to interrogate Di Qing
这 二 帝国 使节 , 崔 和 呃 , 是 订购 到 审问 迪 青
.
:
.
崔二位钦差奉旨审询狄青。

[lɔːd] [ˌdiːˈaɪ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [lɔːdz] [ˈpriːviəs] [wɜːdz] [wɪˈðəʊt] [ˌɔːltəˈreɪ](ə)n] .
Lord Di followed the Lord's previous words without alteration .
主 迪 随后 这 主场 以前的 字 没有 改造 .
狄爷照奏主前言并无改更。

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtərz] [ˈtrædʒɪk] [deθ] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ænd; ənd]
Yang Tao insisted that his daughter's tragic death must be investigated and
杨 道 坚持 那 他的 女儿的 悲惨 死亡 必须 是 调查 和
[ˈdʒʌstɪs] [sɔːt] .
justice sought .
正义 寻求 .
杨滔一口从实女儿惨死总要伸冤。

[ænd; ənd] [ˈtɔːtʃə(r)] [ˈkænɒt] [biː; bi] [juːst] .
And torture cannot be used .
和 酷刑 不能 是 用过的 .
又不能用刑，

[ðə; ði] [tu:] [ˈædʌlts] [ˈkʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ][səˈluː](ə)n] .
The two adults couldn't think of a solution .
这 二 成年人 不能 思考 的 一个 解决方案 .
两位大人没有法想，

[wʌŋ] [ˈtraɪəl][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] ,
One trial after another ,
一 审判 后 其他 ,
审过一堂又有一堂，

[ðə; ði][ˈtraɪəl][ˈlɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] .
The trial lasted for two days .
这 审判 持续 为了 二 天 .
一连审过二日，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˌæsəˈteɪn] ,
Unable to ascertain ,
无法 到 探明 ,
不能申明，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][rɪˈplaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərərz] [rɪˈkwest] .
It was difficult to reply to the emperor's request .
它 曾是 难的 到 回复 到 这 皇帝的 要求 .
难以复旨。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [held] [kɔːt] .
The emperor held court .
这 皇帝 握住 法庭 .

天子临朝，

[ɑːsk][kjuːi]
Ask Cui
问 崔

问崔、

[wen] - :
Wen Erchen :
温 - :

文二臣：

[diːˈaɪ] ,
Di ,
迪 ,

“狄、

[haʊ] [ɪz][ðə; ði][ˈtraɪəl][pɒ; əv] [jæŋz] [keɪs] [ˈgəʊɪŋ] ?
How is the trial of Yang's case going ?
如何 是 这 审判 的 杨的 案件 去 ?

杨之事审得如何？ ”

[ðə; ði] [tuː] [ˈmɪnɪstə] [ˈdʒɔɪntli] [rɪˈpɔːtɪd] :
The two ministers jointly reported :
这 二 部长们 共同 据报道 :

二臣同奏道：

" [ðə; ði][ˈmætə(r)][hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [dɪˈtɜːmɪnd] . "
" The matter has not yet been determined . "
" 这 事情 有 不是 然而 到过 决定 . "

“尚未申明。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][em ˈiː][ˈəʊnli] [θriː] [deɪz] .
Your Majesty has given me only three days .
你的 威严 有 给定 我 仅有的 三 天 .

陛下且限臣三天，

" [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈset(ə)ld] [wʌns][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl]
" The matter will be settled once the matter is investigated and the imperial
" 这 事情 将要 是 定居 一次 这 事情 是 调查 和 这 帝国
[dɪˈkriː] [ɪz] [ɪˈfʊːd] . "
decree is issued . "
法令 是 发布 . "

申明复旨便了。”

[kɪŋ] [ɪndʒɔŋ] [sed] :
King Injong said :
国王 仁宗 说 :

仁宗王说：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "

" As you have suggested . "

" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .

The Emperor returned to the palace .

这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

圣上退回宫。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒʌdʒɪz] [ˈkɒndʌktɪd] [ðə; ði][ˈtraɪəl][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [ˈseɪ(ə)nz] .

The two judges conducted the trial for three days and three sessions .

这 二 法官 实施 这 审判 为了 三 天 和 三 会议 .

二大人又审了三日三堂，

[nɒt] [ˈəʊnli][kæn; kən][ðə; ði] [ˈeɪdʌns] [nɒt][biː; bi] [treɪst] ,

Not only can the evidence not be traced ,

不是 仅有的 能 这 证据 不是 是 追踪 ,

不独凭据追不出，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [diː ˈaɪ] .

Moreover , Di :

而且 , 迪 .

而且狄。

[jæŋz] [ˈtestɪməni] [wɒz; wəz] [ɪgˈzæmɪnd] .

Yang's testimony was examined .

杨的 见证 曾是 检查 .

杨的口供对质，

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɪgˈzæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .

It was exactly the same as the day before yesterday .

它 曾是 确切地 这 相同的 作为 这 天 前 昨天 .

与前日的不差分毫。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈriːəli] [tʌf] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] [tɑːsk] .

This is a really tough and difficult task .

这 是 一个 真的 艰难的 和 难的 任务 .

这事情真乃苦差难办的。

[ðə; ði] [tuː] [ˈædʌlts] [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)][bʌt; bət][kʊd; kəd] [nɒt] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][səˈluːʃ(ə)n] .

The two adults discussed the matter but could not come up with a solution .

这 二 成年人 讨论 这 事情 但 可以 不是 来 向上 和 一个 解决方案 .

这两位大人商量无计可施。

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .

Let's leave that aside for now .

我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[ðen] [ðeəz; ðəz][grænd] [ˈsekrət(ə)ri] [baʊ] - .

Then there's Grand Secretary Bao Longtu .

然后 有 盛大 秘书 包 - .

再说包龙图大学士，

[ðə; ði] [ˈfæmɪn] [rɪˈliːf] [ˈefəts] [ˈɔːdəd] [baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [hæv; həv] [biːn] [kəmˈplɪtɪd] .

The famine relief efforts ordered by imperial decree have been completed .

这 饥荒 宽慰 努力 订购 经过 帝国 法令 有 到过 完全的 .

奉旨赈饥已毕，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [bæk] .

He returned to the capital to report back .

他 返回 到 这 首都 到 报告 后退 .

回朝复命。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈfri:kwəntli] [meɪd] [ˈkɒntækt] [wɪð]
At this time , treacherous officials in the Song Dynasty frequently made contact with
在 这 时间 , 奸诈 官员 在 这 歌曲 王朝 频繁地 制成 接触 和
[i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
each other .
每个 其他 :

此时大宋朝中奸臣屡屡联络不绝，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈfæmɪn] [əˈkɜ:d] [ˈevriweə(r)] .
Therefore , famine occurred everywhere .
所以 , 饥荒 发生 到处 :

所以处处年饥。

[dʒʌdʒ] [baʊ] [ˈtræv(ə)ld] [tu:; tə] [ˈveəriəs] [ˈprɒvɪnsɪz] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [ˈfæmɪn] [rɪˈli:f] .
Judge Bao traveled to various provinces to provide famine relief .
法官 包 旅行 到 各种各样的 省份 到 提供 饥荒 宽慰 :

包大人往各省赈饥，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪkˈstri:mli] [ˈbɪzi] .
They were extremely busy .
他们 是 极其 忙碌的 :

甚是劳忙。

[lɑ:st] [jɪə(r)] , [ˈʃænˈʃi:] [prəˈvaɪdɪd] [ˈfæmɪn] [rɪˈli:f] .
Last year , Shaanxi provided famine relief .
最后的 年 , 陕西 假如 饥荒 宽慰 :

上年陕西赈饥，

[nekst] [jɪrɜz] [ˈɜ:li] [raɪs] [ˈhɑ:vɪst] [wɪl] [bi:; bi][ˈplentɪf(ə)l] .
Next year's early rice harvest will be plentiful .
下一个 年 早期的 米 收成 将要 是 丰富 :

下年早稻丰捻，

[əˈbʌndənt] [rɪˈsɔ:sɪz] [ænd; ʌnd] [ˈprɒspərəs] [ˈpi:p(ə)l] .
Abundant resources and prosperous people .
丰富 资源 和 繁荣 人们 :

物阜民康。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈbɪznəs] [wɒz; wəz] [naʊ] [kəmˈplɪtɪd] .
The official business was now completed .
这 官方的 商业 曾是 现在 完全的 :

这时公务已完，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ˈi:stən] [ˈgwa:ŋˈdʊŋ] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [ˈfæmɪn] [rɪˈli:f] .
They went to eastern Guangdong to provide famine relief .
他们 去 到 东 粤 到 提供 饥荒 宽慰 :

又到粤东赈饥去了。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ˈæbsənt][frɒm; frəm] [kɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈjɪəz] .
Therefore , he has been absent from court for many years .
所以 , 他 有 到过 缺席的 从 法庭 为了 许多 年 :

所以连年不在朝中，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmeni] [θɪŋz] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɒz; wəz] [ˈdu:ɪŋ] .
Little did they know about the many things the country was doing .
小的 做过 他们 知道 关于 这 许多 事物 这 国家 曾是 正在做 :

那晓得国家许多事情动作。

[ðæt] [jɪə(r)] , [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdju:tɪz] [ɪn] [ˈi:stən] [ˈgwa:ŋˈdʊŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [kəmˈplɪtɪd] .
That year , his official duties in eastern Guangdong were completed .
那 年 , 他的 官方的 职责 在 东 粤 是 完全的 :

是年粤东公务又毕，

[ɔ:l][ðə; ði] [wei] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
All the way back to the capital ,
全部 这 方式 后退 到 这 首都 ,

一路回朝，

[ˈkrɒsɪŋ] [ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd] [ˈklaɪmɪŋ] [ˈmaʊntənz]
Crossing water and climbing mountains
十字路口 水 和 攀登 山脉

渡水登山，

[nɒt] [dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[wi:; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn] .
We have arrived in Bianjing .
我们 有 到达的 在 汴京 .

已到汴京。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɔ:lˈredi] [ɑ:ftəˈnu:n] [wen] [wi:; wi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
It was already afternoon when we entered the city .
它 曾是 已经 下午 什么时候 我们 进入 这 城市 .

进城天时已到午后了，

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [gəʊ][tu:; tə] [kɔ:t] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈempərə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
He did not go to court to see the emperor at this time .
他 做过 不是 去 到 法庭 到 看 这 皇帝 在 这 时间 .

此时未去朝天子，

[fɜ:st] , [lets] [mi:t] [wɪð] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] .
First , let's meet with the officials .
第一的 , 我们来吧 见面 和 这 官员 .

先来见众僚。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [naɪnθ] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] ,
Upon arriving at the Ninth Prince's residence ,
之上 抵达 在 这 第九 王子的 住宅 ,

到了九王府中，

[ˈvɪzɪt] - [mɔ:(r)][ˈbʃ(ə)n] .
Visit Xiguo more often .
访问 - 更多的 经常 .

多去探望悉过。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈgæðəd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌri:ˈju:niən] .
On that day , the princes gathered for a reunion .
在 那 天 , 这 王子们 聚集 为了 一个 团圆 .

是日众王爷叙会，

[ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [di: ˈaɪ]
Talking about Di
说 关于 迪

正在谈论狄、

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [jæŋ] ,
The matter of Yang ,
这 事情 的 杨 ,

杨之事，

[baʊ][ji:; ji][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Bao Ye has arrived .
包 叶 有 到达的 .

包爷到了，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
They sat down together .
他们 卫星 向下 一起 :

一同相见坐下。

[ʔɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [ʊv; əv] [ti:] ,
After having a cup of tea ,
后 拥有 一个 杯子 的 茶 :

食过茶一杯，

[i:tʃ] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [wɜ:dz] [ʊv; əv] ['gri:tɪŋ] .
Each offered their words of greeting .
每个 提供 他们的 字 的 问候 :

各说候问之言。

[wen] [ɑ:skt] [ə'baʊt] ['fæmɪn] [rɪ'li:f] ,
When asked about famine relief ,
什么时候 问 关于 饥荒 宽慰 :

问起赈饥事情，

[ˈmɑ:stə(r)] [baʊ] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Master Bao explained in detail .
掌握 包 解释 在 细节 :

包爷细细说了一回。

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəʊblz] [spəʊk] [ʊv; əv][,di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [di:dz] .
The princes and nobles spoke of Di Qing's deeds .
这 王子们 和 贵族 辐 的 迪 青的 契约 :

众王侯说起狄青之事，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmɑ:stə(r)] [baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[haʊ] ['meni] ['kwestʃənəb(ə)] [keɪsɪz] [hæv; həv][ju:; jʊ] [rɪ'vju:d] ?
How many questionable cases have you reviewed ?
如何 许多 值得怀疑 案例 有 你 已审核 ?

你原审过多少疑案事情。

[ðɪs] [ə'ləʊn] ,
This alone ,
这 独自的 ,

单有此事，

[doʊnt] ['men](ə)n] [kju:i] ,
Don't mention Cui ,
不 提到 崔 ,

莫说崔、

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][du:; də][səʊ] [wɪð] [wɜ:dz] .
It is difficult to do so with words .
它 是 难的 到 做 所以 和 字 :

文难以力办，

[ɪ:v(ə)n][ˈædʌlts] [wʊd] [faɪnd][,aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][beə(r)] .
Even adults would find it difficult to bear .
甚至 成年人 会 寻找 它 难的 到 熊 :

就是大人也难以担承了。”

[ˈmɑːstə(r)][bəʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Master Bao smiled and said :
掌握 包 微笑 和 说 :

包爷听了微笑道：

" [əʊld] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] , "
" Old Thousand Years , "
" 老的 千 年 , "

“老千岁，

[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ænd; ənd][aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈdʒʌdʒmənt] . . .
If His Majesty and I were to make a judgment . . .
如果 他的 威严 和 我 是 到 制作 一个 判断 . . .

如若圣上与下官审断，

[æt; ət] [liːst] [wʌn] [deɪ] ,
At least one day ,
在 至少 一 天 ,

少则一日，

[aɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [æt; ət] [liːst] [tuː] [deɪz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd][ˈklærəfaɪ][ðə; ði][ˈmætə(r)] .
It will take at least two days to investigate and clarify the matter .
它 将要 拿 在 至少 二 天 到 调查 和 阐明 这 事情 .

多则二日必要申明。”

[ðə; ði][kraɪ][pʊ; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [pʊ; əv] - :
The cry of the King of Luhua :
这 哭 的 这 国王 的 - :

潞花王叫声：

" [ˈmɑːstə(r)][bəʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[aɪv] [θɔːt] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [tuː] .
I've thought about it too .
我已经 想法 关于 它 也 .

孤家也想过，

[ɪf] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz][ɪn] [kɔːt] ,
If the lord is in court ,
如果 这 主 是 在 法庭 ,

若是大人在朝，

[waɪ] [meɪk] [ə; eɪ][klɪə(r)][ˈdʒʌdʒmənt][ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ?
Why make a clear judgment in just a few days ?
为什么 制作 一个 清除 判断 在 只是 一个 很少 天 ?

何用三朝两日就断明了。

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][eɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] [pʊ; əv][juː; jʊ] .
Therefore , I am thinking of you .
所以 , 我 是 思维 的 你 .

故孤家正在思念你。

[tə'deɪ] [aɪ][eɪ 'em] ['hæpi] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] ,
Today I am happy to return to the court ,
今天 我 是 快乐的 到 返回 到 这 法庭 ,

今幸喜还朝，

[ðə; ði][nekst][deɪ] , [aɪ][wɪl][ɪn'fɔ:m][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ænd; ənd][ɪn'strʌkt][ju:; jʊ][tu:; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði]
The next day , I will inform His Majesty and instruct you to handle the
这 下一个 天 , 我 将要 通知 他的 威严 和 指示 你 到 处理 这
[ˈmætə(r)][ˈdɪlɪdʒəntli] .
matter diligently .
事情 勤勉地 .

来日奏知圣上交大人经手力办，

[aɪ][du:; də][nɒt][nəʊ][jɔ:(r); jə(r)][ə'pɪnjən] .
I do not know your opinion .
我 做 不是 知道 你的 观点 .

未知尊意如何？ ”

[ðen][ðə; ði][prɪns][bʊ; əv][sed] :
Then the Prince of Runan said :
然后 这 王子 的 鲁南 说 :

又有汝南王千岁说道：

" [ɪf][bɔ:d][baʊ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə]['hænd(ə)l][ðɪs] . . . "
" If Lord Bao were to handle this . . . "
" 如果 主 包 是 到 处理 这 . . . "

“若是包大人承办，

[ɪn][les][ðæn; ðən][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
In less than a moment ,
在 较少的 比 一个 片刻 ,

不用一刻，

[ðeɪ][mʌst; məst][ʌndə'stænd][naʊ] .
They must understand now .
他们 必须 理解 现在 .

必然明白了。”

[ɔ:l][ðə; ði][kɪŋz][ænd; ənd]['nəʊblz] , [pli:z][spi:k][ʌp] .
All the kings and nobles , please speak up .
全部 这 国王 和 贵族 , 请 说话 向上 .

众王侯你一言，

[aɪ][wʊd][laɪk][tu:; tə]['bʊfə(r)][wʌn][wɜ:d][bʊ; əv][preɪz][tu:; tə][ðɪs][ɪnkə'rʌptəb(ə)l][ænd; ənd][ɪm'pɑ:ʃ(ə)l]
I would like to offer one word of praise to this incorruptible and impartial
我 会 喜欢 到 提供 一 单词 的 称赞 到 这 廉洁奉公 和 公正
[ə'fɪʃ(ə)l] .
official .
官方的 .

我一句褒奖这位铁面无私之臣，

[aɪ][eɪ 'em][ˈɡreɪtʃ(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ɪn'tegrəti][ænd; ənd][ʌpraɪtnəs] .
I am grateful for his integrity and uprightness .
我 是 感激的 为了 他的 正直 和 正直 .

感激他正直硬性。

[ˈma:stə(r)][baʊ][ðen][sed] :
Master Bao then said :
掌握 包 然后 说 :

包爷便说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈeksələnsi:z] , [meɪ][ju:; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd][jɪəz] . . . "
" Your Excellencies , may you live a thousand years . . . "
" 你的 阁下 , 可能 你 居住 一个 千 年 . . . "

“列位千岁，

[aɪ] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdiəns] [ə'hʌðə(r)] [deɪ] .
I await your audience another day .
我 等待 你的 观众 其他 天 .

待下官来日见驾，

[pliːz] [grɑːnt] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʌndə'teɪk] [ðɪs] [tɑːsk] .
Please grant permission to undertake this task .
请 授予 允许 到 承担 这 任务 .

请旨承办。

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [pə'mɪt] [aɪ 'tiː]
If His Majesty does not permit it

如果 他的 威严 做 不是 允许 它
如若圣上不准，

" [aɪm][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['duːɪŋ] [maɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['djuːtɪz] . "
" I'm no longer doing my official duties . "
" 我是 不 更长 正在做 我的 官方的 职责 . "

不干下官事了。”

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [sed] :
The princes said :
这 王子们 说 :

众王爷说道：

" ['neɪtʃə(r)] .
" nature .
" 自然 .

“自然。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [rɪ'kwests] [pə'mɪʃ(ə)n] . . .
If Your Excellency requests permission : . . .
如果 你的 阁下 请求 允许 . . .

若然大人请旨，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wɪl] ['ʃʊəli; 'jɔːli] [ə'pruːv] .
His Majesty will surely approve .
他的 威严 将要 一定 批准 .

圣上谅必准的。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['mɑːstə(r)] [baʊ] [bɪd] ['feə'wel] [ænd; ənd] [left] .
At this point , Master Bao bid farewell and left .
在 这 观点 , 掌握 包 出价 告别 和 左边 .

此时包爷拜别去了。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['skɒlə(r)] , [wen] ['dɛrən] .
He then went to visit his fellow scholar , Wen Daren .
他 然后 去 到 访问 他的 同伴 学者 , 温 达伦 .

又往探同年文大人，

[ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [dɪ'livəd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] .
A family member delivered a letter to the mansion gate .
一个 家庭 成员 发表 一个 信 到 这 大厦 门 .

到府门家人投帖，

[lɔːd] [wen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊpənd] [waɪd] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Lord Wen ordered the main gate to be opened wide to welcome them .
主 温 订购 这 主要的 门 到 是 打开 宽的 到 欢迎 他们 .

文爷吩咐大开中门迎接。

['entə(r)] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] , [baʊ; bæʊ] , [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Enter the main hall , bow , and sit down .
进入 这 主要的 大厅 , 弓 , 和 坐 向下 .

进中堂施礼坐下，

[ə'nlðə(r)] [rɪ'pɔ:t] [keɪm] [ðæt] [lɔ:d] [kju:i][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['jɑ:mən] .
Another report came that Lord Cui had arrived at the yamen .
其他 报告 来了 那 主 崔 有 到达的 在 这 衙门 .
又报崔大人到衙了。

[baʊ] [ji:; ji]
Bao Ye
包 叶
包爷、

[ˈmɑ:stə(r)] [wen] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Master Wen came out to greet them .
掌握 温 来了 出去 到 迎接 他们 .
文爷一同迎出来。

[ðɪs] [gai] [sed] :
This guy said :
这 盖伊 说 :
这包爷说:

" [ˈgri:tɪŋz] , [ˈbrlðə(r)] [kju:i] . "
" **Greetings , Brother Cui .** "
" 问候 , 兄弟 崔 . "
“崔年兄请了。”

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑ:stə(r)][kju:i] [sed] :
Upon seeing this , Master Cui said :
之上 看到 这 , 掌握 崔 说 :
崔爷一见说道:

" [səʊ] [ˈbrlðə(r)] [baʊ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" **So Brother Bao has already returned to the capital .** "
" 所以 兄弟 包 有 已经 返回 到 这 首都 . "
“原来包年兄已回朝，

[aɪm] ['sɒri] [tu:; tə][hæv; həv] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ju:; jʊ] .
I'm sorry to have disappointed you .
我是 对不起 到 有 失望的 你 .
失迎了。”

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [tə'geðə(r)] .
The three of them went back to the main hall together .
这 三 的 他们 去 后退 到 这 主要的 大厅 一起 .
三人一同复到中堂，

[hi:; hi] [rɪ'spektfəli] [ˈgri:tɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He respectfully greeted them and sat down .
他 尊敬 问候 他们 和 卫星 向下 .
殷勤告礼而坐。

[a:ts] ,
arts ,
艺术 ,
文、

[kju:i] [tɒŋ] [sed] :
Cui Tong said :
崔 童 说 :
崔同说:

" [ˈmɑ:stə(r)] [baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,
“包大人，

[jʊː; jʊ][hæv; həv][ˈtræv(ə)ld][fɔː(r); fə(r)][ˈmeni] [ˈjiəz] ,
You have traveled for many years ,
你 有 旅行 为了 许多 年 ,
你多年跋涉,

[hɑːd] [wɜːk] , [steɪt] [ˈkaʊns(ə)lə(r)]
Hard work , State Councilor
难的 工作 , 状态 议员
辛苦国务,

[wiː; wi][ˈbʃ(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv][,aɪ ˈtiː] .
We often think of it .
我们 经常 思考 的 它 :
我们常常挂念。

[naʊ] [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] .
Now I am fortunate to return to court .
现在 我 是 幸运 到 返回 到 法庭 :
今幸还朝,

" [aɪ] [prɪˈzjuːm] [ðə; ði] [ˈfæmɪn] [rɪˈliːf] [wɜːk] [ɪz] [naʊ] [kəmˈpliːt] ! "
" **I presume the famine relief work is now complete !** "
" 我 估 这 饥荒 宽慰 工作 是 现在 完全的 ! "
" 谅必赈饥公务已完了! "

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说:

" [ɪts] [ˈməʊstli][ˈəʊvə(r)] . "
" **It's mostly over** . "
" 它是 大多 超过 : "
"多已完了。

[təˈdeɪ] [aɪl] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] [ænd; ənd] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈleɪzəli] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Today I'll return to court and serve as a leisurely official .
今天 患病的 返回 到 法庭 和 服务 作为 一个 悠闲 官方的 :
今日回朝做个闲暇官罢了。”

[ˈmaːstə(r)][kjuːɪ] [laːft] [ænd; ənd] [sed] :
Master Cui laughed and said :
掌握 崔 笑了 和 说 :
崔爷笑道:

" [ˈmaːstə(r)][baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,
“包大人,

[jʊr; jər][hɪə(r)] [əˈgen] .
You're here again .
你是 这里 再次 :
你又来了,

[jʊː; jʊ][aː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈpɜːs(ə)n] .
You are a capable person .
你 是 一个 有能力的 人 :
你是个能干的人,

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)l] [reɪlm] .
The sun sets in the mortal realm .
这 太阳 套 在 这 凡人 领域 :
日断阳间,

[bəʊ][jiː; ji][sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ænd; ənd] [wɒt] [ˈfiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ? "
" And what feelings are there ? "
" 和 什么 情怀 是 那里 ? "

“又有何情？”

[ˈmaːstə(r)][kjuːi][sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说：

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl][brɪkəz; brɪkɒz][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [kɪld] [fɛŋ] [dʒaʊ] , "
" It was all because Di Qing killed Feng Jiao , "
" 它 曾是 全部 因为 迪 青 被杀 冯 角 , "

“只为狄青杀害了凤姣，”

[wʌŋ] [lɒŋ] [ænd; ənd][wʌŋ] [ɔːt] , [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈspleɪnd] .
One long and one short , that's how it is explained .
一 长的 和 一 短的 , 那就是 如何 它 是 解释 .

一长一短说知。

[bəʊ][jiː; ji][sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [tuː] [ˈdʒentlmən] [kənˈkluːd] [ɔː(r); jə(r)][ˈtraɪəl] ? "
" How did you two gentlemen conclude your trial ? "
" 如何 做过 你 二 先生们 结束 你的 审判 ? "

“不知二位大人如何审结？”

[ˈmaːstə(r)][kjuːi]
Master Cui
掌握 崔

崔爷、

[ˈmaːstə(r)] [wen] [sed] :
Master Wen said :
掌握 温 说 :

文爷说：

[tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst] , [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
To be honest , elder brother ,
到 是 诚实的 , 长老 兄弟 ,

“不瞒年兄，

[wɪv] [held] [ˈsevrəl] [ˈhɪərɪŋz] .
We've held several hearings .
我们已经 握住 一些 听证会 .

我们审过几堂，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈkliə(r)] .
It remains unclear .
它 遗迹 不清楚 .

总是不明。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [rɪˈvjuːd] [əˈɡen] [təˈdeɪ] .
It was reviewed again today .
它 曾是 已审核 再次 今天 .

今日又审一次，

五虎平西

第37/85页

[ðə; ði][ə'ri:dʒən(ə)l] [kən'feɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [wɪ'dəʊt] [ˈɔ:lterɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [wɜ:d] .
The original confession was made without altering a single word .
这 原来的 忏悔 曾是 制成 没有 改变 一个 单身的 单词 .

回供原是不改一字。

[aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ][reə(r)] ['prɪvəlɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][ˈeldə(r)] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tu:; tə]
It is a rare privilege for my elder brother to return to the capital to
它 是 一个 稀有的 特权 为了 我的 长老 兄弟 到 返回 到 这 首都 到
[si:k] ['gaɪd(ə)ns] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] ['tælənts] .
seek guidance from your esteemed talents .
寻找 指导 从 你的 尊敬的 天赋 .

难得年兄还朝请教高才，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [geɪn][ˈklærəti] [θru:] ['keəf(ə)l][ˈdʒʌdʒmənt] ?
How can one gain clarity through careful judgment ?
如何 能 一 获得 明晰 通过 小心 判断 ?

如何审断才得明白？ ”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [tu:] ['ædʌlts] ,
" **Two adults** ,
" 二 成年人 ,

“二位大人，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['lɑ:fɪŋ] [æt; ət][ju:; jʊ] .
It's not that I'm laughing at you .
它是 不是 那 我是 笑 在 你 .

不是下官笑着你，

[ɪf] [wi:; wi][du:; də] [ðɪs] ,
If we do this ,
如果 我们 做 这 ,

若办这事情，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['dʒentlmən] ,
Under the arrangement of the two gentlemen ,
在下面 这 安排 的 这 二 先生们 ,

经二位大人承办，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [seɪ] ['weðə(r)] [ðə; ði][ˈtraɪəl] [wɪl] [lɑ:st] [ʌn'tɪl] [nekst][jɪə(r)] .
It's hard to say whether the trial will last until next year .
它是 难的 到 说 无论 这 审判 将要 最后的 直到 下一个 年 .

恐审到来年也不好明白的。

[aɪ] [ə'weɪt] [jɔ:(r); jə(r)][ə'raɪv(ə)l][tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
I await your arrival to pay my respects .
我 等待 你的 到达 到 支付 我的 尊重 .

待下官来朝见驾，

['hævɪŋ] [fʊl'fɪld] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] ,
Having fulfilled the imperial decree ,
拥有 已完成 这 帝国 法令 ,

复了圣命，

[ðən] [rɪ'kwɛst] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʌndə'teɪk] [ðə; ði][tɑːsk] .
Then request permission to undertake the task .
然后 要求 允许 到 承担 这 任务 ；

然后请旨承办，

[ðɪs] [ɪn'ʃuəz] [ðæt] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋɡwɪft] .
This ensures that right and wrong are clearly distinguished .
这 确保 那 正确的 和 错误的 是 清楚地 杰出的 ；

管叫是非曲直明白。”

[kjuːi] ,
Cui ,
崔 ；

崔、

[lɔːd] [wen] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] ['ɑːdʒuəs] [tɑːsk] .
Lord Wen was eager to escape this arduous task .
主 温 曾是 渴望的 到 逃脱 这 艰巨 任务 ；

文二大人巴不得脱了这段苦差，

[ʔɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ˈmɑːstə(r)] [baʊz] [wɜːdz] ,
After listening to Master Bao's words ,
后 聆听 到 掌握 包子的 字 ；

听了包爷之言，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] ,
The two of them were overjoyed ,
这 二 的 他们 是 欣喜若狂 ；

二人大喜，

[ðeɪ] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They said in unison :
他们 说 在 齐声 ；

同声说：

" ['mɑːstə(r)][baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ；

“包大人，

[ɪf] [ðɪs] [sə'spɪʃəs] [keɪs] [ɪz] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] . . .
If this suspicious case is thoroughly investigated . . .
如果 这 可疑的 案件 是 彻底 调查 . . .

若明申此桩疑案，

" ['truːli] [ə; eɪ][dɪ'vaɪn] ['dʒʌdʒmənt] . "
" **Truly a divine judgment .** "
" 真的 一个 神圣的 判断 ； "

真乃神断了。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 ；

包爷说：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['iːzi] [θɪŋ] . "
" **This is an easy thing .** "
" 这 是 一个 简单的 事物 ； "

“此乃容易之事，

[juː; jʊ] [tuː] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə][ˈbɒðə(r)] .
You two don't need to bother .
你 二 不 需要 到 打扰 ；

二位不必费心。

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [teɪks] [hɪz; ɪz] [li:v] . "

" **This humble official takes his leave** . "

" 这 谦逊的 官方的 需要 他的 离开 . "

下官告别了。”

[ˈmɑ:stə(r)] [wen] [sed] :

Master Wen said :

掌握 温 说 :

文爷说:

[bəʊθ] [ˈdʒentlmən] [ɑ:(r); ə(r)][ˈprez(ə)nt] .

Both gentlemen are present .

两个都 先生们 是 展示 :

“二位大人俱在，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ru:m] .

Please have a drink in the back room .

请 有 一个 喝 在 这 后退 房间 :

请后堂小酌，

[ðen] [lets] [get] [ˈgəʊɪŋ] !

Then let's get going !

然后 我们来吧 得到 去 !

然后起车罢！ ”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说:

" [aɪ][woʊnt] [ju:z][aɪ ˈti:] ! "

" **I won't use it** ! "

" 我 惯于 使用 它 ! "

“不消了！ ”

[ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] ,

All the way to the gate of the mansion ,

全部 这 方式 到 这 门 的 这 大厦 ,

一路至府门，

[hi:; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [left] .

He bowed and left .

他 鞠躬 和 左边 :

一拱作别而去。

[kju:i] ,

Cui ,

崔 ,

崔、

[ðə; ði] [tu:] [men] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .

The two men then entered the main hall .

这 二 男人 然后 进入 这 主要的 大厅 :

文二人仍进中堂。

[ˈmɑ:stə(r)][kju:i] [sed] :

Master Cui said :

掌握 崔 说 :

崔爷说:

[ˈbrʌðə(r)] [ˈnaɪən] ,

Brother Nian ,

兄弟 年 ,

“年兄，

[aɪv] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
I've come for no other reason than this .
我已经 来 为了 不 其他 原因 比 这 .

小弟前来非为别事，

[ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ʌn'kliə(r)][ˈdʒʌdʒmənt][ɪz] [ðæt] . . .
The reason for the unclear judgment is that . . .
这 原因 为了 这 不清楚 判断 是 那 . . .

只因审断之事不明，

[wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
We will come to discuss this .
我们 将要 来 到 讨论 这 .

到来商量。

[ɪts] [reə(r)] [ðæt] ['brʌðə(r)] [baʊ] [tʊk] [ɒn] [ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [səʊ] ['redɪli] .
It's rare that Brother Bao took on this responsibility so readily .
它是 稀有的 那 兄弟 包 采取 在 这 责任 所以 容易 .

难得包兄一力担承，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi][ˈdʒʌdʒɪz][ðə; ðɪ][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Let's see how he judges the imperial edict .
我们来吧 看 如何 他 法官 这 帝国 法令 .

看他如何审断复旨的。”

[ˈmaːstə(r)] [wen] [sed] :
Master Wen said :
掌握 温 说 :

文爷说道：

" [aɪ] [rɪ'membə(r)] [wen] [hiː; hi] [traɪd] [gwoʊ] [hwaɪ] [θriː] [taɪmz] [brɪˈfɔː(r)] ,
" **I remember when he tried Guo Huai three times before ,**
" 我 记住 什么时候 他 尝试 郭 怀 三 时代 前 ,

“曾记得他前时三审郭槐，

[ˈmeni] [ə'rendʒmənts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
Many arrangements were made .
许多 安排 是 制成 .

用了许多摆布，

[ðə; ðɪ] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktɪd] ['θʌrəli] [ænd; ənd] ['kliəli] .
The investigation was conducted thoroughly and clearly .
这 调查 曾是 实施 彻底 和 清楚地 .

也审得明明白白。

[tə'deɪ] [hiː; hi][ɪz] ['teɪkɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [keɪs] .
Today he is taking on this case .
今天 他 是 采取 在 这 案件 .

今日他担承此案，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] [wɪl] [pɑːt] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sʌn] [wɪl] [ˈʃaɪn] [ə'ɡen] .
It is expected that the clouds will part and the sun will shine again .
它 是 预期的 那 这 云 将要 部分 和 这 太阳 将要 闪耀 再次 .

料必云开日现，

[dɔːn] [brəʊk] [ə'gen] .
Dawn broke again .
黎明 打破 再次 .

复见天明了。”

[ˈmaːstə(r)][kjuːɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Master Cui laughed and said :
掌握 崔 笑了 和 说 :

崔爷笑道：

[ˈbrʌðə(r)] [ˈnaɪən] ,
Brother Nian ,
兄弟 年 ,

“年兄，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ɪk'saɪt] [ju: 'es][bəʊθ] .
This is what excites us both .
这 是 什么 兴奋 我们 两个都 .

此乃你我的兴头，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [kɔ:t] .
He returned to court .
他 返回 到 法庭 .

遇他还朝。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈmɑ:stə(r)][kju:i][ˈɔ:lsəʊ][bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] .
At this time , Master Cui also bid farewell and returned to his office .
在 这 时间 , 掌握 崔 还 出价 告别 和 返回 到 他的 办公室 .

此时崔爷也作别回衙，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'li:vɪd] .
The two were relieved .
这 二 是 松了口气 .

二人心头放下，

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [wen] [prɪns] - [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] - [ˈpæləs] ,
Furthermore , when Prince Luhua returned to the Nanqing Palace ,
此外 , 什么时候 王子 - 返回 到 这 - 宫殿 ,

再说潞花王回到南清宫，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˈmʌðə(r)] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ðə; ði][tʃaɪld] [sɔ:] [kju:i] ,
The child saw Cui ,
这 孩子 锯 崔 ,

孩儿见崔、

[wen] - [ɪn'terəgeɪtɪd] [hɪz; ɪz][ˈkʌz(ə)n] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
Wen Erchen interrogated his cousin about this matter .
温 - 审问 他的 表哥 关于 这 事情 .

文二臣审询表弟这段事情，

[ɪts] [ˈɔ:lweɪz] [ʌn'kliə(r)] .
It's always unclear .
它是 总是 不清楚 .

总是不明，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [baʊ] [dʒɛŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .
Fortunately , Bao Zheng has returned to the court .
幸运的是 , 包 郑 有 返回 到 这 法庭 .

今幸得包拯回朝，

[ˈʃʊldəɪŋ] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [həʊlˈhɑːtɪdli]
Shouldering the responsibility wholeheartedly
肩部 这 责任 竭诚

一力担承，

[aɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] .
I request that Your Majesty investigate this matter in the future .
我 要求 那 你的 威严 调查 这 事情 在 这 未来 .
来日请旨申明这段事情，

[aɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] .
It must be investigated .
它 必须 是 调查 .

必然审明的，

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] , [pliːz] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʒɔːd] . "
" **Your Majesty , please rest assured .** "
" 你的 威严 , 请 休息 保证 . "

母后且自放心。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɒrəʊfl] [ɪkˈspreʃ(ə)n] :
The Empress Dowager said with a sorrowful expression :
这 皇后 老妇 说 和 一个 悲伤 表达 :

太后带愁说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son ,** "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[ɔːlˈðəʊ] [baʊ] [dʒɛŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈderəti; ˈdiːəti] ,
Although Bao Zheng is a deity ,
虽然 包 郑 是 一个 神 ,

包拯虽是神明，

[aɪ] [ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈθʌrə] [ɪˈnʌf] ?
I wonder if the investigation was thorough enough ?
我 想知道 如果 这 调查 曾是 彻底 足够的 ?

到底不知审得明白否？

[maɪ] [sʌn] , [həʊld] [jɔː(r); jə(r)] [dʒɔɪ] .
My son , hold your joy .
我的 儿子 , 抓住 你的 喜悦 .

我儿且慢欢心。”

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] - [ˈpæləs] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The words of Nanqing Palace will not be mentioned .
这 字 的 - 宫殿 将要 不是 是 提及 .

不表南清宫之言。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [haʊ] [pæŋ] [hɒŋ] [ænd; ənd] [baʊ] [ɡɒŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Now , let's talk about how Pang Hong and Bao Gong returned to the capital .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 庞 洪 和 包 锣 返回 到 这 首都 .

且说庞洪一间包公还朝，

[aɪ] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

不觉吃了一惊，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['sʌmθɪŋ] [bæd][hæz; həz] ['hæpənd] . "

" **Something bad has happened** . "

" 某物 坏的 有 发生 . "

“不好了。

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['traɪəl] ,

If he were to take charge of the trial ,

如果 他 是 到 拿 收费 的 这 审判 ,

倘他担承审办，

[ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt] [ɡʊd] .

This situation is not good .

这 情况 是 不是 好的 .

此事就有些不妙。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [dɪd][nɒt][maɪnd] .

Most of the civil and military officials in the court did not mind .

最多 的 这 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 做过 不是 头脑 .

满朝文武老夫多是不介怀，

[wɪð] [dʒʌst] [ðɪs] [baʊ] - ,

With just this Bao Heizi ,

和 只是 这 包 - ,

单有这个包黑子，

[aɪ] [heɪt] [hɪm][ðə; ði][məʊst] .

I hate him the most .

我 恨 他 这 最多 .

老夫最是忌他。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] ,

And from this day forward ,

和 从 这 天 向前 ,

且自今以后，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)] .

We must be very careful .

我们 必须 是 非常 小心 .

须要着实提防才好。”

[hiː; hi] [geɪv] [ˈɔːdəs] [tuː; tə][ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] ['fɑːləʊərz] ,

He gave orders to a group of treacherous followers ,

他 给予 订单 到 一个 团体 的 奸诈 追随者 ,

吩咐一班奸党人众，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)] .

We need to be careful .

我们 需要 到 是 小心 .

须小心些罢。

[lets] [stop] ['tɔːkɪŋ] .

Let's stop talking .

我们来吧 停止 说 .

话休烦絮。

[naʊ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['mɑːstə(r)][baʊ] [rɪ'tɜːnd] ,

Now , as soon as Master Bao returned ,

现在 , 作为 很快 作为 掌握 包 返回 ,

且说包爷一回来，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈprɪnsɪz] [wɪð] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kləʊz]
He then went to visit the various princes with whom he had a close
他 然后 去 到 访问 这 各种各样的 王子们 和 谁 他 有 一个 关闭
[rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] .
relationship .
关系 .

便去相探交厚的各王爷。

[wi:; wi] [ʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈvɪzɪtɪd] [prɪns] [pɪŋksi] [æz; əz] [wel] .
We should have visited Prince Pingxi as well .
我们 应该 有 到访 王子 平溪 作为 出色地 .

平西王那边本也该去探望，

[ˈsɪmplɪ] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [ɒn][ðə; ðɪ] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ˈhændlɪŋ] [ðɪs] [keɪs] ,
Simply because he wanted to take on the responsibility of handling this case ,
简单地 因为 他 通缉 到 拿 在 这 责任 的 处理 这 案件 ,
只因他欲担承力办这桩公案，

[ɪf] [ju:; jʊ][gəʊ][tu:; tə][ˈvɪzɪt] [hɪm] [fɜ:st]
If you go to visit him first
如果 你 去 到 访问 他 第一的

若先去拜探他，

[ˈfɪrɪŋ] [wɒt] [ˈʌðə(r)z] [maɪt] [seɪ] ,
Fearing what others might say ,
恐惧 什么 其他的 可能 说 ,

犹恐旁人议论，

[səˈspekt, 'sʌspekt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ: (r); wə(r)] [ˈsi:kɹətli] [kəˈlu:d] .
Suspecting that they were secretly colluding .
怀疑 那 他们 是 偷偷 串谋 .

疑着暗中相通关节，

[ðɪs] [əˈvɔɪdɪd] [səˈspɪʃ(ə)n] .
This avoided suspicion .
这 避免 怀疑 .

避了嫌疑。

[səʊ][baʊ][ji:; ji] [prɪˈtendɪd] [nɒt][tu:; tə] [nəʊ] .
So Bao Ye pretended not to know .
所以 包 叶 假装 不是 到 知道 .

所以包爷只做不知，

[ˌɡʊdˈbaɪ] , [kju:ɪ] .
Goodbye , Cui .
再见 , 崔 .

别了崔。

[a:ts] ,
arts ,
艺术 ,

文，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ðɪ][di: ˈaɪ] [ˈrezɪdəns] ,
Instead of going to the Di residence ,
反而 的 去 到 这 迪 住宅 ,

不往狄府，

[gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈjɑ:mən] [əˈləʊn] ,
Go back to the Yamen alone ,
去 后退 到 这 衙门 独自的 ,

独自回衙，

[ðə; ði] ['leɪdi] [rɪ'si:vɪd] [hɪm] .

The lady received him .
这 女士 已收到 他 .

夫人接见，

[ai][wɒʊnt][gəʊ]['Intu:][ðə; ði] ['di:teɪlz] .

I won't go into the details.
我 惯于 去 进入 这 细节 .

闲文不表。

[æt; ət] [dɔ:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日五鼓黎明，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['qæðəd] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['t'eɪmbəz] .

The officials gathered in the imperial chambers .
这 官员 聚集 在 这 帝国 房间 .

各官叙集朝房內。

[pæŋ] [hʌŋ] [met] ['mɑ:stə(r)] [baʊ] ,

Pang Hong met Master Bao ,
庞 洪 遇见 掌握 包 ,

庞洪见了包爷，

[dʒʌst] ['fi:lin] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [ʌn'i:zi] .

Just feeling terrified and uneasy .
只是 感觉 恐惧 和 不安 .

只是胆寒不安，

['əʊpənɪŋ] [kraɪ] :

Opening Cry :
开幕 哭 :

开言叫声：

" ['mɑ:stə(r)] [baʊ] ,

" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [rɪ'tʒ:n] [tuː; tə] [kɔ:t] ?

When will we return to court ?

什么时候 将要 我们 返回 到 法庭 ?

未知何日回朝？”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :

Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [rɪ'tɜ:nd] [tu:, tə] [kɔ:t] ['jestədeɪ] . "

" Your humble servant returned to court yesterday . "

" 你的 谦逊的 仆人 返回 到 法庭 昨天 . "

“下官昨日回朝。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [leit] [wen]

It was already late when
它 曾是 已经 晚的 什么时候

只因天色已晚，

[ai][hæv; hæv][nɒt] [bi:n] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] [əʊld] [wæn] .

I have not been able to visit Old Wang .
我 有 不是 到过 有能力的 到 访问 老的 王 .

未曾探望得老王亲，

[pli:z] [doʊnt] [teɪk] [ə'fens] .
Please don't take offense .
请 不 拿 罪行 .

万勿见怪。”

[pæŋ] [hʌŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说道：

" [ai][deə(r)][nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [preɪz] . "
" I dare not accept such praise . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 . "

“不敢当。

[ai][wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)] [ðæt] [lɔ:d] [baʊ][hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [kɔ:t] .
I was unaware that Lord Bao had returned to court .
我 曾是 不知情 那 主 包 有 返回 到 法庭 .

老夫不知包大人回朝，

[ai] [feɪld] [tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ] ['prɒpəli] .
I failed to greet you properly .
我 失败的 到 迎接 你 适当地 .

失于接候，

- [ɪz] ['ɡɪlti] .
Duoduo is guilty .
- 是 有罪的 .

多多有罪了。”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。

[ai][hæv; həv][ˌɔ:lsoʊ] [hɜ:d] [ðæt] [lɔ:d] [jæŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] [hu:] [ɪz] [bɪ'trəʊðd] [tu:; tə] [prɪns]
I have also heard that Lord Yang has a daughter who is betrothed to Prince
我 有 还 听到 那 主 杨 有 一个 女儿 WHO 是 未婚妻 到 王子

[di: 'aɪ] .
Di :
迪 .

下官又闻杨大人有女儿匹配狄王亲，

[wɒz; wəz][aɪ 'ti:][ðə; ði][əʊld] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [hu:] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] ?
Was it the old emperor's father - in - law who arranged the marriage ?
曾是 它 这 老的 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 WHO 安排 这 婚姻 ?

是老国丈作伐的么？ ”

[pæŋ] [hʌŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] . "
" This is His Majesty holding the reins . "
" 这 是 他的 威严 保持 这 缰绳 . "

“这是圣上执柯，

" [ai][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə][duː; də][aɪ ˈtiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [sted] . "

" **I was ordered to do it in your stead** . "

" 我 曾是 订购 到 做 它 在 你的 坚定 . "

命老夫代劳的。”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [bʌt; bət][ai] [hɜːd] [ðæt] [kɪŋ] [diː ˈaɪ] [kɪld] [hɪz; ɪz][waɪf] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] . "

" **But I heard that King Di killed his wife without cause** . "

" 但 我 听到 那 国王 迪 被杀 他的 妻子 没有 原因 . "

“但闻狄王亲无故杀妻，

[kjuːi] ,

Cui ,

崔 ,

崔、

[ðə; ði] [ˈvɜːdɪkt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈpʌblɪk] [ˈtraɪəl][ɪz][ʌnˈkliə(r)] .

The verdict in the second public trial is unclear .

这 判决 在 这 第二 民众 审判 是 不清楚 .

文二公审断不明，

[sɪns] [ðə; ði] [ˈempərərɪz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz][ˈæktɪd][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkə(r)] . . .

Since the emperor's father - in - law has acted as matchmaker . . .

自从 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 有 行动 作为 媒人 . . .

国丈既然作伐，

[waɪ] [nɒt][ˈhænd(ə)] [θɪŋz] [ˈkliəli] [wɪð] [ðem; ðəm] ?

Why not handle things clearly with them ?

为什么 不是 处理 事物 清楚地 和 他们 ?

何不与他们办理分明，

[waɪ] [sɪt][ˈaɪdli][baɪ][ænd; ɛnd] [wɒtʃ] ?

Why sit idly by and watch ?

为什么 坐 闲散地 经过 和 手表 ?

为何坐视旁观？

[ðɪs] [kaɪnd][pɜː; əv] [ˈmætʃmeɪkɪŋ] ,

This kind of matchmaking ,

这 种类 的 配对 ,

这等为媒，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [θriː] - [jɪə(r)] - [əʊld][kʊd; kəd][duː; də] [ðæt] .

Even a three - year - old could do that .

甚至 一个 三 - 年 - 老的 可以 做 那 .

三岁婴儿也会做的。”

[ðə; ði] [ˈempərərɪz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The Emperor's father - in - law said :

这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [ˈmɑːstə(r)][baʊ] ,

" **Master Bao** ,

" 掌握 包 ,

“包大人，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [ðæt] [aɪ] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [eɪ ˈem][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [ðɪs] [ˈpʌnɪʃmənt] .

It is not that I , an old man , am subject to this punishment .

它 是 不是 那 我 , 一个 老的 男人 , 是 主题 到 这 惩罚 .

不是老夫受执柯，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [kəˈmɪʃənd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ðæt] [aɪ] [meɪd] [ðɪs] .
It was commissioned by His Majesty that I made this .
它 曾是 委托 经过 他的 威严 那 我 制成 这 .
乃是圣上委老夫做的。

[aɪ][wɒz; wəz][nɒt] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [prɪˈzaɪd] [ˈəʊvə(r)] [ðɪs] [keɪs] .
I was not ordered to preside over this case .
我 曾是 不是 订购 到 主持 超过 这 案件 .
老夫不是奉差承审此案，

" [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] [ˈbɪznəs] . "
" It's none of my business . "
" 它是 没有任何 的 我的 商业 . "
我也管不得他们的事。”

[ˈmɑːstə(r)][baʊ] [sniə] :
Master Bao sneered :
掌握 包 冷笑 :
包爷冷笑道：

" [əʊld] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Old Imperial Father - in - Law , "
" 老的 帝国 父亲 - 在 - 法律 , "
“老国丈，

[jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [kənˈfjuːzɪŋ] .
Your words are so confusing .
你的 字 是 所以 令人困惑 .
你的话好糊涂。

[ˈweðə(r)] [hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz][waɪf] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] [ɔː(r)][nɒt][ɪz] [ʌnˈnəʊn] .
Whether he killed his wife without cause or not is unknown .
无论 他 被杀 他的 妻子 没有 原因 或者 不是 是 未知 .
他无故杀妻不知真假，

[juː; jʊ] [stiːl] [doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][waɪf] [ɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [hɑːm] [juː; jʊ] .
You still don't know that your wife is trying to harm you .
你 仍然 不 知道 那 你的 妻子 是 尝试 到 伤害 你 .
你还不知妻房要害丈夫，

[kəˈluːʒ(ə)n] [ænd; ənd] [kəˈrʌp(ə)n]
Collusion and corruption
共谋 和 腐败
串同情弊，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈmætʃmeɪkə(r)] ?
Should we investigate the matchmaker ?
应该 我们 调查 这 媒人 ?
须要在媒人身上追查？

[waɪ] [dɪd][əʊld] [wæŋ] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə][dɪˈnaɪ] [ˈevriθɪŋ] [səʊ] [ˈiːzəli] ?
Why did Old Wang manage to deny everything so easily ?
为什么 做过 老的 王 管理 到 否定 一切 所以 容易地 ?
老王亲因何推得这等干净的？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [əˈrɪdʒənəli] [ment] [tuː; tə] [ˈrændəmli] [straɪk] [ə; eɪ] [ˈwʊdn] [bel] .
Bao Ye originally meant to randomly strike a wooden bell .
包 叶 起初 意思是 到 随机 罢工 一个 木制的 钟 .
包爷原是乱撞木钟之语，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] , [haʊ'veə(r)] , [wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['sʌfəriŋ]
The emperor's father - in - law , however , was unaware that he was suffering
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 , 然而 , 曾是 不知情 那 他 曾是 痛苦
[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['ɡɪlti] ['kɒnʃəns] .
from a guilty conscience .
从 一个 有罪的 良心 .

国丈却不觉触着心虚病。

[wen] [baʊ][ji:; ji] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [ɪk'spre(ə)n] ,
When Bao Ye saw his expression ,
什么时候 包 叶 锯 他的 表达 ,

包爷一看他面色，

['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:][əʊvə(r)] , [aɪ] ['ri:ələɪzd] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðæt] [əʊld][mæn] ['tʃi:tɪŋ] [ə'gen] .
Thinking it over , I realized it was that old man cheating again .
思维 它 超过 , 我 已实现 它 曾是 那 老的 男人 作弊 再次 .

思量又是这老头儿作弊，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] ,
Just as I was about to speak ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 说话 ,

正要有言，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [bel] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , the Jingyang Bell rang out .
突然 , 这 泾阳 钟 响铃 出去 .

忽闻景阳钟一响，

[ðə; ði]['empərə(r)][sɪts][ɪn] [kɔ:t] ,
The emperor sits in court ,
这 皇帝 坐着 在 法庭 ,

天子坐朝，

[ɔ:l][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
All the officials paid their respects .
全部 这 官员 有薪酬的 他们的 尊重 .

众臣参见。

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [ə'fɪ(ə)l] ['fɪnɪʃt] [kən'veɪɪŋ] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] ,
After the palace official finished conveying the imperial decree ,
后 这 宫殿 官方的 完成的 传递 这 帝国 法令 ,

值殿官传旨毕，

[baʊ][ji:; ji] ['sʌd(ə)nli] [ə'piəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kla:s] .
Bao Ye suddenly appeared from the left side of the class .
包 叶 突然 出现 从 这 左边 边 的 这 班级 .

左班中闪出包爷，

[p'rɒstreɪtɪŋ] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði]['gəʊldən] [steps] , [hi:; hi] [sed] :
Prostrating himself on the golden steps , he said :
俯伏 他自己 在 这 金的 步骤 , 他 说 :

俯伏金阶说：

" [jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][baʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] ['pri:vɪəsli] [ɔ:dəd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] ['ʃæn'ʃi:] [tu:; tə]
" **Your subject Bao Zheng was previously ordered to go to Shaanxi to**
" 你的 主题 包 郑 曾是 之前 订购 到 去 到 陕西 到

[prə'vaɪd] ['fæmɪn] [rɪ'li:f] , "
provide famine relief , "
提供 饥荒 宽慰 , "

“臣包拯前时奉旨往陕西赈饥，

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðæt] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈgwɑːŋˈdʒŋ] [fɔː(r); fə(r)][dɪˈzɑːstə(r)] [rɪˈliːf] .
Following that , they went to Guangdong for disaster relief .
下列的 那 , 他们 去 到 粤 为了 灾难 宽慰 .

继后又往广东赈灾，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɒv; əv][bəʊθ] [ˈprɒvɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [bˈɛnɪfɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
The people of both provinces are now benefiting from this .
这 人们 的 两个都 省份 是 现在 受益 从 这 .

如今二省百姓沾恩，

[ðə; ði] [jɪə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] [wɪð] [əˈbʌndənt] [ˈhɑːvɪst] .
The year has passed with abundant harvests .
这 年 有 通过了 和 丰富 收获 .

岁已丰捻。

[əˈfɪʃ(ə)] [ˈbɪznəs] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈplɪtɪd] .
Official business has been completed .
官方的 商业 有 到过 完全的 .

公务已毕，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædzəsti] , [ai][eɪ ˈem] [naʊ] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt] .
Your Majesty , I am now returning to court .
你的 威严 , 我 是 现在 返回 到 法庭 .

臣今还朝，

[əˈpɒn] [rɪˈpɔːtɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
Upon reporting back to the emperor ,
之上 报道 后退 到 这 皇帝 ,

复命见驾，

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] !
Long live our Lord !
长的 居住 我们的 主 !

愿吾主万岁！ ”

[ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [dɪd][nɒt] [siː] [baʊ] [dʒɛŋ] .
Emperor Renzong did not see Bao Zheng .
皇帝 仁宗 做过 不是 看 包 郑 .

仁宗天子不见包拯，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [θriː] [jɪəz] [saɪns] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [ˈlɑːstɪd] .
It has been three years since the emperor and his ministers lasted .
它 有 到过 三 年 自从 这 皇帝 和 他的 部长们 持续 .

正是君臣不会已经三载。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [pliːzd] .
The emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

此时龙颜大悦，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ɡrɑːnts][juː; jə][ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv][ˈraɪzɪŋ] .
The Emperor grants you the privilege of rising .
这 皇帝 拨款 你 这 特权 的 上升 .

钦赐平身，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɡrɑːntɪd] [ə; eɪ] [siːt] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end] .
He was granted a seat at the east end .
他 曾是 的确 一个 座位 在 这 东方 结尾 .

赐坐东首。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm][ə; eɪ][kʌp] [ɒv; əv][ˈfreɪgrənt] [tiː] .
He immediately ordered his attendant to bring him a cup of fragrant tea .
他 立即地 订购 他的 服务员 到 带来 他 一个 杯子 的 香 茶 .

即命侍御送上香茗一杯，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪˈpi:tɪdli] [bi:n] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ˈmɪnɪstə(r)] [baʊz] [əˈsɪstəns] . "
" **I have repeatedly been grateful for Minister Bao's assistance** . "
" 我 有 反复 到过 感激的 为了 部长 包子的 协助 " :

“朕屡屡承劳包卿之力，

[ˈdɪlɪdʒənt] [steɪt] [əˈfeəz] ,
Diligent state affairs ,
勤奋 状态 事务 ,

辛勤国务，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
Traveling on the road ,
旅行 在 这 路 ,

道路奔波，

[aɪ] [wɪl] [ˈɔ:lweɪz] [ˈtʃerɪʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmeməri] .
I will always cherish your memory .
我 将要 总是 珍惜 你的 记忆 .

朕心常怀念。

[naʊ] [aɪ][eɪˈem] [ˈfɔ:tʃənət] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] .
Now I am fortunate to return to court .
现在 我 是 幸运 到 返回 到 法庭 .

今幸还朝，

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ˈʌðə(r)] [pəˈziʃ(ə)n] [tu:; tə] [prəˈməʊt] [hɪm] .
Unfortunately , there was no other position to promote him .
很遗憾 , 那里 曾是 不 其他 位置 到 推动 他 .

奈无别职再以加升，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [ɡɪv] [hɪm][sʌm; səm] [ˈpreʃəs] [ɡəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .
They could only give him some precious gold and silver .
他们 可以 仅有的 给 他 一些 宝贵的 金子 和 银 .

只好送些宝玩金银，

[dəʊnt] [bleɪm] [ˌemˈi:][fɔ:(r); fə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] .
Don't blame me for being unreasonable .
不 责备 我 为了 存在 不合理 .

莫怪朕之不情。”

[ˈɔ:d] [baʊ] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Lord Bao reported :
主 包 据报道 :

包爷奏道：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] [ɪz] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [ɡreɪs] .
Your humble servant is deeply grateful for the King's grace .
你的 谦逊的 仆人 是 深 感激的 为了 这 国王学院 优雅 .

“微臣深感王恩，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ɡraʊnd] [tu:; tə][ˈpaʊdə(r)] , [aɪ][kʊd; kəd][nɒt] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] .
Even if I were to be ground to powder , I could not repay the debt .
甚至 如果 我 是 到 是 地面 到 粉末 , 我 可以 不是 偿还 这 债务 .

粉身难报，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [əkˈsept] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)l][ænd; ənd][ˈfeɪvə(r)] ?
How dare I accept a title and favor ?
如何 敢 我 接受 一个 标题 和 偏爱 ?

岂敢加爵受恩？

[ai] [həʊp] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [kli:n] [ænd; ənd] [ˈɒnɪst] [ˈɡlʌvənmənt] .
I hope for a clean and honest government .
我 希望 为了 一个 干净的 和 诚实的 政府 :

但愿肃清朝政，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈfeɪvə(r)] .
Your subject is grateful for this favor .
你的 主题 是 感激的 为了 这 偏爱 :

臣下沾恩，

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ai] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] , [həʊp] [fɔ:(r); fə(r)] .
That is what I , your humble servant , hope for .
那 是 什么 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 希望 为了 :

微臣所望。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [pli:zd] .
The emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 :

天子大悦，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɔ:d] [baʊ] [ɪz] [ˈtru:li] [maɪ] [ˈtrʌstɪd] [ænd; ənd] [waɪz] [ədˈvaɪzə] . "
" **Lord Bao is truly my trusted and wise advisor .** "
" 主 包 是 真的 我的 可信 和 明智的 顾问 : " "

“包爷真乃朕股肱贤弼。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [kɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [endɪd] ,
After the conversation between the emperor and his ministers ended ,
后 这 对话 之间 这 皇帝 和 他的 部长们 结束 ,

君臣言谈毕，

[ðeə(r)] [ɪz][kju:ɪ] ,
There is Cui ,
那里 是 崔 ,

有崔、

[ðə; ði] [tu:] [ˈmɪnɪstə] [ˈprɒs,treɪtɪd] [ðəmˈselvz] [ɒn][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
The two ministers prostrated themselves on the golden steps and said :
这 二 部长们 俯卧 他们自己 在 这 金的 步骤 和 说 :

文二臣俯伏金阶说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [wi:; wi] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənts] , [peɪ] [ˈaʊə(r)] [rɪˈspekts] . "
" **Your Majesty , we , your humble servants , pay our respects .** "
" 你的 威严 , 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 支付 我们的 尊重 : " "

“臣等见驾，

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ˈaʊə(r)] [ɔ:d] !
Long live our Lord !
长的 居住 我们的 主 !

愿吾主万岁！ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ðə; ði] [tu:] [ˈmɪnɪstə] [ˈkwɛstʃənd] [di: ˈaɪ] ,
" **The two ministers questioned Di ,**
" 这 二 部长们 被质问 迪 ,

“二卿审询狄、

[wɒt] [ɪz][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] [wɪð] [jæŋ] ?
What is the situation with Yang ?
什么 是 这 情况 和 杨 ?

杨之事如何? ”

[ðə; ði] [tu:] ['mɪnɪstər] [sed] :
The two ministers said :
这 二 部长们 说 :

二臣奏道：

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['traɪəl] ['jestədeɪ] . "
" There was another trial yesterday . "
" 那里 曾是 其他 审判 昨天 . "

“昨天又审一堂，

[ðeə(r)] [ɪz] [sti:l] [nəʊ] ['eɪdɪəns] .
There is still no evidence .
那里 是 仍然 不 证据 .

仍无凭据。

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [gri:vənsɪz] [ɪn'vɒlvd] .
The truth is that there were grievances involved .
这 真相 是 那 那里 是 不满 涉及 .

实因事有委曲，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [du:; də][maɪ]['ʌtməʊst][tu:; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [ən'les] [aɪ 'ti:] [ɪz] [dʌŋ] [baɪ][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
I will not do my utmost to accomplish this unless it is done by a subject .
我 将要 不是 做 我的 极致 到 完成 这 除非 它 是 完毕 经过 一个 主题 .

非臣不为力办，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] .
I humbly request Your Majesty's consideration .
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 考虑 .

伏惟我主参详。”

[kɪŋ] - [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
King Jiayou thought about it ,
国王 - 想法 关于 它 ,

嘉佑王一想，

[lets] [si:] [wɒt] [baʊ][ji:; ji] [sed] :
Let's see what Bao Ye said :
我们来吧 看 什么 包 叶 说 :

看看包爷说：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mɪst(ə)rɪ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] . "
" I have a mystery to tell you . "
" 我 有 一个 神秘 到 告诉 你 . "

“朕有一桩疑案事情，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ] , [baʊ] [tʃɪŋ] , [tu:; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I would like to trouble you , Bao Qing , to handle this matter .
我 会 喜欢 到 麻烦 你 , 包 青 , 到 处理 这 事情 .

欲烦包卿办理，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [θɔ:ts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

不知卿意若何? ”

[lɔ:d] [baʊ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Lord Bao reported :
主 包 据报道 :

包爷奏道：

" [wɒt] [ˈtrʌb(ə)lɪz] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ? "

" **What troubles Your Majesty ?** "

" 什么 麻烦 你的 威严 ？ "

“陛下有何难事？”

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)] ,

If it is possible ,

如果 它 是 可能的 ,

若可办者，

[buːˈtɑːn] [wɪl] [duː; də][ɪts][ˈʌtməʊst][tuː; tə][help] !

Bhutan will do its utmost to help !

不丹 将要 做 它是 极致 到 帮助 !

敢不丹心力办！

[ɪf] [ɪts] [æz; əz] [ˈdɪfɪkəlt] [æz; əz][gwʊʊ] - [sɪtʃuˈeɪ(ə)n] . . .

If it's as difficult as Guo Huai's situation . . .

如果 它是 作为 难的 作为 郭 - 情况 . . .

若难似郭槐事情，

[ˈiːv(ə)n][aɪ][faɪnd][aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ʌndəˈteɪk] [ðɪs] [tɑːsk] .

Even I find it difficult to undertake this task .

甚至 我 寻找 它 难的 到 承担 这 任务 .

臣亦难以承办，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [beg][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈmɜːsi] .

I humbly beg for your mercy .

我 谦卑地 求 为了 你的 怜悯 .

伏乞恩宽。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn][ˈdiːteɪl] [waɪ] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz][waɪf] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] .

The emperor explained in detail why Di Qing had killed his wife without cause .

这 皇帝 解释 在 细节 为什么 迪 青 有 被杀 他的 妻子 没有 原因 .

天子把狄青无故杀妻一一说明，

[bəʊ] [gɒŋ] [θɔːt] :

Bao Gong thought :

包 锣 想法 :

包公思道：

" [aɪ] [siː] .

" **I see .**

" 我 看 .

“原来如此。”

[bʌt; bət] [jæŋ] [daʊ; taʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈdɔːtə(r)] .

But Yang Tao has a daughter .

但 杨 道 有 一个 女儿 .

但思杨滔有女，

[ðə; ði][jɪə(r)][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [paːst] [laɪk] [ðɪs] ,

The year has already passed like this ,

这 年 有 已经 通过了 喜欢 这 ,

年已如此，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)l] [mætʃ] .

They should choose a suitable match .

他们 应该 选择 一个 合适的 匹配 .

理该择配，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [weɪt] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)][,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] [bɪ'fɔː(r)] [ˈfaɪndɪŋ] [hɪm][ðeə(r)] [mætʃ]
Why did they wait specifically for Di Qing to arrive before finding him their match
为什么 做过 他们 等待 具体来说 为了 迪 青 到 到达 前 寻找 他 他们的 匹配
?
?
?

因何专候狄青至此方为匹偶？

[ʃiː; ʃɪ][ˈɔːlsəʊ] [wɪft] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈkɒŋkjubəɪn] .
She also wished to be a concubine .
她 还 希望 到 是 一个 妾 。

又愿作偏房，

[ðə; ðɪ][ˈruːlə(r)][mʌst; məst] [meɪk] [ðə; ðɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The ruler must make the decision .
这 统治者 必须 制作 这 决定 。

要君作主，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ʌl'tɪəriə(r)] [ˈmoʊtɪvz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There must be ulterior motives among them .
那里 必须 是 后方 动机 之中 他们 。

其中必有别样心肠。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædzəsti] , [aɪ] [wɪl] [naʊ] [ək'sept] [ðə; ðɪ][ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ə; eɪ][ˈtraɪəl] .
Your Majesty , I will now accept the imperial decree and conduct a trial .
你的 威严 ， 我 将要 现在 接受 这 帝国 法令 和 执行 一个 审判 。

臣且领旨审断，

[ɪf] [,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [kɪld] [hɪz; ɪz][waɪf] [wɪ'ðəʊt] [kɔːz] . . .
If Di Qing killed his wife without cause . . .
如果 迪 青 被杀 他的 妻子 没有 原因 . . .

如若狄青无故杀妻，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [dɛəz] [nɒt][ɪn'kwaɪə(r)][ɒv; əv][,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ;
Your subject dares not inquire of Di Qing about the situation ;
你的 主题 敢于 不是 查询 的 迪 青 关于 这 情况 ；

臣不敢询情于狄青；

[ɪf] [jæŋ] [daʊ; taʊ][dɪd] [ɪn'diːd] [tʃɪːt] [ɪn][sʌm; səm][ˈʌðə(r)] [wei] ,
If Yang Tao did indeed cheat in some other way ,
如果 杨 道 做过 的确 欺骗 在 一些 其他 方式 ，

倘杨滔果有别端作弊，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [liːv] [ðɪs] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
I dare not leave this unresolved .
我 敢 不是 离开 这 未解决 。

臣亦不敢置之不究。

" [aɪ][hæv; həv] [θriː] [deɪz] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] . "
" I have three days to investigate and provide a reply . "
" 我 有 三 天 到 调查 和 提供 一个 回复 。

限臣三日内申明复旨便了。”

[tə'deɪ] , [baʊ] [ɡɒŋ] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [kɔːt] .
Today , Bao Gong returns to court .
今天 ， 包 锣 返回 到 法庭 。

今日包公还朝，

[tuː; tə][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
To handle this matter .
到 处理 这 事情 。

承审此事。

[aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˈtɜːbɪd] [ˈwɔːtə(r)] [fləʊz] [ˈɪntuː][klɪə(r)][ˈwɔːtə(r)][æɪ; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] .
Turbid water flows into clear water at the bottom .
混浊 水 流量 进入 清除 水 在 这 底部 :

混浊流清分水底，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][ˈrəʊzi] [hjuː] [dɪˈspɜːs] , [rɪˈviːlɪŋ] [ðə; ði] [hɑːt] [pʊ; əv][ðə; ði][skaɪ] .
The clouds and rosy hues disperse , revealing the heart of the sky .
这 云 和 红润 色调 分散 , 揭示 这 心 的 这 天空 :

云霞吹散见天心。

[ˈtʃæptə(r)] - : [baʊ] [ɡɒŋ] , [baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] , [ɪnˈvestɪɡerts] [ə; eɪ] [səˈspɪʃəs] [keɪs] ; [jæn] [daʊ; təʊ]
Chapter 48 : Bao Gong , by Imperial Decree , Investigates a Suspicious Case ; Yang Tao
章 - : 包 锣 , 经过 帝国 法令 , 调查 一个 可疑的 案件 ; 杨 道

[kənˈsiːl] [ðə; ði] [truːθ] [θruː] [dɪˈsepʃn]
Conceals the Truth Through Deception
隐藏 这 真相 通过 欺骗

第四十八回 包公奉旨审疑案 杨滔委曲掩真情

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[jæn] [tɑːz] [ˈkrəʊni][ænd; ənd] [pæn] [hɒŋ] ,
Yang Tao's crony and Pang Hong ,
杨 陶氏 裙带关系 和 庞 洪 ,

杨滔佞党与庞洪，

[ɜːl][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ˈpiːp(ə)l][hæv; həv] [biːn] [hɑːrmd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [hæz; həz] [biːn]
All the loyal and good people have been harmed , and the Lord has been
全部 这 忠诚 和 好的 人们 有 到过 受到伤害 , 和 这 主 有 到过
[dɪˈsiːvd] .
deceived .
受骗 :

全害忠良把主蒙；

[baʊ] [dʒɛŋ] [əˈweɪts][ðə; ði][ˈdʒʌdʒɪz][ˈdʒʌdʒmənt] .
Bao Zheng awaits the judge's judgment .
包 郑 等待 这 法官的 判断 :

包拯待君公审断，

[ðə; ði] [tuː] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] .
The two treacherous officials were in a hurry .
这 二 奸诈 官员 是 在 一个 匆忙 :

奸臣二贼急匆匆。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baʊ] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [pʊ; əv][diː ˈaɪ] ,
It is said that Bao Longtu received the imperial decree to take charge of Di ,
它 是 说 那 包 - 已收到 这 帝国 法令 到 拿 收费 的 迪 ,

话说包龙图领旨承办狄、

[jæŋz] [keɪs] ,
Yang's case ,
杨的 案件 ,

杨此案，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈtʃ:nd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .

The Emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

圣上回宫，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [left] [ðə; ði] [kɔ:t] .

The officials left the court .
这 官员 左边 这 法庭 .

百官退朝，

[ˈevriwʌn] [rɪˈtʃ:nz] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .

Everyone returns to the government office .
每个人 返回 到 这 政府 办公室 .

各回府衙。

[ˈəʊnli] [jæŋ] [daʊ; taʊ] [sɔ:] [ðæt] [baʊ] [gɒŋ] [hæd; həd] [rɪˈsi:vd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] [tu;; tə][ˈhænd(ə)]

Only Yang Tao saw that Bao Gong had received the imperial decree to handle
仅有的 杨 道 锯 那 包 锣 有 已收到 这 帝国 法令 到 处理

[ðə; ði][ˈmætə(r)] .

the matter .
这 事情 .

独有杨滔见包公领旨承办，

[maɪ] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [ˈbɜ:nɪŋ] [wɪð] [æŋˈzaɪəti] .

My heart was burning with anxiety .
我的 心 曾是 燃烧 和 焦虑 .

急得心犹如火煎一般。

[hi;; hi][ˈdɪd(ə)nt] [rɪˈtʃ:n] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ˈrezɪdəns] [ˈɑ:ftə(r)] [kɔ:t] .

He didn't return to his official residence after court .
他 没有 返回 到 他的 官方的 住宅 后 法庭 .

退了朝也不回自衙，

[hi;; hi] [ˈsi:krətli] [keɪm] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .

He secretly came to see the emperor's father - in - law .
他 偷偷 来了 到 看 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

悄悄来见国丈。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .

At this moment , Pang Hong was sitting in his study .
在 这 片刻 , 庞 洪 曾是 坐着 在 他的 学习 .

此时庞洪正在书房间坐，

[ˈsʌd(ə)nli] [jæŋ] [daʊ; taʊ] [əˈraɪvd] .

Suddenly Yang Tao arrived .
突然 杨 道 到达的 .

忽见杨滔到来，

[hi;; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

" [əʊld] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , "

" Old Imperial Father - in - Law , "
" 老的 帝国 父亲 - 在 - 法律 , "

“老国丈，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [əˈgen] .

This has happened again .
这 有 发生 再次 .

此事又来了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ɪf] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ˈtraɪəl][ɪz][nɒt] [ˈkɒndʌktɪd] [suːn] . . .
If the public trial is not conducted soon . . .
如果 这 民众 审判 是 不是 实施 很快 . . .

若还不发包公审问，

[aɪ][dɒʊnt][keə(r)][æt; ət][ɔːl] .
I don't care at all .
我 不 关心 在 全部 .

我也全不在心，

[naʊ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [sent] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˈtraɪəl] .
Now His Majesty has sent him for trial .
现在 他的 威严 有 发送 他 为了 审判 .

如今圣上发与他审，

[ðɪs] [gai] [ɪz] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˈʌðə(r)z] .
This guy is different from others .
这 盖伊 是 不同的 从 其他的 .

这黑子不比别人，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ˈkaʊntləs] [streɪndʒ] [keɪsɪz] .
He has investigated countless strange cases .
他 有 调查 无数 奇怪的 案例 .

他审过多少稀奇的事情，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)l] [reɪlm] .
The sun sets in the mortal realm .
这 太阳 套 在 这 凡人 领域 .

日断阳间，

[naɪt] [reɪd][ɒn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] ,
Night raid on the underworld ,
夜晚 袭击 在 这 地狱 ,

夜查阴府，

[ɪf] [hiː; hi][faɪndz] [aʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ,
If he finds out the reason ,
如果 他 发现 出去 这 原因 ,

倘被他审出原由，

[maɪ][laɪf][ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
My life is in danger .
我的 生活 是 在 危险 .

我的性命难保了。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ʌnˈiːzi] .
At this moment , Pang Hong was extremely uneasy .
在 这 片刻 , 庞 洪 曾是 极其 不安 .

此时庞洪正是十分不安，

[əˈfreɪd] [ɒv; əv] [baʊ] [ɡɔːŋz] [ˈdʒʌdʒmənt] ,
Afraid of Bao Gong's judgment ,
害怕的 的 包 锣的 判断 ,

害怕包公审断，

[ˈsɪmpli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][fɪː; ji] [ˈhɑːbə] [ʌlˈtɪəriə(r)] [ˈmoʊtɪvz] [təˈwɔːdz] [jæŋ] [daʊ; taʊ] ,
Simply because she harbored ulterior motives towards Yang Tao ,
简单地 因为 她 藏匿 后方 动机 向 杨 道 ,

只因对杨滔怀着一个鬼胎，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi] ['fiələs] [ænd; ənd] [ʌŋkən'sɜːnd] .
We should strive to be fearless and unconcerned .

我们 应该 努力 到 是 无畏 和 漠不关心 .

要做不害怕不介怀的光景，

[tuː; tə][pʊt] [jæŋ] [tɑːz] [maɪnd][æt; ət] [iːz] ,
To put Yang Tao's mind at ease ,

到 放 杨 陶氏 头脑 在 舒适 ,

好待杨滔放心，

['wɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈtraɪəl] [ə'genst] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [wʊd] [biː; bi] ['hɑːmləs] .
Winning the trial against Di Qing would be harmless .

获胜 这 审判 反对 迪 青 会 是 无害 .

对审赢得狄青就无害了，

[hiː; hi] [ðen] [lɑːft] ['laʊdli] :
He then laughed loudly :

他 然后 笑了 高声 :

便大笑道：

" [bɔːd] [jæŋ] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] . "
" Lord Yang , there's no need to worry . "

" 主 杨 , 有 不 需要 到 担心 . "

“杨大人不必心烦。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][hɪm] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] [sɪ'verəti] .
It is up to him to judge the severity .

它 是 向上 到 他 到 法官 这 严重性 .

由他审断厉害，

[ɪf] [juː; jʊ] [wʌnt] [tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [pruːv] [,aɪ 'tiː] , [ðen] . . .
If you want to ensure there's no way to prove it , then . . .

如果 你 想 到 确保 有 不 方式 到 证明 它 , 然后 . . .

只要你想定死无对证，

[hiː; hi] [begd] [hɪm] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
He begged him to seek justice for his daughter .

他 乞求 他 到 寻找 正义 为了 他的 女儿 .

求他为女伸冤，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiːz] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)] ['krɪtɪk] !
Even if he's a formidable critic !

甚至 如果 他是 一个 强大 评论家 !

那怕他黑子厉害！ ”

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ˈmɑːstə(r)] [jæŋ]
Upon hearing this , Master Yang

之上 听力 这 , 掌握 杨

杨爷听了，

[ðeə(r)] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .

那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

也无奈何，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] ,
Just as he was about to take his leave and return to his office ,

只是 作为 他 曾是 关于 到 拿 他的 离开 和 返回 到 他的 办公室 ,

正要辞别回衙，

[tuː] ['sɜːvənts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [rʌft] [ɪn][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
Two servants from the Yang family rushed in to report .

二 仆人 从 这 杨 家庭 匆忙 在 到 报告 .

只见两个杨府家人匆匆忙忙进来禀上，

[ɪkˈsplɛɪn] : explain :		说:	
解释 :			
" [ˈmɑːstə(r)] , "			
" Master , "			
" 掌握 , "			
		“大老爷，	
[naʊ] , [dʒʌdʒ] [baʊ][hæz; həz] [əˈraɪvd] .			
Now , Judge Bao has arrived .			
现在 , 法官 包 有 到达的 .			
		今有包大人到来，	
[ʒɑːŋ] [lɒŋ] ,			
Zhang Long ,			
张 长的 ,			
		张龙、	
[dʒɑʊ] [ˈhuːliː][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][ˈmædʒɪstreɪt][tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ði][ˈtraɪəl] .			
Zhao Huli invited the magistrate to attend the trial .			
赵 胡里 受邀 这 地方法官 到 出席 这 审判 .			
		赵虎立请大老爷前去听审。	
[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [hæd; həd] [biːn] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .			
The official had been waiting for a long time .			
这 官方的 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .			
		来差等得已久，	
[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [ˈheɪstɪli] [sent] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)] [ɪˈmiːdiət]			
Therefore , I have hastily sent this humble servant to request your immediate			
所以 , 我 有 草草 发送 这 谦逊的 仆人 到 要求 你的 即时			
[rɪˈtɜːn] , [sɜː(r)] .			
return , sir :			
返回 , 先生 .			
		所以催速小人前来寻请老爷速回。”	
[jæŋ] [daʊ; taʊ] [sed] :			
Yang Tao said :			
杨 道 说 :			
		杨滔口说：	
" [gəʊ] [bæk] [ɪˈmiːdiətli] , "			
" Go back immediately . "			
" 去 后退 立即地 . "			
		“即刻回去。”	
[ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [ˈveri] [ʌnˈsɜːt(ə)n] ,			
The heart is very uncertain ,			
这 心 是 非常 不确定 ,			
		心大不定，	
[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n][tuː; tə] [ɡɪv] [hɪz; ɪz][waɪf] [sʌm; səm] [ɪnˈstrʌkʃənz] .			
He intended to return to the mansion to give his wife some instructions .			
他 故意的 到 返回 到 这 大厦 到 给 他的 妻子 一些 指示 .			
		意欲回府叮嘱夫人要话，	
[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [ʒɑːŋ] [lɒŋ] [ɒn][ðə; ði] [wei] .			
Unfortunately , they encountered Zhang Long on the way .			
很遗憾 , 他们 遭遇 张 长的 在 这 方式 .			
		无奈路遇张龙、	

[dʒəʊ] [ɛrtʃu:] ,
Zhao Hu ,
赵 胡 ,

赵虎，
[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [lɒŋ] [taɪm] .
They said they had been waiting for a long time .
他们 说 他们 有 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .
说等久了，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [ə'freɪd] [ðæt] [dʒʌdʒ] [bəʊ] [wʊd] [bi:; bi] ['æŋɡri] .
They were still afraid that Judge Bao would be angry .
他们 是 仍然 害怕的 那 法官 包 会 是 生气的 .
犹恐包公嗔怒。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Therefore , they were not allowed to return to the government office .
所以 , 他们 是 不是 允许 到 返回 到 这 政府 办公室 .
所以不得回衙，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɡəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm][ɔ:][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [bəʊz] ['rezɪdəns] .
They had no choice but to go with them all the way to Bao's residence .
他们 有 不 选择 但 到 去 和 他们 全部 这 方式 到 包子的 住宅 .
只得同他们一路到包府中。

[ˈma:stə(r)][,di: 'aɪ][wɒz; wəz] [ɔ: 'redi] [hɪə(r)] .
Master Di was already here .
掌握 迪 曾是 已经 这里 .
狄爷早已在此。

[ɔ:d] [bəʊ] [ɔ: dəd] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mænʃ(ə)n][tu:; tə][bi:; bi] [kləʊzd] .
Lord Bao ordered the gates of his mansion to be closed .
主 包 订购 这 大门 的 他的 大厦 到 是 关闭 .
这包爷命闭了府门，

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'terəgeɪtɪd] [hɪm] .
Then they interrogated him .
然后 他们 审问 他 .
然后审问。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ə'freɪd] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [wɒtʃt] ['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ɪn,terə'geɪʃ(ə)n] .
This is not because they are afraid of being watched during the interrogation .
这 是 不是 因为 他们 是 害怕的 的 存在 观看 期间 这 审讯 .
这也并不是怕人观看审问，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [kept] ['si:kret] .
This matter is kept secret .
这 事情 是 保留 秘密 .
只因此事干于秘密，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [ru:t] [kɔ:z] [bi:; bi] [faʊnd] .
Only then can the root cause be found .
仅有的 然后 能 这 根 原因 是 成立 .
方得根由。

[hi:; hi] [ɔ: dəd] [ðə; ði] [plə'tu:n] [tu:; tə] [nɒt] [ˈəʊpən][ðə; ði] ['geɪts] [ɔ:(r)] [ə'laʊ] ['eniwʌn] [tu:; tə] [spai] [ɒn]
He ordered the platoon to not open the gates or allow anyone to spy on
他 订购 这 排 到 不是 打开 这 大门 或者 允许 任何人 到 间谍 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .
吩咐排军不许开门放闲人窥看，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈleɪdi] [jæn] ,
Therefore , Lady Yang ,
所以 , 女士 杨 ,

是以杨府夫人、

[pæn] - [sent] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [faɪnd] [aʊt] [ˈeniθɪŋ] .
Pang Guozhang sent people to inquire , but they couldn't find out anything .
庞 - 发送 人们 到 查询 , 但 他们 不能 寻找 出去 任何事物 .
庞国丈差人各打听不出。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [bɔ:d] [baʊ][sæt][ɪn][ðə; ði][ˈkɔ:tru:m; ˈkɔ:trʊm] .
Now , let's say that Lord Bao sat in the courtroom .
现在 , 我们来吧 说 那 主 包 卫星 在 这 法庭 .

且说包爷坐了法堂，

[ɪts] [laɪk] [ˈbi:ɪŋ] [bɔ:n] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] .
It's like being born as the King of Hell .
它是 喜欢 存在 出生 作为 这 国王 的 地狱 .

犹如生阎王一般，

[ˈfrɒsti] [ænd; ænd] [ˈtʃɪlɪŋ] ,
Frosty and chilling ,
霜冻 和 令人不寒而栗 ,

冰霜凜凜，

[ˌɪnkəˈrʌptəb(ə)] [ænd; ænd] [ɪmˈpɑ:ʃ(ə)] .
Incorruptible and impartial .
廉洁奉公 和 公正 .

铁面无私。

[tu:] [ˈru:θləs] [ˈdʒaɪənts] [stʊd] [ɒn][ˈaɪðə(r)] [saɪd] .
Two ruthless giants stood on either side .
二 无情 巨人 站立 在 任何一个 边 .

两边侍立无情大汉，

[ðə; ði] [,eksiˈkju:ʃənə] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [steps] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The executioners below the steps remained silent .
这 刽子手 以下 这 步骤 剩余 沉默的 .

阶下刀斧手肃静无声，

[ðəʊz] [hu:] [ˈæktɪd][ɪn] [ˈsi:kɹət] ,
Those who acted in secret ,
那些 WHO 行动 在 秘密 ,

行了私曲之人，

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见此光景，

[ɑ:rnt] [ju:; jʊ] [əˈfreɪd] ?
Aren't you afraid ?
不是 你 害怕的 ?

岂不害怕？

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [baʊ] [gɒŋ] [fɜ:st] [ˈsʌmənd] [jæŋ] [daʊ; taʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ˈkwestʃənɪŋ] .
At that moment , Bao Gong first summoned Yang Tao for questioning .
在 那 片刻 , 包 锣 第一的 被召唤 杨 道 为了 提问 .

当下包公先唤杨滔审询，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

[bɔːd] [jæŋ] ,
Lord Yang ,
主 杨 ,

“杨大人，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtərz] [neɪm] ?
What is your daughter's name ?
什么 是 你的 女儿的 姓名 ？

你的女儿唤做何名？ ”

[ˈgrænpɑː] [jæŋ] [sed] :
Grandpa Yang said :
爷爷 杨 说 :

杨爷说：

" [maɪ] ['sekənd] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [nemd] [fɛŋdʒiːaʊ] . "
" My second daughter is named Fengjiao . "
" 我的 第二 女儿 是 命名 凤娇 : " "

“下官的次女名凤姣，

[ʃiːz] [ˌnaɪnˈtiːn] [j'iəz] [əʊld] .
She's nineteen years old .
她是 十九 年 老的 :

年纪十九岁了。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['evə(r)] [biːn] ['haɪəd] ? "
" Have you ever been hired ? "
" 有 你 曾经 到过 雇用 ？ " "

“可曾受过聘否？ ”

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :

杨滔说：

" ['nevə(r)] [biːn] ['haɪəd] . "
" Never been hired . "
" 绝不 到过 雇用 : " "

“并未受过聘的。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] , "
" You have a daughter , "
" 你 有 一个 女儿 , " "

“你有了女儿，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['wʊmən] [ɪz] [wel] - [mætɪt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
As long as the woman is well - matched with her husband
作为 长的 作为 这 女士 是 出色地 - 匹配 和 她 丈夫

只要相女配夫，

[ˈmæri] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] ['iːkwəl] ['səʊ(ə)l] ['stændɪŋ]
Marry someone of equal social standing
结婚 某人 的 平等的 社会的 常设

门当户对，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [mætʃ] .
They are a perfect match .
他们 是 一个 完美的 匹配 .

就是佳偶。

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][nɒt] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ʌðə(r)z] ?
Why are you not good enough for others ?
为什么 是 你 不是 好的 足够的 为了 其他的 ?

因何不配别人，

[waɪ] [ɪn'sɪst][ɒn] ['mæriɪŋ] [di: 'aɪ] - ?
Why insist on marrying Di Qiansui ?
为什么 坚持 在 结婚 迪 - ?

偏要狄千岁为婚？

[ænd; ʌnd][ðeəz; ðəz][nəʊ] ['jɔ:tɪdʒ] [ɒv; əv] ['mætʃmeɪkə(r)] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] ['mæɪdʒz] .
And there's no shortage of matchmakers to arrange marriages .
和 有 不 短缺 的 媒人 到 安排 婚姻 .

又不差媒人作合，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [went] [tu:; tə] [rɪ'kwest] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] [tu:; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
They actually went to request an imperial decree to act as matchmakers .
他们 实际上 去 到 要求 一个 帝国 法令 到 行为 作为 媒人 .

竟去请旨作伐，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['klɪəli] [aʊt] [ɒv; əv][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ðɪ]['empərə(r)] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] .
It was clearly out of fear that the Emperor would not allow it .
它 曾是 清楚地 出去 的 害怕 那 这 皇帝 会 不是 允许 它 .

明明是恐防千岁不允，

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [rɪ'kwest] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Therefore , I request permission to act as matchmaker .
所以 , 我 要求 允许 到 行为 作为 媒人 .

故请旨为媒。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] [ɔ:l'reɪdɪ] [hæz; hæz][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ðɪ]
Moreover , Your Majesty already has a person in charge of managing the
而且 , 你的 威严 已经 有 一个 人 在 收费 的 管理 这
['haʊshəʊld] [ɪn]['dændæn] ['kɪŋdəm] .
household in Dandan Kingdom .
家庭 在 丹丹 王国 .

况且千岁在单单国已有中馈之人，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [æz; əz][ə; eɪ]['kɒŋkjubəɪn] .
You are willing to take your daughter as a concubine .
你 是 愿意的 到 拿 你的 女儿 作为 一个 妾 .

你又愿将女儿为偏室，

[wɒt] [grʌdʒ] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'genst] [ɔ:d] [di: 'aɪ] ?
What grudge do you have against Lord Di ?
什么 怨恨 做 你 有 反对 主 迪 ?

敢是你与狄千岁有什冤仇，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ɪts] ['sʌmwʌn] ['elsɪz] ['du:ɪŋ] [ðə; ðɪ] ['plæniŋ] ,
Or perhaps it's someone else's doing the planning ,
或者 也许 它是 某人 其他人的 正在做 这 规划 ,

抑或旁人摆算，

[wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [ə'kɑ:mplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz][ɪn] ['plɒtɪŋ] [tu:; tə] [hɑ:m] [ðə; ðɪ]['empərə(r)] ?
Were they accomplices in plotting to harm the Emperor ?
是 他们 同谋 在 绘制 到 伤害 这 皇帝 ?

同谋计害千岁的么？ ”

[ˈgrænpɑː] [jæŋ] [sed] :
Grandpa Yang said :
爷爷 杨 说 :

杨爷说：

" [ˈmɑːstə(r)][baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ðɪs] [ɪz][æŋ; əŋ] [ɪn'dʒʌstɪs] .
This is an injustice .
这 是 一个 不公正 :

这是枉屈人了。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] ['stændədz] [fɔː(r); fə(r)] ['mæɪrɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [haɪ] .
It's just that my standards for marriage are too high .
它是 只是 那 我的 标准 为了 婚姻 是 也 高的 :

只因下官择婚之心太高，

[ðə; ði][ˈaɪtəmz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɡʊd] .
The items are not good .
这 项目 是 不是 好的 :

东西不就，

[ðə; ði] [mis'teɪk] [hæz; həz] [pə'sɪstɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The mistake has persisted to this day .
这 错误 有 持续 到 这 天 :

误到目今。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] [ə'prɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
Because he saw the majestic and powerful appearance of the Prince of
因为 他 锯 这 雄伟 和 强大的 外貌 的 这 王子 的
[pɪŋksi] ,
Pingxi ,
平溪 ,

因见平西王龙威虎相，

[ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn]
handsome young man
英俊的 年轻的 男人

美貌青年，

[ɪf] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] [ɪz] [sent] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['mæɪrɪdʒ] . . .
If a matchmaker is sent to arrange the marriage . . .
如果 一个 媒人 是 发送 到 安排 这 婚姻 . . .

若差媒说合，

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][ˈempərə(r)][frɒm; frəm] [,dɪsə'ləʊ] [aɪ 'tiː] .
And also to prevent the emperor from disallowing it .
和 还 到 防止 这 皇帝 从 不允许 它 :

还防千岁不允，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['rɪːz(ə)n] , [ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
For some reason , they insisted that the Emperor act as matchmaker .
为了 一些 原因 , 他们 坚持 那 这 皇帝 行为 作为 媒人 :

因故强奏圣上为媒，

[ˈəʊnli] [ðən] [kæn; kən] [sək'ses] [biː; bi] [ə'tʃɪːvd] .
Only then can success be achieved .
仅有的 然后 能 成功 是 已达成 :

方能成就。

[wʌn] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['relatɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
One reason is that he is a relative of the emperor .
一 原因 是 那 他 是 一个 相对的 的 这 皇帝 .

一则贪他是帝王内亲，

['sekəndli] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][brɪ'keɪz; brɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd][held][ə; eɪ] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l]
Secondly , it was because he was young and held a high official
第二 , 它 曾是 因为 他 曾是 年轻的 和 握住 一个 高的 官方的
[pə'ziʃ(ə)n] .
position .
位置 .

二则因他年少官高。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][səʊ] [ru:d] ?
Who would have thought he would be so rude ?
WHO 会 有 想法 他 会 是 所以 粗鲁的 ?

岂知他如此无礼，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [teɪk] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [lɔ:] ['veri] ['laɪtli] .
They actually take the national law very lightly .
他们 实际上 拿 这 国家的 法律 非常 轻轻 .

竟将国法看得甚是轻微，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] ['merɪts] [ænd; ənd] [haɪ] [pə'ziʃnɪz] .
Relying on their merits and high positions .
依靠 在 他们的 优点 和 高的 职位 .

恃着功隆位显，

[wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv][ðə; ði] - ['pæləs] ,
With the help of the Nanqing Palace ,
和 这 帮助 的 这 - 宫殿 ,

靠了南清宫之力，

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] [wɒz; wəz] ['mæ:də] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] .
My daughter was murdered without cause .
我的 女儿 曾是 被谋杀 没有 原因 .

无故将我女杀害，

[wi:; wi] [ɜ:dʒ] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [tu:; tə][ɪ'nækt][ə; eɪ][klɪə(r)] [lɔ:] .
We urge Your Excellency to enact a clear law .
我们 敦促 你的 阁下 到 制定 一个 清除 法律 .

望求大人立法断明，

[ɪts] [best][tu:; tə][weɪt] [ʌn'tɪl] ['dʒʌstɪs][ɪz] [sɜ:vɪd] .
It's best to wait until justice is served .
它是 最好的 到 等待 直到 正义 是 服务 .

待为伸冤方好。”

['ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [bəʊ] [gɒŋ] [sed] :
After hearing this , Bao Gong said :
后 听力 这 , 包 锣 说 :

包公听罢说道：

" [aɪ] [brɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksɪ] [hæz; həz][ə; eɪ] [hɑ:t] [ɒv; əv] ['lɔɪəltɪ] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)]
" **I believe that the Prince of Pingxi has a heart of loyalty to the emperor**
" 我 相信 那 这 王子 的 平溪 有 一个 心 的 忠诚 到 这 皇帝
[ænd; ənd][ə; eɪ][drɪ'zəɪə(r)][tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
and a desire to serve the country . "
和 一个 欲望 到 服务 这 国家 . "

“本官想这平西王有忠君报国之心，

[haʊ] [kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi][nəʊ][ˈmɒrəl] [ˌɑːblɪˈgeɪʃnz] [bɪˈtwiːn] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] ?
How can there be no moral obligations between husband and wife ?
如何 能 那里 是 不 道德 义务 之间 丈夫 和 妻子 ?
岂无夫妇伦常之义？

[ðə; ði][waɪf] [hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [nəʊ] [ˈrɒŋduːɪŋ] .
The wife has committed no wrongdoing .
这 妻子 有 坚定的 不 不当行为 .
妻无过犯，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kɪl] [ðem; ðəm] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] ?
How can we kill them indiscriminately ?
如何 能 我们 杀 他们 不加区分地 ?
岂可胡乱杀之？

[juː; jʊ] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [haɪ] [ræŋk] ,
You , who are of such high rank ,
你 , WHO 是 的 这样的 高的 秩 ,
亏你身为品第之流，

[ˈriːz(ə)n] [ænd; ənd][ɪˈməʊʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpliːtli] [əbˈskjuəd] .
Reason and emotion are completely obscured .
原因 和 情感 是 完全地 模糊不清 .
情理全然暗昧，

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [kəˈluːd] [tuː; tə] [tʃiːt] .
You must have colluded to cheat .
你 必须 有 串通 到 欺骗 .
必然你有串同作弊，

[hiː; hi][ˈtruːli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] .
He truly wanted to harm him .
他 真的 通缉 到 伤害 他 .
图害于他是真。”

[jæŋ] [daʊ; taʊ][hæd; həd][nəʊ][ˈɑːnsə(r)] .
Yang Tao had no answer .
杨 道 有 不 回答 .
杨滔无言可答，

[aɪ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈpænɪk] .
I was filled with panic .
我 曾是 已填 和 恐慌 .
心内惊慌。

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说：

[lɔːd] [jæŋ] ,
Lord Yang ,
主 杨 ,
“杨大人，

[pliːz] [gəʊ] [ðɪs] [wei] .
Please go this way .
请 去 这 方式 .
请过这边。

" [pliːz] [kʌm] [ʌp] , [lɔːd] [diː ˈaɪ] . "
" Please come up , Lord Di . "
" 请 来 向上 , 主 迪 . "
狄千岁请上来。”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di stepped forward and said :
掌握 迪 步 向前 和 说 :

狄爷上前说:

" [bɔːd] [baʊ][ɪz][hɪə(r)] , "
Lord Bao is here , "
" 主 包 是 这里 , "

“包大人在上，

[ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , [ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] , [ɪz][hɪə(r)] .
Di Qing , a criminal official , is here .
迪 青 , 一个 刑事 官方的 , 是 这里 .

狄青犯官在此。”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说:

" [bɔːd] [ˌdiː ˈaɪ] ,
Lord Di ,
" 主 迪 ,

“狄千岁，

[juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [ˌkɑːntrɪˈbjʊːʃnz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈdeɪli] [laɪf] .
You have made significant contributions in your daily life .
你 有 制成 重要的 贡献 在 你的 日常的 生活 .

你平日立下重大汗马功劳，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [əˈteɪnd] [ðə; ði] [haɪst] [ræŋk][ɪn] [əˈfɪʃldəm] .
He has now attained the highest rank in officialdom .
他 有 现在 已达到 这 最高 秩 在 官方 .

今已官居极品之荣，

[ɪf] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ækts][æz; əz] [ˈmætʃmeɪkə(r)] . . .
If the emperor acts as matchmaker . . .
如果 这 皇帝 行为 作为 媒人 . . .

若天子为媒匹配，

[aɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈzɪðə(r)][ænd; ənd] [luːt] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] [ɪn] [ˈhɑːməni] .
It is just right for the zither and lute to be played in harmony .
它 是 只是 正确的 为了 这 箏 和 琵琶 到 是 玩 在 和谐 .

正宜琴瑟调和。

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [fɛŋdʒiːəʊ] ?
What's wrong with Fengjiao ?
是什么 错误的 和 凤娇 ?

凤姣有甚差迟，

[dɪd] [ðeɪ] [ˈmɜːdə(r)] [ðɪs] [ˈwʊmən] ?
Did they murder this woman ?
做过 他们 谋杀 这 女士 ?

将此女杀害了？

[ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ðə; ði][ˈtraɪəl] .
This official is ordered to conduct the trial .
这 官方的 是 订购 到 执行 这 审判 .

本官奉旨审断，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈbaɪəs][ɔː(r)] [ˈmɜːsi] [ʃəʊn] .
There was no bias or mercy shown .
那里 曾是 不 偏见 或者 怜悯 所示 .

并无偏倚留情，

[jʊː; jʊ] [kɪld] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] ,
You killed your wife without cause ,

你 被杀 你的 妻子 没有 原因 ,

到底是你无故将妻杀害，

[ɔː(r)] [dʌz] [fɛŋdʒiːəʊ] [hæv; həv][ʌlˈtɪəriə(r)] [ˈmoʊtɪvz] ?
Or does Fengjiao have ulterior motives ?

或者 做 凤娇 有 后方 动机 ?

还是凤娇有何别的心肠？

" [tel] [em ˈiː][jɔː(r); jə(r)][fæktz] . "
" Tell me your facts . "

" 告诉 我 你的 事实 . "

你且公道说来罢。”

[ˈmaːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [bɔːd] [baʊ] , [pliːz] [hɪə(r)][maɪ] [rɪˈpɔːt] : "
" Lord Bao , please hear my report : "

" 主 包 , 请 听到 我的 报告 : "

“包大人听禀：

[wen] [aɪ] , [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , [fɜːst] [tʊk] [ˈɒfɪs] , [aɪ][wɒz; wəz] [plɒtɪd] [əˈɡenst] [baɪ] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
When I , Di Qing , first took office , I was plotted against by treacherous officials .

什么时候 我 , 迪 青 , 第一的 采取 办公室 , 我 曾是 绘制 反对 经过 奸诈 官员 .

我狄青初在官就有臣奸暗算，

[ˈevriwʌn] [nəʊz] .
Everyone knows .

每个人 知道 .

大人尽知。

[ˈleɪtə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
Later , he was ordered to conquer the Western Liao .

之后 , 他 曾是 订购 到 征服 这 西 廖 .

后来奉旨征西辽，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [həʊm] [ɪn] [ˈtraɪʌmf]
Returning home in triumph

返回 家 在 胜利

班师归国，

[bɪˈfɔː(r)] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɜːmli] [ˈplɑːntɪd] ,
Before his feet were firmly planted ,

前 他的 脚 是 牢牢 已种植 ,

足还未立定，

[jæŋ] [daʊ; taʊ][ɪz][nɒt] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [ˈmætʃmeɪkə(r)] .
Yang Tao is not lacking in matchmakers .

杨 道 是 不是 缺乏 在 媒人 .

这杨滔不差媒作合，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈkwestɪd] [pəˈmɪ(ə)n] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] .
He then requested permission to arrange a marriage .

他 然后 请求 允许 到 安排 一个 婚姻 .

辄然请旨招亲。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈmaːstəz] [ˈɔːdərs] .
It is difficult for the lower official to disobey his master's orders .

它 是 难的 为了 这 降低 官方的 到 违 他的 硕士学位 订单 .

下官奈因主命难违，

[ðə; ði] ['empərərɜz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] ['æktɪd][æz; əz] ['mæt[meɪkə(r)] [ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
The emperor's father - in - law acted as matchmaker on behalf of the emperor .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 行动 作为 媒人 在 代表 的 这 皇帝 .
国丈代圣为媒，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'lʌktəntli] [ə'gri:] [tu:; tə][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] .
He had no choice but to reluctantly agree to the marriage .
他 有 不 选择 但 到 勉强 同意 到 这 婚姻 .
只得勉强迎娶了。

[dʒi:] [ʃi:] [ænd; ənd] [fɛŋ] [dʒaʊ][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] ['hɑ:məni] .
Zhi Shi and Feng Jiao lived in harmony .
智 史 和 冯 角 居住地 在 和谐 .
至室与凤姣和谐相处，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [hi:; hi] ['hɑ:bə] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nɜz] .
Little did they know he harbored ill intentions .
小的 做过 他们 知道 他 藏匿 患病的 意图 .
岂知他心怀不善，

['delɪkət] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [feɪs] ,
Delicate and beautiful face ,
精美的 和 美丽的 脸 ,
娇饶面美，

[ə; eɪ] [smaɪl] [ðæt] [haɪdʒ][ə; eɪ]['dægə(r)] .
A smile that hides a dagger .
一个 微笑 那 隐藏 一个 匕首 .
笑里藏刀。”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说：

" [haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][bi:; bi] ['haɪdɪŋ][ə; eɪ] [naɪf] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [smaɪl] ? "
" How could he be hiding a knife behind his smile ? "
" 如何 可以 他 是 隐藏 一个 刀 在后面 他的 微笑 ? "
“怎见他笑里藏刀？ ”

['ma:stə(r)][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说：

" [wi:; wi][hæd; həd] ['dɪnə(r)] [ðæt] [naɪt] . "
" We had dinner that night . "
" 我们 有 晚餐 那 夜晚 . "
“那晚曾经用过夜膳，

[jæŋ] [wʊd] ['defɪnətli] [prɪ'peə(r)] [waɪn][tu:; tə] [drɪŋk] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .
Yang would definitely prepare wine to drink with her .
杨 会 确实 准备 葡萄酒 到 喝 和 她 .
杨氏必要备酒对酌。

[tu:; tə] ['evrɪ,wʌnz] [sə'praɪz] , [hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [drɪŋk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][drɒp] .
To everyone's surprise , he didn't drink a single drop .
到 每个人的 惊喜 , 他 没有 喝 一个 单身的 降低 .
谁知他一杯不饮，

[ɪn'kʌrɪdʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [sə'bɔ:dɪnɪts] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [i:t] .
Encourage your subordinates to come and eat .
鼓励 你的 下属 到 来 和 吃 .
多劝下官来吃。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ai][ei ˈem] [ˈsʌmwɒt] [drʌŋk] .

At this moment , I am somewhat drunk .
在这片刻 , 我是有些醉 .

此时下官有些醉意，

[ai] [went] [tuː; tə] [sli:p] [ˈfʊli] [kləʊðd] .

I went to sleep fully clothed .
我去到睡觉完全穿着衣服 .

和衣先睡了。

[jæŋ] [ɪˈmiːdiətli] [druː] [hɜː(r); hə(r)] [sɔːd] [ænd; ənd] [sed] , " [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ！ "

Yang immediately drew her sword and said , " Di Qing ! "
杨立即地画她剑和说 , " 迪青 ! "

杨氏登时持剑在手说‘狄青啊，

[juː; jʊ] [kɪld] [maɪ] [ˈhʌzbənd] .

You killed my husband .
你被杀我的丈夫 .

你杀我丈夫，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] .

I've come to take revenge .
我已经来到拿复仇 .

我来报仇。’

[ðə; ði] [sɔːd] [fel] [ˈɪnstəntli] .

The sword fell instantly .
这剑跌倒即刻 .

登时剑落，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪˈskeɪpt] ,

Fortunately , the official escaped ,
幸运的是 , 这官方的逃脱 ,

幸喜下官闪脱，

[ðə; ði] [sɔːd] [mɪst] [ɪts] [mɑːk] .

The sword missed its mark .
这剑错过它是标记 .

剑已落空。

[ðə; ði][ˈləʊə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [rʌʃt] [ˈfɔːwəd] , [siːzd] [ðə; ði] [sɔːd] , [ænd; ənd] [kʌt] [hɪm] [ɪn] [tuː] .

The lower official rushed forward , seized the sword , and cut him in two .
这降低官方的匆忙向前 , 查获这剑 , 和切他在二 .

下官抢上夺剑砍他两段。

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ˈfiːlɪŋ] .

This is true feeling .
这是真的感觉 .

这是真情，

[ai] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [wɪl] [kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ˈkeəfəli] .

I hope Your Excellency will consider this carefully .
我希望你的阁下将要考虑这小心 .

望大人鉴察。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [mɔː(r)][ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈtreɪzəz] .

There are two more magical treasures .
那里是二更多的神奇宝藏 .

又有法宝两桩，

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɪˈstrɔɪd] [aɪ ˈtiː] .

But he destroyed it .
但他他损毁它 .

却被他毁坏了。”

[baʊ][jiː; ji][sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈtreʒə(r)] [ɪz][aɪ ˈtiː] ? "
What kind of magical treasure is it ? "
" 什么 种类 的 神奇 宝藏 是 它 ? "

“是何法宝？”

[ˈmaːstə(r)][diː ˈaɪ][sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈpriːviəsli] , [wen] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈjuːnɪfɔːmz][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈlɪvəd] . . . "
Previously , when the military uniforms were delivered . . . "
" 之前 , 什么时候 这 军队 制服 是 发表 . . . "

“前时解送征衣，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði][juːˈæn][ˈempərə(r)][ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,
Encountering the Xuan Emperor on the road ,
遭遇 这 宣 皇帝 在 这 路 ,

路逢玄帝，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [rɪˈzeɪmblɪd] [ə; eɪ][ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːst] .
He was given a name that resembled a human - faced beast .
他 曾是 给定 一个 姓名 那 类似 一个 人类 - 面对 兽 .

所赐一名人面兽，

[ə; eɪ][klaʊd] - [ˈprəsɪŋ] [ˈærəʊ] ,
A cloud - piercing arrow ,
一个 云 - 冲孔 箭 ,

一名穿云箭，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [em ˈiː][tuː; tə] [ˈkæri] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [em ˈiː][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] .
He ordered me to carry it with me at all times .
他 订购 我 到 携带 它 和 我 在 全部 时代 .

命我随身带用，

[ɪf] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [ə; eɪ][ˈvæliənt][ˈdʒen(ə)rəl][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] ,
If they encounter a valiant general from the Western Liao ,
如果 他们 遇到 一个 英勇 一般的 从 这 西 廖 ,

倘遇西辽骁将，

[wɪð] [ðɪːz] [tuː] [ˈtreʒəz] , [ˈvɪktəri] [ɪz][əˈʃʊəd; əˈɔːd] .
With these two treasures , victory is assured .
和 这些 二 宝藏 , 胜利 是 保证 .

用此二宝自能取胜。

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈwestən] [ekspəˈdɪ(ə)n] ,
During the western expedition ,
期间 这 西 远征 ,

征西之时，

[aɪv] [juːst] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I've used it a few times .
我已经 用过的 它 一个 很少 时代 .

也曾用过几番，

[ˈskɪlf(ə)l] [ˈpiːp(ə)l] [kæn; kən][wɪn] .
Skillful people can win .
熟练 人们 能 赢 .

善能取胜。

[ðə; ði] ['dɒkjʊmənt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu; tə][jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][pə'ru:z(ə)][ðə; ði] [deɪ]
The document was presented to Your Majesty for your perusal the day
这 文档 曾是 呈现 到 你的 威严 为了 你的 仔细阅读 这 天
[brɪfɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
before yesterday .
前 昨天 .

前日呈上御览，

[aɪ 'ti:][hæz; hæz] [bi:n] ['teɪkən][baɪ][ðə; ði]['həʊli] ['spɪrɪt] .
It has been taken by the Holy Spirit .
它 有 到过 已采取 经过 这 圣 精神 .

已经被圣神收去，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kən'sensəs] [ri:tʃt] [baɪ][bəʊθ][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
This is a consensus reached by both the emperor and his ministers .
这 是 一个 共识 达到 经过 两个都 这 皇帝 和 他的 部长们 .

这是君臣共见，

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [prɪ'zʌmptʃuəs] ['steɪtmənt] [baɪ][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
This is not a presumptuous statement by Di Qing .
这 是 不是 一个 放肆 陈述 经过 迪 青 .

非我狄青妄言。”

[ʼɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑ:stə(r)][baʊ] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] :
After hearing this , Master Bao thought for a moment :
后 听力 这 , 掌握 包 想法 为了 一个 片刻 :

包爷听罢一想：

" [səʊ][aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" **So it is said that** . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz][nɒt] [jæn] [tɑ:z] ['dɔ:tə(r)] .
This person is not Yang Tao's daughter .
这 人 是 不是 杨 陶氏 女儿 .

这人不是杨滔之女了。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [swɪŋ] [eɪdʒ] ,
" **Swing age** ,
" 摇摆 年龄 ,

“秋千岁，

[ðɪs] [fɛŋdʒi:əʊ] [ɪz] [sed] [tu; tə][bi:; bi] [si:kɪŋ] [rɪ'vendʒ] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
This Fengjiao is said to be seeking revenge for her husband .
这 凤娇 是 说 到 是 寻求 复仇 为了 她 丈夫 .

这凤姣既有与夫报仇之说，

[hi:; hi] ['ʃʊdnt] [bi:; bi] [kɪld] [ɪ'mi:diətli] .
He shouldn't be killed immediately .
他 不应该 是 被杀 立即地 .

应该不即杀他，

[ə; eɪ] ['keəf(ə)] [ɪn'kwɪəri] [wɪl] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [tru:θ] .
A careful inquiry will reveal the truth .
一个 小心 询问 将要 揭示 这 真相 .

细细查问就知真假。

[ˈnəʊ] [ðæt] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [ded] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [pru:f] .
Now that people are dead , there is no proof .
现在 那 人们 是 死的 , 那里 是 不 证明 .
如今人死无凭,

[jæn] [daʊ; taʊ] [dɪˈnaɪd] [aɪ ˈti:] .
Yang Tao denied it .
杨 道 否认 它 .
杨滔抵赖,

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tu:; tə] [si:k] [ˈdʒʌstɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .
It is imperative to seek justice for the woman .
它 是 至关重要的 到 寻找 正义 为了 这 女士 .
必要为女伸冤,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?
如之奈何? ”

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说:

" [grəʊn] [ju: pi: ˈes] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,
“大人,

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dju:] [tu:; tə] [maɪ] [əʊn] [ˈrekləsənəs] .
This was due to my own recklessness .
这 曾是 到期的 到 我的 自己的 鲁莽 .
这是下官狂莽了。”

[jæn] [daʊ; taʊ] [ðen] [sed] :
Yang Tao then said :
杨 道 然后 说 :
杨滔又说:

" [ɒ:d] [baʊz] [ˈdʒʌdʒmənt] [ɪz][æz; əz][klɪə(r)][æz; əz] [deɪ] . "
" **Lord Bao's judgment is as clear as day .** "
" 主 包子的 判断 是 作为 清除 作为 天 . "
“包大人明鉴万里,

[ðɪs] [ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈsentəns] [meɪks] [ˈevriθɪŋ] [klɪə(r)] .
This single sentence makes everything clear .
这 单身的 句子 制作 一切 清除 .
只此一言立见分明,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsteɪtmənt] [ðæt] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [kəˈrɒbə,reit] [baɪ][ðə; ði] [ded] .
This is a statement that cannot be corroborated by the dead .
这 是 一个 陈述 那 不能 是 证实 经过 这 死的 .
这是死无对证之言,

[ˈi:v(ə)n] [ˈtʃɪldrən] [kæn; kən] [seɪ] [ðæt] .
Even children can say that .
甚至 孩子们 能 说 那 .
小孩子也会说的,

[nɒt] [ˈəʊnli] [ɒ:d] [di: ˈaɪ] !
Not only Lord Di !
不是 仅有的 主 迪 !
岂但狄千岁!

[wiː; wi] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ðə; ði] ['ædʌlts] [meɪk] [ə; eɪ][feə(r)]['dʒʌdʒmənt] .

We request that the adults make a fair judgment .
我们 要求 那 这 成年人 制作 一个 公平的 判断 .

要求大人公断，

[tuː; tə] ['kɒmpɛnsɪt] [fʊː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wʊmənz] [laɪf] ,

To compensate for the woman's life ,
到 补偿 为了 这 女性的 生活 ,

抵偿女命，

[ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðəə(r)] ['kaɪndnəs] .

This clearly demonstrates the depth of their kindness .
这 清楚地 证明 这 深度 的 他们的 仁慈 .

足见厚恩。”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :

Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [peɪ] [fʊː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wʊmənz] [laɪf] ? "

" Do you still want to pay for the woman's life ? "
" 做 你 仍然 想 到 支付 为了 这 女性的 生活 ? " "

“你还要抵偿女命么？

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [brɪ'twiːn] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː]

The relationship between father - in - law and son - in - law
这 关系 之间 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律

翁婿之情，

[doʊnt] [teɪk] [aɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] .

Don't take it seriously .
不 拿 它 严重地 .

不要认真罢。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [aɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] ,

If you take it seriously ,
如果 你 拿 它 严重地 ,

倘认起真来，

[aɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [huː] [ɪz] ['laɪɪŋ] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] .

It remains to be seen who is lying and who is telling the truth .
它 遗迹 到 是 已见 WHO 是 说谎 和 WHO 是 讲述 这 真相 .

谁假谁真尚未定。

[bʌt; bət] [wɒt] ['hæpənd] [tə'deɪ] . . .

But what happened today . . .
但 什么 发生 今天 . . .

但今日事情，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] , [ðə; ði]['empərə(r)] [,dɪsə'bei] .

Regardless of the ministers , the emperor disobeyed .
不管 的 这 部长们 , 这 皇帝 违抗命令 .

钦违不论大臣，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kəm'pliːtli] [let][gəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]

It was difficult to completely let go of the feelings and return to the
它 曾是 难的 到 完全地 让 去 的 这 情怀 和 返回 到 这

['mænʃ(ə)n] .

mansion .
大厦 .

难以彻情放回府行，

[ˈtɛmpərəɹəli] [dɪˈteɪnd] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈprɪz(ə)n]
Temporarily detained in the imperial prison
暂时地 被拘留 在 这 帝国 监狱

暂住天牢，

[ðə; ði][ˈtraɪəl] [wɪl] [rɪˈzju:m] [təˈmɒrəʊ] .
The trial will resume tomorrow .
这 审判 将要 恢复 明天 .

明日再审。”

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] [ˈkeəfəli] .
He instructed the audience to serve him carefully .
他 指示 这 观众 到 服务 他 小心 .

吩咐看官小心奉侍。

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [ˈwɔːdn] [prɪˈpeəd] [tuː] [ˈteɪblz] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ðæt] [naɪt] .
The prison warden prepared two tables of food and drink that night .
这 监狱 典狱长 准备 二 表格 的 食物 和 喝 那 夜晚 .

司狱官是夜备了两桌酒筵，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈædʌlts] .
This is to be given to the two adults .
这 是 到 是 给定 到 这 二 成年人 .

送于二大人用。

[aɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ˈmɑːstə(r)][baʊ][tuː; tə] [dɪˈteɪn] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [laɪk] [ðɪs] .
It wasn't necessary for Master Bao to detain the two of them like this .
它 不是 必要的 为了 掌握 包 到 扣留 这 二 的 他们 喜欢 这 .

这包爷不是必要拘禁二人如此，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv] [ˈneglɪdʒəns] [ðæt] [θɪŋz] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [ˈhændld] [ˈprɒpəli] .
It was only because of negligence that things could not be handled properly .
它 曾是 仅有的 因为 的 疏忽 那 事物 可以 不是 是 处理 适当地 .

只因事疏虞不得，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [jæŋ] [daʊ; taʊ] [maɪt] [rɪˈtɜːn] [ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪ] [sʌm; səm] [ˌʌnpɪˈdɪktəbl] [ˈtrɪkəri] , [ðeɪ]
Fearing that Yang Tao might return and employ some unpredictable trickery, they
恐惧 那 杨 道 可能 返回 和 采用 一些 不可预测的 诡计 , 他们
...
:::
...
:::

犹恐杨滔回去又使何诡计不测，

[ˈðeəfɔː(r)] , [baʊ] [ɡɒŋ] [dɪˈteɪnd] [hɪm] .
Therefore, Bao Gong detained him .
所以 , 包 锣 被拘留 他 .

故包公拘留住他，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈeni] [ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] ,
Even if he had any imagination ,
甚至 如果 他 有 任何 想像力 ,

纵使他有何想象，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪmˈplɪment] .
It is difficult to implement .
它 是 难的 到 实施 .

难以施行。

[ðɪs] [ɪz][baʊ] [jɛz] [ˈsiːkrət] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɪˌniəs] [juːz] .
This is Bao Ye's secret and ingenious use .
这 是 包 是的 秘密 和 巧妙 使用 .

这是包爷机密妙用处。

[ˈmɑːstə(r)] [bəʊ] [left] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Master Bao left the back room .
掌握 包 左边 这 后退 房间 .

包爷退了后堂，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [leɪt] [miːl] ,
After having a late meal ,
后 拥有 一个 晚的 一顿饭 ,

用过夜膳，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第38/85页

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人说声：

" [maɪ] [lɔ:d] , "
" My lord , "
" 我的 主 " , "

“相公，

[æən; ən][əʊld] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] : " [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [du:; də] [mʌtʃ] [wɜ:k] . "
An old saying goes : " Those who are capable will inevitably do much work . "
一个 老的 说 去 : " 那些 WHO 是 有能力的 将要 不可避免地 做 很多 工作 . "

古云能者必多劳。

[ˈəʊnli][ˈɑ:ftə(r)] [rɪˈtɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [deɪz] ,
Only after returning to court for two days ,
仅有的 后 返回 到 法庭 为了 二 天 ,

方得还朝两天，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [əˈnʌðə(r)] [ˈmɪʃ(ə)n] .
His Majesty has another mission .
他的 威严 有 其他 使命 .

圣上又有差使。”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ˈleɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[aɪ][eɪˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈempərəɾz] [ˈfeɪvə(r)] .
I am deeply grateful for the Emperor's favor .
我 是 深 感激的 为了 这 皇帝的 偏爱 .

下官身受国恩，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɒt] [rɪˈpeɪ] [ðɪs] [ˈkaɪndnəs] [wɪð] [ˈʌtməʊst] [ˈlɔɪəlti] !
How could I not repay this kindness with utmost loyalty !
如何 可以 我 不是 偿还 这 仁慈 和 极致 忠诚 !

岂不丹心图报！

[ðə; ði][ˈempərə(r)][hæz; həz] [dɪˈkri:d] . . .
The emperor has decreed . . .
这 皇帝 有 颁布 . . .

天子有命，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] , [aɪ] [wʊd] [ˈɡlædli] [feɪs] [ˈfaɪə(r)][ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] [wɪˈðəʊt] [ˌheɪzɪˈteɪʃn] .
As a subject , I would gladly face fire and water without hesitation .
作为 一个 主题 , 我 会 乐意 脸 火 和 水 没有 犹豫 .

为臣任蹈火赴汤不辞，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒʌdʒmənt] ;
It's not just a matter of making a judgment ;
它是 不是 只是 一个 事情 的 制作 一个 判断 ;
岂但审断些许之劳，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [sɜːv] ?
How dare you refuse to serve ?
如何 敢 你 拒绝 到 服务 ?
敢不效力？

[ðə; ði][ˈmætə(r)][hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [dɪˈtɜːmɪnd] .
The matter has not yet been determined .
这 事情 有 不是 然而 到过 决定 .
此时尚未审明，

[ðə; ði] [ˈvɜːdɪkt] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈfaɪnəlaɪz] [təˈhaɪt] .
The verdict must be finalized tonight .
这 判决 必须 是 最终定稿 今晚 .
今夜就要审清了。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :
夫人说：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" **My lord ,** "
" 我的 主 , "
“相公，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz][klɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðɪs] [keɪs]
If the city is clear about this case
如果 这 城市 是 清除 关于 这 案件
若市明此案，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [gruː] [ˈiːv(ə)n][ˈgreɪtə(r)] .
His fame grew even greater .
他的 名声 生长 甚至 更大的 .
名声更大了。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说：

" [ðæts] [nɒt] [səˈpraɪzɪŋ] [æt; ət][ɔːl] . "
" **That's not surprising at all .** "
" 那就是 不是 奇怪 在 全部 . "
“这也何足为奇。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ʒɑːŋ] [lɒŋ] ,
He then instructed Zhang Long ,
他 然后 指示 张 长的 ,
又吩咐张龙、

[dʒaʊ] [ˌeɪtʃˈjuː] [went] [ðeə(r)][ænd; ænd][dɪd][səʊ] .
Zhao Hu went there and did so .
赵 胡 去 那里 和 做过 所以 .
赵虎前往如此如此。

[ðə; ði] [tuː] [men] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ænd] [left] .
The two men accepted the order and left .
这 二 男人 公认 这 命令 和 左边 .
二人领命去了。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [ˈʃɔːtli] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] :
He will return shortly and report :
 他 将要 返回 不久 和 报告 :

一会儿回来禀说：

" [ai][eɪ 'em][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][diː 'aɪ] [ˈrezɪdəns] . "
" I am going to the Di residence . "
 " 我 是 去 到 这 迪 住宅 . "

“小的前往狄府，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈleɪdi][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [ˈmædəm] [jæn] [ˈəʊnli] [rɪ'siːvd] [fɔː(r)] [meɪdz] [æz; əz]
According to the lady of the house , Madam Yang only received four maids as
 根据 到 这 女士 的 这 房子 , 女士 杨 仅有的 已收到 四 女佣 作为
 [pɑːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈdaʊəri] .
part of her dowry .
 部分 的 她 嫁妆 .

据太太说杨氏赠嫁丫头只得四个，

[naʊ] [ðev] [ɔːl] [biːn] [ˈsʌmənd] [tə'geðə(r)] .
Now they've all been summoned together .
 现在 他们有 全部 到过 被召唤 一起 .

如今一并唤到了。”

[ˈmaːstə(r)][baʊ] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
Master Bao ordered them to be brought in .
 掌握 包 订购 他们 到 是 带来 在 .

包爷吩咐带进来。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði][fɔː(r)] [meɪdz] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈjɑːmən][ænd; ənd] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [dʒʌdʒ] [baʊ] ,
At this moment , the four maids entered the yamen and knelt before Judge Bao ,
 在 这 片刻 , 这 四 女佣 进入 这 衙门 和 跪下 前 法官 包 ,
 [ˈseɪŋ] :
saying :
 说 :

此时这四个丫鬟进衙见包公跪下说：

" [ðə; ði][ˈmaːstə(r)] [ˈɔːdəd] [juː 'es][tuː; tə] [kʌm] . "
" The master ordered us to come . "
 " 这 掌握 订购 我们 到 来 . "

“大老爷命我们前来，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈɔːdəs] ?
What are your orders ?
 什么 是 你的 订单 ?

有何吩咐？ ”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
 包 叶 说 :

包爷说：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [nems] , [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] ?
What are your names , the four of you ?
 什么 是 你的 姓名 , 这 四 的 你 ?

“你四人唤做何名？ ”

[ðə; ði] [meɪdz] [ɔːl] [sed] :
The maids all said :
 这 女佣 全部 说 :

丫鬟齐说：

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [fɛŋjən] .
My name is Fengyun .
我的 姓名 是 风云 .

“我名风云。”

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [juːmaɪ] .
My name is Yuemei .
我的 姓名 是 月美 .

“我名月梅。”

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈziːjən] .
My name is Ziyān .
我的 姓名 是 子彦 .

“我名紫燕。”

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ˈʃaʊ] [kjuːi] .
My name is Xiao Cui .
我的 姓名 是 肖 崔 .

“我名小翠。”

[baʊ] [jiː, ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [juː, jɒ] [ɔːl] [juːst] [tuː, tə] [biː, bi] [ɪn] [ðə, ði] [diː 'aɪ] ['rezɪdəns] . "
" **You all used to be in the Di residence .** "
" 你 全部用过的 到 是 在 这 迪 住宅 . "

“你等是向在狄府中，

[ɔː(r)] [dɪd] [fiː, fi] [ə'kʌmpəni] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs] [tuː, tə] [ðə, ði] [diː 'aɪ] ['fæməli] [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)]
Or did she accompany her mistress to the Di family as part of her
或者 做过 她 陪伴 她 情妇 到 这 迪 家庭 作为 部分 的 她
['daʊri] ?
dowry ?
嫁妆 ?

还是跟随小姐赠嫁到狄府的？ ”

[ðə, ði] [fɔː(r)] [gɜːlz] [sed] :
The four girls said :
这 四 女孩们 说 :

四个丫鬟说：

" [grəʊn] [juː piː 'es] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[wiː, wi] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ðə, ði] [jæn] ['fæməli] .
We are from the Yang family .
我们 是 从 这 杨 家庭 .

我等是杨府人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɡɪv(ə)n] [æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə, ði] [jʌŋ] ['leɪdɪz] ['daʊri] .
They were given as part of the young lady's dowry .
他们 是 给定 作为 部分 的 这 年轻的 女士的 嫁妆 .

跟随小姐赠嫁的。”

[aɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðiːz] [fɔː(r)] [meɪdɪz] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [baʊ] [ɡɔːŋz] ['dɪɡnɪfaɪd] [ə'piərəns] ,
It turned out that these four maids , upon seeing Bao Gong's dignified appearance ,
它 转向 出去 那 这些 四 女佣 , 之上 看到 包 锣的 凝重 外貌 ,

原来这四个丫头见了包公这付尊容，

[ˈtremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] .
Trembling with fear .
发抖 和 害怕 .

战战兢兢的害怕。

[baʊ] [ɡɒŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公说:

[haʊ] [ˈmeni] [ˌbaɪəˈlɒdʒɪk(ə)] [dɔːtəz] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] [hæv; həv] ?
How many biological daughters does your husband have ?
如何 许多 生物 女儿们 做 你的 丈夫 有 ?

“你家老爷共有几个亲生女儿，

[wɒt] [neɪm] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [kɔːld] ?
What name is being called ?
什么 姓名 是 存在 称为 ?

唤叫何名？

[tel] [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)] !
Tell this official !
告诉 这 官方的 !

说与本官知道！ ”

[ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ænd; ənd] [klaʊdz] [seɪ] :
The winds and clouds say :
这 风 和 云 说 :

这风云说:

" [aɪm] [njuː] [hɪə(r)] . "
" I'm new here . "
" 我是 新的 这里 . "

“我是初来的，

[ˈsɪstə(r)] [juːmaɪ] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] !
Sister Yuemei has finished speaking !
姐姐 月美 有 完成的 请讲 !

月梅姐姐说罢！ ”

[juːmaɪ] [sed] :
Yuemei said :
月美 说 :

月梅道:

" [ɔːl] [raɪt] ,
" All right ,
" 全部 正确的 ,

“好吧，

[ðætʰs] [wɒt] [aɪ] [sed] .
That's what I said .
那就是 什么 我 说 .

就是我说。

[ˈmɑːstə(r)]
Master
掌握

大老爷，

[ˈaʊə(r)][ˈmɑːstə(r)][hæd; həd] [tuː] [dɔːtəz] .
Our master had two daughters .
我们的 掌握 有 二 女儿们 :

我们老爷单生两位小姐，

[tu:] ['leɪdɪz] .

Two ladies .
二 女士们 :

夫人两个。”

[ˈmɑːstə(r)][bəʊ] [sed] :

Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

" [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)][ɪn][ˈtəʊt(ə)l] . "

" **According to you , there are four in total** . "

" 根据 到 你 , 那里 是 四 在 全部的 . "

“据你说来共有四个了。”

[juːmaɪ] [sed] :

Yuemei said :
月美 说 :

月梅说：

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli] [tu:] [ə'veɪləb(ə)l] .

There are only two available .
那里 是 仅有的 二 可用的 .

“只得两个，

" [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][fɔː(r)] ? "

" **Are there four ?** "

" 是 那里 四 ? "

那有四个？ ”

[bəʊ][jiː; ji] [sed] :

Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [juː; jʊ] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] ['leɪdɪz] , "

" **You spoke of the two ladies** , "

" 你 辐 的 这 二 女士们 , "

“你言说夫人两个，

[ðə; ði] [tu:] [əʊld] [men]

The two old men
这 二 老的 男人

老爷两个，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [meɪk] [fɔː(r)] ?

Wouldn't that make four ?
不会 那 制作 四 ?

岂不是四个？ ”

[juːmaɪ] [sed] :

Yuemei said :
月美 说 :

月梅说：

" [ɪts] [nɒt][dʒʌst][ðə; ði] [tu:] ['leɪdɪz] , "

" **It's not just the two ladies** , "

" 它是 不是 只是 这 二 女士们 , "

“不是夫人两个，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [tu:] , [sɜː(r)] .

There are indeed two , sir .
那里 是 的确 二 , 先生 .

老爷实是——总共两个。”

[ˈmɑːstə(r)][bɑʊ] [ˈʃaʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :

包爷喝道：

" [ˈnɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] [sed] [hiː; hi][hæz; həz] [θriː] [dɔːtəz] .
Your husband said he has three daughters .
你的 丈夫 说 他 有 三 女儿们 .

你家老爷说有三个女儿，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [tuː] ?
Why did you say two ?
为什么 做过 你 说 二 ?

你因何说两个？ ”

[juːmaɪ] [sed] :
Yuemei said :
月美 说 :

月梅道：

" [ðeə(r)] [ˈriːəli] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] , "
" There really are two , "
" 那里 真的 是 二 , "

“真是两个，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][kɜːst; ˈkɜːsɪd][ænd; ənd][swɔː(r)] .
The young lady cursed and swore .
这 年轻的 女士 被诅咒的 和 发誓 .

大小姐叫骂姣，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [neɪm] [ɪz] [fɛŋ] [dʒɑʊ] .
The second young lady's name is Feng Jiao .
这 第二 年轻的 女士的 姓名 是 冯 角 .

二小姐叫凤姣，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [peəd] [wɪð] [prɪns] [ˌdiː ˈaɪ] - .
He was paired with Prince Di Qiansui .
他 曾是 成对的 和 王子 迪 - .

配与狄千岁王爷，

[ˈmeɪkɪŋ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ˈsev(ə)n] [naɪts]
Making love for seven nights
制作 爱 为了 七 夜晚

做亲七夜，

[hiː; hi] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈhedləs] [gəʊst] .
He became a headless ghost .
他 成为 一个 无头 鬼 .

做了无头之鬼，

[ɪts] [ˈtruːli] [ˈhɑːtbreɪkɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] !
It's truly heartbreaking to think about !
它是 真的 令人心碎 到 思考 关于 !

想来真好苦也！ ”

[bɑʊ] [gɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] [əˈgen] :
Bao Gong shouted again :
包 锣 喊叫 再次 :

包公又喝道：

" [jʊr; jər] [ˈtɔ:kɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] . "

" **You're talking nonsense** . "

" 你是 说 废话 . "

“你满口胡言。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)] [sed] ,

Your master said ,

你的 掌握 说 ,

你老爷说，

[luən] - [ˈhʌzbənd] [daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][di: ˈaɪ] - .

Luan Jiao's husband died at the hands of Di Qiansui .

栾 - 丈夫 死亡 在 这 双手 的 迪 - .

鸾姣的丈夫死在狄千岁之手，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ˈwɒnts] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .

The young lady wants to avenge her husband .

这 年轻的 女士 想要 到 报仇 她 丈夫 .

大小姐要报丈夫之仇，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [jʌŋ] [ˈleɪdi] , [fɛŋ] [dʒaʊ] , [wɒz; wəz] [ˈmærid] [ˈɪntu:][ðə; ði][di: ˈaɪ][ˈfæməli] .

Therefore , the second young lady , Feng Jiao , was married into the Di family .

所以 , 这 第二 年轻的 女士 , 冯 角 , 曾是 已婚 进入 这 迪 家庭 .

所以代顶二小姐凤姣嫁去狄府，

[ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .

They want to assassinate the emperor .

他们 想 到 暗杀 这 皇帝 .

要行刺千岁。

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ][laɪ][tu:; tə][em ˈi:] ?

Why did you lie to me ?

为什么 做过 你 说谎 到 我 ?

你因何谎言哄我？ ”

[ju:maɪ] [sed] :

Yuemei said :

月美 说 :

月梅说：

" [ˈmɑ:stə(r)] , "

" **Master** , "

" 掌握 , "

“大老爷，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] .

He was lying .

他 曾是 说谎 .

他正是谎言了。

[maɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [ɔ:] [ɪz][əˈlaɪv][ænd; ənd] [wel] [ɪn][ˈdʒjɑ:ŋˈfi:] [naʊ] .

My son - in - law is alive and well in Jiangxi now .

我的 儿子 - 在 - 法律 是 活 和 出色地 在 江西 现在 .

我家大姑爷活活的现在江西。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [aɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [ə; eɪ] [ˈdraɪvɪŋ] [sku:l] [ˈæktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] [ˈeɪdʒənt] . "

" **It wasn't a driving school acting as a marriage agent** . "

" 它 不是 一个 驾驶 学校 表演 作为 一个 婚姻 代理人 . "

“既不是驾校代嫁，

[hu:] [ɪg'zæktli] [ˈmærid] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [hu:] [im'pə:səneit, im'pə:sənit, -neit] [fɛŋ] [dʒaʊ] ?
Who exactly married the woman who impersonated Feng Jiao ?
WHO 确切地 已婚 这 女士 WHO 冒充 冯 角 ?
到底是那个顶冒凤姣嫁的? "

[ju:mai] [blə:t] [aʊt] :
Yuemei blurted out :
月美 脱口而出 出去 :

月梅失口说:

" [ɪts] [ef i: 'aɪ] — " [zi:'aɪ][jæn] [kɔ:f] ['sɒftli] [bɪ'saɪd] [hɜ:(r); hə(r)] .
" **It's Fei — " Zi Yan coughed softly beside her .**
" 它是 费 — " 子 严 咳嗽 轻轻 旁 她 .
“是飞——”旁边紫燕轻轻咳嗽一声，

[ju:mai] [ɪ'mi:diətli] [stɒpt] [ˈtɔ:kɪŋ] .
Yuemei immediately stopped talking .
月美 立即地 停止 说 .

月梅即住了口。

[ˈma:stə(r)][baʊ] [ˈʃaʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :

包爷喝道:

" [ju:; jɔ][g'ɜ:lz] , "
" **You girls , "**
" 你 女孩们 , "

“你这几个丫头，

[dʒʌst] [naʊ] [ju:; jɔ] [ˈmen](ə)nd] [ðə; ði] [wɜ:d] - [flaɪ] - ,
Just now you mentioned the word ' fly ' ,
只是 现在 你 提及 这 单词 - 飞 - ,

方才你言‘飞’字，

[tel] [em 'i:] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快快说来! "

[ju:mai] [sed] :
Yuemei said :
月美 说 :

月梅说:

" [ˈma:stə(r)] , "
" **Master , "**
" 掌握 , "

“大老爷，

[ðə; ði][meɪd][wɒz; wəz] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] [im'pə:səneit, im'pə:sənit, -neit] [ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ]
The maid was referring to someone else impersonating the second young
这 女佣 曾是 指 到 某人 别的 冒充 这 第二 年轻的
[ˈleɪdi] .
lady .
女士 .

丫头说的是并非别人顶冒二小姐的。”

[baʊ] [gɒŋ] [ˈɔ:dəd] [zɑ:ŋ] [lɒŋ] ,
Bao Gong ordered Zhang Long ,
包 锣 订购 张 长的 ,

包公命张龙、

[dʒəʊ] [ertʃu:] [tɒk] [fɛŋ] [ʃʌn] ,
Zhao Hu took Feng Yun ,
赵 胡 采取 冯 云 ,

赵虎把凤云、

[ˈpɜ:p(ə)l] [ˈswɒləʊ]
Purple Swallow
紫色的 吞

紫燕、

[ˈʃaʊ] [kju:i] [tɒk] [hɜ:(r); hə(r)] [aʊt] .
Xiao Cui took her out .
肖 崔 采取 她 出去 .

小翠带了出去，

[hi:; hi] [klæmpt] [ðə; ði][ten] [ˈfɪŋgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] [plʌm] [ˈblɒsəm] .
He clamped the ten fingers of the moon plum blossom .
他 夹紧 这 十 手指 的 这 月亮 李子 开花 .

把月梅夹拷十指。

[ðɪs] [mʌnθ] , [ˌem i: ˈaɪ] [ˈsʌmhəʊ] [rɪˈvi:ld] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .
This month , Mei somehow revealed the reason .
这 月 , 梅 不知何故 揭晓 这 原因 .

这月梅不知如何招出根由，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstərz] [ski:m] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈsi:tf(ə)l] .
A treacherous minister's schemes must be cunning and deceitful .
一个 奸诈 部长 方案 必须 是 狡猾 和 欺骗性的 .

奸佞深谋须狡曲，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈsi:kɹətli] [ɜ:nd] [ðə; ði][dɪˈvaɪn] [rɪˈwɔ:d] .
The strategist secretly earned the divine reward .
这 战略家 偷偷 获得 这 神圣的 报酬 .

智囊密赚果神明。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði][meɪd] [rɪˈvi:lz] [ðə; ði] [tru:θ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜ:nz] [ɒv; əv]
Chapter 49 : The Maid Reveals the Truth , and the Twists and Turns of
章 - : 这 女佣 揭示 这 真相 , 和 这 曲折 和 转弯 的

[ˈwɪnɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [fɛŋ] [dʒəʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ɪkˈspleɪnd]
Winning Over Feng Jiao are Explained
获胜 超过 冯 角 是 解释

第四十九回 询丫环真情透露 赚凤娇曲折详明

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][ˈdrægən][ˈdaɪəgræmz][dɪˈvaɪn] [prɪˈdɪkʃən] [ɑ:(r); ə(r)][reə(r)] [θru:ˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
The Dragon Diagram's divine predictions are rare throughout history .
这 龙 图表 神圣的 预测 是 稀有的 自始至终 历史 .

龙图神断古今稀，

[ðə; ði] [keɪs] [ɪz][səʊ] [ˈɪntrɪkət] [ænd; ənd] [ˌʌnpɪˈdɪktəbl̩] [ðæt][ˌaɪ ˈti:] [dɪˈfaɪ, ˈdi:-] [ˈi:zi] [ˌkɒmprɪˈhenʃ(ə)n] .
The case is so intricate and unpredictable that it defies easy comprehension .
这 案件 是 所以 错综复杂 和 不可预测的 那 它 反抗 简单的 理解 .

审尽难猜曲案奇；

[ɪf] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [hæd; həd][nəʊ] [ˈmɪnɪstər] [ænd; ənd] [ədˈvɑɪzəz] ,
If the Song dynasty had no ministers and advisors ,
如果 这 歌曲 王朝 有 不 部长们 和 顾问 ,
宋室若无公辅弼,

[ˈtreɪtərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [brɪŋ] [ˈkeɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈɪnfluəns] [ˈəʊnli] [grəʊz]
Traitorous officials bring chaos to the country , and their influence only grows
叛徒 官员 带来 混乱 到 这 国家 , 和 他们的 影响 仅有的 生长
[strɒŋgə(r)] .
stronger .
更强 .

奸臣乱国益昌弥。

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ju:maɪ] ,
Speaking of Yuemei ,
请讲 的 月美 ,

再说月梅，

[ʃi:; ji][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [meɪd] .
She was a little maid .
她 曾是 一个 小的 女佣 .

乃是个小丫鬟，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][ɪnˈdʒʊə(r)][ðə; ði][peɪn][ɪn][jɔ:(r); jə(r)][ten] [ˈfɪŋgəz] ?
How could you endure the pain in your ten fingers ?
如何 可以 你 忍受 这 疼痛 在 你的 十 手指 ?

那里忍得十指疼痛？

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [maɪ][ˈmɑ:stə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [ju: 'es][nɒt][tu:; tə] [rɪˈvi:l] [ðə; ði][ˈsi:kret][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)] . "
" **My master instructed us not to reveal the secret of the matter** . "
" 我的 掌握 指示 我们 不是 到 揭示 这 秘密 的 这 事情 . "

“我家老爷吩咐我等勿要泄漏机关，

[bʌt; bət] [təˈdeɪ] [maɪ][ten] [ˈfɪŋgəz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [ʌnˈbeərəb(ə)] [peɪn] .
But today my ten fingers are in unbearable pain .
但 今天 我的 十 手指 是 在 难以忍受 疼痛 .

但今日我十指痛楚难忍，

[aɪ][nəʊ][lɒŋgə(r)] [keəd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] [ɔ:(r)] [dɪˈmerɪts] .
I no longer cared about his merits or demerits .
我 不 更长 关心 关于 他的 优点 或者 缺点 .

我也顾不得他长短了。

[ænd; ənd][ɪkˈspleɪn][ðə; ði][ˈri:z(ə)n] .
And explain the reason .
和 解释 这 原因 .

且招出原由，

[ɪts] [ˈsɪmpli] [tu:; tə][əˈvɔɪd] [ˈsʌfərɪŋ] .
It's simply to avoid suffering .
它是 简单地 到 避免 痛苦 .

免得痛苦罢了。”

[səʊ][hi:; hi] [sed] :
So he said :
所以 他 说 :

遂说：

"	[ˈmaːstə(r)]	,	"	
"	Master	,	"	
"	掌握	,	"	
“大老爷，				
[ænd; ənd]	[ˈluːs(ə)nd]	[hɪz; ɪz]	[ˈfɪŋgəz]	,
And	loosened	his	fingers	,
和	松动	他的	手指	,
且松了手指，				
"	[let] [em ˈiː][ɪkˈspleɪn]	.	"	
"	Let me explain	.	"	
"	让 我 解释	:	"	
待我稟明罢。”				
[ˈmaːstə(r)][baʊ]	[sed]	:		
Master Bao said	:			
掌握 包 说	:			
包爷道：				
"	[ðæt] [ɪkˈspleɪnz] [waɪ]	[aɪ]	[let][juː; jʊ][gəʊ]	.
"	That explains why I'll let you go	.	"	
"	那 解释 为什么患病的 让 你 去	:	"	
“说明了自然放你。”				
[juːmaɪ]	[sed]	:		
Yuemei said	:			
月美 说	:			
月梅说：				
"	[ˈmaːstə(r)]	,	"	
"	Master	,	"	
"	掌握	,	"	
“大老爷，				
[ðə; ði]	[jʌŋ]	[ˈmeɪdsɜːvənt]	[rɪˈmembəd]	[lɑːst][ˈwɪntə(r)] . . .
The young maidservant remembered last winter	:	:	:	:
这 年轻的 女仆 记得 最后的 冬天	:	:	:	:
小丫鬟曾记得去年隆冬时，				
[ˌprɪnˈses]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈwestən]	[ljɑʊ]
princess from the Western Liao Kingdom named Feilong arrived	:			
公主 从 这 西 廖 王国 命名 - 到达的	:			:
有个西辽国公主名飞龙到来。				
[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]	[ˈriːz(ə)n]	,	[maɪ]	[ˈhʌzbənd]
For some reason , my husband adopted her as his biological daughter	:			:
为了 一些 原因 , 我的 丈夫 已采用 她 作为 他的 生物 女儿	:			:
我家老爷不知何故认他做亲生女儿，				
[hiː; hi]	[steɪd]	[wɪð]	[ðə; ði]	[ˈsekənd]
He stayed with the second young lady in the embroidery room	:			
他 入住 和 这 第二 年轻的 女士 在 这 刺绣 房间	:			:
与二小姐相伴在绣阁。				
[fiː; ji]	[ˈəʊnli]	[ˈmæɪrɪd]	[ˈɪntuː]	[ðə; ði]
She only married into the Prince of Pingxi's mansion this year	:			:
她 仅有的 已婚 进入 这 王子 的 - 大厦 这 年	:			:
今年才嫁到平西王府，				
[ðev]	[imˈpəːsəneɪt, imˈpəːsənit, -neɪt]	[mɪs]	[fɛŋ]	[dʒaʊ]
They've impersonated Miss Feng Jiao	:			:
他们有 冒充 错过 冯 角	:			:
顶冒了凤姣小姐之名。”				

[baʊ][jiː; ji][sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

[hiː; hi][im'pəːsəneɪt, im'pəːsənɪt, -neɪt][ˈsʌmwʌn][els][ænd; ənd][ˈmærid][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɔɪəl][ˈfæməli].
He impersonated someone else and married into the royal family .
他 冒充 某人 别的 和 已婚 进入 这 皇家 家庭 .
“他冒名嫁到王府，

[duː; də][juː; jʊ][nəʊ][waɪ]?
Do you know why ?
做 你 知道 为什么 ?

你可晓得他有何缘故？ ”

[juːmaɪ][sed] :
Yuemei said :
月美 说 :

月梅说：

" [haʊ][dɪd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)][gɜːl][faɪnd][aʊt]? "
" How did the little girl find out ? "
" 如何 做过 这 小的 女孩 寻找 出去 ? "

“小丫头那里得知？

[wen][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][brɔːt][hɪm][bæk][tuː; tə][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n][lɑːst][jɪə(r)]
When the master brought him back to the mansion last year
什么时候 这 掌握 带来 他 后退 到 这 大厦 最后的 年
去年老爷带他回府时，

[hiːz][ˈsniːki][ænd; ənd][ˈfɜːtɪv].
He's sneaky and furtive .
他是 狡猾的 和 鬼鬼祟祟 .

他鬼头鬼脑，

[aɪ][dʊnt][ʌndə'stænd][mʌtʃ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][spiːtʃ].
I don't understand much of his speech .
我 不 理解 很多 的 他的 演讲 .

言谈多不懂他的。”

[ˈmɑːstə(r)][baʊ][ɑːskt][ə'gen]:
Master Bao asked again :
掌握 包 问 再次 :

包爷又问：

" [ðɪs][ˈdrægən][ˈmærid][ˈɪntuː][ðə; ði][diː 'aɪ][kɪŋz][ˈmænʃ(ə)n][brɪfɔː(r)]. . . "
" This dragon married into the Di King's mansion before . . . "
" 这 龙 已婚 进入 这 迪 国王学院 大厦 前 . . . "

“这飞龙嫁到狄王府之先，

[wɒt][ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈɔːdəs], [sɜː(r)]?
What are your orders , sir ?
什么 是 你的 订单 , 先生 ?

老爷有何吩咐你等？ ”

[juːmaɪ][sed] :
Yuemei said :
月美 说 :

月梅说：

" [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][geɪv][em 'iː][ˈkaʊntləs][ɪn'strʌkʃənz]. . . "
" The master gave me countless instructions . "
" 这 掌握 给予 我 无数 指示 : "

“老爷万千叮嘱，

[ðeɪ] [təʊld][ju: 'es][nɒt][tu:; tə] [spi:k] ['keələsli] .
They told us not to speak carelessly .
他们 讲述 我们 不是 到 说话 粗心大意 .

叫我们勿要疏言，

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] " ['sekənd] [mɪs] " [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈfɜ:mli] [ɪˈstæblɪʃt] .
The title " Second Miss " must be firmly established .
这 标题 " 第二 错过 " 必须 是 牢牢 已确立的 .

总要认定二小姐的称呼。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

[wɒt] ['hæpənd] [ˈɑ:ftə(r)] - [ænd; ənd] - [ɡɒt] [ˈmærid] ?
What happened after Feilong and Qiansui got married ?
什么 发生 后 - 和 - 得到 已婚 ?

“飞龙与千岁成亲后便怎样？ ”

[ju:maɪ] [sed] :
Yuemei said :
月美 说 :

月梅说：

" [ˈmɑ:stə(r)] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“大老爷，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] .
They were a couple .
他们 是 一个 夫妻 .

他两个名为夫妇，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd][nɒt] ['entəd] [ðə; ði] [nju:] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
The emperor had not entered the new house for several days .
这 皇帝 有 不是 进入 这 新的 房子 为了 一些 天 .

千岁数日未进新房。

[ˈi:v(ə)n][ˈdrægənz] [sli:p] [ə'ləʊn] .
Even dragons sleep alone .
甚至 龙 睡觉 独自的 .

飞龙也是孤眠，

[ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [sli:p] [ə'ləʊn] .
Even a thousand - year - old sleeps alone .
甚至 一个 千 - 年 - 老的 睡觉 独自的 .

千岁也是独宿。”

[ˈmɑ:stə(r)][baʊ] [ɑ:skt] [ə'gen] :
Master Bao asked again :
掌握 包 问 再次 :

包爷又问：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ˈnevə(r)] ['entəz] [ðə; ði] [ru:m] , "
" His Majesty never enters the room , "
" 他的 威严 绝不 进入 这 房间 , "

“千岁既不进房，

[waɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈdrægən] [kɪld] ?
Why was the dragon killed ?
为什么 曾是 这 龙 被杀 ?

因何把飞龙杀了？ ”

[ju:maɪ] [sed] :
Yuemei said :
月美 说 :

月梅说:

" [ðæt] [naɪt] , - [ˈsʌmənd] [ˈzi:jən] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] . "
" **That night , Feilong summoned Ziyan to the study to invite His Majesty .** "
" 那 夜晚 , - 被召唤 子彦 到 这 学习 到 邀请 他的 威严 . "
"此夜飞龙叫紫燕往书房请千岁，

[bʌt; bət] [tu:; tə] [ˈevri,wʌnz] [səˈpraɪz] , [hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [əˈgri:d] [tu:; tə] [kʌm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
But to everyone's surprise , he always agreed to come into the room .
但 到 每个人的 惊喜 , 他 总是 同意 到 来 进入 这 房间 .
岂知他总个个肯进房，

[aɪ] [dɪˈklaɪnd] , [ˈseɪɪŋ] [aɪ] [ˈwʌznt] [ˈfi:lɪŋ] [wel] .
I declined , saying I wasn't feeling well .
我 拒绝 , 说 我 不是 感觉 出色地 .
推却身体欠安。

[ˈleɪtə(r)] , [ˈʃaʊ] [kju:i] [ɪnˈfɔ:md] [ðə; ði] [ˈmædəm] .
Later , Xiao Cui informed the madam .
之后 , 肖 崔 知情的 这 女士 .
后来小翠禀知太太，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [tu:] [men] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [saɪd] .
The woman summoned the two men to her side .
这 女士 被召唤 这 二 男人 到 她 边 .
这太太唤齐两人到跟前，

[wʌn] [ɪn][ðə; ði] [left] [hænd]
One in the left hand
一 在 这 左边 手
左手拿一个，

[teə(r); tɪə] [wʌn] [wɪð] [ɔ:(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .
Tear one with your right hand .
撕 一 和 你的 正确的 手 .
右手扯一个，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [drægd] [tu:; tə] [ðə; ði] [nju:] [ˈhaʊs] .
They were dragged to the new house .
他们 是 拖拽 到 这 新的 房子 .
扯拿至新房中，

[ɔ:l] [aɪ] [wʌnt] [ɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈhɑ:məʊniəs] .
All I want is for him and his wife to be harmonious .
全部 我 想 是 为了 他 和 他的 妻子 到 是 和谐 .
无非要他夫妻和合。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说:

" [sɪns] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hu:] [pəˈsweɪdɪd] [hɪm] [tu:; tə] [gəʊ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] . . . "
" **Since it was his wife who persuaded him to go into the room . . .** "
" 自从 它 曾是 他的 妻子 WHO 被说服 他 到 去 进入 这 房间 . . . "
“既是太太劝他进房，

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [kɪl] - [ɒn] [ðɪs] [naɪt] ?
Why did the Emperor kill Feilong on this night ?
为什么 做过 这 皇帝 杀 - 在 这 夜晚 ?
千岁因何此夜将飞龙杀了？

[jʊː; jɔː][ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [brˈhaɪnd][ˌaɪ ˈtiː] .
You surely know the reason behind it .
你 一定 知道 这 原因 在后面 它 .
原谅你必知他的缘故，
[ænd; ənd] [aɪl] [ɪkˈspleɪn] [ðæt] [aɪm][hɪə(r)][tuː; tə][let][jʊː; jɔː][gəʊ] [bæk] !
And I'll explain that I'm here to let you go back !
和 患病的 解释 那 我是 这里 到 让 你 去 后退 !
且说明来放你回去！ ”

[juːˈmaɪ] [sed] :
Yuemei said :
月美 说 :
月梅说:
" [ðə; ði][ˈleɪdi] [fɔːst] [ðə; ði] [prɪns] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] . "
" The lady forced the prince into the room . "
" 这 女士 强制 这 王子 进入 这 房间 . "
“太太逼千岁进了房，

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] .
He then went out .
他 然后 去 出去 .
他就出去了。
[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [dræŋk] [təˈgeðə(r)] .
The couple drank together .
这 夫妻 喝 一起 .
夫妻对饮，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ænd; ənd] [ˈtʃætɪd] , [ðeə(r)] [ˈfiːlɪŋz] [ˈrʌnɪŋ] [diːp] .
They talked and chatted , their feelings running deep .
他们 谈话 和 聊天 , 他们的 情怀 跑步 深的 .
谈谈说说十分情浓。
[ðə; ði][ˈempərə(r)][gɒt] [drʌŋk] [frɒm; frəm] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
The emperor got drunk from drinking .
这 皇帝 得到 醉 从 喝 .
千岁吃酒醉了，

- [təʊld][ˌjuː ˈes][tuː; tə][help] [hɪm][tuː; tə][bed] .
Feilong told us to help him to bed .
- 讲述 我们 到 帮助 他 到 床 .
飞龙呼我等扶他上床睡了。
[ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld][wɒz; wəz] [ˈdiːpli] [drʌŋk] .
The thousand - year - old was deeply drunk .
这 千 - 年 - 老的 曾是 深 醉 .
千岁沉沉大醉，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [ʌnˈdres] [brɪˈfɔː(r)] [ˈsliːpɪŋ] .
He did not undress before sleeping .
他 做过 不是 脱衣服 前 睡眠 .
也不宽衣而睡。
- [sent] [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ˌjuː ˈes] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [təˈgeðə(r)] .
Feilong sent the four of us out of the room together .
- 发送 这 四 的 我们 出去 的 这 房间 一起 .
飞龙打发我四人一同出房，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][gɜːl] [slept] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] .
The little girl slept until dawn .
这 小的 女孩 睡着了 直到 黎明 .
小丫头直睡到天明，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [drɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [tuː] [ˈpiːsɪz] .
Only then did I realize that his body was divided into two pieces .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 他的 身体 曾是 分割 进入 二 件 .
才晓得他尸首分为两段。

[ɪf] [ɑːskt] [waɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪld] ,
If asked why he was killed ,
如果 问 为什么 他 曾是 被杀 ,
若问被杀的原由，

[ˈəʊnli][baɪ] [ˈɑːskɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][kæn; kən][wʌn] [ˈtruːli] [ˌʌndəˈstænd] .
Only by asking His Majesty can one truly understand .
仅有的 经过 问 他的 威严 能 一 真的 理解 .
要问千岁爷方知明白。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑːstə(r)][baʊ]
After hearing this , Master Bao
后 听力 这 , 掌握 包
包爷听罢，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈfɪŋɡə(r)] - [ˈkrʌfɪŋ] [drɪˈvaɪs] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈliːst] .
He ordered the finger - crushing device to be released .
他 订购 这 手指 - 压碎 设备 到 是 发布 .
吩咐松了拶指，

[ænd; ənd] [fɛŋjən] ,
And Fengyun ,
和 风云 ,
并将风云、

[ˈpɜːp(ə)l] [ˈswɒləʊ]
Purple Swallow
紫色的 吞
紫燕、

[ˈʃaʊ] [kjuːɪ][wɒz; wəz] [brɔːt] [ɪn] [əˈlɒŋ] [æz; əz] [wel] .
Xiao Cui was brought in along as well .
肖 崔 曾是 带来 在 沿着 作为 出色地 .
小翠一齐带进来。

[ˈmɑːstə(r)][baʊ] [ðen] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlɪz] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Master Bao then inquired about the details one by one .
掌握 包 然后 询问 关于 这 细节 一 经过 一 .
包爷又逐一细问情由，

[ðə; ði] [θriː] [stiːl] [drɪˈnaɪd] [aɪˈtiː][ænd; ənd] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
The three still denied it and refused to tell the truth .
这 三 仍然 否认 它 和 拒绝 到 告诉 这 真相 .
三人犹是抵赖不肯实招，

[ˈmɑːstə(r)][baʊ][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][kaɪnd] - [hɑːtɪd] [drɪˈspɑɪt] [hɪz; ɪz] [ˈtʌfnəs] .
Master Bao was also kind - hearted despite his toughness .
掌握 包 曾是 还 种类 - 心地 尽管 他的 韧性 .
包爷也是刚中带着仁慈，

[nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] .
No further punishment .
不 更远 惩罚 .
不复加刑，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说：

" [ju:maɪ] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdɪ] [kən'fest] . "

" **Yuemei has already confessed** . "

" 月美 有 已经 坦白 . "

“月梅早已招供了，

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][haɪd] ?

Why do you need to hide ?

为什么 做 你 需要 到 隐藏 ?

你等何须隐藏？

[aɪ][,eɪ 'em][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [æz; əz] [wel] .

I am aware of this as well .

我 是 意识到的 的 这 作为 出色地 .

本官也知道了，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ə'freɪd] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)]['mɑ:stə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['ɪmplɪkətɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [kraɪm] ,

You are still afraid that your master will be implicated in the crime ,

你 是 仍然 害怕的 那 你的 掌握 将要 是 牵涉其中 在 这 犯罪 ,

你们犹恐累及主人有罪，

[səʊ][jʊr; jər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [spi:k] ['fræŋkli] ?

So you're unwilling to speak frankly ?

所以 你是 不情愿 到 说话 坦率地说 ?

故不肯直说么？ ”

[ðə; ðɪ] [θri:] [meɪdz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

The three maids remained silent .

这 三 女佣 剩余 沉默的 .

三个丫鬟只不做声。

[baʊ][ji:; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][bi:; bi]['klærəfaɪd] . "

" **This matter must be clarified** . "

" 这 事情 必须 是 澄清 . "

“此事总要分明的。

[ju:maɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] [meɪd] [,aɪ 'ti:] [klɪə(r)] .

Yuemei had already made it clear .

月美 有 已经 制成 它 清除 .

月梅早已说明白，

" [spi:k] , [ðen] . "

" **Speak , then** . "

" 说话 , 然后 . "

你们且说来罢。”

[mu:n] [plʌm] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] :

Moon Plum is also called :

月亮 李子 是 还 称为 :

月梅又叫：

['sɪstəz] ,

Sisters ,

姐妹 ,

“姐妹啊，

['mɜ:dəəz] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [peɪ] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .

Murderers will naturally pay with their lives .

杀人犯 将要 自然 支付 和 他们的 生活 .

杀人自然抵命。

[wiː; wi][fɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] .
We four are innocent .
我们 四 是 清白的 .

我四人无罪，

[ai][ˈɔːlməʊst][brəʊk][ɔːl][ten][ɒv; əv][maɪ] ['fɪŋgəz] .
I almost broke all ten of my fingers .
我 几乎 打破 全部 十 的 我的 手指 .

我十个指头几乎夹断，

[ɪf][juː; jʊ][rɪ'fjuːz][tuː; tə] [spiːk] ,
If you refuse to speak ,
如果 你 拒绝 到 说话 ,

你们若不肯说，

[aɪm][ə'freɪd][,aɪ'tiː][wɪl][hɜːt] ['terəbli] [ɪf][,aɪ'tiː][gets] [klæmpt] .
I'm afraid it will hurt terribly if it gets clamped .
我是 害怕的 它 将要 伤害 可怕 如果 它 获得 夹紧 .

只怕一夹上痛得难当。

[ai][sə'dʒest][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɪk'spleɪn][ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
I suggest the three of you explain the situation .
我 建议 这 三 的 你 解释 这 情况 .

劝你三人不如说明罢，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] [ʌp'setɪŋ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
To avoid upsetting the master .
到 避免 激 这 掌握 .

省得大老爷动恼。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] ['lɪsnd] ,
The three of them listened ,
这 三 的 他们 听着 ,

三人听了，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [iːtʃ] [wʌn][ɪn] ['diːteɪl] .
I had no choice but to explain each one in detail .
我 有 不 选择 但 到 解释 每个 一 在 细节 .

只得个个细细说明。

[wen] ['mɑːstə(r)][baʊ] [hɜːd] [ðə; ði][fɔː(r)][men] [seɪ][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
When Master Bao heard the four men say the same thing ,
什么时候 掌握 包 听到 这 四 男人 说 这 相同的 事物 ,

包爷听见四人一样之言，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][fɔː(r)][men][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['ɒfɪs] .
He instructed the four men to remain in the inner office .
他 指示 这 四 男人 到 保持 在 这 内 办公室 .

吩咐四人共留在内衙，

[triːt] [,aɪ'tiː] [wel] .
Treat it well .
对待 它 出色地 .

好生看待，

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [left] .
The maidservant left .
这 女仆 左边 .

丫鬟退去。

[baʊ][jiː; ji][ɪz] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [dʌŋ] [tʃəʊ] [ə'gen] .
Bao Ye is short of Dong Chao again .
包 叶 是 短的 的 董 赵 再次 .

包爷又差董超、

[ˈweɪ][ˌbiː ˈeɪ] ,
Xue Ba ,
薛 巴 ,

薛霸，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ækt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
He instructed them to act according to the plan .
他 指示 他们 到 行为 根据 到 这 计划 .

吩咐依计而行。

[ðə; ði] [tuː] [ˈtræv(ə)ld][tuː; tə][ðə; ði] [jæn] [ˈrezɪdəns] .
The two traveled to the Yang residence .
这 二 旅行 到 这 杨 住宅 .

二人一程前往到了杨府，

[ðə; ði] [prəˈfetɪk] :
The Prophetic :
这 预言 :

传进说：

" [ɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)][hæz; həz] [ɔːˈredi] [biːn] [ɪnˈterəgeɪtɪd] [baɪ][baʊ] - . "
" Your master has already been interrogated by Bao Longtu . "
" 你的 掌握 有 已经 到过 审问 经过 包 - . "

“你家大老爷已经被包龙图审明，

[ðə; ði][ˈkɪlə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈdrægən] [ˌprɪnˈses] .
The killer was a foreign dragon princess .
这 杀手 曾是 一个 外国的 龙 公主 .

杀死者乃是外国飞龙公主，

[aɪ ˈtiː] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə] [mɪs] [fɛŋdʒiːaʊ] .
It belongs to Miss Fengjiao .
它 属于 到 错过 凤娇 .

顶冒凤姣小姐的。

[ˈmɑːstə(r)] [jæn] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ɪn][maɪ][ˈjɑːmən] .
Master Yang is currently in my yamen .
掌握 杨 是 现在 在 我的 衙门 .

杨大老爷现在我衙中，

[maɪ][ˈmɑːstə(r)][baʊ] [sent] [juː ˈes][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈsekənd] [jʌŋ] [ˈleɪdi][tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz]
My master Bao sent us to invite the second young lady to say a few words
我的 掌握 包 发送 我们 到 邀请 这 第二 年轻的 女士 到 说 一个 很少 字

[ænd; ənd] [ðen] [send] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
and then send her back .
和 然后 发送 她 后退 .

我家包老爷差我们前来请二小姐去讲几句话就送回来。

[ɪf] [mɪs] [ˈdʌznt] [gəʊ]
If Miss doesn't go
如果 错过 不 去

如若小姐不去，

[ɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)][woʊnt] [səˈvaɪv] .
Your master won't survive .
你的 掌握 惯于 存活 .

你家老爷就活不成了。”

[ðə; ði] [jæn] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgrettli] [ʃɒkt] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The Yang family members were greatly shocked upon hearing this .
这 杨 家庭 成员 是 非常 震惊 之上 听力 这 .

杨府家人听了大惊，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [went] [ˌɪnˈsaɪd][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
He hurriedly went inside to report .
他 匆匆 去 里面 到 报告 .

连忙进内禀知，

[ˈleɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdiz] [feɪs] [tɜːnd] [peɪl] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
The young lady's face turned pale upon hearing this .
这 年轻的 女士的 脸 转向 苍白 之上 听力 这 .

小姐听得面如上色。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sed] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] :
The young lady said in a panic :
这 年轻的 女士 说 在 一个 恐慌 :

小姐惊慌说：

" [ˈmʌðə(r)] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈɪgnərənt] .
It turns out my father was completely ignorant .
它 转弯 出去 我的 父亲 曾是 完全地 无知 .

原是我爹爹毫无智识，

[hiː; hi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] - [wɜːdz] [ænd; ənd] [freɪmd] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
He listened to Guowen's words and framed Di Qing .
他 听着 到 - 字 和 框 迪 青 .

听了国文之言陷害狄青，

[təˈdeɪ] , [wiː; wi] [ˈkænɒt] [hɑːm] [ˈeniwʌn] .
Today , we cannot harm anyone .
今天 , 我们 不能 伤害 任何人 .

今日害不成人，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌbækˈfaɪəd] [ænd; ənd] [hɑːrmd] [ðəmˈselvz] .
It backfired and harmed themselves .
它 适得其反 和 受到伤害 他们自己 .

反害了自己。

[ˈmʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,

母亲，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [send] [ˈaʊə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [ɪnˈsted] ?
Should we send our daughter instead ?
应该 我们 发送 我们的 女儿 反而 ?

叫女儿去也否? ”

[ðə; ði] [ˈleɪdiz] [maɪnd][wɒz; wəz][ɪn] [ˈtɜːmɔɪl] .
The lady's mind was in turmoil .
这 女士的 头脑 曾是 在 动荡 .

夫人心如乱麻，

[kəmˈpliːtli] [æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Completely at a loss .
完全地 在 一个 损失 .

全无主意。

[,aɪˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ˈleɪdi][wɒz; wəz][ˈkaɪnd][ænd; ənd] [ˈbʌnɪst] .
It turns out that this lady was kind and honest .
它 转弯 出去 那 这 女士 曾是 种类 和 诚实的 :

原来这位夫人心慈忠厚，

[ɔ:l] [ˈbʌnɪst] [ænd; ənd][ˈkaɪnd] [ˈpi:p(ə)]
All honest and kind people
全部 诚实的 和 种类 人们

凡为忠厚人，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [gʊd] [sɔ:ŋz] .
There are no good songs .
那里 是 不 好的 歌曲 :

没有好曲，

[hɪz; ɪz][ˈneɪtʃə(r)][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈʌpraɪt] .
His nature was originally upright .
他的 自然 曾是 起初 直立 :

心性原直，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] , "
" My daughter , "
" 我的 女儿 , "

“女儿啊，

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊənt][gəʊ]
If you don't go
如果 你 不 去

你若不去，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] .
Judge Bao refused to give up .
法官 包 拒绝 到 给 向上 :

包大人不肯罢休，

[ænd; ənd][,aɪˈti:] [kɔ:zd] [hɜ:(r); hə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][tu:; tə] [ˈsʌfə(r)] .
And it caused her father to suffer .
和 它 导致 她 父亲 到 遭受 :

并且连累父亲受苦。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈbəʊldli][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] .
You should boldly go and take a trip .
你 应该 大胆地 去 和 拿 一个 旅行 :

你且大着胆前去走一遭。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈnəʊbədi] .
You are a nobody .
你 是 一个 无人 :

你是无干之人，

" [ˈmɑ:stə(r)] [baʊ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [bleɪm] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ˈwɒntɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] . "
" Master Bao will never blame you for wanting something . "
" 掌握 包 将要 绝不 责备 你 为了 想要 某物 :

想包老爷决不怪你的。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðərz] [wɜ:dz] ,
The young lady listened to her mother's words ,
这 年轻的 女士 听着 到 她 母亲的 字 ,

小姐听了母亲之言，

[wɪˈðəʊt] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [kləʊðz] ,
Without changing clothes ,
没有 变化 衣服 ,

也不更衣，

[dʒʌst][ˈkæʒuəl] [kləʊðz] .
Just casual clothes .
只是 随意的 衣服 .

只是随身便服，

[ˌɡʊdˈbaɪ] , [ˈmʌðə(r)] .
Goodbye , Mother .
再见 , 母亲 .

别了母亲，

[ʃiː; ʃɪ] [brɔːt] [tuː] [meɪdz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
She brought two maids with her .
她 带来 二 女佣 和 她 .

带了两个丫鬟，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] [ˈtɜːmɔɪl] .
My mind is in turmoil .
我的 头脑 是 在 动荡 .

心头忙乱，

[ðə; ðɪ][ˈleɪdɪ][led] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][meɪn] [hɔːl] .
The lady led him out of the main hall .
这 女士 引领 他 出去 的 这 主要的 大厅 .

夫人携出中堂，

[ðə; ðɪ][ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] [hæd; həd] [tiəz] [ˈwelɪŋ] [ʌp][ɪn][ðeə(r)] [aɪz] .
The mother and daughter had tears welling up in their eyes .
这 母亲 和 女儿 有 眼泪 并 向上 在 他们的 眼睛 .

母女含了一汪珠泪。

[mɪs] [fɛŋdʒiːəʊ] [wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
Miss Fengjiao was sitting in the sedan chair .
错过 凤娇 曾是 坐着 在 这 轿车 椅子 .

凤娇小姐坐轿中，

[dɒŋ] [tʃaʊ]
Dong Chao
董 赵

董超、

[ʃweɪ][ˌbiːˈeɪ] [ðen] ,
Xue Ba then ,
薛 巴 然后 ,

薛霸随后，

[tuː] [meɪdz] [ˈfɒləʊd] [ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd] .
Two maids followed on either side .
二 女佣 随后 在 任何一个 边 .

两个丫鬟左右跟随，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][baʊ] [ˈrezɪdəns] .
They arrived at the Bao residence .
他们 到达的 在 这 包 住宅 .

一程到了包府。

[dɒŋ] [tʃaʊ]
Dong Chao
董 赵

董超、

[ˈweɪ][bəɪdʒɪn] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Xue Bajin reported this to the emperor .
薛 八金 据报道 这 到 这 皇帝 :

薛霸进内禀知，

[ˈmaːstə(r)][baʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [tuː] [meɪdz] :
Master Bao instructed the two maids :
掌握 包 指示 这 二 女佣 :

包爷吩咐两个丫鬟：

" [pliːz] [ɪnˈvaɪt] [mɪs] [jæŋ] [ɪntuː;][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈbɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈdiːtɪɪd] [dɪˈskʌʃ(ə)n] . "
" Please invite Miss Yang into the inner office for a detailed discussion . "
" 请 邀请 错过 杨 进入 这 内 办公室 为了 一个 详细的 讨论 . "

“请杨小姐进内衙细谈，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˈkeəfəli] [help] [hɪm][ɪn] .
We need to carefully help him in .
我们 需要 到 小心 帮助 他 在 :

须要小心扶他进来。”

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːvənt] [əuˈbei] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The maidservant obeyed and went outside .
这 女仆 服从 和 去 外部 :

丫鬟领命出外，

[hiː; hi] [helpɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][ɪnˈsaɪd] .
He helped the young lady inside .
他 帮助 这 年轻的 女士 里面 :

扶了小姐进内。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sɔː] [ˈmaːstə(r)][baʊ] ,
The young lady saw Master Bao ,
这 年轻的 女士 锯 掌握 包 ,

小姐一见包爷，

[hed] [baʊd] [ɪn] [ɪmˈbærəsmənt] ,
Head bowed in embarrassment ,
头 鞠躬 在 尴尬 ,

低头含羞，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] .
He had no choice but to step forward and pay his respects .
他 有 不 选择 但 到 步 向前 和 支付 他的 尊重 :

只得上前拜见。

[ˈmaːstə(r)][baʊ] [ˈtriːtɪd] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkɜːtəsi] [djuː][tuː; tə][ə; eɪ] [gest] .
Master Bao treated him with the courtesy due to a guest .
掌握 包 治疗 他 和 这 礼貌 到期的 到 一个 客人 :

包爷以客礼相待，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [ðə; ði] [ˈgriːtɪŋ] .
He stood up and returned the greeting .
他 站立 向上 和 返回 这 问候 :

起身还礼，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [mɪs] ,
" Miss ,
" 错过 ,

“小姐，

[dooŋt][stænd][ɒn] ['serəməni] .
Don't stand on ceremony .
不 站立 在 仪式 .

休得拘礼，

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] !
Please have a seat !
请 有 一个 座位 !

请坐罢！ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ˈloʊəd; ˈləʊəd][hɜ: (r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
The young lady lowered her head and said :

这 年轻的 女士 降低 她 头 和 说 :

小姐低头说：

" [jɔ: (r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [əˈbʌv] , "
" **Your Excellency is above** , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[haʊ] [deə(r)] [fɛŋ] [dʒaʊ][sɪt][hɪə(r)] ?
How dare Feng Jiao sit here ?
如何 敢 冯 角 坐 这里 ?

凤姣焉敢坐？ ”

[baʊ] [ji:; ji] [θɔ:t] [fɔ: (r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Bao Ye thought for a moment ,
包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,

包爷一想，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔ: (r); fə(r)] [hɪm'self] .
He made a name for himself .
他 制成 一个 姓名 为了 他自己 .

他自己通出名来，

[hi:z] [æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn] .
He's an honest man .
他是 一个 诚实的 男人 .

是个老实人了。

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :

包爷说：

" [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] ['dɑ:mə] [hɔ:l] . "
" **This is not the Dharma Hall** . "
" 这 是 不是 这 法 大厅 . "

“此处不是法堂，

[ju:; jʊ] ['hævnt] ['brəʊkən][ðə; ði] [lɔ:] .
You haven't broken the law .
你 还没有 破碎的 这 法律 .

你又不曾犯法，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈfreɪd] .
There's no need to be afraid .
有 不 需要 到 是 害怕的 .

不必害怕。

[pli:z] [sɪt] [daʊn] .
Please sit down .
请 坐 向下 .

你且坐下，

[ˈlets] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
Let's have a proper discussion .

我们来吧 有 一个 恰当的 讨论 .

好好细谈。”

[mɪs] , [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] ,
Miss , for some reason ,

错过 , 为了 一些 原因 ,

小姐不知是何缘故，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :

他 然后 说 :

便说：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈɔːdərs] , [sɜː(r)] ? "
" What are your orders , sir ? "

" 什么 是 你的 订单 , 先生 ? "

“大人有何吩咐，

[fɛŋ] [dʒaʊ] [ˈlɪsnd] [əˈtentɪvli] .
Feng Jiao listened attentively .

冯 角 听着 认真地 .

凤姣洗耳恭听。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [siːt] .
At this moment , the young lady took her seat .

在 这 片刻 , 这 年轻的 女士 采取 她 座位 .

此时小姐告坐了，

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜːvənt] [sɜːvd] [tiː] .
The maidservant served tea .

这 女仆 服务 茶 .

丫鬟递奉过茶，

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [mɪs] ,
" Miss ,

" 错过 ,

“小姐，

[təˈdeɪ] , [aɪ][hæv; həv][ɪnˈvaɪtɪd][juː; jʊ][hɪə(r)] .
Today , I have invited you here .

今天 , 我 有 受邀 你 这里 .

今日本官请你到来，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈriːz(ə)n] .
It was not for any other reason .

它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事，

[ɪts] [ɔːl][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][dɪd][ə; eɪ][bæd][dʒɒb] .
It's all because your father did a bad job .

它是 全部 因为 你的 父亲 做过 一个 坏的 工作 .

只因你令尊干差了事，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][dɪˈzaɪə(r)][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈbaʊntɪ] .
I have no desire to receive the emperor's bounty .

我 有 不 欲望 到 收到 这 皇帝的 赏金 .

全不想食君之禄，

[tuː; tə] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs]
To repay your kindness
到 偿还 你的 仁慈

报君之恩，

[waɪ] [ki:p] [ðə; ði] ['fɒrən] ['drægən] [ˌprɪn'ses] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] ?
Why keep the foreign dragon princess in the manor ?
为什么 保持 这 外国的 龙 公主 在 这 庄园 ?
为何窝留外国飞龙公主在府中，

[ɪm'pə:səneɪt, im'pə:sənɪt, -neɪt][juː; jʊ]
Impersonating you
冒充 你

顶冒你名，

[ʃiː; ʃi] ['mæɪrɪd] [hɪm] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋkxi] [ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
She married him off to the Prince of Pingxi in order to avenge her husband
她 已婚 他 离开 到 这 王子 的 平溪 在 命令 到 报仇 她 丈夫
?
?
?

把他嫁与平西王要报丈夫之仇？

[tə'deɪ] , [ðəʊz] [huː] [hɑːm] [ˈʌðə(r)z] [hæv; həv] [endɪd] [ʌp] ['hɑːrmɪŋ] [ðəm'selvz] .
Today , those who harm others have ended up harming themselves .
今天 , 那些 WHO 伤害 其他的 有 结束 向上 伤害 他们自己 .

今日害人反害了自己，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [flɔː] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] .
This is a major flaw in your father .
这 是 一个 主要的 缺陷 在 你的 父亲 .

这是令尊大差之处。

[ɪf] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] . . .
If this matter is reported to the Emperor . . .
如果 这 事情 是 据报道 到 这 皇帝 . . .

若将此事奏呈天子，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] , [ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [jɔːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] .
According to the laws of that country , the crime is yours , Your Excellency .
根据 到 这 法律 的 那 国家 , 这 犯罪 是 你的 , 你的 阁下 .

按其国法罪在你今尊。

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd] [mɪs] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ɪk'spleɪn] .
Therefore , this official has specially invited Miss to come and explain .
所以 , 这 官方的 有 特别 受邀 错过 到 来 和 解释 .

故本官特请小姐到来言明，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['fəʊɪŋ] ['eni] ['feɪvəz] .
Don't blame me for not showing any favors .
不 责备 我 为了 不是 显示 任何 恩惠 .

莫怪本官为人不做些人情，

[ðə; ði]['mætə(r)][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
The matter is of great importance .
这 事情 是 的 伟大的 重要性 .

事干重大，

[ðə; ði] [lɔː] ['kænɒt] ['tɒləreɪt] ['praɪvət] ['ɪntrəsts] .
The law cannot tolerate private interests .
这 法律 不能 容忍 私人的 兴趣 .

法律难以存私的。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɪs]
After hearing this , Miss
后 听力 这 , 错过

小姐听罢，

[wɪð] [tiəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [ʃiː; ʃɪ] [baʊd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
With tears in her eyes , she bowed her head .
和 眼泪 在 她 眼睛 , 她 鞠躬 她 头 .

含泪低头，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [grəʊn] [juː piː 'es] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ɔːl'dəʊ] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔː] ,
Although my father broke the law ,
虽然 我的 父亲 打破 这 法律 ,

我父亲虽然犯法，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [ðei] [hæd; həd] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [pæŋ] [hɒŋ] , [ðə; ði]
It was all because they had misunderstood the words of Pang Hong , the
它 曾是 全部 因为 他们 有 被误解 这 字 的 庞 洪 , 这
[ˈɛmpərərɜːz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
emperor's father - in - law .
皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

只因误听庞洪国丈之言。”

[baʊ][jiː; ji] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Bao Ye thought for a moment ,
包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,

包爷一想，

[,aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt][tuː; tə][biː; bi] [ə'hʌðə(r)] [ɒv; əv] [pæŋ] [hɔːŋz] [skiːm] .
It turns out to be another of Pang Hong's schemes .
它 转弯 出去 到 是 其他 的 庞 洪氏 方案 .

原来又是庞洪之计。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

" [mɪs] ,
" **Miss** ,
" 错过 ,

“小姐，

[jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][ˈɔːlsəʊ] [sed] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pæŋ] [hɔːŋz] [aɪ'dɪə] .
Your father also said it was Pang Hong's idea .
你的 父亲 还 说 它 曾是 庞 洪氏 主意 .

令尊也说是庞洪主意，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd] [biːn] [ˌmɪs'led][baɪ] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
The young lady also said that your father had been misled by what he said .
这 年轻的 女士 还 说 那 你的 父亲 有 到过 被误导 经过 什么 他 说 .

小姐也说令尊误听他言，

[ðɪs] [ˈkliːli] [ˈəʊz] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] [huː] [hɑːrmd] [ˌɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] .
This clearly shows that it was this treacherous minister who harmed your father .
这 清楚地 演出 那 它 曾是 这 奸诈 部长 WHO 受到伤害 你的 父亲 .

足见是这奸臣害了令尊。

[haʊ] [ɪgˈzæktli][dɪd] [pæŋ] [hɒŋ] [kəʊks][ˌɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][ˈɪntuː] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] ?
How exactly did Pang Hong coax your father into doing this ?
如何 确切地 做过 庞 洪 哄 你的 父亲 进入 正在做 这 ?

到底那庞洪怎样哄诱令尊行事的，

[pliːz] [ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Please explain the reason .
请 解释 这 原因 .

你且说明原故。

[ðɪs] [əˈfi(ə)] [ɪmˈpiːtɪ] [hɪm] .
This official impeached him .
这 官方的 弹劾 他 .

本官劾奏于他。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [kɔːld] [aʊt] :
The young lady called out :
这 年轻的 女士 称为 出去 :

小姐叫道：

" [grəʊn] [juː piː ˈes] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] , [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [sed] [ðæt] [pæŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ] [ˌprɪnˈses] [nemd] - .
The other day , my father said that Pang Guozhang had a princess named Feilong .
这 其他 天 , 我的 父亲 说 那 庞 - 有 一个 公主 命名 - .

前日父亲说庞国丈有个飞龙公主，

[ʃiː; ji][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
She was the daughter of the King of Western Liao .
她 曾是 这 女儿 的 这 国王 的 西 廖 .

是西辽国王之女，

[ˈhʌzbəndz] [neɪm] [ɪz] [ˈheɪli] .
Husband's name is Haley .
丈夫的 姓名 是 海莉 .

丈夫名黑利，

[ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [kɪŋ] [ˈɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [liːd] [truːps] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] [baɪ][ˌdiː ˈaɪ]
The barbarian king ordered him to lead troops , but he was injured by Di
这 野蛮人 国王 订购 他 到 带领 军队 , 但 他 曾是 受伤 经过 迪

Qiansui .
- .

番王命他领兵被狄千岁伤了。

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈhʌzbənd] .
Therefore , he wanted to avenge his husband .
所以 , 他 通缉 到 报仇 他的 丈夫 .

所以他要报夫仇。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːrmɪz] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Taking advantage of the Song army's return to the capital ,
采取 优势 的 这 歌曲 军队的 返回 到 这 首都 ,

趁宋兵班师回朝，

- [dis'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ænd; ʌnd] ['mɪŋɡld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['səʊldʒəz] .
Feilong disguised himself as a man and mingled among the soldiers .
- 伪装 他自己 作为 一个 男人 和 混合 之中 这 士兵 .

飞龙扮为男子杂于军士队中，

[ɪnfiltrɪtɪd] [ðɪs] [steɪt] ,
Infiltrated this state ,
渗透 这 状态 ,

混进本邦，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
He was sent to the Prime Minister's residence .
他 曾是 发送 到 这 主要的 部长 住宅 .

投入相府。

[ðə; ði] ['empərərz] ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ['leɪtə(r)] [brɔ:t] [aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] [ɡɪft] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)] .
The emperor's father - in - law later brought it as a gift to his father .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 之后 带来 它 作为 一个 礼物 到 他的 父亲 .

国丈后带来送于父亲，

[hi:; hi][wɒz; wəz][im'pə:səneɪt, im'pə:sənɪt, -neɪt][em 'i:] .
He was impersonating me .
他 曾是 冒充 我 .

叫他顶冒我名，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:ɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
This was reported to His Majesty .
这 曾是 据报道 到 他的 威严 .

奏闻圣上，

[hi:; hi] [brɪ'stəʊd] [ə'pɒn][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv] ['mæɪɪdʒ] .
He bestowed upon Di Qing the gift of marriage .
他 授予 之上 迪 青 这 礼物 的 婚姻 .

赐与狄青成亲。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði]['fa:ðə(r)] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empərərz] ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
The father listened to the words of the emperor's father - in - law ,
这 父亲 听着 到 这 字 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ,

父亲听了国丈之言，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [traɪd] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm][nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] .
His mother tried to persuade him no matter what .
他的 母亲 尝试 到 说服 他 不 事情 什么 .

母亲劝他多少，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [kəm'plaɪ] .
They just wouldn't comply .
他们 只是 不会 遵守 .

只是不依。

[tə'deɪ] , [dɪ'zɑ:stə(r)] [straɪks] .
Today , disaster strikes .
今天 , 灾难 罢工 .

今日祸发，

[ðə; ði]['ri:əl] ['kʌlprɪt] [wɒz; wəz][grænd]['tju:tə(r)] [pæŋ] [hɒŋ] .
The real culprit was Grand Tutor Pang Hong .
这 真实的 罪魁祸首 曾是 盛大 导师 庞 洪 .

罪首实由于庞洪太师，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [grɑ:nt][em 'i:][ə; eɪ]['slɪvə(r)][ɒv; əv] ['li:niənsi] .
I **humbly request that** **Your Excellency grant me a sliver of leniency** .
我 谦卑地 要求 那 你的 阁下 授予 我 一个 银片 的 宽大 :

望大人笔下开一线之恩，

[ðə; ði] ['fɑ:.ðərz] [kraɪm] [wɒz; wəz] ['slɑɪtli] [les] ['sɪəriəs] .
The father's crime was slightly less serious .
这 父亲的 犯罪 曾是 轻微地 较少的 严肃的 :

父亲大罪略松些，

" [ai] [fi:l] [ə; eɪ] [di:p] [sens] [ɒv; əv][ɪ'məʊ(ə)n] . "
" **I feel a deep sense of emotion** . "
" 我 感觉 一个 深的 感觉 的 情感 : "

足感深情了。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

[ðæts] ['næt(ə)rəl] .
That's natural .
那就是 自然的 :

“这也自然。

[pli:z] [kʌm] [ɪn'saɪd] , [mɪs] .
Please come inside , miss .
请 来 里面 , 错过 :

请小姐里面去，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] [tə'naɪt] .
It's getting late tonight .
它是 获得 晚的 今晚 :

今将夜深，

[let] [ju: 'es] [steɪ] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [naɪt] .
Let us stay here for one night .
让 我们 停留 这里 为了 一 夜晚 :

在本行且住一宵，

[aɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] [bæk] [tə'mɒrəʊ] .
I'll take you back tomorrow .
患病的 拿 你 后退 明天 :

明日送你回去。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐说：

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wʊd] [bi:; bi] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] ['wʌrɪd] ,
Fearing that his mother would be anxious and worried ,
恐惧 那 他的 母亲 会 是 焦虑的 和 担心 ,

犹恐母亲悬望不安，

[ai] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [let][em 'i:][gəʊ] [bæk] .
I hope you will let me go back .
我 希望 你 将要 让 我 去 后退 :

望大人放我回去才好。”

[baʊ][jiː; ji][sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ai][ɔːl'redi][sent][ˈsʌmwʌn][tuː; tə][ɪn'fɔːm][jɔː(r); jə(r)][ˈmʌðə(r)][ðɪs][ˈmɔːnɪŋ] . "
" I already sent someone to inform your mother this morning . "
" 我 已经 发送 某人 到 通知 你的 母亲 这 早晨 : "

“早上已经着人禀明令堂了，

[mɪs] , [juː; jʊ][doʊnt][niːd][tuː; tə][ˈwʌri][ə'baʊt][aɪ'tiː] .
Miss , you don't need to worry about it .
错过 , 你 不 需要 到 担心 关于 它 :

小姐不必挂心。

[ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)][stɪl][ˈmætəz][tuː; tə][dɪ'skʌs][ə'pɒn][ˈaʊə(r)][ə'raɪv(ə)] [æt; ət][kɔːt] .
There are still matters to discuss upon our arrival at court .
那里 是 仍然 事情 到 讨论 之上 我们的 到达 在 法庭 :

来朝还有商议。”

[hiː; hi][ɪn'strʌktɪd][ðə; ði][meɪd][tuː; tə][help][ðə; ði][jʌŋ][ˈleɪdi][ɪntuː;][ðə; ði][ɪnə(r)][hɔːl] .
He instructed the maid to help the young lady into the inner hall .
他 指示 这 女佣 到 帮助 这 年轻的 女士 进入 这 内 大厅 :

吩咐丫鬟扶小姐进后堂，

[ðə; ði][ˈleɪdi][hæz; hæz][ɔːl'redi][ə'reɪndʒd][ə; eɪ][ˈbæŋkwɪt][tuː; tə][entə'teɪn][juː 'es] .
The lady has already arranged a banquet to entertain us .
这 女士 有 已经 安排 一个 宴会 到 招待 我们 :

夫人已排下酒筵相待，

[nəʊ][niːd][tuː; tə][ɪ'læbəreɪt] .
No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 :

不用多谈。

[aɪ'tiː][tɜːnz][aʊt][ðæt][mɪs][jæŋ][ɪz][ə; eɪ][ˈveri][ɪn'telɪdʒənt][ˈpɜːs(ə)n] .
It turns out that Miss Yang is a very intelligent person .
它 转弯 出去 那 错过 杨 是 一个 非常 聪明的 人 :

原来杨小姐乃聪慧之人，

[waɪ][wʊd][hiː; hi][biː; bi][ˈwɪlɪŋ][tuː; tə][tel][ðə; ði][truːθ][ænd; ənd][hɑːm][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] ?
Why would he be willing to tell the truth and harm his father ?
为什么 会 他 是 愿意的 到 告诉 这 真相 和 伤害 他的 父亲 ?

焉肯直说原由害着父亲？

[aɪ'tiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][baʊ][gɒŋ][dɪ'skʌst][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈflaɪɪŋ][ˈdræɡən]
It was only because Bao Gong discussed the length of the flying dragon
它 曾是 仅有的 因为 包 锣 讨论 这 长度 的 这 飞行 龙

[ðæt] . . .
that : . . :
那 . . .

只因包公讲起飞龙的长短，

[dʒʌst][æz; əz][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd][sed] ,
Just as his father had said ,
只是 作为 他的 父亲 有 说 ,

犹如他父亲说的一般，

[ðə; ði][jʌŋ][ˈleɪdi][ˈəʊnli][sed][ðæt][hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd][ɔːl'redi][ɪk'spleɪnd][ðə; ði][ˈriːz(ə)n] .
The young lady only said that her father had already explained the reason .
这 年轻的 女士 仅有的 说 那 她 父亲 有 已经 解释 这 原因 :

小姐只道父亲早已说明缘故，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] [ðə; ði] [ru:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒbləm] [leɪ] [wið] [pæŋ] [hɒŋ] .
The young lady said the root of the problem lay with Pang Hong .
这 年轻的 女士 说 这 根 的 这 问题 躺 和 庞 洪 .

小姐说出根由多在这庞洪身上，

[ai][hæd; həd] [həʊpt] [ðæt] [maɪ] ['fɑ:.ðərz] [kraɪm] [wʊd] [bi:; bi] ['les(ə)nd] .
I had hoped that my father's crime would be lessened .
我 有 希望 那 我的 父亲的 犯罪 会 是 减少 .

原想父亲之罪减些。

['ma:stə(r)][baʊ][wɒz; wəz] [sti:l] ['wʌrɪd] [ðæt] [fɛŋ] [dʒaʊ] [wʊd] [si:] [ðə; ði][fɔ:(r)] [meɪdz] .
Master Bao was still worried that Feng Jiao would see the four maids .
掌握 包 曾是 仍然 担心 那 冯 角 会 看 这 四 女佣 .

包爷犹恐凤姣见了四个丫鬟，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [bɪ'fɔ:hænd] [tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]
Therefore , he was instructed beforehand to be taken to a place in the
所以 , 他 曾是 指示 预先 到 是 已采取 到 一个 地方 在 这
[bæk] [ru:m] .
back room .
后退 房间 .

故预先吩咐带入后厢一处。

[ðɪs] [ɪz][æŋ; ən] [ɒpə'tju:nəti] [ðæt] [kæŋ; kən] [ə'piə(r)] [ænd; ənd] [dɪsə'piə(r)] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
This is an opportunity that can appear and disappear without a trace .
这 是 一个 机会 那 能 出现 和 消失 没有 一个 痕迹 .

此乃神出鬼没之机，

[haʊ] [wʊd] [aʊt'saɪdəz] [nəʊ] ?
How would outsiders know ?
如何 会 局外人 知道 ?

外边人那里得知？

[ðæt] [naɪt] , [baʊ] [gɒŋ] ['pɒndə] :
That night , Bao Gong pondered :
那 夜晚 , 包 锣 沉思 :

是夜包公思量道：

[pæŋ] [hɒŋ] [ɪz] ['vɪʃəs] .
Pang Hong is vicious .
庞 洪 是 恶毒 .

“庞洪心肠恶毒，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [plɒtɪd] [tu:; tə] [ha:m] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
He repeatedly plotted to harm Di Qing .
他 反复 绘制 到 伤害 迪 青 .

屡屡暗害狄青，

['hævɪŋ] [fɔ:md] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [di:p] - ['si:tɪd] ['heɪtrɪd] ,
Having formed such a deep - seated hatred ,
拥有 形成 这样的 一个 深的 - 坐着 仇恨 ,

结下如此深仇，

[tə'deɪ] [ai] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [sʌfə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] .
Today I see that you are about to suffer a great calamity .
今天 我 看 那 你 是 关于 到 遭受 一个 伟大的 灾害 .

今朝眼见你得大祸临身了。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['dræɡən][gɜ:l] [dɪs'gaɪzɪd] [hɜ:'self] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
However , the dragon girl disguised herself as a man .
然而 , 这 龙 女孩 伪装 她自己 作为 一个 男人 .

但是飞龙女扮为男，

[ˈɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈɑːmi]
Infiltrated the army
渗透 这 军队

混入军中，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsentərəl] [pleɪnz] .
They secretly entered the Central Plains .
他们 偷偷 进入 这 中央 平原 .

私进中原，

[ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [feɪld] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] .
Di Qing failed to investigate .
迪 青 失败的 到 调查 .

狄青失于查察，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [ˈɡɪlti] .
They should also be guilty .
他们 应该 还 是 有罪的 .

也该有罪。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈɔːdə(r)] ,
Now that I have received the king's order ,
现在 那 我 有 已收到 这 国王的 命令 ,

下官既承王命，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ][ˈbaɪəs] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
There must be no bias whatsoever .
那里 必须 是 不 偏见 任何 .

不得丝毫偏倚，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈvjuː] [tuː; tə][ˈklærəfaɪ]
Waiting for review to clarify
等待 为了 审查 到 阐明

待复审明白，

[pliːz] [grɑːnt][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] [ðə; ði] [kraɪm] .
Please grant the imperial decree to determine the crime .
请 授予 这 帝国 法令 到 决定 这 犯罪 .

请旨定罪罢。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [kɔːt] ,
The next day at court ,
这 下一个 天 在 法庭 ,

次日上朝，

[fɜːst] , [pliːz] [grɑːnt][maɪ] [dɪˈkriː] .
First , please grant my decree .
第一的 , 请 授予 我的 法令 .

先请旨意，

[brɪŋ] [ˌdiː ˈaɪ]
Bring Di
带来 迪

带上狄、

[jæŋ] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [ænd; ənd][ˌɑːr ˈiː] - [ɪɡˈzæmɪnd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] .
Yang opened the coffin and re - examined the remains .
杨 打开 这 棺材 和 关于 - 检查 这 遗迹 .

杨开棺复验尸骸。

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈsprɪŋtaɪm] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [stiːl] [kəʊld] .
Although it was springtime , it was still cold .
虽然 它 曾是 春天 , 它 曾是 仍然 寒冷的 .

其时虽是春天尚寒冻的。

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['berɪd] [fɔ:(r); fə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
The body was buried for only a few days .
这 身体 曾是 埋葬 为了 仅有的 一个 很少 天 .

尸首埋不多几日，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][skɪn][ænd; ənd] [fleʃ] [hæv; həv][nɒt] [jet] [hi:ld] .
Therefore , the skin and flesh have not yet healed .
所以 , 这 皮肤 和 肉 有 不是 然而 已治愈 .

是以皮肉未消。

[ðə; ði][ɪgzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [rɪ'vi:ld] [ðæt] [ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [ʌn'hɑ:md] .
The examination revealed that the person was completely unharmed .
这 考试 揭晓 那 这 人 曾是 完全地 毫发无损 .

验得周身无故，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli][naɪn] [rɪŋ] [aɪz] [ɒn][bəʊθ] [ɪəz] .
There are only nine ring eyes on both ears .
那里 是 仅有的 九 戒指 眼睛 在 两个都 耳朵 .

只是左右耳上有九个环眼，

[ɔ:'ðəʊ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['pri:vɪəsli] [fɪld] [wɪð] [glu:] ['paʊdə(r)] ,
Although it was previously filled with glue powder ,
虽然 它 曾是 之前 已填 和 胶水 粉末 ,

前时虽用胶粉塞满，

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ded] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [naʊ] .
He has been dead for several days now .
他 有 到过 死的 为了 一些 天 现在 .

如今死了几天，

['blʌdləɪn] [dɪs'fʌŋkʃn]
Bloodline dysfunction
血统 功能障碍

血脉不行，

[əd'hi:sɪv] ['paʊdə(r)] ['fɔ:lɪŋ] [ɒf] ,
Adhesive powder falling off ,
粘合剂 粉末 坠落 离开 ,

胶粉脱落，

[ðə; ði] [rɪŋ] [aɪz] [ɑ:(r); ə(r)]['vɪzəb(ə)] .
The ring eyes are visible .
这 戒指 眼睛 是 可见的 .

环眼显露。

[baʊ] [gɒŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公说道：

[lɔ:d] [jæŋ] ,
Lord Yang ,
主 杨 ,

“杨大人，

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] .
This woman is no longer your daughter .
这 女士 是 不 更长 你的 女儿 .

此女不是你女儿了。

[ðeɪ] [ə'prɪə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] ['fɒrənəz] .
They appear to be foreigners .
他们 出现 到 是 外国人 .

看来是外国之人。”

[jæn] [daʊ; taʊ] [sed] :

Yang Tao said :
杨 道 说 :

杨滔说:

" [fi; ji] [ɪz] [ɪn'di:d] [maɪ] [əʊn] ['dɔ:tə(r)] . "

" She is indeed my own daughter . "
" 她 是 的确 我的 自己的 女儿 : "

“正是下官亲生女儿。

[ðə; ði] ['ædʌlts] [sed] [hi; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] .

The adults said he was a foreigner .
这 成年人 说 他 曾是 一个 外国人 :

大人说他外国之人，

[wɒt] ['eɪdəns] [du; də] [ju; jʊ] [hæv; həv] ?

What evidence do you have ?
什么 证据 做 你 有 ?

有何凭据？ ”

[ˈmɑ:stə(r)] [baʊ] [sniə] :

Master Bao sneered :
掌握 包 冷笑 :

包爷冷笑道:

" [jʊr; jər] ['seɪɪŋ] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [pru:f] ? ! "

" You're saying there's no proof ? ! "
" 你是 说 有 不 证明 ? ! "

“你说没有凭据么！

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [naɪn] [rɪŋ] [aɪz] [ɒn] [maɪ] [ɪəz] [naʊ] .

There are nine ring eyes on my ears now .
那里 是 九 戒指 眼睛 在 我的 耳朵 现在 :

现今耳上有九个环眼，

[mɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɒrən] ['dræɡən] [gɜ:l] .

Ming is a foreign dragon girl .
明 是 一个 外国的 龙 女孩 :

明是外国飞龙女，

" [ju; jʊ] [stɪl] [wɒnt] [tu; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪm] [æz; əz] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] ? "

" You still want to acknowledge him as your daughter ? "
" 你 仍然 想 到 承认 他 作为 你的 女儿 ? "

你还要认他为女？ ”

[jæn] [daʊ; taʊ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .

Yang Tao was shocked .
杨 道 曾是 震惊 :

杨滔大惊，

[aɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪf] ['ʌpə(r)] [lɪp] :

I said it with a stiff upper lip :
我 说 它 和 一个 僵硬的 上 唇 :

硬着头皮说:

" [haʊ] [kæn; kən] ['fɒrənəz] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ? "

" How can foreigners reach the Central Plains ? "
" 如何 能 外国人 抵达 这 中央 平原 ? "

“外国之人焉能到得中原？

[fi; ji] [ɪz] [ɪn'di:d] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] .

She is indeed my daughter .
她 是 的确 我的 女儿 :

实是下官之女。”

[baʊ] [gɒŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [him'self] :
Bao Gong thought to himself :
包 锣 想法 到 他自己 :

包公想道：

" [ænd; ənd][ju:; jə][kæn; kən][dɪ'nai][aɪ 'ti:] ['aʊtraɪt] . "
" And you can deny it outright . "
" 和 你 能 否定 它 直接 . "

“且由你一口抵赖。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] , [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [lɔ:] [ɪz] [strikt] .
Take a break , the criminal law is strict .
拿 一个 休息 , 这 刑事 法律 是 严格的 .

停一会刑法森严，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ju:; jə] ?
What's wrong with you ?
是什么 错误的 和 你 ?

看你怎了？ ”

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [neɪld] [bæk] [tə'geðə(r)] .
He then ordered the coffin to be nailed back together .
他 然后 订购 这 棺材 到 是 钉子 后退 一起 .

又吩咐棺复钉了，

[hi:; hi] ['pɜ:sənəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði][di: 'aɪ] ['rezɪdəns] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
He personally went to the Di residence to investigate .
他 亲自 去 到 这 迪 住宅 到 调查 .

亲到狄府勘验。

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] - [daɪd] .
Master Di pointed out the place where Feilong died .
掌握 迪 尖 出去 这 地方 在哪里 - 死亡 .

狄爷指明飞龙死的所在，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tri:vɪd] [ðə; ði] [sɜ:d] [ðæt] [hæd; həd] [kɪld] [hɪm][tu:; tə]['verɪfaɪ][ɪts] [ɜ:θen'tɪsəti] .
They then retrieved the sword that had killed him to verify its authenticity .
他们 然后 已检索 这 剑 那 有 被杀 他 到 核实 它是 真实性 .

又调杀他的宝剑验明。

[sɜ:tʃ] [ə'gen] .
Search again .
搜索 再次 .

又搜一回，

[ə; eɪ] [ʃɑ:p] [naɪf] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [sɜ:tʃ] .
A sharp knife was found during the search .
一个 锋利的 刀 曾是 成立 期间 这 搜索 .

搜出尖刀一把。

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[dɪs'greɪst] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə]['entə(r)] [ðɪs] [ru:m] .
Disgraced officials are not allowed to enter this room .
蒙羞的 官员 是 不是 允许 到 进入 这 房间 .

犯官不进此房，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [nɒt] [si:n] .
Therefore , it is not seen .
所以 , 它 是 不是 已见 .

故不见的。

[aɪ][ˈəʊnli] [ˈlɜ:nɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [[ɑ:p] [naɪf] [tə'deɪ] .
I only learned of this sharp knife today .
我 仅有的 学习 的 这 锋利的 刀 今天 .

今日方知有此尖刀，

[aɪ][beg] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈɒnə(r)] [tu:; tə] [ˈkwestʃən] [ˌem ˈi:] [ˈrɪgərəsli] .
I beg Your Honor to question me rigorously .
我 求 你的 荣誉 到 问题 我 严格地 .

求大人严询。”

[baʊ] [gɒŋ] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔ:d] ,
Bao Gong ordered the precious sword ,
包 锣 订购 这 宝贵的 剑 ,

包公命将宝剑、

[ðə; ði][ˈdægə(r)][wɒz; wəz] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstɔ:rɪdʒ] [ˈweəhaʊs] .
The dagger was brought back to the storage warehouse .
这 匕首 曾是 带来 后退 到 这 贮存 仓库 .

尖刀带回贮库，

[rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈjɑ:mən] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfɜ:ðə(r)] [rɪˈvju:] .
Return to the yamen for further review .
返回 到 这 衙门 为了 更远 审查 .

回衙复审。

[ˈmɪsɪz] . [ˌdi: ˈaɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ɪnˈkwɪə(r)] [əˈbaʊt] [dʒʌdʒ] [baʊz] [ˈdʒʌdʒmənt] .
Mrs . Di sent someone to inquire about Judge Bao's judgment .
太太 . 迪 发送 某人 到 查询 关于 法官 包子的 判断 .

狄太太差人打听包公审断，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈtru:li] [dɪˈlaɪtɪd] .
I am truly delighted .
我 是 真的 高兴极了 .

实是欢喜。

[pæŋ] [hɒŋ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ɪnˈkwɪə(r)] .
Pang Hong sent someone to inquire .
庞 洪 发送 某人 到 查询 .

庞洪着人打听，

[aɪm][dʒʌst] [ˈwʌrɪd] .
I'm just worried .
我是 只是 担心 .

只是担忧。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɒŋ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈjɑ:mən] .
At that time , Bao Gong returned to the yamen .
在 那 时间 , 包 锣 返回 到 这 衙门 .

当时包公打道回衙，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈkɔ:tru:m; ˈkɔ:trɒm] ,
Sitting in the courtroom ,
坐着 在 这 法庭 ,

坐在公堂，

[ðɪs] [taɪm] , [ˈkæʒuəl] [əbˈzɜ:rvər] [ɑ:(r); ə(r)] [pəˈmɪtɪd] [tu:; tə] [wɒtʃ] .
This time , casual observers are permitted to watch .
这 时间 , 随意的 观察员 是 允许 到 手表 .

此回容放闲人观看，

[ðə; ði] [kə'məʊʃn] [dru:] ['kaʊntləs] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði]['traɪəl] .
The commotion drew countless people to watch the trial .
这 骚动 画 无数 人们 到 手表 这 审判 :
扰扰拥了多少百姓看审。

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说:

[lɔ:d] [jæn] ,
Lord Yang ,
主 杨 ,
“杨大人,

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ʌndə'stʊd] [ðə; ði]['mætə(r)] .
This official has thoroughly investigated and understood the matter .
这 官方的 有 彻底 调查 和 理解 这 事情 :
本官已经细查明白,

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [daɪd][wɒz; wəz] [prɪn'ses] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] .
The one who died was Princess Feilong of the Western Liao Dynasty .
这 一 WHO 死亡 曾是 公主 - 的 这 西 廖 王朝 :
死的乃是西辽飞龙公主。

[hi:; hi] ['si:krətli] ['entəd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
He secretly entered the Central Plains ,
他 偷偷 进入 这 中央 平原 ,
他私进中原,

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
To avenge her husband
到 报仇 她 丈夫
与丈夫报仇,

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [hɑ:m] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
They wanted to harm Di Qing .
他们 通缉 到 伤害 迪 青 :
要伤害狄青。

[pæŋ] [hɒŋ] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ju:; jʊ] .
Pang Hong conspired with you .
庞 洪 密谋 和 你 :
庞洪与你同谋,

[hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] [pi:k] [tu:; tə][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌndə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [neɪm] [ɪn]
He gave the Flying Dragon Peak to a woman under her own name in
他 给予 这 飞行 龙 顶峰 到 一个 女士 在下面 她 自己的 姓名 在
[ˈmæɪrɪdʒ] .
marriage .
婚姻 :
把飞龙顶冒女名赠嫁。

[aɪ][hæv; həv] ['lɜ:nɪd] [ðə; ði] [tru:θ] .
I have learned the truth .
我 有 学习 这 真相 :
本官已得其真情,

[ju:; jʊ] ['mʌsnt] [dɪ'naɪ][aɪ 'ti:] .
You mustn't deny it .
你 不得 否定 它 :
你休得抵赖。”

[jæŋ] [daʊ; taʊ][wɒz; wəz][kwaɪt] [sə'praɪzd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Yang Tao was quite surprised to hear this .
杨 道 曾是 相当 惊讶 到 听到 这 .
杨滔听了吃惊不小，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道：

" [aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ][hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] , "
" I don't know how he found out , "
" 我 不 知道 如何 他 成立 出去 , "
“不知他如何查明的，

[ɪf] [hiː; hi] [kən'fes] ;
If he confesses ;
如果 他 坦白 ;
若招了；

[ðə; ði][kraɪm] [ɪz] [tuː] [greɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪg'noːd] ;
The crime is too great to be ignored ;
这 犯罪 是 也 伟大的 到 是 忽略 ;
罪大难免；

[nəʊ] [rɪ'kruːtmənt] .
No recruitment .
不 招聘 .
不招，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [fɪəd] ['fɜːðə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
They also feared further punishment .
他们 还 害怕 更远 惩罚 .
又恐加刑。”

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
The situation is a dilemma .
这 情况 是 一个 困境 .
事在两难，

五虎平西

第39/85页

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] .
They had no choice but to remain silent .
他们 有 不 选择 但 到 保持 沉默的 .
只得不言，

[aɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [kleɪ] ['skʌlptʃə(r)] .
It looks like a clay sculpture .
它 看起来 喜欢 一个 黏土 雕塑 .
像着泥塑的一般。

[baʊ][jiː; ji] [sed] [ə'gen] :
Bao Ye said again :
包 叶 说 再次 :
包爷又说：

" [grəʊn] [juː piː 'es] ,
" **grown ups ,**
" 生长 UPS ,
“大人，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [kən'fes] .
I advise you to confess .
我 建议 你 到 承认 .
本官劝你招了罢。”

[jæn] [daʊ; taʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :
杨滔说：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" **My lord ,** "
" 我的 主 , "
“大人啊，

[ðɪs] [ɪz] ['beɪsləs] [ænd; ʌnd] [ʌn'faʊndɪd] .
This is baseless and unfounded .
这 是 无根据的 和 毫无根据 .
这是枉下无据。

[wɒt] [ðə; ðɪ]['ædʌlts] [sed] ,
What the adults said ,
什么 这 成年人 说 ,
大人所说，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [pruːf] .
There is no proof .
那里 是 不 证明 .
并无凭证，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [rɪ'kruːt] [hɪm] ?
How could I possibly recruit him ?
如何 可以 我 可能 招募 他 ?
下官如何招得？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [pruːf] ? "
" You say there's no proof ? "
" 你 说 有 不 证明 ? "

“你道没有凭证么？ ”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz][men] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][fɔː(r)] [meɪdz] .
He ordered his men to bring out the four maids .
他 订购 他的 男人 到 带来 出去 这 四 女佣 :

命人带出四丫鬟。

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmənd] [juːmaɪ] ,
The left and right immediately summoned Yuemei ,
这 左边 和 正确的 立即地 被召唤 月美 ,

左右一时唤出月梅、

['pɜːp(ə)l] ['swɒləʊ]
Purple Swallow
紫色的 吞

紫燕、

[fɛŋjən]
Fengyun
风云

风云、

[ˈʃaʊ] [kjuːi] .
Xiao Cui .
肖 崔 :

小翠。

[baʊ] [sed] :
Bao said :
包 说 :

包说：

" [lʊk] , [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] ['membəz] . "
" Look , most of them are your family members . "
" 看 , 最多 的 他们 是 你的 家庭 成员 . "

“你看他们多是你家的人，

[ðeəz; ðəz] ['eɪvɪdəns] [ænd; ənd] ['hɪəseɪ] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðɪs] [kleɪm] .
There's evidence and hearsay to support this claim .
有 证据 和 传闻 到 支持 这 宣称 :

有凭有据说的。”

[wen] [jæŋ] [daʊ; taʊ] [sɔː] [ðiːz] [fɔː(r)] [meɪdz] ,
When Yang Tao saw these four maids ,
什么时候 杨 道 锯 这些 四 女佣 ,

杨滔见了这四个丫鬟，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓到魂飞天外，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 :

伏倒在地，

[ˈtremblɪŋ] [ˌʌnkənˈtrəʊləbli] ,
Trembling uncontrollably ,
发抖 无法控制 ,

颤抖不住，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
"**grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðə; ði][fɔ:(r)] [meɪdz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈgɪv(ə)n][æz; əz] [pa:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daʊri] .
The four maids were given as part of the dowry .
这 四 女佣 是 给定 作为 部分 的 这 嫁妆 .

四个丫鬟是赠嫁去的，

[ˈhævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ɪn'strʌkʃənz] [frəm; frəm][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ,
Having received instructions from Di Qing ,
拥有 已收到 指示 从 迪 青 ,

受了狄青买嘱，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [krɪ'eɪtɪd] [frəm; frəm] [ˈnʌθɪŋ] .
Therefore, something is created from nothing .
所以 , 某物 是 创建 从 没有什么 .

是无中生有，

" [ju:v] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [em 'i:] . "
"**You've tricked me** . "
" 你已经 被骗了 我 . "

屈陷了我。”

[baʊ] [ji:, ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ðætɜ:s] [fɔ:(r); fə(r)][ju:, jʊ][tu:, tə] [drɪ'saɪd] . "
"**That's for you to decide** . "
" 那就是 为了 你 到 决定 . "

“这也由你分辩，

[hu:] [ɪg'zæktli] [daɪd] ?
Who exactly died? ?
WHO 确切地 死亡 ?

到底死的是何人？ ”

[jæn] [daʊ; taʊ] [sed] :
Yang Tao said :
杨 道 说 :

杨滔说：

" [aɪ 'ti:][ɪz] ['æktʃuəli] [ðə; ði] ['sekənd] ['dɔ:tə(r)] , [fɛŋ] [dʒaʊ] . "
"**It is actually the second daughter, Feng Jiao** . "
" 它 是 实际上 这 第二 女儿 , 冯 角 . "

“实乃是次女凤姣。”

[baʊ] - :
Bao Gongdao :
包 - :

包公道：

[ɪz][fɪːʃɪ] [ˈriːəlɪ] [jɔː(r);jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] ?
Is she really your daughter ?
是 她 真的 你的 女儿 ？

“实是你女儿么？

[dʊʊnt][əd'mɪt] [jɔː; jə] [rɒŋ] .
Don't admit you're wrong .
不 承认 你是 错误的 。

不要认错了。”

[haʊ] [dɪd] [jæn] [daʊ; taʊ] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [tru:θ] ?
How did Yang Tao reveal the truth ?
如何 做过 杨 道 揭示 这 真相 ？

杨滔如何招出真情，

[lets] [si:] [wɒt] [jæn] [sez] [nekst] .
Let's see what Yang says next .
我们来吧 看 什么 杨 说道 下一个 。

且看下回洋说。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 。

正是：

[fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] [mʌst; məst] [ʌltɪmətli] [li:d] [tuː; tə] [əd'hɪərəns] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
Fear of the law must ultimately lead to adherence to the law .
害怕 的 这 法律 必须 最终 带领 到 依从性 到 这 法律 。

惧法终须常守法，

[mɛŋ] [dʒʌŋ][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈevri] [taɪm] .
Meng Jun must be deceiving the emperor every time .
孟 俊 必须 是 欺骗 这 皇帝 每一个 时间 。

蒙君定是每欺君。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [ski:m] [ɪk'spəʊzd] - ['mɪnɪstə(r)] [jæn] [kən'fes] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [seɪvz]
Chapter 50 : The Scheme Exposed - Minister Yang Confesses and His Assistance Saves
章 - : 这 方案 裸露 - 部长 杨 坦白 和 他的 协助 保存

[hɪm] [frɒm; frəm] [ˈpʌnɪʃmənt] - ['kɒnsɔːt] [pæŋz] [ˈɪnə(r)] [ˈpaʊə(r)]
Him from Punishment - Consort Pang's Inner Power
他 从 惩罚 - 配偶 庞氏 内 力量

第五十回 露奸谋杨户部招供 图免罪庞贵妃内助

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 。

诗曰：

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [plɒt] [wɒz; wəz][ɪk'spəʊzd][ænd; ʌnd][ɪts] [ru:t] [kɔːz] [rɪ'vi:lɪd] .
The treacherous plot was exposed and its root cause revealed .
这 奸诈 阴谋 曾是 裸露 和 它是 根 原因 揭晓 。

奸谋断白得根由，

[ðə; ði] [strikt] [lɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ;
The strict laws of the state cannot be allowed to remain ;
这 严格的 法律 的 这 状态 不能 是 允许 到 保持 ；

国法严森岂复留；

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈhelp(ə)] [waɪf] .
It was only because Consort Pang was a helpful wife .
它 曾是 仅有的 因为 配偶 庞 曾是 一个 有帮助 妻子 。

只因庞妃为内助，

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
At present ,
 在 展示 ,

当下,

" ['ma:stə(r)][baʊ] ,
 " **Master** **Bao** ,
 " 掌握 包 ,

“包大人，

" [ai][ei'em][nɒt] ['laɪɪŋ] . "

" I am not lying . "

" 我 是 不是 说谎 . "

下官并不说谎的。”

[jæn] [daʊ; taʊ] ,
Yang **Tao** ,
 杨 道 ,

“杨滔，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He instructed someone to fetch the young lady .
 他 指示 某人 到 拿来 这 年轻的 女士 .
 吩咐旁人去请小姐来。

[jæn] [daʊ; təʊ] ,
Yang **Tao** ,
 杨 道 ,

“杨滔，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [mə'hɪpjʊleɪtɪd] ,
Unable to be manipulated ,

无法 到 是 操纵 ,

摆布不得，

" [aɪ] [kænt] [dɪ'nai][,aɪ 'ti:] [,eni'mɔ:(r)] . "
" I can't deny it anymore . "

" 我 不能 否定 它 不再 . "

抵赖不来了。”

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [sed] :
Yang Tao said :

杨 道 说 :

杨滔说：

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
" grown ups ,

" 生长 UPS ,

“大人，

[ˈnaɪən] ['jæŋtaʊ] [ɪz] ['fɔ:tʃənət] [tu:; tə][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['empəɾərz] [greɪs] .
Nian Yangtao is fortunate to have received the Emperor's grace .

年 羊桃 是 幸运 到 有 已收到 这 皇帝的 优雅 .

念杨滔幸沐君恩，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] ['pɒsəbli] [hæv; həv] ['si:kɾət] ['di:lɪŋz] [wɪð] ['fɒrən] ['kʌntrɪz] ?
How could they possibly have secret dealings with foreign countries ?

如何 可以 他们 可能 有 秘密 交易 和 外国的 国家 ?

焉肯私通外国？

[doʊnt][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [meɪdz] [wɜ:dz] .
Don't listen to the maid's words .

不 听 到 这 女佣 字 .

休得听信丫鬟之言，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ɪn'vestɪgeɪt] ['weðə(r)] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] ...
We must investigate whether Di Qing killed his wife without cause ...

我们 必须 调查 无论 迪 青 被杀 他的 妻子 没有 原因 ...

总要究问狄青无故杀妻方好...”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,

在 这 时间 ,

此时，

[fɛŋdʒi:əʊ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Fengjiao has arrived .

凤娇 有 到达的 .

凤姣已到。

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

[jæŋ] [daʊ; taʊ] ,
Yang Tao ,

杨 道 ,

“杨滔，

[kæn; kən][ju:; jʊ][aɪ'dentɪfaɪ] [hu:] [ðɪs] [ɪz] ?
Can you identify who this is ?

能 你 确认 WHO 这 是 ?

你认一认这是何人？ ”

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [glɑ:ns, glæns] [æʔ; ət] [ai 'ti:] .

Yang Tao glanced at it .
杨 道 瞥了一眼 在 它 .

杨滔把眼一瞧，

[æʔ; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ai] [wɪʔt] [ai][kʊd; kəd] [sprəʊt] [wɪŋz] [ænd; ənd][flai] [ə'wei] .

At that moment , I wished I could sprout wings and fly away .
在 那 片刻 , 我 希望 我 可以 发芽 翅膀 和 飞 离开 .

此时恨不能插翅腾空飞出外，

[ai] [wɪʔ] [ai][kʊd; kəd] ['beri] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

I wish I could bury myself in the mud .
我 希望 我 可以 埋葬 我 在 这 泥 .

恨不得将身钻入泥土中。

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :

Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

[jæŋ] [daʊ; taʊ] ,

Yang Tao ,
杨 道 ,

“杨滔，

[jɔ:(r); jə(r)] [meɪd] [wɒz; wəz] ['haɪəd][baɪ] ['sʌmwʌn] [els] .

Your maid was hired by someone else .
你的 女佣 曾是 雇用 经过 某人 别的 .

你丫鬟是别人买嘱，

[dɪd] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] ['ɔ:lsəʊ] [rɪ'si:v] [braɪbz] [frɒm; frəm][,di: 'ai] [tʃɪŋ] ?

Did your daughter also receive bribes from Di Qing ?
做过 你的 女儿 还 收到 贿赂 从 迪 青 ?

你的女儿难道也受了狄青买嘱不成？ ”

[mɪs] [fɛŋdʒi:əʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] :

Miss Fengjiao was greatly surprised :
错过 凤娇 曾是 非常 惊讶 :

这凤娇小姐大惊：

" [ai] [θɔ:t] ['fɑ:ðə(r)][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪ'vi:ld] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] . "

" I thought Father had already revealed the reason . "

" 我 想法 父亲 有 已经 揭晓 这 原因 . "

“只道爹爹先已招出根由，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ai] [nəʊ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæd; həd][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][,em 'i:]['ɪntu:] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] .

Little did I know that Judge Bao had tricked me into coming here .
小的 做过 我 知道 那 法官 包 有 被骗了 我 进入 未来 这里 .

岂知包公哄我到来，

[ðeɪ] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][,em 'i:]['ɪntu:] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .

They tricked me into explaining the reason .
他们 被骗了 我 进入 解释 这 原因 .

诱我说明原故。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [hɪz; ɪz] [ski:m] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌnpri'dɪktəbl] [ænd; ənd] [ɪ'lu:sɪv] .

Sure enough , his schemes were unpredictable and elusive .
当然 足够的 , 他的 方案 是 不可预测的 和 难以捉摸的 .

果然他神出鬼没之谋，

[ai]['ɔ:lsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['sʌfəd] ['greɪtli] [æʔ; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [ði:z] [fɔ:(r)][gɜ:lz] .

I also know that I have suffered greatly at the hands of these four girls .
我 还 知道 那 我 有 遭受 非常 在 这 双手 的 这些 四 女孩们 .

我也知多害在这四个丫头之手。

[ˈfɑːðə(r)] , Father , 父亲 ,		爹爹，
[jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [ˈruːɪnd] [juː; jʊ] . Your daughter ruined you . 你的 女儿 毁坏 你 .		叫女儿害了你。”
[baʊ] [jiː; ji] [sed] : Bao Ye said : 包 叶 说 :		包爷说：
[jæŋ] [daʊ; taʊ] , Yang Tao , 杨 道 ,		“杨滔，
[ðeəz; ðəz][nəʊ] [diˈhain] [aɪ ˈtiː] . There's no denying it . 有 不 否认 它 .		抵赖不得的。
[ɪf] [ðeɪ] [doʊnt] [kʌm] [suːn] If they don't come soon 如果 他们 不 来 很快		如再不招来，
" [ðer] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][juːz] [ˈtɔːtʃə(r)] . " " They're going to use torture . " " 它们是 去 到 使用 酷刑 . "		要用刑了。”
[jæŋ] [daʊ; taʊ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , Yang Tao thought for a moment , 杨 道 想法 为了 一个 片刻 ,		杨滔一想，
[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [leɪd][æŋ; ən] [ˈæmbʊʃ] [ɒŋ][ɔːl] [saɪdz] . He had already laid an ambush on all sides . 他 有 已经 铺设 一个 伏击 在 全部 侧面 .		已被他四面埋伏，
[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈtɔːtʃəd] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [kənˈfes] . Even if you are tortured , you must confess . 甚至 如果 你 是 受折磨 , 你 必须 承认 .		倘若受了刑时也要招的。
[mɔːrˈəʊvə(r)] , [baʊ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪmˌpɑːʃiˈæləti] [ænd; ənd] [ɪnkəˌrʌptəˈbɪləti] . Moreover , Bao Zheng was known for his impartiality and incorruptibility . 而且 , 包 郑 曾是 已知 为了 他的 公正性 和 廉洁奉公 .		况且包拯平日为人铁面无私，
[ɪf] [juː; jʊ][fɔːl] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][hændz] , If you fall into his hands , 如果 你 落下 进入 他的 双手 ,		犯到他手，
[nəʊ] [ˈmɜːsi] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] . No mercy whatsoever . 不 怜悯 任何 .		丝毫难饶。

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
I had no choice but to tell the truth from the beginning .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 从 这 开始 :

只得一一从头实说，

[həʊld][ðə; ði] ['empərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['fɜːmli] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][grɑːsp] .
Hold the emperor's father - in - law firmly in your grasp .
抓住 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 牢牢 在 你的 抓牢 :

把国丈牢牢咬定，

[drɔː] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɪn] [kɔːt] .
Draw a statement in court .
画 一个 陈述 在 法庭 :

当堂画上口供。

[ˈmɑːstə(r)][bəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [fɛŋdʒiːəʊ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r)] [meɪdz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)]
Master Bao instructed Fengjiao and her four maids to return to the inner hall .
掌握 包 指示 凤娇 和 她 四 女佣 到 返回 到 这 内 厅 :

包爷吩咐凤娇与四个丫鬟仍到内堂。

[ʒɑːŋ] [lɒŋ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] ['mɪsɪŋ] .
Zhang Long was also missing .
张 长的 曾是 还 丢失的 :

又差张龙、

[dʒəʊ] [eɪtʃ'juː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt][ðə; ði] ['empərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Zhao Hu went to the Prime Minister's residence to invite the Emperor's father - in - law .
赵 胡 去 到 这 主要的 部长 住宅 到 邀请 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 :

赵虎前往相府请国丈到来。

['əʊnli] [ðen] [dɪd][diː 'aɪ] [tʃɪŋ] ['riːəlaɪz] [ðə; ði] [truːθ] [brɪ'haɪnd][aɪ 'tiː][ɔːl] :
Only then did Di Qing realize the truth behind it all :
仅有的 然后 做过 迪 青 意识到 这 真相 在后面 它 全部 :

此时狄青方知内里委曲：

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['heɪlɪz] [waɪf] , ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] , [huː] ['wɒntɪd] [rɪ'vendʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]
It was originally Haley's wife , Flying Dragon , who wanted revenge for her husband .
它 曾是 起初 海莉的 妻子 , 飞行 龙 , WHO 通缉 复仇 为了 她 丈夫 :

原是黑利之妻飞龙要与丈夫报仇，

[hiː; hi] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
He infiltrated the Central Plains .
他 渗透 这 中央 平原 :

被他混进中原。

[pæŋ] [hɒŋ] [juːst] [ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] .
Pang Hong used a scheme to harm him .
庞 洪 用过的 一个 方案 到 伤害 他 :

庞洪用计前来图害，

[ɔːl'dəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['ruːθləs]
Although he was cunning and ruthless
虽然 他 曾是 狡猾 和 无情

虽然他是好计巧害，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [təˈdeɪ] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [əˈgen] .
Little did I know that today I would be disappointed again .
小的 做过 我 知道 那 今天 我 会 是 失望的 再次 :
岂知今日又是落空。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] [lɔːd] [dɪz] [θɔːts] .
I will not speak of Lord Di's thoughts .
我 将要 不是 说话 的 主 迪的 想法 :
不言狄爷之想。

[ˈmiːnwaɪl] , [pæŋ] [hɒŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [baʊ] [ɡɔːŋz]
Meanwhile , Pang Hong had already sent his family to inquire about Bao Gong's
同时 , 庞 洪 有 已经 发送 他的 家庭 到 查询 关于 包 锣的
[ˈtraɪəl] [ɒv; əv] [ðɪs] [keɪs] .
trial of this case .
审判 的 这 案件 :

且说庞洪早已差家人打听到包公审明此案，

[aɪ] [wɒz; wəz] [səʊ] [ʃɒkt] [ðæt] [aɪ] [brəʊk] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [kəʊld] [swet] .
I was so shocked that I broke out in a cold sweat .
我 曾是 所以 震惊 那 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 :
惊得一身冷汗，

[səʊl] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪt] [ɡɒn] .
Soul and spirit gone .
灵魂 和 精神 已消失 :
魂魄俱无，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [θiːvz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdiːd] [fəˈmɪdəb(ə)l] ! "
" Thieves are indeed formidable ! "
" 窃贼 是 的确 强大 ! "
“黑贼果然利害！

[naʊ] [ˈiːv(ə)n] [aɪ] , [æn; ən] [əʊld] [mæn] , [ˈkænɒt] [ɪˈskeɪp] .
Now even I , an old man , cannot escape .
现在 甚至 我 , 一个 老的 男人 , 不能 逃脱 :
如今老夫也是走不脱的，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?
如何是好？ ”

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgetɪŋ] [ˈæŋkʃəs] ,
Just as they were getting anxious ,
只是 作为 他们 是 获得 焦虑的 ,
正着急之际，

[aɪ] [ˈɔːlsəʊ] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [njuːz] [ðæt]
I also heard in the news that
我 还 听到 在 这 消息 那

又闻报说，

[lɔːd] [baʊ] [dɪsˈmɪst] [ʒɑːŋ] [lɒŋ] ,
Lord Bao dismissed Zhang Long ,
主 包 解雇 张 长的 ,
包大老爷打发张龙、

[dʒaʊ] [ˌertʃuː] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ɡrænd] [ˈtjuːtə(r)] [tuː; tə] [spiːk] .
Zhao Hu came to invite the Grand Tutor to speak .
赵 胡 来了 到 邀请 这 盛大 导师 到 说话 :

赵虎来请太师前去讲话。

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说声：

" " [ˈnʌns(ə)ns] !
" " **nonsense !**
" " 废话 !

""胡说！

[baʊ] - [wɒz; wəz] [faː(r)] [tuː] [ˈærəɡənt] .
Bao Longtu was far too arrogant .
包 - 曾是 远的 也 傲慢的 :

包龙图太觉猖狂了，

[duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [dʒʌst] [ɑːsk] [ˌem ˈliː] [tuː; tə] [duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ?
Do you think you can just ask me to do something like this ?
做 你 思考 你 能 只是 问 我 到 做 某物 喜欢 这 ?

老夫岂是你请得动的！ "

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [seɪ] :
He sent someone to say :
他 发送 某人 到 说 :

打发来说：

" [wiːl; wil] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ɪn] [kɔːt] [təˈmɒrəʊ] [ˈmɔːnɪŋ] . "
" **We'll discuss this in court tomorrow morning .** "
" 出色地 讨论 这 在 法庭 明天 早晨 : "

“有话明早朝堂商量。”

[ðen] [aɪ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋɡə(r)] .
Then I thought about it for a while longer .
然后 我 想法 关于 它 为了 一个 尽管 更长 :

此时又想一会，

[ðeɪ] [ˈkwaɪətli] [ˈentəd] [ðə; ði] [bæk] [ɡeɪt] .
They quietly entered the back gate .
他们 悄悄 进入 这 后退 门 :

悄悄进至后宰门，

[ɡəʊ] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] .
Go to see your daughter .
去 到 看 你的 女儿 :

去见女儿，

[lets] [həʊld] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's hold off for now .
我们来吧 抓住 离开 为了 现在 :

暂且慢表。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ʒɑːŋ] . . .
Now let's talk about Zhang . . .
现在 我们来吧 讲话 关于 张 . . .

且说张、

[dʒaʊ] - ,
Zhao Ercha ,
赵 - ,

赵二差，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [bəʊ] .
The young master returned to the court and replied to Judge Bao .
这 年轻的 掌握 返回 到 这 法庭 和 回复 到 法官 包 .
回归衙内回复包公。

[æt; ət] [ðɪs] ['mæʊmənt] , [lɔ:d] [bəʊ] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['eskɔ:t] [jæn] [daʊ; təʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]
At this moment , Lord Bao ordered his troops to escort Yang Tao back to the
在 这 片刻 , 主 包 订购 他的 军队 到 护送 杨 道 后退 到 这
[ɪm'piəriəl] ['prɪz(ə)n] .
imperial prison .
帝国 监狱 .

此时包爷命排军送押杨滔回天牢。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
The Prince of Pingxi then returned to his residence .
这 王子 的 平溪 然后 返回 到 他的 住宅 .
平西王且转回府。

[ðeɪ] ['eskɔ:tɪd] [mɪs] [jæn] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] .
They escorted Miss Yang back to the yamen .
他们 护送 错过 杨 后退 到 这 衙门 .
送还杨小姐回衙。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [meɪdz] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [jæn] ['rezɪdəns] .
The four maids were sent back to the Yang residence .
这 四 女佣 是 发送 后退 到 这 杨 住宅 .
四个丫鬟仍发回杨府。

[ðen] [rɪ'vaɪz] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] .
Then revise this chapter .
然后 修订 这 章 .
然后把本章修明，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔ:t] [ðɪs] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [tə'mɒrəʊ] .
I will report this to His Majesty tomorrow .
我 将要 报告 这 到 他的 威严 明天 .
待明日奏闻圣上。

[lets] [stɑ:t] [wɪð] [prɪns] [dɪz] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['mænə(r)] .
Let's start with Prince Di's return to the manor .
我们来吧 开始 和 王子 迪的 返回 到 这 庄园 .
先说狄王爷回归府，

[tel] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] [ɪn] ['di:teɪl] .
Tell your mother about this in detail .
告诉 你的 母亲 关于 这 在 细节 .
将此情细禀母亲。

[ðə; ði] [waɪf] ['lɪsnd] ,
The wife listened ,
这 妻子 听着 ,
太太听了，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] :
With a long sigh :
和 一个 长的 叹 :
长叹一声：

[pæŋ] [hɒŋ] ,
Pang Hong ,
庞 洪 ,
“庞洪，

[jɔ:(r); jə(r)] [ski:m] [hæz; həz] [hɑ:rmɪd] [maɪ] [sʌn] .
Your scheme has harmed my son .

你的 方案 有 受到伤害 我的 儿子 ；

你这番计害我儿，

[ˈju:zɪŋ] [ðɪs] [ˈwɪkɪd] [ski:m]
Using this wicked scheme

使用 这 邪恶 方案

用此毒计，

[aɪm][əˈfreɪd] [aɪl] [bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] [təˈdeɪ] .
I'm afraid I'll be punished today .

我是 害怕的 患病的 是 受到惩罚 今天 ；

今朝只怕要遭刑了。

[aɪ][ˈnevə(r)] [ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [ðɪs] [əʊld] [ˈwʊmən] [wʊd] [ˈɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
I never imagined that this old woman would infiltrate the Central Plains .

我 绝不 想象 那 这 老的 女士 会 浸润 这 中央 平原 ；

再想不到这番婆混进中原，

[ʃi:; ji] [ˈwʌntɪd] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
She wanted to avenge her husband .

她 通缉 到 报仇 她 丈夫 ；

要报夫之仇。

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,

我的 儿子 ；

儿啊，

[ɪf] [aɪ ˈti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)] [dʒʌdʒ] [baʊ] [naʊ] . . .
If it weren't for Judge Bao now . . .

如果 它 不是 为了 法官 包 现在 . . .

如今若没有包大人，

" [hu:] [kæn; kən][get][ə; eɪ][kliə(r)] [ˈɑ:nsə(r)][frɒm; frəm] [ðæt] [ˈtraɪəl] ? "
" Who can get a clear answer from that trial ? " "

" WHO 能 得到 一个 清除 回答 从 那 审判 ? "

那个审得明白？ "

[ˈmɑ:stə(r)][ˌdi: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :

掌握 迪 说 ；

狄爷说：

" [ˈmʌðə(r)] ,
" Mother ,

" 母亲 ；

“母亲，

[haʊˈevə(r)] , - [dɪsˈgaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
However , Feilong disguised himself as a man .

然而 ， - 伪装 他自己 作为 一个 男人 ；

但是飞龙改扮为男，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈkeɪɒs] [ɒv; əv][wɔ:(r)] .
They entered the Central Plains amidst the chaos of war .

他们 进入 这 中央 平原 在.....之中 这 混乱 的 战争 ；

混军中进了中原，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ˈɡɪltɪ] [ɒv; əv] [ˈneglɪdʒəns] .
The son is guilty of negligence .

这 儿子 是 有罪的 的 疏忽 ；

儿有失察之罪。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说:

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊,

[i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'vestri'geɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] ['θʌrə] ,
Even if the investigation is not thorough ,
甚至 如果 这 调查 是 不是 彻底 ,

纵使失于查察,

[ˈæbsəlu:tli] [nəʊ] [deθ] ['penəlti] .
Absolutely no death penalty .
绝对地 不 死亡 惩罚 .

决无死罪的,

[hi:: hi] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:: tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He was dismissed from his post and returned to his hometown .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 返回 到 他的 家乡 .

抵桩革职归乡,

[lɪv; laɪv] [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ənd] ['kwaɪət] [laɪf]
Live a peaceful and quiet life
居住 一个 和平 和 安静的 生活

安居淡处,

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ənd] ['keəfri:] [laɪf] .
They also lived a peaceful and carefree life .
他们 还 居住地 一个 和平 和 畅快 生活 .

也安乐逍遥。”

[ˈmɑ:stə(r)] [di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] . "
" My mother is right . "
" 我的 母亲 是 正确的 . "

“母亲之言有理。”

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .
I will not recount the words of the mother and son .
我 将要 不是 叙事 这 字 的 这 母亲 和 儿子 .

按下不表母子之言。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [fɛŋ] [dʒaʊ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:: tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [wɪð] [fɔ:(r)] [meɪdz] .
It is also said that Feng Jiao returned to the mansion with four maids .
它 是 还 说 那 冯 角 返回 到 这 大厦 和 四 女佣 .

又说凤姣与四个丫鬟同归府内,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bɜ:st] ['ɪntu:] [tɪəz] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] :
The young lady burst into tears upon seeing her mother :
这 年轻的 女士 爆裂 进入 眼泪 之上 看到 她 母亲 :

小姐一见娘亲大哭道:

" [ɪts] ['bʃ(ə)n] [ðə; ði] [d'ɔ:təz] [hu:] ['ru:ɪn] [ðeə(r)] ['fɑ:ðəz] - [laɪvz; lɪvz] . "
" It's often the daughters who ruin their fathers ' lives . "
" 它是 经常 这 女儿们 WHO 废墟 他们的 父亲们 - 生活 . "

“多是女儿害了父亲,

[ðə; ði] [ru:t] [kɔ:z] [hæz; həz] [bi:n] [ɪk'spleɪnd] .
The root cause has been explained .
这 根 原因 有 到过 解释 .

已将根由说出了。”

[æɪt; ət] [ðɪs] ['mæʊmənt] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
At this moment , the young lady knelt down and said :
在 这 片刻 , 这 年轻的 女士 跪下 向下 和 说 :

此时小姐双膝跪下说：

" ['mʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [pʊ; əv][ˈpeərənts][ɪn] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['nʌ:tʃərɪŋ]
The kindness of parents in raising and nurturing
这 仁慈 的 父母 在 提高 和 培育

父母养育之恩，

[aɪ][hæv; həv][nɒt] [jet] [rɪˈpeɪd] [ðem; ðəm] .
I have not yet repaid them .
我 有 不是 然而 已偿还 他们 .

尚未报答。

['lɪt(ə)l] [dɪd][wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['prɒbləm] .
Little did we know that raising a tiger would become a problem .
小的 做过 我们 知道 那 提高 一个 老虎 会 变得 一个 问题 .

岂知今日养虎为患，

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ['wɒnts] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] .
My daughter no longer wants to live in this world .
我的 女儿 不 更长 想要 到 居住 在 这 世界 .

女儿不愿偷生人世了。

[hi:; hi] [hu:] [hɑ:ɹmd] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] .
He who harmed his father was punished .
他 WHO 受到伤害 他的 父亲 曾是 受到惩罚 .

害父遭刑，

[haʊ] [kæn; kən][hi:; hi][faɪnd] [pi:s] [pʊ; əv][maɪnd] ?
How can he find peace of mind ?
如何 能 他 寻找 和平 的 头脑 ?

其心何安？

['mʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,

母亲啊，

[ðə; ði] [ru:t] [pʊ; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [pæŋ] [hɒŋ] .
The root of all the trouble came from the treacherous minister Pang Hong .
这 根 的 全部 这 麻烦 来了 从 这 奸诈 部长 庞 洪 .

祸根皆从庞洪这奸臣。

[tu:; tə] [lu:z] [hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] [laɪf]
To lose his father's life
到 失去 他的 父亲的 生活

断送父亲性命，

[aɪˈti:] [wɒz; wəz][ɔ:l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][pʊ; əv] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] .
It was all because of this treacherous minister .
它 曾是 全部 因为 的 这 奸诈 部长 .

皆由这奸臣的。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人说:

[maɪ][sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿,

[get][ʌp] .
Get up .
得到 向上 :

你且起来,

[doʊnt][kraɪ] [jɔ:ˈself] [sɪk] .
Don't cry yourself sick .
不 哭 你自己 生病的 :

不要哭坏了。

[maɪ][jæŋ] [ˈfæməli][ɪz] [ʌnˈfɔ:tʃənət] .
My Yang family is unfortunate .
我的 杨 家庭 是 不幸 :

我杨门不幸,

[ju:; jʊ][dɪd][nɒt] [si:] [ˈaɪðə(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [ˈbrʌðəz] .
You did not see either of your brothers .
你 做过 不是 看 任何一个 的 你的 兄弟 :

你无一见两弟。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈpeərənts][wɜ:(r); wə(r)][ˈəʊnli] [ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][hæv; həv] [tu:] [ˈsɪstəz] .
Your parents were only children , and you have two sisters .
你的 父母 是 仅有的 孩子们 , 和 你 有 二 姐妹 :

父母单生你姐妹两个,

[ɔ:ˈðəʊ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)][ɪz] [ˈmærid] [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈhəʊmtaʊn]
Although your sister is married and lives in our hometown
虽然 你的 姐姐 是 已婚 和 生活 在 我们的 家乡

你姐姐虽然嫁在家乡,

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪ][ˈeɪˈem] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
But now I am with your father in the capital .
但 现在 我 是 和 你的 父亲 在 这 首都 :

但今我随你父在京,

[fɑ:(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [ɪn][ˈdʒjɑ:ŋˈʃi:] ,
Far from his hometown in Jiangxi ,
远的 从 他的 家乡 在 江西 ,

远离江西故土,

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌŋ] [hu:] [ki:ps] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ˈkʌmpəni] .
You are the only one who keeps your mother company .
你 是 这 仅有的 一 WHO 保持 你的 母亲 公司 :

你娘跟前只有你一人陪伴,

[mɔ:ˈrʌʊə(r)] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [baʊ] [ɡɔ:ŋz] [ˈklevə(r)][plæn] .
Moreover , this was Bao Gong's clever plan .
而且 , 这 曾是 包 锣的 聪明的 计划 :

况且这是包公的巧计,

[hu:ˈlevə(r)] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ,
Whoever you are ,
谁 你 是 ,

任你何人,

[ðel] [ˈɔ:lweɪz] [fɔ:l] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:] .
They'll always fall for it .
他们会 总是 落下 为了 它 .

总要上当。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜ:s(ə)n] .
Moreover , your father was not a good person .
而且 , 你的 父亲 曾是 不是 一个 好的 人 .

而且你父为人原是不好。

[haʊ] [mʌtʃ] [dɪd][jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [du:; də] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ?
How much did your mother do for him ?
如何 很多 做过 你的 母亲 做 为了 他 ?

你娘功尽他多少，

[hi:; hi][wɒz; wəz][təʊld] [nɒt] [tu:; tə] [rɪˈlaɪ] [ɒn] [pæŋ] [hɒŋ] .
He was told not to rely on Pang Hong .
他 曾是 讲述 不是 到 依靠 在 庞 洪 .

叫他不可依附庞洪，

[hi:; hi][dʒʌst] [ˌwɒdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
He just wouldn't listen .
他 只是 不会 听 .

他只是不听，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [trend] ,
It is necessary to follow the trend ,
它 是 必要的 到 跟随 这 趋势 ,

必要趋炎附势，

[ðə; ði] [ki:] [ɪz][di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
The key is Di Qing .
这 钥匙 是 迪 青 .

要害狄青。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hi:; hi] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [brɪŋ] [hɪm] [ɡreɪt] [dɪˈzɑ:stə(r)] .
Little did he know that this would bring him great disaster .
小的 做过 他 知道 那 这 会 带来 他 伟大的 灾难 .

岂知反惹出大祸临身。

[ði:z] [fɔ:(r)] [meɪdz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kən'fest] .
These four maids had already confessed .
这些 四 女佣 有 已经 坦白 .

就是这四个丫鬟早已招供了，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [baʊ] [ɡɔ:ŋz] [plæn] .
It was also Bao Gong's plan .
它 曾是 还 包 锣的 计划 .

也是包公之计，

[ˈkrɪmɪn(ə)l] [ɔ:] [wɒz; wəz] [ju:st] .
Criminal law was used .
刑事 法律 曾是 用过的 .

用了刑法，

[wi:; wi][hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [rɪˈkru:t] .
We had no choice but to recruit .
我们 有 不 选择 但 到 招募 .

不得不招。

[ˈdɔ:tə(r)] , [ju:; jʊ][daʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈhɑ:tbrəʊkən] .
Daughter , you don't need to be heartbroken .
女儿 , 你 不 需要 到 是 肠断 .

女儿不必痛心。

[naʊ] [ðæt] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ;
Now that things have come to this point ,
现在 那 事物 有 来 到 这 观点 ,
事到此此,

[ˈwʌrɪ] [ɪz][ɪnˈevɪtəb(ə)] .
Worry is inevitable .
担心 是 不可避免的 .

慢也免不得的。

[lets] [si:] [haʊ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [dɪˈtɜ:mɪn] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] !
Let's see how His Majesty will determine the punishment !
我们来吧 看 如何 他的 威严 将要 决定 这 惩罚 !

且看圣上怎生定罪! ”

[ˈsləʊli] , [lets] [nɒt] [dwell] [ɒn][ðə; ði] [ˈhɑ:tbreɪk] [ɒv; əv][ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tə(r)] .
Slowly , let's not dwell on the heartbreak of mother and daughter .
缓慢地 , 我们来吧 不是 住 在 这 心碎 的 母亲 和 女儿 .

慢言母女伤心。

[ˈfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [mu:d] .
Furthermore , the emperor's father - in - law was in a bad mood .
此外 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 在 一个 坏的 情绪 .

再说国丈心烦不乐,

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Houzaimen ,
之上 抵达 在 - ,

到了后宰门,

[ðə; ði] [ˈju:nək] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] [nemd] [dʒɒŋ] .
The eunuch in charge of the gate was named Zhong .
这 宦官 在 收费 的 这 门 曾是 命名 钟 .

管门太监名唤了忠,

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [hu:] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ˈɡri:di] [fɜ:(r); fə(r)] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [lʌvz] [tu:; tə] [drɪŋk] .
He is a person who is extremely greedy for money and loves to drink .
他 是 一个 人 WHO 是 极其 贪婪的 为了 钱 和 爱 到 喝 .

为人最是贪财爱洒之人。

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð] [ðə; ði] [ˈemprəs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The emperor's father - in - law wanted to speak with the empress at that time .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 通缉 到 说话 和 这 皇后 在 那 时间 .

国丈当时要与娘娘讲话,

[ˈpi:p(ə)] [ˈɔ:lweɪz] [hæv; həv][tu:; tə] [li:v] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
People always have to leave through the back gate .
人们 总是 有 到 离开 通过 这 后退 门 .

总要从后宰门出人。

[dɪŋ] [ʒoʊŋɡji] [sed] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] :
Ding Zhongyi said upon seeing this :
丁 忠义 说 之上 看到 这 :

丁忠一见说声:

" [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
" **The father - in - law of the country** ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈,

[hi:; hi][ˈhæznt] [kʌm] [fɜ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [deɪz] .
He hasn't come for many days .
他 还没有 来 为了 许多 天 .

许多日不来,

[ðæts] [ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)] [tə'deɪ] .
That's all for today .
那就是 全部 为了 今天 .

今日到此，

[wɒt] [kæn; kən][ai] ['pɒsəbli] [seɪ][tu:; tə][ðə; ði] ['emprəs] ?
What can I possibly say to the Empress ?
什么 能 我 可能 说 到 这 皇后 ?

必与娘娘有何话说，

" [let] [em 'i:][gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔ:m] [ðem; ðəm] . "
" Let me go and inform them . "
" 让 我 去 和 通知 他们 " . "

待咱家去禀知罢。”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" ['ju:nək] [dɪŋ] , "
" Eunuch Ding , "
" 宦官 丁 , "

“丁公公，

[ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ə'laɪv] [fə'revə(r)] . . .
If the Emperor were alive forever . . .
如果 这 皇帝 是 活 永远 . . .

若万岁同在，

" [aɪm][nɒt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)] . "
" I'm not saying anything more . "
" 我是 不是 说 任何事物 更多的 " . "

可不说了。”

[dɪŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Ding Zhong said :
丁 钟 说 :

丁忠说道：

" [nəʊ] . "
" know . "
" 知道 " . "

“晓得。”

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] ['ʃɔ:tlɪ] ['ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
He returned shortly after leaving and said :
他 返回 不久 后 离开 和 说 :

去不多时回说：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz][ɪn] [zəʊɪəŋ] ['pæləs] . "
" His Majesty is in Zhaoyang Palace . "
" 他的 威严 是 在 昭阳 宫殿 " . "

“万岁在昭阳宫内，

[naʊ] , [hɜ:(r); hə(r)][mædʒəsti][ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [tu:; tə][ðə; ði]
Now , Her Majesty invites the Emperor's father - in - law to the Wanghua
现在 , 她 威严 邀请 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 到 这 旺华

[tʌʊə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] .
Tower for a meeting .
塔 为了 一个 会议 .

如今娘娘请国丈上望花楼相见。”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说:

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['trʌb(ə)] , [sɜ:(r)] . "
" Thank you for your trouble , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 麻烦 , 先生 . "

“有劳公公了。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] ['taʊə(r)] ,
At this point , all the way to Wanghua Tower ,
在 这 观点 , 全部 这 方式 到 旺华 塔 ,

此时直至望花楼，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubəɪn] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [ʌp'steəz] , ['li:nɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steəz] ,
The Imperial Concubine was already upstairs , leaning on the foot of the stairs ,
这 帝国 妾 曾是 已经 楼上 , 倾斜 在 这 脚 的 这 楼梯 ,
[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

贵妃已在楼上扶着梯首说声:

" ['fɑ:ðə(r)] , [pli:z] [bi:; bi] ['keəf(ə)] . "
" Father , please be careful . "
" 父亲 , 请 是 小心 . "

“爹爹小心些罢。”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [went] [ʌp'steəz] .
The emperor's father - in - law went upstairs .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 去 楼上 .

国丈到了楼上，

[ðə; ði] ['gri:tɪŋz] [hæv; həv] [bi:n] [kəm'plɪtɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubəɪn] [bɪ'gæn][tu:; tə] [spi:k] :
The Imperial Concubine began to speak :
这 帝国 妾 开始 到 说话 :

贵妃启口说:

" ['fɑ:ðə(r)] , [pli:z] [sɪt] [daʊn] . "
" Father , please sit down . "
" 父亲 , 请 坐 向下 . "

“爹爹请坐，

[ju:; jʊ] ['hævnt] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] .
You haven't come for many days .
你 还没有 来 为了 许多 天 .

你许多日不来，

['fɑ:ðə(r)][ɪz] ['helθi] .
Father is healthy .
父亲 是 健康 .

爹爹康健，

[ɪz] ['mʌðə(r)] [wel] ?
Is Mother well ?
是 母亲 出色地 ?

母亲安好否？ ”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说:

" [maɪ][ˈpeərənts][ɑ:(r); ə(r)][bəuθ][ɪn] [gʊd] [helθ] . "
" My parents are both in good health . "
" 我的 父母 是 两个都 在 好的 健康 . "

“爹娘多已安康。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 :

贵妃说:

" [ɪts] [dʒʌst][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] [ˈhæznt] [kʌm] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [deɪz] . "
" It's just because my father hasn't come for many days . "
" 它是 只是 因为 我的 父亲 还没有 来 为了 许多 天 . "

“只为多日不见我爹爹来，

[maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ˈwʌrɪd] [ˈleɪtli] .
My daughter has been worried lately .
我的 女儿 有 到过 担心 最近 .

女儿近日放心不下，

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] .
He was just about to send someone to inquire .
他 曾是 只是 关于 到 发送 某人 到 查询 .

正欲差人去探望。”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [spi:k] [wen]
The emperor's father - in - law was about to speak when
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 关于 到 说话 什么时候

国丈正欲开言，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈpæləs] [meɪd] [əˈraɪvd] [wɪð] [ti:] .
Suddenly , a palace maid arrived with tea .
突然 , 一个 宫殿 女佣 到达的 和 茶 .

忽见宫娥送茶到来，

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
He then gave his daughter a wink .
他 然后 给予 他的 女儿 一个 眨眼 .

便向女儿丢个眼色。

[ðə; ði] ['emprəs] [ˌʌndəˈstʊd] .
The Empress understood .
这 皇后 理解 .

娘娘会意，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [sent] [ˌdaʊnˈsteəz] .
The palace maids were all sent downstairs .
这 宫殿 女佣 是 全部 发送 楼下 .

打发宫女尽下楼去了。

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说道:

" [ˈdɔ:tə(r)] ,
" daughter ,
" 女儿 ,

“女儿，

[wen] [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] [keɪm] ,
When the Father came ,
什么时候 这 父亲 来了 ,

为父到来，

[nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈri:z(ə)n] ,
Not for any other reason ,
不是 为了 任何 其他 原因 ,

非为别故，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈmætə(r)] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ˈnəʊweə(r)][tu:; tə][pʊt] [ˌaɪ ˈti:] .
There was a difficult matter that I had nowhere to put it .
那里 曾是 一个 难的 事情 那 我 有 无处 到 放 它 .

只因有件难事没处安排，

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð] [ju:; jʊ] .
That's why I've come to discuss this with you .
那就是 为什么我已经 来 到 讨论 这 和 你 .

所以特来与你商量。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘说：

" [ˈfɑ:ðə(r)] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[wɒt] [ˈtrʌb(ə)lɪz] [ju:; jʊ] ?
What troubles you ?
什么 麻烦 你 ?

不知有何难事？

[tel] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈdɔ:tə(r)] .
Tell your daughter .
告诉 你的 女儿 .

说与女儿知道。”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [ðen] [ˈɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən]
The emperor's father - in - law then infiltrated the Central Plains with the flying dragon
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 然后 渗透 这 中央 平原 和 这 飞行 龙

.
:
.

国丈就将飞龙混进中原起，

[ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [endɪd] [wɪð] [baʊ] [ɡɔ:ŋz] [klɪə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] .
The discussion ended with Bao Gong's clear judgment .
这 讨论 结束 和 包 锣的 清除 判断 .

说到包公审断明白止，

" [ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
" This matter ,
" 这 事情 ,

“这件事情，

[ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ɪz] [ˈɡɪltɪ] [ɒv; əv] [dɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The father is guilty of deceiving the emperor .
这 父亲 是 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 :

为父的有欺君之罪。

[ˈʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [faɪn] [wið] [ˈtriːtmənt] ,
Others are fine with treatment ,
其他的 是 美好的 和 治疗

别人调理还好，

[ˈəʊnli] [baʊ] [dʒɛŋ] [ʃəʊd] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [ˈmɜːsi] .
Only Bao Zheng showed absolutely no mercy .
仅有的 包 郑 显示 绝对地 不 怜悯

单有这包拯毫厘不存情的。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈfaːðə(r)] , [aɪ] [fiːl] [ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ˈmiːdiət] [ðɪs] .
As a father , I feel there's no way to mediate this .
作为 一个 父亲 , 我 感觉 有 不 方式 到 调解 这

为父想来无处调停得来，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈsen](ə)l [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈdɔːtə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ˈθʌrə] [plænz] .
Therefore , it is essential for the daughter to make thorough plans .
所以 , 它 是 基本的 为了 这 女儿 到 制作 彻底 计划

所以必要女儿打算周全，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈfaːðə(r)][biː; bi] [friː] [frəm; frəm] [ˈhɪndrəns] .
Only then can a father be free from hindrance .
仅有的 然后 能 一个 父亲 是 自由的 从 障碍

为父的方得无碍。”

[ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [hɜːd] [ðɪs] ,
The Empress heard this ,
这 皇后 听到 这

娘娘听了，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹一声说：

[ˈfaːðə(r)]
Father
父亲

“爹爹啊，

[wɒt] [grʌdʒ] [duː; də][juː; jʊ][həʊld] [əˈɡenst] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ?
What grudge do you hold against Di Qing ?
什么 怨恨 做 你 抓住 反对 迪 青 ?

狄青与你有何仇怨，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][wɒnt] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] ?
Why would you want to harm him ?
为什么 会 你 想 到 伤害 他 ?

因何必要害他？

[ðə; ðɪ] [əˈtempt] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] [ˌbækˈfaɪəd] , [ˈkɔːzɪŋ] [hɪm] [sʌtʃ] [ɡreɪt] [dɪˈstres] .
The attempt to harm him backfired , causing him such great distress .
这 试图 到 伤害 他 适得其反 , 导致 他 这样的 伟大的 痛苦

害他不成时反惹出这等大慢，

[frəm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːwəd]
From this day forward
从 这 天 向前

从今以后，

[doʊnt] [kəmˈpiːt] [wið] [hɪm] .
Don't compete with him .
不 竞争 和 他

不要与他较量，

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnɪˈventf(ə)l] [laɪf] .
It's good to live a peaceful and uneventful life .
它是 好的 到 居住 一个 和平 和 平静无事 生活 .
太太平平过日子也好。”

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说:

" [dɔːtə(r)] ,
" **daughter** ,
" 女儿 ,

“女儿，

[ðɪs] [ɪz][bæd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] .
This is bad for the flying dragon .
这 是 坏的 为了 这 飞行 龙 .

这是飞龙不好，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] .
This has nothing to do with my father .
这 有 没有什么 到 做 和 我的 父亲 .

非关为父之事。

[stɒp] [kəmˈpleɪnɪŋ] [naʊ] .
Stop complaining now .
停止 抱怨 现在 .

如今不要埋怨了，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [best] [ɪf] [juː; jʊ] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] .
It is best if you save your father .
它 是 最好的如果 你 节省 你的 父亲 .

总要你救为父的方好。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːwəd] , [aɪ] [wɪl] [nəʊ][lɒŋɡə(r)][biː; bi][æn; ən] [ˈenəmi] [bʌ; əv][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
From this day forward , I will no longer be an enemy of Di Qing .
从 这 天 向前 , 我 将要 不 更长 是 一个 敌人 的 迪 青 .

自今以后再不与狄青结仇了。”

[ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Consort Pang remained silent .
配偶 庞 剩余 沉默的 .

庞妃不语，

[haʊ] [,eɪ ˈem][aɪ][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə] [ˈmiːdiət] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ?
How am I supposed to mediate this matter ?
如何 是 我 据称 到 调解 这 事情 ?

想此事叫我如何调停得来？

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [baʊ] [dʒɛŋ] .
It's hard to resist Bao Zheng .
它是 难的 到 抵抗 包 郑 .

难抵当得包拯，

[aɪl] [hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][beg][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)] .
I'll have no choice but to beg His Majesty for a favor .
患病的 有 不 选择 但 到 求 他的 威严 为了 一个 偏爱 .

只好在万岁跟前讨个情罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" ['fɑ:ðə(r)] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[dʊnt] [rʌʃ] .
" Don't rush .
" 不 匆忙 .

休得着急，

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [wɒz; wəz][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [pli:d] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
" The daughter was to go and plead with the Emperor .
" 这 女儿 曾是 到 去 和 恳求 和 这 皇帝 .

待女儿去求圣上。

[bʌt; bət] [θæŋks] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz] ['greɪəs] ['feɪvə(r)] . . .
" But thanks to His Majesty's gracious favor . . .
" 但 谢谢 到 他的 陛下的 亲切 偏爱 . . .

但得圣上开一线之恩，

" ['fɑ:ðə(r)][ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] . "
" Father is safe and sound . "
" 父亲 是 安全的 和 声音 . "

爹爹可保无事了。”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
" The Emperor's father - in - law said :
" 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[aɪ] [ɪn'trʌst] [ju:; jʊ] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] .
" I entrust you with so much as your father .
" 我 委托 你 和 所以 很多 作为 你的 父亲 .

为父的重重托你，

[aɪ] [ni:d] [ju:; jʊ][tu:; tə] [seɪv] [em 'i:] .
" I need you to save me .
" 我 需要 你 到 节省 我 .

必要你救我的。

" [aɪm] ['li:vɪŋ] [naʊ] ! "
" I'm leaving now ! "
" 我是 离开 现在 ! "

为父去也！ ”

['kɒnsɔ:t] [pæŋ] [ə'gri:d] .
" Consort Pang agreed .
" 配偶 庞 同意 .

庞妃应诺，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [pæŋ] [hɒŋ] [rɪ'tʌnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
" At this moment , Pang Hong returned to his residence .
" 在 这 片刻 , 庞 洪 返回 到 他的 住宅 .

此刻庞洪回府，

[ðə; ði] ['kʌplz] ['di:teɪld] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ni:dz] [nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] [ɪləbə'reɪʃ(ə)n] .
" The couple's detailed conversation needs no further elaboration .
" 这 夫妇 详细的 对话 需求 不 更远 详细说明 .

夫妇细谈不必再述。

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈkɒnsɔːt] [jiː; ji] [ˈwelkəm] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .

It is said that Consort Ye welcomed the Emperor .
它 是 说 那 配偶 叶 欢迎 这 皇帝 .

且说是夜贵妃迎接圣驾，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈbæŋkwɪt] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [əˈreɪndʒd] .

The imperial banquet has already been arranged .
这 帝国 宴会 有 已经 到过 安排 .

先已排御筵。

[ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] [fɪld] [θriː] [dʒeɪd] [kʌps] [tuː; tə][ðə; ði][brɪm][ænd; ənd] [ˈɒfəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]

Consort Pang filled three jade cups to the brim and offered them to the

emperor .

皇帝 .

庞妃满斟玉盏三杯敬上，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈɒfəd] [hɪm][ə; eɪ] [siːt] .

The king offered him a seat .
这 国王 提供 他 一个 座位 .

君王赐坐，

[ˈɡɒsɪp]

Gossip

闲话

谈说闲话，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [ˈsʌlən] .

The imperial concubine remained silent and sullen .
这 帝国 妾 剩余 沉默的 和 忧郁 .

贵妃闷沉不语，

[wen] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [sɔː] [ðɪs] ,

When His Majesty saw this ,
什么时候 他的 威严 锯 这 ,

万岁一看，

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [ˈəʊpənd] [ˈslaɪtli] .

His mouth opened slightly .
他的 嘴 打开 轻微地 .

金口微开，

[seɪ] :

Say :

说 :

说声：

" [maɪ][dɪə(r)][ˈmɪnɪstə(r)] , "

" My dear minister , "

" 我的 亲爱的 部长 , "

“爱卿，

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈreɪdiənt] [wɪð] [dʒɔɪ] .

I saw that her face was usually radiant with joy .
我 锯 那 她 脸 曾是 通常 辐射状 和 喜悦 .

朕见往常花容喜悦，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [lʊk] [səʊ] [ˈwʌrɪd] [təˈdeɪ] ?

Why do you look so worried today ?
为什么 做 你 看 所以 担心 今天 ?

因何今日愁容满面？

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ʌn'hæpinəs] ？
What is the reason for my unhappiness ?
什么 是 这 原因 为了 我的 不快乐 ？

有何缘故心中不快，

[ðɪs] [ʊd; ʊəd][bi:; bi][təʊld][tu:; tə][em 'i:] .
This should be told to me .
这 应该 是 讲述 到 我 。

此当说与寡人知道。”

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['kɒŋkjubəɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 。

贵妃说：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ，

“陛下，

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][hæz; hæz][nəʊ] ['ʌðə(r)] ['wʌrɪs] [ɔ:(r)] ['sɒrəʊz] .
Your Majesty has no other worries or sorrows .
你的 威严 有 不 其他 担忧 或者 悲伤 。

臣妾并无别故懣愁，

[fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] , [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [kən'sɜ:nd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)l] .
For several years , I have been concerned about the country and its people .
为了 一些 年 ， 我 有 到过 担心的 关于 这 国家 和 它是 人们 。

从前几载懣国懣民，

['fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [naʊ] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] .
Fortunately , the country is now peaceful and prosperous .
幸运的是 ， 这 国家 是 现在 和平 和 繁荣 。

今幸国泰民安了。”

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 ！

万岁说：

[ðæts] [gʊd] .
That's good .
那就是 好的 。

“这便好了，

[wɒt] [els] [ɪz][ðeə(r)][tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] ?
What else is there to worry about ?
什么 别的 是 那里 到 担心 关于 ？

还有何懣处？ ”

[ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['kɒŋkjubəɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 。

贵妃说：

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下啊，

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [aɪ] [θɔ:t] [ɒv; əv][maɪ]['fɑ:ðə(r)] ,
Your Majesty , I thought of my father ,
你的 威严 ， 我 想法 的 我的 父亲 ，

臣妾因想起爹爹，

[hi:; hi][ɪz][əʊld] .

He is old .
他 是 老的 .

年纪已高，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['freɪlti] ,

At the age of frailty ,
在 这 年龄 的 虚弱 ,

风烛之期，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ni:əli] ['sʌnset] .

It was nearly sunset .
它 曾是 几乎 日落 .

已近夕日，

['di:pli] ['ɪnfluənst] [baɪ][ðə; ði] ['empərəɾɜz] ['vɜ:tʃu:] ,

Deeply influenced by the Emperor's virtue ,
深 影响 经过 这 皇帝的 美德 ,

深沾帝德，

[naʊ] , [wʌns] [ə'gen] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋz] ['feɪvə(r)] ,

Now , once again receiving the king's favor ,
现在 , 一次 再次 接收 这 国王的 偏爱 ,

如今重沐王恩，

[ˈju:zuəli; ˈju:zəli] , [aɪ] [wʊd] [du:; də] [θɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .

Usually , I would do things for you .
通常 , 我 会 做 事物 为了 你 .

往常代君办事，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ]['erə(r)z] .

There are no errors .
那里 是 不 错误 .

并无差错，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ˌʌndə'stændz] [maɪ] [hɑ:t] ['pɜ:fɪktli] .

Your Majesty understands my heart perfectly .
你的 威严 明白 我的 心 完美 .

万岁是深知臣父之心的。”

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] ['lɪsnd] ,

Emperor Renzong listened ,
皇帝 仁宗 听着 ,

仁宗天子听了，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ŋju:] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'piəriəl] - [θɔ:ts] .

But they knew nothing of the Imperial Concubine's thoughts .
但 他们 知道 没有什么 的 这 帝国 - 想法 .

却也不知贵妃心事，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['tɒpɪk][ɒv; əv][ðə; ði] ['empərəɾɜz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [keɪm] [ʌp] ,

Because the topic of the emperor's father - in - law came up ,
因为 这 话题 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 来了 向上 ,

因说起国丈，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :

He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [wɒt] ['trʌb(ə)lɪz] [hæz; hæz][ðə; ði] ['empərəɾɜz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [bi:n] ['leɪtli] ? "

" What troubles has the Emperor's father - in - law been lately ? "
" 什么 麻烦 有 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 到过 最近 ? "

“国丈近来有何差处？

" [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [ˈaɪðə(r)] : "
" **I don't know either** . "
" 我 不 知道 任何一个 : "

朕也不知道的。”

[ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] [sed] :
Consort Pang said :
配偶 庞 说 :

庞妃说道：

" [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][ɪz][əʊld] [naʊ] , "
" **My father is old now** . "
" 我的 父亲 是 老的 现在 : "

“臣妾父亲如今年老，

[hi:; hi][ɪz] [mʌtɪ] [mɔ:(r)] [ˈvɪɡərəs] [ænd; ənd] [ˌenəˈdʒetɪk] [ðæn; ðən] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈjʌŋɡə] .
He is much more vigorous and energetic than when he was younger .
他 是 很多 更多的 蓬勃 和 精力充沛 比 什么时候 他 曾是 年轻 :

非比年壮精神了。”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ðə; ðɪ] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈfɪftɪ] [ˈjɪəz] [əʊld] . "
" **The emperor's father - in - law is no more than fifty years old** . "
" 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 不 更多的 比 五十 年 老的 : "

“国丈不过五旬外之人，

[wɒt] [ɪz][əʊld][eɪdʒ] ?
What is old age ?
什么 是 老的 年龄 ?

何为老迈？

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈvi:lɪd] [hɪz; ɪz] [waɪt] [bɪəd] .
He then revealed his white beard .
他 然后 揭晓 他的 白色的 胡须 :

他就自首苍髯，

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l] [dju:] [tu:; tə][ðeə(r)][ˈdɪlɪdʒənt] [wɜ:k] [ɪn] [steɪt] [əˈfeəz] .
This is all due to their diligent work in state affairs .
这 是 全部到期的 到 他们的 勤奋 工作 在 状态 事务 :

也皆因辛勤国务所致，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] [tu:; tə] [ˈwʌri] .
No need for the Imperial Concubine to worry .
不 需要 为了 这 帝国 妾 到 担心 :

贵妃不必多虑。

" [lets] [drɪŋk] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] [təˈgeðə(r)] . "
" **Let's drink and have a good time together** . "
" 我们来吧 喝 和 有 一个 好的 时间 一起 : "

且自开怀与寡人吃酒罢。”

[ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] [ðen] [sed] :
Consort Pang then said :
配偶 庞 然后 说 :

庞妃又说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ɔ:l'dəʊ] [maɪ]['fɑ:ðə(r)][ɪz][nɒt][əʊld] ,
Although my father is not old ,
虽然 我的 父亲 是 不是 老的 ,

臣父虽说未老，

[hi:z] ['ɔ:lməʊst]['sɪksɪ] [j'iəz] [əʊld] [naʊ] .
He's almost sixty years old now .
他是 几乎 六十 年 老的 现在 .

到底将近花甲之年了。

[ˈgetɪŋ] [ˈəʊldə] [ˈevri] [deɪ]
Getting older every day
获得 老 每一个 天

一日老一日，

[ˈgetɪŋ] [ˈəʊldə] [jɪə(r)][baɪ][jɪə(r)] ,
getting older year by year ,
获得 老 年 经过 年 ,

一年老一年，

[hi:; hi] [ɪn'tendz] [tu:; tə][rɪ'taɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
He intends to retire to the countryside .
他 意图 到 退休 到 这 农村 .

料想退归林下，

[ðə; ði] [kɪŋ] [fə'bəed; fə'beɪd][,aɪ 'ti:;]
The king forbade it ;
这 国王 禁止 它 ;

君王不准；

[ɪf] [wʌn][wɜ:z(r); wə(r)][tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪn] [kɔ:t] ,
If one were to serve the emperor in court ,
如果 一 是 到 服务 这 皇帝 在 法庭 ,

如若在朝伴君，

[aɪ][fiə(r)] [ðæt] [θɪŋz] [maɪt] [nɒt][gəʊ] ['smu:ðli] .
I fear that things might not go smoothly .
我 害怕 那 事物 可能 不是 去 顺利 .

犹恐中途不得结果。”

['ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [prɪns] -
After hearing this , Prince Jiayou
后 听力 这 , 王子 -

嘉佑王听罢，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ɪm'pɪəriəl] ['kɒnsɔ:t] , "
" Imperial Consort , "
" 帝国 配偶 , "

“贵妃，

[ju:v] ['ɔ:lsəʊ] ['ʌtə] [sʌt] ['fu:lɪʃ] [ænd; ənd][,ɪdɪ'ɒtɪk] [wɜ:dz] .
You've also uttered such foolish and idiotic words .
你已经 还 说出 这样的 愚蠢 和 愚蠢的 字 .

你也出此呆痴之言了。

[jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)][ɪz][pʊ; əv][ðə; ði] [haɪst] [ræŋk] .
Your father is of the highest rank .
你的 父亲 是 的 这 最高 秩 .

你父亲为极品之尊，

[ðə; ði] [pə'zi](ə)n] [ɒv; əv] ['næ](ə)nəl] [pre'sti:ʒ] ,
The position of national prestige ,
这 位置 的 国家的 声望 ,
贵为国威之位，

['həʊldɪŋ] [su:'pri:m; sju:'pri:m]['paʊə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɔ:t] ,
Holding supreme power over the court ,
保持 最高 力量 超过 这 法庭 ,
职掌朝纲大权，

[fɔ:(r); fə(r)] ['dekeɪdʒ] ,
For decades ,
为了 几十年 ,
数十年来，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:'redi] [kwɑ:t] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [ə'fɪ](ə)l] ['dju:tɪz] .
They were already quite familiar with their official duties .
他们 是 已经 相当 熟悉的 和 他们的 官方的 职责 .
居官多已熟稔。

['pri:vɪəsli] , [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [greɪs] ,
Previously , thanks to the great grace ,
之前 , 谢谢 到 这 伟大的 优雅 ,
前时得仗洪恩，

[tə'deɪ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [wʌns] [ə'gen] [ɪn'vaɪtɪd][maɪ]['feɪvə(r)] .
Today you have once again invited my favor .
今天 你 有 一次 再次 受邀 我的 偏爱 .
今日又邀朕宠，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eni] [ə'fɪ](ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] [kəm'peə(r)][tu:; tə][hɪm] ?
How could any official in the court compare to him ?
如何 可以 任何 官方的 在 这 法庭 比较 到 他 ?
满朝文武如何及他，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] ['bʊli] [ju: 'es] ?
Who dares to bully us ?
WHO 敢于 到 欺负 我们 ?
谁人敢来欺侮？

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] , [maɪ][dɪə(r)]['mɪnɪstə(r)] , [kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [pɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪnkəm'pli:t] ['aʊtkʌm]
Why did you , my dear minister , consider the possibility of an incomplete outcome
为什么 做过 你 , 我的 亲爱的 部长 , 考虑 这 可能性 的 一个 未完成 结果
?
?
?
因何爱卿虑到不完局之言？ ”

['kɒnsɔ:t] [pæŋ] [sed] :
Consort Pang said :
配偶 庞 说 :
庞妃说：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,
“陛下，

[aɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli][br'kəz; br'kɒz][maɪ]['fa:ðə(r)][ɪz] ['ni:əli] [əʊld] [ðæt] . . .
It is only because my father is nearly old that . . .
它 是 仅有的 因为 我的 父亲 是 几乎 老的 那 . . .
只因臣父年纪近乎老迈，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ə'tʃi:v] [ðə; ði] [seɪm] ['lev(ə)] [ɒv; əv] [ə'kʌmplɪ'mənt] [æz; əz][wʌn][hæz; həz][ɪn] [wʌnz]
How can one achieve the same level of accomplishment as one has in one's
如何 能 一 达到 这 相同的 等级 的 成就 作为 一 有 在 一个人的
[ju:θ] ?
youth ?
青年 ?

作事岂能及得少壮之时？

[æz; əz] ['pi:p(ə)l] [eɪdʒ] , [ðeə(r)][maɪndz] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'kʌm] ['restləs] .
As people age , their minds inevitably become restless .
作为 人们 年龄 , 他们的 思想 不可避免地 变得 不安 .

人老心必躁乱，

[ɪf] [wʌn] [,mis'hændl] [ə; eɪ]['mætə(r)] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] ,
If one mishandles a matter concerning the state ,
如果 一 处理不当 一个 事情 有关 这 状态 ,
倘或一朝错办了国家事情，

[wɪð] [strikt] ['næʃ(ə)nəl] [lɔ:z] ,
With strict national laws ,
和 严格的 国家的 法律 ,

有国法森严，

[haʊ] [kʊd; kəd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][let] [ðɪs] [gəʊ][səʊ] ['i:zəli] ?
How could His Majesty let this go so easily ?
如何 可以 他的 威严 让 这 去 所以 容易地 ?

陛下岂肯轻饶？

['wʌznt] [,aɪ 'ti:][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][maɪ]['fɑ:ðə(r)][hæd; həd] [wɜ:kt] ['dɪlɪdʒəntli] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)]
Wasn't it because my father had worked diligently as an official for
不是 它 因为 我的 父亲 有 工作 勤勉地 作为 一个 官方的 为了
[məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ?
most of his life ?
最多 的 他的 生活 ?

岂非爹爹辛勤为官大半世，

[ðɪs] [ɪz] [,ʌnək'septəbl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [lɔ:] .
This is unacceptable under the law .
这 是 不可接受 在下面 这 法律 .

一刻国法难容，

[səʊ] , [,aɪ 'ti:][kænt] [bi:; bi] [rɪ'zɒlvd] [ɪn][ðə; ði][end] ?
So , it can't be resolved in the end ?
所以 , 它 不能 是 已解决 在 这 结尾 ?

便做不结局的？ ”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ju:; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [bi:n] [səʊ] ['wʌrɪd] . "
" **You could have been so worried .** "
" 你 可以 有 到过 所以 担心 . "

“你原可懔及如此。

[ɪm'piəriəl] ['kɒŋkjubəɪn]
Imperial Concubine
帝国 妾

贵妃，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] ['æŋkʃəs] .
You must not be anxious .
你 必须 不是 是 焦虑的 .

你不可用心焦，

[ɪf][ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][ɪn] ['eni] ['trʌb(ə)l]
If the emperor's father - in - law is in any trouble
如果 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 在 任何 麻烦

如若国丈有甚差迟，

[aɪ][wɪl] ['sɪmpli] [nɒt] [pə'sju:] [ðə; ði]['mætə(r)] ['fɜ:ðə(r)] .
I will simply not pursue the matter further .
我 将要 简单地 不是 追求 这 事情 更远 .

寡人总不究罪便了。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [hæz; həz]['nevə(r)] [dʌŋ] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] .
Moreover , the emperor's father - in - law has never done anything wrong .
而且 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 有 绝不 完毕 任何事物 错误的 .

况且国丈往日并无差处，

[aɪ]['ɔ:lsəʊ] ['di:pli] ['pɪti][maɪ] ['eldəli] ['mɪnɪstər] .
I also deeply pity my elderly ministers .
我 还 深 遗憾 我的 老年 部长们 .

寡人又极怜惜老迈之臣，

[maɪ][diə(r)]['mɪnɪstə(r)] , [ju:; jʊ] [ni:d] [nɒt] ['wʌri] .
My dear minister , you need not worry .
我的 亲爱的 部长 , 你 需要 不是 担心 .

爱卿不必多虑，

[ɪn'dʒɔɪ][jɔ:(r); jə(r)] [drɪŋk] !
Enjoy your drink !
享受 你的 喝 !

且放心畅饮罢！ ”

['kɒnsɔ:t] [pæŋ] ['lɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz] [wɜ:dz] ,
Consort Pang listened to His Majesty's words ,
配偶 庞 听着 到 他的 陛下的 字 ,

庞妃听了万岁之言，

[maɪ] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][ɪn][æŋ; ən] ['ɪnstənt] .
My heart was filled with joy in an instant .
我的 心 曾是 已填 和 喜悦 在 一个 立即的 .

顷刻心花大开，

[θæŋk] [ju:; jʊ] , [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [greɪt] [greɪs] .
Thank you , Your Majesty , for your great grace .
感谢 你 , 你的 威严 , 为了 你的 伟大的 优雅 .

谢天子洪恩，

['ɒfərɪŋ] [faɪn] [waɪn] [wɪð] [greɪt] ['kɜ:təsi]
Offering fine wine with great courtesy
提供 美好的 葡萄酒 和 伟大的 礼貌

殷勤奉敬美酒，

[ðæt] [naɪt] , [aɪ][wɪl] [nɒt][gəʊ]['ɪntu:]['di:teɪlz] .
That night , I will not go into details .
那 夜晚 , 我 将要 不是 去 进入 细节 .

是夜不表。

[wen] [ðə; ði]['empərə(r)] [ə'raɪvz] [æt; ət] [kɔ:t] ,
When the emperor arrives at court ,
什么时候 这 皇帝 到达 在 法庭 ,

到来朝万岁临朝，

[baʊ] [gɒŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] .
Bao Gong presented the memorial .
包 锣 呈现 这 纪念馆 :

包公奉本，

[pæŋ] ,
Pang ,
庞 ,

庞、

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [jæŋ] [bi:; bi] [kən'vɪktɪd] ?
How should Yang be convicted ?
如何 应该 杨 是 已定罪 ?

杨如何定罪，

[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈpi:p(ə)l] [sɜ:v] [ðeə(r)] [ˈkʌntri] .
Loyal and virtuous people serve their country .
忠诚 和 有德行的 人们 服务 他们的 国家 .

为国忠良徒为国，

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [dɪ'si:vɪd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [əˈgen] .
The treacherous officials deceived the emperor again .
这 奸诈 官员 受骗 这 皇帝 再次 :

欺君奸佞复欺君。

[ˈtʃæptə(r)] - : [baʊ] [gɒŋ] [ɪn'vestɪgeɪts] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [plɒt] , [rɪ'pɔ:ts] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)]
Chapter 51 : Bao Gong Investigates a Treacherous Plot , Reports to the Emperor
章 - : 包 锣 调查 一个 奸诈 阴谋 , 报告 到 这 皇帝

[ænd; ənd] [kliə] [ðə; ði] [keɪs] ; [ˈempərə(r)] [sɒŋ] [ʃəʊz] [ˈfeɪvərɪtɪzəm; ˈfeɪvərətɪzəm]
and Clears the Case ; Emperor Song Shows Favoritism
和 清除 这 案件 ; 皇帝 歌曲 演出 偏爱

第五十一回 勘奸谋包公复旨 消罪案宋帝偏亲

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnei(ə)n] : [ɪm'pɑ:ʃ(ə)l] [ˌledʒɪsˈleɪʃn]
The Law of the Nation : Impartial Legislation
这 法律 的 这 国家 : 公正 立法

国法无私立法篇，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ˌdɪsə'gri:] ?
Why did the King of Song disagree ?
为什么 做过 这 国王 的 歌曲 不同意 ?

缘何宋王不为然；

[ˈfeɪvərɪtɪzəm; ˈfeɪvərətɪzəm][ænd; ənd] [ˈkʌnəriŋ] [ʌp] [ə'dʌltəri] [ɑ:(r); ə(r)] [kraɪmz] .
Favoritism and covering up adultery are crimes .
偏爱 和 覆盖 向上 通奸 是 犯罪 .

偏亲当恶遮奸罪，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈwɪspə(r)] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn][ðæt] [dʒaʊ] [ʃaʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði][ɪnˈsaɪd][mæn] .
It was only a whisper from within that Jiao Shao was the inside man .

它 曾是 仅有的 一个 耳语 从 之内 那 角 邵 曾是 这 里面 男人 .

只是娇烧内应言。

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd][ðə; ði] [naɪt] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɛmpərərɜz] [ˈpæləs] ,
Leaving aside the night banquet in the Song Emperor's palace ,

离开 旁边 这 夜晚 宴会 在 这 歌曲 皇帝的 宫殿 ,

不提宋帝宫中夜宴，

[ðen] [ðeəz; ðəz] [ˈskɒlə(r)] [baʊ] [pɒv; əv][ðə; ði] - [pəˈvɪliən] .
Then there's Scholar Bao of the Longtu Pavilion .

然后 有 学者 包 的 这 - 亭 .

再说龙图阁包学士，

[ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [pɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [θruː] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .
The root cause of the matter was found through investigation .

这 根 原因 的 这 事情 曾是 成立 通过 调查 .

审出此事根由，

[ˈmɪnɪstə(r)] [jæŋ] [kʊd; kəd][nɒt] [dɪˈnaɪ][aɪˈtiː] .
Minister Yang could not deny it .

部长 杨 可以 不是 否定 它 .

杨户部料不能抵赖，

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [kənˈfeɪʃ(ə)n] [pɒn][ðə; ði] [spɒt] .
He drew a confession on the spot .

他 画 一个 忏悔 在 这 点 .

当堂画上招供。

[ðæt] [naɪt] , [ˈmɑːstə(r)][baʊ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
That night , Master Bao returned to the yamen .

那 夜晚 , 掌握 包 返回 到 这 衙门 .

是夜包爷进归衙内，

[ˈɑːftə(r)] [ˈdɪnə(r)]
After dinner

后 晚餐

用过晚膳，

[sɪt][ænd; ənd] [θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Sit and think for a while .

坐 和 思考 为了 一个 尽管 .

坐想一会，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdrʌmbiːt] .
It was the second drumbeat .

它 曾是 这 第二 鼓声 .

时交二鼓。

[ˈsiːkrət] [θɔːts] :
Secret thoughts :

秘密 想法 :

暗思：

" [pæn] [hɒŋ] , [ðæt] [əʊld][ˈtreɪtə(r)] , "
" Pang Hong , that old traitor , "

" 庞 洪 , 那 老的 叛徒 , "

“庞洪老奸贼，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [plɒtɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [diːˈaɪ] [ˈtʃɪŋ] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He had previously plotted to harm Di Qing several times .

他 有 之前 绘制 到 伤害 迪 青 一些 时代 .

前时几次图害狄青，

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ðɪs] [greɪv] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Today I have committed this grave crime of deceiving the emperor .
今天 我 有 坚定的 这 严重 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

今日干下此段欺君重罪来。

[aɪ] [wɪl] [ɪm'pi:tʃ] [hɪm] [ɪn] [kɔ:t] [tə'mɒrəʊ] .
I will impeach him in court tomorrow .
我 将要 劾 他 在 法庭 明天 .

明日当殿劾奏于他，

[ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [hu:] [dɪ'si:v] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɑ:rmz][ðə; ði] ['kʌntri] [mʌst; məst]
This treacherous minister who deceives the emperor and harms the country must

[bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] .
be removed .
是 已移除 .

必要除却这欺君误国的奸臣。”

[ðæt] [naɪt] , [aɪ]['dɪd(ə)nt] [sli:p] .
That night , I didn't sleep .
那 夜晚 , 我 没有 睡觉 .

是夜不睡，

[ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv] [pæŋ] [hɒŋ] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] ['kli:li] ['steɪtɪd] .
The crimes of Pang Hong and others were clearly stated .
这 犯罪 的 庞 洪 和 其他的 是 清楚地 声明 .

将庞洪为首之罪疏明，

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [ə'tætʃt] [ə; eɪ] [keɪs] [faɪl] ['dɪ:teɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [plɒt] , [ænd; ənd][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [feɪld]
Yang Tao attached a case file detailing a treacherous plot , and Di Qing failed

[tu:; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['θʌrə] [ɪn'vestri'geɪ(ə)n] .
to conduct a thorough investigation .
到 执行 一个 彻底 调查 .

杨滔附就奸谋的案书及狄青失于查察，

[ðə; ði] [nɪ'glekt] [ɒv; əv] [ə'laʊɪŋ] ['flaɪɪŋ] ['dræɡənz][tu:; tə] [ɪn'fɪltreɪt] [ðə; ði] ['sentərəl] [pleɪnz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
The neglect of allowing Flying Dragons to infiltrate the Central Plains within the

['mɪlətri] [ræŋks] .
military ranks .
军队 排名 .

军队伍中让飞龙混进中原之忽略，

[nəʊt] [ðɪs] [ə'bʌv] .
Note this above .
笔记 这 多于 .

注明本上。

[aɪ 'ti:][ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'kaʊnt] [jæŋ] [tɑ:z] [prə'pəʊz(ə)] [ɒv; əv] ['mæɪɪdʒ] .
It also recounts Yang Tao's proposal of marriage .
它 还 叙述 杨 陶氏 提议 的 婚姻 .

又述杨滔求亲，

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 !

万岁作主，

[ðɪs] [ˈɔ:lsəʊ] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['dræɡənz] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [nɒt] ['prɒpəli] [ɪn'vestrɪgeɪtɪd] .
This also shows that the dragon's heart was not properly investigated .
这 还 演出 那 这 龙的 心 曾是 不是 适当地 调查 .

也为龙心失于盘察。

[ðə; ði] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The revision is complete .
这 修订 是 完全的 .

修本已毕，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l'məʊst] [ðə; ði] [fɔ:θ] [wɒtʃ] .
It was almost the fourth watch .
它 曾是 几乎 这 第四 手表 .

时将四鼓，

[ˈweəriŋ] [kɔ:t] [rəʊbz] ,
Wearing court robes ,
穿着 法庭 长袍 ,

穿过朝衣，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [ˈaɪvəri] [ˈtæblət] .
He took the ivory tablet .
他 采取 这 象牙 药片 .

拿了象牙笏，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [ræŋks]
Left and right ranks
左边 和 正确的 排名

左右排军，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊld] - [ˈθredɪd] [sæʃ] ,
Holding a gold - threaded sash ,
保持 一个 金子 - 螺纹 窗扇 ,

持了金丝提宠，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɔ:thaʊs] .
We arrived at the courthouse .
我们 到达的 在 这 法院 .

来到朝房。

[naʊ] , [ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
Now , on this day ,
现在 , 在 这 天 ,

且说此一天，

[ɔ:l] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [baʊ] [gɒŋ] [ʌn'klʌvəd] [ðə; ði] [fɔ:ls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [baɪ]
All because Bao Gong uncovered the false accusation against the Prince of Pingxi by
全部 因为 包 锣 裸露 这 错误的 指控 反对 这 王子 的 平溪 经过
[ˈtretʃərəs] [ə'fɪj(ə)lz] .
treacherous officials .
奸诈 官员 .

只为包公审出了平西王被奸臣的冤陷，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ɔ:l] [naɪn] ['mɑ:kwis] [ænd; ənd] [eɪt] [ˈnəʊblz] [ə'tendɪd] [kɔ:t] .
Therefore , all nine marquises and eight nobles attended court .
所以 , 全部 九 侯爵夫人 和 八 贵族 参加 法庭 .

所以九三八侯齐齐上朝，

[lets] [si:] [haʊ] [baʊ] [gɒŋ] [ˈprez(ə)nts] [hɪz; ɪz] [mə'mɔ:riəl] .
Let's see how Bao Gong presents his memorial .
我们来吧 看 如何 包 锣 礼物 他的 纪念馆 .

看包公如何奏法，

[haʊ] [wɪl] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [dɪ'saɪd] ?
How will His Majesty decide ?
如何 将要 他的 威严 决定 ?

圣上怎生分断。

[θri:] [wɪps] [krækt] [ˈɔ:tlɪ] [ˈɑ:ftəwəd] .
Three whips cracked shortly afterward .
三 鞭子 裂纹 不久 之后 .

不一会净鞭三响，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The emperor ascended the throne .
这 皇帝 上升 这 王座 .

天子登殿。

[ɑ:ftə(r)][ɔ:lɪ][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [hæd; həd] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [ɪn] [tɜ:n] ,
After all the officials had paid their respects in turn ,
后 全部 这 官员 有 有薪酬的 他们的 尊重 在 转动 ,

各官次第参见毕，

[tu:] [gru:ps] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [stəd] [ɪn] [əˈtendəns] .
Two groups of people stood in attendance .
二 团体 的 人们 站立 在 出席 .

两班侍立。

[ˈəʊnli][ðə; ði][grænd][ˈtju:tə(r)] [pæŋ] [ˈhɑ:bə] [ɪlˈtɪəriə(r)] [ˈmoʊtɪvz] .
Only the Grand Tutor Pang harbored ulterior motives .
仅有的 这 盛大 导师 庞 藏匿 后方 动机 .

只有庞国丈怀着鬼胎，

[aɪ][wəz; wəz] [ˈæŋkʌs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心中着急，

[fɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [tʊk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn] [ˈwʌrɪŋ] .
Furthermore, a group of treacherous officials took his place in worrying .
此外 , 一个 团体 的 奸诈 官员 采取 他的 地方 在 令人担忧 .

更有一班奸党代他担慢。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [lʊkt] [tu:; tə][ðə; ði] [left] .
The Emperor looked to the left .
这 皇帝 看起来 到 这 左边 .

万岁龙目向左班一瞧，

[əˈpʌn] [ˈmi:tɪŋ] [baʊ] [ɡʌŋ] ,
Upon meeting Bao Gong ,
之上 会议 包 锣 ,

见了包公，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪˈmɑ:rkz] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [baʊ] [tʃɪŋ] , "
" **Bao Qing** , "
" 包 青 , "

“包卿，

[aɪ] [hɪəˈbaɪ] [ˈɔ:də(r)][ju:; jʊ][tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [di: ˈaɪ] .
I hereby order you to examine Di .
我 特此 命令 你 到 检查 迪 .

寡人命你审狄、

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɒv; əv] [jæŋz] [keɪs] ?
What is the outcome of Yang's case ?
什么 是 这 结果 的 杨的 案件 ?

杨之案如何？ ”

[ˈmɑːstə(r)][bəʊ] [stept] [ˈfɔːwəd] , [nelt] [ɒn][ðə; ði]ˈgəʊldən] [steps] , [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
Master Bao stepped forward , knelt on the golden steps , and reported :
掌握 包 步 向前 , 跪下 在 这 金的 步骤 , 和 据报道 :
包爷出班伏金阶奏道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][bəʊ] [dʒɛŋ] , "
" **Your subject Bao Zheng** , "
" 你的 主题 包 郑 , "

“臣包拯，

[baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] , [diː ˈaɪ] . . .
By imperial decree , Di : : :
经过 帝国 法令 , 迪 : : :

奉旨审询狄、

[jæŋz] [keɪs] ,
Yang's case ,
杨的 案件 ,

杨这段案情，

[ðə; ði][fæktz][hæv; həv] [naʊ] [biːn] [æsəˈteɪnd] .
The facts have now been ascertained .
这 事实 有 现在 到过 已确定 .

今已审明，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]ˈempərə(r)] .
I have come here specifically to report back to the Emperor .
我 有 来 这里 具体来说 到 报告 后退 到 这 皇帝 .

特来复旨。

[ðɪs] [ˈtʃæptə(r)][ɪz] [ˌhɪəˈbaɪ] [səbˈmɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)]ˈmædʒəstɪz][pəˈruːz(ə)] .
This chapter is hereby submitted for Your Majesty's perusal .
这 章 是 特此 提交 为了 你的 陛下的 仔细阅读 .

有本章一道上呈御览。”

[ðə; ði]ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [juː; jʊ] [meɪ] [raɪz] ! "
" **You may rise** ! "
" 你 可能 上升 ！ "

“赐卿平身！ ”

[ɔːd] [bəʊ] [θæŋkt] [hɪm][ænd; ənd] [stʊd] [rɪˈspektfəli] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
Lord Bao thanked him and stood respectfully to the side .
主 包 谢谢 他 和 站立 尊敬 到 这 边 .

包爷谢恩侍立旁首。

[prɪns] - [sɔː] [ˈevriθɪŋ] [ˈkliːli] [frɒm; frəm] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .
Prince Jiayou saw everything clearly from beginning to end .
王子 - 锯 一切 清楚地 从 开始 到 结尾 .

嘉佑王从头至尾一一看明，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [spiːk] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

口中不言，

[rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsaɪlənt]
Remaining silent
其余的 沉默的

默然不语，

[hi:; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说:

[səʊ] [ðæts] [wɒt] ['hæpənd] !
So that's what happened !
所以 那就是 什么 发生 !

“原来有这些委曲!”

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:sk] [hu:] [ɪz] [nɒt] ['klevə(r)] ,
If you ask who is not clever ,
如果 你 问 WHO 是 不是 聪明的 ,

若问聪明不过者,

[hi:; hi] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
He is the Son of Heaven .
他 是 这 儿子 的 天堂 .

天子也。

[lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['empərə(r)] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 !

万岁想,

[pæŋ] [hɒŋ] [dɪd] [ðɪs] .
Pang Hong did this .
庞 洪 做过 这 .

这庞洪做下此事,

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [ɪm'prəriəl] ['kɒŋkjubəɪn] [sed] [ðəʊz] [θɪŋz] [lɑ:st] [naɪt] .
That's why the Imperial Concubine said those things last night .
那就是 为什么 这 帝国 妾 说 那些 事物 最后的 夜晚 .

所以昨夜贵妃有此一番言语。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['næʃ(ə)nəl] [lɔ:]
According to national law
根据 到 国家的 法律

若依国法,

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [tʃɪ:f] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪmɪnɪlz] .
He was the chief of the criminals .
他 曾是 这 首席 的 这 罪犯 .

他为罪之首,

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [ru:t] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['i:v(ə)] .
It is the root of all evil .
它 是 这 根 的 全部 邪恶的 .

是祸之魁。

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [brɔ:t] [tu:; tə] ['dʒʌstɪs] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [lɔ:] . . .
But if he were to be brought to justice under the national law . . .
但 如果 他 是 到 是 带来 到 正义 在下面 这 国家的 法律 . . .

但若把他正了国法,

五虎平西

第40/85页

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] [ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] [ˈəʊpənli] .
It was difficult to see Consort Pang openly .

它 曾是 难的 到 看 配偶 庞 公然 .

庞妃面上不好相见，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ə; eɪ][ˈruːlərz] [wɜːd] [ɪz][hɪz; ɪz][bɒnd] .
Moreover , a ruler's word is his bond .

而且 , 一个 统治者的 单词 是 他的 纽带 .

况且君无戏言，

[aɪ] [rɪˈɡret] [wɒt] [aɪ] [sed] [lɑːst] [naɪt] .
I regret what I said last night .

我 后悔 什么 我 说 最后的 夜晚 .

昨夜的话今已悔错了。

[aɪ] [riːd] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] [ˈkeəfəli] [əˈɡen] .
I read this chapter carefully again .

我 读 这 章 小心 再次 .

又将本章细看一回，

[aɪ] [meɪd] [æn; ən][aɪˈdɪə] ,
I made an idea ,

我 制成 一个 主意 ,

立了一个主意，

[dʒʌst][kɔːl] [aʊt] :
Just call out :

只是 称呼 出去 :

就叫声：

" [pæŋ] [tʃɪŋ] ! "
" Pang Qing ! "

" 庞 青 ! "

“庞卿！”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :

庞 洪 说 :

庞洪说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [ɪz][hɪə(r)] . "
" Your humble servant is here . "

" 你的 谦逊的 仆人 是 这里 . "

“微臣在此。”

[ðæt] [ɪz] , [pˈrɒstreɪtɪŋ] [wʌnˈself] [ɒn][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [steps] ,
That is , prostrating oneself on the golden steps ,

那 是 , 俯伏 自己 在 这 金的 步骤 ,

即俯伏金阶，

[aɪ ˈtiː] [felt] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)] [ˈwɔːkɪŋ] [ɒn][aɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [ˈfeɪkɪŋ] .
It felt as if I were walking on ice and the ground was shaking .

它 毛毡 作为 如果 我 是 步行 在 冰 和 这 地面 曾是 摇晃 .

犹如身蹈寒冰地俱震。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说道：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)] [hu:] [kæn; kən][ʌpˈhəʊld][ðə; ði] [ɪnˈtegrəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd]
" You are a minister who can uphold the integrity of the court and
" 你 是 一个 部长 WHO 能 坚持 这 正直 的 这 法庭 和
[kənˈtrəʊl][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈpaʊə(r)] . "
control the imperial power . "
控制 这 帝国 力量 . "

“你乃总振朝纲鼎鼐之臣，

[hi:; hi] [ˌʌndəˈtʊk] [ðə; ði][ɪmˈpɔ:t(ə)nt][tɑ:sk][ɒv; əv] [ˈhɑ:məˌnaɪzɪŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
He undertook the important task of harmonizing Yin and Yang .
他 承担 这 重要的 任务 的 和谐 阴 和 杨 .

承燮理阴阳重任，

[aɪ][hæv; həv] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ɒv; əv] [ˈkaɪndnəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
I have received a great deal of kindness from the country .
我 有 已收到 一个 伟大的 交易 的 仁慈 从 这 国家 .

身受国恩不浅，

[ˈθɜ:ti] [jɪˈiəz] [hæv; həv] [pɑ:st] [sɪns] [ðen] .
Thirty years have passed since then .
三十 年 有 通过了 自从 然后 .

今已三十载。

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [ˈevri] [ˈmætə(r)][wɒz; wəz] [ˈhændld] [ˈflɔ:ləsli] .
In the past , every matter was handled flawlessly .
在 这 过去的 , 每一个 事情 曾是 处理 完美无瑕 .

往常办事件件不差，

[wɒt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈdu:ɪŋ] [naʊ] [kənˈsɜ:nz] [ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔ:] .
What we are doing now concerns national law .
什么 我们 是 正在做 现在 担忧 国家的 法律 .

目下所为乃关国法。”

[ðɪs] [pæŋ] [hɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkʌŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [mæn] .
This Pang Hong is a cunning and treacherous man .
这 庞 洪 是 一个 狡猾 和 奸诈 男人 .

这庞洪奸刁之人，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] [ɪn] [ˈhændlɪŋ] [əˈfeəz] [ɪn][ðə; ði]
The Emperor said that he had never made a mistake in handling affairs in the
这 皇帝 说 那 他 有 绝不 制成 一个 错误 在 处理 事务 在 这
[pɑ:st] .
past .
过去的 .

闻圣上说他往日办事无差，

[rɪˈɡɑ:dɪŋ] [ˈɡəʊɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][wɪnd] :
Regarding going with the wind :
关于 去 和 这 风 :

就顺风而上说：

" [ðɪs] [əʊld][ˈmɪnɪstə(r)] [dɪˈzɜ:vs] [tu:; tə][daɪ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ˈəʊvə(r)] . "
" This old minister deserves to die ten thousand times over . "
" 这 老的 部长 值得 到 死 十 千 时代 超过 . "

“老臣罪该万死。

[aɪ][bɛɡ][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə][kənˈsɪdə(r)] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ˈɔːlweɪz] [ˈhændld] [ˈmætəz] [wɪˈðəʊt] [ˈerə(r)]
I beg Your Majesty to consider that I have always handled matters without error
我 求 你的 威严 到 考虑 那 我 有 总是 处理 事情 没有 错误
.
:
.

求陛下念臣平日办事无差，

[ʃəʊ] [ˈmɜːsi]
Show mercy
展示 怜悯

开恩一线，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fəˈɡet] [ðɪs] , [ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)][maɪ] [deθ] .
I will never forget this , even after my death .
我 将要 绝不 忘记 这 , 甚至 后 我的 死亡 .

臣没世不忘。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" - [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] . "
" Heili of the Western Liao was killed by Di Qing . "
" - 的 这 西 廖 曾是 被杀 经过 迪 青 . "

“西辽黑利被狄卿杀了，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , - , [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
His wife , Feilong , wanted to avenge her husband .
他的 妻子 , - , 通缉 到 报仇 她 丈夫 .

他的妻飞龙欲报丈夫之仇，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪˈkruːtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɑːdʒənt] .
He was recruited as a sergeant .
他 曾是 招募 作为 一个 军士 .

投为军士，

[ˈɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈsentərəl] [pleɪnz]
Infiltrated the Central Plains
渗透 这 中央 平原

混进中原，

[juː; jʊ] [ˈʃudnt] [hæv; həv][ˈteɪkən][hɪm][ɪn] .
You shouldn't have taken him in .
你 不应该 有 已采取 他 在 .

你却不该收留他，

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [jæn] [daʊ; taʊ][æz; əz][hɪz; ɪz][baɪəˈlɒdʒɪk(ə)] [ˈdɔːtə(r)] .
She was given to Yang Tao as his biological daughter .
她 曾是 给定 到 杨 道 作为 他的 生物 女儿 .

送杨滔认为亲生女，

[hiː; hi] [rɪˈkwestɪd] [ðæt] [aɪ] [bɪˈstəʊ] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [əˈpɒn] [hɪm] .
He requested that I bestow a marriage upon him .
他 请求 那 我 赐给 一个 婚姻 之上 他 .

奏朕赐婚，

[tiː ˈjuː] [haɪ] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
Tu Hai Di Qing .
图 嗨 迪 青 .

图害狄青。

[ˈðeəfɔː(r)] , [baʊ] [tʃiŋ]] [rəʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [məˈmɔːriəl] [ðæt] [ai] [feɪld] [tuː; tə] [ˈhəʊtɪs] [ðə; ði] [ˈerə(r)][ɪn]
Therefore , Bao Qing wrote in his memorial that I failed to notice the error in
所以 , 包 青 写道 在 他的 纪念馆 那 我 失败的 到 注意 这 错误 在
[ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] .
arranging the marriage .
安排 这 婚姻 .

所以包卿本上说朕主婚失于觉察，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['gɪltɪ] , [tuː] .
They should be guilty , too .
他们 应该 是 有罪的 , 也 .

也该有罪了。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [pæŋ] [hɒŋ] ['miːli] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði] [stəʊn] ['pɪlə(r)] .
At this moment , Pang Hong merely kowtowed and shook the stone pillar .
在 这 片刻 , 庞 洪 仅仅 叩头 和 摇晃 这 石头 支柱 .

此时庞洪只是叩头抖震石柱，

[wen] [ðə; ði] ['empərə(r)] [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
When the emperor saw it ,
什么时候 这 皇帝 锯 它 ,

天子见了，

[ˈsmɑɪlɪŋ] , [ai] [θɔːt] :
Smiling , I thought :
微笑 , 我 想法 :

微笑想道：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] ['fuːlɪʃ] [əʊld] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ! "
" There are such foolish old people in the world ! "
" 那里 是 这样的 愚蠢 老的 人们 在 这 世界 ! "
“世间有这样的呆老东西！

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔː]
According to national law
根据 到 国家的 法律

若依国法，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fə'gɪv] .
It is difficult to forgive .
它 是 难的 到 原谅 .

原难宽恕，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [sɪnz] [ɪn'vɒlvd] ,
Because of the many sins involved ,
因为 的 这 许多 罪孽 涉及 ,

只因众罪相牵，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
This is no small matter .
这 是 不 小的 事情 .

非同小可。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫声：

" [baʊ] [tʃiŋ] , " "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[hæz; həz] [ðɪs] ['mætə(r)] [bi:n] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ?
Has this matter been thoroughly investigated ?
有 这 事情 到过 彻底 调查 ？

这件事情审得明白么？ ”

[baʊ] [gʊŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Bao Gong reported :
包 锣 据报道 :

包公奏道：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:ɪ'redi] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ʌndə'stʊd] [ðə; ði]['mætə(r)] . "
" I have already thoroughly investigated and understood the matter . "
" 我 有 已经 彻底 调查 和 理解 这 事情 . "

“臣多已审明白了。

[brɪ'kæz; brɪ'kɔz] [pæŋ] - [dɪd] [nɒt] [gɪv] [ə; eɪ] [kən'feɪ(ə)n] ,
Because Pang Guozhang did not give a confession ,
因为 庞 - 做过 不是 给 一个 忏悔 ,

只因庞国丈未有口供，

[ðeəfɔ:(r)] , [nəʊ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
Therefore , no decision has been made .
所以 , 不 决定 有 到过 制成 .

故不曾定案。”

[lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 ！

万岁说：

" [baʊ] [tʃɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [wɒt] [ju:; jʊ] [sed] ,
According to what you said ,
根据 到 什么 你 说 ,

据你本上说，

[aɪ] , [ðə; ði] [kwɪ:n] , [ə'fɪʃɪət] [æt; ət][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
I , the Queen , officiated at the wedding .
我 , 这 女王 , 裁判 在 这 婚礼 .

寡人做了主婚，

[wɒt] [kraɪm] [dɪd][hi:; hi] [kə'mɪt] ?
What crime did he commit ?
什么 犯罪 做过 他 犯罪 ？

该得何罪，

" [pli:z] [kʌm] [æt; ət][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [taɪm] . "
" Please come at a certain time . "
" 请 来 在 一个 肯定 时间 . "

卿且定来。”

[baʊ] [gʊŋ] ['lɪsnd] ,
Bao Gong listened ,
包 锣 听着 ,

包公听了，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,
" 陛下 ,
[ðə; ði][kraɪmz][ai][hæv; həv] [dɪˈtɜ:mɪnd] ,
The crimes I have determined ,
这 犯罪 我 有 决定 ,
臣所定罪 ,
[ɪts] [ˈsɪmpli][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði][ru:lz] .
It's simply a matter of following the rules .
它是 简单地 一个 事情 的 下列的 这 规则 .
无非按律而行。
[ɪn][ə; eɪ][wɜ:lɪd] [weə(r)][nəʊ][ˈsʌbdʒɪkt][kæn; kən] [dɪˈtɜ:mɪn] [ðə; ði][kraɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈru:lə(r)] ,
In a world where no subject can determine the crime of the ruler ,
在 一个 世界 在哪里 不 主题 能 决定 这 犯罪 的 这 统治者 ,
世无臣定君罪 ,
" [ai][ˈəʊnli][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] . "
" I only ask for His Majesty's imperial decree . "
" 我 仅有的 问 为了 他的 陛下的 帝国 法令 . "
只求圣上金批御断是了。"

[ɪf][ju:; jʊ][ɑ:sk] [ðɪs] [ˈmɪstə(r)] . [baʊ] ,
If you ask this Mr . Bao ,
如果 你 问 这 先生 . 包 ,
若问这位包爷 ,
[ɪts] [ˈri:əli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .
实也奇的 ,
[aɪˈti:][wɒz; wəz] [rɒŋ] [ɒv; əv][emˈi:][tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfeɪljə(r)][tu:; tə][ˈnəʊtɪs] [ˈsʌmθɪŋ]
It was wrong of me to report the emperor's failure to notice something
它 曾是 错误的 的 我 到 报告 这 皇帝的 失败 到 注意 某物
[əˈmɪs] .
amiss .
错误 .
原不该把天子失于觉察奏上 ,

[ˈsɪmpli][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈru:θləs] ,
Simply because he was ruthless ,
简单地 因为 他 曾是 无情 ,
只因他铁面无情的 ,
[aɪˈti:][ɪz][nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][wɪnd] [ænd; ənd][ˈfaɪə(r)] .
It is not afraid of wind and fire .
它 是 不是 害怕的 的 风 和 火 .
不怕风火。
[ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][ɪz][bæd] .
This person is bad .
这 人 是 坏的 .
这人差了 ,
[ˈəʊnli] [ˈmen](ə)n] [ðə; ði][bæd] [wʌnz] ;
Only mention the bad ones ;
仅有的 提到 这 坏的 一个 ;
只说差的 ;

[ðɪs] ['pɜ:s(ə)n][ɪz][nɒt][bæd] .
This person is not bad .
这 人 是 不是 坏的 .

这人不差，

[hi:; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['seɪɪŋ] [ðæt][hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt][bæd] .
He was only saying that he was not bad .
他 曾是 仅有的 说 那 他 曾是 不是 坏的 .

只说他不差，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['praɪvət] [nəʊt] [left] .
There was not a single private note left .
那里 曾是 不是 一个 单身的 私人的 笔记 左边 .

再无一点私曲。

['ðeəfɔ:(r)] , [baʊ] - [neɪm] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
Therefore , Bao Longtu's name became famous throughout the world .
所以 , 包 - 姓名 成为 著名的 自始至终 这 世界 .

所以包龙图三字名扬天下，

[ə; eɪ] ['lɑ:stɪŋ] ['legəsi]
A lasting legacy
一个 持久 遗产

千古流芳，

[,aɪ 'ti:] [stɪl] [ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] .
It still exists today .
它 仍然 存在 今天 .

至今尚在。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] :
His Majesty called out again :
他的 威严 称为 出去 再次 :

圣上又叫声：

- [baʊ] [tʃɪŋ] , -
' Bao Qing , '
- 包 青 , -

‘包卿，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

寡人判断起来，

[ðɪs] ['mætə(r)][ʊd; ʊəd][nɒt][bi:; bi]['teɪkən] ['sɪəriəsli] .
This matter should not be taken seriously .
这 事情 应该 不是 是 已采取 严重地 .

这一件事情认不得真。

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [teɪk] [,aɪ 'ti:] ['sɪəriəsli] , [nɒt]['əʊnli] [pæŋ] [hɒŋ] ,
If we were to take it seriously , not only Pang Hong ,
如果 我们 是 到 拿 它 严重地 , 不是 仅有的 庞 洪 ,

如若认真起来非但庞洪、

[jæŋ] [daʊ; taʊ][ɪz] ['gɪlti] .
Yang Tao is guilty .
杨 道 是 有罪的 .

杨滔有罪，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ai][maɪ'self][,ei 'em][nɒt][ɪg'zempt][frəm; frəm][sɪn] .

Moreover , I myself am not exempt from sin .
而且 , 我 我 是 不是 豁免 从 罪 .
而且寡人罪亦难免。

- [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɒrən] ['enəmi] .
Feilong was a foreign enemy .
- 曾是 一个 外国的 敌人 .

就是飞龙乃外邦敌国人，

[hiː; hi] [sniːkt] [ɪn][frəm; frəm][ðə; ði] ['ɑːmi] .
He sneaked in from the army .
他 偷偷摸摸 在 从 这 军队 .

冒混军中进来，

[,diː 'aɪ] [tʃɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
Di Qing , as the commander - in - chief ,
迪 青 , 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 ,

狄青身为主帅，

[ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [rɪˌspɒnsə'bɪləti]
A crucial responsibility
一个 至关重要的 责任

重任之职，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Holding the power of life and death in the army ,
保持 这 力量 的 生活 和 死亡 在 这 军队 ,

执掌军中生杀之权，

[ˈmɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] ['juːnɪts][mʌst; məst][biː; bi][ˈvɪdʒɪlənt][ɪn] [kən'dʌktɪŋ] ['ɔːdɪts] .
Military intelligence units must be vigilant in conducting audits .
军队 智力 单位 必须 是 警惕的 在 进行 审计 .

军情队伍必要留意稽查，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [sniːk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] ?
How did he manage to sneak into the royal city ?
如何 做过 他 管理 到 潜行 进入 这 皇家 城市 ?

因何被他混进王城？

[ɪf] [ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈʌðə(r)] [ˌʌnfɔː'siːn] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
If there are other unforeseen circumstances ,
如果 那里 是 其他 意外 情况 ,

倘有别的变端，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[,diː 'aɪ] [tʃɪŋz] [kraɪmz] [wɜː(r); wə(r)][ˈsɪmələ(r)][tuː; tə] [pæŋ] [hɔːŋz] .
Di Qing's crimes were similar to Pang Hong's .
迪 青的 犯罪 是 相似的 到 庞 洪氏 .

狄青之罪与庞洪相次耳。

[kjuːi] [tʃɪŋ]
Cui Qing
崔 青

崔卿、

[wen] [wɛŋkɪŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [kɔːps] . . .
When Wenqing examined the corpse . . .
什么时候 文清 检查 这 尸体 . . .

文卿相验尸首之时，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][naɪn] [ˈpiːp(ə)l] [wið] [rɪŋ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrekəɡˈnaɪzd] .
None of the nine people with ring eyes were recognized .

没有任何的这九人们和戒指眼睛是认可 .

并无认得环眼九个，

[ˈneɪlɪŋ] [ˈkɔːfɪnz] [hæpˈhæzədli]
Nailing coffins haphazardly

钉钉子棺材随意地

胡乱钉棺，

[ðə; ði] [ˈfɪziˈɒnəmi] [wɒz; wəz] [ɪnˈækjərət] .
The physiognomy was inaccurate .

这面相学曾是 不准确 .

相验不实，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] [ˈɪnəs(ə)nt] ?
How could he be innocent ?

如何可以他 是清白的？

岂得无罪？

[wʌn] [brɑːntʃ] [muːvz] [təˈdeɪ] .
One branch moves today .

一分支移动今天 .

今日一枝动，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ˈbrɑːntʃɪz] [sweɪ] ,
Hundreds of branches sway ,

数百的分支摇摆 ,

百枝摇，

[ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts]
The crimes of the ruler and his subjects

这 犯罪 的 这 统治者 和 他的 主题

君臣之罪，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [wʌn] .
They are all one .

他们是全部一 .

皆为一体。

[get] [ˈsɪəriəs] .
Get serious .

得到 严肃的 .

认真起来，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [fəˈɡɪv] [səʊ] [ˈiːzəli] !
How can we forgive so easily !

如何能我们原谅 所以容易地！

焉能轻恕！

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈdræɡən][hæz; həz] [biːn] [kɪld]
Now that the dragon has been killed

现在那这龙有到过被杀

如今飞龙已杀，

[lets] [əbˈzɒlv] [ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv][bəʊθ][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts] .
Let's absolve the crimes of both the ruler and his subjects .

我们来吧 开脱 这 犯罪 的 两个都 这 统治者 和 他的 主题 .

君臣之罪一概开消了罢。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈɪnəs(ə)nt] .
You are innocent .

你 是清白的 .

君无罪，

[ai][ei'lem] ['Inəs(ə)nt] .
I am innocent .
我 是 清白的 .

臣也无罪。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:wəd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今以后，

[wɪð] [ðə; ði]['ru:lə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [ɒv; əv][wʌn][maɪnd] ,
With the ruler and his ministers of one mind ,
和 这 统治者 和 他的 部长们 的 一 头脑 ,

君臣一心，

[meɪ] [wiː; wi] ['ɔ:lweɪz] [biː; bi][kəm'pætəb(ə)l] .
May we always be compatible .
可能 我们 总是 是 兼容的 .

永为相得。

[ɪf] [pæŋ] [hɒŋ] ,
If Pang Hong ,
如果 庞 洪 ,

倘庞洪、

[ɪf] [jæŋ] [daʊ; taʊ][ɪz] [leɪt] [ə'gen] ,
If Yang Tao is late again ,
如果 杨 道 是 晚的 再次 ,

杨滔再有差迟，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [kən'vɪktɪd] [ænd; ənd][nɒt] [speəd] .
He will be convicted and not spared .
他 将要 是 已定罪 和 不是 幸存 .

定罪不饶他。”

[lɔ:d] [baʊ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərərɪz] [wɜ:dz] ,
Lord Bao listened to the Emperor's words ,
主 包 听着 到 这 皇帝的 字 ,

包爷听了天子之言，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [seɪ] , ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [kla:s] :
That is , to say , leaving the class :
那 是 , 到 说 , 离开 这 班级 :

即出班说：

" [jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][baʊ] [dʒɛŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [tuː; tə] [səb'mɪt] . "
" **Your subject Bao Zheng has a report to submit .** " "
" 你的 主题 包 郑 有 一个 报告 到 提交 . "

“臣包拯有奏。”

[prɪns] - [sed] :
Prince Jiayou said :
王子 - 说 :

嘉佑王说：

[ðə; ði] [ə'gri:mənt] [hæz; həz] [bi:n] [ri:tʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

“谈言已定，

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tuː; tə] [pleɪ] [aɪ'ti:] . "
" **There's no need to play it .** " "
" 有 不 需要 到 玩 它 . "

不必奏了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
At this time , the emperor was the father - in - law of the emperor .
在 这 时间 , 这 皇帝 曾是 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 皇帝 .

此时天子为着国丈，

[ˈiːv(ə)n] [jæŋ] [daʊ; taʊ][hæz; həz] [biːn] [ˈpɑːd(ə)n] .
Even Yang Tao has been pardoned .
甚至 杨 道 有 到过 赦免 .

连杨滔已得赦了。

[pæŋ] [hɒŋ] [felt] [rɪˈliːvd] [æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] .
Pang Hong felt relieved at that moment .
庞 洪 毛毡 松了口气 在 那 片刻 .

当下庞洪心头放下，

[hiː; hi] [rɪˈmiːdiətli] [ˈʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! " [θriː] [taɪmz] .
He immediately shouted " Long live the Emperor ! " three times .
他 立即地 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 三 时代 .

连忙三呼万岁，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
I thank you for your kindness .
我 感谢 你 为了 你的 仁慈 .

谢过王恩。

[ˈəʊnli] [baʊ] [jiː; ji][wɒz; wəz][nɒt] [ɪn] [ˈhɑːməni] [wɪð] [hɪm] .
Only Bao Ye was not in harmony with him .
仅有的 包 叶 曾是 不是 在 和谐 和 他 .

只有包爷心内虽然不合，

[haʊˈevə(r)] , [aɪ][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] .
However , I have no choice but to obey your words .
然而 , 我 有 不 选择 但 到 服从 你的 字 .

只是君言不得不依。

[təˈdeɪ] , [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈlɪmɪneɪt] [ˈtreɪʃərəs] [ænd; ænd] [dɪˈsiːtʃ(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [huː] [ˌmɪsˈliːd] [ðə; ði]
Today , we must eliminate treacherous and deceitful officials who mislead the
今天 , 我们 必须 排除 奸诈 和 欺骗性的 官员 WHO 误导 这

[ˈkʌntri] [ænd; ænd] [dɪˈsiːv] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
country and deceive the emperor .
国家 和 欺骗 这 皇帝 .

今日除不得误国欺君奸贼，

[aɪ] [daʊt] [hiː; hi] [wɪl] [ˈtruːli] [rɪˈpent] .
I doubt he will truly repent .
我 怀疑 他 将要 真的 悔改 .

谅他未必痛改前非的。

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈeni] [flɔːz] ,
If there are any flaws ,
如果 那里 是 任何 缺陷 ,

倘或有些破绽，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] .
It is imperative to bring down the traitor .
它 是 至关重要的 到 带来 向下 这 叛徒 .

必要扳倒了奸贼，

[ðen] [feɪs] [ðə; ði][ˈsentə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌpjʊərəɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Then face the center for purification .
然后 脸 这 中心 为了 纯化 .

然后朝中方为清净。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [θæŋk] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði]
He had no choice but to reluctantly thank the emperor and leave the
他 有 不 选择 但 到 勉强 感谢 这 皇帝 和 离开 这
[kɔ:t] .
court .
法庭 :

只得勉强谢恩退朝。

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
The princes were filled with resentment .
这 王子们 是 已填 和 怨恨 .
有众位王爷气塞满胸，
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rʌkəs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
They were making a ruckus outside the Meridian Gate .
他们 是 制作 一个 骚动 外部 这 子午线 门 .

在午门外嚷闹喧哗。

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [ə'pi:l] :
The Emperor's father - in - law's appeal :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律的 上诉 :
这国丈呼声：

" ['mɑːstə(r)][bəʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪt(ə)lɪ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] .
I am deeply grateful for your kind consideration .
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 考虑 .
多承美意照察。

[ɪf] [aɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz] [greɪt] [greɪs] , [aɪ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]
If it weren't for His Majesty's great grace , I would not have been able to
如果 它 不是 为了 他的 陛下的 伟大的 优雅 , 我 会 不是 有 到过 有能力的 到
...
:::
...:

老夫若非圣上洪恩，

[ðə; ði] ['li:də(r)] [hæz; həz] [ɔː'l'reɪdɪ] [bi:n] [dɪs'mɪst] .
The leader has already been dismissed .
这 领导者 有 已经 到过 解雇 .
这个头儿已滚下了。”

['mɑːstə(r)][bəʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :

包爷喝道：

" [əʊld] ['skaʊndrəl] , "
" Old scoundrel , "
" 老的 恶棍 , "

“老匹夫，

[stɒp] ['biːɪŋ] [səʊ] ['ærəɡənt] !
Stop being so arrogant !
停止 存在 所以 傲慢的 !

休得猖狂！

[jʊː; jʊ] [dɪ'siːvd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [ˈruːɪnd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
You deceived the emperor and ruined the country .
你 受骗 这 皇帝 和 毁坏 这 国家 .

你欺君误国，

[freɪm] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ɡʊd] ,
Frame the loyal and good ,
框架 这 忠诚 和 好的 ,

陷害忠良，

[ˈdʒenəreɪt] [ə; eɪ][ˈhjuːmən] [feɪs] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈbiːsts] [hɑːt] .
Generate a human face but a beast's heart .
产生 一个 人类 脸 但 一个 野兽的 心 .

生成人面兽心，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtərz] [ˈɪnfluəns] ,
Relying on his daughter's influence ,
依靠 在 他的 女儿的 影响 ,

依靠女儿的势力，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈɪnfəməs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈtɜːnəti] .
He will be infamous for eternity .
他 将要 是 臭名昭著的 为了 永恒 .

遗臭万年。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ˈiːzi] .
From now on , you can rest easy .
从 现在 在 , 你 能 休息 简单的 .

你从今安稳头颅，

[ɪf] [ðeɪ] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][duː; də] [ˈlɔːləs] [θɪŋz] ,
If they continue to do lawless things ,
如果 他们 继续 到 做 无法无天 事物 ,

再做无法无天事，

" [traɪ][jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtərz] [ˈmeθədz] [əˈɡen] ! "
" Try your daughter's methods again ! "
" 尝试 你的 女儿的 方法 再次 ! "

再试你女儿手段来！ "

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [dɪd] [nɒt] [rɪˈplaɪ] .
The emperor's father - in - law did not reply .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 做过 不是 回复 .

国丈也不回言，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] ,
Returning to the mansion ,
返回 到 这 大厦 ,

回归府内，

[əʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大悦，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [ˈdɔːtərz] [ˈefəts] . "
" It was all thanks to my daughter's efforts . "
" 它 曾是 全部 谢谢 到 我的 女儿的 努力 . "

“全凭女儿之力。”

[æ̃t; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [wen] [baʊ] [gʊŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɒfɪs] , [hiː; hi] [saɪd] [ðæt] [ðə; ði]
At this moment , when Bao Gong returned to his office , he sighed that the
在 这 片刻 , 什么时候 包 锣 返回 到 他的 办公室 , 他 叹了口气 那 这
[ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈbaɪəst] [ænd; ænd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] .
emperor was biased and there was nothing he could do .
皇帝 曾是 有偏见的 和 那里 曾是 没有什么 他 可以 做 .
此刻包公回衙也叹圣上偏私没法。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [bɔːd] [dɪz] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] .
They also talked about Lord Di's return to the Prince's Mansion .
他们 还 谈话 关于 主 迪的 返回 到 这 王子的 大厦 .
又谈狄爷回归王府，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] .
Tell your mother what happened .
告诉 你的 母亲 什么 发生 .

将情告与母亲，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪf]
After hearing this , the wife
后 听力 这 , 这 妻子

太太听罢，

[saɪ] :
Sigh :
叹 :

叹声：

" [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [pɹədʒɪˈuːsɪz] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] . "
" A country produces treacherous officials . "
" 一个 国家 产 奸诈 官员 . "
“国出奸臣，

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
This is not a blessing for the emperor .
这 是 不是 一个 祝福 为了 这 皇帝 .
非天子之福。

[dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ænd] [ˌdɪsɪˈspekt] [sjuˈpiəriəz]
Deceiving the emperor and disrespecting superiors
欺骗 这 皇帝 和 不尊重 上级
欺君罔上，

[laɪk] [tʃaɪldz] [pleɪ] ,
Like child's play ,
喜欢 孩子的 玩 ,

如同儿戏，

[hiː; hi] [ˈhɑːbə] [ə; eɪ] [ˈwʊlfɪʃ] [hɑːt] [ænd; ænd] [freɪmd] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ænd] [ˈvɜːtʃuəs] .
He harbored a wolfish heart and framed the loyal and virtuous .
他 藏匿 一个 狼 心 和 框 这 忠诚 和 有德行的 .
生成一片狼心陷害忠良。

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

儿啊，

[ðɪs] [ɪz][nɒt][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz] [ˈɪgnərənt] ;
This is not because the emperor is ignorant ;
这 是 不是 因为 这 皇帝 是 无知 ;
这非天子不明，

[hiː; hi] [ˈsɪmpli] [ˈdəʊtɪd][ɒn] [ðɪs] [ˈdelɪkət] [ˈkɒŋkjubəɪn] .
He simply doted on this delicate concubine .
他 简单地 宠溺 在 这 精美的 妾 .

只是宠爱这娇饶妃子，

[hiː; hi][ˈdəʊtɪd][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] ,
He doted on his daughter ,
他 宠溺 在 他的 女儿 ,

既宠其女，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
It is difficult to harm his father .
它 是 难的 到 伤害 他的 父亲 .

难伤其父。

[ɔːlˈðəʊ] [təˈdeɪ] [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˌpɪŋˈjɑːŋ] [ˈævənjuː]
Although today it is Pingyang Avenue
虽然 今天 它 是 平阳 大街

日今虽是平阳大道，

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd][ˈfɔːrɪsts; ˈfɑːrɪsts] .
After all , the road is close to the mountains and forests .
后 全部 , 这 路 是 关闭 到 这 山脉 和 森林 .

到底路近山林，

[bɪˈweə(r)][ɒv; əv][tˈaɪgəz][ænd; ənd] [wʊlvz] .
Beware of tigers and wolves .
提防 的 老虎 和 狼 .

防有虎狼的。”

[ˈmɑːstə(r)][,diː ˈaɪ] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di listened and said :
掌握 迪 听着 和 说 :

狄爷听了说道：

" [ˈmʌðə(r)] [ɪz] [raɪt] ! "
" **Mother is right !** "
" 母亲 是 正确的 ! "

“娘言是了！ ”

[ðen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [kəˈməʊʃn] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [əˈraʊnd] [hɪm] .
Then he heard the commotion and shouting of the generals around him .
然后 他 听到 这 骚动 和 喊叫 的 这 将军们 大约 他 .

又听得身边众将喧声嚷闹，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [haʊ] [əˈnɔɪɪŋ] ! "
" **How annoying !** "
" 如何 恼人的 ! "

“可恼！

[haʊ] [əˈnɔɪɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !

可恼！

[pæŋ] [hɒŋ]
Pang Hong
庞 洪

庞洪、

[jæŋ] [daʊ; taʊ][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈhɑ:mf(ə)l][ˈpɜ:s(ə)n] .
Yang Tao is such a harmful person .
杨 道 是 这样的 一个 有害 人 .

杨滔这等害人，

[waɪ] [ˈhævnt] [ju:; jʊ] [bɪˈhedɪd] [hɪm] [jet] ?
Why haven't you beheaded him yet ?
为什么 还没有 你 斩首 他 然而 ?

还不将他斩首，

[wʌts] [wɪð] [ɔ:l] [ðɪs] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ˈsɪəriəs] [ɔ:(r)][nɒt] ?
What's with all this talk about being serious or not ?
是什么 和 全部 这 讲话 关于 存在 严肃的 或者 不是 ?

说什么认真不认真，

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！ ”

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɪərəʊz][wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:lˈredi] [dɪsˈsætɪsfɑɪd] .
Many of the heroes were already dissatisfied .
许多 的 这 英雄 是 已经 不满 .

众英雄多已不服，

[ə; eɪ] [kəˈkɒfəni] [ɒv; əv] [ˈvɔɪsɪz]
A cacophony of voices
一个 嘈杂声 的 声音

七嘴八舌，

[ðə; ði] [nɔɪz] [kənˈtɪnju:d] .
The noise continued .
这 噪音 持续 .

喧哗不止。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] [hɔ:l][tu:; tə] [pəˈsweɪd] [hɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
The emperor rushed out of the main hall to persuade him , saying :
这 皇帝 匆忙 出去 的 这 主要的 大厅 到 说服 他 , 说 :

千岁跑出中堂来劝解说：

" [ju:; jʊ][daʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] . "
" You don't need to make a fuss . "
" 你 不 需要 到 制作 一个 大惊小怪 . "

“你们不必喧哗。

[pæŋ] [hɒŋ] [rɪˈlaɪd] [ɒŋ][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tərz] [ˈɪnfluəns] ,
Pang Hong relied on his daughter's influence ,
庞 洪 依赖 在 他的 女儿的 影响 ,

庞洪靠着女儿势力，

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [ˈfɒləʊd] [pæŋ] [hɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈli:də(r)] .
Yang Tao followed Pang Hong as his leader .
杨 道 随后 庞 洪 作为 他的 领导者 .

杨滔依庞洪为头，

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈmɜ:sɪf(ə)l][ˈru:lə(r)] [əˈlaʊz] [hɪm][tu:; tə] [rʌŋ] [ˈræmpənt] .
The current merciful ruler allows him to run rampant .
这 当前的 仁慈 统治者 允许 他 到 跑步 猖獗 .

当今仁慈之主容他横行无忌，

[hi:; hi] [sˈəʊd] [ˈdɪskɔ:d] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] .
He sowed discord in the court .
他 播种 Discord 在 这 法庭 .

播乱朝纲。”

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众位将军说:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ɪf] [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [bəˈnevələnt] [ˈru:lə(r)] ,
If it is a benevolent ruler ,
如果 它 是 一个 仁慈 统治者 ,

若是仁德之君，

[ˈpɑ:dənɪŋ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪz][ðə; ði] [tru:] [ˈvɜ:tʃu:] .
Pardoning loyal and virtuous officials is the true virtue .
赦免 忠诚 和 有德行的 官员 是 这 真的 美德 .

赦些忠臣贤士方是仁德。

[ɪf] [wi:: wi][ˈpɑ:d(ə)n][ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] [pæŋ] [naʊ]
If we pardon the traitor Pang now
如果 我们 赦免 这 叛徒 庞 现在

若今赦了庞贼，

" [hi:: hi][nəʊ][ˈlɒŋgə(r)] [ˈwɪʃɪz] [tu:: tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [θrəʊn] . "
" **He no longer wishes to enjoy the throne** . "
" 他 不 更长 愿望 到 享受 这 王座 . "

当今不想坐享这王位了。”

[ˈmɑ:stə(r)][ˌdi: ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Master Di shouted :
掌握 迪 喊叫 :

狄爷喝声:

" [ˈnɒns(ə)ns] !
" **nonsense** !
" 废话 !

“胡说!

[haʊ] [ˈmeni] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈdɪnəsti] ?
How many treacherous officials were there in the previous dynasty ?
如何 许多 奸诈 官员 是 那里 在 这 以前的 王朝 ?

前朝多少奸臣，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [pæŋ] [hɒŋ] ,
A hundred times more than Pang Hong ,
一个 百 时代 更多的 比 庞 洪 ,

过庞洪百倍，

[ɪf] [wʌn][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [ˈkaʊntləs] [sɪnz] .
If one has committed countless sins .
如果 一 有 坚定的 无数 罪孽 .

若到了罪恶满贯，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [ɪˈskeɪp] .
They cannot escape .
他们 不能 逃脱 .

就不能逃脱。

[let] [ˌaɪ ˈti:] [bi:; bi][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ; [ˈhev(ə)n] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm] !
Let it be for now ; Heaven will surely punish him !
让 它 是 为了 现在 ; 天堂 将要 一定 惩治 他 !

今日且由他罢上天必有报应的!

[juː; jʊ][dɒʊnt] [ni:d] [tuː; tə][seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
You don't need to say anything more .
你 不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

你们不必多言。”

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] [ə'gen] .
The princes have arrived at the Prince's Mansion again .
这 王子们 有 到达的 在 这 王子的 大厦 再次 .

王府又来了众位王爷，

[kjuːɪ] ,
Cui ,
崔 ,

崔、

[ˈmeni] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [wen] , [keɪm] [tuː; tə] [kənˈgrætʃəleɪt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɒn][hɪz; ɪz]
Many loyal ministers , including Wen , came to congratulate His Majesty on his
许多 忠诚 部长们 , 包括 温 , 来了 到 祝贺 他的 威严 在 他的

[rɪˈliːs] [frɒm; frəm] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
release from injustice .
发布 从 不公正 .

文等多少忠臣前来贺着千岁脱离冤陷。

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɛmpərərɪz] [ˌʌnˈdʒʌst] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pæŋ] [hɒŋ] ,
Speaking of the emperor's unjust protection of Pang Hong ,
请讲 的 这 皇帝的 不公正 保护 的 庞 洪 ,

说起天子庇盖庞洪不公，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ˈaɪd(ə)] [tɔːk] .
It's nothing but idle talk .
它是 没有什么 但 闲置的 讲话 .

无非闲话，

[nəʊ][ˈtaɪt(ə)] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ɔːd] [diː ˈaɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - ['pæləs] .
Lord Di arrived at the Nanqing Palace .
主 迪 到达的 在 这 - 宫殿 .

狄爷来到南清宫，

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
I have seen Your Majesty .
我 有 已见 你的 威严 .

见过娘娘，

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] . . .
Speaking of this matter . . .
请讲 的 这 事情 . . .

说及此事。

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ˌdi: ˈaɪ] [ˈdi:pli] [riˈzent] [pæn] [hɒŋ] .
Empress Dowager Di deeply resented Pang Hong .
皇后 老妇 迪 深 怨恨 庞 洪 .

狄太后深恨庞洪，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声:

[ˈnefju:]
Nephew
侄子

“侄儿啊，

[ðɪs] [greɪt] [ˈtreɪtə(r)][hæz; həz] [ɪˈmɜ:dʒd] .
This great traitor has emerged .
这 伟大的 叛徒 有 出现 .

出此大奸臣，

[ɪn][ˈpaʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] ,
In power in the court ,
在 力量 在 这 法庭 ,

在朝掌权，

[bi:; bi] [ˈkeəf(ə)] .
Be careful .
是 小心 .

你要小心。

[æn; ən][əʊld] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] [ðæt] [ɪts] [ˈi:zi] [tu:; tə] [dɒdʒ] [ə; eɪ][spiə(r)] [θrʌst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
An old saying goes that it's easy to dodge a spear thrust from the front .
一个 老的 说 去 那 它是 简单的 到 躲闪 一个 矛 推力 从 这 正面 .

古言明枪容易躲，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈæərəʊs] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [hɑ:dɪst] [tu:; tə] [dɪˈfend] [əˈgenst] .
Hidden arrows are the hardest to defend against .
隐 箭头 是 这 最难 到 保卫 反对 .

暗箭最难防。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [bɪˈheɪvjə(r)] ,
For this behavior ,
为了 这 行为 ,

他为此行为，

[aɪ] [meɪ] [nɒt] [nɒt] [ˈdi:pli] [riˈzent] [ju:; jʊ] .
I may not not deeply resent you .
我 可能 不是 不是 深 怨恨 你 .

未必不深恨于你，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm][ʌlˈtɪəriə(r)] [ˈmoʊtɪvz] [ɪnˈvɒlvd] .
There must be some ulterior motives involved .
那里 必须 是 一些 后方 动机 涉及 .

必然还有算计，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈkeəf(ə)] [ænd; ənd][ˈweəri][pɒ; əv] [hɪm] .
You need to be careful and wary of him .
你 需要 到 是 小心 和 警惕 的 他 .

你须要小心提防他才好。”

[ˈmɑ:stə(r)][ˌdi: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" ['nefju:] , [aɪ] [lɜ:n] [frɒm; frəm][ju:; jʊ] . "

" **Nephew** , **I'll learn from you** . "

" 侄子 , 患病的 学习 从 你 . "

“侄儿领教。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,

After saying goodbye to the Empress Dowager ,

后 说 再见 到 这 皇后 老妇 ,

说完辞别太后，

['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:][əʊvə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [wei] :

Thinking it over all the way :

思维 它 超过 全部 这 方式 :

一路思量：

" [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][baʊ] - [klɪə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] "

" **It was all thanks to Bao Longtu's clear judgment** "

" 它 曾是 全部 谢谢 到 包 - 清除 判断 "

“全亏得包龙图审断明白，

[wi:; wi][ʊd; ʃəd][gəʊ][ænd; ənd] [ɪk'spres] ['aʊə(r)][ˈgrætɪtju:d] .

We should go and express our gratitude .

我们 应该 去 和 表达 我们的 感激 .

理当前往拜谢。”

[ðeɪ] [ðen] [prə'si:dɪd] [də'rektli] [tu:; tə][ðə; ði][baʊ] ['rezɪdəns] .

They then proceeded directly to the Bao residence .

他们 然后 继续 直接地 到 这 包 住宅 .

便一程直至包府，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɪmpli] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [hɒŋ] [ænd; ənd] [pæŋ] .

They were simply talking about Hong and Pang .

他们 是 简单地 说 关于 洪 和 庞 .

无非谈着洪庞之话，

[ɪn] [ɔ:t] [ænd; ənd] [lɒŋ] [wɜ:dʒ] ,

In short and long words ,

在 短的 和 长的 字 ,

短长之言，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [ri:prə'dju:st] ['seprətli] .

It will not be reproduced separately .

它 将要 不是 是 复制品 分别地 .

也不另载。

[naʊ] , [jæŋ] [daʊ; taʊ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['empərərɜz] ['pɑ:d(ə)n][ænd; ənd][wɒz; wəz] [ri:ɪn'steɪtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]

Now , Yang Tao received the Emperor's pardon and was reinstated to his

现在 , 杨 道 已收到 这 皇帝的 赦免 和 曾是 恢复 到 他的

[ˈfɔ:mə(r)] [pə'ziʃ(ə)n] .

former position .

以前的 位置 .

且说杨滔得圣上恩赦了复回旧职，

[ɪts] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [ri:'bɔ:n] .

It's like being reborn .

它是 喜欢 存在 重生 .

犹如再度重生。

[ðə; ði]['leɪdi] ['z:nɪstli] [əd'vaɪzɪd] :

The lady earnestly advised :

这 女士 切实 建议 :

夫人苦苦相劝说：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] , "
 " **My husband** , "
 " 我的 丈夫 , "

“相公啊，

[jʊː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfeɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [dʒenəˈreɪʃnz] , [jet] [jʊː; jʊ][hæv; həv][nɒt]
 You have received the emperor's favor for generations , yet you have not
 你 有 已收到 这 皇帝的 偏爱 为了 几代人 , 然而 你 有 不是
 [rɪˈpeɪd] [aɪ ˈtiː] .
 repaid it .
 已偿还 它 .

你世受君恩尚未报答，

[hiː; hi] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv] [kəˈluːd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
 He shouldn't have colluded with the emperor's father - in - law .
 他 不应该 有 串通 和 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

原不该与国丈串为一党，

[tuː; tə] [freɪm] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
 To frame Di Qing .
 到 框架 迪 青 .

陷害狄青。

[aɪ][hæv; həv] [ˈɒfəd] [jʊː; jʊ][səʊ] [ˈmeni] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ədˈvaɪs] ,
 I have offered you so many words of advice ,
 我 有 提供 你 所以 许多 字 的 建议 ,

妾身曾劝过你多少言词，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [kəmˈplaɪ] .
 They just wouldn't comply .
 他们 只是 不会 遵守 .

只是不依。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][baʊ] [dʒeɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
 There was a Bao Zheng in the imperial court .
 那里 曾是 一个 包 郑 在 这 帝国 法庭 .

朝中有个包文正，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [ˈpɒsəbli] [ækt][æz; əz][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] [huː] [dɪˈsiːv] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ?
 How could one possibly act as a treacherous minister who deceives the emperor ?
 如何 可以 一 可能 行为 作为 一个 奸诈 部长 WHO 欺骗 这 皇帝 ?

焉能做得欺君奸臣？

[aɪ][eɪ ˈem] [əʊvəˈdʒɔɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ɪˈskeɪpt] [deθ] [təˈdeɪ] .
 I am overjoyed to know that I have escaped death today .
 我 是 欣喜若狂 到 知道 那 我 有 逃脱 死亡 今天 .

喜知今日死里逃生，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːwəd] , [aɪ] [zːdʒ] [jʊː; jʊ] , [maɪ] [lɔːd] , [nɒt] [tuː; tə] [feɪl][ðə; ði] [ˈempərərz] [prəˈfaʊnd]
 From this day forward , I urge you , my lord , not to fail the Emperor's profound
 从 这 天 向前 , 我 敦促 你 , 我的 主 , 不是 到 失败 这 皇帝的 深刻的
 [ˈvɜːtʃuː][ænd; ənd] [ˈθɔːtf(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
 virtue and thoughtful consideration .
 美德 和 周到 考虑 .

从今望祈相公勿负帝德深思，

[biː; bi][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)] .
 Be a loyal minister .
 是 一个 忠诚 部长 .

做个忠臣，

[rɪˈlaɪn] [ɒn][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,
Relying on a good reputation ,
依靠 在 一个 好的 名声 ,

靠个美名，

[wɒts] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

有何不妙。

[mɔːrʻəʊvə(r)] , [ðəʊz] [huː] [duː; də][ˈiːv(ə)l] ,
Moreover , those who do evil ,
而且 , 那些 WHO 做 邪恶的 ,

况且行恶之人，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði][ˌretriˈbjuːʃ(ə)n] [wɪl] [fɔːl] [ɒn] [wʌnˈself] [ɔː(r)] [wʌnz] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgrænˈtʃɪldrən] .
It's not that the retribution will fall on oneself or one's children and grandchildren .
它是 不是 那 这 报应 将要 落下 在 自己 或者 一个人的 孩子们 和 孙辈 .

不是在自己即报应儿孙，

[aɪ][beg][juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːd] , [tuː; tə] [hiːd] [maɪ] [wɜːdz] .
I beg you , my lord , to heed my words .
我 求 你 , 我的 主 , 到 注意 我的 字 .

愿相公听妾之言。”

[ˈgrænpɑː] [jæŋ] [kɔːld] [aʊt] :
Grandpa Yang called out :
爷爷 杨 称为 出去 :

杨爷叫声：

" [ˈleɪdi] ,
" **lady** ,
" 女士 ,

“夫人，

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [dɪd] [nɒt] [hiːd] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [ədˈvaɪs] .
Your humble servant did not heed your good advice .
你的 谦逊的 仆人 做过 不是 注意 你的 好的 建议 .

下官不听你良言，

[dɪˈzɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ˈɪmɪnənt] .
Disaster was imminent .
灾难 曾是 迫在眉睫 .

大祸临身，

[hiː; hi] [ˈnærəʊli] [ɪˈskeɪpt] [ˈbiːɪŋ] [kɪld] .
He narrowly escaped being killed .
他 勉强 逃脱 存在 被杀 .

险些为刀下之鬼。

[θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz][ˈpɑːd(ə)n]
Thanks to His Majesty's pardon
谢谢 到 他的 陛下的 赦免

得蒙圣上宽赦，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði][rest] [ɒv; əv] [wʌnz] [laɪf] [ðæt] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [lɪvd; ˈlaɪvd] .
It is precisely the rest of one's life that is being lived .
它 是 恰恰 这 休息 的 一个人的 生活 那 是 存在 居住地 .

正是已为余生，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [bɪˈkʌm] [æŋ; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
Even if one does not become an official ,
甚至 如果 一 做 不是 变得 一个 官方的 ,

纵不为官，

[aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .
I'm willing to accept it .
我是 愿意的 到 接受 它 .

也是甘心。”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
The lady was about to speak ,
这 女士 曾是 关于 到 说话 ,

夫人正要开言，

[ˈsevrəl] [meɪdz] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈpɔːtɪd] :
Several maids hurriedly reported :
一些 女佣 匆匆 据报道 :

只见几个丫鬟慌慌忙忙报说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [əˈtemptɪd] [ˈsuːɪsaɪd] [ɪn] [hɜː(r); hæ(r)] [ruːm] . "
" **The young lady attempted suicide in her room** . "
" 这 年轻的 女士 尝试过 自杀 在 她 房间 . "

“小姐在房寻短见自尽了，

" [ˈmɑːstə(r)] [ænd; ənd] [ˈmædəm] , [pliːz] [kʌm] [ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [ˈkwɪkli] . "
" **Master and Madam, please come into the room quickly** . "
" 掌握 和 女士 , 请 来 进入 这 房间 迅速地 . "

老爷夫人快些进房。”

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɒkt] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The couple were shocked upon hearing this .
这 夫妻 是 震惊 之上 听力 这 .

夫妻听罢大惊，

[rʌŋ] [əˈweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəri] [ruːm] ,
Run away to the embroidery room ,
跑步 离开 到 这 刺绣 房间 ,

跑人绣房，

[ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [faʊnd] [hæŋd] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] .
The daughter was found hanged in the room .
这 女儿 曾是 成立 绞刑 在 这 房间 .

只见女儿自缢在房中。

[wen] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [met] ,
When the couple met ,
什么时候 这 夫妻 遇见 ,

夫妻见了，

[səʊ] [ˈhɑːtbrəʊkən] ,
So heartbroken ,
所以 肠断 ,

好不伤心，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] .
He immediately ordered the maid to remove the remains .
他 立即地 订购 这 女佣 到 消除 这 遗迹 .

连忙吩咐丫鬟解下尸骸，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɔːˈredi] [æz; əz] [kəʊld] [æz; əz] [aɪs] .
It was already as cold as ice .
它 曾是 已经 作为 寒冷的 作为 冰 .

已如冰冷。

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [mɪs] [fɛŋdʒiːaʊ] [rɪˈɡretɪd] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈækʃ(ə)nz] [lɑːst] [naɪt] :
It turns out that Miss Fengjiao regretted her actions last night :
它 转弯 出去 那 错过 凤娇 后悔 她 行动 最后的 夜晚 :

原来凤姣小姐昨夜自悔：

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [ɪkˈspleɪnd] .
The reason has already been explained .
这 原因 有 已经 到过 解释 .
“方才已说出根由，

[aɪ ˈtiː] [hɑːrmd] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] .
It harmed my father .
它 受到伤害 我的 父亲 .
害了父亲，

[ðə; ði] [ɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [mʌst; məst][biː; bi] [ʌpˈheld] .
The laws of the country must be upheld .
这 法律 的 这 国家 必须 是 维持 .
必然要正了国法。”

[səʊ][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [hæŋd] [hɜːˈself] [əˈraʊnd] [ˈmɪdnɑɪt] .
So the young lady hanged herself around midnight .
所以 这 年轻的 女士 绞刑 她自己 大约 午夜 .
所以三更时候小姐便已自缢。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði][mæn][kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [seɪvd] .
At this point , the couple realized that the man could not be saved .
在 这 观点 , 这 夫妻 已实现 那 这 男人 可以 不是 是 已保存 .
此时夫妇见救不活，

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtərz] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [wept] [ˈbɪtəli] .
He held his daughter's body and wept bitterly .
他 握住 他的 女儿的 身体 和 哭泣 苦涩地 .
抱着女儿尸首痛哭，

[aɪm][səʊ] [ˈhɑːtbrʊkən] .
I'm so heartbroken .
我是 所以 肠断 .
好不伤心。

[ɔːl][ðə; ði] [meɪdz] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] .
All the maids burst into tears .
全部 这 女佣 爆裂 进入 眼泪 .
一众丫鬟纷纷下泪。

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈwiːpɪŋ] .
The room was filled with the sound of weeping .
这 房间 曾是 已填 和 这 声音 的 哭泣 .
房内一片哭泣之声，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈtruːli] [ˈdesələt] .
It was truly desolate .
它 曾是 真的 荒凉 .
实是凄凉。

[waɪl] [ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [jæŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɡriːvɪŋ] ,
While Mr . and Mrs . Yang were grieving ,
尽管 先生 . 和 太太 . 杨 是 悲伤 ,
杨爷夫妻正在悲痛苦楚之际，

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪdz] [sed] :
One of the maids said :
一 的 这 女佣 说 :
有丫鬟说：

" [ˈmaːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,
“老爷，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [red] ['peɪpə(r)][ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] .
There was a piece of red paper on the wall .
那里 曾是 一个 片 的 红色的 纸 在 这 墙 ；
壁上红笺一纸，

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz][ɪn] ['sevrəl] [laɪnz] .
The handwriting is in several lines .
这 手写 是 在 一些 线条 ；
字迹数行，

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə] [seɪ] .
I don't know what to say .
我 不 知道 什么 到 说 ；
不知何言。

[pli:z] , [sɜ:(r)][ænd; ənd]['mædəm] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please , sir and madam , take a look .
请 ， 先生 和 女士 ， 拿 一个 看 ；
请老爷夫人观看。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [epɹəʊtʃt] [wɪð] [tiəz] [ɪn][ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The couple approached with tears in their eyes and took a look .
这 夫妻 接近 和 眼泪 在 他们的 眼睛 和 采取 一个 看 ；
夫妻带泪近前一看，

[ɒn][ðə; ði] [wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [nəʊt] [ðæt] [ri:d] :
On the wall of the room was a note that read :
在 这 墙 的 这 房间 曾是 一个 笔记 那 读 ；
只见房壁上柬笺写着：

[ðə; ði] [seɪm] ['lev(ə)l][ɒv; əv]['leɪbə(r)][hæz; həz][nɒt] [jet] [rɪ'peɪd] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] .
The same level of labor has not yet repaid the kindness .
这 相同的 等级 的 劳动 有 不是 然而 已偿还 这 仁慈 ；
同极的劳未报恩，

[waɪ] [dʌz] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][bæk'faɪə(r)][ænd; ənd] [hɑ:m] [jɔ:(r); jə(r)] [helθ] ?
Why does raising a tiger backfire and harm your health ?
为什么 做 提高 一个 老虎 反噬 和 伤害 你的 健康 ？
缘何养虎反伤身？

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [si:] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['mʌðəz] [feɪs] [ə'gen] .
I will never see my beloved mother's face again .
我 将要 绝不 看 我的 心爱 母亲的 脸 再次 ；
从今不见慈亲面，

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['jeləʊ] [sprɪŋz] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .
And then he went to the Yellow Springs to see his father .
和 然后 他 去 到 这 黄色的 斯普林斯 到 看 他的 父亲 ；
且向黄泉见父亲。

['ɑ:ftə(r)]['mɑ:stə(r)] [jæŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [aɪ'ti:] ,
After Master Yang finished reading it ,
后 掌握 杨 完成的 阅读 它 ；
当下杨爷看罢，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 ；
大叫一声：

" [maɪ] ['dɔ:tə(r)] ! "
" My daughter ! "
" 我的 女儿 ！ "
“女儿啊！ ”

[wɪð] [ə; eɪ] [pʊʃ] [ɒv; əv][bəʊθ] [fi:t] ,
With a push of both feet ,
和 一个 推 的 两个都 脚 ,

双脚一蹬，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately fell to the ground .
他 立即地 跌倒 到 这 地面 .

登时跌倒下地，

[hiː; hi][ɪz] [ʌn'kɒŋjəs] .
He is unconscious .
他 是 无意识 .

人事不醒。

[ˈwʌndə(r)] [wɒt] [br'keɪm] [ɒv; əv][ˈmɪnɪstə(r)] [jæŋ] .
wonder what became of Minister Yang .
想知道 什么 成为 的 部长 杨 .

不知杨户部性命如何。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dəʊnt] [θɪŋk] [ðæt] [ˈhɑːrmɪŋ] [ˈlðə(r)z] [gəʊz] [ʌn'pʌnɪʃt] .
Don't think that harming others goes unpunished .
不 思考 那 伤害 其他的 去 未受惩罚 .

莫道害人无报应，

[ˈlɪ(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [luːz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tʃaɪld] .
Little did he know that he would lose his own child .
小的 做过 他 知道 那 他 会 失去 他的 自己的 孩子 .

岂知反自把儿亡。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈfɪftɪ] - [tuː] : [jæŋ] [daʊ; təʊ] [ri'pent] [hɪz; ɪz][paːst] [mɪ'steɪks] , [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ˈeskɔːrts][ðə; ði]
Chapter Fifty - Two : Yang Tao Repents His Past Mistakes , Zhang Zhong Escorts the
章 五十 - 二 : 杨 道 忏悔 他的 过去的 错误 , 张 钟 伴游 这

[ˈkɒfɪn] [tuː; tə] [liː'əʊ'dɔːŋ]
Coffin to Liaodong
棺材 到 辽东

第五十二回 悔前非杨滔解过 送骨柩张忠往辽

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[aɪ 'tiː] [hɑːrmd] [ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [ˈbɒdi] [ɪn'sted] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .
It harmed a woman's body instead of her own .
它 受到伤害 一个 女性的 身体 反而 的 她 自己的 .

害人反害女儿身，

[ðəʊz] [huː] [kə'mɪt] [ɪːv(ə)l] [diːdz] [wɪl] [nɒt] [ɪ'skeɪp] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Those who commit evil deeds will not escape punishment .
那些 WHO 犯罪 邪恶的 契约 将要 不是 逃脱 惩罚 .

作恶难逃把罪刑。

[aɪ 'tiː] [ˈwʌznt] [ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] [huː] [plɒtɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)] .
It wasn't Consort Pang who plotted to save her father .
它 不是 配偶 庞 WHO 绘制 到 节省 她 父亲 .

不是庞妃谋救父，

[jæŋ] [daʊ; taʊ][hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Yang Tao has long since passed away .
杨 道 有 长的 自从 通过了 离开 :

杨滔早已丧幽魂。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [wen] [jæŋ] [daʊ; taʊ] [sɔː] [ðə; ði][ˈpouəməz][ɒn][hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] [wɔːl] ,
Furthermore , when Yang Tao saw the poems on his daughter's wall ,
此外 , 什么时候 杨 道 锯 这 诗歌 在 他的 女儿的 墙 ,
再说杨滔见了女儿壁上诗词,

[hiː; hi][daɪd][ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)][ɒn][ðə; ði][spɒt] .
He died of anger on the spot .
他 死亡 的 愤怒 在 这 点 :

登时气死在地,

[ðə; ði][ˈleɪdi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi][ˈɔːlməʊst] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] .
The lady was so frightened she almost lost her mind .
这 女士 曾是 所以 害怕 她 几乎 丢失的 她 头脑 :

吓得夫人魂不附体,

[ʃiː; ʃi][kraɪd] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] [θruː] [tiəz] :
She cried out several times through tears :
她 哭 出去 一些 时代 通过 眼泪 :

带泪连叫数声:

" [maɪ] ['hʌzbənd] , [weɪk] [ʌp] ! "
" My husband , wake up ! "
" 我的 丈夫 , 唤醒 向上 ! "

“相公苏醒来! ”

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] ['hʌrɪdli] [pɔː] ['dʒɪndʒə(r)] [suːp] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
The maidservant hurriedly poured ginger soup down his throat .
这 女仆 匆匆 倾倒 姜 汤 向下 他的 喉 :

丫鬟急拿姜汤灌他喉内。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['mɑːstə(r)] [jæŋ] ['grædʒuəli] [wəʊk] [ʌp] .
At this moment , Master Yang gradually woke up .
在 这 片刻 , 掌握 杨 逐步地 觉醒 向上 :

此刻杨爷渐渐苏醒过来,

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声:

" ['dɔːtə(r)] ,
" daughter ,
" 女儿 ,

“女儿,

[æz; əz][ə; eɪ][ˈfɑːðə(r)] , [aɪ][eɪ 'em][nɒt] [ɡʊd] [ɪ'hʌf] .
As a father , I am not good enough .
作为 一个 父亲 , 我 是 不是 好的 足够的 :

为父自家不好,

[huː] [kəm'pleɪnz] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ?
Who complains about you ?
WHO 抱怨 关于 你 ?

谁人埋怨你?

[jet] [juː; jʊ] [tʃəʊz] [tuː; tə][end][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
Yet you chose to end your life .
然而 你 选择 到 结尾 你的 生活 :

你却寻此短见,

[ðɪs] [breɪks] [maɪ] [hɑ:t] ！
This breaks my heart ！
这 休息 我的 心 ！

好令为父痛心也！ ”

[ðə; ði][ˈleɪdi][ˈɔ:lsəʊ] [wept] [ˈbɪtəli] , [ˈseɪɪŋ] ：
The lady also wept bitterly , saying ：
这 女士 还 哭泣 苦涩地 , 说 ：

夫人也悲哀大哭说：

" [ˈdɔ:tə(r)] ,
" **daughter ,**
" 女儿 ,

“女儿，

[ju:; jʊ][daɪ] [təˈdeɪ] ,
You die today ,
你 死 今天 ,

你今日身亡，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] [hu:] [ˈru:ɪnd] [ju:; jʊ] .
It was your father who ruined you .
它 曾是 你的 父亲 WHO 毁坏 你 。

乃是你爹爹害了你。

[ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] " [ˈreɪzɪŋ] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)][ɪz][ˈhɑ:mf(ə)] [tu:; tə] [wʌnz] [helθ] "
The saying " raising a tiger is harmful to one's health "
这 说 " 提高 一个 老虎 是 有害 到 一个人的 健康 "

养虎伤身之言，

" [aɪm] [əˈfreɪd] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] [heɪts] [ju:; jʊ] . "
" **I'm afraid your father hates you .** "
" 我是 害怕的 你的 父亲 讨厌 你 。”

明明恐你父亲恨着你了。”

[ˈgrænpɑ:] [jæn] [sed] ：
Grandpa Yang said ：
爷爷 杨 说 ：

杨爷说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son ,** "
" 我的 儿子 , "

“儿呀，

[maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][hæz; həz] [ɪˈskeɪpt] [deθ] [təˈdeɪ] .
My father has escaped death today .
我的 父亲 有 逃脱 死亡 今天 。

为父今日死里逃生，

[ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)][ˈblesɪd; blest][baɪ][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [greɪt] [greɪs] .
All are blessed by His Majesty's great grace .
全部 是 蒙福 经过 他的 陛下的 伟大的 优雅 。

皆蒙圣上洪恩。

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [ɒn] [wɒt] [aɪv] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] ,
Thinking back on what I've done in the past ,
思维 后退 在 什么 我已经 完毕 在 这 过去的 ,

想起从前作过之事，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 。

已悔之不及了。

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜ:s(ə)n] ,
I was just thinking about being a good person ,
我 曾是 只是 思维 关于 存在 一个 好的 人 ,
正要思量做个好人,

[hi:; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][nɒt] [tu:; tə][dʒɔɪn] [pæŋz] [ˈfækʃ(ə)n] [əˈgen] .
He made up his mind not to join Pang's faction again .
他 制成 向上 他的 头脑 不是 到 加入 庞氏 派 再次 .
立定主意不再归庞党,

[wi:; wi][mʌst; məst] [rɪˈpeɪ] [ðə; ðɪ] [ˈempərərz] [ˈkaɪndnəs] .
We must repay the emperor's kindness .
我们 必须 偿还 这 皇帝的 仁慈 .
要报答君恩。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [wʊd] [daɪ] [fɜ:st] .
Little did I know that my daughter would die first .
小的 做过 我 知道 那 我的 女儿 会 死 第一的 .
岂知女儿先到了黄泉。

[weə(r)] [kæn; kən][aɪ][faɪnd][ju:; jʊ] , [ˈfɑ:ðə(r)] ?
Where can I find you , Father ?
在哪里 能 我 寻找 你 , 父亲 ?
叫我爹爹何处觅你的!

" [wi:; wi][kæn; kən][ˈəʊnli] [mi:t] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] . "
" **We can only meet in a dream** . "
" 我们 能 仅有的 见面 在 一个 梦 " .
要见除非梦里相逢。”

[ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)l] [wept] [ˈbɪtəli] .
The couple wept bitterly .
这 夫妻 哭泣 苦涩地 .
夫妻痛哭一场,

[ˈmɑ:stə(r)] [jæn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɪnˈstrʌkt] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə][prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] .
Master Yang had no choice but to instruct his family to prepare a coffin .
掌握 杨 有 不 选择 但 到 指示 他的 家庭 到 准备 一个 棺材 .
杨爷免不得吩咐家人备了棺柩,

[ðə; ðɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈprɒpə(r)] [ˈberɪəl] .
The daughter was given a proper burial .
这 女儿 曾是 给定 一个 恰当的 葬礼 .
盛殓女儿。

[tu:] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,
过了两天,

[ðə; ðɪ] [ˈberɪəl] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] [kəmˈpli:t] .
The burial preparations are complete .
这 葬礼 准备工作 是 完全的 .
盛殓已毕。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ˈɒnwəd] ,
From this time onward ,
从 这 时间 向前 ,
自此时候,

[jæn] [daʊ; taʊ] [ˈtri:tɪd] [pæŋ] [hɒŋ] [ˈkəʊldli] .
Yang Tao treated Pang Hong coldly .
杨 道 治疗 庞 洪 冷冷地 .
杨滔把庞洪冷淡了,

[duː; də][nɒt] [dɪˈpend] [ɒn][hɪm] .
Do not depend on him .
做 不是 依赖 在 他 ；

不去依附他。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][kraɪ] [ræŋ] [aʊt] :
Suddenly one day a cry rang out :
突然 一 天 一个 哭 响铃 出去 ；

忽一日叫声：

" [ˈleɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ；

“夫人，

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] ,
Now that I think about it ,
现在 那 我 思考 关于 它 ；

下官如今想来，

[ɪf] [pæŋ] [hɒŋ] [ɪz] [nɪˈgлектɪd]
If Pang Hong is neglected
如果 庞 洪 是 被忽视的

如若淡疏了庞洪，

[aɪ][wɒz; wəz][əˈfreɪd] [hiː; hi] [wʊd] [bleɪm] [emˈi:] .
I was afraid he would blame me .
我 曾是 害怕的 他 会 责备 我 ；

犹恐他怪我，

[ɪf] [ðeɪ] [plɒt] [tuː; tə] [hɑ:m] [hɪm] ,
If they plot to harm him ,
如果 他们 阴谋 到 伤害 他 ；

倘或谋害起来，

[ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] [ɪz][ɪnˈevɪtəb(ə)l] .
Misfortune is inevitable .
不幸 是 不可避免的 ；

祸患不免。

[ænd; ənd][dɪd] [ðɪs] .
And did this .
和 做过 这 ；

并且做下此事，

[ðə; ðɪ] [tru:θ] [ɪz] [ˈfeɪmfl] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [wɪð] [maɪ] [ˈkɒli:gz] .
The truth is shameful to share with my colleagues .
这 真相 是 可耻 到 分享 和 我的 同事 ；

实情羞见同僚。

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜ:n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈfɒrɪst] ,
Intending to return to the forest ,
意图 到 返回 到 这 森林 ；

意欲回归林下，

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [wʌnz] [ˈnætʃ(ə)rəl][ˈlaɪfspæn]
To live out one's natural lifespan
到 居住 出去 一个人的 自然的 寿命

以终天年，

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] , [ˈmædəm] ?
What is your opinion , Madam ?
什么 是 你的 观点 ； 女士 ？

夫人意下如何？ ”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人说声：

" [maɪ] [lɔ:d] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 :

这句话说得有理。

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [nɒt] [əˈlaʊ] [aɪˈti:] .
I fear that His Majesty will not allow it .
我 害怕 那 他的 威严 将要 不是 允许 它 :

犹恐万岁不准依，

[ɪts] [ɔ:l][ɪn] [veɪn] .
It's all in vain .
它是 全部 在 徒劳 :

徒然费想的。”

[ˈgrænpɑ:] [jæn] [sed] :
Grandpa Yang said :
爷爷 杨 说 :

杨爷说：

" [ˈleɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[pli:z] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ][gəʊ][tu:; tə] [kɔ:t] [təˈmɒrəʊ] .
Please wait until I go to court tomorrow .
请 等待 直到 我 去 到 法庭 明天 :

且待下官明日上朝，

[θæŋks] [bi:; bi][tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:d] .
Thanks be to the Lord .
谢谢 是 到 这 主 :

谢过主思，

[hi:; hi] [pleɪd] [ðə; ði][ˈmju:zɪk] [bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He played the music before the emperor .
他 玩 这 音乐 前 这 皇帝 :

奏过天颜。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [grɑ:nts][ðə; ði] [rɪˈkwest] ,
If the king grants the request ,
如果 这 国王 拨款 这 要求 ,

若是君王准奏，

[rɪˈtri:t] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz] ,
Retreat to the woods ,
撤退 到 这 树林 ,

退守林间，

[bi:; bi][ə; eɪ] [ˈkeəfri:] [ˈpɜ:s(ə)n] .
Be a carefree person .
是 一个 畅快 人 :

做个逍遥人，

[ʌnrɪ'streɪnd] [ænd; ənd] [ʌn'hɪndəd] ,
Unrestrained and unhindered ,
不受约束的 和 畅通无阻 ;

无拘无碍，

[haʊ] [mʌt] ['wʌrɪ] [kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] ?
How much worry can be saved ?
如何 很多 担心 能 是 已保存 ?

可省得多少思虞。”

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [raɪt] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [tə'naɪt] .
I will not write anything about it tonight .
我 将要 不是 写 任何事物 关于 它 今晚 .

是夜不题。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [jæŋ] [daʊ; taʊ] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
The next day , Yang Tao went to court .
这 下一个 天 , 杨 道 去 到 法庭 .

次日扬滔上朝，

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I thank you for your kindness .
我 感谢 你 为了 你的 仁慈 .

谢过王恩，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [aɪ][eɪ 'em] [naʊ] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ]['hʌmb(ə)] ['bɒdi] . "
" I am now able to save my humble body . "
" 我 是 现在 有能力的 到 节省 我的 谦逊的 身体 . "

“臣今得活微躯，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)]['blesɪd; blest] [wɪð] ['həʊli] ['vɜːtʃuː] .
All are blessed with holy virtue .
全部 是 蒙福 和 圣 美德 .

皆叨圣德。

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .
Yang Tao intended to return to the woods .
杨 道 故意的 到 返回 到 这 树林 .

杨滔欲意返归林下，

[rɪ'saɪtɪŋ] ['bʊdɪst] ['skɪptʃəz] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [vedʒə'teəriən] [fuːd]
Reciting Buddhist scriptures and eating vegetarian food
背诵 佛教徒 经文 和 吃 素食 食物

念佛吃斋，

[spend] [ðə; ði][jiə(r)][ɪn] ['leɪzə(r)] .
Spend the year in leisure .
花费 这 年 在 闲暇 .

清闲度岁，

[tuː; tə] [kə'rekt] [pɑːst] [mɪ'steɪks] .
To correct past mistakes .
到 正确的 过去的 错误 .

以改前非。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [bɪˈsi:tʃ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tu:; tə][grɑ:nt][maɪ] [rɪˈkwest] [tu:; tə][rɪˈtaɪə(r)][frɒm; frəm] [əˈfɪʃ(ə)l]
I humbly beseech Your Majesty to grant my request to retire from official
我 谦卑地 恳求 你的 威严 到 授予 我的 要求 到 退休 从 官方的
[laɪf][ænd; ənd] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
life and return to the countryside .
生活 和 返回 到 这 农村 .

伏乞圣上垂鉴准臣致仕归林，

[maɪ] [ˈgrætɪtju:d] [ɪz][æz; əz][vɑ:st][æz; əz][ðə; ði] [si:] !
My gratitude is as vast as the sea !
我的 感激 是 作为 广阔的 作为 这 海 !

感恩如海矣！ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [θɔ:t] :
The emperor thought :
这 皇帝 想法 :

天子一想：

" [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] [əˈfeɪmd] [tu:; tə] [feɪs] [ðə; ði] [kɔ:t] . "
" He would be too ashamed to face the court . "
" 他 会 是 也 羞愧 到 脸 这 法庭 . "

“量他无颜在朝，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [məˈmɔ:riəl] [wɒz; wəz] [prɪˈzentɪd] .
Therefore , this memorial was presented .
所以 , 这 纪念馆 曾是 呈现 .

故有此奏。

[li:v] [hɪm][hɪə(r)] .
Leave him here .
离开 他 这里 .

留他在此，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [kəˈlæməti] .
It is always a national calamity .
它 是 总是 一个 国家的 灾害 .

总是国家之患，

[pəˈhæps] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əˈlaʊ] [hɪm][tu:; tə][gəʊ] [bæk] .
Perhaps we should allow him to go back .
也许 我们 应该 允许 他 到 去 后退 .

不免准他回去罢。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈgrɑ:ntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
At this time , the Emperor granted the request .
在 这 时间 , 这 皇帝 的确 这 要求 .

此时圣上准奏，

[jæn] [daʊ; taʊ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtju:d] .
Yang Tao expressed his gratitude .
杨 道 表达 他的 感激 .

杨滔谢恩，

[hi:; hi] [rɪˈtaɪəd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] [prəˈfeʃn] .
He retired and returned to his original profession .
他 退休 和 返回 到 他的 原来的 职业 .

退归行内收拾。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈti:] .
The couple discussed it .
这 夫妻 讨论 它 .

夫妻商量，

[ə; eɪ] [ˈlʌki] [deɪt] [wɒz; wəz] [ˈtʃəʊzn] .
A lucky date was chosen .
一个 幸运的 日期 曾是 选定 .

选了吉期，

[ˌfeəˈwel] [tuː; tə][maɪ] [ˈkɒliːgz] ,
Farewell to my colleagues ,
告别 到 我的 同事 ,

别过同僚，

[ɔːl] [ˈɒbdʒɪkts][ɪn][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [hɔːl] ,
All objects in the inner hall ,
全部 对象 在 这 内 大厅 ,

所有内堂对象，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [biːn] [seɪvd] .
Most of them have already been saved .
最多 的 他们 有 已经 到过 已保存 .

多已收藏好。

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈsɜːvənts] [ˈkærid] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [ˈkɒfɪn] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈhəʊmtaʊn]
The maids and servants carried the young lady's coffin back to her hometown
这 女佣 和 仆人们 携带 这 年轻的 女士的 棺材 后退 到 她 家乡

[fɔː(r); fə(r)] [ˈberiəl] .
for burial .
为了 葬礼 .

与使女家丁带小姐棺柩同归故土埋葬。

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [bæk] [tuː; tə][ˈdʒɔːŋˈʃiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪˈskʌst] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
The journey back to Jiangxi will not be discussed for now .
这 旅行 后退 到 江西 将要 不是 是 讨论 为了 现在 .

一路回转江西暂且不表。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kɔːt] [hæd; həd] [biːn] [ˈpiːsf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
At this time , the court had been peaceful for a month .
在 这 时间 , 这 法庭 有 到过 和平 为了 一个 月 .

此时朝内平安无事已有一月。

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [held] [kɔːt] .
One day , the emperor held court .
一 天 , 这 皇帝 握住 法庭 .

忽一日天子临朝，

[wen] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] ,
When the officials had nothing to report ,
什么时候 这 官员 有 没有什么 到 报告 ,

百官无事启奏，

[prɪns] - [sed] :
Prince Jiayou said :
王子 - 说 :

嘉佑王说：

" [ˈlɪs(ə)n] , [maɪ] [lɔːdz] , "
" Listen , my lords , "
" 听 , 我的 领主们 , "

“众卿听着，

[gʌ] - [lɪəʊ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [ˈkɒŋkə] .
Gu Sixi Liao has already been conquered .
顾 - 廖 有 已经 到过 征服 .

孤思西辽已经征服，

[waɪ] [dɪd] - ['si:kɹətli] ['entə(r)][ðə; ði] ['sentɹəl] [pleɪnz] [tu:; tə] [hɑ:m] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [əˈfɪ(ə)lz] ?
Why did Feilong secretly enter the Central Plains to harm meritorious officials ?
为什么 做过 - 偷偷 进入 这 中央 平原 到 伤害 有政绩的 官员 ?

何故飞龙私进中原要害功臣？

['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ə'ləʊn] ,
Thinking and calculating alone ,
思维 和 计算 独自的 ,

孤思推算，

[kʊd; kəd] [ðeə(r)][bi:; bi][sʌm; səm] ['hɪd(ə)n] ['mi:nɪŋ] [br'haɪnd] [ðɪs] ?
Could there be some hidden meaning behind this ?
可以 那里 是 一些 隐 意义 在后面 这 ?

莫非其中有甚详意？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故。

" [maɪ] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] . "
" My ministers and I have come to discuss this . "
" 我的 部长们 和 我 有 来 到 讨论 这 . "

众卿与孤议来。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wen] [jænboʊ][ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sɪv(ə)l] [əˈfɪ(ə)lz] ,
At that time , Wen Yanbo and other civil officials ,
在 那 时间 , 温 延博 和 其他 民用 官员 ,

当时文彦博等一众文臣，

[eɪtʃˈju:] [jænzən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [rɪˈpɔ:ɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Hu Yanzan and the other military officers reported in unison :
胡 延山 和 这 其他 军队 警官 据报道 在 齐声 :

呼延赞等一班武职同声奏道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['westən] [lɪaʊ] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)][ɒv; əv] [sə'rendə(r)] . "
" The King of Western Liao has already sent a letter of surrender . "
" 这 国王 的 西 廖 有 已经 发送 一个 信 的 投降 . "

“西辽王已有降书投送，

[kənˈtrɪbjʊ:t] [ðə; ði] [pɜ:l] [flæg] ,
Contribute the Pearl Flag ,
贡献 这 珍珠 旗帜 ,

贡献出珍珠旗，

[aɪ] [br'li:v] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [dɪ'si:v] .
I believe there is no intention to deceive .
我 相信 那里 是 不 意图 到 欺骗 .

谅无诈意了。

- ['si:kɹətli] ['entəd] [ðə; ði] ['sentɹəl] [pleɪnz] .
Feilong secretly entered the Central Plains .
- 偷偷 进入 这 中央 平原 .

飞龙私进中原，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['wɒntɪŋ] [tu:; tə] [hɑ:m] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
It's nothing more than wanting to harm Di Qing .
它是 没有什么 更多的 比 想要 到 伤害 迪 青 .

无非要害狄青，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [əˈvendʒɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
For the sake of avenging her husband ,
为了 这 清酒 的 复仇 她 丈夫 ,

与夫报仇之故，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈæbsəlu:tli] [nəʊ] [diˈsepʃn] [ɪnˈvɒlvd] .
There was absolutely no deception involved .
那里 曾是 绝对地 不 欺骗 涉及 .
决无诈意。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ni:d] [nɒt] [ˈtrʌb(ə)l] [jɔ:ˈself] .
Your Majesty need not trouble yourself .
你的 威严 需要 不是 麻烦 你自己 .
陛下勿费龙心。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :
天子又说:

" [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən] [ˈsi:krətli] [ˈentəd] [ˈtʃaɪnə] ,
" Flying Dragon secretly entered China ,
" 飞行 龙 偷偷 进入 中国 ,
“飞龙私进中国，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ljɑʊ] [dɪd] [nɒt] [hi:d] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
The King of Liao did not heed his advice .
这 国王 的 廖 做过 不是 注意 他的 建议 .
辽王不行劝阻，

[wɒt] [ˌaɪ ˈti:] [dɪd] ,
What it did ,
什么 它 做过 ,
其所作为，

[ðæt] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ˌɪnəˈprəʊpriət] .
That was also inappropriate .
那 曾是 还 不当 .
亦属不该。

[ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑ:mi] [tu:; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] ,
If I were to raise an army to punish them ,
如果 我 是 到 增加 一个 军队 到 惩治 他们 ,
孤若兴兵问罪，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [felt] [ðæt] [ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔ:z] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [strikt] .
They also felt that the national laws were too strict .
他们 还 毛毡 那 这 国家的 法律 是 也 严格的 .
又觉国法过严。

[wi:; wi] [naʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən][tu:; tə]
We now wish to send someone to return the remains of the flying dragon to
我们 现在 希望 到 发送 某人 到 返回 这 遗迹 的 这 飞行 龙 到
[ðə; ði] [ljɑʊ] [stet] .
the Liao state .
这 廖 状态 .
今欲差人将飞龙骨枢送还辽邦，

[æn; ən] [ɪmˈprəriəl] [ɪˈdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪˈju:d] [tu:; tə][ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən][ˈru:lə(r)] .
An imperial edict was issued to the barbarian ruler .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 野蛮人 统治者 .
降旨宣谕番君，

[ˈəʊnli] [ðen] [did] [ðeɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)][wɒz; wəz]
Only then did they realize that the literature of the Celestial Empire was
仅有的 然后 做过 他们 意识到 那 这 文学 的 这 天体 帝国 曾是
[æz; əz][kɪə(r)][æz; əz] [ˈɔːtəm] [ˈwɔːtə(r)] .
as clear as autumn water .
作为 清除 作为 秋天 水 .
使其方知天朝文如秋水，

[wuː][baɪ][zɪdʒən]
Wu Bi Xijun
吴 双 西君

武比细君，
[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [ˈtʃiːtɪŋ] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
There can be no cheating whatsoever .
那里 能 是 不 作弊 任何 .
不能丝毫作弊。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][ɔːl] [θɪŋk] ?
What do you all think ?
什么 做 你 全部 思考 ?
卿等以为何如？ ”

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏道：
" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ədˈmaɪəz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈwɪzdəm] [səʊ] [ˈhaɪli] . "
" Your Majesty admires your wisdom so highly . "
" 你的 威严 钦佩 你的 智慧 所以 高度 . "
“圣上如此仰见高明，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənts] , [spiːk] [ɒv; əv] [ˈdestəni] ?
How dare we , your humble servants , speak of destiny ?
如何 敢 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 说话 的 命运 ?
臣等焉敢道命？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ræŋks] :
The Emperor addressed the military ranks :
这 皇帝 已解决 这 军队 排名 :

天子向武班中说声：
" [ˈmɪnɪstə(r)][diː ˈaɪ] , "
" Minister Di , "
" 部长 迪 , "

“狄卿家，
[juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][ˈdʒenərəlz] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈwestən] [lʃaʊ] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
You and your generals visited Western Liao the day before yesterday .
你 和 你的 将军们 到访 西 廖 这 天 前 昨天 .
你与众将前日曾到西辽，

" [naʊ] [aɪ] [wɪl] [liːd] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə][gəʊ] . "
" Now I will lead a general to go . "
" 现在 我 将要 带领 一个 一般的 到 去 . "
今当着一将前往。”

[ˈmaːstə(r)][diː ˈaɪ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Master Di thought for a moment ,
掌握 迪 想法 为了 一个 片刻 ,
狄爷一想，

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

刘庆、

[ˌmɛŋ] - ,
Meng Dingguo ,
孟 定国 ,

孟定国、

[dʒɑʊ] - [wɒz; wəz][ˈməʊstli][ə; eɪ] ['rekləs] [bru:t] .
Jiao Tinggui was mostly a reckless brute .
角 是 大多 一个 鲁莽 蛮力 .

焦廷贵多是莽夫，

[waɪ] [nɒt] [ˌrekə'mend] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə][gəʊ] ?
Why not recommend Zhang Zhong to go ?
为什么 不是 推荐 张 钟 到 去 ?

不如保举张忠前往罢，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈpɔ:tɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

即奏道：

" [ə'mʌŋ] [maɪ] [sə'bɔ:dɪnət] ['dʒenərəlz][ɪz] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] . "
" Among my subordinate generals is Zhang Zhong . "
" 之中 我的 下属 将军们 是 张 钟 . "

“臣部下几员将内有张忠，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'sɜ:nɪŋ] ['pɜ:s(ə)n] .
He is a very discerning person .
他 是 一个 非常 有洞察力 人 .

为人极有酌量，

[ju:; jʊ] [meɪ] [send] ['sʌmwʌŋ] [ðeə(r)] .
You may send someone there .
你 可能 发送 某人 那里 .

可差前往。”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。

[ðə; ðɪ][ˈɔ:də(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ðɪ] ['kɒfɪn] .
The order was given to Zhang Zhong to carry the coffin .
这 命令 曾是 给定 到 张 钟 到 携带 这 棺材 .

传命张忠携带骨柩，

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə] ['westən] [ljɑʊ] .
Heading to Western Liao .
标题 到 西 廖 .

前往西辽。

[ɒŋ][ðə; ðɪ][deɪ] [ɒv; əv] [rɪˈtɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:t] ,
On the day of returning to court ,
在 这 天 的 返回 到 法庭 ,

还朝之日，

[ɪnˈkri:s] [ræŋk][ænd; ənd] [ˈsæləri] ,
Increase rank and salary ,
增加 秩 和 薪水 ,

加升爵禄，

[tu:; tə] [rɪˈwɔ:d] [jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:d] [wɜ:k] .
To reward your hard work .
到 报酬 你的 难的 工作 .

以赏卿劳。”

[kɪŋ] [di: ˈaɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [dɪˈkri:] .
King Di received the decree .
国王 迪 已收到 这 法令 .

狄王领旨，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] [ænd; ənd][təʊld] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
He returned to the Prince's Palace and told Zhang Zhong .
他 返回 到 这 王子的 宫殿 和 讲述 张 钟 .

归王府说知张忠。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] [sed] :
General Zhang said :
一般的 张 说 :

张将军说道：

" [baɪ][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] "
" By order of His Majesty "
" 经过 命令 的 他的 威严 " "

“圣上所命，

" [haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] [ˌdɪsəˈbeɪ] ? "
" How dare you disobey ? "
" 如何 敢 你 违 ？ " "

可敢不依。”

[ɒ:d] [di: ˈaɪ] [ðen] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:vənts] [tu:; tə] [bɜ:n] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] [ˈkɒfɪn] .
Lord Di then ordered his servants to burn the Flying Dragon Coffin .
主 迪 然后 订购 他的 仆人 到 烧伤 这 飞行 龙 棺材 .

狄爷又差家丁将飞龙棺木焚烧，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [stɔ:(r)d] [ɪn][ə; eɪ] [kli:n] [kənˈteɪnə(r)] .
It was stored in a clean container .
它 曾是 存储 在 一个 干净的 容器 .

用净桶装了，

[ðə; ði] [ˈsi:lɪŋ] [ɪz] [naʊ] [kəmˈpli:t] .
The sealing is now complete .
这 密封 是 现在 完全的 .

密密封固已毕。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [went] [ɪnˈsaɪd][tu:; tə][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
The next day , Zhang Zhong went inside to bid farewell to his wife .
这 下一个 天 , 张 钟 去 里面 到 出价 告别 到 他的 妻子 .

张忠次日进内拜辞太太，

[ˌfeəˈwel] , [ˈbrʌðəz] .
Farewell , brothers .
告别 , 兄弟 .

别过众兄弟，

[hi:; hi] [brɔ:t] [eɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɜ:sən(ə)l] [gɑ:dz] [wɪð] [hɪm] .
He brought eight of his personal guards with him .
他 带来 八 的 他的 个人的 守卫 和 他 .

带了八员家将跟随。

[əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [θɜːd] [ˈtʃekpɔɪnt] ,
Upon reaching the third checkpoint ,
之上 到达 这 第三 检查点 ,

到了三关，

[aɪ][hæv; həv][met] [sʌn] [ʃjuː] .
I have met Sun Xiu .
我 有 遇见 太阳 秀 .

见过孙秀。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第41/85页

[ˈæʊnli] [ðən] [dɪd][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)l] [lɜːn] [ðə; ði] [truːθ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [əˈfeə(r)] .
Only then did the treacherous official learn the truth about this affair .
仅有的 然后 做过 这 奸诈 官方的 学习 这 真相 关于 这 事务 .

这奸臣方知这段情由，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [maɪ][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˈkʊd(ə)nt] [hɑːm] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] . "
" My father - in - law couldn't harm Di Qing . "
" 我的 父亲 - 在 - 法律 不能 伤害 迪 青 . "

“岳父害不成狄青，

[bʌt; bət] [ɪnˈsted] , [aɪ ˈtiː] [meɪd] [hɪm][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈpaʊəf(ə)] .
But instead , it made him even more powerful .
但 反而 , 它 制成 他 甚至 更多的 强大的 .

却反加威显。

[ɪf] [ðɪs] [ˈneməsis] [ˈdʌznt] [daɪ] . . .
If this nemesis doesn't die . . .
如果 这 复仇女神 不 死 . . .

这冤家不死，

[haʊ] [ˈʌtəli] [ˈheɪtfl] !
How utterly hateful !
如何 完全地 可恶 !

好不恨煞人也。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [zɑːŋ] [dʒɒŋ] [pɑːst] [θruː] [θriː] [ˈpɑːsɪz] .
At that time , Zhang Zhong passed through three passes .
在 那 时间 , 张 钟 通过了 通过 三 通过 .

当时张忠出了三关，

[ˈfeəˈwel] [tuː; tə] [sʌŋ]
Farewell to Sun
告别 到 太阳

别过孙、

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[jæŋ] [sænɾən] ,
Yang Sanren ,
杨 三人 ,

杨三人，

[ðeɪ] [went] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
They went all the way .
他们 去 全部 这 方式 .

一路去了，

[pres] [ðə; ði] [pɔːz] ['bʌt(ə)n] .
Press the pause button .
按 这 暂停 按钮 .

按下休题。

[ðen] [ðeəz; ðəz][,diː 'aɪ] - [ɒv; əv] ['sɪti] . . .
Then there's Di Qiansui of Bianliang City . . .
然后 有 迪 的 汴梁 城市 . . .

再说汴梁城狄千岁，

[sɪns] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] ,
Since the matter of the flying dragon ,
自从 这 事情 的 这 飞行 龙 ,
自从为着飞龙之事，

[ˈɔːlweɪz] [biː; bi][ˈweəri][ɒv; əv] [pæŋ] [hɔːŋz] [skiːm] .
Always be wary of Pang Hong's schemes .
总是 是 警惕 的 庞 洪氏 方案 .

时时忌着庞洪算计，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeəwəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
He intended to bid farewell to his mother and return to his hometown .
他 故意的 到 出价 告别 到 他的 母亲 和 返回 到 他的 家乡 .

意欲与母告驾归乡，

[ðə; ði] [kɪŋ] [fə'baed; fə'beɪd][,aɪ 'tiː] .
The king forbade it .
这 国王 禁止 它 .

君王不准，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
They are caught in a dilemma .
他们 是 捕捉 在 一个 困境 .

正在进退两难。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] .
The mother and son were talking .
这 母亲 和 儿子 是 说 .

母子正在言谈，

[ˈsʌd(ə)nli] , [njuːz] [ə'raɪvd] [ðæt] [æŋ; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][hæd; həd] [biːn] [ɪ'fʊːd] .
Suddenly , news arrived that an imperial edict had been issued .
突然 , 消息 到达的 那 一个 帝国 法令 有 到过 发布 .

忽报圣旨到来。

[ˈmɑːstə(r)][,diː 'aɪ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [geɪt] [tuː; tə][biː; bi] ['əʊpənd] .
Master Di ordered the middle gate to be opened .
掌握 迪 订购 这 中间 门 到 是 打开 .

狄爷吩咐开中门，

[ˈɪnsens] ['bɜːnə(r)] ,
Incense burner ,
香 刻录机 ,

排香案，

[ə'fɪ(ə)lɪz] [nelt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɡɪft] .
Officials knelt to receive the gift .
官员 跪下 到 收到 这 礼物 .

衣冠跪接，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈeɪndʒɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði][ˌprɒkləˈmeɪ](ə)n] ,
After the angel finished reading the proclamation ,
后 这 天使 完成的 阅读 这 公告 ,
天使读宣完，

[seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [wɪðˈdrɔː] .
Say goodbye and withdraw .
说 再见 和 提取 .
辞别抽身。

[lɔːd] [diː ˈaɪ] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænz](ə)n] .
Lord Di saw him off at the gate of the mansion .
主 迪 锯 他 离开 在 这 门 的 这 大厦 .
狄爷送出府门，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
He returned to see his mother .
他 返回 到 看 他的 母亲 .
仍回见母。

[ðə; ði][waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :
太太说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "
“儿啊，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈpʊːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ?
What is the purpose of the imperial edict ?
什么 是 这 目的 的 这 帝国 法令 ?
圣旨到来何干？ ”

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说：

" [ˈmʌðə(r)] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,
“母亲，

[ˈəʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːdz] [greɪs] ,
Only because of the Lord's grace ,
仅有的 因为 的 这 主场 优雅 ,
只为主上隆恩，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld] [ɪz] [siːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][ˈdændæn] .
It is said that the child is seeking a husband in the Kingdom of Dandan .
它 是 说 那 这 孩子 是 寻求 一个 丈夫 在 这 王国 的 丹丹 .
说孩儿既在单单国招亲，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði] [prɪnˈsesɪz] [əˈsɪstəns] [tuː; tə] [pɪŋksi] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [kəˈmendəbl] .
Furthermore , the princess's assistance to Pingxi was also commendable .
此外 , 这 公主的 协助 到 平溪 曾是 还 值得称赞 .
并且公主帮助平西亦属有功。

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ][wɜː(r); wə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] [ˈɑːftə(r)][ˈəʊnli][wʌn] [mʌnθ] .
My husband and I were separated after only one month .
我的 丈夫 和 我 是 分开 后 仅有的 一 月 .
怜我一月夫妻即分散。

[tə'deɪ] [wiː; wi] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [piːs] .
Today we rejoice in peace .
今天 我们 麾 在 和平 ；

今喜太平，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)][tuː; tə] ['seprət] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] .
His Majesty could not bear to separate the couple .
他的 威严 可以 不是 熊 到 分离 这 夫妻 ；

圣上不忍使儿夫妇分开，

[ˈðeəfɔː(r)] , [æn; ən][ɪm'piəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
Therefore , an imperial edict was issued .
所以 ， 一个 帝国 法令 曾是 发布 ；

为此降旨一道，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l][ˈpɜːs(ə)n] .
The servant immediately dispatched a capable person .
这 仆人 立即地 已派出 一个 有能力的 人 ；

着儿即日差使能人，

[gəʊ][tuː; tə][ˈdændæn] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] .
Go to Dandan Kingdom to retrieve the princess .
去 到 丹丹 王国 到 取回 这 公主 ；

前往单单国接取公主，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][rɪˈjuːniən] .
Returning to the Song Dynasty for a reunion .
返回 到 这 歌曲 王朝 为了 一个 团圆 ；

归宋团圆。

[aɪ][eɪ'em] [ˈdiːpli] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] ['empərərɜːz] ['baʊndləs] [greɪs] .
I am deeply moved by the Emperor's boundless grace .
我 是 深 已搬 经过 这 皇帝的 无边无际 优雅 ；

仰见君恩浩荡，

[ðə; ði] ['empərərɜːz] [ˈvɜːtʃuː][ɪz][vɑːst][ænd; ənd] ['baʊndləs] .
The emperor's virtue is vast and boundless .
这 皇帝的 美德 是 广阔的 和 无边无际 ；

帝德汪洋也。”

[ðə; ði][dʒæpə'niːz][ˈɒfɪsə(r)] [ˈlɪsnd] ,
The Japanese officer listened ,
这 日本人 官 听着 ；

太君听了，

[ʃiː; ʃi] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
She smiled slightly and said :
她 微笑 轻微地 和 说 ；

微微含笑说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "
"

“儿啊，

[jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ɪz][ɪn] [ˈpɜːfɪkt] [ˈhɑːməni] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðəɜːz] .
Your heart is in perfect harmony with your mother's .
你的 心 是 在 完美的 和谐 和 你的 母亲的 ；

君心正合着娘意。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːm] [ˈweðə(r)] ,
Taking advantage of the warm weather ,
采取 优势 的 这 温暖的 天气 ；

趁着天气和暖，

[hu:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tʃəʊzn] ?
Who should be chosen ?
WHO 应该 是 选定 ?

正该挑选何人，

[gəʊ][tu:; tə] [pɪk] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈdɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [həʊm] .
Go to pick up your virtuous daughter - in - law and bring her home .
去 到 挑选 向上 你的 有德行的 女儿 - 在 - 法律 和 带来 她 家 .

前往单单接取贤媳来家，

[ʃi:; ʃi][laɪvz; livz] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [rɪˈlaɪŋ] [ɒn] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
She lives with her mother and mother - in - law , relying on each other .
她 生活 和 她 母亲 和 母亲 - 在 - 法律 , 依靠 在 每个 其他 .

与为娘婆媳相依。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [əˈgri:d] .
Master Di agreed .
掌握 迪 同意 .

狄爷应诺，

[ˈsʌmən] [ɛl,aiˈju:] [tʃɪŋ] [ɪˈmi:diətli] .
Summon Liu Qing immediately .
召唤 刘 青 立即地 .

即日唤刘庆、

[li:][ji:] [sed] [hi:; hi] [nju:] ,
Li Yi said he knew ,
李 易 说 他 知道 ,

李义说知，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt][wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] .
The imperial edict was handed over .
这 帝国 法令 曾是 递交 超过 .

交了圣旨。

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [bɪd] [ˈfeəˈwel] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪf] , [hɜ:(r); hə(r)] [sʌŋ] , [ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] .
The two then bid farewell to the wife , her son , and General Shi .
这 二 然后 出价 告别 到 这 妻子 , 她 儿子 , 和 一般的 史 .

二人即别过太太母子与石将军，

[lets] [get][ɒn][ðə; ði] [hɔ:s] [təˈgeðə(r)] .
Let's get on the horse together .
我们来吧 得到 在 这 马 一起 .

一同上马。

[ˈtwenti] [rɪˈteɪnəz] [ˈfɒləʊd] [hɪm] .
Twenty retainers followed him .
二十 预付金 随后 他 .

跟随家将二十名，

[aɪ] [brɔ:t] [ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] .
I brought travel expenses .
我 带来 旅行 开支 .

带了路费银两，

[ðə; ði][trɪp][wɒz; wəz][nɒt][dʒʌst][ə; eɪ][wʌŋ] - [deɪ] [ɪˈvent] .
The trip was not just a one - day event .
这 旅行 曾是 不是 只是 一个 一 - 天 事件 .

行程非只一日，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[ˈfɜːðəˈmɔː(r)] , [wen] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈkɪŋdəm] ,
Furthermore , when Zhang Zhong arrived in the Western Liao Kingdom ,
此外 , 什么时候 张 钟 到达的 在 这 西 廖 王国 ,
再说张忠到了西辽国，

[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [deɪz] , [wiː; wi] [pɑːst] [θruː] [ˈsevrəl] [tʰjekpɔɪnts] [ænd; ənd]
Over the course of several days , we passed through several checkpoints and
超过 这 课程 的 一些 天 , 我们 通过了 通过 一些 检查站 和
[fɔːrts] .
forts .
堡垒 .

一连几日过了几道关津，
[ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - [pɑːs] .
All the way to Bixia Pass .
全部 这 方式 到 - 经过 .

直至碧霞关。
[dʊˈɑːn][wei] [swɪtʃt] [ɒn][ðə; ði] [swɪtʃ] .
Duan Wei switched on the switch .
段 魏 切换 在 这 转变 .

段威开关接进，
[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，
[ˈevriwʌn] [tɔːks] [əˈbaʊt] [kəʊld][ænd; ənd] [wɔːmθ] .
Everyone talks about cold and warmth .
每个人 会谈 关于 寒冷的 和 温暖 .

各叙寒暖。
[ˈɑːftə(r)] [ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði] [tiː] ,
After serving the tea ,
后 服务 这 茶 ,
递茶毕，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [sed] [hiː; hi] [ŋjuː] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
General Zhang said he knew the reason .
一般的 张 说 他 知道 这 原因 .
张将军说知其故。

[dʊˈɑːn][wei] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Duan Wei listened and said :
段 魏 听着 和 说 :
段威听了说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] , [pliːz] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] . "
" **General Zhang , please stay the night .** "
" 一般的 张 , 请 停留 这 夜晚 . "
“张将军且宿一宵，

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [juː; jʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] . "
" **The young general will send someone to escort you into the city another day .** "
" 这 年轻的 一般的 将要 发送 某人 到 护送 你 进入 这 城市 其他 天 . "
来日小将差人送你进城。”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz][ˈgrætɪtjuːd] .
Zhang Zhong expressed his gratitude .
张 钟 表达 他的 感激 .
张忠称谢，

[dʊˈɑ:n] [wei] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə] [entə'teɪn] [ðem; ðəm] [ðæt] ['i:vnɪŋ] .
Duan Wei arranged a banquet to entertain them that evening .
段 魏 安排 一个 宴会 到 招待 他们 那 晚上 .

段威是晚排下酒宴相待，

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

['mi:nwaɪl] , ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:ʊ] [ə'fɪ(ə)lz] [hu:] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Meanwhile , many of the Liao officials who came to the court heard of this .
同时 , 许多 的 这 廖 官员 WHO 来了 到 这 法庭 听到 的 这 .

却说来朝辽国众臣多多闻知，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
It turns out the princess had committed suicide .
它 转弯 出去 这 公主 有 坚定的 自杀 .

原来公主自送了性命，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] .
He hurriedly informed the wolf lord .
他 匆匆 知情的 这 狼 主 .

急忙报达狼主。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɔ:ʊ] [wɒz; wəz] ['ɡreɪtli] [ə'lɑ:md] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The King of Liao was greatly alarmed upon hearing this .
这 国王 的 廖 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

辽王听了大惊，

[rɪ'ɡret] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['dɔ:tə(r)]
Regret for my daughter

悔惜女儿，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['lɜ:nɪd] ['leɪtə(r)] [ðæt] . . .
Furthermore , it was learned later that . . .
此外 , 它 曾是 学习 之后 那 . . .

更有番后得知，

['hɑ:tbrəʊkən] [ænd; ənd] ['wi:pɪŋ] ,
Heartbroken and weeping ,
肠断 和 哭泣 ,

伤心痛哭，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)] :
The suffering was unbearable :
这 痛苦 曾是 难以忍受 :

苦楚不堪说：

" [maɪ] ['dɔ:tə(r)] , "
" My daughter , "
" 我的 女儿 , "

“女儿啊，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] .
You are determined to avenge your husband .
你 是 决定 到 报仇 你的 丈夫 .

你立心为夫报仇，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] [hɑ:rmɪd] [baɪ][ðeə(r)] ['enəməɪz] .
Little did they know that they would be harmed by their enemies .
小的 做过 他们 知道 那 他们 会 是 受到伤害 经过 他们的 敌人 .

岂知又害在仇人手。

[tə'deɪ] , [ɔ:l] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv] [waɪt] [bəʊnz] [tu:; tə][ðeə(r)] ['həʊmlænd] .
Today , all that remains is the return of white bones to their homeland .
今天 , 全部 那 遗迹 是 这 返回 的 白色的 骨头 到 他们的 家园 .
今朝只得白骨还乡，

[aɪ][dɪd] [nɒt] [si:] - [feɪs] .
I did not see Jiao'er's face .
我 做过 不是 看 - 脸 .

不见姣儿之面，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] ['breɪkɪŋ] .
My heart is breaking .
我的 心 是 打破 .

为娘好不伤心。”

[aɪ] ['kænɒt] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['hɑ:teɪk] [ðæt] [fɒləʊz] .
I cannot express the heartache that follows .
我 不能 表达 这 心痛 那 跟随 .

不表番后痛心。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['væsl] [lɔ:d] [rɪ'si:vd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] .
On that day , the vassal lord received the imperial edict .
在 那 天 , 这 附庸 主 已收到 这 帝国 法令 .

是日番主迎过圣旨，

[ðə; ði] ['dræɡənz] [bəʊnz] [wɜ:(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ænd; ənd] ['berɪd] .
The dragon's bones were collected and buried .
这 龙的 骨头 是 集 和 埋葬 .

收拾飞龙骨殖埋葬了，

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] - [pəʊst]['steɪ(ə)n] [weə(r)] [waɪn] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [tu:; tə]
Zhang Zhong was sent to Rongyang Post Station where wine was prepared to
张 钟 曾是 发送 到 - 邮政 车站 在哪里 葡萄酒 曾是 准备 到

[entə'teɪn] [hɪm] .
entertain him .
招待 他 .

送张忠在荣阳驿备酒款待。

[ðə; ði][bɑ:'beəriən] [kɪŋ] [ðen] ['si:kɹətli] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] :
The barbarian king then secretly summoned his ministers to discuss the matter :
这 野蛮人 国王 然后 偷偷 被召唤 他的 部长们 到 讨论 这 事情 :

番王又密召众臣商议：

" [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [ə; eɪ] [feɪk] [pɜ:l] [flæg][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] . "
" In the past , a fake pearl flag was presented to the King of Song . "
" 在 这 过去的 , 一个 伪造的 珍珠 旗帜 曾是 呈现 到 这 国王 的 歌曲 . "

“从前假造珍珠旗贡献出宋王，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [dɪ'leɪɪŋ] ['tæktɪk] .
It's just a delaying tactic .
它是 只是 一个 延迟 战术 .

不过是缓兵之计。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] ['bɒrəʊd] [tru:ps] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['kʌntrɪz] .
Therefore , they borrowed troops from various countries .
所以 , 他们 借来的 军队 从 各种各样的 国家 .

所以又往各国借兵，

[ɔ:l] [ðæt] [rɪ'meɪnz] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪn'ses] [tu:; tə][get][rɪd][ɒv; əv][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
All that remains is for the princess to get rid of Di Qing .
全部 那 遗迹 是 为了 这 公主 到 得到 摆脱 的 迪 青 .

只待等公主除了狄青，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l] [tu:; tə] [b:ntɪ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] [tu:; tə] [si:z]
At that time , it was still possible to launch a military campaign to seize
在 那 时间 , 它 曾是 仍然 可能的 到 发射 一个 军队 活动 到 抢占
[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
the Central Plains .
这 中央 平原 .

那时还好兴兵夺取中原。

[lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪn'ses] [wʊd] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
Little did they know that the princess would die at the hands of Di Qing .
小的 做过 他们 知道 那 这 公主 会 死 在 这 双手 的 迪 青 .
[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
Now the King of Song has returned the remains .
现在 这 国王 的 歌曲 有 返回 这 遗迹 .
[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
Now the King of Song has returned the remains .
现在 这 国王 的 歌曲 有 返回 这 遗迹 .

岂知公主反死在狄青之手。

[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
Now the King of Song has returned the remains .
现在 这 国王 的 歌曲 有 返回 这 遗迹 .
[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
Now the King of Song has returned the remains .
现在 这 国王 的 歌曲 有 返回 这 遗迹 .

如今宋王将尸骨送回，

[ðeɪ] [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ænd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪsələɪtɪd]
They swept away the dignity of the king and his ministers of the isolated
他们 扫荡 离开 这 尊严 的 这 国王 和 他的 部长们 的 这 孤立
[kɪŋdəm] .
kingdom .
王国 .

把孤国君臣面光扫尽。

[ðə; ði] [fju:d] [brɪ'twi:n] [ju: 'es] [ɪz] ['əʊnli] ['di:pənɪŋ] .
The feud between us is only deepening .
这 世仇 之间 我们 是 仅有的 加深 .
[ðə; ði] [fju:d] [brɪ'twi:n] [ju: 'es] [ɪz] ['əʊnli] ['di:pənɪŋ] .
The feud between us is only deepening .
这 世仇 之间 我们 是 仅有的 加深 .

今日冤家越结越深。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['ɑ:mɪz] [ænd; ænd] [fɪəs] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌntrɪz]
Today , the powerful armies and fierce generals of various countries
今天 , 这 强大的 军队 和 凶猛的 将军们 的 各种各样的 国家
[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['ɑ:mɪz] [ænd; ænd] [fɪəs] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌntrɪz]
Today , the powerful armies and fierce generals of various countries
今天 , 这 强大的 军队 和 凶猛的 将军们 的 各种各样的 国家

如今各国雄兵猛将，

[ɪts] ['ɔ:lməʊst] [taɪm] .
It's almost time .
它是 几乎 时间 .
[ɪts] ['ɔ:lməʊst] [taɪm] .
It's almost time .
它是 几乎 时间 .

将次到了。

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Di Qing is still alive .
迪 青 是 仍然 活 .
[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪz] [stɪl] [ə'laɪv] .
Di Qing is still alive .
迪 青 是 仍然 活 .

狄青尚在，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?
[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

[du:; də] ['eni] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] ['dʒentlmən] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ?
Do any of you gentlemen have a good plan ?
做 任何 的 你 先生们 有 一个 好的 计划 ?
[du:; də] ['eni] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] ['dʒentlmən] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [plæn] ?
Do any of you gentlemen have a good plan ?
做 任何 的 你 先生们 有 一个 好的 计划 ?

众卿可有良计否？ ”

[sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mæn] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ænd] [sed] :
Suddenly , a man stepped forward and said :
突然 , 一个 男人 步 向前 和 说 :
[sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mæn] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ænd] [sed] :
Suddenly , a man stepped forward and said :
突然 , 一个 男人 步 向前 和 说 :

忽班首闪出一人说：

" [wɒlf] [lɔ:d] , "
" **Wolf Lord** , "
" 狼 主 , "

“狼主，

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "
" **I have a plan** . "
" 我 有 一个 计划 . "

臣有一计。”

[ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən] [kɪŋ] [sed] :
The barbarian king said :
这 野蛮人 国王 说 :

番王说：

" [wɒt] ['brɪliənt] [plæn] [dʌz] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][hæv; həv] ? "
" **What brilliant plan does the Prime Minister have ?** "
" 什么 杰出的 计划 做 这 主要的 部长 有 ? "

“丞相有何妙计？ ”

- [sed] :
Durokong said :
- 说 :

度罗空说：

" [wɒlf] [lɔ:d] , "
" **Wolf Lord** , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[dʒʌst][du:; də] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
Just do this and that ,
只是 做 这 和 那 ,

只消如此如此，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ded] .
Di Qing must be dead .
迪 青 必须 是 死的 :

狄青必然死了。

[ðə; ði] [prɪnˈsesɪz] [rɪˈvendʒ] [hæz; həz] [bi:n] [əˈvendʒ] .
The princess's revenge has been avenged .
这 公主的 复仇 有 到过 复仇 .

公主之仇已报，

[ðen] [ðeɪ] [sent] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Then they sent troops to attack the Central Plains .
然后 他们 发送 军队 到 攻击 这 中央 平原 .

然后发兵进攻中原，

[ˈsi:zɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈterətri]
Seizing the Song Dynasty's territory
抓住 这 歌曲 王朝的 领土

占夺宋室江山，

" [ˈi:zi] [æz; əz][paɪ] . "
" **Easy as pie** . "
" 简单的 作为 馅饼 . "

易如反掌。”

[ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The barbarian king was overjoyed upon hearing this .
这 野蛮人 国王 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

番王听了大悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [plæn][ɪz] [ɪn'di:d] ['brɪljənt] . "
" The Prime Minister's plan is indeed brilliant . "
" 这 主要的 部长 计划 是 的确 杰出的 . "

“丞相果然妙计。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [rɪ'vaɪzd] [ðə; ði][ˈtʃæptə(r)] [ɪkˈspresɪŋ] [hɪz; ɪz][əˈpɒlədʒi] .
He quickly revised the chapter expressing his apology .
他 迅速地 修改 这 章 表达 他的 道歉 .

连忙修了谢罪本章。

[ˈdʒen(ə)rəl] [zɑːŋ] [ðen] [tʊk] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)][ænd; ənd][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪaʊ] [ˈempərə(r)][ænd; ənd]
General Zhang then took this chapter and bid farewell to the Liao emperor and
一般的 张 然后 采取 这 章 和 出价 告别 到 这 廖 皇帝 和

[hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] .
his ministers .
他的 部长们 .

张将军即带了本章别过辽国君臣，

[ðeɪ] [rɪˈtʊːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
They returned to the Central Plains .
他们 返回 到 这 中央 平原 .

回转中原去了。

[æːt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][bəːˈbeəriən] [kɪŋ] [ˈfɒləʊd] - [plæn] .
At this time , the barbarian king followed Durokong's plan .
在 这 时间 , 这 野蛮人 国王 随后 - 计划 .

此时番王依了度罗空之计，

[aɪ] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈtreʒəz] .
I prepared a few treasures .
我 准备 一个 很少 宝藏 .

备了几件宝贝，

[rɪ'vaɪz] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] [wʌns] .
Revise this chapter once .
修订 这 章 一次 .

复修本章一道，

[ˈdʒen(ə)rəl][bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [geɪv] [ðə; ði] [vɪkˈtɔːrɪəs] [ˈdʒen(ə)rəl][ə; eɪ] [ˈdiːteɪld] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
General Bald Wolf Fang gave the victorious general a detailed explanation .
一般的 秃 狼 方 给予 这 胜利者 一般的 一个 详细的 解释 .

差得胜将军秃狼牙细细叮嘱一番。

[ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] , [ˈtrɪbjʊːt] [wɒz; wəz] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)] .
During the Ming Dynasty , tribute was paid to the Celestial Empire .
期间 这 明 王朝 , 贡 曾是 有薪酬的 到 这 天体 帝国 .

明则入贡天朝，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [plɒtɪd] [tuː; tə] [kɪl] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
He secretly plotted to kill Di Qing .
他 偷偷 绘制 到 杀 迪 青 .

暗则图杀狄青。

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [dɪˈpɑːtɪd] .
Bald Wolf Fang accepted the order and departed .
秃 狼 方 公认 这 命令 和 已离开 .

秃狼牙领旨而去。

[fɜːst] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] , [huː] [et; eit][ænd; ənd][draɪŋk][hɪz; ɪz] [fɪl] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
First , let's talk about Zhang Zhong , who ate and drank his fill along the way .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 张 钟 , WHO 吃 和 喝 他的 充满 沿着 这 方式 :

先说张忠一路饥餐渴饮，

[ˈspendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]
Spending the night and traveling at dawn
开支 这 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜宿晓行，

[,aɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] .
It wasn't just for one day .
它 不是 只是 为了 一 天 :

非止一日。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fəˈmɪdəb(ə)l] [pɑːs] .
On this day , they arrived at the formidable pass .
在 这 天 , 他们 到达的 在 这 强大 经过 :

这一天到了雄关，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] , [ðeɪ] [ˈhʌrɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
After passing through the border , they hurried back to the capital .
后 通过 通过 这 边界 , 他们 慌忙 后退 到 这 首都 :

出关又赶路回京而去。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)lɪŋ] .
Zhang Zhong was used to traveling .
张 钟 曾是 用过的 到 旅行 :

这张忠本是惯为赶路，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈentə(r)][ðə; ði] [θriː] [stɛɪdʒɪz] [ˈɜːli] .
Therefore , enter the three stages early .
所以 , 进入 这 三 阶段 早期的 :

所以早进三关。

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [wɒz; wəz] [θriː] [deɪz] [leɪt] [əˈgen] .
Bald Wolf Fang was three days late again .
秃 狼 方 曾是 三 天 晚的 再次 :

秃狼牙又迟走三天，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ˈsləʊli] [əˈgen] .
They walked slowly again .
他们 步行 缓慢地 再次 :

又缓缓而行，

[səʊ][wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ten] [deɪz] [leɪt] .
So we arrived at Sanguan ten days late .
所以 我们 到达的 在 - 十 天 晚的 :

所以迟了十天来到三关。

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪˈle] [tuː; tə][sʌn] [ʃjuː][baɪ][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] .
The message was relayed to Sun Xiu by the soldiers guarding the pass .
这 信息 曾是 转播 到 太阳 秀 经过 这 士兵 守护 这 经过 :

传上守关军士报与孙秀，

[sʌn] [ʃjuː] [θɔːt] :
Sun Xiu thought :
太阳 秀 想法 :

孙秀想：

" [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] . "
" Zhang Zhong was ordered to return the coffin . "
" 张 钟 曾是 订购 到 返回 这 棺材 : "

“张忠奉旨还骨柩，

[ðə; ði][bɑ:'beəriən] [kɪŋ] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [ə'pɒlədʒaɪzd][ɪn] [ðɪs] [t'æptə(r)] .

The barbarian king has already apologized in this chapter .
这 野蛮人 国王 有 已经 道歉 在 这 章 .

番王已有谢罪本章，

[tu;; tə] [ə'tætʃ] [wʌn'self] [tu;; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] [ˈempaɪə(r)] .

To attach oneself to the Celestial Empire .
到 附 自己 到 这 天体 帝国 .

附达天朝。

[waɪ] [hæv; həv][ju;; jʊ] [sent] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [tu;; tə][ˈbfə(r)] [ˈtrɪbjʊ:t] [ə'gen] [tə'deɪ] ?

Why have you sent an official to offer tribute again today ?
为什么 有 你 发送 一个 官方的 到 提供 贡 再次 今天 ?

今日因何又要差臣到来贡献，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?

What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是什么缘故？ ”

[sʌn] [ʃju:] [ˈhezɪteɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [sed] :

Sun Xiu hesitated for a moment and then said :
太阳 秀 犹豫了一下 为了 一个 片刻 和 然后 说 :

孙秀猜疑一会说：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [bi;; bi] [ðæt] [wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'pi:tɪŋ] [ðə; ði] [mɪ'sterks] [pʊ; əv] - ? "

" Could it be that we are repeating the mistakes of Feilong ? "
" 可以 它 是 那 我们 是 重复 这 错误 的 - ? " "

“莫非又是蹈飞龙前辙，

[ə'tempt] [tu;; tə] [ˈɪnfɪltreɪt] [maɪ] [ˈsentrəl] [pleɪnz]

Attempting to infiltrate my Central Plains
尝试 到 浸润 我的 中央 平原

企图混进我中原，

[səʊ] , [ðə; ði] [ə'tempt] [tu;; tə] [ˈfɔ:lsli] [kleɪm] [ˈtrɪbjʊ:t] [feɪld] ?

So , the attempt to falsely claim tribute failed ?
所以 , 这 试图 到 错误地 宣称 贡 失败的 ?

所以诈称入贡不成？

" [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi;; bi] [best] [ɪf] [aɪ] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ænd; ənd] [,æsə'teɪn] [ðə; ði] [kɔ:z] . "

" It will be best if I investigate and ascertain the cause . "
" 它 将要 是 最好的如果 我 调查 和 探明 这 原因 . " "

待本官查明缘故才好。”

[ɪf] [ju;; jʊ][ɑ:sk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neɪm] [pʊ; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] ,

If you ask about the name of the Three Passes ,
如果 你 问 关于 这 姓名 的 这 三 通过 ,

若问三关之称，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'ɪrɪdʒənəli] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] .

There were originally three passes .
那里 是 起初 三 通过 .

原有三座关口，

[ˈfeɪməs] [ænd; ənd][mə'dʒestɪk] [pɑ:s] ,

famous and majestic pass ,
著名的 和 雄伟 经过 ,

一座名雄关，

[ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [pɑ:s] [kɔ:ld] - [pɑ:s]

A famous pass called Yanmen Pass
一个 著名的 经过 称为 - 经过

一座名雁门关，

[ə; eɪ][dɔː(r)] [ʃʌt] ,
A door shut ,
一个 门 关闭 ,

一座压门关，

[sʌn] [ʒjuːzuː] [wɒz; wəz] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)] [pɑːs] .
Sun Xiuzhu was attacked from a formidable pass .
太阳 修竹 曾是 遭到攻击 从 一个 强大 经过 .

孙秀主受的乃是雄关。

[ðɪːz] [θriː] [ˈpɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ləʊ'keɪʃənz] .
These three passes are important locations .
这些 三 通过 是 重要的 地点 .

这三关乃是重要之地，

[ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [liː] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] [brɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði][bɑː'beəriən][ləəndz] .
Seven hundred li outside the pass belonged to the barbarian lands .
七 百 李 外部 这 经过 属于 到 这 野蛮人 土地 .

关外七百里属番地，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈɡʌvənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] - - [maɪl] [ˈreɪdiəs] .
The Central Plains should be governed within a 700 - mile radius .
这 中央 平原 应该 是 受统治 之内 一个 - - 英里 半径 .

七百里内中原该管，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [lɪəʊ] [truːps] [ə'raɪvd] [də'rektli] [æt; ət][ðə; ði][strə'tiːdʒɪk] [pɑːs] .
Therefore , the Liao troops arrived directly at the strategic pass .
所以 , 这 廖 军队 到达的 直接地 在 这 战略 经过 .

所以辽兵一至直抵雄关。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] [daɪ'greʃ(ə)n] .
Enough of this digression .
足够的 的 这 题外话 .

闲话休题。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [sʌn] - [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [daʊt] .
At this moment , Sun Bingbu was filled with doubt .
在 这 片刻 , 太阳 - 曾是 已填 和 怀疑 .

此时孙兵部满心疑惑。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [fæn] - ,
At this time , Fan Zhongyan ,
在 这 时间 , 扇子 - ,

此时范仲淹、

[waɪ] [ɪz] [jæŋ] [tʃɪŋ] [ˈhəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ?
Why is Yang Qing nowhere to be seen ?
为什么 是 杨 青 无处 到 是 已见 ?

杨青何不见？

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪ'keɪz; brɪ'kɒz] [sʌn] [ʃjuː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [pɑːs] [ðæt] . . .
It was only because Sun Xiu was at this pass that . . .
它 曾是 仅有的 因为 太阳 秀 曾是 在 这 经过 那 . . .

只因孙秀在此关时，

[nɒt] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [jæŋ] - ,
Not as good as Yang Zongbao ,
不是 作为 好的 作为 杨 - ,

比不得杨宗保、

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [hɪə(r)][tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði][ˈeəriə] .
Di Qing was stationed here to guard the area .
迪 青 曾是 驻 这里 到 警卫 这 区域 .

狄青在此镇守，

[ˈməʊstli] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkindrəd] [ˈspirit] .
Mostly , they are kindred spirits .
大多 , 他们是亲属烈酒 .

多是情投意合，

[səʊ][wiː; wi] [mi:t] [ˈevri] [deɪ] .
So we meet every day .
所以 我们 见面 每一个 天 .

所以天天叙会。

[naʊ] [sʌn] [ʃjuː][ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːs] .
Now Sun Xiu is in charge of this pass .
现在 太阳 秀 是 在 收费 的 这 经过 .

如今孙秀管了此关，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][kəmˈpætəb(ə)] .
The two were not compatible .
这 二 是 不是 兼容的 .

二人多不投机，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ˈmænɪdʒ] [ˈpʌblɪk] [ˈsentɪmənt] [ænd; ənd] [steɪt] [əˈfeəz] .
Therefore , they manage public sentiment and state affairs .
所以 , 他们 管理 民众 情绪 和 状态 事务 .

所以管民情国务，

[ðə; ði] [θriː] [men] [riˈkaʊnt] [ðə; ði] [greɪt] [məˈmɔːriəl] .
The three men recounted the great memorial .
这 三 男人 叙述 这 伟大的 纪念馆 .

三人叙说大疏。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ˈprez(ə)nt] [ðæt] [deɪ] .
The two were not present that day .
这 二 是 不是 展示 那 天 .

此日二人不在，

[sʌn] [ʃjuː] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Sun Xiu thought for a while ,
太阳 秀 想法 为了 一个 尽管 ,

孙秀想一会，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˈɔːdə(r)][hɪm][tuː; tə][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [pɑːs] .
They had no choice but to order him to be allowed to enter the pass .
他们 有 不 选择 但 到 命令 他 到 是 允许 到 进入 这 经过 .

只得吩咐放他进关。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˈenvɔɪ] [wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [tuː] [men] .
But the foreign envoy was accompanied by two men .
但 这 外国的 使者 曾是 伴随 经过 二 男人 .

但见番使有两个跟随，

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
Bald Wolf Fang went to the hall to pay his respects to the Ministry of War .
秃 狼 方 去 到 这 大厅 到 支付 他的 尊重 到 这 部 的 战争 .

秃狼牙上堂与兵部见礼。

[sʌn] [ʃjuː] [faʊnd] [ðɪs] [əˈfɪʃəlz] [dɪˈmiːnə(r)] [ˈrɑːðə(r)] , [nɒt] [ˈveri] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
Sun Xiu found this official's demeanor rather , not very imposing .
太阳 秀 成立 这 官员的 风度 相当 , 不是 非常 气势磅礴 .

孙秀看这番官不甚威武，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [dɪˈskrɪpʃn] [ɒv; əv] [ˈʌɡlɪnəs] .
It's just a description of ugliness .
它是 只是 一个 描述 的 丑陋 .

只是形容丑陋，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] [him] [wɒt] [ræŋk][hi:; hi][held][ɪn] ['ɒfis] .
He then asked him what rank he held in office .
他 然后 问 他 什么 秩 他 握住 在 办公室 .
便问他官居何品，

[waɪ] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ?
Why go to the Central Plains ?
为什么 去 到 这 中央 平原 ?
因甚要进中原？

[bɔ:ld] [wɒlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :
秃狼牙说道：

[lɔ:d] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,
“孙大人，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ə; eɪ] [vɪk'tɔ:riəs] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['kɪŋdəm] .
The young general was a victorious general of the Western Liao Kingdom .
这 年轻的 一般的 曾是 一个 胜利者 一般的 的 这 西 廖 王国 .
小将乃西辽国得胜将军，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ræŋk][ɪz] [ləʊ] [ɔ:(r)][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ɪz] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] .
It's not that the official rank is low or the position is insignificant .
它是 不是 那 这 官方的 秩 是 低的 或者 这 位置 是 微不足道 .
不是官卑职小，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] [kə'mɪtɪd] [kraɪmz] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] ,
Because the wolf lord committed crimes against the Celestial Empire ,
因为 这 狼 主 坚定的 犯罪 反对 这 天体 帝国 ,
只因狼主犯罪天朝，

[ðeəfɔ:(r)] , [ai][wɒz; wəz] [ɔ:dəd] [tu:; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] ['trezə(r)] [tu:; tə][ðə; ði][ɪm'piəriəl] [kɔ:t] .
Therefore , I was ordered to present this treasure to the imperial court .
所以 , 我 曾是 订购 到 展示 这 宝藏 到 这 帝国 法庭 .
所以差俺拿这宝贝贡献朝廷。

" [ai] ['hʌmbli] [beg][jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [ə'laʊ] ['pæɪdʒ] . "
" I humbly beg Your Excellency to open the gate and allow passage . "
" 我 谦卑地 求 你的 阁下 到 打开 这 门 和 允许 通道 . "
伏乞大人开关放行。”

[sʌn] [ʃju:] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :
孙秀说：

" [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [æŋ; ən]['eɪndʒl][frɒm; frəm] - [keɪm] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [steɪt] . "
" The other day , an angel from Shangbang came to your state . "
" 这 其他 天 , 一个 天使 从 - 来了 到 你的 状态 . "
“前日上邦天使来你邦，

[ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] [hæz; həz] [ɔ:l'reɪdɪ] [ə'pɒlədʒaɪzɪd][ɪn] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] .
The Wolf Lord has already apologized in this chapter .
这 狼 主 有 已经 道歉 在 这 章 .
狼主已有谢罪本章，

[ɪn'kləʊzɪd] [ɪz][ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['envɔɪ] .
Enclosed is a document for the Imperial Envoy .
内 是 一个 文档 为了 这 帝国 使者 .
附呈钦差，

[waɪ] [duː; də][aɪ] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [kən'trɪbjʊːt] [ə; eɪ][ɡɪft] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Why do I need you to contribute a gift again today ?
为什么 做 我 需要 你 到 贡献 一个 礼物 再次 今天 ?
因何今日又差你贡献礼物？

[bəʊθ][hæv; həv] [meɪd] [kɑːntrɪ'bjʊːfɪnz]
Both have made contributions
两个都 有 制成 贡献

既有贡献，
[waɪ] [nɒt][hænd][,aɪ 'tiː][əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ][eɪndʒlɪ][frɒm; frəm] - [ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪfɔː(r)] ['jestədeɪ]
Why not hand it over to the angel from Shangbang the day before yesterday
为什么 不是 手 它 超过 到 这 天使 从 - 这 天 前 昨天

[tuː; tə] [teɪk] [bæk] ?
to take back ?
到 拿 后退 ?
何不前日一并付交上邦天使带回？

[ɪts] ['defɪnətli] [nɒt] [truː] [ə'fekʃn] .
It's definitely not true affection .
它是 确实 不是 真的 感情 .
必然不是真情。

[jɔː(r); jə(r)][hʌmb(ə)] ['sɜːvənt] [ɪz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['gaːdɪŋ] [ðɪs] [paːs] .
Your humble servant is in charge of guarding this pass .
你的 谦逊的 仆人 是 在 收费 的 守护 这 经过 .
下官领守此关，

[æn; ən] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['nesəsəri] .
An inspection is always necessary .
一个 检查 是 总是 必要的 .
总要稽查。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['steɪtɪd] ['kliəli] .
It was stated clearly .
它 曾是 声明 清楚地 .
说得分明，

['æʊnli] [ðen] [wɪl] [juː; jʊ][bɪː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ðɪ] [paːs] .
Only then will you be allowed to leave the pass .
仅有的 然后 将要 你 是 允许 到 离开 这 经过 .
才放你出关。

['ʌðəwaɪz] , [daʊnt]['iːv(ə)n] [driːm] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] .
Otherwise , don't even dream about it .
否则 , 不 甚至 梦 关于 它 .
不然休得妄想。”

[aɪ]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ðɪ] ['fɒrən] ['envɔɪ] ['feəd] ['ɑːftə(r)] ['paːsɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ] [θriː] ['paːsɪz] .
I wonder how the foreign envoy fared after passing through the three passes .
我 想知道 如何 这 外国的 使者 表现 后 通过 通过 这 三 通过 .
不知番使出得三关如何，

[ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] .
The following is a breakdown .
这 下列的 是 一个 分解 .
下文分解。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [pri'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] [lɿəʊ] ['kɪŋdəm] [ɪz] [ɪm'plɔɪŋ] [ə; eɪ]['kleɪvə(r)] [ski:m] [tə'deɪ] .
The Liao Kingdom is employing a clever scheme today .
这 廖 王国 是 雇用 一个 聪明的 方案 今天 .

辽国今朝施巧计，

[ðə; ði]['hɪərəʊ] ['sʌfə] [kə'læməti] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] .
The hero suffers calamity on this day .
这 英雄 遭受 灾害 在 这 天 .

英雄此日受灾殃。

[tʃæptə(r)] - [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɿəʊ] [plɒts] [tu:; tə]['bʊfə(r)] ['trɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] -
Chapter 53 The King of Liao plots to offer tribute to the Emperor's father - in -
章 - 这 国王 的 廖 图表 到 提供 贡 到 这 皇帝的 父亲 - 在 -
[lɔ:ɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] , ['si:kɹətli] [ək'septɪŋ] [braɪbz] .
law of the Celestial Empire , secretly accepting bribes .
法律 的 这 天体 帝国 , 偷偷 接受 贿赂 .

第五十三回 辽王定计贡天朝 国丈私通受贿礼

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] ['tɹetʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [hu:] [bi'trei] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɔ:d] .
A treacherous minister who betrays his sovereign and his lord .
一个 奸诈 部长 WHO 背叛 他的 主权 和 他的 主 .

忘君背主大奸臣，

[ðə; ði] [træns'pɔ:tɪf(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['həʊmlænd] [hæz; həz] [feɪld] [ju:; jʊ] ;
The transportation of our homeland has failed you ;
这 运输 的 我们的 家园 有 失败的 你 ;

故国交通辜负君；

[ðɪs] [hɑ:rmɪd] [lɿɑ:ŋ] [dɒŋ] , [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] .
This harmed Liang Dong , a loyal and brave general .
这 受到伤害 梁 董 , 一个 忠诚 和 勇敢的 一般的 .

害却梁栋忠勇将，

[ðə; ði][bɑ:'beəriən]['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] ['həʊpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] .
The barbarian soldiers were hoping for something like a cloud .
这 野蛮人 士兵 是 希望 为了 某物 喜欢 一个 云 .

番兵指望那如云。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [sʌn] - [rɪ'fju:z(ə)l][tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['geɪts] [ænd; ənd] [ə'laʊ] ['pæsɪdʒ] , [ðə; ði][bɔ:ld]
Upon hearing Sun Xiu's refusal to open the gates and allow passage , the Bald
之上 听力 太阳 - 拒绝 到 打开 这 大门 和 允许 通道 , 这 秃
[wʊlf] [lɔ:d] . . .
Wolf Lord . . .
狼 主 . . .

当下秃狼主闻孙秀不愿开关放行之言，

[ðen] [seɪ] :
Then say :
然后 说 :

便说声：

[lɔ:d] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[jʊː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [stɒp] ['biːɪŋ] [səʊ] [sə'spɪʃəs] .
You should stop being so suspicious .
你 应该 停止 存在 所以 可疑的 .

你休得多疑。

[ɔːl'dəʊ] [æm'bæsədə(r)] - [ə'raɪvd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fʊː(r)] ['jestədeɪ]
Although Ambassador Shangbang arrived the day before yesterday
虽然 大使 - 到达的 这 天 前 昨天

虽然前日上邦大使到来，

[bʌt; bət] [ɪf] [maɪ]['lɪt(ə)] [wʊlf] [lɔːd] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][drɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [ɡɪfts] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['envɔɪ] . . .
But if my little wolf lord were to deliver the gifts to the imperial envoy . . .
但 如果 我的 小的 狼 主 是 到 递送 这 礼物 到 这 帝国 使者 . . .

但我小邦狼主若将礼物交付钦差，

[aɪ][frə(r)] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [wɪl] [bleɪm] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] .
I fear that Your Majesty will blame the wolf lord .
我 害怕 那 你的 威严 将要 责备 这 狼 主 .

犹恐万岁怪责狼主。

[nəʊ] [ə'fɪ(ə)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][drɪ'lɪvə(r)][,aɪ 'tiː] .
No official was sent to deliver it .
不 官方的 曾是 发送 到 递送 它 .

自不差官前来送，

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [,aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl][æz; əz] ['trɪbjʊːt] .
They then presented it to the angel as tribute .
他们 然后 呈现 它 到 这 天使 作为 贡 .

便附交天使呈贡。

['ɪz(ə)nt][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] ['lækɪŋ] ?
Isn't the wolf lord lacking ?
不是 这 狼 主 缺乏 ?

岂非狼主差了？

['ðeəfʊː(r)] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd] [rɪ'spektfl] .
Therefore , the wolf lord was extremely sincere and respectful .
所以 , 这 狼 主 曾是 极其 真诚 和 尊重 .

所以狼主至诚恭敬，

[ðə; ði] [smɔːl] ['envɔɪ] [wɪl] ['prez(ə)nt] ['trɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði][suː'prɪəriə(r)] [stert] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
The small envoy will present tribute to the superior state in the future .
这 小的 使者 将要 展示 贡 到 这 优越的 状态 在 这 未来 .

差小将来呈贡上邦，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt][ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [drɪ'siːt] [ɪn][,aɪ 'tiː] .
There was not a trace of deceit in it .
那里 曾是 不是 一个 痕迹 的 欺骗 在 它 .

并无一点虚诈之情。”

[sʌn] [ʃjuː] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɜːnɪst] [wɜːdz] ,
Sun Xiu listened to his earnest words ,
太阳 秀 听着 到 他的 认真 字 ,

孙秀听他言辞恳切，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['ɪfuː] [ə; eɪ] [kə'maːnd] [tuː; tə] [swɪtʃ] [,aɪ 'tiː][ɒn] .
They had no choice but to issue a command to switch it on .
他们 有 不 选择 但 到 问题 一个 命令 到 转变 它 在 .

只得传令开关。

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [spɜːd] [,aɪ 'tiː][ɒn] .
Bald Wolf Fang mounted his horse and spurred it on .
秃 狼 方 安装 他的 马 和 受到刺激 它 在 .

秃狼牙上马加鞭，

[hiː; hi] [ɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [left] .
He arched his back and left .
他 拱形 他的 后退 和 左边 .

一拱而去，

[ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] , [hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Thinking it over , he smiled and said :
思维 它 超过 , 他 微笑 和 说 :

一路思量笑道：

[sʌn] [ʃjuː] ,
Sun Xiu ,
太阳 秀 ,

“孙秀啊，

[sɪns] [juː; jʊ] [səˈspekt] [em ˈiː][ʊv; əv] [ˈtʃiːtɪŋ]
Since you suspect me of cheating
自从 你 怀疑 我 的 作弊

你既然疑我作弊，

[waɪ] [nɒt] [sɜːtʃ] [ðem; ðəm] ?
Why not search them ?
为什么 不是 搜索 他们 ?

因何不将身一搜？

[ɪf] [ðeɪ] [faɪnd] [ˈeni] [ˈpraɪvət] [bʊks] [ɔː(r)] [ˈtreɪzəz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][ˈpɜːs(ə)n]
If they find any private books or treasures on your person
如果 他们 寻找 任何 私人的 图书 或者 宝藏 在 你的 人

如若搜出身上的私书私宝贝，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ðɪ] [test] .
It would be difficult to pass the test .
它 会 是 难的 到 经过 这 测试 .

就难以过关了。

[ˈəʊnli] [sʌn] [ʃjuː][wɒz; wəz] [lɑːft] [æt; ət] .
Only Sun Xiu was laughed at .
仅有的 太阳 秀 曾是 笑了 在 .

只笑孙秀，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [kept] [mæn] .
You are a kept man .
你 是 一个 保留 男人 .

你是个养夫，

[juː; jʊ][hæv; həv][səʊ] [ˈmeni] [ˈraɪtʃəs] [wɜːdz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈweɪstɪd] .
You have so many righteous words , but they are wasted .
你 有 所以 许多 正义 字 , 但 他们 是 浪费 .

枉你有许多盘洁之言，

[ɪts] [ˈjuːsləs] .
It's useless .
它是 无用 .

也不中用。

[naʊ] [wiː; wi][gəʊ][tuː; tə][faɪnd] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [pæŋ] [hɒŋ] ,
Now we go to find Prime Minister Pang Hong ,
现在 我们 去 到 寻找 主要的 部长 庞 洪 ,

如今去寻着庞洪宰相，

[bɪˈsaɪdz] [diː ˈaɪ] [ʈʂɪŋ]
Besides Di Qing
除了 迪 青

除了狄青，

[ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] [ðen] [dɪ'spætʃt] [tru:ps] .
The wolf lord then dispatched troops .
这 狼 主 然后 已派出 军队 :

狼主然后发兵，

[ɪf] [wi:; wi][ˈkæptʃə(r)][ɔ:l] [θri:] [ˈpɑ:sɪz]
If we capture all three passes
如果 我们 捕获 全部 三 通过

若攻占了三关，

" [aɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] [fɜ:st] , [ju:; jʊ] ['skaʊndrəl] . "
" I'll kill you first , you scoundrel . "
" 患病的 杀 你 第一的 , 你 恶棍 " :

先杀你这匹夫的。”

[ˈðeəfɔ:(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈprɒvɜ:b] [sez] :
Therefore , as the proverb says :
所以 , 作为 这 谚语 说道 :

所以俗语云：

[let] [gəʊ] [wen] [ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [let] [gəʊ] .
Let go when it's time to let go .
让 去 什么时候 它是 时间 到 让 去 :

得放手时且放手，

[fə'ɡɪv] [ˈlðə(r)z] [wen] [ju:; jʊ][kæn; kən] .
Forgive others when you can .
原谅 其他的 什么时候 你 能 :

得饶人处且饶人。

[naʊ] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] [hæz; həz] [ˈbʃəd] [ðɪs] ['kleɪvə(r)][plæn] .
Now the Western Liao has offered this clever plan .
现在 这 西 廖 有 提供 这 聪明的 计划 :

如今西辽献这巧计，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [hɪm'self] .
It was taken by the King of Song himself .
它 曾是 已采取 经过 这 国王 的 歌曲 他自己 :

乃是宋王自取出来的。

['hævɪŋ] [kɪld] [ðə; ði][ˈdrægən] ,
Having killed the dragon ,
拥有 被杀 这 龙 ,

既杀了飞龙，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə] [hɪm] .
They did not return the remains to him .
他们 做过 不是 返回 这 遗迹 到 他 :

不将尸骸送还他，

[let] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪəʊ] [rɪ'meɪn] ['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
Let the King of Liao remain hesitant and undecided .
让 这 国王 的 廖 保持 犹豫不决 和 未决定 :

待辽王疑惑不决就罢了。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [went] [ænd; ənd] [bleɪmd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪəʊ] .
But then they went and blamed the King of Liao .
但 然后 他们 去 和 被指责 这 国王 的 廖 :

偏偏又去责罪辽王，

[rɪ'tɜ:n] [ðə; ði][ˈdrægənz] [rɪ'meɪnz] .
Return the dragon's remains .
返回 这 龙的 遗迹 :

送还飞龙尸骨，

[ˈtri:t] [ðə; ði] [lɿəʊ] [ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [wel] .
Treat the Liao emperor and his ministers well .
对待 这 廖 皇帝 和 他的 部长们 出色地 .
好待辽国君臣，

[ðeɪ] [fɪəd] [ænd; ənd] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] .
They feared and submitted to the imperial court .
他们 害怕 和 提交 到 这 帝国 法庭 .
畏伏天朝之意。

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] " [ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ɒv; əv] [praɪm]
The imperial edict stated that " a flying dragon entered the residence of Prime
这 帝国 法令 声明 那 " 一个 飞行 龙 进入 这 住宅 的 主要的
[ˈmɪnɪstə(r)] [pæŋ] . "
Minister Pang . "
部长 庞 . "
旨上称出“飞龙投入庞相府中”，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [lɿəʊ] [ˈmɪnɪstə(r)][ˌdiːˈjuː] - [ˈriːələɪzd] [ðæt] [pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl]
Therefore , Liao minister Du Luokong realized that Pang Hong was not a loyal
所以 , 廖 部长 杜 - 已实现 那 庞 洪 曾是 不是 一个 忠诚
[ˈmɪnɪstə(r)] .
minister .
部长 .
所以辽臣度罗空遂知庞洪不是个忠臣，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [ski:m] [wɒz; wəz] [dɪˈvaɪzd] .
Therefore , this scheme was devised .
所以 , 这 方案 曾是 设计 .
所以使出这计谋来。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [kɪŋ] [ˈsetɪŋ] [ˈfaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈɡeɪts] .
This is the story of the Song king setting fire to the city gates .
这 是 这 故事 的 这 歌曲 国王 环境 火 到 这 城市 大门 .
此是宋王闭门放火，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ðɪs] [dɪˈzɑ:stə(r)][əˈpɒn] [ðəmˈselvz] .
They brought this disaster upon themselves .
他们 带来 这 灾难 之上 他们自己 .
自取其灾的。

[wen] [bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [left] [ðə; ði] [pɑ:s] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ʌnəˈweə(r)] [ðæt] [sʌn] [ʃjuː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]
When Bald Wolf Fang left the pass , he was unaware that Sun Xiu was a
什么时候 秃 狼 方 左边 这 经过 , 他 曾是 不知情 那 太阳 秀 曾是 一个
[ˈmembə(r)][ɒv; əv] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [ˈfækʃ(ə)n] .
member of Pang Hong's faction .
成员 的 庞 洪氏 派 .

秃狼牙出关时不知孙秀是庞洪党内人，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [kənˈsiːld] [ænd; ənd][laɪd; li:d][tuː; tə][ɡet] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] .
Therefore , they concealed and lied to get out of the pass .
所以 , 他们 暗 和 撒谎了 到 得到 出去 的 这 经过 .
故遮饰瞒骗出关，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] .
They traveled all the way from Bianjing .
他们 旅行 全部 这 方式 从 汴京 .
一程赶行汴京而来，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .
不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ʒɑ:n] [dʒɒŋ] , [ðə; ði][ˈtaɪɡə(r)] [hu:] [klaɪm] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Now , let's talk about Zhang Zhong , the Tiger Who Climbs the Mountain .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 钟 , 这 老虎 WHO 攀登 这 山 .

且说扒山虎张忠，

[ˈkrɒsɪŋ] ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntənz] ['evri] [deɪ] ,
Crossing water and climbing mountains every day ,
十字路口 水 和 攀登 山脉 每一个 天 ,

每日渡水登山，

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][raɪd][æt; ət] [fʊl] [spi:d] .
Hurry up and ride at full speed .
匆忙 向上 和 骑 在 满的 速度 .

快马加鞭。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðæt] [deɪ] .
They arrived in Bianjing that day .
他们 到达的 在 汴京 那 天 .

是日来到汴京，

[hi:; hi] [ˌdis'maʊnt] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] [prɪns] [di: 'aɪ] .
He dismounted and entered the palace to report to Prince Di .
他 下马 和 进入 这 宫殿 到 报告 到 王子 迪 .

下马进了王府来禀知狄千岁。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv][ˈtʃɪ'æŋ][sweɪ][ænd; ənd] [fi:] [ju] ['wɒʃɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [hɪm][ɪz][nɒt]
The story of Qian Sui and Shi Yu washing up and drinking with him is not
这 故事 的 钱 隋 和 史 于 洗涤 向上 和 喝 和 他 是 不是
['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .
mentioned here .
提及 这里 .

千岁与石玉与他洗尘对酌不表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ɒ:d] [di: 'aɪ] [rɪ'pɔ:trɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The next day , Lord Di reported to the Emperor .
这 下一个 天 , 主 迪 据报道 到 这 皇帝 .

次日狄爷奏明天子。

[ðə; ði]['empərə(r)] - [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] :
The Emperor Jiayou was overjoyed :
这 皇帝 - 曾是 欣喜若狂 :

嘉佑王龙颜大悦：

[ʒɑ:n] [dʒɒŋ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] ['kwɪkli] .
Zhang Zhong came and went quickly .
张 钟 来了 和 去 迅速地 .

“张忠来去快捷，

[ɪn'di:d] , [hi:; hi] [pru:vɪd] [tu:; tə][bi:; bi]['keɪpəb(ə)][ænd; ənd] [merɪ'tɔ:riəs] .
Indeed , he proved to be capable and meritorious .
的确 , 他 已证实 到 是 有能力的 和 有功绩的 .

果然称能有功。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [θri:] [ræŋks][ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk] .
The royal family bestowed upon him three ranks of official rank .
这 皇家 家庭 授予 之上 他 三 排名 的 官方的 秩 .

王室加官三级，

[tuː; tə] ['kɒmpensɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['leɪbə(r)] .
To compensate for their labor .
到 补偿 为了 他们的 劳动 .

以偿其劳。”

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
The Prince's Mansion was bustling with activity .
这 王子的 大厦 曾是 繁华 和 活动 .

王府一番热闹，

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] [ə; eɪ] [selə'breɪtəri] [fiːst] .
However , it's a celebratory feast .
然而 , 它是 一个 庆祝 盛宴 .

不过庆贺吃酒，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [pæŋ] [hɒŋ] [sæt][ə'ləʊn][ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Furthermore , Pang Hong sat alone in his study .
此外 , 庞 洪 卫星 独自的 在 他的 学习 .

再说庞洪独自坐书房，

[deɪzd] , [aɪ] [θɔːt] :
Dazed , I thought :
茫然 , 我 想法 :

呆呆想道：

" [aɪ][hæv; həv] [juːst] ['veəriəs] [skiːm] [rɪ'piːtɪdli] . "
" I have used various schemes repeatedly . "
" 我 有 用过的 各种各样的 方案 反复 . "

“老夫连连用计，

[aɪ 'tiː] [ɔːlweɪz] [endz] [ɪn] [dɪsə'pɔɪntmənt] .
It always ends in disappointment .
它 总是 结束 在 失望 .

总是落空。

[sɪns] [baʊ] [dʒɛŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði][mætə(r)][ɒv; əv] - ,
Since Bao Zheng investigated the matter of Feilong ,
自从 包 郑 调查 这 事情 的 - ,

自从包拯申明飞龙之事，

[hiː; hi] ['nærəʊli] [rɪ'skeɪpt] [deθ] .
He narrowly escaped death .
他 勉强 逃脱 死亡 .

险些性命难逃。

[θæŋks] [tuː; tə][maɪ] ['dɔːtərz] ['efəts] ,
Thanks to my daughter's efforts ,
谢谢 到 我的 女儿的 努力 ,

亏得女儿之力，

[ðeɪ] [seɪvd] [ðɪs] [əʊld][mæn] .
They saved this old man .
他们 已保存 这 老的 男人 .

救了老夫。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [feɪs] [ɪn] [kɔːt] .
To this day , he has no face in court .
到 这 天 , 他 有 不 脸 在 法庭 .

至今无面在朝。

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] ['ʌðə(r)z] .
He remained silent when he saw others .
他 剩余 沉默的 什么时候 他 锯 其他的 :

见别人倒也无言，

[wɒt] [hi:; hi] [heɪt] [wɒz; wəz][bəʊ] [dʒɛŋ] .
What he hated was Bao Zheng .
什么 他 憎恨 曾是 包 郑 :

所恨着包文正、

[,eɪtʃu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['skaundrəl]
Hu Tingzan and his two scoundrels
胡 - 和 他的 二 无赖

呼廷赞这两个狗才，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [ju:z] [sɑ:'kæstɪk][ænd; ənd] [veɪld] [ɪn'sʌlts] [tu:; tə] ['rɪdɪkjʊ:l] ['ʌðə(r)z] .
They often use sarcastic and veiled insults to ridicule others .
他们 经常 使用 讽刺的 和 含蓄 侮辱 到 嘲笑 其他的 :

常常把冷言暗语讥消甚多。

[ðɪs] [əʊld][mæn] [drɪŋks] [aɪs][ˈwɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv][ˈwɪntə(r)] .
This old man drinks ice water in the dead of winter .
这 老的 男人 饮料 冰 水 在 这 死的 的 冬天 :

老夫乃寒天吃冰水，

['evri] ['lɪt(ə)l][bɪt][ɪz] [etft] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] .
Every little bit is etched in my heart .
每一个 小的 少量 是 蚀刻 在 我的 心 :

点点在心肝。

[ɪf] [wi:; wi][get] [rɪd][ɒv; əv] [ðɪ:z] ['treɪtə] . . .
If we get rid of these traitors . . .
如果 我们 得到 摆脱 的 这些 叛徒 . . .

若把这些狗党除了，

[fæŋ] [ju'eɪ][hæz; həz] [wʌŋ] [maɪ] [hɑ:t] .
Fang Yue has won my heart .
方 岳 有 韩元 我的 心 :

方悦得我心怀。”

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ,
Just as he was thinking ,
只是 作为 他 曾是 思维 ,

正想间，

[ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði]['mɑ:stə(r)] .
The gatekeeper informed the master .
这 守门人 知情的 这 掌握 :

有守门官启上大师，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [θri:] [,aʊt'saɪdəz] .
There were three outsiders .
那里 是 三 局外人 :

“外来有三人，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['kɪŋdəm] .
They said they came from the Western Liao Kingdom .
他们 说 他们 来了 从 这 西 廖 王国 :

说是西辽国来的，

[aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [gɪv] [sʌm; səm] [smɔ:l] [gɪfts] .
I'd like to give some small gifts .
ID 喜欢 到 给 一些 小的 礼物 .

有些小物相送，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:ləsʊ] [kənfrɪ'den(ə)l] ['mætəz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] .
There are also confidential matters to discuss .
那里 是 还 机密的 事情 到 讨论 .

还有机密事商量。”

- [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
Guowen thought about it ,
- 想法 关于 它 ,

国文一想，

[ɪn'strʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

[du:; də][nɒt] [let] [aʊt'saɪdəz] [nəʊ] .
Do not let outsiders know .
做 不是 让 局外人 知道 .

“勿与外人知，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['si:kɹətli] ['sʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tu:; tə] [mi:t] [hɜ:(r); hə(r)] .
He was secretly summoned to the study to meet her .
他 曾是 偷偷 被召唤 到 这 学习 到 见面 她 .

悄悄传他到书房相见。

[ɪf] ['eniwʌn] [els] ['kɒmz] ,
If anyone else comes ,
如果 任何人 别的 来 ,

再有人来，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði][grænd][tʃu:tə(r)][wɒz; wəz] [ʌn'wel] .
They only said that the Grand Tutor was unwell .
他们 仅有的 说 那 这 盛大 导师 曾是 不适 .

只说太师欠安，

[ðer] [ɔ:l'redi] [ə'sli:p] .
They're already asleep .
它们是 已经 睡着了 .

早已睡了。”

[ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [geɪt] [wɪð] [θri:] [men] .
The gatekeeper agreed and went to the gate with three men .
这 守门人 同意 和 去 到 这 门 和 三 男人 .

门官应诺到府门带了三人，

[aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
I went to the study .
我 去 到 这 学习 .

来到书房。

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [men] [wɜ:(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] ['sevrəl] [gɪft]
The emperor's father - in - law saw that the three men were carrying several gift
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 锯 那 这 三 男人 是 携带 一些 礼物

[ˈbɒksɪz] .
boxes .
盒子 .

国丈看见三人拿了几个拜匣，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [tuː; tə][gəʊ] .

He then instructed the gatekeeper to go .
他 然后 指示 这 守门人 到 去 .

便吩咐门官去了，

[ðæt] [ɪz] , [kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] .

That is , close the door .
那 是 , 关闭 这 门 .

即闭上房门。

[ə; eɪ] [lɪəʊ] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :

A Liao official said :
一个 廖 官方的 说 :

有辽官说:

" [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [pʊ; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

" The father - in - law of the country ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] , [ə; eɪ] [vɪk'tɔːrɪəs] ['dʒen(ə)rəl][pʊ; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ]

The young general , Bald Wolf Fang , a victorious general of the Western Liao
这 年轻的 一般的 , 秃 狼 方 , 一个 胜利者 一般的 的 这 西 廖

['kɪŋdəm] , [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'spektz] .

Kingdom , pays his respects .
王国 , 支付 他的 尊重 .

小将西辽国得胜将军秃狼牙拜见。”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说:

" ['dʒen(ə)rəl] , [pliːz] [daʊnt][stænd][ɒn] ['serəməni] . "

" General , please don't stand on ceremony . "
" 一般的 , 请 不 站立 在 仪式 . "

“将军休得拘礼，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

请坐罢。”

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] ['sʌmənd] [tuː] [jʌŋ] [men][tuː; tə][step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spektz]

Bald Wolf Fang summoned two young men to step forward and pay their respects
秃 狼 方 被召唤 二 年轻的 男人 到 步 向前 和 支付 他们的 尊重

[tuː; tə][ðeə(r)][grænd'mɑːstə(r)] .

to their grandmaster .
到 他们的 棋圣 .

秃狼牙唤小番两个上前叩见太师父，

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说:

" [stɒp] [ðɪs] ! "

" Stop this ! "
" 停止 这 ! "

“休得如此！ ”

[ðen] [ai] [θɔ:t] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想:

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd][ə; ei] [gift] [fɔ:(r); fə(r)][,em 'i:] .
He said he had a gift for me .
他 说 他 有 一个 礼物 为了 我 .

“他说有礼物相送，

[ði:z] [tu:] [smɔ:l] ['bɒksɪz][mʌst; məst][bi:; bi] ['treɪzəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪəv] ['dɪnəsti] .
These two small boxes must be treasures of the Western Liao Dynasty .
这些 二 小的 盒子 必须 是 宝藏 的 这 西 廖 王朝 .

这两个小匣必然是西辽宝贝，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][bɑ:'beəriən] [kɪŋ] [send] [,em 'i:] [gifts] ?
Why did the barbarian king send me gifts ?
为什么 做过 这 野蛮人 国王 发送 我 礼物 ?

因何番王送礼与我？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; ei] ['ri:z(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故了。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [,aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] , [hi:; hi] [sed] :
After thinking it over , he said :

想罢说:

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军，

[jɔ:(r); jə(r)] [wɒlf] [bɔ:d] [sent] [ju:; jʊ][hɪə(r)] .
Your wolf lord sent you here .
你的 狼 主 发送 你 这里 .

你那狼主差你到来，

[wɒt] [ɪn'strʌkʃənz] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What instructions do you have ?
什么 指示 做 你 有 ?

不知有何见谕？ ”

[bɔ:ld] [wɒlf] [fæn] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说声:

" [grænd][ˈmɑ:stə(r)] , "
" Grand Master , "
" 盛大 掌握 , "

“太师父，

[ðə; ði] [jʌŋ] [wɒlf] [bɔ:d] [sent] [ə; ei] ['letə(r)][tu:; tə][ðə; ði][grænd]['tju:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pə'ru:z(ə)] .
The young wolf lord sent a letter to the Grand Tutor for his perusal .
这 年轻的 狼 主 发送 一个 信 到 这 盛大 导师 为了 他的 仔细阅读 .

小邦狼主有书一封与太师观览，

[aɪm] ['sendɪŋ] [ə; ei] [fju:] [smɔ:l] ['aɪtəmz][frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks][tu:; tə][ðə; ði][grænd]['tju:tə(r)] .
I'm sending a few small items from the box to the Grand Tutor .
我是 发送 一个 很少 小的 项目 从 这 盒子 到 这 盛大 导师 .

匣中小物几桩相送与太师。”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说:

[wɒt] ['vɜ:tju:z] [dʌz] [lao] [dʒi:] [pə'zes] ?
What virtues does Lao Zhi possess ?
什么 美德 做 老挝 智 具有 ?

“老支有何德，

" [haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] ['trʌb(ə)l] [jɔ:(r); jə(r)] [wʊlf] [lɔ:d] ? "

" How dare you trouble your wolf lord ? "
" 如何 敢 你 麻烦 你的 狼 主 ? "

敢使你狼主费心? "

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] ['æʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] :
He hurriedly opened the book and took a look :
他 匆匆 打开 这 书 和 采取 一个 看 :

忙拆书一看:

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['westən] [lɪaʊ] [rɪ'spektfəli] ['prez(ə)nts] [ðɪs] ['letə(r)][tu:; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [pæŋ] :
The King of Western Liao respectfully presents this letter to Prime Minister Pang :
这 国王 的 西 廖 尊敬 礼物 这 信 到 主要的 部长 庞 :

西辽国王书拜奉庞丞相座前:

[ˈjestədeɪ] , [maɪ] ['dɔ:tə(r)] - [wɒz; wəz] ['fɔ:tʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti]
Yesterday , my daughter Feilong was fortunate enough to have the opportunity
昨天 , 我的 女儿 - 曾是 幸运 足够的 到 有 这 机会

[tu:; tə] [mi:t] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [pæŋ] .
to meet Prime Minister Pang .
到 见面 主要的 部长 庞 .

昨飞龙小女有蒙庞丞相将就机

[si:k] ,
seek ,
寻找 ,

谋,

[dʒəʊ] [ju:'æn] [ɪn] [di:] ,
Zhou Xuan En De ,
周 宣 恩 德 ,

周旋恩德,

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['grættɪju:d] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [,aɪ 'ti:] .
My heart is filled with gratitude and I will never forget it .
我的 心 是 已填 和 感激 和 我 将要 绝不 忘记 它 .

孤心感念不忘。

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] ['dɔ:tərz] ['hʌzbəndz] [rɪ'vendʒ] [hæd; həd][nɒt] [jet] [bi:n] [ə'tʃɪ:vɪd] .
Little did I know that my daughter's husband's revenge had not yet been achieved .
小的 做过 我 知道 那 我的 女儿的 丈夫的 复仇 有 不是 然而 到过 已达成 .

岂知小女的夫仇未报，

[rɪ'vɜ:s] [lɒs] [ɒv; əv] ['enəmɪz]
Reverse loss of enemies
撤销 损失 的 敌人

反丧仇人之

[hænd] .
hand .
手 .

手。

[ðɪs] [ˈsɒrəʊ] [ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [drɪˈspel] .
This sorrow is hard to dispel .
这 悲哀 是 难的 到 打消 .

孤家此恨难消。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ə; eɪ] [ˈspeɪ(ə)l] [ˈenvɔɪ] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] [əˈsɪst] [hɪm] .
Therefore , a special envoy was sent to assist him .
所以 , 一个 特别的 使者 曾是 发送 到 协助 他 .

故特差来小使，

[hi:; hi] [ˈɜ:nɪstli] [rɪˈkwestɪd] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [di:p] - [ˈsi:tɪd] [grʌdʒ] .
He earnestly requested the Prime Minister to avenge his deep-seated grudge .
他 切实 请求 这 主要的 部长 到 报仇 他的 深的 - 坐着 怨恨 .

恳求丞相报雪深仇。

[ðə; ði] [ˈfɔ:mə(r)] [di: ˈaɪ]
The former Di
这 以前的 迪

前者狄

[tʃɪŋ] [brɔ:t] [bæk] [ðə; ði] [pɜ:l] [flæg] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ˌaɪ ˈti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
Qing brought back the pearl flag and presented it to the emperor .
青 带来 后退 这 珍珠 旗帜 和 呈现 它 到 这 皇帝 .

青带回珍珠旗达呈天子，

[ðɪs] [flæg] [ɪz] [ə; eɪ] [nju:] [ˈfɔ:dʒəri] [baɪ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [stert] .
This flag is a new forgery by a small state .
这 旗帜 是 一个 新的 伪造 经过 一个 小的 状态 .

此旗乃小邦新假造，

[ɪf] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [rɪˈpɔ:ts] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] ,
If the Prime Minister reports to the Emperor ,
如果 这 主要的 部长 报告 到 这 皇帝 ,

倘丞相奏明天子，

[di: ˈaɪ]
Di
迪

狄

[tʃɪŋ] [ˈkænəʊt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [drɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
Qing cannot escape the crime of deceiving the emperor .
青 不能 逃脱 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

青难免欺君之罪。

[drɪˈspart] [hɪz; ɪz] [greɪt] [etʃɪˈvmənts] ,
Despite his great achievements ,
尽管 他的 伟大的 成就 ,

虽有浩大功劳，

[ʃʊd; ʃəd] [ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔ:z] [bi:; bi] [tu:] [ˈli:nɪənt] ?
Should national laws be too lenient ?
应该 国家的 法律 是 也 宽容 ?

国法岂得过宽？

[ɪf] [maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [ɪz] [ɪgˈzɔnəreɪt] . . .
If my daughter is exonerated . . .
如果 我的 女儿 是 无罪释放 . . .

小女倘得雪冤，

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [ˈkaɪndnəs] [ɪz] [æz; əz] [vɑ:st] [æz; əz] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] !
The Prime Minister's kindness is as vast as heaven and earth !
这 主要的 部长 仁慈 是 作为 广阔的 作为 天堂 和 地球 !

丞相恩同天地矣！

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [pleɪ,θɪŋz] .
Here are a few playthings .
这里 是 一个 很少 玩具 :

兹来玩物数桩，

[pliːz] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] .
Please consider this carefully .
请 考虑 这 小心 :

望祈鉴领，

[ə'ɾɪdʒənəli] [nɒt] [sɪn'sɪə(r)][ænd; ənd] [rɪ'spektfɪ] ,
Originally not sincere and respectful ,
起初 不是 真诚 和 尊重 ,

原非诚敬，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)]
And with the Prime Minister
和 和 这 主要的 部长

且与丞相

['leɪzə(r)]
Leisure
闲暇

消闲，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][maɪ] ['ləʊnli] [hɑːt] .
This is just a small expression of my lonely heart .
这 是 只是 一个 小的 表达 的 我的 孤独 心 :

聊表孤寸心。

[ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪ'niːz] [tekst] ,
After reading the Chinese text ,
后 阅读 这 中国人 文本 ,

国文看罢，

[kə'lekt] [ðə; ði] [bʊk] .
Collect the book .
收集 这 书 :

将书收藏，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军，

[haʊ] [dɪd][jɔː(r); jə(r)] [wʊlf] [bɔːd] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [ə'pəʊzɪŋ] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] ?
How did your wolf lord know that I was opposing Di Qing ?
如何 做过 你的 狼 主 知道 那 我 曾是 反对 迪 青 ?

你那狼主如何知道老夫与狄青作对？ ”

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说道：

" [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
" Prime Minister ,
" 主要的 部长 ,

“丞相，

[dʒʌst][brɪkəz; brɪkɒz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [dɪˈkriː] [ˈmen](ə)nd] [ðə; ði][grænd] [ˈtuːtərz] [nɜːm] [ðə; ði][deɪ] [brɪfɔː(r)]
Just because His Majesty's decree mentioned the Grand Tutor's name the day before
只是 因为 他的 陛下的 法令 提及 这 盛大 导师的 姓名 这 天 前
[ˈjestədəɪ] ,
yesterday ,
昨天 ,

只因前日万岁旨意提及太师尊名，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [nəʊ] .
Therefore , we know .
所以 , 我们 知道 .

所以知的。”

[ðə; ði] [ˈɛmpərərɜːz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [tel] [ɪf] [ðə; ði] [pɜːl] [flæg][ɪz][ˈriːəl][ɔː(r)] [feɪk] ?
How can one tell if the pearl flag is real or fake ?
如何 能 一 告诉 如果 这 珍珠 旗帜 是 真实的 或者 伪造的 ?
“这珍珠旗真假如何分辨？ ”

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] ,
" **Prime Minister** ,
" 主要的 部长 ,

“丞相，

[ðæt] [ˈtruːli][ɪz][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtrezə(r)] [bʌv; əv][ˈaʊə(r)] [smɔːl] [ˈnei](ə)n] .
That truly is the national treasure of our small nation .
那 真的 是 这 国家的 宝藏 的 我们的 小的 国家 .

那真的乃小邦镇国之宝，

[pɑːst] [daʊn] [θruː] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz]
Passed down through five dynasties
通过了 向下 通过 五 王朝

五代留传，

[,aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [biːn] - [jɪəz] .
It has been 185 years .
它 有 到过 - 年 .

已有一百八十五载。

[kʰlələz] [ænd; ənd] [hɨʊ] ,
Colors and hues ,
颜色 和 色调 ,

颜色烟采，

[ðə; ði] [ˈniːd(ə)] [ænd; ənd] [θred] [ɑː(r); ə(r)] [ˈrʌsti] .
The needle and thread are rusty .
这 针 和 线 是 生锈的 .

针线发锈了。

[,diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [brɔːt] [ɪn] [ðɪs] [feɪk] [wʌn] .
Di Qing brought in this fake one .
迪 青 带来 在 这 伪造的 一 .

狄青带进这假的，

[ɔ:ɫ'ðəʊ] [ðə; ði] [stɑɪlɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm]
Although the styles are the same
虽然 这 风格 是 这 相同的

虽然款式是一样相同，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nju:li] [bɪlt] [wʌnz][ɑ:(r); ə(r)] ['brɑ:tlɪ] ['kʌləd] .
But the newly built ones are brightly colored .
但 这 新 建造 一个 是 明亮地 有色 .

但新造起的颜色鲜明，

[ðə; ði] ['ni:d(ə)] [ænd; ənd] [θred] [hæv; həv] [bi:n] [rɪ'nju:d] .
The needle and thread have been renewed .
这 针 和 线 有 到过 更新 .

针线发新。

[ɪf] [wi:; wi] ['seprət] [ði:z] [tu:] ['aɪtəmz] . . .
If we separate these two items . . .
如果 我们 分离 这些 二 项目 . . .

只要将此两件分别起来，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɪts] [tru:] [ɔ:(r)] [fɔ:ls] .
Then you'll know whether it's true or false .
然后 你会 知道 无论 它是 真的 或者 错误的 .

就知真假了。”

[ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] . . .
After hearing this , the emperor's father - in - law . . .
后 听力 这 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 . . .

国丈听罢，

[hi:; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [smaɪld] :
He clapped his hands and smiled :
他 鼓掌 他的 双手 和 微笑 :

拍手笑道：

" [ðæt] [deɪ] , [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [rɪ'tɜ:nd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tru:ps] . . . "
" That day , Di Qing returned with his troops . . . "
" 那 天 , 迪 青 返回 和 他的 军队 . . . "

“那日狄青班师，

[ðə; ði]['empərə(r)] [reɪzɪd] [ðə; ði]['bænə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][tu:; tə] [si:] .
The Emperor raised the banner for all to see .
这 皇帝 提高 这 横幅 为了 全部 到 看 .

圣上将旗与众看。

[aɪ] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [ɔ:lsəʊ] [si:] [ðæt] [ðɪs] [flæg][ɪz] [ɪn'di:d] [freʃ] [ɪn]['kʌlə(r)] .
I , an old man , also see that this flag is indeed fresh in color .
我 , 一个 老的 男人 , 还 看 那 这 旗帜 是 的确 新鲜的 在 颜色 .

老夫也看此旗果然颜色新鲜。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊlf] [ɔ:dz] ['letə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [tə'deɪ] . . .
If it weren't for the wolf lord's letter arriving today . . .
如果 它 不是 为了 这 狼 领主的 信 抵达 今天 . . .

若不是狼主今朝书到，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nəʊ] ['weðə(r)] [aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ɔ:(r)] [fɔ:ls] !
How can one know whether it is true or false !
如何 能 一 知道 无论 它 是 真的 或者 错误的 !

焉能知其真假！ ”

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [grænd] ['tju:tə(r)] ? "
" What about the Grand Tutor ? "
" 什么 关于 这 盛大 导师 ？ "

“太师何如？

[hæv; həv] [wi:: wi] [dɪ'stɪŋgwɪft] [br'twi:n] [tru:] [ænd; ənd] [fɔ:ls] [naʊ] ?
Have we distinguished between true and false now ?
有 我们 杰出的 之间 真的 和 错误的 现在 ？

今已分真假了么？ ”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [æz; əz] [aɪ 'ti:] [stændz] [naʊ] ,
" As it stands now ,
" 作为 它 站立 现在 ,

“果到如今，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [nəʊ] [ðə; ði] [tru:θ] .
Only then can one know the truth .
仅有的 然后 能 一 知道 这 真相 .

才知真假。

[ðə; ði] ['flaɪŋ] ['dræɡən] [ɒv; əv] ['jestəjə(r)] [ɪz] [ɪn] [maɪ] [jæŋ]
The Flying Dragon of yesteryear is in my Yang
这 飞行 龙 的 去年 是 在 我的 杨

昔日飞龙在我杨、

[pæŋ] - ,
Pang Erchu ,
庞 - ,

庞二处，

[ðə; ði] [ɔ:θen'tɪsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flæɡ] [wɒz; wəz] [nɒt] ['men(ə)nd] .
The authenticity of the flag was not mentioned .
这 真实性 的 这 旗帜 曾是 不是 提及 .

对旗之真假并没说起。”

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [haul] [ə'gen] :
Bald Wolf Fang howled again :
秃 狼 方 嚎叫 再次 :

秃狼牙又叫声：

[grænd] ['tju:tə(r)] ,
Grand Tutor ,
盛大 导师 ,

“太师，

[ðə; ði] [ki:] [ɪz] [hɪə(r)] .
The key is here .
这 钥匙 是 这里 .

匙钥在此，

[pli:z] ['əʊpən] [ðə; ði] [bɒks] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Please open the box and take a look .
请 打开 这 盒子 和 拿 一个 看 .

请开匣一观。”

[tu:] [jʌŋ] ['ɪnsens] ['bɜ:rnər] [pleɪst] [ðə; ði] [bɒks] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Two young incense burners placed the box on the table .
二 年轻的 香 燃烧器 放置 这 盒子 在 这 桌子 .

二小香捧匣在桌上。

[ðə; ði] [ˈempəɾəɾz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kiː] [ænd; ənd][ˈəʊpən][ðə; ði][bɒks]
The emperor's father - in - law was about to take the key and open the box
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 关于 到 拿 这 钥匙 和 打开 这 盒子
.
:
.

国丈正要执匙开匣，
[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [brɔːt] [tiː] .
Suddenly , a servant brought tea .
突然 , 一个 仆人 带来 茶 .

忽小使送茶来吃。
[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈenvɔɪ] [wɒz; wəz] [ˈstɑːtld] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][bɔːld] [wɒlf] - [tuːθt; tuːðd] [ˈkriːtʃə(r)] .
The young envoy was startled when he saw the bald wolf - toothed creature .
这 年轻的 使者 曾是 惊慌 什么时候 他 锯 这 秃 狼 - 有齿的 生物 .

这小使看见这秃狼牙吃了一惊，
[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɒt] .
His face was as black as the bottom of a pot .
他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 这 底部 的 一个 锅 .

只见他面如锅底，
[ðə; ði] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [ˈstændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈʌɡli] .
The two people standing to the side were also ugly .
这 二 人们 常设 到 这 边 是 还 丑陋的 .

旁立两人也是丑陋，
[ˈsɪtɪŋ] [ˈɒpəzɪt] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)]
Sitting opposite the master
坐着 对面的 这 掌握

同与大师对坐，
[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [frɒm; frəm] .
I don't know where it came from .
我 不 知道 在哪里 它 来了 从 .

不知何处来的，
[ðeɪ] [deəd] [nɒt][ɑːsk][ɔː(r)] [muːv] .
They dared not ask or move .
他们 敢于 不是 问 或者 移动 .

又不敢问动。
[ðə; ði][grænd][ˈtjuːtə(r)] [sed] :
The Grand Tutor said :
这 盛大 导师 说 :

太师说：
“ [ɑː] , [sɜː(r)] , ”
“ **Ah , sir** , ”
“ 啊 , 先生 , ”

“阿厮儿，
[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [sent] [baɪ][ˈmɑːstə(r)] [sʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] .
This is an official sent by Master Sun from the Three Passes .
这 是 一个 官方的 发送 经过 掌握 太阳 从 这 三 通过 .

这是三关孙老爷来的差官，
[prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [fiːst] [ɪˈmiːdiətli] .
Prepare a feast immediately .
准备 一个 盛宴 立即地 .

速备酒筵。”

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [left] .
The envoy agreed and left .
这 使者 同意 和 左边 .

小使应诺去了，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[waɪ] [wɒz; wəz][ˈmɑ:stə(r)] [sʌnz] ['mesɪndʒə(r)] ['sɪtɪŋ] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði][grænd][ˈtju:tə(r)] ?
Why was Master Sun's messenger sitting opposite the Grand Tutor ?
为什么 曾是 掌握 太阳的 信使 坐着 对面的 这 盛大 导师 ？

“孙老爷的差官因何与太师对坐？

[ðæts] [streɪndʒ] , [ˈɪz(ə)nt][,aɪ ˈti:] ?
That's strange , isn't it ?
那就是 奇怪的 , 不是 它 ？

却也奇了罢。

[aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈdʒu:niə(r)] ['envɔɪ] .
I am a junior envoy .
我 是 一个 初级 使者 .

我是小使，

[wʌts] [ðə; ði][ju:z][pʊ; əv][,aɪ ˈti:] ?
What's the use of it ?
是什么 这 使用 的 它 ？

管他何用？ ”

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tu:; tə][priˈpeə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
They went to the kitchen to prepare the banquet .
他们 去 到 这 厨房 到 准备 这 宴会 .

即往厨房备办酒席去了。

[wen] [bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [hɜ:d] [pæŋ] [hɒŋ] [tel] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈmɑ:stə(r)] [sʌn] [pʊ; əv]
When Bald Wolf Fang heard Pang Hong tell the envoy that he was Master Sun of
什么时候 秃 狼 方 听到 庞 洪 告诉 这 使者 那 他 曾是 掌握 太阳 的
[ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [stʌnd] .
the Three Passes , he was stunned .
这 三 通过 , 他 曾是 目瞪口呆 .

秃狼牙听了庞洪对小使说他是三关孙老爷这句话，

[hi:; hi] [ðen] [ɑ:skt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [hu:] [ɪz] [ðɪs] [lɔ:d] [sʌn] [tu:; tə][ðə; ði][grænd][ˈtju:tə(r)] ? "
" Who is this Lord Sun to the Grand Tutor ? "
" WHO 是 这 主 太阳 到 这 盛大 导师 ？ "

“这孙大人是太师什么人？ ”

- [sed] :
Guowen said :
- 说 :

国文说：

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] ['ma:stəz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
He is the master's son - in - law .
他 是 这 硕士学位 儿子 - 在 - 法律 .

“他是老爷的小婿，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][æŋ; ən] ['enəmi] [ɒv; əv][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .

He was also an enemy of Di Qing .
他 曾是 还 一个 敌人 的 迪 青 .

与狄青也是冤家。”

[bɔ:ld] [wɒlf] [fæŋ] [sed] :

Bald Wolf Fang said :

秃 狼 方 说 :

秃狼牙说:

" [səʊ][hi:; hi][ɪz][ðə; ði][grænd] ['tu:tərz] [sʌŋ] - [ɪn] - [ɒ:] . "

" So he is the Grand Tutor's son - in - law . "

" 所以 他 是 这 盛大 导师的 儿子 - 在 - 法律 . "

“原来是太师的贵婿。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['empərərz] ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [ʌn'ləkt] [ə; eɪ][bɒks] .

At this moment , the emperor's father - in - law unlocked a box .

在 这 片刻 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 已解锁 一个 盒子 .

国丈此时把一匣开了锁，

[ðə; ði][ɡɪft] [slɪp][ɪz][ɒŋ][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] .

The gift slip is on the surface .

这 礼物 滑 是 在 这 表面 .

有礼单一纸在面上。

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][ɡɪft] [lɪst] ,

Pick up the gift list ,

挑选 向上 这 礼物 列表 ,

拿起礼单，

[ðə; ði][bɒks] [ɒŋ] ['braɪtli] .

The box shone brightly .

这 盒子 闪耀 明亮地 .

只见匣中光彩射目，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [ɡlɑ:s] [læmps][ɪn'saɪd] .

There is a pair of glass lamps inside .

那里 是 一个 一对 的 玻璃 灯 里面 .

内有玻璃盏一对，

[ə; eɪ] [mu:n] ['mɪrə(r)]

A moon mirror

一个 月亮 镜子

月华镜一面，

[wʌŋ] ['drʌŋkən] [ɪ'mɔ:t(ə)l] ['təʊə(r)] ,

One Drunken Immortal Tower ,

一 醉 不朽 塔 ,

醉仙塔一座，

[wʌŋ] ['hæŋəʊvə(r)] ['remədi] .

One hangover remedy .

一 宿醉 补救 .

醒酒珠一颗。

[ˈɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [hi:; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sekənd] [bɒks] .

After reading it , he opened the second box .

后 阅读 它 , 他 打开 这 第二 盒子 .

看罢又开第二匣，

[ə'nʌðə(r)] [ɡɪft] [lɪst] ,

Another gift list ,

其他 礼物 列表 ,

又有礼单，

[jes] :
yes :
是的 :

是:

[ten] ['ɪŋɡəts] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,
Ten ingots of silver ,
十锭的银子 ,

元宝十锭,

[ten] ['ɪŋɡəts] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
Ten ingots of gold ,
十锭的银子 ,

黄金十锭,

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [pə(r)] ['ɪŋɡət]
One hundred taels per ingot
一百两每锭

每锭百两,

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [waɪt] [wɔ:lz] ,
A pair of white walls ,
一个一对的白色的墙壁 ,

白壁一双,

[ə; eɪ] [dʒeɪd] [vɑ:z] ,
A jade vase ,
一个玉花瓶 ,

碧玉花瓶一个,

[ə; eɪ] ['krɪst(ə)] [kʌp] .
A crystal cup .
一个水晶杯子 .

水晶盅一枚。

[ðə; ðɪ] ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [hæz; hæz] [ə; eɪ] [lʊk] .
The father - in - law has a look .
这父亲 - 在 - 法律 有 一个 看 .

国丈看罢,

[hi:; hi] [lɑ:ft] [səʊ] [hɑ:d] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [kləʊzd] .
He laughed so hard his eyes were closed .
他笑了 所以 难的 他的 眼睛 是 关闭 .

笑得眼也不开,

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [waɪ] [dʌz] [ðə; ðɪ] [wʊlf] [bɔ:d] [send] [sʌt] [ə; eɪ] ['lævɪ] [ɡɪft] ? "
" Why does the Wolf Lord send such a lavish gift ? "
" 为什么 做 这 狼 主 发送 这样的 一个 奢华的 礼物 ? "

“狼主何用送此重礼到来,

[aɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] [teɪk] [hɑ:f] [ɒv; əv] [aɪ 'ti:] .
I had to take half of it .
我 有 到 拿 一半 的 它 .

只好取下一半,

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [hɑ:f] [ɪz] [ɔ:l'redi] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] [beə(r)] .
Returning half is already too much to bear .
返回 一半 是 已经 也 很多 到 熊 .

回一半已是当不起了。”

[bɔːld] [wɒlf] [fæn] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [wiː; wi][mʌst; məst] [æk'sept] [ðem; ðəm][ɔːl] . "
" We must accept them all . "
" 我们 必须 接受 他们 全部 . "

“总要一概收下，

[ə; eɪ] [fjuː] [tɔɪz] ,
A few toys ,
一个 很少 玩具 ,

些须玩物，

[duː; də][nɒt] [lɪft] [aɪ 'tiː] [ə'gen] .
Do not lift it again .
做 不是 举起 它 再次 .

休得重抬。

[ɪf] [ðə; ði] [wɒlf] [lɔːd] [kɪlz] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋ] ['suːnə(r)] ,
If the Wolf Lord kills Di Qing sooner ,
如果 这 狼 主 杀戮 迪 青 很快 ,

狼主只要早早杀了狄青，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses]
To avenge the princess
到 报仇 这 公主

与公主报仇，

[jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [meɪ] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmlænd] [suːn] .
Young general , may you return to your homeland soon .
年轻的 一般的 , 可能 你 返回 到 你的 家园 很快 .

小将早日回邦去。

[wiː; wi][mʌst; məst][ækt] ['kwɪkli] .
We must act quickly .
我们 必须 行为 迅速地 .

须要速速行事才好。”

[ðə; ði] ['empərərɜːz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

[ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] .
That's natural .
那就是 自然的 .

“这也自然。

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][æt; ət] [kɔːt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
We will report this to His Majesty at court the next day .
我们 将要 报告 这 到 他的 威严 在 法庭 这 下一个 天 .

待来日上朝奏明圣上，

[teɪk] [ðə; ði][flæɡ][fɔː(r); fə(r)][ɑːr 'iː] - [ɪn'spekʃ(ə)n] .
Take the flag for re - inspection .
拿 这 旗帜 为了 关于 - 检查 .

取旗复验，

[ðə; ði] [ɪn'vestrɪ'geɪʃ(ə)n] [rɪ'viːld] [ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋz] [ɡɪlt] .
The investigation revealed Di Qing's guilt .
这 调查 揭晓 迪 青的 有罪 .

验出狄青之罪，

[həʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈpɑ:d(ə)n][bi:; bi] [ˈgrɑ:ntɪd] ?
How can a pardon be granted ?
如何 能 一个 赦免 是 的确 ?

如何能赦？

[ðeɪ] [təʊld][hɪm][tu:; tə][kʌt] [hɪm][ɪn] [tu:] .
They told him to cut him in two .
他们 讲述 他 到 切 他 在 二 .

管叫他一刀两段的。”

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['spi:kɪŋ] .
He was speaking .
他 曾是 请讲 .

正在讲话，

[ðə; ði] [ˈsɜ:vənt] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [waɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
The servant delivered the wine to the banquet .
这 仆人 发表 这 葡萄酒 到 这 宴会 .

小使送酒筵到，

[set][,aɪˈti:][pɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] ,
Set it on the table ,
放 它 在 这 桌子 ,

摆开桌上，

[ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ˈkænd(ə)ls] [fɒn] ['brɑ:tlɪ] .
The silver candles shone brightly .
这 银 蜡烛 闪耀 明亮地 .

银烛交辉。

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈenvɔɪ] ,
The emperor's father - in - law instructed the young envoy ,
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 指示 这 年轻的 使者 ,

国丈吩咐小使，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ,
Go to the back ,
去 到 这 后退 ,

往后边去，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [waɪt] [ɒn][,emˈi:] [hɪə(r)] .
There's no need to wait on me here .
有 不 需要 到 等待 在 我 这里 .

不必在此伺候。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ˌhɑ:fweɪ] [θru:] ,
After drinking until halfway through ,
后 喝 直到 半 通过 ,

吃酒至半酣，

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [ɑ:skt] [wɒt] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈspeʃ(ə)l] [əˈbɔ:t] [ðɪs] [ɡlɑ:s] [kʌp] .
The emperor's father - in - law asked what was so special about this glass cup .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 问 什么 曾是 所以 特别的 关于 这 玻璃 杯子 .

国丈问起这玻璃盏有何妙处。

[bɔ:ld] [wɒlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

[ɡrænd][ˈtju:tə(r)] ,
Grand Tutor ,
盛大 导师 ,

“太师，

©叶兴阳双语音标有声读物,本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第42/85页

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] [ə'baʊt] [ðɪs] [glɑːs] [kʌp] ,
If you ask about this glass cup ,
如果 你 问 关于 这 玻璃 杯子 ,

若问这玻璃盏，

[ðə; ðɪ] [waɪn] [wɒz; wəz] [pɔː] .
The wine was poured .
这 葡萄酒 曾是 倾倒 .

斟了美酒，

[ɪn'saɪd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [saɪnd] [sɒŋ] [pleɪd] ['sɒftli] [ɒn] [ə; eɪ] [waɪnd] ['ɪnstrəmənt] .
Inside , there was a signed song played softly on a wind instrument .
里面 , 那里 曾是 一个 签名 歌曲 玩 轻轻 在 一个 风 乐器 .

在内就有签歌细乐吹奏，

[ɪn] ['aʊə(r)] ['kʌntri] , [hiː; hi] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ðə; ðɪ] [məʊst] ['preʃəs] ['treʒə(r)] .
In our country , he is considered the most precious treasure .
在 我们的 国家 , 他 是 经过考虑的 这 最多 宝贵的 宝藏 .

我邦算他是宝贝之魁。”

- [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ʌnd] [sed] :
Guowen was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

国文听了大悦道：

" [wɒt] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] . "
" **What an interesting little thing** . "
" 什么 一个 有趣的 小的 事物 . "

“真乃有趣的宝贝。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [wɒt] [wɒz; wəz] [səʊ] ['speʃ(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [muːn] ['mɪrə(r)] .
He then asked what was so special about the Moon Mirror .
他 然后 问 什么 曾是 所以 特别的 关于 这 月亮 镜子 .

又问月华镜有何妙处，

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

['evri] [jɪə(r)] [ɒn] [ðə; ðɪ] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] [ɪn] ['ɔːgəst] ,
Every year on the night of the Mid - Autumn Festival in August ,
每一个 年 在 这 夜晚 的 这 中 - 秋天 节日 在 八月 ,

“每逢八月中秋之夜，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [aɪ 'tiː] [ɪz] ['klaʊdi] [ɔː(r)] ['reɪni] ,
Regardless of whether it is cloudy or rainy ,
不管 的 无论 它 是 多云 或者 下雨 ,

不论天阴晦雨，

[ʃaɪn] [ðɪs] ['mɪrə(r)] ,
Shine this mirror ,
闪耀 这 镜子 ,

将此镜照耀，

[laɪk] [ðə; ði] [sʌŋ] [ænd; ənd] [mu:n] ,
Like the sun and moon ,
喜欢 这 太阳 和 月亮 ,

犹如日月，

[faɪv] [kʰlɪəz] [brɪŋ] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] .
Five colors bring good fortune .
五 颜色 带来 好的 财富 .

五彩呈祥，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] [mu:n] [ˈmɪrə(r)] .
Hence the name Moon Mirror .
因此 这 姓名 月亮 镜子 .

故名唤月华镜。

[ɪts] [ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [ˈtreʒə(r)] [pʊ; əv][ˈaʊə(r)] [smɔ:l] [taʊn] .
It's also a treasure of our small town .
它是 还 一个 宝藏 的 我们的 小的 镇 .

也是小邦一桩宝贝。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Guowen smiled and said :
- 微笑 和 说 :

国文笑道：

" [ðɪs] [ˈmeθəd] [ɪz][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ˈwʌndəf(ə)l] . "
" This method is even more wonderful . "
" 这 方法 是 甚至 更多的 精彩的 " . "

“这宝贝一法更妙了。

[wʌts] [səʊ] [ˈspeɪ(ə)l] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈdrʌŋkən] [ɪˈmɔ:t(ə)l] [ˈtaʊə(r)] ?
What's so special about this Drunken Immortal Tower ?
是什么 所以 特别的 关于 这 醉 不朽 塔 ?

这醉仙塔又有何妙处？ ”

[bɔ:lɪd] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说道：

" [bɑ:k] ,
" bark ,
" 吠 ,

“吠，

[ɪf] [ðɪs] [ˈtaʊə(r)][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɑ:dʒə(r)][kənˈteɪnə(r)]
If this tower is placed in a larger container
如果 这 塔 是 放置 在 一个 更大的 容器

若将此塔放于大些器皿之内，

[pɔ:(r)] [hɒt] [waɪn] [pʌn] [tɒp] [pʊ; əv][ðə; ðɪ][ˈtaʊə(r)] .
Pour hot wine on top of the tower .
倒 热的 葡萄酒 在 顶部 的 这 塔 .

用热酒酌在塔顶上，

[ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [aɪ ˈti:] [ɒf]
If you take it off
如果 你 拿 它 离开

如若取下来，

[aɪ][kæn; kən][ˈəʊnli] [drɪŋk] [wʌn] [kʌp] .
I can only drink one cup .
我 能 仅有的 喝 一 杯子 .

吃不多一杯，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pɑːs] [aʊt] [kəm'pliːtli] [draŋk] .
He was about to pass out completely drunk .
他 曾是 关于 到 经过 出去 完全地 醉 .
就要醉倒如泥了。”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor's father - in - law was overjoyed and said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 欣喜若狂 和 说 :
国丈大悦道：

" [ðɪs] ['trezə(r)] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] , "
" This treasure is like this , "
" 这 宝藏 是 喜欢 这 , "
“这宝贝如此，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [wei] [tuː; tə][kɪʊə(r)][ə; eɪ]['hæŋəʊvə(r)] ?
Is there any way to cure a hangover ?
是 那里 任何 方式 到 治愈 一个 宿醉 ?
可有解酒之法否？ ”

[bɔːld] ['lɑːŋjɑː] [sed] :
Bald Langya said :
秃 朗雅 说 :
秃狼牙道：

" [juː; jʊ][kæn; kən][həʊld] [ðɪs] ['hæŋəʊvə(r)][kɪʊə(r)][ɪn][ɔː(r); jə(r)] [maʊθ] . "
" You can hold this hangover cure in your mouth . "
" 你 能 抓住 这 宿醉 治愈 在 你的 嘴 . "
“可将这颗醒酒珠含在口内，

" [ə; eɪ] [kwɪk] ['draŋkən] ['stjuːpə(r)] [wɪl] [kɪʊə(r)][aɪ 'tiː] . "
" A quick drunken stupor will cure it . "
" 一个 快的 醉 昏迷 将要 治愈 它 . "
立时大醉可解了。”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [faʊnd] [ðiːz] ['trezəz] [səʊ] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)] .
The emperor's father - in - law found these treasures so interesting and wonderful .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 成立 这些 宝藏 所以 有趣的 和 精彩的 .
国丈听了这几件宝贝如此趣妙，

[aɪ][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .
心中不胜大喜。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ðə; ði] [tuː] [draŋk] [tə'geðə(r)] [ə'gen] .
After that , the two drank together again .
后 那 , 这 二 喝 一起 再次 .
说罢二人又是畅饮一番。

[gests] [ænd; ənd][hoʊsts] [ɪks'tʃeɪndʒd] [təʊst] .
Guests and hosts exchanged toasts .
客人 和 主持人 交换 祝酒 .
宾主交筹，

[ðə; ði] [tuː] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)]['nætʃ(ə)rəli] ['triːtɪd] [baɪ] ['seprət] [ə'tendənts] .
The two accompanying servants were naturally treated by separate attendants .
这 二 随同 仆人 是 自然 治疗 经过 分离 服务员 .
两个跟随来的小番自然另有小厮款待，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [eksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .
不必烦言。

[naʊ] , [pæŋ] [hɒŋ] [hæd; həd][æŋ; əŋ] ['eldɪst] [sʌŋ] ,
Now , Pang Hong had an eldest son ,
现在 , 庞 洪 有 一个 长子 儿子 ;
且说这庞洪有一长子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['flaɪɪŋ] ['taɪɡə(r)] .
His name is Flying Tiger .
他的 姓名 是 飞行 老虎 .
名叫飞虎，

[hi:; hi][wɒz; wəz][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [j'i:əz] [əʊld] .
He was no more than twenty years old .
他 曾是 不 更多的 比 二十 年 老的 .
年纪不过二十外光景，

[ðeɪ] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [tu:; tə] .
They accompanied their mother to Bianjing .
他们 伴随 他们的 母亲 到 汴京 .
一同跟随母亲上汴京的。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli][brɪ'kəz; brɪ'kɒz]['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [tʃəʊz] [pæŋ] [hɔ:ŋz] ['dɔ:tə(r)] [ðæt] . . .
It was only because Emperor Renzong chose Pang Hong's daughter that . . .
它 曾是 仅有的 因为 皇帝 仁宗 选择 庞 洪氏 女儿 那 . . .
只因仁宗王选了庞洪女儿，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə][ber'dʒɪŋ] .
His wife and daughter also came to Beijing .
他的 妻子 和 女儿 还 来了 到 北京 .
他的夫人随女儿也到京来。

[pæŋ] [hɒŋ] [ə'ɪdʒənəli] [hæd; həd][fɔ:(r)] [sʌnz] .
Pang Hong originally had four sons .
庞 洪 起初 有 四 儿子们 .
庞洪原有四子，

['əʊnli][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌŋ] , - , [ə'kʌmp(ə)nɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hiə(r)] .
Only the eldest son , Feihu , accompanied his mother here .
仅有的 这 长子 儿子 , - , 伴随 他的 母亲 这里 .
只有长子飞虎跟随母亲到此，

[ðə; ði] [θri:] [sʌnz][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [æt; ət] [həʊm] .
The three sons are still at home .
这 三 儿子们 是 仍然 在 家 .
三子仍在家园。

[ɔ:l'dəʊ] [ef i: 'aɪ][eɪtʃ'ju:][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)] ,
Although Fei Hu was the son of a treacherous official ,
虽然 费 胡 曾是 这 儿子 的 一个 奸诈 官方的 ,
这飞虎虽是奸臣之子，

[hi:; hi][ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] ['pɜ:s(ə)n]['aɪðə(r)] .
He is not a virtuous person either .
他 是 不是 一个 有德行的 人 任何一个 .
亦非有德之人，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [pə'zesɪz] [sʌm; səm] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪ'neɪt] ['neɪtʃə(r)] .
However , he possesses some knowledge of innate nature .
然而 , 他 拥有 一些 知识 的 先天 自然 .
然而赋性略有些知识，

[aɪ 'ti:][sə'pɑ:s, -'pæs][hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] ['kru:əl] [hɑ:t] .
It surpasses his father's cruel heart .
它 超越 他的 父亲的 残忍的 心 .
胜过其父一副狠毒之心肠。

[aɪ] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ðæt] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
I heard in the morning that an official from the Western Liao had arrived .
我 听到 在 这 早晨 那 一个 官方的 从 这 西 廖 有 到达的 .

早间闻知西辽差官到来，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [faʊnd] [aʊt] [ˈkliəli] .
He had already found out clearly .
他 有 已经 成立 出去 清楚地 .

他早已打听明明白白，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ˈfɑːðə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːs(ə)n] , "
" Father is a good person , "
" 父亲 是 一个 好的 人 , "

“爹爹为人，

[tuː] [ˈmeni] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [rɒŋ] ,
Too many things are wrong ,
也 许多 事物 是 错误的 ,

多乃不正，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈnɒlɪdʒ] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] .
There is no knowledge whatsoever .
那里 是 不 知识 任何 .

知识俱无。

[ɪts] [ˈfaɪn] [ɪf] [ðə; ði] [kɔːt] [fəˈɡet] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] .
It's fine if the court forgets about it .
它是 美好的如果 这 法庭 忘记了 关于 它 .

朝廷忘了也罢，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [naʊ] [ˈsiːkrətli] [kəˈluːd] [wɪð] [æn; ən] [ˈenəmi] [ˈkʌntri] ?
Why are you now secretly colluding with an enemy country ?
为什么 是 你 现在 偷偷 串谋 和 一个 敌人 国家 ?

因何今日又要私通敌国？

[ɪf] [ˈlɪt(ə)l] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [liːks] [aʊt] . . .
If little information leaks out . . .
如果 小的 信息 泄漏 出去 . . .

如若风声少泄，

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz] [ˌɪnrɪˈskeɪpəbl] .
His life was inescapable .
他的 生活 曾是 无法逃避 .

性命难逃。

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə][ˈɒfə(r)] [ədˈvaɪs] [ænd; ənd] [rɪˈmɒnstrəns] ,
Intending to offer advice and remonstrance ,
意图 到 提供 建议 和 抗议 ,

欲行陈谏，

[hiː; hi] [ðen] [dræŋk] [wɪð] [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
He then drank with this official in his study .
他 然后 喝 和 这 官方的 在 他的 学习 .

他又在书房中与这番官对酌。

[ðætʃs] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[ænd; ənd][biː; bi][ˈpeɪ(ə)nt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈɔːt] [waɪ] ,
And be patient for a short while ,
和 是 病人 为了 一个 短的 尽管 ,
且忍耐少刻,

[wen] [ˈfɑːðə(r)] [keɪm] [ɪn] ,
When Father came in ,
什么时候 父亲 来了 在 ,
待爹爹进来,

[lets] [traɪ][tuː; tə] [dɪˈsweɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [wɜːdz] .
Let's try to dissuade them with words .
我们来吧 尝试 到 劝阻 他们 和 字 .
说话谏阻罢。”

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈhəʊn] [haʊ] [ef iː ˈaɪ][eɪtʃˈjuː] [pəˈsweɪdɪd] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][tuː; tə] [əˈɡriː] .
It is unknown how Fei Hu persuaded his father to agree .
它 是 未知 如何 费 胡 被说服 他的 父亲 到 同意 .
不知飞虎如何劝谏得父亲依允。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsəɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:
[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [best] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ɡəʊld][ænd; ənd] [stəʊn] .
Even the best words are as good as gold and stone .
甚至 这 最好的 字 是 作为 好的 作为 金子 和 石头 .
纵有良言金石美,

[dɪˈspart] [hɜː(r); hə(r)] [ˈruːθləsnəs] , [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [rɪˈmeɪnd] [ˈstedfɑːst] .
Despite her ruthlessness, her love remained steadfast .
尽管 她 冷酷无情 , 她 爱 剩余 坚定不移 .
奈何狠毒性情坚。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈfɪfti] - [fɔː(r)] : [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [hɑːrmz][ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪn] [tʌŋliːəʊ] ;
Chapter Fifty - Four : The Father - in - Law of the State harms Di Qing in Tongliao ;
章 五十 - 四 : 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 状态 危害 迪 青 在 通辽 ;
[sɒŋ] - [ˈslɑːndərəs] [skiːm] [liːd] [tuː; tə] [ˈtretʃəri] .
Song Wangxin's slanderous schemes lead to treachery .
歌曲 - 诽谤 方案 带领 到 背信弃义 .
第五十四回 国丈通辽害狄青 宋王信谗惑奸计

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:
[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɡriːdi] , [əkˈseptɪd] [braɪbz] , [ænd; ənd] [dɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He was greedy, accepted bribes, and deceived the emperor .
他 曾是 贪婪的 , 公认 贿赂 , 和 受骗 这 皇帝 .
婪赃受贿把君欺,

[ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈjuːtərəs][ɪz][əˈsəʊsiətrɪd; əˈsəʊʃiətrɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] ;
The hidden uterus is associated with the daughter ;
这 隐 子宫 是 联系 和 这 女儿 ;
暗合宫围患女儿;

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈempərə(r)] [brɪˈliːvd] [ˈslɑːndə(r)][ænd; ənd][wɒz; wəz][ˌmɪsˈled][baɪ][ə; eɪ] [skiːm] .
The Song emperor believed slander and was misled by a scheme .
这 歌曲 皇帝 相信 诽谤 和 曾是 被误导 经过 一个 方案 .
宋主信谗蒙晦计,

[ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmɜːdə] [djuː][tuː; tə] [ˈtretʃərəs] [skiːm] .
Loyal ministers are murdered due to treacherous schemes .
忠诚 部长们 是 被谋杀 到期的 到 奸诈 方案 .

忠臣被害中奸机。

[ðə; ði][tekst] [dʌz] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [pæŋ] - [ədˈvaɪs][tuː; tə] [dɪˈsweɪd] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .
The text does not mention Pang Feihu's advice to dissuade his father .
这 文本 做 不是 提到 庞 - 建议 到 劝阻 他的 父亲 .

不题庞飞虎谏阻父亲之言。

[ˈmiːnwaɪl] , [pæŋ] [hɒŋ] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð] [bɔːld] [wɒlf] [fæŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
Meanwhile, Pang Hong had finished drinking with Bald Wolf Fang in his study .
同时 , 庞 洪 有 完成的 喝 和 秃 狼 方 在 他的 学习 .

却说庞洪在书房内与秃狼牙对酌已完，

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [kɒnvəˈseɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

言谈之际，

[æt; ət][ðə; ði] [θɜːd] [ˈdrʌmbiːt] ,
At the third drumbeat ,
在 这 第三 鼓声 ,

时敲三鼓，

[ɪˈmiːdiətli] , [ˈbɔːdə(r)][ðə; ði][ˈfæməli][tuː; tə][prɪˈpeə(r)] [ˈbedɪŋ] [ænd; ənd] [ˈblæŋkɪts] .
Immediately, order the family to prepare bedding and blankets .
立即地 , 命令 这 家庭 到 准备 寝具 和 毯子 .

即唤家中打点帐褥，

[hiː; hi] [slept] [ˈpiːsfəli] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
He slept peacefully with the three of them .
他 睡着了 和平地 和 这 三 的 他们 .

与三人安睡。

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərəɪŋ] [əˈnʌðə(r)] [raʊnd] [ɒv; əv][ədˈvaɪs] [ænd; ənd] [dɪˈswerʒən] ,
After hearing another round of advice and dissuasion ,
后 听力 其他 圆形的 的 建议 和 劝阻 ,

又听一番谏阻，

[hiː; hi] [went] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [hɔːl] .
He went back into the inner hall .
他 去 后退 进入 这 内 大厅 .

自回进后堂去了。

[sʌm; səm][ˈfæməli] [ˈmembəz] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː] [ˈpraɪvətli] .
Some family members discussed it privately .
一些 家庭 成员 讨论 它 私下 .

有众家人私议，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [baɪ][ˈmɑːstə(r)] [sʌn] . . . "
" If he was sent by Master Sun . . . "
" 如果 他 曾是 发送 经过 掌握 太阳 . . . "

“他若是孙大老爷打发来的，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][grænd][ˈtjuːtə(r)] [triːt] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [gest] [ænd; ənd][həʊst] ?
Why did the Grand Tutor treat him as a guest and host ?
为什么 做过 这 盛大 导师 对待 他 作为 一个 客人 和 主持人 ?

因何太师爷作宾主相待？

[ðæts] [streɪndʒ] [ɪn'di:d] .
That's strange indeed .
那就是 奇怪的 的确 .

却也奇了。”

[ðen] [ai] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [nəʊ] ['dɪfrənt] [frəm; frəm] [gəʊsts] .
Then I saw that the three of them looked no different from ghosts .
然后 我 锯 那 这 三 的 他们 看起来 不 不同的 从 鬼魂 .

又见他三人生得与鬼无两样，

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [kʌm] [frəm; frəm] ?
Where did this person come from ?
在哪里 做过 这 人 来 从 ?

到底这人是那里到来？

[waɪ] [du:; də][sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [seɪ] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['frʌntɪə(r)] ['wɪldənəs] ?
Why do some people say this is a frontier wilderness ?
为什么 做 一些 人们 说 这 是 一个 边境 荒野 ?

何故有几人说这是边关野地，

[ðæts] [waɪ] [sʌtʃ] ['pi:p(ə)l] [kʌm] [aʊt] .
That's why such people come out .
那就是 为什么 这样的 人们 来 出去 .

所以出这样人来。

[wʌn] ['fæməli] [sed] :
One family said :
一 家庭 说 :

有一家人说：

" [hi:z] [dʒʌst][ə; eɪ] [bru:t] . "
" He's just a brute . "
" 他是 只是 一个 蛮力 " .

“他就是一番蛮，

[bʌt; bət][wi:; wi][et; eɪt] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [prɪ'peəd] .
But we ate what was already prepared .
但 我们 吃 什么 曾是 已经 准备 .

但我们吃了现成，

['weəriŋ] ['sʌmθɪŋ] ['redi] - [meɪd] ,
Wearing something ready - made ,
穿着 某物 准备好 - 制成 ,

穿了现成的，

[hu:] [k'eəz] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] ?
Who cares about anything ?
WHO 关心 关于 任何事物 ?

管他什么？

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ðə; ði][grænd]['tju:tə(r)][hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['geɪtki:pəz] [nɒt][tu:; tə] [tel] ['eniwʌn]
Moreover , the Grand Tutor had instructed the gatekeepers not to tell anyone
而且 , 这 盛大 导师 有 指示 这 守门人 不是 到 告诉 任何人

[aʊt'saɪd] [ðə; ði]['mætə(r)] .
outside the matter .
外部 这 事情 .

况且太师爷又吩咐门上不可说与外人得知。

[vaɪə'leɪfɪnz] [wɪl] [bi:; bi] [sɪ'viəli] ['pʌnɪʃt] .
Violations will be severely punished .
违规行为 将要 是 严重 受到惩罚 .

如违重重处责。

[wɒt] [ju:z][ɪz][aɪ'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][tu:; tə][keə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] ?
What use is it for us to care about him ?
什么 使用 是 它 为了 我们 到 关心 关于 他 ?
我等管他何用？

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz][ˈkwaɪət][ænd; ənd] [rɪ'lækst] .
Everyone was quiet and relaxed .
每个人 曾是 安静的 和 轻松 .
众人悄悄逸逸，

" [daʊnt][get] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðɪs] [mes] , ['ɪtl] [əʊnli] [meɪk] [θɪŋz] [wɜ:s] . "
" Don't get involved in this mess , it'll only make things worse . "
" 不 得到 涉及 在 这 混乱 , 它将 仅有的 制作 事物 更糟 . "

不要惹这段是非有何不妙。”

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l][hæv; həv] [meɪd] [ˈvælɪd] [pɔɪnts] .
Many people have made valid points .
许多 人们 有 制成 有效的 积分 .
众人多说有理，

[lets] [nɒt] [dɪ'skʌs] [ˈfæməli] [ˈmætəz] [ˈpraɪvətli] .
Let's not discuss family matters privately .
我们来吧 不是 讨论 家庭 事情 私下 .
休言家人私论。

[ðen] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [hɔ:l] .
Then the emperor's father - in - law returned to the inner hall .
然后 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 返回 到 这 内 大厅 .
再说国丈进归内堂，

[hi:; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
He told his wife in detail .
他 讲述 他的 妻子 在 细节 .
细细说与夫人得知，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The lady heard this ,
这 女士 听到 这 ,
夫人听了，

- [sed] :
Hanxiao said :
- 说 :

含笑说：

" [maɪ] [lɔ:d] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi][ænd; ənd][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ['hɑ:bə] [sʌm; səm][ˈheɪtrɪd] [tə'wɔ:dz] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Although he and Di Qing harbored some hatred towards each other ,
虽然 他 和 迪 青 藏匿 一些 仇恨 向 每个 其他 ,
与狄青两人虽然有些仇恨，

[əʊ] [wel] .
Oh well .
哦 出色地 .
也罢了。

[ɪts] [best] [ɪf] [ju:; jʊ][daʊnt] [ə'pəʊz] [hɪm] , [maɪ] [lɔ:d] .
It's best if you don't oppose him , my lord .
它是 最好的 如果 你 不 反对 他 , 我的 主 .
相公不要与他作对的好。

[ˈpi:p(ə)] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'si:vð] .
People can be deceived .
人们 能 是 受骗 .

人可瞒，

[ˈhev(ə)n] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [dɪ'si:vð] .
Heaven cannot be deceived .
天堂 不能 是 受骗 .

天不可瞒。

[ˈeɪnʃənt] [ˈseɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

[ˈi:v(ə)n] [ˈhev(ə)n] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ˈhɪd(ə)n] .
Even Heaven cannot be hidden .
甚至 天堂 不能 是 隐 .

天亦难瞒。

[waɪ] [ˈbʌðə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [ˈtaɪərɪŋ][ænd; ənd] [ˈwʌrɪŋ] [θɪŋz] ?
Why bother with such tiring and worrying things ?
为什么 打扰 和 这样的 令人疲惫 和 令人担忧 事物 ?

何必作此啖食担𢑦之事！ ”

[pæŋ] [hʌŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [ˈleɪdi] ,
" **lady** ,
" 女士 ,

“夫人，

[ju:; jʊ][dʊʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [tel] [em 'i:] [weə(r)] [jʊr; jər] [ˈsteɪɪŋ] .
You don't need to tell me where you're staying .
你 不 需要 到 告诉 我 在哪里 你是 入住 .

你也不用说住，

[ɪf] [ju:; jʊ][kænt] [get][ðə; ði] [ˈpʌpi] [daʊn] . . .
If you can't get the puppy down . . .
如果 你 不能 得到 这 小狗 向下 . . .

若弄不倒小狗才，

[aɪ][dʊʊnt] [wʊnt] [tu:; tə][bi:; bi][ˈhju:mən] [eni'mɔ:(r)] .
I don't want to be human anymore .
我 不 想 到 是 人类 不再 .

我也不要做人了。”

[ðə; ði] [ˈsto:ri] [wʊz; wəz][nɒt] [ˈfɪnɪʃt] .
The story was not finished .
这 故事 曾是 不是 完成的 .

说未完，

[ˈflaɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] [wɔ:kt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
Flying Tiger walked out from the side .
飞行 老虎 步行 出去 从 这 边 .

旁边走出飞虎，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈfɑːðə(r)] , " "
" **Father** , " "
" 父亲 , "

“爹爹，

[naʊ] [ðə; ði] [ˈwestən] [ljaʊ] [ˈkɪŋdəm] [hæz; həz] [sent] [ɡɪfts] .
Now the Western Liao Kingdom has sent gifts .
现在 这 西 廖 王国 有 发送 礼物 .

如今西辽国送来礼物，

" [wɒt] [dʌz] [ˈfɑːðə(r)] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [duː; də] ? " "
" **What does Father intend to do ?** " "
" 什么 做 父亲 打算 到 做 ? " "

不知爹爹意欲何为？ ”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说道：

[ðə; ði] [ljaʊ] [ˈenvɔɪ] [ðen] [sed] [ðæt] [ˌprɪnˈses] - [daɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
The Liao envoy then said that Princess Feilong died at the hands of Di Qing .
这 廖 使者 然后 说 那 公主 - 死亡 在 这 双手 的 迪 青 .

“这辽使便说飞龙公主死在狄青之手，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ljaʊ] [ˈdiːpli] [riˈzent] [hɪm] .
The King of Liao deeply resented him .
这 国王 的 廖 深 怨恨 他 .

辽王深恨于他。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)] [ɡɪfts] .
Therefore , the official was sent to deliver gifts .
所以 , 这 官方的 曾是 发送 到 递送 礼物 .

所以差官送礼，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [ðæt] [ðə; ði] [pɜːl] [flæg] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [feɪk] .
They came to explain that the Pearl Flag was a fake .
他们 来了 到 解释 那 这 珍珠 旗帜 曾是 一个 伪造的 .

前来说明从前珍珠旗是假的。

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
Di Qing has already committed the crime of deceiving the emperor .
迪 青 有 已经 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

狄青已有欺君之罪。

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] , [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðə(r)] ,
Your Majesty , as your father ,
你的 威严 , 作为 你的 父亲 ,

为父的奏闻圣上，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [nɒt] [bɪˈhed] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ?
How can we not behead Di Qing ?
如何 能 我们 不是 斩首 迪 青 ?

岂可不将狄青斩首么？ ”

[ˈflaɪŋ] [ˈtaɪɡə(r)] [sed] :
Flying Tiger said :
飞行 老虎 说 :

飞虎说：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ˈbiːɪŋ] [ˈnəʊzi] [ænd; ænd] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [stɒp] [juː; jʊ] . " "
" **It's not that I'm being nosy and trying to stop you** . " "
" 它是 不是 那 我是 存在 爱管闲事的人 和 尝试 到 停止 你 . " "

“不是孩儿多言阻你，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] . . .
If this is reported to His Majesty . . .

如果 这 是 据报道 到 他的 威严 . . .

如若奏明圣上，

[ðen] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [wɪl] [bɪ'fɔ:l] [ðem; ðəm] .
Then misfortune will befall them .

然后 不幸 将要 降临 他们 .

就有祸事到了。”

[pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪs'pli:zd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
Pang Hong was displeased upon hearing this .

庞 洪 曾是 不高兴 之上 听力 这 .

庞洪闻言不悦，

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'zɑ:stə(r)] ?
Why do you know that this will bring disaster ?

为什么 做 你 知道 那 这 将要 带来 灾难 ?

“因何见得招祸，

[tel] [ˌem 'i:] !
Tell me !

告诉 我 !

你且说来！ ”

['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] [sed] :
Flying Tiger said :

飞行 老虎 说 :

飞虎说：

" ['fɑ:ðə(r)] , "
" Father , "

" 父亲 , "

“爹爹，

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)] , - , [rəʊz][tu:; tə] ['prɒmɪnəns] [ɪn][maɪ] ['haʊshəʊld] .
The former , Feilong , rose to prominence in my household .

这 以前的 , - , 玫瑰 到 显赫地位 在 我的 家庭 .

前者飞龙在我府中出头，

[naʊ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kɔ:t] [nəʊz] .
Now the entire court knows .

现在 这 全部的 法庭 知道 .

如今满朝尽知。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ljəʊ] [hæz; həz] [sent] ['sʌmwʌn] [hɪə(r)] .
The King of Liao has sent someone here .

这 国王 的 廖 有 发送 某人 这里 .

目下辽王差人到此，

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['fɑ:ðə(r)] [hu:] [brɔ:t] [ʌp] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ə'gen] .
It was Father who brought up the matter again .

它 曾是 父亲 WHO 带来 向上 这 事情 再次 .

又是爹爹陈奏起来，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒtsteps] [ɒv; əv] - .
They followed in the footsteps of Feilong .

他们 随后 在 这 脚步声 的 - .

就蹈了飞龙前辙，

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [sed] [ðæt] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwestən] [lɯ] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈhektɪd] .
It must be said that my father and the Western Liao are connected .
它 必须 是 说 那 我的 父亲 和 这 西 廖 是 连接 .
必道爹爹与西辽是相通了。

[ɪf] [aɪˈtiː][ɪz] [faʊnd] [aʊt] ,
If it is found out ,
如果 它 是 成立 出去 ,
如一查明,

[wen] [ðə; ði] [lɯ] [ˈenvɔɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] . . .
When the Liao envoy arrived in the capital . . .
什么时候 这 廖 使者 到达的 在 这 首都 . . .
这辽差一到京来,

[fɜːst] , [wʌn][mʌst; məst] [pɑːs] [θruː] [ə; eɪ][strəˈtiːdʒɪk] [pɑːs] .
First , one must pass through a strategic pass .
第一的 , 一 必须 经过 通过 一个 战略 经过 .
先要经过雄关之地,

[ðɪs] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈneglɪdʒəns] .
This has already implicated my brother - in - law in his negligence .
这 有 已经 牵涉其中 我的 兄弟 - 在 - 法律 在 他的 疏忽 .
早累及姊丈疏忽之罪了。

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] , [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdræɡən] ,
The former , about the flying dragon ,
这 以前的 , 关于 这 飞行 龙 ,
前者飞龙之事,

[ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈhiːli] [tɔːn] [əˈpɑːt][ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)] [daɪd] .
The family was nearly torn apart and people died .
这 家庭 曾是 几乎 撕裂 除 和 人们 死亡 .
险些家散人亡,

[təˈdeɪ] [aɪ] [ədˈvaɪz] [ˈfɑːðə(r)][nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ˈɡriːdi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈtreʒəz] .
Today I advise Father not to be greedy for money and treasures .
今天 我 建议 父亲 不是 到 是 贪婪的 为了 钱 和 宝藏 .
今日劝爹爹勿要贪财爱宝,

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ˈlɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)] [ænd; ənd] [seɪf] [laɪf] ?
What's wrong with living a peaceful and safe life ?
是什么 错误的 和 活的 一个 和平 和 安全的生活 ?
平平安安过日子何为不美? "

[pæŋ] [hɒŋ] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Pang Hong thought about these words ,
庞 洪 想法 关于 这些 字 ,
庞洪一想此话,

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ɡʊd] .
It was indeed good .
它 曾是 的确 好的 .
果然不差,

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˈsevrəl] [ˈpraɪsləs] [ˈtreʒəz] .
But they couldn't bear to part with several priceless treasures .
但 他们 不能 熊 到 部分 和 一些 无价 宝藏 .
但又舍不得几桩无价之宝,

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [æn; ən] [ɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [kɪl] [diːˈaɪ] [ˈtʃɪŋ] .
Moreover , there was already an opportunity to kill Di Qing .
而且 , 那里 曾是 已经 一个 机会 到 杀 迪 青 .
况且杀除狄青已有机会,

[ɪf] [wiː; wi][dɒʊnt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə][get] [rɪd][ɒv; əv][hɪm] . . .
If we don't take this opportunity to get rid of him . . .
如果 我们 不 拿 这 机会 到 得到 摆脱 的 他 . . .
若不趁此除他，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
It will be difficult from now on .
它 将要 是 难的 从 现在 在 .
以后就难了。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ðen] [sed] :
The lady then said :
这 女士 然后 说 :
夫人又说:

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] , "
" My husband , "
" 我的 丈夫 , "
“相公啊，

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][duː; də][æz; əz] [ðæt] [bɔɪ] [sez] ! "
" We should do as that boy says ! "
" 我们 应该 做 作为 那 男生 说道 ! "
依了该儿之言才是！ ”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :
庞洪说:

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sʌŋ] [niːd] [nɒt] [seɪ] [mɔː(r)] . "
" You and your son need not say more . "
" 你 和 你的 儿子 需要 不是 说 更多的 . "
“你母子不必多言，

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [aɪˈdiəz] .
I have my own ideas .
我 有 我的 自己的 想法 .
我自有主意。”

[ɪgˈnɔːrɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən]
Ignoring his wife and children
忽略 他的 妻子 和 孩子们
不理妻儿，

[ðeɪ] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
They went outside .
他们 去 外部 .
往外去了。

[pæŋ] [hɒŋ] [sæt][ˈkwaɪətli] [ɪn][ə; eɪ][saɪd] [ruːm] .
Pang Hong sat quietly in a side room .
庞 洪 卫星 悄悄 在 一个 边 房间 .
庞洪静坐偏房，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :
想道:

" [ðɪs] ['mætə(r)] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] [wið] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [brɪfɔ:(r)] [aɪ 'ti:] [kæn; kən][bi:; bi]
" **This matter needs to be discussed with my daughter before it can be**
" 这 事情 需求 到 是 讨论 和 我的 女儿 前 它 能 是
['prɒpəli] ['rɪzɒlvd] . "
properly resolved . "
适当地 已解决 . "

“这件事情又要与女儿商量方妥，

[pli:z] [weɪt] [brɪfɔ:(r)] [rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Please wait before reporting to His Majesty .
请 等待 前 报道 到 他的 威严 .

且慢奏明圣上，

[lets] [ə'vɔɪd] ['getɪŋ] [ɑ:'selvz] ['ɪntu:] ['trʌb(ə)] .
Let's avoid getting ourselves into trouble .
我们来吧 避免 获得 我们自己 进入 麻烦 .

免得自家之累罢。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ['keəfəli] , [ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Thinking about it carefully , although the daughter is a woman ,
思维 关于 它 小心 , 虽然 这 女儿 是 一个 女士 ,

细想女儿虽是女流，

[hi:; hi] [dʌz] [pə'zes] [prə'faʊnd] ['ɪnsaɪt] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
He does possess profound insight and wisdom .
他 做 具有 深刻的 洞察力 和 智慧 .

倒有深谋识见。

[hi:; hi] [wɪl] [faɪnd][æn; ən] [ɒpə'tju:nəti] [brɪfɔ:(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He will find an opportunity before the Emperor .
他 将要 寻找 一个 机会 前 这 皇帝 .

待他在圣上跟前寻个机会，

[teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [taɪm] [tu:; tə]['hænd(ə)] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Take your time to handle this matter .
拿 你的 时间 到 处理 这 事情 .

慢慢打点此事，

[sək'ses] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)] .
Success is inevitable .
成功 是 不可避免的 .

必然成功。”

[ðæt] [naɪt] , [ə; eɪ][plæn][wɒz; wəz] [meɪd] .
That night , a plan was made .
那 夜晚 , 一个 计划 曾是 制成 .

是夜定了计，

[aɪ] [wɪl] [ə'tend] [kɔ:t] [tə'mɒrəʊ] .
I will attend court tomorrow .
我 将要 出席 法庭 明天 .

来日上朝。

[brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Because they entered the study ,
因为 他们 进入 这 学习 ,

因来到书房内，

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] :
Bald Wolf Fang then asked the Emperor's father - in - law :
秃 狼 方 然后 问 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 :

秃狼牙便问国丈：

" [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] , "
" To pay homage to the Emperor , "
" 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 , "

“朝见圣上，

[hæv; həv][juː; jʊ] [ɪn'fɔːmd] [ðəm; ðəm] [jet] ?
Have you informed them yet ?
有 你 知情的 他们 然而 ?

可曾奏知否？ ”

[ðə; ði] ['empərərɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说道：

" [aɪ 'tiː][hæz; həz] [ɔːl'reɪdɪ] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] . "
" It has already been reported to the authorities . "
" 它 有 已经 到过 据报道 到 这 当局 . "

“已经奏明。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ə'feəz] [æt; ət] [kɔːt] .
All were involved in affairs at court .
全部 是 涉及 在 事务 在 法庭 .

悉遇朝中有事，

[nəʊ] [friː] [taɪm] ,
No free time ,
不 自由的 时间 ,

不得空闲，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði][flægz] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'spektɪd] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn]
His Majesty instructed that the flags would be inspected tomorrow to determine
他的 威严 指示 那 这 旗帜 会 是 检查 明天 到 决定

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
the final decision .
这 最终的 决定 .

圣上说明日验旗定夺。”

[bɔːld] ['lɑːŋjɑː] [sed] :
Bald Langya said :
秃 朗雅 说 :

秃狼牙道：

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] . "
" We'll have to wait another day . "
" 出色地 有 到 等待 其他 天 . "

“又要多候一天了。”

[ðə; ði] ['empərərɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [wʊd] [aɪ 'tiː][biː; bi] [ɔː'lraɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [kɒndɪ'sendɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] ? "
" Would it be alright if you condescended to stay another day ? "
" 会 它 是 好吧 如果你 居高临下的 到 停留 其他 天 ? "

“屈驾多留一天也何妨？ ”

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ! "

" **How dare I !** "

" 如何 敢 我 ! "

" 岂敢！ "

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [hæd; həd] ['brekfəst] .

The emperor's father - in - law had breakfast .

这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 有 早餐 .

国丈吃了早膳，

[ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .

They then left the Prime Minister's residence in a sedan chair .

他们 然后 左边 这 主要的 部长 住宅 在 一个 轿车 椅子 .

又坐小轿一乘出了相府，

[ə'raɪv] [æt; ət] -

Arrive at Houzaimen

到达 在 -

到后宰门，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [dɪŋ] -

Upon seeing this , Ding Dajian

之上 看到 这 , 丁 -

丁大监一见，

[hi; hi] [ðen] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði]['ɪnə(r)] [kɔ:t] .

He then informed the inner court .

他 然后 知情的 这 内 法庭 .

进内禀知。

[ðə; ði][ɪm'prəriəl] ['kɒŋkjubəɪn] [θɔ:t] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] [wʊd] ['nevə(r)] [kʌm] [ən'les] [ðeə(r)]

The Imperial Concubine thought that her father would never come unless there

这 帝国 妾 想法 那 她 父亲 会 绝不 来 除非 那里

[wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] .

was something wrong .

曾是 某物 错误的 .

贵妃一想爹爹没有事决不来的，

[ðeəz; ðəz] [baʊnd] [tu; tə][bi; bi] ['sʌmθɪŋ] [tu; tə] [seɪ] [tə'deɪ] .

There's bound to be something to say today .

有 边界 到 是 某物 到 说 今天 .

今日必然有话了。

[hi; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ju:nəks] [tu; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tu; tə]

He instructed the eunuchs to invite the emperor's father - in - law to Wanghua

他 指示 这 太监 到 邀请 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 到 旺华

['taʊə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [spi:tʃ] .

Tower for a speech .

塔 为了 一个 演讲 .

吩咐了太监请国丈到望花楼讲话。

['ju:nək] [dɪŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .

Eunuch Ding accepted the order .

宦官 丁 公认 这 命令 .

丁太监领命，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪn] .

Please invite the Emperor's father - in - law in .

请 邀请 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 在 .

请国丈进来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈtɑʊə(r)] ,
Upon arriving at Wanghua Tower ,
之上 抵达 在 旺华 塔 ,

到了望花楼，

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] [met][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The father and daughter met and sat down .
这 父亲 和 女儿 遇见 和 卫星 向下 .

父女相见坐下。

[ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpeɪɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪˈspekts] .
Consort Pang has finished paying her respects .
配偶 庞 有 完成的 付费 她 尊重 .

庞妃请安已毕，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[waɪ] [ɪz][ˈfɑːðə(r)][səʊ][ˈsaɪlənt] ?
Why is Father so silent ?
为什么 是 父亲 所以 沉默的 ?

“爹爹因何呆呆不语，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

有何缘故？ ”

[ðə; ði] [ˈempəərəz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [ɪkˈspləɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
The emperor's father - in - law explained the situation in detail .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 解释 这 情况 在 细节 .

国丈细将情由说知。

[ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] [saɪd] [ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] :
Consort Pang sighed upon hearing this :
配偶 庞 叹了口气 之上 听力 这 :

庞妃听了叹声：

" [ˈfɑːðə(r)] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˈsɪksti] [jɪˈəz] [əʊld] .
You are approaching sixty years old .
你 是 接近 六十 年 老的 .

你年已将花甲，

[snəʊ] - [waɪt] [heə(r)]
Snow - white hair
雪 - 白色的 头发

雪鬓满头，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ˈdɪd(ə)nt] [ɪm'pruːv] [mʌtʃ] [ˈɑːftəwəd] .
The situation didn't improve much afterward .
这 情况 没有 提升 很多 之后 .

后来的光景无多得，

[lets] [bæk] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] !
Let's back down for now !
我们来吧 后退 向下 为了 现在 !

还是暂且退步吧！

[ɪn][ðə; ði][pa:st] , [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈflaɪŋ] [ˈdrægənz] ,
In the past , regarding the matter of flying dragons ,
在这 过去的 , 关于 这 事情 的 飞行 龙 ,
从前为着飞龙之事,

[hi:; hi] [ni:dz] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] .
He needs his daughter to take care of things .
他 需求 他的 女儿 到 拿 关心 的 事物 .
要女儿打点,

[ˈi:v(ə)n][aɪm] [ˈwʌrɪd] .
Even I'm worried .
甚至 我是 担心 .
连我也担忧。

[haʊ] [ˈmeni] [ˈraʊndəbaʊt] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] ?
How many roundabout words were used ?
如何 许多 迂回 字 是 用过的 ?
用了多少曲折之言,

[ə; eɪ] [wɜ:d] [ju:st] [tu:; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv][ˈtɒpɪk] .
A word used to indicate a change of topic .
一个 单词 用过的 到 表明 一个 改变 的 话题 .
转弯之语,

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [spi:k] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [hɑ:t] [ˈækjərətli] .
Only then can one speak to the king's heart accurately .
仅有的 然后 能 一 说话 到 这 国王的 心 准确 .
方能说得君王心准,

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [di:d] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [əˈkʌmplɪft] .
This is all because the deed has already been accomplished .
这 是全部 因为 这 契据 有 已经 到过 完成 .
此乃皆因事已成了。

[səʊ][ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [dɪd][aɪ ˈti:] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌdespə'reɪʃn] .
So the daughter did it out of desperation .
所以 这 女儿 做过 它 出去 的 绝望 .
所以女儿出于无奈而为。

[naʊ] [ðeɪ] [wʌnt] [tu:; tə][du:; də] [ðɪs] [əˈgen] .
Now they want to do this again .
现在 他们 想 到 做 这 再次 .
如今又要行此事,

[aɪ] [ədˈvaɪzɪd] [maɪ][ˈfɑ:ðə(r)][nɒt] [tu:; tə][du:; də] [ðɪs] .
I advised my father not to do this .
我 建议 我的 父亲 不是 到 做 这 .
我劝爹爹勿为此事罢。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [pæŋ] [hɒŋ]
Upon hearing this , Pang Hong
之上 听力 这 , 庞 洪
庞洪闻言,

[aɪ][wɒz; wəz] [stʌnd] .
I was stunned .
我 曾是 目瞪口呆 .
顿觉呆呆了,

[hi:; hi] [stɛəd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [wɪð] [waɪd] [aɪz] .
He stared at his daughter with wide eyes .
他 凝视 在 他的 女儿 和 宽的 眼睛 .
两眼光睁看着女儿,

[θɪŋk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Think for a while ,
思考 为了 一个 尽管 ,

想一会，

[hi:; hi] [saɪd] [ˈdi:pli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹一声说：

" [ˈdɔ:tə(r)] ,
" daughter ,
" 女儿 ,

“女儿，

[ɪts] [nɒt] [ˈnesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈfɑ:ðə(r)][tu:; tə][du:; də] [ðɪs] .
It's not necessary for a father to do this .
它是 不是 必要的 为了 一个 父亲 到 做 这 :

不是为父的必要如此。

[ɪts] [ˈəʊnli][brɪˈkəz; brɪkɒz][aɪ] [heit] [ˈdi: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈpæ(ə)n] [ðæts] [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [nɔ:]
It's only because I hate Di Qing with a passion that's as strong as a gnaw
它是 仅有的 因为 我 恨 迪 青 和 一个 热情 那就是 作为 强的 作为 一个 啃

[ɒn][hɪz; ɪz] [ti:θ] .
on his teeth .
在 他的 牙齿 :

只因我与狄青恨同切齿，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fəˈget] [aɪ ˈti:] .
I will never forget it .
我 将要 绝不 忘记 它 :

日后不忘的。

[aɪ][wɒʊnt] [hɜ:t] [hɪm] .
I won't hurt him .
我 惯于 伤害 他 :

我不伤他，

[hi:; hi] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li] [hɜ:t] [em ˈi:] .
He will surely hurt me .
他 将要 一定 伤害 我 :

他必伤我，

[ðɪs] [fju:d] [ɪz] [ʌnˈsɒlvəb(ə)] .
This feud is unsolvable .
这 世仇 是 无法解决 :

这个冤家是解不开的。

[ˈdɔ:tə(r)] , [ɪf] [ju:; jʊ] [rɪˈfju:z] [təˈdeɪ] ,
Daughter , if you refuse today ,
女儿 , 如果 你 拒绝 今天 ,

女儿你今日若推辞不就，

[aɪ] , [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] , [wɪl] [ˈnevə(r)][set] [fɒt] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] [əˈgen] .
I , as your father , will never set foot in this place again .
我 , 作为 你的 父亲 , 将要 绝不 放 脚 在 这 地方 再次 :

我为父从今不进此地来，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈzaɪnd] [hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] .
He then resigned his post and returned to the forest .
他 然后 辞职 他的 邮政 和 返回 到 这 森林 :

即辞驾归林，

[ˈfɑːðə(r)] - [ˈdɔːtə(r)] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp]
Father - daughter relationship
父亲 - 女儿 关系

父女之情，

[lets] [breɪk] [ʌp][fəˈevə(r)] !
Let's break up forever !
我们来吧 休息 向上 永远 ！

永远离了罢！ ”

[ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Consort Pang heard this ,
配偶 庞 听到 这 ，

庞妃听了，

[fiː, ji] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
She frowned and said :
她 皱眉 和 说 :

蛾眉一蹙说：

" [ˈfɑːðə(r)][ɪz] [ˈgetɪŋ] [əʊld] . "
" Father is getting old . "
" 父亲 是 获得 老的 . "

“爹爹年纪已是日高，

[juː, jʊ] [ˈmʌsnt] [get] [ˈæŋɡri] .
You mustn't get angry .
你 不得 得到 生气的 .

你休得动气。

[aɪ] [ədˈvaɪzd] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][tuː, tə] [bɪˈheɪv] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [kiːp] [tuː, tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈbɪznəs] .
I advised my father to behave himself and keep to his own business .
我 建议 我的 父亲 到 表现 他自己 和 保持 到 他的 自己的 商业 .

我劝爹爹安分守己，

[lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [wʊd] [ɪnˈsɪst][ɒn] [ˈhævɪŋ] [ðɪs] [aɪˈdɪə] .
Little did I know that my father would insist on having this idea .
小的 做过 我 知道 那 我的 父亲 会 坚持 在 拥有 这 主意 .

那晓得爹爹定要作此念头。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [dʌz] [nɒt] [əˈbeɪ] ,
If the daughter does not obey ,
如果 这 女儿 做 不是 服从 ,

女儿若不从顺，

[ðɪs] [ɪz][ˈtruːli] [ʌnˈfɪljəl] .
This is truly unfilial .
这 是 真的 不孝 .

诚为不孝，

[aɪ][kæn; kən][ˈəʊnli][duː, də][maɪ] [best] [tuː, tə][plæn][fɔː(r); fə(r)][juː, jʊ] [təˈdeɪ] !
I can only do my best to plan for you today !
我 能 仅有的 做 我的 最好的 到 计划 为了 你 今天 ！

今朝只得尽力为你打算罢！ ”

[pæŋ] [hɒŋ] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Pang Hong nodded and said :
庞 洪 点头 和 说 :

庞洪点头说：

" [θæŋk] [juː, jʊ] , [ˈdɔːtə(r)] . "
" Thank you , daughter . "
" 感谢 你 , 女儿 . "

“多谢女儿。”

[ˈɪnstəntli] ,
instantly ,
即刻 ,

顷刻，

[ðə; ði] ['melənkəli] ['dɪsɪpeɪtɪd] ,
The melancholy dissipated ,
这 忧郁 消散 ,

愁闷散去，

[aɪ][laɪk][,aɪ'ti:] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] .
I like it to come back .
我 喜欢 它 到 来 后退 .

喜欢复来。

[ˈɑ:ftə(r)] ['gɪvɪŋ] [sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃənz] ,
After giving some instructions ,
后 给予 一些 指示 ,

叮嘱一番，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [sed] [,gʊd'baɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] .
He quickly said goodbye to his daughter .
他 迅速地 说 再见 到 他的 女儿 .

连忙辞别女儿，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He returned to the mansion and sat down .
他 返回 到 这 大厦 和 卫星 向下 .

回归府内坐下，

[,əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] ,
Overjoyed and delighted ,
欣喜若狂 和 高兴极了 ,

心头大悦开怀，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , "
" **Di Qing** , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[ju:; jʊ]['lɪt(ə)l] [bi:st] , [jʊr; jər] [ded] [naʊ] !
You little beast , you're dead now !
你 小的 兽 , 你是 死的 现在 !

你这小畜生今番死了，

[aɪ][,eɪ 'em] ['veri] [ʌn'i:zi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

老夫好不安心。”

[,aɪ'ti:][ɪz][nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [pæŋ] [hɒŋ] [sək'sɪ:dɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][plæn] .
It is not mentioned that Pang Hong succeeded in his plan .
它 是 不是 提及 那 庞 洪 成功了 在 他的 计划 .

不表庞洪得计。

[ðen] , [ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ðæt] ['i:vniŋ] .
Then , the emperor returned to the palace that evening .
然后 , 这 皇帝 返回 到 这 宫殿 那 晚上 .

再言晚上天子回宫，

[ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] [rɪˈsi:vd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Consort Pang received the emperor .
配偶 庞 已收到 这 皇帝 .

庞妃接驾，

[ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz][set] [aʊt] .
A royal banquet was set out .
一个 皇家 宴会 曾是 放 出去 .

御宴排开，

[fɪl] [ðə; ði] [ɡlɑ:s] [wɪð] [faɪn] [waɪn] .
Fill the glass with fine wine .
充满 这 玻璃 和 美好的 葡萄酒 .

满斟美酒，

[tu:; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [ˈtrɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
To present a tribute to the king .
到 展示 一个 贡 到 这 国王 .

递敬君王。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
The Imperial Concubine thought for a moment ,
这 帝国 妾 想法 为了 一个 片刻 ,

贵妃一想，

[aɪ ˈti:] [ˈkænɒt] [sta:t] [ˈsʌd(ə)nli] .
It cannot start suddenly .
它 不能 开始 突然 .

不可特然起，

[aɪ ˈti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [sed] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
It needs to be said from a distance .
它 需求 到 是 说 从 一个 距离 .

须要远远说，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][mɔ:(r)] [əˈprəʊpriət] [tu:; tə] [bi:t] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [bʊʃ] [ænd; ənd] [ðen] [ˈmen](ə)n] [ðə; ði]
It would be more appropriate to beat around the bush and then mention the
它 会 是 更多的 合适的 到 打 大约 这 衬套 和 然后 提到 这
[pɜ:l] [flæg] .
Pearl Flag .
珍珠 旗帜 .

转弯抹角然后说到珍珠旗方为妥当，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ][ˈɒf(ə)n][ˈpɒndə(r)][ænd; ənd] [rɪˈflekt] [əˈpɒn] [ðɪs] . . .
Your Majesty , I often ponder and reflect upon this . . .
你的 威严 , 我 经常 思考 和 反映 之上 这 . . .

臣妾常常忖度自念，

[hɪz; ɪz] [smɔ:l] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [ˈtʃɪkɪnz] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfi:nɪks] .
His small body was like a flock of chickens accompanying a phoenix .
他的 小的 身体 曾是 喜欢 一个 群 的 鸡 随同 一个 凤凰 .

微躯只像鸡群伴凤一般。

[ai][ˈeɪ ˈem] [ˈfɔːtʃənət] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [greɪs] .
I am fortunate to receive His Majesty's grace .
我 是 幸运 到 收到 他的 陛下的 优雅 .
有幸得受圣上恩波，

[aɪ][ˈɒf(ə)n] [ˈwʌrɪ] [ðæt] [maɪ] [ˈblesɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈmiːgə(r)] [tuː; tə][beə(r)][ðem; ðəm] .
I often worry that my blessings are too meager to bear them .
我 经常 担心 那 我的 祝福 是 也 微薄 到 熊 他们 .
时常又恐福薄难以消受。”

[prɪns] - [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Prince Jiayou smiled and said :
王子 - 微笑 和 说 :
嘉佑王含笑道：

" [ˈmɪnɪstə(r)] [pæŋ] ,
" **Minister Pang** ,
" 部长 庞 ,

“宠爱卿，

[doʊnt] [juːz] [sʌtʃ] [ˈhʌmb(ə)l] [wɜːdz] .
Don't use such humble words .
不 使用 这样的 谦逊的 字 .

休得说此谦虚之言，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kləʊz] [tuː; tə][em ˈiː] .
You are now close to me .
你 是 现在 关闭 到 我 .

你今与寡人相亲，

[ə; eɪ] [ˈlʌvɪŋ] [ˈkʌp(ə)l]
A loving couple
一个 爱 夫妻

恩爱成双，

[ðæt] [ɪz] [weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [laɪz] .
That is where your good fortune lies .
那 是 在哪里 你的 好的 财富 谎言 .

便是你福厚之处了。”

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubaɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 :

贵妃说：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下啊，

[ɪn][ðə; ðɪ][pɑːst] , [ˈfɒrən] [ˈkʌntrɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈæktɪv] [ɪn][ˈwɔːfeə(r)] .
In the past , foreign countries were active in warfare .
在 这 过去的 , 外国的 国家 是 积极的 在 战争 .

从前外国兴动于戈，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][wʌns] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðæt] . . .
Your Majesty once mentioned that . . .
你的 威严 一次 提及 那 . . .

臣妾曾闻陛下说起来，

[aɪ] [felt] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [ʌnˈiːzi] .
I felt anxious and uneasy .
我 毛毡 焦虑的 和 不安 .

心中惶恐不安。

[ˌeɪˈem] [dɪˈlaɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [piːs] .
am delighted that the world is now at peace .
是 高兴极了 那 这 世界 是 现在 在 和平 .
喜得如今天下平宁，

[wɪð] [nəʊ] [ˈwʌrɪs]
With no worries
和 不 担忧

心无挂虑，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [jɪəz] [tuː; tə] [kʌm] .
Enjoy the years to come .
享受 这 年 到 来 .

乐度岁华，

[ðeɪ] [ɔːl][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈbəʊndləs] [ˈblesɪŋz] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] .
They all enjoy the boundless blessings and prosperity of our Lord .
他们 全部 享受 这 无边无际 祝福 和 繁荣 的 我们的 主 .
皆叨我主福祿齐天。”

- [wæŋ] - [sed] :
Jiayou Wang Dayue said :
- 王 - 说 :

嘉佑王大悦说：

" [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒnsɔːt] , [əʊ] . . . "
" Imperial Consort , oh . . . "
" 帝国 配偶 , 哦 . . . "

“贵妃啊，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈfɒrən] [ˈmɪlətri] [ˈfɔːsɪz]
If you mention foreign military forces
如果 你 提到 外国的 军队 力量

你若提起外国兵力，

[muːvd] [ˌem ˈiː] ,
Moved me ,
已搬 我 ,

感动寡人，

[rɪˈmembə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] ,
Remembering the meritorious officials ,
记住 这 有功绩的 官员 ,

忆起功臣，

[aɪ][ˌeɪˈem][ˈtruːli] [ˈhɑːtbrʊkən] .
I am truly heartbroken .
我 是 真的 肠断 .

实觉伤心。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 :

贵妃说：

" [wɪtʃ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)lɪ] ? "
" Which meritorious official ? "
" 哪个 有功绩的 官方的 ? "

“那一个功臣的？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

[jæŋ] - , [hu:] ['gɑ:dɪd] [ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] ,
Yang Zongbao , who guarded the three passes ,
杨 - , WHO 守卫 这 三 通过 ,
“镇守三关杨宗保，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv]
Intelligent and brave
聪明的 和 勇敢的
智勇双全，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['mɪnɪstə(r)] .
He was a loyal and righteous minister .
他 曾是 一个 忠诚 和 正义 部长 .
乃忠义之臣。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [hi:; hi][daɪd] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
Unfortunately , he died on the battlefield .
很遗憾 , 他 死亡 在 这 战场 .
可惜他一朝命丧沙场，

[ðeɪ] [daɪd] ['trædʒɪkli] .
They died tragically .
他们 死亡 悲剧的是 .
死得惨伤。

[ɪn'saɪd] - ['mænʃ(ə)n] [naʊ]
Inside Tianbo Mansion now
里面 - 大厦 现在
如今天波府内，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn] [left] .
There's no one left .
有 不 一 左边 .
已无人了。

['əʊnli] [jæŋ] - [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [brɪ'gʌn] [hɪz; ɪz] [kʌltɪ'veɪ(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Only Yang Wulang had already begun his cultivation at a young age .
仅有的 杨 - 有 已经 开始 他的 栽培 在 一个 年轻的 年龄 .
只有杨五郎早已少年修行了。

[jæŋ] [wen'gwɑ:ŋ] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [dɪ'sendənt] .
Yang Wenguang is the only descendant .
杨 文光 是 这 仅有的 后裔 .
苗裔只有杨文广，

[ðə; ði] [rest][wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redɪ] ['wɪdəʊz] .
The rest were already widows .
这 休息 是 已经 寡妇 .
其余已是钗裙寡妇了。

[hi:; hi] [θɔ:t] [hɪz; ɪz]['fæməli][wɒz; wəz] [nɪ'glektɪd] .
He thought his family was neglected .
他 想法 他的 家庭 曾是 被忽视的 .
想他家冷落，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] ['hɑ:tbreɪkɪŋ] .
This is truly heartbreaking .
这 是 真的 令人心碎 .
真乃伤心也。”

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['kɒŋkjubəɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 :
贵妃说：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]

Your Majesty
你的 威严

“陛下啊，

[ðɪs] [mi:nz] :

This means :
这 方法 :

此谓：

[ðə; ði] [ˈɜ:θnweə(r)] [pɒt] [breɪks] [wɪˈðəʊt] [ˈevə(r)] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [wel] .

The earthenware pot breaks without ever leaving the well .
这 陶器 锅 休息 没有 曾经 离开 这 出色地 .

瓦罐不离井上破，

[ˈdʒenərəlz][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ɪˈmju:n] [tu:; tə] [ˈdaɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .

Generals are not immune to dying on the battlefield .
将军们 是 不是 免疫 到 垂死 在 这 战场 .

将军难免阵前亡。

[sɪns] [ˈaʊə(r)] [bɔ:d] [hæz; həz][ˈteɪkən] [jæŋ] - [ˈɪntu:] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] ,

Since our Lord has taken Yang Zongbao into consideration ,
自从 我们的 主 有 已采取 杨 - 进入 考虑 ,

既然我主念及杨宗保，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [dəˈrektli] [əwˈɔ:dɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)] [ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] .

He was also directly awarded a title and honor .
他 曾是 还 直接地 获奖 一个 标题 和 荣誉 .

还直阴封旌奖。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :

The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [aɪ][ˈɔ:lsəʊ][hæv; həv] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] . "

" I also have this intention . "
" 我 还 有 这 意图 . "

“朕亦有此意，

[ðɪs] [ˈkliəli] [ʃəʊz] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌŋ][maɪnd] .

This clearly shows that we are of one mind .
这 清楚地 演出 那 我们 是 的 一 头脑 .

足见与卿同心。”

[ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] [sed] :

Consort Pang said :
配偶 庞 说 :

庞妃说：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]

Your Majesty
你的 威严

“陛下啊，

[ˈɑ:ftə(r)] [jæŋ] - [wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn][ˈbæt(ə)]

After Yang Zongbao was killed in battle
后 杨 - 曾是 被杀 在 战斗

那杨宗保阵亡之后，

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈtru:li] [greɪt] [ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [təˈdeɪ] ?

Who are the truly great heroes of today ?
WHO 是 这 真的 伟大的 英雄 的 今天 ?

目今上等英雄还有何人？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [maɪ][diə(r)][ˈmɪnɪstə(r)] , "
" My dear minister , "
" 我的 亲爱的 部长 , "

“爱卿，

[aɪ] [ɔ:l'redi] [sed] [ðɪs] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] .
I already said this the other day .
我 已经 说 这 这 其他 天 :

前日朕已曾说过，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][mʌst; məst][bi:; bi][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
The hero must be Di Qing .
这 英雄 必须 是 迪 青 :

英雄要算狄青，

[wɒt] [aɪ] [ə'pri:ʃiəɪt] [ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)][ɪz][hɪz; ɪz][ˈju:nəti][ænd; ənd][kəʊ,pə'reɪ(ə)n] [wið] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] .
What I appreciate even more is his unity and cooperation with his generals .
什么 我 欣赏 甚至 更多的 是 他的 统一 和 合作 和 他的 将军们 :

更喜他与众将同心协力，

[ðə; ði] [ˈwestən] [lɯ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpæsɪfaɪ] .
The Western Liao were pacified .
这 西 廖 是 安抚 :

平定了西辽，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [wið] [ðə; ði] [pɜ:l] [flæg] .
They returned to the capital with the pearl flag .
他们 返回 到 这 首都 和 这 珍珠 旗帜 :

得珍珠旗回朝。

[ðə; ði] [ˈwestən] [lɯ] [sə'rendəd] .
The Western Liao surrendered .
这 西 廖 投降 :

西辽投降，

[ə; eɪ][ˈsterb(ə)l] [ˈkʌntri]
A stable country
一个 稳定的 国家

安稳国家，

[ə; eɪ] [ˈkʌntri] [səb'mɪts] [tu:; tə] [ə'bi:diəns] ,
A country submits to obedience ,
一个 国家 提交 到 服从 ,

一国投顺，

[ɔ:l][ðə; ði] [steɪts] [frɪəd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][hɪm] .
All the states feared and submitted to him .
全部 这 各州 害怕 和 提交 到 他 :

各邦畏服。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔ:wəd] , [ðə; ði][ˈempaɪə(r)] [wɪl] [bi:; bi][fər'evə(r)][sɪ'kjʊə(r)] .
From this day forward , the empire will be forever secure .
从 这 天 向前 , 这 帝国 将要 是 永远 安全的 :

从此江山永固，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [θæŋks] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈefəts] .
It was thanks to his efforts .
它 曾是 谢谢 到 他的 努力 :

赖他之力。”

[ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] [sed] :
Consort Pang said :
配偶 庞 说 :

庞妃说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[wɒt] [ɪɡˈzæktli][ɪz][ðə; ði] [pɜ:l] [flæg] ?
What exactly is the Pearl Flag ?
什么 确切地 是 这 珍珠 旗帜 ?

那珍珠旗到底怎样的？

[hæz; həz][ɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [si:n] [aɪ ˈti:] ?
Has Your Majesty seen it ?
有 你的 威严 已见 它 ?

陛下可曾看过否？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

[nɒt] [ˈəʊnli][hæv; həv][aɪ] [si:n] [aɪ ˈti:] ,
Not only have I seen it ,
不是 仅有的 有 我 已见 它 ,

“非但朕已看过，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ɔ:l][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ](ə)lɪz [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] [hæv; həv] [ɔ:lˈredi] [ˈteɪkən]
Moreover , all the civil and military officials in the court have already taken
而且 , 全部 这 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 有 已经 已采取
[ˈhəʊtɪs] .
notice .
注意 .

而且满朝文武俱已共目，

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [aɪ ˈti:] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

人人称赞，

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈtru:li][ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtrezə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈdɪnəsti] .
It is truly a national treasure of the Western Liao Dynasty .
它 是 真的 一个 国家的 宝藏 的 这 西 廖 王朝 .

实是西辽镇国之宝。”

[ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] [sed] :
Consort Pang said :
配偶 庞 说 :

庞妃说：

" [ˈəʊnli] [wɒt] [aɪ] , [ɔ:(r); jə(r)] [ˈkɒŋkjubəɪn] , [hæv; həv][nɒt] [si:n] . "
" **Only what I , your concubine , have not seen** . "
" 仅有的 什么 我 , 你的 妾 , 有 不是 已见 . "

“惟独臣妾不曾观看的，

" [meɪ] [ɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɡrɑ:nt][em ˈi:][ə; eɪ] [ɡlɪmps] ? "
" **May Your Majesty grant me a glimpse** ? "
" 可能 你的 威严 授予 我 一个 一瞥 ? "

不知陛下可赐与妾一观否？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [ɪmˈpiəriəl] [ˈkɒnsɔ:t] , "
" Imperial Consort , "
" 帝国 配偶 , "

“贵妃，

[du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [si:] [ˌaɪ ˈti:] ?
Do you want to see it ?
做 你 想 到 看 它 ?

你要看么？ ”

[ɪˈmi:diətli] , [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈju:nəks] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [ˈkæri] [aʊt] [ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkri:] .
Immediately , the palace eunuchs were ordered to carry out the imperial decree .
立即地 , 这 宫殿 太监 是 订购 到 携带 出去 这 帝国 法令 .

即着穿宫内监奉旨，

[ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈweəhaʊs] .
Open the warehouse .
打开 这 仓库 .

把库房开了，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [pɜ:l] [flæg][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈti:][hɪə(r)] [ˈkwɪkli] .
Take out the pearl flag and bring it here quickly .
拿 出去 这 珍珠 旗帜 和 带来 它 这里 迅速地 .

取出珍珠旗速拿来。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəd] [paʊtʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈəʊpənd] .
His Majesty ordered the embroidered pouch to be opened .
他的 威严 订购 这 绣花 小袋 到 是 打开 .

万岁吩咐开了锦绣囊，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [ˌʌnˈfə:l] [ðə; ði][flæg] .
The palace maids unfurled the flag .
这 宫殿 女佣 展开 这 旗帜 .

宫娥把旗展开，

[ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [ˈkɒŋkjubaɪn] [glɑ:ns, glæns] [əˈraʊnd] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈfi:nɪks] [aɪz] .
The imperial concubine glanced around with her phoenix eyes .
这 帝国 妾 瞥了一眼 大约 和 她 凤凰 眼睛 .

贵妃凤目四角一瞧，

[aɪv] [si:n] [ˌaɪ ˈti:][ə; eɪ] [fju:] [ˈtaɪmz] .
I've seen it a few times .
我已经 已见 它 一个 很少 时代 .

看到几回，

[prɪˈtendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [stʌnd] .
Pretending to be stunned .
假装 到 是 目瞪口呆 .

假作呆了。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [θæŋks] [ɪnˈtaɪəli] [tu:; tə][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈhɪərəʊz] , "
" Thanks entirely to the Five Tiger Heroes , "
" 谢谢 完全 到 这 五 老虎 英雄 , "

“全亏五虎英雄，

[ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] ['westən] [lɿəʊ] .
They defeated the Western Liao .
他们 战败 这 西 廖 .

杀败了西辽，

[kɪŋ] [fæn][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] ,
King Fan was anxious ,
国王 扇子 曾是 焦虑的 ,

番王心急，

[ð'eəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['preʃəs] [flæg][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
Therefore , the precious flag was presented .
所以 , 这 宝贵的 旗帜 曾是 呈现 .

故把宝旗献出。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['sɜ:t(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] ['nevə(r)][deə(r)][tu:; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði]
From then on , it was certain that he would never dare to invade the
从 然后 在 , 它 曾是 肯定 那 他 会 绝不 敢 到 入侵 这
[sə'lestɪəl] ['empaɪə(r)] [ə'gen] .
Celestial Empire again .
天体 帝国 再次 .

从此料想他再不敢侵犯天朝了。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubəɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 :

贵妃说:

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ðɪs] [flæg][wɒz; wəz] [sent] [baɪ][ə; eɪ][bɑ:'beəriən] [kɪŋ] .
This flag was sent by a barbarian king .
这 旗帜 曾是 发送 经过 一个 野蛮人 国王 .

此旗是番王差送，

[wɒz; wəz][aɪ 'ti:] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][baɪ][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ?
Was it brought back to the capital by Di Qing ?
曾是 它 带来 后退 到 这 首都 经过 迪 青 ?

还是狄青带回朝的？ ”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [brɔ:t] [hɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] . "
" **Di Qing brought him back to the capital** . "
" 迪 青 带来 他 后退 到 这 首都 . "

“狄青带进回朝，

[aɪ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ɔ:l][maɪ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] , [hæv; həv] [rɪ'vjʊ:d] [aɪ 'ti:] .
I , along with all my civil and military officials , have reviewed it .
我 , 沿着 和 全部 我的 民用 和 军队 官员 , 有 已审核 它 .

寡人与众文武一同共目过了。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubəɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 :

贵妃说声:

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]

Your Majesty
你的 威严

“陛下啊，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ai][hæv; həv][ˈnevə(r)] [si:n] [ðɪs] [flæg] [brɪʔɔ:(r)] .

Your Majesty , I have never seen this flag before .
你的 威严 , 我 有 绝不 已见 这 旗帜 前 .

臣妾从不曾见此旗，

[təˈnaɪt] [si:m] [ˈrɑ:ðə(r)] [səˈspɪʃəs] .

Tonight seems rather suspicious .
今晚 似乎 相当 可疑的 .

今宵看起来倒也疑心。

[ɔ:lˈðəʊ] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [preɪzd] [ænd; ənd] [kəˈmend] [hɪm]

Although the ministers praised and commended him
虽然 这 部长们 赞扬 和 赞扬 他

众臣虽赞美称扬，

" [aɪ ˈti:] [si:m] [aɪm] [sti] [ə; eɪ] [ˈʃɑ:lətən] . "

" It seems I'm still a charlatan . "
" 它 似乎 我是 仍然 一个 庸医 . "

妾看来还是假的。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :

The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [maɪ][diə(r)][ˈmɪnɪstə(r)] , "

" My dear minister , "
" 我的 亲爱的 部长 , "

“爱卿，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [ɪts] [feɪk] ?

How can you tell it's fake ?
如何 能 你 告诉 它是 伪造的 ?

怎见得是假的。”

[ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] [sed] :

Consort Pang said :
配偶 庞 说 :

庞妃说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,

" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ɪf] [ðɪs] [flæg][ɪz][ə; eɪ][ˈfæməli] [ˈeəlu:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈdɪnəsti] , [ðen] [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ]

If this flag is a family heirloom of the Western Liao Dynasty , then it is a
如果 这 旗帜 是 一个 家庭 传家宝 的 这 西 廖 王朝 , 然后 它 是 一个

[ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtreʒə(r)] .

national treasure .
国家的 宝藏 .

此旗若是西辽传家国宝，

[aɪ ˈti:][ɪz][æn; ən][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [əˈraʊnd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [jɪəz] .

It is an object that has been around for many years .
它 是 一个 目的 那 有 到过 大约 为了 许多 年 .

乃是年深月久之物，

[ðə; ði][ˈkʌlə(r)][mʌst; məst][biː; bi][ˈsməʊki] .
The color must be smoky .
这 颜色 必须 是 烟 .

颜色必然烟采，

[ðə; ði][ˈni:d(ə)l][ænd; ənd] [θred] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [rʌst] .
The needle and thread will inevitably rust .
这 针 和 线 将要 不可避免地 锈 .

针线必然发锈。

[naʊ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [flæg] ,
Now look at this flag ,
现在 看 在 这 旗帜 ,

今看此旗，

[ðə; ði] [kʰləz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [ˈvaɪbrənt] .
The colors are very vibrant .
这 颜色 是 非常 充满活力 .

颜色甚是鲜明，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈni:d(ə)lwɜːk] [ɪz] [meɪd] [pʊ; əv] [njuː] [ˈni:d(ə)lz] .
Moreover , the surrounding needlework is made of new needles .
而且 , 这 周围 针线活 是 制成 的 新的 针 .

而且周围针线又是新尖。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [lɪəʊ] [steɪt] [hæz; həz] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ] [njuː] [feɪk] [flæg][tuː; tə] [dɪˈsiːv] [maɪ] [lɔːd] .
I wonder if the Liao state has created a new fake flag to deceive my lord .
我 想知道 如果 这 廖 状态 有 创建 一个 新的 伪造的 旗帜 到 欺骗 我的 主 .

不知是辽邦新造假旗来骗我主，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [huː] [ˈtʃiːtɪd] [ænd; ənd] [swɪtʃt] [ðə; ði][ˈaɪtəmz] .
It was Di Qing who cheated and switched the items .
它 曾是 迪 青 WHO 作弊 和 切换 这 项目 .

还是狄青作弊更换了，

[ðeɪ] [ˈhɑːbə] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðə; ði][ˈempərə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [ˈbenɪfɪt] .
They harbored the intention to deceive the emperor for their own benefit .
他们 藏匿 这 意图 到 欺骗 这 皇帝 为了 他们的 自己的 益处 .

存却欺君利己之心。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子听了此言，

[aɪ][wɒz; wəz] [stʌnd] [wɪˈðəʊt] [ˈriələɪzɪŋ; ˈriːələɪzɪŋ][aɪˈtiː] .
I was stunned without realizing it .
我 曾是 目瞪口呆 没有 意识到 它 .

不觉呆了。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [meɪd][tuː; tə] [fetʃ] [aɪˈtiː] .
He then ordered a palace maid to fetch it .
他 然后 订购 一个 宫殿 女佣 到 拿来 它 .

便叫宫娥取过来，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈvjuː] [aɪˈtiː] [əˈgen] .
I will review it again .
我 将要 审查 它 再次 .

待朕复看。

[tuː] [ˈpæləs] [meɪdz] , [wʌn] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][flæg] .
Two palace maids , one holding a flag .
二 宫殿 女佣 , 一 保持 一个 旗帜 .

二宫娥一个执旗，

[ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈkænd(ə)l] .
A person holding a candle .
一个 人 保持 一个 蜡烛 .

一个执烛。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪgˈzæmɪnd] [aɪ ˈtiː] [ˈkləʊsli] .
The emperor examined it closely .
这 皇帝 检查 它 密切 .

天子细看一回，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ][diə(r)][ˈmɪnɪstə(r)] , "
" My dear minister , "
" 我的 亲爱的 部长 , "

“爱卿，

[ɪnˈdiːd] , [ðə; ði] [kʌləz] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] .
Indeed , the colors are bright .
的确 , 这 颜色 是 明亮的 .

果然颜色鲜明，

[ðə; ði] [ˈniːd(ə)] [ænd; ʌnd] [θred] [ɑː(r); ə(r)][brænd] [njuː] .
The needle and thread are brand new .
这 针 和 线 是 品牌 新的 .

针线簇新，

[ðɪs] [flæg][ɪz] [ˈprɒbəbli] [nɒt] [ˈriːəl] .
This flag is probably not real .
这 旗帜 是 大概 不是 真实的 .

此旗谅非真的，

[aɪ] [ˈheɪstɪli] [əkˈseptɪd] [ðɪs] [flæg][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] .
I hastily accepted this flag the other day .
我 草草 公认 这 旗帜 这 其他 天 .

朕前日却胡乱收了此旗，

" [təˈmɒrəʊ] [æt; ət] [kɔːt] , [wiː; wi] [wɪl] [ˈkwɛstʃən] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] . "
" Tomorrow at court , we will question Di Qing . "
" 明天 在 法庭 , 我们 将要 问题 迪 青 . "

来日临朝究问狄青罢。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] [sed] :
The Imperial Concubine said :
这 帝国 妾 说 :

贵妃说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪz] [naʊ] [ˈɡɪlti] [ɒv; əv] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Di Qing is now guilty of deceiving the emperor .
迪 青 是 现在 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 .

狄青如今有了欺君之罪，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] .
This must be investigated .
这 必须 是 调查 .

须当追究，

[wiː wi][mʌst; məst][nɒt] [let] [ˈkaɪndnəs] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [ˈsɪəriəsənəs] [əˈgen] .
We must not let kindness lead to a lack of seriousness again .
我们 必须 不是 让 仁慈 带领 到 一个 缺少 的 严肃 再次 :

切不可又是仁慈不认真了。”

[ɪf] [jæn] [daʊ; taʊ][hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [ɪmˈpiːtʃ] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪˈðəʊt]
If Yang Tao had previously impeached Di Qing for killing his wife without
如果 杨 道 有 之前 弹劾 迪 青 为了 杀 他的 妻子 没有
[kɔːz] . . .
cause . . .
原因 . . .

若从前杨滔劾奏狄青无故杀妻，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [prəˈtektɪd] [pæn] [hɒŋ] .
The emperor protected Pang Hong .
这 皇帝 受保护 庞 洪 :

天子庇盖庞洪，

[səʊ] [ɪts] [nɒt] [ˈsɪəriəs] .
So it's not serious .
所以 它是 不是 严肃的 :

所以不认真的，

[ˈkɒnsɔːt] [pæŋz] [wɜːdz] [təˈdeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈkleɪvə(r)] .
Consort Pang's words today were clever .
配偶 庞氏 字 今天 是 聪明的 :

今日庞妃乃是巧话说，

[doʊnt][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə] [jɔːˈself] [waɪl] [ˈkleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsɪəriəs] .
Don't be kind to yourself while claiming to be serious .
不 是 种类 到 你自己 尽管 声称 到 是 严肃的 :

不要自己仁慈又说认真的。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [aɪ][mʌst; məst] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðɪs] [ˈmætə(r)][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] . "
" I must investigate this matter to find out the truth . "
" 我 必须 调查 这 事情 到 寻找 出去 这 真相 . "

“这事朕必要查明真假来，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [truː] ,
If it is true ,
如果 它 是 真的 ,

若是真的，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [ɪts] [feɪk] .
There's no need to say it's fake .
有 不 需要 到 说 它是 伪造的 :

不必言假的，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [aʊt] . "
The reason needs to be found out . "
这 原因 需求 到 是 成立 出去 . "

必要究明原故的。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] [ðen] [sed] :
The Imperial Concubine then said :
这 帝国 妾 然后 说 :

贵妃又说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ɪf] [ɪts] [feɪk] ,
If it's fake ,
如果 它是 伪造的 ,

若是假的，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [haʊ'veə(r)] , [wɒz; wəz] ['ɡɪltɪ] [ɒv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Di Qing , however , was guilty of deceiving the emperor .

狄 青 , 然而 , 曾是 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 .

狄青却有欺君之罪，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [sti] ['pʌnɪ] [hɪm] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ?
Should we still punish him according to the laws of the country ?

应该 我们 仍然 惩治 他 根据 到 这 法律 的 这 国家 ?

还把他正其国法否？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :

这 皇帝 说 : 天子说：

" [ɪn'vestɪgeɪt] ['θʌrəli] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] . "
" Investigate thoroughly and find out the truth . "
" 调查 彻底 和 寻找 出去 这 真相 . "

“认真查究明白，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ə; eɪ] [kən'vɪkʃn] [bi:; bi] [meɪd] !
Only then can a conviction be made !

仅有的 然后 能 一个 定罪 是 制成 !

方能定罪！ ”

[ˈɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['ju:nək] .
After saying this , he instructed the eunuch .

后 说 这 , 他 指示 这 宦官 .

说完吩咐内监，

[pʊt][ðə; ði][flæg] [bæk] [ɪn] ['stɔ:ɪdʒ] .
Put the flag back in storage .

放 这 旗帜 后退 在 贮存 .

把旗收藏回库，

[ə'nʌðə(r)] [fi:st] [wɒz; wəz] [held] .
Another feast was held .

其他 盛宴 曾是 握住 .

复又宴饮一番，

[ðə; ði] [kɒnvə'seɪ(ə)n] [wɒz; wəz] ['veri] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
The conversation was very enjoyable .

这 对话 曾是 非常 令人愉悦 .

言谈尽兴，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbi:t] [wɒz; wəz] ['saʊndɪŋ] ,
Just as the second drumbeat was sounding ,

只是 作为 这 第二 鼓声 曾是 听起来 ,

正敲二鼓，

[hænd][ɪn][hænd] ,
Hand in hand ,

手 在 手 ,

玉手同携，

[tu:] [kɜ:tənz] ,
Two curtains ,
二 窗帘 ,

罗帐双双，

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ] [ˈflaɪɪŋ] .
They enjoy flying .
他们 享受 飞行 .

其乐于飞，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə][bi:; bi] [waɪt] [ə'gen] .
It's hard to be white again .
它是 难的 到 是 白色的 再次 .

难以再白。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wen] [ðə; ði] - [ˈempərə(r)] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] [kɔ:t] [tu:; tə] [ɪnˈspekt] [ænd; ənd][ˈverɪfaɪ][ðə; ði]
I wonder when the Jiayou Emperor will come to court to inspect and verify the
我 想知道 什么时候 这 - 皇帝 将要 来 到 法庭 到 检查 和 核实 这
[flægz] .
flags .
旗帜 .

不知来日嘉佑王临朝查问验旗，

[haʊ] [tu:; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [pɪŋksi] ?
How to punish the King of Pingxi ?
如何 到 惩治 这 国王 的 平溪 ?

如何执罪平西王，

[wi:l; wil] [dɪˈskʌs] [ðæt] [ɪn][mɔ:z(r)] [ˈdi:teɪl] [nekst] [taɪm] .
We'll discuss that in more detail next time .
出色地 讨论 那 在 更多的 细节 下一个 时间 .

下回详说。

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[let] [ju:; jʊ][bi:; bi][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] , [waɪz] [ænd; ənd] [ɪnˈsaɪt(ə)l] .
Let you be a hero , wise and insightful .
让 你 是 一个 英雄 , 明智的 和 有见地的 .

任尔英雄称哲睿，

[aɪ ˈti:][kæn; kən][ˈɔ:lsəʊ] [dɪˈsi:v] [ænd; ənd] [mɪsˈli:d] [ðəʊz] [hu:] [plɒt] .
It can also deceive and mislead those who plot .
它 能 还 欺骗 和 误导 那些 WHO 阴谋 .

亦可蒙蔽惑阴谋。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [feɪk] [flæg] , [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [si:k] [ˈpɑ:d(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
Chapter 55 : Examining the Fake Flag , Di Qing Seeks Pardon from the Emperor ,
章 - : 检查 这 伪造的 旗帜 , 迪 青 寻求 赦免 从 这 皇帝 ,
[ˈeksɪkjʊ:ts][ðə; ði] [ˈrekləs] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [nju:z] [rɪˈpɔ:ts] [flaɪ]
Executes the Reckless General , and News Reports Fly
执行 这 鲁莽 一般的 , 和 消息 报告 飞

第五十五回 验假旗狄青触君 求赦斩莽将飞报

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[,aɪˈtiː][ɪz] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪˈbjuːk] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪn] [kɔːt] .
It is unreasonable for someone to rebuke the emperor in court .
它 是 不合理 为了 某人 到 训斥 这 皇帝 在 法庭 。

当殿叱君理也非，

[,aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [səˈpraɪzɪŋ] [ðæt] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈspɑːsli] [tʃəʊkt] [æt; ət][ðə; ði][eksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ;
It is not surprising that heads are sparsely choked at the execution ground ;
它 是 不是 奇怪 那 头部 是 稀疏地 窒息 在 这 执行 地面 ；

法场袅首不为奇；

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪˈkəz; brɪˈkɒz] [ðeɪ] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [plɒt] [ðæt] . . .
It was only because they fell into a treacherous plot that . . .
它 曾是 仅有的 因为 他们 跌倒 进入 一个 奸诈 阴谋 那 . . .

只缘中却奸害计，

[ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈsiːvd] [baɪ] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
This led to the loyal and virtuous being deceived by treacherous officials .
这 引领 到 这 忠诚 和 有德行的 存在 受骗 经过 奸诈 官员 。

致使忠良受佞欺。

[ðə; ði] [naɪt] [brɪˈfɔː(r)] , [ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] [dɪˈskʌvd] [ðə; ði][flæg][wɒz; wəz] [feɪk] .
The night before , Consort Pang discovered the flag was fake .
这 夜晚 前 , 配偶 庞 发现 这 旗帜 曾是 伪造的 。

话说前夜庞妃验出假旗，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][θriː][ə; eɪ] . [em] .
The next day at 3 a . m .
这 下一个 天 在 3 一个 。

次日五更三点，

[ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
Emperor Renzong ascended the throne .
皇帝 仁宗 上升 这 王座 。

仁宗天子升座，

[ɔːl] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈpæləs] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [kɔːt]
All civil and military officials in the Golden Palace have finished their court
全部 民用 和 军队 官员 在 这 金的 宫殿 有 完成的 他们的 法庭
[ˈɔːdiəns] .
audience .
观众 。

金銮殿众文武朝参已毕，

[əˈfɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈpɔːt] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
Officials should report when they have nothing to report .
官员 应该 报告 什么时候 他们 有 没有什么 到 报告 。

各官无事启奏，

[prɪns] - [ɑːskt] :
Prince Jiayou asked :
王子 - 问 。

嘉佑王问说：

" [maɪ] [bɔːdz] , "
" **My lords** , "
" 我的 领主们 , "

“众卿家，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
Listen to what I have to say .
听 到 什么 我 有 到 说 。

且听朕言。

[nəʊ] , [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [brɔ:t] [ðɪs] [pɜ:l] [flæg] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
Now , Di Qing brought this pearl flag back to the court from the Western Liao .
现在 , 迪 青 带来 这 珍珠 旗帜 后退 到 这 法庭 从 这 西 廖 .

今有狄青在西辽带进这珍珠旗回朝，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [feɪk] .
Little did they know it was fake .
小的 做过 他们 知道 它 曾是 伪造的 .

岂知是假的，

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] [dɪ'si:vd] [baɪ][hɪm] .
I have been deceived by him .
我 有 到过 受骗 经过 他 .

寡人误被他瞒了。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərəɾz] [wɜ:dz] ,
The ministers listened to the emperor's words ,
这 部长们 听着 到 这 皇帝的 字 ,

众大臣听了天子之言，

[sə'praɪzd]
Surprised
惊讶

多吃一惊，

[ðeɪ] [pleɪd] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
They played together and said :
他们 玩 一起 和 说 :

一同奏说：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" **His Majesty ,**
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ˈpri:vɪəsli] , [ɔ:l][ɒv; əv][ju: 'es] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkts] , ['wɪtnɪs] [ðɪs] [flæg] .
Previously , all of us , your subjects , witnessed this flag .
之前 , 全部 的 我们 , 你的 主题 , 目击者 这 旗帜 .

从前臣等众目共观此旗，

[ˈi:v(ə)n][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [si:n] [aɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] .
Even His Majesty has seen it with his own eyes .
甚至 他的 威严 有 已见 它 和 他的 自己的 眼睛 .

就是陛下也曾龙目同观的。

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [laɪz] [tə'deɪ] ?
Why are we talking about lies today ?
为什么 是 我们 说 关于 谎言 今天 ?

因何今日说起假的来，

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
We were all unaware of this .
我们 是 全部 不知情 的 这 .

臣等俱属不知。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] ['pɒsəbli] [nəʊ] [ðə; ði] ['di:teɪlz] ? "
" **How could you possibly know the details ?** "
" 如何 可以 你 可能 知道 这 细节 ? "

“卿等那知其细。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɔːdəd] [ðə; ði] ['ju:nəks] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði][flæg][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'fi(ə)lz] [tuː; tə]
He immediately ordered the eunuchs to fetch the flag for the officials to
他 立即地 订购 这 太监 到 拿来 这 旗帜 为了 这 官员 到
[siː] .
see .
看 .

即命内侍取旗与众臣观看，

[ðə; ði] [ə'fi(ə)lz] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'tiː] ['kləʊsli] [ænd; ənd] [faʊnd] [aɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [bɪ'twiːn]
The officials examined it closely and found it difficult to distinguish between
这 官员 检查 它 密切 和 成立 它 难的 到 区分 之间
[ðə; ði][riːəl][ænd; ənd][ðə; ði] [feɪk] .
the real and the fake .
这 真实的 和 这 伪造的 .

各官细细看来难分真假，

[ðə; ði][mæn] [huː] [əʊnz] [ðə; ði] [ʃɒp] [sed] :
The man who owns the shop said :
这 男人 WHO 拥有 这 店铺 说 :

独包爷说道：

" [wen] [ai][wɒz; wəz][nɒt][ɪn] [kɔːt] [brɪfɔː(r)] , "
" When I was not in court before , "
" 什么时候 我 曾是 不是 在 法庭 前 , "

“前时臣不在朝，

[ˈnevə(r)] [siːn] [aɪ 'tiː] [brɪfɔː(r)] .
Never seen it before .
绝不 已见 它 前 .

未曾看过，

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] [tə'deɪ] ,
In my opinion today ,
在 我的 观点 今天 ,

今日据臣看来，

[ɪts] [feɪk] [tuː] .
It's fake too .
它是 伪造的 也 .

也是假的。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [dʌz] [baʊ] [tʃɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ɪts] [feɪk] ? "
" Does Bao Qing also know it's fake ? "
" 做 包 青 还 知道 它是 伪造的 ? "

“包卿也知假的么？ ”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ðə; ði][flæg][ɪz] [feɪk] . "
" The flag is fake . "
" 这 旗帜 是 伪造的 . "

“旗是假的。

五虎平西

第43/85页

[haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm] [ə'fɪ(ə)lɪz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] [hæv; həv] [ɔ:'redi] [bi:n] ['si:krətli] [kə'lu:d] [wɪð] ['fɒrən]
However , some officials in the court have already been secretly colluding with foreign
然而 , 一些 官员 在 这 法庭 有 已经 到过 偷偷 串谋 和 外国的
[ˈkʌntriz] .
countries .
国家 .

惟是朝中已有人私通外国了，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
His Majesty ,
他的 威严 ,

陛下，

[ðɪs] [sti:l] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
This still needs to be investigated .
这 仍然 需求 到 是 调查 .

还须查究。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][hɪə(r)] .
At this time , the country is here .
在 这 时间 , 这 国家 是 这里 .

此时国支在此，

[maɪ] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʃɒk] :
My heart was filled with shock :
我的 心 曾是 已填 和 震惊 :

心内着惊：

" [ðɪs] [əʊld][baʊ][ɪz][kwat] [ðə; ði]['raɪtə(r)] . "
" This old Bao is quite the writer . "
" 这 老的 包 是 相当 这 作家 . "

“这老包刀笔也，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] ['sʌmwʌn] [li:kt] [ðə; ði] ['si:krəts] ?
Could it be that someone leaked the secrets ?
可以 它 是 那 某人 泄露 这 秘密 ?

莫非有人泄漏机关不成？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又说：

" [baʊ] [tʃɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][bi:; bi][ʊə(r)] ['sʌmwʌn] [ɪz] [kə'lu:d] [wɪð] ['fɒrən] ['kʌntriz] ?
How can you be sure someone is colluding with foreign countries ?
如何 能 你 是 当然 某人 是 串谋 和 外国的 国家 ?

怎见得有人私通外国？ ”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [flæg][ɪz] [wɜ:θ] [kən'sɪdərɪŋ] . "
" **I think this flag is worth considering** . "
" 我 思考 这 旗帜 是 值得 考虑 . "

“臣思此旗，

[ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] [hæd; həd] ['pri:vɪəsli] [sent] ['trɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðəm; ðəm] .
The Western Liao dynasty had previously sent tribute to them .
这 西 廖 王朝 有 之前 发送 贡 到 他们 .

西辽前者贡来，

[məʊst] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [si:n] [aɪ 'ti:] .
Most people have already seen it .
最多 人们 有 已经 已见 它 .

众人多已看过，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

彼此无言。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [naʊ] .
It has been a long time now .
它 有 到过 一个 长的 时间 现在 .

如今已久，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [sed] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [feɪk] .
Suddenly someone said it was fake .
突然 某人 说 它 曾是 伪造的 .

忽然有人说是假的，

[ˈsʌmwʌn] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈhævɪŋ] [ɪ'lɪsɪt] [ˈdi:lɪŋz] [wɪð] [ˈfɒrən] [ˈkʌntrɪz] .
Someone must be having illicit dealings with foreign countries .
某人 必须 是 拥有 非法 交易 和 外国的 国家 .

定然有人私通外国，

[ɪts] [feɪk] ,
It's fake ,
它是 伪造的 ,

说起是假的，

[aɪ][dʒʌst] ['ri:ələaɪzd] [ðæt] [ðə; ði][flæg][wɒz; wəz] [feɪk] .
I just realized that the flag was fake .
我 只是 已实现 那 这 旗帜 曾是 伪造的 .

方才晓得此旗是假。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [bɪ'si:tʃ] [maɪ] [ɔ:d] [tu:; tə][fɜ:st] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ˈprɒsɪkjʊ:t] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [bi:n]
I humbly beseech my lord to first investigate and prosecute those who have been
我 谦卑地 恳求 我的 主 到 第一的 调查 和 起诉 那些 WHO 有 到过

[ˈsi:krətli] [kə'lu:d] [wɪð] [ˈfɒrən] [p'aʊəz] .
secretly colluding with foreign powers .
偷偷 串谋 和 外国的 权力 .

伏乞我主先将私通外国之人查明究办，

[ðen] [wi:; wi][ʊd; ʊd] [ɪn'vestɪgeɪt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
Then we should investigate Di Qing .
然后 我们 应该 调查 迪 青 .

然后追究狄青才是。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] [hɜ:d] [ðɪs] . . .
After the emperor heard this . . .
后 这 皇帝 听到 这 . . .

天子听罢，

[ʃiː; ʃi] [smaɪd] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
She smiled slightly and said :
她 微笑 轻微地 和 说 :

微微含笑说：

" [baʊ] [tʃiŋ] , "
" **Bao Qing** , "
" 包 青 , " "

“包卿，

[stɒp] [ə'pres] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪnɪstə] !
Stop oppressing your ministers !
停止 压迫 你的 部长们 !

休得欺压众臣，

[,aɪ 'tiː] ['wɒznt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [,aɪ 'tiː] [ðæt] . . .
It wasn't until he mentioned it that . . .
它 不是 直到 他 提及 它 那 . . .

不是他等说起，

" [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ai] [huː] [sɔː] [θruː] [ðə; ði] [dɪ'sepʃn] . "
" **It was I who saw through the deception .** "
" 它 曾是 我 WHO 锯 通过 这 欺骗 . " "

乃是寡人看出假的。”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" **If that's the case ,**
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ɪ'stæblɪʃt] [ˌdɪplə'mætɪk] [rɪ'leɪ(ə)nz] [wɪð] [ˈfɒrən] [ˈkʌntrɪz] !
His Majesty has established diplomatic relations with foreign countries !
他的 威严 有 已确立的 外交 关系 和 外国的 国家 !

陛下交通外国了！ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [baʊ] [tʃiŋ] , "
" **Bao Qing** , "
" 包 青 , " "

“包卿，

[jʊː; jər] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] !
You're talking nonsense !
你是 说 废话 !

你好胡说！

[lɑːst] [naɪt] , [ai] [ˈhæpənd] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] [flæɡ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] .
Last night , I happened to mention this flag to the Imperial Concubine .
最后的 夜晚 , 我 发生 到 提到 这 旗帜 到 这 帝国 妾 .

朕昨夜与贵妃偶然说起此旗，

[ai] [tʊk] [,aɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
I took it to look at .
我 采取 它 到 看 在 .

取来看的。

[ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] [sɔ:] [θru:] [ðə; ði] [ˈfɔ:dʒəri] .
The imperial concubine saw through the forgery .
这 帝国 妾 锯 通过 这 伪造 :

贵妃看出了假造之弊。

[ðen] [ai] [tʊk] [aɪ ˈti:] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnd] [aɪ ˈti:] [ˈkləʊsli] .
Then I took it and examined it closely .
然后 我 采取 它 和 检查 它 密切 :

然后朕取细看，

[ai] [dʒʌst] [faʊnd] [aʊt] .
I just found out .
我 只是 成立 出去 :

方才得知。”

[baʊ] [ji; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [səʊ] , [ˈleɪdi] [pæŋ] [ɪz] [ˈhævɪŋ] [æŋ; əŋ] [əˈfeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈkʌntri] . "
" So , Lady Pang is having an affair with a foreign country . "
" 所以 , 女士 庞 是 拥有 一个 事务 和 一个 外国的 国家 . "

“如此庞娘娘私通外国的。”

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ˈlɪsnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了，

[ai] [wɒz; wəz] [bəʊθ] [əˈhɔɪd] [ænd; ənd] [əˈmju:zd] .
I was both annoyed and amused .
我 曾是 两个都 恼怒 和 觉得好笑 :

又恼又觉好笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [baʊ] [tʃɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[ðæts] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈsteɪtmənt] .
That's a strange statement .
那就是 一个 奇怪的 陈述 :

你言得奇了。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] [hæv; həv] [æŋ; əŋ] [əˈfeə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈkʌntri] ?
How could the Imperial Concubine have an affair with a foreign country ?
如何 可以 这 帝国 妾 有 一个 事务 和 一个 外国的 国家 ?

贵妃焉能私通外国？

[ju; jʊ] [ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
You also said that strange thing .
你 还 说 那 奇怪的 事物 :

你也说这句奇话，

[haʊ] [ˈfu:lɪʃ] !
How foolish !
如何 愚蠢 !

好糊涂也！ ”

[baʊ][jiːji][sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔː(r);jə(r)][ˈmædzəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðə;ði][flæg][wɒz;wəz][ˈtruːli][ə;ei][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtrezə(r)] [ɒv;əv][ðə;ði] [ˈwestən] [lʃaʊ] [ˈdɪnəsti] .
The flag was truly a national treasure of the Western Liao Dynasty .
这 旗帜 曾是 真的 一个 国家的 宝藏 的 这 西 廖 王朝 .

旗真乃西辽镇国之宝，

[ɪz][ðeə(r)] [ˈeniwʌn] [ɪn][ðə;ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [huː] [kæn;kən] [siː] [ðɪs] ?
Is there anyone in the Central Plains who can see this ?
是 那里 任何人 在 这 中央 平原 WHO 能 看 这 ？

中原焉有一人见得的？

[waɪ] [wɒz;wəz][,aɪˈtiː][ˈəʊnli] [ˈleɪdi] [pæŋ] [huː] [sed] [,aɪˈtiː][wɒz;wəz] [feɪk] ?
Why was it only Lady Pang who said it was fake ?
为什么 曾是 它 仅有的 女士 庞 WHO 说 它 曾是 伪造的 ？

因何独有庞娘娘说是假的？

[kʊd;kəd][,aɪˈtiː][biː;bi] [ðæt] [ðə;ði] [ˈemprəs] [ɪz] [ˈhævɪŋ] [æŋ;ən][əˈfeə(r)] [wɪð] [ə;ei] [ˈfɒrən] [ˈkʌntri] ?
Could it be that the Empress is having an affair with a foreign country ?
可以 它 是 那 这 皇后 是 拥有 一个 事务 和 一个 外国的 国家 ？

岂非娘娘私通外国，

[ðen] [aɪ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] ,
Then I learned that ,
然后 我 学习 那 ,

然后得知，

[aɪ] [ɜːdʒ] [maɪ] [ɔːd] [tuː;tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə;ði][ˈmætə(r)] [ˈθʌrəli] , [jɔː(r);jə(r)][ˈmædzəsti] .
I urge my lord to investigate the matter thoroughly , Your Majesty .
我 敦促 我的 主 到 调查 这 事情 彻底 , 你的 威严 .

望吾主查究娘娘才是。”

[æt;ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ɔːl][ðə;ði][ˈsɪv(ə)][ænd;ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r);wə(r)] [ˈspiːtʃləs] .
At this moment , all the civil and military officials were speechless .
在 这 片刻 , 全部 这 民用 和 军队 官员 是 无言 .

此时众文武个个无言，

[ˈəʊnli] [pæŋ] [hɒŋ] [wɒz;wəz] [ˈsiːkrətli] [ˈpæɪkɪŋ] .
Only Pang Hong was secretly panicking .
仅有的 庞 洪 曾是 偷偷 惊慌失措 .

独有庞洪暗暗慌忙。

[ðə;ði][ˈempərə(r)] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又说：

" [baʊ] [tʃɪŋ] , "
" **Bao Qing** , "
" 包 青 , "

“包卿，

[ðə;ði][ˈɪnə(r)] [ˈtʃeɪmbəz] [ɒv;əv][ðə;ði] [ˈpæləs] ,
The inner chambers of the palace ,
这 内 房间 的 这 宫殿 ,

宫中内室，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð] ['fɒrən] ['kʌntrɪz] ?
How can we communicate with foreign countries ?
如何 能 我们 交流 和 外国的 国家 ?
焉能与外国相通？

[duː; də][nɒt] [weɪst] [ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [ˈefət] [ðæt] [wəd] [hæv; həv] [biːn] ['weɪstɪd] [ɒn][ðə; ði] ['wɪmɪnz]
Do not waste the time and effort that would have been wasted on the women's
做 不是 浪费 这 时间 和 努力 那 会 有 到过 浪费 在 这 女性的
[ˈheəpɪnz] [ænd; ənd][skɜːrts] .
hairpins and skirts .
发夹 和 裙子 .

休得枉屈了女钗裙。
" [maɪ] ['mɪnɪstə] , ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] ! "
" My ministers , listen to what I have to say ! "
" 我的 部长们 , 听 到 什么 我 有 到 说 ! "
众臣听朕说！ "

[ɔːl][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lɪz] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
All the civil and military officials said in unison :
全部 这 民用 和 军队 官员 说 在 齐声 :
众文武全声道：

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ɪ'fuː] [ðɪs] [dɪ'kriː] . "
" I humbly request Your Majesty to issue this decree . "
" 我 谦卑地 要求 你的 威严 到 问题 这 法令 . "
“伏乞陛下宣谕，

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkts] , [ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
We , your subjects , are aware of this .
我们 , 你的 主题 , 是 意识到的 的 这 .
臣等知之。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：
" [lɑːst] [naɪt] , [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubəɪn] [sɔː] [ðɪs] [flæg] . "
" Last night , the Imperial Concubine saw this flag . "
" 最后的 夜晚 , 这 帝国 妾 锯 这 旗帜 . "
“昨夜贵妃看此旗，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['treʒə(r)] [pɑːst] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ]
It is said to be a national treasure passed down from the Western Liao
它 是 说 到 是 一个 国家的 宝藏 通过了 向下 从 这 西 廖
[ˈdɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

说道既是西辽流传国宝，
[ˈəʊvə(r)] [taɪm] ,
Over time ,
超过 时间 ,
年深月久，

[ðə; ði] ['stɪtʃɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['edʒɪz] [mʌst; məst][biː; bi] ['rʌsti] .
The stitching around the edges must be rusty .
这 缝合 大约 这 边缘 必须 是 生锈的 .
必然四周针线起锈了。

[ðə; ði][flægz][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [brænd] [nju:] .
The flags are now brand new .
这 旗帜 是 现在 品牌 新的 .

如今旗线簇新，

[braɪt] [kʰlələz]
Bright colors
明亮的 颜色

颜色鲜明，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['tempərəli] [bɪlt] .
It was temporarily built .
它 曾是 暂时地 建造 .

是系临时新造起来的。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['dɪnəsti] ['tʃi:tɪd] .
But it is unknown whether the Western Liao Dynasty cheated .
但 它 是 未知 无论 这 西 廖 王朝 作弊 .

但不知是西辽作弊，

[ɔ:(r)][wɒz; wəz][,aɪ 'ti:] [ðæt] [,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ['fæbrɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [tru:θ] [tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [feɪk] ?
Or was it that Di Qing fabricated the truth to replace the fake ?
或者 曾是 它 那 迪 青 制造 这 真相 到 代替 这 伪造的 ?

还是狄青造假换真。

[ɪf] [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] [wɒz; wəz][['i:v(ə)n] [wɜ:s] . . .
If the Western Liao was even worse . . .
如果 这 西 廖 曾是 甚至 更糟 . . .

若说西辽更弊，

[,di: 'aɪ] [tʃɪŋz] ['əʊvəsəɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
Di Qing's oversights were unavoidable .
迪 青的 疏忽 是 不可避免的 .

狄青疏失难免。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] [feɪk] [wɪð] [ðə; ði] ['ri:əl] ,
If he were to replace the fake with the real ,
如果 他 是 到 代替 这 伪造的 和 这 真实的 ,

若是他将假换真，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [wɒz; wəz][['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['sɪəriəs] .
His crime was even more serious .
他的 犯罪 曾是 甚至 更多的 严肃的 .

其罪尤深了。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['lɪsnd] ,
The ministers listened ,
这 部长们 听着 ,

众臣听了，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , ['steərɪŋ] ['blæŋkli] .
He remained silent , staring blankly .
他 剩余 沉默的 , 凝视 茫然地 .

呆呆不语。

[æz; əz][baʊ] [ɡɒŋ] [sed] :
As Bao Gong said :
作为 包 锣 说 :

有包公说：

" [ɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðɪs] [flæg][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['kɒnsɔ:t] [pæn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pə'ru:z(ə)] .
This flag was obtained by Consort Pang from His Majesty for his perusal .
这 旗帜 曾是 获得 经过 配偶 庞 从 他的 威严 为了 他的 仔细阅读 :

此旗是庞娘娘与陛下讨来观看，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ænd; ənd] ['kɒnsɔ:t] [pæn] [hu:] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
It was His Majesty and Consort Pang who saw it .
它 曾是 他的 威严 和 配偶 庞 WHO 锯 它 :

还是陛下与庞娘娘看的。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
The emperor thought about it .
这 皇帝 想法 关于 它 :

天子一想，

[hi; hi] [sed] [ɪn] ['si:krət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" ['sʌmθɪŋ] [bæd][hæz; həz] ['hæpənd] . "
" Something bad has happened . "
" 某物 坏的 有 发生 : "

“不好了。

[baʊ] [dʒɛŋz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [hɑ:d] [tu; tə] [ɪn'tɜ:prət] .
Bao Zheng's words are hard to interpret .
包 郑的 字 是 难的 到 解释 :

包拯的话难讲的，

['ɪt] [bi; bi]['betə(r)] [ɪf] [wi;; wi][kəʊks][hɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)] .
It'll be better if we coax him a little .
它将 是 更好的 如果 我们 哄 他 一个 小的 :

哄他一哄才好。”

[ðen] [hi; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫声：

" [baʊ] [tʃɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

" [ðɪs] [flæg][wɒz; wəz] [brɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðə; ði][ɪm'prəriəl] ['kɒŋkjubəɪn] [baɪ][em 'i:] . "
" This flag was bestowed upon the Imperial Concubine by me . "
" 这 旗帜 曾是 授予 之上 这 帝国 妾 经过 我 : "

旗是寡人赐与贵妃看的。”

[baʊ][ji;; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [aɪm][ə'freɪd][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['kɒnsɔ:t] [pæn] [hu:] [nɪ'gəʊʃɪətid] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] . "
" I'm afraid it was Consort Pang who negotiated with His Majesty . "
" 我是 害怕的 它 曾是 配偶 庞 WHO 协商 和 他的 威严 : "

“只恐还是庞娘娘与陛下讨者的。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['mɑ:stə(r)][baʊ] ['fɪɡəd] [aʊt][ðə; ði]['ri:z(ə)n] .
At this point , Master Bao figured out the reason .
在 这 观点 , 掌握 包 想 出去 这 原因 :

此时包爷猜透其中原由，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [bɪˈkeɪm] [ˈæŋɡri] .
The emperor became angry .
这 皇帝 成为 生气的 .

天子带怒起来，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [baʊ] [dʒɛŋ] , "
" Bao Zheng , "
" 包 郑 , "

“包拯，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tu; tə][du; də] [wɪð] [ju; jʊ] .
This has nothing to do with you .
这 有 没有什么 到 做 和 你 .

这事与你无干，

" [stɒp] [ˈmedlɪŋ] . "
" Stop meddling . "
" 停止 干预 . "

休得多管罢。”

[prɪns] - [ɑːskt] [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] [əˈɡen] ,
Prince Jiayou asked the military officers again ,
王子 - 问 这 军队 警官 再次 ,

嘉佑王复问武班中，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [ˈmɪnɪstə(r)][diː ˈaɪ] , "
" Minister Di , "
" 部长 迪 , "

“狄卿家，

[pliːz] [pleɪ] [jɔː(r); jə(r)] [truː] [ˈfiːlɪŋz] .
Please play your true feelings .
请 玩 你的 真的 情怀 .

你且把真情奏来，

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [feɪk] [flæg] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this fake flag come from ?
在哪里 做过 这 伪造的 旗帜 来 从 ?

到底这假旗儿怎样来的？ ”

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ˈeniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [bɔːd] [diː ˈaɪ] , [əˈpʊn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [ˈempərərz] [rɪˈbʌtl] ,
Little did anyone know that Lord Di , upon hearing the emperor's rebuttal ,
小的 做过 任何人 知道 那 主 迪 , 之上 听力 这 皇帝的 反驳 ,

岂知这狄爷听了天子驳论之言，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːˈredi] [səʊ] [ˈæŋɡri][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈspiːtʃləs] .
He was already so angry he was speechless .
他 曾是 已经 所以 生气的 他 曾是 无言 .

早已气得目瞪口呆了，

[aɪ][kænt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
I can't say a word .
我 不能 说 一个 单词 .

一言已说不出。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] [hɪm] [ˈsevrəl] [taɪmz]
The emperor asked him several times
这 皇帝 问 他 一些 时代

天子几次问他，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][səʊ][ˈæŋɡri] [ðæt] [hiː; hi] [ˈfeɪntɪd] .
He was just so angry that he fainted .
他 曾是 只是 所以 生气的 那 他 昏厥 .

只是气昏了，

[fəˈɡet] [ðə; ði] [ˈetɪkət] [brɪˈtwiːn] [ˈruːlə(r)][ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkt] ,
Forget the etiquette between ruler and subject ,
忘记 这 礼仪 之间 统治者 和 主题 ,

忘却君臣礼，

[ðeɪ] [klæʃ] .
They clashed .
他们 冲突 .

冲撞起来，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [aɪ] [wɪl] [əˈbeɪ] [ˈleɪdi] [pæŋz] [wɜːdz] . "
" I will obey Lady Pang's words . "
" 我 将要 服从 女士 庞氏 字 " . "

“悉听庞娘娘话，

" [ˈeksɪkjʊːt][em ˈiː] , [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , [wɪð] [maɪ] [hed] ! "
" Execute me , Di Qing , with my head ! "
" 执行 我 , 迪 青 , 和 我的 头 ! " . "

把我狄青正法斩首罢。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [juː; jʊ] [ˈhændld] [ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][flæɡ] . "
" You handled the arrangement of the flag . "
" 你 处理 这 安排 的 这 旗帜 " . "

“旗是你经手办来，

[ɪz][aɪ ˈtiː] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ?
Is it true or false ?
是 它 真的 或者 错误的 ?

是真是假，

[aɪ] [ɔːlweɪz] [hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] ,
I always have to ask you ,
我 总是 有 到 问 你 ,

总要问你，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ˈleɪdi] [pæŋ] [wʊd] [brɪˈhed] [juː; jʊ] ?
Why did you say that Lady Pang would behead you ?
为什么 做过 你 说 那 女士 庞 会 斩首 你 ?

因何说悉听庞娘娘把你斩首之话！ ”

[ˈmaːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] [prɪ'zentɪd] [ðeə(r)][flæg] . "
" **The Western Liao presented their flag** . "

" 这 西 廖 呈现 他们的 旗帜 . "

"西辽献旗出来，
[ɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [wɪl] [brɪŋ] [ðɪs] [flæg] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .
Your subject will bring this flag back to the court .

你的 主题 将要 带来 这 旗帜 后退 到 这 法庭 .

臣将此旗带还朝。

[ˈnɔ:məli] ,
Normally ,

通常情况下 ,

平日不说，

[ˈmenʃnɪŋ] [aɪ 'ti:] [tə'deɪ] ,
Mentioning it today ,

提及 它 今天 ,

今日提起，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['wɒnts] [tu:; tə] [hɑ:m] [em 'i:] , [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ?
Could it be that the Empress wants to harm me , Di Qing ?

可以 它 是 那 这 皇后 想要 到 伤害 我 , 迪 青 ?

敢是娘娘要害我狄青么？

[ɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ɪz][ðə; ði]['ru:lə(r)][əv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
Your Majesty is the ruler of the world .

你的 威严 是 这 统治者 的 这 世界 .

陛下是天下之主，

[ðə; ði][su:ˈpri:m; sju:ˈpri:m]['ru:lə(r)][əv; əv][ɔ:l] ['empaɪəz] ,
The supreme ruler of all empires ,

这 最高 统治者 的 全部 帝国 ,

万乘之尊，

[ˈwɪmɪnz] [wɜ:dz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [ˈtrʌstɪd] .
Women's words should not be trusted .

女性的 字 应该 不是 是 可信 .

妇人之言不可听信的。

[ˈlɪsənɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [wɜ:dz] ,
Listening to a woman's words ,

聆听 到 一个 女性的 字 ,

听信妇人之言，

[ðə; ði]['empaɪə(r)][ɪz] [du:md] [tu:; tə] [fɔ:l] .
The empire is doomed to fall .

这 帝国 是 注定失败 到 落下 .

江山必败。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tu:; tə][di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [blʌnt] [wɜ:dz] , [prɪns] - . . .
After listening to Di Qing's blunt words , Prince Jiayou . . .

后 聆听 到 迪 青的 钝 字 , 王子 - . . .

嘉佑王听了狄青触冲之言，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] .
He was furious .

他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[fə'get] [hɪz; ɪz] [greɪt] [kɑ:ntriˈbjʊ:ʃnz] ,
Forget his great contributions ,

忘记 他的 伟大的 贡献 ,

忘了他汗马大功，

[ˈkɜːsɪz] ：
Curses ：
诅咒 ：

骂声：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ！ "
" **You scoundrel** ！ "
" 你 恶棍 ！ "

“泼臣！

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][,em 'iː] ？
How dare you insult me ？
如何 敢 你 侮辱 我 ？

怎把朕欺侮？

[sʌt] [ˈærəɡəns] ！
Such arrogance ！
这样的 傲慢 ！

这等猖狂，

[,dɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)]
Disrespectful to the emperor
不尊重 到 这 皇帝

目无君上，

[ðɪs] [ɪz][ɪn'tɒlərəb(ə)l][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [lɔː] ！
This is intolerable under the law ！
这 是 无法容忍 在下面 这 法律 ！

国法难容！ ”

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'fʊːd] [ˈɔːdəɪŋ] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] , ['teɪkən] [aʊt]
An imperial edict was immediately issued ordering him to be bound , taken out
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 订购 他 到 是 边界 ， 已采取 出去
[ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ɪrɪdiən] [geɪt] , [ænd; ənd] [brɪ'heɪdɪd] .
of the Meridian Gate , and beheaded .
的 这 子午线 门 ， 和 斩首 。

即降旨将他绑出午门斩首，

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [biːn] [ʌp'held] .
The law of the country has been upheld .
这 法律 的 这 国家 有 到过 维持 。

正了国法，

[hiː; hi] [sed] ：
He said ：
他 说 ：

说道：

" [duː; də][nɒt] [kɪl] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] , "
" **Do not kill members of the royal family** , "
" 做 不是 杀 成员 的 这 皇家 家庭 ， "

“不斩王亲，

" [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [ʃəʊ] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ！ "
" **One should not show respect to the public** ！ "
" 一 应该 不是 展示 尊重 到 这 民众 ！ "

不能敬众！ ”

[ðə; ði] [,eksi'kjuːʃənə] [ɪ'miːdiətli] [baʊnd] ['mɑːstə(r)][,diː 'aɪ] .
The executioners immediately bound Master Di .
这 刽子手 立即地 边界 掌握 迪 。

刀斧手实时捆绑起狄爷。

[pæŋ] [hŋ] [wɒz; wəz] ['si:kɹətli] [əʊvə'dʒɔɪd] :
Pang Hong was secretly overjoyed :
庞 洪 曾是 偷偷 欣喜若狂 :

庞洪暗暗心花大放：

" [tə'deɪ] , [ˈaʊə(r)] ['enəmiːz] [hæv; həv] [ˈfaɪnəli] [met] [ðəə(r)] [mætʃ] . "
" Today , our enemies have finally met their match . "
" 今天 , 我们的 敌人 有 最后 遇见 他们的 匹配 . "
“今日冤家杀得成了。”

['meni] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə] [keɪm] [tu:; tə] [ˌrekə'mend] [hɪm] .
Many loyal ministers came to recommend him .
许多 忠诚 部长们 来了 到 推荐 他 .
众忠臣多来保奏，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] ['sɪmpli] [rɪ'fju:zd] .
The emperor simply refused .
这 皇帝 简单地 拒绝 .
天子只是不依，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi][ˈteɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
He ordered them to be taken out of the execution ground .
他 订购 他们 到 是 已采取 出去 的 这 执行 地面 .
吩咐押出法场，

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][eksɪ'kju:ʃənə(r)] .
The emperor's father - in - law was appointed as the executioner .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 任命 作为 这 刽子手 .
差国丈为监斩官。

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [ðəə(r)] [tʃests] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð]
The princes and ministers were so angry that their chests were filled with
这 王子们 和 部长们 是 所以 生气的 那 他们的 箱子 是 已填 和
[reɪdʒ] .
rage :
愤怒 .
众王爷大臣气得怒塞满胸。

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [ˈbi:mɪŋ] [wɪð] [praɪd] , [ɪ'mi:diətli] [ək'septɪd] [ðə; ði] [dɪ'kri:] .
The emperor's father - in - law , beaming with pride , immediately accepted the decree .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 , 光芒四射 和 自豪 , 立即地 公认 这 法令 .
国丈洋洋得意登时领旨，

[ðeɪ] [taɪd] [ʌp] [ˈmɑ:stə(r)][ˌdi: 'aɪ][ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [tu:; tə][ðə; ði][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
They tied up Master Di and took him to the execution ground .
他们 系 向上 掌握 迪 和 采取 他 到 这 执行 地面 .
绑狄爷往法场去了，

[waɪ] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] ['məʊmənt][tu:; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
We're just waiting for the right moment to take action .
是 只是 等待 为了 这 正确的 片刻 到 拿 行动 .
只等时候就要动手。

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [kɪl] ['pi:p(ə)l] [wen'evə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə'veɪləb(ə)l] .
It turns out that he used to kill people whenever he was available .
它 转弯 出去 那 他 用过的 到 杀 人们 每当 他 曾是 可用的 .
原来前时杀人随到随杀的，

[ˈəʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜ:st] [θri:] [jɪəz] ,
Only for the first three years ,
仅有的 为了 这 第一的 三 年 ,
只为前三载时，

[lɔːd] [diː ˈaɪ] [bɪˈhedɪd] [wæn] - .
Lord Di beheaded Wang Tianhua .
主 迪 斩首 王 - .

狄爷斩了王天化，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈreskjʊːd] [ðem; ðəm] .
The Empress Dowager rescued them .
这 皇后 老妇 获救 他们 .

太后娘娘解救，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [θriː] - [ˈkwɔːtəz] [pɑːst] [nuːn] .
It was three - quarters past noon .
它 曾是 三 - 四分之一 过去的 中午 .

时到午时三刻，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ˈreskjʊːd] [ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] .
Therefore , they rescued Master Di .
所以 , 他们 获救 掌握 迪 .

故把狄爷救了。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [ɪɡˈzɑːmp(ə)] [hæz; həz] [biːn] [ˈwaɪdli] [əˈdɒptɪd] [ˈnaʊədeɪz] .
Therefore , this example has been widely adopted nowadays .
所以 , 这 例子 有 到过 广泛 已采用 如今 .

所以目今多转了此例。

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [wei] .
Di Qing remained silent the entire way .
迪 青 剩余 沉默的 这 全部的 方式 .

狄青一路无言，

[ˈevriwʌn] [ɒn][ðə; ði] [striːt] [saɪd] [wɪð] [rɪˈgret] .
Everyone on the street sighed with regret .
每个人 在 这 街道 叹了口气 和 后悔 .

街上人人叹惜。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] [naʊ] .
There should be a way to save them now .
那里 应该 是 一个 方式 到 节省 他们 现在 .

此时合当有救，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][strəʊl][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌbɜːrb] .
It was learned that Jiao Tinggui was out for a stroll in the suburbs .
它 曾是 学习 那 角 - 曾是 出去 为了 一个 漫步 在 这 郊区 .

悉遇焦廷贵在郊外游玩，

[əˈpɒn] [fɜːst] [ˈmiːtɪŋ] ,
Upon first meeting ,
之上 第一的 会议 ,

一见之时，

[aɪz] [waɪd] [ˈəʊpən] ,
Eyes wide open ,
眼睛 宽的 打开 ,

二目圆睁，

[step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ʌnd] [stɒp] [ðem; ðəm] .
Step forward and stop them .
步 向前 和 停止 他们 .

上前拦住，

[ɪnˈkwəɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
Inquire about the reason .
查询 关于 这 原因 .

问其情由。

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Master Di shouted :
掌握 迪 喊叫 :

狄爷喝声：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

“焦廷贵，

[maɪ] [lɔːd] [ˌdiː ˈaɪ][ɪz] [ˈdaɪɪŋ] [təˈdeɪ] .
My Lord Di is dying today .
我的 主 迪 是 垂死 今天 :

我狄爷今日身死，

" [stɒp] [ˈmedlɪŋ] ! "
" Stop meddling ! "
" 停止 干预 ! "

你休得多管！ "

[dʒaʊ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [ˈfræŋkli] .
Jiao Tinggui saw that the Emperor was unwilling to speak frankly .
角 - 锯 那 这 皇帝 曾是 不情愿 到 说话 坦率地说 :

焦廷贵见千岁不肯直说，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

[pæŋ] [hɒŋ] ,
Pang Hong ,
庞 洪 ,

“庞洪，

[sləʊ] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈæɾəɡənt] [dɪˈmiːnə(r)] [æz; əz][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃənə(r)] .
Slow down your arrogant demeanor as the executioner .
慢的 向下 你的 傲慢的 风度 作为 这 刽子手 :

你慢些威风做这监斩官，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [maɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [sʌn] . . .
If you kill my thousand - year - old son . . .
如果 你 杀 我的 千 - 年 - 老的 儿子 . . .

你若把俺千岁杀了，

[aɪ] [wɪl] [ˈslɔːtə(r)] [jɔː(r); jə(r)][ɪnˈtaɪə(r)] [pæŋ] [ˈfæməli] .
I will slaughter your entire Pang family .
我 将要 屠宰 你的 全部的 庞 家庭 :

我把你庞家杀完。”

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈgæləp] [tuː; tə] - [ˈpæləs] .
He spurred his horse and galloped to Nanqing Palace .
他 受到刺激 他的 马 和 疾驰 到 - 宫殿 :

即纵马加鞭飞跑到南清宫，

[dɪsˈmaʊnt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsæd(ə)] .
Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 :

滚鞍下马，

[ə; eɪ] [greɪt] [kəˈməʊʃn] [ɪˈrʌptɪd] .
A great commotion erupted .
一个 伟大的 骚动 爆发 :

喧声大震，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðev] [rɪˈbeld] ! "
" **They've rebelled** ! "
" 他们有 叛乱 ! "

“反了！

" [ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ! "
" **This is outrageous** ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

反了！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [kɪŋ] - [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
At this time , King Luhua was not in the palace .
在 这 时间 , 国王 - 曾是 不是 在 这 宫殿 .

此时潞花王不在宫中，

[stɪl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Still in front of the palace ,
仍然 在 正面 的 这 宫殿 ,

还在殿前，

[ə; eɪ] [ˈju:nək] [keɪm] [aʊt] [ænd; ɐnd] [ɑːskt] [wɒt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
A eunuch came out and asked what had happened .
一个 宦官 来了 出去 和 问 什么 有 发生 .

早有太监出来问明其故。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [dʒaʊ] - [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
The Empress Dowager immediately summoned Jiao Tinggui to report .
这 皇后 老妇 立即地 被召唤 角 - 到 报告 .

太后实时宣进焦廷贵稟知，

[ˈæŋɡə(r)] [stɪl] [tʃəʊkt] [hɪm] .
Anger still choked him .
愤怒 仍然 窒息 他 .

怒气尚是塞喉。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The Empress Dowager was greatly alarmed upon hearing this .
这 皇后 老妇 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

太后听了大惊，

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɪːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ɪˈfʊːd] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即传懿旨一道，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [ɡraʊnd] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ɐnd]
Jiao Tinggui was ordered to go to the execution ground immediately and
角 - 曾是 订购 到 去 到 这 执行 地面 立即地 和

[seɪ] :
say :
说 :

着焦廷贵速往法场说：

[speə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] !
Spare his life !
空闲的 他的 生活 !

“刀下留人！

[ɪf] [ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld][ɪz] [kɪld]
If the thousand - year - old is killed
如果 这 千 - 年 - 老的 是 被杀

若杀了千岁，

[ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃənə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [bɪˈhedɪd] .
The executioner was also beheaded .
这 刽子手 曾是 还 斩首 .

监斩官一同斩首。”

[dʒaʊ] - [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
Jiao Tinggui received the imperial decree .
角 - 已收到 这 帝国 法令 .

焦廷贵领旨，

[ˈpegəsəs] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ænd; ænd] [ˈʃaʊtɪd] :
Pegasus arrived at the execution ground and shouted :
飞马座 到达的 在 这 执行 地面 和 喊叫 :

飞马到法场大喝：

" [pæŋ] [hɒŋ] , [ˈlɪs(ə)n][ʌp] ! "
" Pang Hong , listen up ! "
" 庞 洪 , 听 向上 ! "

“庞洪听着！

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ɒv; əv] - [ˈpæləs] [hæz; hæz] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɪːdɪkt] .
The Empress Dowager of Nanqing Palace has issued an edict .
这 皇后 老妇 的 - 宫殿 有 发布 一个 法令 .

南清宫太后娘娘有旨，

[speə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] .
Spare his life .
空闲的 他的 生活 .

刀下留人。

[ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [ɪz] [kɪld]
If the Prince of Pingxi is killed
如果 这 王子 的 平溪 是 被杀

如若杀了平西王，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈeksɪkjuːtɪd][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃənə(r)] .
He immediately executed the executioner .
他 立即地 执行 这 刽子手 .

即杀监斩官。”

[pæŋ] [hɒŋ] [ˈlɪsnd] ,
Pang Hong listened ,
庞 洪 听着 ,

庞洪听了，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn][dʒaʊ] - .
His eyes were fixed on Jiao Tinggui .
他的 眼睛 是 固定的 在 角 - .

眼睛只看着焦廷贵。

[dʒaʊ] - [ˈɔːlsəʊ] [sed] :
Jiao Tinggui also said :
角 - 还 说 :

焦廷贵又说：

[pæŋ] [hɒŋ] ,
Pang Hong ,
庞 洪 ,

“庞洪，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [diː ˈaɪ] -
If you kill Di Qiansui
如果 你 杀 迪 -

你若杀了狄千岁，

[aɪ] , [ˈmɑːstə(r)][dʒaʊ] , [wɪl] [nɒt] [let] [ðɪs] [gəʊ] [ˈiːzəli] .
I , Master Jiao , will not let this go easily .
我 , 掌握 角 , 将要 不是 让 这 去 容易地 .

我焦爷也不轻饶的。

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈiːəz] !
A thousand years !
一个 千 年 !

千岁啊，

[doʊnt][biː; bi] [ˈæŋkʃəs] .
Don't be anxious .
不 是 焦虑的 .

不要心焦，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][hæz; hæz] [stept] [ˈfɔːwəd] ,
Now that the Empress Dowager has stepped forward ,
现在 那 这 皇后 老妇 有 步 向前 ,

如今有了太后娘娘出头，

[naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] [ɪn] [piːs] .
Now you can eat in peace .
现在 你 能 吃 在 和平 .

你这吃饭东西安稳了。”

[dʒaʊ] - [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪˈkɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
Jiao Tinggui's words are not recorded in the book .
角 - 字 是 不是 记录 在 这 书 .

书中不载焦廷贵之言。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [rɪˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɜːl] [ˈbænə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Furthermore , regarding the discussion of the pearl banner among the emperor
此外 , 关于 这 讨论 的 这 珍珠 横幅 之中 这 皇帝

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [ɪn][ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈpæləs] ,
and his ministers in the Golden Palace ,
和 他的 部长们 在 这 金的 宫殿 ,

再说金銮殿中君臣议论珍珠旗之事，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

众大臣说：

" [ðɪs] [flæg] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestən] [lɔː] [ˈdɪnəsti] . "
" This flag belongs to the Western Liao Dynasty . "
" 这 旗帜 属于 到 这 西 廖 王朝 . "

“此旗乃是西辽之物，

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd][ˈnevə(r)] [siːn] [aɪ ˈtiː] [bɪˈfɔː(r)] .
Di Qing had never seen it before .
迪 青 有 绝不 已见 它 前 .

狄青不曾见过的，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nəʊ] [ɪf] [ɪts] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ?
How can we know if it's true or false ?
如何 能 我们 知道 如果 它是 真的 或者 错误的 ?

焉能知其真假？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wen] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] ,
Moreover , when returning to court to report back ,
而且 , 什么时候 返回 到 法庭 到 报告 后退 ,

况且还朝复命之时，

[hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz] [aɪz] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [hæv; həv] ['wɪtnɪs] [aɪ 'tiː] .
His Majesty's eyes and all his ministers have witnessed it .
他的 陛下的 眼睛 和 全部 他的 部长们 有 目击者 它 .

圣上龙目与众臣俱已共睹，

[huː] [njuː] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [feɪk] ?
Who knew it was fake ?
WHO 知道 它 曾是 伪造的 ?

那一人知道是假的？

[sɪns] [ðə; ði][bə:'beəriən] [kɪŋ] [hæz; həz] [ɔː'lredi] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['dɪnəsti] ,
Since the barbarian king has already surrendered to the Celestial Dynasty ,
自从 这 野蛮人 国王 有 已经 投降 到 这 天体 王朝 ,

就是番王既已降顺天朝，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [dɪ'siːv] [maɪ] [bɔːd] [wɪð] [ə; eɪ] [fɔːls] [flæg] ?
How dare you deceive my Lord with a false flag ?
如何 敢 你 欺骗 我的 主 和 一个 错误的 旗帜 ?

如何敢将假旗欺骗我主，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['mɪnɪstə(r)] .
Moreover , Di Qing was a loyal and righteous minister .
而且 , 迪 青 曾是 一个 忠诚 和 正义 部长 .

且狄青耿耿忠义之臣，

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] ['meni] [greɪt] [kɑːntrɪ'bjuːʃnz] .
He has made many great contributions .
他 有 制成 许多 伟大的 贡献 .

立了多少汗马功劳，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [dɪ'siːv] [ðə; ði]['empərə(r)][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] ['benɪfɪt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɒn]
How dare I deceive the emperor for my own benefit and bring shame upon
如何 敢 我 欺骗 这 皇帝 为了 我的 自己的 益处 和 带来 耻辱 之上

[maɪ'self] ?
myself ?
我 ?

焉敢利己欺君以取其咎？

[ðæts] ['æbsəluːtli] [əb'sɜːd] .
That's absolutely absurd .
那就是 绝对地 荒诞 .

决无此理的。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

[hiː; hi]['əʊnli]['dʒʌdʒɪz] ['piːp(ə)l] [baɪ][ðeə(r)] ['merɪts] .
He only judges people by their merits .
他 仅有的 法官 人们 经过 他们的 优点 .

“他只依功劳，

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] ['bʊli] [em 'iː] !
How dare they bully me !
如何 敢 他们 欺负 我 !

竟把寡人欺负，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['æbsəlu:tli] [nəʊ] [rɪ'spekt] [brɪ'twi:n] ['ru:lə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] .
There was absolutely no respect between ruler and subject .
那里 曾是 绝对地 不 尊重 之间 统治者 和 主题 .

全然没有一点君臣之礼。

[ɪf] [hi:; hi][ɪz][nɒt] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [pɑ:θ]
If he is not brought to the right path
如果 他 是 不是 带来 到 这 正确的 小路

若不将他正法，

" [ɑ:rnt] [ðeɪ] ['grædʒuəli] [dɪ'si:vɪŋ] [em 'i:] ? "
" Aren't they gradually deceiving me ? "
" 不是 他们 逐步地 欺骗 我 ? "

岂非渐渐地把寡人欺了。”

[ðen] ['lʌ; lu:][,eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] [wæn] [θɔ:t] ,
Then Lu Hua Wang thought ,
然后 鲁 华 王 想法 ,

又有潞花王想道，

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] ['eniwʌn] [hæz; həz] [gɒn] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
I wonder if anyone has gone to inform the Empress Dowager .
我 想知道 如果 任何人 有 已消失 到 通知 这 皇后 老妇 .

不知有无有人去通知母后，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] [həʊp] [fɔ:(r); fə(r)][,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ?
Is there any hope for Di Qing ?
是 那里 任何 希望 为了 迪 青 ?

狄青有无有救了，

[aɪm] ['fi:lɪŋ] ['veri] ['æŋkʃəs] .
I'm feeling very anxious .
我是 感觉 非常 焦虑的 .

正在心头着急。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['geɪtki:pə(r)] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
Suddenly , a gatekeeper came and reported to His Majesty ,
突然 , 一个 守门人 来了 和 据报道 到 他的 威严 ,

忽有王门官来奏万岁，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɒv; əv] - ['pæləs] ['kæɪɪd] [ðə; ði]['dræɡən] [pə'vɪliən] [ɒv; əv]['empərə(r)]
" The Empress Dowager of Nanqing Palace carried the dragon pavilion of Emperor
" 这 皇后 老妇 的 - 宫殿 携带 这 龙 亭 的 皇帝
- [tu:; tə][ðə; ði] - [geɪt] . "
Taizu to the Wuchao Gate . "
- 到 这 - 门 : "

“南清宫太后娘娘抬了太祖龙亭到午朝门来了。”

[ðə; ði] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə] [wɜ:(r); wə(r)] ['si:kɹətli] [pli:zd] .
The loyal ministers were secretly pleased .
这 忠诚 部长们 是 偷偷 高兴 .

众忠臣暗暗喜欢。

[ɪts] [reə(r)][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['emprəs] [hɜ:'self] [kʌm] [tu:; tə]['aʊə(r)]['reskju:] .
It's rare to see the Empress herself come to our rescue .
它是 稀有的 到 看 这 皇后 她自己 来 到 我们的 救援 .

难得娘娘前来做救星。

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [hɜ:d] [ðɪs] . . .
When the emperor heard this . . .
什么时候 这 皇帝 听到 这 . . .

天子此时一闻知，

[ɪˈmi:diətli] [li:vɪŋ] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈpæləs] ,
Immediately leaving the Golden Palace ,
立即地 离开 这 金的 宫殿 ,

即离金殿，

[hi:; hi] [stept] [daʊn] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [steps] .
He stepped down the golden steps .
他 步 向下 这 金的 步骤 .

步落金阶而出。

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈfələʊd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
All the civil and military officials followed the emperor .
全部 这 民用 和 军队 官员 随后 这 皇帝 .

众文武随跟天子而行。

[ðæt] [ˈempərə(r)] - [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈænstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
That Emperor Taizu Longting was the ancestor of the emperor .
那 皇帝 - 渴望 曾是 这 祖先 的 这 皇帝 .

那太祖龙亭乃天子的祖宗，

[fɔ:(r); fə(r)] [dɪˈsendənts] ,
For descendants ,
为了 后代 ,

为子孙者，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi][nɒt] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] ?
How could we not welcome them ?
如何 可以 我们 不是 欢迎 他们 ?

岂有不迎接之礼！

[ɔ:lˈðəʊ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][di: ˈaɪ][wɒz; wəz][nɒt][hɜ:(r); hə(r)][baɪəˈlɒdʒɪk(ə)] [ˈmʌðə(r)] ,
Although Empress Dowager Di was not her biological mother ,
虽然 皇后 老妇 迪 曾是 不是 她 生物 母亲 ,

狄太后虽不是生身之母，

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] [bɪˈtreɪ] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θri:] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ˈnʌ:tʃərɪŋ] !
But how could we betray the kindness of those three years of nurturing !
但 如何 可以 我们 背叛 这 仁慈 的 那些 三 年 的 培育 ！

但是三年乳哺之恩焉能辜负！

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
The emperor came out to greet them .
这 皇帝 来了 出去 到 迎接 他们 .

天子出迎，

[bɪˈfɔ:(r)] [hɪm][wɒz; wəz][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfaʊndɪŋ] [ˈempərə(r)] .
Before him was the throne of the founding emperor .
前 他 曾是 这 王座 的 这 创立 皇帝 .

前有太祖龙位，

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [steɪd] [ˈəʊnli][ˈɑ:ftə(r)] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈpæləs] .
Later , the Empress Dowager stayed only after arriving at the Golden Palace .
之后 , 这 皇后 老妇 入住 仅有的 后 抵达 在 这 金的 宫殿 .

后来了太后娘娘直至金銮殿方住。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子随来说道：

" [ai][ˈwʌndə(r)] [wʌt] [brɪŋz] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [kɔ:t] ? "
" I wonder what brings Your Majesty to court ? "
" 我 想知道 什么 带来 你的 威严 到 法庭 ? "

“不知母后娘娘何事出朝，

[pli:z] [dɪˈsend] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfi:nɪks] [ˈkæərɪdʒ] .
Please descend from the phoenix carriage .
请 下降 从 这 凤凰 运输 .

请下凤辇来。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] , [ˈtrʌblɪd] [ænd; ʌnd][ˈsaɪlənt] .
The Empress Dowager remained silent , troubled and silent .
这 皇后 老妇 剩余 沉默的 , 麻烦 和 沉默的 .

太后愁烦不语，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˌdɪsemˈbɑ:kɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfi:nɪks] [ˈkæərɪdʒ] ,
After disembarking from the phoenix carriage ,
后 下船 从 这 凤凰 运输 ,

下了凤辇，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [brəˈkeɪd] [stˈu:lz] [ɪn][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [pəˈzɪʃnz] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l] .
They sat down on the brocade stools in the lower positions on the side of the hall .
他们 卫星 向下 在 这 锦缎 凳子 在 这 降低 职位 在 这 边 的 这 大厅 .

就于殿侧排下位来坐下锦墩，

[bɪˈfɔ:(r)] [ai] [nju:] [aɪ ˈti:] , [tɪəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈstri:mɪŋ] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Before I knew it , tears were streaming down my face .
前 我 知道 它 , 眼泪 是 流媒体 向下 我的 脸 .

不觉珠泪已流，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [stʌnd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .
The emperor was stunned when he saw it .
这 皇帝 曾是 目瞪口呆 什么时候 他 锯 它 .

天子一见惊得呆了。

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [keɪm] [tu:; tə] [kɔ:t] [ænd; ʌnd] [sed] :
All the ministers came to court and said :
全部 这 部长们 来了 到 法庭 和 说 :

众臣同来朝见说：

" [waɪ] [hæz; həz][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] ? "
" Why has Your Highness come out of the palace ? "
" 为什么 有 你的 高度 来 出去 的 这 宫殿 ? "

“不知娘娘因何出殿来？ ”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] :
The Empress Dowager said with tears in her eyes :
这 皇后 老妇 说 和 眼泪 在 她 眼睛 :

太后娘娘含泪说声：

" [ɔ:l] [ɒv; əv][ju:; jʊ] , [raɪz] . "
" All of you , rise . "
" 全部 的 你 , 上升 . "

“众卿平身。

[ɪts] [ˈəʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ˈrelatɪvz] [ɔ:(r)] [frendz] [left] .
It's only because I have no relatives or friends left .
它是 仅有的 因为 我 有 不 亲属 或者 朋友们 左边 .

只因我上下无亲故了，

[ˈəʊnli][ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈblʌdlʌɪn] .
Only Di Qing had a bloodline .
仅有的 迪 青 有 一个 血统 .

只有狄青一点骨血，

[ˈdaɪməŋ] [ˈsɪɡəret] [ɑː(r); ə(r)] [həʊpt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈherɪtɪd] [baɪ][hɪm] .
Dimen cigarettes are hoped to be inherited by him .
尺寸 香烟 是 希望 到 是 遗传 经过 他 .

狄门香烟望他承继，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ɪˈliːg(ə)] ,
Even if it's illegal ,
甚至 如果 它是 非法的 ,

纵然犯法，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈeksɪkjʊːtɪd] .
He should be executed .
他 应该 是 执行 .

应该处斩，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈmembə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] .
We must remember his merits .
我们 必须 记住 他的 优点 .

须念他有功，

[wiː; wi][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔː(r)] [ˈliːniənt] .
We can be a little more lenient .
我们 能 是 一个 小的 更多的 宽容 .

可略宽容一二。

[sɪns] [wɪv] [fəˈɡɒtŋ] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [ˌkɑːntrɪˈbjʊːʃnz] ,
Since we've forgotten his great contributions ,
自从 我们已经 被遗忘的 他的 伟大的 贡献 ,

既然忘他汗马功劳，

[pliːz] [kənˈsɪdə(r)][maɪ] [ˈfiːlɪŋz] .
Please consider my feelings .
请 考虑 我的 情怀 .

还当看老身情面。

[bʌt; bət][aɪ][dʊʊnt] [nəʊ] [wɒt] [lɔː] [aɪ] [brəʊk] [təˈdeɪ] .
But I don't know what law I broke today .
但 我 不 知道 什么 法律 我 打破 今天 .

但今日不知犯了何法，

[ɪz][aɪ ˈtiː] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [brɪˈhed] [hɪm] ?
Is it necessary to behead him ?
是 它 必要的 到 斩首 他 ?

必要将他斩首？

[hiː; hi][wɒz; wəz] [brɪˈhedɪd] .
He was beheaded .
他 曾是 斩首 .

就将他斩首，

[ɔːl] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ˈmɪnɪstə] [[ʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [ˌrekəˈmend] [hɪm] .
All of you ministers should also recommend him .
全部 的 你 部长们 应该 还 推荐 他 .

众位卿家也该保奏才是，

[waɪ] [ɪz] [ˈevriwʌŋ] [dʒʌst] [ˈstændɪŋ] [baɪ][ænd; ənd] [ˈduːɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] ?
Why is everyone just standing by and doing nothing ?
为什么 是 每个人 只是 常设 经过 和 正在做 没有什么 ?

因何个个皆是如此袖手旁观？ ”

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [baʊd] [daʊn] , ['spiːtʃləs] .
All the civil and military officials bowed down , speechless .
全部 这 民用 和 军队 官员 鞠躬 向下 , 无言 .

众文武此时俯伏无言可答，

[ɪts] [nɒt] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wɪv] [ɔːl'redi] [ˌrekə'mendɪd] [ðem; ðəm] .
It's not convenient to say that we've already recommended them .
它是 不是 方便的 到 说 那 我们已经 已经 受到推崇的 他们 .

又不好说我们已保奏了，

[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
It was only because His Majesty refused to accept this statement .
它 曾是 仅有的 因为 他的 威严 拒绝 到 接受 这 陈述 .

只因万岁不依这句话，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [seɪ] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They could only say in unison :
他们 可以 仅有的 说 在 齐声 :

只得同声说：

[ɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“娘娘，

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [ɑːsk] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɑːnsə(r)] . "
" You can ask His Majesty for the answer ."
" 你 能 问 他的 威严 为了 这 回答 . "

这也问万岁便知了。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['empərə(r)] :
The Empress Dowager then asked the Emperor :
这 皇后 老妇 然后 问 这 皇帝 :

太后娘娘又问天子说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“王儿，

[wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] [wɪð] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] ?
What was wrong with Di Qing ?
什么 曾是 错误的 和 迪 青 ?

狄青有甚差迟，

" [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [lɔː] ? "
" Should he be executed in accordance with the law ? "
" 应该 他 是 执行 在 根据 和 这 法律 ? "

须要将他正予典刑的？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [kɪŋ] - [meɪd] [nəʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
At this point , King Jiayou made no attempt to conceal his true intentions .
在 这 观点 , 国王 - 制成 不 试图 到 隐藏 他的 真的 意图 .

此时嘉佑王也不藏头露尾隐言，

[ðə; ði] [pɜːl] [flæŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɑːr 'iː] - [ɪg'zæmɪnd] .
The pearl flag will be re - examined .
这 珍珠 旗帜 将要 是 关于 - 检查 .

就将复验珍珠旗，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [sə'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [feɪk] .
It is suspected to be fake .
它 是 怀疑 到 是 伪造的 .

疑是假的，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai] [ɑ:skt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
Therefore , I asked Di Qing .
所以 , 我 问 迪 青 .

所以动问狄青，

[hɪz; ɪz] [rɪ'batl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bri:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] ['etɪkət] [bɪ'twi:n] ['ru:lə(r)][ænd; ənd]
His rebuttal was a breach of the proper etiquette between ruler and
他的 反驳 曾是 一个 违反 的 这 恰当的 礼仪 之间 统治者 和
[ˈsʌbdʒɪkt] .
subject .
主题 .

他抗言冲撞失了君臣之礼，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ˈʌðə(r)z] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [su:t] .
I fear that others will follow suit .
我 害怕 那 其他的 将要 跟随 套装 .

就恐别人效尤，

[ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] [hu:] ['bɒlɪz] [hɪz; ɪz]['ru:lə(r)]
A subject who bullies his ruler
一个 主题 WHO 欺凌者 他的 统治者

以臣凌君，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
Therefore , he recounted his execution .
所以 , 他 叙述 他的 执行 .

故将他处斩等话讲了一遍。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后娘娘说道：

" [ə'ɾɪdʒənəli] , [ai] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][set][æn; ən][ɪg'zɑ:mp(ə)][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['nefju:] . "
" **Originally , I wanted to set an example for my nephew .** "
" 起初 , 我 通缉 到 放 一个 例子 为了 我的 侄子 . "

“原来要把我侄儿做个榜样，

[ɪz][,aɪ 'ti:][tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔ:nɪŋ] [tu:; tə] [ˈʌðə(r)z] ?
Is it to serve as a warning to others ?
是 它 到 服务 作为 一个 警告 到 其他的 ?

以儆戒别人么？

[i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][ˈvaɪələɪtɪd][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] ['etɪkət] [bɪ'twi:n] ['ru:lə(r)][ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkt] ,
Even if he violated the proper etiquette between ruler and subject ,
甚至 如果 他 违反 这 恰当的 礼仪 之间 统治者 和 主题 ,

就算他失了君臣之礼，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [faɪn] [tu:; tə] [kən'vɪkt] [hɪm] .
It would be fine to convict him .
它 会 是 美好的 到 定罪 他 .

将他定个罪也罢了。

[waɪ] [wɒz; wəz][,aɪ 'ti:] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [ˈseprət] [hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] ?
Why was it necessary to separate his head from his body ?
为什么 曾是 它 必要的 到 分离 他的 头 从 他的 身体 ?

因何必要将他身首分开的？

[ˈnefju:] ,
Nephew ,
侄子 ,

侄儿啊，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [jɔː; jə] [səʊ] [jʌŋ] .

It's a pity you're so young .
它是 一个 遗憾 你是 所以 年轻的 .

可怜你青春年少，

[ðə; ðɪ][di: 'aɪ] ['fæmɪlɪz] [laɪn][ɒv; əv] ['sɪɡəret] [hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [ɪk'strɪŋkt] !

The Di family's line of cigarettes has now been extinct !
这 迪 家庭的 线 的 香烟 有 现在 到过 灭绝 !

狄氏一脉香烟至今绝矣！

[ðə; ðɪ] [greɪt] [etʃi:vmənts] [ju:; jʊ][hæv; həv] [meɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [j'iəz] ,

The great achievements you have made over the years ,
这 伟大的 成就 你 有 制成 超过 这 年 ,

你数年立的汗马之功，

[tə'deɪ] [ɪts] [ɔ:l][dʒʌst][ə; eɪ][paɪ][ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] .

Today it's all just a pie in the sky .
今天 它是全部 只是 一个 馅饼 在 这 天空 .

今日已成画饼，

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] [sʌm; səm]['maɪnə(r)] , ['hɑ:mləs] [ə'fensɪz] .

He committed some minor , harmless offenses .
他 坚定的 一些 次要的 , 无害 犯罪 .

犯了些小小无碍之法，

[naʊ] [hi:; hi][ɪz] ['ɡɪltɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] ['pʌnɪʃəb(ə)] [baɪ] [br'hedɪŋ] .

Now he is guilty of a crime punishable by beheading .
现在 他 是 有罪的 的 一个 犯罪 可处罚的 经过 斩首 .

如今要斩首之罪了。

[dʒʌst][br'kəz; br'kɒz][aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][gɜ:l] ,

Just because I am a girl ,
只是 因为 我 是 一个 女孩 ,

只因我做姑娘的，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ðɪ] [wɜ:dz] [ɒv; əv]['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['kɒŋkjubəɪn] .

It's hard to find the words of even a concubine .
它是 难的 到 寻找 这 字 的 甚至 一个 妾 .

难及得一妃子之言，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] ['kænɒt] [seɪv] [ju:; jʊ] .

Therefore , I cannot save you .
所以 , 我 不能 节省 你 .

所以救你不得。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [nəʊn] [ju:; jʊ] [wʊd] ['sʌfə(r)][ðə; ðɪ][peɪn][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [stæbd] ,

If I had known you would suffer the pain of being stabbed ,
如果 我 有 已知 你 会 遭受 这 疼痛 的 存在 刺伤 ,

早知你归结吃一刀之苦，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['sɜ:vɪŋ] [ðə; ðɪ] ['rɔɪəl] ['fæməli] ?

Why bother serving the royal family ?
为什么 打扰 服务 这 皇家 家庭 ?

何必出仕王家，

['ɑ:ftə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] [hɑ:d] [wɜ:k] ,

After years of hard work ,
后 年 的 难的 工作 ,

辛劳数载，

[bʌt; bət][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [mʌst; məst] [send] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['ɑ:ftəlaɪf] .

But your mother must send you to the afterlife .
但 你的 母亲 必须 发送 你 到 这 来世 .

却要娘亲送你归泉。

[waɪ] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][ˈfɑːmə(r)] ?
Why not become a farmer ?
为什么 不是 变得 一个 农民 ?

何不若做个农夫，

[hiː; hi] [sɜːvd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ʌn'tɪl] [hɜː(r); hə(r)] [deθ] .
He served his mother until her death .
他 服务 他的 母亲 直到 她 死亡 .

奉母以终天年，

[wɒt] [ɪz] [kən'sɪdəd] [ʌnə'træktɪv] ?
What is considered unattractive ?
什么 是 经过考虑的 不吸引人 ?

何为不美？ ”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [dɪz] [wɜːdz]
Empress Dowager Di's words
皇后 老妇 迪的 字

狄太后之言，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɪl] [ˈeksɪkjuːt] [hɪm] .
I wonder how the Emperor will execute him .
我 想知道 如何 这 皇帝 将要 执行 他 .

不知天子怎生处决，

[wɒt] [ˈhæpənd] [ˈɑːftə(r)][diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈpɑːd(ə)n] ?
What happened after Di Qing was pardoned ?
什么 发生 后 迪 青 曾是 赦免 ?

狄青得赦如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

下回分解。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfəʊkəst] [ɒn] [ˈfreɪmɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The father and daughter were focused on framing each other .
这 父亲 和 女儿 是 专注 在 框架 每个 其他 .

父女专心图陷害，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ] [ˈhɪəli] [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] .
The hero nearly lost his life .
这 英雄 几乎 丢失的 他的 生活 .

英雄一命险些亡。

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksɪ] [ɪz] [seɪvd] [frɒm; frəm] [deθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]
Chapter 56 The Prince of Pingxi is saved from death , and the Prince of
章 - 这 王子 的 平溪 是 已保存 从 死亡 , 和 这 王子 的
- [ˈeksaɪlz][hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lɪz]
Jiayou exiles his meritorious officials
- 流亡者 他的 有功绩的 官员

第五十六回 平西王死中得活 嘉佑王发配功臣

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈhev(ə)n] [wɪl] [nɒt] [fəˈseɪk] [ˈlɪt(ə)] [ˈhɪərəʊz] .
Heaven will not forsake little heroes .
天堂 将要 不是 背叛 小的 英雄 .

苍天不绝小英雄，

[ðeɪ] [ˈnærəʊli] [ɪˈskeɪpt] [deθ] [ænd; ənd] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
They narrowly escaped death and arrived at the post station .
他们 勉强 逃脱 死亡 和 到达的 在 这 邮政 车站 .

险死还生到驿中；

[ɪts] [ˈəʊnli] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz] [ðə; ði] [dʒɪŋks] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [riˈsiːdɪd] .
It's only because the jinx has not yet receded .
它是 仅有的 因为 这 厄运 有 不是 然而 消退 .

只为灾星犹未退，

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ski:m] [rɪˈpiːtɪdli] [kɔːzd] [ˈnjuːmərəs] [hɑːrmz] .
The treacherous schemes repeatedly caused numerous harms .
这 奸诈 方案 反复 导致 很多的 危害 .

奸谋屡害迭重重。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈɑːftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [dɪz] [wɜːdz] , [prɪns] - . . .
Furthermore , after listening to Empress Dowager Di's words , Prince Jiayou . . .
此外 , 后 聆听 到 皇后 老妇 迪的 字 , 王子 - . . .

再说嘉佑王听了狄母后之言，

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [ɪnəˈbɪləti] [tuː; tə] [kəmˈpeə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] ,
Speaking of his mother's inability to compare to the current imperial concubine ,
请讲 的 他的 母亲的 无力 到 比较 到 这 当前的 帝国 妾 ,

说到他为娘的难及得当今贵妃之语，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] [ˈnefjuː] .
Therefore , it was difficult to save my nephew .
所以 , 它 曾是 难的 到 节省 我的 侄子 .

是以难救得侄儿。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempərə(r)] . . .
Upon hearing this , the emperor . . .
之上 听力 这 , 这 皇帝 . . .

天子听了这句话，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [beə(r)] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti]
Unable to bear the responsibility
无法 到 熊 这 责任

担当不起，

[aɪ] [felt] [əˈfeɪmd] .
I felt ashamed .
我 毛毡 羞愧 .

心中觉得惭愧，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪd] [ˈfɔːwəd] , [ˈbendɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [ˈstuːpɪŋ] .
He hurried forward , bending over and stooping .
他 慌忙 向前 , 弯曲 超过 和 弯腰 .

忙上前曲背弯腰，

[jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] :
Your voice :
你的 嗓音 :

尊声：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] , [pliːz] [doʊnt] [ˈwʌri] . "
"**Your Majesty , please don't worry .**"
" 你的 威严 , 请 不 担心 . "

“母后娘娘不用心烦，

" [naʊ] [let][ju: 'es][send][æn; ən] [ə'fi(ə)l] [tu:; tə]['reskju:] [hɪm] . "

" Now let us send an official to rescue him . "

" 现在 让 我们 发送 一个 官方的 到 救援 他 . "

如今即差官前去救他罢。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :

The Empress Dowager said :

这 皇后 老妇 说 :

太后娘娘说道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ai][fiə(r)][ðə; ði] ['li:də(r)] [hæz; həz] ['fɔ:lən] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] . "

" At this moment , I fear the leader has fallen to the ground . "

" 在 这 片刻 , 我 害怕 这 领导者 有 倒下 到 这 地面 . "

“此时只恐头儿堕地了。”

[ɔ:l][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ʌnd] ['mɪlətri] [ə'fi(ə)lz] [sed] :

All the civil and military officials said :

全部 这 民用 和 军队 官员 说 :

众文武说：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædzəsti] , [jɔ:(r); jə(r)]['mædzəsti] , "

" Your Majesty , Your Majesty , "

" 你的 威严 , 你的 威严 , "

“臣启娘娘，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sti:l] ['ɜ:li] .

It was still early .

它 曾是 仍然 早期的 .

此时天色尚早，

[,di: 'aɪ] - [hæz; həz][nɒt] [jet] [bi:n] ['fɔ:məli] ['eksɪkju:trɪd] .

Di Shangqin has not yet been formally executed .

迪 - 有 不是 然而 到过 正式地 执行 .

狄上亲还未正刑。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['empərə(r)] ['mi:diətli] [di'spætʃt] ['pæləs] [ə'fi(ə)lz] [tu:; tə] [rʌʃ] [tu:; tə][ðə; ði]

At that time , the emperor immediately dispatched palace officials to rush to the

在 那 时间 , 这 皇帝 立即地 已派出 宫殿 官员 到 匆忙 到 这

[,eksɪ'kju:(ə)n] [graʊnd] [tu:; tə]['reskju:] [lɔ:d] [di: 'aɪ] .

execution ground to rescue Lord Di .

执行 地面 到 救援 主 迪 .

当时天子即差值殿官急往法场救转狄爷。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['empərərz] ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:z] [feɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['æŋgə(r)] .

At this moment , the emperor's father - in - law's face was filled with anger .

在 这 片刻 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律的 脸 曾是 已填 和 愤怒 .

此时国丈怒容满脸，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [smʌŋ] .

Jiao Tinggui was smug .

角 - 曾是 踌躇满志 .

焦廷贵得意洋洋，

[hi:; hi][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['laʊdli] :

He cursed loudly :

他 被诅咒的 高声 :

大骂一声：

" [ðæt] ['skaʊndrəl] [pæn] ! "

" That scoundrel Pang ! "

" 那 恶棍 庞 ! "

“庞贼！ ”

[ðeɪ] [ˈhʌrɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
They hurried back to the Prince's Palace .
他们 慌忙 后退 到 这 王子的 宫殿 .

快马加鞭回归王府，

[rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldəli] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
Report to the elderly Empress Dowager .
报告 到 这 老年 皇后 老妇 .

报与高年太后。

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪf]
After hearing this , the wife
后 听力 这 , 这 妻子

太太听罢，

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv][ˈpænɪk] , [ˌiː; ʃi] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
In a moment of panic , she wept and said :
在 一个 片刻 的 恐慌 , 她 哭泣 和 说 :

惊惶之际流泪说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "
"

“儿啊，

[aɪv] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][lɒt][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][juː; jʊ] .
I've suffered a lot because of you .
我已经 遭受 一个 很多 因为 的 你 .

想你吃了许多苦楚，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈhɑːdʃɪp] [ðeɪ] [ɪnˈdʒʊəd] ,
How much hardship they endured ,
如何 很多 困境 他们 忍受 ,

受了多少辛劳，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [biː; bi] [ˈkɒŋkə] .
Only then can the Western Liao be conquered .
仅有的 然后 能 这 西 廖 是 征服 .

方能征服西辽，

[aɪ][ˈəʊnli] [wɪʃ] [juː; jʊ] [piːs] [ænd; ənd] [ˈseɪfti] , [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] [ˈpiːsfəli] .
I only wish you peace and safety , and that you can eat peacefully .
我 仅有的 希望 你 和平 和 安全 , 和 那 你 能 吃 和平地 .

只望你平安人吃平安饭，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [əˈhʌðə(r)] [stɔːm] [wʊd] [əˈraɪz] [təˈdeɪ] ?
Who would have thought that another storm would arise today ?
WHO 会 有 想法 那 其他 风暴 会 出现 今天 ?

岂知今日又起风波，

[dɪˈzɑːstə(r)] [strʌk] .
Disaster struck .
灾难 击 .

大难临身。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [kɔːt] [tuː; tə] [ˈreskjʊː] [hɜː(r); hə(r)] .
Fortunately , the young lady went out of court to rescue her .
幸运的是 , 这 年轻的 女士 去 出去 的 法庭 到 救援 她 .

幸得姑娘出朝去救，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][grɑːnt][ə; eɪ][ˈpɑːd(ə)n] .
His Majesty will surely grant a pardon .
他的 威严 将要 一定 授予 一个 赦免 .

圣上必然恩赦了。”

[ai] [wɪ] [nɒt] [rɪ'pi:t] [wɒt] [maɪ] [waɪf] [sed] .
I will not repeat what my wife said .
我 将要 不是 重复 什么 我的 妻子 说 :

按下不表太太之言。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , ['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ][wɒz; wəz] [seɪvd] .
Furthermore , Master Di was saved .
此外 , 掌握 迪 曾是 已保存 :

再说狄爷得救，

[ʔɑ:ftə(r)] ['entəriŋ] [ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] ,
After entering the Golden Palace ,
后 进入 这 金的 宫殿 ,

进了金銮殿，

[ai] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɜ:(r); fə(r)][jɜ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [fə'gɪvnəs] ,
I thank you for your kindness and forgiveness ,
我 感谢 你 为了 你的 仁慈 和 饶恕 ,

叩谢君恩赦罪，

[ai][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtf(ə)] [tu:; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][fɜ:(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [maɪ][laɪf] .
I am deeply grateful to the Empress Dowager for saving my life .
我 是 深 感激的 到 这 皇后 老妇 为了 保存 我的 生活 :

多蒙太后娘娘活命之恩，

[si:] ['ɔ:lsəʊ] - .
See also Taizu Longting .
看 还 - 渴望 :

又参见太祖龙亭。

- ['ɔ:lsəʊ] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tu:; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Guowen also paid his respects to the Empress Dowager .
- 还 有薪酬的 他的 尊重 到 这 皇后 老妇 :

国文也参见了太后娘娘，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] ? "
" **Are you the emperor's father - in - law ?** "
" 是 你 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ? "

“你是国丈么？”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [ai][deə(r)][nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æŋ; ən] ['bɒnə(r)] . "
" **I dare not accept such an honor .** "
" 我 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 " :

“臣不敢当的。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说道：

" [ju:; jʊ] , [ðə; ði] [ɪ'sti:md] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [pɜv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] , [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['relatɪv] . . . "
" **You , the esteemed father - in - law of the Emperor , the royal relative . . .** "
" 你 , 这 尊敬的 父亲 - 在 - 法律 的 这 皇帝 , 这 皇家 相对的 . . . "

“你堂堂天子的国丈王亲老大人，

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] ,
Since you are a high - ranking official ,
自从 你 是 一个 高的 - 排行 官方的 ,

你既为极品之官，

[waɪ] ['kʌltɪveɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [hɑːt] [ðæt] [ɪz] ['dʒeləs] [ɒv; əv][ˈtælənt][ænd; ənd] [ə'bɪləti] ?
Why cultivate such a heart that is jealous of talent and ability ?
为什么 培育 这样的 一个 心 那 是 嫉妒的 的 天赋 和 能力 ?

何必如此生成一片妒贤嫉能之心，

[haʊ] ['meni] [taɪmz] [hæv; həv] [ðeɪ] [freɪmd] [maɪ] ['nefjuː] ?
How many times have they framed my nephew ?
如何 许多 时代 有 他们 框 我的 侄子 ?

几番陷害我侄儿？

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ][ˈkruːəl][ænd; ənd] ['tretʃərəs] ?
Why are you so cruel and treacherous ?
为什么 是 你 所以 残忍的 和 奸诈 ?

你做人为何这等狠恶奸刁的？ ”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][deə(r)][nɒt][duː; də] . "
" This is something I dare not do . "
" 这 是 某物 我 敢 不是 做 . "

“这是臣不敢为的。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" [nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[prə'tekt] [hɪm] [wel] [æz; əz][hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
Protect him well as he goes to conquer the Western Liao .
保护 他 出色地 作为 他 去 到 征服 这 西 廖 .

好好地保他前去征西辽，

[tuː; tə][juːz] ['sʌmwʌn] [els] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['dɜːti] [wɜːk]
To use someone else to do the dirty work
到 使用 某人 别的 到 做 这 肮脏的 工作

要借刀杀人，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ˈɑːgjuː] ?
Are you still going to argue ?
是 你 仍然 去 到 争论 ?

你还强辩么？ ”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说道：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“娘娘，

[aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][əʊld][ˈmɪnɪstə(r)] [huː] [ɪz] [həʊlˈhɑːtɪdli] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
It is the old minister who is wholeheartedly devoted to the country .
它是这老的部长 WHO 是竭诚奉献到这国家 .

是老臣一心为国，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [maɪt] [bɪːntɪ] [əˈhʌðə(r)] [əˈtæk] ,
Fearing that the Western Liao might launch another attack ,
恐惧 那 这 西 廖 可能 发射 其他 攻击 ,

犹恐西辽又动干戈，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðəə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [breɪv] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ʌndəˈteɪkɪŋ] [ðɪs] [tɑːsk] ,
Because there was no brave general capable of undertaking this task ,
因为 那里 曾是 不 勇敢的 一般的 有能力的 的 承诺 这 任务 ,

因思没有勇将可当此任，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈhɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə][gəʊ] .
Therefore , the Five Tiger Heroes were recommended to go .
所以 , 这 五 老虎 英雄 是 受到推崇的 到 去 .

是以保举五虎英雄前往，

[ɪf] [aɪˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] [ˈmɪnɪstəz] [prəˈtek(ə)n] [ɪn] [ˈsendɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [ˈwestən] [lɪəʊ] . .
If it weren't for the old minister's protection in sending him to Western Liao . .
如果 它 不是 为了 这 老的 部长 保护 在 发送 他 到 西 廖 . .

.
:
.

若不是老臣保他前往西辽，

[haʊ] [kʊd; kəd] [prɪns] [ˌdiːˈaɪ][biː; bi] [ˈgrɑːntɪd] [æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l][ænd; ənd][ræŋk] ?
How could Prince Di be granted an official title and rank ?
如何 可以 王子 迪 是 的确 一个 官方的 标题 和 秩 ?

狄王爷焉能加官进爵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] .
He was granted the title of king .
他 曾是 的确 这 标题 的 国王 .

势位封王。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说道：

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He was granted the throne .
他 曾是 的确 这 王座 .

“他封了王位，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] [ˈheɪtrɪd] .
You are filled with hatred .
你 是 已填 和 仇恨 .

你满恨着，

[hiː; hi][ˈbɪːlsəʊ][kənˈspaɪə(r)] [wɪð] [jæŋ] [daʊ; təʊ][tuː; tə][hæv; həv] [maʊ] [fɛŋdʒiːaʊ] [frɒm; frəm] - [piːk]
He also conspired with Yang Tao to have Mao Fengjiao from Feilong Peak
他 还 密谋 和 杨 道 到 有 毛泽东 凤娇 从 - 顶峰

[əˈsæsɪneɪt] [hɪm] .
assassinate him .
暗杀 他 .

又与杨滔同谋把飞龙顶冒凤姣来行刺，

[maɪ] [ˈnefjuː] [ˈɔːlməʊst][daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][baːˈbeəriən] [ˈwʊmən] .
My nephew almost died at the hands of the barbarian woman .
我的 侄子 几乎 死亡 在 这 双手 的 这 野蛮人 女士 .

我侄儿几乎死在番婆之手。

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
And thanks to the protection of Heaven ,
和 谢谢 到 这 保护 的 天堂 ,
又亏得皇天庇佑，

[ðɪs] [ˈhɪərəʊ][hæz; həz] [ɪˈskeɪpt] [deθ] [wʌns] [əˈgen] .
This hero has escaped death once again .
这 英雄 有 逃脱 死亡 一次 再次 .

这英雄又是死里逃生，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə][baʊ] [tʃɪŋz] [ˈefəts] .
All of this was thanks to Bao Qing's efforts .
全部 的 这 曾是 谢谢 到 包 青的 努力 .

皆得包卿之力。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][plæn] [waɪr] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [təˈdeɪ] .
This is the plan we're talking about today .
这 是 这 计划 是 说 关于 今天 .

就是今日这条计，

[ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [aɪ] [njuː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [brɪˈfɔːhænd] .
It's all thanks to the fact that I knew about it beforehand .
它是 全部 谢谢 到 这 事实 那 我 知道 关于 它 预先 .

全亏得老身早已知情，

[ˈʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[maɪ] [ˈnefjuːz] [hed] [wɒz; wəz] [sˈevəd] [ɪn] [tuː] .
My nephew's head was severed in two .
我的 侄子的 头 曾是 切断 在 二 .

我侄儿身首分为两段。

[wɒt] [ɪgˈzæktli][wɒz; wəz] [rɒŋ] [wɪð] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ?
What exactly was wrong with Di Qing ?
什么 确切地 曾是 错误的 和 迪 青 ?

到底狄青有何不好，

[juː; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [diːp] [grʌdʒ] [əˈgenst] [hɪm] .
You have such a deep grudge against him .
你 有 这样的 一个 深的 怨恨 反对 他 .

你与他结得如此深冤，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] ?
Are you determined to harm him ?
是 你 决定 到 伤害 他 ?

定要生心害他？

[təˈdeɪ] [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] [əˈbaʊt] [waɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈenəməɪz] .
Today I can tell you the truth about why we are enemies .
今天 我 能 告诉 你 这 真相 关于 为什么 我们 是 敌人 .

今日可将冤家之由实实说来，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][haɪd] [ˈeniθɪŋ] .
There's no need to hide anything .
有 不 需要 到 隐藏 任何事物 .

休得隐讳。”

[pæŋ] [hɒŋ] [ðen] ['prɒs,treitɪd] [hɪm'self] [ɒŋ][ðə; ði][ˈgəʊldən] [steps] .
Pang Hong then prostrated himself on the golden steps .
庞 洪 然后 俯卧 他自己 在 这 金的 步骤 .
庞洪此时伏倒金阶，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [lɪft] [hɪz; ɪz] [hed] .
He couldn't even lift his head .
他 不能 甚至 举起 他的 头 .
头也抬不起，

[aɪ][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [seɪ] :
I could only say :
我 可以 仅有的 说 :
只得连称：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,
“娘娘啊，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [sʌtʃ] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
I had no such intention .
我 有 不 这样的 意图 .
臣实无此意，

" [duː; də][nɒt] [rɒŋ] [ðɪs] [əʊld][ˈmɪnɪstə(r)] . "
" Do not wrong this old minister . "
" 做 不是 错误的 这 老的 部长 . "
休得枉屈了老臣。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :
太后娘娘说：

" [tə'deɪ] [aɪ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] ['kliəli] . "
" Today I will explain this to you clearly . "
" 今天 我 将要 解释 这 到 你 清楚地 . "
“今日老身与你讲个明白，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒŋ] , [aɪ] [ɜːdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
From now on , I urge you to be a good person .
从 现在 在 , 我 敦促 你 到 是 一个 好的 人 .
自今以后劝你要做个好人罢。

[ɪf] [wʌŋ] [stiɪl] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] ,
If one still wishes to be a treacherous minister ,
如果 一 仍然 愿望 到 是 一个 奸诈 部长 ,
倘若仍要做奸臣，

[nɒt] ['əʊnli] [wɪl] [hiː; hi][biː; bi] [ɪnfəməs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] ,
Not only will he be infamous for eternity ,
不是 仅有的 将要 他 是 臭名昭著的 为了 永恒 ,
不独臭名万载，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [wen] [hɪz; ɪz][sɪnz] [riːtʃ] [ðeə(r)] [fʊl] ['lɪmɪt] , [hiː; hi] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [feɪs] [ˌretri'bjuːʃ(ə)n] .
I fear that when his sins reach their full limit , he will eventually face retribution .
我 害怕 那 什么时候 他的 罪孽 抵达 他们的 满的 限制 , 他 将要 最终 脸 报应 .
只恐罪盈满贯之日终须有报。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['kɒnsɪkwəns] [ɪz] [wʌnz] [əʊn] ['duːɪŋ] .
The immediate consequence is one's own doing .
这 即时 结果 是 一个人的 自己的 正在做 .
近则报在自己，

[ðə; ði] ['blesɪŋz] [wɪl] [bi; bi] [pɑ:st] [daʊn] [tu; tə] [wʌnz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græntʃɪldrən] .
The blessings will be passed down to one's children and grandchildren .
这 祝福 将要 是 通过了 向下 到 一个人的 孩子们 和 孙辈 .
远则报在儿孙。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , - [deəd] [nɒt] [rɪ'plaɪ] .
At this point , Guowen dared not reply .
在 这 观点 , - 敢于 不是 回复 .
此时国文也不敢再答奏，

[hi; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [ə'gri:] [ænd; ənd] [rɪ'tri:t] .
He could only agree and retreat .
他 可以 仅有的 同意 和 撤退 .
只得诺应连声而退。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði]['empərə(r)] :
The Empress Dowager then asked the Emperor :
这 皇后 老妇 然后 问 这 皇帝 :
太后娘娘又问当今道：

" [ɪf] [ðə; ði] [pɜ:l] ['bænə(r)][ɪz] [feɪk] , "
" If the Pearl Banner is fake , "
" 如果 这 珍珠 横幅 是 伪造的 , "
“若说珍珠旗是假的，

[pæŋ] - [ɪz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)][mæn] .
Pang Guozhang is a capable man .
庞 - 是 一个 有能力的 男人 .
庞国丈是个能手，

[waɪ] [nɒt]['ɔ:də(r)][hɪm][tu; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði]['ri:əl][flæg] ?
Why not order him to retrieve the real flag ?
为什么 不是 命令 他 到 取回 这 真实的 旗帜 ?
何不命他把真旗取到，

[ɪf] [wi; wi] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði]['ri:əl][flæg] ,
If we bring back the real flag ,
如果 我们 带来 后退 这 真实的 旗帜 ,
如取得真旗回来，

[ðɪs] [flæg][ɪz] [feɪk] .
This flag is fake .
这 旗帜 是 伪造的 .
目今这旗是假的，

[ðen] [wɒt] [ə'baʊt][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] ?
Then what about the conviction ?
然后 什么 关于 这 定罪 ?
然后定罪如何？ ”

[ðə; ði]['empərə(r)] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
The emperor thought about it .
这 皇帝 想法 关于 它 .
天子一想，

[ɪf] [ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][tu; tə][gəʊ] . . .
If the emperor's father - in - law is to go . . .
如果 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 到 去 . . .
若要国丈去，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu; tə][hɪm][tu; tə]['sʌfə(r)] .
It was clearly a message to him to suffer .
它 曾是 清楚地 一个 信息 到 他 到 遭受 .
明是叫他前去吃苦了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈmʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母后,

[ðə; ði] [ˌɜːθenˈtɪsəti] [pʊ; əv][ðə; ði][flæg] ,
The authenticity of the flag ,
这 真实性 的 这 旗帜 ,

旗之真假,

[ɪn] [ðɪs] [ˈɪnstənt] ,
In this instant ,
在 这 立即的 ,

如今一刻之间,

[ʌltɪmətli] , [ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] .
Ultimately, it's impossible to tell .
最终 , 它是 不可能的 到 告诉 .

到底力辨不清,

[ænd; ænd][wiː; wi][fʊd; fəd] [prəˈsiːd] [ˈsləʊli] [tuː; tə] [dɪˈsɜːn] [ðə; ði] [truːθ] .
And we should proceed slowly to discern the truth .
和 我们 应该 继续 缓慢地 到 辨别 这 真相 .

且从缓而辨。

[haʊˈevə(r)] , [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [feɪld] [ɪn][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [ˈetɪkət] [bɪˈtwiːn] [ə; eɪ][ˈruːlə(r)][ænd; ænd][hɪz; ɪz]
However, Di Qing failed in the proper etiquette between a ruler and his
然而 , 迪 青 失败的 在 这 恰当的 礼仪 之间 一个 统治者 和 他的
[ˈsʌbdʒɪkt] .
subject .
主题 .

但狄青有失君臣之礼,

[ɪf] [left] [ʌnəˈtendɪd] ,
If left unattended ,
如果 左边 无人看管 ,

如若置之不问,

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˈnæ(ə)nəl] [lɔː] ,
According to national law ,
根据 到 国家的 法律 ,

有于国法,

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][wɪn][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [hɑːts] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] .
It was difficult to win over the hearts of the ministers .
它 曾是 难的 到 赢 超过 这 心 的 这 部长们 .

难服众臣之心,

[aɪ] [həʊp] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ʌndəˈstænd] [ænd; ænd] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [əˈkɔːdɪŋli] .
I hope Your Majesty will understand and make a decision accordingly .
我 希望 你的 威严 将要 理解 和 制作 一个 决定 因此 .

“还望母后谅情处断。”

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [prɪns] - [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [wɪð] [ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] . . .
If we talk about Prince Jiayou's relationship with Consort Pang . . .
如果 我们 讲话 关于 王子 - 关系 和 配偶 庞 . . .

若讲到嘉佑王在庞妃面上,

[ə'ɾɪdʒənəli] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][ˈsʌfə(r)] [ˈləsɪz] ,
Originally unwilling to suffer losses ,
起初 不情愿 到 遭受 损失 ,
原来不肯吃亏的,

[dʒʌst][brɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['emprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][di: 'aɪ] [left] [ðə; ði] [kɔ:t] ,
Just because Empress Dowager Di left the court ,
只是 因为 皇后 老妇 迪 左边 这 法庭 ,
只因狄太后出朝,

[ɔ:ɪ'dəʊ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [wɒz; wəz] [ˈpɑ:d(ə)n] ,
Although the Prince of Pingxi was pardoned ,
虽然 这 王子 的 平溪 曾是 赦免 ,
虽赦了平西王,

[ˈʌltɪmətli] , [wi:; wi] [sti:l] [ni:d] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɑ:dʒɪz] .
Ultimately , we still need to determine his charges .
最终 , 我们 仍然 需要 到 决定 他的 收费 .
到底还要问他定罪名,

[ɪts] [ɡʊd] [tu:; tə][ˈkʌvə(r)][ʌp][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] .
It's good to cover up some of the light .
它是 好的 到 覆盖 向上 一些 的 这 光 .
多少遮遮面光。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ˈdʒu:ɪ] [kwi:n] [ˈri:ələɪzd] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] [feɪld] [ɪn][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [ˈetɪkət]
At this point , the Jewish queen realized she had failed in the proper etiquette
在 这 观点 , 这 犹太人 女王 已实现 她 有 失败的 在 这 恰当的 礼仪
[brɪ'twi:n] [ˈru:lə(r)][ænd; ænd][ˈsʌbdʒɪkt] .
between ruler and subject .
之间 统治者 和 主题 .
此时犹太后想来失了君臣之礼,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [tu:; tə][bi:; bi][ˈeksɪkjʊ:tɪd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
He was originally to be executed according to the laws of the country .
他 曾是 起初 到 是 执行 根据 到 这 法律 的 这 国家 .
原是难正国法处斩的,

[ðə; ði] [ˈtʃɑ:dʒɪz] [ə'ɡenst] [em 'i:] [tə'deɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ək'septɪd] .
The charges against me today are not accepted .
这 收费 反对 我 今天 是 不是 公认 .
今日罪名不依,

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ˈpi:p(ə)l] [wʊd] [ˈɡɒsɪp] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
Fearing that people would gossip about them ,
恐惧 那 人们 会 闲话 关于 他们 ,
恐被众人私议,

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :
便叫声:

" [baʊ] [tʃɪŋ] , "
" **Bao Qing** , "
" 包 青 , "
“包卿,

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ænd] [ˈʌpraɪt] [ˈpɜ:s(ə)n] .
You are a loyal and upright person .
你 是 一个 忠诚 和 直立 人 .
你是个忠心正直之人,

[hi:; hi] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'viktɪd] [ɒv; əv][sʌm; səm] [kraɪm] .

He needs to be convicted of some crime .

他 需求 到 是 已定罪 的 一些 犯罪 .

须判定他一个什么罪名，

[wɒt] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [kɔ:s] [ɒv; əv][ˈækʃ(ə)n] ?

What would be the proper course of action ?

什么 会 是 这 恰当的 课程 的 行动 ?

方为妥善？ ”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , "

" Your Majesty , Your Majesty , "

" 你的 威严 , 你的 威严 , "

“臣启娘娘，

[ɪf] [wi:; wi] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkts] [ˈfeɪljə(r)][tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ˈprɒpə(r)] [ˈetɪkət] [tə'wɔ:dz] [hɪz; ɪz][ˈru:lə(r)] . .

If we discuss a subject's failure to observe proper etiquette towards his ruler . .

如果 我们 讨论 一个 主题的 失败 到 观察 恰当的 礼仪 向 他的 统治者 . .

.

.

.

若论臣失君礼，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .

That is , the same as the crime of deceiving the emperor .

那 是 , 这 相同的 作为 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

即与欺君之罪相同，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bi:n] [bɪ'hedɪd] [ɪ'mi:diətli] .

He should have been beheaded immediately .

他 应该 有 到过 斩首 立即地 .

本该立时斩首。

[ˈəʊnli] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [kɔ:ntrɪ'bju:ʃnz] [hɪə(r)] ,

Only remembering your contributions here ,

仅有的 记住 你的 贡献 这里 ,

惟念有功于此，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsentənst] [tu:; tə][wʌn] [jɪə(r)][ɒv; əv] [ɪm'prɪznmənt] , [ə; eɪ] [ˈsentəns] [ðæt] [wɒz; wəz]

He was sentenced to one year of imprisonment , a sentence that was

他 曾是 判刑 到 一 年 的 监禁 , 一个 句子 那 曾是

[rɪ'dju:st] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈləʊə(r)] [dɪ'gri:] .

reduced to a lower degree .

减少 到 一个 降低 程度 .

从减等定他一个徒罪，

[ðæt] [ɪz] [ˈæbsəlu:tli] [raɪt] .

That is absolutely right .

那 是 绝对地 正确的 .

实为至当。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :

The Empress Dowager said :

这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" [dʒʌdʒ] [baʊz] [ˈdʒʌdʒmənt][wɒz; wəz][feə(r)] . "

" **Judge Bao's judgment was fair** . "

" 法官 包子的 判断 曾是 公平的 . "

“包公判断公平，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [pəˈmɪsəb(ə)] .

It is permissible .

它 是 允许的 .

可准依的。”

[hiː; hi][ɡɒt] [ʌp] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɑːftə(r)] [ˈspiːkɪŋ] .

He got up immediately after speaking .

他 得到 向上 立即地 后 请讲 .

说完即起，

[ðeɪ] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪn][ðə; ði] [ˌpælənˈkiːn] .

They returned to the palace in the palanquin .

他们 返回 到 这 宫殿 在 这 轿子 .

扶辇回宫而去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ˈkærid] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈænsɛstə(r)][ˈdrægən] [pəˈvɪliən] .

They were then carried back to the Great Ancestor Dragon Pavilion .

他们 是 然后 携带 后退 到 这 伟大的 祖先 龙 亭 .

随即又抬送回大祖龙亭。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] ,

At this time , Emperor Renzong ,

在 这 时间 , 皇帝 仁宗 ,

此时仁宗天子、

[ɔːl][ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [təˈgeðə(r)] .

All the ministers saw him off together .

全部 这 部长们 锯 他 离开 一起 .

众大臣一同相送，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][diː ˈaɪ] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [wɪð] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .

Empress Dowager Di returned to the palace with peace of mind .

皇后 老妇 迪 返回 到 这 宫殿 和 和平 的 头脑 .

狄太后放心回宫中，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] .

Not to be discussed .

不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , [kɪŋ] - [sed] :

Now , King Jiayou said :

现在 , 国王 - 说 :

且说嘉佑王便说：

" [baʊ] [tʃɪŋ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsɛntənst] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [tuː; tə] [ɪmˈprɪznmənt] . "

" **Bao Qing immediately sentenced the Prince of Pingxi to imprisonment** . "

" 包 青 立即地 判刑 这 王子 的 平溪 到 监禁 . "

“包卿即把平西王定了徒罪，

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [dɪˈsaɪd] [ɒŋ][ə; eɪ] [ˈvenjuː] [fɜːst] .

We should decide on a venue first .

我们 应该 决定 在 一个 场地 第一的 .

还该定了地方才好。”

[baʊ] [ɡɒŋ] [θɔːt] [fɜː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,

Bao Gong thought for a moment ,

包 锣 想法 为了 一个 片刻 ,

包公一想，

五虎平西

第44/85页

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [test] [maɪ][ˈfeɪ(ə)l] [ˈfi:tʃəz] .
This is to test my facial features .
这 是 到 测试 我的 面部的 特征 .

这是试我面光的，

[ˈðeəfʊ:(r)] , [wiː; wi][ˈæktɪd][ɪn] [əˈkɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ˈri:z(ə)n] .
Therefore , we acted in accordance with reason .
所以 , 我们 行动 在 根据 和 原因 .

乃据理而行，

[wɒt] [dʌz] [aɪ ˈtiː][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˈeniθɪŋ] ?
What does it have to do with anything ?
什么 做 它 有 到 做 和 任何事物 ?

有甚相干！

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔ:tɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

即奏道：

" [wʌn] [ˈhʌndrəd] [liː][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] ,
" One hundred li from the capital ,
" 一 百 李 从 这 首都 ,

“离京一百里，

[ˈeksʌɪld][tuː; tə] -
Exiled to Youlongyi
放逐 到 -

发配游龙驿，

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [hɑ:t] ?
What is His Majesty's heart ?
什么 是 他的 陛下的 心 ?

万岁龙心如何？ ”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [səˈdʒestʃən] [ɪz] [əˈpruːvd] . "
" Your suggestion is approved . "
" 你的 建议 是 得到正式认可的 . "

“准卿所奏。

" [ðen] [send][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [tuː; tə] [ˈesko:t] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] . "
" Then send an official to escort Di Qing to the post station . "
" 然后 发送 一个 官方的 到 护送 迪 青 到 这 邮政 车站 . "

可着一员官押解狄青到驿中便了。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][əuˈbei][ðə; ði] [dɪˈkri:] . "

" Your subject obeys the decree . "

" 你的 主题 服从 这 法令 . "

“臣领旨。”

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈpɔ:tɪd] :

He then reported :

他 然后 据报道 :

又奏道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,

" His Majesty ,

" 他的 威严 ,

“陛下，

[ɪz] [ðæt] [pɜ:l] [flæg][ˈri:əl][ɔ:(r)] [feɪk] ?

Is that pearl flag real or fake ?

是 那 珍珠 旗帜 真实的 或者 伪造的 ?

那珍珠旗是真是假，

[aɪ ˈti:][ɪz][nɒt] [ˈi:zi] [tu:; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðem; ðəm] [ˈkliəli] .

It is not easy to distinguish them clearly .

它 是 不是 简单的 到 区分 他们 清楚地 .

不易辨分明，

" [aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪz(ə)n] . "

" I humbly request Your Majesty to make the decision . "

" 我 谦卑地 要求 你的 威严 到 制作 这 决定 . "

伏惟我王定夺。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

天子说：

" [bəʊ] [tʃɪŋ] , "

" Bao Qing , "

" 包 青 , "

“包卿，

[ænd; ənd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [kəˈlekʃ(ə)n] ,

And within the collection ,

和 之内 这 收藏 ,

且收藏库内，

[lets] [dɪˈsaɪd] [ɒn] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .

Let's decide on another day .

我们来吧 决定 在 其他 天 .

另日再行定夺罢。”

[aɪ] [hɪəˈbaɪ] [wɪðˈdɹɔ:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kla:s] .

I hereby withdraw from the class .

我 特此 提取 从 这 班级 .

就此退班。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .

At this time , the emperor returned to the palace .

在 这 时间 , 这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

此时天子摆驾回宫，

[əˈpɒn] [ˈmi:tɪŋ] [ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] ,

Upon meeting Consort Pang ,

之上 会议 配偶 庞 ,

见了庞妃，

[ðen] [ɪk'spleɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n] .
Then explain the situation .
然后 解释 这 情况 .

就把情由说知，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜ:ðə(r)] .
I will not elaborate further .
我 将要 不是 精心制作的 更远 .

也不再表。

[naʊ] , [ðə; ði] [ə'fɪ](ə)lz] [wɪð'dru:ɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][pəʊsts] .
Now , the officials withdrew from their posts .
现在 , 这 官员 退出 从 他们的 帖子 .

且说众臣退班，

['evriwʌn] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
Everyone returns to the government office .
每个人 返回 到 这 政府 办公室 .

各回衙府。

[æz; əz][di: 'aɪ][ji:; ji] [sed] :
As Di Ye said :
作为 迪 叶 说 :

有狄爷说声：

" ['mɑ:stə(r)][baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ðə; ði] [kən'vɪktɪd] [ə'fɪ](ə)l] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [ænd; ənd] [sɔ:ɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
The convicted official returned home and saw his mother .
这 已定罪 官方的 返回 家 和 锯 他的 母亲 .

犯官回去一见母亲，

[ðev] [kʌm] [tu:; tə][ə'weɪt][ðeə(r)] [rɪ'li:s] .
They've come to await their release .
他们有 来 到 等待 他们的 发布 .

就来听候起解了。”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [aɪ 'ti:ɪ][ɪz] [ɪn'taɪəli] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['relətɪvz] . "
" **It is entirely up to the royal relatives .** "
" 它 是 完全 向上 到 这 皇家 亲属 . "

“悉凭王亲，

[wen] [wɪl] [jɔ:(r); jə(r)] [bɔ:d] [set] [aʊt] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['dʒɜ:nɪ] ?
When will your lord set out on your journey ?
什么时候 将要 你的 主 放 出去 在 你的 旅行 ?

大人何日登程，

" [aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [kʌm] [tu:; tə] [ɜ:dʒ] [ju:; jʊ] . "
" **I will never come to urge you .** "
" 我 将要 绝不 来 到 敦促 你 . "

决不来催促的。”

[ðə; ði] [tu:] [baʊd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ʌðə(r)][ɪn] [ˌfeə'wel] .
The two bowed to each other in farewell .
这 二 鞠躬 到 每个 其他 在 告别 .

二人一拱相别。

[wen] [ɔ:d] [di: 'aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæn](ə)n] . . .
When Lord Di arrived at the gate of the Prince's Mansion . . .
什么时候 主 迪 到达的 在 这 门 的 这 王子的 大厦 . . .

狄爷到了王府门首，

[ðə; ði] ['brʌðəz] , [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [sed] :
The brothers , upon seeing this , said :
这 兄弟 , 之上 看到 这 , 说 :

众弟兄一见说：

" [kən,grætʃə'leɪ](ə)nɪz] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['bɜ:θdeɪ] ! "
" Congratulations on your birthday ! "
" 恭喜! 在 你的 生日 ! " "

“如今恭喜千岁了，

" [ðeɪ] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][æz; əz][ðeə(r)]['seɪvjə(r)] . "
" They relied on the Empress Dowager as their savior . "
" 他们 依赖 在 这 皇后 老妇 作为 他们的 救主 . " "

得太后娘娘做救星。”

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[jes] .
Yes .
是的 .

“是了。”

['hʌri] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Hurry back into the hall ,
匆忙 后退 进入 这 大厅 ,

忙退进堂，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Upon seeing his mother ,
之上 看到 他的 母亲 ,

见了母亲，

[tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Tell them about this .
告诉 他们 关于 这 .

就将此事说知，

[ðə; ði] [waɪf] ['grɪtɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [ti:θ] [ænd; ənd][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] :
The wife gritted her teeth and cursed :
这 妻子 磨碎的 她 牙齿 和 被诅咒的 :

太太听了切齿骂声：

" ['tretʃərəs] [ə'fɪ](ə)lɪz] , "
" treacherous officials , "
" 奸诈 官员 , " "

“奸臣，

['mɪŋ,mɪŋ] [ɪz] ['plɒtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'gen] .
Mingming is plotting something again .
明明 是 绘制 某物 再次 .

明明又作奸计，

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [haʊs] [meɪd] [ə; eɪ] [θred] .
The daughter inside the house made a thread .
这 女儿 里面 这 房子 制成 一个 线 .

内通女儿作线，

[maɪ][sʌn][ˈɔːlməʊst][daɪd][baɪ][ðə; ði][naɪf] .
My son almost died by the knife .
我的 儿子 几乎 死亡 经过 这 刀 .

我儿险些做了刀头之鬼。

[θæŋks][tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl][dʒaʊ][ɪnˈfɔːmɪŋ][ðə; ði][jʌŋ][ˈleɪdi][æt; ət][ðə; ði]-[ˈpæləs] ,
Thanks to General Jiao informing the young lady at the Nanqing Palace ,
谢谢 到 一般的 角 通知 这 年轻的 女士 在 这 - 宫殿 ,

多亏得焦将军往南清宫报知姑娘，

[ˈəʊnli][ðen][kʊd; kəd][hiː; hi][liːv][ðə; ði][kɔːt] .
Only then could he leave the court .
仅有的 然后 可以 他 离开 这 法庭 .

方得出朝，

[ðə; ði][sɪnz][mʌst; məst][biː; bi][fəˈgɪvŋ][naʊ] .
The sins must be forgiven now .
这 罪孽 必须 是 已原谅 现在 .

要当今赦罪。

[maɪ][sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

儿啊，

[ðə; ði][gɜːrlz][ˈkaɪndnəs][ɪz][prəˈfaʊnd] .
The girl's kindness is profound .
这 女孩们 仁慈 是 深刻的 .

姑娘恩德深重，

[juː; jʊ][mʌst; məst][ˈɔːlweɪz][rɪˈmembə(r)][ðɪs] .
You must always remember this .
你 必须 总是 记住 这 .

你须时刻铭心。”

[ˈmɑːstə(r)][diːˈaɪ][sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道：

"[ðæts][ˈnætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“这也自然的。

[bʌt; bət][naʊ][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz][ˈsentənst][tuː; tə][ɪmˈprɪznmənt] .
But now the child is sentenced to imprisonment .
但 现在 这 孩子 是 判刑 到 监禁 .

但如今孩儿定了一个徒罪，

[sent][tuː; tə]-
Sent to Youlongyi
发送 到 -

发去游龙驿的，

[aɪ][hæv; həv][kʌm][təˈdeɪ][tuː; tə][rɪˈpɔːt][tuː; tə][maɪ][ˈmʌðə(r)] .
I have come today to report to my mother .
我 有 来 今天 到 报告 到 我的 母亲 .

今来拜禀母亲，

[wɪr][ˈliːvɪŋ][təˈmɒrəʊ] .
We're leaving tomorrow .
是 离开 明天 .

明日要动身了。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪf]
After hearing this , the wife
后 听力 这 , 这 妻子

太太听罢，

[aɪ] [felt] [əˈnɔɪd] .
I felt annoyed .
我 毛毡 恼怒 .

心中烦闷起来，

[wɪð] [ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv] [tiəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
With a pool of tears in his eyes ,
和 一个 水池 的 眼泪 在 他的 眼睛 ,

含着一汪珠泪，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[ðə; ðɪ][riːˈjuːniən][ɒv; əv] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [stiːl] [ʃɔːt] - [lɪvd; ˈlaɪvd] .
The reunion of mother and child was still short - lived .
这 团圆 的 母亲 和 孩子 曾是 仍然 短的 - 居住地 .

母子团圆还是未久，

[waɪ] [mʌst; məst][wiː; wi] [pɑːt] [əˈgen] [təˈdeɪ] ?
Why must we part again today ?
为什么 必须 我们 部分 再次 今天 ?

如何今日又要分离？

" [aɪm] [səʊ] [ˈwʌrɪd] ! "
" I'm so worried ! "
" 我是 所以 担心 ! "

为娘好不心焦！ ”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[ˈmʌðə(r)] , [pliːz] [dʊənt] [ˈwʌri] .
Mother , please don't worry .
母亲 , 请 不 担心 .

“母亲且免愁烦，

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] - ,
If we talk about Youlongyi ,
如果 我们 讲话 关于 - ,

若说游龙驿，

[ˈlɪmɪtɪd] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm][ˌbeɪˈdʒɪŋ]
Limited distance from Beijing
有限的 距离 从 北京

离京有限路程，

[maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈgəʊɪŋ] . . .
My child is going . . .
我的 孩子 是 去 . . .

孩儿此去，

[wiː; wi][kæn; kən][ˈvɪzɪt] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)][ˈɒf(ə)n] .
We can visit each other often .
我们 能 访问 每个 其他 经常 .

可以常常来往的。”

[ðæt] [deɪ] , [lɔːd] [diː ˈaɪ] [meɪd] [ˌprepəˈreɪ(ə)nz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [jʌlɒŋ] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
That day , Lord Di made preparations to go to Youlong Post Station .
那 天 , 主 迪 制成 准备工作 到 去 到 游龙 邮政 车站 .

是日狄爷打点往游龙驿，

[ˈmeni] [ˈhɪərəʊz] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Many heroes heard of this ,
许多 英雄 听到 的 这 ,

有众英雄闻知，

[kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [seɪ] [həˈləʊ] :
Come in and say hello :
来 在 和 说 你好 :

进来说声：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“千岁爷，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] .
No need to go .
不 需要 到 去 .

不必前去，

[wɪð] [ˈaʊə(r)] [prəˈtekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] ,
With our protection in the mansion ,
和 我们的 保护 在 这 大厦 ,

有我们保护在府中，

[ɪf] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈkɒmz] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [juː ˈes][ɒn] ,
If the official comes to urge us on ,
如果 这 官方的 来 到 敦促 我们 在 ,

差官若来催促，

[let] [hɪm][traɪ][ˈaʊə(r)] [ˈmeθədz] .
Let him try our methods .
让 他 尝试 我们的 方法 .

待他试试我们手段，

[biːt] [hɪm][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
Beat him to pieces .
打 他 到 件 .

打他一个七零八落，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [hɪm][tuː; tə] [steɪ] [faː(r)] [əˈweɪ] [ænd; ənd][ˈnevə(r)][deə(r)][tuː; tə] [prəˈvəʊk] [hɪz; ɪz]
Go back and tell him to stay far away and never dare to provoke His
去 后退 和 告诉 他 到 停留 远的 离开 和 绝不 敢 到 惹 他的
[ˈhaɪnəs] .
Highness .
高度 .

回去叫他远远不敢来惹千岁的。”

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ]
Upon hearing this , Master Di
之上 听力 这 , 掌握 迪

狄爷闻言，

[ˈʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ˈnɒns(ə)ns] !
" **nonsense** !
" 废话 :

“胡说！

[ɔːl] [kaɪndz] [pʊ; əv] ['sentɪmənts] ,
All kinds of sentiments ,
全部 种类 的 情感 :

万般情面，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [bəʊ] [jiː; ji] .
You should see Bao Ye .
你 应该 看 包 叶 :

要看包爷。

[ɪf] [hiː; hi] [əˈraɪvz] ,
If he arrives ,
如果 他 到达 ,

他若到，

[duː; də] [nɒt] ['fraɪt(ə)n] [hɪm] .
Do not frighten him .
做 不是 吓唬 他 :

不可恐吓他。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [aɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [wɪl] [pʊ; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [lɔː] .
Moreover, it is the will of the national law .
而且 , 它 是 这 将要 的 这 国家的 法律 :

况且乃是国法旨意，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] ?
What does this have to do with the official in charge ?
什么 做 这 有 到 做 和 这 官方的 在 收费 ?

与这解官何干！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说道：

" [waɪ] [nɒt] [kən'vɜːt] [ðɪs] ['pæləs] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['træv(ə)l] ['steɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['dræɡənz] ? "
" **Why not convert this palace into a travel station for dragons ?** "
" 为什么 不是 转变 这 宫殿 进入 一个 旅行 车站 为了 龙 ? "

“何不把这座王府改作游龙驿，

['lɪvɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [ɪz] [səʊ] [ɪnkən'viːniənt] .
Living at home is so inconvenient .
活的 在 家 是 所以 不方便 :

住在家里好不便当。”

['mɑːstə(r)] [diː 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Di shouted :
掌握 迪 喊叫 :

狄爷喝声：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] . "
" **Stop talking** . "
" 停止 说 : "

“休得多言，

[ðɪs] [də'meɪn] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['ri:z(ə)nz] .
This domain has its own reasons .
这 领域 有 它是自己的 原因 ；

本藩自有道理。

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt][gəʊ]
If you don't go
如果 你 不 去

若然不去，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [pʊ; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He also committed the crime of deceiving the emperor .
他 还 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 ；

又有欺君之罪，

[ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd][ɪn'dɒmɪtəb(ə)] .
A person should be upright and indomitable .
一个 人 应该 是 直立 和 不屈不挠 ；

为人顶天立地，

[hi:; hi] [sɜ:vɪd] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
He served in the royal family .
他 服务 在 这 皇家 家庭 ；

出仕王家，

[ˈlɔɪəlti] [ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)] .
Loyalty is indispensable .
忠诚 是 必不可少 ；

忠字离不得的。”

[waɪl] [ˈtɔ:kɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] ,
While talking with the crowd ,
尽管 说 和 这 人群 ；

与众人正在言谈问，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][di: 'aɪ] [kən'veɪd] [æn; ən][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
Empress Dowager Di conveyed an imperial edict .
皇后 老妇 迪 传递 一个 帝国 法令 ；

有狄太后传懿旨，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [prɪns] [pɪŋksi] [tu:; tə][ðə; ði] - [ˈpæləs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [tɔ:k] .
Please invite Prince Pingxi to the Nanqing Palace for a talk .
请 邀请 王子 平溪 到 这 - 宫殿 为了 一个 讲话 ；

请平西王到南清宫叙话。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ；

此时，

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [went] [ɪn'saɪd][tu:; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Master Di went inside to bid farewell to his mother .
掌握 迪 去 里面 到 出价 告别 到 他的 母亲 ；

狄爷进内辞了母亲，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
They left the Prince's residence .
他们 左边 这 王子的 住宅 ；

出王府去了。

[tu:] [ˈhɪərəʊz] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Two heroes said in unison :
二 英雄 说 在 齐声 ；

有二位英雄齐说：

" [haʊ] [ə'noɪŋ] ! "
" **How annoying !** "
" 如何 恼人的 ! "

“可恼啊，

[haʊ] [ə'noɪŋ] !
How annoying !
如何 恼人的 !

可恼！

[tə'deɪ] , [hiː; hi][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] .
Today , he can no longer be the Prince of Pingxi .
今天 , 他 能 不 更长 是 这 王子 的 平溪 .

今日好好一个平西王做不成，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈkrɪmɪn(ə)] .
He turned into a criminal .
他 转向 进入 一个 刑事 .

倒做起徒犯来。

[wiː; wi][təʊld][hɪm] [nɒt] [tuː; tə][gəʊ] .
We told him not to go .
我们 讲述 他 不是 到 去 .

我们叫他不要去，

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ˈgəʊɪŋ] [ˈeniweɪ] .
He insisted on going anyway .
他 坚持 在 去 反正 .

他偏偏要去的。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[wiː; wi] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [dʒɔɪz][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊz] .
We share the same joys and sorrows .
我们 分享 这 相同的 喜悦 和 悲伤 .

我们苦乐相同，

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][tuː; tə] - .
Follow the Emperor to Youlongyi .
跟随 这 皇帝 到 - .

跟随千岁到游龙驿，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [miːt] [ˈsuːnə(r)][ɔː(r)][ˈleɪtə(r)] .
So that we can meet sooner or later .
所以 那 我们 能 见面 很快 或者 之后 .

以得早晚相见，

[ʃeəd] [ˈhɑːdʃɪps]
Shared hardships
共享 艰辛

患难相均，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

方才合理。”

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [ˈtʃætɪd] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] .
The generals chatted amongst themselves .
这 将军们 聊天 在 他们自己 .

众将闲话，

[stop] ['tɔ:kɪŋ] .
Stop talking .
停止 说 .

休得烦言。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈprɪns] [di: ˈaɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - [ˈpæləs] .
Meanwhile , Prince Di arrived at the Nanqing Palace .
同时 , 王子 迪 到达的 在 这 - 宫殿 .

却说狄王爷来到南清宫，

[fɜ:st] , [aɪ][mʌst; məst] [θæŋk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][fɔ:(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [maɪ][laɪf] .
First , I must thank the young lady for saving my life .
第一的 , 我 必须 感谢 这 年轻的 女士 为了 保存 我的 生活 .

先叩下姑娘活命之恩，

[hi;; hi][ˈɔ:lsəʊ] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈprɪns] [ɒv; əv] - .
He also paid his respects to the Prince of Luhua .
他 还 有薪酬的 他的 尊重 到 这 王子 的 - .

又与潞花王见礼，

[ðen] [wi;; wi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][hæd; həd][sʌm; səm] [ti:] .
Then we sat down and had some tea .
然后 我们 卫星 向下 和 有 一些 茶 .

然后坐下吃茶。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

['nefju:]
Nephew
侄子

“侄儿啊，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði][gɜ:l][ɪz] [kəmˈpleɪnɪŋ] [əˈbaʊt] [ju;; jʊ] ,
It's not that the girl is complaining about you ,
它是 不是 那 这 女孩 是 抱怨 关于 你 ,

不是姑娘埋怨你，

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][jɔ:(r); jə(r)] [fɔ:lt] .
It was your fault .
它 曾是 你的 过错 .

原是你的不是。

[ju;; jʊ][a:(r); ə(r)] [hu:] [ju;; jʊ][a:(r); ə(r)] .
You are who you are .
你 是 WHO 你 是 .

君即是君，

[ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
A subject is a subject .
一个 主题 是 一个 主题 .

臣则为臣，

[waɪ] [dɪd][hi;; hi][dɪˈfaɪ][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] ?
Why did he defy the imperial court ?
为什么 做过 他 违抗 这 帝国 法庭 ?

因何把朝廷顶撞？

[ðeɪ] [a:(r); ə(r)] [kəmˈpli:tli] [ɪnkəmˈpætəb(ə)] .
They are completely incompatible .
他们 是 完全地 不相容 .

大为不合。

[ə'ɪdʒənəli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɡɪltɪ] [ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ðɪ]['empərə(r)] .
Originally , he was guilty of deceiving the emperor .
起初 , 他 曾是 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 .
论来原有欺君之罪，

[ɪf] [nɒt]
If not
如果 不是

如若不依，

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ɑːsk] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [kraɪm] [tə'deɪ] ,
If we were to ask about a crime today ,
如果 我们 是 到 问 关于 一个 犯罪 今天 ,
当今问个罪名，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [strikt] ,
Fearing that the national laws are strict ,
恐惧 那 这 国家的 法律 是 严格的 ,
犹恐有国法森严，

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] [kɔːt] .
There is much discussion about you throughout the court .
那里 是 很多 讨论 关于 你 自始至终 这 法庭 .
满朝多有议论你。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Now we have arrived at Youlongyi .
现在 我们 有 到达的 在 - .
今到着游龙驿，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I have a word of advice for you .
我 有 一个 单词 的 建议 为了 你 .
我有一句言语叮嘱于你，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)] .
You must remember to be careful .
你 必须 记住 到 是 小心 .
须要谨记留心。”

['mɑːstə(r)][diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [ɪn'strʌkʃənz] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['leɪdɪ][hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][em 'iː] ? "
" I wonder what instructions the young lady has for me ? "
" 我 想知道 什么 指示 这 年轻的 女士 有 为了 我 ? "
“不知姑娘有何训谕，

[maɪ] ['nefjuː] [ɪz][ɔːl] [ɪəz] .
My nephew is all ears .
我的 侄子 是 全部 耳朵 .

侄儿洗耳恭听。”

[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说声：

" ['berbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['li:vɪŋ] . . .
Now that you are leaving . . .
现在 那 你 是 离开 . . .

你今此去，

[stɪl] [fɪə(r)] [ðæt] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [dɪ'zaɪə(r)] [tu:; tə] [hɑ:m] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɒt] [rest] .
still fear that Pang Hong's desire to harm you will not rest .
仍然 害怕 那 庞 洪氏 欲望 到 伤害 你 将要 不是 休息 .

犹恐庞洪害你之心不肯休息，

[wɒt] ['ʌðə(r)] ['hɪd(ə)n] ['æərəʊs] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [ʃɒt] [æt; ət] ?
What other hidden arrows are being shot at ?
什么 其他 隐 箭头 是 存在 射击 在 ?

又有怎么暗箭射来，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [ki:p] [aɪ 'ti:] [ɪn] [maɪnd] [æt; ət] [ɔ:l] [taɪmz] .
You must keep it in mind at all times .
你 必须 保持 它 在 头脑 在 全部 时代 .

你须刻刻在心。

[ˈdeɪlɪ] [ɪk'spensɪz] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [pəʊst] ['steɪ(ə)n] [vɒn] [ðɪs] ['dʒɜ:nɪ]
Daily expenses at the post station on this journey
日常的 开支 在 这 邮政 车站 在 这 旅行

此去驿中每日费用，

[haʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] ?
How much should it be ?
如何 很多 应该 它 是 ?

所该多少，

[aɪðə(r)] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [ɔ:(r)] [eɪt] ['hʌndrəd]
Either one thousand or eight hundred
任何一个 一 千 或者 八 百

或一千或八百，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [drɔ:n] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['trezəri] .
It must be drawn from the national treasury .
它 必须 是 绘制 从 这 国家的 财政部 .

须问国库中取用，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [ju:z] [ɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['mʌni] .
You must not use your own money .
你 必须 不是 使用 你的 自己的 钱 .

不可拿出自己财帛来用。

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [rɪ'tɜ:n] ['bʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['dʒɜ:nɪ] .
You must return often from this journey .
你 必须 返回 经常 从 这 旅行 .

此去须要常常回来，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [wʌnz] ['mʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [lɒŋ] .
One should not be separated from one's mother for too long .
一 应该 不是 是 分开 从 一个人的 母亲 为了 也 长的 .

不可久别娘亲。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [gɒn] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [j'iəz] .
He said he would be gone for three years .
他 说 他 会 是 已消失 为了 三 年 .

说要去三年，

[aɪ] [wɪl] ['grædʒuəli] ['mi:diət] .
I will gradually mediate .
我 将要 逐步地 调解 .

自然我慢慢调停，

[ˈəʊnli] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ][ˈpɪəriəd][ɒv; əv][sɪks] [mʌnθs] [tuː; tə][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
Only within a period of six months to a year ,
仅有的 之内 一个 时期 的 六 几个月 到 一个 年 ,
只在半年一载之期，

[aɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][kɔːl][juː; jʊ] [bæk] .
I will surely call you back .
我 将要 一定 称呼 你 后退 .

自必叫你回归，

" [wiː; wi] [wɪl] [ˈnevə(r)] [əˈlaʊ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [sɜːvd] [ðeə(r)] [fʊl] [θriː] - [jɪə(r)] [tɜːm] [tuː; tə][biː; bi]
" **We will never allow those who have served their full three - year term to be**
" 我们 将要 绝不 允许 那些 WHO 有 服务 他们的 满的 三 - 年 学期 到 是
[ɪmˈplɔɪd] . "
employed . "
受雇 . "

决不使满限三年的。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ]
After hearing this , Master Di
后 听力 这 , 掌握 迪

狄爷听罢，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] . "
" **Thank you , young lady** . "
" 感谢 你 , 年轻的 女士 . "

“多谢姑娘，

[ˈkaɪndnəs] [ɪz][æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ði][ˈəʊ(ə)n] .
Kindness is as deep as the ocean .
仁慈 是 作为 深的 作为 这 海洋 .

恩同渊海，

[waɪz] [wɜːdz] [ɒn][edʒuˈkeɪ(ə)n]
wise words on education
明智的 字 在 教育

教育良言，

[maɪ] [ˈnefjuː] [riˈmembə] [aɪ ˈtiː][ɔːl] .
My nephew remembers it all .
我的 侄子 记得 它 全部 .

侄儿刻刻在心。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈpeəd] .
At this point , the Empress Dowager ordered a banquet to be prepared .
在 这 观点 , 这 皇后 老妇 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

此时太后又吩咐备酒席，

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌz(ə)nz] [dræŋk] [təˈgeðə(r)] .
The two cousins drank together .
这 二 表兄弟姐妹 喝 一起 .

两位表弟对酌，

[ˈlʌ; luː][ˌeɪtʃ juː ˈer; hwaː] [wæŋ] [sed] :
Lu Hua Wang said :
鲁 华 王 说 :

潞花王说声：

" ['kʌz(ə)n] , "
 " Cousin , "
 " 表哥 , "

“表弟啊，

[jɔ:(r); jə(r)] ['dʒɜ:nɪ] [tu:; tə] -
 Your journey to Youlongyi
 你的 旅行 到 -

你此去游龙驿，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['fri:kwəntli] .
 We need to send a message frequently .
 我们 需要 到 发送 一个 信息 频繁地 .

须要常常通个信息到来，

[səʊ] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][ai][wʊʊnt][hæv; həv][tu:; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] .
 So that my son and I won't have to worry about it all the time .
 所以 那 我的 儿子 和 我 惯于 有 到 担心 关于 它 全部 这 时间 .

免得我母子时常挂念。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] ['fɜ:mli] [rɪ'membəd] .
 This is something that must be firmly remembered .
 这 是 某物 那 必须 是 牢牢 记得 .

此言须要切记的。”

['ma:stə(r)][,di: 'aɪ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'gri:mənt] .
 Master Di nodded in agreement .
 掌握 迪 点头 在 协议 .

狄爷点头应诺，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [draɪŋk][sʌm; səm][mɔ:(r)] [waɪn] .
 The brothers drank some more wine .
 这 兄弟 喝 一些 更多的 葡萄酒 .

弟兄又用酒一会。

['ɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
 After drinking ,
 后 喝 ,

饮酒毕，

['ma:stə(r)][,di: 'aɪ] [bɪdʒ] ['feəwəl] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
 Master Di bids farewell to the young lady .
 掌握 迪 出价 告别 到 这 年轻的 女士 .

狄爷拜别姑娘，

[ai][bɪd] [,feəwəl] [tu:; tə][maɪ]['kʌz(ə)n] .
 I bid farewell to my cousin .
 我 出价 告别 到 我的 表哥 .

辞了表兄。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][,di: 'aɪ] ['si:krətli] [heit] [ðə; ði]['treɪtə(r)] [pæŋ] .
 Empress Dowager Di secretly hated the traitor Pang .
 皇后 老妇 迪 偷偷 憎恨 这 叛徒 庞 .

狄太后暗暗恨着庞贼，

[ðɪs] [mi:nz] [maɪ] ['nefju:] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][,em 'i:] [ə'gen] .
 This means my nephew will have to be separated from me again .
 这 方法 我的 侄子 将要 有 到 是 分开 从 我 再次 .

弄得侄儿又要分离了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [prɪns] - ['eskɔ:tɪd] [lɔ:d] [,di: 'aɪ][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] .
 At this time , Prince Luhua escorted Lord Di on his way .
 在 这 时间 , 王子 - 护送 主 迪 在 他的 方式 .

此时潞花王送狄爷一程，

[ten] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Ten miles away ,
十 英里 离开 ,

出十里之外，

[aɪ][dʒʌst] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [tɜːnd] [bæk] .
I just said goodbye and turned back .
我 只是 说 再见 和 转向 后退 .

方才作别转回。

[diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi]
Di Qing returned to the palace and told his mother what the young lady
迪 青 返回 到 这 宫殿 和 讲述 他的 母亲 什么 这 年轻的 女士
[hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm][tuː; tə][duː; də] .
had instructed him to do .
有 指示 他 到 做 .

狄青回归王府对母亲说出姑娘吩咐一番言语、

[maɪ] ['kʌzənz] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] .
My cousin's words of advice .
我的 表亲 字 的 建议 .

表兄叮嘱之言。

[wen] [ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [daʊn] ,
When the wife was feeling down ,
什么时候 这 妻子 曾是 感觉 向下 ,

太太烦闷之际，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此言，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] ['ɡreɪt(ə)] .
I am very grateful .
我 是 非常 感激的 .

心中十分感激，

[ðə; ði][gɜːl][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈfæməli][ˈmembə(r)] .
The girl is like a family member .
这 女孩 是 喜欢 一个 家庭 成员 .

姑娘骨肉相看，

[diːp] [ə'fekʃn]
Deep affection
深的 感情

情深意厚，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ɪk'sepʃənəli] [kaɪnd] .
The King of Luhua was also exceptionally kind .
这 国王 的 - 曾是 还 非常 种类 .

潞花王千岁也是一般情厚。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] .
The mother and son were talking .
这 母亲 和 儿子 是 说 .

母子言说。

[aɪ][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n] .
I did not know that Di Qing had arrived at the post station .
我 做过 不是 知道 那 迪 青 有 到达的 在 这 邮政 车站 .
不知狄青到驿，

[wɒt] ['hæpənd] [ɑ:ftəwəd] ?
What happened afterward ?
什么 发生 之后 ?

后事如何？

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ski:m] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Only because of the cunning schemes of treacherous officials ,
仅有的 因为 的 这 狡猾 方案 的 奸诈 官员 ,
只为奸臣条计巧，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][tʃaɪld][wɜ:(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] .
The mother and child were separated .
这 母亲 和 孩子 是 分开 .

至教母子两分离。

[tʃæptə(r)] ['fɪftɪ] - ['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['empərərz] ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [plɒts] [tu:; tə] [ɪn'trʌst] [ðə; ði]
Chapter Fifty - Seven : The Emperor's Father - in - Law Plots to Entrust the
章 五十 - 七 : 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 图表 到 委托 这

['pəʊstma:stə(r)][,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɪð] ['ɪskɔ:rtɪŋ] [jʌlɒŋ] [pəʊst]['steɪʃ(ə)n]
Postmaster Di Qing with Escorting Youlong Post Station
邮政局长 迪 青 和 护送 游龙 邮政 车站

第五十七回 国丈图谋托驿丞 狄青起解游龙驿

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði]['hɪərəʊz] - [mis'fɔ:tʃənz] [hæv; həv][nɒt] [bi:n] [ə'vɜ:tɪd] .
The heroes ' misfortunes have not been averted .
这 英雄 - 不幸 有 不是 到过 避免了 .

英雄灾晦未能除，

['ðeəfɔ:(r)] , ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'pi:tɪdli] [dɪ'si:v] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ;
Therefore , treacherous officials repeatedly deceive each other ;
所以 , 奸诈 官员 反复 欺骗 每个 其他 ;

故教奸佞屡相欺；

[,retri'bju:ʃ(ə)n] [wɪl] [kʌm] [ɪ'ventʃuəli] .
Retribution will come eventually .
报应 将要 来 最终 .

报应待时终有日，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜ:li] [ɔ:(r)] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [baʊ] - [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)][,di: 'aɪ] ,
It is said that Bao Longtu was acting on the orders of Empress Dowager Di ,
它 是 说 那 包 - 曾是 表演 在 这 订单 的 皇后 老妇 迪 ,

话说包龙图奉了狄太后命，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksɪ] [wɒz; wəz] ['sentənst] [tu;; tə] [ɪm'prɪznmənt] .
The Prince of Pingxi was sentenced to imprisonment .
这 王子 的 平溪 曾是 判刑 到 监禁 .

把平西王定了一个徒罪，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [sent] [hɪm][tu;; tə] ['eskɔ:t] [ðə; ði] ['prɪznər] .
The emperor then sent him to escort the prisoners .
这 皇帝 然后 发送 他 到 护送 这 囚犯 .

天子又差他押解。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [hi;; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ['ɑ:ftə(r)] [ə'tendɪŋ] [kɔ:t] .
On that day , he returned to his residence after attending court .
在 那 天 , 他 返回 到 他的 住宅 后 参加 法庭 .

是日进朝回归府中，

[æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu;; tə]['hænd(ə)][ðə; ði]['mætə(r)] .
An official was appointed to handle the matter .
一个 官方的 曾是 任命 到 处理 这 事情 .

委了一个解官，

[ə; eɪ]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
A corner of the document was prepared .
一个 角落 的 这 文档 曾是 准备 .

备了一角文书。

[hi;; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [tu;; tə] [prə'si:d] [ɪf] [lɔ:d] [di: 'aɪ][tʃɪ'æn][swɛɪ][hæd; həd] [nɒt] [jet] [set] [ɒf] .
He instructed the officials to proceed if Lord Di Qian Sui had not yet set off .
他 指示 这 官员 到 继续 如果 主 迪 钱 隋 有 不是 然而 放 离开 .

吩咐解官倘狄千岁未起程，

[du;; də][nɒt] [rʌʃ] [hɪm] .
Do not rush him .
做 不是 匆忙 他 .

不催速于他。

[ðə; ði] [ɪ'skɔ:rtɪŋ] [ɒ'fɪsə(r)] [nɒ'dɪd] [rɪ'pi:tɪdli] [ænd; ənd] [wɪð'dru:] .
The escorting officer nodded repeatedly and withdrew .
这 护送 官 点头 反复 和 退出 .

押解官诺诺连声而退。

[wʌn] [wɜ:d] [kænt] [ɪk'spres] [tu:] .
One word can't express two .
一 单词 不能 表达 二 .

一口难说两话。

[fɜ:st] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [rɪ'tɜ:n] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [kɔ:t] ['seɪ(ə)n] .
First , let's talk about Pang Hong's return after the court session .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 庞 洪氏 返回 后 这 法庭 会议 .

先说庞洪朝罢回归，

['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [hɔ:l] ,
Sitting alone in the inner hall ,
坐着 独自的 在 这 内 大厅 ,

独坐内堂，

[dʒʌst] ['fi:lɪŋ] [bɔ:d] [ænd; ənd] [dɪ'prest] .
Just feeling bored and depressed .
只是 感觉 无聊的 和 郁闷 .

只是烦闷沉沉，

[hi;; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌɒpə'tju:nəti] ！ "
 " What a great opportunity ！ "
 " 什么 一个 伟大的 机会 ！ "

“好好一个机会，

[ə; eɪ] [ˈpɜ:fɪktli] [gʊd] [plæn] ,
 A perfectly good plan ,
 一个 完美 好的 计划 ,

好好的一个计策，

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ðæt] [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [tu:] [pa:ts] .
 It was clear that Di Qing was about to be divided into two parts .
 它 曾是 清除 那 迪 青 曾是 关于 到 是 分割 进入 二 部分 .

眼看得狄青即分为两段，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [dʒaʊ] - , [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd] [baɪ] [ðə; ði] [pleɪŋ] ,
 Little did anyone know that Jiao Tinggui , who had been cursed by the plague ,
 小的 做过 任何人 知道 那 角 - , WHO 有 到过 被诅咒的 经过 这 瘟疫 ,
 [hæd; həd] [sent] [wɜ:d] [tu:; tə] [ðə; ði] - ['pæləs] .
 had sent word to the Nanqing Palace .
 有 发送 单词 到 这 - 宫殿 .

岂知焦廷贵这死遭瘟疫天杀的到南清宫通了消息，

[ðɪs] [ə'gen] [prə'vʊʊkt] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [b:ɪ] [tu:; tə] [ɪntə'veɪn] .
 This again provoked the mother - in - law to intervene .
 这 再次 挑衅 这 母亲 - 在 - 法律 到 干预 .

至此又惹这婆婆出头，

[brɪŋ] [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] [bæk] [səʊ] [hi:; hi] [wʊʊnt] [daɪ] [baɪ] [ðə; ði] [sɜ:d] .
 Bring Di Qing back so he won't die by the sword .
 带来 迪 青 后退 所以 他 惯于 死 经过 这 剑 .

弄回狄青不做刀头之鬼，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [skəʊldɪd] [ˌem 'i:] [səʊ] ['bædli] [ðæt] [aɪ] [felt] [ə'feɪmd] .
 Instead , they scolded me so badly that I felt ashamed .
 反而 , 他们 责骂 我 所以 糟糕 那 我 毛毡 羞愧 .

反把老夫骂得羞惭，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [si:] ['pi:p(ə)l] .
 It's hard to see people .
 它是 难的 到 看 人们 .

难以见人。

[ɪts] ['lɑ:fəbl] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [nəʊ] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] .
 It's laughable that His Majesty has no opinion of his own .
 它是 可笑 那 他的 威严 有 不 观点 的 他的 自己的 .

又可笑圣上真没主张，

[ˈju:zɪŋ] [ə; eɪ] [fɜ:ls] [flæg] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði] ['empərə(r)]
 Using a false flag to deceive the emperor
 使用 一个 错误的 旗帜 到 欺骗 这 皇帝

假旗欺君，

[wi:; wi] [wʊʊnt] [pə'sju:] [ˌaɪ 'ti:] ['fɜ:ðə(r)] .
 We won't pursue it further .
 我们 惯于 追求 它 更远 .

倒不追究，

['əʊnli] [ðəʊz] [hu:] [dɪ'faɪ] [ðə; ði] ['empərərz] [b:z] ,
 Only those who defy the Emperor's laws ,
 仅有的 那些 WHO 违抗 这 皇帝的 法律 ,

只把那顶撞圣上之律，

[hi:; hi] [ɑ:skt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [kraɪm] [kə'mɪtɪd] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [ɪm'prɪznmənt] .
He asked about a crime committed during his imprisonment .
他 问 关于 一个 犯罪 坚定的 期间 他的 监禁 .

问了一个徒罪。

[ə'nʌðə(r)] [gʊd] [ˌɒpə'tju:nəti] [hæz; həz] [slɪpt] [ə'wei] [tə'deɪ] .
Another good opportunity has slipped away today .
其他 好的 机会 有 滑倒了 离开 今天 .

今日又是一段好机会化为乌有。

[ɪf] [aɪ] [gɪv] [ʌp] [naʊ]
If I give up now
如果 我 给 向上 现在

如今我若罢了，

[aɪ][frɪə(r)][hi:; hi] [maɪt] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] ['sʌmdeɪ] .
I fear he might come looking for revenge someday .
我 害怕 他 可能 来 寻找 为了 复仇 总有一天 .

犹恐他日后还来寻我报仇的。

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðəm; ðəm] ['evri]
Moreover , the officials from the Western Liao Dynasty waited for them every
而且 , 这 官员 从 这 西 廖 王朝 等待 为了 他们 每一个

[deɪ] .
day .
天 .

且西辽差官天天等候，

[aɪ] [ɜ:dʒ] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['hʌri] [ænd; ænd][get] [rɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bi:st] !
I urge you to hurry and get rid of this little beast !
我 敦促 你 到 匆忙 和 得到 摆脱 的 这 小的 兽 !

催速老夫除这小畜生，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪəʊ] [sent] [ɡɪfts] .
The King of Liao sent gifts .
这 国王 的 廖 发送 礼物 .

辽王送来财物，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ək'septɪd] [aɪ'ti:] .
I have already accepted it .
我 有 已经 公认 它 .

老夫已经收下，

[ði:z] ['trezəz] ,
These treasures ,
这些 宝藏 ,

这几桩宝贝，

[aɪ] [lʌv] [aɪ'ti:] ['veri] [mʌt] [tu:] .
I love it very much too .
我 爱 它 非常 很多 也 .

我也爱得甚紧，

[ɪf] [aɪ'ti:][ɪz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪm] ,
If it is returned to him ,
如果 它 是 返回 到 他 ,

若是交还了他，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

岂不可惜！

[bɪ'saɪdʒ] , [ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [smɔ:l] [θɪŋz] .

Besides , these are just small things .
除了 , 这些 是 只是 小的 事物 .

况且些些小事，

[aɪ] [kænt] ['hænd(ə)l] [ðɪs] .

I can't handle this .
我 不能 处理 这 .

老夫办理不来，

[wʊdnt] [wi:; wi][bi:; bi] ['si:kɹətli] ['ridɪkjʊ:l] [baɪ] [ðɪs] [lɪəʊ] [ə'fɪ(ə)l] ?

Wouldn't we be secretly ridiculed by this Liao official ?
不会 我们 是 偷偷 嘲笑 经过 这 廖 官方的 ?

岂不被这辽官暗中取笑么？

[ðæts] [ɪ'nʌf] .

That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[let] [em 'i:] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .

Let me think of a good plan .
让 我 思考 的 一个 好的 计划 .

待我细细思量一个好计谋，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][get] [rɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [dɔ:gz] [hed] .

It is necessary to get rid of this dog's head .
它 是 必要的 到 得到 摆脱 的 这 狗的 头 .

必要除了这狗头，

[aɪ][dʒʌst][gɒt] [rɪd][ɒv; əv][maɪ] ['wʌrɪs] .

I just got rid of my worries .
我 只是 得到 摆脱 的 我的 担忧 .

方才罢却心烦的。

[aɪ] [sə'pəʊz] [ðæt] [bɔ:lɪd] [wʊlf] [fæŋ] [ɪz][ɪn][maɪ] ['rezɪdəns] .

I suppose that bald wolf fang is in my residence .
我 认为 那 秃 狼 方 是 在 我的 住宅 .

想来这秃狼牙在于我府中，

[wʌn] [ɔ:(r)] [tu:] [deɪz] [ɪz] [faɪn] ,

One or two days is fine ,
一 或者 二 天 是 美好的 ,

一日两天还好，

[ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

If they take them in for a long time ,
如果 他们 拿 他们 在 为了 一个 长的 时间 ,

倘若收留长久，

[aʊt'saɪdə(r)] [pə'sep](ə)n]

Outsider perception
局外人 洞察力

外人知觉，

[θɪŋz] [wʊʊnt] [tɜ:n] [aʊt] [wel] .

Things won't turn out well .
事物 惯于 转动 出去 出色地 .

事就不美了。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ?

What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好？ ”

[æʔ; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfəʊkəst] [ɒn] [ˈplæniŋ] .
At this moment , he was focused on planning .
在 这 片刻 , 他 曾是 专注 在 规划 .
此时一心筹算，

[ˈɑːftə(r)] [ˈmʌtʃ] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] ,
After much deliberation ,
后 很多 审议 ,
左思右想，

[aɪ] [kænt] [ˈkælkjuleɪt] [aɪ ˈtiː] .
I can't calculate it .
我 不能 计算 它 .
计算不来，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈpʌz(ə)ld] .
He was just puzzled .
他 曾是 只是 困惑 .
只是沉沉纳闷，

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkiŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,
思量一会，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmθɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Suddenly , something came to mind .
突然 , 某物 来了 到 头脑 .
忽想起一事在心，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [aɪ] [fəˈɡɒt] , "
" **I forgot ,** "
" 我 忘了 , "
“忘记了，

[ðæt] [jʌlɒŋ] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] [əˈfɪʃ(ə)l]
That Youlong Post Station official
那 游龙 邮政 车站 官方的
那游龙驿驿丞官，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][maɪ][ˈfæməli] [ˈmembəz] .
They are my family members .
他们 是 我的 家庭 成员 .
乃是老夫的家人，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈkeɪpəb(ə)][ɪn] [ˈhændlɪŋ] [əˈfeəz] ,
Because he was always capable in handling affairs ,
因为 他 曾是 总是 有能力的 在 处理 事务 ,
因他屡日办事能干，

[nəʊ][ˈerə(r)z]
No errors
不 错误
无有差错，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [prəˈməʊtɪd] [hɪm] .
Therefore , I promoted him .
所以 , 我 推广 他 .
故我把他提拔起来了，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][ˈpəʊstmɑːstə(r)] .
He became the postmaster .
他 成为 这 邮政局长 .

做了这个驿丞官。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

屈指光阴，

[,aɪ 'tiː][hæz; hæz] [biːn] [sɪks] [j'ɪəz] .
It has been six years .
它 有 到过 六 年 .

已有六载，

[aɪ] ['kænɒt] [help][bʌt; bət] [raɪt] [ə; eɪ][ˈletə(r)] [tə'deɪ] .
I cannot help but write a letter today .
我 不能 帮助 但 写 一个 信 今天 .

不免今日修书一纸，

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [,aɪ 'tiː] .
Send someone to take it .
发送 某人 到 拿 它 .

差人拿去，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [mə'nɪpjuleɪt] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
They said they would manipulate Di Qing to his death .
他们 说 他们 会 操纵 迪 青 到 他的 死亡 .

说要把狄青摆布身亡了，

[ðen] [ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [prə'məʊt] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ][ˈsev(ə)nθ] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)l] .
Then they planned to promote him to a seventh - rank official .
然后 他们 计划 到 推动 他 到 一个 第七 - 秩 官方的 .

然后打算升他个七品官员，

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] .
That was a brilliant plan .
那 曾是 一个 杰出的 计划 .

也是妙算。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [pæŋ] [hɒŋ] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ðɪs] [plæn] .
At this moment , Pang Hong came up with this plan .
在 这 片刻 , 庞 洪 来了 向上 和 这 计划 .

此时庞洪想出这条计策，

[let] [gəʊ][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['wʌrɪs] .
Let go of your worries .
让 去 的 你的 担忧 .

心中放下愁怀。

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
They then moved to the study .
他们 然后 已搬 到 这 学习 .

即转入书房，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] :
He said to Bald Wolf Fang :
他 说 到 秃 狼 方 :

对秃狼牙说：

" ['dʒen(ə)rəl][bɔːld] , "
" General Bald , "
" 一般的 秃 , "

“秃将军，

[aɪ] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈjestədeɪ] [ðæt] . . .
I reported to His Majesty yesterday that . . .
我 据报道 到 他的 威严 昨天 那 . . .

老夫昨天奏明万岁，

[flæg] [əˈdʒʌstmənt] [ænd; ənd][ɑːr ˈiː] - [ɪnˈspekʃ(ə)n]
Flag adjustment and re - inspection
旗帜 调整 和 关于 - 检查

调旗复验，

[ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ]] [ʊd; fəd][biː; bi] [bɪˈhedɪd] .
Di Qing should be beheaded .
迪 青 应该 是 斩首 .

要把狄青首斩，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði][flæg][wɒz; wəz][ˈriːəl] .
Unexpectedly , Di Qing insisted that the flag was real .
不料 , 迪 青 坚持 那 这 旗帜 曾是 真实的 .

谁料狄青咬定旗是真的，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wɒz; wəz] [ʌnˈsɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [ʌndɪˈsaɪdɪd] .
His Majesty was uncertain and undecided .
他的 威严 曾是 不确定 和 未决定 .

圣上疑信不定，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [dʒuːˈdɪʃəl] [dɪˈpɑːrtmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] .
The case was sent to the three judicial departments for investigation .
这 案件 曾是 发送 到 这 三 司法 部门 为了 调查 .

发交三法司勘问，

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈfɔːmd] [ðə; ði] [θriː] [dʒuːˈdɪʃəl] [ˈɑː.fɪsɪz] .
I have also informed the Three Judicial Offices .
我 有 还 知情的 这 三 司法 办公室 .

老夫也在三法司边知会了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə][ˈverɪfaɪ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] [flæg] .
He was asked to verify that it was a fake flag .
他 曾是 问 到 核实 那 它 曾是 一个 伪造的 旗帜 .

要他审实是假旗，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪgˈzɒnəreɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He was exonerated for deceiving the emperor .
他 曾是 无罪释放 为了 欺骗 这 皇帝 .

正了欺君之罪，

[baʊ] [diː][hæz; həz][ˈteɪkən][hɪz; ɪz] [hed] .
Bao De has taken his head .
包 德 有 已采取 他的 头 .

包得取他首级了，

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈtʃuː] [wɪl] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] . "
" **It's just that General Qu will stay a few more days** . "
" 它是 只是 那 一般的 曲 将要 停留 一个 很少 更多的 天 . "

只是有屈将军多住几天的。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [hɜːd] . . .
At this moment , Bald Wolf Fang heard . . .
在 这 片刻 , 秃 狼 方 听到 . . .

此时秃狼牙听了，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [weɪt] [ˈpeɪʃntli] .
They could only wait patiently .
他们 可以 仅有的 等待 耐心 .

只得安心等候。

[ðə; ði][nekst][deɪ] , [ðə; ði] [ˈempəərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sent][ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [ˈweðə(r)]
The next day , the emperor's father - in - law sent a servant to inquire whether
这 下一个 天 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 发送 一个 仆人 到 查询 无论
[diːˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
Di Qing had arrived at the post station .
迪 青 有 到达的 在 这 邮政 车站 .

次日国丈又差家人打听狄青到了驿中否，

[ðen] [ðə; ði][ˈletə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈlɪvəd] .
Then the letter was delivered .
然后 这 信 曾是 发表 .

然后再把书信投递。

[ˈmiːnwaɪl] , [prɪns] [diːˈaɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Meanwhile , Prince Di waited for three days in a row .
同时 , 王子 迪 等待 为了 三 天 在 一个 排 .

却说狄王爷一连等候三天，

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [əˈraɪvd] ,
Before the judge arrived ,
前 这 法官 到达的 ,

不见解官到来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgetɪŋ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] [ˈweɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] .
They were getting impatient waiting in the Prince's mansion .
他们 是 获得 不耐烦 等待 在 这 王子的 大厦 .

在着王府等得不耐烦了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][send] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðem; ðəm][ɒn] .
They had no choice but to send someone to urge them on .
他们 有 不 选择 但 到 发送 某人 到 敦促 他们 在 .

只得差人前往催促。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [θɔːt] . . .
The official thought . . .
这 官方的 想法 . . .

这解官想来，

[ˈəʊnli][ðə; ði][ˈeksaɪlz][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][gəʊ] .
Only the exiles are reluctant to go .
仅有的 这 流亡者 是 不情愿的 到 去 .

只有发配人延迟不愿往，

[naʊ] , [lɔːd] [diːˈaɪ][ɪz] [ɜːdʒɪŋ] [juːˈes][tuː; tə][set] [ɒf] .
Now , Lord Di is urging us to set off .
现在 , 主 迪 是 敦促 我们 到 放 离开 .

如今狄千岁倒来催促起程，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈtruːli][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)] .
He was truly a loyal minister .
他 曾是 真的 一个 忠诚 部长 .

实是忠臣，

[ˈædmərəb(ə)] .
Admirable .
令人钦佩的 .

可敬可敬。

[aɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənts] [ɪˈmiːdiətli] .
I received the documents immediately .
我 已收到 这 文件 立即地 .

实时拿了文书，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][di: 'aɪ] [kɪŋz] ['mænʃ(ə)n][tu:; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spektz] [tu:; tə] [lɔ:d] [di: 'aɪ][tʃɪ'æn]
They arrived at the Di King's Mansion to pay their respects to Lord Di Qian
他们 到达的 在 这 迪 国王学院 大厦 到 支付 他们的 尊重 到 主 迪 钱

[sweɪ] .
Sui .
隋 :

来到狄王府叩见狄千岁。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

此日，

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ][wɔ:(r)][ə; eɪ] [smɔ:l] [hæt] .
Master Di wore a small hat .
掌握 迪 穿着 一个 小的 帽子 :

狄爷戴了小帽，

[ˈweəɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [rəʊb] ,
Wearing a blue robe ,
穿着 一个 蓝色的 长袍 ,

穿上青衣，

[ðen] [hi:; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ɪ'skɔ:rtɪŋ] [ðə; ði] ['prɪznə] :
Then he summoned the official in charge of escorting the prisoners :
然后 他 被召唤 这 官方的 在 收费 的 护送 这 囚犯 :

便唤解官：

" [ðeɪ] [pʊt][em 'i:][ɪn] ['æklz] . "
" They put me in shackles "
" 他们 放 我 在 镣铐 " :

“将本藩上了刑具。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

解官说：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“千岁爷，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['ləʊli] [ə'fɪ(ə)] [laɪk] [maɪ'self] [wʊdnt] [deə(r)][tu:; tə][du:; də] .
This is something a lowly official like myself wouldn't dare to do .
这 是 某物 一个 卑微的 官方的 喜欢 我 不会 敢 到 做 :

这是小官不敢的。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd] . "
" This is the law of the land "
" 这 是 这 法律 的 这 土地 " :

“这是王法如此，

" [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['bɪznəs] . "
" It's none of your business "
" 它是 没有任何 的 你的 商业 " :

非干你事。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

解官说:

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] , [ə; eɪ] ['ləʊli] [ə'fɪ(ə)l] , [wʊd] [nɒt][deə(r)][tu:; tə][du:; də] . "
" This is something I , a lowly official , would not dare to do . "
" 这 是 某物 我 , 一个 卑微的 官方的 , 会 不是 敢 到 做 . "
“这也实是小官不敢的。”

[ˈma:stə(r)][ˌdi: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道:

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [sed] [aɪ] [wɪl] [nɒt] [ə'fend] [ju:; jʊ] [ɪf] [aɪ][du:; də][nɒt] [kʌm] . "
" I have already said I will not offend you if I do not come . "
" 我 有 已经 说 我 将要 不是 得罪 你 如果 我 做 不是 来 . "
“本藩已说个不来罪你，

" ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ɐnd][pʊt][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] ['tɔ:tʃə(r)] ['ɪnstɹəm(ə)nts] ! "
" Hurry up and put them on the torture instruments ! "
" 匆忙 向上 和 放 他们 在 这 酷刑 仪器 ! "
快些上下上了刑具罢！ ”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [seɪ] :
The official had no choice but to say :
这 官方的 有 不 选择 但 到 说 :
解官只得说道:

" [aɪ][ə'pɒlədʒaɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['maɪnə(r)] [ə'fɪjəlz] [ˌɪndɪ'skreʃn] . "
" I apologize for this minor official's indiscretion . "
" 我 道歉 为了 这 次要的 官员的 轻率 . "
“如此小官告罪了。”

[,kəʊ'tau] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
Kowtowing for a thousand years ,
叩头 为了 一个 千 年 ,
叩过千岁，

[ðeɪ] [pʊt][ɒn][ðə; ði] ['tɔ:tʃə(r)] ['ɪnstɹəm(ə)nts] .
They put on the torture instruments .
他们 放 在 这 酷刑 仪器 .
把刑具上了。

[ˈma:stə(r)][ˌdi: 'aɪ] ['entəd] .
Master Di entered .
掌握 迪 进入 :
狄爷进内，

[ˌɡʊd'baɪ] , [ˈmʌðə(r)] .
Goodbye , Mother .
再见 , 母亲 :
别了母亲，

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][wʊz; wəz] ['hɑ:tbrəʊkən] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
The old lady was heartbroken upon seeing this .
这 老的 女士 曾是 肠断 之上 看到 这 :
老太太一见伤心不止，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈfæməli][ɒv; əv] [ˈprɪnsɪz] ,
You have such a fine family of princes ,
你 有 这样的 一个 美好的 家庭 的 王子们 ,

你好好一家王子，

[ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ʌnd] [pi:s] .
A place of joy and peace .
一个 地方 的 喜悦 和 和平 .

乐处安居。

[naʊ] [ɪts] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] .
Now it's come to this .
现在 它是 来 到 这 .

如今弄得如此光景，

[ɔ:l] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [pæŋ] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [kəˈhu:ts] .
All because Pang the traitor and his daughter were in cahoots .
全部 因为 庞 这 叛徒 和 他的 女儿 是 在 勾结 .

皆因庞贼父女相通，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔ:zd] [ˌem ˈi:][tu:; tə][bi:; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][maɪ] [tʃaɪld] .
This has caused me to be separated from my child .
这 有 导致 我 到 是 分开 从 我的 孩子 .

害得我今母子分离，

[haʊ] [ˈʌtəli] [ˈmɪzrəbl] !
How utterly miserable !
如何 完全地 悲惨的 !

好不凄惨也。”

[di: ˈaɪ][ji:; ji] [kɔ:ld] [aʊt] :
Di Ye called out :
迪 叶 称为 出去 :

狄爷叫声：

" [ˈmʌðə(r)] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[doʊnt][bi:; bi][sæd] .
Don't be sad .
不 是 伤心 .

休要伤心，

[maɪ] [laɪf][wɒz; wəz] [seɪvd] [baɪ][ju:; jʊ] [təˈdeɪ] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
My life was saved by you today , young lady .
我的 生活 曾是 已保存 经过 你 今天 , 年轻的 女士 .

孩儿今日亏得姑娘救了性命，

[naʊ] [ˌaɪ ˈti:][ɪz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [əˈweɪ] [tu:; tə] - .
Now it is only a hundred miles away to Youlongyi .
现在 它 是 仅有的 一个 百 英里 离开 到 - .

如今到游龙驿只得百里之遥，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [ɪn][ˈpaʊə(r)] .
It's the same as being in power .
它是 这 相同的 作为 存在 在 力量 .

比在朝一样的，

[ɪf] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['wʌrɪd] [ə'baʊt] [nɒt] ['hævɪŋ] ['eniwʌn] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ,
If the mother is worried about not having anyone to take care of her ,
如果 这 母亲 是 担心 关于 不是 拥有 任何人 到 拿 关心 的 她 ,
母亲若虑无侍养,

[ˈpri:vɪəsli] , [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [i:'dɪkt][wɒz; wəz] [ɪ'ju:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ˈdændæn][tu:; tə]
Previously , an imperial edict was issued to the Kingdom of Dandan to
之前 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 王国 的 丹丹 到
[ˈeskɔ:t] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪn] ['mæɪrɪdʒ] .
escort the princess in marriage .
护送 这 公主 在 婚姻 .

前时圣旨到单单国接娶公主，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ə'raɪvd] [baɪ] [naʊ] .
We should have arrived by now .
我们 应该 有 到达的 经过 现在 .

目下该应到了。

[ðen] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][waɪf] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm] ['kʌmpəni] .
Then he had a wife to keep him company .
然后 他 有 一个 妻子 到 保持 他 公司 .
便有媳妇陪伴了。”

[waɪl] [rɪ'pi:tɪdli] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] . . .
While repeatedly trying to persuade his mother . . .
尽管 反复 尝试 到 说服 他的 母亲 . . .

再三劝解母亲之际，

['sʌd(ə)nli] , ['sevrəl] [ˈdʒenərəlz] ['entəd] [ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] .
Suddenly , several generals entered the main hall .
突然 , 一些 将军们 进入 这 主要的 大厅 .

忽有几位将军进入中堂，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [gəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
He said he would go with His Majesty .
他 说 他 会 去 和 他的 威严 .

说要同千岁前往。

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

狄青说：

" [ju:; jʊ][daʊnt] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ] . "
" You don't need to go . "
" 你 不 需要 到 去 . "

“你们不必前去。”

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ði:z] ['brʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['di:pli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] .
Little did they know that these brothers were deeply loyal and affectionate .
小的 做过 他们 知道 那 这些 兄弟 是 深 忠诚 和 亲热 .

岂知这些众弟兄义重情深，

[wi:; wi][mʌst; məst][gəʊ] [tə'geðə(r)] .
We must go together .
我们 必须 去 一起 .

必要同去，

[i:v(ə)n][ɪn] [deθ] , [ðeɪ] [wɪl] [daɪ][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [paɪl] .
Even in death , they will die in the same pile .
甚至 在 死亡 , 他们 将要 死 在 这 相同的 桩 .

死也死在一堆，

[ðeɪ] [daɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
They died in the same place .
他们 死亡 在 这 相同的 地方 :

亡也亡在一处。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋkxi] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [smaɪld] , [ˈseɪɪŋ] :
The Prince of Pingxi listened and smiled , saying :
这 王子 的 平溪 听着 和 微笑 , 说 :

平西王听了含笑说:

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'fɪ(ə)lz] . "
" You are destined to be officials . "
" 你 是 注定 到 是 官员 : " "

“你们要做官的人，

[ˈhævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['sæləri] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'piəriəl] [kɔ:t] ,
Having received a salary from the imperial court ,
拥有 已收到 一个 薪水 从 这 帝国 法庭 ,

食了朝廷俸禄，

[tu:; tə][du:; də] ['bɪznəs] [wɪð] [ðə; ði] [wæŋ] ['fæməli]
To do business with the Wang family
到 做 商业 和 这 王 家庭

要与王家办事，

" [aɪ] ['kænɒt] [gəʊ] [wɪð] [ðɪs] [prɪns] . "
" I cannot go with this prince . "
" 我 不能 去 和 这 王子 : " "

不能同本藩同去。”

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众位将军说:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ['sæləri] [du:; də][wi:; wi] [rɪ'si:v] ?
What kind of government salary do we receive ?
什么 种类 的 政府 薪水 做 我们 收到 ?

我们吃什么朝廷俸禄？

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:wəd] , [wi:; wi] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [sɜ:v] [æz; əz] [ə'fɪ(ə)lz] .
From this day forward , we will no longer serve as officials .
从 这 天 向前 , 我们 将要 不 更长 服务 作为 官员 :

自今之后我等官也不做了，

" ['fɒləʊ] [ðə; ði] [gʊd] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] . "
" Follow the good example of the Emperor . "
" 跟随 这 好的 例子 的 这 皇帝 : " "

跟随千岁的好。”

[ˈma:stə(r)][ˌdi: 'aɪ] [lɑ:ft] ['hɑ:tɪli] :
Master Di laughed heartily :
掌握 迪 笑了 衷心地 :

狄爷哈哈大笑道:

" [ju:; jʊ] ['brʌðəz] , "
" You brothers , "
" 你 兄弟 , " "

“你们众兄弟，

[ɪf] [wiː; wi] [ə'bəndən] ['aʊə(r)] [əʊn] [də'meɪn] , [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] ['əʊpən] [ʌp] .

If we abandon our own domain , we will not open up .
如果 我们 放弃 我们的 自己的 领域 , 我们 将要 不是 打开 向上 .

若丢本藩不开，

[kʌm] [ænd; ɐnd][gəʊ] ['bʊf(ə)n] .

Come and go often .
来 和 去 经常 .

常来常去，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][nɒt] [biː; bi] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ?

How could it not be beautiful ?
如何 可以 它 不是 是 美丽的 ?

何等不美？

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['gəʊɪŋ] [tə'geðə(r)] ,

If you insist on going together ,
如果 你 坚持 在 去 一起 ,

你们若必要同去，

" [aɪl] [dʒʌst] [kɪl] [maɪ'self] [wɪð] [maɪ] [sɜːd] . "

" I'll just kill myself with my sword . "
" 患病的 只是 杀 我 和 我的 剑 . "

待我一剑自刎便了。”

[ðə; ðɪ] [waɪf] [kɜːld] [ə'gen] :

The wife called again :
这 妻子 称为 再次 :

太太又叫：

" ['dʒenərəlz] , "

" Generals , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ə'pɪnjənertɪd] .

You don't need to be so opinionated .
你 不 需要 到 是 所以 自以为是 .

你们不必执一己之见，

[maɪ] [sʌnz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [bæd] ['aɪðə(r)] .

My son's words are not bad either .
我的 儿子的 字 是 不是 坏的 任何一个 .

我儿说话却也不差的。

[ɪf] [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sed] ,

If you listen to what he said ,
如果 你 听 到 什么 他 说 ,

你们如听了他说，

[ˈweðə(r)] [juː; jʊ] [kʌm] [ɔː(r)][gəʊ] , [,aɪ 'tiː] [wɒd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ki:p] [ɪn] [tʌt] [wɪð]

Whether you come or go , it would be good if you could keep in touch with
无论 你 来 或者 去 , 它 会 是 好的 如果 你 可以 保持 在 触碰 和

[,em 'iː][frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .

me from time to time .
我 从 时间 到 时间 .

或来或去时时通个消息与老身也好。”

[ðə; ðɪ][fɔː(r)] ['hɪərəʊz][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðeə(r)] [feɪt] .

The four heroes had no choice but to accept their fate .
这 四 英雄 有 不 选择 但 到 接受 他们的 命运 .

四位英雄只得无奈何。

[ˈkɜːsɪz] ː <u>Curses</u> ː 诅咒 ː			骂声：		
" [θiːf] [pæŋ] , " <u>Thief Pang</u> , " 贼 庞 ,			“庞贼，		
[aɪl] [teə(r); tɪə][juː; jʊ][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] ː <u>I'll tear you to pieces</u> ː 患病的 撕 你 到 件 ː			把你碎尸万段，		
[maɪ] [ˈheɪtrɪd] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [kwel] ː <u>My hatred is hard to quell</u> ː 我的 仇恨 是 难的 到 荡平 ː			难消我恨！ ”		
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] ː <u>At that time , Master Di bid farewell to his mother</u> ː 在 那 时间 , 掌握 迪 出价 告别 到 他的 母亲 ː			当时狄爷别过母亲，		
[tɜːn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] ː <u>Turn around and come out</u> ː 转动 大约 和 来 出去 ː			转身出来，		
[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] ː <u>Zhang Zhong said</u> ː 张 钟 说 ː			张忠说：		
" [wiː; wi][mʌst; məst] [ˈeskɔːt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ː " " <u>We must escort His Majesty to the capital</u> ː " " 我们 必须 护送 他的 威严 到 这 首都 ː "			“我等必要送千岁的。”		
[dʒaʊ] - [sed] ː <u>Jiao Tinggui said</u> ː 角 - 说 ː			焦廷贵道：		
" [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] , . . . " " " <u>If we are not allowed to escort His Majesty</u> , . . . " " " 如果 我们 是 不是 允许 到 护送 他的 威严 , . . . " "			“如若不许我们送千岁，		
[doʊnt][ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˈgəʊɪŋ] ː <u>Don't even think about going</u> ː 不 甚至 思考 关于 去 ː			休得想去。”		
[juː; jʊ] [seɪ] [wʌŋ] [θɪŋ] , [aɪ] [seɪ] [əˈnʌðə(r)] ː <u>You say one thing , I say another</u> ː 你 说 一 事物 , 我 说 其他 ː			你一言我一语。		
[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [lɑːft] ː <u>Master Di laughed</u> ː 掌握 迪 笑了 ː			狄爷笑道：		

[wɒt] [ˈbenɪfɪts] [wʊd] [ðɪs] [dəˈmeɪn] [ˈbʊə(r)] ?
What benefits would this domain offer ?
什么 好处 会 这 领域 提供 ?

“本藩有什么好处，

[aɪ] [wɒnt] [ɔ:l] [ðɪ:z] [ˈbenɪfɪts] [frɒm; frəm] [ju:; jʊ] .
I want all these benefits from you .
我 想 全部 这些 好处 从 你 .

倒要你们这般好处，

[bʌt; bət] [ɪts] [ˈɔ:lsəʊ] [reə(r)] .
But it's also rare .
但 它是 还 稀有的 .

却也难得。”

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [tu:; tə] [ˈeskɔ:t] [ðə; ði] [gʊdz] :
Instruct the official to escort the goods :
指示 这 官方的 到 护送 这 商品 :

吩咐解官：

" [lets] [gəʊ] . "
" Let's go . "
" 我们来吧 去 . "

“就走罢。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

解官说：

" [pli:z] , [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] , [raɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] . "
" Please , Your Majesty , ride in the sedan chair . "
" 请 , 你的 威严 , 骑 在 这 轿车 椅子 . "

“请千岁乘轿。”

[ˈmɑ:stə(r)] [di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [aɪ] [eɪ 'em] [baʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [lɔ:] "
" I am bound by the law "
" 我 是 边界 经过 这 法律 "

“我有王法在身，

[haʊ] [du:; də] [ju:; jʊ] [get] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] ?
How do you get into a sedan chair ?
如何 做 你 得到 进入 一个 轿车 椅子 ?

如何坐起轿来？ ”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

解官说：

" [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [mʌst; məst] [raɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] . "
" His Majesty must ride in a sedan chair . "
" 他的 威严 必须 骑 在 一个 轿车 椅子 . "

“千岁必要坐轿的。”

[ˈmɑ:stə(r)] [di: 'aɪ] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] ,
Master Di thought for a moment ,
掌握 迪 想法 为了 一个 片刻 ,

狄爷一想，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['ɪnstɹəm(ə)nts] [pɒv; əv] ['tɔ:tʃə(r)] [pɒn][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [deɪz] .
There are no instruments of torture on ordinary days .
那里 是 不 仪器 的 酷刑 在 普通的 天 。

平日间没有刑具，

[aɪ 'ti:] [lʊks] [səʊ] ['sætɪsfɑɪɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] ['wɔ:kɪŋ] [wɪð] [bɪɡ] [straɪdz] .
It looks so satisfying to see them walking with big strides .
它 看起来 所以 令人满意 到 看 他们 步行 和 大的 步幅 。

看着撒开大步走路好不爽快。

[naʊ] ['ðer] [pɒn][ðə; ðɪ] ['æklz] .
Now they're on the shackles .
现在 它们是 在 这 镣铐 。

如今上了刑具，

['wɔ:kɪŋ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [ɪnkən'vi:niənt] .
Walking is difficult and inconvenient .
步行 是 难的 和 不方便 。

行走艰辛不便，

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] [rəʊd] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
They simply rode away in a sedan chair .
他们 简单地 骑 离开 在 一个 轿车 椅子 。

坐轿而去便了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ðɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ðɪ]['ju:zuəl] [dreɪpt] [sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
At this time , the sedan chair was not the usual draped sedan chair .
在 这 时间 ， 这 轿车 椅子 曾是 不是 这 通常 垂坠的 轿车 椅子 。

此时这乘轿并不是随常用的布帋小轿，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][lʌɡ'zʊəriəs] [eɪt] - ['pɜ:s(ə)n] [pælən'ki:n] ['kærid] [baɪ][ə; eɪ][mæn][pɒv; əv] [haɪ] [ræŋk] .
It was a luxurious eight - person palanquin carried by a man of high rank .
它 曾是 一个 豪华 八 - 人 轿子 携带 经过 一个 男人 的 高的 秩 。

乃是一品坐的逍遥八抬金银大轿。

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 。

狄爷说：

" [ðɪs] [sɪ'dæn][tʃeə(r)][ɪz] ['eksələnt] . "
"**This sedan chair is excellent** . "
" 这 轿车 椅子 是 出色的 "。

“此轿太好，

" [ɪts] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] . "
"**It's unnecessary** . "
" 它是 不必要 。

用不着的。”

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 。

解官说：

" ['i:v(ə)n][ðə; ðɪ][məʊst] [bɪ'lʌvɪd] [prɪns] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] . "
"**Even the most beloved prince has his own** . "
" 甚至 这 最多 心爱 王子 有 他的 自己的 "。

“千岁再要好的也有，

[ɪf] [ðə; ðɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)][ə'veɪləb(ə)] . . .
If the sedan chair is no longer available . . .
如果 这 轿车 椅子 是 不 更长 可用的 。

如要常轿没有了，

[pli:z] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [get][ˈɪntu:][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
Please , Your Majesty , get into the sedan chair .
请 , 你的 威严 , 得到 进入 这 轿车 椅子 .
请千岁上轿吧。”

[ˈma:stə(r)][di: ˈaɪ] [nju:] [ˈpɜ:fɪktli] [wel] [ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ˈmeni] [ˈkɒmənli] [ju:st] [sɪˈdæn] [tʃeəz] .
Master Di knew perfectly well that there were many commonly used sedan chairs .
掌握 迪 知道 完美 出色地 那 那里 是 许多 通常 用过的 轿车 椅子 .
狄爷明知多有常用的轿，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [wɒz; wəz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈfi:fdəm] [ðæt] . . .
It was only because the official was afraid of this fiefdom that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 官方的 曾是 害怕的 的 这 封地 那 . . .
只因解官畏惧着本藩，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [keɪm] [tu:; tə][ˈflætə(r)][ju:; jʊ] .
Therefore , I came to flatter you .
所以 , 我 来了 到 奉承 你 .
故来好好地奉承，

[hi:; hi] [ˈkwɪkli] [gɒt][ˈɪntu:][ðə; ði][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
He quickly got into the sedan chair .
他 迅速地 得到 进入 这 轿车 椅子 .
连忙上轿坐了。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [li:nd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmæn(ə)n] .
The lady leaned against the gate of the mansion .
这 女士 倾斜 反对 这 门 的 这 大厦 .
太太倚在府门首，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .
心中凄惨。

[ˈmeni] [əˈfɪ(ə)lz] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [hɪm] [ɒf] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈmæn(ə)n] [geɪt] .
Many officials came to see him off outside the mansion gate .
许多 官员 来了 到 看 他 离开 外部 这 大厦 门 .
府门外多少官员来相送。

[ˈma:stə(r)][di: ˈaɪ] [ˈsi:kɹətli] [ˈma:vəl] :
Master Di secretly marveled :
掌握 迪 偷偷 惊叹 :
狄爷暗暗想来称奇：

" [aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [du:; də][em ˈi:] [ˈeni] [ɡʊd] . "
" **It doesn't do me any good .** "
" 它 不 做 我 任何 好的 . "
“自己没有什么好处，

[waɪ] [du:; də][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [həʊld] [ðɪs] [dəˈmeɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [haɪ] [ɪˈsti:m] ?
Why do the people hold this domain in such high esteem ?
为什么 做 这 人们 抓住 这 领域 在 这样的 高的 尊重 ?
因何百姓这等敬重于本藩？

[aɪ ˈti:][ɪz][reə(r)][tu:; tə] [si:] [sʌtʃ] [brɪˈheɪvjə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)] .
It is rare to see such behavior from the common people .
它 是 稀有的 到 看 这样的 行为 从 这 常见的 人们 .
却也难得众百姓如此。”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ˈɔ:lsəʊ] [faʊnd] [aɪ ˈti:] [əˈmju:zɪŋ] .
The heroes also found it amusing .
这 英雄 还 成立 它 有趣 .
众位英雄也觉好笑，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [si:n] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)] [hu:] [lʊks][mɔ:(r)] [laɪk][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kənˈvɪkt] .
I have never seen a prisoner who looks more like an official than a convict .
我 有 绝不 已见 一个 囚犯 WHO 看起来 更多的 喜欢 一个 官方的 比 一个 定罪 .

从来没有见个徒犯比看起任官也依稀的。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ðɪ][dʒæpəˈni:z] [kəˈmɑ:ndə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈwʌrɪd] .
At this moment , the Japanese commander was still worried .
在 这 片刻 , 这 日本人 指挥官 曾是 仍然 担心 .

此时太君又放心不下，

[hi:; hi][sent] [eɪt] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm] .
He sent eight family members to accompany him .
他 发送 八 家庭 成员 到 陪伴 他 .

打发八个家人跟随去。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ][fɔ:(r)] [trʌŋks] .
There were also four trunks .
那里 是 还 四 树干 .

又衣箱四个，

[ðə; ðɪ] [ˈpɔ:təz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtʃəʊzn] [frɒm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðeə(r)] [pɪəz] .
The porters were chosen from among their peers .
这 搬运工 是 选定 从 之中 他们的 同龄人 .

发扛夫挑了同行。

[fɔ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [əˈfɪʃəlz] [men] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
Four of the official's men arrived at the post station .
四 的 这 官员的 男人 到达的 在 这 邮政 车站 .

解官手下四名来到驿中，

[aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚，

[ðə; ðɪ][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [geɪt] [mʌst; məst][bi:; bi] [kləʊzd] .
The post station gate must be closed .
这 邮政 车站 门 必须 是 关闭 .

驿门要闭。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] [sed] :
Upon seeing this , the judge said :
之上 看到 这 , 这 法官 说 :

解官一见说：

" [ðə; ðɪ] [ˈɪnki:pə(r)] [ʊd; ʃəd] [nɒt] [kləʊz] [ðə; ðɪ][dɔ:(r)] . "
" The innkeeper should not close the door . "
" 这 旅店老板 应该 不是 关闭 这 门 . "

“驿子不要闭门，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] [frɒm; frəm] [dʒʌdʒ] [baʊ] [hɪə(r)] .
There is a document from Judge Bao here .
那里 是 一个 文档 从 法官 包 这里 .

有包大人文书在此，

" [gəʊ][ænd; ənd][dɪˈlɪvə(r)] [ðɪs] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)] [ˈkwɪkli] . "
" Go and deliver this to your master quickly . "
" 去 和 递送 这 到 你的 掌握 迅速地 . "

快些去投送你老爷。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ðɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [ˈhʌrɪd] [ɪnˈsaɪd] .
At this moment , the messenger hurried inside .
在 这 片刻 , 这 信使 慌忙 里面 .

此时驿子即忙进内，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [rɪˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , "
" **Reporting to Your Excellency** , "
" 报道 到 你的 阁下 , "

“启上老爷，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv] [dʒʌdʒ] [baʊz] [ˈdɒkjumənt] .
There is a corner of Judge Bao's document .
那里 是 一个 角落 的 法官 包子的 文档 .

今有包大人文书一角，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] , [sɜː(r)] .
Please take a look , sir :
请 拿 一个 看 , 先生 :

请老爷观看。”

[ðə; ðɪ][ˈpəʊstmaːstə(r)] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说:

" [waɪ] [hæz; həz] [ɔːd] [baʊ] [sent] [ðɪs] [ˈdɒkjumənt] [hɪə(r)] ? "
" **Why has Lord Bao sent this document here ?** "
" 为什么 有 主 包 发送 这 文档 这里 ? "

“包大人因何文书至此？ ”

[aɪ] [ˈkwɪkli] [kəˈnektɪd] [aɪ ˈtiː] , [ˈəʊpənd] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I quickly connected it , opened it , and took a look .
我 迅速地 连接 它 , 打开 它 , 和 采取 一个 看 :

连忙接上拆开看罢，

[ˈstɑːtld] , [hiː; hi] [ˈkwɪkli] [stʊd] [ʌp] .
Startled , he quickly stood up .
惊慌 , 他 迅速地 站立 向上 :

吓得忙忙立起身来，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jiːzi] ,
" **Yizi** ,
" 易子 ,

“驿子啊，

" [ˈkwɪkli] , [brɪŋ] [em ˈiː][maɪ] [kraʊn] . "
" **Quickly , bring me my crown** . "
" 迅速地 , 带来 我 我的 王冠 . "

快把我的冠带拿来。”

[jiːzi] [sed] :
Yizi said :
易子 说 :

驿子说:

" [sɜː(r)] , [jʊr; jər] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhʌri] . "
" **Sir , you're in such a hurry** . "
" 先生 , 你是 在 这样的 一个 匆忙 . "

“老爷如此慌忙，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] ?
What is the purpose of removing the crown ?
什么 是 这 目的 的 移除 这 王冠 ?
取带冠要做何用? ”

[ðə; ði][ˈpəʊstma:stə(r)] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :
驿丞说:

“ [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['krɪmɪn(ə)l][hæz; həz] [ə'raɪvd] . ”
“ **A high - ranking criminal has arrived .** ”
“ 一个 高的 - 排行 刑事 有 到达的 ”
“有个大势位徒犯来了。”

[ðə; ði] ['ɪnki:pə(r)] ['hʌrɪdli] [ɑ:skt] :
The innkeeper hurriedly asked :
这 旅店老板 匆匆 问 :
驿子忙问:

" [ˈma:stə(r)] ,
" **master** ,
" 掌握 ,
“老爷，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['krɪmɪn(ə)l][ɪz][hi:; hi] ?
What kind of high - ranking criminal is he ?
什么 种类 的 高的 - 排行 刑事 是 他 ?
是什么大势位徒犯? ”

[ðə; ði][ˈpəʊstma:stə(r)] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :
驿丞说:

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['nefju:] [frɒm; frəm] - ['pæləs] "
" **The Empress Dowager's nephew from Nanqing Palace** " "
" 这 皇后 老妇人的 侄子 从 - 宫殿 " "
“南清宫太后娘娘的侄儿，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] ['relatɪvz] ,
His Majesty's relatives ,
他的 陛下的 亲属 ,
当今万岁表戚，

[ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west]
The leader of the Five Tigers Pacifying the West
这 领导者 的 这 五 老虎队 安抚 这 西方
五虎平西的头目，

['kɒntrɪbjʊ:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['neiʃ(ə)n]
Contributing to the nation
贡献 到 这 国家
有功于社稷，

[ðə; ði] ['kʌrənt] [pə'ziʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [ɪz][held][baɪ] [prɪns] [di: 'aɪ] - .
The current position of the Prince of Pingxi is held by Prince Di Qiansui .
这 当前的 位置 的 这 王子 的 平溪 是 握住 经过 王子 迪 - .
王亲大人目下职授于平西王狄千岁也。

[naʊ] , [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][hæz; həz] [bi:n] ['sentənst] [tu:; tə] [θri:] [j'iəz] [ɪn][ˈprɪz(ə)n] .
Now , the criminal has been sentenced to three years in prison .
现在 , 这 刑事 有 到过 判刑 到 三 年 在 监狱 .
如今犯罪问徒三年，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [sent] [hɪə(r)] .
It was sent here .
它 曾是 发送 这里 .

发到这里来的，

[brɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] ['kwɪkli] .
Bring the crown quickly .
带来 这 王冠 迅速地 .

快些取冠带来，

" [pliːz] [əˈlaʊ] [,emˈiː][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [griːt] [juː; jʊ] . "

" Please allow me to go out and greet you . "

" 请 允许 我 到 去 出去 和 迎接 你 . "

待本官出去迎接。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈpəʊstmən] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the postman heard this ,
后 这 邮差 听到 这 ,

驿子听罢，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)l][hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "

" Something terrible has happened ! "

" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！ ”

[ˈterɪfaɪd]
Terrified
恐惧

吓得大惊，

[ˈʃeɪkɪŋ] [ɔːl][ˈəʊvə(r)] ,
Shaking all over ,
摇晃 全部 超过 ,

浑身发抖，

[aɪ][wɒz; wəz] [drentʃt] [ɪn][kəʊld] [swet] .
I was drenched in cold sweat .
我 曾是 湿透了 在 寒冷的 汗 .

冷汗淋漓。

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmɑːstə(r)] ,
" Master ,
" 掌握 ,

“老爷啊，

[aɪ] [ˈʃʊdn̩t] [biː; bi][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [,eniˈmɔː(r)] .
I shouldn't be an official anymore .
我 不应该 是 一个 官方的 不再 .

这个官不要做了，

" [lets] [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][gəʊ] . "

" Let's hurry up and go . "

" 我们来吧 匆忙 向上 和 去 . "

快些走罢。”

[wæn] [ji:tʃən] [ˈʃaʊtɪd] :
Wang Yicheng shouted :
王 宜城 喊叫 :

王驿丞喝声：

" [ˈnɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

" [brɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] ['kwɪkli] ! "
" Bring the crown quickly ! "
" 带来 这 王冠 迅速地 ! "

快些取冠带来！ ”

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] ['kwɪkli] [rɪˈtri:vɪd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd][hæt] .
The messenger quickly retrieved his clothes and hat .
这 信使 迅速地 已检索 他的 衣服 和 帽子 :

驿子连忙取至衣冠，

[ðə; ði][ˈpəʊstma:stə(r)][wɒz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [rɪˈpleɪsd] .
The postmaster was immediately replaced .
这 邮政局长 曾是 立即地 替换 :

驿丞即忙更换。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第45/85页

[ˈfiːlɪŋ] [æprɪˈhensɪv] , [hiː hi] [went] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pəʊst] [ˈsteɪ(ə)n] .
Feeling apprehensive , he went outside the post station .
感觉 忧虑 , 他 去 外部 这 邮政 车站 .
也是心头畏怯出至驿厅外，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [swɪŋ] ,
Upon seeing the swing ,
之上 看到 这 摇摆 ,
一见秋千岁，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He immediately knelt down and said :
他 立即地 跪下 向下 和 说 :
连忙下跪说：

" [ðə; ði] [ˈdʒuːniə(r)] [əˈfɪ(ə)l] , [wæŋ] [dʒɛŋ] , [ðə; ði] [ˈpəʊstmaːstə(r)] [ɒv; əv] [jʌlɒŋ] [pəʊst] [ˈsteɪ(ə)n] , [ɪz]
" The junior official , Wang Zheng , the postmaster of Youlong Post Station , is
" 这 初级 官方的 , 王 郑 , 这 邮政局长 的 游龙 邮政 车站 , 是
[ˈwelkəmɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] . "
welcoming His Majesty . "
欢迎 他的 威严 . "
“小官游龙驿丞王正迎接千岁爷。”

[hiː; hi] [ˌkəʊˈtaʊ] [rɪˈpiːtɪdli] .
He kowtowed repeatedly .
他 叩头 反复 .
一连叩头。

[ˈmaːstə(r)] [diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说：

" [ˈpəʊstmaːstə(r)] , [pliːz] [get] [ʌp] . "
" Postmaster , please get up . "
" 邮政局长 , 请 得到 向上 . "
“驿丞你且起来，

[aɪ] [eɪ ˈem] [ˈʌndə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ˌdʒʊərəɪsˈdɪkʃn] .
I am under your jurisdiction .
我 是 在下面 你的 管辖权 .
本官是你管下，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?
何必如此？ "

[wæŋ] [jiːtʃɛŋ] [sed] :
Wang Yicheng said :
王 宜城 说 :
王驿丞说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" This humble official wouldn't dare . "
" 这 谦逊的 官方的 不会 敢 . "
“小官不敢的，

[pli:z] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [əˈlaɪt] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
Please , Your Majesty , alight from your sedan chair .
请 , 你的 威严 , 点燃 从 你的 轿车 椅子 .
请千岁爷下轿。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ˈmɑ:stə(r)][,di: ˈaɪ] [gets] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
Master Di gets out of the sedan chair .
掌握 迪 获得 出去 的 这 轿车 椅子 .
狄爷出轿，

[wæŋ] [ˌji:tʃŋ] [helpɪ] [hɜ:(r); hə(r)][ʌp] [wɪð] [bəʊθ][hændz] .
Wang Yicheng helped her up with both hands .
王 宜城 帮助 她 向上 和 两个都 双手 .
王驿丞双手相扶，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][ˈhɪərəʊz] [əˈraɪvd] [ˈʃɔ:tli] [ˈɑ:ftəwəd] .
A group of heroes arrived shortly afterward .
一个 团体 的 英雄 到达的 不久 之后 .
一众英雄随后也到了。

[ðə; ðɪ][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][,dɪsrɪˈpeə(r)] .
The post station was in a state of disrepair .
这 邮政 车站 曾是 在 一个 状态 的 失修 .
只见驿中颓烂不堪。

[wæŋ] , [ðə; ðɪ][ˈpəʊstmɑ:stə(r)] , [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][ˈɪntu:][ðə; ðɪ][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
Wang , the postmaster , invited the emperor into the post station .
王 , 这 邮政局长 , 受邀 这 皇帝 进入 这 邮政 车站 .
王驿丞请千岁进了驿中，

[aɪ][sæt] [daʊn] .
I sat down .
我 卫星 向下 .
坐了，

[hi:; hi] [,kəu'tau] [əˈgen] .
He kowtowed again .
他 叩头 再次 .
又重新叩过头。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :
焦廷贵说道：

" [ju:; jʊ] , [æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)] , "
" You , an official , "
" 你 , 一个 官方的 , "
“你这个官，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [trænsˈfɔ:md] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [wɜ:m] .
It must have been transformed from a worm .
它 必须 有 到过 转变 从 一个 蠕虫 .
想是磕头虫变出来的。

[,kəu'tau] [woʊnt] [help] .
Kowtowing won't help .
叩头 惯于 帮助 .
只管磕头也是无用的。

[ai] , ['ma:stə(r)][dʒaʊ] , [doʊnt] [ni:d] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['kaʊ'taʊ] .
I , Master Jiao , don't need you to kowtow .
我 , 掌握 角 , 不 需要 你 到 磕头 .

我焦爷不要你叩头，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] . . .
As long as you take good care of the Emperor . . .
作为 长的 作为 你 拿 好的 关心 的 这 皇帝 . . .

只要你把千岁扶侍得周到，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['wɒnts] [tu:; tə] [i:t] [mə'ski:təʊ] ['lɪvə] .
The thousand - year - old wants to eat mosquito livers .
这 千 - 年 - 老的 想要 到 吃 蚊子 肝脏 .

千岁要吃蚊子肝，

[ju:; jʊ][gəʊ]['ɪntu:][ðə; ði] [mə'ski:təʊz] ['lɪvə(r)] ,
You go into the mosquito's liver ,
你 去 进入 这 蚊子的 肝 ,

你就进蚊子肝，

['ɔ:lweɪz] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [fləʊ] , ['nevə(r)] [ə'genst] [aɪ 'ti:] .
Always go with the flow , never against it .
总是 去 和 这 流动 , 绝不 反对 它 .

只要顺不要逆，

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔ:] [ðæt] [ju:; jʊ] [sɜ:vɪd] [hɪm] [wɪð] [greɪt] ['kɜ:təsi] .
The emperor saw that you served him with great courtesy .
这 皇帝 锯 那 你 服务 他 和 伟大的 礼貌 .

千岁见你奉养他殷勤，

['fi:lɪŋ] [rɪ'frefʃt]
Feeling refreshed
感觉 焕然一新

心中爽快，

[ðæt] [wɪl] ['benɪfɪt] [ju:; jʊ] .
That will benefit you .
那 将要 益处 你 .

你就有好处了。”

['ma:stə(r)][di: 'aɪ] ['lɪsnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[ðen] [hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

便喊声：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

“焦廷贵，

[ju:; jʊ]['ɪdɪət] !
You idiot !
你 笨蛋 !

你这蠢才，

[ðeəz; ðəz] ['æbsəlu:tli] [nəʊ] [sens] [ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] .
There's absolutely no sense of discipline .
有 绝对地 不 感觉 的 纪律 .

全没有一点规矩。”

[dʒaʊ] - [deəd] [nɒt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)] .
Jiao Tinggui dared not say anything more .
角 - 敢于 不是 说 任何事物 更多的 .

焦廷贵不敢 再说。

[di: 'aɪ] - [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [wæŋ] [dʒen] [tu:; tə][stænd][ʌp] .
Di Qiansui then instructed Wang Zheng to stand up .
迪 - 然后 指示 王 郑 到 站立 向上 .

狄千岁又吩咐王正立起来，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [wæŋ] [ji:tʃen] ,
" **Wang Yicheng** ,
" 王 宜城 ,

“王驿丞，

[ðɪs] [də'meɪn][ɪz] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
This domain is bound by the law of the king .
这 领域 是 边界 经过 这 法律 的 这 国王 .

本藩有王法在身，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:wəd]
From this day forward
从 这 天 向前

自今之后，

[pli:z] [doʊnt][stænd][ɒn] ['serəməni] .
Please don't stand on ceremony .
请 不 站立 在 仪式 .

你且不要拘礼了。”

[wæŋ] [ji:tʃen] [ə'gri:d] .
Wang Yicheng agreed .
王 宜城 同意 .

王驿丞应诺起来。

[wɪð] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ,
With Zhang Zhong by his side ,
和 张 钟 经过 他的 边 ,

有张忠在旁，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [wæŋ] [ji:tʃen] ,
" **Wang Yicheng** ,
" 王 宜城 ,

“王驿丞，

[lɔ:d] [di: 'aɪ][ɪz][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n][ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [bɜ:θ] [ænd; ənd] [haɪ] ['səʊ(ə)l] ['stændɪŋ] .
Lord Di is a person of noble birth and high social standing .
主 迪 是 一个 人 的 高贵 出生 和 高的 社会的 常设 .

狄千岁乃是玉叶金枝，

[jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdi] [hæz; həz] [ə'keɪznəli] ['vɪəleɪtɪd][ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] ['kʌntri] .
Your body has occasionally violated the laws of a small country .
你的 身体 有 偶尔 违反 这 法律 的 一个 小的 国家 .

贵体偶然犯了些小国律，

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪm] [kəˈmɪtɪd] [ˈdjʊərɪŋ]
Your Majesty , please inquire about the name of the crime committed during
你的 威严 , 请 查询 关于 这 姓名 的 这 犯罪 坚定的 期间
[jɔː(r); jə(r)][ˈpiːn(ə)] [ˈsɜːvɪtʃuːd] .
your penal servitude .
你的 刑事 奴役 .

圣上暂且问一个徒罪之名，

[ɔːlˈðəʊ] [ɪts] [θriː] [jˈiəz] ,
Although it's three years ,
虽然 它是 三 年 ,

虽说三年，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf]
In just a year and a half
在 只是 一个 年 和 一个 一半

不过一年半载，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˈpɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] .
He was to be pardoned and allowed to return to court .
他 曾是 到 是 赦免 和 允许 到 返回 到 法庭 .

就要恩赦还朝，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [ˌmɪsˈtriːt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
We must not mistreat His Majesty .
我们 必须 不是 虐待 他的 威严 .

切不可慢待千岁才好。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [wæn] [jiːtʃən] [rɪˈspɒndɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒft] " [jes] " .
At this moment , Wang Yicheng responded with a soft " yes " .
在 这 片刻 , 王 宜城 回应 和 一个 柔软的 " 是的 " .

此时王驿丞诺诺应声，

[wɒt] [ˈhæpənd] [nekst] ?
What happened next ?
什么 发生 下一个 ?

不知后事如何？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] .
The hero was imprisoned on this day .
这 英雄 曾是 被监禁 在 这 天 .

英雄此日拘囚禁，

[ðə; ði] [ˈtreɪtə] [ɑː(r); ə(r)] [ˈplɒtɪŋ] [əˈgen] .
The traitors are plotting again .
这 叛徒 是 绘制 再次 .

国贼如今又计谋。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfɪfti] - [eɪtθ] [ˈtʃæptə(r)] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] , [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] ,
In the fifty - eighth chapter , the Prince of Pingxi , following the imperial decree ,
在 这 五十 - 第八 章 , 这 王子 的 平溪 , 下列的 这 帝国 法令 ,
[ɪnˈstrʌktɪd] [wæn] [dʒɛŋ] [ænd; ənd] [pæn] - [tuː; tə][ˈekspədəɪt][ðə; ði] [ˈrɑːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈletə(r)]
instructed Wang Zheng and Pang Guozhang to expedite the writing of the letter
指示 王 郑 和 庞 - 到 加快 这 写作 的 这 信
.
:
.

第五十八回 到驿中平西王遵旨 嘱王正庞国丈催书

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ə; eɪ][ˈtreɪtə(r)][tu; tə][ðə; ði] ˈkʌntri] [ɪz] [bɔ:n] [wɪð] ˈdʒeləsi] .
A traitor to the country is born with jealousy .
一个 叛徒 到 这 国家 是 出生 和 妒忌 .

国贼生成妒嫉心，

[wɪð] ˈnju:mərəs] [ski:m] [ænd; ənd] [di:p] [plænz] ;
With numerous schemes and deep plans ;
和 很多的 方案 和 深的 计划 ;

多端百计谋图深；

[ɜ:dʒɪŋ] [ðə; ði] ˈraɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] ˈsi:krətli] [ɪnˈstrʌktɪŋ] -
Urging the writing of the book and secretly instructing Youlongyi
敦促 这 写作 的 这 书 和 偷偷 指导 -

催书暗嘱游龙驿，

[hi; hi] ˈwɒntɪd] [tu; tə] [hɑ:m] [ðə; ði][ˈhɪərəʊ][ænd; ənd] [kɔ:z] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He wanted to harm the hero and cause his death .
他 通缉 到 伤害 这 英雄 和 原因 他的 死亡 .

欲害英雄命丧阴。

[wæŋ] [ji:tʃŋ] [ɪˈmi:diətli] [nˈɒdɪd] [rɪˈpi:tɪdli] .
Wang Yicheng immediately nodded repeatedly .
王 宜城 立即地 点头 反复 .

当下王驿丞诺诺连声，

[hi; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ði:z] ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪ(ə)lɪz] [deə(r)][tu; tə] [slaɪt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ! "
" How could these minor officials dare to slight His Majesty ! "
" 如何 可以 这些 次要的 官员 敢 到 轻微 他的 威严 ！ "

“这些小官焉能有慢待千岁！

[,aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] ˈnæt(ə)rəli][bi; bi] ˈtri:tɪd] [wɪð] [ɡreɪt] [keə(r)] .
It should naturally be treated with great care .
它 应该 自然 是 治疗 和 伟大的 关心 .

自然要好生看待的，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [pli:z] [daʊnt] [teɪk] [,aɪ ˈti:][tu; tə] [hɑ:t] .
General , please don't take it to heart .
一般的 , 请 不 拿 它 到 心 .

将军爷不必介怀。”

[ðə; ði][ˈdʒenərəlɪz] [ðen] [sed] :
The generals then said :
这 将军们 然后 说 :

众将军又说:

" [ji:] [tʃŋ] ,
" Yi Cheng ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[ɔ:l] ˈɒfəɪŋz] [mʌst; məst][bi; bi] [meɪd] [wɪð] [keə(r)] .
All offerings must be made with care .
全部 供品 必须 是 制成 和 关心 .

一切供奉需要小心，

[ˈfiːdɪŋ] [æt; ət] [dɔːn] [ænd; ənd] [dʌsk] ,
Feeding at dawn and dusk ,
喂养 在 黎明 和 黄昏 ,

晨昏进馈，

[ə; eɪ] [ˈsʌmptʃuəs] [miːl] [ænd; ənd] [waɪn] [ɑː(r); ə(r)] [ˈnesəsəri] .
A sumptuous meal and wine are necessary .
一个 豪华 一顿饭 和 葡萄酒 是 必要的 .

必要丰隆酒饭。

[nɒt] [ˈəʊnli][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] [ˈbrʌðəz] [æt; ət] [iːz] ,
Not only are we brothers at ease ,
不是 仅有的 是 我们 兄弟 在 舒适 ,

非但我们弟兄安心，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [wʊd] [əʊ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ˈkaɪndnəs] .
Even the Empress Dowager would show you some kindness .
甚至 这 皇后 老妇 会 展示 你 一些 仁慈 .

就是太后娘娘也见你情分，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzi(ə)n] .
You are going to be promoted to a high - ranking official position .
你 是 去 到 是 推广 到 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

你要高升大官，

[wʌts] [səʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] !
What's so difficult about it !
是什么 所以 难的 关于 它 !

有何难处！

" [ˈdɪsəplɪnɪŋ] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)][ɔː(r)] [tuː] [wɪl] [get] [juː; jʊ][ə; eɪ][prəˈməʊʃ(ə)n] ! " "
Disciplining you for a year or two will get you a promotion ! " "
" 纪律处分 你 为了 一个 年 或者 二 将要 得到 你 一个 晋升 ! " "

管教你一年半载就高升了！ "

[wæŋ] [jiːtʃŋ] [ˈsɪmpli] [əˈgriːd] .
Wang Yicheng simply agreed .
王 宜城 简单地 同意 .

王驿丞只是应诺，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [dɪˈlɪvəd] [ˈfreɪgrənt] [tiː] .
Just then , the messenger delivered fragrant tea .
只是 然后 , 这 信使 发表 香 茶 .

此时驿子又送香茗来，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] .
It was used by the Emperor and all the generals .
它 曾是 用过的 经过 这 皇帝 和 全部 这 将军们 .

与千岁并各位将军用过。

[dʒʌʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [wæŋ] [jiːtʃŋ] ,
" **Wang Yicheng** ,
" 王 宜城 ,

“王驿丞，

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ɔːt] [təˈdeɪ] .
You were just short today .
你 是 只是 短的 今天 .

你今日就差了，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæd; həd][ɔːl'redi] [ˈiːt(ə)n] .
His Majesty had already eaten .
他的 威严 有 已经 吃 ；

千岁爷是早用了饭，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)][ɪn][nəʊ] [taɪm] .
It will be here in no time .
它 将要 是 这里 在 不 时间 ；

一程就到来，

[aɪm] [ˈhʌŋɡri] .
I'm hungry .
我是 饥饿的 ；

肚中已饥了。

[wiː; wi] [ˈdʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈveri] [ˈhʌŋɡri] .
We gentlemen are also very hungry .
我们 先生们 是 还 非常 饥饿的 ；

我们众位老爷腹中也饥饿得紧了。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [ˈsʌpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdɪnə(r)] ?
Why don't you prepare a supper for dinner ?
为什么 不 你 准备 一个 晚餐 为了 晚餐 ？

你因何不用备办夜膳来吃？

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] [ˈstændɪŋ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] !
What are you still standing here for !
什么 是 你 仍然 常设 这里 为了 ！

还在这里呆着什么！ ”

[ðə; ðɪ][ˈpəʊstmaːstə(r)] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 ；

驿丞说声：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军爷，

[ðə; ðɪ][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪʃ(ə)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [sent] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .
The minor official has already sent people to make preparations .
这 次要的 官方的 有 已经 发送 人们 到 制作 准备工作 ；

小官已经着人备办去了。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 ；

焦廷贵说：

" [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] . "
" That's how it should be . "
" 那就是 如何 它 应该 是 ； "

“如此才是。”

[ˈmaːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Master Di shook his head .
掌握 迪 摇晃 他的 头 ；

狄爷把头一摇，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 ；

说道：

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] [ə'fi(ə)l] .
He was a poor official .
他 曾是 一个 贫穷的 官方的 .

“他是个穷官，

[wɒt] [greɪt] [welθ] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What great wealth do you have ?
什么 伟大的 财富 做 你 有 ?

有啥大财帛，

[waɪ] [mʌst; məst][hi:; hi][bi:; bi][ðə; ði][wʌn][tu:; tə] [breɪk] [aɪ 'ti:][ʌp] ?
Why must he be the one to break it up ?
为什么 必须 他 是 这 一 到 休息 它 向上 ?

何必要他来破散？

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['fɜ:ðə(r)] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
You should refrain from further conversation .
你 应该 避免 从 更远 对话 .

你们休得多言，

[gəʊ] [bæk] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
Go back as soon as possible .
去 后退 作为 很快 作为 可能的 .

趁早回去罢，

[tu:; tə][ə'vɔɪd] ['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)][tu:; tə] [fi:l] [ʌn'i:zi] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [ɪn][ðə; ði]
To avoid causing the Empress Dowager to feel uneasy and anxious in the
到 避免 导致 这 皇后 老妇 到 感觉 不安 和 焦虑的 在 这
['mæŋ(ə)n] .
mansion .
大厦 .

免得太君在府中又是悬念不安。

[wen] [ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:n] , [rɪ'membə(r)] [tu:; tə][ə'baɪd][baɪ][ðə; ði][regju'leɪʃ(ə)nz] .
When you return , remember to abide by the regulations .
什么时候 你 返回 , 记住 到 遵守 经过 这 法规 .

回去虽要紧记守着法规，

[ɪf] [ju:; jʊ] ['brʌðəz] [feɪl][tu:; tə] [sə'rendə(r)] [ðɪs] [də'meɪn] ,
If you brothers fail to surrender this domain ,
如果 你 兄弟 失败 到 投降 这 领域 ,

倘若你们弟兄丢本藩不下，

[ðə; ði] [ŋju:] [mu:n] [ænd; ənd] [fʊl] [mu:n] [ə'kɜ:(r)][wʌns][ə; eɪ][jiə(r)] .
The new moon and full moon occur once a year .
这 新的 月亮 和 满的 月亮 发生 一次 一个 年 .

朔望之期每到一回，

['djʊəriŋ] ['deɪlɪ] [breɪks] , [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] ['vɪzɪt] [i:tɪ] [ʌðə(r)] [mɔ:(r)]['bʃ(ə)n] .
During daily breaks , we should visit each other more often .
期间 日常的 休息 , 我们 应该 访问 每个 其他 更多的 经常 .

日常间休要多来往，

[tu:; tə][ə'vɔɪd] ['eni] [sə'spiʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ʌðə(r)z] .
To avoid any suspicion from others .
到 避免 任何 怀疑 从 其他的 .

省得旁人疑议。”

[ðə; ði]['hɪərəʊz] [sed] :
The heroes said :
这 英雄 说 :

众英雄说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:znəbl] . "

" **Your words are reasonable** . "

" 你的 字 是 合理的 . "

“千岁之言有理，

[wi:; wi] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .

We will return as instructed .

我们 将要 返回 作为 指示 .

我等依命回去便了。”

[ˈmɑ:stə(r)][,di: 'aɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [tu:; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [ðə; ðɪ] [gru:mz] [tu:; tə]

Master Di then instructed his brothers to go back and tell the grooms to

掌握 迪 然后 指示 他的 兄弟 到 去 后退 和 告诉 这 新郎 到

[teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [nju:] [mu:n] ['drægən] [hɔ:s] .

take good care of the new moon dragon horse .

拿 好的 关心 的 这 新的 月亮 龙 马 .

狄爷又吩咐众弟兄回去叫马夫好生喂养现月龙驹。

[ðə; ðɪ]['dʒenərəlz] [sed] :

The generals said :

这 将军们 说 :

众将说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ni:d] [nɒt] [ɡɪv] ['eni] ['fɜ:ðə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] . "

" **Your Majesty need not give any further instructions** . "

" 你的 威严 需要 不是 给 任何 更远 指示 . "

“千岁不用多嘱了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈmɑ:stə(r)][,di: 'aɪ] [sent] [eɪt] ['pi:p(ə)l] , [ɪn'klu:dɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [tu:; tə] [sɜ:v] [hɪm] .

At this time , Master Di sent eight people , including his wife , to serve him .

在 这 时间 , 掌握 迪 发送 八 人们 , 包括 他的 妻子 , 到 服务 他 .

此时狄爷又将太太打发八个人来扶伺他的，

[ˈmɑ:stə(r)][,di: 'aɪ]['əʊnli] [ək'septɪd] [fɔ:(r)] [trʌŋks] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] .

Master Di only accepted four trunks of clothing .

掌握 迪 仅有的 公认 四 树干 的 衣服 .

狄爷只收下四个衣箱，

[hɪz; ɪz] [eɪt] ['fæməli] ['membəz] [sti:l] [sent] [hɪm] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

His eight family members still sent him back to his residence .

他的 八 家庭 成员 仍然 发送 他 后退 到 他的 住宅 .

八个家人仍旧打发他回府。

[ðə; ðɪ]['pəʊstmɑ:stə(r)] [prɪ'peəd] [ə'hʌðə(r)] [pi:s] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .

The postmaster prepared another piece of paper .

这 邮政局长 准备 其他 片 的 纸 .

驿丞又备回一角文书，

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)l] ['hændɪd] [ðə; ðɪ] [keɪs] ['əʊvə(r)][tu:; tə] [ɔ:d] [baʊ] .

The official handed the case over to Lord Bao .

这 官方的 递交 这 案件 超过 到 主 包 .

交解官上复包爷，

[ðeɪ] [ɔ:lsəʊ] [prɪ'peəd] ['tɔ:rtɪz] [ænd; ənd] [b'ɑ:skɪts] [tu:; tə] ['kæəri] [bæk] [wɪð] [ðə; ðɪ]['dʒenərəlz] , [bʌt; bət]

They also prepared torches and baskets to carry back with the generals , but

他们 还 准备 火炬 和 篮子 到 携带 后退 和 这 将军们 , 但

[ðæts] [ə'hʌðə(r)] ['stɔ:ri] .

that's another story .

那就是 其他 故事 .

又备了提笼火把与众将回去不表。

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [mægˈhæniməs] [ˈpɜːs(ə)n] .
Master Di was originally a magnanimous person .
掌握 迪 曾是 起初 一个 坦荡 人 .

狄爷原乃宽大人之体，

[aɪ] [səˈpəʊz] [ðɪs] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [ˈdestɪtjuːt] .
I suppose this post station official is poor and destitute .
我 认为 这 邮政 车站 官方的 是 贫穷的 和 贫困 .

谅这驿官穷淡的，

[ðæt] [naɪt] , [ˈsevrəl] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)][dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd] .
That night , several taels of silver were distributed .
那 夜晚 , 一些 两 的 银 是 分布式 .

是夜即发出白银几两，

[wiː; wi] [wɪl] [priˈpeə(r)][aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [ˈɒfərɪŋ] [təˈmɒrəʊ] .
We will prepare it for offering tomorrow .
我们 将要 准备 它 为了 提供 明天 .

待明日以作供飧。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊst,mæstərz] [haɪˈpɒθəsis] :
The postmaster's hypothesis :
这 邮政局长的 假设 :

那驿丞假说：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“千岁爷，

[ðiːz] [θriː] [ˈɒfərɪŋz]
These three offerings
这些 三 供品

这三飧供奉，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈnæt(ə)rəli] [səˈplaɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪ(ə)l] .
It was naturally supplied by a minor official .
它 曾是 自然 供应 经过 一个 次要的 官方的 .

自然是小官供承的。”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [jiː] [tʃɛŋ] ,
" **Yi Cheng** ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[wɒt] [ˈæsets] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][hɪə(r)] ?
What assets do you have here ?
什么 资产 做 你 有 这里 ?

你这里所在有何资产？

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][get] [səˈplaɪz] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [dəˈmeɪn] ?
Where can we get supplies for our domain ?
在哪里 能 我们 得到 补给品 为了 我们的 领域 ?

那里供给得本藩的？ ”

[ðə; ðɪ][ˈpəʊstmaːstə(r)] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说：

" [ai][ei'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz] ['baʊndləs] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] .
" I am deeply grateful for His Majesty's boundless kindness and consideration .
" 我 是 深 感激的 为了 他的 陛下的 无边无际 仁慈 和 考虑 .
"
"
"

“如此仰感千岁爷洪恩体惜。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wæn] [dʒɛŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
At this moment , Wang Zheng accepted the silver .
在 这 片刻 , 王 郑 公认 这 银 .

此时王正接了银子，

[ɪn][,prepə'reɪ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [tə'mɔ:roʊz] ['delɪkəsi] .
In preparation for tomorrow's delicacies .
在 准备 为了 明天 美味佳肴 .

以待明日备办珍馐。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [held] [ðæt] [naɪt] ,
The banquet held that night ,
这 宴会 握住 那 夜晚 ,

是夜所办之酒筵，

[,aɪ'ti:] [bi'lŋz] [tu:; tə] [wæn] , [ðə; ði]['pəʊstma:stə(r)] .
It belongs to Wang , the postmaster .
它 属于 到 王 , 这 邮政局长 .

乃王驿丞的。

[,aɪ'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][hi:; hi] [hɜ:d] [ðæt] [ɔ:d] [,di: 'aɪ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst] [steɪ(ə)n] [ðæt] . . .
It was only because he heard that Lord Di had arrived at the post station that . . .
它 曾是 仅有的 因为 他 听到 那 主 迪 有 到达的 在 这 邮政 车站 那 . . .

只因他一闻狄爷到驿，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sent] ['mesndʒər] [tu:; tə][prɪ'peə(r)] .
They had already sent messengers to prepare .
他们 有 已经 发送 信使 到 准备 .

早已差驿子去备办了。

[ə; eɪ]['teɪb(ə)l] ['leɪdn] [wɪð] [faɪn] [fu:d] ,
A table laden with fine food ,
一个 桌子 满载 和 美好的 食物 ,

一桌上上席筵，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [,aɪ'ti:][ɪz] [dɪ'lɪvəd] [tu:; tə] - , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
At this time , it is delivered to Fenglong , which is arranged in a row .
在 这 时间 , 它 是 发表 到 - , 哪个 是 安排 在 一个 排 .

此时送到摆开排列丰隆，

['məʊstli] ['si:fu:d] ['delɪkəsi] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] ['aɪtəmz] ,
Mostly seafood delicacies and expensive items ,
大多 海鲜 美味佳肴 和 昂贵的 项目 ,

多是海味珍馐贵品，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli][ˈbf(ə)n] [ju:st] .
This is a dish that the royal family often used .
这 是 一个 盘子 那 这 皇家 家庭 经常 用过的 .

此乃王家常常所用之肴。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ][ˈdɪd(ə)nt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
Therefore , Master Di didn't think much of it .
所以 , 掌握 迪 没有 思考 很多 的 它 :

所以狄爷不甚觉着。

[æɪt; ət] [ðɪs] [ˈmæʊmənt] , [wæŋ] [dʒɛŋ] [ɪnˈvaɪtɪd][ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [θrəʊn] .
At this moment , Wang Zheng invited Master Di to take the throne .
在 这 片刻 , 王 郑 受邀 掌握 迪 到 拿 这 王座 :

此时王正请狄爷上位，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ðə; ði] [waɪn] .
He personally came down to offer the wine .
他 亲自 来了 向下 到 提供 这 葡萄酒 :

亲自下来酌酒。

[pɔː(r)][ə; eɪ] [fʊl] [kʌp] ,
Pour a full cup ,
倒 一个 满的 杯子 ,

满斟一盅，

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di smiled and said :
掌握 迪 微笑 和 说 :

狄爷微笑说：

" [jiː] [tʃɛŋ] ,
" **Yi Cheng ,**
" 易 程 ,

“驿丞，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [dəˈmeɪn] .
You are in charge of this domain .
你 是 在 收费 的 这 领域 :

你是管下本藩的，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [rɪˈspektfəl]
You are so respectful
你 是 所以 尊重

你如此恭敬，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [rɒŋ] .
This is truly wrong .
这 是 真的 错误的 :

实乃不应该的。”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːts] ,
According to reports ,
根据 到 报告 ,

那里说来，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɪˈspektfəl] [ɪˈnʌf] .
It's just that the minor official was not respectful enough .
它是 只是 那 这 次要的 官方的 曾是 不是 尊重 足够的 :

只是小官恭敬不周，

[ðə; ði] [graʊnd] [flɔ:(r)] [haʊs] [wɒz; wəz] [ˈfɪlθi] .
The ground floor house was filthy .
这 地面 地面 房子 曾是 污秽 .

地屋污秽，

[ðeə(r)] [ɪz] [sləʊ] [rɪˈtenʃ(ə)n] .
There is slow retention .
那里 是 慢的 保留 .

有慢屈留，

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [daʊnt] [bleɪm] [em ˈi:] . "
" Your Majesty , please don't blame me . "
" 你的 威严 , 请 不 责备 我 . "

千岁爷万勿怪责就是了。”

[ˈma:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Master Di said with a smile :
掌握 迪 说 和 一个 微笑 :

狄爷含笑说：

" [ji:] [tʃɛŋ] ,
" Yi Cheng ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[jʊr; jər] [ɪgˈzædʒəreɪtɪŋ] . "
You're exaggerating . "
你是 夸大 . "

你言重了。”

[naʊ] [wi:; wi] [ˈhæpɪli] [dræŋk][ænd; ənd][et; eɪt] .
Now we happily drank and ate .
现在 我们 快乐地 喝 和 吃 .

此时欢然吃酒，

[ɪf] [lɔ:d] [di: ˈaɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v]
If Lord Di were to take his leave
如果 主 迪 是 到 拿 他的 离开

若狄爷起辞之时，

[wʌns] [ðə; ði] [ˈæklz] [wɜ:(r); wə(r)][pʊt] [ɒn] . . .
Once the shackles were put on . . .
一次 这 镣铐 是 放 在 . . .

自要上了刑具，

[naʊ] [wi:; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
Now we have arrived at the post station .
现在 我们 有 到达的 在 这 邮政 车站 .

如今到了驿中，

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði] [ˈɪnstɹəm(ə)nts] [ɒv; əv] [ˈtɔ:tʃə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈmu:vɪd] .
Naturally , the instruments of torture were removed .
自然 , 这 仪器 的 酷刑 是 已移除 .

自然要去了刑具。

[ðə; ði] [mi:l] [wɒz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The meal was finished at this point .
这 一顿饭 曾是 完成的 在 这 观点 .

此时酒膳用完，

[wæŋ] [dʒɛŋ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][ˈpəʊstmən] .
Wang Zheng then instructed the postman .
王 郑 然后 指示 这 邮差 .

王正又吩咐驿子，

[ˈstreɪtn] [ðə; ði][bed] ,
Straighten the bed ,
拉直 这 床 ,

端正床铺，

[prɪˈpeə(r)][ðə; ði][ləmps][ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] .
Prepare the lamps and candles .
准备 这 灯 和 蜡烛 .

灯烛预备，

[ˈveəriəs] [ˈaɪtəmz] ,
Various items ,
各种各样的 项目 ,

各用物件，

[ɔ:l] [mʌst; məst][bi:; bi] [kəˈlektɪd] .
All must be collected .
全部 必须 是 集 .

须当取齐。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ɔ:də(r)][ænd; ənd] [left] .
The messenger accepted the order and left .
这 信使 公认 这 命令 和 左边 .

驿子领命去了。

[ˈentə(r)][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [ˈstreɪtn] [ðə; ði][bed] .
Enter the room and straighten the bed .
进入 这 房间 和 拉直 这 床 .

进房间端正床铺，

[leɪ] [aʊt][ðə; ði] [ˈempərərɪz] [ˈpɔ:treɪt] .
Lay out the Emperor's portrait .
莱 出去 这 皇帝的 肖像 .

把千岁爷铺陈打开，

[ˈaɪðə(r)] [brəˈkeɪd] [ɔ:(r)][ˈsætɪn]
Either brocade or satin
任何一个 锦缎 或者 缎

非锦即缎，

[ðə; ði] [felt] [ˈblæŋkɪt] [wɒz; wəz] [sprɛd] [aʊt] .
The felt blanket was spread out .
这 毛毡 毯子 曾是 传播 出去 .

毡褥张开，

[ˈməʊstli] [nju:] [ænd; ənd] [braɪt] ,
Mostly new and bright ,
大多 新的 和 明亮的 ,

多是新新鲜明，

[gwɑ:ŋˈhwa:] [geɪt] .
Guanghua Gate .
光华 门 .

光华门目。

[ji:zi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
Yizi thought to himself :
易子 想法 到 他自己 :

驿子想道：

[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [pɑ:s] [əˈweɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] . . .
If His Majesty were to pass away in the future . . .
如果 他的 威严 是 到 经过 离开 在 这 未来 . . .

“若然千岁日后去了，

[ai][beg][jɔ:(r); jə(r)]['mædzəsti][tu:; tə][grɑ:nt][em 'i:] [ðis] ['fɜ:nɪʃɪŋ] .
I beg Your Majesty to grant me this furnishing .
我 求 你的 威严 到 授予 我 这 家具 .

我求千岁爷赏赐这铺陈与我，

[ai][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [hi:; hi] [wɪl] [ə'gri:] ?
I wonder if he will agree ?
我 想知道 如果 他 将要 同意 ?

不知他允不允？ ”

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbi:t] ,
At the second drumbeat ,
在 这 第二 鼓声 ,

时敲二鼓，

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ][hæz; həz]['teɪkən][ə; eɪ][bəθ.bɑ:θ] .
Master Di has taken a bath .
掌握 迪 有 已采取 一个 洗澡 .

狄爷沐浴过，

[ðə; ði]['pəʊstmɑ:stə(r)] [held] [ə; eɪ][ləmp][ænd; ənd]['kænd(ə)] .
The postmaster held a lamp and candle .
这 邮政局长 握住 一个 灯 和 蜡烛 .

驿丞持着灯烛，

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)]['mædzəsti] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ru:m] [ænd; ənd] [rest] [ɪn] [pi:s] .
May Your Majesty return to your room and rest in peace .
可能 你的 威严 返回 到 你的 房间 和 休息 在 和平 .

请千岁归房安睡。

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] ['entəd] [ðə; ði] [ru:m] .
Master Di entered the room .
掌握 迪 进入 这 房间 .

狄爷进了房，

[ˈslɑɪtli] [seɪf] ,
Slightly safe ,
轻微地 安全的 ,

略可安然，

[hi:; hi]['əʊnli] [mɪst] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He only missed his mother .
他 仅有的 错过 他的 母亲 .

只是一心怀念着母亲，

[ˈspi:tʃləs] .
Speechless .
无言 .

已是无言，

[ai][woʊnt][gəʊ]['ɪntu:][tu:] [mʌtʃ] ['di:teɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .

不多烦表。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['pəʊstmɑ:stə(r)][pɜ; əv] [ti:ɑ:nmɪŋ] [wɒz; wəz] ['sɜ:vɪŋ] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [wen]
Now , let's say that the postmaster of Tianming was serving His Highness when
现在 , 我们来吧 说 那 这 邮政局长 的 天命 曾是 服务 他的 高度 什么时候
[hi:; hi][gɒt] [ʌp] .
he got up .
他 得到 向上 .

且说天明王驿丞伺候千岁起来，

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgru:mɪŋ] , [aɪ] [wəd] [laɪk] [tu:; tə] [ɑ:sk] [həʊ] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdu:ɪŋ]
Having finished washing and grooming , I would like to ask how you are doing
拥有 完成的 洗涤 和 美容 , 我 会 喜欢 到 问 如何 你 是 正在做
.
:
.

梳洗已毕请问过安，

[ˈɒfərɪŋ] [ti:]
Offering tea
提供 茶

献奉茗茶。

[lɔ:d] [di: 'aɪ] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈpəʊstma:stə(r)]
Lord Di then asked the postmaster :
主 迪 然后 问 这 邮政局长 :

狄爷又问驿丞：

" [həʊ] [ˈmeni] [ˈprɪznər] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈʌndə(r)] [ɔ:(r); jə(r)] [dʒʊərəs'dɪkʃn] ? "
" How many prisoners are under your jurisdiction ? "
" 如何 许多 囚犯 是 在下面 你的 管辖权 ? "

“你管下共有多少的徒犯？”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [sed]
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说：

" [ɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌsɪks'ti:n] [ˈpi:p(ə)] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈmaɪnə(r)] [ə'fɪəlz] [neɪm]
There were sixteen people under the minor official's name .
那里 是 十六 人们 在下面 这 次要的 官员的 姓名 :

小官名下共有一十六名。”

[ˈma:stə(r)] [di: 'aɪ] [sed]
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [kɔ:l] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [ˈəʊvə(r)] [hɪə(r)] . "
" Call them all over here . "
" 称呼 他们 全部 超过 这里 . "

“你且唤齐他们过来。”

[ðə; ði] [ˈpəʊstma:stə(r)] [ə'gri:d]
The postmaster agreed .
这 邮政局长 同意 :

驿丞应诺，

[mu:v] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saɪd] [ru:m]
Move out of the side room .
移动 出去 的 这 边 房间 :

转出偏厢，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] [tu:; tə] [kə'mɪt] [ðə; ði] [trænz'greɪ(ə)n]
He instructed his disciples to commit the transgression :
他 指示 他的 门徒 到 犯罪 这 越轨行为 :

吩咐众徒犯道：

" [ðɪs] [lɔ:d] [di: 'aɪ][ɪz][ə; eɪ] ['həʊblmən] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [li:f] [ænd; ənd]['gəʊldən] [skɪl] . "

" **This Lord Di is a nobleman of the Jade Leaf and Golden Skill** . "

" 这 主 迪 是 一个 贵族 的 这 玉 叶子 和 金的 技能 . "

“这位狄千岁爷乃玉叶金技贵人，

[ðə; ði] [greɪt] [ə'tʃi:vmənt] [ɒv; əv] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west]

The great achievement of pacifying the west

这 伟大的 成就 的 安抚 这 西方

平西的大功，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] ['sʌmən] [ju:; jʊ] [tə'deɪ] .

I have come to summon you today .

我 有 来 到 召唤 你 今天 .

今来唤你们，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] [br'haɪnd][,aɪ 'ti:] .

There must be some good intention behind it .

那里 必须 是 一些 好的 意图 在后面 它 .

必有些好意，

[tu:; tə] [peɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tu:; tə][hɪm] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [wɔ:k] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] .

To pay your respects to him , you must walk far away .

到 支付 你的 尊重 到 他 , 你 必须 走 远的 离开 .

去叩见他须要远些走开。”

[ðə; ði] ['prɪznər] [ə'gri:d] .

The prisoners agreed .

这 囚犯 同意 .

众犯应允，

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði]['pəʊstmɑ:stə(r)][ˈɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] .

Follow the postmaster into the palace .

跟随 这 邮政局长 进入 这 宫殿 .

随驿丞进内，

[ðeɪ] [,kəu'tau] [frɒm; frəm][ə'fɑ:(r)] .

They kowtowed from afar .

他们 叩头 从 远方 .

远远叩头。

[lɔ:d] [di: 'aɪ] , [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] , [sɔ:] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [drest]

Lord Di , the Thousand - Year - Old , saw that most of the people were dressed

主 迪 , 这 千 - 年 - 老的 , 锯 那 最多 的 这 人们 是 穿着

[ɪn][rægz] .

in rags .

在 破布 .

千岁狄爷看见众人多是衣衫褴褛，

[laɪk] [ə; eɪ] ['begə(r)] .

Like a beggar .

喜欢 一个 乞丐 .

犹如乞丐一般。

[ˈmɑ:stə(r)][,di: 'aɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ji:] [tʃɛŋ] ,

" **Yi Cheng** ,

" 易 程 ,

“驿丞，

[dʊː; də] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈhʌzbəndz] ?
Do they have husbands ?
做 他们 有 丈夫们 ?

他们可有夫头否? ”

[ðen] [ˈsʌmwʌn] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Then someone stepped forward and said :
然后 某人 步 向前 和 说 :

只见边旁人闪出说:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁,

[ðə; ði] [ˈpeti] [mæn][ɪz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] .
The petty man is the head of the household .
这 小气 男人 是 这 头 的 这 家庭 :

小人就是夫头。”

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] , "
" **You are the head of the household** , "
" 你 是 这 头 的 这 家庭 , "

“你是夫头,

[səʊ][aɪ ˈtiː] [felt] [mɔː(r)][ˈreɪdiənt] .
So it felt more radiant .
所以 它 毛毡 更多的 辐射状 :

所以又觉光彩些。”

[liː] [ˈtʃɑʊ] [sed] :
Li Qiao said :
李 乔 说 :

李巧说:

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“千岁爷,

[ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [ˈmɪzrəbl] .
The petty person is just as miserable .
这 小气 人 是 只是 作为 悲惨的 :

小人也是一般困苦的。”

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ðɪs] [prɪns] [wɪl] [rɪˈwɔːd] [juː; jʊ] [wɪð] [faɪv] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] . "
" **This prince will reward you with five taels of silver** . "
" 这 王子 将要 报酬 你 和 五 两 的 银 : "

“本藩赏银子五两,

" [let] [em ˈiː] [meɪk] [juː; jʊ][sʌm; səm] [kləʊðz] . "
" **Let me make you some clothes** . "
" 让 我 制作 你 一些 衣服 : "

待你等做件衣服。”

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ˌsɪksˈti:n] [smɔ:ɪ] [ˈsɪlvə(r)] [ˈɪŋɡəts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃest] .
He then took out sixteen small silver ingots from the chest .
他 然后 采取 出去 十六 小的 银 锭 从 这 胸部 :

即往衣箱内取出银子一十六小锭，

[ðeɪ] [i:tʃ] [rɪˈsi:vɪd] [ðeəz] .
They each received theirs .
他们 每个 已收到 他们的 :

各领了，

[ðə; ði] [ˈprɪznər] [laɪkt] [ðə; ði] [ˈbɒtəmləs] [pɪt] .
The prisoners liked the bottomless pit .
这 囚犯 喜欢 这 无底 坑 :

众犯人喜欢无底，

[hi:; hi] [baʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtʃu:d] [ænd; ənd] [dɪˈpɑ:ɪd] .
He bowed in gratitude and departed .
他 鞠躬 在 感激 和 已离开 :

叩谢千岁而去。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] , [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][di: ˈaɪ] [ˈɔ:dəd] [ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə]
The day before yesterday , Empress Dowager Di ordered Master Di to go to

the post station and ask for either one thousand or eight hundred taels of
这 邮政 车站 和 问 为了 任何一个 一 千 或者 八 百 两 的

[ˈsɪlvə(r)] .
silver .
银 :

前日狄太后命狄爷到驿中该用银一千或八百，

[ˌaɪ ˈti:][mɑ:st; məst][bi:; bi] [ˈteɪkən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈweəhaʊs] .
It must be taken from the warehouse .
它 必须 是 已采取 从 这 仓库 :

须向库内取用，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [lɔ:d] [di: ˈaɪ] [wʊd] [stɪl] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈmʌni] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst]
Little did they know that Lord Di would still bring his own money to the post

station .
车站 :

岂知狄爷仍旧自拿银子来驿中用的。

[naʊ] , [ðə; ði] [rɪˈwɔ:d] [ɪz] [ˈɡɪv(ə)n] [tu:; tə] [ˈevriwʌn] .
Now , the reward is given to everyone .
现在 , 这 报酬 是 给定 到 每个人 :

如今赏赐众人，

[ˌaɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈɔ:lsəʊ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] .
It was also his own money and silk .
它 曾是 还 他的 自己的 钱 和 丝绸 :

也是自己金帛。

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [klɒk] [ɪn][ðə; ði][pəʊst] [ˈsteɪ(ə)n] .
Press down the clock in the post station .
按 向下 这 钟 在 这 邮政 车站 :

按下狄爷在着驿中慢表。

[ˈmi:nwaɪl] , [pæn] [hən] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tu:; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [ˈweðə(r)] [lɔ:d] [di: ˈaɪ][hæd; həd]
Meanwhile , Pang Hong instructed his family to inquire whether Lord Di had
同时 , 庞 洪 指示 他的 家庭 到 查询 无论 主 迪 有
[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
arrived at the post station .
到达的 在 这 邮政 车站 .

却说庞洪命着家人打听狄爷已到驿中，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈletə(r)] .
He hurriedly wrote a letter .
他 匆匆 写道 一个 信 .

急忙修书一封，

[pæn] [ˈfu:] , [ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli] , [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪm][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [jʌlɒŋ] [pəʊst]
Pang Fu , a member of his family , instructed him to go to Youlong Post
庞 傅 , 一个 成员 的 他的 家庭 , 指示 他 到 去 到 游龙 邮政
[ˈsteɪ(ə)n] .
Station .
车站 .

着家人庞福吩咐他到游龙驿，

[hi:; hi] [ˈsi:kɹətli] [ˈhændɪd] [aɪ ˈti:][ˈəʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [əˈfɪ(ə)l] , [wæn] [dʒɛŋ] .
He secretly handed it over to the post station official , Wang Zheng .
他 偷偷 递交 它 超过 到 这 邮政 车站 官方的 , 王 郑 .

悄悄交与驿官王正。

[hi:; hi] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [bʊk] [bæk] [ˈɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæz; həz] [ri:d] [aɪ ˈti:] .
He will take the original book back after he has read it .
他 将要 拿 这 原来的 书 后退 后 他 有 读 它 .

等待他看过要将原书带回，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [tel] [ˈeniwʌn] [els] .
You must not tell anyone else .
你 必须 不是 告诉 任何人 别的 .

切不可与别人知道。

[pæn] [ˈfu:][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
Pang Fu led his troops all the way to the post station .
庞 傅 引领 他的 军队 全部 这 方式 到 这 邮政 车站 .

庞福领兵一程直至驿中，

[hi:; hi] [ˈsi:kɹətli] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [bʊk] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊstmɑ:stə(r)] .
He secretly handed the book to the postmaster .
他 偷偷 递交 这 书 到 这 邮政局长 .

将书悄悄交了驿丞。

[wæn] [dʒɛŋ] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Wang Zheng opened the book at that time .
王 郑 打开 这 书 在 那 时间 .

王正当时拆开书，

[mɪŋ] [wɒz; wəz] [stʌnd] .
Ming was stunned .
明 曾是 目瞪口呆 .

看明顿觉呆了。

[hi:; hi] [wʌndəd] [waɪ] [ðə; ði][grænd][ˈtju:tə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [ˈhɑ:tləs] .
He wondered why the Grand Tutor was so heartless .
他 想知道 为什么 这 盛大 导师 曾是 所以 狠心 .

暗想太师爷因何这等狠心，

[ðə; ði][ˈletə(r)] [sez] [ðeɪ] [wɒnt] [tu;; tə] [kɪl] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .

The letter says they want to kill the Emperor .
这 信 说道 他们 想 到 杀 这 皇帝 .

来书说要将千岁害了，

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] ！

This is outrageous !
这 是 令人愤慨 ！

这还了得！

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [məˈnɪpjuleɪt] [ɔː(r)] [hɑːm] [hɪm] .

I didn't manipulate or harm him .
我 没有 操纵 或者 伤害 他 .

我又没有摆布推害他，

[rɪˈfjuːzɪŋ] [tu;; tə] [kəˈmɪt] [ˈiːv(ə)l] ,

Refusing to commit evil ,
拒绝 到 犯罪 邪恶的 ,

不肯为奸，

[wɒt] [ˌeɪ ˈem][aɪ][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tu;; tə][du;; də] ?

What am I supposed to do ?
什么 是 我 据称 到 做 ?

叫我如何打算？

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [tel] [ðə; ði][ˈvɪzɪtə(r)] :

I had no choice but to tell the visitor :
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 游客 :

只好说与来人道：

" [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [grænd][ˈtjuːtə(r)][ˈfuː] . . . "

" Go back and tell Grand Tutor Fu . . . "
" 去 后退 和 告诉 盛大 导师 傅 . . . "

“你回去上复太师爷说，

[wæŋ] [dʒɛŋ] [faʊnd] [aʊt] .

Wang Zheng found out .
王 郑 成立 出去 .

王正知道了，

[bʌt; bət][wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [prəˈsiːd] [ˈsləʊli] .

But we should proceed slowly .
但 我们 应该 继续 缓慢地 .

但要从缓而行，

" [ju;; jʊ] [kænt] [rʌʃ] [aɪ ˈtiː] . "

" You can't rush it . "
" 你 不能 匆忙 它 . "

性急不来的。”

[pæŋ] [ˈfuː] [sed] :

Pang Fu said :
庞 傅 说 :

庞福说：

" [ðɪs] [ˈmætə(r)][mʌst; məst][bi;; bi] [ˈhændld] [ˈkwɪkli] , [sɜː(r)] . "

" This matter must be handled quickly , sir . "
" 这 事情 必须 是 处理 迅速地 , 先生 . "

“此事总要老爷快些为的。”

[ðə; ði][ˈpəʊstmaːstə(r)] [sed] :

The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说：

" [ðæts] [ˈnætʃ(ə)rəl] . "

" **That's natural** . "

" 那就是 自然的 . "

“这也自然。”

[pæn] [ˈfu:] [tʊk] [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [bʊk] [bæk] [wɪð] [hɪm] [ɪˈmiːdiətli] .

Pang Fu took the original book back with him immediately .

庞 傅 采取 这 原来的 书 后退 和 他 立即地 .

庞福实时带了原书回去了。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [wæn] [ji:tʃən] [felt] [ˈtrʌblɪd] .

At this moment , Wang Yicheng felt troubled .

在 这 片刻 , 王 宜城 毛毡 麻烦 .

此时王驿丞心中烦闷，

[aɪ ˈti:] [si:m] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [dɪˈlemə] .

It seems there's a dilemma .

它 似乎 有 一个 困境 .

想来事在两难。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][tɒp] [ˈskɒlə(r)] .

The Prince of Pingxi will be the top scholar .

这 王子 的 平溪 将要 是 这 顶部 学者 .

平西王乃将中魁首，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [grʌdʒ] [əˈgenst] [em ˈi:] [ˈnɔːməli] .

They have no grudge against me normally .

他们 有 不 怨恨 反对 我 通常情况下 .

平日与我无仇无怨，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] ?

How could we take his life ?

如何 可以 我们 拿 他的 生活 ?

岂可害他性命，

[ɪf] [aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [ˈmaːstəz] [kəˈmɑːnd] ,

If it is the master's command ,

如果 它 是 这 硕士学位 命令 ,

若是大师之命，

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] .

And it is difficult to disobey .

和 它 是 难的 到 违 .

又难以违背，

[ɪf] [aɪ][doʊnt] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] ,

If I don't take his life ,

如果 我 不 拿 他的 生活 ,

如我不害他性命，

[aɪ] [ˈnaɪðə(r)] [si:k] [prəˈməʊʃ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [ˈsev(ə)nθ] - [ræŋk] [əˈfɪʃ(ə)] [pəˈzɪʃ(ə)n] [nɔː(r)][rɪˈlaɪ][ʊn][ðə; ði] [pæn]

I neither seek promotion to this seventh - rank official position nor rely on the Pang family's influence .

我 两者都不 寻找 晋升 到 这 第七 - 秩 官方的 位置 也不 依靠 在 这 庞 家庭的 影响 .

我不升这七品官亦不靠庞家势力罢了。

[ˈəʊnli] [dɪˈleɪd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,

Only delayed day by day ,

仅有的 延迟 天 经过 天 ,

只日日延迟，

[let] [him] [ɜ:dʒ] [ju:'es] .
Let him urge us .
让 他 敦促 我们 :

听凭他催促罢了。

[aɪ'ti:] [hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [dɪ'leɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [hɑ:f] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It has now been delayed for more than half a month .
它 有 现在 到过 延迟 为了 更多的 比 一半 一个 月 :

今已延迟了半月有余，

[ðə; ðɪ] ['empərərɜz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [sent] ['sevrəl] ['letəz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
The emperor's father - in - law sent several letters in succession .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 发送 一些 信件 在 演替 :

国丈一连催了几封书，

[wæn] [dʒɛŋ] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [aɪ'ti:] [wʊd] ['əʊnli] [teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
Wang Zheng replied that it would only take a few days .
王 郑 回复 那 它 会 仅有的 拿 一个 很少 天 :

王正回说只在几天之内了。

[pæn] [hʌŋ] [wɒz; wəz] [ə'gen] ['preʃəd] [baɪ][bɔ:ld] [wʊlf] [fæn] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪ'skeɪp] .
Pang Hong was again pressured by Bald Wolf Fang and could not escape .
庞 洪 曾是 再次 受压 经过 秃 狼 方 和 可以 不是 逃脱 :

庞洪又被秃狼牙催逼不过，

[aɪ][kʊd; kəd]['əʊnli][rɪ'plaɪ] [wɪð] [ə; eɪ][hɑ:f] - [tru:θ] .
I could only reply with a half - truth .
我 可以 仅有的 回复 和 一个 一半 - 真相 :

只得用半假半真的话回他，

[aɪ'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] [θri:] [dʒu:'dɪʃəl] [dɪ'pɑ:rtmənts] [ɪn'terəʒeɪtɪd] [hɪm] [θri:] [deɪz] [ə'gəʊ] .
It is said that the three judicial departments interrogated him three days ago .
它 是 说 那 这 三 司法 部门 审问 他 三 天 前 :

说前三日三法司审问，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [baʊ] [wen] [wɒz; wəz] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ðɪ]['traɪəl] ,
Because Bao Wen was supervising the trial ,
因为 包 温 曾是 监督 这 审判 ,

因有包文正在旁督审，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ðɪ] [rɪ'vju:] ['prəʊses] [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] ['baɪəst] [ɔ:(r)] ['baɪəst] .
Therefore , the review process must not be biased or biased .
所以 , 这 审查 过程 必须 不是 是 有偏见的 或者 有偏见的 :

所以审不得私歪，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['sentənst] [tu:; tə] [ɪm'prɪznmənt] .
He was sentenced to imprisonment .
他 曾是 判刑 到 监禁 :

把他问了一个徒罪，

[ðev] [ɔ:l'reɪdɪ] [bi:n] ['eksɑɪld] .
They've already been exiled .
他们有 已经 到过 放逐 :

已经发配了。

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæn] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [ðæt] [sɪn][ɪz][nɒt] ['pʌnɪʃəb(ə)] [baɪ] [deθ] . "
" That sin is not punishable by death . "
" 那 罪 是 不是 可处罚的 经过 死亡 " :

“那徒罪不能够死的。”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ['tʃʌkl] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor's father - in - law chuckled and said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 轻笑 和 说 :

国丈呵呵大笑道：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] [hɪm] ! "
" What's so difficult about killing him ! "
" 是什么 所以 难的 关于 杀 他 ! "

“要他死有何难！

[aɪ][hæv; həv] [dɪ'livəd] [ðə; ði] [bʊk] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I have delivered the book to the post station official .
我 有 发表 这 书 到 这 邮政 车站 官方的 :

我已把书送至驿官，

[hi:; hi] [kɔ:zd] [di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [dɪ'maɪz] [ɪn] [θri:] [deɪz] .
He caused Di Qing's demise in three days .
他 导致 迪 青的 死亡 在 三 天 :

让他三日断送了狄青。”

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæn] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [ɪz][ðə; ði]['mɑ:stə(r)]['tru:li] [ɔ:'θentɪk] ? "
" Is the master truly authentic ? "
" 是 这 掌握 真的 真正的 ? "

“大师可是真么？ ”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [aɪ] [næʃ] [maɪ] [ti:θ] [æt; ət][hɪm] . "
" I gnashed my teeth at him . "
" 我 咬牙切齿 我的 牙齿 在 他 . "

“老夫与他同切齿，

[ðeɪ] [wɪʃt] [hi:; hi] [wʊd] [daɪ] [ɪ'mi:diətli] .
They wished he would die immediately .
他们 希望 他 会 死 立即地 :

巴不得他即日身亡。”

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæn] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[lets] [weɪt] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [deɪz] .
Let's wait a few more days .
我们来吧 等待 一个 很少 更多的 天 :

再候几天罢。”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sent] [tu:] [mɔ:(r)] ['letəz] [ɪn][ðə; ði][pa:st] [tu:] [deɪz] .
The Emperor's father - in - law sent two more letters in the past two days .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 发送 二 更多的 信件 在 这 过去的 二 天 :

国丈此两日又是两封书。

[wæn] [dʒɛŋ] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈaɪðə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːt] [ɔː(r)] [biː; bi] [ˈruːɪnd] [wɪˈðɪn] [tuː]
Wang Zheng replied that he would either come to court or be ruined within two
王 郑 回复 那 他 会 任何一个 来 到 法庭 或者 是 毁坏 之内 二
[deɪz] .
days .
天 天

王正回言总说不是来朝就是两日将他断送。

[pæŋ] [ˈfuː][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪˈplaɪ][tuː; tə][ðə; ðɪ][grænd][ˈtjuːtə(r)] .
Pang Fu had no choice but to reply to the Grand Tutor .
庞 傅 有 不 选择 但 到 回复 到 这 盛大 导师

庞福只得回复太师。

[hiː; hi] [ˈfɪɡəd] [ðə; ðɪ] [lɪəʊ] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɡetɪŋ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
He figured the Liao officials were getting impatient .
他 想 这 廖 官员 是 获得 不耐烦

他想这辽官等不耐烦了，

[ɪf] [hiː; hi][ɡets] [ˈæŋɡrɪ] ,
If he gets angry ,
如果 他 获得 生气的 ,

倘他发恼起来，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [hɑːm] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
He said he didn't intend to harm Di Qing .
他 说 他 没有 打算 到 伤害 迪 青

说不打算害这狄青，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][duː; də] [ɪf] [aɪ] [niːd] [tuː; tə][ɡet] [bæk] [ˈmʌni] [frɒm; frəm] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)] ?
What should I do if I need to get back money from several people ?
什么 应该 我 做 如果 我 需要 到 得到 后退 钱 从 一些 人们 ?

要讨还几桩对象如何是好？

[ðætʰs] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的

罢了，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [trɪk] [hɪm][ˈɪntuː] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmlænd] [ænd; ənd] [ðen]
It would be better to trick him into returning to his homeland and then
它 会 是 更好的 到 诡计 他 进入 返回 到 他的 家园 和 然后

[diːl] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈmætə(r)] [ˈfɜːðə(r)] .
deal with the matter further .
交易 和 这 事情 更远

不如哄骗他回邦去了再作道理。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [feɪnd] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He turned inside and feigned a smile :
他 转向 里面 和 假装 一个 微笑 :

转入内假意笑道：

" [ˈdʒen(ə)rəl][bəːld] , "
" **General Bald** , "
" 一般的 秃 , "

“秃将军，

[ɔːlraɪt] ,
alright ,
好吧 ,

好了，

[ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪz] [ded] .
Di Qing is dead .
迪 青 是 死的 .

狄青已死。”

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

[grænd][ˈtjuːtə(r)] ,
Grand Tutor ,
盛大 导师 ,

“太师，

[ɪz][hiː; hi] [ˈriːəli] [ded] ?
Is he really dead ?
是 他 真的 死的 ?

果真死了么？

[haʊ] [dɪd][hiː; hi][daɪ] ?
How did he die ?
如何 做过 他 死 ?

如何死的？ ”

[ðə; ði] [ˈɛmpərərɪz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [tuː; tə][biː; bi] [ˈɒnɪst] , [ˈdʒen(ə)rəl] . . . "
" To be honest , General . . . "
" 到 是 诚实的 , 一般的 . . . "

“不瞒将军，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə] [dɪˈmɑːnd] [æŋ; ən][ɛkspləˈneɪʃ(ə)n] .
He went to Youlongyi to demand an explanation .
他 去 到 - 到 要求 一个 解释 .

他问罪到游龙驿，

[ðɪs] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz][ə; eɪ][ˈmembə(r)][ɒv; əv][maɪ][ˈfæməli] .
This post station official is a member of my family .
这 邮政 车站 官方的 是 一个 成员 的 我的 家庭 .

这驿官是老夫的家人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈpɔɪz(ə)nd] [tuː; tə] [deθ] .
He was poisoned to death .
他 曾是 中毒 到 死亡 .

是将他用药毒死的，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˌkɒnfɪˈdenʃ(ə)l] [ˈmætə(r)] ,
But this is a confidential matter ,
但 这 是 一个 机密的 事情 ,

但是这件机密事，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][mʌst; məst][nɒt] [rɪˈviːl] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd] [wɜːld] .
The general must not reveal this to the outside world .
这 一般的 必须 不是 揭示 这 到 这 外部 世界 .

将军切不可在外边揭露。”

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˌstreɪtˈfɔːwəd] [ˈpɜːs(ə)n] .
Bald Wolf Fang was originally a straightforward person .
秃 狼 方 曾是 起初 一个 直截了当 人 .

这秃狼牙原是个直心人，

[hi:; hi][wɒz; wəz][əʊnə'dʒɔɪd][tu:; tə][hiə(r)][ðɪs] .
He was overjoyed to hear this .
他 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

听了大喜，

[ðæt][ɪz] , [tu:; tə][meɪk][ə'rendʒmənts][tu:; tə][rɪ'tɜ:n][həʊm] .
That is , to make arrangements to return home .
那 是 , 到 制作 安排 到 返回 家 .

即要打点回邦。

[pæŋ] - [wɒz; wəz][stɪl][ə'freɪd][ðæt][aʊt'saɪdəz][wʊd][faɪnd][aʊt] .
Pang Guozhang was still afraid that outsiders would find out .
庞 - 曾是 仍然 害怕的 那 局外人 会 寻找 出去 .

庞国丈犹恐外人知道，

[hi:; hi][ðen][sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [dʒen(ə)rəl] , "
" **General** , "
" 一般的 , "

“将军，

[ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ə'freɪd][sʌmwʌn][wʊd][si:] [ju:; jʊ][ðæt][deɪ] .
You were afraid someone would see you that day .
你 是 害怕的 某人 会 看 你 那 天 .

你那日来的恐被人看见，

[fɔ:tʃənətli] , [nəʊ][wʌn][ɪz][ə'weə(r)][ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
Fortunately , no one is aware of it .
幸运的是 , 不 一 是 意识到的 的 它 .

今幸无人知觉。

[naʊ][gəʊ][bæk] ,
Now go back ,
现在 去 后退 ,

如今回去，

[ɪts][ɪ'betə(r)][tu:; tə][gəʊ][ɪ'leɪtə(r)] .
It's better to go later .
它是 更好的 到 去 之后 .

须要晚去的才好。”

[bɔ:ld][wʊlf][jə][ə'gri:d] .
Bald Wolf Ya agreed .
秃 狼 呀 同意 .

秃狼牙依允。

[ðæt][deɪ] , [ˈɑ:ftə(r)][dɪnə(r)] ,
That day , after dinner ,
那 天 , 后 晚餐 ,

是日至晚膳用过，

[hi:; hi][rɪ'zaɪnd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz][grænd][ɪ'tju:tə(r)][ɪ'mi:diətli] .
He resigned from his post as Grand Tutor immediately .
他 辞职 从 他的 邮政 作为 盛大 导师 立即地 .

实时辞太师。

[pæŋ][hɒŋ][sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [ai] [wɪl] [nɒt] [rɪ'plaɪ][tu:; tə][ðə; ði] [bʊk] . "
" **I will not reply to the book** . "
" 我 将要 不是 回复 到 这 书 . "

“老夫不回书了，

[pli:z] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [kən'veɪ] [maɪ] ['grætɪtju:d][tu:; tə][ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] .
Please go back and convey my gratitude to the Wolf Lord .
请 去 后退 和 传达 我的 感激 到 这 狼 主 .

烦你回去代为拜谢狼主罢。”

[bɔ:lɪd] [wɒlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :

秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [grænd]['tju:tə(r)] , [stop] [wɪð] [ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] . "
" **Grand Tutor , stop with the small talk** . "
" 盛大 导师 , 停止 和 这 小的 讲话 . "

“老太师休得套谈，

[ai][ə'pɒlədʒaɪz][fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'stɜ:bɪŋ] [ju:; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] .
I apologize for disturbing you so much .
我 道歉 为了 令人不安 你 所以 很多 .

小官在此多多叨扰了。”

['ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [tʊk] [tu:] ['bɔ:də(r)]['səʊldʒəz] [wɪð] [hɪm] .
After saying this , he took two border soldiers with him .
后 说 这 , 他 采取 二 边界 士兵 和 他 .

说完带了两名边卒，

[ðeɪ] [left][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
They left the Prime Minister's residence .
他们 左边 这 主要的 部长 住宅 .

出了相府。

[ðə; ði] ['empərərɜz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sɔ:] [hɪm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
The emperor's father - in - law saw him off at the gate of the mansion .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 锯 他 离开 在 这 门 的 这 大厦 .

国丈送出府门，

[hi:; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [left][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] .
He bowed and left the royal city .
他 鞠躬 和 左边 这 皇家 城市 .

一拱作别出了王城而去。

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['empərərɜz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [hæd; həd][kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] [ə; eɪ][bɪt] , [hi:; hi] [sed] :
Now that the emperor's father - in - law had calmed down a bit , he said :
现在 那 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 有 平静下来 向下 一个 少量 , 他 说 :

再说国丈此时略略安定说道：

" [ɔ:l'ðəʊ] [bɔ:lɪd] [wɒlf] [fæŋ] [ɪz] [gɒn] . . . "
" **Although Bald Wolf Fang is gone** . . . "
" 虽然 秃 狼 方 是 已消失 . . . "

“这秃狼牙虽然去了，

[bʌt; bət][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [dɪd] [nɒt] [daɪ] .
But Di Qing did not die .
但 迪 青 做过 不是 死 .

但狄青未死，

[aɪm] [ʌn'ɪ:zi] [tu:] .
I'm uneasy too .
我是 不安 也 .

我也不安。

[ðæt] ['heɪtfl] ['bɑ:stəd; 'bæstəd] [wæn] [dʒɛŋ] !
That hateful bastard Wang Zheng !
那 可恶 混蛋 王 郑 !

可恨王正这狗头，

[aɪ] [ɜ:rdʒd] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
I urged him several times .
我 敦促 他 一些 时代 .

老夫几次催他，

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ə'pi:z] [em 'i:] .
He was just trying to appease me .
他 曾是 只是 尝试 到 安抚 我 .

他连次哄我罢了。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [raɪt] [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] .
Now I will write another letter .
现在 我 将要 写 其他 信 .

如今再修书一封，

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [stɜ:n] ['wɔ:nɪŋ] .
He gave a stern warning .
他 给予 一个 船尾 警告 .

发狠嘱一番，

[let] [hɪm] [meɪk] [hɪz; ɪz] [mu:v] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)] .
Let him make his move as soon as possible .
让 他 制作 他的 移动 作为 很快 作为 可能的 .

待他早早下手罢。”

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)] .
That is , to write a letter .
那 是 , 到 写 一个 信 .

即修书一封，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [pæŋ] ['fu:][tu:; tə] ['eskɔ:t] [hɪm][tu:; tə][ðə; ðɪ][pəʊst]['steɪ(ə)n] .
They summoned Pang Fu to escort him to the post station .
他们 被召唤 庞 傅 到 护送 他 到 这 邮政 车站 .

唤庞福送至驿中。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wæn] [ʃi:tʃɛŋ] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
At this moment , Wang Yicheng looked at it and said :
在 这 片刻 , 王 宜城 看起来 在 它 和 说 :

此时王驿丞看过说道：

" [ju:; jʊ][fʊd; ʃəd] [rɪ'plai][tu:; tə][ðə; ðɪ][grænd]['tju:tə(r)][ænd; ənd] [seɪ] . . . "
" You should reply to the Grand Tutor and say . . . "
" 你 应该 回复 到 这 盛大 导师 和 说 . . . "

“你且回复太师说，

[aɪl] ['defɪnətli] [meɪk] [maɪ] [mu:v] [wɪ'ðɪn] [tu:] [deɪz] .
I'll definitely make my move within two days .
患病的 确实 制作 我的 移动 之内 二 天 .

准准两天定然下手，

" [aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teɪk] [ə'gen] . "
" I will never make a mistake again . "
" 我 将要 绝不 制作 一个 错误 再次 . "

决不再误的。”

[pæŋ] ['fu:] [left] ['ɑ:ftə(r)] ['hiəriŋ] [ðɪs] .
Pang Fu left after hearing this .
庞 傅 左边 后 听力 这 .

庞福听罢去了。

[wæŋ] [ji:tŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [dɪ'prest] .
Wang Yicheng was very depressed .
王 宜城 曾是 非常 郁闷 .

王驿丞十分愁闷，

" [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [tu:; tə] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['mætə(r)] . "
" I'm thinking about how to handle this matter . "
" 我是 思维 关于 如何 到 处理 这 事情 . "

“想来此事如何处置才好。

[grænd] ['tju:tə(r)] ,
Grand Tutor ,
盛大 导师 ,

太师啊，

[aɪ] [brɪ'li:v] [ðæt] [bɔ:d] [di: 'aɪ] - [ɪz][ə; eɪ] ['pɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
I believe that Lord Di Qiansui is a pillar of the Song Dynasty .
我 相信 那 主 迪 - 是 一个 支柱 的 这 歌曲 王朝 .

我想狄千岁乃是大宋擎天栋柱，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] .
He was the leader of the Five Tigers .
他 曾是 这 领导者 的 这 五 老虎队 .

五虎五人他为首，

- [zɪŋju:ʊʊ] [meɪd] [ɡreɪt] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] .
Bingping Xinuo made great contributions .
- 西诺 制成 伟大的 贡献 .

秉平西诺大功劳，

[wɒt] ['ɡri:vəns] [du:; də][aɪ][hæv; həv] [ə'ɡenst] [ju:; jʊ] ?
What grievance do I have against you ?
什么 不满 做 我 有 反对 你 ?

与你有甚么冤？

[tu:; tə] ['dʒenəreɪt] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [hɑ:t] ,
To generate a vicious heart ,
到 产生 一个 恶毒 心 ,

生成一片狠毒之心，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] .
It is necessary to kill him .
它 是 必要的 到 杀 他 .

必要害他性命，

[ðeɪ] [kept] [ɜ:dʒɪŋ] [ˌem 'i:][tu:; tə] [send] [ðə; ði] [bʊks] .
They kept urging me to send the books .
他们 保留 敦促 我 到 发送 这 图书 .

送书连连催逼我，

['dʒænjuəri][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
January has arrived .
一月 有 到达的 .

一月到来，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l'redi] [θɜ:'ti:n] ['letəz] .
There are already thirteen letters .
那里 是 已经 十三 信件 .

已有书一十三封，

[ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .
Another letter arrived today .
其他 信 到达的 今天 .

今日还来一封，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wɪð] [em 'iː] .
He was furious with me .
他 曾是 狂怒 和 我 .

大发怒于我，

[ɪf] [aɪ] [dɪ'leɪ] ['eni] ['fɜːðə(r)] ,
If I delay any further ,
如果 我 延迟 任何 更远 ,

倘我再延迟，

['iːv(ə)n][maɪ][laɪf][ɪz][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
Even my life is in danger .
甚至 我的 生活 是 在 危险 .

连我性命也难保了。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[aɪ][kænt][keə(r)] [ə'baʊt] ['fiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['mɑːstə(r)] [eni'mɔː(r)] .
I can't care about feelings for my master anymore .
我 不能 关心 关于 情怀 为了 我的 掌握 不再 .

我也顾不得主翁之情了，

[ʌnə'freɪd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ruːθləsnəs] .
Unafraid of his power and ruthlessness .
无所畏惧 的 他的 力量 和 冷酷无情 .

不惧他势位凶狠，

[ɪf] [aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [eɪ 'em][tuː; tə] [hɑːm] [ðɪs] ['hɪərəʊ] . . .
If I , the king , am to harm this hero . . .
如果 我 , 这 国王 , 是 到 伤害 这 英雄 . . .

若要我王正害此英雄，

[aɪ] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .
I absolutely cannot do as you say .
我 绝对地 不能 做 作为 你 说 .

断断难依你了。

[bɪ'saɪdz] , [aɪ][hæv; həv][nəʊ]['fæməli][tuː; tə]['bɜːd(ə)n][em 'iː] .
Besides , I have no family to burden me .
除了 , 我 有 不 家庭 到 负担 我 .

况且我没家属累身，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
It would be better to inform His Majesty of this matter .
它 会 是 更好的 到 通知 他的 威严 的 这 事情 .

不若将此事说知千岁，

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [fled] [faː(r)] [ə'weɪ] .
Then he resigned his post and fled far away .
然后 他 辞职 他的 邮政 和 逃亡 远的 离开 .

然后挂官远遁，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
There was simply no trace of them .
那里 曾是 简单地 不 痕迹 的 他们 .

没其行迹罢了。”

[æ̣t; ət] [ð̣ɪs] [ˈməʊmənt] , [wæŋ] [ji:tʃɛŋ] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
At this moment , Wang Yicheng made up his mind .
在这片刻 , 王宜城制成 向上 他的 头脑 .

此时王驿丞定了主意，

[wen] [ˈmɑːstə(r)][di: ˈaɪ] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ð̣ɪs] ,
When Master Di learned of this ,
什么时候 掌握 迪 学习 的 这 ,

说狄爷得知，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [wʊd] [ˈhæpən] [ɪf] [hiː; hi] [ˈrɪzaɪnd] [hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [fled] ?
I wonder what would happen if he resigned his post and fled ?
我 想知道 什么 会 发生 如果 他 辞职 他的 邮政 和 逃亡 ?

不知挂官遁走如何？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[məˈlɪʃəs] [skiːm] [ˈɔːlweɪz] [end][ɪn] [ˈmæɪs] .
Malicious schemes always end in malice .
恶意 方案 总是 结尾 在 恶意 .

恶毒终为恶毒计，

[ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜːs(ə)n][mʌst; məst][ækt] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [hɑːt] .
A good person must act with a good heart .
一个 好的 人 必须 行为 和 一个 好的 心 .

善人必作善人心。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈfɪfti] - [naɪn] : [ð̣ə; ð̣i] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] - [hɑːtɪd] [ˈpəʊstmaːstə(r)] [əˈkjuːz] [ð̣ə; ð̣i]
Chapter Fifty - Nine : The Honest and Kind - hearted Postmaster Accuses the
章 五十 - 九 : 这 诚实的 和 种类 - 心地 邮政局长 指控 这
[ˈhɑːmf(ə)l][dɪˈsaɪp(ə)l] [wæŋ] [tʃɑːn] [ɒv; əv] [biˈstəu] [ɪˈlɪksə(r)]
Harmful Disciple Wang Chan of Bestowing Elixir
有害 弟子 王 陈 的 授予 灵药

第五十九回 存厚道驿丞告害 点门徒王禅赐丹

[ð̣ə; ð̣i][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wæŋ] [dʒɛŋ] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈɒnɪst] [ˈpɜːs(ə)n] .
Wang Zheng is a kind and honest person .
王 郑 是 一个 种类 和 诚实的 人 .

王正为人厚道全，

[,dɪsəˈbeɪ] [ð̣ə; ð̣i] [ɔːdz] [kəˈmaːnd] [hɑːrmz][ð̣ə; ð̣i] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] .
Disobeying the Lord's command harms the loyal and virtuous .
违抗命令 这 主场 命令 危害 这 忠诚 和 有德行的 .

不从主命害忠贤。

[hiː; hi] [spəʊk] [ˈfræŋkli] [əˈbaʊt] [ð̣ə; ð̣i] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstərz] [skiːm] .
He spoke frankly about the treacherous minister's scheme .
他 辐 坦率地说 关于 这 奸诈 部长 方案 .

一言直告奸臣计，

[ð̣ə; ð̣i] [ˈlɔɪəl] [ˈhɪərəʊs][baɪ][ˈtʃuː][wɒz; wəz] [rɒŋd] .
The loyal hero Bai Qu was wronged .
这 忠诚 英雄 白 曲 曾是 冤枉 .

忠心英雄白屈冤。

[ˈaɪˈtiː][ɪz][sed][ðæt][wæn][ˈjiːtʃən][met][wɪð][grænd][ˈtʃuːtə(r)][pæn][fɔː(r);fə(r)][mɔː(r)][ðæn;ðən][ə;eɪ]
It is said that Wang Yicheng met with Grand Tutor Pang for more than a
它是说那王宜城遇见和盛大导师庞为了更多的比一个
[mʌnθ] .
month .
月 .

话说王驿丞见庞太师一月余间，

[ðeə(r)][ɑː(r);ə(r)][ˌθɜːˈtiːn][ˈletəz] .
There are thirteen letters .
那里是十三信件 .

有书一十三封，

[hiː;hi][ˈwɒntɪd][tuː;tə][kɪl][ðə;ði][ˈprɪns][pʊv;əv][ˈpɪŋksi] .
He wanted to kill the Prince of Pingxi .
他通缉到杀这王子的平溪 .

要害平西王性命。

[æt;ət][ðɪs][ˈməʊmənt][,][ðə;ði][ˈpəʊstmaːstə(r)][meɪd][ʌp][ˈhɪz;ɪz][ˈmaɪnd] .
At this moment , the postmaster made up his mind .
在这片刻，这邮政局长制成向上他的头脑 .

此时驿丞立定主意，

[hiː;hi][rɪˈfjuːzd][tuː;tə][freɪm][ˌdiːˈaɪ][tʃɪŋ] .
He refused to frame Di Qing .
他拒绝到框架迪青 .

不肯陷害狄青，

[hiː;hi][ˈvɒləntərəli][rɪˈzaɪnd][frɒm;frəm][ˈhɪz;ɪz][əˈfɪ(ə)l][pəʊst][ænd;ənd][went][ˈɪntuː][ˈhaɪdɪŋ] .
He voluntarily resigned from his official post and went into hiding .
他自愿辞职从他的官方的邮政和去进入隐藏 .

自愿挂官遁迹。

[ˈweɪtɪŋ][ʌnˈtɪl][ðə;ði][ˈsʌn][ˈsets][ɪn][ðə;ði][ˈwest] ,
Waiting until the sun sets in the west ,
等待直到这太阳套在这西方 ,

等候至红日归西，

[ˌdiːˈaɪ][ˈjiː;ji][sæt][ˌdaʊn][æt;ət][ðə;ði][ˈbæŋkwɪt] .
Di Ye sat down at the banquet .
迪叶卫星向下在这宴会 .

排开酒宴狄爷坐下，

[pɔː(r)][ˈsevrəl][ˈkʌps][fʊl][frɒm;frəm][ðə;ði][ˈgəʊldən][ˈpɒt] .
Pour several cups full from the golden pot .
倒一些杯子满的从这金的锅 .

把金壶满满斟上几盅。

[ˌdiːˈaɪ][ˈjiː;ji][ˈlʊkt][ʌp][ænd;ənd][ˈsɔː][wæn][ˈjiːtʃən] .
Di Ye looked up and saw Wang Yicheng .
迪叶看起来向上和锯王宜城 .

狄爷抬头一看王驿丞。

[bʌt;bət][hiː;hi][wɒz;wəz][ˈsiːn] :
But he was seen :
但他曾是已见 :

但见他：

[ˈwʌts][ˈrɒŋ][wɪð][juː;jʊ][ˈfraʊnɪŋ][ˈlaɪk][ðæt]?
What's wrong with you frowning like that ?
是什么错误的和你皱眉喜欢那 ?

愁眉不展成何事，

[hɪz; ɪz] ['θɔ:tf(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [hæd; həd][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] .
His thoughtful expression had a reason .
他的周到表达有 一个原因 。

神色沉吟却有因。

[ˈɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , ['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
After reading it , Master Di said :
后 阅读 它 , 掌握 迪 说 :

狄爷看罢说声：

" [ji:] [tʃɛŋ'gwa:n] ,
" Yi Chengguan ,
" 易 城关 ,

“驿丞官，

[aɪ] [si:] [ju:; jʊ] [lʊk] [səʊ] ['wʌrɪd] .
I see you look so worried .
我 看 你 看 所以 担心 。

本藩看你满面愁容，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ？

是何缘故？ ”

[ðə; ði][ˈpəʊstmɑ:stə(r)] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说：

" [ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] . "
" The minor official has something on his mind . "
" 这 次要的 官方的 有 某物 在 他的 头脑 。

“小官有些心事。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[wɒts] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ?
What's on your mind ?
是什么 在 你的 头脑 ？

“有何心事？ ”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说道：

" [maɪ][laɪf][ænd; ənd] ['fɔ:tʃu:n] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] . "
" My life and fortune are in danger . "
" 我的 生活 和 财富 是 在 危险 。

“身家性命不保，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][eɪ 'em][ʌp'set][ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Therefore , I am upset and unhappy .
所以 , 我 是 沮丧的 和 不开心 。

所以心烦不悦。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[wʌts] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] ?
What's on your mind ?
是什么 在 你的 头脑 ?

“有甚心事，

[ɪn'fɔ:m] [ðɪs] [prɪns] .
Inform this prince .
通知 这 王子 .

说与本藩知道。”

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wæŋ] [dʒɛŋ] [rɪ'plaɪd] .
At this point , Wang Zheng replied .
在 这 观点 , 王 郑 回复 .

此时王正回复，

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] ['sɒftli] :
Then he called out softly :
然后 他 称为 出去 轻轻 :

便轻轻叫声：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'fɪ(ə)] [wɒz; wəz] [ə'ɾɪdʒənəli] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] .
The minor official was originally a member of the Pang family .
这 次要的 官方的 曾是 起初 一个 成员 的 这 庞 家庭 .

小官原是庞府家人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [dʌŋ] [wɪ'ðəʊt] ['erə(r)] ,
Because the work was done without error ,
因为 这 工作 曾是 完毕 没有 错误 ,

因干事无差，

[ðə; ði]['mɑ:stə(r)] [prə'məʊtɪd] [em 'i:] .
The master promoted me .
这 掌握 推广 我 .

大师爷把我提拔起来，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['pəʊstmɑ:stə(r)] .
Therefore , he became the postmaster .
所以 , 他 成为 这 邮政局长 .

故做了这驿丞。

[sɪns] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
Since His Highness arrived here ,
自从 他的 高度 到达的 这里 ,

自从千岁爷到此之后，

['mɑ:stə(r)] [pæŋ] [rəʊt] [θɜ:'ti:n] ['letəz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Master Pang wrote thirteen letters in a row .
掌握 庞 写道 十三 信件 在 一个 排 .

庞大师一连有十三封书信，

[ðɪs] ['ləʊli] [ə'fɪ(ə)] [hæz; həz] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['empərərz] [deθ] .
This lowly official has caused the Emperor's death .
这 卑微的 官方的 有 导致 这 皇帝的 死亡 .

要小官把千岁爷性命害了。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [rɪ'si:vd] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['feɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][grænd] ['tju:tə(r)] ,
Just because I received a small favor from the Grand Tutor ,
只是 因为 我 已收到 一个 小的 偏爱 从 这 盛大 导师 ,

只因我受过太师一点之恩，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] .
It was difficult to refuse .
它 曾是 难的 到 拒绝 .

又难以推却，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
I had no choice but to tell the truth .
我 有 不 选择 但 到 告诉 这 真相 .

只得将实言告明。”

" [ðæts] [wɒt] [ˈmɑːstə(r)][,diːˈaɪ] [sed] . "
" That's what Master Di said . "
" 那就是 什么 掌握 迪 说 . "

狄爷说。

" [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] [wɒtˈevə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [wɪð] [ðɪs] [dəˈmeɪn] . "
" Then you can do whatever you want with this domain . "
" 然后 你 能 做 任何 你 想 和 这 领域 . "

“就把本藩摆布了罢，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

这有何不可？ ”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
What makes you say that ?
什么 制作 你 说 那 ?

你何出此言？

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈaɪən] - [ˈwɪld] [ˈpɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈdɪnəsti] .
You are the iron - willed pillar of the current dynasty .
你 是 这 铁 - 意志 支柱 的 这 当前的 王朝 .

你乃当朝铁石擎天柱，

[ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [seɪld] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə][zaɪdʒɪn] [ˈməʊntən] .
The Great Song Dynasty sailed the sea to Zijin Mountain .
这 伟大的 歌曲 王朝 航行 这 海 到 紫金 山 .

大宋驾海紫金山，

[liː][dʒiːˈæn] [meɪd] [ˈkaʊntləs] [ˌkɑːntrɪˈbjʊːfnz] .
Li Jian made countless contributions .
李 建 制成 无数 贡献 .

立建多少汗马功劳，

[ðəʊz] [huː] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
Those who protect the summit of the Song Dynasty .
那些 WHO 保护 这 首脑 的 这 歌曲 王朝 .

保护大宋江山顶力之人。

[haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] [ˈləʊli] [əˈfɪ(ə)l] [kəˈmɪt] [sʌtʃ] [æn; ən] [aʊtˈreɪdʒəs] [ækt] ?
How dare a lowly official commit such an outrageous act ?
如何 敢 一个 卑微的 官方的 犯罪 这样的 一个 令人愤慨 行为 ?

小官焉敢做此无法之行，

[ɪf] [aɪ] [ə'beɪ] [ðə; ði][grænd] ['tu:tərz] ['ɔ:də(r)] ,
If I obey the Grand Tutor's order ,
如果 我 服从 这 盛大 导师的 命令 ,

如若我依了太师之命，

[tu:; tə] [freɪm] [ðə; ði]['empərə(r)]
To frame the Emperor
到 框架 这 皇帝

要陷害千岁，

['i:v(ə)n][ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'fɪ(ə)] [stɒpt] [rɪ'pɔ:tɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] .
Even the minor official stopped reporting the truth .
甚至 这 次要的 官方的 停止 报道 这 真相 .

小官也不来实告了。”

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[wɒt] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] [naʊ] ?
What is your opinion now ?
什么 是 你的 观点 现在 ?

“如今你意见若何？ ”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说：

" [ðə; ði][grænd]['tju:tə(r)] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tə'deɪ] . "
" The Grand Tutor sent a letter today . "
" 这 盛大 导师 发送 一个 信 今天 . "

“太师今日来书一封，

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] [kɔ:t] [sed] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['maɪnə(r)] [ə'fɪ(ə)] [stɪl] [dɪd] [nɒt] [teɪk] ['æk(ə)n][tu:; tə] [hɑ:m] [ðə; ði]
The inner court said that if the minor official still did not take action to harm the
这 内 法庭 说 那 如果 这 次要的 官方的 仍然 做过 不是 拿 行动 到 伤害 这
Emperor ,
皇帝 ,

内说倘小官仍不下手害千岁，

['i:v(ə)n]['maɪnə(r)] [ə'fɪ(ə)lɪz] [wɪl] [bi:; bi] [delt] [wɪð] .
Even minor officials will be dealt with .
甚至 次要的 官员 将要 是 已处理 和 .

连着小官也要收拾了。”

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [θɜ:'ti:n] ['letəz] [naʊ] ? "
" Where are his thirteen letters now ? "
" 在哪里 是 他的 十三 信件 现在 ? "

“如今他十三封书何在？ ”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [θɜ:'ti:n] [bʊks] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [bæk] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈmesndʒər] .
Most of the thirteen books were brought back by his messengers .
最多 的 这 十三 图书 是 带来 后退 经过 他的 信使 .

十三封书多是他来人带回的，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [wɜ:d] [rɪˈmeɪnz] .
Not a single word remains .
不是 一个 单身的 单词 遗迹 .

并无一字存留。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [sniə] :
Master Di sneered :
掌握 迪 冷笑 :

狄爷冷笑道：

[pæŋ] [hɒŋ] ,
Pang Hong ,
庞 洪 ,

“庞洪，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [ju:v] [hɜ:t] [em ˈi:] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪm] [əˈgen] .
Thinking of how you've hurt me time and time again .
思维 的 如何 你已经 伤害 我 时间 和 时间 再次 .

想你几番害我，

[rɪˈpi:tɪdli] [ʌnsək'sesfl]
Repeatedly unsuccessful
反复 不成功

屡屡不成功，

[waɪ] [kænt][ai][kɑ:m] [ðɪs] [maɪnd] ?
Why can't I calm this mind ?
为什么 不能 我 冷静的 这 头脑 ?

因何息不得此心，

[waɪ] [wʊd] [ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ski:m] [əˈgenst] [em ˈi:] ?
Why would you need to scheme against me ?
为什么 会 你 需要 到 方案 反对 我 ?

必要算计于我？

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][peɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [bʊk] [səˈvaɪv] .
Unfortunately , not a single page of the original book survives .
很遗憾 ; 不是 一个 单身的 页 的 这 原来的 书 幸存 .

可惜原书不存一纸，

[wɒt] [ˈeɪvɪdəns] [ɪz][ðeə(r)][tu:; tə] [səˈpɔ:t] [ðɪs] [kleɪm] ?
What evidence is there to support this claim ?
什么 证据 是 那里 到 支持 这 宣称 ?

何作为凭！ ”

[ðə; ði][ˈpəʊstmɑ:stə(r)] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ðə; ði][grænd][ˈtʃu:tə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊn] [maɪnd] .

The Grand Tutor was a man of his own mind .
这 盛大 导师 曾是 一个 男人 的 他的 自己的 头脑 :

太师是个有主意的人，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ] [li:v] [ðə; ði] [bʊk] [hɪə(r)] ?

Why would you leave the book here ?
为什么 会 你 离开 这 书 这里 ?

焉肯把书留在此处？

[ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪ(ə)] [sɔː] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪˈleɪd] [wʌns] .

The minor official saw a book and was delayed once .
这 次要的 官方的 锯 一个 书 和 曾是 延迟 一次 :

小官当时见了一书延挨一次。

[wiː; wi][kænt] [əˈfɔ:d] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] .

We can't afford to delay any longer .
我们 不能 买得起 到 延迟 任何 更长 :

如今延挨不得了，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪ(ə)] [ɪnˈfɔ:md] [ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .

Therefore , the minor official informed the court of this matter .
所以 , 这 次要的 官方的 知情的 这 法庭 的 这 事情 :

所以小官告明此事，

" [hiː; hi][kæn; kən] [ˈsɪmplɪ] [əbˈskɒnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)] [pəʊst][ðə; ði][nekst] [deɪ] . "

" He can simply abscond with his official post the next day . "
" 他 能 简单地 潜逃 和 他的 官方的 邮政 这 下一个 天 " :

来日挂官逃走便了。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑ:stə(r)][diː ˈaɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :

After hearing this , Master Di shook his head and said :
后 听力 这 , 掌握 迪 摇晃 他的 头 和 说 :

狄爷听罢摇头说：

" [jiː] [tʃɛŋ] ,

" Yi Cheng ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[daʊnt] [get] [ʌpˈset] .

Don't get upset .
不 得到 沮丧的 :

你休得心烦。

[ðɪs] [prɪns] [hæz; hæz] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][ˈkleɪvə(r)][plæn][tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [pəˈzɪ(ə)n] [æz; əz][æn; ən]

This prince has devised a clever plan to secure your position as an
这 王子 有 设计 一个 聪明的 计划 到 安全的 你的 位置 作为 一个

[əˈfɪ(ə)] .

official .
官方的 :

本藩思量一个妙计安稳你做官，

[waɪ] [rʌŋ] [əˈweɪ] ?

Why run away ?
为什么 跑步 离开 ?

何须逃走？ ”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [sed] :

Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[aɪm][əˈfreɪd] [ðɪs] [ˈmætə(r)][ɪz] [bɪˈjɒnd] [maɪ][kælkjʊˈleɪʃənz] .
I'm afraid this matter is beyond my calculations .
我是 害怕的 这 事情 是 超过 我的 计算 .

只怕这件事没有思算得来。”

[ˈma:stə(r)][,di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊnt][plæn][tu:; tə] [kʌm]
If you don't plan to come
如果 你 不 计划 到 来

“若打算不来，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第46/85页

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][daɪ] , [wɒt] [ɪkˈskjuːs][duː; də][aɪ][hæv; həv] ?
Even if I die , what excuse do I have ?
甚至 如果 我 死 , 什么 原谅 做 我 有 ?
本藩纵死何辞? ”

[ðə; ðɪ][ˈpəʊstmaːstə(r)] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :
驿丞说:

" [ɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,
“千岁,

[juː; jʊ] [ˈæbsəluːtli] [mʌst; məst][nɒt] [daɪ] .
You absolutely must not die .
你 绝对地 必须 不是 死 .
你断然死不得的,

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪəz] [ɪz][ə; eɪ][jɪə(r)] , [wɒt] [ˈdɪfrəns] [ɔː(r)] [dɪˈleɪ] ?
If a thousand years is a year , what difference or delay ?
如果 一个 千 年 是 一个 年 , 什么 不同之处 或者 延迟 ?
若千岁有甚差迟,

[laɪk] [ðə; ðɪ] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈkʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈpɪlər] [ðæt] [held] [ʌp][ðə; ðɪ][skaɪ] ,
Like the Song Dynasty cutting down the pillars that held up the sky ,
喜欢 这 歌曲 王朝 切割 向下 这 柱子 那 握住 向上 这 天空 ,
如同大宋砍断擎天栋柱,

[mɔːrəʊvə(r)] , [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪəlz] [laɪf][ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
Moreover , even a minor official's life is in danger .
而且 , 甚至 一个 次要的 官员的 生活 是 在 危险 .
而且小官性命难保,

" [hɪz; ɪz] [ˈbrɪliənt] [plæn][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [rɪˈzaɪnɪŋ] [ænd; ənd]
" **His brilliant plan was nothing more than a minor official resigning and**
" 他的 杰出的 计划 曾是 没有什么 更多的 比 一个 次要的 官方的 辞职 和
[ˈfliːɪŋ] . "
fleeing . "
逃离 . "
妙计不过小官挂冠逃走的。”

[ˈmaːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷道:

[wæŋ] [dʒɛŋ] ,
Wang Zheng ,
王 郑 ,
“王正,

[doʊnt][traɪ][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Don't try to escape .
不 尝试 到 逃脱 .
你休要逃走了。

[pæŋ] [hɒŋju:ən] [ə'ɾɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ski:m] [ə'genst] [ðɪs] [prɪns] .
Pang Hongyuan originally intended to scheme against this prince .
庞 宏源 起初 故意的 到 方案 反对 这 王子 .

庞洪原要算计本藩的，

[doʊnt] ['wʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

你且放心，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [drɪvaɪz] [ə; eɪ][plæn] [ðæt] ['sætɪsfaɪz] [bəuθ] [saɪdz] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
We need to devise a plan that satisfies both sides in the future .
我们 需要 到 设计 一个 计划 那 满足 两个都 侧面 在 这 未来 .

待来日要打算一个两全其美的计策。

[maɪ][laɪf][ɪz] [seɪf] .
My life is safe .
我的 生活 是 安全的 .

我命无妨，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [dʒʌst] [steɪ] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][jɔ:(r); jə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
You should just stay and enjoy your official position .
你 应该 只是 停留 和 享受 你的 官方的 位置 .

你安稳做官才是。”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [rɪ'lʌktəntli] [ə'gri:d] .
Wang Zheng reluctantly agreed .
王 郑 勉强 同意 .

王正无奈应诺。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ][hæd; həd][nəʊ] ['æpɪtaɪt] [fɔ:(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] .
At this moment , Master Di had no appetite for drinking .
在 这 片刻 , 掌握 迪 有 不 食欲 为了 喝 .

此时狄爷无心吃酒，

[aɪ][dræŋk][ə; eɪ] [fju:] [kʌps] .
I drank a few cups .
我 喝 一个 很少 杯子 .

略用了几杯，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [pæk] [ʌp] .
He immediately ordered them to pack up .
他 立即地 订购 他们 到 盒 向上 .

即唤收拾去。

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ji:] [tʃɛŋ] ,
" **Yi Cheng** ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[gəʊ][ænd; ənd][get][sʌm; səm] [rest] .
Go and get some rest .
去 和 得到 一些 休息 .

你且去安睡罢。”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)][ænd; ənd] [left] .
Wang Zheng accepted the order and left .
王 郑 公认 这 命令 和 左边 .

王正领命去了，

[ˈəʊnli][ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd][sæt][əˈləʊn] .
Only Master Di returned to his room and sat alone .
仅有的 掌握 迪 返回 到 他的 房间 和 卫星 独自的 .

只有狄爷归房独坐，

[ˈsaɪləntli] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][ˈlæmp] ,
Silently facing the silver lamp ,
默默 面向 这 银 灯 ,

闷对银灯，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pæŋ] [hɒŋ] ,
" **Pang Hong** ,
" 庞 洪 ,

“庞洪啊，

[wɒt] [grʌdʒ] [duː; də][aɪ][hæv; həv] [əˈɡenst] [juː; jʊ] ?
What grudge do I have against you ?
什么 怨恨 做 我 有 反对 你 ?

我到底与你何冤仇，

[juː; jʊ][aː(r); ə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌem ˈiː] .
You are determined to harm me .
你 是 决定 到 伤害 我 .

你苦苦必要生心图害于我，

[ˈfɪələs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhevənz] !
Fearless of the heavens !
无畏 的 这 天 !

不畏上天！

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðei] [dɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Moreover , they deceived the emperor .
而且 , 他们 受骗 这 皇帝 .

而且欺瞒君上，

[ʃen] [tɔːŋz] [ˈdɔːtə(r)] [bɪˈwɪtʃt] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Shen Tong's daughter bewitched the emperor .
沈 钳 女儿 着迷 这 皇帝 .

申同女儿惑迷圣上，

[hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [tuː] [ˈmeni] [ˈiːv(ə)] [diːdz] [baɪ] [rɪˈlaɪŋ] [ʌn][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He committed too many evil deeds by relying on the power of his wife .
他 坚定的 也 许多 邪恶的 契约 经过 依靠 在 这 力量 的 他的 妻子 .

倚着内助势力作恶过多，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɡɪltɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [sɪn] .
He was guilty of a great sin .
他 曾是 有罪的 的 一个 伟大的 罪 .

罪盈满贯，

[ɪˈventʃuəli] , [ˈdʒʌstɪs] [wɪl] [prɪˈveɪl] .
Eventually , justice will prevail .
最终 , 正义 将要 占上风 .

终然有日报应。

[bʌt; bət][aɪ][fɪə(r)] [pæŋ] [hɒŋ] [ɪnˈtendz] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌem ˈiː] .
But I fear Pang Hong intends to harm me .
但 我 害怕 庞 洪 意图 到 伤害 我 .

但恐庞洪要害我，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['letə(r)] [æz; əz] [pru:f]
If there is a letter as proof
如果 那里 是 一个 信 作为 证明

若有来书为凭，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [hiː; hi] [biː; bi] [mə'nɪpjuleɪtrɪd] .
Only then can he be manipulated .
仅有的 然后 能 他 是 操纵 .

方能把他摆布，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [pru:f] [naʊ] .
There is no proof now .
那里 是 不 证明 现在 .

如今就无凭证，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
It's pointless to talk about it .
它是 无意义 到 讲话 关于 它 .

说之无益。

[ɪf] [aɪ] [duː; də] [nɒt] [daɪ] ,
If I do not die ,
如果 我 做 不是 死 ,

我若不死，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [plɒt] [ə'genst] [wæŋ] [dʒɛŋ] .
He was about to plot against Wang Zheng .
他 曾是 关于 到 阴谋 反对 王 郑 .

他就要算计王正了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何打算才好？ ”

[wen] [θɔ:ts] [bɪ'kʌm] [ʌn'beərəbli] ['veksɪŋ] ,
When thoughts become unbearably vexing ,
什么时候 想法 变得 难以忍受 令人恼火 ,

思想到烦闷不堪处，

[hiː; hi] [ðen] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ru:m] .
He then turned and left the room .
他 然后 转向 和 左边 这 房间 .

即抽身转出房外，

[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:tjɑ:d] [wɒz; wəz] [æz; əz] ['sɪlvəri] [æz; əz] ['sɪlvə(r)] .
The moonlight in the courtyard was as silvery as silver .
这 月光 在 这 庭院 曾是 作为 银色 作为 银 .

只见庭前月色如银，

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [ɪz] [kliə(r)] [ænd; ənd] ['klaʊdləs] .
The Milky Way is clear and cloudless .
这 乳白色 方式 是 清除 和 无云 .

天河云净无烟，

[ə; eɪ] [ləʊn] [gu:s] ['pɔːzɪz] [ɪts] [flaɪt] [æz; əz] [aɪ 'tiː] [sɔːrɪz] [haɪ] .
A lone goose pauses its flight as it soars high .
一个 孤独 鹅 停顿 它是 航班 作为 它 翱翔 高的 .

少停孤雁高飞，

[ðə; ði] [kraɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['mɔːnf(ə)l] .
The cries were mournful .
这 哭泣 是 悲哀 .

鸣声哀切。

[bɔːd] [diː ˈaɪ][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ] [ðɪs] [ˈdesələt] [siːn] .
Lord Di was struck by this desolate scene .
主 是 迪 曾是 击 经过 这 荒凉 场景 .

狄爷对此凄凉之景，

[tʌtʃ] [ʌv; əv] [ˈsɒrəʊ] ,
Touch of sorrow ,
触碰 的 悲哀 ,

触感愁怀，

[aɪ][eɪ ˈem] [əʊvəˈwelmd] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ʌnd] [dɪˈstres] .
I am overwhelmed with sorrow and distress .
我 是 不堪重负 和 悲哀 和 痛苦 .

不胜悲烦。

[saɪ] :
Sigh :
叹 :

叹声：

[pæŋ] [hɒŋ] ,
Pang Hong ,
庞 洪 ,

“庞洪，

[juː; jʊ][hæv; həv] [prɪˈventɪd] [em ˈiː][frɒm; frəm] [ˈsiːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [təˈdeɪ] .
You have prevented me from seeing your face today .
你 有 阻止 我 从 看到 你的 脸 今天 .

你今日害得我既不见君面，

[ænd; ʌnd][aɪ] [ˈkænɒt] [siː] [maɪ] [ˈmʌðərz] [feɪs] [əˈgen] .
And I cannot see my mother's face again .
和 我 不能 看 我的 母亲的 脸 再次 .

又不见母面，

[əˈləʊn]
Alone
独自的

孤伶独处，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə] [haʊ] [ˈæŋkʃəsli] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ˈwʌrɪs] [əˈbaʊt] [em ˈiː] .
I have no idea how anxiously my mother worries about me .
我 有 不 主意 如何 焦虑地 我的 母亲 担忧 关于 我 .

还不知母亲悬望于我如何苦切。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

恨想一番，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][həˈrəʊɪk][eə(r)][ɪn][ðə; ðɪ][ˈtaɪgərz] [aɪz] .
There was no heroic air in the tiger's eyes .
那里 曾是 不 英勇 空气 在 这 老虎的 眼睛 .

虎目中不见英雄之态。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːˈredi] [ðə; ðɪ] [θɜːd] [wɒtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] .
It was already the third watch of the night .
它 曾是 已经 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

此时已是更敲三鼓，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈkʌləf(ə)l] [ɔːˈspɪʃəs] [klaʊdz] [əˈprɪəd] [ʌn][ðə; ðɪ][həˈraɪz(ə)n] .
Suddenly , colorful auspicious clouds appeared on the horizon .
突然 , 丰富多彩的 吉祥 云 出现 在 这 地平线 .

忽见天边五彩祥云霭绕，

[æn; ən] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɪstənt] [klaʊdz] .
An immortal descended from the distant clouds .
一个 不朽 下降 从 这 遥远 云 .
见远远云端落下一位仙翁，

[kɔ:l] :
call :
称呼 :
呼唤：

“ [maɪ] ['wɜ:ði] [dɪ'saɪp(ə)l] , ”
“ **My worthy disciple** , ”
“ 我的 值得 弟子 , ”
“贤徒，

[waɪ] [eɪ 'em][aɪ][səʊ] ['sɒrəʊfl] [hɪə(r)] ?
Why am I so sorrowful here ?
为什么 是 我 所以 悲伤 这里 ?
缘何在此伤怀？ ”

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ]
Upon seeing this , Master Di
之上 看到 这 , 掌握 迪
狄爷一见，

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nd] [aʊt] [ðæt] [ˈmɑ:stə(r)][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
It turned out that Master had arrived .
它 转向 出去 那 掌握 有 到达的 .
原来师父到来。

[jɔ:(r); jə(r)][dɪ'saɪp(ə)l] [peɪz] [rɪ'spekts] .
Your disciple pays respects .
你的 弟子 支付 尊重 .
弟子拜见，

[pli:z] [ɪn'vaɪt][ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][tu:; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:tja:d] .
Please invite the master to sit down in the courtyard .
请 邀请 这 掌握 到 坐 向下 在 这 庭院 .
即请师父坐下庭前。

[ˈmɑ:stə(r)] [wæŋ] [tʃɑ:n] [bɪ'gæən][tu:; tə] [spi:k] :
Master Wang Chan began to speak :
掌握 王 陈 开始 到 说话 :
王禅老祖开言说：

“ [maɪ] ['wɜ:ði] [dɪ'saɪp(ə)l] , ”
“ **My worthy disciple** , ”
“ 我的 值得 弟子 , ”
“贤徒，

[ˈpri:vɪəsli] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmɑ:stə(r)] [sent] [ju:; jʊ][tu:; tə] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ɪn]
Previously , your master sent you to Bianjing to assist the Song dynasty in
之前 , 你的 掌握 发送 你 到 汴京 到 协助 这 歌曲 王朝 在
[ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] .
pacifying the west .
安抚 这 西方 .

前时为师差你到汴京助宋平西，
[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)] [hu:] [prə'tekts] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
To be a minister who protects the country ,
到 是 一个 部长 WHO 保护 这 国家 ,
做保国之臣，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈteɪnd] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] .
You are being detained here today .
你 是 存在 被拘留 这里 今天 .

今日你被拘留此地，

[aɪ] [siː] [jʊr; jər] [fʊl] [ɒv; əv] [rɪˈzentmənt] [əˈɡen] .
I see you're full of resentment again .
我 看 你是 满的 的 怨恨 再次 .

又见你怨气冲天，

" [ˈðeəfʊː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] [juː; jʊ] . "
" Therefore , I have come specifically to instruct you . "
" 所以 , 我 有 来 具体来说 到 指示 你 . "

至此为师特来点你。”

[ˈmaːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[ˈmaːstə(r)] ,
Master ,
掌握 ,

“师父啊，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈstɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

一言难尽。

[sɪns] [ˈpɑːtɪŋ] [frɒm; frəm][maɪ][ˈmaːstə(r)]
Since parting from my master
自从 离别 从 我的 掌握

自别师尊以后，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] , [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈvəʊtɪd] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Upon arriving in Beijing , he immediately devoted himself to serving the country .
之上 抵达 在 北京 , 他 立即地 奉献 他自己 到 服务 这 国家 .

到京就与国家出力，

[hiː; hi][əˈspaɪəd][tuː; tə] [meɪk] [ˌkɔːntrɪˈbjʊːfnz] [tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
He aspired to make contributions to the imperial court .
他 渴望 到 制作 贡献 到 这 帝国 法庭 .

志在朝廷立功劳。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɪn] [ˈɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] . . .
Little did he know that he had not been in office for long . . .
小的 做过 他 知道 那 他 有 不是 到过 在 办公室 为了 长的 . . .

岂知出仕未久，

[haʊˈevə(r)] , [pæŋ] [hɒŋ] [rɪˈpiːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [em ˈiː] .
However , Pang Hong repeatedly tried to harm me .
然而 , 庞 洪 反复 尝试 到 伤害 我 .

却被庞洪三番五次图害于我。

[lɑːst] [jɪə(r)] , [ðə; ði] [pɜːl] [flæɡ][wɒz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Last year , the Pearl Flag was brought back to the country .
最后的 年 , 这 珍珠 旗帜 曾是 带来 后退 到 这 国家 .

上年取得珍珠旗回国，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [lɒŋ] [ˈpɒkɪtɪd] [ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪn][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtrezəri] .
His Majesty has long pocketed the money in the national treasury .
他的 威严 有 长的 口袋 这 钱 在 这 国家的 财政部 .

圣上收入国库已久，

[ˌaɪˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][jɪə(r)] [sɪns] [ðen] .
It has been a year since then .
它 有 到过 一个 年 自从 然后 :

直至今年已有一载，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] [spred] [ˈru:məz] [ðæt][ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [feɪk] [flæg] .
The emperor suddenly spread rumors that it was a fake flag .
这 皇帝 突然 传播 谣言 那 它 曾是 一个 伪造的 旗帜 :

圣上忽然传说是假旗。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪˈstreɪn] [hɪmˈself] .
At this moment , the disciple could no longer restrain himself .
在 这 片刻 , 这 弟子 可以 不 更长 抑制 他自己 :

此时弟子忍耐不住，

[əˈfendɪŋ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt]
Offending the imperial court
犯罪 这 帝国 法庭

触撞朝廷，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestən] [ˈsʌbɜːrb] [ænd; ənd] [brɪˈhedɪd] .
They were taken to the western suburbs and beheaded .
他们 是 已采取 到 这 西 郊区 和 斩首 :

押出西郊斩首。

[ˈlʌkɪli] , [ðə; ði][gɜːl] [seɪvd] [hɪm] .
Luckily , the girl saved him .
幸运的是 , 这 女孩 已保存 他 :

幸得姑娘救了，

[ðɪs] [wei] , [wʌn][kæən; kən] [əˈvɔɪd] [ðə; ði][peɪn][ɒv; əv] [ˈsɜːdʒəri] .
This way , one can avoid the pain of surgery .
这 方式 , 一 能 避免 这 疼痛 的 外科手术 :

方免过刀之苦。

[təˈdeɪ] , [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ˈpʌnɪʃt] [ænd; ənd][ˈeksʌɪld][hɪə(r)] [wɪl] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə]
Today , those who have been punished and exiled here will be brought to justice .
今天 , 那些 WHO 有 到过 受到惩罚 和 放逐 这里 将要 是 带来 到 正义 :

今日问罪流徒此地，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [pæŋ] [hɒŋ] [wʊd] [nɒt] [ˈtɒləreɪt] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪpl] .
Little did he know that Pang Hong would not tolerate his disciples .
小的 做过 他 知道 那 庞 洪 会 不是 容忍 他的 门徒 :

岂知庞洪又不容弟子。

[ɪn][dʒʌst][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] , [θɜːˈtiːn] [ˈletəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpəʊstmɑːstə(r)] .
In just over a month , thirteen letters were entrusted to the postmaster .
在 只是 超过 一个 月 , 十三 信件 是 受托 到 这 邮政局长 :

月余之间连次十三封书付托驿丞，

[tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði] [ˈdɪsaɪplz] [laɪf]
To harm the disciple's life
到 伤害 这 门徒的 生活

要害弟子性命，

[ˈfɔːtʃənətli] , [wæŋ] [jɪːtʃɛŋ] [wɒz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd] [bəˈnevələnt] .
Fortunately , Wang Yicheng was kind and benevolent .
幸运的是 , 王 宜城 曾是 种类 和 仁慈 :

幸得王驿丞存心仁厚，

[tɛl] [ðɪs] [tuː; tə][ɔː(r); jə(r)] [dɪ'saɪpl] .
Tell this to your disciples .
告诉 这 到 你的 门徒 .

将此说知弟子，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] , [ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] [ɔː(r)] ['bækwəd] .
They are caught in a dilemma , unable to move forward or backward .
他们 是 捕捉 在 一个 困境 , 无法 到 移动 向前 或者 落后 .

立在进退两难。

[ɪf] [aɪ][duː; də][nɒt] [daɪ] ,
If I do not die ,
如果 我 做 不是 死 ,

我若不死，

[haʊ] [kʊd; kəd] [pæŋ] [hɒŋ] ['pɒsəbli] [speə(r)] [wæŋ] [dʒɛŋ] ?
How could Pang Hong possibly spare Wang Zheng ?
如何 可以 庞 洪 可能 空闲的 王 郑 ?

庞洪焉得能饶王正？

[ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)] ['pɒndə] [ʌndə(r)][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
Therefore , this disciple ponders under the moonlight .
所以 , 这 弟子 沉思 在下面 这 月光 .

所以弟子在此月下思量，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ɪndɪ'saɪsɪv] .
Hesitant and indecisive .
犹豫不决 和 优柔寡断 .

犹疑不决。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪ](ə)] .
I don't know how to deal with this treacherous official .
我 不 知道 如何 到 交易 和 这 奸诈 官方的 .

未知怎样处决这奸臣才好。”

[ðə; ði]['ænsɛstə(r)] [hɜːd] [ðɪs] .
The ancestor heard this .
这 祖先 听到 这 .

老祖听了，

['smɑɪlɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Smiling , he said :
微笑 , 他 说 :

微笑说：

" [ə'prentɪs] ,
" **apprentice** ,
" 学徒 ,

“徒弟，

[juː; jʊ][daʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wɒrɪ] [ɔː(r)][biː; bi] [ʌp'set] .
You don't need to worry or be upset .
你 不 需要 到 担心 或者 是 沮丧的 .

你不必过虑心烦，

[ðə; ði] [feɪts] [ɒv; əv] [pæŋ] [hɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [jet] ['əʊvə(r)] .
The fates of Pang Hong and his daughter were not yet over .
这 命运 的 庞 洪 和 他的 女儿 是 不是 然而 超过 .

那庞洪父女气数未尽，

[weə(r)] [dɪd][hiː; hi][get][hɪz; ɪz] [ə'ten](ə)n] ?
Where did he get his attention ?
在哪里 做过 他 得到 他的 注意力 ?

那里处次得他？

[naʊ] ['lɪs(ə)n][tu:; tə] [wɒt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] .
Now listen to what I have to say .
现在 听 到 什么 我 有 到 说 :

你今且听我言，

[ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɪz][tu:; tə] [kənˈsi:l] .
The power is to conceal .
这 力量 是 到 隐藏 :

权为隐避。

[ɪnˈevɪtəbli] , [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈdɪnəsti] [wɪl] [wʌns] [əˈgen] [rɪˈzɔ:t] [tu:; tə][wɔ:(r)] .
Inevitably , the Western Liao Dynasty will once again resort to war .
不可避免地 , 这 西 廖 王朝 将要 一次 再次 采取 到 战争 :

少不得西辽又复动于戈，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [rɪˈkwaɪəd] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪˈtri:v] [ðə; ði][ˈri:əl]
At this point , you are still required to lead the troops to retrieve the real
在 这 观点 , 你 是 仍然 必需的 到 带领 这 军队 到 取回 这 真实的
[flæg][ænd; ənd] [rɪˈtɜ:n] [həʊm] .
flag and return home .
旗帜 和 返回 家 :

此时仍要你督兵取得真旗回国，

[ðeɪ] [rɪˈtɜ:nd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
They returned in triumph .
他们 返回 在 胜利 :

奏凯班师。

[ˈɑ:ftəwədz] , [ðə; ði] [wɜ:ld] [wɪl] [bi:; bi][æt; ət] [pi:s] .
Afterwards , the world will be at peace .
然后 , 这 世界 将要 是 在 和平 :

以后天下平宁，

[pæŋ] [hɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [hæv; həv] [lɒst] [ɔ:l][ðeə(r)][ˈpaʊə(r)] .
Pang Hong and his daughter have lost all their power .
庞 洪 和 他的 女儿 有 丢失的全部 他们的 力量 :

庞洪父女权势已尽，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [ˈvɜ:tʃuəs] [dɪˈsaɪp(ə)] [ɪnˈdʒɔɪd] [ˈbʌʊndləs] [ˈblesɪŋz] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
From then on , the virtuous disciple enjoyed boundless blessings and prosperity .
从 然后 在 , 这 有德行的 弟子 享受 无边无际 祝福 和 繁荣 :
贤徒自此福禄叨天了。”

[ˈma:stə(r)][,di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[ˈma:stə(r)] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] [ˈeni] [ˈri:əl] [flægz] [left] ?
Are there any real flags left ?
是 那里 任何 真实的 旗帜 左边 ?

那旗还有真的么？ ”

[ðə; ði][ˈænsəstə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

[waɪ] [ˈɪz(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː][ðeə(r)] ?
Why isn't it there ?
为什么 不是 它 那里 ?

“为何没有的？ ”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [truː] [dɪˈsaɪp(ə)] . "
" I have never seen a true disciple . "
" 我 有 绝不 已见 一个 真的 弟子 . "

“真旗弟子未见过，

[haʊ] [ðeɪ] [ˈsepəreɪtɪd] [ɪz] [ʌnˈnəʊn] .
How they separated is unknown .
如何 他们 分开 是 未知 .

未知怎生分别的，

[dʌz] [ˈmɑːstə(r)] [nəʊ] ?
Does Master know ?
做 掌握 知道 ?

师父可知道否？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈtiːtʃə(r)] [sed] :
The teacher said :
这 老师 说 :

老师说：

" [let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] . "
" Let me tell you . "
" 让 我 告诉 你 . "

“为师说与你知罢，

[pliːz] [rɪˈmembə(r)] [ðɪs] [ˈkeəfəli] .
Please remember this carefully .
请 记住 这 小心 .

可谨谨记着。”

[ðen] [aɪ] [wɪl] [ɪkˈspleɪn][ðə; ðɪ] [dɪˈzaɪn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈriːəl] [flæg][wʌn][baɪ][wʌn] .
Then I will explain the design of the real flag one by one .
然后 我 将要 解释 这 设计 的 这 真实的 旗帜 一 经过 一 .

就将真旗的式样一一说明。

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [kept] [ðɪs] [ɪn][maɪnd] .
Master Di kept this in mind .
掌握 迪 保留 这 在 头脑 .

狄爷谨记在心，

[ænd; ənd][ˈleɪtə(r)] , [ðə; ðɪ] [truː] [flæg] [wɪl] [biː; bi] [ˈtestɪd] [ɪn] [pɪŋksi] .
And later , the true flag will be tested in Pingxi .
和 之后 , 这 真的 旗帜 将要 是 测试 在 平溪 .

且到日后平西试验真旗。

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈstoːri] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ðɪ] ˈænstəstə(r)] [tʊk] [aʊt] [tuː] [ˈspɪrɪt] [pɪlz] .
At this moment , the ancestor took out two spirit pills .
在 这 片刻 , 这 祖先 采取 出去 二 精神 药片 .

此时老祖取出灵丹两颗，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [maɪ] ['wɜːðɪ] [dɪ'saɪp(ə)] , [aɪ] [naʊ] [ɡɪv] [juː; jʊ] [tuː] [pɪlz] . "
" **My worthy disciple , I now give you two pills .** "
" 我的 值得 弟子 , 我 现在 给 你 二 药片 . "

“贤徒如今与你丹丸两颗，

[ki:p] [ðɪːz] [θɪŋz] [kləʊz] [æt; ət] [hænd] .
Keep these things close at hand .
保持 这些 事物 关闭 在 手 .

收藏身边。”

[ˈmɑːstə(r)][diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [haʊ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [pɪlz] [juːst] ['leɪtə(r)] ? "
" **How were the pills used later ?** "
" 如何 是 这 药片 用过的 之后 ? "

“丹丸后来如何用的！ ”

[ðə; ðɪ] ['ænsestə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

[rɪ'membə(r)] [ænd; ənd] [ækt] [ə'kɔːdɪŋli] .
Remember and act accordingly .
记住 和 行为 因此 .

“你记而行，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [prɪ'tend] [tuː; tə] [haɪd] [aɪ 'tiː] .
You can pretend to hide it .
你 能 假装 到 隐藏 它 .

你且权为隐避，

[əʊnli] [ðə; ðɪ] [fɔː(r)] ['taɪgə(r)] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] .
Only the Four Tiger Generals and your mother should know .
仅有的 这 四 老虎 将军们 和 你的 母亲 应该 知道 .

只宜四虎将与你母知道。

[duː; də] [nɒt] [liːk] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['iːv(ə)n] [wʌn] [mɔː(r)] ['pɜːs(ə)n] .
Do not leak information to even one more person .
做 不是 泄露 信息 到 甚至 一 更多的人 .

切勿多泄一人。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːðə(r)] [dɪ'zɑːstəs] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['fjuːtʃə(r)] ,
If there are further disasters in the future ,
如果 那里 是 更远 灾难 在 这 未来 ,

倘日后更有灾难，

" [aɪ] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] [ə'gen] . "
" **I will save you again .** "
" 我 将要 节省 你 再次 . "

为师再与你解救。”

[ˈmɑːstə(r)][diː 'aɪ] [n'ɒdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
Master Di nodded repeatedly .
掌握 迪 点头 反复 .

狄爷诺诺连声，

[aɪ] [ˈdiːpli] [θæŋk] [maɪ][ˈmɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈgaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
I deeply thank my master for his guidance and instruction .
我 深 感谢 我的 掌握 为了 他的 指导 和 操作说明 :

深深拜谢师父提携指示之思，

[aɪl] [ki:p] [ðə; ði][ɪˈlɪksə(r)] .
I'll keep the elixir .
患病的 保持 这 灵药 :

就把灵丹收藏下。

[wæŋ] [tʃɑ:n] [leɪoʊzuː] [sed] :
Wang Chan Laozu said :
王 陈 老祖 说 :

王禅老祖说：

" [maɪ] [ˈwɜːði] [dɪˈsaɪp(ə)l] , "
" My worthy disciple , "
" 我的 值得 弟子 , "

“贤徒，

" [aɪ][eɪˈem] [ˈliːvɪŋ] [naʊ] . "
" I am leaving now . "
" 我 是 离开 现在 . "

为师去也。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][raɪd] [ɒn][ðə; ði] [klaʊdz] .
That is , to ride on the clouds .
那 是 , 到 骑 在 这 云 .

即驾上云端，

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiːˈaɪ] [nelt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] , [ˈiːɡəli] [ˈsiːɪŋ] [hɪm] [ɒf] .
Master Di knelt in the dust , eagerly seeing him off .
掌握 迪 跪下 在 这 灰尘 , 急切地 看到 他 离开 .

狄爷跪在尘埃中翘首殷勤相送。

[ɔːˈspiʃəs] [klaʊdz] [ænd; ənd][mɪst] [ˈɡæðəd] .
Auspicious clouds and mist gathered .
吉祥 云 和 薄雾 聚集 .

祥云复霭，

[ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈmɑːstə(r)][hæz; həz] [dɪˈpɑːtɪd] .
The immortal master has departed .
这 不朽 掌握 有 已离开 .

仙师去了。

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiːˈaɪ] , [get] [ʌp] .
Master Di , get up .
掌握 迪 , 得到 向上 .

狄爷起来，

[hiː; hi] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
He thought for a moment and said :
他 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

想一回说道：

" [bʌt; bət] [ɪts] [ˈɔːlsəʊ] [ˈfʌni] . "
" But it's also funny . "
" 但 它是 还 有趣的 . "

“却也好笑，

[ðɪs] [dəˈmeɪn] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [fɪld] [wɪð] [ˈwɒrɪs] [ænd; ənd] [æŋˈzaɪətɪz] .
This domain is currently filled with worries and anxieties .
这 领域 是 现在 已填 和 担忧 和 焦虑 .

本藩正在愁烦之间，

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [əˈraɪvd] .
Suddenly the master arrived .
突然 这 掌握 到达的 .

忽然师父到来，

[tuː; tə][ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ˈwʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [flæg] ,
To explain the wonders of the true flag ,
到 解释 这 奇迹 的 这 真的 旗帜 ,

说明真旗之妙处，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔːdəd] [em ˈiː][tuː; tə] [feɪk] [maɪ] [deθ] [ænd; ənd] [ˈberi] [em ˈiː] .
They then ordered me to fake my death and bury me .
他们 然后 订购 我 到 伪造的 我的 死亡 和 埋葬 我 .

又命我诈死埋葬，

[əˈvɔɪdɪŋ] [ˈtretʃəri] [ænd; ənd] [kənˈsiːlɪŋ] [wʌnz] [truː] [ɪnˈtenʃ(ə)nz]
Avoiding treachery and concealing one's true intentions
避免 背信弃义 和 隐藏 一个人的 真的 意图

避奸权隐，

[lets] [prəˈsiːd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Let's proceed according to the plan .
我们来吧 继续 根据 到 这 计划 .

且依计而行便了。”

[bɪˈfɔː(r)] [aɪ] [njuː] [aɪ ˈtiː] , [ɔːl][maɪ] [ˈsɒrəʊ] [hæd; həd] [ˈvænɪʃd] .
Before I knew it , all my sorrow had vanished .
前 我 知道 它 , 全部 我的 悲哀 有 消失了 .

不觉满怀愁闷顷刻已消了。

[ðen] [ðə; ði] [fɔːθ] [ˈdrʌmbiːt] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Then the fourth drumbeat was heard .
然后 这 第四 鼓声 曾是 听到 .

又听得更敲四鼓，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ruːm] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
They then returned to their room and sat down .
他们 然后 返回 到 他们的 房间 和 卫星 向下 .

即回转房中坐下，

[aɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [pæŋ] [hɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [ˈrɒŋli] [ˈpəːsɪkjʊːtɪd] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd]
It seems that Pang Hong and his daughter wrongly persecuted loyal and
它 似乎 那 庞 洪 和 他的 女儿 错 受迫害 忠诚 和

[ˈvɜːtʃʊəs] [ˈpiːp(ə)] .
virtuous people .
有德行的 人们 .

想来庞洪父女屈害忠良，

[ðɪs] [prɪns] [ˈsɪmplɪ] [bɪˈliːvz] [ɪts] [ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈækʃ(ə)nz] .
This prince simply believes it's retribution for his actions .
这 王子 简单地 相信 它是 报应 为了 他的 行动 .

本藩只道他报应生此了，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈpaʊə(r)] . . .
Little did they know that at the height of their power . . .
小的 做过 他们 知道 那 在 这 高度 的 他们的 力量 . . .

岂知正在盛时之际，

[juː; jʊ] [kænt] [tʌtʃ] [hɪm] .
You can't touch him .
你 不能 触碰 他 .

动他不得，

[aɪ][ˈəʊnli][fiə(r)][ðæt][hiː; hi][wɪl][hɑ:m][ɔ:l][ðə; ði][ˈbɪəl][ænd; ənd][gʊd][ˈpi:p(ə)] .
I only fear that he will harm all the loyal and good people .
我 仅有的 害怕 那 他 将要 伤害 全部 这 忠诚 和 好的 人们 .

只犹恐他害尽忠良，

[ðə; ði][ˈwɪkɪd][ænd; ənd][ˈtretʃərəs][wɪl][ˈprɒspə(r)] .
The wicked and treacherous will prosper .
这 邪恶 和 奸诈 将要 繁荣 .

奸佞就得志，

[ðə; ði][ˈkʌntri][ɪz][ˈlaɪkli][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ˈtɜ:mɔɪl] .
The country is likely to be in turmoil .
这 国家 是 可能 到 是 在 动荡 .

江山诚恐不安宁了。

[ðæts][ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

且罢，

[ɪːv(ə)n][ɪf][juː; jʊ][ˈwʌri][əˈbaʊt][aɪˈtiː] , [juː; jʊ][kænt][get][aɪˈtiː][bæk] .
Even if you worry about it , you can't get it back .
甚至 如果 你 担心 关于 它 , 你 不能 得到 它 后退 .

慢也慢不来的，

[sək'ses][ˈkænɒt][biː; bi][fɔːst] .
Success cannot be forced .
成功 不能 是 强制 .

成事不能强为，

[ðeəz; ðəz][nəʊ][niːd][tuː; tə][heit][ðɪs][ˈtretʃərəs][ˈmɪnɪstə(r)][eni'mɔ:(r)] .
There's no need to hate this treacherous minister anymore .
有 不 需要 到 恨 这 奸诈 部长 不再 .

不必恨这奸臣了，

[hiː; hi][wɪl][biː; bi][ˈpʌnɪʃt][ˈleɪtə(r)] .
He will be punished later .
他 将要 是 受到惩罚 之后 .

且待后来报应他。

[hiː; hi][fel][əˈsli:p][ˈfʊli][kləʊðd][æt; ət][ðæt][taɪm] .
He fell asleep fully clothed at that time .
他 跌倒 睡着了 完全 穿着衣服 在 那 时间 .

此时和衣睡了，

[wen][dɔːn][brəʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

至天明起来，

[ˈɑ:ftə(r)][ˈwɒʃɪŋ][maɪ][feɪs] ,
After washing my face ,
后 洗涤 我的 脸 ,

洗过脸毕，

[ðæt][ɪz] , [tuː; tə][prɪ'tend][tuː; tə][biː; bi][ˈsɪəriəsli][ɪl] .
That is , to pretend to be seriously ill .
那 是 , 到 假装 到 是 严重地 患病的 .

即装成大病模样，

[ðə; ði][ˈpəʊstmɑːstə(r)][peɪd][hɪz; ɪz][rɪ'spekts][ˈɜ:li][ɪn][ðə; ði][ˈmɔːnɪŋ] .
The postmaster paid his respects early in the morning .
这 邮政局长 有薪酬的 他的 尊重 早期的 在 这 早晨 .

有驿丞早早恭见请安。

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] ː
Master Di said ː
掌握 迪 说 ː

狄爷说：

[wæŋ] [dʒɛŋ] ː
Wang Zheng ː
王 郑 ː

“王正，

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈfiːlɪŋ] [ˈsʌmwɒt] [ʌnˈwel] [təˈdeɪ] ː "
" I am feeling somewhat unwell today ː "
" 我 是 感觉 有些 不适 今天 ː "

本藩今日身上有些欠安。”

[ðə; ði][ˈpəʊstmaːstə(r)] [sed] ː
The postmaster said ː
这 邮政局长 说 ː

驿丞说：

" [wɒt] [ʌnˈiːz] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][hæv; həv] ? "
" What unease does Your Majesty have ? "
" 什么 不安 做 你的 威严 有 ? "

“千岁有何不安？”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] ː
Master Di said ː
掌握 迪 说 ː

狄爷说：

" [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] [ˈjestədeɪ] ː "
" At midnight yesterday ː "
" 在 午夜 昨天 ː "

“昨三更时分，

[ˈdrɪftɪŋ] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp]
Drifting off to sleep
漂流 离开 到 睡觉

朦胧睡去，

[ðen] ː , [ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [ˈfɔːlən] [bɑːˈbeəriən][ˈdʒenərəlz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈkɪŋdəm] [keɪm]
Then ː , seven or eight fallen barbarian generals from the Western Liao Kingdom came
然后 ː , 七 或者 八 倒下 野蛮人 将军们 从 这 西 廖 王国 来了
[tuː; tə] [dɪˈmɑːnd] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [bæk] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ˈvæsl] [steɪt] ː
to demand their lives back from this vassal state ː
到 要求 他们的 生活 后退 从 这 附庸 状态 ː

只见西辽国内七八员阵亡番将前来与本藩讨命，

[ðɪs] [driːm] [ɪz][æn; ən] [ˈɒmɪnəs] [saɪn] ː
This dream is an ominous sign ː
这 梦 是 一个 不祥的 符号 ː

此梦想来不祥之兆了。

[ðəʊz] [huː] [ˈkænɒt] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [naʊ]
Those who cannot remain in this world for long now
那些 WHO 不能 保持 在 这 世界 为了 长的 现在

如今不能久居人世的，

[fiːl] [ʌnˈwel] [təˈdeɪ] ː
feel unwell today ː
感觉 不适 今天 ː

今朝觉得身体不宁，

[ˈfiːlɪŋ] [kənˈfjuːzd] [ænd; ənd] [ˈdɪzi]
Feeling confused and dizzy
感觉 使困惑 和 晕眩的

心乱头晕，

[ˈdɪzɪnəs] [ænd; ənd][ˈment(ə)l] [fəˈtiːg]
Dizziness and mental fatigue
头晕 和 精神的 疲劳

眼花神闷，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [hɪz; ɪz]
Furthermore, a messenger was sent to the prince's residence to inform his
此外 , 一个 信使 曾是 发送 到 这 王子的 住宅 到 通知 他的
[ˈmʌðə(r)] .
mother .
母亲 .

且差人本藩府中报知母亲、

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [dɪsˈmɪst] .
The generals dismissed .
这 将军们 解雇 .

众将罢。”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[dri:mz]
Dreams
梦想

梦寐之事，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [bɪˈliːvɪŋ] [aɪ ˈtiː] ?
What's the point of believing it ?
是什么 这 观点 的 相信 它 ?

何足为真？

" [aɪm][ʃʊə(r)][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [kɔːt] [ə; eɪ] [slaɪt] [kəʊld][ɔː(r)] [ˈeɪlmənt] . "
" **I'm sure His Majesty has caught a slight cold or ailment** . "
" 我是 当然 他的 威严 有 捕捉 一个 轻微 寒冷的 或者 病痛 . "
 " 谅必千岁冒了些小风寒小恙的。”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[nəʊ] .
No .
不 .

“非也。”

[ðə; ði][ˈpəʊstmɑːstə(r)] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [jʊr; jər] ['æŋɡrɪ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [pæŋ] [hɒŋ] ? "

" **Could it be that you're angry because of Pang Hong ?** "

" 可以 它 是 那 你是 生气的 因为 的 庞 洪 ? "

" 莫不是为着庞洪动了气恼么？ "

[ˈmɑːstə(r)][,diː 'aɪ] [[ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :

Master Di shook his head and said :

掌握 迪 摇晃 他的 头 和 说 :

狄爷摇手说：

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] [ðæt] .

It's not about that .

它是 不是 关于 那 .

"不在于此，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [lɪəʊ] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] .

It was actually a Liao general who came to take his life .

它 曾是 实际上 一个 廖 一般的 WHO 来了 到 拿 他的 生活 .

实是辽将讨命的。

[ɪf] [aɪ][daɪ] ,

If I die ,

如果 我 死 ,

我若一死，

[ðɪs] [pleɪd] [raɪt] ['ɪntuː] [pæŋ] [hɔːŋz] [plæn] .

This played right into Pang Hong's plan .

这 玩 正确的 进入 庞 洪氏 计划 .

正中庞洪之计，

[juːv] ['brəʊkən] [friː] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][taɪz] [ə'gen] .

You've broken free from your ties again .

你已经 破碎的 自由的 从 你的 领带 再次 .

又脱了你的干连，

[ðæts] [faɪn] [tuː] .

That's fine too .

那就是 美好的 也 .

倒也好的。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] [ɪ'miːdiətli] .

Send someone to my residence immediately .

发送 某人 到 我的 住宅 立即地 .

快快差人到我府中，

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .

There can be no delay .

那里 能 是 不 延迟 .

不可迟延。”

[ðə; ðɪ]['pəʊstmɑːstə(r)] [ə'ɡriːd] .

The postmaster agreed .

这 邮政局长 同意 .

驿丞应诺。

[ðə; ðɪ] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][,diː 'aɪ] ['rezɪdəns] .

The messenger was dispatched to the Di residence .

这 信使 曾是 已派出 到 这 迪 住宅 .

实时差了驿子前往狄府去了。

[ˈmɑːstə(r)][,diː 'aɪ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmɑːstəz] [ˈɔːdərs] .

Master Di followed his master's orders .

掌握 迪 随后 他的 硕士学位 订单 .

狄爷依着尊师之命，

[hiː; hi] ['si:kɹətli] [swɒləʊd] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l][ɪ'lɪksə(r)] .

He secretly swallowed a single elixir .

他 偷偷 吞咽 一个 单身的 灵药 .

暗把灵丹一粒吞咽肚中，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] ['skri:mɪŋ] [ɪn'ses(ə)ntli] [frɒm; frəm][ðə; ði][bed] [kən'tɪnjuːd] .

The sounds of screaming incessantly from the bed continued .

这 声音 的 尖叫 不已 从 这 床 持续 .

在床狂叫之声不绝。

[wæŋ] [ji:tʃŋ] [θɔ:t] [ðæt] ['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ][wɒz; wəz] ['ri:əli] [sɪk] .

Wang Yicheng thought that Master Di was really sick .

王 宜城 想法 那 掌握 迪 曾是 真的 生病的 .

王驿丞只道狄爷真病，

[kɔ:l] [ə; eɪ]['dɒktə(r)] [ɪ'mi:diətli] .

Call a doctor immediately .

称呼 一个 医生 立即地 .

立刻往请医生到来，

[ə; eɪ] [pʌls] [daɪəg'hnəʊsɪs] .

A pulse diagnosis .

一个 脉冲 诊断 .

将脉一诊。

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [aɪv] [si:n] ['kaʊntləs] [reə(r)][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] - [tuː; tə] - [daɪəgnəʊz] [ɪlnəs] . "

" I've seen countless rare and difficult - to - diagnose illnesses . "

" 我已经 已见 无数 稀有的 和 难的 - 到 - 诊断 疾病 . "

“看过多少难奇病症，

[aɪ][eɪ 'em][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'ziːz] .

I am unaware of this disease .

我 是 不知情 的 这 疾病 .

今不识此症，

[bʌt; bət][ðə; ði] [pʌls] ['enədʒi] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ɪg'zɔ:stɪd] .

But the pulse energy has already been exhausted .

但 这 脉冲 活力 有 已经 到过 筋疲力尽的 .

但脉气已尽，

['əʊnli] ['wʌri] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [sæd][fɔ:(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .

only worry about being sad for three days .

仅有的 担心 关于 存在 伤心 为了 三 天 .

只慢难过三天。”

[wæŋ] [dʒŋ] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,

Wang Zheng thought for a moment ,

王 郑 想法 为了 一个 片刻 ,

王正一想，

[ðə; ði][grænd][t'ju:tə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hɑ:m] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .

The Grand Tutor wanted to harm His Highness .

这 盛大 导师 通缉 到 伤害 他的 高度 .

太师要害千岁，

[wiː; wi][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət][ə; eɪ] [ləs] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

We are at a loss for what to do .

我们 是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

正在无计安排，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt][hiː; hi] [wəd] [fɔːl] [ɪl] ,
Little did he know that he would fall ill ,
小的 做过 他 知道 那 他 会 落下 患病的 ,
岂知他病起来 ,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði][ˈdɒktə(r)] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
He was taken to the doctor , **but that's another story** .
他 曾是 已采取 到 这 医生 , 但 那就是 其他 故事 .
送医生去了不表。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði][ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdiːˈaɪ] [kɪŋz] [ˈrezɪdəns]
Furthermore , the messenger was ordered to rush to the Di King's residence
此外 , 这 信使 曾是 订购 到 匆忙 到 这 迪 国王学院 住宅
[tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði] [njuːz] .
to deliver the news .
到 递送 这 消息 .

再说驿于奉命奔到狄王府报信 ,

[nemd] [ˈbeɪlɪ]
Named Baili
命名 百里
名称百里 ,

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] [pʊ; əv] [ˈnaɪnti] [liː] .
It was actually a journey of ninety li .
它 曾是 实际上 一个 旅行 的 九十 李 .
实得九十里路途。

[ðɪs] [pəʊst][ˈsteɪf(ə)n] [əˈtendənt] [ˈhʌrɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [æt; ət] [dɔːn] .
This post station attendant hurried his horse at dawn .
这 邮政 车站 服务员 慌忙 他的 马 在 黎明 .
这驿子晨早上马加鞭 ,

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈsɪti] [nɪə(r)] [dʌsk] .
They entered the royal city near dusk .
他们 进入 这 皇家 城市 靠近 黄昏 .
将近黄昏时候进了王城。

[aɪ][doʊnt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðæt] [pleɪs] [æz; əz] [pɑːt] [pʊ; əv][ðə; ði] [prɪns] [dɪz] [ˈrezɪdəns] .
I don't recognize that place as part of the Prince Di's residence .
我 不 认出 那 地方 作为 部分 的 这 王子 迪的 住宅 .
不认得那处是狄王府中 ,

[ˈəʊnli][baɪ] [ˈɑːskɪŋ] [ˈʌðə(r)z] [kæn; kən][wʌn] [geɪn] [klɪə(r)] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
Only by asking others can one gain clear understanding .
仅有的 经过 问 其他的 能 一 获得 清除 理解 .
问旁人乃得指点明白。

[hiː; hi] [ðen] [ˈhʌrɪdli] [ˌdɪsˈmaʊnt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmæn](ə)n] .
He then hurriedly dismounted at the gate of the Prince's Mansion .
他 然后 匆匆 下马 在 这 门 的 这 王子的 大厦 .
便到王府门首忙下马 ,

[bʌt; bət] [ˈpæntɪŋ]
But panting
但 喘息
但是气喘吁吁 ,

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmæn](ə)n] ,
Seeing the imposing presence of the Prince's Mansion ,
看到 这 气势磅礴 在场 的 这 王子的 大厦 ,
看见王府威模 ,

[ˈsevrəl] [ˈgeɪtˌkiːpəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪtɪŋ] .
Several gatekeepers were sitting .
一些 守门人 是 坐着 .

其中几位管门官坐着，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [deəd] [nɒt][gəʊ] [ˈfɔːwəd] .
But they dared not go forward .
但 他们 敢于 不是 去 向前 .

又不敢上前，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpiːkɪŋ] [əˈraʊnd] [æt; ət][ðə; ðɪ][dɔː(r)] .
They were peeking around at the door .
他们 是 偷窥 大约 在 这 门 .

正在门首探头探脑。

[ðə; ðɪ] [ˈgeɪtˌkiːpə(r)] [ˈʃaʊtɪd] :
The gatekeeper shouted :
这 守门人 喊叫 :

管门喝道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是谁人？”

[jiːzi] [sed] :
Yizi said :
易子 说 :

驿子说：

" [maɪ] [lɔːd] ,
" My lord ,
" 我的 主 ,

“老爷在上，

[ðə; ðɪ][smɔːlə(r)][wʌŋ][ɪz] -
The smaller one is Youlongyizi .
这 较小的 一 是 - .

小的是游龙驿子，

[ɪts] [dʒʌst][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz] [ɪl] .
It's just because His Majesty is ill .
它是 只是 因为 他的 威严 是 患病的 .

只因千岁爷有病，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ˈsɜːvənt] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðəm; ðəm] .
The young servant came to inform them .
这 年轻的 仆人 来了 到 通知 他们 .

着小的前来报知。”

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstərz] [ˈpɔɪzənəs] [skiːm] .
It wasn't a treacherous minister's poisonous scheme .
它 不是 一个 奸诈 部长 有毒 方案 .

不是奸臣施毒计，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][daɪ][ɪn][əbˈskjʊərəti] ?
How can a young general die in obscurity ?
如何 能 一个 年轻的 一般的 死 在 朦胧 ?

如何小将死埋名。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪəθ] : [feɪn] [ˈɪlnəs] , [sɪnˈsɪəli] [ɪnˈstrʌktɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmaːstəz]
Chapter Sixtieth : Feigning Illness , Sincerely Instructing Him to Follow His Master's
章 第六十 : 假装 疾病 , 真挚地 指导 他 到 跟随 他的 硕士学位
[wɜːdz] [ænd; ənd] [feɪk] [deθ] [tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm]
Words and Fake Death to Hide His Name
字 和 伪造的 死亡 到 隐藏 他的 姓名
第六十回 装假病真诚嘱将 遵师言诈死埋名

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ˈfɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmaːstəz] [ɪnˈstrʌkʃənz] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [kəˈlæməti] [stɑː(r)] .
Follow your master's instructions to avoid the calamity star .
跟随 你的 硕士学位 指示 到 避免 这 灾害 星星 :
遵依师命避灾星，

[teɪk] [ðə; ði][ɪˈlɪksə(r)][ænd; ənd] [ˈberi] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ɪn] [deθ] .
Take the elixir and bury your name in death .
拿 这 灵药 和 埋葬 你的 姓名 在 死亡 :
服下灵丹埋死名。

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈtaɪɡə(r)][ˈdʒenərəlz][hæd; həd][nəʊ] [dɪsˈlɔɪəl] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
The four tiger generals had no disloyal intentions .
这 四 老虎 将军们 有 不 不忠 意图 :
四虎将军无异志，

[wɪð] [kənˈsɜːtɪd] [ˈefəts] , [wiː; wi][ˈgæðə(r)] [təˈgeðə(r)] [ˈhɪərəʊz] .
With concerted efforts , we gather together heroes .
和 协同 努力 , 我们 收集 一起 英雄 :
同心协力众群英。

[əˈpɒn] [ˈlɜːnɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [wɒz; wəz] [ɪl] , [ðə; ði] [ˈgeɪtki:pə(r)] [ɪˈmiːdiətli] . . .
Upon learning that His Highness was ill , the gatekeeper immediately . . .
之上 学习 那 他的 高度 曾是 患病的 , 这 守门人 立即地 . . .
当下管门官闻知千岁有病，

[hiː; hi] [ˈhʌɪɪdli] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
He hurriedly went into the main hall to report .
他 匆匆 去 进入 这 主要的 大厅 到 报告 :
连忙进入中堂禀知，

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenərəlz] [hɜːd] [ðɪs] ,
The three generals heard this ,
这 三 将军们 听到 这 ,
三位将军听了此言，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈstɑːtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 :
心内一惊。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .
The messenger was immediately sent to the mansion to report .
这 信使 曾是 立即地 发送 到 这 大厦 到 报告 :
即传驿子进府中来禀明。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] .
At this moment , the messenger entered the room .
在 这 片刻 , 这 信使 进入 这 房间 :
此时驿子进内，

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz] [lʊkt] ['veri] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
The three generals looked very imposing .
这 三 将军们 看起来 非常 气势磅礴 .

见了三位将军气象严严，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [tremblɪŋ] [wɪð] [fiə(r)] .
They were terrified and trembling with fear .
他们 是 恐惧 和 发抖 和 害怕 .

吓得战战兢兢。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将军说：

" [pəʊst]['steɪf(ə)n] [bɔɪ] ,
" Post station boy ,
" 邮政 车站 男生 ,

“驿子，

[haʊ] [dɪd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][fɔ:l] [ɪl] ?
How did His Majesty fall ill ?
如何 做过 他的 威严 落下 患病的 ?

千岁如何病恙起来？ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði]['pəʊstmən] [nelt] [daʊn] .
At this moment , the postman knelt down .
在 这 片刻 , 这 邮差 跪下 向下 .

此时驿子跪下，

[hi;; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔ:tɪd] :
He hurriedly reported :
他 匆匆 据报道 :

慌忙稟道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [lɑ:st] [naɪt] . "
" His Majesty was safe and sound last night . "
" 他的 威严 曾是 安全的 和 声音 最后的 夜晚 . "

“千岁爷昨夜尚是安然无事，

[wen] [aɪ][gɒt] [ʌp] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] ,
When I got up this morning ,
什么时候 我 得到 向上 这 早晨 ,

今日早晨起来，

['sʌd(ə)nli] [hi;; hi] [sed] [hi;; hi] ['wʌznt] ['fi:lɪŋ] [wel] .
Suddenly he said he wasn't feeling well .
突然 他 说 他 不是 感觉 出色地 .

忽说身体欠安。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

[ɪz] [ðəə(r)][ə; eɪ]['dɒktə(r)][ə'veɪləb(ə)][tu;; tə] [tri:t] [ðɪs] ?
Is there a doctor available to treat this ?
是 那里 一个 医生 可用的 到 对待 这 ?

“可有医生看治否？ ”

[ji:zi] [sed] :
Yizi said :
易子 说 :

驿子说：

" [ðə; ði][ˈdɒktə(r)][ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [pʌls] . "

" The doctor also came to take my pulse . "

这 医生 还 来了 到 拿 我的 脉冲 . "

“医生也曾来诊脉，

[aɪ][eɪ ˈem][ˌʌnəˈweə(r)][bʊ; əv] [ðɪs] [kənˈdɪʃn] .

I am unaware of this condition .

我 是 不知情 的 这 状况 .

不识此症。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [pʌls] [ˈenədʒi] [wɒz; wəz] [ɪɡˈzɔːstɪd] .

They also said that the pulse energy was exhausted .

他们 还 说 那 这 脉冲 活力 曾是 筋疲力尽的 .

又说脉气已尽，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][nɒt] [biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] .

It must not be more than three days .

它 必须 不是 是 更多的 比 三 天 .

不得过三朝，

[ðæt] [miːnz] [ðeɪ] [wəʊnt] [səˈvaɪv] .

That means they won't survive .

那 方法 他们 惯于 存活 .

即就活不成了。

[səʊ][hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðem; ðəm] .

So he sent his servant to inform them .

所以 他 发送 他的 仆人 到 通知 他们 .

所以打发小的前来报知。”

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenərəlz] [sed] :

The three generals said :

这 三 将军们 说 :

三位将军说道：

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ! "

" Is that so ! "

" 是 那 所以 ! "

“有这等事！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [bæk] [fɜːst] .

You should go back first .

你 应该 去 后退 第一的 .

你且先回去，

[wɪr] [ˈkʌmɪŋ] [raɪt] [əˈweɪ] .

We're coming right away .

是 未来 正确的 离开 .

我们即刻来。”

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈgæləp] [əˈweɪ] .

The messenger mounted his horse and galloped away .

这 信使 安装 他的 马 和 疾驰 离开 .

驿子上马飞跑而去。

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenərəlz] [sed] :

The three generals said :

这 三 将军们 说 :

三位将军说：

" [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈnevə(r)][hæd; həd] [ˈeni] [ˈmaɪnə(r)] [ˈɪlnəs] [ɪn][ðə; ði] [pɑːst] . "

" His Majesty has never had any minor illnesses in the past . "

" 他的 威严 有 绝不 有 任何 次要的 疾病 在 这 过去的 . "

“千岁往日从无些小病恙，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['ɪlnəs] ['sʌd(ə)nli] [br'ɡɪn] ?
Why did the illness suddenly begin ?
为什么 做过 这 疾病 突然 开始 ?

因何故忽然起病？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; ei] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɛl, aɪ'ju:] [tʃɪŋ] ,
At this time Liu Qing ,
在 这 时间 刘 青 ,

此时刘庆、

[li:][ji:] [went] [tu:; tə][dændæn] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][hæz; həz][nɒt] [rɪ'tɜ:nd] .
Li Yi went to Dandan Kingdom and has not returned .
李 易 去 到 丹丹 王国 和 有 不是 返回 .

李义往单单国未回，

[ʃi:] [ju] [wɒz; wəz] ['restɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dʒaʊ] ['rezɪdəns] [ə'gen] , [ʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz]
Shi Yu was resting at the Zhao residence again , unaware of what was
史 于 曾是 休息 在 这 赵 住宅 再次 , 不知情 的 什么 曾是
[hæpənɪŋ] .
happening .
发生 .

石玉又在赵府安歇不知，

['əʊnli] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Only Zhang Zhong ,
仅有的 张 钟 ,

只有张忠、

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[mɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði][di: 'aɪ] ['rezɪdəns] .
Meng and the other two were at the Di residence .
孟 和 这 其他 二 是 在 这 迪 住宅 .

孟三人在狄府。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [went] ['ɪntu:][ðə; ði]['ɪnə(r)] [hɔ:ɪ] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] ['meɪtriɑ:k] .
He immediately went into the inner hall to inform the matriarch .
他 立即地 去 进入 这 内 大厅 到 通知 这 女族长 .

此时连忙进内堂稟知太君。

[ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [p'ænikt] [wen] [ʃi:; ji] [hɜ:d] [ðə; ði] [nju:z] .
The old lady panicked when she heard the news .
这 老的 女士 惊慌失措 什么时候 她 听到 这 消息 .

老太太闻知大慌，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[waɪ] [hæz; həz][maɪ][sʌn] ['sʌd(ə)nli] [dɪ'veləpt] [ðɪs] [streɪndʒ] ['ɪlnəs] ?
Why has my son suddenly developed this strange illness ?
为什么 有 我的 儿子 突然 发达 这 奇怪的 疾病 ?

“我儿因何忽有此奇症，

[ɪf] [juː; jʊ] [kætʃ] [ə; eɪ][kəʊld] ,
If you catch a cold ,
如果 你 抓住 一个 寒冷的 ,

若是风寒冒病，

[aɪ 'tiː] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
It belongs to everyone .
它 属于 到 每个人 .

人人所有。

['sʌd(ə)nli] [fel] [ɪl]
Suddenly fell ill
突然 跌倒 患病的

忽然染病，

[ðə; ði] [fɪ'ziʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ʌnfə'miliə(r)] [wið] [ðɪs] [streɪndʒ] ['ɪlnəs] .
The physician was also unfamiliar with this strange illness .
这 医生 曾是 还 陌生 和 这 奇怪的 疾病 .

医官也不识此奇症，

[bɪ'saɪdʒ] , [maɪ][sʌn] ['reəli] [gets] [sɪk] .
Besides , my son rarely gets sick .
除了 , 我的 儿子 很少 获得 生病的 .

况且我儿平日染病甚少。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] [went] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
The three generals went to investigate .
这 三 将军们 去 到 调查 .

“三位将军前往看来，

[hiː; hi] [niːdʒ] ['fɜːðə(r)] ['triːtmənt] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['dɑːktərz][tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] .
He needs further treatment from various doctors to recover .
他 需求 更远 治疗 从 各种各样的 医生 到 恢复 .

须要再请各医调治才好。”

[ðə; ði] [θriː] [ə'griːd] .
The three agreed .
这 三 同意 .

三人应诺，

[bəʊθ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
Both came from the central hall .
两个都 来了 从 这 中央 大厅 .

同出中堂，

[hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['sʌpə(r)] ['kwɪkli] .
Have your supper quickly .
有 你的 晚餐 迅速地 .

快快用过夜膳。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] ?
Why are the three of them in such a hurry ?
为什么 是 这 三 的 他们 在 这样的 一个 匆忙 ?

因何三人如此心急？

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [ɪl] .
I have just heard that Your Majesty is ill .
我 有 只是 听到 那 你的 威严 是 患病的 .

即闻千岁有病，

[aɪˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [sez] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf] [fɔːs] [hæz; həz] [biːn] [ɪgˈzɔːstɪd] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈkænɒt] [səˈvaɪv] .
It also says that his life force has been exhausted and he cannot survive .
它 还 说道 那 他的 生活 力量 有 到过 筋疲力尽的 和 他 不能 存活 .

又说脉气已尽活不成来的这句话，

[ðɪs] [meɪks] [θɪŋz] [ˈiːv(ə)n] [ˈbɪziə] .
This makes things even busier .
这 制作 事物 甚至 更繁忙 .

这也更加着忙。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [dɪˈleɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 .

一刻耽延不得。

[hiː; hi] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][fɔː(r)] [ˈsɜːvənts] .
He gave instructions to his four servants .
他 给予 指示 到 他的 四 仆人 .

吩咐四名家丁，

[ˈkæriŋ] [ˈlæntənz] [ænd; ənd] [ˈtɔːrtʃɪz] ,
Carrying lanterns and torches ,
携带 灯笼 和 火炬 ,

提了灯笼火把，

[ɪˈmiːdiətli] [baɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
Immediately bid farewell to your wife .
立即地 出价 告别 到 你的 妻子 .

立刻别辞太太，

[ðə; ði] [θriː] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːd] [ˈraɪdɪŋ] .
The three mounted their horses and continued riding .
这 三 安装 他们的 马匹 和 持续 骑术 .

三人上马不停，

[ðeɪ] [ræn] [əˈweɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði] [waɪnd] .
They ran away as fast as the wind .
他们 跑 离开 作为 快速地 作为 这 风 .

奔走如飞而去。

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
We arrived at the post station .
我们 到达的 在 这 邮政 车站 .

一程到了驿中。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

此刻时交三鼓。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [hæz; həz][nɒt] [jet] [əˈraɪvd] .
The messenger has not yet arrived .
这 信使 有 不是 然而 到达的 .

驿子未到，

[ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenərəlz] [əˈraɪvd] [fɜːst] .
The three generals arrived first .
这 三 将军们 到达的 第一的 .

三位将军先到，

[jiː] [tʃeŋ] [hɜːd] [ðæt] ,
Yi Cheng heard that ,
易 程 听到 那 ,

驿丞闻知，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt][ænd; ənd] [nelt] [daʊn][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
They rushed out and knelt down to greet them .
他们 匆忙 出去 和 跪下 向下 到 迎接 他们 .
忙出来跪地迎接。

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz][təʊld][hɪm][tu:; tə][get] [ʌp] .
The three generals told him to get up .
这 三 将军们 讲述 他 到 得到 向上 .
三位将军叫他起来，

[ˈli:dɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [bæk] [ru:m] ,
Leading someone into the back room ,
领导 某人 进入 这 后退 房间 ,
引入后房，

[ðə; ði] [θri:] [stəd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] .
The three stood in front of the bed .
这 三 站立 在 正面 的 这 床 .
三人立在床前，

[ə; eɪ] [sɒft] [kɔ:l] :
A soft call :
一个 柔软的 称呼 :
轻轻叫声：

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "
" Long live the Emperor ! "
" 长的 居住 这 皇帝 ! "
“千岁！”

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld][et; eɪt][hɪz; ɪz] ['ma:stəz] [ɪ'ɪksə(r)] .
It turns out that the thousand - year - old ate his master's elixir .
它 转弯 出去 那 这 千 - 年 - 老的 吃 他的 硕士学位 灵药 .
原来千岁吃了师父的仙丹，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] [feɪk] .
The illness is fake .
这 疾病 是 伪造的 .
病是假的，

[ˈhɪərɪŋ] [ðeə(r)][kɔ:lz] ,
Hearing their calls ,
听力 他们的 呼叫 ,
听了他们呼唤，

[ˈslaɪtli] [ˈəʊpən][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] .
Slightly open your eyes .
轻微地 打开 你的 眼睛 .
微开二目，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [dʒaʊ] - [wɒz; wəz][hɪə(r)] ,
Seeing that Jiao Tinggui was here ,
看到 那 角 - 曾是 这里 ,
见有焦廷贵在此，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə]
Difficult to talk to
难的 到 讲话 到
不好讲话，

[ˈəʊnli] [kɔ:l] [aʊt] :
Only call out :
仅有的 称呼 出去 :
只唤声：

[ˈbrʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ,

“张贤弟，

[hæv; həv][juː; jʊ] [əˈraɪvd] ?
Have you arrived ?
有 你 到达的 ?

你们来了么？ ”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz][hɪə(r)] . "
" My little brother is here . "
" 我的 小的 兄弟 是 这里 : "

“小弟来了，

[waɪ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ʌnˈwel] ?
Why is Your Majesty unwell ?
为什么 是 你的 威严 不适 ?

千岁为何玉体欠安？ ”

[ˈmaːstə(r)][,diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[lɑːst] [naɪt] [əˈraʊnd] [ˈmɪdnɑɪt] ,
Last night around midnight ,
最后的 夜晚 大约 午夜 ,

我昨夜三更时分，

[ˈdrɪftɪŋ] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp]
Drifting off to sleep
漂流 离开 到 睡觉

朦胧睡去，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈsevrəl] [ˈdʒuːniə(r)] [ˈɒfɪsəz] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] , [ðeɪ]
Seeing that several junior officers in the Western Liao had been killed , they
看到 那 一些 初级 警官 在 这 西 廖 有 到过 被杀 , 他们
[diˈmɑːnd, -ˈmænd][maɪ][laɪf] .
demanded my life .
要求 我的 生活 :

见西辽国内杀死几个小将与我讨命，

[aɪ] [wəʊk] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
I woke up in a cold sweat .
我 觉醒 向上 在 一个 寒冷的 汗 :

醒来一身冷汗，

[ðɪs] [kənˈdɪʃn] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [dɪˈveləpt] .
This condition has already developed .
这 状况 有 已经 发达 :

已成此症。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] , [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [əˈgen] :
After saying that , he shouted again :
后 说 那 , 他 喊叫 再次 :

说完又大叫一声:

" [ðə; ði][ˈvendʒf(ə)l] [ˈspɪrɪt] [hæv; həv] [rɪˈtɜ:nd] ! "
" The vengeful spirits have returned ! "
" 这 复仇的 烈酒 有 返回 ! "

“冤魂又来了！ ”

[θri:] [ˈpi:p(ə)l] [sed] :
Three people said :
三 人们 说 :

三个说:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁,

" [weə(r)] ? "
" Where ? "
" 在哪里 ? "

在那里？ ”

[ˈma:stə(r)][,di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] [,aʊtˈsaɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] , "
" Most of them are outside the door , "
" 最多 的 他们 是 外部 这 门 , "

“多在门外的,

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

焦廷贵,

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈhʌrɪ] [ænd; ənd] [send] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪf(ə)n] .
You should hurry and send him out of the post station .
你 应该 匆忙 和 发送 他 出去 的 这 邮政 车站 .

你快些赶他出去驿门外罢。”

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Tinggui was furious and said :
角 - 曾是 狂怒 和 说 :

焦廷贵大怒说:

" [əʊld] [mɛŋ] , "
" Old Meng , "
" 老的 孟 , "

“老孟,

" [ju:; jʊ] [tu:] , [kʌm] [ænd; ənd] [draɪv] [əˈweɪ] [ðɪ:z] [rɒŋd] [gəʊsts] ! "
" You too , come and drive away these wronged ghosts ! "
" 你 也 , 来 和 驾驶 离开 这些 冤枉 鬼魂 ! "

你也来同赶这些冤鬼罢。”

[ðen] [hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

遂大喝声:

" [ɔ:l] [rɒŋd] [səʊlz] , [si:s] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈæɾəgəns] !"
" **All wronged souls , cease your arrogance !**"
" 全部 冤枉 灵魂 , 停止 你的 傲慢 !"
" 众冤魂休得猖狂！"

[hiə(r)][wi:; wi] [kʌm] !
Here we come !
这里 我们 来 !
我们来也，

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ][gəʊ] ['sʌmweə(r)] [els] ?
Why don't you go somewhere else ?
为什么 不 你 去 某处 别的 ?
你还不往别处去么。

" [ai] , [dʒaʊ][ji:; ji] , [wi] [pʌnt] [ju:; jʊ][səʊ] [ha:d] [jʊl] ['nevə(r)][bi:; bi] [ri:'bɔ:n] !"
" **I , Jiao Ye , will punch you so hard you'll never be reborn !**"
" 我 , 角 叶 , 将要 冲床 你 所以 难的 你会 绝不 是 重生 !"
" 我焦爷一拳打得你永不投生。"

[ðei] [tʃeɪst] [ˈɑ:ftə(r)][hɪm] [tə'geðə(r)] .
They chased after him together .
他们 追逐 后 他 一起 .
与孟定国一路追出去了。

[ˈma:stə(r)][,di: 'aɪ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][kəʊks][dʒaʊ] - [aʊt] .
Master Di wanted to coax Jiao Tinggui out .
掌握 迪 通缉 到 哄 角 - 出去 .
狄爷有心哄了焦廷贵出去，

[nəʊ][wʌŋ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ru:m] .
No one was in the room .
不 一 曾是 在 这 房间 .
看房中无人，

[hi:; hi] [græbd] [zɑ:ŋ] [zɒŋz] [hænd][ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He grabbed Zhang Zhong's hand and cried out :
他 抓住 张 钟氏 手 和 哭 出去 :
扯住了张忠的手叫声：

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother ,**
" 兄弟 ,
" 贤弟，

[ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [tə'haɪt] .
I have something to tell you tonight .
我 有 某物 到 告诉 你 今晚 .
我今夜有话叮咛，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] [wel] .
You must remember this well .
你 必须 记住 这 出色地 .
你要紧记在心。"

[zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :
张忠说：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['ɔ:dərs] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ? "
" **What are your orders , Your Majesty ?**"
" 什么 是 你的 订单 , 你的 威严 ? "
" 千岁有何吩咐，

[aɪ] [duː; də][aɪ 'tiː][maɪ'self] .
I'll do it myself .
患病的 做 它 我 :

小弟自代劳。”

[æt; ət] [ðɪs] ['mæʊmənt] , ['mɑːstə(r)][diː 'aɪ] [sed] :
At this moment , Master Di said :
在 这 片刻 , 掌握 迪 说 :

此时狄爷就说：

[pæŋ] [hɒŋ] [sent] [θɜː'tiːn] ['letəz] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
Pang Hong sent thirteen letters in succession .
庞 洪 发送 十三 信件 在 演替 :

“庞洪连发书十三封，

[ðeɪ] [wɒnt] [wæŋ] [jiːtʃŋ] [tuː; tə] [freɪm] [em 'iː][ænd; ənd] [teɪk] [maɪ][laɪf] .
They want Wang Yicheng to frame me and take my life .
他们 想 王 宜城 到 框架 我 和 拿 我的 生活 :

要王驿丞陷害我性命，

[ðɪs] [kɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd] - [hɑːtɪd] ['pɜːs(ə)n] .
This king is a kind - hearted person .
这 国王 是 一个 种类 - 心地 人 :

这王正为人心好，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
Explain the reason .
解释 这 原因 :

说明缘故，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [em 'iː] .
They wouldn't hurt me .
他们 不会 伤害 我 :

不肯害我，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [keɪm] [lɑːst] [naɪt] .
The master came last night .
这 掌握 来了 最后的 夜晚 :

昨夜师傅前来，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,
It is said that Pang Hong was at the height of his power ,
它 是 说 那 庞 洪 曾是 在 这 高度 的 他的 力量 ,

说庞洪正在盛时之际，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] .
But he couldn't .
但 他 不能 :

奈何他不得，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [geɪv] [em 'iː] [tuː] [pɪlz] .
They also gave me two pills .
他们 还 给予 我 二 药片 :

又与我两颗丹丸，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪm][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] ['fʌŋk(ə)n] .
This is how I'm supposed to function .
这 是 如何 我是 据称 到 功能 :

叫我如此作用，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ]['æktɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][plæn] .
Therefore , I acted according to plan .
所以 , 我 行动 根据 到 计划 :

所以我以计而行，

[aɪm][əʊnli] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] [ðɪs] [ˈkwaɪətli] [naʊ] .
I'm only telling you this quietly now .
我是 仅有的 讲述 你 这 悄悄 现在 .

如今只悄悄说与你知，

[maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
My dear brother ,
我的 亲爱的 兄弟 ,

贤弟啊，

[səʊ] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd][juː; jʊ] , [əˈlʌŋ] [wɪð] [liː] ,
So , your mother and you , along with Li ,
所以 , 你的 母亲 和 你 , 沿着 和 李 ,

只好母亲与你并李、

[stəʊn] ,
stone ,
石头 ,

石、

[ɛlˌaɪˈjuː]
Liu
刘

刘、

[mɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlʌðə(r)] [faɪv] [njuː] [ðæt]
Meng and the other five knew that
孟 和 这 其他 五 知道 那

孟五人知道，

[dʒaʊ] - [njuː] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ˌʌnəkˈseptəbl] .
Jiao Tinggui knew this was unacceptable .
角 - 知道 这 曾是 不可接受 .

焦廷贵知道不得的。

[wen] [juː; jʊ][gəʊ] [bæk] [naʊ] ,
When you go back now ,
什么时候 你 去 后退 现在 ,

你今回去，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ˈkwaɪətli] .
Tell your mother quietly .
告诉 你的 母亲 悄悄 .

悄悄说与母亲，

[ɪts] [ˈbetə(r)][tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] .
It's better to avoid sorrow and suffering .
它是 更好的 到 避免 悲哀 和 痛苦 .

免得悲苦才好。”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [aɪ] [siː] ,
" **I see ,**
" 我 看 ,

“原来如此，

[nəʊ] [jʊr; jər] [ˈriːəli] [sɪk] .
know you're really sick .
知道 你是 真的 生病的 .

小弟知道你真是有病，

[səʊ][ai] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
So I rushed over .
所以 我 匆忙 超过 。

所以急急赶来。”

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] [əˈgen] :
Master Di said again :
掌握 迪 说 再次 。

狄爷又说：

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ai] [stiːl] [hæv; həv][wʌn] [pɪl] [hɪə(r)] .
I still have one pill here .
我 仍然 有 一 丸 这里 。

我还有一颗丹在此，

[teɪk] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [kiːp] [aɪ ˈtiː] [seɪf] .
Take it and keep it safe .
拿 它 和 保持 它 安全的 。

你拿去小心收好，

[ˈɑːftə(r)][ai][daɪ] ,
After I die ,
后 我 死 。

我死之后，

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi][mʌst; məst] [prəˈsiːd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
And so we must proceed according to the plan .
和 所以 我们 必须 继续 根据 到 这 计划 。

又要如此依计而行，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [fəˈget] .
We must not forget .
我们 必须 不是 忘记 。

不可忘了。

[bʌt; bət][ai] [tʊk] [ðɪs] [ɪˈlɪksə(r)] [təˈdeɪ] .
But I took this elixir today .
但 我 采取 这 灵药 今天 。

但我今朝服了此丹，

[naʊ] [ai] [fiːl] [aʊt][ʊv; əv] [sɪŋk] .
Now I feel out of sync .
现在 我 感觉 出去 的 同步 。

如今觉得声气不接，

[prɪˈzjuːməbli] , [ðə; ði] [pɪl] [wʊz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kɔːz] [hɪm][tuː; tə][daɪ] .
Presumably , the pill was about to cause him to die .
想必 ， 这 丸 曾是 关于 到 原因 他 到 死 。

想必丹丸作动欲死，

[ɪf] [ai][daɪ] ,
If I die ,
如果 我 死 。

如我亡后，

[ðiːz] [wɜːdz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈfɜːmli] [rɪˈmembəd] .
These words must be firmly remembered .
这些 字 必须 是 牢牢 记得 。

言须要牢记。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ə'ɡri:d] .
Zhang Zhong agreed .
张 钟 同意 .

张忠应允，

[ki:p] [ðə; ði][ɪ'lɪksə(r)] [seɪf] .
Keep the elixir safe .
保持 这 灵药 安全的 .

收好灵丹。

[dʒaʊ] - [keɪm] [ɪn] .
Jiao Tinggui came in .
角 - 来了 在 .

焦廷贵进来，

[mɛŋ] - [wɒz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Meng Dingguo was behind .
孟 - 曾是 在后面 .

孟定国在后，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['pæntɪŋ] ['heɪvɪli] .
He was still panting heavily .
他 曾是 仍然 喘息 重度 .

他犹呼呼气喘，

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ['tʃʌkl] [tu:; tə] [hɪm'self] .
Zhang Zhong chuckled to himself .
张 钟 轻笑 到 他自己 .

张忠暗暗好笑。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [naʊ] [ɪts] [ɔ:l] [ɡʊd] , "
" **Now it's all good** , "
" 现在 它是 全部 好的 , "

“如今好了，

[ðɪ:z] [rɒŋd] [səʊlz] , ['drɪvŋ] [tu:; tə] [despə'reɪʃn] [baɪ][aʊə(r)] ['efəts] , [,kəʊ'tau] [ænd; ənd] [begd]
These wronged souls , driven to desperation by our efforts , kowtowed and begged
这些 冤枉 灵魂 , 驱动 到 绝望 经过 我们的 努力 , 叩头 和 乞求

[fɔ:(r); fə(r)] ['mɜ:si] .
for mercy .
为了 怜悯 .

这班冤魂被我们赶得奔走无门的叩头求告。

[tu:; tə] [seɪ] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmæʊmənt][ɒv; əv] [ˈɪgnərəns] ,
To say it was a moment of ignorance ,
到 说 它 曾是 一个 片刻 的 无知 ,

说一时无知，

[aɪ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
I have offended Your Majesty .
我 有 被冒犯了 你的 威严 .

冒犯了千岁，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] .
They have now returned to the Western Liao .
他们 有 现在 返回 到 这 西 辽 .

如今仍回西辽，

[aɪl] [stɒp] [ˈfaɪtɪŋ] [wið] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
I'll stop fighting with the Emperor .
患病的 停止 斗争 和 这 皇帝 .

再不与千岁打罢了。

[naʊ] , [lets] [draɪv] [əˈweɪ] [ðɪːz] [gəʊsts] .
Now , let's drive away these ghosts .
现在 , 我们来吧 驾驶 离开 这些 鬼魂 .

如今赶散这些鬼魂，

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [ˈɪlnəs] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˈles(ə)nd] [kənˈsɪdərəbli] . "
" Your Majesty's illness must have lessened considerably . "
" 你的 陛下的 疾病 必须 有 减少 相当 . "

千岁病体定然轻了。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑːstə(r)][diːˈaɪ]
Upon hearing this , Master Di
之上 听力 这 , 掌握 迪

狄爷闻言，

[hiː; hi] [səˈprest] [ə; eɪ] [lɑːf] .
He suppressed a laugh .
他 被抑制 一个 笑 .

暗暗忍笑。

" [ðɪs] [bruːt] [ɪz] [ˈspaʊtɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] . "
" This brute is spouting nonsense . "
" 这 蛮力 是 喷水 废话 . "

“这莽夫满口胡言，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [dɪˈsiːvd] [ðɪs] [dəˈmeɪn] [baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [fɔːls] [ˈsteɪtmənts] .
However , they deceived this domain by making false statements .
然而 , 他们 受骗 这 领域 经过 制作 错误的 声明 .

却把本藩欺骗妄言。”

[əˈnʌðə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ɪz] [ˌbenɪˈfɪ(ə)] [tuː; tə] - :
Another saying is beneficial to Dingguo :
其他 说 是 有利 到 - :

又有益定国说：

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] ,
General Zhang ,
一般的 张 ,

“张将军，

[haʊ] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈduːɪŋ] [naʊ] ?
How is His Majesty doing now ?
如何 是 他的 威严 正在做 现在 ?

千岁如今怎样？ ”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [saɪd] :
Zhang Zhong sighed :
张 钟 叹了口气 :

张忠叹道：

[ˈdʒen(ə)rəl] [mɛŋ] , [lʊk] , [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [ɪz][nɒt] [ˈɑːnsərɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkwestʃən] .
General Meng , look , His Highness is not answering your question .
一般的 孟 , 看 , 他的 高度 是 不是 回答 你的 问题 .

“孟将军你看千岁问不答、

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [rɪˈspɒnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kɔːlz] .
He did not respond to his calls .
他 做过 不是 回应 到 他的 呼叫 .

呼不应，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈdraʊzi]
Feeling drowsy
感觉 昏昏欲睡

昏昏沉沉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ded] .
He was completely dead .
他 曾是 完全地 死的 .

气断全无了，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlaɪkli] [mɔː(r)][bæd][ðæn; ðən] [ɡʊd] .
It is likely more bad than good .
它 是 可能 更多的 坏的 比 好的 .

谅必凶多吉少，

[tel] [ðə; ði][ˈpəʊstmaːstə(r)][tuː; tə] [ˈkwikli] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [fɪˈziʃ(ə)n] .
Tell the postmaster to quickly summon the physician .
告诉 这 邮政局长 到 迅速地 召唤 这 医生 .

叫驿丞快些请医官来，

" [lets] [siː] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [gəʊz] . "
" Let's see how it goes . "
" 我们来吧 看 如何 它 去 . "

看是如何？ "

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [waɪ] [hæz; həz] [ðæt] [ˈbɑːstəd; ˈbæstəd][ˈpəʊstmaːstə(r)] [dɪsəˈpiəd] ? "
" Why has that bastard postmaster disappeared ? "
" 为什么 有 那 混蛋 邮政局长 消失 ? "

“驿丞这王八狗因何不见了？ ”

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Jiao Tinggui was about to leave ,
角 - 曾是 关于 到 离开 ,

焦廷贵正要抽身，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kraɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈempərərz] [bed] :
All that could be heard was a cry from the emperor's bed :
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 哭 从 这 皇帝的 床 :

只听千岁床上叫声：

" [ðə; ði] [ˈneməsis] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" The nemesis has arrived . "
" 这 复仇女神 有 到达的 . "

“冤家果来了，

" [maɪ] [laɪf] [ɪz][ˈəʊvə(r)] . "
" My life is over . "
" 我的 生活 是 超过 . "

我命休矣。”

[bəʊθ] [legz] [ɑː(r); ə(r)] [stretʃt] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Both legs are stretched out at the same time .
两个都 腿 是 拉伸 出去 在 这 相同的 时间 .

两足一齐伸直，

[ɔːl] [fɔː(r)] [lɪmz] [rɪˈmeɪnd] [stɪl] .
All four limbs remained still .
全部 四 四肢 剩余 仍然 .

四肢均皆不动，

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈflʌstəd] .
Zhang Zhong pretended to be flustered .
张 钟 假装 到 是 慌乱 :

张忠假做慌慌忙忙，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [ˈʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
He repeatedly shouted " Long live the Emperor ! "
他 反复 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

连呼千岁。

[dʒaʊ] - [ˈʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵大喝道：

" [aɪ] [wɪl] [bi:t] [ænd; ənd] [kɪl] [ɔ:l][ɒv; əv][ju:; jʊ] [skɪnd] , [rɒŋd] [gəʊsts] . "
" I will beat and kill all of you skinned , wronged ghosts . "
" 我 将要 打 和 杀 全部 的 你 去皮 , 冤枉 鬼魂 : "

“把你这班剥皮冤鬼尽行打杀，

[aɪ] [sed] [ðɪs] [ˈmɔ:niŋ] [aɪ] [ˌwʊdnt] [kʌm] [ə'gen] .
I said this morning I wouldn't come again .
我 说 这 早晨 我 不会 来 再次 :

早间说不再来，

[səʊ] [ju:v] [kʌm] [ə'gen] ?
So you've come again ?
所以 你已经 来 再次 ?

如今又来了么？ ”

[hi:; hi][wɒz; wəz] [si:n] [ˈpʌntʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdɔ:weɪ] .
He was seen punching and kicking at the doorway .
他 曾是 已见 冲孔 和 踢 在 这 门口 :

望着房口拳打足踢。

[mɛŋ] - [ˈɔ:ləsəʊ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [tru:] [ˈfi:lɪŋz] .
Meng Dingguo also expressed his true feelings .
孟 - 还 表达 他的 真的 情怀 :

孟定国也道真情，

[hi:; hi] [baʊd] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][klɔ:sp, klæsp][ænd; ənd] [sed] :
He bowed with his hands clasped and said :
他 鞠躬 和 他的 双手 紧握 和 说 :

拱手下拜道：

" [ðə; ði] [rɒŋd] [səʊlz] , "
" The wronged souls , "
" 这 冤枉 灵魂 , "

“冤魂，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] ,
Listen to this ,
听 到 这 ,

你且听着，

[aɪ] , [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] [əʊld] , [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [west] .
I , a thousand years old , conquer the west .
我 , 一个 千 年 老的 , 征服 这 西方 :

我千岁征西，

[aɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [ˈaʊə(r)] [əʊn] [aɪ'dɪə] .
It wasn't our own idea .
它 不是 我们的 自己的 主意 :

并不是自家主意，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'hest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
This was done at the behest of His Majesty .
这 曾是 完毕 在 这 要求 的 他的 威严 .

乃是奉当今圣上所差，

[aɪ 'ti:] [mi:nz] ['hɑ:rmɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] .
It means harming and killing .
它 方法 伤害 和 杀 .

就是伤生害命，

[ɔ:lsəʊ] , [aɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] [lʌk] , [ɒv; əv] [kɔ:s] .
Also , it is related to luck , of course .
还 , 它 是 有关的 到 运气 , 的 课程 .

也由关于气运当然，

[ju:; jʊ][dɒʊnt] [bleɪm] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [fʊ:(r); fə(r)] ['klæmɪŋ] [tu:; tə] [kleɪm] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .
You don't blame the wicked for coming to claim your life .
你 不 责备 这 邪恶 为了 未来 到 宣称 你的 生活 .

你不怪差了来索命，

[gəʊ] [ə'weɪ] ['kwɪkli] !
Go away quickly !
去 离开 迅速地 !

快远去吧！

[ɪf] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld][ɪz][ɪn] [gʊd] [helθ] ,
If the thousand - year - old is in good health ,
如果 这 千 - 年 - 老的 是 在 好的 健康 ,

倘若千岁身体安宁，

[aɪ] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [du:; də][sʌm; səm] [gʊd] [di:dz] [tu:; tə][help] [ju:; jʊ][bi:; bi] [ri:'bɔ:n] [ɪn][ə; eɪ]['betə(r)] [reɪlm] .
I will certainly do some good deeds to help you be reborn in a better realm .
我 将要 当然 做 一些 好的 契约 到 帮助 你 是 重生 在 一个 更好的 领域 .

定然做些功德来超度你们，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何? "

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [haɪ'pɔ:θəsaɪzd] :
At that time , Zhang Zhong hypothesized :
在 那 时间 , 张 钟 假设 :

当时张忠假说：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld][ə'ɒpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [aɪz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
The thousand - year - old opened his mouth and eyes at the same time .
这 千 - 年 - 老的 打开 他的 嘴 和 眼睛 在 这 相同的 时间 .

千岁口眼一齐睁开，

[maɪ] ['bɒdi] [wɒz; wəz] ['fri:zɪŋ] [kəʊld] .
My body was freezing cold .
我的 身体 曾是 冷冻 寒冷的 .

身体冷如冻了，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [kəm'pli:tlɪ] [dreɪnd] [ɒv; əv] ['enədʒɪ] .
He was completely drained of energy .
他 曾是 完全地 排水 的 活力 .

气头已绝。”

[dʒaʊ] -
Jiao Tinggui
角 -

焦廷贵、

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说：

" [səʊ][hi:; hi] ['ri:əli] [daɪd][ɒv; əv] [breθ] ? "
" So he really died of breath ? "
" 所以 他 真的 死亡 的 气息 ？ "

“果然气绝了么？”

[dʒaʊ] - [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] ['bedsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Tinggui approached the bedside and said :
角 - 接近 这 床头 和 说 :

焦廷贵走近床前说：

" [stɒp] ,
" stop ,
" 停止 ,

“罢，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 ！

不好了！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第47/85页

[əʊld] [mɛŋ] ,
Old Meng ,
老的 孟 ,

老孟，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [prɪns] [ɪz] [ded] .
As expected , the thousand - year - old prince is dead .
作为 预期的 , 这 千 - 年 - 老的 王子 是 死的 .

果然千岁死了。”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ræŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst]['steɪ](ə)n] .
He hurriedly ran out of the post station .
他 匆匆 跑 出去 的 这 邮政 车站 .

连忙跑出驿前，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[wæŋ] [dʒɛŋ] ,
Wang Zheng ,
王 郑 ,

“王正，

[aɪ] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][wʌŋ] ['θaʊz(ə)nd] .
I died at the age of one thousand .
我 死亡 在 这 年龄 的 一 千 .

我千岁气绝身亡，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][gəʊ][tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] . . .
If you don't go to save them . . .
如果 你 不 去 到 节省 他们 . . .

你不去救，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stiɪ] [hɪə(r)] ['wɒtʃɪŋ] ?
Are you still here watching ?
是 你 仍然 这里 观看 ?

还有在此呆看么？ ”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][həʊld][læmps] .
Then he called his family to hold lamps .
然后 他 称为 他的 家庭 到 抓住 灯 .

又唤家人持灯火，

['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [laɪk] ['flaɪɪŋ] .
Mounting the horse is like flying .
安装 这 马 是 喜欢 飞行 .

上马如飞，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs]
Returning to the Prince's Palace
返回 到 这 王子的 宫殿

回归王府，

[hi:; hi] [ɪn'fɔ:md] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðæt] [fɪ:; fɪ] [hæd; həd] [gɒn] .
He informed his wife that she had gone .
他 知情的 他的 妻子 那 她 有 已消失 .

报知太太去了。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [wɒt] [ðə; ði] ['pəʊstma:stə(r)] [θɔ:t] :
Now , let's talk about what the postmaster thought :
现在 , 我们来吧 讲话 关于 什么 这 邮政局长 想法 :

且说驿丞想来:

" [wɒt] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] [hu:] [meɪd] [greɪt] [kɑ:ntrɪ'bju:ʃnz] . "
" What a pity for such a valiant general who made great contributions . "
" 什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 英勇 一般的 WHO 制成 伟大的 贡献 . "

“可惜了汗马功劳的虎将，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [əb'teɪn] [faɪn] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['glɔ:ri] .
Only then can one obtain fine clothes and glory .
仅有的 然后 能 一 获得 美好的 衣服 和 荣耀 .

方得锦衣荣华，

[waɪ] [dɪd] [hi:; hi] [nɒt] [lɪv; laɪv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] ?
Why did he not live a long life ?
为什么 做过 他 不是 居住 一个 长的 生活 ?

因何寿元不长，

[wʌnz] [aɪ 'ti:] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] ?
Once it returns to the underworld ?
一次 它 返回 到 这 地狱 ?

一旦归阴？

[ðə; ði] ['ma:stə(r)] [hæz; həz] [rɪ'pi:tɪdli] ['rɪt(ə)n] [bʊks] [ɜ:dʒɪŋ] [em 'i:] [tu:; tə] [hɑ:m] [hɪm] .
The master has repeatedly written books urging me to harm him .
这 掌握 有 反复 书面 图书 敦促 我 到 伤害 他 .

大师连次有书要我害他，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ˌmɪnɪstə(r)] [hu:] [sɜ:vɪd] [ðə; ði] ['kʌntri] [wel] .
He was a meritorious minister who served the country well .
他 曾是 一个 有功绩的 部长 WHO 服务 这 国家 出色地 .

想他乃有功社稷之臣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ju:; jʊ] [beə(r)] [tu:; tə] [du:; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kru:əl] [θɪŋ] ?
How could you bear to do such a cruel thing ?
如何 可以 你 熊 到 做 这样的 一个 残忍的 事物 ?

焉忍下此毒手？

['lɪt(ə)l] [dɪd] [hi:; hi] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['hɔ:ntɪd] [baɪ] ['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [daɪ] .
Little did he know that he would be haunted by vengeful spirits and die .
小的 做过 他 知道 那 他 会 是 闹鬼的 经过 复仇的 烈酒 和 死 .

岂知他被冤魂索命身亡，

[aɪ 'ti:] [ɔ:l] [fɪts] [ɪntu:] [maɪ] [ski:m] .
It all fits into my scheme .
它 全部 适合 进入 我的 方案 .

算起来合着我的机谋。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ðæt] [tə'deɪ] [ðə; ði] ['pɪlə(r)] [sə'pɔ:trɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [bi:n] [tʃɒpt]
It's a pity that today the pillar supporting the Song Dynasty has been chopped
它是 一个 遗憾 那 今天 这 支柱 支持 这 歌曲 王朝 有 到过 切碎
[daʊn] .
down .
向下 .

只可惜今朝砍折了大宋擎天柱，

[ˈhuː] [ɛls] [kæən; kən][sɪˈkjʊə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ruːl] ?
Who else can secure the Song dynasty's rule ?
WHO 别的 能 安全的 这 歌曲 王朝的 规则 ?

再有何人稳保宋室江山? ”

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking about it for a while ,
后 思维 关于 它 为了 一个 尽管 ,
想了一番,

[piːs] [pʌ; əv][maɪnd]
Peace of mind
和平 的 头脑

心中安泰，

[hiː; hi] [epɹəʊtʃt] [ðə; ði][bed][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] " [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] " [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He approached the bed and called out " Your Majesty " several times .
他 接近 这 床 和 称为 出去 " 你的 威严 " 一些 时代 .
近床前连呼几声“千岁”，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [əˈgriː] .
He did not agree .
他 做过 不是 同意 .

不见他答应，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] :
With a long sigh :
和 一个 长的 叹 :

长叹一声：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [ˈdʒen(ə)rəl] . "
" What a pity for such a young and valiant general . "
" 什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 年轻的 和 英勇 一般的 " .
“可怜一员少年虎将，

[waɪ] [dɪd] [ˈhev(ə)n] [nɒt] [bles] [hɪm] ?
Why did Heaven not bless him ?
为什么 做过 天堂 不是 保佑 他 ?

因何上苍不佑于他，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [brɪfɔː(r)] [ˈdaɪɪŋ] .
He lived there for a little over a month before dying .
他 居住地 那里 为了 一个 小的 超过 一个 月 前 垂死 .
住此月余而亡，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ləˈmentəb(ə)l] .
This is truly lamentable .
这 是 真的 令人惋惜的 .

着是可哀。”

[ˈɑːftə(r)][ʃiː; ʃi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] , [tɪəz] [stɹiːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
After she finished speaking , tears streamed down her face .
后 她 完成的 请讲 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .
说完泪珠滚滚。

[mɛŋ] - [wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)] [ðæt] ['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ][hæd; həd][daɪd][ɪn] ['si:krət][ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd]
Meng Dingguo was unaware that Master Di had died in secret and lived
孟 - 曾是 不知情 那 掌握 迪 有 死亡 在 秘密 和 居住地
[ʌndə(r)][æŋ; ən] [ə'sju:md] [neɪm] .
under an assumed name .
在下面 一个 假定 姓名 .

孟定国不知狄爷暗死埋名，

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:][ɪz][ʌn'kliə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ɔ:(r)][bəd][pɜ:s(ə)n] .
Therefore , it is unclear whether the king is a good or bad person .
所以 , 它 是 不清楚 无论 这 国王 是 一个 好的 或者 坏的 人 .

所以不明王正是好歹人，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说:

" [aɪ] [nəʊ] [jʊr; jər] ['ju:zɪŋ] [ʌndə'hændɪd] ['tæktɪks] , "
" I know you're using underhanded tactics , "
" 我 知道 你是 使用 卑鄙的 策略 , "

“我知你用阴谋之计，

[ʼɑ:ftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [wɜ:dz] ,
After listening to Pang Hong's words ,
后 聆听 到 庞 洪氏 字 ,

听了庞洪之言，

[hi:; hi] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz] [ɡɪfts] .
He accepted his gifts .
他 公认 他的 礼物 .

受他财礼，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kaɪnd][bʊv; əv]['pɔɪz(ə)n] [ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə] [fi:d] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] .
I don't know what kind of poison they used to feed the thousand - year - old .
我 不 知道 什么 种类 的 毒 他们 用过的 到 喂养 这 千 - 年 - 老的 .

不知用何毒物与千岁吃了，

[səʊ][wʌn] [deɪ] , [hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
So one day , he suddenly passed away .
所以 一 天 , 他 突然 通过了 离开 .

所以忽然一日归阴。

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ 'ti:] [ɔ: 'redi] ,
Just say it already ,
只是 说 它 已经 ,

快些直说，

" [ðen] [aɪ] [speə(r)][ɔ:(r); jə(r)] [dɔ:gz] [hed] [ænd; ənd][ɔ:(r); jə(r)][laɪf] . "
" Then I'll spare your dog's head and your life . "
" 然后 患病的 空闲的 你的 狗的 头 和 你的 生活 . "

便饶你狗头性命。”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说声：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [hæd; həd][nəʊ] [sʌtʃ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .
This humble servant **had** **no such intention** .
这 谦逊的 仆人 有 不 这样的 意图 .
卑职实无此意，

[dʊʊnt][bi:; bi] [mɪˈsteɪkən] .
Don't be mistaken .
不 是 错误 .
休要猜疑错了。”

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [bæd] [ˈpɜ:s(ə)n] [ðæt] . . .
It was only because Pang Hong was a bad person that . . .
它 曾是 仅有的 因为 庞 洪 曾是 一个 坏的 人 那 . . .
只因庞洪做人不好，

[hi:; hi] [rɪˈpi:tɪdli] [traɪd] [tu:; tə] [hɑ:m] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
He repeatedly tried to harm Di Qing .
他 反复 尝试 到 伤害 迪 青 .
屡屡要害狄青，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hɑ:m] [wʊd] [nɒt][bi:; bi] [dʌn] .
Little did they know that the harm would not be done .
小的 做过 他们 知道 那 这 伤害 会 不是 是 完毕 .
岂知害不成，

[ɪn][ðə; ði][end] , [aɪ ˈti:] [ˈdæmɪdʒd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] .
In the end , it damaged his own reputation .
在 这 结尾 , 它 损坏的 他的 自己的 名声 .
落得害了自己名声不好，

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [saɪt] [pæŋ] [hɒŋ] [æz; əz][æn; ən] [ɪgˈzɑ:mp(ə)] .
They always cite Pang Hong as an example .
他们 总是 引用 庞 洪 作为 一个 例子 .
动不动就说是庞洪。

[naʊ] [ðæt] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪz] [ded]
Now that Di Qing is dead
现在 那 迪 青 是 死的
如今狄青一死，

[ɔ:lˈðəʊ] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə] [hɑ:m] [hɪm] ,
Although it was Pang Hong's intention to harm him ,
虽然 它 曾是 庞 洪氏 意图 到 伤害 他 ,
虽则是庞洪图害之意，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [daɪ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈhɑ:rmɪŋ] [ˈʌðə(r)z] .
They did not die for the sake of harming others .
他们 做过 不是 死 为了 这 清酒 的 伤害 其他的 .
却实不是图害而亡。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈpəʊstma:stə(r)] [sed] :
At that time , the postmaster said :
在 那 时间 , 这 邮政局长 说 :
当时驿丞说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [hæd; həd][nəʊ] [sʌtʃ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] . "
" This humble servant had no such intention . "
" 这 谦逊的 仆人 有 不 这样的 意图 . "
“卑职实无此意。”

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :
孟定国说：

[ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [mi:n] [ðæt] .
You said you didn't mean that .
你 说 你 没有 意思是 那 :

“你言实无此意，

[ai] [θɪŋk] [ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [ment] .
I think that's exactly what I meant .
我 思考 那就是 确切地 什么 我 意思是 :

我想实有此意，

[spi:k] [ʌp] ['kwɪkli] !
Speak up quickly !
说话 向上 迅速地 !

快些说出，

[hi:; hi] ['hezɪteɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
He hesitated for a moment ,
他 犹豫了一下 为了 一个 片刻 ,

支吾半句，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'ɡɪv] [ju:; jʊ] .
I will never forgive you .
我 将要 绝不 原谅 你 :

断不饶你。”

[twɪst] [hɪz; ɪz] [ʃɜ:t] .
Twist his shirt .
捻 他的 衬衫 :

扭住他胸衣。

[ðə; ðɪ]['pəʊstma:stə(r)] [sed] ['laʊdli] :
The postmaster said loudly :
这 邮政局长 说 高声 :

驿丞高声说：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [hæz; hæz][nəʊ] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] . "
" This humble servant has no such knowledge . "
" 这 谦逊的 仆人 有 不 这样的 知识 . "

“卑职实无此事，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [pli:z] [du:; də][nɒt][hæv; həv] ['eni] [daʊt] .
General , please do not have any doubts .
一般的 , 请 做 不是 有 任何 疑虑 :

将军休得错疑。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] :
Zhang Zhong stepped forward and advised :
张 钟 步 向前 和 建议 :

张忠上前劝道：

" [aɪ 'ti:][hæz; hæz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [hɪm] . "
" It has nothing to do with him . "
" 它 有 没有什么 到 做 和 他 . "

“全然不关他事，

[ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔ:nɪŋ] , [ðə; ðɪ]['empərə(r)] [sed] . . .
In the morning , the emperor said . . .
在 这 早晨 , 这 皇帝 说 . . .

早间千岁有言，

[wæŋ] [dʒɛŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['pɜ:s(ə)n] .
Wang Zheng is a very good person .
王 郑 是 一个 非常 好的 人 :

王正为人甚好，

[ðə; ði] [rɒŋd] ['spɪrɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [si:kɪŋ] [rɪ'vɛndʒ] .
The wronged spirits are seeking revenge .
这 冤枉 烈酒 是 寻求 复仇 .

实冤魂讨命，

[let] [gəʊ] ['kwɪkli] .
Let go quickly .
让 去 迅速地 .

快些放手罢。”

[ʒɑ:ŋ] [ʒɔŋʃɑ:ŋ] :
Zhang Zhongxiang :
张 忠祥 :

张忠想：

" [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [təʊld][em 'i:][tu:; tə] [ki:p] [aɪ 'ti:][frəm; frəm][dʒaʊ] - . "
" **My elder brother told me to keep it from Jiao Tinggui** . "
" 我的 长老 兄弟 讲述 我 到 保持 它 从 角 - . "

“大哥叫我瞒焦廷贵，

[aɪv] ['i:v(ə)n] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [mɛŋ] - . "
I've even managed to deceive Meng Dingguo . "
我已经 甚至 管理 到 欺骗 孟 - . "

我今连孟定国也瞒过了。”

[ðə; ði]['pəʊstmɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] ['ɪʊ:] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [ɪ'mi:diətli] .
The postmaster was instructed to issue a report immediately .
这 邮政局长 曾是 指示 到 问题 一个 报告 立即地 .

就叫驿丞实时出文书投报。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][kraɪ] .
At this moment , Zhang Zhong pretended to cry .
在 这 片刻 , 张 钟 假装 到 哭 .

此时张忠假作痛哭，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
" **A thousand years** ,
" 一个 千 年 ,

“千啊岁，

[aɪ][rɪ'membə(r)] [wen] [wi:; wi][swɔ:(r)]['aʊə(r)] ['brʌðəhʊd] . . .
I remember when we swore our brotherhood : . . .
我 记住 什么时候 我们 发誓 我们的 兄弟情 . . .

曾记得当时结义之时，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] ['pi:p(ə)l] [helpt] [i:tʃ] [ʌðə(r)] [θru:] [θɪk] [ænd; ænd] [θɪn] .
It is said that the five people helped each other through thick and thin .
它 是 说 那 这 五 人们 帮助 每个 其他 通过 厚的 和 薄的 .

说五人患难相济，

[ə; eɪ] [bɒnd] [fɔ:dʒd] [ɪn][laɪf][ænd; ænd] [deθ]
A bond forged in life and death
一个 纽带 锻造 在 生活 和 死亡

生死相交，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] [hæz; həz] [bi:n] ['pæsɪfaɪ]
Now that the Western Liao has been pacified
现在 那 这 西 廖 有 到过 安抚

如今平得西辽，

[aɪ][ˈtruːli][həʊp][ðæt][ˈsʌfərɪŋ][ænd; ənd][ˈhæpɪnəs][ɑː(r); ə(r)][ˈiːkwəli][ˈfeəd] .
I truly hope that suffering and happiness are equally shared .
我 真的 希望 那 痛苦 和 幸福 是 同样地 共享 .
实指望苦乐相均，

[ˈʃeərɪŋ][ˈɡlɔːri][ænd; ənd][welθ]
Sharing glory and wealth
分享 荣耀 和 财富
荣华同享，

[ˈlɪt(ə)l][dɪd][ˈeniwʌn][nəʊ][ðæt][hiː; hi][wʊd][daɪ][suːn][ˈɑːftə(r)][ɪnˈdʒɔɪɪŋ][ə; eɪ][brɪːf][ˈpɪəriəd][ɒv; əv]
Little did anyone know that he would die soon after enjoying a brief period of
小的 做过 任何人 知道 那 他 会 死 很快 后 享受 一个 简短的 时期 的
[piːs] .
peace .
和平 .
岂知才得少安就命归阴府，

[wiː; wi][ˈkænɒt][ˈʃeə(r)][ðə; ði][ˈɡlɔːri][ænd; ənd][welθ] .
We cannot share the glory and wealth .
我们 不能 分享 这 荣耀 和 财富 .
不能同享荣华，

[haʊ][ˈpɪtɪf(ə)l] !
How pitiful !
如何 可怜 !
良可悲也。”

[hiː; hi][ˈʌtə][wɜːdz][ɒv; əv][prəˈfaʊnd][ˈsɒrəʊ] .
He uttered words of profound sorrow .
他 说出 字 的 深刻的 悲哀 .
说出无限伤心之言。

[mɛŋ]-[sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :
孟定国说声：

[ˈdʒen(ə)rəl][ʒɑːŋ] ,
General Zhang ,
一般的 张 ,
“张将军，

[ðə; ði][ded][ˈkænɒt][biː; bi][brɔːt][bæk][tuː; tə][laɪf] .
The dead cannot be brought back to life .
这 死的 不能 是 带来 后退 到 生活 .
人死不能复生，

[ˈkraɪɪŋ][wʊɒnt][help] .
Crying won't help .
哭泣 惯于 帮助 .
哭也无益。

[dʒaʊ]-[ɪz][ˈnəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi][siːn][naʊ] .
Jiao Tinggui is nowhere to be seen now .
角 - 是 无处 到 是 已见 现在 .
如今不见焦廷贵，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][ɡɒn][bæk][tuː; tə][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n][tuː; tə][ɪnˈfɔːm][hɪz; ɪz][waɪf] .
He must have gone back to the mansion to inform his wife .
他 必须 有 已消失 后退 到 这 大厦 到 通知 他的 妻子 .
必然回府报知太太去了。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [hɜ:ɔ] [ðɪs] ,
After Zhang Zhong heard this ,
后 张 钟 听到 这 ,

张忠听罢，

[ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv][dʒaʊ] - [rɪ'tɜ:n] [wʊd] [ˈʃʊəli; ˈɔ:li] [kɔ:z] [ðɪs] [əʊld][mæn] [greɪt] [dɪ'stɪs] .
The thought of Jiao Tinggui's return would surely cause this old man great distress .
这 想法 的 角 廷贵 返回 会 一定 原因 这 老的 男人 伟大的 痛苦 .

一想焦廷贵回报岂不苦坏这老人家？

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [seɪ] :
That is , to say :
那 是 , 到 说 :

即说声：

[ˈdʒen(ə)rəl] [mɛŋ] ,
General Meng ,
一般的 孟 ,

“孟将军，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][hɪə(r)][tu:; tə] [gɑ:d] .
You are here to guard .
你 是 这里 到 警卫 .

你在此处看守，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [wɒnt] [tu:; tə][gəʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
I also want to go into the city .
我 还 想 到 去 进入 这 城市 .

我也欲进城去了。”

[mɛŋ] - [ə'gri:d] .
Meng Dingguo agreed .
孟 同意 .

孟定国应诺。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [left] [ðə; ði][pəʊst]['steɪ(ə)n] .
At this moment , Zhang Zhong left the post station .
在 这 片刻 , 张 钟 左边 这 邮政 车站 .

此时张忠出了驿房，

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd] [maʊnt] [ɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] !
Hurry up and mount your horse !
匆忙 向上 和 山 你的 马 !

忙忙速速上马加鞭，

[ðə; ði] [ɪ:st] [wɒz; wəz] ['grædʒuəli] ['braɪtnɪŋ] .
The east was gradually brightening .
这 东方 曾是 逐步地 提亮 .

东方已是渐明，

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['həʊldɪŋ] ['eni] [læmps] .
They ran away without holding any lamps .
他们 跑 离开 没有 保持 任何 灯 .

不持灯火飞跑而去。

[ˈmi:nwaɪl] , [mɛŋ] - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][pəʊst]['steɪ(ə)n] [ru:m] .
Meanwhile , Meng Dingguo was in the post station room .
同时 , 孟 曾是 在 这 邮政 车站 房间 .

却说孟定国在驿房中，

[ə'pɒŋ] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spek(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [oʊldz] [rɪ'meɪnz] ,
Upon closer inspection of the thousand - year - old's remains ,
之上 更近 检查 的 这 千 年 老的 遗迹 ,

细将千岁尸骸面目一看，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld] [bæk] [hɪz; ɪz] [tɪəz] , [ðə; ði][hɪərəʊz] [tɪəz] [fləʊd] ['friːli] .
Unable to hold back his tears , the hero's tears flowed freely .
无法 到 抓住 后退 他的 眼泪 , 这 英雄们 眼泪 流动 自由 .
忍不住英雄之泪滔滔滚滚，

[seɪ] :
Say :
说 :
说声：

" [jɔː(r); jə(r)][l'mædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,
“千岁啊，

[jɔː(r); jə(r)] [ə'prɪərəns] [ɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə'laɪv] .
Your appearance is exactly the same as when you were alive .
你的 外貌 是 确切地 这 相同的 作为 什么时候 你 是 活 .
你的容颜与着在生时一般无二。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [breθ] [jɔːt] .
He was just a breath short .
他 曾是 只是 一个 气息 短的 .
只是少了一息之气，

[aɪ][dʒʌst][l'wʌndə(r)] [haʊ] ['mɪzrəbl] [maɪ][waɪf] [ɪz][æt; ət] [həʊm] .
I just wonder how miserable my wife is at home .
我 只是 想知道 如何 悲惨的 我的 妻子 是 在 家 .
只是不知家中太太凄凉怎样，

[aɪ]['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ][sʌn] , [waɪ] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn][hɪz; ɪz][əʊld][eɪdʒ] .
I only hope that you , my son , will care for him in his old age .
我 仅有的 希望 那 你 , 我的 儿子 , 将要 关心 为了 他 在 他的 老的 年龄 .
只望你一儿待他的老，

[lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [tə'deɪ] [ðə; ði][lɪt(ə)l] ['swɒləʊ] [wʊd] [ə'bændən][ðə; ði][əʊld] ['swɒləʊ] .
Little did I know that today the little swallow would abandon the old swallow .
小的 做过 我 知道 那 今天 这 小的 吞 会 放弃 这 老的 吞 .
岂知今日小燕偏将老燕丢。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [pæŋ] [tɒŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][l'empərə(r)][tuː; tə]
It's a pity that the treacherous Pang Tong was so eager for the Emperor to
它是 一个 遗憾 那 这 奸诈 庞 童 曾是 所以 渴望的 为了 这 皇帝 到
[daɪ] .
die .
死 .
恨只恨庞贼千方百计巴不得千岁身亡，

[hiː; hi][daɪd] [tə'deɪ] .
He died today .
他 死亡 今天 .
今日死了，

[tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [l'wɪʃɪz] .
To fulfill his wishes .
到 实现 他的 愿望 .
尽遂他心愿。

[l'θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
Thousand years ,
千 年 ,
千啊岁，

[ɪf] [juː; jʊ][daɪ] [tə'deɪ] ,
If you die today ,
如果 你 死 今天 ,

你今日一死，

[nɒt] ['əʊnli][wɒz; wəz][ðə; ði][waɪf] ['mɪzrəbl] ,
Not only was the wife miserable ,
不是 仅有的 曾是 这 妻子 悲惨的 ,

不独太太凄惨，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][wʌn] - [mʌnθ] ['mæɪɪdʒ] , [fə'revə(r)]
The poor princess was destined for a one - month marriage , forever
这 贫穷的 公主 曾是 注定 为了 一个 一 - 月 婚姻 , 永远
[ˌsepə'reɪtɪd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hæ(r)]['lʌvə(r)] .
separated from her lover .
分开 从 她 情人 .

可怜公主只得一月姻缘永远鸳鸯拆散。”

[ˈɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

想罢一番，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] ['trædʒɪk] .
It was incredibly tragic .
它 曾是 难以置信 悲惨 .

不胜凄惨。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [left] [ə'ləʊn] , ['wiːpɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɔːpsɪz] .
He was left alone , weeping over the corpses .
他 曾是 左边 独自的 , 哭泣 超过 这 尸体 .

单剩得他一人对着尸骸痛哭，

[tɪəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hɪərəʊ]
Tears of a Hero
眼泪 的 一个 英雄

英雄之泪，

[aɪ]['wʌndə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] ?
I wonder how much has been lost ?
我 想知道 如何 很多 有 到过 丢失的 ?

不知落了多少？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['trædʒɪk] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Of all the tragic things in the world ,
的 全部 这 悲惨 事物 在 这 世界 ,

世上万般凄惨事，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [deθ] [ɔː(r)] [sepə'reɪʃn] [ɪn][laɪf] .
It's nothing more than death or separation in life .
它是 没有什么 更多的 比 死亡 或者 分离 在 生活 .

无非死别与生离。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksti] - [wʌn] : [ˈdʒen(ə)rəl] [mæŋ] [brɪŋz] [ŋju:z] [ɒv; əv] [ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] ; [bəˈnevələnt] [ˈru:lə(r)]
Chapter Sixty - One : General Mang Brings News of Misfortune ; Benevolent Ruler
章 六十 - 一 : 一般的 芒 带来 消息 的 不幸 ; 仁慈 统治者
[ˈriːpent] [ænd; ənd] [ˈriːmembə] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [əˈfɪ(ə)lz]
Repents and Remembers His Meritorious Officials
忏悔 和 记得 他的 有功绩的 官员
第六十一回 莽将军飞报凶信 仁慈主悔忆功臣

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [əˈfɪ(ə)l] [hu:] [wɒz; wəz][ˈeksəɪld] [bɪˈfɔ:(r)] ,
The meritorious official who was exiled before ,
这 有功绩的 官方的 WHO 曾是 放逐 前 ,
前时发配大功臣,

[ˈəʊnli][əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ɒv; əv] [deθ] [du:; də][wi:; wi] [ˈri:ələɪz][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [rɪˈɡret] .
Only upon hearing of death do we realize the depth of our regret .
仅有的 之上 听力 的 死亡 做 我们 意识到 这 深度 的 我们的 后悔 .
闻死方知悔恨心。

[ɪf] [ˈəʊnli][wi:; wi] [ˈhædnt] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈslɑ:ndə(r)] [bæk] [ðen] !
If only we hadn't listened to the slander back then !
如果 仅有的 我们 之前没有 听着 到 这 诽谤 后退 然后 !
孰若当初谗弗听,

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlənz] [səkˈsi:d] [ɪn][ðeə(r)] [ski:m] ?
How could the treacherous villains succeed in their schemes ?
如何 可以 这 奸诈 反派 成功 在 他们的 方案 ?
奸徒焉得遂谋心。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [men] - [wept] [ˈbɪtəli] [ˈəʊvə(r)][di: ˈaɪ] [tʃɪŋz] [kɔ:ps] .
At that time , Meng Dingguo wept bitterly over Di Qing's corpse .
在 那 时间 , 孟 - 哭泣 苦涩地 超过 迪 青的 尸体 .
当时孟定国对着狄青尸首痛哭,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [left] [ɔ:l] [əˈləʊn] .
He was left all alone .
他 曾是 左边 全部 独自的 .
单剩他一人。

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ˈpəʊstmɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [ˈraɪtɪŋ] [ˈdɒkjumənts] [ɪn][ðə; ði][ˈaʊtə(r)] [hɔ:l]
It was only because the postmaster was writing documents in the outer hall
它 曾是 仅有的 因为 这 邮政局长 曾是 写作 文件 在 这 外 大厅
[ðæt] . . .
that . . .
那 . . .
只因驿丞在外堂写备文书,

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][ɪz] [nɒt] [ˈprez(ə)nt] .
Therefore , he is not present .
所以 , 他 是 不是 展示 .
是以不在。

[dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈlɪvəd] [tu:; tə][ðə; ði][su:ˈpiəriə(r)] ,
Just waiting for the document to be delivered to the superior ,
只是 等待 为了 这 文档 到 是 发表 到 这 优越的 ,
只待文书送到上司,

[tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)]

To convey the message to the Emperor
到 传达 这 信息 到 这 皇帝

转达代奏知天子，

[ðə; ði] ['meɪtriɑ:k] [ɒv; əv][di: 'aɪ] [tʃɪŋz] ['haʊshəʊld] [wɪl] ['pɜ:sənəli] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [,aɪ 'ti:] .

The matriarch of Di Qing's household will personally come to inspect it .
这 女族长 的 迪 青的 家庭 将要 亲自 来 到 检查 它 .

待狄青府太君亲到看验，

[ðen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][pʊt]['ɪntu:][ðə; ði] ['kɒfɪn] .

Then they were put into the coffin .
然后 他们 是 放 进入 这 棺材 .

然后收殓。

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] ['krɪmɪnɪlz] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

A group of criminals heard of this ,
一个 团体 的 罪犯 听到 的 这 ,

有一众徒犯闻知，

['evriwʌn] [saɪd] .

Everyone sighed .
每个人 叹了口气 .

众人叹息，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [ðɪs] [prɪns] [pɪŋksi] [ɪz][ə; eɪ] [mæg'hænɪməs] [ænd; ʌnd] ['dʒenərəs] [mæn] . "

" This Prince Pingxi is a magnanimous and generous man . "
" 这 王子 平溪 是 一个 坦荡 和 慷慨的 男人 : "

“这位平西王千岁爷是个宽宏厚量之人，

['djʊərɪŋ] [ði:z] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [deɪz] , [wi;; wi][ɔ:'lsəʊ] ['benɪfɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [greɪs] .

During these two or three days , we also benefited from His grace .
期间 这些 二 或者 三 天 , 我们 还 受益 从 他的 优雅 .

在此二三日我等也沾他恩典，

[rɪ'wɔ:d] [wɪð] ['sɪlvə(r)]

Reward with silver
报酬 和 银

赏赐银子，

[waɪ] [dɪd][hi;; hi][daɪ]['ɑ:ftə(r)]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] ?

Why did he die after only a little over a month ?
为什么 做过 他 死 后 仅有的 一个 小的 超过 一个 月 ?

因何只得一月余就死了？

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ʌnd] [bə'neɪələnt] ['dʒentlmən] !

What a pity for such a loyal and benevolent gentleman !
什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 忠诚 和 仁慈 绅士 !

岂不可惜此忠臣仁厚君子！ ”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ɔ:'lsəʊ][ðə; ði]['pəʊstmən] [hu:] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['mɑ:stə(r)] [dɪz] ['bedɪŋ] .

There was also the postman who was thinking about Master Di's bedding .
那里 曾是 还 这 邮差 WHO 曾是 思维 关于 掌握 迪的 寝具 .

又有驿子前时一心想着狄爷的铺盖，

[wen] [hi;; hi][ɪz] [ɪg'zɒnəreɪt] [ænd; ʌnd] [rɪ'tɜ:nz] [tu;; tə] [kɔ:t] ,

When he is exonerated and returns to court ,
什么时候 他 是 无罪释放 和 返回 到 法庭 ,

待他起罪回朝之日，

[wiː wi][beg][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .

We beg Your Majesty for a reward .
我们 求 你的 威严 为了 一个 报酬 .

求千岁爷赏赐。

[naʊ] [ðæt] [ˈmɑːstə(r)][,diː ˈaɪ][ɪz] [ded] ,

Now that Master Di is dead ,
现在 那 掌握 迪 是 死的 ,

今见狄爷死了，

[tel] [ðə; ði][ˈpəʊstmaːstə(r)] :

Tell the postmaster :
告诉 这 邮政局长 :

在驿丞跟前说声：

" [ˈmɑːstə(r)] ,

" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[aɪv] [biːn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [jˈiəz] .

I've been here for five or six years .
我已经 到过 这里 为了 五 或者 六 年 .

小的在此五六年，

[aɪ] [ˈsʌfəd] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈmɑːstəz] [ˈtjuːtəɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [jˈiəz] .

I suffered under the master's tutelage for five or six years .
我 遭受 在下面 这 硕士学位 监护 为了 五 或者 六 年 .

跟随老爷苦了五六年。

[naʊ] [aɪ][beg][juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈliːniənsɪ] .

Now I beg you , sir , to have some leniency .
现在 我 求 你 , 先生 , 到 有 一些 宽大 .

如今小的求老爷开个恩。”

[ðə; ði][ˈpəʊstmaːstə(r)] [sed] :

The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说：

" [wɒt] [ɪz][,aɪ ˈtiː] ? "

" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“何事？”

[jiːzi] [sed] :

Yizi said :
易子 说 :

驿子说：

" [ˈmɑːstə(r)] ,

" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz][nɒt] [ded] .

The Emperor is not dead .
这 皇帝 是 不是 死的 .

千岁爷未死，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [spiːk] .

I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

小的不敢说，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz] [ded]
Now that the Emperor is dead
现在 那 这 皇帝 是 死的

如今千岁爷已死，

[ˈæʊnli][ə; ei] [ˈpeti] [ˈpɜ:s(ə)n] [dɛəz] [tu:; tə] [spi:k] [laɪk] [ðæt] .
Only a petty person dares to speak like that .
仅有的 一个 小气 人 敢于 到 说话 喜欢 那 .
小人才敢说。

[naʊ] , [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [hæz; həz] [ði:z] [fju:] [trʌŋks] [ɒv; əv] [kləʊðz] .
Now , His Highness has these few trunks of clothes .
现在 , 他的 高度 有 这些 很少 树干 的 衣服 .

如今千岁爷这几个衣箱，

" [aɪ][beg][ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] , [tu:; tə][grɑ:nt][em 'i:] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənts] [rɪ'kwest] . "
" I beg you , sir , to grant me this humble servant's request . "
" 我 求 你 , 先生 , 到 授予 我 这 谦逊的 仆人的 要求 . "
求老爷恩赐与小人罢。"

[ji:] [tʃɛŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Yi Cheng shouted :
易 程 喊叫 :

驿丞喝声：

" [ju:; jʊ][dɒg] ! "
" You dog ! "
" 你 狗 ! "

“狗才，

[ˈi:v(ə)n][maɪ][ˈmɑ:stə(r)] [ˈdʌznt] [wɒnt] [tu:; tə] .
Even my master doesn't want to .
甚至 我的 掌握 不 想 到 .

我老爷尚且不想，

[ju:; jʊ] [ˈæktʃuəli] [rɪ'membəd] ?
You actually remembered ?
你 实际上 记得 ?

你倒想起来，

[ɪz] [ðɪs] [ə; ei] [dri:m] ?
Is this a dream ?
是 这 一个 梦 ?

敢是做梦么，

[get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] [naʊ] !
Get out of here now !
得到 出去 的 这里 现在 !

还不快滚！ "

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [nɔˈdɪd] [ænd; ənd] [wɪð'dru:] .
The messenger nodded and withdrew .
这 信使 点头 和 退出 .

驿子诺诺应声而退。

[maɪ] [ˈlaɪflɒŋ] [dri:m] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [nɔ:t] .
My lifelong dream has come to naught .
我的 终身 梦 有 来 到 零 .

一生想望已成空，

[wɪˈðəʊt] [ˈmenʃnɪŋ] [ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] , [laɪf][ɪz] [ˈmi:nɪŋləs] .
Without mentioning the post station , life is meaningless .
没有 提及 这 邮政 车站 , 生活 是 无意义的 .

不题驿子无味。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ˈrekləs] [dʒaʊ] - [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈsi:ti] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] .
Meanwhile , the reckless Jiao Tinggui arrived at the royal city on horseback .
同时 , 这 鲁莽 角 - 到达的 在 这 皇家 城市 在 马背 .
且说莽夫焦廷贵飞马到了王城，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [dɔ:n] .
It is dawn .
它 是 黎明 .

是晨时了。

[ðeɪ] [,disˈmaunt] [ænd; ənd] [went] [streɪt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
They dismounted and went straight into the Prince's Palace .
他们 下马 和 去 直的 进入 这 王子的 宫殿 .
下马直进王府。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ˈvɔɪs] .
He was born with a loud voice .
他 曾是 出生 和 一个 大声 嗓音 .
天生他一副大喉咙，

[kɔ:l] [aʊt] :
call out :
称呼 出去 :

大喊：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

" [ˈkaitəʊs] [ɪz] [ded] ! "
" Chitose is dead ! "
" 几糖 是 死的 ! "

千岁死了！ ”

[teɪk] [bɪɡ] [straɪdz] ,
Take big strides ,
拿 大的 步幅 ,

踩开大步，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [naɪn] - [tiəd] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
They immediately called for him to enter the Nine - Tiered Prince's Palace .
他们 立即地 称为 为了 他 到 进入 这 九 - 分层 王子的 宫殿 .
直喊进九重王府，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] , [bəʊθ] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] , [wɜ:(r); wə(r)] [ˈgreɪtli] [ˈfraɪ(ə)nd] .
The family members , both men and women , were greatly frightened .
这 家庭 成员 , 两个都 男人 和 女性 , 是 非常 害怕 .
有众家人男女吓惊非小。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz] [ˈpɒndəɪŋ] [wɒt] [ˈɪlnəs] [ðə; ði] [tʃaɪld] [maɪt] [hæv; həv] :
At this moment , the wife was pondering what illness the child might have :
在 这 片刻 , 这 妻子 曾是 沉思 什么 疾病 这 孩子 可能 有 :
此时太太正在思想孩儿不知是何病症：

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpi:p(ə)] [ˈsɜ:vɪŋ] [juː; jʊ] [æt; ət] [həʊm]
If there are people serving you at home
如果 那里 是 人们 服务 你 在 家
“若在家里有人服侍，

[ˈsi:ɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] ,
Seeing her mother all the time ,
看到 她 母亲 全部 这 时间 ,
做娘时刻见面，

[naʊ] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz][æt; ət][ðə; ði][pəʊst]['steɪ](ə)n] .

Now the illness is at the post station .
现在 这 疾病 是 在 这 邮政 车站 .

如今病在驿站，

[ðɪs] [meɪks] [em 'i:] [fi:l] [ʌn'i:zi] , [bəʊθ] ['fɪzɪkli] [ænd; ənd] ['mentəli] .

This makes me feel uneasy , both physically and mentally .
这 制作 我 感觉 不安 , 两个都 身体 和 精神上 .

叫我身心两地不安，

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] ['kɒnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ju:θ] [ænd; ənd] [streŋθ] .

He must have been confident in his youth and strength .
他 必须 有 到过 自信的 在 他的 青年 和 力量 .

想必他自仗壮年健强，

['breɪvɪŋ] [ðə; ði][kəʊld] [waɪnd] .

Braving the cold wind .
勇敢 这 寒冷的 风 .

冒着风寒了。

[wen] [wi:; wi][set] [ɒf] [ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔ:(r)] ['jestədeɪ] ,

When we set off the day before yesterday ,
什么时候 我们 放 离开 这 天 前 昨天 ,

前日动身之时，

[aɪ] [ə'ɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][send][maɪ] ['sɜ:vənts] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [sɜ:v] [hɪm] .

I originally intended to send my servants to go and serve him .
我 起初 故意的 到 发送 我的 仆人 到 去 和 服务 他 .

老身原打发家将随去服侍他，

[tu:; tə] ['evri,wʌnz] [sə'praɪz] , [hi:; hi]['dɪd(ə)nt][ju:z] ['eni] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .

To everyone's surprise , he didn't use any of them .
到 每个人的 惊喜 , 他 没有 使用 任何 的 他们 .

谁料他一个也不用，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [sent] [bæk] .

They were still sent back .
他们 是 仍然 发送 后退 .

仍打发回来了，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn][tu:; tə] [sɜ:v] [ðəm; ðəm] [naʊ] .

There is no one to serve them now .
那里 是 不 一 到 服务 他们 现在 .

今已无人服侍，

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði][pəʊst]['steɪ](ə)n] [ə'fɪ](ə)l] [ɪz] [stɪl] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['dɒktə(r)] [tri:t] [hɪm] ?

I wonder if the post station official is still having a doctor treat him ?
我 想知道 如果 这 邮政 车站 官方的 是 仍然 拥有 一个 医生 对待 他 ?

也不知驿官还在请医生调理否? ”

[ðə; ði]['leɪdi][ɪz] ['mɪsɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][tʃaɪld] .

The lady is missing her child .
这 女士 是 丢失的 她 孩子 .

太君正在思念孩儿，

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [dʒaʊ] - [ʃaʊt] [tu:; tə] [kʌm] [ɪn] ,

Upon hearing Jiao Tinggui's shout to come in ,
之上 听力 角 - 喊 到 来 在 ,

一闻焦廷贵叫喊进来，

[seɪ] :

Say :
说 :

说声：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" **Something's wrong** ! "
" 某样东西 错误的 ！ "

“不好了，

" ['kai təʊs] [ɪz] [ded] ! "
" **Chitose is dead** ! "
" 几糖 是 死的 ！ "

千岁死了！ ”

[ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
The wife was terrified .
这 妻子 曾是 恐惧 .

太太吓得大惊，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

[waɪ] [dɪd][hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [daɪ] ?
Why did he suddenly die ?
为什么 做过 他 突然 死 ?

“为何忽然死了？

[wɒt] [ɪgˈzæktli][ɪz][ðə; ði] [ˈɪlnəs] ?
What exactly is the illness ?
什么 确切地 是 这 疾病 ?

到底是何病症？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈɪlnəs] ,
" **Without any illness** ,
" 没有 任何 疾病 ,

“毫无病恙，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ˈempərə(r)] [kɪld] [ˈsevrəl] [bɑːˈbeəriən][ˈdʒenərəlz][ɪn][ðə; ði] [ˈwestən]
It was only because the Emperor killed several barbarian generals in the Western
它 曾是 仅有的 因为 这 皇帝 被杀 一些 野蛮人 将军们 在 这 西
[ljɑʊ] [ˈdɪnəsti] [ðæt] . . .
Liao Dynasty that . . .
廖 王朝 那 . . .

只因千岁在西辽杀死番将几员，

[ðiːz] [rɒŋd] [səʊlz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [kleɪm] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
These wronged souls have come to claim their lives .
这些 冤枉 灵魂 有 来 到 宣称 他们的 生活 .

这些冤魂前来讨命。”

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

太君说：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ɪf] [ə; eɪ] [rɒŋd] [səʊl] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [kleɪm] [ɪts] [laɪf] ? "
" **How can you tell if a wronged soul has come to claim its life** ? "
" 如何 能 你 告诉 如果 一个 冤枉 灵魂 有 来 到 宣称 它是 生活 ? "

“何见得冤魂来讨命？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵道：

" [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [hɪm'self] [sed] . "
" This is what His Majesty himself said . "
" 这 是 什么 他的 威严 他自己 说 " . "

“这是千岁自己说的，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ˈwɪtnɪs] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [gəʊsts] .
The young man witnessed over a hundred ghosts .
这 年轻的 男人 目击者 超过 一个 百 鬼魂 .

小将亲眼见百多鬼魂，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [red] [ænd; ənd] [ˈmɒt(ə)ld] [ˈfeɪsɪz] .
Most of them have red and mottled faces .
最多 的 他们 有 红色的 和 斑驳 面孔 .

多是发红脸花的，

[ɪn][ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jiə(r)] - [əʊld] [ru:m]
In the Thousand - Year - Old Room
在 这 千 - 年 - 老的 房间

在千岁房中，

[ɪts] [tu:] [ˈkraʊdɪd] [tu:; tə][ˈəʊpən] .
It's too crowded to open .
它是 也 挤 到 打开 .

拥挤不开。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [rʌʃt] [ˈəʊvə(r)] .
The young general rushed over .
这 年轻的 一般的 匆忙 超过 .

小将赶了去，

[ðeɪ] [keɪm] [əˈgen] .
They came again .
他们 来了 再次 .

又复拥来。

[lɑ:st] [naɪt] [æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] ,
Last night at midnight ,
最后的 夜晚 在 午夜 ,

昨夜三更时，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈʃaʊtɪd] , " [ðə; ði][ˈvendʒf(ə)l] [gəʊst] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ! "
The Emperor shouted , " The vengeful ghost has arrived ! "
这 皇帝 喊叫 , " 这 复仇的 鬼 有 到达的 ! " .

千岁大叫一声‘冤鬼来了！

" [maɪ][laɪf][ɪz][ˈəʊvə(r)] . "
" My life is over . "
" 我的 生活 是 超过 " . "

我命休矣’。

[hi:; hi][daɪd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He died at that time .
他 死亡 在 那 时间 .

当时气绝身亡，

[ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] [rŋgd] [gəʊsts] [ˈfɒləʊd] .
The group of wronged ghosts followed .
这 团体 的 冤枉 鬼魂 随后 .

这班冤鬼跟随去了，

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [ə'pɪnjən] .
We have no opinion .
我们 有 不 观点 :

我等没有主张，

[aɪ][eɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'fɔ:m] [juː; jʊ] .
I am writing to inform you .
我 是 写作 到 通知 你 :

特回报知。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][waɪf]
Upon hearing this , the wife
之上 听力 这 , 这 妻子

太太一闻此言，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [truː] ? "
" Such a thing is true ? "
" 这样的 一个 事物 是 真的 ? "

“还有这等事情？ ”

['hɪərɪŋ] " [maɪ][sʌn] " [meɪd] [hɪm] ['dɪzi] ['ɪnstəntli] .
Hearing " My son " made him dizzy instantly .
听力 " 我的 儿子 " 制成 他 晕眩的 即刻 :

叫声“我儿”登时发晕了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pli:tli] [ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ˈhju:mən] [ə'feəz] .
They were completely unaware of human affairs .
他们 是 完全地 不知情 的 人类 事务 :

连人事不知。

[dʒaʊ] - ['sʌmənd] [ðə; ði][meɪdz] ,
Jiao Tinggui summoned the maids ,
角 - 被召唤 这 女佣 ,

焦廷贵唤众丫鬟，

" ['hʌrɪ] [ænd; ənd] [weɪk] [ðə; ði]['ædʌlts] ! "
" Hurry and wake the adults ! "
" 匆忙 和 唤醒 这 成年人 ! "

“你等快些唤醒大人，

[aɪm] [ɒf] [tuː; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] - ['pæləs] .
I'm off to inform the Nanqing Palace .
我是 离开 到 通知 这 - 宫殿 :

我往南清宫报信去也。”

[teɪk] [bɪɡ] [straɪdz] ,
Take big strides ,
拿 大的 步幅 ,

踩开大步，

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] - ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔ:t] .
He ran to the Nanqing Palace to report .
他 跑 到 这 - 宫殿 到 报告 :

跑到南清宫报知，

[ðen] [hiː; hi][ræn][tuː; tə] - - ['rezɪdəns] .
Then he ran to Tianbo Wuning's residence .
然后 他 跑 到 - - 住宅 :

又跑往天波无佞府，

[ə; eɪ] [həˈrɪfɪk] [ˈmesɪdʒ] [əˈraɪvd] .
A horrific message arrived .
一个 可怕的 信息 到达的 .

飞报凶信。

[ʃiː; ʃi] - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)] [ˈwɪdəʊz] [saɪd] , [ðeə(r)] [hɑːts] [fɪld] [wɪð] [ˈwʌri] .
She Taijun and the other widows sighed , their hearts filled with worry .
她 - 和 这 其他 寡妇 叹了口气 , 他们的 心 已填 和 担心 .

畚太君与众寡妇叹息心忙，

[aɪ ˈtiː][gəʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ɪts] [nəʊ][ˈwʌndə(r)] [ðæt] [dɪz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz][ɪn] [sʌtʃ] [ˈdaɪə(r)] [streɪts] .
At this point , it's no wonder that Di's mother was in such dire straits .
在 这 观点 , 它是 不 想知道 那 迪的 母亲 曾是 在 这样的 可怕的 海峡 .

此时不道弄得狄母七死八活，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ɒv; əv] - [ˈpæləs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈbɪtənəs] [ænd; ənd]
The Empress Dowager of Nanqing Palace was filled with bitterness and
这 皇后 老妇 的 - 宫殿 曾是 已填 和 苦味 和
[ˌdesəˈleɪʃn] .
desolation .
荒凉 .

就这南清宫太后苦切凄凉，

[kɪŋ] - [wept] [ˈlaʊdli] .
King Luhua wept loudly .
国王 - 哭泣 高声 .

潞花王大声痛哭。

[aɪ][eɪ ˈem][ˈtruːli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][dʒəʊ] - [ˈkaɪndnəs] .
I am truly grateful for Jiao Tinggui's kindness .
我 是 真的 感激的 为了 角 - 仁慈 .

想来真乃多谢这焦廷贵的美意，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ][ˈɜːdʒənt] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] .
He then sent a urgent report to all the princes and nobles .
他 然后 发送 一个 紧迫的 报告 到 全部 这 王子们 和 贵族 .

他又往一众王侯大人等处飞报，

[ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈstɒnɪʃt] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [rɪˈzentmənt] .
All the officials were astonished and filled with resentment .
全部 这 官员 是 惊讶 和 已填 和 怨恨 .

各官员尽皆吃惊叹恨。

[ðə; ði][ˈpəʊst,mæstərz] [ˈdɒkjumənt] [hæd; həd][nɒt] [jet] [əˈraɪvd] .
The postmaster's document had not yet arrived .
这 邮政局长的 文档 有 不是 然而 到达的 .

当时驿丞的文书未到，

[ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪnˈfɔːmd] [fɜːst] .
All officials should be informed first .
全部 官员 应该 是 知情的 第一的 .

各官先晓，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
Only the emperor's father - in - law was overjoyed upon hearing the news .
仅有的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 消息 .

独有国丈闻知快意无穷，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

满心大悦。

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道:

" [wɒt] [ˈvendʒf(ə)] [ˈspɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhɔːntɪŋ] [ðæt] [pleɪs] ? "
What vengeful spirits are haunting that place ? "
" 什么 复仇的 烈酒 是 令人难忘 那 地方 ? "

“那里是什么冤魂索命，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz] [wæŋ] [dʒɛŋ] [huː] [kɪld] [hɪm] .
It was Wang Zheng who killed him .
它 曾是 王 郑 WHO 被杀 他 .

明是王正把他弄死了。”

[diːˈeɪ][juˈeɪ][ˈdɑːəʊ] :
Da Yue Dao :
达 岳 道 :

大悦道:

" [ai] [ˈkænɒt] [breɪk] [maɪ] [wɜːd] . "
I cannot break my word . "
" 我 不能 休息 我的 单词 . "

“老夫不可言而无信，

[ai] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [ˈsev(ə)nθ] - [ræŋk] [əˈfɪʃ(ə)] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
I intend to give him a seventh - rank official position .
我 打算 到 给 他 一个 第七 - 秩 官方的 位置 .

打算一个七品官与他做罢。”

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [pæŋ] [hɔːŋz] [dɪˈlaɪt] ,
Not to mention Pang Hong's delight ,
不是 到 提到 庞 洪氏 喜 ,

不说庞洪称快，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [dʒaʊ] - [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [dɪˈlɪvərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈmesɪdʒ] .
Furthermore , Jiao Tinggui had finished delivering the message .
此外 , 角 - 有 完成的 运送 这 信息 .

再说焦廷贵报信已完，

[hiː; hi][ˈdɪd(ə)nt][ˈiːv(ə)n][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][diːˈaɪ] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [siː] [ˈmædəm][ˌdʒiːˈeɪˈoʊ][frɒm; frəm]
He didn't even go back to the Di residence to see Madam Gao from

[ðæt] [jɪə(r)] .
that year .
那 年 .

也不回狄府看看那年高太太，

[ˈɑːftə(r)][sʌm; səm] [θɔːt] , [ai] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [əˈgen] .
After some thought , I decided to go to Youlongyi again .
后 一些 想法 , 我 决定 到 去 到 - 再次 .

思量又到游龙驿去。

[ˈgæləpɪŋ] [ˈfɔːwəd] ,
galloping forward ,
疾驰 向前 ,

快马加鞭，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] ['pɑ:səz'baɪ] [meɪk] [weɪ] ,
Not only did passersby make way ,
不是 仅有的 做过 路人 制作 方式 ,

不独来往之人让路，

[ðeɪ] ['ni:əli] ['træmp(ə)ld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒn][ðə; ði][rəʊd][tu:; tə] [deθ] .
They nearly trampled the children on the road to death .
他们 几乎 践踏 这 孩子们 在 这 路 到 死亡 .

几乎踏杀路上的小孩童。

[ˌhɑ:fweɪ] [ðeə(r)] ,
Halfway there ,
半 那里 ,

在着半途，

[hi:; hi] [met] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
He met Zhang Zhong .
他 遇见 张 钟 .

与张忠相遇。

[wʌn] ['kʌmz] [ænd; ænd][wʌn] [gəʊz] ,
One comes and one goes ,
一 来 和 一 去 ,

一个来一个往，

[ˌnaɪðə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [spəʊk] .
Neither of them spoke .
两者都不 的 他们 辐 .

两下各不交言，

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The two of them remained silent .
这 二 的 他们 剩余 沉默的 .

按下二人不说。

[ˌmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [meɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði][di: 'aɪ]['fæməli] [rɪ'vaɪvd] [ðə; ði][əʊld]['leɪdi] .
Meanwhile, the maids of the Di family revived the old lady .
同时 , 这 女佣 的 这 迪 家庭 复活 这 老的 女士 .

且说狄府众丫鬟救醒了老太君，

[ʃi:; ʃi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [wi:p] ['bɪtəli] .
She continued to weep bitterly .
她 持续 到 哭泣 苦涩地 .

犹是哀哀大哭，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [maɪ] [sʌn] , " " **My son** , " " 我的 儿子 , "

“儿啊，

[æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] , [aɪ]['əʊnli] [θɔ:t] [ju:; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ]['maɪnə(r)] ['ɪlnəs] .
As your mother, I only thought you had a minor illness .
作为 你的 母亲 , 我 仅有的 想法 你 有 一个 次要的 疾病 .

为娘只道你些许小病，

[ˌmedɪ'keɪʃn] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['regjuleɪt] [aɪ'ti:] .
Medication should be enough to regulate it .
药物 应该 是 足够的 到 调节 它 .

服药调停就好了，

[hu:] [wɒd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [wɒd] [daɪ][frɒm; frəm][æn; ən] [ˈɪlnəs] ?
Who would have thought you would die from an illness ?
WHO 会 有 想法 你 会 死 从 一个 疾病 ?
谁料你一病而亡。

[ɪf] [ɪts] [əˈbaʊt] [ˈvendʒf(ə)] [ˈspɪrɪt] [si:kɪŋ] [rɪˈvendʒ] . . .
If it's about vengeful spirits seeking revenge . . .
如果 它是 关于 复仇的 烈酒 寻求 复仇 . . .
若说冤魂讨命，

[ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi][sʌm; səm] [tru:θ] [tu:; tə][,aɪ ˈti:] .
There may be some truth to it .
那里 可能 是 一些 真相 到 它 .
情或者有之，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈdɪnəsti] ?
How many people were killed in the Western Liao Dynasty ?
如何 许多 人们 是 被杀 在 这 西 廖 王朝 ?
若在西辽杀人多少，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [rɒŋd] [ˈspɪrɪt] [si:k] [rɪˈvendʒ] .
Therefore , the wronged spirits seek revenge .
所以 , 这 冤枉 烈酒 寻找 复仇 .
所以冤魂报仇，

[ɪts] [ə; eɪ][bɪɡ] [ˈtʃælɪndʒ] .
It's a big challenge .
它是 一个 大的 挑战 .
大是难为。

[əˈrɪdʒənəli] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [li:d] [æn; ən][,ekspəˈdɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [west] ,
Originally ordered to lead an expedition to the west ,
起初 订购 到 带领 一个 远征 到 这 西方 ,
原乃奉旨征西，

[,aɪ ˈti:] [ˈwʌznt] [ju:; jʊ] [hu:] [wɒz; wəz] [ˈsəʊlli] [ˈfəʊkəst] [ɒn] [ˈgeɪnɪŋ] [ˈɡlɔ:ri] .
It wasn't you who was solely focused on gaining glory .
它 不是 你 WHO 曾是 仅 专注 在 获得 荣耀 .
并不是你自己一心图荣的。

[ɪf] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈdʌznt] [ɪnˈvɒlv] [ˈkɪlɪŋ] ,
If fighting doesn't involve killing ,
如果 斗争 不 涉及 杀 ,
若是交兵不杀人，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ˈpɒsəbli] [dɪˈtɜ:mɪn] [ˈvɪktəri] [ɔ:(r)] [dɪˈfi:t] ?
How can we possibly determine victory or defeat ?
如何 能 我们 可能 决定 胜利 或者 击败 ?
焉能得分胜负？

[ɪf] [ˈəʊnli][ai][hæd; həd] [nəʊn] [ðɪs] [wɒd] [ˈhæpən] ,
If only I had known this would happen ,
如果 仅有的 我 有 已知 这 会 发生 ,
早晓得今日，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd] [dɪˈma:ndz] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪˈvendʒ] .
There are cases of injustice and demands for revenge .
那里 是 案例 的 不公正 和 需求 为了 复仇 .
有冤讨命之事，

[,aɪ ˈti:] [wɒd] [bi:; bi][ˈbetə(r)][tu:; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ðə; ði][lænd] .
It would be better to cultivate the land .
它 会 是 更好的 到 培育 这 土地 .
倒不如执田种地，

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪnˈdʒʊəd] [ˈpɒvəti] .
Mother and son endured poverty .
母亲 和 儿子 忍受 贫困 .

母子苦守清贫，

[wɒt] [ɪz] [kənˈsɪdəd] [ʌnəˈtræktɪv] ?
What is considered unattractive ?
什么 是 经过考虑的 不吸引人 ?

何为不美？

[waɪ] [nɒt] [səˈpɑːs] [jɔː(r); jə(r)] [lʌʃ] [ɡriːn] [ˈbrɑːntʃɪz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [biːn] [ˈbrəʊkən] ?
Why not surpass your lush green branches , which have already been broken ?
为什么 不是 超过 你的 郁郁葱葱 绿色的 分支 , 哪个 有 已经 到过 破碎的 ?

何不胜似你枝叶青青早已被折。

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

儿啊，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [aʊtˈstændɪŋ] [ˌkɔːntrɪˈbjʊːʃnz] ,
Thinking of your outstanding contributions ,
思维 的 你的 杰出的 贡献 ,

想你空立汗马功劳，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈtʊːn] [ɪn] [ˈɡlɔːrɪ]
Unable to return in glory
无法 到 返回 在 荣耀

不得衣锦荣归，

[ɪnˈdʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] .
Enjoy peace and tranquility .
享受 和平 和 宁静 .

太平坐享，

[əˈbændənɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [waɪt] - [heəd] [ˈmʌðə(r)] ,
Abandoning her white - haired mother ,
放弃 她 白色的 - 头发 母亲 ,

抛离白发亲娘，

[ˈsepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈtiːneɪdʒ] [waɪf] .
Separating the teenage wife .
分离 这 青少年 妻子 .

分拆少年妻子。

[aɪ ˈtiː] [siːm] [ðə; ði] [jʌŋ] [braɪd] [wɪl] [əˈraɪv] [suːn] .
It seems the young bride will arrive soon .
它 似乎 这 年轻的 新娘 将要 到达 很快 .

想来目下少年媳妇不久到来了，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [riːˈjuːniən] .
It was only said that the couple were having a reunion .
它 曾是 仅有的 说 那 这 夫妻 是 拥有 一个 团圆 .

只道夫妻叙会，

[ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [riːˈjuːnaɪtɪd] .
Mother - in - law and daughter - in - law reunited .
母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 重聚 .

婆媳团圆。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [əˈraɪvd] .
Little did they know that the woman had not yet arrived .
小的 做过 他们 知道 那 这 女士 有 不是 然而 到达的 .

岂知妇未到来，

[ðə; ði] [waɪf] [dʌz] [nɒt] [si:] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

The wife does not see her husband .
这 妻子 做 不是 看 她 丈夫 .

妻不见夫，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [nɒt] [si:n] [hɪz; ɪz] ['fa:ðə(r)] .

The son has not seen his father .
这 儿子 有 不是 已见 他的 父亲 .

子不见父了。

[wʊdnt] [ðæt] [meɪk] [laɪf] ['mɪzrəbl] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪmɪn] ?
Wouldn't that make life miserable for the women ?
不会 那 制作 生活 悲惨的 为了 这 女性 ?

岂不苦坏了女钗裙的么？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [wept] ['bɪtəli] .

The woman wept bitterly .
这 女士 哭泣 苦涩地 .

这太太痛哭到伤心之处，

[ðə; ði] [meɪdz] ['ɔ:lsəʊ] [ʃed] [tiəz] .

The maids also shed tears .
这 女佣 还 棚 眼泪 .

一众丫鬟也流泪，

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ʃi:] [ju] [ə'raɪvd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [nju:z] .

Then the young general Shi Yu arrived upon hearing the news .
然后 这 年轻的 一般的 史 于 到达的 之上 听力 这 消息 .

又见小将石玉闻知到来，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Looking at his wife ,
寻找 在 他的 妻子 ,

看着太太，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ʃed] [tiəz] .

They all shed tears .
他们 全部 棚 眼泪 .

也是纷纷落泪。

[ðə; ði] ['taɪgə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [wept] .

The tiger general wept .
这 老虎 一般的 哭泣 .

虎将含泪，

[hi:; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [traɪ] [tu:; tə] ['kʌmfət] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

He could only try to comfort his wife .
他 可以 仅有的 尝试 到 舒适 他的 妻子 .

只得解劝太太。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] .

At this moment , Zhang Zhong arrived from outside .
在 这 片刻 , 张 钟 到达的 从 外部 .

此时外边又来了张忠，

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:sk] [ə'baʊt] [ði:z] ['hɪərəʊz] ,

If you ask about these heroes ,
如果 你 问 关于 这些 英雄 ,

若问这几位英雄，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [di: 'aɪ] [jɛz] [swɔ:n] ['brʌðə(r)] .

He was Di Ye's sworn brother .
他 曾是 迪 是的 宣誓 兄弟 .

乃是狄爷的金兰兄弟。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] ,
Therefore , inside and outside the Prince's Mansion ,
所以 , 里面 和 外部 这 王子的 大厦 ,
所以王府内外,

[ðeɪ] [went] [ɪn] [wɪˈðaʊt] [ˈnəʊtɪfaɪn] [ˈeniwʌn] .
They went in without notifying anyone .
他们 去 在 没有 通知 任何人 .
不通报知就进去,

[ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [dʒæpəˈni:z] [ˈɔ:fɪsəz] [ru:m] .
It was inside the Japanese officer's room .
它 曾是 里面 这 日本人 警官们 房间 .
就是太君房内,

[ðeɪ] [went] [ɪn] [tu:] .
They went in too .
他们 去 在 也 .
也走进去得。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌri] [æt; ət] [fɜ:st] .
Zhang Zhong was not in a hurry at first .
张 钟 曾是 不是 在 一个 匆忙 在 第一的 .
张忠本来不慌忙的,

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [dʒaʊ] - [wʊd] [ɪnˈfɔ:m] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [kɔ:z] [hɜ:(r); hə(r)] [ɡreɪt] [dɪˈstres] ,
Fearing that Jiao Tinggui would inform his wife and cause her great distress ,
恐惧 那 角 - 会 通知 他的 妻子 和 原因 她 伟大的 痛苦 ,
犹恐焦廷贵报知苦坏了太太,

[səʊ] [ðeɪ] [rəʊd] [ˈswɪftli] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] .
So they rode swiftly to the Prince's residence .
所以 他们 骑 迅速地 到 这 王子的 住宅 .
所以快马赶来直进王府,

[hi:; hi] [rəʊld] [ɒf] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)] [ænd; ənd] [stept] [ɪn] .
He rolled off the saddle and stepped in .
他 滚动 离开 这 鞍 和 步 在 .
滚下马鞍踏步进来。

[ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz] [si:n] [ˈwi:pɪŋ] [ˈbɪtəli] .
The wife was seen weeping bitterly .
这 妻子 曾是 已见 哭泣 苦涩地 .
只见太太哀哀大哭,

[stəʊn] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [ɑ:(r); ə(r)] [hɪə(r)] .
Stone and jade are here .
石头 和 玉 是 这里 .
石玉在此,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈwʌri] .
His face was full of worry .
他的 脸 曾是 满的 的 担心 .
满面忧愁。

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dˈhʌzənz] [ɒv; əv] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈməʊstli] [red] .
The eyes of the dozens of maids and women were mostly red .
这 眼睛 的 这 几十个 的 女佣 和 女性 是 大多 红色的 .
数十个丫鬟并众妇女多是眼边红红,

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈsɜ:vənts] [tu:; tə] [gəʊ] [ˌɪnˈsaɪd] .
Zhang Zhong came in and instructed the maids and servants to go inside .
张 钟 来了 在 和 指示 这 女佣 和 仆人 到 去 里面 .
张忠进来吩咐丫头小使各各进去了,

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , ['əʊnli][ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'meɪnd] .
At this point , only the three of them remained .
在 这 观点 , 仅有的 这 三 的 他们 剩余 :

此时单剩他三人。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ʃɒk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Zhong shook his head and said :
张 钟 摇晃 他的 头 和 说 :

张忠摇手说:

[ɑ:nt] , [pli:z] [doʊnt][bi:; bi][sæd] .
Aunt , please don't be sad .
阿姨 , 请 不 是 伤心 :

“伯母休得伤怀,

['brʌðə(r)] [ʃi:] , [doʊnt] ['wʌri] .
Brother Shi , don't worry .
兄弟 史 , 不 担心 :

石贤弟不用心焦。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ðen] ['wɪspəd] .
Zhang Zhong then whispered .
张 钟 然后 低声说道 :

张忠就低声说,

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [pæn] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [freɪm] [hɪm] .
The reason why Pang Hong was determined to frame him .
这 原因 为什么 庞 洪 曾是 决定 到 框架 他 :

把庞洪定要陷害之由,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ['keəfəli] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The young master carefully explained the instructions to the emperor .
这 年轻的 掌握 小心 解释 这 指示 到 这 皇帝 :

千岁依着师父之言细细说知。

[ðə; ði] [waɪf] [stɒpt] ['kraɪɪŋ] .
The wife stopped crying .
这 妻子 停止 哭泣 :

太太方住了哭,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [wi:; wi] [ɔ:l'redi] [nju:] [ə'baʊt] ['mɑ:stə(r)] [wæn] [tʃænz] ['mædʒɪk(ə)l] [p'aʊəz] . "
" We already knew about Master Wang Chan's magical powers . "
" 我们 已经 知道 关于 掌握 王 陈的 神奇 权力 :

“尚早知道王禅仙师法力。

[maɪ] [sʌŋ] [wɪl] [sə'vaɪv] .
My son will survive .
我的 儿子 将要 存活 :

我儿可活得来,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['sʌfə(r)] ?
Why should I suffer ?
为什么 应该 我 遭受 ?

我何用苦楚。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说声:

[dʒaʊ] - [sed] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,
Jiao Tinggui said this morning ,
角 说 这 早晨 ,

早间焦廷贵说了，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [aɪ]['ɔːlməʊst] [lɒst] [maɪ] [səʊl] .
I was so scared I almost lost my soul .
我 曾是 所以 害怕的 我 几乎 丢失的 我的 灵魂 .

吓得我魂魄俱无，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][ˈtræv(ə)] [ðə; ði] [seɪm] [pɑːθ] [æz; əz][maɪ] [sʌn] .
I wish I could travel the same path as my son .
我 希望 我 可以 旅行 这 相同的 小路 作为 我的 儿子 .

恨不得与儿同为一路，

[naʊ] [maɪ] ['nefjuː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
Now my nephew has come to explain .
现在 我的 侄子 有 来 到 解释 .

如今方得贤侄赶来说明。

[wɒt] [aɪ] [heɪt] [məʊst][ɪz] [ðæt] [pæŋ] [hɒŋ] [juːst] [ðɪs] ['vɪʃəs] [skiːm] [ə'gen] .
What I hate most is that Pang Hong used this vicious scheme again .
什么 我 恨 最多 是 那 庞 洪 用过的 这 恶毒 方案 再次 .

所恨者庞洪又用此毒计，

[ðeɪ] [stiːl] [wɒnt] [tuː; tə] [freɪm] [maɪ] [sʌn] .
They still want to frame my son .
他们 仍然 想 到 框架 我的 儿子 .

仍要陷害我儿。”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

[ˈɑːntɪ]
Auntie
阿姨

“伯母啊，

[æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [pʌ; əv][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] ,
At the height of his power ,
在 这 高度 的 他的 力量 ,

他在盛时之际，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
But he couldn't do anything about it .
但 他 不能 做 任何事物 关于 它 .

奈何他不得。”

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] ,
" **Running the distance** ,
" 跑步 这 距离 ,

“跑走路途，

[maɪ] ['stʌmək] [ɪz] ['graʊlɪŋ] [wɪð] ['hʌŋɡə(r)] .
My stomach is growling with hunger .
我的 胃 是 咆哮 和 饥饿 .

腹中饥饿得紧，

" [brɪŋ] [em 'i:] [sʌm; səm] [fu:d] . "

" **Bring me some food** . "

" 带来 我 一些 食物 . "

拿饭来吃。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['meɪdsɜ:vənt] ,

The lady then instructed the maidservant ,

这 女士 然后 指示 这 女仆 ,

太太即吩咐丫鬟，

[prɪ'peə(r)] ['brekfəst] .

Prepare breakfast .

准备 早餐 .

备办早膳，

[hi:; hi] [hæd; həd] [wɜ:kt] [wɪð] [ʒɑ:ŋ] [ʒɔŋjɔŋ] .

He had worked with Zhang Zhongyong .

他 有 工作 和 张 中勇 .

与张忠用过，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['weɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði]

They also discussed the possibility of waiving the examination and having the

他们 还 讨论 这 可能性 的 放弃 这 考试 和 拥有 这

[dɪ'si:st] [kə'lekt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ðəm'selvz] .

deceased collect the body themselves .

死者 收集 这 身体 他们自己 .

又商量免验自行收殓的话。

[ʃi:] [ju] [sed] :

Shi Yu said :

史 于 说 :

石玉说：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "

" **Big brother** , "

" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[gəʊ] [ænd; ənd] [ɑ:sk] [dʒʌdʒ] [bəʊ] .

Go and ask Judge Bao .

去 和 问 法官 包 .

你且去问问包公，

[wʌts] [hɪz; ɪz] [aɪ'dɪə] ?

What's his idea ?

是什么 他的 主意 ?

他主意如何？ ”

[ʒɑ:ŋ] [ʒɔŋjɪ:ŋ] [ə'gri:d] ,

Zhang Zhongying agreed ,

张 中英 同意 ,

张忠应诺，

[ə'raɪv] [æt; ət] [bəʊz] ['rezɪdəns] [ɪ'mɪ:diətli] .

Arrive at Bao's residence immediately .

到达 在 包子的 住宅 立即地 .

即日至包府。

[aɪv] [si:n] ['mɑ:stə(r)] [bəʊ] [seɪ] [ðæt] [hi:; hi] [ɪn'tendz] [tu:; tə] ['hænd(ə)] [ðə; ði] ['berɪəl] [hɪm'self] .

I've seen Master Bao say that he intends to handle the burial himself .

我已经 已见 掌握 包 说 那 他 意图 到 处理 这 葬礼 他自己 .

见过包爷说即要自己收殓之言，

[ˈmɑːstə(r)][bəʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷说道：

" [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l][ɪz] [ded] . "
" The criminal is dead . "
" 这 刑事 是 死的 " :

“徒犯死了，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪgˈzæmɪnd] .
They also need to be examined .
他们 还 需要 到 是 检查 :

也要相验，

[bɪˈsaɪdz] , [ˈɔːd] [diː ˈaɪ] !
Besides , Lord Di !
除了 , 主 迪 !

何况狄千岁！

[waɪ] [ɪz] [ˈtestɪŋ] [weɪvd] ?
Why is testing waived ?
为什么 是 测试 放弃 ?

因何要免验，

[ðɪs] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [nɒt] [əˈlaʊd] .
This is absolutely not allowed .
这 是 绝对地 不是 允许 :

这断然不得。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [wen] [pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [əˈpəʊzɪŋ] [hɪm] . . .
Moreover , when Pang Hong was opposing him . . .
而且 , 什么时候 庞 洪 曾是 反对 他 . . .

而且庞洪正与他作对时，

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [wɜːk]
If it does not work
如果 它 做 不是 工作

如若不验，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeni] [ˈrɒŋduːɪŋ] , [huː] [wɪl] [nəʊ] ?
If there is any wrongdoing , who will know ?
如果 那里 是 任何 不当行为 , WHO 将要 知道 ?

倘有情弊谁人知道？ ”

[bəʊ] [gɒŋ] [ɪkˈspleɪnd] [aɪ ˈtiː] [ðɪs] [weɪ] ,
Bao Gong explained it this way ,
包 锣 解释 它 这 方式 ,

包公如此分说，

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd][nəʊ] [ˈɑːnsə(r)] .
Zhang Zhong had no answer .
张 钟 有 不 回答 :

张忠无言可答，

[left] [wɪð] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] .
Left with no other choice , they had to return to the Prince's residence .
左边 和 不 其他 选择 , 他们 有 到 返回 到 这 王子的 住宅 :

无奈只得转归王府，

[rɪˈplaɪ] [tuː; tə][ðə; ði][dʒæpəˈniːz][ˈɒfɪsə(r)] .
Reply to the Japanese officer .
回复 到 这 日本人 官 :

回复太君。

[wen] [di: 'ai] [tʃiŋ] [wɒz; wəz]['eksaiɪd] ,
When Di Qing was exiled ,
什么时候 迪 青 曾是 放逐 ,

前时发配狄青时，

[ai 'ti:][wɒz; wəz] [dʒʌdʒ] [baʊ] [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
It was Judge Bao who made the decision .
它 曾是 法官 包 WHO 制成 这 决定 .

乃包公作主，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] ['ɪju:d] [tu:; tə] ['ɔ:θəraɪz] [ðə; ði] [rɪ'li:s] [ɒv; əv][ðə; ði] ['envɔɪ] .
The document was issued to authorize the release of the envoy .
这 文档 曾是 发布 到 授权 这 发布 的 这 使者 .

出文书委书记解的，

['ðeəfɔ:(r)] , [tə'deɪz] [pəʊst]['steɪʃ(ə)n] [ə'fɪʃəlz] ['dɒkjumənts] ,
Therefore , today's post station official's documents ,
所以 , 今天的 邮政 车站 官员的 文件 ,

所以今日驿丞文书，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][rɪ'plai][wɒz; wəz][tu:; tə][baʊ] [gɒŋ] .
The original reply was to Bao Gong .
这 原来的 回复 曾是 到 包 锣 .

原是回复包公当是。

[lɔ:d] [baʊ] [rɪ'mɪ:diətli] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Lord Bao immediately informed the Emperor .
主 包 立即地 知情的 这 皇帝 .

包爷即日奏知圣上，

[pli:z] [grɑ:nt][ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please grant a decision .
请 授予 一个 决定 .

请旨定夺，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [ɪn'spekt] .
The official was ordered to inspect .
这 官方的 曾是 订购 到 检查 .

差官看验，

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [ri:d] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Emperor Renzong read the original intention ,
皇帝 仁宗 读 这 原来的 意图 ,

仁宗看了本意，

[ʃɒkt]
Shocked
震惊

大惊，

[saɪ] :
Sigh :
叹 :

叹声：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [hi:; hi][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] . "
" It's a pity he was such a young and promising general . "
" 它是 一个 遗憾 他 曾是 这样的 一个 年轻的 和 有前途 一般的 . "

“可惜他一员少年虎将，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['kɒŋkwɛst] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv] ['westən] [lɪəʊ] ,
Not long after the conquest and recovery of Western Liao ,
不是 长的 后 这 征服 和 恢复 的 西 廖 ,

征复得西辽未久，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti]
Unable to enjoy peace and tranquility
无法 到 享受 和平 和 宁静

不能安享太平，

" [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ænd; ənd] [prə'tekt] [,em 'i:] . "
" To accompany and protect me . "
" 到 陪伴 和 保护 我 . "

伴佑寡人。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[tɪəz] [stʊ'i:md] [daʊn] [lɒŋ] [mju:z] [feɪs] .
Tears streamed down Long Mu's face .
眼泪 流媒体 向下 长的 穆的 脸 .

龙目滚滚下泪。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回想前时，

[ˈeksɪkjʊ:t] [hɪm] .
Execute him .
执行 他 .

将他处斩，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['æŋɡəd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔ:t] [tɜ:m] .
However , he was angered in the short term .
然而 , 他 曾是 愤怒 在 这 短的 学期 .

不过一时触怒，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [seɪvd] [hɪm] .
Fortunately , his mother saved him .
幸运的是 , 他的 母亲 已保存 他 .

幸亏得母后救了他，

[ˌfɜ:ðə'mɔ:z(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [ˌkɒntrə'dɪktɪd] [em 'i:] ,
Furthermore , because he contradicted me ,
此外 , 因为 他 矛盾 我 ,

另因他把朕顶冲，

[ɑ:sk][em 'i:] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] .
Ask me about the name of the criminal .
问 我 关于 这 姓名 的 这 刑事 .

问个徒罪之名，

[ðə; ði] [ˌfeɪm] [ɒv; əv] ['kʌvərɪŋ] [wʌnz] [feɪs]
The shame of covering one's face
这 耻辱 的 覆盖 一个人的 脸

遮脸之羞，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [tu:; tə][bi:; bi] ['pɑ:d(ə)n] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tu:; tə]['entə(r)][ðə; ði] [kɔ:t]
He was originally to be pardoned and allowed to enter the court
他 曾是 起初 到 是 赦免 和 允许 到 进入 这 法庭
[ˈsʌmtaɪm] [bɪ'twi:n] [mɑ:tʃ] [ænd; ənd] [meɪ] .
sometime between March and May .
有时 之间 行进 和 可能 .

原在三五月间就要赦他进朝，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈvendʒf(ə)l] [ˈspɪrɪt] [wʊd] [kʌm] [si:kɪŋ] [rɪˈvendʒ] .
Little did they know that a vengeful spirit would come seeking revenge .
小的 做过 他们 知道 那 一个 复仇的 精神 会 来 寻求 复仇 .

岂知有冤魂索命之事，

[hi:; hi] [daɪd] [təˈdeɪ] .
He died today .
他 死亡 今天 .

今日身亡，

[ə; eɪ] [rʌf] [ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
A rough estimate has been made .
一个 粗糙的 估计 有 到过 制成 .

大约安排定数。

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈempərə(r)] [renzɔŋ] . . .
Speaking of Emperor Renzong . . .
请讲 的 皇帝 仁宗 . . .

若说这仁宗天子，

[hi:; hi] [wʊz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [bəˈnevələnt] [ˈru:lə(r)] .
He was originally a benevolent ruler .
他 曾是 起初 一个 仁慈 统治者 .

原是个仁慈之君，

[ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [aʊt] [ænd; ənd] [bɪˈhed] [hɪm] .
They used to take the Prince of Pingxi out and behead him .
他们 用过的 到 拿 这 王子 的 平溪 出去 和 斩首 他 .

从前把平西王押出斩首，

[aɪ ˈti:] [wʊz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt(ə)ri] [ˈɪmpʌls] .
It was just a momentary impulse .
它 曾是 只是 一个 瞬间 冲动 .

乃一时之气，

[naʊ] [ðæt] [aɪv] [kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] . . .
Now that I've calmed down . . .
现在 那 我已经 平静下来 向下 . . .

如今气平了，

[hi:; hi] [wʊz; wəz] [fɪld] [wɪð] [di:p] [rɪˈgret] .
He was filled with deep regret .
他 曾是 已填 和 深的 后悔 .

心中十分追悔。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [ˈpɑ:d(ə)n] [hɪm] [ænd; ənd] [əˈlaʊ] [hɪm] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] [ɪn] [θri:] [tu:; tə]
They said they would pardon him and allow him to return to court in three to

[faɪv] [mʌnθs] .
five months .
五 几个月 .

说三五月就赦他回朝，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wʊd] [daɪ] [təˈdeɪ] ?
Who would have thought that Di Qing would die today ?
WHO 会 有 想法 那 迪 青 会 死 今天 ?

岂知今日狄青一死，

[lɒŋ] [ɪn] [wʊz; wəz] [ˈsæd(ə)nd] .
Long Xin was saddened .
长的 新 曾是 悲伤 .

龙心伤感，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ə'pruːv] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt] .

That is , to approve the imperial edict .
那 是 , 到 批准 这 帝国 法令 .

即批本传旨，

[diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [daɪd] .

Di Qing died .
迪 青 死亡 .

狄青身亡，

[,aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [truː] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][sɪn'siə(r)] .

It must be true that you are sincere .
它 必须 是 真的 那 你 是 真诚 .

谅必情真，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [feɪs] ['riːdɪŋ] .

There's no need for a face reading .
有 不 需要 为了 一个 脸 阅读 .

不必相验了。

[aɪ] [hɪə'baɪ] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ə'fɪ(ə)ɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [ræŋk][ɔː(r)] [ə'bʌv] , [bəuθ][f'sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri]

I hereby order that officials of the second rank or above , both civil and military
我 特此 命令 那 官员 的 这 第二 秩 或者 多于 , 两个都 民用 和 军队
, [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði][sækrɪ'fɪ(ə)l] ['serəməni] [ɒn][maɪ] [bɪ'hɑːf] .
, be appointed to conduct the sacrificial ceremony on my behalf .
, 是 任命 到 执行 这 献祭 仪式 在 我的 代表 .

着令庞国丈二品以上的文武官员代朕设祭。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði]['empərə(r)] [ə'pruːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .

At this moment , the Emperor approved the decree .
在 这 片刻 , 这 皇帝 得到正式认可的 这 法令 .

此时天子恩批下来，

[pæŋ] [hɒŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Pang Hong thought to himself :
庞 洪 想法 到 他自己 :

有庞洪心中想道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] [bə'nevələnt] ['ruːlə(r)] . "

" His Majesty is truly a benevolent ruler . "
" 他的 威严 是 真的 一个 仁慈 统治者 . "

“圣上真乃仁慈之君，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [fə'gɒt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [kɑːntrɪ'bjuːʃnz] .

They never forgot his great contributions .
他们 绝不 忘了 他的 伟大的 贡献 .

到底不忘他的汗马功劳。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] .

At this point , there was no other choice .
在 这 观点 , 那里 曾是 不 其他 选择 .

此时无奈，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] .

I had no choice but to obey .
我 有 不 选择 但 到 服从 .

只得尊旨。

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][ɔːl][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [ræŋk][ænd; ənd] [ə'bʌv] [tuː; tə]
He invited all civil and military officials of the second rank and above to
他 受邀 全部 民用 和 军队 官员 的 这 第二 秩 和 多于 到
[gəʊ][tuː; tə] - [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ˈsækrɪfaɪsɪz] .
go to Youlongyi to offer sacrifices .
去 到 - 到 提供 牺牲 .
邀同二品以上文武各官员齐往游龙驿祭奠，

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。
[ðen] , [ˈleɪdi] [diː 'aɪ] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] :
Then , Lady Di said to Zhang Zhong :
然后 , 女士 迪 说 到 张 钟 :

再说狄府太君对张忠说：

" [ɪf] [maɪ] [sʌn] [ɪz] ['riːəli] [ded] . . . "
" If my son is really dead . . . "
" 如果 我的 儿子 是 真的 死的 . . . "

“若是我儿真死，

[aɪ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
I don't need to go to the post station .
我 不 需要 到 去 到 这 邮政 车站 .

老身不必到驿中去。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kən'siːl] ['aʊə(r)] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
But today we need to conceal our true intentions .
但 今天 我们 需要 到 隐藏 我们的 真的 意图 .

但是今日要掩人耳目，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [gəʊ][ðeə(r)][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
I will definitely go there in person .
我 将要 确实 去 那里 在 人 .

必然我亲到，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] ['bɒdi] .
This is the proper place to place the body .
这 是 这 恰当的 地方 到 地方 这 身体 .

在此收殓方才妥当。”

[ʒɑːŋ] - [wɜːdz] [meɪd] [sens] .
Zhang Zhongcheng's words made sense .
张 - 字 制成 感觉 .

张忠称言有理，

[ðeɪ] [ɪ'mɪːdiətli] [brɪ'gæən] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
They immediately began preparing the sedan chair .
他们 立即地 开始 准备 这 轿车 椅子 .

即忙备轿。

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][wəʊ; wəz][ˈɔːlsəʊ] [drest] [ɪn][pleɪn] [kləʊðz] .
The old lady was also dressed in plain clothes .
这 老的 女士 曾是 还 穿着 在 清楚的 衣服 .

老太君也穿了素服，

[ðə; ði][fɔː(r)] [meɪdz] [ˈɔːlsəʊ] [rəʊd] [ɪn][sɪ'dæn] [tʃeəz] .
The four maids also rode in sedan chairs .
这 四 女佣 还 骑 在 轿车 椅子 .

四个丫头也乘了轿。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] ˈmeɪtriɑ:k] [sæt][ɪn][hɜ:(r); hæ(r)][sɪˈdæn][tʃeə(r)] , [di:p] [ɪn] [θɔ:t] :
Meanwhile , the matriarch sat in her sedan chair , deep in thought :
同时 , 这 女族长 卫星 在 她 轿车 椅子 , 深的 在 想法 :
且说太君坐在轿中思量：

" [ðɪs] [wæŋ] [tʃɑ:n] [ˈpeɪtriɑ:k] , "
" **This Wang Chan Patriarch ,** "
" 这 王 陈 族长 , "
“这王禅老祖，

[ˈmeni] [ˌsu:pəˈnætʃrəl; ˌsju:pəˈnætʃrəl] [pˈaʊəz] [ænd; ənd] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈmeθədz]
Many supernatural powers and wonderful methods
许多 超自然 权力 和 精彩的 方法
许多神通妙法，

[waɪ] [nɒt] [ɪnˈklu:d] [pæŋ] [hɒŋ] [ɪn][ðə; ði][kælkjuˈleɪʃ(ə)n] ?
Why not include Pang Hong in the calculation ?
为什么 不是 包括 庞 洪 在 这 计算 ?
何不把庞洪作算也好，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][maɪ][sʌn] [feɪk] [hɪz; ɪz] [deθ] ?
Why should my son fake his death ?
为什么 应该 我的 儿子 伪造的 他的 死亡 ?
因何要我儿诈死起来。

[ɪf] [hi:; hi] [ˈri:əli] [daɪd] ,
If he really died ,
如果 他 真的 死亡 ,
倘若真的死了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?
如何是好？ ”

[ˈmeʒəmənt] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Measurement along the way
测量 沿着 这 方式
一路度量，

[aɪm][dʒʌst] [ˈwʌrɪd] .
I'm just worried .
我是 只是 担心 .
只且放心不下，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [wi:; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [jʌlɒŋ] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
After a while , we arrived at Youlong Post Station .
后 一个 尽管 , 我们 到达的 在 游龙 邮政 车站 :
一程到了游龙驿中。

[wæŋ] [ji:tʃŋ] [ˈgri:tɪd] [ðem; ðəm] [rɪˈspektfəli] .
Wang Yicheng greeted them respectfully .
王 宜城 问候 他们 尊敬 :
王驿丞恭身迎接。

[dʒaʊ] - [met][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Jiao Tinggui met his wife ,
角 - 遇见 他的 妻子 ,
焦廷贵见了太太，

[ðeɪ] [led] [hɪm] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
They led him straight into the room .
他们 引领 他 直的 进入 这 房间 :
即引他直进房中。

[ðə; ði][waɪf] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bedsaɪd] .
The wife arrived at the bedside .
这 妻子 到达的 在 这 床头 ；

太太到了床前，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][tʃaɪld] ,
Take a look at the child ,
拿 一个 看 在 这 孩子 ；

把孩子一看，

['si:ɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪk'spre(ə)n] [wəz; wəz] ['nʌθɪŋ] [əʊt][əv; əv][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ,
Seeing that his expression was nothing out of the ordinary ,
看到 那 他的 表达 曾是 没有什么 出去 的 这 普通的 ；

见他面色不过如常一般，

['əʊnli][ðə; ði] [breθ] [frɒm; frəm][ðə; ði][nəʊz] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
Only the breath from the nose is missing .
仅有的 这 气息 从 这 鼻子 是 丢失的 ；

只少了鼻中一息之气，

[streɪvʊk] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][ɑ:m]
stroke his body with your arm
中风 他的 身体 和 你的 手臂

将手臂抚他身体，

[laɪk] [aɪs] ,
Like ice ,
喜欢 冰 ；

犹如冰冷，

[ðə; ði][waɪf] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
The wife became suspicious upon seeing this .
这 妻子 成为 可疑的 之上 看到 这 ；

太太见了倒觉心疑。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 ；

正是：

[ðə; ði][ɪ'lɪksə(r)][əv; əv] [ɪmɔ:'tæləti] [mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] [ɪn][ə; eɪ]['klevə(r)] [wei] .
The elixir of immortality must be used in a clever way .
这 灵药 的 不朽 必须 是 用过的 在 一个 聪明的 方式 ；

老祖灵丹须妙用，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][əv; əv][hɪz; ɪz] ['fæmɪlɪz] [ə'feəz] .
He was still in a hurry because of his family's affairs .
他 曾是 仍然 在 一个 匆忙 因为 的 他的 家庭的 事务 ；

为亲心事尚慌忙。

['tʃæptə(r)] ['sɪksɪ] - [tu:] : ['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [peɪ] ['trɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [əv; əv] [pɪŋksi]
Chapter Sixty - Two : Civil and Military Officials Pay Tribute to the King of Pingxi
章 六十 - 二 : 民用 和 军队 官员 支付 贡 到 这 国王 的 平溪

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [hu:] [mu:vɪd] [ðeə(r)] ['kɔ:fɪnz] [tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)]
and the Two Generals Who Moved Their Coffins to the Heavenly King Temple
和 这 二 将军们 WHO 已搬 他们的 棺材 到 这 天上 国王 寺庙

第六十二回 众文武祭奠平西王 二将军迁枢天王庙

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 ；

诗曰：

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:ɪt(ə)l] [ˈmɑ:stə(r)] [gaɪdz] [ðə; ði] [ɹʌŋ] [ˈhɪərəʊ] .

The immortal master guides the young hero .
这 不朽 掌握 指南 这 年轻的 英雄 .

仙师点引小英雄，

[hi:; hi] [feɪkt] [hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd][hɪd][hɪz; ɪz][aɪ'dentəti][tu:; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zɑ:stə(r)] .

He faked his death and hid his identity to avoid disaster .
他 伪造 他的 死亡 和 隐藏 他的 身份 到 避免 灾难 .

诈死埋名避祸凶。

[ðə; ði][fʊ:(r)] [ˈbrʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtjəs] .

The four brothers were all loyal and righteous .
这 四 兄弟 是 全部 忠诚 和 正义 .

四将弟兄多义气，

[ðeɪ] [hɪd] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .

They hid together in the temple .
他们 隐藏 一起 在 这 寺庙 .

一同藏隐庙宇中。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] [ɔ:l'redi] [ŋju:] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] [hæd; həd][ˈteɪkən][ðə; ði][ɪ'lɪksə(r)]
Furthermore , the old lady already knew that her son had taken the elixir

[ɒv; əv] [ɪmɔ:ɪ'tæləti] [frɒm; frəm] [wæŋ] [tʃɑ:n] , [ænd; ənd][hæd; həd] [feɪkt] [hɪz; ɪz] [deθ] .

of immortality from Wang Chan , and had faked his death .
的 不朽 从 王 陈 , 和 有 伪造 他的 死亡 .

再说老太君已经知道孩儿吃了王禅老祖的灵丹诈死，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ˈtrʌb(ə)l] [baɪ][ˈhaɪdɪŋ] [wʌnz] [aɪ'dentəti]

To avoid trouble by hiding one's identity
到 避免 麻烦 经过 隐藏 一个人的 身份

埋名免祸，

[ðə; ði] [dɪ'si:st] [ˈpɜ:sənəli] [ə'tendɪd] [ðə; ði][ˈfju:nərəl][æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪf(ə)n] .

The deceased personally attended the funeral at the post station .
这 死者 亲自 参加 这 葬礼 在 这 邮政 车站 .

亲到驿站主葬，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ˈbi:ɪŋ] [si:n] [ɔ:(r)] [hɜ:d] [baɪ][ˈʌðə(r)z] .

To avoid being seen or heard by others .
到 避免 存在 已见 或者 听到 经过 其他的 .

以遮旁人耳目。

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [kəm'pli:tli] [ˈlaɪfləs] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [si:n] .

He was indeed completely lifeless when he was seen .
他 曾是 的确 完全地 无生命 什么时候 他 曾是 已见 .

当时见他果然气息全无，

[ˌdaʊt] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] ,

Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑，

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ɑ:skt] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :

Zhang Zhong asked in a low voice :
张 钟 问 在 一个 低的 嗓音 :

低声细问张忠说：

" [ˈnefju:] , "

" Nephew , "
" 侄子 , "

“贤侄，

[maɪ] [sʌn] [mɪŋ] [ɪz] ['ri:əli] [ded] .
My son Ming is really dead .
我的 儿子 明 是 真的 死的 .

我儿明是真死了，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jə] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [fu:l] [em 'i:] [wɪð] [ðɪs] [laɪ] ?
Why are you trying to fool me with this lie ?
为什么 是 你 尝试 到 傻子 我 和 这 说谎？

你因何用此假话来哄我？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第48/85页

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] [breθ] [left] . . .
Now that he has no breath left . . .
现在 那 他 有 不 气息 左边 . . .

如今眼见他气息俱无，

[ˈdiːpli] [kəʊld] ,
Deeply cold ,
深 寒冷的 ,

深身冰冷，

[haʊ] [kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi] [ˈeni] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [bæk] [tuː; tə][laɪf] ?
How can there be any possibility of bringing someone back to life ?
如何 能 那里 是 任何 可能性 的 带来 某人 后退 到 生活 ?
焉得回生之理？ ”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang Zhong shouted :
张 钟 喊叫 :

张忠叫声：

[ˈɑːnti]
Auntie
阿姨

“伯母啊，

[pliːz] [rest] [əˈʃʊəd; əˈʃʊ:d] .
Please rest assured .
请 休息 保证 .

请自放心，

[maɪ][ˈeldə(r)][ˈbrʌðə(r)][hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [ɪnˈstrʌkʃənz] [frəm; frəm][ˈmaːstə(r)] [wæn] [tʃɑːn] .
My elder brother had received instructions from Master Wang Chan .
我的 长老 兄弟 有 已收到 指示 从 掌握 王 陈 .

大哥曾受了王禅老师的吩咐，

[ækt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] .
Act according to the plan .
行为 根据 到 这 计划 .

依计而行。

[ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] .
The coffin was given to someone else .
这 棺材 曾是 给定 到 某人 别的 .

送他人了棺木，

[ðə; ði] [neɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [siːld] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɔːti] - [naɪn] [deɪz] .
The nails were sealed for forty - nine days .
这 指甲 是 密封 为了 四十 - 九 天 .

封钉七七四十九天，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈnevə(r)] [ded] .
They are never dead .
他们 是 绝不 死的 .

总是不死的，

[teɪk] [ðɪs] [pɪl] [ə'gen] ,
Take this pill again ,
拿 这 丸 再次 ,

再服此一丹，

[ðen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [weɪk] [ʌp] .
Then he will be able to wake up .
然后 他 将要 是 有能力的 到 唤醒 向上 .

便能苏醒。

[ɪf] [ˈfɔːti] - [naɪn] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst]
If forty - nine days have passed
如果 四十 - 九 天 有 通过了

如若过了四十九天，

[,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səˈvaɪv] .
It would be difficult to survive .
它 会 是 难的 到 存活 .

难以活命。

[pliːz] [rest][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] , [ˈɑːnti] .
Please rest assured , Auntie .
请 休息 保证 , 阿姨 .

请伯母放心，

[dəʊnt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

不必挂怀。”

[ðə; ði][ˈleɪdi][wɒz; wəz] [naʊ] [ˈsɜːt(ə)n] .
The lady was now certain .
这 女士 曾是 现在 肯定 .

太太此时方才无疑，

[ʃiː; ji] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][kraɪ][ænd; ənd] [lʊk] [ˈmɪzrəbl] .
She pretended to cry and look miserable .
她 假装 到 哭 和 看 悲惨的 .

装成假哭凄凉。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ˈhændld] [ðə; ði][ˈfjuːnərəl] [əˈrendʒmənts] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
Zhang Zhong handled the funeral arrangements at the post station .
张 钟 处理 这 葬礼 安排 在 这 邮政 车站 .

张忠就在驿中办理丧事。

[ɔːl] [ɪkˈspensɪz] [ænd; ənd] [ˈmʌni]
All expenses and money
全部 开支 和 钱

所有费用钱财，

[ɔːl] [ɪkˈspensɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈkɜːd] [baɪ][ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkriː] .
All expenses were incurred by imperial decree .
全部 开支 是 已发生 经过 帝国 法令 .

俱是奉旨开销。

[stəʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉

石玉、

[dʒəʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[ðə; ði] [θri:] [men] , [mɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [i:tʃ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [teɪk] [keə(r)]
The three men , Meng and his companion , each had something to take care
这 三 男人 , 孟 和 他的 伴侣 , 每个 有 某物 到 拿 关心
[ɒv; əv] .
of :
的 :

孟三人各有事情置办。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ['ɔ:lsəʊ] ['keəfəli] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [haɪ] - ['kwɒləti] ['kɒfɪn] .
Zhang Zhong also carefully prepared a high - quality coffin .
张 钟 还 小心 准备 一个 高的 - 质量 棺材 :

张忠又当心备了一副上等棺木，

[ðə; ði][ɪn'tɜ:n(ə)] [ə'feəz] [ænd; ənd][ə'bju:sɪz; ə'bju:zɪz] ,
The internal affairs and abuses ,
这 内部的 事务 和 滥用 ,

内中的情弊，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tekst] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['klɪəli] .
The following text will explain this clearly .
这 下列的 文本 将要 解释 这 清楚地 :

下文交代明白。

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [mʌŋks] [ænd; ənd] ['təʊɪsts] ,
A group of monks and Taoists ,
一个 团体 的 僧侣 和 道教徒 ,

僧道一班，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][pəʊst]['steɪ(ə)n] ,
After the post station ,
后 这 邮政 车站 ,

叙于驿后，

[ɒŋ][ðə; ði][left] , [ðə; ði][soft] ['mju:zɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tə'geðə(r)] .
On the left , the soft music and singing also came together .
在 这 左边 , 这 柔软的 音乐 和 歌唱 还 来了 一起 :

左边细乐笙歌也叙归一处。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
At this time , Youlongyi was bustling with activity .
在 这 时间 , - 曾是 繁华 和 活动 :

此时游龙驿热闹非凡。

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ænd; ənd] [meɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][di: 'aɪ]['fæməli] [t'eɪndʒd] ['ɪntu:] ['mɔ:nɪŋ] [kləʊðz] .
The servants and maids of the Di family changed into mourning clothes .
这 仆人 和 女佣 的 这 迪 家庭 已更改 进入 丧 衣服 :

狄府家人使女等各换孝服，

[di: 'aɪ] [jɛz] ['ɒfɪsəz] [ɔ:l][wɔ:(r)] [waɪt] [hæts] .
Di Ye's officers all wore white hats .
迪 是的 警官 全部 穿着 白色的 帽子 :

狄爷手下将官各各挂白。

['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] ,
Civil and military officials of the court ,
民用 和 军队 官员 的 这 法庭 ,

朝中文武官员，

[ɒŋ] [ðæt] [deɪ] , [pæŋ] - ,
On that day , Pang Guozhang ,
在 那 天 , 庞 - ,

是日庞国丈、

[ˈɡrænd] [ˈskɒlə(r)]
Grand Scholar
盛大 学者

大学士、

[ˈmɑːstə(r)][kjuːi]
Master Cui
掌握 崔

崔爷、

[ˈmɑːstə(r)] [wen]
Master Wen
掌握 温

文爷、

[baʊ] [jiː; ji]
Bao Ye
包 叶

包爷、

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [əˈfɪ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ræŋk][ɔː(r)] [əˈbʌv] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈprɪnsɪz] , [əˈraɪvd] .
More than thirty officials of the second rank or above , including princes , arrived .
更多的 比 三十 官员 的 这 第二 秩 或者 多于 , 包括 王子们 , 到达的 .

王爷二品以上三十余位官员多到来了。

[ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n][wɒz; wəz] [kræmpt] .
The post station was cramped .
这 邮政 车站 曾是 狭窄 .

驿中地方狭窄，

[ðə; ði][ˈpəʊstmɑːstə(r)][hæd; həd] [ɔːˈredi] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈvenjuː] [tuː; tə][biː; bi][set] [ʌp] .
The postmaster had already ordered a large venue to be set up .
这 邮政局长 有 已经 订购 一个 大的 场地 到 是 放 向上 .

驿丞命人早已搭开大场，

[ˈmeni] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈɡæðəd] [hɪə(r)] .
Many officials gathered here .
许多 官员 聚集 这里 .

众官员多在此叙集。

[ˈkæərɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [əˈraɪvd] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
Carriages and horses arrived one after another .
马车 和 马匹 到达的 一 后 其他 .

车马纷纷联络而至。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][diː ˈaɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n][ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
Empress Dowager Di intended to go to the post station in person .
皇后 老妇 迪 故意的 到 去 到 这 邮政 车站 在 人 .

这狄太后意欲亲往驿中，

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ˈʌðə(r)z] [maɪt] [ˈɡɒsɪp] [əˈbaʊt] [em ˈiː] .
I fear that others might gossip about me .
我 害怕 那 其他的 可能 闲话 关于 我 .

犹恐旁人私议。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [kɪŋ] - [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ˈsækrɪfaɪsɪz] .
They had no choice but to send King Luhua to offer sacrifices .
他们 有 不 选择 但 到 发送 国王 - 到 提供 牺牲 .

只得打发潞花王到来致祭。

[baʊ] [jiː; ji] [sez] :
Bao Ye says :
包 叶 说道 :

当下包爷说声：

" [pæŋ] ,
" **Pang Guozhang** ,
" 庞国丈 ,

“庞国丈，

[ɪf] [ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)][ɪz] [ded] ,
If the criminal is dead ,
如果这刑事是死的 ,

若说徒犯死了，

[,aɪ ˈti:] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈverɪfaɪd] .
It must be verified .
它 必须 是 已验证 .

总要相验的，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [rɪˈkwest] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
Therefore, I request permission .
所以 , 我 要求 允许 .

所以下官请旨，

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [,aɪ ˈti:] .
The official was ordered to inspect it .
这 官方的 曾是 订购 到 检查 它 .

差官验看。

[ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz][ˈvɪzɪt] .
wonder what the reason is for His Majesty's visit .
想知道 什么 这 原因 是 为了 他的 陛下的 访问 .

不知圣上有何原故，

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ɪgˈzemptɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [frəm; frəm] [ɪnˈspekʃ(ə)n] .
An imperial decree was issued exempting the inspection from inspection .
一个 帝国 法令 曾是 发布 豁免 这 检查 从 检查 .

降旨免验。

" [aɪ][mʌst; məst] [dɪsəˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [təˈdeɪ] .
" **I must disobey your imperial decree today** .
" 我 必须 违 你的 帝国 法令 今天 .
"

下官今日倒要违旨了。”

[ðə; ði] [ˈɛmpərərɜz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [ɔː] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [ˈmaːstə(r)][baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][dɪˈfaɪ] [ˈɔːdərs] [ænd; ənd] [rɪˈkwest] [æn; ən][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] ?
Why did you defy orders and request an examination ?
为什么 做过 你 违抗 订单 和 要求 一个 考试 ?

你因何逆旨要验的？ ”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [θɪŋk] [ɒv; əv] [haʊ] [həˈrəʊɪk][ænd; ənd] [strɒŋ] [ˈprɪns] [diː ˈaɪ][wɒz; wəz] .
" **Think of how heroic and strong Prince Di was** .
" 思考 的 如何 英勇 和 强的 王子 迪 曾是 .
"

“想那狄王爷何等英雄强健，

[ɑ:(r); ə(r)][ðeə(r)] ['eni] ['sɪmptəmz] [ðeə(r)] ?
Are there any symptoms there ?
是 那里 任何 症状 那里 ?

那里有些病症？

[hi:; hi][daɪd] ['sʌd(ə)nli] .
He died suddenly .
他 死亡 突然 .

忽然死了，

[hɪz; ɪz] [deθ] [wɒz; wəz] ['frʌʊdɪd] [ɪn] ['mɪst(ə)ri] .
His death was shrouded in mystery .
他的 死亡 曾是 被遮蔽的 在 神秘 .

死得不明。

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" I'd like to take a look . "
" ID 喜欢 到 拿 一个 看 . "

下官倒要看一看。”

[ðɪ:z] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [baʊ] [ji:; ji] ,
These words of Bao Ye ,
这些 字 的 包 叶 ,

包爷这些话，

[sə'spekt, 'sʌspekt] [ðæt] [pæŋ] [hɒŋ] [hæd; həd][英 /trɪk/ 美 /trɪk/] [hɪm]['ɪntu:] [deθ] ,
Suspecting that Pang Hong had tricked him into death ,
怀疑 那 庞 洪 有 被骗了 他 进入 死亡 ,

疑着庞洪用计弄他身亡，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [hɪə'baɪ] [rɪ'kwɛst] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][tu:; tə]['verɪfaɪ] [ðɪs] .
Therefore , I hereby request Your Majesty to verify this .
所以 , 我 特此 要求 你的 威严 到 核实 这 .

故特请旨相验。

[ɪf] ['eni] [klu:z] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] ,
If any clues are found ,
如果 任何 线索 是 成立 ,

倘有验出有些形迹，

[baʊ] [gɒŋ] [prest] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] .
Bao Gong pressed for the reason .
包 锣 按下 为了 这 原因 .

包公又要追问原由。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['ɛmpərərɜz] [greɪt] ['feɪvə(r)] . . .
But the Emperor's great favor . . .
但 这 皇帝的 伟大的 偏爱 . . .

偏偏圣上洪恩，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] ['ri:dɪŋ] [kɔ:psɪz] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [desɪ'kreɪʃn] .
I'm afraid that reading corpses would be a desecration .
我是 害怕的 那 阅读 尸体 会 是 一个 亵渎 .

恐怕亵读了尸骸。

['ðeəfɔ:(r)] , [æŋ; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪfʊ:d] [ɪg'zemptɪŋ] [verɪfɪ'keɪ(ə)n] .
Therefore , an imperial edict was issued exempting verification .
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 豁免 确认 .

所以降旨免验，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There was no other intention .
那里 曾是 不 其他 意图 .

并无别意。

[ʌnɪk'spektɪdli] , ['mɑ:stə(r)][bəʊ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪg'zæmɪnd] !
Unexpectedly , Master Bao insisted on seeing the body examined !
不料 , 掌握 包 坚持 在 看到 这 身体 检查 !

谁料包爷定要看验尸骸！

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ['hɑ:bə] [ʌl'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .
As expected , the emperor's father - in - law harbored ulterior motives .
作为 预期的 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 藏匿 后方 动机 .

果然国丈心怀鬼胎，

[aɪ][dʒʌst] [ɑ:skt] [ji:] [tʃɛŋ] [tu:; tə] [stɑ:t] .
I just asked Yi Cheng to start .
我 只是 问 易 程 到 开始 .

只道驿丞下手，

['fɪrɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'spektɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni] [sə'spɪʃəs] [saɪnz]
Fearing to be inspected for any suspicious signs
恐惧 到 是 检查 为了 任何 可疑的 标志

犹恐验收形迹，

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [pres] ['fɜ:ðə(r)] ,
Bao Gong was about to press further ,
包 锣 曾是 关于 到 按 更远 ,

包公又要追问，

[səʊ][traɪ][tu:; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [kaɪnd] [wɜ:dz] .
So try to persuade them with kind words .
所以 尝试 到 说服 他们 和 种类 字 .

所以用好话劝解，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mɑ:stə(r)][bəʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑ:ntri'bjʊ:ɪnz] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf] .
He has made great contributions to the country in his daily life .
他 有 制成 伟大的 贡献 到 这 国家 在 他的 日常的 生活 .

他平日是有大功于国、

[hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz] [greɪt] ['feɪvə(r)] [prɪ'vents] [ðə; ði] [ˌdesɪ'kreɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [oʊldz]
His Majesty's great favor prevents the desecration of the thousand - year - old's
他的 陛下的 伟大的 偏爱 阻止 这 亵渎 的 这 千 - 年 - 老的

[rɪ'meɪnz] .
remains .
遗迹 .

圣上洪恩恐防亵读了千岁尸骸，

[waɪ] [dɪd] [dʒʌdʒ] [bəʊ] [rɪ'fju:z] ?
Why did Judge Bao refuse ?
为什么 做过 法官 包 拒绝 ?

为何包大人不依？ ”

[bəʊ][ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [əʊld] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Old Imperial Father - in - Law , "
" 老的 帝国 父亲 - 在 - 法律 , "

“老国丈，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [aɪ] [eɪ ˈem] [,disəˈbei] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəstɪz] [ˈɔːdərs] .
It is not that I am disobeying Your Majesty's orders .
它 是 不是 那 我 是 违抗命令 你的 陛下的 订单 .

并非下官不依圣命，

[ðɪs] [ɪz] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðə; ðɪ] [diː ˈaɪ] [kɪŋ] [hæz; hæz] [ˈmeni] [ˈenəmiːz] .
This is because the Di king has many enemies .
这 是 因为 这 迪 国王 有 许多 敌人 .

只为狄王亲的对头甚多，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [daɪd] [ˈstreɪndʒli] .
And he died strangely .
和 他 死亡 奇怪的 .

而且死得奇怪，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [æt; ət] [liːst] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I should at least take a look .
我 应该 在 至少 拿 一个 看 .

总要看看。

[ðə; ðɪ] [kraɪm] [ɒv; əv] [,disəˈbei] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈɔːdərs]
The crime of disobeying imperial orders
这 犯罪 的 违抗命令 帝国 订单

逆旨之罪，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] . "
" This humble official is willing to accept . "
" 这 谦逊的 官方的 是 愿意的 到 接受 . "

下官愿承了。”

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsiːz] , "
" Your Excellencies , "
" 你的 阁下 , "

“列位千岁大人，

[ˈevriwʌn] [ˈwɒntɪd] [ðə; ðɪ] [ˈædʌlts] [tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː] [tuː] .
Everyone wanted the adults to see it too .
每个人 通缉 这 成年人 到 看 它 也 .

一众也要大人看看。”

[ðə; ðɪ] [ˈprɪnsɪz] [sed] :
The princes said :
这 王子们 说 :

众王爷说：

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ðɪ] [ˈmætə(r)] , [lɔːd] [baʊ] ? "
" What is the matter , Lord Bao ? "
" 什么 是 这 事情 , 主 包 ? "

“包大人为什么事？

[aɪl] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] .
I'll wait and see .
患病的 等待 和 看 .

我等看了，

[aɪ] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)][aɪ 'ti:] .
" I felt a pang of sorrow and could not bear it . "

" 我 毛毡 一个 疼痛 的 悲哀 和 可以 不是 熊 它 . "

倒觉也惨然不忍，

" [aɪ] ['kænɒt] [ək'sept] [ðɪs] ['ɔ:də(r)] . "
" I cannot accept this order . "

" 我 不能 接受 这 命令 . "

不能领命了。”

[ðeə(r)] [ɪz] [prɪns] - ,
There is Prince Luhua ,

那里 是 王子 - ,

有潞花王爷，

[aɪ 'ti:][ɪz][æŋ; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɪnʃɪp] .
It is an expression of kinship .

它 是 一个 表达 的 亲属关系 .

乃表亲之情，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :

他 然后 说 :

便说：

" [aɪ'd] [laɪk] [tu:; tə] [si:] [wɒt] ['hæpənz] [tu:; tə][em 'i:] . "
" I'd like to see what happens to me . "

" ID 喜欢 到 看 什么 发生 到 我 . "

“孤家倒要看看。”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [ðə; ði] ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" The father - in - law of the country ,

" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [tu:] .
You should go and take a look too .

你 应该 去 和 拿 一个 看 也 .

你也去一观，

[wʌts] [ðə; ði] ['prɒbləm] ?
What's the problem ?

是什么 这 问题 ?

有何妨碍？ ”

['ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,

后 说 那 ,

说完，

[ʃi:; ʃi] [græbd] [hɪm] [wɪð] [wʌn][hænd] .
She grabbed him with one hand .

她 抓住 他 和 一 手 .

一手扯住他。

[ðə; ði] ['empəərəz] ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:z] ['ɪlnəs] [stemd] [frəm; frəm][ə; eɪ] ['gɪlti] ['kɒŋfəns] .
The emperor's father - in - law's illness stemmed from a guilty conscience .

这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律的 疾病 茎 从 一个 有罪的 良心 .

国丈原是心虚的病，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] ,
Unfortunately ,
很遗憾 ,

只无奈何，

[hi:; hi] [rɪ'lʌktəntli] [went] [wið] [baʊ] [gɒŋ] .
He reluctantly went with Bao Gong .
他勉强去和包锣 .

勉强同着包公前去，

[ʃi:; ʃi] ['hɑ:bə] [di:p] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔ:dz] [hɪm] .
She harbored deep resentment towards him .
她藏匿深的怨恨向他 .

满心怀恨于他。

[kɪŋ] - [gəʊz] [tə'geðə(r)] .
King Luhua goes together :
国王 - 去一起 :

潞花王同走。

[ʒɑ:ŋ] [ʒoʊŋɡji] [sɔ:]
Zhang Zhongyi saw
张忠义锯

张忠一见，

[stænd] [ʌp][ænd; ənd] [ɡri:t] [hɪm] .
Stand up and greet him .
站立向上和迎接他 .

立起身来见礼，

['nəʊɪŋ] [baʊ] [ɡɔ:ŋz] ['pɜ:pəs] ,
Knowing Bao Gong's purpose ,
会心包锣的目的 ,

已知包公来意，

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [sei] :
That is to say :
那是到说 :

即说道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'pɔ:ts] [tu:; tə][ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] . "
" This humble general reports to you , sir . "
" 这谦逊的一般的报告到你 , 先生 . "

“小将禀上大人，

[maɪ]['ænstə(r)][daɪd][æz; əz][ə; eɪ]['vendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] [si:kɪŋ] [rɪ'vendʒ] .
My ancestor died as a vengeful spirit seeking revenge .
我的祖先死亡作为一个复仇的精神寻求复仇 .

我家千岁乃是冤魂索命身亡，

[pli:z] [hæv; həv] ['mɜ:si] [ɒn][,em 'i:] , [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] .
Please have mercy on me , Your Excellency .
请有怜悯在我 , 你的阁下 .

求大人怜惜，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [test] [,aɪ 'ti:] .
No need to test it .
不需要到测试它 .

不必验了。”

['ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empə(r)əz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] . . .
After hearing this , the emperor's father - in - law . . .
后听力这 , 这皇帝的父亲 - 在 - 法律 . . .

国丈听罢，

[ˈsiːkrət][dʒɔɪ] [bluːmd] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
secret joy bloomed in my heart .
秘密 喜悦 盛开 在 我的 心 .

暗暗心开，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ɪz] [kwɑɪt] [ˈsensəb(ə)l] . "
" Zhang Zhong is quite sensible . "
" 张 钟 是 相当 明智的 . "

“这张忠倒也知趣。”

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [baʊ] [ɡɒŋ]
Upon hearing this , Bao Gong
之上 听力 这 , 包 锣

包公闻言，

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)] , [aɪ] [sed] :
After thinking it over , I said :
后 思维 它 超过 , 我 说 :

想罢就说：

" [təˈdeɪ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] . "
" Today is not the day for divination . "
" 今天 是 不是 这 天 为了 占卜 . "

“今日并非相验，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [pʊ; əv] [ˈsɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɔːt] .
It's nothing more than the friendship of serving in the same court .
它是 没有什么 更多的 比 这 友谊 的 服务 在 这 相同的 法庭 .

无非同朝之谊，

[ə; eɪ] [ˈkɔːtiə(r)] .
A courtier .
一个 朝臣 .

一殿之臣。

[naʊ] , [əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspek](ə)n] ,
Now , upon closer inspection ,
现在 , 之上 更近 检查 ,

今者一观，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈnevə(r)] [miːt] [əˈɡen] .
We will never meet again .
我们 将要 绝不 见面 再次 .

永无见面之日。

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jə] [ˈstɒpɪŋ] [em ˈiː] ?
Why are you stopping me ?
为什么 是 你 停止 我 ?

你却因何阻挡？

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðeəz; ðəz][sʌm; səm][kaɪnd][pʊ; əv] [ˈfeɪdi] [ˈdiːlɪŋ] [ɪnˈvɒlvd] ?
Could it be that there's some kind of shady dealing involved ?
可以 它 是 那 有 一些 种类 的 阴凉 处理 涉及 ?

莫不是有何私弊不成？ "

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl] [dɛəz] [nɒt] . "
" This humble general dares not . "
" 这 谦逊的 一般的 敢于 不是 . "

“末将不敢。

[aɪ][swɔː(r)] [ˈbrʌðəhʊd] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈtʃɪˈæn][swɛɪ] .
I swore brotherhood with the Emperor Qian Sui .
我 发誓 兄弟情 和 这 皇帝 钱 隋 .
我与千岁结义金兰，

[laɪk] [blʌd] [ˈrelatɪvz]
Like blood relatives
喜欢 血 亲属

情同骨肉，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi] [ˈeni] [ʌlˈtɪəriə(r)] [ˈmoʊtɪvz] ?
How could there be any ulterior motives ?
如何 可以 那里 是 任何 后方 动机 ?

焉有别心？

[ˈəʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdeθbed] ,
Only because the emperor was on his deathbed ,
仅有的 因为 这 皇帝 曾是 在 他的 临终 ,
只因千岁临终，

[ðəʊz] [huː] [ˈpɜːsənəli] [rɪˈkwest] [ɪgˈzempʃn] [frɒm; frəm] [ˈtestɪŋ] .
Those who personally request exemption from testing .
那些 WHO 亲自 要求 豁免 从 测试 .

亲嘱要求免验的。”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [ˈtʃʌkl] .
The emperor's father - in - law chuckled .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 轻笑 .

国丈呵呵发笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmaːstə(r)][baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[nɒt] [ðæt] [aɪm] [ˈkrɪtɪsaɪzɪŋ] [juː; jʊ] ,
Not that I'm criticizing you ,
不是 那 我是 批评 你 ,

不是老夫说你，

[ðə; ði] [ˈempərərz] [dɪˈkriː] [ɪz][ɪgˈzempt][frɒm; frəm][ˌverɪfɪˈkeɪ(ə)n] .
The Emperor's decree is exempt from verification .
这 皇帝的 法令 是 豁免 从 确认 .

圣上旨意免验。”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [sed] :
Zhang Zhong then said :
张 钟 然后 说 :

张忠又说：

" [prɪns] [diː ˈaɪ][wʌns] [left] [ə; eɪ] [wɪl] . . . "
" Prince Di once left a will . . . "
" 王子 迪 一次 左边 一个 将要 . . . "

“狄王爷曾有遗言，

[waɪ] [ɪz][ə; eɪ] [feɪs] ['ri:diŋ] ['hesəsəri] ?
Why is a face reading necessary ?
为什么 是 一个 脸 阅读 必要的 ?

为何必要相验？

[ðæts] [dʒʌst] [tu:] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
That's just too much trouble .
那就是 只是 也 很多 麻烦 .

如此太觉多事了。”

[baʊ] [ji:; ji] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Bao Ye thought for a moment ,
包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,

包爷一想，

[ɪts] ['tru:li][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [bʌt; bət][nɒt] ['faɪtɪŋ] .
It's truly a case of embracing a chicken but not fighting .
它是 真的 一个 案件 的 拥抱 一个 鸡 但 不是 斗争 .

真乃抱鸡鸡不斗，

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [wɪl] [bi:; bi] ['fjʊəriəs] .
The person holding the chicken will be furious .
这 人 保持 这 鸡 将要 是 狂怒 .

气死抱鸡人。

[bʌt; bət][maɪ] [wɜ:d] [ɪz][maɪ] [bɒnd] .
But my word is my bond .
但 我的 单词 是 我的 纽带 .

但本官言出如山，

[ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [kəm'pli:tli] [aʊt] [ɒv; əv][kən'trəʊl] .
That's how they are , completely out of control .
那就是 如何 他们 是 , 完全地 出去 的 控制 .

就是这等没摆布，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [i:t] .
I need to find a place to eat .
我 需要 到 寻找 一个 地方 到 吃 .

我也要找找面光便了。

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" **The father - in - law of the country ,**
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[aɪ][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [bleɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [,disə'bei] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] .
I have taken the blame for disobeying the imperial decree .
我 有 已采取 这 责备 为了 违抗命令 这 帝国 法令 .

下官顶了逆旨之罪，

[wɒt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [wɜ:dʒ] [ɒv; əv] [kɪŋ] [,di: 'aɪ] ?
What about the dying words of King Di ?
什么 关于 这 垂死 字 的 国王 迪 ?

那管狄王亲的遗言，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə] [tʃek] [,aɪ 'ti:] [aʊt] [tu:; tə] [fi:l] [æt; ət] [i:z] .
I need to check it out to feel at ease .
我 需要 到 查看 它 出去 到 感觉 在 舒适 .

总要看一看才得放心。”

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [ˈɔːwəd] [ænd; ənd] [ɪnˈspekt] [aɪˈtiː] .
Guowen had no choice but to go forward and inspect it .
- 有 不 选择 但 到 去 向前 和 检查 它 .

国文只得同上前去看验了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [oʊldz] [feɪs] [lʊkt] [ˈlaɪflaɪk] .
But the thousand - year - old's face looked lifelike .
但 这 千 - 年 - 老的 脸 看起来 逼真 .

但见千岁面貌如生，

[ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kləʊzd] .
The mouth and eyes are not closed .
这 嘴 和 眼睛 是 不是 关闭 .

口眼不闭。

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说声：

" [kɪŋ] [dɪz] [ˈrelatɪv] ,
" **King Di's relative** ,
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [kɔːt] [əˈfɪʃ(ə)l] [pʊ; əv] [təˈdeɪ] .
You are the most important court official of today .
你 是 这 最多 重要的 法庭 官方的 的 今天 .

你是当今首重朝臣，

[ˈwɜːkɪŋ] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntri]
Working hard for the country
在 职的 难的 为了 这 国家

辛劳为国，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈlɪt(ə)l] [piːs] .
There was little peace .
那里 曾是 小的 和平 .

没有几时候安宁，

[pɪŋ] - [geɪnd] [les] [piːs] .
Ping Xifang gained less peace .
平 - 获得 较少的 和平 .

平西方得少宁，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [fel] [ɪl] [ænd; ənd] [pɑːst] [əˈweɪ] .
Unexpectedly , he suddenly fell ill and passed away .
不料 , 他 突然 跌倒 患病的 和 通过了 离开 .

岂料骤然得病归阴，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈhɪərəʊ] .
It's a pity you were such a great hero .
它是 一个 遗憾 你 是 这样的 一个 伟大的 英雄 .

可惜你盖 世英雄，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [laɪf] !
Such a short life !
这样的 一个 短的 生活 !

如此不寿！

[ɔːlˈðəʊ] [aɪˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wɜːk] [pʊ; əv][ə; eɪ][ˈvendʒf(ə)l] [ˈspɪrɪt] ,
Although it was the work of a vengeful spirit ,
虽然 它 曾是 这 工作 的 一个 复仇的 精神 ,

虽则是冤魂作祟，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ][hæv; həv][maɪ] [daʊt] .
However , I have my doubts .
然而 , 我 有 我的 疑虑 :

下官却是疑心，

[dʒʌst][brɪ'kəz; bɪ'kɒz][ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ə'laɪv] ,
Just because you were alive ,
只是 因为 你 是 活 ,

只因你在生时，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] [gɹ'i:vənsɪz] ,
There are several grievances ,
那里 是 一些 不满 ,

有几个冤结，

[aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] , [wɪl] [pli:d] [jɔ:(r); jə(r)] [keɪs] .
I , your humble servant , will plead your case .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 恳求 你的 案件 :

得下官与你鸣冤，

[səʊ] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [nɒt] [daɪ] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
So that he might not die with resentment .
所以 那 他 可能 不是 死 和 怨恨 :

免得九泉含恨不下。”

[ðə; ðɪ] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ['lɪsnd] [tu:; tə] [ðɪs] .
The emperor's father - in - law listened to this .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 听着 到 这 :

把个国丈听了，

[ɪts] [səʊ] [frʌ'streɪtɪŋ] .
It's so frustrating .
它是 所以 令人沮丧 :

真是气闷，

[hi:; hi] ['tʃʌkl] ['kəʊldli][ænd; ənd] [sed] :
He chuckled coldly and said :
他 轻笑 冷冷地 和 说 :

呵呵冷笑说：

" ['mɑ:stə(r)][baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [spi:k] [wɪð] [kɪŋ] [di: 'aɪ] .
You should speak with King Di .
你 应该 说话 和 国王 迪 :

你与狄王亲对说，

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ə'gri:] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'kwest] .
He didn't know how to agree to your request .
他 没有 知道 如何 到 同意 到 你的 要求 :

他不知如何答应于你。”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ðə; ðɪ]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [pʊ; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,
" **The father - in - law of the country ,**
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [spəʊk] [wɪð] [kɪŋ] [di: 'aɪ] [ˈpɜ:sənəli] .
Your humble servant spoke with King Di personally .
你的 谦逊的 仆人 辐 和 国王 迪 亲自 :

下官与狄王亲讲说，

[wʌts] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jə] ?
What's it to you ?
是什么 它 到 你 ?

于你何事？

[jʊr; jər] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [hɑ:m] [hɪm] .
You're not going to harm him .
你是 不是 去 到 伤害 他 :

你又不把他谋害，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jə][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhʌrɪ] ?
Why are you in such a hurry ?
为什么 是 你 在 这样的 一个 匆忙 ?

因何着急起来？ ”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [lɑ:ft] [ə'gen] :
The emperor's father - in - law laughed again :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 笑了 再次 :

国丈又笑道：

" [ɒ:d] [baʊ] , [sɪns] [ju:; jə][kæn; kən] [dʒʌdʒ] [ðə; ði][ˈmɔ:t(ə)l] [wɜ:ld] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] . . . "
" Lord Bao , since you can judge the mortal world in a day . . . "
" 主 包 , 自从 你 能 法官 这 凡人 世界 在 一个 天 . . . "

“包大人你既会日断阳间，

[naɪt] [reɪd][ɒn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] ,
Night raid on the underworld ,
夜晚 袭击 在 这 地狱 ,

夜查阴府，

[waɪ] [nɒt] [ɪnˈvestɪgeɪt] [hu:] [kɪld] [ɒ:d] [di: 'aɪ] ?
Why not investigate who killed Lord Di ?
为什么 不是 调查 WHO 被杀 主 迪 ?

何不查明狄千岁何人所害，

[haʊ] [dɪd][hi:; hi][daɪ] ?
How did he die ?
如何 做过 他 死 ?

怎样身亡，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ˈhɑ:rbərɪŋ] [daʊt] .
To avoid harboring doubts .
到 避免 窝藏 疑虑 :

省得疑惑心内。”

[ðɪ:z] [fju:] [ˈsentənsɪz] [mʌst; məst][bi:; bi] [pæn] [hɔ:ŋz] [hɑ:d] [wɜ:dz] .
These few sentences must be Pang Hong's hard words .
这些 很少 句子 必须 是 庞 洪氏 难的 字 :

这几句须是庞洪硬话，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [bəʊθ] [ˈʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd][fɪə(r)] .
He was filled with both understanding and fear .
他 曾是 已填 和 两个都 理解 和 害怕 :

谅情心带恐怯。

[ˈmɑ:stə(r)][baʊ][wɒz; wəz] [ə'noɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Master Bao was annoyed and said :
掌握 包 曾是 恼怒 和 说 :

包爷听了动恼道：

" [əʊld] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" **Old Imperial Father - in - Law** , "
" 老的 帝国 父亲 - 在 - 法律 , "

“老国丈，

[stɒp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnʌns(ə)ns] [ænd; ənd] [ˈbʊliŋ] .
Stop talking nonsense and bullying .
停止 说 废话 和 欺凌 .

休得多言欺负，

[ˈenəmiːz] [hæv; həv][ðəə(r)] [ɡrɪˈvənsɪz] , [ænd; ənd] [deɪts] [hæv; həv][ðəə(r)] [ˈdetəz] .
Enemies have their grievances , and debts have their debtors .
敌人 有 他们的 不满 , 和 债务 有 他们的 债务人 .

冤家有头债有主，

[ɪf] [hiː; hi][daɪd] [ʌnˈdʒʌstli] ,
If he died unjustly ,
如果 他 死亡 不公正的 ,

如若他果屈死的，

[aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] , [wɪl] [ˈɔːlsəʊ][duː; də][maɪ][ˈʌtməʊst][tuː; tə] [siːk] [ˈdʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I , your humble servant , will also do my utmost to seek justice for you .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 还 做 我的 极致 到 寻找 正义 为了 你 .

下官也力为伸冤，

" [aɪ][kæn; kən] [ˈmænɪdʒ] [aɪ ˈtiː] . "
" **I can manage it** . "
" 我 能 管理 它 . "

可能力办。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [baʊ] [ɡɔːŋz] [wɜːdz] , [ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][ɪnˈsaɪd] . . .
Upon hearing Bao Gong's words , the old lady inside . . .
之上 听力 包 锣的 字 , 这 老的 女士 里面 . . .

老太君在内一闻包公之言，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈtruːli][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪˈvəʊtɪd] [ˈmɪnɪstə(r)] .
He was truly a loyal and devoted minister .
他 曾是 真的 一个 忠诚 和 奉献 部长 .

想他真乃赤心忠肝的忠臣，

[ˈevri] [wɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [veɪld] [əˈtæk] [ɒn][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] .
Every word was a veiled attack on the treacherous minister .
每一个 单词 曾是 一个 含蓄 攻击 在 这 奸诈 部长 .

句句言来刺着奸臣，

[ɪf] [maɪ] [sʌn] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [ˈɡaɪdɪd] [baɪ][maɪ] [leɪt] [ˈtiːtʃə(r)] . . .
If my son had not been guided by my late teacher . . .
如果 我的 儿子 有 不是 到过 引导 经过 我的 晚的 老师 . . .

我儿若非先师指点，

[ˈiːv(ə)n][aɪ][hæv; həv][maɪ] [ˈdaʊt] .
Even I have my doubts .
甚至 我 有 我的 疑虑 .

老身也动疑，

[hiː; hi] [ˈniːdɪd] [tuː; tə][ˈverɪfaɪ][aɪ ˈtiː] .
He needed to verify it .
他 需要 到 核实 它 .

必要他相验了。

[təˈdeɪ] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [pæŋ] [hɒŋ] [huː] [kɔːzd] [ðə; ði] [hɑːm] .
Today , it was not Pang Hong who caused the harm .
今天 , 它 曾是 不是 庞 洪 WHO 导致 这 伤害 .

今日非庞洪所害，

[ɪf] [hiː; hi] [ˈkænɒt] [dɪˈtɜːmɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [θruː] [ˈfɪziˈɒnəmi] ,
If he cannot determine the cause through physiognomy ,
如果 他 不能 决定 这 原因 通过 面相学 ,
倘若听他相验不出，

[felt] [əˈfeɪmd] .
felt ashamed .
毛毡 羞愧 .

就惭愧了。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [sprɛd] [ðə; ði] [wɜːd] :
He immediately ordered his maid to spread the word :
他 立即地 订购 他的 女佣 到 传播 这 单词 :
他即令丫鬟传言出来：

" [rɪˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ɔːd] [baʊ] , "
" Reporting to Lord Bao , "
" 报道 到 主 包 , "

“启上包大人，

[maɪ] [waɪf] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [daɪd] [ˈsʌd(ə)nli] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ˈɪlnəs] .
My wife said that the Emperor died suddenly from an illness .
我的 妻子 说 那 这 皇帝 死亡 突然 从 一个 疾病 .
我家太太说千岁爷急病身亡，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈriːz(ə)n] .
There is no other reason .
那里 是 不 其他 原因 .

并无别故，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈverɪfaɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
Please , sir , there's no need to verify it .
请 , 先生 , 有 不 需要 到 核实 它 .

求大人不必验了。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [ˈgriːvəns] ,
If there is indeed a grievance ,
如果 那里 是 的确 一个 不满 ,

若是果有冤情，

[ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ðæt] [təʊld] [juː ˈes] .
It must be the spirit that told us .
它 必须 是 这 精神 那 讲述 我们 .

自必阴灵告诉的。”

[baʊ] [jiː; ji] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] ,
Bao Ye thought for a moment ,
包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,

包爷一想，

[ðæt] [əʊld] [ˈwʊmən] [ˈdʌznt] [nəʊ] [wʌts] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
That old woman doesn't know what's good for her .
那 老的 女士 不 知道 是什么 好的 为了 她 .

老婆子不知好歹，

[nɒt] [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜːs(ə)n]
Not recognizing a good person
不是 识别 一个 好的 人

不识好人，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [ɪz] [ɪmˈpɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ʌnˈbiəst] .
Your humble servant is impartial and unbiased .
你的 谦逊的 仆人 是 公正 和 公正的 .

下官一心无偏倚，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ][aɪ'diə] .
He had no idea .
他 有 不 主意 .

他毫无分晓。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[sɪns] [hi:; hi] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] , [sed] [səʊ] ,
Since he , as a mother , said so ,
自从 他 , 作为 一个 母亲 , 说 所以 ,

既然他为母如此说，

[wɒt] [hɑ:m] [ɪz][ðeə(r)] [ɪf] [aɪ][du:; də] [nɒt][ˈverɪfaɪ][aɪ 'ti:] ?
What harm is there if I do not verify it ?
什么 伤害 是 那里 如果 我 做 不是 核实 它 ?

下官不相验也何妨？

[ænd; ənd][baɪ] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði][dɔ:(r)] , [ðə; ði] [mu:n] [ˌaɪnz] [aʊt][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
And by closing the door , the moon shines out the window .
和 经过 结束 这 门 , 这 月亮 闪耀 出去 这 窗户 .

且自闭门推出窗前月，

[let] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊəz] [blu:m] [ænd; ənd] [feɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] .
Let the spring flowers bloom and fade as they will .
让 这 春天 花朵 盛开 和 褪色 作为 他们 将要 .

任他春花自落开。

[kɪŋ] - [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] ['fi:lɪŋ] [frʌ'streɪtɪd] .
King Luhua was also feeling frustrated .
国王 - 曾是 还 感觉 沮丧的 .

潞花王也是心头气闷，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [tə'geðə(r)] [wɪð] [baʊ] [gɒŋ] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊst]['steɪ(ə)n] .
They walked together with Bao Gong and came out of the post station .
他们 步行 一起 和 包 锣 和 来了 出去 的 这 邮政 车站 .

与包公同走转出驿中来。

[ðə; ði] ['empərərɪz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] ['bekən] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor's father - in - law beckoned and said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 招手 和 说 :

国丈招手说：

" [ɒ:d] [baʊ] , [pli:z] ['fɔ:wəd] [ðɪs] . "
" Lord Bao , please forward this . "
" 主 包 , 请 向前 这 . "

“包大人转来，

" [waɪ] [nɒt] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ? " "
" Why not look at it for a while ? " "
" 为什么 不是 看 在 它 为了 一个 尽管 ? " "

久看些也何妨！ "

[baʊ] [gɒŋ] [ɪg'no:d] [hɪm] .
Bao Gong ignored him .
包 锣 忽略 他 .

包公不理他的话，

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə] , ['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] , [hæv; həv] ['fɪnɪʃt]
The princes and ministers , acting on behalf of the emperor , have finished
这 王子们 和 部长们 , 表演 在 代表 的 这 皇帝 , 有 完成的
['bʃəriŋ] ['sækɪfaisɪz][tu:; tə] [prɪns] [dɪz] ['relatɪvz] .
offering sacrifices to Prince Di's relatives .
提供 牺牲 到 王子 迪的 亲属 .

众王爷大臣代君祭奠狄王亲已毕，

[ðeɪ] [ɔ:l][bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] ['ɑ:.fɪsɪz] .
They all bid farewell and returned to their offices .
他们 全部 出价 告别 和 返回 到 他们的 办公室 .

各各辞别回衙。

[ðə; ði] ['empərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
The emperor's father - in - law returned to his residence .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 返回 到 他的 住宅 .

国丈回府，

[hi:; hi] [sed] ['smʌgli] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] :
He said smugly in the study :
他 说 沾沾自喜 在 这 学习 :

在书房洋洋得意说道：

" [wɪð] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ded] . . . "
" With Di Qing dead . . . "
" 和 迪 青 死的 . . . "

“狄青一死，

[aɪ] ['pʊld] [ðə; ði][neɪl] [aʊt][ɒv; əv][maɪ] [aɪ] .
I pulled the nail out of my eye .
我 拉 这 指甲 出去 的 我的 眼睛 .

老夫拔出目中钉，

[tu:; tə][get][rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [hɑ:t] [dɪ'zi:z] .
To get rid of the heart disease .
到 得到 摆脱 的 这 心 疾病 .

除却心腹疾。

[bʌt; bət] [ðɪs] [bæg][ɒv; əv] [blæk] . . .
But this bag of black . . .
但 这 包 的 黑色的 . . .

但这包黑子，

[aɪ][,eɪ 'em][nɒt][jɔ:(r); jə(r)] ['enəmi] .
I am not your enemy .
我 是 不是 你的 敌人 .

老夫与你不是冤家，

[waɪ] [rɪ'laɪ][ɒn][,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ?
Why rely on Di Qing ?
为什么 依靠 在 迪 青 ?

何苦倚着狄青，

[si:kɪŋ] [ˌem 'i:][æz; əz][æn; ən] ['ædvəsəri]
Seeking me as an adversary
寻求 我 作为 一个 对手

寻我作对，

[ðeɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] .
They insisted on examining the remains .
他们 坚持 在 检查 这 遗迹 .

偏要相验尸骸，

[ˈhuː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪð] [ˈlɪmɪtɪd]
Who would have thought that Di Qing's mother was a woman with limited
WHO 会 有 想法 那 迪 青的 母亲 曾是 一个 女士 和 有限的
[ˌʌndəˈstændɪŋ] . . .
understanding . . .
理解 . . .

谁料狄青之母妇人见识，

[ˈseɪɪŋ] [hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv] [ˈɪlnəs] [ˈdʌznt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈverɪfaɪd] .
Saying he died of illness doesn't need to be verified .
说 他 死亡 的 疾病 不 需要 到 是 已验证 .

说他疾病亡身不要验，

[ðɪs] [kɔːzd] [baʊ - [tuː; tə] [kwɪt] .
This caused Bao Heizi to quit .
这 导致 包 - 到 辞职 .

弄得包黑子罢了下来，

[səʊ] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ˈfɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [ðɪs] [əʊld] [mæn] .
So this is the fortune of this old man .
所以 这 是 这 财富 的 这 老的 男人 .

原来老夫之造化。”

[aɪ] [eɪ ˈem] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] .
I am filled with joy at this moment .
我 是 已填 和 喜悦 在 这 片刻 .

此时满心欢喜，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

也不烦言。

[naʊ] , [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [oʊldz] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Now , on the day of the thousand - year - old's inspection ,
现在 , 在 这 天 的 这 千 - 年 - 老的 检查 ,

且说收验千岁之日，

[hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [ðen] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ænd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪˈlɪvə(r)]
His Majesty then dispatched a number of civil and military officials to deliver
他的 威严 然后 已派出 一个 数字 的 民用 和 军队 官员 到 递送

[ðə; ði] [ˈsæmpl] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] .
the samples for inspection .
这 样品 为了 检查 .

万岁又差众文武前来送验，

[ðə; ði] [siːn] [æt; ət] [jʌlɒŋ] [pəʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈmɪəli] [ə; eɪ] [ˈspektək(ə)] [ɒv; əv] [ɪkˈsaɪtmənt]
The scene at Youlong Post Station was merely a spectacle of excitement
这 场景 在 游龙 邮政 车站 曾是 仅仅 一个 奇观 的 激动

[ænd; ænd] [kəˈməʊʃn] .
and commotion .
和 骚动 .

游龙驿内只是一番兴闹，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [saʊndz] [ɒv; əv] [ˈkæərɪdʒɪz] [ænd; ænd] [ˈhɔːsɪz] .
There were sounds of carriages and horses .
那里 是 声音 的 马车 和 马匹 .

有车声马匹，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈgæðəd] [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n] .
They all gathered at the post station .
他们 全部 聚集 在 这 邮政 车站 .

纷纷齐集驿中。

[wen] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [ɪn'spektɪd] [ænd; ənd] [si:ld] . . .
When the coffin was being inspected and sealed . . .
什么时候 这 棺材 曾是 存在 检查 和 密封 . . .

收验盖棺之时，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] [saɪd] .
The officials sighed .
这 官员 叹了口气 .

各官员叹息。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] ['hɑ:tbrəʊkən] .
The Prince of Luhua was heartbroken .
这 王子 的 - 曾是 肠断 .

潞花王千岁伤心不止，

['bɪtə(r)][ænd; ənd] ['desələt] .
Bitter and desolate .
苦的 和 荒凉 .

苦切凄凉。

[ðə; ði][əʊld] ['wʊmən] [kept] ['kraɪɪŋ] .
The old woman kept crying .
这 老的 女士 保留 哭泣 .

老太太不住泣哭，

[hi:; hi] [klʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:ps] [ænd; ənd] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][pʊt][,aɪ 'ti:] [daʊn] .
He clung to the corpse and refused to put it down .
他 紧紧抓住 到 这 尸体 和 拒绝 到 放 它 向下 .

抱住尸骸不肯放下。

['əʊnli] [mɛŋ] ,
Only Meng ,
仅有的 孟 ,

独有孟、

[dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:(r); wə(r)][,ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tru:] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Jiao and his companion were unaware of the true situation .
角 和 他的 伴侣 是 不知情 的 这 真的 情况 .

焦二人不知真情，

['bɪtənəs] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] ,
Bitterness in my heart ,
苦味 在 我的 心 ,

心中苦楚，

[ðə; ði] [tiəz] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] [fləʊd] ['endləsli] .
The tears of heroes flowed endlessly .
这 眼泪 的 英雄 流动 不休 .

英雄之泪滔滔滚流。

['əʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ðə; ði] [stəʊn] ['brʌðəz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] ['ɪntu:] [fi:t] [ðæt] [dru:p] [tu:; tə][ðeə(r)] [tʃests] .
The stone brothers were made into feet that drooped to their chests .
这 石头 兄弟 是 制成 进入 脚 那 下垂 到 他们的 箱子 .

石兄弟做成蹬足垂胸，

[mɛŋ] - [kraɪz] :
Meng Dingguo's cries :
孟 - 哭泣 :

孟定国哭声：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈbiəl] [ˈmɪnɪstə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌn] .
 You are a loyal minister and a filial son .
你 是 一个 忠诚 部长 和 一个 孝 儿子 :

你乃一忠臣孝子，

[ˈpiələs] [ˈhɪərəʊ]
Peerless hero
无与伦比 英雄

盖世英雄，

[ðə; ði][su:ˈpri:m; sju:ˈpri:m] [lɔ:d] [hæz; həz][nəʊ] [ˈmɜ:si] .
 The Supreme Lord has no mercy .
这 最高 主 有 不 怜悯 :

上大不悯，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [daɪd] .
 He had already died .
他 有 已经 死亡 :

早已身亡。

[tə'deɪ] , [ai] [left] [bi'haɪnd][maɪ] [bi'lʌvɪd] - [ju:'æn] .
 Today , I left behind my beloved Baifa Xuan .
今天 , 我 左边 在后面 我的 心爱 - 宣 :

今日丢下了白发萱亲，

[nəʊ][wʌn] [sɜ:rvz] [ðem; ðəm] .
 No one serves them .
不 一 服务 他们 :

无人奉侍，

[ɪts] [ˈtru:li] [ˈpɪtɪf(ə)] [tu:; tə][hɪə(r)] !
 It's truly pitiful to hear !
它是 真的 可怜 到 听到 !

真乃令人听见可怜！ ”

[ðə; ði] [ˈkraɪɪŋ] [kən'tɪnju:d] .
 The crying continued .
这 哭泣 持续 :

哭声不止。

[dʒaʊ] - [vɔɪs] :
 Jiao Tingguì's voice :
角 - 嗓音 :

焦廷贵声：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][hə'rəʊɪk][ˈdʒen(ə)rəl] .
 You are a heroic general .
你 是 一个 英勇 一般的 :

你是英雄大将，

[ðeɪ] [ˈslɔ:təd] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [bɑ:r'berɪənz] , [ˈli:vɪŋ] [nɒt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wʌn] [ə'laɪv] .
 They slaughtered the Western Liao barbarians , leaving not a single one alive .
他们 屠杀 这 西 廖 野蛮人 , 离开 不是 一个 单身的 一 活 :

杀得西辽番狗片甲不留，

[waɪ] [eɪ 'lem][aɪ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [gəʊsts] ?
Why am I afraid of ghosts ?
为什么 是 我 害怕的 的 鬼魂 ？

因何怕起鬼来，

[hiː; hi] ['kæptʃəd] [ðem; ðəm][ə'laɪv] .
He captured them alive .
他 捕获 他们 活 。

被他活活捉去。

[ɪf] [ði:z] ['vendʒf(ə)] ['spɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [ɪn][maɪ] , ['mɑːstə(r)] - , [aɪz] . . .
If these vengeful spirits were to appear in my , Master Jiao's , eyes . . .
如果 这些 复仇的 烈酒 是 到 出现 在 我的 , 掌握 - , 眼睛 . . .

这些冤鬼如若出现我焦爷之眼，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [pʌntʃ] [ænd; ənd] [kɪk] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [mʌd] .
He will surely punch and kick him into the mud .
他 将要 一定 冲床 和 踢 他 进入 这 泥 。

定然一拳一脚打他人泥，

['nevə(r)][tuː; tə][biː; bi][ri:'bɔːn] .
Never to be reborn .
绝不 到 是 重生 。

永不超生。”

[ðə; ðɪ] ['kraɪɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'tensɪfaɪd] .
The crying also intensified .
这 哭泣 还 加强 。

也是哭声大振。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒfɪn] ,
And speaking of this coffin ,
和 请讲 的 这 棺材 ；

又说这副棺木，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [zɑːŋ] [dʒɒŋ] [huː] [wɜːkt] [hɑːd][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
It was Zhang Zhong who worked hard to achieve this .
它 曾是 张 钟 WHO 工作 难的 到 达到 这 。

乃是张忠用力办来的，

[aɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [siːld] [wɪð] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] .
It turns out that the coffin was sealed with bamboo shoots .
它 转弯 出去 那 这 棺材 曾是 密封 和 竹子 芽 。

原是这样是推笋封的，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][neɪl][aɪ 'tiː][ɒn] .
No need to nail it on .
不 需要 到 指甲 它 在 。

盖上不用钉贯，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ]['mætə(r)][ɪz] [kəm'plɪtɪd] ,
In order to wait until the matter is completed ,
在 命令 到 等待 直到 这 事情 是 完全的 ；

以待事毕之后，

['iːzi] [tuː; tə]['əʊpən] .
Easy to open .
简单的 到 打开 。

易于开盖。

[ɪf] [ðɪs] ['kɒfɪn] [ɪz] [juːst] ['friːkwəntli] ,
If this coffin is used frequently ,
如果 这 棺材 是 用过的 频繁地 ；

此棺若是时常棺枢，

[ðɪs] [stɑɪl] [wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə'veɪləb(ə)] .
This style was originally available .
这 风格 曾是 起初 可用的 .

原有这样款式，

[ðeəfʊ:(r)] , [aɪ'ti:][dɪd][nɒt] [ə'raʊz] [ˈpʌblɪk] [sə'spɪ(ə)n] .
Therefore , it did not arouse public suspicion .
所以 , 它 做过 不是 引起 民众 怀疑 .

所以不动众人猜疑，

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ɔ:l] ,
In the eyes of all ,
在 这 眼睛 的 全部 ,

众目共看来，

[di:'aɪ] - [wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [ded] .
Di Qiansui was indeed dead .
迪 - 曾是 的确 死的 .

狄千岁果已死了。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'lɪksə(r)][ɒv; əv] [ɪmɔ:ˈtæləti] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈvenərəb(ə)]
This is the miraculous power of the elixir of immortality from the Venerable
这 是 这 神奇 力量 的 这 灵药 的 不朽 从 这 可敬

[wæn] [tʃɑ:n] .
Wang Chan .
王 陈 .

这是王禅老祖灵丹之妙，

[ˈteɪkɪŋ] [ðɪs] [pɪl] [kæn; kən][ɪk'stend] [wʌnz] [laɪf][baɪ] [ˈfɔ:ti] - [naɪn] [deɪz] .
Taking this pill can extend one's life by forty - nine days .
采取 这 丸 能 延长 一个人的 生活 经过 四十 - 九 天 .

吃下此丹能延四十九日期。

[ðə; ði] [ɪn'spek(ə)n] [wɒz; wəz] [naʊ] [kəm'pli:t] .
The inspection was now complete .
这 检查 曾是 现在 完全的 .

此时收验已完，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd][ɔ:l] [dɪ'spɜ:st] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] , [wɪt]
The civil and military officials had all dispersed and returned home , which
这 民用 和 军队 官员 有 全部 分散的 和 返回 家 , 哪个

[wɪl] [nɒt][bi:; bi] [dɪ'skʌst] [ˈfɜ:ðə(r)] .
will not be discussed further .
将要 不是 是 讨论 更远 .

众文武大臣各已散去回行不表。

[ˈfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [zɑ:n] - [ˈklevəli] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][æt; ət] [ðæt] [taɪm] :
Furthermore , Zhang Zhongnai cleverly discussed with the old lady at that time :
此外 , 张 - 巧妙地 讨论 和 这 老的 女士 在 那 时间 :

再说当时张忠乃巧与老太君商议说：

" [ɛl e 'aɪ] [tʃaʊ] , [aɪ] [wɪl] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ˈnefju:] [ænd; ənd] [fi:] [ju] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [ðɪs] [ˌnɪə'baɪ]
" **Lai Chao , I will wait for my nephew and Shi Yu to go to this nearby**
" 赖 赵 , 我 将要 等待 为了 我的 侄子 和 史 于 到 去 到 这 附近

[pleɪs] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [spɒt] . "
place to find a good spot . "
地方 到 寻找 一个 好的 点 . "

“来朝待小侄与石玉前往此处近地寻个好地方，

[ðen] [hi:; hi][ænd; ənd] [ˈbrʌðə(r)] [di:'aɪ][wɜ:(r); wə(r)][ˈteɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .
Then he and Brother Di were taken out of the coffin .
然后 他 和 兄弟 迪 是 已采取 出去 的 这 棺材 .

然后就与狄大哥出棺。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说:

" [maɪ][dɪə(r)] ['nɛfju:z] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:znəbl] . "
" **My dear nephew's words are reasonable** . "
" 我的 亲爱的 侄子的 字 是 合理的 " "

“贤侄之言有理。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈleɪdi][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [meɪdz] ['tempərəli] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz]
At that time , the lady and her maids temporarily returned to the Prince's
在 那 时间 , 这 女士 和 她 女佣 暂时地 返回 到 这 王子的
[ˈmænʃ(ə)n] .
mansion .
大厦 :

当时太太众丫鬟暂且回归王府，

[ɪn][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [hi:; hi] [rəʊd] [əˈweɪ] [ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
In a moment , he rode away in a sedan chair .
在 一个 片刻 , 他 骑 离开 在 一个 轿车 椅子 :
一刻坐轿而去。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
And the next day ,
和 这 下一个 天 ,

且说次日，

[ʒɑ:ŋ] [dʒʊŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[ʃi:] [ænd; ənd] [ju] [kɔ:ld] [dʒaʊ] ,
Shi and Yu called Jiao ,
史 和 于 称为 角 ,

石玉二人唤焦、

[mɛŋ] ['eskɔ:tɪd] [hɪz; ɪz][waɪf] [bæk] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['rezɪdəns] .
Meng escorted his wife back to her residence .
孟 护送 他的 妻子 后退 到 她 住宅 :

孟送太太回府去了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʒɑ:ŋ] ,
At this time Zhang ,
在 这 时间 张 ,

此时张、

['brʌðə(r)] [ʃi:] [sɜ:rtʃt] ['evriweə(r)] .
Brother Shi searched everywhere .
兄弟 史 搜索 到处 :

石弟兄往各处找寻，

[θri:] [maɪlz] [aʊt'saɪd] -
Three miles outside Youlongyi
三 英里 外部 -

在游龙驿三里外，

[ðeə(r)] ['hæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)l] .
There happened to be a Heavenly King Temple .
那里 发生 到 是 一个 天上 国王 寺庙 :

凑巧有个天王庙，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][wɒz; wəz] [kəmˈpli:tli] [dɪˈzɜ:tɪd] , [wið] [nəʊ] [mʌŋks] [ɔ:(r)][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:sts] [ˈprez(ə)nt] .
The temple was completely deserted , with no monks or Taoist priests present .
这 寺庙 曾是 完全地 荒凉的 , 和 不 僧侣 或者 道教 神父 展示 .

这庙宇僧道全无一人，

[ˈəʊnli][wʌn] [dɪˈzɜ:tɪd] [ænd; ənd][dɪˈlæpɪdeɪtɪd][ˈtemp(ə)l] [rɪˈmeɪnz] .
Only one deserted and dilapidated temple remains .
仅有的 一 荒凉的 和 破旧的 寺庙 遗迹 .

只剩得一间冷落凋零庙宇。

[ðə; ði][ˈri:z(ə)n][ɪz] [ðæt] [ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)][wɒz; wəz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [əˈprɪəd] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [faɪv] [jɪəz] [əˈgəʊ] .
The reason is that a monster was said to have appeared in the temple five years ago .
这 原因 是 那 一个 怪物 曾是 说 到 有 出现 在 这 寺庙 五 年 前 .

原因五年前庙宇中传说出了一个妖怪，

[ðə; ði] [ˈdeɪtaɪm] [wɒz; wəz] [ˈrelatɪvli] [kɑ:m][ænd; ənd][klɪə(r)] .
The daytime was relatively calm and clear .
这 白天 曾是 相对地 冷静的 和 清除 .

日午还算定净，

[ðə; ði] [naɪts] [ɑ:(r); ə(r)][ˈnevə(r)] [ˈpi:sf(ə)] .
The nights are never peaceful .
这 夜晚 是 绝不 和平 .

晚上就不得平宁。

[ˈpi:p(ə)l] [seɪ] [ðæt] [ˈmɒnstəz] [kɪl] [ˈpi:p(ə)l] .
People say that monsters kill people .
人们 说 那 怪物 杀 人们 .

人传说妖怪弄死人，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [nəʊ][wʌn][hæz; həz] [deəd] [tu:; tə] [li:v] [ðɪs] [pleɪs] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Therefore , no one has dared to leave this place to this day .
所以 , 不 一 有 敢于 到 离开 这 地方 到 这 天 .

所以至今还无人敢在此出人。

[ðɪs] [pleɪs] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ] [ˈpi:p(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
This place was originally inhabited by people from all directions .
这 地方 曾是 起初 有人居住的 经过 人们 从 全部 方向 .

此地原是十方所住，

[ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [ɒv; əv][ˈempərə(r)] [pɪŋksi] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ˈtempərə(ə)li] [pleɪst] [hɪə(r)] .
The coffin of Emperor Pingxi is currently temporarily placed here .
这 棺材 的 皇帝 平溪 是 现在 暂时地 放置 这里 .

如今平西千岁在此暂停棺柩，

[haʊ] [deə(r)][aɪ][ˈʌtə(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [wɜ:d] [ɒv; əv] [dɪˈsent] ?
How dare I utter a single word of dissent ?
如何 敢 我 说出 一个 单身的 单词 的 异议 ?

怎敢言个不字？

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
At this time , Zhang Zhong ,
在 这 时间 , 张 钟 ,

此时张忠、

[ʃi:] [ænd; ənd] [ju] [went] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [aɪ ˈti:] .
Shi and Yu went straight into the temple upon seeing it .
史 和 于 去 直的 进入 这 寺庙 之上 看到 它 .

石玉二人看见此庙直进去，

[ɪn'saɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [θriː] [lɑːdʒ] , [ɪntəkəˈnektɪd] [rɪə(r)] [ˈtʃeɪmbəz] .
Inside the temple , there were three large , interconnected rear chambers .
里面 这 寺庙 , 那里 是 三 大的 , 互联 后部 房间 .

只见庙内一连三大进深后厢，

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈkɪtʃɪn] .
There's also a kitchen .
有 还 一个 厨房 .

还有厨子房，

[ðə; ði][ˈniːʃɪz; ˈnɪtʃɪz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kəmˈpliːt] .
The niches are all complete .
这 利基市场 是 全部 完全的 .

龕着俱齐。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ɔːlˈraɪt] ,
" **alright** ,
" 好吧 ,

“好了，

[ðɪs] [ɪz] [weə(r)] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] .
This is where my elder brother lives in seclusion .
这 是 在哪里 我的 长老 兄弟 生活 在 隔离 .

此地正是大哥隐居之处。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [ˈhæpi] .
The two were very happy .
这 二 是 非常 快乐的 .

二人十分如意，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [muːv] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] .
They said they would move the coffin on the third day .
他们 说 他们 会 移动 这 棺材 在 这 第三 天 .

说待第三天然后迁棺。

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [hæv; həv] [naʊ] [dɪˈskʌst] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt]
The brothers have now discussed and decided that
这 兄弟 有 现在 讨论 和 决定 那

至今兄弟商议定，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] ,
Instead of returning to the post station ,
反而 的 返回 到 这 邮政 车站 ,

不回驿中，

[hiː; hi][rəʊd] [ˈswɪftli] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
He rode swiftly back to the Prince's Palace .
他 骑 迅速地 后退 到 这 王子的 宫殿 .

一程快马回归王府，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
Tell your wife about this .
告诉 你的 妻子 关于 这 .

将此说知太太。

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老太君说：

" [ju:; jʊ] [tu:] ['vɜ:tʃuəs] ['neɪfju:] [kæən; kən] ['mi:diət] . "
" You two virtuous nephews can mediate . "

" 你 二 有德行的 侄子们 能 调解 . "

“二位贤侄调停就是，
[ɪts] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ə; eɪ][lət][ʌv; əv] ['trʌb(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] [tu:] .
It's always been a lot of trouble for you two .
它是 总是 到过 一个 很多 的 麻烦 为了 你 二 .
总是有劳二位，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [felt] [ʌn'i:zi] . "
The old man felt uneasy . "

" 这 老的 男人 毛毡 不安 . "

老身反觉不安。”
[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :

" 这 二 说 :

二人说：
" [ɑ:nt] ,
" aunt ,
" 阿姨 ,

“伯母，
[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] !
Why do you say that !
为什么 做 你 说 那 !

何出此言！
[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)] ['neɪfju:] , [ʃʊd; ʃəd][du:; də] .
This is what I , your nephew , should do .
这 是 什么 我 , 你的 侄子 , 应该 做 .

此乃小侄应该之事。”
[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。
[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ][wɒz; wəz] [brɔ:t] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .
I wonder how Master Di was brought out of the coffin .
我 想知道 如何 掌握 迪 曾是 带来 出去 的 这 棺材 .

不知狄爷如何出棺，
[tu:; tə][bi:; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

下回分解。
[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] - [θri:] : [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [rɪˈvaɪvd] [wɪð] [mɪˈrækjələs] [ɪˈlɪksə(r)] , [ɪˈmɔ:t(ə)] [ˈmɑ:stə(r)]
Chapter Sixty - Three : Di Qing Revived with Miraculous Elixir , Immortal Master
章 六十 - 三 : 迪 青 复活 和 神奇 灵药 , 不朽 掌握
[biˈstəu] ['treʒə(r)] [æt; ət][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)]
Bestows Treasure at the Heavenly King Temple
授予 宝藏 在 这 天上 国王 寺庙
第六十三回 灵丹药狄青还魂 天王庙仙师赐宝

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][ɪ'liksə(r)][ɪz][ɪ'tru:li] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] .
The elixir is truly extraordinary .
这 灵药 是 真的 非凡的 .

灵丹妙药果非凡，

[ðə; ði] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [rɪ'vaɪv] [ɪn][æn; ən] [ɪnstənt] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] [ɪ'mætə(r)] .
The ability to revive in an instant is no small matter .
这 能力 到 复活 在 一个 立即的 是 不 小的 事情 .

顷刻还魂不等闲。

[ðə; ði] [ɡɪft] [ɒv; əv] [ˈtrezə(r)] [ˈdi:pli] [ˈbenɪfɪts] [em ˈi:][frəm; frəm][ðə; ði] [ˈti:tʃərz] [ɡreɪt] [ˈvɜ:tʃu:] .
The gift of treasure deeply benefits me from the teacher's great virtue .
这 礼物 的 宝藏 深 好处 我 从 这 老师的 伟大的 美德 .

赐宝深沾师大德，

[hi:; hi][ˈleɪtə(r)] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ə'fɪ](ə)lz] .
He later defeated the enemy and eliminated the treacherous officials .
他 之后 战败 这 敌人 和 已淘汰 这 奸诈 官员 .

他年破敌灭群奸。

[ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [bʊk] [sez] ,
The previous book says ,
这 以前的 书 说道 ,

前书说，

[ʒɑ:ŋ] [dʒʊŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[ʃi:] [ju] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [steɪ] .
Shi Yu found a place to stay .
史 于 成立 一个 地方 到 停留 .

石玉找寻得住所，

[ðə; ði] [dɪ'skʌ](ə)n] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl] [θri:] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði][ˈfju:nərəl] [prə'seɪ](ə)n] [wʊd] [teɪk]
The discussion continued until three days later , when the funeral procession would take
这 讨论 持续 直到 三 天 之后 , 什么时候 这 葬礼 游行 会 拿
[pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [wʊd] [bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][ɪts] [pleɪs] .
place and the coffin would be placed in its place .
地方 和 这 棺材 会 是 放置 在 它是 地方 .

商议到三朝然后出殡停棺。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ʌn'nəʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴易逝，

[ðə; ði] [θɜ:d] [deɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The third day has arrived .
这 第三 天 有 到达的 .

又到了第三天。

[ˈfæməli] [ˈmembəz]
Family members
家庭 成员

众家人、

[ɔ:l][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɔ:(r)] [waɪt] [ˈmɔ:nɪŋ] [kləʊðz] .
All the soldiers wore white mourning clothes .
全部 这 士兵 穿着 白色的 丧 衣服 .

各将士穿缟素，

[tʃi:] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['fju:nərəl] [prə'seɪ(ə)n] .
Qi arrived at Youlongyi for the funeral procession .
齐 到达的 在 - 为了 这 葬礼 游行 .

齐至游龙驿出殡，

[ðə; ði] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [ti:ɑ:nwɑ:ŋ] ['temp(ə)] .
The coffin was placed at the Tianwang Temple .
这 棺材 曾是 放置 在 这 天王 寺庙 .

往天王庙停顿棺柩。

[ˈdʒenərəlz]
Generals
将军们

众将、

[ðə; ði][ˈleɪdi][hæd; həd] [ɔ:l'reɪdi] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
The lady had already made arrangements at the post station .
这 女士 有 已经 制成 安排 在 这 邮政 车站 .

太太早已打点在驿中，

[ðə; ði][ə'ɪrɪdʒən(ə)] [ˈpɜ:pəs] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] ['tæblət][wɒz; wəz][tu:; tə] [kən'si:l] [aɪ 'ti:]
The original purpose of setting up a memorial tablet was to conceal it
这 原来的 目的 的 环境 向上 一个 纪念馆 药片 曾是 到 隐藏 它

[frɒm; frəm] [ˈpi:pəlz] [vju:] .
from people's view .
从 人们的 看法 .

原设立灵位要遮掩人耳目。

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[mɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:(r); wə(r)][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tru:] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Meng and his companion were unaware of the true situation .
孟 和 他的 伴侣 是 不知情 的 这 真的 情况 .

孟二人不知真情，

[ʒɑ:ŋ] - [ˈɔ:dəd] [hɪm][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl]
Zhang Zhongling ordered him to return to his residence to guard the memorial
张 - 订购 他 到 返回 到 他的 住宅 到 警卫 这 纪念馆

[ˈtæblət] .
tablet .
药片 .

张忠令他仍回府中看守灵位。

[ðə; ði] ['ɪnsens] [ˈɒfəɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪt] ['tæblɪts] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'peəd]
The incense offerings for the spirit tablets at the post station are prepared
这 香 供品 为了 这 精神 片剂 在 这 邮政 车站 是 准备

[baɪ][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n]['mænɪdʒə(r)] .
by the post station manager .
经过 这 邮政 车站 经理 .

驿中灵位自有驿丞打点香烟。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[ʃi:] [ju] [ðen] [spəʊk] ['eləkwəntli] [tu:; tə][ðə; ði] ['meɪtriɑ:k] :
Shi Yu then spoke eloquently to the matriarch :
史 于 然后 辐 雄辩地 到 这 女族长 :

石玉遂滔滔对太君说：

" [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju: 'es] [wi] [gɑ:d] [ðə; ði] ['kɒfɪn] . "

" The two of us will guard the coffin . "

" 这 二 的 我们 将要 警卫 这 棺材 ． "

“我二人守棺柩，

[stɪl] ['hedɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz]

Still heading to the Temple of Heavenly Kings

仍然 标题 到 这 寺庙 的 天上 国王

仍往天王庙，

[aɪ][wɒz; wəz]['əʊnli] [rɪ'li:vɪd] [wen] [maɪ] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] [wəʊk] [ʌp] .

I was only relieved when my eldest brother woke up .

我 曾是 仅有的 松了口气 什么时候 我的 长子 兄弟 觉醒 向上 ．

调算回大哥苏醒才得放心。”

[ðə; ði] [waɪf] [ɪn'strʌktɪd] :

The wife instructed :

这 妻子 指示 :

太太吩咐：

" [streɪndʒ] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [rɒŋ] . "

" Strange words are not wrong . "

" 奇怪的 字 是 不是 错误的 ． "

“怪之言不差，

" [gəʊ] ['kwɪkli] . "

" Go quickly . "

" 去 迅速地 ． "

快些前去罢。”

['əʊpən] ,

open ,

打开 ,

张、

['brʌðə(r)] [ʃi:] ['træv(ə)ld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [ti:ɑ:nwɑ:ŋ] ['temp(ə)] .

Brother Shi traveled a long way to the Tianwang Temple .

兄弟 史 旅行 一个 长的 方式 到 这 天王 寺庙 ．

石弟兄一程到天王庙，

[kləʊz] [ðə; ði]['temp(ə)] [dɔ:z] .

Close the temple doors .

关闭 这 寺庙 门 ．

闭上庙门，

[ðə; ði] [tu:] [men] [brɪ'gæən][tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['kɒfɪn] .

The two men began to open the coffin .

这 二 男人 开始 到 打开 这 棺材 ．

二人动手开棺。

[ɔ:!'ðəʊ] [ðɪs] ['kɒfɪn] [ɪz] ['veri] ['stɜ:di]

Although this coffin is very sturdy

虽然 这 棺材 是 非常 结实的

此棺木虽然上好坚固，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz]['əʊnli][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'stri:mli] [strɒŋ] [ænd; ənd] [fɪəs] .

It was only because the two were extremely strong and fierce .

它 曾是 仅有的 因为 这 二 是 极其 强的 和 凶猛的 ．

只因二人气力猛烈，

[fɜ:st] , [neɪl] [ʌp][ðə; ði] [dɪ'sendənts] .

First , nail up the descendants .

第一的 , 指甲 向上 这 后代 ．

先将子孙钉起了，

[ðen] ['dʒentli] [pʊʃ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [lɪd] ['əʊpən] .
Then gently push the coffin lid open .
然后 轻轻地 推 这 棺材 盖 打开 .

然后把棺盖轻轻推开，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“千岁，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ]
My younger brother Zhang Zhong
我的 年轻 兄弟 张 钟

小弟张忠、

[ʃi:] [ju] [ɪz] [hiə(r)] !
Shi Yu is here !
史 于 是 这里 !

石玉在此！ ”

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [aɪz] [rɪ'meɪnd] ['əʊpən] .
His mouth and eyes remained open .
他的 嘴 和 眼睛 剩余 打开 .

只见他口眼仍然不闭，

[ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] ['sɪmələ(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] .
The color is also similar to the front .
这 颜色 是 还 相似的 到 这 正面 .

颜色也像前容。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] [pɪl] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [θru:] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz]
Zhang Zhong took out a magic pill from his pocket and threw it into his
张 钟 采取 出去 一个 魔法 丸 从 他的 口袋 和 扔 它 进入 他的
[maʊθ] .
mouth .
嘴 .

张忠怀中取出一颗灵丹丢入他口中，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sti:l] [nəʊ] ['mu:vmənt] .
There was still no movement .
那里 曾是 仍然 不 移动 .

一刻尚不见动静，

[ɑ:ftə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [hɑ:f] ['aʊə(r)] ,
After waiting for another half hour ,
后 等待 为了 其他 一半 小时 ,

再候了半个时辰，

[hi:; hi] [ə'piəd] ['slaitli] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] .
He appeared slightly out of breath .
他 出现 轻微地 出去 的 气息 .

但见他微微气喘，

[aɪz] , [hændz] , [ænd; ənd] [stretʃ] .
Eyes , hands , and stretch .
眼睛 , 双手 , 和 拉紧 .

眼动手伸，

[get] [aʊt] [ɒv; əv][ðəə(r)] [ɪ'mi:diətli] .
Get out of there immediately .
得到 出去 的 那里 立即地 .

实时抽身起来。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[ʃi:] [ju] [wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] .
Shi Yu was overjoyed .
史 于 曾是 欣喜若狂 .

石玉大喜，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [ɪn'di:d] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][laɪf] ! "
" The Emperor has indeed come back to life ! "
" 这 皇帝 有 的确 来 后退 到 生活 ! "
“千岁果然活了！”

[ˈma:stə(r)][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [maɪ] [tu:] ['vɜ:tʃuəs] ['brʌðəz] "
" My two virtuous brothers "
" 我的 二 有德行的 兄弟 "

“二位贤弟，

[bʌt; bət][aɪ][dɪd] [nɒt] [daɪ] .
But I did not die .
但 我 做过 不是 死 .

我却不曾死，

[fɔ:(r); fə(r)] [deɪz] [aɪv] [felt] ['əʊnli][hɑ:f] - [ə'sli:p] [ænd; ənd][hɑ:f] - [ə'weɪk] .
For days I've felt only half - asleep and half - awake .
为了 天 我已经 毛毡 仅有的 一半 - 睡着了 和 一半 - 醒 .

连日只觉半睡半醒，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .
Hearing the words of the crowd .
听力 这 字 的 这 人群 .

耳边略党众人之言。

" [aɪl] [hæv; həv][tu:; tə] ['trʌb(ə)] [ju:; jʊ] [tu:] ['brʌðəz] [fɔ:(r); fə(r)][help] ! "
" I'll have to trouble you two brothers for help ! "
" 患病的 有 到 麻烦 你 二 兄弟 为了 帮助 ! "

只是有劳二位贤弟帮忙！”

[ˈɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] [baʊd] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪn] [θæŋks] .
After saying this , they bowed repeatedly in thanks .
后 说 这 , 他们 鞠躬 反复 在 谢谢 .

说完声声拱揖相谢。

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人说：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[waɪ] ['bʌðə(r)] !
Why bother !
为什么 打扰 ！

何必如此！

" [aɪ] ['tru:li] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [ɪ'lɪksə(r)][frɒm; frəm][maɪ] [leɪt] ['mɑ:stə(r)] . "
" **I truly received the miraculous elixir from my late master** . "
" 我 真的 已收到 这 神奇 灵药 从 我的 晚的 掌握 . "

实得先师妙灵丹丸的。”

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] "
" **My dear brother** "
" 我的 亲爱的 兄弟 "

“贤弟啊，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [maɪ]['mɑ:stə(r)][təʊld][,em 'i:][ðæt] [ðəə(r)] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][,jɪə(r)] [ɒv; əv] [,mɪs'fɔ:tʃu:n] .
The other day , my master told me that there would be a year of misfortune .
这 其他 天 , 我的 掌握 讲述 我 那 那里 会 是 一个 年 的 不幸 .

前日师父亲嘱咐我说有一年灾星，

['sendɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði][dʒɪŋks] ,
Sending away the jinx ,
发送 离开 这 厄运 ,

送过灾星，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][ɪn'dʒɔɪ] [pi:s] , [helθ] , [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
Only then can one enjoy peace , health , and prosperity .
仅有的 然后 能 一 享受 和平 , 健康 , 和 繁荣 .

方得后享平康福禄。”

[ðə; ði] ['sekənd] ['dʒen(ə)rəl] [sed] :
The Second General said :
这 第二 一般的 说 :

二将军说声：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" **Big brother** , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [bi:n] ['sɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [pleɪs] .
Therefore , I have been searching for this place .
所以 , 我 有 到过 搜索 为了 这 地方 .

所以小弟找寻此地，

[ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] [weə(r)] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [went] ['ɪntu:]['haɪdɪŋ] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] .
This is exactly where my elder brother went into hiding to avoid trouble .
这 是 确切地 在哪里 我的 长老 兄弟 去 进入 隐藏 到 避免 麻烦 .

正合着大哥隐居避祸之地。

[naʊ] [wi:; wi]['əʊnli] [seɪ] [ðæt] [wi:; wi] [ki:p] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['spɪrɪt][ɪn][ðə; ði] ['kɒfɪn] .
Now we only say that we keep watch over the spirit in the coffin .
现在 我们 仅有的 说 那 我们 保持 手表 超过 这 精神 在 这 棺材 .

如今我等只说守伴棺灵，

[lets] [ki:p] [i:tj] [ʼλðə(r)] [ˈkʌmpəni] [hiə(r)] .
Let's keep each other company here .

我们来吧 保持 每个 其他 公司 这里 .

在此一同作伴。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di smiled and said :

掌握 迪 微笑 和 说 :

狄爷微笑说：

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn][maɪnd][ænd; ənd][wʌn] [hɑ:t] ,
We are of one mind and one heart ,

我们 是 的 一 头脑 和 一 心 ,

我们同心并胆，

[ðæts] [ˈtru:li][reə(r)] .
That's truly rare .

那就是 真的 稀有的 .

真也难得。

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [weə(r)] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] .
But I think about where this place is .

但 我 思考 关于 在哪里 这 地方 是 .

但想此处所在，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈʃædəʊz] .
I had no choice but to remain hidden in the shadows .

我 有 不 选择 但 到 保持 隐 在 这 阴影 .

只好我一人暗隐。

[ɪf] [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)][ˈb:lsəʊ][hiə(r)] .
If you two are also here .

如果 你 二 是 还 这里 .

若你二人也在此处，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ˈʌðə(r)z] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing that others would find out ,

恐惧 那 其他的 会 寻找 出去 ,

犹恐旁人知道，

[ðə; ði] [ˈsi:krət] [wɒz; wəz] [li:kt] .
The secret was leaked .

这 秘密 曾是 泄露 .

泄了机关的。

[mɔ:ˈrəʊnə(r)] , [maɪ] [ˈmʌðərz] [ˈweərəbaʊts] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnˈhəʊn] .
Moreover , my mother's whereabouts are unknown .

而且 , 我的 母亲的 下落 是 未知 .

况且我母亲下落又是不知，

[ˈbrʌðə(r)] , [daʊnt] [ˈsʌfə(r)] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] [rɪˈtɜ:nɪŋ] [həʊm] .
Brother , don't suffer the pain of returning home .

兄弟 , 不 遭受 这 疼痛 的 返回 家 .

不苦贤弟回府，

[aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi][best][tuː; tə][duː; də][aɪˈti:] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] , [iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɪt]
It would be best to do it once in a while , even if it's just a little bit
它 会 是 最好的 到 做 它 一次 在 一个 尽管 , 甚至 如果 它是 只是 一个 小的 少量
[ɒv; əv] ['dɑːknəs] .
of darkness .
的 黑暗 .

耐久暗来一次乃好。”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说:

" [dʊʊnt] ['wʌri] , ['brʌðə(r)] . "
" Don't worry , brother . "
" 不 担心 , 兄弟 . "

“大哥放心，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [kept] [aɪˈti:][frəm; frəm][dʒaʊ] . . .
My brother kept it from Jiao . . .
我的 兄弟 保留 它 从 角 . . .

小弟瞒了焦、

[mɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [kept] ['vɪdʒɪl][æt; ət][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Meng and his companion kept vigil at the mansion .
孟 和 他的 伴侣 保留 守夜 在 这 大厦 .

孟二人在府中守灵，

" [maɪ] [waɪf] ['ʃudnt] [biː; bi][left] [ʌnə'tendɪd] . "
" My wife shouldn't be left unattended . "
" 我的 妻子 不应该 是 左边 无人看管 . "

太太不应无人问候了。”

[ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['pæləs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]
After saying this , the three of them went into the inner palace to take a
后 说 这 , 这 三 的 他们 去 进入 这 内 宫殿 到 拿 一个
[lʊk] .
look .
看 .

说完三人同进内府观看。

[ʃiː] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说:

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[juː; jʊ] [siː] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [bedz] [prəˈvaɪdɪd][hɪə(r)] .
You see , there are no beds provided here .
你 看 , 那里 是 不 床 假如 这里 .

你看此处床铺无备，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] ['pɒsəbli] ['set(ə)l] [daʊn] [hɪə(r)] ?
How can we possibly settle down here ?
如何 能 我们 可能 定居 向下 这里 ?

焉能住落？ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

[fɔ:θ] ['brʌðə(r)] ,
Fourth brother ,
第四 兄弟 ,

“四弟，

[ai][hæv; həv][ə; ei][plæn] .
I have a plan .
我 有 一个 计划 :

我有个打算的，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði]['temp(ə)] ['geɪts] [ə'gen] .
You should come out and close the temple gates again .
你 应该 来 出去 和 关闭 这 寺庙 大门 再次 :

你且出来闭回庙门，

[ai] [wɪl] [bi:; bi] [raɪt] [bæk] .
I will be right back .
我 将要 是 正确的 后退 :

我去即回来。”

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说：

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , "
" Second brother , "
" 第二 兄弟 , "

“二哥，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

你往那里处？ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

[ai] [went] [tu:; tə][faɪnd] ['bedɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:rnəmənts] .
I went to find bedding and ornaments .
我 去 到 寻找 寝具 和 装饰品 :

“我去寻铺盖饰物来，

[ɪf] ['sʌmwʌn] [nɒk] [ɒŋ][ðə; ði][dɔ:(r)]
If someone knocks on the door
如果 某人 敲门声 在 这 门

若有人打门，

" [doʊnt] [let][ðem; ðəm][ɪn] . "
" Don't let them in . "
" 不 让 他们 在 : "

不可放进来。”

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说：

" [ðæts] [ˈnætʃ(ə)rəl] . "

" **That's natural** . "

" 那就是 自然的 . "

“这也自然。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,

在 这 时间 ,

此时，

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [left] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)] .

Zhang Zhong left the Heavenly King Temple .

张 钟 左边 这 天上 国王 寺庙 .

张忠出了天王庙，

[ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wei] :

Thinking it over all the way :

思维 它 超过 全部 这 方式 :

一路思量：

[ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [ˈtemp(ə)][ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [əkˈsesəb(ə)] [tuː; tə][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] . . .

Although this temple is located in a place accessible to all directions . . .

虽然 这 寺庙 是 位于 在 一个 地方 可访问 到 全部 方向 . . .

此庙地虽是十方之所，

[sɪns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] [dɪˈleɪd] [hɪə(r)] ,

Since we are already delayed here ,

自从 我们 是 已经 延迟 这里 ,

我们既在此耽搁，

[aɪ] [ˈɔːlweɪz] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈvɪlɪdʒər] [fɔː(r); fə(r)] [ˌklærəfɪˈkeɪʃn] .

I always need to ask the local villagers for clarification .

我 总是 需要 到 问 这 当地的 村民们 为了 澄清 .

总要与近地乡民问个明白，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈpiːp(ə)] [wʊənt] [θɪŋk] [wɪr] [ˈjuːzɪŋ][ˈaʊə(r)][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [siːz] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] .

So that the local people won't think we're using our power to seize this temple .

所以 那 这 当地的 人们 惯于 思考 是 使用 我们的 力量 到 抢占 这 寺庙 .

免得地方百姓只道我们用势力占霸此庙。

[wʌn] [maɪl] [ˈdʒɜːni]

One mile journey

一 英里 旅行

行程一里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈtəʊfuː] [ʃɒp] .

There is a small tofu shop .

那里 是 一个 小的 豆腐 店铺 .

有开豆腐小铺。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] [dʒiː][dʒɪn][wɒz; wəz] [ˈseɪɪŋ] :

Zhang Zhong saw that Zhi Jin was saying :

张 钟 锯 那 智 斤 曾是 说 :

张忠见了直进说声：

" [ˈgriːtɪŋz] , [sɜː(r)] . "

" **Greetings** , **sir** . "

" 问候 , 先生 . "

“老丈请了。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .

The old man wanted to kneel down upon seeing this .

这 老的 男人 通缉 到 下跪 向下 之上 看到 这 .

老人一见要下跪。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈkwɪkli] [græbd] [hɪm] .
Zhang Zhong quickly grabbed him .
张 钟 迅速地 抓住 他 .

张忠忙来揪住，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [əʊld][mæn] , "
" Old man , "
" 老的 男人 " , "

“老丈，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] .
There's no need for that .
有 不 需要 为了 那 .

不必如此，

[ðeɪ] [ˈəʊnli][ˈbɒðə(r)][ju:; jʊ] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
They only bother you when they have something to say .
他们 仅有的 打扰 你 什么时候 他们 有 某物 到 说 .

无事不来踵扰。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [lɔ:d] [di: ˈaɪ] - [hæd; həd] [ɔ:ˈlredi] [daɪd][ˌɪnˈsaɪd] [jʌlɒŋ] [pəʊst][ˈsteɪf(ə)n] ,
Because Lord Di Qiansui had already died inside Youlong Post Station ,
因为 主 迪 - 有 已经 死亡 里面 游龙 邮政 车站 ,

只因狄千岁已死在游龙驿内，

[ˈklʌrəntli] , [ðə; ði][ˈəʊnli] [pleɪs] [nɪəˈbaɪ] [weə(r)] [ˈkɔ:finz] [kæn; kən][bi:; bi] [kept] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ti:ɑ:nwɑ:ŋ]
Currently , the only place nearby where coffins can be kept is at the Tianwang
现在 , 这 仅有的 地方 附近 在哪里 棺材 能 是 保留 是 在 这 天王

[ˈtemp(ə)l] .
Temple .
寺庙 .

如今近地只有天王庙内可以停柩。

[ðə; ði][fɔ:(r)][ɒv; əv][ju: ˈes] [ˈbrʌðəz] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
The four of us brothers are to guard the coffin in the temple .
这 四 的 我们 兄弟 是 到 警卫 这 棺材 在 这 寺庙 .

我们弟兄四人要在庙中守棺，

[wen] [sprɪŋ] [ˈkɒmz] [nekst][jɪə(r)] ,
When spring comes next year ,
什么时候 春天 来 下一个 年 ,

到来岁春时，

[ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ˈeskɔ:t] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [bæk] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .
The wife was about to escort the coffin back to her hometown .
这 妻子 曾是 关于 到 护送 这 棺材 后退 到 她 家乡 .

太太就要扶带柩还乡了。

[ˈpi:p(ə)l] [frɒm; frəm][nɪə(r)][ænd; ænd][fɑ:(r)] [ni:d] [nɒt] [kʌm] [tu:; tə][ˈɒfə(r)] [ˈɪnsens] [ænd; ænd][ˈkænd(ə)ls] .
People from near and far need not come to offer incense and candles .
人们 从 靠近 和 远的 需要 不是 来 到 提供 香 和 蜡烛 .

远近百姓不必前来进香灯烛，

[ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] [ˈnætʃ(ə)rəli][hæd; həd] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] .
The Prince's Palace naturally had people to take care of things .
这 王子的 宫殿 自然 有 人们 到 拿 关心 的 事物 .

自然王府着人照理。

[ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [wɪl] [biː; bi][ˈpəʊstɪd] [tə'mɒrəʊ] .
A notice will be posted tomorrow .
一个 注意 将要 是 发布 明天 :

明日便有告示张挂。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第49/85页

[naʊ] [ðæt] [ju:v] [kʌm] [hɪə(r)] , [pli:z] [tel] [ˌem 'i:][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Now that you've come here , please tell me the reason .
现在 那 你已经 来 这里 , 请 告诉 我 这 原因 .
如今过来你近地说个原由。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['lɪsnd] ,
The old man listened ,
这 老的 男人 听着 ,

老人听了，

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hi:; hi] [sed] :
Shaking his head , he said :
摇晃 他的 头 , 他 说 :

摇首说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军爷，

[wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] ,
Without mentioning the reason ,
没有 提及 这 原因 ,

原由不说，

[ju:; jʊ][daʊnt] [nəʊ] ['aɪðə(r)] .
You don't know either .
你 不 知道 任何一个 .

你也不知。

['mɒnstəz] [hæd; həd] [ə'piəd] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] [θri:] [j'iəz] ['praɪə(r)] .
Monsters had appeared in this temple three years prior .
怪物 有 出现 在 这 寺庙 三 年 事先的 .

此庙前三年已出了妖怪，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ 'ti:] [ə'piəd] ['tʃɑ:mɪŋ] .
At that time , it appeared charming .
在 那 时间 , 它 出现 迷人 .

当时出现迷人，

['ðeəfʊ:(r)] , [ðə; ði][bɔ:ld][men][kʊd; kəd][nɒt] [bɪld] [aɪ 'ti:] .
Therefore , the bald men could not build it .
所以 , 这 秃 男人 可以 不是 建造 它 .

所以众光头不能立造，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['empti] [fʊ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæŋ; ðən] [tu:] [j'iəz] [naʊ] .
It has been empty for more than two years now .
它 有 到过 空的 为了 更多的 比 二 年 现在 .

今已丢空两年余。

[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] ['kɒfɪn] [ɪz][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [steɪt] [fʊ:(r); fə(r)][ten][ɔ:(r)] [eɪt] [j'iəz] , [ðæt] [wʊd]
If His Majesty's coffin is to remain in state for ten or eight years , that would
如果 他的 陛下的 棺材 是 到 保持 在 状态 为了 十 或者 八 年 , 那 会

[bi:; bi][ək'septəb(ə)] .
be acceptable .
是 可接受 .

如若千岁爷停柩十年八载也可，

[ɪf] [juː; jʊ] ['dʒenərəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪdɪŋ] [hɪə(r)]

If you generals are hiding here

如果 你 将军们 是 隐藏 这里

若众位将军爷在此藏身，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðeɪ] [maɪt] [nɒt] [biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ðɪ] ['di:mənz] - [dɪs'tɜːrbəns]

They feared they might not be able to withstand the demons' disturbances

他们 害怕 他们 可能 不是 是 有能力的 到 经受 这 恶魔 - 干扰

犹恐经不得妖精侵扰的。”

[ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,

After Zhang Zhong heard this ,

后 张 钟 听到 这 ,

张忠听罢，

[hiː; hi] [sniə] :

He sneered :

他 冷笑 :

冷笑说：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [men] . "

" We are heroes and great men . "

" 我们 是 英雄 和 伟大的 男人 . "

“我们乃是英雄豪杰，

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'freɪd] [pʊ; əv] ['mɒnstəz] ?

How did I come to be afraid of monsters ?

如何 做过 我 来 到 是 害怕的 的 怪物 ?

自己如何惧怕起妖怪来？

[ɪf] [ə; eɪ] ['mɒnstə(r)] ['kɒmz] [tuː; tə] [prə'vʊʊk] . . .

If a monster comes to provoke :

如果 一个 怪物 来 到 惹 . . .

如若果有妖怪来惹，

[wiː; wi] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] ['kæptʃə(r)] [ðem; ðəm] .

We will certainly capture them .

我们 将要 当然 捕获 他们 .

我们定然捉拿的。”

[ðə; ðɪ] [əʊld] [mæn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

The old man smiled and said :

这 老的 男人 微笑 和 说 :

老人笑道：

" [ɪf] [ðə; ðɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [nɒt] [ə'freɪd] . . . "

" If the general is not afraid . . . "

" 如果 这 一般的 是 不是 害怕的 . . . "

“若是将军爷不惧，

[ðeɪ] ['æktʃʊəli] [steɪd] [hɪə(r)] .

They actually stayed here .

他们 实际上 入住 这里 .

竟在此住宿，

[wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn] ['kɒmən] ?

What do they have in common ?

什么 做 他们 有 在 常见的 ?

有甚相于？ ”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['lɪsnd] .

Zhang Zhong listened .

张 钟 听着 .

张忠听了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
He immediately resigned and left .
他 立即地 辞职 和 左边 。

实时辞了老人去了。

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] ['veəriəs] [ˌnɪə'baɪ] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][ˌmætə(r)][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
They then went to various nearby places to discuss the matter in detail .
他们 然后 去 到 各种各样的 附近 地方 到 讨论 这 事情 在 细节 。

又往各处近地细细谈说。

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] :
Many people say :

众民多说：

" [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪərəʊz] ,
" Thanks to the five heroes ,
" 谢谢 到 这 五 英雄 。

“亏得五位英雄，

[dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈpiːp(ə)l] ,
Defeated the Western Liao people ,
战败 这 西 廖 人们 。

杀败西辽国番人，

[wɪ'ðəʊt] [ˈhɪərəʊz] ,
Without heroes ,
没有 英雄 。

没有众英雄，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] , [ðə; ði] ['kɒmən] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] , [ˈpɒsəbli] [sə'vaɪv] ?
How can we , the common people of Bianliang , possibly survive ?
如何 能 我们 ， 这 常见的 人们 的 汴梁 ， 可能 存活 ？

我等汴梁百姓焉保得住？

[ɪf] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [steɪ] [hɪə(r)]
If the generals stay here
如果 这 将军们 停留 这里

若众将军爷在此居宿，

[ðə; ði][ˈmɒnstə(r)][hæz; hæz] [biːn] ['kæptʃəd] .
The monster has been captured .
这 怪物 有 到过 捕获 。

擒拿了妖怪，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɪz] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ənd] [sə'riːn] .
The temple is peaceful and serene .
这 寺庙 是 和平 和 安详 。

庙中就平宁。”

[ˈsləʊli] [ɪk'spres] [wɒt] [ˈevriwʌn] [sez] .
Slowly express what everyone says .
缓慢地 表达 什么 每个人 说道 。

慢表众人之言。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈwʌrɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [maɪt] [biː; bi] [ˈhʌŋɡri] .
Zhang Zhong was also worried that the emperor might be hungry .
张 钟 曾是 还 担心 那 这 皇帝 可能 是 饥饿的 。

张忠又怕千岁肚中饿，

[fɜːst] , [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [baɪ] [sʌm; səm] [fuːd] .
First , go out and buy some food .
第一的 ， 去 出去 和 买 一些 食物 。

先出买些食物，

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ](ə)n] .

Later , they went to the post station .
之后 , 他们 去 到 这 邮政 车站 .

后往驿中,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [wæn] [dʒɛŋ] :

He said to Wang Zheng :
他 说 到 王 郑 :

对王正说:

" [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld][mæn][hæz; həz] [kləʊðz] , ['bedɪŋ] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz]
" **Even a thousand - year - old man has clothes , bedding , and other belongings**
" 甚至 一个 千 - 年 - 老的 男人 有 衣服 , 寝具 , 和 其他 财物
."
."
."
."

“千岁尚有衣箱铺盖什物,

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][kɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ˈkæri] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [tiːɑːnwaːŋ] [ˈtemp(ə)l] .

They need to call people to carry it to the Tianwang Temple .
他们 需要 到 称呼 人们 到 携带 它 到 这 天王 寺庙 .

要唤人扛抬到天王庙内。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi][juːz][fɔː(r); fə(r)] ['gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .

This is what we use for guarding the coffin .
这 是 什么 我们 使用 为了 守护 这 棺材 .

我们守柩应用的。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [wæn] [jiːtʃɛŋ]

After hearing this , Wang Yicheng
后 听力 这 , 王 宜城

王驿丞听罢,

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ˈsevrəl] [ˈpɔːtəz] .

He then summoned several porters .
他 然后 被召唤 一些 搬运工 .

即唤扛夫几名,

[ðeɪ] [ˈkærid] [ɔːl][ðeə(r)] [ˈdeɪli] [nəˈsesəti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [trʌŋk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tiːɑːnwaːŋ] [ˈtemp(ə)l] .

They carried all their daily necessities from the trunk into the Tianwang Temple .
他们 携带 全部 他们的 日常的 必需品 从 这 树干 进入 这 天王 寺庙 .

就将衣箱所有日用什物扛进天王庙,

[ʃiː] [ju] [tʊk] [ðem; ðəm][ɔːl] [bæk] .

Shi Yu took them all back .
史 于 采取 他们 全部 后退 .

石玉一一收回,

[juː; jʊ] [tʊk] [aɪ ˈtiː][ɪn] .

You took it in .
你 采取 它 在 .

亲拿进去了,

[nəʊ][wʌn] [els] [ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .

No one else is allowed to come in .
不 一 别的 是 允许 到 来 在 .

不许旁人进来。

[zɑːŋ] [dʒɒŋ] [brɔːt] [ðə; ði] [fuːd] [bæk] [əˈɡen] .

Zhang Zhong brought the food back again .
张 钟 带来 这 食物 后退 再次 .

张忠又拿食物回来,

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈgeɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [kləʊzd] .

The temple gates were then closed .
这 寺庙 大门 是 然后 关闭 .

即闭回庙门，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'reɪdɪ] [set][ɪn][ðə; ði] [west] .

The sun had already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

已是红日归西。

[ðæt] [naɪt] ,

That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] ['wɜːkə(r)] .

General Zhang became a kitchen worker .
一般的 张 成为 一个 厨房 工人 .

张将军做了厨房之人，

[gəʊ] [ə'reɪndʒ] ['dɪnə(r)] .

Go arrange dinner .
去 安排 晚餐 .

去安排夜膳。

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðəz] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .

The three brothers drank together .
这 三 兄弟 喝 一起 .

弟兄三人对酌，

[juː; jʊ] [spiːk] , [aɪ] [spiːk] .

You speak , I speak .
你 说话 , 我 说话 .

你言我语。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [aɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbiːt] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

Before we knew it , the second drumbeat was approaching .
前 我们 知道 它 , 这 第二 鼓声 曾是 接近 .

不觉二鼓将来。

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː 'aɪ] [sed] :

Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] "

" My dear brother "
" 我的 亲爱的 兄弟 "

“贤弟啊，

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [ˌrezə'rekʃtɪd] .

I have been resurrected .
我 有 到过 复活 .

我已复生，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)] .

But the mother was unaware .
但 这 母亲 曾是 不知情 .

但母亲未晓，

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] . "

" You should go back and inform your mother as soon as possible . "
" 你 应该 去 后退 和 通知 你的 母亲 作为 很快 作为 可能的 . "

来朝速可回去通知母亲罢。”

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说:

" [ai] [wɪl] [ɪn'fɔ:m] [ju:, jɔ] [wen] [ai] [ə'raɪv] [æt; ət] [kɔ:t] . "
" I will inform you when I arrive at court . "
" 我 将要 通知 你 什么时候 我 到达 在 法庭 . "

“待小弟来朝去稟知便了。”

[ˈma:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷道:

[wʌn] [mɔ:(r)] [θɪŋ] ,
One more thing ,
一 更多的 事物 ,

“还有一言，

[li:][ji:]
Li Yi
李 易

李义、

[ɛl,ar'ju:] [tʃɪŋ] [went] [tu:; tə] ['dændæn] ['kɪŋdəm] ,
Liu Qing went to Dandan Kingdom ,
刘 青 去 到 丹丹 王国 ,

刘庆前往单单国，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] .
The time has come .
这 时间 有 来 :

目下也该到来了。

[hæz; həz][ðə; ði] [ʌn'həʊn] [ˌprɪn'ses] [ə'raɪvd] [jet] ?
Has the unknown princess arrived yet ?
有 这 未知 公主 到达的 然而 ?

未知公主到否？

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ə'raɪv] ,
If his brothers arrive ,
如果 他的 兄弟 到达 ,

倘他弟兄一到，

[aɪ 'ti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] ['ɜ:li] [ɒn] .
It needs to be explained early on .
它 需求 到 是 解释 早期的 在 :

须要早早说明，

[ʌðəwaɪz] , [ju:, jɔ] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ][bæd][ˈtempə(r)] .
Otherwise , you might have a bad temper .
否则 , 你 可能 有 一个 坏的 脾气 .

不然防他性子不好，

[tu:; tə] [kɔ:z] ['trʌb(ə)]
To cause trouble
到 原因 麻烦

弄出事情来，

[ðɪs] [ɪz] [,disə'bei] [ˈma:stəz] [ˈɔ:dərs] .
This is disobeying Master's orders .
这 是 违抗命令 硕士学位 订单 :

有违师父之命。”

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ʃiː] - :
Shi Yingdao :
史 - :

石应道：

" [ðæts] [ˈnætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“这也自然。”

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][mɪd] - [dʒʊˈlaɪ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was mid - July at this time .
它 曾是 中 - 七月 在 这 时间 .

此时乃是七月中旬外，

[æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] ,
At the second watch of the night ,
在 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

时交二鼓，

[ðə; ðɪ] [braɪt] [muːn] [hæz; həz][ˈrɪz(ə)n] .
The bright moon has risen .
这 明亮的 月亮 有 升起 .

明月已升，

[ðə; ðɪ] [staːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] .
The stars are shining brightly .
这 明星 是 灼灼 明亮地 .

星光灿烂。

[ðɪs] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)] [hæz; həz] [biːn] [ˌʌnɪnˈhæbɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
This Heavenly King Temple has been uninhabited for a long time .
这 天上 国王 寺庙 有 到过 无人 为了 一个 长的 时间 .

这天王庙久已无人居住，

[θriː] [ˈhɪərəʊz] [rɪˈmeɪn] [təˈnaɪt] .
Three heroes remain tonight .
三 英雄 保持 今晚 .

今夜留存三位英雄，

[ðə; ðɪ] [ˈwɒndərɪŋ] [gəʊsts] [ænd; ænd] [ˈspɪrɪt] [ɔːl] [fled] [fɑː(r)] [əˈweɪ] .
The wandering ghosts and spirits all fled far away .
这 漫游 鬼魂 和 烈酒 全部 逃亡 远的 离开 .

野鬼阴魂皆也远遁，

[ðɪs] [ˈmɒnstə(r)] [əˈləʊn] [ɪz] [nɒt] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ˈhjuːmənz] .
This monster alone is not afraid of humans .
这 怪物 独自的 是 不是 害怕的 的 人类 .

独有这妖怪不畏人。

[ðə; ðɪ] [θriː] [həˈrəʊɪk] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] .
The three heroic brothers were talking .
这 三 英勇 兄弟 是 说 .

三位英雄弟兄三人正在言谈，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɒŋ] [waɪnd] [bluː] [ðə; ðɪ] [liːvz] [ɒf] [ɔːl][ðə; ðɪ] [triːz] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntən] .
Suddenly a strong wind blew the leaves off all the trees on the mountain .
突然 一个 强的 风 吹 这 树叶 离开全部 这 树木 在 这 山 .

忽然一阵狂风吹得满山树叶俱落。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说道：

" [ðɪs] [waɪnd] [ɪz] [kwaɪt] [streɪndʒ] . "
" This wind is quite strange . "
" 这 风 是 相当 奇怪的 . "

“此风竟是古怪，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] ?
Could it be that a monster has arrived ?
可以 它 是 那 一个 怪物 有 到达的 ?

莫非妖怪来了么？ ”

[ˈmɑ:stə(r)][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [,aʊt'saɪdəz] [sed] [ðɪs] [ˈmɔ:nɪŋ] . . . "
" Outsiders said this morning . . . "
" 局外人 说 这 早晨 . . . "

“早间外人说，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)][ɪn] [ðɪs] [ˈtemp(ə)] .
There is a monster in this temple .
那里 是 一个 怪物 在 这 寺庙 .

此庙中有妖怪，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [,aɪ 'ti:][ɪz] [ˌnɪn'hæbɪtɪd] .
Therefore , it is uninhabited .
所以 , 它 是 无人 .

所以无人居住。”

[bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说罢未了，

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [gʌst] [ɒv; əv] [waɪnd] [keɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] [ə'gen] .
A strange gust of wind came from below the steps again .
一个 奇怪的 阵风 的 风 来了 从 以下 这 步骤 再次 .

一阵怪风又来阶下，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [flu:] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[ðə; ði][kəʊld][eə(r)] [si:ps] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈbɒdi] .
The cold air seeps into the body .
这 寒冷的 空气 渗漏 进入 这 身体 .

寒气侵人，

[ðə; ði] [θri:] [ˈhɪərəʊz] [stʊd] [ʌp] .
The three heroes stood up .
这 三 英雄 站立 向上 .

三位英雄立起身来，

[ˈlʊkɪŋ] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkæɪɪdʒ] ,
Looking towards the back of the carriage ,
寻找 向 这 后退 的 这 运输 ,

望着后厢观看，

[ə'nlðə(r)] [strɒŋ] [wind] [blu:] [ɪn] .
Another strong wind blew in .
其他 强的 风 吹 在 .

又是狂风吹到。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][,aɪ 'ti:]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] ,
Looking at it under the moonlight ,
寻找 在 它 在下面 这 月光 ,

月下观去，

[ʃʊə(r)] ['ɪnlʌf] , [ə; eɪ]['mɒnstə(r)] [keɪm] .
Sure enough , a monster came .
当然 足够的 , 一个 怪物 来了 .

果然来了一妖怪，

[ɪk'stri:mli] [ʌgli]
Extremely ugly
极其 丑陋的

十分面恶，

[hed] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] ['bʌkɪt] ,
Head as big as a bucket ,
头 作为 大的 作为 一个 桶 ,

头如巴斗，

[aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli]
Eyes shining brightly
眼睛 灼灼 明亮地

两眼毫光，

[blʌd] - [steɪnd] [sti:l] [ti:θ] ,
Blood - stained steel teeth ,
血 - 染色 钢 牙齿 ,

血口钢牙，

[wʌŋ] [ʒɑ:ŋ] [tɔ:l] ,
One zhang tall ,
一 张 高的 ,

身長一丈，

[dɪ'fɛv(ə)ld] [heə(r)][ænd; ənd] [bɪəd] ,
Disheveled hair and beard ,
蓬头垢面 头发 和 胡须 ,

披发乱须，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stɪk] ,
Holding a long stick ,
保持 一个 长的 戳 ,

手持长棍，

[ʃəʊ] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)] ['skɪlz] .
Show off your skills .
展示 离开 你的 技能 .

耀武一番。

['mɑ:stə(r)][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ɪf] [ðɪs] ['mɒnstə(r)] ['dʌznt] [ə'lɜ:t] [ju: 'es] . . .
If this monster doesn't alert us . . .
如果 这 怪物 不 警报 我们 . . .

这妖怪若不惊动我们，

[aɪ][dəʊnt] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd]['stɑ:t(ə)] [hɪm] .
I don't need to go and startle him .
我 不 需要 到 去 和 惊吓 他 .

我也不必前去惊他。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[ðə; ðɪ]['mɒnstə(r)][wɒz; wəz] [si:n] ['dʒestʃərɪŋ] ['waɪldli] .
The monster was seen gesturing wildly .
这 怪物 曾是 已见 做手势 疯狂地 .

只见妖怪指手画脚，

[hi:; hi] [strəʊd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bæk] [ru:m] [tə'wɔ:dz] [ðə; ðɪ] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
He strode out of the back room towards the three of them .
他 大步走 出去 的 这 后退 房间 向 这 三 的 他们 .

对着他三人在后厢大步踏将出来，

[wɪ'dəʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Without making a sound ,
没有 制作 一个 声音 ,

并不言声，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tu:; tə] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
They went straight to Zhang Zhong .
他们 去 直的 到 张 钟 .

直奔至张忠面前。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ['ʃaʊtɪd] .
Zhang Zhong shouted .
张 钟 喊叫 .

张忠喝一声，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] ['wepənz] .
Unfortunately, he had no weapons .
很遗憾 , 他 有 不 武器 .

奈何手下无兵刃，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [stu:l] [ænd; ənd][hɪt][aɪ 'ti:] .
He quickly picked up a stool and hit it .
他 迅速地 挑选 向上 一个 凳子 和 打 它 .

连忙提起板凳打去。

[ðə; ðɪ]['mɒnstə(r)] [ʃəʊd] [nəʊ][fɪə(r)][wɒtsəʊ'veə(r)] .
The monster showed no fear whatsoever .
这 怪物 显示 不 害怕 任何 .

那怪全然不惧，

[ju:z] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stɪk] [tu:; tə][prɒp] [ʌp][ðə; ðɪ] [bentʃ] .
Use a long stick to prop up the bench .
使用 一个 长的 戳 到 支柱 向上 这 长椅 .

长棍架开板凳，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ðɪ] [stɪk] [bæk] [æt; ət][hɪm] .
He swung the stick back at him .
他 摇摆 这 戳 后退 在 他 .

回棍打来。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sɔ:ɪ] [ðæt] [ðə; ði] [stu:l] [wɒz; wəz] [ˌɪnkən'vi:niənt] .
Zhang Zhong saw that the stool was inconvenient .
张 钟 锯 那 这 凳子 曾是 不方便 .

张忠见凳不便，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] [ə'wei] .
He hurriedly threw it away .
他 匆匆 扔 它 离开 .

着忙抛了，

[ə; eɪ][saɪd] [pʌntʃ] [wɒz; wəz] [θrəʊn] .
A side punch was thrown .
一个 边 冲床 曾是 抛掷 .

偏拳打去，

[ʃi:] [jʌfeɪ] [strəʊd] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Shi Yufei strode forward and shouted :
史 宇飞 大步走 向前 和 喊叫 :

石玉飞步大喝：

" ['mɒnstə(r)] , [doʊnt][ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə][bi:; bi][səʊ] ['ærəɡənt] . "
" Monster , don't you dare to be so arrogant . "
" 怪物 , 不 你 敢 到 是 所以 傲慢的 . "

“妖怪休得逞强。”

[hi:; hi] [rʌʃt] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [snætʃt] [ðə; ði] [lɒŋ] [stɪk] .
He rushed forward and snatched the long stick .
他 匆忙 向前 和 抢夺 这 长的 戳 .

奔过上前抢了长棍，

['rændəmlɪ] ['swi:pɪŋ] [wɪð] [hændz]
Randomly sweeping with hands
随机 扫荡 和 双手

在手乱扫，

[ðɪs] ['mɒnstə(r)][ɪz] [ɪn'di:d] ['paʊəf(ə)l] .
This monster is indeed powerful .
这 怪物 是 的确 强大的 .

这妖怪却是厉害，

[dɒdʒ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [bʌt; bət][doʊnt] [tʌt] .
Dodge up and down but don't touch .
躲闪 向上 和 向下 但 不 触碰 .

闪上闪下不着，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [tu:; tə][ə; eɪ] [drɔ:] , [wɪð] ['naɪðə(r)] ['geɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd][ɪn][ðə; ði] ['fɪstfaɪt] .
The two fought to a draw , with neither gaining the upper hand in the fistfight .
这 二 战斗 到 一个 画 , 和 两者都不 获得 这 上 手 在 这 格斗 .

二人拳棍胜败不分。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [streɪt] [geɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔ:tja:d] [steps] ,
From the straight gate to the front of the courtyard steps ,
从 这 直的 门 到 这 正面 的 这 庭院 步骤 ,

直门至庭心阶前，

[ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [ʃaɪnz] ,
The bright moon shines ,
这 明亮的 月亮 闪耀 ,

明月一耀，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][klɪə(r)] [wen] [ju:; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .
It is clear when you look at it .
它 是 清除 什么时候 你 看 在 它 .

看便分明。

[wen] [ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈhiərəʊz][kʊd; kəd][nɒt] [dɪˈfiːt] [ðɪs] [ˈmɒnstə(r)] , [hiː; hi]
When Master Di saw that the two heroes could not defeat this monster , he
什么时候 掌握 迪 锯 那 这 二 英雄 可以 不是 击败 这 怪物 , 他
[ˈriːəlaɪzd] [ðæt] . . .
realized that . . .
已实现 那 . . .

狄爷见英雄两弟不能打倒此怪，

[ðen] [hiː; hi] [ˈfəʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
Then he shouted loudly :
然后 他 喊叫 高声 :

便大喝一声：

" [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [biːst] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" **Where did this beast come from ?** "
" 在哪里 做过 这 兽 来 从 ? "

“何处畜生，

[duː; də][nɒt][biː; bi] [ruːd] .
Do not be rude .
做 不是 是 粗鲁的 .

休得无礼。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪz][hiə(r)] .
Marshal Di Qing is here .
元帅 迪 青 是 这里 .

元帅狄青在此，

" [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [truː] [fɔːm] [naʊ] , [ɔː(r)] [aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] . "
" **Show your true form now , or I'll spare your life .** "
" 展示 你的 真的 形式 现在 , 或者 患病的 空闲的 你的 生活 . "

速现原形饶你性命。”

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] [ðɪs] ,
Master Di said this ,
掌握 迪 说 这 ,

狄爷说了此言，

[bʌt; bət] [ɪts] [streɪndʒ] ,
But it's strange ,
但 它是 奇怪的 ,

却也奇怪，

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈmɒnstə(r)][ræn][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [əˈweɪ] .
But the monster ran a few steps away .
但 这 怪物 跑 一个 很少 步骤 离开 .

但见此怪跑开几步，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈswɜːrlɪŋ] , [ˈrəʊlɪŋ] [stəʊnz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Looking at the swirling , rolling stones on the ground ,
寻找 在 这 旋转 , 滚动 石头 在 这 地面 ,

望着地下碌碌旋旋，

[ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [laɪt] ,
A flash of light ,
一个 闪光 的 光 ,

一道华光闪烁，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈəʊpən][ðeə(r)] [aɪz] [ˈaɪðə(r)] .
The three of them couldn't open their eyes either .
这 三 的 他们 不能 打开 他们的 眼睛 任何一个 .

三人眼也开不得，

[went] [tuː; tə] [gwaːŋ'hwaː] ,
Went to Guanghua ,
去 到 光华 ,

去了光华，

[ðə; ði] ['mɒnstə(r)] [dɪsə'piəd] .
The monster disappeared .
这 怪物 消失 .

妖怪不见，

[ðə; ði] [θriː] [epɹ'əʊtʃt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [aɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
The three approached and looked at it in the moonlight .
这 三 接近 和 看起来 在 它 在 这 月光 .

三人近前月光下一看，

[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)] , [ˈgliːmɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [kəʊld] [laɪt] .
It was a mirror , gleaming with a cold light .
它 曾是 一个 镜子 , 闪闪发光 和 一个 寒冷的 光 .

乃是一块镜子闪闪寒光。

[ˈmaːstə(r)] [diː 'aɪ] ['kwɪkli] [pɪkt] [aɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Master Di quickly picked it up and took a look .
掌握 迪 迅速地 挑选 它 向上 和 采取 一个 看 .

狄爷连忙拿起一看，

[ðen] [lʊk] [æt; ət] [aɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæk] [ə'gen] .
Then look at it from the back again .
然后 看 在 它 从 这 后退 再次 .

又复从背一看，

[tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] ['kærəktəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'greɪvd] :
Two lines of characters were engraved :
二 线条 的 人物 是 刻 :

只见镌刻字两行：

[ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrə(r)] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [wæn] [tʃaːn] [tuː; tə] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] .
The precious mirror was given by Wang Chan to Di Qing .
这 宝贵的 镜子 曾是 给定 经过 王 陈 到 迪 青 .

宝镜王禅赠狄青，

[kə'lekt] [ænd; ənd] [pʊt] ['ɪntuː] ['præktɪs] , [bʌt; bət] [duː; də] [nɒt] [bɪ'treɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tegrəti] .
Collect and put into practice , but do not betray your integrity .
收集 和 放 进入 实践 , 但 做 不是 背叛 你的 正直 .

收藏上阵勿违诚。

[ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [kæn; kən] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪ'lʊːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
A battle can break through the illusion of the enemy .
一个 战斗 能 休息 通过 这 错觉 的 这 敌人 .

交锋能破迷魂虏，

[piːs] [wɒz; wəz] [sək'sesfəli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] .
Peace was successfully established on this day .
和平 曾是 成功地 已确立的 在 这 天 .

此日成功定太平。

[ˈɑːftə(r)] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Di Qing finished reading ,
后 迪 青 完成的 阅读 ,

狄青看罢，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['mɒnstə(r)] . "

" They only said it was some kind of monster . "

" 他们 仅有的 说 它 曾是 一些 种类 的 怪物 . "

“只说是什么妖怪，

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] ['mɑ:stə(r)] [hæz; həz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ju: 'es] [ə'hʌðə(r)] ['mædʒɪk(ə)] ['treʒə(r)] .

It turns out that Master has bestowed upon us another magical treasure .

它 转弯 出去 那 掌握 有 授予 之上 我们 其他 神奇 宝藏 .

原来师父又赠法宝与我们。”

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] [nelt] [daʊn] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['ri:əl] [taɪm] .

The three brothers knelt down together in real time .

这 三 兄弟 跪下 向下 一起 在 真实的 时间 .

实时兄弟三人一同下跪，

[aɪ] [baʊd] [ænd; ənd] [geɪv] [θæŋks] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hevənz] .

I bowed and gave thanks to the heavens .

我 鞠躬 和 给予 谢谢 到 这 天 .

望空拜谢。

[ðə; ði] [θri:] ['hɪərəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .

The three heroes were overjoyed .

这 三 英雄 是 欣喜若狂 .

三位英雄满心大悦，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðeə(r)] [ru:m] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .

They all returned to their room and sat down .

他们 全部 返回 到 他们的 房间 和 卫星 向下 .

一齐原归房中坐下。

['mɑ:stə(r)] [di: 'aɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [maɪ] [tu:] ['vɜ:tʃuəs] ['brʌðəz] . . . "

" My two virtuous brothers . . . "

" 我的 二 有德行的 兄弟 . . . "

“二位贤弟啊，

[ɪf] [ju:; jʊ] [tu:] [gəʊ] [aʊt'saɪd] ,

If you two go outside ,

如果 你 二 去 外部 ,

你二人若往外边去，

[nəʊ] ['mætə(r)] [hu:] [ɑ:sk] ,

No matter who asks ,

不 事情 WHO 问 ,

不论谁人问起，

[ju:; jʊ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['mɒnstəz] ['kɔ:zɪŋ] ['hævək] .

You only said that there were originally monsters causing havoc .

你 仅有的 说 那 那里 是 起初 怪物 导致 混乱 .

你只说原有妖怪大闹，

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['əʊnli] [steɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪ'fɔ:(r)] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] .

My brother only stayed for a month before returning home .

我的 兄弟 仅有的 入住 为了 一个 月 前 返回 家 .

只因我兄弟暂留一月之久就回府了。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [truː] ['stɔːri] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['trezə(r)] [brɪ'stəʊd] [ə'pɒn][juː; jʊ][baɪ]
" You must not reveal the true story behind the treasure bestowed upon you by
" 你 必须 不是 揭示 这 真的 故事 在后面 这 宝藏 授予 之上 你 经过
[ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['mɑːstə(r)] . "
the immortal master . "
这 不朽 掌握 . "

不可把仙师赠宝说出真情的。”

[ðə; ði] [tuː] [ə'gri:d] .
The two agreed .
这 二 同意 .

二人应诺。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wen] . . .
It was the third watch of the night when . . .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 什么时候 . . .

是夜时交三更，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
The three of them went to sleep .
这 三 的 他们 去 到 睡觉 .

三人睡去。

[wen] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ə'raɪvz] ,
When the morning arrives ,
什么时候 这 早晨 到达 ,

到来朝，

[ʃiː] [ju] [gɒt] [ʌp][ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
Shi Yu got up and continued on his journey .
史 于 得到 向上 和 持续 在 他的 旅行 .

石玉起来赶路一程，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][diː 'aɪ] [kɪŋz] ['mæn](ə)n] ,
Returning to the Di King's Mansion ,
返回 到 这 迪 国王学院 大厦 ,

归到狄王府，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔː'l'redi] [mɪd'deɪ] .
It was already midday .
它 曾是 已经 正午 .

已是午昼时候，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [,dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
He quickly dismounted and went into the back hall .
他 迅速地 下马 和 去 进入 这 后退 大厅 .

连忙下马进入后堂，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði][əʊld]['leɪdi] .
Inform the old lady .
通知 这 老的 女士 .

禀知老太太。

[ðə; ði][dʒæpə'niːz]['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð] [wɒt] [hiː; hi] [hɜːd] .
The Japanese officer was extremely pleased with what he heard .
这 日本人 官 曾是 极其 高兴 和 什么 他 听到 .

太君听了喜欢无比，

[ʃiː; ʃɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld] .
She wanted to go forward to see her child .
她 通缉 到 去 向前 到 看 她 孩子 .

欲往前去看看孩儿，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsi:kɹəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɔ:gənaɪzeɪŋ] [maɪt] [biː; bi] [li:kt] ,
Fearing that the secrets of the organization might be leaked ,
恐惧 那 这 秘密 的 这 组织 可能 是 泄露 ,
诚恐泄漏机关，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [əˈweɪ] .
They had no choice but to stay away .
他们 有 不 选择 但 到 停留 离开 .
只得不往。

[dʒaʊ] - ['entəd] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
Jiao Tinggui entered at this moment .
角 - 进入 在 这 片刻 .
此时进来了焦廷贵，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声：

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] ,
General Shi ,
一般的 史 ,
“石将军，

[wɒt] [gʊd] [dʌz] [aɪ ˈtiː][duː; də][juː; jʊ] [tuː] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ðɪs] [dɪˈzɜ:tɪd] [tiːɑ:nwɑːŋ] [ˈtemp(ə)] ?
What good does it do you two to be in this deserted Tianwang Temple ?
什么 好的 做 它 做 你 二 到 是 在 这 荒凉的 天王 寺庙 ?
你二人在着天王庙冷清清有何好处？

[waɪ] [nɒt][gəʊ][hɪə(r)] ?
Why not go here ?
为什么 不是 去 这里 ?
不如去了此地，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] ,
Come to the mansion ,
来 到 这 大厦 ,
来与府中，

[ˈəʊnli] [wen] ['evriwʌn] [ɪz] [ɪnˈgeɪdʒd] [wɪl] [ðəə(r)][biː; bi] [ˈɪntrəst] .
Only when everyone is engaged will there be interest .
仅有的 什么时候 每个人 是 已订婚的 将要 那里 是 兴趣 .
大众同伴才有兴头。”

[ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈfɪnɪʃt] .
The story was not finished .
这 故事 曾是 不是 完成的 .
说未完，

[mɛŋ] - [əˈraɪvd] [əˈgen] .
Meng Dingguo arrived again .
孟 - 到达的 再次 .
孟定国又到来，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃi:] [ju] [sed] :
At that time , Shi Yu said :
在 那 时间 , 史 于 说 :

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒaʊ] ,
General Jiao ,
一般的 角 ,
“焦将军，

[jʊː; jʊ][dɒʊnt] [nəʊ] [ðɪs] .
You don't know this .
你 不 知道 这 .

你有所不知，

[wen] [ðə; ði][faɪv][ɒv; əv][juː 'es] ['brʌðəz] [swɔː(r)] ['brʌðəhʊd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] . . .
When the five of us brothers swore brotherhood the other day . . .
什么时候 这 五 的 我们 兄弟 发誓 兄弟情 这 其他 天 . . .

我们前日弟兄五人结拜时，

[wiː; wi][sweə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] [tə'geðə(r)] .
We swear to live and die together .
我们 发誓 到 居住 和 死 一起 .

誓同生死，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld][hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
Now that the thousand - year - old has passed away ,
现在 那 这 千 - 年 - 老的 有 通过了 离开 ,

如今千岁已经身亡，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ʌn'dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][juː 'es][nɒt][tuː; tə][daɪ] .
It would be unjust for us not to die .
它 会 是 不公正 为了 我们 不是 到 死 .

我们不死已为不义。

[æn; ən][əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] , " [gʊd] [bɜːdz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['fɒrɪst] [duː; də][nɒt] ['seprət] [ðeə(r)] [nests] . "
An old saying goes , " Good birds in the same forest do not separate their nests . "
一个 老的 说 去 , " 好的 鸟类 在 这 相同的 森林 做 不是 分离 他们的 巢穴 . "

古云‘同林好鸟不分巢’，

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][juː 'es][mʌst; məst] [gɑːd] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] .
The four of us must guard the coffin for a year and a half .
这 四 的 我们 必须 警卫 这 棺材 为了 一个 年 和 一个 一半 .

我四人必须守柩一年半载，

[wiːl; wil][duː; də]['aʊə(r)] [best] .
We'll do our best .
出色地 做 我们的 最好的 .

稍尽我们一点之心。

[dʒen(ə)rəl] [mɛŋ] , [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ðɪs] ['mæn(ə)n] .
General Meng , you two are in this mansion .
一般的 孟 , 你 二 是 在 这 大厦 .

孟将军你二人在着府中，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['mɪstʃɪvəs] [ɔː(r)] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] ;
One should refrain from being mischievous or causing trouble in all things ;
一 应该 避免 从 存在 恶作剧 或者 导致 麻烦 在 全部 事物 ;

凡事休得淘气生非；

[brɪ'sardz] , [maɪ][waɪf][ɪz] ['getɪŋ] [əʊld] [naʊ] .
Besides , my wife is getting old now .
除了 , 我的 妻子 是 获得 老的 现在 .

况且太太如今年老，

[ʃɪː; ʃɪ][hæz; həz] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
She has lost her son .
她 有 丢失的 她 儿子 .

膝下正没了个儿子，

['haʊshəʊld] [tʃɔː(r)z] ,
Household chores ,
家庭 家务 ,

一并家务事情，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [sɜ:v] [æz; əz] ['læbɔ:ərz] .
They must serve as laborers .
他们 必须 服务 作为 劳工 :

须当代劳。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [ɪn][ðə; ði] ['neðəwɜ:ld] ,
A thousand years later , in the netherworld ,
一个 千 年 之后 , 在 这 冥界 ,
千岁九泉之下,

" [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [gʊd] [di:dz] [wɪl] [nɒt][hæv; həv] [bi:n] [ɪn] [veɪn] . "
" And your good deeds will not have been in vain . "
" 和 你的 好的 契约 将要 不是 有 到过 在 徒劳 " :
也不负你功德。”

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[mɛŋ] [sed] :
Meng said :
孟 说 :

孟说:

" [wɪz; wi] [tu:] [wɪl] [nɒt][gəʊ] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][dɔ:(r)] . "
" We two will not go outside the door . "
" 我们 二 将要 不是 去 外部 这 门 " :
“我们二人门边不出，

[laɪk] [ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] .
Like a filial son .
喜欢 一个 孝 儿子 :

犹如孝子一般罢。”

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说:

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] .
That would be better .
那 会 是 更好的 :

“如此才好。”

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[bi:; bi] ['biəl] [tu:; tə] [i:tɪ] ['ʌðə(r)] .
Be loyal to each other .
是 忠诚 到 每个 其他 :

义气处交交叉义气，

[tri:t] ['dʒenərəlz] [wɪð] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [prɪ'zɜ:v] [ðeə(r)] [bə'nevələns] .
Treat generals with kindness and preserve their benevolence .
对待 将军们 和 仁慈 和 保存 他们的 仁 :
仁慈待将将存仁。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksti] - [fɔː(r)] : [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ænd; ənd] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmlænd] ;
Chapter Sixty - Four : The Princess and Two Generals Return to Their Homeland ;
章 六十 - 四 : 这 公主 和 二 将军们 返回 到 他们的 家园 ;
[ðə; ði][grænd] [hɪˈstɔːriən] [əbˈzəːvz] [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [dɪˈtʃːmɪnz] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈmjuːzɪk] .
The Grand Historian Observes the Stars and Determines the Martial Music .
这 盛大 历史学家 观察 这 星星 和 决定 这 马歇尔 音乐 .
第六十四回 接公主二将回本邦 观星象太史断武曲

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ˈhɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)] [ˈhɪd(ə)n] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][pɒv; əv] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋz] .
Heroes are hidden within the Temple of Heavenly Kings .
英雄 是 隐 之内 这 寺庙 的 天上 国王 .
天王庙内隐英雄，

[ðə; ði] [səˈlestiəl] [fəˈnɒmɪnə] [ˈhæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [ˈkænɒt] [biː; bi] [kənˈsiːld] .
The celestial phenomena hanging in the sky cannot be concealed .
这 天体 现象 绞刑 在 这 天空 不能 是 暗 .
星象垂天焉可蒙。

[kjuːi] [zɪnsɪ] [ˈdiːpli] [ˈmɪsɪz] [hɪm] .
Cui Xinsi deeply misses him .
崔 新寺 深 错过 他 .
崔信思忠怀念切，

[ðeɪ] [əbˈzɜːvd] [ðə; ði] [ˈenəməz] [ˈmuːvmənts] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə][aɪˈdentɪfaɪ][ðeə(r)] [ˈhaɪdɪŋ] [ˈpleɪsɪz] .
They observed the enemy's movements at night to identify their hiding places .
他们 观察到 这 敌人的 移动 在 夜晚 到 确认 他们的 隐藏 地方 .
夜间察斗识埋踪。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃiː] [juːdʒɪ] [ədˈvaɪzd] [dʒəʊ] ,
At that time , Shi Yujie advised Jiao ,
在 那 时间 , 史 宇杰 建议 角 ,
当时石玉解劝焦、

[mɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈmænɪdʒd] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] .
Meng and his companion managed the Prince's residence .
孟 和 他的 伴侣 管理 这 王子的 住宅 .
孟二人守理王府，

[ðə; ði][ˈleɪbə(r)][pɒv; əv][ðə; ði][diː ˈaɪ] [ˈpiːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈɪəz] ,
The labor of the Di people for a thousand years ,
这 劳动 的 这 迪 人们 为了 一个 千 年 ,
代狄千岁之劳，

[ðə; ði] [tuː] [əˈɡriːd] .
The two agreed .
这 二 同意 .
二人应允。

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说完，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈleɪdi] .
General Shi bid farewell to the Lady .
一般的 史 出价 告别 到 这 女士 .
石将军拜别太君，

[ˌfeəˈwel]	
Farewell	
告别	相辞焦、
[ˌmɛŋ] [ˌleft] [ðə; ði] [ˈpæləs] .	
Meng left the palace .	
孟 左边 这 宫殿 .	孟出了王府，
[ˌrɪˈtʃːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪns] [ɒv; əv] [dʒɑʊz] [ˈrezɪdəns] ,	
Returning to the Prince of Zhao's residence ,	
返回 到 这 王子 的 赵氏 住宅 .	一程归赵王府中，
[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔː]	
Visiting the parents - in - law	
访问 这 父母 - 在 - 法律	拜见岳父母、
[ˈmʌðə(r)] .	
Mother .	
母亲 .	母亲。
[ðæt] [naɪt] ,	
That night ,	
那 夜晚 ,	是夜，
[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] .	
General Shi entered the room .	
一般的 史 进入 这 房间 .	石将军进房，
[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [waɪ] [ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [feɪkt] [hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .	
The reason why Master Di faked his death and came back to life .	
这 原因 为什么 掌握 迪 伪造 他的 死亡 和 来了 后退 到 生活 .	狄爷假死还阳的原由，
[aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [ˌprɪnˈses] [dʒiː] .	
It does not mention Princess Zhi .	
它 做 不是 提到 公主 智 .	并不说知郡主，
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [swɔːn] [ˈbrʌðəz] ,	
For the sake of sworn brothers ,	
为了 这 清酒 的 宣誓 兄弟 ,	为着金兰手足，
[ˈhaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [waɪf]	
Hiding his body from his wife	
隐藏 他的 身体 从 他的 妻子	瞒着妻身，
[wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [pɑːt] [weɪz] .	
We still have to part ways .	
我们 仍然 有 到 部分 方式 .	仍要离别。

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [brɪtwi:n] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [wɒz; wəz]
This shows that the friendship between General Shi and his friend was
这 演出 那 这 友谊 之间 一般的 史 和 他的 朋友 曾是
[ɪkˈsepʃənəli] [di:p] .
exceptionally deep .
非常 深的 .

这是石将军相交叉重出于寻常。

[seɪ] [aɪ ˈti:] [naʊ] :
Say it now :
说 它 现在 :

当下说声:

[ˌprɪnˈses] ,
Princess ,
公主 ,

“郡主,

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ][ˈbʃ(ə)n] [fəˈget] [əˈbaʊt] [ju:; jʊ] ,
It's not that I often forget about you ,
它是 不是 那 我 经常 忘记 关于 你 ,
不是我常常把你丢抛了,

[naʊ] [ˈbrʌðə(r)] [di: ˈaɪ][ɪz] [ded] .
Now Brother Di is dead .
现在 兄弟 迪 是 死的 .

如今狄大哥又身亡，

[ðeɪ] [swɔ:(r)] [æn; ən] [əʊθ] [ɒv; əv] [ˈbrʌðəhʊd] [tu:; tə] [ʃeə(r)] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] .
They swore an oath of brotherhood to share good fortune .
他们 发誓 一个 誓言 的 兄弟情 到 分享 好的 财富 .
前时结义说有福同享，

[wi:; wi] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [bleɪm] .
We share the blame .
我们 分享 这 责备 .

有祸同当，

[təˈdeɪ] [wi:; wi] [ˈkænɒt] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] [təˈgeðə(r)] .
Today we cannot go to the underworld together .
今天 我们 不能 去 到 这 地狱 一起 .
今日又不能同归泉下，

[ðeɪ] [wɪl] [steɪ] [baɪ][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsi:st] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
They will stay by the spirit of the deceased for a year .
他们 将要 停留 经过 这 精神 的 这 死者 为了 一个 年 .
就伴灵守柩一年，

[tu:; tə] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn][ə; eɪ] [brɪ:f] [ækt][ɒv; əv][ˈsekʃuəl] [ˈɪntəkwɜ:s] ,
To indulge in a brief act of sexual intercourse ,
到 放纵 在 一个 简短的 行为 的 性 交往 ,
稍尽一场交合之情，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ][ænd; ənd] [ˈbrʌðə(r)] [ʒɑ:ŋ] [ɜ:(r)] [spɛnt] [ˈaʊə(r)] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ɪn][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli]
Therefore, I and Brother Zhang Er spent our days and nights in the Heavenly
所以 , 我 和 兄弟 张 呃 花费 我们的 天 和 夜晚 在 这 天上
[kɪŋ] [ˈtemp(ə)] .
King Temple .
国王 寺庙 .
所以下官与张二哥在着天王庙内朝夕盘桓，

[lest] [ðə; ði] ['spirit] [ri'zent] [maɪ] ['hɑ:tləsənəs] .
Lest the spirits resent my heartlessness .
免得 这 烈酒 怨恨 我的 冷酷无情 .

免得阴魂怨着我无情，

[naʊ] [wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] [tʃɔɪs]
Now we have no choice
现在 我们 有 不 选择

如今不得已，

[hi:; hi] [ə'bəndənd] [hɪz; ɪz] ['vɜ:tʃuəs] [waɪf] .
He abandoned his virtuous wife .
他 弃 他的 有德行的 妻子 .

抛别贤妻。

[,prɪn'ses] [ji:][ɪz][ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] ['pɜ:s(ə)n] .
Princess Yi is a virtuous person .
公主 易 是 一个 有德行的 人 .

郡主伊乃贤德之人，

[pli:z] [doʊnt] [bleɪm] [jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] [fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] ['hɑ:tləs] .
Please don't blame your husband for being heartless .
请 不 责备 你的 丈夫 为了 存在 狠心 .

还求勿怪为夫薄情，

[aɪ] [ə'bəndənd] [ju:; jʊ] .
I abandoned you .
我 弃 你 .

抛弃于你。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [,prɪn'ses]
After hearing this , the princess
后 听力 这 , 这 公主

郡主听罢，

[ʃi:; ʃi] [smaɪld] ['slaitli] [ænd; ənd] [sed] :
She smiled slightly and said :
她 微笑 轻微地 和 说 :

微微含笑说：

" [maɪ] [lɔ:d] [hæz; həz]['spəʊkən] , "
" My lord has spoken , "
" 我的 主 有 说 , "

“相公出言，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [ə'fekʃn] [aʊt'weɪz] ['raɪtʃəsənəs] .
This shows that affection outweighs righteousness .
这 演出 那 感情 胜过 义 .

足见情长于义，

[ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['brʌðəz] , [bʌt; bət][aɪ][du:; də][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ju:; jʊ] .
You have no brothers , but I do not think of you .
你 有 不 兄弟 , 但 我 做 不是 思考 的 你 .

想你又无三兄四弟，

[tə'deɪ] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [kəm'petriət] .
Today we are no different from our compatriots .
今天 我们 是 不 不同的 从 我们的 同胞们 .

今日不异同胞，

['wɜ:kɪŋ] [tə'geðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri]
Working together for the country
在 职的 一起 为了 这 国家

同劳于国，

[tə'deɪ] , [wiː; wi][hæv; həv] [ʌn'fɔːtʃənətli] [lɒst] ['aʊə(r)] ['liːdɪŋ] ['hɪərəʊ] .
Today , we have unfortunately lost our leading hero .
今天 , 我们 有 很遗憾 丢失的 我们的 领导 英雄 :

今朝不幸失却为首英雄，

[maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
My lord , you can rest assured and go to guard the coffin .
我的 主 , 你 能 休息 保证 和 去 到 警卫 这 棺材 :

相公你切放心前去守柩，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [em 'iː] .
There's no need to worry about me .
有 不 需要 到 担心 关于 我 :

不必把哀家挂怀。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
General Shi was overjoyed upon hearing this .
一般的 史 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

石将军听了大悦，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [səʊ] [ʌndə'stændɪŋ] . "
" It's rare to see a princess so understanding . "
" 它是 稀有的 到 看 一个 公主 所以 理解 . "

“难得郡主这样通情。”

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[aɪ] [wɪl] [stiːl] [tel] [ðɪs] [tuː; tə][maɪ] ['griːvɪŋ] ['mʌðə(r)] .
I will still tell this to my grieving mother .
我 将要 仍然 告诉 这 到 我的 悲伤 母亲 :

仍将此言告哀母亲、

['peərənts] - [ɪn] - [lɔː] .
Parents - in - law .
父母 - 在 - 法律 :

岳父母。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [liːv] [frɒm; frəm] [kɔːt] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
The next day , he asked for leave from court to guard the coffin .
这 下一个 天 , 他 问 为了 离开 从 法庭 到 警卫 这 棺材 :

次日上朝告假守灵柩，

[ðə; ði]['empərə(r)] [fə'bidz] [aɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [sed] :
The Emperor forbids it to be said :
这 皇帝 禁止 它 到 是 说 :

圣上不准说：

" ['ɑːftə(r)][diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [daɪd] ,
" After Di Qing died ,
" 后 迪 青 死亡 ,

“狄青既死，

['kænɒt] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
Cannot be brought back to life .
不能 是 带来 后退 到 生活 :

不能复生，

[ðə; ði][fɔ:(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd][nɒt][rɪ'meɪn][ɪn][ðɪs][ˈdesələt][pleɪs].
The four of them should not remain in this desolate place.
这 四 的 他们 应该 不是 保持 在 这 荒凉 地方 .

四人莫守此空荒之地，

"[ju:; jʊ][meɪ][rɪ'tɜ:n][tu:; tə][kɔ:t][ænd; ənd][ə'kʌmpəni][em'i:] [ðen]."
" **You may return to court and accompany me then.** "
" 你 可能 返回 到 法庭 和 陪伴 我 然后 . "
即可回朝伴朕罢。”

[pæŋ][hɒŋ][sɔ:][ðæt][di:'aɪ][tʃɪŋ][wɒz; wəz][ded],
Pang Hong saw that Di Qing was dead,
庞 洪 锯 那 迪 青 曾是 死的 ,

庞洪见狄青已死，

[ðə; ði][fɔ:(r)][ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)][ɪk'stri:mli][ˈdʒeləs].
The Four Tiger Generals were extremely jealous.
这 四 老虎 将军们 是 极其 嫉妒的 .

大妒四虎将军，

[hi:; hi][dɪd][nɒt][wɪʃ][fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][sɜ:v] [ðə; ði][ˈru:lə(r)][ɪn][kɔ:t].
He did not wish for him to serve the ruler in court.
他 做过 不是 希望 为了 他 到 服务 这 统治者 在 法庭 .

不欲他在朝伴主。

[ˈsi:ɪŋ][ðæt][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæd; həd][rɪˈdʒektɪd][ʃi:] [jʊ:z][mə'mɔ:riəl]. . .
Seeing that His Majesty had rejected Shi Yu's memorial. . . .
看到 那 他的 威严 有 拒绝 史 余氏 纪念馆 . . .

见圣上不准石玉之奏，

[hi:; hi][ˈhʌrɪdli][stept][ˈfɔ:wəd][ænd; ənd][rɪˈpɔ:tɪd]:
He hurriedly stepped forward and reported:
他 匆匆 步 向前 和 据报道 :

急忙出班奏道：

"[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][pæŋ][hɒŋ][hæz; həz][ə; eɪ][mə'mɔ:riəl][tu:; tə][ðə; ði][θrəʊn]."
" **Your subject Pang Hong has a memorial to the throne.** "
" 你的 主题 庞 洪 有 一个 纪念馆 到 这 王座 . "

“臣庞洪有奏，

[ˈevri][ˈpɜ:s(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi][bəʊθ][ˈbi:əl][ænd; ənd][ˈraɪtʃəs].
Every person must be both loyal and righteous.
每一个 人 必须 是 两个都 忠诚 和 正义 .

凡为人者必要忠义两全，

[ˈəʊnli][ðen][dɪd][hi:; hi][bɪˈkʌm][ˈfeɪməs][θru:'aʊt][ðə; ði][ˈju:nɪvɜ:s].
Only then did he become famous throughout the universe.
仅有的 然后 做过 他 变得 著名的 自始至终 这 宇宙 .

才得名扬宇宙，

[ˈhɪərəʊz][ɑ:(r); ə(r)][kɔ:lɪd][ˈhɪərəʊz].
Heroes are called heroes.
英雄 是 称为 英雄 .

豪杰为称，

[naʊ], [ʃi:] [ju][ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][fɔ:(r)][ˈdʒenərəlz][hæv; həv][meɪd][greɪt][ˌkɑ:ntrɪˈbju:ʃnz][tu:; tə][ðə; ði]
Now, Shi Yu and the other four generals have made great contributions to the
现在 , 史 于 和 这 其他 四 将军们 有 制成 伟大的 贡献 到 这
[ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði][west].
pacification of the west.
和解 的 这 西方 .

如今石玉等五将平西立下汗马功劳，

[ðæt] [ɪz] ['lɔɪəlti] ；
That is loyalty ；
那 是 忠诚 ；

即为忠也；

[ðə; ði] [swɔːn] ['brʌðəz] [daɪd] .
The sworn brothers died .
这 宣誓 兄弟 死亡 ；

金兰兄弟身亡，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [gɑːd] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
I am willing to go and guard the coffin .
我 是 愿意的 到 去 和 警卫 这 棺材 ；

甘愿愿往守柩，

[ðæt] [ɪz] , ['raɪtʃəsnəs] .
That is , righteousness .
那 是 ， 义 ；

即为义也。

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi][bəʊθ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
One must be both loyal and righteous to be a good person .
一 必须 是 两个都 忠诚 和 正义 到 是 一个 好的 人 ；

为人即得忠义两全，

[ˈtruːli] ['ædmərəb(ə)l] .
Truly admirable .
真的 令人钦佩的 ；

诚为可敬。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ['grɑːntɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] .
I humbly request that Your Majesty issue a decree granting your request .
我 谦卑地 要求 那 你的 威严 问题 一个 法令 授予 你的 要求 ；

望吾主降旨准如所奏，

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [θriː] [jɪ'əz] - [liːv] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]
The four generals were ordered to take three years ' leave to accompany the
这 四 将军们 是 订购 到 拿 三 年 - 离开 到 陪伴 这
[ˈkɒfɪn] ['spɪrɪt] .
coffin spirit .
棺材 精神 ；

着令四将一同假给三年陪伴棺灵，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [ðeɪ] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz] ,
Not only did they fulfill the loyalty of the four generals ,
不是 仅有的 做过 他们 实现 这 忠诚 的 这 四 将军们 ；

非但得全四将之义，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [kɪŋ] [diː 'aɪ] , [ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] [ded] , [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz]
Even the spirit of King Di , though in the dead , has received Your Majesty's
甚至 这 精神 的 国王 迪 ， 尽管 在 这 死的 ， 有 已收到 你的 陛下的
[greɪt] [greɪs] .
great grace .
伟大的 优雅 ；

狄王亲阴灵亦沾陛下洪恩矣。

" [aɪ] ['hʌmbli] [beg][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] . "
" I humbly beg Your Majesty for permission . "
" 我 谦卑地 求 你的 威严 为了 允许 ； "

伏乞吾主准奏。”

[ˈɛmpərə(r)] [rɛnzɔŋ] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
Emperor Renzong thought about it ,
皇帝 仁宗 想法 关于 它 ,

仁宗一想，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ˈgeɪnz][ɔ:(r)] [ˈlɒsɪz] .
This has nothing to do with gains or losses .
这 有 没有什么 到 做 和 收益 或者 损失 .

这也无关得失之事，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] [ˈgrɑ:ntɪd] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
The imperial decree granted permission .
这 帝国 法令 的确 允许 .

传旨准奏。

[ʃi:] [ju] [,kəuˈtau] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtju:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [greɪs] .
Shi Yu kowtowed to express his gratitude for the Emperor's grace .
史 于 叩头 到 表达 他的 感激 为了 这 皇帝的 优雅 .

石玉叩头谢过圣恩。

[hi:; hi] [wɪðˈdru:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔ:t] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] -
He withdrew from the court and returned to the Prince of Pingxi's
他 退出 从 这 法庭 和 返回 到 这 王子 的 -
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

退出朝一路回归平西王府。

[hi:; hi] [ɪkˈspleɪnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
He explained to his wife ,
他 解释 到 他的 妻子 ,

见了太太说明，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [set] [ɒf] ,
Just as they were about to set off ,
只是 作为 他们 是 关于 到 放 离开 ,

正要动身，

[ˈsʌd(ə)nli] [ɛl,ɑɪˈju:] [tʃɪŋ] ,
Suddenly Liu Qing ,
突然 刘 青 ,

忽然刘庆、

[li:][ji:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [rɪˈtʃ:nd] .
Li Yi and his companion returned .
李 易 和 他的 伴侣 返回 .

李义二人回来，

[ðeɪ] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔ:ɪ][tu:; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈeldəli]
They have arrived at the back hall to pay their respects to the elderly
他们 有 到达的 在 这 后退 大厅 到 支付 他们的 尊重 到 这 老年
[ˈmeɪtriɑ:k] .
matriarch .
女族长 .

已到后堂拜见高年太君。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] [ˈtæblət][ɒv; əv] [lɔ:d] [di: ˈaɪ] . . .
At this time , the memorial tablet of Lord Di . . .
在 这 时间 , 这 纪念馆 药片 的 主 迪 . . .

此时狄爷灵位，

[ləʊˈkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['westən] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
Located in the western part of the palace ,
位于 在 这 西 部分 的 这 宫殿 ,
设于西府中,

[səʊ][ðə; ði] [tu:] [rɪ'tɜ:nd] .
So the two returned .
所以 这 二 返回 :
所以二人回来,

[aɪ][dɪd][nɒt] [si:] ['eni] [stəʊn] [ɔ:(r)][dʒeɪd] .
I did not see any stone or jade .
我 做过 不是 看 任何 石头 或者 玉 :
不曾看见石玉。

[ðə; ði] [θri:] [rɪ'tɜ:nd] .
The three returned .
这 三 返回 :
三人回来,

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
It was just the right time .
它 曾是 只是 这 正确的 时间 :
正是来得凑巧,

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['gri:tɪŋz] [ə'gen] .
The three brothers exchanged greetings again .
这 三 兄弟 交换 问候 再次 :
三兄弟又见个礼,

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :
太太说:

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)][help] , [maɪ] [tu:] ['nefju:] . "
" **Thank you for your help , my two nephews .** " "
" 感谢 你 为了 你的 帮助 , 我的 二 侄子们 : " "
“有劳二位贤侄一番,

[aɪ][ˈtru:li] [fi:l] ['gɪltɪ] .
I truly feel guilty .
我 真的 感觉 有罪的 :
老身实情过意不去。”

['brʌðə(r)] [ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [sed] :
Brother Liu Qing said :
兄弟 刘 青 说 :
刘庆弟兄说:

" ['ɑ:ntɪ] "
" **Auntie** " "
" 阿姨 " "
“老伯母啊,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['weɪstɪd] ['efət] .
This is a wasted effort .
这 是 一个 浪费 努力 :
这是劳而无功的。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :
太太说:

" [maɪ] [tu:] ['vɜ:tʃuəs] ['nefju:] "

" **My two virtuous nephews** "

" 我的 二 有德行的 侄子们 "

“二位贤侄，

[waɪ] [dʌz] [ðɪs] [saʊnd] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

Why does this sound come from ?

为什么 做 这 声音 来 从 ？

何出此音，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæz; həz][nɒt] [jet] [ə'raɪvd] ?

Could it be that the princess has not yet arrived ?

可以 它 是 那 这 公主 有 不是 然而 到达的 ？

莫非公主未到么？ ”

[ðə; ði] [tu:] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :

The two said in unison :

这 二 说 在 齐声 :

二人齐说：

" [maɪ] ['nefju:] [hæz; həz] [ˈtræv(ə)ld] [tu:; tə][ˈdændæn] ['kɪŋdəm] . "

" **My nephew has traveled to Dandan Kingdom** . "

" 我的 侄子 有 旅行 到 丹丹 王国 . "

“小侄一程到了单单国，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] .

They met the Wolf Lord .

他们 遇见 这 狼 主 .

见了狼主。

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][hæd; həd] [pɑ:st] [ə'weɪ] .

He said that the Empress Dowager had passed away .

他 说 那 这 皇后 老妇 有 通过了 离开 .

他说国母娘娘身故，

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,

Only a few days ,

仅有的 一个 很少 天 ,

才得几天，

[ˌprɪn'ses] , [pli:z] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .

Princess , please wait until you reach the Central Plains .

公主 , 请 等待 直到 你 抵达 这 中央 平原 .

公主且慢到中原，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [nekst] ['ɔ:təm] ,

Wait until next autumn ,

等待 直到 下一个 秋天 ,

待等来年秋季，

[sent] [tu:; tə][ðə; ði][su:'piəriə(r)] ['kʌntri] ,

Sent to the superior country ,

发送 到 这 优越的 国家 ,

送来上国，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ˌri:ju:'haɪtɪd] .

The couple reunited .

这 夫妻 重聚 .

夫妇团圆，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [sed] ,

But the wolf lord said ,

但 这 狼 主 说 ,

但这狼主说，

[wiː; wi] [ˈtræv(ə)ld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] ,
We traveled a long way ,
我们 旅行 一个 长的 方式 ,

我们跋涉路途，

[ˈsteɪ.ɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn] [ˈhɑːdʃɪp] ,
Staying for a month in hardship ,
入住 为了 一个 月 在 困境 ,

苦留一月，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪˈfɔː(r)] [rɪˈtʃːnɪŋ] .
I had no choice but to stay for a month before returning .
我 有 不 选择 但 到 停留 为了 一个 月 前 返回 .

我只得耽搁一月而回。”

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

太君就说：

" [aɪ] [siː] ,
" **I see** ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[ɪts] [faɪn] [ɪf] [juː; jʊ][dɒʊnt] [kʌm] .
It's fine if you don't come .
它是 美好的如果 你 不 来 .

不来也罢。”

[ʃiː] [ju] [ˈnəʊtɪst] [ə; eɪ] [ˈmeɪdsɜːvənt] [ˌnɪəˈbaɪ] .
Shi Yu noticed a maidservant nearby .
史 于 注意到 一个 女仆 附近 :

石玉看见有丫鬟在侧，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [weɪvd] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly waved and said :
他 迅速地 挥手 和 说 :

即忙招手说声：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
" **elder brother** ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

" [lets] [spiːk] [frɒm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] . "
" **Let's speak from outside** . "
" 我们来吧 说话 从 外部 . "

外厢来讲话。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [streɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
At this moment , the three of them went straight out of the main hall .
在 这 片刻 , 这 三 的 他们 去 直的 出去 的 这 主要的 大厅 .

此时三人直出中堂，

[muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
Move to the study .
移动 到 这 学习 .

转到书房内，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌŋ] .
Looking around , there was no one .
寻找 大约 , 那里 曾是 不 一 .

四顾无人，

[ʃi:] [ˈju:ʃi:] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪn] [ˈdi:teɪl] .

Shi Yuxi explained the situation in detail .
史 玉溪 解释 这 情况 在 细节 :

石玉细将情由一一说明。

[ɛlˌaɪˈju:]

Liu
刘

刘、

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈbrʌðə(r)] [li:] . . .

After hearing this , Brother Li . . .
后 听力 这 , 兄弟 李 . . .

李弟兄听罢，

[aɪ][wɒz; wəz][ˈæŋɡrɪ] , [əˈhɒɪd] , [ænd; ənd] [əˈmju:zd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

I was angry , annoyed , and amused at the same time .
我 曾是 生气的 , 恼怒 , 和 觉得好笑 在 这 相同的 时间 :

又气又恼又好笑，

[ɔ:l] [maɪ] [ˈheɪtrɪd] [ɪz][fɔ:(r); fə(r)] [pæŋ] [hɒŋ] .

All my hatred is for Pang Hong .
全部 我的 仇恨 是 为了 庞 洪 :

恨来恨去只恨庞洪。

[bʌt; bət] [waɪ] [dɪd] [ˈpeɪtriɑ:k] [wæŋ] [tʃɑ:n] [ɑ:sk][hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [tu:; tə] [feɪk] [hɪz; ɪz] [deθ] ?

But why did Patriarch Wang Chan ask his elder brother to fake his death ?
但 为什么 做过 族长 王 陈 问 他的 长老 兄弟 到 伪造的 他的 死亡 ?

但这王禅老祖因何叫大哥假死，

[dɪd] [ðeɪ] [əˈvɔɪd] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] ?

Did they avoid treacherous officials ?
做过 他们 避免 奸诈 官员 ?

避了奸臣？

[ʃi:] [ju] [sed] :

Shi Yu said :
史 于 说 :

石玉说：

" [maɪ] [tu:] [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðəz] [ɑ:(r); ə(r)][ʌnəˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] . "

" My two elder brothers are unaware of the following . "
" 我的 二 长老 兄弟 是 不知情 的 这 下列的 " :

“二位哥哥有所不知，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] [stɑ:(r)][ɪn][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [ˈdestəni] [hæz; həz][nɒt] [jet] [riˈsi:did] .

It's just that the misfortune star in my elder brother's destiny has not yet receded .
它是 只是 那 这 不幸 星星 在 我的 长老 兄弟 命运 有 不是 然而 消退 :

只因大哥命内灾星未退，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][haɪd][hɪz; ɪz] [træks] [ænd; ənd] [kənˈsi:l] [hɪz; ɪz] [ˈweərəbaʊts] .

He was ordered to hide his tracks and conceal his whereabouts .
他 曾是 订购 到 隐藏 他的 轨道 和 隐藏 他的 下落 :

命他隐迹埋踪，

[ˈhaɪdɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)]

Hiding for a year
隐藏 为了 一个 年

隐避一年，

[ðæts] [ɪɡˈzæktli] [wɒt] [ˈhæpənd] .

That's exactly what happened .
那就是 确切地 什么 发生 :

就有此事了。

[ðɪs] [ski:m] [wɒz; wəz] [nəʊn] ['əʊnli][tu:; tə][maɪ] [ɑ:nt] [ænd; ənd][maɪ][fɔ:(r)] ['brʌðəz] .
This scheme was known only to my aunt and my four brothers .
这 方案 曾是 已知 仅有的 到 我的 阿姨 和 我的 四 兄弟 .

这机谋只有伯母我弟兄五人得知，

[ðə; ði] [rest] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'nəʊn] .
The rest are unknown .
这 休息 是 未知 .

其余知不得的，

[ðæts] [ðə; ði] [bɜ:nt] [pɑ:t] .
That's the burnt part .
那就是 这 烧焦的 部分 .

就是那焦、

[mɛŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kept] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm] [hɪm] .
Meng had already kept it from him .
孟 有 已经 保留 它 从 他 .

孟已经瞒他。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] , ['seɪɪŋ] :
The two agreed , saying :
这 二 同意 , 说 :

二人应允说：

[wi:; wi] [wɪl] [rɪ'plai][tu:; tə][ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [tə'mɒrəʊ] .
We will reply to the imperial edict tomorrow .
我们 将要 回复 到 这 帝国 法令 明天 .

“我们明日复过圣旨，

[ðen] [wi:; wi] [went] [tə'geðə(r)] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] .
Then we went together to the Temple of Heavenly Kings .
然后 我们 去 一起 到 这 寺庙 的 天上 国王 .

然后共往天王庙，

['mi:tɪŋ] [wɪð] ['brʌðə(r)] [di: 'aɪ]
Meeting with Brother Di
会议 和 兄弟 迪

与狄大哥叙会，

[let] [maɪ] ['brʌðəz] [ki:p] [em 'i:] ['kʌmpəni] .
Let my brothers keep me company .
让 我的 兄弟 保持 我 公司 .

我弟兄一同作伴罢。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[rest] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
Rest for the night .
休息 为了 这 夜晚 .

安歇一宵，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [kɔ:t] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The next day , he went to court to report back to the emperor .
这 下一个 天 , 他 去 到 法庭 到 报告 后退 到 这 皇帝 .

次日上朝复旨，

[ʃi:] [ju] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [tu:] [deɪz] [ə'gəʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] ['ɔ:dəd] [tu:; tə]
Shi Yu reported to the emperor two days ago that he had been ordered to
史 于 据报道 到 这 皇帝 二 天 前 那 他 有 到过 订购 到
[gɑ:d] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [j'iəz] .
guard the coffin for three years .
警卫 这 棺材 为了 三 年 .

石玉前天已奏闻奉旨守柩三年，

[ðen] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Then return to court to accompany the emperor .
然后 返回 到 法庭 到 陪伴 这 皇帝 .

再着回朝伴驾。

[ðə; ði] [tu:] [men] [θæŋkt] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [ðeə(r)] [li:v] [pʊ; əv][ðə; ði] [kɔ:t] .
The two men thanked the emperor and took their leave of the court .
这 二 男人 谢谢 这 皇帝 和 采取 他们的 离开 的 这 法庭 .

二人谢恩辞朝，

[ʃi:] [ju] [ænd; ənd][hi:z; ɪz][waɪf] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bɪd] [ˌfeə'wel] .
Shi Yu and his wife have already bid farewell .
史 于 和 他的 妻子 有 已经 出价 告别 .

与石玉已拜别太太，

[ˈleɪtə(r)] , [hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][dʒaʊ] .
Later , he resigned from Jiao .
之后 , 他 辞职 从 角 .

后辞焦、

[ˈbrʌðə(r)] [men] ,
Brother Meng ,
兄弟 孟 ,

孟弟兄，

[maʊnt] [ɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] [ænd; ənd][spɜ:(r)][aɪ 'ti:][pɒn] .
Mount your horse and spur it on .
山 你的 马 和 刺 它 在 .

上马加鞭，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)] [pʊ; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] .
We arrived at the Temple of Heavenly Kings .
我们 到达的 在 这 寺庙 的 天上 国王 .

直至天王庙而来。

[wʌn] [ɑ:]] ,
One ah] ,
一 啊] ,

一啊]，

[ʒɑ:ŋ] - ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊnd] .
Zhang Zhongren listened to the sound .
张 - 听着 到 这 声音 .

张忠认听声音，

[ðə; ði] [θri:] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [pʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] [bæk] [kəm'pa:tment] .
The three people were put into the back compartment .
这 三 人们 是 放 进入 这 后退 隔间 .

放进三人进至后厢，

[ˈmi:tiŋ] [wɪð] [ðə; ði] [jɪə(r)] [pʊ; əv][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ,
Meeting with the year of the thousand ,
会议 和 这 年 的 这 千 ,

与干岁相会，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [lɒs] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'spleɪnd] [ɪn]
The reasons for the princess's loss of her mother were explained in
这 原因 为了 这 公主的 损失 的 她 母亲 是 解释 在
['di:teɪl] .
detail .
细节 .

细把公主丧母未来原故说知，
[ˈmaɪ.stə(r)][di: 'aɪ][ˈdɪd(ə)nt][maɪnd] .
Master Di didn't mind .
掌握 迪 没有 头脑 .

狄爷也不介怀。
[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ,
Furthermore , after this incident ,
此外 , 后 这 事件 ,

再说此次之后，
[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)][ˈhɪərəʊz][ɑ:(r); ə(r)][æ; ət][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)] .
The Five Tiger Heroes are at the Heavenly King Temple .
这 五 老虎 英雄 是 在 这 天上 国王 寺庙 .

五虎英雄在着天王庙，
[ɪts] [laɪk] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['fæməli] .
It's like having a family .
它是 喜欢 拥有 一个 家庭 .

犹如做了家庭一般，
[ˈi:v(ə)n][ɪn][maɪ][speə(r)] [taɪm] , [aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ˌaʊt'saɪdəz] [maɪt] [bɑ:dʒ] [ɪn] .
Even in my spare time , I fear that outsiders might barge in .
甚至 在 我的 空闲的 时间 , 我 害怕 那 局外人 可能 驳船 在 .

闲时犹恐外人撞进来，
[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][dɔ:(r)][ɪz]['ɒf(ə)n] [kləʊzd] .
Therefore , the door is often closed .
所以 , 这 门 是 经常 关闭 .

所以常常闭门，
[lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] ,
Live in the temple ,
居住 在 这 寺庙 ,

住庙内，
[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˌaʊt'saɪd] ,
If you are outside ,
如果 你 是 外部 ,

若在外边，
[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['mɒnstəz] [ɪn'saɪd][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'di:d]
They only said that the monsters inside the Heavenly King Temple were indeed
他们 仅有的 说 那 这 怪物 里面 这 天上 国王 寺庙 是 的确

['paʊəf(ə)] .
powerful .
强大的 .
只说天王庙内的妖怪果然厉害，

[ˈnɔɪzi] [ænd; ənd] [ɪm'bærəsɪŋ]
Noisy and embarrassing
嘈杂 和 尴尬的
吵闹难堪，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðɪs] [ˈmɒnstə(r)][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)][ten] [fi:t] [tɔːl] .
It is also said that this monster was over ten feet tall .
它是 还 说 那 这 怪物 曾是 超过 十 脚 高的 .
又说这妖怪身长丈余，

[ɪkˈstrɔːdnrəli] [ˈpaʊəf(ə)l]
Extraordinarily powerful
非常 强大的
非凡厉害，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][juːˈes] [ˈbrʌðəz] .
They want to eat the four of us brothers .
他们 想 到 吃 这 四 的 我们 兄弟 .
要吃我们弟兄四人，

[biː; bi][ɒn] [gɑːd] [ɔːl] [naɪt] .
Be on guard all night .
是 在 警卫 全部 夜晚 .
终夜提防。

[aɪ][duː; də][nɒt] [fəˈɡɪv] [ðɪs] [pleɪs] .
I do not forgive this place .
我 做 不是 原谅 这 地方 .
不谅这所在，

[ˌdʒʊərəˈbɪləti][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] .
Durability is difficult to delay .
耐久性 是 难的 到 延迟 .
难以延迟耐久。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˈləʊk(ə)] [ˈpiːp(ə)l] [spred] [ðə; ði] [wɜːd] [frɒm; frəm][əˈfaː(r)] .
Therefore , the local people spread the word from afar .
所以 , 这 当地的 人们 传播 这 单词 从 远方 .
所以近地百姓远远传言，

[ðə; ði][ˈmɒnstə(r)] [ləks] [fɪəs] .
The monster looks fierce .
这 怪物 看起来 凶猛的 .
这妖怪模样凶狠。

[θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz] [pəˈzes] [ðɪs] [əˈbɪləti] .
Three or four generals possess this ability .
三 或者 四 将军们 具有 这 能力 .
三四位将军有此本事，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [səbˈdjuː] ,
Unable to subdue ,
无法 到 征服 ,
不能降伏，

[wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] ?
What can we do ?
什么 能 我们 做 ?
我等焉能奈何？

[wen] [aɪˈtiː] [spred] , [ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
When it spread , everyone was terrified .
什么时候 它 传播 , 每个人 曾是 恐惧 .
当时传播起来人人害怕，

[doʊnt][biː; bi] [əˈlɑːmd] .
Don't be alarmed .
不 是 惊慌 .
心惊不得，

[ai][deə(r)][nɒt][ˈentə(r)][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
I dare not enter the temple .
我 敢 不是 进入 这 寺庙 。

不敢进庙。

[ðə; ði] [stri:tɪs] [ɑ:(r); ə(r)] [les] [ˈkraʊdɪd] .
The streets are less crowded .
这 街道 是 较少的 挤 。

街衢行走也稀疏了，

[aɪd][ˈrɑ:ðə(r)][gəʊ] [ˈfɜ:ðə(r)] [əˈweɪ] .
I'd rather go further away .
ID 相当 去 更远 离开 。

情愿远些而走，

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)] [əˈfreɪd] .
This does not indicate that the people are afraid .
这 做 不是 表明 那 这 人们 是 害怕的 。

不表众民畏怯。

[ˈfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [bɔ:d] [di: ˈaɪ] [went] [ˈɪntu:][sɪˈklu:ʒ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)][pɒv; əv] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋz] .
Furthermore , Lord Di went into seclusion in the Temple of Heavenly Kings .
此外 ， 主 迪 去 进入 隔离 在 这 寺庙 的 天上 国王 。

再说狄爷自此隐遁天王庙中，

[ɔ:ˈðəʊ] [ai] [mɪs] [maɪ] [ˈmʌðə(r)]
Although I miss my mother
虽然 我 错过 我的 母亲

虽然思念母亲，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [nəʊ] [weɪ] [tu:; tə] [si:] [hɪm] .
There was simply no way to see him .
那里 曾是 简单地 不 方式 到 看 他 。

只是无由得见。

[ˈnʌθɪŋ] [mʌtʃ] [ˈhæpənɪŋ] [ɒn][ə; eɪ][ˈnɔ:m(ə)] [deɪ]
Nothing much happening on a normal day
没有什么 很多 发生 在 一个 普通的 天

日常无事，

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [dɪˈskʌst] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi] .
The brothers discussed military strategy .
这 兄弟 讨论 军队 战略 。

弟兄说论兵法，

[ˈkɒmentɪŋ] [ɒn][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈpɒlətɪks]
Commenting on national politics
评论 在 国家的 政治

评论国政，

[steɪ] [kɑ:m][ænd; ənd] [weɪt] ,
Stay calm and wait ,
停留 冷静的 和 等待 。

安心待时，

[ðə; ði][ˌkɒntrɪˈbjʊ:ʃ(ə)n][pɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [sti:l] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The contribution of the state is still not mentioned .
这 贡献 的 这 状态 是 仍然 不是 提及 。

仍与国家出力不表。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [dʒaʊ] - ,
Now , let's talk about Jiao Tinggui ,
现在 ，我们来吧 讲话 关于 角 - 。

且说焦廷贵、

[mɛŋ] - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
Meng Dingguo was in the Prince's Mansion .
孟 曾是 在 这 王子的 大厦 .

孟定国在着王府，

[ɪts] [æz; əz] [ɪf] [hi:z] [dʒʌst] [prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['fɪliəl] [sʌn] .
It's as if he's just pretending to be a filial son .
它是 作为 如果 他是 只是 假装 到 是 一个 孝 儿子 .

真如假做了孝子一般的，

[əb'zɜ:v] ['fɪliəl]['paɪəti] [wɪð] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:t] ,
Observe filial piety with all your heart ,
观察 孝 虔诚 和 全部 你的 心 ,

尽心守孝，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [aɪ 'ti:]['hænd(ə)lz][ɔ:l] ['mætəz] [ɒn][ɪts] [br'hɑ:f] .
Moreover , it handles all matters on its behalf .
而且 , 它 把手 全部 事情 在 它是 代表 .

而且代劳一切事务，

[aɪ][woʊnt][gəʊ]['ɪntu:][tu:] [mʌtʃ] ['di:teɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .

也不多谈。

[aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [æstrə'nɒmɪk(ə)l] [hɪ'stɔ:riən] , ['mɑ:stə(r)][kju:ɪ] , ['ɑ:ftə(r)][di: 'aɪ]
It is also said that the Imperial Astronomical Historian , Master Cui , after Di
它 是 还 说 那 这 帝国 天文 历史学家 , 掌握 崔 , 后 迪
[tʃɪŋz] [deθ] ,
Qing's death ,
青的 死亡 ,

又说钦天太史崔爷因自狄青死后，

[hi:; hi]['ɒf(ə)n] [saɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
He often sighed incessantly .
他 经常 叹了口气 不已 .

常是嗟叹不已。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [jʌŋ] [hɪərəʊ][ænd; ənd]['væliənt]['dʒen(ə)rəl] ! "
" What a fine young hero and valiant general ! "
" 什么 一个 美好的 年轻的 英雄 和 英勇 一般的 ！ "

“好一员少年英雄虎将，

[ðeɪ] [rɪ'peld] [ðə; ði] [lɪəʊ] ['bændɪts] .
They repelled the Liao bandits .
他们 排斥 这 廖 强盗 .

杀退辽邦贼寇，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstɪz] [ru:l] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] [dju:][tu:; tə][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['tɑ:gə(r)]
The Song Dynasty's rule was entirely due to the efforts of the Five Tiger
这 歌曲 王朝的 规则 曾是 完全 到期的 到 这 努力 的 这 五 老虎
[dʒenərəlz] .
Generals .
将军们 .

大宋江山全亏五虎之力，

[ˈfeɪməs] [əˈbrɔːd] .
Famous abroad .
著名的 国外 .

名扬国外，

[ə; eɪ] [briːf] [ˈrespɑɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] ,
A brief respite from the fighting ,
一个 简短的 喘息 从 这 斗争 .

略息兵戈，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][ɪnˈdʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] .
Only then can one enjoy peace and tranquility .
仅有的 然后 能 一 享受 和平 和 宁静 .

方得泰平安享，

[hiː; hi][daɪd] [ˈsʌd(ə)nli] [frɒm; frəm][ə; eɪ][sɪˈvɪə(r)] [ˈɪlnəs] .
He died suddenly from a severe illness .
他 死亡 突然 从 一个 严重 疾病 .

倏然暴疾而亡，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [əˈtʃiːvd] [greɪt] [ˈmerɪt] .
He only achieved great merit .
他 仅有的 已达成 伟大的 优点 .

只落得汗马功劳，

[wʌns] [aɪˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ˈempti] .
Once it becomes empty .
一次 它 变成 空的 .

一旦成空。

[ˈʌltɪmətli] , [ðə; ði] [hɑːm] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] [pæŋ] [hʌŋ] .
Ultimately, the harm was caused by Pang Hong .
最终 , 这 伤害 曾是 导致 经过 庞 洪 .

思量到底害在庞洪手里，

[ðeɪ] [rɪˈpiːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [hɪm] .
They repeatedly tried to assassinate him .
他们 反复 尝试 到 暗杀 他 .

屡次将他暗害，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [hɜː(r); hə(r)][bʌt; bət] [feɪld] .
He repeatedly attempted to harm her but failed .
他 反复 尝试过 到 伤害 她 但 失败的 .

屡屡谋害不成。

[ðɪs] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)l] [kənˈspaɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] .
This treacherous official conspired with his daughter .
这 奸诈 官方的 密谋 和 他的 女儿 .

这奸臣串通女儿，

[ðeɪ] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [feɪk] [flæg] .
They say it's a fake flag .
他们 说 它是 一个 伪造的 旗帜 .

说是假旗，

[hiː; hi] [ˈæŋɡəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] .
He angered the king at one point .
他 愤怒 这 国王 在 一 观点 .

一时他触怒君王，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestən] [ˈsʌbɜːrb] [ænd; ənd][ˈeksɪkjʊːtɪd] .
He was taken to the western suburbs and executed .
他 曾是 已采取 到 这 西 郊区 和 执行 .

把他押出西郊处斩，

[,aɪˈti:] [ˈɔːlməʊst] [ɡɒt] [kʌt] [ɪn] [tuː] .
It almost got cut in two .
它 几乎 得到 切 在 二 .

险些一刀两段。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ɪntəˈviːnd] .
Fortunately , the Empress Dowager intervened .
幸运的是 , 这 皇后 老妇 介入 .

幸亏得太后娘娘出头，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [naɪf] [kʌt] ,
To avoid the pain of a knife cut ,
到 避免 这 疼痛 的 一个 刀 切 ;

免得一刀之苦，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈsentənst] [tuː; tə] [θriː] [mɔː(r)] [jɪəz] [ɪn] [ˈprɪz(ə)n] .
He will be sentenced to three more years in prison .
他 将要 是 判刑 到 三 更多的 年 在 监狱 .

又要徒罪三年，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈfjuːt] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ɪn] [kɔːt] .
He was able to refute the crime of deceiving the emperor in court .
他 曾是 有能力的 到 反驳 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 在 法庭 .

抵却当殿诈君之罪。

[ɪn] - ,
In Youlongyi ,
在 - ,

在游龙驿中，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [nəʊ] [dɪˈzɑːstəs] [ɔː(r)] [ˈɪlnəs] ?
Why are there no disasters or illnesses ?
为什么 是 那里 不 灾难 或者 疾病 ?

因何无灾无病，

[ðeɪ] [seɪ] [ɪts] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [rɒŋd] [ˈspɪrɪt] .
They say it's the work of wronged spirits .
他们 说 它是 这 工作 的 冤枉 烈酒 .

称说冤魂作祟，

[ˈsʌd(ə)n] [deθ] ?
Sudden death ?
突然 死亡 ?

霎忽身亡？

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈtruːli] [streɪndʒ] [deθ] .
That was a truly strange death .
那 曾是 一个 真的 奇怪的 死亡 .

真乃死得奇怪。

[ðə; ði] [səˈspekt] [ɪz] [nʌn] [ˈʌðə(r)] [ðæən; ðæn] [[ðə; ði] [wʌn] [huː] [ɪz] [səˈspektɪd]] .
The suspect is none other than [the one who is suspected] .
这 怀疑 是 没有任何 其他 比 [这 一 WHO 是 怀疑] .

所疑者没有别人，

[,aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] [kənˈspɪrəsi] [brɪˈtwiːn] [pæn] [hɒŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pəʊst] [ˈsteɪ(ə)n] [əˈfɪʃ(ə)] [tuː; tə]
It was all a conspiracy between Pang Hong and the post station official to
它 曾是 全部 一个 阴谋 之间 庞 洪 和 这 邮政 车站 官方的 到
[freɪm] [ðɪs] [ˈhɪərəʊ] .
frame this hero .
框架 这 英雄 .

皆是庞洪与驿丞官同谋陷害了这英雄。

[ðæt] [deɪ] , ['brʌðə(r)] - [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'vjuː] .
That day , Brother Baonian came to ask for a review .
那 天 , 兄弟 - 来了 到 问 为了 一个 审查 .

那日包年兄上本请验，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [dɪˈkriːd] [ðæt] [ðə; ði][ɪɡzæmɪˈneɪ(ə)n][biː; bi] [weɪvd] .
The Emperor , however , decreed that the examination be waived .
这 皇帝 , 然而 , 颁布 那 这 考试 是 放弃 .

圣上偏偏降旨免验，

[ðeɪ] [hæd; həd][ˈtruːli] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [pæŋ] [hɔːŋz] [træp] .
They had truly fallen into Pang Hong's trap .
他们 有 真的 倒下 进入 庞 洪氏 陷阱 .

真乃中了庞洪的机谋。

[wen] ['brʌðə(r)] [baʊ][wɒz; wəz] [ɪɡzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [kɔːps] . . .
When Brother Bao was examining the corpse . . .
什么时候 兄弟 包 曾是 检查 这 尸体 . . .

包年兄观看尸首之时，

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][,diː ˈaɪ][mjuː] [sed] [ðæt] [hiː; hi][daɪd][ɒv; əv] [ˈɪlnəs] .
Zhang Zhong and Di Mu said that he died of illness .
张 钟 和 迪 亩 说 那 他 死亡 的 疾病 .

这张忠与狄母多说疾病身亡，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
There is no other reason .
那里 是 不 其他 原因 .

并无别故，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['verɪfaɪ] [ðɪs] .
It is not possible to verify this .
它 是 不是 可能的 到 核实 这 .

不相验可耳。

[ɪts] [kwɑɪt] [streɪndʒ] ,
It's quite strange ,
它是 相当 奇怪的 ,

想来甚是稀奇，

[aɪ] [kænt] ['fɪɡə(r)] [aʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
I can't figure out the reason .
我 不能 数字 出去 这 原因 .

猜度不出什么原故。

[bʌt; bət] [kənˈsɪdəɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][fɔː(r)][ˈhɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)][ˈtruːli] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] ,
But considering that the four heroes were truly loyal and righteous people ,
但 考虑 那 这 四 英雄 是 真的 忠诚 和 正义 人们 ,

但想四位英雄实乃忠义之人，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [tʃɪːt] .
There is no way to cheat .
那里 是 不 方式 到 欺骗 .

无得为中作弊。

[təˈdeɪ] , [,diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [daɪd] .
Today , Di Qing died .
今天 , 迪 青 死亡 .

今日狄青死去，

[huː] [sɜːrvz] [ðə; ði][əʊld] ['meɪtriɑːk] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [hɔːl] ?
Who serves the old matriarch in the main hall ?
WHO 服务 这 老的 女族长 在 这 主要的 大厅 ?

堂上老太君谁人侍奉？

[ə'bəndənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɒrən] [jʌŋ] [waɪf] ,
Abandoning his foreign young wife ,
放弃 他的 外国的 年轻的 妻子 ,

丢下外国青年妻子，

[ˈɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] ,
After thinking it over ,
后 思维 它 超过 ,

思前想后，

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪt] - [heəd] ['mʌðə(r)] .
But it's a pity for his white - haired mother .
但 它是 一个 遗憾 为了 他的 白色的 - 头发 母亲 .

却也可惜他白发母亲。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd]['vaɪbrənt] ,
Although the princess was young and vibrant ,
虽然 这 公主 曾是 年轻的 和 充满活力 ,

公主虽然年少青春，

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [ɛl,ai'ju:] ,
But today Liu ,
但 今天 刘 ,

但今日刘、

[li:] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [kɔ:t] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:ɪd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Li returned to court and reported back to the emperor .
李 返回 到 法庭 和 据报道 后退 到 这 皇帝 .

李回朝复旨，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ə'gen] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['weərəbaʊts] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'həʊn] .
He went to the Central Plains again , but his whereabouts were unknown .
他 去 到 这 中央 平原 再次 , 但 他的 下落 是 未知 .

他又到中原不知长短。”

[ðɪs] ['mɑ:stə(r)][kju:ɪ][wɒz; wəz]['hevə(r)] ['hæpi] .
This Master Cui was never happy .
这 掌握 崔 曾是 绝不 快乐的 .

这崔爷终日不得开怀，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
It's a pity about Di Qing .
它是 一个 遗憾 关于 迪 青 .

叹惜狄青，

[kən'sɪdərɪŋ] [haʊ] [pæn] [hɒŋ] [rɪ'pi:tɪdli] [ski:md] [ə'genst] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ,
Considering how Pang Hong repeatedly schemed against Di Qing ,
考虑 如何 庞 洪 反复 策划 反对 迪 青 ,

想这庞洪屡屡算计狄青，

[ðæt] [ɪz] , ['bi:ɪŋ] ['eksʌɪld][tu:; tə] - .
That is , being exiled to Youlongyi .
那 是 , 存在 放逐 到 - .

就是发配到游龙驿，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [pæn] [hɔ:ŋz] [aɪ'diə] .
It was originally Pang Hong's idea .
它 曾是 起初 庞 洪氏 主意 .

原是庞洪的主意，

[ðə; ði] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə] [ə'rɪdʒənəli] [sə'spektɪd] [pæn] [hɒŋ] ,
The loyal ministers originally suspected Pang Hong ,
这 忠诚 部长们 起初 怀疑 庞 洪 ,

各位忠良大臣原疑着庞洪，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['sɪmptəmz] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
Moreover , there were no symptoms whatsoever .
而且 , 那里 是 不 症状 任何 .
况且毫无病症，

[hiː; hi][daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .
立时身死，

[ə'nʌðə(r)] [streɪndʒ] [saɪt] .
Another strange sight .
其他 奇怪的 视线 .
又见稀奇。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第50/85页

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [ə'fɪ(ə)] [wæn] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz][ə; ei][ˈmembə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pæn]
Furthermore , **the post station official** **Wang Zheng** **was** **a member of the Pang**
此外 , 这 邮政 车站 官方的 王 郑 曾是 一个 成员 的 这 庞
[ˈfæməli] .
family .
家庭 .

并且驿官王正乃是庞府家人，

[waɪ] [nɒt] [ˈfɒləʊ] [pæn] [hɔːŋz] [aɪ'diə] ?
Why not follow Pang Hong's idea ?
为什么 不是 跟随 庞 洪氏 主意 ?

岂不顺从庞洪的主意？

[ˈsiːɪŋ] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈhʌzbənd] , [ˈmɑːstə(r)][kjuːi] , [səʊ] [ˈgluːmi] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
Seeing her husband , **Master Cui** , **so gloomy all day long** ,
看到 她 丈夫 , 掌握 崔 , 所以 阴沉 全部 天 长的 ,
夫人见丈夫崔爷终日愁闷，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [maɪ] [bɔːd] , "
" **My lord** , "
" 我的 主 , "

“相公，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [stɪl] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][hæv; həv][baʊ] [dʒɛŋ] [ɪg'zæmɪn] [hɜː(r); hæ(r)] .
His mother still refused to have Bao Zheng examine her .
他的 母亲 仍然 拒绝 到 有 包 郑 检查 她 .
他的母亲尚然不要包公相验，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən][aʊt'saɪdə(r)] .
You are an outsider .
你 是 一个 局外人 .

你是旁人，

[waɪ] [ˈwʌri] [səʊ] [mʌtʃ] ?
Why worry so much ?
为什么 担心 所以 很多 ?

何用如此担懣？ ”

[ˈmɑːstə(r)][kjuːi] [saɪd] [ˈdiːpli] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Master Cui sighed deeply and remained silent .
掌握 崔 叹了口气 深 和 剩余 沉默的 .
崔爷长叹不言。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [naɪt] ,
Suddenly one night ,
突然 一 夜晚 ,

忽一夜，

[ˈɑːftə(r)][ˈmɑːstə(r)][kjuːi][hæd; həd][hɪz; ɪz] [ˈdɪnə(r)] ,
After Master Cui had his dinner ,
后 掌握 崔 有 他的 晚餐 ,
崔爷用过晚膳，

[brɪfɔː(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][nekst][ˈlev(ə)] ,
Before advancing to the next level ,
前 前进 到 这 下一个 等级 ,

直进阶前，

[ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [wɒz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz][deɪ] .
The moonlight was as bright as day .
这 月光 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

月色如昼，

[ðə; ði] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)][klɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [sməʊk] .
The clouds were clear and there was no smoke .
这 云 是 清除 和 那里 曾是 不 抽烟 .

云净无烟。

[ˈmɑːstə(r)][kjuːi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] .
Master Cui looked up at the stars and the moon .
掌握 崔 看起来 向上 在 这 明星 和 这 月亮 .

崔爷仰望星月，

[ə; eɪ][ˈkləʊzə(r)] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈbæləns] ,
A closer look at the celestial balance ,
一个 更近 看 在 这 天体 平衡 ,

细看天衡，

[əbˈzɜːv] [ɪts] [stɑːz] ,
Observe its stars ,
观察 它是 明星 ,

察其星斗，

[ðə; ði] [ˈɡriːdi] [wʊlf] [stɑː(r)] [əˈpiəz] [əˈɡen] , [wɪtʃ] [ˌkɔːriˈspɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæŋ] [hɒŋ]
The Greedy Wolf Star appears again , which corresponds to the Pang Hong
这 贪婪的 狼 星星 出现 再次 , 哪个 对应 到 这 庞 洪
[ˌkɒnstəˈleɪʃ(ə)n] .
constellation :
星座 .

又见贪狼星乃是庞洪宿度，

[ˈbrɪliənt] [ænd; ənd] [ˈsplendɪd] ,
Brilliant and splendid ,
杰出的 和 灿烂 ,

光华灿烂，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [prɒˈsperəti] .
It was a time of great prosperity .
它 曾是 一个 时间 的 伟大的 繁荣 .

实在盛时之际。

[ðə; ði][stɑː(r)] - [wɒz; wəz] [siːn] [əˈɡen] , [hɑːf] [braɪt] [ænd; ənd][hɑːf] [dɪm] .
The star Wuqu was seen again , half bright and half dim .
这 星星 - 曾是 已见 再次 , 一半 明亮的 和 一半 暗淡 .

又见武曲星半明半暗，

[ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] ,
In the southeast ,
在 这 东南 ,

在于东南方，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˌsiːm] [ðə; ði] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [hɪə(r)] .
It seems the stars are still here .
它 似乎 这 明星 是 仍然 这里 .

想来星尚在，

[ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n][ɪz] [ded] .
The person is dead .
这 人 是 死的 .

人已死了，

[ðæts] [ˈri:əli] [streɪndʒ] .
That's really strange .
那就是 真的 奇怪的 .

好生奇怪。

[nəʊ][wʌn][ɒn][ðə; ði][stɑ:(r)][daɪd] .
No one on the star died .
不 一 在 这 星星 死亡 .

星没人亡，

[æz; əz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ][bəʊθ] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd][ˈmɒd(ə)n] [taɪmz] .
As determined by both ancient and modern times .
作为 决定 经过 两个都 古老的 和 现代的 时代 .

古今所定。

[kʊd; kəd][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪz][nɒt] [ded] ?
Could it be that Di Qing is not dead ?
可以 它 是 那 迪 青 是 不是 死的 ?

莫不是狄青未死，

[ə; eɪ] [sɪˈklu:daɪd] [ænd; ənd][ˈkwaɪət] [pleɪs] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
A secluded and quiet place to live .
一个 僻 和 安静的 地方 到 居住 .

隐居僻静之方，

[dɪd] [ðeɪ] [əˈvɔɪd] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] ?
Did they avoid treacherous officials ?
做过 他们 避免 奸诈 官员 ?

避了奸臣？

[ɪf] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [əˈlaɪv] . . .
If Di Qing were still alive . . .
如果 迪 青 是 仍然 活 . . .

若说狄青还在，

[wen] [hi:; hi][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɜ:(r)] [ˈjestədeɪ] ,
When he was sent to his death the day before yesterday ,
什么时候 他 曾是 发送 到 他的 死亡 这 天 前 昨天 ,

前日送死之时，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈwɒtʃfl] [aɪz] [ɒv; əv][ɔ:l] ,
Under the watchful eyes of all ,
在下面 这 警惕 眼睛 的 全部 ,

众目共观，

[hi:; hi][ɪz] [ˈkliəli] [ded] .
He is clearly dead .
他 是 清楚地 死的 .

他明是死了，

[ˈʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如若不然，

[ðə; ði] [kɔ:ps] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɒfɪn]
The corpse in the coffin
这 尸体 在 这 棺材

棺中尸首，

[hu:] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ？

乃是何人？

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] .
Think about it .
思考 关于 它 。

想一番，

[əbˈzɜ:v] [ðə; ði] [stɑ:z] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Observe the stars for a while ,
观察 这 明星 为了 一个 尽管 ；

观星斗一会，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 。

笑道：

" [ðɪs] [stɑ:(r)][ɪz] [sti:l] [əˈlaɪv] . "
" This star is still alive . "
" 这 星星 是 仍然 活 。”

“此星现在总是未死的。

[ɪf] [,aɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] [deθ] ,
If it is called death ,
如果 它 是 称为 死亡 ；

若说是死，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [dɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˈfu:lɪʃ] [ˈkʌp(ə)] .
They could only deceive the foolish couple .
他们 可以 仅有的 欺骗 这 愚蠢 夫妻 。

只好骗愚夫妇耳。

[weə(r)] [ɪz][hi:; hi] [ˈhaɪdɪŋ] ?
Where is he hiding ?
在哪里 是 他 隐藏 ？

不知他隐身何处？

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [pæŋ] [hɒŋ] .
He must have been afraid of Pang Hong .
他 必须 有 到过 害怕的 的 庞 洪 。

想来他畏惧庞洪，

[ðeɪ] [rɪˈtri:tɪd] .
They retreated .
他们 撤退 。

就退避了，

[ʌnˈwɜ:ði] [ɒv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [kɔ:ld] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ]
Unworthy of being called a hero
不配 的 存在 称为 一个 英雄

枉为英雄，

" [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈæbsəlu:tli] [nəʊ] [gʌts] . "
" They have absolutely no guts . "
" 他们 有 绝对地 不 内脏 。”

没有一点胆量的。”

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)n] [kju:i] [ˈɪnz] [wɜ:dz] .
I will not mention Cui Xin's words .
我 将要 不是 提到 崔 欣的 字 。

不题崔信之言。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [pæŋ] - [wɒz; wəz] [kənˈvɪnst] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [wæŋ] [jiːtʃɛŋ]
It is also said that Pang Guozhang was convinced at the time that Wang Yicheng
它是还说那庞 - 曾是确信在这时间那王宜城

[hæd; həd] [kɪld] [diːˈaɪ] [tʃɪŋ] .
had killed Di Qing .
有被杀迪青 .

又说庞国丈当时认定了王驿丞弄死狄青，

[fʊl] [ɒv; əv] [praɪd] ,
Full of pride ,
满的 的 自豪 ,

满怀得意，

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [prəˈməʊt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [təˈdeɪ] .
I want to promote him to the position of county magistrate today .
我想到推动他到这位置的县地方法官今天 .

欲要今日升他一个知县之职，

[fɪə(r)][ɒv; əv] [səˈspɪʃ(ə)n]
Fear of suspicion
害怕 的 怀疑

恐防惹人疑惑，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [ˈsləʊli] [raɪz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ˈeniθɪŋ] .
He could only slowly rise without saying anything .
他可以仅有的缓慢地上升没有说任何事物 .

只得缓缓升他不表。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][diːˈaɪ] .
They also talked about Empress Dowager Di .
他们还谈话关于皇后老妇迪 .

又谈狄太后娘娘，

[ˈɑːftə(r)][diːˈaɪ] [tʃɪŋz] [deθ]
After Di Qing's death
后 迪 青的 死亡

自狄青亡后，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [steɪt] [ɒv; əv] [ˈmɪzəri] .
It was a constant state of misery .
它 曾是 一个 持续的 状态 的 苦难 .

时时凄惨。

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] [ˈevri] [deɪ] .
I miss you every day .
我 错过 你 每一个 天 .

日日怀思，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈtruːli][ˈtrædʒɪk] [ˌsepəˈreɪʃn] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
It was a truly tragic separation of life and death .
它 曾是 一个 真的 悲惨 分离 的 生活 和 死亡 .

正是生离死别凄惨。

[məːrˈəʊvə(r)] , [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][diːˈaɪ] [mɪst] [hɜː(r); hə(r)] [dɪˈsiːst] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd] [left] [brˈhaɪnd]
Moreover , Empress Dowager Di missed her deceased brother and left behind
而且 , 皇后 老妇 迪 错过 她 死者 兄弟 和 左边 在后面

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [siːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnsens] .
only a few seeds for incense .
仅有的 一个 很少 种子 为了 香 .

况且狄太后想念亡兄单留一点香烟之种，

[ðeɪ] [həʊl'hɑ:tɪdli] [həʊpt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [etʃiːvmənts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
They wholeheartedly hoped that he would continue the achievements of his
他们 竭诚 希望 那 他 会 继续 这 成就 的 他的
[ˈpriːdisesəz] .
predecessors .
前任 :

一心指望他继着前人功烈，

[ˈtʃŋˈtʃɪŋ] [gwɑːŋjɑʊ] [dʒiːaɪuːɑːn] .
Chongqing Guangyao Jiayuan .
重庆 光耀 嘉源 :

重庆光耀家园。

[aɪ][eɪ'em] [dɪ'lɑɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈhɪərəʊ] .
I am delighted to have such a young hero .
我 是 高兴极了 到 有 这样的 一个 年轻的 英雄 :

喜得他年少英雄，

[aɪ'tiː][hæd; həd] [ɔː'lredi] [biːn] [ˈsiːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] .
It had already been ceded to the royal family .
它 有 已经 到过 割让 到 这 皇家 家庭 :

早已出让皇家，

[ðə; ði] [ˈwestən] [lɪɑʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpæsɪfaɪ] .
The Western Liao were pacified .
这 西 廖 是 安抚 :

平复得西辽，

[aɪ][ˈəʊnli] [həʊp] [ðæt] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌŋ] [wɪl] [lɪv; laɪv][ɪn] [prɒˈsperəti] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
I only hope that mother and son will live in prosperity from now on .
我 仅有的 希望 那 母亲 和 儿子 将要 居住 在 繁荣 从 现在 在 :

只望从此母子荣华，

[ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˌprɪnˈses] [rɪˈsiːvd] [aɪ'tiː] .
The foreign princess received it .
这 外国的 公主 已收到 它 :

外邦公主接到，

[ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [rɪˈjuːniən]
Mother - in - law and daughter - in - law reunion
母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 团圆

婆媳团聚，

[ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ˈmiːtɪŋ] .
A couple meeting .
一个 夫妻 会议 :

夫妻叙会。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ɪn] [ˈɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] . . .
Little did he know that he had not been in office for long . . .
小的 做过 他 知道 那 他 有 不是 到过 在 办公室 为了 长的 . . .

岂知出仕未久，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ˈsiːkrətli] [ˈməːdə] [baɪ][ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] [pæŋ] .
He has been secretly murdered by the traitor Pang .
他 有 到过 偷偷 被谋杀 经过 这 叛徒 庞 :

已遭庞贼暗害，

[hiː; hi] [ˈnærəʊli] [ɪˈskeɪpt] [deθ] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He narrowly escaped death several times .
他 勉强 逃脱 死亡 一些 时代 :

几番险死还生。

[meɪ] [ˈhev(ə)n] [prəˈtekt] [juː; jɔ] .
May Heaven protect you .
可能 天堂 保护 你 .

原得皇天庇佑，

[duː; də] [nɒt] [fɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [skiːm] [pʊ; əv] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlənz] .
Do not fall for the schemes of treacherous villains .
做 不是 落下 为了 这 方案 的 奸诈 反派 .

不中奸贼之谋。

[ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [flæg] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [əˈgen] .
It's time for the flag inspection again .
它是 时间 为了 这 旗帜 检查 再次 .

又到验旗，

[tʃuː] [dʒʌŋ] [wɒz; wəz] [ˈeksʌɪld] [tuː; tə] - [ænd; ænd] [ˈsentənst] [tuː; tə] [θriː] [ˈiəz] [pʊ; əv] [ˈpiːn(ə)]
Chu Jun was exiled to Youlongyi and sentenced to three years of penal
楚 俊 曾是 放逐 到 - 和 判刑 到 三 年 的 刑事

[ˈsɜːvɪtjuːd] .
servitude .
奴役 .

触君发配游龙驿徒罪三年，

[ə; eɪ] [ˈtemprəri] [ˈɪlnəs] ,
A temporary illness ,
一个 暂时的 疾病 ,

一时病症，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [seɪ] [ðæt] [ˈvendʒf(ə)l] [ˈspɪrɪt] [ɑː(r); ə(r)] [siːkɪŋ] [rɪˈvendʒ] .
They only say that vengeful spirits are seeking revenge .
他们 仅有的 说 那 复仇的 烈酒 是 寻求 复仇 .

只说冤魂索命，

[hiː; hi] [daɪd] [ˈɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

立刻身亡。

[təˈdeɪ] [aɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [diː ˈaɪ] [ˈfæmɪlɪz] [ˈsɪɡəret] [hæv; həv] [biːn] [ˌdɪskənˈtɪnjuːd] .
Today I see that the Di family's cigarettes have been discontinued .
今天 我 看 那 这 迪 家庭的 香烟 有 到过 已停产 .

今日眼见得狄氏香烟已断，

[ˈdʒuːniə(r)] [haɪ] [skuːl] [əˈləʊn] ,
Junior high school alone ,
初级 高的 学校 独自的 ,

单单国中，

[ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [twɪn] [sʌnz] ,
Although he had twin sons ,
虽然 他 有 双 儿子们 ,

虽有双生儿子，

[wiː; wi] [stɪl] [daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [θɪŋks] .
We still don't know what the princess thinks .
我们 仍然 不 知道 什么 这 公主 思考 .

还不知公主心意如何？

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [fɑː(r)] [əˈwei] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈfɔrən] [ˈkʌntri] .
Moreover, he lives far away in a foreign country .
而且 , 他 生活 远的 离开 在 一个 外国的 国家 .

况他乃远居外国，

[ðɪs] [gɜ:l][wɒz; wəz] [bɔ:n] [tu:; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][mæn] [ə'brɔ:d] .
This girl was born to a single man abroad .
这 女孩 曾是 出生 到 一个 单身的 男人 国外 .

国外单生长这一女，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [hæd; həd][daɪd] ,
Upon hearing that her husband had died ,
之上 听力 那 她 丈夫 有 死亡 ,

一闻丈夫已亡，

[ðə; ði] [kɪŋ] [maɪt] [nɒt][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][send] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The king might not be willing to send his daughter to the Central Plains .
这 国王 可能 不是 是 愿意的 到 发送 他的 女儿 到 这 中央 平原 .

国王未必肯送女至中原了。

[ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][maɪ] ['kʌntri] [tu:; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪdəʊ] ,
If he were to come to my country to live as a widow ,
如果 他 是 到 来 到 我的 国家 到 居住 作为 一个 寡妇 ,

倘若他到来我邦寡居，

[ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ['tɒlərəns]
Mother - in - law and daughter - in - law tolerance
母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 宽容

婆媳度量，

[ə; eɪ] ['wɪdəʊd] ['mʌðə(r)] [ˈnætʃ(ə)rəli] ['reɪzɪz] [ˈɔ:rfənz] .
A widowed mother naturally raises orphans .
一个 寡 母亲 自然 提高 孤儿 .

自然寡母抚育孤儿的。

[ɪf] [ðɪs] [ˌprɪn'ses] [dʌz] [nɒt] [rɪ'membə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['kaɪndnəs] ,
If this princess does not remember her husband's kindness ,
如果 这 公主 做 不是 记住 她 丈夫的 仁慈 ,

若然这公主不记着丈夫恩情，

[ðeɪ] [dɪd][nɒt] [wɒnt][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
They did not want to return to the Central Plains .
他们 做过 不是 想 到 返回 到 这 中央 平原 .

不想回归中原，

[ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [twɪnz] [bɔ:n] [ɒv; əv][maɪ] ['nefju:z] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['blʌdlaɪn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv]
These are the twins born of my nephew's legitimate bloodline , but they have
这些 是 这 双胞胎 出生 的 我的 侄子的 合法的 血统 , 但 他们 有

[ɔ:l'redi] [pɑ:st] [ə'veɪ] .
already passed away .
已经 通过了 离开 .

此是侄儿嫡血双生子已经乌有。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][di: 'aɪ] [mɪst] [hɜ:(r); hə(r)] ['nefju:] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] .
Empress Dowager Di missed her nephew all day long .
皇后 老妇 迪 错过 她 侄子 全部 天 长的 .

这狄太后娘娘终日怀念侄儿，

[hi:; hi] [saɪd] ['di:pli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

长嗟短叹。

['lʌ; lu:][,eɪtʃ ju: 'er; hwa:] [wæŋ] ['ɒf(ə)n] [θɔ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk]['kʌz(ə)n] .
Lu Hua Wang often thought of his heroic cousin .
鲁 华 王 经常 想法 的 他的 英勇 表哥 .

又有潞花王常时忆着英雄表弟，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld] [bæk] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] ,
Unable to hold back her tears ,
无法 到 抓住 后退 她 眼泪 ,
不禁借然珠泪交流，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][fɔː(r); fə(r)][,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
The mother and son were willing to die for Di Qing .
这 母亲 和 儿子 是 愿意的 到 死 为了 迪 青 .
母子为着狄青要死，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [tɪəz] [aɪ] [ʃed] .
I don't know how many tears I shed .
我 不 知道 如何 许多 眼泪 我 棚 .
不知泪流多少。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[haʊ] ['hɑːtbreɪkɪŋ] [,aɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [wʌnz] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] !
How heartbreaking it is to be separated from one's own flesh and blood !
如何 令人心碎 它 是 到 是 分开 从 一个人的自己的 肉 和 血 !
分离骨肉情何切，

[,aɪ 'tiː][stəː] [ʌp] ['endləs] ['sɒrəʊ] .
It stirs up endless sorrow .
它 搅拌 向上 无尽的 悲哀 .
惹起愁思意不胜。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksti] - [faɪv] : [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['kɪŋdəm] ['reɪzɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði]
Chapter Sixty - Five : The Western Liao Kingdom Raises an Army to Invade the
章 六十 - 五 : 这 西 廖 王国 提高 一个 军队 到 入侵 这
[ˈbɔːdə(r)] ; [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['enəmi]
Border ; The Emperor and His Ministers Discuss the Enemy
边界 ; 这 皇帝 和 他的 部长们 讨论 这 敌人
第六十五回 西辽国兴师犯界 大宋朝君臣议敌

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [fɪəs] [ˈbɔːdə(r)] [steɪt] [pʊ; əv] ['westən] [lɪaʊ] .
The powerful and fierce border state of Western Liao .
这 强大的 和 凶猛的 边界 状态 的 西 廖 .
边国西辽强悍邦，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][hæz; həz] [lɒst] [hɪz; ɪz][waɪld] [weɪz] .
The hero has lost his wild ways .
这 英雄 有 丢失的 他的 荒野 方式 .
英雄既没复猖狂。

[wɔː(r)] [breɪks] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːwəd] .
War breaks out from this day forward .
战争 休息 出去 从 这 天 向前 .
干戈蜂起从今日，

[huː] [kæn; kən][stænd] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] ?
Who can stand up to repel the enemy and raise an army ?
WHO 能 站立 向上 到 击退 这 敌人 和 增加 一个 军队 ?
退敌兴师谁可当。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)][diː 'aɪ][ænd; ʌnd][hɜː(r); hə(r)][sʌn] [daɪd] [wɪð] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪn][ðeə(r)]
It is said that Empress Dowager Di and her son died with Di Qing in their
它是说那 皇后 老妇 迪 和 她 儿子 死亡 和 迪 青 在 他们的
[hɑːts] .
hearts .
心 .

话说狄太后母子心怀狄青身亡，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] ['veri] [kaɪnd] - [hɑːtɪd] .
But the Empress Dowager was very kind - hearted .
但 这 皇后 老妇 曾是 非常 种类 - 心地 .

但太后的心肠甚好，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] ['nefjuː] [daɪd] ,
Because his nephew died ,
因为 他的 侄子 死亡 ,

因嫡侄死了，

[maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [mʌst; məst][biː; bi] ['hɑːtbrəʊkən] .
My sister - in - law must be heartbroken .
我的 姐姐 - 在 - 法律 必须 是 肠断 .

嫂嫂必然苦切，

[ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi]['bʊf(ə)n] [sent] [hɪz; ɪz] [merdz] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][diː 'aɪ]['fæməli] .
Therefore , he often sent his maids to visit the Di family .
所以 , 他 经常 发送 他的 女佣 到 访问 这 迪 家庭 .

所以常常打发官娥到狄府探望。

[ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'siːv] ['mesɪdʒɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] .
Sometimes he would receive messages from the palace .
有时 他 会 收到 消息 从 这 宫殿 .

有时接到宫中叙话，

['bʊfə(r)][mɔː(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv][əd'vaɪs][ænd; ʌnd] [pə'sweɪʒ(ə)n] .
Offer more words of advice and persuasion .
提供 更多的 字 的 建议 和 劝说 .

多言解劝，

[ðeə(r)] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [diːp] [bɒnd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There is indeed a deep bond between them .
那里 是 的确 一个 深的 纽带 之间 他们 .

实有一段亲亲之情。

['empɾəs] ['daʊədʒə(r)][diː 'aɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] ,
Empress Dowager Di thought to herself ,
皇后 老妇 迪 想法 到 她自己 ,

狄母太后想来，

[ðə; ði] ['empɾəs] [ɪz][səʊ][kaɪnd] .
The Empress is so kind .
这 皇后 是 所以 种类 .

娘娘如此厚情，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌfəd] ['terəbli] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [sʌn] .
He must have suffered terribly for my son .
他 必须 有 遭受 可怕 为了 我的 儿子 .

必然他为着我儿也惨切了，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ,
Instead of telling the truth ,
反而 的 讲述 这 真相 ,

不如实告了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðɪs] ['trʌb(ə)] ,
To avoid this trouble ,
到 避免 这 麻烦 ,

免此心烦，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wəd] ['nevə(r)] [rɪ'vi:l] [aɪ 'ti:] .
He and his mother would never reveal it .
他 和 他的 母亲 会 绝不 揭示 它 .

他母子断然不泄漏的。

[ˈðeəfʊ:(r)] , [hiː; hi] [sɔ:t] [rɪ'vendʒ] [fʊ:(r); fə(r)] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [plɒt] [tuː; tə] [hɑ:m] ['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] .
Therefore , he sought revenge for Pang Hong's plot to harm Master Di .
所以 , 他 寻求 复仇 为了 庞 洪氏 阴谋 到 伤害 掌握 迪 .

遂将庞洪计害狄爷之仇，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fʊ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ma:stəz] ['ɔ:də(r)][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ə'nɒnɪməs] ,
The reason for the master's order to remain anonymous ,
这 原因 为了 这 硕士学位 命令 到 保持 匿名的 ,

师命埋名原故，

[pli:z] [ɪk'spleɪn][ɪn] ['di:teɪl] .
Please explain in detail .
请 解释 在 细节 .

细细说明。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The Empress Dowager was overjoyed .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 .

太后此时喜从天降。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[lets] [tɔ:k] [mɔ:(r)] [ə'baʊt] [pæŋ] [hɔ:ŋz] ['tretʃərəs] [ski:m] .
Let's talk more about Pang Hong's treacherous schemes .
我们来吧 讲话 更多的 关于 庞 洪氏 奸诈 方案 .

多谈庞洪计毒。

[tuː; tə] [pʊt] [aɪ 'ti:] [ə'hʌðə(r)] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

['sləʊli] , [ðə; ði][gɜ:rlz] [wɜ:dz]
Slowly , the girl's words
缓慢地 , 这 女孩们 字

慢题姑娘之言，

['meni] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Many things are happening in the capital .
许多 事物 是 发生 在 这 首都 .

京中多事。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði] [wʊlf] - [laɪk] ['ru:lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['kɪŋdəm] [ə'spaɪə] [tuː; tə] [ru:l]
Furthermore , the wolf - like ruler of the Western Liao Kingdom aspires to rule
此外 , 这 狼 - 喜欢 统治者 的 这 西 廖 王国 渴望 到 规则

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
the Song Dynasty .
这 歌曲 王朝 .

再说这西辽国狼主志在大宋江山，

[ðɪs] [wɪl] ['hevə(r)] [si:s] .
This will never cease .
这 将要 绝不 停止 .

此心不息。

[ˈəʊnli][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] [kəm'pænjənz] [wɜ:(r); wə(r)] [speəd] .
Only Di Qing and his five companions were spared .
仅有的 迪 青 和 他的 五 同伴 是 幸存 .

单忌着狄青五人，

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ] ['ɪndʒəd] [ˌprɪn'ses] - .
And it also injured Princess Feilong .
和 它 还 受伤 公主 - .

并又伤了飞龙公主，

[ðɪs] [fju:d] [hæz; həz][ˈəʊnli] ['di:pənd] .
This feud has only deepened .
这 世仇 有 仅有的 加深 .

此仇越结深了。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [deɪ] [brɪfɔ:(r)] ['jestədeɪ] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][plæn][ɒv; əv] - ,
Therefore , the day before yesterday , following the plan of Duluokong ,
所以 , 这 天 前 昨天 , 下列的 这 计划 的 - ,

故前日依了度罗空之计，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] ['bɒrəʊd] ['paʊəf(ə)] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['si:lə] -
At that time , they also borrowed powerful soldiers and generals from the Silla
在 那 时间 , 他们 还 借来的 强大的 士兵 和 将军们 从 这 新罗
Kingdom .
王国 .

当时又往新罗国借取雄兵猛将，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [fɜ:st] [sent] [bɔ:ld] [wɒlf] [fæŋ] [tu:; tə] ['si:krətli] ['entə(r)][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Therefore , they first sent Bald Wolf Fang to secretly enter the Central Plains .
所以 , 他们 第一的 发送 秃 狼 方 到 偷偷 进入 这 中央 平原 .

所以先差秃狼牙私进中原，

['sevrəl] ['preʃəs] [gəʊld][ænd; ənd] ['dʒu:əld] [æŋkə(r)] [bi:dz] ,
Several precious gold and jeweled anchor beads ,
一些 宝贵的 金子 和 珠宝 锚 珠子 ,

把数件宝贝金宝锚珠，

[sent] [tu:; tə] [pæŋ] [hɒŋ]
Sent to Pang Hong
发送 到 庞 洪

送与庞洪，

[ðɪs] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði][flæg][ɪz] [feɪk] .
This indicates the flag is fake .
这 表示 这 旗帜 是 伪造的 .

说明旗是假的，

[,aɪ 'ti:] [hɑ:rmɪd] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
It harmed Di Qing .
它 受到伤害 迪 青 .

害了狄青。

[wʌŋ] [wɒz; wəz][tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
One was to avenge the princess and her husband .
一 曾是 到 报仇 这 公主 和 她 丈夫 .

一则与驸马公主报仇，

[ˈsekəndli] , [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] [pəˈzest] [ðə; ði] [ˈbreɪvəri] [ɒv; əv]
Secondly , the generals of the Central Plains no longer possessed the bravery of
第二 , 这 将军们 的 这 中央 平原 不 更长 拥有 这 勇敢 的
[di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
Di Qing .
迪 青 .

二则中原战将再无狄青之勇，

[ˈsi:ziŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈempaɪə(r)] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [keɪk] .
Seizing the Song dynasty's empire would be a piece of cake .
抓住 这 歌曲 王朝的 帝国 会 是 一个 片 的 蛋糕 .

兴师夺取宋氏江山垂手可得。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [həʊm] .
We are just waiting for Bald Wolf Fang to return home .
我们 是 只是 等待 为了 秃 狼 方 到 返回 家 .

只等候秃狼牙回国，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜ:n] [ɒv; əv][di: ˈaɪ] [tʃɪŋz] [ˈweərəbaʊts] .
Only then did they learn of Di Qing's whereabouts .
仅有的 然后 做过 他们 学习 的 迪 青的 下落 .

方知狄青下落，

[ˈəʊnli] [ðen] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [best] [tru:ps] [dɪˈspætʃt] .
Only then were the best troops dispatched .
仅有的 然后 是 这 最好的 军队 已派出 .

才发好兵。

[wʌŋ] [deɪ] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [held] [æŋ; ən] [ˈɜ:li] [ˈmɔ:nɪŋ] [kɔ:t] [ˈseɪ(ə)n] .
One day , the wolf lord held an early morning court session .
一 天 , 这 狼 主 握住 一个 早期的 早晨 法庭 会议 .

忽一日狼主早朝，

[ðə; ði] [ŋju:z] [spred] [ðæt] [ðə; ði] [vɪkˈtɔ:riəs] [ˈdʒen(ə)rəl][hæd; həd] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
The news spread that the victorious general had returned to the capital .
这 消息 传播 那 这 胜利者 一般的 有 返回 到 这 首都 .

传报得胜将军回朝。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [ɪˈmi:diətli] [ˈsʌmənd] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The Wolf Lord immediately summoned him to the palace .
这 狼 主 立即地 被召唤 他 到 这 宫殿 .

狼主即宣上殿。

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn] [ˈdi:teɪl] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)nz] [waɪ] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [freɪmd] .
Bald Wolf Fang explained in detail the reasons why Di Qing was framed .
秃 狼 方 解释 在 细节 这 原因 为什么 迪 青 曾是 框 .

秃狼牙将狄青陷害情由细细奏明，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The wolf lord was overjoyed .
这 狼 主 曾是 欣喜若狂 .

狼主大悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈsɒri] , [maɪ] [lɔ:d] . "
" I am sorry , my lord . "
" 我 是 对不起 , 我的 主 . "

“劳动卿家，

[prə'məʊtɪd] [θri:] [ræŋks]
Promoted three ranks
推广 三 排名

升官三级，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm] [kɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [mʌnθ] .
He was exempted from court for one month .
他 曾是 豁免 从 法庭 为了 一 月 .
免朝一月。”

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔ:t] .
Bald Wolf Fang thanked the emperor and left the court .
秃 狼 方 谢谢 这 皇帝 和 左边 这 法庭 .
秃狼牙谢恩出朝。

[ðə; ði] [lɪaʊ] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [kɔ:t] [wen]
The Liao king was about to leave the court when
这 廖 国王 曾是 关于 到 离开 这 法庭 什么时候
辽王正要退朝，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ŋju:z] [ə'raɪvd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ˈsi:lə][hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [tetsu:dʒɪn] [gæŋ]
Suddenly , news arrived that the King of Silla had appointed Tetsujin Gang
突然 , 消息 到达的 那 这 国王 的 新罗 有 任命 铁人 帮派
- [æz; əz] [ˈmɑ:(ə)] .
Mamahan as marshal .
- 作为 元帅 .
忽报到新罗国王命铁金钢麻麻罕为元帅，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz] [aʊt'saɪd] .
There are four fierce generals outside .
那里 是 四 凶猛的 将军们 外部 .
外有四员猛将，

[ə; eɪ][fə'hætɪk] ,
A fanatic ,
一个 狂热分子 ,
一名通迷，

[ə; eɪ][ˈdɑ:təʊ] ,
A Dato ,
一个 拿督 ,
一名达脱，

[ə; eɪ][mæn] [nemd] [hɑ:] - ,
A man named Ha Tianshun ,
一个 男人 命名 哈 - ,
一名哈天顺，

[ə; eɪ] [stəʊn] [ˈlepəd] ,
A stone leopard ,
一个 石头 豹 ,
一名石天豹，

[kə'mɑ:ndɪŋ] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] [ɒv; əv] - , -
Commanding an army of 100 , 000
指挥 一个 军队 的 - , -
统领雄兵十万，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ɪm'prɪəriəl] [dɪ'kri:] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][wu:] [tʃaʊ] [geɪt] .
Waiting for imperial decree outside the Wu Chao Gate .
等待 为了 帝国 法令 外部 这 吴 赵 门 .
在午朝门外候旨。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [wɒz; wəz] [əʊnə'dʒɔɪd] .
The wolf lord was overjoyed .
这 狼 主 曾是 欣喜若狂 .

狼主大喜，

[pli:z] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][ai] [wɪl] [brɪ'stəʊ] [ə'pɒn][ju:; jə] [θri:] [kʌps] [ɒv; əv][ɪm'piəriəl] [waɪn] .
Please come in and I will bestow upon you three cups of imperial wine .
请 来 在 和 我 将要 赐给 之上 你 三 杯子 的 帝国 葡萄酒 .
请进亲赐御酒三杯。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ] [ɔ:dəd] [tu:; tə] [li:d] - , - [tru:ps] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [pi:p(ə)] .
He was also ordered to lead 100 , 000 troops of his own people .
他 曾是 还 订购 到 带领 - , - 军队 的 他的 自己的 人们 .
又命他兼领本国人马十万，

[wʌn] ['hʌndrəd] [lef'tenənt, lu:'t-] .
One hundred lieutenants .
一 百 中尉 .
偏将百员，

[ə; eɪ][təʊt(ə)l][ɒv; əv] - , - [tru:ps] [keɪm] .
A total of 200 , 000 troops came .
一个 全部的 的 - , - 军队 来了 .
共来兵二十万。

[ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['hevi] [rɪ'spɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['li:dɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] , ['mæmə][hæn]
Entrusted with the heavy responsibility of leading the troops , Mama Han
受托 和 这 重的 责任 的 领导 这 军队 , 妈妈 韩
重托麻麻罕领兵，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɒn][æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] [ɪn] ['ɜ:li] [mɑ:tʃ] [ɒv; əv][nekst][jɪə(r)] , [tru:ps] [wɪl]
It is decided that on an auspicious day in early March of next year , troops will
它 是 决定 那 在 一个 吉祥 天 在 早期的 行进 的 下一个 年 , 军队 将要
[bi:; bi][led][tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
be led to conquer the Central Plains .
是 引领 到 征服 这 中央 平原 .
定于明年三月初旬黄道吉日提兵往取中原，

['mæmə] ['reəli] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [dɪ'kri:] .
Mama rarely received the decree .
妈妈 很少 已收到 这 法令 .
麻麻罕领旨。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk][æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .
不觉光阴似箭，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] ['ɜ:li] [mɑ:tʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] .
It was already early March of this year .
它 曾是 已经 早期的 行进 的 这 年 .
已是此年三月初旬，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [baɪd] [fəə'wel] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] .
The Marshal bid farewell to the Wolf Lord on this day .
这 元帅 出价 告别 到 这 狼 主 在 这 天 .
元帅即日拜辞狼主，

['træv(ə)lɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstə] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ɔ:(r)] [ʃɔ:t] [taɪm] ,
Traveling with the ministers for a long or short time ,
旅行 和 这 部长们 为了 一个 长的 或者 短的 时间 ,
与众臣一路长短，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [wið] ['mɜ:dərəs] [ɪn'tent] .
The troops were dispatched with murderous intent .
这 军队 是 已派出 和 杀人犯 意图 .
发兵杀气腾腾，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
They had reached the Central Plains .
他们 有 达到 这 中央 平原 .
已至中原境界，

[ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] .
Unstoppable momentum .
势不可挡 势头 .
势如破竹。

[haʊ] ['meni] ['pleɪsɪz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][strə'ti:dʒɪk] [pɑ:s] [dɪd] [ðeɪ] ['kæptʃə(r)] ?
How many places outside the strategic pass did they capture ?
如何 许多 地方 外部 这 战略 经过 做过 他们 捕获 ?
拿了雄关外多少地方，

[ðeɪ] [fʊ:t] [ðeə(r)] [wei] [tu;; tə][ðə; ði] [θɜ:d] [pɑ:s] .
They fought their way to the third pass .
他们 战斗 他们的 方式 到 这 第三 经过 .
直杀至三关，

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [stɒp] [ðem; ðəm] .
No one could stop them .
不 一 可以 停止 他们 .
无人抵挡。

[ɪf] [wi;; wi] [tʊ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [pɑ:s] [ɒv; əv] [sʌn] [ʃju:] ,
If we talk about the formidable pass of Sun Xiu ,
如果 我们 讲话 关于 这 强大 经过 的 太阳 秀 ,
若说雄关孙秀，

[hi;; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'bo:tʃt] [mæn] .
He was a debauched man .
他 曾是 一个 放荡不羁 男人 .
乃是酒色之徒，

['lækɪŋ] [bəʊθ]['strætədʒɪ][ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ,
Lacking both strategy and courage ,
缺乏 两个都 战略 和 勇气 ,
无谋无勇，

[haʊ] [tu;; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How to defend against the enemy ?
如何 到 保卫 反对 这 敌人 ?
如何抵敌交锋？

[θæŋks] [tu;; tə] [jæŋ] [tʃɪŋ] ,
Thanks to Yang Qing ,
谢谢 到 杨 青 ,
还亏得杨青，

[ɔ:!'ðəʊ] [əʊld] ,
Although old ,
虽然 老的 ,
虽然年老，

[ə'ɪrɪdʒənəli] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒn][ðə; ði] ['bætlfi:ld] ,
Originally a hero on the battlefield ,
起初 一个 英雄 在 这 战场 ,
原是上阵英雄，

[dr'spaɪ] [hɪz; ɪz] [əd'vɑ:nst] [eɪdʒ] , [hi:; hi] [rɪ'meɪnz] ['vɪgərəs] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
Despite his advanced age , he remains vigorous and strong .
尽管 他的 先进的 年龄 , 他 遗迹 蓬勃 和 强的 .

老当益壮，

[ˈsevrəl] ['oʊpənɪŋz] [ænd; ənd] [ˈkləʊzɪŋ] ['hɔ:ltɪd] [ðə; ði] [ljəʊ] ['ɑ:mi] .
Several openings and closings halted the Liao army .
一些 开口 和 关闭 停止 这 廖 军队 .

几次开关抵敌住辽兵，

[ðə; ði] [pa:s] [ɪz] ['fɔ:tɪfaɪd] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ə'tæk] .
The pass is fortified and difficult to attack .
这 经过 是 强化 和 难的 到 攻击 .

雄关坚固难攻。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [sʌŋ] [ʃju:] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
At this moment , Sun Xiu was anxious .
在 这 片刻 , 太阳 秀 曾是 焦虑的 .

此时孙秀心中着急，

[ˈnɒkɪŋ] :
Knocking :
敲门 :

叩声：

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] ,
General Yang ,
一般的 杨 ,

“杨老将军、

[lɔ:d] [fæn] ,
Lord Fan ,
主 扇子 ,

范大人，

[jɔ:(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] ['əʊnli] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wʊd] [end] .
Your humble servant only thought that the fighting would end .
你的 谦逊的 仆人 仅有的 想法 那 这 斗争 会 结尾 .

下官只道干戈宁息，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] ['westən] [ljəʊ] ['dɪnəsti] [br'keɪm] ['ræmpənt] [ə'gen] .
Unexpectedly , the Western Liao Dynasty became rampant again .
不料 , 这 西 廖 王朝 成为 猖獗 再次 .

岂料西辽复又猖狂，

[ɪf] [ðə; ði] [strə'ti:dʒɪk] [pa:s] [ɪz] [lɒst] ,
If the strategic pass is lost ,
如果 这 战略 经过 是 丢失的 ,

倘若雄关一失，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʒɔ:li] [bi:; bi] ['drɪvn] [ɪntu:] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [ljəʊ] ['ɑ:mi] .
They will surely be driven into the capital by the Liao army .
他们 将要 一定 是 驱动 进入 这 首都 经过 这 廖 军队 .

必被辽兵杀进京了。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ['ɜ:dʒənt] ['mætə(r)] ?
How should we handle this urgent matter ?
如何 应该 我们 处理 这 紧迫的 事情 ?

这件急事如何处置？

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ni:dʒ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The public needs to make a careful decision .
这 民众 需求 到 制作 一个 小心 决定 .

须要大众酌裁好。”

[fæn] - [sed] :
Fan Zhongyan said :
扇子 - 说 :

范仲淹说声：

[lɔ:d] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] .
You are the master of the pass .
你 是 这 掌握 的 这 经过 .

你是雄关之主，

[ɪn] [ɔ:l] [ˈmætəz] , [ˈædʌlts] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
In all matters , adults should make the final decision .
在 全部 事情 , 成年人 应该 制作 这 最终的 决定 .

凡事多要大人主裁，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] ?
How can we make a decision ?
如何 能 我们 制作 一个 决定 ?

如何要我们定夺起来？

" [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi] [ˈtrʌstɪd] [ˈi:v(ə)n][ɪn][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] [taɪmz] . "
" Your words should not be trusted even in ordinary times . "
" 你的 字 应该 不是 是 可信 甚至 在 普通的 时代 . "

下官之言平日间也准信不得。”

[sʌn] [ʃju:] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][fæn] - [wɜ:dz] ,
Sun Xiu listened to Fan Zhongyan's words ,
太阳 秀 听着 到 扇子 - 字 ,

孙秀听了范仲淹之言，

[wen] [ˈfi:lɪŋ] [ʌpˈset] ,
When feeling upset ,
什么时候 感觉 沮丧的 ,

心烦意间，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈri:əli] [ˈbɪzi] .
They are really busy .
他们 是 真的 忙碌的 .

实是着忙。

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] ,
General Yang ,
一般的 杨 ,

“杨老将军，

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ][ˈslʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
We were both subjects of the Song Dynasty .
我们 是 两个都 主题 的 这 歌曲 王朝 .

我与你同是宋朝臣子，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vd] [ðə; ði] [ˈneɪʃənz] [ˈfeɪvə(r)] ,
Having received the nation's favor ,
拥有 已收到 这 国家的 偏爱 ,

受了国恩，

[wʌn] [mʌst; məst] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] .
One must repay the debt .
一 必须 偿还 这 债务 .

须当报效才行。

[haʊ] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How to repel the enemy ?
如何 到 击退 这 敌人 ?

怎样退敌，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn] ['diːteɪl] .
We need to discuss this in detail .
我们 需要 到 讨论 这 在 细节 .

须要细共商量如何？ ”

[jæŋ] [tʃɪŋ] ['lɪsnd] ,
Yang Qing listened ,
杨 青 听着 ,

杨青听了，

[hiː; hi] [tʃʌkl] ['kəʊldli][ænd; ənd] [sed] :
He chuckled coldly and said :
他 轻笑 冷冷地 和 说 :

呵呵冷笑说：

[lɔːd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[aɪ]['ɔːlsəʊ] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
I also say the same thing .
我 还 说 这 相同的 事物 .

老夫也是这句话，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kɔːt] .
You and I are ministers of the same court .
你 和 我 是 部长们 的 这 相同的 法庭 .

你我一殿之臣，

[bəʊθ] [rɪ'siːvd] [ɪm'piəriəl]['feɪvə(r)]
Both received imperial favor
两个都 已收到 帝国 偏爱

同受皇恩，

[aɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'fektɪv] .
It should be effective .
它 应该 是 有效的 .

理当有效。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [meɪd] [ə; eɪ][gwɑːn] [ju] .
The adult made a Guan Yu .
这 成人 制成 一个 关 于 .

大人做了一个关大王，

[ɪn] ['deɪli] [laɪf] , ['ædʌltɪz]['juːzuəli; 'juːzəli] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒnz] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] , [bɪɡ][ænd; ənd] [smɔːl] .
In daily life , adults usually make the decisions about everything , big and small .
在 日常 的 生活 , 成年人 通常 制作 这 决策 关于 一切 , 大的 和 小的 .

平日间大小事情多是大人作主，

[wiː; wi][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
We have something to say .
我们 有 某物 到 说 .

我们有了说话，

[,aɪˈti:] [kænt] [biː; bi] [ɪnˈsɜːtɪd] .
It can't be inserted .
它 不能 是 插入 :

插不落的，

[waɪ] [ɪz] [ðəə(r)] [nəʊ] [əˈpɪnjən] [təˈdeɪ] ?
Why is there no opinion today ?
为什么 是 那里 不 观点 今天 ?

因何今日没主张，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈɑːskɪŋ] [ˌjuːˈes] [tuː] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪz(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˈskʌs] [,aɪˈti:] ?
Are you asking us two to make the decision and discuss it ?
是 你 问 我们 二 到 制作 这 决定 和 讨论 它 ?

来要我两人做主商量？

[ɪf] [,aɪˈti:] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ˈtaɪələs] [ˈefəts] [ɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] . . .
If it weren't for my tireless efforts in fighting the enemy for days . . .
如果 它 不是 为了 我的 不知疲倦 努力 在 斗争 这 敌人 为了 天 . . .

若不是老夫连日抵敌，

[ðə; ði] [θri:] [ˈpɑːsɪz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ˈsiːdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
The three passes had already been ceded to the Western Liao .
这 三 通过 有 已经 到过 割让 到 这 西 廖 :

三关早已付西辽了。

[aɪ] [hæv; həv] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈdʒen(ə)rəl] .
I have become a military general .
我 有 变得 一个 军队 一般的 :

老夫做了武将，

[bʌt; bət] [,aɪˈti:] [ˈəʊnli] [teɪks] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [streŋθ] .
But it only takes a little strength .
但 它 仅有的 需要 一个 小的 力量 :

不过拿几筋力气，

[gəʊ] [fɔːθ] [ænd; ənd] [faɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbɪtə(r)] [feɪt] .
Go forth and fight your bitter fate .
去 前进 和 斗争 你的 苦的 命运 :

前去苦命斗争，

[ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] [kept] [ˈseɪɪŋ] , " [diːˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪz] [ded] . "
The Liao general kept saying , " Di Qing is dead . "
这 廖 一般的 保留 说 , " 迪 青 是 死的 . "

那辽将声声说狄青身亡，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [breɪk] [θruː] [ðiːz] [θri:] [ˈbæriəz] .
We must break through these three barriers .
我们 必须 休息 通过 这些 三 障碍 :

必然定要攻破三关，

[siːz] [ðə; ði] [θri:] [ˈɑːmɪz] ,
Seize the three armies ,
抢占 这 三 军队 ,

占夺三军，

[ˈɑːftə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ,
After taking the Central Plains ,
后 采取 这 中央 平原 ,

取了中原，

[ɪf] [diːˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [əˈraɪv] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] . . .
If Di Qing were to arrive with his troops . . .
如果 迪 青 是 到 到达 和 他的 军队 . . .

若然狄青提兵到来，

[ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [sti:l] [səˈrendəd] .
Our country still surrendered .
我们的 国家 仍然 投降 :

我国依然投降，

[ɪkˈsept] [fɔ:(r); fə(r)][,di: ˈaɪ [tʃɪŋ] , [məʊst][əv; əv][ðəm; ðəm] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈfreɪd] .
Except for Di Qing , most of them refused to be afraid .
除了 为了 迪 青 , 最多 的 他们 拒绝 到 是 害怕的 :

除了狄青多不肯畏惧的。’

[lɔ:d] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

孙大人，

[du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [,di: ˈaɪ [tʃɪŋ] [daɪd][ə; eɪ] [gʊd] [deθ] ?
Do you think Di Qing died a good death ?
做 你 思考 迪 青 死亡 一个 好的 死亡 ?

你道狄青死得好不好？ ”

[lɔ:d] [fæn] [sed] :
Lord Fan said :
主 扇子 说 :

范大人说道：

" [ði:z] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] , "
" These treacherous officials , "
" 这些 奸诈 官员 , "

“这些奸臣，

[aɪ] [wɪʃ] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)] [ded] .
I wish he were dead .
我 希望 他 是 死的 :

巴不得他早死了，

[haʊˈevə(r)] , [ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən]
However , in my opinion
然而 , 在 我的 观点

然而据我的意思，

[,di: ˈaɪ [tʃɪŋ] [wɪl] [ˈnevə(r)][daɪ] .
Di Qing will never die .
迪 青 将要 绝不 死 :

狄青永远不死，

[ˈəʊnli][ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ru:l] [bi:; bi] [sɪˈkjʊəli] [prɪˈzɜ:vð] .
Only in this way can the Song dynasty's rule be securely preserved .
仅有的 在 这 方式 能 这 歌曲 王朝的 规则 是 安全地 保存完好 :

方能稳保宋室江山。

[,di: ˈaɪ [tʃɪŋ] [daɪd] [nɒt] [lɒŋ] [əˈgəʊ] [təˈdeɪ] .
Di Qing died not long ago today .
迪 青 死亡 不是 长的 前 今天 :

今日狄青死去不久，

[ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈdɪnəsti] [bɪˈkeɪm] [ˈræmpənt] [əˈgen] .
The Western Liao dynasty became rampant again .
这 西 廖 王朝 成为 猖獗 再次 :

西辽复又猖狂，

[lɔ:d] [sʌn] [mʌst; məst] [drɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [saʊnd] [plæn] .
Lord Sun must devise a sound plan .
主 太阳 必须 设计 一个 声音 计划 :

孙大人须要自定良谋，

[ˈəʊnli][ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][wi:; wi] [əˈvɔɪd] [ðə; ði][dɪˈzɑːstə(r)][bʌv; əv][ˈmjuːtʃuəl] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] .
Only in this way can we avoid the disaster of mutual destruction .
仅有的 在 这 方式 能 我们 避免 这 灾难 的 相互的 破坏 .
方能免得玉石俱焚之患。”

[sʌn] [ʃju:] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [spi:k] [wen]
Sun Xiu was about to speak when
太阳 秀 曾是 关于 到 说话 什么时候
孙秀正欲开言，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] :
Suddenly a soldier reported :
突然 一个 士兵 据报道 :
忽有小卒报说：
" [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ju: ˈes][tu:; tə][ˈbæt(ə)] . "
" A general has come to challenge us to battle . "
" 一个 一般的 有 来 到 挑战 我们 到 战斗 . "
“有个将讨战来，

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [əˈpəʊnənts] ,
If there were no opponents ,
如果 那里 是 不 对手 ,
说若然没有对手的，

[du:; də] [nɒt] [gəʊ][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Do not go into battle .
做 不是 去 进入 战斗 .
休要出阵，

[hi:z] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [stɔːm] [ˈɪntu:] [ˌgwɑːnˈdʒɔːŋ] .
He's about to storm into Guanzhong .
他是 关于 到 风暴 进入 关中 .
他就要杀进关中了。”

[sʌn] - [wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [meɪk] [ˈeni] [muːvz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Sun Bingbu was unable to make any moves at this time .
太阳 - 曾是 无法 到 制作 任何 移动 在 这 时间 .
孙兵部此时摆布不来，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] :
He had no choice but to give the order :
他 有 不 选择 但 到 给 这 命令 :
只得吩咐：

" [ˈhæŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [waɪt] [flæg][tu:; tə] [weɪv] [wɔː(r)] "
" Hanging up the white flag to waive war "
" 绞刑 向上 这 白色的 旗帜 到 放弃 战争 " "
“连挂免战牌，

[aɪ] [əˈweɪt] [jɔː(r); jə(r)][əˈraɪv(ə)][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tu:; tə][ˈprez(ə)nt][maɪ] [məˈmɔːriəl] .
I await your arrival in the capital to present my memorial .
我 等待 你的 到达 在 这 首都 到 展示 我的 纪念馆 .
待本官拜本进京，

" [wi:l; wi][dʒʌst] [rɪˈkwest] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [send] [truːps] . "
" We'll just request permission to send troops . "
" 出色地 只是 要求 允许 到 发送 军队 . " "
请旨发兵便了。”

[fæn] - [ʃaʊt] :
Fan Bingbing's shout :
扇子 - 喊 :
范爷叫声：

[bɔːd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[jæŋ] [jænzaʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [gɑːd] [ðɪs] [pɑːs] .
Yang Yanzhao was the first to guard this pass .
杨 燕赵 曾是 这 第一的 到 警卫 这 经过 .

当初杨延昭始守此关，

[ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] [bɑːrˈberɪənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈterɪfaɪd] .
The border barbarians were terrified .
这 边界 野蛮人 是 恐惧 .

边夷丧胆，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [wen] [jæŋ] - [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] ,
From then on , when Yang Zongbao continued to guard the three passes ,
从 然后 在 , 什么时候 杨 - 持续 到 警卫 这 三 通过 ,

以后杨宗保继守三关之日，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈwɪnɪŋ] [ænd; ɐnd][nəʊ] [ˈlʊːzɪŋ] .
There is no winning and no losing .
那里 是 不 获胜 和 不 输 .

有胜无输，

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈnevə(r)] [reɪzɪd] [ə; eɪ] [waɪt] [flæg] .
They have never raised a white flag .
他们 有 绝不 提高 一个 白色的 旗帜 .

从不曾挂过免战牌。

[waɪ] [ˈhævnt] [ðə; ði] [truːps] [biːn] [dɪˈspætʃt] [jet] ?
Why haven't the troops been dispatched yet ?
为什么 还没有 这 军队 到过 已派出 然而 ?

为何今日尚未开兵，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][fɜːst][dɪˈkleə(r)][ə; eɪ] [truːs] ?
Should we first declare a truce ?
应该 我们 第一的 宣布 一个 休战 ?

先要高挑免战？ ”

[jæŋ] [tʃɪŋ] [sed] :
Yang Qing said :
杨 青 说 :

杨青说：

" [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈpliːtli] [swept] [əˈweɪ] . "
" The fighting spirit of the Central Plains has been completely swept away . "
" 这 斗争 精神 的 这 中央 平原 有 到过 完全地 扫荡 离开 . "

“中原锐气扫尽了，

[buːst] [ðə; ði] [məˈrɑːl] [ɒv; əv] [ˈlðə(r)z] .
Boost the morale of others .
促进 这 士气 的 其他的 .

长他人志气，

[dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [preˈstiːʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][suːˈpiəriə(r)][ˈnei](ə)n]
Destroy the prestige of the superior nation
破坏 这 声望 的 这 优越的 国家

灭上国威风，

[ðə; ði] [ˈaɪbraʊz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][həˈrəʊɪk] [ˈpriːdəsesə(r)] [hæv; həv] [kəmˈpliːtli] [ˈfɔːlən] [ɒf] !
The eyebrows of our heroic predecessor have completely fallen off !
这 眉毛 的 我们的 英勇 前任 有 完全地 倒下 离开 !

前辈英雄眉毛倒尽了！

[lɔːd] [fæn] ,
Lord Fan ,
主 扇子 ,
范大人啊 ,
[wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ðəə(r)] [ˈpriːdɪsesəz] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] ,
Without the formidable presence of their predecessors guarding the pass ,
没有 这 强大 在场 的 他们的 前任 守护 这 经过 ,
不出前辈守关威振 ,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pɑːs] [weə(r)] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪz][ləʊˈkeɪtɪd] [təˈdeɪ] .
This is the pass where Di Qing is located today .
这 是 这 经过 在哪里 迪 青 是 位于 今天 .
就是今狄青在此关 ,
[ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈsʌfəd] [rɪˈpiːtɪd] [dɪˈfiːt] .
The Western Liao suffered repeated defeats .
这 西 廖 遭受 重复 失败 .
西辽屡败 ,

[ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][strəˈtiːdʒɪk] [pɑːs] ,
Having taken control of the strategic pass ,
拥有 已采取 控制 的 这 战略 经过 ,
掌了雄关 ,
[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)][ænd; ənd] [meɪk] [ˌkɑːntrɪˈbjʊːʃnz] .
It is necessary to go into battle and make contributions .
它 是 必要的 到 去 进入 战斗 和 制作 贡献 .
必要上阵立功 .

[sɪns] [ðə; ði][ˈædʌlts][ɑː(r); ə(r)][səʊ][ˈtɪmɪd][ænd; ənd][əˈfreɪd] ,
Since the adults are so timid and afraid ,
自从 这 成年人 是 所以 胆小 和 害怕的 ,
既然大人这胆怯怕 ,
" [hiː; hi] [ˈkænɒt] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [pɑːs] . "
" **He cannot command the mighty pass** . "
" 他 不能 命令 这 强大的 经过 . "
掌不得雄关之主 ."

[ðɪːz] [fjuː] [ˈsentənsɪz] [kəmˈpliːtli] [ˈtɑːnɪʃt] [sʌn] - [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
These few sentences completely tarnished Sun Xiu's reputation .
这些 很少 句子 完全地 失去光泽 太阳 - 名声 .
这几句把孙秀面光扫尽 ,
[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈheɪstɪli] [prɪˈpeə(r)] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] .
I had no choice but to hastily prepare this chapter .
我 有 不 选择 但 到 草草 准备 这 章 .
只得急备本章 ,

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈɑːmi] [ɪnˈveɪdɪd] [ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] .
It is said that the Western Liao army invaded the three passes .
它 是 说 那 这 西 廖 军队 入侵 这 三 通过 .
说西辽兵犯三关 ,
[hiː; hi] [ðen] [begd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [kɔːt] .
He then begged the emperor to summon him back to court .
他 然后 乞求 这 皇帝 到 召唤 他 后退 到 法庭 .
又求万岁掣他回朝 .

[sʌn] [fjuː] [wɒz; wəz] [kənˈsɜːnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈkrɪtɪk(ə)l][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][æɪ; ət][ðə; ði][strəˈtiːdʒɪk] [pɑːs] .
Sun Xiu was concerned about the critical situation at the strategic pass .
太阳 秀 曾是 担心的 关于 这 批判的 情况 在 这 战略 经过 .
孙秀一则为着雄关危急之际 ,

[ˈsekəndli] , [aɪ][kænt][stænd][fæn] . . .
Secondly , I can't stand Fan . . .
第二 , 我 不能 站立 扇子 . . .

二来听不得范、

[jæn] [ˈridikju:l] [ˈfəʊz] [wɜ:dz] .
Yang ridiculed Xiao's words .
杨 嘲笑 xiao 的 字 .

杨讥消之言。

[ɪˈmi:diətli] [send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Immediately send someone to the capital .
立即地 发送 某人 到 这 首都 .

即差人进京，

[aɪv] [gʌn] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [bæk] .
I've gone to report back .
我已经 已消失 到 报告 后退 .

报本去了。

[ðə; ði][ˈɔ:də(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði][ˈeəriə] [ˈstriktli] .
The order was given to the soldiers to guard the area strictly .
这 命令 曾是 给定 到 这 士兵 到 警卫 这 区域 严格 .

传令兵丁严加把守。

[ænd; ənd] [ˈfɔ:tʃənətli] , [aɪˈti:][wɒz; wəz] [ˈɜ:li] [ˈsʌmə(r)] .
And fortunately , it was early summer .
和 幸运的是 , 它 曾是 早期的 夏天 .

又幸得其时乃是初夏，

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz][hɒt] .
The weather is hot .
这 天气 是 热的 .

天气炎热，

[ðə; ði][tæks][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [stɒpt] .
The tax should be stopped .
这 税 应该 是 停止 .

倒应停征。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz][dɪd][nɒt] [kʌm] [ænd; ənd] [əˈtækt] .
Therefore , the enemy soldiers did not come and attacked .
所以 , 这 敌人 士兵 做过 不是 来 和 遭到攻击 .

所以番兵不来十分攻击。

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈfɔ:tɪfaɪd] .
Moreover , the three passes are fortified .
而且 , 这 三 通过 是 强化 .

况且三关坚固，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪˈti:][ɪz][nɒt][ə; ei] [ˈprɒbləm] .
Therefore , it is not a problem .
所以 , 它 是 不是 一个 问题 .

所以无碍，

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[ˈfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ˈɑ:ftə(r)][di:ˈaɪ] [tʃɪŋz] [deθ] , [pæŋ] [hɔ:ŋˈji:] . . .
Furthermore , after Di Qing's death , Pang Hongyi . . .
此外 , 后 迪 青的 死亡 , 庞 鸿义 . . .

再说庞洪一自狄青死后，

[wɪð] [nəʊ] ['wʌrɪs] [ɪn][maɪnd] ,
With no worries in mind ,
和 不 担忧 在 头脑 ,

心无挂碍，

[hiː; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [kləʊz] [ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃ'i'eɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['krəʊniːz] .
He spent his days in close association with his cronies .
他 花费 他的 天 在 关闭 协会 和 他的 亲信 .

终日与着同党厚交，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['hɑːti] [drɪŋk] !
Enjoy a hearty drink !
享受 一个 爽朗 喝 !

开怀乐饮，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
Back and forth .
后退 和 前进 .

你来我往。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说：

" [meɪ] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [siːs] . "
" May the fighting cease . "
" 可能 这 斗争 停止 : " "

“干戈宁息，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ɑː'selvz] [wɪð] [drɪŋks] [ænd; ənd] ['lɑːftə(r)] .
We should be enjoying ourselves with drinks and laughter .
我们 应该 是 享受 我们自己 和 饮料 和 笑声 .

我辈正该乐饮娱情。”

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] .
A letter arrived from the border .
一个 信 到达的 从 这 边界 .

接得边关来信，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'laːmd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊，

" [aɪ]['əʊnli] [θɔːt] [ðæt][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['westən] [lɪəʊ] ['əʊnli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]
" I only thought that the King of Western Liao only wanted to avenge his
" 我 仅有的 想法 那 这 国王 的 西 廖 仅有的 通缉 到 报仇 他的
[ˈdɔːtə(r)] . "
daughter . "
女儿 . " "

“老夫只道西辽王只要与女儿报仇，

['kɪlɪŋ] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [wʌn] [θɪŋ] , [bʌt; bət] . . .
Killing Di Qing would have been one thing , but . . .
杀戮 迪 青 会 有 到过 一 事物 , 但 . . .

杀害狄青便罢了，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)][di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [deθ] ,
Who would have thought that after Di Qing's death ,
WHO 会 有 想法 那 后 迪 青的 死亡 ,
岂知狄青一死，

[ðeɪ] [ðen] [bɔ:ntʃt] ['mɪlətri] [in'veɪzən] .
They then launched military invasions .
他们 然后 发射 军队 入侵 .
就兴兵侵扰，

[tə'deɪ] [wi:: wi] ['mɑ:tʃt] [tu:: tə][ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)] [pɑ:s] .
Today we marched to the formidable pass .
今天 我们 行军 到 这 强大 经过 .
今日杀至雄关，

[sʌn] ['ʃi:ɑ:nz] [sʌn] - [ɪn] - [bɔ:] [hæd; həd][nəʊ][wʌn][tu:: tə][help] [hɪm] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Sun Xian's son - in - law had no one to help him defend against the enemy .
太阳 西安的 儿子 - 在 - 法律 有 不 一 到 帮助 他 保卫 反对 这 敌人 .
孙贤婿无人代劳拒敌，

[ə; eɪ] [tru:s] [ɪz] [dɪ'kleəd] .
A truce is declared .
一个 休战 是 声明 .
免战高悬，

[ðɪs] [tʃæptə(r)][ɪz] ['ɜ:dʒəntli] ['ni:dɪd] .
This chapter is urgently needed .
这 章 是 紧急 需要 .
今有告急本章，

[wi:: wi] [ni:d] [ri:ɪn'fɔ:smənt] .
We need reinforcements .
我们 需要 增援部队 .
求请救兵。

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ]['hɪərəʊz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔ:t] .
It seems there are no heroes within the court .
它 似乎 那里 是 不 英雄 之内 这 法庭 .
想来朝内没有英雄，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'həʊn] [hu:] ['mænɪdʒd] [tu:: tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [ljəʊ] [tru:ps] .
It is unknown who managed to repel the Liao troops .
它 是 未知 WHO 管理 到 击退 这 廖 军队 .
不知何人退得辽兵罢了。

[dʊʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] .
don't care about him .
不 关心 关于 他 .
我也不管他，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pɔ:t] [tu:: tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪn][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
I will report to His Majesty in the future .
我 将要 报告 到 他的 威严 在 这 未来 .
来日奏闻圣上，

[let] [hɪm] [dɪ'saɪd] .
Let him decide .
让 他 决定 .
听凭他定夺便了。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [aɪ] [met] [ðə; ði]['empərə(r)] .
The next day , I met the emperor .
这 下一个 天 , 我 遇见 这 皇帝 .
次日见驾，

[ðən] [sʌŋ] - [mə'mɔ:riəl] [wɒz; wəz] [pri'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Then Sun Xiu's memorial was presented to the emperor .
然后 太阳 - 纪念馆 曾是 呈现 到 这 皇帝 .
就将孙秀本章呈奏。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ri:d] [ðɪs] [bʊk] .
The emperor read this book .
这 皇帝 读 这 书 .

天子看了此本，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:md] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心内大惊，

[ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ɑɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一回，

[nəʊ][aɪ'diə] .
No idea .
不 主意 .

并无主意，

[æŋ; ən] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'fʊ:d] ['ɔ:dəriŋ] [ɔ:l]['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] ['dʒɔɪntli]
An imperial edict was issued ordering all civil and military officials to jointly
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 全部 民用 和 军队 官员 到 共同

[dɪ'skʌs] [ə; eɪ]['strætədʒi][tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ðə; ði] [tru:ps] .
discuss a strategy to withdraw the troops .
讨论 一个 战略 到 提取 这 军队 .

降旨众文武共议退兵策。

[ɔ:l][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [pʊʃt] [pæŋ] [hɒŋ] ['fɔ:wəd] .
All the officials pushed Pang Hong forward .
全部 这 官员 推动 庞 洪 向前 .

百官个个推着庞洪，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði][məʊst][su:'pri:m; sju:'pri:m] .
He was described as the most supreme .
他 曾是 描述 作为 这 最多 最高 .

说他极品之尊，

[ðə; ði] ['gʌvənmənts] [ɔ:'θɒrəti]
The government's authority
这 政府的 权威

朝纲统领，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [li:d] [æŋ; ən] ['ɑ:mi] [tu:; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
There must be a plan to lead an army to repel the enemy .
那里 必须 是 一个 计划 到 带领 一个 军队 到 击退 这 敌人 .

岂无出师退敌之计。

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [maɪ] [lɔ:dz] , "
" My lords , "
" 我的 领主们 , "

“列位大人，

[ai][ei'lem] [in'vɒlvd] [ɪn] ['lɪtərəri] ['mætəz] .
I am involved in literary matters .
我 是 涉及 在 文学 事情 :

我为文事，

[ʌn'skɪld] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi]
Unskilled in military strategy
非熟练工 在 军队 战略

不识武略，

[ænd; ənd][maɪ] ['feləʊ] [kɪŋz] . . .
And my fellow kings . . .
和 我的 同伴 国王 . . .

还有众位王兄，

[ðeɪ] [hæd; həd] [klæʃ] [bɪ'fɔ:(r)] .
They had clashed before .
他们 有 冲突 前 :

曾经上阵交锋，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [li:d] [tru:ps] [ðeə(r)] .
You can lead troops there .
你 能 带领 军队 那里 :

可以提兵前往，

" [tu:; tə] ['reskju:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θri:] ['traɪəlz] . "
" **To rescue from the three trials** . "
" 到 救援 从 这 三 试验 . "

救解三关。”

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] ,
The prince was about to speak ,
这 王子 曾是 关于 到 说话 ,

王子正要开言，

[ðə; ði] [fɜ:st] ['mɑ:(ə)] [ɑ:ts] ['mɑ:stə(r)][tu:; tə] [ə'piə(r)] [wɒz; wəz] [prɪns] [haɪɑ:n] [zæn][ʊv; əv] [dʒɪŋʃən] .
The first martial arts master to appear was Prince Huyan Zan of Jingshan .
这 第一的 武术 艺术 掌握 到 出现 曾是 王子 虎岩 赞 的 景山 .

武班首闪出静山王爷呼延赞，

[hi:; hi] ['prɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself and said :
他 俯卧 他自己 和 说 :

俯伏说：

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下啊，

[wi:; wi] , ['bi:ɪŋ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] ,
We , being military officers ,
我们 , 存在 军队 警官 ,

臣等身为武职，

[,aɪ 'ti:][ɪz][maɪ]['dju:ti] .
It is my duty .
它 是 我的 责任 :

义不容辞，

[ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [lɪəʊ] ['ɑ:mi] [ænd; ənd] [prə'tekt] ['aʊə(r)] ['kʌntri] . . .
If we can defeat the Liao army and protect our country . . .
如果 我们 能 击败 这 廖 军队 和 保护 我们的 国家 . . .

若能杀退辽兵保社稷，

[tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kʌntrɪz] ['kaɪndnəs]
To repay the country's kindness
到 偿还 这 该国的 仁慈

以报国恩，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ][nɒt] !
What do you mean by not !
什么 做 你 意思是 经过 不是 ！

何为不是！

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [br'saɪdʒ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - , [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɔ:mə(r)] [kɪŋz] [ænd; ənd][nəʊblz] ,
Moreover , besides the Prince of Luhua , among the former kings and nobles ,
而且 , 除了 这 王子 的 - , 之中 这 以前的 国王 和 贵族 ,

况且在前王侯除了潞花王之外，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['pi:p(ə)l] [hu:] [fɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [nɔ:θ] .
Most of them were people who fought in the south and north .
最多 的 他们 是 人们 WHO 战斗 在 这 南 和 北 .

多是南征北讨之人，

[wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪz] [strɒŋ] ,
When a boy is strong ,
什么时候 一个 男生 是 强的 ,

在少年强壮时，

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [ʒ:k] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] ?
Who dares to shirk responsibility ?
WHO 敢于 到 推脱 责任 ?

谁敢推委？

[tə'deɪ] , [ʌn'fɔ:tʃənətli] , [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l][əʊld][ænd; ənd] [freɪl] .
Today , unfortunately , we are all old and frail .
今天 , 很遗憾 , 我们 是 全部 老的 和 脆弱 .

今日无奈俱已年老力衰，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][daɪ] .
He was about to die .
他 曾是 关于 到 死 .

将为就木，

['i:v(ə)n] [ɪf] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'spætʃt] ,
Even if troops were to be dispatched ,
甚至 如果 军队 是 到 是 已派出 ,

纵然提兵前往，

[nɒt] ['əʊnli][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [lɪaʊ] ['səʊldʒəz][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] ,
Not only were the Liao soldiers unable to return ,
不是 仅有的 是 这 廖 士兵 无法 到 返回 ,

非但辽兵难返，

['weɪstɪŋ] ['mɪlətri] [sə'plaɪz]
Wasting military supplies
浪费 军队 补给品

徒费兵粮，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [aɪ 'ti:][ɔ:l'səʊ] [ɪntə'fɪəd] [wɪð] ['næʃ(ə)nəl] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Moreover , it also interfered with national military affairs .
而且 , 它 还 干扰 和 国家的 军队 事务 .

而且又误国家军情事，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ˈpærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] ([ˈkaɪfɛŋ])
Moreover , the three passes are of paramount importance to Bianjing (Kaifeng)
而且 , 这 三 通过 是 的 派拉蒙 重要性 到 汴京 (开封)
.
:
.

况且三关乃汴京首重之方，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['əʊvəsait] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,
.
:
.

倘有疏虞，

[ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪz][nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
The trouble is no small matter .
这 麻烦 是 不 小的 事情 .
.
:
.

祸关非小，

[ˈfɔːtʃənətli] , [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] ['dʒenərəlz] [kɪld] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]
Fortunately , Di Qing and his five generals killed him without a single piece of
幸运的是 , 迪 青 和 他的 五 将军们 被杀 他 没有 一个 单身的 片 的
[ˈɑːmə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] .
armor returning .
盔甲 返回 .

前亏得狄青五将杀他片甲不回，

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] ['kɒŋkə] [ˈlðə(r)] [stɜːts] .
Later , they conquered other states .
之后 , 他们 征服 其他 各州 .
.
:
.

后来又征服他邦。

[ˈdjʊərəɪŋ][diː 'aɪ] [tʃɪŋz] ['laɪftaɪm] ,
During Di Qing's lifetime ,
期间 迪 青的 寿命 ,
.
:
.

狄青在日，

[nəʊ][wɔː(r)][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [weɪdʒd] .
No war should be waged .
不 战争 应该 是 发动 .
.
:
.

兵戈不起，

[diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [hæz; həz] [naʊ] [daɪd] [jʌŋ] .
Di Qing has now died young .
迪 青 有 现在 死亡 年轻的 .
.
:
.

如今狄青寿夭已亡故，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪaʊ] [br'keɪm] [ˈærəɡənt] [ə'gen] .
Therefore , the King of Liao became arrogant again .
所以 , 这 国王 的 廖 成为 傲慢的 再次 .
.
:
.

所以辽王复又猖狂，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
They said they wanted Di Qing to lead the attack .
他们 说 他们 通缉 迪 青 到 带领 这 攻击 .
.
:
.

说要狄青出敌，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [ə'gen] .
They surrendered again .
他们 投降 再次 .
.
:
.

仍复投降，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [aɪ 'ti:] .
Di Qing did not have it .
迪 青 做过 不是 有 它 .

狄青不有，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
It is necessary to seize the Central Plains .
它 是 必要的 到 抢占 这 中央 平原 .

必要占夺中原。

[ɪg'zædʒərəɪtɪd] [θrets] ,
Exaggerated threats ,
夸张的 威胁 ,

夸张恐吓，

[ðeɪ] [θɪŋk] ['aʊə(r)] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [nəʊ] [wʌn] [tu:; tə] [rɪ'laɪ] [pɒn] .
They think our Great Song Dynasty has no one to rely on .
他们 思考 我们的 伟大的 歌曲 王朝 有 不 一 到 依靠 在 .

欺我大宋无人。

[tə'deɪ] , [ɔ:l] [ðə; ði] [ləndz] [brɪ'pɒnd] [ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [pɑ:s] [hæv; həv] [bi:n] [lɒst] .
Today , all the lands beyond the formidable pass have been lost .
今天 , 全部 这 土地 超过 这 强大 经过 有 到过 丢失的 .

今日雄关外地尽皆失去，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [lɪəʊ] ['dʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .
It is known that the Liao generals were brave and fierce .
它 是 已知 那 这 廖 将军们 是 勇敢的 和 凶猛的 .

可知辽将勇猛，

[ðə; ði] ['enəmi] ['səʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] .
The enemy soldiers were formidable .
这 敌人 士兵 是 强大 .

番兵厉害，

[meɪ] ['aʊə(r)] [ɔ:d] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [waɪz] [plæn] [su:n] .
May our Lord devise a wise plan soon .
可能 我们的 主 设计 一个 明智的 计划 很快 .

望我主早定良谋，

[ðeɪ] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [kə'mɑ:ndə(r)] [hu:] [wɒz; wəz] [bəʊθ] [waɪz] [ænd; ənd] [breɪv] [tu:; tə] [əʊvə'si:] [ðə; ði]
They selected a commander who was both wise and brave to oversee the

[tru:ps] .

troops .
军队 .

挑选智勇双全为督兵主帅，

[æn; ən] [ɪm'prəriəl] [dɪ'kri:] [wɒz; wəz] ['ɪfʊ:d] ['ɔ:dəriŋ] ['træv(ə)l] [tu:; tə] - .
An imperial decree was issued ordering travel to Youlongyi .
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 旅行 到 - .

发旨意往游龙驿，

[ðə; ði] [fɔ:(r)] [t'aɪgəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)l] [ni:d] [nɒt] [gɑ:d] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
The four tigers at the Heavenly King Temple need not guard the coffin .
这 四 老虎 在 这 天上 国王 寺庙 需要 不是 警卫 这 棺材 .

着天王庙四虎不必守枢，

[lets] [rɪ'tʌ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's return to the capital for now .
我们来吧 返回 到 这 首都 为了 现在 .

暂且回朝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [sɪˈlekt] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] .
He was ordered to select elite troops to go there .
他 曾是 订购 到 选择 精英 军队 到 去 那里 .

调他挑选精兵前往，

[wɒt] [ɪz][maɪ] [lɔːdz] [wɪl] ?
What is my lord's will ?
什么 是 我的 领主的 将要 ?

我主龙意如何？ ”

[ˈɑːftə(r)][ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Emperor Renzong heard this ,
后 皇帝 仁宗 听到 这 ,

仁宗天子听罢，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪˈmɑːrks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [aɪ] [ʌndəˈstænd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl][əʊld][ænd; ənd] [freɪl] . "
" I understand that you are all old and frail . "
" 我 理解 那 你 是 全部 老的 和 脆弱 . "

“朕固体谅卿等年老力衰，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˈʊəldə(r)] [ðɪs] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti]
Unable to shoulder this responsibility
无法 到 肩膀 这 责任

难当此任，

[ɪts] [ˈpɔɪntləs] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
It's pointless to talk about it .
它是 无意义 到 讲话 关于 它 .

说也徒然，

[diː ˈaɪ] [ˈtʃɪŋ] [ɪz] [ded] .
Di Qing is dead .
迪 青 是 死的 .

狄青已死，

[ɪts] [ˈpɔɪntləs] [tuː; tə] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
It's pointless to say anything .
它是 无意义 到 说 任何事物 .

言之无益。

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ədˈvaɪs] .
Now I will follow your advice .
现在 我 将要 跟随 你的 建议 .

今朕依卿所奏，

[wen] [zeɪ] [pæŋ] [hɒŋ] ,
Wen Zhe Pang Hong ,
温 泽 庞 洪 ,

文着庞洪、

[wuː] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ˈʌðə(r)] [ˈmɪnɪstə] , [dɪˈskʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Wu , along with other ministers , discussed the matter .
吴 , 沿着 和 其他 部长们 , 讨论 这 事情 .

武着老卿家会同各大臣议当。

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [ˈdʒenərəlz][ɪn][ˈʌðə(r)] [ˈpleɪsɪz]
If there are brave generals in other places
如果 那里 是 勇敢的 将军们 在 其他 地方

如别方有勇将，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [ˈsʌmwʌn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [pəˈzɪ(ə)n] .
This is to recommend someone for a position .
这 是 到 推荐 某人 为了 一个 位置 ；

即为保举本奏，

" [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz] , [wiː; wi][kæn; kən] [ˈiːzəli] [liːd] [ˈaʊə(r)] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈpel]
" With the help of the four generals , we can easily lead our troops to repel
" 和 这 帮助 的 这 四 将军们 ， 我们 能 容易地 带领 我们的 军队 到 击退
[ðə; ði] [ˈenəmi] . "
the enemy . "
这 敌人 ； "

协同四虎将提兵退敌便了。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [dɪˈkriː] .
The officials received the decree .
这 官员 已收到 这 法令 ；

众臣领旨。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɪðˈdruː] [frɒm; frəm] [kɔːt] .
The emperor withdrew from court .
这 皇帝 退出 从 法庭 ；

天子退朝，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .
The emperor was displeased .
这 皇帝 曾是 不高兴 ；

龙颜不悦，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ˈpæləs] ,
Returning to the East Palace ,
返回 到 这 东方 宫殿 ；

回至东宫，

[ˈemprəs] [kaʊ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Empress Cao received the emperor .
皇后 曹 已收到 这 皇帝 ；

有曹王后娘娘接驾，

[sɪt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɪmˈbrɔɪdəd] [stuːl] ,
Sit down on the embroidered stool ,
坐 向下 在 这 绣花 凳子 ；

坐下绣墩，

[ˈleɪdi] [kaʊ] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [siːmd] [dɪsˈpliːzd] .
Lady Cao noticed that His Majesty seemed displeased .
女士 曹 注意到 那 他的 威严 似乎 不高兴 ；

曹娘娘看万岁颜容似有不乐之色，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 ；

便问：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ；

“陛下，

[waɪ] [dʌz] [aɪˈtiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][eɪˈem] [ˈbəːdnd] [baɪ] [ˈwʌrɪs] ?
Why does it seem as if I am burdened by worries ?
为什么 做 它 似乎 作为 如果 我 是 负担 经过 担忧 ？

为何似有重愆光景？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [maɪ] [waɪf] . "
" My wife . "
" 我的 妻子 . "

“御妻啊，

[ˈkʌrəntli] , [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [bəˈbeəriən] [tru:ps] [hæv; həv] [ɪnˈveɪdɪd] [ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] .
Currently , the Western Liao barbarian troops have invaded the border .
现在 , 这 西 廖 野蛮人 军队 有 入侵 这 边界 .

目下西辽番兵犯界，

[streɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] ,
Straight to the three passes ,
直的 到 这 三 通过 ,

直抵三关，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪntəˈvi:nd] .
Fortunately , Di Qing intervened .
幸运的是 , 迪 青 介入 .

亏得狄青杀遇。

[aɪ][daʊnt] [wɒnt] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [tu:; tə][daɪ] .
I don't want Di Qing to die .
我 不 想 迪 青 到 死 .

不想狄青一死，

[ðə; ði] [lɪəʊ] [kɪŋ] [rɪˈbeld] [əˈgen] .
The Liao king rebelled again .
这 廖 国王 叛乱 再次 .

辽王复叛，

[aɪ ˈti:] [ˈɒkjupaɪd] [ə; eɪ][lət][ɒv; əv][lənd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] .
It occupied a lot of land outside the three passes .
它 占领 一个 很多 的 土地 外部 这 三 通过 .

占去三关外多少地方。

[sʌn] [ʃju:] [wɒz; wəz] [ˈpaʊələs] [tu:; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈenəmi] [æt; ət][ðə; ði] [fəˈmɪdəb(ə)l] [pɑ:s] .
Sun Xiu was powerless to resist the enemy at the formidable pass .
太阳 秀 曾是 无力 到 抵抗 这 敌人 在 这 强大 经过 .

雄关孙秀无能抵敌，

[pli:z] [rɪˈkwest] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [rɪˈkɔ:l] [aɪ ˈti:] .
Please request permission to recall it .
请 要求 允许 到 记起 它 .

请旨掣回。

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈredi] [tu:; tə] [li:d] [æŋ; ən] [ˈɑ:mi] .
I wish to wait until a general is ready to lead an army .
我 希望 到 等待 直到 一个 一般的 是 准备好 到 带领 一个 军队 .

寡人欲待有将出师，

[ðen] [hi:; hi] [ˈpʊld] [sʌn] [ʃju:] [bæk] .
Then he pulled Sun Xiu back .
然后 他 拉 太阳 秀 后退 .

然后掣回孙秀。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [ˈdʒenərəlz][ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] [wɜ:(r); wə(r)][əʊld][ænd; ənd] [fretl] .
Most of the military generals in the court were old and frail .
最多 的 这 军队 将军们 在 这 法庭 是 老的 和 脆弱 .

朝中武将多是年老力衰，

[ˈjuːsləs] .
Useless .
无用 .

不中用的。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈðeəfɔː(r)] [ˈtrʌblɪd] .
I am therefore troubled .
我 是 所以 麻烦 .

寡人因此烦闷，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [huː] [wɪl] [liːd] [ðə; ðɪ] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] .
I wonder who will lead the troops to repel the enemy .
我 想知道 WHO 将要 带领 这 军队 到 击退 这 敌人 .

思算何人提兵前去拒敌。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [θriː] [ˈpɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] ,
If the three passes are lost ,
如果 这 三 通过 是 丢失的 ,

倘若失了三关，

" [maɪ][ˈempaɪə(r)][ɪz][ˈtruːli] [ˈpreʃəs] ! "
" My empire is truly precious ! "
" 我的 帝国 是 真的 宝贵的 ! "

朕的江山难得了！ "

[ˈleɪdi] [kaʊ] [sed] :
Lady Cao said :
女士 曹 说 :

曹娘娘说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [meɪ] [aɪ][ɑːsk] . . . "
" Your Majesty , may I ask . . . "
" 你的 威严 , 可能 我 问 . . . "

“臣妾请问陛下，

[ˈpriːviəsli] , [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [ˈkɒŋkə] [ænd; ənd] [ˌriːˈkæptə] [ðə; ðɪ] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
Previously , Di Qing had conquered and recaptured the Western Liao .
之前 , 迪 青 有 征服 和 重新捕获 这 西 廖 .

从前已有狄青征复西辽，

[waɪ] [hæz; həz][wɔː(r)][ˈbrəʊkən] [aʊt] [əˈgen] [səʊ] [suːn] ?
Why has war broken out again so soon ?
为什么 有 战争 破碎的 出去 再次 所以 很快 ?

至今未久因何又起兵戈？ "

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [maɪ] [waɪf] . "
" My wife . "
" 我的 妻子 . "

“御妻啊，

[juː; jʊ][daʊnt] [nəʊ] [ðɪs] .
You don't know this .
你 不 知道 这 .

你有所不知，

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈɔːd(ə)n(ə)ri][mæn] .
Di Qing was no ordinary man .
迪 青 曾是 不 普通的 男人 .

狄青不是等闲之勇，

[prəˈfɪj(ə)nt] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi]
Proficient in military strategy
精通 在 军队 战略

深通武略，

[jʌŋ] ['hɪərəʊz]
Young heroes
年轻的 英雄

年少英雄，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ðə; ði] [help] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ['dʒenərəlz] .
They also had the help of four powerful generals .
他们 还 有 这 帮助 的 四 强大的 将军们 .

还有四虎将帮助。

['priːviəsli] , [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd][ɪts]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] .
Previously , the Western Liao army was powerful and its generals were fierce .
之前 , 这 西 辽 军队 曾是 强大的 和 它是 将军们 是 凶猛的 .

前时西辽兵雄将猛，

[ˈvaɪələɪtɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz]
Violating the three passes
违反 这 三 通过

侵犯三关，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] ['terɪfaɪd] [ænd; ənd] [əˈnaɪəleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)]['dʒenərəlz] .
However , they were utterly terrified and annihilated by the Five Tiger Generals .
然而 , 他们 是 完全地 恐惧 和 彻底消灭 经过 这 五 老虎 将军们 .

却被五虎将杀得胆丧魂消。

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hɪə(r)][diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪz] [ded] . . .
Now that I hear Di Qing is dead . . .
现在 那 我 听到 迪 青 是 死的 . . .

如今一闻狄青已死，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] .
Therefore , the Western Liao army was dispatched .
所以 , 这 西 辽 军队 曾是 已派出 .

故西辽复兴兵前来。”

['emprəs] [kaʊ] [sed] :
Empress Cao said :
皇后 曹 说 :

曹后娘娘说：

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下啊，

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] . . .
If we talk about Di Qing . . .
如果 我们 讲话 关于 迪 青 . . .

若然说起狄青，

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv][ɔːlsəʊ] [kənˈsɪdəd] [ðɪs] .
Your Majesty , I have also considered this .
你的 威严 , 我 有 还 经过考虑的 这 .

臣妾也曾思量过，

[ɪˈmædʒɪn] [haʊ] [mʌtʃ] ['hɑːdʃɪp] [hiː; hi] [ɪnˈdʒʊəd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
Imagine how much hardship he endured on his journey to the west .
想象 如何 很多 困境 他 忍受 在 他的 旅行 到 这 西方 .

想他前往征西受尽多少辛苦，

[ˈəʊnli] [ðen] [wɜ:(r); wə(r)] [ðei] [ˈeɪb(ə)l][tu:;; tə] [rɪˈtri:v] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [rɪˈtɜ:n] [həʊm] .

Only then were they able to retrieve the flag and return home .
仅有的 然后 是 他们 有能力的 到 取回 这 旗帜 和 返回 家 .

才得取旗回国，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [kɔ:t] [ɒv; əv][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˈteɪkən] [ˈnəʊtɪs] .

The entire court of civil and military officials had already taken notice .
这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 有 已经 已采取 注意 .

满朝文武多已共目。

[ˈleɪtə(r)] , [ˈkɒnsɔ:t] [pæn] [rɪˈvi:ld] [ðæt] [ðə; ði][flæg][wɒz; wəz] [feɪk] .

Later , Consort Pang revealed that the flag was fake .
之后 , 配偶 庞 揭晓 那 这 旗帜 曾是 伪造的 .

后来庞妃说出旗是假的，

[aɪˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [di:ˈaɪ] [tʃɪŋ] [dɪd] [nɒt] [dɪˈsi:v] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .

It turns out that Di Qing did not deceive His Majesty .
它 转弯 出去 那 迪 青 做过 不是 欺骗 他的 威严 .

算来不是狄青欺骗陛下，

[ɪn] [rɪˈæləti] , [aɪˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈtæktɪk] [ɪmˈplɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwestən] [lɪaʊ] [tu:; tə] [pəˈsju:]

In reality , it was a tactic employed by the King of Western Liao to pursue
在 现实 , 它 曾是 一个 战术 受雇 经过 这 国王 的 西 廖 到 追求

[ðə; ði] [ˈenəmi] .

the enemy .
这 敌人 .

实乃西辽王用追兵之计，

[ðei] [dɪˈsi:vɪd] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .

They deceived His Majesty .
他们 受骗 他的 威严 .

欺骗陛下了。

[waɪ] [nɒt] [send] [faɪv] [mɔ:(r)][ˈdʒenərəlz][tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ?

Why not send five more generals to attack the Western Liao at that time ?
为什么 不是 发送 五 更多的 将军们 到 攻击 这 西 廖 在 那 时间 ?

当时何不复差五将再去责伐西辽，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [pɜ:l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈri:əl][flæg] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ?

What's wrong with taking the pearl and the real flag back to the capital ?
是什么 错误的 和 采取 这 珍珠 和 这 真实的 旗帜 后退 到 这 首都 ?

取了珍珠真旗回朝有何不可？

[waɪ] [dɪd][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ɪnˈsted] [ˈesko:t] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈhɪərəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [ˈsʌbɜ:rb] [tu:; tə]

Why did His Majesty instead escort this young hero out of the western suburbs to
为什么 做过 他的 威严 反而 护送 这 年轻的 英雄 出去 的 这 西 郊区 到

[bi:; bi] [brɪˈhedɪd] ?

be beheaded ?
是 斩首 ?

为何陛下反将这小英雄押出西郊斩首？

[ɪf] [aɪˈti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [dɪz] [ɪntəˈvenʃ(ə)n] [æt; ət] [kɔ:t] ,

If it weren't for Empress Dowager Di's intervention at court ,
如果 它 不是 为了 皇后 老妇 迪的 干涉 在 法庭 ,

若非狄太后出朝救了，

[ðɪs] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [əˈfɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈɔ:lməʊst][ʌnˈdʒʌstli] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .

This meritorious official was almost unjustly executed .
这 有功绩的 官方的 曾是 几乎 不公正的 执行 .

险些屈斩了这有功之臣，

[haʊ] [kæn; kən][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][faɪnd] [pi:s] [pʊ; əv][maɪnd] ?
How can Your Majesty find peace of mind ?
如何 能 你的 威严 寻找 和平 的 头脑 ?
陛下问心何安？ ”

[ˈemprəs] [kaʊ] [sed] [ðɪs] ,
Empress Cao said this ,
皇后 曹 说 这 ,
曹后说此一番，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wʊt] [prɪns] - [rɪˈplaɪ][wʊz; wəz] .
I wonder what Prince Jiayou's reply was .
我 想知道 什么 王子 - 回复 曾是 .
不知嘉佑王如何答说了，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .
且听下回分解，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

- [ˈəʊnli][hæd; həd][ˈsɪv(ə)l] [əˈfɪ(ə)lz] [huː] [ɪkˈseld] .
Guoning only had civil officials who excelled .
- 仅有的 有 民用 官员 WHO 表现出色 .
国宁只有文臣显，

[ɪn] [taɪmz] [pʊ; əv] [ˈkeɪɔs] , [ˈmɪlətri] [ˈdʒenərəlz][ɑ:(r); ə(r)] [stiːl] [ˈniːdɪd] .
In times of chaos , military generals are still needed .
在 时代 的 混乱 , 军队 将军们 是 仍然 需要 .
世乱还须武将高。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪkstɪ] - [sɪks] : [ˈempərə(r)] [sɒŋ] , [ˈhɪəriŋ] [pʊ; əv][wɔ:(r)] , [jə:nz] [fɔ:(r); fə(r)] [breɪv] [ˈdʒenərəlz] ;
Chapter Sixty - Six : Emperor Song , Hearing of War , Years for Brave Generals ;
章 六十 - 六 : 皇帝 歌曲 , 听力 的 战争 , 渴望 为了 勇敢的 将军们 ;
[dʒʌdʒ] [baʊ] [ˈvɪzɪts] [ˈhɪərəʊz][ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [ˈmuːnlaɪt]
Judge Bao Visits Heroes Under the Moonlight
法官 包 访问 英雄 在下面 这 月光
第六十六回 宋帝闻兵思勇将 包公夜月访英雄

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[æz; əz][wɔ:(r)] [,riːgˈhaɪt] , [wiː; wi] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ðɪ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
As war reignites , we remember the meritorious officials .
作为 战争 复燃 , 我们 记住 这 有功绩的 官员 .
兵戈复起忆功臣，

[wen] [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [nɪˈgлект] [aɪ ˈtiː] ; [wen] [ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,
When there's nothing to do , neglect it ; when there's something to do ,
什么时候 有 没有什么 到 做 , 忽视 它 ; 什么时候 有 某物 到 做 ,
[ˈtʃerɪʃ] [aɪ ˈtiː] .
cherish it .
珍惜 它 .
无事抛疏有事珍。

[tə'deɪ] , [fæŋ] - [ɪz][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ['dʒen(ə)rəl] .
Today , Fang Sizhong is a brave and loyal general .
今天 , 方 是一个 勇敢的 和 忠诚 一般的 .

今日方思忠勇将，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [brɪ'li:v] [ðə; ði] ['sla:ndərə] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ?
Why did you believe the slanderers in the first place ?
为什么 做过 你 相信 这 诽谤者 在 这 第一的 地方 ?

当初何必信谗人。

[æ; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ˈemprəs] [kaʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ˌɑːr 'iː] -
At that time , Emperor Renzong heard from Empress Cao that he had re -
在 那 时间 , 皇帝 仁宗 听到 从 皇后 曹 那 他 有 关于 -
[ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [pɜːl] [flæg] .
examined the pearl flag .
检查 这 珍珠 旗帜 .

当时仁宗天子听了曹后娘娘说他复验珍珠旗，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlməʊst][ˌʌn'dʒʌstli] [hɑːrmd] .
Loyal and virtuous generals were almost unjustly harmed .
忠诚 和 有德行的 将军们 是 几乎 不公正的 受到伤害 .

险些屈害了忠良将士，

['fɔːtʃənətli] , [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][diː 'aɪ] [ɪntə'veɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] [ðem; ðəm] .
Fortunately , Empress Dowager Di intervened and released them .
幸运的是 , 皇后 老妇 迪 介入 和 发布 他们 .

亏得狄太后娘娘出头放了。

[æ; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [kɪŋ] - [sed] :
At this moment , King Jiayou said :
在 这 片刻 , 国王 - 说 :

此时嘉佑王说声：

" [maɪ] [waɪf] . "
" **My wife** . "
" 我的 妻子 . "

“御妻啊，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [bleɪm] [em 'iː] .
There's no need to blame me .
有 不 需要 到 责备 我 .

不必埋怨寡人了。

[wʌts] [dʌn] [ɪz] [dʌn] .
What's done is done .
是什么 完毕 是 完毕 .

前事已错，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
It's pointless to talk about it .
它是 无意义 到 讲话 关于 它 .

说也枉然。

[diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [daɪd] [ˈsʌd(ə)nli] [bʊ; əv] [ɪlnəs] [æt; ət] [jʌlɔŋ] [pəʊst][ˈsteɪf(ə)n] .
Di Qing died suddenly of illness at Youlong Post Station .
迪 青 死亡 突然 的 疾病 在 游龙 邮政 车站 .

这狄青还是在游龙驿中暴疾而亡的，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][aɪ] [huː] [hɑːrmd] [hɪm] .
It was not I who harmed him .
它 曾是 不是 我 WHO 受到伤害 他 .

不是寡人伤害了他。”

[ˈleɪdi] [kɑʊ] [sed] :
Lady Cao said :
女士 曹 说 :

曹娘娘说道：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下啊，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [send] [hɪm] [tu:; tə] - . . .
If you don't send him to Youlongyi . . .
如果 你 不 发送 他 到 - . . .

你等不把他发配游龙驿，

[hi:; hi][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ded] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] .
He is no longer dead in the court .
他 是 不 更长 死的 在 这 法庭 :

在着朝中已是不死了。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [waɪf] ,
" The Royal Wife ,
" 这 皇家 妻子 ,

“御妻，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ? !
What are you saying ? !
什么 是 你 说 ? !

你那里话来！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第51/85页

[gʊd] ['fɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] [ɪn][laɪf][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [ˌpri:di'tɜ:mɪnd] [ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] ['erə(r)] .
Good fortune and misfortune in life are all predetermined and without error .
好的 财富 和 不幸 在 生活 是 全部 预先设定 和 没有 错误 .

人生吉凶祸福皆是定数无差，

[hi:; hi] ['ʃʊdn̩t] [hæv; həv][daɪd][baɪ][ðə; ði] [naɪf] .
He shouldn't have died by the knife .
他 不应该 有 死亡 经过 这 刀 .

他不该刀下身亡，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['perɪʃt] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst]['steɪ(ə)n] .
They had already perished at the post station .
他们 有 已经 遇难 在 这 邮政 车站 .

已是驿中丧命的了。”

['leɪdi] [kaʊ] [sed] :
Lady Cao said :
女士 曹 说 :

曹娘娘说道：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] .
You are mistaken .
你 是 错误 .

你言差矣，

[ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] [meɪd] [sʌtʃ] [greɪt] [kɑ:ntri'bju:ʃnz] ,
Di Qing made such great contributions ,
迪 青 制成 这样的 伟大的 贡献 ,

狄青有此汗马功劳，

[ʌn'etʃ(ə)] [tu:; tə] [brɪŋ] ['glɔ:ri] [tu:; tə] [wʌnz] ['ænsɛstəz; 'ænsəstəz]
Unable to bring glory to one's ancestors
无法 到 带来 荣耀 到 一个人的 祖先

不能荣宗显祖，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səb'dʒektɪd][tu:; tə]['næʃ(ə)nəl] [bɔ:z] .
Moreover , they were subjected to national laws .
而且 , 他们 是 受 到 国家的 法律 .

而且身遭国法，

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæən][ɪz][ʊv; əv][ə; eɪ] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] ['kærəktə(r)] .
It seems the young man is of a strong and upright character .
它 似乎 这 年轻的 男人 是 的 一个 强的 和 直立 特点 .

想来后生家性子方刚，

[wʊdn̩t] [ju:; jʊ][bi:; bi] ['fjʊəriəs] ?
Wouldn't you be furious ?
不会 你 是 狂怒 ?

岂不气忿么？

[tə'deɪ] , [mɪŋ] [ɪz] ['kliːli] ['fjʊəriəs] [wið] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hiərəʊ] .
Today , Ming is clearly furious with the young hero .
今天 , 明 是 清楚地 狂怒 和 这 年轻的 英雄 .

今朝明是气恼死了英雄小将，

[ðeɪ] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ][ˈvendʒf(ə)l] ['spɪrɪt] [si:kɪŋ] [rɪ'vendʒ] .
They say it's a vengeful spirit seeking revenge .
他们 说 它是 一个 复仇的 精神 寻求 复仇 .

说什么冤魂索命，

[daɪd] ['sʌd(ə)nli] [frɒm; frəm][æŋ; ən] ['ɪlnəs] .
Died suddenly from an illness .
死亡 突然 从 一个 疾病 .

暴疾身亡，

[ˈðə(r)z] [brɪ'li:v] [ðɪs] [tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
Others believe this to be true .
其他的 相信 这 到 是 真的 .

别人信此是真情，

[əʊnli][aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] , [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
Only I , your humble servant , refuse to believe it .
仅有的 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 拒绝 到 相信 它 .

独有臣妾断是不信的。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , [prɪns] -
After hearing this , Prince Jiayou
后 听力 这 , 王子 -

嘉佑王听罢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ] [waɪf] . "
" **My wife .** "
" 我的 妻子 . "

“御妻啊，

[səʊ][aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ,
So it is said that ,
所以 它 是 说 那 ,

如此说来，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['tru:li] [maɪ] ['fu:lɪfnəs] .
It was truly my foolishness .
它 曾是 真的 我的 愚蠢 .

实乃朕之愚了，

[sɪns] [ðə; ði] [feɪk] [flæŋ][hæz; həz] [bi:n] [aɪ'dentɪfaɪd] ,
Since the fake flag has been identified ,
自从 这 伪造的 旗帜 有 到过 已识别 ,

既然看出假旗，

[faɪv] [mɔ:(r)] [men] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə] [lɪəʊ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Five more men should be sent to Liao as soon as possible .
五 更多的 男人 应该 是 发送 到 廖 作为 很快 作为 可能的 .

及早应该再差他五人前往辽邦，

[wʌts] [rɒŋ] [wið] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] ['ri:əl] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ri:əl] [wʌn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nɪŋ]
What's wrong with exchanging the real thing for the real one and returning
是什么 错误的 和 交换 这 真实的 事物 为了 这 真实的 一 和 返回
[tu:; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ?
to the capital ?
到 这 首都 ?

取换真的回朝有何不美？

[hi:; hi] ['ʃudnt] [hæv; həv] [bi:n] ['eksɪkju:tɪd][səʊ][ɑ:brɪ'trerəli; 'ɑ:brɪtrəli] .
He shouldn't have been executed so arbitrarily .
他 不应该 有 到过 执行 所以 任意地 .

原不该胡乱将他处斩，

[ɪn] ['retrəspekt] , [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ai] [hu:] [rɒŋd] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
In retrospect , it was I who wronged Di Qing .
在 回顾 , 它 曾是 我 WHO 冤枉 迪 青 .

算起来倒是朕把狄青欺了，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɪntə'vi:nd] .
Fortunately , the Empress Dowager intervened .
幸运的是 , 这 皇后 老妇 介入 .

幸有母后出头，

[tu:; tə][speə(r)][hɪm][ðə; ði][peɪn][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [stæbd] .
To spare him the pain of being stabbed .
到 空闲的 他 这 疼痛 的 存在 刺伤 .

免他一刀之苦。

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tju:nəti] ?
Why not take this opportunity ?
为什么 不是 拿 这 机会 ?

何不可乘此机会，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] ['westən] [lɪəʊ] .
He was ordered to go to Western Liao .
他 曾是 订购 到 去 到 西 廖 .

复命他前往西辽，

[ɪts] ['betə(r)][ðæn; ðən]['legzail, 'eksail][hɪm][tu:; tə] - .
It's better than exiling him to Youlongyi .
它是 更好的 比 流放 他 到 - .

胜似发配他游龙驿。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪəʊ] [deəd] [nɒt] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] .
The King of Liao dared not send troops to attack .
这 国王 的 廖 敢于 不是 发送 军队 到 攻击 .

辽王又不敢兴兵前来，

[ðev] [ɡɒn] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] ['ræmpənt] [weɪz] .
They've gone back to their rampant ways .
他们有 已消失 后退 到 他们的 猖獗 方式 .

复至猖狂了。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,
Thinking of this place ,
思维 的 这 地方 ,

想到此间，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [maɪ] [fɔ:lt] .
It was originally my fault .
它 曾是 起初 我的 过错 .

原是朕之差了，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'ɡrets] .
But it was too late for regrets .
但 它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 :

但悔已不及，

[bʌt; bət][,aɪ]['wʌndə(r)] [wɪtʃ] [mæn][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] [tu:; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi]
But I wonder which man was sent to the three passes to repel the enemy
但 我 想知道 哪个 男人 曾是 发送 到 这 三 通过 到 击退 这 敌人
[tə'dei] ?
today ?
今天 ?

但不知今日差遣那人前往三关退敌了？ ”

[ˈleɪdi] [kɑʊ] [sed] :
Lady Cao said :
女士 曹 说 :

曹娘娘说：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下啊，

[bɪ'saɪdɪz] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ]
Besides Di Qing
除了 迪 青

除了狄青之外，

" [ɪz] [ðeə(r)] [nɒt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] [left] ? "
" Is there not a single brave general left ? "
" 是 那里 不是 一个 单身的 勇敢的 一般的 左边 ? "

没有一员勇将了么？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说道：

" [hu:] [kæn; kən] [mætʃ] [di: 'aɪ] [tʃɪŋz] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] ? "
" Who can match Di Qing's wisdom and courage as a brave general ? "
" WHO 能 匹配 迪 青的 智慧 和 勇气 作为 一个 勇敢的 一般的 ? "

“勇将谁能及得狄青智勇双全？

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði][bɑ: 'beəriən][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈærəɡəntli] [kleɪmd] [ðæt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə]
Moreover , the barbarian general arrogantly claimed that Di Qing had gone to
而且 , 这 野蛮人 一般的 傲慢地 声称 那 迪 青 有 已消失 到
[faɪt] [ə'ɡenst] [ə'hʌðə(r)] [steɪt] .
fight against another state .
斗争 反对 其他 状态 :

况且番将狂言称说狄青出敌他邦，

[dʒɑʊ] ['gu:ɪ; ,dʒi: ju: 'aɪ] [sə'rendəd] ;
Zhao Gui surrendered ;
赵 图形用户界面 投降 ;

照归投降；

[ɪf] [,aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

若是别人，

[aɪm][nɒt][ə'freɪd][ɒv; əv][ˈiːv(ə)n][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)] .

I'm not afraid of even one or more .
我是 不是 害怕的 的 甚至 一 或者 更多的 .

一个多也不惧，

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][breɪk] [θruː] [ðə; ði][fə'mɪdəb(ə)l] [pɑːs] ,
Determined to break through the formidable pass ,
决定 到 休息 通过 这 强大 经过 ,

必欲攻破雄关，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
They marched into the Central Plains .
他们 行军 进入 这 中央 平原 .

杀进中原。”

[ˈemprəs] [kɑʊ] [sed] :
Empress Cao said :
皇后 曹 说 :

曹后说：

" ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][aɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] [ɪz][nɒt] [gʊd] . "
" Thinking about it this way is not good . "
" 思维 关于 它 这 方式 是 不是 好的 . "

“如此想来不好了。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ɪts] ['riːəli] [nɒt] [gʊd] . "
" It's really not good . "
" 它是 真的 不是 好的 . "

“实不好的。

[diː 'aɪ] [tʃɪŋz] [deθ] [ɪz] ['ɒmɪnəs] !
Di Qing's death is ominous !
迪 青的 死亡 是 不祥的 !

狄青死得不妙了！ ”

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒnək] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
The words of the monarch are not mentioned .
这 字 的 这 君主 是 不是 提及 .

不题君主之言。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['empərərɜz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pæŋ] [hɒŋ] , [kə'læbəreɪtɪd] [wɪð] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lɪz]
Furthermore , the emperor's father - in - law , Pang Hong , collaborated with civil officials
此外 , 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 , 庞 洪 , 合作 和 民用 官员
.
:
.

再说国丈庞洪协同文职，

[prɪns] [haɪɑːn] [zæn][ɒv; əv] [dʒɪŋʃən] [led][hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
Prince Huyan Zan of Jingshan led his military officers to discuss the matter .
王子 虎岩 赞 的 景山 引领 他的 军队 警官 到 讨论 这 事情 .

静山王呼延赞率领武官同商议，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] ['məʊstli] [pʊʃt] [pæŋ] [hɒŋ] ['fɔːwəd] .
The civil and military officials mostly pushed Pang Hong forward .
这 民用 和 军队 官员 大多 推动 庞 洪 向前 .

众文武多推着庞洪，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [ɔːl][hiː; hi] [geɪnd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [skɪl] [tuː; tə] [ˈpɜːsɪkjʊːt] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd]
Little did he know that all he gained was the skill to persecute loyal and
小的 做过 他 知道 那 全部 他 获得 曾是 这 技能 到 迫害 忠诚 和
[ˈvɜːtʃuəs] [ˈpiːp(ə)l] .
virtuous people :
有德行的 人们 :

岂知他只挣得一副屈害忠良的本领，

[haʊ] [kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ˈstrætədʒi][tuː; tə][ˈsteɪbəlaɪz][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs]
How can there be a good strategy to stabilize the country and bring peace
如何 能 那里 是 一个 好的 战略 到 稳定 这 国家 和 带来 和平
[tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ?
to the people ?
到 这 人们 ?

焉能有定国安邦的良策？

[ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [ˈlɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
The discussion lasted for three days .
这 讨论 持续 为了 三 天 :

一连议了三天，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [ˈɪʃuːd] .
The imperial decree has not yet been issued .
这 帝国 法令 有 不是 然而 到过 发布 :

还未复旨。

[ðɪs] [ˈmætə(r)][kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskʌst] [ˈleɪtə(r)] .
This matter can be discussed later .
这 事情 能 是 讨论 之后 :

此事慢题。

[ˈmiːnwaɪl] , [kjuːɪ] [ʃɪn] , [ðə; ði][grænd] [hɪˈstɔːriən] [ɒv; əv] [prɪns] [tʃɪn] , [keɪm] [tuː; tə] [siː] [baʊ] -
Meanwhile , Cui Xin , the Grand Historian of Prince Qin , came to see Bao Longtu
同时 , 崔 新 , 这 盛大 历史学家 的 王子 秦 , 来了 到 看 包 -
[ðæt] [deɪ] .
that day .
那 天 :

再说钦王太史崔信是日进来见包龙图，

[ðə; ði] [ˈwestən] [lɪjaʊ] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz][ˈtruːli] [dɪˈspɪkəb(ə)l] .
The Western Liao Dynasty was truly despicable .
这 西 廖 王朝 曾是 真的 卑鄙 :

说起西辽真乃可恶，

[ˈɑːftə(r)][diː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [deθ] , [ðeɪ] [lɔːntʃt] [əˈnʌðə(r)] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] .
After Di Qing's death , they launched another invasion .
后 迪 青的 死亡 , 他们 发射 其他 入侵 :

狄青一死又来兴兵侵扰，

[ɪts] [ˈheɪtfl] [ðæt] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [əʊld][ˈmɪnɪstə(r)][ˈnevə(r)] [ˈkɒmz] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][plæn] .
It's hateful that this treacherous old minister never comes up with a plan .
它是 可恶 那 这 奸诈 老的 部长 绝不 来 向上 和 一个 计划 :

可恨这老奸臣一谋不出，

[laɪk] [ə; eɪ] [kleɪ] [ˈskʌlptʃə(r)] .
Like a clay sculpture .
喜欢 一个 黏土 雕塑 :

犹如泥塑一般。

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说声：

" ['mɑ:stə(r)][kju:i] ,
" Master Cui ,
" 掌握 崔 ,

“崔大人，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌt] [ə; eɪ] ['pɪlə(r)][ɒv; əv] [streŋθ] .
What a pity for such a pillar of strength .
什么 一个 遗憾 为了 这样的 一个 支柱 的 力量 .

可惜了一根擎天栋柱，

[ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:rvisməŋ] ;
Meritorious servicemen ;
有功绩的 军人 ;

汗马功臣；

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] ['haɪli] ['vælju:d][baɪ][ðə; ði] ['kʌntri] .
Unfortunately, he was a person highly valued by the country .
很遗憾 , 他 曾是 一个 人 高度 有价值的 经过 这 国家 .

可惜他乃国家重用之人，

[laɪf] [ɪz][nɒt] ['jɔ:tnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Life is not shortened by Heaven .
生活 是 不是 缩短 经过 天堂 .

寿无天促，

[tə'deɪ] [aɪ] ['wɪtnɪs] [ðə; ði] [dis'greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ru:lə(r)][ænd; ɐnd][ðə; ði] [hju:,mɪli'eɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Today I witnessed the disgrace of the ruler and the humiliation of his
今天 我 目击者 这 耻辱 的 这 统治者 和 这 屈辱 的 他的
[ˈmɪnɪstə] .
ministers .
部长们 .

今朝目击主愆臣辱了。

[hu:] [els] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] ?
Who else will go to the Three Passes ?
WHO 别的 将要 去 到 这 三 通过 ?

再有何人前往三关，

[tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ljəʊ] ['ɑ:mi] ?
To resist the Liao army ?
到 抵抗 这 廖 军队 ?

抵挡辽兵？ ”

['mɑ:stə(r)][kju:i] [smaɪld] [ænd; ɐnd] [sed] :
Master Cui smiled and said :
掌握 崔 微笑 和 说 :

崔爷微笑说：

" ['mɑ:stə(r)][bəʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

" [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪz] [ded] ? "
" Do you think Di Qing is dead ? "
" 做 你 思考 迪 青 是 死的 ? "

你道狄青死了么？ ”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [daɪd] ['nætʃ(ə)rəli] , "

" **died naturally** , "

" 死亡 自然 , "

“自然死了，

[waɪ] [brɪŋ] [hɪm] [ʌp] [ə'gen] ?

Why bring him up again ?

为什么 带来 他 向上 再次 ?

何必再提说起他来？ ”

['ma:stə(r)][kju:i] ['tʃʌkl] ['kəʊldli] :

Master Cui chuckled coldly :

掌握 崔 轻笑 冷冷地 :

崔爷呵呵冷笑道：

" [let] [em 'i:] [tel] [ju:; jʊ] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] . "

" **Let me tell you , little brother .** "

" 让 我 告诉 你 , 小的 兄弟 . "

“小弟说来，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [dɪd] [nɒt] [daɪ] .

Di Qing did not die .

迪 青 做过 不是 死 .

狄青不曾死的。”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [hi:; hi]['dɪd(ə)nt][daɪ] ? "

" **How can you tell he didn't die ?** "

" 如何 能 你 告诉 他 没有 死 ? "

“怎见他不曾死的？ ”

['ma:stə(r)][kju:i] [sed] :

Master Cui said :

掌握 崔 说 :

崔爷说：

" [aɪ] ['ri:s(ə)ntli] [əb'zɜ:vɪd] [ðə; ði] [stɑ:z] . . . "

" **I recently observed the stars . . .** "

" 我 最近 观察到 这 明星 . . . "

“小弟前时偶观星象，

[ðə; ði][stɑ:(r)] - [wɒz; wəz][hɑ:f] - [braɪt] [ænd; ənd][hɑ:f] - [dɑ:k] .

The star Wuqu was half - bright and half - dark .

这 星星 - 曾是 一半 - 明亮的 和 一半 - 黑暗的 .

只见武曲星半明半暗，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv]['hɪərəʊz] ['bi:ɪŋ] [brɪ'si:dʒd] .

This is a sign of heroes being besieged .

这 是 一个 符号 的 英雄 存在 被围困 .

正是英雄围困之象，

[ðə; ði] [stɑ:z] [hæv; həv] [bi:n] ['ʃaɪnɪŋ] [braɪtə] [ðæn; ðən]['ju:zuəl] [ðɪ:z] [pɑ:st] [fju:] [naɪts] .

The stars have been shining brighter than usual these past few nights .

这 明星 有 到过 灼灼 更亮 比 通常 这些 过去的 很少 夜晚 .

近来几夜星光比往常加倍灿明，

[ðɪs] ['lɪt(ə)l]['hɪərəʊz][ɪz] ['destɪnd] [tu:; tə][lənd][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] .

This little hero is destined to land in the southeast .

这 小的 英雄 是 注定 到 土地 在 这 东南 .

这位小英雄定落在东南方上。

[ðə; ði] [lɔː] ['ɑːmi] [hæz; həz] [naʊ] ['rɪz(ə)n] [ə'gen] .
The Liao army has now risen again .
这 廖 军队 有 现在 升起 再次 :

目下辽兵复起，

[ɔːl] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][duː; də][ɪz][faɪnd] [ðɪs] ['hɪərəʊ] .
All we need to do is find this hero .
全部 我们 需要 到 做 是 寻找 这 英雄 :

只须要访出这英雄，

[ðə; ði] ['neɪʃənz] [kə'læmɪtɪz] [hæv; həv] [biːn] [ə'vɜːtɪd] .
The nation's calamities have been averted .
这 国家的 灾难 有 到过 避免了 :

国家之患方除了。”

[ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['mɑːstə(r)][baʊ]
After hearing this , Master Bao
后 听力 这 , 掌握 包

包爷听罢，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :

呵呵大笑说：

['brʌðə(r)] [kjuːi] ,
Brother Cui ,
兄弟 崔 ,

“崔年兄，

[huːm] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] ?
Whom are you trying to fool with your words ?
谁 是 你 尝试 到 傻子 和 你的 字 ?

你的话哄着何人？

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːnərəl] ,
At the time of the funeral ,
在 这 时间 的 这 葬礼 ,

送殓之时，

['evriwʌn] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] .
Everyone can see it together .
每个人 能 看 它 一起 :

众同共观，

[diː 'aɪ] - [ɪz] [ded] .
Di Wangqin is dead .
迪 - 是 死的 :

狄王亲已死了，

['əʊnli][ðə; ði] [feɪs] [wɒz; wəz] ['laɪflaɪk] .
Only the face was lifelike .
仅有的 这 脸 曾是 逼真 :

惟是面目如生，

[ðɪs] [ɪz] [truː] .
This is true .
这 是 真的 :

此乃是真的。”

['mɑːstə(r)][kjuːi] [sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说：

" ['brʌðə(r)] [baʊ] ['naɪən] ,
" **Brother Bao Nian** ,
" 兄弟 包 年 ,

“包年兄，

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:] ,
If you don't believe it ,
如果 你 不 相信 它 ,

倘若不信，

[tə'naɪt] , [lets] [gəʊ][tuː; tə][maɪ]['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] [əb'zɜ:vətɹi] [ænd; ənd] [geɪz] [æt; ət][ðə; ði] [stɑːz]
Tonight , let's go to my little brother's observatory and gaze at the stars
今晚 , 我们来吧 去 到 我的 小的 兄弟 天文台 和 目光 在 这 明星
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

今夜且到小弟观星台那边共观星斗，

[ðen] [jʊl] [ʌndə'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

就知明白了。”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ɪf] [ðæts] [wɒt] [jʊr; jər] ['seɪɪŋ] , ['maːstə(r)][kjuːi] . . . "
" **If that's what you're saying , Master Cui . . .** "
" 如果 那就是 什么 你是 说 , 掌握 崔 . . . "

“崔爷这等说来，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
You don't need to go back .
你 不 需要 到 去 后退 .

你不必回去了，

[aɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [ɑːftə'nuːn] .
It is now afternoon .
它 是 现在 下午 .

如今已是下午时候，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [fiːst] .
Wait for my younger brother to prepare a small feast .
等待 为了 我的 年轻 兄弟 到 准备 一个 小的 盛宴 .

待小弟办桌小席，

['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [maɪ] ['brʌðə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪb(ə)l]
Drinking with my brother at the same table
喝 和 我的 兄弟 在 这 相同的 桌子

与兄对席同酌，

[wiː; wi][kæn; kən] ['stɑːgeɪz] [tə'geðə(r)] [tə'naɪt] .
We can stargaze together tonight .
我们 能 观星 一起 今晚 .

到晚上同观星斗便了。”

['maːstə(r)][kjuːi] [sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说：

[həʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ?
How could I possibly trouble you , elder brother ?
如何 可以 我 可能 麻烦 你 , 长老 兄弟 ?
“怎好叨扰年兄？”

[bəʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说:

" ['sɪmp(ə)l] [waɪn] [ænd; ənd] [kɔːs] [fuːd] ,
" Simple wine and coarse food ,
" 简单的 葡萄酒 和 粗 食物 ,
“便酒粗肴，

[doʊnt] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sləʊ] [peɪs] .
Don't complain about the slow pace .
不 抱怨 关于 这 慢的 步伐 .
休嫌简慢。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [bəʊ] [gɒŋ] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] .
At this time , Bao Gong ordered a banquet to be prepared .
在 这 时间 , 包 锣 订购 一个 宴会 到 是 准备 .
此时包公吩咐备了一桌酒筵，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [men] [sæt] [daʊn] ,
After the two men sat down ,
后 这 二 男人 卫星 向下 ,
二人逊坐毕，

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
I had a few drinks .
我 有 一个 很少 饮料 .
吃了几杯，

[dɪ'skʌs] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] ,
Discuss national affairs ,
讨论 国家的 事务 ,
言谈国事一番，

[brɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [aɪ 'tiː] , [dʌsk] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
Before I knew it , dusk had fallen .
前 我 知道 它 , 黄昏 有 倒下 .
不觉黄昏时候，

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [hænd][ɪn][hænd] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
The two walked hand in hand down the steps .
这 二 步行 手 在 手 向下 这 步骤 .
二人携手步落阶前，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] .
Facing the heavens .
面向 这 天 .
面对苍天。

['mɑːstə(r)][kjuːi] [sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :
崔爷说:

['brʌðə(r)] [bəʊ] ,
Brother Bao ,
兄弟 包 ,
“包兄，

[lʊk] [æt; ət] [ðæt] [stɑ:(r)][ɪn][ðə; ði] [i:st] [left] ['kɔ:nə(r)] .

Look at that star in the east left corner .
看 在 那 星星 在 这 东方 左边 角落 .

你看东左角这顶明星，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] [ðə; ði][ɡɒd] [ʌv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

It is indeed the God of Literature .
它 是 的确 这 上帝 的 文学 .

正是文曲星。”

[wen] [baʊ][ji:; ji] [sɔ:] [ðɪs] , [hi:; hi] [sed] :

When Bao Ye saw this , he said :
什么时候 包 叶 锯 这 , 他 说 :

包爷见了说：

" [ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ðə; ði] ['ɡri:di] [wʊlf] [stɑ:(r)] ! "

" This is clearly the Greedy Wolf Star ! "
" 这 是 清楚地 这 贪婪的 狼 星星 ! "

“这颗明明是贪狼星么！ ”

['mɑ:stə(r)][kju:i] [sed] :

Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] [stɑ:(r)] . "

" It is this star . "
" 它 是 这 星星 . "

“正是此星，

[hi:; hi][ɪz] [nʌn] ['lðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] [pæŋ] .

He is none other than the treacherous and wicked Pang .
他 是 没有任何 其他 比 这 奸诈 和 邪恶 庞 .

乃庞奸贼也。”

['mɑ:stə(r)][baʊ] [la:ft] :

Master Bao laughed :
掌握 包 笑了 :

包爷笑道：

" [ðə; ði] ['ɒminəs] [stɑ:(r)] [pæŋ] [hʌŋ] [ɪz] [kwɔ:t] ['ɡlɔ:riəs] ! "

" The ominous star Pang Hong is quite glorious ! "
" 这 不祥的 星星 庞 洪 是 相当 辉煌 ! "

“庞洪凶星倒也光彩啊！ ”

['mɑ:stə(r)][kju:i] [ðen] [sed] :

Master Cui then said :
掌握 崔 然后 说 :

崔爷便说：

[hi:; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hɑ:t] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] .

He was at the height of his power .
他 曾是 在 这 高度 的 他的 力量 .

“他是盛时，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:] [ʃaɪnz] ['i:v(ə)n] [braɪtə] .

Therefore , it shines even brighter .
所以 , 它 闪耀 甚至 更亮 .

所以倍加光彩。”

['mɑ:stə(r)][baʊ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'ɡri:mənt] .

Master Bao nodded in agreement .
掌握 包 点头 在 协议 .

包爷点头说是。

[ˈmɑːstə(r)][kjuːi] [ðen] [sed] :
Master Cui then said :
掌握 崔 然后 说 :

崔爷又说:

" [ðæt] [bɪɡ][stɑː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] , "
That big star in the southeast , "
" 那 大的 星星 在 这 东南 , "

“东南上这颗大星，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [laɪt] ,
Like a golden light ,
喜欢 一个 金的 光 ,

如金光亮，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][diːˈaɪ] [wæŋ] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - .
It is Di Wang , the Prince of Wuqu .
它 是 迪 王 , 这 王子 的 - .

乃是武曲星狄王亲了。

[bʌt; bət] [təˈdeɪz] [laɪt] [ɪz] [twɑɪs] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] .
But today's light is twice as bright as before .
但 今天的 光 是 两次 作为 明亮的 作为 前 .

但观今日光亮倍于前，

[aɪ] [səˈpəʊz] [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
I suppose it's time for him to serve in the imperial court .
我 认为 它是 时间 为了 他 到 服务 在 这 帝国 法庭 .

谅想如今该出仕朝廷了。

[ˈbrʌðə(r)] [baʊ] [ˈnaɪən] ,
Brother Bao Nian ,
兄弟 包 年 ,

包年兄，

[haʊ] [ˈmeni] [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] [keɪsɪz] [hæv; həv] [juː; jʊ] [sɒlvd] ?
How many strange and difficult cases have you solved ?
如何 许多 奇怪的 和 难的 案例 有 你 已解决 ?

你也曾办过多少奇难疑案，

[ˈevriwʌn] [nəʊz] [ðæt]
Everyone knows that
每个人 知道 那

人人共知，

[ˈfeɪməs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs]
Famous throughout the universe
著名的 自始至终 这 宇宙

名扬宇宙，

[huː] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [kæn; kən] [mætʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈwɪzdəm] , [ˈtælənt] , [ænd; ənd] [əˈbɪləti] ?
Who in the court can match your wisdom , talent , and ability ?
WHO 在 这 法庭 能 匹配 你的 智慧 , 天赋 , 和 能力 ?

朝中那一人可及你知此智量高才，

[ðɪs] [ɪz] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ˈlesə(r)] [ˈtælənt] .
This is beyond the reach of those of lesser talent .
这 是 超过 这 抵达 的 那些 的 较少 天赋 .

非小器辈所及也。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] , [ˈbrʌðə(r)] ?
Why don't you go to the southeast , brother ?
为什么 不 你 去 到 这 东南 , 兄弟 ?

年兄何不得到东南方上，

" [dɪd] [ðeɪ] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [di: 'aɪ] [kɪŋz] ['relatɪvz] [hæv; həv] [kʌm] ? "

" **Did they find out that the Di King's relatives have come ?** "

" 做过 他们 寻找 出去 那 这 迪 国王学院 亲属 有 来 ? "

访出狄王亲来？ "

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

['brʌðə(r)] [kju:ɪ] ,

Brother Cui ,

兄弟 崔 ,

“崔年兄，

[sɪns] [jɔ:(r); jə(r)] ['neɪt(ə)] [stɑ:(r)] [ɪz] ['prez(ə)nt]

Since your natal star is present

自从 你的 出生 星星 是 展示

本命星既在，

[ðə; ði] ['pɜ:s(ə)n] [wəz; wəz] [nɒt] [ded] .

The person was not dead .

这 人 曾是 不是 死的 .

人果未死，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tʊk] [ɒn] [ðə; ði] [tɑ:sk] [pɒv; əv] [ɪn'vestɪɡeɪtɪŋ] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .

My younger brother took on the task of investigating and came out .

我的 年轻 兄弟 采取 在 这 任务 的 调查 和 来了 出去 .

小弟担承访察出来便了。

[bʌt; bət] [naʊ] ['əʊnli] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [nəʊ] .

But now only you and I know .

但 现在 仅有的 你 和 我 知道 .

但如今只可你我得知，

[du:; də] [nɒt] [rɪ'vi:l] [ðɪs] [tu:; tə] ['lðə(r)z] .

Do not reveal this to others .

做 不是 揭示 这 到 其他的 .

切不可泄于别人。

[wi:l; wil] [hæv; həv] [tu:; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [ðə; ði] ['vɪzɪt] [ɪz] [sək'sesf(ə)l] .

We'll have to wait and see if the visit is successful .

出色地 有 到 等待 和 看 如果 这 访问 是 成功的 .

待等访着实了，

[lets] ['kælkjuleɪt] [aɪ 'ti:] ['seprətli] .

Let's calculate it separately .

我们来吧 计算 它 分别地 .

另行计算罢。”

[ˈmɑ:stə(r)] [kju:ɪ] [sed] :

Master Cui said :

掌握 崔 说 :

崔爷说：

" [wɒt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪz] [kə'rekt] , ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] . "

" **What you say is correct , elder brother .** "

" 什么 你 说 是 正确的 , 长老 兄弟 . "

“年兄之言不差。”

[ðə; ði] ['stɑ:geɪzɪŋ] [wəz; wəz] [naʊ] [kəm'pli:t] .

The stargazing was now complete .

这 观星 曾是 现在 完全的 .

此时观星斗完毕，

[ðeɪ] [ðen] [sæt] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [,əʊvə'naɪt] [mi:l] .
They then sat down for their overnight meal .
他们 然后 卫星 向下 为了 他们的 过夜 一顿饭 .
复就席用过夜膳。

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the second watch of the night ,
在 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,
时交二鼓，

[ˈma:stə(r)][kju:ɪ] [baʊd] [,gʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈtræv(ə)] [ˈdʒɜ:n(ə)] .
Master Cui bowed goodbye and went back to his travel journal .
掌握 崔 鞠躬 再见 和 去 后退 到 他的 旅行 杂志 .
崔爷揖别回行进书去了。

[ˈəʊnli] [baʊ] [gɒŋ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ru:m] .
Only Bao Gong returned to his room .
仅有的 包 锣 返回 到 他的 房间 .
独有包公回房，

[ˈsɪtɪŋ] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)][læmp] ,
Sitting facing the silver lamp ,
坐着 面向 这 银 灯 ,
坐对银灯，

[ˈɡɪv(ə)n] [haʊ] [braɪt] [ðə; ði][stɑ:(r)] - [ɪz] ,
Given how bright the star Wuqu is ,
鉴于 如何 明亮的 这 星星 - 是 ,
想来武曲星如此光亮，

[,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈæktʃuəli] [ded] .
Di Qing was not actually dead .
迪 青 曾是 不是 实际上 死的 .
狄青实然未死。

[ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [daɪd] ,
If he had not died ,
如果 他 有 不是 死亡 ,
倘若他未死，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈberɪd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] ,
The remains that were buried the day before yesterday ,
这 遗迹 那 是 埋葬 这 天 前 昨天 ,
前日人殁的尸骸，

[wɒz; wəz][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtju:t] ?
Was it a substitute ?
曾是 它 一个 代替 ?
难道顶替的？

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈpɒndərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After pondering for a while ,
后 沉思 为了 一个 尽管 ,
猜思一会，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
说道：

" [streɪndʒ] [ænd; ənd] [brɪ'zɑ:(r)] , "
" **Strange and bizarre ,** "
" 奇怪的 和 怪异 , "
“稀奇异怪，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [pæn] [hɒŋ] [ɪz][hɪə(r)][tu:; tə] ['set(ə)l] [skɔ:z] [ə'gen] ?
Could it be that Pang Hong is here to settle scores again ?
可以 它 是 那 庞 洪 是 这里 到 定居 得分 再次 ?

莫不是庞洪又来算账，

[ðɪs] [ˈhɪərəʊθ] [ðʌs] [ɪmˈplɔɪd] [ðə; ði] ['strætədʒi] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ʌn'skeɪðd] .
This hero thus employed the strategy of escaping unscathed .
这 英雄 因此 受雇 这 战略 的 逃脱 毫发无损 .

这英雄故用此金蝉脱壳之计，

[wɒz; wəz][,aɪ 'ti:] ['berɪd] [ɪn] [ðɪs] [sɪ'klu:dɪd] [pleɪs] ?
Was it buried in this secluded place ?
曾是 它 埋葬 在 这 僻 地方 ?

在着幽处埋藏了？

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [,di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ded] ,
Even though Di Qing was not dead ,
甚至 尽管 迪 青 曾是 不是 死的 ,

狄青纵然未死的，

[ˈsʌmwʌn] [stept] [ɪn][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] .
Someone stepped in for them out of a sense of righteousness .
某人 步 在 为了 他们 出去 的 一个 感觉 的 义 .

有人仗义顶替，

[weə(r)] [kæn; kən][ju:; jʊ][faɪnd] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [lʊk] [səʊ][əˈlaɪk] ?
Where can you find people who look so alike ?
在哪里 能 你 寻找 人们 WHO 看 所以 同样 ?

那里有容颜如此相像的？

[aɪv] [ˈɔ:lsəʊ][əˈdʒu:dɪkeɪtɪd] [ˈmeni] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlt] [keɪsɪz] .
I've also adjudicated many extraordinary and difficult cases .
我已经 还 裁决 许多 非凡的 和 难的 案例 .

我也判了多少奇难事，

[ðɪs] [ˈmætə(r)][əˈləʊn] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [dɪ'dju:s] [ðə; ði] [ˈɑ:nsə(r)] .
This matter alone cannot be used to deduce the answer .
这 事情 独自的 不能 是 用过的 到 推断 这 回答 .

单有此事推猜不出，

[θɔ:ts] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ɪk'sprest] .
Thoughts cannot be expressed .
想法 不能 是 表达 .

思想不出。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ˈhəʊpfəli] , [ðə; ði] [sɜ:tʃ] [wɪl] [bi:; bi] [kəmˈplɪtɪd] [su:n] .
Hopefully , the search will be completed soon .
希望 , 这 搜索 将要 是 完全的 很快 .

但愿早早访出，

[ˈefətləs]
Effortless
毫不费力

全不费力，

[ðæts] [ˈbrɪliənt] .
That's brilliant .
那就是 杰出的 .

这就妙了。

[ai][ˈɔːlsəʊ] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)] [wɒz; wəz] [nɒt] [faː(r)] [frɒm; frəm] - .
I also thought that the Heavenly King Temple was not far from Youlongyi .
我 还 想法 那 这 天上 国王 寺庙 曾是 不是 远的 从 - .

又想来这天王庙近游龙驿中不远，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθiːst] [dəˈrekʃ(ə)n] .
It is in the southeast direction .
它 是 在 这 东南 方向 .

正在东南方上，

[ˈpriːviəsli] , [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈbrʌðəz] [ɔːl] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [gɑːd] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [hɪə(r)] .
Previously , the four brothers all said they would guard the coffin here .
之前 , 这 四 兄弟 全部 说 他们 会 警卫 这 棺材 这里 .

前时四虎弟兄皆说在此守柩，

[ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [ded] .
The living accompany the dead .
这 活的 陪伴 这 死的 .

活人伴死人，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [əˈkʌmpəni] [əˈnʌðə(r)] [jiə(r)] ?
How can one accompany another year ?
如何 能 一 陪伴 其他 年 ?

岂有伴到对年的？

[ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [səˈspɪʃəs] .
The matter is suspicious .
这 事情 是 可疑的 .

事有可疑，

[lets] [ɪnˈvestɪɡert] [dɪˈskriːtli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)] [təˈmɒrəʊ] .
Let's investigate discreetly at the Heavenly King Temple tomorrow .
我们来吧 调查 谨慎地 在 这 天上 国王 寺庙 明天 .

且待明日往天王庙暗暗细察便了，

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ˈkwestʃən] [ðə; ði][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz] ,
If you were to question the four generals ,
如果 你 是 到 问题 这 四 将军们 ,

倘若对问四将，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [əˈraʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] [səˈspɪʃ(ə)n] ,
To avoid arousing his suspicion ,
到 避免 唤起 他的 怀疑 ,

还防惹他起疑，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [hɪd][diː ˈaɪ [tʃɪŋ]] .
Instead , they hid Di Qing .
反而 , 他们 隐藏 迪 青 .

反把狄青藏过，

[aɪ] [brˈkeɪm] [əˈfreɪd][ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] .
I became afraid of trouble .
我 成为 害怕的 的 麻烦 .

就惧事了。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] .
I have a reason .
我 有 一个 原因 .

本官有个道理，

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ˈsiːkrət] [ˈvɪzɪts] .
They always had to make secret visits .
他们 总是 有 到 制作 秘密 访问 .

总要暗暗密访，

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['brɪljənt] [plæn] .
That was a brilliant plan .
那 曾是 一个 杰出的 计划 .

方为妙算。”

[ðæt] [naɪt] , [wi; wi] ['restɪd] .
That night , we rested .
那 夜晚 , 我们 休息 .

是夜休题。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [kɔ:t] ['seɪ(ə)n] [kən'klu:dɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] ,
After the morning court session concluded the following day ,

到来日上朝已毕，

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd] ['brekfəst] .
I have had breakfast .
我 有 有 早餐 .

用过早膳。

[ˈmɑ:stə(r)][bəʊ] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə] [brɪ'ɡɪn] .
Master Bao ordered the journey to begin .
掌握 包 订购 这 旅行 到 开始 .

包爷吩咐打道出行，

[nɒt] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ,
Not riding in a sedan chair ,
不是 骑术 在 一个 轿车 椅子 ,

不乘大轿，

[hi:; hi][rəʊd][ə; eɪ][tɔ:l] , [faɪn] [hɔ:s] .
He rode a tall , fine horse .
他 骑 一个 高的 , 美好的 马 .

骑了高头骏马，

[hi:; hi]['əʊnli] [brɔ:t] [fɔ:(r)] [peəz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] .
He only brought four pairs of soldiers .
他 仅有的 带来 四 对 的 士兵 .

只带了四对排军，

[steɪ] [kləʊz] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [i:tɪ] ['ʌðə(r)] .
Stay close and follow each other .
停留 关闭 和 跟随 每个 其他 .

靠紧相随。

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd] [di:p] .
The night was still and deep .
这 夜晚 曾是 仍然 和 深的 .

夜静更深，

['əʊnli][pə'trəʊlz][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['sɪti] [wɜ:(r); wə(r)] ['kɒndʌktɪd] .
Only patrols outside the city were conducted .
仅有的 巡逻 外部 这 城市 是 实施 .

只作出城外巡查，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['naɪnti] [li:] ([ə'prɒksɪmətli] - ['kilə,mi:təz]) [streɪt] [ˌsaʊθ'i:st] .
They traveled more than ninety li (approximately 45 kilometers) straight southeast .
他们 旅行 更多的 比 九十 李 (大约 - 公里) 直的 东南 .

直向东南路上行了九十余里。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
The soldiers were unaware of the reason .
这 士兵 是 不知情 的 这 原因 .

众排军不知其故，

[mɔːrʊəvə(r)] , [ðə; ði][men][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [dɪd][nɒt] [stɒp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Moreover , the men and horses did not stop for a moment .
而且 , 这 男人 和 马匹 做过 不是 停止 为了 一个 片刻 .
且人马并无一刻停留。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [lɪt] ['læntənz] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃɪz] .
The soldiers lit lanterns and torches .
这 士兵 点燃 灯笼 和 火炬 .

排军点起灯笼火把，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'ɹɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
And they originally intended to investigate along the way ,
和 他们 起初 故意的 到 调查 沿着 这 方式 ,
并且一路原要查问，

[ɪf] ['eni] ['rɒŋduːɪŋ] [ɪz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ,
If any wrongdoing is investigated ,
如果 任何 不当行为 是 调查 ,

倘有奸究不良，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [gaɪd] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I'd like to guide you for a while .
ID 喜欢 到 指导 你 为了 一个 尽管 .

即要带路一程，

[wiː; wi] ['kæərɪd] ['aʊə(r)] [ləʊdz] [tuː; tə] - .
We carried our loads to Youlongyi .
我们 携带 我们的 负载 到 - .

担捺到得游龙驿，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnɑɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是二更时候。

[ðə; ði] [sə'bʌːbən] [striːts] [wɜː(r); wə(r)]['kwaɪət] .
The suburban streets were quiet .
这 郊区 街道 是 安静的 .

但见郊衢寂静，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] ['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] .
There were few human voices .
那里 是 很少 人类 声音 .

少有人声。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [braɪt] [muːn] [hæŋz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
At this moment , the bright moon hangs high in the sky .
在 这 片刻 , 这 明亮的 月亮 悬挂 高的 在 这 天空 .

此时明月当空，

[ðə; ði][skaɪ] ['læntənz] [wɜː(r); wə(r)] [braɪt] .
The sky lanterns were bright .
这 天空 灯笼 是 明亮的 .

天灯明朗，

['əʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['ɪnsektz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] [wɔːlz] .
Only the sound of insects could be heard from the four walls .
仅有的 这 声音 的 昆虫 可以 是 听到 从 这 四 墙壁 .

只闻四壁虫声，

[ðə; ði] [saʊnd] [kən'tɪnju:d] .
The sound continued .
这 声音 持续 :

音鸣不断。

[æt; ət] [ðɪs] ['mæʊmənt] , ['mɑ:stə(r)] [baʊ] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
At this moment , Master Bao stopped his horse .
在 这 片刻 , 掌握 包 停止 他的 马 :

此刻包爷住马，

[spi:k] [ænd; ænd] [gɪv] [ɪn'strʌkʃənz] :
Speak and give instructions :
说话 和 给 指示 :

开言吩咐：

[ʒɑ:ŋ] [lɒŋ] ,
Zhang Long ,
张 长的 ,

“张龙，

" [ˈhʌrɪ] [ʌp] [ænd; ænd] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪ(ə)n] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] . "
Hurry up and go to the post station to invite him . "
" 匆忙 向上 和 去 到 这 邮政 车站 到 邀请 他 . "

快马上前邀道驿中。”

[ʒɑ:ŋ] [lɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪ(ə)n] .
Zhang Long arrived at the post station .
张 长的 到达的 在 这 邮政 车站 :

张龙即到驿门，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ænd] [,kəu'tau] [rɪ'pi:tɪdli] .
He raised his hand and kowtowed repeatedly .
他 提高 他的 手 和 叩头 反复 :

举手连连打叩。

[ðə; ði] [pəʊstmɑ:stə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'weɪk] .
The postmaster was still awake .
这 邮政局长 曾是 仍然 醒 :

驿丞尚未安眠，

[ðə; ði] ['ɪnki:pə(r)] [wɒz; wəz] [ɔ:l'reɪdɪ] [fɑ:st] [ə'sli:p] .
The innkeeper was already fast asleep .
这 旅店老板 曾是 已经 快速地 睡着了 :

驿子早已贪睡，

[wæŋ] [dʒɛŋ] [hɜ:d] [ə; eɪ] [laʊd] [nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
Wang Zheng heard a loud knock on the door .
王 郑 听到 一个 大声 敲 在 这 门 :

王正一闻敲门响亮，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [tɜ:nd] [ænd; ænd] [əʊpənd] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪ(ə)n] [ɡeɪt] .
He quickly turned and opened the post station gate .
他 迅速地 转向 和 打开 这 邮政 车站 门 :

连忙抽身开了驿门。

[ji:] [zi:'aɪ] [əʊnli] [wəʊk] [ʌp] [ˈɑ:ftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] .
Yi Zi only woke up after drinking .
易 zi 仅有的 觉醒 向上 后 喝 :

驿子喝过才醒觉，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['ɡreɪtli] [ə'lɑ:md] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 :

心下大惊起来，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [dɒdʒ] [ɪn] [taɪm] ,
Unable to dodge in time ,
无法 到 躲闪 在 时间 ,

闪避不及，

[bəʊ] [ji:; ji][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Bao Ye has arrived .
包 叶 有 到达的 .

包爷已到。

[ni:l] [daʊn] [ɒn][bəʊθ] [ni:z] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪下，

[tremblɪŋ] [wɪð] [fiə(r)] ,
Trembling with fear ,
发抖 和 害怕 ,

战战心寒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mɑ:stə(r)] , " "
Master , " "
" 掌握 , " "

“大老爷，

[ðə; ði] ['ləʊli] ['sɜ:vənt] [wɒz; wəz] [sləʊ] [tu:; tə] [kaʊ'taʊ] .
The lowly servant was slow to kowtow .
这 卑微的 仆人 曾是 慢的 到 磕头 .

小人驿子叩头迟慢了，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:vz] [tu:; tə][daɪ] .
He deserves to die .
他 值得 到 死 .

罪该万死。”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

[aɪ][woʊnt] [ə'fend] [ju:; jʊ] .
I won't offend you .
我 惯于 得罪 你 .

“不罪你，

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

起来罢。”

[ðə; ði]['pəʊstmɑ:stə(r)][ræn] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm] .
The postmaster ran forward to greet him .
这 邮政局长 跑 向前 到 迎接 他 .

驿丞跑上前迎接，

['hʌri] [ʌp][ænd; ənd] [brɪŋ] [sʌm; səm] [ti:] , [sɜ:(r)] .
Hurry up and bring some tea , **sir** .
匆忙 向上 和 带来 一些 茶 , 先生 .

驿子快些拿茶来吃。

[wæŋ] [ji:tʃɛŋ] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [gri:t] [ˈmɑ:stə(r)][baʊ][ænd; ənd][led] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði]
Wang Yicheng stepped forward to greet Master Bao and led him to the
王 宜城 步 向前 到 迎接 掌握 包 和 引领 他 到 这
[ˈkɔ:tjɑ:d] .
courtyard .
庭院 :

王驿丞上前迎接包爷至庭前，

[pli:z] [dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd][sɪt] [daʊn] , [sɜ:(r)] .
Please dismount and sit down , sir .
请 下马 和 坐 向下 , 先生 :

请大老爷下马坐下，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [,kəu'tau] .
He immediately knelt down and kowtowed .
他 立即地 跪下 向下 和 叩头 :

连忙跪下叩头，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] , [wæŋ] [dʒɛŋ] , [rɪˈspektfəli] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tu:; tə] [lɔ:d] [baʊ][æt; ət]
" **This humble servant , Wang Zheng , respectfully pays his respects to Lord Bao at**
" 这 谦逊的 仆人 , 王 郑 , 尊敬 支付 他的 尊重 到 主 包 在
[ˈlɒŋɡɪ] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] . "
Longyi Post Station . "
龙翼 邮政 车站 :

“卑职游龙驿王正叩见包大人。

[ˌʌnəˈweə(r)][pɒv; əv][ðə; ði][əˈraɪv(ə)][pɒv; əv][ðə; ði][ˈædʌlts] ,
Unaware of the arrival of the adults ,
不知情 的 这 到达 的 这 成年人 ,

不知大人到来，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tu:; tə] [gri:t] [ju:; jʊ] [ˈprɒpəli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 :

有失远迎，

[pli:z] [fəˈɡɪv] [,em ˈi:] .
Please forgive me .
请 原谅 我 :

望祈恕罪。”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [pli:z] [raɪz] , [sɜ:(r)] . "
" **Please rise , sir** . "
" 请 上升 , 先生 :

“驿丞请起。”

[ðə; ði][ˈpəʊstmɑ:stə(r)] [,kəu'tau] .
The postmaster kowtowed .
这 邮政局长 叩头 :

驿丞叩首起来，

[ˈstændɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] ,
Standing to one side ,
常设 到 一 边 ,

侍立一边，

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jiː] [tʃɛŋ] ,
" **Yi Cheng** ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [ˈəʊnli] [keɪm] [hɪə(r)][ɒn][pəˈtrəʊl] .
This official only came here on patrol .
这 官方的 仅有的 来了 这里 在 巡逻 .

本官只为巡查至此，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was late at night .
它 曾是 晚的 在 夜晚 .

夜已深了，

[aɪd] [laɪk] [tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [naɪts] [rest] .
I'd like to borrow your inn for a night's rest .
ID 喜欢 到 借 你的 客栈 为了 一个 夜晚 休息 .

借你驿中暂歇一宿。

[aɪl] [gəʊ] [bæk] [təˈmɒrəʊ] .
I'll go back tomorrow .
患病的 去 后退 明天 .

明日回去。”

[wæŋ] [jiːtʃɛŋ] [sed] :
Wang Yicheng said :
王 宜城 说 :

王驿丞说：

" [ˈmaːstə(r)][baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [ˈfɪlθi] .
It's just that the place is filthy .
它是 只是 那 这 地方 是 污秽 .

只是地居污秽，

" [ɪts] [ðə; ði] [ˈmaːstəz] [bʊk] . "
" **It's the master's book** . "
" 它是 这 硕士学位 书 . "

屈读大老爷的。”

[baʊ] [gɒŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公说：

" [ðæts] [faɪn] [tuː] . "
" **That's fine too** . "
" 那就是 美好的 也 . "

“这也不妨。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [wæŋ] [dʒɛŋ] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'diə] [waɪ] ['mɑ:stə(r)][bəʊ] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [sʌt]
At this moment , Wang Zheng had no idea why Master Bao had come in such
在 这 片刻 , 王 郑 有 不 主意 为什么 掌握 包 有 来 在 这样的
[ə; eɪ] ['hʌrɪ] .
a hurry .
一个 匆忙 :

此时王正不知包爷匆忙到来何事，

[bʌt; bət][hi; hi][sæt] [daʊn] , ['lʊkɪŋ] [deɪzd] [ænd; ænd][blæŋk] .
But he sat down , looking dazed and blank .
但 他 卫星 向下 , 寻找 茫然 和 空白的 :

但见他坐下呆呆气象，

['saɪləntli] ['pɒndəɪŋ] ,
Silently pondering ,
默默 沉思 ,
[ənd; ænd] [sɪŋk] ,
默默思量，

[eɪt] ['ru:θləs] ['bɜ:li] [men] [stʊd] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] .
Eight ruthless burly men stood on either side .
八 无情 魁梧的 男人 站立 在 任何一个 边 :

两边排开八个无情大汉。

[ðə; ðɪ]['pəʊstmɑ:stə(r)] ['kʊd(ə)nt] ['fɪgə(r)][aɪ 'ti:] [aʊt] [æt; ət][ðə; ðɪ]['məʊmənt] .
The postmaster couldn't figure it out at the moment .
这 邮政局长 不能 数字 它 出去 在 这 片刻 :

驿丞当下猜思不出，

[sə'spɪʃəs] [ænd; ænd] [ʌn'sɜ:t(ə)n] ,
Suspicious and uncertain ,
可疑的 和 不确定 ,

狐疑不定，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)][ə; eɪ] [wɜ:d] [ɔ:(r)][ɑ:sk][ə; eɪ] ['kwɛstʃən] .
They dared not utter a word or ask a question .
他们 敢于 不是 说出 一个 单词 或者 问 一个 问题 :

又不敢开言动问，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ['si:kɹətli] ,
Thinking about it secretly ,
思维 关于 它 偷偷 ,

暗暗思来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 :

如此其中定有原故。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ðɪ] ['kʊəriə(r)] [brɔ:t] [aʊt] ['freɪgrənt] [ti:] .
At this moment , the courier brought out fragrant tea .
在 这 片刻 , 这 导游 带来 出去 香 茶 :

此刻驿子送香茗上前，

[bəʊ] [ji; ji] ['fɪnɪʃt] ['i:trɪŋ] .
Bao Ye finished eating .
包 叶 完成的 吃 :

包爷吃毕。

[hi; hi][ɔ:lsəʊ] [ɪn'strʌktrɪd] [ðə; ðɪ] ['ɪnki:pə(r)] [tu; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [fi:st] .
He also instructed the innkeeper to prepare a feast .
他 还 指示 这 旅店老板 到 准备 一个 盛宴 :

又嘱咐驿子备办酒席来，

[tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðə; ði][ˈædʌlts] .
To entertain the adults .
到 招待 这 成年人 :

款待大人。

[ðɪs] [ˈmɪstə(r)] . [baʊ][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [mæn] .
This Mr . Bao is a kind and virtuous man .
这 先生 : 包 是 一个 种类 和 有德行的 男人 :

这包爷是个仁人君子，

[ʃəʊ] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈfɔːmə(r)][suːˈpiəriə(r)] .
Show understanding to your former superior .
展示 理解 到 你的 以前的 优越的 :

体谅前官。

[ˈhiːdɪŋ] [ðə; ði][ˈpəʊstˌmæstərz] [ɪnˈstrʌkʃənz] , [ə; eɪ][ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] .
Heeding the postmaster's instructions , a banquet was prepared .
听从 这 邮政局长的 指示 , 一个 宴会 曾是 准备 :

听了驿丞吩咐办酒席，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [jiː] [tʃɛŋ] ,
" **Yi Cheng** ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[aɪ][eɪˈem][nɒt] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
I am not fond of drinking .
我 是 不是 喜爱 的 喝 :

本官并不贪酒的，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv] [waɪn] [ˌeniˈmɔː(r)] .
No need to have wine anymore .
不 需要 到 有 葡萄酒 不再 :

不必备酒了，

[bɪˈsaɪdz] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] ,
Besides , you are an official ,
除了 , 你 是 一个 官方的 ,

况且你为这官，

[ðeɪ] [daʊnt][hæv; həv] [ɡreɪt] [welθ] .
They don't have great wealth .
他们 不 有 伟大的 财富 :

没有大财的。

[prɪˈpeə(r)][sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)][ˈdɪnə(r)] .
Prepare some for dinner .
准备 一些 为了 晚餐 :

有夜膳备些，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][tuː; tə] [eɪt] [ˈfæmɪlɪz] .
It was distributed to eight families .
它 曾是 分布式 到 八 家庭 :

与了八家人用罢。”

[ðə; ði][ˈpəʊstmaːstə(r)] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说：

[ðɪs] ['kli:əli] [fəʊz] [ðæt] [sju'piəriəz] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɪdərət] [ɒv; əv][ləʊə(r)] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ](ə)lɪ] .
This clearly shows that superiors are considerate of lower - ranking officials .
这 清楚地 演出 那 上级 是 周到 的 降低 - 排行 官员 .

“足见大人体恤小官，

[bʌt; bət][ðə; ði][ædʌlts] ['træv(ə)ld] [hiə(r)][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .
But the adults traveled here in a day .
但 这 成年人 旅行 这里 在 一个 天 .

但是大人一日赶路到此，

[aɪm] ['hʌŋɡri] [frɒm; frəm] ['wɜ:kɪŋ] .
I'm hungry from working .
我是 饥饿的 从 在职的 .

劳动肚饥了。”

[hi; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][pəʊstmən][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tu:; tə][pri'peə(r)] [fu:d] [ænd; ənd]
He then instructed the postman to go to the kitchen to prepare food and
他 然后 指示 这 邮差 到 去 到 这 厨房 到 准备 食物 和

[waɪn] .
wine .
葡萄酒 .

仍吩咐驿于往厨房安排酒膳去了。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['mɑ:stə(r)] [baʊ [ɑ:skt] [wæŋ] [ji:tʃɛŋ] [ə'gen] :
At this moment , Master Bao asked Wang Yicheng again :
在 这 片刻 , 掌握 包 问 王 宜城 再次 :

此时包爷又问王驿丞：

" [aɪ] [mɪs] [ju:; jʊ] , [æŋ; ən] [ə'fɪ](ə)l] . "
" **I miss you , an official . "**
" 我 错过 你 , 一个 官方的 . " "

“想你这个官，

[wɒz; wəz][,aɪ 'ti:][dʒʌst] ['bɔ:riŋ] ?
Was it just boring ?
曾是 它 只是 无聊的 ?

原是没趣么？ ”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说：

" [ɒ:d] [baʊ] ! " "
" **Lord Bao ! "**
" 主 包 ! " "

“包大人啊，

[ɪts] ['ri:əli] [nɒt] ['ɪnrəstɪŋ] .
It's really not interesting .
它是 真的 不是 有趣的 .

实是没有趣的。”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [naʊ] [ðɪs] [ɪz] ['ɪnrəstɪŋ] . "
" **Now this is interesting . "**
" 现在 这 是 有趣的 . " "

“如今有趣了。”

[ðə; ði][ˈpəʊstma:stə(r)] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说:

" [wɒt] [meɪks] [ju:; jʊ] [sei] [ðæt] , [sɜ:(r)] ? "
What makes you say that , sir ? "
" 什么 制作 你 说 那 , 先生 ? "

“大老爷何出此言？”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说:

" [ji:] [tʃɛŋ] ,
Yi Cheng ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[naʊ] [hi:; hi][hæz; hæz][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
Now he has a high - ranking official position .
现在 他 有 一个 高的 - 排行 官方的 位置 .

如今有大官做，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈɪntərəstɪŋ] ?
Isn't that interesting ?
不是 那 有趣的 ?

岂不是有趣的。”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [hɜ:d] [baʊ] [ɡɔ:ŋz] [ˈhezɪtənt] [wɜ:dz] ,
Wang Zheng heard Bao Gong's hesitant words ,
王 郑 听到 包 锣的 犹豫不决 字 ,

王正闻包公半吞半吐之言，

[ˈveri] [səˈspɪʃəs]
Very suspicious
非常 可疑的

十分狐疑不定，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙说:

" [wɒt] [ˈvɜ:tʃu:] [ɔ:(r)] [əˈbɪləti] [du:; də][aɪ] [pəˈzes] ? "
What virtue or ability do I possess ? "
" 什么 美德 或者 能力 做 我 具有 ? "

““卑职何德何能，

[haʊ] [deə(r)][aɪ][ˈi:v(ə)n] [dri:m] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How dare I even dream of such a thing ?
如何 敢 我 甚至 梦 的 这样的 一个 事物 ?

焉敢妄想。”

[ˈma:stə(r)][baʊ] [ˈsniə] .
Master Bao sneered .
掌握 包 冷笑 .

包爷冷笑，

[lets] [si:] [wɒt] [ðə; ði][ˈpəʊstma:stə(r)] [sed] :
Let's see what the postmaster said :
我们来吧 看 什么 这 邮政局长 说 :

看看驿丞说:

" [ju:v] [bi:n] [ɪn][ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli][fɔ:(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ten] [j'iəz] . "

" **You've been in the Pang family for over ten years** . "

" 你已经 到过 在 这 庞 家庭 为了 超过 十 年 . "

“你在庞府十几年了，

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [prə'məʊtɪd] [ju:; jʊ] .

The emperor's father - in - law promoted you .

这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 推广 你 .

国丈提拔你，

[haʊ] ['meni] [j'iəz] [hæv; həv][ju:; jʊ][held] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ?

How many years have you held this position ?

如何 许多 年 有 你 握住 这 位置 ?

做此官几年了？ ”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [sed] :

Wang Zheng said :

王 郑 说 :

王正说：

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,

" **grown ups** ,

" 生长 UPS ,

“大人，

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][faɪv] [j'iəz] .

He has been an official for five years .

他 有 到过 一个 官方的 为了 五 年 .

做官有五年了。”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [wæŋ] [ji:tʃɛŋ] ,

" **Wang Yicheng** ,

" 王 宜城 ,

“王驿丞，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][grænd][tju:tə(r)][hæv; həv] [wɜ:kt] [ɪ'fektɪvli] .

You and the Grand Tutor have worked effectively .

你 和 这 盛大 导师 有 工作 有效地 .

你与太师办事得力。”

[aɪ]['wʌndə(r)] [haʊ] [baʊ] [gɔ:ŋz] [test] [pɒv; əv][ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n]['mænɪdʒə(r)] [went] .

I wonder how Bao Gong's test of the post station manager went .

我 想知道 如何 包 锣的 测试 的 这 邮政 车站 经理 去 .

不知包公试探驿丞如何，

[aɪ 'ti:][ɪz] [pri'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[tɔɪl] [ænd; ənd] [hɑ:d] [wɜ:k] [sɜ:v] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] [ðə; ði] ['lɔɪlti] [pɒv; əv][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] .

Toil and hard work serve the country with the loyalty of a minister .

辛劳 和 难的 工作 服务 这 国家 和 这 忠诚 的 一个 部长 .

劳忙为国忠臣志，

[ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['pɜ:s(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑ:t] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði]['empərə(r)] .

A cunning and treacherous person with a heart to deceive the emperor .

一个 狡猾 和 奸诈 人 和 一个 心 到 欺骗 这 皇帝 .

角猾欺君奸佞心。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsɪksti] - [ˈsev(ə)n] : [ˈlɔɪəl] [kənˈfeɪ(ə)n] : [wæn] - [plɒt][tuː; tə] [ɪmˈpɜːsəneɪt] [hɪz; ɪz]
Chapter Sixty - Seven : Loyal Confession : Wang Zhengyuan's Plot to Impersonate His
章 六十 - 七 : 忠诚 忏悔 : 王 - 阴谋 到 模仿 他的
[ˈmaːstə(r)] ; [baʊ] [jɛz] [ˈsiːkrət] [ˈvɪzɪt]
Master ; Bao Ye's Secret Visit
掌握 ; 包 是的 秘密 访问
第六十七回 忠诚直告王正原谋 代主分慢包爷密访

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði] [lɔɪəl] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈstriːmli] [ˈæragənt] [ænd; ənd] [ˈræmpənt] [ɪn][ðəə(r)] [ɪnˈkəːʃən] [ˈɪntuː]
The Liao soldiers were extremely arrogant and rampant in their incursions into
这 廖 士兵 是 极其 傲慢的 和 猖獗 在 他们的 入侵 进入
[ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] .
the border .
这 边界 .

辽兵犯界甚猖狂，
[wɪð] [ðə; ði] [ˈenəmi] [dɪˈfiːtɪd] , [ðəə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn] [left] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði][ˈfrʌntɪə(r)] .
With the enemy defeated , there is no one left to defend the frontier .
和 这 敌人 战败 , 那里 是 不 一 左边 到 保卫 这 边境 .
退敌无人 为 边疆。

[baʊ] [tʃɛn] [wɜːkt] [ˈtaɪələsli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Bao Cheng worked tirelessly for the country .
包 程 工作 不知疲倦地 为了 这 国家 .
包丞劳忙 原 为国，

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈstɑːri] [naɪt] [ænd; ənd]
I visited the loyal and virtuous under the starry night and
我 到访 这 忠诚 和 有德行的 在下面 这 繁星 夜晚 和
[ˈmuːnlɪt] [naɪt] .
moonlit night .
月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 .
星霜夜月访忠良。

[baʊ] [jiː; ji] [sez] :
Bao Ye says :
包 叶 说道 :
当下包爷说声:

" [jiː] [tʃɛn] ,
" **Yi Cheng** ,
" 易 程 ,
“驿丞，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈwɜːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][grænd][ˈtʃuːtə(r)] .
You are working with the Grand Tutor .
你 是 在职的 和 这 盛大 导师 .
你与太师办事，

[ɪnˈdiːd] , [hiː; hi][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt] [fɔːlt] .
Indeed , he is capable and without fault .
的确 , 他 是 有能力的 和 没有 过错 .
果然能干无差，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][grænd][ˈtʃuːtə(r)] [ˈsiːkrətli] [laɪks] [juː; jʊ] .
Therefore , the Grand Tutor secretly likes you .
所以 , 这 盛大 导师 偷偷 点赞 你 .
所以太师心内喜欢于你，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [nɒt] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈhaɪə(r)] [ræŋk] [təˈmɒrəʊ] ,
If he is not promoted to a higher rank tomorrow ,
如果 他 是 不是 推广 到 一个 更高 秩 明天 ,
明日不高升为府，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [wei] .
It must be the Way .
它 必须 是 这 方式 .

定然为道了。

[ɔːlˈðəʊ] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈkʌrəntli] [ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [əˈfɪ(ə)l] ,
Although I am currently a poor official ,
虽然 我 是 现在 一个 贫穷的 官方的 ,

目下虽然做这穷官，

[suːn] , [ðə; ði] [ˈbɪtənəs] [wɪl] [biː; bi][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈswiːtnəs] [wɪl] [kʌm] .
Soon , the bitterness will be over and the sweetness will come .
很快 , 这 苦味 将要 是 超过 和 这 甜味 将要 来 .

不日就有苦尽甜来的。”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [ˈlɪsnd] .
Wang Zheng listened .
王 郑 听着 .

王正听了，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈæŋkʌs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心中着急，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [tuː; tə] [ˈkwestʃən] [ˌem ˈiː] .
I don't know why he said that to question me .
我 不 知道 为什么 他 说 那 到 问题 我 .

不知他何故说此话来盘诘，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [stept] [ˈfɔːwəd] .
He immediately stepped forward .
他 立即地 步 向前 .

即忙上前，

[diː ˈeɪ] [gɒŋ] [sed] :
Da Gong said :
达 锣 说 :

打拱说：

" [ˈmaːstə(r)][bəʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[aɪ][wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pəˈzɪ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
I was promoted to this position by the Emperor's father - in - law .
我 曾是 推广 到 这 位置 经过 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

此官原是国丈提携我做的，

[ˈtruːli] [ɪnˈkɒmpɪtənt] .
Truly incompetent .
真的 不称职的 .

实乃无能。

[haʊ] [deə(r)] [ðeɪ] [prɪˈzjuːm] [tuː; tə][biː; bi] [prəˈməʊtɪd] [ɔː(r)][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈhaɪə(r)] [ræŋk] !
How dare they presume to be promoted or given a higher rank !
如何 敢 他们 怙 到 是 推广 或者 给定 一个 更高 秩 !

焉敢妄想加升官爵的！ ”

[baʊ] [gɒŋ] [wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] ['si:kɹətli] ['sɜ:tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
Bao Gong was originally secretly searching for Di Qing .
包 锣 曾是 起初 偷偷 搜索 为了 迪 青 .

这包公原是机密访寻狄青，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sə'spektɪd] [ðæt] [pæn] [hɒŋ] [hæd; həd][kən'spaɪə(r)] [wɪð] [wæn] [dʒɛŋ] [tu:; tə]['mɜ:də(r)][hɪm]
He also suspected that Pang Hong had conspired with Wang Zheng to murder him
他 还 怀疑 那 庞 洪 有 密谋 和 王 郑 到 谋杀 他
.
.
.

一心又疑着庞洪要王正串同谋害于他，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [ju:st] ['meni] [ʌnsəb'stænfɪɪrtɪd] ['ru:məz] [tu:; tə][lʊə(r)][ænd; ənd] [dɪ'si:v] [wæn] , [ðə; ði]
Therefore , he used many unsubstantiated rumors to lure and deceive Wang , the
所以 , 他 用过的 许多 未经证实 谣言 到 饵 和 欺骗 王 , 这
[ˈpəʊstma:stə(r)] .
postmaster .
邮政局长 .

故用许多扑风捉影之言来引赚王驿丞。

[hi:; hi] [ðen] [sniə] [ænd; ənd] [sed] :
He then sneered and said :
他 然后 冷笑 和 说 :

又冷笑着说：

[wæn] [dʒɛŋ] ,
Wang Zheng ,
王 郑 ,

“王正，

[jɔ:(r); jə(r)][grænd][ˈtju:tə(r)] ['wɒnts] [tu:; tə] [hɑ:m] [prɪns] [di: 'aɪ] .
Your Grand Tutor wants to harm Prince Di .
你的 盛大 导师 想要 到 伤害 王子 迪 .

你家太师要害狄千岁，

[wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['letəz] .
We have already exchanged letters .
我们 有 已经 交换 信件 .

已曾有书来往，

[ju:v] [hɑ:ɹmd] [di: 'aɪ] - .
You've harmed Di Qiansui .
你已经 受到伤害 迪 - .

要你害了狄千岁，

[prə'məʊt] [ju:; jʊ][tu:; tə][ə; eɪ] ['haɪə(r)] [ræŋk] .
Promote you to a higher rank .
推动 你 到 一个 更高 秩 .

升你官职，

[bʌt; bət][ju:; jʊ][kæn; kən] [dɪ'si:v] [ˈðə(r)z] .
But you can deceive others .
但 你 能 欺骗 其他的 .

但别人由你瞒过，

[ju:; jʊ] [kænt] ['pɒsəbli] [haɪd] [ðɪs] [frɒm; frəm][em 'i:] .
You can't possibly hide this from me .
你 不能 可能 隐藏 这 从 我 .

本官你断难瞒得的。

[dʒʌst][ɪk'spleɪn][,aɪ 'ti:] ['klɪəli] .
Just explain it clearly .
只是 解释 它 清楚地 :

快些直说明白来。”

[wæŋ] [ji:tʃŋ] ['lɪsnd] .
Wang Yicheng listened .
王 宜城 听着 :

王驿丞听了，

['si:krətli] [ə'la:md] ,
Secretly alarmed ,
偷偷 惊慌 ,

暗暗着惊，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [br'haɪnd] [ðɪs] ['stɛɪtmənt] .
There's a reason behind this statement .
有 一个 原因 在后面 这 陈述 :

此话说来有音，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] ['wʌznt] [em 'i:] [hu:] [hɑ:rmɪd] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
But it wasn't me who harmed His Majesty .
但 它 不是 我 WHO 受到伤害 他的 威严 :

但不是我害千岁的，

[waɪ] [fɪə(r)][baʊ] - ['meni] [wɜ:dz] ?
Why fear Bao Longtu's many words ?
为什么 害怕 包 - 许多 字 ?

何畏惧这包龙图多言盘洁？

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫声：

" ['mɑ:stə(r)] , "
" **Master** , "
" 掌握 , "

“大老爷，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['spi:kɪŋ] ['fɜ:ðə(r)] .
You should refrain from speaking further .
你 应该 避免 从 请讲 更远 :

你休得多言，

[grænd]['tju:tə(r)] , [wen] [hæv; həv][ju:; jʊ]['evə(r)] [sent] [ə; eɪ]['letə(r)][hɪə(r)] ?
Grand Tutor , when have you ever sent a letter here ?
盛大 导师 , 什么时候 有 你 曾经 发送 一个 信 这里 ?

太师何曾有书到此？

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , [ə; eɪ] ['ləʊli] [ə'fɪ(ə)] , ['pɒsəbli] [freɪm] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ?
How could I , a lowly official , possibly frame Your Majesty ?
如何 可以 我 , 一个 卑微的 官方的 , 可能 框架 你的 威严 ?

卑职焉能把千岁陷害？

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ðɪ] [keɪs] ,
If this is not the case ,
如果 这 是 不是 这 案件 ,

果无此事，

" [maɪ] [bɔ:d] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [daʊt] [em 'i:] . "
" **My lord , there's no need to doubt me .** "
" 我的 主 , 有 不 需要 到 怀疑 我 : "

大人不必多疑。”

[ˈmɑːstə(r)][bɑʊ] [ˈfəʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :

包爷喝声：

" [ˈnɒns(ə)ns] ,
" nonsense ,
" 废话 ,

“胡说，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɔːlˈredi] [rɒŋd] [səʊlz] .
There are already wronged souls .
那里 是 已经 冤枉 灵魂 .

已有冤魂，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˈwuːˈtaɪ][tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
They came to Wutai to file a complaint .
他们 来了 到 五台 到 文件 一个 抱怨 .

来到乌台告状，

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][grænd] [ˈtuːtərz] [wɜːdz] ,
You said you listened to the Grand Tutor's words ,
你 说 你 听着 到 这 盛大 导师的 字 ,

说你听了太师之言，

[kɪl] [hɪm] [ˈsiːkrətli] .
Kill him secretly .
杀 他 偷偷 .

将他暗地弄死。

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ] [ðɪs] [ˈkwestʃən] .
Therefore , I have come to ask you this question .
所以 , 我 有 来 到 问 你 这 问题 .

所以本官前来问你，

[duː; də][juː; jʊ] [stiːl] [deə(r)][tuː; tə][dɪˈnaɪ][aɪ ˈtiː] ?
Do you still dare to deny it ?
做 你 仍然 敢 到 否定 它 ?

尚敢抵赖么？ ”

[ˈɑːftə(r)] [wæŋ] [dʒɛŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
After Wang Zheng heard this ,
后 王 郑 听到 这 ,

王正听罢，

[əˈpɒn] [rɪˈflekʃ(ə)n] :
Upon reflection :
之上 反射 :

一想：

[ðɪs] [ɪz] [aʊtˈreɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

岂有此理。

[ðə; ðɪ][grænd] [ˈtuːtərz] [ˈletə(r)] [əˈraɪvd] .
The Grand Tutor's letter arrived .
这 盛大 导师的 信 到达的 .

太师书来，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
He was to be killed .
他 曾是 到 是 被杀 .

要害他身亡。

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
I think he was a meritorious official of the Song Dynasty .
我 思考 他 曾是 一个 有功绩的 官方的 的 这 歌曲 王朝 :

我想他是大宋功臣，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [grʌdʒ] [əˈɡenst] [ˌem ˈiː] .
They have no grudge against me .
他们 有 不 怨恨 反对 我 :

与我无仇无冤，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] .
I couldn't bear to take his life .
我 不能 熊 到 拿 他的 生活 :

不忍伤他性命。

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)] [rɪˈzeɪn] [ænd; ənd] [fliː] .
I'd rather resign and flee .
ID 相当 辞职 和 逃跑 :

情愿挂冠逃走，

[ðɪs] [ɪz][ɔːl] [aʊt][ɒv; əv][maɪ] [ɡʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .
This is all out of my good intentions .
这 是 全部 出去 的 我的 好的 意图 :

此乃下官一片好心肠。

[hiː; hi][daɪd] [ˈsʌd(ə)nli] [frɒm; frəm][æn; ən] [ˈɪlnəs] [æt; ət] [həʊm] .
He died suddenly from an illness at home .
他 死亡 突然 从 一个 疾病 在 家 :

他自家急病身亡，

[wɒt] [dʌz] [aɪ ˈtiː][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌem ˈiː] ?
What does it have to do with me ?
什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

与我何干？

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][stænd] [bɪˈfɔː(r)] [baʊ] [ɡɒŋ] [ɪnˈsted] ?
Why did he stand before Bao Gong instead ?
为什么 做过 他 站立 前 包 锣 反而 ?

因何他反在包公跟前，

[əˈkjuːz] [ˌem ˈiː][ɒv; əv] [kənˈspaɪə] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] .
Accuse me of conspiring to harm him .
控 我 的 阴谋 到 伤害 他 :

告我同谋害他。

[aɪ ˈtiː] [siːm] [ðæt] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [ˈriːəli] [ˈdɪfɪkəlt] .
It seems that being a good person is really difficult .
它 似乎 那 存在 一个 好的 人 是 真的 难的 :

想来真是好人难做的。

[ˈsiːɪŋ] [hɪm] [ˈpɒndəɪɪŋ] [laɪk] [ðɪs] , [baʊ] [ɡɒŋ]
Seeing him pondering like this , Bao Gong
看到 他 沉思 喜欢 这 , 包 锣

包公见他如此沉吟，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [jiː] [tʃɛŋ] ,
" **Yi Cheng** ,
" 易 程 ,

“驿丞，

" [ai] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [kən'fes] ['ɒnɪstli] . "

" **I advise you to confess honestly** . "

" 我 建议 你 到 承认 诚实地 . "

本官劝你老实招来罢。”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [sed] :

Wang Zheng said :

王 郑 说 :

王正说：

" [ðə; ði] [bɔːd] [hæz; həz][ˈtruːli] [biːn] [rɒŋd] [baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] . "

" **The lord has truly been wronged by heaven and earth** . "

" 这 主 有 真的 到过 冤枉 经过 天堂 和 地球 . "

“大老爷真乃天冤地屈的。

[wen] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ɪl] ,

When the thousand - year - old emperor was ill ,

什么时候 这 千 - 年 - 老的 皇帝 曾是 患病的 ,

前时千岁有疾病时，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [felt] [ʌn'wel] .

Suddenly , he said he felt unwell .

突然 , 他 说 他 毛毡 不适 .

忽然说身体不安。

[ai] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] , [wɪl] [rɪ'kwɛst] [ə; ei] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [jɔː(r); jə(r)] [pʌls] [æt; ət]

I , your humble servant , will request a physician to examine your pulse at

我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 要求 一个 医生 到 检查 你的 脉冲 在

[ðæt] [taɪm] .

that time .

那 时间 .

卑职就日请医官来诊脉。

[hiː; hi] [ðen] [sed] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [dɪ'ziːz] .

He then said he did not recognize the disease .

他 然后 说 他 做过 不是 认出 这 疾病 .

便说不识此症，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .

It's hard to decide .

它是 难的 到 决定 .

难以定夺。

[ˈleɪtə(r)] , [wen] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [ə'raɪvd] ,

Later , when General Zhang arrived ,

之后 , 什么时候 一般的 张 到达的 ,

后至张将军赶来时，

[ðeɪ] [kæn; kən] [stɪl] [spiːk] .

They can still speak .

他们 能 仍然 说话 .

还是讲说得出来。

[ɪf] [ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)] [plɒts] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] ,

If the minor official plots to harm him ,

如果 这 次要的 官方的 图表 到 伤害 他 ,

倘若小官谋害他，

[ˌwʊdnt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] ['menʃ(ə)n] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] ?

Wouldn't Your Excellency mention General Zhang ?

不会 你的 阁下 提到 一般的 张 ?

千岁岂不说知张将军么？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrɒŋd] [ˈgəʊsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [ˈljəʊ]
At that time , the emperor said that the wronged ghosts of the Western Liao
在 那 时间 , 这 皇帝 说 那 这 冤枉 鬼魂 的 这 西 廖
[hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][kleɪm] [hɪz; ɪz][laɪf] .
had come to claim his life .
有 来 到 宣称 他的 生活 .
当时千岁乃说西辽冤鬼都前来索命，

[ˈkænɒt] [teɪk] [ˈmedsn; ˈmedɪsn]
Cannot take medicine
不能 拿 药品
不能服药，

[laɪf] [endz][ɪn] [deθ] .
Life ends in death .
生活 结束 在 死亡 .
命即归阴，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈæbsəluːtli] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
This has absolutely nothing to do with me .
这 有 绝对地 没有什么 到 做 和 我 .
实与下官无干的。”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说：

" [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [gəʊst] [hæz; həz] [faɪld] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] . "
" **A thousand - year - old ghost has filed a complaint .** "
" 一个 千 - 年 - 老的 鬼 有 已提交 一个 抱怨 . "
“有千岁阴魂告状，

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [feɪk] ?
Is it fake ?
是 它 伪造的 ?
难道是假的？

[ɪz] [wɒt] [jʊr; jər] [ˈseɪɪŋ] [truː] ?
Is what you're saying true ?
是 什么 你是 说 真的 ?
你说道是真么？

[juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdɪə] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)] [aɪ][ˌeɪ ˈem] .
You have no idea how powerful I am .
你 有 不 主意 如何 强大的 我 是 .
你不知本官的厉害，

[sɒlvd] [ˈkaʊntləs] [ˈhedləs] [keɪsɪz]
Solved countless headless cases
已解决 无数 无头 案例
断过多少无头疑案，

[duː; də][juː; jʊ] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [ˈstoːri] [ɒv; əv][ðə; ði][kæt] [ˈswɪtʃɪŋ] [ˈəʊnə(r)z][ænd; ænd][ðə; ði] [θriː] [ˈtraɪəlz]
Do you remember the story of the cat switching owners and the three trials
做 你 记住 这 故事 的 这 猫 交换 所有者 和 这 三 试验
[ɒv; əv][gwɒʊ] [hwaɪ] ?
of Guo Huai ?
的 郭 怀 ?
你可记得狸猫换主三审郭槐的事情，

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][li:] [ˈsʌfəd] [ɪnˈdʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌeɪti:n] [jɪˈəz] .
Empress Dowager Li suffered injustice for eighteen years .

皇后 老妇 李 遭受 不公正 为了 十八 年 .

李太后含冤一十八载，

[gwoʊ] [hwaɪ] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kənˈfes] , [ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Guo Huai refused to confess , even to the death .

郭 怀 拒绝 到 承认 , 甚至 到 这 死亡 .

郭槐抵死不招，

[haʊ] [ðə; ði] [truːθ] [wɒz; wəz] [ɪˈventʃuəli] [ʌnˈklʌvəd] [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] ?
How the truth was eventually uncovered during the investigation ?

如何 这 真相 曾是 最终 裸露 期间 这 调查 ?

后来如何审出真情，

[hæv; həv][juː; jʊ] [fəˈɡɒtn] ?
Have you forgotten ?

有 你 被遗忘的 ?

你难道忘记了么？

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [ɪkˈspleɪn] [naʊ]
If you do not explain now

如果 你 做 不是 解释 现在

你今若不说明，

[ðə; ði] [ˈsʌfərəɪŋ] [ɒv; əv][ˈkrɪmɪn(ə)l] [lɔː] ,
The suffering of criminal law ,

这 痛苦 的 刑事 法律 ,

难受刑法之苦，

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [əkˈnɒlɪdʒd] [ɪˈventʃuəli] .
It must be acknowledged eventually .

它 必须 是 已确认 最终 .

终须要抵认的。”

[ðə; ði][ˈpəʊstmɑːstə(r)] [sed] [ˈæŋɡrəli] :
The postmaster said angrily :

这 邮政局长 说 愤怒地 :

驿丞带怒说：

" [ˈmɑːstə(r)] [baʊ] ,
" **Master Bao** ,

" 掌握 包 ,

“包大人，

[təˈdeɪ] [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] , [hæv; həv] [ˈtruːli] [biːn] [rɒŋd] .
Today I , your humble servant , have truly been wronged .

今天 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 真的 到过 冤枉 .

今日真乃冤屈下官了，

[maɪ] [ɡrænd] [ˈtjuːtə(r)][ɪz][æet; æt] [ɒdz] [wɪð] [lɔːd] [diː ˈaɪ] .
My Grand Tutor is at odds with Lord Di .

我的 盛大 导师 是 在 赔率 和 主 迪 .

我家太师与狄千岁作对，

[wɒt] [dʌz] [aɪˈtiː][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [em ˈiː] ?
What does it have to do with me ?

什么 做 它 有 到 做 和 我 ?

与我何干？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Bao Ye thought for a moment ,

包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,

包爷一想，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [hæv; həv] [bi:n] [rɪ'vi:ld] .
Some things have been revealed .
一些 事物 有 到过 揭晓 :

有些口风露出了。

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说:

" [ji:] [tʃɛŋ] ,
" **Yi Cheng** ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[ai] [nəʊ] [jʊr; jər] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɜ:s(ə)n] .
I know you're a good person .
我 知道 你是 一个 好的 人 :

本官还晓得你是个好人，

[kænt] [beə(r)][tu:; tə] [stɑ:t] .
Can't bear to start .
不能 熊 到 开始 :

不忍下手。

[haʊ] [ɪg'zæktli][dɪd] [ˈmɑ:stə(r)] [pæŋ] [ˈɔ:kɪstreɪt] [hɪz; ɪz] [deθ] ?
How exactly did Master Pang orchestrate his death ?
如何 确切地 做过 掌握 庞 精心策划 他的 死亡 ?

到底庞大师怎样摆弄他身亡，

[pli:z] [ɪk'spleɪn][aɪ 'ti:] ['klɪəli] .
Please explain it clearly .
请 解释 它 清楚地 :

你且明白说来。

[ɪf] [nɒt] [ɪk'spleɪnd] ,
If not explained ,
如果 不是 解释 ,

倘若不说明，

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ɪnˌtɛrə'geɪ(ə)n] ,
During the interrogation ,
期间 这 审讯 ,

审问起来，

[jʊr; jər] [ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [ˈsʌfə(r)] .
You're going to suffer .
你是 去 到 遭受 :

你要吃苦了。”

[wæŋ] [ji:tʃɛŋ] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈməʊmənt] :
Wang Yicheng thought for a moment :
王 宜城 想法 为了 一个 片刻 :

王驿丞一想：

" [baʊ] - [ɪz][ə; eɪ][mæn] [hu:] [wɪl] [pə'sju:] [θɪŋz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈveri] [kɔ:(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbi:ɪŋ] . "
" **Bao Longtu is a man who will pursue things to the very core of his being** . "
" 包 - 是 一个 男人 WHO 将要 追求 事物 到 这 非常 核 的 他的 存在 . "
“包龙图这人做事到底追透骨方休。

[tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [ˈprɪns] [ɒv; əv] [ˈpɪŋksi] [hæd; həd] [sʌtʃ] [greɪt] [etʃi:vmənts] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
To think that the Prince of Pingxi had such great achievements in the world ,
到 思考 那 这 王子 的 平溪 有 这样的 伟大的 成就 在 这 世界 ,

想在这平西王如此功高华宇，

[ˈi:v(ə)n][hiː; hi][daɪd] [jʌŋ] .
Even he died young .
甚至 他 死亡 年轻的 .

尚且天亡，

[nɒt] [ˈəʊnli][em ˈiː] , [ə; eɪ][mɪə(r)][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [əˈfɪ(ə)l] ,
Not only me , a mere post station official ,
不是 仅有的 我 , 一个 仅仅 邮政 车站 官方的 ,

岂但我这小小驿官，

[wɒt] [ɪz][ðəə(r)][tuː; tə] [rɪˈɡret] [ɪn] [deθ] !
What is there to regret in death !
什么 是 那里 到 后悔 在 死亡 !

死何足惜！

[ðə; ði][grænd][ˈtju:tə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈtɜ:mɪnd] [tuː; tə] [hɑ:m] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
The Grand Tutor was determined to harm meritorious officials .
这 盛大 导师 曾是 决定 到 伤害 有功绩的 官员 .

太师一心谋害功臣，

[ˌmɪsˈkɒndʌkt]
Misconduct
不当行为

品行非端，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [ˈmeni] [ˈi:v(ə)l] [diːdz] .
Moreover , he has committed many evil deeds .
而且 , 他 有 坚定的 许多 邪恶的 契约 .

况且行恶甚多，

[ˈʌltɪmətli] , [aɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈendɪŋ] .
Ultimately , it wasn't a beautiful ending .
最终 , 它 不是 一个 美丽的 结束 .

终非结局之美，

[aɪ] [wɪl] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
I will explain this matter .
我 将要 解释 这 事情 .

我将此事说明，

[aɪ][dɪd][nɒt] [freɪm] [hɪm] .
I did not frame him .
我 做过 不是 框架 他 .

并非我陷害他的。

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][ɪkˈspekt][em ˈiː][tuː; tə] [peɪ] [wɪð] [maɪ][laɪf] ?
How could you expect me to pay with my life ?
如何 可以 你 预计 我 到 支付 和 我的 生活 ?

焉能要我抵偿他性命，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜ:(r); wə(r)][em ˈiː] ,
If it were me ,
如果 它 是 我 ,

说是我，

[aɪ] [peɪd] [wɪð] [maɪ][laɪf] .
I paid with my life .
我 有薪酬的 和 我的 生活 .

我抵了命，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [ˈkɑ:mɪk] [det] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈpri:vɪəs] [laɪf] .
It is also a karmic debt from a previous life .
它 是 还 一个 因果报应 债务 从 一个 以前的 生活 .

也是前生孽障，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [pɔɪnt] [ɪn] [kəm'pleɪnɪŋ] .
There's no point in complaining .
有 不 观点 在 抱怨 .

怨尤不得的。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说:

" [grəʊn] [juː piː 'es] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[wɪl] [spiːk] ['fræŋkli] .
will speak frankly .
将要 说话 坦率地说 .

卑职实言便了。

[ðə; ðɪ][fɔːmə(r)] , [kɪŋ] [diː 'aɪ] [hɪm'self] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n][ænd; ænd] [steɪd] [ðeə(r)]
The former , King Di himself , arrived at the post station and stayed there
这 以前的 , 国王 迪 他自己 , 到达的 在 这 邮政 车站 和 入住 那里
[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
for several days .
为了 一些 天 .

前者狄王亲一到驿中几日，

[grænd][ˈtjuːtə(r)] [pærŋ] [ðen] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ðɪ] [bʊk] .
Grand Tutor Pang then sent someone to deliver the book .
盛大 导师 庞 然后 发送 某人 到 递送 这 书 .

庞太师就差人送书到来，

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] ['sɜːvənt] [hæz; həz] ['məːdə] [ðə; ðɪ] [prɪns] [ɒv; əv] [dɪz] ['relatɪv] .
Your humble servant has murdered the Prince of Di's relative .
你的 谦逊的 仆人 有 被谋杀 这 王子 的 迪的 相对的 .

要卑职谋害了狄王亲性命。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['sev(ə)nθ] - [ræŋk] [ə'fɪ(ə)] .
I am a seventh - rank official .
我 是 一个 第七 - 秩 官方的 .

许升我一个七品官。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜːvənt] [θɪŋks] ,
This humble servant thinks ,
这 谦逊的 仆人 思考 ,

卑职想来，

[ɔːd] [diː 'aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [huː] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] ['seɪfgɑːd]
Lord Di was a minister of great importance who had failed to safeguard
主 迪 曾是 一个 部长 的 伟大的 重要性 WHO 有 失败的 到 保障
[ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ænd; ænd][ɪts] ['piːp(ə)] .
the country and its people .
这 国家 和 它是 人们 .

狄千岁乃大未保守江山社稷所重之臣，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] ['grʌdʒɪz] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnɪts] .
He had no grudges against his subordinates .
他 有 不 怨恨 反对 他的 下属 .

平日与下官无怨无仇，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [kə'mɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['heɪnəs] [ækt] ?
How could I possibly commit such a heinous act ?
如何 可以 我 可能 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为 ?
问心焉敢下此毒手？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðei] [hæd; həd] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'fiːtɪd] [ðə; ði] ['westən] [ljəʊ] .
Moreover , they had repeatedly defeated the Western Liao .
而且 , 他们 有 反复 战败 这 西 廖 .
况且屡败西辽，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'tʃiːvd] [θruː] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
All of this was achieved through the efforts of the five of them .
全部 的 这 曾是 已达成 通过 这 努力 的 这 五 的 他们 .
皆他五人之力，

[hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd] [swet]
Hard work and sweat
难的 工作 和 汗
汗马辛苦，

五虎平西

第52/85页

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][rɪˈlaɪ][ɒn][ðə; ði][ˈnei(ə)n] ,
Not only does His Majesty rely on the nation ,
不是 仅有的 做 他的 威严 依靠 在 这 国家 ,
不独圣上赖以国邦,

[ðæt] [ɪz] , [ɔːl][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] ['kʌntri] ,
That is , all the subjects of our country ,
那 是 ,全部 这 主题 的 我们的 国家 ,
就是我国众臣民,

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [draɪv] [bæk] [ðə; ði][bəˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] .
He managed to drive back the barbarian soldiers .
他 管理 到 驾驶 后退 这 野蛮人 士兵 .
亏他杀退番兵,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][ɪnˈdʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] .
Only then can one enjoy peace and tranquility .
仅有的 然后 能 一 享受 和平 和 宁静 .
方得坐享太平。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] [ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] ,
On this day , because the Grand Tutor's order was difficult to disobey ,
在 这 天 , 因为 这 盛大 导师的 命令 曾是 难的 到 违 ,
此日又因太师之命难违,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈɡriː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .
只得应允。

[prəˌkræstiˈnei(ə)n] [wʊənt] [wɜːk] .
Procrastination won't work .
拖延 惯于 工作 .
拖延不行,

[tuː; tə] ['evri,wʌnz] [səˈpraɪz] , [grænd][ˈtjuːtə(r)] [pæŋ] [sent] [θɜːˈtiːn] ['lɛtəz] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
To everyone's surprise , Grand Tutor Pang sent thirteen letters in succession .
到 每个人的 惊喜 , 盛大 导师 庞 发送 十三 信件 在 演替 .
岂知庞太师接连来书十三封,

[hiː; hi] [ˈhɑːbə] [rɪˈzentmənt] [təˈwɔːdz] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] .
He harbored resentment towards his subordinates .
他 藏匿 怨恨 向 他的 下属 .
把下官怨恨。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [əˈfɪ(ə)l] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [waɪf]
At this moment , the lower official thought to himself that he had no wife
在 这 片刻 , 这 降低 官方的 想法 到 他自己 那 他 有 不 妻子
[tuː; tə][həʊld][hɪm] [bæk] .
to hold him back .
到 抓住 他 后退 .
此时下官自思没有妻子绊身,

[hiː; hi] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [rɪˈzaɪn] [ænd; ənd] [fliː] .
He decided to resign and flee .
他 决定 到 辞职 和 逃跑 .
定意挂冠逃走。

[hi:; hi] [sɜ:vɪ] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] .
He saved the life of a thousand - year - old .
他 已保存 这 生活 的 一个 千 - 年 - 老的 .
救了千岁性命，

[ai] [wɪl] [rɪ'pɔ:t] [ðɪs] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
I will report this to His Majesty .
我 将要 报告 这 到 他的 威严 .
将言告禀千岁。

['lɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [wʊd] [nɒt] [ə'laʊ] [em 'i:][tu:; tə] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [fli:] .
Little did I know that the Emperor would not allow me to resign and flee .
小的 做过 我 知道 那 这 皇帝 会 不是 允许 我 到 辞职 和 逃跑 .
岂知千岁不许我挂冠逃走。

['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] [naɪt] ,
After this night ,
后 这 夜晚 ,
过了此夜，

[wen] [ðə; ði][taɪm] ['kɒmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,
到得来朝，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fɪzɪkli] [ʌn'wel] .
He was physically unwell .
他 曾是 身体 不适 .
他就身体不宁，

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [laɪf][ɪz][hɑ:d][tu:; tə] [gærən'ti:] .
Speaking of which , life is hard to guarantee .
请讲 的 哪个 , 生活 是 难的 到 保证 .
说道难保性命，

[ai] [θɔ:t] [hi:; hi] [sed] [aɪ 'ti:] [ʌnɪn'tenʃənəli] .
I thought he said it unintentionally .
我 想法 他 说 它 无意中 .
我只道他出口无心之说，

[ʌnɪk'spektɪdli] , ['ɑ:ftə(r)] ['mɪdnɑɪt] ,
Unexpectedly , after midnight ,
不料 , 后 午夜 ,
岂料到三更后，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld][hæz; həz] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
The thousand - year - old has passed away .
这 千 - 年 - 老的 有 通过了 离开 .
千岁竟归阴了。

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] .
To be honest , I don't know the cause of his illness .
到 是 诚实的 , 我 不 知道 这 原因 的 他的 疾病 .
实情卑职不知他如何病症，

[haʊ] [dɪd][hi:; hi][daɪ] ?
How did he die ?
如何 做过 他 死 ?
怎样身亡的，

[ai][ɪm'plɔ:(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [tu:; tə] [dɪ'sɜ:n] [ðə; ði] [tru:θ] .
I implore Your Excellency to discern the truth .
我 恳求 你的 阁下 到 辨别 这 真相 .
望求大人鉴察真情。”

[ˈmɑːstə(r)][bəʊ] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [pæŋ] [hɒŋ] [huː] [hæd; həd][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][hɪm] .
Master Bao realized that it was indeed Pang Hong who had tricked him .
掌握 包 已实现 那 它 曾是 的确 庞 洪 WHO 有 被骗了 他 .
包爷一想果然正是庞洪算弄他的，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说：

" [jiː] [tʃɛŋ] ,
" **Yi Cheng** ,
" 易 程 ,
“驿丞，

[aɪ][frɪə(r)] [ðæt] [ðɪs] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld][hæz; həz] [nɒt] [jet] [daɪd] .
I fear that this thousand - year - old has not yet died .
我 害怕 那 这 千 - 年 - 老的 有 不是 然而 死亡 .
只恐这千岁不曾死，

[ɔː(r)] [ˈsʌmwʌn] [maɪt] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Or someone might take his place .
或者 某人 可能 拿 他的 地方 .
或者有人顶替，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?
你可知么？ ”

[ðə; ðɪ][ˈpəʊstmɑːstə(r)] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :
驿丞说：

" [ˈðəwaɪz] ,
" **otherwise** ,
" 否则 ,
“不然，

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
这一天，

[ˈmeni] [ˈhɪərəʊz] [keɪm] [tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ðɪ][ˈfjuːnərəl] .
Many heroes came to attend the funeral .
许多 英雄 来了 到 出席 这 葬礼 .
众英雄多来送殓，

[ˈiːv(ə)n][aɪ] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] , [hæv; həv] [ˈwɪtnɪs] [ˈlðə(r)] [ˈpiːpəlz] [ˈkɔːfɪnz] .
Even I , a humble official , have witnessed other people's coffins .
甚至 我 , 一个 谦逊的 官方的 , 有 目击者 其他 人们的 棺材 .
就是下官也目击他人棺的，

[mɪŋ] [ɪz][ðə; ðɪ] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] [əʊld] .
Ming is the remains of a thousand years old .
明 是 这 遗迹 的 一个 千 年 老的 .
明是千岁的尸骸，

[huː] [kæn; kən] [rɪˈpleɪs] [hɪm] ?
Who can replace him ?
WHO 能 代替 他 ?
焉有别人顶替下他？ ”

[baʊ][jiː;ji] [ˈlɪsnd] ,
Bao Ye listened ,
包 叶 听着 ,

包爷听了，

[rɪˈtʃ:nɪŋ] [tuː; tə] [kɔ:t] ,
Returning to court ,
返回 到 法庭 ,

复出庭外，

[ðə; ði][ˈpəʊstmaːstə(r)] [ˈfɒləʊd] .
The postmaster followed .
这 邮政局长 随后 .

驿丞随后。

[ˈmaːstə(r)][baʊ] [wɔ:kt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈkɔ:tru:m; ˈkɔ:trɒm] .
Master Bao walked outside the courtroom .
掌握 包 步行 外部 这 法庭 .

包爷走到庭外，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æɪt; ət][ðə; ði][skaɪ] ,
Looking up at the sky ,
寻找 向上 在 这 天空 ,

仰面观天，

[ðə; ði][stɑ:(r)] - [stɪl] [ˈjaɪnz] [ˈbraɪtli] .
The star Wuqu still shines brightly .
这 星星 - 仍然 闪耀 明亮地 .

这颗武曲星仍然金光灿灿。

[hiː; hi] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði][ˈpəʊstmaːstə(r)] :
He then asked the postmaster :
他 然后 问 这 邮政局长 :

又问驿丞：

[weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [sɒŋ] [ləʊˈkeɪtɪd] ?
Where is this song located ?
在哪里 是 这 歌曲 位于 ?

“这首是何所在？”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说：

" [əˈhed] [laɪz][ðə; ði] [pɑ:θ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈflaʊəz] . "
" Ahead lies the Path of a Hundred Flowers "
" 前方 谎言 这 小路 的 一个 百 花朵 . "

“前面是百花径，

[əˈnʌðə(r)] [hɑ:f] [maɪl] ,
Another half mile ,
其他 一半 英里 ,

再过去半里，

[mɪŋ] - ([ˈfeɪməs] [ˈfɪʃɪŋ] [maʊnd]) .
Ming Diaoyudun (Famous Fishing Mound) .
明 - (著名的 钓鱼 冢) .

名钓鱼墩，

[ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)l][ɪz][ləʊˈkeɪtɪd][æɪt; ət][ðə; ði] [dʒuː] [ˌsaʊθiːst] [ˈkɔ:nə(r)] .
The Heavenly King Temple is located at the due southeast corner .
这 天上 国王 寺庙 是 位于 在 这 到期的 东南 角落 .

向正东南角就是天王庙，

[ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði][di: 'aɪ] [kɪŋz] ['kɒfɪn] [wəz; wəz][leɪd][tu:; tə] [rest] .
The place where the Di King's coffin was laid to rest .
这 地方 在哪里 这 迪 国王学院 棺材 曾是 铺设 到 休息 .
狄王亲停柩之所。”

[ˈmɑ:stə(r)][bəʊ] ['pɒndə] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
Master Bao pondered to himself ,
掌握 包 沉思 到 他自己 ,
包爷暗忖思，

[ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)][kju:ɪ] [ˈɪnz] [wɜ:dz] .
These are Cui Xin's words .
这些 是 崔 欣的 字 .
这崔信之言，

[aɪ 'ti:][wəz; wəz] [ɪn'di:d] [gʊd] .
It was indeed good .
它 曾是 的确 好的 .
果然不差，

[ðɪs] [stɑ:(r)] , - , [ˈaɪnz] [wɪð] ['gəʊldən] ['brɪljəns] .
This star , Wuqu , shines with golden brilliance .
这 星星 , - , 闪耀 和 金的 辉煌 .
这颗武曲星光辉金彩，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][mʌst; məst] [stɪl] [bi:; bi] [ə'laɪv] .
The hero must still be alive .
这 英雄 必须 仍然 是 活 .
必然英雄在世未死。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:][wəz; wəz] ['pri:vɪəsli] [sed] [ðæt] [di: 'aɪ] [jɛz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [zɑ:ŋ] - ,
Therefore , it was previously said that Di Ye's younger brother , Zhang Zhongduo ,
所以 , 它 曾是 之前 说 那 迪 是的 年轻 兄弟 , 张 - ,
[daɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['ɪlnəs] .
died of a sudden illness .
死亡 的 一个 突然 疾病 .
故前时狄爷之弟张忠多说急病身亡，

[rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə][ʌndə'gəʊ] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Refusing to undergo examination
拒绝 到 经历 考试
推辞相验，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ju:st] [ə; eɪ]['kleɪvə(r)] [trɪk] .
They must have used a clever trick .
他们 必须 有 用过的 一个 聪明的 诡计 .
定然他们用了巧计。

['lʊkɪŋ] [bæk] [naʊ]
Looking back now
寻找 后退 现在
如今想来，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪz] [ɔ:'redi] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] ['temp(ə)l] .
Di Qīng is already at the Great King Temple .
迪 青 是 已经 在 这 伟大的 国王 寺庙 .
狄青已在大王庙了。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði]['pəʊstmɑ:stə(r)] [əb'zɜ:vd] [bəʊ] [jɛz] ['kʌrənt] [steɪt] .
At this moment , the postmaster observed Bao Ye's current state .
在 这 片刻 , 这 邮政局长 观察到 包 是的 当前的 状态 .
此时驿丞旁观包爷如此光景，

[ðæts] [ˈri:əli] [streɪndʒ] .
That's really strange .
那就是 真的 奇怪的 .

甚是可怪。

[ðen] [ai] [sɔ:] [hɪm] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
Then I saw him looking up at the sky .
然后 我 锯 他 寻找 向上 在 这 天空 .

又见他仰面观天，

[fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈri:z(ə)n] ,
For some reason ,
为了 一些 原因 ,

不知何故，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt][ɑ:sk] [də'rektli] .
They dared not ask directly .
他们 敢于 不是 问 直接地 .

又不敢开言就问，

[hi:; hi] [ðen] [wɔ:kt] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈkɔ:tjɑ:d] .
He then walked back into the courtyard .
他 然后 步行 后退 进入 这 庭院 .

当时回步庭中。

[ə; eɪ][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [ə'tendənt] [sed] :
A post station attendant said :
一个 邮政 车站 服务员 说 :

有驿子说：

" [rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsi] , "
" Reporting to Your Excellency , "
" 报道 到 你的 阁下 , "

“启上老爷，

[ˈdɪnə(r)] [wɒz; wəz] [sɜ:vɪd] .
Dinner was served .
晚餐 曾是 服务 .

晚膳摆开了。”

[ðə; ði][ˈpəʊst,mæstərz][,repju'teɪ(ə)n] :
The postmaster's reputation :
这 邮政局长的 名声 :

驿丞尊声：

" [ˈmɑ:stə(r)][bʌʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[pli:z] [dəʊnt][maɪnd] [ðæt] [ai][,eɪ 'em][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [ˈləʊli] [ə'fɪ(ə)] .
Please don't mind that I am a poor and lowly official .
请 不 头脑 那 我 是 一个 贫穷的 和 卑微的 官方的 .

休念卑职是个贫寒下吏，

[bɪ'saɪdʒ] , [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][ðəə(r)][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ə'raʊnd] .
Besides , it was late at night and there was nothing around .
除了 , 它 曾是 晚的 在 夜晚 和 那里 曾是 没有什么 大约 .

况且夜深无物，

[ðeɪ] [ˈtri:tɪd] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][tu:; tə][ˈsɪmp(ə)l] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] .
They treated each other to simple food and wine .
他们 治疗 每个 其他 到 简单的 食物 和 葡萄酒 .

相敬淡酒粗肴，

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [prə'fæənəti] .
There is much profanity .
那里 是 很多 亵渎 .

多有亵渎，

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] [fə'gɪvnəs] , [sɜː(r)] .
I beg your forgiveness , sir .
我 求 你的 饶恕 , 先生 .

望大人恕恶。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jiː] [tʃɛŋ] ,
" **Yi Cheng** ,
" 易 程 ,

“驿丞，

[doʊnt] [juːz] ['plætɪtjuːd] .
Don't use platitudes .
不 使用 老生常谈 .

休得套言，

" [ai] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] [ðæt] [nəʊ] [waɪn] [wʊd] [biː; bi] [prɪ'peəd] . "
" **I had already stated that no wine would be prepared .** "
" 我 有 已经 声明 那 不 葡萄酒 会 是 准备 . "

本官原说过不准备酒的。”

[ðə; ði] ['pəʊstmən] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪt] [plə'tuːn, plæ-] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [sed] :
The postman looked at the eight platoons of soldiers and said :
这 邮差 看起来 在 这 八 排 的 士兵 和 说 :

驿子对看八个排军说：

" [pliːz] [kʌm] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [miːl] . "
" **Please come here for your meal .** "
" 请 来 这里 为了 你的 一顿饭 . "

“列位请来这里用膳。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] ! "
" **You may go !** "
" 你 可能 去 ! "

“你们去吧！ ”

[ðə; ði] [eɪt] ['piːp(ə)l] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['pəʊstmən] .
The eight people followed the postman .
这 八 人们 随后 这 邮差 .

八人跟着驿子去了。

[ˈmɑːstə(r)] [baʊ] [wɒz; wəz] [prɪ'ɒkjʊpaɪd] [wɪð] ['iːtɪŋ] .
Master Bao was preoccupied with eating .
掌握 包 曾是 心事重重 和 吃 .

包爷一头吃饭思想来，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætə(r)] .
This is a difficult matter .
这 是 一个 难的 事情 .

此事难办，

[wæn] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .
Wang Zheng was also honest and kind .
王 郑 曾是 还 诚实的 和 种类 :

又思王正为人忠厚，

[ˈnəʊɪŋ] [fʊl] [wel] [ðæt][ðə; ði][di: 'aɪ] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
Knowing full well that the Di king was a trusted minister of the state ,
会心 满的 出色地 那 这 迪 国王 曾是 一个 可信 部长 的 这 状态 ,

深知狄王亲乃国家倚重之臣，

[,dɪsə'bei] [ðə; ði] [ɔ:dz] [kə'mɑ:nd] [ænd; ənd] [ˈplɒtɪŋ] [ˈi:v(ə)l] [ski:m]
Disobeying the Lord's command and plotting evil schemes
违抗命令 这 主场 命令 和 绘制 邪恶的 方案

不从主命奸谋，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
He was determined to save the lives of meritorious officials .
他 曾是 决定 到 节省 这 生活 的 有功绩的 官员 :

立心存了功臣性命，

[hɪz; ɪz][æm'bɪ(ə)n][ɪz] [kə'mendəbl] .
His ambition is commendable .
他的 志向 是 值得称赞 :

志足可嘉。

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [prə'məʊt] [hɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈhaɪə(r)] [ræŋk] .
This official will one day promote him to a higher rank .
这 官方的 将要 一 天 推动 他 到 一个 更高 秩 :

本官有日提升他官职，

[səʊ][æz; əz][nɒt][tu:; tə] [ˌdɪsə'pɔɪnt] [ðəʊz] [hu:][ɑ:(r); ə(r)] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] - [ˈhɑ:tɪd] .
So as not to disappoint those who are honest and kind - hearted .
所以 作为 不是 到 辜负 那些 WHO 是 诚实的 和 种类 - 心地 :

庶不负存心忠厚之人。

[ðə; ði] [mi:l] [wɒz; wəz] [naʊ] [ˈfɪnɪʃt] .
The meal was now finished .
这 一顿饭 曾是 现在 完成的 :

此时用膳已完，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜ:d] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 :

时交三鼓，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ji:] [tʃɛŋ] ,
" **Yi Cheng** ,
" 易 程 ,

“驿丞，

" [gəʊ][tu:; tə] [sli:p] [naʊ] . "
" **Go to sleep now .** "
" 去 到 睡觉 现在 : "
"

你且去睡罢。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [plə'tu:n] :
He then instructed the platoon :
他 然后 指示 这 排 :

又吩咐排军：

“ [ju:; jʊ] [ɔ:l] [gəʊ] [tu:; tə] [sli:p] . ”
“ You all go to sleep . ”
“ 你 全部 去 到 睡觉 . ”

“你们各人去睡，

[ai] [wɪl] [sɪt] [hiə(r)] [ə'ləʊn] .
I will sit here alone .
我 将要 坐 这里 独自的 .

本官且独坐在此，

[ai] [du:; də] [nɒt] [wɒnt] [ju:; jʊ] [hiə(r)] .
I do not want you here .
我 做 不是 想 你 这里 .

不要你们在此。”

[ɔ:l'dəʊ] ['mɑ:stə(r)] [bəʊ] [sed] [ðæt] ,
Although Master Bao said that ,
虽然 掌握 包 说 那 ,

包爷虽然如此说，

[hu:] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] [deəd] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [sli:p] ?
Who in the family dared to go to sleep ?
WHO 在 这 家庭 敢于 到 去 到 睡觉 ?

众家人谁敢去睡？

[ðə; ði] ['pəʊstmɑ:stə(r)] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说声：

" [maɪ] [ɔ:d] , [ɪts] ['əʊnli] ['mɪdnaɪt] [naʊ] , "
" My lord , it's only midnight now , "
" 我的 主 , 它是 仅有的 午夜 现在 , "

“大人此刻只得半夜，

[haʊ] [kæn; kən] [wi:; wi] [dʒʌst] [sɪt] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [dɔ:n] ?
How can we just sit and wait for dawn ?
如何 能 我们 只是 坐 和 等待 为了 黎明 ?

如何坐等天明，

['vʌlgə(r)] [bed] ['kɜ:tənz]
Vulgar bed curtains
庸俗 床 窗帘

粗俗床帐，

[pli:z] [grɑ:nt] [em 'i:] [pi:s] , [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] .
Please grant me peace , Your Excellency .
请 授予 我 和平 , 你的 阁下 .

请大人权为安息如何？ ”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ai] ['dɪd(ə)nt] [sli:p] [ɔ:l] [naɪt] . "
" I didn't sleep all night . "
" 我 没有 睡觉 全部 夜晚 . "

“一夜不睡，

[wʌts] [ðə; ði] [bɪg] [di:l] !
What's the big deal !
是什么 这 大的 交易 !

有甚要紧！

[gəʊ][tu:; tə] [sli:p] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 .

你去睡罢。”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz][ˈtru:li] [frʌˈstreɪtɪd] .
Wang Zheng was truly frustrated .
王 郑 曾是 真的 沮丧的 .

王正思量真是气闷，

[aɪ] [lɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l] .
I long for his arrival .
我 长的 为了 他的 到达 .

想他到来，

[ðæts] [ˈri:əli] [streɪndʒ] .
That's really strange .
那就是 真的 奇怪的 .

真乃奇怪，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [rɒŋd] [ˈspɪrɪt] [ˈfaɪlɪŋ] [kəmˈpleɪnts] ,
If there are wronged spirits filing complaints ,
如果 那里 是 冤枉 烈酒 备案 投诉 ,

是否果有冤魂告状，

[ˈkʌmɪŋ] [ɪn][ˈpɜ:s(ə)n]
Coming in person
未来 在 人

亲身前来，

[tu:; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðə; ðɪ] [ru:t] [kɔ:z] ?
To investigate the root cause ?
到 调查 这 根 原因 ?

访察根由的？

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [rɪˈvi:lɪd] [maɪ] [tru:] [ˈfi:lɪŋz] [tu:; tə][hɪm] .
I have now revealed my true feelings to him .
我 有 现在 揭晓 我的 真的 情怀 到 他 .

我今已把真情深露与他，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [haʊ] [hi:; hi] [prəuˈnaʊns] [aɪˈti:] .
Listen to how he pronounces it .
听 到 如何 他 发音 它 .

听他如何发断？

[ˈhəʊpfəli] , [hi:; hi][wʊʊnt][ˈlɪŋɡə(r)][hɪə(r)] .
Hopefully , he won't linger here .
希望 , 他 惯于 萦绕 这里 .

还望他不要留恋此地才好。

[ðə; ðɪ] [ˈɪnki:pə(r)] [wɒz; wəz] [bɔ:d] [ðæt] [naɪt] .
The innkeeper was bored that night .
这 旅店老板 曾是 无聊的 那 夜晚 .

不题是夜驿丞烦闷，

[təˈmɒrəʊ] [æt; ət] [θri:] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɔ:nɪŋ] ,
Tomorrow at three in the morning ,
明天 在 三 在 这 早晨 ,

再言来日五更三点，

[ɔ:l][ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] .
All the officials paid their respects to the king .
全部 这 官员 有薪酬的 他们的 尊重 到 这 国王 .

众官员参见君王。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] , [ə'pɒŋ] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] . . .
On this day , upon entering the palace . . .
在 这 天 , 之上 进入 这 宫殿 . . .

此日上殿，

[baʊ] [gɒŋ] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Bao Gong did not come to see the emperor .
包 锣 做过 不是 来 到 看 这 皇帝 .

包公不来见驾，

[hi:; hi] [dɪd] [nɒt] [ə'tend] [kɔ:t] [tə'deɪ] .
He did not attend court today .
他 做过 不是 出席 法庭 今天 .

今日不见他上朝，

['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [hæz; həz] [nəʊ] ['tʃɪldrən] , [hi:; hi] [wɪl] [nɒt] [ɪn'kwəɪə(r)] ['fɜ:ðə(r)] .
Even if he has no children , he will not inquire further .
甚至 如果 他 有 不 孩子们 , 他 将要 不是 查询 更远 .

无子也不动问，

[ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [wɪl] [nɒt] [bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:ðə(r)] .
The matter of the central government will not be discussed further .
这 事情 的 这 中央 政府 将要 不是 是 讨论 更远 .

按下朝中不表。

['fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [baʊ] [ji:; ji] [ɪn'strʌktɪd] [zɑ:ŋ] [lɒŋ] [ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] . . .
Furthermore , Bao Ye instructed Zhang Long on this day . . .
此外 , 包 叶 指示 张 长的 在 这 天 . . .

再言包爷此日吩咐张龙、

[dʒaʊ] [ertʃ'u:] [dɪd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
Zhao Hu did this and that .
赵 胡 做过 这 和 那 .

赵虎如此如此。

[ðə; ði] [tu:] [əu'bei] .
The two obeyed .
这 二 服从 .

二人依命而行。

[wæŋ] [dʒɛŋ] [θɔ:t] [ðæt] ['mɑ:stə(r)] [baʊ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [gəʊ] [bæk] .
Wang Zheng thought that Master Bao was about to go back .
王 郑 想法 那 掌握 包 曾是 关于 到 去 后退 .

王正只道包爷就要回去，

[bʌt; bət] [hi:; hi] ['dɪd(ə)nt] [mu:v] .
But he didn't move .
但 他 没有 移动 .

岂知他又不动身，

[hi:; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [kʊk] [tu:; tə] [prɪ'peə(r)] ['brekfəst] .
He had no choice but to instruct the cook to prepare breakfast .
他 有 不 选择 但 到 指示 这 厨师 到 准备 早餐 .

只得吩咐庖人备办早膳。

[ə; eɪ] ['kʊəriə(r)] ['kwaiətli] [keɪm] [tu:; tə] [ɑ:sk] [ðə; ði] ['pəʊstmɑ:stə(r)] :
A courier quietly came to ask the postmaster :
一个 导游 悄悄 来了 到 问 这 邮政局长 :

有驿子悄悄来问驿丞说：

" ['mɑ:stə(r)] ,
" **master** ,
" 掌握 ,

“老爷，

[weə(r)] [ɪg'zæktli][dɪd] [dʒʌdʒ] [baʊ] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪv] [frɒm; frəm] ?
Where exactly did Judge Bao suddenly arrive from ?
在哪里 确切地 做过 法官 包 突然 到达 从 ?

到底包大人为何处忽到来？ ”

[ðə; ði][ˈpəʊstmaːstə(r)] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说道：

" [lɔːd] [baʊ] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwærə(r)] [ə'baʊt] [lɔːd] [dɪz] [ə'feəz] : "
" Lord Bao came to inquire about Lord Di's affairs : "
" 主 包 来了 到 查询 关于 主 迪的 事务 : "

“包爷前来访察狄千岁的事：

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ðə; ði] ['spɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)] ['lɒdʒɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [æt; ət][ðə; ði] [krəʊ]
It was only because the spirits were lodging a complaint at the Crow
它 曾是 仅有的 因为 这 烈酒 是 住宿 一个 抱怨 在 这 乌鸦
[ˈterəs] .
Terrace :
阳台 :

只为阴魂在乌台告状，

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi] [keɪm] .
That's why he came .
那就是 为什么 他 来了 :

他所以到来。”

[ðə; ði][ˈpəʊstmən][wɒz; wəz] [ə'laɪmd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The postman was alarmed upon hearing this .
这 邮差 曾是 惊慌 之上 听力 这 :

驿子听了心惊，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmaːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ɪz] [ðæt] [səʊ] !
Is that so !
是 那 所以 !

有这等事！

['fɔːtʃənətli] , [,aɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði][ˈmaːstə(r)] [huː] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
Fortunately , it wasn't the master who killed His Highness .
幸运的是 , 它 不是 这 掌握 WHO 被杀 他的 高度 :

幸得千岁不是老爷谋死他的。”

[ʌn'taɪtlɪd] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n]
Untitled Post Station
无题 邮政 车站

不题驿子之

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] [lɒŋ] .
Now , let's talk about Zhang Long .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 长的 :

且说张龙。

[dʒaʊ] [ɛrtʃu:] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪə(r)] .

Zhao Hu was ordered to inquire .
赵 胡 曾是 订购 到 查询 .

赵虎奉命打听，

[æɪ; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊst] [ˈsteɪ(ə)n] .

At this time , they returned to the post station .
在 这 时间 , 他们 返回 到 这 邮政 车站 .

此时回转驿中，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [wɒz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈmɑːstə(r)] [baʊ] , [huː] [sed] :

The report was submitted to Master Bao , who said :
这 报告 曾是 提交 到 掌握 包 , WHO 说 :

禀上包爷说:

" [aɪ] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪə(r)] . "

" I was ordered to go to the Heavenly King Temple to inquire . "
" 我 曾是 订购 到 去 到 这 天上 国王 寺庙 到 查询 . "

“小人奉命往天王庙查问，

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈneɪbəz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [sed] ,

Many of the neighbors on both sides said ,
许多 的 这 邻居 在 两个都 侧面 说 ,

左右邻人多说，

[ˈmɒnstə(r)] [əˈpiəd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .

monster appeared in the temple .
怪物 出现 在 这 寺庙 .

庙中有妖怪出现，

[ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [ˈkɒfɪn] [naʊ] [rests] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .

The thousand - year - old coffin now rests in the temple .
这 千 - 年 - 老的 棺材 现在 休息 在 这 寺庙 .

现如今千岁的棺木停在庙中，

[fɔː(r)] [ˈdʒenərəlz] [ˈgɑːdɪd] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .

Four generals guarded the coffin .
四 将军们 守卫 这 棺材 .

四位将军守柩。

[aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [mʌtʃ] [els] .

I don't know much else .
我 不 知道 很多 别的 .

别的事情多不知道。

[wiː; wi] [ðen] [ɑːskt] [hɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)] .

We then asked him if he was going into the temple .
我们 然后 问 他 如果 他 曾是 去 进入 这 寺庙 .

我们又问他进庙否？

[ˈevriwʌn] [sed] [ðə; ði] [ˈmɒnstə(r)] [wɒz; wəz] [ˈpaʊəf(ə)] .

Everyone said the monster was powerful .
每个人 说 这 怪物 曾是 强大的 .

众人说妖怪厉害，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [gəʊ] [ɪn] [tuː; tə] [ˈwɜːʃɪp] [ðə; ði] [gɒdz] .

They dared not go in to worship the gods .
他们 敢于 不是 去 在 到 崇拜 这 神 .

不敢进去恭神。”

[baʊ] [jiː; ji] [ˈlɪsnd] ,

Bao Ye listened ,
包 叶 听着 ,

包爷听了，

[,aɪ 'ti:] [si:m] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['ru:məz] [ɒv; əv] ['mɒnstəz] .
It seems there are rumors of monsters .
它 似乎 那里 是 谣言 的 怪物 .

想来说有妖怪之言，

[ɪts] ['ru:məd] [ðæt] [faɪv] ['pi:p(ə)l] ['tʃi:tɪd] [ə'gen] .
It's rumored that five people cheated again .
它是 传闻 那 五 人们 作弊 再次 .

又是五人的传言作弊。

" [ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][gəv] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ðɪ]['temp(ə)l] . . . "
" If I were to go straight into the temple . . . "
" 如果 我 是 到 去 直的 进入 这 寺庙 . . . "

“本官若然直进庙中，

[ɪf] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['prez(ə)nt] ,
If Di Qing were not present ,
如果 迪 青 是 不是 展示 ,

倘然狄青不在，

[,wʊdnt] [ðæt] [ə'ɜ:t] [hɪm] ?
Wouldn't that alert him ?
不会 那 警报 他 ?

岂不惊觉了他？

[ðɪs] ['hɪərəʊ][hæz; həz] [bi:n] [kept] ['hɪd(ə)n] ['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['di:pli] .
This hero has been kept hidden even more deeply .
这 英雄 有 到过 保留 隐 甚至 更多的 深 .

倍加深藏埋隐这英雄了。

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [hi:; hi][ɪz]['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['temp(ə)l] ?
I wonder if he is hiding in this temple ?
我 想知道 如果 他 是 隐藏 在 这 寺庙 ?

算来不知他藏在此庙否？

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] ['ri:z(ə)nz] . "
" I have my reasons . "
" 我 有 我的 原因 . "

本官自有道理。”

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] ['mɑ:stə(r)][bəʊ][hæd; həd] ['meni] [ski:m] .
It turns out that Master Bao had many schemes .
它 转弯 出去 那 掌握 包 有 许多 方案 .

原来包爷计策甚多，

['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [,aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] , [aɪ] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd] .
After thinking it over , I made up my mind .
后 思维 它 超过 , 我 制成 向上 我的 头脑 .

想一回定了主意。

[ænd; ænd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] ,
And wait until the sun sets in the west ,
和 等待 直到 这 太阳 套 在 这 西方 ,

且待候至日落西山，

['ɑ:ftə(r)] ['dɪnə(r)] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

吃过晚膳，

[nɒt] [ˈraɪdɪŋ] [ˈhɔːsɪz] ,
Not riding horses ,
不是 骑术 马匹 ,

不坐马匹，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [eɪt] [pləˈtuːn, plæ-] [ɒn] [fʊt] .
He secretly accompanied eight platoons on foot .
他 偷偷 伴随 八 排 在 脚 .

带了八个排军徒步悄悄同行，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [tiːɑːnwaːŋ] [ˈtemp(ə)l][ɪn] [əˈbaʊt] [hɑːf][æŋ; ən][ˈaʊə(r)] .
They arrived at the Tianwang Temple in about half an hour .
他们 到达的 在 这 天王 寺庙 在 关于 一半 一个 小时 .

至半个时辰已到了天王庙。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [pɑːst] [ˈmɪdnɑːt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

将已二更时候，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɒŋ][ˈaɪðə(r)][saɪd][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈbəʊltɪd][ðeə(r)] [dɔːz] [ænd; ɐnd] [ˈwɪndəʊz]
Most of the houses on either side had already bolted their doors and windows
最多 的 这 房屋 在 任何一个 边 有 已经 螺栓连接 他们的 门 和 视窗

[ʃʌt] .

shut .
关闭 .

左右人家多已闭门闭户，

[ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n][wɒz; wəz][ˈsaɪlənt] .
The garden was silent .
这 花园 曾是 沉默的 .

庭园寂静无声。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [staːz] [ænd; ɐnd] [muːn] [ʃɒn] [ˈbraɪtli] .
At this moment , the stars and moon shone brightly .
在 这 片刻 , 这 明星 和 月亮 闪耀 明亮地 .

此时星辉月朗，

[baʊ][jiː; ji] [lʊkt] [əˈraʊnd] [əˈgen] .
Bao Ye looked around again .
包 叶 看起来 大约 再次 .

包爷又是周围观看。

[ðɪs] [ˈtemp(ə)l][hæz; həz] [θriː] [ˈkɔːtjɑːd] .
This temple has three courtyards .
这 寺庙 有 三 庭院 .

此庙有三大进深，

[ɪnˈkləʊzd] [baɪ][fɔː(r)] [wɔːlz] ,
Enclosed by four walls ,
内 经过 四 墙壁 ,

四方围壁，

[ˈəʊnli][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] ,
Only the temple gate ,
仅有的 这 寺庙 门 ,

只有庙前门，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [bæk] [dɔː(r)] .
There is no back door .
那里 是 不 后退 门 .

并无后户的，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [bæk] [wɔ:l] ['feɪsɪz] [saʊθ] .
However , the back wall faces south .

然而 , 这 后退 墙 面孔 南 .

但是后座墙壁是南方，

[ðɪs] [wɔ:l] [ɪz] [ʃɔ:tə] .
This wall is shorter .

这 墙 是 较短 .

这壁矮些。

[bʌt; bət][ai][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ai] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] .
But I don't know how I visited the thousand - year - old .

但 我 不 知道 如何 我 到访 这 千 - 年 - 老的 .

但不知如何访过千岁，

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

['lɔɪəl] [ænd; ʌnd] [dɪ'vəʊtɪd] [tu:; tə] ['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Loyal and devoted to serving the country ,

忠诚 和 奉献 到 服务 这 国家 ,

忠心尽力匡扶国，

['paʊəf(ə)l] [bʌt; bət] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ə'fɪ(ə)lɪz] ['kænəʊt] ['kʌmfət] [ðə; ði]['ru:lə(r)] .
Powerful but incompetent officials cannot comfort the ruler .

强大的 但 不称职的 官员 不能 舒适 这 统治者 .

权佞无材莫慰君。

[ˈtʃæptə(r)] ['sɪksti] - [eɪt] : [baʊ] [gɔ:ŋz] ['si:kɹət] ['vɪzɪt] [tu:; tə][ðə; ði]['hɪərəʊz][ænd; ʌnd][di: 'aɪ] [tʃɪŋz] ['hɪd(ə)n]
Chapter Sixty - Eight : Bao Gong's Secret Visit to the Heroes and Di Qing's Hidden

章 六十 - 八 : 包 锣的 秘密 访问 到 这 英雄 和 迪 青的 隐

[aɪ'dentəti] [ɪn'kaʊntəz] [ðə; ði]['aɪən] - [feɪst] [dʒʌdʒ]
Identity Encounters the Iron - Faced Judge

身份 遭遇 这 铁 - 面对 法官

第六十八回 包公密访赚英雄 狄青埋名逢铁面

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ma:stəz] [ɪn'strʌkʃənz] , [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði]['lɪksə(r)] .
Following the master's instructions , he took the elixir .

下列的 这 硕士学位 指示 , 他 采取 这 灵药 .

遵师遣命服灵丹，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][kə'ləməti][stɑ:(r)][ɪz] ['fɒli] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [tu:; tə][rɪd][ðə; ði] ['tretʃərəs] [ænd; ʌnd] ['wɪkɪd] .
Wait until the calamity star is fully eliminated to rid the treacherous and wicked .

等待 直到 这 灾害 星星 是 完全 已淘汰 到 摆脱 这 奸诈 和 邪恶 .

待满灾星除佞奸。

['sʌd(ə)nli] , [baʊ] [dʒɛŋ] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ædəʊz] [ænd; ʌnd][英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ðəm; ðəm] .
Suddenly , Bao Zheng appeared from the shadows and tricked them .

突然 , 包 郑 出现 从 这 阴影 和 被骗了 他们 .

暗隐忽逢包拯赚，

[ðə; ði]['hɪərəʊz][wʌnz] [ə'gen] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The hero once again paid homage to the emperor .

这 英雄 一次 再次 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .

英雄复又谒龙颜。

[ˈmi:nwaɪl] , [baʊ] [ɡɒŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Meanwhile , Bao Gong arrived at the Heavenly King Temple late at night .
同时 , 包 锣 到达的 在 这 天上 国王 寺庙 晚的 在 夜晚 .

却说包公深夜来到天王庙，

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四周观看，

[ðə; ði] [bæk] [wɔ:l] [wɒz; wəz][ˈləʊə(r)] .
The back wall was lower .
这 后退 墙 曾是 降低 .

只见后座墙壁低些，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [pi:l] [aɪ ˈti:] [ɒf] .
You can peel it off .
你 能 果皮 它 离开 .

可以扒上。

[ðæt] [ɪz] , [kɔ:l][ˈəʊvə(r)][ˌtækəˈmætsu:; ˈtɑ:kɑ:ˈmɑ:tsu] ,
That is , call over Takamatsu ,
那 是 , 称呼 超过 高松 ,

即唤过高松、

[ʒɑ:ŋ] [dʒi] ,
Zhang Ji ,
张 季 ,

张吉，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [tu:] [ˈsəʊldʒəz][tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
He instructed the two soldiers to investigate in this way .
他 指示 这 二 士兵 到 调查 在 这 方式 .

吩咐这两个排军如此如此探听。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [θɔ:t] [tu:; tə] [ðəmˈselvz] :
The two of them thought to themselves :
这 二 的 他们 想法 到 他们自己 :

二人听了暗说：

" [ðɪs] [ˈmædʒɪstreɪt][ɪz] [ˈhændlɪŋ] [ðɪs] [ˈmætə(r)] . . . "
" This magistrate is handling this matter . . . "
" 这 地方法官 是 处理 这 事情 . . . "

“这大老爷办这事，

[ˈsni:ki] ,
Sneaky ,
狡猾的 ,

鬼头鬼脑的，

[naʊ] [ˈðer] [ˈmeɪkɪŋ] [ju: ˈes] [tu:] [θi:vz] [əˈgen] .
Now they're making us two thieves again .
现在 它们是 制作 我们 二 窃贼 再次 .

如今又叫我二人做起贼来。

[klaɪm] [ˈɒntə][ðə; ði] [ru:f] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
Climb onto the roof to investigate .
爬 到 这 屋顶 到 调查 .

扒上屋顶打探，

[haʊ] [rɪˈdɪkjələs] !
How ridiculous !
如何 荒谬的 !

真乃可笑的。”

[æ̣t; ət] [ð̣ɪs] [ˈṃəʊṃənt] , [ʒ̣ɑːŋ] [dʒi] [nelt] [daʊn] .
At this moment , Zhang Ji knelt down .
在 这 片刻 , 张 季 跪下 向下 .

此时张吉跪下，

[dʒiː,er'oo] [sɒŋ] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
Gao Song placed his feet on his shoulders .
高 歌曲 放置 他的 脚 在 他的 肩膀 .

高松两脚踏在肩头上，

[ʒ̣ɑːŋ] [dʒi] [dʒʌmpt] [ʌp][frɒm; frəm][ð̣ə; ð̣i] [graʊnd] .
Zhang Ji jumped up from the ground .
张 季 跳了起来 向上 从 这 地面 .

张吉在地下腾腾立起身来，

[ð̣ɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [kɔːld] [ð̣ə; ð̣i] [ʃɔːt] [mæn] [huː] [ˈlenθən] [hɪz; ɪz] [legz] .
This person is called the Short Man Who Lengthens His Legs .
这 人 是 称为 这 短的 男人 WHO 延长 他的 腿 .

此名为矮子接长人。

[æ̣t; ət] [ð̣ɪs] [ˈṃəʊṃənt] , [dʒiː,er'oo] [sɒŋ] [juːst] [bəʊθ][hændz][tuː; tə][praɪ][ˈəʊpən][ð̣ə; ð̣i] [wɔːl] .
At this moment , Gao Song used both hands to pry open the wall .
在 这 片刻 , 高 歌曲 用过的 两个都 双手 到 撬 打开 这 墙 .

此刻高松双手扳扒围墙，

[ʃiː; ji] ['dʒentli] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hæ(r)] [fi:t] [ˈɒntə][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
She gently lifted her feet onto his shoulders .
她 轻轻地 抬起 她 脚 到 他的 肩膀 .

两脚在他肩上轻轻一送，

[ð̣eɪ] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [klaɪmd] [ˈɒntə][ð̣ə; ð̣i] [ruːf] [taɪlz] .
They had already climbed onto the roof tiles .
他们 有 已经 攀登 到 这 屋顶 瓷砖 .

早已登上瓦面。

[ˈlʊkɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四周一看，

[ˈsaɪləns]
Silence
沉默

寂静无声，

[ð̣eɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pleɪs] [aɪ ˈtiː][ɒn][ð̣ə; ð̣i] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ð̣ə; ð̣i] [ruːf] .
They had no choice but to place it on the east side of the roof .
他们 有 不 选择 但 到 地方 它 在 这 东方 边 的 这 屋顶 .

只得在瓦面东边，

[gəʊ][ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ð̣ə; ð̣i] [west] [saɪd] ,
Go over to the west side ,
去 超过 到 这 西方 边 ,

扒过西边去，

[ˈlɪs(ə)n] [ˈkwaɪətli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈṃəʊṃənt] .
Listen quietly for a moment .
听 悄悄 为了 一个 片刻 .

静听一回，

[feɪnt] [ˈvɔɪsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ˈklʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ð̣ə; ð̣i] [ˌsaʊθˈwest] [ˈkɔːnə(r)] .
Faint voices could be heard coming from the southwest corner .
头晕的 声音 可以 是 听到 未来 从 这 西南 角落 .

西南角隐隐有人言语声。

[let] [ju: 'es] [drɪŋk] [ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ] [ɑ: 'selvz] [tu:; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
Let us drink and enjoy ourselves to the fullest .
让 我们 喝 和 享受 我们自己 到 这 最 .
且自开怀乐饮罢。”

[ðen] [ai] [hɜ: d] [ə; eɪ] [vɔɪs] [seɪ] :
Then I heard a voice say :
然后 我 听到 一个 嗓音 说 :

又听一声说:

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ai][eɪ 'em] ['veri] ['trʌblɪd] .
I am very troubled .
我 是 非常 麻烦 .

我的心事甚烦，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [drɪŋk] ['ælkəhɒl] ?
How can I drink alcohol ?
如何 能 我 喝 酒精 ?

叫我如何吃酒呢？

[pæŋ] [hɒŋju: ən] [ænd; ənd][ai]['dɪd(ə)nt][hæv; həv] ['eni] ['meɪdʒə(r)] ['grʌdʒɪz] .
Pang Hongyuan and I didn't have any major grudges .
庞 宏源 和 我 没有 有 任何 主要的 怨恨 .

庞洪原与我没甚大冤仇，

[ðeɪ] [hæv; həv] [freɪmd] [em 'i:] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪm] [ə'gen] .
They have framed me time and time again .
他们 有 框 我 时间 和 时间 再次 .

三番五次陷害于我，

['fɔ: tʃənətli] , [hi:; hi] [rɪ'pi: tɪdli] ['θwɔ: tɪd] [hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [ski: m] .
Fortunately , he repeatedly thwarted his treacherous schemes .
幸运的是 , 他 反复 受挫 他的 奸诈 方案 .

幸而屡屡不中他奸谋。

[ɔ: l'ðəʊ] [wi:; wi][wɒʊnt][həʊld] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [ə'genst] [hɪm] [tə'deɪ] . . .
Although we won't hold this treacherous minister against him today . . .
虽然 我们 惯于 抓住 这 奸诈 部长 反对 他 今天 . . .

虽然今日不计较这奸臣，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['sepəreɪtɪd] [em 'i:] [ænd; ənd][maɪ] [tʃaɪld] .
But it separated me and my child .
但 它 分开 我 和 我的 孩子 .

但使我母子分离。

[ɔ: l'ðəʊ] [ju:; jʊ]['bʊf(ə)n][gəʊ] [bæk] [tu:; tə]['vɪzɪt][jɔ: (r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .
Although you often go back to visit your mother .
虽然 你 经常 去 后退 到 访问 你的 母亲 .

虽然你们常常走回去探望母亲，

['ʌltɪmətli] , [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [kept] [em 'i:] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][maɪ] [ni: z] .
Ultimately , it has kept me away from my knees .
最终 , 它 有 保留 我 离开 从 我的 膝盖 .

到底使我远离膝下，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [sɜ: v] ['mɔ: nɪŋ] [ænd; ənd] ['i: vniŋ] .
Unable to serve morning and evening .
无法 到 服务 早晨 和 晚上 .

不能侍奉晨昏。

[ɪf] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [kʊd; kəd] [biː; bi] [təˈgeðə(r)] ,
If mother and child could be together ,
如果 母亲 和 孩子 可以 是 一起 ,
倘得母子相依 ,

[ɔːlsəʊ] [duː; də] [nɒt] [wɪ] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [ɔː(r)] [kɪŋ] .
also do not wish to be appointed prime minister or king .
还 做 不是 希望 到 是 任命 主要的 部长 或者 国王 .
我也不愿拜相封王 ,

[ˈbetə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [ˈhæpɪli] [ɪn] [wʌnz] [ˈhəʊmtaʊn] .
Better to stay happily in one's hometown .
更好的 到 停留 快乐地 在 一个人的 家乡 .
不如乐守乡园 ,

[diːp] [ˈpləʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʃæləʊ] [ˈbedɪŋ]
Deep plowing and shallow bedding
深的 耕作 和 浅的 寝具
深耕浅褥 ,

[ˈfreʃwɔːtə(r)] [brʌθ]
Freshwater broth
淡水 肉汤
淡水清汤 ,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ˈkeəfriː] [ænd; ənd] [æt; ət] [iːz] .
He was quite carefree and at ease .
他 曾是 相当 畅快 和 在 舒适 .
倒也逍遥自在 ,

[ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɔː(r)] [ˈnəʊblmən]
Better than a high - ranking official or nobleman
更好的 比 一个 高的 - 排行 官方的 或者 贵族
胜如显爵高官 ,

" [ɪts] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [tuː; tə] [fiːl] [ˈwʌrɪd] . "
" **It's inevitable to feel worried .** "
" 它是 不可避免的 到 感觉 担心 . "
" 懣怀不免的。 "

[ðen] [aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [seɪ] :
Then I heard a voice say :
然后 我 听到 一个 嗓音 说 :
又闻说声 :

" [ˈbrʌðə(r)] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ? "
" **Brother , what are you saying ?** "
" 兄弟 , 什么 是 你 说 ？ "
" 大哥你那里话来？ "

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊ] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [taɪm] .
You are a hero of our time .
你 是 一个 英雄 的 我们的 时间 .
你是个当世英雄 ,

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈmerɪt] [dɪd] [hiː; hi] [meɪk] [ɪn] [ɪˈstæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] ?
How much merit did he make in establishing the city ?
如何 很多 优点 做过 他 制作 在 建立 这 城市 ?
立建功劳多少 ,

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [dʒeɪd] [bɛlt] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
Only then did he obtain the jade belt around his waist .
仅有的 然后 做过 他 获得 这 玉 腰带 大约 他的 腰部 .
才得玉带横腰。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪʔ:(r)] [ˈjestədeɪ] , [ˈmɑ:stə(r)] [sed] ,
The day before yesterday , Master said ,
这 天 前 昨天 , 掌握 说 ,
前日师父有言，

[hi:; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [ænəˈnɪməti] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [jɪə(r)] .
He lived in anonymity for a year .
他 居住地 在 匿名 为了 一个 年 .
埋名一载，

[ˈleɪtə(r)][pən] , [hi:; hi] [ɪnˈdʒɔɪd] [greɪt] [ˈfɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
Later on , he enjoyed great fortune and prosperity .
之后 在 , 他 享受 伟大的 财富 和 繁荣 .
到后来福禄齐天。

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][pɜ; əv] [ʌnˈlʌki] [stɑ:z] [hæz; həz] [naʊ] [ri:tʃt] [ɪts] [ˈlɪmɪt] .
The number of unlucky stars has now reached its limit .
这 数字 的 倒霉 明星 有 现在 达到 它是 限制 .
目前灾星已满，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jə] [stɪl] [ˈtrʌblɪd] ?
Why are you still troubled ?
为什么 是 你 仍然 麻烦 ?
如何还有愁烦？

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [ˈraɪzɪz] ,
When the sun rises ,
什么时候 这 太阳 上升 ,
有日出头，

[wi:; wi][mʌst; məst] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] [pæŋ] !
We must wipe out the traitor Pang !
我们 必须 擦拭 出去 这 叛徒 庞 !
定要扫平庞贼，

[ðə; ði] [greɪt] [ˈheɪtrɪd] [wəz; wəz] [dɪˈspeld] .
The great hatred was dispelled .
这 伟大的 仇恨 曾是 驱散 .
消了大恨，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪnˈdʒɔɪ] [pi:s] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] .
Only then can the country enjoy peace and tranquility .
仅有的 然后 能 这 国家 享受 和平 和 宁静 .
方得国家安宁。

[bʌt; bət][maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ˈsi:kretli] [went] [bæk] [ðə; ði] [deɪ] [brɪʔ:(r)] [ˈjestədeɪ] .
But my younger brother secretly went back the day before yesterday .
但 我的 年轻 兄弟 偷偷 去 后退 这 天 前 昨天 .
但小弟前日悄悄回去，

[ðə; ði] [skaʊts] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪə] [hæd; həd] [wʌnz] [əˈgen] [ˈməʊbɪlaɪzd] [tru:ps] [tu:; tə]
The scouts discovered that the Western Liao had once again mobilized troops to
这 侦察兵 发现 那 这 西 廖 有 一次 再次 动员起来 军队 到
[əˈtæk] .
attack .
攻击 .
探明太太闻得目下西辽又兴兵杀来，

[ə; ei][dəˈrekt] [əˈtæk] [pən][ðə; ði] [θri:] [brɪˈsi:dʒd] [ˈpɑ:sɪz] ,
A direct attack on the three besieged passes ,
一个 直接的 攻击 在 这 三 被围困 通过 ,
直攻围困三关，

[sʌn] [ʃju:] [wɒz; wəz] ['paʊələs] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] .
Sun Xiu was powerless to resist .
太阳 秀 曾是 无力 到 抵抗 。

孙秀无能抵敌，

[ɜ:dʒənt] ! [ðɪs] [t'æptə(r)] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Urgent ! This chapter returns to the capital .
紧迫的 ！ 这 章 返回 到 这 首都 。

告急本章回朝，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ]['dʒen(ə)rəl][led] [tru:ps] [ðeə(r)] .
It was simply because no general led troops there .
它 曾是 简单地 因为 不 一般的 引领 军队 那里 。

只因没有大将提兵前往，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði]['ru:lə(r)][ɪz] ['wʌrɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'strest] .
Therefore , the ruler is worried and the ministers are distressed .
所以 ， 这 统治者 是 担心 和 这 部长们 是 苦恼 。

所以君慢臣愁。

[bʌt; bət][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [klɪəd] .
But the clouds and mist cleared .
但 这 云 和 薄雾 已清除 。

但得天开云雾，

[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ə'ɹɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
My elder brother originally intended to lead the troops to repel the enemy .
我的 长老 兄弟 起初 故意的 到 带领 这 军队 到 击退 这 敌人 。

大哥原要领兵退敌的。”

[aɪ][hæv; həv]['ɔ:lsəʊ] [hɜ:d] [ðæt] :
I have also heard that :
我 有 还 听到 那 。

又闻说：

" [maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] "
" **My dear brother** "
" 我的 亲爱的 兄弟 "

“贤弟啊，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [stɒp] ['tɔ:kɪŋ] .
You must stop talking .
你 必须 停止 说 。

你休得说了，

[aɪv] [si:n] [tu:] ['meni] [laɪz][ænd; ənd] [dɪ'sepʃn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
I've seen too many lies and deceptions in the world .
我已经 已见 也 许多 谎言 和 欺骗 在 这 世界 。

我是看过世情多假局，

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [wɜ:kt] [hɑ:d][ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli] .
The former worked hard and diligently .
这 以前的 工作 难的 和 勤勉地 。

前者汗马辛苦，

[tə'deɪ] [aɪ][eɪ 'em] [træpt] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
Today I am trapped in this place .
今天 我 是 被困 在 这 地方 。

今日身羈此地，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ,
Thinking of wealth and honor ,
思维 的 财富 和 荣誉 。

想起来富贵身荣，

[sʌtʃ] [ˈfliːtɪŋ] [klaʊdz] .
Such fleeting clouds .
这样的 转瞬即逝 云 .

如此浮云耳。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˈwestən] [ˌekspeɪdɪ(ə)n] .
That is , the Western Expedition .
那 是 , 这 西 远征 .

就是征西，

[haʊ] [ˈmeni] [laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [bi:n] [kɪld] ?
How many lives have been killed ?
如何 许多 生活 有 到过 被杀 ?

杀害多少生灵，

[ɔːlˈðəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Although for the country ,
虽然 为了 这 国家 ,

虽然为国，

[ʌltɪmətli] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [rɒŋd] [səʊlz] [ˈhɑːrbərɪŋ] [rɪˈzentmənt] .
Ultimately , it was a case of wronged souls harboring resentment .
最终 , 它 曾是 一个 案件 的 冤枉 灵魂 窝藏 怨恨 .

到底冤魂结怨。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [lɪaʊ] [truːps] [stɔːm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [θriː] [ˈpaːsɪz] .
Today , the Liao troops stormed into the three passes .
今天 , 这 廖 军队 暴风雨 进入 这 三 通过 .

今日辽兵杀进三关，

[aɪ][daʊnt][maɪnd] [ˌeniˈmɔː(r)] .
I don't mind anymore .
我 不 头脑 不再 .

我也不介怀了。”

[ðen] [əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] :
Then another person burst into laughter :
然后 其他 人 爆裂 进入 笑声 :

又听一人哈哈大笑道：

" [bɪɡ] [ˈbrʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ðæt] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [ɪnkəˈrekt] .
That statement is incorrect .
那 陈述 是 错误 .

这句话却说差了，

[pæŋ] [hɒŋ] [freɪmd] [juː; jʊ] .
Pang Hong framed you .
庞 洪 框 你 .

庞洪陷害于你，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
It was not because of His Majesty .
它 曾是 不是 因为 的 他的 威严 .

并非圣上之故，

[waɪ] [dɪd][maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [seɪ] [ðæt] ?
Why did my elder brother say that ?
为什么 做过 我的 长老 兄弟 说 那 ?

为何大哥说起此言的？ ”

[ai][hæv; həv][ˈɔ:lsəʊ] [hɜ:d] [ðæt] :
I have also heard that :
我 有 还 听到 那 :

又闻说:

" [ˈbrʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][nɒt] [nəʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

我岂有不知，

[ðə; ði] [deɪ] [brɪʔɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] , [pæŋ] [hɒŋ] [prɪˈtendɪd] [tu:; tə] [dɪˈsi:v] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The day before yesterday , Pang Hong pretended to deceive the emperor .
这 天 前 昨天 , 庞 洪 假装 到 欺骗 这 皇帝 .

前日庞洪假哄奏主，

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ɪgˈzɔ:stɪd] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] [ˈwestwəd] [kæmˈpeɪn] .
We were exhausted from our westward campaign .
我们 是 筋疲力尽的 从 我们的 向西 活动 .

我们征西劳顿一番，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ju:; jʊ][kɑ:m] [daʊn] ,
Only then can you calm down ,
仅有的 然后 能 你 冷静的 向下 ,

方得平伏，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [pɜ:l] [flæg] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
They took the pearl flag back to the capital .
他们 采取 这 珍珠 旗帜 后退 到 这 首都 .

取了珍珠旗回朝，

[ðeə(r)] [plɒt] [tu:; tə] [hɑ:m] [em ˈi:][hæz; həz] [feɪld] .
Their plot to harm me has failed .
他们的 阴谋 到 伤害 我 有 失败的 .

害我之谋又不遂。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [ˈdɔ:tə(r)] [ˌɪ:kənˈektɪd] .
Later , the father and daughter reconnected .
之后 , 这 父亲 和 女儿 重新连接 .

后来父女通线，

[tu:; tə] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [feɪk] [flæg][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] . . .
To say it's a fake flag in front of the Emperor . . .
到 说 它是 一个 伪造的 旗帜 在 正面 的 这 皇帝 . . .

在万岁跟前说是假旗，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈniəli] [dɪˈkæpɪtɪtɪd] .
He was nearly decapitated .
他 曾是 几乎 被斩首 .

险些身首分开，

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] , [hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz] [seɪvd] .
Thanks to the Empress Dowager , his life was saved .
谢谢 到 这 皇后 老妇 , 他的 生活 曾是 已保存 .

多蒙太后娘娘救了性命。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkwestʃənɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . .
Now that the questioning has come to this point . . .
现在 那 这 提问 有 来 到 这 观点 . . .

如今问罪到此，

[pæŋ] [hɒŋ] [rəʊt] [ˌθɜːˈtiːn] [ˈletəz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Pang Hong wrote thirteen letters in a row .
庞 洪 写道 十三 信件 在 一个 排 .

庞洪一连十三封书，

[hiː; hi] [kɔːzd] [wæŋ] , [ðə; ði][ˈpəʊstmɑːstə(r)] , [tuː; tə] [hɑːm] [ˌem ˈiː] .
He caused Wang , the postmaster , to harm me .
他 导致 王 , 这 邮政局长 , 到 伤害 我 .

使王驿丞害我，

[ˈfɔːtʃənətli] , [wæŋ] [zenksɪn] [wɒz; wəz][kaɪnd] - [hɑːtɪd] .
Fortunately , Wang Zhengxin was kind - hearted .
幸运的是 , 王 正信 曾是 种类 - 心地 .

亏得王正心好，

[ˈʌðəwaɪz] , [aɪ] [wɪl] [ˈvæniʃ] [ˈɪntuː] [ˈnʌθɪŋnəs] .
Otherwise , I will vanish into nothingness .
否则 , 我 将要 消失 进入 虚无 .

不然我化命为乌有。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈməːdə] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He was murdered several times .
他 曾是 被谋杀 一些 时代 .

几番被害，

[wɒt] [greɪt] [etʃɪˈvmənts] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [stɪl] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] ?
What great achievements are you still thinking about ?
什么 伟大的 成就 是 你 仍然 思维 关于 ?

还想什么汗马功劳，

- [siːld] [hɪz; ɪz][waɪf] ?
Yinzi sealed his wife ?
- 密封 他的 妻子 ?

荫子封妻？

[pæŋ] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)][ɪz][ɪn] [kɔːt] .
Pang the traitor is in court .
庞 这 叛徒 是 在 法庭 .

庞贼在朝，

[laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd][tˈaɪgəz] ,
Like wolves and tigers ,
喜欢 狼 和 老虎 ,

犹如狼虎，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈpæləs] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɒn] .
And there were palace women to rely on .
和 那里 是 宫殿 女性 到 依靠 在 .

又有宫中女子依靠，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [prɪˈzɜːv] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][maɪ] [laɪf] .
I will now preserve the rest of my life .
我 将要 现在 保存 这 休息 的 我的 生活 .

我今且保全余生。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˈgʌvənd] [ɪnˈtaɪəli] [baɪ][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
The Song dynasty was to be governed entirely by the imperial court .
这 歌曲 王朝 曾是 到 是 受统治 完全 经过 这 帝国 法庭 .

悉听朝廷自主宋室江山，

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [prəˈtek(ə)n] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] ,
Without the protection of others ,
没有 这 保护 的 其他的 ,

岂无他人保护，

[wɒt] [hɑ:m] [wʊd] [aɪ 'ti:] [du:; də] [ɪf] [aɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [gɒn] ？

What harm would it do if I were gone ？

什么 伤害 会 它 做 如果 我 是 已消失 ？

就少我一人有何干害？ ”

[ðen] [aɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] [vɔɪs] [seɪ] ：

Then I heard a voice say ：

然后 我 听到 一个 嗓音 说 ：

又闻说声：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "

" Big brother , "

" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] ,

Speaking of this place ,

请讲 的 这 地方 ,

说到此间，

[nəʊ] ['wʌndə(r)] [ju:; jʊ] [tɜ:nd] [ə'genst] [em 'i:] .

No wonder you turned against me .

不 想知道 你 转向 反对 我 .

也怪不得你反了心，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betə(r)] [ɪf] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['lædə(r)] , [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [pæn]

It would be better if my younger brother set up a ladder , went to the Pang

它 会 是 更好的 如果 我的 年轻 兄弟 放 向上 一个 梯子 , 去 到 这 庞

[ˈrezɪdəns] , [ænd; ənd] [stæbd] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [tu:; tə] [deθ] .

residence , and stabbed this treacherous minister to death .

住宅 , 和 刺伤 这 奸诈 部长 到 死亡 .

不若待小弟架起云梯到庞府把这奸臣一刀刺死，

[wʌns] [ðə; ði] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] ,

Once the elder brother has calmed down ,

一次 这 长老 兄弟 有 平静下来 向下 ,

待大哥平气，

[haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi] [gəʊ] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [ˌekspeɪ'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [west] ？

How about we go on another expedition to the west ？

如何 关于 我们 去 在 其他 远征 到 这 西方 ？

再去征西如何？ ”

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔ:lsəʊ] [hɜ:d] [ðæt] ：

I have also heard that ：

我 有 还 听到 那 ：

又闻说：

" ['brʌðə(r)] ,

" Brother ,

" 兄弟 ,

“贤弟，

[ðɪs] ['mætə(r)] [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [tʌtʃt] .

This matter must not be touched .

这 事情 必须 不是 是 感动 .

这事动不得的，

[ɪf] [hi:; hi] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] ['treɪtə(r)] [pæn] . . .

If he were to assassinate the traitor Pang . . .

如果 他 是 到 暗杀 这 叛徒 庞 . . .

若行刺庞贼，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'deɪndʒə(r)][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði][ləʊk(ə)l] ['pi:p(ə)l] .
This will inevitably endanger the lives of the local people .
这 将要 不可避免地 危害 这 生活 的 这 当地的 人们 .

必然害了近地百姓的性命，

[ˈma:stə(r)] [kwa:ŋ] [sed] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] ,
Master Kuang said the other day ,
掌握 匡 说 这 其他 天 ,

况师父前日有言，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [pæŋ] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] .
It is said that Pang the traitor was at the height of his power .
它 是 说 那 庞 这 叛徒 曾是 在 这 高度 的 他的 力量 .

说庞贼正在盛时，

[bʌt; bət][hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] .
But he couldn't .
但 他 不能 .

奈何他不得，

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] , [lets] [dʒʌst] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] .
For now , let's just wait and see .
为了 现在 , 我们来吧 只是 等待 和 看 .

如今暂且隐耐由天罢了。”

[tu:] [mɔ:(r)] ['pi:p(ə)l] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
Two more people said in unison :
二 更多的 人们 说 在 齐声 :

又有二人同声说道：

" [let] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [j'iəz] . "
" Let the treacherous minister live a few more years . "
" 让 这 奸诈 部长 居住 一个 很少 更多的 年 . "

“奸臣容他多活几年，

[du:; də] [nɒt] [bi:; bi] [fɪld] [wɪð] [sɪn] .
Do not be filled with sin .
做 不是 是 已填 和 罪 .

不得罪恶满盈，

[ˌretri'bju:ʃ(ə)n] [ɪz] ['ɒbvɪəs] .
Retribution is obvious .
报应 是 明显的 .

报应昭彰，

[wɒtʃ] [wɪð] [em 'i:] .
Watch with me .
手表 和 我 .

与我观看。”

[ðen] [ə'hʌðə(r)] ['pɜ:s(ə)n] [sed] :
Then another person said :
然后 其他 人 说 :

又闻一人说道：

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['tretʃərəs] [pæŋ] [hɒŋ] . "
" From now on , there's no need to mention that treacherous Pang Hong . "
" 从 现在 在 , 有 不 需要 到 提到 那 奸诈 庞 洪 . "

“从今不必说起庞洪这奸贼，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['kɔ:zɪŋ] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['eni] ['wʌri] [ɔ:(r)] [ʌn'i:z] .
To avoid causing my elder brother any worry or unease .
到 避免 导致 我的 长老 兄弟 任何 担心 或者 不安 .

免使大哥纳闷不安罢。”

[ðə; ði][mə'dʒɪprəti][ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [seɪ] :
The majority of voices say :
这 多数 的 声音 说 :

众声说:

" ['ræj(ə)nəl] ,
" **rational** ,
" 合理的 ,

“有理,

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz]['nevə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ə'gen] .
From then on , this treacherous minister was never mentioned again .
从 然后 在 , 这 奸诈 部长 曾是 绝不 提及 再次 :

从此不提这奸臣了,

[let] [ju: 'es] ['brʌðəz] [drɪŋk] .
Let us brothers drink .
让 我们 兄弟 喝 :

我们众弟兄吃酒罢。”

[æt; ət] [ðɪs] ['gæðərɪŋ] [ɪn][,tækə'mætsu:; 'tɑ:kɑ:'mɑ:tsu] , [ɔ:l] [ðæts] [hɜ:d] [ɪz] ['drɪŋkɪŋ] .
At this gathering in Takamatsu , all that's heard is drinking .
在 这 采集 在 高松 , 全部 那就是 听到 是 喝 :

高松此会只闻吃酒罢,

[ðeɪ] [spəʊk] ['əʊnli][ɒv; əv]['sekʃuəl] ['plezə(r)] .
They spoke only of sexual pleasure .
他们 辐 仅有的 的 性 乐趣 :

尽说交欢之言,

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 :

并无别话。

[dʒɪ:er'ooʊ] [sɒŋ] [hɜ:d] [aɪ 'ti:] ['kli:li] .
Gao Song heard it clearly .
高 歌曲 听到 它 清楚地 :

高松听得明明白白,

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ]['ri:əlaɪz] [baʊ] [jɛz] ['klevə(r)] [ski:m] .
Only then did I realize Bao Ye's clever scheme .
仅有的 然后 做过 我 意识到 包 是的 聪明的 方案 :

才晓得包爷巧计,

['əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ]['ri:əlaɪz] [ðæt] ['sevrəl] ['hɪərəʊz][wɜ:(r); wə(r)]['aɪdli] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnfənt] ['temp(ə)] .
Only then did I realize that several heroes were idly residing in the ancient temple .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 一些 英雄 是 闲散地 居住 在 这 古老的 寺庙 :

方知古庙中闲着几位英雄。

[kɔ:l] [bæk] [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [ru:t] [ɪn]['ri:əl] [taɪm] .
Call back the original route in real time .
称呼 后退 这 原来的 路线 在 真实的 时间 :

实时打从原路,

[step][baɪ][step] , [ðeɪ] [klaɪmd] [bæk] [ʌp][ðə; ði] [ləʊ] [wɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)] , ['weɪvɪŋ] [ænd; ænd]
Step by step , they climbed back up the low wall of the temple , waving and
步 经过 步 , 他们 攀登 后退 向上 这 低的 墙 的 这 寺庙 , 挥手 和
[lʊkɪŋ] [daʊn] .
looking down .
寻找 向下 :

一步步扒回后庙矮墙壁招手望下,

[ə'pɒn] [ˈsiːɪŋ] [ʒɑːŋ] [dʒi] ,
Upon seeing Zhang Ji ,
之上 看到 张 季 ,

张吉一见，

[pres] [hɪm] [daʊn] [ə'gen] .
Press him down again .
按 他 向下 再次 .

仍按他下来，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðɪs] .
He secretly informed them of this .
他 偷偷 知情的 他们 的 这 .

悄悄将此言一一禀知。

[baʊ] [ɡɒŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Bao Gong was overjoyed .
包 锣 曾是 欣喜若狂 .

包公大喜，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
He instructed everyone to return to the post station .
他 指示 每个人 到 返回 到 这 邮政 车站 .

吩咐众人转回驿中，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnʌɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是三更时候。

[ðɪs] [baʊ] [ɡɒŋ] [[eəd] [ðə; ði] [ˈneɪʃənz] ['bəːdən] .
This Bao Gong shared the nation's burdens .
这 包 锣 共享 这 国家的 负担 .

这包公为国分慢，

[hɑːd] [wɜːk] [ɪn] [steɪt] [ə'feəz] ,
Hard work in state affairs ,
难的 工作 在 状态 事务 ,

辛劳国务，

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ˈpreɪzɪz] [aɪ 'tiː] :
A poem praises it :
一个 诗 赞扬 它 :

有诗赞曰：

[baʊ] - , [hɪ'stɒrɪkli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈrezəluːt] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] ,
Bao Longtu , historically known as the resolute and unyielding ,
包 - , 历史 已知 作为 这 坚决 和 不屈 ,

史称刚毅包龙图，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [biːn] [ə'ləʊn][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jɪəz] .
Everyone has been alone for several years .
每个人 有 到过 独自的 为了 一些 年 .

大家一人几载无。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈjuːzuəli; 'juːzəli] [ˈruːθləs] [ænd; ənd] [ɪnkə'rʌptəb(ə)l] .
He was usually ruthless and incorruptible .
他 曾是 通常 无情 和 廉洁奉公 .

铁面无情平素莅，

[hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəl] [hɑːt] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [θruː'aʊt] [ˈhɪstri; 'hɪstəri] .
His loyal heart will be remembered throughout history .
他的 忠诚 心 将要 是 记得 自始至终 历史 .

丹心日月青史留。

[wen] [aɪˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɔːd] [baʊ] [rɪˈtʃ:nd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊst] [ˈsteɪ](ə)n] . . .
When it is said that Lord Bao returned to the post station . . .
什么时候 它 是 说 那 主 包 返回 到 这 邮政 车站 . . .

当说包爷回至驿中，

[wæŋ] [dʒɛŋ] [ˈgri:tɪd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ˈsi:tɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] .
Wang Zheng greeted them and seated them in the courtyard .
王 郑 问候 他们 和 坐着 他们 在 这 庭院 .

王正迎接中庭坐下，

[ˈɑːftə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ˈfreɪgrənt] [ti:] .
After drinking the fragrant tea .
后 喝 这 香 茶 .

饮过香茗。

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [juː; jʊ] [dɪd] [nɒt] [sli:p] [wel] [lɑːst] [naɪt] . "
" You did not sleep well last night . "
" 你 做过 不是 睡觉 出色地最后的 夜晚 . "

“你们昨夜不曾安睡，

[juː; jʊ] [ɔːl] [gəʊ] [tuː; tə] [sli:p] [naʊ] .
You all go to sleep now .
你 全部 去 到 睡觉 现在 .

你等今去睡罢。”

[ˈevriwʌn] [sed] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] :
Everyone said in unison :
每个人 说 在 齐声 :

众人齐声说：

" [ðə; ði] [ˈmɑːstə(r)] [ˈdʌznt] [sli:p] . "
" The master doesn't sleep . "
" 这 掌握 不 睡觉 . "

“大老爷不睡，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [deə(r)] [tuː; tə] [sli:p] ?
How could we dare to sleep ?
如何 可以 我们 敢 到 睡觉 ?

我等如何敢睡？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [aɪ] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒn] [maɪ] [maɪnd] . "
" I have something on my mind . "
" 我 有 某物 在 我的 头脑 . "

“本官有心事，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] [aʊt] ?
How did you find out ?
如何 做过 你 寻找 出去 ?

你等如何得知？

[ˈniːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

不用多言，

[gəʊ][tu:; tə] [sli:p] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 .

去睡罢，

[get] [ʌp] ['ɜ:li] [tə'mɒrəʊ] .
Get up early tomorrow .
得到 向上 早期的 明天 .

明日早些起来。

[ju:v] [wɜ:kt] [hɑ:d] , ['pəʊstma:stə(r)] .
You've worked hard , Postmaster .
你已经 工作 难的 , 邮政局长 .

驿丞你也辛苦，

[gəʊ][tu:; tə] [sli:p] .
Go to sleep .
去 到 睡觉 .

去睡罢。”

[wen] ['evriwʌn] [hɜ:d] [ðɪs] ,
When everyone heard this ,
什么时候 每个人 听到 这 ,

众人听说，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:st] .
They all dispersed .
他们 全部 分散的 .

各各散去，

[kləʊz] [ðə; ði][pəʊst]['steɪ(ə)n] [geɪt] .
Close the post station gate .
关闭 这 邮政 车站 门 .

闭上驿门。

['ma:stə(r)][bəʊ][sæt][ə'ləʊn] , [di:p] [ɪn] [θɔ:t] .
Master Bao sat alone , deep in thought .
掌握 包 卫星 独自的 , 深的 在 想法 .

包爷独坐沉吟，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [tə'deɪ] [wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪz][nɒt] [ded] . "
"**Today we know that Di Qing is not dead .**"
" 今天 我们 知道 那 迪 青 是 不是 死的 . "

“今日知道狄青未死，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][kju:i] [ɪn] [əb'zɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [sta:z] [ðæt] . . .
It was all thanks to Cui Xin observing the stars that . . .
它 曾是 全部 谢谢 到 崔 新 观察 这 明星 那 . . .

全亏得崔信观看星斗，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'nəʊn] [hu:] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði] [kɔ:ps] [ɪn][ðə; ði] ['kɒfɪn] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
But it is unknown who replaced the corpse in the coffin the day before yesterday .
但 它 是 未知 WHO 替换 这 尸体 在 这 棺材 这 天 前 昨天 .

但不知前日棺中尸首何人替代？

" [jʊ] [nəʊ] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:sk][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] . "
"**You'll know when you ask Di Qing .**"
" 你会 知道 什么时候 你 问 迪 青 . "

来日问狄青便知了。”

[sɪt] [ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Sit there for a while ,
坐 那里 为了 一个 尽管 ;

呆坐一会，

[hi:; hi] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [ə'hʌðə(r)] [plæn] .
He came up with another plan .
他 来了 向上 和 其他 计划 .

又想一计，

[brɪfɔ:(r)] [aɪ] [nju:] [aɪ 'ti:] , [dɔ:n] [hæd; həd] ['brəʊkən] .
Before I knew it , dawn had broken .
前 我 知道 它 ; 黎明 有 破碎的 .

不觉天明了。

[ɑ:ftə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] ,
After washing up ,
后 洗涤 向上 ;

梳洗毕，

[ðə; ði] ['pəʊstma:stə(r)] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spektz] .
The postmaster paid his respects .
这 邮政局长 有薪酬的 他的 尊重 .

有驿丞请安恭拜。

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

[wæŋ] [dʒɛŋ] ,
Wang Zheng ,
王 郑 ,

“王正，

[di: 'aɪ] - [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [æt; ət] ['wu:'taɪ] .
Di Qiansui filed a complaint at Wutai .
迪 - 已提交 一个 抱怨 在 五台 .

狄千岁在乌台告状，

[aɪ] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd] [ænd; ænd] [faʊnd] [aʊt] ['jestədeɪ] .
I investigated and found out yesterday .
我 调查 和 成立 出去 昨天 .

昨日本官已查明白了，

[tə'deɪ] [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)l] [brɪfɔ:(r)] ['hedɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [kɔ:t] .
Today I'm going to visit the Heavenly King Temple before heading back to court .
今天 我是 去 到 访问 这 天上 国王 寺庙 前 标题 后退 到 法庭 .

今日要到天王庙走走就要回朝了，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [kʌm] [ə'ləŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɔ:k] .
You must come along for a walk .
你 必须 来 沿着 为了 一个 走 .

你须同去走走。”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [ə'gri:d] .
Wang Zheng agreed .
王 郑 同意 .

王正应诺。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[aɪv] [hæd; həd] ['brekfəst] .
I've had breakfast .
我已经 有 早餐 .

早膳用过，

[baʊ] [gɒŋ] [maʊnts] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Bao Gong mounts his horse .
包 锣 安装 他的 马 .

包公上马，

[hiː; hi] [brɔːt] [eɪt] ['səʊldʒəz] .
He brought eight soldiers .
他 带来 八 士兵 .

带了排军八个，

[wæŋ] [dʒɛŋ] ['fɒləʊd] ,
Wang Zheng followed ,
王 郑 随后 ,

王正随后，

[ə; eɪ] ['dʒɜːni] [tuː; tə] -
A journey to Youlongyi
一个 旅行 到 -

游龙驿一程，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [tiːɑːnwaːŋ] ['temp(ə)] .
We arrived at the Tianwang Temple .
我们 到达的 在 这 天王 寺庙 .

到了天王庙。

[baʊ] [gɒŋ] [,dis'maunt] .
Bao Gong dismounted .
包 锣 下马 .

包公下马，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ʒɑːŋ] [lɒŋ] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
He instructed Zhang Long to knock on the door .
他 指示 张 长的 到 敲 在 这 门 .

吩咐张龙叩门。

[doʊnt] [tel] ['eniwʌn] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][hɪə(r)] .
Don't tell anyone that I am here .
不 告诉 任何人 那 我 是 这里 .

不要说本官在此，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['leɪdi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
It must be said that the lady sent someone to visit His Majesty .
它 必须 是 说 那 这 女士 发送 某人 到 访问 他的 威严 .

须说太太差来探望千岁的。

[ʒɑːŋ] [lɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhang Long accepted the order .
张 长的 公认 这 命令 .

张龙领命，

[hiː; hi] [went] [ʌp][ænd; ɐnd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
He went up and knocked on the door .
他 去 向上 和 敲门 在 这 门 .

上前叩门。

[liː][jiː][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] [sed] :
Li Yi in the temple said :
李 易 在 这 寺庙 说 :

庙中李义说：

" [wɒz; wəz] [ðæt] [ˈpɜ:s(ə)n] [ˈnɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] ? "
" **Was that person knocking on the door ?** "
" 曾是 那 人 敲门 在 这 门 ？ "
" 那人打门？ "

[ʒɑ:ŋ] [lɒŋ] [sed] :
Zhang Long said :
张 长的 说 :
张龙说:

" [ðə; ði][ˈleɪdɪ][hæz; həz] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] . "
" **The lady has sent someone to visit His Majesty** . "
" 这 女士 有 发送 某人 到 访问 他的 威严 " . "
" 太太差来探望千岁。 "

[li:][ji:] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Li Yi thought for a moment ,
李 易 想法 为了 一个 片刻 ,
李义一想,

[wi:; wi][ˈɒf(ə)n] [ˈvɪzɪt][maɪ] [waɪf] .
We often visit my wife .
我们 经常 访问 我的 妻子 :
我们常常去见太太,

[tel] [hɪm] [nɒt] [tu:; tə] [send] [ˈeniwʌn] .
Tell him not to send anyone .
告诉 他 不是 到 发送 任何人 :
叫他不要打发人来,

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ˈvɪzɪt][em ˈi:] [təˈdeɪ] ?
Why have you sent someone to visit me today ?
为什么 有 你 发送 某人 到 访问 我 今天 ?
因何今日差人前来探望?

[ˈʌltɪmətli] , [ðə; ði] [bɒnd] [biˈtwi:n] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] . . .
Ultimately , the bond between mother and child . . .
最终 , 这 纽带 之间 母亲 和 孩子 . . .
到底母子之情,

[ɪts] [nəʊ][ˈwʌndə(r)] [hi:z] [laɪk] [ðɪs] .
It's no wonder he's like this .
它是 不 想知道 他是 喜欢 这 :
怪他不得。

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈgeɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈæspænd] [ɪˈmi:diətli] .
The temple gates were opened immediately .
这 寺庙 大门 是 打开 立即地 :
实时开了庙门,

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [raʊt] [pɑ:st] .
Suddenly a group of people rushed past .
突然 一个 团体 的 人们 匆忙 过去的 :
忽一队人一哄而过,

[ˈma:stə(r)] [baʊ] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈgeɪts] [tu:; tə][bi:; bi] [kləʊzd] .
Master Bao ordered the temple gates to be closed .
掌握 包 订购 这 寺庙 大门 到 是 关闭 :
包爷吩咐将庙门关闭。

[li:][ji:][wɒz; wəz] [ˈstɑ:tld] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðɪs] .
Li Yi was startled when he saw this .
李 易 曾是 惊慌 什么时候 他 锯 这 :
李义一见吓了一跳,

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [ˈmɑ:stə(r)][bəʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,

“包大人，

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

因何到此地来？ ”

[ˈmɑ:stə(r)][bəʊ] [sniə] :
Master Bao sneered :
掌握 包 冷笑 :

包爷冷笑道：

" [ju:v] [dʌn] [ə; eɪ] [ɡʊd] [dʒɒb] ! "
" **You've done a good job !** "
" 你已经 完毕 一个 好的 工作 ! "

“你们干得好事！ ”

[li:][ji:] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :

李义说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz][ˈnevə(r)] [dʌŋ] [ˈeniθɪŋ] [rɒŋ] . "
" **The young general has never done anything wrong .** "
" 这 年轻的 一般的 有 绝不 完毕 任何事物 错误的 . "

“小将不曾于什歹事。”

[bəʊ][ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [bi:n] [ˈhaɪdɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈiəz] ,
" **You have been hiding for a thousand years ,**
" 你 有 到过 隐藏 为了 一个 千 年 ,

“你等藏了千岁，

[ɪts] [ded] .
It's dead .
它是 死的 :

说死了。

[naʊ] , [ðɪs] [əˈfɪ(ə)l] [hæz; həz] [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [tru:θ] [ˈpɜ:fɪktli] .
Now , this official has investigated and found the truth perfectly .
现在 , 这 官方的 有 调查 和 成立 这 真相 完美 .

如今本官访查得明明白白，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
I have come specifically to see His Majesty .
我 有 来 具体来说 到 看 他的 威严 .

特来见千岁。”

[li:][ji:] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :

李义说：

" ['mɑ:stə(r)][bɑʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[maɪ][ˈænsəstə(r)][daɪd][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ə'gəʊ] .
My ancestor died a long time ago .
我的 祖先 死亡 一个 长的 时间 前 .

我家千岁死过已久，

" [aɪ][dɪd] [nɒt] [haɪd] [hɪm] . "
" I did not hide him . "
" 我 做过 不是 隐藏 他 . "

并非藏过他。”

['mɑ:stə(r)][bɑʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷道：

" [dʊʊnt] [tɔ:k] ['nʌns(ə)ns] ! "
" Don't talk nonsense ! "
" 不 讲话 废话 ! "

“你休得胡说，

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [si:] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ'self] .
I will go and see for myself .
我 将要 去 和 看 为了 我 .

本官自去看来。”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [təʊld][,dʒi:er'əʊ] [sɒŋ] [tu:; tə][gəʊ][fɜ:st] .
He immediately told Gao Song to go first .
他 立即地 讲述 高 歌曲 到 去 第一的 .

即唤高松先走，

['dʒen(ə)rəl][li:][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['bɪzi] .
General Li was extremely busy .
一般的 李 曾是 极其 忙碌的 .

李将军好不着忙，

[hi:; hi][ræn][,ɪn'saɪd][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .
He ran inside to report .
他 跑 里面 到 报告 .

飞跑进去报知。

['mɑ:stə(r)][,di: 'aɪ][wɒz; wəz] ['stɑ:tld] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Master Di was startled upon hearing this .
掌握 迪 曾是 惊慌 之上 听力 这 .

狄爷听了一惊，

['dɒdʒɪŋ]
Dodging
躲避

正在闪躲，

[bɑʊ] [gɒŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Bao Gong has arrived .
包 锣 有 到达的 .

外面来了包公。

[seɪ] [aɪ 'ti:] ['laʊdli] :
Say it loudly :
说 它 高声 :

高声说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[doʊnt] [haɪd] .
Don't hide .
不 隐藏 .

不要躲，

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" **Your humble servant has arrived** . "
" 你的 谦逊的 仆人 有 到达的 . "

下官来也。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .
At this point , Master Di was helpless .
在 这 观点 , 掌握 迪 曾是 无助 .

此时狄爷无可奈何，

[ˈsteəriŋ] [ˈblæŋkli] [æt; ət][ˈmɑ:stə(r)][baʊ] ,
Staring blankly at Master Bao ,
凝视 茫然地 在 掌握 包 ,

呆呆看着包爷，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli][kraɪ] [aʊt] :
He could only cry out :
他 可以 仅有的 哭 出去 :

只得叫声：

" [ˈmɑ:stə(r)][baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [aɪ] , [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] , [eɪ ˈem][nɒt] [ded] ?
How do you know I , Di Qing , am not dead ?
如何 做 你 知道 我 , 迪 青 , 是 不是 死的 ?

怎晓得我狄青未死？

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ˈdraɪvɪŋ] .
Thank you for driving .
感谢 你 为了 驾驶 .

有劳车驾，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ˈfeɪlɪŋ] [tu:; tə] [gri:t] [ˈsʌmwʌn]
The crime of failing to greet someone
这 犯罪 的 失败 到 迎接 某人

失迎之罪，

[aɪ][beg][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈli:niənsi] .
I beg for your leniency .
我 求 为了 你的 宽大 .

乞望姑宽。”

[baʊ] [gɒŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公说：

" [aɪ][deə(r)][nɒt] [əkˈsept] [sʌtʃ] [preɪz] . "
" **I dare not accept such praise** . "
" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 . "

“不敢当，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] !
A thousand years !
一个 千 年 !

千岁啊，

[ju:v] ['mænɪdʒd] [tu;; tə] [dɪ'si:v] [ʌðə(r)z] .
You've managed to deceive others .
你已经 管理 到 欺骗 其他的 .

别人由你瞒过了，

" [aɪ] ['kænɒt] [haɪd][,aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ju;; jʊ] . "
" I cannot hide it from you . "
" 我 不能 隐藏 它 从 你 . "

下官是瞒不过的。”

[hi;; hi] ['tʃʌkl] ['ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] .
He chuckled after saying that .
他 轻笑 后 说 那 .

说完呵呵发笑。

[ˈmɑ:stə(r)][,di: 'aɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Master Di remained silent .
掌握 迪 剩余 沉默的 .

狄爷默默不言。

[ðə; ðɪ][fɔ:(r)][ˈdʒenərəlz] [keɪm] [tu;; tə] [peɪ] [ðəə(r)] [rɪ'spekts] [tu;; tə] [lɔ:d] [baʊ] [ə'gen] .
The four generals came to pay their respects to Lord Bao again .
这 四 将军们 来了 到 支付 他们的 尊重 到 主 包 再次 .

四将又来恭见包爷。

[wæŋ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] ['si:krətli] [dɪ'laitɪd] .
Wang Zheng was secretly delighted .
王 郑 曾是 偷偷 高兴极了 .

王正在旁心中暗喜，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ðɪ]['empərə(r)][daɪd] .
It was only known that the Emperor died .
它 曾是 仅有的 已知 那 这 皇帝 死亡 .

只道千岁身亡，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [bi;; bi][ə'laɪv] [tə'deɪ] .
Little did anyone know that they would still be alive today .
小的 做过 任何人 知道 那 他们 会 仍然 是 活 今天 .

岂知今日还在世间，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [baʊ] [dʒɛŋ] [ɪz][nəʊ]['ɔ:d(ə)n(ə)ri]['pɜ:s(ə)n] !
As expected , Bao Zheng is no ordinary person !
作为 预期的 , 包 郑 是 不 普通的 人 !

果然包黑子非人可及！

[ðə; ðɪ]['pəʊstmɑ:stə(r)]['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu;; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tu;; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ðɪ][fɔ:(r)]
The postmaster also came to pay his respects to His Majesty and the four
这 邮政局长 还 来了 到 支付 他的 尊重 到 他的 威严 和 这 四
[ˈdʒenərəlz] .
generals .
将军们 .

驿丞也来叩见千岁与四将军。

[ˈmɑ:stə(r)][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" ['mɑːstə(r)][bəʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [aɪm][nɒt] [ded] ?
How do you know I'm not dead ?
如何 做 你 知道 我是 不是 死的 ?

到底你怎知下官未亡！ ”

[bəʊ] [gɒŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第53/85页

" [kɪŋ] [dɪz] ['relatɪv] ,
" **King Di's relative** ,
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['əʊnli] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] [hæz; həz] [hɜ: d] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] [deθ] [ðæt] . . .
It is only because the Western Liao has heard of your death that . . .
它 是 仅有的 因为 这 西 廖 有 听到 的 你的 死亡 那 . . .

只因目下西辽闻你身故，

[ðə; ði] ['fʌksɪŋ] ['ɑ:mi] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə] [ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [pɑ:s] .
The Fuxing Army marched to the formidable pass .
这 福兴 军队 行军 到 这 强大 经过 .

复兴兵杀到雄关，

[nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [rɪ'zɪst] .
No one could resist .
不 一 可以 抵抗 .

无人抵敌，

[ðeəfɔ:(r)] , [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [ju:; jʊ] .
Therefore , His Majesty is thinking of you .
所以 , 他的 威严 是 思维 的 你 .

所以圣上思想于你，

['evriwʌn] ['di:pli] [rɪ'zent] [pæŋ] [hɒŋ] .
Everyone deeply resented Pang Hong .
每个人 深 怨恨 庞 洪 .

众人深恨庞洪。

[ðæt] [naɪt] , [kju:ɪ] [ʃɪn] [əb'zɜ:vɔd] [ðə; ði] [stɑ:z] .
That night , Cui Xin observed the stars .
那 夜晚 , 崔 新 观察到 这 明星 .

是夜崔信观星斗，

[ðə; ði] [æstrə'lɒdʒɪkl] [saɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] [hæv; həv] [nɒt] [jet] ['feɪdɪd] .
The astrological signs of the royal family have not yet faded .
这 占星术 标志 的 这 皇家 家庭 有 不是 然而 褪色 .

见王亲星象未退。

[tə'deɪ] , [haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] ['glɔ:ri] .
Today , however , there is glory .
今天 , 然而 , 那里 是 荣耀 .

今日倒有光辉，

[ðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] ['relatɪvz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] .
Therefore , we know that the king's relatives are still alive .
所以 , 我们 知道 那 这 国王的 亲属 是 仍然 活 .

故知王亲尚在人间。

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Therefore , I have come here specifically to investigate .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 调查 .

所以本官特来查访，

[naʊ] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈrelatɪv] [ɪz] [ˈhaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz][aɪˈdentəti][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
Now we know that the royal relative is hiding his identity in this place .
现在 我们 知道 那 这 皇家 相对的 是 隐藏 他的 身份 在 这 地方 .

今知王亲埋名此地，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ˌriːjuˈnaɪt] [bɪˈfɔː(r)] .
They were people who came to reunite before .
他们 是 人们 WHO 来了 到 团聚 前 .

是以前来叙会的。”

[ˈmaːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈmaːstə(r)] [baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,

“包大人，

[dʒʌst] [əˈsjʊːm] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪz] [ded] .
Just assume Di Qing is dead .
只是 认为 迪 青 是 死的 .

你只当狄青死了罢，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈvɪzɪtɪŋ] [em ˈiː] ?
Why are you visiting me ?
为什么 是 你 访问 我 ?

访我做甚？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [kɪŋ] [dɪz] [ˈrelatɪv] ,
" **King Di's relative ,**
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[wɒt] [kaɪnd][əv; əv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈspiːkɪŋ] ?
What kind of language are you speaking ?
什么 种类 的 语言 是 你 请讲 ?

你说那里话来？

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈpɪlə(r)][əv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
You are a pillar of the Song Dynasty .
你 是 一个 支柱 的 这 歌曲 王朝 .

你是大宋金梁栋柱，

[ˈmɪnɪstə] [huː] [həʊld][ˈpaʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [steɪt]
Ministers who hold power in the state
部长们 WHO 抓住 力量 在 这 状态

掌持社稷之臣，

[ˌdʒenə'reɪ(ə)n][ˈɑːftə(r)][ˌdʒenə'reɪ(ə)n] .
Generation after generation .
一代 后 一代 .

世代簪缨辈。

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæmɪlɪz] [ˈsæləri][ænd; ənd] [ˈɑːnərz] ,
Having received the royal family's salary and honors ,
拥有 已收到 这 皇家 家庭的 薪水 和 荣誉 ,

食了王家爵禄，

[ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi][dʒʌst][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [wɒt] [ˈhelpləsli] [æz; əz][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ɪz]
Are we just going to watch helplessly as the Song Dynasty's foundation is
是 我们 只是 去 到 手表 无助地 作为 这 歌曲 王朝的 基础 是
[ˈhændɪd][ˈəʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] ?
handed over to the Western Liao ?
递交 超过 到 这 西 廖 ?
眼睁睁难道将宋朝基业付与西辽? "

[ˈma:stə(r)][,di: ˈaɪ] [ˈlɪsnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,
狄爷听了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [maɪ] [lɔ:d] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "
“大人啊，

[wɒt] [ˈvɜ:tju:z] [ɔ:(r)] [əˈbɪlətɪz] [dɪd][,di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [pəˈzes] ?
What virtues or abilities did Di Qing possess ?
什么 美德 或者 能力 做过 迪 青 具有 ?
狄青何德何能，

[du:; də][aɪ][deə(r)] [əkˈsept] [sʌt] [preɪz] ?
Do I dare accept such praise ?
做 我 敢 接受 这样的 称赞 ?
敢当谬赞？

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsəʊldʒə(r)][ɪz] [ˈlɜ:nɪŋ] [tu:; tə][flaɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈswɒləʊ] .
The young soldier is learning to fly like a swallow .
这 年轻的 士兵 是 学习 到 飞 喜欢 一个 吞 .
小将比燕子学飞，

[ðə; ði] [ˈfeðər] [hæd; həd][nɒt] [jet] [grəʊn] .
The feathers had not yet grown .
这 羽毛 有 不是 然而 生长 .
翎毛未长，

[æn; ən] [əˈkeɪzən(ə)] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] ,
An occasional campaign against the Western Liao ,
一个 偶然 活动 反对 这 西 廖 ,
偶征西辽，

[səkˈses] [baɪ] [ˈʃiə(r)] [lʌk]
Success by sheer luck
成功 经过 透明 运气
侥幸成功，

[rɪˈtɜ:nɪŋ] [həʊm] [ɪn] [ˈtraɪʌmf]
Returning home in triumph
返回 家 在 胜利
班师回国，

[ˈdi:pli] [ˈblesɪd; blest][baɪ][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈspɪrɪt]
Deeply blessed by the Holy Spirit
深 蒙福 经过 这 圣 精神
深沾圣恩，

[ɪn'dʒɔɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] ['sæləri][ænd; ənd] ['ɑ:nərz] .
Enjoying a high salary and honors .
享受 一个 高的 薪水 和 荣誉 .

叨享厚禄。

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [freɪmd] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .
The treacherous officials framed him several times .
这 奸诈 官员 框 他 一些 时代 .

奸臣几番陷害，

[ˈevriwʌn] [nəʊz] .
Everyone knows .
每个人 知道 .

大人尽知。

[ˈi:v(ə)n] [ˈænɪmlz] ['tʃerɪʃ] [laɪf] .
Even animals cherish life .
甚至 动物 珍惜 生活 .

想来禽畜尚贪生，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['səʊldʒə(r)][hæz; həz] [jet] [tu;; tə] [rɪ'peɪ] [hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðərz] [tɔɪl][ænd; ənd] ['hɑ:dʃɪp] .
The young soldier has yet to repay his elderly mother's toil and hardship .
这 年轻的 士兵 有 然而 到 偿还 他的 老年 母亲的 辛劳 和 困境 .

小将白发亲娘劬劳未报，

[ɪf] [pæŋ] [hɒŋ] [wɜ:(r); wə(r)][tu;; tə] [hɑ:m] [ju: 'es] . . .
If Pang Hong were to harm us . . .
如果 庞 洪 是 到 伤害 我们 . . .

如若被庞洪害了，

[bʌt; bət] [hu:] [kæn; kən][maɪ] ['eldəli] ['relətɪvz] [rɪ'laɪ][ɒn] ?
But who can my elderly relatives rely on ?
但 WHO 能 我的 老年 亲属 依靠 在 ?

老亲却倚靠何人？

[tə'deɪ] [ðeɪ] [wɒnt] [ju: 'es][tu;; tə] [sɜ:v] [ɪn] ['ɒfɪs] .
Today they want us to serve in office .
今天 他们 想 我们 到 服务 在 办公室 .

今日要我们出仕，

[ˈæbsəlu:tli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断断不能了。

['betə(r)][tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ]['fɑ:mə(r)]
Better to be a farmer
更好的 到 是 一个 农民

宁为农圃，

[tɔɪl] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [z:θ] ,
Toil in the springs and earth ,
辛劳 在 这 弹簧 和 地球 ,

劳苦于泉壤，

['sɜ:vɪŋ] [wʌnz] ['mʌðə(r)]
Serving one's mother
服务 一个人的 母亲

侍奉萱亲，

[tu;; tə] [ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] ['pɔɪz(ə)nd] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] ['mɪnɪstə(r)]
To avoid being poisoned by a good minister
到 避免 存在 中毒 经过 一个 好的 部长

免遭好臣毒手，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][tu;; tə] [ðɪs] .
The young man had already made up his mind to this .
这 年轻的 男人 有 已经 制成 向上 他的 头脑 到 这 .
小將早已立下此心。”

[baʊ][ji;; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爺說:

" [kɪŋ] [dɪz] ['relətɪv] ,
" **King Di's relative ,**
" 國王 迪的 相对的 ,
“狄王親，

[ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] .
You are mistaken .
你 是 錯誤 .
你言差矣，

[ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['hɪərəʊ][pʊ; əv]['aʊə(r)] [taɪm] .
You are a hero of our time .
你 是 一个 英雄 的 我们的 时间 .
你是当世英雄，

[waɪ] [dɪd][wi;; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪ'steɪk] [tə'deɪ] ?
Why did we make a mistake today ?
为什么 做过 我们 制作 一个 错误 今天 ?
因何今日反誤了？

[pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['wɪkɪd] [ænd; ənd]['i:v(ə)l] .
Pang Hong was extremely wicked and evil .
庞 洪 曾是 极其 邪恶 和 邪恶的 .
庞洪由他大奸大惡，

[retri'bju:(ə)n] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [kʌm] .
Retribution will eventually come .
报应 将要 最终 来 .
终須報應有時。

[waɪ] [ɪz]['i:v(ə)n][ðə; ði]['empərə(r)] ['faɪndɪŋ] [di: 'aɪ] - [streɪndʒ] ?
Why is even the Emperor finding Di Wangqin strange ?
为什么 是 甚至 这 皇帝 寻找 迪 - 奇怪的 ?
狄王親為何連聖上也怪了，

[ðəʊz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu;; tə] [wɪð'drɔ:] [ðeə(r)] [tru:ps] [tu;; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] ?
Those unwilling to withdraw their troops to protect the country ?
那些 不情愿 到 提取 他们的 军队 到 保护 这 国家 ?
不愿退兵保国的？ ”

[dʒʌst][æz; əz]['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [spi:k] ,
Just as Master Di was about to speak ,
只是 作为 掌握 迪 曾是 关于 到 说话 ,
狄爺正要開言，

[fɔ:(r)] ['dʒenərəlz] [sed] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :
Four generals said in unison :
四 将军们 说 在 齐声 :
有四將同聲說:

" ['mɑ:stə(r)][baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,
“包大人，

[jʊː; jʊ][dɒnt] [nəʊ] [ðɪs] .
You don't know this .
你 不 知道 这 :

你有所不知，

[maɪ] [lɔːd] [ɪz][ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈpætriət] .
My lord is a loyal patriot .
我的 主 是 一个 忠诚 爱国者 :

我家千岁是个忠心为国之人，

[nəʊ][ˈerə(r)z][ɔː(r)] [mɪˈsteɪks] .
No errors or mistakes .
不 错误 或者 错误 :

无差无错，

[ˈkɒŋkə] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ]
Conquering the Western Liao
征服 这 西 廖

征服西辽，

[aɪm] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ɪnˈdʒɔɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌmfətəb(ə)] [miːl] .
I'm thinking about enjoying a comfortable meal .
我是 思维 关于 享受 一个 舒服的 一顿饭 :

正思吃安逸的饭。

[ˈsʌd(ə)nli] [pæŋ] [hɒŋ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
Suddenly Pang Hong devised a plan ,
突然 庞 洪 设计 一个 计划 ,

忽然庞洪使计，

[jæŋ] [daʊ; taʊ] [ðen] [əˈdɒptɪd] [ðə; ði][ˈdræɡən][æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] .
Yang Tao then adopted the dragon as his daughter .
杨 道 然后 已采用 这 龙 作为 他的 女儿 :

把这飞龙叫杨滔认做女儿，

[tuː; tə][biː; bi] [peəd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jɪˈæz] [əʊld]
To be paired with a thousand years old
到 是 成对的 和 一个 千 年 老的

配与千岁，

[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [hɜː(r); hæ(r)] .
He intended to assassinate her .
他 故意的 到 暗杀 她 :

希图行刺。

[aɪ][eɪˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] .
I am deeply grateful that Heaven has eyes .
我 是 深 感激的 那 天堂 有 眼睛 :

仰感王天有眼，

[lɔːd] [ˈtʃwɑːn] [daʊbaʊ] [ɪz] [ˈʌpraɪt] [ænd; ænd] [ˈselfləs] .
Lord Quan Daobao is upright and selfless .
主 权 道宝 是 直立 和 无私 :

全叨包大人正直无私，

[ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt][ɪz][klɪə(r)] .
The judgment is clear .
这 判断 是 清除 :

审断明白，

[aɪˈtiː][lɪvd; ˈlaɪvd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jɪˈæz] .
It lived for a thousand years .
它 居住地 为了 一个 千 年 :

活了千岁性命。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] , [ˈiːv(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Such a wicked , evil , and treacherous official .
这样的 一个 邪恶 , 邪恶的 , 和 奸诈 官方的 .
这样大刁大恶大奸臣，

[wʌv] [weɪv] [riˈsiːdz] [ˈəʊnli][fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [tuː; tə] [kʌm] .
One wave recedes only for another to come .
一 海浪 消退 仅有的 为了 其他 到 来 .
一波未退一波来，

[æn; ən][əˈfeə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] ,
An affair with his daughter ,
一个 事务 和 他的 女儿 ,
内通女儿，

[ðeɪ] [seɪ] [ðə; ði] [pɜːl] [flæɡ] [ɪz] [feɪk] .
They say the Pearl Flag is fake .
他们 说 这 珍珠 旗帜 是 伪造的 .
说珍珠旗是假的。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ɪntəˈviːnd] [ænd; ənd] [seɪvd] [ðem; ðəm] .
Fortunately , the Empress Dowager intervened and saved them .
幸运的是 , 这 皇后 老妇 介入 和 已保存 他们 .
幸得太后娘娘出头救了，

[ˈʌðəwaɪz] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [wʊd] [hæv; həv][daɪd] [lɒŋ] [əˈgəʊ] .
Otherwise , the Emperor would have died long ago .
否则 , 这 皇帝 会 有 死亡 长的 前 .
不然千岁早已亡了。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ʌnˈklɪə(r)] [haʊ] [baʊ] [ɡɒŋ] [wʊd] [rɪˈspond] .
At this moment , it was unclear how Bao Gong would respond .
在 这 片刻 , 它 曾是 不清楚 如何 包 锣 会 回应 .
此时不知包公如何答话，

[wɒt] [ɪf] [lɔːd] [diː ˈaɪ] [əˈɡriːz] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [kɔːt] ?
What if Lord Di agrees to serve in the imperial court ?
什么 如果 主 迪 同意 到 服务 在 这 帝国 法庭 ?
狄爷允肯出仕朝廷如何？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)l] [riˈpiːtɪdli] [juːst] [skiːm] [tuː; tə][plɒt] [əˈɡenst] [ˈʌðə(r)z] .
The treacherous official repeatedly used schemes to plot against others .
这 奸诈 官方的 反复 用过的 方案 到 阴谋 反对 其他的 .
奸权屡施谋人计，

[ðə; ði][ˈtaɪɡə(r)] [ˈdʒenərəlz] [kəʊld] [ˈæʃɪz] [ænd; ənd] [ˈsweti] [ˈhɔːsmənʃɪp] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈtestəmənt] [tuː; tə]
The tiger general's cold ashes and sweaty horsemanship are a testament to
这 老虎 将军的 寒冷的 灰烬 和 汗流浹背 马术 是 一个 遗嘱 到
[hɪz; ɪz] [skɪl] .
his skill .
他的 技能 .
虎将冷灰汗马功。

[ðə; ði][ˈsɪkstɪ] - [naɪnθ] [ˈvɪzɪt] : [ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ðə; ði][ˈhɪərəʊ][baʊ] [ɡɒŋ] , [hu:] [pəˈsweɪdz] [əˈfɪ(ə)lz] [tu;; tə]
The Sixty - Nineth Visit : Encountering the Hero Bao Gong , Who Persuades Officials to
这 六十 - 第九 访问 : 遭遇 这 英雄 包 锣 , WHO 说服 官员 到
[sɜ:v] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈpæləs] ; [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [saɪnz][ðə; ði] [pəˈtɪʃn] .
Serve in the Imperial Palace ; The Emperor's Father - in - Law Signs the Petition .
服务 在 这 帝国 宫殿 ; 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 标志 这 请愿 .
第六十九回 访遇英雄包公劝仕 金銮立状国丈签输

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] [rɪˈpi:tɪdli] [plɒtɪd] [əˈɡenst] [hɪm] .
The treacherous minister repeatedly plotted against him .
这 奸诈 部长 反复 绘制 反对 他 .
奸臣屡次害谋深,

[ðɪs] [ˈhɪərəʊ][ɪz] [naʊ] [ˈʌtəli] [dɪsˈhɑ:t(ə)nd] .
This hero is now utterly disheartened .
这 英雄 是 现在 完全地 沮丧 .
全此英雄灰冷心。

[təˈdeɪ] , [baʊ] [ɡɒŋ] [hæz; həz] [bi:n] [prəˈmɒstɪd] [tu;; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pəˈzɪ(ə)n] .
Today , Bao Gong has been promoted to a high position .
今天 , 包 锣 有 到过 推广 到 一个 高的 位置 .
今日包公重功仕,

[ˈəʊnli][baɪ] [sɪˈkjər] [ðə; ði][strəˈti:dʒɪk] [pɑ:s] [kæn; kən][wʌŋ] [əˈvɔɪd] [ɪnˈveɪz(ə)n] .
Only by securing the strategic pass can one avoid invasion .
仅有的 经过 确保 这 战略 经过 能 一 避免 入侵 .
雄关方得免凌侵。

[ˈfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [wen] [baʊ] [ɡɒŋ] [wɒz; wəz] [ədˈvaɪzɪŋ] [di: ˈaɪ] - ,
Furthermore , when Bao Gong was advising Di Qiansui ,
此外 , 什么时候 包 锣 曾是 建议 迪 - ,
再说包公劝狄千岁之际,

[fɔ:(r)] [ˈhɪərəʊz] [rɪˈspɒndɪd] :
Four heroes responded :
四 英雄 回应 :
有四虎英雄答言:

" [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [rɪˈpi:tɪdli] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][baɪ] [pæn] [hɒŋ] . "
" The emperor was repeatedly tricked by Pang Hong . "
" 这 皇帝 曾是 反复 被骗了 经过 庞 洪 . "
"千岁屡被庞洪施计,

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtʃekɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [feɪk] [flægz] .
They also said they were checking for fake flags .
他们 还 说 他们 是 检查 为了 伪造的 旗帜 .
又说验假旗,

[hi;; hi][wɒz; wəz] [seɪvd] [baɪ] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][di: ˈaɪ] .
He was saved by Empress Dowager Di .
他 曾是 已保存 经过 皇后 老妇 迪 .
得狄太后救了,

[let] [ðem; ðəm] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm] [wɪð] [θri:] [jɪˈəz] [ɒv; əv][ˈpi:n(ə)l] [ˈsɜ:vɪtju:d] [æt; ət] [jʌlɒŋ] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
Let them punish him with three years of penal servitude at Youlong Post Station .
让 他们 惩治 他 和 三 年 的 刑事 奴役 在 游龙 邮政 车站 .
问罪游龙驿中三年徒罪也罢,

[pænŋ] [ðə; ði][ˈtreɪtə(r)] [sent] [ˌθɜːˈtiːn] [mɔː(r)] [ˈletəz] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
Pang the traitor sent thirteen more letters in succession .
庞 这 叛徒 发送 十三 更多的 信件 在 演替 .

庞贼又连发书十三封，

[ðə; ði][ˈpəʊstmaːstə(r)][hæz; hæz] [hɑːrmd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The postmaster has harmed the emperor .
这 邮政局长 有 受到伤害 这 皇帝 .

要驿丞害了千岁，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [kɪŋ] [dʒɛŋ] [hæd; həd][nəʊ] [ˈenməti] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Little did they know that this King Zheng had no enmity with the Emperor .
小的 做过 他们 知道 那 这 国王 郑 有 不 敌意 和 这 皇帝 .

岂知这王正与千岁一无仇恨，

[hiː; hi] [stɪl] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈheɪnəs] [ækt] .
He still refused to commit such a heinous act .
他 仍然 拒绝 到 犯罪 这样的 一个 令人发指的 行为 .

尚然不肯下此毒手，

[ɪf] [wʌn][ɪz][æz; əz] [ˈhɑːtləs] [ænd; ənd] [ʌnˈɡreɪtʃ(ə)l] [æz; əz] [pænŋ] [hɒŋ] ,
If one is as heartless and ungrateful as Pang Hong ,
如果 一 是 作为 狠心 和 忘恩负义 作为 庞 洪 ,

若像庞洪的狼心狗肺，

[hiː; hi][hæz; hæz] [lɒŋ] [sɪns] [pɑːst] [əˈweɪ] .
He has long since passed away .
他 有 长的 自从 通过了 离开 .

千岁久已赴归九泉了。

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][eɪˈem] [naʊ] [kənˈsɪdəɪŋ] [ˈsevəɪŋ] [ɔːl] [taɪz] .
Therefore , I am now considering severing all ties .
所以 , 我 是 现在 考虑 切断 全部 领带 .

所以今朝思断义绝，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə][let] [ɔːl][maɪ][pɑːst] [ˈmerɪts] [fləʊ] [əˈweɪ] [laɪk] [ˈwɔːtə(r)] .
Therefore , I resolved to let all my past merits flow away like water .
所以 , 我 已解决 到 让 全部 我的 过去的 优点 流动 离开 喜欢 水 .

故立心把着从前汗马功劳一齐付与流水，

[ˈhɪəriŋ] [ðæt] [ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] [stɔːm] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ˈpæləs] ,
Hearing that the Liao soldiers had stormed into the Golden Palace ,
听力 那 这 廖 士兵 有 暴风雨 进入 这 金的 宫殿 ,

悉听辽兵杀到金銮殿上，

[pænŋ] [hɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈempərə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][wʌnz] [huː] [rɪˈzɪstɪd] [ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈɑːmi] .
Pang Hong and the Emperor were the ones who resisted the Liao army .
庞 洪 和 这 皇帝 是 这 一个 WHO 抵抗 这 廖 军队 .

自有庞洪与万岁抵敌辽兵。

[wʌn] [ˈraɪzɪz] , [wʌn] [fɔːls] .
One rises , one falls .
一 上升 , 一 瀑布 .

一兴一败，

[pænŋ] [hɔːŋz] [əˈsesmənt] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˈækjərət] .
Pang Hong's assessment may have been accurate .
庞 洪氏 评估 可能 有 到过 准确的 .

庞洪可能定度得准，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [emˈiː] , [huː] [ɪz][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jɪˈəz] [əʊld] ?
What does this have to do with me , who is a thousand years old ?
什么 做 这 有 到 做 和 我 , WHO 是 一个 千 年 老的 ?

与我千岁何涉？

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈfɑːrmərz] .
We are willing to remain farmers .
我们 是 愿意的 到 保持 农民 .

我等情愿甘守为农，

" [wiː; wi] [wɪl] [ˈæbsəluːtli] [nɒt] [send] [truːps] . "
We will absolutely not send troops .
" 我们 将要 绝对地 不是 发送 军队 . "

断然不去提兵的。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ˈmɑːstə(r)][baʊ]
After hearing this , Master Bao
后 听力 这 , 掌握 包

包爷听罢，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪˈmɑːrks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [ˈdʒenərəlz] , "
Generals , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[dɒʊnt] [seɪ] [ðæt] .
Don't say that .
不 说 那 .

休说此言。

[pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈwɪkɪd] .
Pang Hong was wicked .
庞 洪 曾是 邪恶 .

庞洪奸恶，

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [wɪl] [ˈriːz(ə)n] [wɪð] [hɪm] .
His subordinates will reason with him .
他的 下属 将要 原因 和 他 .

自有下官与他理论。

[ɪn] [ˈɔːt] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [dʌn] [nəʊ] [rɒŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
In short , His Majesty has done no wrong to you .
在 短的 , 他的 威严 有 完毕 不 错误的 到 你 .

总之圣上无亏于你。

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [raɪt] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [ˈbəːdən] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] . "
It is only right to share the burdens of the nation . "
" 它 是 仅有的 正确的 到 分享 这 负担 的 这 国家 . "

还直为国分愆才是。”

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz] [sed] :
The four generals said :
这 四 将军们 说 :

四将说：

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz] [wɪˈðaʊt] [fɔːlt] ? "
How can you say that His Majesty is without fault ? "
" 如何 能 你 说 那 他的 威严 是 没有 过错 ? "

“怎言圣上无差？

[ˈɑːftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] [pæŋ] [hɔːŋz] [wɜːdz] ,
After listening to Pang Hong's words ,
后 聆听 到 庞 洪氏 字 ,

听了庞洪的话，

[fə'gɒt] [ðə; ði] [greɪt] [etʃi:vmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ,
Forgot the great achievements of the emperor ,
忘了 这 伟大的 成就 的 这 皇帝 ,
忘了千岁的大功,

[baʊnd] [ænd; ənd]['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] [br'hedɪd] .
Bound and taken out of the execution ground to be beheaded .
边界 和 已采取 出去 的 这 执行 地面 到 是 斩首 .
绑出法场处斩,

[nəʊ] [rekəmen'deɪʃn] [ɪz] [ə'laʊd] .
No recommendation is allowed .
不 推荐 是 允许 .
不准保奏,

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi]['eksɪkju:tɪd] .
He must be executed .
他 必须 是 执行 .
必要斩的。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɑ:tləs] ['ru:lə(r)] ,
Such a heartless ruler ,
这样的 一个 狠心 统治者 ,
这等没良心之人主,

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] [ə'gen] [ænd; ənd] [li:d] [ðə; ði]
If His Majesty were to receive the imperial decree again and lead the
如果 他的 威严 是 到 收到 这 帝国 法令 再次 和 带领 这
[tru:ps] . . .
troops . . .
军队 . . .

若干岁再去领旨提兵,
[hi:; hi][ɪz][æn; ən] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ænd; ənd] ['ju:sləs] ['pɜ:s(ə)n] .
He is an incompetent and useless person .
他 是 一个 不称职的 和 无用 人 .
是个无能没用之人了。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɜ:(r); wə(r)][ə'weə(r)] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪz(ə)n] ,
If His Majesty were aware that we were in the Heavenly Prison ,
如果 他的 威严 是 意识到的 那 我们 是 在 这 天上 监狱 ,
圣上若然知我等在天牢,

['wɪlɪŋ] [tu:; tə][ɪn'dʒʊə(r)] ['hɑ:dʃɪp] [wʌns]
Willing to endure hardship once
愿意的 到 忍受 困境 一次
愿吃一回之苦,

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:sk][ju: 'es][tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [west] [ə'gen] ,
If you ask us to conquer the west again ,
如果 你 问 我们 到 征服 这 西方 再次 ,
再要我等征西,

['æbsəlu:tli] [nɒt] .
Absolutely not .
绝对地 不是 .

断断不能了。”

[baʊ] [gɒŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公说:

" ['dʒenərəlz] , "
" **Generals** , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] !
You are mistaken !
你 是 错误 ！

你言差矣！

['evri] [wɜ:d] ['spəʊkən]
Every word spoken
每一个 单词 说

句句言来，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] ['lɔɪlti] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɔ:(r)][ˈpætriətɪzəm; ˈpeɪtriətɪzəm] .
This is not a statement of loyalty to the emperor or patriotism .
这 是 不是 一个 陈述 的 忠诚 到 这 皇帝 或者 爱国主义 .

非为忠君爱国之语。”

[hi:; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

并声又说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“王亲大人，

['hju:mənz][ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] ['ɪntu:] [ðɪs] [wɜ:ld] ,
Humans are born into this world ,
人类 是 出生 进入 这 世界 ,

凡人生天地，

[wʌn] [mʌst; məst][bi:; bi][bəʊθ] ['lɔɪəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ʌnd] ['fɪliəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
One must be both loyal to the country and filial to the people .
一 必须 是 两个都 忠诚 到 这 国家 和 孝 到 这 人们 .

须要忠孝两全，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [bɪˈkʌm] ['feɪməs] [wɜ:ld'waɪd] .
Only then did he become famous worldwide .
仅有的 然后 做过 他 变得 著名的 全世界 .

才得名扬四海，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][bi:; bi][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
Only then can one be a hero .
仅有的 然后 能 一 是 一个 英雄 .

方是豪杰英雄。

[ɔ:ˈðəʊ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz] [ɪnˈædɪkwət] ,
Although His Majesty is inadequate ,
虽然 他的 威严 是 不足 ,

圣上虽然差了，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tu:; tə][bi:; bi] [ˌʌndəˈstændɪŋ] .
It is advisable to be understanding .
它 是 建议 到 是 理解 .

还宜体谅，

[səkˈsesɪv] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [hæv; həv] ['benɪfɪtɪd] ['greɪtli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪʃənz] [ɡreɪs] .
Successive generations have benefited greatly from the nation's grace .
连续 几代人 有 受益 非常 从 这 国家的 优雅 .

历代厚沾国恩，

" [ɒ:d] [di: 'aɪ] , [doʊnt][ju:; jɔ] [ʌndə'stænd] [ðɪs] ['prɪnsəp(ə)l] ? "
" Lord Di , don't you understand this principle ? "

" 主 迪 , 不 你 理解 这 原则 ? "

狄王爷你岂不明此理的? "

[ðen] [ðə; ði][ˈpəʊstma:stə(r)] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə][ˈɒfə(r)][hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
Then the postmaster stepped forward to offer his advice .

然后 这 邮政局长 步 向前 到 提供 他的 建议 .

又闪出驿丞也上前解劝，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor sighed and said :

这 皇帝 叹了口气 和 说 :

千岁嗟叹一声说：

" [ɒ:d] [baʊ] ! "
" Lord Bao ! "

" 主 包 ! "

“包大人啊，

[aɪ][eɪ 'em][klɪə(r)][tu:; tə][ɔ:l] ,
I am clear to all ,

我 是 清除 到 全部 ,

我众目昭彰，

[ðeɪ] [sed] [hi:; hi][wəz; wəz] [ɔ:l'reɪdɪ] [ded] .
They said he was already dead .

他们 说 他 曾是 已经 死的 .

说已身亡了，

[naʊ] , [ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈwɪðəd] [tri:] [hæz; həz] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .
Now , suddenly , the withered tree has come back to life .

现在 , 突然 , 这 干枯 树 有 来 后退 到 生活 .

而今忽然枯树逢春，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][nɒt][bi:; bi] [ˈɡɪltɪ] [ɒv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ?
How could he not be guilty of deceiving the emperor ?

如何 可以 他 不是 是 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 ?

岂无欺君之罪？

[pæŋ] [hɒŋ] [naʊ] [hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə][ɪk'splɔɪt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Pang Hong now had another opportunity to exploit the situation .

庞 洪 现在 有 其他 机会 到 开发 这 情况 .

庞洪又有嫌隙可乘了。”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [ðæts] [faɪn] [tu:] . "
" That's fine too . "

" 那就是 美好的 也 . "

“这也不妨，

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [ˈmeθədz] . "
" I have my own methods . "

" 我 有 我的 自己的 方法 . "

下官自有方法的。”

[ðə; ði][fɔ:(r)][ˈdʒenərəlz] [sed] :
The four generals said :

这 四 将军们 说 :

四将说道：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [dʒʌdʒ] [baʊ] [kæn; kən] [vaʊtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][,aɪ 'ti:] . . . "
" As long as Judge Bao can vouch for it . . . "
" 作为 长的 作为 法官 包 能 担保 为了 它 . . . "

“只要包大人保得定，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [pæŋ] [hɒŋ] [ˈdɪd(ə)nt] [səkˈsi:d] [ɪn][hɪz; ɪz][plæn][tu:; tə] [hɑ:m] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
It's good that Pang Hong didn't succeed in his plan to harm the Emperor .
它是 好的 那 庞 洪 没有 成功 在 他的 计划 到 伤害 这 皇帝 .
庞洪没有得计害千岁才好。”

[ˈma:stə(r)][baʊ] [sed] :
Master Bao said :
掌握 包 说 :

包爷说道：

" [naʊ] [aɪm][,ʊə(r)] [ðæt] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)][woʊnt][deə(r)][tu:; tə][du:; də][,aɪ 'ti:] [əˈgen] . "
" Now I'm sure that treacherous minister won't dare to do it again . "
" 现在 我是 当然 那 奸诈 部长 惯于 敢 到 做 它 再次 . "

“如今谅这奸臣再不敢了。”

[ˈtɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [wæŋ] [ˌji:tʃŋ] , [hi:; hi] [ɑ:skt] [əˈgen] :
Turning to Wang Yicheng , he asked again :
转弯 到 王 宜城 , 他 问 再次 :

转身又问王驿丞：

" [ðɪs] [ˈletə(r)][frɒm; frəm][ˈma:stə(r)] [pæŋ] "
" This letter from Master Pang "
" 这 信 从 掌握 庞 "

“这庞大师的来书，

[ɪz][,aɪ 'ti:] [stɪl] [əˈraʊnd] ?
Is it still around ?
是 它 仍然 大约 ?

如今还在？ ”

[ðə; ði][ˈpəʊstma:stə(r)] [sed] :
The postmaster said :
这 邮政局长 说 :

驿丞说：

" [rɪˈpɔ:tɪŋ] [tu:; tə][,jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] , "
" Reporting to Your Excellency , "
" 报道 到 你的 阁下 , "

“启上大老爷，

[məʊst][pɜ; əv] [ði:z] [θɜ:ˈti:n] [bʊks] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [bæk] [baɪ][ðə; ði] [ˈvɪzɪtəz] .
Most of these thirteen books were brought back by the visitors .
最多 的 这些 十三 图书 是 带来 后退 经过 这 访客 .

这十三封书多是来人带回，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [wɜ:d] [hæz; həz] [bi:n] [prɪˈzɜ:vɪd] .
Not a single word has been preserved .
不是 一个 单身的 单词 有 到过 保存完好 .

并无一字留存的。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ðæt] [əʊld] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)][ɪz] [ɪnˈdi:d] [fəˈmɪdəb(ə)l] . "
" That old treacherous minister is indeed formidable . "
" 那 老的 奸诈 部长 是 的确 强大 . "

“这老奸臣果然厉害也。

[ˌdiː ˈaɪ] - ,
Di Wangqin ,
迪 - ,

狄王亲，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæz; hæz] [əˈnʌðə(r)] [ˈkwɛstʃən] [tuː; tə][ɑːsk] .
This humble official has another question to ask .
这 谦逊的 官方的 有 其他 问题 到 问 .

下官还有请教，

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] , [pæŋ] [hɒŋ] [traɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [juː; jʊ] .
The other day , Pang Hong tried to harm you .
这 其他 天 , 庞 洪 尝试 到 伤害 你 .

前日庞洪要害你，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [əˈlaɪv] .
You are still alive .
你 是 仍然 活 .

你依然在世，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][əˈfreɪd][ɒv; əv][hɪm][fɔː(r); fə(r)] ?
What are you afraid of him for ?
什么 是 你 害怕的 的 他 为了 ?

怕他什么？

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [ˈtʃiːtɪŋ] [ænd; ɐnd] [ˈhaɪdɪŋ] ?
Why bother cheating and hiding ?
为什么 打扰 作弊 和 隐藏 ?

何必作弊潜踪？

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

这是什么缘故？ ”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [ðen] [rɪˈviːld] [wæŋ] - [skiːm] [tuː; tə][hɪm] .
Master Di then revealed Wang Yicheng's scheme to him .
掌握 迪 然后 揭晓 王 - 方案 到 他 .

狄爷就将王驿丞说知算计，

[rɪˈmembə(r)ɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ] [ˈpeɪtriɑːk] [wæŋ] [tʃɑːn] ,
Remembering the instructions given by Patriarch Wang Chan ,
记住 这 指示 给定 经过 族长 王 陈 ,

想起王禅老祖吩咐之言，

[əˈbeɪ] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [ænd; ɐnd] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði][plæn] .
Obey the command and follow the plan .
服从 这 命令 和 跟随 这 计划 .

尊命依计，

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪld] [ˌɛkspləˈneɪʃ(ə)n] , [ˈmɑːstə(r)][baʊ] [ˈlɪsnd] .
After hearing the detailed explanation , Master Bao listened .
后 听力 这 详细的 解释 , 掌握 包 听着 .

细细说知包爷听了，

[ˈsmɑɪlɪŋ] , [hiː; hi] [sed] :
Smiling , he said :
微笑 , 他 说 :

微笑说：

" [aɪ][eɪ ˈem][ˈnevə(r)] [fuːld] . "
" I am never fooled . "
" 我 是 绝不 被骗了 . "

“下官从不被人愚的。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
Now that I think about it ,
现在 那 我 思考 关于 它 ,

如今算来，

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['bʊlɪd] [em 'i:] .
But you bullied me .
但 你 被欺凌 我 .

却被你欺了。

[ɪf] [kjuːɪ] [ʃɪn] ['hædnt] [əb'zɜ:vɪd] [ðə; ði] [stɑːz] . . .
If Cui Xin hadn't observed the stars . . .
如果 崔 新 之前没有 观察到 这 明星 . . .

若非崔信观星斗，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][hɪə(r)] !
How could I have known the king was here !
如何 可以 我 有 已知 这 国王 曾是 这里 !

怎知道王亲在此！ ”

[ˈmɑːstə(r)][diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [lɔːd] [baʊ] , [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'vestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ˈbɜːlsəʊ] ['veri] [ɪn'dʒɪːniəs] . "
" Lord Bao , your investigation was also very ingenious . "
" 主 包 , 你的 调查 曾是 还 非常 巧妙 . "

“包大人你也查访得机关巧密，

" [aɪ][eɪ 'em] ['kʌrəntli] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] . "
" I am currently at the temple . "
" 我 是 现在 在 这 寺庙 . "

下官在庙中了。”

[ˈmɑːstə(r)][baʊ] [lɑːft] :
Master Bao laughed :
掌握 包 笑了 :

包爷笑道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [dʌz] [nɒt] ['hænd(ə)l] ['dɪfɪkəlt] ['mætəz] . "
" This humble official does not handle difficult matters . "
" 这 谦逊的 官方的 做 不是 处理 难的 事情 . "

“下官不办疑难事情，

[huː] [kæn; kən][duː; də] [ðɪs] ?
Who can do this ?
WHO 能 做 这 ?

谁人可办？

[ɪf] [kɪŋ] [diː 'aɪ] [dʌz] [nɒt] ['pɜːsənəli] [liːd] [truːps] ,
If King Di does not personally lead troops ,
如果 国王 迪 做 不是 亲自 带领 军队 ,

狄王亲若不去提兵，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] !
Who dares to take the blame !
WHO 敢于 到 拿 这 责备 !

谁人敢当！ ”

[ˈmɑːstə(r)][diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[i:v(ə)n][səʊ] ,
Even so ,
甚至 所以 ,

虽然如此，

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [bi:n] [ded] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
But I have been dead for a long time .
但 我 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

但下官身亡已久。

[naʊ] [ðeɪ] [seɪ] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [ri:'bɔ:n] .
Now they say he will be reborn .
现在 他们 说 他 将要 是 重生 .

今又说复生，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][ˈprez(ə)nt][ˈaʊə(r)] [keɪs] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ?
How should we present our case before His Majesty ?
如何 应该 我们 展示 我们的 案件 前 他的 威严 ?

圣上跟前如何陈奏？ ”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [dʒʌst][du:; də][aɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd][aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faɪn] . "
" Just do it this way and it will be fine . "
" 只是 做 它 这 方式 和 它 将要 是 美好的 . "

“只消如此如此便不妨了。”

[ðə; ði][fɔ:(r)][ˈdʒenərəlz] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The four generals listened and said in unison :
这 四 将军们 听着 和 说 在 齐声 :

四将听了一齐说：

" ['mɑ:stə(r)][baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [æn; ən] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)] [ænd; ənd] [ɪm'pɑ:ʃ(ə)] [ˈpɜ:s(ə)n] .
You have always been an incorruptible and impartial person .
你 有 总是 到过 一个 廉洁奉公 和 公正 人 .

你平生是个铁面无私的，

[naʊ] [wi:; wi][ˈɔ:lsəʊ][hæv; həv][tu:; tə] [ki:p] [ˈaʊə(r)] [ˈprɪvəsi] .
Now we also have to keep our privacy .
现在 我们 还 有 到 保持 我们的 隐私 .

如今也要存私了。

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈpenəltɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ? "
" What are the penalties for deceiving the emperor ? "
" 什么 是 这 处罚 为了 欺骗 这 皇帝 ? "

不知欺君罪津若何？ ”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" ['dʒenərəlz] , "
" **Generals** , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] ['mɪəli] [kən'sɜ:nd] [wɪð] [ðə; ði] ['heiʃənz] ['mɪlətri] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .
This official is merely concerned with the nation's military importance .
这 官方的 是 仅仅 担心的 和 这 国家的 军队 重要性 .

本官也不过为看国家军事重大，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] .
It was done out of necessity .
它 曾是 完毕 出去 的 必要性 .

不得已权行耳。”

[ðə; ði][fɔ:(r)] [lɑ:ft] :
The four laughed :
这 四 笑了 :

四人笑道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz]['əʊnli] ['meɪkɪŋ] [fʌŋ] [ɒv; əv][,em 'i:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] . "
" **The young general was only making fun of me for a moment** . "
" 这 年轻的 一般的 曾是 仅有的 制作 乐趣 的 我 为了 一个 片刻 . "

“小将原乃是一时取笑，

[pli:z] [doʊnt] [teɪk] [ə'fens] , [sɜ:(r)] .
Please don't take offense , sir :
请 不 拿 罪行 , 先生 .

大人休得见怪。”

[ˈmɑ:stə(r)][,di: 'aɪ] [sed] [ə'gen] :
Master Di said again :
掌握 迪 说 再次 :

狄爷又说：

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðɪs] [fəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['pəʊstmɑ:stə(r)][wɒz; wəz] ['bɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd] .
This shows that the postmaster was honest and kind .
这 演出 那 这 邮政局长 曾是 诚实的 和 种类 .

这是驿丞心存忠厚，

[hi:; hi][dɪd] [nɒt] [hi:d] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [ski:m] [ðæt] [hɑ:rmɪd] ['pi:p(ə)l] .
He did not heed Pang Hong's schemes that harmed people .
他 做过 不是 注意 庞 洪氏 方案 那 受到伤害 人们 .

不听庞洪用计害人，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] .
The young man will never forget his kindness .
这 年轻的 男人 将要 绝不 忘记 他的 仁慈 .

小将日后不忘他恩德。”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jes] ,
" **yes** ,
" 是的 ,

“是，

[nəʊ] [hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['bɒɪst] [ænd; ənd][kaɪnd][mæn] :
know he is an honest and kind man .

知道 他 是 一个 诚实的 和 种类 男人 .

下官也知他是个忠厚人。”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [rɪ'pi:tɪdli] [sed] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] .
Wang Zheng repeatedly said he dared not .

王 郑 反复 说 他 敢于 不是 .

王正连呼不敢。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['mɑːstə(r)][baʊ] [geɪv] [ðə; ði] [faɪv] ['hɪərəʊz][sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃənz] .
At this moment , Master Bao gave the five heroes some instructions .

在 这 片刻 , 掌握 包 给予 这 五 英雄 一些 指示 .

此时包爷叮咛五位英雄，

[wiː; wi] [wɪl] [prə'siːd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][plæn] [tə'mɒrəʊ] .
We will proceed according to plan tomorrow .

我们 将要 继续 根据 到 计划 明天 .

来日依计而行，

[tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ænd; ənd] [seɪ] [gʊd'baɪ] .
To withdraw and say goodbye .

到 提取 和 说 再见 .

抽身作别。

[ðə; ði]['hɪərəʊz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)] [geɪt] .
The heroes saw them off at the temple gate .

这 英雄 锯 他们 离开 在 这 寺庙 门 .

众英雄送出庙门。

[ðə; ði]['pəʊstmaːstə(r)][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] , [ðə; ði]['empərə(r)] .
The postmaster bid farewell to his brothers , the Emperor .

这 邮政局长 出价 告别 到 他的 兄弟 , 这 皇帝 .

驿丞拜辞千岁弟兄，

[ɒŋ][ðə; ði] [wei] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst]['steɪ(ə)n] .
On the way back to the post station .

在 这 方式 后退 到 这 邮政 车站 .

回转驿中。

['iːv(ə)n]['mɑːstə(r)][baʊ] ['dɪd(ə)nt][gəʊ][tuː; tə] - .
Even Master Bao didn't go to Youlongyi .

甚至 掌握 包 没有 去 到 - .

包爷也不到游龙驿，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [streɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
They marched straight back to the capital .

他们 行军 直的 后退 到 这 首都 .

直进归回京城。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hɪərəʊ] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
But the hero closed the door .

但 这 英雄 关闭 这 门 .

却说英雄闭上了门，

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :

张 钟 说 :

张忠说道：

" [ðɪs] [baʊ] - [ɪz] [ɪn'diːd] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" This Bao Longtu is indeed loyal to the country . "

" 这 包 - 是 的确 忠诚 到 这 国家 . "

“这包龙图果然忠心为国，

[ðeɪ] ['dɪlɪdʒəntli] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] .
They diligently searched for the eldest brother .
他们 勤勉地 搜索 为了 这 长子 兄弟 .
用心访出大哥，

" [hɪz; ɪz][plæn][wɒz; wəz] [ɪn'dʒɪːniəs] , ['truːli] [dɪ'vaɪn] . "
" His plan was ingenious , truly divine . "
" 他的 计划 曾是 巧妙 , 真的 神圣的 . "
算来妙计如神的。”

[,ɛl,ɑɪ'juː] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :
刘庆说:
" [naʊ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd]['gæðə(r)] [truːps] [ænd; ənd]['dʒenərəlz] , "
" Now we should go and gather troops and generals , "
" 现在 我们 应该 去 和 收集 军队 和 将军们 , "
“如今我们原去提兵调将，

[ðəʊz] [huː] [ɪn'veɪd] [liː'au'dɔːŋ] [mʌst; məst][biː; bi]['træmp(ə)ld]['ɪntuː] [flæt] [graʊnd] .
Those who invade Liaodong must be trampled into flat ground .
那些 WHO 入侵 辽东 必须 是 践踏 进入 平坦的 地面 .
犯辽须踏为平地，

[əʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [lɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lʌstriəs] [,repju'teɪ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] [faɪv] ['brʌðəz] .
Only then did I learn of the illustrious reputation of our five brothers .
仅有的 然后 做过 我 学习 的 这 杰出 名声 的 我们的 五 兄弟 .
才知道我们弟兄五虎的英名。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [ɪn] ['traɪʌmf] ,
Returning in triumph ,
返回 在 胜利 ,
奏凯回朝，

[ðen] [wiːl; wil] [dɪ'saɪd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðæt] [əʊld] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] .
Then we'll decide what to do with that old treacherous minister .
然后 出色地 决定 什么 到 做 和 那 老的 奸诈 部长 .
然后取决这老奸臣。”

[ˈmaːstə(r)][,diː 'aɪ] [lɑːft] :
Master Di laughed :
掌握 迪 笑了 :
狄爷笑道:

[doʊnt] [ʌndər'esteɪmt] [ðə; ði] ['westən] [lɪ'au] .
Don't underestimate the Western Liao .
不 低估 这 西 廖 .
“你休把西辽看得太轻，

[ðə; ði][,məʊbɪlaɪ'zeɪŋn][ɒv; əv] [truːps] [naʊ]
The mobilization of troops now
这 动员 的 军队 现在
今此兴兵，

[ʌn'laɪk] [bɪ'fɔː(r)] ,
Unlike before ,
与此不同 前 ,
非比前日，

[ˈmaɪti] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [fɪəs] ['dʒenərəlz]
Mighty soldiers and fierce generals
强大的 士兵 和 凶猛的 将军们
雄兵猛将，

[ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈpaʊəf(ə)]
Even more powerful
甚至 更多的 强大的

倍加厉害，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [stiːl] [ʌnˈsɜːt(ə)n] .
The outcome is still uncertain .
这 结果 是 仍然 不确定 :

胜败尚难予卜的。”

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The words of the five generals are not mentioned .
这 字 的 这 五 将军们 是 不是 提及 :

不题五将之言。

[naʊ] , [ðə; ði][ˈpəʊstmaːstə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
Now , the postmaster returned to the post station .
现在 , 这 邮政局长 返回 到 这 邮政 车站 :

且说驿丞回至驿中，

[hiː; hi] [lɑːft] [ʌnkənˈtrəʊləbli] .
He laughed uncontrollably .
他 笑了 无法控制 :

大笑不止。

[jiːzi] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Yizi said from the side :

驿子在旁说：

" [dɪd][ðə; ði][ˈmaːstə(r)] [teɪk] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈlɑːfɪŋ] [drʌg] ? "
" Did the master take some kind of laughing drug ? "
" 做过 这 掌握 拿 一些 种类 的 笑 药品 ? "
“老爷是吃了笑药么？ ”

[jiː] [tʃɛŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Yi Cheng shouted :

驿丞喝声：

" [juː; jʊ][dɒg] ! "
" You dog ! "
" 你 狗 ！ "

“狗才，

[ˈnɒns(ə)ns] !
nonsense !
废话 ！

胡说！

" [ˈkwɪkli] , [brɪŋ] [em ˈiː][sʌm; səm] [tiː] ! "
" Quickly , bring me some tea ! "
" 迅速地 , 带来 我 一些 茶 ！ "

快取茶来！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði][ˈpəʊstmaːstə(r)] [ˈpɒndə] [ˈdiːpli] .
At this moment , the postmaster pondered deeply .
在 这 片刻 , 这 邮政局长 沉思 深 :

此时驿丞想来思去，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪz][ˈtruːli] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] .
The story is truly extraordinary .
这 故事 是 真的 非凡的 :

说其事乃奇哉也。

[ðæt] [deɪ] , [aɪ] [ˈwɪtnɪs] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [ˈbi:ɪŋ] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]
That day , I witnessed the remains of the thousand - year - old being placed in a
那 天 , 我 目击者 这 遗迹 的 这 千 - 年 - 老的 存在 放置 在 一个
[ˈkɒfɪn] .
coffin .
棺材 .

那日目击千岁尸骸收殓在棺，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [skɪn] [hæd; həd] [bi:n] [ɪˈləʊdɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [hæd; həd]
It was only said that the skin had been eroded and the blood had
它 曾是 仅有的 说 那 这 皮肤 有 到过 侵蚀 和 这 血 有
[bi:n] [ˈfləʊɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
been flowing for a long time .
到过 流动 为了 一个 长的 时间 .

只道皮消血化已久，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [bi:; bi][əˈlaɪv] [təˈdeɪ] !
Who would have thought they would still be alive today !
WHO 会 有 想法 他们 会 仍然 是 活 今天 !

岂知今日尚在世上！

[θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈɔ:lweɪz] [ˌʌnpɪrɪˈdɪktəbl]
Things that are always unpredictable
事物 那 是 总是 不可预测的

总是令人难测的事，

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [hɪə(r)] ,
Upon arriving here ,
之上 抵达 这里 ,

来到此间，

[ðæts] [hɪˈleəriəs] .
That's hilarious .
那就是 太搞笑了 .

真乃好笑，

[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspi:kɪŋ] , [ˈhev(ə)n] [rɪˈwɔ:dz] [ðəʊz] [hu:] [kæn; kən] [brˈkʌm] [ˈpɪlər] [ɒv; əv][səˈsaɪəti] .
Generally speaking , Heaven rewards those who can become pillars of society .
一般来说 请讲 , 天堂 奖励 那些 WHO 能 变得 柱子 的 社会 .

大抵皇天不负栋梁材，

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɪn] [wæŋ] [dʒeŋz] [hɑ:t] [ɪz] [brɪˈɒnd] [wɜ:dz] .
The joy in Wang Zheng's heart is beyond words .
这 喜悦 在 王 郑的 心 是 超过 字 .

不题王正心中欢乐。

[lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [baʊ] [jez] [fɑ:st] [hɔ:s] [ˈdʒɜ:ni] .
Let's talk about Bao Ye's fast horse journey .
我们来吧 讲话 关于 包 是的 快速地 马 旅行 .

再说包爷快马行程，

[aɪ ˈti:] [dʌz] [nɒt] [brɪˈlɒŋ] [tu:; tə][maɪ] [əʊn] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
It does not belong to my own government office .
它 做 不是 属于 到 我的 自己的 政府 办公室 .

不归自己衙门，

[hi:; hi] [ðen] [met] [wɪð] [kju:ɪ] [ʃɪn] .
He then met with Cui Xin .
他 然后 遇见 和 崔 新 .

转见崔信，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætə(r)][ɪn] ['di:teɪl] .
Let's discuss this matter in detail .
我们来吧 讨论 这 事情 在 细节 .

细谈此事。

[ˈmɑ:stə(r)][kju:ɪ] [sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说:

" ['brʌðə(r)] [bəʊ] ['naɪən] ,
" **Brother Bao Nian ,**
" 兄弟 包 年 ,

“包年兄,

[ðə; ðɪ] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [kept] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['hɪd(ə)n] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn] ['pʌblɪk] .
The Prince of Pingxi kept his name hidden and did not appear in public .
这 王子 的 平溪 保留 他的 姓名 隐 和 做过 不是 出现 在 民众 .

这平西王埋名不出，

[ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'vestɪ'geɪ(ə)n] .
It's all thanks to your investigation .
它是 全部 谢谢 到 你的 调查 .

全赖你访出来。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ðɪ]['empərə(r)]
But before the Emperor
但 前 这 皇帝

但是圣上跟前，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ]['prez(ə)nt] [ðɪs] [rɪ'pɔ:t] ?
How should I present this report ?
如何 应该 我 展示 这 报告 ?

如何陈奏？ ”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说:

" [aɪ] [wɪl] [fɜ:st] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [faɪld] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [æt; ət]['wu:'taɪ] . "
" **I will first mention that Di Qing filed a complaint at Wutai . "**
" 我 将要 第一的 提到 那 迪 青 已提交 一个 抱怨 在 五台 . "

“下官先言狄青乌台告状，

[hi:; hi] [kleɪmd] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['əʊvə(r)] .
He claimed that his life was not yet over .
他 声称 那 他的 生活 曾是 不是 然而 超过 .

自称命未该终，

[ðə; ðɪ][skɪn][ɪz][nɒt] [jet] [θɔ:d] .
The skin is not yet thawed .
这 皮肤 是 不是 然而 解冻 .

皮未化，

[ðə; ðɪ] [mi:t] [hæz; həz][nɒt] [jet] [daɪ'dʒestɪd] .
The meat has not yet digested .
这 肉 有 不是 然而 消化 .

肉未消。

[hi:; hi] ['ni:dɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm] .
He needed his younger brother to save him .
他 需要 他的 年轻 兄弟 到 节省 他 .

要小弟救他，

[rɪ'kwestɪŋ] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði] ['kɒfɪn] .
Requesting permission to open the coffin .
请求 允许 到 打开 这 棺材 .

请旨开棺，

[ə'rɪdʒənəli] ['juːzɪŋ][ðə; ði] [θriː] [laɪvz; lɪvz]['mædʒɪk] ['treʒə(r)]
Originally using the Three Lives Magic Treasure
起初 使用 这 三 生活 魔法 宝藏

原用三生法宝，

[ðə; ði] [kleɪm] [ɪz] ['fɔːlsli] [ə'trɪbjʊːtɪd] [tuː; tə] [liː'auʃjəŋ] .
The claim is falsely attributed to Liaoyang .
这 宣称 是 错误地 归因于 到 辽阳 .

假称辽阳之说。”

['maːstə(r)][kjuːi] [sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说：

" [bʌt; bət] [ɪts] [biːn] [ə; eɪ] [həʊl] [jiə(r)] , "
" But it's been a whole year , "
" 但 它是 到过 一个 所有的 年 , "

“但是一年之久，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wəʊnt] [ə'ləʊ] [aɪ 'tiː] .
It's just that His Majesty won't allow it .
它是 只是 那 他的 威严 惯于 允许 它 .

只妨圣上不准信，

" [ðen] [wɒt] ? "
" Then what ? "
" 然后 什么 ? "

便如何？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [fɒl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] . "
" I will take full responsibility . "
" 我 将要 拿 满的 责任 . "

“小弟一力担当，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [wɪl] [biː; bi] [ə'pruːvd] .
It is certain that the request will be approved .
它 是 肯定 那 这 要求 将要 是 得到正式认可的 .

料必准奏的。”

['maːstə(r)][kjuːi] [sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说：

" [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] ['brʌðə(r)] [baʊ] - ['efəts] . "
" This is all thanks to Brother Bao Nian's efforts . "
" 这 是 全部 谢谢 到 兄弟 包 - 努力 . "

“如此全仗包年兄之力，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] . . .
If we can pacify the Western Liao . . .
如果 我们 能 安抚 这 西 廖 . . .

若得平定西辽，

[pæŋ] [hŋ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Pang Hong reported :
庞 洪 据报道 :

庞洪奏说：

" [ɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [ɔ:(r); jə(r)] [dɪ'kri:] . "
" Your Majesty , I have received your decree . "
" 你的 威严 , 我 有 已收到 你的 法令 . "

“臣奉了圣上旨意，

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] [wɜ:(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
The ministers were gathered together .
这 部长们 是 聚集 一起 .

叙会众臣，

[bɪ'kəz; bɪ'kɔz][nəʊ] [ə'gri:mənt] [hæz; həz] [bi:n] [ri:tʃt] ,
Because no agreement has been reached ,
因为 不 协议 有 到过 达到 ,

只因未曾议妥，

" [rɪ'pɔ:t] [ðɪs] [tu:; tə][em 'i:][ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [sə'faɪs] . "
" Report this to me and that will suffice . "
" 报告 这 到 我 和 那 将要 足够了 . "

奏闻便了。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [hɜ:d] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .
The emperor heard the report .
这 皇帝 听到 这 报告 .

天子闻奏，

[ðə; ði][ˈdrægən][wɒz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
The dragon was displeased .
这 龙 曾是 不高兴 .

龙心不悦。

[dʒʌst][æz; əz] [prɪns] [dʒɪŋʃən] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] ,
Just as Prince Jingshan was about to speak ,
只是 作为 王子 景山 曾是 关于 到 说话 ,

静山王呼爷正欲开言启奏，

[baʊ] [gŋ] ['prɒs'treɪtɪd] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði][ˈgəʊldən] [steps] .
Bao Gong prostrated himself on the golden steps .
包 锣 俯卧 他自己 在 这 金的 步骤 .

包公俯伏金阶，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] . "
" I have something to report . "
" 我 有 某物 到 报告 . "

“臣有事奏知。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [baʊ] [tʃɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:] [biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [fɛə(r)] [maɪ] ['bəːdən] ?

Could it be that you share my burdens ?
可以 它 是 那 你 分享 我的 负担 ？

莫非与朕分慢，

[wɒt] [plænz][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?

What plans do you have to repel the enemy ?
什么 计划 做 你 有 到 击退 这 敌人 ？

有何计议退敌，

" [pleɪ] [,aɪ 'ti:] ['kwɪkli] . "

" Play it quickly . "
" 玩 它 迅速地 . "

快些奏来。”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :

Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædzəsti] , [aɪ] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [,diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [təʊld][,em 'iː] [ðɪs] [lɑːst] [naɪt] [æt; ət][ˈwuː'taɪ] . "

" Your Majesty , I report that Di Qing told me this last night at Wutai . "
" 你的 威严 , 我 报告 那 迪 青 讲述 我 这 最后的 夜晚 在 五台 . "

“臣奏为狄青昨夜在乌台告诉为臣，

[ðə; ði] [gəʊsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒŋd] [ɑː(r); ə(r)] ['men](ə)nd] .

The ghosts of the wronged are mentioned .
这 鬼魂 的 这 冤枉 是 提及 .

称说屈丧幽灵，

['drɪftɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] ,

Drifting in the underworld ,
漂流 在 这 地狱 ,

飘流阴府，

[hiː; hi] [ˈɜːnɪstli] ['pliːdɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈmɪnɪstə(r)][tuː; tə] [seɪv] [hɪm] [frɒm; frəm] [deθ] .

He earnestly pleaded with his minister to save him from death .
他 切实 恳求 和 他的 部长 到 节省 他 从 死亡 .

恳臣救取他还阳。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Your subject said that he had been dead for a long time .
你的 主题 说 那 他 有 到过 死的 为了 一个 长的 时间 .

臣说他已经亡久，

[ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd] [bəʊnz] [hæv; həv] [dɪsə'pɪəd] .

The flesh and bones have disappeared .
这 肉 和 骨头 有 消失 .

骨肉已消，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðəm; ðəm] .

It was too late to save them .
它 曾是 也 晚的 到 节省 他们 .

救不及了。

[,diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [ðen] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['əʊvə(r)] .

Di Qing then said that his life was not yet over .
迪 青 然后 说 那 他的 生活 曾是 不是 然而 超过 .

狄青又说命未该终，

[ðə; ði] [skɪn][ænd; ənd] [fleʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] ['meltɪd] ,

The skin and flesh are not yet melted ,
这 皮肤 和 肉 是 不是 然而 融化 ,

皮肉未化，

[hiː; hi][mʌst; məst][duː; də][hɪz; ɪz][ˈʌtməʊst][tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
He must do his utmost to save him .
他 必须 做 他的 极致 到 节省 他 .

必要臣力救他的。

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [dɛəz] [nɒt][ækt][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɔː'θɒrəti] .
Your subject dares not act on his own authority .
你的 主题 敢于 不是 行为 在 他的 自己的 权威 .

臣不敢自专，

[wiː; wi] [ˌhɪə'baɪ] [rɪ'kwɛst] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We hereby request Your Majesty's decision .
我们 特此 要求 你的 陛下的 决定 .

今特请旨定夺，

[ðen] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] .
Then the coffin was opened .
然后 这 棺材 曾是 打开 .

然后开棺。”

[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] ,
This statement ,
这 陈述 ,

这句奏言，

[ðə; ði] [ˈɛmpərərɪz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [wɒz; wəz] [ˈlɪsənɪŋ] [ɪn] .
The emperor's father - in - law was listening in .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 聆听 在 .

国丈在旁听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ˈsiːkrətli] .
He thought to himself secretly .
他 想法 到 他自己 偷偷 .

暗暗心中想来，

[wen] [ə; eɪ][ˈpɜːs(ə)n][daɪz] , [ðeɪ] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˈzɒmbi] .
When a person dies , they become a zombie .
什么时候 一个 人 死亡 , 他们 变得 一个 僵尸 .

人死既成僵尸，

[ɪf] [ˈsev(ə)n] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst]
If seven days have passed
如果 七 天 有 通过了

如若过了七日，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][skɪn][ænd; ənd] [fleʃ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'strɔɪd] .
Most of the skin and flesh had been destroyed .
最多 的 这 皮肤 和 肉 有 到过 损毁 .

皮肉多已消灭了，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] ,
Even if there is a way to save them ,
甚至 如果 那里 是 一个 方式 到 节省 他们 ,

纵有救法，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
It was too late to save him .
它 曾是 也 晚的 到 节省 他 .

也救不活了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][jɪə(r)] [naʊ] .
It has been a year now .
它 有 到过 一个 年 现在 .

如今已有一年，

[nəʊ][ˈmætə(r)] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)] [jɔ:(r); jə(r)] [θri:] [ˈmædʒɪk(ə)] [ˈtreɪzəz] [ɑ:(r); ə(r)] ,
No matter how powerful your three magical treasures are ,
不 事情 如何 强大的 你的 三 神奇 宝藏 是 ,
任你三生法宝厉害,

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɒd] [nɒt] [səkˈsi:d] .
It was anticipated that it would not succeed .
它 曾是 预期 那 它 会 不是 成功 .
料想不能成功。

[æɪ; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ]
At this time , Emperor Renzong
在 这 时间 , 皇帝 仁宗

[ˈfɜ:stli] , [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈbɔ:də(r)][ɪn][ˈperəl][ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] ,
Firstly , seeing the border in peril and no one willing to repel the enemy ,
首先 , 看到 这 边界 在 危险 和 不 一 愿意的 到 击退 这 敌人 ,
一来见边关危急无人退敌,

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][di: ˈaɪ] [tʃɪŋ]
Thinking of Di Qing
思维 的 迪 青

[ˈsekəndli] , [rɪˈɡɑ:dɪŋ] [baʊ] - [ˈsteɪtmənt] ,
Secondly , regarding Bao Longtu's statement ,
第二 , 关于 包 - 陈述 ,
二来这包龙图的说言,

[aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [bɪˈli:v] [ɪn][aɪ ˈti:] .
I always believe in it .
我 总是 相信 在 它 :
总是信服的。

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt][wɒz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [rɪˈle] [tu:; tə][baʊ] [ɡɒŋ] , [hu:] [sed] :
The imperial edict was immediately relayed to Bao Gong , who said :
这 帝国 法令 曾是 立即地 转播 到 包 锣 , WHO 说 :
即忙传旨包公说:

" [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [ɡəʊst] [tu:; tə] [tel] [em ˈi:] . . . "
" **Di Qing has a ghost to tell me** . . . "
" 迪 青 有 一个 鬼 到 告诉 我 . . . "
“狄青有鬼魂告诉,

[ðʌs] , [baʊ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm][frɒm; frəm] [deθ] .
Thus , Bao Qing was able to save him from death .
因此 , 包 青 曾是 有能力的 到 节省 他 从 死亡 .
如此包卿能救取还阳,

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [baʊ] [tʃɪŋz] [ɡreɪt] [əˈtʃi:vmənt] .
It was Bao Qing's great achievement .
它 曾是 包 青的 伟大的 成就 .
是包卿大功,

[ɪf] [hi:; hi][ɪz] [seɪvd] , [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [ˈrezəˈrektɪd] .
If he is saved , he will be resurrected .
如果 他 是 已保存 , 他 将要 是 复活 .
倘若一救他还阳,

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [bæk] .
He immediately came to report back .
他 立即地 来了 到 报告 后退 .
即来复旨。”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [əuˈbei][ðə; ði] [dɪˈkriː] . "
" Your humble servant obeys the decree . "
" 你的 谦逊的 仆人 服从 这 法令 " :

“微臣领旨。”

[prɪns] - [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [klaːs] .
Prince Jiayou was about to leave the class .
王子 - 曾是 关于 到 离开 这 班级 :

嘉佑王正要退班。

[pæŋ] - [ðen] [əˈpiəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [wɪŋ] :
Pang Guozhang then appeared from the left wing :
庞 - 然后 出现 从 这 左边 翼 :

左班中又闪出庞国丈：

" [ai][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] . "
" I also have something to report . "
" 我 还 有 某物 到 报告 " :

“臣也有启奏，

[ai] [rɪˈkɔːl] [wɒt] [baʊ] [tʃɛŋ] [wʌns] [sed] ,
I recall what Bao Cheng once said ,
我 记起 什么 包 程 一次 说 ,

臣思从前包丞说过，

[ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈpiːp(ə)] [huː] [daɪ] [ˌʌnˈdʒʌstli] [mʌst; məst] [rɪˈmeɪn] [ˌʌnˈhɑːmd] [fɔː(r); fə(r)][ˈsev(ə)n] [deɪz] .
Ordinary people who die unjustly must remain unharmed for seven days .
普通的 人们 WHO 死 不公正的 必须 保持 毫发无损 为了 七 天 :

凡人屈死者七天之内，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
It is possible to save them and bring them back to life .
它 是 可能的 到 节省 他们 和 带来 他们 后退 到 生活 :

可能救活还阳的，

[ɪf] [ˈsev(ə)n] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst]
If seven days have passed
如果 七 天 有 通过了

如若过了七天，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [biː; bi] [seɪvd] .
They couldn't be saved .
他们 不能 是 已保存 :

就救不得活了。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][jɪə(r)] [sɪns] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [daɪd] .
It has been a year since Di Qing died .
它 有 到过 一个 年 自从 迪 青 死亡 :

如今狄青死去已有一载，

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [fleʃ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [hiːld] ,
Although the skin and flesh have not yet healed ,
虽然 这 皮肤 和 肉 有 不是 然而 已治愈 ,

虽云皮肉未消，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [brɪˈkʌm] [skɔːtʃt] [ænd; ənd] [draɪd] [aʊt] [ˈəʊvə(r)] [taɪm] .
It has become scorched and dried out over time .
它 有 变得 烧焦的 和 干燥 出去 超过 时间 :

还防日久已是焦枯了。

[ɪf] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ['kæənɒt] [bi:; bi] [seɪvd] ,
If Di Qing cannot be saved ,
如果 迪 青 不能 是 已保存 ,

倘救不活狄青，

[baʊ] [tʃɛŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['ɡɪltɪ] [ɒv; əv] ['fɔ:lsli] [rɪ'pɔ:triŋ] [ðə; ðɪ] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kɒfɪn] .
Bao Cheng should be guilty of falsely reporting the opening of the coffin .
包 程 应该 是 有罪的 的 错误地 报道 这 开幕 的 这 棺材 .
包丞应有妄奏开棺之罪。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [aɪ][,eɪ 'em] ['spi:kɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] ,
It is not that I am speaking too much ,
它 是 不是 那 我 是 请讲 也 很多 ,

不是臣之多言，

[ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ðɪ] [ʃaʊ] [hi:; hi] [lɔ:] .
This is probably the Xiao He Law .
这 是 大概 这 肖 他 法律 .

想是萧何定律，

[ɪ'tɜ:nəti] [wɪ'daʊt] [tʃeɪndʒ]
Eternity without change
永恒 没有 改变

万古无更，

[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [dʌz] [nɒt] ['pʌnɪʃ] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)] ['spi:kɪŋ] ['rekləsli] [ˈɑ:ftə(r)] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ðɪ]
If His Majesty does not punish him for speaking recklessly after opening the coffin
如果 他的 威严 做 不是 惩治 他 为了 请讲 鲁莽地 后 开幕 这
coffin
棺材

若然圣上不定开棺妄言之罪，

[ɪm'pɪəriəl] [lɔ:z]
Imperial laws
帝国 法律

朝廷法律，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ək'septəb(ə)] [tu:; tə] [sə'bɔ:dɪnɪts] .
This is not acceptable to subordinates .
这 是 不是 可接受 到 下属 .

是不行于臣下也。”

[kɪŋ] - ['lɪsnd] [tu:; tə] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [wɜ:dz] ,
King Jiayou listened to Pang Hong's words ,
国王 - 听着 到 庞 洪氏 字 ,

嘉佑王听了庞洪之言，

[hi:; hi] [n'ɒdɪd] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded slightly and said :
他 点头 轻微地 和 说 :

把头略略一点说：

" [pæŋ] [tʃɪŋz] [wɜ:dz] , "
" **Pang Qing's words** , "
" 庞 青的 字 , "

“庞卿这句话，

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] ?
Why do you need to say more ?
为什么 做 你 需要 到 说 更多的 ?

何用你多言。

[baʊ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [əˈfɪ(ə)l] .
Bao Qing was no ordinary official .
包 青 曾是 不 普通的 官方的 .

包卿不是等闲之官，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jə] [ˈpɒsəbli] [spiːk] [sʌtʃ] [ˈnʌns(ə)ns] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ˌem ˈiː] ?
How could you possibly speak such nonsense to deceive me ?
如何 可以 你 可能 说话 这样的 废话 到 欺骗 我 ?

岂有妄言哄朕之理？

[ænd; ʌnd][ˈɑːftə(r)][ðə; ðɪ] [ˈkɒfɪn] [ɪz] [ˈəʊpənd] ,
And after the coffin is opened ,
和 后 这 棺材 是 打开 ,

且待开棺之后，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [biː; bi] [seɪvd] .
He couldn't be saved .
他 不能 是 已保存 .

救不活，

[ðen] [ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kənˈvɪkt] .
Then it's not too late to convict .
然后 它是 不是 也 晚的 到 定罪 .

然后定罪不迟。”

[lɔːd] [baʊ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Lord Bao reported :
主 包 据报道 :

包爷奏道：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [ˌhɪəˈbaɪ] [səbˈmɪts] [ðə; ðɪ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈkɒfɪn] .
Your subject hereby submits the charge of opening the coffin .
你的 主题 特此 提交 这 收费 的 开幕 这 棺材 .

臣今立下开棺罪状，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈempərəɪz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˈeni] [ˈwʌri] .
This is to avoid causing the emperor's father - in - law any worry .
这 是 到 避免 导致 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 任何 担心 .

免得国丈心中挂怀罢了。”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ðə; ðɪ] [ˈempərəɪz] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [seɪvd] . "
" **The Emperor's brother has been saved** . "
" 这 皇帝的 兄弟 有 到过 已保存 . "
“

救活了御弟，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [baʊ] [tʃɪŋz] [əˈtʃiːvmənt] ;
It was Bao Qing's achievement ;
它 曾是 包 青的 成就 ;

是包卿之功；

[ɪf] [ðeɪ] [ˈkænɒt] [biː; bi] [seɪvd] ,
If they cannot be saved ,
如果 他们 不能 是 已保存 ,

倘救不活，

[lets] [weit] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [ɪz] [ˈəʊpənd] .
Let's wait until the coffin is opened .
我们来吧 等待 直到 这 棺材 是 打开 。

且待开棺，

[ˈweðə(r)] [ɔ:(r)] [nɒt] [wʌn] [ɪz] [ˈɡɪlti] [ˈɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [fækt]
Whether or not one is guilty after the fact
无论 或者 不是 一 是 有罪的 后 这 事实

事后罪与不罪，

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] [əˈpɪnjən] .
I have my own opinion .
我 有 我的 自己的 观点 。

寡人自有定见，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] [saɪn] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] ?
Why should you sign a petition ?
为什么 应该 你 符号 一个 请愿 ？

何须你们立状！ ”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 。

包爷说：

" [let] [em 'i:] [raɪt] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] , "
" Let me write a petition , "
" 让 我 写 一个 请愿 , "

“容臣立状，

[ðen] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [wəz; wəz] [ˈəʊpənd] .
Then the coffin was opened .
然后 这 棺材 曾是 打开 。

然后开棺，

[ðɪs] [wɪl] [pʊt] [ðə; ði] [ˈɛmpərərɜz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [æt; ət] [i:z] .
This will put the Emperor's father - in - law at ease .
这 将要 放 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 在 舒适 。

好待国丈放心。

[bʌt; bət] [aɪ] [seɪvd] [ðə; ði] [prɪns] [bʊ; əv] - [laɪf] .
But I saved the Prince of Pingxi's life .
但 我 已保存 这 王子 的 - 生活 。

但臣救活了平西王，

[wɒt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɛmpərərɜz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ?
What about the emperor's father - in - law ?
什么 关于 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ？

国丈也要如何？ ”

[kɪŋ] - [sed] :
King Jiayou said :
国王 - 说 。

嘉佑王说道：

[hi:; hi] [wəz; wəz] [ðen] [,di:'məʊt] [θri:] [ræŋks] .
He was then demoted three ranks .
他 曾是 然后 降职 三 排名 。

“便降他三级，

[ə; eɪ] [θri:] - [jiə(r)] [ˈsentəns] ,
A three - year sentence ,
一个 三 - 年 句子 。

罚奉三年，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [baʊ] [tʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [greɪt] ['merɪt] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]
This is to compensate Bao Qing for his great merit in saving the lives of
这 是 到 补偿 包 青 为了 他的 伟大的 优点 在 保存 这 生活 的
[ðə; ði] [ˌmerɪˈtɔːrɪəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
the meritorious officials .
这 有 功 绩 的 官 员 .

以补包卿救活功臣大功。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈjuːnəks] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈtreʒəz] [ɒv; əv]
The emperor immediately ordered his eunuchs to bring out the Four Treasures of
这 皇帝 立即 地 订购 他的 太监 到 带来 出去 这 四 宝藏 的
[ðə; ði] [ˈstʌdi] ([ˈraɪtɪŋ] [brʌʃ] , [ɪŋk] [stɪk] , [ˈɪŋkstəʊn] , [ænd; ənd][ˈpeɪpə(r)]) .
the Study (writing brush , ink stick , inkstone , and paper) .
这 学习 (写 作 刷 子 , 墨 水 戳 , 砚 台 , 和 纸) .

天子即命内侍取出文房四宝。

[baʊ] [ɡɒŋ] [θɔːt] :
Bao Gong thought :
包 锣 想 法 :

包公想：

" [naʊ] [pæŋ] [hɒŋ] [ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] . "
" Now Pang Hong is in trouble . "
" 现 在 庞 洪 是 在 麻 烦 . "

“如今庞洪倒运了。”

[ɪːv(ə)n][ðə; ði] [ˈempərəɾz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˈkʊd(ə)nt] [seɪv] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Even the emperor's father - in - law couldn't save Di Qing at that time .
甚 至 这 皇 帝 的 父 亲 - 在 - 法 律 不 能 节 省 迪 青 在 那 时 间 .

当时国丈也想救不活狄青，

[kɪl] [baʊ] [dʒɛŋ] ,
Kill Bao Zheng ,
杀 包 郑 ,

杀了包拯，

[ðev] [bɪˈkʌm] [kəmˈpliːtli] [ʌnˈskruːpjələs] .
They've become completely unscrupulous .
他 们 有 变 得 完 全 地 无 良 的 .

肆无忌惮了。

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [ðen] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ɪmˌplɪm(ə)nts] .
The eunuch then took out the writing implements .
这 宦 官 然 后 采 取 出 去 这 写 作 实 施 .

内侍此时取出文房的对象，

[ˈmaːstə(r)][baʊ] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen] ,
Master Bao picked up his pen ,
掌 握 包 挑 选 向 上 他 的 笔 ,

包爷提笔，

[ðeɪ] [faɪld] [tʃɑːdʒɪz] [əˈɡenst] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .
They filed charges against him for opening the coffin .
他 们 已 提 交 收 费 反 对 他 为 了 开 幕 这 棺 材 .

立了开棺罪状。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] .
The book is finished .
这 书 是 完 成 的 .

书完，

[ə; eɪ] ['mɒnəgræm] [wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [fɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒfɪn] - [[eɪpt] ['əʊpənɪŋ] .
A monogram was placed at the foot of the coffin - shaped opening .
一个 字母组合 曾是 放置 在 这 脚 的 这 棺材 - 形状 开幕 .

在开棺状脚下立了花押。

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说:

" [pliːz] [juːz][ə; eɪ] [tʃaɪ'niːz] - ['læŋgwɪdʒ] [siːl] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɒnəgræm] . "
" Please use a Chinese - language seal with a monogram . "
" 请 使用 一个 中国人 - 语言 海豹 和 一个 字母组合 . "

“请国文书立花押。”

[pæŋ] [hɒŋ] [ðen] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['mɒnəgræm] [rɪ'muːvd] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [,diː'məʊt] [θriː] [ræŋks] .
Pang Hong then had his monogram removed after being demoted three ranks .
庞 洪 然后 有 他的 字母组合 已移除 后 存在 降职 三 排名 .

庞洪就在降三级下鉴了花押。

[baʊ] [gɒŋ] [prɪ'zentɪd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Bao Gong presented it to the emperor .
包 锣 呈现 它 到 这 皇帝 .

包公呈上御案，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
His Majesty took a look .
他的 威严 采取 一个 看 .

圣上一观，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈjuːnək] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['mʌni] .
He immediately ordered the eunuch to collect the money .
他 立即地 订购 这 宦官 到 收集 这 钱 .

即命内侍收过，

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ʃɪft] .
Instruct them to leave the shift .
指示 他们 到 离开 这 转移 .

吩咐退班。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [nuːn] [geɪt] .
The officials saw them off at the Noon Gate .
这 官员 锯 他们 离开 在 这 中午 门 .

各官员送出午朝门。

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说声:

" [ðə; ði][ˈfaːðə(r)] - [ɪn] - [ɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" The father - in - law of the country ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[pliːz] [kʌm] [wɪð] [em 'iː][tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] .
Please come with me to the Temple of Heavenly Kings .
请 来 和 我 到 这 寺庙 的 天上 国王 .

劳你同去天王庙，

[wɒtʃ] [æz; əz][jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] ['reskjʊːz] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] .
Watch as your humble servant rescues the Prince of Pingxi .
手表 作为 你的 谦逊的 仆人 救援 这 王子 的 平溪 .

看下官救取平西王，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下何如？ ”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [ðen] [sed] :
The emperor's father - in - law then said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 然后 说 :

国丈便说：

" [ˈmɑ:stə(r)][baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][æn; ən] [ˈʌpraɪt] [ænd; ənd] ['selfləs] ['dʒentlmən] .
You are an upright and selfless gentleman .
你 是 一个 直立 和 无私 绅士 .

你是个正直无私的君子，

[wɒt] ['praɪvət] [ˌmæɪlˈpræktɪs] [ɪz] [ɪnˈvɒlvd] ?
What private malpractice is involved ?
什么 私人的 弊端 是 涉及 ?

有何私弊？

[mɔ:ˈrʌʊvə(r)] , ['seɪvɪŋ] [di: 'aɪ] - ,
Moreover , saving Di Wangqin ,
而且 , 保存 迪 - ,

况且救活狄王亲，

[wi:l; wil][hæv; həv][tu:; tə] [mi:t] [ɪˈventʃuəli] .
We'll have to meet eventually .
出色地 有 到 见面 最终 .

总要见面的，

[wi:; wi][mʌst; məst]['nevə(r)][traɪ][tu:; tə] [dɪˈsi:v] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][baɪ] [rɪˈpleɪsɪŋ] [wʌŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪk] .
We must never try to deceive His Majesty by replacing one with a fake .
我们 必须 绝不 尝试 到 欺骗 他的 威严 经过 替换 一 和 一个 伪造的 .

决不能拿一个假的来调换骗圣上。

" [aɪ][eɪ 'em] [tu:] ['bɪzi] [tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] .
" **I am too busy to go with you , sir .**
" 我 是 也 忙碌的 到 去 和 你 , 先生 . "

老夫不得闲工同大人前去。”

[ˈmɑ:stə(r)][baʊ] [baʊd] [ɪn] [ˌfeəˈwel] .
Master Bao bowed in farewell .
掌握 包 鞠躬 在 告别 .

包爷一拱作别，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['i:v(ə)n] ['betə(r)] [ɪf] [wi:; wi]['dɪd(ə)nt][gəʊ] .
It would be even better if we didn't go .
它 会 是 甚至 更好的 如果 我们 没有 去 .

不去越发更妙了。

[ðen] [hi:; hi] [ɑ:skt] [əˈgen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

转声又问：

" [wʊd] ['eni] ['dʒentlmən] [laɪk][tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [ju: 'es] ? "
" **Would any gentleman like to accompany us ?** "
" 会 任何 绅士 喜欢 到 陪伴 我们 ? "

“那一位大人同去看看？ ”

[kɪŋ] [haɪɑ:n] [zæn][ɒv; əv] [dʒɪŋʃən] [sed] :
King Huyan Zan of Jingshan said :
国王 虎岩 赞 的 景山 说 :

有静山王呼延赞说：

" [ˈmɑ:stə(r)][baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ju:; jʊ] [sed] [bɪˈfɔ:(r)] ,
You said before ,
你 说 前 ,

你从前说过，

[ɪf] [ə; eɪ][ˈstreɪndʒə(r)][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [əbˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [ˈprəʊgres] , [aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ]
If a stranger were to obstruct the country's progress , it would be a
如果 一个 陌生人 是 到 阻碍 这 该国的 进步 , 它 会 是 一个
[ɡreɪt] [ˈɜ:dʒənsɪ] .
great urgency .
伟大的 紧迫性 .

如若生人碍国去催促，

[ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [bi:; bi] [seɪvd] .
They couldn't be saved .
他们 不能 是 已保存 .

就救不活了，

[waɪ] [du:; də][wi:; wi] [ni:d] [ˈʌðə(r)z] [tu:; tə][ɡəʊ][ænd; ənd] [help] [ju: ˈes] [təˈdeɪ] ?
Why do we need others to go and help us today ?
为什么 做 我们 需要 其他的 到 去 和 帮助 我们 今天 ?

因何今日要人同去帮助起来？ ”

[ˈmɑ:stə(r)][baʊ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Master Bao smiled and said :
掌握 包 微笑 和 说 :

包爷微笑说声：

" [əʊld] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈi:əz] , "
" **Old Thousand Years** , "
" 老的 千 年 , "

“老千岁，

[ɪf] [ˈstreɪndʒər] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [weɪ] ,
If strangers are in the way ,
如果 陌生人 是 在 这 方式 ,

生人假如碍了眼目，

[di: ˈaɪ] - , [hu:] [wɒz; wəz] [bɪˈjɒnd] [ˈseɪvɪŋ] ,
Di Wangqin , who was beyond saving ,
迪 - , WHO 曾是 超过 保存 ,

待救不活狄王亲，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] [hæz; həz] [wɒnz] [əˈɡen] [ʌpˈheld] [ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd] .
Your humble servant has once again upheld the law of the land .
你的 谦逊的 仆人 有 一次 再次 维持 这 法律 的 这 土地 .

下官又正了国法，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ˈfɔ:lsli] [əˈkju:zɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ɒv; əv] [ˈəʊpənɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɒfɪn] .
The crime of falsely accusing someone of opening a coffin .
这 犯罪 的 错误地 指控 某人 的 开幕 一个 棺材 .

妄奏开棺之罪，

" [ˈwʊdnt] [ðə; ði][əʊld] [ˈɛmpərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [biː; bi] [dɪˈlaɪtɪd] ? "

" **Wouldn't the old emperor's father - in - law be delighted ?** "

" 不会 这 老的 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 高兴极了 ? "

老国丈岂不快哉？ "

[haɪɑːn] - [ˈtʃʌkl] [ænd; ʌnd] [sed] :

Huyan Qiansui chuckled and said :

虎岩 - 轻笑 和 说 :

呼延千岁呵呵笑说：

" [ðɪs] [dəˈmeɪn] [ˈɔːlsəʊ] [ʃer] [ðɪs] [ˈsentɪmənt] . "

" **This domain also shares this sentiment .** "

" 这 领域 还 分享 这 情绪 . "

“本藩也有此心，

[ˈevriwʌn] [went] [tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː] [təˈgeðə(r)] .

Everyone went to see it together .

每个人 去 到 看 它 一起 .

众人一同去看，

" [iːv(ə)n] [ɪf] [lɔːd] [baʊ] [kəˈrekts] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈfaɪlɪŋ] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] , [ðen] . . . "

" **Even if Lord Bao corrects the method of filing a petition , then . . .** "

" 甚至 如果 主 包 更正 这 方法 的 备案 一个 请愿 , 然后 . . . "

连得包大人正了立状之法罢。”

[ˈseɪɪŋ] [gʊdˈbaɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,

Saying goodbye with a smile ,

说 再见 和 一个 微笑 ,

带笑作别，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈɑː.fɪsɪz] .

They returned to their respective offices .

他们 返回 到 他们的 各自 办公室 .

各回衙门。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [diː ˈaɪ] - [kæn; kən][biː; bi] [seɪvd] .

I wonder if Di Qiansui can be saved .

我 想知道 如果 迪 - 能 是 已保存 .

不知救活狄千岁否，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈhæpənd] [ˈɑːftəwəd] ?

I wonder what happened afterward ?

我 想知道 什么 发生 之后 ?

不知后来如何？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][hæz; həz] [ɪˈskeɪpt] [dɪˈzɑːstə(r)] [təˈdeɪ] .

The hero has escaped disaster today .

这 英雄 有 逃脱 灾难 今天 .

英雄今日灾殃脱，

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ænd; ʌnd] [ˈtretʃərəs] [wɪl] [ˈperɪ] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [lɔː] [ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

The wicked and treacherous will perish under the law in the future .

这 邪恶 和 奸诈 将要 沦 在下面 这 法律 在 这 未来 .

奸佞他年法律亡。

[ˈtʃæptə(r)] - : [baʊ] - [stændz] [ʌp] [tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði] ['kɒfɪn] ; - [stɑː(r)] [ˌriːəˈpiə] [ɪn][hɪz; ɪz]
Chapter 70 : Bao Longtu Stands Up to Open the Coffin ; Wuqu Star Reappears in His
章 - : 包 - 站立 向上 到 打开 这 棺材 ; - 星星 再次出现 在 他的
[ˈhɪd(ə)n] [neɪm]
Hidden Name
隐 姓名

第七十回 包龙图立状开棺 武曲星埋名又现

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] ['fʃʊəriəs] [æt; ət] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈhɪərəʊ] .
The treacherous minister was furious at saving the hero .
这 奸诈 部长 曾是 狂怒 在 保存 这 英雄 .

佞臣恼恨救英雄，

[ðə; ði] [kɔːt] [saɪnd] [ðə; ði] [pəˈtɪʃn] .
The court signed the petition .
这 法庭 签名 这 请愿 .

当殿签输立状同。

[ˈdʒeləsi] [briːdz] [ə; eɪ] [ɪkˈsentrɪk] [ˌpɜːsəˈnæləti] .
Jealousy breeds a eccentric personality .
妒忌 品种 一个 偏心 性格 .

妒嫉生成心性僻，

[ˌmerɪˈtɔːriəs] [diːdz] [wɪl] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tretʃərəs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Meritorious deeds will distinguish the loyal from the treacherous for a
有功绩的 契约 将要 区分 这 忠诚 从 这 奸诈 为了 一个
[ˈθaʊz(ə)nd] [jɪˈəz] .
thousand years .
千 年 .

勋猷千载别奸忠。

['miːnwaɪl] , [baʊ] [ɡɒŋ] , [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [kɔːt] , [meɪd] [ə; eɪ] [diːˈmerɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərərɜz]
Meanwhile , Bao Gong , in the imperial court , made a demerit to the emperor's
同时 , 包 锣 , 在 这 帝国 法庭 , 制成 一个 缺点 到 这 皇帝的
[ˈfaːðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [fɔː(r); fə(r)] [ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
father - in - law for opening the coffin .
父亲 - 在 - 法律 为了 开幕 这 棺材 .

却说包公当殿与国丈立了开棺降级罪状。

[ʌn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] ,
Returning to the mansion ,
返回 到 这 大厦 ,

回转府中，

[ˈɑːftə(r)] ['brekfəst] ,
After breakfast ,
后 早餐 ,

吃过早膳，

[hiː; hi] [brɔːt] [eɪt] [pləˈtuːn, plæ-] [wɪð] [hɪm][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He brought eight platoons with him at the time .
他 带来 八 排 和 他 在 这 时间 .

就时带了八个排军，

[ðeɪ] [ə'kwaiəd] [θri:] ['mædʒɪk(ə)] ['treɪzəz] .
They acquired three magical treasures .

他们 获得 三 神奇 宝藏 .

拿了三件法宝，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [dʌn] [dɪ'skri:tli] .
However , it must be done discreetly .

然而 , 它 必须 是 完毕 谨慎地 .

不过要遮人耳目。

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [tu:] ['ɪŋɡəts] [pʊ; əv] [waɪt] [gəʊld] , [i:tʃ] [weɪɪŋ] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] .
He then took out two ingots of white gold , each weighing one hundred taels .

他 然后 采取 出去 二 锭 的 白色的 金子 , 每个 称重 一 百 两 .

又取出白金二锭一百两，

[aɪ 'ti:] [wʊz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [dʒəʊ] [ʃen] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑ:ndə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)]
It was handed over to Zhou Sheng , the military commander , for

它 曾是 递交 超过 到 周 盛 , 这 军队 指挥官 , 为了

[seɪfki:pɪŋ]
safekeeping .

保管 .

交排军周胜收贮。

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] -
We arrived at Youlongyi .

我们 到达的 在 - .

一路到了游龙驿。

[ði:z] [tu:] ['ɪŋɡəts] [pʊ; əv] ['sɪlvə(r)] ,
These two ingots of silver ,

这些 二 锭 的 银 ,

这二锭银子，

[peɪ] [wæŋ] [ji:tʃen]
Pay Wang Yicheng

支付 王 宜城

偿给王驿丞，

[wæŋ] [dʒen] [wʊz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Wang Zheng was overjoyed .

王 郑 曾是 欣喜若狂 .

王正实时欢喜，

[hi:; hi] [sed] :
He said :

他 说 :

说道：

" [ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [ɪz] [nɒt] ['sʌmwʌn] [hu:] [i:ts] [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] . "
" It's clear that Judge Bao is not someone who eats for nothing . "

" 它是 清除 那 法官 包 是 不是 某人 WHO 吃 为了 没有什么 . "

“包大人显见不是白食的人了。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第54/85页

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['mɑːstə(r)] [baʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [jʌlɒŋ] [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [fɜːst] .
At this time , Master Bao arrived at Youlong Post Station first .
在 这 时间 , 掌握 包 到达的 在 游龙 邮政 车站 第一的 .
此时包爷先到了游龙驿，

[ˈɑːftə(r)] ['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,
坐了一时，

[ðen] [wiː; wi][set] [ɒf] .
Then we set off .
然后 我们 放 离开 .
然后启行，

[wiː; wi] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [tiːɑːnwaːŋ] ['temp(ə)l] .
We headed towards the Tianwang Temple .
我们 标题 向 这 天王 寺庙 .
一路往天王庙而去。

[fɜːst] , [prɪns] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [ə'drest] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] ['brʌðəz] :
First , Prince Di Qing of Pingxi addressed his four brothers :
第一的 , 王子 迪 青 的 平溪 已解决 他的 四 兄弟 :
先说平西王狄青对着四位弟兄说道：

" [ðɪs] ['pækɪdʒ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ][ˈdrægən] - ['pætənd] ['dɒkjumənt] [fɔː(r); fə(r)][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] . "
" This package contains a dragon - patterned document for presentation . "
" 这 包裹 包含 一个 龙 - 图案 文档 为了 推介会 " .
“这包龙图陈奏，

[ɪz][,aɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə][ˌprez(ə)nt] [ðɪs] ?
Is it difficult for Your Majesty to present this ?
是 它 难的 为了 你的 威严 到 展示 这 ?
圣上不知难奏否？

[ðɪs] [meɪd] [,em 'iː] ['daʊtʃ(ə)l] .
This made me doubtful .
这 制成 我 疑 .
倒使我心中疑惑。”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :
张忠说：

" [bɪɡ] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "
“大哥，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
I would like to speak with Judge Bao .
我 会 喜欢 到 说话 和 法官 包 .
小弟想来包公说话，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli][grɑːnt][,aɪ ˈtiː] .
His Majesty will surely grant it .
他的 威严 将要 一定 授予 它 .

圣上一定准信的。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌnˈnəʊn] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [rɪˈsiːv] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə][ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈkɒfɪn]
But it is unknown when he will receive the imperial decree to open the coffin .
但 它 是 未知 什么时候 他 将要 收到 这 帝国 法令 到 打开 这 棺材 .
.
.
.

但不知他何日领旨开棺，

" [aɪ] [əˈweɪt] [maɪ][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [rɪˈtʰɜːn] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈempərə(r)] . "
" I await my elder brother's return to pay homage to the current emperor . "
" 我 等待 我的 长老 兄弟 返回 到 支付 尊敬 到 这 当前的 皇帝 . "

好待大哥复谒当今。”

- [sed] :
Feishanhu said :
- 说 :

飞山虎说：

" [let] [em ˈiː][gəʊ][ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] . "
" Let me go and find out . "
" 让 我 去 和 寻找 出去 . "

“待小弟去探听一回，

[ðen] [jʊl] [ˌʌndəˈstænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便知明白了。”

[ˈmɑːstə(r)][,diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说声：

" [maɪ] [ˈbrʌðərz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈrekt] . "
" My brother's words are correct . "
" 我的 兄弟 字 是 正确的 . "

“贤弟之言不差，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][tuː; tə] [gɑːd] [əˈɡenst] [ˈʌðə(r)] [əˈfɪj(ə)lɪz] [ˈkʌmɪŋ] [əˈlɒŋ] .
They also had to guard against other officials coming along .
他们 还 有 到 警卫 反对 其他 官员 未来 沿着 .

还防有别位官员同来，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [dəˈmeɪn] [tuː; tə][prɪˈpeə(r)] .
It is for my domain to prepare .
它 是 为了 我的 领域 到 准备 .

好待本藩预备的。

" [ˈhʌrɪ] [ˌʌp][ænd; ənd][gəʊ] . "
" Hurry up and go . "
" 匆忙 向上 和 去 . "

快些去罢。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [set] [ɒf] [ɒn] [ʃjuːn] .
At that time , Feishanhu set off on Xiyun .
在 那 时间 , 飞山虎 放 离开 在 西云 .

当时飞山虎架起席云去了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [fɔː(r)] ['brʌðəz] .
There were only four brothers .
那里 是 仅有的 四 兄弟 .

只有四弟兄，

[ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] ['piəriəd][ɒv; əv] [kənve'seɪ(ə)n] ,
After another period of conversation ,
后 其他 时期 的 对话 ,

又是言谈一会，

[,ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [left] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
Liu Qing had already left the temple .
刘 青 有 已经 左边 这 寺庙 .

这刘庆早已落下庙中，

[ˈstepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][ˈeɪtriəm] ,
Stepping into the atrium ,
步进 进入 这 中庭 ,

步进中庭，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [naʊ] [ðæt] [dʒʌdʒ] [baʊ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . . . "
" Now that Judge Bao has arrived . . . "
" 现在 那 法官 包 有 到达的 . . . "

“如今包大人来了，

['əʊnli] [eɪt] [pləˈtuːn, plæ-] ['fɒləʊd] .
Only eight platoons followed .
仅有的 八 排 随后 .

只有八个排军跟随，

[nəʊ][ˈʌðə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [hɪm] .
No other officials accompanied him .
不 其他 官员 伴随 他 .

并无别位官员同来。”

[æz; əz][ðə; ði] [faɪv] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
As the five brothers were talking ,
作为 这 五 兄弟 是 说 ,

弟兄五人言谈之际，

[brɪfɔː(r)] [aɪ] [njuː] [aɪˈtiː] , [maɪ] [geɪz] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] [ɒn][ðə; ði] ['westən] ['maʊntənz] .
Before I knew it , my gaze had fallen on the western mountains .
前 我 知道 它 , 我的 目光 有 倒下 在 这 西 山脉 .

不觉目落西山，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚。

[ðen] , [baʊ] [ɡɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] ['temp(ə)l] .
Then , Bao Gong arrived at the Great King Temple .
然后 , 包 锣 到达的 在 这 伟大的 国王 寺庙 .

再说包公一路到了大王庙。

[fɔː(r)] [ˈtaɪgə(r)][ˈhɪərəʊz] [stʊd] [brɪfɔː(r)] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
Four tiger heroes stood before the temple .
四 老虎 英雄 站立 前 这 寺庙 .

只见庙前站立四虎英雄。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] . . .
At this moment , Zhang Zhong . . .
在 这 片刻 , 张 钟 . . .

此时张忠。

[li:] [ji:]
Li Yi
李 易

李义、

[,ɛl,ɑr'ju:] [tʃiŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

刘庆、

[ʃi:] [ju] [wɒz; wəz]['əʊnli][ðeə(r)][br'kəz; br'kɒz][di: 'aɪ] - [hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][fɔ:(r)][ɒv; əv]
Shi Yu was only there because Di Qiansui had instructed the four of
史 于 曾是 仅有的 那里 因为 迪 - 有 指示 这 四 的
[ðem; ðəm][tu:; tə] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)] [geɪt] [fɔ:(r); fə(r)][baʊ] [gɒŋ] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
them to wait at the temple gate for Bao Gong to arrive .
他们 到 等待 在 这 寺庙 门 为了 包 锣 到 到达 .

石玉只因此间狄千岁吩咐他四人多在庙门首俟候包公到来。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)] [geɪt] ,
When Bao Gong arrived at the temple gate ,
什么时候 包 锣 到达的 在 这 寺庙 门 ,

当时包公到了庙门，

[rəʊl] [ɒf] [ðə; ði]['sæd(ə)] ,
Roll off the saddle ,
卷 离开 这 鞍 ,

滚下马鞍，

[fɔ:(r)] ['hɪərəʊz] [rɪ'spektfəli] ['welkəm] [ðem; ðəm]['ɪntu:][ðə; ði]['temp(ə)] .
Four heroes respectfully welcomed them into the temple .
四 英雄 尊敬 欢迎 他们 进入 这 寺庙 .

四位英雄恭迎接庙中，

[eɪt] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [gru:mz] ['entəd] [ðə; ði]['temp(ə)] .
Eight soldiers and grooms entered the temple .
八 士兵 和 新郎 进入 这 寺庙 .

排军八人马夫进庙中。

[ðə; ði]['temp(ə)] ['geɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [kləʊzd] .
The temple gates were closed .
这 寺庙 大门 是 关闭 .

关闭了庙门，

[baʊ] [gɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['kəʊtʃmən] [nɒt][tu:; tə] [kʌm] [ɪn] .
Bao Gong instructed the coachman not to come in .
包 锣 指示 这 马车夫 不是 到 来 在 .

包公吩咐马夫不必进来，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [aʊt'saɪd] .
And they waited outside .
和 他们 等待 外部 .

且在外厢伺候。

[ðə; ði] ['kəʊtʃmənz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)][ʌn'kliə(r)] .
The coachman's intentions were unclear .
这 马车夫的 意图 是 不清楚 .

这个马夫不知何意，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道:

" [ɪn'saɪd][ɪz] [weə(r)] [lɔ:d] [di: 'aɪ] - ['kɒfɪn] [wɒz; wəz][leɪd][tu:; tə] [rest] . "
" Inside is where Lord Di Qiansui's coffin was laid to rest . "
" 里面 是 在哪里 主 迪 - 棺材 曾是 铺设 到 休息 . "

“里面是狄千岁停棺之所，

" [wɒt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][hɪə(r)] , [sɜ:(r)] ? "
" What brings you here , sir ? "
" 什么 带来 你 这里 , 先生 ? "

大老爷到此何干？ ”

[ˈmeni] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] ['pʌz(ə)ld] .
Many people were also puzzled .
许多 人们 是 还 困惑 :

众人多也不解，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['veəriəs] [ə'pɪnjənz] [ænd; ənd] ['kɑ:məntərɪz] .
There are various opinions and commentaries .
那里 是 各种各样的 意见 和 评论 :

各有猎评之言，

[aɪ][wəʊnt] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜ:ðə(r)] .
I won't elaborate further .
我 惯于 精心制作的 更远 :

也不多表。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [lɔ:d] [baʊ] [went] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ðɪ]['temp(ə)l] .
Now , let's say that Lord Bao went straight into the temple .
现在 , 我们来吧 说 那 主 包 去 直的 进入 这 寺庙 :

且说包爷直进庙中，

[di: 'aɪ][ji:; ji] [stept] [ə'saɪd][tu:; tə] [gri:t] [hɪm] .
Di Ye stepped aside to greet him .
迪 叶 步 旁边 到 迎接 他 :

狄爷抽身迎接。

[ðə; ðɪ] [tu:] ['gri:tɪd] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
The two greeted each other .
这 二 问候 每个 其他 :

二人见礼，

[fɔ:(r)] [mɔ:(r)] ['brʌðəz] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spektz] [tu:; tə]['mɑ:stə(r)][baʊ] .
Four more brothers came to pay their respects to Master Bao .
四 更多的 兄弟 来了 到 支付 他们的 尊重 到 掌握 包 :

又有四虎弟兄来参见包爷，

[kəm'plɪtɪd] .
Completed .
完全的 :

已毕，

[wi:; wi][ɔ:l] [tʊk] ['aʊə(r)] [si:ts] .
We all took our seats .
我们 全部 采取 我们的 座位 :

一同告坐。

[lɔ:d] [di: 'aɪ] [ðen] [ɑ:skt] [lɔ:d] [baʊ] [haʊ] [hi:; hi] [wʊd] ['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] [keɪs] .
Lord Di then asked Lord Bao how he would present his case .
主 迪 然后 问 主 包 如何 他 会 展示 他的 案件 :

狄爷又问包公如何陈奏，

[wɪl] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ˈgrɑ:nt][maɪ] [rɪˈkwest] ?
Will Your Majesty grant my request ?
将要 你的 威严 授予 我的 要求 ?

圣上准奏否？

[lɔ:d] [baʊ] [ðen] [ɪnˈfɔ:md] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] [hæd; həd] [bi:n] [ˈgrɑ:ntɪd] [tu:; tə]
Lord Bao then informed the Emperor that the imperial decree had been granted to
主 包 然后 知情的 这 皇帝 那 这 帝国 法令 有 到过 的确 到
[ˈəʊpən][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .
open the coffin .
打开 这 棺材 .

包爷就将奏知圣上准旨开棺，

[hi:; hi] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃn] [wɪð] [pæn] [hɒŋ] .
He then wrote a petition with Pang Hong .
他 然后 写道 一个 请愿 和 庞 洪 .

复与庞洪立状，

[aɪ] [wɪl] [ɪkˈspleɪn] [ɪ:tʃ] [wʌn][ɪn] [ˈdi:teɪl] .
I will explain each one in detail .
我 将要 解释 每个 一 在 细节 .

——说知。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpi:p(ə)l] [ɪkˈsprest] [ðeə(r)][ˈgrætɪtju:d] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The five people expressed their gratitude in unison .
这 五 人们 表达 他们的 感激 在 齐声 .

五人同声称谢。

[ˈma:stə(r)][ˌdi: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说声：

" [ˈma:stə(r)] [baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈmɪəli] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [mæn] .
The young general is merely a military man .
这 年轻的 一般的 是 仅仅 一个 军队 男人 .

小将乃一介武夫，

[ðə; ði] [ˈædʌlts] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [kənˈsɪdərət] .
The adults are so considerate .
这 成年人 是 所以 周到 .

大人如此周全，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪˈpeɪ] [ðɪs] [ˈkaɪndnəs] ?
How can I repay this kindness ?
如何 能 我 偿还 这 仁慈 ?

未知何以为报？ ”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [kɪŋ] [dɪz] [ˈrelətɪv] ,
" **King Di's relative ,**
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

何出此言？

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)] ['kɒli:gz] , ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kɔ:t] .
You and I are colleagues , ministers of the same court .
你 和 我 是 同事 , 部长们 的 这 相同的 法庭 .
你我乃是同僚一殿之臣，

[æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ,
As a subject ,
作为 一个 主题 ,

既为臣子，

['hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [wæŋ] ['fæmɪlɪz] ['sæləri] ,
Having received the Wang family's salary ,
拥有 已收到 这 王 家庭的 薪水 ,
食了王家俸禄，

[wiː; wi][mʌst; məst] [sɜ:v] ['aʊə(r)] ['kʌntri] .
We must serve our country .
我们 必须 服务 我们的 国家 .
须当报效国家。

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [seɪk] ,
For your sake ,
为了 你的 清酒 ,

为君有事，

[tuː; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɪn] [wʌnz] [taɪm] [ɪz][tuː; tə] [pə'fɔ:m] [wʌnz] ['dju:tɪz] .
To serve as a minister in one's time is to perform one's duties .
到 服务 作为 一个 部长 在 一个人的 时间 是 到 履行 一个人的 职责 .
为臣当代其劳。

['eɪnfənt] ['seɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

['sɪv(ə)l] [ə'fɪj(ə)lɪz] [wi:lɪd] [ðəə(r)][penz][tuː; tə] [brɪŋ] [pi:s] [tuː; tə][ðə; ði][lənd] .
Civil officials wield their pens to bring peace to the land .
民用 官员 挥 他们的 钢笔 到 带来 和平 到 这 土地 .
文臣执笔安天下，

[ə; eɪ] ['mɪlətri] ['dʒen(ə)rəl] [wi:lɪd] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [tuː; tə] [brɪŋ] [pi:s] .
A military general wields his sword to bring peace .
一个 军队 一般的 挥舞 他的 剑 到 带来 和平 .
武将提刀定太平。

[diə(r)] [kɪŋ] [di: 'aɪ] ,
Dear King Di ,
亲爱的 国王 迪 ,

狄王亲啊，

[ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [rɪ'zju:md] [hɑ:'stɪlətɪz] .
The Western Liao Dynasty has resumed hostilities .
这 西 廖 王朝 有 恢复 敌对行动 .
目下西辽复动干戈，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [li:d] [tru:ps] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
You must lead troops to quell the rebellion .
你 必须 带领 军队 到 荡平 这 叛乱 .
必须你什?提兵方能平伏。

[bɪ'saɪdʒ] , [ju:v] [bi:n] ['lɪvɪŋ] [ɪn][sɪ'klu:ʒ(ə)n][hɪə(r)] ,
Besides , you've been living in seclusion here ,
除了 , 你已经 到过 活的 在 隔离 这里 ,
况且你隐居此地，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][end][tu:; tə][aɪ 'ti:] .
There was no end to it .
那里 曾是 不 结尾 到 它 .

终无了局，

[teɪk] [ðɪs] [ɒpə'tju:nəti]
Take this opportunity
拿 这 机会

趁此机会，

[gəʊ][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [lɔ:d] [ænd; ənd] [li:d] [ðə; ði] ['ɑ:mi] .
Go to see the lord and lead the army .
去 到 看 这 主 和 带领 这 军队 .

前去见主领兵，

[ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['fɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] .
The Western Liao forces were forced to retreat .
这 西 廖 力量 是 强制 到 撤退 .

退却西辽人马，

[ɪ'stæblɪʃ] ['merɪt] ,
Establish merit ,
建立 优点 ,

建立功劳，

[si:l] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] ['fædəʊ] ,
Seal your wife as your shadow ,
海豹 你的 妻子 作为 你的 阴影 ,

封妻荫子，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Only then can one be considered a hero .
仅有的 然后 能 一 是 经过考虑的 一个 英雄 .

方为豪杰英雄。”

[ðə; ði] [faɪv] ['brʌðəz] [hɜ:d] ['mɑ:stə(r)] [bəʊz] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] ,
The five brothers heard Master Bao's words of advice ,
这 五 兄弟 听到 掌握 包子的 字 的 建议 ,

弟兄五人闻包爷劝勉之言，

[hi:; hi] [ə'gri:d] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz]['grætɪtju:d] .
He agreed and expressed his gratitude .
他 同意 和 表达 他的 感激 .

应诺作谢。

['dʒen(ə)rəl][ɛl,ɑɪ'ju:] [sɜ:vɪd] [ə'hʌðə(r)] [kʌp][ɒv; əv] [ti:] .
General Liu served another cup of tea .
一般的 刘 服务 其他 杯子 的 茶 .

刘将军又奉茶一盏，

[ðə; ði][sɪks][men] [tɔ:kt] [ə'baʊt] ['meni] [θɪŋz] .
The six men talked about many things .
这 六 男人 谈话 关于 许多 事物 .

六人谈论许多言语，

[aɪ] ['kænɒt] [gəʊ][ɪntu:] ['di:teɪlz] .
I cannot go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

不能细述。

[naʊ] , [aʊt'saɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋz] ,
Now , outside the Temple of Heavenly Kings ,
现在 , 外部 这 寺庙 的 天上 国王 ,
且说天王庙外，

[ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [ˈlɪvɪŋ] [ˌnɪəˈbaɪ]
The residents living nearby
这 居民 活的 附近

左右附近居住百姓，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli][ə; eɪ] [ˈdensli] [ˈpɑːpjələrtɪd][ˈeəriə] .
It was originally a densely populated area .
它 曾是 起初 一个 密集地 人口稠密 区域 .
原是人烟稠密之所，

[ænd; ənd] [ɪts] [ˌnɪə(r)][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈsɪti] .
And it's near the royal city .
和 它是 靠近 这 皇家 城市 .

又近王城，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmedlsəm] [ˈpiːp(ə)l] [wɪˈðɪn] .
There are meddlesome people within .
那里 是 好事 人们 之内 .

内有好事之民，

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ˈmɑːstə(r)][baʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [diː ˈaɪ] - .
I heard that Master Bao went to the Heavenly King Temple to save Di Qiansui .
我 听到 那 掌握 包 去 到 这 天上 国王 寺庙 到 节省 迪 - .

打听得包爷往天王庙要救活狄千岁，

[səʊ][wʌn][ˈpɜːs(ə)n] [ˈstɑːtɪd] [ðə; ði] [ˈstɔːri] ,
So one person started the story ,
所以 一 人 开始 这 故事 ,

所以一人传起，

[aɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ˈfeɪməs] [faː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
It became famous far and wide .
它 成为 著名的 远的 和 宽的 .

远远扬名。

[wɪv] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [təˈgeðə(r)] [təˈmɒrəʊ] .
We've arranged to come to the temple together tomorrow .
我们已经 安排 到 来 到 这 寺庙 一起 明天 .

明日你我同约来庙中观看，

[ˈkaʊntləs] [ˈpiːp(ə)l] .
Countless people .
无数 人们 .

不知多少人民。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈiːvɪŋ] ,
And it was evening ,
和 它 曾是 晚上 ,

且说是晚，

[ɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ˈdɪnə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)] [ˈbrʌðəz] , [baʊ] [ɡɒŋ] . . .
After having dinner with the Five Tiger Brothers , Bao Gong . . .
后 拥有 晚餐 和 这 五 老虎 兄弟 , 包 锣 . . .

包公与五虎弟兄用过夜膳，

[ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡruːmz] [ænd; ənd] [ˈsteɪblmən] [wɜː(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n] [smɔːl] [rɪˈwɔːdz] .
Many of the grooms and stablemen were given small rewards .
许多 的 这 新郎 和 马厩工人 是 给定 小的 奖励 .

众排军马夫多有小席赏赐。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][fɔ:(r)][ˈdʒenərəlz][tu;; tə][ˈəʊpən][ðə; ði] ['kɒfɪn] [lɪd] .
Bao Gong then instructed the four generals to open the coffin lid .
包 锣 然后 指示 这 四 将军们 到 打开 这 棺材 盖 :

包公又叮嘱四将开了棺盖。

[tu;; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [fɪk'tɪʃəs] [ləʊ'keɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)] ['reskjʊ:ɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:ps] ,
To create a fictitious location for rescuing the corpse ,
到 创造 一个 虚拟 地点 为了 救援 这 尸体 ,

虚设一个救尸的所在，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃə(r)] ,
If there are officials in the future ,
如果 那里 是 官员 在 这 未来 ,

待来日倘有众官，

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu;; tə] [dɪ'si:v] [ˈʌðə(r)z] .
In order to deceive others .
在 命令 到 欺骗 其他的 :

以便遮人耳目。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [ə'gri:d] .
The four agreed .
这 四 同意 :

四人答应，

[aɪv] [ɔ:!'redi] [gɒŋ] [tu;; tə][prɪ'peə(r)] , [səʊ][aɪ][wəʊnt][gəʊ][ˈɪntu:] ['di:teɪlz] .
I've already gone to prepare , so I won't go into details .
我已经 已经 已消失 到 准备 , 所以 我 惯于 去 进入 细节 :

备办去了不表。

[nəʊ][wʌn] [slept] [ðæt] [naɪt] .
No one slept that night .
不 一 睡着了 那 夜晚 :

此夜众人不睡，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
There was also a conversation ,
那里 曾是 还 一个 对话 ,

也有一番言谈，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 :

不多烦载。

[baɪ] [da:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By dawn the next day ,
经过 黎明 这 下一个 天 ,

到次日天明，

[baʊ] [gɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [di: 'aɪ][ji;; ji][tu;; tə] [prɪ'tend] [tu;; tə][bi;; bi] [ded] [ænd; ənd] [ˌrezə'rektɪd] .
Bao Gong instructed Di Ye to pretend to be dead and resurrected .
包 锣 指示 迪 叶 到 假装 到 是 死的 和 复活 :

包公叮嘱狄爷装着死而复活的现状，

[hi;; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [li:][ji:][tu;; tə] ['sʌmən] [ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ['kærid] [baɪ] [eɪt] [men][tu;; tə] [sɜ:v]
He then ordered Li Yi to summon a sedan chair carried by eight men to serve
他 然后 订购 李 易 到 召唤 一个 轿车 椅子 携带 经过 八 男人 到 服务
[hɪm] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔ:ri] .
him , but that's another story .
他 , 但 那就是 其他 故事 :

又命李义取唤一乘八抬大轿伺候不题。

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [taɪm] , [lɔ:d] [di: 'aɪ][ænd; ənd] [lɔ:d] [baʊ][wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
At this time , Lord Di and Lord Bao were still talking in the temple .
在 这 时间 , 主 迪 和 主 包 是 仍然 说 在 这 寺庙 .

此时狄爷包公犹在庙中谈说，

[ðə; ði]['temp(ə)] ['geɪts] [rɪ'meɪnd] [kləʊzd] [æʔ; əʔ] [ðæt] [taɪm] .
The temple gates remained closed at that time .
这 寺庙 大门 剩余 关闭 在 那 时间 .

此时仍闭着庙门。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:t] .
Now , let's talk about the arrival of the court .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 到达 的 这 法庭 .

且说来朝，

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [prə'seɪ(ə)n] ?
How many people were in the procession ?
如何 许多 人们 是 在 这 游行 ?

众百姓多少队伍，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)] [ɒv; əv] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [tɔ:k] .
They arrived outside the Temple of Heavenly Kings to wait for a talk .
他们 到达的 外部 这 寺庙 的 天上 国王 到 等待 为了 一个 讲话 .

前来到天王庙外等候言谈。

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有说：

" [di: 'aɪ] - [hæz; hæz] [bi:n] [ded] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] . "
" Di Qiansui has been dead for many days . "
" 迪 - 有 到过 死的 为了 许多 天 . "

“狄千岁死了许多日，

[ˌwʊdnt] [ðə; ði] [skɪn] [dʒʌst] [melt] [ə'weɪ] ?
Wouldn't the skin just melt away ?
不会 这 皮肤 只是 融化 离开 ?

岂不皮消向化了，

[haʊ] [kʊd; kəd] [dʒʌdʒ] [baʊ] ['pɒsəbli] [seɪv] [hɪm] ?
How could Judge Bao possibly save him ?
如何 可以 法官 包 可能 节省 他 ?

如何包大人也救得活？ ”

[sʌm; səm] [seɪ] :
Some say :
一些 说 :

有说：

" [wen] [lɔ:d] [di: 'aɪ] [hɜ:d] [ðæt] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gəʊst] [kəm'pleɪnɪŋ] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['devəsteɪɪd]
" When Lord Di heard that it was a ghost complaining , he was devastated
" 什么时候 主 迪 听到 那 它 曾是 一个 鬼 抱怨 , 他 曾是 遭受重创
.
" .
" .
"

“狄千岁闻他是阴魂告状，

['ðeəfɔ:(r)] , [baʊ] [gɒŋ] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði]['empərə(r)] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['reskju:] .
Therefore , Bao Gong informed the Emperor that he had come to his rescue .
所以 , 包 锣 知情的 这 皇帝 那 他 有 来 到 他的 救援 .

所以包公奏知圣上来救他。

[ɪf] [bɔ:d] [ˌdi: 'aɪ] ['ʃʊdn̩t] [hæv; həv][daɪd] ,
If Lord Di shouldn't have died ,
如果 主 迪 不应该 有 死亡 ,

倘若狄千岁不该死的,

[ʌndɪ'dʒestɪd] [skɪn][ænd; ənd] [fleʃ] .
Undigested skin and flesh .
未消化的 皮肤 和 肉 .

自然皮肉未消化的。”

['meni] ['pi:p(ə)l] [seɪ] :
Many people say :
许多 人们 说 :

有众人多说:

" [bɔ:d] [baʊ] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [mæn] ! "
" Lord Bao is truly a divine man ! "
" 主 包 是 真的 一个 神圣的 男人 ! "

“包大人真乃神人也，

['sɒlvɪŋ] ['kaʊntləs] ['dɪfɪkəlt] [keɪsɪz] ,
Solving countless difficult cases ,
解决 无数 难的 案例 ,

断过多少疑难公案，

[haʊ] ['meni] [ɪn'dʒʌstɪs] [hæv; həv] [bi:n] [ʌn'kʌvəd] ?
How many injustices have been uncovered ?
如何 许多 不公正 有 到过 裸露 ?

审明多少冤屈事情，

[naʊ] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['reskju:] .
Now , His Majesty has come to the rescue .
现在 , 他的 威严 有 来 到 这 救援 .

如今又救以千岁爷。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ðɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪn'kri:sɪŋ] .
At this time , the number of people was increasing .
在 这 时间 , 这 数字 的 人们 曾是 增加 .

此时众百姓越来越多，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] .
There were approximately a thousand people .
那里 是 大约 一个 千 人们 .

约有千百人，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'ti:] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] .
They discussed it among themselves .
他们 讨论 它 之中 他们自己 .

纷纷讲论，

['kraʊdɪd] [tə'geðə(r)] ,
Crowded together ,
挤 一起 ,

挨挨挤挤，

[ðə; ðɪ]['eəriə] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [ti:ɑ:nwɑ:ŋ] ['temp(ə)l][wɒz; wəz] [pækt] [wɪð] ['pi:p(ə)l] .
The area outside the Tianwang Temple was packed with people .
这 区域 外部 这 天王 寺庙 曾是 包装 和 人们 .

拥满天王庙外。

[ðə; ðɪ]['temp(ə)l] ['geɪts] [wɜ:(r); wə(r)] ['taɪtli] [kləʊzd] .
The temple gates were tightly closed .
这 寺庙 大门 是 紧紧 关闭 .

只见庙门紧闭，

[ˈevriwʌn] [kʊd; kəd][ˈəʊnli][steə(r)] [ˈblæŋkli] [ænd; ənd] [weɪt] .
Everyone could only stare blankly and wait .
每个人 可以 仅有的 盯 茫然地 和 等待 .

众人只好呆呆看着等候。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈmu:vmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
There was no movement for a while .
那里 曾是 不 移动 为了 一个 尽管 .

一会不见动静，

[ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)l] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [ˈgetɪŋ] [ɪmˈpeɪ(ə)nt] .
Several people among them were getting impatient .
一些 人们 之中 他们 是 获得 不耐烦 .

内中有几人等不耐烦的，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [geɪt] [wɒz; wəz] [ˈəʊpənd] [æz; əz] [ɪf] [baɪ] [ˈbi:tɪŋ] [ə; eɪ] [drʌm] .
The temple gate was opened as if by beating a drum .
这 寺庙 门 曾是 打开 作为 如果经过 殴打 一个 鼓 .

将庙门犹如擂鼓的一般，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [jeld] [ˈrændəmlɪ] :
He shouted and yelled randomly :
他 喊叫 和 大喊 随机 :

乱打乱喊道：

" [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ˌɪnˈsaɪd][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [tʃɑ:dʒ] . "
" **The officials inside are in charge .** " "
" 这 官员 里面 是 在 收费 . " "

“里面差官老爷，

[pli:z] , [pli:z] [ˈəʊpən][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] [ˈgeɪts] [ˈkwɪkli] !
Please , please open the temple gates quickly !
请 , 请 打开 这 寺庙 大门 迅速地 !

望乞快些开了庙门！ ”

[ˈli:li:] - [ʒɑ:ŋ] [dʒi] ,
Lili Paijun Zhang Ji ,
莉莉 - 张 季 ,

里里排军张吉、

[dʒi:,eɪ'əʊ] [sɒŋ] [hɜ:d] [ðə; ði] [kə'məʊʃn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
Gao Song heard the commotion outside the temple .
高 歌曲 听到 这 骚动 外部 这 寺庙 .

高松听见庙外喧哗、

[kɔ:l] [aʊt] ,
call out ,
称呼 出去 ,

大喊，

[ðeɪ] [keɪt] [ˈbæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔ:(r)] .
They kept banging on the door .
他们 保留 砰砰作响 在 这 门 .

不住地打门，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ？
What is this place ？
什么 是 这 地方 ？

“这里什么所在？

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈrækɪt] [hɪə(r)] ？
How dare you make such a racket here ？
如何 敢 你 制作 这样的 一个 球拍 这里 ？

你们敢大胆在此喧哗？

" [ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ʌnd] [liːv] . "
" Hurry up and leave . "
" 匆忙 向上 和 离开 " . "

还不快些走。”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˌɛl,ɑɪˈjuː] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd] .
General Liu came out from inside .
一般的 刘 来了 出去 从 里面 ；

有刘将军在里面出来，

[ðə; ðɪ][ˈsəʊldʒəz] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] .
The soldiers reported this .
这 士兵 据报道 这 ；

众排军禀上。

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [sed] ː
Liu Qing said ː
刘 青 说 ː

刘庆说道：

" [ðiːz] [ˈpiːp(ə)] , "
" These people , "
" 这些 人们 , " . "

“这些百姓，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˈaʊə(r)][ˈmɑːstə(r)][hæd; həd][daɪd] ,
Knowing that our master had died ,
会心 那 我们的 掌握 有 死亡 ,

知我们老爷死了，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðəʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ænd; ʌnd] [hjuːˈmɪliət] . . .
Therefore , those who come to deceive and humiliate . . .
所以 , 那些 WHO 来 到 欺骗 和 羞辱 . . .

所以来欺藐的，

[lets] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ʌnd][skeə(r)][hɪm] [əˈweɪ] .
Let's go out and scare him away .
我们来吧 去 出去 和 吓 他 离开 ；

且出去惊散他罢，

[dʒʌst] [smaɪl] [ænd; ʌnd] [ɪts] [ˈəʊvə(r)] .
Just smile and it's over .
只是 微笑 和 它是 超过 ；

笑笑便了。”

[saɪ; zaɪ; ksɑɪ; gzɑɪ] [jʌŋ] [ˈkwɪkli] [gɒt] [ʌp] .
Xi Yun quickly got up .
习 云 迅速地 得到 向上 ；

连忙起来席云，

[wiː; wi][ˈeksɪtɪt; ˈegzɪtɪt][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)] .
We exited the temple .
我们 退出 这 寺庙 ；

出了庙门。

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [si:n] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['temp(ə)] .

The crowd was seen outside the temple .
这 人群 曾是 已见 外部 这 寺庙 .

只见众人在庙外，

[gru:ps] [ænd; ənd] [ti:mz]

Groups and teams
团体 和 团队

群群队队，

[nəʊ][ˈfju:ə(r)][ðæn; ðən] ['sevrəl] ['hʌndrəd] .

No fewer than several hundred .
不 更少 比 一些 百 .

不下数百。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .

The flying tiger descended from the clouds .
这 飞行 老虎 下降 从 这 云 .

飞山虎落下云头，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,

With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [skaɪ] [kə'læpsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [z:θ] ['splɪtɪŋ] ['əʊpən] .

It was like the sky collapsing and the earth splitting open .
它 曾是 喜欢 这 天空 崩溃 和 这 地球 分裂 打开 .

犹如天崩地裂。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redɪ] [ə'lɑ:md] .

The people were already alarmed .
这 人们 是 已经 惊慌 .

这些百姓早已一惊。

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ə'gen] :

He shouted again :
他 喊叫 再次 :

又喝道：

" [daʊnt][gəʊ] . "

" Don't go . "
" 不 去 " .

“你们不要走，

[aɪ][wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv] [lɔ:d] [di: 'aɪ][ænd; ənd] [lɔ:d] [baʊ] .

I was acting on the orders of Lord Di and Lord Bao .
我 曾是 表演 在 这 订单 的 主 迪 和 主 包 .

我奉了狄千岁包大人命，

[wɪv] [kʌm] [tu:; tə] [ə'rest] [ju:; jʊ] .

We've come to arrest you .
我们已经 来 到 逮捕 你 .

前来捉拿你等。

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] ['θɜ:ti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] .

Each of them was given thirty strokes of the cane .
每个 的 他们 曾是 给定 三十 笔画 的 这 甘蔗 .

各打三十大棍。

['əʊpən][ðə; ði]['temp(ə)] [geɪt] ['kwɪkli] !

Open the temple gate quickly !
打开 这 寺庙 门 迅速地 !

你们快开庙门，

[kʌm] [help][em 'i:] [kætʃ] [hɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Come help me catch him and bring him to the temple .
来 帮助 我 抓住 他 和 带来 他 到 这 寺庙 .
来帮我捉到庙内。”

[paɪ][dʒʌŋ] - [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [kept] [mæn] .
Pai Jun Gaosong was also a kept man .
派 俊 - 曾是 还 一个 保留 男人 .
排军高松也是个养夫，

['əʊpən][ðə; ði]['temp(ə)l] ['geɪts] [waɪd] .
Open the temple gates wide .
打开 这 寺庙 大门 宽的 .
把庙门大开，

[hi:; hi] ['ɑ:nsə(r)d] ['laʊdli] .
He answered loudly .
他 回答 高声 .
高声答应。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['kɒməŋ] ['pi:p(ə)l] [wɪʃt] [ðeə(r)]['peərənts][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm]
At this moment , the common people wished their parents had given them
在 这 片刻 , 这 常见的 人们 希望 他们的 父母 有 给定 他们
['fju:ə(r)] [kɪks] .
fewer kicks .
更少 踢 .
此时众百姓恨着爹娘少生两脚，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [ɡɒt] ['sepəreɪtɪd] .
They immediately got separated .
他们 立即地 得到 分开 .
登时走散，

[laɪk] [ə; eɪ] ['wɜ:lwaɪnd] ['swi:pɪŋ] [ə'weɪ][ðə; ði] [klaʊdz] .
Like a whirlwind sweeping away the clouds .
喜欢 一个 旋风 扫荡 离开 这 云 .
犹如风卷残云。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,
顷刻间，
[ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [ɡɒn] .
All the people at the temple gate were gone .
全部 这 人们 在 这 寺庙 门 是 已消失 .
庙门首一个也不见了。

[el,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,
刘庆、

[dʒi:,eɪ'loʊ] [sɒŋ] [lɑ:ft] ['laʊdli] .
Gao Song laughed loudly .
高 歌曲 笑了 高声 .
高松大笑，

[sti:l] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
Still inside the temple ,
仍然 里面 这 寺庙 ,
仍进庙中，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ˈgeɪts [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] [əˈgen] .

The temple gates were closed again .
这 寺庙 大门 是 关闭 再次 :

复闭庙门。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈpeəd] .

On this day , Di Qing ordered a feast to be prepared .
在 这 天 , 迪 青 订购 一个 盛宴 到 是 准备 :

此日狄青吩咐办酒,

[hiː; hi][dræŋk] [wɪð] [baʊ] [gɒŋ] .

He drank with Bao Gong .
他 喝 和 包 锣 :

与包公二人对饮。

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈsɜːvənts] [stiːl] [rɪˈsiːvd] [rɪˈwɔːdz] .

The four generals and their servants still received rewards .
这 四 将军们 和 他们的 仆人 仍然 已收到 奖励 :

四将同府下人仍有赏赐。

[ˈevriwʌn] [tʊk] [ðeə(r)] [fuːd] .

Everyone took their food .
每个人 采取 他们的 食物 :

众人取膳。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪˈkeɪz; bɪˈkəʊz][aɪ] [seɪvd] [ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld][lɑːst] [naɪt] .

It was only because I saved the thousand - year - old last night .
它 曾是 仅有的 因为 我 已保存 这 千 - 年 - 老的 最后的 夜晚 :

只作昨晚救活千岁的。

[ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ˈgeɪts [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [waɪd] [ˈəʊpən] .

The temple gates are now wide open .
这 寺庙 大门 是 现在 宽的 打开 :

如今庙门大开,

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈfraɪt(ə)nd] [əˈwei] [baɪ][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ]

The people who arrived in the morning were all frightened away by the flying
这 人们 WHO 到达的 在 这 早晨 是 全部 害怕 离开 经过 这 飞行

[ˈtaɪgə(r)] .

tiger .
老虎 :

早上来的百姓都被飞山虎吓惊散去,

[aɪl] [ˈnevə(r)][deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [əˈgen] .

I'll never dare to come back again .
患病的 绝不 敢 到 来 后退 再次 :

再也不敢来了。

[sʌm; səm] [aɪv] [ˈnevə(r)] [ɪkˈspɪəriənst] [bɪˈfɔː(r)] ,

Some I've never experienced before ,
一些 我已经 绝不 经验丰富的 前 ,

有些未曾领教过的,

[səʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [lɑːdʒ] [gruːps] [əˈgen] .

So they were in large groups again .
所以 他们 是 在 大的 团体 再次 :

所以又是成群结队的,

[wiː; wi] [ˈtræv(ə)ld] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [tiːɑːnwaːŋ] [ˈtemp(ə)l] .

We traveled all the way to Tianwang Temple .
我们 旅行 全部 这 方式 到 天王 寺庙 :

一路多到天王庙而来。

[ˈmeni] [ɒv; əv] [ðɪːz] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ˌlaɪˈhɑːtɪd] , [dʒəʊks] .

Many of these were just lighthearted , jokes .
许多 的 这些 是 只是 轻快 , 笑话 .

多少说说笑笑的言论。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈdiːmənz] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l] [ˈspɪrɪt] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [tiːɑːnwaːŋ] [ˈtemp(ə)l] .

There are powerful demons and evil spirits inside the Tianwang Temple .
那里 是 强大的 恶魔 和 邪恶的 烈酒 里面 这 天王 寺庙 .

天王庙内有妖魔厉害崇人，

[pəˈsweɪd] [ðem; ðəm][nɒt][tuː; tə][gəʊ] .

Persuade them not to go .
说服 他们 不是 到 去 .

劝说不可前去的，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkəʊəd] .

This is a coward .
这 是 一个 懦夫 .

这乃胆小之人。

[wʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ˈbəʊldə(r)][wʌnz] [sed] :

One of the bolder ones said :
一 的 这 更大胆 一个 说 :

内有胆大的说道：

" [sɪns] [ðə; ðɪ] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈhɪərəʊz] [rɪˈzaɪd] [hɪə(r)] . . . "

" Since the Five Tiger Heroes reside here . . . "
" 自从 这 五 老虎 英雄 居住 这里 . . . "

“既有五虎英雄居此，

[naʊ] , [wɪð] [dʒʌdʒ] [baʊ] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] . . .

Now , with Judge Bao among them : : :
现在 , 和 法官 包 之中 他们 : : :

如今又有包大人在内，

[waɪ] [fɪə(r)] [ðɪs] [ˈmɒnstə(r)] ?

Why fear this monster ?
为什么 害怕 这 怪物 ?

岂惧这个妖怪？ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ðɪ] [kraʊd] [wʌnz] [əˈgen] [θɒŋ, θɒːŋ][tuː; tə] [səˈpɔːt] [ðem; ðəm] .

At that time , the crowd once again thronged to support them .
在 那 时间 , 这 人群 一次 再次 熙熙攘攘 到 支持 他们 .

当时众民又是一班挤挤拥护而来。

[baʊ] [gɒŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l]

Bao Gong in the temple
包 锣 在 这 寺庙

庙中包公、

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ][hæz; hæz] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] .

Master Di has finished his meal and drinks .
掌握 迪 有 完成的 他的 一顿饭 和 饮料 .

狄爷用酒膳已毕，

[ðeɪ] [slɪpt] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l] [təˈgeðə(r)] .

They slipped away and left the temple together .
他们 滑倒了 离开 和 左边 这 寺庙 一起 .

抽身一同出庙。

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ræn] [əˈweɪ] .

The people ran away .
这 人们 跑 离开 .

众民远远跑开，

[ðeɪ] [ɔ:l] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [,kəu'tau] [r'pi:tɪdli] .
They all knelt down and kowtowed repeatedly .
他们 全部 跪下 向下 和 叩头 反复 .

个个一齐跪下叩头不住。

[wen] [lɔ:d] [di: 'aɪ] [sɔ:] [haʊ] [matʃ] [rɪ'spekt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [held] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] ,
When Lord Di saw how much respect the people held for him ,
什么时候 主 迪 锯 如何 很多 尊重 这 人们 握住 为了 他 ,

狄爷一见众民如此敬重，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大悦。

[lɔ:d] [baʊ] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ə'fɑ:(r)][æz; əz][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [,kəu'tau] [r'pi:tɪdli] .
Lord Bao watched from afar as the people kowtowed repeatedly .
主 包 观看 从 远方 作为 这 人们 叩头 反复 .

包爷远远观看百姓不住叩头，

['evri] [gest] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Every guest was delighted .
每一个 客人 曾是 高兴极了 .

个个欢客喜悦，

[aɪ] [felt] [ɪk'stri:mli] ['hæpi] .
I felt extremely happy .
我 毛毡 极其 快乐的 .

也觉心花大快。

[baʊ] [gɒŋ]
Bao Gong
包 锣

包公、

[di: 'aɪ] [jɛz] ['dʒɜ:nɪ] [ɒn] ['hɔ:sbæk] ,
Di Ye's journey on horseback ,
迪 是的 旅行 在 马背 ,

狄爷并马行程，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] [pli:zd] [wɪð] [hɪm'self] .
He was very pleased with himself .
他 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

洋洋得意。

[baʊ] [gɒŋ] [sed] [tu:; tə][di: 'aɪ][ji:; ji] :
Bao Gong said to Di Ye :
包 锣 说 到 迪 叶 :

包公对狄爷说：

" [kɪŋ] [dɪz] ['relatɪv] ,
" **King Di's relative ,**
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)l] ,
Look at these people ,
看 在 这些 人们 ,

你看这些百姓，

[sti:l] , [hɪz; ɪz] [hɑ:t] [ɪz] [gʊd] .
Still , his heart is good .
仍然 , 他的 心 是 好的 .

尚然心迹好，

[waɪ] [wɒz; wəz] [pæŋ] [hɒŋʃɛŋ] [bɔːn] [wið] [sʌt] [ə; eɪ] [hɑːt] ?
Why was Pang Hongsheng born with such a heart ?
为什么 曾是 庞 鸿生 出生 和 这样的 一个 心 ?
因何庞洪生成这样心肠? "

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ˈmɑːstə(r)][baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈruːθləs] . . .
Although this treacherous official was ruthless . . .
虽然 这 奸诈 官方的 曾是 无情 . . .

这奸臣虽然狠毒，

[bʌt; bət][ˌretriˈbjʊː(ə)n][ɪz][nɒt][faː(r)] [ɒf] .
But retribution is not far off .
但 报应 是 不是 远的 离开 .

但报应不远了。

[maɪ] [ˈmaːstəz] [wɜːdz]
My master's words
我的 硕士学位 字

下官师父之言，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][bæd] .
It is not bad .
它 是 不是 坏的 .

却是不差的。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][ˈbɒðə(r)] [kəmˈpiːtɪŋ] [wið] [hɪm] [naʊ] ?
Why should I bother competing with him now ?
为什么 应该 我 打扰 竞争 和 他 现在 ?

我今何必与他较量，

" [sɜː(r)] , [duː; də][juː; jʊ] [ˌʌndəˈstænd] ? "
" **Sir , do you understand ?** "
" 先生 , 做 你 理解 ? " "

大人你道是否? "

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说:

" [ðə; ði] [kɪŋz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈrekt] . "
" **The king's words are correct .** "
" 这 国王的 字 是 正确的 . " "

“王亲之言不差。”

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [nɒt][tuː; tə] [niːl] [ɪn] [ˌfeəˈwel] .
He also ordered the people not to kneel in farewell .
他 还 订购 这 人们 不是 到 下跪 在 告别 .

又传命百姓不必跪送，

[duː; də][nɒt] [meɪk] [nɔɪz] .
Do not make noise .
做 不是 制作 噪音 .

不要喧哗。

[ðə; ði] [kraʊd] ['grædʒuəli] [dɪ'spɜːst] .
The crowd gradually dispersed .
这 人群 逐步地 分散的 .

当时众民渐渐散去，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [set] [ɒf] [ɒn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
The two gentlemen set off on their journey .
这 二 先生们 放 离开 在 他们的 旅行 .

二位大人一路起程。

[lɔːd] [diː 'aɪ][wɒz; wəz]['æʊnli] [wɪ'ðəʊt] ['eni] ['fæməli] [gɑːdz] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
Lord Di was only without any family guards by his side .
主 迪 曾是 仅有的 没有 任何 家庭 守卫 经过 他的 边 .

狄爷只因未有家将在旁，

[ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [bæk] [baɪ] ['pɔːtəz] .
The clothes and bedding were carried back by porters .
这 衣服 和 寝具 是 携带 后退 经过 搬运工 .

这衣箱铺盖发扛夫挑回，

[duː; də][nɒt] [teɪk] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tempəlz] ['deɪli] [nə'sesəti] [bæk] [wɪð] [juː; jə] .
Do not take any of the temple's daily necessities back with you .
做 不是 拿 任何 的 这 寺庙的 日常的 必需品 后退 和 你 .

庙中日用什物不带回去，

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [wæŋ] ['jiːtʃɛŋ] .
It was given to Wang Yicheng .
它 曾是 给定 到 王 宜城 .

就给与王驿丞，

[wæŋ] [dʒɛŋ] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [ɒn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
Wang Zheng accompanied the two gentlemen on their journey .
王 郑 伴随 这 二 先生们 在 他们的 旅行 .

王正一程相送二位大人。

['mɑːstə(r)][bəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm][faː(r)] .
Master Bao instructed that there was no need to escort them far .
掌握 包 指示 那 那里 曾是 不 需要 到 护送 他们 远的 .

包爷吩咐不必远送，

[ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊst]['steɪf(ə)n] .
The postmaster returned to the post station .
这 邮政局长 返回 到 这 邮政 车站 .

驿丞自归驿中去了。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ðen] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tiːɑːnwaːŋ] ['temp(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][əʊld]['vɪlɪdʒə(r)]
Zhang Zhong then secretly went to the Tianwang Temple to see the old villager

[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

又有张忠私到天王庙见那老乡民说声：

" [ðə; ði][əʊld][mæn] [went] [həʊm] [fɜːst] . "
" **The old man went home first** . "
" 这 老的 男人 去 家 第一的 . "

“老丈先归，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz][set] [ɒf] .
His Majesty has set off .
他的 威严 有 放 离开 .

千岁爷起程去了。

[tuː; tə][hæv; həv] [ə'hʌðə(r)] [laɪf]
To have another life
到 有 其他 生活

再得余生，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [bɔːd] [baʊz] ['efəts]
All thanks to Lord Bao's efforts
全部 谢谢 到 主 包子的 努力

皆亏包大人之力。

[ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz][hɪə(r)] [ə'gen]
This official is here again
这 官方的 是 这里 再次

本官又来，

[aɪ'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ʌðə(r)] ['riːz(ə)n]
It was not for any other reason
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因

非为别故。”

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði][əʊld][mæn]
Upon seeing the general , the old man
之上 看到 这 一般的 , 这 老的 男人

这老人一见将军，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn]
He immediately knelt down
他 立即地 跪下 向下

连忙下跪，

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [helpt] [hɪm] [ʌp]
Zhang Zhong helped him up
张 钟 帮助 他 向上

张忠扶起。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed]
The old man said
这 老的 男人 说

老人说：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ə'raɪvd]
" **The general has arrived** . "
" 这 一般的 有 到达的 " "

“将军到来，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdəs]
What are your orders ?
什么 是 你的 订单 ?

有何吩咐？ ”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed]
Zhang Zhong said
张 钟 说

张忠说：

" [maɪ]['fæməli][wɒz; wəz] [wʌns] ['gaɪdɪd] [baɪ][æn; ən][əʊld][mæn]
" **My family was once guided by an old man** . "
" 我的 家庭 曾是 一次 引导 经过 一个 老的 男人 " "

“某家前时蒙老人指点，

[tə'deɪ] , [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [biːn] [ˌrezə'rektɪd] [ænd; ænd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt]
Today , His Majesty has been resurrected and returned to court
今天 , 他的 威严 有 到过 复活 和 返回 到 法庭

今日千岁复活回朝了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['deɪli] [nə'sesəti] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)]
But the daily necessities in the temple
但 这 日常的 必需品 在 这 寺庙
但庙中日用什物，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['mænə(r)] .
The Emperor was not brought back to the manor .
这 皇帝 曾是 不是 带来 后退 到 这 庄园 .
千岁不带回府中，

[wɜ:θ] [ə'prɒksɪmətli] [fɔ:(r)] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
Worth approximately four hundred taels of silver .
值得 大约 四 百 两 的 银 .
约值白银四百余两，

[ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] ['fæməli] [həʊl'hɑ:tɪdli] [ri'wɔ:did] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
A certain family wholeheartedly rewarded the old man .
一个 肯定 家庭 竭诚 奖励 这 老的 男人 .
某家一心赏与老丈。

['si:ɪŋ] [haʊ] [pɔ:(r); pʊə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ,
Seeing how poor you are ,
看到 如何 贫穷的 你 是 ,
见你如此贫寒，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['grɪv(ə)n][ðə; ði][pəʊst][tu:; tə][ðə; ði]['pəʊstmɑ:stə(r)] .
Unexpectedly , the prince had already given the post to the postmaster .
不料 , 这 王子 有 已经 给定 这 邮政 到 这 邮政局长 .
岂料千岁早已给了驿丞官，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] [meɪd] [ɒv; əv][sænd][ænd; ənd] [wʊd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)] .
However , there is still a coffin made of sand and wood in the temple .
然而 , 那里 是 仍然 一个 棺材 制成 的 沙 和 木头 在 这 寺庙 .
但庙中还有沙木棺一口，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] ['kɒfɪn] .
It was a fine coffin .
它 曾是 一个 美好的 棺材 .
是上好的棺柩，

[aɪl] [hæv; həv][ju:; jʊ] ['kæri] [aɪ 'ti:] [bæk] .
I'll have you carry it back .
患病的 有 你 携带 它 后退 .
本官待你扛抬回来，

[ɪts] [wɜ:θ] ['əʊvə(r)] [θri:] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
It's worth over three hundred taels of gold .
它是 值得 超过 三 百 两 的 金子 .
也值三百余金。”

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əʊld][mæn]
Upon hearing this , the old man
之上 听力 这 , 这 老的 男人
老者闻言，

[əʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,
心中大悦，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :
便说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
 " General , "
 " 一般的 , "

“将军爷，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] [kən'tribju:tɪd] ['nʌθɪŋ] .
 But the common people contributed nothing .
 但 这 常见的 人们 贡献 没有什么 .

但小民全无功劳于事，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [ɡɪft] ?
 How could I possibly accept such a precious gift ?
 如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 宝贵的 礼物 ?

怎好受这至贵之物？ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
 Zhang Zhong said :
 张 钟 说 :

张忠说：

" [əʊld][mæn] , "
 " Old man , "
 " 老的 男人 , "

“老丈，

[ðɪs] [ɪz][nɒt] [kən'sɪstənt] [wɪð] ,
 This is not consistent with ,
 这 是 不是 持续的 和 ,

这不相于的，

[ðɪs] ['kɒfɪn] [ɪz] [faɪn] .
 This coffin is fine .
 这 棺材 是 美好的 .

此棺虽好，

" [ai][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ni:d] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] . "
 " I no longer need a thousand years . "
 " 我 不 更长 需要 一个 千 年 . "

千岁已不要了。”

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
 The old lady was overjoyed .
 这 老的 女士 曾是 欣喜若狂 .

老夫人大喜，

[ai] [θæŋk] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɡɪft] .
 I thank General Zhang for the gift .
 我 感谢 一般的 张 为了 这 礼物 .

拜谢张将军赏给，

[pli:z] [hæv; həv] ['pɔ:təz] ['kæəri] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɒp] .
 Please have porters carry the coffin from the temple back to the shop .
 请 有 搬运工 携带 这 棺材 从 这 寺庙 后退 到 这 店铺 .

请扛夫到庙将棺抬回店中。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ['hʌrɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdʒʒ:ni] .
 Zhang Zhong hurried on his journey .
 张 钟 慌忙 在 他的 旅行 .

张忠一程赶路，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
 They returned to the Prince's Palace .
 他们 返回 到 这 王子的 宫殿 .

回了王府。

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊ] [wɒtʃ] ,
Press down the slow watch ,
按 向下 这 慢的 手表 ,

按下狄爷慢表，

[ʒɑ:ŋ] - [rəʊt] [ðə; ði] [ɪn'skrɪp](ə)n] .
Zhang Zhongman wrote the inscription .
张 - 写道 这 题词 .

张忠慢题。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [ðə; ði] [əʊld]
It is also said that since the child was separated from his mother , the old
它 是 还 说 那 自从 这 孩子 曾是 分开 从 他的 母亲 , 这 老的
[ˈleɪdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [di: 'aɪ] [ˈfæməli] . . .
lady of the Di family . . .
女士 的 这 迪 家庭 . . .

又言狄府老太君一自孩儿远别，

[aɪ] [mɪs] [ju:; jʊ] ['evri] [deɪ] .
I miss you every day .
我 错过 你 每一个 天 .

天天思念，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] ['temp(ə)]] . "
" The child is living in seclusion in the Heavenly King Temple . "
" 这 孩子 是 活的 在 隔离 在 这 天上 国王 寺庙 . "

“孩儿隐居天王庙内，

[æz; əz] [ɪf] [əb'skjuəd] [baɪ] ['fləʊtɪŋ] [klaʊdz]
As if obscured by floating clouds
作为 如果 模糊不清 经过 漂浮的 云

如被浮云遮盖，

[aɪ] ['wʌndə(r)] [wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [wɪl] [bi:; bi] [kliəd] .
I wonder when the clouds and mist will be cleared .
我 想知道 什么时候 这 云 和 薄雾 将要 是 已清除 .

不知何日扫开云雾，

[ðə; ði] [mu:n] [ʃaɪnz] [ə'gen] .
The moon shines again .
这 月亮 闪耀 再次 .

复见月明，

[tu:; tə] [prɪ'vent] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [vɑ:st] ['dɪstənsɪz] .
To prevent mother and child from being separated by vast distances .
到 防止 母亲 和 孩子 从 存在 分开 经过 广阔的 距离 .

免使母子天各一方。

[ɔ: 'ðəʊ] [ðə; ði] [fɔ:(r)] ['dʒenərəlz] [ˈbʃ(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [i: tʃ] [ˈʌðə(r)]
Although the four generals often visited each other
虽然 这 四 将军们 经常 到访 每个 其他

虽然四将常常来往，

[ðeɪ] [sed] [maɪ] [sʌn] [wɒz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
They said my son was safe and sound .
他们 说 我的 儿子 曾是 安全的 和 声音 .

说我儿安然无事，

[bʌt; bət][aɪm] [stɪl] [ˈwʌrɪd] .
But I'm still worried .
但 我是 仍然 担心 .

只是老身放心不下。

[ðə; ði][əʊld][ˈmɑːstə(r)] [wæn] [tʃɑːn] [wʌns] [sed] [ðæt] [maɪ] [sʌn] [wʊd] [ˈsʌfə(r)] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
The old master Wang Chan once said that my son would suffer misfortune for a
这 老的 掌握 王 陈 一次 说 那 我的 儿子 会 遭受 不幸 为了 一个
[jɪə(r)] .
year .
年 .

前时王禅老祖说我儿灾晦一年，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; hæz] [biːn] [ə; eɪ][jɪə(r)] [naʊ] .
It has been a year now .
它 有 到过 一个 年 现在 .

如今算来已有一载，

[waɪ] [wʊnt][maɪ] [sʌn] [step] [ˈfɔːwəd] ?
Why won't my son step forward ?
为什么 惯于 我的 儿子 步 向前 ?

为何我儿还不出头？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði][waɪf] [wɒz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [ˈtrʌblɪd] .
At this moment , the wife was feeling troubled .
在 这 片刻 , 这 妻子 曾是 感觉 麻烦 .

此时太太正在心中烦闷之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [bruːt] [dʒaʊ] - [ˈentəd] [ænd; ənd] [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] .
Suddenly , the brute Jiao Tinggui entered and burst into laughter .
突然 , 这 蛮力 角 - 进入 和 爆裂 进入 笑声 .

忽见这莽夫焦廷贵进来哈哈大笑，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [waɪ] ?
I don't know why ?
我 不 知道 为什么 ?

不知何故？

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

下回分解。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][bʌnd] [bɪˈtwiːn] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [meɪks] [ˌsepəˈreɪʃn] [ˈdɪfɪkəlt] .
The bond between mother and child makes separation difficult .
这 纽带 之间 母亲 和 孩子 制作 分离 难的 .

母子情原难离别，

[ðə; ði][bʌnd] [bɪˈtwiːn] [ˈbrʌðəz] [ɪz][səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)][biː; bi] [ˈsepəreɪtɪd] .
The bond between brothers is so strong that they will never be separated .
这 纽带 之间 兄弟 是 所以 强的 那 他们 将要 绝不 是 分开 .

弟兄义重不分离。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði][həˈrəʊɪk][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪnˈdʒuə] [ˈæŋɡrɪ][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][tuː; tə] [rɪˈstɔː(r)] [ðə; ði]
Chapter 71 : The Heroic Father - in - Law Endures Angry Situation to Restore the
章 - : 这 英勇 父亲 - 在 - 法律 持续 生气的 情况 到 恢复 这
[ˈempərərz] [ˈɔːdərs] ; [baʊ] [dʒɛŋ] [səˈpresɪz] [ˈiːv(ə)l]
Emperor's Orders ; Bao Zheng Suppresses Evil
皇帝的 订单 ; 包 郑 抑制 邪恶的
第七十一回 活英雄国丈忍气 复君命包拯抑奸

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ðə; ði] [ˈkɒnflɪkt] [bɪˈtwiːn] [ˈhɪərəʊz][hæz; həz] [biːn] [rɪˈzɒlvd] .
The conflict between heroes has been resolved .
这 冲突 之间 英雄 有 到过 已解决 .
英雄交晦已消除，

[hiː; hi][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [haɪdz] [hɪz; ɪz][aɪˈdentəti][ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] .
He no longer hides his identity and lives in seclusion .
他 不 更长 隐藏 他的 身份 和 生活 在 隔离 .
不复埋名暗隐居。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈdiːpli] [ˈdʒeləs] [ænd; ənd] [rɪˈzentf(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
He was deeply jealous and resentful of the treacherous officials .
他 曾是 深 嫉妒的 和 不满 的 这 奸诈 官员 .
妒嫉奸臣深忿恨，

[ˈstændɪŋ] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] , [ai][erˈem] [əˈfeɪmd] [tuː; tə][ədˈmɪt] [dɪˈfiːt] .
Standing before you , I am ashamed to admit defeat .
常设 前 你 , 我 是 羞愧 到 承认 击败 .
君前立状又惭输。

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [wɜːdz] .
The old lady was thinking of her son's words .
这 老的 女士 曾是 思维 的 她 儿子的 字 .
前说老太君正在思念孩儿之言，

[ˈsʌd(ə)nli] , [dʒaʊ] - [keɪm] [ˈrʌŋɪŋ] [ɪn] .
Suddenly , Jiao Tinggui came running in .
突然 , 角 - 来了 跑步 在 .
忽见焦廷贵飞跑进来，

[hiː; hi] [lɑːft] [ˌʌŋkənˈtrəʊləbli] .
He laughed uncontrollably .
他 笑了 无法控制 .
大笑不止，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:
" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [biːn] [rezəˈrektɪd] [ænd; ənd] [rɪˈbɔːn] . "
" His Majesty has been resurrected and reborn . "
" 他的 威严 有 到过 复活 和 重生 . "
“千岁爷已复活重生，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈrezɪdəns] .
They have now returned to their residence .
他们 有 现在 返回 到 他们的 住宅 .
目今转回府了，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɒfɪsə(r)] [hæz; hæz] [kʌm] [tu;; tə] [ɪnˈfɔ:m] [ju;; jʊ] .
The young officer has come to inform you .
这 年轻的 官 有 来 到 通知 你 .
小蒋特来禀知。”

[ðə; ði] [waɪf] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
The wife thought about it ,
这 妻子 想法 关于 它 ,
太太一想，

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] [maɪ] [tʃaɪld] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [ˈma:stəz] [wɜ:dz] ,
The other day my child followed his master's words ,
这 其他 天 我的 孩子 随后 他的 硕士学位 字 ,
前日我孩儿依着师父之言，

[hi;; hi] [ˈsi:kɹətli] [kept] [aɪ ˈti:][frɒm; frəm][dʒaʊ] - .
He secretly kept it from Jiao Tinggui .
他 偷偷 保留 它 从 角 - .
暗隐瞒着焦廷贵，

[waɪ] [dɪd][hi;; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [faɪnd] [aʊt] ?
Why did he suddenly find out ?
为什么 做过 他 突然 寻找 出去 ?
因何他忽然知了起来？

[ðə; ði][dʒæpəˈni:z][ˈɒfɪsə(r)][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [pəˈseptɪv] [ˈpɜ:s(ə)n] .
The Japanese officer was also a perceptive person .
这 日本人 官 曾是 还 一个 有洞察力的 人 .
太君也是会意的人，

[prɪˈtend] [nɒt][tu;; tə] [nəʊ] ,
Pretend not to know ,
假装 不是 到 知道 ,
假作不知，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪˈmɑ:ks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :
开言说：

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,
“焦廷贵，

[maɪ] [sʌn] [hæz; hæz] [bi:n] [ded] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
My son has been dead for a year .
我的 儿子 有 到过 死的 为了 一个 年 .
我儿死了一载，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju;; jʊ] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] ?
Why are you saying this ?
为什么 是 你 说 这 ?
为何你讲起此话来？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :
焦廷贵说：

" [ˈmædəm] , [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˈkeəf(ə)l] [ɪˈnʌf] . "
" Madam , you are not careful enough . "
" 女士 , 你 是 不是 小心 足够的 . "
“太太你却不知仔细，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [ɪn][ðə; ði][ˈmæn](ə)n] .
General Liu Qing is currently in the mansion .
一般的 刘 青 是 现在 在 这 大厦 :

如今将军刘庆现在府中，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wʌt] [hiː; hi] [nəʊz] .
Tell the young general what he knows .
告诉 这 年轻的 一般的 什么 他 知道 :

说与小将知道的。”

[əˈpʌn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][waɪf]
Upon hearing this , the wife
之上 听力 这 , 这 妻子

太太闻言，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" ['kwɪkli] , [ɪnˈvaɪt] [hɪm][ɪn] . "
" Quickly , invite him in . "
" 迅速地 , 邀请 他 在 : "

你快些请他进来。”

[dʒaʊ] - [went] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Jiao Tinggui went outside and said :
角 - 去 外部 和 说 :

焦廷贵出外说：

[ˈdʒen(ə)rəl][ˌɛl,ɑɪˈjuː] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

“刘将军，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [rɪˈkwests] [jɔː(r); jə(r)] [ˈprez(ə)ns] .
The lady requests your presence .
这 女士 请求 你的 在场 :

太太请你去相见。”

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [maɪ] [waɪf] .
I'm going to see my wife .
我是 去 到 看 我的 妻子 :

“我去见太太，

" [juː; jʊ] [weɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [rɪˈtɜːnz] . "
" You wait outside until His Majesty returns . "
" 你 等待 外部 直到 他的 威严 返回 : "

你在外厢伺候千岁回来罢。”

[dʒaʊ] - [əˈgriːd] .
Jiao Tinggui agreed .
角 - 同意 :

焦廷贵应允。

[ə'nlðə(r)] [saɪ] :
Another sigh :
其他 叹 :

又唉声：

" [əʊld] [mɛŋ] , "
" **Old Meng** , "
" 老的 孟 , "

“老孟，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [weɪt] [waɪð] [juː 'es] .
You should also come out of the hall and wait with us .
你 应该 还 来 出去 的 这 大厅 和 等待 和 我们 :

你也出府堂来同等候罢。”

[mɛŋ] - [ə'griːd] .
Meng Dingguo agreed .
孟 - 同意 :

孟定国应允。

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [əʊld] [mɛŋ] , "
" **Old Meng** , "
" 老的 孟 , "

“老孟，

[maɪ] ['fæmɪlɪz] ['ænsɛstə(r)] [daɪd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] [ə'gəʊ] .
My family's ancestor died over a year ago .
我的 家庭的 祖先 死亡 超过 一个 年 前 :

我家千岁死了一年多，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [hæd; həd] [biːn] [daɪ'dʒɛstɪd] .
It was assumed that the remains had been digested .
它 曾是 假定 那 这 遗迹 有 到过 消化 :

只道尸骸消化了，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [went] [tuː; tə][biː; bi] [ˌrɪːn'kaːnɪtɪd] [ˌels'weə(r)] .
The spirit went to be reincarnated elsewhere .
这 精神 去 到 是 转世 别处 :

阴魂去别处投了胎，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˌrezə'rektɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf]
Who would have thought he would be resurrected and brought back to life
WHO 会 有 想法 他 会 是 复活 和 带来 后退 到 生活
[tə'deɪ] !
today !
今天 !

那知道今日复活还阳！

[kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɔːrpsɪz] [fleʃ] [ænd; ənd] [skɪn] [rɪ'meɪn] [ˌʌnkə'rʌptɪd] [ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ]
Could it be that a corpse's flesh and skin remain uncorrupted even after a
可以 它 是 那 一个 尸体的 肉 和 皮肤 保持 未腐败的 甚至 后 一个
[jɪə(r)] ?
year ?
年 ?

难道一年之尸皮肉尚然不化？

[əʊld] [mɛŋ] ,
Old Meng ,
老的 孟 ,

老孟，

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [streɪndʒ] [ɔː(r)][nɒt] ?
Do you think it's strange or not ?
做 你 思考 它是 奇怪的 或者 不是 ?

你道稀奇不稀奇，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [streɪndʒ] ?
Isn't that strange ?
不是 那 奇怪的 ?

古怪不古怪？ ”

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说：

" [səʊ][juː; jʊ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] . "
" So you didn't know the details . "
" 所以 你 没有 知道 这 细节 . "

“原来你尚不知其详说。

[ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] , [ˈdʒen(ə)rəl][,ɛl,ɑɪˈjuː] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [hæd; həd][ˈteɪkən][ðə; ði][ɪˈlɪksə(r)][pʊ; əv]
This morning , General Liu said that His Highness had taken the elixir of
这 早晨 , 一般的 刘 说 那 他的 高度 有 已采取 这 灵药 的
[ɪmɔːˈtæləti] [frɒm; frəm] [ˈpeɪtriɑːk] [wæn] [tʃɑːn] .
immortality from Patriarch Wang Chan .
不朽 从 族长 王 陈 .

早间刘将军说千岁吃了王禅老祖的灵丹，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈjɪəz] .
Therefore , the remains have been there for many years .
所以 , 这 遗迹 有 到过 那里 为了 许多 年 .

所以尸骸月久年深，

[ˌɪndɪˈdʒestəbl] .
Indigestible .
难以消化的 .

不消化的。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [seɪvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
Now he has been saved and brought back to life .
现在 他 有 到过 已保存 和 带来 后退 到 生活 .

今又得救活还阳，

[θæŋks] [tuː; tə][baʊ] [ɡɔːŋz] [help] .
Thanks to Bao Gong's help .
谢谢 到 包 锣的 帮助 .

多亏包公之力。”

[dʒɑʊ] - [bɜːst] [ˈɪntuː] [ˈlɑːftə(r)] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Jiao Tinggui burst into laughter upon hearing this .
角 - 爆裂 进入 笑声 之上 听力 这 .

焦廷贵听罢哈哈大笑，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mɑ:stə(r)] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] [pɪl] [tu:; tə] [i:t] . "

" **It turns out that his master gave him a magic pill to eat .** "

" 它 转弯 出去 那 他的 掌握 给予 他 一个 魔法 丸 到 吃 . "

“原来是他师父赠灵丹与他吃了，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [dɪd] [nɒt] [dɪ'keɪ] .

Therefore , their remains did not decay .

所以 , 他们的 遗迹 做过 不是 衰变 .

故得尸骸不朽。

" [ɪn] [tru:θ] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [brɪ'keɪz; brɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɒz; wəz] [nɒt] [ment] [tu:; tə] [end] . "

" **In truth , it was because his life was not meant to end .** "

" 在 真相 , 它 曾是 因为 他的 生活 曾是 不是 意思是 到 结尾 . "

实由千岁命不该终。”

[du:; də] [nɒt] [bɜ:n] .

Do not burn .

做 不是 烧伤 .

不表焦、

[menʒ] [wɜ:dz] .

Meng's words .

孟氏 字 .

孟之言。

[naʊ] , - [went] [ɪn'saɪd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['leɪdi] .

Now , Feishanhu went inside to see the Lady .

现在 , - 去 里面 到 看 这 女士 .

且说飞山虎进内见了太君，

[kju:ɪ] [ɪn] [əb'zɜ:vɪd] [ðə; ði] [stɑ:z] ,

Cui Xin observed the stars ,

崔 新 观察到 这 明星 ,

将崔信观星斗、

[baʊ] [gɒŋ] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪʃ(ə)n] ,

Bao Gong investigated the post station ,

包 锣 调查 这 邮政 车站 ,

包公访查到驿、

[hi:; hi] [ɪn'fɔ:md] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['jestədeɪ] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'kri:] [hæd; həd] [bi:n] ['grɑ:ntɪd] .

He informed His Majesty yesterday that the decree had been granted .

他 知情的 他的 威严 昨天 那 这 法令 有 到过 的确 .

他昨天奏明圣上准旨、

[baʊ] [ji:; ji] [rɪ'vaɪvd] [ðə; ði] [ded] .

Bao Ye revived the dead .

包 叶 复活 这 死的 .

包爷救活还阳、

[naʊ] [ðev] [ɔ:l] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .

Now they've all come to the mansion .

现在 他们有 全部 来 到 这 大厦 .

如今一同到府来了，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [fɜ:st] [sent] [hɪz; ɪz] ['nefju:] [bæk] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [hɪm] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] .

The Emperor first sent his nephew back to inform him of everything .

这 皇帝 第一的 发送 他的 侄子 后退 到 通知 他 的 一切 .

千岁先差小侄回来一一禀知。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [tu:; tə] [hɪə(r)] [ðɪs] .

The lady was overjoyed to hear this .

这 女士 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

太太听了大悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈtruːli] [reə(r)] : "
Truly rare : "
" 真的 稀有的 : "

“真也难得:

[dʒʌdʒ] [baʊ] [meɪd] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd][em ˈiː] [dɪˈpend] [ɒn] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Judge Bao made my mother and me depend on each other .
法官 包 制成 我的 母亲 和 我 依赖 在 每个 其他 :

包大人使我母子相依,

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈtruːli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
I am truly grateful .
我 是 真的 感激的 :

真乃感恩不尽。”

[waɪl] [ðə; ði] [waɪf] [wʊz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmeri] ,
While the wife was making merry ,
尽管 这 妻子 曾是 制作 欢乐 ,

太太正在言欢之际,

[əˈnʌðə(r)] [meɪd] [rɪˈpɔːtɪd] :
Another maid reported :
其他 女佣 据报道 :

又有丫鬟报说:

" [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [ænd; ənd] [lɔːd] [baʊ] [hæv; həv] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] . "
His Highness and Lord Bao have entered the mansion . "
" 他的 高度 和 主 包 有 进入 这 大厦 : "

“千岁爷同包大人已进府了。”

[ðə; ði] [waɪf] [ˈlɪsnd] ,
The wife listened ,
这 妻子 听着 ,

太太听了,

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [tʊːnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
He quickly turned around and went outside .
他 迅速地 转向 大约 和 去 外部 :

连忙转身出外。

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [ˌdɪsˈmaʊnt] .
Master Di dismounted .
掌握 迪 下马 :

狄爷下马,

[fɜːst] , [aɪ] [θæŋk] [ˈmɑːstə(r)] [baʊ] .
First , I thank Master Bao .
第一的 , 我 感谢 掌握 包 :

先拜谢包爷,

[ˈɑːftə(r)] [baʊ] [jiː; ji] [rɪˈtʊːnd] [ðə; ði] [ˈɡriːtɪŋ] ,
After Bao Ye returned the greeting ,
后 包 叶 返回 这 问候 ,

包爷还礼毕,

[ðen] [hiː; hi] [ˌkəʊˈtau] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
Then he kowtowed to his mother .
然后 他 叩头 到 他的 母亲 :

然后叩拜母亲。

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

太君说:

" [ˈberbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿,

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ˈdʌznt] [ni:d] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ˌkaʊˈtəʊ] [ˌeniˈmɔ:(r)] .
Your mother doesn't need you to kowtow anymore .
你的 母亲 不 需要 你 到 磕头 不再 :

为娘不用你叩礼了,

[let] [ju: ˈes] [θæŋk] [lɔ:d] [baʊ] .
Let us thank Lord Bao .
让 我们 感谢 主 包 :

且叩谢包大人罢。

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ˌri:ju:ˈnaɪtɪd] [təˈdeɪ] .
Mother and son reunited today .
母亲 和 儿子 重聚 今天 :

今日母子重逢,

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ˈædʌlts] .
All of this was done by adults .
全部 的 这 曾是 完毕 经过 成年人 :

皆是大人之力,

[aɪ] [ˌʌndəˈstænd] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:lɪ][bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
I understand that I will surely be punished .
我 理解 那 我 将要 一定 是 受到惩罚 :

谅必见罪,

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈli:nɪənt] .
The king was lenient .
这 国王 曾是 宽容 :

君王宽宥,

[di:p] [θɔ:t] [ænd; ənd] [prəˈfaʊnd] [ˈvɜ:tʃu:]
Deep thought and profound virtue
深的 想法 和 深刻的 美德

深思厚德,

[ðə; ði][bɒnd] [bɪˈtwi:n] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd][tʃaɪld] [wɪl] [ˈnevə(r)][bi:; bi] [fəˈɡɒtn] .
The bond between mother and child will never be forgotten .
这 纽带 之间 母亲 和 孩子 将要 绝不 是 被遗忘的 :

母子永远难忘。”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说:

" [ˈmɪsɪz] ,
" Mrs ,
" 太太 ,

“太太,

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

你那里话来?

[ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəstɪ]
The Great Song Dynasty
这 伟大的 歌曲 王朝

大宋江山，

[ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [sʌnz] ['efəts] .
All thanks to your son's efforts .
全部 谢谢 到 你的 儿子的 努力 .

皆仗令郎之力，

['ɔ:lweɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Always for the country ,
总是 为了 这 国家 ,

总是一般为国，

[ə; eɪ] ['kɔ:tiə(r)]
A courtier
一个 朝臣

一殿之臣，

[aɪ][eɪ 'em] ['mɪəli] ['feərɪŋ] [maɪ] ['ma:stəz] ['bə:dən] .
I am merely sharing my master's burdens .
我 是 仅仅 分享 我的 硕士学位 负担 .

下官不过为主分忧，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ljəʊ] ['səʊldʒəz][frɒm; frəm] [brɪ'kʌmɪŋ] ['ræmpənt] ,
To prevent the Liao soldiers from becoming rampant ,
到 防止 这 廖 士兵 从 成为 猖獗 ,

免使辽兵猖狂，

[wɒt] ['kaɪndnəs] [hæv; həv][ju:; jʊ] [fəʊn] [em 'i:] ?
What kindness have you shown me ?
什么 仁慈 有 你 所示 我 ?

有何恩德呢？

" [maɪ][diə(r)][waɪf] , [pli:z] [doʊnt]['flætə(r)][em 'i:] . "
" My dear wife , please don't flatter me . "
" 我的 亲爱的 妻子 , 请 不 奉承 我 . "

太太休要重言过奖了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][fɔ:(r)] [t'aɪgəz] ,
At this time , the four tigers ,
在 这 时间 , 这 四 老虎 ,

此时四虎、

[dʒəʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[mɛŋ] - [hæd; həd][met] [wɪð] [lɔ:d] [baʊ] .
Meng Julai had met with Lord Bao .
孟 - 有 遇见 和 主 包 .

孟俱来参见过包爷，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] , [wʌn][æz; əz][həʊst][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][æz; əz] [gests] .
They sat down , one as host and the other as guests .
他们 卫星 向下 , 一 作为 主持人 和 这 其他 作为 客人 .

与千岁分宾主坐下，

[ðə; ði] ['sɜ:vənt] ['hændɪd][fəʊvə(r)][ðə; ði]['freɪgrənt] [ti:] .
The servant handed over the fragrant tea .
这 仆人 递交 超过 这 香 茶 .

家将递过香茗，

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [waɪf] [sed] :
Upon hearing this , the wife said :
之上 听力 这 , 这 妻子 说 :

太太闻言说：

" [ˈmɑːstə(r)] [baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [nəʊ] [ˈmeɪdʒə(r)] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] ['empərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['riːs(ə)ntli] .
My son has no major grudge against the emperor's father - in - law recently .
我的 儿子 有 不 主要的 怨恨 反对 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 最近 :

我儿近日与国丈无什大仇，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [rɪ'piːtɪdli] [ˈhɑːbə(r)] [θɔːts] [pʊ; əv] [ˈhɑːrmɪŋ] [em 'iː] ?
Why do you repeatedly harbor thoughts of harming me ?
为什么 做 你 反复 港口 想法 的 伤害 我 ?

因何屡次生心来陷害老身？

[stiːl] [dəʊnt] [ˌʌndə'stænd] [waɪ] .
still don't understand why .
仍然 不 理解 为什么 :

总不明其故，

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈhænd(ə)] [ðɪs] ['mætə(r)] [ə'fɪʃəli] .
I hope you will handle this matter officially .
我 希望 你 将要 处理 这 事情 官方 :

还望大人公事公办，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪz] ['tretʃərəs] [plɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He reported the previous day's treacherous plot to the Emperor .
他 据报道 这 以前的 天 奸诈 阴谋 到 这 皇帝 :

把前日奸谋奏知圣上。

[ɪf] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪn'fɔːmd] . . .
If the emperor is not informed . . .
如果 这 皇帝 是 不是 知情的 . . .

如若不奏明天子，

[ɪf] [ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [juːz] [ə'hʌðə(r)] ['wɪkɪd] [skiːm] [tuː; tə] [freɪm] [em 'iː] ,
If this treacherous official were to use another wicked scheme to frame me ,
如果 这 奸诈 官方的 是 到 使用 其他 邪恶 方案 到 框架 我 ,

若是这奸臣再用毒计陷害，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [freɪm] [maɪ] [sʌn] [ə'gen] ,
If they were to frame my son again ,
如果 他们 是 到 框架 我的 儿子 再次 ,

倘然又把我儿陷害了，

[huːm] [kæn; kən] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [rɪ'laɪ] [ɒn] ?
Whom can this old woman rely on ?
谁 能 这 老的 女士 依靠 在 ?

叫老身倚靠何人？

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [diː 'aɪ] ['fæmɪlɪz] [sɪgə'ret] ['bɪznəs] [hæz; həz] [ended] .
Moreover , the Di family's cigarette business has ended .
而且 , 这 迪 家庭的 卷烟 商业 有 结束 :

况且狄家香烟断送了。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" ['mɪsɪz] ,
" **Mrs** ,
" 太太 ,

“太太，

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)] [pæn] [hɔːŋz] ['leɪtɪst] [ækt][ɒv; əv] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] . . .
If we consider Pang Hong's latest act of harming the emperor . . .
如果 我们 考虑 庞 洪氏 最新的 行为 的 伤害 这 皇帝 . . .

若论庞洪此番再害千岁，

[ə'rɪdʒənəli] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pə'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ɪn]['pɜːs(ə)n]
Originally , it was permissible to present the matter to the emperor in person
起初 , 它 曾是 允许的 到 展示 这 事情 到 这 皇帝 在 人

原可驾前陈奏明，

- [θɜː'tiːn] [bʊks] ,
Naihe thirteen books ,
- 十三 图书 ,

奈他十三封书，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [wɒz; wəz] [left] [baɪ][ðə; ði]['pəʊstmɑːstə(r)] .
Not a single word was left by the postmaster .
不是 一个 单身的 单词 曾是 左边 经过 这 邮政局长 .

并无一字留存于驿丞。

[wɪ'ðaʊt] ['eɪvɪdəns] [ɔː(r)] [pruːf] ,
Without evidence or proof ,
没有 证据 或者 证明 ,

无据无凭，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] .
It is difficult to present this to the authorities .
它 是 难的 到 展示 这 到 这 当局 .

难以陈奏，

[ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['peɪj(ə)nt] .
The old lady should be patient .
这 老的 女士 应该 是 病人 .

老太太且忍耐，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不用忧愁。

[pæn] [hɒŋ] [wɪl] [wʌŋ] [deɪ] [fɔːl][ɪ'ntuː][maɪ][hændz] .
Pang Hong will one day fall into my hands .
庞 洪 将要 一 天 落下 进入 我的 双手 .

庞洪有日落在下官手里，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɪm] .
He was determined to eliminate him .
他 曾是 决定 到 排除 他 .

定见除灭了他，

[ɔː(r); jə(r)][hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [mʌst; məst][biː; bi]['keəf(ə)l][tuː; tə] [sə'pres] [[ðə; ði]['iːv(ə)l] ['spɪrɪt]] [tə'deɪ] .
Your humble servant must be careful to suppress [the evil spirits] today .
你的 谦逊的 仆人 必须 是 小心 到 压制 [这 邪恶的 烈酒] 今天 .

下官今日当心压制，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈnevə(r)] [əˈlaʊ] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] [ˈtrɪks] [əˈɡen] .
We must never allow this treacherous minister to use his tricks again .
我们 必须 绝不 允许 这 奸诈 部长 到 使用 他的 技巧 再次 .
决不使这奸臣再施诡计，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈhɑːmf(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] .
It is harmful to a thousand - year - old .
它 是 有害 到 一个 千 - 年 - 老的 .
有害千岁的。”

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :
又说:

" [kɪŋ] [dɪz] [ˈrelatɪv] ,
" King Di's relative ,
" 国王 迪的 相对的 ,
“狄王亲，

[ðəʊz] [huː] [daɪ][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] ,
Those who die and are brought back to life ,
那些 WHO 死 和 是 带来 后退 到 生活 ,
凡死而复生者，

[hɪz; ɪz] [ˈspɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] .
His spirits were not as good as usual .
他的 烈酒 是 不是 作为 好的 作为 通常 .
精神及不得往常，

[aɪ] [wɪl] [ˈprez(ə)nt][maɪ] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːt] [təˈmɒrəʊ] .
I will present my report to the court tomorrow .
我 将要 展示 我的 报告 到 这 法庭 明天 .
下官来日上朝陈奏，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][rest][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
You need to rest for three days .
你 需要 到 休息 为了 三 天 .
你调养三天，

[ˈəʊnli] [ðen] [wɒz; wəz][hiː; hi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [əˈtend] [kɔːt] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] .
Only then was he allowed to attend court and meet the emperor .
仅有的 然后 曾是 他 允许 到 出席 法庭 和 见面 这 皇帝 .
才得上朝见驾。”

[kɪŋ] [diː ˈaɪ] [ˈpɜːsənəli] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz][ˈɡrætɪtjuːd] .
King Di personally expressed his gratitude .
国王 迪 亲自 表达 他的 感激 .
狄王亲称谢，

[baʊ] [əˈnaʊnst] [hɪz; ɪz][ˌrezɪɡˈneɪʃ(ə)n] .
Bao announced his resignation .
包 宣布 他的 辞职 .
当下包公告辞。

[ɔːl] [faɪv] [ˈpiːp(ə)l] [sed] :
All five people said :
全部 五 人们 说 :
五人同说:

" [grəʊn] [juː piː ˈes] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,
“大人，

[pli:z] [sit][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪ] [lɒŋgə(r)] .
Please sit for a while longer .
请 坐 为了 一个 尽管 更长 :

再请少坐，

[haʊ] [ə'baʊt][ə; eɪ] [glɑ:s] [ɒv; əv] [laɪt] [waɪn] ?
How about a glass of light wine ?
如何 关于 一个 玻璃 的 光 葡萄酒 ?

用杯淡酒如何？ ”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][ˈbɒðə(r)][ju:; jʊ] [ˈeni] [lɒŋgə(r)] . "
" No need to bother you any longer . "
" 不 需要 到 打扰 你 任何 更长 : "

“不消叨扰了。”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [bɪd] [feə'wel] [tu:; tə] [ˈgrænpɑ:] [di: 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
He immediately bid farewell to Grandpa Di and his mother .
他 立即地 出价 告别 到 爷爷 迪 和 他的 母亲 :

登时别过狄爷母子。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪərəʊz] [ˈkɜ:tiəsli] [ˈesko:tid] [ˈmɑ:stə(r)][baʊ] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
The five heroes courteously escorted Master Bao back to his residence .
这 五 英雄 礼貌地 护送 掌握 包 后退 到 他的 住宅 :

五位英雄殷勤送出包爷回府，

[ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [spəʊk] [ə'gen] .
The brother spoke again .
这 兄弟 辐 再次 :

弟兄又言一番。

[ˈəʊnli][dʒaʊ][ænd; ənd] [mɛŋ] ,
Only Jiao and Meng ,
仅有的 角 和 孟 ,

独有焦孟二人，

[ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [dʒɔɪ]
Extraordinary joy
非凡的 喜悦

非凡大喜，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ˈtæblət][ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [di'mɒliʃt] .
The memorial tablet is about to be demolished .
这 纪念馆 药片 是 关于 到 是 已拆除 :

即将灵位拆毁了，

[ˈɒfə(r)][aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][gɒd] .
Offer it to the Fire God .
提供 它 到 这 火 上帝 :

奉到火德星君里去。

[ðen] [ðə; ði] [kʊks] [set] [ʌp][ə; eɪ] [fi:st] .
Then the cooks set up a feast .
然后 这 厨师 放 向上 一个 盛宴 :

又有厨人排开筵宴，

[fɔ:(r)] [t'aɪgəz]
Four Tigers
四 老虎队

四虎、

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[mɛŋ] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['teɪb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔ:l] .
Meng sat at the same table with the central hall .
孟 卫星 在 这 相同的 桌子 和 这 中央 大厅 .

孟在中堂同席，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ɐnd] [sʌn] [wɜ:(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔ:l] .
The mother and son were drinking in the inner hall .
这 母亲 和 儿子 是 喝 在 这 内 大厅 .

母子在内堂吃酒。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[wæŋ] [ji:tʃŋ] [hæz; həz] [bi:n] [kaɪnd][tu:; tə][ju:; jʊ] .
Wang Yicheng has been kind to you .
王 宜城 有 到过 种类 到 你 .

王驿丞有恩于你，

[wi:; wi][mʌst; məst]['nevə(r)] [fə'get] [hɪm] .
We must never forget him .
我们 必须 绝不 忘记 他 .

日后不可忘他。”

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [aɪ] [wɪl] [hi:d] [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] , ['mʌðə(r)] . "
" **I will heed your words , Mother** . "
" 我 将要 注意 你的 字 , 母亲 . "

“谨领母言，

" [aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [hɪz; ɪz] ['kaɪndnəs] . "
" **I will never forget his kindness** . "
" 我 将要 绝不 忘记 他的 仁慈 . "

孩儿自然不忘他的恩。”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ɐnd] [sʌnz] [wɜ:dz] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜ:ðə(r)] .
The mother and son's words will not be discussed further .
这 母亲 和 儿子的 字 将要 不是 是 讨论 更远 .

按下母子之言不表。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第55/85页

[fəːðə'mɔː(r)] , [pæn] [hɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['mæŋ(ə)n] ,
Furthermore , Pang Hong was in the mansion ,
此外 , 庞洪曾是 在这 大厦 ,

再说庞洪在府中,

[aɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] .
It is likely that Di Qing has been dead for over a year .
它 是 可能 那 迪青 有 到过 死的 为了 超过 一个 年 .

想来狄青已死过一年,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɪn]['wuː'taɪ] [ə'gen] ?
Why did you file a complaint in Wutai again ?
为什么 做过 你 文件 一个 抱怨 在 五台 再次 ?

因何又在乌台告状,

[ɔːl'dəʊ] [baʊ] [dʒɛŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] ['piːp(ə)] ,
Although Bao Zheng had a way to save people ,
虽然 包郑 有 一个 方式 到 节省 人们 ,

想包拯虽有救人之法,

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'tiː][kæŋ; kən][biː; bi] [seɪvd] [wɪ'ðɪn] ['sev(ə)n] [deɪz] .
However , it can be saved within seven days .
然而 , 它 能 是 已保存 之内 七 天 .

但是七天之内可救,

[naʊ] [ə; eɪ][jɪə(r)][hæz; həz] [pɑːst] .
Now a year has passed .
现在 一个 年 有 通过了 .

今则已有一年,

[hiː; hi] ['daʊtɪd] [hiː; hi][kɒd; kəd] [seɪv] [hɪm] .
He doubted he could save him .
他 怀疑 他 可以 节省 他 .

料他未必救得他活,

[aɪ] [stɪl] [kænt] [pʊt][maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
I still can't put my mind at ease .
我 仍然 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

到底放心不下,

[hiː; hi] [ðen] [sent][hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
He then sent his family members to inquire .
他 然后 发送 他的 家庭 成员 到 查询 .

又差家人去打听。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚,

['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Sitting alone in the study ,
坐着 独自的 在 这 学习 ,

独坐书房,

[ðə; ði][ˈfæməli] [rɪˈplaɪd] :
The family replied :
这 家庭 回复 :

这家人回复:

" [rɪˈpɔ:triŋ] [tu:; tə][ðə; ði][grænd][ˈtju:tə(r)] . . . "
" **Reporting to the Grand Tutor** . . . "
" 报道 到 这 盛大 导师 . . . "

“启上太师爷，

[dʒʌdʒ] [baʊ] [seɪvd] [ˌdi: ˈaɪ] - [laɪf][æ; tɪ][ðə; ði] [ti:ɑ:nwɑ:ŋ] [ˈtemp(ə)] .
Judge Bao saved Di Qiansui's life at the Tianwang Temple .
法官 包 已保存 迪 - 生活 在 这 天王 寺庙 .

包大人在天王庙救活了狄千岁，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] [ðɪs] [ˈmɔ:nɪŋ] .
He returned to the Prince's residence this morning .
他 返回 到 这 王子的 住宅 这 早晨 .

早间已回归王府去了。”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [ʃɒkt] [əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] .
The emperor's father - in - law was greatly shocked upon hearing this .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

国丈闻言大惊，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

[ˈnevə(r)][maɪnd] .
Never mind .
绝不 头脑 .

“罢了。

[ju:; jʊ] [blæk] [θi:f] ,
You black thief ,
你 黑色的 贼 ,

你这黑贼，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ju:; jʊ][ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] [əˈfendɪd] [ju:; jʊ] .
I have nothing to do with you and have not offended you .
我 有 没有什么 到 做 和 你 和 有 不是 被冒犯了 你 .

老夫与你无关无犯，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][səʊ] [ˈhɒstail] [təˈwɔ:dz] [em ˈi:] ?
Why are you so hostile towards me ?
为什么 是 你 所以 敌对的 向 我 ?

因何与我做尽对头？

[wɒt] [ˈbenɪfɪts] [dɪd][ˌdi: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [rɪˈsi:v] ?
What benefits did Di Qing receive ?
什么 好处 做过 迪 青 收到 ?

狄青有何好处，

" [du:; də][ju:; jʊ] [ˈri:əli] [ni:d] [tu:; tə] [seɪv] [hɪm] ? "
" **Do you really need to save him ?** "
" 做 你 真的 需要 到 节省 他 ? "

你必要把他救活？ ”

[ðɪs] [ɪnfɪˈʃʊəriɪtɪd] [pæŋ] [hɒŋ] , [hu:] [wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [kwel] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)] .
This infuriated Pang Hong , who was unable to quell his anger .
这 愤怒的 庞 洪 , WHO 曾是 无法 到 荡平 他的 愤怒 .

此番气得庞洪忿怒难消，

[ˈsteɪ.ɪŋ] [ʌp] [ɔ:l] [naɪt]
Staying up all night
入住 向上全部 夜晚

通宵不睡，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [fɔ:θ] [wɒtʃ] [wɒz; wəz][ˈɔ:lməʊst][ˈəʊvə(r)] ,
Until the fourth watch was almost over ,
直到 这 第四 手表 曾是 几乎 超过 ,

直至四鼓将残，

[hi:; hi] [əˈraɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈɡlu:mi] [mu:d] [wɪð] [fɔ:(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhaʊshəʊld] [ɡɑ:dz] .
He arrived in a gloomy mood with four of his household guards .
他 到达的 在 一个 阴沉 情绪 和 四 的 他的 家庭 守卫 .

闷沉沉带了四名家将，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
They arrived at the main hall .
他们 到达的 在 这 主要的 大厅 .

一路来到朝房内。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hæd; həd][nɒt] [jet] [əˈraɪvd] .
The officials had not yet arrived .
这 官员 有 不是 然而 到达的 .

各官未到，

[hɪə(r)] [ˈkɒmz] [dʒʌdʒ] [baʊ] [əˈɡen] .
Here comes Judge Bao again .
这里 来 法官 包 再次 .

又来了包大人。

[ˈmɑ:stə(r)][baʊ] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][ə; eɪ][ˈdʒestʃə(r)][ɒv; əv] [rɪˈspekt] .
Master Bao cupped his hands in a gesture of respect .
掌握 包 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 .

包爷把手一拱，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ˈɡri:tɪŋz] , [jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] , [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" Greetings , Your Excellency , Father - in - law . "
" 问候 , 你的 阁下 , 父亲 - 在 - 法律 . "

“老国丈请了。”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说：

" [ˈɡri:tɪŋz] , [lɔ:d] [baʊ] . "
" Greetings , Lord Bao . "
" 问候 , 主 包 . "

“包大人请了。

[jʊr; jər] [hɪə(r)] [ˈɜ:li] !
You're here early !
你是 这里 早期的 !

你来得早啊，

[ðɪs] [əʊld][mæn][ɑ:skz] , [sɜ:(r)] ,
This old man asks , sir ,
这 老的 男人 问 , 先生 ,

老夫请问大人，

[həʊ] [ɪz][ðə; ði] ['reskju:] [ɒv; əv] [prɪns] [pɪŋksi] ['gəʊɪŋ] ?
How is the rescue of Prince Pingxi going ?
如何 是 这 救援 的 王子 平溪 去 ？

救平西王的事情如何？ ”

[bəʊ] [ji:: ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 ：

包爷说：

" [ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:: tə][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" It's all thanks to the blessings of the old Emperor's father - in - law . "
" 它是 全部 谢谢 到 这 祝福 的 这 老的 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 . "

“全叨老国丈的福庇，

" [kɪŋ] [di: 'aɪ][hæz; həz] [bi:n] [brɔ:t] [bæk] [tu:: tə][laɪf] . "
" King Di has been brought back to life . "
" 国王 迪 有 到过 带来 后退 到 生活 . "

狄王亲已得活还阳也。”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 ：

庞洪说：

" [wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tu:: tə][du:: də] [wɪð] [em 'i:] ? "
" What does this have to do with me ? "
" 什么 做 这 有 到 做 和 我 ？ "

“这与老夫何干？

[ðɪs] [ɪz] ['tru:lɪ][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['mɑ:stə(r)] .
This is truly the work of a great master .
这 是 真的 这 工作 的 一个 伟大的 掌握 。

此乃大人神手也。”

[bəʊ] [ji:: ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 ：

包爷说：

" [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" The father - in - law of the country ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ，

“国丈，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [els] [hɪə(r)][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
There is no one else here at this moment .
那里 是 不 一 别的 这里 在 这 片刻 。

此刻没有别人在此，

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:: tə] [rɪ'pɔ:t] . "
" I have something to report . "
" 我 有 某物 到 报告 。

下官有句话告禀。”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 ：

国丈说：

" [wɒt] [dʌz] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [hæv; həv][tu:: tə] [seɪ] ? "
" What does Your Excellency have to say ? "
" 什么 做 你的 阁下 有 到 说 ？ "

“大人有何言语？

[ðɪs] [əʊld][mæn] [si:k] [jɔ:(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
This old man seeks your guidance .
这 老的 男人 寻找 你的 指导 .

老夫请教。”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" **The father - in - law of the country ,**
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['nefju:] .
Di Qing was the Empress Dowager's nephew .
迪 青 曾是 这 皇后 老妇人的 侄子 .

狄青乃是太后娘娘嫡侄，

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz][ə; eɪ] [kləʊz] ['relatɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
The former father - in - law is a close relative of the emperor .
这 以前的 父亲 - 在 - 法律 是 一个 关闭 相对的 的 这 皇帝 .

老国丈乃当今内亲，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [ɪn][fækt] , [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] [blʌd] .
They are , in fact , related by blood .
他们 是 , 在 事实 , 有关的 经过 血 .

算来乃有亲亲之谊，

[ə; eɪ] ['kɔ:tiə(r)]
A courtier
一个 朝臣

一殿之臣，

[waɪ] [bɪ'kʌm] ['enəməɪz] ?
Why become enemies ?
为什么 变得 敌人 ?

何苦成仇，

[wʊd] [,aɪ 'ti:] [hɜ:t] ['fi:lɪŋz] ?
Would it hurt feelings ?
会 它 伤害 情怀 ?

有伤情面？

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] [ɪz] ['kʌrəntli] ['lɔ:ntʃɪŋ] [æn; ən][ɪn'veɪz(ə)n] .
Moreover , the Western Liao is currently launching an invasion .
而且 , 这 西 廖 是 现在 发射 一个 入侵 .

况且目下西辽又兴兵侵犯，

[rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][sɪ'kʃə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
Repel the enemy and secure the country .
击退 这 敌人 和 安全的 这 国家 .

退敌安邦，

[,aɪ 'ti:][ɔ:l] [dɪ'pendz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['efəts] .
It all depends on his efforts .
它 全部 取决于 在 他的 努力 .

全仗他之力。

[ðə; ði][əʊld] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:]
The old emperor's father - in - law
这 老的 皇帝的 父亲 - 在 - 法律

老国丈，

[wʌŋ] [mʌst; məst] [si:] [θru:] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
One must see through some of the ways of the world .
一 必须 看 通过 一些 的 这 方式 的 这 世界 .

世情须要看破一二。

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈbetə(r)] [tu:; tə] [rɪ'zɒlv] [əʊld] [ˈgrʌdʒɪz] [də'rektli] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [let] [ðem; ðəm] [ˈfestə(r)] . "
" It is better to resolve old grudges directly than to let them fester . "
" 它 是 更好的 到 解决 老的 怨恨 直接地 比 到 让 他们 溃烂 . "

古道冤家直解不宜结。”

[pæŋ] [hɒŋ] [ˈlɪsnd] ,
Pang Hong listened ,
庞 洪 听着 ,

庞洪听了，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmɑ:stə(r)] [bʌʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ðæts] [ˌɪŋkə'rekt] .
That's incorrect .
那就是 错误 .

此言差矣，

[ˌdi: 'aɪ] [wæŋ] [daɪd] [ˈpɜ:sənəli] .
Di Wang died personally .
迪 王 死亡 亲自 .

狄王亲身死，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [aɪ] [ˈmə:də] [hɪm] .
It's not like I murdered him .
它是 不是 喜欢 我 被谋杀 他 .

又不是老夫谋害了他的。

[waɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðɪs] [tu:; tə] [em 'i:] , [sɜ:(r)] ?
Why did you say this to me , sir ?
为什么 做过 你 说 这 到 我 , 先生 ?

大人因何与我讲起这话来？

[haʊ] [rɪ'dɪkjələs] !
How ridiculous !
如何 荒谬的 ！

岂不可笑！ ”

[bʌʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ðə; ði] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
" The father - in - law of the country ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [ju:; jʊ] [du:; də] [nɒt] [hɑ:m] [hɪm]
Even though you do not harm him
甚至 尽管 你 做 不是 伤害 他

你虽不加害他，

[sʌm; səm]	[ˈtretʃərəs]	[əˈfɪ(ə)lɪz]	[ˈɔ:lseʊ]	[plɒtɪd]	[əˈɡenst]	[hɪm]
<u>Some</u>	<u>treacherous</u>	<u>officials</u>	<u>also</u>	<u>plotted</u>	<u>against</u>	<u>him</u>
一些	奸诈	官员	还	绘制	反对	他
还有些误国奸臣将他算计，						
[ɪf]	[ðeə(r)]	[wɜ:(r); wə(r)]	[nəʊ]	[səˈbɔ:dɪnət]	[əˈfɪ(ə)l]	. . .
<u>If</u>	<u>there</u>	<u>were</u>	<u>no</u>	<u>subordinate</u>	<u>official</u>	. . .
如果	那里	是	不	下属	官方的	. . .
若没有下官，						
[hu:]	[kæn; kən]	[sev]	[di: ˈaɪ]	-		?
<u>Who</u>	<u>can</u>	<u>save</u>	<u>Di</u>	<u>Wangqin</u>	<u>?</u>	
WHO	能	节省	迪	-		?
谁人救活得狄王亲？						
[ɪf]	[ə; eɪ]	[plæn]	[ɪz]	[dɪˈvaɪzd]	[tu:; tə]	[breɪk]
<u>If</u>	<u>a</u>	<u>plan</u>	<u>is</u>	<u>devised</u>	<u>to</u>	<u>break</u>
如果	一个	计划	是	设计	到	休息
						擎天柱
						主要的
倘然施计破折擎天柱，						
[ðə; ði]	[ˈenəmi]	[hæz; həz]	[bi:n]	[rɪˈpeɪld]	[æt; ət]	[ðə; ði][ˈbɔ:də(r)]
<u>The</u>	<u>enemy</u>	<u>has</u>	<u>been</u>	<u>repelled</u>	<u>at</u>	<u>the</u>
这	敌人	有	到过	排斥	在	这
						边界
今边关退敌，						
[hu:m]	[du:; də]	[wi:; wi]	[rɪˈlaɪ]	[ɒn]		?
<u>Whom</u>	<u>do</u>	<u>we</u>	<u>rely</u>	<u>on</u>	<u>?</u>	
谁	做	我们	依靠	在		?
倚靠什么人？ ”						
[æz; əz]	[ðeɪ]	[wɜ:(r); wə(r)]		[ˈspi:kɪŋ]		,
<u>As</u>	<u>they</u>	<u>were</u>		<u>speaking</u>		,
作为	他们	是		请讲		,
正说之间，						
[ðə; ði]	[ˈprɪnsɪz]	[əˈraɪvd]	[əˈgen]			.
<u>The</u>	<u>princes</u>	<u>arrived</u>	<u>again</u>			.
这	王子们	到达的	再次			.
又来了众王爷，						
[ɑ:ftə(r)][ðə; ði]	[ˈmɪnɪstər]	[hæd; həd]	[ˈfɪnɪʃt]	[ðeə(r)]	[ˈgri:tɪŋz]	, [ðeɪ] [ɔ:l] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪˈspekts]
<u>After</u>	<u>the</u>	<u>ministers</u>	<u>had</u>	<u>finished</u>	<u>their greetings</u>	, <u>they all paid their respects</u>
后	这	部长们	有	完成的	他们的	问候 , 他们 全部有薪酬的 他们的
						尊重
大臣各各见礼毕。						
[ðə; ði]	[kraʊd]	[sed]	:			
<u>The</u>	<u>crowd</u>	<u>said</u>	:			
这	人群	说	:			
众人说：						

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈneɪ(ə)n] .

This is truly a blessing for the nation .
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 国家 .

真乃国家之幸也，

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡreɪt] [mæn] .

This is all thanks to the great man .
这 是 全部 谢谢 到 这 伟大的 男人 .

此皆是大人功劳。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :

Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [haʊ] [deə(r)] [aɪ] ? "

" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəstɪz] [ˈbaʊndləs] [ˈblesɪŋz] .

This is due to His Majesty's boundless blessings .
这 是 到期的 到 他的 陛下的 无边无际 祝福 .

此乃圣上洪福齐天，

[wɒt] [ˈmerɪt] [hæv; həv] [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] , [ˈrendəd] ? "

What merit have I , your humble servant , rendered ? "
什么 优点 有 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 渲染 ? "

下官功劳何有？ "

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [sed] :

The ministers said :
这 部长们 说 :

众大臣说：

" [ˈmɑːstə(r)] [baʊ] ,

" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ? !

What are you saying ? !
什么 是 你 说 ? !

你那里话来！

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [ˈædʌlts]

If there are no adults
如果 那里 是 不 成年人

若没有大人，

[haʊ] [dɪd] [diː 'aɪ] - [sə'vaɪv] ?

How did Di Wangqin survive ?
如何 做过 迪 - 存活 ?

狄王亲如何得活？

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [əˈtʃɪːvmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈædʌlts] .

This is a great achievement for the adults .
这 是 一个 伟大的 成就 为了 这 成年人 .

此乃大人功劳不小，

[naʊ] [ðæt] [kɪŋ] [diː 'aɪ] [ɪz] [nɒt] [ded]

Now that King Di is not dead
现在 那 国王 迪 是 不是 死的

如今狄王亲不死，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [du:md] .
The country is doomed .
这 国家 是 注定失败 .

国家有赖了。”

[dʒʌdʒ] [baʊ] [sed] :
Judge Bao said :
法官 包 说 :

包大人说:

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z] , [meɪ] [ju:; jʊ][liv; laɪv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['i:əz] . . . "
" Your Excellencies , may you live a thousand years . . . "
" 你的 阁下 , 可能 你 居住 一个 千 年 . . . "

“列位千岁，

[ɔ: 'ðəʊ] [di: 'aɪ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ri: 'bɔ:n] . . .
Although Di Qing was reborn . . .
虽然 迪 青 曾是 重生 . . .

这狄青虽得再生，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [fiəd] [ðə; ði]['mækə'neiʃənz -mæ][əv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fi:(ə)lz] .
However , they feared the machinations of treacherous officials .
然而 , 他们 害怕 这 阴谋 的 奸诈 官员 .

但是惧怕奸臣算计，

[ðeə(r)][laɪvz; livz][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
Their lives are in grave danger .
他们的 生活 是 在 严重 危险 .

难保性命之虞。

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [ri'fju:zd] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Therefore , he refused to lead troops to defeat the enemy .
所以 , 他 拒绝 到 带领 军队 到 击败 这 敌人 .

故不肯提兵破敌，

[hi:; hi] ['vɒləntərəli] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tu:; tə] ['fɑ:mɪŋ] [ænd; ənd] ['sɜ:vɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , ['lɪvɪŋ] [ɪn]
He voluntarily devoted himself to farming and serving his mother , living in
他 自愿 奉献 他自己 到 农业 和 服务 他的 母亲 , 活的 在
[sɪ'klu:ʒ(ə)n][ænd; ənd] [ri'meɪnɪŋ] [ə'nɒnɪməs] .
seclusion and remaining anonymous .
隔离 和 其余的 匿名的 .

自愿为农奉母隐居埋名。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] ['pæləs] [ri'pi:tɪdli] [traɪd] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .
The lower palace repeatedly tried to persuade him .
这 降低 宫殿 反复 尝试 到 说服 他 .

下宫再三劝解，

[haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] ['stʌbənli] [ri'fju:zd] [tu:; tə] [ə'gri:] .
However , he stubbornly refused to agree .
然而 , 他 固执地 拒绝 到 同意 .

奈他执意不肯应承。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [naʊ] ,
Thinking about it now ,
思维 关于 它 现在 ,

这等想起来，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fi:(ə)l] [plɒtɪd] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm] ?
Could it be that a treacherous official plotted to kill him ?
可以 它 是 那 一个 奸诈 官方的 绘制 到 杀 他 ?

难道有奸臣把他谋害死的？

[jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi:z]
Your Excellencies
你的 阁下

列位千岁，

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə'laɪv] ,
I think that when he was alive ,
我 思考 那 什么时候 他 曾是 活 ,

我想他在生之时，

[mæ'dʒestɪk][ænd; ənd][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ,
Majestic and magnificent ,
雄伟 和 壮丽 ,

威威烈烈，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [dɪ'zi:z] [ˌwɒtsəʊ'veə(r)] .
There was no disease whatsoever .
那里 曾是 不 疾病 任何 .

那有一病俱无，

" [səʊ] , [hi:z] [ded] ? "
" So , he's dead ? "
" 所以 , 他是 死的 ? "

即死了的? "

[ðə; ðɪ] ['mɪnɪstər] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

众大臣说：

" [wɒt] [ju:; jʊ] [sə'spekt] [ɪz] [tru:] . "
" What you suspect is true . "
" 什么 你 怀疑 是 真的 . "

“大人所疑不差，

[hɪz; ɪz] [deθ] [wɒz; wəz][ˈrɑ:ðə(r)] [streɪndʒ] .
His death was rather strange .
他的 死亡 曾是 相当 奇怪的 .

他原是死的奇怪，

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [nəʊz] [hu:] ['mə:də] [hɪm] .
But no one knows who murdered him .
但 不 一 知道 WHO 被谋杀 他 .

但不知何人将他暗害了，

[waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ][ɑ:sk][hɪm][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən][ˌeksplə'neɪ(ə)n] ?
Why don't you ask him for an explanation ?
为什么 不 你 问 他 为了 一个 解释 ?

大人何不向他问个明白。”

[bəʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ai][hæv; həv] [ɑ:skt] [ðɪs] ['kwestʃən] ['sevrəl] [taɪmz] . "
" I have asked this question several times . "
" 我 有 问 这 问题 一些 时代 . "

“下官也曾再三动问，

[hi:; hi][ˈnevə(r)] [spi:ks] [hɪz; ɪz][maɪnd] [də'rektli] .
He never speaks his mind directly .
他 绝不 说话 他的 头脑 直接地 .

他总不肯直说，

[hi:; hi] ['sɪmplɪ] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ʌndə'stænd] [ɪn] [taɪm] .
He simply said that he would understand in time .
他 简单地 说 那 他 会 理解 在 时间 .
只言日后自然明白的。”

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [sed] :
The princes said :
这 王子们 说 :
众王爷说道:

" [aɪ] [si:] ,
" **I see ,**
" 我 看 ,
“原来如此，

[bʌt; bət][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wʊz; wəz][ə; eɪ] ['di:snt] ['pɜ:s(ə)n] .
But Di Qing was a decent person .
但 迪 青 曾是 一个 体面的 人 .
但言狄青做人倒也不错，

[bʌt; bət] [hu:] [nju:] [wɪtʃ] ['dʒeləs] , ['tretʃərəs] , [ænd; ənd][dɪ'spɪkəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [plɒtɪd]
But who knew which jealous , treacherous , and despicable official had plotted
但 WHO 知道 哪个 嫉妒的 , 奸诈 , 和 卑鄙 官方的 有 绘制
[tu:; tə]['mɜ:də(r)][hɪm] ?
to murder him ?
到 谋杀 他 ?
但不知那个妒嫉奸臣狗畜类将他谋害起来？ ”

[ju:; jʊ] [seɪ] [wʌŋ] [θɪŋ] , [aɪ] [seɪ] [ə'nʌðə(r)] ,
You say one thing , I say another ,
你 说 一 事物 , 我 说 其他 ,
你一句我一句，

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [kɜ:st; 'kɜ:sɪd][hɪm] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The princes and ministers cursed him incessantly .
这 王子们 和 部长们 被诅咒的 他 不已 .
众王爷大臣骂不绝口，

[ɪts] ['ri:əli] [frʌ'streɪtɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ['stændɪŋ] [baɪ] .
It's really frustrating to have the emperor's father - in - law standing by .
它是 真的 令人沮丧 到 有 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 常设 经过 .
国丈在旁真好气闷也，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['æŋɡrɪ][bʌt; bət] [deəd] [nɒt] [spi:k] [aʊt] .
They were angry but dared not speak out .
他们 是 生气的 但 敢于 不是 说话 出去 .
只是敢怒而不敢言。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [pɔ:z] ,
After a pause ,
后 一个 暂停 ,
停了一会，

[θri:] ['drʌmbɪ:t] ['saʊndɪd] .
Three drumbeats sounded .
三 鼓点 听起来 .
金鼓三响，

[ðə; ði]['empərə(r)][held] [kɔ:t] .
The emperor held court .
这 皇帝 握住 法庭 .
天子临朝。

[ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈɪnsɛns] [ˈbɜːnə(r)][wɒz; wəz] [feɪnt] .
The smoke from the golden incense burner was faint .
这 抽烟 从 这 金的 香 刻录机 曾是 头晕的 .

金炉烟渺渺，

[ɔːˈspiʃəs] [ˈoʊmənɪz] [əˈbaʊnd] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [ˈpæləs] .
Auspicious omens abounded in the imperial palace .
吉祥 预兆 大量 在 这 帝国 宫殿 .

銮殿瑞纷纷。

[ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ræŋks][fɔː(r); fə(r)][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz]
The order of ranks for civil and military officials

文武官员序爵，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts] [æt; ət] [kɔːt] ,
After paying respects at court ,
后 付费 尊重 在 法庭 ,

进朝参见毕，

[ˈseprət] [rəʊz] ,
Separate rows ,
分离 行 ,

分列班行，

[ðə; ði] [ˈɛmpərərɪz] [ˈdrægən] [aɪz] [sɔː]
The Emperor's Dragon Eyes saw

天子龙目看见，

[ˈmɑːstə(r)][baʊ] [stændz][ɪn][ðə; ði] [left] [wɪŋ] .
Master Bao stands in the left wing .
掌握 包 站立 在 这 左边 翼 .

左班中包爷侍立，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [bɪˈɡɪn] [ˈspiːkɪŋ] :
That is , to begin speaking :
那 是 , 到 开始 请讲 :

即开言说：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [rɪˈɡɑːdɪŋ] [baʊ] [tʃɪŋz] [ˈreskjʊː] [ɒv; əv][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ? "
" How is the situation regarding Bao Qing's rescue of Di Qing ? "

“包卿救取狄青事体若何？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] . "
" Your Majesty . "

“臣启陛下。”

[hiː; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈsembli] :
He then stepped forward and addressed the assembly :
他 然后 步 向前 和 已解决 这 集会 :

即出班奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə]ˈreskju:][di: ˈaɪ [tʃɪŋ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .
" **Your subject was ordered to rescue Di Qing and bring him back to life** .
" 你的 主题 曾是 订购 到 救援 迪 青 和 带来 他 后退 到 生活 .
"
"
"

“臣奉旨救取了狄青还阳，
[hɪz; ɪz] [ˈbɒdɪ] [wɒz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ɪnˈtækt] .
His body was indeed intact .
他的 身体 曾是 的确 完好无损的 .

他果然尸骸未烂，
[jɔ:(r); jə(r)] [ˈsɜ:vənt] [ˈju:zɪz; ˈju:sɪz][ðə; ði] [θri:] [nˈeɪtʃəz] [ˈdɑ:mə] [ˈtrezəz] .
Your servant uses the Three Natures Dharma Treasures .
你的 仆人 用途 这 三 自然 法 宝藏 .

臣用三性法宝，
[aɪ ˈti:][hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [ˈpru:vɪn; ˈprəʊvɪn] [ɪˈfektɪv] .
It has already proven effective .
它 有 已经 已证实 有效的 .

已是灵验，
[hi:; hi][hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [seɪvd] [ænd; ənd] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .
He has now been saved and brought back to life .
他 有 现在 到过 已保存 和 带来 后退 到 生活 .

如今救活还阳了。”
[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði]ˈempərə(r) [hɜ:d] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] .
At this moment , the emperor heard the report .
在 这 片刻 , 这 皇帝 听到 这 报告 .

此时天子闻奏，
[ðə; ði]ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] :
The emperor was overjoyed :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 :

龙颜大悦：
" [sɪns] [di: ˈaɪ [tʃɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [ˌrezəˈrektɪd] . . . "
" **Since Di Qing has been resurrected** . . . "
" 自从 迪 青 有 到过 复活 . . . "

“狄青既然复生，
" [ˈsʌmən] [hɪm][tu:; tə] [si:] [ˌem ˈi:] [ɪˈmi:diətli] . "
" **Summon him to see me immediately** . "
" 召唤 他 到 看 我 立即地 . "

即宣来见朕。”
[ɔ:d] [baʊ] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Lord Bao reported :
主 包 据报道 :

包爷奏道：
" [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈsentəns] [ɪz][nɒt] [jet] [kəmˈpli:t] . "
" **But his sentence is not yet complete** . "
" 但 他的 句子 是 不是 然而 完全的 . "

“但他徒罪未满，
[mɔ:rˈəʊvə(r)] , [hɪz; ɪz]ˈment(ə)] [steɪt] [hæz; həz][nɒt] [rɪˈkʌvəd] .
Moreover , his mental state has not recovered .
而且 , 他的 精神的 状态 有 不是 恢复 .

而且精神未复，

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [miːt] [juː; jə] .

It is inconvenient to meet you .
它 是 不方便 到 见面 你 .

不便见驾。

[aɪ][ɪmˈplɔː(r)][maɪ] [bɔːd] [tuː; tə] [ˈkeəfəli] [kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .

I implore my lord to carefully consider this matter .
我 恳求 我的 主 到 小心 考虑 这 事情 .

望吾主龙心详察。”

[prɪns] - [sed] :

Prince Jiayou said :
王子 - 说 :

嘉佑王说：

" [naʊ] [ðæt] [ˌdiːˈaɪ] [ˈtʃɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ˈpɑːd(ə)n] [ænd; ənd][ɪz] [ˈɪnəs(ə)nt] , . . . "

" Now that Di Qing has been pardoned and is innocent , . . . "
" 现在 那 迪 青 有 到过 赦免 和 是 清白的 , . . . "

“如今恩赦狄青无罪，

[ɪnˈstrʌkt] [hɪm][tuː; tə] [rɪˈkuːpəreɪt] [ænd; ənd] [ɪmˈpruːv] [hɪz; ɪz][ˈment(ə)l] [steɪt] .

Instruct him to recuperate and improve his mental state .
指示 他 到 疗养 和 提升 他的 精神的 状态 .

令其调养精神，

" [ɪˈmiːdiətli] , [aɪ][hæv; həv][baʊ] [ˈtʃɪŋ] [ɪntrəˈdjuːs] [ˌemˈiː] . "

" Immediately , I have Bao Qing introduce me . "
" 立即地 , 我 有 包 青 介绍 我 . "

即着包卿引见寡人。”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :

Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [əuˈbei][ðə; ði] [dɪˈkriː] . "

" Your humble servant obeys the decree . "
" 你的 谦逊的 仆人 服从 这 法令 . "

“微臣领旨，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] .

But I have something else to report .
但 我 有 某物 别的 到 报告 .

但臣还有启奏。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] , [aɪ][wɒz; wəz] [əˈkjuːzd] [ɒv; əv] [ˈəʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .

The day before yesterday , I was accused of opening the coffin .
这 天 前 昨天 , 我 曾是 被告 的 开幕 这 棺材 .

前日臣所主开棺罪状，

[ˌdiːˈaɪ] [ˈtʃɪŋ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [seɪvd] .

Di Qing could not be saved .
迪 青 可以 不是 是 已保存 .

救取狄青不活，

[jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] [ɪkˈstendz; ek-][tuː; tə][ˌemˈiː] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .

Your fault extends to me , Your Majesty .
你的 过错 扩展 到 我 , 你的 威严 .

罪及微臣。

[ˌdiːˈaɪ] [ˈtʃɪŋ] [ɪz] [naʊ] [əˈlaɪv] .

Di Qing is now alive .
迪 青 是 现在 活 .

如今狄青已活，

[aɪ][,eɪ 'em] ['ɪnəs(ə)nt] .
I am innocent .
我 是 清白的 .

臣已无罪。

[ðə; ðɪ] [steɪts] ['æbət] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪt] ,
The state's abbot was established ,
这 州的 方丈 曾是 已确立的 ,

国丈立状，

[,aɪ 'ti:] [stɪl] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] [delt] [wɪð] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
It still needs to be dealt with by His Majesty .
它 仍然 需求 到 是 已处理 和 经过 他的 威严 .

还要圣上处了。”

[ðə; ðɪ]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k]
The emperor was about to speak
这 皇帝 曾是 关于 到 说话

天子正欲开言，

[pæŋ] [hʊŋ] ['hʌrɪdli] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Pang Hong hurriedly stepped forward and reported :
庞 洪 匆匆 步 向前 和 据报道 :

庞洪连忙出班奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ɔ:'ðəʊ] [baʊ] [dʒɛŋ] [seɪvd] [di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [laɪf] ,
Although Bao Zheng saved Di Qing's life ,
虽然 包 郑 已保存 迪 青的 生活 ,

包拯虽说救活了狄青，

[bʌt; bət][wi:; wi] ['hævnt] [met] [jet] .
But we haven't met yet .
但 我们 还没有 遇见 然而 .

但今还未见面，

[wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [pru:f] .
Words are no proof .
字 是 不 证明 .

口说无凭，

[wi:; wi] ['hʌmbli] [bɪ'si:tʃ] [ðə; ðɪ]['həʊli]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv]['aʊə(r)] [bɔ:d] .
We humbly beseech the Holy Judgment of our Lord .
我们 谦卑地 恳求 这 圣 判断 的 我们的 主 .

伏乞我主圣裁。”

[ðə; ðɪ]['empərə(r)] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
The emperor thought for a moment and said :
这 皇帝 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

天子一想说：

" [ðə; ðɪ][əʊld][məen][ɪz] ['terɪfaɪd] . "
" **The old man is terrified .** "
" 这 老的 男人 是 恐惧 . "

“这老头胆寒了。”

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] ['ɪfʊ:] [æn; ən][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
That is , to issue an imperial edict .
那 是 , 到 问题 一个 帝国 法令 .

即传旨，

[ænd; ʌnd][ˈɑ:ftə(r)][di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [mi:ts] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ,

And after Di Qing meets the emperor ,
和 后 迪 青 满足 这 皇帝 ,

且待狄青见驾之后，

[ðen] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [wɒz; wəz] [ˈkærid] [aʊt] .

Then the punishment was carried out .
然后 这 惩罚 曾是 携带 出去 .

然后处分便了。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɪðˈdruː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .

The emperor withdrew from the court in a huff .
这 皇帝 退出 从 这 法庭 在 一个 哼 .

天子拂袖退班，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [dɪˈspɜ:st] .

The officials dispersed .
这 官员 分散的 .

群臣各散。

[ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [bɔ:] [rɪˈtɜ:nd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjɑ:mən] .

The father - in - law returned to the Yamen .
这 父亲 - 在 - 法律 返回 到 这 衙门 .

国丈回衙，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈsʌlən] [ænd; ʌnd] [ʌnˈhæpi]

Feeling sullen and unhappy
感觉 忧郁 和 不开心

闷闷不悦，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,

After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一回，

[ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ɒv; əv] [baʊ] [dʒɛŋ] , [hu:] [ˈhɑ:bə] [di:p] [rɪˈzentmənt] , [ɪz][nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .

The story of Bao Zheng , who harbored deep resentment , is not mentioned here .
这 故事 的 包 郑 , WHO 藏匿 深的 怨恨 , 是 不是 提及 这里 .

满胸怀恨着龙图包拯不题。

[ænd; ʌnd] [ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈveəriəs] [kɪŋz] , [dju:ks] , [ænd; ʌnd] [ˈmɪnɪstə] ,

And speaking of the various kings , dukes , and ministers ,
和 请讲 的 这 各种各样的 国王 , 公爵们 , 和 部长们 ,

且言各位王侯大臣，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kɔ:t] [ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪt] .

He left the court in high spirits .
他 左边 这 法庭 在 高的 烈酒 .

一心欢悦退朝，

[tʃi:] [keɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [dɪz] [ˈrezɪdəns] .

Qi came to visit the Prince of Di's residence .
齐 来了 到 访问 这 王子 的 迪的 住宅 .

齐到狄王府来探候。

[əˈpɒn] [ˈsmelɪŋ] [aɪ ˈti:] ,

Upon smelling it ,
之上 闻起来 它 ,

狄爷一闻，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði][fɔ:(r)][ˈtɑ:gə(r)] [ˈbrʌðəz] ,

He instructed the four tiger brothers ,
他 指示 这 四 老虎 兄弟 ,

吩咐四虎弟兄，

[ɪf] ['meni] [ə'fɪ(ə)lz] [kʌm] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] . . .
If many officials come to inquire . . .
如果 许多 官员 来 到 查询 . . .

若有众官员来探问，

[hiː; hi][əʊnli] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [də'meɪn] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] [æt; ət] [piːs] .
He only said that his own domain was not yet at peace .
他 仅有的 说 那 他的 自己的 领域 曾是 不是 然而 在 和平 .

只说本藩身尚未安宁，

[lets] [miːt] [ə'gen] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
Let's meet again another day .
我们来吧 见面 再次 其他 天 .

且容另日相见。

[ðə; ði][fɔː(r)][dʒenərəlz] ['lɪsnd] .
The four generals listened .
这 四 将军们 听着 .

四将听了，

[ðæt] [ɪz] , ['ru:məz] [spred] .
That is , rumors spread .
那 是 , 谣言 传播 .

即传言出外，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ɐnd] ['mɪnɪstə]r
At this time , the princes and ministers
在 这 时间 , 这 王子们 和 部长们

此时众王爷大臣，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][t'aɪgəz] ,
Hearing the words of the four tigers ,
听力 这 字 的 这 四 老虎 ,

闻四虎之言，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz] .
They all went back to their respective places .
他们 全部 去 后退 到 他们的 各自 地方 .

各回行去了。

[kɪŋ] - [ɔː'lredi] [ŋjuː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['mɑːstə(r)][diː 'aɪ][wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ] [hɪz; ɪz][aɪ'dentəti] .
King Luhua already knew the reason why Master Di was hiding his identity .
国王 - 已经 知道 这 原因 为什么 掌握 迪 曾是 隐藏 他的 身份 .

有潞花王早已明知狄爷埋名隐避之由，

[fɜːðə'mɔː(r)] , [hɪz; ɪz][waɪf] [hæd; həd] ['priːviəsli] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['mɑːstə(r)] [wæŋ] [paɪ]
Furthermore , his wife had previously explained that the ancestral master Wang Pai
此外 , 他的 妻子 有 之前 解释 那 这 祖先的 掌握 王 派

[hæd; həd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz][sʌn] [tuː; tə] [haɪd][hɪz; ɪz][aɪ'dentəti] .
had instructed his son to hide his identity .
有 指示 他的 儿子 到 隐藏 他的 身份 .

又因前时太太说明王排老祖点化他儿子埋名，

[səʊ][æz; əz][nɒt] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [griːf] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['nefjuː]
So as not to cause the Empress Dowager grief over her nephew
所以 作为 不是 到 原因 这 皇后 老妇 悲伤 超过 她 侄子

免得太后思侄伤心，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [kɪŋ] - ['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
At this time , King Luhua also returned to the palace .
在 这 时间 , 国王 - 还 返回 到 这 宫殿 .

此时潞花王也回宫中。

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Mother and son were overjoyed .
母亲 和 儿子 是 欣喜若狂 ；

母子大悦，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [əˈnʌðə(r)] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
There was another explanation .
那里 曾是 其他 解释 ；

另有一番言语。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈdɪd(ə)nt][lɑːst] [lɒŋ] .
It didn't last long .
它 没有 最后的 长的 ；

也不多载。

[naʊ] , [lɔːd] [diː ˈaɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ,
Now , Lord Di waited for three days ,
现在 , 主 迪 等待 为了 三 天 ,

且说狄爷候到了三天，

[wen] [baʊ] [ɡɒŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][diː ˈaɪ] [ˈrezɪdəns] ,
When Bao Gong arrived at the Di residence ,
什么时候 包 锣 到达的 在 这 迪 住宅 ,

包公来到狄府，

[ˈmiːtɪŋ] [ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ]
Meeting Master Di
会议 掌握 迪

面见狄爷，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [kɪŋ] [dɪz] [ˈrelətɪv] ,
" **King Di's relative** ,
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ˌem ˈiː] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
You will see me another day .
你 将要 看 我 其他 天 ；

你来日见驾，

[ɪf] [ðə; ðɪ][ˈhəʊli] [lænd] [ɑːskz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈriːz(ə)n] . . .
If the Holy Land asks for the reason . . .
如果 这 圣 土地 问 为了 这 原因 . . .

如若圣土问起因由，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi][daɪ] ?
How did he die ?
如何 做过 他 死 ?

怎样身亡，

[ˈfɜːstli] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˈeɪvɪdəns] .
Firstly , there is no evidence .
首先 , 那里 是 不 证据 ；

一来无凭据，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [pæŋ] [hɒŋ] ,
Unable to defeat Pang Hong ,
无法 到 击败 庞 洪 ,

扳不到庞洪，

[ˈsekəndli] , [ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [wæn] [dʒɛŋ] .
Secondly , it also implicated Wang Zheng .
第二 , 它 还 牵涉其中 王 郑 .

二来倒也牵连王正了，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] .
There's no need to bring this up .
有 不 需要 到 带来 这 向上 .

此事不必提起的。”

[ˈmaːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [jɔː(r); jə(r)] [əˈpɪnjən] [ɪz] [kə'rekt] . "
" Your opinion is correct . "
" 你的 观点 是 正确的 " .

“大人之见不差。”

[ˈmaːstə(r)][bəʊ] [rɪˈzaɪnd] .
Master Bao resigned .
掌握 包 辞职 .

包爷辞去，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [wen] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [ɔːd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ?
I wonder how it will be when I see the Lord the next day ?
我 想知道 如何 它 将要 是 什么时候 我 看 这 主 这 下一个 天 ?

不知次日见主如何？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)] [rɪˈteɪnz] [ˈkaɪndnəs] .
A kind and loyal minister retains kindness .
一个 种类 和 忠诚 部长 保留 仁慈 .

厚道忠臣存厚道，

[ðə; ði] [ˈruːθləs] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˈtruːli] [hæd; həd][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wʊlf] .
The ruthless and treacherous minister truly had the heart of a wolf .
这 无情 和 奸诈 部长 真的 有 这 心 的 一个 狼 .

狠心奸臣果狼心。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)nti] - [tuː] : [pæn] [hɒŋ] , [ˈhævɪŋ] [lɒst] [hɪz; ɪz] [pəˈtɪʃn] , [ɪz] [ˌdiːˈməʊt] ; [baɪ][ɪmˈpiəriəl]
Chapter Seventy - Two : Pang Hong , having lost his petition , is demoted ; by imperial
章 七十 - 二 : 庞 洪 , 拥有 丢失的 他的 请愿 , 是 降职 ; 经过 帝国

[dɪˈkriː] , [ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪgəz] [liːd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] .
decree , the Five Tigers lead the army .
法令 , 这 五 老虎队 带领 这 军队 .

第七十二回 输立状庞洪降级 承君命五虎提兵

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈdʒeləsi] [ɒv; əv] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [liːdz] [tuː; tə] [ˈlɒsɪz] .
Jealousy of treacherous officials leads to losses .
妒忌 的 奸诈 官员 线索 到 损失 .

妒嫉奸臣失便宜，

[dɪ'məʊtɪŋ] [wʌnz] ['lɔɪəlti] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz][ə; eɪ] [brɪ'treɪəl] .
Demoting one's loyalty before the emperor is a betrayal .
降职 一个人的 忠诚 前 这 皇帝 是 一个 背叛 .

君前降级把忠欺。

[wɒt] [gʊd] [dʌz] [aɪ 'ti:][du:; də][tu:; tə] [hɑ:m] [ˈlðə(r)z] [ænd; ənd] [jɔ:'self] ?
What good does it do to harm others and yourself ?
什么 好的 做 它 做 到 伤害 其他的 和 你自己 ?

害人害己成何益，

[hɪz; ɪz] ['ɪnfəmi] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ɪn'dʒʊə(r)] [θru:] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .
His infamy will inevitably endure through the ages .
他的 骂名 将要 不可避免地 忍受 通过 这 年龄 .

千秋难免臭名遗。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [lɔ:d] [di: 'aɪ] ['wertɪd] [ʌn'tɪl] [dɔ:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:t] .
Furthermore , Lord Di waited until dawn the next day before going to court .
此外 , 主 迪 等待 直到 黎明 这 下一个 天 前 去 到 法庭 .

再说狄千岁等候至来日五更时候上朝，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:t] ['ɒfɪs] ,
Upon arriving at the court office ,
之上 抵达 在 这 法庭 办公室 ,

到了朝房，

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] .
The princes and civil and military officials had already arrived .
这 王子们 和 民用 和 军队 官员 有 已经 到达的 .

早有众王爷文武大臣已到了。

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ˌrezə'rektɪd] [ˈtaɪgə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] .
They all came to watch the resurrected tiger general .
他们 全部 来了 到 手表 这 复活 老虎 一般的 .

既齐来观看还阳虎将，

[ˈevriwʌn] [baʊd] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [ðeə(r)][ˈgrætɪtju:d] .
Everyone bowed and expressed their gratitude .
每个人 鞠躬 和 表达 他们的 感激 .

人人拱手称谢，

[ðə; ði] [seɪm] ['steɪtmənt] :
The same statement :
这 相同的 陈述 :

同说：

" [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [seɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪŋk] [ɒv; əv] [deθ] .
" **The prince was saved from the brink of death .** "
" 这 王子 曾是 已保存 从 这 边缘 的 死亡 . "

“王亲死中得活，

[θæŋks] [ɪn'taɪəli] [tu:; tə] [lɔ:d] [baʊz] ['efəts] ,
Thanks entirely to Lord Bao's efforts ,
谢谢 完全 到 主 包子的 努力 ,

全亏包大人之力，

[ˈhev(ə)n] [dʌz] [nɒt] [feɪl] [ˈhɪərəʊs] .
Heaven does not fail heroes .
天堂 做 不是 失败 英雄 .

苍天不负英雄，

[tu:; tə] [rɪ'geɪn] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfeɪvə(r)] ,
To regain the Emperor's favor ,
到 恢复 这 皇帝的 偏爱 ,

复得圣上效用，

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [ˈblesɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ˈtruːli] [ˈbəʊndləs] . "
" His Majesty's blessings are truly boundless . "
" 他的 陛下的 祝福 是 真的 无边无际 . "
" 实圣上洪福齐天。"

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
Master Di cupped his hands and said :
掌握 迪 杯状 他的 双手 和 说 :
狄爷拱手说:

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsiːz] , "
" Your Excellencies , "
" 你的 阁下 , "
" 列位千岁大人,

[aɪ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈfuːliʃ] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
I , a young and foolish general ,
我 , 一个 年轻的 和 愚蠢 一般的 ,
我小将年轻愚昧,

[smɔːl] [kɑːntrɪˈbjʊːnɪz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri]
Small contributions to the country
小的 贡献 到 这 国家
小小与国家出力,

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtɪf(ə)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][kaɪnd][ɪnvɪˈteɪ(ə)n] [ɪkˈstendɪd] [tuː; tə][em ˈiː][baɪ][juː; jʊ][ɔːl] .
I am deeply grateful for the kind invitation extended to me by you all .
我 是 深 感激的 为了 这 种类 邀请 扩展 到 我 经过 你 全部 .
不才感蒙列位大人抬举,

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [əkˈsept] [sʌtʃ] [ˌʌndɪˈzːvd] [preɪz] ?
How could I possibly accept such undeserved praise ?
如何 可以 我 可能 接受 这样的 不应得的 称赞 ?
焉敢当此谬赞。"

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [stɪl] [hæd; həd] [ˈkwestʃənz] [tuː; tə][ɑːsk] .
The crowd still had questions to ask .
这 人群 仍然 有 问题 到 问 .
众人还要有言相问,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdræɡən][ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [ˈdrʌm] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , the sound of a dragon and phoenix drum was heard .
突然 , 这 声音 的 一个 龙 和 凤凰 鼓 曾是 听到 .
忽听得轻敲龙凤鼓,

[ˈsləʊli] [straɪk] [ðə; ðɪ] [bel] .
Slowly strike the Jingyang Bell .
缓慢地 罢工 这 泾阳 钟 .
缓撞景阳钟,

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [əˈsendɪd] [ðə; ðɪ] [θrəʊn] .
The emperor ascended the throne .
这 皇帝 上升 这 王座 .
天子登坐,

[ðə; ðɪ][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪj(ə)lz] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈɡəʊldən] [ˈpæləs] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpeɪɪŋ] [ðeə(r)]
The civil and military officials in the Golden Palace had finished paying their
这 民用 和 军队 官员 在 这 金的 宫殿 有 完成的 付费 他们的
[rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)][ræŋks] .
respects to the Holy Emperor according to their ranks .
尊重 到 这 圣 皇帝 根据 到 他们的 排名 .
金銮文武官员按爵进参圣主已毕。

[æʔ; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
At this time , civil and military officials ,
在这时间 , 民用和军队官员 ,
此时文武大臣 ,

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈentəd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈtʃeɪmbəz] [wʌn][ˈɑ:ftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
They all entered the imperial chambers one after another .
他们全部进入这帝国房间一后其他 .
个个纷纷入朝房 ,

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [wɒz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][wu:] [tʃaʊ] [geɪt] .
The Prince of Pingxi was waiting outside the Wu Chao Gate .
这王子的平溪曾是等待外部这吴赵门 .
有平西王在午朝门外伺候。

[baʊ] [gɒŋ] [rɪˈpɔ:tɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Bao Gong reported this to the Emperor .
包锣据报道这到这皇帝 .
包公奏知圣上。

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz][ɪn] [kɔ:t] ,
When the emperor is in court ,
什么时候这皇帝是在法庭 ,
天子在朝 ,

[ə; eɪ] [ˈpæləs] [əˈfɪ(ə)l] [kənˈveɪd] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [dɪˈkri:] .
A palace official conveyed His Majesty's decree .
一个宫殿官方的传递他的陛下的法令 .
有值殿官传了万岁旨意。

[baʊ][ji:; ji] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈprɪəd] [ɪn][ðə; ði] [kla:s] [ɒv; əv] [wen] .
Bao Ye suddenly appeared in the class of Wen .
包叶突然出现在这班级的温 .
有文班中闪出包爷 ,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说 :

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][baʊ] [dʒɛŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [θrəʊn] . "
" Your subject Bao Zheng has a memorial to the throne . "
" 你的主题包郑有一个纪念馆到这王座 . "
“臣包拯有奏 ,

[naʊ] , [prɪns] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɒv; əv] [pɪŋksi] ,
Now , Prince Di Qing of Pingxi ,
现在 , 王子迪青的平溪 ,
如今平西王狄青 ,

[ðə; ði][ˈspɪrɪt] [rɪˈmeɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .
The spirit remains the same .
这精神遗迹这相同的 .
精神如昔 ,

[naʊ] [əˈweɪtɪŋ] [ˈsʌmənz] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [nu:n] [geɪt] .
Now awaiting summons outside the Noon Gate .
现在等待中传票外部这中午门 .
现在午朝门外候宣。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [hɜ:d] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] .
The emperor heard the report .
这皇帝听到这报告 .
天子闻奏 ,

[æn; ən][ɪmˈpɪəriəl][ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ɪfuːd] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪm][ɪn] .
An imperial edict was immediately issued to summon him in .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 召唤 他 在 .

即降旨宣进来，

[suːn] [ˈɑːftə(r)] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Soon after , the Prince of Pingxi entered the palace .
很快 后 , 这 王子 的 平溪 进入 这 宫殿 .

不一会平西王上殿，

[ˈgriːtɪŋz] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]
Greetings , Your Majesty
问候 , 你的 威严

参见圣上，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [ˈɡɪlti] [ˈsʌbdʒɪkt][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] . "
" The guilty subject Di Qing pays his respects to the Emperor . "
" 这 有罪的 主题 迪 青 支付 他的 尊重 到 这 皇帝 . "

“罪臣狄青见驾，

[meɪ] [ˈaʊə(r)] [lɔːd] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ænd] [ˈprɒspərəs] [laɪf] .
May our Lord live a long and prosperous life .
可能 我们的 主 居住 一个 长的 和 繁荣 生活 .

愿吾主圣寿无疆。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说声：

" [raɪz] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] . "
" Rise , Your Majesty . "
" 上升 , 你的 威严 . "

“御弟平身。”

[baʊ] [jiː; ji] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Bao Ye thought for a moment ,
包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,

包爷在旁一想，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz][ˈnevə(r)] [əˈdrest] [hɪm][æz; əz] " [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðə(r)] . "
His Majesty has never addressed him as " Imperial Brother . "
他的 威严 有 绝不 已解决 他 作为 " 帝国 兄弟 . "

从来圣上不曾叫过御弟，

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [wiː; wi] [niːd] [ˈpiːp(ə)l] .
Now is the time when we need people .
现在 是 这 时间 什么时候 我们 需要 人们 .

今在用人之际，

[kɔːl] [əˈpɒn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðə(r)] .
Call upon the Imperial Brother .
称呼 之上 这 帝国 兄弟 .

叫起御弟来。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [prɪns] - [lʊkt] [æt; ət][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
At this moment , Prince Jiayou looked at Di Qing .
在 这 片刻 , 王子 - 看起来 在 迪 青 .

此刻嘉佑王把狄青一看，

[hɜː(r); hə(r)] [əˈpiərəns] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
Her appearance remained unchanged .
她 外貌 剩余 未更改 :

颜容不过如前，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˈɑːftə(r)] [ˈhiəriŋ] [ɒv; əv][diː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [deθ] , [prɪns] - . . .
It turns out that after hearing of Di Qing's death , Prince Jiayou . . .
它 转弯 出去 那 后 听力 的 迪 青的 死亡 , 王子 - . . . :

原来嘉佑王自闻狄青死后，

[aɪ] [mɪs] [juː; jʊ] [ˈevri] [deɪ] .
I miss you every day .
我 错过 你 每一个 天 :

日日怀思，

[ðə; ði] [ˌsepəˈreɪʃn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz] [biːn] [lɒŋ] .
The separation between the ruler and his subject has been long .
这 分离 之间 这 统治者 和 他的 主题 有 到过 长的 :

君臣间别已久，

[təˈdeɪ] [wiː; wi] [miːt] [əˈgen]
Today we meet again
今天 我们 见面 再次

今日重逢，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心头大悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , "
"**My dear brother** , "
" 我的 亲爱的 兄弟 , "

“御弟啊，

[juː; jʊ][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ˈwestən] [ljəʊ] .
You usually conquer the Western Liao .
你 通常 征服 这 西 廖 :

你平日征伏西辽，

[hɪz; ɪz][ˌkɒntriˈbjʊː(ə)n][wɒz; wəz] [kənˈsɪdərəb(ə)l] .
His contribution was considerable .
他的 贡献 曾是 大量 :

功劳不小，

[tuː; tə] [ʃeə(r)] [ˈɡlɔːri] [ænd; ənd] [welθ] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [æz; əz] [suːn]
To share glory and wealth with the emperor and his ministers as soon
到 分享 荣耀 和 财富 和 这 皇帝 和 他的 部长们 作为 很快

[æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 :

及早君臣共享荣华，

[djuː] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv] [ˈkeələsnəs] ,
Due to a moment of carelessness ,
到期的 到 一个 片刻 的 疏忽 ,

朕因一时之忽，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsepəreɪtɪd] .
Suddenly , the emperor and his ministers were separated .
突然 , 这 皇帝 和 他的 部长们 是 分开 .

忽使君臣两地分开，

[aɪ] [ˈdiːpli] [rɪˈɡret] [aɪ ˈtiː] .
I deeply regret it .
我 深 后悔 它 .

朕悔莫及。

[aɪ] [hɜːd] [juː; jʊ][hæv; həv] [pɑːst] [əˈweɪ] .
I heard you have passed away .
我 听到 你 有 通过了 离开 .

前起闻卿身丧，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [desəˈleɪʃn] .
My heart is filled with sorrow and desolation .
我的 心 是 已填 和 悲哀 和 荒凉 .

心好不凄惶，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][reə(r)] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈruːlə(r)][ænd; ənd]
It was said that it would be a rare opportunity for a ruler and

[hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [miːt] [əˈɡen] [ɪn] [ðɪs] [ˈlaɪftaɪm] .
his subject to meet again in this lifetime .
他的 主题 到 见面 再次 在 这 寿命 .

只道今生难得君臣再会，

[θæŋks] [tuː; tə][baʊ] [ˌtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈseɪvɪŋ] [juː; jʊ][frɒm; frəm] [deθ] .
Thanks to Bao Qing for saving you from death .
谢谢 到 包 青 为了 保存 你 从 死亡 .

亏得包卿救你还阳，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .
This is my good fortune .
这 是 我的 好的 财富 .

此乃寡人之幸。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wʌn] [maɪt] [θɪŋk] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈempərə(r)] [wʊd] [seɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈfeɪvərəb(ə)] .
At this point , one might think that even the Emperor would say something favorable .
在 这 观点 , 一 可能 思考 那 甚至 这 皇帝 会 说 某物 有利 .

此时思量圣上也会说好话，

[ˌdiː ˈaɪ] [ˌtʃɪŋ] [ˈlɪsnd] ,
Di Qing listened ,
迪 青 听着 ,

狄青听了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“圣上啊，

[jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [ɪz] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪt(ə)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [ɡreɪs] .
Your humble servant is deeply grateful for Your Majesty's grace .
你的 谦逊的 仆人 是 深 感激的 为了 你的 陛下的 优雅 .

微臣深沐君恩，

[aɪˈti:] [wʊd] [biː, bi][ɪmˈpɒsəb(ə)] [tuː, tə] [rɪˈpeɪ] [sʌtʃ] [ə, eɪ] [det] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪˈti:] [ment] [ˈbiːɪŋ] [graʊnd]
It would be impossible to repay such a debt even if it meant being ground
它 会 是 不可能的 到 偿还 这样的 一个 债务 甚至 如果 它 意思是 存在 地面
[tuː, tə][ˈpaʊdə(r)] .
to powder .
到 粉末 .
粉身难报。

[maɪ] [bɔːd] [hæz; həz] [ˈpɑːd(ə)n] [maɪ] [kraɪm] [ænd; ənd] [ˈɔːdəd] [maɪ][eksɪˈkjuːʃ(ə)n] .
My Lord has pardoned my crime and ordered my execution .
我的 主 有 赦免 我的 犯罪 和 订购 我的 执行 .
蒙我主赦臣斩罪，

[ˈeksɑɪld][fɔː(r); fə(r)] [θri:] [jˈiəz]
Exiled for three years
放逐 为了 三 年
发配三年，

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][saɪnz][ɑː(r); ə(r)] [fʊlˈfɪld] ,
On the day the sins are fulfilled ,
在 这 天 这 罪孽 是 已完成 ,
罪完之日，

[aɪ] [geɪz] [ɪnˈtentli] [wʌns][mɔː(r)][əˈpɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
I gaze intently once more upon the face of the Emperor .
我 目光 专注地 一次 更多的 之上 这 脸 的 这 皇帝 .
深望再观天颜。

[aɪ][ˈnevə(r)] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n][səʊ] [suːn] . . .
I never expected that I would arrive at the post station so soon . . .
我 绝不 预期的 那 我 会 到达 在 这 邮政 车站 所以 很快 . . .
臣岂料到驿中未久，

[bʌt; bət][aɪˈti:][wɒz; wəz] [ˈhɔːntɪd] [baɪ][ˈvendʒf(ə)l] [ˈspɪrɪt] .
But it was haunted by vengeful spirits .
但 它 曾是 闹鬼的 经过 复仇的 烈酒 .
却被冤魂作祟，

[hiː, hi][daɪd] [jʌŋ] .
He died young .
他 死亡 年轻的 .
一命归阴。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] [ˈθʌrəli] [ɪnˈvestɪgeɪts] [ðə; ði][ˈsaɪk(ə)l][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] .
The King of Hell thoroughly investigates the cycle of life and death .
这 国王 的 地狱 彻底 调查 这 循环 的 生活 和 死亡 .
阴府阎君细查生死轮回，

[bʌt; bət][aɪ] [nəʊ] [maɪ] [feɪt] [ɪz][nɒt] [jet] [siːld] .
But I know my fate is not yet sealed .
但 我 知道 我的 命运 是 不是 然而 密封 .
却知臣命不该终，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈəʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪkˈsesɪv] [ˈkɪlɪŋ] [ðæt]
It is only because of the excessive killing that
它 是 仅有的 因为 的 这 过多的 杀 那
只因杀生太重，

[ðə; ði] [rɒŋd] [səʊlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdɪgnənt] .
The wronged souls are indignant .
这 冤枉 灵魂 是 愤怒 .
致冤魂不忿，

[aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ˈspeʃəli] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [gəʊst] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] [fɔ:(r); fə(r)]
I have been specially ordered to guard the Ghost Gate in the Underworld for
我 有 到过 特别 订购 到 警卫 这 鬼 门 在 这 地狱 为了
[ə; eɪ][jiə(r)] .
a year .
一个 年 :

特着臣一年在阴界牢守鬼关，

[aɪˈti:] [tʊk] [ə; eɪ][jiə(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈvaɪvd] .
It took a year for him to be revived .
它 采取 一个 年 为了 他 到 是 复活 :

一载方得还阳，

[ˈleɪtə(r)] , [kɪŋ] [ˈjʌmə] [geɪv] [wen] [ænd; ənd] [tʃen] [ə; eɪ] [kəˈmɑ:nd] .
Later , King Yama gave Wen and Chen a command .
之后 , 国王 阎王 给予 温 和 陈 一个 命令 :

后来阎君给文与臣命，

[ðeɪ] [wɪl] [li:d] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ˈwu:ˈtaɪ][tu:; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] .
They will lead the way to Wutai to file a complaint .
他们 将要 带领 这 方式 到 五台 到 文件 一个 抱怨 :

将引道至乌台告状，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][laɪf][baɪ][baʊ] - .
He was brought back to life by Bao Longtu .
他 曾是 带来 后退 到 生活 经过 包 - :

又得包龙图救活还阳，

[aɪ][eɪˈem][ˈɔ:lsəʊ][ˈɡreɪt(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfeɪvə(r)] .
I am also grateful for the Emperor's favor .
我 是 还 感激的 为了 这 皇帝的 偏爱 :

又蒙君恩，

[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][ɪz] [ˈpɑ:d(ə)n] [ænd; ənd] [faʊnd] [nɒt] [ˈɡɪltɪ] .
The minister is pardoned and found not guilty .
这 部长 是 赦免 和 成立 不是 有罪的 :

赦臣无罪。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [ɡreɪt] [ɡreɪs]
His Majesty's Great Grace
他的 陛下的 伟大的 优雅

圣上洪恩，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [aɪˈti:][wɜ:(r); wə(r)][ˈpɒsəb(ə)l][tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [ɪ:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈfrækʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [det] .
Even if it were possible to repay even a fraction of the debt .
甚至 如果 它 是 可能的 到 偿还 甚至 一个 分数 的 这 债务 :

也难报万一耳。”

[baʊ][ji:; ji] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] , " [hi:z] [kwat] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈspəʊtɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] . "
Bao Ye thought to himself , " He's quite good at spouting nonsense . "
包 叶 想法 到 他自己 , " 他是 相当 好的 在 喷水 废话 :

包爷一想他的鬼话倒会说的。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [smaɪld] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The emperor smiled upon hearing this .
这 皇帝 微笑 之上 听力 这 :

天子听了微笑，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] [streɪndʒ] [ɪf] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [tru:] . "

" It would be strange if this were true . "

" 它 会 是 奇怪的 如果 这 是 真的 . "

“真有此事也奇了。

[brʌðə(r)] , [juːv] [kɪld] [ˈpi:p(ə)] [ˈdjʊərəɪŋ][ɜː(r); jə(r)] [ˈwestən] [kæmˈpeɪn] .

Brother , you've killed people during your western campaign .

兄弟 , 你已经 被杀 人们 期间 你的 西 活动 .

御弟你征西杀人，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tu:] [ˈmeni] [əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈpɑːti] [ˈmembəz] .

There are too many original party members .

那里 是 也 许多 原来的 派对 成员 .

原党太多，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪəʊ] [wɒz; wəz] [ruːd] .

But the King of Liao was rude .

但 这 国王 的 廖 曾是 粗鲁的 .

但辽王无礼，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siːz] [maɪ][ˈempaɪə(r)] !

They want to seize my empire !

他们 想 到 抢占 我的 帝国 !

要侵夺朕之江山，

[ˈkɪlɪŋ] [ˈɪnəs(ə)nt] [θiːvz]

Killing innocent thieves

杀戮 清白的 窃贼

杀贼无辜，

[ˈðeəfɔː(r)] ,

Therefore ,

所以 ,

由他所以，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [reɪzd] [æn; ən] [ˈɑːmi] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] [əˈɡen] .

Now they have raised an army to attack the three passes again .

现在 他们 有 提高 一个 军队 到 攻击 这 三 通过 再次 .

至今又起兵攻三关，

[əʊnli][ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [kʊd; kəd] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

Only the Emperor's younger brother could repel the enemy .

仅有的 这 皇帝的 年轻 兄弟 可以 击退 这 敌人 .

非御弟不能退敌，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; həz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][laɪf] .

Fortunately , the Emperor's younger brother has returned to life .

幸运的是 , 这 皇帝的 年轻 兄弟 有 返回 到 生活 .

今幸御弟还阳，

" [aɪ] [stiːl] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] . "

" I still need you to go to the three passes to repel the enemy . "

" 我 仍然 需要 你 到 去 到 这 三 通过 到 击退 这 敌人 . "

“仍要劳你往三关退敌。”

[ˈmaːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ɜː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,

" Your Majesty ,

" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

- [ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
Nianchen is still young .
- 是 仍然 年轻的 .

念臣年纪尚轻，

['lækɪŋ] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][ˈstrætədʒi] ,
Lacking both wisdom and strategy ,
缺乏 两个都 智慧 和 战略 ,

智略俱无，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈʌðə(r)][ˈdʒenərəlz][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [huː] [kæn; kən] [liːd] [truːps] .
There are other generals in the court who can lead troops .
那里 是 其他 将军们 在 这 法庭 WHO 能 带领 军队 .

朝中还有别将可以领兵，

[aɪ][eɪ 'em] ['truːli] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
I am truly incompetent .
我 是 真的 不称职的 .

臣实无能，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] [ðɪs] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti]
Unable to shoulder this heavy responsibility
无法 到 肩膀 这 重的 责任

不堪当此重任，

[aɪ][eɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .
I am afraid that this may cause trouble for the country .
我 是 害怕的 那 这 可能 原因 麻烦 为了 这 国家 .

诚恐有误国家大事，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ʌnfə'gɪvəbl] .
The crime is unforgivable .
这 犯罪 是 不可饶恕 .

罪在不赦，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] .
I humbly request permission to return to my hometown .
我 谦卑地 要求 允许 到 返回 到 我的 家乡 .

乞赐微臣归籍，

[aɪ][eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz] ['bəʊndləs] [greɪs] .
I am deeply grateful for His Majesty's boundless grace .
我 是 深 感激的 为了 他的 陛下的 无边无际 优雅 .

足感陛下龙恩不浅矣。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] , [ðə; ði][diː 'aɪ][ˈfæməli] , [hæz; həz] [biːn] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʒnz] . " " " " **Your family , the Di family , has been officials for generations .** " " "
你的 家庭 , 这 迪 家庭 , 有 到过 官员 为了 几代人 . " " "

“御弟你狄门世代为官，

['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Loyal to the country
忠诚 到 这 国家

忠心报国，

[meɪ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɪn'dʒʊə(r)][fə'revə(r)] .
May his name of loyalty and righteousness endure forever .
可能 他的 姓名 的 忠诚 和 义 忍受 永远 .

永留忠义之名。

[ɪmˈpɪəriəl] ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [kɔːt] .
Imperial brother , you are now in court .
帝国 兄弟 , 你 是 现在 在 法庭 :

御弟你今在朝，

[ɔːlˈðəʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪtwiːn] ['ruːlə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] ,
Although there is a distinction between ruler and subject ,
虽然 那里 是 一个 区别 之间 统治者 和 主题 ,
虽有君臣之别，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [blʌd] ['relatɪvz] ,
They are blood relatives ,
他们 是 血 亲属 ,

算来乃是骨肉之亲，

[naʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['relatɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
Now you are a relative of the emperor .
现在 你 是 一个 相对的 的 这 皇帝 :

如今你乃国家内戚，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [em 'iː] ?
Why don't you join forces with me ?
为什么 不 你 加入 力量 和 我 ?

还不与寡人同力，

[huː] [els] [kæn; kən] [ʃeə(r)] [maɪ] ['wʌrɪs] ?
Who else can share my worries ?
WHO 别的 能 分享 我的 担忧 ?

再有何人与朕分忧？

[ɪf] [ðə; ði] ['empərərz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [æn; ən] [ɪnˈkɒmpɪtənt] ['pɜːs(ə)n] ,
If the Emperor's younger brother is indeed an incompetent person ,
如果 这 皇帝的 年轻 兄弟 是 的确 一个 不称职的 人 ,

若然御弟果是无能之辈，

[ɪts] [nəʊ] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
It's no trouble for you to lead the troops .
它是 不 麻烦 为了 你 到 带领 这 军队 :

也不差你去提兵。

[təˈdeɪz] ['westən] [lɪaʊ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] ,
Today's Western Liao soldiers and generals ,
今天的 西 廖 士兵 和 将军们 ,

今日西辽兵将，

[ɪkˈstrɔːdnrəli] ['paʊəf(ə)l]
Extraordinarily powerful
非常 强大的

厉害非凡，

[ɔːl][ðə; ði] [prɪˈfektʃərəl] [ænd; ənd][mjuːˈnɪsɪp(ə)l] ['sɪtɪz] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ʃɪːŋ] [pɑːs] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] .
All the prefectural and municipal cities outside the Xiong Pass have been lost .
全部 这 县 和 市政 城市 外部 这 熊 经过 有 到过 丢失的 :

雄关外一带州府城池俱已失去，

[ðə; ði][strəˈtiːdʒɪk] [pɑːs] [ɪz] ['kʌrəntli] ['feɪsɪŋ] [æn; ən] [ˈɜːdʒənt]['kraɪsɪs] .
The strategic pass is currently facing an urgent crisis .
这 战略 经过 是 现在 面向 一个 紧迫的 危机 :

目下雄关有燃眉之急，

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [send] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] . . .
If you do not send troops to the front . . .
如果 你 做 不是 发送 军队 到 这 正面 . . .

你不提兵前往，

[ˈhuː] [dɛəz] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn] [ðɪs] [ˈhevi] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] ?
Who dares to take on this heavy responsibility ?
WHO 敢于 到 拿 在 这 重的 责任 ？

谁人敢当此重任？

[aɪ] [həʊp] [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [wɪl] [nɒt] [rɪˈfjuːz] [ðɪs] [tɑːsk] .
I hope my younger brother will not refuse this task .
我 希望 我的 年轻 兄弟 将要 不是 拒绝 这 任务 。

望御弟勿辞此劳，

[ðeɪ] [ˈswɪftli] [dɪˈspætʃt] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] .
They swiftly dispatched troops to relieve the siege of the three passes .
他们 迅速地 已派出 军队 到 缓解 这 围城 的 这 三 通过 。

火速提兵去解了三关之危，

[ʃeə(r)] [maɪ] [ˈwʌrɪs] .
Share my worries .
分享 我的 担忧 。

与朕分忧。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈfiːtɪd] . . .
If the Western Liao troops are defeated . . .
如果 这 西 廖 军队 是 战败 . . .

如若退得西辽兵马，

[ˈnæʃ(ə)nəl] [piːs] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti]
National peace and tranquility
国家的 和平 和 宁静

国家安宁，

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈfaɪnəli] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
Only then could I finally put my mind at ease .
仅有的 然后 可以 我 最后 放 我的 头脑 在 舒适 。

朕心才得放下，

[ðə; ði] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] [wɪð] [ˈdʒenərəs] [ˈstaiˌpendz][ænd; ənd] [haɪ]
The return to the capital will be rewarded with generous stipends and high
这 返回 到 这 首都 将要 是 奖励 和 慷慨的 津贴 和 高的
[ˈɑːnərz] .
honors .
荣誉 。

回朝之重赏厚禄，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːd] [wɜːk] .
To repay your hard work .
到 偿还 你的 难的 工作 。

以报卿劳。”

[wen] [ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [haʊ] [tuː; tə][ˈhaɪə(r)] [ˈpiːp(ə)l] ,
When Master Di was thinking about how to hire people ,
什么时候 掌握 迪 曾是 思维 关于 如何 到 聘请 人们 ；

狄爷思起用人之际，

[hiː; hi] [sed] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [rɪˈtriːt] ,
He said all the words of retreat ,
他 说 全部 这 字 的 撤退 ；

说尽退归之言，

[ænˈtɪsɪpeɪtɪŋ] [ðæt] [ˌrezɪɡˈneɪ(ə)n] [wʊd] [nɒt] [biː; bi][æn; ən][ˈɒp(ə)n] ,
Anticipating that resignation would not be an option ,
预期 那 辞职 会 不是 是 一个 选项 ；

料想退辞不脱，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] [əu'bei][ðə; ði] [dɪ'kriː] . "
" Your humble servant obeys the decree . "
" 你的 谦逊的 仆人 服从 这 法令 . "

“微臣领旨。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙心大悦，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtɑɪt(ə)] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [pɪŋksi] .
He was still granted the title of Commander - in - Chief of Pingxi .
他 曾是 仍然 的确 这 标题 的 指挥官 - 在 - 首席 的 平溪 .

仍加封平西总帅，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈsəʊldʒəz] [[ʊd; jəd] [biː; bi] [juːst] ?
How many soldiers should be used ?
如何 许多 士兵 应该 是 用过的 ?

该用将兵多少，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [pə'mɪsəb(ə)] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [prɪ'zaɪd] [əʊvə(r)] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
It is permissible for you to preside over this matter .
它 是 允许的 为了 你 到 主持 超过 这 事情 .

任卿主持可也。

[ˈsʌd(ə)nli] , [pæŋ] [hɒŋ] , [ə; eɪ][ˈmembə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [wɪŋ] , [meɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
Suddenly , Pang Hong , a member of the left wing , made a memorial .
突然 , 庞 洪 , 一个 成员 的 这 左边 翼 , 制成 一个 纪念馆 .

左班中忽有庞洪有奏。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [wɒt] [ˈmætə(r)] [dʌz] [ˈmɪnɪstə(r)] [pæŋ] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [taɪm] ? "
" What matter does Minister Pang have to report this time ? "
" 什么 事情 做 部长 庞 有 到 报告 这 时间 ? "

“庞卿又有何事奏闻？ ”

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz] [ˈpriːviəsli] [ˈverɪfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] [pɜːl] [flæg][ɪz] [feɪk] , "
" Your subject has previously verified that the pearl flag is fake , "
" 你的 主题 有 之前 已验证 那 这 珍珠 旗帜 是 伪造的 , "

“臣奏前验过珍珠旗是假的，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwestən] [lɪaʊ] [wɒz; wəz] [ˈɡɪlti] [ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The King of Western Liao was guilty of deceiving the emperor .
这 国王 的 西 廖 曾是 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 .

西辽王原有欺君之罪，

[ɪf] [wiː; wi][daʊnt] [kəm'pliːtli] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ðɪs] [taɪm] ,
If we don't completely conquer the Western Liao this time ,
如果 我们 不 完全地 征服 这 西 廖 这 时间 ,

今次若不伐尽西辽，

[ðɪs] [sɪtʃu'eɪj(ə)n] [wɪl] [li:v] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [wɪð] [lɒŋ] - [tɜ:m] [ˈprɔ:bləmz] .
This situation will leave our country with long - term problems .
这 情况 将要 离开 我们的 国家 和 长的 - 学期 问题 .

我国久留后患，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [ˈʌðə(r)] [ˈkʌntriz] [ˈfɒləʊd] [su:t] .
Moreover , other countries followed suit .
而且 , 其他 国家 随后 套装 .

而且别邦效尤，

[wi:; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [dɪˈsɪz(ə)n] .
We humbly request Your Majesty's decision .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 决定 .

伏乞圣裁。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
The emperor thought about it .
这 皇帝 想法 关于 它 .

天子一想，

[ðæt] [ˈsteɪtmənt] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [kəˈrekt] .
That statement is also correct .
那 陈述 是 还 正确的 .

这句话也不差，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ɪˈfʊ:d] [æn; ən][ɪˈdɪkt][tu:; tə][di: ˈaɪ] [jʊ:z] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] .
He immediately issued an edict to Di Yu's younger brother .
他 立即地 发布 一个 法令 到 迪 余氏 年轻 兄弟 .

即降旨狄御弟，

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ɪf] [aɪ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [əˈhaɪələɪt] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] ,
They said that if I wanted to annihilate the Western Liao ,
他们 说 那 如果 我 通缉 到 歼灭 这 西 廖 ,

说朕如要灭尽西辽，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][aɪ ˈti:] .
I couldn't bear it .
我 不能 熊 它 .

我心不忍，

[ju:; jʊ] [meɪ] [ˈɔ:də(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [tu:; tə] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði] [feɪk] [flæg] [wɪð] [ðə; ði] [ˈri:əl] [wʌn]
You may order your younger brother to replace the fake flag with the real one
你 可能 命令 你的 年轻 兄弟 到 代替 这 伪造的 旗帜 和 这 真实的 一

[ænd; ənd] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] .
and return to court .
和 返回 到 法庭 .

可命御弟将假旗倒换真旗回朝，

[tu:; tə] [əˈtəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
To atone for the crime of deceiving the emperor .
到 赎罪 为了 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

以抵欺君之罪。

[ɪf] [ðeɪ] [du:; də][nɒt] [kəmˈplaɪ] ,
If they do not comply ,
如果 他们 做 不是 遵守 ,

如彼不从，

[aɪ ˈti:][ɪz] [nɒt] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [bɔ:ntʃ] [əˈnʌðə(r)] [kæmˈpeɪn] [ˈleɪtə(r)] .
It is not too late to launch another campaign later .
它 是 不是 也 晚的 到 发射 其他 活动 之后 .

后再征伐未迟也。

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][əuˈbei] [ðə; ði] [dɪˈkriː] . "
" Your subject obeys the decree . "
" 你的 主题 服从 这 法令 . "

“臣领旨。”

[tʃaɪˈniːz] [ˈkærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪˈsaɪd] [aɪ ˈtiː] .
Chinese characters are beside it .
中国人 人物 是 旁 它 :

国文在旁，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 :

心中暗喜。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈjuːd] [æn; ən][ɪˈdɪkt] .
At this time , the emperor issued an edict .
在 这 时间 , 这 皇帝 发布 一个 法令 :

此时天子降旨，

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [ˈkwɪkli] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈstɔːruːm; ˈstɔːrəm][ænd; ənd] [rɪˈtriːvd] [ðə; ði] [pɜːl] [flæg] .
The eunuch quickly went to the storeroom and retrieved the pearl flag .
这 宦官 迅速地 去 到 这 库房 和 已检索 这 珍珠 旗帜 :

内侍速往库房取出珍珠旗，

[gɪv] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] .
Give it to Master Di .
给 它 到 掌握 迪 :

交与狄爷。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [kɔːt] [ˈseɪ(ə)n] .
The emperor was about to leave the court session .
这 皇帝 曾是 关于 到 离开 这 法庭 会议 :

天子正要退朝，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sed] [lɒŋ] [əˈgəʊ] [ðæt] [baʊ][jiː; ji] [wʊd] [liːv] [ðə; ði] [klɑːs] :
It was said long ago that Bao Ye would leave the class :
它 曾是 说 长的 前 那 包 叶 会 离开 这 班级 :

早有包爷出班说:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][baʊ] [dʒɛŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə] [səbˈmɪt] . "
" Your subject Bao Zheng has a report to submit . "
" 你的 主题 包 郑 有 一个 报告 到 提交 . "

“臣包拯有奏。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [ˈmɪnɪstə(r)][baʊ] , [pliːz] [spiːk] [naʊ] . "
" Minister Bao , please speak now . "
" 部长 包 , 请 说话 现在 . "

“包卿有事且奏来。”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [rɪˈkwests] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [seɪv] [ðə; ðɪ][di: ˈaɪ] [kɪŋz] [ˈrelətɪv] . "

" **Your subject requests permission to save the Di King's relative** . "

" 你的 主题 请求 允许 到 节省 这 迪 国王学院 相对的 . "

“臣奏救活狄王亲，

[pæn] [hɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [,di:ˈməʊt] [θri:] [ræŋks] .

Pang Hong should be demoted three ranks .

庞 洪 应该 是 降职 三 排名 .

庞洪该降三级。”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [sɔ:ɪ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpraɪə(r)] [əˈɡri:mənt] .

The emperor saw that there was a prior agreement .

这 皇帝 锯 那 那里 曾是 一个 事先的 协议 .

天子见有主状在先，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][kəmˈplaɪ] .

They had no choice but to comply .

他们 有 不 选择 但 到 遵守 .

只得依奏。

[pæn] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈtemprərəli] [,di:ˈməʊt] [θri:] [ræŋks] .

Pang Hong was temporarily demoted three ranks .

庞 洪 曾是 暂时地 降职 三 排名 .

批庞洪暂降三级，

[aɪ] [hɪəˈbaɪ] [wɪðˈdrɔ:ɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [kla:s] .

I hereby withdraw from the class .

我 特此 提取 从 这 班级 .

就此退班。

[ɔ:l][ðə; ðɪ] [kɔ:t] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɪðˈdru:ɪ] [frɒm; frəm][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ðɪ][wu:] [tʃaʊ] [ɡeɪt] .

All the court officials withdrew from outside the Wu Chao Gate .

全部 这 法庭 官员 退出 从 外部 这 吴 赵 门 .

众朝臣退出午朝门外。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈpæləs] .

It was only said that the Prince of Pingxi returned to his palace .

它 曾是 仅有的 说 那 这 王子 的 平溪 返回 到 他的 宫殿 .

只说平西王回到王府，

[sɪks][ˈdʒenərəlz] [ˈɡri:tɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][led][ðem; ðəm][ˌɪnˈsaɪd] .

Six generals greeted them and led them inside .

六 将军们 问候 他们 和 引领 他们 里面 .

六位将军迎接进内，

[si:] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] ,

See your wife ,

看 你的 妻子 ,

同见太太，

[let] [em ˈi:][ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .

Let me explain this matter .

让 我 解释 这 事情 .

就将此事说明。

[ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [sʌn] [spəʊk] [aʊt] :

The eldest son spoke out :

这 长子 儿子 辐 出去 :

太大开言说：

" [maɪ] [sʌn] , "

" **My son** , "

" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] , [aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈkaɪndnəs] .
As a subject , I originally intended to repay the emperor's kindness .
作为 一个 主题 , 我 起初 故意的 到 偿还 这 皇帝的 仁慈 :

为臣原要报君恩，

[sɪns] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈɔːdəd] [juː; jʊ] , [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
Since His Majesty has ordered you , how can you disobey ?
自从 他的 威严 有 订购 你 , 如何 能 你 违 ?

既然圣上差你岂能违逆？

[meɪ] [juː; jʊ] [səkˈsiːd] [suːn] .
May you succeed soon .
可能 你 成功 很快 :

早日成功，

[ðɪs] [wɪl] [fʊlˈfɪl] [maɪ] [ˈmʌðərz] [wɪʃ] .
This will fulfill my mother's wish .
这 将要 实现 我的 母亲的 希望 :

可慰亲娘之愿也。”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[ˈmʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,

“母亲啊，

[maɪ] [tʃaɪldz] [ˈdʒɜːni] [naʊ] [wɪl] [nɒt] [lɑːst] [hɑːf][ə; eɪ][jɪə(r)][ɔː(r)] [θriː] [mʌnθs] .
My child's journey now will not last half a year or three months .
我的 孩子的 旅行 现在 将要 不是 最后的 一半 一个 年 或者 三 几个月 :

孩儿如今此去非是半年三月，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [teɪk] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [jɪəz] .
It will always take three or four years .
它 将要 总是 拿 三 或者 四 年 :

久久总要三年两载，

[ˈəʊnli] [ðen] [wɒz; wəz][hiː; hi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Only then was he able to return to the capital .
仅有的 然后 曾是 他 有能力的 到 返回 到 这 首都 :

方得还京，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæd; həd][nəʊ] [ˈwʌrɪs] .
The child had no worries .
这 孩子 有 不 担忧 :

儿并无挂虑，

[ˈəʊnli] [ˈmʌðə(r)] [ɪz][hɪə(r)] .
Only Mother is here .
仅有的 母亲 是 这里 :

只有娘亲在此，

[nəʊ][wʌn] [sɜːrvz] [ðem; ðəm] .
No one serves them .
不 一 服务 他们 :

无人侍奉，

[aɪm] [ˈriːəli] [ˈwʌrɪd] .
I'm really worried .
我是 真的 担心 :

实是放心不下。”

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :

太君说:

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊,

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] ['fɪliəl] ['paɪəti] [wen] [wʌn] [hæz; həz]
Since ancient times , it has been difficult to fulfill filial piety when one has
自从 古老的 时代 , 它 有 到过 难的 到 实现 孝 虔诚 什么时候 一 有
[fʊl'fɪld] [wʌnz] ['dʒu:ti][ɒv; əv] ['lɔɪəlti] .
fulfilled one's duty of loyalty .
已完成 一个人的 责任 的 忠诚 .

自古尽了忠时难以尽孝,

[jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz][əʊld]
Your mother is old
你的 母亲 是 老的

你娘虽老,

[ɪf] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['helθi] ,
If the body is healthy ,
如果 这 身体 是 健康 ,

身体倘康健,

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .
Don't worry about your mother .
不 担心 关于 你的 母亲 .

不要把为娘挂在心头。”

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəz] [sed] :
Many of the brothers said :
许多 的 这 兄弟 说 :

众弟兄多说:

" [ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][ɪz] [raɪt] . "
" The old lady is right . "
" 这 老的 女士 是 正确的 . "

“老太太之言不差。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ][set] [æn; ən] [ɔ:ˈspɪʃəs] [deɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ekspəˈdɪʃ(ə)n] .
At that time , Master Di set an auspicious date for the expedition .
在 那 时间 , 掌握 迪 放 一个 吉祥 日期 为了 这 远征 .

当时狄爷定了出师良辰。

[ɒn] [wʌn][hænd] , [ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔ:(r)] .
On one hand , a document was sent to the Ministry of War .
在 一 手 , 一个 文档 曾是 发送 到 这 部 的 战争 .

一面行文与兵部,

[sɪˈlekt] - , - [eɪˈli:t; ɪˈli:t][ˈsəʊldʒəz]
Select 100 , 000 elite soldiers
选择 - , - 精英 士兵

挑选十万精兵,

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)][ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz] ['wɜ:kɪŋ] [tə'geðə(r)] .
There are four tiger generals working together .
那里 是 四 老虎 将军们 在职的 一起 .

自有四虎将同焦。

[ðə; ði] [mən] ['brʌðəz] [went] [tə'geðə(r)] [tu; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
The Meng brothers went together to defeat the enemy .
这 孟 兄弟 去 一起 到 击败 这 敌人 .

孟弟兄同往破敌，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu; tə] [tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [eni'mɔ:(r)] .
There's no need to challenge them anymore .
有 不 需要 到 挑战 他们 不再 .

不用别挑战将了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['veəriəs] ['prɪnsɪz] - ['rezɪdənsɪz] [ænd; ənd][kju:i] [(ɪn] .
The next day , he visited the various princes ' residences and Cui Xin .
这 下一个 天 , 他 到访 这 各种各样的 王子们 - 住宅 和 崔 新 .

来日又往各王府以及崔信。

[ˈmɑ:stə(r)] [wen]
Master Wen
掌握 温

文爷、

[hi; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
He took his leave at the residence of the Minister of the State .
他 采取 他的 离开 在 这 住宅 的 这 部长 的 这 状态 .

包公众大臣府中辞别。

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'veɪsɪʃ(ə)n] ['kænɒt] [bi; bi] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] .
The details of the conversation cannot be fully described .
这 细节 的 这 对话 不能 是 完全 描述 .

叙谈不能一一细说。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [went] [tu; tə] - ['mænʃ(ə)n] .
The next day they went to Tianbo Mansion .
这 下一个 天 他们 去 到 - 大厦 .

次日又到天波府，

[ˌfeə'wel] [tu; tə][ʃi; ʃi] - .
Farewell to She Taijun .
告别 到 她 - .

拜别畚太君。

[ðæts] [ə'hʌðə(r)] ['stɔ:ri] , [bʌt; bət][aɪ][wəʊnt][gəʊ]['ɪntu:] ['di:teɪl] .
That's another story , but I won't go into detail .
那就是 其他 故事 , 但 我 惯于 去 进入 细节 .

也是一番叙话不表。

[ɔ:d] [di: 'aɪ] [went] [tu; tə][ðə; ði] - ['pæləs] [ə'gen] .
Lord Di went to the Nanqing Palace again .
主 迪 去 到 这 - 宫殿 再次 .

狄爷又到南清宫，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][gɜ:l] ,
Upon seeing the girl ,
之上 看到 这 女孩 ,

见了姑娘，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] ['li:dɪŋ] [tru:ps] .
Explain the reasons for leading troops .
解释 这 原因 为了 领导 军队 .

说明领兵缘故，

['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['li:vɪŋ] .
Reason for leaving .
原因 为了 离开 .

辞别原由。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ˈəʊnli] [heit] [pæŋ] [hɒŋ] .

The Empress Dowager only hated Pang Hong .
这 皇后 老妇 仅有的 憎恨 庞 洪 .

太后只是恨着庞洪，

[sei] :

Say :
说 :

说声：

[ˈnefju:] ,
Nephew ,
侄子 ,

“侄儿，

[ðɪs] ['tretʃərəs] [θi:f] [ɪz][səʊ] [ˈviʃəs] [ænd; ənd][ˈkru:əl] .
This treacherous thief is so vicious and cruel .
这 奸诈 贼 是 所以 恶毒 和 残忍的 .

这庞贼如此凶狠残毒，

[wɒt] [gəʊz] [ə'raʊnd] ['kɒmz] [ə'raʊnd] .
What goes around comes around .
什么 去 大约 来 大约 .

少不报应有期。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [ˈb:lsəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] .
But you also need to send troops to relieve the siege .
但 你 还 需要 到 发送 军队 到 缓解 这 围城 .

但你又要提兵解围，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈkeəf(ə)l] [ɪn] ['evriθɪŋ] [ju:; jʊ][du:; də] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜ:nɪ] .
You must be careful in everything you do on this journey .
你 必须 是 小心 在 一切 你 做 在 这 旅行 .

此去须要事事小心，

[meɪ] [ju:; jʊ] [ə'tʃi:v] [ɪ'mi:diət] [sək'ses] !
May you achieve immediate success !
可能 你 达到 即时 成功 !

愿你马到成功，

[rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] ['ɜ:li] .
Return to court early .
返回 到 法庭 早期的 .

早早回朝。”

[ˈma:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'strʌk(ə)n] , [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" I have received your instruction , young lady . "
" 我 有 已收到 你的 操作说明 , 年轻的 女士 . "

“承姑娘训谕，

[deə(r)][nɒt] [dɪsə'beɪ] [ˈi:v(ə)n] ['slɑ:tli] .
dare not disobey even slightly .
敢 不是 违 甚至 轻微地 .

不敢少违。”

[kɪŋ] - [sed] :
King Luhua said :
国王 - 说 :

潞花王说道：

" ['kʌz(ə)n] , "
" Cousin , "
" 表哥 , "

“表弟啊，

[ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [kɪŋz] [kə'mɑ:nd] ,
You have the king's command ,
你 有 这 国王的 命令 ,

你有王命，

[pʊt] ['evriθɪŋ] [ə'saɪd][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Put everything aside for now .
放 一切 旁边 为了 现在 .

万事且自丢开，

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ,
Waiting for the triumphant return to the capital ,
等待 为了 这 凯 返回 到 这 首都 ,

待等奏凯回朝，

[ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] [rɪ'vi:ld] [ə; eɪ] [flɔ:] .
This treacherous minister has revealed a flaw .
这 奸诈 部长 有 揭晓 一个 缺陷 .

这奸臣有了破绽，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [səb'dju:][ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd][t'aɪgəz] [ɪn][pəʊə(r)] .
It is necessary to subdue the wolves and tigers in power .
它 是 必要的 到 征服 这 狼 和 老虎 在 力量 .

必要降了当道虎狼，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kla:sru:m] .
Only then could peace and tranquility be found in the classroom .
仅有的 然后 可以 和平 和 宁静 是 成立 在 这 课堂 .

班中才得宁靖安然。”

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [maɪ]['kʌz(ə)n] [ɪz] [raɪt] . "
" My cousin is right . "
" 我的 表哥 是 正确的 . "

“表兄之言有理。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第56/85页

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [ðən] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [əˈreɪndʒd] .
Empress Dowager Di then ordered a banquet to be arranged .
皇后 老妇 迪 然后 订购 一个 宴会 到 是 安排 .

狄太后又吩咐排开酒宴，

[ðə; ði][ˈkʌz(ə)n][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
The cousin had finished drinking .
这 表哥 有 完成的 喝 .

表弟兄对饮用酒已完，

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ][bɪd] [ˈfeəwəl] .
Master Di bid farewell .
掌握 迪 出价 告别 .

狄爷辞别，

[rɪˈtʃːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
Returning to the Prince's Palace .
返回 到 这 王子的 宫殿 .

回归王府。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [pæŋ] [hɒŋ] [ˌdiːˈməʊt] [hɪmˈself][baɪ] [θriː] [ræŋks] .
Furthermore , Pang Hong demoted himself by three ranks .
此外 , 庞 洪 降职 他自己 经过 三 排名 .

再说庞洪自降了三级，

[hiː; hi] [ˈhɑːbə] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd][ˈæŋgə(r)] [təˈwɔːdz] [baʊ] [gɒŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He harbored resentment and anger towards Bao Gong all day long .
他 藏匿 怨恨 和 愤怒 向 包 锣 全部 天 长的 .

终日恨忿包公，

[aɪ ˈtiː] [tʃːnd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [seɪvd] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋz] [laɪf] [əˈɡen] .
It turned out that he had saved Di Qing's life again .
它 转向 出去 那 他 有 已保存 迪 青的 生活 再次 .

原是又因救活了狄青。

[ˈɑːftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一回，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈletə(r)] .
He hurriedly wrote a letter .
他 匆匆 写道 一个 信 .

急忙修书一封，

[ˈkwaɪətli] [send] [jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] [əˈweɪ] .
Quietly send your family away .
悄悄 发送 你的 家庭 离开 .

悄悄打发家人，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][strəˈtiːdʒɪk] [pɑːs] [tuː; tə] [siː] [sʌn] [ʃjuː] [ɒf] .
They went to the strategic pass to see Sun Xiu off .
他们 去 到 这 战略 经过 到 看 太阳 秀 离开 .

前往雄关送与孙秀，

[tɛl] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ˈkeəf(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz][plænz] .
Tell him to be careful with his plans .
告诉 他 到 是 小心 和 他的 计划 。

叫他留心打算，

[ðɪs] [ɪz][ˈterəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
This is terrible for Di Qing .
这 是 糟糕的 为了 迪 青 。

害这狄青。

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [juːst] [ˈevri] [ˈpɒsəb(ə)l] [miːnz] .
He claimed to have used every possible means .
他 声称 到 有 用过的 每一个 可能的 方法 。

自言用尽千方百计，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [məˈnɪpjuleɪtɪd] [tuː; tə][əˈvaɪd] [deθ] .
He must be manipulated to avoid death .
他 必须 是 操纵 到 避免 死亡 。

摆布他不得身亡，

[hiːz] [ˈriːəli] [ˈsʌmθɪŋ] [naʊ] .
He's really something now .
他是 真的 某物 现在 。

如今实算他不得了，

[dʌz] [maɪ] [ˈwɜːði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] ?
Does my worthy son - in - law have a brilliant plan ?
做 我的 值得 儿子 - 在 - 法律 有 一个 杰出的 计划 ？

贤婿可有妙计，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ˈfɪɡə(r)] [hɪm] [aʊt] .
We need to figure him out .
我们 需要 到 数字 他 出去 。

须要摆算他。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][baʊ] [huː] [seɪvd] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [biːst] .
It was Bao who saved this little beast .
它 曾是 包 WHO 已保存 这 小的 兽 。

原是包拯救活这小畜生，

[ðə; ðɪ] [truːps] [wɪl] [əˈraɪv] [suːn] .
The troops will arrive soon .
这 军队 将要 到达 很快 。

不日提兵即到了，

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈmiːnɪŋ] [brˈhaɪnd][ðə; ðɪ][ˈletə(r)] .
That is the meaning behind the letter .
那 是 这 意义 在后面 这 信 。

书意如此。

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][aɪ ˈtiː] .
He immediately sent his family to deliver it .
他 立即地 发送 他的 家庭 到 递送 它 。

即着家人投递去了。

[ðə; ðɪ] [deɪ] [brˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] , [sʌn] [ʃjuː] [sent] [ə; eɪ] [dɪˈstres] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] .
The day before yesterday , Sun Xiu sent a distress message to this chapter .
这 天 前 昨天 , 太阳 秀 发送 一个 痛苦 信息 到 这 章 。

前日孙秀告急本章，

[rɪˈkwest] [fɔː(r); fə(r)][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl] .
Request for imperial decree to recall .
要求 为了 帝国 法令 到 记起 。

请旨掣回，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈnevə(r)] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈti:][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ?
Why did the emperor never mention it at this time ?
为什么 做过 这 皇帝 绝不 提到 它 在 这 时间 ?

此时天子因何绝不提起？

[dʒʌst][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] , [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði][ˈpiəriəd][ɒv; əv] [seˈseɪŋ] [ɒv; əv] [hɑ:ˈstɪlətɪz] ,
Just the day before yesterday , during the period of cessation of hostilities ,
只是 这 天 前 昨天 , 期间 这 时期 的 停止 的 敌对行动 ,
只因前日正在停征罢战之时，

[ænd; ənd][nəʊ][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈpɜ:s(ə)n][wɒz; wəz] [ˈtʃəʊzn] [tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:dʒ] .
And no capable person was chosen to take charge .
和 不 有能力的 人 曾是 选定 到 拿 收费 .

并且未选得能人去掌管。

[naʊ] , [ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz] [went] [ðeə(r)] .
Now , the original five tiger generals and soldiers went there .
现在 , 这 原来的 五 老虎 将军们 和 士兵 去 那里 .

如今原有五虎将兵前去，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [sʌn] [ˈju:] [wɒz; wəz] [stɪl] [left] [tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði] [pɑ:s] .
Therefore , Sun Xiu was still left to guard the pass .
所以 , 太阳 秀 曾是 仍然 左边 到 警卫 这 经过 .

所以仍着孙秀守关。

[di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [beə(r)][ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] .
Di Qing will ultimately bear the consequences .
迪 青 将要 最终 熊 这 结果 .

好歹自有狄青承当，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeə(r)][hæz; həz] [bi:n] [nəʊ] [dɪˈkri:] [tu:; tə] [rɪˈkɔ:l] [aɪ ˈti:][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Therefore , there has been no decree to recall it to this day .
所以 , 那里 有 到过 不 法令 到 记起 它 到 这 天 .

所以至今无掣回的旨意，

[nəʊ][ˈtaɪt(ə)l] .
No title .
不 标题 .

不题。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [lɔ:d] [di: ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] .
Furthermore , Lord Di was ordered to lead troops .
此外 , 主 迪 曾是 订购 到 带领 军队 .

再说狄爷奉旨提兵，

[rɪˈpleɪs] [aɪ ˈti:] [wɪð] [ðɪs] [pɜ:l] [flæg] .
Replace it with this pearl flag .
代替 它 和 这 珍珠 旗帜 .

换这珍珠旗。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][dʒu:n] .
It was June .
它 曾是 六月 .

此时是六月天时，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈdjʊəriŋ][ðə; ði][hɒt] [ˈsʌmə(r)] [mʌnθs] ,
It was during the hot summer months ,
它 曾是 期间 这 热的 夏天 几个月 ,

正值炎天暑热，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [mɑ:tʃ] [wɒz; wəz] [ˈsʌmwɒt] [sləʊ] .
Therefore , the march was somewhat slow .
所以 , 这 行进 曾是 有些 慢的 .

所以行军稍缓，

[ɪf] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)][ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] ,
If the border is in danger ,
如果 这 边界 是 在 危险 ,

若是边庭危急之际，

[ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][keə(r)][əˈbaʊt] [ðə; ði][kəʊld][ɔː(r)] [hi:t] .
They didn't care about the cold or heat .
他们 没有 关心 关于 这 寒冷的 或者 热 .

顾不得天寒暑热了。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] .
It is time to raise an army .
它 是 时间 到 增加 一个 军队 .

即要兴兵，

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [siːs] [hɑːˈstɪlətɪz] [ænd; ənd][end][ðə; ði][wɔː(r)] .
Now is the time to cease hostilities and end the war .
现在 是 这 时间 到 停止 敌对行动 和 结尾 这 战争 .

如今是停征罢战之时，

[drɪˈleɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] ,
Delay for a few more days ,
延迟 为了 一个 很少 更多的 天 ,

耽搁多几天，

[,aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [kɔːz] [ˈeni] [ˈprɒːbləmz] .
It does not cause any problems .
它 做 不是 原因 任何 问题 .

也是无妨碍。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ][set] [aʊt] [tuː; tə][send] [truːps] ,
Therefore , the time when Marshal Di set out to send troops ,
所以 , 这 时间 什么时候 元帅 迪 放 出去 到 发送 军队 ,

是以狄元帅发兵之期，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfedjuːld] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv] [ˈɔːtəm] .
It is scheduled for an auspicious day after the start of autumn .
它 是 已安排 为了 一个 吉祥 天 后 这 开始 的 秋天 .

定于立秋之后吉日。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴迅速，

[ˈɔːtəm] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Autumn has arrived .
秋天 有 到达的 .

已到立秋，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [bɔːd] [ˌdiː ˈaɪ] [deəd] [nɒt] [drɪˈleɪ] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] .
At this point , Lord Di dared not delay any longer .
在 这 观点 , 主 迪 敢于 不是 延迟 任何 更长 .

此时狄爷不敢再缓，

[brɪˈfɔː(r)] [aɪ] [njuː] [,aɪ ˈtiː] , [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːˈlredi] [dʒʊˈlaɪ] 11th .
Before I knew it , it was already July 11th .
前 我 知道 它 , 它 曾是 已经 七月 11th .

不觉已是七月十一日。

[bɔːd] [ˌdiː ˈaɪ] [keɪm] [fɜːst][tuː; tə][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Lord Di came first to bid farewell to the Emperor .
主 迪 来了 第一的 到 出价 告别 到 这 皇帝 .

狄爷先来辞别圣上，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ˈveəriəs] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑː.fɪsɪz] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] .
He then went to various government offices to bid farewell to the ministers .
他 然后 去 到 各种各样的 政府 办公室 到 出价 告别 到 这 部长们 .

又往各衙辞过众大臣，

[əˈnʌðə(r)] [ˈdɒkjumənt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
Another document was sent to the Ministry of War .
其他 文档 曾是 发送 到 这 部 的 战争 .

又行文兵部，

[truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈmʌstə] [ænd; ənd] [ˈredi] .
Troops are being mustered and ready .
军队 是 存在 集结 和 准备好 .

点兵伺候。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] [ɪˈmiːdiətli] [sɪˈlektɪd] - , - [strɒŋ] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)][ˈsəʊldʒəz] .
The Ministry of War immediately selected 100 , 000 strong and capable soldiers .
这 部 的 战争 立即地 已选 - , - 强的 和 有能力的 士兵 .

兵部实时挑选强健雄兵十万，

[ðev] [ɔːl] [ɡɒn] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ɡraʊndz] .
They've all gone to serve in the training grounds .
他们有 全部 已消失 到 服务 在 这 训练 理由 .

都在教场上伺候去了。

[lɔːd] [diː ˈaɪ] [ðen] [ˈɔːdəd] [dʒaʊ] - ,
Lord Di then ordered Jiao Tinggui ,
主 迪 然后 订购 角 - ,

狄爷又令焦廷贵、

[ˈdʒenərəlz] [mɛŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈbrʌðəz]
Generals Meng Dingguo and his two brothers
将军们 孟 - 和 他的 二 兄弟

孟定国二将，

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [ɡraʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪfˈkiːpɪŋ] .
They can be taken to the training ground for safekeeping .
他们 能 是 已采取 到 这 训练 地面 为了 保管 .

可往教场上收管，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈpæləs] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [prɪns] - .
The generals then went to the Nanqing Palace to bid farewell to Prince Luhua .
这 将军们 然后 去 到 这 - 宫殿 到 出价 告别 到 王子 - .

众将即往南清宫别过潞花王、

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][diː ˈaɪ]
Empress Dowager Di
皇后 老妇 迪

狄太后，

[ðen] [keɪm] [əˈnʌðə(r)] [raʊnd] [ɒv; əv][ˈkeəf(ə)l] [ɪnˈstrʌkfənz] .
Then came another round of careful instructions .
然后 来了 其他 圆形的 的 小心 指示 .

又有一番小心嘱咐之言。

[kɪŋ] - [sed] :
King Luhua said :
国王 - 说 :

潞花王说：

" [ˈkʌz(ə)n] , "
" **Cousin** , "
" 表哥 , "

“表弟，

[biː; bi] ['keəf(ə)] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] .
Be careful on this trip .
是 小心 在 这 旅行 .

此行须要小心，

[maɪ] [ɑːnt] [ɪz][hiə(r)] .
My aunt is here .
我的 阿姨 是 这里 .

舅母在此，

[aɪ] , [æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] , [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][,aɪ 'tiː] .
I , as your elder brother , will take care of it .
我 , 作为 你的 长老 兄弟 , 将要 拿 关心 的 它 .

自有为兄照管，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt][,aɪ 'tiː] .
No need to worry about it .
不 需要 到 担心 关于 它 .

不必操怀。”

[ˈmɑːstə(r)][,diː 'aɪ] [ə'griːd] [ænd; ɐnd] [θæŋkt] [hɪm] .
Master Di agreed and thanked him .
掌握 迪 同意 和 谢谢 他 .

狄爷应允称谢。

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] , [ˈemprəs] ['daʊədʒə(r)][,diː 'aɪ][ænd; ɐnd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [hæd; həd] ['meni] [ˌkɒnvə'seɪʃənz] [wɪð]
After that , Empress Dowager Di and her son had many conversations with
后 那 , 皇后 老妇 迪 和 她 儿子 有 许多 对话 和

[ˈmɑːstə(r)][,diː 'aɪ] .
Master Di .
掌握 迪 .

此后狄太后母子与狄爷有许多言语，

[aɪ] ['kænɒt] [gəʊ]['ɪntuː]['diːteɪlz] .
I cannot go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

不能细叙。

[hiː; hi] [ðen] [baɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ɐnd] [sʌn] .
He then bid farewell to his mother and son .
他 然后 出价 告别 到 他的 母亲 和 儿子 .

当时拜别他母子，

[bæk] [æt; ət][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] ,
Back at the mansion ,
后退 在 这 大厦 ,

回到府中，

[wɪð] [ðə; ði] [fɔː(r)] [t'aɪgəz]
With the Four Tigers
和 这 四 老虎队

与四虎、

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[mɛŋ] [ˈentəd] [tə'geðə(r)] .
Meng entered together .
孟 进入 一起 .

孟一同进内，

[hi:; hi][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmertriɑ:k] .
He bid farewell to the matriarch .
他 出价 告别 到 这 女族长 .

拜辞了太君。

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hɪz; ɪz][waɪf][ˈəʊnli] [went] [tu:; tə][wɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
At that time , his wife only went to war for the sake of the children .
在 那 时间 , 他的 妻子 仅有的 去 到 战争 为了 这 清酒 的 这 孩子们 .

当时太太只为孩儿出兵，

[aɪ ˈti:] [rɪˈkwaɪəz] [ɔ:ˈspɪʃəs] [sɪˈlekʃ(ə)n] .
It requires auspicious selection .
它 需要 吉祥 选择 .

须要吉采的，

[hi:; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [fɔ:s] [bæk] [hɪz; ɪz] [triəz] [ɒv; əv] [ˈpɑ:tiŋ] .
He could only force back his tears of parting .
他 可以 仅有的 力量 后退 他的 眼泪 的 离别 .

只得强忍别离珠泪，

[hi:; hi] [rɪˈpi:tɪdli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
He repeatedly instructed the child ,
他 反复 指示 这 孩子 ,

再三嘱咐孩儿，

[hi:; hi][ɔ:lsəʊ] [geɪv] [ɪnˈstrʌkʃənz] [tu:; tə][ðə; ði][sɪks][ˈdʒenərəlz] .
He also gave instructions to the six generals .
他 还 给予 指示 到 这 六 将军们 .

又叮咛六位将军，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [əˈgri:d] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
All the heroes agreed in unison .
全部 这 英雄 同意 在 齐声 .

众英雄一同连声答应，

[hi:; hi] [ˈkʌmfət] [hɪz; ɪz][waɪf] .
He comforted his wife .
他 安慰 他的 妻子 .

安慰太太一番。

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz][set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
A banquet was set up in the main hall .
一个 宴会 曾是 放 向上 在 这 主要的 大厅 .

府堂上又排上酒筵，

[i:tʃ] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ju:st] [aɪ ˈti:] .
Each general has already used it .
每个 一般的 有 已经 用过的 它 .

各将用过了。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] [sed] :
General Shi said :
一般的 史 说 :

有石将军说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[maɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [dʒaʊz] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [seɪ]
My younger brother also needs to go to the Prince Zhao's residence to say
我的 年轻 兄弟 还 需求 到 去 到 这 王子 赵氏 住宅 到 说
[gʊdˈbaɪ] [tuː; tə][maɪ] [ˈmʌðə(r)] .
goodbye to my mother .
再见 到 我的 母亲 :

小弟也要到赵王府去别过母亲、

[ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔː]
Parents - in - law
父母 - 在 - 法律

岳父母，

[ðev] [rɪˈtɜːnd] .
They've returned .
他们有 返回 :

即回来的。”

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

“ [ðæts] [ɪgˈzæktli] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [[ʊd; fəd] [biː; bi] , [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] . ”
“ **That's exactly how it should be , my brother .** ”
“ 那就是 确切地 如何 它 应该 是 , 我的 兄弟 . ”
“贤弟正该如此。”

[ʃiː] [ju] [left] [ðə; ði][diː ˈaɪ] [ˈrezɪdəns] [ɪˈmiːdiətli] .
Shi Yu left the Di residence immediately .
史 于 左边 这 迪 住宅 立即地 :

石玉实时离了狄府，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dʒaʊ] [ˈrezɪdəns] .
They arrived at the Zhao residence .
他们 到达的 在 这 赵 住宅 :

一程到了赵府中，

[ˈseɪɪŋ] [gʊdˈbaɪ] [tuː; tə][maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ænd][ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔː] ,
Saying goodbye to my mother and parents - in - law ,
说 再见 到 我的 母亲 和 父母 - 在 - 法律 ,

拜别母亲与岳父母，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˈfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] .
He then bid farewell to the princess .
他 然后 出价 告别 到 这 公主 :

又拜别郡主，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [wɜːdz] [pʊ; əv] [ədˈvaɪs] [ænd; ænd] [ˈfeəˈwel] .
There were also words of advice and farewell .
那里 是 还 字 的 建议 和 告别 :

也有叮咛分别之话，

[aɪ] [ˈkænɒt] [gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
I cannot go into details .
我 不能 去 进入 细节 :

不能细述。

[wɒt] [ˈhæpənd] [nekst] ?
What happened next ?
什么 发生 下一个 ?

不知后事如何？

[aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它是恰恰 :

正是:

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['sepəreɪtɪd] [djuː] [tuː; tə] [steɪt] [əˈfeəz]
Mother and child separated due to state affairs
母亲和孩子的分开到期的到状态事务
母子分离因国务,

[ˈhʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [siːk] ['mɪlətri] ['merɪt] .
Husbands and wives should not seek military merit .
丈夫们和妻子们应该不是寻找军队优点 .
夫妻间别立军功。

[ˈtʃæptə(r)] - : ['reskjuːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] , ['reɪzɪŋ] [æən; ən] ['ɑːmi] ;
Chapter 73 : Rescuing the Three Passes and the Five Tigers , Raising an Army ;
章 - : 救援这三通过和这五老虎队 , 提高一个军队 ;
[wɜːdz] [pʊ; əv][ˈkrɪtɪsɪzəm][ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [pʊ; əv][wɔː(r)]
Words of Criticism and Resentment Towards the Ministry of War
字的批评和怨恨向这部的战争
第七十三回 救三关五虎兴师 言讥诮兵部忿气

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这首诗说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [faɪv] ['hɪərəʊz][pʊ; əv][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz]
The Five Heroes of the Three Passes
这五英雄的这三通过
英雄五虎到三关,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði][diː 'aɪ] [bɑːrˈberɪənz] .
He was ordered to lead troops to defeat the Di barbarians .
他曾是订购到带领军队到击败这迪野蛮人 .
奉旨提兵破狄番。

[ˈlɔɪəl] [bʌt; bət] ['tretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] , [ʌnəˈweə(r)][pʊ; əv][ðəə(r)] [əʊn] [fɔːlts] , [ˈəʊnli] [ɪnˈvaɪt] ['trʌb(ə)l] .
Loyal but treacherous officials , unaware of their own faults , only invite trouble .
忠诚但奸诈官员 , 不知情的他们的自己的故障 , 仅有的邀请麻烦 .
忠佞不知反惹气,

[hɪz; ɪz][sɑːˈkæstɪk] [rɪˈmɑːrks] [ænd; ənd] [wɜːdz] [pʊ; əv] [rɪˈzentmənt] [əˈnɔɪd] [hɪm] .
His sarcastic remarks and words of resentment annoyed him .
他的讽刺的评论和字词的怨恨恼怒他 .
言讥语诮恨心烦。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ʃiː] [ju] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dʒəʊ] ['rezɪdəns] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeəˈwel]
Meanwhile , the young general Shi Yu arrived at the Zhao residence to bid farewell
同时 , 这年轻的一般的史于到达的在这赵住宅到出价告别
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
to his mother .
到他的母亲 .
却说小将石玉到赵府拜辞母亲、

[ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔː]
Parents - in - law
父母 - 在 - 法律

岳父母,

[hiː; hi][bɪd] [ˈfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] .
He bid farewell to the princess .
他 出价 告别 到 这 公主 .

相辞郡主，

[dʒaʊ] - [ˈbɪdəd] [waɪn][tuː; tə][biː; bi] [prɪˈpeəd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈfeəˈwel] .
Zhao Qiansui ordered wine to be prepared for his farewell .
赵 - 订购 葡萄酒 到 是 准备 为了 他的 告别 .

赵千岁吩咐备酒饯行。

[ʃiː] [ju] [dræŋk] [ˈsevrəl] [kʌps] ,
Shi Yu drank several cups ,
史 于 喝 一些 杯子 ,

石玉饮过数杯，

[ˈfeəˈwel] [ɪn][ˈriːəl] [taɪm] .
Farewell in real time .
告别 在 真实的 时间 .

实时拜别。

[wen] [dʒaʊ] - [sɔː] [hɪm] [ɒf] ,
When Zhao Qiansui saw him off ,
什么时候 赵 - 锯 他 离开 ,

赵千岁送别时，

[hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [sʌm; səm] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
He gave his son - in - law some instructions .
他 给予 他的 儿子 - 在 - 法律 一些 指示 .

叮嘱贤婿一番，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][diː ˈaɪ] [ˈrezɪdəns] .
They returned to the Di residence .
他们 返回 到 这 迪 住宅 .

回到狄府去了。

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

此夜，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ɪn] [prɪns] [dɪz] [ˈmænʃ(ə)n][dɪd] [nɒt] [sliːp] .
Most of the generals in Prince Di's mansion did not sleep .
最多 的 这 将军们 在 王子 迪的 大厦 做过 不是 睡觉 .

狄王府众将军多是不睡，

[ʌnˈtɪl] [dɔːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直至五更，

[sɜːv] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] .
Serve the marshal to the training ground .
服务 这 元帅 到 这 训练 地面 .

伺候元帅到教场去。

[æz; əz] [dɔːn] [əpɹəʊtʃt] ,
As dawn approached ,
作为 黎明 接近 ,

到了天将黎明，

[lɔːd] [diː ˈaɪ] , [ˈfɒli] [ˈɑːməd] ,
Lord Di , fully armored ,
主 迪 , 完全 装甲 ,

狄爷顶盔贯甲，

[ai][rəʊd][ðə; ði] [ˈmuːnlɪt] [ˈdrægən] [stiːd] .
I rode the Moonlit Dragon Steed .
我 骑 这 月光洒在身上，映照**着**皎洁的月光。 龙 骏马 .
骑了现月龙驹，

[ˈtruːli] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] !
Truly awe - inspiring !
真的 敬畏 - 鼓舞人心 ！
真乃威风凛凛，

[ˈsɒləm] [ænd; ənd] [ˈdɪgnɪfaɪd]
solemn and dignified
庄严 和 凝重
气宇严严，

[ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] ,
Order to the generals ,
命令 到 这 将军们 ,
传令众将，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] [təˈgeðə(r)] .
They went down to the training ground together .
他们 去 向下 到 这 训练 地面 一起 .
同下教场。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)][ˈhɪərəʊz] [əˈhed] ,
There were four heroes ahead ,
那里 是 四 英雄 前方 ,
前有四虎英雄，

[ˈfɒləʊ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Follow left and right ,
跟随 左边 和 正确的 ,
跟随左右，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈskoːtɪŋ] [ˈɑːftəwəd] .
There was scorching afterward .
那里 曾是 灼热 之后 .
后有焦、

[mɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [ˈfɒləʊd] [hɪm] .
Meng and his two generals followed him .
孟 和 他的 二 将军们 随后 他 .
孟二将相随。

[diːˈaɪ] [jɛz] [ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːst]
Di Ye's human - faced beast
迪 是的 人类 - 面对 兽
狄爷的人面兽、

[ðə; ði] [tuː] [ˈtrezəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klaʊd] [ˈpræsɪŋ] [ˈæɪəʊ] ,
The two treasures of the Cloud Piercing Arrow ,
这 二 宝藏 的 这 云 冲孔 箭 ,
穿云箭二宝，

[dɪˈstrɔɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈdrægən]
Destroyed by the dragon
损毁 经过 这 龙
被飞龙毁了，

[ˈəʊnli][æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋz]
Only at the Temple of Heavenly Kings
仅有的 在 这 寺庙 的 天上 国王
只在天王庙，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wʌn][mʌst; məst] [ki:p] [ðə; ði] [kaijæn] [ˈtrezə(r)] [ˈmɪrə(r)] [wið] [ðem; ðəm] .
Therefore , one must keep the Kaiyang Treasure Mirror with them .
所以 , 一 必须 保持 这 开阳 宝藏 镜子 和 他们 .
所以得开阳宝镜带身边，

[fɔː(r); fə(r)][ˈfjuːtʃə(r)][juːz] .
For future use .
为了 未来 使用 .

以备应用。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] , [ˈnəublz] , [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪj(ə)lz] ,
At this time , all the kings , nobles , civil and military officials ,
在 这 时间 , 全部 这 国王 , 贵族 , 民用 和 军队 官员 ,
此时众王侯文武，

[baɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti]
By order of His Majesty
经过 命令 的 他的 威严

奉了万岁旨意，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [sɔː] [ˈpi:p(ə)l] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [drɪl] [graʊnd] .
They often saw people off at the drill ground .
他们 经常 锯 人们 离开 在 这 钻头 地面 .

多往教场内送别。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [ɔːlˈredi] [hæd; həd] - , - [tru:ps] [ˈredi] .
At this time , the Prince of Pingxi already had 100 , 000 troops ready .
在 这 时间 , 这 王子 的 平溪 已经 有 - , - 军队 准备好 .
平西王此时十万雄兵早已伺候了。

[ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] [wɒz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] [ðæt] [deɪ] .
The cooking was completed that day .
这 烹饪 曾是 完全的 那 天 .

是日埋锅造饭已毕。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɔːdəd] [ðə; ði][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz][tuː; tə][laɪn] [ʌp][ðə; ði] [tru:ps] [æt; ət][ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ]
The marshal ordered the four generals to line up the troops at the training
这 元帅 订购 这 四 将军们 到 线 向上 这 军队 在 这 训练
ground .
地面 .

元帅吩咐四虎将军将教场人马一一排开队伍。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈmʌstə] - , - [tru:ps] .
The marshal mustered 10 , 000 troops .
这 元帅 集结 - , - 军队 .

元帅点兵一万，

[mɛŋ] - [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] .
Meng Dingguo was appointed as the vanguard .
孟 - 曾是 任命 作为 这 先锋 .

着孟定国为前部先锋；

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhelθi] [ˈsəʊldʒəz]
Five thousand healthy soldiers
五 千 健康 士兵

健卒五千，

[hiː; hi][ænd; ənd][dʒaʊ] - [wɜː(r); wə(r)][rɪˈsponsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [dɪˈlɪvərɪŋ] [greɪn] [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)] .
He and Jiao Tinggui were responsible for delivering grain to the rear .
他 和 角 - 是 负责的 为了 运送 粮食 到 这 后部 .
与焦廷贵为后部解粮。

[i:tʃ] [bʌ; əv][ðə; ði][fɔ:(r)][ˈdʒenərəlz][led] - , - [men] .
Each of the four generals led 10 , 000 men .
每个 的 这 四 将军们 引领 - , - 男人 .
四将各带一万，

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:][fɔ:(r)] [ti:mz] ,
Divided into four teams ,
分割 进入 四 团队 ,
分为四队，

[ðə; ði] [ˈmɑ:(ʃ(ə)l] [ˈpɜ:sənəli] [led] - , - [tru:ps] .
The marshal personally led 40 , 000 troops .
这 元帅 亲自 引领 - , - 军队 .
元帅自领四万，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [lefˈtenənt, luːˈt-] .
One hundred lieutenants .
一 百 中尉 .
偏将百员，

[ðə; ði] [ˈsɔ:tɪŋ] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
The sorting is complete .
这 排序 是 完全的 .
分排已毕，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][flæg][wɒz; wəz] [reɪzd] ,
After the flag was raised ,
后 这 旗帜 曾是 提高 ,
祭过大旗，

[θri:] [ˈkænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .
三声炮响，

[maʊnt] [ʌp][ænd; ənd][set] [ɒf] .
Mount up and set off .
山 向上 和 放 离开 .
上马登程。

[ðə; ði][flægz][ɑ:(r); ə(r)] [faɪv] [kʰlɐz] .
The flags are five colors .
这 旗帜 是 五 颜色 .
旗分五彩，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [ədˈvɑ:nst] [ɪn][ˈɔ:də(r)] .
The soldiers advanced in order .
这 士兵 先进的 在 命令 .
大兵次序进前。

[ɔ:l][ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [sɔ:] [hɪm] [ɒf] .
All the ministers saw him off .
全部 这 部长们 锯 他 离开 .
众大臣一齐相送，

[ˈmɑ:(ʃ(ə)l] [di: ˈaɪ] [dɪˈklaɪnd] [ɔ:l] [ˈɒfəz] .
Marshal Di declined all offers .
元帅 迪 拒绝 全部 优惠 .
狄元帅一概辞谢，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
He immediately bowed and said goodbye .
他 立即地 鞠躬 和 说 再见 .
马上一拱作别，

[ɔ:ɪ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)ɪz] [ðen] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] ['ɑ:.fɪsɪz] .

All the officials then returned to their offices .
全部 这 官员 然后 返回 到 他们的 办公室 .

有众官各转回衙。

['mɑ:ʃ(ə)l] [dɪz] ['ɑ:mi] ['mɑ:tɪt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][strə'ti:dʒɪk] [pɑ:s] .

Marshal Di's army marched towards the strategic pass .
元帅 迪的 军队 行军 向 这 战略 经过 .

狄元帅大兵一路向雄关进发。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] .

There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [sʌn] [ʃju:][æt; ət][ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [pɑ:s] .

Now , let's talk about Sun Xiu at the formidable pass .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 太阳 秀 在 这 强大 经过 .

却说雄关孙秀，

[aɪ][wɒz; wəz] [pli:zd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ə; eɪ][ˈletə(r)][frɒm; frəm][maɪ][ˈfa:ðə(r)] - [ɪn] - [ɪn:] [ˈɜ:lɪə(r)] .

I was pleased to receive a letter from my father - in - law earlier .
我 曾是 高兴 到 收到 一个 信 从 我的 父亲 - 在 - 法律 早些时候 .

前时自得接岳父的来书，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [daɪd] .

It is said that Di Qing died .
它 是 说 那 迪 青 死亡 .

说狄青身死，

[bi:; bi] ['hæpi] ['evri] [deɪ] ,

Be happy every day ,
是 快乐的 每一个 天 ,

日日开怀，

[hi:; hi] [ɪk'sprest] ['kaʊntləs] [wɜ:dz] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .

He expressed countless words of joy .
他 表达 无数 字 的 喜悦 .

说尽多少欣幸之言。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['ɑ:mi] ['sʌd(ə)nli] [ə'tæks] ,

Even if the Western Liao army suddenly attacks ,
甚至 如果 这 西 廖 军队 突然 攻击 ,

纵是西辽兵今者忽来攻打，

[haʊ] ['terɪfaɪɪŋ] !

How terrifying !
如何 恐怖 !

好不心惊。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pri:vɪəs] [rɪ'pɔ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔ:t] .

There was a previous report from the court .
那里 曾是 一个 以前的 报告 从 这 法庭 .

前时有本回朝，

[aɪ][ˈəʊnli] [həʊp] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [wɪð'drɔ:] [,aɪ ˈti:] .

I only hope that His Majesty will withdraw it .
我 仅有的 希望 那 他的 威严 将要 提取 它 .

只望圣上掣回，

[fæn] - [ænd; ænd] [jæn] [tʃɪŋ] [ˈɒf(ə)n] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [rɪ'gret] [ænd; ænd] ['sɒrəʊ] .

Fan Zhongyan and Yang Qing often expressed their regret and sorrow .
扇子 - 和 杨 青 经常 表达 他们的 后悔 和 悲哀 .

这范仲淹与杨青常常说叹惜伤怀，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˌɹɪŋ] [ˈhɪərəʊ] .

It's a pity he was a young hero .
它是 一个 遗憾 他 曾是 一个 年轻的 英雄 .

可惜他年少英雄，

[ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [sˈteɪbəlaɪzd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [brɔːt] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnei(ə)n] .

A general who stabilized the country and brought peace to the nation .
一个 一般的 WHO 稳定 这 国家 和 带来 和平 到 这 国家 .

定国安邦大将，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ruːl] [wɒz; wəz] [ɪnˈtaɪəli] [prəˈtektɪd] [baɪ] [ðiːz] [faɪv] [men] .

The Song dynasty's rule was entirely protected by these five men .
这 歌曲 王朝的 规则 曾是 完全 受保护 经过 这些 五 男人 .

宋室江山全凭他五人保护。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ˈstaɪpendz] [wʊd] [biː; bi] [ˈmiːgə(r)] .

Little did they know that their stipends would be meager .
小的 做过 他们 知道 那 他们的 津贴 会 是 微薄 .

岂知享禄无多，

[hiː; hi] [daɪd] [ˈsʌd(ə)nli] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ˈɪlnəs] .

He died suddenly from an illness .
他 死亡 突然 从 一个 疾病 .

忽遭暴疾身亡，

[waɪ] [dʌz] [ˈhev(ə)n] [nɒt] [ˈfeɪvə(r)] [ˈhɪərəʊz] ?

Why does Heaven not favor heroes ?
为什么 做 天堂 不是 偏爱 英雄 ?

何其天不佑英雄也！

[ˌdiː ˈaɪ] [ˌtʃɪŋ] [daɪd] ,

Di Qing died ,
迪 青 死亡 ,

狄青死去，

[ðə; ði] [fleʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] [kəʊld] ,

The flesh was not yet cold ,
这 肉 曾是 不是 然而 寒冷的 ,

尸肉未寒，

[ðə; ði] [ˈwestən] [lɹəʊ] [ˈɑːmi] [ˈmɑːtɪt] [ænd; ənd] [əˈtækt] [ˈɪʊːŋ] [pɑːs] .

The Western Liao army marched and attacked Xiong Pass .
这 西 廖 军队 行军 和 遭到攻击 熊 经过 .

西辽兴兵杀至雄关，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈkrɪtɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ləˈmentəb(ə)l] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .

It's a critical and lamentable situation .
它是 一个 批判的 和 令人惋惜的 情况 .

危急可叹。

[ðæt] [sʌŋ] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd] [ɪnˈkɒmpɪtənt] [əˈfɪʃ(ə)l] .

That Sun Xiu was a treacherous and incompetent official .
那 太阳 秀 曾是 一个 奸诈 和 不称职的 官方的 .

那孙秀奸臣无能之辈，

[ðeɪ] [ˈɒf(ə)n] [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm] [ˈfaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [kiːp] [ə; eɪ] [ləʊ] [ˈprəʊfaɪl] .

They often refrain from fighting and keep a low profile .
他们 经常 避免 从 斗争 和 保持 一个 低的 轮廓 .

常常免战高挂。

[aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [ˈɜːdʒənt] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [send] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .

I have an urgent message to send back to the capital .
我 有 一个 紧迫的 信息 到 发送 后退 到 这 首都 .

有本告急回朝，

[ai][ˈwʌndə(r)] [wɪtʃ] [ˈdʒen(ə)rəl][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ˈtʃəʊzn] ？
I wonder which general His Majesty has chosen ？
我 想知道 哪个 一般的 他的 威严 有 选定 ？

不知圣上差点何人为将？

[waɪ] [dɪd] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] [teɪk] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [tuː; tə] [kəmˈpli:t] ？
Why did this chapter take more than two months to complete ？
为什么 做过 这 章 拿 更多的 比 二 几个月 到 完全的 ？

因何本章一去两月余，

[nəʊ] [njuːz] [æt; ət][ɔːl] ．
No news at all ．
不 消息 在 全部 ．

全无消息。

[ai][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [seɪnt] [keɪ] [vʲuːz] [ɑː(r); ə(r)] ？
I wonder what Saint K's views are ？
我 想知道 什么 圣 K 的 浏览 是 ？

不知圣k怎样主张？

[wɪˈðəʊt] [ˈmenʃnɪŋ] [jæŋ] ，
Without mentioning Yang ．
没有 提及 杨 ，

不提杨、

[fæn] [ʒiːən] ．
Fan Zhiyan ．
扇子 知彦 ．

范之言。

[ˈmiːnwaɪl] ， [ˈmɪnɪstə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˈiːɡəli] [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] ．
Meanwhile , Minister Sun was eagerly awaiting the return of the imperial edict ．
同时 ， 部长 太阳 曾是 急切地 等待中 这 返回 的 这 帝国 法令 ．

且说孙兵部天天盼望掣回的旨意。

[ɪts] [əʊld] ．
It's old ．
它是 老的 ．

是旧，

[əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈletə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ，
Upon receiving the letter from the Emperor's father - in - law ．
之上 接收 这 信 从 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ，

接到国丈的来书，

[əˈpɒn] [ˈəʊpənɪŋ] [aɪˈtiː] ，
Upon opening it ．
之上 开幕 它 ，

拆开一看，

[stʌnd] [ænd; ɐnd] [ˈspiːtʃləs] ，
Stunned and speechless ．
目瞪口呆 和 无言 ，

惊得目定口呆，

[æŋˈzaɪəti][ænd; ɐnd][ˈæŋɡə(r)][əˈrəʊz] ．
Anxiety and anger arose ．
焦虑 和 愤怒 出现 ．

心焦火起。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [diːˈaɪ] [tʃɪŋ] [daɪd] ．
It is said that Di Qing died ．
它 是 说 那 迪 青 死亡 ．

说狄青死，

[ˈmaɪ] [ˈɡrænpɑː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

My grandpa was overjoyed .
我的 爷爷 曾是 欣喜若狂 .

我孙爷已是千欢万喜，

[waɪ] [dɪd] [baʊ] [dʒɛŋ] , [ðə; ði] [blæk] [θiːf] , [ˈʊəli; ˈʊːli] [seɪv] [hɪz; ɪz] [laɪf] ?

Why did Bao Zheng , the black thief , surely save his life ?
为什么 做过 包 郑 , 这 黑色的 贼 , 一定 节省 他的 生活 ?

何故包拯黑贼定然救活了他的。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stiɪl] [ˈbrɪŋɪŋ] [truːps] [naʊ] .

They are still bringing troops now .
他们 是 仍然 带来 军队 现在 .

如今仍旧提兵到来，

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [rəʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hɑːm] [hɪm] .

The emperor's father - in - law wrote in his book that one should not harm him .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 写道 在 他的 书 那 一 应该 不是 伤害 他 .

国文书中说不能下手害他，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [ˈpɒsəbli] [kənˈtrəʊl][ˌaɪ ˈtiː] ?

How could I possibly control it ?
如何 可以 我 可能 控制 它 ?

叫我焉能摆布得来？

[ðɪs] [dɒːgz] [hed] [hæz; həz] [biːn] [ded] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jiə(r)] .

This dog's head has been dead for a year .
这 狗的 头 有 到过 死的 为了 一个 年 .

想这狗头死了一年，

[hiː; hi] [stiɪl] [səˈvaɪvd] .

He still survived .
他 仍然 幸存下来 .

尚然活了，

[aɪ] [səˈpəʊz] [hiː; hi] [ˈwʌznt] [ment] [tuː; tə] [daɪ] .

I suppose he wasn't meant to die .
我 认为 他 不是 意思是 到 死 .

料想他命不该死的。

[lets] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] [tuː; tə] [kʌm] .

Let's wait for him to come .
我们来吧 等待 为了 他 到 来 .

且待他来，

[fɜːst] , [ðeɪ] [wɪðˈdruː] [ðə; ði] [ljəʊ] [truːps] .

First , they withdrew the Liao troops .
第一的 , 他们 退出 这 廖 军队 .

先退了辽兵，

[ðen] [wiːl; wil] [plɒt] [əˈɡenst] [hɪm] .

Then we'll plot against him .
然后 出色地 阴谋 反对 他 .

然后再算计他罢。

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [sent] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .

He hurriedly sent the messenger back to the capital .
他 匆匆 发送 这 信使 后退 到 这 首都 .

急忙打发来人回京去了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [bɪˈfɔː(r)] [ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [set] [ɒf] ,

It is also said that before Marshal Di set off ,
它 是 还 说 那 前 元帅 迪 放 离开 ,

又说狄元帅未启程之先，

[ðə; ði] [bʊk] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] .
The book had already arrived .
这 书 有 已经 到达的 .

早有书到来。

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 ,

杨、

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] ['mɑ:stə(r)] [dɪz] [bʊk] , [fæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] . . .
Upon seeing Master Di's book , Fan and his companion . . .
之上 看到 掌握 迪的 书 , 扇子 和 他的 伴侣 . . .

范二人一见狄爷之书，

['lɑ:fɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Laughing with joy .
笑 和 喜悦 .

大笑欢欣。

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [sed] :
Fan Bingbing said :
扇子 冰冰 说 :

范爷说道：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪz] [ri:'bɔ:n] . "
" **Di Qing is reborn** . "
" 迪 青 是 重生 . "

“狄青重生，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['nei(ə)n] .
This is a blessing for the nation .
这 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

国家之幸也。

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ,
General Yang ,
一般的 杨 ,

杨老将军，

[aɪ] [θɪŋk] . . .
I think . . .
我 思考 . . .

下官想来，

[ðɪs] ['paʊə(r)][ɒv; əv][baʊ] [gɒŋ] ,
This power of Bao Gong ,
这 力量 的 包 锣 ,

这包公之力，

[hi:; hi][ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l]['pɜ:s(ə)n] .
He is truly a capable person .
他 是 真的 一个 有能力的 人 .

实是能人，

[di: 'aɪ] - [daɪd][ə; eɪ][jɪə(r)][ə'gəʊ] .
Di Wangqin died a year ago .
迪 - 死亡 一个 年 前 .

狄王亲死去一年，

[aɪ 'ti:][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [seɪv] [hɪm] .
It is possible to save him .
它 是 可能的 到 节省 他 .

可以救活得来，

[ðæts] ['tru:li][ə; eɪ] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [ɪ'vent] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

That's truly a remarkable event in his life .
那就是 真的 一个 卓越 事件 在 他的 生活 .

倒是一生奇事也。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [sed] :

General Yang said :
一般的 杨 说 :

杨将军说:

[jes] ,

Yes ,
是的 ,

“是哎,

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [θɪŋk] [hi:z] [bi:n] [ded] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] .

I also think he's been dead for a year .
我 还 思考 他是 到过 死的 为了 一个 年 .

我也想他已经死了一年,

[ðɪs] [baʊ] - [ˈɔ:lsəʊ][hæz; hæz] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [skɪl] .

This Bao Longtu also has this kind of skill .
这 包 - 还 有 这 种类 的 技能 .

这包龙图还有此手段,

[,aɪ 'ti:][kæn; kən][kjʊə(r)][rɪ'læps; 'ri:læps] .

It can cure relapse .
它 能 治愈 复发 .

能治他还阳,

[hi:; hi][ɪz] ['tru:li][ə; eɪ][ˈdʒi:niəs] .

He is truly a genius .
他 是 真的 一个 天才 .

真乃神人。

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)][ˈdʒenərəlz][hæv; həv][led][ðeə(r)] [tru:ps] [hɪə(r)] .

But today the Five Tiger Generals have led their troops here .
但 今天 这 五 老虎 将军们 有 引领 他们的 军队 这里 .

但今日五虎将领兵来,

[ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['fɔ:sɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [du:md] .

The Western Liao forces were doomed .
这 西 廖 力量 是 注定失败 .

西辽人马倒运了。”

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪk'sprest] .

The joy of the two was not expressed .
这 喜悦 的 这 二 曾是 不是 表达 .

不表二人喜悦。

[ðen] [ðeəz; ðəz] ['mɑ:(j(ə)l] [dɪz] ['səʊldʒəz] . . .

Then there's Marshal Di's soldiers . . .
然后 有 元帅 迪的 士兵 . . .

再说狄元帅大兵,

[dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:][faɪv] [ti:mz] ,

Divided into five teams ,
分割 进入 五 团队 ,

分为五队,

[mɛŋ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [hu:] [pɜ:vɪd] [ðə; ði] [wei] .

Meng Dingguo was the vanguard who paved the way .
孟 - 曾是 这 先锋 WHO 铺砌路面 这 方式 .

孟定国为开道先锋,

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps]
Ten thousand troops
十 千 军队

一万人马，

[ðeɪ] ['weɪd] [θru:] ['wɔ:tə(r)][ænd; ənd] [klaɪmd] ['maʊntənz] .
They waded through water and climbed mountains .
他们 涉水 通过 水 和 攀登 山脉 。

一路涉水登山，

[wʌn] [deɪ] , [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [pɑ:s] .
One day , they suddenly arrived at the formidable pass .
一 天 ， 他们 突然 到达的 在 这 强大 经过 。

一日忽到了雄关。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ɜ:li] ['ɔ:gəst] .
It was early August .
它 曾是 早期的 八月 。

时正值八月初旬，

[skaʊts] [hæv; həv] [sent] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [rɪ'pɔ:t] ['ɪntu:][ðə; ði] [pɑ:s] :
Scouts have sent a flying report into the pass :
童子军 有 发送 一个 飞行 报告 进入 这 经过 。

是有探军飞报入关：

" [rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] , "
" Reporting to Your Excellency , "
" 报道 到 你的 阁下 , "

“启上大老爷，

[naʊ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [rɪ:ɪn'fɔ:smənt] .
Now His Majesty has dispatched reinforcements .
现在 他的 威严 有 已派出 增援部队 。

如今圣上差发救兵到来，

[kɪŋ] [di: 'aɪ] ['pɜ:sənəli] [led][ðə; ði] [fɔ:(r)] [t'aɪgəz] ['ɑ:mi] .
King Di personally led the Four Tigers Army .
国王 迪 亲自 引领 这 四 老虎队 军队 。

狄王亲统领四虎大军，

[ə; eɪ] ['mɑ:ti] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , -
A mighty army of 100 , 000
一个 强大的 军队 的 - , -

雄兵十万，

[wɪr] [ɔ:l'redi] ['twenti] [li:] [ə'weɪ] .
We're already twenty li away .
是 已经 二十 李 离开 。

已离二十里了。”

[sʌn] [ʃju:] ['lɪsnd] ,
Sun Xiu listened ,
太阳 秀 听着 。

孙秀听了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wi:; wi][kʊd; kəd][du:; də] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 。

无可奈何。

[jæŋ] ,
Yang ,
杨 。

杨、

[fæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [men] [led] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['kæptɪnz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [sə'bɔ:dɪnɪts] .
Fan and his two men led hundreds of captains and their subordinates .
扇子 和 他的 二 男人 引领 数百 的 队长 和 他们的 下属 .

范二人率领千百把总与各偏将兵丁部下，

[ˈdɑ:nɪŋ] ['mɪlətri] ['ju:nɪfɔ:m] ,
Donning military uniform ,
穿戴 军队 制服 ,

戎装披挂，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] [tu;; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
They came out of the pass to greet them .
他们 来了 出去 的 这 经过 到 迎接 他们 .

出关迎接。

[weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt] ,
Wait a moment ,
等待 一个 片刻 ,

停候一会，

[sɪks] [skwɒdʒ] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,
Six squads of soldiers ,
六 球队 的 士兵 ,

六队大兵，

[,aɪ 'ti:] ['kɒmz] [ɪn]['ɔ:də(r)] .
It comes in order .
它 来 在 命令 .

次序而来。

[ðə; ði] [greɪn] ['trænsɜ:t] [ə'fɪ(ə)l] , [dʒaʊ - , [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
The grain transport official , Jiao Tinggui , was at the back .
这 粮食 运输 官方的 , 角 - , 曾是 在 这 后退 .

解粮官焦廷贵在后面，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sti:l] ['twenti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑ:s] .
It is still twenty miles from the pass .
它 是 仍然 二十 英里 从 这 经过 .

还离关二十里。

[ə; eɪ] [skaʊt] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ti:mz] [rɪ'pɔ:tɪd] :
A scout from one of the five teams reported :
一个 侦察 从 一 的 这 五 团队 据报道 :

五队中内有探子报说:

" [rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] , "
" **Reporting to the Marshal** , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅爷，

[naʊ] [ðeə(r)][ɪz] [lɔ:d] [sʌn] ,
Now there is Lord Sun ,
现在 那里 是 主 太阳 ,

今有孙大人、

[lɔ:d] [fæn]
Lord Fan
主 扇子

范大人、

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] [tu;; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
General Yang came out of the pass to greet them .
一般的 杨 来了 出去 的 这 经过 到 迎接 他们 .

杨将军出关迎接。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)]
After hearing this , the marshal
后 听力 这 , 这 元帅

元帅听罢，

[ˈɔːdə(r)] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ]
Order Zhang Zhong
命令 张 钟

传令张忠、

[ˈɑːftə(r)] [mɛŋ] - [faɪv] [ˈdʒenərəlz][hæd; həd] [ˈtʃəʊzn] [ə; eɪ] [ləʊˈkeɪŋ] [tuː; tə][set] [ʌp][kæmp] ,
After Meng Dingguo's five generals had chosen a location to set up camp ,
后 孟 - 五 将军们 有 选定 一个 地点 到 放 向上 营 ,

孟定国五将择地安营毕，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [ɪˈmiːdiətli] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ræŋks][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði][ˈsentə(r)] [pəˈziʃ(ə)n] .
The marshal immediately stepped out of the ranks and took the center position .
这 元帅 立即地 步 出去 的 这 排名 和 采取 这 中心 位置 .

元帅即出队居中。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)] [ˈstændɪŋ] [ðeə(r)] ,
Upon seeing the three people standing there ,
之上 看到 这 三 人们 常设 那里 ,

一见三人伺立，

[dɪsˈmaʊnt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsæd(ə)] .
Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 .

滚鞍下马，

[sʌn] [ʃjuː] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][əkˈsept] [ðə; ði][ˈɒfə(r)] .
Sun Xiu had no choice but to accept the offer .
太阳 秀 有 不 选择 但 到 接受 这 提供 .

孙秀免不得拱手，

[vɔɪs] .
voice .
嗓音 .

呼声。

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[wen] [jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [met] [ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] ,
When Yang and his companion met Master Di ,
什么时候 杨 和 他的 伴侣 遇见 掌握 迪 ,

杨二人见了狄爷，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ] [ˈbiːmɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .
They were both beaming with joy .
他们 是 两个都 光芒四射 和 喜悦 .

彼此春风满面，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːˈredi] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈplezə(r)] .
He has already expressed his pleasure .
他 有 已经 表达 他的 乐趣 .

已动言悦，

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈplezəntri] .
They exchanged a few pleasantries .
他们 交换 一个 很少 客套话 .

说了几句套谈。

[ðə; ði][fɔ:(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['entəd] [ðə; ði][geɪt] [æt; ət][ðə; ði][seɪm] [taɪm] .
The four of them entered the gate at the same time .
这 四 的 他们 进入 这 门 在 这 相同 的 时间 .
四人同步进关，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [hɔ:l] ,
Upon arriving at the command hall ,
之上 抵达 在 这 命令 大厅 ,
到了帅堂上，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .
分宾主坐下，

[ðeɪ] [ɔ:l] [in'kwaɪə] [ə'baʊt][ðə; ði] [pi:s] [ænd; ənd] [wel] - ['bi:ɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)] .
They all inquired about the peace and well-being of the people .
他们 全部 询问 关于 这 和平 和 出色地 - 存在 的 这 人们 .
各询请平安之言。

[sʌn] - [sed] :
Sun Bingbu said :
太阳 - 说 :
孙兵部说声：

" [kɪŋ] [dɪz] ['relətɪv] ,
" **King Di's relative** ,
" 国王 迪的 相对的 ,
“狄王亲，

[ju:; jʊ][daɪd][ðə; ði][deɪ] [brɪfɔ:(r)] ['jestədeɪ] .
You died the day before yesterday .
你 死亡 这 天 前 昨天 .
前日你命归阴府，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [ri:'bɔ:n] .
Now I have been reborn .
现在 我 有 到过 重生 .
今又得重生，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][ɔ:l] .
This is a blessing for us all .
这 是 一个 祝福 为了 我们 全部 .
乃是当今之福，

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)]['dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] [ɔ:l]['prez(ə)nt] .
The Five Tiger Generals were still all present .
这 五 老虎 将军们 是 仍然 全部 展示 .
仍得五虎将全，

[tə'deɪ] [aɪ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] .
Today I received the imperial decree .
今天 我 已收到 这 帝国 法令 .
今朝领旨，

[ðeɪ] [hæv; həv][wʌns] [ə'gen] [ɪn'flɪktɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fi:t] [ɒn][ðə; ði] ['westən] [ljəʊ] ['ɑ:mi] .
They have once again inflicted a great defeat on the Western Liao army .
他们 有 一次 再次 造成的 一个 伟大的 击败 在 这 西 廖 军队 .
复大破西辽人马了。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [smaɪld] [ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] .
Master Di smiled upon hearing this .
掌握 迪 微笑 之上 听力 这 .
狄爷听说微笑，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

[lɔːd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[ðɪs] [doʊˈmeɪnz] [ˈkærəktə(r)] ,
This domain's character ,
这 域名 特点 ,

本藩为人，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
It's just a matter of facing each other .
它是 只是 一个 事情 的 面向 每个 其他 :

只是对面相，

[wɪð] [ðiːz] [ˈenəməɪz] ,
With these enemies ,
和 这些 敌人 ,

有这些冤家仇人，

[ɪts] [ɔːl][maɪ] [fɔːlt] .
It's all my fault .
它是 全部 我的 过错 :

多怪本藩，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][daɪ][ə; eɪ] [deɪ] [ˈsuːnə(r)] .
I wish I could die a day sooner .
我 希望 我 可以 死 一个 天 很快 :

巴不得我早死一天，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [seɪ] [ɪts] [wʌn] [deɪ] [fɑːstə(r)] .
Some people say it's one day faster .
一些 人们 说 它是 一 天 快点 :

有人称快多一日。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][baʊ] - , [huː] [wɒz; wəz] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪˈvəʊtɪd] .
But there was Bao Longtu , who was loyal and devoted .
但 那里 曾是 包 - , WHO 曾是 忠诚 和 奉献 :

却有忠肝赤胆的包龙图，

[səʊ] [ðæt] [wɔː(r)] [meɪ] [breɪk] [aʊt] [əˈgen]
So that war may break out again
所以 那 战争 可能 休息 出去 再次

只为兵戈复起，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wɒz; wəz] [ˈtrʌblɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
His Majesty was troubled day and night .
他的 威严 曾是 麻烦 天 和 夜晚 :

圣上日夜懊闷，

[lɔːd] [sʌn] [wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ðɪ] [lɪəʊ] [truːps] .
Lord Sun was unable to repel the Liao troops .
主 太阳 曾是 无法 到 击退 这 廖 军队 :

孙大人无力退得辽兵。

[haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪ'kwestɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]
However , a petition was submitted to the Emperor requesting that the
然而 , 一个 请愿 曾是 提交 到 这 皇帝 请求 那 这
[ˈdɒkjumənt] [bi:; bi][rɪ'kɔ:l, 'ri:kɔ:l] [frəm; frəm][ðə; ði] [kɔ:t] .
document be recalled from the court .
文档 是 召回 从 这 法庭 .
但有章乞求圣上掣回朝中,

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz][ɔ:(r)] [ˈpaʊəf(ə)] [ˈsəʊldʒəz] .
And there are no fierce generals or powerful soldiers .
和 那里 是 不 凶猛的 将军们 或者 强大的 士兵 .
又无猛将雄兵,

[səʊ] [baʊ] - [seɪvd] [maɪ][laɪf] .
So Bao Longtu saved my life .
所以 包 - 已保存 我的 生活 .
所以包龙图救活了我。

[naʊ] [hi:; hi][hæz; hæz] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [ɪn] .
Now he has ordered the troops to be brought in .
现在 他 有 订购 这 军队 到 是 带来 在 .
如今又令提兵,

[haʊ'evə(r)] , [aɪ][eɪ 'em] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
However , I am incompetent .
然而 , 我 是 不称职的 .
但是下官无能,

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [ˈʃəʊldə(r)] [ðɪs] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ]
Unable to shoulder this responsibility
无法 到 肩膀 这 责任
难当此任,

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [dɪ'leɪ] ,
If there is any delay ,
如果 那里 是 任何 延迟 ,
倘有差迟,

[aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] [ˈkeəfəli] , [sɜ:(r)] .
I hope you will consider this carefully , sir .
我 希望 你 将要 考虑 这 小心 , 先生 .
还望大人周全一二才好。”

[sʌn] [ʃju:] [ðen] [ɑ:skt] :
Sun Xiu then asked :
太阳 秀 然后 问 :
孙秀就问:

" [ɔ:d] [di: 'aɪ] , "
" Lord Di , "
" 主 迪 , "

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈspi:kɪŋ] ?
What kind of language are you speaking ?
什么 种类 的 语言 是 你 请讲 ?
你说那里话来?

[ju:; jʊ] [twɑɪs] [waɪpt] [aʊt][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈɑ:mi] .
You twice wiped out the entire Western Liao army .
你 两次 擦拭 出去 这 全部的 西 廖 军队 .
你两次杀尽西辽人马,

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['terɪfaɪd] [ɒv; əv][aɪ 'tiː] .

He must be terrified of it .
他 必须 是 恐惧 的 它 .

想他闻风丧胆了。

[naʊ] [ðə; ði][ˈædʌlts][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æz; əz] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .

Now the adults have arrived as reinforcements .
现在 这 成年人 有 到达的 作为 增援部队 .

如今大人救兵到来，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʊə(r)][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] ['vɪktəri] .

We are sure to achieve a resounding victory .
我们 是 当然 到 达到 一个 高亢 胜利 .

一定旗开得胜，

[meɪ] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] ['ɪmiːdiət] [sək'ses] .

May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 .

马到成功。”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː 'aɪ] [sed] :

Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ɪf] [lɔːd] [sʌn] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

" If Lord Sun is truly a loyal subject of the country ,
" 如果 主 太阳 是 真的 一个 忠诚 主题 的 这 国家 ,

“孙大人若是忠心为国之人，

[aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['slɔːtə(r)] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['westən] [lɪəʊ] .

I wish we could slaughter the entire Western Liao .
我 希望 我们 可以 屠宰 这 全部的 西 廖 .

恨不能我等杀尽西辽，

[ðɪs] [wɪl] [ɪ'ɪmɪneɪt] ['fjuːtʃə(r)] [θrets] [tuː; tə][ðə; ði]['nei(ə)n] .

This will eliminate future threats to the nation .
这 将要 排除 未来 威胁 到 这 国家 .

得除国家后患。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd]['krəʊniːz] .

Little did they know there were such treacherous officials and cronies .
小的 做过 他们 知道 那里 是 这样的 奸诈 官员 和 亲信 .

岂知有这些奸臣狗党，

[ɪts] [ɔːl][maɪ] [fɔːlt] .

It's all my fault .
它是 全部 我的 过错 .

怪着本藩，

[ðeɪd] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .

They'd love for us to be defeated .
他们会 爱 为了 我们 到 是 战败 .

巴不得我们杀败，

[daɪd] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfɪːld]

Died on the battlefield
死亡 在 这 战场

死在沙场，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ə'tʃiːv] [kən'tentmənt] .

Only then can one achieve contentment .
仅有的 然后 能 一 达到 满意 .

方得称心足意。

[ɪf] [ðə; ði] ['westən] [lɿəʊ] [ˈɑːmi] [ɪz] [dɪˈfiːtɪd] ,
If the Western Liao army is defeated ,
如果 这 西 廖 军队 是 战败 ,
倘若杀败西辽兵马,

[ðɪs] [wʊd] [nɒt] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði] [æmˈbɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
This would not fulfill the ambitions of the treacherous officials .
这 会 不是 实现 这 抱负 的 这 奸诈 官员 .
就不遂奸臣之志,

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] [ˈbɔːrɪŋ] ?
Isn't that boring ?
不是 那 无聊的 ?
岂非是没趣? ”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [ˈlʌtə] [ə; eɪ] [fjuː] [kəʊld] [wɜːdz] .
At this moment , Master Di uttered a few cold words .
在 这 片刻 , 掌握 迪 说出 一个 很少 寒冷的 字 .
此时狄爷几句冷言,

[ðɪs] [meɪd] [sʌn] [ʃjuː] [fiːl] [əˈfeɪmd] .
This made Sun Xiu feel ashamed .
这 制成 太阳 秀 感觉 羞愧 .
反把孙秀说得羞愧起来,

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [ˈsiːkrətli] ,
Thinking about it secretly ,
思维 关于 它 偷偷 ,
暗暗想来,

[əˈrɪdʒənəli] , [hiː; hi][wɒz; wɜːz] [spəˈsɪfɪkli] [nemd] [ænd; ænd] [ɪnˈsʌlt] .
Originally , he was specifically named and insulted .
起初 , 他 曾是 具体来说 命名 和 受辱 .
原乃指名骂他,

[aɪ][wɒz; wɜːz] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋɡri] .
I was extremely angry .
我 曾是 极其 生气的 .
心中好不气忿。

[haʊˈevə(r)] , [aɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈɑːɡjuːd] .
However , it cannot be argued .
然而 , 它 不能 是 争论 .
只是不能以争辩,

[ˈsaɪlənt][ænd; ænd] [ˈspiːtʃləs] .
Silent and speechless .
沉默的 和 无言 .
呆呆不语的。

[fæn] [ˈbɪŋˌbɪŋ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [wɜːdz] ,
Fan Bingbing listened to the marshal's words ,
扇子 冰冰 听着 到 这 马歇尔的 字 ,
范爷听了元帅之言,

[hiː; hi] [ˈsniə] :
He sneered :
他 冷笑 :
冷笑说:

" [kɪŋ] [dɪz] [ˈrelatɪv] ,
" **King Di's relative** ,
" 国王 迪的 相对的 ,
“狄王亲,

[jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'di:d] [ɪn'saɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['ækjərət] .
Your words are indeed insightful and accurate .
你的 字 是 的确 有见地的 和 准确的 .
你言果说得透知不差也。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [sed] :
General Yang said :
一般的 杨 说 :

杨将军说道：

" [ɔ:l'ðəʊ] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] , "
" Although these are treacherous officials , "
" 虽然 这些 是 奸诈 官员 , "

“虽是这些奸臣，

[dɪs'ɒnɪst] [ænd; ənd] [ɪ'mɒrəl] ,
Dishonest and immoral ,
不诚实 和 不道德 ,

心迹不端，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʒɔ:li] [brɪŋ] [dɪ'zɑ:stə(r)][ə'pɒn] [ðəm'selvz] ['leɪtə(r)] .
They will surely bring disaster upon themselves later .
他们 将要 一定 带来 灾难 之上 他们自己 之后 .

后头必得祸由自取。

[hi:; hi] [hɪm'self] [wəd] [ɪn'evɪtəbli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪf] .
He himself would inevitably become a ghost on the edge of a knife .
他 他自己 会 不可避免地 变得 一个 鬼 在 这 边缘 的 一个 刀 .

自身必不免为刀头之鬼，

[ðeə(r)] [dɪ'sendənts] [wɪl] [bɪ'kʌm] [θi:vz] [ænd; ənd] ['prɒstɪ,tu:ts] .
Their descendants will become thieves and prostitutes .
他们的 后代 将要 变得 窃贼 和 妓女 .

子孙为盗为娼。”

[naʊ] ,
now ,
现在 ,

此刻，

[jæn] [tʃɪŋ] [sed] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] ,
Yang Qing said a few words ,
杨 青 说 一个 很少 字 ,

杨青几言，

[ðə; ði][mɔ:(r)] [ðeɪ] [kɜ:s] , [ðə; ði][mɔ:(r)] ['vɪʃəs] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] .
The more they curse , the more vicious they become .
这 更多的 他们 诅咒 , 这 更多的 恶毒 他们 变得 .

越骂得残毒。

[sʌn] - [feɪs] [flʌʃt] [red] [æz; əz][fɪ:; jɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Sun Xiu's face flushed red as she remained silent .
太阳 - 脸 酡 红色的 作为 她 剩余 沉默的 .

孙秀脸上红光无言。

[ˈɑ:ftə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] ['saɪlənt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,
After remaining silent for a long time ,
后 其余的 沉默的 为了 一个 长的 时间 ,

默言已久后，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

[ði:z] [wɜ:dz] ,
These words ,
这些 字 ,

“这些语，

[wɒt] [dɪd][ju:; jʊ] [sei] [ə'baʊt] [hɪm] ?
What did you say about him ?
什么 做过 你 说 关于 他 ?

说他什么？

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðə; ði] [prɪns] [hɪm'self] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [fɔ:lt]
As long as His Highness the Prince himself is without fault
作为 长的 作为 他的 高度 这 王子 他自己 是 没有 过错

只要王亲大人自己无差，

['lɔɪəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Loyal to the country
忠诚 到 这 国家

忠心报国，

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [hi:; hi][daɪd][ɒn][ðə; ði] ['bætlfi:ld] ,
Even though he died on the battlefield ,
甚至 尽管 他 死亡 在 这 战场 ,

就虽战死沙场，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [ɜ:n] [ðem; ðəm][ə; ei] ['lɑ:stɪŋ] [,repju'teɪ(ə)n] .
And that will earn them a lasting reputation .
和 那 将要 赚 他们 一个 持久 名声 .

也落得千载芳名便了。”

[bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

说言未毕，

[ðə; ði]['səʊldʒəz][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [brɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] .
The soldiers have already brought in the wine .
这 士兵 有 已经 带来 在 这 葡萄酒 .

军士已排上酒进来，

[ðə; ði][fɔ:(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt] [daʊn] .
The four of them sat down .
这 四 的 他们 卫星 向下 .

四人坐下。

['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [mi:l] ,
During the meal ,
期间 这 一顿饭 ,

席间，

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz][hɑ:f] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:'z] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [lɹəʊ] ['dɪnəsti] ,
Speaking of the wars in the Western Liao Dynasty ,
请讲 的 这 战争 在 这 西 廖 王朝 ,

说起西辽兵戈事情，

[sʌn] [ʃju:] [felt] ['əʊnli] [ɡɪlt] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
Sun Xiu felt only guilt in his heart .
太阳 秀 毛毡 仅有的 有罪 在 他的 心 .

孙秀只是心中带愧，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] .
There was nothing to say .
那里 曾是 没有什么 到 说 :

全无话可言。

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] [ðen] [spəʊk] [əˈgen] :
General Yang then spoke again :
一般的 杨 然后 辐 再次 :

杨将军又开言说：

" [bɔ:d] [sʌn] [ˈəʊnli] [nəʊz] [haʊ] [tu:; tə] [drɪŋk] . "
" Lord Sun only knows how to drink "
" 主 太阳 仅有的 知道 如何 到 喝 " :

“孙大人只晓得吃酒，

[ˈgɒsɪp]
Gossips
八卦

说闲话的，

[ljəʊ] [tru:ps] ,
Liao troops ,
廖 军队 ,

辽邦人马，

[ˈpaʊəf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈru:θləs]
Powerful and ruthless
强大的 和 无情

厉害强狠，

[ˈɑ:skɪŋ] [hɪm] [ɪz] [ˈpɔɪntləs] .
Asking him is pointless .
问 他 是 无意义 :

问他无益，

[ðə; ði] [ljəʊ] [ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)][ˈhɪərəʊz][ænd; ənd][ˈvæliənt] [ˈwɒrɪəz] .
The Liao generals were heroes and valiant warriors .
这 廖 将军们 是 英雄 和 英勇 战士 :

辽将英雄枭勇，

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] [ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [flæg] [haɪ] .
It's just the skill of raising the white flag high .
它是 只是 这 技能 的 提高 这 白色的 旗帜 高的 :

只是免战牌高挑的本领而已。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] [əˈgen] :
Master Di said again :
掌握 迪 说 再次 :

狄爷又说：

[bɔ:d] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[ɔ:ˈðəʊ] [ju:; jʊ][həʊld][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kəˈmɑ:ndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [fəˈmɪdəb(ə)l] [pɑ:s] ,
Although you hold the position of commander of the formidable pass ,
虽然 你 抓住 这 位置 的 指挥官 的 这 强大 经过 ,

虽然你职掌了雄关之主，

[wi:; wi][ʊd; ʃəd][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
We should go out and defeat the enemy .
我们 应该 去 出去 和 击败 这 敌人 :

自应出敌破番。

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [ækt][səʊ] [ˈærəɡəntli] ？
Why do they always act so arrogantly ?
为什么 做 他们 总是 行为 所以 傲慢地 ？

因何总凭他们猖狂，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [hæŋ] [ʌp][ə; eɪ] [waɪt] [flæg] ？
Are they going to hang up a white flag ?
是 他们 去 到 悬挂 向上 一个 白色的 旗帜 ？

倒要挂起免战牌来？

[nɒt] [ˈəʊnli][dɪd][hiː; hi] [læk] [ɔːˈθɒrəti] ，
Not only did he lack authority ,
不是 仅有的 做过 他 缺少 权威 ，

非但自己无威，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [lɒst] [ˈpaʊə(r)] .
The Central Plains lost power .
这 中央 平原 丢失的 力量 。

中原失势，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [jæŋ] [wɪl] [hæv; həv][nəʊ] [praɪd][ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈɑːftəlaɪf] .
Marshal Yang will have no pride even in the afterlife .
元帅 杨 将要 有 不 自豪 甚至 在 这 来世 。

杨元帅九泉之下也无光了。”

[ðiːz] [fjuː] [ˈsentənsɪz] ，
These few sentences ,
这些 很少 句子 ，

这几句话，

[ðɪs] [meɪd] [sʌŋ] [ʃjuː][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [əˈfeɪmd] .
This made Sun Xiu even more ashamed .
这 制成 太阳 秀 甚至 更多的 羞愧 。

说得孙秀更加羞惭满面，

[rɪˈzentmənt] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ，
Resentment in my heart ,
怨恨 在 我的 心 ，

忿恨在心，

[aɪ][daʊnt] [bleɪm] [maɪˈself][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈkɒmpɪtənt] .
I don't blame myself for being incompetent .
我 不 责备 我 为了 存在 不称职的 。

不怨自身无本事，

[aɪ][ˈəʊnli] [rɪˈɡret] [ðæt] [baʊ] - [seɪvd] [ðɪs] [ˈskaʊndrəl] .
I only regret that Bao Longtu saved this scoundrel .
我 仅有的 后悔 那 包 - 已保存 这 恶棍 。

只恨着包龙图救活这冤家，

[ɪnˈsted] ， [ðeɪ] [mɒkt] [em ˈiː] .
Instead , they mocked me .
反而 ， 他们 嘲笑 我 。

倒来讥消于我，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] , [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] ， [ˈpɒsəbli] [feɪs] [ðɪs] ？
How can I , an official , possibly face this ?
如何 能 我 ， 一个 官方的 ， 可能 脸 这 ？

叫本官如今怎有面目，

[aɪ] [kænt] [stænd][ðeə(r)][dʒɜːk] [ˈætɪtjuːd] .
I can't stand their jerk attitude .
我 不能 站立 他们的 混蛋 态度 。

受得他们鸟气的，

[aɪ][həʊp][hiː; hi][daɪz][ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
I hope he dies on the battlefield .
我 希望 他 死亡 在 这 战场 :

但愿他死在沙场中，

[ðeɪ][ˈɔːlsəʊ][niːd][tuː; tə][diːl][wɪð][ðɪːz][tuː][swɔːn][ˈenəmiːz] , [ðə; ði][blæk][θiːvz] .
They also need to deal with these two sworn enemies , the black thieves .
他们 还 需要 到 交易 和 这些 二 宣誓 敌人 , 这 黑色的 窃贼 :

还要打算这包黑贼两个冤家，

[ðɪs][əˈfɪ(ə)l][ˈæbsəluːtli][ˈkænɒt][ˈtɒləreɪt][aɪˈtiː] .
This official absolutely cannot tolerate it .
这 官方的 绝对地 不能 容忍 它 :

本官断断容不得的。

[ˈmɑːstə(r)][diːˈaɪ][ɑːskt][əˈgen] :
Master Di asked again :
掌握 迪 问 再次 :

狄爷又问：

[lɔːd][sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[juː; jʊ][siːm][tuː; tə][biː; bi][kwɑɪt][ˈfaɪəri][ænd; ənd] ['pæʃənət] .
You seem to be quite fiery and passionate .
你 似乎 到 是 相当 火热 和 热情的 :

看你是烈烈轰轰的，

[waɪ][ɑː(r); ə(r)][ðeɪ][ˈəʊnli][əˈfreɪd][ɒv; əv][ðɪːz][lɪəʊ][ˈsəʊldʒəz] ?
Why are they only afraid of these Liao soldiers ?
为什么 是 他们 仅有的 害怕的 的 这些 廖 士兵 ?

因何仅惧畏这辽兵人马，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][lɪəʊ][ˈsəʊldʒəz][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] ['ruːθləs][ðæn; ðən][juː; jʊ] ?
Are the Liao soldiers even more ruthless than you ?
是 这 廖 士兵 甚至 更多的 无情 比 你 ?

难道辽兵将比你还凶狠么？ ”

[sʌn][ʃjuː][sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说声：

" [lɔːd][diːˈaɪ] , "
"**Lord Di ,**"
" 主 迪 , "

“狄大人，

[aɪ][eɪˈem][ˈɡreɪtʃ(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][fɔː(r); fə(r)] [əˈpɔɪntɪŋ] [emˈiː][tuː; tə][gɑːd][ðɪs][pɑːs] .
I am grateful to His Majesty for appointing me to guard this pass .
我 是 感激的 到 他的 威严 为了 任命 我 到 警卫 这 经过 :

下官须蒙圣上调守此关，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈskɒlə(r)] [huː] ['entəd] [əˈfɪldəm] .
It was a scholar who entered officialdom .
它 曾是 一个 学者 WHO 进入 官方 :

乃是文家出仕，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈiːv(ə)n][kɪl][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ,
Unable to even kill a chicken ,
无法 到 甚至 杀 一个 鸡 ,

手无缚鸡之力，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈpɒsəbli] [faɪt] [əˈɡenst] [bəːrˈberɪənz] ?
How can we possibly fight against barbarians ?
如何 能 我们 可能 斗争 反对 野蛮人 ?
焉能与番人对敌？ ”

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [lɑːft] [ˈɑːftə(r)] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] :
Master Di laughed after hearing this :
掌握 迪 笑了 后 听力 这 :
狄爷听罢笑道：

[lɔːd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,
“孙大人，

[ðæts] [nɒt] [wɒt] [aɪ] [ment] .
That's not what I meant .
那就是 不是 什么 我 意思是 :
不是这说。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] " [ə; eɪ] [ˈdʒenərəlz] [streŋθ] [laɪz][ɪn][ˈstrætədʒi] , [nɒt] [ˈkʌrɪdʒ] . "
There is a saying that " a general's strength lies in strategy , not courage . "
那里 是 一个 说 那 " 一个 将军的 力量 谎言 在 战略 , 不是 勇气 : "
常有言‘将在谋而不在勇’，

[ɔːlˈðəʊ] [lɔːd] [sʌn] [ɪz][nɒt] [breɪv] ,
Although Lord Sun is not brave ,
虽然 主 太阳 是 不是 勇敢的 ,
孙大人身虽不勇，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [pliːzd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmeni] [plænz] .
And he is pleased with his many plans .
和 他 是 高兴 和 他的 许多 计划 :
且喜谋多。

[waɪ] [nɒt] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] ?
Why not devise a plan to repel the enemy ?
为什么 不是 设计 一个 计划 到 击退 这 敌人 ?
何不立一计谋退敌？

[naʊ] [ðə; ðɪ][ˈædʌlts][hæv; həv][nəʊ][aɪˈdiəz][tuː; tə][ˈɒfə(r)] .
Now the adults have no ideas to offer .
现在 这 成年人 有 不 想法 到 提供 :
如今大人又无一谋可发，

[aɪ ˈtiː] [siːm] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˈweɪstɪŋ] [ðeə(r)] [ˈrɔɪəl] [ˈsæləri] .
It seems they have been wasting their royal salary .
它 似乎 他们 有 到过 浪费 他们的 皇家 薪水 :
想来枉食君王俸禄，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈprɪnsəp(ə)] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [wʌnz] [dɪˈsendənts] !
It is the same principle applied to one's descendants !
它 是 这 相同的 原则 应用 到 一个人的 后代 !
直于子孙一般也！

[træpt] [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈliːdə(r)] ,
Trapped and without a leader ,
被困 和 没有 一个 领导者 ,
困守雄关无主，

[dʒʌst] [ˈɜːdʒəntli] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
Just urgently inform the imperial court .
只是 紧急 通知 这 帝国 法庭 :
只管急告朝廷，

[pli:z] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [rɪˈkɔ:l] [aɪ ˈti:] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .
Please , Your Majesty , recall it to the court .
请 , 你的 威严 , 记起 它 到 这 法庭 :

求请万岁掣回朝中，

[təˈdeɪ] , [aɪ] [sti:l] [rɪˈkwaɪə(r)] [ðɪs] [dəˈmeɪn] [tu:; tə] [dɪˈspætʃ] [ˌri:ɪnˈfɔ:smənt] .
Today , I still require this domain to dispatch reinforcements .
今天 , 我 仍然 要求 这 领域 到 派遣 增援部队 :

今日仍要本藩提调救兵到来，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] .
You should be enjoying peace and tranquility .
你 应该 是 享受 和平 和 宁静 :

你乃应该坐享太平，

[wɜ:(r); wə(r)][wi:; wi] [əˈrɪdʒənəli] [ˈdestɪnd] [tu:; tə] [tɔɪl] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] ?
Were we originally destined to toil on the battlefield ?
是 我们 起初 注定 到 辛劳 在 这 战场 ?

我等原是本当沙场劳苦的？ ”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ði:z] [wɜ:dz] , [sʌn] [ʃju:]
Upon hearing these words , Sun Xiu
之上 听力 这些 字 , 太阳 秀

孙秀闻此一番言语，

[hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] [əˈfeɪmd] [ðæt] [hi:; hi] [lɒst] [ɔ:l] [feɪs] .
He was so ashamed that he lost all face .
他 曾是 所以 羞愧 那 他 丢失的全部 脸 :

羞愧得面上无光，

[aɪm][səʊ][ˈæŋɡri][ænd; ənd] [dɪˈprest] .
I'm so angry and depressed .
我是 所以 生气的 和 郁闷 :

好生气闷，

[tʃi:ˈæŋ] [sed] :
Qiang said :
强 说 :

强说道：

" [pʊt] [əˈsaɪd] [jɔ:(r); jə(r)][pɑ:st][ˈæk(ə)nz] , [sɜ:(r)] . "
" Put aside your past actions , sir . "
" 放 旁边 你的 过去的 行动 , 先生 : "

“大人前事丢开，

[lets] [nɒt] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] [eniˈmɔ:(r)] .
Let's not talk about it anymore .
我们来吧 不是 讲话 关于 它 不再 :

休提罢了。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[lɔ:d] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ] [bleɪm] [ju:; jʊ] .
It's not that I blame you .
它是 不是 那 我 责备 你 :

并非本藩怪着你，

[ˈəʊnli] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [hu:] [ˌmɪsˈli:d] [ðə; ði] [ˈkʌntri]
Only treacherous officials who mislead the country
仅有的 奸诈 官员 WHO 误导 这 国家

只有误国奸臣，

[hi:; hi][hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [ˈnju:mərəs] [ˈheɪnəs] [kraɪmz] .
He has committed numerous heinous crimes .
他 有 坚定的 很多的 令人发指的 犯罪 .

谋害多端，

[ðə; ði] [ˈlɪŋgərɪŋ] [ˈpɔɪz(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t]
The lingering poison in his heart
这 挥之不去的 毒 在 他的 心

心中残毒，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][hɪə(r)][tu:; tə][ˈset(ə)l] [əˈkaʊnts] ?
Are you here to settle accounts ?
是 你 这里 到 定居 账户 ?

来算账乎？

[ɪf] [ai][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [fɔ:l] [ˈvɪktɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈwɪkɪdnəs] ,
If I were to fall victim to his wickedness ,
如果 我 是 到 落下 受害者 到 他的 邪恶 ,

倘然下官一朝遭其毒手，

[ðæt] [mæn][hæz; həz] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] .
That man has brought his troops here today .
那 男人 有 带来 他的 军队 这里 今天 .

今日那人提兵到此，

[ði:z] [θri:] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdʒɜ:nɪ]
These three stages of the journey
这些 三 阶段 的 这 旅行

这三关光景，

[ˈaɪwɪtnəs] [əˈkaʊnts] [ɑ:(r); ə(r)] [hɑ:d] [tu:; tə] [ki:p] [ˈsi:krət] .
Eyewitness accounts are hard to keep secret .
目击者 账户 是 难的 到 保持 秘密 .

目击难以保守了。

[lɔ:d] [sʌn] [ˈəʊnli][hæz; həz][ðə; ði] [əˈbɪləti] [tu:; tə] [reɪz] [ðə; ði] [waɪt] [flæg][ɒv; əv] [tru:s] .
Lord Sun only has the ability to raise the white flag of truce .
主 太阳 仅有的 有 这 能力 到 增加 这 白色的 旗帜 的 休战 .

孙大人只有高挂免战牌的本领，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈɑ:mi] [breɪks] [θru:] [ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:sɪz]
In case the Liao army breaks through the three passes
在 案件 这 廖 军队 休息 通过 这 三 通过

万一辽兵势力攻破三关，

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈempaɪə(r)][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [prɪˈzɜ:v] .
The emperor's empire is difficult to preserve .
这 皇帝的 帝国 是 难的 到 保存 .

圣上江山难以保守，

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈkænpʊt] [ɪˈskeɪp] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] .
The adult cannot escape his guilt .
这 成人 不能 逃脱 他的 有罪 .

大人之罪难逃了。

[ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstərz] [ˈbrɪliənt] [plæn]
You know the treacherous minister's brilliant plan
你 知道 这 奸诈 部长 杰出的 计划

你道奸臣妙计，

" [kʊd; kəd][jʊ;; jʊ] [hɑ:m] [jɔ:(r); jə(r)] [sə'bɔ:dɪnət] ？ "

" **Could you harm your subordinate ?** "

" 可以 你 伤害 你的 下属 ？ "

可害下官否？ "

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [sʌn] [ʃju:]

After hearing this , Sun Xiu

后 听力 这 , 太阳 秀

孙秀听罢，

[hi;; hi][ˈloʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

He lowered his head and remained silent .

他 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 。

低头不语。

[fæn] [ˈbɪŋ,bɪŋ]

Fan Bingbing

扇子 冰冰

范爷、

[wen] [jæŋ] [tʃɪŋ] [sɔ:] [sʌn] [ʃju:][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] ,

When Yang Qing saw Sun Xiu in such a state ,

什么时候 杨 青 锯 太阳 秀 在 这样的 一个 状态 ,

杨青看见这孙秀如此光景，

[ˈsaɪlənt]

Silent

沉默的

默默无言，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pleɪ] [ˈpi:smeɪkə(r)] .

I had no choice but to play peacemaker .

我 有 不 选择 但 到 玩 和平缔造者 。

只得做个和事之人。

[fæn] - [sed] :

Fan Zhongyan said :

扇子 - 说 :

范仲淹说声：

" [tu:] [ˈædʌlts] ,

" **Two adults ,**

" 二 成年人 ,

“二位大人，

[θɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][pɑ:st] ,

Things from the past ,

事物 从 这 过去的 ,

从前的事，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪˈlæbəɾət] [təˈdeɪ] .

There's no need to elaborate today .

有 不 需要 到 精心制作的 今天 。

今日不必多提。

[lʊk] , [ɪts] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .

Look , it's getting late .

看 , 它是 获得 晚的 。

你看天色已晚，

[əˈrendʒmənts] [fɔ:(r); fə(r)] [təˈmɒrəʊ] .

Arrangements for tomorrow .

安排 为了 明天 。

安排明日之事，

[ˈɪʃu:] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [ˈɜ:lɪə(r)] .
Issue the document earlier .
问题 这 文档 早些时候 .

早些下了文书，

[ðen] [dɪˈplɔɪ] [tru:ps] .
Then deploy troops .
然后 部署 军队 .

然后开兵，

" [ðæt] [kənˈklu:dz] [ðə; ði] [stet] [əˈfeəz] . "
" That concludes the state affairs . "
" 那 结束 这 状态 事务 " . "

完了国务罢。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说声：

" [ˈræʃ(ə)nəl] . "
" rational . "
" 合理的 " . "

“有理。”

[lets] [drɪŋk] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ][,aɪ ˈti:] [təˈgeðə(r)] [əˈgen] [ɪn] [taɪm] .
Let's drink and enjoy it together again in time .
我们来吧 喝 和 享受 它 一起 再次 在 时间 .

实时再酌同飧。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[ɔ:l] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [θri:] [ˈɑ:mɪz] ,
All generals and three armies ,
全部 将军们 和 三 军队 ,

众将三军，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈbɒf(ə)n] [ˈbæŋkwɪt] [tu:; tə] [rɪˈwɔ:d] [gests] .
There are often banquets to reward guests .
那里 是 经常 宴会 到 报酬 客人 .

多有酒席犒赏，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不必烦言。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wen] [ðə; ði][wɔ:(r)] [wɪl] [bɪˈɡɪn] .
I don't know when the war will begin .
我 不 知道 什么时候 这 战争 将要 开始 .

不知来日开兵，

[wɒt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] ?
What will be the outcome ?
什么 将要 是 这 结果 ?

胜负如何？

[,aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] [fəʊ] .
The Five Tiger Generals were considered a formidable foe .
这 五 老虎 将军们 是 经过考虑的 一个 强大 敌人 :

五虎大兵称锐敌，

[ðə; ði] [lɪəʊ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [kɪld] .
The Liao general was indeed defeated and killed .
这 廖 一般的 曾是 的确 战败 和 被杀 :

辽邦猛将果倾消。

[ˈtʃæptə(r)] - : [dɪ'fi:tɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [enəmi] , [sɒŋ] [ænd; ənd] [lɪəʊ] [kən'frʌnt] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] , [ʃi:] [ju]
Chapter 74 : Defeating the Great Enemy , Song and Liao Confront Each Other , Shi Yu
章 - : 击败 这 伟大的 敌人 , 歌曲 和 廖 面对 每个 其他 , 史 于
[meɪks] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn]
Makes Meritorious Confrontation
制作 有功绩的 对抗

第七十四回 破大敌宋辽对垒 立功劳石玉交锋

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ru:l] [wɒz; wəz] [ˈfɜːmli] [sɪ'kjʊəd] .
The Song Dynasty's rule was firmly secured .
这 歌曲 王朝的 规则 曾是 牢牢 安全 :

大宋江山稳保牢，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪərəʊz] [meɪd] [greɪt] [ˌkɔːntrɪ'bjuːʃnz] .
The five heroes made great contributions .
这 五 英雄 制成 伟大的 贡献 :

英雄五虎立功劳。

[ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈruːlə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz][eɪ'li:t; rɪ'li:t] [truːps] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenərəlz] ,
The Liao ruler , with his elite troops and brave generals ,
这 廖 统治者 , 和 他的 精英 军队 和 勇敢的 将军们 ,

精兵勇将辽邦主，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] [ˈempaɪə(r)] .
They are not as great as the heroes of the Celestial Empire .
他们 是 不是 作为 伟大的 作为 这 英雄 的 这 天体 帝国 :

不及天朝大国豪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ][led] - , - [eɪ'li:t; rɪ'li:t] [truːps] ,
It is said that Marshal Di led 100 , 000 elite troops ,
它 是 说 那 元帅 迪 引领 - , - 精英 军队 ,

话说狄元帅带领精兵十万，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈreskjuː][ˌjuː 'es][frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] [ˈtraɪəlz] .
They came to rescue us from the three trials .
他们 来了 到 救援 我们 从 这 三 试验 :

前来救解三关，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [pɑːs] .
On that day , they arrived at the formidable pass .
在 那 天 , 他们 到达的 在 这 强大 经过 :

逮因是日到了雄关，

[sʌn] .
Sun .
太阳 :

孙。

[fæn][dʒi:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['welkəmɪŋ] ['bæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɑ:(ə)]
Fan Jie and his two companions hosted a welcoming banquet for the Marshal
扇子 杰 和 他的 二 同伴 托管 一个 欢迎 宴会 为了 这 元帅
.
:
.

范届三人与元帅接风洗尘。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] , [wi:: wi] [dræŋk] [waɪn] .
On this day , we drank wine .
在 这 天 , 我们 喝 葡萄酒 .

是日吃酒，

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[wi:: wi] ['kænɒt] [send] [aʊt] [ə; eɪ] [,deklə'reɪ(ə)n] [ɒv; əv] [wɔ:(r)] .
We cannot send out a declaration of war .
我们 不能 发送 出去 一个 宣言 的 战争 .

不能投递战书。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

['mɑ:(ə)l] [,di: 'aɪ] [ə'pru:vɪd] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Marshal Di approved the challenge .
元帅 迪 得到正式认可的 这 挑战 .

狄元帅批了战书，

- [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [drɪ'spætʃt] [tu:: tə] [drɪ'lvə(r)] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
Feishanhu was immediately dispatched to deliver the package .
- 曾是 立即地 已派出 到 递送 这 包裹 .

即差飞山虎前往投递。

[ðen] [ðeəz; ðəz] [ðə; ði] [lɪaʊ] ['dʒen(ə)rəl] , - .
Then there's the Liao general , Mamahan .
然后 有 这 廖 一般的 , - .

再说辽邦主将麻麻罕，

['ɑ:ftə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [mʌnθs] ,
After attacking the three passes for several months ,
后 攻击 这 三 通过 为了 一些 几个月 ,

攻至三关数月，

['sɪmplɪ] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [hɒt] ,
Simply because the weather was exceptionally hot ,
简单地 因为 这 天气 曾是 非常 热的 ,

只因天气炎热非凡，

[wi:: wi] ['kænɒt] [send] [tru:ps] .
We cannot send troops .
我们 不能 发送 军队 .

不能开兵，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:: hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:: tə] [bi:: bi] [st'eɪʃənd] ['fɪftɪ] [li:] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑ:s] .
Therefore , he ordered his troops to be stationed fifty li outside the pass .
所以 , 他 订购 他的 军队 到 是 驻 五十 李 外部 这 经过 .

是以吩咐大兵屯在关外五十里。

[ɪts] [ˈɔːtəm] [naʊ] .
It's autumn now .
它是 秋天 现在 .

如今候至秋天了，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [lɔːnt] [æn; ən] [əˈtæk] ,
Just as they were about to launch an attack ,
只是 作为 他们 是 关于 到 发射 一个 攻击 ,

正欲打算开兵，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [əˈraɪvd] .
Suddenly a declaration of war arrived .
突然 一个 宣言 的 战争 到达的 .

忽有战书下，

[mʌm] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] [ˈletə(r)] .
Mom had seen the challenge letter .
妈妈 有 已见 这 挑战 信 .

麻麻罕看过了战书，

[fʊl] [ɒv; əv] [daʊt] , [hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] .
Full of doubt , he spoke of the strange .
满的 的 怀疑 , 他 辐 的 这 奇怪的 .

满腹狐疑说奇。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第57/85页

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [pʊ; əv] [ˈwestən] [lɿəʊ] [sed] :
The Wolf Lord of Western Liao said :
这 狼 主 的 西 廖 说 :

西辽狼主说:

[ˌdi: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪz] [ded] .
Di Qing is dead .
迪 青 是 死的 :

“狄青已死，

[waɪ] [dɪd][hi:; hi][send] [ˌri:ɪnˈfɔ:smənt] [əˈgen] ?
Why did he send reinforcements again ?
为什么 做过 他 发送 增援部队 再次 ?

因何书来又是他领救兵的? ”

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] , [hi:; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想一番说道:

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [breɪv] [ˈdʒenərəlz][ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ? "
" Could it be that there are no brave generals in the Central Plains ? " "
" 可以 它 是 那 那里 是 不 勇敢的 将军们 在 这 中央 平原 ? " "

“莫非中原没有勇将，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [ˈbʊli] [ðɪs] [kəˈmɑ:ndə(r)] [baɪ][ˈju:zɪŋ][ðə; ði] [neɪm] [pʊ; əv][ðə; ði] [ded] [ˌdi: ˈaɪ]
Are you trying to bully this commander by using the name of the dead Di
是 你 尝试 到 欺负 这 指挥官 经过 使用 这 姓名 的 这 死的 迪
[kɪŋtu:] ?
Qingtu ?
青土 ?

把这死过狄青图名来欺压本帅的?

[ðæts] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 :

罢了，

[aɪ][daʊnt][keə(r)] [ˈweðə(r)] [ˌdi: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪz][hɪə(r)][ɔ:(r)][nɒt] .
I don't care whether Di Qing is here or not .
我 不 关心 无论 迪 青 是 这里 或者 不是 :

我不管狄青在与不在，

[wi:; wi][mʌst; məst][gəʊ][tu:; tə][wɔ:(r)] [təˈmɒrəʊ] .
We must go to war tomorrow .
我们 必须 去 到 战争 明天 :

明日总要开兵，

[lets] [si:] [hu:] [hi:; hi] [sendz] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Let's see who he sends into battle .
我们来吧 看 WHO 他 发送 进入 战斗 :

看他何人上阵，

[lets] [test] [ðə; ði] [ˈskɪlz] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Let's test the skills of the soldiers from the Central Plains .
我们来吧 测试 这 技能 的 这 士兵 从 这 中央 平原 :

试试中原将士本领便了。”

[ˈriːəl] - [ˈtaɪm] [əˈpruːv(ə)] [ɒv; əv] [ˈdɒkjumənts]
Real - time approval of documents
真实的 - 时间 赞同 的 文件

实时批回书，

[təˈmɔːroʊz] [klæʃ] ,
Tomorrow's clash ,
明天 冲突 ,

明日交锋，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [əˈweɪ] .
They sent the messenger away .
他们 发送 这 信使 离开 .

打发来人去了。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [rɪˈplaɪ] .
Flying Tiger returned to the pass and presented the reply .
飞行 老虎 返回 到 这 经过 和 呈现 这 回复 .

飞山虎回关呈上回书，

[ˈɑːftə(r)] [ˈmɑːʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After Marshal Di finished reading ,
后 元帅 迪 完成的 阅读 ,

狄元帅看毕，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈɔːdərs] [tuː; tə][hɪz; ɪz][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz] .
He had already given orders to his four generals .
他 有 已经 给定 订单 到 他的 四 将军们 .

早已着令其四将，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [truːps] .
Arrange the troops .
安排 这 军队 .

把人马安排，

[təˈmɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
Tomorrow is the fifteenth day of the Mid - Autumn Festival .
明天 是 这 第十五 天 的 这 中 - 秋天 节日 .

明日正是中秋十五日了。

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [ɒv; əv] [ɡwɑːnˈdʒɔːŋ] ,
The generals and the three armies of Guanzhong ,
这 将军们 和 这 三 军队 的 关中 ,

关中众将大小三军，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][pɑːst] [ˈmɪdnɑɪt] .
It was past midnight .
它 曾是 过去的 午夜 .

候至三更时分。

[ˈmɑːʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] [tuː; tə] [brɪˈɡɪn] .
Marshal Di ordered the cooking to begin .
元帅 迪 订购 这 烹饪 到 开始 .

狄元帅吩咐埋锅造饭，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] [biːn] [juːst] [ʌp] .
All the generals and soldiers had been used up .
全部 这 将军们 和 士兵 有 到过 用过的 向上 .

众将兵用完，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the fourth watch of the night .
它 曾是 这 第四 手表 的 这 夜晚 .

时交四鼓。

[ðə; ði][lef'tenənt, lu:'t-][wɜ:(r); wə(r)] ['fʊli] [ɑ:md] .
The lieutenants were fully armed .
这 中尉 是 完全 武装 .

众副将满身披挂，

[ˈməʊstli] [[ɑ:p] [naɪvz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Mostly sharp knives and spears ,
大多 锋利的 刀具 和 长矛 ,

多是刀枪利锐，

[ˈɑ:mə(r)] [ɪk'spleɪnd] .
Armor explained .
盔甲 解释 .

盔甲解明。

[ʌn'tɪl] [dɔ:n] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

直至五更天明，

[ˈdʒen(ə)rəl][dʒaʊ] [mən] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [ˈɔ:dərs] .
General Jiao Meng awaited the marshal's orders .
一般的 角 孟 等待中 这 马歇尔的 订单 .

随着焦孟将军听候元帅将令。

[lets] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] ; [ɪts] [stɪl] [dɔ:n] .
Let's wait a while ; it's still dawn .
我们来吧 等待 一个 尽管 ; 它是 仍然 黎明 .

停一会天色尚是黎明，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [teɪks] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
The general takes his seat in the tent .
这 一般的 需要 他的 座位 在 这 帐篷 .

帅爷升帐，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ˈɔ:diəns] .
All the generals have finished their audience .
全部 这 将军们 有 完成的 他们的 观众 .

众将参见已毕。

[ðə; ði] ['mɑ:(j(ə)l] [lʊkt] [kwaɪt] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
The marshal looked quite imposing .
这 元帅 看起来 相当 气势磅礴 .

但见元帅好不威严，

[hi;; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑ:nd] [tent] .
He sat down in the central command tent .
他 卫星 向下 在 这 中央 命令 帐篷 .

坐下中军虎帐。

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['tru:li] [ə; eɪ][ˈpɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəstɪ] .
He was truly a pillar of the Song Dynasty .
他 曾是 真的 一个 支柱 的 这 歌曲 王朝 .

真乃大宋栋梁朝臣。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈhɪərəʊz] [hu:] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ,
Heroes who shake the heavens and earth ,
英雄 WHO 摇 这 天 和 地球 ,

掀天揭地英雄汉，

[ə; eɪ][ˈtruːli] [greɪt] [mæn] .
A truly great man .
一个 真的 伟大的 男人 :

烈烈轰轰大丈夫。

[pɪŋksi] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] ['ɑːmiz] .
Pingxi was in charge of the three armies .
平溪 曾是 在 收费 的 这 三 军队 :

平西扼掌三军任，

[ðə; ði][tɒp] [faɪv] [t'aɪgəz][ɑː(r); ə(r)] ['pɪlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['neiʃ(ə)n] .
The top five tigers are pillars of the nation .
这 顶部 五 老虎 是 柱子 的 这 国家 :

五虎头名国栋梁。

['mɑːʃ(ə)l] [dɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Marshal Di's left and right ,
元帅 迪的 左边 和 正确的 ,

狄元帅左右，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [fɔː(r)] [t'aɪgə(r)] ['hɪərəʊz]
They are the Four Tiger Heroes
他们 是 这 四 老虎 英雄

是四虎英雄，

[ɪts] ['bːrə] [sɜːrdʒd] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
Its aura surged like thunder .
它是 灵气 激增 喜欢 雷 :

气冲雷霆。

[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪz] [bɜːnt] .
The bottom is burnt .
这 底部 是 烧焦的 :

下边焦、

['dʒen(ə)rəl] [mən] [ɪg'zjuːd] [dɪ'vaɪn][ˈpaʊə(r)] .
General Meng exuded divine power .
一般的 孟 渗出物 神圣的 力量 :

孟将军遍体神威。

['səʊldʒəz]
Soldiers
士兵

兵丁队伍，

['saɪləns] [rein] .
Silence reigned .
沉默 统治 :

肃静无言。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] :
At that time , the marshal said :
在 那 时间 , 这 元帅 说 :

当时元帅说声：

" ['dʒenərəlɪz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[ðɪs] [kəʊtʃ] [hæz; həz][sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃənz] .
This coach has some instructions .
这 教练 有 一些 指示 :

本帅有言嘱咐，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ɪn][maɪnd] .
This must be kept in mind .
这 必须 是 保留 在 头脑 .

须当牢记。”

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ɔ:l] [sed] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :
The generals all said in unison :
这 将军们 全部 说 在 齐声 :

众将齐说声：

" ['mɑːʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ['eni] [əd'vaɪs] [ɔ:(r)] [sə'dʒestʃənz] ?
Do you have any advice or suggestions ?
做 你 有 任何 建议 或者 建议 ?

有何吩咐良言，

[haʊ] [deə(r)][wiː; wi] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['səʊldʒəz] , [ˌdɪsə'beɪ] !
How dare we , the young soldiers , disobey !
如何 敢 我们 , 这 年轻的 士兵 , 违 !

小将等岂敢有违！ ”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['westən] [lɪaʊ] [hæz; həz] [rɪ'pi:tɪdli] ['θret(ə)nd] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['aʊə(r)] ['kʌntri] . "
" **The King of Western Liao has repeatedly threatened to invade our country .** "
" 这 国王 的 西 廖 有 反复 威胁 到 入侵 我们的 国家 . "

“西辽王几次要兴兵侵犯我邦，

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [gɑ:d] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [tru:ps] .
Now we must guard against his powerful troops .
现在 我们 必须 警卫 反对 他的 强大的 军队 .

如今还防他将兵厉害。

['betə(r)][ðæn; ðən] [brɪ'fɔ:(r)] ,
Better than before ,
更好的 比 前 ,

较胜前时，

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [breɪv] ,
Although the generals were brave ,
虽然 这 将军们 是 勇敢的 ,

众位将军虽然骁勇，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

须要小心，

[duː; də] [nɒt] [rɪ'laɪ] [ɒn][ˈhɪərəʊz] .
Do not rely on heroes .
做 不是 依靠 在 英雄 .

不可倚仗英雄，

[ʌndə'restɪmeɪtɪŋ; ʌndə'restəmeɪtɪŋ][ðə; ði] ['enəmi] [led][tuː; tə] [dɪ'fi:t] .
Underestimating the enemy led to defeat .
低估 这 敌人 引领 到 击败 .

轻敌致败。

[ænd; ʌnd][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][ə'freɪd] .

And we must not be afraid .
和 我们 必须 不是 是 害怕的 .

又不可畏怯，

[ˈdeərɪŋ] [nɒt][tuː; tə] [fɔːdʒ] [ə'hed] ['breɪvli]

Daring not to forge ahead bravely
大胆 不是 到 锻造 前方 勇敢地

不敢奋勇直前，

[wiː; wi][mʌst; məst] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [rɪ'tri:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .

We must seize the opportunity to retreat from the enemy .
我们 必须 抢占 这 机会 到 撤退 从 这 敌人 .

须要见机退敌才好。

[ɪf] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɪz] [,dɪsə'bei] ,

If the order is disobeyed ,
如果 这 命令 是 违抗命令 ,

倘若违令，

[ˈmɪlətri] [lɔː] [ɪz] [strikt] .

Military law is strict .
军队 法律 是 严格的 .

军法森严，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] ['liːniənt] .

It's difficult to be lenient .
它是 难的 到 是 宽容 .

难以姑宽。”

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ɔːl] [nɒdɪd] [ɪn] [ə'gri:mənt] .

The generals all nodded in agreement .
这 将军们 全部 点头 在 协议 .

众将连声诺诺。

[brɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未了，

[ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ,

A soldier reported to the marshal ,
一个 士兵 据报道 到 这 元帅 ,

有军士启上元帅爷，

[ə; eɪ] [lɪəʊ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [naʊ] ['tʃælɪndʒɪŋ] [juː 'es][tuː; tə]['bæt(ə)l] .

A Liao general is now challenging us to battle .
一个 廖 一般的 是 现在 具有挑战性的 我们 到 战斗 .

今有辽将讨战。

[ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] , [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l]

Upon hearing the report , the marshal
之上 听力 这 报告 , 这 元帅

元帅闻报，

[hiː; hi] [ɪ'mɪːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːdə(r)] , [dɪ'spætʃɪŋ] [mɛŋ] [ʃiː,ɑːn'fɛŋ] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , -

He immediately issued an order , dispatching Meng Xianfeng to lead 5 , 000
他 立即地 发布 一个 命令 , 调度 孟 仙峰 到 带领 5 , -

[er'liːt; rɪ'li:t] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .

elite troops to meet the enemy .
精英 军队 到 见面 这 敌人 .

即拨令箭差孟先锋带领五千精兵开兵迎敌，

[biː; bi] ['keəf(ə)] .
Be careful .
是 小心 :

须要小心。

[fɜːst] [ɪn'kaʊntə(r)] ,
First encounter ,
第一的 遇到 :

初次交锋，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [vɪk'tɔːriəs] .
We must be victorious .
我们 必须 是 胜利者 :

须要取胜为锐。

['dʒen(ə)rəl] [mɛŋ] [sed] :
General Meng said :
一般的 孟 说 :

孟将军说声：

" [ʌndə'stʊd] ! "
Understood ! "
" 理解 ! "

“得令！”

[kəm'pli:tli] ['ɑːməd]
Completely armored
完全地 装甲

顶盔贯甲，

['kæriŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [naɪf] ,
Carrying a large knife ,
携带 一个 大的 刀 ,

手提大刀，

[hiː; hi] [li:pt] ['ɒntə][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 :

飞身上马，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 :

炮响三声，

['əʊpən][ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Open and close the door .
打开 和 关闭 这 门 :

大开关门，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'li:t; i'li:t]['səʊldʒəz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [hɪm] .
Five thousand elite soldiers accompanied him .
五 千 精英 士兵 伴随 他 :

五千健卒随身，

[ə; eɪ] [hɔːs] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .
A horse charged out of the pass .
一个 马 带电 出去 的 这 经过 :

一马冲出关外。

[rʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n]
Run into the formation
跑步 进入 这 形成

跑到阵中，

[ˈdʒen(ə)rəl] [mən] [lʊkt] [ʌp] [twʌɪs] .
General Meng looked up twice .
一般的 孟 看起来 向上 两次 .

孟将军抬头二看，

[ðə; ði][bəːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈfɔːmɪŋ] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
The barbarian soldiers were seen forming a battle formation .
这 野蛮人 士兵 是 已见 成型 一个 战斗 形成 .

只见番兵列成阵势，

[ðɪs] [stəʊn] [ˈlepəd] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hed] [ænd; ənd][ə; eɪ] [θɪk] [nek] .
This stone leopard was born with a large head and a thick neck .
这 石头 豹 曾是 出生 和 一个 大的 头 和 一个 厚的 脖子 .

这石大豹生得头大颈粗，

[bluː] [feɪs] [ænd; ənd] [θɪk] [ˈaɪbrəʊz]
Blue face and thick eyebrows
蓝色的 脸 和 厚的 眉毛

青脸浓眉，

[aɪz] [laɪk] [ˈtʃɪkɪn] [egz] ,
Eyes like chicken eggs ,
眼睛 喜欢 鸡 鸡蛋 ,

眼如鸡卵，

[hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] [rɪˈzemb(ə)lz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈnaɪtɪŋɡeɪl] .
Her nose resembles that of a nightingale .
她 鼻子 类似 那 的 一个 夜莺 .

鼻似莺儿。

[tuː] [lɑːdʒ] , [prəˈtruːdɪŋ] [ɪəz]
Two large , protruding ears
二 大的 , 突出 耳朵

两只兜风大耳，

[hɪz; ɪz] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [bɔːld] .
His chin was completely bald .
他的 下巴 曾是 完全地 秃 .

一连下颌无须，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]
Nine feet tall
九 脚 高的

身長九尺，

[weɪst] [səˈkʌmfərəns]
Waist circumference
腰部 圆周

腰大数围，

[ðə; ði] [maʊnt] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwʊdn] [ɒks] .
The mount was like a wooden ox .
这 山 曾是 喜欢 一个 木制的 牛 .

坐骑犹如木牛，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz][nəʊ] [tuː] [ˈkɔːnəs] .
It has no two corners .
它 有 不 二 角落 .

独无二角。

[ˈkæriɪŋ] [tuː] [ˈgəʊldən] [ˈhæməz] ,
Carrying two golden hammers ,
携带 二 金的 锤子 ,

提着两柄金锤，

[ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ][ænd; ənd] ['menəsɪŋ] .
Awe - inspiring and menacing .
敬畏 - 鼓舞人心 和 威胁 .

威风杀气。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [mɛŋ] - ,
Upon seeing Meng Dingguo ,
之上 看到 孟 - ,

一见孟定国，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [sɒŋ] [dʒi:'æŋ] [tɒŋ] , [pli:z] [steɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ! "
" Song Jiang Tong , please state your name ! "
" 歌曲 江 童 , 请 状态 你的 姓名 ! "

“宋将通下名来！ ”

['dʒen(ə)rəl] [mɛŋ] [ʃaʊtɪd] :
General Meng shouted :
一般的 孟 喊叫 :

孟将军喝声：

" ['lɪs(ə)n] , [lɪəʊ] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" Listen , Liao general ! "
" 听 , 廖 一般的 ! "

“辽将听着，

[aɪ][eɪ 'em][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
I am the Emperor of the Great Song Dynasty .
我 是 这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 .

俺乃大宋天子驾前、

['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɒv; əv] [pɪŋksi]
Under the command of the Grand Marshal of Pingxi
在下面 这 命令 的 这 盛大 元帅 的 平溪

平西大元帅麾下、

[mɛŋ] - , [ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒɛŋ] [jɪn] (-) , [ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['menʃ(ə)nd] .
Meng Dingguo , the vanguard of the Zheng Yin (正印先锋) , is also mentioned .
孟 - , 这 先锋 的 这 郑 阴 (-) , 是 还 提及 .

正印先锋孟定国是也，

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsəʊ] [steɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ! "
" You should also state your name ! "
" 你 应该 还 状态 你的 姓名 ! "

你也通个名来！ ”

[ʃi:] ['ti:ən,bəʊ] [sed] :
Shi Tianbao said :
史 天宝 说 :

石天豹说：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪən]['vʌdʒrə][grænd] ['mɑ:ʃ(ə)l] , [ðə; ði]
" I am a general under the command of the Iron Vajra Grand Marshal , the
" 我 是 一个 一般的 在下面 这 命令 的 这 铁 金刚杵 盛大 元帅 , 这
['flaɪɪŋ] ['taɪɡə(r)]['dʒen(ə)rəl] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['si:lə] ['kɪŋdəm] . "
Flying Tiger General , of the Silla Kingdom . "
飞行 老虎 一般的 , 的 这 新罗 王国 . "

“俺乃新罗国驾下飞虎大将军铁金刚大元帅麾下、

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] [ˈtiːən,bao] ！
It is General Shi Tianbao ！
它 是 一般的 史 天宝 ！

大将军石天豹也！ ”

[mɛŋ] - [ˈʃaʊtɪd] ː
Meng Dingguo shouted ː
孟 - 喊叫 ː

孟定国喝道：

" [sɪns] [juː; jʊ][aː(r); ə(r)][frɒm; frəm] [ˈsiːlə] ,
" Since you are from Silla ,
" 自从 你 是 从 新罗 ,

“你既是新罗国，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ˈdɪskɔːd] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][ænd; ɐnd][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)] .
There was no discord between them and the Celestial Empire ː
那里 曾是 不 Discord 之间 他们 和 这 天体 帝国 ː

向与天朝无隙，

[waɪ] [aː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈbeljəs] [ˈwestən] [lɪjaʊ] [ɪnˈveɪd] [ˈaʊə(r)][suːˈpiəriə(r)] [stɛɪt] [təˈdeɪ] ？
Why are you helping the rebellious Western Liao invade our superior state today ？
为什么 是 你 帮助 这 叛逆的 西 廖 入侵 我们的 优越的 状态 今天 ？

因何今日帮助叛逆西辽侵犯上邦？

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [lɔː] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
There is no law in the country ː
那里 是 不 法律 在 这 国家 ː

全无国法，

[,aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [truːps] [suːn] .
It would be better to withdraw the troops soon ː
它 会 是 更好的 到 提取 这 军队 很快 ː

还不及早收兵回去，

[ɪf] [ðə; ði] [səˈlestiəl] [əˈfɪ(ə)l] [meɪks] [ə; eɪ] [muːv] ,
If the celestial official makes a move ː
如果 这 天体 官方的 制作 一个 移动 ː

倘然天官一动，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈʌtəli] [dɪˈfiːtɪd] .
I'll teach you how to be utterly defeated ː
患病的 教 你 如何 到 是 完全地 战败 ː

教你片甲无回，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈɡrets] .
It's too late for regrets ː
它是 也 晚的 为了 遗憾 ː

悔恨已晚。”

[ʃiː] [ˈtiːən,bao] [ˈʃaʊtɪd] ː
Shi Tianbao shouted ː
史 天宝 喊叫 ː

石天豹喝声：

" - [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ！
" Nanbarbarians should leave ！
" - 应该 离开 ！

“南蛮休走！

[jʊr; jər] ['tɔ:kiŋ] ['nɒns(ə)ns] ! [ju:; jʊ] [bɑ:r'berɪənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] ['slɔ:təd]
You're talking nonsense ! You barbarians from the Western Liao Dynasty slaughtered
你是 说 废话 ！ 你 野蛮人 从 这 西 廖 王朝 屠杀
[ðem; ðəm][ɔ:l] !
them all !
他们 全部 ！

胡说你邦狄蛮子把西辽人马杀尽杀绝。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [fɔ:st] [hɪm][tu:; tə][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [pɜ:l] [flæg] .
They also forced him to hand over the pearl flag .
他们 还 强制 他 到 手 超过 这 珍珠 旗帜 。

又逼献珍珠旗，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] ['ærəgənt] .
That's incredibly arrogant .
那就是 难以置信 傲慢的 。

太觉狂妄了。

[ɪn]['aʊə(r)][lənd] , [ðə; ði] ['ræbɪt] [daɪz][ænd; ənd][ðə; ði][fɒks] [gri:vz] .
In our land , the rabbit dies and the fox grieves .
在 我们的 土地 ， 这 兔子 死亡 和 这 狐狸 悲伤 。

我邦兔死狐悲，

[ˈæniːmlz] [gri:v] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [kaɪnd] .
Animals grieve for their own kind .
动物 悲伤 为了 他们的 自己的 种类 。

物伤其类，

[ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [ə'gri:d] [tu:; tə] ['bɒrəʊ] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [ænd; ənd] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
Therefore , he agreed to borrow troops to return and seek revenge .
所以 ， 他 同意 到 借 军队 到 返回 和 寻找 复仇 。

故允借兵复来报仇。

[sɪns] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪz][nɒt] [ded] ,
Since Di Qing is not dead ,
自从 迪 青 是 不是 死的 ，

既是狄青未死，

[waɪ] ['dʌznt] [hi:; hi] [kʌm] [aʊt][tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Why doesn't he come out to fight the enemy ?
为什么 不 他 来 出去 到 斗争 这 敌人 ？

他不出来对敌何故？

[ju:; jʊ] ['nəʊbədi]
You nobody
你 无人

你这无名小卒，

[nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] .
No match for this general .
不 匹配 为了 这 一般的 。

不是本将军对手。

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['ru:ɪnz][ju:; jʊ] ,
If it ruins you ,
如果 它 废墟 你 ，

倘然断送了你，

" [ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] , [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] , [,eɪ 'em] ['bʊliɪŋ] [ju:; jʊ] , [æŋ; ən] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] [sə'bo:ɪnət] ! "
" You think I , this general , am bullying you , an insignificant subordinate ! "
" 你 思考 我 ， 这 一般的 ， 是 欺凌 你 ， 一个 微不足道 下属 ！ "

只道本将军欺你无名下将！ "

[ˈdʒen(ə)rəl] [mɛŋ] [rɔːd] [ɪn][ˈfjʊəri] :
General Meng roared in fury :
一般的 孟 咆哮 在 愤怒 :

孟将军大怒喝声：

" [fæn][dɒg] ,
" Fan dog ,
" 扇子 狗 ,

“番狗，

[stɒp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] .
Stop talking nonsense .
停止 说 废话 :

休得狂言，

[aɪl] [ˈset(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [juː; jʊ] !
I'll settle this with you !
患病的 定居 这 和 你 !

与你分个高低！ ”

[ɜːdʒ] [jɔː(r); jə(r)] [maʊnt] [tuː; tə] [muːv] .
Urge your mount to move .
敦促 你的 山 到 移动 :

催开坐骑，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːd] [daʊn] .
He swung his broadsword down .
他 摇摆 他的 阔剑 向下 :

大刀一摆劈下来。

[ʃiː] [ˈtiːən,baʊ] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʌb(ə)l] [ˈhæməz] .
Shi Tianbao opened his double hammers .
史 天宝 打开 他的 双倍的 锤子 :

石天豹双锤架开。

[ðə; ðɪ][wɔː(r)] [drʌmz] [ɒŋ][bəʊθ] [saɪdz] [ˈ ʊlndə] .
The war drums on both sides thundered .
这 战争 鼓 在 两个都 侧面 雷鸣 :

两边战鼓如雷。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [feɪst] [ɒf] [wɪð] [ðeə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [ˈhæməz] .
The two generals faced off with their swords and hammers .
这 二 将军们 面对 离开 和 他们的 剑 和 锤子 :

二将刀锤交对，

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈslɔːtə(r)] [ɪn'sjuː] .
A great slaughter ensued .
一个 伟大的 屠宰 随后 :

大杀一场。

[ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [breɪv] .
The enemy general was indeed brave .
这 敌人 一般的 曾是 的确 勇敢的 :

番将果然骁勇，

[ðeɪ] [fʊːt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [lɔːntʃt] [ˈθɜːti] [ˈtʃɑːdʒɪz] .
They fought until they launched thirty charges .
他们 战斗 直到 他们 发射 三十 收费 :

战到三十回冲锋。

[mɛŋ] - [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðæt] [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [fə'mɪdəb(ə)l] .
Meng Dingguo thought to himself that this general was indeed formidable .
孟 - 想法 到 他自己 那 这 一般的 曾是 的确 强大 :

孟定国想来这番将果然厉害，

[ˈkɪlɪŋ] [hɪm] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][ˈəʊnli][ˈɒp](ə)n] .
Killing him would be the only option .
杀戮 他 会 是 这 仅有的 选项 .

杀他不过了。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈpəri] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ˈhæməz] .
He had no choice but to parry the double hammers .
他 有 不 选择 但 到 招架 这 双倍的 锤子 .

只得架开双锤，

[ðə; ði] [ˈtʃæriət] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪˈtri:t] .
The chariot was defeated and forced to retreat .
这 战车 曾是 战败 和 强制 到 撤退 .

带转马大败回关。

- [ˈʌʊtɪd] [ˈlʌʊdli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] :
Feishanhu shouted loudly in front of the pass .
- 喊叫 高声 在 正面 的 这 经过 .

飞山虎在关前大喝一声：

" [fæn] [dɒg] ,
" **Fan dog** ,
" 扇子 狗 ,

“番狗，

[doʊnt][traɪ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
Don't try to be a hero .
不 尝试 到 是 一个 英雄 .

休得逞强，

" [aɪ] , [ˌel,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] , [hæv; həv] [əˈraɪvd] ! "
" **I , Liu Qing , have arrived !** "
" 我 , 刘 青 , 有 到达的 ! "

俺刘庆来也。”

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [wen] [ˈjuːzɪŋ][ə; eɪ] [lɒŋ] [spiə(r)] .
Be careful when using a long spear .
是 小心 什么时候 使用 一个 长的 矛 .

长枪当心就刺。

[ʃiː] [ˈtiːən,bəʊ] [held] [ʃiːˈæŋ] [bæk] .
Shi Tianbao held Xiang back .
史 天宝 握住 向 后退 .

石天豹架住相还，

[ˌaɪˈtiː] [tɜːnz] [aʊt][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ŋjuː] [həʊ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] .
It turns out the marshal knew how formidable the Liao general was .
它 转弯 出去 这 元帅 知道 如何 强大 这 廖 一般的 曾是 .

原来元帅明知辽将厉害，

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] - [ˈkɪŋdəm] [maɪt] [ˈsʌfə(r)][ə; eɪ] [lɒs] ,
Fearing that Mengding Kingdom might suffer a loss ,
恐惧 那 - 王国 可能 遭受 一个 损失 ,

犹恐孟定国有失，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌel,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [fɜːst] [sent] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] .
Therefore , Liu Qing was first sent to meet them at the pass .
所以 , 刘 青 曾是 第一的 发送 到 见面 他们 在 这 经过 .

故先差刘庆在关前接应。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['dʒen(ə)rəl][,ɛl,ər'juː] [fɔːt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] ['bæt(ə)lɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi]
At this time , General Liu fought more than thirty battles with the enemy
在 这 时间 , 一般的 刘 战斗 更多的 比 三十 战斗 和 这 敌人
['dʒen(ə)rəl] .
general .
一般的 :

此时刘将军与番将斗杀到三十余战，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] ,
Seeing that they could not withstand the attack ,
看到 那 他们 可以 不是 经受 这 攻击 ,
看看抵敌不住，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ʃiː] ['tiːən,bao] ,
" Shi Tianbao ,
" 史 天宝 ,

“石天豹，

[juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] .
You don't need to come .
你 不 需要 到 来 :

你不必赶来，

['dʒen(ə)rəl][,ɛl,ər'juː][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [dɪs'pliːzd] [tə'deɪ] .
General Liu was somewhat displeased today .
一般的 刘 曾是 有些 不高兴 今天 :

今日刘将军有些不快，

[aɪl] [kʌm] [kə'lekt] [jɔː(r); jə(r)][dɔːgz] [hed] [tə'mɒrəʊ] .
I'll come collect your dog's head tomorrow .
患病的 来 收集 你的 狗的 头 明天 :

明日来取你狗头。”

[tuː; tə]['flætə(r)][ænd; ənd] [ɜːdʒ] ['sʌmwʌn] [ɒn] .
To flatter and urge someone on .
到 奉承 和 敦促 某人 在 :

拍马趋走。

[ðə; ði][bəː'beəriən]['dʒenərəlɪz][wɜː(r); wə(r)] ['ærəɡənt] .
The barbarian generals were arrogant .
这 野蛮人 将军们 是 傲慢的 :

番将逞强，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [doʊnt][gəʊ] ! "
" Don't go ! "
" 不 去 ！ "

“不要走！ ”

['pegəsəs] [geɪv] [tʃeɪs] .
Pegasus gave chase .
飞马座 给予 追赶 :

飞马紧急追来。

[ɛl,ar]ju:] [tʃiŋ] [θɔ:t] [tu:; tə] [him'self] [ðæt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ɪn'di:d] [fə'mɪdəb(ə)] .
Liu Qing thought to himself that this general was indeed formidable .
刘 青 想法 到 他自己 那 这 一般的 曾是 的确 强大 .

刘庆一想这番将果然厉害，

[ai] [wɪl] [ju:z][ə; ei] [ski:m] [tu:; tə][ru:ɪn][him] .
I will use a scheme to ruin him .
我 将要 使用 一个 方案 到 废墟 他 .

待我用计断送了他。

[hi:; hi] [ðen] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lɑ:ft] , ['seɪɪŋ] :
He then turned his horse around and laughed , saying :
他 然后 转向 他的 马 大约 和 笑了 , 说 :

即带转马来笑道：

" [fi:] ['ti:ən,bao] ,
" Shi Tianbao ,
" 史 天宝 ,

“石天豹，

[bɪ'həʊld][maɪ]['dʒen(ə)rəl] [lɪʊz] ['mædʒɪk] ['wepən] !
Behold my General Liu's magic weapon !
看哪 我的 一般的 刘氏 魔法 武器 !

看俺刘将军的法宝，

" [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] , [fi:] ['ti:ən,bao] ! "
" Take your life , Shi Tianbao ! "
" 拿 你的 生活 , 史 天宝 ! "
" 取你石天豹！ "

取你石天豹！ ”

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] [rein] [ɪn][ðeə(r)] [hɔ:s] .
The other side reined in their horse .
这 其他 边 勒住 在 他们的 马 .

对面勒住了马，

[lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ʃɒt] [baɪ][ɛl,ar]ju:] [tʃiŋ] .
He had already been shot by Liu Qing .
他 有 已经 到过 射击 经过 刘 青 .

早被刘庆一枪，

[hi:; hi] [stæbd] [æt; ət][ðə; ði] [hɑ:t] .
He stabbed at the heart .
他 刺伤 在 这 心 .

照定心窝刺去。

[fi:] ['ti:ən,bao] [sed] :
Shi Tianbao said :
史 天宝 说 :

石天豹说声：

" [nɒt] [gʊd] . "
" not good . "
" 不是 好的 . "
" 不好。 "

“不好。”

[dɒdʒ] ['kwɪkli] ,
Dodge quickly ,
躲闪 迅速地 ,

闪得快，

[hɪz; ɪz][spɪə(r)][hæd; həd] [ɔ:ˈlredi] [prəst] [hɜ:(r); hə(r)][leg] .
His spear had already pierced her leg .
他的 矛 有 已经 穿孔 她 腿 .
才被他长枪已刺在腿上。

[ʌnˈbeərəb(ə)l] [peɪn]
Unbearable pain
难以忍受 疼痛

忍痛难当，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd][fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .
大败而逃。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [sɔ:] [ðeə(r)] [kəˈmɑ:ndə(r)] ['wu:ndɪd] .
The soldiers saw their commander wounded .
这 士兵 锯 他们的 指挥官 受伤 .
众兵看见主将挟伤，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [fli:] [bæk] [tu:; tə][kæmp] .
They had no choice but to flee back to camp .
他们 有 不 选择 但 到 逃跑 后退 到 营 .
只得逃走回营。

[ɛl,ɑɪˈju:] [tʃɪŋ] [dɪd] [nɒt] [pəˈsju:] .
Liu Qing did not pursue .
刘 青 做过 不是 追求 .

刘庆不追，

[hi:; hi] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][kæmp] [vɪkˈtɔ:riəs] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [ˈɔ:dərs] .
He returned to camp victorious and delivered the orders .
他 返回 到 营 胜利者 和 发表 这 订单 .
得胜回营交令。

[ðə; ði] ['mɑ:ɾjəlz] ['merɪt][ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [li:d] [ɪz][nɒt] ['men](ə)nd] .
The marshal's merit in taking the lead is not mentioned .
这 马歇尔的 优点 在 采取 这 带领 是 不是 提及 .
元帅上了他头功不表。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [ʃi:] ['ti:ən,bəʊ][wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] .
Furthermore , Shi Tianbao was injured .
此外 , 史 天宝 曾是 受伤 .

再说石天豹受伤，

[hi:; hi] [,disˈmaunt] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] [ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [dɪˈfi:t] .
He dismounted in the encampment after his defeat .
他 下马 在 这 营地 后 他的 击败 .
败进营中下马。

[ˈmæmə] ['reəli] [sɔ:] [ʃi:] ['ti:ən,bəʊ] [ˈwɔ:kɪŋ] [wɪð] [ˈdɪfɪkəlti] .
Mama rarely saw Shi Tianbao walking with difficulty .
妈妈 很少 锯 史 天宝 步行 和 困难 .
麻麻罕一见石天豹行走不便，

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即说：

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] ,
General Shi ,
一般的 史 ,

“石将军，

[waɪ] [ɪz][aɪ 'ti:] [laɪk] [ðɪs] ?
Why is it like this ?
为什么 是 它 喜欢 这 ？

因何这般光景？ ”

[ʃi:] ['ti:ən,baoʊ] [sed] :
Shi Tianbao said :
史 天宝 说 :

石天豹说声：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [fel] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌðən] [bə:r'berɪənz] - [træp] .
The young general fell for the southern barbarians ' trap .
这 年轻的 一般的 跌倒 为了 这 南部 野蛮人 - 陷阱 .

小将中了南蛮计，

[fɜ:st] , [ðeɪ] [klæʃ] [wɪð] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] [men] - .
First , they clashed with Song general Meng Dingguo .
第一的 , 他们 冲突 和 歌曲 一般的 孟 - .

先与宋将孟定国交锋，

[ʼɑ:ftə(r)][hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd][fled] ,
After he was defeated and fled ,
后 他 曾是 战败 和 逃亡 ,

已经杀败他逃去后，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [keɪm] ['rʌnɪŋ] .
A general came running .
一个 一般的 来了 跑步 .

跑来一将，

[hi:; hi] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi][el,aɪ'ju:] - , [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm] .
He claimed to be Liu Qinglai , who came to meet him .
他 声称 到 是 刘 - , WHO 来了 到 见面 他 .

自称刘庆来接应，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:'redi] [fled] [bæk] [ʼɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ə'tæk] .
They have already fled back after the attack .
他们 有 已经 逃亡 后退 后 这 攻击 .

亦已杀返奔逃。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [rʌʃt] [ðeə(r)] [ɪ'mi:diətli] .
The young man rushed there immediately .
这 年轻的 男人 匆忙 那里 立即地 .

小将实时赶去。

[ðæt] [dɒg][ɪz][kwɪt] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ə'noʊɪŋ] .
That dog is quite cunning and annoying .
那 狗 是 相当 狡猾 和 恼人的 .

可恼这狗蛮诡计多端，

[dʒu:][mɑ:] [sed] [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ]['mædʒɪk] ['wepən] .
Zhu Ma said to use a magic weapon .
朱 马 说 到 使用 一个 魔法 武器 .

住马说用法宝来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The young general reined in his horse to take a look .
这 年轻的 一般的 勒住 在 他的 马 到 拿 一个 看 .

小将勒马看一看，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [stæbd] [ɪn][ðə; ði][leg][baɪ][hɪz; ɪz][spiə(r)] .
He had already been stabbed in the leg by his spear .
他 有 已经 到过 刺伤 在 这 腿 经过 他的 矛 .

已被他长枪刺过来中了腿，

[ðə; ði][peɪn][wɒz; wəz] [ɪn'tens] [ɒn][ðə; ði] [hɔːs] .
The pain was intense on the horse .
这 疼痛 曾是 激烈的 在 这 马 .

在马上疼痛得急，

[ɪts] [ɪnkən'viːniənt] [tuː; tə][ɪg'zɜːt] [fɔːs] .
It's inconvenient to exert force .
它是 不方便 到 发挥 力量 .

用力不便，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
They had no choice but to return defeated and report back .
他们 有 不 选择 但 到 返回 战败 和 报告 后退 .

只得败回来交令，

[aɪ][beg][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [fə'gɪvnəs] .
I beg the Marshal's forgiveness .
我 求 这 马歇尔的 饶恕 .

望元帅恕罪。”

[mɒm] ['reəli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] ,
General Shi ,
一般的 史 ,

“石将军，

[ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ə'kəːrəns, -'kʌ-][ɪn][wɔː(r)] .
Victory and defeat are common occurrences in war .
胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 .

胜败乃兵家常事，

[waɪ] [get] [ʌp'set] ?
Why get upset ?
为什么 得到 沮丧的 ?

何必着恼？

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [ænd; ənd] [rɪ'kuːpəreɪt] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
General Shi , you should rest and recuperate from now on .
一般的 史 , 你 应该 休息 和 疗养 从 现在 在 .

石将军你且往后营养息，

[teɪk] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈɡʌnpaʊdə(r)] ,
Take the golden gunpowder ,
拿 这 金的 火药 ,

着取金枪药，

[ə'plai] [tuː; tə][ðə; ði] [wuːnd] .
Apply to the wound .
申请 到 这 伤口 .

敷于伤处，

[duː; də][nɒt][biː; bi][ˈdɪlɪdʒənt] .
Do not be diligent .
做 不是 是 勤奋 .

不可勤劳，

[teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔ:ˈself] .
Take care of yourself .
拿 关心 的 你自己 :

保重身体，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi] / [ʃi:; ʃi][ɪz] [ˈfʊli] [rɪˈkʌvəd] .
And wait until he / she is fully recovered .
和 等待 直到 他 / 她 是 完全 恢复 :

且待痊愈了，

[ðen] [wi:l; wil] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)nz] .
Then we'll discuss the reasons .
然后 出色地 讨论 这 原因 :

然后再作道理。”

[ʃi:] [ˈti:ən,bəʊ] [sed] :
Shi Tianbao said :
史 天宝 说 :

石天豹说声：

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , [ˈmɑ:ʃ(ə)l] . "
" Thank you , Marshal . "
" 感谢 你 , 元帅 . "

“多谢元帅。”

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][rɪə(r)][kæmp] .
They went to the rear camp .
他们 去 到 这 后部 营 :

即往后营去了，

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 :

不表。

[mɒm] [θɔ:t] [əˈbəʊt] [aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Mom thought about it for a while .
妈妈 想法 关于 它 为了 一个 尽管 :

当下麻麻罕想了一会，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)]
" I have long heard of the name of Di Qing , one of the Five Tiger
" 我 有 长的 听到 的 这 姓名 的 迪 青 , 一 的 这 五 老虎
[ˈdʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] . "
Generals of the Great Song Dynasty . "
将军们 的 这 伟大的 歌曲 王朝 . "

“久闻大宋狄青五虎之名，

[ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [maɪt] [ænd; ənd][ˈmædʒɪk]
Heroes of Might and Magic
英雄 的 可能 和 魔法

英雄无敌，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [rɪˈpi:tɪdli] [ɪnˈflɪktɪd] [ˈhevi] [diˈfi:t] [ɒn][ðə; ði] [ˈwestən] [lʃaʊ] .
Therefore , they repeatedly inflicted heavy defeats on the Western Liao .
所以 , 他们 反复 造成的 重的 失败 在 这 西 廖 :

所以屡屡杀得西辽大败。

[naʊ] [ʃi:] [ˈti:ən,bəʊ][hæz; həz] [lɒst] [ðə; ði] [fɜ:st] [ˈbæt(ə)] .
Now Shi Tianbao has lost the first battle .
现在 史 天宝 有 丢失的 这 第一的 战斗 .

如今石天豹败了头阵。

[ai] [sti:l] [hæv; həv] [θri:] [breɪv] [ˈdʒenərəlz][ˈʌndə(r)][maɪ] [kəˈmɑ:nd] .
I still have three brave generals under my command .
我 仍然 有 三 勇敢的 将军们 在下面 我的 命令 .

本帅手下还有三员勇将的。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[lets] [ˈset(ə)l] [ðɪs] [wið] [hɪm] [təˈmɒrəʊ] . "
Let's settle this with him tomorrow . "
我们来吧 定居 这 和 他 明天 . "

明日且与他见个高低便了。”

[æt; ət] [da:n] ,
At dawn ,
在 黎明 ,

到来朝五鼓，

[sɔ:ŋz] [kæmp][et; ɛɪ][ðəə(r)][ˈbæt(ə)] [mi:l] .
Song's camp ate their battle meal .
歌曲的 营 吃 他们的 战斗 一顿饭 .

宋营用了战饭。

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: ˈaɪ] [dɪˈspætʃt] [ʃi:] [ju] [wið] [faɪv] , - [tru:ps] [tu:; tə] [li:d] [ðem; ðəm] [aʊt] [bʌ; əv][ðə; ði] [pɑ:s]
Marshal Di dispatched Shi Yu with 5 , 000 troops to lead them out of the pass
元帅 迪 已派出 史 于 和 5 , - 军队 到 带领 他们 出去 的 这 经过
[tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
to challenge the enemy .
到 挑战 这 敌人 .

狄元帅差石玉出马领兵五千出关讨战。

[mɒm] [ˈreəli] [hˈiəz] [nju:z] .
Mom rarely hears news .
妈妈 很少 听到 消息 .

麻麻罕闻报，

[ðæt] [ɪz] , [ˈdʒen(ə)rəl][hɑ:] - [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] .
That is , General Ha Tianshun was dispatched .
那 是 , 一般的 哈 - 曾是 已派出 .

即差大将哈天顺，

[ˈli:dɪŋ] - , - [bəˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] ,
Leading 10 , 000 barbarian soldiers ,
领导 - , - 野蛮人 士兵 ,

带领番兵一万，

[bɪˈfɔ:(r)] [ˈbreɪkɪŋ] [aʊt] [bʌ; əv][ðə; ði][kæmp] ,
Before breaking out of the camp ,
前 打破 出去 的 这 营 ,

杀出营前，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔ:] [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] .
General Shi looked up and saw this general .
一般的 史 看起来 向上 和 锯 这 一般的 .

石将军举目看见这番将，

[bɔːn] [wɪð] [streɪndʒ] [ˈeɪps] ,
Born with strange shapes ,
出生 和 奇怪的 形状 ,

生得奇形怪状，

[laɪk] [ˈkætʃɪŋ] [ˈɡəʊsts] [æt; ət] [naɪt] .
Like catching ghosts at night .
喜欢 捕捉 鬼魂 在 夜晚 .

犹如夜抓鬼一般。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [iːtʃ] [geɪv] [ðeə(r)] [nems] .
The two generals each gave their names .
这 二 将军们 每个 给予 他们的 姓名 .

二将各通名姓，

[ˈhəʊldɪŋ] [bəʊθ] [ɡʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
Holding both guns at the same time ,
保持 两个都 枪支 在 这 相同的 时间 ,

双枪并举，

[tuː] [ˈhɔːsɪz] [kəˈlaɪdɪd] .
Two horses collided .
二 马匹 碰撞 .

两马交腾。

[ðɪs] [stəʊn] [dʒeɪd][spɪə(r)] [tekˈniːk] [ɪz][ə; eɪ][dɪˈvaɪn] [trænzˈmɪʃ(ə)n] .
This stone jade spear technique is a divine transmission .
这 石头 玉 矛 技术 是 一个 神圣的 传播 .

这石玉乃仙传的枪法，

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][mʌst; məst][biː; bi] [ˈhaɪli] [skɪld] .
This general must be highly skilled .
这 一般的 必须 是 高度 熟练 .

这番将须然本事高强，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [kəmˈpeə(r)][tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] ?
How could anyone compare to General Shi ?
如何 可以 任何人 比较 到 一般的 史 ?

焉能及得石将军？

[ˈfaɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ˈfɪfti] [ˈtʃɑːdʒɪz] .
Fighting until fifty charges .
斗争 直到 五十 收费 .

战到五十个冲锋，

[bʌt; bət][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] [ˈpæri] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .
But General Shi parried his spear .
但 一般的 史 招架 他的 矛 .

却被石将军架开绰缨枪，

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈbækhaænd] [θɹʌst] , [hiː; hi] [nɒkt] [ðə; ði] [hɔːs] [ɒf] [ɪts] [stiːd] .
With a backhand thrust , he knocked the horse off its steed .
和 一个 反手 推力 , 他 敲门 这 马 离开它是 骏马 .

回手一枪挑于马下，

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] .
Cut off the head .
切 离开 这 头 .

割取首级。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ˈfɔːwəd] .
He ordered the soldiers to charge forward .
他 订购 这 士兵 到 收费 向前 .

喝令兵丁杀上前，

[hiː; hi][daɪd][ɪn][ˈbæt(ə)] [təˈdeɪ] .
He died in battle today .
他 死亡 在 战斗 今天 .

今日一战身亡，

[ðɪs] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ˈtruːli][laɪvz; ɪvz][ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪ](ə)n] .
This Di Qing truly lives up to his reputation .
这 迪 青 真的 生活 向上 到 他的 名声 .

想这狄青果然名不虚传，

[wʌn] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] .
One general was injured .
一 一般的 曾是 受伤 .

伤了一将，

[wʌn] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ˈkɪld] .
One general was killed .
一 一般的 曾是 被杀 .

杀了一将，

[ˈmeni] [mɔː(r)] [men][wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] .
Many more men were injured .
许多 更多的 男人 是 受伤 .

又伤了许多人马，

[ɪf] [ðə; ði][faɪv] [tˈaɪgəz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈkɪld] ,
If the five tigers are not killed ,
如果 这 五 老虎 是 不是 被杀 ,

如若不杀尽五虎，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmlænd] ?
How can they possibly return to their homeland ?
如何 能 他们 可能 返回 到 他们的 家园 ?

有何面目转回邦国？ ”

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] [əˈbaʊt] [ˈdʒenərəlz] ,
If you ask about generals ,
如果 你 问 关于 将军们 ,

若问大凡为将，

[wʌn] [mʌst; məst] [pəˈzeɪs] [bəʊθ] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈkʌrɪdʒ] .
One must possess both wisdom and courage .
一 必须 具有 两个都 智慧 和 勇气 .

必要智勇双全，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][hiː; hi] [kəˈmɑːnd] [ðə; ði][sɪks] [dɪˈvɪʒnz] [ænd; ənd] [ˈʃəʊldə(r)] [ðə; ði] [ˈhevi]
Only then can he command the six divisions and shoulder the heavy
仅有的 然后 能 他 命令 这 六 部门 和 肩膀 这 重的

[rɪˌspɒnsəˈbɪləti] .
responsibility .
责任 .

方能统领六师重任。

[ɪf] [wʌn][ɪz] [breɪv] [bʌt; bət] [læk] [ˈstrætədʒi] ,
If one is brave but lacks strategy ,
如果 一 是 勇敢的 但 缺乏 战略 ,

如有有勇无谋，

[ðæts] [dʒʌst][ðə; ði] [ˈbreɪvəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈkɒmən] [mæn] .
That's just the bravery of a common man .
那就是 只是 这 勇敢 的 一个 常见的 男人 .

乃匹夫之勇耳。

[ðɪs] [ˈmæmə][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [wið] [greɪt] [ˈbreɪvəri] .
This mama is nothing more than a hero with great bravery .
这 妈妈 是 没有什么 更多的 比 一个 英雄 和 伟大的 勇敢 .
这麻麻罕无非仗个英雄骁勇，

[kəmˈpliːtli] [ˈlækɪŋ] [ɪn][ˈstrætədʒi]
Completely lacking in strategy
完全地 缺乏 在 战略

谋略全无，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪgəz] [pʊ; əv][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)][əˈlaɪv] .
It is imperative to capture the Five Tigers of the Celestial Empire alive .
它 是 至关重要的 到 捕获 这 五 老虎队 的 这 天体 帝国 活 .
必要生拿活擒天朝五虎，

[ˈmeɪkɪŋ] [waɪld] [kleɪmz]
Making wild claims
制作 荒野 索赔

自出狂言，

[ðeɪ] [ʌndərˈestɪmeɪtɪd] [ðeə(r)] [ˈenəmi] !
They underestimated their enemy !
他们 低估 他们的 敌人 !

轻敌甚矣！

[ðeɪ] [ˈleɪtə(r)] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːnd] [həʊm] .
They later suffered a crushing defeat and returned home .
他们 之后 遭受 一个 压碎 击败 和 返回 家 .

后来大败而回，

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði][ˈtælənt][pʊ; əv][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
This is not the talent of a general .
这 是 不是 这 天赋 的 一个 一般的 .

此非为将之才也。

[bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
But that's another story .
但 那就是 其他 故事 .

后话休题。

[aɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ʌnˈtɪl] [ˈbrekfəst] [ðə; ði][nekst][deɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈiːtɪŋ] .
It wasn't until breakfast the next day that they finished eating .
它 不是 直到 早餐 这 下一个 天 那 他们 完成的 吃 .

到次日早饭方完，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][bəˈbeəriən] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]
Suddenly a barbarian reported that the Song general was challenging them to
突然 一个 野蛮人 据报道 那 这 歌曲 一般的 曾是 具有挑战性的 他们 到
[ˈbæt(ə)] .
battle .
战斗 .

忽有小番报上宋将讨战，

[ðeɪ] [riˈzɔːt] [tuː; tə][ˈræmpənt][ænd; ənd] [ɪndɪˈskrɪmɪnət] [ɪnˈsʌlts] .
They resorted to rampant and indiscriminate insults .
他们 复原 到 猖獗 和 不加区分的 侮辱 .

一味猖狂辱骂。

[ˈmæmə][wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðɪs] .
Mama was furious when she heard this .
妈妈 曾是 狂怒 什么时候 她 听到 这 .

麻麻罕听了即大怒，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] - [tuː; tə] [liːd] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
He then ordered Tongmi to lead five thousand men out to fight the enemy .
他 然后 订购 - 到 带领 五 千 男人 出去 到 斗争 这 敌人 .

遂令通迷领了五千人马出敌，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They rushed to the front lines .
他们 匆忙 到 这 正面 线条 .

冲到阵前。

[liː][jiː] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][baːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
Li Yi saw a group of barbarian soldiers approaching .
李 易 锯 一个 团体 的 野蛮人 士兵 接近 .

李义一看见来了一队番兵，

[ðə; ði] [ˈliːdɪŋ] [baːˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl] ,
The leading barbarian general ,
这 领导 野蛮人 一般的 ,

为首一员番将，

[tuː; tə] [ʃəʊ] [ɒf] [wʌnz] [ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [preˈstiːʒ] .
To show off one's power and prestige .
到 展示 离开一个人的 力量 和 声望 .

耀武扬威。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ten] [fiːt] [tɔːl] ,
Seeing that he was ten feet tall ,
看到 那 他 曾是 十 脚 高的 ,

见他身高一丈，

[brɔːd] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd] [θɪk] [weɪst]
Broad shoulders and thick waist
广阔 肩膀 和 厚的 腰部

膀阔腰粗，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ˈəʊvə(r)] [ˈfɔːti] [jɪˈæz] [əʊld] .
He was just over forty years old .
他 曾是 只是 超过 四十 年 老的 .

年方四十外，

[blæk] [feɪs] [ænd; ənd] [blæk] [heə(r)]
Black face and black hair
黑色的 脸 和 黑色的 头发

黑脸乌发，

[ɪts] [laɪk] [dʒəʊ] [kæŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][hæn] [ˈdɪnəsti] [ˈbiːɪŋ] [ˌriːɪnˈkɑːnɪtɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bæk]
It's like Zhou Cang from the Han Dynasty being reincarnated and brought back
它是 喜欢 周 坎 从 这 韩 王朝 存在 转世 和 带来 后退

[tuː; tə][laɪf] .
to life .
到 生活 .

好似汉朝周仓再世还阳，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈaɪən][æks] [wɪð] [ə; eɪ][ˈflɔːrəl] [ˈpæt(ə)n] ,
Holding a fine iron axe with a floral pattern ,
保持 一个 美好的 铁 斧头 和 一个 花的 图案 ,

手提一柄镔铁宣花月斧，

[sɪt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [blæk] [hɔːs] ,
Sit down on a black horse ,
坐 向下 在 一个 黑色的 马 ,

坐下一匹赛乌龙驹，

[ˈɑːftə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] ,
After running all the way ,
后 跑步 全部 这 方式 ,

一程跑将过来，

[wɪˈðəʊt] [ˈjuːzɪŋ] [nems] ,
Without using names ,
没有 使用 姓名 ,

不通名姓，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [æks][ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] .
He raised his great axe and charged .
他 提高 他的 伟大的 斧头 和 带电 .

提起大斧杀来。

[ˈdʒen(ə)rəl][liː] [ˈkwɪkli] [ˈpæri] [wɪð] [hɪz; ɪz][spiə(r)] .
General Li quickly parried with his spear .
一般的 李 迅速地 招架 和 他的 矛 .

李将军长枪急架，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [spɜːd] [ðeə(r)] [wɔːhɔːsɪz] [ˈfɔːwəd] .
The two generals spurred their warhorses forward .
这 二 将军们 受到刺激 他们的 战马 向前 .

二将催开战马，

[iːtʃ] [saɪd] [ˈɒfəz] [ðə; ði] [haɪɪst] [ˈdɪskaʊnt] .
Each side offers the highest discount .
每个 边 优惠 这 最高 折扣 .

各拼高抵，

[ə; eɪ][ˈbæt(ə)][wɒz; wəz] [fɔːt] .
A battle was fought .
一个 战斗 曾是 战斗 .

杀了一场。

[dʌst] [ˈbɪləʊd] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
Dust billowed across the battlefield .
灰尘 波涛汹涌 穿过 这 战场 .

沙场内但见烟尘滚滚，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈθʌndərəs] [saʊnd] [ɒv; əv][wɔː(r)] [drʌmz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Only the thunderous sound of war drums could be heard in the camp .
仅有的 这 雷鸣 声音 的 战争 鼓 可以 是 听到 在 这 营 .

关营中只闻战鼓冬冬，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] [fɔːt] [ænd; ənd] [kɪld] .
The three armies fought and killed .
这 三 军队 战斗 和 被杀 .

三军战杀，

[tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ɒn][ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [dɪˈfend] [əˈgenst] [ðem; ðəm] .
To cheer on the enemy and defend against them .
到 欢呼 在 这 敌人 和 保卫 反对 他们 .

助威挡敌。

[tuː] [ˈdʒenərəlz] ,
Two generals ,
二 将军们 ,

两员大将，

[ˈɑːftə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈeɪti] [raʊndz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After more than eighty rounds of fighting ,
后 更多的 比 八十 回合 的 斗争 ,

冲杀到八十余合，

- [ˈkʊd(ə)nt] [rɪˈzɪst] .
Tongmi couldn't resist .
- 不能 抵抗 .

通迷抵挡不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let][ðə; ðɪ] [hɔːs] [ɪˈskeɪp] .
They had no choice but to let the horse escape .
他们 有 不 选择 但 到 让 这 马 逃脱 .

只得放马逃生，

[ˈdʒen(ə)rəl][liː] [pəˈsjuːd] [ðə; ðɪ][bɑːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] .
General Li pursued the barbarian soldiers .
一般的 李 追击 这 野蛮人 士兵 .

李将军追赶番兵，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [daɪd] .
Many people died .
许多 人们 死亡 .

死者甚多，

[ˈdʒen(ə)rəl][liː] , [vɪkˈtɔːriəs] , [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pɑːs] .
General Li , victorious , withdrew his troops and returned to the pass .
一般的 李 , 胜利者 , 退出 他的 军队 和 返回 到 这 经过 .

李将军得胜收兵回关。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ðɪ][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ljɑʊ] [ˈkɪŋdəm] [wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] [ænd; ənd] [breɪv] ,
Although the heroes of the Liao Kingdom were fierce and brave ,
虽然 这 英雄 的 这 廖 王国 是 凶猛的 和 勇敢的 ,

辽国英雄虽猛勇，

[ðə; ðɪ] [faɪv] [tˈaɪgəz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] .
The Five Tigers of the Celestial Empire are even more powerful .
这 五 老虎队 的 这 天体 帝国 是 甚至 更多的 强大的 .

天朝五虎更强雄。

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [liːdz] [ðə; ðɪ] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə] [sleɪ] [ljɑʊ] [ˈdʒen(ə)rəl][dʒɑʊ] [haʊdʒi] [ænd; ənd]
Chapter 75 General Zhang leads the charge to slay Liao general Jiao Haojie and
章 - 一般的 张 线索 这 收费 到 杀戮 廖 一般的 角 豪杰 和

[ˈreskjuːz] [ˈhɪərəʊz][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntənz]
rescues heroes in the mountains
救援 英雄 在 这 山脉

第七十五回 张将军出敌斩辽将 焦豪杰山林救英雄

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈdræɡənz][ænd; ənd][tˈaɪgəz] [faɪt] , [ɪɡˈnaɪtɪŋ] [wɔː(r)] .
Dragons and tigers fight , igniting war .
龙 和 老虎 斗争 , 点燃 战争 .

龙争虎斗动干戈，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ljɑʊ] [wɒz; wəz] [ˈɡriːdi] [ænd; ənd] [hɑːrmd] [hɪmˈself] [ˈɡreɪtli] .
The King of Liao was greedy and harmed himself greatly .
这 国王 的 廖 曾是 贪婪的 和 受到伤害 他自己 非常 .

辽王贪心自伤多。

[ˈiːv(ə)n] [wið] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈkʌntri] , [ðeɪ] [stiɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [dɪˈfi:t] .
Even with the help of a neighboring country, they still suffered a defeat .
甚至 和 这 帮助 的 一个 邻接 国家 , 他们 仍然 遭受 一个 击败 .

邻国借兵仍败阵，

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ˈsiːlə] [ˈsʌfəd] [ðə; ði] [dɪˈfi:t] .
It turns out that Silla suffered the defeat .
它 转弯 出去 那 新罗 遭受 这 击败 .

原来失利是新罗。

[ˈmiːnwaɪl] , [liː] [jiː] [dɪˈfi:tɪd] [ðə; ði] [bɑːˈbeəriən] [ˈdʒen(ə)rəl] - .
Meanwhile, Li Yi defeated the barbarian general Tongmi .
同时 , 李 易 战败 这 野蛮人 一般的 - .

却说李义杀败了番将通迷，

[ðə; ði] [truːps] [wiðˈdruː] [ænd; ənd] [rɪˈtʊːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] [ðeə(r)] [ˈɔːdərs] .
The troops withdrew and returned to the pass to surrender their orders .
这 军队 退出 和 返回 到 这 经过 到 投降 他们的 订单 .

收兵回关缴令。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [led] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] .
Zhang Zhong led the troops to challenge them .
张 钟 引领 这 军队 到 挑战 他们 .

张忠出马讨战。

[ðə; ði] [ˈfɒrən] [əˈfi(ə)l] [wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [dɪˈfi:t] .
The foreign official was unwilling to accept defeat .
这 外国的 官方的 曾是 不情愿 到 接受 击败 .

番官通迷败不甘心，

[stiɪ] , [maː] [ef iː ˈaɪ] [ˈgæləp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
Still, Ma Fei galloped out of the camp .
仍然 , 马 费 疾驰 出去 的 这 营 .

仍复出马飞跑出营，

[tuː; tə] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [ˈkɒmbæt] [wið] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ]
To engage in combat with Zhang Zhong
到 从事 在 战斗 和 张 钟

与张忠搭手交锋，

[ə; eɪ] [fiəs] [ænd; ənd] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈbæt(ə)l] .
A fierce and extraordinary battle .
一个 凶猛的 和 非凡的 战斗 .

一场龙争虎战非凡。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ɪz] [ˈhaɪli] [skɪld] .
Zhang Zhong is highly skilled .
张 钟 是 高度 熟练 .

张忠本事高强，

[ðə; ði] - [wɜː(r); wə(r)] [əʊvəˈwelmd] [ænd; ənd] [ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [wiðˈstænd] [ðə; ði] [ˈɒnslɔːt] .
The Tongmi were overwhelmed and unable to withstand the onslaught .
这 - 是 不堪重负 和 无法 到 经受 这 猛攻 .

杀得通迷招架不住，

[ˈbeəli] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [səˈpɔːt] ,
Barely able to support ,
仅仅 有能力的 到 支持 ,

勉强支持，

[maɪ] [ɑ:mz] [wɜ:(r); wə(r)][sɔ:(r)][ænd; ənd] [nʌm] [frɒm; frəm] [ˈfaɪtɪŋ] .
My arms were sore and numb from fighting .
我的 武器 是 疮 和 麻木的 从 斗争 .

杀得两臂酸麻，

[swet] [pɔ:] [daʊn] [laɪk] [ˈreɪndrɒps] .
Sweat poured down like raindrops .
汗 倾倒 向下 喜欢 雨滴 .

汗如珠雨。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ɪts] [nɒt] [ɡʊd] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌsu:pəˈstɪʃəs] .
It's not good to be superstitious .
它是 不是 好的 到 是 迷信的 .

通迷想来不好，

[hi:; hi] [pʊʃt] [əˈsaɪd][ðə; ði] [ˈbrɔ:dsɔ:d] [ænd; ənd][let][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ɪˈskeɪp] .
He pushed aside the broadsword and let his horse escape .
他 推动 旁边 这 阔剑 和 让 他的 马 逃脱 .

拨开大刀放马逃走。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ɜ:rdʒd][hɪz; ɪz] [maʊnt] [ɒn] .
Zhang Zhong urged his mount on .
张 钟 敦促 他的 山 在 .

张忠把坐骑一催，

[ˈkləʊsli] [kætʃ] [ʌp] ,
Closely catch up ,
密切 抓住 向上 ,

紧紧赶上，

[ðə; ði] [hɔ:s] [bʌmpt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [teɪl] .
The horse bumped into the horse's tail .
这 马 撞 进入 这 马匹 尾巴 .

马撞马尾，

[ðeɪ] [bɪˈhedɪd] [ðə; ði][bə:ˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
They beheaded the barbarian general and took his head off his horse .
他们 斩首 这 野蛮人 一般的 和 采取 他的 头 离开 他的 马 .

把番将军头砍马下。

[sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [tʃɑ:dʒd] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ˈslɔ:təd] [ðə; ði][bə:ˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] .
Song soldiers charged forward and slaughtered the barbarian soldiers .
歌曲 士兵 带电 向前 和 屠杀 这 野蛮人 士兵 .

宋兵杀上前把番兵砍杀，

[laɪk] [ˈtʃɒpɪŋ] [ˈmelənz] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] ,
Like chopping melons and vegetables ,
喜欢 切碎 甜瓜 和 蔬菜 ,

犹如斩瓜切菜，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈraʊtɪd] [ænd; ənd] [ˈfled] [ɪn][ɔ:l] [dəˈrekʃ(ə)nɪz] .
The five thousand enemy soldiers were routed and fled in all directions .
这 五 千 敌人 士兵 是 路由 和 逃亡 在 全部 方向 .

五千番卒杀得四散奔逃。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][kæmp] [vɪkˈtɔ:riəs] .
Zhang Zhong returned to camp victorious .
张 钟 返回 到 营 胜利者 .

张忠得胜回营，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Marshal Di was overjoyed .
元帅 迪 曾是 欣喜若狂 .

狄元帅大喜，

[ðə; ði] [ˈkredɪt] [wɒz; wəz] [rɪˈkɔːdɪd] .
The credit was recorded .
这 信用 曾是 记录 .

记了功劳。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [kəˈmɑːnd] .
He ordered that the head be used as a command .
他 订购 那 这 头 是 用过的 作为 一个 命令 .

吩咐将首级号令，

[tuː; tə] [ˈberi] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] .
To bury the remains .
到 埋葬 这 遗迹 .

埋葬尸骸。

[ˈsləʊli] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdʒenərəlz] - [etʃiːvmənts] .
Slowly begin to celebrate the Song generals ' achievements .
缓慢地 开始 到 庆祝 这 歌曲 将军们 - 成就 .

慢言宋将庆贺功劳，

[ðə; ði] [lɪaʊ] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , - , [sɔː] [ˈəʊnli][hɪz; ɪz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈrævɪdʒ] .
The Liao commander - in - chief , Mamahan , saw only his defeated and ravaged
这 廖 指挥官 - 在 - 首席 , - , 锯 仅有的 他的 战败 和 饱受蹂躏
[truːps] [ˈfliːɪŋ] [bæk] .
troops fleeing back .
军队 逃离 后退 .

再表辽邦主帅麻麻罕只见败残兵卒逃回，

[rɪˈpɔːts] [seɪ] - [wɒz; wəz] [kɪld] .
Reports say Tongmi was killed .
报告 说 - 曾是 被杀 .

报说通迷被杀，

[ðɪs] [taɪm] , [ˈmæmə][wɒz; wəz][səʊ][ˈæŋɡri] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)][ˈæŋɡə(r)] [sɔːrd] [tuː; tə] [ʌnˈpresɪdəntɪd] .
This time , Mama was so angry that her anger soared to unprecedented
这 时间 , 妈妈 曾是 所以 生气的 那 她 愤怒 飙升 到 空前的
[ˈhaɪts] .
heights .
高度 .

此番气得麻麻罕无明火高了三千丈。

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ðæts] [ɪˈnʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！

[ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈkɪŋdəm] [wʌŋs] [sed] [ðæt] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ded] .
The former ruler of the Western Liao Kingdom once said that Di Qing was dead
这 以前的 统治者 的 这 西 廖 王国 一次 说 那 迪 青 曾是 死的
.
:
.

从前西辽国狼主说狄青已死，

[ˈðeəfɔː(r)] , [maɪ] [wɒlf] [ɔːd] [hæz; hæz] [ˈɡraːntɪd] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] [truːps] [tuː; tə] [send] [em ˈiː]
Therefore , my Wolf Lord has granted permission to borrow troops to send me
所以 , 我的 狼 主 有 的确 允许 到 借 军队 到 发送 我
[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
to seize the Central Plains .
到 抢占 这 中央 平原 .

故我狼主允准借兵差俺前来夺取中原，

[dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [wɜːld] [ˈiːkwəli] .
Divide the world equally .
划分 这 世界 同样地 .

平分天下。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [stiːl] [əˈlaɪv] .
Little did they know that Di Qing was still alive .
小的 做过 他们 知道 那 迪 青 曾是 仍然 活 .

岂知狄青尚在，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] .
The generals are brave and the soldiers are strong .
这 将军们 是 勇敢的 和 这 士兵 是 强的 .

将勇兵强，

[ðeɪ] [ˈwuːndɪd] [tuː] [ʊv; əv][maɪ][ˈdʒenərəlz] .
They wounded two of my generals .
他们 受伤 二 的 我的 将军们 .

连伤我两员大将。

[kwaːŋ] - [leg][ˈɪndʒəri][hæd; həd][nɒt] [jet] [hiːld] .
Kuang Shitianbao's leg injury had not yet healed .
匡 - 腿 受伤 有 不是 然而 已治愈 .

况石天豹腿伤未愈，

[naʊ] [ˈəʊnli][ˈdɑːtəʊ][ɪz][hɪə(r)] .
Now only Dato is here .
现在 仅有的 拿督 是 这里 .

如今只有达脱一人在此，

[hɪz; ɪz] [ˈskɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðəʊz] [ʊv; əv] [tɒŋ] [miː][ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)] [tuː] .
His skills were about the same as those of Tong Mi and the other two .
他的 技能 是 关于 这 相同的 作为 那些 的 童 米 和 这 其他 二 .

他的本领与通迷二人差不多。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɔːl] [hɪm][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] . . .
If you call him to join the battle . . .
如果 你 称呼 他 到 加入 这 战斗 . . .

如若点他出阵，

[wiː; wi][mʌst; məst] [ɡɑːd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ʊv; əv][nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][wɪn] .
We must guard against the possibility of not being able to win .
我们 必须 警卫 反对 这 可能性 的 不是 存在 有能力的 到 赢 .

须防难以取胜，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ] [ɡɑːd] [əˈɡenst] [ˈeni] [pəˈtenʃ(ə)l] [ˈlɒsɪz] .
We must also guard against any potential losses .
我们 必须 还 警卫 反对 任何 潜在的 损失 .

还防有失。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好? ”

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈæŋɡri] ,
While he was angry ,
尽管 他 曾是 生气的 ,

正在气怒间，

[ˈdɑːtəʊ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Dato stepped forward and called out :
拿督 步 向前 和 称为 出去 :

达脱上前叫声：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] , [daʊnt][biː; bi][ˈæŋɡri] . "
" Marshal , don't be angry . "
" 元帅 , 不 是 生气的 . "

“元帅勿气，

[məʊ][jæn][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɒv; əv] [ˈmiːɡə(r)] [əˈbɪləti] .
Mo Yan is a young man of meager ability .
莫 严 是 一个 年轻的 男人 的 微薄 能力 .

莫言小将本事低微，

" [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] , [hiː; hi] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][ˈkæptʃə(r)] [ˈsevrəl] [sɒŋ]
" With the young general on the battlefield , he will surely capture several Song
" 和 这 年轻的 一般的 在 这 战场 , 他 将要 一定 捕获 一些 歌曲
[ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][kæmp] . "
generals and bring them back to camp . "
将军们 和 带来 他们 后退 到 营 . "

小将出马定然擒几员宋将回营的。”

[mɒm] [smaɪld] [ˈreəli] :
Mom smiled rarely :
妈妈 微笑 很少 :

麻麻罕笑道：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [duː; də][nɒt] [bəʊst] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əˈbɪlətɪz] . "
" General , do not boast of your abilities . "
" 一般的 , 做 不是 夸 的 你的 能力 . "

“将军休得夸能，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] , [ˈpɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] [truːps] , [wiː; wi][kæn; kən] [stɪl] [dɪˈfiːt] [ðə; ði]
Even if I , the commander , personally lead the troops , we can still defeat the
甚至 如果 我 , 这 指挥官 , 亲自 带领 这 军队 , 我们 能 仍然 击败 这
[sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈɑːmi] .
Song Dynasty army .
歌曲 王朝 军队 .

待本帅亲自出马还可抵敌得宋朝军马，

[juː; jʊ][æɪ; əɪ][həʊld][ðə; ði][kæmp] .
You shall hold the camp .
你 将 抓住 这 营 .

你且守住大营。”

[ˈdɑːtəʊ] [sed] :
Dato said :
拿督 说 :

达脱说：

" [sɪns] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈdʌznt] [niːd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] . . . "
" Since the marshal doesn't need a young general . . . "
" 自从 这 元帅 不 需要 一个 年轻的 一般的 . . . "

“元帅既然用小将不着，

[wɒt] [ju:z][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈsəʊldʒə(r)][hɪə(r)] ?
What use is a young soldier here ?
什么 使用 是 一个 年轻的 士兵 这里 ?

小将在此何用？

" [waɪ] [nɒt] [rɪˈtʃ:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhəʊmlænd] ? "
" Why not return to your homeland ? "
" 为什么 不是 返回 到 你的 家园 ? "

不如还邦去罢！ "

[mɒm] [ˈreəli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪ][doʊnt] [ni:d] [ju:; jʊ] ,
It's not that I don't need you ,
它是 不是 那 我 不 需要 你 ,

并非本帅用你不着，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnˈdi:d] [fəˈmɪdəb(ə)] .
The Five Tigers of the Song Dynasty were indeed formidable .
这 五 老虎队 的 这 歌曲 王朝 是 的确 强大 .

只为宋朝五虎果然厉害，

[ə; eɪ] [ˈdʒenərəlz] [dɪˈplɔɪmənt] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] [dʌz] [nɒt] [ˌɡærənˈti:] [səkˈses] .
A general's deployment into battle does not guarantee success .
一个 将军的 部署 进入 战斗 做 不是 保证 成功 .

将军出阵未必成功的。”

[ˈdɑ:təʊ] [sed] :
Dato said :
拿督 说 :

达脱说：

" [ˈmɑ:ʃ(ə)] , "
" marshal , "
" 元帅 , "

“元帅，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [ˈbəʊstɪŋ] ,
It's not that the young man is boasting ,
它是 不是 那 这 年轻的 男人 是 吹嘘 ,

不是小将夸口，

[ɪf] [wi:; wi] [feɪl] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪz] [ˌekspeɪˈdɪʃ(ə)n] . . .
If we fail to capture the Song general by the next day's expedition . . .
如果 我们 失败 到 捕获 这 歌曲 一般的 经过 这 下一个 天 远征 . . .

来日出马不拿捉得宋将回来，

[hi:; hi][ɪz][nɒt] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He is not destined to be a great general .
他 是 不是 注定 到 是 一个 伟大的 一般的 .

非为大将也。”

[mɒm] [ˈreəli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case** , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[wiː; wi] [ʊd; ʊd] [set] [aʊt] [tə'mɒrəʊ] .
We should set out tomorrow .
我们 应该 放 出去 明天 .

明日开兵便了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈmæmə][hæn] [rɪ'vaɪzd] [tuː] [mɔː(r)] [ˈtʃæptəz] .
Mama Han revised two more chapters .
妈妈 韩 修改 二 更多的 章节 .

麻麻罕又修了两道本章，

[ə; eɪ] [ˈdɒkjumənt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɒlf] [lɔːd] [ɒv; əv] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
A document was presented to the Wolf Lord of Western Liao .
一个 文档 曾是 呈现 到 这 狼 主 的 西 廖 .

一道呈于西辽狼主，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ˈsiːlə] .
He presented a message to the King of Silla .
他 呈现 一个 信息 到 这 国王 的 新罗 .

一道达奏新罗国王。

[ðə; ði] [ˈmesndʒər] [splɪt] [ʌp][ænd; ænd] [went] [ɪn] [tuː] [ˈseprət] [də'rek(ə)nz] .
The messengers split up and went in two separate directions .
这 信使 分裂 向上 和 去 在 二 分离 方向 .

差人两路分途而去，

[pres] [ðə; ði] [pɔːz] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the pause button .
按 这 暂停 按钮 .

按下休题。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˈmæmə] [ˈreəli] [θɪŋks] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
Furthermore , Mama rarely thinks of the Five Tiger Generals of the Song Dynasty .
此外 , 妈妈 很少 思考 的 这 五 老虎 将军们 的 这 歌曲 王朝 .

再说麻麻罕想来宋朝五虎将，

[bʌt; bət][ɪts][ˌrepju'teɪ(ə)n][hæz; hæz] [sprɛd] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] .
But its reputation has spread to our country .
但 它是 名声 有 传播 到 我们的 国家 .

但闻名声到我国，

[ðeɪ] [ˈnevə(r)] [ˈæktʃuəli] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
They never actually went into battle .
他们 绝不 实际上 去 进入 战斗 .

到底不曾上阵交锋。

[ˈəʊnli] [naʊ] [duː; də][wiː; wi] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [wɜː(r); wə(r)]
Only now do we realize that the five generals of the Central Plains were
仅有的 现在 做 我们 意识到 那 这 五 将军们 的 这 中央 平原 是
[ɪn'diːd] [ˈvæliənt] .
indeed valiant .
的确 英勇 .

直至今朝方知中原五将果然骁勇，

[ðeɪ] [ˈslɔ:təd] [maɪ] [tru:ps] , [ˈkɔ:zɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ˈsʌfə(r)] [ˈhevi] [ˈlɒsɪz] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
They slaughtered my troops , causing them to suffer heavy losses in battle .
他们 屠杀 我的 军队 , 导致 他们 到 遭受 重的 损失 在 战斗 :
杀得本帅阵阵损兵折将。

[tə'deɪ] , [ɔ:ˈðəʊ] [ˈdɑ:təʊ] [bəʊsts] ,
Today , although Dato boasts ,
今天 , 虽然 拿督 吹嘘 ,
今日达脱虽然夸口，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈwʌrɪd] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [nɒt][bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenərəlz]
He was still worried that he might not be able to defeat the five generals
他 曾是 仍然 担心 那 他 可能 不是 是 有能力的 到 击败 这 五 将军们
[ɒv; əv] [sɒŋ] .
of Song .
的 歌曲 :
犹恐他未必取胜得宋邦五将。

[ˈmæmə] [ˈreəli] [ˈwʌrɪs] .
Mama rarely worries .
妈妈 很少 担忧 :
麻麻罕日日愁怀，

[fʊl] [ɒv; əv] [ˈkwestʃənz] ,
Full of questions ,
满的 的 问题 ,
满腹纳闷，

[aɪ] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
I spent the night in a daze .
我 花费 这 夜晚 在 一个 发呆 :
昏昏过了一宵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈtʃælɪndʒd] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Zhang Zhong challenged the enemy .
张 钟 挑战 这 敌人 :
张忠讨战。

[ˈdɑ:təʊ] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :
Dato stepped forward and said :
拿督 步 向前 和 说 :
达脱即上前说：

" [ˈmɑ:ʃ(ə)l] , [pli:z] [grɑ:nt][em ˈi:] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] . "
" Marshal , please grant me three thousand men . "
" 元帅 , 请 授予 我 三 千 男人 : "
“元帅乞付三千人马，

[haʊ] [əˈbaʊt] [wi:; wi] [send] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpleɪə(r)][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)l] ?
How about we send the young player into battle ?
如何 关于 我们 发送 这 年轻的 玩家 进入 战斗 ?
待小将出战如何？ "

[mɒm] [ˈreəli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :
麻麻罕说：

" [sɪns] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][ˈgəʊɪŋ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] . . . "
" Since the general is going into battle "
" 自从 这 一般的 是 去 进入 战斗 "

“将军既要出阵，

[juː; jʊ][fʊd; fəd] [sɪˈlekt] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [erˈli:t; ɪˈli:t][ˈsəʊldʒəz] .
You should select three thousand elite soldiers .
你 应该 选择 三 千 精英 士兵 .

你且点三千精兵，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkeəf(ə)] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)] .
We must be careful in the face of battle .
我们 必须 是 小心 在 这 脸 的 战斗 .

须要小心临阵才好。”

[ˈdɑːtəʊ] [sed] :
Dato said :
拿督 说 :

达脱说声：

" [ʌndəˈstʊd] ! "
" Understood ! "
" 理解 ! "

“得令！ ”

[ðæt] [ɪz] , [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈhelmit] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn][ðə; ði][ˈɑːmə(r)] .
That is , remove the helmet and put on the armor .
那 是 , 消除 这 头盔 和 放 在 这 盔甲 .

即去顶盔贯甲，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [tɔːl] , [faɪn] [hɔːs] .
Riding a tall , fine horse .
骑术 一个 高的 , 美好的 马 .

乘高头骏马。

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði][ˈsiːlə] [ˈkɪŋdəm] .
It turns out that Datuo was also a general in the Silla Kingdom .
它 转弯 出去 那 - 曾是 还 一个 一般的 在 这 新罗 王国 .

原来这达脱也算新罗国一员上将，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [æn; ən] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈfiəs] [əˈpiərəns] .
He was born with an exceptionally fierce appearance .
他 曾是 出生 和 一个 非常 凶猛的 外貌 .

生得凶恶异常。

[ə; eɪ] [ˈgəʊstli] [feɪs] , [æz; əz] [red] [æz; əz][ˈsɪnəbəː(r)] .
A ghostly face , as red as cinnabar .
一个 幽灵般的 脸 , 作为 红色的 作为 辰砂 .

一张鬼脸犹如朱砂，

[ˈlaɪən] - [ˈeɪpt] [ˈtrʌŋk] ,
Lion - shaped trunk ,
狮子 - 形状 树干 ,

狮象鼻形，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]
Nine feet tall
九 脚 高的

身高九尺，

[hed] [laɪk] [æn; ən][ˈɒks]
Head like an ox
头 喜欢 一个 牛

头如牛，

[ɪəz] [laɪk] [kɒmz]
Ears like combs
耳朵 喜欢 梳子

耳如梳，

[ˈθɜːti] [jɪəz] [əʊld]
Thirty years old
三十 年 老的

年方三十，

[ˈʃaʊ] [hai] [hæz; həz] [ɔːt] , [red] [ˈwɪskəs] .
Xiao Hai has short , red whiskers .
肖 嗨 有 短的 , 红色的 胡须 .

小海下短短红须。

[hiː; hi] [led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɑːməd] [ˈsəʊldʒəz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He led three thousand armored soldiers at that time .
他 引领 三 千 装甲 士兵 在 那 时间 .

当时领了三千铁甲军，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [stiːl] [naɪf] .
He took the steel knife .
他 采取 这 钢 刀 .

拿了钢刀，

[ɒŋ] [ðə; ði] [ˈspɒtɪd] [ˈlepəd] ,
On the spotted leopard ,
在 这 斑 豹 ,

上了花斑豹，

[ˈflaɪɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,
Flying out of the formation ,
飞行 出去 的 这 形成 ,

飞出阵前，

[ðə; ði] [bɑːˈbeəriən] [ˈsəʊldʒəz] [ˈfɒləʊd] .
The barbarian soldiers followed .
这 野蛮人 士兵 随后 .

番兵随后。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [lɪaʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fɪəs] [əˈpiəriəns] .
Zhang Zhong saw that the approaching Liao general had a fierce appearance .
张 钟 锯 那 这 接近 廖 一般的 有 一个 凶猛的 外貌 .

张忠看见来得辽将凶恶形容，

[iːtʃ] [ˈpɜːrsənz] [neɪm]
Each person's name
每个 人的 姓名

各通姓名，

[tuː] [laːdʒ] [sɔːrdʒ] [klæʃ] [ænd; ənd] [fluː] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] .
Two large swords clashed and flew through the air .
二 大的 剑 冲突 和 飞翔 通过 这 空气 .

两口大刀相交飞舞，

[wʌŋ] [haɪ] [ænd; ənd] [wʌŋ] [ləʊ]
One high and one low
一 高的 和 一 低的

一高一低，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
Back and forth .
后退 和 前进 .

一来一往。

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[wen] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [əˈpəʊnənt] , [ˈvɪktəri] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] .
When facing a formidable opponent , victory is hard to determine .
什么时候 面向 一个 强大 对手 , 胜利 是 难的 到 决定 :

将逢敌手难分胜,

[ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ˈvɜːsəs] [piːs] [dɪˈtɜːmɪnz] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] .
The cost of war versus peace determines the outcome .
这 成本 的 战争 相对 和平 决定 这 结果 :

战与平交费辨输。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [tuː] [breɪv] [ˈdʒenərəlz] [dɪˈspleɪd] [ðeə(r)] [dɪˈvaɪn] [ˈpraʊəs] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] .
At that moment , the two brave generals displayed their divine prowess in battle .
在 那 片刻 , 这 二 勇敢的 将军们 显示 他们的 神圣的 能力 在 战斗 :

当下二员勇将各逞神威争战。

[,aɪˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - [hæd; həd] [ˈbəʊstɪd] [tuː; tə] - ,
It turns out that Datuo had boasted to Mamahan ,
它 转弯 出去 那 - 有 吹嘘 到 - ,

原来这达脱在麻麻罕跟前夸了大口,

[ðə; ði] [gəʊl] [ɪz] [tuː; tə] [ˈkæptʃə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈlaɪv] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] .
The goal is to capture the Song general alive and bring him back to camp .
这 目标 是 到 捕获 这 歌曲 一般的 活 和 带来 他 后退 到 营 :

要把宋将活捉回营,

[tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [wʌnz] [əˈbɪlətɪz] .
To demonstrate one's abilities .
到 证明 一个人的 能力 :

献显手段。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈtaɪgə(r)] [wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈpaʊəf(ə)l] .
Little did they know that the mountain tiger was exceptionally powerful .
小的 做过 他们 知道 那 这 山 老虎 曾是 非常 强大的 :

岂知扒山虎厉害非凡,

[ðeə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪˈfiːt] [hɪm] .
There they could defeat him .
那里 他们 可以 击败 他 :

那里敌得他,

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [drɔː] .
We had no choice but to fight to a draw .
我们 有 不 选择 但 到 斗争 到 一个 画 :

只好杀个平交。

[ˈmæmə][hæn] [θɔːt] [əˈbaʊt] [,aɪˈtiː] [waɪl] [ʃiː; ʃɪ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
Mama Han thought about it while she was in the camp .
妈妈 韩 想法 关于 它 尽管 她 曾是 在 这 营 :

麻麻罕在营中想来,

[ˈfɪrɪŋ] [ðæt] - [maɪt] [biː; bi] [lɒst] ,
Fearing that Datuo might be lost ,
恐惧 那 - 可能 是 丢失的 ,

犹恐达脱有失,

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [rɪˈtriːt] .
He immediately ordered the retreat .
他 立即地 订购 这 撤退 :

即传令鸣金收兵。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

- [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:(r)] [ˈdʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz]
Datuo and the Four Generals of the Central Plains
- 和 这 四 将军们 的 这 中央 平原

达脱与中原四将，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ɪn] [tɜ:nz] [ˈevri] [deɪ] .
They fought in turns every day .
他们 战斗 在 转弯 每一个 天 .

日日轮流交战，

[ˈnaɪðə(r)] [saɪd] [wʌn] [nɔ:(r)] [lɒst] .
Neither side won nor lost .
两者都不 边 韩元 也不 丢失的 .

各无胜败，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [wɪl] [lɑ:st][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The battle will last for a month .
这 战斗 将要 最后的 为了 一个 月 .

将战一月。

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɔ:ˈredi] [nəʊˈvembə(r)] .
It was already November .
它 曾是 已经 十一月 .

此时已是十一月，

[ˈmɑ:(ə)l] [di: ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈwʌrɪd] [ðæt] [səˈplaɪz] [wʊd] [bi:; bi] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)]
Marshal Di was worried that supplies would be insufficient for another
元帅 迪 曾是 担心 那 补给品 会 是 不足的 为了 其他
[ˌekspeɪˈdɪ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [west] .
expedition to the west .
远征 到 这 西方 .

狄元帅只恐再去征西粮草不足，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [sko:tʃt] ,
Even if scorched ,
甚至 如果 烧焦的 ,

即令焦、

[mɛŋ] - [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kəˈlektɪŋ] [greɪn][frɒm; frəm] [ˈveəriəs] [ˈpleɪsɪz] .
Meng Erjiang has finished his mission of collecting grain from various places .
孟 - 有 完成的 他的 使命 的 收集 粮食 从 各种各样的 地方 .

孟二将往各处催粮去讣。

[ænd; ənd][fɪ:; ji] [sed] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ˈreəli] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [kʌm] .
And she said that her mother rarely wanted to come .
和 她 说 那 她 母亲 很少 通缉 到 来 .

又说麻麻罕想来，

[ɔ:ˈlðəʊ] - [ˈbəʊstɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
Although Datuo boasted that he would capture the Song general ,
虽然 - 吹嘘 那 他 会 捕获 这 歌曲 一般的 ,

达脱虽然夸口要捉拿宋将，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [lɪft][ˈi:v(ə)n][wʌn] .
Little did they know that they couldn't lift even one .
小的 做过 他们 知道 那 他们 不能 举起 甚至 一 .

岂知一个也拿不动。

[ænd; ənd] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [hiː; hi] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
And it's a good thing he fought for a month ,
和 它是 一个 好的 事物 他 战斗 为了 一个 月 ,
且亏他战斗一月，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [luːz] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] .
We will not lose a battle .
我们 将要 不是 失去 一个 战斗 .

不打败仗。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ʃiː] - [leg][ˈɪndʒəri][hæz; hæz] [hiːld] .
Shi Tianbao's leg injury has healed .
史 天豹 腿 受伤 有 已治愈 .

石天豹腿伤已愈，

[gəʊ] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [seɪ] :
Go forward and say :
去 向前 和 说 :

上前说声：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpleɪə(r)][wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] [baɪ][ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
The young player was injured by Liu Qing the day before yesterday .
这 年轻的 玩家 曾是 受伤 经过 刘 青 这 天 前 昨天 .

小将前日被刘庆所伤，

[aɪ] [wɪl] [ˈkæptʃə(r)][hɪm] [əˈlaɪv] .
I will capture him alive .
我 将要 捕获 他 活 .

待我出马活擒了他，

[hiː; hi] [əˈvendʒ] [hɪmˈself] [ɒn] [ðæt] [ˈfeɪt(ə)l] [ʃɒt] .
He avenged himself on that fatal shot .
他 复仇 他自己 在 那 致命的 射击 .

报了一枪之恨。”

[mʌm] [ˈreəli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈkuːpəreɪt] . " " General , you should recuperate . " " 一般的 , 你 应该 疗养 . " " " " " " " " " "

“将军你且调养，

" [ˈəʊnli] [wen] [ðə; ði][leg][hæz; hæz] [ˈfʊli] [hiːld] [kæn; kən][wʌn][gəʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] . " Only when the leg has fully healed can one go into battle . " " 仅有的 什么时候 这 腿 有 完全 已治愈 能 一 去 进入 战斗 . " " " " " " " " " "

腿愈方可出阵。”

[ʃiː] [ˈtiːən,baʊ] [sed] :
Shi Tianbao said :
史 天宝 说 :

石天豹说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['pleɪərz] ['ɪndʒəri][hæz; həz] [hiːld] [kəm'pliːtli] . "

" The young player's injury has healed completely . "

" 这 年轻的 球员的 受伤 有 已治愈 完全地 . "

“小将伤处已痊愈了。”

[mʌm] [sed] :

Mom said :

妈妈 说 :

麻麻说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第58/85页

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
 " Since that's the case , "
 " 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['keəf(ə)] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
 We must be careful on the battlefield .
 我们 必须 是 小心 在 这 战场 .

阵上须要小心。”

[ʃiː] ['tiːən,bəʊ] [sed] :
 Shi Tianbao said :
 史 天宝 说 :

石天豹说声：

" [ʌndə'stʊd] ! "
 " Understood ! "
 " 理解 ! "

“得令！”

[ˈliːdɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
 Leading five thousand men ,
 领导 五 千 男人 ,

带领五千人马，

[hə'rəʊɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ]
 Heroic and imposing
 英勇 和 气势磅礴

英气凛凛，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɛl,aɪ'juː] [tʃɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['ækj(ə)n] .
 It was decided that Liu Qing should take action .
 它 曾是 决定 那 刘 青 应该 拿 行动 .

坐名要刘庆出马。

['flaɪŋ] ['taɪgə(r)][ˈdɪd(ə)nt][maɪnd]['aɪðə(r)] .
 Flying Tiger didn't mind either .
 飞行 老虎 没有 头脑 任何一个 .

飞山虎亦不介怀，

[pliːz] ['ɔːdə(r)][jɔː(r); jə(r)] [truːps] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)] [laɪnz] .
 Please order your troops to run out of the battle lines .
 请 命令 你的 军队 到 跑步 出去 的 这 战斗 线条 .

请令带兵跑出阵前。

[tuː] ['hɔːsɪz] [ʃʌt(ə)] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
 Two horses shuttle back and forth .
 二 马匹 穿梭 后退 和 前进 .

二马穿梭，

[ˈhəʊldɪŋ] [bəʊθ] [ɡʌnz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
 Holding both guns at the same time ,
 保持 两个都 枪支 在 这 相同的 时间 ,

双枪并举，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [raʊndz] .
They fought for more than fifty rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 五十 回合 .
战了五十余合。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˌɛl,əlˈjuː] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][kɒd; kəd][nɒt] [həʊld] [aʊt] .
General Liu saw that he could not hold out .
一般的 刘 锯 那 他 可以 不是 抓住 出去 .
刘将军看看招架不住，

[ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)] [drɪˈfiːt] .
Fu'an suffered a major defeat .
福安 遭受 一个 主要的 击败 .
伏鞍大败，

[ðeɪ] [drægd] [ðeə(r)] [ɡʌnz] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
They dragged their guns back to camp .
他们 拖拽 他们的 枪支 后退 到 营 .
拖枪回营。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ʃiː] [ju] [stɒpt] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Fortunately , Shi Yu stopped the battle .
幸运的是 , 史 于 停止 这 战斗 .
幸有石玉了阵，

[reɪz] [jɔː(r); jə(r)][ˈdʒuːəl] [ˈpɪstlz] ,
Raise your dual pistols ,
增加 你的 双重的 手枪 ,
提起双枪，

[ˈpegəsəs] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] .
Pegasus to provide support .
飞马座 到 提供 支持 .
飞马接应，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [sleɪv] .
He shouted at the barbarian slave .
他 喊叫 在 这 野蛮人 奴隶 .
大喝番奴，

[ðeɪ] [wɪl] [ˌɪntəˈsept] [ænd; ænd] [kɪl] [ðem; ðəm] [ɪˈmiːdiətli] .
They will intercept and kill them immediately .
他们 将要 截距 和 杀 他们 立即地 .
即来截杀。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈlɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɔːti] [raʊndz] .
The battle lasted for more than forty rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 四十 回合 .
战有四十余合，

[ʃiː] [ˈtiːən,baoʊ][wɒz; wəz] [ˈpæntɪŋ] [ˈhevɪli] .
Shi Tianbao was panting heavily .
史 天宝 曾是 喘息 重度 .
石天豹气喘少停，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,
抵架不住，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][kæmp][ɪn] [drɪˈfiːt] .
They fled back to camp in defeat .
他们 逃亡 后退 到 营 在 击败 .
即纵马败走回营。

[ðə; ði] ['smailɪŋ] ['taɪgə(r)] ['kʊd(ə)nt] [kætʃ] [ʌp] .

The smiling tiger couldn't catch up .
这 微笑 老虎 不能 抓住 向上 .

笑面虎追赶不上，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

They had no choice but to return .
他们 有 不 选择 但 到 返回 .

只得回关。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] [hæd; həd][wʌn]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [tuː] [kə'mændər] .

The Liao dynasty had one general and two commanders .
这 廖 王朝 有 一 一般的 和 二 指挥官 .

辽邦一帅两将，

[sɔːŋz] [kæmp][hæd; həd][fɔː(r)]['dʒenərəlz][ænd; ənd][wʌn] [kə'mɑːndə(r)] .

Song's camp had four generals and one commander .
歌曲的 营 有 四 将军们 和 一 指挥官 .

宋营四将一帅，

[ə'nʌðə(r)] [hɑːf] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,

Another half month of fighting ,
其他 一半 月 的 斗争 ,

又战半月，

['vɪktəriz] [ænd; ənd] [dɪ'fɪt] [wɜː(r); wə(r)] [mɪkst] .

Victories and defeats were mixed .
胜利 和 失败 是 混合 .

胜败参差。

['əʊnli][ðə; ði] [lɪəʊ] ['səʊldʒəz] ['sʌfəd] [ðə; ði][məʊst]['ɪndʒəriz] .

Only the Liao soldiers suffered the most injuries .
仅有的 这 廖 士兵 遭受 这 最多 受伤 .

只有辽兵受伤者多。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[mʌm] ['reəli] [teɪks] [keə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] .

Mom rarely takes care of things .
妈妈 很少 需要 关心 的 事物 .

麻麻罕打点，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led][ðə; ði] [ə'tæk] .

He personally led the attack .
他 亲自 引领 这 攻击 .

亲自出敌。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][kæmp] .

He ordered the two generals to guard the camp .
他 订购 这 二 将军们 到 警卫 这 营 .

吩咐二将把守营中，

[hiː; hi][led] - , - [truːps] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .

He led 10 , 000 troops out of the camp to challenge the enemy .
他 引领 - , - 军队 出去 的 这 营 到 挑战 这 敌人 .

带了一万番兵出营讨战。

[ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [ŋjuːz] ,
Guanzhong heard the news ,

关中 听到 这 消息 ,

关中间报,

[ðə; ði] [ˈmaʊntən] [ˈtaɪɡə(r)] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)l] .

The Mountain Tiger is about to go into battle .

这 山 老虎 是 关于 到 去 进入 战斗 .

扒山虎出阵,

[ˈsiːŋ] [ðæt] [ðɪs] [bɑːˈbeəriən] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [ten] [fiːt] [tɔːl] ,

Seeing that this barbarian general was ten feet tall ,

看到 那 这 野蛮人 一般的 曾是 十 脚 高的 ,

看见这员番将身高一丈,

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] [ˈlækə(r)] .

His face was as black as lacquer .

他的 脸 曾是 作为 黑色的 作为 漆 .

面如黑漆,

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɔːd] .

Holding a large sword .

保持 一个 大的 剑 .

手执大刀。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [rɪˈplaɪd] [ænd; ənd] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ðəmˈselvz] .

The two generals replied and introduced themselves .

这 二 将军们 回复 和 介绍 他们自己 .

二将答话通名,

[ɜːdʒ] [jɔː(r); jə(r)] [maʊnt] [tuː; tə] [muːv] .

Urge your mount to move .

敦促 你的 山 到 移动 .

催开坐骑,

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɪfti] [raʊndz] .

They fought for fifty rounds .

他们 战斗 为了 五十 回合 .

战了五十合。

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ˈaɪən] [kɪŋ] [kɒŋ] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fɜːst] - [klaːs] [ˈdʒen(ə)rəl]

It turns out that the Great Iron King Kong Mamahan was a first - class general

它 转弯 出去 那 这 伟大的 铁 国王 孔 - 曾是 一个 第一的 - 班级 一般的

[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsiːlə] [ˈkɪŋdəm] .

of the Silla Kingdom .

的 这 新罗 王国 .

原来大铁金刚麻麻罕乃是新罗国一员头等上将。

[səʊ] ,

so ,

所以 ,

所以,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [ænd; ənd] [ˈməʊbəlaɪz] [ˈhɔːsɪz] .

The king ordered him to lead troops and mobilize horses .

这 国王 订购 他 到 带领 军队 和 动员 马匹 .

国王差他提兵调马,

[tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] .

To help the Western Liao .

到 帮助 这 西 廖 .

帮助西辽。

[æʔ; ət] [ðis] [taim] ,
at this time ,
在 这 时间 ;

此时，

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Zhang Zhong was defeated .
张 钟 曾是 战败 .

张忠败了，

[wɒnt] [tu:; tə] [gəʊ] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɑ:s]
Want to go back to the pass
想 到 去 后退 到 这 经过

欲走回关，

[ɪn] [ə; eɪ] ['hʌrɪ] ,
In a hurry ,
在 一个 匆忙 ;

心急意忙，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [dɪ'fi:t] [tu:; tə] [ðə; ði] ['desələt] ['kʌntrisaɪd] .
They fled in defeat to the desolate countryside .
他们 逃亡 在 击败 到 这 荒凉 农村 .

竟向荒郊败走，

['mæmə] [rʌft] [ðeə(r)] [æz; əz] [fɑ:st] [æz; əz] [ʃi:; ji] [kʊd; kəd] .
Mama rushed there as fast as she could .
妈妈 匆忙 那里 作为 快速地 作为 她 可以 .

麻麻罕拍马如飞赶去，

[ðə; ði] ['smɑɪlɪŋ] ['taɪgə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
The smiling tiger was intimidated for a while .
这 微笑 老虎 曾是 受到恐吓 为了 一个 尽管 .

笑面虎了阵，

[ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [hɔ:s] [keɪm] [tu:; tə] [ʒɑ:ŋ] [ʒɒŋz] [eɪd] .
A flying horse came to Zhang Zhong's aid .
一个 飞行 马 来了 到 张 钟氏 援助 .

飞马来助张忠。

- [tɑ:dʒd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɪəʊ] [kæmp] [ə'gen] [tu:; tə] [blɒk] [ʃi:] [jʊ:z] [ə'tæk] .
Datuo charged out of the Liao camp again to block Shi Yu's attack .
- 带电 出去 的 这 廖 营 再次 到 堵塞 史 余氏 攻击 .

达脱又冲出辽营挡住石玉交锋，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] ['sev(ə)nti] [raʊndz] .
They fought for over seventy rounds .
他们 战斗 为了 超过 七十 回合 .

杀了七十余合，

[fæŋ] [di:] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
Fang De was defeated and escaped .
方 德 曾是 战败 和 逃脱 .

方得战败达脱走了，

[i:tʃ] [saɪd] [wɪð'dru:] [ðeə(r)] [tru:ps] .
Each side withdrew their troops .
每个 边 退出 他们的 军队 .

各自收兵。

['dʒen(ə)rəl] [ʃi:] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] [pɑ:s] .
General Shi returned to the pass .
一般的 史 返回 到 这 经过 .

石将军回关，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:(ə)] ['steɪtɪd] :
The report to the Marshal stated :
这 报告 到 这 元帅 声明 :

稟上元帅说:

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)] [ə'genst] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:'æŋ] .
General Zhang was defeated in battle against General Xiang .
一般的 张 曾是 战败 在 战斗 反对 一般的 向 .

“张将军与香将交兵败了，

[ˈhedɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] [θru:] [ðə; ði] ['desələt] ['kʌntrisaɪd]
Heading in the opposite direction through the desolate countryside
标题 在 这 对面的 方向 通过 这 荒凉 农村

反向荒郊而走，

[ðə; ði] ['enəmi] [ˈdʒenərəlz] [went] [ˈɑ:ftə(r)][ðəm; ðəm] .
The enemy generals went after them .
这 敌人 将军们 去 后 他们 :

番将追赶去了，

[ðəə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 :

不知下落。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['pleɪə(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [step] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [help] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
The young player was about to step forward to help in the battle .
这 年轻的 玩家 曾是 关于 到 步 向前 到 帮助 在 这 战斗 :

小将正欲上前助战，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ˈkɒmbæt][baɪ] [ə'nʌðə(r)] [bɑ:'beəriən][ˈdʒen(ə)rəl] .
He was then engaged in combat by another barbarian general .
他 曾是 然后 已订婚的 在 战斗 经过 其他 野蛮人 一般的 :

又被一员番将接住交锋，

[ˈɑ:ftə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][æŋ; ən][ˈaʊə(r)] ,
After fighting for half an hour ,
后 斗争 为了 一半 一个 小时 ,

战了半个时刻，

[ðæts] [haʊ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fɔ:st] [tu:; tə] [fli:] .
That's how he was defeated and forced to flee .
那就是 如何 他 曾是 战败 和 强制 到 逃跑 :

方得他败走。

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:(ə)]
The young general reported to the marshal
这 年轻的 一般的 据报道 到 这 元帅

小将来稟知元帅，

[ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [prə'vaɪd] ['bækʌp] ?
Should we provide backup ?
应该 我们 提供 备份 ?

可要接应否？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅道:

" [ai][ˈwʌndə(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [went] [rɒŋ] . "

" I wonder where he went wrong . "

" 我 想知道 在哪里 他 去 错误的 . "

“不知他败到那方，

[weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd][,aɪ ˈtiː] ?

Where can we find it ?

在哪里 能 我们 寻找 它 ?

何处去找寻。

[ˈdʒen(ə)rəl][,ɛl,aɪˈjuː] , [juː; jʊ] [pəˈzes] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv][ˈraɪdɪŋ][ðə; ði] [klaʊdz] .

General Liu , you possess the skill of riding the clouds .

一般的 刘 , 你 具有 这 技能 的 骑术 这 云 .

刘将军你有席云之技，

[naʊ] [juː; jʊ][fʊd; fəd] [ɪˈmiːdiətli] [siːk] [hɪm] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] [help] .

Now you should immediately seek him out for help .

现在 你 应该 立即地 寻找 他 出去 为了 帮助 .

如今你可即当寻着他接应帮助。”

[,ɛl,aɪˈjuː] [tʃɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .

Liu Qing received the order and left .

刘 青 已收到 这 命令 和 左边 .

刘庆得令去了，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðeɪ] [rəʊd] [ʌp][ˈɪntuː][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [fluː] [əˈweɪ] .

In an instant , they rode up into the clouds and flew away .

在 一个 立即的 , 他们 骑 向上 进入 这 云 和 飞翔 离开 .

顷刻驾上云端飞往。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,

在 这 时间 ,

此时，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [fled][ɪn] [dɪˈfiːt] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

It is also said that Zhang Zhong fled in defeat on horseback .

它 是 还 说 那 张 钟 逃亡 在 击败 在 马背 .

又说张忠一路飞马败走。

[mɒm] [ˈhʌrɪdli] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][hɪm] , [ˈɔːlməʊst] [ˈflaɪɪŋ] .

Mom hurriedly chased after him , almost flying .

妈妈 匆匆 追逐 后 他 , 几乎 飞行 .

麻麻罕紧紧如飞追赶一程，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ɔːlˈredi] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [maɪlz] [əˈweɪ] .

It is already more than twenty miles away .

它 是 已经 更多的 比 二十 英里 离开 .

已有二十余里之遥。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [fɔːt] [ɒn] [dɪˈspart] [hɪz; ɪz] [dɪˈfiːt] .

Zhang Zhong fought on despite his defeats .

张 钟 战斗 在 尽管 他的 失败 .

张忠且败且战，

[ʃaʊt] :

Shout :

喊 :

喝声：

" [dɒʊnt][juː; jʊ][deə(r)] [kʌm] [hɪə(r)] , [juː; jʊ][bɑːˈbeəriən][dɒg] ! "

" Don't you dare come here , you barbarian dog ! "

" 不 你 敢 来 这里 , 你 野蛮人 狗 ! "

“番狗休得赶来！ ”

[mɒm] [ˈreəli] [ʃaʊts] :
Mom rarely shouts :
妈妈 很少 喊叫 :

麻麻罕喝声：

" [ˈsʌðən] [bə:r'berɪənz] , [waɪ] [doʊnt][ju:; jʊ] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [ək'sept] [jɔ:(r); jə(r)] [deθ] ? "
" Southern barbarians , why don't you dismount and accept your death ? "
" 南方 野蛮人 , 为什么 不 你 下马 和 接受 你的 死亡 ? "

“南蛮还不下马受死？ ”

[ðeɪ] [ˈgæləp] [ʌp] [ˈkwɪkli] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] .
They galloped up quickly on horseback .
他们 疾驰 向上 迅速地 在 马背 。

拍马又紧紧赶来。

[məʊst][ɒv; əv][,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈdesələt] [ˈwɪldənəs] .
Most of it was a desolate wilderness .
最多 的 它 曾是 一个 荒凉 荒野 。

多是一派荒郊野地，

[ðə; ðɪ] [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)] [dens] [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][saɪn][ɒv; əv][ˈhju:mən] [ˌhæbɪˈteɪʃn] .
The trees are dense and there is no sign of human habitation .
这 树木 是 稠密 和 那里 是 不 符号 的 人类 居住地 。

树森森不见人烟之所。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [naʊ] [drentʃt] [ɪn][kəʊld] [swet] [frɒm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [tʃeɪst] [baɪ][hɪm] .
Zhang Zhong was now drenched in cold sweat from being chased by him .
张 钟 曾是 现在 湿透了 在 寒冷的 汗 从 存在 追逐 经过 他 。

张忠此刻被他赶得浑身冷汗漓，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tɜ:n] [bæk] , [drɔ:] [hɪz; ɪz] [spɔ:d] , [ænd; ənd] [ʃaʊt] :
He had no choice but to turn back , draw his sword , and shout :
他 有 不 选择 但 到 转动 后退 , 画 他的 剑 , 和 喊 。

只得回马提刀大喝：

" [ˈfɒrən] [sleɪvz] , "
" Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "

“番奴，

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [tə'deɪ] ?
What do you want today ?
什么 做 你 想 今天 ?

你今要怎么的？ ”

[mɒm] [ˈreəli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [ˈsʌðən] [bə:r'berɪənz] ,
" Southern barbarians ,
" 南方 野蛮人 ,

“南蛮，

" [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] ! "
" This general is going to take your life ! "
" 这 一般的 是 去 到 拿 你的 生活 ! "

本帅要取你性命！ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang Zhong shouted :
张 钟 喊叫 。

张忠喝声：

" ['nɒns(ə)ns] ,
" **nonsense** ,
" 废话 ,

“胡说，

[ai][eɪ 'em][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
I am a soldier of the Celestial Empire .
我 是 一个 士兵 的 这 天体 帝国 .

某乃天朝将士，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][feɪl][juː; jʊ] .
I'm willing to fail you .
我是 愿意的 到 失败 你 .

肯失手于你。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[lets] ['set(ə)l] [ðɪs] [wʌns][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] !
Let's settle this once and for all !
我们来吧 定居 这 一次 和 为了 全部 !

与你见个高低！ ”

['riːəl] [taɪm] ,
real time ,
真实的 时间 ,

实时，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)]['sɪksti] [raʊndz] .
They fought for over sixty rounds .
他们 战斗 为了 超过 六十 回合 .

再战到六十多合，

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] ['ɒnslɔːt] .
Zhang Zhong was ultimately unable to withstand the onslaught .
张 钟 曾是 最终 无法 到 经受 这 猛攻 .

张忠到底招架不住，

[ʃaʊ] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .
Xiao opened his broadsword .
肖 打开 他的 阔剑 .

泉开大刀，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [ə'gen] .
They were defeated again .
他们 是 战败 再次 .

仍复败走。

[ðɪs] ['mʌðə(r)] ['reəli] [ʃəʊd] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd] [ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
This mother rarely showed off her power and shouted loudly :

这麻麻罕逞威大喝：

" [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðən] [bɑːr'berɪənz] ! "
" **Go to the southern barbarians** ! "
" 去 到 这 南部 野蛮人 ! "

“南蛮那里走！ ”

[ðeɪ] [rəʊd][ˈɑːftə(r)][ðəm; ðəm][ɒn] ['hɔːsbæk] .
They rode after them on horseback .
他们 骑 后 他们 在 马背 .

拍马又追来，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈsevrəl] [maɪlz] [əˈweɪ] .
It is several miles away .
它 是 一些 英里 离开 .

有数里路途。

[æz; əz] [ʒɑːŋ] [ʒɔŋʒɛŋ] [ˈfræntɪkli] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)] [help] . . .
As Zhang Zhongzheng frantically cried for help . . .
作为 张 中正 疯狂地 哭 为了 帮助 . . .

张忠正在急忙叫救之际，

[tuː] [ˈpiːp(ə)] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈtʃeɪsɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒdz] .
Two people were seen chasing out of the woods .
二 人们 是 已见 追逐 出去 的 这 树林 .

只见树林内赶跑出两个人来，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] , [ˈbɜːli] [mæn] .
He was a young , burly man .
他 曾是 一个 年轻的 , 魁梧的 男人 .

乃是少年大汉。

[wʌŋ] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈpɜːp(ə)] [feɪs] .
One had a purple face .
一 有 一个 紫色的 脸 .

一个脸如紫色，

[brɔːd] [ˈfɔːhed; ˈfɒrɪd][ænd; ənd] [raʊnd] [hed]
Broad forehead and round head
广阔 前额 和 圆形的 头

额广头圆，

[ˈhəʊldɪŋ] [æŋ; əŋ][ˈaɪən] [fɔːk] .
Holding an iron fork .
保持 一个 铁 叉 .

手执铁钢叉。

[wʌŋ] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ][feə(r)] [kəmˈplekʃ(ə)n] [ænd; ənd][klaɪə(r)][maɪnd] .
One was born with a fair complexion and clear mind .
一 曾是 出生 和 一个 公平的 肤色 和 清除 头脑 .

一个生来脸白神清，

[skweə(r)] [maʊθ] [ænd; ənd] [streɪt] [nəʊz]
Square mouth and straight nose
正方形 嘴 和 直的 鼻子

口方鼻直，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)][ɔː(r)] [klʌb] .
Holding a long spear or club .
保持 一个 长的 矛 或者 俱乐部 .

手拿长枪棍。

[ðə; ði] [tuː] [strəʊd] [əˈweɪ] .
The two strode away .
这 二 大步走 离开 .

二人大步踩开，

[draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] ,
Drive them out of the forest ,
驾驶 他们 出去 的 这 森林 ,

赶出茅林，

[ˈaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [ʃaʊt] [laɪk] [ðɪs] [hɪə(r)] ? "

" Who dares to shout like this here ? "

" WHO 敢于 到 喊 喜欢 这 这里 ? "

“何人敢在此处大呼小叫？”

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tu:] , [ʒɑ:ŋ] [ʒoʊŋɡji]

Upon seeing the two , Zhang Zhongyi

之上 看到 这 二 , 张 忠义

张忠一见二人，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [ai][eɪ 'em] [ʒɑ:ŋ] [dʒoŋ] , [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][pʊ; əv] [ðɪs] ['neɪɪ(ə)n] . "

" I am Zhang Zhong , a valiant general of this nation . "

" 我 是 张 钟 , 一个 英勇 一般的 的 这 国家 . "

“我乃本邦虎将张忠，

[ə; eɪ] [lɪəʊ] ['dʒen(ə)rəl] [pə'sju:d] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .

A Liao general pursued them from behind .

一个 廖 一般的 追击 他们 从 在后面 .

后有辽将追赶而来，

[wi:; wi] ['ɜ:nɪstli] [rɪ'kwɛst] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [pʊ; əv] [ðɪ:z] [tu:] ['hɪərəʊz] .

We earnestly request the assistance of these two heroes .

我们 切实 要求 这 协助 的 这些 二 英雄 .

望乞二位英雄救援，

[ai][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtɪf(ə)] .

I am deeply grateful .

我 是 深 感激的 .

感恩不浅。”

[ðə; ði] [tu:] [hæns] [sed] :

The two Hans said :

这 二 汉斯 说 :

二汉说：

" [ai] [si:] ,

" I see ,

" 我 看 ,

“原来如此，

['dʒen(ə)rəl] , [pli:z] [daʊnt][bi:; bi] ['æŋkʃəs] .

General , please don't be anxious .

一般的 , 请 不 是 焦虑的 .

将军休得着急，

[let] [ðə; ði] [hɔ:s] [stɒp] [hɪə(r)] .

Let the horse stop here .

让 这 马 停止 这里 .

且住马在此。

[hi:; hi] [keɪm] .

He came .

他 来了 .

他来，

[wi:; wi] [rɪ'zɪstɪd] .

We resisted .

我们 抵抗 .

我们抵敌。”

[ðə; ði] [tu:] [hæn][ˈsəʊldʒəz] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
The two Han soldiers stepped forward and shouted :
这 二 韩 士兵 步 向前 和 喊叫 :

二汉步迎大喝:

" [bɑ:'beəriən] [sleɪvz] , [stɒp] [ˈbi:ɪŋ] [səʊ] [ˈærəɡənt] . "
" Barbarian slaves , stop being so arrogant . "
" 野蛮人 奴隶 , 停止 存在 所以 傲慢的 . "

“番奴休得逞强，

[lets] [si:] [wɒt] [wi:; wi][kæn; kən][du:; də] !
Let's see what we can do !
我们来吧 看 什么 我们 能 做 !

试试我们手段！ ”

[ə; eɪ] [sti:l] [fɔ:k] ,
A steel fork ,
一个 钢 叉 ,

一柄钢叉、

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈhɪtɪŋ] [ˈwaɪldli] [wɪð] [æŋ; ən][ˈaɪən][rɒd] .
He was hitting wildly with an iron rod .
他 曾是 击中 疯狂地 和 一个 铁 杆 .

一条铁棍乱打，

[ðɪs] [ˈmʌðə(r)] [ɪz] [ˈreəli] [si:n] [æz; əz][ə; eɪ] [fʊt] [ˈsəʊldʒə(r)] .
This mother is rarely seen as a foot soldier .
这 母亲 是 很少 已见 作为 一个 脚 士兵 .

这麻麻罕见他是步战，

[ˈstraɪkɪŋ] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] , [wɪˈðəʊt] [rɪˈɡɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ɒv; əv] [əˈtæk] .
Striking indiscriminately , without regard to the order of attack .
引人注目 不加区分地 , 没有 看待 到 这 命令 的 攻击 .

不分前后的打刺。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə][help] .
Zhang Zhong also came to help .
张 钟 还 来了 到 帮助 .

张忠也来帮阵，

[θri:] [ˈpi:p(ə)l] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm] .
Three people surrounded them .
三 人们 包围 他们 .

三人来围住，

- [wɒz; wəz] [ˈʌtəli] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Mamahan was utterly defeated and fled .
- 曾是 完全地 战败 和 逃亡 .

麻麻罕大败而逃。

[ʒɑ:ŋ] [ʒɒŋʒɛŋ] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ɡɪv] [tʃeɪs] .
Zhang Zhongzheng was about to give chase .
张 中正 曾是 关于 到 给 追赶 .

张忠正欲追赶，

[ðə; ði] [tu:] [ˈbɜ:li] [men] [sed] :
The two burly men said :
这 二 魁梧的 男人 说 :

两个大汉说:

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [du:; də][nɒt] [rʌʃ] ! "
" General , do not rush ! "
" 一般的 , 做 不是 匆忙 ! "

“将军休赶，

[ðɪs] [sleɪv] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʒɔːli][biː; bi] [ˈkæptʃəd] [wʌn] [deɪ] .
This slave will surely be captured one day .
这 奴隶 将要 一定 是 捕获 一 天 .

这番奴少不得有一日擒拿他的。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ˈkwɪkli] [,dis'maunt] .
Zhang Zhong quickly dismounted .
张 钟 迅速地 下马 .

张忠连忙下马，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [stiːl] [naɪf] .
Put down the steel knife .
放 向下 这 钢 刀 .

放下钢刀，

[aɪ] [ɪk'spres] [maɪ] [dɪpɪst] [ˈgrætɪtjuːd][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈhɪərəʊz] .
I express my deepest gratitude to the two heroes .
我 表达 我的 最深处 感激 到 这 二 英雄 .

深深拜谢二位英雄，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ɪf] [aɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [tuː] [ˈreskjuːz] , [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] . . . "
" If it weren't for your two rescues , young general . . . "
" 如果 它 不是 为了 你的 二 救援 , 年轻的 一般的 . . . "

“小将若非二位相救，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʒɔːli][biː; bi] [hɑːrmd] [baɪ][ðə; ði][bɑː'beəriən] [sleɪvz] .
They will surely be harmed by the barbarian slaves .
他们 将要 一定 是 受到伤害 经过 这 野蛮人 奴隶 .

必伤于番奴之手了，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spres] [maɪ] [ˈgrætɪtjuːd] .
I should express my gratitude .
我 应该 表达 我的 感激 .

理当拜谢。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɪərəʊz] [sed] :
The two heroes said :
这 二 英雄 说 :

二位英雄说声：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [pliːz] [stɒp] . "
" General , please stop . "
" 一般的 , 请 停止 . "

“将军休得如此，

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] ,
When you see injustice on the road ,
什么时候 你 看 不公正 在 这 路 ,

路见不平，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] .
He drew his sword to save her .
他 画 他的 剑 到 节省 她 .

拔刀相救，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
The same applies to everyone .
这 相同的 适用 到 每个人 .

个个皆然。

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

况且，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][pʊ; əv][ðə; ði][ɪm'piəriəl] [kɔːt] .
The general is a high - ranking general of the imperial court .
这 一般的 是 一个 高的 - 排行 一般的 的 这 帝国 法庭 .

将军乃朝廷大将，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɪtənz] [pʊ; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .
We are just ordinary citizens of this country .
我们 是 只是 普通的 公民 的 这 国家 .

我等乃本国小民，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['reskjʊːd] .
They should be rescued .
他们 应该 是 获救 .

理当救援的。”

[ʒɑːŋ] [dʒʊŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [aɪ][əd'maɪə(r)] [ðɪːz] [tuː] ['hɪərəʊz] , "
" I admire these two heroes , "
" 我 钦佩 这些 二 英雄 , "

“某看二位英雄，

[ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ɐnd] ['dɪɡnɪfaɪd] ,
imposing and dignified ,
气势磅礴 和 凝重 ,

气宇轩昂，

[hiː; hi][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nəʊ][ˈɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] .
He is certainly no ordinary person .
他 是 当然 不 普通的 人 .

必非等闲之辈。

[meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [nems] ?
May I ask your names ?
可能 我 问 你的 姓名 ?

不知二位上姓尊名，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

住居何处？

[pliːz] [tel] [em 'iː][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Please tell me the details .
请 告诉 我 这 细节 .

乞道其详。”

[ðɪs] ['pɜːp(ə)l] - [feɪst] ['hɪərəʊ] [sed] :
This purple - faced hero said :
这 紫色的 - 面对 英雄 说 :

这紫脸英雄说声：

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
 " **I wouldn't dare** , "
 " 我 不会 敢 , "

“不敢，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [tiːɑnfɛŋ] .
 My name is Tianfeng .
 我的 姓名 是 天丰 .

小的名唤天凤，

[ðə; ði] [ˈsɜːneɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [brɪˈləʊ] [ɪz] [ˈʃaʊ] .
 The surname of the person below is Xiao .
 这 姓 的 这 人 以下 是 肖 .

下姓萧。

[bəʊθ][ˈpeərənts][daɪd] .
 Both parents died .
 两个都 父母 死亡 .

父母双亡，

 [ˌdesəˈleɪn] [ɒn][ɔːl] [saɪdz]
 Desolation on all sides
 荒凉 在 全部 侧面

四方凋零，

[ðeə(r)] [ˈrezɪdəns] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [flæt] [lænd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
 Their residence was in the flat land in front of them .
 他们的 住宅 曾是 在 这 平坦的 土地 在 正面 的 他们 .

住居就在前面这带平阳地，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈgæðərɪŋ] [ˈfaɪəwɒd] .
 They made a living by gathering firewood .
 他们 制成 一个 活的 经过 采集 柴 .

采樵度日。”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
 Zhang Zhong said :
 张 钟 说 :

张忠说：

[ɪz] [ðɪs] [jɔː(r); jə(r)] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] ?
 Is this your younger brother ?
 是 这 你的 年轻 兄弟 ?

“此位是你令弟么？ ”

[ˈʃaʊ] [tiːɑnfɛŋ] [sed] :
 Xiao Tianfeng said :
 肖 天丰 说 :

萧天凤说：

[nəʊ] ,
 No ,
 不 ,

“非也，

[ðɪs] [ˈpɜːrsənz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz][ˈmiəʊ][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˈʃiːˈɑːn] .
 This person's surname is Miao and his given name is Xian .
 这 人的 姓 是 苗 和 他的 给定 姓名 是 西安 .

此人姓苗名显，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
 His courtesy name was Chujiang .
 他的 礼貌 姓名 曾是 - .

表字楚江，

[hiː; hi][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][sʌn][ʊv; əv][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] .
He is , however , the son of an official .
他是 , 然而 , 这 儿子 的 一个 官方的 .
倒是一个官家公子。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['miɑu] - , [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] - , [aʊt'saɪd][ðə; ði][pɑːs] .
His father , Miao Xueshen , lived in Shuanglongfan , outside the pass .
他的 父亲 , 苗 - , 居住地 在 - , 外部 这 经过 .
父亲苗学深就在关外双龙泛,

[biː; bi][ə; eɪ] ['gɑːdiən] ,
Be a guardian ,
是 一个 监护人 ,
做个守总,

[hiː; hi][hæz; hæz] [naʊ] [pɑːst] [ə'weɪ] .
He has now passed away .
他 有 现在 通过了 离开 .
如今亦已身故,

['əʊnli][ðə; ði] ['mʌðə(r)]
Only the mother
仅有的 这 母亲
单留母亲、

[gɜːl] .
Girl .
女孩 .
妹子。

['lɜːtə(r)] ,
later ,
之后 ,
后来,

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The house was burned to the ground .
这 房子 曾是 烧伤 到 这 地面 .
房屋被火烧得干于净净,

['penɪləs] .
Penniless .
身无分文 .
一贫如洗。

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæd; həd][ə; eɪ] [kləʊz] ['frendʃɪp] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] , [laɪk]
He and the younger brother had a close friendship since childhood , like
他 和 这 年轻 兄弟 有 一个 关闭 友谊 自从 童年 , 喜欢
['sɪblɪŋz] .
siblings .
兄弟姐妹 .

自小他与小的厚交不浅一如同胞,
[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [taɪm] ['getɪŋ] [baɪ] .
It was a difficult time getting by .
它 曾是 一个 难的 时间 获得 经过 .
是艰难度日的。

[ðæts] [waɪ] [hiː; hi]['vəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][maɪ][kə'ɪə(r)] .
That's why he voted for my career .
那就是 为什么 他 投票 为了 我的 职业 .
他所以投了我的生涯,

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [tuː; tə][ˈgæðə(r)] [ˈfaɪəwɒd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
They went into the mountains to gather firewood to make a living .
他们 去 进入 这 山脉 到 收集 柴 到 制作 一个 活的 .
双双入山采樵度日。”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ˈlɪsnd] .
Zhang Zhong listened .
张 钟 听着 .
张忠听了，

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :
叹道：

" [ˈhɪərəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [səkˈsesf(ə)l] ,
" **Heroes who are not successful** ,
" 英雄 WHO 是 不是 成功的 ,
“英雄不得志，

[ðə; ði] [keɪv] [ˈwɔːtə(r)][træps][ðə; ði][ˈdræɡən] .
The cave water traps the dragon .
这 洞穴 水 陷阱 这 龙 .
洞水困蛟龙，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz][nɒt] [ˈfɔːls] .
The truth is not false .
这 真相 是 不是 错误的 .
信不诬也。”

[ˈmiəu][ˈʃiːˈɑːn] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :
苗显说：

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] ,
General Zhang ,
一般的 张 ,
“张将军，

[lʊk] , [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ˈɡrædʒuəli] [ˈsetɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .
Look , the sun is gradually setting in the west .
看 , 这 太阳 是 逐步地 环境 在 这 西方 .
你看太阳已渐渐归西，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [ɪz][ˈəʊvə(r)] [ˈθɜːti] - [eɪt] [liː] .
The journey back to the pass is over thirty - eight li .
这 旅行 后退 到 这 经过 是 超过 三十 - 八 李 .
回关却有三十八余里，

[waɪ] [nɒt] [steɪ] [əʊvəˈnaɪt] [ɪn][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] ?
Why not stay overnight in a thatched hut ?
为什么 不是 停留 过夜 在 一个 茅草屋顶 小屋 ?
不若住茅舍宽宿一宵如何？ ”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :
张忠说：

" [θæŋk] [juː; jʊ][ˈfɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd][ˈɒfə(r)][tuː; tə] [steɪ] , [ˈbrʌðə(r)] . "
" **Thank you for your kind offer to stay , brother** . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 提供 到 停留 , 兄弟 . "
“承蒙留兄美意，

[ðə; ði][ˈəʊnli] [kənˈsɜ:n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ˈma:ʃ(ə)l [ɪz] ˈʌŋkʃəsli ˈweɪtɪŋ [æt; ət][ðə; ði] [pɑ:s] .
The only concern is that the marshal is anxiously waiting at the pass .
这 仅有的 忧虑 是 那 这 元帅 是 焦虑地 等待 在 这 经过 :

只防元帅在关悬望不安，

" [ai] ˈri:əli [ni:d] [tu:; tə][gəʊ] [bæk] [θru:] ˈkʌstəmz] . "
" I really need to go back through customs . "
" 我 真的 需要 到 去 后退 通过 海关 : "
" 实要回关的。"

[ˈʃaʊ] [ti:ʌnfən] [sed] :
Xiao Tianfeng said :
肖 天丰 说 :

萧天凤说:

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [ɪf] [ju:; jʊ] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] . . . "
" General , if you return to the pass . . . "
" 一般的 , 如果 你 返回 到 这 经过 : . . . "
"将军你若回关，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən] [sleɪvz] [meɪ] [bi:; bi] ˈlaɪɪŋ [ɪn] ˈʌmbʊʃ [ɒn] [ki:] [rəʊdz] .
I fear the barbarian slaves may be lying in ambush on key roads .
我 害怕 这 野蛮人 奴隶 可能 是 说谎 在 伏击 在 钥匙 道路 :

只恐番奴在于要路埋伏，

[ˈʌltɪmətli] , [ɪts] [nɒt] ˈbju:tɪf(ə)l] .
Ultimately , it's not beautiful .
最终 , 它是 不是 美丽的 :

终归不美。

[waɪ] [nɒt] [ɪnˈvaɪt] [em ˈi:] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)] [θætʃt] ˈkɒtɪdʒ] ?
Why not invite me to stay at your thatched cottage ?
为什么 不是 邀请 我 到 停留 在 你的 茅草屋顶 小屋 ?
不如请住草庐，

[ˈpaʊə(r)][ˈəʊvə(r)] [təˈnaɪt] ,
Power over tonight ,
力量 超过 今晚 ,

权过今宵，

[təˈmɒrəʊ] [æt; ət] [dɔ:n] ,
Tomorrow at dawn ,
明天 在 黎明 ,

明日天亮，

[haʊ] [əˈbaʊt] [maɪ] ˈbrʌðəz] ˈeskɔ:t] [ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] ?
How about my brothers escort them back to the pass ?
如何 关于 我的 兄弟 护送 他们 后退 到 这 经过 ?

小的弟兄护送回关如何？ "

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ˈlɪsnd] .
Zhang Zhong listened .
张 钟 听着 :

张忠听了，

[,aɪ ˈti:] [si:m] [ðæt] [mɒm] [ɪz] [ɪnˈdi:d] ˈveri] [breɪv] .
It seems that Mom is indeed very brave .
它 似乎 那 妈妈 是 的确 非常 勇敢的 :

想来麻麻罕果然骁勇，

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] ˈʌmbʊʃ [ɒn] [ə; eɪ] [ki:] [rəʊd] ,
If they were to ambush on a key road ,
如果 他们 是 到 伏击 在 一个 钥匙 路 ,

倘然在要路埋伏，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][bæd] .
That would be bad .
那 会 是 坏的 。

就不妙了。

[waɪ] [nɒt] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ？
Why not stay here for the night ？
为什么 不是 停留 这里 为了 这 夜晚 ？

不若在此权宿一夜，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ə; ei] ['prɒbləm] .
Returning to the customs in the future will not be a problem .
返回 到 这 海关 在 这 未来 将要 不是 是 一个 问题 。

来日回关也不妨碍。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 。

主意已定，

[seɪ] ː
Say ː
说 ː

说声：

" [sɪns] [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][kaɪnd][tuː; tə][em 'iː] . . . "
" **Since you two are so kind to me . . .** "
" 自从 你 二 是 所以 种类 到 我 . . . "

“既承二位如此见爱，

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [prə'siːdɪd] [ə'kɔːdɪŋli] .
The person in charge accepted the order and proceeded accordingly .
这 人 在 收费 公认 这 命令 和 继续 因此 。

某家领命便了，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɪmpli] [ɪnə'prəʊpriət] [ɒv; əv][em 'iː][tuː; tə]['bɒðə(r)][juː; jʊ] .
It was simply inappropriate of me to bother you .
它 曾是 简单地 不当 的 我 到 打扰 你 。

只是叨扰不当。”

[aɪ]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] ['hɪərəʊz] [wɪl] [rɪ'spɒnd] .
I wonder how the two heroes will respond .
我 想知道 如何 这 二 英雄 将要 回应 。

不知二位英雄如何答话言，

[haʊ] [wɪl] [aɪ 'tiː][end] ？
How will it end ？
如何 将要 它 结尾 ？

如何结局，

[lets] [siː] [nekst] [taɪm] .
Let's see next time .
我们来吧 看 下一个 时间 。

再看下回。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] ː
It is precisely ː
它 是 恰恰 ː

正是：

[ðə; ði]['hɪərəʊz] ['fɔːtʃuːn] [ə'raɪvz] [æt; ət] - .
The hero's fortune arrives at Limaoye .
这 英雄们 财富 到达 在 - 。

英雄运至离茅野，

[ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nd] ['ru:lə(r)][ɪz]['blesɪd; blest] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
A wise and enlightened ruler is blessed with a general .
一个 明智的 和 开明 统治者 是 蒙福 和 一个 一般的 .
圣主昌明得将星。

[tʃæptə(r)] - : [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] , [ə; eɪ] ['hɪərəʊ], [ɪz] [pə'sweɪdɪd] [tu:; tə] [sɜ:v] [ɪn] ['ɒfɪs] ; [ə; eɪ] [breɪv] [mæn]
Chapter 76 : Zhang Zhong , a hero , is persuaded to serve in office ; a brave man
章 - : 张 钟 , 一个 英雄 , 是 被说服 到 服务 在 办公室 ; 一个 勇敢的 男人
[ɪz] ['teɪkən] [ɪn] [baɪ] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] .
is taken in by the marshal .
是 已采取 在 经过 这 元帅 .
第七十六回 遇英雄张忠劝仕 逢勇汉元帅收留

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[tu:] ['hɪərəʊz] ['berɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts]
Two heroes buried in the mountains and forests
二 英雄 埋葬 在 这 山脉 和 森林
山林埋没二英雄，

[wen] ['fɔ:tʃu:n] [ɪz] [nɒt] [ɡʊd] , [wʌn] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [ɪm'pɒvərɪʃt] [ænd; ənd] ['destɪtju:t] .
When fortune is not good , one is often impoverished and destitute .
什么时候 财富 是 不是 好的 , 一 是 经常 贫困 和 贫困 .
运未亨时困乏穷。

[tə'deɪ] , ['dʒen(ə)rəl] [mɛŋ] [ɪz] ['reskju:d] .
Today , General Meng is rescued .
今天 , 一般的 孟 是 获救 .
今日将军蒙救援，

[hɪz; ɪz] [etʃ'i:vmənts] [ɜ:nd] [hɪm] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['taɪt(ə)l] .
His achievements earned him a royal title .
他的 成就 获得 他 一个 皇家 标题 .
他年功绩受王封。

['ʃaʊ] [ti:ʌnfɛŋ] [æt; ət] ['prez(ə)nt]
Xiao Tianfeng at present
肖 天丰 在 展示
当下萧天凤、

['miəʊ] - [sed] :
Miao Chujiang said :
苗 - 说 :
苗楚江说：

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['mɒdəsti] .
General Zhang , there's no need for such modesty .
一般的 张 , 有 不 需要 为了 这样的 谦逊 .
“张将军何必谦言，

[pli:z] [maʊnt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] .
Please mount your horse .
请 上 山 你的 马 .
请上马去罢。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :
张忠说：

" [juː; jʊ] [tu:] [doʊnt] [raɪd] ['hɔːsɪz] . "

" **You two don't ride horses** . "

" 你 二 不 骑 马匹 . "

“二位不坐马，

[ðə; ði] ['fæməli] [ðen] [wɔːkt] [ə'wei] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] .

The family then walked away on their own .

这 家庭 然后 步行 离开 在 他们的 自己的 .

某家也自便步行走了。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ɒf] [ɒn] ['hɔːsbæk] .

He immediately drew his sword and rode off on horseback .

他 立即地 画 他的 剑 和 骑 离开 在 马背 .

实时提刀带马而行。

[ðə; ði] [tu:] [men] [led] [ðə; ði] [wei] .

The two men led the way .

这 二 男人 引领 这 方式 .

二人前行引道，

[ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] .

The distance to walk is not far .

这 距离 到 走 是 不是 远的 .

行走路程不多，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [θæt] [t] [hʌt] [ɪn] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] .

All that could be seen was a thatched hut in Pingyang .

全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 茅草屋顶 小屋 在 平阳 .

只见平阳地一间茅屋。

['miəu] ['ʃiː'ɑːn] [sed] :

Miao Xian said :

苗 西安 说 :

苗显说：

" [kʌm] [ðɪs] [wei] , [pʊʃ] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpən] [ænd; ənd] [gəʊ] [streɪt] [ɪn] . "

" **Come this way , push the door open and go straight in** . "

" 来 这 方式 , 推 这 门 打开 和 去 直的 在 . "

“这边来推开门直进。”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ə'griːd] .

Zhang Zhong agreed .

张 钟 同意 .

张忠答应，

[aɪ] [wɔːkt] [ɪn] .

I walked in .

我 步行 在 .

随步进去。

['ʃaʊ] [dɑː'feŋ] [tʊk] [ðə; ði] [sɔːd] [ænd; ənd] [rəʊd] [ðə; ði] [hɔːs] .

Xiao Dafeng took the sword and rode the horse .

肖 大丰 采取 这 剑 和 骑 这 马 .

萧大凤接刀带马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [ʌp] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [triː] [nɪə(r)] [ðə; ði] [haʊs] .

They were tied up under a tree near the house .

他们 是 系 向上 在下面 一个 树 靠近 这 房子 .

抢绑在屋边树下，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ɪn'saɪd] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [naɪf] .

Then they went inside and put in a large knife .

然后 他们 去 里面 和 放 在 一个 大的 刀 .

然后进内放了大刀、

[sti:l] [fɔ:k] .
Steel fork .
钢 叉 .

钢叉。

[ðə; ði] [θri:] [men] [baʊd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The three men bowed and sat down .
这 三 男人 鞠躬 和 卫星 向下 .

三人告礼坐下，

[let] [em 'i:] [dʒʌst] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] .
Let me just say a few words .
让 我 只是 说 一个 很少 字 .

略谈数言。

['miau] - [went] [ɪn'saɪd][ænd; ənd][təʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Miao Xianjin went inside and told his mother .
苗 - 去 里面 和 讲述 他的 母亲 .

苗显进内说知母亲，

[bru:] [ti:] [ɪ'mi:diətli] .
Brew tea immediately .
酿造 茶 立即地 .

立刻烹茶，

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] .
The three of them finished eating .
这 三 的 他们 完成的 吃 .

三人用毕。

['miau][ʃi:'ɑ:n] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :

苗显说声：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" **elder brother** ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

天色将晚了，

[gəʊ][ænd; ənd][prɪ'peə(r)] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒenərəlɪz] ['i:vnɪŋ] [mi:l] !
Go and prepare wine and food for the general's evening meal !
去 和 准备 葡萄酒 和 食物 为了 这 将军的 晚上 一顿饭 !

你去备办酒肴来与将军用夜膳吧！ ”

['ʃaʊ] [ti:ʌnfen] [ə'gri:d] [tu:; tə][gəʊ] .
Xiao Tianfeng agreed to go .
肖 天丰 同意 到 去 .

萧天凤答应去了。

[aɪl] [baɪ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [mi:t] [ɪn][ʹri:əl] [taɪm] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] [bæk] .
I'll buy fish and meat in real time and wait for them to come back .
患病的 买 鱼 和 肉 在 真实的 时间 和 等待 为了 他们 到 来 后退 .

实时买着鱼肉等回来，

['kʊkɪŋ] [wɪð] ['miau] ['mʌðə(r)] .
Cooking with Miao mother .
烹饪 和 苗 母亲 .

与苗母炊烹。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪ] [ˈleɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ;

不一会，

[ðeɪ] [brɔ:t] [ɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] .
They brought in wine and food .
他们 带来 在 葡萄酒 和 食物 .

里边拿进酒肴，

[ə'reɪndʒd] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)] ,
Arranged on the table ,
安排 在 这 桌子 ;

排开桌上，

[laɪt] [ðə; ði][ləmp] .
Light the lamp .
光 这 灯 .

燃点明灯。

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɪərəʊz] [sed] :
The two heroes said :
这 二 英雄 说 :

二英雄说声：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军，

[pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈfæmɪlɪz] [meɪ] [nɒt][hæv; həv] [mʌtʃ] [tu:; tə][ˈɒfə(r)][ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv] [ˈdelɪkəsi] , [bʌt; bət] [ðeɪ]
Poor families may not have much to offer in terms of delicacies , but they
贫穷的 家庭 可能 不是 有 很多 到 提供 在 条款 的 美味佳肴 ; 但 他们
[ɑ:(r); ə(r)] [ˈwɜ:ði] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] .
are worthy of respect .
是 值得 的 尊重 .

寒门无甚佳味可敬，

[laɪt] [waɪn] [ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l] [fu:d] ,
Light wine and simple food ,
光 葡萄酒 和 简单的 食物 ;

淡酒粗肴，

[bʌt; bət] [ɪts] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][ˈsætɪsfai][ˈaʊə(r)][ˈhʌŋgə(r)] .
But it's enough to satisfy our hunger .
但 它是 足够的 到 满足 我们的 饥饿 .

不过聊且充饥。

[sʌtʃ] [ˌdɪsrɪ'spekt]
Such disrespect
这样的 不尊重

如此不恭，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [pli:z] [dəʊnt] [teɪk] [əˈfens] .
General , please don't take offense .
一般的 , 请 不 拿 罪行 .

将军休得见怪。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [lɑ:ft] :
Zhang Zhong laughed :
张 钟 笑了 :

张忠笑道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪgˈzædʒəreɪtɪŋ] . "

" **You two are exaggerating** . "

" 你 二 是 夸大 . "

“二位如此说来倒也言重了，

[ʒɑːŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['reskjʊː] .

Zhang has already accepted the rescue .

张 有 已经 公认 这 救援 .

张某已承搭救，

[eɪ 'em] [ɪk'striːmli] ['greɪtɪf(ə)l] .

am extremely grateful .

是 极其 感激的 .

感激不尽。

[aɪm] ['bɒðəɪŋ] [juː; jʊ] [ə'gen] [tə'naɪt] .

I'm bothering you again tonight .

我是 烦人 你 再次 今晚 .

今夜又来叨扰，

[ðæts] ['riːəli] [ɪnə'prəʊpriət] .

That's really inappropriate .

那就是 真的 不当 .

着实不当。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['ɒnɪst] ['pɜːs(ə)n] .

The young man is a very honest person .

这 年轻的 男人 是 一个 非常 诚实的 人 .

小将是个大老实人，

[nəʊ] ['plætɪtjʊːd] .

No platitudes .

不 老生常谈 .

不说套话的。”

[ˈʃaʊ] [tiːʌnfɛŋ] [sed] :

Xiao Tianfeng said :

肖 天丰 说 :

萧天凤说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" **Since that's the case** , "

" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .

Please have a seat .

请 有 一个 座位 .

请坐了。”

[ðə; ði] [θriː] [sæt] [daʊn] .

The three sat down .

这 三 卫星 向下 .

三人坐下，

['miəʊ][ˈʃiːˈɑːn] [pɔː] [ə; eɪ] [fʊl] [glɑːs] [ɒv; əv] [faɪn] [waɪn] .

Miao Xian poured a full glass of fine wine .

苗 西安 倾倒 一个 满的 玻璃 的 美好的 葡萄酒 .

苗显满斟美酒，

[tuː; tə] [sɜːv] [wɪð] [ˈʌtməʊst] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['defərəns] .

To serve with utmost respect and deference .

到 服务 和 极致 尊重 和 尊重 .

殷勤奉敬。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [hɑ:f] - [drʌŋk] ,
When the wine was half - drunk ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 一半 - 醉 ,

酒至半酣，

[ðə; ði] [tu:] [in'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [pɑ:st] ['klæʃɪz] .
The two inquired about their past clashes .
这 二 询问 关于 他们的 过去的 冲突 .

二人问起一向交锋事情，

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['di:teɪl] .
Zhang Zhong explained in detail .
张 钟 解释 在 细节 .

张忠细细说知。

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['lɪsnd] ,
The two of them listened ,
这 二 的 他们 听着 ,

二人听了，

[hi:; hi] [lɑ:ft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :

呵呵大笑说：

" [aɪ] [hæv; həv] [lɒŋ] [hɜ:d] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)] ['hɪərəʊz] , "
" I have long heard of the Five Tiger Heroes , "
" 我 有 长的 听到 的 这 五 老虎 英雄 , "

“久闻五虎英雄，

[ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
The Western Liao suffered a crushing defeat .
这 西 廖 遭受 一个 压碎 击败 .

杀得西辽大败，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [rɪ'laɪ] [ɒn] [aɪ 'ti:] [fɔ:(r); fə(r)] [pi:s] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊərəti] .
The people rely on it for peace and security .
这 人们 依靠 在 它 为了 和平 和 安全 .

君民所赖以安。

[ɪts] ['heɪtfl] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪaʊ] [dɪd(ə)nt] [kən'sɪdə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [lɪmɪ'teɪʃnz] .
It's hateful that the King of Liao didn't consider his own limitations .
它是 可恶 那 这 国王 的 廖 没有 考虑 他的 自己的 限制 .

可恨辽王不自揣度，

[ə'nʌðə(r)] [wɔ:(r)] [brəʊk] [aʊt] .
Another war broke out .
其他 战争 打破 出去 .

又动干戈，

[ðɪs] [hæz; həz] [wʌns] [ə'gen] ['trʌblɪd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['hɪərəʊz] [tu:; tə] [ɪk'spend] [rɪ'sɔ:sɪz] [ænd; ənd] ['məʊbəlaɪz]
This has once again troubled all the heroes to expend resources and mobilize
这 有 一次 再次 麻烦 全部 这 英雄 到 花费 资源 和 动员

[tru:ps] .
troops .
军队 .

又劳众位英雄费粮动兵，

[dɪ'stɜ:bɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
Disturbing the people ,
令人不安 这 人们 ,

扰乱人民，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪəʊ] [ɪz] ['tru:li] [ɪn'fʊərietiŋ] .
The King of Liao is truly infuriating .
这 国王 的 廖 是 真的 令人恼火 .

真乃辽王可恼。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说:

" [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][məst; məst][bi:; bi] [ˈlɔɪəl] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] . "
" A subject must be loyal to the country . "
" 一个 主题 必须 是 忠诚 到 这 国家 . "

“为臣须当尽忠报国，

[aɪ] [si:] [ðæt] [ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [ˈbeəriŋ] .
I see that you two have extraordinary bearing .
我 看 那 你 二 有 非凡的 轴承 .

某看你二人气宇不凡，

[ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz]
Talented individuals
才华横溢 个人

人材不俗，

[ɪn][ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv] [ju:θ] ,
In the prime of youth ,
在 这 主要的 的 青年 ,

正在年少青春，

[waɪ] [dɪd][aɪ] [br'kʌm] [ə; eɪ] [ˈwʊdkʌtə(r)] ?
Why did I become a woodcutter ?
为什么 做过 我 变得 一个 樵夫 ?

因何做这樵客，

[self] - [ˌdeprəˈkeɪʃ(ə)n] [ˈberi] [ˈhɪərəʊz] .
Self - depreciation buries heroes .
自己 - 弃用 埋葬 英雄 .

自轻埋没了英雄，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] .
What a pity .
什么 一个 遗憾 .

真乃可惜。”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人说:

" [tu:; tə][bi:; bi] [ˈɒnɪst] , [ˈdʒen(ə)rəl] . . . "
" To be honest , General . . . "
" 到 是 诚实的 , 一般的 . . . "

“不瞒将军，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðəz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈdʒen(ə)rəli] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
The younger brothers are generally brave and strong .
这 年轻 兄弟 是 一般来说 勇敢的 和 强的 .

小的兄弟一般勇力，

[mɔ:ˈrʌʊvə(r)] , [hi:; hi][hæd; həd] [ˈstʌdɪd] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [wɪð] [dʒəˈpæŋ] .
Moreover , he had studied martial arts with Japan .
而且 , 他 有 研究 武术 艺术 和 日本 .

而且向日学习过武术了，

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ɪˈfekt] ,
In order to achieve effect ,
在 命令 到 达到 影响 ,

欲图效用，

[rɪˈɡret] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [prəˈməʊt] [ˌem ˈiː] .
regret that there is no one to promote me .
后悔 那 那里 是 不 一 到 推动 我 .

恨无提拔之人。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
They had no choice but to remain trapped in the countryside .
他们 有 不 选择 但 到 保持 被困 在 这 农村 .

只好困守乡流，

[ˈwʊdkʌtə(r)] [ænd; ənd] [ˈpləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][hɑːd] [wɜːk] . "
Woodcutter and plowing are hard work . "
樵夫 和 耕作 是 难的 工作 . "

樵耕苦度。”

[ʒɑːŋ] [dʒʊŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ɪf] [juː; jʊ] [tuː] [ˈtruːli][əˈspaɪə(r)][tuː; tə] [ɡreɪt] [ˈhaɪts] . . . "
" If you two truly aspire to great heights . . . "
" 如果 你 二 真的 渴望 到 伟大的 高度 . . . "

“二位若果有高飞之志，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [θɪŋ] [tuː; tə] [ɪntrəˈdjuːs] .
This is no difficult thing to introduce .
这 是 不 难的 事物 到 介绍 .

这也何难引荐，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈsʌmwʌn] [ɪnˈfɔːmz] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
Wait until someone informs the marshal ,
等待 直到 某人 通知 这 元帅 ,

待某说知元帅，

[ɪnˈkluːd] [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
Include your brother ,
包括 你的 兄弟 ,

收录你兄弟，

[ˈwɜːkɪŋ] [təˈgeðə(r)]
Working together
在职的 一起

同心协力，

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə] [pɪŋksi] .
Heading to Pingxi .
标题 到 平溪 .

前去平西。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪˈstæblɪʃ] [ˈmerɪt] ,
If you establish merit ,
如果 你 建立 优点 ,

倘你建立下功劳，

[ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈɡæðərɪŋ] [ˈfaɪəwʊd] ?
Isn't this better than making a living by gathering firewood ?
不是 这 更好的 比 制作 一个 活的 经过 采集 柴 ?

岂不胜过樵采度日。”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人说:

" [ɪf] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ˈstrɒŋli] [ˈrekə'mend] [ænd; ənd] [prə'məʊt] [em 'i:] . . . "
" If General Zhang were to strongly recommend and promote me . . . "
" 如果 一般的 张 是 到 强烈 推荐 和 推动 我 . . . "

“若得张将军肯力荐提携，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðəz] , [aʊt] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] , [wiʃt] [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] .
The younger brothers , out of affection , wished to serve as his attendants .
这 年轻 兄弟 , 出去 的 感情 , 希望 到 服务 作为 他的 服务员 .

小的弟兄情原执鞭左右。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说:

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [tu:] [ˈseɪɪŋ] ?
What are you two saying ?
什么 是 你 二 说 ?

“二位那里话来，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wɒz; wəz] [ˈhænsəm] .
The young man was handsome .
这 年轻的 男人 曾是 英俊的 .

少年英俊，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [tu:; tə] [meɪk] [ˌkɑ:ntri'bju:ʃnz] [ænd; ənd] [ɜ:n] [ˈmerɪt] .
It is a time to make contributions and earn merit .
它 是 一个 时间 到 制作 贡献 和 赚 优点 .

正当建功立劳，

[preɪz] [jɔ:(r); jə(r)][ˈpeərənts] ,
Praise your parents ,
称赞 你的 父母 ,

显扬父母，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
Only then can one be considered a hero .
仅有的 然后 能 一 是 经过考虑的 一个 英雄 .

方为豪杰。

[ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [meɪd] [ˌkɑ:ntri'bju:ʃnz] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [æz; əz][wʌn] .
Those who have made contributions are considered as one .
那些 WHO 有 制成 贡献 是 经过考虑的 作为 一 .

有功劳同为一体，

[waɪ] [bi:; bi] [ˈmɒdɪst] ?
Why be modest ?
为什么 是 谦虚的 ?

何必谦言。”

[ðɪs] [ɪz][ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
This is during the banquet .
这 是 期间 这 宴会 .

此是席间，

[fɜ:st] [ˈmi:tɪŋ] , [di:p] [ə'fekʃn]
First meeting , deep affection
第一的 会议 , 深的 感情

初见情深，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['meni] [θɪŋz] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ɪn] ['di:teɪl] .
There are too many things to say to describe in detail .
那里 是 也 许多 事物 到 说 到 描述 在 细节 .
言语甚多不能细述。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['miau][ʃi:,ɑ:nz] ['mʌðə(r)] , [dʒəʊ] .
Now , let's talk about Miao Xian's mother , Zhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 苗 西安的 母亲 , 周 .
且说苗显之母周氏,

[ˈpi:pɪŋ] [æt; ət] [zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [frɒm; frəm][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [ru:m]
Peeping at Zhang Zhong from inside the room
偷窥 在 张 钟 从 里面 这 房间
在内厢内偷看张忠,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈʌðə(r)z] [ɑ:(r); ə(r)] [aʊt'stændɪŋ] ,
Seeing that others are outstanding ,
看到 那 其他的 是 杰出的 ,
见他人才出众,

[wɪð] [ə; eɪ][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] [eə(r)] .
With a majestic and imposing air .
和 一个 雄伟 和 气势磅礴 空气 .
气概轩昂。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [faɪv] [t'aɪgəz] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] ,
Thinking of his Five Tigers pacifying the West ,
思维 的 他的 五 老虎队 安抚 这 西方 ,
想他五虎平西,

[hɪz; ɪz][,repju'teɪ(ə)n] [sɔ:rd] .
His reputation soared .
他的 名声 飙升 .
名声大振,

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɪz] [ɔ:'redi] ['twenti] - [tu:] [j'ɪəz] [əʊld] .
My daughter is already twenty - two years old .
我的 女儿 是 已经 二十 - 二 年 老的 .
我女儿已有二十二岁了,

[ˈəʊnli][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv] ['pɒvəti] ,
Only because of poverty ,
仅有的 因为 的 贫困 ,
只为家贫,

[ðə; ði] [dɪ'leɪd] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] ['relatɪvz] .
The delayed relationship with the relatives .
这 延迟 关系 和 这 亲属 .
耽搁的未对亲。

[waɪl] [hi:; hi][ænd; ənd][maɪ] [sʌŋ] [wɜ:(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] [wel] ,
While he and my son were getting along well ,
尽管 他 和 我的 儿子 是 获得 沿着 出色地 ,
趁他与我儿说得投机,

[ɪf] [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [hæv; həv][ə; eɪ] [waɪf] ,
If he did not have a wife ,
如果 他 做过 不是 有 一个 妻子 ,
若是他未有妻室,

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɪz] ['destɪnd] [tu:; tə] ['mæri] [ðɪs] [mæn] .
My daughter is destined to marry this man .
我的 女儿 是 注定 到 结婚 这 男人 .
女儿得配此人,

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [waɪvz] [ænd; ənd] [waɪvz] .
There must be a distinction between wives and wives .
那里 必须 是 一个 区别 之间 妻子们 和 妻子们 :
必 有 夫 人 之 分 。

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][tʃaɪld][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Wait for the child to come in .
等待 为了 这 孩子 到 来 在 :
等 一 会 孩 儿 进 来 ，

[dʒəʊ] [lɑːft] [æz; əz][hiː; hi] [ri'kaʊnt] [ðə; ðɪ] ['stoːrɪ] .
Zhou laughed as he recounted the story .
周 笑 了 作 为 他 叙 述 这 故 事 :
周 氏 笑 而 述 说 此 事 。

['miəʊ][ʃi:'ɑːn] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西 安 说 :
苗 显 说 :

" ['mʌðə(r)] ,
" **Mother** ,
" 母 亲 ,
“ 母 亲 ，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
He was a general of the Celestial Empire .
他 曾 是 一 个 一 般 的 的 这 天 体 帝 国 :
他 乃 天 朝 上 将 ，

[ðə; ðɪ][gɜːl][ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] ['fæməli] .
The girl is from a commoner family .
这 女 孩 是 从 一 个 平 民 家 庭 :
妹 子 乃 民 家 之 女 ，

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [grɑːnt][maɪ] [rɪ'kwɛst] ?
I wonder if you will grant my request ?
我 想 知 道 如 果 你 将 要 授 予 我 的 要 求 ?
不 知 允 否 ？

[let] [ðə; ðɪ][tʃaɪld][traɪ] ['ɑːskɪŋ] [hɪm] .
Let the child try asking him .
让 这 孩 子 尝 试 问 他 :
待 孩 儿 试 探 问 他 罢 了 。”

[hiː; hi] [stept] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][hɔːl] , [sæt] [daʊn] , [ænd; ənd] [sed] :
He stepped out of the hall , sat down , and said :
他 步 出 去 的 这 大 厅 ， 卫 星 向 下 ， 和 说 :
他 出 堂 坐 定 说 :

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] ,
General Zhang ,
一 般 的 张 ,
“ 张 将 军 ，

[juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [aʊt'stændɪŋ] [kɑːntrɪ'bjuːʃnz] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [j'iəz] .
You have made outstanding contributions over the years .
你 有 制 成 杰 出 的 贡 献 超 过 这 年 :
你 数 年 立 下 汗 马 功 劳 ，

" [haʊ] ['meni] [waɪvz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ? "
" **How many wives are there ?** "
" 如 何 许 多 妻 子 们 是 那 里 ? "
不 知 有 几 位 夫 人 ？ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [lɑ:ft] [ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] :
Zhang Zhong laughed upon hearing this :
张 钟 笑了 之上 听力 这 :

张忠听了笑道：

[waɪ] [dɪd] ['brʌðə(r)] ['miɑu][ɑ:sk] [ðæt] ['kwɛstʃən] ?
Why did Brother Miao ask that question ?
为什么 做过 兄弟 苗 问 那 问题 ?

“因何苗兄问起这句话来？

[ðə; ði] ['ɑ:dʒuəs] [wɜ:k] [ɒv; əv] ['hɔ:sbæk] ['raɪdɪŋ] ,
The arduous work of horseback riding ,
这 艰巨 工作 的 马背 骑术 ,

劳劳碌碌的马上功夫，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tu:; tə][du:; də] [ðɪs] .
There's no time to do this .
有 不 时间 到 做 这 .

那有闲暇干得这件事情。

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[tə'deɪ] [aɪ][eɪ 'em] [stɪl] [ə'ləʊn] .
Today I am still alone .
今天 我 是 仍然 独自的 .

今日犹是一身，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [waɪf] [baɪ][hɪz; ɪz] [saɪd] .
He had no wife by his side .
他 有 不 妻子 经过 他的 边 .

没有妻房陪伴。”

['miɑu][ʃi:'ɑ:n] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :

苗显说：

" [ðə; ði][dʒen(ə)rəl][ɪz] ['tru:lɪ] [ə; eɪ]['hiərəʊ] . "
" The general is truly a hero . "
" 这 一般的 是 真的 一个 英雄 . "

“将军真是英雄，

[hi:; hi]['nevə(r)] ['kʌvətɪd] ['wɪmɪn] .
He never coveted women .
他 绝不 令人垂涎的 女性 .

从不贪图女色的。

[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

但是，

[æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] ,
As the old saying goes ,
作为 这 老的 说 去 ,

古话有言，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θri:] [kaɪndz][ɒv; əv] [ʌn'frɪljəl] [kən'dʌkt] .
There are three kinds of unfilial conduct .
那里 是 三 种类 的 不孝 执行 .

不孝有三，

[ˈhævɪŋ] [nəʊ] [ˈɒfsprɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] .
Having no offspring is the greatest misfortune .

拥有 不 后代 是 这 最 不幸 .

无后为大，

[ðə; ði] [səkˈsesə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)][ɪz] [ˈhaɪli] [ˈvælju:d] .
The successor of the heir is highly valued .

这 接班人 的 这 继承人 是 高度 有价值的 .

后嗣之继人所重也。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈlɪsnd] .
Zhang Zhong listened .

张 钟 听着 .

张忠听了，

[hi:; hi] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded and said :

他 点头 和 说 :

点头说：

" [ˈbrʌðə(r)] [ˈmiəu][ɪz] [raɪt] . "
" Brother Miao is right " .

" 兄弟 苗 是 正确的 . "

“苗兄言之有理，

" [wi:; wi][kæn; kən] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætə(r)][ˈɑ:ftə(r)][ai] [ˈfɪniʃ] [maɪ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈdju:tɪz] . "
" We can discuss this matter after I finish my official duties " .

" 我们 能 讨论 这 事情 后 我 结束 我的 官方的 职责 . "

待我公务完了再议此事便了。”

[ʒɑ:ŋ] [ʒɒŋz] [wɜ:dz]
Zhang Zhong's words

张 钟氏 字

张忠之言，

- [ˈmʌðə(r)] [ˌʌndəˈstʊd] [wɒt] [fɪ:; fɪ][wɒz; wəz] [ˈhɪərɪŋ] .
Miao's mother understood what she was hearing .

- 母亲 理解 什么 她 曾是 听力 .

苗母里边听得明白。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .

拿 一个 休息 .

停一会，

[ˈmiəu][ˈfiːˈɑ:n] [ˈentəd] .
Miao Xian entered .

苗 西安 进入 .

苗显进内。

[dʒoʊz] [kraɪ] :
Zhou's cry :

周氏 哭 :

周氏叫声：

" [ˈberbi] ,
" baby ,

" 婴儿 ,

“孩儿，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)l]
At this time of battle

在 这 时间 的 战斗

此时交兵之际，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] [ə'gen] .
There's no need to bring this up again .
有 不 需要 到 带来 这 向上 再次 .

不必提起此事了。

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [waɪr] ['set(ə)ld] [ænd; ənd][ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑ:(r); ə(r)] [gɒn] .
Let's wait until we're settled and the soldiers are gone .
我们来吧 等待 直到 是 定居 和 这 士兵 是 已消失 .

且待日后身安兵了，

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] [wɪð] [hɪm] [ə'gen] !
Let's discuss it with him again !
我们来吧 讨论 它 和 他 再次 !

再与他商议罢！ ”

['miau] - :
Miao Xianying :
苗 - :

苗显应诺：

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə] [tel] [maɪ] ['mʌðə(r)] . "
" I have something else to tell my mother . "
" 我 有 某物 别的 到 告诉 我的 母亲 . "

“孩儿还有一言告禀母亲。”

[dʒəʊ] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏说：

[ju:; jʊ][daʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)] .
You don't need to say anything more .
你 不 需要 到 说 任何事物 更多的 .

“你也不必多讲，

[æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] , [ai] [ɔ:l'redi] [ʌndə'stʊd] ['evriθɪŋ] ['kliəli] .
As your mother , I already understood everything clearly .
作为 你的 母亲 , 我 已经 理解 一切 清楚地 .

为娘早已听得明明白白。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ,
In the morning ,
在 这 早晨 ,

早间，

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ɑ:skt] [ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɑ:mi] .
Zhang Zhong asked you to go with your brother to join the army .
张 钟 问 你 到 去 和 你的 兄弟 到 加入 这 军队 .

张忠叫你与哥哥同去投军，

[sə'pɔ:t] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti]
Support the Song Dynasty
支持 这 歌曲 王朝

扶保宋室，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə][gəʊ] ,
If you want to go ,
如果 你 想 到 去 ,

若要去时，

[ɪts] [ʌp] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
It's up to you .
它是 向上 到 你 .

由你去的。

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ˌkɑːntrɪˈbjʊːʃnz] ,
Having made contributions ,
拥有 制成 贡献 ,

有了功劳，

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈwʊdˌkʌtə(r)] ?
Wouldn't it be better to be a woodcutter ?
不会 它 是 更好的 到 是 一个 樵夫 ?

岂不胜作樵夫吗！ ”

[ˈmiau][ˈʃiːˈɑːn] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :

苗显说：

" [ˈmʌðə(r)] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [gʊn] .
The child is gone .
这 孩子 是 已消失 .

孩儿去了，

[ˈɔːlsəʊ][tuː; tə] [prɪˈvent] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] [fuːd] [səˈplaɪ] [ˈdjʊərəɪŋ][ə; eɪ][ˈsəʊlə(r)] [ˈrɪklɪps] ,
Also to prevent insufficient food supply during a solar eclipse ,
还 到 防止 不足的 食物 供应 期间 一个 太阳的 蚀 ,

还防日食不敷，

[ðə; ði][gɜːl][wʊz; wəz] [left] [ˌʌnəˈtendɪd] .
The girl was left unattended .
这 女孩 曾是 左边 无人看管 .

妹子无人照管。

[aɪ] [kænt] [pʊt] [maɪ][maɪnd][æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[wʊt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[dʒəʊ] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏说：

" [ðæts] [ɔːlˈraɪt] . "
" **That's alright** . "
" 那就是 好吧 . "

“这也何妨，

[ʊn] [ðə; ði] [deɪ] [ˌaɪ ˈtiː][wʊz; wəz] [bɜːnd] ,
On the day it was burned ,
在 这 天 它 曾是 烧伤 ,

前时被火之日，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] [sti] [hæz; həz][ə; eɪ][peə(r)][ʊv; əv][gəʊld] [rɪŋz] .
Your sister still has a pair of gold rings .
你的 姐姐 仍然 有 一个 一对 的 金子 戒指 .

你妹子还留得金环一对，

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][gəʊld][ˈbreɪsləts; ˈbreɪslɪts] .

A pair of gold bracelets .
一个 一对 的 金子 手镯 .

金镯一双。

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][reə(r)][faɪnd][laɪk][ðɪs][wʊd][biː; bi][wɜːθ][ə; eɪ][ˈhʌndrəd][teɪl][ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .

Even a rare find like this would be worth a hundred taels of silver .
甚至 一个 稀有的 寻找 喜欢 这 会 是 值得 一个 百 两 的 银 .

少有了还值百两银子，

[ðə; ðɪ][ˈmʌðə(r)][ænd; ənd][ˈdɔːtə(r)][hæv; həv][biːn][ˈpregnənt][fɔː(r); fə(r)][θriː][jˈiəz] .

The mother and daughter have been pregnant for three years .
这 母亲 和 女儿 有 到过 孕 为了 三 年 .

母女已有三年日子可给了。”

[ðɪs][ˈmiəʊ][ˈfæməli][wɒz; wəz][ɪkˈstriːmli][pɔː(r); pʊə(r)] .

This Miao family was extremely poor .
这 苗 家庭 曾是 极其 贫穷的 .

这苗家既是一贫如洗，

[waɪ][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)][stiːl][tuː][gəʊld][ˈɑːrtɪfæktz] ?

Why are there still two gold artifacts ?
为什么 是 那里 仍然 二 金子 文物 ?

因何还有二金器？

[ðiːz][tuː][ˈaɪtəmz][wɜː(r); wə(r)][θɪŋz][ðæt][ðə; ðɪ][jʌŋ][ˈleɪdi][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ˈkærid][wɪð][hɜː(r); hə(r)] .

These two items were things that the young lady usually carried with her .
这些 二 项目 是 事物 那 这 年轻的 女士 通常 携带 和 她 .

只因二物是小姐平时随身常戴用的，

[səʊ] ,

so ,
所以 ,

所以，

[ɒn][ðə; ðɪ][deɪ][ðeɪ][fled][əˈmɪdst][ðə; ðɪ][ˈfaɪə(r)] ,

On the day they fled amidst the fire ,
在 这 天 他们 逃亡 在.....之中 这 火 ,

被火奔逃之日，

[ˈəʊnli][tuː][ˈaɪtəmz][rɪˈmeɪn] .

Only two items remain .
仅有的 二 项目 保持 .

只存二物。

[təˈdeɪ][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ðɪ][ˈblesɪŋ][ɒv; əv][gʊd][ˈfɔːtʃuːn] .

Today we have the blessing of good fortune .
今天 我们 有 这 祝福 的 好的 财富 .

今日得来采头，

[ðə; ðɪ][ˈdeɪli][əˈlaʊəns] ,

The daily allowance ,
这 日常的 津贴 ,

作日给之费，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ðeə(r)][gʊd][ˈfɔːtʃuːn] .

It is also their good fortune .
它 是 还 他们的 好的 财富 .

也是他们之幸。

[ðen] ,

then ,
然后 ,

当时，

[dʒəʊ] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] . "
" **Your brother is a hero** . "
" 你的 兄弟 是 一个 英雄 " :

“你弟兄是个英雄汉子，

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn][tu:; tə] [prə'məʊt] [em 'i:] .
I regret that there is no one to promote me .
我 后悔 那 那里 是 不 一 到 推动 我 :

恨没有提拔之人。

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][æn; ən] [ˌpɒə'tju:nəti] ,
Now that we have an opportunity ,
现在 那 我们 有 一个 机会 ,

今日既有机会可乘，

[wʌn] [ʃʊd; jəd] [bi:; bi] [bɔ:n] ['ɪntu:][ə; eɪ]['fæməli][ænd; ənd] [straɪv] [fɔ:(r); fə(r)] [sək'ses] .
One should be born into a family and strive for success .
一 应该 是 出生 进入 一个 家庭 和 努力 为了 成功 :

理当出身图功业，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['prəʊgres]
If there is any progress
如果 那里 是 任何 进步

若有了寸进，

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [speəd] [frɒm; frəm] ['hɑ:dʃɪp] ,
Not only is the mother spared from hardship ,
不是 仅有的 是 这 母亲 幸存 从 困境 ,

不独为娘免受辛劳，

[jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)][kæn; kən] [rest] [ɪn] [pi:s] [naʊ] .
Your father can rest in peace now .
你的 父亲 能 休息 在 和平 现在 :

你爹爹在黄泉也心安了。”

['miəu] ['ʃi:'ɑ:n] ['lɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [wɜ:dz] ,
Miao Xian listened to his mother's words ,
苗 西安 听着 到 他的 母亲的 字 ,

苗显听了娘言，

['nəʊnəʊ] [ə'gri:d] .
Nono agreed .
诺诺 同意 :

诺诺答应。

[hi:; hi] ['si:krətli] [təʊld] ['ʃəʊ] [ti:ʌnfən] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [sed] .
He secretly told Xiao Tianfeng what his mother had said .
他 偷偷 讲述 肖 天丰 什么 他的 母亲 有 说 :

转出来悄悄将母言说知萧天凤，

[wi:; wi] [dɪ'skʌst] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][strə'ti:dʒɪk] [pa:s] [tə'geðə(r)] [ə'hʌðə(r)] [deɪ] .
We discussed going to the strategic pass together another day .
我们 讨论 去 到 这 战略 经过 一起 其他 天 :

商议来日同到雄关。

[ðæt] [naɪt] , [ʒɑ:n] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz][pʊt][tu:; tə] [sli:p] .
That night , Zhang Zhong was put to sleep .
那 夜晚 , 张 钟 曾是 放 到 睡觉 :

是夜安排张忠睡了。

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[ˈmi:nwaɪl] , [ɛl,əɪˈjuː] [tʃɪŋ] , [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈɔːdərs] , [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] .
Meanwhile, Liu Qing, following the marshal's orders, inquired about Zhang Zhong .
同时 , 刘 青 , 下列的 这 马歇尔的 订单 , 询问 关于 张 钟 .

却说刘庆奉了元帅将令打听张忠，

[ɪts] [ɔːlˈredi] [klɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊd] .
It's already clear from the cloud .
它是 已经 清除 从 这 云 .

在云端已经看得明白，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [miːt] [wɪð] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] .
He did not meet with Zhang Zhong .
他 做过 不是 见面 和 张 钟 .

不与张忠相见，

[ɪˈmiːdiətli] [rɪˈpɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌstəmz] [ˈɒfɪs] .
Immediately report back to the customs office .
立即地 报告 后退 到 这 海关 办公室 .

即回关禀知，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [θɔːt] ,
The marshal listened and thought ,
这 元帅 听着 和 想法 ,

元帅听了想，

[ðiːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][get] [rɪd][ɒv; əv] -
These two people were able to get rid of Mamahan .
这些 二 人们 是 有能力的 到 得到 摆脱 的 - .

这二人能退麻麻罕，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
He must be a hero .
他 必须 是 一个 英雄 .

必是英雄之汉。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [steɪd] [əʊvəˈnaɪt] .
Zhang Zhong stayed overnight .
张 钟 入住 过夜 .

留宿张忠，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] .
They are bound to be kindred spirits .
他们 是 边界 到 是 亲属 烈酒 .

必然义气相投。

[lets] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
Let's wait for him to come another day .
我们来吧 等待 为了 他 到 来 其他 天 .

且待来日他来，

[lets] [siː] [huː] [hæz; həz][ðə; ði][ˈbetə(r)] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ˈskɪlz] .
Let's see who has the better martial arts skills .
我们来吧 看 WHO 有 这 更好的 武术 艺术 技能 .

试看武艺高低，

[ɪts] [kənˈviːniənt] [tuː; tə][juːz] [məˈtɪəriəlz] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈkwɒntəti] .
It's convenient to use materials according to their quantity .
它是 方便的 到 使用 材料 根据 到 他们的 数量 .

量材取用便了。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [wɜ:dz] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] .

The marshal's words will not be mentioned .
这 马歇尔的 字 将要 不是 是 提及 .

不题元帅之言。

[ðen] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊ][ɪn][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] [tɔ:kt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [sʌn] , [ænd; ənd] ['brʌðəz]
Then , the hero in the thatched hut talked with his mother , son , and brothers
然后 , 这 英雄 在 这 茅草屋顶 小屋 谈话 和 他的 母亲 , 儿子 , 和 兄弟

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪ] .

for a while .
为了 一个 尽管 .

再说茅屋英雄是夜母子弟兄谈言一会，

[ðen] [aɪ] [went] [tu:; tə] [sli:p] .

Then I went to sleep .
然后 我 去 到 睡觉 .

然后睡去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔ:n]

The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ˈmiau][ˈʃi:ˈɑ:n] [went] [aʊt] [tu:; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][gəʊld] ['breɪslət] .

Miao Xian went out to exchange for a gold bracelet .
苗 西安 去 出去 到 交换 为了 一个 金子 手镯 .

苗显出去换金镯、

[ˈgəʊldən] [rɪŋ]

Golden Ring
金的 戒指

金环，

[aɪ ˈti:][hæz; həz][ə; eɪ] [kəmˈpli:t] [səˈplaɪ] [ɒv; əv] [greɪnz] [ænd; ənd] [fu:d] .

It has a complete supply of grains and food .
它 有 一个 完全的 供应 的 谷物 和 食物 .

完备了粮米食物之类。

[ˈset(ə)] [daʊn] [maɪ] ['mʌðəz] ['lɪvɪŋ] [ɪkˈspensɪz] .

Settle down my mother's living expenses .
定居 向下 我的 母亲的 活的 开支 .

安顿娘亲度日，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .

He instructed his younger sister to take care of her mother .
他 指示 他的 年轻 姐姐 到 拿 关心 的 她 母亲 .

叮嘱妹子奉侍母亲。

[kju:i] [luən] [sed] :

Cui Luan said :
崔 栾 说 :

翠鸾说：

" [daʊnt] ['wʌri] , ['brʌðə(r)] . "

" Don't worry , brother . "
" 不 担心 , 兄弟 . "

“哥哥放心，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [rɪˈsi:v] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .

The younger sister received the order .
这 年轻 姐姐 已收到 这 命令 .

妹妹领令。

[bʌt; bət][frɒm; frəm][hɪə(r)][ɒn] , [sɔ:rdz] [wɪl] [klæʃ] .

But from here on , swords will clash .
但 从 这里 在 , 剑 将要 冲突 .

但此去刀兵相对，

[maɪ] [tu:] ['əʊldə] ['brʌðəz] [mʌst; məst][bi:; bi] ['keəf(ə)l] .

My two older brothers must be careful .
我的 二 老 兄弟 必须 是 小心 .

二位哥哥须要小心。”

[ðə; ði] [tu:] [ə'gri:d] .

The two agreed .
这 二 同意 .

二人应诺。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ɜ:rdʒd] [hɪm] ['sevrəl] [taɪmz] .

Zhang Zhong urged him several times .
张 钟 敦促 他 一些 时代 .

张忠几次催促，

[dʒəʊ] [stept] [aʊt'saɪd][ænd; ənd] [sed] :

Zhou stepped outside and said :
周 步 外部 和 说 :

周氏抽身出外说：

" [aɪ] [ɪn'trʌst] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] [tu:; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [jʌŋ] [men] . "

" I entrust General Zhang to take care of the two young men . "
" 我 委托 一般的 张 到 拿 关心 的 这 二 年轻的 男人 . "

“托张将军照管两个青年。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :

Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ðə; ði] ['eldəli] [ni:d] [nɒt] ['wʌri] . "

" The elderly need not worry . "
" 这 老年 需要 不是 担心 . "

“老人不必挂怀，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

The young general was among them .
这 年轻的 一般的 曾是 之中 他们 .

小将在内，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'gɑ:d] [i:tʃ] [ʌðə(r)][æz; əz] ['brʌðəz] .

They naturally regard each other as brothers .
他们 自然 看待 每个 其他 作为 兄弟 .

自然以手足相看的。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

The sun was already high in the sky .
这 太阳 曾是 已经 高的 在 这 天空 .

日出已高，

[aɪv] [hæd; həd] ['brekfəst] .

I've had breakfast .
我已经 有 早餐 .

早膳用过，

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['kwɪkli] [druː] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .
Zhang Zhong quickly drew his broadsword .
张 钟 迅速地 画 他的 阔剑 .

张忠急提了大刀，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第59/85页

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ju: 'es][bɪd] [ˌfeə'wel] . "
" **The three of us bid farewell** . "
" 这 三 的 我们 出价 告别 : "

“我三人就此告别。”

[ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [sed] :
The two of them said :
这 二 的 他们 说 :

他二人说:

" [pli:z] [maʊnt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] , [ˈdʒen(ə)rəl] ! "
" **Please mount your horse , General !** "
" 请 山 你的 马 , 一般的 ! "

“请将军上马！ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说:

" [aɪl] [raɪd][ə; eɪ] [hɔ:s] [waɪl] [ju:; jʊ] [wɔ:k] . "
" **I'll ride a horse while you walk** . "
" 患病的 骑 一个 马 尽管 你 走 : "

“我坐马你步行，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [ə'tʃi:vɪd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何使得？ ”

[ðə; ði] [tu:] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The two laughed and said :
这 二 笑了 和 说 :

二人笑说:

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" **General** , "
" 一般的 , "

“将军，

" [ju:; jʊ][raɪd][ə; eɪ] [hɔ:s] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [wɔ:k] [fɑ:stə(r)][ðæn; ðən][ju:; jʊ] . "
" **You ride a horse , but I can walk faster than you** . "
" 你 骑 一个 马 , 但 我 能 走 快点 比 你 : "

你坐马我步行比你脚力更快。”

[ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði][ˈaɪd(ə)l] [ˈtʃætə(r)] .
Enough with the idle chatter .
足够的 和 这 闲置的 喋喋不休 :

闲言休絮。

[ˈʃaʊ] [tiːɑnfɛŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [stiːl] [fɔːk] .
Xiao Tianfeng took a steel fork .
肖 天丰 采取 一个 钢 叉 .

萧天凤拿钢叉，

[ˈmiau][ʃiːˈɑːn] [tʊk] [ʌp][ðə; ði][ˈaɪən][rɒd] .
Miao Xian took up the iron rod .
苗 西安 采取 向上 这 铁 杆 .

苗显执了铁棍，

[kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [ˈmʌðə(r)] :
Call out to Mother :
称呼 出去 到 母亲 :

叫声母亲：

" [wiː; wi] [went] . "
" **We went .** "
" 我们 去 . "

“我们去了。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [left] .
The three of them went out and left .
这 三 的 他们 去 出去 和 左边 .

三人出门而去。

- [ˈmʌðə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [siː] [ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdɔːweɪ] .
Miao's mother could not see the three people from the doorway .
- 母亲 可以 不是 看 这 三 人们 从 这 门口 .

苗母在门前望不见三人之影，

[fæŋ] [kləʊzd] [ðə; ði] [geɪt] .
Fang closed the gate .
方 关闭 这 门 .

方把柴门关闭。

[kjuːi] [luən] [sed] :
Cui Luan said :
崔 栾 说 :

翠鸾说：

" [ˈmʌðə(r)] , [əʊ] [ˈmʌðə(r)] , "
" **Mother , oh Mother ,** "
" 母亲 , 哦 母亲 , "

“母亲哎，

[aɪ] [θɪŋk] [maɪ] [tuː] [ˈəʊldə] [ˈbrʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][ˈhɪərəʊz] .
I think my two older brothers are heroes .
我 思考 我的 二 老 兄弟 是 英雄 .

我想两位哥哥是个英雄汉子，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [nəʊ][wʌn] [prəˈməʊtɪd] [hɪm] .
Unfortunately , no one promoted him .
很遗憾 , 不 一 推广 他 .

奈无人提拔。

[ˈfɔːtʃənətli] , [zɑːŋ] [dʒɒŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Fortunately , Zhang Zhong has arrived .
幸运的是 , 张 钟 有 到达的 .

今幸张忠到此，

[lets] [gəʊ][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈɑːmi] [təˈgeðə(r)] .
Let's go join the army together .
我们来吧 去 加入 这 军队 一起 .

同去投军，

[ˈhəʊpfəli] , [ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [sʌm; səm] [sək'ses] .
Hopefully , this will bring some success .
希望 , 这 将要 带来 一些 成功 .

但愿有了功劳，

[ðəʊz] [hu:] [rɪ'si:vɪd] [ə'fɪ(ə)l] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd] [ræŋks] .
Those who received official titles and ranks .
那些 WHO 已收到 官方的 标题 和 排名 .

得了官爵的。”

[dʒəʊ] [sed] :
Zhou said :
周 说 :

周氏说：

" [ˈdɔ:tə(r)] ,
" **daughter** ,
" 女儿 ,

“女儿，

[səʊ][ai][let] [hɪm] [gəʊ] .
So I let him go .
所以 我 让 他 去 .

所以为娘由他去了。”

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tərz] [wɜ:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The mother and daughter's words are not mentioned .
这 母亲 和 女儿的 字 是 不是 提及 .

不表母女之言。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði] [θri:] [ˈhɪərəʊz] [ɪn'kaʊntəd] [nəʊ][ˈɒbstək(ə)lɪz] [ə'lɒŋ] [ðeə(r)] [ˈdʒɜ:ni] .
Furthermore , the three heroes encountered no obstacles along their journey .
此外 , 这 三 英雄 遭遇 不 障碍 沿着 他们的 旅行 .

再说三位英雄一路无阻，

[wi;; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
We arrived at the battlefield .
我们 到达的 在 这 战场 .

到了沙场。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv][wɔ:(r)] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈbæt(ə)l] [kraɪz] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:d] .
Only the sounds of war drums and battle cries could be heard .
仅有的 这 声音 的 战争 鼓 和 战斗 哭泣 可以 是 听到 .

只闻战鼓喊杀之声，

[haʊ'evə(r)] , [li:][ji:][wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'fend] [hɪm'self] [ə'genst] [mɑ:][ˈmeɪhænz] [ə'tæk] .
However , Li Yi was unable to defend himself against Ma Mahan's attack .
然而 , 李 易 曾是 无法 到 保卫 他自己 反对 马 马汉的 攻击 .

却是李义与麻麻罕交锋正在不能招架。

[tu:] [ˈɪnfəntri] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ə'raɪvd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
Two infantry generals and Zhang Zhong arrived in battle .
二 步兵 将军们 和 张 钟 到达的 在 战斗 .

两员步将与张忠杀到，

[ðeɪ] [hækt] [ðə; ði][bə:'beəriən][ˈsəʊldʒəz] [ɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They hacked the barbarian soldiers indiscriminately .
他们 被黑客攻击 这 野蛮人 士兵 不加区分地 .

把番兵乱砍，

[ˈslæfɪz] , [kʌts] , [fɔ:rks] , [ænd; ənd] [ˈbi:tɪŋ] .
Slashes , cuts , forks , and beatings
斜杠 , 削减 , 叉子 , 和 殴打

刀斩叉伤棍打，

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [tʃɑ:dʒd] [ɪntu:][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ['terətri] .
Together they charged into the heart of the enemy territory .
一起 他们 带电 进入 这 心 的 这 敌人 领土 .
一同杀进核心区。

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði][bɑ:'beəriən]['səʊldʒəz][tu:; tə][stop][ðeə(r)] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [fɔ:s] .
He shouted at the barbarian soldiers to stop their show of force .
他 喊叫 在 这 野蛮人 士兵 到 停止 他们的 展示 的 力量 .
大喝番兵休到逞强，

[lets] [ɔ:l] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] .
Let's all work together .
我们来吧全部 工作 一起 .

一齐动手。

[mʌm] [ɪz][reə(r)] .
Mom is rare .
妈妈 是 稀有的 .

麻麻罕见了，

[sə'praɪzd] ,
Surprised ,
惊讶 ,

吃一惊，

[hi:; hi] [tʃɒpt] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [naɪf] .
He chopped with the big knife .
他 切碎 和 这 大的 刀 .

把大刀就劈。

[ðeə(r)] , [fɔ:(r)][dʒenərəlz] [stʊd] [ɪn][ðeə(r)] [wei] , ['brændɪʃ] [ðeə(r)] ['wepənz] .
There , four generals stood in their way , brandishing their weapons .
那里 , 四 将军们 站立 在 他们的 方式 , 挥舞 他们的 武器 .
那里挡得四员大将兵器使起，

[fɔ:(r)]['hɪərəʊz] [stæbd] ['waɪldli] [wɪð] [naɪvz] , [fɔ:rkz] , [spiə] , [ænd; ənd] [klʌbz] !
Four heroes stabbed wildly with knives , forks , spears , and clubs !
四 英雄 刺伤 疯狂地 和 刀具 , 叉子 , 长矛 , 和 俱乐部 !
四英雄刀叉枪棍乱刺！

[ðɪs] [kɔ:zd] [hɪm] [greɪt] ['pænɪk] .
This caused him great panic .
这 导致 他 伟大的 恐慌 .

这番将心中慌乱，

['despərətli] [ɪ'skeɪp]
Desperately escape
绝望地 逃脱

拼命逃出，

- ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
Tuodao suffered a crushing defeat .
- 遭受 一个 压碎 击败 .

拖刀大败。

['fɔ:tʃənətli] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə][get] [help] [frɒm; frəm]['dɑ:təʊ] .
Fortunately , they were able to get help from Dato .
幸运的是 , 他们 是 有能力的 到 得到 帮助 从 拿督 .

幸亏得达脱接应，

['ɑ:ftə(r)] ['blɒkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After blocking for a while ,
后 阻塞 为了 一个 尽管 ,

挡了一阵，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , [ʃi:] [ˈti:ən,bao]
Upon seeing this scene , Shi Tianbao
之上 看到 这 场景 , 史 天宝

石天豹见此光景，

[ðə; ði][ˈdeɪtə] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [kept] [ˈsi:krət] .
The data cannot be kept secret .
这 数据 不能 是 保留 秘密 .

料不能保守，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][əˈbændən][kæmp][ænd; ənd] [fli:] .
They had no choice but to abandon camp and flee .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 营 和 逃跑 .

只得弃营逃走了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [lɪəʊ] [kæmp] ,
At this time , inside the Liao camp ,
在 这 时间 , 里面 这 廖 营 ,

此时辽营内，

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [paɪld] [ʌp] [laɪk] [ˈmʌʊntənz] .
The corpses piled up like mountains .
这 尸体 堆积 向上 喜欢 山脉 .

尸骸堆积如山，

[sɔ:rdz] , [spiə] , [ænd; ənd] [ˈwepənz] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbændənd] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
Swords , spears , and weapons were abandoned on the battlefield .
剑 , 长矛 , 和 武器 是 弃 在 这 战场 .

刀枪军器抛弃沙场，

[ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] [ˈskætəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdesələt] [ˈwɪldənəs] .
The barbarian soldiers scattered in the desolate wilderness .
这 野蛮人 士兵 疏散 在 这 荒凉 荒野 .

番兵四散荒郊。

[ʒɑ:ŋ] [ʒɔŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑ:mi] [pækt] [ʌp] [ðeə(r)] [prəˈvɪʒ(ə)nz] , [ˈwepənz] , [ænd; ənd]
Zhang Zhonghe and the Song army packed up their provisions , weapons , and
张 钟和 和 这 歌曲 军队 包装 向上 他们的 条款 , 武器 , 和
[ˈhɔ:sɪz] .
horses .
马匹 .

张忠合宋军收拾了粮草军器马匹，

[ðen] [ðeɪ] [set][,aɪ ˈti:][ɒn][ˈfaɪə(r)] .
Then they set it on fire .
然后 他们 放 它 在 火 .

然后放起火来，

[ðeɪ] [bɜ:nd] [ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən][kæmp][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
They burned the barbarian camp to the ground .
他们 烧伤 这 野蛮人 营 到 这 地面 .

把番营烧得干干净净。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [ˈsʌfəd] [ˈveri] [fju:] [ˈkæʒuəltɪz] .
The Song soldiers suffered very few casualties .
这 歌曲 士兵 遭受 非常 很少 伤亡 .

宋兵被伤甚少，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈəʊnli] - [wɒz; wəz] [left] .
At this time , only Mamahan was left .
在 这 时间 , 仅有的 - 曾是 左边 .

此时单走了麻麻罕、

[ʃi:] ['ti:ən,bəʊ] [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] .
Shi Tianbao and two other generals .
史 天宝 和 二 其他 将军们 .

石天豹二员番将。

[li:] [ji:] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði] [tu:] ['hɪərəʊz][ðeə(r)] ['bɒnərəb(ə)] [nems] .
Li Yi then asked the two heroes their honorable names .
李 易 然后 问 这 二 英雄 他们的 光荣的 姓名 .

李义便问二位英雄尊姓大名，

[waɪ] [dɪd][,aɪ 'ti:] ['hæpən] ?
Why did it happen ?
为什么 做过 它 发生 ?

因何而至。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][,sɪtʃu'eɪj(ə)n][ɪn] ['di:teɪl] .
Zhang Zhong then explained the situation in detail .
张 钟 然后 解释 这 情况 在 细节 .

张忠就细说其情由，

[li:] [ji:] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Li Yi laughed and said :
李 易 笑了 和 说 :

李义笑说：

" [ɛl,aɪ'ju:] [tʃɪŋ] [keɪm] [bæk] ['jestədeɪ] ['ɑ:ftə(r)][ɪn'kwaiəɪŋ][ænd; ənd] [sed] . . . "
" **Liu Qing came back yesterday after inquiring and said** . . . "
" 刘 青 来了 后退 昨天 后 查询 和 说 . . . "

“昨日刘庆打听回来说，

[tu:] ['hɪərəʊz][hæd; həd][ə; eɪ][reə(r)] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .
Two heroes had a rare encounter with their mother .
二 英雄 有 一个 稀有的 遇到 和 他们的 母亲 .

有二位英雄遇了麻麻罕一番，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][bi; bi] [fri:] [frɒm; frəm]['ɒbstək(ə)lz] .
Only then can one be free from obstacles .
仅有的 然后 能 一 是 自由的 从 障碍 .

方得无碍。

[,aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
It turns out there were two of them .
它 转弯 出去 那里 是 二 的 他们 .

原来是二位，

[ɪn'di:d] , [hi; hi][ɪz] ['haɪli] [skɪld] .
Indeed , he is highly skilled .
的确 , 他 是 高度 熟练 .

果然本事高强，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz] [greɪt] ['blesɪŋ] .
This is His Majesty's great blessing .
这 是 他的 陛下的 伟大的 祝福 .

乃圣上的洪福。

['ðeəfɔ:(r)] , [wɪð] [ðə; ði][help] [ɒv; əv] [tu:] ['hɪərəʊz] ,
Therefore , with the help of two heroes ,
所以 , 和 这 帮助 的 二 英雄 ,

故得二位英雄帮助，

[pli:z] [prə'si:d] [θru:] ['kʌstəmz] .
Please proceed through customs .
请 继续 通过 海关 .

且请进关，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wɪl] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ðə; ði] ['merɪts] .
The marshal will record the merits .
这 元帅 将要 记录 这 优点 :

待元帅记录功劳。”

[ðə; ði][fɔ:(r)][ɒv; əv][ðəm; ðəm] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] [pɑ:s] [tə'geðə(r)] .
The four of them went into the pass together .
这 四 的 他们 去 进入 这 经过 一起 :

四人同进关去，

['ɔ:gənaɪz] [ðə; ði] [ti:m] ,
Organize the team ,
组织 这 团队 ,

整理队伍，

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

刘庆、

[ʃi:] [ju] [rɪ'si:vɪd] [hɪm] .
Shi Yu received him .
史 于 已收到 他 :

石玉接见，

['kɒmən] [nems] [ænd; ənd] ['sɜ:r,nem] ,
Common names and surnames ,
常见的 姓名 和 姓氏 ,

各通名姓，

[ðeə(r)] ['plez(ə)nt] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] .
Their pleasant conversation goes without saying .
他们的 令人愉快的 对话 去 没有 说 :

欢叙言谈不表。

[ʒɑ:ŋ] [ʒɔŋdʒɪn] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] .
Zhang Zhongjin met with the Marshal .
张 中金 遇见 和 这 元帅 :

张忠进见元帅，

[ðə; ði] ['reskjʊ:] [baɪ][ðə; ði] [tu:] ['hɪərəʊz] [ɪn'kaʊntəd] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['di:teɪl] .
The rescue by the two heroes encountered on the road is described in detail .
这 救援 经过 这 二 英雄 遭遇 在 这 路 是 描述 在 细节 :

将路遇两英雄的搭救详细，

[hi:; hi] [ɪn'fɔ:md] [ðəm; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
He informed them one by one .
他 知情的 他们 一 经过 一 :

一一禀知。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ʌndə'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] ,
The marshal understood in his heart ,
这 元帅 理解 在 他的 心 ,

元帅心中明白，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [tu:] ['hɪərəʊz][tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmənd] :
Instruct the two heroes to be summoned :
指示 这 二 英雄 到 是 被召唤 :

吩咐传进两位英雄：

" [let] [em 'i:] [si:] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['beərɪŋ] [ðɪ:z] [tu:] [men][hæv; həv] . "
" Let me see what kind of bearing these two men have . "
" 让 我 看 什么 种类 的 轴承 这些 二 男人 有 : "

“待本帅看他两人生得气宇如何？ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .
Zhang Zhong accepted the order .
张 钟 公认 这 命令 :

张忠领命，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmənd] .
The two were summoned .
这 二 是 被召唤 :

传进二人。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[li:] [ji:]
Li Yi
李 易

李义、

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

刘庆、

[stəʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉

石玉，

[ðeɪ] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They attracted the two of them .
他们 吸引 这 二 的 他们 :

引了二人，

[ðeɪ] [went] [ɪn'saɪd] [tə'geðə(r)] [tu;; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
They went inside together to pay their respects .
他们 去 里面 一起 到 支付 他们的 尊重 :

一同进内叩见。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅爷说：

" [pli:z] , [s'ɜ:z] , [du;; də] [nɒt] [stænd][ɒn] ['serəməni] . "
" Please , sirs , do not stand on ceremony . "
" 请 , 先生们 , 做 不是 站立 在 仪式 :

“二位少礼，

[pli:z] [raɪz] .
Please rise .
请 上升 :

请起罢。

[ju;; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['pi:p(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
You two are people from the Central Plains .
你 二 是 人们 从 这 中央 平原 :

你二人是中原百姓，

[ɔ:(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ?
Or are they subjects of the Western Liao ?
或者 是 他们 主题 的 这 西 廖 ?

还是西辽子民？ ”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人禀道：

" [ðə; ði] ['lesə(r)] [wʌnz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "
" The lesser ones are the common people of the Central Plains . "
" 这 较少 一个 是 这 常见的 人们 的 这 中央 平原 : " "
“小的是中原百姓。”

[ðə; ði] ['mɑ:(f(ə)l] [ðen] [ɑ:skt] :
The marshal then asked :
这 元帅 然后 问 :

元帅又问：

[wɒt] [du:; də][ju:; jʊ][du:; də][ɒn][ə; eɪ] ['deɪli] ['beɪsɪs] ?
What do you do on a daily basis ?
什么 做 你 做 在 一个 日常的 基础 ?
“你们平日作什么事情？”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人说：

" ['mɑ:(f(ə)l] , [pli:z] [hɪə(r)][maɪ] [rɪ'pɔ:t] . "
" Marshal , please hear my report . "
" 元帅 , 请 听到 我的 报告 : " "

“元帅听禀，

[wi:; wi][hæv; həv] [bi:n] [swɔ:n] ['brʌðəz] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
We have been sworn brothers since childhood .
我们 有 到过 宣誓 兄弟 自从 童年 :

我二人自小是金兰兄弟，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] [kəm'petrɪət] .
They are better than their compatriots .
他们 是 更好的 比 他们的 同胞们 :

胜比同胞。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [məʊst] ['fæmɪlɪz] [hæv; həv][nəʊ] ['æsets] [left] .
It's just that most families have no assets left .
它是 只是 那 最多 家庭 有 不 资产 左边 :

只是一般家业全无，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['gæðərɪŋ] ['faɪəwɒd] .
They made a living by gathering firewood .
他们 制成 一个 活的 经过 采集 柴 :

樵采度日。

[ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['dɪnəstɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪn'veɪdɪd] ,
The Western Liao Dynasty repeatedly invaded ,
这 西 廖 王朝 反复 入侵 ,

西辽屡屡侵犯，

[ˈɔ:lweɪz] ['i:gə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kɒntrɪ'bju:f(ə)n]
Always eager to make a contribution
总是 渴望的 到 制作 一个 贡献

时时欲立功劳，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][nəʊ][wʌn] [ɪntrə'dju:st] [ðem; ðəm] .
Because no one introduced them .
因为 不 一 介绍 他们 :

因无人引见。

[ˈjestədeɪ] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði][bəˈbeəriən] [sleɪvz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] .
Yesterday I saw the barbarian slaves chasing General Zhang .
昨天 我 锯 这 野蛮人 奴隶 追逐 一般的 张 .

昨见番奴追赶张将军，

[ʌnɪkˈspektɪdli] [dɪˈfiːtɪd] ,
Unexpectedly defeated ,
不料 战败 ,

不意杀败的，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][maɪ] [ˈbrʌðəz] .
It was not the work of my brothers .
它 曾是 不是 这 工作 的 我的 兄弟 .

非是我弟兄之功。

[naʊ] ,
now ,
现在 ,

如今，

[aɪ][ˈəʊnli][həʊp] [ðæt][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [wɪl] [əkˈsept] [em ˈiː][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈsɜːvɪs] .
I only hope that the marshal will accept me into his service .
我 仅有的 希望 那 这 元帅 将要 接受 我 进入 他的 服务 .

只望元帅收录帐下，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [mʌst; məst] [əˈkʌmpəni] [em ˈiː] , [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] .
My brother must accompany me , holding the whip .
我的 兄弟 必须 陪伴 我 , 保持 这 鞭 .

我兄弟得随执鞭左右，

[ðə; ði][plæn] [ˈəʊz] [ðæt] [wʌn][kæn; kən] [meɪk] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [ˈprəʊgres] .
The plan shows that one can make even the slightest progress .
这 计划 演出 那 一 能 制作 甚至 这 丝毫 进步 .

图得出身稍有寸进，

[tuː; tə][əˈvɔɪd][ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪp] [ɒv; əv] [ˈkæriɪŋ] [ˈfaɪəwɜd] ,
To avoid the hardship of carrying firewood ,
到 避免 这 困境 的 携带 柴 ,

免得负薪之苦，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈkaɪndnəs] [ɪz] [ˈbaʊndləs] !
The Marshal's kindness is boundless !
这 马歇尔的 仁慈 是 无边无际 !

元帅恩德无穷矣！ ”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,
The marshal was about to speak ,
这 元帅 曾是 关于 到 说话 ,

元帅正欲开言，

[liː][jiː]
Li Yi
李 易

李义、

[ˌel,ɑɪˈjuː] [ˈtʃɪŋ] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] :
Liu Qing reported to the marshal :
刘 青 据报道 到 这 元帅 :

刘庆稟上元帅说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] . "
" The young general is about to lead the troops . "
" 这 年轻的 一般的 是 关于 到 带领 这 军队 . "

“小将正开兵，

[ˈpiːmə][məˈhæn][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Pima Mahan was defeated .
皮马 马汉 曾是 战败 .

披麻麻罕杀败，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstrʌɡ(ə)lɪŋ] [tuː; tə][həʊld][ɒn] .
They were struggling to hold on .
他们 是 挣扎 到 抓住 在 .

正在招架不住，

[wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv] [tuː] [mɔː(r)][ˈhɪərəʊz] , [ðeɪ] [fʊːt] [ðəə(r)] [wei] [bæk] .
With the help of two more heroes , they fought their way back .
和 这 帮助 的 二 更多的 英雄 , 他们 战斗 他们的 方式 后退 .

又得二位英雄帮助杀退，

[təˈgeðə(r)] , [wiː; wi] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] .
Together , we broke through the enemy camp .
一起 , 我们 打破 通过 这 敌人 营 .

一同端破番营，

[ˈskætə(r)][ðə; ði][bɑːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] .
Scatter the barbarian soldiers .
分散 这 野蛮人 士兵 .

杀散番兵，

[ðeɪ] [bɜːnd] [daʊn] [hɪz; ɪz][kæmp] .
They burned down his camp .
他们 烧伤 向下 他的 营 .

烧了他营。

[ðeɪ] [əˈkwaɪəd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [səˈplaɪ] [ˈhɔːsɪz] .
They acquired a great many supply horses .
他们 获得 一个 伟大的 许多 供应 马匹 .

所得輜重马匹甚多，

[ˈəʊnli][ˈmæmə][hæn] [ɪˈskeɪpt] ; [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [ˈkæptʃəd] .
Only Mama Han escaped ; she was never captured .
仅有的 妈妈 韩 逃脱 ; 她 曾是 绝不 捕获 .

只逃走了麻麻罕未曾拿住。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The marshal was overjoyed upon hearing this .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

元帅听了大喜，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ɪts] [ɪnˈkluːdɪd] ?
I wonder if it's included ?
我 想知道 如果它是 包括 ?

不知收录否？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ˈtaɪgə(r)][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] [ðæt]
It was only because the tiger general was defeated in the countryside that
它 曾是 仅有的 因为 这 老虎 一般的 曾是 战败 在 这 农村 那

只因虎将败郊野，

[ðɪs] [ɪneɪbld] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [hɪz; ɪz] [prɪˈdɪkəmənt] .
This enabled the hero to escape his predicament .
这 已启用 这 英雄 到 逃脱 他的 困境 .

至使英雄出困途。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)nti] - [ˈsev(ə)n] : [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [rɪˈpɔːts] [ˈvɪktəri] [ɪn] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɪəʊ] [kæmp] ;
Chapter Seventy - Seven : Marshal Di Reports Victory in Breaking the Liao Camp ;
章 七十 - 七 : 元帅 迪 报告 胜利 在 打破 这 廖 营 ;
[dɪˈfiːtɪŋ] [ðə; ði][bəˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl] ; [ˈsiːlə] [rɪˈplenɪʃ] [ɪts] [truːps]
Defeating the Barbarian General ; Silla Replenishes Its Troops
击败 这 野蛮人 一般的 ; 新罗 补充 它是 军队
第七十七回 破辽营狄元帅奏功 败番将新罗国添兵

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ˈaɪən] [kɪŋ] [kɒŋ] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ˈsiːlə]
Iron King Kong , a general of Silla
铁 国王 孔 , 一个 一般的 的 新罗
新罗番将铁金刚 ,

[hiː; hi] [ˈæɹəɡəntli] [dɪˈspleɪd] [hɪz; ɪz][ˈherəʊɪzəm][ænd; ənd] [juˈniːk] [streŋθ] .
He arrogantly displayed his heroism and unique strength .
他 傲慢地 显示 他的 英雄主义 和 独特的 力量 .
狂逞英雄独擅强。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈneiʃənz] [preˈstiːʒ] [hæz; həz] [biːn] [ˈʌtəli] [dɪˈstrɔɪd] .
Today , the nation's prestige has been utterly destroyed .
今天 , 这 国家的 声望 有 到过 完全地 损毁 .
今日败国威灭尽 ,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ] [wiːk] [ˈneiʃ(ə)n] [rɪˈzɔːt] [tuː; tə] [ˈvaɪələns] ?
Why should a weak nation resort to violence ?
为什么 应该 一个 虚弱的 国家 采取 到 暴力 ?
弱邦何必动刀枪。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,
当下 ,

[ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwʊdʌtə(r)] [hæd; həd] [helpt] [kɪl] [ðə; ði][bəˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] .
Marshal Di heard that the woodcutter had helped kill the barbarian soldiers .
元帅 迪 听到 那 这 樵夫 有 帮助 杀 这 野蛮人 士兵 .
狄元帅听了樵汉助杀番兵 ,

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði][bəˈbeəriən][kæmp] ,
The reason for breaking the barbarian camp ,
这 原因 为了 打破 这 野蛮人 营 ,
打破番营之因 ,

[əʊvnəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,
心中大喜 ,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə][faɪnd] [tuː] [ˈhɪərəʊz] [wɪð] [sʌtʃ] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈskɪlz] . "
" It's rare to find two heroes with such extraordinary skills . "
" 它是 稀有的 到 寻找 二 英雄 和 这样的 非凡的 技能 . "
“难得二位英雄本事高强 ,

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈɡæðəɪŋ] [ˈfaɪəwɜd]
Making a living by gathering firewood
制作 一个 活的 经过 采集 柴

樵采度日，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][hæz; həz] [bi:n] [ˈberɪd] .
The hero has been buried .
这 英雄 有 到过 埋葬 ；

埋没了英雄，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 ！

岂不可惜。

[ju:; jʊ] [tu:] [hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [ə'kʌmplɪʃt] ['sʌmθɪŋ] [tə'deɪ] .
You two have already accomplished something today .
你 二 有 已经 完成 某物 今天 ；

今日你二人已有功劳，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][fɜ:m][æm'bɪ(ə)n] ,
If you have a firm ambition ,
如果 你 有 一个 公司 志向 ；

如若立志，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [wʌnz] ['bækgraʊnd] ,
For the sake of one's background ,
为了 这 清酒 的 一个人的 背景 ；

图个出身，

[ðæts] [ˈi:zi] !
That's easy !
那就是 简单的 ！

这也何难！

[ænd; ʌnd] [wɪð] [maɪ][ju'haitɪd] ['efəts] [tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] ,
And with my united efforts to pacify the west ,
和 和 我的 团结的 努力 到 安抚 这 西方 ；

且随着本帅同心协力去平西，

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ˌkɔ:ntrɪ'bju:ʃnz] ,
Having made contributions ,
拥有 制成 贡献 ；

有了功劳，

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðəə(r)] [traɪ'ʌmfənt] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
On the day of their triumphant return to the capital ,
在 这 天 的 他们的 凯 返回 到 这 首都 ；

班师回朝之日，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:trɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
This was reported to His Majesty .
这 曾是 据报道 到 他的 威严 ；

奏闻圣上，

" [ə'fɪ(ə)l] [ˈtaɪtlz] [ænd; ʌnd][ræŋks][wɜ:(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['merɪt] . "
" Official titles and ranks were bestowed as a reward for merit . "
" 官方的 标题 和 排名 是 授予 作为 一个 报酬 为了 优点 " ；

自然加官授爵以赏劳的。”

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
The two were overjoyed to hear this .
这 二 是 欣喜若狂 到 听到 这 ；

二人听了大喜，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [ɪk'spres] [ˈaʊə(r)] [ˈgrætɪtʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz]
Together we express our gratitude to the Marshal for including this in his
一起 我们 表达 我们的 感激 到 这 元帅 为了 包括 这 在 他的
[wɜːk] :
work :
工作 :

一同叩谢元帅收录：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] [mɛŋ] [ək'septɪd] [maɪ] [ˈbrʌðəz] . "
" Marshal Meng accepted my brothers . "
" 元帅 孟 公认 我的 兄弟 " :

“蒙元帅收录我弟兄，

[aɪ][eɪ'em] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ][dɒg][ɔː(r)][ə; eɪ] [hɔːs] .
I am willing to serve you like a dog or a horse .
我 是 愿意的 到 服务 你 喜欢 一个 狗 或者 一个 马 :

愿效犬马之劳。”

[æɪ; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [tuː] [menz] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ə'gen] .
At this point , the marshal remembered the two men's contributions again .
在 这 观点 , 这 元帅 记得 这 二 男士 贡献 再次 :

此时元帅又记了二人功劳，

[hiː; hi] [ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [sə'boːdɪnɪts] [tuː; tə][juːz][ðem; ðəm] .
He ordered his subordinates to use them .
他 订购 他的 下属 到 使用 他们 :

令他帐下调用。

[wen] [hiː; hi] [meɪks] [ə'nʌðə(r)] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,
When he makes another contribution ,
什么时候 他 制作 其他 贡献 ,

待再立功时，

[ðen] [hiː; hi] [ɪnˈfɔːmd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntmənt] .
Then he informed the Emperor of his appointment .
然后 他 知情的 这 皇帝 的 他的 预约 :

然后奏知圣上受职。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːlsəʊ][ˈgɪv(ə)n][ˈɑːmə(r)] , [ˈwepənz] , [ænd; ænd] [ˈhɔːsɪz] .
They were also given armor , weapons , and horses .
他们 是 还 给定 盔甲 , 武器 , 和 马匹 :

又给发盔甲器械马匹，

[ðə; ði] [tuː] [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] .
The two thanked the marshal .
这 二 谢谢 这 元帅 :

二人谢了元帅，

[ðæt] [ˈiːvɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
That evening , a banquet was held to celebrate the victory .
那 晚上 , 一个 宴会 曾是 握住 到 庆祝 这 胜利 :

是晚摆宴庆功，

[ðeɪ] [pækt] [ʌp][ðə; ði] [prəˈvɪz(ə)nz] [ænd; ænd] [ˈʌðə(r)] [səˈplaɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bəˈbeəriən][kæmp] .
They packed up the provisions and other supplies for the barbarian camp .
他们 包装 向上 这 条款 和 其他 补给品 为了 这 野蛮人 营 :

收拾番营粮草等物，

[ˈberi] [ðə; ði] [kɔːpsɪz] .
Bury the corpses .
埋葬 这 尸体 :

掩埋尸首，

[ə; eɪ][grænd] [fi:st] [wɒz; wəz] [pri'peəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] .
A grand feast was prepared for the three armies .
一个 盛大 盛宴 曾是 准备 为了 这 三 军队 .
大犒三军。

[ðæt] [naɪt] , [wi;; wi] ['restɪd] .
That night , we rested .
那 夜晚 , 我们 休息 .
是夜休憩。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[gʊd] [nju:z] [ri'tɜ:nd] [tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Good news returned to the capital .
好的 消息 返回 到 这 首都 .
捷音回朝，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz] [ri'pɔ:tɪd] [tu;; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
The matter was reported to His Majesty .
这 事情 曾是 据报道 到 他的 威严 .
奏闻圣上。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['sɪmpli] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] .
It was simply because it was the dead of winter .
它 曾是 简单地 因为 它 曾是 这 死的 的 冬天 .
只因时值三冬，

['hevi] [snəʊ] [fel] .
Heavy snow fell .
重的 雪 跌倒 .
纷纷大雪。

[ðə; ði] [meɪn] [aɪ'diə][ɒv; əv] [ðɪs] [t'ʃæptə(r)][ɪz] ['sɪmpli] [tu;; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][kəʊld][ænd; ənd] ['fri:zɪŋ]
The main idea of this chapter is simply to describe the cold and freezing
这 主要的 主意 的 这 章 是 简单地 到 描述 这 寒冷的 和 冷冻
weather .
天气 .

其本章大意只言天寒地冻之候，
['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [sprɪŋ] [tu;; tə][bi;; bi] [wɔ:m] ,
Waiting for spring to be warm ,
等待 为了 春天 到 是 温暖的 ,

待来春和暖，
[ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['ɑ:mi] [tu;; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] .
Immediately dispatch a large army to pacify the west .
立即地 派遣 一个 大的 军队 到 安抚 这 西方 .

即发大兵平西，
[ðeɪ] [swɪtʃt] [ðə; ði] [pɜ:l] [flæg] [bæk] [tu;; tə][ðeə(r)] [həʊm] ['kʌntri] .
They switched the pearl flag back to their home country .
他们 切换 这 珍珠 旗帜 后退 到 他们的 家 国家 .

倒换珍珠旗回国。
[bʌt; bət]['si:lə] [deəd] [tu;; tə] ['bɒrəʊ] [tru:ps] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [liəʊ] .
But Silla dared to borrow troops from the King of Liao .
但 新罗 敢于 到 借 军队 从 这 国王 的 廖 .

但新罗敢借兵于辽王，

[ðæt] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [ru:d] .
That is extremely rude .
那 是 极其 粗鲁的 .

甚属无礼。

[ɪz][aɪ 'ti:][ˈpɒsəb(ə)][tu:; tə] [ə'tæk] [ˈsi:lə][æz; əz] [wel] ?
Is it possible to attack Silla as well ?
是 它 可能的 到 攻击 新罗 作为 出色地 ?

并伐新罗可否？

[pli:z] [grɑ:nt][æn; ən][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] .
Please grant an imperial decree for a decision .
请 授予 一个 帝国 法令 为了 一个 决定 .

请旨定夺。

[ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [wɒz; wəz] [sent] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
The news of the victory was sent back to the capital .
这 消息 的 这 胜利 曾是 发送 后退 到 这 首都 .

捷音飞报回朝，

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] ['leɪtə(r)] .
This can be explained later .
这 能 是 解释 之后 .

此话慢表。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒəʊ] [ə'gen] .
Let's talk about Jiao again .
我们来吧 讲话 关于 角 再次 .

再说焦、

[ˈdʒen(ə)rəl] [mɛŋ] ,
General Meng ,
一般的 孟 ,

孟二将，

[ˈpri:vɪəslɪ] , [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ˈɔ:dərs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] .
Previously , I received orders from the Marshal .
之前 , 我 已收到 订单 从 这 元帅 .

前时奉了元帅将令，

[tu:] [mʌnθs] [hæv; həv] [pɑ:st] [sɪns] ['veəriəs] [ɔ:'θɒrətɪz] [bɪ'gæn] [ɜ:dʒɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [greɪn] .
Two months have passed since various authorities began urging for grain .
二 几个月 有 通过了 自从 各种各样的 当局 开始 敦促 为了 粮食 .

各路催粮已有两月，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] - , - ['ju:nɪts][ɒv; əv] ['mɪlətri] [prə'vɪz(ə)nz] ['ɜ:li] [ɒn] .
They obtained 100 , 000 units of military provisions early on .
他们 获得 - , - 单位 的 军队 条款 早期的 在 .

早得军粮十万。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [brɪŋ] ['ɪntu:] ['kʌstəmz] [fɔ:(r); fə(r)] ['si:zə(r)] .
Order to bring into customs for seizure .
命令 到 带来 进入 海关 为了 发作 .

带进关缴令，

[wɪð] [ˈʃəʊ] ,
With Xiao ,
和 肖 ,

与萧、

[ðə; ði] [tu:] ['miau] [men] [ɪkstʃeɪndʒd] [nems] .
The two Miao men exchanged names .
这 二 苗 男人 交换 姓名 .

苗二人各通姓名，

[ɪk'spleɪn] [ɪts] ['brɪdʒɪn] .
Explain its origin .
解释 它是 起源 .

说明来历。

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɜ:ðə(r)] [ˌeksplə'neɪ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

也不烦言。

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] ,
Fan Bingbing ,
扇子 冰冰 ,

有范爷、

[jæŋ] [tʃɪŋ] ,
Yang Qing ,
杨 青 ,

杨青，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [hæd; həd] [wɪð'drɔ:n] [ðə; ði] [bɑ:'beəriən] [tru:ps]
Seeing that the marshal had withdrawn the barbarian troops
看到 那 这 元帅 有 撤回 这 野蛮人 军队

见元帅退了番兵，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [pli:zd] [wɪð] [hɪm'self] .
He was very pleased with himself .
他 曾是 非常 高兴 和 他自己 .

洋洋得意。

[ˈəʊnli] [sʌn] [ʃju:] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ænd; ənd] [kən'fju:zd] .
Only Sun Xiu was puzzled and confused .
仅有的 太阳 秀 曾是 困惑 和 使困惑 .

独有孙秀纳闷昏昏。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [sʌn] [ʃju:] [wɒz; wəz] ['sʌlən] ,
Seeing that Sun Xiu was sullen ,
看到 那 太阳 秀 曾是 忧郁 ,

狄爷见孙秀闷闷，

[aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [hɪm] [ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] .
I decided to make fun of him a few times .
我 决定 到 制作 乐趣 的 他 一个 很少 时代 .

索性取笑他几句，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

[lɔ:d] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['empə'rərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
You are the emperor's brother - in - law .
你 是 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

你是当御连襟，

[ðə; ði] ['feɪməs] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] ['ru:lə(r)z][ænd; ənd] ['mɪnɪstə(r)]
The famous saying about rulers and ministers
这 著名的 说 关于 统治者 和 部长们
名说君臣，

[ɪn][fækt] , ['i:v(ə)n][ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] ,
In fact , even in terms of power ,
在 事实 , 甚至 在 条款 的 力量 ,
实乃至威，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sɜ:v] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [kɔ:t] .
They should serve the imperial court .
他们 应该 服务 这 帝国 法庭 .
应该为朝廷出力。

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] [tru:ps] [əd'vɑ:ns] [tu;; tə][ðə; ði] [pa:s] ?
Why did the Western Liao troops advance to the pass ?
为什么 做过 这 西 廖 军队 进步 到 这 经过 ?
因何由西辽兵杀至关下，

[stænd][ˈaɪdli][baɪ] ,
Stand idly by ,
站立 闲散地 经过 ,
袖手旁观，

[tɔ:l][ænd; ənd] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu;; tə] [faɪt] ,
Tall and refusing to fight ,
高的 和 拒绝 到 斗争 ,
高挑免战，

[tu;; tə] [ə'laʊ] [ɪn'sʌltz] [tu;; tə][bi:; bi] [hə:l] [æt; ət] [wʌnz] [wɪl] .
To allow insults to be hurled at one's will .
到 允许 侮辱 到 是 投掷 在 一个人的 将要 .
听凭辱骂。

[hɪz; ɪz] [pre'stɪ:ʒ] [wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [dɪ'strɔɪd] .
His prestige was completely destroyed .
他的 声望 曾是 完全地 损毁 .
自己的威风全灭，

[,aɪ 'ti:] [bu:sts] [ðə; ði] [mə'rɑ:l] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)z] .
It boosts the morale of others .
它 提升 这 士气 的 其他的 .
反长他人志气。

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] [wɪl] [nɒt] [brɪŋ] [tru:ps] .
Your humble servant will not bring troops .
你的 谦逊的 仆人 将要 不是 带来 军队 .
下官不提兵到来，

[ðə; ði] [lɪəʊ] ['ɑ:mi] [stɔ:m] ['ɪntu:] [gwa:n'dʒɔ:ŋ] .
The Liao army stormed into Guanzhong .
这 廖 军队 暴风雨 进入 关中 .
辽兵杀进关中，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstɪz] ['terətri] [tu;; tə][ðə; ði] [lɪəʊ] ['pi:p(ə)l] .
The emperor handed over the Song dynasty's territory to the Liao people .
这 皇帝 递交 超过 这 歌曲 王朝的 领土 到 这 廖 人们 .
大人将宋室江山付与辽人。

[dɪd] [ðeɪ] [ɔ:l][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪəʊ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['ru:lə(r)] ?
Did they all hear that the King of Liao had become the ruler ?
做过 他们 全部 听到 那 这 国王 的 廖 有 变得 这 统治者 ?
难道悉听辽王做了君，

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [hæz; həz] [br'kʌm] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] .

Your Excellency has become a subject .
你的 阁下 有 变得 一个 主题 :

大人做了臣，

[ɔ:l'dəʊ] [ju;; jʊ] [seɪ] [ɪts] [fɑ:st] ,

Although you say it's fast ,
虽然 你 说 它是快速地 ,

你虽称快，

[əʊnli] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə] [ænd; ɐnd] [ˈmɑ:təz] [ˈhɑ:bə(r)] [rɪ'zentmənt] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .

Only loyal ministers and martyrs harbor resentment towards the emperor .
仅有的 忠诚 部长们 和 殉道者 港口 怨恨 向 这 皇帝 :

独有忠臣烈士怨恨大人的。”

[ði:z] [wɜ:dz] [ˈniəli] [ɪn'reɪdʒd] [sʌn] [ʃju:] [tu;; tə] [deθ] .

These words nearly enraged Sun Xiu to death .
这些 字 几乎 愤怒 太阳 秀 到 死亡 :

这番言语几乎气死了孙秀，

[ðæt] [ɪz][tu;; tə] [seɪ] :

That is to say :
那 是 到 说 :

即说：

" [kɪŋ] [dɪz] [ˈrelatɪv] ,

" **King Di's relative** ,
" 国王 迪的 相对的 ,

“狄王亲，

[aɪ][eɪ 'em][æn; ən] [ɪn'kɒmpɪtənt] [ə'fɪ(ə)l] .

I am an incompetent official .
我 是 一个 不称职的 官方的 :

下官是个无能之辈。

[tu;; tə] [br'kʌm] [ðɪs] [ə'fɪ(ə)l] ,

To become this official ,
到 变得 这 官方的 ,

做此官，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .

It was ordered by His Majesty .
它 曾是 订购 经过 他的 威严 :

乃是圣上所命，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)][tu;; tə] [gɑ:d] [ðɪs] [pɑ:s] [maɪ'self] .

It's not like I came here to guard this pass myself .
它是 不是 喜欢 我 来了 这里 到 警卫 这 经过 我 :

又不是我自家要来守此关的。

[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] [kɪŋ] [di: 'aɪ] [hɪm'self] [hu:] [wɒd] [nɒt] [ˈtɒləreɪt] [em 'i:] . . .

If it were King Di himself who would not tolerate me . . .
如果 它 是 国王 迪 他自己 WHO 会 不是 容忍 我 . . .

若是狄王亲容我不得，

[ju;; jʊ] [meɪ] [ˈeksɪkjʊ:t] [em 'i:][æz; əz][ju;; jʊ] [si:] [fɪt] .

You may execute me as you see fit .
你 可能 执行 我 作为 你 看 合身 :

听凭你处决本官罢，

[waɪ] [ˈbɒðə(r)] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [ˈræmblɪŋ] ?

Why bother with so much rambling ?
为什么 打扰 和 所以 很多 漫无边际 ?

何必用许多絮絮叨叨的话，

" [ɑ:ɾnt] [ðeə(r)] ['eni] [ʌðə(r)] [men] [ɒv; əv][ˈsɪmələ(r)] [əˈpiərəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [kɔ:t] ? "

" **Aren't there any other men of similar appearance from the same court ?** "

" 不是 那里 任何 其他 男人 的 相似的 外貌 从 这 相同的 法庭 ? "

难道没有一些同朝之颜？ "

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] ['lɪsnd] ,

Master Di listened ,

掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[hi:; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

He smiled and said :

他 微笑 和 说 :

微笑道：

" [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:d] ['kænɒt] ['tɒləreɪt] [em 'i:][fɔ:(r); fə(r)] . "

" **This is something that the lord cannot tolerate me for** . "

" 这 是 某物 那 这 主 不能 容忍 我 为了 . "

“此乃大人容我不得。”

[sʌn] [ʃju:] [sed] :

Sun Xiu said :

太阳 秀 说 :

孙秀说：

" [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][dɒʊnt] ['tɒləreɪt] [ju:; jʊ] ? "

" **How do you know that I don't tolerate you ?** "

" 如何 做 你 知道 那 我 不 容忍 你 ? "

“怎见得下官不容于你？ ”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,

" **grown ups** ,

" 生长 UPS ,

“大人，

[tu:; tə] [ki:p] [aɪ 'ti:][ə; eɪ] ['si:kɾət]

To keep it a secret

到 保持 它 一个 秘密

若要人不知，

[ən'les] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] , [dɒʊnt][du:; də][aɪ 'ti:] .

Unless you are in the right place , don't do it .

除非 你 是 在 这 正确的 地方 , 不 做 它 .

除非己莫为。

[waɪ] [ɑ:sk][em 'i:][ə'baʊt] [maɪ] [əʊn] ['fæməli] , [sɜ:(r)] ?

Why ask me about my own family , sir ?

为什么 问 我 关于 我的 自己的 家庭 , 先生 ?

大人何必问我自家，

[ɔ:l] ['ækʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ] [wʌnz] ['kɒnʃəns] .

All actions should be guided by one's conscience .

全部 行动 应该 是 引导 经过 一个人的 良心 .

所为只问心是了。

[grəʊn] [ju: pi: 'es] ,

grown ups ,

生长 UPS ,

大人，

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?
Don't you know that ?
不 你 知道 那 ？

你岂不知么？

[æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

古语流传说得好：

[dɪ'siːvɪŋ] [ʌðə(r)z][ɪz] [dɪ'siːvɪŋ] ['hev(ə)n] .
Deceiving others is deceiving Heaven .
欺骗 其他的 是 欺骗 天堂 .

欺人即把上天欺，

[aɪ][əd'vaɪz][juː; jʊ][nɒt][tuː; tə] [pə'sjuː] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['selfɪ] ['ɪntrəsts] .
I advise you not to pursue your own selfish interests .
我 建议 你 不是 到 追求 你的 自己的 自私 兴趣 .

劝你莫行私谋事，

" [ə; eɪ][gɒd][ɪz] ['wɒtʃɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] [wɪð] [θriː] [legz] [huː] [reɪz] [ðeə(r)] [hedz] . "
" A god is watching over those with three legs who raise their heads . "
" 一个 上帝 是 观看 超过 那些 和 三 腿 WHO 增加 他们的 头部 . "

举头三足有神明。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['sevrəl] [wɜːdz] , ['mɪnɪstə(r)] [sʌn] . . .
After listening to several words , Minister Sun . . .
后 聆听 到 一些 字 , 部长 太阳 . . .

孙兵部听了数言，

[ɪts] [hɑːd][fɔː(r); fə(r)][em 'iː][tuː; tə]['əʊpən][maɪ] [maʊθ] .
It's hard for me to open my mouth .
它是 难的 为了 我 到 打开 我的 嘴 .

口也难开，

[hiː; hi] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
He withdrew and went inside .
他 退出 和 去 里面 .

抽身关内去了。

[aɪ] ['siːkrətli] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] .
I secretly wrote a book .
我 偷偷 写道 一个 书 .

悄悄写了一书，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [bʊk] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [gɪv]
He secretly sent someone to deliver the book back to the capital and give
他 偷偷 发送 某人 到 递送 这 书 后退 到 这 首都 和 给

[aɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [riːd] .
it to his father - in - law to read .
它 到 他的 父亲 - 在 - 法律 到 读 .

暗地差人送带回京交岳丈开看此书。

['sɪmplɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [strə'tiːdʒɪk] [pɑːs] ,
Simply because he was at this strategic pass ,
简单地 因为 他 曾是 在 这 战略 经过 ,

只因他在着雄关，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [hɑːm] [hɪm] .
We must not harm him .
我们 必须 不是 伤害 他 .

害他不得。

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [mɒkt] [hɪm] .
Di Qing mocked him .
迪 青 嘲笑 他 .

狄青讥俏，

[ænd; ɐnd][aɪ 'ti:] [ɪz] [reə(r)] [ænd; ɐnd] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ski:m] [ə'genst] [hɪm] .
And it is rare and difficult to scheme against him .
和 它 是 稀有的 和 难的 到 方案 反对 他 .

又罕大难以算计害他，

[ðeɪ] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] ['empərərɜz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [tu:; tə] [rɪ'kwest] [pə'mɪ(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'kɔ:l] [ðə; ði]
They requested the emperor's father - in - law to request permission to recall the
他们 请求 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 到 要求 允许 到 记起 这
[ˈaɪtəm] .
item .
物品 .

要求国丈请旨掣回。

[ðə; ði] [tu:] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] .
The two ends of the language .
这 二 结束 的 这 语言 .

住语两头。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] - ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fi:t] [ænd; ɐnd] [fled] .
It is said that Mamahan suffered a great defeat and fled .
它 是 说 那 - 遭受 一个 伟大的 击败 和 逃亡 .

话说麻麻罕大败奔逃，

[ðə; ði] - , - - [strɒŋ] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ɐnd] [ˈɔ:lməʊst] [ɪn'taɪəli] [waɪpt] [aʊt] .
The 100 , 000 - strong army was defeated and almost entirely wiped out .
这 - , - - 强的 军队 曾是 战败 和 几乎 完全 擦拭 出去 .

十万番兵败残全走，

['əʊnli] [ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [rɪ'meɪnd] .
Only a few hundred soldiers remained .
仅有的 一个 很少 百 士兵 剩余 .

只剩数百兵，

['sevrəl] ['dʒenərəlz] .
Several generals .
一些 将军们 .

几员战将。

['dɑ:təʊ][hæz; həz] [dɪsə'piəd] [ə'gen] .
Dato has disappeared again .
拿督 有 消失 再次 .

又不见了达脱、

[ʃi:] ['ti:ən,bəʊ] ,
Shi Tianbao ,
史 天宝 ,

石天豹，

[ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tu:] [rɪ'meɪnz] [ʌn'həʊn] .
The fate of the two remains unknown .
这 命运 的 这 二 遗迹 未知 .

二人不知生死。

[ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [hæz; həz] [bi:n] [bɜ:nd] [daʊn] .
The main camp has been burned down .
这 主要的 营 有 到过 烧伤 向下 .

大营已被烧破了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˈgæðə(r)][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [truːps] .
They had no choice but to gather the remaining troops .
他们 有 不 选择 但 到 收集 这 其余的 军队 .

只得收拾残兵，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] ['kʌntri] .
They went back to their home country .
他们 去 后退 到 他们的 家 国家 .

回归本国去了。

[lets] [stɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ˈsiːlə] .
Let's start with the King of Silla .
我们来吧 开始 和 这 国王 的 新罗 .

先说新罗国王。

[ˈpriːviəsli] , [mʌm] [ˈreəli] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ˈtʃaɪnə] .
Previously , Mom rarely returned to China .
之前 , 妈妈 很少 返回 到 中国 .

从前麻麻罕有本章回国，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
The wolf lord was furious when he saw this .
这 狼 主 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

狼主看了大怒，

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈpaʊəf(ə)] ,
Di Qing was so powerful ,
迪 青 曾是 所以 强大的 ,

狄青如此厉害，

[ðɪs] [ɪz][ˈgəʊɪŋ] [tuː] [faː(r)] .
This is going too far .
这 是 去 也 远的 .

欺人太过。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][əˈbaʊt] [tuː; tə] [meɪk] [əˈrendʒmənts] [tuː; tə][send] [riːɪnˈfɔːsmənt] ,
Just as they were about to make arrangements to send reinforcements ,
只是 作为 他们 是 关于 到 制作 安排 到 发送 增援部队 ,

正要打点添兵帮助，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪstə] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] :
Fortunately , several ministers reported this to the emperor :
幸运的是 , 一些 部长们 据报道 这 到 这 皇帝 :

幸有几位大臣奏说：

" [ˈaʊə(r)][ˈnei](ə)n[wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪn] [ˈhɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [ˈdeɪəti; ˈdiːəti] . "
" **Our nation was originally in harmony with the Great Deity .** "
" 我们的 国家 曾是 起初 在 和谐 和 这 伟大的 神 . "

“我邦原与大末相和，

[ðə; ði] [lɪaʊ] [kɪŋ] [ɪz] [ˈkʌrəntli] [æt; ət][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
The Liao king is currently at war with the Song dynasty .
这 廖 国王 是 现在 在 战争 和 这 歌曲 王朝 .

于今辽王与宋朝争战，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] [truːps] .
They came to our country to borrow troops .
他们 来了 到 我们的 国家 到 借 军队 .

前来我国借兵，

[haʊˈevə(r)] , [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pledʒd] [tuː; tə] [faɪt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] .
However , Di Qing had already pledged to fight against the Western Liao .
然而 , 迪 青 有 已经 承诺 到 斗争 反对 这 西 廖 .

然而狄青已许与西辽战，

[aɪˈtiː][ɪz][nɒt][əˈbaʊt][kəmˈpiːtɪŋ][wɪð][ˈaʊə(r)][ˈkʌntri] .
It is not about competing with our country .
它 是 不是 关于 竞争 和 我们的 国家 .

不是与我国争锋，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][nɒt][hiː; hi][huː][keɪm][tuː; tə][ɪnˈveɪd][ˈaʊə(r)][ˈkʌntri] .
It was not he who came to invade our country .
它 曾是 不是 他 WHO 来了 到 入侵 我们的 国家 .

原不是他来犯我国，

[maɪ][lɔːd] , [haʊˈevə(r)] , [reɪzɪd][æn; ən][ˈɑːmi][tuː; tə][eɪd][ðə; ði][ˈwestən][lɪəʊ] .
My lord , however , raised an army to aid the Western Liao .
我的 主 ， 然而 ， 提高 一个 军队 到 援助 这 西 廖 .

我主却兴兵帮助西辽，

[ðɪs][ɪz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈkʌntriz][dɪsɪˈspekt][təˈwɔːdz][ðə; ði][greɪt][sɒŋ][ˈdɪnəsti] .
This is a sign of our country's disrespect towards the Great Song Dynasty .
这 是 一个 符号 的 我们的 该国的 不尊重 向 这 伟大的 歌曲 王朝 .

此乃我国无礼于大宋。

[aɪ][ˈhʌmbli][rɪˈkwest][ðæt][ðə; ði][wʊlf][lɔːd][nɒt][praɪˈbrɛtaɪz][ðə; ði][ˈwestən][lɪəʊ] .
I humbly request that the Wolf Lord not prioritize the Western Liao .
我 谦卑地 要求 那 这 狼 主 不是 优先考虑 这 西 廖 .

伏望狼主勿以西辽为重，

[ænd; ʌnd][ðeɪ][lʊkt][daʊn][ɒn][ðə; ði][səˈlestiəl][ˈempaɪə(r)] .
And they looked down on the Celestial Empire .
和 他们 看起来 向下 在 这 天体 帝国 .

而反轻天朝。

[ɪf][ˌriːɪnˈfɔːsmənt][ɑː(r); ə(r)][ˈædɪd] . . .
If reinforcements are added . . .
如果 增援部队 是 额外 . . .

如若添兵，

[ˈæbsəluːtli][nɒt] !
Absolutely not !
绝对地 不是 !

万万不能，

[aɪ][ˈhʌmbli][beg][ðə; ði][wʊlf][lɔːd][tuː; tə][ˌriːkənˈsɪdə(r)] .
I humbly beg the Wolf Lord to reconsider .
我 谦卑地 求 这 狼 主 到 重新考虑 .

伏乞狼主三思。”

[ðə; ði][kɪŋ][lɪsnd][tuː; tə][ə; eɪ][ˈriːznəbl][ˈɑːɡjumənt][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈmɪnɪstə] .
The king listened to a reasonable argument from his ministers .
这 国王 听着 到 一个 合理的 争论 从 他的 部长们 .

国王听了众臣一篇有理之言，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ɪnˈten(ə)n][tuː; tə][ˈɡrædʒuəli][ɪnˈkriːs][truːp][ˈhʌmbəz][wɒz; wəz][tuː; tə][duː; də][səʊ] .
Therefore , the intention to gradually increase troop numbers was to do so .
所以 ， 这 意图 到 逐步地 增加 部队 数字 曾是 到 做 所以 .

所以渐缓添兵之意。

[ɒn][ðɪs][deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ，

是日，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈmæmə][hæn][rɪˈtɜːnd][dɪˈfiːtɪd] .
Suddenly , Mama Han returned defeated .
突然 ， 妈妈 韩 返回 战败 .

忽见麻麻罕败回，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] :
The king was furious :
这 国王 曾是 狂怒 :

国王怒气冲冲:

“ [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈheɪtfl] [ðæt] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæz; həz] [ʃən] [sʌtʃ] [ˈʌtə(r)] [kənˈtempt] [fɔ:(r); fə(r)] [em ˈi:] . ”
It is hateful that Di Qing has shown such utter contempt for me . ”
“ 它 是 可恶 那 迪 青 有 所示 这样的 说出 鄙视 为了 我 . ”
“可恨狄青藐视孤家大甚。”

[naʊ] ,
now ,
现在 ,

如今,

[ðə; ði] [məmˈbɔ:ɪəlz] [səbˈmɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪˈdʒektɪd] .
The memorials submitted by the officials were rejected .
这 纪念碑 提交 经过 这 官员 是 拒绝 :

不准群臣之奏,

[wɒt] [du:; də] [aɪ][keə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈneɪ(ə)n] ?
What do I care about the Central Plains , the great nation ?
什么 做 我 关心 关于 这 中央 平原 , 这 伟大的 国家 ?

管什么中原上国,

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [dʌz] [nɒt] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn][wɔ:(r)] ,
Even if our country does not engage in war ,
甚至 如果 我们的 国家 做 不是 从事 在 战争 ,

纵然我国不动干戈,

[di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ˈaɪðə(r)] .
Di Qing refused to give up either .
迪 青 拒绝 到 给 向上任何一个 :

狄青也不罢休了。

[waɪl] [hi:; hi] [ɪz] [əˈweɪ] [ɒn] [kæmˈpeɪn] ,
While he is away on campaign ,
尽管 他 是 离开 在 活动 ,

趁他未来征伐,

[went] [əˈhed] [wɪð] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒə(r)] .
went ahead with the soldier .
去 前方 和 这 士兵 :

我先与大兵前去,

[lets] [si:] [huz] [ˈbetə(r)] .
Let's see who's better .
我们来吧 看 谁是 更好的 :

与他见个高低,

[ðə; ði] [ˈprɒbləm] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] - [səˈplaɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈrʌnɪŋ] [ləʊ] .
The problem is that the soldiers ' supplies are running low .
这 问题 是 那 这 士兵 - 补给品 是 跑步 低的 :

就是兵粮不及了。”

[wʌnz] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] ,
Once the decision was made ,
一次 这 决定 曾是 制成 ,

定了主张,

[sti:l] , [ˈmæmə][hæn][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [sɪˈlekt] [twelv] [ˈdʒenərəlz] .
Still , Mama Han was about to lead the troops to select twelve generals .
仍然 , 妈妈 韩 曾是 关于 到 带领 这 军队 到 选择 十二 将军们 :

仍差麻麻罕提兵挑选十二员战将、

[tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈdepjʊtɪ] [ˈdʒenərəlz] ,
Two hundred deputy generals ,
二 百 副 将军们 ,

副将二百员，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [erˈli:t; rli:t] [tru:ps]
One hundred thousand elite troops
一 百 千 精英 军队

精兵十万，

[wi:; wi][mʌst; məst][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪgəz] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [əˈlaɪv][ænd; ənd] [brɪŋ]
We must capture the Five Tigers of the Central Plains alive and bring
我们 必须 捕获 这 五 老虎队 的 这 中央 平原 活 和 带来

[ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
them back to the country .
他们 后退 到 这 国家 .

务要活擒中原五虎还邦。

" [let] [em ˈi:] [si:] [wʊt] [kaɪnd][ʊv; əv][ˈtælənt][ˌdi: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪz] . "
" Let me see what kind of talent Di Qing is . "
" 让 我 看 什么 种类 的 天赋 迪 青 是 . "

“待孤家看看狄青怎样人材，

[ðæts] [əˈmeɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 .

如此厉害。

[teə(r); tɪə][hɪm][tu:; tə] [ˈpi:sɪz] .
Tear him to pieces .
撕 他 到 件 .

把他碎尸万段，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ] [ˈləʊnli] [rɪˈzentmənt] [bi:; bi] [dɪˈspeld] .
Only then can my lonely resentment be dispelled .
仅有的 然后 能 我的 孤独 怨恨 是 驱散 .

方消孤恨。”

[ˈmæmə][hæn] [rɪˈsi:vd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [kɔ:t] .
Mama Han received the imperial decree and went to court .
妈妈 韩 已收到 这 帝国 法令 和 去 到 法庭 .

麻麻罕领旨出朝，

[sɪˈlekt] [twelv] [ˈdʒenərəlz] ,
Select twelve generals ,
选择 十二 将军们 ,

挑选十二员将，

[neɪm] ,
name ,
姓名 ,

名，

[ɪts] [ˈæʒə(r)][ˈdrægən] ,
Its Azure Dragon ,
它是 Azure 龙 ,

其青龙、

[ɪts] [gri:n] [ˈtaɪgə(r)] ,
Its green tiger ,
它是 绿色的 老虎 ,

其青虎、

[jɪŋ] .
Yin Guangling .
阴 广陵 .

殷光灵。

[lɒŋ] -
Long Feihai
长的 -

龙飞海、

- ,
Yaribo ,
- ,

牙里波、

-
Wushanluo
-

乌山罗、

[hɑ:] - ,
Ha Chengshou ,
哈 - ,

哈成寿、

[sænd] - [feɪst] ['taɪgə(r)]
Sand - faced Tiger
沙 - 面对 老虎

沙面虎、

[eɪ 'aɪ] - ,
Ai Jinxiong ,
人工智能 - ,

爱金雄、

[hæn] - ,
Han Enbao ,
韩 - ,

韩恩宝、

[hɑ:] [tʃɛŋfu:] ,
Ha Chengfu ,
哈 成福 ,

哈成福、

[bʌt; bət] [wen] .
But Wen .
但 温 .

但但温。

[ðɪ:z] [twelv] ['dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)][ˈməʊstli] [jʌŋ] [ænd; ənd][ˈvæliənt] .
These twelve generals were mostly young and valiant .
这些 十二 将军们 是 大多 年轻的 和 英勇 .

这十二员战将多是青年猛勇、

[æŋ; ən][ɪnˈvɪnsəb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl] .
An invincible general .
一个 无敌 一般的 .

英雄无敌的将军。

[ɪnˈsaɪd] , [ðəə(r)][ɪz] - , [ðə; ði] [sʌŋ] [pʊ; əv] - .
Inside , there is Yaribo , the son of Tongmi .
里面 , 那里 是 - , 这 儿子 的 - .

内有牙里波是通迷之子，

[nɒt] ['əʊnli][ˈhɪərəʊz] ,
Not only heroes ,
不是 仅有的 英雄 ,

非但英雄好汉，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] ['maʊntən] ['ænsɛstə(r)] .
Moreover , he is a disciple of the Flower Mountain Ancestor .
而且 , 他 是 一个 弟子 的 这 花 山 祖先 .

而且是花山老祖的徒弟。

[ˈmɑːstəri] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk]
Mastery of magic
精通 的 魔法

法力精通，

[aɪ 'tiː][hæz; hæz][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][tuː; tə] ['sʌmən] [wɪnd][ænd; ənd][reɪn] ,
It has the power to summon wind and rain ,
它 有 这 力量 到 召唤 风 和 雨 ,

有呼风唤雨、

[ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [biːnz] ['ɪntuː]['səʊldʒəz] .
The art of turning beans into soldiers .
这 艺术 的 转弯 豆子 进入 士兵 .

撒豆成兵之术，

[ðə; ði][ˈmædʒɪk] ['wepən] [ɒv; əv] ['θʌndəklæp] .
The magic weapon of thunderclap .
这 魔法 武器 的 霹雳 .

轰天雷的法宝，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
He wanted to avenge his father .
他 通缉 到 报仇 他的 父亲 .

要与父亲报仇，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [maɪ] ['mʌðə(r)] ['ɪntuː]['bæt(ə)] .
I am willing to follow my mother into battle .
我 是 愿意的 到 跟随 我的 母亲 进入 战斗 .

愿随麻麻罕出兵。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈmæmə][hæn] [sɪ'lektɪd] - , - [eɪ'liːt; rɪliːt] [truːps] .
Mama Han selected 100 , 000 elite troops .
妈妈 韩 已选 - , - 精英 军队 .

麻麻罕点了十万精兵，

[ə; eɪ] ['lʌki] [deɪ][wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] .
A lucky day was chosen .
一个 幸运的 天 曾是 选定 .

择了吉日，

[hiː; hi][bɪd] ['feə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [wɒlf] [lɔːd] .
He bid farewell to the Wolf Lord .
他 出价 告别 到 这 狼 主 .

拜辞狼主，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz]
Heading towards Bianliang .
标题 向 汴梁 .

向汴梁进发。

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwestən] [lɪəʊ] ,
It is also said that the King of Western Liao ,
它 是 还 说 那 这 国王 的 西 廖 ,
又说西辽国王,
[ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] [aɪ] [rɪˈsiːvd] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] [frəm; frəm] [mɒm] [wɒz; wəz] [reə(r)] .
The last time I received this chapter from Mom was rare .
这 最后的 时间 我 已收到 这 章 从 妈妈 曾是 稀有的 .

前次接到麻麻罕的本章，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈfʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[juːˈæn] - [ɑːskt] :
Xuan Tulangya asked :
宣 - 问 :

即宣秃狼牙问明：

" [aɪ] [hæv; həv] [sent] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] . "
" I have sent you to the Central Plains . "
" 我 有 发送 你 到 这 中央 平原 . "

“孤家差你前往中原，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [dɪˈskʌvd] [ðæt] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [daɪd] .
It was discovered that Di Qing had died .
它 曾是 发现 那 迪 青 有 死亡 .

探明狄青身亡。

[juː; jʊ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] ,
You also said ,
你 还 说 ,

你还邦奏说，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] - .
He died in Youlongyi .
他 死亡 在 - .

他已经死在游龙驿中。

[waɪ] [dʌz] [ˈmæmə] [hæn] [seɪ] [ɪn] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] [ðæt] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɪz] [stɪl] [əˈlaɪv] ?
Why does Mama Han say in this chapter that Di Qing is still alive ?
为什么 做 妈妈 韩 说 在 这 章 那 迪 青 是 仍然 活 ?

因何今日麻麻罕本章说狄青还在？

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [əˈgen] .
The army was defeated again .
这 军队 曾是 战败 再次 .

兵又败，

[hiː; hi] [ˈɔːlsəʊ] [dɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ænd; ənd] [ˈmɪsˈled] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
He also deceived the emperor and misled the country .
他 还 受骗 这 皇帝 和 被误导 这 国家 .

又欺君误国，

[dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈləʊnli] ,
Deceiving the lonely ,
欺骗 这 孤独 ,

哄骗孤家，

[taɪ] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [hɪm] !
Tie him up and behead him !
领带 他 向上 和 斩首 他 !

绑去砍了! ”

[ðə; ði] [bɔ:ld] [wɒlf] [ti:θ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌɪndɪ'strɪŋgwɪəb(ə)l] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The bald wolf teeth were indistinguishable at this point .
这 秃 狼 牙齿 是 无法区分的 在 这 观点 .

秃狼牙此时分辨不清，

[θæŋks] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['mɪnɪstər] ,
Thanks to the recommendation of several ministers ,
谢谢 到 这 推荐 的 一些 部长们 ,

亏得几位大臣保奏，

[ðə; ði] [bɔ:ld] [wɒlf] [wɒz; wəz] [ˌdi:'məʊt] [tu:; tə] [wɜ:k] [æz; əz] [ə; eɪ] ['laɪvstɒk] ['ki:pə(r)] .
The bald wolf was demoted to work as a livestock keeper .
这 秃 狼 曾是 降职 到 工作 作为 一个 家畜 守门员 .

将秃狼牙贬去看畜牛马，

[ɪg'zɔ:stɪd] [frɒm; frəm] ['hɑ:dʃɪp] .
Exhausted from hardship .
筋疲力尽的 从 困境 .

劳苦不堪。

[lets] [li:v] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ðə; ði] [lɪaʊ] [kɪŋ] [ˈɔ:lsəʊ] [θɔ:t] [ðæt] ['mæmə] [kɑ:nz] ['dʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
The Liao king also thought that Mama Khan's generals were brave and his
这 廖 国王 还 想法 那 妈妈 可汗的 将军们 是 勇敢的 和 他的

[tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [strɒŋ] .
troops were strong .
军队 是 强的 .

辽王又想麻麻罕将勇兵强，

[waɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [stɪl] [dɪ'fi:tɪd] ?
Why were they still defeated ?
为什么 是 他们 仍然 战败 ?

因何仍然杀败。

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [wɪn] ,
Unable to win ,
无法 到 赢 ,

既不能取胜，

['si:lə] ['kænɒt] [help] ['aʊə(r)] ['kʌntri] .
Silla cannot help our country .
新罗 不能 帮助 我们的 国家 .

新罗不能助我国，

['mæmə] ['reəli] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] ['həʊmlænd] .
Mama rarely returns to her homeland .
妈妈 很少 返回 到 她 家园 .

麻麻罕必有本章回邦，

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪg'nɔ:(r)] [aɪ 'ti:] ?
Why did the king ignore it ?
为什么 做过 这 国王 忽略 它 ?

为何国王置之不理。

[æ̌t; ət] [ð̌ɪs] [ťaɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ;

此时，

[ð̌ə; ð̌i] [kɪŋ] [ɒ̌v; ə̌v] [ľjɑʊ] [wɒ̌z; wə̌z] [ˈtrʌ̌blɪd] [ænd; ə̌nd] [ˈæ̌ŋkʃəs] [ˈev̌rɪ] [deɪ] .
The King of Liao was troubled and anxious every day .
这 国王 的 廖 曾是 麻烦 和 焦虑的 每一个 天 ;

辽王日日烦恼心焦。

[les] [ð̌æ̃n; ð̌ə̃n] [tuː] [deɪz] ,
Less than two days ,
较少的 比 二 天 ;

未满二日，

[əˈhʌ̌ðə(r)] [ˈzːdʒə̃nt] [rɪˈpɔːt] [əˈraɪ̃vd] .
Another urgent report arrived .
其他 紧迫的 报告 到达的 ;

又闻飞报，

[ˈə̃ʊ̃nli] [ð̌ə̃n] [dɪd][hiː; hi] [ˈriːə̌laɪz] [ð̌æt] [ˈmæ̃mə] [hæ̌d; hə̌d] [ˈsʌ̌fəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈfiːt] .
Only then did he realize that Mama had suffered a great defeat .
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 妈妈 有 遭受 一个 伟大的 击败 ;

方知麻麻罕杀得大败，

[ð̌eɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə̌][ð̌eə(r)] [hə̃ʊ̃m] [ˈkʌ̃ntri] .
They fled back to their home country .
他们 逃亡 后退 到 他们的 家 国家 ;

逃回本国去了。

[ð̌ə; ð̌i] [wɒ̌lf] [lɔːd] [wɒ̌z; wə̌z] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːmd] [əˈpɒ̃n] [ˈhɪə̃rɪŋ] [ð̌ɪs] .
The wolf lord was greatly alarmed upon hearing this .
这 狼 主 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 ;

狼主一闻此事大惊，

[hiː; hi] [saɪd] [ˈdiːpli] :
He sighed deeply :
他 叹了口气 深 :

长叹道：

" [aɪ][ˈə̃ʊ̃nli] [seɪ] [ð̌æt] [ð̌ə; ð̌i][ˈhɪə̃rəʊ̃z][ɒ̌v; ə̌v][ð̌ə; ð̌i] [jæ̃ŋ] [ˈfæ̃məli][ɪ̃n][ð̌ə; ð̌i] [greɪt] [sɒ̃ŋ] [ˈdɪ̃nə̃sti] [hæ̃v; hə̃v]
" I only say that the heroes of the Yang family in the Great Song Dynasty have
" 我 仅有的 说 那 这 英雄 的 这 杨 家庭 在 这 伟大的 歌曲 王朝 有
[ɔːl] [ˈpeɪ̃ft] . "
all perished . "
全部 遇难 : "

“孤只说大宋杨府英雄伤尽，

[ˈɑːftə̃(r)] [jæ̃ŋ] - [deθ] , [nə̃ʊ̃][ˈkeɪ̃pə̃b(ə̃)][ˈpɜːs(ə̃)n] [keɪ̃m] [tuː; tə̌][hɪz; ɪz][eɪ̃d] .
After Yang Zongbao's death , no capable person came to his aid .
后 杨 - 死亡 ; 不 有能力的 人 来了 到 他的 援助 ;

杨宗保死后没有能人。

[sə̃ʊ̃] ,
so ,
所以 ;

所以，

[ˈdɑːfɪŋ] [ˈpiːp(ə̃)l] [ænd; ə̌nd] [ˈhɔːsɪz] ,
Daxing people and horses ,
大兴 人们 和 马匹 ;

大兴人马，

[tuː; tə] [siːz] [hɪz; ɪz][ˈempaɪə(r)] .
To seize his empire .
到 抢占 他的 帝国 .

抢夺他江山。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] ,
Little did they know ,
小的 做过 他们 知道 ,

岂知，

[ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪgəz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
In the Central Plains , there were also the Five Tigers , including Di Qing .
在 这 中央 平原 , 那里 是 还 这 五 老虎队 , 包括 迪 青 .

中原又有狄青五虎，

[ˈveri] [breɪv] ,
Very brave ,
非常 勇敢的 ,

非常骁勇，

[ðeɪ] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪnˈflɪktɪd] [ˈhevi] [ˈlɒsɪz] , [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ɪn][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [deəd]
They repeatedly inflicted heavy losses , to the point that no one in our country dared
他们 反复 造成的 重的 损失 , 到 这 观点 那 不 一 在 我们的 国家 敢于

[tuː; tə] [liːd] [truːps] [ðeə(r)] .
to lead troops there .
到 带领 军队 那里 .

屡次杀得我国无人敢领兵前往。

- [ˈdɔːtə(r)] [went] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [hɪm] .
Feilong's daughter went to assassinate him .
- 女儿 去 到 暗杀 他 .

飞龙女儿去行刺他，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪnˈsted] [teɪk] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Little did they know that he would instead take their lives .
小的 做过 他们 知道 那 他 会 反而 拿 他们的 生活 .

岂知反被他害了性命。

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] - [pæŋ] [hɒŋ] ,
Bald Wolf Fang Tongxian Pang Hong ,
秃 狼 方 - 庞 洪 ,

秃狼牙通线庞洪，

[ɪts] [stɪl] [ðeə(r)] [təˈdeɪ] .
It's still there today .
它是 仍然 那里 今天 .

如今还在，

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [left] [wɒz; wəz][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsiːlə]
All that was left was the loss of soldiers and generals for the Silla Kingdom .
全部 那 曾是 左边 曾是 这 损失 的 士兵 和 将军们 为了 这 新罗 王国 .

只落得新罗国损兵折将罢了。

[ɪf] [wiː; wi] [ˈkænɒt] [siːz] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈterətri] . . .
If we cannot seize the Song Dynasty's territory . . .
如果 我们 不能 抢占 这 歌曲 王朝的 领土 . . .

若夺不得大宋江山，

[ˌdiː ˈaɪ] [ˌtʃɪŋ] [ˌænd; ənd][fɔː(r)] [ˈʌðə(r)z]
Di Qing and four others
迪 青 和 四 其他的

狄青五人，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˈsɒlətjuːd] .
There is no place for solitude .
那里 是 不 地方 为了 孤独 .

孤家总是容不得的。

[hɪz; ɪz] [kɔːps] [mʌst; məst][biː; bi][kʌt] [ˈɪntuː] [ˈpiːsɪz] ,
His corpse must be cut into pieces ,
他的 尸体 必须 是 切 进入 件 ,

必要分碎其尸，

[ðɪs] [wɪl] [dɪˈspeɪl][ðə; ði] [ˈheɪtrɪd] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
This will dispel the hatred in my heart .
这 将要 打消 这 仇恨 在 我的 心 .

方消孤家心中之恨。”

[juː; jʊ][diːˈjuː][ˈluːoʊ] [kən] [tʃuː] [bæn] [sed] :
You Du Luo Kong Chu Ban said :
你 杜 罗 孔 楚 禁止 说 :

有度罗空出班说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˌhɪəˈbaɪ] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" Your Majesty , I hereby report to you . "
" 你的 威严 , 我 特此 报告 到 你 . "

“臣启奏狼主，

[ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈluːoʊ] [heɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] ,
The day before yesterday , there was Luo Hai's younger brother ,
这 天 前 昨天 , 那里 曾是 罗 嗨的 年轻 兄弟 ,

前日有星星罗海之弟，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Wugesong .
他的 姓名 是 - .

名唤兀格松，

[aɪ][təʊld][juː; jʊ] ,
I told you ,
我 讲述 你 ,

见臣说，

[ˈlɜːnɪŋ] [æt; ət] [həʊm]
Learning at home
学习 在 家

在家得师，

[ɪnˈstrʌktɪŋ] [ɪn] [ˈmɑː(ə)l] [ɑːts]
Instructing in martial arts
指导 在 武术 艺术

教习武艺，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] [ˈsevrəl] [ˈjɪəz] .
It has been several years .
它 有 到过 一些 年 .

已有几载。

[prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn] [ˈmɪlətri] [ˈstrætədʒi]
Proficient in military strategy
精通 在 军队 战略

武略精通，

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .
He wanted to avenge his brother .
他 通缉 到 报仇 他的 兄弟 .

要为胞兄报仇，

[ʌnəˈfreɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpleɪnz] .
Unafraid of the Five Tigers of the Central Plains .
无所畏惧 的 这 五 老虎队 的 这 中央 平原 .

不惧中原五虎。

[ˈðeəfʊ:(r)] , [aɪ] [ˈɔ:dəd] [hɪm][tu:; tə] [pəˈfɔ:m] [aɪ ˈti:] [wʌnz] .
Therefore , I ordered him to perform it once .
所以 , 我 订购 他 到 履行 它 一次 .

故臣令他试演一回，

[ɪnˈdi:d] , [hɪz; ɪz] [ˈmɑ:ksmənʃɪp] [ɪz][su:ˈpɜ:b] .
Indeed , his marksmanship is superb .
的确 , 他的 枪法 是 高超 .

果然枪法精通，

[ˈhɪərəʊz][ɑ:(r); ə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .
Heroes are brave and fierce .
英雄 是 勇敢的 和 凶猛的 .

英雄勇猛。

[lɔ:d] [fju:wei] [ˈsʌmənd] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Lord Fuwei summoned him to the palace .
主 福威 被召唤 他 到 这 宫殿 .

伏唯狼主宣他上殿，

[haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [əˈses] [ˈtælənt] ?
How do you assess talent ?
如何 做 你 评估 天赋 ?

看察人才如何？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪaʊ] [wɒz; wəz][ɪn] [ni:d] [ɒv; əv][ˈkeɪpəb(ə)] [men] .
At this time , the King of Liao was in need of capable men .
在 这 时间 , 这 国王 的 廖 曾是 在 需要 的 有能力的 男人 .

此时辽王正在用人之际，

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:t] [wɒz; wəz] [əˈpru:vɪd] .
The report was approved .
这 报告 曾是 得到正式认可的 .

闻奏准之，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
He was summoned to the palace .
他 曾是 被召唤 到 这 宫殿 .

即宣他上殿。

[bɪˈfɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

- [əˈsendɪd] [ðə; ði][hɔ:l] ,
Wugesong ascended the hall ,
- 上升 这 大厅 ,

兀格松上殿，

[ˈpeɪɪŋ] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d]
Paying homage to the Wolf Lord
付费 尊敬 到 这 狼 主

朝见狼主，

[grɑːnt] [hɪm] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [raɪz] .
Grant him the right to rise .
授予 他 这 正确的 到 上升 .

赐他平身。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [wuːdʒ] [paɪn] ,
Upon seeing this Wuge pine ,
之上 看到 这 乌格 松树 ,

一看这兀格松，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] - [laɪk] [weɪst] [ænd; ənd] [[ɑːp] ['aɪbrəʊz] ,
Born with a tiger - like waist and sharp eyebrows ,
出生 和 一个 老虎 - 喜欢 腰部 和 锋利的 眉毛 ,

生得虎腰戟眉，

[ˈpɜːp(ə)l] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [heə(r)]
purple face and red hair
紫色的 脸 和 红色的 头发

脸紫发赤，

[ə; eɪ] [peə(r)] [ʌv; əv] [raʊnd] [aɪz] ,
A pair of round eyes ,
一个 一对 的 圆形的 眼睛 ,

一双环眼，

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] .
The head is as big as a bucket .
这 头 是 作为 大的 作为 一个 桶 .

头如斗大，

[waɪd] [maʊθ] [ænd; ənd] [nəʊ] [biəd]
Wide mouth and no beard
宽的 嘴 和 不 胡须

口阔无须，

[ˈlaɪənz] [bɪg] [nəʊz]
Lion's big nose
狮子的 大的 鼻子

狮子大鼻，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [nek] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [graʊnd] .
He was eight feet tall , with his neck below the ground .
他 曾是 八 脚 高的 , 和 他的 脖子 以下 这 地面 .

颈下还有八尺身高。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [wɒlf] [lɔːd] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After the wolf lord finished reading ,
后 这 狼 主 完成的 阅读 ,

狼主看罢，

[əʊvə'pɜːɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大悦，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪ'mɑːrks] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] , "
" **Your Excellency** , " "
" 你的 阁下 , "

“卿家，

[ˈhəʊ] [əʊld][ɑ:(r); ə(r)][juː; jʊ] [ðɪs] [jɪə(r)] ?
How old are you this year ?
如何 老的 是 你 这 年 ？

你今年纪若干？ ”

- [sed] :
Wugesong said :
- 说 :

兀格松说：

" [aɪ][eɪ 'em] ['twenti] - [fɔ:(r)] [jɪ'əz] [əʊld] . "
" I am twenty - four years old . "
" 我 是 二十 - 四 年 老的 . "

“臣年已二十有四岁，

[ˈɪŋˈɪŋ] ['lu:ʊʊ] [haɪ] [ɪz][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
Xingxing Luo Hai is my elder brother .
星星 罗 嗨 是 我的 长老 兄弟 .

星星罗海是臣胞兄。”

[ðə; ðɪ] [wʊlf] [lɔ:d] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" [juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['nei(ə)n] . "
" You are also a general of the nation . "
" 你 是 还 一个 一般的 的 这 国家 . "

“你也是国家大将，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [tʃu:z] [nɒt][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] ?
Why did you choose not to become an official ?
为什么 做过 你 选择 不是 到 变得 一个 官方的 ？

不做官是何缘故？ ”

- [sed] :
Wugesong said :
- 说 :

兀格松说：

" [aɪ][eɪ 'em] [stɪl] [jʌŋ] ,
" I am still young ,
" 我 是 仍然 年轻的 ,

“臣年纪尚轻，

[dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [fʌŋ] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ]
Just for the fun of playing
只是 为了 这 乐趣 的 玩耍

只图玩耍之乐，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜ:v] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l]
Unwilling to serve as an official
不情愿 到 服务 作为 一个 官方的

不愿为官，

[ʃiː; ʃɪ] ['sɪmplɪ] [steɪd] [həʊm] [tuː; tə] [sɜ:v] [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
She simply stayed home to serve her mother .
她 简单地 入住 家 到 服务 她 母亲 .

只是在家侍奉母亲。

[aɪ] [pə'zes] [ðə; ðɪ] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kæti] .
I possess the strength of a thousand catties .
我 具有 这 力量 的 一个 千 猫咪 .

臣有千斤之力，

[wʊːdʒ] [ə'griːd] [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Wuge agreed and said he accepted the order .
乌格 同意 和 说 他 公认 这 命令 .

兀格松口称领旨，

[ðeɪ] [ðen] [pʊt][pʌn][ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [pʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
They then put on a martial arts demonstration in front of the palace .
他们 然后 放 在 一个 武术 艺术 示范 在 正面 的 这 宫殿 .
就在殿前演武一番。

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi]
Proficient in military strategy
精通 在 军队 战略

武略精通，

[ə'meɪzɪŋ] ['mɑːksmənʃɪp] ,
Amazing marksmanship ,
惊人的 枪法 ,

枪法奇妙，

[ðə; ði] [wʊlf] ['mɑːstə(r)][wʊz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The wolf master was overjoyed .
这 狼 掌握 曾是 欣喜若狂 .

狼主心花大开，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .
The ministers praised it .
这 部长们 赞扬 它 .

众臣称赞，

[hiː; hi][ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['grɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][pʌv; əv][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˌnaɪə'leɪʃ(ə)n] [pʌv; əv][ðə; ði]
He is hereby granted the title of Grand Marshal for the Annihilation of the
他 是 特此 的确 这 标题 的 盛大 元帅 为了 这 湮灭 的 这
[sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Song Dynasty .
歌曲 王朝 .

即日加封灭宋大元帅之职，

['liːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [pʌv; əv] - , -
Leading an army of 100 , 000
领导 一个 军队 的 - , -

领兵十万，

['hedɪŋ] [tuː; tə]['siːlə]
Heading to Silla
标题 到 新罗

前往新罗国，

[pliːz] [send] [mɔː(r)] [truːps] [tuː; tə] [ə'sɪst] [juː; jʊ] .
Please send more troops to assist you .
请 发送 更多的 军队 到 协助 你 .

再请添兵助将，

[faɪv] [t'aɪgəz][wɜː(r); wə(r)] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] .
Five tigers were eliminated in total .
五 老虎 是 已淘汰 在 全部的 .

共除五虎，

[siːz] [ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstɪz] ['terətri] ,
Seize the Song Dynasty's territory ,
抢占 这 歌曲 王朝的 领土 ,

夺取大宋江山，

[dɪˈvaɪd] [ðə; ði] [wɜːld] [ˈiːkwəli] .
Divide the world equally .
划分 这 世界 同样地 .

平分天下。

- [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Wugesong was appointed as a general .
- 曾是 任命 作为 一个 一般的 .

兀格松授了总兵之职，

[ˈmeni] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] [əˈfɪ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ðeə(r)][kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] .
Many military officers and officials came to offer their congratulations .
许多 军队 警官 和 官员 来了 到 提供 他们的 恭喜！ .

就有许多武将官员前来称贺，

[ˈmeni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnət] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] .
Many of his subordinate military officers came to pay their respects .
许多 的 他的 下属 军队 警官 来了 到 支付 他们的 尊重 .

属下武官多来参见。

[ðɪs] [taɪm] , [maɪ][ˈpraɪməri] [gəʊl][ɪz][tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] .
This time , my primary goal is to seek revenge .
这 时间 , 我的 基本的 目标 是 到 寻找 复仇 .

这番将立心报仇要紧，

[θriː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

过了三天，

[ˈmʌstə(r)] - , - [truːps] ,
muster 100 , 000 troops ,
鼓起 - , - 军队 ,

点齐十万兵马，

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pəˈzɪ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] .
He resigned from his position as the Wolf Lord .
他 辞职 从 他的 位置 作为 这 狼 主 .

辞了狼主，

[dɪˈtɜːmɪnd] [tuː; tə] [ɪmˈbɑːk] [ɒn][ðə; ði] [ˈdʒɜːni] ,
Determined to embark on the journey ,
决定 到 启程 在 这 旅行 ,

一意登程，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第60/85页

[fɜːst] , [hed] [tuː; tə] ['si:lə] .
First , head to Silla .
第一的 , 头 到 新罗 .

先往新罗国。

[brɪ'fɔː(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['si:lə] ,
Before arriving in Silla ,
前 抵达 在 新罗 ,

未到新罗，

[ɪts] [reə(r)] [tuː; tə] [mi:t] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
It's rare to meet a mother on the road .
它是 稀有的 到 见面 一个 母亲 在 这 路 .

路逢麻麻罕，

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] . . .
Speaking of the reasons . . .
请讲 的 这 原因 . . .

说起情由。

[mɒm] ['reəli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [aɪ] [eɪ 'em] [naʊ] ['æktɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] . "
" I am now acting on the orders of the Wolf Lord . "
" 我 是 现在 表演 在 这 订单 的 这 狼 主 : "

“本帅如今奉了狼主旨意，

[liːd] [ə'nʌðə(r)] - , - [truːps]
Lead another 100 , 000 troops
带领 其他 - , - 军队

再领雄兵十万，

[twelv] [aʊt'stændɪŋ] ['æθliːts] .
Twelve outstanding athletes .
十二 杰出的 运动员 .

健将十二员。

[wiː; wi] [met] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ˌmɪd'weɪ] [tə'deɪ] .
We met the general midway today .
我们 遇见 这 一般的 中途 今天 .

今日中途相遇将军，

[ˈwɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)]
Working together
在职的 一起

同心协力，

[faɪv] [t'aɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [tə'geðə(r)] .
Five tigers were captured together .
五 老虎 是 捕获 一起 .

共擒五虎，

[ðɪs] [kəʊtʃ] [hæz; həz] [wɒʃt] [ə'veɪ] [ðə; ði] [jeɪm] [ɒv; əv][ʼaʊə(r)] [ˈpri:viəs] [dɪ'fi:t] .
This coach has washed away the shame of our previous defeat .
这 教练 有 洗过 离开 这 耻辱 的 我们的 以前的 击败 .

本帅洗了前败之耻，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [ə'vendʒ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] .
General , avenge your brother .
一般的 , 报仇 你的 兄弟 .

将军雪兄之仇。

[wi:; wi][mʌst; məst] [wɜ:k] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [mu:v] [ˈfɔ:wəd] .
We must work together to move forward .
我们 必须 工作 一起 到 移动 向前 .

务要同力向前，

[hi:; hi][hæz; həz] [ˈrendəd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ˈsɜ:vɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
He has rendered meritorious service to the country .
他 有 渲染 有功绩的 服务 到 这 国家 .

“有功于国。”

- [sed] :
Wugesong said :
- 说 :

兀格松称说：

" [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃəlz] [wɜ:dʒ] [meɪk] [sens] . "
" The Marshal's words make sense . "
" 这 马歇尔的 字 制作 感觉 . "

“元帅之言有理。”

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [prə'si:d] [tə'wɔ:dʒ] [ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] .
The troops were immediately ordered to proceed towards the three passes .
这 军队 是 立即地 订购 到 继续 向 这 三 通过 .

即令队伍向三关进发，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ɔ:l] [ˈrʌɡɪd] [ˈmaʊntənz] .
It was all rugged mountains .
它 曾是 全部 崎岖 山脉 .

尽是山岭崎岖。

[ɔ:l'raɪt] ,
Alright ,
好吧 ,

行罢，

[ɪts] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [ɒv; əv][ˈsændi] [ˈbi:tʃɪz] [ænd; ənd][mi'æzmə] .
It's another place of sandy beaches and miasma .
它是 其他 地方 的 沙 海滩 和 瘴气 .

又是沙滩烟瘴之地。

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] ,
Traveling for more than ten days ,
旅行 为了 更多的 比 十 天 ,

连行十余天，

[wi:; wi] [ˈhævnt] [ri:tʃt] [ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)] [pɑ:s] [jet] .
We haven't reached the formidable pass yet .
我们 还没有 达到 这 强大 经过 然而 .

还未到雄关。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [tu:] [ˈɑ:mɪz] [ˈfeəd] [ɪn][ðeə(r)][ˈbæt(ə)] .
I wonder how the two armies fared in their battle .
我 想知道 如何 这 二 军队 表现 在 他们的 战斗 .

不知两军对垒如何。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[daʊnt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)][hæz; həz] [ˈmeni] [breɪv] [ˈdʒenərəlz] ,
Don't say that the Celestial Empire has many brave generals ,
不 说 那 这 天体 帝国 有 许多 勇敢的 将军们 ,
莫道天朝多勇将,

[lets] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈɑːmi] .
Let's see if the country has a powerful army .
我们来吧 看 如果 这 国家 有 一个 强大的 军队 :
且看下国有雄兵。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈsev(ə)nti] - [eɪt] : [ˌrekəˈmendɪŋ] [ə; eɪ] [breɪv] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈempərə(r)][ˈrezjuːmeɪz]
Chapter Seventy - Eight : Recommending a Brave General , the Liao Emperor Resumes
章 七十 - 八 : 推荐 一个 勇敢的 一般的 , 这 廖 皇帝 简历
[hɪz; ɪz] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] [ɪn][daɪ] [ˈsiːlə] .
His Campaign Against the Song Army in Dai Silla .
他的 活动 反对 这 歌曲 军队 在 戴 新罗 :
第七十八回 荐勇将辽主复兵 代新罗宋军大战

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈsiːlə] [ˈfækʃ(ə)n] [məˈlɪʃəsli] [ˈeɪdɪd] [ðə; ði] [lɪəʊ] [stɛɪt] .
The Silla faction maliciously aided the Liao state .
这 新罗 派 恶意地 协助 这 廖 状态 :
新罗党恶助辽邦,

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz] [fled] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ˈwuːndɪd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˈbæt(ə)l] .
The soldiers and generals fled and were wounded in the great battle .
这 士兵 和 将军们 逃亡 和 是 受伤 在 这 伟大的 战斗 :
大战奔逃兵将伤。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [rɪˈɡret] [hɪz; ɪz][ˈækʃ(ə)nz][bʌt; bət] [ɪnˈsted] [heit] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
He did not regret his actions but instead hated the Song Dynasty .
他 做过 不是 后悔 他的 行动 但 反而 憎恨 这 歌曲 王朝 :
弗悔自非反恨宋,

[ðə; ði] [ˈmɑːti] [ˈɑːmi] [ˈraɪzɪz] [əˈgen] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
The mighty army rises again on the battlefield .
这 强大的 军队 上升 再次 在 这 战场 :
雄师复起战争场。

[ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ænd; ənd][ˈsiːlə] [ˈfɔːsɪz] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] .
The Western Liao and Silla forces joined forces .
这 西 廖 和 新罗 力量 加入 力量 :
慢表西辽与新罗合兵一处,

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] .
Heading towards the Three Passes .
标题 向 这 三 通过 :
往三关进发。

[lets] [sta:t] [wið] [pæn] - , [ðə; ði][ˈfa:ðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] ([ˈkaɪfɛŋ]) [ɪn]
Let's start with Pang Guozhang , the father - in - law of the Bianjing (Kaifeng) in
我们来吧 开始 和 庞 - , 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 汴京 (开封) 在
[ˈtʃaɪnə] .
China .
中国 .

先说中国汴京庞国丈，
[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [aɪ] [rɪˈsi:vð] [ə; eɪ][ˈletə(r)][frɒm; frəm][ˈmɪnɪstə(r)] [sʌn] .
Suddenly one day , I received a letter from Minister Sun .
突然 一 天 , 我 已收到 一个 信 从 部长 太阳 .
忽一日接到孙兵部来书，
[aɪ][wɒz; wəz] [ˈveri] [ʌnˈhæpi] .
I was very unhappy .
我 曾是 非常 不开心 .

满心不悦。
[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，
[aɪ] [rɪˈsi:vð] [əˈhʌðə(r)] [ˈtʃæptə(r)][frɒm; frəm][ˈma:stə(r)][di: ˈaɪ] .
I received another chapter from Master Di .
我 已收到 其他 章 从 掌握 迪 .
又接到狄爷本章，

[ðə; ði] [tru:θ] [ˈkʊd(ə)nt] [bi:; bi] [ˈhɪd(ə)n] [fərˈevə(r)] .
The truth couldn't be hidden forever .
这 真相 不能 是 隐 永远 .
料也瞒不过去，
[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪˈlʌktəntli] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He had no choice but to reluctantly inform the Emperor .
他 有 不 选择 但 到 勉强 通知 这 皇帝 .
只得勉强奏知圣上。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɪʃu:d] [æn; ən][ˈi:dɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .
天子降旨，
[ˈɔ:də(r)] [ɔ:d] [di: ˈaɪ][tu:; tə] [fɜ:st] [ˈpæsɪfaɪ] [ˈsi:lə] .
Order Lord Di to first pacify Silla .
命令 主 迪 到 第一的 安抚 新罗 .
着令狄爷先平新罗，

[ˈleɪtə(r)] , [ðeɪ] [ɔ:ntʃt] [ə; eɪ] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [ðə; ði] [lʃaʊ] [ˈkɪŋdəm] .
Later , they launched a campaign against the Liao Kingdom .
之后 , 他们 发射 一个 活动 反对 这 廖 王国 .
后征辽国。
[ðə; ði] [dɪˈkri:] [wɒz; wəz] [ˈɪʃu:d] [ɪˈmi:diətli] .
The decree was issued immediately .
这 法令 曾是 发布 立即地 .
旨意即下，

[nɒt] [dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,
非止一日，

[wiː; wi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [θri:] [tʻjekpɔɪnts] .
We reached the three checkpoints .
我们 达到 这 三 检查站 .

到得三关。

[lɔːd] [diː ˈaɪ] [əuˈbei] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Lord Di obeyed the order .
主 迪 服从 这 命令 .

狄爷遵旨而行，

[ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfedjuːld] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] [ɒn] [ˈfebruəri] 15th .
The troops are scheduled to depart on February 15th .
这 军队 是 已安排 到 离开 在 二月 15th .

定于二月十五日发兵。

[ðə; ði] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkɒŋkwɛst] [ɒv; əv] [ˈsiːlə][hæz; hæz] [əˈraɪvd] .
The day for the conquest of Silla has arrived .
这 天 为了 这 征服 的 新罗 有 到达的 .

征伐新罗日期已到，

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ɐnd] [braɪt] .
The weather was clear and bright .
这 天气 曾是 清除 和 明亮的 .

天气晴明，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] [truːps] [ˈmɑːrtʃɪŋ] .
It was a scene of troops marching .
它 曾是 一个 场景 的 军队 行军 .

正好行兵景象。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔːˈmeɪf(ə)n] .
The soldiers lined up in formation .
这 士兵 衬里 向上 在 形成 .

大兵排开队伍，

[ðə; ði] [hɔːn] [ˈkæənən] [rɔːd] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
The horn cannon roared into the sky .
这 喇叭 大炮 咆哮 进入 这 天空 .

号炮冲天，

[ðə; ði] [gruːp] [ˈeksɪtɪt; ˈegzɪtɪt][ðə; ði] [pɑːs] [wʌn][baɪ][wʌn] .
The group exited the pass one by one .
这 团体 退出 这 经过 一 经过 一 .

队伍次第出关。

[jæŋ] [tʃɪŋ] ,
Yang Qing ,
杨 青 ,

杨青、

[fæn] - [sɔː] [hɪm] [ɒf] [wɪð] [greɪt] [ˈkɜːtəsi] .
Fan Zhongyan saw him off with great courtesy .
扇子 - 锯 他 离开 和 伟大的 礼貌 .

范仲淹殷勤相送，

[sʌn] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'lʌktəntli] [ə'gri:] [tu:; tə][gəʊ] [wið] [hɪm][ænd; ənd] [seɪ]
Sun Bingbu had no choice but to reluctantly agree to go with him and say
太阳 有 不 选择 但 到 勉强 同意 到 去 和 他 和 说
[gʊd'baɪ] .
goodbye .
再见 .

孙兵部少不得勉强同行道别。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [stɪl] [ə'pɔɪntɪd] [mɛŋ] - [æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡə:d] .
The marshal still appointed Meng Dingguo as the vanguard .
这 元帅 仍然 任命 孟 作为 这 先锋 .

元帅仍令孟定国为开路先锋，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz]
One hundred thousand soldiers
一 百 千 士兵

十万雄兵，

[sɪks]['dʒenərəlz][led][ðə; ði] [wei] [ɪn] ['seprət] [rəʊz] .
Six generals led the way in separate rows .
六 将军们 引领 这 方式 在 分离 行 .

六将分排带领。

['əʊnli][dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [greɪn] ['trænsɜ:t] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Only Jiao Tinggui was appointed as the grain transport official .
仅有的 角 曾是 任命 作为 这 粮食 运输 官方的 .

只有焦廷贵做这解粮官，

[frʌ'streɪtɪd] ,
Frustrated ,
沮丧的 ,

郁闷不堪，

[hi:; hi] [saɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed all the way and said :
他 叹了口气 全部 这 方式 和 说 :

一路叹气说：

" [aɪ] , [dʒaʊ] - , [eɪ 'em] ['tru:li] [ʌn'ʌki] . "
" I , Jiao Tinggui , am truly unlucky . "
" 我 , 角 - , 是 真的 倒霉 . "

“我焦廷贵真是倒运的，

[hi:; hi] [wʌns] [fʊ:t] [ænd; ənd] [kɪld] ['kaʊntləs] [bɑ: 'beəriən] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [lɪaʊ] ['dʒenərəlz] .
He once fought and killed countless barbarian soldiers and Liao generals .
他 一次 战斗 和 被杀 无数 野蛮人 士兵 和 廖 将军们 .

曾经上阵杀过多少番兵辽将。

[dʒʌst][bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [rɒŋ] [pɑ:θ] [ɒn] - ,
Just because they took the wrong path on Huochagang ,
只是 因为 他们 采取 这 错误的 小路 在 - ,

只因在火叉岗上走差了路途，

['ɑ:ftə(r)] [ðæt] ,
After that ,
后 那 ,

是此之后，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['nevə(r)] [ɔ: 'dɜ:s] [em 'i:][tu:; tə][gəʊ] ['fɔ:wəd] .
The marshal never orders me to go forward .
这 元帅 绝不 订单 我 到 去 向前 .

元帅总不点我前行。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:m p(ə)l] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ][greɪn] ['træns pɔ:t] [ə'fɪ(ə)l]
For example , becoming a grain transport official
为了 例子 , 成为 一个 粮食 运输 官方的
如做个解粮官，

[ɪts] ['ri:əli] ['bɔ:rɪŋ] .
It's really boring .
它是 真的 无聊的 .

实乃没趣的，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['bætlfɪ:ld] [ænd; ənd] [kɪl] [ə; eɪ] [fju:] [lɪəʊ] ['səʊldʒəz][fɔ:(r); fə(r)] [fʌn] .
Go to the battlefield and kill a few Liao soldiers for fun .
去 到 这 战场 和 杀 一个 很少 廖 士兵 为了 乐趣 .
到战场上杀几个辽兵玩耍，

[ɪz(ə)nt] [ðæt] ['ɪntrəstɪŋ] ?
Isn't that interesting ?
不是 那 有趣的 ?
岂不有趣儿？ ”

[lets] [nɒt] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒaʊ] - [ə'noʊəns] .
Let's not talk about Jiao Tinggui's annoyance .
我们来吧 不是 讲话 关于 角 - 烦恼 .
不说焦廷贵烦闷。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [di: 'aɪ] [tʃɪŋz] ['ɑ:mi] ['mɑ:tft] [ɪn][ə; eɪ][grænd][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['mænə(r)] .
Furthermore , Di Qing's army marched in a grand and imposing manner .
此外 , 迪 青的 军队 行军 在 一个 盛大 和 气势磅礴 方式 .
再说狄青大兵一路浩浩荡荡，

[aɪ 'ti:] [tʊk] [hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] [tu:; tə] [kəm'pli:t] .
It took half a month to complete .
它 采取 一半 一个 月 到 完全的 .
行了半月。

[skaʊts] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪ'pɔ:tɪd] [ɒn][ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] ['dʒen(ə)rəl] .
Scouts had already reported on the Vanguard General .
童子军 有 已经 据报道 在 这 先锋 一般的 .
早有探子报道先锋爷，

[ˈlaɪən] [rɒk] [ɪz][dʒʌst] [ə'hed] .
Lion Rock is just ahead .
狮子 岩石 是 只是 前方 .

前面就是狮子山，

[ˈfɒrən] ['səʊldʒəz][hæd; həd][set] [ʌp][kæmp][ænd; ənd] [blɒkt] [ðə; ði][rəʊd] .
Foreign soldiers had set up camp and blocked the road .
外国的 士兵 有 放 向上 营 和 已屏蔽 这 路 .
有番兵扎营阻路。

[ˈɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['dʒen(ə)rəl] [men]
After hearing this , General Meng
后 听力 这 , 一般的 孟

孟将军听后，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ['fɜ:ðə(r)] .
He ordered them to investigate further .
他 订购 他们 到 调查 更远 .
吩咐再去打探，

[rɪ'pɔ:t] [ɪ'mi:diətli] .
Report immediately .
报告 立即地 .

即时报知。

[ðə; ði][riə(r)] [gɑ:d] ['ma:ʃ(ə)l] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .

The rear guard marshal gave the order .
这 后部 警卫 元帅 给予 这 命令 .

后队元帅传令，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [ðɪs] [spɒt][tu:; tə][set] [ʌp][kæmp] .

They chose this spot to set up camp .
他们 选择 这 点 到 放 向上 营 .

就此择地安营。

[wʌns] [ðə; ði] ['ma:ʃ(ə)l] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] ,

Once the marshal gave the order ,
一次 这 元帅 给予 这 命令 ,

元帅号令一下，

[ɔ:l] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz]

All officers and soldiers of the three armies
全部 警官 和 士兵 的 这 三 军队

三军大小将士，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['hɔ:ltɪd] .

The infantry halted .
这 步兵 停止 .

步军停步，

[ðə; ði] [hɔ:s] [wɪl] [stɒp] .

The horse will stop .
这 马 将要 停止 .

马将驻马。

['dʒen(ə)rəl] [mɛŋ] [tʃəʊz] [ə; eɪ]['sek(ə)n][ɒv; əv] [flæt] [lænd] .

General Meng chose a section of flat land .
一般的 孟 选择 一个 部分 的 平坦的 土地 .

孟将军择了一段平阳地段，

[θri:] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .

Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[ðeɪ] [set] [ʌp][kæmp] .

They set up camp .
他们 放 向上 营 .

安了大营。

[ə'ʌləðə(r)] ['mi:tiə(r)] - [laɪk] [swɪft] [hɔ:s] ,

Another meteor - like swift horse ,
其他 流星 - 喜欢 迅速 马 ,

又有流星快马，

[ðə; ði] ['wɪsəl,bləʊə(r)] ['ma:ʃ(ə)l] [sed] :

The whistleblower marshal said :
这 举报人 元帅 说 :

飞报元帅说：

" [aɪ][hæv; həv] ['lɜ:nɪd] [ðæt] - , [ə; eɪ]['fju:dʒətɪv]['dʒen(ə)rəl][frɒm; frəm]['si:lə] , [ɪz] . . . "

" I have learned that Mamahan , a fugitive general from Silla , is . . . "
" 我 有 学习 那 - , 一个 逃犯 一般的 从 新罗 , 是 . . . "

“小的打探得新罗国逃将麻麻罕，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [æn; ən] ['ɑ:mi] [ɒv; əv] - , - .

He then ordered an army of 100 , 000 .
他 然后 订购 一个 军队 的 - , - .

复令大兵十万，

[ˈtwelv] [ˈdʒenərəlz]
Twelve generals
十二 将军们

战将十二员，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv][lefˈtenənt, luːˈt-][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] .
He had hundreds of lieutenants under his command .
他 有 数百 的 中尉 在下面 他的 命令 .

手下副将数百，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈkɪŋdəm] .
There was also Wugesong of the Western Liao Kingdom .
那里 曾是 还 - 的 这 西 廖 王国 .

还有西辽国兀格松，

[ˈliːdɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːmi] [ɒv; əv] - , -
Leading an army of 100 , 000
领导 一个 军队 的 - , -

领兵十万，

[ˈsevrəl] [ˈdʒenərəlz] .
Several generals .
一些 将军们 .

战将几员。

[tuː] [gruːps] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] ,
Two groups of people ,
二 团体 的 人们 ,

两支人马，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [paːθ] .
And they are on the same path .
和 他们 是 在 这 相同 的小路 .

并同为一路，

[tuː; tə][weɪdʒ][wɔː(r)] [əˈɡenst] [ˈaʊə(r)][ˈnei(ə)n]
To wage war against our nation
到 工资 战争 反对 我们的 国家

与我邦交战，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [rɪˈwɔːdɪd] [ðə; ði] [skaʊt] .
The marshal rewarded the scout .
这 元帅 奖励 这 侦察 .

元帅赏了探子，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ˈfɜːðə(r)] .
He ordered them to investigate further .
他 订购 他们 到 调查 更远 .

吩咐再去打探，

[ðə; ði] [skaʊt] [went] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] .
The scout went to thank the reward .
这 侦察 去 到 感谢 这 报酬 .

探子谢赏去了。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] :
The marshal instructed his generals :
这 元帅 指示 他的 将军们 :

元帅吩咐众将：

" [naʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] - [hæz; həz] [dʒɔɪnd] ['fɔ:sɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] . "

" **Now it is said that Mamahan has joined forces with the Western Liao** . "

" 现在 它 是 说 那 - 有 加入 力量 和 这 西 廖 : "

“如今说麻麻罕合兵于西辽，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] ['meni] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] .

It is expected that there will be many soldiers and generals .

它 是 预期的 那 那里 将要 是 许多 士兵 和 将军们 :

料想兵多将广，

[ɪts] ['i:v(ə)n] [mɔ:(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:(r)] .

It's even more powerful than before .

它是 甚至 更多的 强大的 比 前 :

比着前番倍加厉害。

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['keəf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] .

You must be careful in the future .

你 必须 是 小心 在 这 未来 :

你等以后须要小心。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [wɜ:dz]

The Marshal's words

这 马歇尔的 字

元帅一言，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑ:nd] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'gri:mənt] .

The generals under his command nodded in agreement .

这 将军们 在下面 他的 命令 点头 在 协议 :

帐下众将诺诺连声。

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .

The words of the Song soldiers are not mentioned .

这 字 的 这 歌曲 士兵 是 不是 提及 :

不表宋营将士之言。

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] ['laɪən] ['maʊntən] ,

Speaking of Lion Mountain ,

请讲 的 狮子 山 ,

再说这狮子山，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['terətɪri] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [dʒʊərəs'dɪkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .

This is the territory under the jurisdiction of the Great Song Dynasty .

这 是 这 领土 在下面 这 管辖权 的 这 伟大的 歌曲 王朝 :

乃是大宋该管地头，

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,

On this day ,

在 这 天 ,

是日，

['mæmə][hæən] [kæmpt] [hɪə(r)] .

Mama Han camped here .

妈妈 韩 露营 这里 :

麻麻罕安营此处，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'peəriŋ] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] ['enəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] [əd'vɑ:ns] [ðeə(r)] [tru:ps] .

They are preparing to break through enemy lines and advance their troops .

他们 是 准备 到 休息 通过 敌人 线条 和 进步 他们的 军队 :

正在打点拔寨进兵。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [skaʊt] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] :

Suddenly a scout came to report :

突然 一个 侦察 来了 到 报告 :

忽有探子来报说：

" [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gret] ['dɪnəsti] [hæv; həv] [led] [ðəə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)]
" **The Five Tiger Generals of the Great Dynasty have led their troops to conquer**
" 这 五 老虎 将军们 的 这 伟大的 王朝 有 引领 他们的 军队 到 征服
[ʼəʊə(r)] ['nei](ə)n] . "
our nation . "
我们的 国家 . "

“大朝五虎将领兵前来征伐我邦，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [kæmp] [ɒn] [ðə; ði] [flæt] [graʊnd] [ˈɒpəzɪt] [ðə; ði] ['maʊntən] [tu:; tə]
They have now set up a large camp on the flat ground opposite the mountain to
他们 有 现在 放 向上 一个 大的 营 在 这 平坦的 地面 对面的 这 山 到
[blɒk] [ðə; ði] [rəʊd] .
block the road .
堵塞 这 路 .

今已在对山平地安下大营阻路，

[aɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ju:; jʊ] .
I came here to inform you .
我 来了 这里 到 通知 你 .

特来报知。”

- [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [fɪ; ji] [hɜ:d] [ðɪs] .
Mamahan was furious when she heard this .
- 曾是 狂怒 什么时候 她 听到 这 .

麻麻罕听了大怒，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wi:; wi] ['hævnt] [jet] [meɪd] [ə'rendʒmənts] [tu:; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] ['bæriə(r)] . "
" **We haven't yet made arrangements to go and break through the barrier .** "
" 我们 还没有 然而 制成 安排 到 去 和 休息 通过 这 障碍 . "

“我们尚未打点前往破关，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] .
Little did they know that Di Qing had already arrived .
小的 做过 他们 知道 那 迪 青 有 已经 到达的 .

岂知狄青已到，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [maɪ] ['kʌntri] .
They came to conquer my country .
他们 来了 到 征服 我的 国家 .

来征伐我邦。

[tə'deɪ] ,
today ,
今天 ,

今日，

[wi:; wi] [mʌst; məst] ['set(ə)l] [ðɪs] [wɪð] [hɪm] [ænd; ənd] [si:] [hu:] [ɪz] [su:'piəriə(r)] .
We must settle this with him and see who is superior .
我们 必须 定居 这 和 他 和 看 WHO 是 优越的 .

必要与他见个高低雌雄。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈmæmə] [kɑ:n] [rɪˈlaɪd] [ɒn] [twelv] [ˈwɒrɪəz] ,
Mama Khan relied on twelve warriors ,
妈妈 可汗 依赖 在 十二 战士 ,
麻麻罕仗着十二员战将,

- , - [ˈsəʊldʒəz]
100 , 000 soldiers
- , - 士兵
十万大兵,

[aɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈærəɡənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈeniθɪŋ] .
It is precisely because they are arrogant that they are not good at anything .
它 是 恰恰 因为 他们 是 傲慢的 那 他们 是 不是 好的 在 任何事物 .
正是目中无人,

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˈvɪktəri] [wɒz; wəz][əˈʃʊəd; əˈʃɔ:d] ,
Thinking that victory was assured ,
思维 那 胜利 曾是 保证 ,
以为安然必胜,

[əʊvəˈθrəʊ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪɡə(r)][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)]
Overthrow the Five Tiger Heroes of the Celestial Empire
推翻 这 五 老虎 英雄 的 这 天体 帝国
推倒天朝五虎英雄,

[si:z] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈterətri]
Seize the Song Dynasty's territory
抢占 这 歌曲 王朝的 领土
抢夺宋朝天下,

[aɪ ˈti:] [si:m] [laɪk][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [keɪk] .
It seems like a piece of cake .
它 似乎 喜欢 一个 片 的 蛋糕 .
看来易如反掌。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] [ŋju:z] [təˈdeɪ] ,
Upon hearing this news today ,
之上 听力 这 消息 今天 ,
今日一闻此报,

[ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi][ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfedʒu:ld] [ˌkɒnfrʌnˈteɪʃn] ?
Are we going to wait for a challenge and a scheduled confrontation ?
是 我们 去 到 等待 为了 一个 挑战 和 一个 已安排 对抗 ?
那等得下战书约日交锋?

[ˈri:əl] - [taɪm] [dɪˈspætʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:d] , [bʌt; bət] [wɔ:m] .
Real - time dispatch of the vanguard , but warm .
真实的 - 时间 派遣 的 这 先锋 , 但 温暖的 .
实时打发前部先锋但但温,

[ˈli:dɪŋ] [faɪv] , - [tru:ps]
Leading 5 , 000 troops
领导 5 , - 军队
领兵五千,

[fɜ:st] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [wɪn] .
First , you must win .
第一的 , 你 必须 赢 .
先要取胜,

[tu:; tə][ˈdæmpən][hɪz; ɪz] [ˈærəɡəns] .
To dampen his arrogance .
到 挫伤 他的 傲慢 .
挫挫他的锐气。

['væŋɡɑːd] - ,
Vanguard Dandenwind ,
先锋 - ,
先锋但但温得令 ,

['dɑːnɪŋ] ['ɑːmə(r)] [ænd ; ənd] ['maʊntɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,
Donning armor and mounting their horses ,
穿戴 盔甲 和 安装 他们的 马匹 ,
披挂上马 ,

['kæriŋ] [ə ; eɪ] ['hælbɜːd] ,
Carrying a halberd ,
携带 一个 戟 ,
手提画戟 ,

['liːdɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] ,
Leading five thousand barbarian soldiers ,
领导 五 千 野蛮人 士兵 ,
带领五千番兵 ,

[ðə ; ði] ['bæt(ə)l] [kraɪz] ['ekəʊd] [ɔːl] [ðə ; ði] [weɪ] .
The battle cries echoed all the way .
这 战斗 哭泣 回声 全部 这 方式 .
一路喊杀连天 ,

[ðə ; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [tuː ; tə] [tʃælɪndʒ] [ðem ; ðəm] .
The enemy general charged out to challenge them .
这 敌人 一般的 带电 出去 到 挑战 他们 .
番将雄赳赳冲出阵前讨战。

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðə ; ði] [ŋjuːz] , ['mɑːʃ(ə)l] [diː 'aɪ]
Upon hearing the news , Marshal Di
之上 听力 这 消息 , 元帅 迪
狄元帅闻报 ,

[mɛŋ] [ʃiːɑːn'feŋ] [ɔːlməʊst] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
Meng Xianfeng almost led three thousand troops .
孟 仙峰 几乎 引领 三 千 军队 .
差点孟先锋提兵三千 ,

[hed] [tuː ; tə] [kən'frʌnt] [ðə ; ði] ['enəmi] .
Head to confront the enemy .
头 到 面对 这 敌人 .
前往对敌。

[ə ; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .
一声炮响 ,

[tʃɑːdʒ] [aʊt] [ɒv ; əv] [ðə ; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Charge out of the front lines ,
收费 出去 的 这 正面 线条 ,
冲出阵前 ,

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['dʒen(ə)rəl] [mɛŋ]
Upon seeing this , General Meng
之上 看到 这 , 一般的 孟
孟将军一见 ,

[nəʊ] [nems] [wɜː(r) ; wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] .
No names were exchanged .
不 姓名 是 交换 .
不通姓名 ,

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] ['brɔ:dsɔ:d] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][hed] .
He swung the broadsword down at the head .
他 摇摆 这 阔剑 向下 在 这 头 .
大刀当头就劈。

[bʌt; bət] [wen] [dɪd][hɪz; ɪz][best][tu:; tə] [rʌ] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
But Wen did his best to rush to meet them .
但 温 做过 他的 最好的 到 匆忙 到 见面 他们 .
但但温尽力急架相迎，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [went] [bæk] [ænd; ʌnd] [fɔ:θ] .
The two generals went back and forth .
这 二 将军们 去 后退 和 前进 .
二将一来一往，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)]['sɪksti] [raʊndz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][klɪə(r)] ['wɪnə(r)] .
They fought for sixty rounds without a clear winner .
他们 战斗 为了 六十 回合 没有 一个 清除 优胜者 .
六十合不分胜败。

['dʒen(ə)rəl] [mɛŋ] [sɔ:] [ðæt]['ɑ:ftə(r)] ['kɪlɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ə; eɪ] [deɪ] ,
General Meng saw that after killing for half a day ,
一般的 孟 锯 那 后 杀 为了 一半 一个 天 ,
孟将军见杀了半日，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .
心中大怒，

['kɪlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌrɪ] ,
Killing in a hurry ,
杀戮 在 一个 匆忙 ,
杀得性急，

[ðə; ði] ['brɔ:dsɔ:d] [kʊd; kəd][nɒt] [stɒp][ðə; ði] [bləʊz] .
The broadsword could not stop the blows .
这 阔剑 可以 不是 停止 这 打击 .
大刀乱砍不住。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['bɔ:dɪz] ['temprətʃə(r)] [ænd; ʌnd] ['enədʒi] ['lev(ə)lz][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [haɪ] .
However , the body's temperature and energy levels are not high .
然而 , 这 身体的 温度 和 活力 级别 是 不是 高的 .
但但温气力不佳，

['pæntɪŋ] ['hevɪli] ,
Panting heavily ,
喘息 重度 ,
喘息不绝，

[ðeɪ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ʌnd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .
大败而逃。

[mɛŋ] - [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [hɪm][ɒn] ['hɔ:sbæk] [æt; ət] ['breɪknek] [spi:d] .
Meng Dingguo caught up with him on horseback at breakneck speed .
孟 - 捕捉 向上 和 他 在 马背 在 断颈 速度 .
孟定国快马如飞赶上，

[ðə; ði] ['brɔ:dsɔ:d] [slæfəd] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
The broadsword slashed towards the back of his head .
这 阔剑 削减 向 这 后退 的 他的 头 .
大刀向脑后砍去，

[æn; ən][ɑ:m] [fel] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
An arm fell to the ground .
一个 手臂 跌倒 到 这 地面 .

一只胳膊跌落尘埃，

[ˈdʒen(ə)rəl] [mən] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .
General Meng cut off his head .
一般的 孟 切 离开 他的 头 .

孟将军割了首级。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑ:mi] [pəˈsju:d] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
The Song army pursued and killed them .
这 歌曲 军队 追击 和 被杀 他们 .

宋军追杀，

[ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈsəʊldʒəz] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] .
The Liao soldiers scattered and fled .
这 廖 士兵 疏散 和 逃亡 .

辽兵四散奔逃，

[blʌd] [wɒz; wəz] [ˈevriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血满地，

[ðei] [rɪˈtʃ:nd] [tu;; tə][kæmp][ɪn] [ˈvɪktəri] .
They returned to camp in victory .
他们 返回 到 营 在 胜利 .

得胜回营。

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: ˈaɪ] [rɪˈkɔ:dɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] [mənɪz] [ˈmerɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈnəʊtbʊk] .
Marshal Di recorded General Meng's merit in his notebook .
元帅 迪 记录 一般的 孟氏 优点 在 他的 笔记本 .

狄元帅执笔记了孟将军头功，

[teɪk] [ðə; ði] [hed] [bæk] [tu;; tə][kæmp][æz; əz][ə; ei] [kəˈmɑ:nd] .
Take the head back to camp as a command .
拿 这 头 后退 到 营 作为 一个 命令 .

拿去首级回营号令。

[ˈmæmə] [ˈreəli] [hɜ:d] [ðə; ði] [nju:z] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
Mama rarely heard the news at this time .
妈妈 很少 听到 这 消息 在 这 时间 .

麻麻罕此时闻报，

[hi;; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

怒跳如雷说：

" [wi;; wi][mʌst; məst] [blʌnt] [hɪz; ɪz] [ˈæɾəɡəns] . "
" **We must blunt his arrogance** . "
" 我们 必须 钝 他的 傲慢 . "

“要挫他锐气，

[hu:] [nju:] [ðæt] [hi;; hi] [wɒd] [ɪnˈsted] [ˈdæmpən][ˈaʊə(r)] [ˈspɪrɪt] !
Who knew that he would instead dampen our spirits !
WHO 知道 那 他 会 反而 挫伤 我们的 烈酒 !

岂知反被他挫了我们锐气！ ”

[ðə; ði][ˈɔ:də(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu;; tə] [ˈberi] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] .
The order was given to bury the remains .
这 命令 曾是 给定 到 埋葬 这 遗迹 .

传令将尸骸掩埋了。

[ðə; ði][nekst][dei]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðen][hi; hi][di'spætʃt][dʒen(ə)rəl][hæn] - .
Then he dispatched General Han Enbao .
然后 他 已派出 一般的 韩 - .

又差大将韩恩宝，

[mɜːdərəs][ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[hi; hi][led][faɪv] , - [ɪnfəntrɪmən][aʊt][pʊ; əv][ðə; ði][kæmp][tu; tə][tʃælɪndʒ] [ðə; ði][ɪ'nəmi] .
He led 5 , 000 infantrymen out of the camp to challenge the enemy .
他 引领 5 , - 步兵 出去 的 这 营 到 挑战 这 敌人 .

领了五千步军出营讨战。

[ʃaʊ][tiːʌnfən][ræn][aʊt][pʊ; əv][sɔːŋz][kæmp] .
Xiao Tianfeng ran out of Song's camp .
肖 天丰 跑 出去 的 歌曲的 营 .

宋营中跑出萧天凤。

[ɪf][ju; jʊ][ɑːsk][ə'baʊt][ʃaʊ] - [ə'bɪlətɪz] ,
If you ask about Xiao Tianfeng's abilities ,
如果 你 问 关于 肖 - 能力 ,

如问萧天凤的本事，

[doʊnt][seɪ][ðæt][ðə; ði][fɔː(r)][t'aɪgəz][ɑː(r); ə(r)][kəmpeərəb(ə)l] .
Don't say that the four tigers are comparable .
不 说 那 这 四 老虎 是 可比 .

莫道四虎可比，

[ɪːv(ə)n][ˈmɑːʃ(ə)l][dɪz][ˈmɑːʃ(ə)l][ɑːts][ˈskɪlz][wɜː(r); wə(r)][nɒt][mʌtʃ][ˈhaɪə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] .
Even Marshal Di's martial arts skills were not much higher than his .
甚至 元帅 迪的 武术 艺术 技能 是 不是 很多 更高 比 他的 .

就说狄元帅的武艺也高他不多。

[ɔːl'dəʊ][hæn] - [wɒz; wəz][ə; eɪ][dʒen(ə)rəl][pʊ; əv][ˈsiːlə] . . .
Although Han Enbao was a general of Silla . . .
虽然 韩 - 曾是 一个 一般的 的 新罗 . . .

这韩恩宝虽是新罗国上将，

[hɪz; ɪz][ˈfaɪtɪŋ][ˈskɪlz][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][mætʃ][fɔː(r); fə(r)][ðæt][pʊ; əv][ðə; ði][ˈwʊdˌkʌtə(r)] .
His fighting skills were no match for that of the woodcutter .
他的 斗争 技能 是 不 匹配 为了 那 的 这 樵夫 .

交战本领到底及不得这樵汉。

[tuː][ˈhɔːsɪz][klæʃ] ,
Two horses clash ,
二 马匹 冲突 ,

二马交锋，

[ʃaʊ][tiːʌnfən][juːst][ə; eɪ][stiːl][fɔːk][tu; tə][əʊpən][ə; eɪ][lɑːdʒ][æks] .
Xiao Tianfeng used a steel fork to open a large axe .
肖 天丰 用过的 一个 钢 叉 到 打开 一个 大的 斧头 .

萧天凤钢叉架开大斧，

[wɪð][ə; eɪ][ˈbækˌhænd][tʃɒp] ,
With a backhand chop ,
和 一个 反手 劈 ,

回手一砍，

[hiː; hi][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [sɔːd] [ˈɪntuː] [tuː] [ˈpiːsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
He divided the sword into two pieces at the waist .
他 分割 这 剑 进入 二 件 在 这 腰部 .

在腰间将番将分为两段。

[sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [pəˈsjuːd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
Song soldiers pursued and killed them .
歌曲 士兵 追击 和 被杀 他们 .

宋兵追杀，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] .
The enemy soldiers fled back to their camp .
这 敌人 士兵 逃亡 后退 到 他们的 营 .

番兵逃走回营。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈʃaʊ] [tiːˈænfɛŋ] [ɪˈstæblɪʃt] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] .
Xiao Tianfeng established an army .
肖 天丰 已确立的 一个 军队 .

萧天凤立了军马，

[tuː; tə] [faɪt] - ,
To fight Mamahan ,
到 斗争 - ,

讨战麻麻罕，

[ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈremnənt] [ˈsəʊldʒəz][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ɪnˈfɔːmd] [juːˈes] .
The defeated and remnant soldiers had already informed us .
这 战败 和 剩 士兵 有 已经 知情的 我们 .

早有败残兵报知。

[mɒm] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] .
Mom was very anxious .
妈妈 曾是 非常 焦虑的 .

麻麻罕心头着急，

[ˈbɪzi] , [lʌv] [dʒɪŋ] [ʃɪˈbɔːŋ]
Busy , Love Jin Xiong
忙碌的 , 爱 斤 熊

忙差爱金雄、

[tuː] [ˈdʒenərəlz][pɜː əv][ðə; ði][sænd] - [feɪst] [ˈtaɪgə(r)] ,
Two generals of the Sand - faced Tiger ,
二 将军们 的 这 沙 - 面对 老虎 ,

沙面虎二员大将，

[ˈliːdɪŋ] [æŋ; ən] [ˈɑːmi] [pɜː əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] ,
Leading an army of ten thousand ,
领导 一个 军队 的 十 千 ,

领兵一万，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [aʊt] [pɜː əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They marched out of the camp to meet the enemy .
他们 行军 出去 的 这 营 到 见面 这 敌人 .

出营迎敌，

[ˈfaɪtɪŋ] [ˈʃaʊ] [tiːˈænfɛŋ] [ɪn] [tuː] [ˈbæt(ə)lz] .
Fighting Xiao Tianfeng in two battles .
斗争 肖 天丰 在 二 战斗 .

双战萧天凤。

[ˈfaɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [dʌsk] ,
Fighting until dusk ,
斗争 直到 黄昏 ,

杀到黄昏，

[eɪ ˈaɪ] - [wɒz; wəz] [stæbd] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ˈʃaʊ] [tiːʌnfən] .
Ai Jinxiong was stabbed to death by Xiao Tianfeng .
人工智能 - 曾是 刺伤 到 死亡 经过 肖 天丰 .

又被萧天凤刺死爱金雄，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði][sænd][ˈtaɪgə(r)][əˈlaɪv] .
They captured the sand tiger alive .
他们 捕获 这 沙 老虎 活 .

活捉了沙面虎，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði][kæmp] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] .
They entered the camp with a perfect record .
他们 进入 这 营 和 一个 完美的 记录 .

入营全胜。

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Marshal Di was overjoyed .
元帅 迪 曾是 欣喜若狂 .

狄元帅大悦，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [preɪzd] [ˈʃaʊ] - [əˈbɪlətɪz] .
All the generals praised Xiao Tianfeng's abilities .
全部 这 将军们 赞扬 肖 - 能力 .

众将尽皆称赞萧天凤之能，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ˈʌtəli] [kənˈvɪnst] .
We are utterly convinced .
我们 是 完全地 确信 .

我等深服之至矣。

[ˈʃaʊ] [tiːʌnfən] [rɪˈpiːtɪdli] [sed] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] ,
Xiao Tianfeng repeatedly said he dared not ,
肖 天丰 反复 说 他 敢于 不是 ,

萧天凤连称不敢，

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [ɡreɪt] [ˈblesɪŋ] .
This is His Majesty's great blessing .
这 是 他的 陛下的 伟大的 祝福 .

此乃圣上洪福，

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [ɪnˈvedər] .
We must destroy the barbarian invaders .
我们 必须 破坏 这 野蛮人 入侵者 .

当灭番寇。

[wɒt] [əˈbɪlətɪ] [duː; də][aɪ] , [ə; eɪ][mɪə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] , [pəˈzes] ?
What ability do I , a mere general , possess ?
什么 能力 做 我 , 一个 仅仅 一般的 , 具有 ?

末将何足为能？

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɔːdəd] [ðæt] [sænd][ˈtaɪgə(r)][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][kæmp] .
The marshal ordered that Sand Tiger be imprisoned in the rear camp .
这 元帅 订购 那 沙 老虎 是 被监禁 在 这 后部 营 .

元帅传令将沙面虎囚禁后营，

[ðə; ði] [tu:] [s'evəd] [hedz] [wɜ:(r); wə(r)] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [pɒ; əv][ðə; ði][kæmp][æz; əz][ə; ei]['sɪgnəl] .
The two severed heads were hung in front of the camp as a signal .
这 二 切断 头部 是 悬挂 在 正面 的 这 营 作为 一个 信号 .
将两颗首级悬挂营前号令。

[sləʊli] , [sɒŋ] [jɪŋ] [ri'wɔ:did] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:vɪs] .
Slowly , Song Ying rewarded his meritorious service .
缓慢地 , 歌曲 英 奖励 他的 有功绩的 服务 .
慢表宋营赏功。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['krɪp(ə)ld] [lɪəʊ] ['səʊldʒəz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðəə(r)][kæmp][tu:; tə]
Furthermore , the defeated and crippled Liao soldiers returned to their camp to
此外 , 这 战败 和 残疾的 廖 士兵 返回 到 他们的 营 到
[rɪ'pɔ:t] .
report .
报告 .

再说败残辽兵回营报知，

[mʌm] [wɒz; wəz][səʊ] ['æŋɡri] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [tɜ:nd] ['æf(ə)n] .
Mom was so angry that her face turned ashen .
妈妈 曾是 所以 生气的 那 她 脸 转向 铁青 .
麻麻罕气得面如土色，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [twelv] [breɪv] ['dʒenərəlz] . . . "
" **My twelve brave generals . . .** "
" 我的 十二 勇敢的 将军们 . . . "

“本帅十二员勇将，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [heɪld] [æz; əz][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['hɪərəʊz] .
They are hailed as invincible heroes .
他们 是 赞誉 作为 无敌 英雄 .
尽称无敌英雄。

[aɪ] [nju:] [wi:; wi] [wʊd] [breɪk] [θru:] [ɔ:l] [θri:] ['bæriəz] .
I knew we would break through all three barriers .
我 知道 我们 会 休息 通过 全部 三 障碍 .
料得三关必破，

[ðə; ði] [faɪv] [t'aɪɡəz][mʌst; məst][bi:; bi] ['kæptʃəd] .
The five tigers must be captured .
这 五 老虎 必须 是 捕获 .
五虎必擒。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; ei] [skɪld] [kə'mɑ:ndə(r)] .
Unexpectedly , Di Qing was such a skilled commander .
不料 , 迪 青 曾是 这样的 一个 熟练 指挥官 .
岂料狄青如此将兵厉害，

[θri:] ['dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
Three generals were killed .
三 将军们 是 被杀 .
杀了三员大将，

[sænd][t'aɪɡə(r)][hæz; həz] [bi:n] ['kæptʃəd] [ə'gen] .
Sand Tiger has been captured again .
沙 老虎 有 到过 捕获 再次 .
沙面虎又被擒，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ！
This is outrageous!
这 是 令人愤慨 ！

这还了得！ ”

[ˈmæmə][hæn] [bɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] ['æŋɡri][æz; əz][fɪː ʃɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Mama Han became increasingly angry as she thought about it.
妈妈 韩 成为 日益 生气的 作为 她 想法 关于 它 。

麻麻罕此时越想越气，

[ʌn'endɪŋ] ['æŋɡə(r)] .
Unending anger.
无尽的 愤怒 。

恼怒不息。

- [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] ː
Wugesong stepped forward and said:
- 步 向前 和 说 ː

有兀格松上前说声：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋ] ['mæːdə] [maɪ][ˈeldə(r)] ['brʌðə(r)] .
Di Qing murdered my elder brother.
迪 青 被谋杀 我的 长老 兄弟 。

狄青杀害我胞兄，

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd][æn; ən][ɪˌrekən'saɪləbl; ɪˌrekənsaɪləbl] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
The young man had an irreconcilable hatred for him.
这 年轻的 男人 有 一个 不可调和的 仇恨 为了 他 。

小将与他有不共戴天之仇。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][fɪə(r)][ə; eɪ][ˈhɪərəʊs] [wɪð] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑːmz] ！
Why should we fear a hero with three heads and six arms!
为什么 应该 我们 害怕 一个 英雄 和 三 头部 和 六 武器 ！

岂惧他三头六臂的英雄！

[ðə; ði] [faɪv] [ʊv; əv][ðəm; ðəm] [pəˈzest] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] [əˈbɪlətɪz] .
The five of them possessed extraordinary abilities.
这 五 的 他们 拥有 非凡的 能力 。

他五人就有通天本领，

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪ'ɡɑːdz] [hɪm][æz; əz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [bleɪd] [ʊv; əv] [ɡrɑːs] .
This general regards him as nothing more than a blade of grass.
这 一般的 问候 他 作为 没有什么 更多的 比 一个 刀刃 的 草 。

本将军只看他如同草芥一般。

[ɪf] [wiː; wi][ɡəʊs][ɪntuː][ˈbæt(ə)l] ,
If we go into battle,
如果 我们 去 进入 战斗 。

如若出阵，

[wiː; wi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wɪn] .
We will surely win.
我们 将要 一定 赢 。

必取胜的。”

[ˈmæmə][hæn] [fraʊnd] [ænd; ənd] [sed] ː
Mama Han frowned and said:
妈妈 韩 皱眉 和 说 ː

麻麻罕皱眉说道：

" [ɔːl'dʒən(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈhɪərəʊ] . . . "
" Although the general is a young hero . . . "
" 虽然 这 一般的 是 一个 年轻的 英雄 . . . "

“将军虽是少年英雄，

[strɒŋ] [ˈtælənt] ,
Strong talent ,
强的 天赋 ,

人材强壮，

[hiː; hi][ɪz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] .
He is highly skilled in martial arts .
他 是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

武艺精通。

[bʌt; bət] , [bʌt; bət] , [wen] ,
But , but , Wen ,
但 , 但 , 温 ,

但是但但温、

[eɪ ˈaɪ] - ,
Ai Jinxiong ,
人工智能 - ,

爱金雄、

[hæn] - ,
Han Enbao ,
韩 - ,

韩恩宝、

[sænd] - [feɪst] [ˈtaɪɡə(r)]
Sand - faced tiger
沙 - 面对 老虎

沙面虎，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈsiːlə] [ˈkɪŋdəm] .
He was a famous general of our Silla Kingdom .
他 曾是 一个 著名的 一般的 的 我们的 新罗 王国 .

乃我新罗国有名上将，

[ʃæn] [ræn][ɪz] [ded] .
Shang Ran is dead .
尚 兰 是 死的 .

尚然死的死了，

[aɪ] [tʊk] [aɪ ˈtiː] .
I took it .
我 采取 它 .

拿的拿了。

[ˈdʒen(ə)rəl] ,
General ,
一般的 ,

将军，

" [stɒp] [ˈspəʊtɪŋ] [sʌtʃ] [ˈærəɡənt] [wɜːdz] ! "
" Stop spouting such arrogant words ! "
" 停止 喷水 这样的 傲慢的 字 ! "

你休来此狂妄之言罢！ "

- [sed] :
Wugesong said :
- 说 :

兀格松说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] , [pliːz] [duː; də][nɒt] [ʌndərˈestɪmeɪt] [ðɪs] [jʌŋ] [ˈdʒenərəlz] [əˈbɪlətɪz] . "

" Marshal , please do not underestimate this young general's abilities . "

" 元帅 , 请 做 不是 低估 这 年轻的 将军的 能力 . "

" 元帅勿把小将看得无能,

[təˈmɒrəʊ] ,

Tomorrow ,

明天 ,

明日出马,

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][wɪn]

Unable to win

无法 到 赢

不能取胜,

[rɪˈtʃːnɪŋ] [tuː; tə] [ˈtʃaɪnə] [ɪˈmiːdiətli]

Returning to China immediately

返回 到 中国 立即地

实时回国,

" [ˈnevə(r)] [əˈɡen] [wɪl] [aɪ][vaɪ][fɔː(r); fə(r)][suːˈpreməsi; sjuːˈpreməsi][hɪə(r)] . "

" Never again will I vie for supremacy here . "

" 绝不 再次 将要 我 争夺 为了 霸权 这里 . "

永不到此地争雄。”

[mɒm] [ˈreəli] [sez] :

Mom rarely says :

妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "

" Since that's the case , "

" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此,

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɡetɪŋ] [leɪt] .

It was getting late .

它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚,

[lets] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [təˈmɒrəʊ] [tuː; tə][set] [ɒf] [ɒn][ˈaʊə(r)] [ˈdʒɜːni] .

Let's wait until tomorrow to set off on our journey .

我们来吧 等待 直到 明天 到 放 离开 在 我们的 旅行 .

且待来日出马便了。”

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][əˈraɪv(ə)l] ,

On the day of arrival ,

在 这 天 的 到达 ,

到来日,

[aɪ] [juːst] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [miːl] .

I used the battle meal .

我 用过的 这 战斗 一顿饭 .

用了战饭。

- [ˈpɜːsənəli] [ˈmʌstə] - , - [lɪəʊ] [ˈsəʊldʒəz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkʌntri] .

Wugesong personally mustered 10 , 000 Liao soldiers from his own country .

- 亲自 集结 - , - 廖 士兵 从 他的 自己的 国家 .

兀格松自点本国辽兵一万,

[mɒm] [ˈreəli] [sez] :

Mom rarely says :

妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说:

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [li:d] . "

" The general is taking the lead . "

" 这 一般的 是 采取 这 带领 . "

“将军出马，

[duː; də][nɒt][rɪˈlaɪ][bən][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈherəʊɪzəm] .

Do not rely on your own heroism .

做 不是 依靠 在 你的 自己的 英雄主义 .

不可自仗英雄，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkeəf(ə)] .

We must be careful .

我们 必须 是 小心 .

须要小心。”

- [əˈɡri:d] .

Wugesong agreed .

- 同意 .

兀格松应诺，

[kəmˈpli:tli] [ˈɑːməd]

Completely armored

完全地 装甲

顶盔贯甲，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ][ten] - [fʊt] - [lɒŋ] [spɪə(r)] ,

Holding a ten - foot - long spear ,

保持 一个 十 - 脚 - 长的 矛 ,

手持丈八长矛，

[maʊnt] [ə; eɪ] [ˈspɒtɪd] [ˈlepəd] ,

Mount a spotted leopard ,

山 一个 斑 豹 ,

跨上一匹斑点豹，

[məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ,

Majestic and imposing ,

雄伟 和 气势磅礴 ,

威风凛凛，

[ə; eɪ] [ˈmɜːdərəs] [ˈɔːrə] [ˈeməneɪt] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

A murderous aura emanated from them .

一个 杀人犯 灵气 散发 从 他们 .

杀气腾腾。

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz]

Ten thousand soldiers

十 千 士兵

一万雄兵，

[flægz][ænd; ənd] [ˈbænəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈevriweə(r)] .

Flags and banners were everywhere .

旗帜 和 横幅 是 到处 .

旗幡密布，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .

Shouts of killing filled the air .

喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɜːb(ə)] [ˈbæt(ə)] ,

In the midst of the verbal battle ,

在 这 中间 的 这 口头 战斗 ,

正骂战之间，

[ə; eɪ] ['kænən] ['faɪəd][frɒm; frəm] [sɒŋ] [kæmp] .
A cannon fired from Song camp .
一个 大炮 被解雇 从 歌曲 营 .

宋营一声炮响，

[ˈmiau][ʃiːˈɑ:n] [ˈgæləp] [ɒf] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] .
Miao Xian galloped off on horseback .
苗 西安 疾驰 离开 在 马背 .

苗显一马飞出。

[ˈkɒmən] [nems] [ænd; ənd] [ˈsɜ:r,nem] ,
Common names and surnames ,
常见的 姓名 和 姓氏 ,

各通名姓，

[wʌn] [ɡʌn] [ænd; ənd][wʌn] [klʌb] ,
One gun and one club ,
一 枪 和 一 俱乐部 ,

一枪一棍，

[ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)][ˈbæt(ə)] [brʌʊk] [aʊt] .
A major battle broke out .
一个 主要的 战斗 打破 出去 .

大战起来。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [tʃɑ:dʒd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtwenti] [raʊndz] .
The two generals charged for twenty rounds .
这 二 将军们 带电 为了 二十 回合 .

二将冲锋二十合，

[ˈmiau][ʃiːˈɑ:n][ɪz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [lu:z] .
Miao Xian is going to lose .
苗 西安 是 去 到 失去 .

苗显要败下来。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:sk] [ˈweðə(r)] [ˈmiau][ʃi:ˈɑ:nz] [ˈskɪlz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈkɒmpərəb(ə)] [tu:; tə] [ˈʃaʊ - . . .
If you ask whether Miao Xian's skills are comparable to Xiao Tianfeng's . . .
如果 你 问 无论 苗 西安的 技能 是 可比 到 肖 - . . .

若问苗显本事及不得萧天凤，

- [wɒz; wəz][ˈi:v(ə)n][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [ˈʃaʊ [tiːɒnfɛŋ] .
Wugesong was even stronger than Xiao Tianfeng .
- 曾是 甚至 更强 比 肖 天丰 .

兀格松的力气比萧天凤又更好些。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈmiau][ʃiːˈɑ:n][wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [əˈtæk] [ænd; ənd] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t]
Miao Xian was unable to withstand the attack and suffered a crushing defeat
苗 西安 曾是 无法 到 经受 这 攻击 和 遭受 一个 压碎 击败
, [ˈfli:ɪŋ] [ɪn] [dɪsəˈreɪ] .
, fleeing in disarray .
, 逃离 在 混乱 .

苗显抵敌不住大败奔逃。

[ðə; ði][bəˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] ,
The barbarian general shouted loudly ,
这 野蛮人 一般的 喊叫 高声 ,

番将大喝，

[ˈtʃeɪsɪŋ] [ˈɑːftə(r)][ðəm; ðəm][ɒn] [ˈhɔːsbæk] ,
Chasing after them on horseback ,
追逐 后 他们 在 马背 ,

拍马追来，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)][wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
Fortunately , **Flying Tiger** **was** **standing in front of the camp and saw it** .
幸运的是 , 飞行 老虎 曾是 常设 在 正面 的 这 营 和 锯 它 .

幸得飞山虎立在营前看见，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈærəʊ] [ænd; ənd] . . .
He picked up the arrow and : : :
他 挑选 向上 这 箭 和 : : :

拈了搭箭，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [wʊʃ; wuːʃ] ,
With a loud whoosh ,
和 一个 大声 嗖！ ,

嗖地一声响亮，

[ʃuːt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ˈhelmit] .
Shoot off his helmet .
射击 离开 他的 头盔 .

射落他的头盔。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ˈstɑːtld] .
The general was startled .
这 一般的 曾是 惊慌 .

番将惊了一跳，

[dʒʌst] [naʊ] ,
Just now ,
只是 现在 ,

方才勒马，

[aɪ][deə(r)][nɒt] [pəˈsjuː] [aɪ ˈtiː] .
I dare not pursue it .
我 敢 不是 追求 它 .

不敢追敢。

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声呼喊：

" [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [səˈrendə(r)] [ɔː(r); jə(r)][laɪf] ! "
" **Di Qing** , **come out and surrender your life** ! "
" 迪 青 , 来 出去 和 投降 你的 生活 ! "

“狄青快着出来纳命，

[juː; jʊ] [ˈməːdə] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] .
You murdered my brother the day before yesterday .
你 被谋杀 我的 兄弟 这 天 前 昨天 .

你前日杀害我哥哥，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [rɪˈvendʒ] .
I've come to take my revenge .
我已经 来 到 拿 我的 复仇 .

我来报仇。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈleɪ] [ɔː(r)] [rɪˈtriːt]
If there is a delay or retreat
如果 那里 是 一个 延迟 或者 撤退

如若迟延退避，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['entəd] [ðə; ði][kæmp] .

This general has entered the camp .
这 一般的 有 进入 这 营 .

本帅进营来，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [miːt] [jɔː(r); jə(r)] [duːm] !

I'll make sure you all meet your doom !
患病的 制作 当然 你 全部 见面 你的 厄运 ！

叫你人人狗命难逃！ ”

[ˈʃaʊ] [tiːənfeŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

Xiao Tianfeng was furious .
肖 天丰 曾是 狂怒 .

萧天凤大怒，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :

They rushed out of the camp and shouted :
他们 匆忙 出去 的 这 营 和 喊叫 :

抡出营来大喝：

" [bɑː'beəriən] [sleɪvz] , [stɒp] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒliɪŋ] ! "

" Barbarian slaves , stop your bullying !"
" 野蛮人 奴隶 , 停止 你的 欺凌 ！ "

“番奴休到逞强，

[hɪə(r)][aɪ] [kʌm] !

Here I come !
这里 我 来 ！

我来也！ ”

[ðə; ði] [tuː] [klæʃ] .

The two clashed .
这 二 冲突 .

二人搭手交锋，

[ðɪs] ['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] .

This battle was extraordinary .
这 战斗 曾是 非凡的 .

这场大战非比寻常，

[laɪk] [t'aɪgəz] ['faɪtɪŋ] ['əʊvə(r)] [fuːd] .

Like tigers fighting over food .
喜欢 老虎 斗争 超过 食物 .

犹如猛虎争食。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [ˈʃaʊ] - [ə'bɪlətɪz] ,

As for Xiao Tianfeng's abilities ,
作为 为了 肖 - 能力 ,

若说萧天凤的本事，

[ə'ɪrɪdʒənəli] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] - .

Originally , he was no match for Wugesong .
起初 , 他 曾是 不 匹配 为了 - .

原是及不得兀格松，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ˈʌʊə(r)] [əʊn] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] ?

Why are we able to hold our own against the enemy at this moment ?
为什么 是 我们 有能力的 到 抓住 我们的 自己的 反对 这 敌人 在 这 片刻 ?

因何此刻对敌得住，

[ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [lɪəʊ] ['dʒen(ə)rəl][hæd; həd] [fɔ:t] ['miəʊ]['fɪ:ˈɑ:n][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl]
This was because the Liao general had fought Miao Xian for a while
这 曾是 因为 这 廖 一般的 有 战斗 苗 西安 为了 一个 尽管
[fɜ:st] .
first .
第一的 .

只因此辽将先与苗显战过一阵。

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

所以 ,
[naʊ] , [lets] [sləʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [faɪt] ['ʃaʊ] [ti:ənfən] [tu:; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] .
Now , let's slow down and fight Xiao Tianfeng to a standstill .
现在 , 我们来吧 慢的 向下 和 斗争 肖 天丰 到 一个 停顿 .
如今略略慢着与萧天凤战个对手 ,

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [reɪdʒd] , ['reɪzɪŋ] [klaʊdz] [ɒv; əv] [dʌst] .
The battle raged , raising clouds of dust .
这 战斗 愤怒 , 提高 云 的 灰尘 .
杀得沙尘滚滚 ,

[ðə; ði] ['sʌnlʌɪt] [wɒz; wəz] [blɒkt] .
The sunlight was blocked .
这 阳光 曾是 已屏蔽 .
日色蔽光 ,

[t'aɪgəz] [ænd; ənd] ['lepədz] [haɪd] [di:p] [wɪ'ðɪn] .
Tigers and leopards hide deep within .
老虎队 和 豹子 隐藏 深的 之内 .
虎豹深藏 ,

[gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] [wɜ:(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
Gods and ghosts were terrified .
神 和 鬼魂 是 恐惧 .
神鬼皆惊。

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] ['lɑ:stɪd] [frɒm; frəm] [nu:n] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ˌɑ:ftə'nu:n] .
The killing lasted from noon until late afternoon .
这 杀 持续 从 中午 直到 晚的 下午 .
自午刻杀至申时 ,

[ðə; ði] [sʌn] ['grædʒuəli] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun gradually set in the west .
这 太阳 逐步地 放 在 这 西方 .
太阳渐渐坠西 ,

[bəʊθ] [saɪdz] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] .
Both sides sounded the retreat .
两个都 侧面 听起来 这 撤退 .
两边各各鸣金收军。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,
自此之后 ,

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
The two armies fought for several days .
这 二 军队 战斗 为了 一些 天 .
两军争战数日 ,

[nəʊ][kliə(r)] ['winə(r)]
No clear winner
不 清除 优胜者

不分胜负，

[ˈəʊnli] - [wɒz; wəz] [breɪv] .
Only Wugesong was brave .
仅有的 - 曾是 勇敢的 .

只有兀格松一人骁勇。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ˈpɒndə] :
The marshal pondered :
这 元帅 沉思 :

元帅思量道：

" [ai] [nju:] [ðæt] [ðɪs] ['enəmi] [fɔ:s] [wɒz; wəz][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] [ðæn; ðən] [brɪfɔ:(r)] . "
" I knew that this enemy force was even more formidable than before . "
" 我 知道 那 这 敌人 力量 曾是 甚至 更多的 强大 比 前 : "
“本帅原晓得此次番军比前更加厉害的。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [plænz] [naʊ] ? "
" What are the Marshal's plans now ? "
" 什么 是 这 马歇尔的 计划 现在 ? "

“元帅如今怎样打算？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ɔ:l] [ðəʊz] [hu:] [brɪkʌm] ['dʒenərəlz] ,
All those who become generals ,
全部 那些 WHO 变得 将军们 ,

凡为将者，

[streŋθ] ['kænɒt] [wɪn] .
Strength cannot win .
力量 不能 赢 .

力不能取胜，

[ə; eɪ][ˈstrætədʒi][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] .
A strategy must be employed .
一个 战略 必须 是 受雇 .

必要用计。

- [ɪz][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋ] ['ɪŋ] - .
Wugesong is the younger brother of Xingxing Luohai .
- 是 这 年轻 兄弟 的 星星 - .

兀格松乃星星罗海之弟，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
He said he wanted to avenge his brother .
他 说 他 通缉 到 报仇 他的 兄弟 .

他说与兄报仇，

[,aɪˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [wið] [greɪt] [ˈefət] .
It is clear that he has come with great effort .
它是清除那他有来和伟大的努力：
显见得他已是奋力而来。

[ˈeɪnfənt] [ˈseɪɪŋ] ,
Ancient saying ,
古老的 说 ,

古说，

[wʌn] [ˈpɜːs(ə)n] [risk] [ðəə(r)][laɪf] ,
One person risked their life ,
一 人 冒险 他们的 生活 ,

一人拼命，

[ʌnˈmæɪtɪt] [baɪ][ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
Unmatched by ten thousand men .
无与伦比 经过 十 千 男人 :

万夫莫当。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
at present ,
在 展示 ,

目前，

[məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Most of his generals were no match for him .
最多 的 他的 将军们 是 不 匹配 为了 他 :

众将多不是他的对手，

[naʊ] [ɪts] [kənˈviːniənt] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ] [trɪk] .
Now it's convenient to use a trick .
现在 它是 方便的 到 使用 一个 诡计 :

如今用计便了。”

[ðæt] [ɪz] , [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] .
That is , Zhang Zhong :
那 是 , 张 钟 :

即差张忠。

[liː][jiː] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [fɒləʊz] :
The instructions were as follows :
这 指示 是 作为 跟随 :

吩咐如此如此，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [əuˈbei] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
The two generals obeyed the order .
这 二 将军们 服从 这 命令 :

二将依命而行。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ŋjuːz] [əˈraɪvd] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)] .
Suddenly , news arrived that Wugesong was challenging them to battle .
突然 , 消息 到达的 那 - 曾是 具有挑战性的 他们 到 战斗 :

忽报兀格松讨战，

[wɪː; wi] [ni:d] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
We need the Marshal to take action .
我们 需要 这 元帅 到 拿 行动 .

要元帅爷出马，

[hiː; hi][səbˈdʒektɪd][ðəm; ðəm][tuː; tə][ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] [ɪnˈsʌlts] .
He subjected them to all sorts of insults .
他 受 他们 到 全部 排序 的 侮辱 .

百般辱骂，

[ɪkˈstriːmli] [ˈærəɡənt] .
Extremely arrogant .
极其 傲慢的 .

十分猖狂。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɔɪntɪd] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [li:d] [ðə; ði] [truːps] .
The marshal immediately appointed Zhang Zhong to lead the troops .
这 元帅 立即地 任命 张 钟 到 带领 这 军队 .

元帅即点张忠出马，

[bɪˈfɔː(r)] [ˈbreɪkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
Before breaking out of the camp ,
前 打破 出去 的 这 营 ,

杀出营前，

[hiː; hi] [fɔːt] - [wɪð] [bəuθ][hændz][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈfɔːti] [raʊndz] .
He fought Wugesong with both hands for more than forty rounds .
他 战斗 - 和 两个都 双手 为了 更多的 比 四十 回合 .

与兀格松双手大战了四十余合。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [wɪðˈstænd] [aɪ ˈtiː] .
Zhang Zhong saw that he couldn't withstand it .
张 钟 锯 那 他 不能 经受 它 .

张忠看看抵挡不住，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [dɪˈfi:t] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdesələt] [ˈkʌntrisaɪd] .
They fled in defeat to the desolate countryside .
他们 逃亡 在 击败 到 这 荒凉 农村 .

败走荒郊。

- [pəˈsjuːd] [rɪˈlentləsli] .
Wugesong pursued relentlessly .
- 追击 毫不留情 .

兀格松紧紧追来不舍，

[hɑːf] [ə; eɪ] [maɪl] [hæv; həv] [pɑːst] .
Half a mile have passed .
一半 一个 英里 有 通过了 .

已及半里，

[ˈsʌd(ə)nli] [liː][jiː] [əˈraɪvd] .
Suddenly Li Yi arrived .
突然 李 易 到达的 .

忽又来了李义，

[tʃɑːdʒ] [ænd; ænd] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
Charge and engage in battle .
收费 和 从事 在 战斗 .

冲杀接战，

[ðə; ði] [tuː] [men] [reɪzd] [ðeə(r)] [ˈpɪstlɪz] [təˈgeðə(r)] .
The two men raised their pistols together .
这 二 男人 提高 他们的 手枪 一起 .

二人双枪并举，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fʊ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ten] [raʊndz] .
They fought for another ten rounds .
他们 战斗 为了 其他 十 回合 :

又战了十余合。

[li:] [ji:] [wʊz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] [ə'gen] .
Li Yi was defeated and fled again .
李 易 曾是 战败 和 逃亡 再次 :

李义又败走，

[ðeɪ] [fled] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [bi:n] [dɪ'fi:tɪd] .
They fled from the place where Zhang Zhong had been defeated .
他们 逃亡 从 这 地方 在哪里 张 钟 有 到过 战败 :

由张忠败走之处而逃。

- ['ʃaʊtɪd] :
Wugesong shouted :
- 喊叫 :

兀格松大喝：

" [weə(r)] [ɪz] [dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] ['gəʊɪŋ] ? "
" Where is General Song going ? "
" 在哪里 是 一般的 歌曲 去 ? "

“宋将那里走！ ”

[ˈpegəsəs] [keɪm] [tʃeɪsɪŋ] [ˈɑ:ftə(r)] [ðəm; ðəm] .
Pegasus came chasing after them .
飞马座 来了 追逐 后 他们 :

飞马追来，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] [kə'reɪdʒəs] .
They became increasingly courageous .
他们 成为 日益 勇敢 :

越加逞勇，

[wʌn] [hɔ:s] [rʌʃt] [ə'hed] ,
One horse rushed ahead ,
一 马 匆忙 前方 ,

一马抢过前边，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li:] [ji:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tɜ:nd] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ə'raʊnd] .
Li Yi and his companion turned their horses around .
李 易 和 他的 伴侣 转向 他们的 马匹 大约 :

李义二人回马，

[hi:; hi] [lɑ:ft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :

呵呵大笑说：

" ['fɒrən] [sleɪvz] , "
" **Foreign slaves** , "
" 外国的 奴隶 , "

“番奴，

[weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [rʌn] [ɒf] [tuː; tə] [naʊ] !
Where have you run off to now !
在哪里 有 你 跑步 离开 到 现在 ！

你如今逃到那里去！ ”

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻间，

[ðeɪ] [baʊnd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][rəʊp][ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
They bound him with a rope and removed him from his horse .
他们 边界 他 和 一个 绳索 和 已移除 他 从 他的 马 .

饶钩索捆绑他下马。

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl] ?
I wonder what became of the barbarian general ?
我 想知道 什么 成为 的 这 野蛮人 一般的 ？

不知番将性命如何？

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ðɪ] ['z:θnweə(r)] [pɒt] [breɪks] [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [wel] .
The earthenware pot breaks without ever leaving the well .
这 陶器 锅 休息 没有 曾经 离开 这 出色地 .

瓦罐不离井上破，

['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə] ['daɪɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ] ['bætlfiːld] .
Generals are not immune to dying on the battlefield .
将军们 是 不是 免疫 到 垂死 在 这 战场 .

将军难免阵前亡。

[ˈtʃæptə(r)] - : ['dʒen(ə)rəl] [ˌliː'auz] ['breɪvəri] [liːdz] [tuː; tə] ['kæptə(r)] ; ['mɑːʃ(ə)l] [diː 'aɪ] [di'fi:t] [ðə; ðɪ] ['enəmi]
Chapter 79 : General Liao's Bravery Leads to Capture ; Marshal Di Defeats the Enemy
章 - : 一般的 辽的 勇敢 线索 到 捕获 ; 元帅 迪 失败 这 敌人

[ɒn][ðə; ðɪ] ['bætlfiːld]
on the Battlefield
在 这 战场

第七十九回 辽将军逞勇被擒 狄元帅沙场破敌

[ðə; ðɪ]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['siːlə][ænd; ənd] [lɪaʊ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðeə(r)][pə'zi](ə)n] .
Silla and Liao joined forces to strengthen their position .
新罗 和 廖 加入 力量 到 加强 他们的 位置 .

新罗辽国合兵坚，

['faɪtɪŋ] [ə,lɒŋ'saɪd] [sɒŋ] .
Fighting alongside Song .
斗争 旁边 歌曲 .

与宋争锋战斗连。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][wɪn][ˈleɪtə(r)][ɒn] .

After all , it was difficult to win later on .
后 全部 , 它 曾是 难的 到 赢 之后 在 .
毕竟后来难取胜，

[ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)] [ɪz][ɔːl][ɪn] [veɪn] .

The suffering of the people is all in vain .
这 痛苦 的 这 人们 是全部 在 徒劳 .
生民涂炭枉徒然。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,

Zhang Zhong ,
张 钟 ,
前说张忠、

[liː][jiː] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [plæn] .

Li Yi followed the marshal's plan .
李 易 随后 这 马歇尔的 计划 .
李义依了元帅计谋，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪl] [pəˈsjuː] [ðem; ðəm] .

The enemy will pursue them .
这 敌人 将要 追求 他们 .
诱番将追赶。

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˈfɔːwəd] .

He spurred his horse forward .
他 受到刺激 他的 马 向前 .
正跃马进前，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ][pɪt] .

Suddenly , he fell into a pit .
突然 , 他 跌倒 进入 一个 坑 .
忽跌人陷坑去了。

[ðə; ði] [hʊks] [əˈraʊnd] [ðə; ði][pəˈrɪmɪtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtaɪt(ə)nd] .

The hooks around the perimeter were tightened .
这 钩子 大约 这 周长 是 收紧 .
四周烧钩一紧，

[ðə; ði] [ˈbaɪndɪŋz] [wɜː(r); wə(r)][sɪˈkjʊə(r)] .

The bindings were secure .
这 绑定 是 安全的 .
捆绑坚牢，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz] [fled] [ɪn][ˈpænɪk] .

The enemy soldiers fled in panic .
这 敌人 士兵 逃亡 在 恐慌 .
番兵慌张逃走。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði][bɑːˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .

The two generals escorted the barbarian general back to camp .
这 二 将军们 护送 这 野蛮人 一般的 后退 到 营 .
二将押番将回营，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

The marshal was overjoyed .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 .
元帅大悦，

[ðə; ði] [ˈmerɪts] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈkɔːdɪd] .

The merits were recorded .
这 优点 是 记录 .
记了功劳，

[ˈɔːdə(r)][ðə; ði][bəːˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
Order the barbarian general to be brought in .
命令 这 野蛮人 一般的 到 是 带来 在 .
传令把番将押进来。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈkɔːrəs] [ɒv; əv] [əˈɡri:mənt] ,
With a chorus of agreement ,
和 一个 合唱 的 协议 ,
左右一声答应，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [pʊʃt] - [ˈɪntuː][ðə; ði] [tent] .
They immediately pushed Wugesong into the tent .
他们 立即地 推动 - 进入 这 帐篷 .
登时推进兀格松上帐。

[hiː; hi] [stʊd] [ðeə(r)] , [ʌnˈʃiːldɪŋ] .
He stood there , unyielding .
他 站立 那里 , 不屈 .
他铁铮铮立着，

[ˈkɜːsɪz] :
Curses :
诅咒 :
骂声：

" [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ! "
" **Di Qing !** "
" 迪 青 ! "
“狄青呀！

[juː; jʊ] [ˈməːdə] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] .
You murdered my brother .
你 被谋杀 我的 兄弟 .
你杀害我胞兄，

[ðə; ði] [ˈenməti] [ɪz][æz; əz] [diːp] [æz; əz][ðə; ði][ˈəʊ(ə)n] .
The enmity is as deep as the ocean .
这 敌意 是 作为 深的 作为 这 海洋 .
仇如渊海。

[ˈkæptʃəd] [təˈdeɪ] ,
Captured today ,
捕获 今天 ,
今日被擒，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈestɪmeɪtɪd] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][baɪ] [naɪf] [wʊd] [biː; bi][ɪnˈevɪtəb(ə)] .
It is estimated that even execution by knife would be inevitable .
它 是 估计的 那 甚至 执行 经过 刀 会 是 不可避免的 .
料也难免刀刑，

" [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ænd][ɡet] [ˈstɑːtɪd] . "
" **Hurry up and get started .** "
" 匆忙 向上 和 得到 开始 . "
“快些动手。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
The marshal saw that this general was indeed a hero .
这 元帅 锯 那 这 一般的 曾是 的确 一个 英雄 .
元帅看这番将却是一条豪杰，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [aɪ][wɒz; wəz] [bɔːn] [əˈbrɔːd] .
It's a pity I was born abroad .
它是 一个 遗憾 我 曾是 出生 国外 .
可惜生于外国，

[tə'deɪ] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['kæptɪv] [ɒv; əv][maɪ] ['brʌðə(r)] [huː] [hæz; həz][daɪd][ænd; ənd] [bɪ'treɪd] [juː 'es] .
Today , I will be a captive of my brother who has died and betrayed us .
今天 , 我 将要 是 一个 俘虏 的 我的 兄弟 WHO 有 死亡 和 背叛 我们 .
今日为兄亡叛之虏便了。

[kɔːl] :
Call :
称呼 :
叫声:
“
”
“ **Wugesong** ,
”

“兀格松，
[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [siːz] [juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv] [greɪt] [rɪ'naʊn] .
This general sees you as a hero of great renown .
这 一般的 看到 你 作为 一个 英雄 的 伟大的 名声 .
本帅看你原是一个轰轰烈烈的英雄，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ðæt] [ðeɪ] [doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd]
It's just a pity that they don't understand some of the principles and
它是 只是 一个 遗憾 那 他们 不 理解 一些 的 这 原则 和
[sɪtʃʊ'eɪʃnz] .
situations :
情况 .
只可惜情理上一些不晓，

[aɪ]['nevə(r)] ['wɒntɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə][help][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
I never wanted your brother to help the Western Liao .
我 绝不 通缉 你的 兄弟 到 帮助 这 西 廖 .
全不想你的哥哥帮助西辽，
[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði][suː'piəriə(r)]['nei](ə)n] .
They came to deceive the superior nation .
他们 来了 到 欺骗 这 优越的 国家 .
来欺上国，

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ɪd] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] . "
" **Of course he'd be beheaded** . "
" 的 课程 他会 是 斩首 . "
自然要砍头的。”
- ['fʌʊtɪd] :
Wugesong shouted :
- 喊叫 :

兀格松喝声：
" [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] , "
" **Di Qing** , "
" 迪 青 , "
“狄青，
[sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] , [ðə; ði] [tuː] ['kʌntrɪz] [hæv; həv] [biːn] ['raɪvlz] , [iːtʃ] ['sɜːvɪŋ] [ɪts] [əʊn] ['maːstə(r)]
Since ancient times , the two countries have been rivals , each serving its own master
自从 古老的 时代 , 这 二 国家 有 到过 竞争对手 , 每个 服务 它是自己的 掌握
.
.
.
自古两国相争各为其主。

[ˈmaɪ] [ˈbrʌðə(r)] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːdz] [ˈsæləri] .
My brother received the wolf lord's salary .
我的 兄弟 已收到 这 狼 领主的 薪水 .

我哥哥吃了狼主俸禄，

" [wiː; wi][mʌst; məst][duː; də][ˈaʊə(r)][ˈʌtməʊst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] . "
" We must do our utmost for the Wolf Lord . "
" 我们 必须 做 我们的 极致 为了 这 狼 主 . "
必须为狼主出力的。”

[ðə; ði] [ˈmaːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[hiː; hi][ɪz][ˈgəʊɪŋ] [əˈɡenst] [rɪːz(ə)n] .
He is going against reason .
他 是 去 反对 原因 .

“他是逆理而行，

[wɒt] [ɪz][ðəə(r)][tuː; tə] [rɪˈɡret] [ɪn] [deθ] !
What is there to regret in death !
什么 是 那里 到 后悔 在 死亡 !

死何足惜！

[dəʊnt][juː; jʊ][iːv(ə)n][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði][ˈlɒdʒɪk][brɪˈhaɪnd][,aɪ ˈtiː] ?
Don't you even consider the logic behind it ?
不 你 甚至 考虑 这 逻辑 在后面 它 ?

你也不推度其情理么？

[sɪns] [,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɒnflɪkt] [brɪˈtwiːn] [tuː] [ˈkʌntrɪz] ,
Since it is a conflict between two countries ,
自从 它 是 一个 冲突 之间 二 国家 ,

既是两国相争，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [juː; jʊ][daɪ] ,
It's not that you die ,
它是 不是 那 你 死 ,

不是你死，

[,aɪ ˈtiː] [miːnz] [maɪ] [deθ] .
It means my death .
它 方法 我的 死亡 .

就是我亡。

[wɒt] [diːp] - [ˈsiːtɪd] [ˈheɪtrɪd] [kʊd; kəd] [draɪv] [wʌn][tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] ?
What deep - seated hatred could drive one to seek revenge ?
什么 深的 - 坐着 仇恨 可以 驾驶 一 到 寻找 复仇 ?

有何深恨要报仇的，

[juː; jʊ][dəʊnt][praɪˈbrətaɪz] [rɪːz(ə)n] [ænd; ɐnd][ɪˈməʊʃ(ə)n] .
You don't prioritize reason and emotion .
你 不 优先考虑 原因 和 情感 .

你是不以情理为先。

[ə; eɪ] [ˈruːθləs] [ˈpɜːs(ə)n] ,
A ruthless person ,
一个 无情 人 ,

一个凶狠之辈，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [təˈdeɪ] .
He was captured today .
他 曾是 捕获 今天 .

今日被擒了，

[stɪl] ['stʌbəŋ] ?
Still stubborn ?
仍然 固执的 ?

还倔强么？

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['truːli] [rɪ'zaɪnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [feɪt] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [deθ] ?
Are they truly resigned to their fate and await death ?
是 他们 真的 辞职 到 他们的 命运 和 等待 死亡 ?

难道真乃甘心待死？ ”

- ['lɪsnd] ,
Wugesong listened ,
- 听着 ,

兀格松听了，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :

哈哈大笑说：

" [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[tə'deɪ] , [hævɪŋ] [fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['tretʃərəs] [ski:m] , [aɪ][hæv; həv] [bi:n] ['kæptʃəd] .
Today , having fallen for your treacherous scheme , I have been captured .
今天 , 拥有 倒下 为了 你的 奸诈 方案 , 我 有 到过 捕获 .

今日既误中汝奸计被擒，

[ɔːl'redi] ['redi] [tuː; tə][daɪ] ,
Already ready to die ,
已经 准备好 到 死 ,

早已抵死，

[kʌt] [ɪn] [tuː] [wɪð] [wʌŋ] [strəʊk] .
Cut in two with one stroke .
切 在 二 和 一 中风 .

一刀两段。

[pliːz] ['ɒpəreɪt] ['kwɪkli] .
Please operate quickly .
请 操作 迅速地 .

请快开刀，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不必多言。”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] [lɑːft] ['kəʊldli][ænd; ənd] [sed] :
The marshal laughed coldly and said :
这 元帅 笑了 冷冷地 和 说 :

元帅哈哈冷笑说：

" [wɒt] [ə; eɪ] [tʌf] [gai] . "
" What a tough guy . "
" 什么 一个 艰难的 盖伊 . "

“好一条硬汉子。”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənə] [tuː; tə] . . .
He ordered the executioners to : : :
他 订购 这 刽子手 到 . . .

喝令刀斧手，

[pʊʃ] [hɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [tʃɒp] [hɪm] [ʌp] .
Push him out and chop him up .
推 他 出去 和 劈 他 向上 .

把他推出砍了，

- [la:ft] ['ha:tɪli] .
Wugesong laughed heartily .
- 笑了 衷心地 .

兀格松哈哈大笑，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" **elder brother** ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ai] [wɪl] [ə'vendʒ] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðə(r)] .
I will avenge you for my brother .
我 将要 报仇 你 为了 我的 兄弟 .

为弟与你报仇，

[bʌt; bət] [feɪt] [hæz; həz] ['ʌðə(r)] [plænz] [tə'deɪ] .
But fate has other plans today .
但 命运 有 其他 计划 今天 .

岂料今日天不从人愿，

[naʊ] [wɪv] [ɔ:l] [ɡɒn] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] [tə'geðə(r)] .
Now we've all gone to the underworld together .
现在 我们已经全部 已消失 到 这 地狱 一起 .

如今同归一路地府，

[lets] [rɪ'meɪn] ['brʌðəz] !
Let's remain brothers !
我们来吧 保持 兄弟 !

仍作兄弟罢！ ”

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [hɔ:n] ['kænən] ['faɪəd] .
Suddenly , a horn cannon fired .
突然 , 一个 喇叭 大炮 被解雇 .

忽听号炮一响，

[hɪz; ɪz] [hed] [hæz; həz][hɪt][ðə; ði] [graʊnd] .
His head has hit the ground .
他的 头 有 打 这 地面 .

头已落地。

[ðə; ði] [,eksi'kju:ʃənə] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [s'evəd] [hed] .
The executioners picked up the severed head .
这 刽子手 挑选 向上 这 切断 头 .

刀斧手拾起首级，

[ðə; ði] ['mɑ:(f(ə))l] ['ɔ:dəd] [ðæt] [ðə; ði] [s'evəd] [hed] [bi:; bi] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'mɑ:nd] .
The marshal ordered that the severed head be used as a command .
这 元帅 订购 那 这 切断 头 是 用过的 作为 一个 命令 .

元帅吩咐将首级号令。

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔ:tɪd] [ə'gen] [ðæt] [ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ˈbæt(ə)l]
The scouts reported again that the Liao general was challenging them to battle
这 侦察兵 据报道 再次 那 这 廖 一般的 曾是 具有挑战性的 他们 到 战斗
.
:
.

探子又报辽将讨战，

[wi:; wi] [ni:d] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [tu:; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
We need the Marshal to take action .
我们 需要 这 元帅 到 拿 行动 .

要元帅爷出马，

[hi:; hi] [spəʊk] [ˈrekləsli] .
He spoke recklessly .
他 辐 鲁莽地 .

口出狂言。

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [sɪns] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈnesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][em ˈi:] , [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] , [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fi:lɪd] . . . "
" **Since it is necessary for me , the commander , to take the field . . .** "
" 自从 它 是 必要的 为了 我 , 这 指挥官 , 到 拿 这 场地 . . . "

“既然必要本帅出阵，

" [ðæts] [ˈi:zi] ! "
" **That's easy !** "
" 那就是 简单的 ! "

这也何难！ ”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][ˈɑ:mə(r)] .
The marshal was in his armor .
这 元帅 曾是 在 他的 盔甲 .

元帅盔甲装束了，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [dɪŋ] [tæŋ] [spɔ:d] .
He took the Ding Tang sword .
他 采取 这 丁 唐 剑 .

拿了定唐刀，

[maʊnt] [ðə; ði][ˈdræɡən] [sti:d] .
Mount the dragon steed .
山 这 龙 骏马 .

乘上龙驹马。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [left] .
Zhang Zhong is on the left .
张 钟 是 在 这 左边 .

左有张忠，

[li:][ji:][ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Li Yi is on the right .
李 易 是 在 这 正确的 .

右有李义，

[ˈliːdɪŋ] [eɪt] , - [ˈɑːməd] [ˈsəʊldʒəz] ,
Leading 8 , 000 armored soldiers ,
领导 8 , - 装甲 士兵 ,

带领铁甲军八千，

[ˈfaɪə(r)] [ˈkænənz] [æz; əz] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði][kæmp] .
Fire cannons as they leave the camp .
火 大炮 作为 他们 离开 这 营 .

放炮出营，

[hɪz; ɪz] [dɪˈvaɪn] [maɪt] [wɒz; wəz] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] .
His divine might was awe - inspiring .
他的 神圣的 可能 曾是 敬畏 - 鼓舞人心 .

神威赫赫，

[ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [ˈsɒləm] [ˈspɪrɪt] .
A righteous and solemn spirit .
一个 正义 和 庄严 精神 .

浩气严严。

[rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːˈmeɪ](ə)n] ,
Run to the front of the formation ,
跑步 到 这 正面 的 这 形成 ,

跑到阵前，

[ˈʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [kʌm] [ænd; ənd] [steɪt] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ! "
" Come and state your name ! "
" 来 和 状态 你的 姓名 ! " "

“来将通下名来！ ”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [sed] :
The general said :
这 一般的 说 :

番将说：

" [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] - . "
" This general is Yaribo . "
" 这 一般的 是 - . " "

“本将军乃牙里波也。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第61/85页

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?

Who are you ?
WHO 是 你 ?

你何人？

[lets] [ju:z][ə; eɪ] ['kɒmən] [neɪm] . "

Let's use a common name . "
我们来吧 使用 一个 常见的 姓名 . "

且通名来。”

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :

Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] . "

" This general is a subject of the Emperor of the Great Song Dynasty . "
" 这 一般的 是 一个 主题 的 这 皇帝 的 这 伟大的 歌曲 王朝 . "

“本帅乃大宋天子驾下、

[ðɪs] [wɒz; wəz][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [west]

This was Di Qing , the commander - in - chief of the pacification of the west
这 曾是 迪 青 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 和解 的 这 西方

.

:

.

平西主帅狄青是也。”

- [sed] :

Yaribo said :
- 说 :

牙里波说：

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ? "

" Are you Di Qing ? "
" 是 你 迪 青 ? "

“你就是狄青么？

[maɪ]['fɑ:ðə(r)] - [daɪd][æt; ət][jɔ:(r); jə(r)][hændz] .

My father Tongmi died at your hands .
我的 父亲 - 死亡 在 你的 双手 .

我父通迷死于汝手。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [wen] ['enəmi:z] [mi:t] .

Today is the day when enemies meet .
今天 是 这 天 什么时候 敌人 见面 .

今日正是仇人相遇，

" [hɪz; ɪz] ['aɪsaɪt] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [ʃɑ:p] . "

" His eyesight was exceptionally sharp . "
" 他的 视力 曾是 非常 锋利的 . "

分外眼明。”

['ɑ:ftə(r)] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑ:(ə)]

After hearing this , the marshal
后 听力 这 , 这 元帅

元帅听罢，

[hi:; hi] [sniə] :
He sneered :
他 冷笑 :

冷笑说:

" [ˈfɒrən] [sleɪvz] , "
Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "

“番奴，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [ˈfu:lɪʃ] .
You are so foolish .
你 是 所以 愚蠢 :

你好愚也。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ,
As a general ,
作为 一个 一般的 ,

既为战将，

[ˈfaɪtɪŋ] [ˈdespəreɪtli] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] ,
Fighting desperately on the battlefield ,
斗争 绝望地 在 这 战场 ,

拼命于沙场，

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [steɪk] .
It is a place where life and death are at stake .
它 是 一个 地方 在哪里 生活 和 死亡 是 在 赌注 :

乃性命攸关之地。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ju:; jʊ][daɪ] ,
It's not that you die ,
它是 不是 那 你 死 ,

不是你死，

[,aɪ ˈti:] [mi:nz] [maɪ] [deθ] .
It means my death .
它 方法 我的 死亡 :

就是我亡。

[ɪf] [wʌn][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [kɪld] ,
If one general is killed ,
如果 一 一般的 是 被杀 ,

若杀了一将，

[ðen] [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] .
Then someone came to seek revenge .
然后 某人 来了 到 寻找 复仇 :

就有人来报仇。

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] , [hæv; həv][sleɪn] [ˈkaʊntləs] [ˈenəmi] [ˈdʒenərəlz] .
In the past , I , the commander , have slain countless enemy generals .
在 这 过去的 , 我 , 这 指挥官 , 有 被杀 无数 敌人 将军们 :

从前本帅杀却了多少番将，

[lʊk] [haʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] ?
Look how many people are coming to seek revenge ?
看 如何 许多 人们 是 未来 到 寻找 复仇 ?

眼见得有多少人来报仇的？

[lʊk] ,
Look ,
看 ,

你看，

[ðə; ði] [s'evəd] [hed] ['hæŋɪŋ] [haɪ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] - .
The severed head hanging high is that of Wugesong .
这 切断 头 绞刑 高的 是 那 的 - .

高悬首级是兀格松，

[hi; hi][ɔ:ləsəʊ] ['wɒntɪd] [tu; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] .
He also wanted to avenge his brother .
他 还 通缉 到 报仇 他的 兄弟 .

他也要与亲兄报仇，

['kæptʃəd] [tə'deɪ] ,
Captured today ,
捕获 今天 ,

今日被擒，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [hed] [wɜ:(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] .
The body and head were separated .
这 身体 和 头 是 分开 .

身首分开。

[aɪ] [əd'vaɪz] [ju;; jʊ][tu;; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] .
I advise you to give up the idea of revenge .
我 建议 你 到 给 向上 这 主意 的 复仇 .

本帅劝你休了报仇之念，

[hi; hi][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [bæk] [tu;; tə][kæmp] .
He led his troops back to camp .
他 引领 他的 军队 后退 到 营 .

领兵回营。

['nevə(r)] [ə'gen] [ʃʊd; ʃəd] [ju;; jʊ][ju:z][jɔ:(r); jə(r)]['mædʒɪk] .
Never again should you use your magic .
绝不 再次 应该 你 使用 你的 魔法 .

以后万不可出马，

[hi; hi] ['beəli] [ɪ'skeɪpt] [wɪð] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He barely escaped with his life .
他 仅仅 逃脱 和 他的 生活 .

方才保得性命。”

- ['ʃaʊtɪd] :
Yaribo shouted :
- 喊叫 :

牙里波大喝：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [stɒp] ['tɔ:kɪŋ] ['nɒns(ə)ns] . "
" Di Qing , stop talking nonsense . "
" 迪 青 , 停止 说 废话 . "

“狄青休得胡言，

['eɪnfənt] [rəʊd] :
Ancient Road :
古老的 路 :

古道：

['heɪtrɪd] [ɒv; əv] [wʌnz] ['peərənts]
Hatred of one's parents
仇恨 的 一个人的 父母

父母之仇，

[wi; wi][ɑ:(r); ə(r)][ɪ,rekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] ['enəməɪz] .
We are irreconcilable enemies .
我们 是 不可调和的 敌人 .

不共戴天。

[hi:; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [bi:n] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [teɪk] [rɪ'vendʒ] .
He had long been determined to take revenge .
他 有 长的 到过 决定 到 拿 复仇 .

立心报仇已久，

[tə'deɪ] [ai] ['faɪnəli] [si:] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][maɪ] ['enəmi] .
Today I finally see the face of my enemy .
今天 我 最后 看 这 脸 的 我的 敌人 .

今日方见仇人之面，

[i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [ə'bɪlətɪz] ,
Even if you have extraordinary abilities ,
甚至 如果 你 有 非凡的 能力 ,

凭你有通天本事，

[wɒt] [du:; də][ai][hæv; həv][tu:; tə][fɪə(r)] !
What do I have to fear !
什么 做 我 有 到 害怕 !

我何惧哉！

" [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)] [ɡʌnz] ! "
" And take up your guns ! "
" 和 拿 向上 你的 枪支 ! "

且着枪！ "

[seɪ] [jɜr; jər] [hɪə(r)] .
Say you're here .
说 你是 这里 .

说声来了，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [stæbd] [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɑ:t] .
It was stabbed right into the heart .
它 曾是 刺伤 正确的 进入 这 心 .

照心窝刺去。

[ðə; ði] ['mɑ:f(ə)l] [dru:] [hɪz; ɪz]['gəʊldən] [sɜ:d] .
The marshal drew his golden sword .
这 元帅 画 他的 金的 剑 .

元帅金刀架开，

[nɒt] ['æŋɡri] .
Not angry .
不是 生气的 .

并不忿怒，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['fɒrən] [sleɪvz] , "
" Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "

“番奴，

[du:; də][nɒt][rɪ'laɪ][ɒŋ][jɔ:(r); jə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
Do not rely on your strength and courage .
做 不是 依靠 在 你的 力量 和 勇气 .

你不要恃勇倚强，

[lʊk] [æt; ət] - [hed] ,
Look at Wugesong's head ,
看 在 - 头 ,

看看兀格松首级，

[aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [wiðˈdrɔː] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:n] .
It would be better to withdraw the troops and return .
它 会 是 更好的 到 提取 这 军队 和 返回 .
倒不如收兵回去为高。”

- [sed] :
Yaribo said :
- 说 :
牙里波说:

" [diːˈaɪ] [tʃɪŋ] , "
" **Di Qing** , "
" 迪 青 , "
“狄青，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [stɒp] [ˈjuːzɪŋ] [swiːt] [tʊːk] .
You must stop using sweet talk .
你 必须 停止 使用 甜的 讲话 .
你休得花言巧语。

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɒŋ][ðə; ði] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] .
I was acting on the orders of the Wolf Lord .
我 曾是 表演 在 这 订单 的 这 狼 主 .
俺奉了狼主旨意，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ,
The marshal gave the order ,
这 元帅 给予 这 命令 ,
元帅将令，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈkæptʃə(r)][ɔːl] [faɪv] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz] .
We must capture all five of your tiger generals .
我们 必须 捕获 全部 五 的 你的 老虎 将军们 .
要捉尽你五虎将，

[ðɪs] [ˈdemənstreɪts] [ˈdʒen(ə)rəl] [fæn] - [ˈmeθədʒ] .
This demonstrates General Fang Xianben's methods .
这 证明 一般的 方 - 方法 .
方显本将军的手段。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sniə] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal sneered and said :
这 元帅 冷笑 和 说 :
元帅听了冷笑着说:

" [jʊr; jər] [ˈspəʊtɪŋ] [ˈnʌns(ə)ns] ! "
" **You're spouting nonsense !** "
" 你是 喷水 废话 ! "
“你好口出狂言，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ˈaʊə(r)] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz] ?
Are you going to capture our Five Tiger Generals ?
是 你 去 到 捕获 我们的 五 老虎 将军们 ?
要捉我们五虎将军么？

[wɪtʃ] [ˈdʒen(ə)rəl] [fʊːt] [hɪm] ?
Which general fought him ?
哪个 一般的 战斗 他 ?
那一位将军与他交手？ ”

[ʒɑːŋ] [dʒʊŋ] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Zhong spurred his horse forward and said :
张 钟 受到刺激 他的 马 向前 和 说 :
张忠拍马飞出说:

" [hɪə(r)][ai] [kʌm] ！ "
" Here I come ！ "
" 这里 我 来 ！ "

“我来也！ ”

[ˈgæləpɪŋ] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] , [sɜːd] [ɪn][hænd]
Galloping on horseback , sword in hand
疾驰 在 马背 , 剑 在 手

纵马提刀，

[kʌt] [,ai ˈtiː] [ɒf] [raɪt] [ðeə(r)] .
Cut it off right there .
切 它 离开 正确的 那里 。

当头就砍。

- [sed] :
Yaribo said :
- 说 :

牙里波说声：

" [ˈsʌðən] [bɑːrˈberɪənz] , [doʊnt] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][daɪ] ！ "
" Southern barbarians , don't come here to die ！ "
" 南方 野蛮人 , 不 来 这里 到 死 ！ "

“南蛮休来送死！ ”

[lɒŋ] [spɪə(r)] [əˈgenst] [ˈbrɔːdsɔːd]
Long spear against broadsword
长的 矛 反对 阔剑

长枪架开大刀，

[ˈʌʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ai] [kɪld] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , "
" I killed Di Qing , "
" 我 被杀 迪 青 , "

“我杀了狄青，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ][ˈheɪtrɪd] [biː; bi] [kwel] ！
Only then can my hatred be quelled ！
仅有的 然后 能 我的 仇恨 是 平息 ！

方消我恨！ ”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang Zhong shouted :
张 钟 喊叫 :

张忠大喝：

" [fæn][dɒg] ,
" Fan dog ,
" 扇子 狗 ,

“番狗，

[jʊr; jər] [ˈspəʊtɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] .
You're spouting nonsense .
你是 喷水 废话 。

你口出狂言，

[ˈkæptʃə(r)][ˈaʊə(r)] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz] ！
Capture our Five Tiger Generals ！
捕获 我们的 五 老虎 将军们 ！

拿捉我们五虎将，

[aɪ][eɪ 'em] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] ['maʊntən] ['taɪgə(r)] .
I am Zhang Zhong , the Mountain Tiger .
我 是 张 钟 , 这 山 老虎 .
俺是扒山虎张忠，

[hi:; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)]['dʒenərəlz] .
He was one of the Five Tiger Generals .
他 曾是 一 的 这 五 老虎 将军们 .
正是五虎名内的将军。

[du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [jɔ:(r); jə(r)] [deθ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [jʊl] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] ?
Do you think your death is coming and you'll come looking for us ?
做 你 思考 你的 死亡 是 未来 和 你会 来 寻找 为了 我们 ?
想你死期到了来寻我们么？ ”

[ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,
说完，

[hi:; hi] [slæfəd] ['waɪldli] [wɪð] [ðə; ði] ['brɔ:dsɔ:d] .
He slashed wildly with the broadsword .
他 削减 疯狂地 和 这 阔剑 .
把大刀乱砍，

- [rʌft] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Yaribo rushed to greet them .
- 匆忙 到 迎接 他们 .
牙里波急架相迎。

[i:tʃ] [dɪ'pendz] [ɒn][ðeə(r)] [skɪl] ['lev(ə)l] .
Each depends on their skill level .
每个 取决于 在 他们的 技能 等级 .
各凭本领高低，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,
一来一往，

['straɪvɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wi:knəs]
Striving for strength and weakness
努力 为了 力量 和 弱点
争强争弱，

[ðə; ði][wɔ:(r)] [drʌmz] [rɔ:d] .
The war drums roared .
这 战争 鼓 咆哮 .
战鼓喧天，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʃʊk] [ðə; ði] ['bætlfɪ:lɪd] .
The sound shook the battlefield .
这 声音 摇晃 这 战场 .
声震沙场。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] ['fɪfti] [raʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
They fought for fifty rounds in a row .
他们 战斗 为了 五十 回合 在 一个 排 .
一连战了五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [drɔ:] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .
不分胜负。

[æ̣t; ət] [ð̣ɪs] [ṭaɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[li:] [ji:] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌniə'baɪ] .
Li Yi was standing nearby .
李 易 曾是 常设 附近 .

李义在旁，

[ˈsi:ɪŋ] [ð̣æt] [ð̣ə; ð̣i] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [lɒkt] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd] [ˈi:vnlɪ] [mætʃt] [ˈbæt(ə)l] ,
Seeing that the two were locked in a fierce and evenly matched battle ,
看到 那 这 二 是 已锁定 在 一个 凶猛的 和 均匀地 匹配 战斗 ,

见二人杀得难解难分，

[ð̣eɪ] [ɪ'mi:diətli] [tʃɑ:dʒd] [aʊt] [ɒv; əv][ð̣ə; ð̣i][ˈbæt(ə)l] [laɪnz] .
They immediately charged out of the battle lines .
他们 立即地 带电 出去 的 这 战斗 线条 .

即冲出阵前，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [fæn] [dɒg] ,
" Fan dog ,
" 扇子 狗 ,

“番狗，

[doʊnt][ˈi:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˈlɪvɪŋ] .
Don't even think about living .
不 甚至 思考 关于 活的 .

休得想活命。”

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [θɹʌst] [ə'gen] .
He raised his spear and thrust again .
他 提高 他的 矛 和 推力 再次 .

提枪又刺来。

[ð̣ɪs] [ˈtu:θbrʌʃ] ,
This toothbrush ,
这 牙刷 ,

这牙里波，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:] [ˈpɒsəbli] [bi:; bi] [wɜ:θ] [tu:] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈwepənz] ?
How could it possibly be worth two kinds of weapons ?
如何 可以 它 可能 是 值得 二 种类 的 武器 ?

焉能抵得两般军器，

[ð̣eɪ] [fled][ɪn] [dɪsə'reɪ] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] .
They fled in disarray on horseback .
他们 逃亡 在 混乱 在 马背 .

实时纵马大败而逃。

[ð̣ə; ð̣i] [tu:] [ˈdʒenərəlz] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð] [ð̣em; ð̣əm][ɒn] [ˈhɔ:sbæk] .
The two generals caught up with them on horseback .
这 二 将军们 捕捉 向上 和 他们 在 马背 .

二将拍马赶上，

- [ˈʃaʊtɪd] [æz; əz][hi:; hi] [tɜ:nd] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ə'raʊnd] :
Yaribo shouted as he turned his horse around :
- 喊叫 作为 他 转向 他的 马 大约 :

牙里波回马喝声：

" [dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] , [pli:z] [weɪt] . "
" General Song , please wait . "
" 一般的 歌曲 , 请 等待 . "

“宋将慢来，

" [bɪ'həʊld][maɪ]['mædʒɪk] ['wepən] [ðæt] [wɪl] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)][laɪf] ! "
" Behold my magic weapon that will take your life ! "
" 看哪 我的 魔法 武器 那 将要 拿 你的 生活 ! "

看我法宝取你性命！ ”

[ə; eɪ] ['bʊlɪt] [wɒz; wəz] [lɔ:ntʃt] [ɪ'mi:diətli] .
A bullet was launched immediately .
一个 子弹 曾是 发射 立即地 .

登时起一颗丸弹，

[laɪt] [dɑ:nst] [ɪn][ðə; ði][eə(r)]
Light danced in the air
光 跳舞 在 这 空气

在空中光华飞舞，

[aɪ 'ti:] [ni:dz] [tu:; tə][lənd] .
It needs to land .
它 需求 到 土地 .

要落下来。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li:][ji:][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Li Yi was shocked when he saw this and said :
李 易 曾是 震惊 什么时候 他 锯 这 和 说 :

李义看见大惊说：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！ ”

[ðeɪ] ['kwɪkli] [tʒ:nd] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
They quickly turned their horses around and left .
他们 迅速地 转向 他们的 马匹 大约 和 左边 .

连忙回马就走。

[ði:z] ['bʊlɪt] [ɑ:(r); ə(r)] ['ri:əli] ['paʊəf(ə)] .
These bullets are really powerful .
这些 子弹 是 真的 强大的 .

这弹子果然厉害，

[aɪ 'ti:] [flu:] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] , ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [hedz] .
It flew after them , heading straight for their heads .
它 飞翔 后 他们 , 标题 直的 为了 他们的 头部 .

向他二人头顶飞追。

['fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [blʌd] - [red] ['mændərɪn] [dʌk] ['pæt(ə)n] [ɒn] ['mɑ:(j(ə)] [dɪz] ['helmit] [i'mɪtɪd] [ə; eɪ]
Fortunately , the blood - red mandarin duck pattern on Marshal Di's helmet emitted a
幸运的是 , 这 血 - 红色的 普通话 鸭子 图案 在 元帅 迪的 头盔 发射 一个

[bɜ:st] [ɒv; əv] [red] [laɪt] .
burst of red light .
爆裂 的 红色的 光 .

幸得狄元帅盔上血帕鸳鸯红光冲起，

[ðə; ði] ['bʊlɪt] ['kʊd(ə)nt] [kʌm] [daʊn] .
The bullet couldn't come down .
这 子弹 不能 来 向下 .

丸弹不能下来。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ðen] ['brændɪʃ] [hɪz; ɪz][ˈgəʊldən] [spɔ:d] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [taɪmz] .
The marshal then brandished his golden sword in the air a few more times .
这 元帅 然后 挥舞 他的 金的 剑 在 这 空气 一个 很少 更多的 时代 .
元帅又把金刀向空中撩了几撩，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说:

" [weɪt] , [ju:; jʊ][ˈmɒnstə(r)] ! "
" Wait , you monster ! "
" 等待 , 你 怪物 ! "
“妖物慢来！ ”

[ˈri:əli] ,
really ,
真的 ,
果然，

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [wɜ:(r); wə(r)] ['skætəd] [baɪ][ðə; ði] ['reɪdiəns] .
The bullets were scattered by the radiance .
这 子弹 是 疏散 经过 这 辐射 .
弹子被光华冲散，

[dʌst] ['set(ə)lɪz] .
Dust settles .
灰尘 定居点 .
落下尘埃。

[ðə; ði] ['mɑ:ɾjəlɪz] ['ɑ:mə(r)][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɑ:vələs] ['kwɒləti] .
The marshal's armor has such a marvelous quality .
这 马歇尔的 盔甲 有 这样的 一个 奇妙 质量 .
元帅的盔甲有此奇妙，

[,aɪ ˈti:] [kæn; kən] [dɪˈstrɔɪ] ['di:mənz] .
It can destroy demons .
它 能 破坏 恶魔 .
能破妖物，

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz][ˈɑ:mə(r)] , [spɔ:d] , [ænd; ænd] [hɔ:s] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [ɡɪfts] [frɒm; frəm][ðə; ði]
This is because his armor , sword , and horse were all gifts from the
这 是 因为 他的 盔甲 , 剑 , 和 马 是 全部 礼物 从 这
[ɪˈmɔ:t(ə)l] ['mɑ:stə(r)] - .
Immortal Master Guigu .
不朽 掌握 - .
只因他的盔甲刀马皆是鬼谷仙师所赠，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði][ˈsɔ:sərə(r)] [deəd] [nɒt] [əˈprəʊtʃ] .
Therefore , the sorcerer dared not approach .
所以 , 这 巫师 敢于 不是 方法 .
所以妖法不敢近前。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,
当下，

[,aɪˈti:] [ˌsi:m] [ðæt] - [ɪz][nɒt] [ˈdu:ɪŋ] [wel] .
It seems that Yaribo is not doing well .
它 似乎 那 - 是 不是 正在做 出色地 .

牙里波看来不济，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪˈtri:v] [ðeə(r)][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [ænd; ənd] [kənˈtɪnju:] [ðə; ðɪ]
They had no choice but to retrieve their magic weapon and continue the
他们 有 不 选择 但 到 取回 他们的 魔法 武器 和 继续 这
[ˈbæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

只得收回法宝又战。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li:] [ji:] [əˈtækt] [ˈfɪəsli] .
Li Yi attacked fiercely .
李 易 遭到攻击 激烈地 .

李义奋力攻击，

[ðeɪ] [feɪst] [ɒf] [wɪð] [bəʊθ] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [ˌspiə] .
They faced off with both swords and spears .
他们 面对 离开 和 两个都 剑 和 长矛 .

刀枪并对。

[ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ˈdʒenərəlz][kʊd; kəd][nɒt] [wɪðˈstænd] [,aɪˈti:] .
The enemy generals could not withstand it .
这 敌人 将军们 可以 不是 经受 它 .

番将抵挡不住，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪˈtri:t] [ɪn] [dɪˈfi:t] .
They had no choice but to retreat in defeat .
他们 有 不 选择 但 到 撤退 在 击败 .

只得大败回营，

[ðə; ðɪ][bəˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] [fled] .
The barbarian soldiers fled .
这 野蛮人 士兵 逃亡 .

番兵随逃去了。

[ðə; ðɪ] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [geɪv] [ðə; ðɪ][ˈɔ:də(r)] ,
The marshal gave the order ,
这 元帅 给予 这 命令 ,

元帅吩咐，

[du:; də][nɒt] [tʃeɪs] .
Do not chase .
做 不是 追赶 .

不可追赶，

[tu:; tə] [prɪˈvent] [ðə; ðɪ][bəˈbeəriən][ˈdʒenərəlz][frɒm; frəm] [ˈju:zɪŋ] [ˈsɔ:səri] .
To prevent the barbarian generals from using sorcery .
到 防止 这 野蛮人 将军们 从 使用 巫术 .

以防番将妖法。

[ðə; ðɪ][ˈdʒenərəlz] [rɪˈtʃ:nd] [tu:; tə][kæmp] .
The generals returned to camp .
这 将军们 返回 到 营 .

众将回营，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal sat down and said :
这 元帅 卫星 向下 和 说 :

元帅坐下说:

" ['dʒenərəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“列位将军，

[tə'deɪ] [wi:; wi] [fʊ:t] [ə; eɪ] ['steɪlmert] [wɪð] [ðə; ði][bɑ:'beəriən]['dʒen(ə)rəl] .
Today we fought a stalemate with the barbarian general .
今天 我们 战斗 一个 僵局 和 这 野蛮人 一般的 .

今日与番将平战，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][wɪn]
Unable to win
无法 到 赢

不能取胜，

[hi:; hi] [ju:st] ['sɔ:səri] [tu:; tə] [hɑ:m] ['pi:p(ə)l] .
He used sorcery to harm people .
他 用过的 巫术 到 伤害 人们 .

其仗妖法伤人。

['fɔ:tʃənətli] , [aɪ][wɒz; wəz][ðeə(r)][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .
Fortunately , I was there to lead the way .
幸运的是 , 我 曾是 那里 到 带领 这 方式 .

幸有本帅在前，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][bi:; bi] [fri:] [frɒm; frəm]['ɒbstək(ə)lz] .
Only then can one be free from obstacles .
仅有的 然后 能 一 是 自由的 从 障碍 .

方得无碍。

[hi:; hi] [pə'zesɪz] [bəuθ] [di'mɒnɪk] [p'laʊəz] ,
He possesses both demonic powers ,
他 拥有 两个都 恶魔般的 权力 ,

他既有妖法，

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] ['keəf(ə)l] [ɪn]['fju:tʃə(r)] [kɒnfrʌn'teɪʃnz] .
We must be careful in future confrontations .
我们 必须 是 小心 在 未来 对抗 .

以后交锋须要小心才好。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [ə'gri:d] .
The generals agreed .
这 将军们 同意 .

众将答应。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [di:p] [ænd; ənd]['sɒmbə(r)] .
That night , the marshal was deep and somber .
那 夜晚 , 这 元帅 曾是 深的 和 忧郁 .

是夜元帅沉沉带闷，

[haʊ'eɪə(r)] , [hi:; hi] ['wʌrɪd] [ðæt] - [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] ['præktɪsɪŋ] [ʌn'ɔ:θədɒks]
However , he worried that Yalibofan would be a person practicing unorthodox
然而 , 他 担心 那 - 会 是 一个 人 练习 非正统的

['daʊɪst; 'taʊɪst] [a:ts] .
Taoist arts .
道教 艺术 .

只攸牙里波番将又是个旁门道术之人。

[ɔ:l'dəʊ] [hi:; hi] [lɒst] [tə'deɪ] ,
Although he lost today ,
虽然 他 丢失的 今天 ,

想他今日虽然败了，

[hu:] [nəʊz] [wɒt] [ʌðə(r)] ['sɔ:səri] [hi:; hi] [maɪt] [ju:z][nekst] .
Who knows what other sorcery he might use next .
WHO 知道 什么 其他 巫术 他 可能 使用 下一个 .

还不知他再有什么妖术来。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['fi:lɪŋ] [ˈtrʌblɪd] [ðæt] [naɪt] .
It is not mentioned that the marshal was feeling troubled that night .
它 是 不是 提及 那 这 元帅 曾是 感觉 麻烦 那 夜晚 .

不表是夜元帅烦闷。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ][ˈbæt(ə)] .
Yaribo then led his troops to challenge them to a battle .
- 然后 引领 他的 军队 到 挑战 他们 到 一个 战斗 .

牙里波又带兵来讨战。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɪ'mi:diətli] [ə'pɔɪntɪd] [ˈʃaʊ] [ti:ʌnfən] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] .
The marshal immediately appointed Xiao Tianfeng to lead the charge .
这 元帅 立即地 任命 肖 天丰 到 带领 这 收费 .

元帅即点萧天凤出马，

['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [ˈpɜ:sənəli] [led][ðə; ði] [tru:ps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Marshal Di personally led the troops out of the camp .
元帅 迪 亲自 引领 这 军队 出去 的 这 营 .

狄元帅亲自出营了阵。

[ɪf] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)] [ˈʃaʊ] - ['skɪlz] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'ɪrɪdʒənəli] [su:'piəriə(r)][tu:; tə] - .
If we consider Xiao Tianfeng's skills , they were originally superior to Yalibo's .
如果 我们 考虑 肖 - 技能 , 他们 是 起初 优越的 到 - .

若论萧天凤本领原高于牙里波，

[səʊ] [ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] [raʊndz] .
So they fought for more than fifty rounds .
所以 他们 战斗 为了 更多的 比 五十 回合 .

所以战到五十余合，

- [kʊd; kəd][nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Yaribo could not withstand the attack .
- 可以 不是 经受 这 攻击 .

牙里波抵敌不住，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [ðə; ði] ['sʌðən] [bə:r'beriənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'meɪzɪŋ] ! "
" The Southern Barbarians are amazing ! "
" 这 南方 野蛮人 是 惊人的 ！ "

“南蛮好厉害！”

[wɔ:k] [ə; eɪ] [ɔ:t] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .
Walk a short distance away .
走 一个 短的 距离 离开 .

走开一箭路，

[ˈtʃɑːntɪŋ] [ˌɪŋkænˈteɪʃən] ,
chanting incantations ,
吟唱 咒语 ,

口中念咒，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻间，

[dɑːk] [klaʊdz] [əbˈskjʊə(r)][ðə; ði] [sʌn] , [ˈplʌndʒɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [ˈdɑːknəs] .
Dark clouds obscure the sun , plunging it into darkness .
黑暗的 云 朦胧 这 太阳 , 骤降 它 进入 黑暗 .

乌云遮日失去光明，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [fluː] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .

飞沙走石，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [əˈrəʊz] .
A strong wind arose .
一个 强的 风 出现 .

大作狂风。

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [pˈænɪkt] .
The Song soldiers panicked .
这 歌曲 士兵 惊慌失措 .

宋兵慌乱，

[ˈʃaʊ] [tiːɑnfɛŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] ,
Xiao Tianfeng was a hero ,
肖 天丰 曾是 一个 英雄 ,

萧天凤虽是英雄，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
At this point , I felt a chill in my heart .
在 这 观点 , 我 毛毡 一个 寒意 在 我的 心 .

到此时也觉心凉，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈɪmplɪment] [wɒt] [wʌn][hæz; həz][ðə; ði] [streŋθ] [tuː; tə][duː; də] .
It is difficult to implement what one has the strength to do .
它 是 难的 到 实施 什么 一 有 这 力量 到 做 .

有力难施，

[hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He almost fell off his horse .
他 几乎 跌倒 离开 他的 马 .

几乎跌下马来。

[ˈfɔːtʃənətli] , [æn; ən][aɪˈdɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
Fortunately , an idea came to mind .
幸运的是 , 一个 主意 来了 到 头脑 .

幸有主意，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪdli] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [beɪs] .
They hurriedly fled back to their base .
他们 匆匆 逃亡 后退 到 他们的 根据 .

急急逃回本阵，

- [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][hɪm] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] [tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][hɪm] .
Yaribo chased after him on horseback to capture him .
- 追逐 后 他 在 马背 到 捕获 他 .

牙里波拍马追来要拿他。

[ðɪs] [bʊk] [ɪk'spleɪnz] [waɪ] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə][ju:z][ˈmædʒɪk] .
This book explains why Di Qing was able to use magic .

这 书 解释 为什么 迪 青 曾是 有能力的 到 使用 魔法 .

此书载这狄青因何会用法术，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪkəz; brɪkɒz] [wæn] [tʃɑ:n] [hæd; həd] [bi:n] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ][drɪ'saɪp(ə)] [baɪ]
It was only because Wang Chan had been accepted as a disciple by

它 曾是 仅有的 因为 王 陈 有 到过 公认 作为 一个 弟子 经过

Guiguzi .

-

只因王禅鬼谷子前者收他为徒弟，

[aɪ] [ˈstʌdɪd] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [a:ts] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [ˈmɑʊntənz] [fɔ:(r); fə(r)][ˈsev(ə)n] [jɪəz] .
I studied martial arts in the immortal mountains for seven years .

我 研究 武术 艺术 在 这 不朽 山脉 为了 七 年 .

仙山习艺七年。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ðɪ] [tru:] [ˈsi:kreɪts] [tu:; tə] [ə'vɔɪdɪŋ] [ˈwɔ:tə(r)] .
These are the true secrets to avoiding water .

这些 是 这 真的 秘密 到 避免 水 .

这些避水真诀，

[ˈfaɪə(r)] - [ˈbreɪkɪŋ] [ɪnkæn'teɪʃn] ,
Fire - breaking incantation ,

火 - 打破 咒语 ,

破火咒言，

[klɪə(r)][ðə; ðɪ] [waɪnd] [ænd; ənd] [drɪ'spel] [ðə; ðɪ] [fɒg] .
Clear the wind and dispel the fog .

清除 这 风 和 打消 这 多雾路段 .

除风息雾，

[ˈʃʊdnt] [wi:; wi] [ti:tʃ] [ðem; ðəm] ?
Shouldn't we teach them ?

不应该 我们 教 他们 ?

岂不教习？

[brɪkəz; brɪkɒz][nəʊ][wʌn] [hæd; həd][ˈevə(r)] [ju:st] [ˈsɔ:səri] [ɪn] [ˈpri:vɪəs] [ˈbæt(ə)lz] ,
Because no one had ever used sorcery in previous battles ,

因为 不 一 有 曾经 用过的 巫术 在 以前的 战斗 ,

因前时对敌不曾有人用妖法，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][dɪd] [nɒt] [ju:z] [ˈeni] [ˈmædʒɪk(ə)l] [a:ts] .
Therefore , he did not use any magical arts .

所以 , 他 做过 不是 使用 任何 神奇 艺术 .

他所以也不施出仙术。

[ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] , [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)l] [brɪ'twi:n] [ðə; ðɪ] [tu:] [ˈkʌntrɪz] ,
The day before yesterday , during the battle between the two countries ,

这 天 前 昨天 , 期间 这 战斗 之间 这 二 国家 ,

前日在单单国交战时，

[ðə; ðɪ] [prɪn'sesɪz] [ˈmædʒɪk(ə)l] [p'aʊəz] [wɜ:(r); wə(r)] [tɔ:t] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][baɪ][ðə; ðɪ][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv]
The princess's magical powers were taught to her by the Holy Mother of

这 公主的 神奇 权力 是 教授 到 她 经过 这 圣 母亲 的

[maʊnt] [ˈlʌ; lu:] .

Mount Lu .

山 鲁 .

公主的法力乃庐山圣母教习仙法，

[,aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈsɔːsəri] .
It is not sorcery .
它 是 不是 巫术 .

并非妖术。

[hɪz; ɪz][ˈkæptʃə(r)][wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ʒɛnjæn] [pɜːl] , [ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)] [ˈɑːtɪfækt] .
His capture was due to the Zhenyang Pearl , a magical artifact .
他的 捕获 曾是 到期的 到 这 镇阳 珍珠 , 一个 神奇 人工制品 .

他被擒是镇阳珠法宝，

[ðɪs] [ˈtrezə(r)] [ˈkænɒt] [biː; bi][ˈbrəʊkən][baɪ] [,ɪnkænˈteɪʃən] .
This treasure cannot be broken by incantations .
这 宝藏 不能 是 破碎的 经过 咒语 .

此宝非咒语可破。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [təˈgeðə(r)] .
The two were destined to be together .
这 二 是 注定 到 是 一起 .

二者两人夙有姻缘之份，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] .
Therefore , he was captured by the princess .
所以 , 他 曾是 捕获 经过 这 公主 .

所以被擒于公主。

[aɪ] [ɪnˈkaʊntəd] [ˈsɔːsəri] [təˈdeɪ] .
I encountered sorcery today .
我 遭遇 巫术 今天 .

今日遇了妖法，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] [təˈwɔːd] [ðə; ði][skaɪ] .
The marshal pointed his left hand toward the sky .
这 元帅 尖 他的 左边 手 朝向 这 天空 .

元帅左手向中天指定，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði][ˈmæntɹə] ,
Recite the mantra ,
背诵 这 咒语 ,

咒念真言，

[ðə; ði] [geɪl] [ˈsʌd(ə)nli] [stɒpt] .
The gale suddenly stopped .
这 大风 突然 停止 .

顷刻间狂风顿息，

[ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] [riˈgeɪn, riː-][ɪts] [ˈreɪdiəns] .
The sunlight regained its radiance .
这 阳光 恢复 它是 辐射 .

日色复光，

[ðə; ði] [ˈsændstɔːm] [dɪd][nɒt] [raɪz] .
The sandstorm did not rise .
这 沙暴 做过 不是 上升 .

飞沙不起。

- [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Yaribo was furious upon seeing this .
- 曾是 狂怒 之上 看到 这 .

牙里波一见心中大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ðə; ði] ['sʌðən] [bə:ˈberiən] [hæv; həv][ˈbrəʊkən][maɪ] [ɪˈmɔ:ʔ(ə)] [tekˈni:ks] ！ "

" **The southern barbarians have broken my immortal techniques ！** "

" 这 南部 野蛮人 有 破碎的 我的 不朽 技术 ！ "

“南蛮破我仙法么！ ”

[hi:; hi] [tʃɑ:dʒd] ['fɔ:wəd] , [ɡʌn] [ɪn][hænd] .

He charged forward , gun in hand .

他 带电 向前 , 枪 在 手 .

抡枪冲来，

[ˈʃaʊ] [ti:ənfeŋ] [rəʊd][hɪz; ɪz] [hɔ:s] [tu:; tə] [blɒk] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .

Xiao Tianfeng rode his horse to block the way and greet them .

肖 天丰 骑 他的 马 到 堵塞 这 方式 和 迎接 他们 .

萧天凤飞马挡住相迎。

- [wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [əˈtæk] [əˈɡen] .

Yaribo was unable to withstand the attack again .

- 曾是 无法 到 经受 这 攻击 再次 .

牙里波又招架不住，

[ðen] [hi:; hi] [riˈsait] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] [ˌɪnkænˈteɪŋ] .

Then he recited the Fire Incantation .

然后 他 背诵 这 火 咒语 .

又念火诀真言。

[bʌt; bət][ə; eɪ][bɔ:l][bʌv; əv][ˈfaɪə(r)] [əˈpraɪd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

But a ball of fire appeared in the sky .

但 一个 球 的 火 出现 在 这 天空 .

但见空中一团烈火，

[æz; əz][ðə; ði][waɪnd] [blu:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑ:rmɪz] [ˈbæt(ə)] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] ,

As the wind blew from the Song army's battle formation ,

作为 这 风 吹 从 这 歌曲 军队的 战斗 形成 ,

照宋军阵上吹来，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [pˈænɪkt] .

The soldiers panicked .

这 士兵 惊慌失措 .

众兵慌乱，

[ðeɪ] [ɔ:l] [fled] .

They all fled .

他们 全部 逃亡 .

各自奔逃。

[ˈʃaʊ] [ti:ənfeŋ] [ˈheɪstɪli] [rɪˈtri:tɪd] [ɪn] [dɪˈfi:t] .

Xiao Tianfeng hastily retreated in defeat .

肖 天丰 草草 撤退 在 击败 .

萧天凤急急败回，

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ɪˈmi:diətli] [riˈsait] [ðə; ði] [ˈpjʊrɪfaɪŋ] [ˈfaɪə(r)] [ˌɪnkænˈteɪŋ] .

Upon seeing this , the marshal immediately recited the Purifying Fire Incantation .

之上 看到 这 , 这 元帅 立即地 背诵 这 净化 火 咒语 .

元帅一见忙念澄火咒。

[ðə; ði][bɔ:l][bʌv; əv][ˈfaɪə(r)] [rʌʃt] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði][bə:ˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] .

The ball of fire rushed towards the barbarian soldiers .

这 球 的 火 匆忙 向 这 野蛮人 士兵 .

这团烈火向番兵冲去，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [bɜ:nd] [bɪˈjɒnd] [ˌrekəɡˈniʃn] .

The enemy soldiers were burned beyond recognition .

这 敌人 士兵 是 烧伤 超过 认出 .

烧得番兵焦头烂额，

[kəm'pleɪnɪŋ] ['endləsli] ,
Complaining endlessly ,
抱怨 不休 ,

叫苦连天，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] ['skætəd] .
The soldiers scattered .
这 士兵 疏散 .

众兵四散，

[ðeɪ] [ɔ:l] [fled] [ɪn][ˈpæɪnɪk] .
They all fled in panic .
他们 全部 逃亡 在 恐慌 .

俱窜奔逃。

[aɪ 'ti:] [lʊks] [bæd][fɔ:(r); fə(r)] - .
It looks bad for Yaribo .
它 看起来 坏的 为了 - .

牙里波看来不好，

[hi:; hi] ['kwɪkli] [wɪð'dru:] [ðə; ði] [spel] .
He quickly withdrew the spell .
他 迅速地 退出 这 拼写 .

连忙收了法术。

[ˈʃaʊ] [ti:ˌanfɛŋ] [ˈəʊnli] [ni:dz] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [tu:; tə][rɪd] [hɪm'self] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɔ:səri] .
Xiao Tianfeng only needs the marshal to rid himself of the sorcery .
肖 天丰 仅有的 需求 这 元帅 到 摆脱 他自己 的 这 巫术 .

萧天凤只要元帅除了妖法，

[ˈweðə(r)] [ɪn] [pi:s] [ɔ:(r)][wɔ:(r)] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] - .
Whether in peace or war , they are not afraid of this Yaribo .
无论 在 和平 或者 战争 , 他们 是 不是 害怕的 的 这 - .

平战却不惧这牙里波，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [sti:l] [fɔ:k] [ænd; ənd] [swept] [aɪ 'ti:][ˈwaɪldli] .
He picked up the steel fork and swept it wildly .
他 挑选 向上 这 钢 叉 和 扫荡 它 疯狂地 .

提起钢叉乱扫，

- [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz][kæmp] .
Yaribo suffered a crushing defeat and fled back to his camp .
- 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 后退 到 他的 营 .

牙里波大败奔逃回营。

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Marshal Di was overjoyed .
元帅 迪 曾是 欣喜若狂 .

狄元帅大悦，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [ˈri:əlaɪz] [ðə; ði] ['wʌndrəs] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ɒv; əv][ˈmɑ:stə(r)] [wæn] [tʃænz] ['mædʒɪk] .
Only then did he realize the wondrous uses of Master Wang Chan's magic .
仅有的 然后 做过 他 意识到 这 奇妙的 用途 的 掌握 王 陈的 魔法 .
[ˈwepən] .
weapon .
武器 .

方知王禅师父法宝妙用。

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][kæmp][ɪn] ['vɪktəri] ,
Returning to camp in victory ,
返回 到 营 在 胜利 ,

得胜回营，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [ˈbʊəd] [ðeə(r)][kən,grætʃəˈleɪ](ə)nz] .
The generals were overjoyed and offered their congratulations .
这 将军们 是 欣喜若狂 和 提供 他们的 恭喜！ .

众将大喜称贺，

[təˈdeɪz] [əˈtʃiːvmənt] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈefəts] .
Today's achievement is due to the Marshal's efforts .
今天的 成就 是 到期的 到 这 马歇尔的 努力 .

今日乃是元帅之功也。

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [sed] :
Di Qing said :
迪 青 说 :

这狄青说：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [djuː] [tuː; tə][maɪ] [ˈmerɪt] , "
" This is not due to my merit , "
" 这 是 不是 到期的 到 我的 优点 , "

“非本帅之功，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ] .
This is truly a blessing in this day and age .
这 是 真的 一个 祝福 在 这 天 和 年龄 .

实乃当今洪福，

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [streŋθ] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] . . . "
" And with the combined strength of all the generals . . . "
" 和 和 这 合并 力量 的 全部 这 将军们 . . . "

又得众将之力。”

[ðə; ði] [sɒŋ] [kæmps] [ˈvɪktəri] [ɪz] [nɒt] [ˈmenʃ(ə)nd] .
The Song camp's victory is not mentioned .
这 歌曲 营地的 胜利 是 不是 提及 .

不表宋营贺功。

[ˈmiːnwaɪl] , - [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp][ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [dɪˈfiːt] .
Meanwhile , Yaribo returned to his camp after his defeat .
同时 , - 返回 到 他的 营 后 他的 击败 .

再说牙里波杀败回营，

[ðeɪ] [ˈgæðəd] [ðə; ði] [ˈskætəd] [ˈremnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfliːɪŋ] [ˈɑːmi] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
They gathered the scattered remnants of the fleeing army along the way .
他们 聚集 这 疏散 残余物 的 这 逃离 军队 沿着 这 方式 .

一路招集逃回散败残军，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [bɜːn] [ˈvɪktɪms] .
There are many burn victims .
那里 是 许多 烧伤 受害者 .

烧伤者甚多，

[əˈplai] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] [tɒpɪˈkæli] .
Apply medicine topically .
申请 药品 主题 .

用药敷治，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细谈。

- [met] [wɪð] - .
Yaribojin met with Mamahan .
- 遇见 和 - .

牙里波进见麻麻罕，

[aɪ] [felt] [ˈʌtəli] [əˈfeɪmd] .
I felt utterly ashamed .
我 毛毡 完全地 羞愧 .

觉得满面无光。

[ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [hæd; həd] [biːn] [dɪˈstrɔɪd] .
The report stated that the magic weapon had been destroyed .
这 报告 声明 那 这 魔法 武器 有 到过 损毁 .

稟明法宝被破，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ʌnd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [kæmp] .
They were defeated and returned to camp .
他们 是 战败 和 返回 到 营 .

杀败回营。

[mʌm] [ˈreəli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [juːv] [ˈbəʊstɪd] [tuː] [mʌtʃ] . "
" General , you've boasted too much . "
" 一般的 , 你已经 吹嘘 也 很多 . "

“将军你夸了大言，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [ˈkæptʃə(r)] [ɔːl] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)] [ˈdʒenərəlz] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] .
He must capture all five tiger generals to avenge his father .
他 必须 捕获 全部 五 老虎 将军们 到 报仇 他的 父亲 .

必要捉完五虎将为父亲报仇。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈləʊli] [ˈsəʊldʒə(r)] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈkæptʃə(r)] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈpɜːs(ə)n] [tuː; tə]
Little did they know that even a lowly soldier couldn't capture a single person to
小的 做过 他们 知道 那 甚至 一个 卑微的 士兵 不能 捕获 一个 单身的 人 到
[brɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] .
bring back to camp .
带来 后退 到 营 .

岂知小卒也拿不得一人回营，

[ðeɪ] [ˈsʌfəd] [əˈnʌðə(r)] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] .
They suffered another crushing defeat .
他们 遭受 其他 压碎 击败 .

又遭大败。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [gəʊ] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
From now on , the general should not go out on the battlefield .
从 现在 在 , 这 一般的 应该 不是 去 出去 在 这 战场 .

以后将军休得出马，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [ˈefət] .
It was a waste of effort .
它 曾是 一个 浪费 的 努力 .

枉费神劳力，

[ˈwuːndɪd] [ˈsəʊldʒəz] .
Wounded soldiers .
受伤 士兵 .

伤残士卒。”

- , [ˈpæntɪŋ] , [kʊd; kəd] [ˈəʊnli] [seɪ] :
Yaribo , panting , could only say :
- , 喘息 , 可以 仅有的 说 :

牙里波听了只得气喘不息说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd][ai][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['enəmɪz] [hu:] [kɪld] [maɪ]['fɑ:ðə(r)] .
Di Qing and I are the enemies who killed my father .
迪 青 和 我 是 这 敌人 WHO 被杀 我的 父亲 .

狄青与我是杀父的仇人，

[ɪf] [wi:; wi][dəʊnt]['kæptʃə(r)][ɔ:l] [faɪv] ['taɪgə(r)][dʒenərəlz]
If we don't capture all five tiger generals
如果 我们 不 捕获 全部 五 老虎 将军们

若不捉拿尽五虎将，

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['hɪərəʊ][ɒv; əv]['si:lə] .
He was not considered a hero of Silla .
他 曾是 不是 经过考虑的 一个 英雄 的 新罗 .

不算新罗国的英雄。”

[mɒm] ['reəli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" **General** , "
" 一般的 , "

“将军，

['i:v(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['steɪlmeɪt] , [ju:; jʊ][kænt] [dɪ'fi:t] [ə; eɪ] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Even in a stalemate , you can't defeat a Song general .
甚至 在 一个 僵局 , 你 不能 击败 一个 歌曲 一般的 .

你平战也杀不过宋将。

[ɪts]['ju:sɪdʒ][ɪz]['ɔ:lsəʊ][ɪn'fɪəriə(r)][tu:; tə][di: 'aɪ] [tʃɪŋz] .
Its usage is also inferior to Di Qing's .
它是 用法 是 还 下 到 迪 青的 .

用法也不胜狄青，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如此如何是好？ ”

- [sed] :
Yaribo said :
- 说 :

牙里波说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] . "
" **Marshal , there's no need to worry** . "
" 元帅 , 有 不 需要 到 担心 . "

“元帅不必心焦，

[pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:][tu:; tə] [pə'fɔ:m] [maɪ]['rɪtʃuəl] [tə'naɪt] .
Please allow me to perform my ritual tonight .
请 允许 我 到 履行 我的 仪式 今晚 .

且容小将今夜作法，

[set] [ʌp][ə; eɪ] [meɪz] ,
Set up a maze ,
放 向上 一个 迷宫 ,

摆一个迷魂阵，

" [wiː; wi] [gæərən'ti:] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] [bəːr'berɪənz] [wɪl] [biː; bi]
" We guarantee that the Five Tiger Generals of the Southern Barbarians will be
" 我们 保证 那 这 五 老虎 将军们 的 这 南方 野蛮人 将要 是
[waɪpt] [aʊt] . "
wiped out . "
擦拭 出去 . "

包管网尽南蛮五虎。”

[mʌm] ['reəli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [ɪf] [θɪŋz] [dəʊnt][gəʊ] [wel] . . . "
" If things don't go well . . . "
" 如果 事物 不 去 出色地 . . . "

“如若再不济，

[səʊ] [wɒt] ?
So what ?
所以 什么 ?

这便如何？ ”

- [sed] :
Yaribo said :
- 说 :

牙里波说：

" [ɪf] [ðɪs] ['dʌznt] [wɜ:k] ,
" If this doesn't work ,
" 如果 这 不 工作 ,

“倘若再不成功，

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['prez(ə)nt][maɪ] [hed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] . "
" I wish to present my head to the Marshal . "
" 我 希望 到 展示 我的 头 到 这 元帅 . "

愿将首级送与元帅。”

[mʌm] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðɪs] .
Mom was surprised to hear this .
妈妈 曾是 惊讶 到 听到 这 .

麻麻罕听了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ænd] [sed] :
But he laughed and said :
但 他 笑了 和 说 :

却哈哈大笑说：

" [aɪm][dʒʌst]['dʒəʊkɪŋ] . "
" I'm just joking . "
" 我是 只是 开玩笑 . "

“本帅乃取笑，

[dəʊnt] [teɪk] [aɪ 'ti:] [tuː] ['sɪəriəsli] .
Don't take it too seriously .
不 拿 它 也 严重地 .

休得认真起来。

[gəʊ][ænd; ænd][prɪ'peə(r)][ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Go and prepare the battle formation .
去 和 准备 这 战斗 形成 .

你且去预备摆阵罢。”

- [sed] :
Yaribo said :
- 说 :

牙里波说声：

" [ʌndə'stʊd] ！ "
Understood ！ "
" 理解 ！ "

“得令！ ”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[ˈɑ:ftə(r)] ['hævɪŋ] [æn; ən] ['i:vnɪŋ] [mi:l] .
After having an evening meal .
后 拥有 一个 晚上 一顿饭 .

用过夜膳。

[ə'raʊnd] ['mɪdnɑɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

候至二更时分，

- [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['plætfɔ:m] .
Yaribo ascended the general's platform .
- 上升 这 将军的 平台 .

牙里波上了将台，

[wɪð] [dɪ'fɛv(ə)ld] [heə(r)][ænd; ənd] ['wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:d] ,
With disheveled hair and wielding a sword ,
和 蓬头垢面 头发 和 挥舞 一个 剑 ,

披发仗剑，

['raɪtɪŋ] [,ɪnkæn'teɪʃən] [ænd; ənd] [spelz] .
Writing incantations and spells .
写作 咒语 和 咒语 .

书符咒语。

[ðə; ði] [frɛntʃ] ['wɔ:tə(r)] [sprɛd] [θri:] [taɪmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] .
The French water sprayed three times from the east .
这 法语 水 喷洒 三 时代 从 这 东方 .

法水连喷东方三口，

[ˈɑ:ftə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] ,
After shouting ,
后 喊叫 ,

呼喝毕，

[səʊ] [sprɛd] [ðə; ði] [bi:nz] [ɪn][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
So spread the beans in all directions .
所以 传播 这 豆子 在 全部 方向 .

就把豆子四方布散。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðen] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [gəʊst] ['səʊldʒəz] [ə'prɪəd] .
Then thousands of ghost soldiers appeared .
然后 数千 的 鬼 士兵 出现 .

就有数千鬼兵变化出来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈsi:lə]
Silla
新罗

新罗、

[ðə; ði] ['westən] [ljaʊ] [ænd; ənd] ['westən] [ljaʊ] ['dainəstɪz]
The Western Liao and Western Liao dynasties
这 西 廖 和 西 廖 王朝

西辽二国，

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['fɔ:sɪz] ['nʌmbəd] ['əʊvə(r)] - , - .
The combined forces numbered over 200 , 000 :
这 合并 力量 编号 超过 - , - .

合兵有二十多万。

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nʌn] [ʊv; əv][ðem; ðəm] [ju:st] [ɪn] - ?
Why are none of them used in Yaribo ?
为什么 是 没有任何 的 他们 用过的 在 - ?

因何牙里波一个也不用，

[ðɪs] [br'wɪtʃɪŋ] [fɔ:'meɪ(ə)n] [træps][ðə; ði] [gəʊst] ['səʊldʒəz] .
This bewitching formation traps the ghost soldiers .
这 迷人的 形成 陷阱 这 鬼 士兵 .

只因这迷魂阵法困阴兵，

[nəʊ]['səʊldʒəz][ɑ:(r); ə(r)] ['ni:dɪd] .
No soldiers are needed .
不 士兵 是 需要 .

不用士卒。

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][br'kæz; br'kɒz][ʊv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] ?
I wonder if it was because of the Song general ?
我 想知道 如果 它 曾是 因为 的 这 歌曲 一般的 ?

不知因得宋将否？

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['sɔ:səri] [wɒz; wəz] [ju:st] [tu:; tə]['kæptʃə(r)] ['enəmi] ['dʒenərəlz] .
Sorcery was used to capture enemy generals .
巫术 曾是 用过的 到 捕获 敌人 将军们 .

妖术用来擒敌将，

[ðə; ði] ['gəʊstli] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dɪnəsti] .
The ghostly soldiers were dispatched to defeat the Heavenly Dynasty .
这 幽灵般的 士兵 是 已派出 到 击败 这 天上 王朝 .

阴兵差去胜天朝。

[tʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [br'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] [træps]['hɪərəʊ] ['mɑ:(ʃ(ə)l] [sɒŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kaɪjæn] ['mɪrə(r)]
Chapter 80 : The Bewitching Array Traps Hero Marshal Song , and the Kaiyang Mirror
章 - : 这 迷人的 大批 陷阱 英雄 元帅 歌曲 , 和 这 开阳 镜子

[breɪks] [ðə; ði] ['di:mənz] [spel]
Breaks the Demon's Spell
休息 这 恶魔的 拼写

第八十回 番将迷魂阵困英雄 宋帅开阳镜破妖法

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ˈʌbːθədɒks] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ɑ:ts] .
The foreign general was skilled in unorthodox Taoist arts .
这 外国的 一般的 曾是 熟练 在 非正统的 道教 艺术 :

番将旁门道术精,

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][ˈhɪərəʊz][ɑ:(r); ə(r)] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [meɪz] .
A group of heroes are trapped in a maze .
一个 团体 的 英雄 是 被困 在 一个 迷宫 :

迷魂阵内困群英。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] - [kaijæn] [ˈmɪrə(r)] . . .
Fortunately , the Guigu Kaiyang Mirror . . .
幸运的是 , 这 - 开阳 镜子 . . .

幸亏鬼谷开阳镜,

[ðə; ði] [sməʊk] [ˈdɪsɪpeɪtɪd] , [dɪˈspeɪŋ] [ðə; ði][ˈi:v(ə)l][ˈmædʒɪk] .
The smoke dissipated , dispelling the evil magic .
这 抽烟 消散 , 驱散 这 邪恶的 魔法 :

烟雾收除妖法倾。

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv] - ,
Speaking of Yaribo ,
请讲 的 - ,

再说牙里波,

[ðeɪ] [set] [ʌp] [ðɪs] [bɪˈwɪldərɪŋ] [træp] [ˈsɪmpli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪˈfi:tɪd] .
They set up this bewildering trap simply because they were defeated .
他们 放 向上 这 扑朔迷离 陷阱 简单地 因为 他们 是 战败 :

只因杀败了要摆起这迷魂阵来。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚,

[ˈraɪtɪŋ] [ˈtælɪzmənz; ˈtælɪsmənz][ænd; ənd] [pəˈfɔ:mɪŋ] [ˈrɪtʃʊəlz]
Writing talismans and performing rituals
写作 护身符 和 表演 仪式

书符作法,

[ˈskætərɪŋ] [bi:nz] [ænd; ənd] [pəˈfɔ:mɪŋ] ,
Scattering beans and performing ,
散射 豆子 和 表演 ,

撒豆布演,

[ðə; ði] [ˈgəʊstli] [ˈsəʊldʒəz][hæv; həv][ˈməʊstli] [ˈgæðəd] .
The ghostly soldiers have mostly gathered .
这 幽灵般的 士兵 有 大多 聚集 :

阴兵多已齐集。

[ə; eɪ] [ti:m] [frɒm; frəm] - [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] ,
A team from Yaribo carrying a black flag ,
一个 团队 从 - 携带 一个 黑色的 旗帜 ,

牙里波手执黑旗一队,

[ðə; ði][fɔ:(r)] [dəˈrekʃ(ə)nz][hæv; həv] [bi:n] [ˈkliəli] [ˈɪndəˌkeɪtɪd] .
The four directions have been clearly indicated .
这 四 方向 有 到过 清楚地 表明的 :

已四方带引点明。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈtʃɪlɪŋ] [waɪnd] [si:md] [tu:; tə] [bləʊ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .
But a chilling wind seemed to blow within the formation .

但 一个 令人不寒而栗 风 似乎 到 吹 之内 这 形成 .

但觉阵内阴风惨惨，

[ə; eɪ][kəʊld] [mɪst] [rəʊz] [ʌp] .
A cold mist rose up .

一个 寒冷的 薄雾 玫瑰 向上 .

冷雾腾腾。

[ɔ:l] [də'rek(ə)nz]
All directions

全部 方向

四方八面，

[nəʊ][ˈsəʊldʒəz] [ˈga:diŋ] [aɪ ˈti:] .
No soldiers guarding it .

不 士兵 守护 它 .

无兵把守，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [dɔ:z] [tu:; tə][ˈentə(r)] .
There are doors to enter .

那里 是 门 到 进入 .

俱有门户可进。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [kəmˈplɪtɪd] ,
After the formation was completed ,

后 这 形成 曾是 完全的 ,

阵图布毕，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈɔ:ləsəʊ][ðə; ði] [fɔ:θ] [ˈdrʌmbi:t] [ðæt] [ˈrævidʒ] [ðə; ði] [pleɪs] .
It was also the fourth drumbeat that ravaged the place .

它 曾是 还 这 第四 鼓声 那 饱受蹂躏 这 地方 .

也是四鼓催残。

[ðen] [hi:; hi] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈplætɆ:m] .
Then he stepped down from the platform .

然后 他 步 向下 从 这 平台 .

然后下了将台，

[əˈpɒn] [ˈentəriŋ] [ðə; ði][kæmp] , [hi:; hi] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [ˈɔ:dərs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] .
Upon entering the camp , he presented his orders to the marshal .

之上 进入 这 营 , 他 呈现 他的 订单 到 这 元帅 .

入营见元帅缴令。

[mʌm] [ˈreəli] [sez] :
Mom rarely says :

妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , " "
General , " "
" 一般的 , "

“将军，

[ðɪs] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] [wɒz; wəz][set] [ʌp][səʊ] [ˈkwɪkli] .
This formation was set up so quickly .

这 形成 曾是 放 向上 所以 迅速地 .

这阵摆得如此快速。”

- [sed] :
Yaribo said :

- 说 :

牙里波说：

" [ˈmɑːʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,
" 元帅,
[ðə; ði] [jʌŋ] [mænz] [ˈmɑːstə(r)][ɪz][ðə; ði][əʊld][ˈænstə(r)][ɒv; əv] [ˈhwaːˈʃɑːn] .
The young man's master is the Old Ancestor of Huashan .
这 年轻的 男人的 掌握 是 这 老的 祖先 的 华山 .
小将的师父乃是花山老祖。

[ˈhævɪŋ] [ˈstʌdɪd] [lɔː] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] ,
Having studied law for many years ,
拥有 研究 法律 为了 许多 年 ,
曾经学法多年,
[ˈskætərɪŋ] [biːnz] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ˈsəʊldʒəz] .
Scattering beans to create soldiers .
散射 豆子 到 创造 士兵 .
撒豆成兵。

[ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [set] [ʌp] .
The formation has been set up .
这 形成 有 到过 放 向上 .
阵已布成了,
[lʊə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbæt(ə)] ,
Lure the Song general into the battle ,
饵 这 歌曲 一般的 进入 这 战斗 ,
诱得宋将进阵,

[ˈɑːftə(r)] [θriː] [ˈdaɪnəstɪz] , [hɪz; ɪz][səʊl][wɒz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ɡɒn] .
After three dynasties , his soul was completely gone .
后 三 王朝 , 他的 灵魂 曾是 完全地 已消失 .
至三朝魂魄俱无,
[hɪz; ɪz][laɪf] [endɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndəwɜːld] .
His life ended in the underworld .
他的 生活 结束 在 这 地狱 .
命归阴府。

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [ˈentəd] [ðɪs] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n]
People who have entered this formation
人们 WHO 有 进入 这 形成
入了此阵,
[wɪð] [hɪz; ɪz] [θriː] [hedz] [ænd; ənd][sɪks][ɑːmz] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
With his three heads and six arms , he was a hero .
和 他的 三 头部 和 六 武器 , 他 曾是 一个 英雄 .
凭他三头六臂英雄,

[ˈkɒpə(r)] - [skɪnɪd] [ˈhɪərəʊ]
Copper - skinned Hero
铜 - 去皮 英雄
铜皮好汉,
[ðeɪ] [kænt] [ɪˈskeɪp] [ˌaɪ ˈtiː][ˈaɪðə(r)] .
They can't escape it either .
他们 不能 逃脱 它 任何一个 .
也跳不出的。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪkˈskluːd] [ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪgəz]
If we exclude the Five Tigers
如果 我们 排除 这 五 老虎队
若除了五虎,

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [fɪə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θəʊzəndz] [ɒv; əv] [ˈsəʊldʒəz] ?
Why should we fear his hundreds of thousands of soldiers ?
为什么 应该 我们 害怕 他的 数百 的 数千 的 士兵 ?
岂惧他雄兵数十万么! ”

[mʌm] [ˈreəli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说:

" [sɪns] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" Since the general is like this . . . "
" 自从 这 一般的 是 喜欢 这 . . . "

“将军既如此，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [liːd] - , - [truːps] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ðem; ðəm] [ɒn] .
You must lead 20 , 000 troops to cheer them on .
你 必须 带领 - , - 军队 到 欢呼 他们 在 :

你点兵二万去助威。

[ɪf] [wiː; wi] [ˈkæptʃə(r)] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)] [ˈdʒenərəlz]
If we capture the Five Tiger Generals
如果 我们 捕获 这 五 老虎 将军们

若擒得五虎将，

[hɪz; ɪz] [ˌkɒntrɪˈbjʊː(ə)n] [wəz; wəz] [sɪɡˈnɪfɪkənt] .
His contribution was significant .
他的 贡献 曾是 重要的 :

其功不小。”

[dɔːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

- [ðen] [led] - , - [bəˈbeəriən] [ˈsəʊldʒəz] .
Yaribo then led 20 , 000 barbarian soldiers .
- 然后 引领 - , - 野蛮人 士兵 :

牙里波即领二万番兵，

[brɪfɔː(r)] [ˈmaʊntɪŋ] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [ˈɡæləpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
Before mounting their horses and galloping out of the camp .
前 安装 他们的 马匹 和 疾驰 出去 的 这 营 :

上马跑出营前。

- [ænd; ənd] [hɜː(r); hæ(r)] [ˈdʒenərəlz] [sɔː] [blæk] [mɪst] [ˈraɪzɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn]
Mamahan and her generals saw black mist rising into the sky from within
- 和 她 将军们 锯 黑色的 薄雾 上升 进入 这 天空 从 之内

[ðə; ði] [fɔːˈmeɪ(ə)n] [æt; ət] [ðeə(r)] [kæmp] .
the formation at their camp .
这 形成 在 他们的 营 :

麻麻罕与众将在本营看见阵中黑气冲天，

[wɪˈðəʊt] [ˈsaʊndɪŋ] [ðə; ði] [ɡɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
Without sounding the gongs and drums ,
没有 听起来 这 锣 和 鼓 ,

不鸣金鼓，

[aɪ] [ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ˈpaʊə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːˈmeɪ(ə)n] [ɪz] .
I wonder what the power of this formation is .
我 想知道 什么 这 力量 的 这 形成 是 :

不知此阵果有何厉害。

[ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl][dɪd][nɒt] [əbˈzɜ:v] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] .

The barbarian general did not observe the battle .
这 野蛮人 一般的 做过 不是 观察 这 战斗 .

不言番将观阵，

[naʊ] , - [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [geɪt] [əˈləʊn][bʌn] [ˈhɔ:sbæk] , [spɪə(r)][ɪn][hænd] .

Now , Yaribo arrived at the camp gate alone on horseback , spear in hand .
现在 , - 到达的 在 这 营 门 独自的 在 马背 , 矛 在 手 .

且说牙里波独马单枪来营门，

[ðeɪ] [spəˈsɪfɪkli] [rɪˈkwestɪd] [ðæt][di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .

They specifically requested that Di Qing lead the troops into battle .
他们 具体来说 请求 那 迪 青 带领 这 军队 进入 战斗 .

指名要狄青出马会阵。

[ˈmɑ:ʃ(ə)] [di: ˈaɪ] [hɜ:d] [ðə; ði] [nju:z] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

Marshal Di heard the news at that time .
元帅 迪 听到 这 消息 在 那 时间 .

狄元帅是时间报，

[hi:; hi] [əˈdrest] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] :

He addressed the generals :
他 已解决 这 将军们 :

对众将说道：

" [ðɪs] - [ɪz][ə; eɪ][ˈsɔ:sərə(r)] , "

" This Yaribo is a sorcerer , "
" 这 - 是 一个 巫师 , "

“这牙里波是个妖术之人，

[ˈhævɪŋ] [əˈreɪndʒd] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] ,

Having arranged the battle formation ,
拥有 安排 这 战斗 形成 ,

既摆得阵图，

[aɪ ˈti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi][ˈbrəʊkən] .

It needs to be broken .
它 需求 到 是 破碎的 .

须要打破。

[ɪf] [wi:; wi] [ˈkænɒt] [breɪk] [hɪz; ɪz] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] ,

If we cannot break his formation ,
如果 我们 不能 休息 他的 形成 ,

倘若不破得他的阵，

[ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ˈaʊə(r)] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [ˈdʒen(ə)rəl] .

The Liao general is going to underestimate our Central Plains general .
这 廖 一般的 是 去 到 低估 我们的 中央 平原 一般的 .

辽将要轻视我们中原大将了。

[bʌt; bət][aɪ][dɒʊnt] [nəʊ] [wɒt] [hɪz; ɪz] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] [ɪz] [laɪk] .

But I don't know what his formation is like .
但 我 不 知道 什么 他的 形成 是 喜欢 .

但不知他阵势如何？

" [aɪl] [gəʊ][aʊt] [bʌ; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "

" I'll go out of the camp and take a look . "
" 患病的 去 出去 的 这 营 和 拿 一个 看 . "

待本帅出营看看便了。”

[kəˈmɑ:nd] [ˈʃaʊ] ,

Command Xiao ,
命令 肖 ,

着令萧、

[ðə; ði][ˈmiau] [ˈbrʌðəz] [ˈgɑːdɪd] [ðə; ði][kæmp] .
The Miao brothers guarded the camp .
这 苗 兄弟 守卫 这 营 .

苗弟兄守营。

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] [tˈaɪgəz]
Leading the Four Tigers
领导 这 四 老虎队

带领四虎，

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[mɛŋ] [ˈfɒləʊd] .
Meng followed .
孟 随后 .

孟跟随，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmʌstə] [ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Ten thousand troops were mustered and marched out of the camp .
十 千 军队 是 集结 和 行军 出去 的 这 营 .

点兵一万出营。

- [ˈjaʊtɪd] :
Yaribo shouted :
- 喊叫 :

牙里波喝声：

" [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ! "
" **Di Qing !** "
" 迪 青 ! "

“狄青！

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]
Since you are the commander - in - chief
自从 你 是 这 指挥官 - 在 - 首席

你既为主帅，

[ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈmɪlətri] [kəˈmɑːnd]
In charge of military command
在 收费 的 军队 命令

职掌兵符，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːˈmeɪf(ə)n] ?
Do you know the name of this formation ?
做 你 知道 这 姓名 的 这 形成 ？

可知此阵何名？ ”

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [ɪgˈzæmɪnd] [aɪ ˈtiː] [ˈkeəfəli] .
Marshal Di examined it carefully .
元帅 迪 检查 它 小心 .

狄元帅细细观看，

[ɔːl] [ˈʌðə(r)][ˈbæt(ə)l] [fɔːˈmeɪfənz] [ɑː(r); ə(r)][ˈrekəgnaɪzəbl; ˌrekəgˈnaɪzəbl] .
All other battle formations are recognizable .
全部 其他 战斗 阵型 是 可识别的 .

别的阵图俱可识得，

[ðɪs] [fɔːˈmeɪf(ə)n] [ɪz][nɒt] [faʊnd] [ɪn] [ˈeni] [ˈmɪlətri] [ˈmænjuəl] .
This formation is not found in any military manual .
这 形成 是 不是 成立 在 任何 军队 手动的 .

单有此阵兵典上所无。

[aɪ] [stɛəd] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ['blæŋkli] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [wɪ'ðəʊt] ['rɪələɪzɪŋ; 'ri:ələɪzɪŋ][,aɪ 'ti:] .
I stared at it blankly for a while without realizing it .
我 凝视 在 它 茫然地 为了 一个 尽管 没有 意识到 它 :
不觉呆看一会，

[seɪ] :
Say :
说 :
说声:

" [ˈfɒrən] [ˈslɛɪvz] , "
" Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "
“番奴，

[ðɪs] [ˈneɪmləs] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] ,
This nameless formation ,
这 无名 形成 ,
此无名之阵，

" [stɒp] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈɪnsələns] ! "
" Stop your insolence ! "
" 停止 你的 傲慢 ! "
休来混账！ "

- [ˈtʃʌkl] [ˈkəʊldli][ænd; ənd] [sed] :
Yaribo chuckled coldly and said :
- 轻笑 冷冷地 和 说 :
牙里波呵呵冷笑说:

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "
“狄青，

[ju:; jʊ][daʊnt] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] ['daɪəgræm] , [jet] [ju:; jʊ][kɔ:l][,aɪ 'ti:][æn; ən] [ʌnˈneɪmd] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n]
You don't recognize the formation diagram , yet you call it an unnamed formation
你 不 认出 这 形成 图表 , 然而 你 称呼 它 一个 无名氏 形成
:
:
:

你不识阵图就说是无名之阵。

[du:; də][ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə][hɪt][,em 'i:] ?
Do you dare to hit me ?
做 你 敢 到 打 我 ?
你敢打么？ "

['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ][dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [tu:; tə]['ɑ:nsə(r)] .
Marshal Di did not have time to answer .
元帅 迪 做过 不是 有 时间 到 回答 :
狄元帅未及回答，

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :
张忠说:

" ['mɑ:ʃ(ə)l] , "
" marshal , "
" 元帅 , "
“元帅，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [went] [tuː; tə] [faɪt] .
The young general went to fight .
这 年轻的 一般的 去 到 斗争 :

小将去打阵。”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [hɪz; ɪz] [ə'reɪ] ['daɪəgræm][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [blæk] ['enədʒi] ['sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] . "
" His array diagram was filled with black energy soaring into the sky . "
" 他的 大批 图表 曾是 已填 和 黑色的 活力 翱翔 进入 这 天空 : "

“他阵图黑气冲天，

[aɪ'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['paʊəf(ə)] .
It must be powerful .
它 必须 是 强大的 :

必然厉害，

[ɪf] [ðə; ði] [mə'mentəm] [ɪz][nɒt] [ɡʊd] [wen] [əd'vɑːnsɪŋ] ['ɪntuː]['bæt(ə)] ,
If the momentum is not good when advancing into battle ,
如果 这 势头 是 不是 好的 什么时候 前进 进入 战斗 ,

进阵倘若势头不好，

" [ðen] [tɜːn] [bæk] . "
" Then turn back . "
" 然后 转动 后退 : "

即可回马。”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ə'ɡriːd] .
Zhang Zhong agreed .
张 钟 同意 :

张忠答应。

[hiː; hi] [fɔːt] - [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [raʊndz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] .
He fought Yaribo for twenty or thirty rounds before he was riding a horse .
他 战斗 - 为了 二十 或者 三十 回合 前 他 曾是 骑术 一个 马 :

拍马时前与牙里波战了二三十合。

- ['entəd] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Yaribo entered the formation .
- 进入 这 形成 :

牙里波进阵门。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Zhong shouted :
张 钟 喊叫 :

张忠大喝:

" [juː; jʊ][bɑː'beəriən] [sleɪv] , [daʊnt][rʌn] [ə'wei] ! "
" You barbarian slave , don't run away ! "
" 你 野蛮人 奴隶 , 不 跑步 离开 ! "

“番奴休走！ ”

[hiː; hi] ['brændɪʃ] [hɪz; ɪz] [stiːl] [spɔːd] [ænd; ənd] ['breɪvli] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] .
He brandished his steel sword and bravely charged into the enemy ranks .
他 挥舞 他的 钢 剑 和 勇敢地 带电 进入 这 敌人 排名 :

提钢刀奋勇冲入阵中。

[bʌt; bət] [ʃaʊts] [ɒv; əv][bæt(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
But shouts of battle could be heard from within the formation .
但 喊叫 的 战斗 可以 是 听到 从 之内 这 形成 :

但闻阵内呼呼喊杀，

[ðə; ði] [sməʊk] [wɒz; wəz] ['kæptɪveɪtɪŋ] .
The smoke was captivating .
这 抽烟 曾是 引人入胜 .

烟雾迷人，

[ðə; ði] [waɪnd] [haʊl] [ænd; ənd] [blɒkt] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] .
The wind howled and blocked out the sun .
这 风 嚎叫 和 已屏蔽 出去 这 太阳 .

风狂蔽日，

[ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] , [wʌn] ['kænɒt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [iːst] [frɒm; frəm] [west] .
In the darkness , one cannot distinguish east from west .
在 这 黑暗 , 一 不能 区分 东方 从 西方 .

黑暗不辨东西，

[bʌt; bət] [aɪ] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
But I felt a chill in the air .
但 我 毛毡 一个 寒意 在 这 空气 .

但觉冷气侵人。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
Zhang Zhong was anxious .
张 钟 曾是 焦虑的 .

张忠着急，

[ðeɪ] [tʃːnd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [went] [bæk] .
They turned their horses around and went back .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 去 后退 .

拨马转回。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [dɪm] [laɪt] [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [maɪ] [faɪv] ['fɪŋɡəz] .
Little did I know that in the dim light I couldn't distinguish my five fingers .
小的 做过 我 知道 那 在 这 暗淡 光 我 不能 区分 我的 五 手指 .

岂知昏暗不辨五指，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wei] [aʊt] .
There is no way out .
那里 是 不 方式 出去 .

全无出路，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] ['əʊvə(r)] ! "
" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ! "

“此番性命休矣！ ”

- [sniə] .
Yaribo sneered .
- 冷笑 .

牙里波冷笑，

[brɪfɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['kʌmbæk] , [hiː; hi] [sed] :
Before his comeback , he said :
前 他的 回归 , 他 说 :

复出阵前说：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [nɒt][ə'ʊnli][ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [ɪn'kɒmpɪtənt] [æt; ət] ['breɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [fɔ:'meɪ](ə)n] , [bʌt; bət]
" **Di Qing , not only are you incompetent at breaking the formation , but**
" 迪 青 , 不是 仅有的 是 你 不称职的 在 打破 这 形成 , 但
[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɔ:lsəʊ] . . . "
you are also . . . "
你 是 还 . . . "

“狄青你不但无能破阵，

[wʌns] [ðə; ðɪ][dʒenərəlz] ['entəd] [ðə; ðɪ] [fɔ:'meɪ](ə)n] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ə'laʊd] [tu:; tə] [li:v] .
Once the generals entered the formation , they were not allowed to leave .
一次 这 将军们 进入 这 形成 , 他们 是 不是 允许 到 离开 .
点将进了阵门不得出的。”

[ðə; ðɪ] ['mɑ:(j(ə))l] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal listened and said :
这 元帅 听着 和 说 :

元帅听了说：

" [aɪ] [nju:] [ðeə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [ʌn'ɔ:θədɒks] ['sɔ:səri] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)] . "
" **I knew there would be unorthodox sorcery involved in this battle .** "
" 我 知道 那里 会 是 非正统的 巫术 涉及 在 这 战斗 . "

“本帅原晓得这番将有旁门妖术，

[naʊ] , [ʒɑ:ŋ] [ʒɔŋz] [feɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ][ræŋks] [rɪ'meɪnz] [ʌn'həʊn] .
Now , Zhang Zhong's fate within the ranks remains unknown .
现在 , 张 钟氏 命运 之内 这 排名 遗迹 未知 .

如今张忠在阵内不知吉凶如何？ ”

[ðen] [hi:; hi] ['faʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

便喝声：

" [bɑ:'beəriən] [sleɪvz] , [stɒp] ['fəʊɪŋ] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)]['paʊə(r)] ! "
" **Barbarian slaves , stop showing off your power !** "
" 野蛮人 奴隶 , 停止 显示 离开 你的 力量 ! "

“番奴休得逞能，

[ɔ:l] ['hɪərəʊz][ænd; ənd][dʒenərəlz] ,
All heroes and generals ,
全部 英雄 和 将军们 ,

凡为英雄大将，

[ju:; jʊ] [kænt] [dʒʌdʒ] ['sʌm,wʌnz] [wɜ:θ] [beɪst] [ɒn][ðeə(r)] [ə'bɪləti] [ɔ:(r)] [skɪl] .
You can't judge someone's worth based on their ability or skill .
你 不能 法官 某人的 值得 基于 在 他们的 能力 或者 技能 .

不能以实力本事见高低，

[wi:; wi] [wɪl] [wɪn][baɪ] ['ju:zɪŋ] ['aʊə(r)] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][strætədʒɪ] .
We will win by using our wisdom and strategy .
我们 将要 赢 经过 使用 我们的 智慧 和 战略 .

就以智谋来取胜。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['ju:zɪŋ] [di'mɒnɪk] ['mædʒɪk] .
You are now using demonic magic .
你 是 现在 使用 恶魔般的 魔法 .

你今兴妖作法，

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
This is not a statement made for the sake of a husband .
这 是 不是 一个 陈述 制成 为了 这 清酒 的 一个 丈夫 .

非为丈夫之说，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɪn] ,
Even if they win ,
甚至 如果 他们 赢 ,

纵然取胜，

[wɒt] [du:; də][aɪ][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][ə'freɪd] [ɒv; əv] ?
What do I have to be afraid of ?
什么 做 我 有 到 是 害怕的 的 ?

有甚怕你！ ”

- [sniə] :
Yaribo sneered :
- 冷笑 :

牙里波冷笑说：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[hi:; hi] ['klɪəli] ['dɪd(ə)nt] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] .
He clearly didn't recognize the battle formation .
他 清楚地 没有 认出 这 战斗 形成 .

明明是不识阵图，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [breɪk]
Difficult to break
难的 到 休息

难以打破，

[wɒt] [tɔ:k] [ɒv; əv] ['sɔ:səri] [ɔ:(r)]['mædʒɪk] ?
What talk of sorcery or magic ?
什么 讲话 的 巫术 或者 魔法 ?

说什么妖法不妖法。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['strætədʒɪ] ,
If there is a strategy ,
如果 那里 是 一个 战略 ,

若有方略，

[du:; də][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] [fɔ:'meɪʃ(ə)n] ?
Do you recognize this formation ?
做 你 认出 这 形成 ?

你识得此阵，

[ju:; jʊ][ɔ:'lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə] [breɪk] [,aɪ 'ti:] .
You also came to break it .
你 还 来了 到 休息 它 .

你也前来打破，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ju:; jʊ][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Only then can you be considered a hero .
仅有的 然后 能 你 是 经过考虑的 一个 英雄 .

才算你是英雄。

['ʌðəwaɪz] , [daʊnt][ˈi:v(ə)n][ˈbɒðə(r)] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)][tu:; tə] [spaʊt] ['nʌns(ə)ns] !
Otherwise , don't even bother coming here to spout nonsense !
否则 , 不 甚至 打扰 未来 这里 到 喷口 废话 !

不然休来混账！ ”

[li:][ji:][wɒz; wəz] ['fjuəriəs] .
Li Yi was furious .
李 易 曾是 狂怒 .

李义大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [fæn][dɒg] ,
" **Fan dog** ,
" 扇子 狗 ,

“番狗，

[stɒp] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈnɒns(ə)ns] .
Stop talking nonsense .
停止 说 废话 :

狂言休说，

" [aɪl] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] [diˈmɒnɪk] [fɔːˈmeɪ(ə)n] . "
" **I'll break your demonic formation** . "
" 患病的 休息 你的 恶魔般的 形成 :

我来破你妖阵。”

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)] - [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
They chased after Yaribo on horseback .
他们 追逐 后 - 在 马背 :

拍马追赶牙里波。

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪ(ə)n] ,
Entering the formation ,
进入 这 形成 ,

进到阵中，

[aɪ] [felt] [ˈdɪzi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sməʊk] .
I felt dizzy from the smoke .
我 毛毡 晕眩的 从 这 抽烟 :

但觉烟雾昏昏，

[kəʊld] [ˈpenətreɪts] [ðə; ði] [ˈmʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [bəʊnz] .
Cold penetrates the muscles and bones .
寒冷的 渗透 这 肌肉 和 骨头 :

寒侵肌骨。

[ðə; ði][fɔː(r)] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [æn; ən][ˈaɪən] [wɔːl] .
The four sides were like an iron wall .
这 四 侧面 是 喜欢 一个 铁 墙 :

四边犹如铁壁，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [əˈpiəd] [tuː; tə][biː; bi][blaɪnd] .
His eyes appeared to be blind .
他的 眼睛 出现 到 是 瞎的 :

两目恰似失明。

[liː][jiː][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Li Yi was shocked .
李 易 曾是 震惊 :

李义心惊了，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" **Something's wrong** ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðeɪ] [fel] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][bə:r'beəri:ənz][træp] .
They fell for the barbarian's trap .
他们 跌倒 为了 这 野蛮人的 陷阱 ；

中了番奴之计。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 ；

张忠说：

[hu:] [hæz; həz] ['entəd] [ðə; ði] [fɔ:'meɪ(ə)n] ?
Who has entered the formation ?
WHO 有 进入 这 形成 ？

“入阵者何人？ ”

[li:][ji:] ['sʌd(ə)nli] [hɜ:d] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ] :
Li Yi suddenly heard a reply :
李 易 突然 听到 一个 回复 ；

李义忽闻答应：

" [li:][ji:][ɪz][hɪə(r)] ! "
" **Li Yi is here !** "
" 李 易 是 这里 ！ "

“李义在此！ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 ；

张忠说声：

" [maɪ] ['wɜ:ðɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] ['fɔ:lən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][bə:r'beəri:ənz][træp] . "
" **My worthy brother has fallen for the barbarian's trap .** "
" 我的 值得 兄弟 有 倒下 为了 这 野蛮人的 陷阱 ； "

“贤弟中了番奴之计，

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
They couldn't find a way out .
他们 不能 寻找 一个 方式 出去 ；

寻不得出路的。”

[ðə; ði] ['sekənd] [sləʊ] - ['mu:vɪŋ] ['kærəktə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:'meɪ(ə)n] .
The second slow - moving character will be trapped in the formation .
这 第二 慢的 - 移动 特点 将要 是 被困 在 这 形成 ；

慢表二将困在阵中。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ；

此时，

[stəʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉

石玉、

['dʒenərəlz][dʒaʊ][ænd; ənd] [mən] [sed] :
Generals Jiao and Meng said :
将军们 角 和 孟 说 ；

焦孟二将说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ；

“元帅，

" [ɪf] [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ju: 'es] [tʃɑ:dʒ] [ɪn] [tə'geðə(r)] , [wi:: wi] [maɪt] [bi:: bi][ˈeɪb(ə)] [tu:: tə] [breɪk] [θru:]
" **If the three of us charge in together , we might be able to break through**
" 如果 这 三 的 我们 收费 在 一起 , 我们 可能 是 有能力的 到 休息 通过
[ðɪs] [fɔ:'meɪ](ə)n] . "
this formation . "
这 形成 . "

我们三人一齐杀入或者可冲散此阵。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:: tə] [spi:k] [ʌp] [tu:: tə] [stɒp] [aɪ 'ti:] ,
The marshal was about to speak up to stop it ,
这 元帅 曾是 关于 到 说话 向上 到 停止 它 ,
元帅正要开言阻挡，

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz][ræn][ˈɪntu:][ðə; ði] [fɔ:'meɪ](ə)n] .
The three generals ran into the formation .
这 三 将军们 跑 进入 这 形成 .
三将跑进阵中，

[aɪm] [træpt] [ə'gen] .
I'm trapped again .
我是 被困 再次 .

又被困了。

[ˈəʊnli][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [rɪ'meɪnd] .
Only the marshal remained .
仅有的 这 元帅 剩余 .
只剩得元帅、

[,ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['pɜ:s(ə)n] .
Liu Qing and another person .
刘 青 和 其他 人 .
刘庆二人。

[,ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" ['mɑ:ʃ(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðəʊz] [hu:] [went] [ɪn][ˈnevə(r)] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] .
Those who went in never came out again .
那些 WHO 去 在 绝不 来了 出去 再次 .

此阵众人进去不见复出，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] ?
I don't know how ?
我 不 知道 如何 ?

不知如何？

" [aɪ] [wɪl] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [tu:: tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] [mæt] [ænd; ənd] [ɪn'kwəɪə(r)] [ə'baʊt]
" **I will wait for my younger brother to set up the mat and inquire about**
" 我 将要 等待 为了 我的 年轻 兄弟 到 放 向上 这 垫 和 查询 关于
[ðə; ði] ['aʊtkʌm] . "
the outcome . "
这 结果 . "

待小弟架上席云探听众将吉凶下落。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [ju:; jʊ][mɑst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] ['kwɪkli] , " [ef i: 'aɪ] [ʃænhu:] [ə'gri:d] .
" You must go and return quickly , " Fei Shanhu agreed .
" 你 必须 去 和 返回 迅速地 , " 费 珊 瑚 同意 .
“须要速去速回”飞山虎应允,

[hi:; hi] ['kwɪkli] [rəʊd] [ə'wei] [ɒn][ə; eɪ] [klaʊd] .
He quickly rode away on a cloud .
他 迅速地 骑 离开 在 一个 云 :

连忙驾云而去。

[ə; eɪ] ['sɑ:dʒənt] [rɪ'pɔ:tid] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] :
A sergeant reported to the marshal :
一个 军士 据报道 到 这 元帅 :

有军士报上元帅说:

" - ['wɒnts][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] . "
" Yaribo wants the marshal to join the battle . "
" - 想要 这 元帅 到 加入 这 战斗 . "
“牙里波要元帅会阵。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [aɪ][hæv; həv][maɪ] ['ri:z(ə)nz] . "
" I have my reasons . "
" 我 有 我的 原因 . "

“本帅自有道理，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['ɪfju:] [ə; eɪ][,nəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
No need to issue a notification .
不 需要 到 问题 一个 通知 :

不必通报。”

[ə; eɪ][,məʊmənt][,lɛɪtə(r)] ,
A moment later ,
一个 片刻 之后 ,

一会，

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [rɪ'tɜ:nd] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Qing returned and said :
刘 青 返回 和 说 :

刘庆回来说:

" ['mɑ:ʃ(ə)l] , [ðə; ði]['eəriə][ɪz] [naʊ] ['fraʊdɪd] [ɪn] ['dɑ:knəs] [ænd; ənd] [sməʊk] . "
" Marshal , the area is now shrouded in darkness and smoke . "
" 元帅 , 这 区域 是 现在 被遮蔽的 在 黑暗 和 抽烟 . "

“元帅这阵内昏暗生烟，

[ðə; ði][kəʊld][eə(r)][wɒz; wəz] ['penətreɪtɪŋ] .
The cold air was penetrating .
这 寒冷的 空气 曾是 渗透 :

冷气侵人。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][,dʒenərəlz][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][,lɒŋgə(r)][,vɪzəb(ə)l] .
Most of the generals are no longer visible .
最多 的 这 将军们 是 不 更长 可见的 :

众将多已不见，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒə(r)] [ɔː(r)] ['dʒen(ə)rəl] ['gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [pə'ziʃ(ə)n] .
There was not a single barbarian soldier or general guarding the position .
那里 曾是 不是 一个 单身的 野蛮人 士兵 或者 一般的 守护 这 位置 .

又不见番兵番将一人守阵。

[ðæts] [streɪndʒ] .
That's strange .
那就是 奇怪的 .

却是奇怪。”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] :
The Marshal wanted to say :
这 元帅 通缉 到 说 :

元帅想来说：

" [ə; eɪ] [kaijæn] ['mɪrə(r)] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [tiːɑːnwaːŋ] ['temp(ə)] . "
" A Kaiyang Mirror was found inside the Tianwang Temple . "
" 一个 开阳 镜子 曾是 成立 里面 这 天王 寺庙 . "

“天王庙内收得开阳镜一面，

[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [em 'iː] [baɪ] [maɪ] ['mɑːstə(r)] .
It was given to me by my master .
它 曾是 给定 到 我 经过 我的 掌握 .

乃是师父所赠与我的。

[aɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [aɪ 'tiː] [kæn; kən] ['leɪtə(r)] [breɪk] [ðə; ði] [brɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] .
It is said that it can later break the bewitching array .
它 是 说 那 它 能 之后 休息 这 迷人的 大批 .

说是后来可破迷魂阵，

[aɪ] [wɪl] [kiːp] [aɪ 'tiː] [seɪf] [frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] .
I will keep it safe from this day forward .
我 将要 保持 它 安全的 从 这 天 向前 .

至此今日紧紧收藏。

[ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [səʊ] [streɪndʒ] ,
This formation is so strange ,
这 形成 是 所以 奇怪的 ,

想来此阵如此奇怪，

[kʊd; kəd] [aɪ 'tiː] [biː; bi] [ə; eɪ] [brɪ'wɪtʃɪŋ] [træp] ?
Could it be a bewitching trap ?
可以 它 是 一个 迷人的 陷阱 ?

莫非就是迷魂阵不成？

[ɪg'noː(r)] [aɪ 'tiː] .
Ignore it .
忽略 它 .

不要管它，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] ['mɪrə(r)] [ɪn'tuː] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [pɒsəb(ə)l] .
I will take this mirror into the formation as soon as possible .
我 将要 拿 这 镜子 进入 这 形成 作为 很快 作为 可能的 .

待本帅就拿此镜进阵，

五虎平西

第62/85页

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [meɪz] . . .
If it's a maze . . .
如果 它是 一个 迷宫 . . .

如果是迷魂阵，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] ['defɪnətli] [biː; bi] ['brəʊkən] .
It can definitely be broken .
它 能 确实 是 破碎的 .

必然可破。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [brɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ]
If it weren't for the bewitching array
如果 它 不是 为了 这 迷人的 大批

若不是迷魂阵，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['æʊnli] [feɪt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
It was only fate that they were trapped in the enemy lines .
它 曾是 仅有的 命运 那 他们 是 被困 在 这 敌人 线条 .

与众将陷入阵内也是天数。

[bæk] [ðen] , [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [træpt] [ɪn] [ə; eɪ] [brɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] .
Back then , the founding emperor was trapped in a bewitching array .
后退 然后 , 这 创立 皇帝 曾是 被困 在 一个 迷人的 大批 .

当初太祖陷在迷魂阵中，

[ðə; ði] ['faɪəflaɪz] [ʃɒn] [ænd; ənd] [druː] [ðem; ðəm] [aʊt] , ['seɪvɪŋ] [ðem; ðəm] .
The fireflies shone and drew them out , saving them .
这 萤火虫 闪耀 和 画 他们 出去 , 保存 他们 .

得萤虫放光引出救了。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [brɔːt] [ðə; ði] [kaɪjæn] ['mɪrə(r)] [wɪð] [hɪm] ['ɪntuː] ['bæt(ə)] .
This general brought the Kaiyang Mirror with him into battle .
这 一般的 带来 这 开阳 镜子 和 他 进入 战斗 .

本帅进阵带了开阳镜，

[aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] ['reskjʊː] [ðem; ðəm] ?
I wonder if we can rescue them ?
我 想知道 如果 我们 能 救援 他们 ?

不知救得出人否？

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [brɪŋ] ['eni] ['səʊldʒəz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæt(ə)] .
They did not bring any soldiers into the battle .
他们 做过 不是 带来 任何 士兵 进入 这 战斗 .

不带兵丁进阵，

[ðə; ði] - , - ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hændɪd] [əʊvə(r)] [tuː; tə] [ɛl, aɪ'juː] [tʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [seɪfkiːpɪŋ] .
The 10 , 000 soldiers were handed over to Liu Qing for safekeeping .
这 - , - 士兵 是 递交 超过 到 刘 青 为了 保管 .

一万兵交刘庆管守。

[ɪf] [aɪ] [breɪk] [θruː] [ðəə(r)] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
If I break through their formation ,
如果 我 休息 通过 他们的 形成 ,

倘本帅破阵，

[jʊː; jʊ][kæən; kən][send] [truːps] [tuː; tə][prəˈvaɪd] [səˈpɔːt] .

You can send troops to provide support .

你 能 发送 军队 到 提供 支持 .

你可差兵接应。”

[ɛlˌaɪˈjuː] [tʃɪŋ] [əˈɡriːd] .

Liu Qing agreed .

刘 青 同意 .

刘庆应允。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [ˈtreʒə(r)] [ˈmɪrə(r)] .

The marshal took out the treasure mirror .

这 元帅 采取 出去 这 宝藏 镜子 .

元帅取出宝镜，

[left] [hænd] [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] ,

Left hand holding the knife ,

左边 手 保持 这 刀 ,

左手提刀，

[hiː; hi][həʊldz][ðə; ði][ˈmɪrə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He holds the mirror in his right hand .

他 持有 这 镜子 在 他的 正确的 手 .

右手拿镜。

[ðɪs] [ˈpreʃəs] [ˈmɪrə(r)] [ˈaɪnz] [səʊ] [ˈbraɪtli] [aɪ ˈtiː] [rɪˈfleks] [ðə; ði] [sʌn] .

This precious mirror shines so brightly it reflects the sun .

这 宝贵的 镜子 闪耀 所以 明亮地 它 反映 这 太阳 .

这宝镜光华射日，

[ˈkʌləf(ə)l] [naɪt] [skaɪ] .

Colorful night sky .

丰富多彩的 夜晚 天空 .

彩色冲霄。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .

The marshal spurred his horse to the front of the battle .

这 元帅 受到刺激 他的 马 到 这 正面 的 这 战斗 .

元帅催开坐骑至阵前，

- [feɪnd] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ten] [raʊndz] .

Yaribo feigned fighting the marshal for ten rounds .

- 假装 斗争 这 元帅 为了 十 回合 .

牙里波假意与元帅战了十合，

[ðeɪ] [fled] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .

They fled on horseback .

他们 逃亡 在 马背 .

拍马而逃，

[ðeɪ] [lʊːd] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

They lured the marshal into the formation .

他们 诱饵 这 元帅 进入 这 形成 .

诱元帅进阵中。

- [ˈentəd] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .

Yaribo entered the formation .

- 进入 这 形成 .

牙里波进了阵，

[hiː; hi] [ˈtʃʌkl] [ænd; ənd] [sed] :

He chuckled and said :

他 轻笑 和 说 :

呵呵发笑说：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , "

" Di Qing , "

" 迪 青 , "

“狄青，

[ɪf] [ju:; jʊ][dooʊnt] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] [fɔ:'meɪ(ə)n] . . .

If you don't come into the formation . . .

如果 你 不 来 进入 这 形成 . . .

你不进阵来，

[jʊr; jər] ['lʌki] .

You're lucky .

你是 幸运的 .

算你造化。

[naʊ] [ðæt] [ju:v] ['entəd] [ðə; ði] [freɪ] . . .

Now that you've entered the fray . . .

现在 那 你已经 进入 这 磨损 . . .

如今你进阵来，

[jʊr; jər] [aʊt][ɒv; əv] [lʌk] .

You're out of luck .

你是 出去 的 运气 .

你倒运了。”

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][bɑ:'beəriən]['səʊldʒəz][tu:; tə][set] [ʌp][kæmp][ɒn][ðə; ði]['aʊtə(r)][pə'rɪmɪtə(r)] .

He ordered the barbarian soldiers to set up camp on the outer perimeter .

他 订购 这 野蛮人 士兵 到 放 向上 营 在 这 外 周长 .

吩咐番兵外围相屯，

[dooʊnt] [let][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)]['pɜ:s(ə)n] [ɪ'skeɪp] .

Don't let a single person escape .

不 让 一个 单身的 人 逃脱 .

不要放走一人。

[naʊ] , [ðə; ði] ['mɑ:(ʃ(ə))l] ['entəd] [ðə; ði] [fɔ:'meɪ(ə)n] ,

Now , the marshal entered the formation ,

现在 , 这 元帅 进入 这 形成 ,

且说元帅进了阵中，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [dɑ:k] [ɔ:l] [ə'raʊnd] .

Sure enough , it was dark all around .

当然 足够的 , 它 曾是 黑暗的 全部 大约 .

果然四边昏暗，

[ðə; ði][kəʊld][eə(r)][wɒz; wəz] ['penətreɪtɪŋ] .

The cold air was penetrating .

这 寒冷的 空气 曾是 渗透 .

冷气侵人，

[ðə; ði] ['preʃəs] ['mɪrə(r)][ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [reɪzd] .

The precious mirror is about to be raised .

这 宝贵的 镜子 是 关于 到 是 提高 .

即将宝镜擎起，

[ɔ:l] [ə'raʊnd] , ['kaʊntləs] [reɪz] [ɒv; əv] [laɪt] [flu:] [ænd; ənd] [swə:l] .

All around , countless rays of light flew and swirled .

全部 大约 , 无数 射线 的 光 飞翔 和 旋转 .

只见万道霞光四围飞绕。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,

In an instant ,

在 一个 立即的 ,

一刹之间，

[sməʊk] [disɪ'peɪʃn]
Smoke dissipation
抽烟 耗散

烟雾消除，

[nəʊ] [strɒŋ] [wɪndz; waɪndz]
No strong winds
不 强的 风

狂风不起，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][eə(r)] [kən'dɪʃənɪŋ] .
There is no air conditioning .
那里 是 不 空气 调理 。

冷气俱无，

[ðə; ði][fɔ:(r)][ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] [ˈrʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ˈeɪmləsli] .
The four generals were still running around aimlessly .
这 四 将军们 是 仍然 跑步 大约 漫无目的地 。

只见四将还是东西乱撞。

[ðə; ði] [ˈmɑ:(ʃ(ə))l] [ˈʃaʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] :
The marshal shouted to the generals :
这 元帅 喊叫 到 这 将军们 。

元帅大呼众将说：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [ˈbrəʊkən][ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] . "
" I have already broken the formation . "
" 我 有 已经 破碎的 这 形成 "。

“本帅已将阵图打破，

[let] [ju: 'es] [faɪt] [tə'geðə(r)] [tu:; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən][ˈdʒen(ə)rəl] !
Let us fight together to capture the barbarian general !
让 我们 斗争 一起 到 捕获 这 野蛮人 一般的 ！

拼力共擒番将罢！ ”

[ɔ:l][ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [ə'gri:d] .
All the generals agreed .
全部 这 将军们 同意 。

众将同说答应，

[ˈʃaʊtɪŋ] [laɪk] [ˈθʌndə(r)] ,
Shouting like thunder ,
喊叫 喜欢 雷 ，

大喊如雷，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ˈwaɪldli] [wɪð] [ˈbrɔ:dsɔ:d] , [spiə] , [ænd; ənd] [klʌbz] .
They attacked wildly with broadswords , spears , and clubs .
他们 遭到攻击 疯狂地 和 阔剑 ， 长矛 ， 和 俱乐部 。

大刀枪棍一起乱打蛮刺，

[ðeɪ] [ˈslɔ:təd] [ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈsəʊldʒəz] [laɪk] [ˈkʌtɪŋ] [ˈmelənz] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
They slaughtered the Liao soldiers like cutting melons and vegetables .
他们 屠杀 这 廖 士兵 喜欢 切割 甜瓜 和 蔬菜 。

把辽兵犹如砍瓜切菜，

- [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bi:n] [ˈbrəʊkən] .
Yaribo saw that the formation had been broken .
- 锯 那 这 形成 有 到过 破碎的 。

牙里波一见破了此阵，

[ˈterɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts] .
Terrified out of their wits .
恐惧 出去 的 他们的 智慧 。

吓得魂飞魄散。

[,ɛl,ɑɪˈju:] [tʃɪŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] [hæd; həd] [bi:n] [ˈbrəʊkən] .

Liu Qing saw that the formation had been broken .
刘 青 锯 那 这 形成 有 到过 破碎的 :

刘庆见破了阵，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [pəˈsju:d] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði][bɑ:ˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] .

Ten thousand Song soldiers pursued and killed the barbarian soldiers .
十 千 歌曲 士兵 追击 和 被杀 这 野蛮人 士兵 :

一万宋兵追杀番兵，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [daɪd] .

Many people died .
许多 人们 死亡 :

死者甚多。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

- [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][kɑ:st][ə; eɪ] [spel] ,

Yaribo was about to cast a spell ,
- 曾是 关于 到 投掷 一个 拼写 ,

牙里波正要施法，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɔ:l][sɪks] [ˈwepənz] .

Unexpectedly , the heroes surrounded them with all six weapons .
不料 , 这 英雄 包围 他们 和 全部 六 武器 :

岂料众英雄六般兵器团团围住。

- [spɪə(r)] [tekˈni:k] [wɒz; wəz] [ˈskætəd] .

Yaribo's spear technique was scattered .
- 矛 技术 曾是 疏散 :

牙里波枪法散乱，

[ˈpæntɪŋ]

Panting
喘息

气喘吁吁，

[ɪts] [ˈpɪtɪf(ə)l] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [keɪm] [tu:; tə] [help] .

It's pitiful that no one came to help .
它是 可怜 那 不 一 来了 到 帮助 :

可怜无人救应，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :

Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [fəˈseɪkən] [em ˈi:] ! "

" Heaven has forsaken me ! "
" 天堂 有 被遗弃的 我 ! "

“天绝我也！ ”

[mɒm] [ˈreəli] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] [ˈbi:ɪŋ] [ˈbrəʊkən] .

Mom rarely heard of the formation being broken .
妈妈 很少 听到 的 这 形成 存在 破碎的 :

麻麻罕闻报破了阵图，

[ðæt] [ɪz] , [hɑ:] [tʃɛŋfu:] ,

That is , Ha Chengfu ,
那 是 , 哈 成福 ,

即差哈成福、

[hɑ:] - ,
Ha Chengshou ,
哈 - ,

哈成寿、

[ɪts] [ˈæzə(r)] [ˈdrægən] ,
Its Azure Dragon ,
它是 Azure 龙 ,

其青龙、

[ðə; ði] [ɡri:n] [ˈtaɪɡə(r)] [keɪm] [tu:; tə] [ðəə(r)] [ˈreskju:] .
The green tiger came to their rescue .
这 绿色的 老虎 来了 到 他们的 救援 .

其青虎来救应。

[fɔ:(r)] [ˈdʒenərəlz] [əˈtækt] .
Four generals attacked .
四 将军们 遭到攻击 .

四将杀来，

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [kɪld] - [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [bləʊ] .
Zhang Zhong had already killed Yalibo with a single blow .
张 钟 有 已经 被杀 - 和 一个 单身的 吹 .

张忠早已一刀劈死牙里波。

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ˈɪʊ:] [æŋ; ən] [ˈɔ:də(r)] [tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:] [ðə; ði] [tru:ps] [wen]
The marshal was about to issue an order to withdraw the troops when

元帅正要传令收兵，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ði] [fɔ:(r)] [ˈdʒenərəlz] [əˈprɪə(r)] [wɪð] [ʒɑ:ŋ] ,
Only then did the four generals appear with Zhang ,
仅有的 然后 做过 这 四 将军们 出现 和 张 ,

只见四将来与张、

[plʌm] ,
plum ,
李子 ,

李、

[dʒaʊ] ,
Jiao ,
角 ,

焦、

[ðə; ði] [fɔ:(r)] [men] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [mən] , [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪˈbɪk] [ˈbæt(ə)l] .
The four men , including Meng , engaged in a chaotic battle .
这 四 男人 , 包括 孟 , 已订婚的 在 一个 混乱 战斗 .

孟四人混战。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈæzə(r)] [ˈdrægən] [fel] [frɒm; frəm] [ɪts] [hɔ:s] .
Suddenly , the Azure Dragon fell from its horse .
突然 , 这 Azure 龙 跌倒 从 它是 马 .

忽见其青龙坠马，

[ðə; ði] [blu:] [ˈtaɪɡə(r)] [pˈænɪkt] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [ɪˈskeɪp] .
The blue tiger panicked and tried to escape .
这 蓝色的 老虎 惊慌失措 和 尝试 到 逃脱 .

其青虎心慌要逃，

[li:] [ji:] [kɪld] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [spɪə(r)] [θɹʌst] .
Li Yi killed him with a single spear thrust .
李 易 被杀 他 和 一个 单身的 矛 推力 .

李义一枪挑于马下。

[tʃɛŋ] [ˈfuː][wɒz; wəz] [kʌt] [ɪn] [tuː] [baɪ] [mɛŋ] - .
Cheng Fu was cut in two by Meng Dingguo .
程 傅 曾是 切 在 二 经过 孟 - .

成福被孟定国一刀分为两段。

[dʒaʊ] - [ˈkæptʃəd] [tʃɛŋ] [ʃəu] [əˈlaɪv] .
Jiao Tinggui captured Cheng Shou alive .
角 - 捕获 程 守 活 .

焦廷贵生擒了成寿。

[stəʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉

石玉、

[ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [ˈslɔːtəd] [ðə; ði][bəˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz] .
Liu Qing slaughtered the barbarian soldiers .
刘 青 屠杀 这 野蛮人 士兵 .

刘庆把番兵大杀一阵，

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][pɒv; əv] [ded] [ɪz] [ˈkaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][kæmp] .
The marshal immediately ordered the troops to withdraw and return to camp .
这 元帅 立即地 订购 这 军队 到 提取 和 返回 到 营 .

元帅即传令收兵回营，

[təˈmɒrəʊ] [wiː; wi] [wɪl] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] [təˈgeðə(r)] .
Tomorrow we will break through the enemy camp together .
明天 我们 将要 休息 通过 这 敌人 营 一起 .

明日共破番营。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈvɪktəri] .
This was a great victory .
这 曾是 一个 伟大的 胜利 .

此战大胜，

[ðə; ði] [ˈmerɪts] [pɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [dʒaʊ] [mɛŋ] [hæv; həv][ɔːl] [biːn]
The merits of the four generals and the marshal Jiao Meng have all been
这 优点 的 这 四 将军们 和 这 元帅 角 孟 有 全部 到过

[rɪˈkɔːdɪd] .
recorded .
记录 .

四将与焦孟功劳元帅各各记讫。

[θriː] - [ˈhedɪd] [kəˈmɑːnd]
Three - headed command
三 - 标题 命令

三首级号令，

[hiː; hi] [ðen] [ˈkeəfəli] [hɪd][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈmɪrə(r)] .
He then carefully hid the precious mirror .
他 然后 小心 隐藏 这 宝贵的 镜子 .

又藏好宝镜，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [stiɪl] [ˌʌnəˈweə(r)][pɒv; əv][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbreɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] .
The generals were still unaware of the reason for breaking the formation .
这 将军们 是 仍然 不知情 的 这 原因 为了 打破 这 形成 .

众将还未晓破阵之由。

[ˈevriwʌn] [ɑːskt] [ˈkwestʃənz] ,
Everyone asked questions ,
每个人 问 问题 ,

众人动问，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ðə; ði] [kaijæn] [ˈtrezə(r)] [ˈmɪrə(r)] [əbˈteɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈtemp(ə)l] "
" The Kaiyang Treasure Mirror obtained from the Heavenly King Temple "
" 这 开阳 宝藏 镜子 获得 从 这 天上 国王 寺庙 "

“天王庙内所得开阳宝镜，

[hæv; həv][juː; jʊ] [fəˈɡɒtn] ?
Have you forgotten ?
有 你 被遗忘的 ?

你们忘记了吗？

[ˈhævɪŋ] [əˈkwaɪəd] [ðɪs] [ˈtrezə(r)] [təˈdeɪ] ,
Having acquired this treasure today ,
拥有 获得 这 宝藏 今天 ,

今日带得此宝，

[ˈðeəfʊː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ɪˈluːzənəri] [træp] .
Therefore , they were able to break the illusionary trap .
所以 , 他们 是 有能力的 到 休息 这 幻觉 陷阱 .

故能破得迷魂阵。”

[ðə; ði][fʊː(r)][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The four generals were overjoyed .
这 四 将军们 是 欣喜若狂 .

四将大悦。

[ˈəʊnli] [bɜːnt] ,
Only burnt ,
仅有的 烧焦的 ,

只有焦、

[mɛŋ] ,
Meng ,
孟 ,

孟、

[ˈʃao] ,
Xiao ,
肖 ,

萧、

[ðə; ði][fʊː(r)][ˈmiau] [ˈpiːp(ə)l] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] .
The four Miao people did not know the reason .
这 四 苗 人们 做过 不是 知道 这 原因 .

苗四人不知其根由，

[ʃiː] [ju] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Shi Yu explained the situation in detail .
史 于 解释 这 情况 在 细节 .

石玉将情细细说明，

[ˈəʊnli][ðə; ði][fʊː(r)][ɒv; əv][ðəm; ðəm] [ŋjuː] .
Only the four of them knew .
仅有的 这 四 的 他们 知道 .

四人方知。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [tu;; tə][bi;; bi] ['berɪd] .
The marshal then ordered the bodies to be buried .
这 元帅 然后 订购 这 身体 到 是 埋葬 :

元帅又令掩埋尸首，

[ə; eɪ][grænd] [fi:st] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] .
A grand feast was prepared for the three armies .
一个 盛大 盛宴 曾是 准备 为了 这 三 军队 :

大犒三军。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [aɪ][hæv; həv] [ə'hʌðə(r)] [kən'sɜ:n] . "
" I have another concern . "
" 我 有 其他 忧虑 :

“本帅还有一虑。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将说：

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [kən'sɜ:nz] ?
What are the marshal's concerns ?
什么 是 这 马歇尔的 担忧 ?

“元帅所虑何来？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [nəʊ] [wɪl] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] . "
" No will lead his troops to a great victory . "
" 不 将要 带领 他的 军队 到 一个 伟大的 胜利 . "

“诺将用兵大胜，

[wi;; wi][mʌst; məst] [gɑ:d] [ə'genst] ['enəmi] [reɪdz] .
We must guard against enemy raids .
我们 必须 警卫 反对 敌人 突袭 :

须防敌人劫营。

[ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] ['sʌfəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [tə'deɪ] .
The enemy general suffered such a crushing defeat today .
这 敌人 一般的 遭受 这样的 一个 压碎 击败 今天 :

番将今日这般大败，

[aɪ][kænt] [help] ['fi:lɪŋ] [dɪ'prest] .
I can't help feeling depressed .
我 不能 帮助 感觉 郁闷 :

谅情闷不过，

[prɪ'dɪktɪŋ] ['aʊə(r)] ['ɑ:rmɪz] ['vɪktəri] ,
Predicting our army's victory ,
预测 我们的 军队的 胜利 ,

料着我军得胜，

[teɪk] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ʌnpri'peərɪdnəs] ,
Take advantage of their unpreparedness ,
拿 优势 的 他们的 准备不足 ,

乘其不备，

[ðeɪ] [waɪ] ['defɪnətli] [reɪd][ˈaʊə(r)][kæmp] [təˈhaɪt] .
They will definitely raid our camp tonight .
他们 将要 确实 袭击 我们的 营 今晚 :

今夜必来偷营劫寨，

[ɔ:lɪ] ['dʒenərəlz][mʌst; məst] [peɪ] [əˈtenʃ(ə)n] ,
All generals must pay attention ,
全部 将军们 必须 支付 注意力 ,

众将须当留意，

[ðɪs] [wei] , [wi:; wi][kæn; kən][bi:; bi][ə]ʃʊəd; ə]ʃɔ:d][pʊ; əv] [pi:s] [pʊ; əv][maɪnd] .
This way , we can be assured of peace of mind .
这 方式 , 我们 能 是 保证 的 和平 的 头脑 :

如此以保无虑。”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将说：

" [ðə; ði] ['mɑ:ɾjəlz] ['wɪzdəm] [ænd; ɐnd] ['fɔ:sait] [ɑ:(r); ə(r)] [prəˈfaʊnd] . "
" The Marshal's wisdom and foresight are profound . "
" 这 马歇尔的智慧 和 远见 是 深刻的 . "

“元帅智虑深远，

[ðɪs] ['kli:əli] ['demənstreɪts] [hɪz; ɪz] ['brɪliəns] .
This clearly demonstrates his brilliance .
这 清楚地 证明 他的 辉煌 :

足见高明。”

[əˈnʌðə(r)] ['dʒu:niə(r)][ˈsəʊldʒə(r)] [rɪˈpɔ:tid] :
Another junior soldier reported :
其他 初级 士兵 据报道 :

又有小军禀上：

" ['mɑ:ʃ(ə)] , [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dʌn] [wɪð] [ðɪs] ['kæptʃəd] [bɑ:'beəriən] ? "
" Marshal , what should be done with this captured barbarian ? "
" 元帅 , 什么 应该 是 完毕 和 这 捕获 野蛮人 ? "

“元帅爷活捉这员番将如何发落，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 :

请令定夺。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

[wɒt] [ju:z][ɑ:(r); ə(r)] [ði:z] [tu:] ?
What use are these two ?
什么 使用 是 这些 二 ?

“留此二人何用？ ”

[ðə; ði] [,eksiˈkju:ʃənə] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['kæptʃəd] [men] [ænd; ɐnd] [bɪˈhedɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [wel] .
The executioners then took the captured men and beheaded them as well .
这 刽子手 然后 采取 这 捕获 男人 和 斩首 他们 作为 出色地 :

传令刀斧手并将擒来之人一并拿去砍了。

[pɔ:(r); pʊə(r)] [tu:] ['dʒenərəlz][pʊ; əv][ˈsi:lə] ,
Poor two generals of Silla ,
贫穷的 二 将军们 的 新罗 ,

可怜新罗国二员大将，

[wʌn] [kʌt] , [wʌn] [kɪl] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
One cut , one kill in an instant .
一 切 , 一 杀 在 一个 立即的 :

顷刻一刀一个，

[hi:; hi][daɪd] .
He died .
他 死亡 :

命丧黄泉。

[ðə; ði] [,eksi'kju:ʃənə] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [s'evəd] [hedz] [ɪn]['ri:əl] [taɪm] .
The executioners presented the severed heads in real time .
这 刽子手 呈现 这 切断 头部 在 真实的 时间 :

刀斧手实时献过首级，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][kæmps] [kə'mɑ:nd] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [aʊt] .
The marshal ordered the camp's command to be brought out .
这 元帅 订购 这 营地的 命令 到 是 带来 出去 :

元帅吩咐拿出营前号令。

[pres] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊ] [klɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] .
Press down the slow clock of the Song camp .
按 向下 这 慢的 钟 的 这 歌曲 营 :

按下宋营慢表。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , ['mæmə] ['reəli] [sɪ'lektɪd] [fɔ:(r)][dʒenərəlz] .
Furthermore , Mama rarely selected four generals .
此外 , 妈妈 很少 已选 四 将军们 :

再说麻麻罕点出四将，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [kɪld] [ɪn]['ækʃ(ə)n] .
They were all killed in action .
他们 是 全部 被杀 在 行动 :

俱已阵亡。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [s'əʊldʒəz][frɒm; frəm] - [fled] [bæk] .
More than a thousand of the twenty thousand soldiers from Yaribo fled back .
更多的 比 一个 千 的 这 二十 千 士兵 从 - 逃亡 后退 :

牙里波二万番兵逃回千多，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] .
Most of them were injured .
最多 的 他们 是 受伤 :

多是受伤的。

- [wɒz; wəz][bəʊθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [ə'noɪd] .
Mamahan was both surprised and annoyed .
- 曾是 两个都 惊讶 和 恼怒 :

麻麻罕此时又惊又恼，

[hi:; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹声说道：

" [maɪ] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz][ɔ:l'səʊ] [nəʊn] [æz; əz][ə; eɪ][hɪərəʊ][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl][ɪn]['si:lə] . "
" **My mother was also known as a hero and general in Silla .** "
" 我的 母亲 曾是 还 已知 作为 一个 英雄 和 一般的 在 新罗 " :

“我麻麻罕在新罗本国也称英雄大将，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] .
Little did anyone know that Di Qing was so formidable .
小的 做过 任何人 知道 那 迪 青 曾是 所以 强大 :

岂知狄青如此厉害，

[hi:; hi] [twaɪs] [ɪnˈflɪktɪd] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] [ɒn][hɪz; ɪz] [tru:ps] .
He twice inflicted crushing defeats on his troops .
他 两次 造成的 压碎 失败 在 他的 军队 .
两次将兵杀得大败，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [wɪn] [ɪn][ə; eɪ] [drɔ:ɪ] [ɔ:(r)][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] .
They cannot win in a draw or a battle .
他们 不能 赢 在 一个 画 或者 一个 战斗 .
平战不得胜。

- [ˈju:saɪdʒ] [feɪld] [əˈɡen] .
Yaribo's usage failed again .
- 用法 失败的 再次 .
牙里波用法又败，

[ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] [ˈdʒenərəlz] , [ˈəʊnli] [θri:] [rɪˈmeɪn] .
Of the twelve generals , only three remain .
的 这 十二 将军们 , 仅有的 三 保持 .
十二员战将今剩三人，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?
如何是好？

[θɪŋk] [əˈbaʊt] [haʊ] [fɪəs] [ænd; ənd] [breɪv] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [wɜ:(r); wə(r)] .
Think about how fierce and brave the Five Tigers of the Song Dynasty were .
思考 关于 如何 凶猛的 和 勇敢的 这 五 老虎队 的 这 歌曲 王朝 是 .
细想宋朝五虎这般凶勇。

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [wɪðˈdrɔ:ɪ] [ðəə(r)] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:n] [həʊm] .
They intended to withdraw their troops and return home .
他们 故意的 到 提取 他们的 军队 和 返回 家 .
欲待收兵回国，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [dʌz] [nɒt] [ˈpʌnɪʃ] [em ˈi:] ,
Even if the wolf lord does not punish me ,
甚至 如果 这 狼 主 做 不是 惩治 我 ,
纵然狼主不执罪于我，

[haʊ] [kæn; kən][hi:; hi] [feɪs] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] ?
How can he face his ministers ?
如何 能 他 脸 他的 部长们 ?
还有何面目见众臣？

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [kənˈfrʌnt] [hɪm] . . .
If we were to confront him . . .
如果 我们 是 到 面对 他 . . .
若与他交锋，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [wɪn] .
And they couldn't win .
和 他们 不能 赢 .
又不能取胜。

[,aɪ ˈti:] [si:m] [hi:; hi][hæz; həz][nəʊ] [əˈpɪnjənz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
It seems he has no opinions of his own .
它 似乎 他 有 不 意见 的 他的 自己的 .
想来毫无主见，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?
如何是好？ ”

[ə; eɪ] [sə'bɔ: dɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [nemd] [wʊʃən] - [sed] :
A subordinate general named Wushan Luokou said :
一个 下属 一般的 命名 巫山 - 说 :

有部将乌山罗口称：

" [ˈmɑ:ʃ(ə)l] , [doʊnt] [ˈwʌri] . "
" Marshal , don't worry . "
" 元帅 , 不 担心 . "

“元帅不用心烦。”

[mɒm] [ˈreəli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :

麻麻罕说：

" [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ˈsʌfəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'fi:t] . "
" The general suffered such a defeat . "
" 这 一般的 遭受 这样的 一个 击败 . "

“将军败得如此光景，

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ] [nɒt] [fi:l] [rɪ'mɔ:s] ?
How could I not feel remorse ?
如何 可以 我 不是 感觉 悔恨 ?

叫本帅如何不慊。”

- [sed] :
Wushanluo said :
- 说 :

乌山罗说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [ə; eɪ] [plæn] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] . "
" The young general has a plan to discuss . "
" 这 年轻的 一般的 有 一个 计划 到 讨论 . "

“小将有计商量。”

[mɒm] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
Mom hurriedly said :
妈妈 匆匆 说 :

麻麻罕忙说：

" [wɒt] [ˈbrɪliənt] [plæn] [dʌz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæv; həv] ? "
" What brilliant plan does the general have ? "
" 什么 杰出的 计划 做 这 一般的 有 ? "

“将军有何妙计，

[tel] [em 'i:] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 :

快些说来。”

- [sed] :
Wushanluo said :
- 说 :

乌山罗说：

" [ˈmɑ:ʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[bɪ'li:v] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [kæmp] [ɪn] [greɪt] [ˈvɪktəri] [tə'deɪ] .
believe Di Qing returned to camp in great victory today .
相信 迪 青 返回 到 营 在 伟大的 胜利 今天 :

我想狄青今日大获全胜回营，

[ˈæbsəluːtli] [ˌʌnpriˈpeəd] .
Absolutely unprepared .
绝对地 毫无准备 .

决无防备。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈraɪvz] [æt; ət] [ˈmɪdnɑːt] [təˈnaɪt] ,
When the young general arrives at midnight tonight ,
什么时候 这 年轻的 一般的 到达 在 午夜 今晚 ,

待小将今夜三更时，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
Leading the troops ,
领导 这 军队 ,

带领人马，

[wiː; wi] [ˈsiːkrətli] [ˌ'eɪdɪd] [hɪz; ɪz][kæmp] .
We secretly raided his camp .
我们 偷偷 突袭 他的 营 .

悄悄去劫他营寨，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ˈðə(r)z] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv][ðəə(r)] [ˈhɔːsɪz] .
It will inevitably result in the death of others and the fall of their horses .
它 将要 不可避免地 结果 在 这 死亡 的 其他的 和 这 落下 的 他们的 马匹 .

必然杀他人亡马倒。”

[mʌm] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Mom was overjoyed to hear this .
妈妈 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

麻麻罕听了大喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [prəˈsiːd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn] [ɪˈmiːdiətli] . "
" **We should proceed according to the plan immediately** . "
" 我们 应该 继续 根据 到 这 计划 立即地 . "

“可速依计而行。”

[təˈnaɪt] , [wuː] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][reɪd][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði] [ˈstrɒŋhəʊld] .
Tonight , Wu Shanluo led his troops to raid the camp and seize the stronghold .
今晚 , 吴 - 引领 他的 军队 到 袭击 这 营 和 抢占 这 据点 .

今夜乌山罗领兵偷营劫寨，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈpɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [daɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
It is truly pitiful that they died on the battlefield .
它 是 真的 可怜 那 他们 死亡 在 这 战场 .

命丧沙场真可悯，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈpɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːps] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] .
It is truly pitiful that the corpse was not returned to the state .
它 是 真的 可怜 那 这 尸体 曾是 不是 返回 到 这 状态 .

尸不还邦实可怜。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [sɒŋ] [kæmps] [wʊʃən] [ˈluːoʊ] [fɔːls] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnz] [həʊm] ,
Chapter 81 : The Song Camp's Wushan Luo Falls into a Trap and Returns Home ,
章 - : 这 歌曲 营地的 巫山 罗 瀑布 进入 一个 陷阱 和 返回 家 ,
[mɑː][məˈhæn][ˈsækrɪfaisɪz][hɪz; ɪz] [laɪf]
Ma Mahan Sacrifices His Life
马 马汉 牺牲 他的 生活

第八十一回 劫宋营乌山罗中计 败回国麻麻罕捐躯

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði][frɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [wel] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [vjuː] [ænd; ənd] [diːp] [skiːm] .
The frog in the well has a narrow view and deep schemes .
这 青蛙 在 这 出色地 有 一个 狭窄的 看法 和 深的 方案 .

井蛙之见用谋深，

[reɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp][ænd; ənd] [breɪk] [θruː] [ðeə(r)][ræŋks] .
Raid the enemy camp and break through their ranks .
袭击 这 敌人 营 和 休息 通过 他们的 排名 .

劫寨偷营破敌群。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ˈhev(ə)n] [ˈblesɪd; blest] [sɒŋ] .
Unexpectedly , Heaven blessed Song .
不料 , 天堂 蒙福 歌曲 .

岂料苍天原佑宋，

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [əˈtʃiːvɪŋ] [səkˈses] , [ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Instead of achieving success , they lost their lives .
反而 的 实现 成功 , 他们 丢失的 他们的 生活 .

不成功绩反丧身。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wuː] - [drˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə][reɪd][ðə; ði][kæmp] .
It is said that Wu Shanluo devised a plan to raid the camp .
它 是 说 那 吴 - 设计 一个 计划 到 袭击 这 营 .

话说乌山罗定了偷营劫寨之计。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[ˈgæðə(r)] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] ,
Gather 20 , 000 elite troops ,
收集 - , - 精英 军队 ,

点起精兵二万，

[ə; eɪ] [ˈhɑːti] [leɪt] - [naɪt] [miːl] .
A hearty late - night meal .
一个 爽朗 晚的 - 夜晚 一顿饭 .

饱食夜膳。

[wen] [ðə; ði] [ˈdrʌmbiːt] [saʊnd] [twɔɪs] ,
When the drumbeats sound twice ,
什么时候 这 鼓点 声音 两次 ,

候至更鼓两敲，

[wʊʃən] - [ˈhelmɪt] [ænd; ənd][ˈɑːmə(r)] ,
Wushan Luoding helmet and armor ,
巫山 - 头盔 和 盔甲 ,

乌山罗顶盔贯甲，

[maʊnt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] [ænd; ənd] [drɔ:] [jɔ:(r); jə(r)] [sɔ:d] .
Mount your horse and draw your sword .

山 你的 马 和 画 你的 剑

上马提刀，

[brɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈfaɪəwɜd] .
Bring all the firewood .

带来 全部 这 柴

带齐火料，

[ˈtwenti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] [laɪnd] [ʌp][ɪn] [fɔ:ˈmeɪʃ(ə)n] .
Twenty thousand soldiers lined up in formation .

二十 千 士兵 衬里 向上 在 形成

二万番兵排开队伍，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈtru:lɪ] [ˈsaɪlənt] .
The soldiers were truly silent .

这 士兵 是 真的 沉默的

真乃兵肃静，

Majiemai ,

马街枚，

[ðeɪ] [left][ðə; ði][kæmp] .
They left the camp .

他们 左边 这 营

出营而去。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,

那 夜晚

是夜，

[ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] [wɒz; wəz][dʒʌst] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] .
The moonlight was just beginning to break through .

这 月光 曾是 只是 开始 到 休息 通过

月色微开，

[ðə; ði] [sta:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] .
The stars are shining brightly .

这 明星 是 灼灼 明亮地

星光朗朗，

[ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
The three armies have arrived at the camp .

这 三 军队 有 到达的 在 这 营

三军已到营前。

[ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp][wɒz; wəz] [kəmˈpli:tli] [ˈsaɪlənt] .
The Song camp was completely silent .

这 歌曲 营 曾是 完全地 沉默的

但见宋营中寂静无声，

[ðə; ði] [ɡɒŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The gong remained silent .

这 锣 剩余 沉默的

更锣不响。

[wu:] - [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Wu Shanluo was overjoyed .

吴 - 曾是 欣喜若狂

乌山罗大喜，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['gɑ:diŋ] [ðə; ði][kæmp] .

As expected , no one was guarding the camp .
作为 预期的 , 不 一 曾是 守护 这 营 .

果然无人守营，

[prɪ'zju:məbli] ['evriwʌn] [ɪz][fɑ:st] [ə'sli:p] .

Presumably everyone is fast asleep .
想必 每个人 是 快速地 睡着了 .

想必众人熟睡，

[hi; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tu:; tə] ['fɒləʊ] [ænd; ənd] [tɑ:dʒ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .

He ordered his soldiers to follow and charge into the enemy camp .
他 订购 他的 士兵 到 跟随 和 收费 进入 这 敌人 营 .

吩咐众兵跟随杀入踹营，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ə'gri:d] .

The soldiers agreed .
这 士兵 同意 .

众兵答应，

[ðeɪ] [ə'tækt] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [stɔ:m] [ðə; ði] ['empti] [kæmp] .

They attacked together and stormed the empty camp .
他们 遭到攻击 一起 和 暴风雨 这 空的 营 .

一齐动手杀进空营。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪ'lu:mineɪtɪd] [baɪ] ['læntənz] [ænd; ənd] ['tɔ:rtʃɪz] [æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ['deɪtaɪm] .

It was illuminated by lanterns and torches as if it were daytime .
它 曾是 照明 经过 灯笼 和 火炬 作为 如果 它 是 白天 .

有灯球火把照耀如同白日，

[spiə(r)]

spear
矛

长枪、

[naɪf] ,

knife ,
刀 ,

刀、

['hæmə(r)] ,

hammer ,
锤 ,

锤、

['æksməŋ] [stɔ:m] ['ɪntu:][ðə; ði][kæmp] .

Axemen stormed into the camp .
斧头手 暴风雨 进入 这 营 .

斧乱打进营，

[ə; eɪ] [kə'kɒfəni] [ɒv; əv] [ˈaʊts] [ænd; ənd][kraɪz][ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] .

A cacophony of shouts and cries of killing .
一个 嘈杂声 的 喊叫 和 哭泣 的 杀 .

喧哗喊杀。

[wu:] - [tɑ:dʒd] ['ɪntu:][ðə; ði][kæmp][fɜ:st] .

Wu Shanluo charged into the camp first .
吴 - 带电 进入 这 营 第一的 .

乌山罗一马当先冲进营内，

[ˈaʊt] :

Shout :
喊 :

大喝：

" [ðə; ði] ['sʌðən] [bə:r'berɪənz] [wɪl] [nɒt] [sə'vaɪv] [tə'naɪt] . "

" **The southern barbarians will not survive tonight** . "

" 这 南部 野蛮人 将要 不是 存活 今晚 . "

" 南蛮今夜活不成了，

[aɪl] [kɪk] [ðə; ði][kæmp] ! "

I'll kick the camp ! "

患病的 踢 这 营 ! "

俺来踹营！ "

[tʃɑ:dʒ] ['ɪntu:] [ðə; ði][kæmp] .

Charge into the camp .

收费 进入 这 营 .

杀进营中，

[æz; əz] [fɪəs] [æz; əz][t'aɪgəz][ænd; ənd] [wʊlvz] .

As fierce as tigers and wolves .

作为 凶猛的 作为 老虎 和 狼 .

凶如虎狼。

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][tu:; tə][laɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] .

Marshal Di had already ordered his generals to lie in ambush .

元帅 迪 有 已经 订购 他的 将军们 到 说谎 在 伏击 .

狄元帅早已令众将埋伏，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv][ˈbæt(ə)] [kraɪz] ,

Upon hearing the sounds of battle cries ,

之上 听力 这 声音 的 战斗 哭泣 ,

一闻喊杀之声，

[ðeɪ] [ləʊ'keɪtɪd][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] ['tɔ:rtʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [lɪt] .

They located the place where the torches were lit .

他们 位于 这 地方 在哪里 这 火炬 是 点燃 .

追定火把之所，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .

They attacked from all sides .

他们 遭到攻击 从 全部 侧面 .

四边杀入。

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz] ['ʃaʊtɪd] :

The heroes shouted :

这 英雄 喊叫 :

众英雄大喝：

" [ju:; jʊ][bə:'beərɪən] [sleɪvz] , [daʊnt] [kʌm] [hɪə(r)][tu:; tə][daɪ] ! "

" **You barbarian slaves , don't come here to die !** "

" 你 野蛮人 奴隶 , 不 来 这里 到 死 ! "

" 番奴休来送死！ "

[ðə; ði] ['veəriəs] [kə'mændər] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði][ˈeəriə] [wɪð] [ðeə(r)] [tru:ps] .

The various commanders surrounded the area with their troops .

这 各种各样的 指挥官 包围 这 区域 和 他们的 军队 .

各领兵丁重重围定，

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] ['ɔ:dəd] ['evriwʌn] [nɒt][tu:; tə][let][ðə; ði][bə:'beərɪən] [sleɪvz] [ɪ'skeɪp] .

Marshal Di ordered everyone not to let the barbarian slaves escape .

元帅 迪 订购 每个人 不是 到 让 这 野蛮人 奴隶 逃脱 .

狄元帅令众人不要放走了番奴。

[wʊʃən] ['lu:ʊʃ] ['ri:ələɪzd] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ə; eɪ][træp] .

Wushan Luo realized he had fallen into a trap .

巫山 罗 已实现 他 有 倒下 进入 一个 陷阱 .

乌山罗此时知中计，

[ˈwiːldɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrɔːdsɔːd] ,
Wielding the broadsword ,
挥舞 这 阔剑

舞定大刀，

[frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [əbˈstrʌkʃn]
Front and back obstruction
正面 和 后退 梗阻

前遮后挡，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [keəd] [əˈbaʊt] [ɪˈskeɪpɪŋ] .
They only cared about escaping .
他们 仅有的 关心 关于 逃脱

只顾逃走，

[haʊˈevə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [sɒŋ] [ˈdʒenərəlz] .
However, they were surrounded by Song generals .
然而 ， 他们 是 包围 经过 歌曲 将军们

却被宋将团团围住。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [sti:l] [bleɪd] [wɪðˈstænd] [sɪks] [ˈdɪfrənt] [ˈwepənz] ?
How can a single steel blade withstand six different weapons?
如何 能 一个 单身的 钢 刀刃 经受 六 不同的 武器 ?

一口钢刀焉能挡得六般兵器，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] [ˈtɜːmɔɪl] .
My mind is in turmoil .
我的 头脑 是 在 动荡

心中烦乱，

[ˈmiau][ˈfiːˈɑːn] [nɒkt] [hɪm] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [bləʊ] .
Miao Xian knocked him off his horse with a single blow .
苗 西安 敲门 他 离开 他的 马 和 一个 单身的 吹

被苗显一棍捣于马下，

[ʃiː] [jɜːz] [ʃɒt] [endɪd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Shi Yu's shot ended his life .
史 余氏 射击 结束 他的 生活

石玉一枪结果了性命。

[dʒaʊ] -
Jiao Tinggui
角 -

焦廷贵、

[mɛŋ] - [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pəˈsjuːt] .
Meng Dingguo led his troops in pursuit .
孟 - 引领 他的 军队 在 追逐

孟定国带兵一路追杀。

[ˈtwenti] [ˈθaʊz(ə)nd] [bɑːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz]
Twenty thousand barbarian soldiers
二十 千 野蛮人 士兵

番兵二万，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [fjuː] [ɪˈskeɪpt] .
Unfortunately, few escaped .
很遗憾 ， 很少 逃脱

可怜逃脱者少，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Many people were killed .
许多 人们 是 被杀

被杀者多。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] ,
The marshal gave the order ,
这 元帅 给予 这 命令 ,
元帅吩咐,
[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [ðeɪ] [stɔ:m] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Taking advantage of the situation , they stormed into the enemy camp .
采取 优势 的 这 情况 , 他们 暴风雨 进入 这 敌人 营 .
趁势杀进番营,

[nəʊ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɪz] [pə'mɪtɪd] .
No violation is permitted .
不 违反 是 允许 .
不得有违。

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [əu'bei] .
The generals obeyed .
这 将军们 服从 .
众将遵命,

[hi:; hi][led][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [gru:p] [ɒv; əv][men][tu:; tə][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
He led a large group of men to the enemy camp .
他 引领 一个 大的 团体 的 男人 到 这 敌人 营 .
领了大队人马跑奔番营。

[ˈmæmə][hæn][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Mama Han was thinking in the camp .
妈妈 韩 曾是 思维 在 这 营 .
麻麻罕在营中思想,

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [wʊʃən] ['lu:ʊ] ['feəd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:ni] .
I wonder how Wushan Luo fared on his journey .
我 想知道 如何 巫山 罗 表现 在 他的 旅行 .
不知乌山罗此去如何。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ŋju:z] [ə'reɪvd] [ðæt] [wʊʃən] ['lu:ʊ][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [sɒŋ]
Suddenly , news arrived that Wushan Luo had already been killed by a Song
突然 , 消息 到达的 那 巫山 罗 有 已经 到过 被杀 经过 一个 歌曲
[ˈdʒen(ə)rəl] .
general .
一般的 .

忽闻报乌山罗早已被宋将杀死,
[naʊ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][hæz; həz] [ə'reɪvd] .
Now a large contingent of Song soldiers has arrived .
现在 一个 大的 队伍 的 歌曲 士兵 有 到达的 .
如今大队宋兵杀来了。

[ˈmæmə][wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Mama was shocked .
妈妈 曾是 震惊 .
麻麻罕心内着惊,

[ˈɜ:dʒənt] [dɪ'spætʃ] : [jɪn]
Urgent dispatch : Yin Guangling
紧迫的 派遣 : 阴 广陵
急差殷光灵、

[lɒŋ] - [drɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['fɔ:sɪz] , ['sendɪŋ] [hɑ:f][tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Long Feihai divided his forces , sending half to fight the enemy .
长的 - 分割 他的 力量 , 发送 一半 到 斗争 这 敌人 .
龙飞海分兵一半去抵敌。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [breɪv] ,
Although the two generals were brave ,
虽然 这 二 将军们 是 勇敢的 ,
二将虽然骁勇，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðei] ['pɒsəbli] [dɪ'fi:t] [eɪt] [sɒŋ] ['dʒenərəlz] ?
How could they possibly defeat eight Song generals ?
如何 可以 他们 可能 击败 八 歌曲 将军们 ?
怎杀得过八员宋将？

[jɪn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [kɪld] [baɪ] [ʃi:] [jʊ:z] [spɪə(r)] .
Yin Guangling had already been killed by Shi Yu's spear .
阴 广陵 有 已经 到过 被杀 经过 史 余氏 矛 .
早被石玉枪挑殷光灵，

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [stæbd] [lɒŋ] - [tu;; tə] [deθ] .
Liu Qing stabbed Long Feihai to death .
刘 青 刺伤 长的 - 到 死亡 .
刘庆刺死龙飞海。

[ðə; ði] - , - [bɑ:'beəriən]['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] ['slɔ:təd] [ænd; ənd] ['skætəd] .
The 20 , 000 barbarian soldiers were slaughtered and scattered .
这 - , - 野蛮人 士兵 是 屠杀 和 疏散 .
二万番兵被杀得四散分逃，

[sɒŋ] ['səʊldʒəz] ['mɑ:tʃt] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Song soldiers marched straight into the enemy camp .
歌曲 士兵 行军 直的 进入 这 敌人 营 .
宋兵直进番营，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðə; ði]['bæt(ə)][wɒz; wəz] [fʊ:t] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] .
It's a pity that the battle was fought in the dead of night .
它是 一个 遗憾 那 这 战斗 曾是 战斗 在 这 死的 的 夜晚 .
可怜黑夜交兵，

[ðə; ði] - [kæmp][hæd; həd] - , - [eɪ'li:t; ɪ'li:t]['səʊldʒəz] .
The Mamahan camp had 20 , 000 elite soldiers .
这 - 营 有 - , - 精英 士兵 .
麻麻罕营中有雄兵二万名，

[bʌt; bət] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] [eɪt] ['væliənt]['dʒenərəlz] .
But they were defeated by eight valiant generals .
但 他们 是 战败 经过 八 英勇 将军们 .
却被八员虎将，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [tʃɑ:dʒd] [ɪn] .
One hundred thousand Song soldiers charged in .
一 百 千 歌曲 士兵 带电 在 .
十万宋兵纷纷突人，

[ʌn'eɪb(ə)][tu;; tə] [ɪ'skeɪp]
Unable to escape
无法 到 逃脱
不能逃脱，

[ðei] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [sə'rendə(r)] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
They had no choice but to surrender in unison .
他们 有 不 选择 但 到 投降 在 齐声 .
只得齐声愿降。

['əʊnli]['mæmə] , ['reəli] [si:n] , [wi:ld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] , [dɑ:tiŋ] [left][ænd; ənd] [raɪt] .
Only Mama , rarely seen , wielded a long spear , darting left and right .
仅有的 妈妈 , 很少 已见 , 挥舞 一个 长的 矛 , 飞镖 左边 和 正确的 .
独有麻麻罕一支长枪左右撞，

[ˈfaɪtɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈsɜ:klmənt] ,
Fighting their way out of the encirclement ,

斗争 他们的 方式 出去 的 这 包围 ,

奋力杀出重围，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑ:nd] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi][riˈkɔ:l, ˈri:kɔ:l] .
The soldiers under his command could not be recalled .

这 士兵 在下面 他的 命令 可以 不是 是 召回 .

手下兵将不能招回，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [fli:] [ˈheɪstɪli] .
They had no choice but to flee hastily .

他们 有 不 选择 但 到 逃跑 草草 .

只得急急逃奔一程。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,

在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [i:st] [ˈgrædʒuəli] [tɜ:nd] [waɪt] .
The east gradually turned white .

这 东方 逐步地 转向 白色的 .

东方渐渐发白，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði] [prəˈvɪz(ə)nz] , [ˈhɔ:sɪz] , [ænd; ənd] [ˈwepənz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] .
The heroes inspected the provisions , horses , and weapons at the enemy camp .

这 英雄 检查 这 条款 , 马匹 , 和 武器 在 这 敌人 营 .

众英雄就在番营点查粮草马匹军械，

[ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)l] .
Inform the Marshal .

通知 这 元帅 .

禀知元帅。

[ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)l] [wəz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The marshal was overjoyed .

这 元帅 曾是 欣喜若狂 .

元帅大喜，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [kɔ:psɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈweɪstlənd] .
He ordered the corpses to be buried in the wasteland .

他 订购 这 尸体 到 是 埋葬 在 这 荒地 .

吩咐将尸首掩埋荒地，

[bʌt; bət] - [ˈkʊd(ə)nt] [kætʃ] [hɜ:(r); hə(r)] .
But Mamahan couldn't catch her .

但 - 不能 抓住 她 .

但是麻麻罕不能捉获，

[wi:; wi][mʌst; məst] [gɑ:d] [əˈɡenst] [ˈfju:tʃə(r)] [ˈtrʌb(ə)lz] .
We must guard against future troubles .

我们 必须 警卫 反对 未来 麻烦 .

须防后患。

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [sed] :
The generals said :

这 将军们 说 :

众将说：

" [ˈmɑ:(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ˈmæmə][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [hu:] [ˈsʌfəd] [rɪˈpi:tɪd] [dɪˈfi:t] .
Mama was a general who suffered repeated defeats .
妈妈 曾是 一个 一般的 WHO 遭受 重复 失败 .

麻麻罕屡败之将，

[aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈzi:z] [ɒv; əv] [ˈtɪnɪə] [ænd; ənd] [ˈskeɪbi:z] .
It is a disease of tinea and scabies .
它 是 一个 疾病 的 癣 和 疥 病 .

乃癣疥之患。

[hi:z] [ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] [wɪð] [θri:] [hedz] [ænd; ənd][sɪks] [ɑ:mz] .
He's a hero with three heads and six arms .
他是 一个 英雄 和 三 头部 和 六 武器 .

就是三头六臂的英雄，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
There's no need to worry about it .
有 不 需要 到 担心 关于 它 .

也何足挂怀。”

[ðə; ðɪ] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [rɪˈtɜ:nd] [tu;; tə][kæmp] .
The marshal returned to camp .
这 元帅 返回 到 营 .

元帅回营，

[ə; eɪ] [greɪt] [rɪˈwɔ:d] [wɒz; wəz][ˈgɪv(ə)n][tu;; tə][ðə; ðɪ] [θri:] [ˈɑ:mɪz] .
A great reward was given to the three armies .
一个 伟大的 报酬 曾是 给定 到 这 三 军队 .

大赏三军。

[ðə; ðɪ] [klɒk] [tɪks] [ˈsləʊli] [təˈhaɪt] .
The clock ticks slowly tonight .
这 钟 爬虫 缓慢地 今晚 .

是夜慢表。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ðɪ] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˈɔ:dəd] [ðə; ðɪ] [tru:ps] [tu;; tə] [rest] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
The marshal ordered the troops to rest for three days .
这 元帅 订购 这 军队 到 休息 为了 三 天 .

元帅吩咐养兵三日，

[lets] [mu:v] [ˈfɔ:wəd] [əˈgen] .
Let's move forward again .
我们来吧 移动 向前 再次 .

再行前进。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɒkjumənt] [wɒz; wəz] [fɜ:st] [sent] [tu;; tə] [ɪnˈfɔ:m] [baɪmə] [pɑ:s] .
The official document was first sent to inform Baima Pass .
这 官方的 文档 曾是 第一的 发送 到 通知 白马 经过 .

行文先赴晓谕白马关。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书曰：

[ðə; ðɪ] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈkɪŋdəm] [wɒz; wəz][ˈtru:li] [ʌnˈri:z(ə)nəb(ə)l] .
The Western Liao Kingdom was truly unreasonable .
这 西 廖 王国 曾是 真的 不合理 .

西辽国实已无理，

[rɪˈpiːtɪdli] [lɔːntʃt] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪnz]
Repeatedly launched military campaigns
反复 发射 军队 竞选活动

屡次兴兵，

[əˈfendɪŋ] [ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)]
Offending the Celestial Empire
犯罪 这 天体 帝国

冒犯天朝。

[ðɪs] [kəˈmɑːndə(r)] [hæz; həz] [ɔːˈledi] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ˌaɪ ˈtiː]
This commander has already led his troops to conquer it
这 指挥官 有 已经 引领 他的 军队 到 征服 它

本帅已经提兵征服，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ljəʊ] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈmuːvd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈfekʃən]
Unexpectedly, the King of Liao remained unmoved in his affections
不料 , 这 国王 的 廖 剩余 不动 在 他的 情感

岂料辽王痴心未改，

[tuː; tə][riːɪgˈnaɪt] [hɑːˈstɪlətɪz]
To reignite hostilities
到 重燃 敌对行动

复动干戈。

[jɔː(r); jə(r)] [wʊlf] [lɔːd] [dɛəz] [tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] [truːps] [tuː; tə][eɪd][hɪz; ɪz] [ˈtɪrəni]
Your wolf lord dares to borrow troops to aid his tyranny
你的 狼 主 敢于 到 借 军队 到 援助 他的 暴政

你邦狼主擅敢借兵助虐，

[ðɪs] [kəʊtʃ] [wʌns]
This coach once
这 教练 一次

本帅曾经

[pliːz] [ɡɪv] [em ˈiː][ðə; ði][ɔːdə(r)] [fɜːst]
Please give me the order first
请 给 我 这 命令 第一的

请旨先代。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmæmə][hæn][hæz; həz] [ɔːˈledi] [biːn] [dɪˈfiːtɪd]
Your Mama Han has already been defeated
你的 妈妈 韩 有 已经 到过 战败

你邦麻麻罕既败，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs]
They escaped without a trace
他们 逃脱 没有 一个 痕迹

逃遁无迹。

[ˈaʊə(r)] [ˈɑːmi] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti]
Our army is about to arrive at the city
我们的 军队 是 关于 到 到达 在 这 城市

兹者大兵即日临城，

[ˈnəʊɪŋ] [ðə; ði] [taɪm]
Knowing the time
会心 这 时间

识时

[ˈsɜːvɪs]
Service
服务

务者，

[ðə; ði] [kiŋ] [ɒv; əv] - [keɪm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .

The king of Sudafan came to surrender .
这 国王 的 - 来了 到 投降 .

速达番君亲来求降。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] , [aʊt] [ɒv; əv] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] ['tʃerɪʃɪŋ] [laɪf] ,
This general , out of consideration for the virtue of cherishing life ,
这 一般的 , 出去 的 考虑 为了 这 美德 的 珍惜 生活 ,

本帅略念好生之德，

[pliːz] [biː; bi] [rɪ'spektfəl] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntrɪz] ['ruːlə(r)][ænd; ənd] ['mɪnɪstə] .
Please be respectful to your country's ruler and ministers .
请 是 尊重 到 你的 该国的 统治者 和 部长们 .

矜全你国君臣。

[nəʊ]
no
不

否

[ðen] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmi] [muːvd] .
Then the heavenly army moved .
然后 这 天上 军队 已搬 .

则天兵一动，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['piːp(ə)] [huː] [kænt] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [brɪ'twiːn] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stəʊn] .
The city is full of people who can't distinguish between jade and stone .
这 城市 是 满的 的 人们 WHO 不能 区分 之间 玉 和 石头 .

满城玉石不分，

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'ɡret] .
Too late to regret .
也 晚的 到 后悔 .

追悔不及。

['sləʊli] , ['mɑːʃ(ə)] [dɪz] ['letə(r)] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] [baɪmə] [pɑːs] .
Slowly , Marshal Di's letter descended from Baima Pass .
缓慢地 , 元帅 迪的 信 下降 从 白马 经过 .

慢表狄元帅书下白马关，

[fɜːst] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [mɒm] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
First , let's talk about how Mom escaped the encirclement .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 如何 妈妈 逃脱 这 包围 .

先说麻麻罕走脱重围，

[ɔːl] ['ɑːmə(r)] [gɒn] .
All armor gone .
全部 盔甲 已消失 .

盔甲全无，

[rʌn] [ʌn'tɪl] [dɔːn] ,
Run until dawn ,
跑步 直到 黎明 ,

跑至天明，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] ['sevrəl] [mɔː(r)] [haɪ] ['maʊntənz] ,
After crossing several more high mountains ,
后 过境 一些 更多的 高的 山脉 ,

再走过几座高山，

[hiː; hi] [ðen] [met] [ʃiː] ['tiːən,baʊ] [ə'gen] .
He then met Shi Tianbao again .
他 然后 遇见 史 天宝 再次 .

又与石天豹相见。

[ʃi:] ['ti:ən,baʊ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [drɪ'fi:t] [ɪn][ðə; ði] ['pri:viəs]['bæt(ə)] .
Shi Tianbao returned to his country after his defeat in the previous battle .
史 天宝 返回 到 他的 国家 后 他的 击败 在 这 以前的 战斗 .
这石天豹前阵自败走回国，

[hi:; hi][wʊz; wəz] [dis'sætɪsfɑ:d] .
He was dissatisfied .
他 曾是 不满 .
心中不服。

['mɑ:ʃ(ə)] [wen] [hæz; həz][wʌns] [ə'gen] [reɪzd] [æ; ən] ['ɑ:mi] .
Marshal Wen has once again raised an army .
元帅 温 有 一次 再次 提高 一个 军队 .
闻元帅又兴兵，

[hi:; hi] [brɔ:t] [sʌm; səm][draɪ] [fu:d] [wɪð] [hɪm] .
He brought some dry food with him .
他 带来 一些 干燥 食物 和 他 .
他带了些干粮，

[aɪ 'ti:] [tʊk] [fɔ:(r)][ɔ:(r)][faɪv] [deɪz] [tu:; tə]['træv(ə)] .
It took four or five days to travel .
它 采取 四 或者 五 天 到 旅行 .
走了四五天。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɑ:skt] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] ,
He immediately asked the marshal ,
他 立即地 问 这 元帅 ,
当下忙问元帅，

[waɪ] [dʌz] [aɪ 'ti:] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] ?
Why does it look like this ?
为什么 做 它 看 喜欢 这 ?
为何如此模样，

[mʌm] ['reəli] [sez] :
Mom rarely says :
妈妈 很少 说道 :
麻麻罕说：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "
“将军，

[doʊnt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nɪz] .
Don't mention the reasons .
不 提到 这 原因 .
不要说起情由了。”

[ðɪs] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [ru:t] [kɔ:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [drɪ'fi:t] .
This will be the root cause of the great defeat .
这 将要 是 这 根 原因 的 这 伟大的 击败 .
就将大败根由，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstɪz] ['empaɪə(r)][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [si:zd] .
The Song dynasty's empire could not be seized .
这 歌曲 王朝的 帝国 可以 不是 是 查获 .
宋室江山夺不得，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ['su:nə(r)]['rɑ:ðə(r)][ðæ; ðən]['leɪtə(r)] .
It would be better to return to the country sooner rather than later .
它 会 是 更好的 到 返回 到 这 国家 很快 相当 比 之后 .
不如早早还邦，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] ['fɜ:ðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .

我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['mæmə][wɒz; wəz] ['helpləs] .
At this moment , Mama was helpless .

在 这 片刻 , 妈妈 曾是 无助 .

此时麻麻罕无奈何，

[ðeɪ] [wɔ:kt] [bæk] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ʃi:] ['ti:ən,bəʊ] .
They walked back together with Shi Tianbao .

他们 步行 后退 一起 和 史 天宝 .

与石天豹一路同走回，

[fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)][ɔ:(r)] [faɪv] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
For four or five days in a row ,

为了 四 或者 五 天 在 一个 排 ,

一连四五天，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [baɪmə] [pɑ:s] .
We arrived at Baima Pass .

我们 到达的 在 白马 经过 .

到了白马关。

[ʃaʊt] " [swɪtʃ] [ɒn] / [ɒf] " .
Shout " Switch on / off " .

喊 " 转变 在 / 离开 " .

大叫开关。

[ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv] [baɪmə] [pɑ:s] [wɒz; wəz] [nemd] [haɪ] -
The commander of Baima Pass was named Hai Tuolong .

这 指挥官 的 白马 经过 曾是 命名 嗨 - .

白马关主将名唤海驼龙，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [rɪ'pɔ:t] ,
Upon hearing this report ,

之上 听力 这 报告 ,

一闻此报，

[,aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [maɪ] ['mʌðə(r)] ['reəli] ['məʊbilaɪzd] [tru:ps] [twɑɪs] .
It seems that my mother rarely mobilized troops twice .

它 似乎 那 我的 母亲 很少 动员起来 军队 两次 .

想来麻麻罕两次兴兵，

[dɪ'fi:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [pɔ:n] [rɪ'tɜ:nɪŋ] .
Defeated to the point of not a single pawn returning .

战败 到 这 观点 的 不是 一个 单身的 典当 返回 .

败到一卒不回，

[haʊ] [deə(r)][hi:; hi] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmlænd] ?
How dare he return to his homeland ?

如何 敢 他 返回 到 他的 家园 ?

亏他还有面目回邦，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [swɪtʃ] [nɒt] [bi:; bi] [tɜ:nd] [ɒn] [ɔ:(r)] [ɒf] .
He instructed that the switch not be turned on or off .

他 指示 那 这 转变 不是 是 转向 在 或者 离开 .

吩咐不许开关。

[ə'hʌðə(r)] [rɪ'pɔ:t] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] .
Another report was submitted .

其他 报告 曾是 提交 .

又一时复报，

[hi:; hi] [ˈvi:əməntli] [ˈkritisaɪzd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] .
He vehemently criticized the people outside the Great Wall .
他 强烈地 批评 这 人们 外部 这 伟大的 墙 .
他在关外十分痛骂，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .
请令定夺。

[ðə; ði][ˈkæm(ə)l] - [ˈdrægən] [sed] :
The camel - dragon said :
这 骆驼 - 龙 说 :
海驼龙说：

[hi:; hi][ɪz] [ɪnˈkɒmpɪtənt] .
He is incompetent .
他 是 不称职的 .
“他自无能，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [ˈstɑ:tɪd] [kɜ:rs] [æt; ət][em ˈi:] .
Instead , they started cursing at me .
反而 , 他们 开始 咒骂 在 我 .
反来骂我。

[aɪ] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [maɪˈself][tu:; tə] [spi:k] [wɪð] [hɪm] .
I will go to the city myself to speak with him .
我 将要 去 到 这 城市 我 到 说话 和 他 .
待我亲自上城与他说话。”

[ðen] [hi:; hi] [klaɪmd] [ˈɒntə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Then he climbed onto the city and shouted :
然后 他 攀登 到 这 城市 和 喊叫 :
即登城上大叫：

“ [ˈmæmə][hæn] ,
“ **Mama Han ,**
“ 妈妈 韩 ,
“麻麻罕，

[aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][ˈɒf(ə)n] [bəʊst] [əˈbəʊt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈbreɪvəri] .
I think you often boast about your bravery .
我 思考 你 经常 夸 关于 你的 勇敢 .
我想你平日间常自夸骁勇，

[naʊ] , [tu:] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪnz] [hæv; həv] [bi:n] [ˌɔ:ntɪt] .
Now , two military campaigns have been launched .
现在 , 二 军队 竞选活动 有 到过 发射 .
如今两次兴兵，

[tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [dɪˈfi:tɪd] [laɪk] [ðɪs] ,
To return defeated like this ,
到 返回 战败 喜欢 这 ,
败得如此回来，

[jʊr; jər] [səʊ] [ˈʃeɪmləs] .
You're so shameless .
你是 所以 不要脸 .
亏你羞颜不顾。”

[mʌm] [ˈreəli] [spəʊk] [ʌp] :
Mom rarely spoke up :
妈妈 很少 辐 向上 :
麻麻罕喝声道：

" ['hɪmə] - ['dræɡən] ,
" **Hima - Dragon** ,
" 喜摩 - 龙 ,

“海驼龙，

[jʊː; jɒ][fɒd; ʃəd] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['fɜːðə(r)] ['rɪdɪkjʊːl] .
You should refrain from further ridicule .
你 应该 避免 从 更远 嘲笑 .

你休得多言讥消，

['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fɪːt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ə'kæːrəns, -'kʌ-][ɪn][wɔː(r)] .
Victory and defeat are common occurrences in war .
胜利 和 击败 是 常见的 发生 在 战争 .

胜败乃兵家常事，

[swɪtʃ] [aɪ 'tiː][ɒn][ænd; ənd] [ɒf] ['kwɪkli] .
Switch it on and off quickly .
转变 它 在 和 离开 迅速地 .

快快开关。

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [wɒlf] [lɔːd] .
I will inform the Wolf Lord .
我 将要 通知 这 狼 主 .

待我奏知狼主，

" [aɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['mɑːti] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ə'və(r)] [dɪ'fɪːt] . "
" **It is not too late to lead a mighty army to avenge our defeat** . "
" 它 是 不是 也 晚的 到 带领 一个 强大的 军队 到 报仇 我们的 击败 . "
"

领雄兵前去报仇未为晚也。”

[ðə; ði] [siː] ['kæm(ə)l]['dræɡən] [lɑːft] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] :
The sea camel dragon laughed upon hearing this :
这 海 骆驼 龙 笑了 之上 听力 这 :

海驼龙听说笑道：

" [duː; də][jʊː; jɒ] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [liːd] [truːps] ? "
" **Do you still want to lead troops ?** "
" 做 你 仍然 想 到 带领 军队 ? "
"

“你还想领兵么，

[ðæts] [pjʊə(r)] ['wɪʃfəl] ['θɪŋkɪŋ] .
That's pure wishful thinking .
那就是 纯的 愿望 思维 .

真乃痴心妄想。

[ə; eɪ] [dɪ'fɪːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [mɪst] [hɪz; ɪz] [tʃɑːns] .
A defeated general who missed his chance .
一个 战败 一般的 WHO 错过 他的 机会 .

失机的败将，

[ðɪs] [ɪz][ɪn'tɒlərəb(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði] [lɔː] .
This is intolerable under the law .
这 是 无法容忍 在下面 这 法律 .

国法难容。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [lɔːntʃt] [tuː] ['mɪlətri] [eksprɪ'dɪʃnz] .
Moreover , they launched two military expeditions .
而且 , 他们 发射 二 军队 探险 .

况且两次出兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [dɪ'fɪːtɪd] , [wɪð] [nɒt][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [piːs] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] [rɪ'meɪnɪŋ] .
They were utterly defeated , with not a single piece of armor remaining .
他们 是 完全地 战败 , 和 不是 一个 单身的 片 的 盔甲 其余的 .

败得片甲不回，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz][æz; əz] ['heɪnəs] [æz; əz][ðə; ði] ['hevənz] .
The crime is as heinous as the heavens .
这 犯罪 是 作为 令人发指的 作为 这 天 .

罪如天大，

[hiː; hi] [stiːl] [hæd; həd] [θɔːts] [ʊv; əv] [ˌriː'teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ] .
He still had thoughts of retaking the army and seeking revenge .
他 仍然 有 想法 的 重考 这 军队 和 寻求 复仇 .
还想什么复兵报仇之话。

[fɜːst] [taɪm] ['ʃəʊɪŋ] [ə'fekʃn] ,
First time showing affection ,
第一的 时间 显示 感情 ,

初次容情，

['beəli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tɜːn] [ɒn][ænd; ənd] [ɒf] .
Barely able to turn on and off .
仅仅 有能力的 到 转动 在 和 离开 .

勉强开关，

[tə'deɪ] , [ai] ['kænɒt] [jiːld] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['sentɪmənts] .
Today , I cannot yield to your sentiments .
今天 , 我 不能 屈服 到 你的 情感 .

今日难以徇情了。”

['mæmə] [sed] ['æŋgrəli] :
Mama said angrily :
妈妈 说 愤怒地 :

麻麻罕怒道：

" ['hɪmə] - ['dræɡən] ,
" **Hima - Dragon ,**
" 喜摩 - 龙 ,

“海驼龙，

[jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnkə'rekt] .
Your words are incorrect .
你的 字 是 错误 .

你言差也，

[ai][,eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ʊv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] .
I am acting on the orders of the Wolf Lord .
我 是 表演 在 这 订单 的 这 狼 主 .

我奉狼主之命，

[hiː; hi] [ðen] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['ʌtəli] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
He then wished he could utterly defeat the Song army .
他 然后 希望 他 可以 完全地 击败 这 歌曲 军队 .

便恨不能大破宋兵。

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [faɪv] ['taɪɡə(r)][ˈdʒenərəlz][ʊv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] .
Today , the Five Tiger Generals of the Celestial Empire are formidable .
今天 , 这 五 老虎 将军们 的 这 天体 帝国 是 强大 .

今有天朝五虎将厉害，

[ðeɪ] [ðen] [plɒtɪd] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [juː 'es] .
They then plotted to defeat us .
他们 然后 绘制 到 击败 我们 .

又谋计把我们杀败。

[,eɪ 'em][ai][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [kri'eɪt] [ðɪs] [maɪ'self] ?
Am I supposed to create this myself ?
是 我 据称 到 创造 这 我 ?

难道我自己要做出来的么？

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] [mɔ:(r)] ,
No need to say more ,
不 需要 到 说 更多的 ,

不必多言，

" [swɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɒn] ['kwɪkli] . "
Switch it on quickly .
" 转变 它 在 迅速地 . "

快些开关。”

[ðə; ði]['kæm(ə)] - ['drægən] [sed] :
The camel - dragon said :
这 骆驼 - 龙 说 :

海驼龙说：

" ['mæmə][hæn] ,
“ Mama Han ,
" 妈妈 韩 ,

“麻麻罕，

[ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [tɜ:n] [ˌaɪ 'ti:][ɒn][ɔ:(r)] [ɒf] [naʊ] ?
You want to turn it on or off now ?
你 想 到 转动 它 在 或者 离开 现在 ?

你今要开关，

[ən'les] [wi:; wi]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Unless we capture the Five Tiger Generals of the Song Dynasty .
除非 我们 捕获 这 五 老虎 将军们 的 这 歌曲 王朝 .

除非捉得大宋五虎将回来。

[ɪf] [wʌn]['pɜ:s(ə)n][ɪz] ['mɪsɪŋ]
If one person is missing
如果 一 人 是 丢失的

若缺少一人，

" [daʊnt]['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [θru:] . "
" Don't even think about getting through .
" 不 甚至 思考 关于 获得 通过 . "

休想进关。”

[mɒm] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Mom was surprised to hear this .
妈妈 曾是 惊讶 到 听到 这 .

麻麻罕听了，

[eə(r)] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [θrəʊt]
Air stuck in the throat
空气 卡住 在 这 喉

气塞喉咙，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [spi:k] .
Unable to speak .
无法 到 说话 .

说不出话。

[ʃi:] ['ti:ən,bəʊ] [sed] :
Shi Tianbao said :
史 天宝 说 :

石天豹说声：

" ['dʒen(ə)rəl][haɪ] , [pli:z] [ʃəʊ] ['mɜ:si] [ðɪs] [wʌns] . "
" General Hai , please show mercy this once .
" 一般的 嗨 , 请 展示 怜悯 这 一次 . "

“海将军你且容情一次，

[həʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [switʃ] ?
How about the switch ?
如何 关于 这 转变 ?

开关如何？ ”

[ðə; ði] [kɑ:'nɪvərəs] ['drægən] ['tʃʌkl] ['kəʊldli] .
The carnivorous dragon chuckled coldly .
这 食肉的 龙 轻笑 冷冷地 .

海驼龙呵呵冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [tu:] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [tə'geðə(r)] [kə'mɑ:nd] - , - [tru:ps] . "
" The two of you together command 300 , 000 troops . "
" 这 二 的 你 一起 命令 - , - 军队 . "

“你二个人共合兵三十万，

[twelv] ['dʒenərəlz] .
Twelve generals .
十二 将军们 .

战将十二员。

['kaʊntləs] [leɪ'tenənt, lu:'t-][wɜ:(r); wə(r)] [ə'bændənd] .
Countless lieutenants were abandoned .
无数 中尉 是 弃 .

丢下副将不计其数，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔ:l] [bi:n] ['ʌtəli] [dɪ'fi:tɪd] .
They have all been utterly defeated .
他们 有 全部 到过 完全地 战败 .

俱已败尽。

[wen] [ju:; jʊ] [tu:] [kʌm] [bæk] ,
When you two come back ,
什么时候 你 二 来 后退 ,

你两人回来，

[ɪf] [wi:; wi][let][ju:; jʊ] [θru:] . . .
If we let you through . . .
如果 我们 让 你 通过 . . .

若放你进关，

[wʊdnt] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [bleɪm] [em 'i:][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
Wouldn't the wolf lord blame me for this ?
不会 这 狼 主 责备 我 为了 这 ?

狼主岂不归罪于我？

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [l'əʊə(r)]['nei(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] .
Moreover , our nation has a limited number of soldiers and generals .
而且 , 我们的 国家 有 一个 有限的 数字 的 士兵 和 将军们 .

况且我邦有限的兵将，

[ɪf] [ju:; jʊ] [dɪ'fi:t] [em 'i:] [ə'gen]
If you defeat me again
如果 你 击败 我 再次

如再被你杀败了，

[wʊdnt] [ðæt] [mi:n] ['hændɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['si:lə][tu:; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ?
Wouldn't that mean handing over the Kingdom of Silla to the Song Dynasty ?
不会 那 意思是 处理 超过 这 王国 的 新罗 到 这 歌曲 王朝 ?

岂不把新罗国付与大宋！

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then drew his sword and committed suicide .
他 然后 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .
即拔剑自刎而亡。

[wen] [ʃiː] ['tiːən,bəʊ] [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
When Shi Tianbao saw it ,
什么时候 史 天宝 锯 它 ,
石天豹见了,
[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ðə; ði] [siː] ['kæm(ə)l]['daɪnəsɔː(r)][ə; eɪ] [gʊd] ['skəʊldɪŋ] .
They also gave the sea camel dinosaur a good scolding .
他们 还 给予 这 海 骆驼 恐龙 一个 好的 责骂 .
也把海驼龙痛骂一番,

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][daɪd] .
He also crashed into the gate and died .
他 还 崩溃了 进入 这 门 和 死亡 .
亦撞死于关下。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [siː] ['kæm(ə)l]['dræɡən] ,
Upon seeing the sea camel dragon ,
之上 看到 这 海 骆驼 龙 ,
海驼龙一见,

[hiː; hi] [sniə] :
He sneered :
他 冷笑 :
冷笑说:

“ [ˈmæmə][hæn] ,
“ **Mama Han** ,
“ 妈妈 韩 ,
“麻麻罕,

[wen] [ai][wɒz; wəz]['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] ,
When I was under your command ,
什么时候 我 曾是 在下面 你的 命令 ,
前我在你手下时,

[juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] ['fɔːti] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪlətri] [rɒd] .
You gave me forty strokes of the military rod .
你 给予 我 四十 笔画 的 这 军队 杆 .
被你打过四十军棍,

[hiː; hi] [stiːl] ['hɑːbəz] [rɪ'zentmənt] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
He still harbors resentment to this day .
他 仍然 港口 怨恨 到 这 天 .
至今怀恨在心,

[huː] [təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] ?
Who told you to come back defeated and incompetent ?
WHO 讲述 你 到 来 后退 战败 和 不称职的 ?
谁叫你无能杀败回来,

[aɪm]['juːzɪŋ] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['set(ə)l][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l][skɔː(r)] .
I'm using this opportunity to settle a personal score .
我是 使用 这 机会 到 定居 一个 个人的 分数 .
俺今公报私仇。

[aɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [juː; jʊ] .
It ruined you .
它 毁坏 你 .
断送了你。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ʃi:] ['ti:ən,bəʊ] .
I have no grudge against Shi Tianbao .
我 有 不 怨恨 反对 史 天宝 .

石天豹与我无仇怨的，

[ai][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][let][ju:; jʊ] [θru:] .
I was willing to let you through .
我 曾是 愿意的 到 让 你 通过 .

我本愿放你进关，

[ju:; jʊ] [həʊl'hɑ:tidli] [wi] [tu:; tə][bi:; bi][ə; ei] ['trævələ] [ɒn][ðə; ði][rəʊd][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] .
You wholeheartedly wish to be a traveler on the road to the underworld .
你 竭诚 希望 到 是 一个 游客 在 这 路 到 这 地狱 .

你一心愿做黄泉路之客。”

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] ['beri] [ðə; ði] [kɔ:psɪz] .
That is , the soldiers were ordered to bury the corpses .
那 是 , 这 士兵 是 订购 到 埋葬 这 尸体 .

即开关令军士埋葬尸首，

[pæk] [ʌp][ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd]['entə(r)][ðə; ði] [pɑ:s] .
Pack up the horses and equipment and enter the pass .
盒 向上 这 马匹 和 设备 和 进入 这 经过 .

收拾马匹器械进关。

[ðə; ði] [si:] ['kæm(ə)l][d'ræɡən][mʌst; məst][hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ded] .
The sea camel dragon must have thought that Mamahan was dead .
这 海 骆驼 龙 必须 有 想法 那 - 曾是 死的 .

海驼龙想来麻麻罕既死了，

[ðə; ði] ['pri:vɪəs] [bʊk] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:l][dɑ:d][ɒn][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
The previous book only said that they all died on the battlefield .
这 以前的 书 仅有的 说 那 他们 全部 死亡 在 这 战场 .

上本只说他们俱战死沙场罢。

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu:; tə] [raɪt] [ə; ei] [bʊk] ,
I was just about to write a book ,
我 曾是 只是 关于 到 写 一个 书 ,

正要写本，

['mɑ:ʃ(ə)l] [dɪz] ['letə(r)] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Marshal Di's letter arrived again .
元帅 迪的 信 到达的 再次 .

狄元帅的文书又到。

[aɪv] [si:n] [aɪ 'ti:] .
I've seen it .
我已经 已见 它 .

看过了，

[raɪt] [ðɪs] [daʊn] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
Write this down according to the situation .
写 这 向下 根据 到 这 情况 .

即照此情写本，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [tʊk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] .
The messenger took it to the wolf lord .
这 信使 采取 它 到 这 狼 主 .

差人呈送狼主去了。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [əˈrɪdʒənəli] [meɪnˈteɪnd] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ]
Furthermore , considering that our country originally maintained peace with the Song
此外 , 考虑 那 我们的 国家 起初 维持 和平 和 这 歌曲
[ˈdɪnəsti] ,
Dynasty ,
王朝 ,

又想我国原与大宋相和，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wɔː(r)] .
There was no war .
那里 曾是 不 战争 .

没有战事。

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈsəʊli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwestən] [lɪəʊ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈbɒrəʊ]
The reason was solely for the King of Western Liao to come and borrow
这 原因 曾是 仅 为了 这 国王 的 西 廖 到 来 和 借
[truːps] .
troops .
军队 .

只为西辽国 王前来借兵，

[maɪ] [vjuː] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] , [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][maɪ] [lɔːd] .
My view , like that of a child , is that of my lord .
我的 看法 , 喜欢 那 的 一个 孩子 , 是 那 的 我的 主 .

我狼主如孩子之见，

[ˈɑːftə(r)] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒlf] [lɔːd] [ɒv; əv] [ˈwestən] [lɪəʊ] ,
After listening to the words of the Wolf Lord of Western Liao ,
后 聆听 到 这 字 的 这 狼 主 的 西 廖 ,

听了西辽狼主之言，

[ðeɪ] [ˈkʌvətɪd] [ðə; ði][aɪˈdɪə][ɒv; əv] [dɪˈvaɪdɪŋ] [tʃaɪnə] [ˈiːkwəli] .
They coveted the idea of dividing China equally .
他们 令人垂涎的 这 主意 的 分割 中国 同样地 .

贪图平分中国。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [fɪəs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdræɡən]
Little did they know that the Great General would be as fierce as a dragon
小的 做过 他们 知道 那 这 伟大的 一般的 会 是 作为 凶猛的 作为 一个 龙

[ænd; ənd][æz; əz] [ˈpaʊəf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtaɪɡə(r)] .
and as powerful as a tiger .
和 作为 强大的 作为 一个 老虎 .

岂知大未将如龙似虎，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [lɒst] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] .
Instead , they lost hundreds of thousands of soldiers .
反而 , 他们 丢失的 数百 的 数千 的 士兵 .

反损去雄兵数十万，

[dˈʌzənz] [ɒv; əv][ˈdʒenərəlz] ,
Dozens of generals ,
几十个 的 将军们 ,

大将数十员，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ɡreɪn] [wɒz; wəz] [kənˈsjuːmd] ?
How much money and grain was consumed ?
如何 很多 钱 和 粮食 曾是 消耗 ?

耗费了多少钱粮。

[wɒlf] [lɔːd] ,
Wolf Lord ,
狼 主 ,

狼主哎，

[juː; jʊ][hæv; həv] [bi:n] [fu:ld] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwestən] [ljaʊ] .
You have been fooled by the King of Western Liao .
你 有 到过 被骗了 经过 这 国王 的 西 廖 .

你被西辽王所愚，

[ðɪs] [ˈəʊnli] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ˈtʃɪnɪŋ] [əˈɡenst] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ˈlɔ:ntʃɪŋ] [æŋ; əŋ]
This only resulted in Di Qing turning against our country and launching an
这 仅有的 结果 在 迪 青 转弯 反对 我们的 国家 和 发射 一个
[əˈtæk] .
attack .
攻击 .

只落得狄青反来征伐我国。

[ðə; ði][ˈi:dɪkt] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] ,
The edict stated that ,
这 法令 声明 那 ,

书谕上边写着，

[ˈseɪɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] [ˈɜ:lɪ]
Saying to surrender early
说 到 投降 早期的

说早早投降，

[tuː; tə] [prɪˈzɜ:v] [ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] .
To preserve our country .
到 保存 我们的 国家 .

保全我国。

[ɪf] [ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [kənˈfju:zd] [ænd; ənd][duː; də] [nɒt] [ˈri:əlaɪz][ðeə(r)] [mɪsˈteɪk] ,
If they remain confused and do not realize their mistake ,
如果 他们 保持 使困惑 和 做 不是 意识到 他们的 错误 ,

倘再迷而不悟，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈsɪtɪ] [wɒz; wəz] [rɪˈdju:st] [tuː; tə] [ˈæʃɪz] .
The entire city was reduced to ashes .
这 全部的 城市 曾是 减少 到 灰烬 .

满城玉石俱焚。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , [eɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
It is not that I , your subject , am afraid of Di Qing .
它 是 不是 那 我 , 你的 主题 , 是 害怕的 的 迪 青 .

不是为臣惧怕狄青，

[ɪts] [hɑ:d] [tuː; tə] [ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [mʌm] [wʊd] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ˈɑ:mi] .
It's hard to imagine that Mom would have such a formidable army .
它是 难的 到 想象 那 妈妈 会 有 这样的 一个 强大 军队 .

想来麻麻罕如此雄兵猛将，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi]
Unable to fight the enemy
无法 到 斗争 这 敌人

不能对敌，

[let] [əˈləʊn] [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] !
Let alone your humble servant !
让 独自的 你的 谦逊的 仆人 !

何况微臣一人！

[aɪ] [wɪl] [həʊld] [ðɪs] [pɑ:s] [ˈfɜ:mli] .
I will hold this pass firmly .
我 将要 抓住 这 经过 牢牢 .

我且紧守此关，

[wen] [ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:dʒ] [dɪ'kri:] [ə'raivz] ,
When the wolf lord's decree arrives ,
什么时候 这 狼 领主的 法令 到达 ,

待狼主旨意到来，

[ðen] [wi:: wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] .
Then we can discuss the reasons .
然后 我们 能 讨论 这 原因 .

然后再作道理。

[hi:: hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['depjʊti] ['dʒenərəlz] ,
He then instructed the soldiers and deputy generals ,
他 然后 指示 这 士兵 和 副 将军们 ,

又吩咐众兵副将，

[bi:: bi] ['keəf(ə)l] [ɪn] [dɪ'fens] .
Be careful in defense .
是 小心 在 防御 .

小心防守，

[tu:: tə] [prɪ'vent] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][frɒm; frəm] [ə'tækɪŋ] ,
To prevent Song soldiers from attacking ,
到 防止 歌曲 士兵 从 攻击 ,

以防宋兵攻打，

[ðə; ði] [si:] ['kæm(ə)l][dɪ'drægən] ['i:gəli] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:dʒ] [kə'mɑ:nd] .
The sea camel dragon eagerly awaited the wolf lord's command .
这 海 骆驼 龙 急切地 等待中 这 狼 领主的 命令 .

这海驼龙一心等候狼主旨意。

[eɪt] [ɔ:(r)][naɪn] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Eight or nine days later ,
八 或者 九 天 之后 ,

过了八九天，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['səʊldʒə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðæt] ,
A young soldier reported that ,
一个 年轻的 士兵 据报道 那 ,

有小将报说，

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [tru:ps] [hæv; həv] [ɔ:'lredi] [set] [ʌp][kæmp][ɪn] [lɑ:dʒ] ['nʌmbəz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑ:s] .
The Central Plains troops have already set up camp in large numbers outside the pass .
这 中央 平原 军队 有 已经 放 向上 营 在 大的 数字 外部 这 经过 .

中原人马已经大队到关外安营扎寨了，

[ðə; ði] [si:] ['kæm(ə)l][dɪ'drægən] [rɪ'meɪnd] [ɪn'æktɪv] .
The sea camel dragon remained inactive .
这 海 骆驼 龙 剩余 不活跃 .

这海驼龙仍是按兵不动。

[ə'gen] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kæənənz] [rɔ:d] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [pɑ:s] .
Again , the sound of cannons roared from beyond the pass .
再次 , 这 声音 的 大炮 咆哮 从 超过 这 经过 .

又闻关外炮响连天，

[skaʊts] [rʌft] [tu:: tə] [rɪ'pɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ['ɑ:mi] [hæd; həd] [fɔ:md] [ə; eɪ] [taɪt]
Scouts rushed to report that the Central Plains army had formed a tight
童子军 匆忙 到 报告 那 这 中央 平原 军队 有 形成 一个 紧的
[ɪn'sɜ:klmənt] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] ['eəriə] .
encirclement and secured the area .
包围 和 安全 这 区域 .

探子飞报中原大兵水泄不通安扎了，

[ðə; ði] [pɑ:s] [ðæt] [sə'raʊndz] [em 'i:]

The pass that surrounds me
这 经过 那 周围环境 我

围我之关，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。

[ðə; ði] [si:] ['kæm(ə)l][d'rægən] ['lɪsnd] .

The sea camel dragon listened .
这 海 骆驼 龙 听着 .

海驼龙听了，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [wɒtʃ] [frɒm; frəm] [ʃɑ:ŋ'gwɑ:n] .

That is , to watch from Shangguan .
那 是 , 到 手表 从 上官 .

即上关观看。

[bʌt; bət][wʌn][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['mɪlətri] [kæmp] .

But one could see the Song Dynasty military camp .
但 一 可以 看 这 歌曲 王朝 军队 营 .

但见大宋营盘，

[ðə; ði][flægz][ænd; ənd] ['bænəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['densli] [pækt] .

The flags and banners were densely packed .
这 旗帜 和 横幅 是 密集地 包装 .

旗幡密密层层，

[ðə; ði] ['hɔ:sɪz] [nei] [ænd; ənd] [ʃaʊtɪd] .

The horses neighed and shouted .
这 马匹 嘶鸣 和 喊叫 .

马嘶喧闹，

[ðeɪ] [fɔ:md] [ten] [lɑ:dʒ] [kæmps] , ['ni:tli] [ə'reɪndʒd] .

They formed ten large camps , neatly arranged .
他们 形成 十 大的 营地 , 整齐地 安排 .

结得齐齐整整十座大营，

[ə; eɪ][pæl'pəb(ə)l] [sens] [ɒv; əv] ['mɜ:dərəs] [ɪn'tent] .

A palpable sense of murderous intent .
一个 可感知的 感觉 的 杀人犯 意图 .

腾腾杀气。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [si:] ['kæm(ə)l][d'rægən] [sed] :

After reading it , the sea camel dragon said :
后 阅读 它 , 这 海 骆驼 龙 说 :

海驼龙看罢说道：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ,

" Di Qing of the Great Song Dynasty ,
" 迪 青 的 这 伟大的 歌曲 王朝 ,

“大宋狄青，

[aɪ 'ti:] ['tru:li] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tu:; tə][ɪts][repju'teɪʃ(ə)n] .

It truly lives up to its reputation .
它 真的 生活 向上 到 它是 名声 .

果然名不虚传。

[lʊk] [haʊ] [wel] [hɪz; ɪz][kæmp][ɪz] ['fɔ:tɪfaɪd] ！
Look how well his camp is fortified ！
看 如何 出色地 他的 营 是 强化 ！

你看他大营扎得这等坚固，

[ðə; ði] [feɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)][dʒenərəlz]['ɒf(ə)n] [spred] [θru:'aʊt] ['aʊə(r)] ['kʌntri] .
The fame of the Five Tiger Generals often spread throughout our country .
这 名声 的 这 五 老虎 将军们 经常 传播 自始至终 我们的 国家 .

五虎将威名常常传到我邦。

['i:v(ə)n] - , ['aʊə(r)] ['neiʃənz] ['fɔ:məʊst] ['hɪərəʊ] , [wɒz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Even Mamahan , our nation's foremost hero , was defeated .
甚至 - , 我们的 国家的 首先 英雄 , 曾是 战败 .

麻麻罕乃我国头等英雄也杀败了，

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstɪz] ['səʊldʒəz][ænd; ənd][dʒenərəlz][ɪz] ['eɪdənt] .
The strength of the Song Dynasty's soldiers and generals is evident .
这 力量 的 这 歌曲 王朝的 士兵 和 将军们 是 明显 .

大宋兵将厉害可知。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第63/85页

[ɔ:!'ðəʊ] [ai][eɪ 'em][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] ,
Although I am a military officer ,
虽然 我 是 一个 军队 官 ,

本总虽然身为武职，

[wi:; wi][fæl; ʃəl] [gɑ:d] [ðɪs] [pɑ:s] .
We shall guard this pass .
我们 将 警卫 这 经过 .

奉守此关，

[tu:; tə] [br'ɡɪn] [wɪð] [ʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] , [wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
To begin with understanding and compassion , **we must resist the enemy** .
到 开始 和 理解 和 同情 , 我们 必须 抵抗 这 敌人 .

谅情开头去抵敌，

[ðeɪ] [maɪt] [nɒt][bi:; bi][eɪb(ə)][tu:; tə] [drɪ'fi:t] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑ:mi] .
They might not be able to defeat the Song army .
他们 可能 不是 是 有能力的 到 击败 这 歌曲 军队 .

未必胜得大宋军马。”

['ɑ:ftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lʊk] ,
After taking a look ,
后 采取 一个 看 ,

此时看罢一番，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [drɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
They quickly descended from the city walls .
他们 迅速地 下降 从 这 城市 墙壁 .

连忙下了城，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [hɔ:l] .
Returning to the command hall
返回 到 这 命令 大厅

复进帅堂，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] .
Sit down and think it over .
坐 向下 和 思考 它 超过 .

坐下思量。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɒz; wəz][wʌns] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] ,
The Song Dynasty in the Central Plains was once protected by the Yang family ,
这 歌曲 王朝 在 这 中央 平原 曾是 一次 受保护 经过 这 杨 家庭 ,

['fa:ðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .
father and son .
父亲 和 儿子 .

这中原大宋朝从前曾有杨家父子保护，

[məʊst][ʊv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'spiəriənst] [ænd; ənd] [skɪld] ['wɒrɪəz] .
Most of them were experienced and skilled warriors .
最多 的 他们 是 经验丰富的 和 熟练 战士 .

个个多是能征惯战之人。

[ðə; ði]['hɪərəʊ] [jæŋ] - [hæz; həz] [naʊ] [pɑ:st] [ə'wei] .
The hero Yang Jiayong has now passed away .
这 英雄 杨 - 有 现在 通过了 离开 .

目下杨家勇将英雄去世了，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˌdiː ˈaɪ] [ˌtʃɪŋ]] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [faɪv] [tˈaɪgəz] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːs] .
Furthermore , Di Qing and his five tigers protect the universe .
此外 , 迪 青 和 他的 五 老虎 保护 这 宇宙 .
又有狄青五虎保护乾坤，

[ɔːl] [ðə; ði] [steɪts] [fɪəd] [ænd; ənd] [səbˈmɪtɪd] .
All the states feared and submitted .
全部 这 各州 害怕 和 提交 .
各邦畏服，

[ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪgəz] [brˈkeɪm] [ˈfeɪməs] .
The Five Tigers became famous .
这 五 老虎队 成为 著名的 .
五虎扬名。

[ðə; ði][mægˈnɪfɪs(ə)nt][lənd][pɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [əˈprɪəz] [æz; əz] [ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][kɑːst]
The magnificent land of the Song Dynasty appears as if it were cast
这 壮丽 土地 的 这 歌曲 王朝 出现 作为 如果 它 是 投掷
[frɒm; frəm] [brɒnz] [ænd; ənd][ˈaɪən] .
from bronze and iron .
从 青铜 和 铁 .
看起来大宋这座锦绣江山犹如铜削铁铸，

[ˈhɪərəʊz] [wɪl] [ɪˈmɜːdʒ] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðem; ðəm] .
Heroes will emerge to protect them .
英雄 将要 出现 到 保护 他们 .
代出英雄护佑，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [pɒv; əv] [ˈhevənz] [greɪt] [ˈfeɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvɑːstnəs] [pɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
This is the result of Heaven's great favor and the vastness of the earth ,
这 是 这 结果 的 天 伟大的 偏爱 和 这 广袤无垠 的 这 地球 ,
[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtestəmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgreɪtnəs] [pɒv; əv][ˈʌðə(r)] [ˈkʌntrɪz] .
which is a testament to the greatness of other countries .
哪个 是 一个 遗嘱 到 这 伟大 的 其他 国家 .
此乃苍天厚地估他国的。

[ðə; ði] [lɪaʊ] [kɪŋz] [rɪˈpiːtɪd] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪnz] [hæv; həv][ɔːl] [endɪd] [ɪn] [dɪˈfiːt] .
The Liao king's repeated military campaigns have all ended in defeat .
这 廖 国王的 重复 军队 竞选活动 有 全部 结束 在 击败 .
辽王屡次兴兵俱已失利，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [dɪˈluːʒn] [ænd; ənd] [ˈwɪʃfəl] [ˈθɪŋkɪŋ] .
It is nothing but delusion and wishful thinking .
它 是 没有什么 但 错觉 和 愿望 思维 .
乃是妄想痴心耳。

[æz; əz][ðə; ði] [siː] [ˈkæm(ə)] [ˈdaɪnəsɔː(r)][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] . . .
As the sea camel dinosaur was thinking . . .
作为 这 海 骆驼 恐龙 曾是 思维 . . .
海驼龙正在思想之际，

[ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
A soldier reported this to the general .
一个 士兵 据报道 这 到 这 一般的 .
有军士报上将军爷。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] .
I wonder what the soldier reported .
我 想知道 什么 这 士兵 据报道 .
不知军士报说何事，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued :
到 是 持续 :
: . . .

下回分解。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] :
At this moment :
在 这 片刻 :
:

此时正是：

[griːd] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [liːd] [tuː; tə] [lɒs] .
Greed will ultimately lead to loss .
贪婪 将要 最终 带领 到 损失 :

贪心到底终为损，

[ðəʊz] [huː] [siːk] ['prɒfɪt] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [end] [ʌp] ['luːzɪŋ] .
Those who seek profit will inevitably end up losing .
那些 WHO 寻找 利润 将要 不可避免地 结尾 向上 输 :

图利必然反得空。

[ˈtʃæptə(r)] - [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fi:t] , [ðə; ði]['si:lə] ['kɪŋdəm] [dɪ'skʌst] [sə'rendərɪŋ]
Chapter 82 Upon hearing of the defeat , the Silla Kingdom discussed surrendering
章 - 之上 听力 的 这 击败 , 这 新罗 王国 讨论 投降
[ænd; ənd] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] [[ʌndi] , [huː] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [bæk] [tuː; tə]['si:lə] .
and surrendering to General Shundi , who then led his troops back to Silla .
和 投降 到 一般的 顺迪 , WHO 然后 引领 他的 军队 后退 到 新罗 :

第八十二回 闻兵败新罗国议降 允投顺狄元帅班师

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
:

诗曰：

['evri,wʌnz] [ŋjuː] - [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] ,
Everyone's new Luoben and two others ,
每个人的 新的 - 和 二 其他的 ,

大家新罗本两和，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [lɪaʊ] ['kɪŋdəm] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [ə; eɪ][wɔː(r)] .
This was all because the Liao Kingdom had started a war .
这 曾是 全部 因为 这 廖 王国 有 开始 一个 战争 :

只因辽国动干戈。

['əʊnli] [wen] ['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['perɪʃ] [duː; də] [ðeɪ]
Only when soldiers are defeated and their army is about to perish do they
仅有的 什么时候 士兵 是 战败 和 他们的 军队 是 关于 到 沦 做 他们
['riːəlaɪz][ðeə(r)] [mɪs'teɪk] .
realize their mistake .
意识到 他们的 错误 :

将亡兵败方知悔，

[wɒt] ['benɪfɪts] [wʊd] [aɪ 'tiː] [brɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] ?
What benefits would it bring to the army to surrender ?
什么 好处 会 它 带来 到 这 军队 到 投降 ?

求降军前益若何？

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [siː] ['kæm(ə)l]['dræɡən][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪɡə(r)]['dʒenərəlz]
It is said that the Sea Camel Dragon was thinking about the Five Tiger Generals
它 是 说 那 这 海 骆驼 龙 曾是 思维 关于 这 五 老虎 将军们
[ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
of the Song Dynasty .
的 这 歌曲 王朝 :

话说海驼龙正在思想宋朝五虎将英雄，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][bəˈbeəriən][ˈsəʊldʒə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] ,
Suddenly a barbarian soldier came to report ,
突然 一个 野蛮人 士兵 来了 到 报告 ,
忽有番军士来报,

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪˈjuː] [ə; eɪ]
The commander - in - chief of the Central Plains sent someone to issue a
这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 中央 平原 发送 某人 到 问题 一个
[ˈtʃælɪndʒ] .
challenge .
挑战 .

中原主帅差人下战书,
[pliːz] [rɪˈvjuː] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪd] , [ˈdʒen(ə)rəl] .
Please review and decide , General .
请 审查 和 决定 , 一般的 .

请将军爷观看定夺。
[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [aɪ ˈtiː] , [haɪ] - [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ]
After reading it , Hai Tuolong went up to the city wall and said to the Song
后 阅读 它 , 嗨 - 去 向上 到 这 城市 墙 和 说 到 这 歌曲
[ˈdʒen(ə)rəl] :
general :
一般的 :

海驼龙看罢即上城头对宋将说:
" [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [ˈrɪt(ə)n] [ænd; ənd] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] . "
" **A memorial has already been written and submitted to the court** . "
" 一个 纪念馆 有 已经 到过 书面 和 提交 到 这 法庭 . "
“已经写本进朝,

[ˈriːtɪŋ] [ðə; ði] [wɒlf] [lɔːd]
Reaching the Wolf Lord
到达 这 狼 主

上达狼主,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pəˈsweɪdɪd] [tuː; tə] [səˈrendə(r)] .
They were persuaded to surrender .
他们 是 被说服 到 投降 .

劝其投降。

[aɪ][ɪmˈplɔː(r)][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [tuː; tə] [ˈtempərəli] [hɔːlt][ðə; ði] [truːps] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [mʌnθ] .
I implore the Marshal to temporarily halt the troops for one month .
我 恳求 这 元帅 到 暂时地 停止 这 军队 为了 一 月 .
望乞元帅暂且按兵一月,

[ɪf] [ðə; ði] [wɒlf] [lɔːd] [fɪəz] [ðəʊz] [huː] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈdɪnəsti]
If the Wolf Lord fears those who submit to the Celestial Dynasty
如果 这 狼 主 恐惧 那些 WHO 提交 到 这 天体 王朝
如若狼主畏惧天朝降伏者,

[əˈvɔɪd] [ˈjuːzɪŋ] [ˈwepənz] .
Avoid using weapons .
避免 使用 武器 .

免动于戈,

[prɪˈzɜːv] [ˈaʊə(r)] [ˈneɪʃənz] [ˈpiːp(ə)] .
Preserve our nation's people .
保存 我们的 国家的 人们 .

保全我国万民,

[ðɪs] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [bə'hevələnt] ['neɪtʃə(r)] .
This is due to the Marshal's benevolent nature .
这是到期的到这马歇尔的仁慈自然 .
则是元帅好生之德，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [pə'mɪʃ(ə)n] .
We humbly request the Marshal's permission .
我们谦卑地要求这马歇尔的允许 .
伏祈元帅允准，

[ðen] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪl] [biː; bi] ['diːpli] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]
Then the ruler and his ministers of this country will be deeply grateful for
然后这统治者和他的部长们的这国家将要是很深感激的为了
[hɪz; ɪz] ['baʊndləs] ['vɜːtʃuː] !
his boundless virtue !
他的无边无际美德 !
则本国君臣深沾厚德无穷矣！ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði]['mætə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] .
At this moment , the soldier reported the matter to the marshal .
在这片刻，这士兵据报道这事情到这元帅 .
此时军士将言禀知元帅，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal listened and said :
这元帅听着和说 :
元帅听了说道：

" [sɪns] [ðə; ði] ['geɪtki:pə(r)] [sez] [səʊ] . . . "
"**Since the gatekeeper says so** . . . "
" 自从这守门人说道所以 . . . "
“守关将既然如此说来，
" ['mɑːʃ(ə)l] , [pliːz] [hɔːlt][jɔː(r); jə(r)] [truːps] [ænd; ənd] [weɪt] ! "
"**Marshal , please halt your troops and wait** ! "
" 元帅，请停止你的军队和等待 ! "
元帅且暂停兵守候罢！ ”

['sləʊli] , [sɒŋ] [ʃwaɪ] ['weɪtɪd] .
Slowly , Song Shuai waited .
缓慢地，歌曲帅等待 .
慢表宋帅守候，

[fɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['siːlə][hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒŋkə] [ðə; ði] ['sentrəl]
Furthermore , the King of Silla had no intention of conquering the Central
此外，这国王的新罗有不意图的征服这中央
[pleɪnz] .
Plains .
平原 .
且说新罗国王本无夺取中原之意，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['westən] [lɪʃəʊ] [keɪm] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [truːps] .
It was only because the King of Western Liao came to borrow troops .
它曾是仅有的因为这国王的东西廖来了到借军队 .
只为西辽王前来借兵，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [wɪð] ['neɪbəɪŋ] ['kʌntrɪz] .
He couldn't bear to refuse the friendship with neighboring countries .
他不能熊到拒绝这友谊和邻接国家 .
他也不忍却邻邦之谊，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [drɪˈspætʃt] [faɪv] [ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] - , - [erˈliːt; rˈliːt] [truːps] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði]
Therefore , he dispatched five generals and 100 , 000 elite troops to assist the
所以 , 他 已派出 五 将军们 和 - , - 精英 军队 到 协助 这
[ˈwestən] [lɿəʊ] [ˈkɪŋdəm] .
Western Liao Kingdom .
西 廖 王国 .

故差五将十万雄兵帮助西辽国，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈʌtəli] [drɪˈfiːtɪd] .
Unexpectedly , they were utterly defeated .
不料 , 他们 是 完全地 战败 .

岂知反被杀得大败，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] [ˈkʌntri] .
They fled back to their home country .
他们 逃亡 后退 到 他们的 家 国家 .

逃回本国。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪˈzentmənt] .
The wolf lord was filled with resentment .
这 狼 主 曾是 已填 和 怨恨 .

这狼主心中气忿不平，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [gəʊ][ɔːl][ðə; ði] [wei] .
At this point , we might as well go all the way .
在 这 观点 , 我们 可能 作为 出色地 去 全部 这 方式 .

此时一不做二不休，

[ˈmæmə][hæn][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [srɪˈlekt] [twelv] [ˈwɒrɪəz] .
Mama Han was ordered to select twelve warriors .
妈妈 韩 曾是 订购 到 选择 十二 战士 .

复命麻麻罕挑选十二员战将，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz]
One hundred thousand soldiers
一 百 千 士兵

十万雄兵，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈdepjʊti] [ˈdʒenərəlz]
One hundred deputy generals
一 百 副 将军们

百员副将，

[aɪm][fʊə(r)][wiːl; wil][wɪn] [bɪɡ] .
I'm sure we'll win big .
我是 当然 出色地 赢 大的 .

谅必大获全胜。

[ˈɑːftə(r)] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz]
After capturing the Five Tiger Generals
后 捕捉 这 五 老虎 将军们

若捉完五虎将后，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪn] [ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
They launched a military campaign and marched straight into the Central Plains .
他们 发射 一个 军队 活动 和 行军 直的 进入 这 中央 平原 .

兴兵直进中原，

[drɪˈvaɪd] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪˈkwəli] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwestən] [lɿəʊ] .
Divide the world equally with the King of Western Liao .
划分 这 世界 同样地 和 这 国王 的 西 廖 .

与西辽王平分天下，

[hiː; hi] [ðen] ['ventɪd] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡə(r)][æ; ət][hɪz; ɪz] ['priːviəs] [dɪ'fiːt] .
He then vented his anger at his previous defeat .
他 然后 通风 他的 愤怒 在 他的 以前的 击败 .

方泄前败之恨。

[ɒn] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋz] [kɔːt] ['seɪ(ə)n] ,
On this morning's court session ,
在 这 早晨 法庭 会议 ,

这一天早朝，

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['ɔːdiəns] .
All civil and military officials have finished their audience .
全部 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 观众 .

众文武参见已毕，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [stept] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [wɪŋ] .
Suddenly , an official stepped out from the left wing .
突然 , 一个 官方的 步 出去 从 这 左边 翼 .

忽左班中闪出一位官员，

['prɒstreɪt] [ɒn][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [steps] :
Prostrate on the golden steps :
前列腺 在 这 金的 步骤 :

俯伏金阶：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , - , [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] . "
" Your subject , Qiluo Duobao , has something to report . "
" 你的 主题 , - , 有 某物 到 报告 . "

“臣奇罗多宝有事奏闻。”

[ðə; ði] [wɒlf] [lɔːd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

[wɒt] ['bɪznəs] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] , [sɜː(r)] ?
What business do you have , sir ?
什么 商业 做 你 有 , 先生 ?

“卿家有何事情，

" [naʊ] [pleɪ] [ðə; ði] ['melədi] . "
" Now play the melody . "
" 现在 玩 这 旋律 . "

且奏来。”

- - [zuː] :
Qiluo Duobao Zou :
- - 邹 :

奇罗多宝奏：

[aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , - [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə]
I heard that the day before yesterday , Mamahan was sent to lead troops to
我 听到 那 这 天 前 昨天 , - 曾是 发送 到 带领 军队 到

[help] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
help the Western Liao .
帮助 这 西 廖 .

闻前日差麻麻罕领兵帮助西辽，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
To seize the Central Plains
到 抢占 这 中央 平原

欲取中原天下，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz]
Unexpectedly , the Five Tigers
不料 , 这 五 老虎队

不想反被五虎

[ðeɪ] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [kɪld] [ɔ:l] [twelv] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
They had actually killed all twelve of them .
他们 有 实际上 被杀 全部 十二 的 他们 :

将竟杀完十二名。

- [daɪd][ɒn][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
Mamahan died on the battlefield .
- 死亡 在 这 战场 :

麻麻罕战死沙场，

[ɒv; əv][ðə; ði] - , - ['səʊldʒəz] , [ert] [aʊt][ɒv; əv][ten][wɜ:(r); wə(r)] ['wu:ndɪd] .
Of the 100 , 000 soldiers , eight out of ten were wounded .
的 这 - , - 士兵 , 八 出去 的 十 是 受伤 :

十万雄兵十伤其八，

[ˈmeni] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz]
Many remaining soldiers
许多 其余的 士兵

余残兵多

[ðə; ði] [vəʊt] [hæz; həz] [bi:n] [kɑ:st] .
The vote has been cast .
这 投票 有 到过 投掷 :

已投顺。

[naʊ] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][æt; ət] [baɪmə] [pɑ:s] .
Now the enemy is at Baima Pass .
现在 这 敌人 是 在 白马 经过 :

如今兵临白马关，

[fɜ:st] , [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][haɪ] - .
First , a document from the Song general was presented to Hai Tuolong .
第一的 , 一个 文档 从 这 歌曲 一般的 曾是 呈现 到 嗨 - :

先有宋将文书呈于海驼龙，

[ðɪs] ['tʃæptə(r)]['ɔ:lsəʊ] [ɪnk'lu:dz] . . .
This chapter also includes . . .
这 章 还 包括 . . . :

又有本章达

[prɪ'zentɪd] ,
Presented ,

呈现 ,

呈，

[pli:z] [wɒtʃ] [ðɪs] , [wʊlf] [lɔ:d] [lɒŋ] [ri:] .
Please watch this , Wolf Lord Long Ri .
请 手表 这 , 狼 主 长的 里 :

请狼主龙日观看。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [wɒz; wəz] ['sta:tld] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] .
The wolf lord was startled upon hearing the report .
这 狼 主 曾是 惊慌 之上 听力 这 报告 :

狼主听奏吃了一惊，

[ri:d] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][tekst][ɒv; əv][ðə; ði]['i:dɪkt] ['keəfəli] [frɒm; frəm] [brɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][end] .
Read the entire text of the edict carefully from beginning to end .
读 这 全部的 文本 的 这 法令 小心 从 开始 到 结尾 :

细将谕文本章从头至尾看罢。

[seɪ] :
Say :
说 :

说声:

" [haʊ] [ə'noʊɪŋ] ! "
" **How annoying** ! "
" 如何 恼人的 ! "

“可恼!

[sɪns] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ˈærəɡənt] ,
Since the Five Tiger Generals of the Song Dynasty were so arrogant ,

自从 这 五 老虎 将军们 的 这 歌曲 王朝 是 所以 傲慢的 ,

宋朝五虎将既然如此猖狂,

[ðə; ði] ['empərə(r)] [dɪ'kri:d] [ðæt] [ɔ:l] ['mɪnɪstə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['ru:lə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
The emperor decreed that all ministers should quickly establish a ruler for the

这 皇帝 颁布 那 全部 部长们 应该 迅速地 建立 一个 统治者 为了 这
[ˈempərə(r)] .
emperor .

皇帝 :

传旨众大臣速与孤家立主,

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [rɪ'pel] [ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ?
How can we repel the Five Tigers of the Central Plains ?

如何 能 我们 击退 这 五 老虎队 的 这 中央 平原 ?

如何退得中原五虎? "

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,

在 这 时间 ,

此时,

[ɔ:l] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] ['dʒɔɪntli] [rɪ'pɔːtɪd] :
All the ministers jointly reported :

全部 这 部长们 共同 据报道 :

众大臣一同启奏:

" [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [ˈaʊə(r)] ['kʌntri] [wəz; wəz] [nɒt] [ɒn] ['frendli] [tɜːmz] [wɪð] [ˈaʊəz] . "
" **In the past , our country was not on friendly terms with ours** . "

" 在 这 过去的 , 我们的 国家 曾是 不是 在 友好的 条款 和 我们的 . "

“从前大宋与我邦向为和好,

[ðə; ði] ['westən] [lɪaʊ] [steɪt] [hæd; həd] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
The Western Liao state had offended the Celestial Empire .

这 西 辽 状态 有 被冒犯了 这 天体 帝国 .

乃西辽国有犯天朝,

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [rɪ'kwɛstɪd] [ˈaʊə(r)] ['kʌntrɪz] ['mɪlətri] [ə'sɪstəns] .
They also requested our country's military assistance .

他们 还 请求 我们的 该国的 军队 协助 .

又求我国助兵,

[ðɪs] [kʊd; kəd] [liːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [blʌd] [fjuːd] .
This could lead to a blood feud .

这 可以 带领 到 一个 血 世仇 .

致起干戈之仇,

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ˈaʊə(r)] ['kʌntri] ['sʌfəd] ['hevi] ['lɒsɪz] [ɪn] ['səʊldʒəz] [ænd; ænd] ['dʒenərəlz] .
As a result , our country suffered heavy losses in soldiers and generals .

作为 一个 结果 , 我们的 国家 遭受 重的 损失 在 士兵 和 将军们 .

至落得我邦损兵损将,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] - [prə'pəʊz(ə)]] .
They had no choice but to accept the ministers' proposal .
他们 有 不 选择 但 到 接受 这 部长们 提 议 .

只得允纳众臣所奏，

[ˈkæriɪŋ] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ,
Carrying the Western Liao ,
携带 这 西 辽 ,

背着西辽，

[ˈɪʃuː] [æn; ən][ɪm'piəriəl] [ˈiːdɪkt] [ɪ'miːdiətli] .
Issue an imperial edict immediately .
问题 一个 帝国 法令 立即地 .

即速降旨，

[prɪ'peə(r)][gəʊld] , [pɜːlz] [ænd; ənd][reə(r)] ['treɪzəz] ,
Prepare gold , pearls and rare treasures ,
准备 金子 , 珍珠 和 稀有的 宝藏 ,

备金珠异宝，

[ˈləʊərɪŋ] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)][ænd; ənd][ðə; ði][ˈletə(r)] ,
Lowering the table and the letter ,
降低 这 桌子 和 这 信 ,

降表降书，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] - - [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [sə'rendə(r)] .
He ordered Qiluo Duobao to go and surrender .
他 订购 - - 到 去 和 投降 .

着令奇罗多宝前往献降。

- - [sed] :
Qiluo Duobao said :
- - 说 :

奇罗多宝说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][əu'bei] [ðə; ði] [dɪ'kriː] . "
" Your subject obeys the decree . "
" 你的 主题 服从 这 法令 . "

“臣领旨。”

[ˈpreʃəs] [gəʊld] [biːdz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] .
Precious gold beads were prepared that very day .
宝贵的 金子 珠子 是 准备 那 非常 天 .

当日即备了宝贝金珠，

[ə; eɪ][ˈletə(r)][ɒv; əv] [sə'rendə(r)] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] .
A letter of surrender has been prepared .
一个 信 的 投降 有 到过 准备 .

备齐了降书一道。

- - [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz][tɔːl] , [faɪn] [hɔːs] .
Qiluo Duobao then mounted his tall , fine horse .
- - 然后 安装 他的 高的 , 美好的 马 .

奇罗多宝即坐上高头骏马，

[hiː; hi][led] [ˈfɪfti] [strɒŋ] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə] [ˈeskɔːt] [dʒɪn'baːəʊ] .
He led fifty strong soldiers to escort Jinbao .
他 引领 五十 强的 士兵 到 护送 金宝 .

带了五十名健卒护送金宝，

[hiː; hi][bɪd] [ˈfeəwel] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
He bid farewell to the wolf lord and his ministers .
他 出价 告别 到 这 狼 主 和 他的 部长们 .

拜辞狼主众臣，

[ðeɪ] [left] - ['sɪti] .
They left Tieqiu City .
他们 左边 - 城市 .

出了铁丘城。

[ðeɪ] [paːst] ['tɪŋ'lɒŋ] [paːs] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
They passed Qinglong Pass in three days .
他们 通过了 青龙 经过 在 三 天 .

一路三天过了青龙关，

[wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [paːs] [ə'gen] .
We've arrived at Molang Pass again .
我们已经 到达的 在 - 经过 再次 .

又至摸狼关。

[ə; eɪ] [ten] - [deɪ] ['dʒɜːni] ,
A ten - day journey ,
一个 十 - 天 旅行 ,

一连十日程途，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [baɪmə] [paːs] .
We arrived at Baima Pass .
我们 到达的 在 白马 经过 .

竟到了白马关。

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðə; ði] [njuːz] , [ðə; ði] [siː] ['kæm(ə)l] ['dræɡən]
Upon hearing the news , the sea camel dragon
之上 听力 这 消息 , 这 海 骆驼 龙

海驼龙闻报，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [paːs] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They rushed out of the pass to greet them .
他们 匆忙 出去 的 这 经过 到 迎接 他们 .

忙出关迎接。

[ʼɑːftə(r)] ['entəriŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [hɔːl] [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,
After entering the command hall and sitting down ,
后 进入 这 命令 大厅 和 坐着 向下 ,

进了帅堂坐下，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问起原由，

[haɪ] - [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪɡə(r)] ['dʒenərəlz] .
Hai Tuolong then explained the formidable strength of the Five Tiger Generals .
嗨 - 然后 解释 这 强大 力量 的 这 五 老虎 将军们 .

海驼龙就将五虎兵势厉害说知。

[ə'nʌðə(r)] ['səʊldʒə(r)] [rɪ'kwestɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæv; həv] [sʌm; səm] [waɪn] .
Another soldier requested that the general have some wine .
其他 士兵 请求 那 这 一般的 有 一些 葡萄酒 .

又有小军稟请将军爷用酒，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['lɑːstɪd] [ʌn'tɪl] ['sʌnsɛt] .
The banquet lasted until sunset .
这 宴会 持续 直到 日落 .

宴饮至日落西山，

[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dɪnə(r)] [taɪm] .
It was dinner time .
它 曾是 晚餐 时间 .

乃夜膳。

[ˈhaɪ] - [ɪnˈvaɪtɪd][ˈhɪz; ɪz] [ˈeksələnsɪ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈhɪz; ɪz] [siːt] .
Hai Tuolong invited His Excellency the Imperial Envoy to take his seat .
嗨 - 受邀 他的 阁下 这 帝国 使者 到 拿 他的 座位 .

海驼龙请上钦差大人就席，

[ə; eɪ][grænd] [fiːst] [wɒz; wəz][held] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [gests] .
A grand feast was held to entertain guests .
一个 盛大 盛宴 曾是 握住 到 招待 客人 .

盛筵款待，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不必烦言。

[aɪ] [stɛɪd] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
I stayed overnight .
我 入住 过夜 .

宿了一宵，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[tʃiː][ˈluːoʊ][ˈdjuːəʊ] [baʊ] [fɜːst] [sent] [tuː] [ˈsəʊldʒəz][tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp][tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] .
Qi Luo Duo Bao first sent two soldiers to the Song camp to inform the marshal .
齐 罗 二人组 包 第一的 发送 二 士兵 到 这 歌曲 营 到 通知 这 元帅 .

奇罗多宝先差两名小军前往大宋营中禀知元帅，

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə] [bɪˈɡɪn] [ɪˈmiːdiətli] .
Then he ordered the journey to begin immediately .
然后 他 订购 这 旅行 到 开始 立即地 .

然后着令即日起程。

[aɪ ˈtiː] [ˈkæɪɪd] [fɔː(r)][ˌdʒɪnˈbɑːoʊ] [trʌks] .
It carried four Jinbao trucks .
它 携带 四 金宝 卡车 .

载了四辆金宝，

[hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [ˈkæɪɪd] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [plæn] [ˈdɒkjumənt] .
He personally carried the battle plan document .
他 亲自 携带 这 战斗 计划 文档 .

亲携了阵书。

[əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [ŋjuːz] , [ˈmɑːʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [ɪˈmiːdiətli] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə]
Upon hearing the news , Marshal Di immediately went out of the camp to
之上 听力 这 消息 , 元帅 迪 立即地 去 出去 的 这 营 到
[ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˈfɒrən] [əˈfɪ(ə)] .
welcome the foreign official .
欢迎 这 外国的 官方的 .

狄元帅闻报即出营迎接进番官。

- - [ˌentəd] [ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] .
Qiluo Duobao entered the Song camp .
- - 进入 这 歌曲 营 .

奇罗多宝进了宋营，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
The village is imposing .
这 村庄 是 气势磅礴 .

寨中威严，

[ai][ˈɔːlsəʊ] [wɒtʃt] [eɪt] [ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz] .
I also watched Eight Tiger Generals .
我 还 观看 八 老虎 将军们 .

又看了八员虎将，

[ai] [felt] [ˈiːv(ə)n] [mɔː(r)] [ˈhɑːtbrəʊkən] .
I felt even more heartbroken .
我 毛毡 甚至 更多的 肠断 .

更觉心寒，

[ˈrestləs]
Restless
不安

坐立不安，

[hiː; hi] [baʊd] [ˈslaɪtli] .
He bowed slightly .
他 鞠躬 轻微地 .

欠身打拱，

[jɔː(r); jə(r)] [vɔɪs] :
Your voice :
你的 嗓音 :

尊声：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] !
" **marshal** !
" 元帅 !

“元帅！

[ðə; ði] [smɔːl] [steɪt] [meɪd] [piːs] [wɪð] [ðə; ði][suːˈpiəriə(r)] [steɪt] .
The small state made peace with the superior state .
这 小的 状态 制成 和平 和 这 优越的 状态 .

小邦向与上国相和，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ruːd] .
It was originally the Western Liao that was being rude .
它 曾是 起初 这 西 廖 那 曾是 存在 粗鲁的 .

原是西辽无礼，

[ðeɪ] [rɪˈpiːtɪdli] [lɔːntʃt] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪnz] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
They repeatedly launched military campaigns against the emperor .
他们 反复 发射 军队 竞选活动 反对 这 皇帝 .

屡屡兴兵犯上。

[jˈiəz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
Years of fighting ,
年 的 斗争 ,

数年争战，

[ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [kənˈtɪnjuːz] .
The fighting continues .
这 斗争 继续 .

干戈不息。

[ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [fɪəs] [ˈdʒenərəlz][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈneɪ(ə)n][hæv; həv] [biːn] [ˈʌtəli] [waɪpt]
The mighty soldiers and fierce generals of our nation have been utterly wiped
这 强大的 士兵 和 凶猛的 将军们 的 我们的 国家 有 到过 完全地 擦拭

[aʊt][baɪ][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] .
out by the Marshal and his generals .
出去 经过 这 元帅 和 他的 将军们 .

敝国中雄兵猛将已被元帅及众位将军杀得冰消瓦解，

[ðen] [ə'hʌðə(r)] [ə'fi(ə)] [ə'raɪvd] .
Then another official arrived .
然后 其他 官方的 到达的 .

又差官到来。

[ˈi:v(ə)n][ə; ei][smɔ:ɪ] [steɪt] [ðæt] [ˈbɔərəu] [tru:ps] [stiɪl] [ˈhɑ:bəz] [dɪ'lʊʒən] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl]
Even a small state that borrows troops still harbors delusions of the Celestial
甚至 一个 小的 状态 那 借款 军队 仍然 港口 妄想 的 这 天体
[ˈempaɪə(r)] .
Empire .
帝国 .

小邦借兵仍妄想天朝社稷，

[ˈʃaʊ] [bæŋz] [wʊlf] [ˈma:stə(r)][ɪz] [ˈmʌd(ə)] - [ˈhedɪd] .
Xiao Bang's wolf master is muddle - headed .
肖 砰的 狼 掌握 是 混乱 - 标题 .

小邦狼主做事糊涂，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [wɜ:(r); wə(r)] [fə'bid(ə)n] [frɒm; frəm] [ˈɒfəɪŋ] [ˈeni] [əd'vaɪs] [ɔ:(r)] [rɪ'mɒnstrəns] .
The ministers were forbidden from offering any advice or remonstrance .
这 部长们 是 禁止 从 提供 任何 建议 或者 抗议 .

不准众臣谏阻，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n][sent] [tru:ps] [tu:; tə][help][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪʃəʊ] .
They even sent troops to help the Western Liao .
他们 甚至 发送 军队 到 帮助 这 西 廖 .

竟自发兵帮助西辽，

[ðæts] [ɪnˈkredəbli] [ru:d] .
That's incredibly rude .
那就是 难以置信 粗鲁的 .

甚是无礼。

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ˈneɪ(ə)n][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; ei][lənd][ɒv; əv][ˈvæliənt] [ˈdʒenərəlz]
Little did they know that the great nation was originally a land of valiant generals
小的 做过 他们 知道 那 这 伟大的 国家 曾是 起初 一个 土地 的 英勇 将军们
[prəˈtektɪŋ] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈru:lərz] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ˈempaɪə(r)] .
protecting the holy ruler's magnificent empire .
保护 这 圣 统治者的 壮丽 帝国 .

岂知上国原乃天生虎将护佑圣主的锦绣江山。

[tə'deɪ] , [ˈaʊə(r)] [ˈmaɪti] [ˈɑ:mi] [hæz; həz] [bi:n] [kəm'pli:tli] [dɪ'fi:tɪd] .
Today , our mighty army has been completely defeated .
今天 , 我们的 强大的 军队 有 到过 完全地 战败 .

今日乃雄兵尽陷，

[ðə; ði] [breɪv] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈperɪʃt] .
The brave general perished .
这 勇敢的 一般的 遇难 .

勇将消亡。

[tə'deɪ] , [ðə; ði][su:'piəriə(r)][ˈneɪ(ə)n][hæz; həz] [sent] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
Today , the superior nation has sent troops to arrive .
今天 , 这 优越的 国家 有 发送 军队 到 到达 .

至今日上国兴兵到来，

[aɪ][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .
I present the document of surrender .
我 展示 这 文档 的 投降 .

我呈献降书。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][fɔ:(r)] [smɔ:l] [gəʊld] [bi:dz] .

And there were four small gold beads .
和那里是四小的金子珠子 .

并有些小金珠四辆，

[ˈɒfəɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [steɪt]
Offerings to the Emperor of the Upper State
供品到这皇帝 的 这 上 状态

贡献上邦天子，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [bri:f] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhʌmb(ə)] [sɪnˈserəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [ɒv; əv] [ðɪs] [smɔ:l]
This is a brief expression of the humble sincerity of the Wolf Lord of this small kingdom .
这 是 一个 简短的 表达 的 这 谦逊的 诚意 的 这 狼 主 的 这 小的 王国 .

略表小邦狼主微诚之心。

[wi:; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [tu:; tə] [brɪˈstəʊ] [ˈbɑʊndləs] [greɪs] [əˈpɒn][ju:ˈes] .
We humbly request the Marshal to bestow boundless grace upon us .
我们 谦卑地 要求 这 元帅 到 赐给 无边无际 优雅 之上 我们 .

愿求元帅广开洪恩，

[du:; də][nɒt] [dwel] [ɒn][pɑ:st] [mɪˈsteɪks] .
Do not dwell on past mistakes .
做 不是 住 在 过去的 错误 .

不追前失，

[ɔ:l][ðə; ði][ˈru:lə(r)z][ænd; ənd] [ˈmɪnɪstə] [ɒv; əv][maɪ] [ˈkʌntri]
All the rulers and ministers of my country
全部 这 统治者 和 部长们 的 我的 国家

全我一国君臣，

[ðə; ði] [dɪˈfi:tɪd] [tru:ps] [rɪˈtri:tɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:nd] [həʊm] .
The defeated troops retreated and returned home .
这 战败 军队 撤退 和 返回 家 .

退返败兵回国，

[wi:; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃəlz] [pəˈmɪʃ(ə)n] .
We humbly request the Marshal's permission .
我们 谦卑地 要求 这 马歇尔的 允许 .

望求元帅允纳，

[ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [ɪz] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] .
Our country is deeply grateful .
我们的 国家 是 深 感激的 .

我国感恩不浅。”

[ˈmɑ:ʃ(ə)] [di:ˈaɪ] [ˈlɪsnd] ,
Marshal Di listened ,
元帅 迪 听着 ,

狄元帅听了，

[hi:; hi] [ˈsniə] [ænd; ənd] [sed] :
He sneered and said :
他 冷笑 和 说 :

冷笑一声说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [kɪŋ] [hæz; həz] [ˈæbsəlu:tli] [nəʊ] [sens] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] . "
" Your king has absolutely no sense of right and wrong . "
" 你的 国王 有 绝对地 不 感觉 的 正确的 和 错误的 . "

“你国王全无一点见识，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ˌmɪs'led][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['westən] [lɪəʊ] .
However , he was misled by the King of Western Liao .
然而 , 他 曾是 被误导 经过 这 国王 的 西 廖 .

却被西辽王所惑，

[ðeɪ] ['kʌnvətɪd] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə][dr'vaɪd][aɪ 'tiː] ['iːkwəli] .
They coveted the world and wanted to divide it equally .
他们 令人垂涎的 这 世界 和 通缉 到 划分 它 同样地 .

贪图平分天下。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][ˈməʊbilaɪzd] .
Therefore , a large number of troops were mobilized .
所以 , 一个 大的 数字 的 军队 是 动员起来 .

故大兴人马，

[tuː; tə][help][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
To help the Western Liao .
到 帮助 这 西 廖 .

帮助西辽。

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ɔːl][ðə; ði] ['maɪti] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenərəlz][hæv; həv] ['vænɪʃd] .
To this day , all the mighty soldiers and brave generals have vanished .
到 这 天 , 全部 这 强大的 士兵 和 勇敢的 将军们 有 消失了 .

至今雄兵勇将化为乌有，

[ðæts] [dʒʌst][ə; eɪ] [tʃaɪldz] [pə'spektɪv] .
That's just a child's perspective .
那就是 只是 一个 孩子的 看法 .

乃孩子之见，

[griːd] [nəʊz] [nəʊ] [baʊndz] .
Greed knows no bounds .
贪婪 知道 不 界限 .

贪心不自揣度，

[haʊ] [kæn; kən] ['sʌmwʌn] [biː; bi][ðə; ði][ˈruːlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈnei(ə)n] !
How can someone be the ruler of a nation !
如何 能 某人 是 这 统治者 的 一个 国家 !

焉能做得一邦之主！ ”

- - [sed] :
Qiluo Duobao said :
- - 说 :

奇罗多宝说：

" ['mɑːʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'ɪɪdʒənəli] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [wɒlf] [lɔːd] .
This was originally the fault of the small wolf lord .
这 曾是 起初 这 过错 的 这 小的 狼 主 .

这原是小邦狼主千差万错，

[aɪ][ˈəʊnli][beg][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
I only beg the Marshal for mercy .
我 仅有的 求 这 元帅 为了 怜悯 .

只求元帅开恩，

[ə'laʊ] [ðə; ði] [ɪn'kluːʒn] [ɒv; əv] [ˌdaʊn'ɡreɪɪdɪd] ['teɪblz] .
Allow the inclusion of downgraded tables .
允许 这 包容性 的 降级 表格 .

允纳收录降表。”

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [ɪf] [wi;; wi] [wɒnt] [tu;; tə] ['flæt(ə)n][jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] . . . "
" If we want to flatten your country . . . "
" 如果 我们 想 到 压平 你的 国家 . . . "

“若要踏平你国，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)][ju;; jʊ] .
It's not about making things difficult for you .
它是 不是 关于 制作 事物 难的 为了 你 .

不是为难。

[kən'sɪdəɪŋ] [ðə; ði]['ru:lə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ,
Considering the ruler and his ministers of a nation ,
考虑 这 统治者 和 他的 部长们 的 一个 国家 ,

姑念一国君臣，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪtɪz] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
The entire city's population .
这 全部的 城市的 人口 .

满城百姓。

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

['prefəs] [ðə; ði]['i:dɪkt] .
Preface the edict .
前言 这 法令 .

先行文谕。

[naʊ] [ðæt] [aɪ] [wɒnt] [tu;; tə] [sə'rendə(r)] ,
Now that I want to surrender ,
现在 那 我 想 到 投降 ,

今既求降，

[let] [em 'i:] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [wɪð'drɔ:] [maɪ] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Let me wait until I withdraw my troops and return to the capital .
让 我 等待 直到 我 提取 我的 军队 和 返回 到 这 首都 .

且待本帅收兵回朝，

[wi;; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] ['mɜ:si] .
We humbly request Your Majesty's mercy .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 怜悯 .

待恳圣主开恩罢。

[ɪf] [ðə; ði] [ə'fens] [ɪz] [rɪ'pi:tɪd] ,
If the offense is repeated ,
如果 这 罪行 是 重复 ,

倘然下次再犯者，

" [nəʊ] ['li:niənsɪ] [ˌwɒtsəʊ'veə(r)] . "
" No leniency whatsoever . "
" 不 宽大 任何 . "

断不姑饶。”

[tʃi:][ˈlu:ʊʊ][ˈdju:əʊ][baʊ] [θæŋkt] [hɪm] [prəˈfju:slɪ] .
Qi Luo Duo Bao thanked him profusely .
齐 罗 二人组 包 谢谢 他 大量地 .

奇罗多宝称谢诺诺连声。

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['dʒenərəlz] [steəd] [waɪd] - [aɪd] .
The surrounding generals stared wide - eyed .
这 周围 将军们 凝视 宽的 - 眼睛 .

旁边众将环眼圆睁，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][ðə; ði] ['fɒrən] [ə'fɪ(ə)] .
He cursed the foreign official .
他 被诅咒的 这 外国的 官方的 .

把番官大骂。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] [dɪs'mɪst] [ɔːl][ðə; ði]['hɪərəʊz] .
The marshal dismissed all the heroes .
这 元帅 解雇 全部 这 英雄 .

元帅喝退众英雄，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [sɜːvd] [tiː] .
A general served tea .
一个 一般的 服务 茶 .

有一将校送上茗茶。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] [tʃekt] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ɔːl][ðə; ði] [doʊ'neɪfɪnz] [ɪn][ðə; ði] [sə'rendə(r)] ['dɒkjumənts] .
The marshal checked and accepted all the donations in the surrender documents .
这 元帅 已检查 和 公认 全部 这 捐款 在 这 投降 文件 .

元帅将降表贡献一一查收，

[ðə; ði] [sə'rendəd] [bə:'beəriən]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [sent] [bæk] .
The surrendered barbarian soldiers were all sent back .
这 投降 野蛮人 士兵 是 全部 发送 后退 .

投降番兵照点送回，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] ['baʊndrɪz] .
According to the original boundaries .
根据 到 这 原来的 边界 .

依自原分地界。

- - [bɪd] [ˌfeə'wel] .
Qiluo Duobao bid farewell .
- - 出价 告别 .

奇罗多宝作别，

[aɪ] [sɪn'sɪəli] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [wɪð'drɔːɪŋ] .
I sincerely thank you for withdrawing .
我 真挚地 感谢 你 为了 撤退 .

深谢抽身。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] ['pɜːsənəli] ['eskɔːtɪd] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
The marshal personally escorted them out of the camp .
这 元帅 亲自 护送 他们 出去 的 这 营 .

元帅亲自送出营外，

[ðeɪ] [baʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] .
They bowed and took their leave .
他们 鞠躬 和 采取 他们的 离开 .

一拱相辞而去。

- - [led] [bæk] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['səʊldʒəz] .
Qiluo Duobao led back the surrendered soldiers .
- - 引领 后退 这 投降 士兵 .

奇罗多宝领回降兵，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] .
Upon returning to court , he reported the situation to the Wolf Lord .
之上 返回 到 法庭 , 他 据报道 这 情况 到 这 狼 主 .

回朝将情上达狼主，

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [fi:l] [æt; ət] [i:z] .

Only then could the wolf lord feel at ease .
仅有的 然后 可以 这 狼 主 感觉 在 舒适 .

此时狼主方得放心。

[rɪˈkɔ:lɪŋ] [ðə; ði][pɑ:st] ,

Recalling the past ,
回忆 这 过去的 ,

想起前情，

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [wəz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɿəʊ] [ˈkɪŋdəm] [keɪm] [tu:; tə] [ˈbɒrəʊ] [tru:ps] .

The reason was that the Western Liao Kingdom came to borrow troops .
这 原因 曾是 那 这 西 廖 王国 来了 到 借 军队 .

原因西辽国前来借兵，

[ˈəʊə(r)][ˈnei](ə)n] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] .

Our nation suffered a crushing defeat .
我们的 国家 遭受 一个 压碎 击败 .

我邦大败，

[hi:; hi] , [həʊˈevə(r)] , [wɒt]t [frəm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] .

He , however , watched from the sidelines .
他 , 然而 , 观看 从 这 场边 .

他却在旁观看。

[təˈdeɪ] [wi:; wi][hæv; həv] [ˈsʌfəd] [ˈhevi] [ˈlɒsɪz] [ænd; ənd] [dɪˈfi:t] .

Today we have suffered heavy losses and defeats .
今天 我们 有 遭受 重的 损失 和 失败 .

今日既损兵败将，

[ɔ:l] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ðæt] ,

All because of that ,
全部 因为 的 那 ,

皆由于彼，

[ðə; ði] [ləʊn] [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] [went] [tu:; tə][faɪnd] [hɪm] .

The lone man and his soldiers went to find him .
这 孤独 男人 和 他的 士兵 去 到 寻找 他 .

孤家与兵前去寻他。

[hi:; hi] [ðen] [kənˈsʌltɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] .

He then consulted with his ministers .
他 然后 咨询 和 他的 部长们 .

即与众臣商议。

[ˈsevrəl] [ˈmɪnɪstə] [rɪˈpɔ:ɪd] :

Several ministers reported :
一些 部长们 据报道 :

有几个大臣启奏道：

" [wʊlf] [lɔ:d] , "

" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[wen] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɿəʊ] [ˈdɪnəsti] [keɪm] [tu:; tə][ˈəʊə(r)] [ˈkʌntri] [tu:; tə] [ˈbɒrəʊ] [tru:ps] ,

When the Western Liao Dynasty came to our country to borrow troops ,
什么时候 这 西 廖 王朝 来了 到 我们的 国家 到 借 军队 ,

前者西辽到我国借兵时，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [si:z] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz][ænd; ənd][dɪˈvaɪd][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ˈi:kwəli] .

They said they would seize the Central Plains and divide the world equally .
他们 说 他们 会 抢占 这 中央 平原 和 划分 这 世界 同样地 .

说夺取中原平分天下。

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənts] , [hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [ədˈvaɪzd] [əˈɡenst] [aɪ ˈtiː] .

We , your humble servants , have also advised against it .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 还 建议 反对 它 .

臣等也曾谏阻，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [fəˈbæd; fəˈbeɪd][aɪ ˈtiː] .

Unfortunately , the wolf lord forbade it .
很遗憾 , 这 狼 主 禁止 它 .

无奈狼主不准。

[lɔːd] - , [ˈmaɪndfʃl] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈfrendʃɪp] [brɪˈtwiːn] [ˈneɪbəriŋ] [ˈkʌntriz] ,

Lord Yuanlang , mindful of the friendship between neighboring countries ,
主 - , 正念 的 这 友谊 之间 邻接 国家 ,

缘狼主一来念着邻邦之谊，

[ˈsekəndli] , [hiː; hi] [ˈkʌvətɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈterətri] .

Secondly , he coveted the Song Dynasty's territory .
第二 , 他 令人垂涎的 这 歌曲 王朝的 领土 .

二来贪想大宋江山。

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [ˈkænɒt] [biː; bi] [siːzd] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] .

The Central Plains cannot be seized at present .
这 中央 平原 不能 是 查获 在 展示 .

目下中原夺不得，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [ɪnˈkɜːd] [ðə; ði] [rʊθ] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] .

Instead , they incurred the wrath of the Western Liao .
反而 , 他们 已发生 这 愤怒 的 这 西 廖 .

反与西辽构怨，

[ɪts] [prɪˈsaɪsli] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [faɪt] [wɪˈðɪn] [wʌnz] [əʊn] [ˈterətri] [ðæt] . . .

It's precisely because it's difficult to fight within one's own territory that . . .
它是 恰恰 因为 它是 难的 到 斗争 之内 一个人的自己的 领土 那 . . .

正是自家窝里难争斗，

[ˌwʊdnt] [wiː; wi] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈlɑːfɪŋstɒk] [əˈmʌŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈneɪbəriŋ] [ˈkʌntriz] !

Wouldn't we become a laughingstock among our neighboring countries !
不会 我们 变得 一个 笑柄 之中 我们的 邻接 国家 !

岂不见笑于邻邦！

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [lent] [hɪm] [truːps] [brɪˈfɔː(r)]

If we had lent him troops before
如果 我们 有 借出的 他 军队 前

若前时借兵于他，

[ɪts] [ðə; ði] [lɔːd] [wʊlfz] [ˈkaɪndnəs] ,

It's the Lord Wolf's kindness ,
它是 这 主 狼的 仁慈 ,

乃是狼主厚情，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][let] [ˈaʊə(r)] [ɪˈmoʊʃnz] [kɔːz] [juː ˈes] [ˈfɜːðə(r)] [ˈhɑːtbreɪk] [təˈdeɪ] ?

How can we let our emotions cause us further heartbreak today ?
如何 能 我们 让 我们的 情绪 原因 我们 更远 心碎 今天 ?

今日岂可因情复又伤情？

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ˈwestən] [lɪəʊ] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ðə; ði] [pɜːl]

Moreover , the general still needs to go to Western Liao to exchange the Pearl
而且 , 这 一般的 仍然 需求 到 去 到 西 廖 到 交换 这 珍珠

[flæɡ][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈkʌntri] .

Flag for his own country .
旗帜 为了 他的 自己的 国家 .

况且来将仍要去西辽倒换珍珠旗回国。

[aɪ][həʊp][ðə; ði][wʊlf][lɔ:d][wɪl][nɒt][bi:; bi]['æŋɡri] .

I hope the Wolf Lord will not be angry .
我 希望 这 狼 主 将要 不是 是 生气的 .

我望狼主休得生气，

[tə'deɪ] , [ðə; ði][wɔ:(r)][ɪn][ðə; ði][ɡreɪt][sɒŋ][ˈdɪnəsti][hæz; hæz][si:st] .

Today , the war in the Great Song Dynasty has ceased .
今天 , 这 战争 在 这 伟大的 歌曲 王朝 有 停止 .

今日大宋兵戈已止，

[ɔ:l][ðæts][left][ɪz][tu:; tə][du:; də][ə; eɪ]['feɪvə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈwestən][lɪjəʊ][ˈkɪŋdəm] .

All that's left is to do a favor for the Western Liao Kingdom .
全部 那就是 左边 是 到 做 一个 偏爱 为了 这 西 廖 王国 .

只落得做个人情与西辽国罢。

[səʊ] ,

so ,
所以 ,

所以，

[ə; eɪ][ˈkʌntri][ˈprɒspə][wen][aɪ'ti:][ɪz][wel]-[ˈɡʌvənd] .

A country prospers when it is well - governed .
一个 国家 繁荣 什么时候 它 是 出色地 - 受统治 .

国有道则昌，

[wɪ'daʊt][ˈvɜ:tʃuəs][men] , [ðeə(r)][ɪz]['ru:ɪn] .

Without virtuous men , there is ruin .
没有 有德行的 男人 , 那里 是 废墟 .

无贤则丧，

[ðə; ði][tru:θ][ɪz][nɒt][fɔ:ls] .

The truth is not false .
这 真相 是 不是 错误的 .

信不诬也。

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [wɜ:d][kæn; kən][meɪk][ɔ:(r)][breɪk][ə; eɪ]['nei(ə)n] .

A single word can make or break a nation .
一个 单身的 单词 能 制作 或者 休息 一个 国家 .

一言而兴邦，

[wʌn][wɜ:d][ænd; ənd][jʊr; jər]['ru:ɪnd] .

One word and you're ruined .
一 单词 和 你是 毁坏 .

一言而丧，

[ðə; ði]['seɪkrɪd][wɜ:dz][ɑ:(r); ə(r)][æn; ən][ʌn'tʃeɪndʒɪŋ][lɔ:] [θru:'aʊt][ðə; ði]['eɪdʒɪz] .

The sacred words are an unchanging law throughout the ages .
这 神圣 字 是 一个 不变 法律 自始至终 这 年龄 .

圣言千古不易之法。”

[ðə; ði][wɜ:dz]['spəʊkən][baɪ][ðə; ði]['si:lə][ˈmɪnɪstər][wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ˈri:znəbl] .

The words spoken by the Silla ministers were all reasonable .
这 字 说 经过 这 新罗 部长们 是 全部 合理的 .

这新罗国众臣句句乃是达理之言，

['ðeəfɔ:(r)] , [kɪŋ][lɒŋ][wɒz; wəz][mu:vɔd] .

Therefore , King Long was moved .
所以 , 国王 长的 曾是 已搬 .

所以感动国王龙听，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ˈi:dɪkt][ˈsteɪtɪd][ðæt][ðə; ði]['fɔ:lən][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈɒfɪsəz][wɜ:(r); wə(r)][ˈtru:li][ˈpɪtɪf(ə)] .

The imperial edict stated that the fallen soldiers and officers were truly pitiful .
这 帝国 法令 声明 那 这 倒下 士兵 和 警官 是 真的 可怜 .

降旨阵亡兵将情殊可悯，

[ə; ei] [mə'mɔ:riəl] [ˈsɜ:vis] [wɒz; wəz] [held] [aʊt'said] [baɪmə] [pɑ:s] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfɔ:ti] - [naɪn] [deɪz] [tu:; tə] [help]
A memorial service was held outside Baima Pass for forty - nine days to help
一个 纪念馆 服务 曾是 握住 外部 白马 经过 为了 四十 - 九 天 到 帮助
[ðə; ði] [dɪ'si:st] [faɪnd] [pi:s] .
the deceased find peace .
这 死者 寻找 和平 .

于白马关外七七四十九天超度亡灵，

[ai] [hæv; həv] [ɪg'zɔ:stɪd] [maɪ] [ˈləʊnli] [hɑ:t] .
I have exhausted my lonely heart .
我 有 筋疲力尽的 我的 孤独 心 .

稍尽孤心。

[ðə; ði] [sə'rendəd] [ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [ðen] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði] [ˈterətri] .
The surrendered soldiers were then ordered to reclaim the territory .
这 投降 士兵 是 然后 订购 到 回收 这 领土 .

又着降兵收回，

[aɪ ˈti:] [rɪ'meɪnz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][dʒʊərəɪs'dɪkʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔ:(r)] .
It remains under the jurisdiction of the Ministry of War .
它 遗迹 在下面 这 管辖权 的 这 部 的 战争 .

仍归兵部。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] [ænd; ənd] [wɪð'dru:] [frɒm; frəm] [kɔ:t] .
The officials received the imperial decree and withdrew from court .
这 官员 已收到 这 帝国 法令 和 退出 从 法庭 .

各官领旨退朝。

[ˈli:vɪŋ] [ə'saɪd] [ˈsi:lə] ,
Leaving aside Silla ,
离开 旁边 新罗 ,

按下新罗不表。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: ˈaɪ][ˈɔ:lsəʊ] [ˈpɪti] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] .
Marshal Di also pitied the soldiers who were killed .
元帅 迪 还 可怜的 这 士兵 WHO 是 被杀 .

狄元帅也怜被杀将兵，

[ðə; ði] [ˈɒfəɪŋz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][wɜ:(r); wə(r)] [ˈskætəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
The offerings for the sacrifice were scattered among the spirits of the
这 供品 为了 这 牺牲 是 疏散 之中 这 烈酒 的 这
[dɪ'si:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
deceased for several days .
死者 为了 一些 天 .

把祭议礼物散把亡灵数天，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃəlz] [sɪn'sɪə(r)] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] .
This is the marshal's sincere kindness and compassion .
这 是 这 马歇尔 的 真诚 仁慈 和 同情 .

此乃元帅仁慈恻隐之诚。

[ðen] , [ˈdʒen(ə)rəl] [mɛŋ] [wɒz; wəz][fɜ:st] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]
Then , General Meng was first dispatched to report the victory back to the
然后 , 一般的 孟 曾是 第一的 已派出 到 报告 这 胜利 后退 到 这
[kɔ:t] .
court .
法庭 .

又先差孟将军捷音回朝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [nɒt][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'gen] .
He was instructed not to come to the campaign again .
他 曾是 指示 不是 到 来 到 这 活动 再次 .

吩咐他不必再来随征，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːrɪ] .
And their waiting at the Prince's residence is another story .
和 他们的 等待 在 这 王子的 住宅 是 其他 故事 .

且在王府守候不表。

[mɛŋ] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Meng Dingguo returned to the court .
孟 - 返回 到 这 法庭 .

孟定国回朝，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][bɒn][ə; eɪ] [tʃəʊzn] [deɪ] .
The marshal will return to the capital on a chosen day .
这 元帅 将要 返回 到 这 首都 在 一个 选定 天 .

元帅择日回朝。

[bɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[ðeɪ] [set] [ɒf] ['ɑːftə(r)] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] .
They set off after capturing the stronghold .
他们 放 离开 后 捕捉 这 据点 .

拔寨登程。

['sɪdlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['væŋɡɑːd] .
Seedlings are the vanguard .
幼苗 是 这 先锋 .

点苗显为先锋，

[ðə; ði] [tuː] [tiːmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃaʊ] [tiːɒnfɛŋ] ,
The two teams in succession were Xiao Tianfeng ,
这 二 团队 在 演替 是 肖 天丰 ,

接连二队乃是萧天凤、

[faɪv] [t'aɪɡəz]
Five Tigers
五 老虎队

五虎、

[dʒaʊ] - .
Jiao Tinggui .
角 - .

焦廷贵。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][dɪd] [nɒt] [hɑːm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['slɑɪtɪst] .
The soldiers did not harm the people in the slightest .
这 士兵 做过 不是 伤害 这 人们 在 这 丝毫 .

一路大兵对百姓秋毫无犯。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [left] ['siːlə] .
The soldiers left Silla .
这 士兵 左边 新罗 .

大兵离了新罗国，

[ə'send] [ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] ['ævənju:]

Ascend the Northwest Avenue
上升 这 西北 大街

登西北大道，

[ðə; ði] ['dʒɜ:ni] [wɪl] [nɒt] [lɑ:st][mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] .

The journey will not last more than one day .
这 旅行 将要 不是 最后的 更多的 比 一 天 .

行程非止一日。

[fɜ:st] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] . [sʌn] [ʃju:] ['ɒf(ə)n] [hɜ:d] [rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv] ['mɑ:ʃ(ə)l] [dɪz]
First , let's talk about the three passes . Sun Xiu often heard reports of Marshal Di's
第一的，我们来吧 讲话 关于 这 三 通过 . 太阳 秀 经常 听到 报告 的 元帅 迪的

repeated victories .
重复 胜利 .

先说三关孙秀常常闻报狄元帅阵阵得胜，

[hi:; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [dɪ'prest] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] .

He was just depressed all day long .
他 曾是 只是 郁闷 全部 天 长的 .

只是终日闷闷不乐。

[saɪ] :

Sigh :
叹 :

叹声：

" ['hev(ə)nli] [kɪŋ] , "
" Heavenly King , "
" 天上 国王 , "

“天王啊，

[aɪ] [wɪʃ] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wʊd] [daɪ][ɒn][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .

I wish Di Qing would die on the battlefield .
我 希望 迪 青 会 死 在 这 战场 .

我巴不得狄青死在沙场，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [wɪn] ['evri] ['bæt(ə)l] .

Little did anyone know that he would win every battle .
小的 做过 任何人 知道 那 他 会 赢 每一个 战斗 .

岂知他阵阵交锋得胜无败。

[ɪf] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd][nɒt] [daɪd] ,

If Di Qing had not died ,
如果 迪 青 有 不是 死亡 ,

若是狄青不死，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [bi:; bi][æt; ət] [i:z] !

How could I possibly be at ease !
如何 可以 我 可能 是 在 舒适 !

下官如何放得下心！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['əʊnli][fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] ,

At this time , only Fan Bingbing ,
在 这 时间 , 仅有的 扇子 冰冰 ,

这时只有范爷、

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .

General Yang was overjoyed .
一般的 杨 曾是 欣喜若狂 .

杨将军喜悦万分，

[preɪz] [di: 'aɪ] - [ə'bilətɪz] .
Praise Di Qiansui's abilities .
称赞 迪 - 能力 .

称赞狄千岁之能。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [fɔ:(r)] [mɔ:(r)] ['dʒenərəlz] ,
With the help of four more generals ,
和 这 帮助 的 四 更多的 将军们 ,

又得四将扶助，

[pæŋ] [hɒŋ]
Pang Hong
庞 洪

庞洪、

[sʌn] [ʃju:] [ju:st] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['tretʃərəs] [ski:m] [ɪn] [veɪn] .
Sun Xiu used all his treacherous schemes in vain .
太阳 秀 用过的 全部 他的 奸诈 方案 在 徒劳 .

孙秀枉用尽奸谋。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , ['dʒen(ə)rəl] [sʌn] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mændərz] [hɔ:l] .
On this day , General Sun was sitting at the entrance of the commander's hall .
在 这 天 , 一般的 太阳 曾是 坐着 在 这 入口 的 这 指挥官的 大厅 .

这一天孙兵部正在帅堂门坐，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [smɔ:l] [tru:p] [rɪ'pɔ:tɪd] [ə; eɪ] ['vɪktəri] .
Suddenly a small troop reported a victory .
突然 一个 小的 部队 据报道 一个 胜利 .

忽有小军报捷，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mɑ:(j(ə)l] [di: 'aɪ] [sent] ['dʒen(ə)rəl] [mən] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] ['vɪktəri] . "
" **Marshal Di sent General Meng back to the capital to report the victory** . "
" 元帅 迪 发送 一般的 孟 后退 到 这 首都 到 报告 这 胜利 . "

“狄元帅差孟将军回朝报捷，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ju:; jʊ] .
Therefore , I have come to inform you .
所以 , 我 有 来 到 通知 你 .

故来禀知。

[kæn; kən] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [swɪtʃt] [ɒn] [ɔ:(r)] [ɒf] ?
Can it be switched on or off ?
能 它 是 切换 在 或者 离开 ?

可开关否？ ”

[sʌn] [ʃju:] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
Sun Xiu thought for a moment ,
太阳 秀 想法 为了 一个 片刻 ,

孙秀一想，

[kʊd; kəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] [ðæt] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [drɪ'fi:tɪd] [ə'gen] ?
Could it be that Di Qing has been defeated again ?
可以 它 是 那 迪 青 有 到过 战败 再次 ?

莫非狄青又是杀败了，

[prɪ'tend] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [ə; eɪ] ['vɪktəri] .
Pretend to return to court and report a victory .
假装 到 返回 到 法庭 和 报告 一个 胜利 .

假言回朝奏捷，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [riːɪn'fɔːsmənt] .
They were unable to get reinforcements .
他们是 无法 到 得到 增援部队 .
实要求讨救兵不成。

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs]
If that's the case
如果 那就是 这 案件
若果如此，

[ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] [ɪn'ten'(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm][frɒm; frəm] ['entəɪnɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [siːk]
The original intention was to prevent him from entering the pass to seek
这 原来的 意图 曾是 到 防止 他 从 进入 这 经过 到 寻找
[help] , [dʒʌst][æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
help , just as before .
帮助 , 只是 作为 前 .

原要像前时不放他进来求救，
[wɒz; wəz][aɪ 'tiː] [ðæt] ['rɑːskl] - [huː] [went] [tuː; tə] ['reskjʊː] [ðem; ðəm] [ə'gen] ?
Was it that rascal Babao who went to rescue them again ?
曾是 它 那 恶棍 - WHO 去 到 救援 他们 再次 ?
难道又是八宝贱丫头去解救的吗？

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [swɪtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [tɜːnd] [ɒn][səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [kʌm] [ɪn] .
He ordered the switch to be turned on so he could come in .
他 订购 这 转变 到 是 转向 在 所以 他 可以 来 在 .
吩咐开关放他进来，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['kwestʃən] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['vɪktəɪrɪz] [ænd; ənd] [dɪ'fiːt] .
They wanted to question Di Qing about his victories and defeats .
他们 通缉 到 问题 迪 青 关于 他的 胜利 和 失败 .
要盘问狄青胜败事情，

[ðen] , [ðə; ði] ['siːnəri] [i'vəʊkt] [ɪ'moʊʃnz] .
Then , the scenery evoked emotions .
然后 , 这 风景 唤起 情绪 .
然后见景生情。

[ʃaʊ] [dʒʌn] [ðen] [tɜːnd] [ɒn][ðə; ði] [swɪtʃ] .
Xiao Jun then turned on the switch .
肖 俊 然后 转向 在 这 转变 .
小军此时开关，

[ˈdʒen(ə)rəl] [mɛŋ] ['mɑːtʃt] ['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [held] [haɪ] .
General Meng marched forward with his head held high .
一般的 孟 行军 向前 和 他的 头 握住 高的 .
孟将军昂首直进，

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)][taɪd] [ʌp] .
The horses were tied up .
这 马匹 是 系 向上 .
拴了马匹，

[sʌn] - [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][waɪd] ['əʊpən] .
Sun Xiu's eyes were wide open .
太阳 - 眼睛 是 宽的 打开 .
见孙秀两目圆睁。

[sʌn] [ʃjuː] [ɪz][æŋ; ən] [ə'pəʊnənt] .
Sun Xiu is an opponent .
太阳 秀 是 一个 对手 .
这孙秀乃是作对之人，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈdʒen(ə)rəl] [mən] [əˈraɪvd] [ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪt] .
Therefore , General Meng arrived in high spirits .
所以 , 一般的 孟 到达的 在 高的 烈酒 .

所以孟将军一路得意而来，

[æɪt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [met] [sʌn] [ʃjuː] .
At this time , he met Sun Xiu .
在 这 时间 , 他 遇见 太阳 秀 .

此时见了孙秀，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪˈmiːdiətli] [tɜːnd] [ˈfjʊəriəs] .
His face immediately turned furious .
他的 脸 立即地 转向 狂怒 .

登时怒容满面。

[æɪt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [hɔːl] .
At this moment , they entered the command hall .
在 这 片刻 , 他们 进入 这 命令 大厅 .

此刻进了帅堂，

[fæn] - ,
Fan Zhongyan ,
扇子 - ,

范仲淹、

[jæŋ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ðeə(r)] .
Yang Qing was also there .
杨 青 曾是 还 那里 .

杨青也在此。

[mən] - [rɪˈlʌktəntli] [sed] :
Meng Dingguo reluctantly said :
孟 - 勉强 说 :

孟定国勉强称说：

[lɔːd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

“孙大人，

[jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [mən] - [bəʊz] [ɪn] [rɪˈspekt] !
Young general Meng Dingguo bows in respect !
年轻的 一般的 孟 - 弓 在 尊重 !

小将孟定国打拱！ ”

[siː] [ˈɔːlsəʊ] [fæn] ,
See also Fan ,
看 还 扇子 ,

又参见范、

[jæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] .
Yang and his companion .
杨 和 他的 伴侣 .

杨二人。

[sʌn] [ʃjuː] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说：

" [sɪns] [juː; jʊ] [rɪˈfɜː(r)] [tuː; tə] [em ˈiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] . . . "
" **Since you refer to me as a relative of the king . . .** "
" 自从 你 参考 到 我 作为 一个 相对的 的 这 国王 . . . "

“你既称本官是王亲，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ][ˈnevə(r)] [niːl] [brɪʃuː(r)] [em ˈiː] ?
Why do you never kneel before me ?
为什么 做 你 绝不 下跪 前 我 ？

见了我怎屡屡不跪？ ”

[ˈaɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [kənˈsiːtɪd] .
The treacherous minister was arrogant and conceited .
这 奸诈 部长 曾是 傲慢的 和 自负 .

奸臣枉有矜骄志，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈstʌbənz] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈpiːtɪdli] [səbˈmɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪl] ?
How can a stubborn general repeatedly submit to his will ?
如何 能 一个 固执的 一般的 反复 提交 到 他的 将要 ？

硬将奚能屡伏心？

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl] [mən] , [ˈfʊləʊɪŋ] [ðə; ði] [kəˈmændərz] [ˈɔːdərs] , [rɪˈpɔːts] [ˈvɪktəri] [ɪn][ðə; ði]
Chapter 83 General Meng , following the commander's orders , reports victory in the
章 - 一般的 孟 , 下列的 这 指挥官的 订单 , 报告 胜利 在 这
[kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] ; [ˈtaɪɡə(r)][ʊv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [breɪks] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs]
campaign against the Western Liao ; Tiger of the Mountain breaks through the pass
活动 反对 这 西 廖 ; 老虎 的 这 山 休息 通过 这 经过
.
.
.

第八十三回 奉帅令孟将军报捷 伐西辽扒山虎破关

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈkɒŋkə] [ˈsiːləz] -
Conquering Silla's Daehunseong
征服 新罗的 -

征服新罗大勋成，

[ðɪs] [rɪˈpɔːt] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [kɔːt] .
This report has reached the imperial court .
这 报告 有 达到 这 帝国 法庭 .

本章奏捷达朝廷。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪərəʊz] [meɪd] [ɡreɪt] [ˌkɑːntrɪˈbjʊːfnz] .
The Five Heroes made great contributions .
这 五 英雄 制成 伟大的 贡献 .

英雄五虎功劳重，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [lænd][ænd; ənd] [ˈrɪvəz] [rɪˈmeɪn] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈprɒspərəs] .
The Song dynasty's land and rivers remain peaceful and prosperous .
这 歌曲 王朝的 土地 和 河流 保持 和平 和 繁荣 .

宋室江山水保宁。

[ˈaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌn] [ʃjuː] [bleɪmd] [mən] - ,
It is said that Sun Xiu blamed Meng Dingguo ,
它 是 说 那 太阳 秀 被指责 孟 - ,

话说孙秀怪着孟定国，

[hiː; hi] [stʊd] [ˈʌpraɪt] , [ˈbəʊɪŋ] [bʌt; bət] [nɒt] [ˈniːlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] .
He stood upright , bowing but not kneeling to pay his respects .
他 站立 直立 , 鞠躬 但 不是 跪着 到 支付 他的 尊重 .
见他端然打拱不跪下叩见。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmæʊmənt] , [ˈdʒen(ə)rəl] [men] [sed] :
At this moment , General Meng said :
在 这 片刻 , 一般的 孟 说 :
此时孟将军说:

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "
“大人哎,

[diː ˈaɪ] - [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈrelatɪv] .
Di Qiansui was also a royal relative .
迪 - 曾是 还 一个 皇家 相对的 :
狄千岁也是王亲,

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmɪəli] [baʊd] [ɪn] [ˈgriːtɪŋ] .
The young general merely bowed in greeting .
这 年轻的 一般的 仅仅 鞠躬 在 问候 :
小将也不过拱手参见。”

[sʌn] [ʃjuː] [ɑːskt] [əˈgen] :
Sun Xiu asked again :
太阳 秀 问 再次 :
孙秀又问:

" [aɪ][ɑːsk][juː; jʊ] , "
" I ask you , "
" 我 问 你 , "
“本官问你,

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] [naʊ] ?
What's the point of leaving the pass now ?
是什么 这 观点 的 离开 这 经过 现在 ?
如今出关何干? ”

[men] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :
孟定国说:

" [grəʊn] [juː piː ˈes] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,
“大人,

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ˈkæriɪŋ] [ɒn][maɪ] [bæk] ?
What do you think I'm carrying on my back ?
什么 做 你 思考 我是 携带 在 我的 后退 ?
你看俺背的是何物件?

[brɪˈkæz; brɪˈkɒz][maɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈkɒŋkə] [ðə; ði][ˈsiːlə] [ˈkɪŋdəm] ,
Because my marshal conquered the Silla Kingdom ,
因为 我的 元帅 征服 这 新罗 王国 ,
只因我元帅征服新罗国,

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [meɪz] ,
Break through the maze ,
休息 通过 这 迷宫 ,
大破迷魂阵,

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði][ˈsɔːsərə(r)] - .
He killed the sorcerer Yaribo .
他 被杀 这 巫师 - .

杀死了妖人牙里波，

[ðə; ði] [ˈɑːmi] [ˈmɑːtɪt] [streɪt] [tuː; tə][ˈsiːlə] .
The army marched straight to Silla .
这 军队 行军 直的 到 新罗 .

大兵直抵新罗国。

[ðiːz] [ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][əˈfreɪd] .
These soldiers were afraid .
这些 士兵 是 害怕的 .

这番兵惧怕，

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði][ˈletə(r)][əv; əv] [səˈrendə(r)] .
Present the letter of surrender .
展示 这 信 的 投降 .

献出降书，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [kənˈtrɪbjʊːtɪd] [ˈmeni] [gəʊld] , [pɜːlz] [ænd; ənd][reə(r)] [ˈtrezəz] .
They also contributed many gold , pearls and rare treasures .
他们 还 贡献 许多 金子 , 珍珠 和 稀有的 宝藏 .

又贡献许多金珠异宝。

[ˈiːv(ə)n] [naʊ] , [ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [stɪl] [hæz; həz][tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [west] .
Even now , the thousand - year - old still has to travel west .
甚至 现在 , 这 千 - 年 - 老的 仍然 有 到 旅行 西方 .

如今千岁仍要西行，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [fɜːst] [sent] [ðə; ði][ˈdʒuːniə(r)][ˈbɪsə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði]
Therefore , he first sent the junior officer back to the capital to report the
所以 , 他 第一的 发送 这 初级 官 后退 到 这 首都 到 报告 这
[ˈvɪktəri] .
victory .
胜利 .

故先打发小将回朝奏捷。”

[sʌn] [ʃjuː] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wʌns] [ˈɔːdəd] [juː; jʊ] , [ˈmɑːʃ(ə)l] , [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði][ˈsiːlə] [ˈkɪŋdəm] . "
" His Majesty once ordered you , Marshal , to conquer the Silla Kingdom . "
" 他的 威严 一次 订购 你 , 元帅 , 到 征服 这 新罗 王国 . "

“从前圣上命你元帅征伐新罗国，

[waɪ] [nɒt] [əˈnaɪəleɪt] [ðə; ði][ˈsiːlə] [ˈkɪŋdəm] ?
Why not annihilate the Silla Kingdom ?
为什么 不是 歼灭 这 新罗 王国 ?

为何不将新罗国剿灭？

[wɪˈðəʊt] [rɪˈkwestɪŋ] [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] ,
Without requesting an imperial decree ,
没有 请求 一个 帝国 法令 ,

不请圣旨，

[ʌnˈɔːθəraɪzd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt]
Unauthorized return to the state
未经授权 返回 到 这 状态

擅准归诚，

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ？
Why is that ?
为什么 是 那 ？

这是何故？ ”

[mɛŋ] - [sed] ；
Meng Dingguo said :
孟 - 说 ；

孟定国说：

[lɔ:d] [sʌn] ，
Lord Sun ,
主 太阳 ；

“孙大人，

[maɪ] [ˈfæmɪlɪz] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ][mæn][pʊ; əv] [greɪt] [kəˈpæsəti][ænd; ənd] [ˌmæɡnəˈhɪməti]
My family's thousand - year - old son is a man of great capacity and magnanimity
我的 家庭的 千 - 年 - 老的 儿子 是 一个 男人 的 伟大的 容量 和 海量
.
:
.

我家千岁乃宽洪量度。

[aɪ ˈti:] [si:m] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈvɜ:tʃu:] [pʊ; əv] [ˈtʃerɪʃɪŋ] [laɪf] .
It seems that Heaven has a virtue of cherishing life .
它 似乎 那 天堂 有 一个 美德 的 珍惜 生活 。

想来天既有好生之德，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [nɒt] [ˈtʃerɪʃ] [laɪf] ？
How can a person not cherish life ？
如何 能 一个 人 不是 珍惜 生活 ？

人岂无惜生之念？

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [ˈsi:lə] [ˈɑ:mi] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ˈsʌfəd] [tu:] [ˈmeni] [ˈkæʒuəltɪz] [æt; ət][ðə; ði][hændz]
Moreover , the Silla army had already suffered too many casualties at the hands
而且 ， 这 新罗 军队 有 已经 遭受 也 许多 伤亡 在 这 双手
[pʊ; əv][ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] .
of the marshal .
的 这 元帅 。

况且新罗国的人马已被元帅伤得过多，

[sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] ,
Since the king was willing to surrender ,
自从 这 国王 曾是 愿意的 到 投降 ，

国王既愿求降，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)] ？
How can this be unreasonable ？
如何 能 这 是 不合理 ？

焉可无理？ ”

[sʌn] [ʃju:] [ˈʃaʊtɪd] ；
Sun Xiu shouted :
太阳 秀 喊叫 ；

孙秀喝声：

" [ˈnɒns(ə)ns] ！
" **nonsense** ！
" 废话 ！

“胡说！

[sɪns] [ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz][tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ˈsiːlə] ,
Since the imperial decree was to conquer Silla ,
自从 这 帝国 法令 曾是 到 征服 新罗 ,
既有旨征伐新罗,

[nɒt] [əˈnaɪələtɪŋ] [ɔːl] [ˈtreɪtə]
Not annihilating all traitors
不是 歼灭 全部 叛徒
不灭尽叛党,

[self] - [əˈpruːv(ə)] [pʊ; əv] [səˈrendə(r)]
Self - approval of surrender
自己 - 赞同 的 投降
自准投降,

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmɑːʃ(ə)] [hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [pʊ; əv] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Your marshal has committed the crime of deceiving the emperor .
你的 元帅 有 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .
你元帅已有欺君之罪,

[əˈnʌðə(r)] [ækt][pʊ; əv] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ɪmˈpiəriəl] [ˈɔːdəs] !
Another act of disobeying imperial orders !
其他 行为 的 违抗命令 帝国 订单 !
又有逆旨之罪了! ”

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :
孟定国说:

[lɔːd] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,
“孙大人,

[juː; jʊ][sɪt][ˈkʌmfətəbli; ˈkʌmfətəbli][ɪn] [ɡwɑːnˈdʒɔːŋ] ,
You sit comfortably in Guanzhong ,
你 坐 舒适地 在 关中 ,
你是安坐关中,

[ʌnəˈweə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [ˈkɒŋkwests] [ænd; ænd][ˈtrævəs, -vəːs, trəˈvəːs, træ-]
Unaware of the thousand - year - old conquests and traversed
不知情 的 这 千 - 年 - 老的 征服 和 穿越
[ˈmaʊntənz] [ænd; ænd] [ˈrɪvəz] ,
mountains and rivers ,
山脉 和 河流 ,
不知千岁征伐跋涉山川,

[ˈhævɪŋ] [ˈweðəd] [ˈmeni] [stɔːrmz] ,
Having weathered many storms ,
拥有 风化的 许多 暴风雨 ,
风霜历尽,

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ˈsiːlə][biː; bi] [ˈpæsɪfaɪ] .
Only then could Silla be pacified .
仅有的 然后 可以 新罗 是 安抚 .
方得平伏新罗。

[wiː; wi] , [ðə; ði][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] , [rɪˈmembə(r)] [ˈhevənz] [bəˈnevələns] [ɪn] [ˈtʃerɪʃɪŋ] [laɪf] .
We , the ancestors , remember Heaven's benevolence in cherishing life .
我们 , 这 祖先 , 记住 天 仁 在 珍惜 生活 .
我千岁们念上天好生之德,

[sə'rendə(r)] [ɪz] [pə'mɪtɪd] .
Surrender is permitted .
投降 是 允许 .

允准归降。

[lɔ:d] [sʌn] ,
Lord Sun ,
主 太阳 ,

孙大人，

[jɔ:(r); jə(r)]['əʊnli] [skɪl] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [brɪ'si:dʒd] [baɪ][ðə; ði] [lɪəʊ] ['ɑ:mi] .
Your only skill is being besieged by the Liao army .
你的 仅有的 技能 是 存在 被围困 经过 这 廖 军队 .

你的本领只有被辽兵攻打困关，

[wi:; wi] ['kænɒt] [send] [tru:ps] [aʊt][tu:; tə] [faɪt] .
We cannot send troops out to fight .
我们 不能 发送 军队 出去 到 斗争 .

不能出敌，

[ðə; ði][saɪn][pʊ; əv] [tru:s] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [haɪ] .
The sign of truce was hung high .
这 符号 的 休战 曾是 悬挂 高的 .

将免战牌高悬。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'keɪpəbl] [pʊ; əv][ˈju:zɪŋ] ['strætədʒi][tu:; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
They were incapable of using strategy to repel the enemy .
他们 是 无法 的 使用 战略 到 击退 这 敌人 .

以计退敌无能，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][send] [ðɪs] ['ɜ:dʒənt] ['mesɪdʒ] [bæk][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] .
They had no choice but to send this urgent message back to the court .
他们 有 不 选择 但 到 发送 这 紧迫的 信息 后退 到 这 法庭 .

只得将告急本章回朝，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ:tʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The emperor and his ministers were unable to reach a decision .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 无法 到 抵达 一个 决定 .

朝内君臣议论不决。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][baʊ] - [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [seɪvd] .
It was all thanks to Bao Longtu that the Emperor was saved .
它 曾是 全部 谢谢 到 包 - 那 这 皇帝 曾是 已保存 .

全亏包龙图救活了千岁，

[ðæts] [waɪ] [aɪm] ['li:dɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] [ə'gen] [tə'deɪ] .
That's why I'm leading troops to conquer again today .
那就是 为什么 我是 领导 军队 到 征服 再次 今天 .

方得今日又领兵征伐。

[ju:; jʊ] , [ə; eɪ] [prɪns] , [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] . . .
You , a prince , are like this . . .
你 , 一个 王子 , 是 喜欢 这 . . .

你这王亲大人如此，

[ɔ:l] [wi:; wi][kʊd; kəd][du:; də][wɒz; wəz][stænd] [ðeə(r)][ænd; ənd] [wɒtʃ] .
All we could do was stand there and watch .
全部 我们 可以 做 曾是 站立 那里 和 手表 .

只好大家呆看，

[wɪð] [ðə; ði][help][pʊ; əv][ðə; ði][bə:'beəriən]['səʊldʒəz] , [ðeɪ] [brəʊk] [θru:] [θri:] ['pɑ:sɪz] .
With the help of the barbarian soldiers , they broke through three passes .
和 这 帮助 的 这 野蛮人 士兵 , 他们 打破 通过 三 通过 .

凭得番兵破了三关，

[ɪn'evɪtəblɪ] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑ:mi] ['si:diɪd] [ðə; ði][ˈempaɪə(r)][tu:; tə][ˈsi:lə] .
Inevitably , the Song army ceded the empire to Silla .
不可避免地 , 这 歌曲 军队 割让 这 帝国 到 新罗 :
免不得宋兵天下让与新罗国,

[tə'deɪ] [jʊr; jər] ['seɪɪŋ] [sʌtʃ] [rɪ'dɪkjələs] [θɪŋz] !
Today you're saying such ridiculous things !
今天 你是 说 这样的 荒谬的 事物 !
今朝反说这倒话!

[məʊst][ɒv; əv][ju: 'es][hæv; həv] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Most of us have rendered meritorious service to the country .
最多 的 我们 有 渲染 有功绩的 服务 到 这 国家 :
我们众人多是有功于国,

[waɪ] ['bʊðə(r)] ['ɑ:gju:ɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] , [sɜ:(r)] !
Why bother arguing and saying so much , sir !
为什么 打扰 争论 和 说 所以 很多 , 先生 !
大人何必驳辩多言! ”

[sʌn] [ʃju:] [hɜ:d] [ðɪs] [ænd; ənd][kɜ:st; 'kɜ:sɪd] ['ləʊdli] :
Sun Xiu heard this and cursed loudly :
太阳 秀 听到 这 和 被诅咒的 高声 :
孙秀听了大骂:

" [ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ][mæn] !
" **ordinary man !**
" 普通的 男人 !
“匹夫!

[ju:; jʊ][deə(r)] [tɔ:k] [bæk] [tu:; tə][em 'i:] .
You dare talk back to me .
你 敢 讲话 后退 到 我 :
你敢顶撞我。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [mɛŋ] [lɑ:ft] ['kəʊldli][ænd; ənd] [sed] :
General Meng laughed coldly and said :
一般的 孟 笑了 冷冷地 和 说 :
孟将军哈哈冷笑着说:

" [tu:; tə][ˈɑ:gju:] [ɔ:(r)] [nɒt] [tu:; tə][ˈɑ:gju:] "
" **To argue or not to argue** "
" 到 争论 或者 不是 到 争论 "
“顶撞不顶撞,

[aɪ][eɪ 'em] ['ɪnəs(ə)nt] [tu:] .
I am innocent too .
我 是 清白的 也 :
我也无罪,

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˈprɒdʌkt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] ?
What kind of product do you want ?
什么 种类 的 产品 做 你 想 ?
你要怎样的? ”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [sed] [ə'gen] :
Fan Bingbing said again :
扇子 冰冰 说 再次 :
又有范爷说:

" [waɪ] [mʌst; məst][ju:; jʊ][ˈʌtə(r)] [sʌtʃ] [ˌʌnɪm'pɔ:t(ə)nt] [wɜ:dz] , [sɜ:(r)] ? "
" **Why must you utter such unimportant words , sir ?** "
" 为什么 必须 你 说出 这样的 不重要 字 , 先生 ? "
“大人何必说这等没要紧之言,

[ˈweðə(r)] [ˈɡɪltɪ] [ɔː(r)] [ˈɪnəs(ə)nt] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [wɪl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [seɪ] .
Whether guilty or innocent , His Majesty's will shall be the final say .
无论 有罪的 或者 清白的 , 他的 陛下的 将要 将 是 这 最终的 说 .
有罪无罪悉听万岁主张。

[əˈlaʊ] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Allow him to go to the capital to report back to the emperor .
允许 他 到 去 到 这 首都 到 报告 后退 到 这 皇帝 .
容他进京复旨，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [kraɪm] [pʊ; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld][biː; bi] [ɪˈstæblɪʃt] .
Only then can the crime of a thousand - year - old be established .
仅有的 然后 能 这 犯罪 的 一个 千 - 年 - 老的 是 已确立的 .
方可定得千岁之罪。”

[sʌn] [ʃjuː] [ˈlɪsnd] ,
Sun Xiu listened ,
太阳 秀 听着 ,
孙秀听了，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈsʌfəkertɪd]
Feeling suffocated
感觉 窒息
气闷不过，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˈɔːdə(r)][ðə; ði] [ˈgeɪts] [tuː; tə][biː; bi] [ˈəʊpənd] [ænd; ənd][let] [hɪm]
They had no choice but to order the gates to be opened and let him
他们 有 不 选择 但 到 命令 这 大门 到 是 打开 和 让 他
[ˈɪntuː;][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
into the capital .
进入 这 首都 .

只得吩咐开关放他进京去了。
[hiː; hi] [ðen] [ˈsiːkrətli] [sent][ə; eɪ][ˈletə(r)] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][tuː; tə] [pæŋ] [hɒŋ] .
He then secretly sent a letter back to the capital to deliver to Pang Hong .
他 然后 偷偷 发送 一个 信 后退 到 这 首都 到 递送 到 庞 洪 .

又修书暗暗差人回朝送与庞洪，
[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][tuː; tə] [əˈkjuːz] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [pʊ; əv] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði]
He wanted to persuade the emperor to accuse Di Qing of deceiving the
他 通缉 到 说服 这 皇帝 到 控 迪 青 的 欺骗 这
[ˈempərə(r)] .
emperor .
皇帝 .

要他摆唆圣上把狄青问个欺君之罪。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，
[pæŋ] [gɒŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [riːd] [aɪ ˈtiː] .
Pang Gong received the book and read it .
庞 锣 已收到 这 书 和 读 它 .

庞供接得书看罢，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹声说：

[hi:; hi]	['kɒŋkə]	[ðə; ði]	['si:lə]	['kɪŋdəm]	,
He	conquered	the	Silla	Kingdom	,
他	征服	这	新罗	王国	,
“他既征服新罗国，					
[ai]	['fɪɡəd]	[hi:; hi]	[,wʊdənt]	[bi:; bi]	['eɪb(ə)l]
I	figured	he	wouldn't	be	able
我	想	他	不会	是	有能力的
to	do	it	.		.
到	做	它	.		.
料想做不来了。”					
['fi:lɪŋ]	[dɪ'prest]	[ɔ:l]	[deɪ]	[lɒŋ]	,
Feeling	depressed	all	day	long	,
感觉	郁闷	全部	天	长的	,
I	won't	mention	it	.	.
我	惯于	提到	它	.	.
终日气闷不题。					
[naʊ]	,	[mɛŋ]	-	[pɑ:st]	[θru:]
Now	,	Meng	Dingguo	passed	through
现在	,	孟	-	通过了	通过
three	passes	.	.		.
三	通过	.	.		.
且说孟定国出了三关，					
['gæləpɪŋ]	['fɔ:wəd]	,			
galloping	forward	,			
疾驰	向前	,			
快马加鞭，					
[fɔ:(r); fə(r)]	[mɔ:(r)]	[ðæn; ðən]	['twenti]	[kən'sekjətɪv]	[deɪz]
For	more	than	twenty	consecutive	days
为了	更多的	比	二十	连续的	天
一连二十余天，					
[wi:; wi]	[hæv; həv]	[ə'raɪvd]	[ɪn]	.	.
We	have	arrived	in	Bianjing	.
我们	有	到达的	在	汴京	.
已到汴京。					
['pɑ:sɪŋ]	[baɪ]	[ðə; ði]	[geɪt]	[ɒv; əv]	['skɒlə(r)]
Passing	by	the	gate	of	Scholar
通过	经过	这	门	的	学者
Bao's	residence	.	.		.
包子的	住宅	.	.		.
路过包学士府门，					
['dʒen(ə)rəl]	[mɛŋ]	[ɪ'mi:diətli]	[went]	[ɪn'saɪd]	[tu:; tə]
General	Meng	immediately	went	inside	to
一般的	孟	立即地	去	里面	到
to	inform	Judge	Bao	.	.
通知	法官	包	.	.	.
孟将军当即进内禀知包公，					
[ðə; ði]	[lenθs]	[wɪl]	[bi:; bi]	[ɪk'spleɪnd]	[ɪn]
The	lengths	will	be	explained	in
这	长度	将要	是	解释	在
in	detail	.	.		.
在	细节	.	.		.
细将长短一一说明。					
['mɑ:stə(r)]	[baʊ]	[wɒz; wəz]	[,əʊvə'dʒɔɪd]	.	.
Master	Bao	was	overjoyed	.	.
掌握	包	曾是	欣喜若狂	.	.
包爷大悦，					
[ɪk'spleɪn]	:				
explain	:				
解释	:				
说：					
"	[kɪŋ]	[di: 'aɪ]	[wɒz; wəz]	['tru:lɪ]	[ə; eɪ]
King	Di	was	truly	a	man
国王	迪	曾是	真的	一个	男人
of	great	talent	and	strategic	acumen
的	伟大的	天赋	和	战略	敏锐
.	.	.	.	.	.
“狄王亲真韬略雄才。”					

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫声：

[ˈdʒen(ə)rəl] [mɛŋ] ,
General Meng ,
一般的 孟 ,

“孟将军，

[ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] [ðɪs] [bʊk] [hɪə(r)] .
You may leave this book here .
你 可能 离开 这 书 这里 .

你且将此本留下，

[aɪ] [wɪl] [ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] [təˈmɒrəʊ] .
I will present this to the Emperor tomorrow .
我 将要 展示 这 到 这 皇帝 明天 .

待本官明日奏呈天子便了。”

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说：

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , [sɜ:(r)] . "
" Thank you , sir . "
" 感谢 你 , 先生 . "

“多谢大人，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsəʊldʒə(r)][bɪd] [ˌfeəˈwel] .
The young soldier bid farewell .
这 年轻的 士兵 出价 告别 .

小将拜别了。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ˈgəʊɪŋ] [təˈdeɪ] ?
Where are you going today ?
在哪里 是 你 去 今天 ?

“你今往那里去？ ”

[mɛŋ] - [sed] :
Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈtɜ:nz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][ˈdaʊədʒə(r)] . "
" The young general returns to the palace to report to the Dowager . "
" 这 年轻的 一般的 返回 到 这 宫殿 到 报告 到 这 老妇 . "

“小将回王府稟知太君，

[ˈfɜ:ðə(r)] [tu:; tə] - [ˈpæləs] ,
Further to Nanqing Palace ,
更远 到 - 宫殿 ,

再往南清宫、

[ðə; ði] - [ˈmænʃ(ə)n] [went] [tu:; tə][drɪˈɪvə(r)][ðə; ði] [gʊd] [nju:z] .
The Tianbo Mansion went to deliver the good news .
这 - 大厦 去 到 递送 这 好的 消息 .

天波府去报喜信。”

[baʊ] [gɒŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公说:

" [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [bæd] ['aɪðə(r)] . "
" **Your intentions are not bad either** . "
" 你的 意图 是 不是 坏的 任何一个 . "

“你意也不差。”

[mɛŋ] - [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə] ['mɑ:stə(r)] [baʊ] .
Meng Dingguo then bid farewell to Master Bao .
孟 然后 出价 告别 到 掌握 包 .

孟定国即辞别包爷，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd] ['hʌrɪd] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
They mounted their horses and hurried back to the Prince's Palace .
他们 安装 他们的 马匹 和 慌忙 后退 到 这 王子的 宫殿 .

上马加鞭回归王府，

[ðə; ði] [bʊk] [wɒz; wəz] [pɑ:st] [ɪn] .
The book was passed in .
这 书 曾是 通过了 在 .

传进书来，

[ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] ['ɑ:ftə(r)] ['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] .
The lady was delighted after seeing it .
这 女士 曾是 高兴极了 后 看到 它 .

太太看过大悦，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [sɪns] [maɪ] [sʌn] [pɑ:st] [ə'weɪ] . . . "
" **Since my son passed away** . . . "
" 自从 我的 儿子 通过了 离开 . . . "

“自从我儿去后，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [æŋ'zaɪəti] .
My heart is filled with anxiety .
我的 心 是 已填 和 焦虑 .

心内悬悬，

['restləs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Restless day and night .
不安 天 和 夜晚 .

朝夜不安。

['fɔ:tʃənətli] , [wi:; wi] [hæv; həv] [bi:n] ['blesɪd; blest] [baɪ] ['hev(ə)n] [ʌn'tɪl] [naʊ] .
Fortunately , we have been blessed by Heaven until now .
幸运的是 , 我们 有 到过 蒙福 经过 天堂 直到 现在 .

幸得皇天庇佑至今，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [maɪ] [sʌn] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['fɒrən] [lændz] .
Only then did my son conquer the foreign lands .
仅有的 然后 做过 我的 儿子 征服 这 外国的 土地 .

才得我儿征服番邦。

['həʊpfəli] , [ðə; ði] [pɜ:l] [flæg] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'tri:vɪd] ['smu:ðli] [ænd; ənd] ['seɪfli] .
Hopefully , the Pearl Flag will be retrieved smoothly and safely .
希望 , 这 珍珠 旗帜 将要 是 已检索 顺利 和 安全 .

但愿平平安稳取得珍珠旗回来，

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ˌriːjuːˈnaɪtɪd]

Mother and child reunited
母亲 和 孩子 重聚

母子团圆，

[ɔːl] [rɪˈtʊːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmlænd] .

All returned to their homeland .
全部 返回 到 他们的 家园 .

全归故土，

[biː; bi][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ənd] [kənˈtentɪd] [ˈpɜːs(ə)n] .

Be a peaceful and contented person .
是 一个 和平 和 满足 人 .

做个安逸太平人。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ɡʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .

This is my good fortune .
这 是 我的 好的 财富 .

此乃我老身之幸也。

[ˈdʒen(ə)rəl] [mɛŋ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈtræv(ə)ld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈɑːdʒuəs] [ˈdʒɜːni] .

General Meng , you have traveled a long and arduous journey .
一般的 孟 , 你 有 旅行 一个 长的 和 艰巨 旅行 .

孟将军你赶路辛劳跋涉，

[naʊ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡəʊ][pɒn][ðə; ði][ekspəˈdɪ(ə)n] .

Now there is no need to go on the expedition .
现在 那里 是 不 需要 到 去 在 这 远征 .

如今不必再去随征，

[ænd; ənd][ˈset(ə)l][ɪn] [ðɪs] [ˈpriːfektʃə(r)] .

And settle in this prefecture .
和 定居 在 这 州 .

且在本府中安屯，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ][sʌn] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .

Waiting for my son to come back .
等待 为了 我的 儿子 到 来 后退 .

候着我儿回来。”

[mɛŋ] - [sed] :

Meng Dingguo said :
孟 - 说 :

孟定国说：

[θæŋk] [juː; jʊ] , [ˈmædəm] .

Thank you , madam .
感谢 你 , 女士 .

“多谢太太。

[pɒn][ðə; ði] [iːv] [pɒv; əv] [dɪˈpɑːtʃə(r)]

On the eve of departure
在 这 前夕 的 离开

将临行之时，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪnˈstrʌktɪd] [em ˈiː] [ðæt] [aɪ] [niːd] [nɒt] [ɡəʊ] [əˈgen] .

The Emperor instructed me that I need not go again .
这 皇帝 指示 我 那 我 需要 不是 去 再次 .

千岁吩咐我不必再去。”

[ˈhævɪŋ] [ˈiːt(ə)n] [ˈbrekfəst] [ðæt] [deɪ] ,

Having eaten breakfast that day ,
拥有 吃 早餐 那 天 ,

是日用过早膳，

[ˈdʒen(ə)rəl] [mən] [ɪnˈfɔːmd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] - ['pæləs] [tuː; tə]
General Meng informed his wife that he was going to Nanqing Palace to
一般的 孟 知情的 他的 妻子 那 他 曾是 去 到 - 宫殿 到
[dɪˈlɪvə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .
deliver the good news .
递送 这 好的 消息 .

孟将军禀知太太要到南清宫报喜讯。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说道:

" [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [bæk] [suːn] . "
" You will be back soon . "
" 你 将要 是 后退 很快 . "

“此去即可回来。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [mən] [əˈgriːd] .
General Meng agreed .
一般的 孟 同意 .

孟将军应诺。

[ðə; ði] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['pæləs] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
The letter was delivered to the Nanqing Palace that very day .
这 信 曾是 发表 到 这 - 宫殿 那 非常 天 .

即日到了南清宫投呈书信，

[mən] - [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [hɔːl] .
Meng Dingguo was in the outer hall .
孟 - 曾是 在 这 外 大厅 .

孟定国就在外堂，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)]
Therefore , the faces of the King of Luhua and his mother were never
所以 , 这 面孔 的 这 国王 的 - 和 他的 母亲 是 绝不
[siːn] .
seen .
已见 .

故未见潞花王母子之面。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [riːd] [ðə; ði] [gʊd] [njuːz] .
The mother and son read the good news .
这 母亲 和 儿子 读 这 好的 消息 .

母子看过喜信，

[əʊvəˈdʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [ɪˈfʊːd] [æn; ən] [ɪˈdɪkt] [rɪˈwɔːdɪŋ] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɪð] [tuː] [ˈɪŋɡəts]
The emperor immediately issued an edict rewarding the messenger with two ingots
这 皇帝 立即地 发布 一个 法令 有回报 这 信使 和 二 锭
[ʌv; əv] [gəʊld] .
of gold .
的 金子 .

即传旨赏了来人黄金二锭。

五虎平西

第64/85页

[ˈdʒen(ə)rəl] [mɛŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːnd] [həʊm] .
General Meng accepted the reward and returned home .
一般的 孟 公认 这 报酬 和 返回 家 .

孟将军领赏而回，

[ˈtʃːnɪŋ] [əˈraʊnd] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈmænʃ(ə)n] .
Turning around , they arrived at Tianbo Mansion .
转弯 大约 , 他们 到达的 在 - 大厦 .

转身又到天波府，

[əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] , [hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [fɪː; fɪ] [ˈmeɪtriɑːk] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈleɪdɪz] .
Upon entering , he met with the She matriarch and her ladies .
之上 进入 , 他 遇见 和 这 她 女族长 和 她 女士们 .

进内见了畚太君众位夫人，

[ə; eɪ] [bʊk] [ɪz] [prɪˈzentɪd] .
A book is presented .
一个 书 是 呈现 .

有书呈上。

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the ladies finished reading ,
后 这 女士们 完成的 阅读 ,

众夫人开读完，

[əʊld] [ˈleɪdi] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Old Lady Ling was overjoyed .
老的 女士 凌 曾是 欣喜若狂 .

老令婆大悦，

[wen] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kæmˈpeɪnɪz] ,
When asked about the reasons for the campaigns ,
什么时候 问 关于 这 原因 为了 这 竞选活动 ,

问起一路征伐情由，

[mɛŋ] - [rɪˈpɔːtɪd] [ðɪs] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Meng Dingguo reported this in detail .
孟 - 据报道 这 在 细节 .

孟定国细细禀知。

[hiː; hi] [bɪd] [ˈfeəwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈeldəli] [ˈmeɪtriɑːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ɪn] [djuː] [taɪm] .
He bid farewell to the elderly matriarch and the ladies in due time .
他 出价 告别 到 这 老年 女族长 和 这 女士们 在 到期的 时间 .

实时拜别了高年太君与众夫人，

[ðeɪ] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
They returned to the Prince's Palace .
他们 返回 到 这 王子的 宫殿 .

回至王府。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [wɪl] [nɒt] [gəʊ] [ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
That night , I will not go into details .
那 夜晚 , 我 将要 不是 去 进入 细节 .

是夜不表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][held] [kɔ:t] .
The emperor held court .
这 皇帝 握住 法庭 .

天子临朝。

[baʊ] [gɒŋ] [ðen] [prɪˈzentɪd] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋz] [məˈmɔ:riəl] .
Bao Gong then presented Di Qing's memorial .
包 锣 然后 呈现 迪 青的 纪念馆 .

包公就将狄青的本章呈上，

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈvju:ɪŋ]
The Emperor's Viewing
这 皇帝的 观看

天子御览，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙心大悦，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪˈmɑ:rkz] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðərz] [fru:t] , [ˈhɪərəʊz] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd][ˈstrætədʒi] , "
" The younger brother's fruit , hero's wisdom and strategy , "
" 这 年轻 兄弟 水果 , 英雄们 智慧 和 战略 , "

“御弟果实英雄智略，

[ðə; ði][wɔ:(r)][ɪn][ˈsi:lə][hæz; hæz] [bi:n] [kwel] .
The war in Silla has been quelled .
这 战争 在 新罗 有 到过 平息 .

新罗国一战已平伏了。

[aɪ] [həʊp] [ðɪs] [ˈdʒɜ:ni] [tu:; tə] [ˈwestən] [lɪəʊ] [wɪl] [bi:; bi] [səkˈsesf(ə)] .
I hope this journey to Western Liao will be successful .
我 希望 这 旅行 到 西 廖 将要 是 成功的 .

但愿此去西辽，

[ðeɪ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ˈɜ:li] .
They returned to the capital early .
他们 返回 到 这 首都 早期的 .

早早班师回朝。

[mɛŋ] - [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] .
Meng Dingguo returned to the capital to report his victory .
孟 - 返回 到 这 首都 到 报告 他的 胜利 .

孟定国回朝奏捷，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd][ˈtaɪərɪŋ] [ˈdʒɜ:ni] ,
After a long and tiring journey ,
后 一个 长的 和 令人疲惫 旅行 ,

中途劳顿一番，

[fɜ:st] , [eɪ di: ˈdi:][wʌn][ˈlev(ə)] [tu:; tə] [rɪˈwɔ:d] [ðəə(r)] [ˈmerɪt] .
First , add one level to reward their merit .
第一的 , 添加 一 等级 到 报酬 他们的 优点 .

先加一级以赏其功。

[wen] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðə(r)] [rɪˈtʃ:nz] [tuː; tə] [kɔ:t] ,
When the Imperial Brother returns to court ,
什么时候 这 帝国 兄弟 返回 到 法庭 ,
候御弟回朝,

" [prəˈməʊʃ(ə)n] [beɪst] [ɒn] [ˈmerɪt] [wɪl] [səˈfaɪs] . "
" Promotion based on merit will suffice . "
" 晋升 基于 在 优点 将要 足够了 " . "
论功升职便了。"

[ðə; ði] [ˈempərərz] [dɪˈkri:]
The Emperor's decree
这 皇帝的 法令
天子旨下,

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [klɑ:s] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He left the class at that time .
他 左边 这 班级 在 那 时间 :
是时退班,

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪˈspɜ:sɪt] .
The officials dispersed .
这 官员 分散的 :
群臣各散。

[ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The loyal ministers were overjoyed .
这 忠诚 部长们 是 欣喜若狂 :
众忠臣大悦,

[ˌəʊnli][ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈæŋgə(r)] .
Only the emperor's father - in - law was filled with anger .
仅有的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 已填 和 愤怒 :
单有国丈怒气满怀,

[ˈpriːviəsli] , [hiː; hi] [ˈhɑ:bə] [ə; ei] [di:p] [ˈheɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)][di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [əˈləʊn] .
Previously , he harbored a deep hatred for Di Qing alone .
之前 , 他 藏匿 一个 深的 仇恨 为了 迪 青 独自的 :
从前大仇恨狄青一人,

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [hiː; hi] [stɪl] [ˈhɑ:bəz] [rɪˈzentmənt] [təˈwɔːdz] [baʊ] [dʒɛŋ] [æz; əz] [wel] .
To this day , he still harbors resentment towards Bao Zheng as well .
到 这 天 , 他 仍然 港口 怨恨 向 包 郑 作为 出色地 :
至今连这包拯一并怀恨了。

[hiː; hi] [daɪd] [ˈpiːsfəli] .
He died peacefully .
他 死亡 和平地 :
好好地他死去,

[maɪ] [laɪfs] [məʊst] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] .
My life's most important decision has been made .
我的 生活的 最多 重要的 决定 有 到过 制成 :
一生大事已定,

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [seɪvd] [baɪ] [ðɪs] [θiːf] .
Little did they know that they would be saved by this thief .
小的 做过 他们 知道 那 他们 会 是 已保存 经过 这 贼 :
岂知被这黑贼救活了。

[hiː; hi] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [biːst] [wʊd] [daɪ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
He hoped that the little beast would die on the battlefield .
他 希望 那 这 小的 兽 会 死 在 这 战场 :
他指望这小畜生在沙场上战死,

[tə'deɪ] , [hiː; hi][hæz; həz] ['kɒŋkə] ['si:lə] [wʌns] [ə'gen] .
Today , he has conquered Silla once again .
今天 , 他 有 征服 新罗 一次 再次 .

今日又被他征服新罗，

[ɪts] ['tru:li] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [feɪt] [nɒt] ['grɑ:ntɪŋ] ['hju:mən] ['wɪʃɪz] .
It's truly a case of fate not granting human wishes .
它是 真的 一个 案件 的 命运 不是 授予 人类 愿望 .

真乃天不从人愿。

[aɪ] [həʊp] [ðɪs] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə] ['westən] [lɹəʊ] [wɪl] [bi:; bi] [sək'sesf(ə)] .
I hope this journey to Western Liao will be successful .
我 希望 这 旅行 到 西 廖 将要 是 成功的 .

但愿此去西辽，

[ði:z] [bə:'beəriən] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'sepʃənəli] ['paʊəf(ə)] .
These barbarian soldiers and generals were exceptionally powerful .
这些 野蛮人 士兵 和 将军们 是 非常 强大的 .

这些番兵番将倍加厉害，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [tu:; tə] [kʌt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [dɔ:gz] [hed] [ɪn] [tu:] [wɪð] [wʌn] [strəʊk] .
It would be best to cut this little dog's head in two with one stroke .
它 会 是 最好的 到 切 这 小的 狗的 头 在 二 和 一 中风 .

将这小狗头一刀砍作两段才好。

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [hɪz; ɪz] [hɑ:t] [fɪld] [wɪð] [ʌn 'li:z] .
The emperor's father - in - law remained silent , his heart filled with unease .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 剩余 沉默的 , 他的 心 已填 和 不安 .

不言国丈心中烦闷，

[aɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔ:t] .
It does not describe the emperor and his ministers within the court .
它 做 不是 描述 这 皇帝 和 他的 部长们 之内 这 法庭 .

不表朝内君臣。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [haʊ] ['mɑ:(ə)l] [dɪ: 'aɪ] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['si:lə] ['kɪŋdəm] .
Now , let's talk about how Marshal Di pacified the Silla Kingdom .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 元帅 迪 安抚 这 新罗 王国 .

且说狄元帅平服新罗国，

[ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] , ['mesndʒə] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['westən] [lɹəʊ] ['kɪŋdəm] [wʊd] ['fri:kwəntli]
In the future , messengers from within the Western Liao Kingdom would frequently
在 这 未来 , 信使 从 之内 这 西 廖 王国 会 频繁地

[rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['ru:lə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] .
report to his ruler and his ministers .
报告 到 他的 统治者 和 他的 部长们 .

来日西辽国内常有人飞报他的君臣，

['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'sepʃənəli] ['paʊəf(ə)] .
Everyone knows that the Five Tigers of the Song Dynasty were exceptionally powerful .
每个人 知道 那 这 五 老虎队 的 这 歌曲 王朝 是 非常 强大的 .

人人尽知大宋朝五虎厉害非凡，

[naʊ] ['ðer] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] ['kɒŋkə(r)] ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ə'gen] .
Now they're coming to conquer our country again .
现在 它们是 未来 到 征服 我们的 国家 再次 .

如今又要来征本国。

[æ̣t; ə̣t] [ð̣ɪs] [ṭaɪm] , [ð̣ə; ð̣i][ˈempə̣rə(r)][æ̣nd; ə̣nd][ḥɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə̣r] [ḍɪˈskʌst] [ð̣ə; ð̣i][ˈmætə̣(r)] [ˈdeɪlɪ] .
At this time , the emperor and his ministers discussed the matter daily .
在 这 时间 , 这 皇帝 和 他的 部长们 讨论 这 事情 日常的 :
此时君臣日日商量,

[nəʊ][plæn][kæn; kən][biː; bi] [dɪˈvaɪzd] .
No plan can be devised .
不 计划 能 是 设计 :
无谋可设,

[let] [juː ˈes] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmɪ] [ɪz][æ̣t; ə̣t][ˈaʊə̣(r)] [ˈbɔːdəz] [bɪˈfɔː(r)] [dɪˈvaɪzɪŋ] [ə; eɪ][plæn] .
Let us wait until his army is at our borders before devising a plan .
让 我们 等待 直到 他的 军队 是 在 我们的 边界 前 设计 一个 计划 :
且待他兵临我境再作施谋。

[ð̣ə; ð̣i] [bʊk] [ɪz] [lɒŋ] [æ̣nd; ə̣nd] [fʊl] [pʊ; əv] [ˈstɔːrɪz] .
The book is long and full of stories .
这 书 是 长的 和 满的 的 故事 :
书中有话即长,

[ˈsaɪləns] [ɪz] [ˈbrevəti] .
Silence is brevity .
沉默 是 简洁 :

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈmɑː(ə)l] [dɪz] [ˈɑːmɪ] [ˈmɑːtɪt] [ɪn][ræŋks] ,
Meanwhile , Marshal Di's army marched in ranks ,
同时 , 元帅 迪的 军队 行军 在 排名 ,
却说狄元帅大军一队队,

[ð̣eɪ] [hæ̣d; hə̣d] [biːn] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə̣(r)][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] [æ̣nd; ə̣nd][hæ̣d; hə̣d][nɒt] [jet] [riːtɪt] [ð̣ə; ð̣i]
They had been traveling for half a month and had not yet reached the
他们 有 到过 旅行 为了 一半 一个 月 和 有 不是 然而 达到 这
[ˈwestən] [lɪʌʊ] [ˈkɪŋdəm] .
Western Liao Kingdom .
西 廖 王国 :

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒuːn] ,
It was June ,
它 曾是 六月 ,
时逢六月天气,

[ð̣ə; ð̣i] [hiːt] [wɒz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ɪnˈtens] .
The heat was exceptionally intense .
这 热 曾是 非常 激烈的 :
暑热非凡,

[ð̣eɪ] [set] [ʌp][kæmp][æ̣nd; ə̣nd] [ˈweɪtɪd] [fɔː(r); fə̣(r)][ð̣ə; ð̣i] [ˈɔːtəm] [tʃɪl] [tuː; tə] [səbˈsaɪd] [bɪˈfɔː(r)] [ˈsetɪŋ] [ɒf]
They set up camp and waited for the autumn chill to subside before setting off
他们 放 向上 营 和 等待 为了 这 秋天 寒意 到 塌陷 前 环境 离开
:
:
:
且安营等候秋凉后进发。

[ð̣eɪ] [kæmpt] [aʊt] [fɔː(r); fə̣(r)] [tuː] [mʌnθs] .
They camped out for two months .
他们 露营 出去 为了 二 几个月 :
扎营候了两月,

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [ˈɔːtəm] [ˈbriːz] [wɒz; wəz] [ˈbləʊɪŋ] .
A gentle autumn breeze was blowing .
一个 温和的 秋天 微风 曾是 吹 .

秋风习习，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][set] [ɒf] .
The marshal ordered them to set off .
这 元帅 订购 他们 到 放 离开 .

元帅吩咐登程。

[seɪf] [ˈdʒɜːni]
Safe journey
安全的 旅行

一路无恙，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [tʊk] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [deɪz] .
The journey took more than thirty days .
这 旅行 采取 更多的 比 三十 天 .

跋涉三十余天，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [pɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈkɪŋdəm] .
We have arrived at the first pass of the Western Liao Kingdom .
我们 有 到达的 在 这 第一的 经过 的 这 西 廖 王国 .

已到西辽国头座关。

[ˈθɜːti] [maɪlz] [əˈweɪ] ,
Thirty miles away ,
三十 英里 离开 ,

三十里外，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈkænənz] [tuː; tə][biː; bi][ˈfaɪəd][ænd; ənd][ðə; ði][kæmp][tuː; tə][biː; bi][set] [ʌp] .
The marshal ordered the cannons to be fired and the camp to be set up .
这 元帅 订购 这 大炮 到 是 被解雇 和 这 营 到 是 放 向上 .

元帅吩咐发炮安营，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] [tuː; tə] [kɪksɪŋ] [pɑːs] .
He immediately issued a challenge to Qixing Pass .
他 立即地 发布 一个 挑战 到 七星 经过 .

即下战书与七星关。

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [lɪaʊ]
The commander of Guanzhong was also a military general of the Liao
这 指挥官 的 关中 曾是 还 一个 军队 一般的 的 这 廖

[ˈdɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

关中主将也是辽邦一员武将。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] ,
Upon hearing that the Song army was approaching the border ,
之上 听力 那 这 歌曲 军队 曾是 接近 这 边界 ,

闻报宋军临境，

[ɪːv(ə)n] [ˈmeni] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈkʌntrɪz] [ˈhɪərəʊz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ʌp] [tuː; tə][pɑː(r)] .
Even many of our country's heroes and generals are not up to par .
甚至 许多 的 我们的 该国的 英雄 和 将军们 是 不是 向上 到 帕 .

想来本国多少英雄上将尚然不济，

[waɪ] [ɪz][ðəə(r)] [sti:l] [nəʊ] ['mu:vmənt] ？
Why is there still no movement ？
为什么 是 那里 仍然 不 移动 ？

奈何毫不见动静？ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [di'spætʃt] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)] ['vɪktəri] [ænd; ənd]
Zhang Zhong was dispatched immediately to challenge for victory and
张 钟 曾是 已派出 立即地 到 挑战 为了 胜利 和
['kæptʃə(r)][ðə; ði] [pɑ:s] .
capture the pass .
捕获 这 经过 。

即日差张忠去讨战取关，

[nəʊ][,vaɪə'leɪ](ə)n][ɪz] [pə'mɪtɪd] .
No violation is permitted .
不 违反 是 允许 。

不得有违。

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] [sed] :
General Zhang said :
一般的 张 说 。

张将军说声：

" [ʌndə'stɒd] ！ "
" Understood ！ "
" 理解 ！ "

“得令！ ”

[drest] , [maʊntɪd] , [ænd; ənd] [sp:d] [ɪn][hænd] .
Dressed , mounted , and sword in hand .
穿着 ， 安装 ， 和 剑 在 手 。

装束上马提刀，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'li:t; rɪli:t] [tru:ps] [tʃɑ:dʒd] [streɪt] [tu:; tə] [kɪksɪŋ] [pɑ:s] .
Five thousand elite troops charged straight to Qixing Pass .
五 千 精英 军队 带电 直的 到 七星 经过 。

五千精兵直杀至七星关。

[ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 。

喊杀连天，

['dʒen(ə)rəl][zu:'ɒʊ] - [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [faɪt] .
General Zuo Tianxiong refused to fight .
一般的 左 - 拒绝 到 斗争 。

番将左天雄不出战，

['fɜ:mli] [kən'sɜ:vətɪv] ,
Firmly conservative ,
牢牢 保守的 ，

坚心保守，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [brɪ'si:dʒd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The Song soldiers besieged the city .
这 歌曲 士兵 被围困 这 城市 。

宋兵把城池重重围困。

[ðə; ði] ['kænənz] [bɒm'bɑ:dɪd] [ðə; ði]['eəriə][fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
The cannons bombarded the area for several days .
这 大炮 轰炸 这 区域 为了 一些 天 。

轰天大炮攻打数日，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [blɒkt] [baɪ][wɔːtə(r)] .

Because it was completely blocked by water .

因为 它 曾是 完全地 已屏蔽 经过 水 .

因得水泄不通。

[zuː'ʊʊ] - [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɜːvətɪv] .

Zuo Tianxiong is unlikely to be conservative .

左 - 是 不太可能 到 是 保守的 .

左天雄料难保守，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz][tuː; tə] [fliː] [tuː; tə]

He had no choice but to lead his soldiers and generals to flee to

他 有 不 选择 但 到 带领 他的 士兵 和 将军们 到 逃跑 到

[ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .

the front gate .

这 正面 门 .

只得带了手下兵将部将逃奔前去了，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ˈsɪti] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈpænɪk][ænd; ənd][dɪ'speə(r)] .

The entire city was filled with panic and despair .

这 全部的 城市 曾是 已填 和 恐慌 和 绝望 .

满城百姓惊慌无惜，

[ðə; ði] [ˈwiːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdeɪfɪŋ] .

The weeping and wailing were deafening .

这 哭泣 和 哀嚎 是 震耳欲聋 .

哭泣哀声大震。

[zɑːŋ] [dʒɒŋ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði][ˈbæriə(r)] .

Zhang Zhong broke through the barrier .

张 钟 打破 通过 这 障碍 .

张忠破了关，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈkʌmfət] [ðəm; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] :

The imperial edict comforted them one by one :

这 帝国 法令 安慰 他们 一 经过 一 :

传谕——安慰说：

" [jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] [hæz; həz] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] , "

" Your king has invaded the Song Dynasty , "

" 你的 国王 有 入侵 这 歌曲 王朝 , "

“你国王侵犯大宋，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] .

It has nothing to do with you common people .

它 有 没有什么 到 做 和 你 常见的 人们 .

与你等百姓无干，

" [maɪ] [ˈmɑːʃ(ə)] [ˈstriktli] [fə'bidz] [ˈsəʊldʒəz][frəm; frəm] [ˈluːtɪŋ] . "

" My Marshal strictly forbids soldiers from looting . "

" 我的 元帅 严格 禁止 士兵 从 抢劫 . "

我元帅严禁大兵掠犯。”

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [ˈkraɪɪŋ] [səb'saɪd] [ˈslaɪtli] .

Only then did the crying subside slightly .

仅有的 然后 做过 这 哭泣 塌陷 轻微地 .

此时方得哭泣之声稍停。

[zɑːŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [pɑːs] .

Zhang Zhong then sent someone to invite the marshal's troops into the pass .

张 钟 然后 发送 某人 到 邀请 这 马歇尔的 军队 进入 这 经过 .

张忠又差人请元帅大兵进了关，

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The marshal was overjoyed .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 .

元帅大悦，

[ðə; ði] ['merɪts] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'kɔ:ɪdɪd] .
The merits were recorded .
这 优点 是 记录 .

记了功劳，

[θri:] [deɪz] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['hɔ:sɪz] ,
Three days of raising horses ,
三 天 的 提高 马匹 ,

养马三天，

[hi; hi] ['ɔ:dəd] [li:][ji:][tu; tə] [li:d] [tru:ps] [tu; tə] [ə'tæk] [krəʊ] [pɑ:s] .
He ordered Li Yi to lead troops to attack Crow Pass .
他 订购 李 易 到 带领 军队 到 攻击 乌鸦 经过 .

命李义领兵前往攻打乌鸦关。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] - [əd'vɑ:ns] [ɪz] [kwɪt] [ɪm'presɪv] !
The soldiers ' advance is quite impressive !
这 士兵 - 进步 是 相当 感人的 !

大兵进发好不厉害，

[fɜ:st] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [haʊ] [zu:'oʊ] - [frɒm; frəm] - [fled] [tu; tə] -
First , let's talk about how Zuo Tianxiong from Qianguan fled to Wuyaguan
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 如何 左 - 从 - 逃亡 到 -

[ænd; ənd] ['lɜ:nɪd] [ə'baʊt] [ai 'ti:] .
and learned about it .
和 学习 关于 它 .

先说前关左天雄逃往乌鸦关说知其事，

[ðə; ði] [dɪ'fendɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [dʊ'ɑ:n][weɪ] , [ʼəʊnli][hæd; həd] [dɪ'fensɪv] ['skɪlz] .
The defending general , Duan Wei , only had defensive skills .
这 防守 一般的 , 段 魏 , 仅有的 有 防守 技能 .

守将段威只有防守的伎俩，

[wɪ'ðəʊt] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [ə'bɪləti] [tu; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Without the powerful ability to defeat the enemy ,
没有 这 强大的 能力 到 击败 这 敌人 ,

没有出敌的强能，

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] , [ai][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['æŋkʌs] .
Upon hearing this , I was extremely anxious .
之上 听力 这 , 我 曾是 极其 焦虑的 .

闻知好不着忙。

[bɪ'fɔ:(r)] [ai] [ŋju:] [ai 'ti:] , [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] [deɪz] [hæd; həd] [pɑ:st] .
Before I knew it , five or six days had passed .
前 我 知道 它 , 五 或者 六 天 有 通过了 .

不觉五六天，

[ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðə; ði] [ŋju:z] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑ:mi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
Upon hearing the news that the Song army had arrived ,
之上 听力 这 消息 那 这 歌曲 军队 有 到达的 ,

闻报宋兵已至，

[dʊ'ɑ:n] [weɪ] [wɒz; wəz] ['restləs] [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tu; tə][sɪt][ɔ:(r)][laɪ] [daʊn] .
Duan Wei was restless and unable to sit or lie down .
段 魏 曾是 不安 和 无法 到 坐 或者说谎 向下 .

段威坐卧不安，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [wʊlf] [lɔ:d] ！ "
" **Wolf Lord** ！ "
" 狼 主 ！ "

“狼主哎！

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] , [eɪ ˈem] [ˈhəʊldɪŋ] [bæk] [maɪ] [tru:ps] .
It is not that I , your humble servant , am holding back my troops .
它 是 不是 那 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 保持 后退 我的 军队 .

并不是微臣按兵不动，

[ˈsɪmplɪ] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] ,
Simply because the Song Dynasty soldiers and generals were powerful ,
简单地 因为 这 歌曲 王朝 士兵 和 将军们 是 强大的 ,

只因大宋兵将厉害，

[ɪkˈstrɔ:d(ə)n(ə)rɪ] .
Extraordinary :
非凡的 .

非比寻常。

[ˈsi:lə][hæd; həd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈɑ:mi] .
Silla had a large army .
新罗 有 一个 大的 军队 .

新罗国将广兵多，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [sti:l] [ˈʌtəli] [dɪˈfi:tɪd] [baɪ][hɪm] .
They were still utterly defeated by him .
他们 是 仍然 完全地 战败 经过 他 .

尚且被他杀得大败，

[ɔ:ˈðəʊ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] - , - [ˈsəʊldʒəz][ɪn] [gwɑ:nˈdʒɔ:ŋ] .
Although there are 100 , 000 soldiers in Guanzhong .
虽然 那里 是 - , - 士兵 在 关中 .

关中虽有兵丁十万，

[ˈʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] .
Ultimately , they were no match for the Song soldiers .
最终 , 他们 是 不 匹配 为了 这 歌曲 士兵 .

到底不是宋兵对手。

[mɔ:rˈəʊvə(r)] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [dɪd] [nɒt] [send] [ˌriːɪnˈfɔ:smənt] [tu:; tə] [help] .
Moreover , the wolf lord did not send reinforcements to help .
而且 , 这 狼 主 做过 不是 发送 增援部队 到 帮助 .

况且狼主又不发救兵接应。

[ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [gəʊ][ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)l] ,
If I were to go into battle ,
如果 我 是 到 去 进入 战斗 ,

本官倘若出战，

[deθ] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈɡret] .
Death is nothing to regret .
死亡 是 没有什么 到 后悔 .

死何足惜，

[aɪ][frɪə(r)] [ðæt] [wʌns] [ðɪs] [pɑ:s] [ɪz] [brɪ:tʃ] ,
I fear that once this pass is breached ,
我 害怕 那 一次 这 经过 是 违规 ,

只恐此关一破，

[pli:z] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
 请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[dʊ'ɑ:n] [weɪ] [wɒz; wəz][æɪ; ət][ə; eɪ] [ləs] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [tu:; tə][du:; də] .
Duan Wei was at a loss for what to do .
 段 魏 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

段威听了无计可施，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [fled] .
Most of the people in the city had already fled .
 最多 的 这 人们 在 这 城市 有 已经 逃亡 .

城中百姓多已逃散。

[ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['peərənts] .

The child is looking for his parents .
这 孩子 是 寻找 为了 他的 父母 .

子找爹娘，

[ðə; ði]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [si:k] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .

The elder brother seeks his younger brother .
这 长老 兄弟 寻找 他的 年轻 兄弟 .

兄寻幼弟，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [si:n] ,

Such a scene ,
这样的 一个 场景 ,

如此光景，

[haʊ] ['pɪtɪf(ə)] .

How pitiful .
如何 可怜 .

真是可怜。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʊ'ɑ:n][weɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] [ðæt] [sɒŋ] [tru:ps]

At that time , Duan Wei saw a report from a soldier that Song troops
在 那 时间 , 段 魏 锯 一个 报告 从 一个 士兵 那 歌曲 军队

[wɜ:(r); wə(r)] [ə'tækɪŋ] .

were attacking .
是 攻击 .

当时段威见军士报宋兵攻打，

[maɪ][maɪnd][ɪz][ɪn] [kəm'pli:t] ['tɜ:mɔɪl] .

My mind is in complete turmoil .
我的 头脑 是 在 完全的 动荡 .

心如麻乱，

[hi;; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə]['ɔ:də(r)][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tu;; tə] [ɪn'kri:s] [ðeə(r)] ['æərəʊs]

He had no choice but to order his soldiers to increase their arrows
他 有 不 选择 但 到 命令 他的 士兵 到 增加 他们的 箭头

[ænd; ənd] [stəʊnz] [ænd; ənd] [gɑ:d] [ðə; ði]['eəriə] ['kləʊsli] .

and stones and guard the area closely .
和 石头 和 警卫 这 区域 密切 .

只得吩咐各兵将多加箭石紧守。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] ,

Looking out from the city wall ,
寻找 出去 从 这 城市 墙 ,

上城一望，

[nɒt] [æt; ət][ɔ:l] [p'ænikt] ,

Not at all panicked ,
不是 在 全部 惊慌失措 ,

好不惊慌，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][men][ænd; ənd] ['hɔ:sɪz]

surrounded by men and horses
包围 经过 男人 和 马匹

人马围困，

['hevi] [wɪð] [sɔ:rdz] [ænd; ənd]['æksi:z] ,

Heavy with swords and axes ,
重的 和 剑 和 轴 ,

刀斧重重，

[ˈleɪə(r)] [əˈpɒn] [ˈleɪə(r)] [ɒv; əv] [flægz] [ænd; ənd] [ˈbænəz]
Layer upon layer of flags and banners
层 之上 层 的 旗帜 和 横幅

迭迭旗幡，

[ˈdensli] [ˈleɪəd]
Densely layered
密集地 分层

密密层层，

[ˈæərəʊs] [reɪnd] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
Arrows rained down on the city walls .
箭头 下雨了 向下 在 这 城市 墙壁 ；

飞弓箭弹纷纷打上城头，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænənz] [ˈekəʊd] [θru:] [ðə; ði] [skaɪ] .
The sound of cannons echoed through the sky .
这 声音 的 大炮 回声 通过 这 天空 ；

炮响连天，

[ðeɪ] [əˈtækt] [dəˈrektli] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
They attacked directly towards the city walls .
他们 遭到攻击 直接地 向 这 城市 墙壁 ；

直向城上攻击。

[dʊˈɑ:n] [weɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] [əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
Duan Wei became very anxious upon seeing this .
段 魏 成为 非常 焦虑的 之上 看到 这 ；

此时段威见了十分着急，

[tu:; tə] [ɪmˈplɔɪ] [ə; eɪ] [dɪˈleɪɪŋ] [ˈtæktɪk] ,
To employ a delaying tactic ,
到 采用 一个 延迟 战术 ；

施个缓兵之计，

[ˈtempərələli] [wɪðˈdrɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Temporarily withdraw his troops .
暂时地 提取 他的 军队 ；

暂退他兵，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [went] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He immediately went down to the city walls and shouted loudly :
他 立即地 去 向下 到 这 城市 墙壁 和 喊叫 高声 ；

即往城下高声说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈda:weɪ] ,
" **General Dawei** ,
" 一般的 大威 ；

“大未将军，

[ænd; ənd] [dɪˈleɪ] [ðə; ði] [əˈtæk] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
And delay the attack on the city .
和 延迟 这 攻击 在 这 城市 ；

且缓攻城，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [rɪˈkwestɪŋ] [səˈrendə(r)] [tu:; tə]
The young general has already submitted a memorial requesting surrender to
这 年轻的 一般的 有 已经 提交 一个 纪念馆 请求 投降 到

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] .
the Wolf Lord .
这 狼 主 ；

小将已有请降的本章奏闻狼主去了，

[ai] [ɜ:dʒ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə] [wið'drɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
I urge the general to withdraw his troops .

我 敦促 这 一般的 到 提取 他的 军队 .

望乞将军把人马退出，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [frɒm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈfæmɪlɪz] .
To prevent the people of the city from being separated from their families .

到 防止 这 人们 的 这 城市 从 存在 分开 从 他们的 家庭 .

免得满城百姓子散妻离。

[ˈaʊə(r)] [ˈkʌntri] [ˈəʊnli][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈlɪmɪtɪd] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz] [left]
Our country only has a limited number of powerful soldiers and generals left

我们的 国家 仅有的 有 一个 有限的 数字 的 强大的 士兵 和 将军们 左边

： ； 。

况区我邦只有有限的雄兵猛将了。

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [si:n] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] , [wɪð] [ə; eɪ][klɪə(r)] [ˈkɒŋʃəns] ,
Seeing this scene , the wolf lord , with a clear conscience ,

看到 这 场景 , 这 狼 主 , 和 一个 清除 良心 ,

谅解狼主见此光景，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [sə'rendə(r)] .
They will inevitably surrender .

他们 将要 不可避免地 投降 .

必然献旗投降，

[haʊ] [ə'baʊt] [ˈdʒen(ə)rəl] [wæŋ] [tʃi:] [ˈtemprərəli] [wið'drɔ:z] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ?
How about General Wang Qi temporarily withdraws his troops ?

如何 关于 一般的 王 齐 暂时地 撤回 他的 军队 ?

望祈将军暂退了大兵如何？ ”

[li:][ji:] [ˈʃaʊtɪd] :
Li Yi shouted :

李 易 喊叫 :

李义大喝：

" [bə:'beəriən] [sleɪv] ! "
" Barbarian slave ! "

" 野蛮人 奴隶 ！ "

“番奴！ ”

[ai][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [li:][ji:] [wɪl] [ˈɑ:nsə(r)] .
I wonder how Li Yi will answer .

我 想知道 如何 李 易 将要 回答 .

不知李义如何回答。

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][ɪnˈfɪəriə(r)] [steɪts] [rɪˈpi:tɪdli] [lɔ:ntʃt] [ˈmɪlətri] [kæm'peɪnz] [ə'genst] [ðeə(r)] [sjuˈpiəriəz] .
The inferior states repeatedly launched military campaigns against their superiors .

这 下 各州 反复 发射 军队 竞选活动 反对 他们的 上级 .

下国屡兴兵犯上，

[ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)][hæz; həz] [naʊ] [dɪˈspætʃt] [ˈdʒenərəlz][tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The Celestial Empire has now dispatched generals to attack the city .

这 天体 帝国 有 现在 已派出 将军们 到 攻击 这 城市 .

天朝今遣将攻城。

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈfɪrɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [sɒŋ] , [ðə; ði] [lʲaʊ] [kɪŋ] [met] [jiː; ji] [ˈdɑːəʊ] [ænd; ənd] [dɪˈskʌst]
Chapter 84 Fearing the Great Song , the Liao King met Ye Dao and discussed
章 - 恐惧 这 伟大的 歌曲 , 这 廖 国王 遇见 叶 道 和 讨论
[dɪˈfiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] ; [ðə; ði] [əʊld] [ˈænsɛstə(r)] [led] [ðə; ði] [truːps] .
defeating the enemy ; the Old Ancestor led the troops .
击败 这 敌人 ; 这 老的 祖先 引领 这 军队 .
第八十四回 惧大宋辽王逢野道 议破敌老祖领兵符

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:
[ˈɑːftə(r)] [ˈsiːlə] [səˈrendəd] , [aɪ ˈtiː] [riˈzjuːmd] [ɪts] [ˈwestwəd] [kæmˈpeɪn] .
After Silla surrendered , it resumed its westward campaign .
后 新罗 投降 , 它 恢复 它是 向西 活动 .
新罗既降复征西,

[ɔːl] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lʲaʊ] [wɒz; wəz] [ˈblaɪndɪd] [baɪ] [ɡriːd] .
All because the King of Liao was blinded by greed .
全部 因为 这 国王 的 廖 曾是 失明 经过 贪婪 .
只为辽王贪意迷。

[rɪˈpiːtɪdli] [ˈθret(ə)nd] [wɪð] [ˈwepənz] [ðæt] [ɪnˈveɪdɪd] [ðeə(r)] [ˈhəʊmlænd] .
Repeatedly threatened with weapons that invaded their homeland .
反复 威胁 和 武器 那 入侵 他们的 家园 .
屡动于戈侵家境,

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [wʌnz] [ˈdestəni] .
There is no way to change one's destiny .
那里 是 不 方式 到 改变 一个人的 命运 .
无如天命有攸归。

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [dʊˈɑːn] [waɪz] [wɜːdz] , [liː] [jiː] . . .
After hearing Duan Wei's words , Li Yi . . .
后 听力 段 魏氏 字 , 李 易 . . .
话说李义听了段威之言,

[hiː; hi] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :
骂道:

" [ˈfɒrən] [slɛv] ! "
" Foreign slave ! "
" 外国的 奴隶 ! "
“番奴!

[maɪ] [ˈsentrəl] [pleɪnz] , [ðə; ði] [suːˈprɪəriə(r)] [ˈneiʃ(ə)n] ,
My Central Plains , the superior nation ,
我的 中央 平原 , 这 优越的 国家 ,
我中原上国,

[ɔːl] [ˈfɒrən] [traɪbz] [səbˈmɪt] [tuː; tə] [ɪts] [ruːl] .
All foreign tribes submit to its rule .
全部 外国的 部落 提交 到 它是 规则 .
四夷拱服。

[waɪ] [ɪz] [aɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈəʊnli] [ɔː(r); jə(r)] [ˈkʌntri] [dʌz] [nɒt] [rɪˈspekt] [ðə; ði] [kɪŋz] [ɔːˈθɒrəti] ?
Why is it that only your country does not respect the king's authority ?
为什么 是 它 那 仅有的 你的 国家 做 不是 尊重 这 国王的 权威 ?
缘何独有你国不尊王化,

[ˈnɔɪzɪ] [ˈevri] [jɪə(r)]
Noisy every year
嘈杂 每一个 年

年年吵闹，

[jɪə(r)][ˈɑːftə(r)][jɪə(r)] , [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈkeɪɒs] ?
Year after year , amidst the chaos ?
年 后 年 , 在.....之中 这 混乱 ?

岁岁于戈？

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wen] [aɪ] , [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] , [dɪˈfiːtɪd] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] [ˈdespəɾət] [sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] . . .
In the past , when I , the marshal , defeated him in a desperate situation . . .
在 这 过去的 , 什么时候 我 , 这 元帅 , 战败 他 在 一个 绝望的 情况 . . .

从前被我元帅杀败情急，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [wʌn][hæz; həz] [səˈrendəd]
To say that one has surrendered
到 说 那 一 有 投降

称说投降，

[ˈfɔːlsli] [ˈkleɪmɪŋ] [ðə; ði] [pɜːl] [flæɡ][ˌkɒntrɪˈbjʊːʃ(ə)n]
Falsely claiming the Pearl Flag contribution
错误地 声称 这 珍珠 旗帜 贡献

假造珍珠旗贡献，

[maɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɪz][æn; ən] [ˈɒnɪst] [ænd; ənd][kaɪnd][mæn] .
My marshal is an honest and kind man .
我的 元帅 是 一个 诚实的 和 种类 男人 .

我元帅是个忠厚之人，

[juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ˈmɪnɪstə] [hæv; həv] [ɔːˈredi] [ˈɡɪv(ə)n][juː ˈes][ðə; ði] [ˈrʌnəraʊnd] .
You and your ministers have already given us the runaround .
你 和 你的 部长们 有 已经 给定 我们 这 绕道 .

被你君臣搪塞过了。

[ˈɑːftə(r)][maɪ] [truːps] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ,
After my troops returned to the capital ,
后 我的 军队 返回 到 这 首都 ,

我兵还朝后，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈləʊli] [meɪd] , - , [tuː; tə] [ˈɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
He also sent his lowly maid , Feilong , to infiltrate the Central Plains .
他 还 发送 他的 卑微的 女佣 , - , 到 浸润 这 中央 平原 .

又遣飞龙贱婢混进中原，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [plɒtɪd] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] [maɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] .
They secretly plotted to assassinate my marshal .
他们 偷偷 绘制 到 暗杀 我的 元帅 .

暗图行刺我元帅，

[ðə; ði] [plɒt] [feɪld] .
The plot failed .
这 阴谋 失败的 .

谋害不成，

[ðeɪ] [ðen] [ˈbɒrəʊd] [truːps] [frɒm; frəm][ˈsiːlə] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði][ˈbɔːdə(r)] .
They then borrowed troops from Silla to invade the border .
他们 然后 借来的 军队 从 新罗 到 入侵 这 边界 .

又往新罗国借兵犯界。

[maɪ] [ˈmɑːrʃəlz] [həˈrəʊɪk] [ˈstrætədʒɪz] [ɑː(r); ə(r)][ˈtruːli][ə; eɪ] [weɪst] .
My marshal's heroic strategies are truly a waste .
我的 马歇尔的 英勇 策略 是 真的 一个 浪费 .

亏我元帅英雄韬略，

[fɜːst] , [ðə; ði][ˈsi:lə] [ˈkɪŋdəm] [wɒz; wəz] [ˈkɒŋkə] .
First , the Silla Kingdom was conquered .
第一的 , 这 新罗 王国 曾是 征服 :

先已平服新罗国，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][hæv; həv] [əˈraɪvd] [təˈdeɪ] .
The soldiers have arrived today .
这 士兵 有 到达的 今天 :

今日大兵到来，

[wiː; wi][mʌst; məst] [əˈnaɪələɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌntri] !
We must annihilate your country !
我们 必须 歼灭 你的 国家 !

必要灭平你国！

[stɒp] [ˈjuːzɪŋ] [ˈflaʊəri] [wɜːdz] [ænd; ənd] [swiːt] [tɔːk] .
Stop using flowery words and sweet talk .
停止 使用 如花 字 和 甜的 讲话 :

休得巧言花语，

[ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd] [səˈrendə(r)] !
Hurry up and surrender !
匆忙 向上 和 投降 !

快快献关，

[aɪ] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)][ænt][laɪf] .
I'll spare your ant life .
患病的 空闲的 你的 蚂蚁 生活 :

饶你蚁命，

[ˈʌðəwaɪz] , [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [briːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈsɪti] !
Otherwise , this general will breach your city !
否则 , 这 一般的 将要 违反 你的 城市 !

不然本将军就要攻破你城池！ ”

[dʊˈɑːn] [weɪ] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈpliːdɪd] :
Duan Wei repeatedly pleaded :
段 魏 反复 恳求 :

段威再三恳告说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" **General** , "
" 一般的 , "

“将军，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [djuː] [tuː; tə][maɪ] [wʊlf] [lɔːdz] [ɡriːd] [ˈliːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈdaʊnfɔːl] .
This was originally due to my wolf lord's greed leading to his downfall .
这 曾是 起初 到期的 到 我的 狼 领主的 贪婪 领导 到 他的 倒台 :

此原乃我狼主贪心至败，

[əˈfendɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ]
Offending the King of Song
犯罪 这 国王 的 歌曲

得罪宋王，

[dɪˈstrɔɪ] [maɪ][ˈnei](ə)n] ,
Destroy my nation ,
破坏 我的 国家 ,

灭尽我邦，

[ɪts] [nəʊ][ˈwʌndə(r)] , [aɪ][kænt] [help] [aɪˈtiː] .
It's no wonder , I can't help it .
它是 不 想知道 , 我 不能 帮助 它 :

也怪怨不得。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [ɒv; əv] [ˌɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
It's a pity for the people of Guanzhong .
它是 一个 遗憾 为了 这 人们 的 关中 .
只可惜关中百姓，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][laɪvz; lɪvz] ,
Hundreds of thousands of lives ,
数百 的 数千 的 生活 ,
数十万生灵，

[ɪf] [ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [fɔ:ls] ,
If the city falls ,
如果 这 城市 瀑布 ,
倘城一破，

[ˈmeni] ['pi:p(ə)l] [daɪd] [ˌʌn'dʒʌstli] .
Many people died unjustly .
许多 人们 死亡 不公正的 .
枉死良多，

[ðeə(r)] [plaɪt] [ɪz] ['tru:li] ['pɪtɪf(ə)l] .
Their plight is truly pitiful .
他们的 困境 是 真的 可怜 .
情殊可悯。

[aɪ] [həʊp] [ðə; ðɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [ʃəʊ] ['mɜ:si] .
I hope the general will show mercy .
我 希望 这 一般的 将要 展示 怜悯 .
还望将军大发慈悲，

[lets] [kɔ:l][aɪ 'ti:][ə; eɪ] [deɪ] .
Let's call it a day .
我们来吧 称呼 它 一个 天 .
暂且收兵，

[ə; eɪ] [pɔ:z] [ɒv; əv][hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
A pause of half a month ,
一个 暂停 的 一半 一个 月 ,
停顿半月，

[ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)] ['sɪtɪz] ['səʊldʒəz][ænd; ʌnd][sə'vɪljənz][ɑ:(r); ə(r)] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['kaɪndnəs] .
The entire city's soldiers and civilians are deeply grateful for this kindness .
这 全部的 城市的 士兵 和 平民 是 深 感激的 为了 这 仁慈 .
满城军民深沾恩德。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[dʊ'ɑ:n] [weɪ] [ˈɔ:lweɪz] [ju:st] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skju:s] .
Duan Wei always used the people as an excuse .
段 魏 总是 用过的 这 人们 作为 一个 原谅 .
段威总以百姓为由，

[hi:; hi] ['pli:dɪd] [ˈɜ:nɪstli] .
He pleaded earnestly .
他 恳求 切实 .
苦切恳求。

[li:] [j:ju:ɑ:n] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [streɪt'fɔ:wəd] ['hɪərəʊ] .
Li Yiyuan was a straightforward hero .
李 怡园 曾是 一个 直截了当 英雄 .
这李义原是个直性英雄，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说:

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ɪ:v(ə)n][səʊ] , [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['kænɒt] [bi:; bi] [meɪd] .
Even so , a decision cannot be made .
甚至 所以 , 一个 决定 不能 是 制成 :

既如此也定夺不来，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][kæmp][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mɑ:ʃ(ə)] .
He returned to camp and reported to the marshal .
他 返回 到 营 和 据报道 到 这 元帅 :

回营禀知元帅。”

[ðə; ðɪ] ['mɑ:ʃ(ə)] ['lɪsnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ,

元帅听了，

[ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [hi:; hi] [sed] :
After thinking for a moment , he said :
后 思维 为了 一个 片刻 , 他 说 :

想一会说道:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ðɪ] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既已如此，

[lets] [kɔ:l][aɪ 'ti:][ə; eɪ] [deɪ] .
Let's call it a day .
我们来吧 称呼 它 一个 天 :

暂且收兵，

['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ha:f][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Waiting for half a month ,
等待 为了 一半 一个 月 ,

守候半月，

[ðen] [aɪ] [kən'sɪdə(r)][aɪ 'ti:][ə'gen] .
Then I'll consider it again .
然后 患病的 考虑 它 再次 :

然后再酌罢了。”

[li:][ji:][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][kæmp] .
Li Yi was ordered to withdraw his troops and return to camp .
李 易 曾是 订购 到 提取 他的 军队 和 返回 到 营 :

李义奉命收兵回营。

[dʊ'ɑ:n][weɪ] [sɔ:] [ðə; ðɪ] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [rɪ'tri:t] ,
Duan Wei saw the Song soldiers retreat ,
段 魏 锯 这 歌曲 士兵 撤退 ,

段威见宋兵退去，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][faɪnd][sʌm; səm] [pi:s] .
Only then can one find some peace .
仅有的 然后 能 一 寻找 一些 和平 :

方得少安，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ɔ:dəd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][bi:; bi] [səb'mɪtɪd] ['ɜ:dʒəntli] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd]
He immediately ordered a memorial to be submitted urgently and returned
他 立即地 订购 一个 纪念馆 到 是 提交 紧急 和 返回
[tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
to the capital .
到 这 首都 :

即修本告急回朝而去，

[aɪ 'ti:] [ˈwʌznt] [dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] .
It wasn't just for one day .
它 不是 只是 为了 一 天 :

非止一日。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [mʌst; məst] [rɪ'si:v] [ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] .
On this day , the Wolf Lord must receive this chapter .
在 这 天 , 这 狼 主 必须 收到 这 章 :

这一天狼主得接本章，

[ˈpænɪk][ænd; ənd] [ˈhelpləsnəs]
Panic and helplessness
恐慌 和 无助

惊慌无措，

[ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [kɔ:t] [ˈseɪ(ə)n] ,
During the morning court session ,
期间 这 早晨 法庭 会议 ,

正在早朝，

[ˈdʒʊərəɪŋ] [dɪ'skʌʃən] [wɪð] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
During discussions with civil and military officials ,
期间 讨论 和 民用 和 军队 官员 ,

与文武众臣计议间，

[ə; eɪ] [ˈpæləs] [ˈju:nək] [rɪˈpɔ:ɪtɪd] :
A palace eunuch reported :
一个 宫殿 宦官 据报道 :

有黄门官启奏：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] ,
There was a Taoist priest ,
那里 曾是 一个 道教 牧师 ,

“有一道人，

[hi:; hi] [kɔ:lz] [hɪm'self] [ðə; ði][əʊld][ˈænsesə(r)][ɒv; əv] [hwa:ˈʌ:n] .
He calls himself the Old Ancestor of Huashan .
他 呼叫 他自己 这 老的 祖先 的 华山 :

自称花山老祖，

[haɪ] [ˈmædʒɪk(ə)l][ˈpaʊə(r)]
High magical power
高的 神奇 力量

法力高强，

[kʌm] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] .
Come to avenge his disciple .
来 到 报仇 他的 弟子 :

来与徒弟报仇，

[əˈbɪlətɪz] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz]
Abilities beyond the Five Tiger Generals
能力 超过 这 五 老虎 将军们

能力除五虎将，

" [ai] [rɪ'kwɛst] [æn; ən] ['ɔ:diəns] [wɪð] [ðə; ði] [wɒlf] [bɔ:d] . "
" **I request an audience with the Wolf Lord** . "
" 我 要求 一个 观众 和 这 狼 主 . "
求见狼主。"

[ðə; ði][bɑ:'beəriən] [kɪŋ] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
The barbarian king thought for a moment ,
这 野蛮人 国王 想法 为了 一个 片刻 ,
番王一想，

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] .
He didn't know that the man was his apprentice .
他 没有 知道 那 这 男人 曾是 他的 学徒 .
不知那人是他徒弟，

[wɒt] ['mædʒɪk][ɪz][ðeə(r)] ?
What magic is there ?
什么 魔法 是 那里 ?
有何法术，

[kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [rɪ'pel] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgə(r)]['dʒenərəlz][ɒv; əv] [sɒŋ] ?
Could they possibly repel the Five Tiger Generals of Song ?
可以 他们 可能 击退 这 五 老虎 将军们 的 歌曲 ?
可能退得宋邦五虎？

[,aɪ 'ti:z] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə] ['sʌmən] [hɪm]['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] .
It would be better to summon him into the palace .
它 会 是 更好的 到 召唤 他 进入 这 宫殿 .
不若宣他进殿。

[æn; ən][ɪm'priəriəl] ['i:dɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] [ɪ'mi:diətli] .
An imperial edict was issued immediately .
一个 帝国 法令 曾是 发布 立即地 .
即降旨，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
不多时，

[ðə; ði][əʊld]['ænsɛstə(r)][ɒv; əv] [,hwa: 'fɑ:n] ['entəd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['pæləs] .
The Old Ancestor of Huashan entered the Silver Palace .
这 老的 祖先 的 华山 进入 这 银 宫殿 .
花山老祖进至银銮殿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [bɔ:d] [wɒlf] [ə'bʌv] , "
" **Lord Wolf above** , "
" 主 狼 多于 , "

“狼主在上，

[ðɪs] [hʌmb(ə)]['dɑʊɪst; 'tɑʊɪst] [pri:st] [peɪz] ['hɒmɪdʒ] .
This humble Taoist priest pays homage .
这 谦逊的 道教 牧师 支付 尊敬 .
贫道朝参，

[meɪ] [ðə; ði] [wɒlf] [bɔ:d] [li:v; laɪv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] !
May the Wolf Lord live a thousand years !
可能 这 狼 主 居住 一个 千 年 !
愿狼主千岁，

[meɪ] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] .
May you live a thousand years .
可能 你 居住 一个 千 年 .

“千千岁。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪəʊ] [sed] :
The King of Liao said :
这 国王 的 廖 说 :

辽王说：

" [raɪz] , [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] ! "
" Rise , Taoist priest ! "
" 上升 , 道教 牧师 ! "

“道长平身！ ”

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm] [ˈkləʊsli] ,
Looking at him closely ,
寻找 在 他 密切 ,

细将他一看，

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [wɒz; wəz] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [æn; ən] [ɒd] [əˈpiərəns] .
The Taoist priest was described as having an odd appearance .
这 道教 牧师 曾是 描述 作为 拥有 一个 奇怪的 外貌 .

只见道人生得形容古怪，

[ə; eɪ] [feɪs] [wɪð] [ˈblʌdsteɪn] [ænd; ænd] [vəˈmɪliən] [mɑːrks] ,
A face with bloodstains and vermilion marks ,
一个 脸 和 血迹 和 朱红 标记 ,

一张血点朱砂脸，

[red] [heə(r)] , [red] [brəd] , [ænd; ænd] [lɒŋ] [ˈwɪskəs]
Red hair , red beard , and long whiskers
红色的 头发 , 红色的 胡须 , 和 长的 胡须

赤发红胡连长须，

[θɪk] [ˈaɪbraʊz] [æn; ən] [ɪntʃ] [lɒŋ]
Thick eyebrows an inch long
厚的 眉毛 一个 英寸 长的

浓眉长一寸，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .
He was over eight feet tall .
他 曾是 超过 八 脚 高的 .

身高八尺多。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ɪˈmɔːt(ə)l] .
He also seems to have the air of a Taoist immortal .
他 还 似乎 到 有 这 空气 的 一个 道教 不朽 .

看来也有道骨仙风体态，

[ðɪs] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [wɒz; wəz][hɑːf] [ˈdiːmən] [ænd; ænd][hɑːf] [ɪˈmɔːt(ə)l] .
This Taoist priest was half demon and half immortal .
这 道教 牧师 曾是 一半 恶魔 和 一半 不朽 .

想这道人半像妖魔半像仙，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说道：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈmaːstəz] [keɪv] ?
Where is the Immortal Master's Cave ?
在哪里 是 这 不朽 硕士学位 洞穴 ?

“仙长贵洞何方，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jə][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

到来何事？ ”

[ðə; ði][ˈænsestə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [lɔːd] [wʊlf] [əˈbʌv] , "
" Lord Wolf above , "
" 主 狼 多于 , "

“狼主在上，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] [ˈpræktɪs] [ˈdaʊɪzəm; ˈtaʊɪzəm][ɒn] [hwaːˈʃɑːn] [ˈmaʊntən] .
I used to practice Taoism on Huashan Mountain .
我 用过的 到 实践 道教 在 华山 山 .

贫道从前在于花山修道，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] [hwaːˈʃɑːn] ([ˈflaʊə(r)] [ˈmaʊntən]) .
Hence the name Huashan (Flower Mountain) .
因此 这 姓名 华山 (花 山) .

故名花山，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈfaɪnɪŋ] [hɪmˈself] [fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [jˈiəz] .
He has been cultivating and refining himself for over eight hundred years .
他 有 到过 耕作 和 精制 他自己 为了 超过 八 百 年 .

潜修苦炼已经八百余年。

[ɡreɪt] [ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl][ˈpaʊə(r)]
Great supernatural power
伟大的 超自然 力量

神通广大，

[ˈbaʊndləs] [ˈmædʒɪk(ə)][ˈpaʊə(r)]
Boundless magical power
无边无际 神奇 力量

法力无边，

- , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈswɪndlə(r)][ɪn][ˈsiːlə] .
Yaribo , the son of a swindler in Silla .
- , 这 儿子 的 一个 骗子 在 新罗 .

新罗国内通迷之子牙里波，

[hiː; hi][wʌns] [ˈstʌdɪd] [ˈʌndə(r)][ˌem ˈiː] ,
He once studied under me ,
他 一次 研究 在下面 我 ,

曾拜贫道为师，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [ˈskɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] .
Unfortunately , his skills were insufficient .
很遗憾 , 他的 技能 是 不足的 .

奈他功夫未足，

[ˈmædʒɪk(ə)][ˈpaʊə(r)][nɒt] [jet] [rɪˈfaɪnd]
Magical power not yet refined
神奇 力量 不是 然而 精制

法力未精，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈwuːndɪd] [baɪ][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
He was wounded by Di Qing .
他 曾是 受伤 经过 迪 青 .

伤于狄青之手。

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[ai][mʌst; məst] [ə'vendʒ] [maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
I must avenge my disciple .
我 必须 报仇 我的 弟子 ；

贫道要为徒弟报仇。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ] [wʊlf] [lɔ:d] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [wʌn]['dʒen(ə)rəl]
As long as the Wolf Lord is missing one general
作为 长的 作为 这 狼 主 是 丢失的 一 一般的

只要狼主差一个将军，

[θri:] ['hʌndrəd] ['helθɪ] ['pi:p(ə)l] [daɪd] ,
Three hundred healthy people died ,
三 百 健康 人们 死亡 ；

三百健卒，

[let] [em 'i:][ju:z][maɪ]['lɪt(ə)l]['mædʒɪk] .
Let me use my little magic .
让 我 使用 我的 小的 魔法 ；

待贫道略施小术，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][fɪə(r)][hɪz; ɪz] [brɒnz] - [skɪnd] , ['aɪən] - [bəʊnd] ['hɪərəʊ] ?
How could I fear his bronze - skinned , iron - boned hero ?
如何 可以 我 害怕 他的 青铜 - 去皮 , 铁 - 骨 英雄 ?

岂惧他铜皮铁骨英雄，

[ðə; ðɪ][faɪv] [men] [hu:] ['dɪsəplɪnd] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [kɔ:ld] [gests] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['jeləʊ]
The five men who disciplined Di Qing were all called guests from the Yellow
这 五 男人 WHO 纪律严明的 迪 青 是 全部 称为 客人 从 这 黄色的
[sprɪŋz] !
Springs !
斯普林斯 ！

管教狄青五人个个叫做黄泉之客！ ”

[ðə; ðɪ][bɑ:'beəriən] [kɪŋ] [sed] :
The barbarian king said :
这 野蛮人 国王 说 ；

番王说道：

" ['daʊɪst; 'taʊɪst]['mɑ:stə(r)] , "
" **Taoist Master** , "
" 道教 掌握 , "

“道长，

[sɪns] - [ɪz][jɔ:(r); jə(r)][dɪ'saɪp(ə)l] ,
Since Yaribo is your disciple ,
自从 - 是 你的 弟子 ；

既然牙里波是你门徒，

[waɪ] [nɒt][gəʊ][ænd; ənd][help] ['si:lə] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['helpɪŋ] [em 'i:] ?
Why not go and help Silla instead of helping me ?
为什么 不是 去 和 帮助 新罗 反而 的 帮助 我 ？

何不前去帮助新罗国反来帮我？ ”

[ðə; ðɪ]['ænsəstə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 ；

老祖说：

" [hi:; hi][hæz; həz] [naʊ] [sə'rendəd] [tu:; tə] [ə'hʌðə(r)] ['kʌntri] . "

" He has now surrendered to another country . "

" 他 有 现在 投降 到 其他 国家 . "

“如今他已经投降他国。

[ai][hæv; həv] [hɜ:d] [ðæt] [,di: 'aɪ] [tʃiŋ] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] [ə'gen] .

I have heard that Di Qing has come to this place again .

我 有 听到 那 迪 青 有 来 到 这 地方 再次 .

今闻狄青又来此地，

['ðeəfɔ:(r)] , [ai] , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst; 'taʊɪst] , [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]

Therefore , I , a humble Taoist , have come here with the intention of

所以 , 我 , 一个 谦逊的 道教 , 有 来 这里 和 这 意图 的

[ɪ'ɪmɪnertɪŋ] [hɪm] .

eliminating him .

消除 他 .

所以贫道立心特来除他。

['əʊnli] - ['səʊldʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ni:dɪd] .

Only 300 soldiers are needed .

仅有的 - 士兵 是 需要 .

只要兵丁三百，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,

A general ,

一个 一般的 ,

大将一员，

" [ai] [,gæərən'ti:] [ðæt] [,di: 'aɪ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [faɪv] [t'aɪgəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] . "

" I guarantee that Di Qing and his five tigers were injured . "

" 我 保证 那 迪 青 和 他的 五 老虎 是 受伤 . "

包管伤了狄青五虎。”

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [kʊd; kəd] [spi:k] ,

Before the wolf lord could speak ,

前 这 狼 主 可以 说话 ,

狼主未及开言，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'pɔ:ɪd] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] :

All the civil and military officials reported in unison :

全部 这 民用 和 军队 官员 据报道 在 齐声 :

有众文武齐奏道：

" [wʊlf] [lɔ:d] ! "

" Wolf Lord ! "

" 狼 主 ! "

“狼主哎，

[ɔ: 'ðəʊ] [ðə; ði] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [sed] [səʊ] ,

Although the Taoist priest said so ,

虽然 这 道教 牧师 说 所以 ,

道长虽然如此说来，

[ɪf] [wi:; wi] ['fɒləʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [əd'vaɪs] . . .

If we follow your advice : . . .

如果 我们 跟随 你的 建议 . . .

若依臣等，

[si:kɪŋ] [sə'rendə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [best] [kɔ:s] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .

Seeking surrender is the best course of action .

寻求 投降 是 这 最好的 课程 的 行动 .

求降为上，

[ɪf] [wiː; wi] ['ræʃli] ['məʊbəlaɪz] [truːps] . . .
If we rashly mobilize troops . . .
如果 我们 贸然 动员 军队 . . .

若然造次动兵，

[ɪf] [ðei] [stiːl] ['kænɒt] [wɪn] ,
If they still cannot win ,
如果 他们 仍然 不能 赢 ,

倘若仍不复胜，

[aɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
It might be too late to surrender .
它 可能 是 也 晚的 到 投降 .

求降时恐来不及了。”

[ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əʊld]['ænsɛstə(r)][ɒv; əv] [ˈhwɑː'ɑːn] . . .
After hearing this , the Old Ancestor of Huashan . . .
后 听力 这 , 这 老的 祖先 的 华山 . . .

花山老祖听罢，

[hiː; hi] ['tʃʌkl] [ænd; ɐnd] [sed] :
He chuckled and said :
他 轻笑 和 说 :

呵呵笑说：

" [maɪ] [lɔːdz] , "
" My lords , "
" 我的 领主们 , "

“列位大人，

[duː; də][nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðɪs] ['hʌmb(ə)]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .
Do not underestimate this humble Taoist priest .
做 不是 低估 这 谦逊的 道教 牧师 .

勿将贫道小觑，

[eɪt] ['hʌndrəd] [j'ɪəz] [ɒv; əv] [taɪm] ,
Eight hundred years of time ,
八 百 年 的 时间 ,

八百载的工夫，

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] .
Extraordinary .
非凡的 .

非比寻常。

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði][wɪnd][ænd; ɐnd][reɪn] ,
Commanding the wind and rain ,
指挥 这 风 和 雨 ,

呼风唤雨，

[ˌoʊvər'tɜːrɪŋ] ['siːz] [ænd; ɐnd] ['muːvɪŋ] ['maʊntənz]
Overturning seas and moving mountains
推翻 海域 和 移动 山脉

倒海移山，

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] ['ɔːθədɒks] ['meθəd] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] .
The Five Elements Orthodox Method can be used for everything .
这 五 元素 正统 方法 能 是 用过的 为了 一切 .

五行正法件件皆能。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][iːv(ə)n][mɔː(r)] ['wʌndrəs] [tek'niːks] [fɔː(r); fə(r)] [kən'trəʊlɪŋ] ['θʌndə(r)] .
There are even more wondrous techniques for controlling thunder .
那里 是 甚至 更多的 奇妙的 技术 为了 控制 雷 .

更有掌雷妙法，

[hɪt][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] ,
Hit for three days ,
打 为了 三 天 ,

打中三天，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
From the Five Tigers of the Central Plains ,
从 这 五 老虎队 的 这 中央 平原 ,

由他中原五虎，

[ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['səʊldʒəz]
Hundreds of thousands of soldiers
数百 的 数千 的 士兵

数十万雄兵，

['pi:p(ə)] [kænt] [get] [aʊt] .
People can't get out .
人们 不能 得到 出去 .

人走不出。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ai] [ə'raɪvd] ,
As soon as I arrived ,
作为 很快 作为 我 到达的 ,

贫道一到，

[wɪ'daʊt] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [herz] [bredθ] ,
Without even a hair's breadth ,
没有 甚至 一个 头发的 宽度 ,

不用吹毛之力，

[,ai 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l] ['fɪnɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
It was all finished in a flash .
它 曾是 全部 完成的 在 一个 闪光 .

顷刻齐完。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] ,
Besides the Five Tigers ,
除了 这 五 老虎队 ,

除了五虎，

" [wɒt] ['dɪfɪkəlti] [wʊd] [,ai 'ti:][bi:; bi][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ! "
" **What difficulty would it be for the Wolf Lord to seize the Central Plains !** "
" 什么 困难 会 它 是 为了 这 狼 主 到 抢占 这 中央 平原 ! "

狼主夺取中原何难之有！ "

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

众番官说：

" [sɪns] [ðə; ði]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [pə'zesɪz] ['mædʒɪk(ə)] [p'aʊəz] . . . "
" **Since the Taoist priest possesses magical powers** . . . "
" 自从 这 道教 牧师 拥有 神奇 权力 . . . "

“道长既有法力，

[ɪz][,ai 'ti:]['pɒsəb(ə)][tu:; tə] [test] [,ai 'ti:][ɪn]['pɜ:s(ə)n] ?
Is it possible to test it in person ?
是 它 可能的 到 测试 它 在 人 ?

可能当面试验否？ "

[ðə; ði]['ænsɛstə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪksperɪmənt] ,
" **If you want to experiment** ,
" 如果 你 想 到 实验 ,

“若要试验，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz][aɪ 'tiː][səʊ] ['dɪfɪkəlt] !
But why is it so difficult !
但 为什么 是 它 所以 难的 ！

却也何难！

[ɔːl] [juː; jʊ] [niːd] [ɪz][ə; eɪ] ['speɪʃəs] [ləʊ'keɪʃn] .
All you need is a spacious location .
全部 你 需要 是 一个 宽敞 地点 。

只要一所广阔地段，

" [aɪ] [wɪl] [test] [aɪ 'tiː] [aʊt] ['leɪtə(r)] . "
" **I will test it out later .** "
" 我 将要 测试 它 出去 之后 。”

待贫道试验便了。”

[wen] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [hɜːd] [ðɪs] ,
When the wolf lord heard this ,
什么时候 这 狼 主 听到 这 ,

当时狼主听了，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'juːd] [bɪ'dərɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'empərə(r)] [tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə]
An imperial edict was immediately issued ordering the emperor to proceed to
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 订购 这 皇帝 到 继续 到
[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
the Imperial Training Ground .
这 帝国 训练 地面 。

即传旨摆驾往御教场，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ɪ'empərə(r)] .
The officials received the imperial decree and followed the emperor .
这 官员 已收到 这 帝国 法令 和 随后 这 皇帝 。

众臣领旨随驾。

[ðə; ði] [əʊld] ['peɪtriɑːk] , [ˈstændɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪ'empərə(r)] , ['flik] [hɪz; ɪz] [wɪsk] [ɪntuː][ðə; ði] [eə(r)] .
The old patriarch , standing before the emperor , flicked his whisk into the air .
这 老的 族长 , 常设 前 这 皇帝 , 轻弹 他的 拂 进入 这 空气 。

老祖当驾前把拂尘向空中一振，

[hiː; hi] ['saɪləntli] ['tʃɑːntɪd] [ðə; ði] [ɪn'kæn'teɪʃn] .
He silently chanted the incantation .
他 默默 吟诵 这 咒语 。

口中默念咒语，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [waɪt] [klaʊd] [fel] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
Suddenly , a white cloud fell from the sky .
突然 , 一个 白色的 云 跌倒 从 这 天空 。

忽见空中坠下一朵白云，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [stept] [ˈɒntə] [aɪ 'tiː] .
He immediately stepped onto it .
他 立即地 步 到 它 。

他即踏上，

['sɔːrɪŋ] [ɪntuː][ðə; ði] [skaɪ] .
Soaring into the sky .
翱翔 进入 这 天空 。

腾空高起。

[seɪ] :
Say :
说 :

说声:

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈpriːst] [wɪl] [fɜːst] [prəˈsiːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə] [əˈweɪt]
" This humble Taoist priest will first proceed to the training ground to await
" 这 谦逊的 道教 牧师 将要 第一的 继续 到 这 训练 地面 到 等待
[ɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəstɪz] [əˈraɪv(ə)] ! "
Your Majesty's arrival ! "
你的 陛下的 到达 ! "

“贫道先往教场候驾去也！”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时,

[bəʊθ] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [riˈmɑːk] [bən] [ɪts] [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] [ˈneɪtʃə(r)] .
Both the emperor and his ministers remarked on its extraordinary nature .
两个都 这 皇帝 和 他的 部长们 评论 在 它是 非凡的 自然 .

君臣多称奇异,

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [sɔː(r)] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪn] [brɔːd] [ˈdeɪlaɪt] .
He said he could soar into the sky in broad daylight .
他 说 他 可以 翱翔 进入 这 天空 在 广阔 日光 .

说他白日腾空,

[ɪnˈdiːd] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] [mæn] [huː] [kʊd; kəd] [dɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈmæsɪz] .
Indeed , he was no ordinary man who could deceive the masses .
的确 , 他 曾是 不 普通的 男人 WHO 可以 欺骗 这 群众 .

果非凡夫惑众,

[aɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [mɪˈrækjələs] [tekˈniːk] [pɑːst] [daʊn] [baɪ] [ɪˈmɔːrtlɪz] .
It must be a miraculous technique passed down by immortals .
它 必须 是 一个 神奇 技术 通过了 向下 经过 不朽者 .

必是仙传妙术。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [went] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ]
At this moment , the emperor and his ministers went together to the training
在 这 片刻 , 这 皇帝 和 他的 部长们 去 一起 到 这 训练
[graʊnd] .
ground .
地面 .

当下君臣共到教场,

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [sæt] [daʊn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈtʃæriət] .
The wolf lord sat down in his chariot .
这 狼 主 卫星 向下 在 他的 战车 .

狼主坐下鸾车,

[ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [stʊd] [ɪn] [tuː] [rəʊz] , [wʌn] [bən] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [wʌn] [bən] [ðə; ði]
Civil and military officials stood in two rows , one on the left and one on the
民用 和 军队 官员 站立 在 二 行 , 一 在 这 左边 和 一 在 这
[raɪt] .
right .
正确的 .

文武分列左右。

[ˈaʊə(r)] [ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] .
Our ancestors have arrived .
我们的 祖先 有 到达的 .

老祖先已到了,

[pli:z] [step] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd][ɑ:sk][ðə; ði] [wɒlf] [wɒt] [spel] [hi:; hi] [ˈwiʃɪz] [tu:; tə] [ˈdemənstreɪt] .
Please step forward and ask the wolf what spell he wishes to demonstrate .
请 步 向前 和 问 这 狼 什么 拼写 他 愿望 到 证明 .
上前请问狼主要贫道试演什么法术。

[ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :
狼主说:

" [let] [ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [ˈdemənstreɪt] ! "
" Let the Taoist priest demonstrate ! "
" 让 这 道教 牧师 证明 ! "
“由道长试演罢! ”

[ðə; ði][ˈænsesə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :
老祖说:

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,
“如此,

[ɪts] [dʒʌst][ə; ei][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ˈsʌməniŋ] [ðə; ði] [wind] !
It's just a matter of summoning the wind !
它是 只是 一个 事情 的 召唤 这 风 !
只呼风来罢了! ”

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] [frɒm; frəm][bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] .
He hurriedly drew his sword from behind his back .
他 匆匆 画 他的 剑 从 在后面 他的 后退 .
忙向背后拔出宝剑，

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [wind] - [ˈsʌməniŋ] [ɪnˌkænˈteɪʃn] [ˈfeɪsɪŋ] [nɔ:θˈwest] .
Recite the wind - summoning incantation facing northwest .
背诵 这 风 - 召唤 咒语 面向 西北 .
对着西北方念动呼风咒语，

[ðə; ði] [sɔ:d] , [ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtæliʒmən] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [skaɪ] .
The sword , the book , and the talisman are in the sky .
这 剑 , 这 书 , 和 这 护符 是 在 这 天空 .
剑书灵符在当空。

[bɪˈfɔ:(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,
不一时，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wind] [wɒz; wəz] [ˈbləʊɪŋ] .
A strong wind was blowing .
一个 强的 风 曾是 吹 .
狂风大作，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [flu:] [ˈevriweə(r)] .
Sand and stones flew everywhere .
沙 和 石头 飞翔 到处 .
飞沙走石。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] [preɪzd] [aɪ ˈti:] , [ˈseɪɪŋ] :
The emperor and his ministers praised it , saying :
这 皇帝 和 他的 部长们 赞扬 它 , 说 :
君臣多赞说:

" [ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [wel] - [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] ！ "
" The Taoist priest is indeed well - versed in the law ！ "
" 这 道教 牧师 是 的确 出色地 - 精通 在 这 法律 ！ "

“道长果然法律精通！ ”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [strɒŋ] [waɪndz; waɪndz][tuː; tə][biː; bi] [stɒpt] .
The wolf lord ordered the strong winds to be stopped .
这 狼 主 订购 这 强的 风 到 是 停止 .

狼主吩咐收去大风，

[ðə; ði][ˈænsɛstə(r)] [ˈtʃɑːntɪd] [ðə; ði] [ɪnkænˈteɪŋ] [əˈgen] .
The ancestor chanted the incantation again .
这 祖先 吟诵 这 咒语 再次 .

老祖又念咒一回，

[ðə; ði] [geɪl] [səbˈsaɪd] [ɪn][æŋ; ən] [ɪnˈstənt] .
The gale subsided in an instant .
这 大风 平静下来 在 一个 立即的 .

顷刻收去狂风。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [sed] :
The Wolf Lord said :
这 狼 主 说 :
狼主说道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪnd] [hæz; hæz] [biːn] [ˈsʌmənd] , "
" Now that the wind has been summoned , "
" 现在 那 这 风 有 到过 被召唤 , "
“既已呼风，

[waɪ] [nɒt] [ˈsʌmən] [reɪn] ?
Why not summon rain ?
为什么 不是 召唤 雨 ?
何不唤雨？ ”

[ðə; ði][ˈænsɛstə(r)] [smaɪld] .
The ancestor smiled .
这 祖先 微笑 .

老祖微笑，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈtælɪzmən] [ˈfeɪsɪŋ] [djuː] [nɔːθ] .
He then drew his sword and wrote a talisman facing due north .
他 然后 画 他的 剑 和 写道 一个 护符 面向 到期的 北 .

又提宝剑向正北方书了灵符，

[ˈsaɪləntli] [rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ɪnkænˈteɪŋ] ,
Silently recite the incantation ,
默默 背诵 这 咒语 ,
默念咒语，

[ɪn][æŋ; ən] [ɪnˈstənt] , [dɑːk] [klaʊdz] [ˈgæðəd] .
In an instant , dark clouds gathered .
在 一个 立即的 , 黑暗的 云 聚集 .

霎时间乌云四起，

[ðə; ði] [sʌn] [haɪdz] [ɪts] [laɪt] .
The sun hides its light .
这 太阳 隐藏 它是 光 .

红日埋光，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈdaʊnpɔː(r)] [bɪˈgæŋ] .
A sudden downpour began .
一个 突然 倾盆大雨 开始 .

登时大雨淋漓。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [wɒz; wəz] [ˌəʊnə'dʒɔɪd] .
The wolf lord was overjoyed .
这 狼 主 曾是 欣喜若狂 .

狼主大悦，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ˈhʌri] [ʌp][ænd; ənd][stɒp][ðə; ði] [ˈhevi] [reɪn] ! "
" Hurry up and stop the heavy rain ! "
" 匆忙 向上 和 停止 这 重的 雨 ! "

“快些收了大雨！ ”

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [ðə; ði] [klaʊdz] [ˈpɑ:tiɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [əˈpiəd] .
In an instant , the clouds parted and the sun appeared .
在 一个 立即的 , 这 云 分手了 和 这 太阳 出现 .
顷刻间云开日现，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [sed] :
The Wolf Lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说道：

" [ɪz] [ðeə(r)] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈkleɪvə(r)] [ˈmeθəd] ? "
" Is there any other clever method ? "
" 是 那里 任何 其他 聪明的 方法 ? "

“还有妙法否？ ”

[ðə; ði][ˈænsesə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [wʊlf] [lɔ:d] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][ˈmaɪnə(r)][ˈmædʒɪk(ə)l] [pˈaʊəz] .
These are minor magical powers .
这些 是 次要的 神奇 权力 .

这是些小法力，

[haʊ] [mʌtʃ] [greɪt] [ˈpaʊə(r)] [dʌz] [hi:; hi] [sti:l] [hæv; həv] ?
How much great power does he still have ?
如何 很多 伟大的 力量 做 他 仍然 有 ？

还有多少大法力的。

" [aɪl] [mu:v] [ə; ei] [ˈmaʊntən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [tu:; tə] [si:] . "
" I'll move a mountain for the Wolf Lord to see . "
" 患病的 移动 一个 山 为了 这 狼 主 到 看 . "

待贫道移座山与狼主看看便了。”

[rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [ˈmaʊntən] - [ˈmu:vɪŋ] [ɪnˈkænˈteɪʃn] .
Recite the mountain - moving incantation .
背诵 这 山 - 移动 咒语 .

即念移山咒语，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈbəʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈtælɪzmən] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] ,
After bowing and writing the talisman facing south ,
后 鞠躬 和 写作 这 护符 面向 南 ,
向南叩礼书符毕，

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] , [ə; eɪ] [haɪ] ['maʊntən] [stændz] [brɪʔ:(r)] [ju: 'es] .

In the blink of an eye , a high mountain stands before us .
在 这 眨 的 一个 眼睛 , 一个 高的 山 站立 前 我们 .

转眼已有高山一座在前，

[ˈmeni] ['streɪndʒli] [ʃeɪpt] [pi:ks] [ænd; ənd] [rɒks]

Many strangely shaped peaks and rocks
许多 奇怪的 形状 高峰 和 岩石

许多奇峰怪石，

[ˈeɪnʃənt] [tri:z] [ænd; ənd][ˈfɔ:rɪsts; ˈfɑ:rɪsts] .

Ancient trees and forests .
古老的 树木 和 森林 .

古树丛林。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [wʊlf] [ˈbɔ:d] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'stri:mli] [sə'praɪzd] .

At this moment , the wolf lord and his ministers were extremely surprised .
在 这 片刻 , 这 狼 主 和 他的 部长们 是 极其 惊讶 .

此时狼主君臣十分惊讶，

[tʃi:] [sed] :

Qi said :
齐 说 :

齐说：

" [ðə; ði] ['ɪmɔrtəlz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'di:d] [tru:] ! "

" The immortal's words were indeed true ! "
" 这 不朽的 字 是 的确 真的 ! "

“仙长果不虚言也！ ”

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm] [rɪ'tri:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] ['maʊntən] .

Then I saw him retreat from the high mountain .
然后 我 锯 他 撤退 从 这 高的 山 .

又见他退去高山。

[ðə; ði][ˈænsesetə(r)] [ðen] [ˈtʃɑ:ntɪd] [,ɪnkæn'teɪʃən] [ænd; ənd] [pə'fɔ:md] ['rɪtʃʊəlz] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][skaɪ] .

The ancestor then chanted incantations and performed rituals towards the sky .
这 祖先 然后 吟诵 咒语 和 执行 仪式 向 这 天空 .

老祖又向空中念咒作法，

[ə'krɒs] [ðə; ði][va:st] [si:] ,

Across the vast sea ,
穿过 这 广阔的 海 ,

对面茫茫大海，

[ˈwɔ:tə(r)] [fləʊz] [tu:; tə][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

Water flows to the horizon .
水 流量 到 这 地平线 .

水大相接，

[ðə; ði] [weɪvz] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:dʒɪŋ] .

The waves are surging .
这 波浪 是 滔滔 .

波浪滔滔。

[ðə; ði] [wʊlf] ['mɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .

The wolf master was overjoyed .
这 狼 掌握 曾是 欣喜若狂 .

狼主心花大开，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)] [pʊ; əv][ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ðæt] [kʊd; kəd] [muːv] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd]
He also ordered the removal of the magic that could move mountains and
他 还 订购 这 移动 的 这 魔法 那 可以 移动 山脉 和
[əʊvəˈtɜːn] [ˈsiːz] .
overturn seas .
颠覆 海域 .

又命收去移山倒海之法，

[ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] [wɒz; wəz] [rɪˈstɔːd] [tuː; tə][ˈnɔːm(ə)] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
The training ground was restored to normal in an instant .
这 训练 地面 曾是 恢复 到 普通的 在 一个 立即的 .

顷刻教场平复如初，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [wɒz; wəz] [ˈspiːtʃləs] [wɪð] [frʌˈstreɪʃ(ə)n] .
The wolf lord was speechless with frustration .
这 狼 主 曾是 无言 和 挫折 .

狼主不胜心说，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [plɒtɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
They also plotted to seize the Central Plains .
他们 还 绘制 到 抢占 这 中央 平原 .

又思夺取中原，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈmɑːstə(r)] , "
" Immortal Master , "
" 不朽 掌握 , "

“仙长，

[wen] [ðə; ði] [ləʊn] [ˈfæməli][wɒz; wəz][æt; ət][ɪts] [wɪts] [end] ,
When the lone family was at its wit's end ,
什么时候 这 孤独 家庭 曾是 在 它是 机智的 结尾 ,

孤家正在计穷力竭之时，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][reə(r)] [ˌpɒəˈtjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪˈmɔːt(ə)l] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [help] .
It is a rare opportunity for an immortal to come and help .
它 是 一个 稀有的 机会 为了 一个 不朽 到 来 和 帮助 .

难得仙长到来帮助，

[sɪnz] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [ðɪs] [ˈpaʊə(r)] ,
Since it has this power ,
自从 它 有 这 力量 ,

既有此法力，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪgəz] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪˈlɪmɪnətɪd] .
It is believed that the Five Tigers of the Central Plains can be eliminated .
它 是 相信 那 这 五 老虎队 的 这 中央 平原 能 是 已淘汰 .

谅必中原五虎可除。

[bʌt; bət] [naʊ] , [bɑːoʊguːoʊ][hæz; həz] [siːzd] [kənˈtrəʊl][pʊ; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
But now , Baoguo has seized control of the Song Dynasty .
但 现在 , 宝国 有 查获 控制 的 这 歌曲 王朝 .

但如今保国夺取宋朝天下，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɪnˈtaɪəli] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪmɔrtəlz] [help][ænd; ənd] [səˈpɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]
It was entirely thanks to the immortal's help and support that he was
它 曾是 完全 谢谢 到 这 不朽的 帮助 和 支持 那 他 曾是
[ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [səˈvaɪv] .
able to survive .
有能力的 到 存活 .

全仗仙长帮助扶之，

[ɪf] [aɪˈtiː] [səkˈsiːdɪz] ,
If it succeeds ,
如果 它 成功 ,

若成其事，

[hɪz; ɪz][ˌkɒntrɪˈbjʊː(ə)n][wɒz; wəz] [kənˈsɪdərəb(ə)l] .
His contribution was considerable .
他的 贡献 曾是 大量 .

其功不小，

[ðə; ði] [ˈləʊnli] [ˈfæməli] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fəˈget] [ðeə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
The lonely family will never forget their kindness .
这 孤独 家庭 将要 绝不 忘记 他们的 仁慈 .

孤家铭德不忘。”

[ðə; ði][ˈænsesə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][hæz; həz] [kʌm] [ˈsəʊli] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈvendʒ] . "
" This humble Taoist has come solely for revenge . "
" 这 谦逊的 道教 有 来 仅 为了 复仇 . "

“贫道一心特来报仇，

" [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [wʊlf] [ˈɔːd] . "
" Helping the wolf lord . "
" 帮助 这 狼 主 . "

助着狼主。”

[ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The barbarian king was overjoyed .
这 野蛮人 国王 曾是 欣喜若狂 .

番王大喜，

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] , [ænd; ənd][ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The decree was issued , and all officials returned to the palace .
这 法令 曾是 发布 , 和 全部 官员 返回 到 这 宫殿 .

传旨众臣回转殿中。

[ðə; ði][ˈænsesə(r)] [stɪl] [rəʊd] [ɒn][ðə; ði] [klaʊdz]
The ancestor still rode on the clouds
这 祖先 仍然 骑 在 这 云

老祖仍驾起云，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [təˈgeðə(r)] .
They went to the palace together .
他们 去 到 这 宫殿 一起 .

一同到殿，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [nuːn] .
It was already noon .
它 曾是 已经 中午 .

日已午中了。

[ðə; ði][ˈænsɛstə(r)] [dɪˈsɛndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .

The ancestor descended from the clouds .
这 祖先 下降 从 这 云 .

老祖落下云头，

[æz; əz][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [sed] [əˈgen] :

As the Wolf Lord said again :
作为 这 狼 主 说 再次 :

再参狼主说：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][æt; ət] [krəʊ] [pa:s] [ɪz] [ɪkˈstri:mli] [ˈkrɪtɪk(ə)] . "

" The situation at Crow Pass is extremely critical . "

“乌鸦关甚是危急，

[pli:z] , [lɔ:d] [wʊlf] , [send] [wʌn][mɔ:(r)] [ˈmɪlətri] [ˈdʒen(ə)rəl] .

Please , Lord Wolf , send one more military general .
请 , 主 狼 , 发送 一 更多的 军队 一般的 .

请狼主差一员武将，

[θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz]

Three hundred soldiers
三 百 士兵

点兵三百，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ju:; jə] .

This humble Taoist priest will go with you .
这 谦逊的 道教 牧师 将要 去 和 你 .

贫道一同前去，

[fɜ:st] [rɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪgəz] ,

First eliminate the five tigers ,
第一的 排除 这 五 老虎 ,

先除五虎，

[ˈleɪtə(r)] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .

Later they took the Central Plains .
之后 他们 采取 这 中央 平原 .

后取中原。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [ðen] [sed] :

The wolf lord then said :
这 狼 主 然后 说 :

狼主便向：

[hu:] [wɪl] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] ?

Who will lead the troops ?
WHO 将要 带领 这 军队 ?

“哪人领兵去？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ænd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [deəd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði]

At this moment , none of the civil and military officials dared to take the
在 这 片刻 , 没有任何 的 这 民用 和 军队 官员 敢于 到 拿 这

[li:d] .

lead .
带领 .

此时众文武并无一人敢领。

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑ:k] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈdʒen(ə)rəl] [nemd] [heɪ] [tʌn] :

The patriarch pointed to a military general named Hei Tun :
这 族长 尖 到 一个 军队 一般的 命名 黑 敦 :

老祖指着一员武将黑吞：

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [meɪ] [biː; bi] ['hedɪŋ] [ðeə(r)] . "

" **This general may be heading there** . "

" 这 一般的 可能 是 标题 那里 . "

“此位将军可能前往，

[waɪ] [nɒt] [ək'sept] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] ?

Why not accept the order ?

为什么 不是 接受 这 命令 ？

何不领旨？ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [wʊlf] [bɔːd] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] .

Upon hearing this , the wolf lord immediately dispatched this general .

之上 听力 这 , 这 狼 主 立即地 已派出 这 一般的 .

狼主闻言即差此将，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'fʊːd] .

The imperial decree has been issued .

这 帝国 法令 有 到过 发布 .

降旨毕。

[blæk] ['swɒləʊ] ['hʌrɪdli] ['prɒs,treitɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :

Black Swallow hurriedly prostrated himself and said :

黑色的 吞 匆匆 俯卧 他自己 和 说 :

黑吞慌忙俯伏道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['truːli] [ɪn'kɒmpɪtənt] . "

" **I am truly incompetent** . "

" 我 是 真的 不称职的 . "

“臣实无能，

[pliːz] , [wʊlf] [bɔːd] , [tʃuːz] ['sʌmwʌn] [els] .

Please , Wolf Lord , choose someone else .

请 , 狼 主 , 选择 某人 别的 .

请狼主复选别人，

[ə'ɒnli][ɪn] [ðɪs] [wei] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [bɪɡ] [mɪ'steɪks] .

Only in this way can we avoid making big mistakes .

仅有的 在 这 方式 能 我们 避免 制作 大的 错误 .

方得不误大事。”

[ðə; ði][ˈænsesə(r)] [sed] :

The ancestor said :

这 祖先 说 :

老祖说：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] . "

" **General , there is no need to refuse** . "

" 一般的 , 那里 是 不 需要 到 拒绝 . "

“将军不必推辞，

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] . "

" **I will take care of everything on this journey** . "

" 我 将要 拿 关心 的 一切 在 这 旅行 . "

此去凡事有贫道担当。”

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔːd] [lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['æn,sesətərz] [wɜːdz] ,

The Wolf Lord listened to the ancestor's words ,

这 狼 主 听着 到 这 祖先的 字 ,

狼主听了老祖之言，

[blæk] [dɪv'aʊə] [mʌst; məst] [ˈɔːlweɪz] [gəʊ][ðeə(r)] .

Black Devourer must always go there .

黑色的 吞噬者 必须 总是 去 那里 .

总要黑吞前往，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'lʌktəntli] [ə'ksept] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
He had no choice but to reluctantly accept the order .
他 有 不 选择 但 到 勉强 接受 这 命令 .
只得勉强领旨。

[fəə'wel] , [wʊlf] [bɔ:d]
Farewell , Wolf Lord
告别 , 狼 主

别了狼主，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ʃɑ:mən] ,
Returning to the yamen ,
返回 到 这 衙门 ,

回归衙内，

[tel] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] .
Tell your wife .
告诉 你的 妻子 .

说与夫人知道，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][pʊt] [ɒn] ['mɪlətri] ['ju:nɪfɔ:m][ænd; ənd][raɪd][ə; eɪ] [hɔ:s] .
That is , to put on military uniform and ride a horse .
那 是 , 到 放 在 军队 制服 和 骑 一个 马 .
即戎装上马，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [æks] .
He took the Xuanhua axe .
他 采取 这 宣华 斧头 .

拿了宣花斧，

[hi:; hi][led] [θri:] ['hʌndrəd] [eɪ'li:t; ɪ'li:t]['səʊldʒəz][ænd; ənd][set] [ɒf] [waɪð] [ðə; ði] ['peɪtriɑ:k] .
He led three hundred elite soldiers and set off with the patriarch .
他 引领 三 百 精英 士兵 和 放 离开 和 这 族长 .
带得三百精兵与老祖登程。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði][əʊld]['ænsesə(r)][set] [ɒf] [ɒn] [fʊt] , ['raɪdɪŋ] [ə,lŋ'saɪd] [ðə; ði] [blæk] [hɔ:s] .
The old ancestor set off on foot , riding alongside the black horse .
这 老的 祖先 放 离开 在 脚 , 骑术 旁边 这 黑色的 马 .
老祖步行与黑吞并马起程。

[ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:d] [led][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tu:; tə] [si:] [ðəm; ðəm] [ɒf] .
The wolf lord led his ministers to see them off .
这 狼 主 引领 他的 部长们 到 看 他们 离开 .
狼主率众臣相送，

[hi:; hi] [ðen] [sed] [tu:; tə][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] :
He then said to all his ministers :
他 然后 说 到 全部 他的 部长们 :
又对众卿家说：

" [ə; eɪ] [ləʊn] ['fæməli] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [lu:z] [ɪts] ['kʌntri] . "
" A lone family should not lose its country . "
" 一个 孤独 家庭 应该 不是 失去 它是 国家 . "
“孤家该不失国，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [keɪm] [tu:; tə] [help] .
Therefore , this Taoist priest came to help .
所以 , 这 道教 牧师 来了 到 帮助 .
故有此道人前来相助。

[ˈhəʊpəfəli] [hiː; hi] [wɪl] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)] [ˈdʒenərəlz] .
Hopefully he will eliminate the Five Tiger Generals .
希望 他 将要 排除 这 五 老虎 将军们 .

但愿他收除五虎将，

[waɪ] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [nɒt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] !
Why worry about not being able to conquer the Song Dynasty !
为什么 担心 关于 不是 存在 有能力的 到 征服 这 歌曲 王朝 !

何愁不得大宋江山！ ”

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [nɒdɪd] [ɪn] [əˈɡriːmənt] .
All the civil and military officials nodded in agreement .
全部 这 民用 和 军队 官员 点头 在 协议 .

众文武点头称是。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ˈspəʊkən] [baɪ] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [rɪˈkɔːdɪd] .
The words spoken by the emperor and his ministers will not be recorded .
这 字 说 经过 这 皇帝 和 他的 部长们 将要 不是 是 记录 .

按下君臣言语不表。

[ˈmiːnwaɪl] , [heɪ] [tʌn] [ˈpɒndə] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] .
Meanwhile , Hei Tun pondered all the way .
同时 , 黑 敦 沉思 全部 这 方式 .

再说黑吞一路思量，

[bʌt; bət] [wɒt] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈdʒɜːni] ?
But what will be the outcome of this journey ?
但 什么 将要 是 这 结果 的 这 旅行 ?

却不知此去吉凶如何？

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [wɪð] [ðə; ði] [ˈænsestə(r)] [ˈlɑːstɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
The journey with the ancestor lasted more than ten days .
这 旅行 和 这 祖先 持续 更多的 比 十 天 .

与老祖行程十余天，

[ˈɑːftə(r)] [ˈpɑːsɪŋ] [θriː] [tˈʃekpɔɪnts] ,
After passing three checkpoints ,
后 通过 三 检查站 ,

过了三座关，

[krəʊ] [pɑːs] [ɪz] [dʒʌst] [əˈhed] .
Crow Pass is just ahead .
乌鸦 经过 是 只是 前方 .

前面就是乌鸦关了，

[ə; eɪ] [ˈdʒuːniə(r)] [ˈɒfɪsə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [əˈhed] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [dʊˈɑːn] [weɪ] .
A junior officer was sent ahead to inform Duan Wei .
一个 初级 官 曾是 发送 前方 到 通知 段 魏 .

先遣小将报知段威。

[dʊˈɑːn] [weɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] ,
Duan Wei heard the report ,
段 魏 听到 这 报告 ,

段威闻报，

[wɒt] [ˈskɪlz] [dʌz] [ðɪs] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [pəˈzes] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)] [ˈdʒenərəlz] ?
What skills does this Taoist priest possess to defeat the Five Tiger Generals ?
什么 技能 做 这 道教 牧师 具有 到 击败 这 五 老虎 将军们 ?

想来这道人有什么本领破得五虎大将？

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [dɪˈfiːt] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [faɪv] [men] [ðɪs] [taɪm] . . .
If we can defeat Di Qing and his five men this time . . .
如果 我们 能 击败 迪 青 和 他的 五 男人 这 时间 . . .

此番若杀退得狄青五人，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wi:; wi] [prəˈtekt] [ˈaʊə(r)][ˈnei(ə)n] .
Only then can we protect our nation .
仅有的 然后 能 我们 保护 我们的 国家 .
方能保得我邦。

[ʃæn] [ˌzi: eɪ ˈaɪ][kʊd; kəd][nɒt] [rɪˈpel] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑ:mi] .
Shang Zai could not repel the Song army .
尚 宰 可以 不是 击退 这 歌曲 军队 .
尚再杀不退宋军，

[wʌns] [ðɪs] [ˈbæriə(r)][ɪz] [bri:tʃ]
Once this barrier is breached
一次 这 障碍 是 违规
此关一破，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ɪnˈkɒmpɪtənt] [ɪn][ðə; ði][lɑ:st] [tu:] [steɪdʒɪz] .
They were also incompetent in the last two stages .
他们 是 还 不称职的 在 这 最后的 二 阶段 .
后二关也是无能的，

[ˈlu:zɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:sɪz]
Losing the three passes
输 这 三 通过
将三关失去，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] !
The Wolf Lord is finished !
这 狼 主 是 完成的 !
狼主休矣！

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

五虎平西

第65/85页

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [gəʊ][aʊt][tuː; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He had no choice but to reluctantly go out to greet them .
他 有 不 选择 但 到 勉强 去 出去 到 迎接 他们 .

只得勉强出迎，

[hiː; hi][wɒz; wəz][led][ˈɪntuː][ðə; ði][meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spektz] .
He was led into the main hall to pay his respects .
他 曾是 引领 进入 这 主要的 大厅 到 支付 他的 尊重 .

接进帅堂见礼。

[ðə; ði] [θriː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][br'gæən][tuː; tə] [tɔːk] .
The three sat down and began to talk .
这 三 卫星 向下 和 开始 到 讲话 .

三人坐下言谈，

[dʊ'ɑːn][weɪ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ə'piərəns] [streɪndʒ] .
Duan Wei found his appearance strange .
段 魏 成立 他的 外貌 奇怪的 .

段威看他形容怪异，

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hiːz] [ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ][gɒd] .
I don't know if he's a monster or a god .
我 不 知道 如果 他是 一个 怪物 或者 一个 上帝 .

不知他是怪是仙，

[wɒt] [ˈmædʒɪk(ə)] [p'aʊəz] [dʌz] [aɪ 'tiː] [pə'zes] ?
What magical powers does it possess ?
什么 神奇 权力 做 它 具有 ?

有何法力。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [ɔːt] [waɪl] , [set] [aʊt][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
After a short while , set out the banquet .
后 一个 短的 尽管 , 放 出去 这 宴会 .

停一会摆上酒筵，

[wiː; wi] [entə'teɪnd] [ˈaʊə(r)][ˈænsɛstəz; 'ænsəstəz] .
We entertained our ancestors .
我们 娱乐 我们的 祖先 .

款待老祖。

[ðə; ði][ˈænsɛstə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" **General** , "
" 一般的 , "

“将军，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; 'taʊɪst][hæz; həz] [biːn] [ˈkʌltɪveɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
This humble Taoist has been cultivating for a long time .
这 谦逊的 道教 有 到过 耕作 为了 一个 长的 时间 .

贫道修行已久，

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [kʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [klɑ:s] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [i:ts] [fu:d] [kʊkt] [baɪ][ɔ:d(ə)n(ə)ri] [ˈpi:p(ə)l] .
The Immortal Cultivation Class no longer eats food cooked by ordinary people .
这 不朽 栽培 班级 不 更长 吃 食物 煮熟 经过 普通的 人们 .

证果仙班不吃民间煮火之物了，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [ju:; jʊ] [ni:d] [nɒt] [ˈtrʌb(ə)l] [jɔ:'self] .
General , you need not trouble yourself .
一般的 , 你 需要 不是 麻烦 你自己 .

将军不必费心。”

[dʊˈɑ:n] [weɪ] [sed] :
Duan Wei said :
段 魏 说 :

段威说:

" [ɪ'mɔ:t(ə)l] [ˈmɑ:stə(r)] , "
" Immortal Master , "
" 不朽 掌握 , "

“仙长，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rtlɪz] ,
You are among the immortals ,
你 是 之中 这 不朽者 ,

你既人仙班，

[waɪ] [hæv; həv][ai] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ɪ'mɔ:t(ə)l] [wɜ:ld] ?
Why have I returned to the mortal world ?
为什么 有 我 返回 到 这 凡人 世界 ?

因何又到红尘，

[ˈhɑ:mf(ə)l][tu:; tə][laɪf][ænd; ənd][ˈfæməli]
Harmful to life and family
有害 到 生活 和 家庭

伤生害氏，

[ɪz] [ðɪs] [nɒt][ə; eɪ] [kəmˈpæʃənət] [θɔ:t] ?
Is this not a compassionate thought ?
是 这 不是 一个 富有同情心 想法 ?

岂是慈悲道念么？ ”

[ðə; ði][ˈænsɛstə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说:

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [ɪz][ˈəʊnli] [kənˈsɜ:nd] [əˈbaʊt] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋz] [ʌnˈbraɪd(ə)ld] [ˈærəgəns] .
" This humble Taoist priest is only concerned about Di Qing's unbridled arrogance .
" 这 谦逊的 道教 牧师 是 仅有的 担心的 关于 迪 青的 不受约束的 傲慢 .
"
"
"

“贫道只为狄青猖狂不堪，

[hi:; hi] [kɪld] [maɪ][dɪˈsaɪp(ə)l] .
He killed my disciple .
他 被杀 我的 弟子 .

伤我徒弟性命，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aʊt] [ɒv; əv] [rɪˈzentmənt] , [hi:; hi] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] .
Therefore , out of resentment , he came specifically to seek revenge .
所以 , 出去 的 怨恨 , 他 来了 具体来说 到 寻找 复仇 .

故忿恨特来报仇。”

[dʊ'ɑ:n] [weɪ] [sed] :
Duan Wei said :
段 魏 说 :

段威说:

" [səʊ] [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] , [ɪ'mɔ:t(ə)] ['mɑ:stə(r)] . "
" So that's how it is , Immortal Master . "
" 所以 那就是 如何 它 是 , 不朽 掌握 . "

“仙长原乃如此。”

[pɑ:t] ,
part ,
部分 ,

段、

[ðə; ði] [tu:] [men] [ɪn] [blæk] [baʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðeə(r)] [si:ts] .
The two men in black bowed and took their seats .
这 二 男人 在 黑色的 鞠躬 和 采取 他们的 座位 :

黑二人告礼就席，

[ðə; ði][əʊld]['ænsesə(r)][dɪd] [nɒt] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] .
The old ancestor did not accompany them .
这 老的 祖先 做过 不是 陪伴 他们 :

老祖不相陪，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] .
They went to the back .
他们 去 到 这 后退 :

往后厢去了。

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈseɪ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

吃酒间，

[heɪ] [tʌn] [ri'kaunt] [haʊ] [ðə; ði][əʊld]['ænsesə(r)] ['demənstreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ɑ:t] [ɒv; əv] [ˈsʌməneɪŋ] [waɪnd]
Hei Tun recounted how the Old Ancestor demonstrated his art of summoning wind
黑 敦 叙述 如何 这 老的 祖先 已证明 他的 艺术 的 召唤 风

[ænd; ənd] [reɪn] , [ˈmu:vɪŋ] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [ˌoʊvə'tɜ:rneɪŋ] [ˈsi:z] .
and rain , moving mountains and overturning seas .
和 雨 , 移动 山脉 和 推翻 海域 :

黑吞细说老祖试演呼风唤雨移山倒海之术，

[dʊ'ɑ:n] [weɪ] [wɒz; wəz] ['slɑ:tli] [rɪ'li:vɪd] ['ɑ:ftə(r)] ['hɪərəɪŋ] [ðɪs] .
Duan Wei was slightly relieved after hearing this .
段 魏 曾是 轻微地 松了口气 后 听力 这 :

段威此时听了方才略略放心。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði]['ænsesə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说:

" [blæk] [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" Black General , "
" 黑色的 一般的 , "

“黑将军，

[aɪ] [si:] [ju:; jʊ] [lʊk] [ˈveri] [ˈwʌrɪd] .
I see you look very worried .
我 看 你 看 非常 担心 .

贫道看你愁容满面，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈdʒenjuɪn] [fɪə(r)] [ɪnˈvɒlvd] .
There was genuine fear involved .
那里 曾是 真的 害怕 涉及 .

实有惧怕之意，

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [ˈnaɪntɪ] ([ə; eɪ] [ˈju:nɪt] [ɒv; əv] [taɪm]) .
I will give you ninety (a unit of time) .
我 将要 给 你 九十 (一个 单元 的 时间) .

待贫道送你一九，

[ˈi:tɪŋ] [aɪˈti:] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:lɪ] [ɪmˈbəʊldən] [ðem; ðəm] .
Eating it will surely embolden them :
吃 它 将要 一定 加粗 他们 .

吃下必壮其胆气，

" [ðə; ðɪ] [ˈpaʊə(r)] [ɪz] [ˈdʌblɪd] . "
" The power is doubled . "
" 这 力量 是 双倍 . "

力量倍加。”

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [aʊt] [wʌn] [pɪl] .
That is , take out one pill .
那 是 , 拿 出去 一 丸 .

即取出一丹，

[æz; əz] [bɪɡ] [æz; əz] [ə; eɪ] [bi:n] ,
As big as a bean ,
作为 大的 作为 一个 豆 ,

大如豆子，

[ðə; ðɪ] [ˈpeɪ(ə)nt] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə] [teɪk] [jɪn] - [jæŋ] [ˈwɔ:tə(r)] [tu:; tə] [dɪˈzɒlv] [ðə; ðɪ] [ˈlɪkwɪd] .
The patient was instructed to take Yin - Yang water to dissolve the liquid .
这 病人 曾是 指示 到 拿 阴 - 杨 水 到 溶解 这 液体 .

命取阴阳水化服。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [heɪ] [tʌn] [tʊk] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [et; eɪt] [aɪˈti:] .
At this moment , Hei Tun took over and ate it .
在 这 片刻 , 黑 敦 采取 超过 和 吃 它 .

此时黑吞接转吃下，

[ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [breɪk] [meɪks] [ju:; jʊ] [fi:l] [mɔ:(r)] [enəˈdʒetɪk] .
Taking a break makes you feel more energetic .
采取 一个 休息 制作 你 感觉 更多的 精力充沛 .

停一刻果觉精神加倍，

[bəʊld] [ænd; ənd] [æmˈbɪʃəs] ,
Bold and ambitious ,
大胆的 和 雄心勃勃 ,

胆大心雄，

[hi:; hi] [ðen] [θæŋkt] [ðə; ðɪ] [ɪˈmɔ:t(ə)l] .
He then thanked the immortal .
他 然后 谢谢 这 不朽 .

遂谢了仙长，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大悦。

[ðə; ði][ˈænsəstə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说:

" [blæk] [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" Black General , "
" 黑色的 一般的 , "

“黑将军，

[ju; jʊ][kæn; kən] [li:d] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz] .
You can lead three hundred soldiers .
你 能 带领 三 百 士兵 :

你可领兵三百，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tu; tə] [faɪt] .
They went out to fight .
他们 去 出去 到 斗争 :

出关讨战，

[aɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] [ˈʃɔ:tlɪ] [ˈɑ:ftəwəd] .
I arrived at the battle formation shortly afterward .
我 到达的 在 这 战斗 形成 不久 之后 :

贫道随后即到阵中了。”

[blæk] [ˈswɒləʊs] [əˈgri:d] .
Black Swallow agreed .
黑色的 吞 同意 :

黑吞应允，

[ˈli:dɪŋ] [tru:ps] [ˈɒntə] [ˈhɔ:sbæk] ,
Leading troops onto horseback ,
领导 军队 到 马背 ,

带兵上马，

[hi; hi] [tʃɑ:dʒd] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] , [ˈwi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [æks] .
He charged through the gate , wielding a large axe .
他 带电 通过 这 门 , 挥舞 一个 大的 斧头 :

手持大斧冲关跑出。

[dʊˈɑ:n] [weɪ] [blɒkt] [aɪ ˈti:] .
Duan Wei blocked it .
段 魏 已屏蔽 它 :

有段威挡住，

[ðeɪ] [stiɪl] [ˈdaʊtɪd] [ˈweðə(r)] [ðə; ði][ˈpɜ:s(ə)n] [pəˈzest] [ˈeni] [əˈbɪləti] [tu; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They still doubted whether the person possessed any ability to repel the enemy .
他们 仍然 怀疑 无论 这 人 拥有 任何 能力 到 击退 这 敌人 :

还疑到底不知道人有何本领退敌。

[ðen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm] [drɔ:] [ˈtæɪɪzmənz; ˈtæɪɪsmənz][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɜ:d] .
Then I saw him draw talismans on the ground with his sword .
然后 我 锯 他 画 护身符 在 这 地面 和 他的 剑 :

又见他把宝剑向地画了书符，

[hi; hi][wɒz; wəz] [tʃɑ:ntɪŋ] [,ɪnkænˈteɪʃən] .
He was chanting incantations .
他 曾是 吟唱 咒语 :

口中有词咒念，

[ðə; ði] [aʊt] [tʃeɪndʒd] [ˈræpɪdli] .
The shout changed rapidly .
这 喊 已更改 快速 :

喝声速变，

[ðə; ði] ['stʌbəŋ] [rɒk] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] ['sʌd(ə)nli] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [blu:] - [heəd] [bi:st] .
The stubborn rock below the steps suddenly transformed into a blue-haired beast .
这 固执的 岩石 以下 这 步骤 突然 转变 进入 一个 蓝色的 - 头发 兽 .

阶下顽石忽然变化作一只青毛兽马，

[ʌn'lʌɪk] [ə; eɪ] [hɔ:s] ,
Unlike a horse ,
与此不同 一个 马 ,

不像马，

[tu:] ['ekstrə] [sents] ,
Two extra cents ,
二 额外的 分 ,

多了两角，

[,aɪ 'ti:] [lʊks] ['sʌmwɒt] [laɪk] [ə; eɪ] [kaʊ] .
It looks somewhat like a cow .
它 看起来 有些 喜欢 一个 奶牛 .

略像牛。

[ðə; ði] [əʊld] ['ænses tə(r)] ['kwɪkli] [bɔ: dɪd] [ðə; ði] ['vi: əkl] .
The old ancestor quickly boarded the vehicle .
这 老的 祖先 迅速地 登机 这 车辆 .

老祖连忙乘上，

[nəʊ] [ni: d] [tu:; tə] [wɪp] [,aɪ 'ti:] ,
No need to whip it ,
不 需要 到 鞭 它 ,

不用加鞭，

[ðɪs] [bi:st] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:s] [æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] .
This beast ran out of the pass as if it were flying .
这 兽 跑 出去 的 这 经过 作为 如果 它 是 飞行 .

此兽自走如飞跑出关出。

[dʊ'ɑ:n] [weɪ] [ðen] ['ri: əlaɪzd] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['tru:li] ['keɪpəb(ə)l] .
Duan Wei then realized that he was truly capable .
段 魏 然后 已实现 那 他 曾是 真的 有能力的 .

段威方知他真有本领，

[ɪf] [wʌŋ] [hæz; həz] ['mædʒɪk(ə)l] [p'aʊəz] ,
If one has magical powers ,
如果 一 有 神奇 权力 ,

果有法力，

[bʌt; bət] [ɪts] [ʌn'nəʊŋ] ['weðə(r)] [ðɪs] [trɪp] [wɪl] [end] [ɪn] ['vɪktəri] [ɔ:(r)] [dɪ'fi:t] .
But it's unknown whether this trip will end in victory or defeat .
但 它是 未知 无论 这 旅行 将要 结尾 在 胜利 或者 击败 .

但不知此去胜负如何，

[lets] [faɪnd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['tʃæptə(r)] .
Let's find out in the next chapter .
我们来吧 寻找 出去 在 这 下一个 章 .

且看下回分说。

['tʃæptə(r)] - : [ʃi:] - [dɪ'spleɪz] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [æt; ət] [hwa: 'fɑ:n] , [ɪn'kauntəz] ['sɔ:səri] , [ænd; ɛnd]
Chapter 85 : Shi Fabao displays his prowess at Huashan , encounters sorcery , and
章 - : 史 - 显示器 他的 能力 在 华山 , 遭遇 巫术 , 和

[ðə; ði] ['taɪgə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [træpt] .
the tiger general is trapped .
这 老虎 一般的 是 被困 .

第八十五回 施法宝花山逞能 遇妖术虎将被陷

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈhwa:ˈʃɑ:n] [ˈdi:mən] [ˈdaʊɪst] -
Huashan Demon Daoist Daotianwei
华山 恶魔 道家 -

花山妖道道天为,

[ðeɪ] [kleɪmd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [si:kɪŋ] [rɪˈvendʒ] [ænd; ʌnd] [ˈstrɒŋli] [ˈeɪdɪd] [ðə; ði] [west] .
They claimed that they were seeking revenge and strongly aided the West .
他们 声称 那 他们 是 寻求 复仇 和 强烈 协助 这 西方 :

称说报仇强助西。

[sɒŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈnærəʊli] [ɪˈskeɪpt] [ˈbi:ɪŋ] [strʌk] [baɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] .
Song general narrowly escaped being struck by lightning .
歌曲 一般的 勉强 逃脱 存在 击 经过 闪电 :

宋将险遭雷掌陷,

[ˈma:stə(r)] [wæŋ] [tʃɑ:n] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊ:] .
Master Wang Chan came to the rescue .
掌握 王 陈 来了 到 这 救援 :

王禅老祖到扶危。

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑ:k] [ðen] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [hɔ:s] [ænd; ʌnd] [ˈgæləp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pa:s] .
The patriarch then mounted his strange horse and galloped out of the pass .
这 族长 然后 安装 他的 奇怪的 马 和 疾驰 出去 的 这 经过 :

当下老祖乘上怪马飞跑出关,

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
Arriving at the front lines ,
抵达 在 这 正面 线条 ,

来至阵前,

[ˈhu:ɪ][tʃi:] [heɪ] [tʌn]
Hui Qi Hei Tun
惠 齐 黑 敦

会齐黑吞,

[ðeɪ] [ˈtʃælɪndʒd] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑ:mi] [tu:; tə][ˈbæt(ə)l] .
They challenged the Song army to battle .
他们 挑战 这 歌曲 军队 到 战斗 :

向宋营讨战。

[ˈma:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ˈdʒenərəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“列位将军,

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwestən] [lɪəʊ] [θɪŋks] .
This general does not know what the King of Western Liao thinks .
这 一般的 做 不是 知道 什么 这 国王 的 西 廖 思考 :

本帅不知西辽王主见如何,

[aɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈtwenti] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
I waited for twenty days in a row .
我 等待 为了 二十 天 在 一个 排 :

一连候了二十天,

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhɔ:ltɪd] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi] [sə'rendəd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz][flæg] .
The troops were halted until he surrendered and presented his flag .
这 军队 是 停止 直到 他 投降 和 呈现 他的 旗帜 .
停兵待他献旗投降，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [nəʊ] [nju:z] [tu:; tə] [deɪt] .
There has been no news to date .
那里 有 到过 不 消息 到 日期 .
至今还未闻消息，

" [ai][ˈwʌndə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪəʊ] [wɪl] [faɪt] [ɔ:(r)] [sə'rendə(r)] ? "
" I wonder whether the King of Liao will fight or surrender ? "
" 我 想知道 无论 这 国王 的 廖 将要 斗争 或者 投降 ? "
不知辽王或战或降？ "

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :
众将说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,
“元帅，

[ɪf] [ðə; ði][ˈru:lə(r)z][ænd; ənd] ['mɪnɪstə] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)] ['kʌntrɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'freɪd] ,
If the rulers and ministers of other countries are afraid ,
如果 这 统治者 和 部长们 的 其他 国家 是 害怕的 ,
倘若他国君臣畏惧，

[ðeɪ] ['pli:dɪd] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
They pleaded to surrender .
他们 恳求 到 投降 .
又恳投降，

[dʌz] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ə'pru:v] ?
Does the Marshal approve ?
做 这 元帅 批准 ?
元帅准否？ "

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :
元帅说：

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hi:; hi][hændz][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [pɜ:l] ['bænə(r)] ,
" As long as he hands over the Pearl Banner ,
" 作为 长的 作为 他 双手 超过 这 珍珠 横幅 ,
“只要他献出珍珠旗，

" [ðen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] . "
" Then they are permitted to surrender . "
" 然后 他们 是 允许 到 投降 . "
便准投降。”

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :
众将说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,
“元帅，

[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈbleɪm] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [lɪəʊ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈfɪk(ə)lnəs] ,
If His Majesty blames the Prince of Liao for his fickleness ,
如果 他的 威严 责备 这 王子 的 廖 为了 他的 反复无常 ,
倘若圣上怪辽王反复,

[nəʊ] , [hiː; hi][ɪz][nɒt] [əˈlaʊd] .
No , he is not allowed .
不 , 他 是 不是 允许 .

不准他,

[haʊ] ? "
How ? "
如何 ? "

若何? "

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz] [ɪnˈdiːd] [waɪz][ænd; ənd] [bəˈnevələnt] . "
" His Majesty is indeed wise and benevolent . "
" 他的 威严 是 的确 明智的 和 仁慈 . "

“圣上原乃英明仁德,

" [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [biː; bi] [əˈpruːvd] . "
" It will certainly be approved . "
" 它 将要 当然 是 得到正式认可的 . "

定然允准的。”

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [endɪd] ,
Before the conversation ended ,
前 这 对话 结束 ,

言谈未了,

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmɪlətri] [rɪˈpɔːt] [keɪm] :
Suddenly a small military report came :
突然 一个 小的 军队 报告 来了 :

忽有小军报说:

" [rɪˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅爷,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwestən] [lɪəʊ] [hæz; həz] [naʊ] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [nemd] [heɪ] [tʌn] .
The King of Western Liao has now dispatched a general named Hei Tun .
这 国王 的 西 廖 有 现在 已派出 一个 一般的 命名 黑 敦 .

今有西辽王打发一将名唤黑吞,

[hiː; hi] [brɔːt] [əʊnli] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈsəʊldʒəz] [wɪð] [hɪm][tuː; tə] [tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)l] .
He brought only three hundred soldiers with him to challenge them to battle .
他 带来 仅有的 三 百 士兵 和 他 到 挑战 他们 到 战斗 .

只带得三百名兵前来讨战请,

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ɪz] [ˌhɪəˈbaɪ] [meɪd] !
The decision is hereby made !
这 决定 是 特此 制成 !

令定夺! "

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] , [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] , [sed] :
The Marshal , upon hearing the report , said :
这 元帅 , 之上 听力 这 报告 , 说 :

元帅闻报说:

" ['dʒenərəlz] , "
 " **Generals** , "
 " 将军们 , "

“列位将军，

[ai] [sə'spekt] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] ['əʊnli] [brɪŋ] [θri:] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [wɪð] [hɪm] .
 I suspect this general will only bring three hundred soldiers with him .
 我 怀疑 这 一般的 将要 仅有的 带来 三 百 士兵 和 他 .

我想此将只带得三百兵丁到来，

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; ei] [fə'mɪdəb(ə)l] [ə'pəʊnənt] .
 He must be a formidable opponent .
 他 必须 是 一个 强大 对手 .

必是个劲敌。

[wiː; wi][mʌst; məst] [prə'siːd] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] [ðɪs] [taɪm] .
 We must proceed with caution this time .
 我们 必须 继续 和 警告 这 时间 .

此番只要小心迎敌才好。”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
 Zhang Zhong said :
 张 钟 说 :

张忠说：

" ['mɑːʃ(ə)l] ,
 " **marshal** ,
 " 元帅 , "

“元帅，

[ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [klæʃ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
 The two countries clashed the day before yesterday .
 这 二 国家 冲突 这 天 前 昨天 .

前日两国交兵，

[səʊ] ['meni] ['hɪərəʊz][hæv; həv] [biːn] ['slɔːtəd] [baɪ][juː 'es] .
 So many heroes have been slaughtered by us .
 所以 许多 英雄 有 到过 屠杀 经过 我们 .

多少英雄被我们杀得尽绝，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][fɪə(r)] [ðɪs] [bɑː'beəriən] [slɛɪv] [tə'deɪ] ?
 Why should we fear this barbarian slave today ?
 为什么 应该 我们 害怕 这 野蛮人 奴隶 今天 ?

岂惧今日这个把番奴？

[ɔːl] [aɪ 'tiː] [teɪks] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə][raɪd][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['brændɪʃ] [hɪz; ɪz]
 All it takes is for the young general to ride his horse and brandish his sword .
 全部 它 需要 是 为了 这 年轻的 一般的 到 骑 他的 马 和 挥舞 他的 剑 .

只消小将走马横刀，

['slɔːtə(r)] [ðem; ðəm][ɔːl] , ['liːvɪŋ] [nəʊ][wʌŋ] [ə'laɪv] !
 Slaughter them all , leaving no one alive !
 屠宰 他们 全部 , 离开 不 一 活 !

杀他个片甲不留！ ”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [sed] :
 The marshal said :
 这 元帅 说 :

元帅说：

" [stɒp] [jɔ:(r); jə(r)] ['nɒns(ə)ns] ! "

" **Stop your nonsense !** "

" 停止 你的 废话 ！ "

“你休得狂言，

[ðɪs] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɪl] ['laɪkli] [bi:; bi] [ə'hʌðə(r)] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .

This time , there will likely be another fierce battle .

这 时间 , 那里 将要 可能 是 其他 凶猛的 战斗 .

此番只恐又有一场恶战。

['dʒen(ə)rəl][,ɛl,ər'ju:] ,

General Liu ,

一般的 刘 ,

刘将军，

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['li:dɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] ; [bi:; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tu:; tə] [prə'vʊk] [ðə; ðɪ] ['enəmi] . "

" **You are leading a thousand troops ; be careful not to provoke the enemy .** "

" 你 是 领导 一个 千 军队 ; 是 小心 不是 到 惹 这 敌人 . "

你领兵一千小心出敌。”

[,ɛl,ər'ju:] [tʃɪŋ] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ðɪ]['ɔ:də(r)] ,

Liu Qing received the order ,

刘 青 已收到 这 命令 ,

刘庆得令，

[maʊnt] [jɔ:(r); jə(r)] [hɔ:s] [ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] [jɔ:(r); jə(r)] [ɡʌn] .

Mount your horse and take up your gun .

山 你的 马 和 拿 向上 你的 枪 .

提枪上马，

['li:dɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,

Leading a thousand soldiers ,

领导 一个 千 士兵 ,

领兵一千，

[ðə; ðɪ] ['flaɪɪŋ] [hɔ:s] [ɪ'mɜ:dʒd] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [pɑ:s] .

The flying horse emerged from the pass .

这 飞行 马 出现 从 这 经过 .

飞马出关，

[i:tʃ] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['sɜ:neɪm] .

Each has its own surname .

每个 有 它是自己的 姓 .

各通各姓，

[tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['kɒmbæt] .

To engage in combat .

到 从事 在 战斗 .

搭手交锋。

[blæk] ['swɑ:ləʊz] ['skɪlz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['veri] [strɒŋ] .

Black Swallow's skills are not very strong .

黑色的 燕子的 技能 是 不是 非常 强的 .

黑吞本领不高强，

[faɪt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [wɪð] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] ,

Fight a battle with Flying Tiger ,

斗争 一个 战斗 和 飞行 老虎 ,

与飞山虎争战一场，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [wɪð'stænd] [aɪ 'ti:] ,

Unable to withstand it ,

无法 到 经受 它 ,

招架不住，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [fled] .
They turned their horses around and fled .
他们 转向 他们的 马匹 大约 和 逃亡 .
回马奔逃。

- [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][ðəm; ðəm] .
Feishanhu spurred his horse and chased after them .
- 受到刺激 他的 马 和 追逐 后 他们 .
飞山虎拍马追来，

[hwaːˈfɑːn] [ˈpeɪtriɑːk] [rəʊd] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [maʊnt] .
Huashan Patriarch rode out on his mount .
华山 族长 骑 出去 在 他的 山 .
花山老祖跨坐骑而出，

[ˈtʃɑːntɪŋ] [ˌɪnkænˈteɪʃən] [waɪl] [ˈhəʊldɪŋ] [hændz] ,
Chanting incantations while holding hands ,
吟唱 咒语 尽管 保持 双手 ,
口中念咒在手，

[leɪ] [zɑːŋ] [strʌk] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ][pɑːm] [təˈwɔːdz] [ðə; ðɪ][vɔɪd] [ˈɒpəzɪt] [ˌel,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] .
Lei Zhang struck out with a palm towards the void opposite Liu Qing .
雷 张 击 出去 和 一个 棕榈 向 这 空白 对面的 刘 青 .
雷掌一起向着刘庆对面虚空一掌，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
喝声:

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [waɪ] [ˈhævnt] [juː; jʊ] [ˌdisˈmaʊnt] [jet] ? "
" **General , why haven't you dismounted yet ?** "
" 一般的 , 为什么 还没有 你 下马 然而 ? "
“来将还不下马？ ”

[ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm][mɪd] - [eə(r)] .
A sound came from mid - air .
一个 声音 来了 从 中 - 空气 .
半空中一响，

[ə; eɪ] [biːm] [ɒv; əv][ˈgəʊldən] [laɪt] [ʃɒt] [streɪt] [ɪn] .
A beam of golden light shot straight in .
一个 光束 的 金的 光 射击 直的 在 .
一道金光直射来。

[ˌel,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Liu Qing shouted :
刘 青 喊叫 :
刘庆喊声:

" [nɒt] [gʊd] ! "
" **not good !** "
" 不是 好的 ! "
“不好！ ”

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [dɒdʒ] [ɪn] [taɪm] .
He couldn't dodge in time .
他 不能 躲闪 在 时间 .
身闪不及，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [slæpt] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˈʃəʊldə(r)] .
He was slapped on the shoulder .
他 曾是 被掌掴 在 这 肩膀 .
被掌打在肩上，

[ðə; ði][peɪn][wɒz; wəz][ʌn'beərəb(ə)] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

疼痛难当，

[dɪs'maʊnt] ['heɪstɪli]
Dismount hastily
下马 草草

急下马，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ˈsəʊldʒəz][ɪn][ðə; ði][fɔ:'meɪ(ə)n] [rʌft] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪ'tri:vɪd] [aɪ 'ti:] .
Fortunately , soldiers in the formation rushed forward and retrieved it .
幸运的是 , 士兵 在 这 形成 匆忙 向前 和 已检索 它 .

幸有阵中的军士飞步抢回。

- [fled] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:s] .
Feishanhu fled back to the pass .
- 逃亡 后退 到 这 经过 .

飞山虎奔回关去，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] [fled] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][pɑ:s][ɪn]['pænɪk] .
A thousand soldiers fled back to the pass in panic .
一个 千 士兵 逃亡 后退 到 这 经过 在 恐慌 .

一千兵卒惊慌逃走回关。

[ðə; ði]['flaʊə(r)] ['maʊntən] ['peɪtriɑ:k] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [pɑ:m] [tek'ni:k] .
The Flower Mountain Patriarch accepted the Thunder Palm Technique .
这 花 山 族长 公认 这 雷 棕榈 技术 .

花山老祖收了雷掌法，

[heɪ] [tʌn] [wɒz; wəz][,əʊnə'dʒɔɪd] .
Hei Tun was overjoyed .
黑 敦 曾是 欣喜若狂 .

黑吞大悦，

[ðeɪ] [əd'maɪəd][ðə; ði] [æn'sestərz] ['mɑ:stəri] [ʊv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] [p'aʊəz] .
They admired the ancestor's mastery of magical powers .
他们 钦佩 这 祖先的 精通 的 神奇 权力 .

称羨老祖法力精通。

[ðə; ði][əʊld] ['peɪtriɑ:k] [ðen] ['sʌmənd] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [ðɪs] [pɔ:(r); pʊə(r)]
The old patriarch then summoned Di Qing to come and meet this poor
这 老的 族长 然后 被召唤 迪 青 到 来 和 见面 这 贫穷的

[ˈdaʊɪst; 'taʊɪst] .
Taoist .
道教 .

老祖复又呼唤狄青出马来会贫道。

[ðə; ði][kɔ:lz][fɔ:(r); fə(r)][wɔ:(r)][hæd; həd][nɒt] [jet] [səb'saɪd] .
The calls for war had not yet subsided .
这 呼叫 为了 战争 有 不是 然而 平静下来 .

喊战之声未了，

[ʃi:] [ju] [rʌft] [ˈfɔ:wəd] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
Shi Yu rushed forward on horseback .
史 于 匆忙 向前 在 马背 .

石玉一马冲到出前，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˈiːv(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ɪz] [ðɪs] ？ "

" **What kind of evil Taoist is this ?** "

" 什么 种类 的 邪恶的 道教 是 这 ？ "

“何方妖道，

[ðeɪ] [deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [deθ] .

They dare to come and ask for death .

他们 敢 到 来 和 问 为了 死亡 .

敢来讨死。

[juː; jʊ] [ˈɪndʒəd] [maɪ][ˈdʒen(ə)rəl][,ɛl,aɪˈjuː]

You injured my General Liu

你 受伤 我的 一般的 刘

你伤我刘将军，

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt][lɪv; laɪv] .

He will not live .

他 将要 不是 居住 .

休得活命。

" [teɪk] [ðɪs] [ʃɒt] ！ "

" **Take this shot !** "

" 拿 这 射击 ！ "

且吃我一枪！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi][ˈwaɪldli] [θɹʌst] [hɪz; ɪz][twɪn] [spiə] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈflaʊə(r)] [ˈmaʊntən] [ˈænsɛstə(r)] .

He wildly thrust his twin spears at the Flower Mountain Ancestor .

他 疯狂地 推力 他的 双 长矛 在 这 花 山 祖先 .

把双枪乱刺花山老祖。

[əʊld][ˈænsɛstə(r)] [ˌhwaːˈʃɑːn] [sniə] .

Old Ancestor Huashan sneered .

老的 祖先 华山 冷笑 .

花山老祖冷笑一声，

[hiː; hi][held] [ðə; ðɪ] [sɔːd] [əˈɡɛnst] [ðə; ðɪ][twɪn] [spiə] .

He held the sword against the twin spears .

他 握住 这 剑 反对 这 双 长矛 .

把宝剑架过双枪，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [strʌk] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈθʌndərəs] [pɑːm] .

He also struck with a thunderous palm .

他 还 击 和 一个 雷鸣 棕榈 .

也是一雷掌打去，

- [ˈʃiːjuː] [vest] ,

Zhongzai Shiyu vest ,

- 十余 背心 ,

中在石玉背心，

[ðə; ðɪ][peɪn][wɒz; wəz] [ʌnˈbeərəb(ə)] .

The pain was unbearable .

这 疼痛 曾是 难以忍受 .

疼痛难当，

[hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He almost fell off his horse .

他 几乎 跌倒 离开 他的 马 .

几乎落下马来，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [ɪn] [ˈʌtə(r)] [dɪˈfiːt] , [ˈdræɡɪŋ] [ðeə(r)] [ˈwepənz] [bɪˈhaɪnd][ðəm; ðəm] .
They fled back to the pass in utter defeat , dragging their weapons behind them .
他们 逃亡 后退 到 这 经过 在 说出 击败 , 拖拽 他们的 武器 在后面 他们 .
拖枪大败逃回关，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .
跌下马来，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
He cried out in pain .
他 哭 出去 在 疼痛 .
声声呼痛。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈgreɪtli] [ʃɒkt] [əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
The marshal was greatly shocked upon seeing this .
这 元帅 曾是 非常 震惊 之上 看到 这 .
元帅一见大惊，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə][help] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][kæmp] .
He ordered his soldiers to help him to the rear camp .
他 订购 他的 士兵 到 帮助 他 到 这 后部 营 .
命军士扶到后营。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][bed] .
The two generals lay down on the bed .
这 二 将军们 躺 向下 在 这 床 .
二位将军倒睡床上，

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [peɪn] [kənˈtɪnjuːd] .
The cries of pain continued .
这 哭泣 的 疼痛 持续 .
叫痛之声不止。

[ˈɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði] [diˈmɒnɪk] [ˈθʌndə(r)] [pɑːm] .
Injured by the demonic thunder palm .
受伤 经过 这 恶魔般的 雷 棕榈 .
被妖道雷掌所伤，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst][ðə; ði] [wuːnd] [ðæt] [həːts] .
It's not just the wound that hurts .
它是 不是 只是 这 伤口 那 疼痛 .
不独中伤之处痛疼，

[maɪ][dʒɔɪnts][wɜː(r); wə(r)] [nʌm] [ænd; ənd][ˈpeɪnf(ə)l][ɔːl][ˈəʊvə(r)] .
My joints were numb and painful all over .
我的 关节 是 麻木的 和 痛苦 全部 超过 .
满身骨节也麻痛难忍。

[juː; jʊ] , [ˈhɪərəʊ][ɔː(r)][ˈdʒen(ə)rəl] ,
You , hero or general ,
你 , 英雄 或者 一般的 ,
随你英雄上将，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪˈðɪn] [θriː] [deɪz] .
He died within three days .
他 死亡 之内 三 天 .
不出三天命归阴府。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [ˈæŋkʃəs] .
Marshal Di was feeling anxious .
元帅 迪 曾是 感觉 焦虑的 .

狄元帅心中焦闷，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ænd; ənd] [fiəs] [ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] "
" The mighty and fierce soldiers of the Western Liao "
" 这 强大的 和 凶猛的 士兵 的 这 西 廖 "

“西辽雄兵猛将，

[ðɪs] [kəˈmɑːndə(r)] [ˈdʌznt] [maɪnd][æt; ət][ɔːl] .
This commander doesn't mind at all .
这 指挥官 不 头脑 在 全部 .

本帅尚且不介怀，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [streɪndʒ] [mænz] [ˈmædʒɪk] . . .
Unfortunately , the strange man's magic . . .
很遗憾 , 这 奇怪的 男人的 魔法 . . .

无奈异人妖法，

[tuː] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ˈwuːndɪd] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
Two generals were wounded in succession .
二 将军们 是 受伤 在 演替 .

连伤二将，

[sʌtʃ] [peɪn] ,
Such pain ,
这样的 疼痛 ,

痛楚如此，

" [hɪz; ɪz] [feɪt] [ɪz] [stɪl] [ʌnˈhəʊn] . "
" His fate is still unknown . "
" 他的 命运 是 仍然 未知 . "

还不知性命如何？ ”

[waɪl] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈfiːlɪŋ] [ˈtrʌblɪd] ,
While the marshal was feeling troubled ,
尽管 这 元帅 曾是 感觉 麻烦 ,

元帅正在忧闷之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [njuːz] [əˈraɪvd] [ðæt] [lɪəʊ] [ˈdʒen(ə)rəl][heɪ] [tʌŋ] [hæd; həd] [rɪˈkwestɪd] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [tuː; tə]
Suddenly , news arrived that Liao general Hei Tun had requested the marshal to
突然 , 消息 到达的 那 廖 一般的 黑 敦 有 请求 这 元帅 到

[liːd] [ðə; ði] [truːps] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
lead the troops into battle .
带领 这 军队 进入 战斗 .

忽报辽将黑吞坐名要元帅爷出战，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] .
The marshal instructed the young general to go out .
这 元帅 指示 这 年轻的 一般的 到 去 出去 .

元帅吩咐小将军出了。

[ˈʃaʊ] [tiːˌanfɛŋ] , [ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kəˈmɑːnd] , [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Xiao Tianfeng , under his command , was furious .
肖 天丰 , 在下面 他的 命令 , 曾是 狂怒 .

帐下萧天凤大怒，

[step] ['fɔ:wəd] , [baʊ; bæʊ] , [ænd; ənd] [seɪ] :
Step forward , bow , and say :
步 向前 , 弓 , 和 说 :

上前打拱说:

" [ˈmɑ:ʃ(ə)l] , [pli:z] [dəʊnt][bi:; bi] [ʌp'set] . "
" Marshal , please don't be upset . "
" 元帅 , 请 不 是 沮丧的 . "

“元帅休得心烦，

" [let] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][gəʊ][ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈi:v(ə)l][ˈsɔ:sərə(r)] [sleɪv] . "
" Let the young general go and capture the evil sorcerer slave . "
" 让 这 年轻的 一般的 去 和 捕获 这 邪恶的 巫师 奴隶 . "

待小将出马擒拿妖道番奴。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

['dʒen(ə)rəl] [ˈʃaʊ] ,
General Xiao ,
一般的 肖 ,

“萧将军，

[ɔ:ˈðəʊ] [ju:; jʊ][a:(r); ə(r)] [breɪv]
Although you are brave
虽然 你 是 勇敢的

你虽骁勇，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ðə; ði][ˈi:v(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [ju:st] [diˈmɒnɪk] [ˈmædʒɪk][tu:; tə] [hɑ:m]
It was only because the evil Taoist priest used demonic magic to harm
它 曾是 仅有的 因为 这 邪恶的 道教 牧师 用过的 恶魔般的 魔法 到 伤害
[pi:p(ə)l] [ðæt] . . .
people that : . . .
人们 那 . . .

只因妖道用妖法伤人，

[ɪf] [laɪk] [stəʊn] ,
If like stone ,
如果 喜欢 石头 ,

倘如石、

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] [naʊ] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl][ɛlˌaɪˈju:] [hæz; həz] [bi:n] ['wu:ndɪd] ?
What should we do now that General Liu has been wounded ?
什么 应该 我们 做 现在 那 一般的 刘 有 到过 受伤 ?

刘二将军被伤如何是好？ ”

[li:][ji:] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :

李义说:

" [ɪts] [ɔ:lraɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ɪf] [ðə; ði][ˈi:v(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [rɪˈlɪmɪnertɪd] ,
If the evil Taoist cannot be eliminated ,
如果 这 邪恶的 道教 不能 是 已淘汰 ,

倘若除不得妖道，

[hi:; hi] [ju:st] ['mædʒɪk][tu:; tə] [hɜ:t] [ju:; jʊ] [ə'gen] .
He used magic to hurt you again .
他 用过的 魔法 到 伤害 你 再次 :

他又用法伤你，

['dʒen(ə)rəl] ['faʊ] , [du:; də] [nɒt] ['lɪŋgə(r)][ɪn] ['bæt(ə)] .
General Xiao , do not linger in battle .
一般的 肖 , 做 不是 萦绕 在 战斗 :

萧将军你不要恋战，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [ðen] [rʌn] [ə'wei] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] .
You can then run away and return to the pass .
你 能 然后 跑步 离开 和 返回 到 这 经过 :

即可跑走回关来。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['faʊ] [ti:'ɑnfən] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv][hə'rəʊɪk] ['spɪrɪt] .
At this moment , Xiao Tianfeng was full of heroic spirit .
在 这 片刻 , 肖 天丰 曾是 满的 的 英勇 精神 :

此时萧天凤英气抖擞，

[kəm'pli:tli] ['ɑ:məd]
Completely armored
完全地 装甲

顶盔贯甲，

['maʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:s] [ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:k]
Mounting the horse and lifting the fork
安装 这 马 和 举重 这 叉

上马提叉，

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪb(ə)] - ['bɒdɪd] ['səʊldʒəz] .
He received a thousand able - bodied soldiers .
他 已收到 一个 千 有能力的 - 有形的 士兵 :

领了健卒一千，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][kæmp] .
They left the camp .
他们 左边 这 营 :

出营而出。

['mɑ:ʃ(ə)l] [tu:; tə] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ]
Marshal to Zhang Zhong
元帅 到 张 钟

元帅对张忠、

[li:][ji:] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :

李义说：

" ['faʊ] - ['dʒɜ:ni] [tu:; tə][ðə; ði]['bæt(ə)][ɪz] [ʌn'sɜ:t(ə)n] , [wɒt] [wɪl] [bi:; bi][hɪz; ɪz] [feɪt] ? "
" **Xiao Tianfeng's journey to the battle is uncertain , what will be his fate ? "**
" 肖 - 旅行 到 这 战斗 是 不确定 , 什么 将要 是 他的 命运 ? "

“萧天凤此去会阵不知吉凶如何？

[ju:; jʊ] [tu:] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [em 'i:] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][tu:; tə] [əb'zɜ:v] [ðə; ði]['bæt(ə)] .
You two will accompany me out of the camp to observe the battle .
你 二 将要 陪伴 我 出去 的 这 营 到 观察 这 战斗 :

你二人随同本帅出营观阵。”

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz] [ə'gri:d] .
The two generals agreed .
这 二 将军们 同意 :

二将答应，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['miau][ʃi:'ɑ:n][tu:; tə] [gɑ:d] [ðə; ði][kæmp] .
He then instructed Miao Xian to guard the camp .
他 然后 指示 苗 西安 到 警卫 这 营 .
又吩咐苗显守营。

[ðə; ði] [θri:] [hæd; həd][dʒʌst] [left] [ðə; ði][kæmp] ,
The three had just left the camp ,
这 三 有 只是 左边 这 营 ,
三人刚出营，

[ʃaʊ] [ti:ʌnfɛŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] ['θʌndərəs] [pɑ:m] .
Xiao Tianfeng had already been struck by the thunderous palm .
肖 天丰 有 已经 到过 击 经过 这 雷鸣 棕榈 .
只见萧天凤已被雷掌打中，

[hi:; hi] [fled] [bæk] [tu:; tə] [gwa:n'dʒɔ:ŋ] [ɪn][peɪn] .
He fled back to Guanzhong in pain .
他 逃亡 后退 到 关中 在 疼痛 .
负痛逃回关中。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The marshal was anxious .
这 元帅 曾是 焦虑的 .
元帅心中着急，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tu:; tə][help] [hɪm][tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ru:m] [tu:; tə][rest] .
He instructed the soldiers to help him to the back room to rest .
他 指示 这 士兵 到 帮助 他 到 这 后退 房间 到 休息 .
吩咐军士扶他出后厢安歇。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə'hʌðə(r)] [rɪ'pɔ:t] [keɪm] [ɪn] .
Suddenly another report came in .
突然 其他 报告 来了 在 .
忽又报，

[blæk] ['freɪgrəns] [rɪ'kwaiəz] [ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['pɜ:sən(ə)l] [ɪntə'venʃ(ə)n] .
Black Fragrance requires the Marshal's personal intervention .
黑色的 香味 需要 这 马歇尔的 个人的 干涉 .
黑香必要元帅爷亲自出马，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:
" [ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] , [tu:; tə][gəʊ][ɪntu:][bæt(ə)l] . . . "
" If it is necessary for me , the commander , to go into battle . . . "
" 如果 它 是 必要的 为了 我 , 这 指挥官 , 到 去 进入 战斗 . . . "
“必要本帅出阵，

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt][gəʊ]
If you don't go
如果 你 不 去

如若不去，
[aɪ]['əʊnli] [θɔ:t] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
I only thought that I was afraid of him .
我 仅有的 想法 那 我 曾是 害怕的 的 他 .
只道本帅惧他，

" [ðen] [wi:l; wil] [mi:t] [ðɪs] ['i:v(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [wʌns][wi:; wi] [li:v] [ðə; ði] [pɑ:s] . "
" Then we'll meet this evil Taoist priest once we leave the pass . "
" 然后 出色地 见面 这 邪恶的 道教 牧师 一次 我们 离开 这 经过 . "
且出关会这妖道便了。”

[ðæt] [ɪz] , [ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [ˈhelmit] [ænd; ənd][ˈɑ:mə(r)] .

That is , wearing a helmet and armor .
那 是 , 穿着 一个 头盔 和 盔甲 .

即顶盔贯甲，

[maʊnt] [ðə; ði][ˈdrægən] [sti:d] ,

Mount the dragon steed ,
山 这 龙 骏马 ,

跨上龙驹，

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .

Zhang Zhong .
张 钟 .

张忠。

[li:] [ji:] [ˈfɒləʊd] [hɪm] [ˈkləʊsli] .

Li Yi followed him closely .
李 易 随后 他 密切 .

李义相随左右，

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz]

Three thousand soldiers
三 千 士兵

点兵三千，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [laɪn] .

Set up a line .
放 向上 一个 线 .

摆开队伍。

[əˈpɒn] [ˈri:tɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,

Upon reaching the front of the formation and looking up ,
之上 到达 这 正面 的 这 形成 和 寻找 向上 ,

出到阵前抬头一看，

[ə; eɪ] [ljəʊ] [ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [si:n] [ˈswægəriŋ] [əˈraʊnd] ,

A Liao general was seen swaggering around ,
一个 廖 一般的 曾是 已见 趾高气扬 大约 ,

只见一辽将耀武扬威，

[ə; eɪ] [red] - [feɪst] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [stʊd] [bɪˈhaɪnd][hɪm] .

A red - faced Taoist priest stood behind him .
一个 红色的 - 面对 道教 牧师 站立 在后面 他 .

后边立着一红脸道人。

[dɪˈskraɪbɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [æz; əz] [streɪndʒ] ,

Describing something as strange ,
描述 某物 作为 奇怪的 ,

形容古怪，

[ʌnˈju:ʒuəl] [aɪ] [ˈkʌlə(r)] ,

unusual eye color ,
异常 眼睛 颜色 ,

眼色异常，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈɪmɪdʒ] [hæz; həz][sʌm; səm][ˈbrɪdʒɪn] .

The original image has some origin .
这 原来的 图像 有 一些 起源 .

原像有些来历。

[blæk] [ˈswɑ:ləʊz] [ʃaʊt] :

Black Swallow's shout :
黑色的 燕子的 喊 :

黑吞喝声：

" ['kwɪkli] [ə'naʊns] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] ! "
" Quickly announce your name ! " "
" 迅速地 宣布 你的 姓名 ! " "

“来将快快通下名来！ ”

[ˈmɑ:stə(r)][ˌdi: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [aɪ][eɪ 'em][ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˌpæsfɪ'keɪʃn]
" I am Di Qing , the commander - in - chief of the Song Dynasty's Pacification
" 我 是 迪 青 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 歌曲 王朝的 和解

[ɒv; əv][ðə; ði] [west] . "
of the West . "
的 这 西方 . "

“本帅乃大宋平西主帅狄青也，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [pə'hæps] [blæk] ['swɒləʊ] ?
Are you perhaps Black Swallow ?
是 你 也许 黑色的 吞 ?

你莫非黑吞么？ ”

[heɪ] [tʌn] [sed] :
Hei Tun said :
黑 敦 说 :

黑吞说：

" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [nəʊ] [maɪ] [neɪm] ,
" Now that you know my name ,
" 现在 那 你 知道 我的 姓名 ,

“既知俺的大名，

[waɪ] [nɒt] [dis'maʊnt] [ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [hed] ['su:nə(r)] ?
Why not dismount and deliver the head sooner ?
为什么 不是 下马 和 递送 这 头 很快 ?

何不早早下马送过首级来！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The marshal was furious .
这 元帅 曾是 狂怒 .

元帅大怒，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][æn; ən] [ʌn'həʊn] [sə'bɔ:dɪnət] . "
" You are an unknown subordinate . "
" 你 是 一个 未知 下属 . "

“你乃无名下将，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [bəʊst] [sʌtʃ] [waɪld] [wɜ:dz] ?
How could you boast such wild words ?
如何 可以 你 夸 这样的 荒野 字 ?

怎得夸此狂言，

" [drɔ:] [jɔ:(r); jə(r)] [naɪf] ! "
" Draw your knife ! "
" 画 你的 刀 ! "

着刀！ ”

[ðə; ði][ˈgəʊldən] [sɒ:d] [kʌts] [aʊt] ,
The golden sword cuts out ,
这 金的 剑 削减 出去 ,

金刀砍出，

[blæk] [ˈswɒləʊ] [ˈpæri] [wɪð] [hɪz; ɪz][æks] .
Black Swallow parried with his axe .
黑色的 吞 招架 和 他的 斧头 .

黑吞用斧一架，

[kraɪ] :
cry :
哭 :

喊声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[ðə; ði] [hɔ:s] [rɪˈtri:tɪd] [ˈsevrəl] [steps] .
The horse retreated several steps .
这 马 撤退 一些 步骤 .

马退数步，

[hi:; hi][ˈɔ:lməʊst] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He almost fell off his horse .
他 几乎 跌倒 离开 他的 马 .

几乎跌下马来，

[ðə; ði] [mu:n] [æks] [drægd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][ðə; ði] [hɔ:s] [tɜ:nd] [ænd; ənd] [fled] .
The moon axe dragged on the ground as the horse turned and fled .
这 月亮 斧头 拖拽 在 这 地面 作为 这 马 转向 和 逃亡 .

月斧拖地回马奔逃。

[ðə; ði][ˈænsestə(r)] [sɔ:] ,
The ancestor saw ,
这 祖先 锯 ,

老祖看见，

[,aɪ ˈti:] [tʃɑ:dʒd] [streɪt] [æt; ət][,em ˈi:] .
It charged straight at me .
它 带电 直的 在 我 .

劈面冲来，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈθʌndərəs] [pɑ:m][ænd; ənd] [strʌk] .
He raised his thunderous palm and struck .
他 提高 他的 雷鸣 棕榈 和 击 .

提起雷掌打过来，

[ˈmɑ:stə(r)][,di: ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Master Di shouted :
掌握 迪 喊叫 :

狄爷喝声：

" [ˈsləʊli] , [ðə; ði][ˈfæktri; ˈfæktəri] [wɪl] [ju:z] [ɪts][ˈgəʊldən] [naɪf] [tu:; tə] [swi:p] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈrəʊzi] [laɪt] . "
" Slowly , the factory will use its golden knife to sweep away the rosy light . "
" 缓慢地 , 这 工厂 将要 使用 它是 金的 刀 到 扫 离开 这 红润 光 . "

“慢来厂把金刀将霞光一拨，

[ðə; ði] [laɪt] [ɒn] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] .
The light shone out from the side .
这 光 闪耀 出去 从 这 边 .

这道光从旁边侧出了。

[æ̣t; ət] [ð̣ɪs] [ṭaɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ð̣ə; ð̣i][ə̣ʊld][ˈæ̣nsɛstə(r)][ɒv; əv] [ḥwɑːˈʃ̣ɑːn] [wɒz; wəz] [ˈf̣jʊəriəs] .
The Old Ancestor of Huashan was furious .
这 老的 祖先 的 华山 曾是 狂怒 .

花山老祖大怒，

[ʃ̣aʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

" [duː; də][juː; jʊ][deə(r)] [breɪk] [maɪ] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈmædʒɪk] ? ! "
" Do you dare break my immortal magic ? ! "
" 做 你 敢 休息 我的 不朽 魔法 ? ! "

你敢破我仙法么！ ”

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ] [ˈʃ̣aʊtɪd] :
Marshal Di shouted :
元帅 迪 喊叫 :

狄元帅大喝：

" [ð̣ə; ð̣i] [ˈḍɛvəlz] [weɪ] ,
" The devil's way ,
" 这 魔鬼的 方式 ,

“妖道，

[juː; jʊ][ʃ̣ʊd; ʃ̣əd] [ˈṛekəɡnaɪz] [huː] [aɪ][eɪ ˈem] .
You should recognize who I am .
你 应该 认出 WHO 我 是 .

你且认认本帅何等之人，

[wɒt] [dʌz] [aɪ ˈtiː][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][juːz][ɒv; əv] [ð̣ɪs] [ʌnˈɔːθədɒks] [ˈsɔːsəri] ?
What does it have to do with your use of this unorthodox sorcery ?
什么 做 它 有 到 做 和 你的 使用 的 这 非正统的 巫术 ?

你用此旁门妖术有甚相干！

[juː; jʊ][kæn; kən] [məˈnɪpjuleɪt] [ˈʌð̣ə(r)z] .
You can manipulate others .
你 能 操纵 其他的 .

别人由你摆弄，

" [jʊl] [ɪmˈbærəs] [jɔːˈself] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][em ˈiː] ! "
" You'll embarrass yourself in front of me ! "
" 你会 尴尬 你自己 在 正面 的 我 ! "

在本帅跟前休得出丑！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ð̣æt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ð̣ə; ð̣i][ˈg̣əʊldən] [naɪf] [slæfed] [daʊn] .
The golden knife slashed down .
这 金的 刀 削减 向下 .

金刀砍去，

[ðə; ði][ˈænstə(r)] [blɒkt] [aɪ ˈti:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɔ:d] .
The ancestor blocked it with his sword .
这 祖先 已屏蔽 它 和 他的 剑 ；

老祖用宝剑架住，

[əˈnʌðə(r)] [pɑ:m] [straɪk] [keɪm] .
Another palm strike came .
其他 棕榈 罢工 来了 ；

又是一掌打来，

[di: ˈaɪ][ji: ji] [dru:] [hɪz; ɪz][ˈgəʊldən] [naɪf] , [wɪtʃ] [ɪˈmɪtɪd] [ə; eɪ][ˈreɪdiənt] [gləʊ] .
Di Ye drew his golden knife , which emitted a radiant glow .
迪 叶 画 他的 金的 刀 ， 哪个 发射 一个 辐射状 辉光 ；

狄爷把金刀拨出霞光。

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑ:k] [ˈʃaʊtɪd] :
The patriarch shouted :
这 族长 喊叫 ；

老祖喝声：

" [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] ！ "
" Di Qing ！ "
" 迪 青 ！ "

“狄青！

[ju:; jʊ][hæv; həv][ˈbrəʊkən] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [mʌŋks] [ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [əˈgen] .
You have broken this humble monk's magic weapon again .
你 有 破碎的 这 谦逊的 僧侣的 魔法 武器 再次 ；

你又破贫道法宝，

[aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][ju:; jʊ][daɪ][ə; eɪ][ˈhɒrəb(ə)l] [deθ] ！
I'll make sure you die a horrible death ！
患病的 制作 当然 你 死 一个 可怕 死亡 ！

要你死无葬身之地！ ”

[θri:] [ˈθʌndə(r)] [pɑ:mz][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Three thunder palms in a row ,
三 雷 棕榈树 在 一个 排 ；

一连三个雷掌，

[hi: hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [pʊʃt] [əˈsaɪd][baɪ] [kəˈmɑ:ndə(r)] [di: ˈaɪ] .
He was also pushed aside by Commander Di .
他 曾是 还 推动 旁边 经过 指挥官 迪 ；

也被狄帅拨开。

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Master Di shouted :
掌握 迪 喊叫 ；

狄爷大喝：

" [di:mən] [wei] ！
" Demon way ！
" 恶魔 方式 ！

“妖道！

[wɒt] [ˈʌðə(r)] [ˈsɔ:səri] [du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv] ? [dəʊnt][ju:; jʊ][deə(r)][traɪ][tu:; tə] [pleɪ] [ˈtrɪks] [ɒn][em ˈi:] ！
What other sorcery do you have ? Don't you dare try to play tricks on me ！
什么 其他 巫术 做 你 有 ？ 不 你 敢 尝试 到 玩 技巧 在 我 ！

你还有什么妖术休得作弄，

[ju:v] [ˈweɪstɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [feɪs] .
You've wasted your own face .
你已经 浪费 你的 自己的 脸 ；

枉你自己面皮。”

[ðə; ði][ˈænsɛstə(r)] [ˈfʌtɪd] :
The ancestor shouted :
这 祖先 喊叫 :

老祖大喝：

" [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] , "
" Di Qing , "
" 迪 青 , "

“狄青，

[dɒʊnt][traɪ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ] .
Don't try to be a hero .
不 尝试 到 是 一个 英雄 :

休得逞强，

" [let] [ðə; ði][ˈmædʒɪk] [teɪk] [ju:; jʊ] ! "
" Let the magic take you ! "
" 让 这 魔法 拿 你 ! "

看看法力取你！ ”

[ðə; ði][əʊld][ˈænsɛstə(r)][wɒz; wəz] [ˈtʃɑ:ntɪŋ] [,ɪŋkæn'teɪʃən] .
The old ancestor was chanting incantations .
这 老的 祖先 曾是 吟唱 咒语 :

老祖口中念咒有词，

[ɪn][æŋ; ən] [ˈɪnstənt] , [dɑ:k] [klaʊdz] [ˈkʌvəd] [ðə; ði][sʌn] .
In an instant , dark clouds covered the sun .
在 一个 立即的 , 黑暗的 云 涵盖 这 太阳 :

顷刻乌云遮日，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd][wɒz; wəz] [ˈbləʊɪŋ] .
A strong wind was blowing .
一个 强的 风 曾是 吹 :

狂风大作，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [ˈflaɪɪŋ] ,
Sand and stones flying ,
沙 和 石头 飞行 ,

飞砂走石，

[ðə; ði] [ˈfɑɪtɪŋ] [kɔ:zd] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz][tu:; tə] [fli:] [ɪn][ɔ:l] [də'rek(ə)nz] .
The fighting caused the Song soldiers to flee in all directions .
这 斗争 导致 这 歌曲 士兵 到 逃跑 在 全部 方向 :

滚打得宋兵各处奔逃，

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɑ:knəs] , [wʌŋ] [ˈkænɒt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [i:st] [frɒm; frəm] [west] .
In the darkness , one cannot distinguish east from west .
在 这 黑暗 , 一 不能 区分 东方 从 西方 :

黑暗不辨东西。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li:][ji:] [ˈɔ:lsəʊ] [felt] [ə; eɪ] [tʃɪl] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
Li Yi also felt a chill in his heart .
李 易 还 毛毡 一个 寒意 在 他的 心 :

李义也觉心寒，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt][gəʊ] [ˈfɔ:wəd] .
They dared not go forward .
他们 敢于 不是 去 向前 :

不敢上前。

[ˈmɑːʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [ɪˈmiːdiətli] [riˈsaɪt] [ðə; ði] [waɪnd] - [ˈbreɪkɪŋ] [ɪnˈkænˈteɪʃn] .
Marshal Di immediately recited the Wind - Breaking Incantation .
元帅 迪 立即地 背诵 这 风 - 打破 咒语 .

狄元帅即忙念破风咒言，

[brɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] , [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [laɪt] [əˈpiəd] [ɒn][ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [ˈmændərɪn] [dʌks] [ɒn][ðə; ði]
Before long , a golden light appeared on the blood - stained mandarin ducks on the
前 长的 , 一个 金的 光 出现 在 这 血 - 染色 普通话 鸭子 在 这
[ˈhelmt] .
helmet .
头盔 .

不一会又得盔上血结鸳鸯一道金光，

[ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈsʌnset] [dɪˈspɜːst] [ðə; ði] [dɑːk] [klaʊdz] .
The brilliant sunset dispersed the dark clouds .
这 杰出的 日落 分散的 这 黑暗的 云 .

灿灿霞光冲散乌云，

[ðə; ði] [red] [sʌn] [,riːəˈpiə] [ɪn][ɡwɒʊɡwɒʊ] .
The red sun reappeared in Guoguo .
这 红色的 太阳 再次出现 在 果果 .

果果一轮红日复现。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈbrɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [slæʃed] , [bʌt; bət][kɒd; kəd][nɒt] [kɪl] [hɪm] .
The marshal raised his broadsword and slashed , but could not kill him .
这 元帅 提高 他的 阔剑 和 削减 , 但 可以 不是 杀 他 .

元帅提起大刀砍杀不住，

[,aɪ ˈtiː][ˈɔːlməʊst][hɪt][ðə; ði][ˈænsesə(r)] .
It almost hit the ancestor .
它 几乎 打 这 祖先 .

几乎中着老祖身上。

[ðə; ði][ˈænsesə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The ancestor was furious .
这 祖先 曾是 狂怒 .

老祖大怒，

[hɪz; ɪz] [streɪndʒ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] [ˈəʊpən] .
His strange eyes were wide open .
他的 奇怪的 眼睛 是 宽的 打开 .

怪眼圆睁，

[teɪk] [ðə; ði][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][bæg] .
Take the magic weapon out of the bag .
拿 这 魔法 武器 出去 的 这 包 .

囊中取出法宝，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [nemd] - [ˈɪŋkstəʊn] .
It is named Qiankun Inkstone .
它 是 命名 - 砚台 .

名曰乾坤砚。

[ˈɒfəɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
Offerings were raised in the air .
供品 是 提高 在 这 空气 .

祭起空中，

[ˈtruːli] [rɪˈmɑːkəb(ə)] !
Truly remarkable !
真的 卓越 !

真是厉害非凡，

[ˈgəʊldən][ænd; ənd] [ˈɡlɪtərɪŋ] ,
Golden and glittering ,
金的 和 闪闪发光 ,

金光灿灿，

[ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] [ˈrezənənt] .
The sound was clear and resonant .
这 声音 曾是 清除 和 共振 .

响声铮铮，

[ˌaɪ ˈti:] [wɪl] [fɔ:l] [daʊn] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈspɪnɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
It will fall down after spinning left and right .
它 将要 落下 向下 后 旋转 左边 和 正确的 .

左旋右转落将下来。

[ðɪs] [ˈaɪtəm][wɒz; wəz] [fɔ:dʒd] [baɪ][ˈaʊə(r)][ˈænstəstə(r)][ˈdjʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] , [baɪ]
This item was forged by our ancestor during his cultivation in the mountains , by
这 物品 曾是 锻造 经过 我们的 祖先 期间 他的 栽培 在 这 山脉 , 经过

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] .
the sun and moon .
这 太阳 和 月亮 .

这件东西乃老祖修道山中日月炼成的，

[ju:; jʊ][ˈəʊpən][ðə; ði] [jæŋ] [ˈtrezə(r)] [ˈmɪrə(r)] ,
You open the Yang Treasure Mirror ,
你 打开 这 杨 宝藏 镜子 ,

你开阳宝镜，

[ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈhelmt] [edˈɔ:nd] [wɪð] [ˈpreʃəs] [ˈmændərɪn] [dʌks] [ɪz] [ˈʌtəli] [ˈju:sləs] .
The golden helmet adorned with precious mandarin ducks is utterly useless .
这 金的 头盔 装饰 和 宝贵的 普通话 鸭子 是 完全地 无用 .

金盔上宝鸳鸯全不济，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈsi:krət] [ˈmæntərə][ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði][ˈvenərəb(ə)l] [wæŋ] [tʃɑ:n] [tu:; tə] [wɔ:d] [ɒf] [ˈi:v(ə)l] [ˈspɪrɪt]
Even the secret mantra given by the Venerable Wang Chan to ward off evil spirits
甚至 这 秘密 咒语 给定 经过 这 可敬 王 陈 到 病房 离开 邪恶的 烈酒

[kʊd; kəd][nɒt] [stɒp] [ðɪs] [θɪŋ] .
could not stop this thing .
可以 不是 停止 这 事物 .

王禅老祖授秘诀避妖物真言也抵阻不住此物。

[ðɪs] [θɪŋ] [fel] [laɪk] [ə; eɪ][bəʊlt][ɒv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] .
This thing fell like a bolt of lightning .
这 事物 跌倒 喜欢 一个 螺栓 的 闪电 .

此物如电光飞尘下来，

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ˈwaɪldli] [ˈbrændɪʃ] [hɪz; ɪz][ˈgəʊldən] [sɔ:d] .
The marshal wildly brandished his golden sword .
这 元帅 疯狂地 挥舞 他的 金的 剑 .

元帅把金刀乱挑，

[weə(r)] [kæn; kən][ju:; jʊ] [ˈpɒsəbli] [dɒdʒ] [ˌaɪ ˈti:] ?
Where can you possibly dodge it ?
在哪里 能 你 可能 躲闪 它 ?

那里躲闪得过？

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] [hɪt] [ɒn][ðə; ði] [ˈʃəʊldə(r)] .
But he was hit on the shoulder .
但 他 曾是 打 在 这 肩膀 .

却被打在肩上，

[ˈmɑːʃ(ə)] [diː ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Marshal Di shouted :
元帅 迪 喊叫 :

狄元帅喊声:

" [aɪ ˈtiː] [həːts] [səʊ] [mʌtʃ] ! "
" It hurts so much ! "
" 它 疼痛 所以 很多 ! "

“痛煞也！”

[aɪ] [tʌːnd] [bæk] , [ðəʊ] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈpeɪnf(ə)] .
I turned back , though it was painful .
我 转向 后退 , 尽管 它 曾是 痛苦 .

忍痛转回。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði][ˈdræɡən] [stiːd] [wɒz; wəz] [swɪft] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
Fortunately , the dragon steed was swift as the wind .
幸运的是 , 这 龙 骏马 曾是 迅速 作为 这 风 .

幸有龙驹快马如飞，

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ɪgˈzɪstɪd] [lɒŋ] [əˈɡəʊ] .
Zhang Zhong existed long ago .
张 钟 存在 长的 前 .

早有张忠。

[liː][jiːˈfeɪ] [prəˈtektɪd] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [wɪð] [hɪz; ɪz][spiə(r)][ænd; ənd] [ˈæərəʊs] .
Li Yifei protected the marshal with his spear and arrows .
李 一飞 受保护 这 元帅 和 他的 矛 和 箭头 .

李义飞枪弓箭保护元帅，

[rɪˈtʌːnɪŋ] [tuː; tə] [ɡwɑːnˈdʒɔːŋ]
Returning to Guanzhong
返回 到 关中

回进关中，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz][ˈɔːlsəʊ] [fled] [ɪn][ˈpænɪk] .
The Song soldiers also fled in panic .
这 歌曲 士兵 还 逃亡 在 恐慌 .

宋兵也惊慌逃回。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [helpt] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [dɪsˈmaʊnt] .
The two generals helped the marshal dismount .
这 二 将军们 帮助 这 元帅 下马 .

二将扶元帅下马，

[ˈlaɪɪŋ] [feɪs] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [ɡʌmz] ,
Lying face down on the gums ,
说谎 脸 向下 在 这 牙龈 ,

倒睡在牙床上，

[ðə; ði][peɪn][ɪz] [ʌnˈbeərəb(ə)] .
The pain is unbearable .
这 疼痛 是 难以忍受 .

痛不可忍。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [tuː; tə][biː; bi] [kləʊzd] [ˈtaɪtli] .
Zhang Zhong then ordered the gates to be closed tightly .
张 钟 然后 订购 这 大门 到 是 关闭 紧紧 .

张忠又吩咐紧闭关门。

[pres] [ðə; ði] [sləʊ] ['bʌt(ə)n] .
Press the slow button .
按 这 慢的 按钮 .

按下慢表。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['maʊntən] ['ænsesə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mædʒɪk] ['wepən] .
Furthermore , the Flower Mountain Ancestor accepted the magic weapon .
此外 , 这 花 山 祖先 公认 这 魔法 武器 .

再说花山老祖收了法宝，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :

呵呵大笑说：

" [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] ! "
" **Di Qing !** "
" 迪 青 ! "

“狄青哎！

[maɪ] ['θʌndə(r)] [pɑːm] [tek'ni:k] [hæz; həz] [biːn] ['brɒkən][baɪ][juː; jʊ] .
My Thunder Palm technique has been broken by you .
我的 雷 棕榈 技术 有 到过 破碎的 经过 你 .

贫道的雷掌被你破了，

[juː; jʊ] [kænt] [breɪk] [ðæt] - ['ɪŋkstəʊn] !
You can't break that Qiankun Inkstone !
你 不能 休息 那 - 砚台 !

那乾坤砚你却破不来！

[tə'deɪ] , [aɪ][doʊnt][keə(r)] [ɪf] [jʊr; jər] [ə; eɪ] ['piələs] ['hɪərəʊ][ɔː(r)][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
Today , I don't care if you're a peerless hero or a man of honor .
今天 , 我 不 关心 如果 你是 一个 无与伦比 英雄 或者 一个 男人 的 荣誉 .

今日管你盖世英雄的汉子，

[hiː; hi][wʊʊnt][lɪv; laɪv][mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] .
He won't live more than three days .
他 惯于 居住 更多的 比 三 天 .

活不了三天。

[naʊ] [ðæt] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪz] ['ɪndʒəd]
Now that Di Qing is injured
现在 那 迪 青 是 受伤

如今狄青受伤，

[ðə; ði] [ə'prentɪsɪz] [rɪ'vendʒ] [hæz; həz] [biːn] [ə'tʃɪːvd] .
The apprentice's revenge has been achieved .
这 学徒的 复仇 有 到过 已达成 .

徒弟之仇报了，

[haʊ] [dɪ'laɪtʃ(ə)] !
How delightful !
如何 愉快 !

岂不称快！

[aɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['getɪŋ] [leɪt] .
It seems that it will be getting late .
它 似乎 那 它 将要 是 获得 晚的 .

看来天色将晚，

[lets] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][kæmp][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's return to camp for now .
我们来吧 返回 到 营 为了 现在 .

暂且回营，

[tə'mɒrəʊ] , [wiː; wi] [wɪl] [ɪ'limineɪt] [ɔːl][ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒenərəlz] .
Tomorrow , we will eliminate all the Song generals .
明天 , 我们 将要 排除 全部 这 歌曲 将军们 .

来日除尽宋将，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːdz] [truːps] .
We await the arrival of the wolf lord's troops .
我们 等待 这 到达 的 这 狼 领主的 军队 .

好待狼主发兵，

" [streɪt] [ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "
" Straight into the Central Plains . "
" 直的 进入 这 中央 平原 " .

直进中原。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði]['ænsesetə(r)] [rɪ'tɜːnd] .
The ancestor returned .
这 祖先 返回 .

老祖转回，

[heɪ] [tʌn] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Hei Tun was overjoyed .
黑 敦 曾是 欣喜若狂 .

黑吞大喜，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ænsesetə(r)] .
They returned to the pass together with the ancestor .
他们 返回 到 这 经过 一起 和 这 祖先 .

与老祖一同回关。

[dʊ'ɑːn] [weɪ] ['welkəm] [ðem; ðəm][ɪntuː][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [hɔːl] .
Duan Wei welcomed them into the command hall .
段 魏 欢迎 他们 进入 这 命令 大厅 .

段威迎接进帅堂，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðeə(r)] [əʊn] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [kən'sɪdəɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] .
The three of them had their own reasons for considering the matter .
这 三 的 他们 有 他们的 自己的 原因 为了 考虑 这 事情 .

三人自有酌量之说，

[aɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪ'læbəreɪtɪd] [ə'pɒn] .
It cannot be elaborated upon .
它 不能 是 详细说明 之上 .

不能烦述。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['mɑːʃ(ə)] [dɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['ɪndʒəd] .
Now , let's talk about Marshal Di's return to the pass after being injured .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 元帅 迪的 返回 到 这 经过 后 存在 受伤 .

且说狄元帅受伤回关，

[ðə; ði][peɪn][wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)] .
The pain was unbearable .
这 疼痛 曾是 难以忍受 .

疼痛难当，

[ɪn'dʒʊə(r)] ['sliːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [gʌmz] ,
Endure sleeping on the gums ,
忍受 睡眠 在 这 牙龈 ,

忍耐睡在牙床，

[ˈtɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [əˈraʊnd] ,
Turning his body around ,
转弯 他的 身体 大约 ,

辗转身躯，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
He cried out in pain .
他 哭 出去 在 疼痛 .

声声呼痛。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[liː][jiː] [felt] [dɪˈprest] .
Li Yi felt depressed .
李 易 毛毡 郁闷 .

李义心中懊闷，

[ai] [ˈgriːtɪd] [ˈmiaʊ][ˈfiːˈɑːn] [təˈgeðə(r)] .
I greeted Miao Xian together .
我 问候 苗 西安 一起 .

与苗显一同问候。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈmɑː(ə)l] [faʊnd] [aɪˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [spiːk] .
But even the marshal found it difficult to speak .
但 甚至 这 元帅 成立 它 难的 到 说话 .

但见元帅口也难开，

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [ˈʌtə(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [wɜːd] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一句话也说不出，

[hiː; hi][dʒʌst] [ʃɒk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
He just shook his head and cried out in pain .
他 只是 摇晃 他的 头 和 哭 出去 在 疼痛 .

只是摇头叫痛。

[ˌɛl,ɑːˈjuː] [tʃɪŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈwuːndɪd] [ɪn][ðə; ði][riə(r)][kæmp]
Liu Qing, who was wounded in the rear camp
刘 青 , WHO 曾是 受伤 在 这 后部 营

后营被伤刘庆、

[stəʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉

石玉、

[ˈfɑʊ] [tiːˈɑnfɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [tuː] [ˈɔːlsəʊ][kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] .
Xiao Tianfeng and the other two also cried out in pain .
肖 天丰 和 这 其他 二 还 哭 出去 在 疼痛 .

萧天凤三人也是如此喊痛，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈmedsn; ˈmedɪsn][əˈveɪləb(ə)l][tuː; tə] [triːt] [ðə; ði][ˈɪndʒəri] .
There was no medicine available to treat the injury .
那里 曾是 不 药品 可用的 到 对待 这 受伤 .

伤处又无药可调治。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'stri:mli] ['æŋkʃəs] [ænd; ənd] ['wʌrɪd] .
The three generals were extremely anxious and worried .
这 三 将军们 是 极其 焦虑的 和 担心 :

三将好不着急慢心，

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ði:z] ['di:mənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [fiəs] [æz; əz][ðə; ði] ['di:mənz] [ænd; ənd]
" **These demons and monsters are not as fierce as the demons and**
" 这些 恶魔 和 怪物 是 不是 作为 凶猛的 作为 这 恶魔 和
['mɒnstəz] . "
monsters . "
怪物 . "

“这没妖道妖物凶狠，

[,aɪ 'ti:] [hə:ts] [səʊ] [mʌtʃ] [wen] [ju:; jʊ][hɪt][,aɪ 'ti:] .
It hurts so much when you hit it .
它 疼痛 所以 很多 什么时候 你 打 它 :

打着就痛楚如此，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sti:l] [ə; eɪ][fiə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz][laɪf] [maɪt] [bi:; bi][ɪn]['deɪndʒə(r)] .
There was still a fear that his life might be in danger .
那里 曾是 仍然 一个 害怕 那 他的 生活 可能 是 在 危险 .
犹恐还有性命之慢。”

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] .
The three generals discussed the matter .
这 三 将军们 讨论 这 事情 :

三将商议，

[aɪm][dʒʌst] [ə'noɪd] .
I'm just annoyed .
我是 只是 恼怒 :

只是心烦，

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Zhong sighed and said :
张 钟 叹了口气 和 说 :

张忠叹声说：

" [ɪf] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][daɪd][ɪn] ['westən] [lɪəʊ] . . . "
" **If the marshal should have died in Western Liao . . .** "
" 如果 这 元帅 应该 有 死亡 在 西 廖 . . . "

“若元帅应死在西辽，

[waɪ] [nɒt] [daɪ][,ɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɪŋz] ?
Why not die inside the Temple of the Heavenly Kings ?
为什么 不是 死 里面 这 寺庙 的 这 天上 国王 ?

何不死在天王庙内，

[,wʊdnt] [,aɪ 'ti:][bi:; bi]['betə(r)][tu:; tə][daɪ][hɪə(r)] ?
Wouldn't it be better to die here ?
不会 它 是 更好的 到 死 这里 ?

岂不胜乎死于此地么！

[ɪts] [ˈlɑːfəbl] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [ˈpeɪtriəːk] [wæn] [tʃɑːn] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [rɪˈtʃːn] [ɪn] [ˈtraɪʌmf]
It's laughable that the old patriarch Wang Chan said he could only return in triumph
它是 可笑 那 这 老的 族长 王 陈 说 他 可以 仅有的 返回 在 胜利
[ˈɑːftə(r)] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ði] [pɜːl] [ˈbæənə(r)] [twais] [ænd; ənd] [ˈpæəsɪfaɪ] [ðə; ði] [ljəʊ] [ˈkɪŋdəm] .
after capturing the Pearl Banner twice and pacifying the Liao Kingdom .
后 捕捉 这 珍珠 横幅 两次 和 安抚 这 廖 王国 .
可笑王禅老祖说二取珍珠旗再平辽国才得奏凯还朝，

[ðə; ði][ˈnei](ə)n][ɪz] [friː] [frɒm; frəm] [ˈtrʌb(ə)lz] .
The nation is free from troubles .
这 国家 是自由的 从 麻烦 .
国家无患。
[aɪ][hæd; həd] [ɪˈniʃəli] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [əˈluːf] [ɪˈmɔːt(ə)l] .
I had initially thought he was a virtuous and aloof immortal .
我 有 最初 想法 他 曾是 一个 有德行的 和 超然 不朽 .
本想他是道德清高的仙翁，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈmiəli] [ə; eɪ] [dɪˈsepʃn] [tuː; tə] [fuːl] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈpiːp(ə)l] .
Little did they know that this was merely a deception to fool ordinary people .
小的 做过 他们 知道 那 这 曾是 仅仅 一个 欺骗 到 傻子 普通的 人们 .
岂知原是哄骗凡人之说。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪːv(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ˈhelpɪŋ] [ðə; ði] [ˈwestən] [ljəʊ] . . .
If it weren't for the evil Taoist priest helping the Western Liao . . .
如果 它 不是 为了 这 邪恶的 道教 牧师 帮助 这 西 廖 . . .
若不是妖道来帮助西辽，

[maɪ] [ˈmɑː(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [ˈliːdɪŋ] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [jɪəz] .
My marshal has been leading troops for many years .
我的 元帅 有 到过 领导 军队 为了 许多 年 .
我元帅行兵数载，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [dɪˈfiːt] .
There is no defeat .
那里 是 不 击败 .
有胜无败，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [biːn] [ˈfɪzɪkli] [ˈɪndʒəd] .
I have never been physically injured .
我 有 绝不 到过 身体 受伤 .
从不曾至身体受伤。

[aɪ][dʒʌst] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [rɪˈmembə(r)] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] [fweɪ] [ˈdelɪz] [ˈhæmə(r)] [wɒz; wəz] [bæk]
I just wanted to remember how powerful Xue Deli's Hunyuan Hammer was back
我 只是 通缉 到 记住 如何 强大的 薛 熟食店 浑源 锤 曾是 后退
[ðen] .
then .
然后 .
就是想来昔日薛德礼混元锤厉害，

[ˈəʊnli] [ˈmɑː(ə)l] [jæn] [wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] .
Only Marshal Yang was injured .
仅有的 元帅 杨 曾是 受伤 .
只伤得杨元帅，
[nʌn] [ɒv; əv][juː ˈes] [faɪv] [ˈbrʌðəz] [hæv; həv][ˈevə(r)] [biːn] [ˈɪndʒəd] .
None of us five brothers have ever been injured .
没有任何 的 我们 五 兄弟 有 曾经 到过 受伤 .
我们五弟兄从不曾受伤一人。

[ʌnɪk'spektɪdli] , [tə'deɪz] ['bæt(ə)] . . .
Unexpectedly , today's battle . . .
不料 , 今天的 战斗 . . .

岂料今日一战，

[fɔː(r)] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] [ɪn][wʌn] [deɪ] .
Four generals were wounded in one day .
四 将军们 是 受伤 在 一 天 .

一日连伤四将，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [ɪts] [klɪə(r)] [ðæt] [deθ] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)] .
Seeing this scene , it's clear that death is inevitable .
看到 这 场景 , 它是 清除 那 死亡 是 不可避免的 .

看此光景乃自有死无生了。”

[liː][jiː] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :

李义说：

[ɛl,ɑɪ'juː] [tʃɪŋ]
Liu Qing
刘 青

“刘庆、

[stəʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉

石玉、

[ɪts] [faɪn] [ɪf] ['ʃaʊ] [tiːʌnfɛŋ] [ɪz] [ded] .
It's fine if Xiao Tianfeng is dead .
它是 美好的如果 肖 天丰 是 死的 .

萧天凤死了也罢，

[ɪf] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] [daɪz] ,
If the marshal dies ,
如果 这 元帅 死亡 ,

倘元帅一死，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['krʌmb(ə)ld] .
The Song Dynasty has already crumbled .
这 歌曲 王朝 有 已经 崩溃了 .

大宋江山已冰消瓦解了。

[ɪf] [aɪ][hæd; həd] [nəʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] ,
If I had known this would happen ,
如果 我 有 已知 这 会 发生 ,

早晓得这场，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [steɪt] [ə'feəz] ?
Why bother with state affairs ?
为什么 打扰 和 状态 事务 ?

何要多劳国务，

['hævɪŋ] [ɪn'dʒʊəd] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] [tɔɪl] ,
Having endured hardships and toil ,
拥有 忍受 艰辛 和 辛劳 ,

历尽风霜辛劳，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [deɪ] [ʌv; əv] [piːs] .
They could not enjoy a single day of peace .
他们 可以 不是 享受 一个 单身的 天 的 和平 .

并不得一日逍遥。

[nɒt] [jet] [sək'sesf(ə)] .
Not yet successful .
不是 然而 成功的 :

尚未成功，

[ˈfɒrən] [ˈkʌntrɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] [fɜːst] .
Foreign countries were destroyed first .
外国的 国家 是 损毁 第一的 :

先亡外国，

" [aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ˈmɑːstə(r)] [huː] [ˈruːɪnd] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] ！ "
" It was Master who ruined the Marshal ! "
" 它 曾是 掌握 WHO 毁坏 这 元帅 ！ "

真乃师父害了元帅！ "

[ðə; ði] [tuː] [pʊ; əv][ðem; ðəm][bəuθ] [ri'zent] [wæn] [tʃɑːn] [leɪoʊzuː] .
The two of them both resented Wang Chan Laozu .
这 二 的 他们 两个都 怨恨 王 陈 老祖 :

二人同怨着王禅老祖。

[fɔː(r)] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] .
Four generals were injured .
四 将军们 是 受伤 :

四将被伤，

[pɒn][ðə; ði] [vɜːdʒ] [pʊ; əv] [deθ] ,
On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,

危在旦夕，

[wiː; wi] [stɪl] [daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ˈreskjʊː][ðem; ðəm] .
We still don't know how to rescue them .
我们 仍然 不 知道 如何 到 救援 他们 :

还不知如何解救，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fɔː(r)] [ˈɪndʒəd] [ˈdʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] .
Four injured generals are in danger .
四 受伤 将军们 是 在 危险 :

受伤四将成危险，

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈiːv(ə)n] [ˈbɪziə] .
Hoping to save the three people , they are even busier .
希望 到 节省 这 三 人们 , 他们 是 甚至 更繁忙 :

望救三人更着忙。

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈmɑːstə(r)] - [seɪvz] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪð] [mɪˈrækjələs] [ɪˈlɪksə(r)] , [ˈænsestə(r)] [ˌhwaːˈʃɑːn]
Chapter 86 Master Guigu Saves General with Miraculous Elixir , Ancestor Huashan
章 - 掌握 - 保存 一般的 和 神奇 灵药 , 祖先 华山

[ˈsækrɪfaɪsɪz] [hɪm] [pɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld]
Sacrifices Him on the Battlefield
牺牲 他 在 这 战场

第八十六回 鬼谷师灵丹救将 花山祖赛法沙场

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ə; eɪ][ˈvæliənt][ˈdʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)] [mi:ts] [ˌhwa:ˈfɑ:n] .
A valiant general of the Celestial Empire meets Huashan .
一个 英勇 一般的 的 这 天体 帝国 满足 华山 :

天朝虎将遇花山,

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsɪəriəsli] [ˈɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈsɔ:səri] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒə(r)] .
He was seriously injured by the sorcery and his life was in grave danger .
他 曾是 严重地 受伤 经过 这 巫术 和 他的 生活 曾是 在 严重 危险 :

妖法重伤命险关。

- [dɪˈsendɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmɔ:t(ə)l] [ˈrelm] [tu:; tə][ədˈmɪnɪstə(r)] [mɪˈrækjələs] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
Guigu descended to the mortal realm to administer miraculous medicine .
- 下降 到 这 凡人 领域 到 管理 神奇 药品 :

鬼谷临凡施妙药,

[ˈəʊnli][ˈhɪərəʊz][kæn; kən] [kwel] [ðə; ði] [bɑ:rˈberɪənz] [wʌns] [əˈgen] .
Only heroes can quell the barbarians once again .
仅有的 英雄 能 荡平 这 野蛮人 一次 再次 :

英雄方得再平蛮。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

当下张忠、

[li:][ji:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][fɔ:(r)] [men][wɜ:(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] .
Li Yi saw that the four men were injured .
李 易 锯 那 这 四 男人 是 受伤 :

李义见四人受伤,

[ðə; ði] [ˈmɑ:f(ə)l] [wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [dɪˈmɒnɪk] - [ˈɪŋkstəʊn] .
The marshal was struck by the demonic Qiankun Inkstone .
这 元帅 曾是 击 经过 这 恶魔般的 - 砚台 :

元帅中了妖道乾坤砚,

[hi:; hi] [kept] [ˈkraɪɪŋ] [aʊt] [ɪn][peɪn] .
He kept crying out in pain .
他 保留 哭泣 出去 在 疼痛 :

不住叫痛,

[ˈfi:lɪŋ] [ˈtrʌblɪd]
Feeling troubled
感觉 麻烦

心中烦闷,

[ðeɪ] [ɔ:l] [kəmˈpleɪnd] [əˈbaʊt] [wæŋ] [tʃɑ:n] [leɪoʊzu:] .
They all complained about Wang Chan Laozu .
他们 全部 抱怨 关于 王 陈 老祖 :

一同抱怨王禅老祖。

[ˈmiəu][ˈʃi:ˈɑ:n][wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˌniəˈbaɪ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] .
Miao Xian was standing nearby at this moment .
苗 西安 曾是 常设 附近 在 这 片刻 :

此时苗显在旁,

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [kept] [kəmˈpleɪnɪŋ] ,
Seeing that the two kept complaining ,
看到 那 这 二 保留 抱怨 ,

见二人不住怨言,

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说:

" [ˈdʒenərəlz] , "
" Generals , "
" 将军们 , "

“二位将军，

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɪz] [ɔ:l'redi] [laɪk] [ðɪs] ,
Even though the marshal is already like this ,
甚至 尽管 这 元帅 是 已经 喜欢 这 ,

元帅虽已如此，

[jɔ:(r); jə(r)] [kəm'pleɪnts] [ə'genst] [ˈpeɪtriɑ:k] [wæn] [tʃɑ:n] [ɑ:(r); ə(r)][ˈfju:taɪl] .
Your complaints against Patriarch Wang Chan are futile .
你的 投诉 反对 族长 王 陈 是 徒劳 .

你怨王禅老祖也是枉然无济，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [naʊ] .
We need to make a decision now .
我们 需要 到 制作 一个 决定 现在 .

眼下须要定个主意才好。

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈwɔ:tə(r)] [ˈkɜ:t(ə)n] [keɪv] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [ˈmaʊntən] ?
Why not take a trip to the Water Curtain Cave Immortal Mountain ?
为什么 不是 拿 一个 旅行 到 这 水 窗帘 洞穴 不朽 山 ?

不如前往水帘洞仙山走一遭，

[hi:; hi] [begd] [hɪz; ɪz] [ˈmɑ:stə(r)] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔ:(r)] .
He begged his master to come and save the lives of the four .
他 乞求 他的 掌握 到 来 和 节省 这 生活 的 这 四 .

求恳他师父前来搭救四人性命，

[wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你看如何？ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说:

" [aɪ] [kænt] [du:; də] [aɪ 'ti:] . "
" I can't do it . "
" 我 不能 做 它 . "

“做不来的。

[ðɪs] [ˈdʒɜ:ni] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [ˈmaʊntən] ,
This journey to the immortal mountain ,
这 旅行 到 这 不朽 山 ,

此去仙山，

[ˈəʊnli] [ˈbrʌðə(r)] [el,aɪ'ju:] [kæn; kən] [gəʊ] .
Only Brother Liu can go .
仅有的 兄弟 刘 能 去 .

非刘兄弟去不得。

[naʊ] [hi:z] [ˈɪndʒəd] [ə'gen] .
Now he's injured again .
现在 他是 受伤 再次 .

如今他又被伤，

[hu:] [els] [ɪz][ðəə(r)][tu:; tə][gəʊ] ?
Who else is there to go ?
WHO 别的 是 那里 到 去 ?

还有何人可往？ ”

[ˈmiau][ˈʃi:ˈɑ:n] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :

苗显说：

" [wɒt] [els] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:; də] ? "
" What else should we do ? "
" 什么 别的 应该 我们 做 ? "

“不然如何是好？ ”

[li:][ji:] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :

李义说：

" [aɪ][hæv; həv][nəʊ][ˈʌðə(r)] [tʃɔɪs] . "
" I have no other choice . "
" 我 有 不 其他 选择 . "

“我也无计可施。

[waɪ] [nɒt] [preɪ] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:θ] ?
Why not pray to Heaven and Earth ?
为什么 不是 祈祷 到 天堂 和 地球 ?

不如拜诉天地，

[preɪ] [tu:; tə][ˈmɑ:stə(r)] [wæn] [tʃɑ:n] ,
Praying to Master Wang Chan ,
祈祷 到 掌握 王 陈 ,

祷告王禅仙师，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [ˈhædnt] [daɪd] . . .
If the marshal hadn't died . . .
如果 这 元帅 之前没有 死亡 . . .

若元帅不该绝，

[pəˈhæps] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði] [ɡɒdz] .
Perhaps they will be saved by the gods .
也许 他们 将要 是 已保存 经过 这 神 .

或得神明搭救，

[ɔ:(r)] [pəˈhæps] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)] [wɪl] [əˈraɪv] .
Or perhaps his master will arrive .
或者 也许 他的 掌握 将要 到达 .

或得他师父到来，

[aɪ ˈti:] [rɪˈmeɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [kæn; kən][bi:; bi] [seɪvd] ,
If the marshal can be saved ,
如果 这 元帅 能 是 已保存 ,

倘元帅有救，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ] [ˈprɒbləm] .
The three of them are no longer a problem .
这 三 的 他们 是 不 更长 一个 问题 .

他三人也无妨碍了。”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [tʃaɪldz] [pə'spektɪv] . "
" This is a child's perspective . "
" 这 是 一个 孩子的 看法 . "

“这是孩童的识见，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [ˈpɒsəbli] [help] ?
How can this possibly help ?
如何 能 这 可能 帮助 ?

如何济得甚事。”

[ˈmiau][ˈfiːˈɑːn] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :

苗显说：

[ɪf] [wʌn] [sɪnˈsiəli] [preɪz] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ɐnd] [ɜːθ] . . .
If one sincerely prays to Heaven and Earth . . .
如果 一 真挚地 祈祷 到 天堂 和 地球 . . .

“若诚心拜告天地，

[rɪˈlaɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈfʊːtʃuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈempərə(r)] ,
Relying on the great fortune of the Song emperor ,
依靠 在 这 伟大的 财富 的 这 歌曲 皇帝 ,

仗着大宋天子的洪福，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ɐnd] [ɜːθ] , [ænd; ɐnd][ðə; ði][ɡɒdz] , [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] .
Heaven and earth , and the gods , were moved .
天堂 和 地球 , 和 这 神 , 是 已搬 .

天地神明有感，

[ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈmɑːstə(r)] [wæŋ] [tʃɑːn] [dɪˈsendɪd] .
The immortal master Wang Chan descended .
这 不朽 掌握 王 陈 下降 .

得王禅仙师降临，

[ə; eɪ] [mɪˈrækjələs] [ɪˈlɪksə(r)] [seɪvd] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][fʊː(r)] [ˈpiːp(ə)l] .
A miraculous elixir saved the lives of four people .
一个 神奇 灵药 已保存 这 生活 的 四 人们 .

有灵丹救回四人性命，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˈhelpləsnəs] .
It was also out of a sense of helplessness .
它 曾是 还 出去 的 一个 感觉 的 无助 .

也是出于无奈何的思想。”

[ðæt] [naɪt]
That night
那 夜晚

此夜，

[ðə; ði] [θriː] [ˈhɪərəʊz][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bɜːn] [ˈɪnsens] [ɪn] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] .
The three heroes had no choice but to burn incense in Guanzhong .
这 三 英雄 有 不 选择 但 到 烧伤 香 在 关中 .

三位英雄只得在关中烧香，

[hiː; hi] [ˌkəʊˈtaʊ] [ænd; ɐnd] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ɪn] [preə(r)] .
He kowtowed and gazed at the sky in prayer .
他 叩头 和 凝视 在 这 天空 在 祷告 .

叩首望空祷告一番，

[wiː; wi] [ˈweɪtɪd] [ˈʌnˈtɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][naɪt] .
We waited until the third watch of the night .
我们 等待 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .
待至三更。

[ˈsləʊli] , [sɒŋ] [ˈdʒenərəlz] [preɪd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
Slowly , Song generals prayed to Heaven .
缓慢地 , 歌曲 将军们 祈祷 到 天堂 .
慢言宋将祷告上苍。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ˈmɑːstə(r)] [wænŋ] [tʃɑːn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ˈkɜːt(ə)n] [keɪv] [ˈsɪtɪŋ]
Then there's the story of Master Wang Chan of the Water Curtain Cave sitting
然后 有 这 故事 的 掌握 王 陈 的 这 水 窗帘 洞穴 坐着
[ˈkwaɪətli][pɒn][ə; eɪ][ˈfuːtɒn] .
quietly on a futon .
悄悄 在 一个 蒲团 .
再说水帘洞王禅老祖静坐蒲团。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [bluː] [pɑːst][maɪ][ɪə(r)] .
Suddenly a gust of wind blew past my ear .
突然 一个 阵风 的 风 吹 过去的 我的 耳朵 .
忽耳边吹过一阵狂风，

[ðæt] [ɪz] , [ˌɪntəˈrʌptɪŋ] [ðə; ði] [ˈles(ə)n] .
That is , interrupting the lesson .
那 是 , 打断 这 课 .
即抽断时课，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][hɪː; hi] [lɜːn] [ðæt] [hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [ˈɪndʒəd] [ɪn][ðə; ði]
Only then did he learn that his disciple Di Qing had been injured in the
仅有的 然后 做过 他 学习 那 他的 弟子 迪 青 有 到过 受伤 在 这
[ˈʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [bæk] [baɪ][ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ɒv; əv] [hwaːˈʃɑːn] [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] - [ˈɪŋkstəʊn] .
shoulder and back by the Taoist of Huashan using the Qiankun Inkstone .
肩膀 和 后退 经过 这 道教 的 华山 使用 这 - 砚台 .
方知徒弟狄青被花山道人用乾坤砚打伤肩背，

[laɪf] [hæŋz] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
Life hangs by a thread .
生活 悬挂 经过 一个 线 .
命在须臾。

[stəʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉
石玉、

[ˌɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,
刘庆、

[ˈfɑʊ] [tiːˌɑnfɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈθʌndə(r)] [pɑːm][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
Xiao Tianfeng was injured by the Thunder Palm on his back .
肖 天丰 曾是 受伤 经过 这 雷 棕榈 在 他的 后退 .
萧天凤背受雷掌所伤，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [θriː] [deɪz] .
It was only three days .
它 曾是 仅有的 三 天 .
也不过三天。

五虎平西

第66/85页

[ɪf] [wiː; wi][duː; də][nɒt][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ɪ'miːdiətli] ,
If we do not go to the rescue immediately ,
如果 我们 做 不是 去 到 这 救援 立即地 ,
倘不即去救难,

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] ,
In order to save the lives of the four people ,
在 命令 到 节省 这 生活 的 这 四 人们 ,
以保全四人性命,

[aɪ 'tiː][kʊd; kəd] [ʃeɪk] [ðə; ði] [faʊn'deɪ(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
It could shake the foundations of the Song Dynasty .
它 可以 摇 这 基础 的 这 歌曲 王朝 .
要动摇大宋江山。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [aʊt] [fɔː(r)] [pɪlz] .
He quickly took out four pills .
他 迅速地 采取 出去 四 药片 .
忙即取出四颗丸丹,

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [brɔːt] ['sevrəl] ['mædʒɪk(ə)l] ['treʒəz] .
He also brought several magical treasures .
他 还 带来 一些 神奇 宝藏 .
又带了几件法宝,

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['feəri] [bɔɪ] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
He instructed the fairy boy to guard the mountain .
他 指示 这 仙女 男生 到 警卫 这 山 .
吩咐仙童守山,

[ðə; ði][əʊld]['ænsestə(r)][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ɪ'miːdiətli] [rəʊd] [ʌp] [ɒn][ə; eɪ] [klaʊd] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
The old ancestor in the cave immediately rode up on a cloud and departed .
这 老的 祖先 在 这 洞穴 立即地 骑 向上 在 一个 云 和 已离开 .
洞中老祖登时驾上云头而去。

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊdz] ['drɪftɪd] [baɪ] .
Auspicious clouds drifted by .
吉祥 云 漂移 经过 .
祥云霭霭,

[ə; eɪ] ['dʒɜːni] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] .
A journey through the clouds .
一个 旅行 通过 这 云 .
一程云端跑走。

[ˈɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] ['wɔːkɪŋ] ,
Ordinary people walking ,
普通的 人们 步行 ,
凡人走路,

['træv(ə)lɪŋ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ɪz] [ɔː'l'redi] [ɪk'sesɪv] .
Traveling two or three hundred miles in a single day is already excessive .
旅行 二 或者 三 百 英里 在 一个 单身的 天 是 已经 过多的 .
一日之间走得二三百里已是过多了,

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈmɔːrtlɪz] [rəʊd] [əˈweɪ] [ɒn] [klaʊdz] .
Little did they know that the immortals rode away on clouds .
小的 做过 他们 知道 那 这 不朽者 骑 离开 在 云 .

岂知仙家乘云而走，

[ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ˈaʊəz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈkʌvəd] [wʌn] , - [liː] ([əˈprɒksɪmətli])
In just a couple of hours, they had already covered 1, 800 li (approximately
在 只是 一个 夫妻 的 小时 , 他们 有 已经 涵盖 1 , - 李 (大约
- [ˈkɪləˌmiːtəz]) .
500 kilometers) .
- 公里) .

个把时辰已行一千八百里的路程。

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[ðə; ði] [ˈænsesetə(r)] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˌgwɑːnˈdʒɔːŋ] [ɒŋ] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
The ancestor arrived in Guanzhong on a cloud in the middle of the night .
这 祖先 到达的 在 关中 在 一个 云 在 这 中间 的 这 夜晚 .

老祖半夜间驾云来到关中，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈrɪz(ə)n] .
The sun has already risen .
这 太阳 有 已经 升起 .

日已初升了，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [əˈrɪdʒənəli] [ˈkʌvəd] [fɔː(r)] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlɪz] .
The journey originally covered four thousand miles .
这 旅行 起初 涵盖 四 千 英里 .

一路原有四千里。

[ðɪs] [ˈpæsɪdʒ] [fɜːst] [ˈmenʃnz] [ðæt] [ˈmɑː(ə)l] [diː ˈaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [ˈhɪərəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp]
This passage first mentions that Marshal Di and the three heroes in the Song camp
这 通道 第一的 提及 那 元帅 迪 和 这 三 英雄 在 这 歌曲 营
[wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] .
were injured .
是 受伤 .

此话先说宋营中狄元帅与三英雄身体受伤，

[haɪf] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [wʌn] [naɪt] ,
Half a day and one night ,
一半 一个 天 和 一 夜晚 ,

半日一夜，

[məʊst] [wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈkɒŋʃəs] .
Most were unconscious .
最多 是 无意识 .

多是昏迷不醒，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [kraɪ] [ɒv; əv] [peɪn] .
There was no cry of pain .
那里 曾是 不 哭 的 疼痛 .

又不见呼痛，

[laɪf] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbæləns] .
Life hangs in the balance .
生活 悬挂 在 这 平衡 .

命在须臾之际。

[æ̃t; ət] [ð̃ɪs] [t̃aɪm] .
at this time .
在 这 时间 :

此时。

[ð̃ə; ð̃i] [θ̃ri:] [ˈh̃ɪərəʊz] [f̃elt] [æ̃z; əz] [ɪf] [ð̃eə(r)] [h̃ɑ:ts] [w̃ɜ:(r); w̃ə(r)] [ˈb̃ɜ:nɪŋ] [w̃ɪð] [r̃eɪdʒ] .
The three heroes felt as if their hearts were burning with rage .
这 三 英雄 毛毡 作为 如果 他们的 心 是 燃烧 和 愤怒 :

三位英雄心内犹如火焚一般，

[ˈsi:ɪŋ] [ð̃æt] [ð̃ə; ð̃i] [ˈm̃ɑ:ʃ(ə)l] [ænd; ənd][ð̃ə; ð̃i] [θ̃ri:] [ˈh̃ɪərəʊz][w̃ɜ:(r); w̃ə(r)][æ̃t; ət][ə; eɪ] [l̃ɒs] ,
Seeing that the marshal and the three heroes were at a loss ,
看到 那 这 元帅 和 这 三 英雄 是 在 一个 损失 ,

看着元帅和三位英雄无计可施，

[h̃i; hi][h̃æd; həd][ñəʊ] [t̃ʃɔɪs] [b̃ʌt; b̃ət][tu:; tə][g̃əʊ][tu:; tə][ð̃ə; ð̃i] [st̃eps] [ænd; ənd] [preɪ] [əˈg̃en] .
He had no choice but to go to the steps and pray again .
他 有 不 选择 但 到 去 到 这 步骤 和 祈祷 再次 :

只得又到阶前祷告一番，

[ð̃en] [h̃i; hi] [k̃ɔ:ld] [əˈp̃ɒn][ˈm̃ɑ:stə(r)] [w̃æŋ] [t̃ʃɑ:n] :
Then he called upon Master Wang Chan :
然后 他 称为 之上 掌握 王 陈 :

又呼稟王禅仙师：

[ˌɛl,ɑɪˈju:] [t̃ʃɪŋ]
Liu Qing
刘 青

“刘庆、

[ˈʃaʊ] [ti:ɑ̃nfɛŋ] [h̃æz; həz] [ˈñʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [w̃ɪð] [ju:; j̃ʊ] .
Xiao Tianfeng has nothing to do with you .
肖 天丰 有 没有什么 到 做 和 你 :

萧天凤与你无干，

[ð̃ɪs] [ˈm̃ɑ:ʃ(ə)l] ,
This marshal ,
这 元帅 ,

这元帅、

[ʃi:] [ju] [ɪz][j̃ɔ:(r); j̃ə(r)][d̃ɪˈsaɪp(ə)l] .
Shi Yu is your disciple .
史 于 是 你的 弟子 :

石玉乃是你门徒，

[ð̃eɪ] [ʃ̃ʊd; ʃ̃əd] [k̃ʌm] [tu:; tə][ð̃eə(r)] [ˈr̃eskju:] .
They should come to their rescue .
他们 应该 来 到 他们的 救援 :

也该前来解救。

[waɪ] [du:; də][w̃i; wi] [preɪ] [ɔ:l] [naɪt] ?
Why do we pray all night ?
为什么 做 我们 祈祷 全部 夜晚 ?

为何我们祷告一夜，

[st̃ɪl] [ñəʊ] [saɪn] [p̃ʊ; əv][ð̃em; ð̃əm] .
Still no sign of them .
仍然 不 符号 的 他们 :

仍不见到来，

[waɪ] [st̃ænd][baɪ][ænd; ənd] [w̃ɒtʃ] [ˈk̃əʊldli] ?
Why stand by and watch coldly ?
为什么 站立 经过 和 手表 冷冷地 ?

为何冷眼旁观？

[ðə; ði] ['di:mən] [frəm; frəm] [ˌhwa:ˈfɑ:n] ['ɪndʒəd] [jɔ:(r); jə(r)][dɪˈsaɪp(ə)] .
The demon from Huashan injured your disciple .
这 恶魔 从 华山 受伤 你的 弟子 .

花山妖道伤了你徒弟，

[ðɪs] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tu:] [fa:(r)] .
This is going too far .
这 是 去 也 远的 .

乃欺人太甚。

[jɔ:(r); jə(r)] [ɔ:ˈθɒrəti] [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] ['ti:tʃə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ɪkˈstɪŋɡwɪft; ekˈstɪŋɡwɪft] !
Your authority as your teacher has been extinguished !
你的 权威 作为 你的 老师 有 到过 熄灭 !

你为师的威光灭尽！ ”

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [rɪˈkwest] [jɔ:(r); jə(r)] [əˈsɪstəns] .
I respectfully request your assistance .
我 尊敬 要求 你的 协助 .

拜告一回，

[dɔ:n] [wɒz; wəz] ['breɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] .
Dawn was breaking in the east .
黎明 曾是 打破 在 这 东方 .

东方渐渐黎明。

[ðə; ði] [θri:] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][kæmp] .
The three arrived at the rear camp .
这 三 到达的 在 这 后部 营 .

三人到后营，

[ðə; ði] ['mɑ:(fə)] [wɒz; wəz] [stɪl] ['bri:ðɪŋ] .
The marshal was still breathing .
这 元帅 曾是 仍然 呼吸 .

只见元帅尚存一息之气，

[ɒn][ðə; ði] [vɜ:dʒ] [ɒv; əv] [deθ] ,
On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,

奄奄呼吸，

[hi:; hi][dʒʌst] [ˌwʊdnt] ['ɑ:nsə(r)] [wen] [aɪ] [kɔ:ld] [hɪm] .
He just wouldn't answer when I called him .
他 只是 不会 回答 什么时候 我 称为 他 .

呼唤他只是不答应。

[ɛl,ɑɪˈju:] [tʃɪŋ] .
Liu Qing .
刘 青 .

刘庆。

[stəʊn] [dʒeɪd]
Stone Jade
石头 玉

石玉、

[ˈʃaʊ] [ti:ˌɑnfɛŋ] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ɪn][ə; eɪ][ˈkəʊmə] .
Xiao Tianfeng was also in a coma .
肖 天丰 曾是 还 在 一个 昏迷 .

萧天凤也是一般昏迷，

[aɪˈti:] [si:m] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [θɪŋz] [wɪl] [tɜ:n] [aʊt] [wel] .
It seems unlikely that things will turn out well .
它 似乎 不太可能 那 事物 将要 转动 出去 出色地 .

想来必不济了。

[ðə; ði] [θri:] [ˈhɪərəʊz] [sed] :
The three heroes said :
这 三 英雄 说 :

三位英雄说:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ! "
" Your Majesty ! "
" 你的 威严 ! "

“圣上啊!

[ɪf] [ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)] [ɪz][ɪn] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)] ,
If the marshal is in any trouble ,
如果 这 元帅 是 在 任何 麻烦 ,

倘元帅有甚差迟,

[hu:] [prəˈtektɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] ?
Who protected the Song Dynasty ?
WHO 受保护 这 歌曲 王朝 ?

宋朝社稷的保护依靠何人?

[hi:: hi][ˈəʊnli] [ˈwʌrɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbjʊ:trɪf(ə)] [lænd] [wəd] [bi:: bi][ˈɡɪv(ə)n][tu:: tə][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
He only worried that the beautiful land would be given to the Western Liao .
他 仅有的 担心 那 这 美丽的 土地 会 是 给定 到 这 西 廖 .

只慢锦绣江山要付与西辽的。”

[waɪl] [ðə; ði] [θri:] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈtrʌblɪd] ,
While the three were troubled ,
尽管 这 三 是 麻烦 ,

三人正在烦恼之际,

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ɪˈmɔ:t(ə)] [ˈmɑ:stə(r)] - [əˈraɪvd] .
Meanwhile , the Immortal Master Guigu arrived .
同时 , 这 不朽 掌握 - 到达的 .

却说鬼谷仙师到了,

[dɪˈsendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Descending from the clouds ,
下降 从 这 云 ,

落下云头,

[ˈsəʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp][hæd; həd] [ɔ:ˈlredi] [si:n] [aɪ ˈti:] .
Soldiers in the Song camp had already seen it .
士兵 在 这 歌曲 营 有 已经 已见 它 .

早有宋营中军士看见,

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说:

" [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)][hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了!

[ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][mɪd] - [eə(r)] .
The Taoist priest descended from mid - air .
这 道教 牧师 下降 从 中 - 空气 .

半空中落下这道人来,

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [sent] [baɪ][ðə; ði][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ɒv; əv] [ˌhwa:ˈʃa:n] .
It must have been sent by the Taoist of Huashan .
它 必须 有 到过 发送 经过 这 道教 的 华山 .

定是花山道人打发来的,

[wiː; wi] [wɪ] ['kwɪkli] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] !
We will quickly inform the General !
我们 将要 迅速地 通知 这 一般的 ！

我们快快报知将军爷，

" [rʌn] [ə'weɪ] ['kwɪkli] ！ "
" Run away quickly ! "
" 跑步 离开 迅速地 ！ "

快些逃走罢！ "

[ˈænsɛstə(r)] [kɔːld] [aʊt] :
Ancestor called out :
祖先 称为 出去 :

老祖呼：

" [juː; jʊ][ˈsəʊldʒəz] [niːd] [nɒt][ˈpænik] . "
" You soldiers need not panic . "
" 你 士兵 需要 不是 恐慌 ： "

“你们军士不必惊慌，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ɪz] [nʌn] [ˈlðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈvenərəb(ə)l][ˈmɑːstə(r)] [wæn] [tʃɑːn] .
This humble Taoist is none other than the Venerable Master Wang Chan .
这 谦逊的 道教 是 没有任何 其他 比 这 可敬 掌握 王 陈 .

贫道乃王禅老祖，

[aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [rɪˈvaɪv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmɑːʃ(ə)l] .
I've come specifically to revive your marshal .
我已经 来 具体来说 到 复活 你的 元帅 .

特来救活你家元帅，

[gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] .
Go and inform them quickly .
去 和 通知 他们 迅速地 .

快些前去报知。”

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [sed] :
The soldiers said :
这 士兵 说 :

众军士说：

" [səʊ][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ˈmɑːstə(r)][hæz; həz] [əˈraɪvd] [hɪə(r)] . "
" So the immortal master has arrived here . "
" 所以 这 不朽 掌握 有 到达的 这里 . "

“原来仙师到此，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɪz] [seɪvd] !
The Marshal is saved !
这 元帅 是 已保存 ！

元帅爷有救了，

" [lets] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] ！ "
" Let's go and inform them quickly ! "
" 我们来吧 去 和 通知 他们 迅速地 ！ "

我们快些去报知！ "

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[waɪl] [ðə; ði] [θriː] [ˈhɪərəʊz][ɒv; əv] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtrʌblɪd] ,
While the three heroes of Guanzhong were troubled ,
尽管 这 三 英雄 的 关中 是 麻烦 ,

关中三位英雄正在烦恼之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] . . .
Suddenly , a soldier reported that . . .
突然 , 一个 士兵 据报道 那 . . .

忽闻军士报知，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [baʊd] [ɪn] [rɪˈspekt] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [hɪm] .
They left the camp and bowed in respect to welcome him .
他们 左边 这 营 和 鞠躬 在 尊重 到 欢迎 他 .

出营叩首恭迎，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪf] [ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈmɑːstə(r)] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈreskjuː] . . . "
" If the immortal master does not come to our rescue . . . "
" 如果 这 不朽 掌握 做 不是 来 到 我们的 救援 . . . "

“仙师若不来搭救，

[wɪð] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][maɪ] [ˈmɑːʃ(ə)] [ænd; ənd] [θriː] [ˈdʒenərəlz]
With the death of my marshal and three generals
和 这 死亡 的 我的 元帅 和 三 将军们

我元帅与三将一死，

" [ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [aɪ ˈtiː] . "
" It's too late to save it . "
" 它是 也 晚的 到 节省 它 . "

难留旦夕。”

[ðə; ði][ˈænsesə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说:

" [aɪ][eɪ ˈem] [kənˈsɜːnd] [ðæt] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði][ˈiːv(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ɒv; əv]
" I am concerned that the four people were injured by the evil Taoist of
" 我 是 担心的 那 这 四 人们 是 受伤 经过 这 邪恶的 道教 的
[hwaːˈʃɑːn] . "
Huashan . "
华山 . "

“贫道正为着四人被花山妖道所伤，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti]
If it were after the Ming Dynasty
如果 它 是 后 这 明 王朝

若过了明朝，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [səˈvaɪv]
Difficult to survive
难的 到 存活

难以活命，

[ðeəfɔː(r)] , [aɪ] [rʌʃt] [hɪə(r)][tuː; tə][ˈreskjuː] [ðem; ðəm] .
Therefore , I rushed here to rescue them .
所以 , 我 匆忙 这里 到 救援 他们 .

故特赶来搭救。”

[ðə; ði] [θriː] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈænˌsɛstərz] [wɜːdz] ,
The three listened to the ancestor's words ,
这 三 听着 到 这 祖先的 字 ,

三人听了老祖之言，

[ˌəʊnəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

心花大开，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [pli:z] , [ɪˈmɔ:t(ə)l] , [ˈentə(r)][ðə; ði] [pɑ:s] ! "
" **Please , immortal , enter the pass !** "
" 请 , 不朽 , 进入 这 经过 ! "

“请仙人进关！ ”

[ðə; ði][ˈænsesə(r)] [ədˈvɑ:nst] [ˈɪntu:] [ɡwɑ:nˈdʒɔ:ŋ] .
The ancestor advanced into Guanzhong .
这 祖先 先进的 进入 关中 .

老祖进至关中，

[ðə; ði] [θri:] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [əˈɡen] .
The three paid their respects again .
这 三 有薪酬的 他们的 尊重 再次 .

三人再拜见，

[ðə; ði][ˈænsesə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [ˈdʒenərəlz] , [pli:z] [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [fɔˈmælətɪs] . "
" **Generals , please refrain from such formalities** . "
" 将军们 , 请 避免 从 这样的 手续 . "

“三位将军休行重礼，

" [ˈkwɪkli] [li:d] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][tu:; tə] [si:] [ðə; ði][fɔ:(r)][ʌv; əv][ðem; ðəm] . "
" **Quickly lead this humble Taoist to see the four of them** . "
" 迅速地 带领 这 谦逊的 道教 到 看 这 四 的 他们 . "

快些引贫道去看他四人。”

[ðə; ði] [θri:] [ˈhɪərəʊz] [əˈɡri:d] .
The three heroes agreed .
这 三 英雄 同意 .

三位英雄答应，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [led][ðə; ði][əʊld] [ˈæn,sɛstərz] [men] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)][kæmp][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:rfəlz]
That is , they led the old ancestor's men from the rear camp to the marshal's
那 是 , 他们 引领 这 老的 祖先的 男人 从 这 后部 营 到 这 马歇尔的
[ru:m] .
room .
房间 .

即引老祖人后营到元帅房中，

[bʌt; bət][hi:; hi] [stɪl] [hæd; həd][ə; eɪ] [breθ] [left] .
But he still had a breath left .
但 他 仍然 有 一个 气息 左边 .

但见他尚有一息之气。

[ðə; ði] [ɪndʒəd] [ˈeəriə][ʌn][maɪ] [left] [ˈfəʊldə(r)] [ɪz] [bru:zd] [ænd; ənd][ˈswəʊlən] .
The injured area on my left shoulder is bruised and swollen .
这 受伤 区域 在 我的 左边 肩膀 是 瘀伤 和 肿 .

左肩被伤之处青黑肿胀，

[hɪz; ɪz][laɪf] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] [wɪˈðɪn] [θriː] [deɪz] .
His life would be in danger within three days .
他的 生活 会 是 在 危险 之内 三 天 .
不出三天性命难保。

[ðə; ði][ˈænsɛstə(r)] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][ˈmædʒɪk] [pɪl] .
The ancestor took out a magic pill .
这 祖先 采取 出去 一个 魔法 丸 .
老祖取出一颗仙丹，

[æz; əz][bɪɡ][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsoɪbiːn] ,
As big as a soybean ,
作为 大的 作为 一个 大豆 ;
大如黄豆，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [sʌm; səm] [jɪn] - [jæŋ] [ˈwɔːtə(r)][tuː; tə] [dɪˈzɒlv] [aɪ ˈtiː] .
He instructed Zhang Zhong to fetch some yin - yang water to dissolve it .
他 指示 张 钟 到 拿来 一些 阴 - 杨 水 到 溶解 它 .
吩咐张忠取些阴阳水化开，

[fɜːst] , [help][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ʌp][ænd; ənd] [ɡɪv] [hɪm][ðə; ði][ˈmedsn; ˈmedɪsn] .
First , help the marshal up and give him the medicine .
第一的 , 帮助 这 元帅 向上 和 给 他 这 药品 .
先扶起元帅与他服下。

[ðə; ði][ˈænsɛstə(r)] [tʊk] [aʊt] [θriː] [mɔː(r)] [pɪlz] .
The ancestor took out three more pills .
这 祖先 采取 出去 三 更多的 药片 .
老祖又取出三颗丹，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˌsʌbdʒuˈgeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenərəlz] .
He ordered the subjugation of the three generals .
他 订购 这 征服 的 这 三 将军们 .
命调服三将。

[ðə; ði][əʊld][ˈænsɛstə(r)] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ruːm] [ænd; ənd][sæt][ɪn][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [hɔːl][tuː; tə] [weɪt]
The old ancestor came out of his room and sat in the command hall to wait
. .
这 老的 祖先 来了 出去 的 他的 房间 和 卫星 在 这 命令 大厅 到 等待

老祖出房坐在帅堂等候，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][haːf][æŋ; ən][ˈaʊə(r)] ,
In less than half an hour ,
在 较少的 比 一半 一个 小时 ;
不消半个时辰，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [hæz; həz] [əˈweɪkənd] .
The marshal has awakened .
这 元帅 有 觉醒 .
元帅苏醒了，

[ðə; ði][peɪn] [keɪm] [ɪˈmiːdiətli] .
The pain came immediately .
这 疼痛 来了 立即地 .
疼痛立上。

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] , " [juː; jʊ] [ˈwɪkɪd] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] ! "
He shouted , " You wicked Taoist priest ! "
他 喊叫 , " 你 邪恶 道教 牧师 ! "
大叫“泼妖道，

" [ju:; jʊ][deə(r)][tu:; tə] [hɑ:m] [ˈem ˈi:] ! "

" You dare to harm me ! "

" 你 敢 到 伤害 我 ！ "

你敢害我”，

[ˈəʊpən][jɔ:(r); jə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] [əˈraʊnd] .

Open your eyes and look around .

打开 你的 眼睛 和 看 大约 .

睁开两眼四边观看，

[əˈrɪdʒənəli] [zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,

Originally Zhang Zhong ,

起初 张 钟 ,

原来张忠、

[li:] [ji:]

Li Yi

李 易

李义、

[ˈmiau] - [wɪl] [bi:; bi][hɪə(r)] .

Miao Xiansan will be here .

苗 - 将要 是 这里 .

苗显三将在此，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [ɑ:skt] :

He hurriedly asked :

他 匆匆 问 :

忙问道：

" [ai][wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈdi:mən] . "

" I was injured by a demon . "

" 我 曾是 受伤 经过 一个 恶魔 . "

“我被妖物所伤，

[waɪ] [ɪz] [ˈevriθɪŋ] [ˈpi:sf(ə)l] [æz; əz] [bɪˈfɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [ˈbi:ɪŋ] ?

Why is everything peaceful as before for the time being ?

为什么 是 一切 和平 作为 前 为了 这 时间 存在 ?

为何一时平安如前？ ”

[ðə; ði] [θri:] [ˈdʒenərəlz] [sed] :

The three generals said :

这 三 将军们 说 :

三将说：

" [ˈmɑ:ʃ(ə)l] ,

" marshal ,

" 元帅 ,

“元帅，

[doʊnt][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˈmɔ:t(ə)l] [ˈmɑ:stə(r)] [wæn] [tʃɑ:n] [hæz; həz] [dɪˈsendɪd] ?

Don't you know that the Immortal Master Wang Chan has descended ?

不 你 知道 那 这 不朽 掌握 王 陈 有 下降 ?

你难道不知王禅仙师降临，

[ju:; jʊ][hæv; həv][ˈteɪkən][ðə; ði][ɪˈlɪksə(r)][pʊ; əv] [ˌdɪvɪˈneiʃn] .

You have taken the Elixir of Divination .

你 有 已采取 这 灵药 的 占卜 .

调化灵丹与你服了、”

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [sed] :

The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说道：

" [aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] ['mɑ:stə(r)] [keɪm] [tu:, tə] ['reskju:] [ju: 'es] . "

" **It turns out that Master came to rescue us** . "

" 它 转弯 出去 那 掌握 来了 到 救援 我们 . "

“原来师父到来搭救，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [naʊ] ?

Where are they now ?

在哪里 是 他们 现在 ?

如今何在？ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :

Zhang Zhong said :

张 钟 说 :

张忠说:

" [naʊ] , [ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [hɔ:l] . "

" **Now , in the outer hall** . "

" 现在 , 在 这 外 大厅 . "

“现在外堂。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :

The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说:

" [aɪ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] [tu:, tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtju:d] ! "

" **I will come out of the hall to express my gratitude !** "

" 我 将要 来 出去 的 这 大厅 到 表达 我的 感激 ! "

“待本帅出堂拜谢便了！ ”

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz] [sed] :

The three generals said :

这 三 将军们 说 :

三将说:

" [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [hæz; həz][dʒʌst] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] . "

" **The Marshal has just recovered from his illness** . "

" 这 元帅 有 只是 恢复 从 他的 疾病 . "

“元帅身体初愈，

[ænd; ənd] [self] - [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .

And self - preservation is essential .

和 自己 - 保存 是 基本的 .

且自保要，

" [nəʊ][mɔ:(r)]['leɪbə(r)] . "

" **No more labor** . "

" 不 更多的 劳动 . "

不可再劳。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :

The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说:

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] ! "

" **It's alright !** "

" 它是 好吧 ! "

“不妨了！

[naʊ] [ɔ:l] [peɪn][ɪz] [gɒn] .

Now all pain is gone .

现在 全部 疼痛 是 已消失 .

如今痛楚全无。”

[ˈkwɪkli] [pʊl] [əˈwei] [ænd; ənd] [ˈstreɪtn] [jɔ:(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Quickly pull away and straighten your clothes .

迅速地 拉 离开 和 拉直 你的 衣服 .

实时抽身整衣，

[ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [aʊt] ,
All the way out ,

全部 这 方式 出去 ,

一路出来，

[ðə; ði] [θri:] [ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The three generals were overjoyed .

这 三 将军们 是 欣喜若狂 .

三位将军大悦。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)] , [hi;; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˌkəʊˈtau] [ɪn] [rɪˈspekt] .
Upon seeing his master , he immediately kowtowed in respect .

之上 看到 他的 掌握 , 他 立即地 叩头 在 尊重 .

见了师尊连忙叩礼，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ai][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [maɪ][ˈmɑ:stə(r)] [wʊd] [dɪˈsend] [tu:; tə] [seɪv] [em ˈi:] . "
" I did not know that my master would descend to save me . "

" 我 做过 不是 知道 那 我的 掌握 会 下降 到 节省 我 . "

“不知师父降临救拔弟子，

[hi;; hi] [ˈhʌrɪdli] [nelt] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz][ˈgrætɪtju:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [seɪvd] .
He hurriedly knelt to express his gratitude for being saved .

他 匆匆 跪下 到 表达 他的 感激 为了 存在 已保存 .

忙来叩谢活命之恩。”

[ðə; ði][ˈænsesə(r)] [sed] :
The ancestor said :

这 祖先 说 :

老祖说：

" [raɪz] , [maɪ] [gʊd] [dɪˈsaɪp(ə)l] ! "
" Rise , my good disciple ! "

" 上升 , 我的 好的 弟子 ！ "

“贤徒起来罢了！ ”

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:skt] :
The Marshal asked :

这 元帅 问 :

元帅问：

" [haʊ] [dɪd][ˈmɑ:stə(r)] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)l][wɒz; wəz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] ? "
" How did Master know that his disciple was in trouble ? "

" 如何 做过 掌握 知道 那 他的 弟子 曾是 在 麻烦 ？ "

“师父如何得知弟子有难，

" [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈreskju:] ! "
" Coming to the rescue ! "

" 未来 到 这 救援 ！ "

前来搭救！ ”

[ðə; ði][ˈænsesə(r)] [sed] :
The ancestor said :

这 祖先 说 :

老祖说：

“ [maɪ] [ˈwɜːðɪ] [dɪˈsaɪp(ə)] , ”
“ My worthy disciple , ”
“ 我的 值得 弟子 , ”

“贤徒，
[juː; jʊ][hæv; həv] [spɛnt] [ˈmeni] [jɪəz] [ɒn][ðə; ðɪ] [ɪˈmɔːt(ə)] [ˈmaʊntən] ,
You have spent many years on the immortal mountain ,
你 有 花费 许多 年 在 这 不朽 山 ,
你在仙山数载，

[daʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [ˈwʌndrəs] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪˈmɔːrtɪz] ?
Don't you know the wondrous uses of the immortals ?
不 你 知道 这 奇妙的 用途 的 这 不朽者 ?
难道不知仙家妙用么？

[sɪt] [ˈkwaɪətli] [ɒn][ðə; ðɪ] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] [ˈkʊʃ(ə)n] .
Sit quietly on the meditation cushion .
坐 悄悄 在 这 冥想 软垫 .
蒲团净坐，

[jɪn] - [jæŋ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn]
Yin - Yang divination
阴 - 杨 占卜

阴阳袖卦占，
[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðɪs] [ˈdiːmən] [ˈɪndʒəd] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ðɪ] - [ˈɪŋkstəʊn] .
Therefore , it is known that this demon injured you with the Qiankun Inkstone .
所以 , 它 是 已知 那 这 恶魔 受伤 你 和 这 - 砚台 .
故已得知此妖用乾坤砚打伤了你，

[ˈθʌndə(r)] [pɑːm] [ˈɪndʒəd] [θriː] [mɔː(r)] [ˈpiːp(ə)] .
Thunder Palm injured three more people .
雷 棕榈 受伤 三 更多的 人们 .
雷掌又伤了三人，

[laɪf] [ɔː(r)] [deθ] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈsaɪdɪd] [ɪn] [θriː] [deɪz] .
Life or death will be decided in three days .
生活 或者 死亡 将要 是 决定 在 三 天 .
生死不出三天。

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [juːst] [maɪ] [əʊn] [blʌd] [ænd; ənd] [swet] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ][fɔː(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈfɪŋɡə(r)]
Therefore , I used my own blood and sweat to save you four with the Finger
所以 , 我 用过的 我的 自己的 血 和 汗 到 节省 你 四 和 这 手指
[ɪˈlɪksə(r)] .
Elixir :
灵药 .

所以为师特用心血挟指丹救回你四人。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːʃ(ə)] [ˈkwɪkli] [ˌkəʊˈtau] [ɪn] [ˈɡrætɪtjuːd] .
The marshal quickly kowtowed in gratitude .
这 元帅 迅速地 叩头 在 感激 .

元帅连忙叩谢。

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈʌðə(r)] [tuː] [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðeə(r)] [ˈɡrætɪtjuːd] .
Zhang Zhong and the other two also came to express their gratitude .
张 钟 和 这 其他 二 还 来了 到 表达 他们的 感激 .
张忠三人也来答谢。

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [ðen] [sed] :
The marshal then said :
这 元帅 然后 说 :

元帅又说:

[ˈmɑ:stə(r)] ,
Master ,
掌握 ,

“师父,

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz][ɪn][ðə; ði][riə(r)][kæmp][wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] ['ɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði][ˈi:v(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst]
The three generals in the rear camp were also injured by the evil Taoist
这 三 将军们 在 这 后部 营 是 还 受伤 经过 这 邪恶的 道教
[pri:st] .
priest .
牧师 :

后营三将也被妖道打伤,

[ai][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [seɪvd] ?
I wonder if it can be saved ?
我 想知道 如果 它 能 是 已保存 ?

不知能救回否? ”

[ðə; ði][ˈænsestə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说:

" [ai] [ɔ:l'redi] [nju:] [ðæt][ðə; ði] [θri:] ['dʒenərəlz] [wʊd] [bi:; bi] ['ɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði] - ['θʌndə(r)]
" I already knew that the three generals would be injured by the Taoist's thunder
" 我 已经 知道 那 这 三 将军们 会 是 受伤 经过 这 - 雷
[pɑ:m] . "
palm . "
棕榈 : "

“为师早已知道三将被道人雷掌所伤,

[hi:; hi] [tu:] [wʊd] [nɒt] [sə'vaɪv] ['ɑ:ftə(r)] [θri:] [deɪz] .
He too would not survive after three days .
他 也 会 不是 存活 后 三 天 .

也是过了三天不能活命。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [lɑ:ft] :
Zhang Zhong laughed :
张 钟 笑了 :

张忠笑道:

[wi:; wi] [helpt] [ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [ʌp] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] .
We helped the marshal up this morning .
我们 帮助 这 元帅 向上 这 早晨 .

“我们早间扶了元帅起来,

[fə'get] [ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Forget the three of them .
忘记 这 三 的 他们 .

忘了他三人,

[hi:; hi][hæz; həz][ˈɔ:lsəʊ][ˈteɪkən][dæn][dʒeɪ aɪ ˈju:] .
He has also taken Dan Jiu .
他 有 还 已采取 担 九 .

也已服了丹九,

[ai][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] ?
I don't know how ?
我 不 知道 如何 ?

不知如何? ”

[ʒɑ:ŋ] [ʒəŋʒɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈhedɪŋ] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði][riə(r)][kæmp] .
Zhang Zhongzheng was heading towards the rear camp .
张 中正 曾是 标题 向 这 后部 营 .

张忠正要往后营去，

[ðə; ði] [θri:] [ˈhɪərəʊz][hæd; həd] [ɔ:lredi] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
The three heroes had already come out of the hall .
这 三 英雄 有 已经 来 出去 的 这 大厅 .

三位英雄早已走出堂来。

[ðə; ði] [θri:] [ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [ʌnˈkɒŋəs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .
The three generals were unconscious for a day and a night .
这 三 将军们 是 无意识 为了 一个 天 和 一个 夜晚 .

这三将昏迷一日一夜，

[ðə; ði][peɪn] [ˈsʌd(ə)nli] [səb'said] .
The pain suddenly subsided .
这 疼痛 突然 平静下来 .

忽退去痛楚，

[ˈdʌb(ə)] [ðə; ði] [ˈenədʒi] ,
Double the energy ,
双倍的 这 活力 ,

倍长精神，

[ai][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ai][kɑ:m, kɑ:lm] [daʊn] [æz; əz] [brɪˈfɔ:(r)] .
I don't know how I calmed down as before .
我 不 知道 如何 我 平静下来 向下 作为 前 .

不知自己如何平复如前。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈænsestə(r)] ,
Upon seeing the ancestor ,
之上 看到 这 祖先 ,

见了老祖，

[ʃi:] [ju] [ðen] [ˈlɜ:nɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:stə(r)][hæd; həd] [əˈraɪvd] [tu:; tə] [ˈreskju:] [hɪm] .
Shi Yu then learned that his master had arrived to rescue him .
史 于 然后 学习 那 他的 掌握 有 到达的 到 救援 他 .

石玉方知师父到来搭救，

[hi:; hi] [ˈɪmi:diətli] [,kəu'tau] [ænd; ənd] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz][ˈgrætɪtju:d] .
He immediately kowtowed and expressed his gratitude .
他 立即地 叩头 和 表达 他的 感激 .

连忙叩见拜谢。

[ɛlˌaɪˈju:] [tʃɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,

刘庆、

[ˈʃaʊ] [ti:ˌɑnfɛŋ] [ɪnˈkwaɪə] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] ,
Xiao Tianfeng inquired about the reason ,
肖 天丰 询问 关于 这 原因 ,

萧天凤问明原因，

[əʊnəˈdʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜大喜，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði]ˈænstə(r)] .
They all stepped forward to thank the ancestor .
他们 全部 步 向前 到 感谢 这 祖先 .
一同上前拜谢老祖。

[ðə; ði]ˈænstə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说:

“ [maɪ] [ˈwɜ:ði] [dɪˈsaɪp(ə)l] , ”
“ My worthy disciple , ”
“ 我的 值得 弟子 , ”

“贤徒,

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [gəʊ] [ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] [əˈbaʊt] [wɒt] [ˈhæpənd] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:st] .
It's hard to go into details about what happened in the past .
它是 难的 到 去 进入 细节 关于 什么 发生 在 这 过去的 .

从前的事也难细说。

[ðɪs] [ˈdi:mən] [frɒm; frəm] [ˈflaʊə(r)] [ˈmaʊntən] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [ðə; ði] [əˈrɪdʒən(ə)l] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red]
This demon from Flower Mountain is actually the original form of the Red
这 恶魔 从 花 山 是 实际上 这 原来的 形式 的 这 红色的
[ˈsɜ:pənt] .
Serpent .
蛇 .

这花山妖道乃系赤蛇原身，

[aɪ ˈti:] [hæz; həz] [ˈkʌltɪvətɪd] [ɪtˈself] [ˈɪntu:] [ˈhju:mən] [fɔ:m] [fɔ:(r); fə(r)] [əʊvə(r)] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪəz] .
It has cultivated itself into human form for over eight hundred years .
它 有 栽培 本身 进入 人类 形式 为了 超过 八 百 年 .

修炼成人形已有八百余年。

- [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪs] .
Yaribo was his apprentice .
- 曾是 他的 学徒 .

牙里波就是他的徒弟，

[ju:; jʊ] [brəʊk] [hɪz; ɪz] [brɪwɪtʃɪŋ] [əˈreɪ] [wɪð] [ðə; ði] [kaɪjæn] [ˈtrezə(r)] [ˈmɪrə(r)] .
You broke his bewitching array with the Kaiyang Treasure Mirror .
你 打破 他的 迷人的 大批 和 这 开阳 宝藏 镜子 .

被你用开阳宝镜破他迷魂阵，

[kɪl] [hɪm] .
Kill him .
杀 他 .

杀了他，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [keɪm] [tu:; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] .
Therefore , this Taoist priest came to seek revenge .
所以 , 这 道教 牧师 来了 到 寻找 复仇 .

故这道人前来报仇。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌhwa:ˈʃɑ:n] [zu:] [wʊənt] [bi:; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [ki:p] [ðɪs] [ə; eɪ] [ˈsi:kɹət] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] .
I think Huashan Zu won't be able to keep this a secret for long .
我 思考 华山 祖 惯于 是 有能力的 到 保持 这 一个 秘密 为了 长的 .

我想花山祖将瞒不久，

[kəˈmɪtɪŋ] [ˈi:v(ə)] [ænd; ænd] [ˈhɑ:rmɪŋ] [laɪf]
Committing evil and harming life
提交 邪恶的 和 伤害 生活

造孽伤生，

[həʊ] [kæn; kən][ai] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rtlɪ] ?
How can I return to the ranks of the immortals ?
如何 能 我 返回 到 这 排名 的 这 不朽者 ?
如何归还得仙班？

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [breɪk] [hɪz; ɪz] [spel] .
Wait until I break his spell .
等待 直到 我 休息 他的 拼写 .
待为师破他法术，

[ˈθʌndə(r)] [pɑ:m]
Thunder Palm
雷 棕榈
降了雷掌、

- [ˈɪŋkstəʊn]
Qiankun Inkstone
- 砚台
乾坤砚，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ə'sju:md] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'vɜ:s(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈɔ:də(r)] .
It is assumed that there is nothing else in this reversal of the natural order .
它 是 假定 那 那里 是 没有什么 别的 在 这 逆转 的 这 自然的 命令 .
料想这逆道无有别物，

[səb'dju:] [hɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] .
Subdue him and bring him back to the mountains .
征服 他 和 带来 他 后退 到 这 山脉 .
将他收服归山，

[gʊd] [tu:; tə] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
Good to follow the will of Heaven ,
好的 到 跟随 这 将要 的 天堂 ,
好顺天命，

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [hæz; həz] [traɪ'ʌmfəntli] [rɪ'tɜ:nd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
The army has triumphantly returned in triumph .
这 军队 有 凯旋而归 返回 在 胜利 .
适奏凯班师了。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] [wen]
The marshal was about to speak when
这 元帅 曾是 关于 到 说话 什么时候
元帅正要开言，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈmɪlətəri] [rɪ'pɔ:t] [ə'prɪəd] [ˈseɪɪŋ] :
Suddenly a small military report appeared saying :
突然 一个 小的 军队 报告 出现 说 :
忽见小军报说：

" [ðə; ði] [lɔʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtʃælɪndʒd] [tu:; tə][ˈbæt(ə)] . "
" The Liao general challenged to battle . "
" 这 廖 一般的 挑战 到 战斗 . "
“辽将讨战。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :
元帅说：

[ˈmɑ:stə(r)] ,
Master ,
掌握 ,
“师父，

[heɪ] [tʌn] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] ['instigeit] [ðə; ði][wɔ:(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [di'mɒnɪk] ['kʌltiveɪtə(r)] .
Hei Tun was the one who instigated the war among the demonic cultivators .
黑 敦 曾是 这 一 WHO 煽动 这 战争 之中 这 恶魔般的 耕耘者 .
黑吞就是妖道引战之人。”

[ðə; ði]['ænsɛstə(r)] [sɛd] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说:

" [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [ˈɔ:lsəʊ] [di'spætʃt] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][æz; əz][hɪz; ɪz]
The Prince of Pingxi also dispatched a general to lead the battle as his
" 这 王子 的 平溪 还 已派出 一个 一般的 到 带领 这 战斗 作为 他的
[ˈti:tʃə(r)] . " **teacher** . "
老师 :

“平西王也差一将军引战为师，

[gəʊ] [fɔ:θ] [ænd; ənd] [breɪk] [ðə; ði] [spel] [tu:; tə] [səb'dju:] [ðə; ði] ['di:mən] .
Go forth and break the spell to subdue the demon .
去 前进 和 休息 这 拼写 到 征服 这 恶魔 .
前往破法收妖罢。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sɛd] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说:

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] . "
The young general is willing to go . "
" 这 年轻的 一般的 是 愿意的 到 去 . "

“小将愿往，

[ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)l] ['eldə(r)][ɪntu:]['bæt(ə)l][tu:; tə] [kɪl] [blæk] ['swɒləʊ] .
Follow the Immortal Elder into battle to kill Black Swallow .
跟随 这 不朽 长老 进入 战斗 到 杀 黑色的 吞 .

随仙翁出阵杀黑吞，

" [wʌns] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [hæz; həz] [səb'dju:d] [ðə; ði] ['di:mən] , [ðen] ['evriθɪŋ] [wɪl] [bi: bi] [faɪn] . "
Once the immortal has subdued the demon , then everything will be fine . "
" 一次 这 不朽 有 低沉的 这 恶魔 , 然后 一切 将要 是 美好的 . "

待仙翁收服妖道便了。”

[ɪ'mi:diətli] [maʊnt] [ʌp][ænd; ənd] [drɔ:ɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [sɔ:d] .
Immediately mount up and draw your sword .
立即地 山 向上 和 画 你的 剑 .

实时上马提刀，

['li:dɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,
Leading a thousand soldiers ,
领导 一个 千 士兵 ,

带领雄兵一千，

[ðə; ði]['ænsɛstə(r)] [ˈtʃɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [spel] ,
The ancestor chanted a spell ,
这 祖先 吟诵 一个 拼写 ,

老祖念咒，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪst] ,
With a flick of the wrist ,
和 一个 轻弹 的 这 手腕 ,

向空中一拂，

[ə; eɪ] [kreɪn] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] .
A crane descended from the clouds .
一个 起重机 下降 从 这 云 :

云端降下仙鹤，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [bɔːdɪd] [ænd; ənd][left] .
They quickly boarded and left .
他们 迅速地 登机 和 左边 :

连忙乘上而去。

['mɑːʃ(ə)l] [di: 'aɪ][led][hɪz; ɪz][dʒenərəlz][tuː; tə] [wɒtʃ] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)][ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
Marshal Di led his generals to watch from afar on the city wall .
元帅 迪 引领 他的 将军们 到 手表 从 远方 在 这 城市 墙 :

狄元帅带领众将在城上远远观看。

['mi:nwaɪl] , [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [rəʊd] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Meanwhile , Zhang Zhong rode out on his horse .
同时 , 张 钟 骑 出去 在 他的 马 :

却说张忠一马飞出，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [heɪ] [tʌn] ?
Are you Hei Tun ?
是 你 黑 敦 ?

“你是黑吞么？”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [jes] ! "
" Yes ! "
" 是的 ! "

“然！

" [juː; jʊ] ['sʌðən] [bəː'beəriən] , [steɪt] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ! "
" You southern barbarian , state your name ! "
" 你 南部 野蛮人 , 状态 你的 姓名 ! "

南蛮你且通下姓名来！ ”

[ʒɑːŋ] - [neɪm] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
Zhang Zhongtong's name was finished .
张 - 姓名 曾是 完成的 :

张忠通名毕，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [naɪf] ! "
" Look at the knife ! "
" 看 在 这 刀 ! "

“看刀！ ”

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

话未完，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][hed] .
He swung the broadsword down at the head .
他 摇摆 这 阔剑 向下 在 这 头 。

大刀当头就劈，

[blæk] ['swɒləʊ] , ['wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz][æks] , [rʌft] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Black Swallow , wielding his axe , rushed to meet them .
黑色的 吞 ， 挥舞 他的 斧头 ， 匆忙 到 见面 他们 。

黑吞持斧急相迎，

[brɪfɔː(r)] ['twenti] [raʊndz] [hæd; həd] [pɑːst] ,
Before twenty rounds had passed ,

战不上二十合，

[heɪ] [tʌŋ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd][fled] .
Hei Tun suffered a crushing defeat and fled .
黑 敦 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 。

黑吞大败而逃。

[ʒɑːŋ] [ʒʊŋʒɛŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɡɪv] [tʃeɪs]
Zhang Zhongzheng was about to give chase

张忠正要追赶，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['maʊntən] ['ænsɛstə(r)] [bɜːst] [fɔːθ] .
Suddenly , the Flower Mountain Ancestor burst forth .
突然 ， 这 花 山 祖先 爆裂 前进 。

忽冲出花山老祖，

[ʃaʊt] :
Shout :

喊 ：

喝声：

" ['dʒen(ə)rəl] [sɒŋ] , [stɒp] ['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [ə'bɪlətɪz] ! "
" **General Song , stop showing off your abilities !** "
" 一般的 歌曲 ， 停止 显示 离开 你的 能力 ！ "

“宋将休得逞能！

[lets] [lʊk] [æt; ət][baʊləɪ] .
Let's look at Baolai .
我们来吧 看 在 宝来 。

看法宝来。”

[ðen] , [hiː; hi] [ʌn'liːft] [ə; eɪ] ['θʌndərəs] [pɑːm] [straɪk] .
Then , he unleashed a thunderous palm strike .
然后 ， 他 释放 一个 雷鸣 棕榈 罢工 。

就起雷掌，

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [let][hɪz; ɪz] [hɔːs] [rʌŋ] [ə'weɪ] .
Zhang Zhong let his horse run away .
张 钟 让 他的 马 跑步 离开 。

张忠放马奔逃，

[ˈmaːstə(r)] [wæŋ] [tʃɑːn] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [ə'raɪvd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Master Wang Chan had already arrived on horseback .
掌握 王 陈 有 已经 到达的 在 马背 。

王禅老祖跨马早已跑到，

[ʃaʊt] :
Shout :

喊 ：

大喝：

" [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [red] [sɜ:pənt] ,
" The rebellious red serpent ,
" 这 叛逆的 红色的 蛇 ,

“逆畜赤蛇，

[ˈhʌri] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] !
Hurry back to the mountain !
匆忙 后退 到 这 山 ！

快快回山去罢！

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ˈrekləsli] [eɪd][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
There is no need to recklessly aid the Western Liao .
那里 是 不 需要 到 鲁莽地 援助 这 西 廖 。

不必妄助西辽，

[dɪˈfaɪɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ʊv; əv] [ˈhev(ə)n] !
Defying the will of Heaven !
反抗 这 将要 的 天堂 ！

违逆天命！ ”

[ə; eɪ] [swi:p] [ʊv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] [dɪˈspeld] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [laɪt] .
A sweep of the brush dispelled the golden light .
一个 扫 的 这 刷子 驱散 这 金的 光 。

拂一扫拨去了金光。

[ˌhwa:ˈʃɑ:n] [wʊz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðɪs] .
Huashan was furious when he saw this .
华山 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 。

花山见了大怒，

[ˈʃaʊt] :
Shout :
喊 ：

喝声：

[wæŋ] [tʃɑ:n] ,
Wang Chan ,
王 陈 ,

“王禅，

[ɔ:l'ðəʊ] [ju:; jʊ] [pə'zes] [ˈmædʒɪk(ə)l] [p'aʊəz] ,
Although you possess magical powers ,
虽然 你 具有 神奇 权力 。

想你虽有法力，

[wʊt] [du:; də][aɪ][hæv; həv][tu:; tə][fɪə(r)] !
What do I have to fear !
什么 做 我 有 到 害怕 ！

我何惧哉！ ”

[əˈnʌðə(r)] [ˈθʌndərəs] [pɑ:m] [straɪk] [keɪm] .
Another thunderous palm strike came .
其他 雷鸣 棕榈 罢工 来了 。

又是雷掌打过来，

[wæŋ] - [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [laɪt] .
Wang Chanzu swept away the golden light .
王 - 扫荡 离开 这 金的 光 。

王禅祖将金光扫散。

[eɪtʃ ju: 'er; hwa:] - [wʊz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Hua Shanzu was furious .
华 - 曾是 狂怒 。

花山祖怒气冲冲，

[ðən] [hiː; hi] [ˈtʃɑːntɪd] [ə; eɪ] [spel] .
Then he chanted a spell .
然后 他 吟诵 一个 拼写 .

又念咒语，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ˈmædʒɪk(ə)l][ˈɑːtɪfækt] , [ðə; ði] - [ˈɪŋkstəʊn] .
He summoned the magical artifact , the Qiankun Inkstone .
他 被召唤 这 神奇 人工制品 , 这 - 砚台 .

祭起法宝乾坤砚，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈgəʊldən] [reɪz] [dɪˈsendɪd] .
Ten thousand golden rays descended .
十 千 金的 射线 下降 .

万道金光盖下来。

[wæŋ] - [ðen] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈwepən] [kɔːld] [ðə; ði][skaɪ] - [ˈpræsɪŋ] [ˈbʊlɪt] .
Wang Chanzu then took out a magical weapon called the Sky - Piercing Bullet .
王 - 然后 采取 出去 一个 神奇 武器 称为 这 天空 - 冲孔 子弹 .

王禅祖即拿出法宝名曰冲天弹，

[ðə; ði] [ˈtrezə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [fɔːdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz]
The treasure that was forged in the mountains
这 宝藏 那 曾是 锻造 在 这 山脉

曾在山中炼成的宝贝，

[ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
The offering was also raised in the air .
这 提供 曾是 还 提高 在 这 空气 .

亦祭起在空中，

[ˈgəʊldən] [laɪt] [[aɪnz] [ɪn][ɔːl][dəˈrekʃ(ə)nz] .
Golden light shines in all directions .
金的 光 闪耀 在 全部 方向 .

金光万道，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhwʊʃ] [saʊnd] .
making a whooshing sound .
制作 一个 呼啸 声音 .

呼呼作响，

[rəʊˈteɪtɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Rotating left and right .
旋转 左边 和 正确的 .

左旋右舞。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [tuː] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈwepənz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
The two magical weapons engaged in a battle in the air .
这 二 神奇 武器 已订婚的 在 一个 战斗 在 这 空气 .

一双法宝在空中斗赛一回。

[ðə; ði] - [ˈɪŋkstəʊn] [wɒz; wəz] [ˈfætəd] [baɪ] [ðɪs] [skaɪ] - [ˈpræsɪŋ] [ˈbʊlɪt] .
The Qiankun Inkstone was shattered by this sky - piercing bullet .
这 - 砚台 曾是 破碎 经过 这 天空 - 冲孔 子弹 .

这乾坤砚却被这冲天弹打破，

[ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [dʌst] ,
Falling into the dust ,
坠落 进入 这 灰尘 ,

跌下尘埃，

[,aɪˈti:] [ˈjætəd] [wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [bəŋ] .
It shattered with a loud bang .
它 破碎 和 一个 大声 砰 :

一声响亮打得粉碎。

[ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈʌðə(r)] [ˈmædzɪk(ə)] [tekˈni:ks] [ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] [ˈmaʊntən] [ˈænsəstə(r)] [pəˈzesɪz] [tu:; tə]
wonder what other magical techniques the Flower Mountain Ancestor possesses to
想知道 什么 其他 神奇 技术 这 花 山 祖先 拥有 到
[ˈraɪv(ə)l] [kɪŋ] [tʃɑ:n] .
rival King Chan .
竞争对手 国王 陈 :

不知花山老祖再有何法术赛斗王禅，

[tu:; tə] [bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[,aɪˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔ:ˈðəʊ] [ðə; ði] [diˈmɒnɪk] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [kleɪmz] [tu:; tə] [pəˈzes] [vɑ:st] [pˈaʊəz] ,
Although the demonic Taoist claims to possess vast powers ,
虽然 这 恶魔般的 道教 索赔 到 具有 广阔的 权力 ,

妖道虽云法广大，

[ðə; ði] [ɪˈmɔ:tl(ə)l] [ˈmɑ:stə(r)] [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ] [ɒv; əv] [prəˈfaʊnd] [ænd; ənd] [ˈlɒftɪ] [ˈdaʊɪst] [ˈnɒlɪdʒ] .
The immortal master is also of profound and lofty Daoist knowledge .
这 不朽 掌握 是 还 的 深刻的 和 高远 道家 知识 :

仙师又是道深高。

[ˈtʃæptə(r)] - [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)l] [ɒv; əv] [ˈmædzɪk] : [eɪtʃ ˈju: ˈeɪ; hwa:] [jæn] [jəʊz] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ˈskɪlz] , [wæŋ] [tʃɑ:n]
Chapter 87 A Battle of Magic : Hua Shan Shows Off His Skills , Wang Chan
章 - 一个 战斗 的 魔法 : 华 山 演出 离开 他的 技能 , 王 陈
[səbˈdju:] [ðə; ði] [waɪld] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] , [ænd; ənd] [ˈbɔərəʊ] [ə; eɪ] [ˈtrezə(r)]
Subdues the Wild Taoist Priest , and Borrows a Treasure
压制 这 荒野 道教 牧师 , 和 借款 一个 宝藏

第八十七回 斗法术花山逞能 收野道王禅借宝

[ðə; ði] [ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] [ˈmaʊntən] [sneɪk] [ˈmɒnstə(r)] [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ] [nəʊn] [æz; əz] [nɛŋ] .
The Flower Mountain Snake Monster is also known as Neng .
这 花 山 蛇 怪物 是 还 已知 作为 能 :

花山蛇怪也称能，

[ˈfaɪtɪŋ] [ɒŋ] [ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
Fighting on the battlefield .
斗争 在 这 战场 :

弄法沙场赛斗争。

[ɪn] [ðə; ði] [klæʃ] [brɪˈtwi:n] [ɪˈmɔ:rtlɪz] [ænd; ənd] [ˈdi:mənz] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [klaɪə(r)] [ˈvɪktə(r)] [ɔ:(r)] [ˈlu:zə(r)]
In the clash between immortals and demons , there was no clear victor or loser
在 这 冲突 之间 不朽者 和 恶魔 , 那里 曾是 不 清除 胜利者 或者 失败者
.
:
.

仙妖交锋无胜败，

[ðə; ði] [dr'stɪŋkŋ] [br'twi:n] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [ɪz][klɪə(r)] ; [haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi:; bi] ['ɔ:ltəd] ?
The distinction between right and wrong is clear ; how can it be altered ?
这 区别 之间 正确的 和 错误的 是 清除 ; 如何 能 它 是 已修改 ?
分明邪正岂容更。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [ʃɒt] [ɒv; əv] ['peɪtriɑ:k] [wæn] [tʃɑ:n] [nɒkt] [ðə; ði] -
It is said that the Heavenly Shot of Patriarch Wang Chan knocked the Qiankun
它 是 说 那 这 天上 射击 的 族长 王 陈 敲门 这 -
[ˈɪŋkstəʊn] [daʊn] .
Inkstone down .
砚台 向下 .
话说王禅老祖的冲天弹把乾坤砚打落，

[,aɪ 'ti:] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It fell to the ground .
它 跌倒 到 这 地面 .
跌碎地中，

[laɪk] ['paʊdəd] ['kɔ:nmi:l] .
Like powdered cornmeal .
喜欢 粉末状 玉米粉 .
犹如粉齏。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[wæn] [tʃɑ:n] , [ðə; ði]['venərəb(ə)] ['peɪtriɑ:k] , ['ʃaʊtɪd] [ə'gen] :
Wang Chan , the venerable patriarch , shouted again :
王 陈 , 这 可敬 族长 , 喊叫 再次 :
王禅老祖又喝声：

" [ju:; jɒ] [di'mɒnɪk] ['kʌltɪveɪtə(r)] , [wəʊnt][ju:; jɒ] [rɪ'vi:l] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:] [fɔ:m] ? "
" You demonic cultivator , won't you reveal your true form ? "
" 你 恶魔般的 耕耘机 , 惯于 你 揭示 你的 真的 形式 ? "
“妖道你不现原形么？ ”

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
喝声：

" ['mædʒɪk] ['wepən] ,
" magic weapon ,
" 魔法 武器 ,
“法宝，

" ['kwɪkli] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] [rɪ'beljəs] [bi:st] ! "
" Quickly eliminate this rebellious beast ! "
" 迅速地 排除 这 叛逆的 兽 ! "
速除逆畜！ ”

[ðə; ði] ['mɪsl] [ʃu:tɪŋ] [ɪntu:][ðə; ði][skaɪ][wɜ:(r); wə(r)][ˈdæz(ə)lɪŋ] .
The missiles shooting into the sky were dazzling .
这 导弹 射击 进入 这 天空 是 耀眼的 .
空中的冲天弹光华射目，

[hi:; hi] [ə'tækt] [ɪn][ju:nɪs(ə)n] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði][ɪg'zɑ:mp(ə)][ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] ['maʊntən] ['ænsesetə(r)] .
He attacked in unison , following the example of the Flower Mountain Ancestor .
他 遭到攻击 在 齐声 , 下列的 这 例子 的 这 花 山 祖先 .
照着花山老祖打将下来，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] ！
That's amazing ！
那就是 惊人的 ！

好不厉害！

[eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:] [ʃæn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðɪs] .
Hua Shan was greatly surprised when he saw this .
华 山 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 锯 这 .

花山看见大惊，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [ri:tʃt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['keɪns] [bæg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['mædʒɪk] ['wepən] .
He hurriedly reached into the Chaos Bag and took out a magic weapon .
他 匆匆 达到 进入 这 混乱 包 和 采取 出去 一个 魔法 武器 .

慌忙伸手向混海囊中拿出法宝，

[ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [skweə(r)] ['ɪŋkstəʊn] ,
Shaped like a square inkstone ,
形状 喜欢 一个 正方形 砚台 ,

形如方砚，

[θrəʊ] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [ðə; ði] [skaɪ] .
Throw it to the sky .
扔 它 到 这 天空 .

望天丢去，

[faɪv] - ['kʌləd] ['gəʊldən] [laɪt] [ʃɒn] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ði] [skaɪ] .
Five - colored golden light shone brightly in the sky .
五 - 有色 金的 光 闪耀 明亮地 在 这 天空 .

空中有五彩金光射目。

[ðɪs] ['treʒə(r)] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ['hæŋkətʃɪf] .
This treasure is called the Sun and Moon Handkerchief .
这 宝藏 是 称为 这 太阳 和 月亮 手帕 .

此宝名曰日月帕，

[ðə; ði] ['bɒfəɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['paʊəf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [əb'skjuəd] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] .
The offerings were so powerful that they obscured the sun and moon .
这 供品 是 所以 强大的 那 他们 模糊不清 这 太阳 和 月亮 .

祭起遮蔽得日月无光，

['dɑ:knəs] [ænd; ənd] [glu:m] ,
Darkness and gloom ,
黑暗 和 愁云 ,

昏天暗地，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [ʃu:t] [daʊn] [ðə; ði] [skaɪ] ['rɒkɪt] .
That is , to shoot down the sky rocket .
那 是 , 到 射击 向下 这 天空 火箭 .

即把冲天弹打下。

[wæŋ] [tʃɑ:n] , [ðə; ði][əʊld] ['peɪtriɑ:k] , ['kwɪkli] [rɪ'tri:vɪd] [ðə; ði] [skaɪ] - ['præsɪŋ] [prə'dʒektail] .
Wang Chan , the old patriarch , quickly retrieved the sky - piercing projectile .
王 陈 , 这 老的 族长 , 迅速地 已检索 这 天空 - 冲孔 弹丸 .

王禅老祖忙把冲天弹收回，

[aɪ][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] ['hɒrɪfaɪd] .
I was also horrified .
我 曾是 还 惊恐万分 .

心中也觉惊骇。

[ɔ:'ðəʊ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['paʊəf(ə)l] [,ɪŋkæn'teɪʃən] [ænd; ənd] ['mæntreɪz] ,
Although there are powerful incantations and mantras ,
虽然 那里 是 强大的 咒语 和 咒语 ,

虽有神通广大的咒语真言，

[nəʊ][wʌn][kæn; kən] [breɪk] [aɪˈti:] .
No one can break it .
不 一 能 休息 它 :

无人可破，

[hi:; hi] [nɒkt] [hɪm] [daʊn] .
He knocked him down .
他 敲门 他 向下 :

倒被他打将下来，

[ˈma:stə(r)] [wæŋ] [tʃɑ:n] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði][beɪˈɡjʊə] [tʃu:b] .
Master Wang Chan had no choice but to take out the Bagua tube .
掌握 王 陈 有 不 选择 但 到 拿 出去 这 八卦 管子 :

王禅老祖只得拿出八卦筒，

[reɪz] [aɪˈti:] [haɪ] [ˈɪntu:][ðə; ði][skaɪ] ,
Raise it high into the sky ,
增加 它 高的 进入 这 天空 ;

祭起高空，

[ðə; ði] [laɪt] [ˈeməneɪt] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈsɪmp(ə)] [ˈstrʌktʃə(r)] .
The light emanated from within the simple structure .
这 光 散发 从 之内 这 简单的 结构 :

筒内吐出霞光，

[ˈʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Shining in the clouds ,
灼灼 在 这 云 ,

闪在云头，

[ðeɪ] [fʊ:t] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
They fought each other .
他们 战斗 每个 其他 :

相斗一番。

[ˈnaɪðə(r)] [bʊ; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈtreɪzəz] [kʊd; kəd] [kʌm] [daʊn] .
Neither of the two treasures could come down .
两者都不 的 这 二 宝藏 可以 来 向下 :

二宝俱不下来。

[ˌhwa:ˈʃɑ:n] [sed] :
Huashan said :
华山 说 :

花山说：

" [wæŋ] [tʃɑ:n] , [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈdaʊɪst] , "
" Wang Chan , the poor Daoist , " "
" 王 陈 , 这 贫穷的 道家 , " "

“王禅贫道，

[jɔ:(r); jə(r)] [əˈprentɪs] [ˈɪndʒəd] [maɪ] [əˈprentɪs] .
Your apprentice injured my apprentice .
你的 学徒 受伤 我的 学徒 :

你徒弟伤了我徒弟，

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [hɪə(r)][tu:; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] .
That's why I've come here to take revenge .
那就是 为什么我已经 来 这里 到 拿 复仇 :

所以特来报仇。

[ɔ:ˈðəʊ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒɪk(ə)][ˈpaʊə(r)][ɪz] [haɪ]
Although your magical power is high
虽然 你的 神奇 力量 是 高的

你法力虽高，

[maɪ][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [ɪz][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [ˈpəʊəf(ə)] .
My magic weapon is even more powerful .
我的 魔法 武器 是 甚至 更多的 强大的 :

我的法宝倍加厉害。

[ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [breɪk] [ðɪs] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈmʌŋks] [ˈhæŋkətʃɪf] ,
If you were to break this poor monk's handkerchief ,
如果 你 是 到 休息 这 贫穷的 僧侣的 手帕 ,

倘你今破得贫道日月帕，

[aɪ][ədˈmaɪə(r)][ju:; jʊ] .
I admire you .
我 钦佩 你 :

我就服你。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ˈkænɒt] [breɪk] [aɪˈti:]
If you cannot break it
如果 你 不能 休息 它

你若破不得，

[aɪ][ədˈvaɪz] [ju:; jʊ][nɒt][tu:; tə] [faɪt] [wɪð] [ðɪs] [pɔ:(r); pʊə(r)][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] .
I advise you not to fight with this poor Taoist priest .
我 建议 你 不是 到 斗争 和 这 贫穷的 道教 牧师 :

劝你休要与贫道争斗，

[gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntənz] [ˈkwɪkli] !
Go back to the mountains quickly !
去 后退 到 这 山脉 迅速地 !

速速归山去罢！ ”

[wæŋ] [paɪ] [lao] [zu:] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [kʌm] .
Wang Pai Lao Zu wanted to come .
王 派 老挝 祖 通缉 到 来 :

王排老祖想来，

[aɪ][hæv; həv] [ˈmeni] [ˈmædʒɪk] [ˈwepənz]
I have many magic weapons
我 有 许多 魔法 武器

我的法宝虽多，

[wi:; wi] [ˈkænɒt] [get][rɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmɒnstə(r)] .
We cannot get rid of this monster .
我们 不能 得到 摆脱 的 这 怪物 :

不能除这妖物。

[bʌt; bət][aɪm][ˈɔ:lsəʊ][əˈfreɪd][aɪm][nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪm] .
But I'm also afraid I'm not as good as him .
但 我是 还 害怕的 我是 不是 作为 好的 作为 他 :

又怕不如他，

[ɪnˈsted] , [hi:; hi][wɒz; wəz][met] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈærəɡənt] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈsɔ:sərə(r)] .
Instead , he was met with the arrogant words of this sorcerer .
反而 , 他 曾是 遇见 和 这 傲慢的 字 的 这 巫师 :

反被这妖道逞舌强言。

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [ʃaʊt] [ˈlaʊdli] :
That is , to shout loudly :
那 是 , 到 喊 高声 :

即大喝：

“ [rɪˈbeljəs] [bi:sts] , ”
“ **Rebellious beasts** , ”
“ 叛逆的 野兽 , ”

“逆畜，

[stɒp] ['bi:ɪŋ] [səʊ] ['ærəgənt] !
Stop being so arrogant !
停止 存在 所以 傲慢的 ！

休得猖狂！

[gʊd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)l][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .
Good and evil have always been clearly distinguished .
好的 和 邪恶的 有 总是 到过 清楚地 杰出的 。

从来邪正分明，

[ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pɑ:θ] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'mɔ:rtlɪz] [ænd; ənd] ['di:mənz] .
A different path for immortals and demons .
一个 不同的 小路 为了 不朽者 和 恶魔 。

仙妖异路。

[ju:; jʊ] [seɪ] [aɪ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ['hæŋkətʃɪf] ?
You say I have nothing to break your sun and moon handkerchief ?
你 说 我 有 没有什么 到 休息 你的 太阳 和 月亮 手帕 ？

你说贫道无物可破你的日月帕么？

[bʌt; bət][aɪ]['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] [maɪ] ['treɪzə(r)] [wɪð] [em 'i:] [tə'deɪ] .
But I didn't bring my treasure with me today .
但 我 没有 带来 我的 宝藏 和 我 今天 。

但今未曾带得宝贝来，

" [ænd; ənd] [tə'mɒrəʊ] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ju:; jʊ] [ə'piə(r)] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:pənt] [fɔ:m] . "
" **And tomorrow I will make you appear in your serpent form .** " "
" 和 明天 我 将要 制作 你 出现 在 你的 蛇 形式 。

且待明日要你伏现蛇形。”

[ˈhwɑ:ˈfɑ:n] ['lɪsnd] .
Huashan listened .
华山 听着 。

花山听了，

[ˈhəhə] [sniə] ,
Hehe sneered ,
呵呵 冷笑 ，

呵呵冷笑，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 。

说：

[wæŋ] [tʃɑ:n] ,
Wang Chan ,
王 陈 ，

“王禅，

[aɪ] [sə'pəʊz] [ju:; jʊ][hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)] [trɪks] [ʌp][jɔ:(r); jə(r)] [sli:v] [tu:; tə] [faɪt] [ðɪs] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['daʊɪst]
I suppose you have no other tricks up your sleeve to fight this poor Daoist
我 认为 你 有 不 其他 技巧 向上 你的 袖子 到 斗争 这 贫穷的 道家
。
。
。

谅你再无别的法宝来斗贫道了，

[aɪl] [grɑ:nt][ju:; jʊ][wʌn] [naɪt] [naʊ] .
I'll grant you one night now .
患病的 授予 你 一 夜晚 现在 。

如今且容你一夜，

" [lets] [si:] [wɒt] [ju:; jʊ] [brɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [maɪ][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [təˈmɒrəʊ] . "

" **Let's see what you bring to break my magic weapon tomorrow** . "

" 我们来吧 看 什么 你 带来 到 休息 我的 魔法 武器 明天 . "

明日看你拿何物来破我的法宝。”

[hi:; hi] [ðen] [ˈdʒestʃə] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði][eə(r)] .

He then gestured with his hand towards the air .

他 然后 做手势 和 他的 手 向 这 空气 .

即向空中把手一招，

[ɪˈmi:diətli] [pʊt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [ˈhæŋkətʃɪf] .

Immediately put away the sun and moon handkerchief .

立即地 放 离开 这 太阳 和 月亮 手帕 .

登时收去日月帕，

[wæŋ] - [ˈɔ:lsəʊ] [tʊk] [bæk] [ðə; ði][beɪˈɡjʊə][ˈsɪlɪndə(r)] .

Wang Shanzu also took back the Bagua cylinder .

王 - 还 采取 后退 这 八卦 圆柱 .

王揖祖也收回八卦筒，

[i:tʃ] [saɪd] [wɪðˈdru:] [ðeə(r)] [tru:ps] .

Each side withdrew their troops .

每个 边 退出 他们的 军队 .

各自收兵。

[ˈhwa:ʃɑ:n] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə] [ɡwa:nˈdʒɔ:ŋ] .

Huashan returned to Guanzhong .

华山 返回 到 关中 .

花山回进关中，

[ˈbi:mɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] ,

beaming with joy ,

光芒四射 和 喜悦 ,

喜色扬扬，

[hei] [tʌn] [ˈhʌrɪdli] [ɑ:skt] :

Hei Tun hurriedly asked :

黑 敦 匆匆 问 :

黑吞忙问道：

" [ɪˈmɔ:t(ə)l] [ˈma:stə(r)] , "

" **Immortal Master** , "

" 不朽 掌握 , "

“仙师，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [weə(r)] [ðɪs] [əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [keɪm] [frɒm; frəm] ?

I wonder where this old Taoist priest came from ?

我 想知道 在哪里 这 老的 道教 牧师 来了 从 ?

不知这老道士是何处来的？

[ɔ:ˈðəʊ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk(ə)l] [pˈaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)][vɑ:st] ,

Although his magical powers are vast ,

虽然 他的 神奇 权力 是 广阔的 ,

看他法力虽然广大，

[ˈʌltɪmətli] , [ðeɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [drɪˈfi:t] [ðə; ði] [ɪˈmɔ:t(ə)l] [ˈma:stə(r)] .

Ultimately , they couldn't defeat the immortal master .

最终 , 他们 不能 击败 这 不朽 掌握 .

到底斗不过仙师。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,

在 这 时间 ,

此时，

[waɪ] [nɒt] [kʌt] [hɪm] [ɒf] ？
Why not cut him off ？
为什么 不是 切 他 离开 ？

何不将他剪除了，

[ɪk'stɜːmɪneɪt] [ɔːl][ðə; ði] ['sʌðən] [bɑːr'berɪənz] .
Exterminate all the southern barbarians .
殄 全部 这 南部 野蛮人 .

灭尽众南蛮，

" [wiː; wi] , [ðə; ði] ['mæsɪz] , [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [əd'vɑːns] . "
" We , the masses , are ready to advance . "
" 我们 , 这 群众 , 是 准备好 到 进步 . "

我大众好进兵。”

[ˌhwaː'ʃɑːn] [sed] ː
Huashan said ː
华山 说 ː

花山说：

" ['dʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] . "
" General , you may not know this . "
" 一般的 , 你 可能 不是 知道 这 . "

“将军有所不知，

[ðɪs] - [neɪm] [wɒz; wəz] [wæn] [tʃɑːn] - .
This Taoist's name was Wang Chan Guiguzi .
这 - 姓名 曾是 王 陈 - .

这道人名唤王禅鬼谷子，

['kʌltɪveɪtɪŋ] [ɪmɔː'tæləti] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['kɜːt(ə)n] [keɪv] [ɒv; əv] ['maʊntən]
Cultivating immortality in the Water Curtain Cave of Yunmeng Mountain
耕作 不朽 在 这 水 窗帘 洞穴 的 云梦 山

在云梦山水帘洞修真，

[ˌdiː 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [ə'prentɪs] .
Di Qing was his apprentice .
迪 青 曾是 他的 学徒 .

狄青是他徒弟，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [help] .
Therefore , we came to help .
所以 , 我们 来了 到 帮助 .

所以前来相助，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [pə'zesɪz] ['mædʒɪk(ə)l] [p'aʊəz]
Even if he possesses magical powers
甚至 如果 他 拥有 神奇 权力

他纵有法力，

[ðæts] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [skɪl] [aɪv] ['kʌltɪveɪtɪd] ！
That's no match for the skill I've cultivated ！
那就是 不 匹配 为了 这 技能 我已经 栽培 ！

那里及得我修炼的功夫！

[ɪf] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɪm] [tə'deɪ] ,
If this humble Taoist were to eliminate him today ,
如果 这 谦逊的 道教 是 到 排除 他 今天 ,

若是贫道今朝即除了他，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [aɪ][hæd; həd][nəʊ] ['feɪvəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlɪz] .
They only said I had no favors from the immortals .
他们 仅有的 说 我 有 不 恩惠 从 这 不朽者 .

只说我没有些仙家面情，

[wi:l; wil] [kəm'pi:t] [ə'gen] [wið] ['mædʒɪk] ['wepənz] [tə'mɒrəʊ] .
We'll compete again with magic weapons tomorrow .
出色地 竞争 再次 和 魔法 武器 明天 :
明日再赛法宝，

[ðen] [get][rɪd][ɒv; əv][hɪm] .
Then get rid of him .
然后 得到 摆脱 的 他 :
然后除他。”

[hei] [tʌn] [sed] :
Hei Tun said :
黑 敦 说 :
黑吞说：

" [ɪ'mɔ:t(ə)l] [ˈmɑ:stə(r)] , "
" Immortal Master , "
" 不朽 掌握 , "
“仙师，

[ænd; ʌnd] [pə'hæps] [ðɪs] [kɪŋ] [tʃɑ:n] [stɪl] [pə'zesɪz] ['meni] ['dɑ:mə] ['treɪzəz] ,
And perhaps this King Chan still possesses many Dharma treasures ,
和 也许 这 国王 陈 仍然 拥有 许多 法 宝藏 ,
又恐这王禅法宝尚多，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
He must be eliminated .
他 必须 是 已淘汰 :
除他不得，

[səʊ] [wɒt] ?
So what ?
所以 什么 ?
这便如何？ ”

[hwa:ˈʃɑ:n] [zu:] [sed] :
Huashan Zu said :
华山 祖 说 :
花山祖说：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "
“将军，

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['meni] ['mædʒɪk(ə)l] ['treɪzəz] ,
Despite his many magical treasures ,
尽管 他的 许多 神奇 宝藏 ,
由他法宝多般，

[nəʊ][wʌn] [ðəə(r)][kæn; kən]['raɪv(ə)l][maɪ][sʌn] [ænd; ʌnd] [mu:n] ['hæŋkətʃɪf] !
No one there can rival my Sun and Moon Handkerchief !
不 一 那里 能 竞争对手 我的 太阳 和 月亮 手帕 !
那里斗得过贫道的日月帕！

" [ˈɑ:ftə(r)] ['dɪsəplɪnɪŋ] [wæŋ] [tʃɑ:n] , [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] [ðə; ði] ['veri] [nekst] [deɪ] . "
" After disciplining Wang Chan , he returned to the mountains the very next day . "
" 后 纪律处分 王 陈 , 他 返回 到 这 山脉 这 非常 下一个 天 . "
管教这王禅只在来日便远远归山了。”

[hei] [tʌn] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Hei Tun was overjoyed to hear this .
黑 敦 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 :
黑吞听了大喜，

[ɪkˈsplɛɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['fɔ:tʃu:n] [fɔ:(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [wʊlf] [bɔ:d] ！ "
" **This is a great fortune for our wolf lord ！** "
" 这 是 一个 伟大的 财富 为了 我们的 狼 主 ！ "
“此乃我邦狼主之幸也！ ”

[ˈsləʊli] [ɪkˈspres] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrən] ['dʒen(ə)rəl] .
Slowly express the words of the foreign general .
缓慢地 表达 这 字 的 这 外国 的 一般的 .
慢表番将之言。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði][əʊld][ˈænstə(r)] [wæn] [tʃɑ:n] [feɪld] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði][ˈi:v(ə)]['daʊɪst; 'taʊɪst] .
Furthermore , the Old Ancestor Wang Chan failed to eliminate the evil Taoist .
此外 , 这 老的 祖先 王 陈 失败的 到 排除 这 邪恶的 道教 .
再说王禅老祖未能除得妖道，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [ˌɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ]
Returning to Guanzhong
返回 到 关中

回进关中，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [felt] [ə'feɪmd] .
I also felt ashamed .
我 还 毛毡 羞愧 .

也觉无颜。

[ðə; ði] ['mɑ:f(ə)] ['hʌrɪdli] [ɑ:skt] :
The marshal hurriedly asked :
这 元帅 匆匆 问 :

元帅忙问：

" [haʊ] [dʌz] [ðɪs] ['i:v(ə)]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pə'zes] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk(ə)] ['trezə(r)] ？ "
" **How does this evil Taoist possess such a magical treasure ？** "
" 如何 做 这 邪恶的 道教 具有 这样的 一个 神奇 宝藏 ？ "
“这妖道因何有此法宝？ ”

[ðə; ði][ˈænstə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [ə'prentɪs] ,
" **apprentice** ,
" 学徒 ,

“徒弟，

[ðɪs] ['di:mən] [frɒm; frəm] [hwa:ˈʃɑ:n] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [sneɪk] - [laɪk] [bi:st] ！
This demon from Huashan is nothing but a snake - like beast ！
这 恶魔 从 华山 是 没有什么 但 一个 蛇 - 喜欢 兽 ！
这花山妖道乃一蛇畜耳！

[ɪf] [ɔ:l] [hɪz; ɪz][ˈɒbdʒɪkts][ɑ:(r); ə(r)] ['breɪkəbl] .
If all his objects are breakable .
如果全部 他的 对象 是 易碎 .

若他物件般般可破，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [ˈhæŋkətʃɪf] [wɒz; wəz] [fɔ:dʒd] [baɪ][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
The Sun and Moon Handkerchief was forged by the original spirit of the
这 太阳 和 月亮 手帕 曾是 锻造 经过 这 原来的 精神 的 这
[ˈdi:mən] [ˈsɜ:pənt] .
demon serpent .
恶魔 蛇 .

单有日月帕乃是妖蛇的原神所炼。

[hi:; hi] [ˈpræktɪst] [hɪz; ɪz] [kʌŋ] [ˈfu:][fɔ:(r); fə(r)] [ˈfɔ:ti] - [naɪn] [ˈi:əz] .
He practiced his kung fu for forty - nine years .
他 练习 他的 功夫 福 为了 四十 - 九 年 .

炼了七七四十九年的功夫，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði][beɪˈɡjʊə][ˈsɪlɪndə(r)] [blɒkt] [aɪˈti:] .
Fortunately , the Bagua cylinder blocked it .
幸运的是 , 这 八卦 圆柱 已屏蔽 它 .

幸亏八卦筒挡住，

[ˈʌðəwaɪz] ,
Otherwise ,
否则 ,

倘若不然，

[ˈi:v(ə)n] [ˈti:tʃə(r)z] [hæv; həv][tu:; tə][ˈsʌfə(r)] [ˈlɒsɪz] .
Even teachers have to suffer losses .
甚至 教师 有 到 遭受 损失 .

为师也要吃亏。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:(j(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [kwaɪt] [dɪsˈpli:zd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The marshal and his generals were quite displeased upon hearing this .
这 元帅 和 他的 将军们 是 相当 不高兴 之上 听力 这 .

元帅与众将听了好生不悦，

[ðə; ði] [ˈmɑ:(j(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ðə; ði] [ˈhæŋkətʃɪf] [ðæt] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [tɔ:n] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] [ɪz][ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n]
" The handkerchief that cannot be torn to pieces is a sun and moon
" 这 手帕 那 不能 是 撕裂 到 件 是 一个 太阳 和 月亮
[ˈhæŋkətʃɪf] . "
handkerchief . "
手帕 . "

“既破不得日月帕，

[ðeɪ] [ˈkænɒt] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði][ˈi:v(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .
They cannot eliminate the evil Taoist .
他们 不能 排除 这 邪恶的 道教 .

就除不得妖道，

[bʌt; bət] [wɒt] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?
But what about this ?
但 什么 关于 这 ?

这却如何？ ”

[wæŋ] [tʃɑ:n] [sed] :
Wang Chan said :
王 陈 说 :

王禅说：

" [maɪ][diə(r)][dɪ'saɪp(ə)] , [pli:z] [doʊnt][bi:; bi] ['trʌblɪd] . "

" **My dear disciple , please don't be troubled .** "

" 我的 亲爱的 弟子 , 请 不 是 麻烦 . "

"贤徒且免心烦，

[ɔ:(r); jə(r)]['mɑ:stə(r)] [wɪl] [raɪd][ðə; ði] [klaʊdz] [tu:; tə][ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] ['pæləs] [ɒn] [maʊnt] ['lʌ; lu:][tu:; tə]

Your master will ride the clouds to the Holy Mother Palace on Mount Lu to

你的 掌握 将要 骑 这 云 到 这 圣 母亲 宫殿 在 山 鲁 到

[ˈbɒrəʊ] [ðə; ði] ['di:mən] - [sə'presɪŋ] [ɔ:b] .

borrow the Demon - Suppressing Orb .

借 这 恶魔 - 抑制 球体 .

为师驾云往庐山圣母宫中借取镇妖球，

[kæn; kən] [breɪk] [θru:] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [h'ændkætʃi:fs] ,

Can break through sun and moon handkerchiefs ,

能 休息 通过 太阳 和 月亮 手帕 ,

可破日月帕，

[səb'dju:] [ðɪs] ['di:mən] .

Subdue this demon .

征服 这 恶魔 .

收除此妖。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l]

After hearing this , the marshal

后 听力 这 , 这 元帅

元帅听罢，

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [fi:l] [æt; ət] [i:z] .

Only then could I feel at ease .

仅有的 然后 可以 我 感觉 在 舒适 .

方始放心。

[ðə; ði]['ænsesetə(r)] [ðen] [rəʊd] [ʌp][ɒn][ə; eɪ] [klaʊd] .

The ancestor then rode up on a cloud .

这 祖先 然后 骑 向上 在 一个 云 .

老祖即驾上云头，

[ˈɑ:ftə(r)] ['rʌnɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] ['aʊəz]

After running for three hours

后 跑步 为了 三 小时

跑走三个时辰，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['feərɪlənd] [ɒv; əv] [maʊnt] ['lʌ; lu:] .

We have arrived at the fairyland of Mount Lu .

我们 有 到达的 在 这 仙境 的 山 鲁 .

已到了庐山仙境。

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] ['grædʒuəli] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] ,

As the sun gradually sets in the west ,

作为 这 太阳 逐步地 套 在 这 西方 ,

此时日渐西归，

[ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [fɜ:st] [ə'piəd] ,

The bright moon first appeared ,

这 明亮的 月亮 第一的 出现 ,

明月起初，

[ðə; ði]['vɜ:dʒɪn]['meəri] [ɔ:'redi] [nju:] ,

The Virgin Mary already knew ,

这 处女 玛丽 已经 知道 ,

圣母早已知道，

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [keɪv] [ˈentrəns] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈəʊpənd] .
He ordered the cave entrance to be opened .
他 订购 这 洞穴 入口 到 是 打开 :

吩咐开了洞门，

[hi:; hi] [ˈpɜ:sənəli] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][ðə; ði] - [ˈpæləs] .
He personally welcomed them into the Biyun Palace .
他 亲自 欢迎 他们 进入 这 - 宫殿 :

亲自迎进碧云宫。

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][ˈhoʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprəti] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 :

分宾主坐下，

[wæn] - [ɪkˈspleɪnd] [hɪz; ɪz][ˈbrɪdʒɪnz] .
Wang Chanzu explained his origins .
王 - 解释 他的 起源 :

王禅祖说明来历，

[ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn][ˈmeəri] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The Virgin Mary heard this ,
这 处女 玛丽 听到 这 ,

圣母听了，

[hi:; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

含笑说道：

" [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] , [nəʊ][wʌŋ][ˈlɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði] [ˈpɒrɪdʒ] [ˈkɪtʃɪn] . "
" During the Song Dynasty , no one lived in the porridge kitchen . "
" 期间 这 歌曲 王朝 , 不 一 居住地 在 这 稀饭 厨房 : "

“宋朝社稷无人住粥，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [gɒd] [sent] [ðə; ði][stɑ:(r)] - [tu:; tə] [ɜ:θ] .
Therefore , God sent the star Wuqu to earth .
所以 , 上帝 发送 这 星星 - 到 地球 :

所以上帝差武曲星临凡。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈsevrəl] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After several years of fighting ,
后 一些 年 的 斗争 ,

如此数年争战，

[ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The killing is over .
这 杀 是 超过 :

杀运已完，

[meɪ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [bi:; bi][ˈfəɹˈevə(r)][sɪˈkjʊə(r)] .
May the country be forever secure .
可能 这 国家 是 永远 安全的 :

江山永固。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [rɪˈbeljəs] [bi:st] [rɪˈmeɪnd] [kəmˈpli:tli] [əˈblɪvɪəs] .
Little did they know that this rebellious beast remained completely oblivious .
小的 做过 他们 知道 那 这 叛逆的 兽 剩余 完全地 浑然不觉 :

岂知这逆畜全不醒悟，

[hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ˈpræktɪsɪŋ] [kʌŋ] [ˈfu:][ˈfɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] .
He has been practicing kung fu for many years .
他 有 到过 练习 功夫 福 为了 许多 年 :

修炼功夫有年，

[ˈɑːftə(r)] [əˈhʌðə(r)] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈiəz] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪveɪ(ə)n] , [ðeɪ] [wɪl] [əˈsend] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)l] [wɜːld] .
After another two hundred years of cultivation , they will ascend to the ranks of
后 其他 二 百 年 的 栽培 , 他们 将要 上升 到 这 排名 的
[ˈɪmɔːrtlɪz] .
immortals .
不朽者 .

再修二百年后即登仙班。

[aɪ] [ˈʃʊdn̩t] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmɔːt(ə)l] [wɜːld] .
I shouldn't have fallen into the mortal world .
我 不应该 有 倒下 进入 这 凡人 世界 .

原不该坠落红尘，

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] .
He had the thought of killing .
他 有 这 想法 的 杀 .

起了杀生之念，

[ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈpliːtli] [dɪˈstrɔɪd] .
The foundation has been completely destroyed .
这 基础 有 到过 完全地 损毁 .

已将根本尽坏，

[ɔːl][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈefəts] [hæv; həv] [biːn] [ˈweɪstɪd] .
All the previous efforts have been wasted .
全部 这 以前的 努力 有 到过 浪费 .

前时功夫一齐倾了。”

[ðə; ði][ˈænsesə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [ˈfeəri] [ˈmʌðə(r)] , "
" Fairy Mother , "
" 仙女 母亲 , "

“仙母，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdɑʊɪst; ˈtɑʊɪst] [priːst] [ɪz][ˈəʊnli] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
This humble Taoist priest is only concerned with the fate of the Song Dynasty .
这 谦逊的 道教 牧师 是 仅有的 担心的 和 这 命运 的 这 歌曲 王朝 .

贫道无非为着宋室乾坤，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ˈpɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [səbˈdjuː] [ænd; ənd] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðɪs] [ˈdiːmən] .
Therefore , he personally went to subdue and eliminate this demon .
所以 , 他 亲自 去 到 征服 和 排除 这 恶魔 .

故亲临收除此妖，

[wʌns] [ðə; ði] [faɪv] [tˈaɪgəz] [səkˈsiːd] ,
Once the Five Tigers succeed ,
一次 这 五 老虎队 成功 ,

待五虎成功，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈkʌntri] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
They returned to their country in triumph .
他们 返回 到 他们的 国家 在 胜利 .

班师还国。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌŋ] [ænd; ənd] [muːn] [hˈændkætʃɪːfs] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [tɔːn] !
Little did he know that his sun and moon handkerchiefs could not be torn !
小的 做过 他 知道 那 他的 太阳 和 月亮 手帕 可以 不是 是 撕裂 !

岂知破不得他的日月帕！

[ˈðeəfɔː(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ˈbɒrəʊ] [ðə; ði] [ˈdiːmən] - [səˈpresɪŋ] [bɔːl] .
Therefore , I have come to borrow the Demon - Suppressing Ball .
所以 , 我 有 来 到 借 这 恶魔 - 抑制 球 .

故特来借取镇妖球，

[səbˈdjuːd] [ðə; ði] [diˈmɒnɪk] [ˈkʌltɪveɪtə(r)][ænd; ənd] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntən] .
Subdued the demonic cultivator and returned to the mountain .
低沉的 这 恶魔般的 耕耘机 和 返回 到 这 山 .

收服妖道归山，

[ai][həʊp] [ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] [wɪl] [teɪk] [əˈweɪ] [ðɪs] [ˈwɪkɪd] [biːst] .
I hope the Holy Mother and I will take away this wicked beast .
我 希望 这 圣 母亲 和 我 将要 拿 离开 这 邪恶 兽 .

望圣母与贫道拿了孽畜，

[rɪˈtʃːn] [aɪ ˈtiː] [ɪˈmiːdiətli] .
Return it immediately .
返回 它 立即地 .

即日送还。”

[ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ˈmeəri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

[ˈænsestə(r)] ,
Ancestor ,
祖先 ,

“老祖，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈdiːmən] - [səˈpresɪŋ] [ɔːb] [wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] . . .
If the Demon - Suppressing Orb were here . . .
如果 这 恶魔 - 抑制 球体 是 这里 . . .

若镇妖球在此，

[aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈteɪkən][ænd; ənd] [juːst] .
It should be taken and used .
它 应该 是 已采取 和 用过的 .

理当拿去用，

[ˈðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][hɪə(r)] .
They're no longer here .
它们是 不 更长 这里 .

只是不在此了。”

[ðə; ði][ˈænsestə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [ˈtreʒə(r)] [nəʊ][lɒŋgə(r)][hɪə(r)] ?
Why is this treasure no longer here ?
为什么 是 这 宝藏 不 更长 这里 ?

“因何此宝不在此了？ ”

[ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ˈmeəri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

" [ai][hæv; həv] [ɔːˈredi] [ˈɡɪv(ə)n] [eɪt] [ˈtreʒəz] [tuː; tə][maɪ] [əˈprentɪs] , [ˌprɪnˈses] - . "
" **I have already given eight treasures to my apprentice , Princess Saihua . "**
" 我 有 已经 给定 八 宝藏 到 我的 学徒 , 公主 - . "

“昔日已赠与徒弟赛花公主八件宝贝，

[ðə; ði] ['di:mən] - [sə'presɪŋ] [ɔ:b] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][,ɪn'saɪd] .
The Demon - Suppressing Orb was also inside .
这 恶魔 - 抑制 球体 曾是 还 里面 .
镇妖球亦在其内。”

[ðə; ði][ˈænsesə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :
老祖说:

" [jɔ:(r); jə(r)][dɪ'saɪp(ə)l] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [jʌŋ] [dɪ'saɪp(ə)l][,di: 'aɪ [tʃɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['hʌzbənd]
" Your disciple Princess and your young disciple Di Qing are now husband
" 你的 弟子 公主 和 你的 年轻的 弟子 迪 青 是 现在 丈夫
[ænd; ənd] [waɪf] . "
and wife . "
和 妻子 . "
“令徒公主与小徒狄青已成夫妇，

[sɪns] [ðə; ði] ['preʃəs] [bɔ:l][ɪz][ðeə(r)] ,
Since the precious ball is there ,
自从 这 宝贵的 球 是 那里 ,
既是宝球在于彼处，

" [aɪ] [wɪl] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ˈdændæn][ænd; ənd] ['bɒrəʊ] [aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌprɪn'ses]
" I will go to the Kingdom of Dandan and borrow it from the princess
" 我 将要 去 到 这 王国 的 丹丹 和 借 它 从 这 公主
[ɪ'mi:diətli] . "
immediately . "
立即地 . "
待贫道即往单单国与公主借取便了。”

[ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn][ˈmeəri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :
圣母说:

[ˈænsesə(r)] ,
Ancestor ,
祖先 ,
“老祖，

[ju:; jʊ] ['kænɒt] [gəʊ] .
You cannot go .
你 不能 去 .
你去不得。

[ɪf] [ju:; jʊ] [li:v] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜ:n]
If you leave and then return
如果 你 离开 和 然后 返回
你若去而复还，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [dɪ'leɪd] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
It has already been delayed for more than a day .
它 有 已经 到过 延迟 为了 更多的 比 一个 天 .
已耽搁日余了。

[wi:; wi][mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ] [gɑ:d] [ə'genst] [rɪ'beljəs] [bi:sts] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [streŋθ] .
We must also guard against rebellious beasts relying on their strength .
我们 必须 还 警卫 反对 叛逆的 野兽 依靠 在 他们的 力量 .
还须防逆畜恃强，

[aɪˈti:] [wʊd] [biː, bi][bæd] [ɪf] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪɡə(r)][ˈhɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] [fɜːst] .
It would be bad if the Five Tiger Heroes were injured first .
它 会 是 坏的 如果 这 五 老虎 英雄 是 受伤 第一的 .

先伤了五虎英雄就不妙了。

[waɪ] [dʊənt][juː, jʊ][gəʊ] [bæk] [tuː, tə] [kɪksɪŋ] [pɑːs] [ænd; ənd] [weɪt] [ðeə(r)] ?
Why don't you go back to Qixing Pass and wait there ?
为什么 不 你 去 后退 到 七星 经过 和 等待 那里 ?

不如你且回七星关内等候，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ] [rɪˈtɜːn] [wɪð] [ðə; ði] [bɔːl] .
Wait until I return with the ball .
等待 直到 我 返回 和 这 球 .

待贫道取球回来，

" [aɪ] [wɪl] [gəʊ][tuː, tə] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] . "
" I will go to Western Liao in person . "
" 我 将要 去 到 西 廖 在 人 . "

亲到西辽便了。”

[ðə; ði][ˈænsesə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [aɪˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈleɪdi] , "
" It is only with the help of Our Lady , "
" 它 是 仅有的 和 这 帮助 的 我们的 女士 , "

“只是有劳圣母，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [deəz] [nɒt] ! "
" This humble Taoist priest dares not ! "
" 这 谦逊的 道教 牧师 敢于 不是 ! "

贫道不敢了！ ”

[ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ˈmeəri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː, jʊ] [ˈseɪɪŋ] , [ˈænsesə(r)] ! "
" What are you saying , Ancestor ! "
" 什么 是 你 说 , 祖先 ! "

“老祖说那里话来！

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ][ˈəʊnli] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
They were both only concerned with the fate of the Song Dynasty .
他们 是 两个都 仅有的 担心的 和 这 命运 的 这 歌曲 王朝 .

彼此无非为着大宋江山，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː, tə][gəʊ][tuː, tə] [greɪt] [leŋθs] !
Therefore , everyone is willing to go to great lengths !
所以 , 每个人 是 愿意的 到 去 到 伟大的 长度 !

所以各不辞劳耳！ ”

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːk] [nɒˈdɪd] [ɪn] [əˈɡriːmənt] .
The patriarch nodded in agreement .
这 族长 点头 在 协议 .

老祖点头称是，

[ðæt] [ɪz] , [tuː, tə] [wɪðˈdrɔː] [ænd; ənd][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː, tə][ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ˈmeəri] .
That is , to withdraw and bid farewell to the Virgin Mary .
那 是 , 到 提取 和 出价 告别 到 这 处女 玛丽 .

即抽身辞别圣母，

[ðeɪ] [rəʊd][ðə; ði] [klaʊdz] [bæk][tu:; tə] [kɪksɪŋ] [pɑ:s] .
They rode the clouds back to Qixing Pass .
他们 骑 这 云 后退 到 七星 经过 .
仍驾云回到七星关中。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [stiːl] [dɑ:k] .
It was still dark .
它 曾是 仍然 黑暗的 .
天色未明，

[hi:; hi] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tu:; tə][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] .
He will explain this to his disciple .
他 将要 解释 这 到 他的 弟子 .
将言说知徒弟，

[ðə; ði]['sev(ə)n]['hɪərəʊz] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [dɪpɪst] ['grætɪtju:d][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)l] ['mɑ:stə(r)] , [wɪt]
The seven heroes expressed their deepest gratitude to the immortal master , which
这 七 英雄 表达 他们的 最深处 感激 到 这 不朽 掌握 , 哪个
[wɪl] [nɒt][bi:; bi] [ɪ'læbəreɪtɪd] [ə'pɒn][hɪə(r)] .
will not be elaborated upon here .
将要 不是 是 详细说明 之上 这里 .
七位英雄多多感谢仙师不表。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [maʊnt] ['lɑ; lu:][dɪd] [nɒt] [dɪ'leɪ] .
Furthermore , the Holy Mother of Mount Lu did not delay .
此外 , 这 圣 母亲 的 山 鲁 做过 不是 延迟 .
再说庐山圣母也不迟延，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['feəri][tu:; tə] [seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] .
He instructed the fairy to say a few words .
他 指示 这 仙女 到 说 一个 很少 字 .
吩咐仙女几言，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [left] - ['pæləs] .
They hurriedly left Biyun Palace .
他们 匆匆 左边 - 宫殿 .

连忙离了碧云宫，

[raɪd] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][gəʊ] .
Ride up to the clouds and go .
骑 向上 到 这 云 和 去 .

驾上云端而去。

[ɪf] [wɪr] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [ɪ'mɔ:rtlɪz] ['træv(ə)lɪŋ] . . .
If we're talking about immortals traveling . . .
如果 是 说 关于 不朽者 旅行 . . .

若说仙家赶路，

[ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [ɔ:'spɪjəsniːs] [laɪz] ['prɒstreɪt] .
A cloud of auspiciousness lies prostrate .
一个 云 的 吉祥 谎言 前列腺 .

伏着一朵祥云，

['flaɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] ,
Flying for a day and a night ,
飞行 为了 一个 天 和 一个 夜晚 ,

飞驾一日一夜，

[ə; eɪ] ['dʒɜ:ni] [ɒv; əv] - , - [maɪlz] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] .
A journey of 10 , 000 miles is possible .
一个 旅行 的 - , - 英里 是 可能的 .

万里程途可至。

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[ˈeɪnfənt] [ˈseɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

[ˈsev(ə)n] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ,
Seven days in the mountains ,
七 天 在 这 山脉 ,

山中方七日，

[fɔ:(r); fə(r)] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [jɪəz] , [ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz] [ɪgˈzɪstɪd] .
For thousands of years , the world has existed .
为了 数千 的 年 , 这 世界 有 存在 .

世上几千年。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第67/85页

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪ'mɔ:rtlz] .
This is the language of immortals .
这 是 这 语言 的 不朽者 .

此是仙家之语，

[ðɪs] [ɪz][nɒt] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [meɪd] [ʌp] [waɪl] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .
This is not something I made up while writing the book .
这 是 不是 某物 我 制成 向上 尽管 写作 这 书 .

不是做书妄说的。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn][ˈmeəri][rəʊd] [ə'wei] [ɒn][ə; eɪ] [klaʊd] .
The Virgin Mary rode away on a cloud .
这 处女 玛丽 骑 离开 在 一个 云 .

圣母腾云跑走，

[aɪ 'ti:] [ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən][θri:] , - [li:] [ə'wei] [frɒm; frəm][ˈdændæn] [steɪt] .
It is more than 3 , 200 li away from Dandan State .
它 是 更多的 比 3 , - 李 离开 从 丹丹 状态 .

往单单国有三千二百余里，

[æz; əz] [dɔ:n] [epɹ'əʊtʃt] .
As dawn approached .
作为 黎明 接近 .

走到天将黎明。

[fɜ:st] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hu:] ['mæriɪd] [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] .
First , let's talk about the princess who married Di Qing a month ago .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 这 公主 WHO 已婚 迪 青 一个 月 前 .

先说公主自与狄青成亲一月，

[tu:] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑ:st] [sɪns] [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] .
Two years have passed since they separated .
二 年 有 通过了 自从 他们 分开 .

已分离二载，

['breɪkɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [ɪn'sɜ:klmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [ljɑʊ]
Breaking through the encirclement of the Western Liao
打破 通过 这 包围 的 这 西 廖

在西辽破解重围，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] .
Only then could we have a gathering .
仅有的 然后 可以 我们 有 一个 采集 .

方得聚会。

[bʌt; bət][ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈbæt(ə)]
But during the battle
但 期间 这 战斗

但交兵之际，

[ɪts] [dʒʌst] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɒrəʊ] [ɒv; əv] ['pɑːtɪŋ] .

It's just about the sorrow of parting .
它是 只是 关于 这 悲哀 的 离别 .

只是讲叙离情，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [ʃeə(r)] [ə; eɪ][bed] !

How could we possibly share a bed !
如何 可以 我们 可能 分享 一个 床 !

岂暇同衾！

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɪəʊ] [steɪt] [sə'rendəd] ,

After the Liao state surrendered ,
后 这 廖 状态 投降 ,

辽邦降顺之后，

[juː; jʊ] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,

You turn to the Central Plains ,
你 转动 到 这 中央 平原 ,

你转中原，

[aɪ][eɪ 'em]['sɪŋg(ə)l] .

I am single .
我 是 单身的 .

我归单单。

[ðɪs] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['pæʃənət] ['wʊmən] .

This princess was originally a passionate woman .
这 公主 曾是 起初 一个 热情的 女士 .

这公主原是一个多情之女，

[aɪ]['ɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ] ['hʌzbənd] [sɪnz] [wiː; wi] ['sepəreɪtɪd] .

I often think of my husband since we separated .
我 经常 思考 的 我的 丈夫 自从 我们 分开 .

自分离后常思丈夫，

[tʃʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][maɪ] ['kʌntri] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [sək'sesf(ə)l] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] ['sʌmənz]

Xu returned to my country after his successful mission to announce the summons
徐 返回 到 我的 国家 后 他的 成功的 使命 到 宣布 这 传票

.
:
.

许班师复命再来我国宣召。

['lɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] ['ɑːftə(r)] ['pɑːtɪŋ] , [aɪ] [wʊd] ['nevə(r)][hɪə(r)][frɒm; frəm][ðem; ðəm] [ə'gen] .

Little did I know that after parting , I would never hear from them again .
小的 做过 我 知道 那 后 离别 , 我 会 绝不 听到 从 他们 再次 .

岂知一别渺无音信，

[aɪ 'tiː] [stɪl] [ɪ'vəʊk] [ə; eɪ] [diːp] [sens] [ɒv; əv] ['lɒŋɪŋ] [ɪn][em 'iː] .

It still evokes a deep sense of longing in me .
它 仍然 唤起 一个 深的 感觉 的 渴望 在 我 .

至今令人倍增思念。

[aɪ 'tiː] ['wʌznt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][lɑːst] [jɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æn; ən][ɪm'piəriəl] ['iːdɪkt][frɒm; frəm][ðə; ði]

It wasn't until the last year that he received an imperial edict from the
它 不是 直到 这 最后的 年 那 他 已收到 一个 帝国 法令 从 这

['sentrəl] [pleɪnz] ['sʌmənɪŋ] [hɪm] .

Central Plains summoning him .
中央 平原 召唤 他 .

至旧年方得中原万岁旨来宣召，

[æ̯t; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [br'kæz; br'kɒz] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] ['ri:s(ə)ntli] [pɑ:st] [ə'wei] .
At that time , it was only because his mother had recently passed away .
在 那 时间 , 它 曾是 仅有的 因为 他的 母亲 有 最近 通过了 离开 .

当时只因母后身亡未久，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [dɪ'faɪd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestiəl] [ˈempərə(r)] .
Therefore , they defied the imperial decree of the Celestial Emperor .
所以 , 他们 违抗 这 帝国 法令 的 这 天体 皇帝 .

所以逆了天朝万岁旨意，

[ˈfɑ:ðə(r)] [kɪŋ] [pri'dikt] [ðæt] [ə'raʊnd] [ˈɔ:gəst] [ɔ:(r)] [sep'tembə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [jiə(r)] ,
Father King predicts that around August or September of this year ,

父王推算今岁八九月间，

[send] [em 'i:] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Send me to the Central Plains .
发送 我 到 这 中央 平原 .

送我到中原，

[ˈleɪtə(r)] , [maɪ] [ˈfɑ:ðə(r)] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)] [tu:; tə] [ə'bændən] [em 'i:] .
Later , my father couldn't bear to abandon me .
之后 , 我的 父亲 不能 熊 到 放弃 我 .

后来父王又丢不下我，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [deɪz] [ænd; ʌnd] [mʌnθs] [hæv; həv] [bi:n] [dɪ'leɪd] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] .
Therefore , the days and months have been delayed until today .
所以 , 这 天 和 几个月 有 到过 延迟 直到 今天 .

所以耽延日月直至今日。

[aɪ] [hæv; həv] [ˈɔ:lsəʊ] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestən] [ljəʊ] [hæv; həv] [rɪ'beld] [ə'gen] .
I have also heard that the Western Liao have rebelled again .
我 有 还 听到 那 这 西 廖 有 叛乱 再次 .

又闻西辽复叛，

[ðeɪ] [ˈbɒrəʊd] [tru:ps] [frɒm; frəm] [ˈsi:lə] .
They borrowed troops from Silla .
他们 借来的 军队 从 新罗 .

与新罗借了兵，

[ðeɪ] [stɪl] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈterətri] .
They still wanted to seize the Song Dynasty's territory .
他们 仍然 通缉 到 抢占 这 歌曲 王朝的 领土 .

仍要夺取宋朝江山，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈʌtəli] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] .
However , they were utterly defeated by the prince consort .
然而 , 他们 是 完全地 战败 经过 这 王子 配偶 .

却被驸马杀得大败，

[ðeɪ] [ˈkɒŋkə] [ðə; ði] [ˈsi:lə] [ˈkɪŋdəm] .
They conquered the Silla Kingdom .
他们 征服 这 新罗 王国 .

征服了新罗国，

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [əd'vɑ:nst] [ˈɪntu:] [ˈwestən] [ljəʊ] [ə'gen] .
The army advanced into Western Liao again .
这 军队 先进的 进入 西 廖 再次 .

大兵复进西辽。

[aɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [hɜ:d] [ɪn] [ðə; ði] [nju:z] [ðæt]
I also heard in the news that

我 还 听到 在 这 消息 那

又闻报说，

[ðeɪ] [sti:l] [ˈslɔ:təd] [səʊ] [ˈmeni] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [kʊd; kəd] [wɪðˈstænd]
They still slaughtered so many that no one in the Western Liao could withstand
他们 仍然 屠杀 所以 许多 那 不 一 在 这 西 廖 可以 经受
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

仍杀得西辽无人抵敌，

[hi:; hi][ɪz] [ˈtru:lɪ] [ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)l] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He is truly a formidable general .
他 是 真的 一个 强大 一般的 :

真乃好一员虎将。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈkɪŋdəm] [səˈrendəd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] ,
I think that since the Western Liao Kingdom surrendered to the Central Plains ,
我 思考 那 自从 这 西 廖 王国 投降 到 这 中央 平原 ,

我想西辽国既投降了中原，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [best] [tu:; tə] [rɪˈmeɪn] [kɑ:m] [ænd; ənd] [ˈkɒntent] [wɪð] [wʌnz] [lɒt] .
It is best to remain calm and content with one's lot .
它 是 最好的 到 保持 冷静的 和 内容 和 一个人的很多 :

只宜安分守己为是，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][bi:; bi][səʊ][ɪnˈfætʃueɪtɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [əˈfekʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnkənˈsɪstənt] ?
How can one be so infatuated that their affections are inconsistent ?
如何 能 一 是 所以 迷恋 那 他们的 情感 是 不一致 ?

如何痴心反复不一？

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [hæz; həz][nəʊ][ˈsəʊldʒəz][ɔ:(r)][ˈdʒenərəlz] .
The country has no soldiers or generals .
这 国家 有 不 士兵 或者 将军们 :

国无兵将，

[ðeɪ] [ɔ:lsəʊ] [sɔ:t] [tu:; tə] [ˈbɒrəʊ] [frɒm; frəm] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈkʌntrɪz] .
They also sought to borrow from neighboring countries .
他们 还 寻求 到 借 从 邻接 国家 :

又求借于邻邦。

[ɪts] [ˈheɪtfl] [ðæt] [ˈsi:lə] [lent] [hɪm] [tru:ps] .
It's hateful that Silla lent him troops .
它是 可恶 那 新罗 借出的 他 军队 :

可恨新罗国借兵与他，

[ˈleɪtə(r)] , [aɪ ˈti:] [ˌbækˈfaɪəd] , [rɪˈzʌltɪŋ] [ɪn] [ˈlɒsɪz] [ɒv; əv] [tru:ps] [ænd; ənd][ˈdʒenərəlz] .
Later , it backfired , resulting in losses of troops and generals .
之后 , 它 适得其反 , 结果 在 损失 的 军队 和 将军们 :

后来反惹得损兵折将，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ʃeɪm] [əˈpɒn] [hɪmˈself] .
He brought shame upon himself .
他 带来 耻辱 之上 他自己 :

自取其辱。

[ɪf] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [west] [təˈdeɪ] ,
If we were to conquer the west today ,
如果 我们 是 到 征服 这 西方 今天 ,

倘今日征西，

[ɪf] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] [ɪz] [dɪˈfi:tɪd] ,
If the prince consort is defeated ,
如果 这 王子 配偶 是 战败 ,

若是驸马杀败了，

[aɪ] [wɪl] [ˈsɜ:t(ə)nli] [gəʊ][tuː; tə] [ˈreskjʊː] [ðəm; ðəm] .

I will certainly go to rescue them .
我 将要 当然 去 到 救援 他们 .

哀家自必要前往解救的。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [hiː; hi][ɪz] [naʊ] [vɪk'tɔ:riəs] .

Fortunately , he is now victorious .
幸运的是 , 他 是 现在 胜利者 .

今幸喜他旗开得胜，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestən] [ljaʊ] [ˈkɪŋdəm] [hæz; həz] [fjuː] [mɔ:(r)] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd]

It is likely that the Western Liao Kingdom has few more powerful soldiers and

它 是 可能 那 这 西 廖 王国 有 很少 更多的 强大的 士兵 和

[ˈdʒenərəlz] [left] .

generals left .

将军们 左边 .

料想这西辽国已稀少雄兵猛将了，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [si:k] [pi:s] [ænd; ənd] [səˈrendə(r)] [æz; əz] [bɪˈfɔ:(r)] .

They will inevitably seek peace and surrender as before .
他们 将要 不可避免地 寻找 和平 和 投降 作为 前 .

必然依前求和投降的。

[naʊ] , [eɪt] .

Now , eight .
现在 , 八 .

如今八、

[ðə; ði][sepˈtembə(r)][ˈpiəriəd][hæz; həz] [pɑːst] .

The September period has passed .
这 九月 时期 有 通过了 .

九月期已过，

[ɪts] [ˈeɪprəl] [əˈgen] .

It's April again .
它是 四月 再次 .

又是对年四月了，

[aɪ][ˈəʊnli] [həʊp] [hiː; hi][kæn; kən] [rɪˈtʃ:n] [həʊm] [ænd; ənd] [meɪk] [pi:s] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .

I only hope he can return home and make peace as soon as possible .
我 仅有的 希望 他 能 返回 家 和 制作 和平 作为 很快 作为 可能的 .

只望他早早班师奏和，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [dɪˈkri:d] [ðæt] [aɪ] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] , [biː; bi] [ˈsʌmənd] .

His Majesty has decreed that I , the Empress Dowager , be summoned .
他的 威严 有 颁布 那 我 , 这 皇后 老妇 , 是 被召唤 .

万岁有旨宣召哀家。

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] , [ɔ:l'dəʊ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] ,

Thinking back , although they were husband and wife ,
思维 后退 , 虽然 他们 是 丈夫 和 妻子 ,

想起来虽是夫妻，

[wiː; wi][ˈɔ:lsəʊ] [ni:d] [tuː; tə] [səˈpɔ:t] [ˈaʊə(r)] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .

We also need to support our elderly mother - in - law .
我们 还 需要 到 支持 我们的 老年 母亲 - 在 - 法律 .

还要奉养老婆婆，

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [siː] [maɪ][ˈfa:ðə(r)] .

But I can no longer see my father .
但 我 能 不 更长 看 我的 父亲 .

但不能见父王了。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [li:v] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .

He couldn't bear to leave his father .

他 不能 熊 到 离开 他的 父亲 .

想起来又丢不下父王，

[sɪns] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [ɪz] [ˌpriːɔ:'deɪnd] ,

Since the marriage is preordained ,

自从 这 婚姻 是 预定的 .

既是姻缘有定，

[wiː; wi] ['ʃudnt] [streɪ] [tuː] [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['lʌðə(r)] ['kʌntrɪz] .

We shouldn't stray too far from other countries .

我们 不应该 流浪 也 远的 从 其他 国家 .

不该远离他国。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈempərə(r)] ['sʌmænd] [hɪm] [ə'gen] .

But the emperor summoned him again .

但 这 皇帝 被召唤 他 再次 .

但天子再召，

[ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'fjuːz] .

The king could not refuse .

这 国王 可以 不是 拒绝 .

父王难以推辞，

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst] [li:v] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [tʃaɪld] .

But he must leave behind a child .

但 他 必须 离开 在后面 一个 孩子 .

但他必要留下一个孩儿，

['grəʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['ædʌlthʊd]

Growing up to adulthood

生长 向上 到 成年期

长育成人，

[ðə; ði] ['sɜːneɪm] [ɪz] [pɑːst] [daʊn] [θruː] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] ['lɪniɪdʒ] .

The surname is passed down through a single lineage .

这 姓 是 通过了 向下 通过 一个 单身的 血统 .

接姓以传单单宗支。

[ˈfɑːðə(r)] !

Father !

父亲 !

父王哎！

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] , [ʃiː; ʃi] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə][biː; bi][fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][saɪd]

For her daughter , she couldn't bear to be far away from her side .

为了 她 女儿 , 她 不能 熊 到 是 远的 离开 从 她 边 .

.
:
.

为女儿舍不远得离膝下，

[jʊː; jʊ][hæv; həv] ['naɪðə(r)] [tuː] ['brʌðəz] [nɔː(r)][wʌn] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [jʊː; jʊ] .

You have neither two brothers nor one elder brother to serve you .

你 有 两者都不 二 兄弟 也不 一 长老 兄弟 到 服务 你 .

又无两弟一兄侍奉于你。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] ['trʌblɪd] [baɪ] [ðɪs] ['mætə(r)] .

The princess was troubled by this matter .

这 公主 曾是 麻烦 经过 这 事情 .

此事公主想起烦闷，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] ['kɒnstəntli] [dis'pli:zd] .
The king was also constantly displeased .
这 国王 曾是 还 不断地 不高兴 .

国王亦终日不悦心怀。

[sɪns] [di: 'aɪ] [tʃɪŋz] [ɪ'skeɪp] ,
Since Di Qing's escape ,
自从 迪 青的 逃脱 ,

自从狄青私逃之后，

[aɪ] [heɪt] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] .
I hate him for abandoning his daughter .
我 恨 他 为了 放弃 他的 女儿 .

恨他抛弃女儿，

[hi:; hi] [ʃəʊd] ['æbsəlu:tli] [nəʊ] [ə'fekʃn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .
He showed absolutely no affection for his son - in - law .
他 显示 绝对地 不 感情 为了 他的 儿子 - 在 - 法律 .

并无半点儿婿之情。

[ɪts] ['fʌni] [ðæt] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] [hæz; həz][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [æt; ət][ɔ:l] .
It's funny that my daughter has no knowledge at all .
它是 有趣的 那 我的 女儿 有 不 知识 在 全部 .

好笑女儿全无知识，

[aɪ][ˈɒf(ə)n] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ['hɑ:tləs] [mæn] .
I often think of that heartless man .
我 经常 思考 的 那 狠心 男人 .

时常思念这无情之汉，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [wɪð] [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪn][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
My heart is with my husband in the Celestial Empire .
我的 心 是 和 我的 丈夫 在 这 天体 帝国 .

心朝天朝丈夫，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [ə'fekʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]['peərənts] .
They have no affection for their parents .
他们 有 不 感情 为了 他们的 父母 .

无心于父母。

[hi:; hi][ˈəʊnli] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [mɪ'steɪkənli] ['mæɪrɪd] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [tu:; tə][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
He only regretted that he had mistakenly married his daughter to Di Qing .
他 仅有的 后悔 那 他 有 错误地 已婚 他的 女儿 到 迪 青 .

只悔恨当初把女儿错配与狄青。

[ðɪs] [wʊlf] [lɔ:d] [ˈɒf(ə)n] [θɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] .
This wolf lord often thought of the resentment and hatred .
这 狼 主 经常 想法 的 这 怨恨 和 仇恨 .

这狼主常想起烦恨之心，

[aɪ] ['kænɒt] [gəʊ][ˈɪntu:] ['di:teɪlz] .
I cannot go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

不能细述。

[æt; ət] [dɔ:n] [ðæt] [deɪ] ,
At dawn that day ,
在 黎明 那 天 ,

这日五鼓，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɪts][ɪn] [kɔ:t] ,
The king sits in court ,
这 国王 坐着 在 法庭 ,

国王坐朝，

[ɔ:ɪ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [hæv; həv] [peɪd][ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
All civil and military officials have paid their respects .
全部 民用 和 军队 官员 有 有薪酬的 他们的 尊重 .
文武参见毕。

[ə; eɪ] ['pæləs] ['ju:nək] [rɪ'pɔ:tɪd] :
A palace eunuch reported :
一个 宫殿 宦官 据报道 :

有黄门官启奏说：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['daʊɪst; 'taʊɪst] [nʌn] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
There was a Taoist nun outside the gate .
那里 曾是 一个 道教 尼姑 外部 这 门 .

“朝门外有一道姑，

[ʃi:; ʃi] [kleɪmz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [maʊnt] ['lʌ; lu:] .
She claims to be the Holy Mother of Mount Lu .
她 索赔 到 是 这 圣 母亲 的 山 鲁 .

自称庐山圣母，

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] .
He wanted to see the Wolf Lord .
他 通缉 到 看 这 狼 主 .

要见狼主。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] ['lɪsnd] ,
The wolf lord listened ,
这 狼 主 听着 ,

狼主听了，

[waɪ] [hæz; həz][ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] [kʌm] ?
Why has the Holy Mother come ?
为什么 有 这 圣 母亲 来 ?

不知圣母到来何故？

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [sə'lestiəl] ['bi:ɪŋ] [hu:] [hæz; həz] [kʌm] [hiə(r)] .
He is a celestial being who has come here .
他 是 一个 天体 存在 WHO 有 来 这里 .

他是仙家到此，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

定有缘由。

[hi:; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] ['pɜ:sənəli] ['welkəm] [ðə; ði]['empərə(r)]
He then led his civil and military officials to personally welcome the emperor
他 然后 引领 他的 民用 和 军队 官员 到 亲自 欢迎 这 皇帝

['ɪntu:][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['pæləs] [ænd; ənd] [si:t] [hɪm] .
into the Silver Palace and seat him .
进入 这 银 宫殿 和 座位 他 .

即率众文武亲自迎接进银銮殿坐下。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

[wɒt] ['mesɪdʒ] [dʌz] [ðə; ði]['vɜ:dʒɪn]['meəri][hæv; həv][ə'pɒn][hɜ:(r); hə(r)][ə'raɪv(ə)l] ?
What message does the Virgin Mary have upon her arrival ?
什么 信息 做 这 处女 玛丽 有 之上 她 到达 ?

“圣母降临有何见谕？ ”

[ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ˈmeəri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说:

" [wʊlf] [lɔːd] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][ˈʌðə(r)] [ˈriːz(ə)n] [ðæn; ðən] . . .
This humble Taoist priest has come for no other reason than . . .
这 谦逊的 道教 牧师 有 来 为了 不 其他 原因 比 . . .

贫道前来非为别事，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] , [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [dɪˈfiːt] [ɪn]
This was all because the imperial son - in - law , Di Qing , suffered a defeat in
这 曾是 全部 因为 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 , 迪 青 , 遭受 一个 击败 在
[hɪz; ɪz] [ˈwestən] [ekspəˈdɪ(ə)n] .
his western expedition .
他的 西 远征 .

只因驸马狄青征西兵败。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说:

" [ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] , "
" Holy Mother , "
" 圣 母亲 , "

“圣母，

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] [twɑɪs] .
Di Qing pacified the west twice .
迪 青 安抚 这 西方 两次 .

狄青二次平西，

[ðə; ði] [ləʊn] [ˈfæməli][ɔːlsəʊ] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
The lone family also learned of this .
这 孤独 家庭 还 学习 的 这 .

孤家也得知，

[bʌt; bət][wiː; wi][ˈəʊnli] [hɜːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈvɪktəri] .
But we only heard of their victory .
但 我们 仅有的 听到 的 他们的 胜利 .

但只闻其胜，

[aɪ][hæv; həv][nɒt] [hɜːd] [ɒv; əv][ɪts] [dɪˈfiːt] .
I have not heard of its defeat .
我 有 不是 听到 的 它是 击败 .

未闻其败，

[haʊ] [ˈkrɪtɪk(ə)] ,
How critical ,
如何 批判的 ,

如何危急，

[pliːz] [tel] [em ˈiː][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] .
Please tell me the details .
请 告诉 我 这 细节 .

乞道其详。”

[ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ˈmeəri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说:

" [wʊlf] [lɔːd] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [ɪz][æt; ət] [kɪksɪŋ] [pɑːs] [ɪn] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
The prince consort is at Qixing Pass in Western Liao .
这 王子 配偶 是 在 七星 经过 在 西 廖 :

驸马在西辽七星关，

[ðə; ði] [diˈmɒnɪk] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][pʊ; əv] [ˌhwaːˈfɑːn] [helpt] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈdɪnəsti] [juːz][ˈmædʒɪk] .
The demonic Taoist of Huashan helped the Western Liao Dynasty use magic .
这 恶魔般的 道教 的 华山 帮助 这 西 廖 王朝 使用 魔法 :

有花山妖道帮助西辽用法，

[fɔː(r)][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ˈwuːndɪd] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
Four generals were wounded in succession .
四 将军们 是 受伤 在 演替 :

连伤四将，

[ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [ˈniəli] [daɪd] .
The prince consort nearly died .
这 王子 配偶 几乎 死亡 :

驸马几乎身亡，

[θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmɑːstə(r)] , [ðə; ði][ˈvenərəb(ə)l] [wæn] [tʃɑːn] ,
Thanks to his master , the Venerable Wang Chan ,
谢谢 到 他的 掌握 , 这 可敬 王 陈 ,

亏得他师父王禅老祖，

[ðə; ði][ɪˈlɪksə(r)] [seɪvd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
The elixir saved his life .
这 灵药 已保存 他的 生活 :

将灵丹救回性命。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈiːv(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [rɪˈlaɪd] [pʊn][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn]
But this evil Taoist priest relied on the power of the Sun and Moon

[ˈhæŋkətʃɪf] [ˈtreʒə(r)] .
Handkerchief treasure .
手帕 宝藏 :

但这妖道仗着日月帕宝贝厉害，

[ðeɪ] [rɪˈzɪstɪd] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] .
They resisted the Song soldiers .
他们 抵抗 这 歌曲 士兵 :

拒阻宋兵。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈpeɪtriɑːk] [wæn] [tʃɑːn] [pəˈzest] [ˈmeni] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈtreʒəz]
Although Patriarch Wang Chan possessed many magical treasures
虽然 族长 王 陈 拥有 许多 神奇 宝藏

王禅老祖法宝虽多，

[ðɪs] [ˈhæŋkətʃɪf] , [ðəʊ] [tɔːn] , [ˈkænɒt] [biː; bi][ˈbrəʊkən] .
This handkerchief , though torn , cannot be broken .
这 手帕 , 尽管 撕裂 , 不能 是 破碎的 :

只破不得这日月帕。

[ɪf] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['di:mən] [ɪz] [nɒt] [səb'dju:d] [ænd; ənd] [rɪ'tʌnd] [tu;; tə][ðə; ði] ['maʊntən] . . .
If the rebellious demon is not subdued and returned to the mountain . . .
如果 这 叛逆的 恶魔 是 不是 低沉的 和 返回 到 这 山 . . .

若不收除逆妖归山，

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tu;; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
The prince consort was unable to pacify the Western Liao .
这 王子 配偶 曾是 无法 到 安抚 这 西 廖 .

驸马难以平定西辽，

[wen] [wɪl] [wi;; wi][bi;; bi]['eɪb(ə)][tu;; tə] [rɪ'tʌ:n] [ɪn] ['traɪʌmf] ?
When will we be able to return in triumph ?
什么时候 将要 我们 是 有能力的 到 返回 在 胜利 ？

何日得班师回朝？ ”

[ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] ['lɪsnd] ,
The wolf lord listened ,
这 狼 主 听着 ,

狼主听了，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [di'mɒnɪk] ['kʌltɪveɪtərz] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ['hæŋkətʃɪf] [ɪz][səʊ] ['paʊəf(ə)] ! "
" This demonic cultivator's Sun and Moon Handkerchief is so powerful ! "
" 这 恶魔般的 耕耘者的 太阳 和 月亮 手帕 是 所以 强大的 ！ "

“妖道这日月帕如此厉害，

[wɒt] ['mædʒɪk] ['wepən] [kæn; kən] [breɪk] [ðɪs] ?
What magic weapon can break this ?
什么 魔法 武器 能 休息 这 ？

有什么法宝可破？ ”

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] [wɪl] [seɪ] .
I wonder what the Holy Mother will say .
我 想知道 什么 这 圣 母亲 将要 说 .

不知这圣母说出什么话来。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli][br'kəz; br'kɒz][ðə; ði]['sɔ:sərə(r)] [sə'pɔ:rtɪd] [ðə; ði] [lɪəʊ] ['kɪŋdəm] [ðæt] . . .
It was only because the sorcerer supported the Liao Kingdom that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 巫师 有 这 廖 王国 那 . . .

只因妖道扶辽国，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['bi:ɪŋs] [tu;; tə] [dɪ'send] [tu;; tə][ðə; ði]['mɔ:t(ə)] [reɪlm] .
It has attracted the celestial beings to descend to the mortal realm .
它 有 吸引 这 天体 生物 到 下降 到 这 凡人 领域 .

惹出仙家降俗尘。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)] ['mʌðə(r)] [pə'sweɪdz] [ðə; ði][bɑ:'beəriən] [kɪŋ] [tu;; tə] [gaɪd] [ˌprɪn'ses] [li:]
Chapter 88 : The Immortal Mother Persuades the Barbarian King to Guide Princess Li
章 - : 这 不朽 母亲 说服 这 野蛮人 国王 到 指导 公主 李
[ˈdændæn][ɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['dʒɜ:ni] [west] [ə'gen]
Dandan on Her Journey West Again
丹丹 在 她 旅行 西方 再次

第八十八回 劝番君仙母善点化 离单单公主再西行

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði][ˈi:v(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [helpɪt] [ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈɑ:mi] [əbˈstrʌkt] [ðeə(r)] [bɔ:d] .
The evil Taoist priest helped the Liao army obstruct their lord .
这 邪恶的 道教 牧师 帮助 这 廖 军队 阻碍 他们的 主 :

妖道帮辽阻家君,

[ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈma:stə(r)][ænd; ənd][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [dɪˈsendɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmɔ:t(ə)l] [reɪlm] .
The Celestial Master and Holy Mother descended to the mortal realm .
这 天体 掌握 和 圣 母亲 下降 到 这 凡人 领域 :

仙师圣母下凡尘。

[ðə; ði] [ˈpreʃəs] [bɔ:l] [səbˈdju:] [ðə; ði] [tru:] [fɔ:m] , [rɪˈvi:lɪŋ] [ɪts] [tru:] [ˈneɪtʃə(r)] .
The precious ball subdues the true form , revealing its true nature .
这 宝贵的 球 压制 这 真的 形式 , 揭示 它是 真的 自然 :

宝球降伏原形现,

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , " [tu:; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [rɪˈbeljəs] [ænd; ənd] [prɪˈzɜ:v] [ðə; ði] [əˈbi:diənt] .
The ancient saying goes , " To eliminate the rebellious and preserve the obedient .
这 古老的 说 去 , " 到 排除 这 叛逆的 和 保存 这 听话 :

"
"
"

灭逆存顺古所云。

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [wʊlf] [ˈma:stə(r)] [sed] :
The current wolf master said :
这 当前的 狼 掌握 说 :

当下狼主说:

" [wʊt] [ˈʌðə(r)][ˈmædzɪk(ə)l] [ˈtreʒəz] [dʌz] [ðɪs] [ˈi:v(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [hæv; həv][tu:; tə] [breɪk]
" What other magical treasures does this evil Taoist priest have to break
" 什么 其他 神奇 宝藏 做 这 邪恶的 道教 牧师 有 到 休息
[θru:] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [kloʊθ] ? "
through his Sun and Moon Cloth ? "
通过 他的 太阳 和 月亮 布 ? "

“妖道这日月帕还有何法宝可破？ ”

[ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn][ˈmeəri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说:

" [hɪz; ɪz] [ˈhæŋkətʃɪf] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tu:; tə] [breɪk] [aɪ ˈti:] . "
" His handkerchief had nothing else to break it . "
" 他的 手帕 有 没有什么 别的 到 休息 它 : "

“他的日月帕并无别物可破，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈdi:mən] - [səˈpresɪŋ] [ɔ:b] [bɪˈlɒŋz] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .
Only the Demon - Suppressing Orb belongs to this humble Taoist .
仅有的 这 恶魔 - 抑制 球体 属于 到 这 谦逊的 道教 :

只有镇妖球乃是贫道之物，

[aɪ ˈti:][hæz; həz] [ɔ:lˈredi] [bi:n] [ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈdɔ:tə(r)] .
It has already been given to your daughter .
它 有 已经 到过 给定 到 你的 女儿 :

已赠了令公主。

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

所以 ,
[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdɑʊɪst; ˈtɑʊɪst][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [ˈwestən] [lɪəʊ]
This humble Taoist has come to ask the princess to go to Western Liao
这 谦逊的 道教 有 来 到 问 这 公主 到 去 到 西 廖

[tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [spel] [ænd; ənd] [səbˈdʒuː] [ðə; ði] [ˈdiːmən] .
to break the spell and subdue the demon .
到 休息 这 拼写 和 征服 这 恶魔 .

贫道前来要公主往西辽破法收妖。
[wʌns] [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔːt] [rɪˈtʰɜːnz] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] ,
Once the prince consort returns in triumph ,
一次 这 王子 配偶 返回 在 胜利 ,
待驸马奏凯班师 ,

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ˌriːjuːˈnaɪtɪd]
Mother and child reunited
母亲 和 孩子 重聚
母子团圆 ,

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [ˌriːjuːˈnaɪtɪd] .
The couple reunited .
这 夫妻 重聚 .
夫妻完聚。

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [ænd; ənd] [ˌprɪnˈses] [ˈsʊbˈhɑː][gəʊ] [ðeə(r)] .
We humbly request that the Wolf Lord and Princess Subha go there .
我们 谦卑地 要求 那 这 狼 主 和 公主 苏巴 去 那里 .
伏望狼主速差公主前往。

[ˈeɪnfənt] [ˈseɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :
古云 :

[ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈniːdɪd] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə][pʊt] [aʊt] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] .
Reinforcements are needed as quickly as possible to put out a fire .
增援部队 是 需要 作为 迅速地 作为 可能的 到 放 出去 一个 火 .
救兵如救火 ,

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [dɪˈleɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 .
延缓不得。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
The wolf lord listened and said :
这 狼 主 听着 和 说 :
狼主听了说 :

" [ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn] [ˈmɛrɪz] [dɪˈsaɪp(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] . "
" **The Virgin Mary's disciple is a woman** . "
" 这 处女 玛丽的 弟子 是 一个 女士 " . "
“圣母的徒弟乃一女流之辈 ,

[ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [ˈɑːmi] [pʊ; əv] [ˈwestən] [lɪəʊ] ,
The former army of Western Liao ,
这 以前的 军队 的 西 廖 ,
从前兵团西辽 ,

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] [wʌns] [went] [tu:; tə] [help] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'dɪkəmənt] .
My daughter once went to help out of the predicament .

我的 女儿 一次 去 到 帮助 出去 的 这 困境 .

我女曾经前去解围，

[daʊnt][gəʊ][ðeə(r)] [naʊ] .
Don't go there now .

不 去 那里 现在 .

如今不要去了。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʌnt] [ə; eɪ][ˈmædʒɪk] ['wepən]
If you want a magic weapon

如果 你 想 一个 魔法 武器

若要法宝，

[pli:z] [ɑ:sk][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [tu:; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈti:] .
Please ask the Holy Mother to take it .

请 问 这 圣 母亲 到 拿 它 .

即请圣母拿去，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʌnt] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [faɪt] [ə'gen] . . .
If you want your daughter to go and fight again . . .

如果 你 想 你的 女儿 到 去 和 斗争 再次 . . .

若要女儿再去交锋，

" [aɪ] ['kænɒt] [kəm'plaɪ] . "
" I cannot comply . "

" 我 不能 遵守 . "

难从命了。”

[ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn][ˈmeəri] [sed] :
The Virgin Mary said :

这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] , [wʊlf] [lɔ:d] ! "
" What are you saying , Wolf Lord ! "

" 什么 是 你 说 , 狼 主 ! "

“狼主那里话来！

['hævɪŋ] [mætʃt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɪð] [hɪm] ,
Having matched the princess with him ,

拥有 匹配 这 公主 和 他 ,

既将公主匹配了他，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [help] [pɪŋksi] .
We should help Pingxi .

我们 应该 帮助 平溪 .

理应帮助平西，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [træpt] [brɪfɔ:(r)] ,
Moreover , they were trapped before ,

而且 , 他们 是 被困 前 ,

况且前时被困，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [keɪm] [tu:; tə][ðeə(r)] ['reskju:] .
The princess came to their rescue .

这 公主 来了 到 他们的 救援 .

待公主解围。

[naʊ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,
Now , instead of sending the princess ,

现在 , 反而 的 发送 这 公主 ,

如今不使公主前往，

[ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi][dʒʌst][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][let][ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] [ˈsʌfə(r)][ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] ？！
Are we just going to let the prince consort suffer the consequences ? !
是 我们 只是 去 到 让 这 王子 配偶 遭受 这 结果 ？ ！
难道听凭驸马当灾不成！ ”

[ðə; ði][wʊlf] [lɔ:d] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :
狼主说：

" [ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] , "
" Holy Mother , "
" 圣 母亲 , "
“圣母，

[ɪf] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd][maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] . . .
If Di Qing and my daughter were to become husband and wife . . .
如果 迪 青 和 我的 女儿 是 到 变得 丈夫 和 妻子 . . .
若说狄青与我女儿虽成夫妇，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [ə'fekʃn] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He had no affection for his wife .
他 有 不 感情 为了 他的 妻子 .
他却无夫妇之情。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] [ˈɪntu:] [ˈmæɪrɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
They were forced into marriage for a month .
他们 是 强制 进入 婚姻 为了 一个 月 .
勉强成亲一月，

[ðeɪ] [went] [wɪ'ðəʊt] [ˈseɪɪŋ] [ˌgʊd'baɪ] .
They went without saying goodbye .
他们 去 没有 说 再见 .
竟是不别而行，

[tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] , [aɪ][eɪ 'em] [sti:l] [ɪk'stri:mli] [ˈæŋɡri] [wen] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
To this day , I am still extremely angry when I think about it .
到 这 天 , 我 是 仍然 极其 生气的 什么时候 我 思考 关于 它 .
至今孤家想起气恼之极，

[ðɪs] [mæn][ɪz][ˈtru:li] [ˈhɑ:tləs] [ænd; ənd] [ʌn'ɡreɪtʃ(ə)l] .
This man is truly heartless and ungrateful .
这 男人 是 真的 狠心 和 忘恩负义 .
这汉子真是无情无义之人，

[ə'bændənɪŋ] [wʌnz] [ˈɔ:f(ə)nd] [ˈpeərənts] [wen] [ðeə(r)][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] .
Abandoning one's orphaned parents when there is nothing to do .
放弃 一个人的 孤儿 父母 什么时候 那里 是 没有什么 到 做 .
无事时丢却孤家父母，

[wen] [ˈtrʌb(ə)l] [ˈkɒmz] ,
When trouble comes ,
什么时候 麻烦 来 ,
一日有难，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɔ:tə(r)] [ˈhelpɪŋ] [ˌem 'i:] .
I also think of my little daughter helping me .
我 还 思考 的 我的 小的 女儿 帮助 我 .
又思小女扶助。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhɑ:tləs] [ˈpɜ:s(ə)n] ,
Such a heartless person ,
这样的 一个 狠心 人 ,
如此薄情人，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['kɪnʃɪp] [ɔː(r)] ['feɪvəz] [hæv; həv][juː; jʊ] [rɪ'siːvd] ?
What kind of kinship or favors have you received ?
什么 种类 的 亲属关系 或者 恩惠 有 你 已收到 ?
有何亲谊关照！ ”

[ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ˈmeəri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

" [wʊlf] [lɔːd] ! "
" Wolf Lord ! "
" 狼 主 ! "

“狼主哎！

[juː; jʊ][dɒʊnt] [nəʊ] [ðɪs] .
You don't know this .
你 不 知道 这 :

你有所不知，

[ðɪs] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [səˈlestiəl] ['empaɪə(r)] .
This prince consort was born in the Celestial Empire .
这 王子 配偶 曾是 出生 在 这 天体 帝国 :

这驸马生长天朝，

['lɔɪəlti] [ænd; ənd][ˈfɪliəl][ˈpaɪəti][ɑː(r); ə(r)] [paːst] [daʊn] [θruː] [dʒenə'reɪʃnz] .
Loyalty and filial piety are passed down through generations .
忠诚 和 孝 虔诚 是 通过了 向下 通过 几代人 :

忠孝传家，

[rɪ'siːvɪŋ] [ɪmˈpɪəriəl][ˈfeɪvə(r)] ,
Receiving imperial favor ,
接收 帝国 偏爱 ,

身受皇恩，

[wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd][praɪˈbrətaɪz] ['sɜːvɪŋ] [wʌnz] ['ruːlə(r)][ænd; ənd][ˈpeərənts] .
One should prioritize serving one's ruler and parents .
一 应该 优先考虑 服务 一个人的 统治者 和 父母 :

理当事君亲为重，

[səʊ][aɪ] ['defɪnətli] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] .
So I definitely have to go .
所以 我 确实 有 到 去 :

所以定然要去的，

[wʊlf] [lɔːd] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ˌmɪsʌndə'stʊd] [hɪm] .
Wolf Lord , you have misunderstood him .
狼 主 , 你 有 被误解 他 :

狼主你却错怪了他。

[ðə; ði] [lɪaʊ] ['dɪnəsti] [ænd; ənd][ˈsiːlə] [stiːl] [meɪn'teɪnd] [ə; eɪ] ['frendli] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [æz; əz] ['neɪbəriŋ]
The Liao Dynasty and Silla still maintained a friendly relationship as neighboring
这 廖 王朝 和 新罗 仍然 维持 一个 友好的 关系 作为 邻接

[steɪts] .
states .
各州 :

辽国与新罗尚有邻邦之谊，

[ðəʊz] [huː] ['bɒrəʊ] [truːps] [tuː; tə][help]
Those who borrow troops to help
那些 WHO 借 军队 到 帮助

借兵相助的，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [hæd; həd][ə; eɪ] [fə'miliəl] [bɒnd] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The wolf lord and the prince consort had a familial bond , like that of a
这 狼 主 和 这 王子 配偶 有 一个 家庭 纽带 , 喜欢 那 的 一个
[sʌn] .
son .
儿子 :

狼主与驸马有半子亲情，

[ɪn'sted] , [wiː; wi] [ʊd; ʃəd] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['stændɪŋ] [baɪ][ænd; ənd] ['duːɪŋ] ['nʌθɪŋ] !
Instead , we should refrain from standing by and doing nothing !
反而 , 我们 应该 避免 从 常设 经过 和 正在做 没有什么 !

反忍坐视不救之理！

[iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['empərə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
Even if the Song Dynasty emperor and the country were in trouble ,
甚至 如果 这 歌曲 王朝 皇帝 和 这 国家 是 在 麻烦 ,

就是大宋天子国家有难，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ] [lend] [ə; eɪ] ['helpɪŋ] [hænd] .
The wolf lord should also lend a helping hand .
这 狼 主 应该 还 借 一个 帮助 手 :

狼主也该帮助一臂之力才是，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [wɪl] [wɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Moreover , the prince consort will win the battle .
而且 , 这 王子 配偶 将要 赢 这 战斗 :

况且驸马将一战成功。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪz][ænd; ənd] [dɪ'sɜːnɪŋ] [maɪnd] , ['keəfəli]
I humbly request that the Wolf Lord , with his wise and discerning mind , carefully
我 谦卑地 要求 那 这 狼 主 , 和 他的 明智的 和 有洞察力 头脑 , 小心

[kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] .
consider this matter .
考虑 这 事情 :

伏望狼主高明龙心详察，

[duː; də][nɒt] ['rɒŋli] [bleɪm] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] ['əʊvə(r)] ['trɪviəl] ['mætəz] .
Do not wrongly blame the prince consort over trivial matters .
做 不是 错 责备 这 王子 配偶 超过 琐碎的 事情 :

勿因小故错怪驸马，

[ðə; ði] [bɒnd] [brɪ'twiːn] ['faːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [biːn] ['brəʊkən] .
The bond between father - in - law and son - in - law has been broken .
这 纽带 之间 父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 有 到过 破碎的 :

失了翁婿之情。

[ɪf] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
If the princess were a woman ,
如果 这 公主 是 一个 女士 ,

若然公主是女流之辈，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [send] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['bætlfɪːld] [tuː; tə] [feɪs] ['deɪndʒə(r)] .
They dared not send him to the battlefield to face danger .
他们 敢于 不是 发送 他 到 这 战场 到 脸 危险 :

不敢差他往沙场历险，

['dʒɪŋjiː][ɪz][ə; eɪ] ['herəʊɪn] .
Jinxi is a heroine .
锦溪 是 一个 女英雄 :

今喜是个女中英雄，

[wen] [h3:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)] ,
When her husband was in trouble ,
什么时候 她 丈夫 曾是 在 麻烦 ,

丈夫有难，

[æz; əz][ə; eɪ] [waɪf] , [aɪ 'ti:][ɪz][maɪ]['dju:ti][tu:; tə] [seɪv] [ju:; jʊ][frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] .
As a wife , it is my duty to save you from danger .
作为 一个 妻子 , 它 是 我的 责任 到 节省 你 从 危险 .

为妻理当解危的。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [ɔ:d] [si:s] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][wʌn] - ['saɪdɪd] [vju:] .
I humbly request that the Wolf Lord cease holding a one - sided view .
我 谦卑地 要求 那 这 狼 主 停止 保持 一个 一 - 侧面 看法 .

伏惟狼主休执一偏之见，

[,prɪn'ses] [su:][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] ['westən] [lɪəʊ] .
Princess Su was ordered to go to Western Liao .
公主 苏 曾是 订购 到 去 到 西 廖 .

速命公主前往西辽，

[ʃi:; ʃi] [seɪvd] [h3:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] .
She saved her husband from danger .
她 已保存 她 丈夫 从 危险 .

解丈夫危急。

[wen] [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə] [kɔ:t] [ɪn] ['traɪʌmf] ,
When the prince consort returns to court in triumph ,
什么时候 这 王子 配偶 返回 到 法庭 在 胜利 ,

待驸马奏凯还朝，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][send][ə; eɪ] [kɒmen'deɪʃn] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ɪs'ti:md] [steɪt] ,
The King of Song will surely send a commendation to your esteemed state ,
这 国王 的 歌曲 将要 一定 发送 一个 表彰 到 你的 尊敬的 状态 ,

[ðə; ði] [wʊlf] [ɔ:d] .
the Wolf Lord .
这 狼 主 .

宋王必有旌奖到狼主贵邦。”

[ðə; ði]['vɜ:dʒɪn]['meəri] ['ɒfəd] [kaɪnd] [wɜ:dʒ] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] .
The Virgin Mary offered kind words of advice .
这 处女 玛丽 提供 种类 字 的 建议 .

圣母用好言劝解，

[ðə; ði] [wʊlf] [ɔ:d] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði]['həʊli] ['mʌðərz] [kaɪnd] [wɜ:dʒ] ,
The wolf lord listened to the Holy Mother's kind words ,
这 狼 主 听着 到 这 圣 母亲的 种类 字 ,

狼主听了圣母一番善言，

[left] [wɪð] [nəʊ]['ʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] [,prɪn'ses] [tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmənd] .
Left with no other choice , he ordered the princess to be summoned .
左边 和 不 其他 选择 , 他 订购 这 公主 到 是 被召唤 .

无奈只得命宣公主。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðə; ði] [,prɪn'ses] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .
The princess entered the palace .
这 公主 进入 这 宫殿 .

公主上殿，

[wen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] ,
When he went to see his father ,
什么时候 他 去 到 看 他的 父亲 ,

朝见父王，

[ðeɪ] [ðen] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [tu:; tə][ðeə(r)][ˈma:stə(r)] .
They then paid their respects to their master .
他们 然后 有薪酬的 他们的 尊重 到 他们的 掌握 .

又参礼师父。

[ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn][ˈmeəri] [sed] [fɪ:; fɪ] [nju:] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
The Virgin Mary said she knew about this .
这 处女 玛丽 说 她 知道 关于 这 .

圣母说知此事，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses]
Upon hearing this , the princess
之上 听力 这 , 这 公主

公主闻言，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈsi:krətli] [ˈæŋkʃəs] .
He was secretly anxious .
他 曾是 偷偷 焦虑的 .

心中暗急，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [brɪˈɡɪn] [ˈspi:kɪŋ] :
That is , to begin speaking :
那 是 , 到 开始 请讲 :

即开言说：

" [ðə; ði] [prɪns] [ˈkɒnsɔ:t] [ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] , "
" The prince consort is in danger , "
" 这 王子 配偶 是 在 危险 , "

“驸马危急，

[ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:dəd] [tru:ps] .
They immediately ordered troops .
他们 立即地 订购 军队 .

即刻点了人马，

[hed] [ˈəʊvə(r)][ðeə(r)] [ɪˈmi:diətli] !
Head over there immediately !
头 超过 那里 立即地 !

立即前往！ ”

[ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn][ˈmeəri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

" [ju:; jʊ][doʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] . "
" You don't need to lead troops . "
" 你 不 需要 到 带领 军队 . "

“你也不必带兵的。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz][ˈɜ:dʒənt] [naʊ] .
The situation is urgent now .
这 情况 是 紧迫的 现在 .

如今事急，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [stɒp] [ˈi:v(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] .
It's hard to stop even for a day .
它是 难的 到 停止 甚至 为了 一个 天 .

一日难停，

" [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ju:; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði] [eɪt] ['trezəz] , [aɪ] [wɪl] [raɪd][ðə; ði] [klaʊdz] [wɪð] [ju:; jʊ] . "

" As long as you bring the eight treasures , I will ride the clouds with you . "

" 作为 长的 作为 你 带来 这 八 宝藏 , 我 将要 骑 这 云 和 你 . "

只要你拿了八件宝贝与为师驾云前往。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ə'gri:d] .

The princess agreed .

这 公主 同意 .

公主听了应诺，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][kæmp] .

They immediately returned to camp .

他们 立即地 返回 到 营 .

即忙回营，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] :

He instructed the two children :

他 指示 这 二 孩子们 :

对两个孩儿吩咐说：

" [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)][ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)] [ɪn] ['westən] [lɪəʊ] . "

" Your father is in trouble in Western Liao . "

" 你的 父亲 是 在 麻烦 在 西 廖 . "

“你父在西辽有难，

[aɪ] , [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] , [wɪl] [gəʊ][tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['reskju:] .

I , as your mother , will go to your rescue .

我 , 作为 你的 母亲 , 将要 去 到 你的 救援 .

为娘前往解救。

['brʌðəz] , [dʊənt]['pænik] .

Brothers , don't panic .

兄弟 , 不 恐慌 .

你弟兄休慌，

" [aɪl] [bi:; bi] [bæk] [ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] . "

" I'll be back in just a few days . "

" 患病的 是 后退 在 只是 一个 很少 天 . "

为娘去不过数日即回。”

[ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [ə'bi:diəntli] [ə'gri:d] .

The two children obediently agreed .

这 二 孩子们 顺从地 同意 .

一双孩儿果然乖巧应诺，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [wet] [nɜ:s] [ə; eɪ] ['sɪəri:z][pʊ; əv] [ɪn'strʌkʃənz] .

The princess then gave the wet nurse a series of instructions .

这 公主 然后 给予 这 湿的 护士 一个 系列 的 指示 .

公主又吩咐叮嘱乳娘一番，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ]['ɪntu:]['di:teɪlz] .

No need to go into details .

不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细说。

[mɔ:ˈrʌʊə(r)] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪ'mi:diətli] [dɒn] ['mɪlətri] [ə'taɪə(r)] .

Moreover , it is said that the princess immediately donned military attire .

而且 , 它 是 说 那 这 公主 立即地 穿戴 军队 服装 .

且言公主登时戎装，

[bʌt; bət][wi:; wi] [si:] :

But we see :

但 我们 看 :

但见：

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [krest] [ænd; ənd] [ˈfeznt] [teɪl] [ˈfeðər] ,
Wearing a golden crest and pheasant tail feathers ,
穿着 一个 金的 波峰 和 野鸡 尾巴 羽毛 ,
头戴金冠雉尾毛，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ] [ˈkʌləf(ə)l] [ˈfi:nɪks] - [drɔ:n] [rəʊb] ,
Wearing a colorful phoenix - drawn robe ,
穿着 一个 丰富多彩的 凤凰 - 绘制 长袍 ,
身穿五彩凤驾袍，

[ðə; ði] [bu:ts] [ɒn][ðəə(r)] [fi:t] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈflaʊəz] .
The boots on their feet were covered in flowers .
这 靴子 在 他们的 脚 是 涵盖 在 花朵 .
足下战靴花簇簇，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] [wɪð] [ə; eɪ][gəʊld] [sæʃ] [wɒz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A jade belt with a gold sash was tied around his waist .
一个 玉 腰带 和 一个 金子 窗扇 曾是 系 大约 他的 腰部 .
腰拴碧玉衬金绦。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [drest] [ɪn] [ˈmɪlətri] [əˈtaɪə(r)] .
The princess dressed in military attire .
这 公主 穿着 在 军队 服装 .
公主扮了戎装，

[aɪˈti:] [kənˈteɪnd] [æn; ən] [eɪt] - [ˈtreʒə(r)] [paʊtʃ] .
It contained an eight - treasure pouch .
它 包含 一个 八 - 宝藏 小袋 .
藏了八宝囊，

[ˈhəʊldɪŋ] [tu:] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈfi:nɪks] [naɪvz] ,
Holding two embroidered phoenix knives ,
保持 二 绣花 凤凰 刀具 ,
手执两口绣鸾刀，

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [ˌprɪnˈsesɪs] [ju:st] [ɡʌnz] .
In the past , princesses used guns .
在 这 过去的 , 公主们 用过的 枪支 .
过去公主用枪，

[dʒʌst][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡʌn]
Just because of the gun
只是 因为 的 这 枪
只因枪、

[naɪf] ,
knife ,
刀 ,
刀、

[sɔ:d] ,
sword ,
剑 ,
剑、

[ˈhælbɜ:d] ,
halberd ,
戟 ,
戟，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] .
The princess is capable of everything .
这 公主 是 有能力的 的 一切 .
公主件件皆能，

[ˈjuːz][æʔ; əʔ] [wɪl] .
Use at will .
使用 在 将要 :

随意所用。

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
They hurriedly left the palace .
他们 匆匆 左边 这 宫殿 :

急急忙忙出宫，

[ə'reɪv] [æʔ; əʔ][ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['pæləs] ,
Arrive at the Silver Palace ,
到达 在 这 银 宫殿 ,

到银銮殿，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['fɑ:ðə(r)] ,
" Father ,
" 父亲 ,

“父王在上，

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [sed] [gʊd'baɪ] .
The daughter said goodbye .
这 女儿 说 再见 :

女儿拜别了。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说：

" ['dɔ:tə(r)] ,
" daughter ,
" 女儿 ,

“女儿，

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] ,
Now that we are going ,
现在 那 我们 是 去 ,

如今此去，

[ɪf] [pɪŋksi] [ɪz] ['pæsɪfaɪ]
If Pingxi is pacified
如果 平溪 是 安抚

若平西后，

[ðeɪ] [meɪ] [rɪ'tɜ:n] [ɔ:(r)][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [wɪð] [ðeə(r)] ['hʌzbəndz] .
They may return or go to the Central Plains with their husbands .
他们 可能 返回 或者 去 到 这 中央 平原 和 他们的 丈夫们 :

仍复回来或跟随丈夫一同到中原，

[tel] [em 'i:][ðə; ði] [tru:θ] .
Tell me the truth .
告诉 我 这 真相 :

你且实说。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [ˈfɑ:ðə(r)] ! "
" Father ! "
" 父亲 ! "

“父王哎!

[ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][ˈmɑ:stə(r)] [brʊk] [ðə; ði] [diˈmɒnɪk] [pa:θ] .
The daughter and her master broke the demonic path .
这 女儿 和 她 掌握 打破 这 恶魔般的 小路 :

女儿与师父破了妖道，

[rɪˈtɜ:n] [ɪˈmi:diətli] .
Return immediately .
返回 立即地 :

即日转回，

[doʊnt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 :

不必挂心。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [sed] :
The wolf lord said :
这 狼 主 说 :

狼主说:

" [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] [ˈfɑ:.ðərz] [ˈsɪkstɪəθ] [ˈbɜ:θdeɪ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" It's just that my father's sixtieth birthday has arrived . "
" 它是 只是 那 我的 父亲的 第六十 生日 有 到达的 " :

“只是为父花甲之期到了，

[ˈdɪlən] ,
Dillon ,
狄龙 ,

狄龙、

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ˌdi: ˈaɪ][ˌertʃju:][wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] [ˈtʃɪldrən] [hu:] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [ˈhʌŋɡə(r)][ɔ:(r)][səˈtaɪəti] .
The brothers Di Hu were like children who didn't know hunger or satiety .
这 兄弟 迪 胡 是 喜欢 孩子们 WHO 没有 知道 饥饿 或者 饱腹感 :

狄虎弟兄不知饥饱的孩儿，

" [ðen] [wi:l; wil] [li:v] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" Then we'll leave it to you . "
" 然后 出色地 离开 它 到 你 " :

这样听凭你的主意便了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [ˈfɑ:ðə(r)] , [waɪ] [ˈwʌri] [səʊ] [mʌtʃ] ? "
" Father , why worry so much ? "
" 父亲 , 为什么 担心 所以 很多 ? "

“父王何烦多虑，

[maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [ɪz][nɒt] [ˈɪgnərənt] .
My daughter is not ignorant .
我的 女儿 是 不是 无知 :

女儿不是无知之辈，

[ai][hæv; həv][nɒt] [jet] [rɪ'peɪd] [maɪ] [dɪpɪst] ['grætɪtʃu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['nə:tʃərɪŋ] [ai] [rɪ'si:vd] .
I have not yet repaid my deepest gratitude for the nurturing I received .
我 有 不是 然而 已偿还 我的 最深处 感激 为了 这 培育 我 已收到 .

养育思深未报，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][ə'bændən] [maɪ]['fɑ:ðə(r)] ?
How could I dare abandon my father ?
如何 可以 我 敢 放弃 我的 父亲 ？

岂敢舍抛了父王。

[maɪ][sʌn][hæz; həz] [gʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] !
My son has gone to the Central Plains !
我的 儿子 有 已消失 到 这 中央 平原 ！

儿子到中原！ ”

[ðə; ði]['vɜ:dʒɪn]['meəri] [sed] :
The Virgin Mary said :
这 处女 玛丽 说 :

圣母说：

" [maɪ][dɪ'saɪp(ə)][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə] [seɪ] . "
" My disciple has nothing of importance to say . "
" 我的 弟子 有 没有什么 的 重要性 到 说 . "

“徒弟无紧要之言，

[stɒp] ['tɔ:kɪŋ] .
Stop talking .
停止 说 .

休得多说，

['ɑ:ftə(r)] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] ,
After breaking the law ,
后 打破 这 法律 ,

破法之后，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] [ə'gen] .
They came back again .
他们 来了 后退 再次 .

仍复回来，

" ['kwɪkli] , [raɪd][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [lets] [gəʊ] ! "
" Quickly , ride the clouds and let's go ! "
" 迅速地 , 骑 这 云 和 我们来吧 去 ！ "

速速驾云同去罢！ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ə'gri:d] .
The princess agreed .
这 公主 同意 .

公主应诺。

[ðə; ði]['vɜ:dʒɪn]['meəri] [ðen] [held] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪsk] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .
The Virgin Mary then held her whisk in the air .
这 处女 玛丽 然后 握住 她 拂 在 这 空气 .

圣母就把拂尘向空中一展，

[hi:; hi] ['mʌtə] [,ɪnkæn'teɪʃən] [tu:; tə] [hɪm'self] .
He muttered incantations to himself .
他 低声说道 咒语 到 他自己 .

口中念念有词，

[hi:; hi] [meɪd] [tu:] [mu:vz] .
He made two moves .
他 制成 二 移动 .

招了两招，

[bʌt; bət] [tu:] [ɔ:'spɪjəs] [klaʊdz] [wɜ:(r); wə(r)] [si:n] .
But two auspicious clouds were seen .
但 二 吉祥 云 是 已见 .
但见两朵祥云，

[ˈfɔ:lɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ,
Falling from the sky ,
坠落 从 这 天空 ,
从空而下，

[ˈmɑ:stə(r)][ænd; ənd] [dɪ'saɪpl] [ə'sendɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [klaʊdz] .
Master and disciples ascended into the clouds .
掌握 和 门徒 上升 进入 这 云 .
师徒登云而起，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɒtʃt] [ðə; ði][skaɪ][æz; əz] [ðeɪ] [sɔ:] [ðem; ðəm] [ɒf] .
The officials watched the sky as they saw them off .
这 官员 观看 这 天空 作为 他们 锯 他们 离开 .
各官员望空相送。

[bʌt; bət][ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [si:n] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:'spɪjəs] [klaʊdz] , [vɑ:st][ænd; ənd] [ˈbaʊndləs] .
But all that could be seen were auspicious clouds , vast and boundless .
但 全部 那 可以 是 已见 是 吉祥 云 , 广阔的 和 无边无际 .
但见祥云渺渺茫茫，

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)] [ˈvænɪʃd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
The master and his disciple vanished without a trace in the clouds .
这 掌握 和 他的 弟子 消失了 没有 一个 痕迹 在 这 云 .
师徒云内远去无踪。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [wɒz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
The wolf lord was displeased .
这 狼 主 曾是 不高兴 .
狼主不悦，

[ˈsaɪɪŋ] , [ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][kæmp] .
Sighing , they returned to camp .
叹息 , 他们 返回 到 营 .
叹气回营，

[nɒt] [tu;; tə][bi;; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .
不表。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn][ˈmeəri] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] :
Furthermore , the Virgin Mary said from the clouds :
此外 , 这 处女 玛丽 说 从 这 云 :
再说圣母在云端说：

" [ə'prentɪs] ,
" **apprentice** ,
" 学徒 ,
“徒弟，

[æz; əz][jɔ:(r); jə(r)] [ˈti:tʃə(r)] , [aɪ] [ˈkænɒt] [gəʊ] [wɪð] [ju;; jʊ] .
As your teacher , I cannot go with you .
作为 你的 老师 , 我 不能 去 和 你 .
为师的不得与你同往，

[juː; jʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] [ænd; ənd] [brəʊk] [ðə; ði] ['di:mən] - [sə'presɪŋ] [bɔ:l] [ænd; ənd]
You went to the Western Liao and broke the Demon - Suppressing Ball and
你 去 到 这 西 廖 和 打破 这 恶魔 - 抑制 球 和
[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [klɒθ] .
the Sun and Moon Cloth .
这 太阳 和 月亮 布 .

你到西辽把镇妖球破了日月帕，

[teɪk] [ðə; ði] [faɪv] ['drægən] ['rɪbən] [ænd; ənd] [səb'djuː] [ðɪs] [rɪ'beljəs] [bi:st] .
Take the Five Dragon Ribbon and subdue this rebellious beast .
拿 这 五 龙 丝带 和 征服 这 叛逆的 兽 .

将五龙绦收了这逆畜，

[duː; də] [nɒt] ['lɪŋgə(r)][ɪn] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] .
Do not linger in Liaodong .
做 不是 萦绕 在 辽东 .

不可留恋辽地，

[brɪŋ] [ðɪs] ['aɪtəm][tuː; tə][em 'i:] [rɪ'mi:diətli] .
Bring this item to me immediately .
带来 这 物品 到 我 立即地 .

速带这物前来见我，

[aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something else to say .
我 有 某物 别的 到 说 .

我还有话说。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['ɔ:dərs] , ['mɑ:stə(r)] ! "
" I will obey your orders , Master ! "
" 我 将要 服从 你的 订单 , 掌握 ! "

“谨依师命！ ”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

['mɑ:stə(r)][ænd; ənd] [ə'prentɪs] ['pɑ:tɪd] [weɪz] .
Master and apprentice parted ways .
掌握 和 学徒 分手了 方式 .

师徒分路，

[ðə; ði]['vɜ:dʒɪn]['meəri] [dɪ'pɑ:tɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɔ:t(ə)l] [wɜ:ld] .
The Virgin Mary departed from the mortal world .
这 处女 玛丽 已离开 从 这 凡人 世界 .

圣母离却红尘，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['pæləs] .
Returning to the Celestial Palace .
返回 到 这 天体 宫殿 .

自回仙宫。

[ˌprɪn'ses] , [pli:z] [spi:k] ['sləʊli] [æz; əz][juː; jʊ]['træv(ə)l] .
Princess , please speak slowly as you travel .
公主 , 请 说话 缓慢地 作为 你 旅行 .

公主赶路慢言。

[lets] [fɜːst] [tɔːk] [əˈbaʊt] [haʊ] [ˈpeɪtriɑːk] [wæn] [ˈbɒrəʊd] [ðə; ði] [ˈtreɪzə(r)] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]
Let's first talk about how Patriarch Wang borrowed the treasure to return to the
我们来吧第一的 讲话 关于 如何 族长 王 借来的 这 宝藏 到 返回 到 这
[pɑːs] .
pass .
经过 。

先说王排老祖借宝回关，

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[əˈnʌðə(r)] [rɪˈpɔːt] [keɪm] [ðæt] [ðə; ði][əʊld][ˈænsesə(r)][ɒv; əv] [ˌhwaːˈfɑːn] [wɒz; wəz] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm]
Another report came that the Old Ancestor of Huashan was challenging them
其他 报告 来了 那 这 老的 祖先 的 华山 曾是 具有挑战性的 他们
[tuː; tə][ˈbæt(ə)] .
to battle .
到 战斗 。

又报说花山老祖讨战，

[ɪnˈsʌltɪŋ] [ˈpiːp(ə)] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
Insulting people in front of the gate .
侮辱 人们 在 正面 的 这 门 。

在关前辱骂，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)] [ˈmɑːstə(r)][ɪn][ə; eɪ] [ˈkɒntest] [ɒv; əv]
They said they wanted to compete with the immortal master in a contest of
他们 说 他们 通缉 到 竞争 和 这 不朽 掌握 在 一个 竞赛 的
[ˈmædʒɪk(ə)][ˈpaʊə(r)] .
magical power .
神奇 力量 。

说要与仙师斗赛法力，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 。

请令定夺。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 。

元帅说：

" [ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ˈmeəri][hæz; həz] [nɒt] [əˈraɪvd] . "
" The Virgin Mary has not arrived . "
" 这 处女 玛丽 有 不是 到达的 " 。

“圣母未到，

[ðɪs] [ɪːv(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [juː ˈes] [əˈgen] .
This evil Taoist priest has come to challenge us again .
这 邪恶的 道教 牧师 有 来 到 挑战 我们 再次 。

这妖道又来讨战，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [biː; bi] [ˈhændld] ?
How should this be handled ?
如何 应该 这 是 处理 ？

如何处置？ ”

[ðə; ði][ˈænsesə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 。

老祖说：

" [maɪ] [waɪz] [dɪ'saɪp(ə)] [ni:d] [nɒt] ['wʌri] . "
" My wise disciple need not worry . "
" 我的 明智的 弟子 需要 不是 担心 . "

“贤徒不用心烦，

" [aɪ] [wɪl] [mi:t] [hɪm] [wen] [aɪ] [ɪ'mɜ:dʒ] [frɒm; frəm] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] . "
" I will meet him when I emerge from seclusion . "
" 我 将要 见面 他 什么时候 我 出现 从 隔离 . "

待为师出关会他。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑ:k] ['sʌmənd] [ðə; ði] [kreɪnz] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪsk] .
The patriarch summoned the cranes from the sky with his whisk .
这 族长 被召唤 这 起重机 从 这 天空 和 他的 拂 .

老祖把拂尘招下空中仙鹤，

[bɔ:d] [ðə; ði] ['vi:əkl] [ænd; ənd]['eksɪt][ðə; ði] ['kʌstəmz] .
Board the vehicle and exit the customs .
木板 这 车辆 和 出口 这 海关 .

乘上出关，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
He brought Zhang Zhong ,
他 带来 张 钟 ,

带了张忠、

[li:][ji:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['væliənt] ['dʒenərəlz] .
Li Yi and his two valiant generals .
李 易 和 他的 二 英勇 将军们 .

李义二员虎将。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ˌhwɑ:ʃɑ:n] , [aɪ] [sed] :
Upon seeing Huashan , I said :
之上 看到 华山 , 我 说 :

花山一见说声：

[wæŋ] [tʃɑ:n] ,
Wang Chan ,
王 陈 ,

“王禅，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [i:t] ['ʌðəz] [dɪ'saɪpl] .
We are each other's disciples .
我们 是 每个 其他的 门徒 .

贫道与你各为徒弟，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ɪ:v(ə)n][mɔ:(r)][ˈpaʊə(r)] .
You and I have even more power .
你 和 我 有 甚至 更多的 力量 .

你我更有法力。

[ˈjestədeɪ] ,
yesterday ,
昨天 ,

昨天，

[ju:; jʊ] [kænt] [bi:t] [em 'i:] , [ju:; jʊ] [pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .
You can't beat me , you poor Taoist .
你 不能 打 我 , 你 贫穷的 道教 .

你斗贫道不过，

[ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Shall we meet again today ?
将 我们 见面 再次 今天 ?

今日再来会阵么？

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][teə(r); tiə][maɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ['hæŋkətʃɪf]
If you can tear my sun and moon handkerchief
如果 你 能 撕 我的 太阳 和 月亮 手帕

你若破得我日月帕，

[aɪ] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] , [wɪl] [naʊ] [rɪˈtaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] .
I , a humble Taoist priest , will now retire to the mountains .
我 , 一个 谦逊的 道教 牧师 , 将要 现在 退休 到 这 山脉 .
贫道即隐归山。

[aɪv] ['brəʊkən][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒɪk] ['wepən] .
I've broken your magic weapon .
我已经 破碎的 你的 魔法 武器 .

我破了你的法宝，

[juː; jʊ][dɒʊnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] [eni'mɔː(r)] .
You don't need to be here anymore .
你 不 需要 到 是 这里 不再 .

你也不必在此了。”

[ðə; ði] ['peɪtriɑːk] ['ʃaʊtɪd] :
The patriarch shouted :
这 族长 喊叫 :

老祖喝声：

“ [juː; jʊ] [rɪˈbeljəs] [biːst] , [stɒp] [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] ! ”
“ **You rebellious beast , stop your tongue !** ”
“ 你 叛逆的 兽 , 停止 你的 舌头 ! ”

“逆畜休得弄舌，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ɪz][ə; eɪ] [səˈlestiəl] ['biːɪŋ] .
This humble Taoist is a celestial being .
这 谦逊的 道教 是 一个 天体 存在 .

贫道是上仙，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [sneɪk] ['diːmən] .
You are a snake demon .
你 是 一个 蛇 恶魔 .

你是蛇妖，

[dɪd][ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlɪz] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ][ˈmɒnstə(r)] ?
Did the immortals make you a monster ?
做过 这 不朽者 制作 你 一个 怪物 ?

难道上仙让你怪物么？

[ɪts] ['sɪmplɪ] [bɪˈkəz; br'kɒz][aɪ] [rɪ'membə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] [j'iəz] [pɜː; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
It's simply because I remember your eight hundred years of cultivation .
它是 简单地 因为 我 记住 你的 八 百 年 的 栽培 .

无非念你八百载修行，

[suːn] [ðeɪ] [tuː] [wɪl] [biː; bi] [riːˈbɔːn] [æz; əz] [ɪ'mɔːrtlɪz] .
Soon they too will be reborn as immortals .
很快 他们 也 将要 是 重生 作为 不朽者 .

不久也要归入仙班，

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[aɪ] [fəˈgeɪv] [juː; jʊ] ['jestədeɪ] .
I forgave you yesterday .
我 原谅了 你 昨天 .

昨日宽容了你。

[jʊː; jʊ][mʌst; məst][faɪnd][ænd; ənd] [ˌæprɪ'hend] [ðem; ðəm] .

You must find and apprehend them .
你 必须 寻找 和 逮捕 他们 .

你必要寻人罗网，

[bʌt; bət][ai][woʊnt] [let][jʊː; jʊ] [ɒf] [ðə; ði] [hʊk] [tə'deɪ] .

But I won't let you off the hook today .
但 我 惯于 让 你 离开 这 钩 今天 .

今朝却不饶你。”

[ðæt] [ɪz] , [ˈtʃɑːntɪŋ] [ˈmæntɹəz] .

That is , chanting mantras .
那 是 , 吟唱 咒语 .

即咒念真言，

[θrəʊ] [ˈmʌni] [æt; ət][ðem; ðəm] .

Throw money at them .
扔 钱 在 他们 .

撒起金钱打去，

[ˌɛrtʃ juː 'eɪ; hwaː] [ʃæn] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] .

Hua Shan drew his sword .
华 山 画 他的 剑 .

花山把宝剑一拨，

[ðə; ði] [ˈmʌni] [hæz; həz] [biːn] [peɪd] .

The money has been paid .
这 钱 有 到过 有薪酬的 .

钱已落地。

[ðə; ði][ˈænsɛstə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .

The ancestor was furious .
这 祖先 曾是 狂怒 .

老祖大怒，

[send] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈpeɪmənt] .

Send the second payment .
发送 这 第二 支付 .

用第二个金钱打来，

[θriː] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ]

Three in a row
三 在 一个 排

一连三个，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] [baɪ] [ˌhwaːʃɑːn] .

All of them were removed by Huashan .
全部 的 他们 是 已移除 经过 华山 .

皆被花山拨去。

[ðen] [hiː; hi] [ˈtʃɑːntɪd] [ðə; ði] [ɪnkæn'teɪʃn] .

Then he chanted the incantation .
然后 他 吟诵 这 咒语 .

又念咒言，

[ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [ˈstraɪkɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] ,

Raising his sword and striking the sky ,
提高 他的 剑 和 引人注目 这 天空 ,

提剑向天一招，

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] , [dɑːk] [klaʊdz] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .

In an instant , dark clouds filled the sky .
在 一个 立即的 , 黑暗的 云 已填 这 天空 .

顷刻乌云漫天，

[ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
A strong wind was blowing .
一个 强的 风 曾是 吹 .

狂风大作，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ə'lɑ:md] [æt; ət][ɔ:l] .
The Song soldiers were not alarmed at all .
这 歌曲 士兵 是 不是 惊慌 在 全部 .

宋兵好不惊慌，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑ:s] .
The marshal saw it from the front of the pass .
这 元帅 锯 它 从 这 正面 的 这 经过 .

元帅在关前看见了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] ['i:v(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [ˈəʊnli][hæz; hæz] [eɪt] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] . "
" This evil Taoist priest only has eight hundred years of cultivation . "
" 这 邪恶的 道教 牧师 仅有的 有 八 百 年 的 栽培 . "

“这妖道只得八百年功夫，

[ðæts] [ɪnˈkredəbli] [ˈpaʊəf(ə)l] .
That's incredibly powerful .
那就是 难以置信 强大的 .

竟如此厉害。

[ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] [fʊ:t] [hɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [wɒz; wəz] [ʌnˈsɜ:t(ə)n] .
The master fought him , but the outcome was uncertain .
这 掌握 战斗 他 , 但 这 结果 曾是 不确定 .

师父与他赛斗不知胜负。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [sænd][ænd; ænd] [stəʊnz] .
All that could be seen was flying sand and stones .
全部 那 可以 是 已见 曾是 飞行 沙 和 石头 .

只见飞沙走石，

[ðə; ði] [ɜ:θ] ['da:kənd] [ænd; ænd][ðə; ði][skaɪ] [br'keɪm] ['glu:mi] .
The earth darkened and the sky became gloomy .
这 地球 变暗 和 这 天空 成为 阴沉 .

地暗天昏，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈhju:mən][ˈfɪgə(r)] [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [saɪd] .
There was no human figure on the other side .
那里 曾是 不 人类 数字 在 这 其他 边 .

对面不见人形，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][səʊ] [dɑ:k] [ju:; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [si:] [jɔ:(r); jə(r)][hænd][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [feɪs] .
It was so dark you couldn't see your hand in front of your face .
它 曾是 所以 黑暗的 你 不能 看 你的 手 在 正面 的 你的 脸 .

伸手不见五指。

[ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] [fɪəs] .
The wind was fierce .
这 风 曾是 凶猛的 .

风势猛狂，

[ʒɑ:n] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li:][ji:][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [ʃɒkt] .
Li Yi was also shocked .
李 易 曾是 还 震惊 .

李义也觉惊骇。

[ðə; ði][əʊld]['ænsestə(r)] [sniə] .
The old ancestor sneered .
这 老的 祖先 冷笑 .

老祖冷笑，

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [aʊt][ə; eɪ] [laɪt] - ['fɪksɪŋ] [bi:d] .
That is , take out a light - fixing bead .
那 是 , 拿 出去 一个 光 - 定影 珠子 .

即取出一颗定光珠，

[reɪz] [,aɪ 'ti:] [haɪ] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] ,
Raise it high into the sky ,
增加 它 高的 进入 这 天空 ,

祭起高空，

['reɪdiənt] [laɪt] [piəst] [θru:] [ðə; ði] ['dɑ:knəs] .
Radiant light pierced through the darkness .
辐射状 光 穿孔 通过 这 黑暗 .

光华万道冲开昏暗，

[ðə; ði][sʌn][ɪz] [sti:l] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .
The sun is still shining brightly .
这 太阳 是 仍然 灼灼 明亮地 .

依然一轮红日，

[nəʊ] [strɒŋ] [windz; waɪndz]
No strong winds
不 强的 风

狂风不起，

[sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [du:; də][nɒt][flaɪ] .
Sand and stones do not fly .
沙 和 石头 做 不是 飞 .

沙石不飞。

[,hwa: 'ʃɑ:n] [sed] :
Huashan said :
华山 说 :

花山说：

[wæŋ] [tʃɑ:n] ,
Wang Chan ,
王 陈 ,

“王禅，

[ju:v] ['brəʊkən] [ðɪs] ['meθəd] .
You've broken this method .
你已经 破碎的 这 方法 .

此法你破了，

[ðə; ði]['mædʒɪk] ['wepən] [ɪz][hɪə(r)] [ə'gen] !
The magic weapon is here again !
这 魔法 武器 是 这里 再次 !

法宝又来！ ”

[ðə; ði] [sɔ:d] [pɔɪnts] [saʊθ] [æz; əz][ðə; ði] [ɪnkæn'teɪn] [ɪz] [ri'saɪt] .
The sword points south as the incantation is recited .
这 剑 积分 南 作为 这 咒语 是 背诵 .

宝剑向南书符念咒，

[ə; eɪ][hju:dʒ] ['maʊntən] [mu:vd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
A huge mountain moved from the sky .
一个 巨大的 山 已搬 从 这 天空 .

空中一座大山移来。

[ðə; ði]['ænsesə(r)] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['preʃəs] [pɜ:l] .
The ancestor then accepted the precious pearl .
这 祖先 然后 公认 这 宝贵的 珍珠 .

老祖即收了宝珠，

[teɪk] [aʊt][ðə; ði] ['maʊntən] - ['kæriɪŋ] [wi:l] .
Take out the mountain - carrying wheel .
拿 出去 这 山 - 携带 车轮 .

拿出托山轮，

[gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] .
Go to the mountains .
去 到 这 山脉 .

托去高山。

[ðen] [ri'saɪt] [ðə; ði]['mæntərə][pɜ; əv] [træns'fɔ:mɪŋ] ['maʊntənz] ,
Then recite the Mantra of Transforming Mountains ,
然后 背诵 这 咒语 的 转变 山脉 ,

又念化山真言，

[ðə; ði] ['maʊntən] [ʃeɪp] [hæz; həz] [ri'si:did] .
The mountain shape has receded .
这 山 形状 有 消退 .

退了山形，

[ðæt] [ɪz] , [ʃaʊt] [æt; ət][ðə; ði] [di'mɒnɪk] ['daʊɪst; 'taʊɪst] :
That is , shout at the demonic Taoist :
那 是 , 喊 在 这 恶魔般的 道教 :

即大喝妖道：

" [ɑ:rnt] [ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] [ʌʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:] [fɔ:m] [jet] ? "
" Aren't you going to show your true form yet ? "
" 不是 你 去 到 展示 你的 真的 形式 然而 ? "

“你还不现原形？ ”

[eɪtʃ ju: 'er; hwa:] [ʃæn] [sniə] :
Hua Shan sneered :
华 山 冷笑 :

花山冷笑说：

[du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪm] [ɪn'kɒmpɪtənt] ?
Do you think I'm incompetent ?
做 你 思考 我是 不称职的 ?

“你道我无能么？ ”

[ðə; ði] [sɔ:d] ['pɔɪntɪd] [i:st] .
The sword pointed east .
这 剑 尖 东方 .

宝剑向东一指，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][hæz; həz] [br'kʌm] [ə; eɪ][vɑ:st] [si:] .
The other side has become a vast sea .
这 其他 边 有 变得 一个 广阔的 海 .

对面已成一条大海，

[baɪ] -
Bai Shuitao
白 -

白水滔，

[ðə; ði] [weɪvz] [rəʊl] ,
The waves roll ,
这 波浪 卷 ,

波浪滚，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [draʊn] [ðə; ði] [sɒŋ] ['ɑːmi] .
They came to drown the Song army .
他们 来了 到 溺水 这 歌曲 军队 .

来淹宋军。

[wen] [ðə; ði][ˈænsɛstə(r)] [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
When the ancestor saw it ,
什么时候 这 祖先 锯 它 ,

老祖见了，

[juːz][ə; eɪ] [wɪsk] [tuː; tə] [raɪt] ['tælɪzmənz; 'tælɪsmənz]
Use a whisk to write talismans
使用 一个 拂 到 写 护身符

用拂尘书符，

[aɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [flæt] [lænd] [ə'gen] .
It became flat land again .
它 成为 平坦的 土地 再次 .

又复为平地，

[ðə; ði] ['flʌdʍɔːtərz] [hæv; həv] [dɪsə'prɪəd] .
The floodwaters have disappeared .
这 洪水 有 消失 .

大水不见，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] [retʃ] ! "
" You wretch ! "
" 你 可怜虫 ! "

“逆畜！

[ðiːz] ['maɪnə(r)] [bɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] .
These minor laws are insignificant .
这些 次要的 法律 是 微不足道 .

这些小法何足轻重，

" ['hʌrɪ] [ʌp][ænd; ɐnd] [ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [truː] [k'ɒləz] ! "
" Hurry up and show your true colors ! "
" 匆忙 向上 和 展示 你的 真的 颜色 ! "

还不快现原形！ "

[hwaː'ɑːn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [bɔː] [hæd; həd] [biːn] ['brəʊkən] .
Huashan saw that the law had been broken .
华山 锯 那 这 法律 有 到过 破碎的 .

花山见破了法，

[ðen] [rɪ'saɪt] [ðə; ði] [greɪt] ['mæntɹə] ,
Then recite the great mantra ,
然后 背诵 这 伟大的 咒语 ,

又念大诀，

[ə; eɪ][ˈreɪdʒɪŋ][ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [əˈweɪ] .
A raging fire was driven away .
一个 愤怒 火 曾是 驱动 离开 :

驱了一团烈火，

[ðə; ði][wɪnd] [swɛpt] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈɑ:rmɪz] [ræŋks] .
The wind swept across the Song army's ranks .
这 风 扫荡 穿过 这 歌曲 军队的 排名 :

风卷到宋军阵上。

[ðə; ði][ˈænsɛstə(r)] [ˈhʌrɪdli] [ˈsʌmənd] [ðə; ði][ɑ: r i: ˈen][ænd; ənd][ˈgu:ɪ; ˌdʒi: ju: ˈaɪ] [ˈwɔ:təz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The ancestor hurriedly summoned the Ren and Gui waters from the
这 祖先 匆匆 被召唤 这 任 和 图形用户界面 水 从 这
[nɔ:θ] [tu:; tə] [wɒʃ] [ðəm; ðəm] [əˈweɪ] .
north to wash them away .
北 到 洗 他们 离开 :

老祖忙招北方壬癸水冲去，

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)][daɪd] [daʊn] .
The fire died down .
这 火 死亡 向下 :

烈火又消了。

[drɪŋk] [ɪˈmi:diətli] :
Drink immediately :
喝 立即地 :

即喝：

“ [rɪˈbeljəs] [bi:sts] , ”
“ Rebellious beasts , ”
“ 叛逆的 野兽 , ”

“逆畜，

[ju:; jʊ] [ˈkwɪkli] [rɪˈvi:lɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:] [fɔ:m] .
You quickly revealed your true form .
你 迅速地 揭晓 你的 真的 形式 :

你速现原形，

[ðæt] [mi:nz] [aɪl] [speə(r)][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .
That means I'll spare your life .
那 方法 患病的 空闲的 你的 生活 :

即饶你性命。

[ðen] [pleɪ] [sʌm; səm][ˈmaɪnə(r)] [trɪks] ,
Then play some minor tricks ,
然后 玩 一些 次要的 技巧 ,

再耍弄些小法，

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [rɪˈvi:lɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:] [fɔ:m] , [aɪ][woʊnt] [fəˈɡɪv] [ju:; jʊ] .
Even if you reveal your true form , I won't forgive you .
甚至 如果 你 揭示 你的 真的 形式 , 我 惯于 原谅 你 :

你现原形也不饶你。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˌhwa:ˈʃɑ:n] [hæz; həz][nəʊ][ˈʌðə(r)] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈmeθədz] .
Huashan has no other special methods .
华山 有 不 其他 特别的 方法 :

花山无甚别法，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ˈbʃə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ˈhæŋkətʃɪf] [əˈgen] .
They had no choice but to offer up the Sun and Moon Handkerchief again .
他们 有 不 选择 但 到 提供 向上 这 太阳 和 月亮 手帕 再次 .
只得又祭起日月帕来，

[ðə; ði][ˈænsesə(r)] [stiɪ] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][ðə; ði][berˈɡjʊə][ˈsɪlɪndə(r)] .
The ancestor still uses the Bagua cylinder .
这 祖先 仍然 用途 这 八卦 圆柱 .
老祖仍用八卦筒，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,
赛了一会，

[nəʊ][kliə(r)] [ˈwɪnə(r)]
No clear winner
不 清除 优胜者
不分胜负，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪˈspektɪv] [ˈbɔːdəz] .
They had no choice but to return to their respective borders .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 他们的 各自 边界 .
只得各各回关。

[eɪtʃ juː ˈeɪ; hwaː] [ʃæn] [ˈfɪɡəd] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ˈmædʒɪk] [ˈwepən] [ðæt] [kʊd; kəd] [breɪk] [ðɪs] [berˈɡjʊə]
Hua Shan figured there was no magic weapon that could break this Bagua
华 山 想 那里 曾是 不 魔法 武器 那 可以 休息 这 八卦
[ˈsɪlɪndə(r)] .
cylinder .
圆柱 .

花山想来这八卦筒没有什么法宝可破，
[ɪf] [wʌŋ] [ˈkænɒt] [breɪk] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [pʊ; əv] [wæŋ] [tʃɑːn] . . .
If one cannot break the method of Wang Chan . . .
如果 一 不能 休息 这 方法 的 王 陈 . . .

若不得破王禅之法，
[eɪt] [ˈhʌndrəd] [jɪˈiəz] [pʊ; əv] [ˈefət] [hæv; həv] [biːn] [ˈweɪstɪd] .
Eight hundred years of effort have been wasted .
八 百 年 的 努力 有 到过 浪费 .
八百载的功夫用空了。

[ðæts] [ɪˈnʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了!
[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [ɪz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] - [ˈmaʊntən] [tuː; tə] [siːk] [aʊt] [ə; eɪ] [frend] .
This humble Taoist priest is going to Panluo Mountain to seek out a friend .
这 谦逊的 道教 牧师 是 去 到 - 山 到 寻找 出去 一个 朋友 .
贫道前往蟠螺山寻友，

[ˈbɒrəʊ] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [bæg]
Borrow the Heavenly Bag
借 这 天上 包
借取藏天袋，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔːli] [breɪk] [wæŋ] [tʃænz] [eɪt] [ˈtraɪgræm] [ˈsɪlɪndə(r)] .
It will surely break Wang Chan's Eight Trigrams Cylinder .
它 将要 一定 休息 王 陈的 八 三卦 圆柱 .
必破王禅八卦筒。

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈkrʊtɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdʒenərəlz] ,
After recruiting the Song generals ,

后 招聘 这 歌曲 将军们 ,

收完宋将，

[ˈiːv(ə)n] [wæŋ] [tʃɑːn] [pʊt] [,aɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [bæg] .
Even Wang Chan put it into the Heavenly Bag .

甚至 王 陈 放 它 进入 这 天上 包 .

连王禅收之天袋中，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːdz] [greɪt] [plæn] [ɪz] [naʊ] [ˈset(ə)ld] .
The Wolf Lord's great plan is now settled .

这 狼 主场 伟大的 计划 是 现在 定居 .

狼主大事定矣。”

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] [ˈswɒləʊ] ,
It is said that the black swallow ,

它 是 说 那 这 黑色的 吞 ,

说知黑吞，

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃənz] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [rɪˈviːld] .
The instructions must not be revealed .

这 指示 必须 不是 是 揭晓 .

吩咐不可泄漏，

[duː; də] [nɒt] [let] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [faɪnd] [aʊt] .
Do not let the soldiers find out .

做 不是 让 这 士兵 寻找 出去 .

勿被兵将得知，

[gɑːd] [ðə; ði] [paːs] [ˈkeəfəli] .
Guard the pass carefully .

警卫 这 经过 小心 .

小心守关。

[ˌhwaːˈʃɑːn] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [əˈsendɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz] .
Huashan has already ascended to the clouds .

华山 有 已经 上升 到 这 云 .

花山即腾云去了。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [wæŋ] [tʃɑːn] , [ðə; ði] [əʊld] [ˈpeɪtriɑːk] , [ˈentəd] [ˌgwaːnˈdʒɔːŋ] .
Furthermore, Wang Chan, the old patriarch, entered Guanzhong .

此外 , 王 陈 , 这 老的 族长 , 进入 关中 .

再说王禅老祖国进关中，

[ðə; ði] [ˈmaːʃ(ə)l] [rɪˈsiːvd] [hɪm] .
The marshal received him .

这 元帅 已收到 他 .

元帅接见，

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Sit down and asked :

坐 向下 和 问 :

坐下问道：

" [ˈmaːstə(r)] ! "
" **Master** ! "
" 掌握 ! "

“师父哎！

[aɪ] [ˈnevə(r)] [ŋjuː] [ðə; ði] [ˈdiːmən] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] .
I never knew the demon was so powerful .

我 绝不 知道 这 恶魔 曾是 所以 强大的 .

不知妖道如此厉害，

[ˈfɜ:tʃənətli] , [hɪz; ɪz] [ˈma:stəz] [ˈmædʒɪk][ˈpaʊə(r)] [dɪˈfi:tɪd] [hɪm] .
Fortunately , his master's magic power defeated him .
幸运的是 , 他的 硕士学位 魔法 力量 战败 他 .
亏得师父法力破他。

[ɪf] [aɪ ˈti:] [wɜ:rnt] [fɜ:(r); fə(r)] [ˈma:stəz] [əˈraɪv(ə)l]
If it weren't for Master's arrival
如果 它 不是 为了 硕士学位 到达
若非师父到来，

[hu:] [kæn; kən] [wɪðˈstænd] [aɪ ˈti:] ?
Who can withstand it ?
WHO 能 经受 它 ?
谁能抵挡？

[ˈevri,wʌnz] [laɪvz; livz][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)] !
Everyone's lives are in danger !
每个人的 生活 是 在 危险 !
众人性命难保了！

[bʌt; bət][wi;; wi][du;; də][nɒt] [nəʊ] [wen] [ðə; ði] [ˈfeəri] [ˈmʌðə(r)] [wɪl] [əˈraɪv] .
But we do not know when the Fairy Mother will arrive .
但 我们 做 不是 知道 什么时候 这 仙女 母亲 将要 到达 .
但不知仙母何日到来，

[aɪ] [həʊp] [hi;; hi] [əˈraɪvz] [hɪə(r)] [su:n] .
I hope he arrives here soon .
我 希望 他 到达 这里 很快 .
愿他早到此，

[ðə; ði][ˈi:v(ə)l][ˈsɔ:sərə(r)][mʌst; məst][bi;; bi] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] [ˈkwɪkli] .
The evil sorcerer must be eliminated quickly .
这 邪恶的 巫师 必须 是 已淘汰 迅速地 .
速除妖道才好。”

[ʃi:] [ju] [sed] :
Shi Yu said :
史 于 说 :
石玉说：

" [waɪ] [ˈdʌznt] [ˈmɑ:stə(r)] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈles(ə)n] ? "
" Why doesn't Master take a lesson ? "
" 为什么 不 掌握 拿 一个 课 ? "
“师父何不抽占一课，

[ðen] [wi;; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [taɪm] [fɜ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn][ˈmeəri][tu;; tə] [kʌm] .
Then we know the time for the Virgin Mary to come .
然后 我们 知道 这 时间 为了 这 处女 玛丽 到 来 .
便知圣母来的时候了。”

[wæn] [tʃɑ:n] [sed] :
Wang Chan said :
王 陈 说 :
王禅说：

“ [wɒt] [maɪ] [waɪz] [dɪˈsaɪp(ə)l] [sez] [meɪks] [sens] . ”
“ What my wise disciple says makes sense . ”
“ 什么 我的 明智的 弟子 说道 制作 感觉 . ”
“贤徒之言说得有理，

[ænd; ənd] [ɪntəˈrʌpt] [wʌn] [ˈles(ə)n] ,
And interrupt one lesson ,
和 打断 一 课 ,
且断一课，

" [lets] [si:] [haʊ] [aɪ 'ti:] [gəʊz] . "

" **Let's see how it goes** . "

" 我们来吧 看 如何 它 去 . "

看是如何？ "

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['ænsɛstə(r)] ['kælkjuleɪtɪd] [ðə; ði] [ɪn] [ænd; ənd] [jæn] [ɪn] [ə; eɪ] ['saɪk(ə)l] .

At this moment , the ancestor calculated the yin and yang in a cycle .

在 这 片刻 , 这 祖先 计算 这 阴 和 杨 在 一个 循环 .

此时老祖推算阴阳一会，

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说：

" [maɪ] ['wɜ:ði] [dɪ'saɪp(ə)l] , "

" **My worthy disciple** , "

" 我的 值得 弟子 , "

“贤徒，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['mædʒɪk(ə)l] ['ɑ:tɪfækt] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] .

The princess brought a magical artifact with her .

这 公主 带来 一个 神奇 人工制品 和 她 .

公主原来带法宝来了，

[ðə; ði] ['feəri] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['maʊntən] .

The fairy mother has returned to the mountain .

这 仙女 母亲 有 返回 到 这 山 .

仙母已回山去了。

" [aɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ɔ:li] [mi:t] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [æt; ət] ['mɪdnɑɪt] [tə'naɪt] . "

" **I will surely meet the princess at midnight tonight** . "

" 我 将要 一定 见面 这 公主 在 午夜 今晚 . "

今夜三更必会公主。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :

The marshal said :

这 元帅 说 :

元帅说：

[ˈmɑ:stə(r)] ,

Master ,

掌握 ,

“师父，

[pli:z] [dɪ'vaɪn] [ə'gen] .

Please divine again .

请 神圣的 再次 .

请再一卜，

[wɪl] [ðə; ði] [prɪn'sɛsɪz] [ə'raɪv(ə)l] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [dɪ'mɒnɪk] [pɑ:θ] ?

Will the princess's arrival be enough to break the demonic path ?

将要 这 公主的 到达 是 足够的 到 休息 这 恶魔般的 小路 ?

看公主到来能破妖道否？ "

[ðə; ði] ['ænsɛstə(r)] [hæz; həz] [di'vaɪn] [ə'nʌðə(r)] ['les(ə)n] .

The ancestor has divined another lesson .

这 祖先 有 神谕 其他 课 .

老祖又占一课，

[pʊʃ] ['keəfəli] ,

Push carefully ,

推 小心 ,

细推，

[aɪ] [smaɪld] [wɪˈðəʊt] [ˈrɪələɪzɪŋ; ˈriːələɪzɪŋ][aɪ ˈtiː] .
I smiled without realizing it .
我 微笑 没有 意识到 它 :

不觉一笑，

[ðə; ðɪ][ˈdʒenərəlz] [ɑːskt] [hɪm][ðə; ðɪ][ˈriːz(ə)n] ,
The generals asked him the reason ,
这 将军们 问 他 这 原因 ,

众将问其缘故，

[ðə; ðɪ][ˈænsesə(r)] [sed] :
The ancestor said :

老祖说：

" [ˈhev(ə)nli] [ˈsiːkrəts] [məʊst; məst][nɒt][biː; bi] [rɪˈviːld] . "
" Heavenly secrets must not be revealed . "
" 天上 秘密 必须 不是 是 揭晓 : "

“天机不可漏泄，

- [ʌndəˈstʊd] .
Tianxiao understood .
- 理解 :

天晓便明白了。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərəɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听了，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈləʊnli] [ænd; ənd] [ˈdaʊtf(ə)l]
Feeling lonely and doubtful

心内孤疑，

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ðeɪ] [səʊ] [ˈkleɪvəli] [ˈkælkjuleɪtɪd][ðə; ðɪ][ˈsiːkrəts] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] .
I don't know how they so cleverly calculated the secrets of heaven .
我 不 知道 如何 他们 所以 巧妙地 计算 这 秘密 的 天堂 :

不知怎样妙算天机，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [weɪt] [ˈpeɪʃntli] .
They could only wait patiently .
他们 可以 仅有的 等待 耐心 :

只得安心等候。

[ˈəʊnli][ɛl,ɑɪˈjuː] [ˌtʃɪŋ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kʌm] .
Only Liu Qing wanted to come .
仅有的 刘 青 通缉 到 来 :

只有刘庆想来，

[doʊnt][keə(r)] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈsiːkrəts] [ɔː(r)] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .
don't care about his secrets or anything like that .
不 关心 关于 他的 秘密 或者 任何事物 喜欢 那 :

我不管他什么天机不天机，

[aɪ] [ˈriːəli] [ˈkʊd(ə)nt] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [dɔːn] .
I really couldn't wait until dawn .
我 真的 不能 等待 直到 黎明 :

实在等不到天明了。

[təˈnaɪt] , [wiːl; wil] [kiːp] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ][ˈsiːkrət] [frɒm; frəm] [ˈevriwʌn] .
Tonight , we'll keep it a secret from everyone .
今晚 , 出色地 保持 它 一个 秘密 从 每个人 :

今夜且瞒了众人，

[wɪˈðəʊt] [ˈletɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [nəʊ] ,
Without letting the marshal know ,
没有 出租 这 元帅 知道 ,

不使元帅知道，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə; eɪ] [klaʊd] [ænd; ənd] [ˈkwaɪətli] [əˈraɪvd] [æt; ət] [krəʊ] [pɑːs] .
He rode a cloud and quietly arrived at Crow Pass .
他 骑 一个 云 和 悄悄 到达的 在 乌鸦 经过 .

驾席云悄悄到乌鸦关，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [ˈdiːmən] [ɒv; əv] [ˌhwɑːˈʃɑːn] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)l] [bləʊ] .
He killed the demon of Huashan with a single blow .
他 被杀 这 恶魔 的 华山 和 一个 单身的 吹 .

把花山妖道一刀结果了。

[huː] [k'eəz] [əˈbaʊt] [blæk] [ˈswɒləʊ] ?
Who cares about Black Swallow ?
WHO 关心 关于 黑色的 吞 ?

管他黑吞、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第68/85页

[sw'bləʊd] [həʊl] .
swallowed whole .
吞咽 所有的 .

白吞，

[dʊ'a:n] [weɪ] [ɪz] [nɒt] [dʊ'a:n] [weɪ] .
Duan Wei is not Duan Wei .
段 魏 是 不是 段 魏 .

段威不段威，

[gəʊ] ['ɪntu:] [ɡwa:n'dʒɔ:ŋ]
Go into Guanzhong
去 进入 关中

进关中去，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [ə'naɪələɪtɪd] .
The night was completely annihilated .
这 夜晚 曾是 完全地 彻底消灭 .

黑夜杀得干干净净，

[haʊ] ['wʌndəf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不美哉！

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] [meɪd] [ʌp] [ɪts][maɪnd] .
The Flying Tiger made up its mind .
这 飞行 老虎 制成 向上 它是 头脑 .

这飞山虎定了主意，

[ðæt] [naɪt] , [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜ:d] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
That night , they waited until the third watch of the night .
那 夜晚 , 他们 等待 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

是夜候至三更时分，

[ðeɪ] [kept] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['si:kɹət] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
They kept it a secret from the marshal and the others .
他们 保留 它 一个 秘密 从 这 元帅 和 这 其他的 .

瞒了元帅众人，

[ðeɪ] ['kwɑɪətli] [rəʊd] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði] [klaʊdz] .
They quietly rode away on the clouds .
他们 悄悄 骑 离开 在 这 云 .

悄悄驾云而去。

[ðə; ði] [bʊk] [bɪ'ɡɪnz] [baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['maʊntən] ['peɪtriɑ:k] [left] [ðə; ði] ['sev(ə)n][stɑ:(r)] [pɑ:s]
The book begins by stating that the Flower Mountain Patriarch left the Seven Star Pass
这 书 开始 经过 声明 那 这 花 山 族长 左边 这 七 星星 经过
.
:
.

此书先说花山老祖离了七星关，

[aɪ] ['bɒrəʊd] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['stɔ:ɹɪdʒ] [bæg][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['feləʊ] ['daʊɪst] [æt; ət] - ['maʊntən] .
I borrowed the Heavenly Storage Bag from a fellow Daoist at Poluo Mountain .
我 借来的 这 天上 贮存 包 从 一个 同伴 道家 在 - 山 .

到蟠螺山道友处借取藏天袋，

[kʌm] [ænd; ʌnd] [breɪk] [ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪgræm] [ˈsɪmbl] [pʊ; əv][ðə; ði] [ɪˈmɔ:t(ə)l] [ˈmɑ:stə(r)] - .
Come and break the Eight Trigrams Cymbal of the Immortal Master Guigu .
来 和 休息 这 八 三卦 钹 的 这 不朽 掌握 - .

来破鬼谷仙师的八卦筒。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [əbˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈhev(ə)n] [bæg][kæn; kən] [breɪk] [wæn] [tʃænz] [rɪˈzɒlv] ?
I wonder if obtaining the Hidden Heaven Bag can break Wang Chan's resolve ?
我 想知道 如果 获得 这 隐 天堂 包 能 休息 王 陈的 解决 ?
不知取到藏天袋可破王禅否？

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət] [haʊ] [ðə; ði][əʊld][ˈænsəstə(r)][pʊ; əv] [ˌhwɑ:ˈfɑ:n] [ˈrekləsli] [ˈeɪdɪd] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
But look at how the Old Ancestor of Huashan recklessly aided the Western Liao .
但 看 在 如何 这 老的 祖先 的 华山 鲁莽地 协助 这 西 廖 .
但看花山老祖妄助西辽，

[dɪˈfaɪnɪŋ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ʌnd] [ˈri:z(ə)n] ,
Defying heaven and reason ,
反抗 天堂 和 原因 ,
逆天悖理，

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[eɪt] [ˈhʌndrəd] [jɪˈiəz] [pʊ; əv] [ˌkʌltɪˈveɪ](ə)n] [ˈweɪstɪd] [ɪn] [veɪn] .
Eight hundred years of cultivation wasted in vain .
八 百 年 的 栽培 浪费 在 徒劳 .
八百修行成枉炼，

[ðə; ði] [gʊd] [di:dz] [pʊ; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jɪˈiəz] [hæv; həv] [bi:n] [ɪn] [veɪn] .
The good deeds of a thousand years have been in vain .
这 好的 契约 的 一个 千 年 有 到过 在 徒劳 .
千年善果已无功。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [ˈdi:mən] - [səˈpresɪŋ] [bɔ:l] [səbˈdju:] [ðə; ði] [sneɪk] [ˈmɒnstə(r)][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ;
Chapter 89 : The Demon - Suppressing Ball Subdues the Snake Monster in the Clouds ;
章 - : 这 恶魔 - 抑制 球 压制 这 蛇 怪物 在 这 云 ;
[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] [reɪdz] [ðə; ði] [lɪəʊ] [kæmp][æt; ət] [naɪt]
Flying Tiger Raids the Liao Camp at Night
飞行 老虎 突袭 这 廖 营 在 夜晚

第八十九回 镇妖球云内收蛇怪 飞山虎私夜劫辽营

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [jɪˈiəz] [pʊ; əv] [ˈɑ:dʒuəs] [ˌkʌltɪˈveɪ](ə)n] ,
More than eight hundred years of arduous cultivation ,
更多的 比 八 百 年 的 艰巨 栽培 ,
八百余年苦炼修，

[waɪ] [ˈdʌznt] [ˌhwɑ:ˈfɑ:n] [ˈri:əlaɪz] [hɪz; ɪz] [mɪsˈteɪk] [ænd; ʌnd] [tʜ:n] [bæk] ?
Why doesn't Huashan realize his mistake and turn back ?
为什么 不 华山 意识到 他的 错误 和 转动 后退 ?
花山何不悟回头。

[ə; eɪ][ˈməʊmənt][pʊ; əv] [ˈfu:lɪfnəs] , [ə; eɪ][ˈməʊmənt][pʊ; əv][pɑ:st] [ˈefət] .
A moment of foolishness , a moment of past effort .
一个 片刻 的 愚蠢 , 一个 片刻 的 过去的 努力 .
嘻痴一念前功夫，

[hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [jet] ['sɜ:tɪfaɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɪ'mɔ:t(ə)l] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [fɔ:m] [wɒz; wəz] [rɪ'vi:ld] .
He was not yet certified as an immortal , but his form was revealed .
他 曾是 不是 然而 认证 作为 一个 不朽 , 但 他的 形式 曾是 揭晓 .
未证仙班形现收。

[æɪt; ət] [ðɪs] ['mæʊmənt] , [,ef i: 'aɪ] [ʃænhu:] [went] [tu:; tə] [krəʊ] [pɑ:s][tu:; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
At this moment , Fei Shanhu went to Crow Pass to assassinate the old man .
在 这 片刻 , 费 珊瑚 去 到 乌鸦 经过 到 暗杀 这 老的 男人 .
当下飞山虎前往乌鸦关行刺慢表。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [əʊld][ʼænsesɪtə(r)][,eɪtʃ ju: 'eɪ; hwa:][went] [tu:; tə] - ['maʊntən] .
Furthermore , it is said that Old Ancestor Hua went to Fanluo Mountain .
此外 , 它 是 说 那 老的 祖先 华 去 到 - 山 .
且言花老祖往幡螺山，

[wi:; wi][rəʊd][ðə; ði] [klaʊdz] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] .
We rode the clouds all the way .
我们 骑 这 云 全部 这 方式 .
一路驾云而走。

[ə'baʊt] [,hɑ:fwei] [ðeə(r)] ,
About halfway there ,
关于 半 那里 ,
约有一半路程，

[,prɪn'ses] - [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Princess Saihua is coming .
公主 - 是 未来 .
前面来了赛花公主。

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [,prɪn'ses] [sɔ:] ['ʃɪməɪŋ] [klaʊdz] [ə'hed] .
At that time , the princess saw shimmering clouds ahead .
在 那 时间 , 这 公主 锯 闪闪发光 云 前方 .
当时公主看见前面云光闪闪，

[ˈdi:mənz] [hæv; həv] [ə'prɪəd] [aʊt][ɒv; əv][ˈnəʊweə(r)] .
Demons have appeared out of nowhere .
恶魔 有 出现 出去 的 无处 .
不知何处来了妖魔。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [wɒz; wəz][nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The story was not finished .
这 故事 曾是 不是 完成的 .
说未完，

[ə; eɪ] [red] - [feɪst] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] [ə'raɪvd] ['raɪdɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [klaʊd] .
A red - faced Taoist priest arrived riding on a cloud .
一个 红色的 - 面对 道教 牧师 到达的 骑术 在 一个 云 .
只见一个红脸道人驾云而来，

[ðə; ði] [tu:] ['fæmɪlɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['strendʒər] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
The two families were strangers to each other .
这 二 家庭 是 陌生人 到 每个 其他 .
两家各不相识，

[ðə; ði] [,prɪn'ses] ['kwɪkli] [prest] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [klaʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The princess quickly pressed down on the cloud and said :
这 公主 迅速地 按下 向下 在 这 云 和 说 :
公主连忙按住云头说：

[hu:] ['kɒmz] [hɪə(r)] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?
“来者何人？

[li:v] [jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] [hɪə(r)] !
Leave your name here !
离开 你的 姓名 这里 !

留下名来! ”

[æʔ; əʔ] [ðɪs] [ˈmæʊmənt] , [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] [ˈmaʊntən] [ˈænsɛstə(r)][kʊd; kəd][nɒt] [ˈrekəɡnaɪz] [hɜ:(r); hə(r)]
At this moment , even the Flower Mountain Ancestor could not recognize her
在 这 片刻 , 甚至 这 花 山 祖先 可以 不是 认出 她
[æz; əz][ə; eɪ] [ˌprɪnˈses] .
as a princess .
作为 一个 公主 :

此时花山老祖也认不得是公主，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][rɪˈplaɪ] :
That is , to reply :
那 是 , 到 回复 :

即回说:

" [aɪ][eɪˈem][ðə; ði][əʊld][ˈænsɛstə(r)][ɒv; əv] [ˈhwa:ˈfɑ:n] ! "
" I am the Old Ancestor of Huashan ! "
" 我 是 这 老的 祖先 的 华山 ! "

“贫道乃花山老祖是也！

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈfeəri] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did the female fairy come from ?
在哪里 做过 这 女性 仙女 来 从 ?

女仙何处来的？

[ju:; jʊ][mʌst; məst][ˈɔ:lsəʊ] [ɡɪv] [emˈi:][jɔ:(r); jə(r)] [neɪm] !
You must also give me your name !
你 必须 还 给 我 你的 姓名 !

也须通个名来! ”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [ɑ:skt] [maɪ] [neɪm] , "
" You have already asked my name , "
" 你 有 已经 问 我的 姓名 , "

“你已慢问我的姓名，

" [weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ˈgəʊɪŋ] ? "
" Where are you going ? "
" 在哪里 是 你 去 ? "

我先问你往何处去的? ”

[ˈhwa:ˈfɑ:n] [sed] :
Huashan said :
华山 说 :

花山说:

" [tu:; tə][bi:; bi] [ˈɒnɪst] , [ˈfeəri] [ˈmeɪdn] , "
" To be honest , Fairy Maiden , "
" 到 是 诚实的 , 仙女 少女 , "

“不瞒女仙，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [helpɪ] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
This humble Taoist priest helped the Western Liao defeat the Song Dynasty .
这 谦逊的 道教 牧师 帮助 这 西 廖 击败 这 歌曲 王朝 .

贫道帮助西辽破宋，

[ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [wæn] [tʃænz] [beɪˈɡjʊə][ˈsɪlɪndə(r)][wɒz; wəz] [ˈpaʊəf(ə)] .
It was only because Wang Chan's Bagua cylinder was powerful .

它 曾是 仅有的 因为 王 陈的 八卦 圆柱 曾是 强大的 .

只因王禅的八卦筒厉害，

[hiː; hi][kænt][teə(r); tɪə][maɪ] ['hæŋkətʃɪf] .
He can't tear my handkerchief .

他 不能 撕 我的 手帕 .

我的日月帕破他不得，

[ˈðeəfʊː(r)] , [aɪ] [went] [tuː; tə] - ['maʊntən] [tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ] ['treʒə(r)] [frɒm; frəm][maɪ] ['feləʊ]
Therefore , I went to Panluo Mountain to borrow a treasure from my fellow

所以 , 我 去 到 - 山 到 借 一个 宝藏 从 我的 同伴

[ˈdaʊɪsts] [tuː; tə] [dɪˈfi:t] [hɪm] .
Daoists to defeat him .

道教 到 击败 他 .

所以特往蟠螺山与道友借宝破他。

" ['fiːmeɪl] [ɪˈmɔːt(ə)] , [pliːz] [duː; də][nɒt] [blɒk] [maɪ][pɑːθ] ! "
" Female immortal , please do not block my path ! " "

女性 不朽 , 请 做 不是 堵塞 我的 小路 ! "

女仙休得阻着贫道的去路了！ "

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hɜːd] [ðɪs] ,
The princess heard this ,

这 公主 听到 这 ,

公主听了，

[ˈfjʊəriəs]
Furious

狂怒

怒气冲冲，

[waɪd] - ['əʊpən] ['fiːnɪks] [aɪz] ,
wide - open phoenix eyes ,

宽的 - 打开 凤凰 眼睛 ,

圆睁凤目，

['kɜːsɪz] :
Curses :

诅咒 :

骂声：

" [juː; jʊ] [retʃ] ! "
" You wretch ! " "

你 可怜虫 ! "

“逆畜！

[juː; jʊ][hæv; həv] ['kʌltɪvertɪd] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] [jɪəz]
You have cultivated for eight hundred years

你 有 栽培 为了 八 百 年

你八百载修行，

[hɪz; ɪz] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)][kənˈsɪdərəb(ə)] .
His skills are considerable .

他的 技能 是 大量 .

功夫不浅，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [əˈsend] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv] [ɪˈmɔːrtlɪz] ?
Why don't you want to ascend to the ranks of immortals ?

为什么 不 你 想 到 上升 到 这 排名 的 不朽者 ?

因何不想登人仙班？

[dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [ru:lz] ,
Defying the heavens and breaking the rules ,
反抗 这 天 和 打破 这 规则 ,
逆天破戒,

[ʌn'dʒʌstli] ['eɪdɪŋ] [ðə; ði] ['westən] [ljəʊ] ,
Unjustly aiding the Western Liao ,
不公正的 协助 这 西 廖 ,
妄助西辽,

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ɔ:l] [ðæt] ['efət] [brɪ'fɔ:(r)] . . .
Unfortunately , all that effort before . . .
很遗憾 , 全部 那 努力 前 . . .
可惜前时功夫,

[ɪf] [aɪ 'ti:] [kə'ləpsɪz] [tə'deɪ] . . .
If it collapses today . . .
如果 它 崩溃 今天 . . .
今朝一旦倾了。

[aɪ][eɪ 'em] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ju:; jʊ] .
I am about to eliminate you .
我 是 关于 到 排除 你 .
哀家正除你,

['kwɪkli] [rɪ'vi:lɪŋ] [ðeə(r)] [tru:] [k'ʌləz]
Quickly revealing their true colors
迅速地 揭示 他们的 真的 颜色
速现原形,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ][speə(r)][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] .
Only then can I spare your life .
仅有的 然后 能 我 空闲的 你的 生活 .
方可饶你性命。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪsə'beɪ] [ə'gen] ,
If they disobey again ,
如果 他们 违 再次 ,
倘再违逆,

[aɪ 'ti:] [mi:nz] [jʊl] [bi:; bi] [tɔ:t] [jɔ:(r); jə(r)] [tru:] [fɔ:m] [ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)][laɪf] [wɪl] [bi:; bi] [ɪnrɪ'skeɪpəbl]
It means you'll be taught your true form and your life will be inescapable
它 方法 你会 是 教授 你的 真的 形式 和 你的 生活 将要 是 无法逃避
.
:
.
即教你原形性命难逃。”

[hwa:ʃɑ:n] ['lɪsnd] .
Huashan listened .
华山 听着 .
花山听了,

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
喝声:

" [ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['di:mən] ! "
" **A female demon** ! " "
" 一个 女性 恶魔 ! " "
“女妖!

[wɒt] ['skɪlz] [duː; də][juː; jə][hæv; həv] ?
What skills do you have ?
什么 技能 做 你 有 ？

你有何本领，

[hiːz] ['spəʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] !
He's spouting nonsense !
他是 喷水 废话 ！

口出狂言！

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kliːv] [juː; jə][ɪn] [tuː] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] [sɜːd] [strəʊk] . . .
If I were to cleave you in two with a single sword stroke . . .
如果 我 是 到 劈开 你 在 二 和 一个 单身的 剑 中风 . . .

贫道若把你一剑挥为两段，

[juː; jə] [θɪŋk] [aɪm] ['bʊliŋ] [juː; jə] , ['lɪt(ə)l] ['vɪksn] , [brɪkəz; brɪkɒz] [jʊr; jər] [ɪn'kɒmpɪtənt] ?
You think I'm bullying you , little vixen , because you're incompetent ?
你 思考 我是 欺凌 你 , 小的 泼妇 , 因为 你是 不称职的 ？

只道我欺你这小女妖无能。

[naʊ] ,
now ,
现在 ,

如今，

[juː; jə][gəʊ][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [wei] .
You go your own way .
你 去 你的 自己的 方式 .

你走你的路，

[aɪl] [gəʊ][maɪ] [əʊn] [wei] .
I'll go my own way .
患病的 去 我的 自己的 方式 .

我走我的路，

[fə'ɡɪv] [em 'iː][fɔː(r); fə(r)][maɪ][pɑːst] .
Forgive me for my past .
原谅 我 为了 我的 过去的 .

恕你过去，

[ɪf] [juː; jə] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [tɔːk] ['nɒns(ə)ns] . . .
If you continue to talk nonsense . . .
如果 你 继续 到 讲话 废话 . . .

若再胡言乱言，

" [aɪ][woʊnt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [breɪk] [aɪ 'tiː] [wɪð] [maɪ] [sɜːd] ! "
" I won't hesitate to break it with my sword ! "
" 我 惯于 犹豫 到 休息 它 和 我的 剑 ！ "

宝剑上断不客气！ "

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['ʃaʊtɪd] :
The princess shouted :
这 公主 喊叫 :

公主大喝道：

" [juː; jə] [retʃ] ! "
" You wretch ! "
" 你 可怜虫 ！ "

“逆畜！

[doʊnt] [bəʊst] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ə'bɪlətɪz] .
Don't boast of your abilities .
不 夸 的 你的 能力 .

休得夸能，

[,aɪ 'ti:] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][em 'i:][tuː; tə] [meɪk] [wei] .
It wouldn't be difficult for me to make way .
它 不会 是 难的 为了 我 到 制作 方式 .

你要哀家让路却也不难，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [huː] [aɪ][eɪ 'em] ,
As long as you recognize who I am ,
作为 长的 作为 你 认出 WHO 我 是 ,

只要你认得哀家是何仙佛，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈsteɪtɪd] [ˈkliəli] .
It was stated clearly .
它 曾是 声明 清楚地 .

说得分明，

[rɪ'li:s] [ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] .
Release them immediately .
发布 他们 立即地 .

立即放行。

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [tel] [em 'i:][ðə; ði] [ˈbrɪdʒɪn] ,
If you can't tell me the origin ,
如果 你 不能 告诉 我 这 起源 ,

倘若说不出来历，

" [daʊnt][ɪːv(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˈgəʊɪŋ] [ˈeniweə(r)] ! "
" Don't even think about going anywhere ! "
" 不 甚至 思考 关于 去 任何地方 ! "

休想去路！ ”

[,hwaː'fɑ:n] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ə'pɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Huashan was furious upon hearing this .
华山 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

花山听了大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ˈneɪmləs] [ˈfiːmeɪl] [ˈdiːmən] "
" Nameless female demon "
" 无名 女性 恶魔 "

“无名女妖，

[kəm'pli:tli] [ɪn'kɒmpɪtənt]
Completely incompetent
完全地 不称职的

本事毫无，

[ˈdeəriŋ] [tuː; tə] [ˈbəʊldli] [blɒk] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [mænz] [paːθ] ,
Daring to boldly block the poor man's path ,
大胆 到 大胆地 堵塞 这 贫穷的 男人的 小路 ,

敢大胆阻贫道去路，

[ɪts] [kliə(r)] [jʊr; jər] [nɒt] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [,aɪ 'ti:] ! "
It's clear you're not going to make it ! "
它是 清除 你是 不是 去 到 制作 它 ! "

眼见你活不成了！ ”

[ðen] [hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɜːd] [æt; ət] [hɪm] .
Then he swung his sword at him .
然后 他 摇摆 他的 剑 在 他 .

便把宝剑砍来。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wiːld] [twin] [sɔːrdz] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The princess wielded twin swords to fight the enemy .
这 公主 挥舞 双 剑 到 斗争 这 敌人 .

公主双刀迎敌，

[ðə; ði] [tuː] [men] [klæʃ] [wið] [sɔːrdz] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] .
The two men clashed with swords in the clouds .
这 二 男人 冲突 和 剑 在 这 云 .

在云头二人刀剑交锋，

[ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] ['naɪðə(r)] [saɪd][ɪz][suː'piəriə(r)] .
A battle in which neither side is superior .
一个 战斗 在 哪个 两者都不 边 是 优越的 .

不分高下的争战。

[ðə; ði][əʊld][ˈænsəstə(r)][ɒv; əv] [ˌhwaː'fɑːn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kʌm] .
The Old Ancestor of Huashan wanted to come .
这 老的 祖先 的 华山 通缉 到 来 .

花山老祖想来，

[ðɪs] ['fiːmeɪl] ['diːmən] [dʌz] [hæv; həv][sʌm; səm] [skɪl] .
This female demon does have some skill .
这 女性 恶魔 做 有 一些 技能 .

这女妖倒有些本事，

[aɪ][eɪ 'em][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] - ['maʊntən] [tə'deɪ] .
I am going to Panluo Mountain today .
我 是 去 到 - 山 今天 .

我今要往蟠螺山去，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wen] [ðɪs] [faɪt] [wið] [hɪm] [wɪl] [end] .
I wonder when this fight with him will end .
我 想知道 什么时候 这 斗争 和 他 将要 结尾 .

不知与他斗到何时方止，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ['hæŋkətʃɪf] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm]
It would be better to use the sun and moon handkerchief to harm him
它 会 是 更好的 到 使用 这 太阳 和 月亮 手帕 到 伤害 他
[ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] .
and kill him .
和 杀 他 .

不免用日月帕伤他性命便了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [riːtʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] - [bæg][ænd; ənd] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn]
He hurriedly reached into the Hunhai Bag and took out the Sun and Moon
他 匆匆 达到 进入 这 - 包 和 采取 出去 这 太阳 和 月亮
['hæŋkətʃɪf] .
Handkerchief .
手帕 .

忙伸手向混海囊取出日月帕，

[ˈɒfəriŋ] ['sækrɪfaisɪz][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ,
Offering sacrifices to the sky ,
提供 牺牲 到 这 天空 ,

祭起天空，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] .
A loud sound .
一个 大声 声音 .

一声响亮。

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [da:k] [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] ['glu:mi] .
The night was dark and the sky was gloomy .
这 夜晚 曾是 黑暗的 和 这 天空 曾是 阴沉 .

黑夜天昏，

[æt; ət] [ðɪs] ['mæmənt] , [pɑ:] [gwa:n] [rʌʃt] [ʌp] .
At this moment , Pa Guang rushed up .
在 这 片刻 , 宾夕法尼亚州 光 匆忙 向上 .

此时帕光冲起，

[ðə; ði] [braɪt] [mu:n] [wɒz; wəz] [əb'skjuəd] .
The bright moon was obscured .
这 明亮的 月亮 曾是 模糊不清 .

掩了明月，

[ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] [fel] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [hed] .
The handkerchief fell towards the princess's head .
这 手帕 跌倒 向 这 公主的 头 .

此帕向公主顶上落下来，

[ðə; ði] [prɪn'ses] [rɪ'meɪnd] [kɑ:m][ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
The princess remained calm and composed .
这 公主 剩余 冷静的 和 由 .

公主不慌不忙，

[teɪk] [aʊt][ðə; ði]['mædʒɪk] ['wepən] , [ðə; ði] ['di:mən] - [sə'presɪŋ] [bɔ:l] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [eɪt]
Take out the magic weapon , the Demon - Suppressing Ball , from the Eight
拿 出去 这 魔法 武器 , 这 恶魔 - 抑制 球 , 从 这 八
[ˈtreʒəz] [bæg] .
Treasures Bag .
宝藏 包 .

向八宝袋取出法宝镇妖球。

[ðə; ði]['rəʊzi] [gləʊ] [ænd; ənd] ['fleɪmz]
The rosy glow and flames
这 红润 辉光 和 火焰

霞光灿焰，

[kʰlələz] [fɪl] [ðə; ði][skaɪ] ,
Colors fill the sky ,
颜色 充满 这 天空 ,

彩色遍空，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃɒn] [æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz] [deɪ] .
The light shone as brightly as day .
这 光 闪耀 作为 明亮地 作为 天 .

光辉照耀得犹如白昼，

['da:nsɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
Dancing in the air ,
跳舞 在 这 空气 ,

在空中施舞，

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv]['mɒnstə(r)][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] , [aɪ 'ti:] ['kænɒt] [rɪ'tri:v] [ðɪs] [bɔ:l] [wʌns] [aɪ 'ti:]
No matter what kind of monster you are , it cannot retrieve this ball once it
不 事情 什么 种类 的 怪物 你 是 , 它 不能 取回 这 球 一次 它
[ə'piəz] .
appears .
出现 .

由你什么妖物见了此球不能收回。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [laʊd] ['θʌndəklæp] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

At that time , a loud thunderclap was heard in the air .
在 那 时间 , 一个 大声 霹雳 曾是 听到 在 这 空气 :

当时听得空中响亮如雷，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ['hæŋkətɪf] [hæz; həz] [bi:n] ['fætəd] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][əv; əv][ðə; ði]

The sun and moon handkerchief has been shattered in the center of the
这 太阳 和 月亮 手帕 有 到过 破碎 在 这 中心 的 这

[graʊnd] .

ground .

地面 :

已将日月帕打碎地中央。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'faɪnd] [baɪ][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)][ˈspɪrɪt][əv; əv][ðə; ði] [sneɪk] ['di:mən] [frəm; frəm][ðə; ði]

This was refined by the original spirit of the snake demon from the
这 曾是 精制 经过 这 原来的 精神 的 这 蛇 恶魔 从 这

[ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] [əv; əv] - ['maʊntən] .

Taoist priest of Panaihua Mountain .
道教 牧师 的 - 山 :

这帕乃花山道人蛇魔的原神所炼，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] ['fætəd] [baɪ][ðə; ði] ['di:mən] - [sə'presɪŋ] [bɔ:l] [tə'deɪ] .

It was shattered by the Demon - Suppressing Ball today .
它 曾是 破碎 经过 这 恶魔 - 抑制 球 今天 :

今日被镇妖球打碎，

[eɪtʃ ju: ˈeɪ; hwa:] [ʃæn] [wɒz; wəz] [ɪkˈspɪəriənsɪŋ] [ɪkˈskru:ʃieɪtɪŋ] [peɪn] [ɪn][ɔ:l] [hɪz; ɪz][dʒɔɪnts] .

Hua Shan was experiencing excruciating pain in all his joints .
华 山 曾是 体验 痛苦不堪 疼痛 在 全部 他的 关节 :

这花山周身骨节疼痛难当，

['raɪdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [klaʊdz] [ɪz] [ʌn'steɪdɪ] .

Riding on the clouds is unsteady .

骑术 在 这 云 是 不稳定 :

踏驾云头不稳，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 :

跌下地中。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [fli:] ,

Just as they were about to flee ,
只是 作为 他们 是 关于 到 逃跑 ,

正要遁走，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['di:mən] - [sə'presɪŋ] [bɔ:l] [wʊd] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] [daʊn] [tu:; tə]

Little did they know that the demon - suppressing ball would chase them down to
小的 做过 他们 知道 那 这 恶魔 - 抑制 球 会 追赶 他们 向下 到

[ðə; ði] [graʊnd] .

the ground .

这 地面 :

岂知镇妖球追下地来，

[aɪ ˈti:] [strʌk] [ðə; ði] [di'mɒnɪk] ['daʊɪst; ˈtaʊɪst][ɪn][ðə; ði] [bæk] .

It struck the demonic Taoist in the back .
它 击 这 恶魔般的 道教 在 这 后退 :

打在妖道后心，

[hi:; hi] [ðen] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [rɪ'vi:ld] [hɪz; ɪz] [tru:] [fɔ:m] .

He then let out a loud shout and revealed his true form .
他 然后 让 出去 一个 大声 喊 和 揭晓 他的 真的 形式 :

即大叫一声现了原形，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [red] [ˈfaɪə(r)] [ˈsɜ:pənt] .
It was a red fire serpent .
它 曾是 一个 红色的 火 蛇 .

乃是一条赤火蛇，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈəʊvə(r)] [tuː] [ʒɑ:ŋ] [lɒŋ] .
It is over two zhang long .
它 是 超过 二 张 长的 .

长有二丈余，

[hɪz; ɪz] [həʊl] [ˈbɒdi] [wɒz; wəz][æz; əz] [red] [æz; əz] [ˈbɜ:nɪŋ] [kəʊl] .
His whole body was as red as burning coals .
他的 所有的 身体 曾是 作为 红色的 作为 燃烧 煤炭 .

浑身犹如火炭一般，

[ˈrəʊlɪŋ] [əˈraʊnd] .
Rolling around .
滚动 大约 .

翻来滚去。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈlændɪd] .
The princess landed .
这 公主 登陆 .

公主落下来，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði] [faɪv] - [ˈdræɡən] [ˈrɪbən] [ænd; ənd][taɪ][,aɪˈtiː] .
Take out the five - dragon ribbon and tie it .
拿 出去 这 五 - 龙 丝带 和 领带 它 .

取出五龙绦一搭，

[ðə; ði] [lɒŋ] [sneɪk] [wɒz; wəz] [baʊnd] .
The long snake was bound .
这 长的 蛇 曾是 边界 .

捆绑了长蛇，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [mu:v] [dʒʌst] [naʊ] .
I dared not move just now .
我 敢于 不是 移动 只是 现在 .

方才不敢作动。

[bʌt; bət] [ɪts] [streɪndʒ] ,
But it's strange ,
但 它是 奇怪的 ,

却也奇怪，

[ðɪs] [red] [sneɪk] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [tuː] [ʒɑ:ŋ] [lɒŋ] .
This red snake was originally more than two zhang long .
这 红色的 蛇 曾是 起初 更多的 比 二 张 长的 .

这赤蛇先有二丈多长，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [baɪ][ðə; ði] [faɪv] [ˈdræɡən] [ˈrɪbən] .
He was bound by the Five Dragon Ribbon .
他 曾是 边界 经过 这 五 龙 丝带 .

被五龙绦捆绑了，

[ɪts] [ˈbɒdi] [ˈɡrædʒuəli] [ˈræŋk] [tuː; tə][ˈsev(ə)n] [ˈɪntʃɪz] [ɪn][ˈlenkθ; lenθ] .
Its body gradually shrank to seven inches in length .
它是 身体 逐步地 缩小 到 七 英寸 在 长度 .

其身渐缩至七寸长。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ðən] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈbɒt(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [eɪt] [ˈtreʒəz] [paʊt] .
The princess then took out the Hunyuan Bottle from the Eight Treasures Pouch .
这 公主 然后 采取 出去 这 浑源 瓶子 从 这 八 宝藏 小袋 .

公主又向八宝囊取出混元瓶，

[seɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [sneɪk] :
Say to the little snake :
说 到 这 小 的 蛇 :

对着小蛇说：

" [juː; jʊ] [retʃ] ! "
" You wretch ! "
" 你 可怜虫 ！ "

“逆畜！

[aɪ] [ʊd; ʃəd] [hæv; həv][ˈteɪkən][jɔː(r); jə(r)][laɪf] [təˈdeɪ] .
I should have taken your life today .
我 应该 有 已采取 你的 生活 今天 :

今日本该除你一命，

[aɪ][ˈəʊnli] [rɪˈmembə(r)][jɔː(r); jə(r)] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [jɪəz] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] .
I only remember your eight hundred years of cultivation .
我 仅有的 记住 你的 八 百 年 的 栽培 :

只念你八百载修炼，

[hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪz][kənˈsɪdərəb(ə)] .
His skill is considerable .
他的 技能 是 大量 :

功夫非浅，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll spare your life for now .
患病的 空闲的 你的 生活 为了 现在 :

暂饶你一死，

" [gəʊ] [bæk] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɒt(ə)] [ˈkwɪkli] . "
" Go back into the bottle quickly . "
" 去 后退 进入 这 瓶子 迅速地 . "

速归瓶内去罢。”

[ə; eɪ] [biːm] [ɒv; əv] [laɪt] [ˈeməneɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɒt(ə)] .
A beam of light emanated from the mouth of the bottle .
一个 光束 的 光 散发 从 这 嘴 的 这 瓶子 :

瓶口出一道毫光，

[ðə; ði] [sneɪk] [ðen] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɒt(ə)] .
The snake then went into the bottle .
这 蛇 然后 去 进入 这 瓶子 :

蛇儿即进瓶中去了。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [faɪv] - [ˈdrægən] [ˈrɪbən] .
The princess accepted the five - dragon ribbon .
这 公主 公认 这 五 - 龙 丝带 :

公主收了五龙绦，

[kəˈlekt] [ˈdiːmən] - [səˈpresɪŋ] [bɔːlz]
Collect Demon - Suppressing Balls
收集 恶魔 - 抑制 球

收藏镇妖球、

[ˈbɒt(ə)]
Hunyuan Bottle
浑源 瓶子

混元瓶，

[ˈhəʊldɪŋ] [tuː] [sɔːrdz] ,
Holding two swords ,
保持 二 剑 ,

手持双刀，

[ðeɪ] [rəʊd][ɒn][ðə; ði] [klaʊdz] [ə'gen] , ['hedɪŋ] [tə'wɔ:dz] [kɪksɪŋ] [pɑ:s] .
They rode on the clouds again , heading towards Qixing Pass .
他们 骑 在 这 云 再次 , 标题 向 七星 经过 :
依旧驾上云头向七星关而来。

[pres] [ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] .
Press the next question .
按 这 下一个 问题 :
按下后题。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['rekləs] ['dʒen(ə)rəl][,ef i: 'aɪ] [ʃænhu:] , ['kæriŋ] [saɪ; zaɪ; ksai; gzaɪ] - , [ə'raɪvd]
Meanwhile , the reckless general Fei Shanhu , carrying Xi Yunpao , arrived
同时 , 这 鲁莽 一般的 费 珊瑚 , 携带 - , 到达的
[æt; ət] [krəʊ] [pɑ:s] .
at Crow Pass .
在 乌鸦 经过 :

却说莽将飞山虎架席云帕走至乌鸦关,
[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [stɑ:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] .
But at this moment , the stars are shining brightly .
但 在 这 片刻 , 这 明星 是 灼灼 明亮地 :
但此时星光灿灿,

[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [wɒz; wəz] [sɒft] [ænd; ænd]['dʒent(ə)l] .
The moonlight was soft and gentle .
这 月光 曾是 柔软的 和 温和的 :
月色溶溶。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['steɪlθɪli] [slɪp]['ɪntu:][ðə; ði] ['dɑ:knəs] [ænd; ænd]['entə(r)][ðə; ði]
They had no choice but to stealthily slip into the darkness and enter the
他们 有 不 选择 但 到 悄悄地 滑 进入 这 黑暗 和 进入 这
[pɑ:s] .
pass .
经过 :

只得悄悄向黑处闪入关中,
[ðə; ði] [tu:] ['dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [si:n] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [i:st] [ænd; ænd] [west] ['teɪblz] [rɪ'spektɪvli] .
The two generals were seen sitting at the east and west tables respectively .
这 二 将军们 是 已见 坐着 在 这 东方 和 西方 表格 分别 :
但见两人番将各坐东西桌上,

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ænd]['kænd(ə)ls] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 :
灯烛辉煌,

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv]['səʊldʒəz] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
A group of soldiers stood outside the tent .
一个 团体 的 士兵 站立 外部 这 帐篷 :
一班士卒在帐外站立,

[ɛl,ai'ju:] [tʃɪŋ] [w'ʌndəd] [waɪ] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['maʊntən] ['di:mən] [hæd; həd] [dɪsə'prɪəd] .
Liu Qing wondered why the Flower Mountain Demon had disappeared .
刘 青 想知道 为什么 这 花 山 恶魔 有 消失 :
刘庆想来为何不见了花山妖道?

['teɪkɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['məʊmənt(ə)ri] [læps] [ɪn] ['vɪdʒɪləns] ,
Taking advantage of their momentary lapse in vigilance ,
采取 优势 的 他们的 瞬间 失效 在 警觉 ,
趁这番将没有提防,

[,aɪˈti:] [wʊd] [biː, bi][best][tuː, tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] [ɒf] [gɑːd] .
It would be best to catch them off guard .
它 会 是 最好的 到 抓住 他们 离开 警卫 .
杀个措手不及便了，

[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [hɪz, ɪz][,suːpəˈnætʃrəl; ,sjuːpəˈnætʃrəl] [pˈaʊəz] , [ðə; ði] [ˈdiːmən] [frɒm; frəm] [,hwaːˈʃɑːn] [wɒz; wəz] [tuː]
Even with his supernatural powers , the demon from Huashan was too
甚至 和 他的 超自然 权力 , 这 恶魔 从 华山 曾是 也
[leɪt] .
late .
晚的 .

花山妖道纵有神通也来不及了。
[pres] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [klaʊd] [tɒp] ,
Press down on the cloud top ,
按 向下 在 这 云 顶部 ,

按下云头，
[hiː, hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] [æz; əz][hiː, hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [pɑːs] :
He shouted loudly as he entered the pass :
他 喊叫 高声 作为 他 进入 这 经过 :
进关大喝一声：

" [ˈfɒrən] [sleɪvz] , "
" Foreign slaves , "
" 外国的 奴隶 , "

“番奴，
" [aɪ][wʊənt] [səˈvaɪv] [təˈnaɪt] ! "
" I won't survive tonight ! "
" 我 惯于 存活 今晚 ! "

今夜活不成了！ ”

[ðə; ði] [tuː] [lɪaʊ] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːmd] .
The two Liao generals were greatly alarmed .
这 二 廖 将军们 是 非常 惊慌 .
两员辽将大惊，

[dʊˈɑːn] [weɪ] [wɒz; wəz] [stæbd] [daʊn] [baɪ][,ef iː ˈaɪ] - [spɪə(r)] .
Duan Wei was stabbed down by Fei Shanhu's spear .
段 魏 曾是 刺伤 向下 经过 费 - 矛 .
被飞山虎一枪刺倒段威。

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][hɪz, ɪz][spɪə(r)] , [hiː, hi] [sent] [ðə; ði] [lɪaʊ] [ˈsoʊldʒərz] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstæbɪŋ]
With a flick of his spear , he sent the Liao soldier's deputy general stabbing
和 一个 轻弹 的 他的 矛 , 他 发送 这 廖 士兵的 副 一般的 刺
[ˈwaɪldli] .
wildly .
疯狂地 .

长枪一拨把辽兵副将乱刺，

[ðə; ði][baːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ˈkeɪɒs] .
The barbarian soldiers were in chaos .
这 野蛮人 士兵 是 在 混乱 .
番兵大乱，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] .
They all fled .
他们 全部 逃亡 .

纷纷逃走，

[ðeɪ] [ˈtræmp(ə)l][ɒn] [i:tʃ] [ˈðə(r)] .
They trample on each other .
他们 践踏 在 每个 其他 .

自相践踏。

[heɪ] [tʌn] [ˈhʌrɪdli] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [fetʃ] [æn; ən][æks] .
Hei Tun hurriedly called for someone to fetch an axe .
黑 敦 匆匆 称为 为了 某人 到 拿来 一个 斧头 .

黑吞慌忙唤人取斧来，

[ɛl,ɑɪˈju:] [tʃɪŋ] [stæbd] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ʃɒt] .
Liu Qing stabbed him in the face with a single shot .
刘 青 刺伤 他 在 这 脸 和 一个 单身的 射击 .

被刘庆一枪刺进门面，

[ðə; ði] [blæk] - [heəd] [mæn][wɒz; wəz] [ɡɒn] .
The black - haired man was gone .
这 黑色的 - 头发 男人 曾是 已消失 .

黑吞头不见了。

[ɔ:ˈðəʊ] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][bɑ:ˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈdepjʊti] [ˈdʒenərəlz][ɪn] [ˌɡwɑ:ˈnʌdʒɔ:ŋ] ,
Although there were barbarian soldiers and deputy generals in Guanzhong ,
虽然 那里 是 野蛮人 士兵 和 副 将军们 在 关中 ,

关中虽有番兵副将，

[bʌt; bət][ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ʌnˈi:z] .
But the night was filled with unease .
但 这 夜晚 曾是 已填 和 不安 .

但黑夜慌张，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [ˈmeni] [sɒŋ] [ˈsəʊldʒəz] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] .
And they didn't know how many Song soldiers there were .
和 他们 没有 知道 如何 许多 歌曲 士兵 那里 是 .

又不知宋兵多少，

[ðeɪ] [kɪl] [i:tʃ] [ˈðə(r)] .
They kill each other .
他们 杀 每个 其他 .

自相残杀，

[ðə; ði] [dɔ:z] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] [ˈəʊpənd] [waɪd] .
The doors had already been opened wide .
这 门 有 已经 到过 打开 宽的 .

早已大开关门，

[ðeɪ] [ˈskætəd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
They scattered and fled in an instant .
他们 疏散 和 逃亡 在 一个 立即的 .

顷刻四散奔逃。

- [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Feishanhu thought for a moment ,
- 想法 为了 一个 片刻 ,

飞山虎一想，

[ðɪs] [ˈdi:mən] [ɪz] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][maɪ][spiə(r)] .
This demon is afraid of my spear .
这 恶魔 是 害怕的 的 我的 矛 .

这妖精惧怕我的长枪，

[hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ɪˈskeɪpt] .
He has already escaped .
他 有 已经 逃脱 .

先已脱身去了，

[hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
He said with a smile :
他 说 和 一个 微笑 :

笑说:

" [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['daʊɪst; 'taʊɪst] ! "
" A wicked Taoist ! "
" 一个 邪恶 道教 ！ "

“妖道哎！

[ɔːl'dəʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [left]
Although you have already left
虽然 你 有 已经 左边

虽然你已走去，

[aɪ][hæv; həv] ['θʌrəli] ['slɔːtəd] [ðə; ði] [lɪaʊ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd][l'dʒenərəlz] .
I have thoroughly slaughtered the Liao soldiers and generals .
我 有 彻底 屠杀 这 廖 士兵 和 将军们 .

我已将辽兵辽将杀得好不爽快也。

" [ðen] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] . "
" Then return to the pass and report to the marshal . "
" 然后 返回 到 这 经过 和 报告 到 这 元帅 . "

且回关报知元帅罢。”

[hiː; hi] [stiːl] [rəʊd] [ə'weɪ] [ɒn][ə; eɪ] [klaʊd] .
He still rode away on a cloud .
他 仍然 骑 离开 在 一个 云 .

仍驾席云跑走，

[aɪ'tiː][kænt] [kætʃ] [ʌp][tuː; tə] ['sevrəl] [maɪlz] ,
It can't catch up to several miles ,
它 不能 抓住 向上 到 一些 英里 ,

赶不上数里，

[ɔː'spɪʃəs] [klaʊd] [ɪn] [frʌnt] .
Auspicious cloud in front .
吉祥 云 在 正面 .

前面一朵祥云。

[ɛl,ɑɪ'juː] - ['wɒntɪd] [tuː; tə] [seɪ] :
Liu Qingyi wanted to say :
刘 - 通缉 到 说 :

刘庆一说说:

" [kʊd; kəd][aɪ'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['diːmən] [frɒm; frəm] [hwaː'ʃɑːn] [hæz; həz] [left] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ? "
" Could it be that the demon from Huashan has left in the air ? "
" 可以 它 是 那 这 恶魔 从 华山 有 左边 在 这 空气 ? "

“莫非花山妖道在空中走了。”

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ʃaʊt] ['laʊdli] :
That is , to shout loudly :
那 是 , 到 喊 高声 :

即大喝:

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['diːmən] ['kɒmz] [hɪə(r)] ? "
" What kind of demon comes here ? "
" 什么 种类 的 恶魔 来 这里 ? "

“来者何妖，

[weə(r)] [tuː; tə][gəʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ?

往那里去？ ”

[ˈdʒen(ə)rəl][ˌɛl,ɑɪˈjuː] ,
General Liu ,
一般的 刘 ,

“刘将军，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][hɪə(r)] !
I am here !
我 是 这里 ！

哀家在此！

[gəʊ] [ˈkwɪkli] [ænd; ʌnd] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] .
Go quickly and inform the marshal .
去 迅速地 和 通知 这 元帅 ；

你快去禀知元帅，

[ʃiː ʃi] [sed] , " [aɪ] [rɪˈkwest] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] . "
She said , " I request to see the Marshal . "
她 说 , " 我 要求 到 看 这 元帅 ； "

说哀家要求见元帅。”

- [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Feishanhu was overjoyed upon hearing this .
- 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 ；

飞山虎一闻此言大喜，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 ；

说：

" [səʊ] [ɪts] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [huː] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" So it's the Princess who has arrived . "
" 所以 它是 这 公主 WHO 有 到达的 ； "

“原来公主娘娘到来，

[ðə; ði] [ˌjʌŋ] [mæn][ˈəʊnli] [ˈrekəɡnaɪzɪz] [ðə; ði][ˈsɔ:sərə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [ˈdi:mən] .
The young man only recognizes the sorcerer as a demon .
这 年轻的 男人 仅有的 认可 这 巫师 作为 一个 恶魔 ；

小将只认作妖道，

[aɪ][ˈɔ:lməʊst] [əˈfendɪd] [ðem; ðəm] .
I almost offended them .
我 几乎 被冒犯了 他们 ；

险些冒犯了。

[hæv; həv] [ðeɪ] [səbˈdju:d] [ðə; ði][ˈi:v(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] [naʊ] ?
Have they subdued the evil Taoist priest now ?
有 他们 低沉的 这 邪恶的 道教 牧师 现在 ？

如今收了妖道么？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 ；

公主说：

" [ɪɡˈzæktli] ! "
" Exactly ! "
" 确切地 ！ "

“正是！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][rəʊd][ðə; ði] [klaʊdz] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [kɪksɪŋ] [pa:s] .
At this moment , the two of them rode the clouds together to Qixing Pass .
在 这 片刻 , 这 二 的 他们 骑 这 云 一起 到 七星 经过 ；

此时二人一同驾云来到七星关，

[,aɪˈti:] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [ˈmɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

已是二更。

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːlɪŋ] ,
The clouds are falling ,
这 云 是 坠落 ,

落下云来，

[,ɛl,arɪˈjuː] - [ˈentəd] [ˌɡwɑːn'dʒɔːŋ] .
Liu Qingxian entered Guanzhong .
刘 - 进入 关中 .

刘庆先进入关中，

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][æt; ət] [krəʊ] [pɑːs] [hæv; həv] [biːn] [kəm'pliːtli]
I have informed the Marshal that the soldiers at Crow Pass have been completely
我 有 知情的 这 元帅 那 这 士兵 在 乌鸦 经过 有 到过 完全地
[waɪpt] [aʊt] [baɪ][maɪ][ˈdʒuːniə(r)][ˈɒfɪsə(r)] .
wiped out by my junior officer .
擦拭 出去 经过 我的 初级 官 .

向元帅呈明乌鸦关兵将已被小将杀得尽绝了，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [di'mɒnɪk] [pə'θɒlədʒɪst] [ɪ'skeɪpt] .
Only the demonic pathologist escaped .
仅有的 这 恶魔般的 病理学家 逃脱 .

单单逃走了妖道。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [pliːzd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
The marshal was secretly pleased to hear this .
这 元帅 曾是 偷偷 高兴 到 听到 这 .

元帅听了心中暗暗欢悦，

[ˌfeɪn] [ˈæŋɡə(r)]
Feigning anger
假装 愤怒

假作怒色，

[ˌʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ɔːd(ə)n(ə)rɪ][mæn] !
" ordinary man !
" 普通的 男人 !

“匹夫！

[ˌdɪsə'bei] [ˈmɪlətri] [ɔːdərs] [ænd; ənd] [reɪd] [ðə; ði][kæmp] [wɪ'dəʊt] [ɔːθərəɪ'zeɪʃ(ə)n] .
Disobeying military orders and raiding the camp without authorization .
违抗命令 军队 订单 和 突袭 这 营 没有 授权 .

不奉军令私自劫营，

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeni] [ˈerə(r)] ,
If there is any error ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

倘有差过，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命。

[ðə; ði] [,eksi'kju:ʃənə] ['pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [,eksi'kju:ʃənərz] [bleɪd] [tu:; tə][ʌp'həʊld] ['mɪlətri] [lɔ:] !
The executioners pulled out the executioner's blade to uphold military law !
这 刽子手 拉 出去 这 刽子手的 刀刃 到 坚持 军队 法律 !
刀斧手拉出斩首以正军法! ”

[wʌns] [ðə; ði] ['mɑ:ɾjəlz] ['ɔ:də(r)][wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] ,
Once the marshal's order was issued ,
一次 这 马歇尔的 命令 曾是 发布 ,
元帅军令一出，

[ðə; ði] [,eksi'kju:ʃənə] ['ɪmi:diətli] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd][taɪd] [ʌp][,ef i: 'aɪ] [jænhu:] .
The executioners immediately stepped forward and tied up Fei Shanhu .
这 刽子手 立即地 步 向前 和 系 向上 费 珊瑚 .
刀斧手即上前将飞山虎绑了。

[,el,ai'ju:] - [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Liu Qingfa laughed and said :
刘 - 笑了 和 说 :
刘庆发笑说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,
“元帅，

[ɔ: 'ðəʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][dɪd] [nɒt] ['fɒləʊ] ['ɔ:dərs] [tə 'naɪt] ,
Although the young general did not follow orders tonight ,
虽然 这 年轻的 一般的 做过 不是 跟随 订单 今晚 ,
今夜小将虽未奉军令，

[haʊ'evə(r)] , [,ai 'ti:] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [,benɪ'fɪ(ə)l] [wɪ'ðəʊt] ['eni] [hɑ:m] .
However , it is something that is beneficial without any harm .
然而 , 它 是 某物 那 是 有利 没有 任何 伤害 :
然而有益无损之事。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['dɪsəplɪnd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ə 'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['mɪlətri] [lɔ:] .
The marshal disciplined the young general according to military law .
这 元帅 纪律严明的 这 年轻的 一般的 根据 到 军队 法律 .
元帅将小将正了军法，

[haʊ] [deə(r)][ai] ['ɪskeɪp] ?
How dare I escape ?
如何 敢 我 逃脱 ?
岂敢逃脱，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['sɪmplɪ] ['slɔ:təd] [ɔ:l][ðə; ði] [lɪəʊ] ['səʊldʒəz] .
The young general simply slaughtered all the Liao soldiers .
这 年轻的 一般的 简单地 屠杀 全部 这 廖 士兵 .
只是小将杀尽辽兵，

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] [dɪ'zɜ:vs] [sʌm; səm] ['kredit] .
He also deserves some credit .
他 还 值得 一些 信用 .
也有些功劳，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðə; ði] ['mɑ:ɾjəlz] [kən ,sɪdə'reɪ(ə)n] .
I humbly request the Marshal's consideration .
我 谦卑地 要求 这 马歇尔的 考虑 .
望求元帅鉴察，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒenərəlz] [kraɪm] [wɒz; wəz] ['pɑ:d(ə)n] .
The young general's crime was pardoned .
这 年轻的 将军的 犯罪 曾是 赦免 .
赦了小将之罪，

[ai][eɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅。”

[ðɪs] [lɔ:d] [di: 'aɪ] [ə'ɾɪdʒənəli] [laɪkt] [tu:; tə] [get] [rɪd][ʊv; əv][ðə; ði][bə:'beəriən]['dʒenərəlz] .
This Lord Di originally liked to get rid of the barbarian generals .
这 主 迪 起初 喜欢 到 得到 摆脱 的 这 野蛮人 将军们 .

这狄爷原喜除了番将，

[ɪk'spel][ðə; ði] [di'mɒnɪk] [pɑ:θ] ,
Expel the demonic path ,
驱逐 这 恶魔般的 小路 ,

逐去妖道，

[aɪ 'ti:] ['wɒznt] ['ri:əli] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] [hɪm] .
It wasn't really about killing him .
它 不是 真的 关于 杀 他 .

并不是真要杀他。

[əʊnli][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ʊv; əv] ['mɪlətri] [lɔ:] ,
Only because of military law ,
仅有的 因为 的 军队 法律 ,

只因军法所立，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə]['kʌvə(r)][aɪ 'ti:] [ʌp] .
They had no choice but to cover it up .
他们 有 不 选择 但 到 覆盖 它 向上 .

只得掩人耳目，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [aɪ 'ti:] [ˌwʊdnt] [bi:; bi] [ə'prəʊpriət] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n]
At this point , it wouldn't be appropriate for him to relinquish the position
在 这 观点 , 它 不会 是 合适的 为了 他 到 放弃 这 位置
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

此时又不好自己收科，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz] , [ʃi:] [ju] , [ʊn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .
Look at the three brothers , Shi Yu , on the other side .
看 在 这 三 兄弟 , 史 于 , 在 这 其他 边 .

看看旁地三个兄弟石玉、

[ʒɑ:ŋ] [dʒʊŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

[li:] [ji:] ,
Li Yi ,
李 易 ,

李义，

[ˈʃaʊ] ,
Xiao ,
肖 ,

萧、

[ðə; ði]['miau] ['brʌðəz] ['pli:dɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
The Miao brothers pleaded with the Marshal for forgiveness .
这 苗 兄弟 恳求 和 这 元帅 为了 饶恕 .

苗兄弟一同求恳元帅宽恕。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['lɪsnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ,

元帅听了，

[ðə; ði] [,eksi'kju:ʃənə] [rɪ'li:st] [ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] .
The executioners released Liu Qing .
这 刽子手 发布 刘 青 .

命刀斧手放了刘庆，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [kə'mɑ:ndə(r)] [hæz; hæz] [bi:n] ['li:dɪŋ] [tru:ps] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] . "
" This commander has been leading troops for many years . "
" 这 指挥官 有 到过 领导 军队 为了 许多 年 . "

“本帅行兵数载，

[məʊst][ɒv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][feə(r)][ænd; ənd][skweə(r)]['bæt(ə)lɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
Most of them were fair and square battles against the enemy .
最多 的 他们 是 公平的 和 正方形 战斗 反对 这 敌人 .

多是堂堂正大的交兵对敌，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [ɹ'eɪdɪd] [ɔ:(r)] [rɒb] [kæmps] .
They never raided or robbed camps .
他们 绝不 突袭 或者 被抢劫 营地 .

从不曾偷营劫寨，

[ðəʊz] [hu:] [sək'sɪ:dɪd] [baɪ] [tʃɑ:ns]
Those who succeeded by chance
那些 WHO 成功了 经过 机会

侥幸成功的，

[ɪf] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] ,
If caught off guard ,
如果 捕捉 离开 警卫 ,

倘或一时措手不及，

[ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] [ɪn][æŋ; ən] [ʌn'nəʊn] [pleɪs] ,
You were injured in an unknown place ,
你 是 受伤 在 一个 未知 地方 ,

你既伤于无名之地，

[ðɪs] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['gɪltɪ] [ɒv; əv] ['neglɪdʒəns] .
This commander is also guilty of negligence .
这 指挥官 是 还 有罪的 的 疏忽 .

本帅还有疏失之罪。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒenərəlz] ['pli:dɪŋ] [ɒn][maɪ] [bɪ'hɑ:f] . . .
If it weren't for the generals pleading on my behalf . . .
如果 它 不是 为了 这 将军们 恳求 在 我的 代表 . . .

若非众位将军讨情，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [fə'gɪv] ['laɪtlɪ] .
It is difficult to forgive lightly .
它 是 难的 到 原谅 轻轻 .

断难轻恕。

[aɪv] [speəd] [ju:; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [deθ] ['penəltɪ] .
I've spared you from the death penalty .
我已经 幸存 你 从 这 死亡 惩罚 .

死罪饶了，

[ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [ʌnfə'gɪvəbl] .
The punishment is unforgivable .
这 惩罚 是 不可饶恕 .

活罪难饶，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [baʊnd] [ænd; ənd] ['biːt(ə)n] ['fɔːti] [taɪmz] [æz; əz] ['pʌnɪʃmənt]
He ordered them to be bound and beaten forty times as punishment
他 订购 他们 到 是 边界 和 被打败 四十 时代 作为 惩罚
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪlətri] [lɔː] !
according to military law !
根据 到 军队 法律 !

吩咐捆打四十以正军法！ ”

[ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
The five generals said in unison :
这 五 将军们 说 在 齐声 :

五将同声说道：

" [ˌdɪsə'bei] ['mɪlətri] ['ɔːdəs] , "
" Disobeying military orders , "
" 违抗命令 军队 订单 , "

“不奉军令，

[ʌn'ɔːθəraɪzd] [reɪd] [ɒn][ðə; ði][kæmp]
Unauthorized raid on the camp
未经授权 袭击 在 这 营

私自偷营，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
He should be punished .
他 应该 是 受到惩罚 .

本该治罪，

[bʌt; bət] [kən'sɪdəɪŋ] [hɪz; ɪz][pɑːst] [kɑːntrɪ'bjuːʃnz] . . .
But considering his past contributions . . .
但 考虑 他的 过去的 贡献 . . .

但念他有功于前，

[ðə; ði] [ˌpæsfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] [ɪz] ['ɪmɪnənt] .
The pacification of the west is imminent .
这 和解 的 这 西方 是 迫在眉睫 .

平西在即，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [luːz] [ˈaʊə(r)] [əʊn] ['səʊldʒəz] [fɜːst] .
We must not lose our own soldiers first .
我们 必须 不是 失去 我们的 自己的 士兵 第一的 .

不可先丧了自家将士，

" [pliːz] , ['mɑːʃ(ə)l] , [speə(r)] [ðɪs] [bləʊ] [æz; əz] [wel] . "
" Please , Marshal , spare this blow as well . "
" 请 , 元帅 , 空闲的 这 吹 作为 出色地 . "

求元帅一并饶了这棍。”

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['wɒznt] [ˌnesə'serəli] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ə'tæk] [hɪm] .
The marshal wasn't necessarily going to attack him .
这 元帅 不是 一定 去 到 攻击 他 .

元帅本不定要打他，

[waɪl] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['pliːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['liːniənsɪ] ,
While everyone was pleading for leniency ,
尽管 每个人 曾是 恳求 为了 宽大 ,

趁众人讨免之时，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] .
He immediately got up and drank .
他 立即地 得到 向上 和 喝 .

即喝他起来。

- [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [speəd] [ðə; ði] ['bi:tɪŋ] [ænd; ənd] ['baɪndɪŋ] .
Feishanhu saw that he was spared the beating and binding .
- 锯 那 他 曾是 幸存 这 殴打 和 结合 .

飞山虎见免了捆打，

[θæŋk] [ju:; jʊ] , ['mɑ:(ə)l] .
Thank you , Marshal .
感谢 你 , 元帅 .

谢过元帅，

[ðɪs] ['fɜ:ðə(r)] [prə'vʊkt] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
This further provoked the generals .
这 更远 挑衅 这 将军们 .

又激了众将，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" ['mɑ:(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['skætəd] [ðə; ði] [lɪəʊ] ['səʊldʒəz] . . .
After the young general scattered the Liao soldiers . . .
后 这 年轻的 一般的 疏散 这 廖 士兵 . . .

小将杀散辽兵之后，

[hi:; hi] [met] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] .
He met the princess in the clouds .
他 遇见 这 公主 在 这 云 .

云中遇逢公主。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

[ðə; ði] ['i:v(ə)l] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [hæz; həz] [bi:n] [ɪk'speld] .
The evil Taoist has been expelled .
这 邪恶的 道教 有 到过 被驱逐 .

‘已经收除了妖道。’

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [ɑ:skt] [ˈɜ:dʒəntli] :
The Marshal asked urgently :
这 元帅 问 紧急 :

“元帅急问：

" [weə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [naʊ] ? "
" **Where is the princess now ?** "
" 在哪里 是 这 公主 现在 ? "

“公主如今何在？ ”

- [sed] :
Feishanhu said :
- 说 :

飞山虎说：

" [ˌprɪn'ses] , [pli:z] [send][ðə; ði][ˈdʒu:niə(r)][ˈɒfisə(r)] [bæk] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] . "
" **Princess** , **please send the junior officer back to inform the marshal** . "
" 公主 , 请 发送 这 初级 官 后退 到 通知 这 元帅 . "
" 公主先打发小将回来禀知元帅。"

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wəʊ; wəz] ['si:kɹətli] [dɪ'laitɪd] [ə'pɒn] ['hiəriŋ] [ðɪs] .
The marshal was secretly delighted upon hearing this .
这 元帅 曾是 偷偷 高兴极了 之上 听力 这 .
元帅听了心中暗喜，

[ɪts] [reə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ʌnd][ˈeksɔ:saɪz][ðə; ði]['i:v(ə)l] ['spɪrɪt] [ə'gen] .
It's rare for the princess to come and exorcise the evil spirits again .
它是 稀有的 为了 这 公主 到 来 和 这 邪恶的 烈酒 再次 .
难得公主再来收除妖道。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˌsepə'reɪʃn] ,
After a long separation ,
后 一个 长的 分离 ,
一别许久，

[tə'deɪ] [wi:; wi] [mi:t]
Today we meet
今天 我们 见面
今朝得会，

[fæŋ] [wei] [felt] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ə'ʊn] [tu:; tə][hɪm][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] .
Fang Wei felt grateful for the kindness shown to him the day before .
方 魏 毛毡 感激的 为了 这 仁慈 所示 到 他 这 天 前 .
方慰前日恩情。

[ðæt] [ɪz] , [ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [swɪtʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [tʊ:nd] [ɒn] .
That is , instructing the switch to be turned on .
那 是 , 指导 这 转变 到 是 转向 在 .
即吩咐开关，

[ðə; ði] ['læntənz] [ænd; ʌnd] ['tɔ:rtʃɪz] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] [ðə; ði]['eəriə][æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ['deɪtaɪm] .
The lanterns and torches illuminated the area as if it were daytime .
这 灯笼 和 火炬 照明 这 区域 作为 如果 它 是 白天 .
灯球火把照耀如同白日，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] [keɪm] [aʊt] [ɒv; ʌv][ðə; ði] [pɑ:s] [tu:; tə] [gri:t] [ðəm; ðəm] .
The marshal and his generals came out of the pass to greet them .
这 元帅 和 他的 将军们 来了 出去 的 这 经过 到 迎接 他们 .
元帅与众将出关迎接。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæz; həz] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ʌnd][ɪz] ['weɪtɪŋ] .
The princess has descended from the clouds and is waiting .
这 公主 有 下降 从 这 云 和 是 等待 .
公主已下云等候，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wi:; wi] ['entəd] [ˌɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
At this point , we entered Guanzhong .
在 这 观点 , 我们 进入 关中 .
此时接进关中，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [hɔ:l] .
The generals were in the outer hall .
这 将军们 是 在 这 外 大厅 .
众将在外堂，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['gri:tɪd] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ʌnd][sæt] [daʊn] .
The marshal and the princess greeted each other and sat down .
这 元帅 和 这 公主 问候 每个 其他 和 卫星 向下 .
元帅与公主见礼坐下，

[ˈəʊpənɪŋ] [rɪ'mɑ:rkz] :
Opening remarks :
开幕 评论 :

开言说：

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[saɪnz] [wi:; wi] ['pɑ:tid] [weɪz] , [aɪ][hæv; həv] [bi:n] . . .
Since we parted ways , I have been . . .
自从 我们 分手了 方式 , 我 有 到过 . . .

下官自与你分离之后，

[aɪ][ˈɒf(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
I often think about it :
我 经常 思考 关于 它 :

时常牵挂。

[lɑ:st] [jɪə(r)] , [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:md] .
Last year , the emperor was informed .
最后的 年 , 这 皇帝 曾是 知情的 .

上年奏知天子，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] ['sʌmən] [ju:; jʊ][baɪ][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] .
I have come to summon you by imperial decree .
我 有 来 到 召唤 你 经过 帝国 法令 .

前来旨意宣你，

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][daɪd] ,
And because the Empress Dowager died ,
和 因为 这 皇后 老妇 死亡 ,

又因国母身亡，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [əb'teɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Therefore , they did not obtain the Central Plains .
所以 , 他们 做过 不是 获得 这 中央 平原 .

所以未得到中原，

[ɪts] [ə; eɪ][reə(r)] [tri:t] [tu:; tə] [mi:t] [ə'gen] [tə'deɪ] .
It's a rare treat to meet again today .
它是 一个 稀有的 对待 到 见面 再次 今天 .

难得今朝再会，

[aɪ] [mɪs] [ju:; jʊ][ˈɒf(ə)n] .
I miss you often .
我 错过 你 经常 :

平时想念，

[ðæt] [ˈɒfəd] [sʌm; səm] [smɔ:l] [kɒnsə'leɪ(ə)n] .
That offered some small consolation .
那 提供 一些 小的 安慰 .

略略安慰了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [prɪnz] ['kɒnsɔ:t] , "
" **Prince Consort** , "
" 王子 配偶 , "
" 驸马 ,

“驸马，

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kən'sɜ:n] .

Thank you for your concern .
感谢 你 为了 你的 忧虑 .

承蒙挂念，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˌhɒspɪ'tæləti] .

We are deeply grateful for your hospitality .
我们 是 深 感激的 为了 你的 热情好客 .

足感盛情。

[ˈɑːftə(r)][wiː; wi] ['pɑːtɪd] [weɪz] ,

After we parted ways ,
后 我们 分手了 方式 ,

从前分别之后，

[ðeɪ] ['əʊnli] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [ðə; ði] [lɪəʊ] [steɪt] [wʊd] [fə'levə(r)] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .

They only believed that the Liao state would forever submit to the Celestial Empire .
他们 仅有的 相信 那 这 廖 状态 会 永远 提交 到 这 天体 帝国 .

只道辽邦永服天朝，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪəʊ] [rɪ'meɪnd] [ˌʌn'mu:vɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'fekʃən] .

Little did they know that the King of Liao remained unmoved in his affections .
小的 做过 他们 知道 那 这 国王 的 廖 剩余 不动 在 他的 情感 .

岂知辽王痴心未改，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈbɒrəʊd] [truːps] [frɒm; frəm] ['si:lə] .

They also borrowed troops from Silla .
他们 还 借来的 军队 从 新罗 .

又向新罗借兵，

[ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)]

Invading the Celestial Empire
入侵 这 天体 帝国

侵犯天朝，

[ɪts] [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [faɪv] [men] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈkɒŋkə] ['si:lə] .

It's thanks to your five men that you conquered Silla .
它是 谢谢 到 你的 五 男人 那 你 征服 新罗 .

亏得你五人征服新罗国，

[aɪ][wɒz; wəz] [rɪ'li:vɪd] [wen] [aɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] .

I was relieved when I heard the news .
我 曾是 松了口气 什么时候 我 听到 这 消息 .

哀家一闻报才得放心。

[tə'deɪz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [west] ,

Today's expedition to the west ,
今天的 远征 到 这 西方 ,

今日伐西，

[ə'nʌðə(r)] ['iːv(ə)]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ɪz] ['rʌnɪŋ] ['ræmpənt] .

Another evil Taoist priest is running rampant .
其他 邪恶的 道教 牧师 是 跑步 猖獗 .

又有妖道猖狂，

[aɪ][hæv; həv] [nɒt] [jet] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .

I have not yet learned of this .
我 有 不是 然而 学习 的 这 .

哀家未有得知，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə] [help] ['suːnə(r)] .

That's why they didn't come to help sooner .
那就是 为什么 他们 没有 来 到 帮助 很快 .

所以不曾早来相助，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] ['sʌfəd] [ðə; ði][kə'læməti] .
As a result , the prince consort suffered the calamity .
作为 一个 结果 , 这 王子 配偶 遭受 这 灾害 .
以至驸马当灾。

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [leɪt]
The crime of being late
这 犯罪 的 存在 晚的
来迟之罪，

[pli:z] [fə'gɪv] [em 'i:] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .
望乞宽恕。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :
元帅说：

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,
“公主，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] ? !
What are you saying ? !
什么 是 你 说 ? !
你那里话来！

['əʊnli] [wen] [aɪ] ['kɒŋkə(r)] ['si:lə] ,
Only when I conquer Silla ,
仅有的 什么时候 我 征服 新罗 ,
只为下官征服新罗时，

[hi:; hi][wʌnz] [kɪld] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He once killed a general .
他 一次 被杀 一个 一般的 .
曾杀一将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Tongmi .
他的 姓名 是 - .
名唤通迷。

[hɪz; ɪz] [sʌnz] [neɪm] [wəz; wəz] - .
His son's name was Yaribo .
他的 儿子的 姓名 曾是 - .
他的儿子名牙里波，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)]
To avenge his father
到 报仇 他的 父亲
与父报仇，

[ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ] [meɪz] .
They set up a maze .
他们 放 向上 一个 迷宫 .
摆了迷魂阵，

[ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [fɔ: 'meɪ(ə)n] .
The generals were trapped in the formation .
这 将军们 是 被困 在 这 形成 .
众将被困阵中，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˈmaɪ][ˈmɑːstə(r)] [ˈɡɪftɪd] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈkaɪjən] [ˈmɪrə(r)][ɪn] [ədˈvɑːns] .
Fortunately , my master gifted me a Kaiyang Mirror in advance .
幸运的是 , 我的 掌握 天才 我 一个 开阳 镜子 在 进步 .
幸得下官师父预赠我开阳镜一面，

[ðə; ði] [meɪz] [hæz; həz] [biːn] [ˈbrəʊkən] .
The maze has been broken .
这 迷宫 有 到过 破碎的 .

破了迷魂阵，

[ðeɪ] [kɪld] - .
They killed Yaribo .
他们 被杀 - .

杀了牙里波。

[hiː; hi][ɪz] [ðɪs] [dɪˈmɒnɪk] - [dɪˈsaɪp(ə)] .
He is this demonic Taoist's disciple .
他 是 这 恶魔般的 - 弟子 .

他是这妖道徒弟，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [rɪˈbeljəs] [biːst] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] .
Therefore , this rebellious beast has come to seek revenge .
所以 , 这 叛逆的 兽 有 来 到 寻找 复仇 .

故这逆畜特来报仇。

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ʌnˈɔːθədɒks] [ˈθʌndə(r)] [pɑːm] [tekˈniːk] ,
Relying on this unorthodox Thunder Palm technique ,
依靠 在 这 非正统的 雷 棕榈 技术 ,

仗这旁门法术雷掌，

[θriː] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [ˈwuːndɪd] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
Three generals were wounded in succession .
三 将军们 是 受伤 在 演替 .

连伤三将，

[aɪ] [tuː] [hæv; həv] [ˈsʌfəd] [ðə; ði][kəˈlæməti][ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈɪŋkstəʊn] .
I too have suffered the calamity of the Qiankun Inkstone .
我 也 有 遭受 这 灾害 的 这 - 砚台 .

下官也受乾坤砚之灾。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˈmɑːstə(r)] [əˈraɪvd] .
Fortunately , Master arrived .
幸运的是 , 掌握 到达的 .

亏得师父到来，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [pɪl] [tuː; tə] [iːt] .
He was given the pill to eat .
他 曾是 给定 这 丸 到 吃 .

赐丹吃下，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][biː; bi] [friː] [frɒm; frəm] [ˈwʌri] .
Only then can the four of them be free from worry .
仅有的 然后 能 这 四 的 他们 是 自由的 从 担心 .

四人才得无虑。

[ˈmɑːstə(r)] [fɔːt] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˈmɒnɪk] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] .
Master fought a battle with the demonic Taoist .
掌握 战斗 一个 战斗 和 这 恶魔般的 道教 .

师父与妖道赛斗一番，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [hiː; hi] [pəˈzest] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ˈhæŋkətʃɪf] .
Little did they know he possessed the Sun and Moon Handkerchief .
小的 做过 他们 知道 他 拥有 这 太阳 和 月亮 手帕 .

岂知他有日月帕，

[ɪk'strɔːdnrəli] [ˈpaʊəf(ə)l]
Extraordinarily powerful
非常 强大的

厉害非凡，

[ˈmaːstəz] [beɪ'gʝʊə] [tʃuːb] [kɒd; kəd] [ˈəʊnli] [blɒk] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ˈhæŋkətʃɪf] .
Master's Bagua tube could only block his sun and moon handkerchief .
硕士学位 八卦 管子 可以 仅有的 堵塞 他的 太阳 和 月亮 手帕 .

师父的八卦筒只能挡他日月帕，

[faɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [drɔː] ,
Fight to a draw ,
斗争 到 一个 画 ,

斗个平交，

[ðɪs] [ˈaɪtəm] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈbrəʊkən] .
This item cannot be broken .
这 物品 不能 是 破碎的 .

不能破得此物。

[ðə; ði] [ˈmaːstə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] [maʊnt] [ˈlʌ; luː] [tuː; tə]
The master had no choice but to make a special trip to Mount Lu to
这 掌握 有 不 选择 但 到 制作 一个 特别的 旅行 到 山 鲁 到

[siː] [ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] .
see the Holy Mother .
看 这 圣 母亲 .

师父只得特到庐山见圣母，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈbɒrəʊ] [ðɪs] [ˈdiːmən] - [səˈpresɪŋ] [bɔːl] [tuː; tə] [ˈeksɔːsaɪz] [ˈdiːmənz] .
We will borrow this demon - suppressing ball to exorcise demons .
我们 将要 借 这 恶魔 - 抑制 球 到 雉 恶魔 .

借取这镇妖球来除妖道。

[naʊ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæz; həz] [kʌm] .
Now the princess has come .
现在 这 公主 有 来 .

如今又得公主前来，

[əˈsaɪd] [frəm; frəm] [ðɪs] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [rɪˈbeljəs] [ˈdiːmən] . . .
Aside from this wicked and rebellious demon . . .
旁边 从 这 邪恶 和 叛逆的 恶魔 . . .

除了这妖道逆畜，

[aɪ] [eɪ 'em] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtɪf(ə)l] !
I am deeply grateful !
我 是 深 感激的 !

下官深感之至矣! ”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˌʌnˈklɪə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɪl] [rɪˈspɒnd] .
At this point , it is unclear how the princess will respond .
在 这 观点 , 它 是 不清楚 如何 这 公主 将要 回应 .

此时下文不知公主如何答话。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtruːli] [ˈblesɪd; blest] [æz; əz] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
They were truly blessed as husband and wife .
他们 是 真的 蒙福 作为 丈夫 和 妻子 .

正是恩受夫妻，

[θriː] [ˈjɪəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [wiː; wi] [ˈpɑːtɪd] .
Three years have passed since we parted .
三 年 有 通过了 自从 我们 分手了 .

一别已三载，

[tə'deɪz] ['mi:tɪŋ] ,
Today's meeting ,
今天的 会议 ,

今日叙会，

['ma:nə; 'mænə] :
Mana :
法力 :

真乃：

[ðə; ði] ['sekənd] ['mi:tɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['kʌp(ə)l]
The Second Meeting of the Pingbai Couple
这 第二 会议 的 这 - 夫妻

二次平百夫妇会，

[ɪn][hɪz; ɪz]['leɪtə(r)] [j'iəz] , [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'fʊ:d] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [hɑ:'məʊniəs]
In his later years , imperial edicts were issued to celebrate the harmonious
在 他的 之后 年 , 帝国 法令 是 发布 到 庆祝 这 和谐
[jʊ:nɪən][ɒv; əv] ['fi:nɪks] [ænd; ənd]['dræɡənz] .
union of phoenixes and dragons .
联盟 的 凤凰 和 龙 :

他年旌诏凤鸾谐。

[ðə; ði] 90th [rɪ'taɪəmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] ['kʌp(ə)l] : [ə; eɪ][rɪ:'jʊ:nɪən] , ['fɒləʊɪŋ] ['ma:stəz] [kə'mɑ:nd] ,
The 90th Retirement of the Wild Couple : A Reunion , Following Master's Command ,
这 90th 退休 的 这 荒野 夫妻 : 一个 团圆 , 下列的 硕士学位 命令 ,
[ðə; ði] ['fi:nɪks] [ænd; ənd] [luən] ['fi:nɪks] ['seprət] [wʌnz] [ə'gen]
the Phoenix and Luan Phoenix Separate Once Again
这 凤凰 和 栾 凤凰 分离 一次 再次

第九十回 收野道夫妻重叙会 遵师命鸾凤再分离

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[sɪns] [wi; wi] ['pɑ:tɪd] [j'iəz] [ə'gəʊ] , ['aʊə(r)][rɪ:'jʊ:nɪən][hæz; həz] [bi:n] [reə(r)] .
Since we parted years ago , our reunion has been rare .
自从 我们 分手了 年 前 , 我们的 团圆 有 到过 稀有的 .
当年一别会期稀，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [,remɪ'nɪs] .
Today , the couple reminisced .
今天 , 这 夫妻 回忆 .

今日夫妻复叙时。

[aɪ]['əʊnli] [ə'beɪ] [maɪ] ['ti:tʃərz] [wɜ:dz] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃənz] .
I only obey my teacher's words and instructions .
我 仅有的 服从 我的 老师的 字 和 指示 :
只为师言遵嘱咐，

[ðə; ði] ['fi:nɪks] [ænd; ənd][ðə; ði]['dræɡən][wɜ:(r); wə(r)] ['sepəreɪtɪd] [ə'gen] .
The phoenix and the dragon were separated again .
这 凤凰 和 这 龙 是 分开 再次 :
降西鸾凤再分离。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [prɪn'ses] [hæd; həd][rɪd] [hɜ:'self] [ɒv; əv][ðə; ði]
At that moment , Marshal Di saw that the princess had rid herself of the
在 那 片刻 , 元帅 迪 锯 那 这 公主 有 摆脱 她自己 的 这
['i:v(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] [pri:st] .
evil Taoist priest .
邪恶的 道教 牧师 :

当下狄元帅见公主除了妖道，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [i:t] [ɪk'sprest] [ðəə(r)][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['grætɪtju:d] .
The husband and wife each expressed their joy and gratitude .
这 丈夫 和 妻子 每个 表达 他们的 喜悦 和 感激 .
夫妻各说欣幸感激之言。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说:

" [maɪ] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] ! "
" My prince consort ! "
" 我的 王子 配偶 ! " "
“驸马哎!

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)]['mɑ:stə(r)] [wæŋ] [tʃɑ:n] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [si:] [maɪ]['həʊli] ['mʌðə(r)] . . .
If it weren't for Master Wang Chan coming to see my Holy Mother . . .
如果 它 不是 为了 掌握 王 陈 未来 到 看 我的 圣 母亲 . . .
若非王禅仙师前来见我圣母，

[i:v(ə)n][ai] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , ['kænɒt] [nəʊ] .
Even I , the Empress Dowager , cannot know .
甚至 我 , 这 皇后 老妇 , 不能 知道 .
哀家也难得知。

[ænd; ənd] ['θæŋkfəli] , [ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] [keɪm] [tu:; tə]['aʊə(r)] ['kʌntri] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] .
And thankfully , the Holy Mother came to our country to explain .
和 谢天谢地 , 这 圣 母亲 来了 到 我们的 国家 到 解释 .
又亏难得圣母到我邦说明，

['ðeəfɔ:(r)] , [ai] [keɪm] [ɪ'mi:diətli] .
Therefore , I came immediately .
所以 , 我 来了 立即地 .
所以哀家立刻前来，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [di'mɒnɪk] ['daʊɪst; 'taʊɪst][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz]
Encountering a demonic Taoist in the clouds
遭遇 一个 恶魔般的 道教 在 这 云
云中遇着妖道，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [gəʊ][tu:; tə] - ['maʊntən] [tu:; tə] ['bɒrəʊ] ['trezə(r)] .
They said they would go to Panluo Mountain to borrow treasure .
他们 说 他们 会 去 到 - 山 到 借 宝藏 .
说往蟠螺山借宝，

[breɪk] [ðə; ði] ['æn,sɛstərz] [beɪ'gʃʊə]['sɪlɪndə(r)] .
Break the ancestor's Bagua cylinder .
休息 这 祖先的 八卦 圆柱 .
破老祖的八卦筒，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri][ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)] [ðæt] [ai] ['kʊd(ə)nt] [kən'teɪn] [maɪ'self] .
I was so angry and resentful that I couldn't contain myself .
我 曾是 所以 生气的 和 不满 那 我 不能 包含 我 .
恼得我心中气忿不过，

['ðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz] [pʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bɒt(ə)] .
Therefore , he was put into the Hunyuan Bottle .
所以 , 他 曾是 放 进入 这 浑源 瓶子 .
故将他收入混元瓶中了。”

[ðə; ði] ['ma:ʃ(ə)] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['di:mən] [hæz; həz] [bi:n] ['kæptʃəd] [ɪn][ðə; ði]['bɒt(ə)l] . . . "
" **Now that the old demon has been captured in the bottle** . . . "
" 现在 那 这 老的 恶魔 有 到过 捕获 在 这 瓶子 . . . "

“既收了老妖在瓶中，

[ˌprɪn'ses] , [pli:z] [teɪk] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Princess , please take it out .
公主 , 请 拿 它 出去 .

公主且拿出来，

[ˈevriwʌn] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diə] .
Everyone thought it was a good idea .
每个人 想法 它 曾是 一个 好的 主意 .

众人一看也好。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['kwɪkli] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['bɒt(ə)l] .
The princess quickly took out the bottle .
这 公主 迅速地 采取 出去 这 瓶子 .

公主忙取出瓶来，

[ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][tæp][ðə; ði]['bɒt(ə)l] ['əʊpənɪŋ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][hænd] ,
Until you tap the bottle opening with your hand ,
直到 你 轻敲 这 瓶子 开幕 和 你的 手 ,

至手在瓶口一拍，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [sneɪk] , [ɪts]['sev(ə)n] - [ɪntʃ] [ɪntʃ] [lɒŋ] , [bɜ:st] [fɔ:θ] .
But then a snake , its seven - inch inch long , burst forth .
但 然后 一个 蛇 , 它是 七 - 英寸 英寸 长的 , 爆裂 前进 .

但见冲出七寸蛇儿，

[hɪz; ɪz] [həʊl] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [laɪk] ['faɪə(r)] .
His whole body was like fire .
他的 所有的 身体 曾是 喜欢 火 .

浑身如火。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['sʌmənd] [ɔ:l][ðə; ði]['dʒenərəlz][tu:; tə] [wɒtʃ] .
The marshal summoned all the generals to watch .
这 元帅 被召唤 全部 这 将军们 到 手表 .

元帅传齐众将观看，

[ðə; ði] ['lɑ:ftə(r)] [kən'tɪnju:d] .
The laughter continued .
这 笑声 持续 .

笑声不止。

['mɑ:rfəlz] [kɔ:l] :
Marshal's Call :
马歇尔的 称呼 :

元帅呼声：

" [rɪ'beljəs] [bi:sts] , "
" **Rebellious beasts** , "
" 叛逆的 野兽 , "

“逆畜，

[jɔ:(r); jə(r)] ['θʌndə(r)] [pɑ:m] [tek'ni:k] [ɪz] ['paʊəf(ə)l] .
Your Thunder Palm Technique is powerful .
你的 雷 棕榈 技术 是 强大的 .

你雷掌法厉害，

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [naʊ] ?
Where are they now ?
在哪里 是 他们 现在 ?

如今何在？

[weə(r)] [dɪd][ðə; ði] [sʌn] & [mu:n] ['berbi][gəʊ] ?
Where did the Sun & Moon Baby go ?
在哪里 做过 这 太阳 & 月亮 婴儿 去 ?

日月帕宝贝往那里去了？

[hu:] [geɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] [ɔ:'dæsəti] [tu:; tə] [help][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['bɒli] [ðɪs] [kə'mɑ:ndə(r)] ?
Who gave you the audacity to help the Western Liao bully this commander ?
WHO 给予 你 这 大胆 到 帮助 这 西 廖 欺负 这 指挥官 ?

谁使你逆天帮助西辽欺着本帅？

[ju:v] ['weɪstɪd] [eɪt] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['efəts] .
You've wasted eight hundred years of your efforts .
你已经 浪费 八 百 年 的 你的 努力 .

你八百年功夫枉用了。

[ɪf] [aɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [ə'send] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv] [ɪ'mɔ:rtlɪz] [ə'gen] . . .
If I want to ascend to the ranks of immortals again . . .
如果 我 想 到 上升 到 这 排名 的 不朽者 再次 . . .

若要再登仙班，

[hi:; hi] [wɪl] ['æʊnli] [brɪ'ɡɪn] [hɪz; ɪz] [kʌltɪ'veɪ(ə)n] [ə'nju:ɪ] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['bɒt(ə)l] .
He will only begin his cultivation anew within this bottle .
他 将要 仅有的 开始 他的 栽培 重新 之内 这 瓶子 .

只在着瓶中重新修炼。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [ɔ:'lredi] [braɪt] .
The sky was already bright .
这 天空 曾是 已经 明亮的 .

天色已明，

[ðə; ði]['ænsesə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The ancestor has arrived .
这 祖先 有 到达的 .

老祖来了，

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] .
Everyone stood up .
每个人 站立 向上 .

众人起立。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[ðɪs] [ɪz][maɪ]['mɑ:stə(r)] .
This is my master .
这 是 我的 掌握 .

这位是本帅的师父，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [step] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'spekts] .
You must step forward and pay your respects .
你 必须 步 向前 和 支付 你的 尊重 .

你须向前见礼。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ə'gri:d] .
The princess agreed .
这 公主 同意 :

公主应诺，

[ðæt] [ɪz] , [step] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [seɪ] :
That is , step forward and say :
那 是 , 步 向前 和 说 :

即上前口称：

" [ɪ'mɔ:t(ə)l] [ˈmɑ:stə(r)] [ə'bʌv] , "
" **Immortal Master above** , "
" 不朽 掌握 多于 , "

“仙师在上，

- [baʊd] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] .
Saihua bowed her head .
- 鞠躬 她 头 :

赛花稽首了。”

[ðə; ði][ˈænsesə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [ˌprɪn'ses] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌt] [fɔ'mælətɪs] . "
" **Princess , there's no need for such formalities** . "
" 公主 , 有 不 需要 为了 这样的 手续 . "

“公主不必拘礼。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:(f(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说：

" [ðɪs] [ˈdi:mən] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [bi:n] [səb'dju:d] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɒt(ə)l] . "
" **This demon has already been subdued in the Hunyuan Bottle** . "
" 这 恶魔 有 已经 到过 低沉的 在 这 浑源 瓶子 . "

“这妖前已经收伏于混元瓶了。”

[ðə; ði][ˈænsesə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][pʊ; əv][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðərz] [ˈmædzɪk] [ˈwepən] . "
" **This is the power of the Holy Mother's magic weapon** . "
" 这 是 这 力量 的 这 圣 母亲的 魔法 武器 . "

“这是圣母的法宝厉害。

[ðɪs] [iːv(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [pri:st] , [dju:][tu:; tə][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [rɒŋ] [θɔ:t] ,
This evil Taoist priest , due to a single wrong thought ,
这 邪恶的 道教 牧师 , 到期的 到 一个 单身的 错误的 想法 ,

这妖道只因一念之差，

[eɪt] [ˈhʌndrəd] [jɪˈəz] [pʊ; əv] [ˈmerɪt] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][æŋ; ən] [end] .
Eight hundred years of merit have come to an end .
八 百 年 的 优点 有 来 到 一个 结尾 :

八百载功行送尽。”

[ðen] [hi:; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

转声又说：

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪm] ['sɒrɪ] [tuː; tə][hæv; həv] ['trʌblɪd] [juː; jʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['ɑːdʒuəs] ['dʒɜːni] .
I'm sorry to have troubled you with your arduous journey .
我是 对不起 到 有 麻烦 你 和 你的 艰巨 旅行 .

贫道劳你一番跋涉，

[aɪ][eɪ 'em] ['veri] [ʌn'iːzi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

心甚不安。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , [ɪ'mɔːt(ə)l] ['mɑːstə(r)] ! "
" **What are you saying , Immortal Master !** "
" 什么 是 你 说 , 不朽 掌握 ! "

“仙师说那里话！

[ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔːt] [ænd; ʌnd][ðə; ði]['dʒenərəlɪz][wɜː(r); wə(r)] ['ɪndʒəd] [baɪ][ðə; ði] ['θʌndərəs] [pɑːm] [straɪk]
The prince consort and the generals were injured by the thunderous palm strike
这 王子 配偶 和 这 将军们 是 受伤 经过 这 雷鸣 棕榈 罢工
:
:
:

驸马与众将军被雷掌所伤，

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][nɒn] - [ɪ'mɔːt(ə)l] ['mɑːstəz]
The arrival of non - immortal masters
这 到达 的 非 - 不朽 大师

非仙师到来，

[ðeɪ] [wʊnt] [sə'vaɪv] .
They won't survive .
他们 惯于 存活 .

已活不成了。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['mɑːstə(r)] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [maʊnt] ['lɑ; luː] ,
If the immortal master does not come to Mount Lu ,
如果 这 不朽 掌握 做 不是 来 到 山 鲁 ,

仙师若不到庐山，

[ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['meəri][dɪd][nɒt] [kʌm] .
The Virgin Mary did not come .
这 处女 玛丽 做过 不是 来 .

圣母不至，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] , ['pɒsəbli] [nəʊ] [ðɪs] ?
How could I , living in the palace , possibly know this ?
如何 可以 我 , 活的 在 这 宫殿 , 可能 知道 这 ?

我在宫中焉能得知？

[tə'deɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [pɑːθ] .
Today we have eliminated the evil path .
今天 我们 有 已淘汰 这 邪恶的 小路 .

今朝得除妖道，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ˈmɑːstəz]
All are immortal masters
全部 是 不朽 大师

皆仙师、

[ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ˈmeəri]
The power of the Virgin Mary
这 力量 的 这 处女 玛丽

圣母之力，

[,aɪ ˈtiː] [teɪks] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈefət] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] .
It takes a little effort to make a difference .
它 需要 一个 小的 努力 到 制作 一个 不同之处 .

赛花些小之劳，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] !
It's nothing to worry about !
它是 没有什么 到 担心 关于 ！

何足挂齿！

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [tuː; tə][help] [pɪŋksi] ,
Furthermore , to help Pingxi ,
此外 , 到 帮助 平溪 ,

况帮助平西，

[tuː; tə][help][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)l]
To help her husband out of trouble
到 帮助 她 丈夫 出去 的 麻烦

为夫解难，

[ðæts] [haʊ] [,aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
That's how it should be .
那就是 如何 它 应该 是 .

理当如此，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [θɪŋz] [hæv; həv][kɑːm, kɑːlm] [daʊn] [sɪns] [ju] [dʒiːz] [deθ] ?
I wonder if things have calmed down since Yu Ge's death ?
我 想知道 如果 事物 有 平静下来 向下 自从 于 ge的 死亡 ?

不知于戈以后平息否？

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)] [ˈgaɪd(ə)ns] , [ˈmɑːstə(r)] .
I humbly request your guidance , Master .
我 谦卑地 要求 你的 指导 , 掌握 .

还望先师指示。”

[ðə; ði][ˈænsestə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [ˈjestədeɪ] , [aɪ] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [priːst] , [ɔːlˈredi] [ˈkælkjuleɪtɪd][ðə; ði] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
" **Yesterday , I , a humble Taoist priest , already calculated the yin and yang .**
" 昨天 , 我 , 一个 谦逊的 道教 牧师 , 已经 计算 这 阴 和 杨 .
"
"

“昨天贫道已推算阴阳，

[aɪ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði][wɔː(r)][hæz; həz] [naʊ] [endɪd] [fərˈevə(r)] .
I learned that the war has now ended forever .
我 学习 那 这 战争 有 现在 结束 永远 .

得知干戈从今永息了。

" [ai][hæv; həv][wʌn][mɔ:(r)] [θɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] . "

" **I have one more thing to tell you** . "

" 我 有 一 更 多 的 事 物 到 告 诉 你 : "

贫道还有一言相告嘱咐。"

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :

The princess said :

这 公主 说 :

公主说:

[wɒt] [ɪn'strʌkʃənz] [dʌz] [ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)l] ['mɑ:stə(r)][hæv; həv] ?

What instructions does the Immortal Master have ?

什 么 指 示 做 这 不 朽 掌 握 有 ?

“仙师有何训谕，

- [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] ['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] .

Saihua will certainly listen attentively .

- 将 要 当 然 听 认 真 地 : .

赛花自当恭听。”

[ðə; ði]['ænsesə(r)] [sed] :

The ancestor said :

这 祖 先 说 :

老祖说:

" [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd][maɪ] [ə'prentɪs] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] ['redʒɪstə(r)] . "

" **The princess and my apprentice are listed in the marriage register** . "

" 这 公 主 和 我 的 学 徒 是 列 出 在 这 婚 姻 登 记 : . "

“公主与我徒弟姻缘簿上有名，

[ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['fri:kwənt] [ɪn'veɪʒən] [baɪ]['səʊldʒəz] .

In the past , there were frequent invasions by soldiers .

在 这 过 去 的 , 那 里 是 频 繁 入 侵 经 过 士 兵 : .

前时常有刀兵侵扰，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæz; həz] [bi:n] ['sepəreɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

Therefore , the couple has been separated for a long time .

所 以 , 这 夫 妻 有 到 过 分 开 为 了 一 个 长 的 时 间 : .

所以夫妻久别。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [hæz; həz] [naʊ] [səb'saɪd] .

The fighting has now subsided .

这 斗 争 有 现 在 平 静 下 来 : .

目下兵戈宁息，

[ðə; ði] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tu:; tə][ˌri:ju'naɪt][ɪz][nɒt] [fɑ:(r)] [ɒf] .

The time for the couple to reunite is not far off .

这 时 间 为 了 这 夫 妻 到 团 聚 是 不 是 远 的 离 开 : .

夫妻叙会之期不远。

[ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)][hæz; həz] ['ɪfju:d] [æn; ən]['ɪ:dɪkt][tu:; tə][ju:; jʊ] .

The Song emperor has issued an edict to you .

这 歌 曲 皇 帝 有 发 布 一 个 法 令 到 你 : .

宋君有旨宣诏你，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ə'reɪv] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

We must arrive in the Central Plains as soon as possible .

我 们 必 须 到 达 在 这 中 央 平 原 作 为 很 快 作 为 可 能 的 : .

须早到中原，

[ɪts] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [tu:; tə] [mi:t] .

It's good for husband and wife to meet .

它 是 好 的 为 了 丈 夫 和 妻 子 到 见 面 : .

夫妻相会才好。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[ˈbəʊɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɪn] [ˈeɪm] ,
Bowing her head in shame ,
鞠躬 她 头 在 耻辱 ,

俯首含羞，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] , [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈmɑːstə(r)] . "
" I will follow your instructions , Immortal Master . "
" 我 将要 跟随 你的 指示 , 不朽 掌握 : "

“谨依仙师吩咐。”

[ðə; ði] [ˈpeɪtriɑːk] [ðen] [kɔːld] [əˈpɒn][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈvɜːtʃuəs] [dɪˈsaɪpl] :
The patriarch then called upon his two virtuous disciples :
这 族长 然后 称为 之上 他的 二 有德行的 门徒 :

老祖又呼二位贤徒：

" [juː; jʊ][nəʊ][ˈlɒŋɡə(r)] [niːd] [ðə; ði] [kaɪjæn] [ˈmɪrə(r)] . "
" You no longer need the Kaiyang Mirror . "
" 你 不 更长 需要 这 开阳 镜子 : "

“那开阳镜你们如今不必用了，

[ɡɪv] [aɪˈtiː] [bæk] [tuː; tə][emˈiː] .
Give it back to me .
给 它 后退 到 我 :

拿来还我，

" [aɪ][eɪˈem] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ! "
" I am about to return to the mountains ! "
" 我 是 关于 到 返回 到 这 山脉 ! "

为师即要归山去也！ ”

[ˈmɑːʃ(ə)l] ,
marshal ,
元帅 ,

元帅、

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] [sed] :
General Shi said :
一般的 史 说 :

石将军说：

" [pliːz] [ɑːsk][ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈmɑːstə(r)][tuː; tə] [dɪˈleɪ] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] . "
" Please ask the immortal master to delay for another day . "
" 请 问 这 不朽 掌握 到 延迟 为了 其他 天 : "

“再请仙师耽搁一天。”

[ðə; ði][ˈænsɛstə(r)] [sed] :
The ancestor said :
这 祖先 说 :

老祖说：

" [maɪ] [ˈwɜːði] [dɪˈsaɪp(ə)l] , "
" My worthy disciple , "
" 我的 值得 弟子 , "

“贤徒，

[ə; eɪ] ['ti:tʃə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə'tætʃt] [tu;; tə] ['wɜ:ldli] [ə'feəz] .
A teacher is not attached to worldly affairs .
一个 老师 是 不是 随附的 到 世俗 事务 .

为师不恋红尘。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃənz] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ti:ɑ:nwɑ:n] ['temp(ə)] [ðə; ði] [deɪ] [br'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] ,
But the instructions given by the Tianwang Temple the day before yesterday ,
但 这 指示 给定 经过 这 天王 寺庙 这 天 前 昨天 ,

但前日天王庙吩咐之言，

[ju;; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] .
You must remember this .
你 必须 记住 这 .

切须谨记，

[ðə; ði][flægz] [ni:d] [tu;; tə][bi;; bi] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] .
The flags need to be carefully examined .
这 旗帜 需要 到 是 小心 检查 .

旗儿要细细验明才好。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'gri:mənt] .
Master Di nodded in agreement .
掌握 迪 点头 在 协议 .

狄爷诺诺应允，

[ðə; ði] [tu:] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] ['trezə(r)] .
The two took out the treasure .
这 二 采取 出去 这 宝藏 .

二人取出宝贝，

[rɪ'tɜ:n] [aɪ 'ti:][tu;; tə][ˈmɑ:stə(r)] .
Return it to Master .
返回 它 到 掌握 .

交还师父，

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['peɪtriɑ:k] [ɪ'mi:diətli] [set] [ɒf] .
At this moment , the patriarch immediately set off .
在 这 片刻 , 这 族长 立即地 放 离开 .

此时老祖即刻动身。

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪsk] ,
With a flick of the whisk ,
和 一个 轻弹 的 这 拂 ,

拂尘一招，

[ə; eɪ] ['kʌləf(ə)] [klaʊd] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
A colorful cloud descended from the sky .
一个 丰富多彩的 云 下降 从 这 天空 .

空中降下一朵彩云，

[ðə; ði][ˈænsesetə(r)] [stept] [ˈɒntə][aɪ 'ti:] .
The ancestor stepped onto it .
这 祖先 步 到 它 .

老祖跨上，

[aɪ 'ti:] [tʊk] [ɒf] [ɪntu:][ðə; ði][eə(r)] .
It took off into the air .
它 采取 离开 进入 这 空气 .

腾空而起。

[ˈsev(ə)n][ˈhɪərəʊz] ,
Seven heroes ,
七 英雄 ,

七位英雄，

[ə; eɪ] ['fi:meɪl] ['dʒen(ə)rəl] ,
A female general ,
一个 女性 一般的 ,
一员女将,
[ðeɪ] [ɔ:l] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ][ænd; ɐnd] [baʊd] [tu:; tə][send][ðeə(r)]['ænstə(r)] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]
They all looked up at the sky and bowed to send their ancestor back to the
他们 全部 看起来 向上 在 这 天空 和 鞠躬 到 发送 他们的 祖先 后退 到 这
[sə'lestiəl] ['pæləs] .
celestial palace .
天体 宫殿 .

齐齐望空拜送老祖回归仙宫去了。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [wɒz; wəz]['əʊnli] [kən'sɜ:nd] [br'kəz; br'kɒz] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)][hæd; həd]
At this moment , the marshal was only concerned because Flying Tiger had
在 这 片刻 , 这 元帅 曾是 仅有的 担心的 因为 飞行 老虎 有
['brəʊkən] [θru:] [krəʊ] [pɑ:s][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [naɪt] .
broken through Crow Pass the previous night .
破碎的 通过 乌鸦 经过 这 以前的 夜晚 .

此时元帅只因昨夜飞山虎偷破乌鸦关。

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tu:; tə] [li:d] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [destɪ'neiʃn] .
He ordered his generals to lead three thousand troops to the destination .
他 订购 他的 将军们 到 带领 三 千 军队 到 这 目的地 .
吩咐众将领兵三千前往。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第69/85页

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['ʌn'berɪd] [kɔːpsɪz]
If there are any unburied corpses
如果 那里 是 任何 未掩埋的 尸体

如有尸首未埋者，

['beri] [hɪm] ['kwɪkli] .
Bury him quickly .
埋葬 他 迅速地 .

速速埋葬，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
To appease the people ,
到 安抚 这 人们 ,

安抚百姓，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [traɪbz] [hæd; həd] [ɔː'lredi] [fled] .
Little did they know that the barbarian tribes had already fled .
小的 做过 他们 知道 那 这 野蛮人 部落 有 已经 逃亡 .

岂知众番民早已逃散。

['sləʊli] , [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ænd; ʌnd] ['kʌvə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [lɪəʊ] ['səʊldʒəz] .
Slowly , the generals led their troops to ambush and cover up the Liao soldiers .
缓慢地 , 这 将军们 引领 他们的 军队 到 伏击 和 覆盖 向上 这 廖 士兵 .

慢言众将领兵埋掩辽兵。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ˌɡwɑːn'dʒɔːŋ] .
Meanwhile , the marshal and the princess were in Guanzhong .
同时 , 这 元帅 和 这 公主 是 在 关中 .

且说元帅与公主在关中，

['ɑːftə(r)] ['pɑːtɪŋ] [weɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ]
After parting ways with the Western Liao
后 离别 方式 和 这 西 廖

将自西辽分别之后，

[let] [em 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['stoːri] [ɪn] ['diːteɪl] .
Let me tell you the story in detail .
让 我 告诉 你 这 故事 在 细节 .

细细诉说一番。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
He then ordered a banquet to be prepared .
他 然后 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

又吩咐摆上酒筵，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [drɪŋks] [tə'geðə(r)] .
The couple drinks together .
这 夫妻 饮料 一起 .

夫妻对酌。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːskt] [haʊ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [ʌp] .
The marshal asked how the two children were growing up .
这 元帅 问 如何 这 二 孩子们 是 生长 向上 .

元帅问起两个孩儿长成如何？

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [maɪ] [tu:] [sʌnz] [hæv; həv] [grəʊn] [ʌp] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [tru:] [dʒɔɪ][tu; tə][maɪ] [hɑ:t] . "
" My two sons have grown up and are a true joy to my heart . "
" 我的 二 儿子们 有 生长 向上 和 是 一个 真的 喜悦 到 我的 心 " . "
“一双儿子长成真悦妾怀，

[bɔ:n] [æz; əz] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['brʌðəz] ,
Born as extraordinary brothers ,
出生 作为 非凡的 兄弟 ,

生成一样非俗弟兄，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ['weðə(r)] ['pæt(ə)n] [ɪz][æz; əz] [dɪ'skraɪbd] .
The general weather pattern is as described .
这 一般的 天气 图案 是 作为 描述 .
一般之气象若然。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [j'ɪəz] ,
In a few years ,
在 一个 很少 年 ,

再过几载，

[hi; hi] [wɪl] [ˈʃʊəli; 'ʃɔ:li][bi; bi][æz; əz] ['dɪɡnɪfaɪd] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] ['kɒnsɔ:t] .
He will surely be as dignified as the prince consort .
他 将要 一定 是 作为 凝重 作为 这 王子 配偶 .
必与驸马一样威仪了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ]
Upon hearing this , Master Di
之上 听力 这 , 掌握 迪

狄爷闻言，

['jæŋ'jæŋ] [sed] ['dʒɔɪfəli] :
Yangyang said joyfully :
阳阳 说 欣喜地 :

扬扬喜悦说:

" [ˌprɪn'ses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] [ɪz] ['æktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kɪŋz] ['ɔ:dərs] .
This humble official is acting on the king's orders .
这 谦逊的 官方的 是 表演 在 这 国王的 订单 .
下官身承王命，

['dʒʊərəɪŋ] [taɪmz] [ɒv; əv][wɔ:(r)][ænd; ənd] ['tɜ:mɔɪl] ,
During times of war and turmoil ,
期间 时代 的 战争 和 动荡 ,
干戈扰攘之时，

[aɪ][hæv; həv] [nɒt] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [deɪ] [ɒv; əv] [pi:s] .
I have not been able to have a single day of peace .
我 有 不是 到过 有能力的 到 有 一个 单身的 天 的 和平 .
未能得一日安定。

[maɪ] [waɪt] - [heəd] ['relatɪv] ,
My white - haired relative ,
我的 白色的 - 头发 相对的 ,

我白发营亲，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sɜ:v] ,
Unable to serve ,
无法 到 服务 ,

不能侍奉，

[ˈhʌzbənd] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] .
Husband is in the southeast .
丈夫 是 在 这 东南 .

夫在东南，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'west] .
His wife lived in the northwest .
他的 妻子 居住地 在 这 西北 .

妻居西北。

[ˈmɑ:stə(r)][dʒʌst] [sed] ,
Master just said ,
掌握 只是 说 ,

方才师父说，

[ju] - [ɪz] ['kʌrəntli] ['restɪŋ] .
Yu Goning is currently resting .
于 - 是 现在 休息 .

目下于戈宁息了，

[ɪf] [aɪ] [rɪ'tɜ:n] [vɪk'tɔ:riəs] ,
If I return victorious ,
如果 我 返回 胜利者 ,

我若班师之日，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
That is , to inform the Emperor .
那 是 , 到 通知 这 皇帝 .

即奉知天子，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ][ʌp] .
An official will come to pick you up .
一个 官方的 将要 来 到 挑选 你 向上 .

差官接取你。

[ðɪs] [wɒz; wəz][maɪ][aɪ'dɪə] .
This was my idea .
这 曾是 我的 主意 .

这是下官的主意，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [θɪŋks] ?
I wonder what the princess thinks ?
我 想知道 什么 这 公主 思考 ?

不知公主心下如何？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“驸马，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [hɜ:(r); hæ(r)] ['hʌzbənd] [weər'evə(r)][hiː; hi][gəʊz] .
A woman should follow her husband wherever he goes .
一个 女士 应该 跟随 她 丈夫 无论 他 去 .

嫁鸡随鸡，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] [sed] .
As the ancients said .
作为 这 古代人 说 :

古人有言。

[bʌt; bət][ai][fiə(r)][maɪ][ˈfɑːðə(r)] [stɪl] [wʊənt] [əˈlaʊ] [aɪ ˈti:] .
But I fear my father still won't allow it .
但 我 害怕 我的 父亲 仍然 惯于 允许 它 :

但恐父王仍不许，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？ ”

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di smiled and said :
掌握 迪 微笑 和 说 :

狄爷微笑道：

" [wɪð] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] . . . "
" **With the imperial decree . . .** "
" 和 这 帝国 法令 . . . "

“有了天朝旨意，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [nɒt] [kəmˈplaɪ] !
Why should the wolf lord not comply !
为什么 应该 这 狼 主 不是 遵守 !

何愁狼主不依！ ”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [dræŋk] [ˈsevrəl] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] .
The princess drank several cups of wine .
这 公主 喝 一些 杯子 的 葡萄酒 :

公主吃酒数怀，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [seɪ] [gʊdˈbaɪ] [ænd; ənd] [ɪmˈbɑːk] [ɒn] [əˈnʌðə(r)] [ˈdʒɜːni] .
It's time to say goodbye and embark on another journey .
它是 时间 到 说 再见 和 启程 在 其他 旅行 :

又要告别登程。

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˌprɪnˈses] ,
" **Princess ,**
" 公主 ,

“公主，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][gəʊ][səʊ] [ˈkwɪkli] ?
Why did you go so quickly ?
为什么 做过 你 去 所以 迅速地 ?

你因何要去如此之速，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [lɪəʊ] [steɪt] [ɪz] [ˈpæsɪfaɪ] .
And wait until the Liao state is pacified .
和 等待 直到 这 廖 状态 是 安抚 :

且待平伙辽邦，

[ˈmɪlətri] [ˈdjuːtɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpli:t] .
Military duties are complete .
军队 职责 是 完全的 :

军务已完，

[ðen] [Its] [nɒt] [tu:] [leit] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][tu:; tə][gəʊ] [bæk] ['seprətli] .
Then it's not too late for us to go back separately .
然后 它是 不是 也 晚的 为了 我们 到 去 后退 分别地 .
然后分别回去不迟。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说:

" [prɪns] ['kɒnsɔ:t] , "
" **Prince Consort** , "
" 王子 配偶 , "
“驸马，

[Its] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['hɑ:tləs] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][beə(r)][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] .
It's not that I'm heartless enough to bear the separation .
它是 不是 那 我是 狠心 足够的 到 熊 这 分离 .
非是妾硬心肠即忍分离，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn][ˈmeəri] [sed] ,
Because the Virgin Mary said ,
因为 这 处女 玛丽 说 ,
只因圣母有言，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][nɒt] [tu:; tə] [dɪ'leɪ] ['ɑ:ftə(r)] ['eksɔ:saɪz] [ðə; ði][ˈi:v(ə)] ['daʊɪst; 'taʊɪst] .
He instructed them not to delay after exorcising the evil Taoist .
他 指示 他们 不是 到 延迟 后 驱魔 这 邪恶的 道教 .
叮嘱收除了妖道之后不可耽搁，

[hi:; hi] [brɔ:t] [ðə; ði][ˈdi:mən] [sneɪk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪ'mɔ:t(ə)] ['maʊntən] .
He brought the demon snake to his immortal mountain .
他 带来 这 恶魔 蛇 到 他的 不朽 山 .
带了妖蛇到他仙山。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][deə(r)] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] ['ma:stəz] [wɜ:dz] ?
How could I dare disobey my master's words ?
如何 可以 我 敢 违 我的 硕士学位 字 ?
师父之言岂敢不依。”

[ˈma:stə(r)][ˌdi: 'aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'gri:] .
Master Di had no choice but to agree .
掌握 迪 有 不 选择 但 到 同意 .
狄爷只得应允。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说:

" [ˈi:v(ə)n][səʊ] ,
" **Even so** ,
" 甚至 所以 ,
“虽如此，

[ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [li:v] ,
Also reluctant to leave ,
还 不情愿的 到 离开 ,
也是恋恋不舍，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [ˌdɪsə'beɪ] [maɪ] ['ma:stəz] ['ɔ:dərs] .
Unfortunately , I couldn't disobey my master's orders .
很遗憾 , 我 不能 违 我的 硕士学位 订单 .
无奈师命难违。”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [waɪ] ,
The couple talked for a while ,
这 夫妻 谈话 为了 一个 尽管 ,

夫妻谈言一会，

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [geɪv] [hɪm][ə; ei] [fju:] [mɔ:(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
Master Di gave him a few more instructions .
掌握 迪 给予 他 一个 很少 更多的 指示 .

狄爷又叮嘱一番，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˌprɪn'ses] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [met] [ðə; ði][ˈhəʊli] ['mʌðə(r)] ? "
" Princess , you have met the Holy Mother ? "
" 公主 , 你 有 遇见 这 圣 母亲 ? "

“公主你见过圣母，

" [ɪz][aɪ 'ti:] ['nesəsəri] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪ'mi:diətli] ? "
" Is it necessary to return to the country immediately ? "
" 是 它 必要的 到 返回 到 这 国家 立即地 ? "

未知可要实时还国？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [aɪ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði][ˈhəʊli] ['mʌðə(r)] , "
" I have seen the Holy Mother , "
" 我 有 已见 这 圣 母亲 , "

“见过圣母，

" [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪ'mi:diətli] . "
" It must be returned to the country immediately . "
" 它 必须 是 返回 到 这 国家 立即地 . "

要实时还国的。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ɪf] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] ['kɒmz] [tu:; tə] ['sʌmən] [ju:; jʊ] . . . "
" If the imperial envoy comes to summon you . . . "
" 如果 这 帝国 使者 来 到 召唤 你 . . . "

“倘若钦差到来宣你，

[ju:; jʊ][kæn; kən][set] [ɒf] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
You can set off as soon as possible .
你 能 放 离开 作为 很快 作为 可能的 .

即可早日动身，

[nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] [dɪ'lei] [ɪz] [ə'laʊd] .
No further delay is allowed .
不 更远 延迟 是 允许 .

切不可再迟延，

[ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃəlz] [ɪ:'gənəs] . "
In order to avoid the official's eagerness . "
在 命令 到 避免 这 官员的 渴望 . "

免得下官切望。”

[ðə; ði] [ˈprɪn'ses] [ə'gri:d] .
The princess agreed .
这 公主 同意 .

公主应允，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['mæriɪdʒ] .
She resigned from her husband's marriage .
她 辞职 从 她 丈夫的 婚姻 .

辞了丈夫，

[ðeɪ] [rəʊd] [ə'wei] [ɒn] [ɔː'spiʃəs] [klaʊdz] .
They rode away on auspicious clouds .
他们 骑 离开 在 吉祥 云 .

驾上祥云而去。

[wʌn] ['dʒɜːni] [liːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['maʊntən] ,
One journey leads to the immortal mountain ,
一 旅行 线索 到 这 不朽 山 ,

一程得到仙山，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] ,
Upon seeing the Holy Mother ,
之上 看到 这 圣 母亲 ,

见了圣母，

[hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd] ['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði] ['diːmən] .
He spoke of breaking the law and capturing the demon .
他 辐 的 打破 这 法律 和 捕捉 这 恶魔 .

说了破法收妖之事。

[ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['bɒt(ə)l] , ['seɪɪŋ] :
The Holy Mother nodded and took the Hunyuan Bottle , saying :
这 圣 母亲 点头 和 采取 这 浑源 瓶子 , 说 :

圣母点头接过混元瓶说：

“ [rɪ'beljəs] [biːsts] , ”
“ Rebellious beasts , ”
“ 叛逆的 野兽 , ”

“逆畜，

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] [juːv] ['kʌltɪveɪtɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['skɪlz] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] [jɪ'ɪəz] .
I imagine you've cultivated your skills for over eight hundred years .
我 想象 你已经 栽培 你的 技能 为了 超过 八 百 年 .

想你修炼的功夫八百余年，

[ɪf] [ðeɪ] [daʊnt] [breɪk] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [pɹɪːsepts] [ɪn] [ə'hʌðə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [jɪ'ɪəz] ,
If they don't break the immortal precepts in another two hundred years ,
如果 他们 不 休息 这 不朽 戒律 在 其他 二 百 年 ,

再过二百年若不犯仙戒，

[kən'viːniəntli] , [wʌn][kæn; kən][dʒɔɪn][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv] [ɪ'mɔːrtlɪz] .
Conveniently , one can join the ranks of immortals .
方便 , 一 能 加入 这 排名 的 不朽者 .

便人仙班。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [rɒŋ] [θɔːt] [tə'deɪ] ,
A single wrong thought today ,
一个 单身的 错误的 想法 今天 ,

今朝一念之差，

[kə'mɪtɪŋ] ['iːv(ə)l] [diːdz]
Committing evil deeds
提交 邪恶的 契约

造下恶孽，

[tə'deɪ] , [ðəʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [fəʊn] [saɪnz] [ɒv; əv] ['hɑ:rmɪŋ] [laɪf] .
Today , though I think of you , you have shown signs of harming life .
今天 , 尽管我思考的 你 , 你 有 所示 标志 的 伤害 生活 .
今日念你虽有伤生之迹，

[bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] .
But not a single Song general was injured .
但 不是 一个 单身的 歌曲 一般的 曾是 受伤 .
但未伤宋将一人，

[aɪ] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
I'll spare your life .
患病的 空闲的 你的 生活 .

容你活了一命，
[ɔːl] ['pri:vɪəs] ['efəts] [hæv; həv] [bi:n] ['weɪstɪd] .
All previous efforts have been wasted .
全部 以前的 努力 有 到过 浪费 .
前功已费，

[ɪf] [wʌn] ['kʌltɪveɪts] [wɪð] [ə; eɪ][pʃʊə(r)] [hɑ:t] .
If one cultivates with a pure heart
如果 一 耕种 和 一个 纯的 心

如若净心修炼，
[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [wɪ'dəʊt] ['vaɪələɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [ru:lz] .
One thousand years without violating the immortal rules
一 千 年 没有 违反 这 不朽 规则
一千年不犯仙规，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːrtlɪz] .
He was still brought back to the ranks of the immortals .
他 曾是 仍然 带来 后退 到 这 排名 的 这 不朽者 .
仍带归仙列。”

[ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] [ʃʊk] [ðə; ði] ['bɒt(ə)l] .
The Holy Mother shook the Hunyuan Bottle .
这 圣 母亲 摇晃 这 浑源 瓶子 .
圣母将混元瓶一摇，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [sneɪk] [wɒz; wəz] [pɔː] [aʊt] ['bɒntə][ðə; ði] [graʊnd] .
The large snake was poured out onto the ground .
这 大的 蛇 曾是 倾倒 出去 到 这 地面 .
倒出大蛇在地，

[ðə; ði] [sneɪks] [hed] ['əʊpənd] [ɪts] [maʊθ] ['sevrəl] [taɪmz] , ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn]['meəri] .
The snake's head opened its mouth several times , facing the Virgin Mary .
这 蛇的 头 打开 它是 嘴 一些 时代 , 面向 这 处女 玛丽 .
蛇头对着圣母把口张几张，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [spiːk] .
Unable to speak
无法 到 说话

不会言，
[aɪ 'tiː] [ə'prɪəz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pliːdɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] .
It appears as if they are pleading with the Holy Mother .
它 出现 作为 如果 他们 是 恳求 和 这 圣 母亲 .
似有求告圣母之状。

[ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['bɒt(ə)l] .
The Holy Mother put down the Hunyuan Bottle .
这 圣 母亲 放 向下 这 浑源 瓶子 .
圣母将混元瓶放下，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] [faɪv] - [ˈdræɡən] [sæʃ] .
He ordered the princess to hold the five - dragon sash .
他 订购 这 公主 到 抓住 这 五 - 龙 窗扇 :

命公主牵了五龙绦，

[teɪk] [ðə; ði] [sneɪk] [wɪð] [juː; jʊ] .
Take the snake with you .
拿 这 蛇 和 你 :

把蛇儿带了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [tuː; tə][biː; bi] [səˈprest] .
They were sent to the foot of the mountain to be suppressed .
他们 是 发送 到 这 脚 的 这 山 到 是 被抑制 :

送山脚下镇压了。

[ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ˈmeəri] [ðen] [rɪˈtriːvd] [eɪt] [mɔː(r)] [ˈtreʒəz] .
The Virgin Mary then retrieved eight more treasures .
这 处女 玛丽 然后 已检索 八 更多的 宝藏 :

圣母又取还八件宝贝，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

唤声：

" [əˈprentɪs] !
" **apprentice !**
" 学徒 !

“徒弟！

[jɔː(r); jə(r)] [ˈtiːtʃə(r)] [hæz; həz][sʌm; səm] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
Your teacher has some instructions .
你的 老师 有 一些 指示 :

为师有话吩咐，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmæɪɪdʒ] [ɪz] [ˈdestɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Your marriage is destined in the Central Plains .
你的 婚姻 是 注定 在 这 中央 平原 :

你姻缘配合在中原。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ɔːˈredi] [peəd] [ʌp] .
You and Di Qing are already paired up .
你 和 迪 青 是 已经 成对的 向上 :

你与狄青已配了，

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ˈðer] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [huːv] [ˈəʊnli] [biːn] [ˈmæɪɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] ?
Could it be that they're a couple who've only been married for a month ?
可以 它 是 那 它们是 一个 夫妻 谁有 仅有的 到过 已婚 为了 一个 月 ?

难道一月夫妻不成！

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [lɪaʊ] [ˈkɪŋdəm] [wɒz; wəz] [ˈkɒnstəntli] [æt; ət][wɔː(r)] ,
Because the Liao Kingdom was constantly at war ,
因为 这 廖 王国 曾是 不断地 在 战争 ,

因辽国于戈时时不息，

[ˈəʊnli] [wɪð] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪɡə(r)][ˈhɪərəʊz][kæən; kən][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [biː; bi] [prɪˈzɜːvd] .
Only with the Five Tiger Heroes can the Song Dynasty be preserved .
仅有的 和 这 五 老虎 英雄 能 这 歌曲 王朝 是 保存完好 :

心要五虎英雄方能保得大宋江山，

[ˈðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [spaʊs] [ˈɒf(ə)n][lɪv; laɪv] [əˈpɑːt] [mɔː(r)][ˈɒf(ə)n][ðæn; ðən] [təˈgeðə(r)] .
Therefore , you and your spouse often live apart more often than together .
所以 , 你 和 你的 配偶 经常 居住 除 更多的 经常 比 一起 :

所以你夫妻常常会少离多，

[ɔ:ɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [stemz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] [ə'flɪkʃən] [kɔ:zd] [baɪ]['wɔ:feə(r)] .
All of this stems from the incessant afflictions caused by warfare .
全部 的 这 茎 从 这 不停歇 苦难 导致 经过 战争 .
皆由不息于戈之患。

[ˈfɔ:tʃənətli] ,
Fortunately ,
幸运的是 ,
幸喜，

[naʊ] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ɪz][ɪn] [ɪ'tɜ:n(ə)l] [pi:s] ,
Now the Song dynasty is in eternal peace ,
现在 这 歌曲 王朝 是 在 永恒 和平 ,
如今宋室永康，

[jɔ:(r); jə(r)] ['wedɪŋ] [ɪz] [nɒt] [fa:(r)] [ɒf] .
Your wedding is not far off .
你的 婚礼 是 不是 远的 离开 .
你夫妻会期不远，

[meɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [həʊl] ['fæməli][bi:; bi][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
May your whole family be blessed with good fortune and prosperity .
可能 你的 所有的 家庭 是 蒙福 和 好的 财富 和 繁荣 .
满门福禄齐天了。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['həʊmlænd] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt][tu:; tə][bi:; bi]
You should return to your homeland and await the imperial edict to be
你 应该 返回 到 你的 家园 和 等待 这 帝国 法令 到 是
[prə'kleɪmd] .
proclaimed .
宣布 .
你且回邦候中原有旨宣诏便了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:
" [jɔ:(r); jə(r)][dɪ'saɪp(ə)l] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] . "
" **Your disciple will obey your instructions .** "
" 你的 弟子 将要 服从 你的 指示 . "

“弟子谨依吩咐。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] .
The princess bid farewell to the Holy Mother .
这 公主 出价 告别 到 这 圣 母亲 .
公主拜辞圣母，

[ðeɪ] [rəʊd][ðə; ði] [klaʊdz] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] ['həʊmlænd] .
They rode the clouds back to their homeland .
他们 骑 这 云 后退 到 他们的 家园 .
驾云回归本国。

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz]['fa:ðə(r)] ,
Upon seeing his father ,
之上 看到 他的 父亲 ,
见了父王，

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkæptʃəɪŋ] [ðə; ði] [ˈdiːmən] .
Explain the reason for capturing the demon .
解释 这 原因 为了 捕捉 这 恶魔 .
稟明收妖原由。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [lɑːft] :
The Wolf Lord laughed :
这 狼 主 笑了 :
狼主笑道：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ][ˈmɔːt(ə)l] [ˈwʊmən] . "
" My son is a mortal woman . "
" 我的 儿子 是 一个 凡人 女士 " . "

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [kəˈnekʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈmɔːrtlɪz] .
But they have a connection to the immortals .
但 他们 有 一个 联系 到 这 不朽者 .
却有仙缘的。

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪˈtʌːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][pəʊst][ænd; ənd] [rest] .
You may return to your post and rest .
你 可能 返回 到 你的 邮政 和 休息 .
你且还官安歇。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wɪðˈdruː] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ˈfɑː.ðərz] [ˈprez(ə)ns] .
The princess withdrew from her father's presence .
这 公主 退出 从 她 父亲的 在场 .
公主抽身辞过父王，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
They were transferred to the palace .
他们 是 转移 到 这 宫殿 .
转进宫中。

[ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
The two children were overjoyed .
这 二 孩子们 是 欣喜若狂 .
一对孩儿欢悦万分，

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] .
Mother and child are safe .
母亲 和 孩子 是 安全的 .
母子安然，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .
按下不表。

[ˈmiːnwaɪl] , [æt; ət] [kɪksɪŋ] [pɑːs] , [ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][bɪd] [ˈfeəwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] .
Meanwhile , at Qixing Pass , Marshal Di bid farewell to the princess .
同时 , 在 七星 经过 , 元帅 迪 出价 告别 到 这 公主 .
再说七星关狄元帅送别了公主，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .
天色将晚，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz] , [ˈhævɪŋ] [əuˈbeɪ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] , [hæv; həv] [naʊ] [kəmˈplɪtɪd] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv]
The heroes , having obeyed the imperial decree , have now completed the task of
这 英雄 , 拥有 服从 这 帝国 法令 , 有 现在 完全的 这 任务 的
[ˈberɪŋ] [ðə; ði] [lɪaʊ] [ˈsəʊldʒəz] .
burying the Liao soldiers .
埋葬 这 廖 士兵 :

有众英雄奉旨将令埋掩辽兵事已毕，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði] [pɑːs] .
Please invite the marshal to enter the pass .
请 邀请 这 元帅 到 进入 这 经过 :

来请元帅进关，

[ðen] [ðeɪ] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hæd; həd] [rɪˈtɜːnd] .
Then they learned that the princess had returned .
然后 他们 学习 那 这 公主 有 返回 :

方知公主回去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [truːps] [ˈentəd] [krəʊ] [pɑːs] .
The marshal's troops entered Crow Pass .
这 马歇尔的 军队 进入 乌鸦 经过 :

元帅大兵进了乌鸦关，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [gɑːd] [kɪksɪŋ] [pɑːs] .
He ordered Zhang Zhong to guard Qixing Pass .
他 订购 张 钟 到 警卫 七星 经过 :

着令张忠守七星关。

[tuː; tə][pʊt] [aɪ ˈtiː] [əˈnʌðə(r)] [wei] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [ɒv; əv] - [pɑːs] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] .
Furthermore , the commander of Bixia Pass had already heard the news .
此外 , 这 指挥官 的 - 经过 有 已经 听到 这 消息 :

再说碧霞关主将早已闻报，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz][ɪn] [ˈtɜːmɔɪl] .
My heart is in turmoil .
我的 心 是 在 动荡 :

心中慌乱，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [ðæt] [ðɪs] [ˈkrɪtɪk(ə)l][ˈdʒʌŋktʃə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] .
It is anticipated that this critical juncture will be difficult to maintain .
它 是 预期 那 这 批判的 契机 将要 是 难的 到 维持 :

料想此关断难保守，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səˈrendə(r)] [ðə; ði] [pɑːs] .
They had no choice but to surrender the pass .
他们 有 不 选择 但 到 投降 这 经过 :

只得献了关，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [səˈrendəd] .
The marshal surrendered .
这 元帅 投降 :

投降元帅。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ðən] ['ɔ:dəd] [li:] [ji:] [tu;; tə] [gɑ:d] [krəʊ] [pɑ:s] .
The marshal then ordered Li Yi to guard Crow Pass .
这 元帅 然后 订购 李 易 到 警卫 乌鸦 经过 .
元帅又差李义把守乌鸦关。

[ðə; ði] ['ɑ:mi] ['mɑ:tɪt] [tə'wɔ:dz] [beɪh] [pɑ:s] .
The army marched towards Baihe Pass .
这 军队 行军 向 白河 经过 .
大兵进发白鹤关来。

[ðə; ði] [gwɑ:n'dʒɔ:ŋ] ['gæɪsn] [kə'mɑ:ndə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'ts:mɪnd] [tu;; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['ri:dʒən] .
The Guanzhong garrison commander was determined to defend the region .
这 关中 驻军 指挥官 曾是 决定 到 保卫 这 地区 .
关中守将坚心保守，

[hi;; hi] [ðən] ['ɜ:dʒəntli] [rɪ'kwɛstɪd] [tu;; tə][gəʊ][tu;; tə] [kɔ:t] .
He then urgently requested to go to court .
他 然后 紧急 请求 到 去 到 法庭 .
又急告入朝，

[nəʊ] [ˌri:ɪn'fɔ:smənt] [ə'raɪvd] .
No reinforcements arrived .
不 增援部队 到达的 .
不见救兵接应，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['sɪti] [wɪð'stænd] [ə; eɪ][hɑ:f] - [mʌnθ] [si:dʒ] [baɪ][ə; eɪ] ['maɪti] ['ɑ:mi] ?
How could the city withstand a half - month siege by a mighty army ?
如何 可以 这 城市 经受 一个 一半 - 月 围城 经过 一个 强大的 军队 ?
怎经得大兵虎将攻城半月，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [lɒŋ] [bi:n] ['brəʊkən] .
It has long been broken .
它 有 长的 到过 破碎的 .
早已打破，

[ljɑʊ] ['dʒen(ə)rəl][zu:'ɒʊ] - [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['keɪns] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] .
Liao general Zuo Tianxiong died in the chaos of battle .
廖 一般的 左 - 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .
辽将左天雄死于乱军之中。

[lɔ:d] [di: 'aɪ][hæz; həz] [ə'kwaiəd] [beɪh] [pɑ:s] [ə'gen] .
Lord Di has acquired Baihe Pass again .
主 迪 有 获得 白河 经过 再次 .
狄爷又得了白鹤关，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ˌri:ə'ʃʊəd; ˌri:ə'ʃɔ:d][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
The announcement reassured the people .
这 公告 放心 这 人们 .
出榜安民，

[θri:] [deɪz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['treɪnɪŋ]
Three days of military training
三 天 的 军队 训练
养军三日，

['li:dɪŋ] [tru:ps] [tu;; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] .
Leading troops to attack the city .
领导 军队 到 攻击 这 城市 .
领兵攻城。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - , - ['səʊldʒəz] [bɪ'si:dʒd] [pi:s] ['sɪti] .
At this time , 100 , 000 soldiers besieged Peace City .
在 这 时间 , - , - 士兵 被围困 和平 城市 .
此时十万大兵围困了和平城，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] .
That's amazing .
那就是 惊人的 .

好不厉害。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['pæɪnɪk] .
The entire city was filled with panic .
这 全部的 城市 曾是 已填 和 恐慌 .

满城百姓尽皆惊慌，

[wɪð] [nəʊ] [wei] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] ,
With no way to escape ,
和 不 方式 到 逃脱 ,

欲要逃生无路，

[tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd]['træv(ə)] .
To leave the city and travel .
到 离开 这 城市 和 旅行 .

出城奔走，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [baʊnd] [tu:; tə][get] [slæʃed] .
They were bound to get slashed .
他们 是 边界 到 得到 削减 .

免不得被刀砍伤。

[ðeɪ] [ɔ:l] [ri'zent] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪaʊ] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)] .
They all resented the King of Liao for causing the trouble .
他们 全部 怨恨 这 国王 的 廖 为了 导致 这 麻烦 .

皆怨恨辽王引起祸根，

[ðeɪ] [drægd] [ju:'es] [daʊn] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] ['vɪktɪms] [ɒv; əv] ['vaɪələns] .
They dragged us down to become victims of violence .
他们 拖拽 我们 向下 到 变得 受害者 的 暴力 .

连累我等做刀头之鬼。

[ˈsləʊli] , [lets] [nɒt] [dwel] [ɒn][ðə; ði] ['pi:pəlz] ['pæɪnɪk][ænd; ənd] [ri'zentmənt] .
Slowly , let's not dwell on the people's panic and resentment .
缓慢地 , 我们来吧 不是 住 在 这 人们的 恐慌 和 怨恨 .

慢言百姓慌张怨恨，

[mɔ:ri'əʊvə(r)] , [aɪ'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti]
Moreover , it is said that the emperor and his ministers within the city
而且 , 它 是 说 那 这 皇帝 和 他的 部长们 之内 这 城市

[wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['pæɪnɪk][ænd; ənd] [kən'fju:ʒn] .
were all in a state of panic and confusion .
是 全部 在 一个 状态 的 恐慌 和 困惑 .

且言城内君臣俱惊慌无措。

[ɔ:l][ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
All the ministers said :
全部 这 部长们 说 :

众臣皆说：

" [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['paʊəf(ə)] [ænd; ənd] [fɪəs] . "
" The people of the Central Plains are powerful and fierce . "
" 这 人们 的 这 中央 平原 是 强大的 和 凶猛的 . "

“中原人马厉害凶狠。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [deəd] [nɒt] [li:d] [ðeə(r)] [tru:ps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The generals dared not lead their troops out of the city to confront the enemy .
这 将军们 敢于 不是 带领 他们的 军队 出去 的 这 城市 到 面对 这 敌人 .

众武将不敢领兵出城对敌，

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [dɪˈskʌʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [si:k] [səˈrendə(r)] [ɔː(r)] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðeə(r)]
After further discussion , they should seek surrender or permission to withdraw their
后 更远 讨论 , 他们 应该 寻找 投降 或者 允许 到 提取 他们的
[truːps] .
troops .
军队 .

多说再去求降或允许收兵，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [si:n] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ljəʊ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The King of Liao had no choice .
这 国王 的 廖 有 不 选择 .

辽王无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][send] - [ænd; ænd] [ˈlæɪrɪ] [əˈweɪ] .
They had no choice but to send Durokong and Larry away .
他们 有 不 选择 但 到 发送 - 和 拉里 离开 .

只得打发度罗空与拉里、

[ˈʃɑːhɑː]
Shaha
沙哈

沙哈、

- , [əˈlɒŋ] [wɪð] [tuː] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ænd] [tuː] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [went] [tuː; tə] [pliːd] [wɪð] [ðə; ði] [sɒŋ]
Jinle , along with two civil and two military officials , went to plead with the Song
- , 沿着 和 二 民用 和 二 军队 官员 , 去 到 恳求 和 这 歌曲
[ˈdaɪnəstɪz] [ˈmɑːʃ(ə)l] .
Dynasty's marshal .
王朝的 元帅 .

锦勒两文两武四员官去恳求宋朝元帅。

[ðə; ði][fɔː(r)] [ljəʊ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [rɪˈlʌktəntli] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
The four Liao officials reluctantly accepted the imperial decree .
这 四 廖 官员 勉强 公认 这 帝国 法令 .

四位辽臣勉强领旨，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [ˈɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [biː; bi] [ˈkʌmfət] [fɜːst] .
The wolf lord ordered that the people be comforted first .
这 狼 主 订购 那 这 人们 是 安慰 第一的 .

狼主传旨先安慰了百姓，

[ðə; ði] [ˈkraɪɪŋ] [səbˈsaɪd] [ˈslɑɪtli] .
The crying subsided slightly .
这 哭泣 平静下来 轻微地 .

哭声方觉稍止。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [əˈgen] [tuː; tə] [lʊk] [əˈraʊnd] .
The emperor and his ministers went up to the city wall again to look around .
这 皇帝 和 他的 部长们 去 向上 到 这 城市 墙 再次 到 看 大约 .

君臣又上城一望，

[ðæts] [ˈterɪfaɪɪŋ] ！
That's terrifying !
那就是 恐怖 ！

真吓死人也，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkænənz] [bu:m] [ɪn'ses(ə)ntli] ．
The sound of cannons boomed incessantly ．
这 声音 的 大炮 蓬勃发展 不已 ．

连声炮响不绝，

[ðə; ði][wɔ:(r)] [drʌmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:miz] [ˈnevə(r)] [si:s] ．
The war drums of the three armies never cease ．
这 战争 鼓 的 这 三 军队 绝不 停止 ．

三军战鼓不停，

[ɡʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdensli] [pækt] ．
Guns and knives were densely packed ．
枪支 和 刀具 是 密集地 包装 ．

枪刀密密，

[sɔ:rdz] [ænd; ənd] [ˈhælbɜ:d] [leɪ] [ɪn] [hi:ps] ．
Swords and halberds lay in heaps ．
剑 和 戟 躺 在 堆积如山 ．

剑戟重重。

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [les] [ðæn; ðən][sɪks][ˈdʒi:ə] [dr'vaɪn][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd]
The generals and soldiers were no less than six Jia divine generals and
这 将军们 和 士兵 是 不 较少的 比 六 贾 神圣的 将军们 和
[fɔ:(r)][ˈsəʊldʒəz] ．
four soldiers ．
四 士兵 ．

将兵不啻六了六甲神将四员，

[sɔ:rdz] [ænd; ənd] [spiə] [klæf] ．
Swords and spears clashed ．
剑 和 长矛 冲突 ．

刀枪交并，

[aɪ ˈti:] [spju:] [aʊt] [fleɪmz] ．
It spewed out flames ．
它 喷涌而出 出去 火焰 ．

喷出火光。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ʃɒkt] [ðeɪ] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld]
The emperor and his ministers were so shocked they broke out in a cold
这 皇帝 和 他的 部长们 是 所以 震惊 他们 打破 出去 在 一个 寒冷的
[swet] ．
sweat ．
汗 ．

君臣看了惊得浑身冷汗，

[hi:; hi] [sed] [ðæt] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] ．．．
He said that if he were to bring them into the city ．．．
他 说 那 如果 他 是 到 带来 他们 进入 这 城市 ．．．

说若被他拥进城来。

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ！
This is outrageous ！
这 是 令人愤慨 ！

这还了得！

[ðen] [hi:; hi] [sed] ['laʊdli] :
Then he said loudly :
然后 他 说 高声 :

便高声说:

" [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] , [pli:z] [hɪə(r)][maɪ] [rɪˈpɔ:t] : "
" General outside the city , please hear my report : "
" 一般的 外部 这 城市 , 请 听到 我的 报告 : "

“城外将军听禀:

[ˈaʊə(r)] [wʊlf] [lɔ:d] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
Our wolf lord is willing to surrender .
我们的 狼 主 是 愿意的 到 投降 .

我邦狼主情愿投降,

[aɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ðə; ði] [tru:ps] .
I request that you inform the Marshal to withdraw the troops .
我 要求 那 你 通知 这 元帅 到 提取 这 军队 .

望求禀知元帅收兵,

" [wi:; wi] [wɪl] [gəʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] . "
" We will go outside the city to see the Marshal . "
" 我们 将要 去 外部 这 城市 到 看 这 元帅 . "

待我们出城请见元帅。”

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [laʊd] [ænd; ənd] [ɪnˈses(ə)nt]
Little did they know that the shouts outside the city were so loud and incessant
小的 做过 他们 知道 那 这 喊叫 外部 这 城市 是 所以 大声 和 不停歇
:
:
:

岂知城外喊声之大不绝,

[ðə; ði][wɜ:(r)] [drʌmz] ['θʌndə] .
The war drums thundered .
这 战争 鼓 雷鸣 .

战鼓擂得如雷,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [hɪə(r)][ðə; ði] [ʃaʊts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] !
How could they possibly hear the shouts from the city walls !
如何 可以 他们 可能 听到 这 喊叫 从 这 城市 墙壁 !

焉能听得城上呼声!

[ˌdi:ˈju:] - [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Du Luokong was helpless .
杜 - 曾是 无助 .

度罗空无可奈何,

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)] ['beɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [sə'rendə(r)] .
He had no choice but to write a letter begging for surrender .
他 有 不 选择 但 到 写 一个 信 乞讨 为了 投降 .

只得写就一封求降的书,

[ðeɪ] [taɪd] ['æərəʊs] [ænd; ənd] [ʃɒt] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] .
They tied arrows and shot it down .
他们 系 箭头 和 射击 它 向下 .

绑箭头射将下来。

[ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tɪd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] .
The soldier found it and reported it to General Shi .
这 士兵 成立 它 和 据报道 它 到 一般的 史 .

军士拾到禀知石将军,

[ʃi:] [ju] [ðen] [prɪ'zentɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] .

Shi Yu then presented it to the marshal .
史 于 然后 呈现 它 到 这 元帅 .

石玉即来献交元帅。

[di: 'aɪ][ji:; ji] ['əʊpənd] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'ti:] ['kləʊsli] .

Di Ye opened it and examined it closely .
迪 叶 打开 它 和 检查 它 密切 .

狄爷拆开细看，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] ['ɑ:ftə(r)] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] .

He was overjoyed after reading it .
他 曾是 欣喜若狂 后 阅读 它 .

看毕大喜，

[ðə; ði][ˈɔ:də(r)][wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][tu:; tə][hɔ:lt][ðə; ði] [ə'tæk] .

The order was given to the generals to halt the attack .
这 命令 曾是 给定 到 这 将军们 到 停止 这 攻击 .

传令众将暂停攻打，

[weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒrən] [ə'fɪ(ə)l] [tu:; tə]['entə(r)] .

Wait for the foreign official to enter .
等待 为了 这 外国的 官方的 到 进入 .

待番臣进来。

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] .

The generals received the order .
这 将军们 已收到 这 命令 .

众将得令，

[ðə; ði] [ti:m] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] .

The team is about to retreat .
这 团队 是 关于 到 撤退 .

即将队伍退回，

- [sɔ:] [ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz] [rɪ'tri:t] .

Duluokong saw the Song soldiers retreat .
- 锯 这 歌曲 士兵 撤退 .

度罗空见宋兵退去，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] [wɪð] [ðə; ði] [θri:] [men] .

They then descended the city walls with the three men .
他们 然后 下降 这 城市 墙壁 和 这 三 男人 .

即与三人下城，

[ˌfeə'wel] [tu:; tə][ðə; ði] [wʊlf] [bɔ:d]

Farewell to the Wolf Lord
告别 到 这 狼 主

辞别狼主，

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] ['dʒɜ:nɪ] , [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [beɪh] [pɑ:s] .

After a journey , we arrived at Baihe Pass .
后 一个 旅行 , 我们 到达的 在 白河 经过 .

一程到了白鹤关，

['pænɪk]

Panic
恐慌

心内惊慌，

[fɔ:(r)] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [ɪn] .

Four people came in .
四 人们 来了 在 .

四人进来，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈpʌnɪʃmənt] [ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][hæz; həz][ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][juː ˈes] .
I wonder what punishment Marshal Di has in store for us .
我 想知道 什么 惩罚 元帅 迪 有 在 店铺 为了 我们 .
不知狄元帅有何责罚之言。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsɑːsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:
[ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] , [ˈɡriːdi] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃaɪnəz] [ˈɪntrəsts] ,
The day before yesterday , greedy for China's interests ,
这 天 前 昨天 , 贪婪的 为了 中国的 兴趣 ,
前日贪图中国利,

[təˈdeɪ] , [wiː; wi][hæv; həv] [prəˈvʊkt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [skeɪl] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] .
Today , we have provoked a large - scale invasion .
今天 , 我们 有 挑衅 一个 大的 - 规模 入侵 .
今朝惹起大兵侵。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪnti] - [wʌn] : [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˈɜːnɪstli] [suː] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] , [ænd; ənd]
Chapter Ninety - One : The Western Liao Minister earnestly sue for peace , and
章 九十 - 一 : 这 西 廖 部长 切实 起诉 为了 和平 , 和
[ˈmɑːʃ(ə)l] [kjuː] [ˈmɜːsɪfəli] [ɡrɑːnts][ðə; ði] [səˈrendə(r)] .
Marshal Qiu mercifully grants the surrender .
元帅 邱 仁慈地 拨款 这 投降 .
第九十一回 西辽臣恳切求和 秋元帅仁慈允降

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:
[ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈdɪnəsti] [rɪˈpiːtɪdli] [lɔːntʃt] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪnz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈwestən]
The Western Liao Dynasty repeatedly launched military campaigns against the Western
这 西 廖 王朝 反复 发射 军队 竞选活动 反对 这 西
[lɪaʊ] .
Liao .
廖 .

无礼西辽屡动兵，

[ˈkʌvɪt] [ˈdʒɪnˈdʒiæŋ] [ˈsɪti] [ɪn] [ˈtʃaɪnə] .
Coveting Jinjiang City in China .
渴望 晋江 城市 在 中国 .
贪图中国锦江城。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [feɪt] [hæd; həd] [dɪˈkriːd] [ðæt] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [wʊd] [ˈʌltɪmətli] [prɪˈveɪl] .
Unfortunately , fate had decreed that the Song dynasty would ultimately prevail .
很遗憾 , 命运 有 颁布 那 这 歌曲 王朝 会 最终 占上风 .
奈何天意原归宋，

[wʌnz] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈɑːmi] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈfiːtɪd] ,
Once a mighty general and a mighty army are defeated ,
一次 一个 强大的 一般的 和 一个 强大的 军队 是 战败 ,
猛将雄师一旦倾，

[ðə; ði][fɔː(r)] [lɪaʊ] [əˈfiʃ(ə)lz] [ˈentəd] [beɪh] [pɑːs] ,
The four Liao officials entered Baihe Pass ,
这 四 廖 官员 进入 白河 经过 ,
话说四位辽官进了白鹤关，

[ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:t] ,
Going to court ,
去 到 法庭 ,

走上公堂，

[rɪˈspektfəli] [ˈgri:tɪŋz] , [ˈmɑ:ʃ(ə)l]
Respectfully greetings , Marshal
尊敬 问候 , 元帅

恭见元帅，

[i:tʃ] [ˈpɜ:s(ə)n] [geɪv] [ðeə(r)] [neɪm] .
Each person gave their name .
每个 人 给予 他们的 姓名 .

各各通上姓名，

[stænd] [tu:; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
Stand to the side .
站立 到 这 边 .

站立旁侧。

[ðə; ði] [ˈmɑ:ɾjəlz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈæŋɡə(r)] .
The marshal's face was full of anger .
这 马歇尔的 脸 曾是 满的 的 愤怒 .

元帅怒容满面，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:st] , [jɔ:(r); jə(r)] [ˈkʌntri] [weɪdʒd] [wɔ:(r)] [əˈɡenst] [ju: ˈes] . "
" In the past , your country waged war against us " . "
" 在 这 过去的 , 你的 国家 发动 战争 反对 我们 " . "

“从前你国兴兵犯上，

[let] [em ˈi:] , [ðə; ði] [kəˈmɑ:ndə(r)] , [ˈslɔ:tə(r)] [ðem; ðəm] [ʌnˈtɪl] [men] [ɑ:(r); ə(r)] [ded] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz]
Let me , the commander , slaughter them until men are dead and horses
让 我 , 这 指挥官 , 屠宰 他们 直到 男人 是 死的 和 马匹

[ɑ:(r); ə(r)] [ˈfɔ:lən] .
are fallen .
是 倒下 .

让本帅杀得人亡马倒，

[daʊnt] [ju:; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ɑ:(r); ə(r)] ?
Don't you know how powerful the soldiers are ?
不 你 知道 如何 强大的 这 士兵 是 ?

难道不知大兵厉害？

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [wʌn] [hu:] [begd] [tu:; tə] [səˈrendə(r)] [brɪfɔ:(r)] ,
That is , the one who begged to surrender before ,
那 是 , 这 一 WHO 乞求 到 投降 前 ,

就是前时苦苦求降，

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪz] [ˈsɪmpli] [ˈæktɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [kəmˈpæʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [laɪf] .
This general is simply acting out of compassion for life .
这 一般的 是 简单地 表演 出去 的 同情 为了 生活 .

本帅无非念着好生之德，

[lets] [fəˈɡɪv] [ðem; ðəm] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's forgive them for now .
我们来吧 原谅 他们 为了 现在 .

姑且宽恕，

[jɔː(r); jə(r)][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [feɪn] [tuː; tə]['ɒfə(r)] ['trɪbjʊːt]

Your ruler and his ministers , however , are merely feigning to offer tribute

你的 统治者 和 他的 部长们 , 然而 , 是 仅仅 假装 到 提供 贡

·

·

·

你君臣却假作贡献，

[juːv] ['bʊlɪd] [ðɪs] [greɪt] [mæn] .

You've bullied this great man .

你已经 被欺凌 这 伟大的 男人 .

欺了本帅。

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [sent] - [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] ['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ðɪ] ['ɑːmi]

Later , he sent Feilong to disguise himself as a man and infiltrate the army

之后 , 他 发送 - 到 伪装 他自己 作为 一个 男人 和 浸润 这 军队

·

·

·

后来又遣飞龙假扮为男混入军中，

[ðeɪ] [dɪ'fektɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['kʌntri] .

They defected to our country .

他们 有缺陷的 到 我们的 国家 .

私投我国。

[əˌsæsnɪ'nei(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ]['ɔrɪdʒən(ə)l] ['ɪmɪdʒ]

Assassination in the original image

暗杀 在 这 原来的 图像

原图行刺，

['fɔːtʃənətli] , [aɪ] , [ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] , [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][hæv; həv][daɪd][æt; ət][ðə; ðɪ][hændz][ɒv; əv] [ðæt] ['ləʊli]

Fortunately , I , the general , should not have died at the hands of that lowly

幸运的是 , 我 , 这 一般的 , 应该 不是 有 死亡 在 这 双手 的 那 卑微的

[meɪd] .

maid .

女佣 .

幸得本帅不该死于贱婢之手。

['leɪtə(r)] , [ðeɪ] ['bɒrəʊd] [truːps] [frɒm; frəm] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntrɪz] .

Later , they borrowed troops from neighboring countries .

之后 , 他们 借来的 军队 从 邻接 国家 .

后来又往邻国借兵，

[stiːl] ['fuːlɪʃli] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sentrəl] [pleɪnz] ,

Still foolishly dreaming of the Central Plains ,

仍然 愚蠢地 做梦 的 这 中央 平原 ,

仍复痴心妄想中原，

[ðeɪ] ['əʊnli] [θɔːt] [aɪ][wɒz; wəz] [ded] .

They only thought I was dead .

他们 仅有的 想法 我 曾是 死的 .

只道本帅死了，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [ðə; ðɪ][suː'piəriə(r)] [steɪt] [hæz; həz][nəʊ]['ʌðə(r)] [breɪv] ['dʒenərəlz]

Taking advantage of the fact that the superior state has no other brave generals

采取 优势 的 这 事实 那 这 优越的 状态 有 不 其他 勇敢的 将军们

,

·

·

欺着上邦别无勇将，

[ðeə(r)][ræm'peɪdʒ] [ri:tʃt] [ɔ:l] [θri:] ['pɑ:sɪz] .
Their rampage reached all three passes .
他们的 横冲直撞 达到 全部 三 通过 .

猖狂直抵三关。

[let] [em 'i:][ɑ:sk][ju:; jə] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[weə(r)] [ɪz] - [pʊ; əv] ['si:lə] ?
Where is Mamahan of Silla ?
在哪里 是 - 的 新罗 ?

新罗国麻麻罕何在？

[wʊt] ['paʊə(r)] [dʌz] [ðə; ði] ['di:mən] [pʊ; əv] [ˌhwa:ʃ'ɑ:n] [pə'zes] ?
What power does the demon of Huashan possess ?
什么 力量 做 这 恶魔 的 华山 具有 ?

花山妖道何能？

['pri:vɪəsli] , [ðeɪ] [sɔ:t] [sə'rendə(r)] .
Previously , they sought surrender .
之前 , 他们 寻求 投降 .

从前求降，

[aɪ 'ti:][ɪz] [pə'mɪsəb(ə)] .
It is permissible .
它 是 允许的 .

可以允许，

[naʊ] , [ə; eɪ] ['sekənd] ['ɪnstəns] [pʊ; əv] [rɪ'zɪstəns] [ə'genst] [ðə; ði] [sə'lestɪəl] ['empaɪə(r)] .
Now , a second instance of resistance against the Celestial Empire .
现在 , 一个 第二 实例 的 反抗 反对 这 天体 帝国 .

如今二次抗拒天朝，

[ðə; ði][mɔ:(r)] ['heɪnəs] [ðə; ði] [kraɪm] ,
The more heinous the crime ,
这 更多的 令人发指的 这 犯罪 ,

罪逆更重，

[aɪ][beg][ju:; jə][tu:; tə] [sə'rendə(r)] [tə'deɪ] ,
I beg you to surrender today ,
我 求 你 到 投降 今天 ,

今日求降，

" [aɪ] ['æbsəlu:tli] ['kænɒt] [ə'gri:] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'kwest] . "
" I absolutely cannot agree to your request . "
" 我 绝对地 不能 同意 到 你的 要求 . "

断难依得你了。”

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['mɪnɪstə] ['lɪsnd] .
The four ministers listened .
这 四 部长们 听着 .

四番臣听了，

[tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] ,
Trembling with fear ,
发抖 和 害怕 ,

战战兢兢，

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [dju:] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [wɒlf] ['tʃi:ftən] .
This was originally due to the ignorance of the small wolf chieftain .
这 曾是 起初 到期的 到 这 无知 的 这 小的 狼 头目 .

这原是小邦狼主无知，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Offending the Central Plains

犯罪 这 中央 平原

冒犯中原，

[nəʊ]['wʌndə(r)] [ɪts] - .
No wonder it's Shangbang .
不 想知道 它是 - .

怪不得上邦。

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] [ɪn'reɪdʒd] !
Your Majesty is enraged !
你的 威严 是 愤怒 !

万岁龙心振怒，

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [ə'laʊ] [sə'rendə(r)] [tə'deɪ] .
No wonder the marshal refused to allow surrender today .
不 想知道 这 元帅 拒绝 到 允许 投降 今天 .

今日又难怪元帅不准归降。

[ðə; ði] ['kʌrənt] ['li:dəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [wɒlf] [pæks] [ɑ:(r); ə(r)] ['vɑ:stli] ['dɪfrənt] .
The current leaders of the small wolf packs are vastly different .
这 当前的 领导人 的 这 小的 狼 包装 是 非常 不同的 .

如今小邦狼主千差万差，

[hi:; hi][ɪz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [rɪ'pent] [ænd; ənd] [kə'rekt] [hɪz; ɪz][pɑ:st] [mɪ'sterks] .
He is determined to repent and correct his past mistakes .
他 是 决定 到 悔改 和 正确的 他的 过去的 错误 .

立心痛改前非了，

[aɪ'd][rɑ:ðə(r)]['prez(ə)nt] [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] [ɒv; əv] [sə'rendə(r)] .
I'd rather present another letter of surrender .
ID 相当 展示 其他 信 的 投降 .

情愿再献降书，

[fə'revə(r)] [sə'rendə(r)] ,
Forever surrender ,
永远 投降 ,

永远投伏，

[aɪ][woʊnt][du:; də][aɪ 'ti:] [ə'gen] .
I won't do it again .
我 惯于 做 它 再次 .

不敢再犯了。

[aɪ]['əʊnli][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] [pə'mɪʃ(ə)n] .
I only ask for the Marshal's permission .
我 仅有的 问 为了 这 马歇尔的 允许 .

只求元帅恩准，

[ðə; ði]['ru:lə(r)z][ænd; ənd] ['mɪnɪstə] [ɒv; əv] [ðɪs] [smɔ:l] ['kʌntri] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] ['endləs] ['sɒrəʊ] !
The rulers and ministers of this small country are filled with endless sorrow !
这 统治者 和 部长们 的 这 小的 国家 是 已填 和 无尽的 悲哀 !

小国君臣沾思不尽矣！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :

元帅说:

" [jɔ:(r); jə(r)]['ru:lə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə(r)] [wɪl] ['prez(ə)nt][ðə; ði] [fɔ:ls] [flæg][æz; əz] ['tribju:t] . "
" Your ruler and his ministers will present the false flag as tribute . "
" 你的 统治者 和 他的 部长们 将要 展示 这 错误的 旗帜 作为 贡 . "

“你君臣将假旗贡献，

[ju:v] [fu:ld] [em 'i:] !
You've fooled me !
你已经 被骗了 我 !

本帅被你瞒了，

[pri'zentɪd] [tu;; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ə'pɒn] [rɪ'tɜ:n] .
Presented to the emperor upon return .
呈现 到 这 皇帝 之上 返回 :

还朝呈上，

[ðə; ði]['empərə(r)] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði][flæg][wɒz; wəz] [feɪk] .
The emperor discovered the flag was fake .
这 皇帝 发现 这 旗帜 曾是 伪造的 .

天子验出假旗，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] .
This general has committed the crime of deceiving the emperor .
这 一般的 有 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

本帅有欺君之罪，

[hɪz; ɪz][laɪf][wɒz; wəz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)] .
His life was in grave danger .
他的 生活 曾是 在 严重 危险 .

几乎性命难保。

[hi;; hi] [ðen] [sent] - [tu;; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] .
He then sent Feilong to assassinate the commander .
他 然后 发送 - 到 暗杀 这 指挥官 .

后又遣飞龙行刺本帅，

[hi;; hi] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] [deθ] .
He narrowly escaped death .
他 勉强 逃脱 死亡 .

险些性命难逃，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] [stɪl] [hæz; həz][ðə; ði][kə'pæsəti][tu;; tə] [ə'kɒmədeɪt] [gests] .
This general still has the capacity to accommodate guests .
这 一般的 仍然 有 这 容量 到 容纳 客人 .

本帅尚有客人之量，

[jɔ:(r); jə(r)] [wɒlf] [lɔ:d] ['kænɒt] ['tɒləreɪt] [ðɪs] [kə'mɑ:ndə(r)] .
Your Wolf Lord cannot tolerate this Commander .
你的 狼 主 不能 容忍 这 指挥官 .

你狼主容不得本帅，

[ɪf] [wi;; wi][du;; də][nɒt] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðem; ðəm] [naʊ] ,
If we do not eliminate them now ,
如果 我们 做 不是 排除 他们 现在 ,

今若不剿除，

[ðɪs] [wɪl] [ʌltɪmətli] [li:v] [br'haɪnd]['fju:tʃə(r)] ['prɔ:bləmz] .
This will ultimately leave behind future problems .
这 将要 最终 离开 在后面 未来 问题 .

终留后患。”

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['ɒfɪsəz] ['lɪsnd] .
The four officers listened .
这 四 警官 听着 .

番员四人听了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈɑ:nsə(r)] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈəʊnli] [pli:d] [ænd; ənd][beg] [wɪð] [kaɪnd] [wɜ:dz] .
They could only plead and beg with kind words .
他们 可以 仅有的 恳求 和 求 和 种类 字 .

只是好话苦苦哀求。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] ['mɑ:(ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] ,
The marshal was about to speak ,
这 元帅 曾是 关于 到 说话 ,

元帅正欲开言，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Suddenly a soldier reported :
突然 一个 士兵 据报道 :

忽有军士报说：

" [rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:(ʃ(ə)l] , "
" Reporting to the Marshal , "
" 报道 到 这 元帅 , "

“启上元帅爷，

[ə; eɪ] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] ['neɪtɪv] [frɒm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑ:s] [rɪ'kwɛstɪd] [æn; ən] ['ɔ:diəns] .
A Liaodong native from outside the pass requested an audience .
一个 辽东 本国的 从 外部 这 经过 请求 一个 观众 .

关外有一辽民求见，

[ðə; ði][ˈdʒu:niə(r)] [stɑ:f] ['membə(r)][ɪz][hɪə(r)][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .
The junior staff member is here to report .
这 初级 职员 成员 是 这里 到 报告 .

小的前来通报。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [kənfrɪ'denʃ(ə)l] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] .
He said he had something confidential to discuss .
他 说 他 有 某物 机密的 到 讨论 .

他说有机密事，

" [aɪ ˈti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [ðə; ði] ['mɑ:(ʃ(ə)l] . "
" It is necessary to meet with the Marshal . "
" 它 是 必要的 到 见面 和 这 元帅 . "

必要面见元帅。”

['mɑ:stə(r)][,di: ˈaɪ] ['lɪsnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] ['si:krəts] [ðɪ:z] ['pi:p(ə)l] [meɪ] [bi:; bi] ['haɪdɪŋ] .
I wonder what secrets these people may be hiding .
我 想知道 什么 秘密 这些 人们 可能 是 隐藏 .

想这番民不知有何机密事，

[təl] [hɪm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] .
Tell him to come in .
告诉 他 到 来 在 。

吩咐他进来。

[ˈʃaʊ] [dʒʌn] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Xiao Jun accepted the order .
肖 俊 公认 这 命令 。

小军领命，

[gəʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] .
Go and bring the inhabitants in a while .
去 和 带来 这 居民 在 一个 尽管 。

去一会将番民带进，

[laɪ] [feɪs] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Lie face down on the ground ,
说谎 脸 向下 在 这 地面 。

俯伏在地，

[ˈvɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 。

口称：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] [əˈbʌv] ,
" **Marshal above ,**
" 元帅 多于 。

“元帅在上，

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈkɒmənə(r)] , [bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] , [ˌkəʊˈtaʊ] [ɪn] [ˈgriːtɪŋ] . "
" **This humble commoner , Bald Wolf Fang , kowtows in greeting .** "
" 这 谦逊的 平民 ， 秃 狼 方 ， 叩头 在 问候 。

小民秃狼牙叩见。”

[ðə; ði][fɔː(r)] [lɪaʊ] [əˈfiʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [kwɑɪt] [səˈpraɪzd] [tuː; tə] [siː] [bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] .
The four Liao officials were quite surprised to see Bald Wolf Fang .
这 四 廖 官员 是 相当 惊讶 到 看 秃 狼 方 。

四位辽官见了秃狼牙吃惊不小，

[aɪ ˈtiː] [siːm] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [sent] [hɪm][tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ə; eɪ] [ˈtreʒə(r)] [tuː; tə] [pæŋ] [hɒŋ] [ðə; ði][ˈʌðə(r)]
It seems the Wolf Lord sent him to deliver a treasure to Pang Hong the other
它 似乎 这 狼 主 发送 他 到 递送 一个 宝藏 到 庞 洪 这 其他

[deɪ] .
day .
天 。

想来前日狼主差他送宝贝与庞洪，

[ˈleɪtə(r)] , [wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] , [hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd][daɪd]
Later , when he returned to the capital , he reported that Di Qing had died
之后 ， 什么时候 他 返回 到 这 首都 ， 他 据报道 那 迪 青 有 死亡

。
：
。

以后还邦复命说狄青身死，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [ðə; ði] [ˈmɪlətri] [kæmˈpeɪn] [kənˈtɪnjuːd] [ˈleɪtə(r)] .
Unexpectedly , the military campaign continued later .
不料 ， 这 军队 活动 持续 之后 。

岂料后来兴兵仍在。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [ri'bjʊ:k] [hɪm] [fɔ:(r); fə(r)] [di'si:vɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The wolf lord rebuked him for deceiving the king .
这 狼 主 责备 他 为了 欺骗 这 国王 .
狼主责他欺君之罪，

[hi:; hi] [wʊz; wəz] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
He was executed .
他 曾是 执行 .
将他处斩。

[θæŋks] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈɒntʊrɑ:ʒ] ,
Thanks to the recommendation of my entourage ,
谢谢 到 这 推荐 的 我的 随行人员 ,
亏得我众人保奏，

[hi:; hi] [sə'vaɪvd] .
He survived .
他 幸存下来 .
活了性命，

[hi:; hi] [wʊz; wəz] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ˈbi:ɪŋ] [fɔ:st] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ˈəʊvə(r)] ['kæɪt(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔ:sɪz] .
He was punished by being forced to watch over cattle and horses .
他 曾是 受到惩罚 经过 存在 强制 到 手表 超过 牛 和 马匹 .
罚看牛马。

[aɪ] [sə'pəʊz] [hi:; hi] [keɪm] [hɪə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [nəʊ] [ˈʌðə(r)] [ˈri:z(ə)n] [ðæŋ; ðən] [ðɪs] .
I suppose he came here for no other reason than this .
我 认为 他 来了 这里 为了 不 其他 原因 比 这 .
料想来此非为别事，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li] [həʊld] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] [wʊlf] [ˈmɑ:stə(r)] .
They will surely hold a grudge against the wolf master .
他们 将要 一定 抓住 一个 怨恨 反对 这 狼 掌握 .
必然记恨狼主，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ɪ'vents] .
Therefore , I have come here specifically to report the previous events .
所以 , 我 有 来 这里 具体来说 到 报告 这 以前的 活动 .
所以特来出首前事，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɪl] [ˈæbsəlu:tli] [nɒt] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [sə'rendə(r)] .
Di Qing will absolutely not allow them to surrender .
迪 青 将要 绝对地 不是 允许 他们 到 投降 .
狄青必不准降，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [ɪz] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] .
The wolf lord is in trouble .
这 狼 主 是 在 麻烦 .
狼主不妙了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :
元帅说：

" [bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] ,
" Bald Wolf Fang ,
" 秃 狼 方 ,
“秃狼牙，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði] ['westən] [lɔə] ['dɪnəsti] ？
Are you a citizen of the Western Liao Dynasty ?
是 你 一个 公民 的 这 西 廖 王朝 ？
你是西辽百姓么？
" [wɒt] [kənfrɪ'den(ə)] ['mætə(r)][du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][ɪk'spleɪn][tu:; tə][em 'i:] , [kə'mɑ:ndə(r)] ？"
What confidential matter do you have to explain to me , Commander ? "
" 什么 机密的 事情 做 你 有 到 解释 到 我 , 指挥官 ？ "

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :
秃狼牙说:
" ['mɑ:ʃ(ə)] , [pli:z] [hɪə(r)][maɪ] [rɪ'pɔ:t] . "
Marshal , please hear my report . "
" 元帅 , 请 听到 我的 报告 . "
“元帅听禀，

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]['sɪtɪz(ə)n][pʊ; əv][ðə; ði] ['westən] [lɔə] ['dɪnəsti] .
The person in question is not a citizen of the Western Liao Dynasty .
这 人 在 问题 是 不是 一个 公民 的 这 西 廖 王朝 .
小人并不是西辽百姓，

[æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['dʒen(ə)rəl] ,
As a military general ,
作为 一个 军队 一般的 ,
身为武将，
[hi:; hi][held][ðə; ði][pə'zɪ(ə)n][pʊ; əv][ə; eɪ] [vɪk'tɔ:riəs] ['dʒen(ə)rəl] .
He held the position of a victorious general .
他 握住 这 位置 的 一个 胜利者 一般的 .
职居得胜将军。

[ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [wʊlf] [lɔ:d] ['bʃəd] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [flæg] .
The former wolf lord offered a false flag .
这 以前的 狼 主 提供 一个 错误的 旗帜 .
从前狼主贡献假旗，
[ɪts] ['ri:əli] [dʒʌst][ə; eɪ] [dɪ'leɪɪŋ] ['tæktɪk] .
It's really just a delaying tactic .
它是 真的 只是 一个 延迟 战术 .
实是缓兵之计，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['tru:li] [sə'rendəɪɪŋ] .
But they were not truly surrendering .
但 他们 是 不是 真的 投降 .
却不是真心投降的。

[wɒt] [aɪ][fɪə(r)][ɪz]
What I fear is
什么 我 害怕 是
所惧者，
['mɑ:ʃ(ə)] [hɪərəʊ]
Marshal Hero
元帅 英雄
元帅英雄，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] ['ɪnfɪltreɪt] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Therefore , the flying dragon was sent to infiltrate the Central Plains .
所以 , 这 飞行 龙 曾是 发送 到 浸润 这 中央 平原 .
故以飞龙混进中原，

[ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l]
Assassinate the marshal
暗杀 这 元帅

刺杀元帅，

[ðen] [ðeɪ] [reɪzɪd] [æn; ən] ['ɑ:mi] .
Then they raised an army .
然后 他们 提高 一个 军队 .

然后兴兵。

[ˈleɪtə(r)] , - [lɒst] [hɪz; ɪz][laɪf] [ɪn'sted] .
Later , Feilong lost his life instead .
之后 , - 丢失的 他的 生活 反而 .

后来飞龙反送了性命，

[rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] [bəʊnz] [tu:; tə]['aʊə(r)] ['həʊmlænd] .
Return the bones to our homeland .
返回 这 骨头 到 我们的 家园 .

骨还我邦。

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)] .
This is truly a great favor from the Emperor .
这 是 真的 一个 伟大的 偏爱 从 这 皇帝 .

实乃天子洪恩，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [smɔ:l] [wʊlf] ['tʃi:ftən] ['hɑ:bə] [rɪ'zentmənt] .
Little did they know that the small wolf chieftain harbored resentment .
小的 做过 他们 知道 那 这 小的 狼 头目 藏匿 怨恨 .

岂知小邦狼主心怀不忿，

['sevrəl] [mɔ:(r)] ['treʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
Several more treasures were prepared .
一些 更多的 宝藏 是 准备 .

又备了几色宝贝，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['praɪsləs] .
It is priceless .
它 是 无价 .

乃无价之物，

[send] [em 'i:][tu:; tə] [sni:k] ['ɪntu:][ðə; ði] [θri:] [tʃekpɔɪnts] .
Send me to sneak into the three checkpoints .
发送 我 到 潜行 进入 这 三 检查站 .

打发我混进三关，

[sent] [tu:; tə] [pæŋ] [hɒŋ]
Sent to Pang Hong
发送 到 庞 洪

送与庞洪，

[ðɪs] [pru:vz] [ðæt] [ðə; ði] [pɜ:l] [flæg][ɪz] [feɪk] .
This proves that the Pearl Flag is fake .
这 证明 那 这 珍珠 旗帜 是 伪造的 .

说明珍珠旗是假的。

[pæŋ] - [wɒz; wəz] ['ɡri:di] .
Pang Guozhang was greedy .
庞 - 曾是 贪婪的 .

庞国丈贪心，

[aɪ] [ək'septɪd] - [ɡɪft] .
I accepted Xiaobang's gift .
我 公认 - 礼物 .

收了小邦的礼物，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːls] [flæg][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
He then reported the matter of the false flag to His Majesty .
他 然后 据报道 这 事情 的 这 错误的 旗帜 到 他的 威严 .
就把假旗之事奏知万岁，

[aɪ 'tiː] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [deθ] .
It caused the marshal's death .
它 导致 这 马歇尔的 死亡 .
害了元帅身亡，

[ðen] [ˈsiːlə] [ˈbɒrəʊd] [truːps] .
Then Silla borrowed troops .
然后 新罗 借来的 军队 .
然后新罗国借兵。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)] [wʊd] [stiːl] [biː; bi] [əˈlaɪv] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that the marshal would still be alive today ?
WHO 会 有 想法 那 这 元帅 会 仍然 是 活 今天 ?
岂知元帅今朝仍在，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [ˈbleɪm] [em 'iː][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ɪn'kɒmpɪtənt] .
The wolf lord blames me for being incompetent .
这 狼 主 责备 我 为了 存在 不称职的 .
狼主怪我办事无能，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [brɪ'hed] [hɪm] .
They actually wanted to behead him .
他们 实际上 通缉 到 斩首 他 .
竟要斩首，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪstə(r)] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [brɪ'hɑːf] .
Fortunately , several ministers recommended him on his behalf .
幸运的是 , 一些 部长们 受到推崇的 他 在 他的 代表 .
幸得大臣几人保奏，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪf] ,
To avoid the pain of a knife ,
到 避免 这 疼痛 的 一个 刀 ,
方免一刀之苦，

[sent] [ɒf] [frɒm; frəm] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ˈkɒmənə(r)] [ˈsteɪtəs] .
Sent off from office and reduced to commoner status .
发送 离开 从 办公室 和 减少 到 平民 地位 .
削职为民，

[ˈpʌnɪʃmənt] : [ˈwɒtʃɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ˈkæɪt(ə)] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz]
Punishment : Watching over cattle and horses
惩罚 : 观看 超过 牛 和 马匹
罚看牛马，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'dʒʊəd] [ˈkaʊntləs] [ˈhɑːdʃɪps] .
To this day , they have endured countless hardships .
到 这 天 , 他们 有 忍受 无数 艰辛 .
至今受尽万苦之劳。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [siːn] .
His wife and children were not seen .
他的 妻子 和 孩子们 是 不是 已见 .
妻儿不见面，

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈnevə(r)] [met] .
Mother and son never met .
母亲 和 儿子 绝不 遇见 .
母子不相逢，

[ðɪs] ['heitrɪd][ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [ɔ:l] [stem] [frəm; frəm] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [dɪ'sepʃn] [ɒv; əv][em 'i:] .
This hatred and resentment all stem from Pang Hong's deception of me .
这 仇恨 和 怨恨 全部 干 从 庞 洪氏 欺骗 的 我 .
此仇此恨皆因庞洪哄我。

[tə'deɪ] [ai][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [tu:; tə] [kən'fes] [maɪ][sɪnz] .
Today I have come to the Marshal to confess my sins .
今天 我 有 来 到 这 元帅 到 承认 我的 罪孽 .
至今日特到元帅跟前剖白，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [rɪ'tʌ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The marshal returned to the capital .
这 元帅 返回 到 这 首都 .
元帅回朝，

['eksɪkjʊ:t] [ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Execute this treacherous official .
执行 这 奸诈 官方的 .
处决这奸臣，

[heit] [fæŋ] ['ʃaʊ] .
hate Fang Xiao .
恨 方 肖 .
我恨方消。

['mɑ:ʃ(ə)l] [wæŋ] [tʃi:][mʌst; məst] [rɪ'membə(r)] [ðɪs] [wen] [hi:; hi] [rɪ'tʌ:nz] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Marshal Wang Qi must remember this when he returns in triumph .
元帅 王 齐 必须 记住 这 什么时候 他 返回 在 胜利 .
望祈元帅班师必要谨记，

[pleɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
Play to the Son of Heaven ,
玩 到 这 儿子 的 天堂 ,
奏明天子，

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)]
Besides this treacherous minister
除了 这 奸诈 部长
除了这奸臣，

[ai] [wʊd] [daɪ] ['kɒntent] .
I would die content .
我 会 死 内容 .
我死也甘心。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['lɪsnd] ,
The marshal listened ,
这 元帅 听着 ,
元帅听了，

[ə; eɪ][kəʊld] [lɑ:f] ,
A cold laugh ,
一个 寒冷的 笑 ,
一声冷笑，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)l] [heit] [pæŋ] [hɒŋ] .
This official hated Pang Hong .
这 官方的 憎恨 庞 洪 .
想这番官恨着庞洪，

['ðeəfɔ:(r)] , [ai][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Therefore, I have come to explain this matter .
所以 , 我 有 来 到 解释 这 事情 .
所以前来说明此事。

[ˌaɪˈti:] [ˌsi:m] [ˌpæŋ] [ˌɡɒŋ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [hɑ:m] [ˌemˈi:] .
It seems Pang Gong originally intended to harm me .
它 似乎 庞 锣 起初 故意的 到 伤害 我 .
想来庞供原来要害于我，

[ðɪs] [ˈmætə(r)] [ɪz] [stɪl] [ˈmaɪnə(r)] .
This matter is still minor .
这 事情 是 仍然 次要的 .

此事还小，

[ˌkəˈlu:d] [wɪð] [ˈfɒrən] [ˈkʌntrɪz] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [ˈmætə(r)] .
Colluding with foreign countries is a serious matter .
串谋 和 外国的 国家 是 一个 严肃的 事情 .
私通外国事关重大。

[ˈpri:vɪəsli] ,
Previously ,
之前 ,

前时，

[ðə; ðɪ][ˈmɑ:stə(r)] [sed] [ðæt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [haɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] ,
The master said that at the height of his power ,
这 掌握 说 那 在 这 高度 的 他的 力量 ,
师父说他盛时之际，

[ju:; jʊ][kænt] [tʌtʃ] [hɪm] .
You can't touch him .
你 不能 触碰 他 .

动他不得，

[ðɪs] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [bi:; bi] [du:md] .
This treacherous official should now be doomed .
这 奸诈 官方的 应该 现在 是 注定失败 .
如今已应该这奸臣倒运了。

[wi:; wi][mʌst; məst] [brɪŋ] [bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l] .
We must bring Bald Wolf Fang back to the capital .
我们 必须 带来 秃 狼 方 后退 到 这 首都 .
必然要带秃狼牙回朝，

[tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz] [ˈeɪdɪəns] ,
To serve as evidence ,
到 服务 作为 证据 ,
以作凭证，

[ˈi:v(ə)n] [wɪð] [ˈkɒnsɔ:t] [pæŋz] [ˈɪnfluəns] ,
Even with Consort Pang's influence ,
甚至 和 配偶 庞氏 影响 ,
任他有庞妃势力，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][get] [ðeə(r)] , [ju:; jʊ][kænt] [haɪd] [ˌaɪˈti:] .
Even if you get there , you can't hide it .
甚至 如果 你 得到 那里 , 你 不能 隐藏 它 .
到得其间也遮盖不了。

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈʃaʊ] [dʒʌŋ][tu:; tə] [teɪk] [ɡʊd] [keə(r)][ɒv; əv][bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] .
He then instructed Xiao Jun to take good care of Bald Wolf Fang .
他 然后 指示 肖 俊 到 拿 好的 关心 的 秃 狼 方 .
忙又吩咐小军把秃狼牙好好收管，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ˈeni] [rɪˈkwest] [fɔ:(r); fə(r)] [səˈrendə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [ˈæbsəlu:tli] [dɪˈnaɪd] .
He also said that any request for surrender would be absolutely denied .
他 还 说 那 任何 要求 为了 投降 会 是 绝对地 否认 .
又说求降是断然不允准。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [lɿəʊ] [ə'fi(ə)lz] ['lɪsnd] .
The four Liao officials listened .
这 四 廖 官员 听着 .

四位辽官听了，

[ˈhelpləsli] , [ðei] [nelt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
Helplessly , they knelt down together .
无助地 , 他们 跪下 向下 一起 .

无奈何一同跪下，

[hi:; hi] ['pli:dɪd] ['ɜ:nɪstli] .
He pleaded earnestly .
他 恳求 切实 .

恳切哀求。

['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ][wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [bə'nevələnt] ['dʒentlmən] .
Marshal Di was ultimately a kind and benevolent gentleman .
元帅 迪 曾是 最终 一个 种类 和 仁慈 绅士 .

狄元帅到底是个仁慈君子，

[ðɪs] [dei] [wɒz; wəz] [dɪ'libərətli] [dɪ'naɪd] .
This day was deliberately denied .
这 天 曾是 故意地 否认 .

此日是故意不允准，

[ðɪs] [in'ʃuəd] [ðæt] [ðə; ði] [lɿəʊ] [kɪŋ] [wʊd] ['nevə(r)] [ə'gen] [deə(r)][tu:; tə] [ə'fend] [ðə; ði] [sə'lestiəl]
This ensured that the Liao king would never again dare to offend the Celestial
这 确保 那 这 廖 国王 会 绝不 再次 敢 到 得罪 这 天体

[ˈempaɪə(r)] .
Empire .
帝国 .

使辽王以后不敢再犯天朝。

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [ɪf] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [wʊlf] [lɔ:d] [hæz; həz] [twɑɪs] [ænd; ənd] [rɪ'pi:tɪdli] [dɪ'si:vɪd] [ðə; ði]
" If we consider that your wolf lord has twice and repeatedly deceived the
" 如果 我们 考虑 那 你的 狼 主 有 两次 和 反复 受骗 这

[ˈempərə(r)] . . . "
emperor . . . "
皇帝 . . . "

“若论你邦狼主两次再三欺君、

[dɪ'si:vɪŋ] [sju'piəriəz]
Deceiving superiors
欺骗 上级

欺上，

[jʊr; jər] ['welkəm] .
You're welcome .
你是 欢迎 .

原不客气，

['si:ɪŋ] [ðə; ði][fɔ:(r)][ɒv; əv][ju:; jʊ] ['ɜ:nɪstli] ['pli:dɪŋ] [wɪð] [em 'i:] ,
Seeing the four of you earnestly pleading with me ,
看到 这 四 的 你 切实 恳求 和 我 ,

看你四人恳切哀求本帅，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如若不准，

[aɪm][dʒʌst] [ʌn'i:zi] .
I'm just uneasy .
我是 只是 不安 .

心也不安罢了。

[ðə; ði] ['ri:əl] [flæg][mʌst; məst][bi:; bi] [prɪ'zentɪd] .
The real flag must be presented .
这 真实的 旗帜 必须 是 呈现 .

须要将真旗贡献，

[ə'hʌðə(r)] ['letə(r)][pɒ; əv] [sə'rendə(r)] ,
Another letter of surrender ,
其他 信 的 投降 ,

再备降书，

[ðɪs] [kə'mɑ:ndə(r)] [wɪl] [naʊ] [wɪð'drɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][kæpɪt(ə)] .
This commander will now withdraw his troops and return to the capital .
这 指挥官 将要 现在 提取 他的 军队 和 返回 到 这 首都 .

本帅权且收兵还朝。

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɒt] [bi:; bi][ðə; ði] ['empərərɜz] ['mɑ:stə(r)] .
But I cannot be the emperor's master .
但 我 不能 是 这 皇帝的 掌握 .

但我也做不得圣上的主，

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ə'pru:v] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] ,
If His Majesty approves the surrender ,
如果 他的 威严 批准 这 投降 ,

倘若圣上准了投降，

[aɪ 'ti:] [ɪz][jɔ:(r); jə(r)] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] , [wɒlf] [bɔ:d] .
It is your good fortune , Wolf Lord .
它 是 你的 好的 财富 , 狼 主 .

就是你狼主的造化。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [pə'mɪt] [aɪ 'ti:] .
If His Majesty does not permit it .
如果 他的 威严 做 不是 允许 它 .

若圣上不准，

[doʊnt] [bleɪm] [em 'i:] .
Don't blame me .
不 责备 我 .

休得怪着本帅。

[ə'hʌðə(r)] ['θɪəri] [ɪz] . . .
Another theory is
其他 理论 是

还有一说，

[ðə; ði] [pɜ:l] [flæg][ɪz] ['bi:ɪŋ] [prɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [feɪk] [ə'gen] .
The Pearl Flag is being presented as a fake again .
这 珍珠 旗帜 是 存在 呈现 作为 一个 伪造的 再次 .

珍珠旗再献假的，

[ðɪs] [kə'mɑ:ndə(r)] [wɪl] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] ['sɪti] [tə'deɪ] .
This commander will break through the city today .
这 指挥官 将要 休息 通过 这 城市 今天 .

本帅即日打破城池，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] ['tɒləreɪt] [juː; jʊ] .
I will not tolerate you .
我 将要 不是 容忍 你 .

断不姑宽你们。

[gəʊ] [ə'weɪ] !
Go away !
去 离开 !

去罢！

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [hɪm] .
It would be best to invite the wolf lord to come and meet him .
它 会 是 最好的 到 邀请 这 狼 主 到 来 和 见面 他 .

须请狼主到来相见方好。”

[ðə; ði] [fɔː(r)] [lɪəʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'spɒndɪd] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] .
The four Liao officials responded in unison .
这 四 廖 官员 回应 在 齐声 .

四个辽官连声应诺，

[ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l]
Farewell to the Marshal
告别 到 这 元帅

拜别元帅、

[ˈevriwʌn] ,
Everyone ,
每个人 ,

众人，

[ðev] [ɡɒn] [θruː] [ˈkʌstəmz] .
They've gone through customs .
他们有 已消失 通过 海关 .

出关去了。

[bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Back in the city ,
后退 在 这 城市 ,

回至城中，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['geɪts] [rɪ'meɪn] ['taɪtli] [kləʊzd] .
He ordered that the four gates remain tightly closed .
他 订购 那 这 四 大门 保持 紧紧 关闭 .

吩咐仍复四门紧闭，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .
The Wolf Lord was informed , but this was not the case .
这 狼 主 曾是 知情的 , 但 这 曾是 不是 这 案件 .

稟明狼主不表。”。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˈmɑːʃ(ə)l] [diː 'aɪ] [wɒz; wəz] [əʊvnə'dʒɔɪd] [ðæt] [deɪ] .
Furthermore , Marshal Di was overjoyed that day .
此外 , 元帅 迪 曾是 欣喜若狂 那 天 .

再说狄元帅此日心中喜悦，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [æn; ən] [ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ɔːl] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˈsəʊldʒəz] [tuː; tə]
At that time , an order was given to all generals and soldiers to
在 那 时间 , 一个 命令 曾是 给定 到 全部 将军们 和 士兵 到

[wɪð'drɔː] [ðeə(r)] [truːps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['geɪts] [ænd; ənd] [ˈentə(r)] [ðə; ði] [pɑːs] .
withdraw their troops from the four gates and enter the pass .
提取 他们的 军队 从 这 四 大门 和 进入 这 经过 .

是时传令众将兵四门人马收回进关，

[ˈgrædʒuəli] [si:s] [ðə; ði] [əˈtæk] .
Gradually cease the attack .
逐步地 停止 这 攻击 .

渐停攻打，

[ɪf] [nəʊ] [ˈri:əl] [flæg][ɪz] ['ɒfəd]
If no real flag is offered
如果 不 真实的 旗帜 是 提供

若无真旗献出，

[ðen] [ðə; ði] [ˈsɪti] [fel] .
Then the city fell .
然后 这 城市 跌倒 .

然后破城。

[wʌns] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)][wɒz; wəz] ['ɪfʊ:d] ,
Once the order was issued ,
一次 这 命令 曾是 发布 ,

帅令一出，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [wɪðˈdru:] [ðeə(r)] [tru:ps] .
The generals withdrew their troops .
这 将军们 退出 他们的 军队 .

众将收兵，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sə'rendəd] .
They all surrendered .
他们 全部 投降 .

一齐缴令。

[ðə; ði] [ˈmɑ:(ə)l] , [ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vd] [ðə; ði] [sə'rendə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][bə:'beəriən]['mɪnɪstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
The marshal , having received the surrender of the barbarian minister and the
这 元帅 , 拥有 已收到 这 投降 的 这 野蛮人 部长 和 这
[nju:z] [ɒv; əv][bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋz] [sə'rendə(r)] , [ɪnˈfɔ:md] [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] .
news of Bald Wolf Fang's surrender , informed the generals .
消息 的 秃 狼 方的 投降 , 知情的 这 将军们 .

元帅将番臣悬降又得秃狼牙说知众将，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The generals were overjoyed .
这 将军们 是 欣喜若狂 .

众将大悦。

[ˌel,ɑɪˈju:] [tʃɪŋ] [sed] :
Liu Qing said :
刘 青 说 :

刘庆说：

" [ˈmɑ:(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[naʊ] [ðæt] [ðɪs] [bɔ:ld] [wʊlf] [hæz; həz] [əˈpiəd] ,
Now that this bald wolf has appeared ,
现在 那 这 秃 狼 有 出现 ,

今有了这秃狼牙出首，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [hu:] ['sʌfəd] [ˌmɪsˈfɔ:tʃu:n] .
It was the treacherous minister who suffered misfortune .
它 曾是 这 奸诈 部长 WHO 遭受 不幸 .

乃奸臣倒运了。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Furthermore , he returned to court to inform the Emperor .

此外 , 他 返回 到 法庭 到 通知 这 皇帝 .

且还朝奏知圣上,

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] !
Let's see how he makes his decision !

我们来吧 看 如何 他 制作 他的 决定 !

看他怎样分断!

[ɪf] [pæŋ] [hɒŋ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ˈdʒʌstɪs] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] . . .
If Pang Hong were to be brought to justice according to the law . . .

如果 庞 洪 是 到 是 带来 到 正义 根据 到 这 法律 . . .

若把庞洪正了国法,

[wiː; wi] [wɪl] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['vɪlən] .
We will work together to eliminate this treacherous villain .

我们 将要 工作 一起 到 排除 这 奸诈 恶棍 .

我们并力同除这害人的奸贼。

[ɪf] [hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd]
If he cannot be eliminated

如果 他 不能 是 已淘汰

若除他不得,

[wiː; wi] [iːtʃ] [went] ['ɪntuː][sɪ'kluːʒ(ə)n] .
We each went into seclusion .

我们 每个 去 进入 隔离 .

我们各各归隐,

" [wiː; wi] [kænt] [let] [ðɪs] ['taɪrənt][lɪv; laɪv][hɪə(r)] [eni'mɔː(r)] ! "

" We can't let this tyrant live here anymore ! "

" 我们 不能 让 这 暴君 居住 这里 不再 ! "

不要住这昏君了! "

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)] ['ʃaʊtɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
The marshal shouted upon hearing this :

这 元帅 喊叫 之上 听力 这 :

元帅听了大喝:

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ! "
" Stop talking nonsense ! "

" 停止 说 废话 ! "

“休得乱言,

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [ˈfɜːðə(r)] !
Let's wait until we return to the capital to discuss the matter further !

我们来吧 等待 直到 我们 返回 到 这 首都 到 讨论 这 事情 更远 !

且待还朝再作道理!

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mætə(r)][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [liːkt] .
But this matter must not be leaked .

但 这 事情 必须 不是 是 泄露 .

但此事泄漏不得,

[ɪf] [pæŋ] [hɒŋ] [hæd; həd] [ɪn'diːd] ['hɪd(ə)n] [ðɪːz] ['treʒəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪjəʊ] ['dɪnəsti] ,
If Pang Hong had indeed hidden these treasures of the Western Liao Dynasty ,

如果 庞 洪 有 的确 隐 这些 宝藏 的 这 西 廖 王朝 ,

倘若庞洪藏过西辽这些宝贝,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [pruːf] .
There is no proof .

那里 是 不 证明 .

就无凭证了,

[wiː wi] [kænt] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] .

We can't get rid of this treacherous minister .
我们 不能 得到 摆脱 的 这 奸诈 部长 :

除不得这奸臣了。”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ə'gri:d] .

The generals agreed .
这 将军们 同意 :

众将应诺。

['sləʊli] [ɪk'spres] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] .

Slowly express the words of the Song general .
缓慢地 表达 这 字 的 这 歌曲 一般的 :

慢表宋将之言。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [ə'tækɪŋ] [tru:ps] [əʊt'saɪd] [pi:s] ['sɪti] [rɪ'tri:tɪd] .

Furthermore , the attacking troops outside Peace City retreated .
此外 , 这 攻击 军队 外部 和平 城市 撤退 :

再说和平城城外攻打之兵退去，

[nɒt] ['əʊnli] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['sʌmwɒt] [rɪ'li:vd] ,

Not only were his ministers somewhat relieved ,
不是 仅有的 是 他的 部长们 有些 松了口气 ,

不独他君臣略略放心，

[ðɪs] ['les(ə)nd] [ðə; ði] ['pænɪk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rezɪdənts] ['sʌmwɒt] .

This lessened the panic among the residents somewhat .
这 减少 这 恐慌 之中 这 居民 有些 :

就是众居民慌张也减去几分。

[naʊ] , [diː'juː] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [rɪ'tɜːnd] .

Now , Du Luokong and his companions returned .
现在 , 杜 - 和 他的 同伴 返回 :

且说度罗空四人回来，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ljao] .

Inform the King of Liao .
通知 这 国王 的 廖 :

奏知辽王，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fed] [tɪəz] .

The wolf lord couldn't help but shed tears .
这 狼 主 不能 帮助 但 棚 眼泪 :

狼主不觉坠下泪来，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ðə; ði] [pɜːl] [flæŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['trezə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['fæməli] . "

" The Pearl Flag is a national treasure belonging to our family . "
" 这 珍珠 旗帜 是 一个 国家的 宝藏 属于 到 我们的 家庭 : "

“珍珠旗乃是孤家镇国之宝，

[pɑːst] [daʊn] [θruː] [faɪv] ['daɪnəstɪz]

Passed down through five dynasties
通过了 向下 通过 五 王朝

五代留传，

[aɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] - [j'ɪəz] .

It has been 185 years .
它 有 到过 - 年 :

已有一百八十五年，

[ɪf] [ðɪs] [flæg][ɪz] [sə'rendəd] . . .
If this flag is surrendered . . .
如果 这 旗帜 是 投降 . . .

若把此旗献出，

[maɪ][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz][ɪn][ðə; ði] [ˈɑ:ftəlaɪf] [mʌst; məst] [rɪ'zent] [maɪ][ˈfæməli] .
My ancestors in the afterlife must resent my family .
我的 祖先 在 这 来世 必须 怨恨 我的 家庭 .
祖宗在泉下也怪恨孤家。

[ɪf] [ðə; ði][ˈri:əl][flæg][ɪz][nɒt] ['ɒfəd] ,
If the real flag is not offered ,
如果 这 真实的 旗帜 是 不是 提供 ,

若不献出真旗，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['səʊldʒəz][dɪd][nɒt] [rɪ'tri:t] .
The Song soldiers did not retreat .
这 歌曲 士兵 做过 不是 撤退 .

宋兵不退，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['lu:zɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
There is also the danger of losing the country .
那里 是 还 这 危险 的 输 这 国家 .

又有失国之虞。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstə] [hæd; həd] ['eni] [plæn][tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði][flæg][ɔ:(r)]
At this time , none of the ministers had any plan to protect the flag or
在 这 时间 , 没有任何 的 这 部长们 有 任何 计划 到 保护 这 旗帜 或者
[ðə; ði] ['kʌntri] .
the country .
这 国家 .

众臣此时也无保旗保国的计谋，

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

齐说：

" [wʊlf] [lɔ:d] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[ðɪs] ['tæktɪk][fʊd; fəd] [nɒt][hæv; həv] [bi:n] [ju:st][ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] .
This tactic should not have been used in the first place .
这 战术 应该 不是 有 到过 用过的 在 这 第一的 地方 .

这原是从前不该用此计谋，

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [sent][ðə; ði] [sə'rendə(r)] ['dɒkjumənt] [tu:; tə][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
The former had already sent the surrender document to Di Qing .
这 以前的 有 已经 发送 这 投降 文档 到 迪 青 .

前者已将降表送了狄青，

[ɪts] [ɪnə'prəʊpriət] [fɔ:(r); fə(r)] [pæŋ] [hɒŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
It's inappropriate for Pang Hong to return to the capital .
它是 不当 为了 庞 洪 到 返回 到 这 首都 .

回朝又不该通线庞洪，

[hi:; hi] [plɒtɪd] [tu:; tə] [hɑ:m] [hɪm] .
He plotted to harm him .
他 绘制 到 伤害 他 .

图害于他，

[wiː; wi] [ˈʃʊdn̩t] [hæv; həv] [ˈbɒrəʊd] [truːps] [frɒm; frəm] [ˈneɪbəɪŋ] [ˈkʌntrɪz] .
We shouldn't have borrowed troops from neighboring countries .
我们 不应该 有 借来的 军队 从 邻接 国家 .

不该借兵邻国，

[ðeɪ] [ɪnˈveɪdɪd] [sɒŋ] [ˈterətɪri] [əˈgen] .
They invaded Song territory again .
他们 入侵 歌曲 领土 再次 .

复侵宋境。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [əˈlaɪv] .
Unexpectedly , Di Qing was still alive .
不料 , 迪 青 曾是 仍然 活 .

岂料狄青尚在，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] , [bɔːld] [wɒlf] [fæŋ] [spəʊk] [ˈfriːli] .
In the morning , Bald Wolf Fang spoke freely .
在 这 早晨 , 秃 狼 方 辐 自由 .

早间秃狼牙尽情说知，

[pæŋ] [hɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːst][tuː; tə][step] [ˈfɔːwəd] .
Pang Hong should be the first to step forward .
庞 洪 应该 是 这 第一的 到 步 向前 .

要出首庞洪。

[ɪf] [ðə; ði] [wɒlf] [lɔːd] [ˈdʌznt] [kəˈnekt] [wɪð] [pæŋ] [hɒŋ] ,
If the Wolf Lord doesn't connect with Pang Hong ,
如果 这 狼 主 不 连接 和 庞 洪 ,

若是狼主不通线庞洪，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sɒŋ] [ju] [nəʊ] [ˈweðə(r)] [ðə; ði][flæg][wɒz; wəz][ˈriːəl][ɔː(r)] [feɪk] ?
How could Song Yu know whether the flag was real or fake ?
如何 可以 歌曲 于 知道 无论 这 旗帜 曾是 真实的 或者 伪造的 ?

宋玉怎晓得旗之真假？

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [heɪt] [ðə; ði] [wɒlf] [lɔːd] .
Di Qing no longer hated the Wolf Lord .
迪 青 不 更长 憎恨 这 狼 主 .

狄青也不恨狼主了。

[naʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði][ˈriːəl] [flæg] .
Now we can take the real flag .
现在 我们 能 拿 这 真实的 旗帜 .

如今通取真旗，

[ɪf] [nɒt][ˈdəʊneɪtɪd] ,
If not donated ,
如果 不是 捐赠 ,

如不献出，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [nɒt] [rɪˈtriːt] .
They will certainly not retreat .
他们 将要 当然 不是 撤退 .

必不肯退兵。

[ˈtrʌb(ə)lz] [dəʊnt] [siːk] [aʊt][ðə; ði] [wɒlf] [ˈmɑːstə(r)] .
Troubles don't seek out the wolf master .
麻烦 不 寻找 出去 这 狼 掌握 .

烦恼不来寻狼主，

[ðə; ði] [wɒlf] [lɔːd] [went] [tuː; tə] [siːk] [ˈtrʌb(ə)] .
The wolf lord went to seek trouble .
这 狼 主 去 到 寻找 麻烦 .

乃狼主去寻烦恼。

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][ˈlðə(r)][plæn] .

We have no other plan .
我们 有 不 其他 计划 .

臣等别无计策，

" [li:v] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] . "

" Leave it to the Wolf Lord to decide . "

" 离开 它 到 这 狼 主 到 决定 . "

听凭狼主处裁便了。”

[ðə; ði][bə:'beəriən] [kɪŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,

The barbarian king heard this ,
这 野蛮人 国王 听到 这 ,

番王听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjuəriəs] .

He was furious .
他 曾是 狂怒 .

重重发怒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第70/85页

[hiː hi] [bi'reit] [ɔ:l][ðə; ði] [ə'fi(ə)lz] .
He berated all the officials .
他 责骂 全部 这 官员 .

大骂众臣一番，

[hiː hi] [rɪ'tʌ:nd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ə; ei] [hʌf] .
He returned to the palace in a huff .
他 返回 到 这 宫殿 在 一个 哼 .

气忿回宫去。

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ðə; ði] [laʊd] ['wi:pɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd]
All that could be heard was the loud weeping of the empress and
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 大声 哭泣 的 这 皇后 和
[kɒŋkjə,bairnz] .
concubines .
妾室 .

只见番后娘娘与妃子哭声喧振，

[ðei] [ɔ:l] [bleɪmd] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pɔ:(r); pʊə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] .
They all blamed the wolf lord for his poor judgment .
他们 全部 被指责 这 狼 主 为了 他的 贫穷的 判断 .

尽怨狼主差见。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['si:ɪŋ] [ðɪs] ['trædʒɪk] [si:n] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d]
Seeing this tragic scene , the wolf lord
看到 这 悲惨 场景 , 这 狼 主

狼主见此惨情，

[æz; əz][juː; jʊ] [ə'prəʊtʃ] , [seɪ] :
As you approach , say :
作为 你 方法 , 说 :

走近前说：

" [ðə; ði] ['rɔɪəl] [waɪf] ,
" The Royal Wife ,
" 这 皇家 妻子 ,

“御妻，

[ðə; ði] [ləʊn] [mæn] [rɪ'gretɪd] [hɪz; ɪz][ˈæk(ə)nz] [tu:] [leɪt] .
The lone man regretted his actions too late .
这 孤独 男人 后悔 他的 行动 也 晚的 .

孤家自悔不及了，

[ˈʃʊdnt] [hæv; həv] [bi:n] [səʊ] [dɪ'lu:ʒ(ə)nəl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
shouldn't have been so delusional about the Song Dynasty .
不应该 有 到过 所以 妄想 关于 这 歌曲 王朝 .

原不该痴心妄想宋朝。

[ɪts] [leɪt] [naʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [hɔ:s] [ɪz] [sti:l] [ɒn][ðə; ði][plæŋk] [rəʊd] .
It's late now , as the horse is still on the plank road .
它是 晚的 现在 , 作为 这 马 是 仍然 在 这 板 路 .

至今日马行栈道抽缰晚，

[ɪts] [tu:] [leit] [tu:; tə] [mend] [ðə; ði] [li:k] [wʌns][ðə; ði] [bəʊt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
It's too late to mend the leak once the boat is in the middle of the river .
它是 也 晚的 到 修补 这 泄露 一次 这 船 是 在 这 中间 的 这 河 .

船到江心补漏迟，

[naʊ] [ðæt] [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋ] [hæz; həz] [ə'gri:d] [tu:; tə]['aʊə(r)] [sə'rendə(r)] ,
Now that Di Qing has agreed to our surrender ,
现在 那 迪 青 有 同意 到 我们的 投降 ,

如今求降已得狄青准了，

[hi:; hi]['əʊnli] ['wɒntɪd] [ðə; ði]['ri:əl][flæg][tu:; tə][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
He only wanted the real flag to be willing to withdraw his troops .
他 仅有的 通缉 这 真实的 旗帜 到 是 愿意的 到 提取 他的 军队 .

只为他要真旗万肯退兵。

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt][hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði][flæg] . . .
If you don't hand over the flag . . .
如果 你 不 手 超过 这 旗帜 . . .

若不献出旗来，

[fɪə(r)][ɒv; əv] ['lu:zɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Fear of losing the country
害怕 的 输 这 国家

恐失国，

[ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [gɪv] [ðɪs] ['trezə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] . . .
If you were to give this treasure to the Song Dynasty . . .
如果 你 是 到 给 这 宝藏 到 这 歌曲 王朝 . . .

若舍将此宝归宋，

['i:v(ə)n]['aʊə(r)]['ænsɛstəz; 'ænsəstəz][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:ftəlaɪf] [rɪ'zent] [ju: 'es] .
Even our ancestors in the afterlife resent us .
甚至 我们的 祖先 在 这 来世 怨恨 我们 .

先祖在九泉也怪恨孤家，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？ ”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wept] ['bɪtəli] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The Empress Dowager wept bitterly upon hearing this .
这 皇后 老妇 哭泣 苦涩地 之上 听力 这 .

番后娘娘听了流泪大哭，

['sevrəl] ['kɒŋkjəˌbeɪnz] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] ['ædɪd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] :
Several concubines on either side added in unison :
一些 妾室 在 任何一个 边 额外 在 齐声 :

左右还有几个妃子同声补说：

" [wɒlf] [lɔ:d] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ju:; jʊ] [kænt] [prə'tekt] [ðə; ði][flæg] .
If you want to protect the country , you can't protect the flag .
如果 你 想 到 保护 这 国家 , 你 不能 保护 这 旗帜 .

你若要保得国不能保旗，

[ɪf] [ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [pɑ:t] [wɪð] [ðɪs] ['aɪtəm] . . .
If the wolf lord is unwilling to part with this item . . .
如果 这 狼 主 是 不情愿 到 部分 和 这 物品 . . .

若然狼主不舍此物，

[ɪf] [wʌn] [rɪ'meɪnz] [əb'sest] ,
If one remains obsessed ,

如果 一 遗迹 痴迷 ,

倘在执迷，

[ðɪs] ['æŋɡəd] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
This angered Di Qing .

这 愤怒 迪 青 .

动了狄青气恼，

[ðə; ði][flæg][ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
The flag also returned to the Song Dynasty .

这 旗帜 还 返回 到 这 歌曲 王朝 .

旗也归宋，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [lɒst] .
The country was also lost .

这 国家 曾是 还 丢失的 .

国也失了。”

[jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] ,
Your words ,

你的 字 ,

你一言，

[aɪ] [sed] ,
I said ,

我 说 ,

我一语，

[ðə; ði] [wʊlf] [ɔ:d] [wɒz; wəz][ɪn] ['tɜ:mɔɪl] .
The wolf lord was in turmoil .

这 狼 主 曾是 在 动荡 .

狼主心头烦乱，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][hɔ:l] [ænd; ənd][saɪt] [daʊn] [ə'ɡen] .
He had no choice but to leave the hall and sit down again .

他 有 不 选择 但 到 离开 这 大厅 和 坐 向下 再次 .

只得又出殿坐下，

['sʌmən] [ɔ:l][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] .
Summon all civil and military officials .

召唤 全部 民用 和 军队 官员 .

召齐众文武，

[ɑ:skt] :
Asked :

问 :

问道：

" [du:; də][ju:; jʊ] , [maɪ] [ɔ:dz] , ['tru:li] [hæv; həv][nəʊ] [ɡʊd] [plæn][tu:; tə] [ʃeə(r)] [maɪ] ['bə:dən] ? "
" **Do you , my lords , truly have no good plan to share my burdens ?** " "

" 做 你 , 我的 领主们 , 真的 有 不 好的 计划 到 分享 我的 负担 ? " "

“众卿真没有良策为孤家分慢否？ ”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [sed] :
The ministers said :

这 部长们 说 :

众臣说：

" [wi:; wi][hæv; həv][nəʊ] ['betə(r)] [sə'lu:ʃ(ə)n][ðæn; ðən] [ðɪs] . "
" **We have no better solution than this** . " "

" 我们 有 不 更好的 解决方案 比 这 . " "

“臣等别无良策，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ðə; ði] ['ri:əl][flæg] .
They had no choice but to surrender the real flag .
他们 有 不 选择 但 到 投降 这 真实的 旗帜 .

只好献出真旗，

[ˈæʊnli] [ðen] [dɪd][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ə'gri:] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Only then did Di Qing agree to withdraw his troops .
仅有的 然后 做过 迪 青 同意 到 提取 他的 军队 .

狄青方肯退兵。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] ['lɪsnd] ,
The wolf lord listened ,
这 狼 主 听着 ,

狼主听了，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹声说：

" [gɪv] [ðɪs] [flæg][tuː; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] . "
" **Give this flag to the people .** "
" 给 这 旗帜 到 这 人们 . "

“将此旗献出，

[ðɪs] [meɪks] [em 'i:] [fi:l] [rɪ'zentf(ə)] .
This makes me feel resentful .
这 制作 我 感觉 不满 .

使孤家生不甘心，

[hiː; hi][daɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd]['əʊpən][ɪn] [dɪsbɪ'li:f] .
He died with his eyes wide open in disbelief .
他 死亡 和 他的 眼睛 宽的 打开 在 怀疑 .

死不瞑目。

[ˈʌndə(r)][ðə; ði][naɪn] [sprɪŋz] ,
Under the nine springs ,
在下面 这 九 弹簧 ,

九泉之下，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [feɪs] [ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] ?
How can I face the late king ?
如何 能 我 脸 这 晚的 国王 ?

怎见先王之面？ ”

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

众臣说：

" [wʊlf] [lɔ:d] ! "
" **Wolf Lord !** "
" 狼 主 ! "

“狼主哎！

[ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] ['sɜ:kəmstənsɪz] ,
Given the circumstances ,
鉴于 这 情况 ,

事到如此，

[ɪf] [juː; jʊ][dʊʊnt] [gɪv] [ʌp] [ðɪs] . . .
If you don't give up this . . .
如果 你 不 给 向上 这 . . .

若不舍此，

[hiː; hi] ['æbsəluːtli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [wið'drɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
He absolutely refused to withdraw his troops and return home .
他 绝对地 拒绝 到 提取 他的 军队 和 返回 家 .
他决不肯收兵回国的。

[ˈrɑːðə(r)][ðæn; ðən] [luːz] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Rather than lose the country ,
相当 比 失去 这 国家 ,
与其失国，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] ['tempərələri] [ə'bəndən][ðə; ði][flæg] .
It would be better to temporarily abandon the flag .
它 会 是 更好的 到 暂时地 放弃 这 旗帜 .
不若权且失旗，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][ten] [j'iəz] ,
Waiting for five or ten years ,
等待 为了 五 或者 十 年 ,
以待五年十载，

[ə'bʌndənt] ['mænpaʊə(r)][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ,
Abundant manpower and horses ,
丰富 人手 和 马匹 ,
人马丰盛，

[ðen] , [ðei] [juːst] [ə; ei][ˈkleɪvə(r)][plæn][tuː; tə] [rɪ'lɪmɪneɪt] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] .
Then , they used a clever plan to eliminate Di Qing .
然后 , 他们 用过的 一个 聪明的 计划 到 排除 迪 青 .
再用良谋除了狄青。

[ðə; ði] ['fʌksɪŋ] ['ɑːmi] [stɔːm] .
The Fuxing Army stormed Bianjing .
这 福兴 军队 暴风雨 汴京 .
复兴兵杀上汴京，

[dɪ'mɑːnd] [ðɪs] ['preʃəs] [flæg] ,
Demand this precious flag ,
要求 这 宝贵的 旗帜 ,
索这宝旗，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [tə'deɪz] [hjuː,mɪli'eɪʃn] .
To avenge today's humiliation .
到 报仇 今天的 屈辱 .
以泄今日之耻。”

[ɪf] [səʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,
若此，

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] - [fjuː] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ment] [tuː; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The ministers ' few words were meant to comfort the king .
这 部长们 - 很少 字 是 意思是 到 舒适 这 国王 .
众臣几句说话乃是宽慰国王之意。

[let] [ə'ləʊn] [faɪv] [ɔː(r)][ten] [j'iəz] ,
Let alone five or ten years ,
让 独自的 五 或者 十 年 ,
勿说五年十载，

[iːv(ə)n][ɪn] ['θɜːti] [j'iəz] , [wiː; wi] ['kænɒt] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
Even in thirty years , we cannot achieve this .
甚至 在 三十 年 , 我们 不能 达到 这 .
三十年也不能得如此了。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] [hæd; həd][nəʊ][ˈʌðə(r)][plæn] .
The ministers had no other plan .
这 部长们 有 不 其他 计划 .

众臣别无计策，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
The wolf lord was helpless .
这 狼 主 曾是 无助 .

狼主无可奈何，

[ˈɔ:də(r)][ðə; ði] ['envɔɪ] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] [pɜ:l] [flæg][frəm; frəm][ðə; ði]['stɔ:ru:m; 'stɔ:rəm] .
Order the envoy to retrieve the pearl flag from the storeroom .
命令 这 使者 到 取回 这 珍珠 旗帜 从 这 库房 .

传旨往库房把珍珠旗取出，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['dʒu:əlri] [ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
They also prepared a lot of jewelry and gold and silver .
他们 还 准备 一个 很多 的 珠宝 和 金子 和 银 .

又备了许多珠宝金银，

['ləʊərɪŋ] [ðə; ði]['teɪb(ə)][ænd; ənd][ðə; ði]['letə(r)] ,
Lowering the table and the letter ,
降低 这 桌子 和 这 信 ,

降表降书，

[ə'ɪrɪdʒənəli] , [fɔ:(r)] ['pi:p(ə)] , [wʌn]['sɪv(ə)][ænd; ənd][wʌn] ['mɪlətri] , [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][gəʊ] .
Originally , four people , one civil and one military , were ordered to go .
起初 , 四 人们 , 一 民用 和 一 军队 , 是 订购 到 去 .

原命文武四人前往。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [ðen] [sed] :
The four then said :
这 四 然后 说 :

四人又说：

" [wʊlf] [lɔ:d] , "
" Wolf Lord , "
" 狼 主 , "

“狼主，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ðæt] [wi:; wi] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkts] , [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] [tə'deɪ] .
It is not that we , your subjects , are unwilling to go today .
它 是 不是 那 我们 , 你的 主题 , 是 不情愿 到 去 今天 .

并非臣等今日不肯前去，

['helpləs] , [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] ['pɜ:sənəli] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] [tu:; tə]
Helpless , Di Qing insisted that the Wolf Lord personally go to the pass to

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [sə'rendə(r)] .
present the flag and surrender .
展示 这 旗帜 和 投降 .

无奈狄青必要狼主亲到关前献旗投降，

['əʊnli] [ðen] [ɪz][aɪ 'ti:] [ə'pru:vd] .
Only then is it approved .
仅有的 然后 是 它 得到正式认可的 .

方为允准，

" [ðæts] [wɒt] [ai] [sed] [wen] [ai] [rɪ'tɜ:nd] . "

" **That's what I said when I returned** . "

" 那就是 什么 我 说 什么时候 我 返回 . "

当臣回时有言的。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [,ai 'ti:] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [ðə; ði] [wɒlf] [bɜ:d] [wɪl] [ə'gri:] [tu:; tə] ['pɜ:sənəli] [gəʊ]

At this moment , it is unknown whether the Wolf Lord will agree to personally go

在 这 片刻 , 它 是 未知 无论 这 狼 主 将要 同意 到 亲自 去

[tu:; tə][ðə; ði] [sɒŋ] [kæmp] .

to the Song camp .

到 这 歌曲 营 .

此时不知狼主肯允亲往宋营如何。

[,ai 'ti:] [ɪz] [pri'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ðəʊz] [hu:] [si:k] ['pɜ:sən(ə)] [geɪn] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [kə'rʌp](ə)n] ['ɒf(ə)n] [brɪŋ] [dɪs'greɪs] [ə'pɒn]

Those who seek personal gain and engage in corruption often bring disgrace upon

那些 WHO 寻找 个人的 获得 和 从事 在 腐败 经常 带来 耻辱 之上

[ðəm'selvz] .

themselves .

他们自己 .

图利贪赃多取辱，

[dɪ'lu:ʒn] [ænd; ənd] ['wɪʃfəl] ['θɪŋkɪŋ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [li:d] [tu:; tə] ['nʌθɪŋ] .

Delusion and wishful thinking will inevitably lead to nothing .

错觉 和 愿望 思维 将要 不可避免地 带领 到 没有什么 .

痴心妄想必成空。

[ˈtʃæptə(r)] - [ðə; ði] [lɪaʊ] [kɪŋ] ['prez(ə)nts][ə; eɪ] [pɜ:l] ['bænə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɒŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['verɪfaɪz]

Chapter 92 The Liao King Presents a Pearl Banner , and the Song General Verifies

章 - 这 廖 国王 礼物 一个 珍珠 横幅 , 和 这 歌曲 一般的 验证

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['treʒə(r)]

the Imperial Treasure

这 帝国 宝藏

第九十二回 辽王贡献珍珠旗 宋将验明传国宝

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [lɪaʊ] [kɪŋ] [rɪ'pi:tɪdli] [bɜ:ntʃt] ['mɪlətri] [kæm'peɪnz] .

The Liao king repeatedly launched military campaigns .

这 廖 国王 反复 发射 军队 竞选活动 .

辽王屡次动干戈，

[wɒt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] ['benɪfɪt] [naʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['ɑ:mi] [ɪz] [dɪ'fi:tɪd] ?

What will be the benefit now if the army is defeated ?

什么 将要 是 这 益处 现在 如果 这 军队 是 战败 ?

兵败今朝益若何？

['kɒntrɪbjʊ:tɪŋ] [tru:] [flægz][tu:; tə] [pɑ:s] [ɒn] ['næf(ə)nəl] ['treʒəz]

Contributing true flags to pass on national treasures

贡献 真的 旗帜 到 经过 在 国家的 宝藏

贡献真旗传国宝，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [ə'gri:] [tu:; tə] [si:k] [pi:s] .

Only then could the Song Dynasty agree to seek peace .

仅有的 然后 可以 这 歌曲 王朝 同意 到 寻找 和平 .

方能大宋准求和。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪaʊ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [pɜːl] [ˈbænə(r)] .
Furthermore , the King of Liao had already presented the Pearl Banner .
此外 , 这 国王 的 廖 有 已经 呈现 这 珍珠 横幅 .
再说辽王已把珍珠旗献出,

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ðen] [sed] :
The ministers then said :
这 部长们 然后 说 :

众臣又说:

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ðæt] [ðə; ði] [wɒlf] [ɔːd] [ˈpɜːsənəli] [gəʊ][tuː; tə][hɪm][tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)]
Di Qing demanded that the Wolf Lord personally go to him to beg for
迪 青 要求 那 这 狼 主 亲自 去 到 他 到 求 为了
[səˈrendə(r)] .
surrender .
投降 .

“狄青要狼主亲到他处求降,

[ɪf] [nɒt]
If not
如果 不是

如若不往,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [əˈfreɪd] [ðæt] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒd] [nɒt] [rɪˈtri:t] .
They were still afraid that Di Qing would not retreat .
他们 是 仍然 害怕的 那 迪 青 会 不是 撤退 .

犹恐狄青不肯退兵的。”

[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [wɒlf] [ɔːd] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Upon hearing this , the wolf lord flew into a rage .
之上 听力 这 , 这 狼 主 飞翔 进入 一个 愤怒 .

此时狼主闻言大怒,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈfɔːsɪŋ] [em ˈiː] [təˈdeɪ] ! "
" You are forcing me today ! "
" 你 是 强制 我 今天 ! "

“你等今朝勒逼孤家,

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][əˈləʊn] [ænd; ənd] [ˈsʌfə(r)] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] . . .
If you want to go alone and suffer humiliation . . .
如果 你 想 到 去 独自的 和 遭受 屈辱 . . .

若要孤家前去受辱,

" [aɪ] [kʌt] [ɒf] [maɪ] [hed] ! "
" I'll cut off my head ! "
" 患病的 切 离开 我的 头 ! "

非砍下孤家的头来! "

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时,

[diːˈjuː] - [wɒz; wəz] [ˈhelpləs] .
Du Luokong was helpless .
杜 - 曾是 无助 .

度罗空无奈何,

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ˈlæɪ] .
They had no choice but to talk to Larry .
他们 有 不 选择 但 到 讲话 到 拉里 .

只得与拉里、

[ˈʃɑːhɑː]
Shaha
沙哈

沙哈、

- [dɪˈskʌst] ,
Jinle discussed ,
- 讨论 ,

锦勒商议，

[ɪts] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [hɪmˈself] [wʊd] [faɪnd][aɪˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [spiːk] .
It's likely that even the Wolf Lord himself would find it difficult to speak .
它是 可能 那 甚至 这 狼 主 他自己 会 寻找 它 难的 到 说话 .

想来狼主亲往原也难以讲话，

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ˈeniweɪ] !
Why don't we go for a walk anyway !
为什么 不 我们 去 为了 一个 走 反正 !

不若我等仍去走一回罢！

[pəˈhæps] [ɪf] [wiː; wi] [pliːd] [wɪð] [kaɪnd] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ˈɜːnɪstnəs] , [ðeɪ] [maɪt] [əˈgriː] .
Perhaps if we plead with kind words and earnestness , they might agree .
也许 如果 我们 恳求 和 种类 字 和 认真 , 他们 可能 同意 .

再用好话恳切哀求或能允肯也未可知。

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈmɪnɪstər] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
The four ministers bid farewell to the wolf lord and his officials .
这 四 部长们 出价 告别 到 这 狼 主 和 他的 官员 .

四臣辞别狼主众臣，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhɑːrɪːm; ˈhɑːrəm][tuː; tə] [ˈkʌmfət] [hɪz; ɪz]
The story of the wolf lord returning to the harem to comfort his
这 故事 的 这 狼 主 返回 到 这 后宫 到 舒适 他的

[ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [ɪz] [əʊˈmɪtɪd] .
concubines is omitted .
妾室 是 省略 .

狼主回后宫安慰后妃不表。

[brɪˈsaɪdz] , [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈprɒbəbli] [ˈwʌznt] [ˈhɑːtləs] .
Besides , Marshal Di probably wasn't heartless .
除了 , 元帅 迪 大概 不是 狠心 .

再说狄元帅想来并非自己无情面，

[hiː; hi][mʌst; məst] [səˈrendə(r)] [ðə; ði][flæɡ][brɪˈkəz; brɪˈkɔz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] .
He must surrender the flag because of his strength .
他 必须 投降 这 旗帜 因为 的 他的 力量 .

恃强必要他献旗，

[ðen] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [truːps] .
Then withdraw the troops .
然后 提取 这 军队 .

然后收兵，

[brɪˈkəz; brɪˈkɔz][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][rɪˈplaɪ][tuː; tə] ,
Because the imperial edict was difficult to reply to ,
因为 这 帝国 法令 曾是 难的 到 回复 到 ,

只因圣旨难回，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [hɑ:m] [kɔ:zd] [baɪ] [pæŋ] [hɒŋ] .
This is the harm caused by Pang Hong .
这 是 这 伤害 导致 经过 庞 洪 .

这是庞洪之害，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ə; eɪ][ˈri:əl][flæg][ɪz] [ˈnesəsəri] .
Therefore , a real flag is necessary .
所以 , 一个 真实的 旗帜 是 必要的 .

所以必要真旗，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ˈmɜ:si] , [aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] .
Even if I wanted to show mercy , I couldn't .
甚至 如果 我 通缉 到 展示 怜悯 , 我 不能 .

纵要留情也不能了。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [ˈpɒndərɪŋ] ,
As the marshal was pondering ,
作为 这 元帅 曾是 沉思 ,

元帅正思量间，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)] [rɪˈpɔ:ɪd] :
Suddenly a soldier reported :
突然 一个 士兵 据报道 :

忽有小卒报上：

" [ˈmɑ:ʃ(ə)l] , "
" **Marshal** , "
" 元帅 , "

“元帅爷，

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwestən] [lɪaʊ] [hæz; həz] [dɪˈspætʃt] [fɔ:(r)] [əˈfɪ(ə)lz] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [pɜ:l]
" **The King of Western Liao has dispatched four officials to present a pearl**
" 这 国王 的 西 廖 有 已派出 四 官员 到 展示 一个 珍珠

[ˈbænə(r)] . "
banner . "
横幅 . "

今有西辽国王差遣四位官员贡献珍珠旗来。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] , [əˈpɒn] [ˈhi:ərɪŋ] [ðɪs] , [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] :
The marshal , upon hearing this , instructed his generals :
这 元帅 , 之上 听力 这 , 指示 他的 将军们 :

元帅听了吩咐众将说：

" [təˈdeɪ] [ɪz][nɒt] [laɪk] [brɪˈfɔ:(r)] . "
" **Today is not like before** . "
" 今天 是 不是 喜欢 前 . "

“今日比不得从前，

[ˈrændəmlɪ] [kəˈlektɪŋ] [fi:z] ,
Randomly collecting fees ,
随机 收集 费用 ,

胡乱收取，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈnesəsəri] [tu:; tə][ˈverɪfaɪ] [ˈevriθɪŋ] [ˈkli:əli] .
It is necessary to verify everything clearly .
它 是 必要的 到 核实 一切 清楚地 .

必要验得明明白白，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ ˈti:][bi:; bi] [rɪˈsi:vd] .
Only then can it be received .
仅有的 然后 能 它 是 已收到 .

方可收得。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [slart] [hɪnt] [ɒv; əv] [dɪ'sepʃn] .
There is a slight hint of deception .
那里 是 一个 轻微 暗示 的 欺骗 .

略有一些假混，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [nɒt] [bi:; bi] [stɒpt] .
It must not be stopped .
它 必须 不是 是 停止 .

断不可收。”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将说:

" [ðə; ði] ['mɑ:rfəlz] [wɜ:dz] [meɪk] [sens] . "
" The Marshal's words make sense . "
" 这 马歇尔的 字 制作 感觉 : " .

“元帅之言有理。”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [stʊd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
The generals stood on both sides ,
这 将军们 站立 在 两个都 侧面 ,

众将站两旁，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ɔ:dəd] ['fau] [dʒʌn] [tu:; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [væt] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] .
The marshal ordered Xiao Jun to fetch a large vat of water .
这 元帅 订购 肖 俊 到 拿来 一个 大的 增值税 的 水 .

元帅命小军取水一大缸，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['beɪs(ə)n] [ɒv; əv] ['bɜ:nɪŋ] ['tʃɑ:kəʊl] ,
A large basin of burning charcoal ,
一个 大的 盆地 的 燃烧 木炭 ,

烈火炭一大盆，

[ju:st] [tu:; tə] ['verɪfaɪ] [ðə; ði] [flæg] .
Used to verify the flag .
用过的 到 核实 这 旗帜 .

以验旗所用。

[ðə; ði] ['sɑ:dʒənt] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔ:də(r)] [ænd; ənd] [left] .
The sergeant accepted the order and left .
这 军士 公认 这 命令 和 左边 .

军士领命去了，

[ðen] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [kləʊzd] [waɪd] .
Then the door was opened and closed wide .
然后 这 门 曾是 打开 和 关闭 宽的 .

又大开关门，

[fɔ:(r)] ['fɒrən] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmənd] [tu:; tə] [ɡwa:n'dʒɔ:ŋ] .
Four foreign officials were summoned to Guanzhong .
四 外国的 官员 是 被召唤 到 关中 .

传唤四名番官进入关中。

[ðɪs] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['sɒləm] [ænd; ənd] ['dɪɡnɪfaɪd] .
This marshal was solemn and dignified .
这 元帅 曾是 庄严 和 凝重 .

这元帅爷肃肃威严，

[dens] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [sɔ:rdz] [ænd; ənd] [spiə] ,
Dense array of swords and spears ,
稠密 大批 的 剑 和 长矛 ,

刀枪密密，

[sɔ:rdz] [paɪld] [haɪ] ,
Swords piled high ,
剑 堆积 高的 ,

剑朝重重，

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sæt][ɪn][ðə; ði] [tent] ,
The marshal sat in the tent ,
这 元帅 卫星 在 这 帐篷 ,

元帅坐在帐中，

[fɔ:(r)] [fiəs] ['dʒenərəlz] [stʊd] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] .
Four fierce generals stood on either side .
四 凶猛的 将军们 站立 在 任何一个 边 .

两旁立着四员虎将，

['mɜ:dərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] ['gæðəd] .
The soldiers below the steps gathered .
这 士兵 以下 这 步骤 聚集 .

阶下军卒齐集。

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['fɒrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
The four foreign officials saw it .
这 四 外国的 官员 锯 它 .

四名番臣见了，

[ðə; ði][heə(r)][wɒz; wəz] ['stɑ:tld] .
The hair was startled .
这 头发 曾是 惊慌 .

毛发惊然，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [tent] .
He hurriedly went to the tent .
他 匆匆 去 到 这 帐篷 .

慌忙至帐前，

[stænd][tu:; tə][ðə; ði][saɪd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] .
Stand to the side below the steps .
站立 到 这 边 以下 这 步骤 .

立阶下一旁。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ɑ:skt] :
The Marshal asked :
这 元帅 问 :

元帅问：

" - ,
" **Durokong** ,
" - ,

“度罗空，

[waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] ?
Why doesn't the Wolf Lord come to see me ?
为什么 不 这 狼 主 来 到 看 我 ?

为何你狼主不来相见，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有缘故。”

- [sed] :
Durokong said :
- 说 :

度罗空说：

" [ˈmɑːʃ(ə)l] , [pliːz] [hɪə(r)][maɪ] [rɪˈpɔːt] : "
" Marshal , please hear my report : "
" 元帅 , 请 听到 我的 报告 : "

“元帅听禀：

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə][beg][fɔː(r); fə(r)] [səˈrendə(r)] .
The wolf lord originally intended to come in person to beg for surrender .
这 狼 主 起初 故意的 到 来 在 人 到 求 为了 投降 .

狼主本要亲来求降，

[ˈfɜːstli] , [ai][eɪˈem] [əˈfeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] ;
Firstly , I am ashamed to face the marshal ;
首先 , 我 是 羞愧 到 脸 这 元帅 ;

一则无颜来见元帅；

[ˈsekəndli] , [ðə; ði][fɪə(r)][hæd; həd] [bɪˈkʌm] [æn; ən] [ˈɪlnəs] .
Secondly , the fear had become an illness .
第二 , 这 害怕 有 变得 一个 疾病 .

二来惊恐已成疾，

[hiː; hi][ɪz] [ˈkʌrəntli] [ˈbedrɪdn] .
He is currently bedridden .
他 是 现在 卧床不起 .

现卧床不起。

[ai][beg][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] [mægˈnænɪməs] [ænd; ənd] [fəˈɡɪvɪŋ] .
I beg the Marshal to be magnanimous and forgiving .
我 求 这 元帅 到 是 坦荡 和 宽恕 .

求元帅宽洪海量，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪɡˈzemptɪd] [frɒm; frəm] [əˈtendɪŋ] .
He was exempted from attending .
他 曾是 豁免 从 参加 .

准他免到，

[ai][eɪˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不尽。

[naʊ] [ai][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈriːəl] [flæg] .
Now I present the real flag .
现在 我 展示 这 真实的 旗帜 .

今将真旗献上，

[fɔː(r)] [kɑːts] [ɒv; əv] [ˈtrɪbjʊːt]
Four carts of tribute

贡礼四车、

[ə; eɪ][ˈletə(r)][ɒv; əv] [səˈrendə(r)] ,
A letter of surrender ,
一个 信 的 投降 ,

降书一道，

[sent] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪˈhɑːf] .
sent this to the Wolf Lord on his behalf .
发送 这 到 这 狼 主 在 他的 代表 .

打发卑职等代狼主送上。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [ɒv; əv] - [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['heɪnəs] [kraɪmz] .
The Wolf Lord of Xiaobang has committed heinous crimes .
这 狼 主 的 - 有 坚定的 令人发指的 犯罪 :

小邦狼主已有滔天大罪，

[aɪ]['əʊnli][beg][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [tu:; tə] [ʃəʊ] [sʌm; səm] ['mɜ:si] .
I only beg the Marshal to show some mercy .
我 仅有的 求 这 元帅 到 展示 一些 怜悯 :

只求元帅开一线之恩，

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [hæz; həz] [naʊ] ['ri:əlaɪzd] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
The wolf lord has now realized his crime .
这 狼 主 有 现在 已实现 他的 犯罪 :

狼主如今知罪了，

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)][ækt] ['rekləsli] [ə'gen] .
I will never act recklessly again .
我 将要 绝不 行为 鲁莽地 再次 :

以后决不再胡为。”

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɑ:ʃ(ə)] [di: 'aɪ][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪəʊ] [pɜ:sənəli] [ə'tend] .
It was not necessary for Marshal Di to have the King of Liao personally attend .
它 曾是 不是 必要的 为了 元帅 迪 到 有 这 国王 的 廖 亲自 出席 :

这狄元帅并非必要辽王亲到，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['sɪmpli] [tu:; tə] [ʃəʊ] [hɪm][ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd]['ɔ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] .
It was simply to show him the discipline and order of the army .
它 曾是 简单地 到 展示 他 这 纪律 和 命令 的 这 军队 :

无非要他看看军中严正，

[gɪv] [hɪm][sʌm; səm][əd'vaɪs][ænd; ənd] [əd'mɒnɪʃmənt] [ɪn][ɪ'pɜ:s(ə)n] .
Give him some advice and admonishment in person .
给 他 一些 建议 和 警告 在 人 :

当面劝训一番，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pent] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pɑ:st] [mɪ'steɪks] .
He should repent of his past mistakes .
他 应该 悔改 的 他的 过去的 错误 :

让他悔改前非，

[wi:; wi] [wɪl] ['nevə(r)][deə(r)][tu:; tə][du:; də][aɪ 'ti:] [ə'gen] .
We will never dare to do it again .
我们 将要 绝不 敢 到 做 它 再次 :

永不敢再犯。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪəʊ] [ɪz][nɒt][hɪə(r)] [naʊ] .
The King of Liao is not here now .
这 国王 的 廖 是 不是 这里 现在 :

今辽王不到，

[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]['æŋɡri] , [hi:; hi] [sed] :
Pretending to be angry , he said :
假装 到 是 生气的 , 他 说 :

假装发怒说：

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl]['ɔ:lsəʊ] [nəʊz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [brɪtwi:n] ['ru:lə(r)][ænd; ənd]['sʌbdʒɪkt] . "
" This general also knows the difference between ruler and subject . "
" 这 一般的 还 知道 这 不同之处 之间 统治者 和 主题 . "

“本帅也知你君臣了，

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [juː; jʊ] , [wʊlf] [lɔːd] , [hæv; həv] [ˈfɔːləŋ] [ɪl] [frɒm; frəm] [fraɪt] .
It's not that you , Wolf Lord , have fallen ill from fright .
它是 不是 那 你 , 狼 主 , 有 倒下 患病的 从 惊吓 .

并非你狼主惊惶成疾，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] , [ˈʃeɪmləsənəs] [ɔː(r)] [ˈbjuːti] ?
What are you talking about , shamelessness or beauty ?
什么 是 你 说 关于 , 无耻 或者 美丽 ?

说什么无颜有颜的话，

[ðeɪ] [ˈsɪmplɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [baʊ; bæʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [səbˈmɪt] .
They simply refuse to bow down and submit .
他们 简单地 拒绝 到 弓 向下 和 提交 .

无非不肯低头降伏。

[doʊnt] [traɪ] [tuː; tə] [fuːl] [em ˈiː] [wɪð] [swiːt] [wɜːdz] [ænd; ənd] [ˈflætəri] .
Don't try to fool me with sweet words and flattery .
不 尝试 到 傻子 我 和 甜的 字 和 奉承 .

你们休得巧语花言来哄本帅，

[ɪts] [ˈpɔɪntləs] [tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [ɪf] [ðə; ðɪ] [wʊlf] [lɔːd] [ˈdʌznt] [kʌm] .
It's pointless to talk about it if the wolf lord doesn't come .
它是 无意义 到 讲话 关于 它 如果 这 狼 主 不 来 .

狼主不到说也枉然。

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tɔːk] .
Go back and talk .
去 后退 和 讲话 .

快回去说话，

[ðə; ðɪ] [wʊlf] [lɔːd] [hɪmˈself] [ˈɔːlweɪz] [hæz; həz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [spiːk] .
The wolf lord himself always has to come and speak .
这 狼 主 他自己 总是 有 到 来 和 说话 .

总要狼主亲自到来讲话，

[ðɪs] [kəˈmɑːndə(r)] [əˈgriːz] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
This commander agrees to withdraw his troops .
这 指挥官 同意 到 提取 他的 军队 .

本帅方允退兵。”

[ðə; ðɪ] [fɔː(r)] [əˈfɪ(ə)lɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈæŋk[əs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The four officials were anxious upon hearing this .
这 四 官员 是 焦虑的 之上 听力 这 .

番官四人听了心中着急，

[hiː; hi] [ˈpliːdɪd] [əˈɡen] .
He pleaded again .
他 恳求 再次 .

又是恳求一番，

[hiː; hi] [sed] [ˈmeni] [naɪs] [θɪŋz] .
He said many nice things .
他 说 许多 好的 事物 .

说了许多好话，

[ðə; ðɪ] [ˈmɑːʃ(ə)l] [dɪˈlɪbəɾətli] [dɪˈklaɪnd] .
The marshal deliberately declined .
这 元帅 故意地 拒绝 .

元帅故意推却，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bi:n] [ju:; jʊ] , [wʊlf] [lɔ:d] , [hu:] [keɪm] [ɪn] ['pɜ:s(ə)n] . "
" It should have been you , Wolf Lord , who came in person . " "
" 它 应该 有 到过 你 , 狼 主 , WHO 来了 在 人 . "

“本当要你狼主亲到，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] .
This is the opinion of the commander .
这 是 这 观点 的 这 指挥官 .

本帅方允。

[naʊ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['pli:dɪŋ] [səʊ] ['ɜ:nɪstli]
Now you are pleading so earnestly
现在 你 是 恳求 所以 切实

如今你等如此恳求，

[ə'pru:vd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Approved for now .
得到正式认可的 为了 现在 .

暂且准了。

[bʌt; bət][ɪz] [ðɪs] [flæg]['ri:əl][ɔ:(r)] [feɪk] ?
But is this flag real or fake ?
但 是 这 旗帜 真实的 或者 伪造的 ?

但这旗之真假，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['θʌrəli] [ɪg'zæmɪnd] [ænd; ənd] ['verɪfaɪd] .
It must be thoroughly examined and verified .
它 必须 是 彻底 检查 和 已验证 .

必须看验明白，

[tu:; tə][ə'vɔɪd] ['bi:ɪŋ] [fu:lɪd] [ə'gen] [baɪ][ðə; ði] [feɪk] [flæg] .
To avoid being fooled again by the fake flag .
到 避免 存在 被骗了 再次 经过 这 伪造的 旗帜 .

免得又将假旗蒙混了。”

- [sed] :
Durokong said :
- 说 :

度罗空说：

" [pli:z] , ['mɑ:(ə)l] , [ɪg'zæmɪn] [aɪ 'ti:] ['keəfəli] . "
" Please , Marshal , examine it carefully . " "
" 请 , 元帅 , 检查 它 小心 . "

“求元帅验看分明。”

[lɔ:d] [di: 'aɪ] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] :
Lord Di gave the order :
主 迪 给予 这 命令 :

狄爷传令：

[teɪk] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [pleɪs] [aɪ 'ti:] [brɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] .
Take fire and place it below the steps .
拿 火 和 地方 它 以下 这 步骤 .

取火摆于阶下，

[ðə; ði][flæg] [test] .
The flag test .
这 旗帜 测试 .

将旗试验。

[ðə; ði] ['fɒrən] ['mɪnɪstə] [θɔ:t] ,
The foreign ministers thought ,
这 外国的 部长们 想法 ,

众番臣想，

[ˈðer] [nɒt] [gʊd] [æt; ət][aɪˈti:] .
They're not good at it .
它们是 不是 好的 在 它 .

他们不在行，

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['braʊzɪŋ] ['rændəmlɪ] .
I was just browsing randomly .
我 曾是 只是 浏览 随机 .

无非胡乱看看罢了，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][set] [ʌp][ðə; ði] [stəʊv] .
Unexpectedly , he set up the stove .
不料 , 他 放 向上 这 火炉 .

岂料他把火炉摆开。

[ðɪs] [flæg][hæz; həz]['nevə(r)] [bi:n] [tuː; tə] [ˈtʃaɪnə] .
This flag has never been to China .
这 旗帜 有 绝不 到过 到 中国 .

这旗未曾到过中国，

[aɪˈtiː][ɪz] [ʌn'həʊn] [huː] [dɪ'skraɪbd] [ðɪs] ['treʒə(r)] .
It is unknown who described this treasure .
它 是 未知 WHO 描述 这 宝藏 .

未晓何人说明此宝，

[ðə; ði] - [flæg][ɪz] ['riːəl] .
The Xingxi flag is real .
这 - 旗帜 是 真实的 .

幸喜旗是真的，

[ɪts] [dʒʌst][hɪz; ɪz] [ɪk'sperɪmənt] .
It's just his experiment .
它是 只是 他的 实验 .

凭他试验罢了。

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [truː] . . .
The marshal ordered the true . . .
这 元帅 订购 这 真的 . . .

元帅命取出真、

[ðə; ði] [feɪk] [flæg][wɒz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn] ['pʌblɪk] .
The fake flag was displayed in public .
这 伪造的 旗帜 曾是 显示 在 民众 .

假旗当众目观，

[ðeɪ] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] .
They look the same .
他们 看 这 相同的 .

看其款式一样，

[seɪm] [saɪz]
Same size
相同的 尺寸

大小相同，

[ðə; ði] [faɪv] [lɑːdʒ] [biːdz] [ɑː(r); ə(r)] [feɪk] .
The five large beads are fake .
这 五 大的 珠子 是 伪造的 .

五颗大珠是假的，

[stiːl] [dɪˈvaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)] ['kɔːnəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['sentə(r)] ,
Still divided into four corners and the center ,
仍然 分割 进入 四 角落 和 这 中心 ,

仍分四角中央，

[braɪt] [kʰlələz]
Bright colors
明亮的 颜色

颜色鲜明，

[ðə; ði] ['ni:d(ə)lz] [ænd; ənd] [θred] [ɑ:(r); ə(r)][brænd] [nju:] ;
The needles and thread are brand new ;
这 针 和 线 是 品牌 新的 ;
针线簇新；

[ˈri:əl] [red] [sməʊk] [kʰlələ(r)] ,
Real red smoke color ,
真实的 红色的 抽烟 颜色 ,

真的红色烟采，

[ðə; ði] ['ni:d(ə)] [ænd; ənd] [θred] [hæv; həv] ['stɑ:tɪd] [tu;; tə] [rʌst] .
The needle and thread have started to rust .
这 针 和 线 有 开始 到 锈 .
针线发起锈了。

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After the marshal finished reading ,
后 这 元帅 完成的 阅读 ,
元帅看罢，

[ðə; ði]['ɔ:də(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu;; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [fɔ:ls] [flæg][ɪn][ðə; ði] ['fɜ:nɪs] .
The order was given to place the false flag in the furnace .
这 命令 曾是 给定 到 地方 这 错误的 旗帜 在 这 炉 .
命将假旗放在炉中，

[ðə; ði] [sməʊk] [ænd; ənd]['faɪə(r)] ['kʌvəd] [aɪ 'ti:][ʌp][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
The smoke and fire covered it up in an instant .
这 抽烟 和 火 涵盖 它 向上 在 一个 立即的 .
顷刻烟火盖住，

[aɪ 'ti:] [bɜ:nd] ['ɪnstəntli] .
It burned instantly .
它 烧伤 即刻 .
登时烧化，

['sɪŋg(ə)] [dɪ'pɒzɪt] ['dʒu:əlɹɪ] .
Single deposit jewelry .
单身的 订金 珠宝 .
单存珠宝。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)] [ðen] ['ɔ:dəd] [ðə; ði]['ri:əl][flæg][tu;; tə][bi;; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['fɜ:nɪs] .
The marshal then ordered the real flag to be placed in the furnace .
这 元帅 然后 订购 这 真实的 旗帜 到 是 放置 在 这 炉 .
元帅又命将真旗放炉中，

[ðə; ði]['faɪə(r)][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['fɜ:nɪs] [dɪd][nɒt] [tʌtʃ] [ðə; ði][flæg] .
The fire inside the furnace did not touch the flag .
这 火 里面 这 炉 做过 不是 触碰 这 旗帜 .
见炉内火不沾旗，

[ðə; ði] [sməʊk] ['dʌznt] [raɪz] .
The smoke doesn't rise .
这 抽烟 不 上升 .
烟不冲起。

[bɜ:n] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Burn for a while ,
烧伤 为了 一个 尽管 ,
烧一会，

[ðeɪ] [tʊk] [aʊt][ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] ['evriθɪŋ] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə]['nɔ:m(ə)] .
They took out the flag and saw that everything had returned to normal .
他们 采取 出去 这 旗帜 和 锯 那 一切 有 返回 到 普通的 .
拿出旗看仍复如归，

[nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][bɪt] ['dæmɪdʒd] .
Not a single bit damaged .
不是 一个 单身的 少量 损坏的 .

不损分毫。

[brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ðə; ði][flæg] [kən'teɪnz] [ə; eɪ]['faɪə(r)] - [ri'pel] [pɜ:l] ,
Because the flag contains a fire - repelling pearl ,
因为 这 旗帜 包含 一个 火 - 排斥 珍珠 ,
因真旗内有避火珠，

[ɔ:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kænɒt] [bi:; bi] [bɜ:nd] [wen] [ɪk'spəʊzd][tu:; tə]['faɪə(r)] .
All of them cannot be burned when exposed to fire .
全部 的 他们 不能 是 烧伤 什么时候 裸露 到 火 .
所有遇火不能焚化。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [melt] [ðə; ði]['faɪə(r)] , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [wɒdnt] .
The marshal wanted to melt the fire , but it wouldn't .
这 元帅 通缉 到 熔化 这 火 , 但 它 不会 .
元帅想火不能化，

[ðɪs] [flæg][hæz; həz] [fʊl'fɪld] ['ma:stəz] [wɜ:dz] .
This flag has fulfilled Master's words .
这 旗帜 有 已完成 硕士学位 字 .
这旗已合师父之言、

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [fetʃ] ['wɔ:tə(r)] .
He ordered them to fetch water .
他 订购 他们 到 拿来 水 .
义命取水来，

[ðə; ði] ['sɑ:dʒənt] [ə'gri:d] .
The sergeant agreed .
这 军士 同意 .
军士答应，

[ðæt] [ɪz] , [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [stəʊv] .
That is , remove the stove .
那 是 , 消除 这 火炉 .
即抬去火炉，

[brɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [væt] [ɒv; əv] [kli:n] ['wɔ:tə(r)] .
Bring over a vat of clean water .
带来 超过 一个 增值税 的 干净的 水 .
抬来一缸清水，

[pleɪs] [,aɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steps] .
Place it on the center of the steps .
地方 它 在 这 中心 的 这 步骤 .
放在阶心。

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][flæg][tu:; tə][bi:; bi] [dɪp] [ɪn][ðə; ði] [væt] .
The marshal ordered the flag to be dipped in the vat .
这 元帅 订购 这 旗帜 到 是 浸入 在 这 增值税 .
元帅吩咐将旗浸于缸内，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .
停一会，

[nɒt] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] [tʌtʃt] [ðə; ði] [flæg] .
Not a drop of water touched the flag .
不是 一个 降低 的 水 感动 这 旗帜 ；

并无一点水沾于旗上。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [d'rɒplets] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [flæg] .
This is the beauty of the water droplets inside the flag .
这 是 这 美丽 的 这 水 飞沫 里面 这 旗帜 ；

这是旗内有分水珠的妙处。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɪnd] - ['stɜ:bəlaɪzɪŋ] [pɜ:l] **But the Wind - Stabilizing Pearl**
但 这 风 - 稳定 珍珠

但定风珠，

[ðɪs] [flæg] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ˌʌn'fə:l] [wen] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] [ɪz] ['bləʊɪŋ] .
This flag must be unfurled when a strong wind is blowing .
这 旗帜 必须 是 展开 什么时候 一个 强的 风 是 吹 ；

必须狂风大作之时将此旗展动，

[ðə; ði] [wɪnd] [kæn; kən] [bi:; bi] [stɒpt] .
The wind can be stopped .
这 风 能 是 停止 ；

风可止。

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [wɪnd] , [ðeə(r)] [ɪz] [dʌst] .
Where there is wind , there is dust .
在哪里 那里 是 风 , 那里 是 灰尘 ；

有风必有尘，

[ðə; ði] [flæg] ['ɔ:lsəʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [dʌst] - [ri'pel] [bi:d] .
The flag also has a dust - repelling bead .
这 旗帜 还 有 一个 灰尘 - 排斥 珠子 ；

旗上又有避尘珠。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [dʌst] [ɔ:(r)] [wɪnd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
There was no dust or wind at this time .
那里 曾是 不 灰尘 或者 风 在 这 时间 ；

此时无风尘，

[ˈnæt(ə)rəli] , [aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] ['testɪd] .
Naturally , it cannot be tested .
自然 , 它 不能 是 测试 ；

自然不能试验。

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [ðen] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [θɪk] [ɪŋk] [tu:; tə] [bi:; bi] [brɔ:t] .
The marshal then ordered a bottle of thick ink to be brought .
这 元帅 然后 订购 一个 瓶子 的 厚的 墨水 到 是 带来 ；

元帅又吩咐取浓墨一瓶，

[splæʃ] [ðə; ði] [ɪŋk] ['bɒntə] [ðə; ði] [flæg] .
Splash the ink onto the flag .
溅 这 墨水 到 这 旗帜 ；

将此墨水泼于旗上，

[bʌt; bət] [wɒt] [wʌn] [si:z] [ɪz] [θɪk] [ɪŋk] - [laɪk] ['wɔ:tə(r)] ,
But what one sees is thick ink - like water ,
但 什么 一 看到 是 厚的 墨水 - 喜欢 水 ；

但见浓墨之水，

[nɒt] [ə; eɪ] [drɒp] [ɒv; əv] [ɔɪl] .
Not a drop of oil .
不是 一个 降低 的 油 ；

一点不沾，

[ðə; ði][ˈkʌlə(r)] [rɪˈmeɪnz] [ðə; ði] [seɪm] .

The color remains the same .
这 颜色 遗迹 这 相同的 .

颜色如初，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɪnˈdʒɪːniəs] [juːz][ʊv; əv][ɪŋk] [biːdz] .

This is the ingenious use of ink beads .
这 是 这 巧妙 使用 的 墨水 珠子 .

此乃移墨珠之妙用。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ˈmɑːʃ(ə)l] [diː ˈaɪ][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .

Marshal Di was delighted .
元帅 迪 曾是 高兴极了 .

狄元帅喜悦，

[ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenərəlz] [lɑːft] [ænd; ənd] [ɪkˈskeɪmd] [ɪn] [əˈmeɪzmənt] .

The five generals laughed and exclaimed in amazement .
这 五 将军们 笑了 和 惊呼 在 惊愕 .

五将发笑称奇，

[ˈtruːli] [ə; eɪ] [ˈtreʒə(r)] [ʊv; əv][ðə; ði] [wɜːld] !

Truly a treasure of the world !
真的 一个 宝藏 的 这 世界 !

真乃人间至宝！

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [test] [wɒz; wəz][klɪə(r)] ,

The marshal's test was clear ,
这 马歇尔的 测试 曾是 清除 ,

元帅试验分明，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][flæg][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [daʊn] .

The general ordered the flag to be taken down .
这 一般的 订购 这 旗帜 到 是 已采取 向下 .

命将旗收了，

[rəʊld] [ˈɪntuː][ðə; ði] [brəˈkeɪd] [paʊt] ,

Rolled into the brocade pouch ,
滚动 进入 这 锦缎 小袋 ,

卷入锦囊，

[hiː; hi] [ðen] [ˈkeəfəli] [ɪgˈzæmɪnd] [ænd; ənd] [ˈverɪfaɪd] [iːtʃ] [ʊv; əv][ðə; ði] [səˈrendə(r)] [ˈdɒkjumənts] [ænd; ənd]

He then carefully examined and verified each of the surrender documents and
他 然后 小心 检查 和 已验证 每个 的 这 投降 文件 和

[ˈtrɪbjʊːt] [ɡɪfts] .

tribute gifts .
贡 礼物 .

又将降书贡礼——检点明白，

[sɪˈkjʊəli] [siːl]

Securely seal
安全地 海豹

谨谨固封，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪfkiːpɪŋ] .

It was handed over to General Shi for safekeeping .
它 曾是 递交 超过 到 一般的 史 为了 保管 .

交与石将军收管。

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [ðen] [sed] [tu:; tə] [lɔʊ] [tʃen] :
The marshal then said to Liao Chen :
这 元帅 然后 说 到 廖 陈 :

元帅又对辽臣说：

" [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] [naʊ] ['præktɪsɪz] ['li:niənsi] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [lɔ:] . "
" The Celestial Empire now practices leniency outside the law . "
" 这 天体 帝国 现在 实践 宽大 外部 这 法律 . "

“天朝如今法外从宽，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [tel] [em 'i:] , [maɪ] [wʊlf] [lɔ:d] ,
You must tell me , my wolf lord ,
你 必须 告诉 我 , 我的 狼 主 ,

须说知你狼主，

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:wəd] , [ju:; jʊ][æɪ; əɪ][nɒt] [entə'teɪn] ['eni] [ʌn'wɒrəntɪd] [θɔ:ts] [ɔ:(r)]
From this day forward , you shall not entertain any unwarranted thoughts or
从 这 天 向前 , 你 将 不是 招待 任何 毫无根据的 想法 或者
[dɪs'tɜ:rbəns] .
disturbances .
干扰 :

自今以后不得妄思侵扰，

['strɪktli] [əd'hɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ru:lz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] .
Strictly adhere to the rules for a subject .
严格来说 粘着 到 这 规则 为了 一个 主题 .

谨守臣规。

[ɪf] [sʌtʃ] [dɪ'lu:ʒ(ə)nəl] [θɔ:ts] [ə'raɪz] [ə'gen] ,
If such delusional thoughts arise again ,
如果 这样的 妄想 想法 出现 再次 ,

倘若再萌妄念，

[ðə; ði][laɪvz; livz][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['vænɪʃd] .
The lives of all the people in the country vanished .
这 生活 的 全部 这 人们 在 这 国家 消失了 .

一国生灵尽为乌有，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][nəʊ] ['li:niənsi] .
There must be no leniency :
那里 必须 是 不 宽大 :

断不能再饶。

[ðə; ði] [pleɪs] ['teɪkən]
The place taken
这 地方 已采取

所取地方，

[rɪ'tɜ:n] ['evriθɪŋ] .
Return everything :
返回 一切 :

一概交还，

[ðə; ði] ['bɔ:dəz] [wɜ:(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd][æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] .
The borders were divided as before .
这 边界 是 分割 作为 前 .

照前各分疆界。”

[ðə; ði][fɔ:(r)] [ə'fɪ(ə)lz] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'gri:mənt] .
The four officials nodded in agreement .
这 四 官员 点头 在 协议 .

四员番官连声诺诺，

[hiː; hi][bɪd] [ˈfeəwəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑː(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ˈdʒenərəlz][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə]
He bid farewell to the marshal and the other generals and returned to
他 出价 告别 到 这 元帅 和 这 其他 将军们 和 返回 到
[ðə; ði] [ˈsɪti] .
the city .
这 城市 .

拜辞元帅与众位将军回城上了。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] .
The situation was reported to the wolf lord .
这 情况 曾是 据报道 到 这 狼 主 .

将情上达狼主，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ljɑʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,
The King of Liao heard this ,
这 国王 的 廖 听到 这 ,

辽王听了，

[hiː; hi] [ˈhɑːbə] [rɪˈzentmənt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪɡə(r)][ˈdʒenərəlz] .
He harbored resentment towards the Five Tiger Generals .
他 藏匿 怨恨 向 这 五 老虎 将军们 .

心中怀恨着五虎将军。

[ˈhelpləs] , [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪʃuː] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][tuː; tə] [riːəʃʊə(r)]
Helpless , he had no choice but to issue an imperial edict to reassure
无助 , 他 有 不 选择 但 到 问题 一个 帝国 法令 到 保证

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ˌɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
the people inside and outside the city .
这 人们 里面 和 外部 这 城市 .

无奈只得传旨往城中内外安民。

[ˈəʊnli][ˈɑːftə(r)] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only after returning to the palace could the concubines feel at ease .
仅有的 后 返回 到 这 宫殿 可以 这 妾室 感觉 在 舒适 .

回宫中后妃方得安心，

[ðə; ði] [ljɑʊ] [ˈdʒenərəlz][hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
The Liao generals had something to say .
这 廖 将军们 有 某物 到 说 .

不说辽国军臣有话。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈmɑː(ə)] [diː ˈaɪ] [ɪʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɒkləˈmeɪ(ə)n] [tuː; tə] [riːəʃʊə(r)] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈdeɪli]
Furthermore , Marshal Di issued a proclamation to reassure the people on a daily
此外 , 元帅 迪 发布 一个 公告 到 保证 这 人们 在 一个 日常的
[ˈbeɪsɪs] .
basis .
基础 .

再说狄元帅是日出榜安民，

[dʒɑʊ] - [wɒz; wəz] [ðen] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv] [ˈvɪktəri]
Jiao Tinggaui was then sent back to the capital to submit a report of victory
角 - 曾是 然后 发送 后退 到 这 首都 到 提交 一个 报告 的 胜利
.
:
.

又差焦廷贵先回朝中上本奏捷。

[dʒɑʊ] - [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Jiao Tinggui thought for a moment ,
角 - 想法 为了 一个 片刻 ,

焦廷贵一想，

[ai] , [dʒaʊ] - , [hæv; həv] ['faɪnəli] [meɪd] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ'self] .
I , Jiao Tinggui , have finally made a name for myself .
我 , 角 - , 有 最后 制成 一个 姓名 为了 我 .

我焦廷贵如今出头了。

[ˈpri:vɪəsli] , [wen] [hiː; hi] [sɜ:vɪd] [æz; əz][ðə; ði] [greɪn] ['trænsɜ:t] [ə'fɪ(ə)l] ,
Previously , when he served as the grain transport official ,
之前 , 什么时候 他 服务 作为 这 粮食 运输 官方的 ,

前时做这解粮官，

[ai] [fi:l] [səʊ] ['sʌfəkeɪtɪd] .
I feel so suffocated .
我 感觉 所以 窒息 .

真是气闷得紧，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tuː; tə][beɪ'dʒɪŋ] [naʊ] [ɪz][ə; eɪ] [briːz] .
Returning to Beijing now is a breeze .
返回 到 北京 现在 是 一个 微风 .

如今回京一程爽快，

[ˈɪz(ə)nt] [ðæt] ['ɪntrəstɪŋ] !
Isn't that interesting !
不是 那 有趣的 !

岂不有趣么！

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['dʒenərəlz] .
He bid farewell to the Marshal and all the generals .
他 出价 告别 到 这 元帅 和 全部 这 将军们 .

拜辞元帅及众位将军，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They went back to the capital .
他们 去 后退 到 这 首都 .

回朝去了。

['mɑːʃ(ə)l] [ˌdiː 'aɪ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ['ɑ:ftə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['ri:əl] [flæg] .
Marshal Di was overjoyed after obtaining the real flag .
元帅 迪 曾是 欣喜若狂 后 获得 这 真实的 旗帜 .

此时狄元帅取得真旗后满心欢悦，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

['dʒenərəlz] ,
Generals ,
将军们 ,

“众位将军，

[ai] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] , [əʊ] [ə; eɪ] [gret] [det] [tuː; tə] ['evri,wʌnz] [help] .
I , the commander , owe a great debt to everyone's help .
我 , 这 指挥官 , 欠 一个 伟大的 债务 到 每个人的 帮助 .

本帅有赖大家帮助，

[ænd; ənd] ['θæŋkʃəli] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ə'raɪvd] .
And thankfully the princess arrived .
和 谢天谢地 这 公主 到达的 .

又亏公主到来，

[ˈɑːftə(r)] [səbˈdjuː] [ðə; ði] [ˈdiːmən] [sneɪk] ,
After subduing the demon snake ,
后 制服 这 恶魔 蛇 ,

收了妖蛇，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [səkˈsiːd] .
Only then can one succeed .
仅有的 然后 能 一 成功 .

才得成功。

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][ˈletə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][ˈdændæn] .
This general wishes to write a letter to the Kingdom of Dandan .
这 一般的 愿望 到 写 一个 信 到 这 王国 的 丹丹 .

本帅欲修书前往单单国，

[səʊ][æz; əz][nɒt][tuː; tə] [ˈwʌri] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses]
So as not to worry the princess
所以 作为 不是 到 担心 这 公主

免得公主挂怀，

[ænd; ænd][tuː; tə][speə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði][pɑːst] ,
And to spare the king from holding a grudge from the past ,
和 到 空闲的 这 国王 从 保持 一个 怨恨 从 这 过去的 ,

又免国王记从前之恨，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ][ˈdʒenərəlz] [θɪŋk] ?
What do you generals think ?
什么 做 你 将军们 思考 ?

众位将军以为如何？ ”

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将说：

" [ˈmɑːrʃəlz] [ˈɪnsaɪt] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [kəˈrekt] . "
" Marshal's insight is indeed correct . "
" 马歇尔的 洞察力 是 的确 正确的 . "

“元帅高见不差，

[ðæts] [ɪgˈzæktli] [raɪt] .
That's exactly right .
那就是 确切地 正确的 .

正该如此。”

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [etʃiːvmənts] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
The marshal ordered a grand banquet to celebrate the achievements of all the
这 元帅 订购 一个 盛大 宴会 到 庆祝 这 成就 的 全部 这

[ˈdʒenərəlz][ænd; ænd][ˈsəʊldʒəz] .
generals and soldiers .
将军们 和 士兵 .

元帅命大排筵宴庆贺众将兵之功，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] , [lɑːdʒ] [ænd; ænd] [smɔːl] , [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [rɪˈwɔːdɪd] .
The three armies , large and small , were all rewarded .
这 三 军队 , 大的 和 小的 , 是 全部 奖励 .

大小三军多有犒赏。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚，

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] ['ɔ:dəd] [ðæt] [nəʊ][læmps][ɔ:(r)]['kænd(ə)ls][bi;; bi][set] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [hɔ:l] .
The marshal ordered that no lamps or candles be set up in the command hall .
这 元帅 订购 那 不 灯 或者 蜡烛 是 放 向上 在 这 命令 大厅 .
元帅吩咐帅堂上不设灯烛。

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [ɑ:skt] [wɒt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [wɒz; wəz] .
The generals asked what the reason was .
这 将军们 问 什么 这 原因 曾是 .
众将问是何缘故？

[ðə; ði] ['mɑ:(ə)l] [sed] :
The marshal said :
这 元帅 说 :
元帅说:

" [ðɪs] [pɜ:l] [flæg][hæz; həz]['faɪə(r)] - [ri'pel] [bi:dz] [ɒn][aɪ 'ti:] . "
" This pearl flag has fire - repelling beads on it . "
" 这 珍珠 旗帜 有 火 - 排斥 珠子 在 它 . "
“这珍珠旗上有避火珠、

[ˈwɔ:tə(r)] - ['sepəreɪtɪŋ] [bi:dz] .
Water - separating beads .
水 - 分离 珠子 .
分水珠。

[aɪ][hæv; həv] [traɪd] ['meni] [ɪŋk][træns'fɜ:(r)] [bi:dz] .
I have tried many ink transfer beads .
我 有 尝试 许多 墨水 转移 珠子 .
移墨珠多已试过，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [wɪnd] - ['steɪbəlaɪzɪŋ] [pɜ:lz] ,
There are also wind - stabilizing pearls ,
那里 是 还 风 - 稳定 珍珠 ,
尚有定风珠、

[dʌst] - [ri'pel] [bi:dz]
Dust - repelling beads
灰尘 - 排斥 珠子
避尘珠、

[aɪ][hæv; həv]['nevə(r)] ['testɪd] [ðə; ði] [θri:] ['lu:mɪnəs] [bi:dz] .
I have never tested the three luminous beads .
我 有 绝不 测试 这 三 发光的 珠子 .
夜光珠三珠不曾试。

[naʊ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [dʌst] [ɔ:(r)] [wɪnd] .
Now there is no dust or wind .
现在 那里 是 不 灰尘 或者 风 .
今无风尘，

[ðə; ði] ['sekənd] [bi:d] ['kænɒt] [bi;; bi] ['testɪd] .
The second bead cannot be tested .
这 第二 珠子 不能 是 测试 .
二珠不能试了，

[tə'naɪt] , [let][ju: 'es][nɒt] [ju:z][læmps][ɔ:(r)]['kænd(ə)ls] .
Tonight , let us not use lamps or candles .
今晚 , 让 我们 不是 使用 灯 或者 蜡烛 .
今夜且不用灯烛，

[ʌn'fɜ:l] [ðɪs] [flæg] .
Unfurl this flag .
展开 这 旗帜 .
将此旗展开，

[həʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɡləʊ] - [ɪn] - [ðə; ði] - [dɑ:k] [pɜ:l] ?
How about the glow - in - the - dark pearl ?
如何 关于 这 辉光 - 在 - 这 - 黑暗的 珍珠 ?

看夜光珠如何? ”

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ʃi:] [ju] [tu:; tə] [ʌn'fɜ:l] [ðə; ði][flæg] .
He then ordered Shi Yu to unfurl the flag .
他 然后 订购 史 于 到 展开 这 旗帜 .

便令石玉将旗展开。

[ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
A moment ,
一个 片刻 ,

一刻，

[ˈbrɪliənt] [laɪt] ,
Brilliant light ,
杰出的 光 ,

毫光灿烂，

[ðə; ði] [hɔ:l] [ʃɒn] [ˈbrʌtli] .
The hall shone brightly .
这 大厅 闪耀 明亮地 .

堂上生辉。

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The marshal was delighted .
这 元帅 曾是 高兴极了 .

元帅欢喜，

[preɪz] [ɪz] [ˈwʌndəf(ə)l] .
Praise is wonderful .
称赞 是 精彩的 .

称赞妙绝，

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [ə'meɪzɪd] [ænd; ɛnd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][ˈmætə(r)] .
The soldiers were amazed and discussed the matter .
这 士兵 是 惊叹 和 讨论 这 事情 .

众军士议论称奇。

[ðɪs] [flæg][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfaɪəbɔ:l] .
This flag in the hall looks like a fireball .
这 旗帜 在 这 大厅 看起来 喜欢 一个 火球 .

此旗在堂中犹如火球，

[ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ju:st] [ðə; ði][flæg][æz; əz][ə; eɪ][ˈkænd(ə)l] .
The marshal used the flag as a candle .
这 元帅 用过的 这 旗帜 作为 一个 蜡烛 .

元帅将旗作烛，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [waɪn] !
Enjoy the wine !
享受 这 葡萄酒 !

开怀吃酒，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ˈdʒenərəlz] , " " **Generals** , " " "
将军们 , " "

“列位将军，

" [ðə; ði][flæg][fru:t][ɪz] ['wʌndəf(ə)l] ！ "

" **The flag fruit is wonderful ！** "

" 这 旗帜 水果 是 精彩的 ！ "

旗果妙也！ ”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [sed] ：

The generals said ：

这 将军们 说 ：

众将说：

" ['mɑ:ʃ(ə)l] ，

" **marshal** ，

" 元帅 ，

“元帅，

[ðə; ði][flæg][ɪz] ['ri:əl] ，

The flag is real ，

这 旗帜 是 真实的 ，

旗虽是真的，

[bʌt; bət][nʌt] ['meni] [mɔ:(r)] [bi:dz] ，

But not many more beads ，

但 不是 许多 更多的 珠子 ，

但还不过多几颗珠子，

" [ɑ:rnt] [ðeə(r)] ['eni] [pɜ:lz] [ɪn][hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz] ['trezəri] ？ "

" **Aren't there any pearls in His Majesty's treasury ？** "

" 不是 那里 任何 珍珠 在 他的 陛下的 财政部 ？ "

圣上宝库中难道没有珠子么？ ”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [sed] ：

The marshal said ：

这 元帅 说 ：

元帅说：

" ['dʒenərəlz] ， "

" **Generals** ， "

" 将军们 ， "

“列位将军，

['pri:vɪəslɪ] ， [aɪ][wɒz; wəz][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['di:teɪlz] 。

Previously , I was unaware of the details .

之前 ， 我 曾是 不知情 的 这 细节 。

从前本帅不知其细故，

['ðeəfɔ:(r)] ， [ðeɪ] ['heɪstɪli] [kə'lektɪd] [ðə; ði][flægz] 。

Therefore , they hastily collected the flags .

所以 ， 他们 草草 集 这 旗帜 。

所以胡乱收旗。

[æt; ət] [ti:ɑ:nwɑ:ŋ] ['temp(ə)l] ，

At Tianwang Temple ，

在 天王 寺庙 ，

在天王庙，

[maɪ]['mɑ:stə(r)] [sed] [tu:; tə][em 'i:] ：

My master said to me ：

我的 掌握 说 到 我 ：

师父与我说：

[ðə; ði][flæg][hæz; həz][sɪks] [bi:dz] [ɒn][aɪ 'ti:] 。

The flag has six beads on it 。

这 旗帜 有 六 珠子 在 它 。

旗上有六颗珠子，

[aɪˈtiː][kæn; kən] [prəˈtekt] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ˈfaɪə(r)][ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] [dɪˈzɑːstəs] .
It can protect you from fire and water disasters .
它 能 保护 你 从 火 和 水 灾难 .
可免水火之灾，

[ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)lɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtrævələ] .
The troubles of the traveler .
这 麻烦 的 这 游客 .
风尘之患。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd][nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][flæg] .
His Majesty originally had no intention of taking the flag .
他的 威严 起初 有 不 意图 的 采取 这 旗帜 .
圣上原无取旗之意，

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [pæŋ] [hɒŋ] [huː] [ˈɪnstɪgeɪt] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
It was Pang Hong who instigated the emperor .
它 曾是 庞 洪 WHO 煽动 这 皇帝 .
乃是庞洪哄奏圣上，

[ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [west] .
The commander was sent to conquer the west .
这 指挥官 曾是 发送 到 征服 这 西方 .
差本帅征西。

[ɪf] [ðə; ði][flæg][ɪz] [nɒt] [muːvd] ,
If the flag is not moved ,
如果 这 旗帜 是 不是 已搬 ,
倘取旗不动，

[hiː; hi][daɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈdɪnəsti] .
He died in the Western Liao Dynasty .
他 死亡 在 这 西 廖 王朝 .
身丧西辽。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [pæŋ] [hɔːŋz] [rɪˈpɔːt] .
The Emperor listened to Pang Hong's report .
这 皇帝 听着 到 庞 洪氏 报告 .
圣上听了庞洪所奏，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [haːm] [emˈiː] .
Little did I know that this was an attempt to harm me .
小的 做过 我 知道 那 这 曾是 一个 试图 到 伤害 我 .
那里知道这是来图害我的，

[naʊ] [jʊr; jər] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [haːm] [emˈiː] ?
Now you're trying to harm me ?
现在 你是 尝试 到 伤害 我 ?
如今害我不成，

[ðeəz; ðəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈeɪvɪdəns] [frɒm; frəm][bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] .
There's also evidence from Bald Wolf Fang .
有 还 证据 从 秃 狼 方 .
又有秃狼牙对证，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)nɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [kəˈluːʒ(ə)n] [wɪð] [ˈfɒrən] [ˈkʌntrɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkliəli]
The reasons for the secret collusion with foreign countries must be clearly
这 原因 为了 这 秘密 共谋 和 外国的 国家 必须 是 清楚地
[ˈsteɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
stated in the report .
声明 在 这 报告 .
要把私通外国情由陈奏明白。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈfeivəz] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] ,
Even if the Emperor favors the Imperial Concubine ,
甚至 如果 这 皇帝 恩惠 这 帝国 妾 ,
纵使万岁宠幸贵妃,

[ðæt] [kænt][ˈkʌvə(r)][aɪ ˈtiː][ʌp] .
That can't cover it up .
那 不能 覆盖 它 向上 .
也遮盖不了这事。”

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [ˈtʃʌkl] .
The generals chuckled .
这 将军们 轻笑 .
众将呵呵发笑。

[ðə; ði] [ˈmaːʃ(ə)l] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][flæg][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
The marshal ordered the flag to be taken away .
这 元帅 订购 这 旗帜 到 是 已采取 离开 .
元帅命收去旗，

[ðə; ði][læmps][ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls][ɪn][ðə; ði] [kəˈmɑːnd] [hɔːl] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [lɪt] .
The lamps and candles in the command hall were all lit .
这 灯 和 蜡烛 在 这 命令 大厅 是 全部点燃 .
帅堂上点尽灯烛，

[lets] [hæv; həv][sʌm; səm][mɔː(r)] [fʌn] [ænd; ənd] [drɪŋk] !
Let's have some more fun and drink !
我们来吧 有 一些 更多的 乐趣 和 喝 !
再作乐吃酒，

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [wɪl] [nɒt][gəʊ][ˈɪntuː] [ˈdiːteɪlz] .
That night , I will not go into details .
那 夜晚 , 我 将要 不是 去 进入 细节 .
是夜不表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明
次日天明，

[ˈmaːstə(r)][,diː ˈaɪ] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈleɪtə(r)] ,
Master Di wrote a letter ,
掌握 迪 写道 一个 信 ,
狄爷修书一封，

[,ɛl,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ˈdændæn] [ˈkɪŋdəm] .
Liu Qing was sent to Dandan Kingdom .
刘 青 曾是 发送 到 丹丹 王国 .
着刘庆前往单单国，

[send] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Send it to the king ,
发送 它 到 这 国王 ,
投送国王，

[rɪˈtʃːn] [wɪˈðɪn] [hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Return within half a month .
返回 之内 一半 一个 月 .
限期半月回来，

[ðeɪ] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][pəʊsts] [təˈgeðə(r)] .
They returned to their posts together .
他们 返回 到 他们的 帖子 一起 .
一同班师。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Flying Tiger accepted the order .
飞行 老虎 公认 这 命令 .

飞山虎领命，

[brɪŋ] [sʌm; səm][greɪn] .
Bring some grain .
带来 一些 粮食 .

带些于粮，

[hiː; hi][rəʊd] [ɒf] [ɒn] [ʃjuːn] .
He rode off on Xiyun .
他 骑 离开 在 西云 .

驾上席云去了。

[lɔːd] [diː ˈaɪ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Lord Di raised his army for a month .
主 迪 提高 他的 军队 为了 一个 月 .

狄爷养军一月，

[tʃuːz] [ə; eɪ][deɪ][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
Choose a day to return in triumph .
选择 一个 天 到 返回 在 胜利 .

择日班师。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][set] [ʌp][ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [rɒŋd] [səʊlɪz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
They also set up sacrifices to the wronged souls of those who had been killed .
他们 还 放 向上 牺牲 到 这 冤枉 灵魂 的 那些 WHO 有 到过 被杀 .

又设祭祀已被杀冤魂，

[ðə; ði] [sləʊ] [ˈteɪb(ə)] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
The slow table in the book .
这 慢的 桌子 在 这 书 .

书中慢表。

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [ˌef iː ˈaɪ] [ʃænhuː] [wɒz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlɪz] [ˈɔːdərs] ,
Furthermore , Fei Shanhu was acting on the marshal's orders ,
此外 , 费 珊瑚 曾是 表演 在 这 马歇尔的 订单 ,

再说飞山虎奉了元帅命，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ʃʌnz] [ˈdʒɜːni] [wɒz; wəz] [ʌnɪmˈpiːdɪd] .
Xi Yun's journey was unimpeded .
习 云的 旅行 曾是 畅通 .

席云一程无碍，

[ˈɑːftə(r)] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

走了数日，

[ðə; ði][ˈleɪə(r)][wɒz; wəz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ˈkaʊns(ə)] [əˈləʊn] .
The letter was sent by the State Council alone .
这 信 曾是 发送 经过 这 状态 理事会 独自的 .

到了单单国投送书信。

[kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
King of the day ,
国王 的 这 天 ,

当日国王、

[wen] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [saʊː] [ðə; ði][ˈleɪə(r)] ,
When the princess saw the letter ,
什么时候 这 公主 锯 这 信 ,

公主见了来书，

[aɪ] [fi:l] [æt; ət] [pi:s] .
I feel at peace .
我 感觉 在 和平 .

觉得心安。

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][ɛ,lɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] , [rɪ'njʊ] [ðeə(r)] ['frendʃɪp] .
The Wolf Lord replied to Liu Qing , renewing their friendship .
这 狼 主 回复 到 刘 青 , 更新 他们的 友谊 .

狼主回书复交刘庆，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['lɑ:stɪd][fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
The banquet lasted for several days .
这 宴会 持续 为了 一些 天 .

款待酒席数日，

['seɪɪŋ] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] ['li:vɪŋ] ,
Saying goodbye and leaving ,
说 再见 和 离开 ,

作别而去，

[sti:l] ['raɪdɪŋ][ɒn] [klaʊdz] , ['wɔ:kɪŋ] ['sləʊli] .
Still riding on clouds , walking slowly .
仍然 骑术 在 云 , 步行 缓慢地 .

仍驾云头走路慢表。

[,aɪ 'ti:] [ɪz][ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [mɪst] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [sed] :
It is also said that the princess missed her husband and said :
它 是 还 说 那 这 公主 错过 她 丈夫 和 说 :

又言公主想念丈夫说：

" [hi:; hi] ['kɔŋkə] [ðə; ði] ['westən] [ljəʊ] ,
" **He conquered the Western Liao ,**
" 他 征服 这 西 廖 ,

“他既征服西辽，

['si:lə] [wɒz; wəz] ['kɔŋkə] [ə'gen] .
Silla was conquered again .
新罗 曾是 征服 再次 .

又平新罗，

[hi:; hi] [meɪd] [greɪt] [ˌkɔ:ntrɪ'bju:ʃnz] .
He made great contributions .
他 制成 伟大的 贡献 .

立下汗马功劳，

[prə'tekt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Protect the Song Emperor in the Central Plains .
保护 这 歌曲 皇帝 在 这 中央 平原 .

保护中原宋王。

[maɪ] ['mæɪɪdʒ] [tu:; tə] [ðɪs] [jʌŋ] ['hɪərəʊ][ɪz] ['tru:li][ə; eɪ]['blesɪd; blest][ˌju:nɪən] .
My marriage to this young hero is truly a blessed union .
我的 婚姻 到 这 年轻的 英雄 是 真的 一个 蒙福 联盟 .

哀家得这小英雄也是姻缘善果。

[naʊ] , [ˈri:dɪŋ] [ɛ,lɑɪ'ju:] [tʃɪŋz] ['letə(r)] ,
Now , reading Liu Qing's letter ,
现在 , 阅读 刘 青的 信 ,

今看刘庆投书，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['westən] [ljəʊ] [hæz; həz] [səb'mɪtɪd] .
It is said that the Western Liao has submitted .
它 是 说 那 这 西 廖 有 提交 .

说西辽已服，

[ðeɪ] [wɪl] [su:n] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
They will soon return to the capital in triumph .
他们 将要 很快 返回 到 这 首都 在 胜利 :

不日班师回朝，

[æn; ən][ɪmˈprɪəriəl] [ˈenvɔɪ] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li] [kʌm] [tu:; tə] [fetʃ] [em ˈi:] .
An imperial envoy will surely come to fetch me .
一个 帝国 使者 将要 一定 来 到 拿来 我 :
定有钦差前来迎接我去了。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] [səʊ] .
The princess said so .
这 公主 说 所以 :

公主之言如此，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wʌt] [ˈhæpənz] [nekst] ?
I wonder what happens next ?
我 想知道 什么 发生 下一个 ?

不知后文如何？

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsəɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [lɒŋ] - [ˈsepəreɪtɪd] [ˈkʌp(ə)] [wɪl] [ri:ˈjuːnaɪt] .
The long - separated couple will reunite .
这 长的 - 分开 夫妻 将要 团聚 :

久别夫妻将叙会，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)][ˈpeərənts] [ˈtemprərəli] .
They are often separated from their parents temporarily .
他们 是 经常 分开 从 他们的 父母 暂时地 :

常依父母暂分离。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪnti] - [θri:] : [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈdʒenərəlz] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðeə(r)] [ˈkʌntri] [ˈɑ:ftə(r)]
Chapter Ninety - Three : The Five Tiger Generals Return to Their Country After
章 九十 - 三 : 这 五 老虎 将军们 返回 到 他们的 国家 后
[ˈpæsfai] [ðə; ði] [west] ; [ˈmɑ:ʃ(ə)] [di: ˈaɪ] [rɪˈpɔ:ts] [ə; eɪ] [traɪˈʌmfənt] [rɪ'tɜ:n]
Pacifying the West ; Marshal Di Reports a Triumphant Return
安抚 这 西方 ; 元帅 迪 报告 一个 凯 返回

第九十三回 五虎将平西还国 狄元帅奏凯班师

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[faɪv] [ˈtaɪgə(r)][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈneiʃənz] [ˈɑ:mi]
Five Tiger Heroes of the Great Nation's Army
五 老虎 英雄 的 这 伟大的 国家的 军队

五虎英雄大国军，

[hɪz; ɪz] [ˈsɔ:riŋ] [ˈspɪrɪt][ɪz][laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ˈbi:ɪŋ] .
His soaring spirit is like that of a celestial being .
他的 翱翔 精神 是 喜欢 那 的 一个 天体 存在 :

腾腾浩气似天神。

[ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈɑ:mi] [rɪ'tɜ:nd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] [ˈɑ:ftə(r)][ðeə(r)] [ˈkɒŋkwɛst] .
The Western Liao army returned in triumph after their conquest .
这 西 廖 军队 返回 在 胜利 后 他们的 征服 :

西辽征服班师转，

[ðeɪ] [rɪˈtʃ:nd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] [tu:; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] .
They returned in triumph to pay homage to the holy emperor .
他们 返回 在 胜利 到 支付 尊敬 到 这 圣 皇帝 .

奏凯还朝面圣君。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ðen] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ][ˈletə(r)][frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ɪnˈfɔ:mɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ðæt]
The princess then received a letter from her husband informing her that
这 公主 然后 已收到 一个 信 从 她 丈夫 通知 她 那

[ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [hæd; həd] [səˈrendəd] .
the Western Liao had surrendered .
这 西 廖 有 投降 .

当下公主见丈夫书说道西辽已投降了，

[ðə; ði] [ˈɑ:mi] [ʃæl; ʃəl] [rɪˈtʃ:n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ɪˈmi:diətli] .
The army shall return to the capital immediately .
这 军队 将 返回 到 这 首都 立即地 .

即日班师回朝，

[hi:; hi] [rɪˈpɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [ˈsʌmənd] .
He reported to the Emperor that he had been summoned .
他 据报道 到 这 皇帝 那 他 有 到过 被召唤 .

奏知天子宣召于他，

[aɪ] [fi:l] [ˈveri] [ˈhæpi] .
I feel very happy .
我 感觉 非常 快乐的 .

想来心中十分爽快。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ˈerb(ə)] [tu:; tə][ri:juˈnaɪt] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
She was able to reunite with her husband .
她 曾是 有能力的 到 团聚 和 她 丈夫 .

得其丈夫完聚，

[ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] [ˈdɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [dɪˈpend] [ɒn] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
Mother - in - law and daughter - in - law depend on each other .
母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 依赖 在 每个 其他 .

婆媳相依，

[bʌt; bət] [ðen] [ʃi:; ʃi] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][tu:; tə] [li:v] [hɜ:(r); hə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] .
But then she couldn't bear to leave her father .
但 然后 她 不能 熊 到 离开 她 父亲 .

但回头又舍不得父王。

[hi:; hi] [saɪd] [ˈdi:pli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹一声说：

" [ˈfɑ:ðə(r)] ! "
" Father ! "
" 父亲 ！ "

“父王啊！

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ɪz] [ʌnˈfɪljəl] ,
It's not that the daughter is unfilial ,
它是 不是 那 这 女儿 是 不孝 ,

不是女儿不孝，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ][wəʊnt][bi:; bi][baɪ][maɪ] [ˈdɔ:təz] [saɪd] [wen] [ʃi:; ʃi] [tʃ:nz] - .
It's just that I won't be by my daughter's side when she turns 100 .
它是 只是 那 我 惯于 是 经过 我的 女儿的 边 什么时候 她 转弯 - .

只是女儿百岁难在身旁的。

[ɪf] [aɪ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]

If I go to the Central Plains
如果 我 去 到 这 中央 平原

我若到中原时，

[dʒʌst] [rɪ'tɜːn] [wʌn] [tʃaɪld][tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] .

Just return one child to you and that will be fine .
只是 返回 一 孩子 到 你 和 那 将要 是 美好的 .

交回一个孩子与你便了，

[tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ðə; ði]['fæməli] [laɪn] .

To continue the family line .
到 继续 这 家庭 线 .

以接承香火。”

[ðɪs] [ˌprɪn'ses] [wəz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .

This princess was determined to go to the Central Plains .
这 公主 曾是 决定 到 去 到 这 中央 平原 .

这公主立心到中原，

[ˈðeəfɔː(r)] , [juːz][jɔː(r); jə(r)] [brɪ'lʌvɪd] [ˈpɑːtnə(r)] ['evri] [deɪ] .

Therefore , use your beloved partner every day .
所以 , 使用 你的 心爱 伙伴 每一个 天 .

所以日用心爱的对象，

[ˈtaɪdi][ðəm; ðəm][ʌp] [wʌn][baɪ][wʌn] .

Tidy them up one by one .
整齐的 他们 向上 一 经过 一 .

一一收拾好，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['envɔɪ] [tuː; tə] [ə'reɪv] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [aɪ'tiː] .

Waiting for the imperial envoy to arrive and receive it .
等待 为了 这 帝国 使者 到 到达 和 收到 它 .

等待钦差到来接取。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [wʊlf] ['mɑːstə(r)][wəz; wəz] ['trʌblɪd] ['evri] [deɪ] .

Only the wolf master was troubled every day .
仅有的 这 狼 掌握 曾是 麻烦 每一个 天 .

只有狼主日日心烦，

[waɪ] [wəz; wəz][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['mæɪrɪd] [tuː; tə][diː'aɪ] [tʃɪŋ] ?

Why was his daughter married to Di Qing ?
为什么 曾是 他的 女儿 已婚 到 迪 青 ?

为何把女儿配与狄青？

['priːviəsli] ,

Previously ,
之前 ,

前时，

[aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .

I just wish he wouldn't return to the Song Dynasty .
我 只是 希望 他 不会 返回 到 这 歌曲 王朝 .

只想他不回归大宋，

[fə'revə(r)][ɪn]['aʊə(r)] ['kʌntri]

Forever in our country
永远 在 我们的 国家

永在我邦，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][wəz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .

Little did they know that he was determined to return to the Song Dynasty .
小的 做过 他们 知道 那 他 曾是 决定 到 返回 到 这 歌曲 王朝 .

岂知他一心回宋。

[naʊ] [ðə; ði] ['westən] [lʃaʊ] [hæz; həz] [bi:n] ['pæsɪfaɪ] .
Now the Western Liao has been pacified .
现在 这 西 廖 有 到过 安抚 .

如今又平定西辽，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['ri:əl][flæg][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .
They obtained the real flag and returned home .
他们 获得 这 真实的 旗帜 和 返回 家 .

取得真旗回国，

[hi:; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He will surely present this to the Emperor .
他 将要 一定 展示 这 到 这 皇帝 .

定然陈奏天子，

[ʃu:'æŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
Xuan took his daughter to the Central Plains .
宣 采取 他的 女儿 到 这 中央 平原 .

宣取女儿到中原。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɔ:f(ə)n] [dʌz] [nɒt] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [tu:; tə][gəʊ] ,
If the orphan does not allow his daughter to go ,
如果 这 孤儿 做 不是 允许 他的 女儿 到 去 ,

孤家若不许女儿前去，

[ˈfɜ:stli] , [aɪ 'ti:] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [ɪ'dɪkt] .
Firstly , it disobeys the imperial edict .
首先 , 它 违抗 这 帝国 法令 .

一来违逆圣旨，

[ˈsekəndli] , [aɪ 'ti:] ['ru:ɪnd] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tərz] [laɪf] .
Secondly , it ruined her daughter's life .
第二 , 它 毁坏 她 女儿的 生活 .

二来误了女儿终身。

[ɪf] [hi:; hi][gəʊz]
If he goes
如果 他 去

若他去了，

[ˈskætəd] [ðə; ði] ['ləʊnli] ['fæməli] ,
Scattered the lonely family ,
疏散 这 孤独 家庭 ,

撒了孤家，

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn][beə(r)][tu:; tə][pɑ:t] [wɪð] [aɪ 'ti:] ?
Where can one bear to part with it ?
在哪里 能 一 熊 到 部分 和 它 ?

那里割舍得，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['trʌblɪd] .
The king was troubled .
这 国王 曾是 麻烦 .

不题国王烦闷。

[let] [ju: 'es] [rɪ'kaʊnt] [ɛl,aɪ'ju:] [tʃɪŋz] ['dʒɜ:ni] [ɒn][ðə; ði] [klaʊdz] [wɪ'ðaʊt] ['si:sɪŋ] .
Let us recount Liu Qing's journey on the clouds without ceasing .
让 我们 叙事 刘 青的 旅行 在 这 云 没有 停止 .

再表刘庆驾云不停，

[ðeɪ] [ˈhʌrɪd] [bæk] [tuː; tə] -
They hurried back to Baiheguan .
他们 慌忙 后退 到 -

赶路回到白鹤关，

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [kɪŋz] [rɪˈplaɪ] .
Present the king's reply .
展示 这 国王的 回复 -

将国王回书呈上，

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [əʊpənd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkləʊsli] .
The marshal opened the book and examined it closely .
这 元帅 打开 这 书 和 检查 它 密切 -

元帅拆书细看，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz][ɒn][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ɪn][ðə; ði] [west] .
It was nothing more than congratulations on the victory in the west .
它 曾是 没有什么 更多的 比 恭喜! 在 这 胜利 在 这 西方 -

无非是贺喜平西的话，

[ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ˈplezəntri] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [wel] - [ˈbiːɪŋ] .
The usual pleasantries of peace and well - being .
这 通常 客套话 的 和平 和 出色地 - 存在 -

问候平安的套谈。

[wʌŋ] [deɪ] [ˈdʒʊərəɪŋ][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ɒv; əv] [ˈleɪzə(r)] ,
One day during a moment of leisure ,
一 天 期间 一个 片刻 的 闲暇 -

忽一日闲暇中，

[ˈmiau][ˈʃiːˈɑːn] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 -

苗显说：

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] ,
General Zhang ,
一般的 张 -

“张将军，

[aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
I have something to say .
我 有 某物 到 说 -

我有一言告说，

[wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn][maɪ] [θætʃt] [ˈkɒtɪdʒ] [brɪfɔː(r)] ,
When you were in my thatched cottage before ,
什么时候 你 是 在 我的 茅草屋顶 小屋 前 -

前时你在我家茅舍时，

[wen] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [sɔː] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ,
When my mother saw the general ,
什么时候 我的 母亲 锯 这 一般的 -

家母见了将军，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] , -
I wish to give you my younger sister , Cuiluan .
我 希望 到 给 你 我的 年轻 姐姐 - -

欲将胞妹翠鸾许你。

[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ˈfæməli] ,
A poor family ,
一个 贫穷的 家庭 -

一则贫贱之家，

[ˈsekəndli] , [ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈbæt(ə)] . . .
Secondly , during the battle . . .
第二 , 期间 这 战斗 . . .

二则交兵之际，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai] [deəd] [nɒt] [tel] [ju:; jʊ] [bɪˈfɔ:(r)] .
Therefore , I dared not tell you before .
所以 , 我 敢于 不是 告诉 你 前 .

故前未敢告说。

[təˈdeɪ] [ɪz][maɪ] [fri:] [taɪm] .
Today is my free time .
今天 是 我的 自由的 时间 .

今日闲暇，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ai][deə(r)][tu:; tə] [spi:k] .
Therefore , I dare to speak .
所以 , 我 敢 到 说话 .

故敢启齿，

[bʌt; bət][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [ˈləʊli] [ˈkænɒt] [ri:tʃ] [aʊt] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
But the poor and lowly cannot reach out to them .
但 这 贫穷的 和 卑微的 不能 抵达 出去 到 他们 .

但寒贱不能仰攀，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈdʒenərəlɪz] [əˈpɪnjən] ?
What is the general's opinion ?
什么 是 这 将军的 观点 ?

未知将军意下如何？ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈlɪsnd] .
Zhang Zhong listened .
张 钟 听着 .

张忠听了，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

哈哈发笑说：

" [ai][eɪ 'em][ə; eɪ] [ru:d] [ˈpɜ:s(ə)n] , "
" I am a rude person , "
" 我 是 一个 粗鲁的 人 , "

“某是个粗鲁之人，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi] [ˈpɒsəbli] [bi:; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] ?
How could he possibly be a match for your younger sister ?
如何 可以 他 可能 是 一个 匹配 为了 你的 年轻 姐姐 ?

焉能与令妹匹配，

[ai][fɪə(r)][hi:; hi][faɪndz][em 'i:] [ˈʌɡli] .
I fear he finds me ugly .
我 害怕 他 发现 我 丑陋的 .

恐他嫌我丑陋，

[ðɪs] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] .
This is unacceptable .
这 是 不可接受 .

这是做不得的。”

[ˈmiau][ˈʃi:ˈɑ:n] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :

苗显说：

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] , ['dʒen(ə)rəl] ! "

" **What are you saying , General !** "

" 什么 是 你 说 , 一般的 ！ "

“将军说那里话！

[maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)]['ɪz(ə)nt][ɪg'zæktli][ə; eɪ] ['bju:ti] [kwi:n] ['aɪðə(r)] .

My younger sister isn't exactly a beauty queen either .

我的 年轻 姐姐 不是 确切地 一个 美丽 女王 任何一个 ！

我舍妹也不是国色天姿，

[haʊ] [aɪ] [heɪt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] !

How I hate the general !

如何 我 恨 这 一般的 ！

如何憎恶将军！

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɒt] [ə'bəændən][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['ləʊli] .

If the general does not abandon the poor and lowly .

如果 这 一般的 做 不是 放弃 这 贫穷的 和 卑微的 ！

若将军不弃贫贱，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [mætʃ] .

That would be a perfect match .

那 会 是 一个 完美的 匹配 ！

便是良缘。

[ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'gri:z] ,

If the general agrees ,

如果 这 一般的 同意 ，

将军若是允了，

[aɪl] [teɪk] [aɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] ['wɔ:nɪŋ] .

I'll take it as a warning .

患病的 拿 它 作为 一个 警告 ！

我当作伐。”

[ʒɑ:n] [dʒɒŋ] [sed] :

Zhang Zhong said :

张 钟 说 ！

张忠说：

" [ə; eɪ] [waɪf] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə][em 'i:] . "

" **A wife is essential to me .** "

" 一个 妻子 是 基本的 到 我 ！ "

“妻室是我必要的，

[haʊ'evə(r)] , [maɪ][maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [jet] ['set(ə)ld] .

However , my mind and body are not yet settled .

然而 ， 我的 头脑 和 身体 是 不是 然而 定居 ！

只是如今身心未定，

[wi:; wi] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ɒn][ə; eɪ] [dɪ'sɪz(ə)n] ['ɑ:ftə(r)][wi:; wi] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] .

We will decide on a decision after we return to court .

我们 将要 决定 在 一个 决定 后 我们 返回 到 法庭 ！

且待还朝之后再行定夺了。”

['miau][ʃi:'ɑ:n] [sed] :

Miao Xian said :

苗 西安 说 ！

苗显说：

" [jes] ! "

" **yes !** "

" 是的 ！ "

“是！ ”

[ˈtaɪm] [ˈflaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴迅速，

[ˈweɪtɪŋ] [ɪn] [ˈfebruəri]
Waiting in February
等待 在 二月

等候二月，

[ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [traɪˈʌmfənt] [rɪˈtɜːn] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The auspicious day for the triumphant return has arrived .
这 吉祥 天 为了 这 凯 返回 有 到达的 .

班师吉期已到。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈɔːdəd] [ðə; ði][sɪks][ˈdʒenərəlz][tuː; tə] [dɪˈplɔɪ] [ðeə(r)] [truːps] [ɪn][æn; ən] [ˈɔːdəli] [ˈmænə(r)] .
The marshal ordered the six generals to deploy their troops in an orderly manner .
这 元帅 订购 这 六 将军们 到 部署 他们的 军队 在 一个 秩序 方式 .

元帅传令六位将军把人马派点整齐，

[laɪn] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [kjuː] .
Line up in a queue .
线 向上 在 一个 队列 .

排开队伍，

[wɔːk] [ˈsləʊli] .
Walk slowly .
走 缓慢地 .

缓缓而行。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðæt][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [biː; bi] [ˈdɪsəplɪnd] .
He ordered that the three armies be disciplined .
他 订购 那 这 三 军队 是 纪律严明的 .

吩咐要约束三军，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [dɪˈstɜːb] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
No one is allowed to disturb the people along the way .
不 一 是 允许 到 打扰 这 人们 沿着 这 方式 .

所过地方均不许惊动百姓、

[reɪp] [ɒv; əv] [ˈwɪmɪn]
Rape of women
强奸 的 女性

奸淫妇女、

[ˈdrʌŋkənnəs] [ænd; ənd] [laʊd] [nɔɪz]
drunkenness and loud noise
酒醉 和 大声 噪音

酗酒喧哗，

[ðəʊz] [huː] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ˈɔːdərs] [wɪl] [biː; bi][ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Those who disobey orders will be executed .
那些 WHO 违 订单 将要 是 执行 .

违令者斩，

五虎平西

第71/85页

[ˈmɪlətri] [lɔ:] [wɪl] [ˈnevə(r)] [ˈtɒləreɪt] [sʌtʃ] [bɪˈheɪvjə(r)] .
Military law will never tolerate such behavior .
军队 法律 将要 绝不 容忍 这样的 行为 .

军法决不宽容。

[ðə; ðɪ][ˈdʒenərəlz][ɔ:l] [əˈgri:d] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The generals all agreed in unison .
这 将军们 全部 同意 在 齐声 .

众将齐声答应。

[ðə; ðɪ] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [ðen] [ˈɔ:dəd] [bɔ:lɪd] [wʊlf] [fæŋ] [tu:; tə][bi: bi] [brɔ:t] [aʊt] .
The marshal then ordered Bald Wolf Fang to be brought out .
这 元帅 然后 订购 秃 狼 方 到 是 带来 出去 .

元帅又命带出秃狼牙。

[ðə; ðɪ] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [sed] [tu:; tə][bɔ:lɪd] [wʊlf] [fæŋ] :
The marshal said to Bald Wolf Fang :
这 元帅 说 到 秃 狼 方 :

元帅对秃狼牙说：

" [ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌhɪəˈbaɪ] [grɑ:nts][jɔ:(r); jə(r)] [sə'rendə(r)] , [wʊlf] [lɔ:d] . "
" This general hereby grants your surrender , Wolf Lord . "
" 这 一般的 特此 拨款 你的 投降 , 狼 主 . "

“本帅准你狼主投降了。

[aɪ] [kept] [ju:; jʊ][ɒn][ˈəʊnli][fɔ:(r); fə(r)] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [seɪk] .
I kept you on only for Pang Hong's sake .
我 保留 你 在 仅有的 为了 庞 洪氏 清酒 .

本帅留你只为庞洪，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈtreɪtə(r)] .
He was a great traitor .
他 曾是 一个 伟大的 叛徒 .

他是一大奸臣，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:tʃuəs] [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [bi:n] [rɒŋd] [ænd; ənd] [ˈpə:sɪkjʊ:tɪd] ?
How many loyal and virtuous people have been wronged and persecuted ?
如何 许多 忠诚 和 有德行的 人们 有 到过 冤枉 和 受迫害 ?

屈害多少忠良，

[tu:; tə][ˈmɜ:də(r)] [ðɪs] [kəˈmɑ:ndə(r)]
To murder this commander
到 谋杀 这 指挥官

谋害本帅，

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈsi:kɹətli] [kəˈlu:d] [wɪð] [ˈfɒrən] [ˈkʌntrɪz] .
Now they are secretly colluding with foreign countries .
现在 他们 是 偷偷 串谋 和 外国的 国家 .

今又私通外国，

[ðeɪ] [ˈsi:kɹətli] [əkˈseptɪd] [ˈtrezəz] .
They secretly accepted treasures .
他们 偷偷 公认 宝藏 .

私收财宝。

[tə'deɪ] , [aɪ] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndə(r)] , [wɪl] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [θret] [tu:; tə][ðə; ði][ˈneɪ(ə)n] .
Today , I , the commander , will eliminate a great threat to the nation .
今天 , 我 , 这 指挥官 , 将要 排除 一个 伟大的 威胁 到 这 国家 .
今日本帅要除国家大患，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:d] .
Therefore , I will take you back to the Lord .
所以 , 我 将要 拿 你 后退 到 这 主 .
所以带你回朝见主。

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [pru:v] [hɪm] [tru:] .
You need to prove him true .
你 需要 到 证明 他 真的 .
你须要实实证他，

[du:; də][nɒt] [spi:k] [ˈfɔ:lsli] .
Do not speak falsely .
做 不是 说话 错误地 .
切勿虚言，

[ɪf] [wi:; wi] [ɪk'sklu:d] [ˈtretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] . . .
If we exclude treacherous officials . . .
如果 我们 排除 奸诈 官员 . . .
若除了奸臣，

[ˈkaʊntləs] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə] [ɪn][ˈavə(r)][ˈneɪ(ə)n][ɑ:(r); ə(r)] [mu:vɪd] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] .
Countless loyal ministers in our nation are moved by your kindness .
无数 忠诚 部长们 在 我们的 国家 是 已搬 经过 你的 仁慈 .
我邦自有多少忠臣感你之情。”

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [hɜ:d] [ðɪs] ,
Bald Wolf Fang heard this ,
秃 狼 方 听到 这 ,
秃狼牙听了，

[aɪ] [ʌndə'stænd] [ɪn][maɪ] [hɑ:t] ,
I understand in my heart ,
我 理解 在 我的 心 ,
心中明白，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :
叫声:

" [ˈmɑ:ʃ(ə)l] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,
“元帅，

[pæŋ] [hɒŋ] [ˈtru:lɪ] [heɪt] [ˈkɪlɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] !
Pang Hong truly hated killing people !
庞 洪 真的 憎恨 杀 人们 !
庞洪真恨杀人也！

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [hɑ:rmɪd] [ðə; ði] [ˈmɑ:ʃ(ə)l] .
He said he had already harmed the marshal .
他 说 他 有 已经 受到伤害 这 元帅 .
他说已将元帅害了。

[aɪ][wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] [streɪt] [ˈpɜ:s(ə)n] .
I was originally a straight person .
我 曾是 起初 一个 直的 人 .
我原是一个直性人，

[bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [tru:] ,
Believe it to be true ,
相信 它 到 是 真的 ,

信以为真，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] , [ai] [wɪl] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Upon returning home , **I will inform the Wolf Lord of the situation** .
之上 返回 家 , 我 将要 通知 这 狼 主 的 这 情况 .

回国将情奏知狼主，

[l'eɪtə(r)] , [waɪl] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] . . .
Later , **while the marshal was still alive** . . .
之后 , 尽管 这 元帅 曾是 仍然 活 . . .

后来元帅尚在，

[ai][ɔ:lməʊst] [ləst] [maɪ][laɪf] .
I almost lost my life .
我 几乎 丢失的 我的 生活 .

险些我一命不保。

[pæŋ] [hɒŋ] [ɪz][maɪ] ['enəmi] .
Pang Hong is my enemy .
庞 洪 是 我的 敌人 .

庞洪正是我的仇人，

[tə'deɪ] [ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
Today the marshal gave the following instructions :
今天 这 元帅 给予 这 下列的 指示 :

今日元帅吩咐，

[ai] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
I wish to see the Emperor .
我 希望 到 看 这 皇帝 .

愿见天子，

[ə'tæk] [hɪm] [wɪð] [ɔ:l] [jɔ:(r); jə(r)] [maɪt] .
Attack him with all your might .
攻击 他 和 全部 你的 可能 .

竭力攻他。”

[ðə; ði] ['mɑ:ʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] .
The marshal was overjoyed upon hearing this .
这 元帅 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

元帅听了大喜，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[dʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] [li:dz] [ðə; ði] [ti:m] .
General Zhang leads the team .
一般的 张 线索 这 团队 .

“张将军为头队，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['pi:p(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [faɪv] [ti:mz] .
The remaining people were divided into five teams .
这 其余的 人们 是 分割 进入 五 团队 .

余人分五队，

[ðeɪ] [brəʊk] [kæmp][ænd; ənd] [set] [ɒf] .
They broke camp and set off .
他们 打破 营 和 放 离开 .

拔寨起行。”

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈkɪŋdəm] [ɔ:l] [sent] [ˈtrɪbjʊ:t] .
The civil and military officials of the Western Liao Kingdom all sent tribute .
这 民用 和 军队 官员 的 这 西 廖 王国 全部 发送 贡 .
西辽国文武齐送，

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] [ɔ:l] [nelt] [daʊn] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] [ɒf] [frɒm; frəm][əˈfa:(r)] .
The people all knelt down to see them off from afar .
这 人们 全部 跪下 向下 到 看 他们 离开 从 远方 .
众百姓俱远远跪送。

[reɪz] [ðə; ði][ˈbænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz][tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [west]
Raise the banner of the Five Tigers to Pacify the West
增加 这 横幅 的 这 五 老虎队 到 安抚 这 西方
扯起五虎平西大旗，

[aɪˈti:][wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪps] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈgəʊldən] [stɒmp] [fi:t] .
It was the sound of whips striking golden stomp feet .
它 曾是 这 声音 的 鞭子 引人注目 金的 跺脚 脚 .
正是鞭敲金蹬响，

[ˈpi:p(ə)l] [sɪŋ] [sɔ:ŋz] [ɒv; əv] [ˈtraɪʌmf] .
People sing songs of triumph .
人们 唱歌 歌曲 的 胜利 .
人唱凯歌还。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [sʌn] [ʃju:] , [hu:] [wɒz; wəz] [stˈeɪʃənd] [æt; ət] [ˈiːŋ] [pɑ:s] , [ˈɒf(ə)n] [ˈhɑ:bə] [rɪˈzentmənt]
Furthermore , Sun Xiu , who was stationed at Xiong Pass , often harbored resentment
此外 , 太阳 秀 , WHO 曾是 驻 在 熊 经过 , 经常 藏匿 怨恨
[təˈwɔ:dz] [di:ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
towards Di Qing .
向 迪 青 .
再说雄关孙秀常常怀恨狄青，

[meɪ] [hi:; hi][daɪ][ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
May he die on the battlefield .
可能 他 死 在 这 战场 .
愿他战死沙场，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [fi:l] [æt; ət] [i:z] .
Only then can one feel at ease .
仅有的 然后 能 一 感觉 在 舒适 .
方得快心，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈbɔ:də(r)] [kɔ:t] [rɪˈpɔ:tɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈkɒŋkə] [ˈsi:lə] .
Little did they know that the border court reported that he had conquered Silla .
小的 做过 他们 知道 那 这 边界 法庭 据报道 那 他 有 征服 新罗 .
岂知边庭报他征服新罗，

[naʊ] [əˈnʌðə(r)] [ˈvɪktəri] [ɪz] [rɪˈpɔ:tɪd] .
Now another victory is reported .
现在 其他 胜利 是 据报道 .
今又报捷，

[sʌbdʒuˈgeɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ]
Subjugation of the Western Liao
征服 的 这 西 廖
降伏西辽，

[ðə; ði][ˈri:əl] [flæŋ][wɒz; wəz] [ˈɒfəd] [ʌp] .
The real flag was offered up .
这 真实的 旗帜 曾是 提供 向上 .
真旗献出，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ɪˈmiːdiətli] .
They returned to the capital immediately .
他们 返回 到 这 首都 立即地 .

即日班师回朝。

[sʌn] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋkʃəs] .
Sun Xiu was extremely anxious .
太阳 秀 曾是 极其 焦虑的 .

孙秀急得心如火燎，

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ][ˈʌðə(r)] [wei] .
There seems to be no other way .
那里 似乎 到 是 不 其他 方式 .

想来无计可施，

[hiː; hi] [ˈhʌrɪdli] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈletə(r)][ænd; ənd] [sent] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] .
He hurriedly wrote a letter and sent it to his father - in - law .
他 匆匆 写道 一个 信 和 发送 它 到 他的 父亲 - 在 - 法律 .

急忙修书投送岳丈。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[pæŋ] [hɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [riːd] [aɪ ˈtiː] .
Pang Hong took the book and read it .
庞 洪 采取 这 书 和 读 它 .

庞洪接书看罢，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [saɪd] :
He looked up to the sky and sighed :
他 看起来 向上 到 这 天空 和 叹了口气 :

仰天长叹说：

" [aɪ] [traɪd] [ˈsevrəl] [ˈklevə(r)] [skiːm] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ][əˈveɪl] . "
" I tried several clever schemes to harm him , but to no avail . "
" 我 尝试 一些 聪明的 方案 到 伤害 他 , 但 到 不 可用 . "

“用尽几次妙计害他不得，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ?
Could this be the will of Heaven ?
可以 这 是 这 将要 的 天堂 ?

莫非天意如此？

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbiːsts] [ˌkɒntrɪˈbjʊːʃ(ə)n][ɪz] [ˈgrəʊɪŋ] [ˈevə(r)][ˈgreɪtə(r)] .
This little beast's contribution is growing ever greater .
这 小的 野兽的 贡献 是 生长 曾经 更大的 .

这小畜生功劳越大了。”

[aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] [ˈpʌz(ə)ld] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzd] .
I was just puzzled and confused .
我 曾是 只是 困惑 和 使困惑 .

只是纳闷昏昏。

[naʊ] , [dʒaʊ] - [əˈraɪvd] [ɪn] ,
Now , Jiao Tinggui arrived in Bianjing ,
现在 , 角 - 到达的 在 汴京 ,

且说焦廷贵到了汴京，

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə] [ɒːd] [baʊz] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [baʊ] - .
First , go to Lord Bao's residence to inform Bao Longtu .
第一的 , 去 到 主 包子的 住宅 到 通知 包 - .

先到包爷府中稟知包龙图。

[baʊ] - [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
Bao Longtu was overjoyed upon hearing this .
包 - 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

包龙图闻言大悦，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ɪnˈfɔːmd] [ɒv; əv] [ðɪs] [æt; ət] [kɔːt] .
The next day , the emperor was informed of this at court .
这 下一个 天 , 这 皇帝 曾是 知情的 的 这 在 法庭 .

次日朝上奏知天子。

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] , [kɪŋ] - [sed] ,
After hearing the report , King Jiayou said ,
后 听力 这 报告 , 国王 - 说 ,

嘉佑王听了奏说，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
The emperor was delighted .
这 皇帝 曾是 高兴极了 .

龙颜喜悦，

[æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ɪˈjuːd] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
An imperial edict was issued to await meritorious officials .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 等待 有功绩的 官员 .

降旨等候有功之臣，

[ɔːl] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ˈɡriːtɪd] [ˌem ˈiː] [ɒn] [maɪ] [bɪˈhɑːf] .
All civil and military officials greeted me on my behalf .
全部 民用 和 军队 官员 问候 我 在 我的 代表 .

众文武代朕迎接。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [juˈhæniˌməslɪ] [əkˈnɒlɪdʒd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [ænd; ənd] [wɪðˈdruː]
All the ministers unanimously acknowledged the imperial decree and withdrew
全部 这 部长们 一致 已确认 这 帝国 法令 和 退出

[frɒm; frəm][ðeə(r)][pəʊsts] .
from their posts .
从 他们的 帖子 .

各大臣齐称领旨退班、

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [ˈmeni] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstər] [nɒt] [biː; bi] [pliːzd] ?
How could the many loyal and virtuous princes and ministers not be pleased ?
如何 可以 这 许多 忠诚 和 有德行的 王子们 和 部长们 不是 是 高兴 ?

众王侯大臣多少忠良好不喜悦，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :

都说：

" [kɪŋ] [diː ˈaɪ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈhɪərəʊ] , "
" King Di was a young hero , "
" 国王 迪 曾是 一个 年轻的 英雄 , "

“狄王亲年少英雄，

[hɪz; ɪz] [etʃɪːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈmens]
His achievements were immense .
他的 成就 是 巨大 .

功劳浩大，

[ðə; ði] [faɪv] [t'aɪgəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'di:d] ['feɪməs] ['dʒenərəlz] .

The Five Tigers were indeed famous generals .
这 五 老虎队 是 的确 著名的 将军们 .

五虎果称名将。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [prə'tek(ə)n] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [bi:n] ['eɪb(ə)l]
If it weren't for his protection , the Song Dynasty would not have been able
如果 它 不是 为了 他的 保护 , 这 歌曲 王朝 会 不是 有 到过 有能力的

[tu;; tə] . . .
to : : :
到 : . . .

宋朝天下若非他保护，

[aɪ 'ti:][hæd; həd] [lɒŋ] [bi:n] [si:zd] [baɪ][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
It had long been seized by the Western Liao .
它 有 长的 到过 查获 经过 这 西 廖 .

早被西辽夺了。”

['mɑ:stə(r)][kju:i] [sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说：

" [ðə; ði] ['empərərz] ['blesɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz][va:st][æz; əz][ðə; ði] ['hevənz] . "
" The emperor's blessings are as vast as the heavens . "
" 这 皇帝的 祝福 是 作为 广阔的 作为 这 天 . "

“天子的洪福齐天，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] ['hɪərəʊ][wɒz; wəz] [t'fəʊzn] [tu;; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['pɒrɪdʒ] .
Therefore , this hero was chosen to accompany the porridge .
所以 , 这 英雄 曾是 选定 到 陪伴 这 稀饭 .

故出此英雄佐粥。

[naʊ] , [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə] [kɔ:t] [su:n] .
Now , they will return to court soon .
现在 , 他们 将要 返回 到 法庭 很快 .

如今不日回朝，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [brɪ'stəʊ] [greɪt] ['feɪvə(r)][ə'pɒn][ðəm; ðəm] .
His Majesty will surely bestow great favor upon them .
他的 威严 将要 一定 赐给 伟大的 偏爱 之上 他们 .

圣上必然隆宠了。”

[haɪɑ:n] - [sed] :
Huyan Qiansui said :
虎岩 - 说 :

呼延千岁说：

" [naʊ] [ðə; ði]['empərə(r)] ['feɪvəz] [hɪm] ['grettli] . "
" Now the Emperor favors him greatly . "
" 现在 这 皇帝 恩惠 他 非常 . "

“如今圣上隆宠他，

[lets] [si:] [wɒt] ['ʌðə(r)] [ski:m] [pæŋ] [hɒŋ] [hæz; həz][tu;; tə] [hɑ:m] [hɪm] .
Let's see what other schemes Pang Hong has to harm him .
我们来吧 看 什么 其他 方案 庞 洪 有 到 伤害 他 .

且看庞洪再有何计害他？ ”

[hi; hi] [ɪg'nɔ:d] [ðə; ði][əd'vaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
He ignored the advice of the ministers .
他 忽略 这 建议 的 这 部长们 .

按下众大臣之言。

[ˈmi:nwaɪl] , [dʒaʊ] - [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [prɪns] [dɪz] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði][ˈdaʊədʒə(r)]
Meanwhile , Jiao Tinggui arrived at the Prince Di's residence to inform the Dowager
同时 , 角 - 到达的 在 这 王子 迪的 住宅 到 通知 这 老妇
[ˈleɪdi] .
Lady .
女士 .

且说焦廷贵到了狄王亲府内报知太君，

[ðen] [tuː; tə] - [ˈpæləs] ,
Then to Nanqing Palace ,
然后 到 - 宫殿 ,

又往南清宫、

[ðə; ði] [ˈsekənd] [dɪˈspætʃ] [frɒm; frəm] - [ˈpri:fektʃə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [ɪkˈspres] [ˈenvɔɪ] .
The second dispatch from Tianbo Prefecture was sent by express envoy .
这 第二 派遣 从 - 州 曾是 发送 经过 表达 使者 .

天波府二处飞报，

[ˈevriwʌn] [ɪz] [ˈhæpi] [ænd; ənd][æt; ət] [pi:s] .
Everyone is happy and at peace .
每个人 是 快乐的 和 在 和平 .

人人欢悦心安，

[nɒt] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] ,
Not to mention ,
不是 到 提到 ,

不表，

[ˈmi:nwaɪl] , [lɔ:d] [dɪz] [ˈɑ:mi] [ˈmɑ:tʃt] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ˈlaɪən] [rɪdʒ] .
Meanwhile , Lord Di's army marched all the way to Lion Ridge .
同时 , 主 迪的 军队 行军 全部 这 方式 到 狮子 岭 .

再说狄爷一路班师到了狮子岭，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [maɪlz] , [wi:l; wil][biː; bi] [nˈiəɪŋ] [ðə; ði] [fəˈmɪdəb(ə)l] [pɑ:s] .
After a few more miles , we'll be nearing the formidable pass .
后 一个 很少 更多的 英里 , 出色地 是 临近 这 强大 经过 .

再行几程已近雄关了，

[ðə; ði] [ˈma:ʃ(ə)l] [geɪv] [ˈɔ:dərs] [tuː; tə][ˈɑ:nzə] .
The marshal gave orders to Anza .
这 元帅 给予 订单 到 安扎 .

元帅传令安扎，

[send] [ˈʃaʊ] [tiːˈɑnfɛŋ] [əˈwei]
Send Xiao Tianfeng away
发送 肖 天丰 离开

打发萧天凤、

[ˈmiau][ˈʃiːˈɑ:n] [went] [həʊm] [tuː; tə] [ˈkʌmfət] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
Miao Xian went home to comfort his mother .
苗 西安 去 家 到 舒适 他的 母亲 .

苗显回家安慰母亲，

[bʌt; bət][wiː; wi] [ˈkænɒt] [dɪˈleɪ] .
But we cannot delay .
但 我们 不能 延迟 .

但不可耽搁，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪˈtʃ:n] [tuː; tə][berˈdʒɪŋ] [ɪˈmi:diətli] .
We will return to Beijing immediately .
我们 将要 返回 到 北京 立即地 .

实时回来同到京，

[hiː; hi] [ə'weɪts] [ðə; ði] ['empərərz] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv][æən; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] .
He awaits the emperor's appointment of an official position .
他 等待 这 皇帝的 预约 的 一个 官方的 位置 .

候圣上封官。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɔːdə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [tuː; tə] [siː] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .
The two men accepted the order and returned home to see their mother .
这 二 男人 公认 这 命令 和 返回 家 到 看 他们的 母亲 .

二人领命回家见母，

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [help] [faɪt] [ɪn] [pɪŋksɪ] .
He told his mother that he would help fight in Pingxi .
他 讲述 他的 母亲 那 他 会 帮助 斗争 在 平溪 .

将助战平西说知母亲，

[ðen] [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] - [bɪ'trəʊð(ə)l][tuː; tə] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] .
Then he explained the matter of Cuijia's betrothal to Zhang Zhong .
然后 他 解释 这 事情 的 - 订婚 到 张 钟 .

又把翠驾许配张忠之事说明。

['mɪsɪz] . [dʒəʊ] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Mrs . Zhou was overjoyed to hear this .
太太 . 周 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

周氏听了欢喜万分，

[ðə; ði] [tuː] [deəd] [nɒt] ['lɪŋɡə(r)] .
The two dared not linger .
这 二 敢于 不是 萦绕 .

二人不敢久留，

[teɪk] [aʊt] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Take out some silver to pay his mother .
拿 出去 一些 银 到 支付 他的 母亲 .

取出些银两支付母亲，

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['kʌmfət] ,
A few words of comfort ,
一个 很少 字 的 舒适 ,

安慰数言，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][rəʊd] [ə'weɪ] .
They mounted their horses together and rode away .
他们 安装 他们的 马匹 一起 和 骑 离开 .

一同上马而去。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [θriː] [tʃekpɔɪnts] [ɪn][dʒʌst][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] .
They reached the three checkpoints in just half a day .
他们 达到 这 三 检查站 在 只是 一半 一个 天 .

只半日到了三关，

[sʌn] [ʃjuː] [rɪ'lʌktəntli] [əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Sun Xiu reluctantly opened the door to welcome them .
太阳 秀 勉强 打开 这 门 到 欢迎 他们 .

孙秀勉强开关迎接，

[fæn] - ,
Fan Zhongyan ,
扇子 - ,

范仲淹、

[jæŋ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
Yang Qing and others greeted them together .
杨 青 和 其他的 问候 他们 一起 .

杨青一同相迎，

[ðeɪ] [ɔ:l][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [hɔ:l] .
They all sat down in the command hall .
他们 全部 卫星 向下 在 这 命令 大厅 :

进帅堂齐齐坐下，

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈgri:tɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [kəm'plɪtɪd] ,
After the greetings were completed ,
后 这 问候 是 完全的 ,

见礼毕，

[lets] [ˈbri:flɪ] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ˈmætəz] [kən'sɜ:nɪŋ] [pɪŋksi] .
Let's briefly discuss the matters concerning Pingxi .
我们来吧 简要地 讨论 这 事情 有关 平溪 :

把平西事情略谈一会。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [leɪt] .
It was already late .
它 曾是 已经 晚的 :

此时天色已晚，

[sʌn] - [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ˈɔ:də(r)][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'peəd] [tu:; tə]
Sun Bingbu had no choice but to order a banquet to be prepared to
太阳 - 有 不 选择 但 到 命令 一个 宴会 到 是 准备 到

[entə'teɪn] [ðə; ði][ˈhɪərəʊz] .
entertain the heroes .
招待 这 英雄 :

孙兵部免不得吩咐备设酒席款待众位英雄，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [hu:] [fʊ:t] [tə'geðə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ri'wɔ:did] .
The soldiers who fought together were rewarded .
这 士兵 WHO 战斗 一起 是 奖励 :

同征将士多有犒劳。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [ˈhɑ:ti] [drɪŋk] !
Enjoy a hearty drink !
享受 一个 爽朗 喝 !

开怀乐饮，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈtru:li][ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [pleɪs] .
It was truly a lively and extraordinary place .
它 曾是 真的 一个 热闹 和 非凡的 地方 :

真乃热闹非凡，

[aɪ 'ti:] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ˈfʊli] [dɪ'skraɪbd] .
It cannot be fully described .
它 不能 是 完全 描述 :

不能尽述。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈwʌrɪd] [ə'baʊt] [ˈri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ˈpɑ:sɪz] .
Marshal Di was still worried about reaching the three passes .
元帅 迪 曾是 仍然 担心 关于 到达 这 三 通过 :

狄元帅犹恐到了三关，

[ɪz][bɔːld][wʊlf][fæŋ][ˈsiːɪŋ][sʌn][ʃjuː]?
Is Bald Wolf Fang seeing Sun Xiu ?
是 秃 狼 方 看到 太阳 秀 ？

秃狼牙见不见孙秀？

[ðɪs][wɒz;wəz][ˈsəʊli][bɪˈkəz;bɪˈkɒz][hiː;hi][hæd;həd][biːn][ˈɔːdəd][tuː;tə][ˈsiːkrətli][ˈentə(r)][ðə;ði][ˈsentrəl]
This was solely because he had been ordered to secretly enter the Central
这 曾是 仅 因为 他 有 到过 订购 到 偷偷 进入 这 中央
[pleɪnz][ˈpriːviəsli].
Plains previously.
平原 之前 .

只为他前时奉命私进中原，

[wen][ðə;ði][plæn][tuː;tə][ha:m][diːˈaɪ][tʃɪŋ][wɒz;wəz][meɪd], [ðə;ði][fəˈmɪdəb(ə)l][pɑːs][hæd;həd][ɔːlˈredi]
When the plan to harm Di Qing was made , the formidable pass had already
什么时候 这 计划 到 伤害 迪 青 曾是 制成 , 这 强大 经过 有 已经
[biːn][krɒst].
been crossed.
到过 交叉 .

图害狄青时已过雄关，

[naʊ][ðə;ði][ˈəʊnli][kənˈsɜːn][ɪz][ðæt][sʌn][ʃjuː][wɪl][ˈrekəɡnaɪz][bɔːld][wʊlf][fæŋ].
Now the only concern is that Sun Xiu will recognize Bald Wolf Fang .
现在 这 仅有的 忧虑 是 那 太阳 秀 将要 认出 秃 狼 方 .

如今只防孙秀认出了秃狼牙，

[ðeɪ][liːkt][ðə;ði][ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n][əˈbaʊt][ðə;ði][ɔːɡənəɪˈzeɪʃn].
They leaked the information about the organization .
他们 泄露 这 信息 关于 这 组织 .

就把机关泄露，

[wiː;wi][ˈkænɒt][get][rɪd][pʊv;əv][ˈtretʃərəs][əˈfɪʃ(ə)lɪz].
We cannot get rid of treacherous officials .
我们 不能 得到 摆脱 的 奸诈 官员 .

除不得奸臣。

[ðeəfɔː(r)][ˈmɑːʃ(ə)l][diːˈaɪ][fɜːst][ˈɔːdəd][hɪm][tuː;tə][weə(r)][ðə;ði][ˈjuːnɪfɔːm][pʊv;əv][ə;eɪ][ˈsəʊldʒə(r)]
Therefore , Marshal Di first ordered him to wear the uniform of a soldier
所以 , 元帅 迪 第一的 订购 他 到 穿 这 制服 的 一个 士兵
[frɒm;frəm][ðə;ði][ˈsentrəl][pleɪnz].
from the Central Plains.
从 这 中央 平原 .

故狄元帅先令了他穿了中原军士衣服，

[ðeɪ][wɜː(r);wə(r)][mɪkst][əˈmʌŋ][ðə;ði]-, -[ˈsəʊldʒəz].
They were mixed among the 100 , 000 soldiers .
他们 是 混合 之中 这 - , - 士兵 .

杂在十万大兵之内。

[haʊ][kʊd;kəd][sʌn][ʃjuː][ˈrekəɡnaɪz][hɪm][ɪn][wʌn][naɪt]!
How could Sun Xiu recognize him in one night !
如何 可以 太阳 秀 认出 他 在 一 夜晚 !

这孙秀一夕那能认得出来！

[æt;ət][ðɪs][ˈməʊmənt],[sʌn][ʃjuː][wɒz;wəz][ˈtrʌblɪd].
At this moment , Sun Xiu was troubled .
在 这 片刻 , 太阳 秀 曾是 麻烦 .

此时孙秀心中烦恼，

[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈdrɪŋkɪŋ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv]
During the drinking , there was no intention to inquire about the affairs of
期间 这 喝 , 那里 曾是 不 意图 到 查询 关于 这 事务 的
[pɪŋksi] .
Pingxi .
平溪 .

吃酒间焉有心问及平西之事，

[dʒʌst] [əˈkʌmpəniɪŋ] ,
Just accompanying ,
只是 随同 ,

只是陪着，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] , [ˈsteəriŋ] [ˈblæŋkli] .
He remained silent , staring blankly .
他 剩余 沉默的 , 凝视 茫然地 .

呆呆不语。

[ˈəʊnli][fæn]
Only Fan
仅有的 扇子

只有范、

[jæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæt] [wɪð] [ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] .
Yang and his companion had a chat with Master Di .
杨 和 他的 伴侣 有 一个 聊天 和 掌握 迪 .

杨二人与狄爷谈谈说说。

[ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [drʌŋk] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The wine was drunk until the second watch of the night .
这 葡萄酒 曾是 醉 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

酒至二更，

[fæŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [ˈleft.ʊəvərz] .
Fang instructed the others to clean up the leftovers .
方 指示 这 其他的 到 干净的 向上 这 剩菜 .

方吩咐收拾残肴，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [sed] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
The four said goodbye .
这 四 说 再见 .

四人告别，

[lɔːd] [diː ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] [ˈrestɪd] [ɪn] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] .
Lord Di and his generals rested in Guanzhong .
主 迪 和 他的 将军们 休息 在 关中 .

狄爷与众将关中安歇，

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .
The soldiers set up camp outside the pass .
这 士兵 放 向上 营 外部 这 经过 .

军士在关外安营。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[lɔːd] [diː ˈaɪ] [geɪv] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [set] [ɒf] .
Lord Di gave the order to set off .
主 迪 给予 这 命令 到 放 离开 .

狄爷吩咐起程，

[seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə] [sʌn] [ɪn] [taɪm]
Say goodbye to Sun in time
说 再见 到 太阳 在 时间

实时别过孙、

[fæn] ,
Fan ,
扇子 ,

范、

[jæŋ] [sænɾən] ,
Yang Sanren ,
杨 三人 ,

杨三人，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [pɑːs] .
They left the pass .
他们 左边 这 经过 :

出关而去。

[ɪf] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði][ˈeəriə] , [əˈfɪ(ə)lz] [wʊd] [biː; bi]
If a high - ranking official were to pass through the area , officials would be
如果 一个 高的 - 排行 官方的 是 到 经过 通过 这 区域 , 官员 会 是
[ðeə(r)][tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
there to greet him .
那里 到 迎接 他 :

若是一个大臣过境也有官员迎接，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [lɔːd] [diː ˈaɪ][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði][dəˈrekt] [ˈlɪniɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][diː ˈaɪ] .
Moreover , Lord Di is of the direct lineage of Empress Dowager Di .
而且 , 主 迪 是 的 这 直接的 血统 的 皇后 老妇 迪 :

何况狄爷乃是狄太后娘娘嫡姓，

[ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [ˈrelətɪvz]
The Crown Prince's relatives
这 王冠 王子的 亲属

当今太子内亲，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ɒv; əv] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [greɪt] [ˈmerɪt] .
He was granted the title of king for his great merit .
他 曾是 的确 这 标题 的 国王 为了 他的 伟大的 优点 :

功大封王，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ænd; ənd] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈmɪnɪstə(r)] .
He was a meritorious and outstanding minister .
他 曾是 一个 有功绩的 和 杰出的 部长 :

正是功勋汗马之臣。

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[ɪn] [ˈevri] [pleɪs] [ðeɪ] [went] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [əˈfɪ(ə)lz] [ɒv; əv][ɔːl] [ræŋks] , [bəʊθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd]
In every place they went , there were officials of all ranks , both civil and
在 每一个 地方 他们 去 , 那里 是 官员 的 全部 排名 , 两个都 民用 和
[ˈmɪlətri] .
military .
军队 :

所到地方皆有大小文武官员，

[prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [send] [ɒf] [ðə; ði] ['trævələz] .
Prepare a banquet to send off the travelers .
准备 一个 宴会 到 发送 离开 这 旅行者 .
备酒宴送程仪。

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [rɪˈfjuːzd] [ɔːl] [ˈɒfəz] .
Master Di refused all offers .
掌握 迪 拒绝 全部 优惠 .

狄爷一概俱已不受。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['welkəmɪŋ] ['pɑːtɪ] [wɪð] ['læntənz] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] [ˌdekə'reɪfɪnz] .
Then came the welcoming party with lanterns and colorful decorations .
然后 来了 这 欢迎 派对 和 灯笼 和 丰富多彩的 装饰 .
又有悬灯挂彩的迎接。

[diː ˈaɪ][jiː; ji] [felt] [dɪsˈpliːzd] .
Di Ye felt displeased .
迪 叶 毛毡 不高兴 .

狄爷心中反觉不悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl] ['dʌznt] [laɪk] [ɪkˈstrævəgəns] . "
" This general doesn't like extravagance . "
" 这 一般的 不 喜欢 奢侈 . "

“本帅不爱奢华，

[waɪ] [ɪnˈkɜː(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɪkˈspens] ?
Why incur such a expense ?
为什么 招致 这样的 一个 费用 ?

何必如此费用？

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] ['treʒəriːz] [ˈfʌndz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈveri] ['laɪfbʌld] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The imperial treasury's funds are the very lifeblood of the people .
这 帝国 财政部的 资金 是 这 非常 命脉 的 这 人们 .
朝廷钱粮就是百姓的脂膏。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [kəˈlektɪd] [ænd; ənd] [rɪˈmuːvd] .
All of them were ordered to be collected and removed .
全部 的 他们 是 订购 到 是 集 和 已移除 .
一概命收撤去。

[ðɪːz] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['bɔːrɪŋ] .
These officials are boring .
这些 官员 是 无聊的 .

这些官员没趣，

[ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði] ['læntənz] .
They immediately removed the lanterns .
他们 立即地 已移除 这 灯笼 .

即忙撤去灯彩。

[weəˈlevə(r)] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,

所到地方，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [əʊnə'dʒɔɪd] .

The people were all overjoyed .
这 人们 是 全部 欣喜若狂 .

百姓无不喜悦，

[wi:; wi] ['welkəm] [ju:; jʊ] [wɪð] ['freɪgrənt] ['flaʊəz] , ['læntənz] , [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] .

We welcome you with fragrant flowers , lanterns , and candles .
我们 欢迎 你 和 香 花朵 , 灯笼 , 和 蜡烛 .

香花灯烛恭迎。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] [ɪn] .

The soldiers arrived in Bianjing .
这 士兵 到达的 在 汴京 .

大兵一路到了汴京，

[ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv]['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] , ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd] ['nəʊblz] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]

A host of civil and military officials , princes , and nobles received the

一个 主持人 的 民用 和 军队 官员 , 王子们 , 和 贵族 已收到 这

imperial decree .

帝国 法令 .

有文武大臣王侯一众领旨，

[ðeɪ] [went] [ten] [maɪlz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɪti] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm] .

They went ten miles outside the royal city to greet him .
他们 去 十 英里 外部 这 皇家 城市 到 迎接 他 .

出王城十里迎接。

[lɔ:d] [di: 'aɪ] [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .

Lord Di gave the order .
主 迪 给予 这 命令 .

狄爷出令，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðə; ði][kæmp][tu:; tə][bi:; bi][set] [ʌp] .

He ordered the camp to be set up .
他 订购 这 营 到 是 放 向上 .

吩咐安营。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə] [met] ['mɑ:ʃ(ə)l] [di: 'aɪ] .

At this moment , the princes and ministers met Marshal Di .
在 这 片刻 , 这 王子们 和 部长们 遇见 元帅 迪 .

此时众王爷大臣见了狄元帅，

[ðeɪ] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [baʊd] ['fɔ:wəd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .

They dismounted and bowed forward in unison .
他们 下马 和 鞠躬 向前 在 齐声 .

下马齐齐向前拱手，

[kɔ:l] :

Call :
称呼 :

叫声：

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "

" Long live the Emperor ! "
" 长的 居住 这 皇帝 ！ "

“千岁！

" [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [ɑː(r); ə(r)][hɪə(r)][ɒn][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [ˈɔːdərs] [tuː; tə] ['welkəm]
" We , your humble servants , are here on His Majesty's orders to welcome
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 这里 在 他的 陛下的 订单 到 欢迎
[juː; jʊ] . "
you . "
你 . "

下官等奉旨代圣上迎你。”

[lɔːd] [diː ˈaɪ] [baʊd] [rɪˈspektfəli] .
Lord Di bowed respectfully .
主 迪 鞠躬 尊敬 .

狄爷欠身打拱，

[vɔɪs] :
voice :
嗓音 :

呼声：

" [maɪ] [lɔːdz] , "
" My lords , "
" 我的 领主们 , "

“列位大人，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [mæn] .
The young general is merely a military man .
这 年轻的 一般的 是 仅仅 一个 军队 男人 .

小将乃一介武夫，

[wɒt] [kæn; kən][aɪ][duː; də] ?
What can I do ?
什么 能 我 做 ?

有何能处！

[aɪ][eɪ ˈem] ['ɒnəd] [ðæt] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [lɛŋθs] [tuː; tə] ['welkəm] [em ˈiː] .
I am honored that you gentlemen have gone to such lengths to welcome me .
我 是 荣幸 那 你 先生们 有 已消失 到 这样的 长度 到 欢迎 我 .

敢劳各位大人移玉远迎，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [ˈpɒsəbli] [fʊlˈfɪl] [ðɪs] ['dʒuːti] ?
How can I , your humble servant , possibly fulfill this duty ?
如何 能 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 可能 实现 这 责任 ?

下官何以克当？ ”

[ɔːl] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
All the civil and military officials said in unison :
全部 这 民用 和 军队 官员 说 在 齐声 :

众文武齐说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“王亲大人，

[juː; jʊ] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] [twɪs] .
You pacified the west twice .
你 安抚 这 西方 两次 .

你两次平西，

[hɪz; ɪz][ˌkɒntrɪˈbjʊː(ə)n][wɒz; wəz] [ɪˈmens] .
His contribution was immense .
他的 贡献 曾是 巨大 .

功劳莫大。

[wiː; wi] , [ɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənts] , [ɑː(r); ə(r)] [ˌhɪəˈbaɪ] [dɪˈspætʃt] [baɪ][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
We , your humble servants , are hereby dispatched by imperial decree .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 特此 已派出 经过 帝国 法令 .
下官等特奉圣旨所差，

[tuː; tə] [səkˈsiːd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lz]
To succeed meritorious officials
到 成功 有功绩的 官员

代接有功之臣，

[ɪts] [ˈəʊnli][ˈnætʃ(ə)rəl] .
It's only natural .
它是 仅有的 自然的 .

理所应当。”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] [rɪˈpiːtɪdli] :
Master Di said repeatedly :
掌握 迪 说 反复 :

狄爷连说：

" [aɪ][deə(r)][nɒt] [əkˈsept] [sʌtʃ] [preɪz] ! "
" I dare not accept such praise ! "
" 我 敢 不是 接受 这样的 称赞 ! "

“不敢当！ ”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈmeni] [kliːˈfeɪz] .
There are also many clichés .
那里 是 还 许多 陈词滥调 .

又有许多套话，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈfɒli] [dɪˈskraɪbd] .
It cannot be fully described .
它 不能 是 完全 描述 .

不能尽述。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [pæn] [hɒŋ] [glɑːns, glæns] [ˈsaɪdweɪz] [æt; ət][ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
At that moment , Pang Hong glanced sideways at Di Qing .
在 那 片刻 , 庞 洪 瞥了一眼 侧身 在 迪 青 .

当下有庞洪斜目看狄青，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ˈveri] [ˈpaʊəf(ə)] [ænd; ænd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] .
He must have been very powerful and imposing .
他 必须 有 到过 非常 强大的 和 气势磅礴 .

想来他威威烈烈，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [brɪˈfɔː(r)] .
It is better than before .
它 是 更好的 比 前 .

较胜前时。

[aɪ][hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə] [wɒt] [ˈskɪlz] [ðɪs] [biːst] [pəˈzest] .
I had no idea what skills this beast possessed .
我 有 不 主意 什么 技能 这 兽 拥有 .

原不知这畜生平生有甚本领，

[wʌn] [mæn][ænd; ænd][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][həʊld] [ʌp] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
One man and four generals were able to hold up the Song Dynasty .
一 男人 和 四 将军们 是 有能力的 到 抓住 向上 这 歌曲 王朝 .

一人四将能撑住宋室乾坤，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [hɪm][bʌt; bət] [feɪld] .
He repeatedly tried to harm him but failed .
他 反复 尝试 到 伤害 他 但 失败的 .

屡谋害他不得，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] [hæz; həz] [bi:n] [səb'dju:d]
Now that the Western Liao has been subdued
现在 那 这 西 廖 有 到过 低沉的
如今西辽平伏，

[də'mestɪk] [pi:s] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti]
Domestic peace and tranquility
国内的 和平 和 宁静
国内安宁，

[aɪ][hæv; həv][æn; ən][aɪ'diə] .
I have an idea .
我 有 一个 主意 .
老夫想来一计，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [tə'mɒrəʊ] [wen] [wi; wi][gəʊ][tu; tə] [kɔ:t] .
Let's wait until tomorrow when we go to court .
我们来吧 等待 直到 明天 什么时候 我们 去 到 法庭 .
且待来日上朝，

[aɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [pɜ:l] [flæg] .
I examined the pearl flag .
我 检查 这 珍珠 旗帜 .
我把这珍珠旗验看，

[ɪf] [ɪts] [feɪk] [ə'gen] ,
If it's fake again ,
如果 它是 伪造的 再次 ,
倘若又是假的，

[hi; hi] [fel] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] [ə'gen] .
He fell for it again .
他 跌倒 为了 它 再次 .
他又上当了，

[ðə; ði][flæg][ˈbeərə(r)][wɒz; wəz] ['ɡɪltɪ] [ɒv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
The flag bearer was guilty of deceiving the emperor .
这 旗帜 持有人 曾是 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 .
旗假原有欺君之罪。

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
I will not repeat the words of the Emperor's father - in - law .
我 将要 不是 重复 这 字 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .
不表国丈之言。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['mɪnɪstə] [ɪn'vaɪtɪd] [lɔ:d] [di: 'aɪ] [bæk] [tu; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Meanwhile , the ministers invited Lord Di back to his residence .
同时 , 这 部长们 受邀 主 迪 后退 到 他的 住宅 .
且说众大臣请狄爷回府，

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [dɔ:n] [tu; tə] [si:] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
I'll wait until dawn to see the Emperor .
患病的 等待 直到 黎明 到 看 这 皇帝 .
好待来朝五更见驾，

['ma:stə(r)][di: 'aɪ] [ə'gri:d] .
Master Di agreed .
掌握 迪 同意 .
狄爷应诺，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɔːdəd] [ɔːl][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][tuː; tə][ˈset(ə)] [ɪn][ðə; ði][kæmp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm]
He immediately ordered all the generals to settle in the camp for the time
他 立即地 订购 全部 这 将军们 到 定居 在 这 营 为了 这 时间
[ˈbiːɪŋ] .
being .
存在 .

即传令众将暂且在营内安顿，

[ˈsɜːvɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][əˈpɒn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
Serving the emperor upon receiving the imperial decree .
服务 这 皇帝 之上 接收 这 帝国 法令 .

伺候来朝有了圣旨，

[ðen] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] .
Then a decision will be made .
然后 一个 决定 将要 是 制成 .

然后定夺。

[hiː; hi][ɔːlsəʊ] [ɔːdəd] [ʃiː] [ju] [tuː; tə] [teɪk] [fɔː(r)] [ˈkɑːtləʊd] [ɒv; əv] [ˈtrɪbjʊːt] .
He also ordered Shi Yu to take four cartloads of tribute .
他 还 订购 史 于 到 拿 四 车厢 的 贡 .

又令石玉带了四车贡献，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [təˈgeðə(r)] [ˈʌndə(r)][wʌn] [ˈbænə(r)] ,
Traveling together under one banner ,
旅行 一起 在下面 一 横幅 ,

一面宝旗同行，

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [mɛŋ] - ,
At this time , Meng Dingguo ,
在 这 时间 , 孟 - ,

此时有孟定国、

[dʒaʊ] - [led] [ˈmeni] [ˈsɜːvənts] [frɒm; frəm][ðə; ði][diː ˈaɪ][ˈfæməli][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Jiao Tingguai led many servants from the Di family to greet them .
角 - 引领 许多 仆人 从 这 迪 家庭 到 迎接 他们 .

焦廷贵领了许多狄府家丁前来迎接，

[ˈmaːstə(r)][diː ˈaɪ][rəʊd][ðə; ði] [ˈmuːnlɪt] [ˈdrægən] [stiːd] .
Master Di rode the Moonlit Dragon Steed .
掌握 迪 骑 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 龙 骏马 .

狄爷骑了现月龙驹，

[wɪð] [bɜːnt] ,
With burnt ,
和 烧焦的 ,

带了焦、

[ˈdʒen(ə)rəl] [mɛŋ] ,
General Meng ,
一般的 孟 ,

孟二将，

[ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [səˈpɔːrtɪd] [ænd; ænd] [went] [əˈlɒŋ] [wɪð] [aɪ ˈtiː] .
All the officials supported and went along with it .
全部 这 官员 有 和 去 沿着 和 它 .

各官拥护而行。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz] [prɪˈsaɪsli] [ðɪs] [ðæt] [əˈlaʊd] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [iːtʃ]
It was precisely this that allowed civil and military officials to accompany each
它 曾是 恰恰 这 那 允许 民用 和 军队 官员 到 陪伴 每个
[ˈʌðə(r)] , [ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd] .
other , on either side .
其他 , 在 任何一个 边 .

正是文武相随分左右，
[aɪˈtiː] [siːm] [nəʊ] [ˈdɪfrənt] [frɒm; frəm] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːni] .
It seems no different from accompanying the emperor on his journey .
它 似乎 不 不同的 从 随同 这 皇帝 在 他的 旅行 .
看来不啻随天子御驾一般，

[səʊ] [ˈsekənd] [ˈəʊnli][tuː; tə][wʌn][ˈpɜːs(ə)n] ,
So second only to one person ,
所以 第二 仅有的 到 一 人 ,
如此一人之下，

[əˈbʌv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] .
Above ten thousand people .
多于 十 千 人们 .
万人之上。

[aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [etʃˈiːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪˈmens] .
The general's achievements are now immense .
这 将军的 成就 是 现在 巨大 .
虎将功勋今浩大，
[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ruːl] [wɒz; wəz][wʌns] [əˈgen] [sɪˈkjʊə(r)] .
The Song Dynasty's rule was once again secure .
这 歌曲 王朝的 规则 曾是 一次 再次 安全的 .
宋朝社稷又坚牢。

[tʃæptə(r)] [ˈnaɪnti] - [fɔː(r)] : [ɑːftə(r)] [əˈtʃiːvɪŋ] [greɪt] [ˈmerɪt] , [hiː; hi] [rɪˈtɜːnz] [həʊm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]
Chapter Ninety - Four : After Achieving Great Merit , He Returns Home to See His
章 九十 - 四 : 后 实现 伟大的 优点 , 他 返回 家 到 看 他的
[ˈmʌðə(r)] , [rɪˈpɔːts] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] , [ænd; ənd][ˈprez(ə)nts] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt]
Mother , Reports to the Emperor , and Presents Himself in the Imperial Court
母亲 , 报告 到 这 皇帝 , 和 礼物 他本人 在 这 帝国 法庭
第九十四回 成大功归家见母 复圣旨当殿参君

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ˈmerɪt][ænd; ənd] [əˈtʃiːvmənt] .
A minister of great merit and achievement .
一个 部长的 的 伟大的 优点 和 成就 .
汗马功劳大绩臣，

[ðə; ði] [traɪˈʌmfənt] [rɪˈtɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [rɪːtʃt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
The triumphant return of the troops reached the imperial court .
这 凯 返回 的 这 军队 达到 这 帝国 法庭 .
班师奏凯达朝廷，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz][kæn; kən][ˈfaɪnəli][rest][hɪə(r)] .

The heroes can finally rest here .
这 英雄 能 最后 休息 这里 .

英雄自此方休息，

[ˈmʌðə(r)][ænd; ənd][tʃaɪld][ˌriːjuːˈhaɪtɪd][ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd][piːs] .

Mother and child reunited in joy and peace .
母亲 和 孩子 重聚 在 喜悦 和 和平 .

母子团圆欢乐宁。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [wen][ˌɔːd][diːˈaɪ][əˈraɪvd][æt; ət][ðə; ði][ˈprɪnsɪz][ˈmæn(ə)n] ,
Furthermore , when Lord Di arrived at the Prince's mansion ,
此外 , 什么时候 主 迪 到达的 在 这 王子的 大厦 ,

再说狄爷一路来至王府中，

[ðə; ði][saʊnd][ɒv; əv][ˈmjuːzɪk][fɪld][ðə; ði][eə(r)] .

The sound of music filled the air .
这 声音 的 音乐 已填 这 空气 .

笙歌彻耳，

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk][fɪld][ðə; ði][eə(r)] .

The music filled the air .
这 音乐 已填 这 空气 .

音乐连天，

[wɒt][ə; eɪ][ˈlaɪvli][siːn] !

What a lively scene !
什么 一个 热闹 场景 !

好生热闹的光景。

[ɒn][ðæt][deɪ] , [ˈkæɪɪdʒɪz][ænd; ənd][ˈhɔːsɪz][ˌflɒkt][tuː; tə][ðə; ði][ˈprɪnsɪz][ˈrezɪdəns] .
On that day , carriages and horses flocked to the Prince's residence .
在 那 天 , 马车 和 马匹 成群结队的 到 这 王子的 住宅 .

王府是日纷纷车马临门。

[ˌɔːd][diːˈaɪ][ˌdɪsˈmaʊnt][ænd; ənd][ˈentəd][ðə; ði][ˈmæn(ə)n] .
Lord Di dismounted and entered the mansion .
主 迪 下马 和 进入 这 大厦 .

狄爷下马进了府堂，

[hiː; hi][ˌɔːdəd][ðæt][nəʊ][ˈkænənɪz][biː; bi][ˈfaɪəd] .

He ordered that no cannons be fired .
他 订购 那 不 大炮 是 被解雇 .

吩咐不必发放大炮，

[ˈfɜːstli] , [aɪˈtiː][wʊd][ˈprɒbəbli][biː; bi][laɪk][ə; eɪ][ˈkænən][ˈblɑːstɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Firstly , it would probably be like a cannon blasting into the sky .
首先 , 它 会 大概 是 喜欢 一个 大炮 爆破 进入 这 天空 .

一来恐怕号炮轰天，

[ðə; ði][ˈɛmpəɾəɾz][ˈdræɡən][ˈtʃæɪət][wɒz; wəz][ˈstɑːtld] .

The emperor's dragon chariot was startled .
这 皇帝的 龙 战车 曾是 惊慌 .

有惊天子龙驾，

[ˈsekəndli] , [ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈmæn(ə)nɪz][ɒv; əv][ˈveəriəs][ˈprɪnsɪz][ænd; ənd][ˈnəʊblz][ˌnɪəˈbaɪ] .
Secondly , there are the mansions of various princes and nobles nearby .
第二 , 那里 是 这 豪宅 的 各种各样的 王子们 和 贵族 附近 .

二来近有各王侯府宅，

[ðeɪ][wɜː(r); wə(r)][ɔːl][stɪl][əˈfreɪd][ɒv; əv][ˈbiːɪŋ][ˈstɑːtld] .
They were all still afraid of being startled .
他们 是 全部 仍然 害怕的 的 存在 惊慌 .

皆犹恐着惊，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈtəʊkən][ɒv; əv][ˈmɑːstə(r)] [dɪz] [sɪnˈserəti] .
This is a token of Master Di's sincerity .
这 是 一个 令牌 的 掌握 迪的 诚意 .
此是狄爷一点诚心。

[naʊ] , [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] ,
Now , back at the Prince's Palace ,
现在 , 后退 在 这 王子的 宫殿 ,
此时回到王府，

[hiː; hi][bɪd][ə; eɪ] [rɪˈspektfl] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
He bid a respectful farewell to the officials .
他 出价 一个 尊重 告别 到 这 官员 .
殷勤辞别各位官员，

[hiː; hi] [steɪd] [bɪˈhaɪnd][əˈləʊn] .
He stayed behind alone .
他 入住 在后面 独自的 .
独留住。

[baʊ] - ,
Bao Longtu ,
包 - ,
包龙图，

[dʒɔɪn][hændz][tuː; tə][ˈentə(r)][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [hɔːl] ,
Join hands to enter the inner hall ,
加入 双手 到 进入 这 内 大厅 ,
携手共进内堂，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .
分宾主坐下，

[ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] [brɔːt] [aʊt][ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [tiː] .
A servant brought out a plate of tea .
一个 仆人 带来 出去 一个 盘子 的 茶 .
家将送上茶一盘。

[ˈɑːftə(r)] [ˈiːtɪŋ] ,
After eating ,
后 吃 ,
吃毕，

[ˈspiːkɪŋ] [ɒv; əv] [pɪŋksi] .
Speaking of Pingxi .
请讲 的 平溪 .
说起平西事情。

[pæŋ] [hɒŋ] [hæd; həd] [rɪˈlɪsɪt] [rɪˈleɪ(ə)nɪz] [wɪð] [ˈfɒrən] [ˈkʌntrɪz] .
Pang Hong had illicit relations with foreign countries .
庞 洪 有 非法 关系 和 外国的 国家 .
有庞洪私通外国，

[ˈpraɪvətli] [əkˈseptɪŋ] [ˈfɒrən] [ˈtreɪzəz] ,
Privately accepting foreign treasures ,
私下 接受 外国的 宝藏 ,
私受外邦财宝，

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn][ˈdiːteɪl] ,
Master Di explained in detail ,
掌握 迪 解释 在 细节 ,
狄爷细细说明，

[ˈmɑːstə(r)][bəʊ][wɒz; wəz][ˌəʊnəˈdʒɔɪd][əˈpɒn][ˈhɪəriŋ][ðɪs] .
Master Bao was overjoyed upon hearing this .
掌握 包 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
包爷听罢大悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [kɪŋ][dɪz][ˈrelatɪv] ,
" King Di's relative ,
" 国王 迪的 相对的 ,
“狄王亲，

[sɪns][juː; jʊ][brɔːt][ɪn][lɪəʊ][əˈfɪ(ə)lɪz] ,
Since you brought in Liao officials ,
自从 你 带来 在 廖 官员 ,
你既带进辽臣，

[ðeɪ][keɪm][tuː; tə][ˈtestɪfaɪ] .
They came to testify .
他们 来了 到 作证 .
是来作证，

[ðɪs][ɪz][weə(r)][ðə; ði][depθ][ænd; ʌnd][bredθ][ɒv; əv][ˈnɒlɪdʒ][laɪ] .
This is where the depth and breadth of knowledge lie .
这 是 在哪里 这 深度 和 宽度 的 知识 说谎 .
此乃知识深广处，

[aɪ][wɪl][ɪnˈfɔːm][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .
I will inform His Majesty in the future .
我 将要 通知 他的 威严 在 这 未来 .
来日奏知圣上，

[ˈiːv(ə)n][wɪð][ˈkɒnsɔːt][pæŋz][ˈɪnfluəns] ,
Even with Consort Pang's influence ,
甚至 和 配偶 庞氏 影响 ,
凭他纵有庞妃势力，

[ɪts][dʒʌst][ðæt][aɪ][faɪnd][aɪˈtiː][hɑːd][tuː; tə][ɪkˈspres][maɪ][ˈfiːlɪŋz] .
It's just that I find it hard to express my feelings .
它是 只是 那 我 寻找 它 难的 到 表达 我的 情怀 .
只是难以作情了。

[təˈdeɪ][wiː; wi][kæn; kən][brɪŋ][daʊn][ðɪs][greɪt][ˈtreɪtə(r)] .
Today we can bring down this great traitor .
今天 我们 能 带来 向下 这 伟大的 叛徒 .
今朝能扳倒这大奸臣，

[ɪn][ðɪs][wei] , [piːs][wɪl][prɪˈveɪl][θruːˈaʊt][ðə; ði][wɜːld] .
In this way , peace will prevail throughout the world .
在 这 方式 , 和平 将要 占上风 自始至终 这 世界 .
如此则四海升平，

[ðeə(r)][wɪl][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈtrʌb(ə)lɪz] .
There will be no more national troubles .
那里 将要 是 不 更多的 国家的 麻烦 .
永无国患矣。

[bʌt; bət][wʌt][aɪm][ˈwʌrɪd][əˈbaʊt][ɪz] . . .
But what I'm worried about is . . .
但 什么 我是 担心 关于 是 . . .
但所虑者，

[ðɪs] [pɜ:l] [flæg] ,
This pearl flag ,
这 珍珠 旗帜 ,

这面珍珠旗，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] [hæz; həz][mɔ:(r)][tu:; tə][ɑ:sk] ,
Your humble servant has more to ask ,
你的 谦逊的 仆人 有 更多的 到 问 ,

下官还要问，

[kæn; kən][ju:; jʊ][ˈtru:li] [dɪˈsɜ:n] [ðə; ði] [tru:θ] ?
Can you truly discern the truth ?
能 你 真的 辨别 这 真相 ?

你真正可实实分辨否？ ”

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈmɑ:stə(r)][baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hæd; həd] [ɔ:l'redɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ɔ:l][ðə; ði][ˈdʒenərəlz][tu:; tə]
The officer in charge at that time had already instructed all the generals to
这 官 在 收费 在 那 时间 有 已经 指示 全部 这 将军们 到

[ˈverɪfaɪ][ænd; ənd] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [ðə; ði][fæktz] .
verify and distinguish the facts .
核实 和 区分 这 事实 .

此旗下官当时已经叫众将验试分明了，

[ænd; ənd] [pli:z] [rest][əˈʊəd; əˈɔ:d] .
And please rest assured .
和 请 休息 保证 .

且请放心。”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ɪf] [aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [ɪz][ə; eɪ][flæg] , "
" **If it really is a flag** , "
" 如果 它 真的 是 一个 旗帜 , "

“若果真旗，

[ðə; ði] [prɪns] [hæz; həz][nəʊ] [flɔ:z] .
The prince has no flaws .
这 王子 有 不 缺陷 .

王亲没有破绽了，

[ju:; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [tɔ:k] [tu:; tə] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
You might as well talk to treacherous officials .
你 可能 作为 出色地 讲话 到 奸诈 官员 .

就不妨与奸臣讲话的。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] [teɪks] [hɪz; ɪz] [li:v] .
This humble official takes his leave .
这 谦逊的 官方的 需要 他的 离开 .

下官告退，

" [aɪ] [wɪl] [spi:k] [ɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈhaʊshəʊld] [dɪˈpɑ:tmənt] [təˈmɒrəʊ] . "

" **I will speak in the Imperial Household Department tomorrow** . "

" 我 将要 说话 在 这 帝国 家庭 部门 明天 . "

明日朝房讲话罢。”

[æ:t; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [prɪˈzentɪd] [baʊ] - .

At this moment , Master Di presented Bao Longtu .

在 这 片刻 , 掌握 迪 呈现 包 - .

此时狄爷送出包龙图，

[ɑ:r ˈi:] - [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [hɔ:l] ,

Re - entering the inner hall ,

关于 - 进入 这 内 大厅 ,

复进内堂，

[wen] [ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði] [dʒæpəˈni:z] [ˈɒfɪsə(r)] , [pli:z] [seɪ] :

When you see the Japanese officer , please say :

什么时候 你 看 这 日本人 官 , 请 说 :

见了太君说声：

" [ˈmʌðə(r)] [əˈbʌv] , "

" **Mother above** , "

" 母亲 多于 , "

“母亲在上，

[jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [gri:t] [ju:; jʊ] .

Your son greets you .

你的 儿子 问候 你 .

孩儿拜见。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :

The wife said :

这 妻子 说 :

太太说：

" [maɪ] [sʌn] , "

" **My son** , "

" 我的 儿子 , "

“儿呀，

[jɔ:(r); jə(r)] [ˈdʒɜ:ni] [hæz; həz] [bi:n] [ˈɑ:dʒuəs] .

Your journey has been arduous .

你的 旅行 有 到过 艰巨 .

你客路劳心，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [fɔˈmælətɪs] .

No need for formalities .

不 需要 为了 手续 .

只免礼罢。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :

Master Di said :

掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˈmʌðə(r)] ,

" **Mother** ,

" 母亲 ,

“母亲，

[maɪ] [tʃaɪld] [hæz; həz] [bi:n] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [maɪ] [ni:z] [fɔ:(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] .

My child has been away from my knees for so long .

我的 孩子 有 到过 离开 从 我的 膝盖 为了 所以 长的 .

孩儿久违膝下，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [sɜ:v] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd] ['i:vɪŋ] ,
Unable to serve morning and evening ,
无法 到 服务 早晨 和 晚上 ,
不能侍奉晨昏，

[ˈsi:ɪŋ] ['mʌðəz] [feɪs] [naʊ] ,
Seeing Mother's face now ,
看到 母亲的 脸 现在 ,
今见娘面，

" [aɪ 'ti:][ɪz]['prɒpə(r)][tu:; tə] [ˌkaʊ'taʊ] . "
" **It is proper to kowtow** . "
" 它 是 恰当的 到 磕头 " .
正当叩礼的。”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [baʊd] ['di:pli] [fɔ:(r)] [taɪmz] .
He immediately bowed deeply four times .
他 立即地 鞠躬 深 四 时代 .
实时深深四拜起来。

[ðen] , [ðə; ði]['fæməli] [gɑ:dz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ˌkəu'tau] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædzəsti] , [bʌt; bət] [ðæts]
Then , the family guards and women kowtowed to His Majesty , but that's
然后 , 这 家庭 守卫 和 女性 叩头 到 他的 威严 , 但 那就是
[ə'hʌðə(r)] ['stɔ:ri] .
another story .
其他 故事 .
又有家将妇女一同叩头千岁不表。

[ðen] ,
then ,
然后 ,
当时，
[ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði] [tʃaɪld] :
The old lady exclaimed as soon as she saw the child :
这 老的 女士 惊呼 作为 很快 作为 她 锯 这 孩子 :
老太君一见孩儿便呼：

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "
“儿哎，
[jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ['əʊnli] [sed] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] ['dezət] , [ə; eɪ][lənd] ['fraʊdɪd] [ɪn]
Your mother only said you were in a foreign desert , a land shrouded in
你的 母亲 仅有的 说 你 是 在 一个 外国的 沙漠 , 一个 土地 被遮蔽的 在
[mi'æzmə] .
miasma .
瘴气 .

为娘只说你在外邦沙漠瘴烟之地，
[hɪz; ɪz]['spɪrɪt][hæd; həd] [lɒŋ] [bi:n] [dɪ'pli:tɪd] .
His spirit had long been depleted .
他的 精神 有 长的 到过 耗尽 .
久已耗损精神，

[wen] [ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:n] , [jɔ:(r); jə(r)] [ə'piərəns] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
When you return , your appearance will surely have changed .
什么时候 你 返回 , 你的 外貌 将要 一定 有 已更改 .
归来定是容颜改变，

[aɪˈti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [brɪfɔ:(r)] .
It turns out it's nothing more than the same as before .
它 转弯 出去 它是 没有什么 更多的 比 这 相同的 作为 前 .
原来不过与从前一样的。”

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][ðə; ði] [waɪf] [sed] [ðæt] .
No wonder the wife said that .
不 想知道 这 妻子 说 那 .

此时怪不得太太之言，
[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , ['bɪznəs] ['trævələz] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm] [ə'brɔ:d] ,
For example , business travelers returning home from abroad ,
为了 例子 , 商业 旅行者 返回 家 从 国外 ,
比方经商客旅在外回来归家，

[ðeə(r)] [ə'piərəns] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] .
Their appearance has changed .
他们的 外貌 有 已更改 .
面貌有改变。

[ɔ:(r)] , [tʃeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ][feə(r)] [kəm'plekʃ(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ] [dɑ:kə] [ɔ:(r)] ['jeləʊ] [wʌn] .
Or , changing a fair complexion to a darker or yellower one .
或者 , 变化 一个 公平的 肤色 到 一个 较暗 或者 更黄 一 .
或脸白改黑变黄的，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ðeə(r)] [ə'piərəns] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [frɒm; frəm] ['ju:θfl] [tu:; tə][eɪdʒd] .
Or perhaps their appearance has changed from youthful to aged .
或者 也许 他们的 外貌 有 已更改 从 青春 到 老年人 .
或貌少改苍老的。

[naʊ] , ['mɑ:stə(r)] [dɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Now , Master Di's expression remained unchanged .
现在 , 掌握 迪的 表达 剩余 未更改 .
如今狄爷一些面色不改，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?
是何缘故？

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['səʊli] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz][hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [rɪ'lɪksə(r)][ɒv; əv] [wæn] [tʃɑ:n] ,
This was solely because he had taken the miraculous elixir of Wang Chan ,
这 曾是 仅 因为 他 有 已采取 这 神奇 灵药 的 王 陈 ,
[ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)l] ['mɑ:stə(r)] , [æt; ət] [jʌlɒŋ] [pəʊst]['steɪʃ(ə)n] .
the Immortal Master , at Youlong Post Station .
这 不朽 掌握 , 在 游龙 邮政 车站 .

只因他在游龙驿内服了王禅仙师灵丹之妙处，

[ɔ:l'dəʊ] [wʌn] ['kænɒt] [ə'tʃi:v] [ɪmɔ:ˈtæləti] ,
Although one cannot achieve immortality ,
虽然 一 不能 达到 不朽 ,
虽不得长生不老，

[haʊ'evə(r)] , [ˈɑ:ftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [rɪ'lɪksə(r)] . . .
However , after taking this elixir . . .
然而 , 后 采取 这 灵药 . . .
然而服了此丹，

[enə'dʒetɪk] [ænd; ænd] [enə'dʒetɪk]
Energetic and energetic
精力充沛 和 精力充沛
精神倍长，

[iːv(ə)n][æʔ; əʔ][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ˈsɪkstɪ] , [wʌn] [rɪˈmeɪnz] [æz; əz] [ˈjuːθfl] [æz; əz][ˈevə(r)] .
Even at the age of sixty , one remains as youthful as ever .
甚至 在 这 年龄 的 六十 , 一 遗迹 作为 青春 作为 曾经 .
到花甲之期与少年一般。

[ɪts][ˈkʌlə(r)][ˈnevə(r)] [feɪdz] .
Its color never fades .
它是 颜色 绝不 淡出 .

颜色不衰也，
[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪˈlɪksə(r)][ɒv; əv] [ɪmɔːˈtæləti] .
It is the power of the elixir of immortality .
它 是 这 力量 的 这 灵药 的 不朽 .
是得仙丹之力。

[ˈmaːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：
" [ˈmʌðə(r)] , [juː; jʊ] [seɪ] [maɪ] [əˈpɪərəns] [ˈhæznt] [tʃeɪndʒd] . "
" Mother , you say my appearance hasn't changed . "
" 母亲 , 你 说 我的 外貌 还没有 已更改 . "
“母亲你说孩儿面容不改，

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃaɪldz] [əˈpɪərəns] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
But the child's appearance remains unchanged .
但 这 孩子的 外貌 遗迹 未更改 .
但孩儿貌虽不改，

[haʊˈevə(r)] , [maɪ] [ˈmʌðərz] [heə(r)][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [tʒːnd] [waɪt] .
However , my mother's hair had already turned white .
然而 , 我的 母亲的 头发 有 已经 转向 白色的 .
然母亲头已白了，

[bʌt; bət][aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˈhæpənd] [ˈɑːftə(r)][maɪ] [tʃaɪld] [left] .
But I don't know what happened after my child left .
但 我 不 知道 什么 发生 后 我的 孩子 左边 .
但不知孩儿去后，

[ɪz][maɪ] [ˈmʌðə(r)] [ɔːlˈraɪt] ?
Is my mother alright ?
是 我的 母亲 好吧 ?
母亲身得安否？

[haʊ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [helθ] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] ?
How is your health , young lady ?
如何 是 你的 健康 , 年轻的 女士 ?
姑娘贵体若何？

[aɪ] [wɪl] [ˈpɜːsənəli] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] - [ˈpæləs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
I will personally go to the Nanqing Palace to meet the young lady .
我 将要 亲自 去 到 这 - 宫殿 到 见面 这 年轻的 女士 .
我要亲往南清宫相会姑娘。”

[ˈhævɪŋ] [sɜːvd] [æz; əz][æŋ; əŋ] [əˈfɪ(ə)l] [ʌnˈtɪl] [naʊ] ,
Having served as an official until now ,
拥有 服务 作为 一个 官方的 直到 现在 ,
做了官到如今，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [let] [gəʊ][ɒv; əv] :
There were only three people he couldn't let go of .
那里 是 仅有的 三 人们 他 不能 让 去 的 :
只有三人是他放不下心的：

[wʌn] [ɪz] [wʌnz] [ˌbaɪəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈmʌðə(r)] ,
One is one's biological mother ,

一 是 一个人的 生物 母亲 ,

一者是生身之母，

[ˈsekəndli] , [ðə; ði][gɜːl] [huː] [rɪˈsiːvd] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] ,
Secondly , the girl who received great kindness ,

第二 , 这 女孩 WHO 已收到 伟大的 仁慈 ,

二是大恩的姑娘，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][wʊz; wəz][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ə; eɪ] [ˌprɪnˈses] .
And then there was his wife , a princess .

和 然后 那里 曾是 他的 妻子 , 一个 公主 .

又有一人是他妻公主也。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ænd; ənd][hɜː(r); hæ(r)] [ˈhʌzbənd] [hæd; həd][ˈəʊnli] [biːn] [ˈmærid] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Although the princess and her husband had only been married for a
虽然 这 公主 和 她 丈夫 有 仅有的 到过 已婚 为了 一个
[ɔːt] [taɪm] . . .
short time : : :
短的 时间 . . .

这公主虽是未久夫妻，

[hiː; hi][wʊz; wəz][ˈsɪŋg(ə)l] - [ˈmaɪndɪd] .
He was single - minded .

他 曾是 单身的 - 有思想 .

想他一心无二，

[twɑːs] [ɪn][ˈdeɪndʒə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] ,
Twice in danger of war ,

两次 在 危险 的 战争 ,

两次兵危，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,

之上 听力 这 ,

他一闻知，

[ˈfɔːtʃənətli] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] .
Fortunately , he came to the rescue .

幸运的是 , 他 来了 到 这 救援 .

亏他即来搭救。

[bəʊθ] [ˈgrætɪtjuːd] [ænd; ənd] [əˈfekʃn] [hæv; həv] [biːn] [ɪgˈzɔːstɪd] .
Both gratitude and affection have been exhausted .

两个都 感激 和 感情 有 到过 筋疲力尽的 .

恩情两尽，

[ðætʃs] [waɪ] [ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ][wʊz; wəz] [ˈwʌrɪd] .
That's why Master Di was worried .

那就是 为什么 掌握 迪 曾是 担心 .

狄爷所以放心不下的。

[səʊ][ˈɑːftə(r)] [ˈgriːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
So after greeting the mother , you should ask the young lady .

所以 后 问候 这 母亲 , 你 应该 问 这 年轻的 女士 .

所以请了母安就要问姑娘了。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说:

" ['beɪbi] ,
" **baby** ,
" 婴儿 ,

“孩儿,

[sɪns] [juː; jʊ] [left] ,
Since you left ,
自从 你 左边 ,

自从你走后,

[æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] , [aɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
As a mother , I worry about you day and night .
作为 一个 母亲 , 我 担心 关于 你 天 和 夜晚 .

为娘日夜挂心。

[hiː; hi][ɪz][ɪn] [gʊd] [helθ] .
He is in good health .
他 是 在 好的 健康 .

身体平安,

[ænd; ənd] [ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [gɔːdz] [prə'tek(ə)n] .
And it's all thanks to God's protection .
和 它是全部 谢谢 到 神的 保护 .

还赖上天庇佑,

[ɔːl'dʌʊ] [nɒt] [strɒŋ] [tə'deɪ] ,
Although not strong today ,
虽然 不是 强的 今天 ,

今朝虽不算强健,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ɔːlsəʊ][nəʊ] ['ɪlnəs] [ɔː(r)][dɪ'zɑːstə(r)] .
There was also no illness or disaster .
那里 曾是 还 不 疾病 或者 灾难 .

也无患病之灾。

[aɪ][eɪ 'em] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] [tə'deɪ] .
I am delighted that you have returned to court today .
我 是 高兴极了 那 你 有 返回 到 法庭 今天 .

喜得你今日还朝了,

[ðə; ði][gɜːl][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld][ɑː(r); ə(r)] ['θæŋkfəli] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
The girl and her child are thankfully safe and sound .
这 女孩 和 她 孩子 是 谢天谢地 安全的 和 声音 .

姑娘母子幸赖平安。

[hiː; hi] [triːts] [juː; jʊ] [wɪð] [sʌtʃ] ['tendənəs] ['evri] [deɪ] .
He treats you with such tenderness every day .
他 款待 你 和 这样的 压痛 每一个 天 .

他平日待你如此怜惜,

['iːv(ə)n][ɔːftə(r)][juː; jʊ] [liːv] , [aɪ] [wɪl] ['ʊəli; 'jɔːli] [mɪs] [juː; jʊ] .
Even after you leave , I will surely miss you .
甚至 后 你 离开 , 我 将要 一定 错过 你 .

去后也必挂怀,

[aɪ][kænt] [liːv] [juː; jʊ] .
I can't leave you .
我 不能 离开 你 .

丢你不下。

[bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][ˈkɒŋkə(r)][ðə; ði][west] .

But you are going to conquer the west .
但 你 是 去 到 征服 这 西方 .

但你往征西，

[waɪ] [wʊd] [ðə; ði] [ljɑʊ] [ˈkɪŋdəm] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][hænd][ˈəʊvə(r)][ɪts] [ˈriːəl] [flæg] ?

Why would the Liao Kingdom be willing to hand over its real flag ?
为什么 会 这 廖 王国 是 愿意的 到 手 超过 它是真实的 旗帜 ?

辽国又如何肯献出真旗？

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [tel] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][ˈdiːteɪl] .

You should tell your mother everything in detail .
你 应该 告诉 你的 母亲 一切 在 细节 .

你且细细说与娘知。”

[lɔːd] [diː ˈaɪ] [wɪl] [klæʃ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈwestən] [ljɑʊ] .

Lord Di will clash with the Western Liao .
主 迪 将要 冲突 和 这 西 廖 .

狄爷将西辽交锋，

[ðə; ði][lenkθ; lenθ][ænd; ənd] [ɪnˈtensəti] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)lz] [wɪl] [biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] [wʌn][baɪ][wʌn] .

The length and intensity of the battles will be explained one by one .
这 长度 和 强度 的 这 战斗 将要 是 解释 一 经过 一 .

战杀长短一一说明。

[bʌt; bət][æz; əz] [ˈstetɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [bʊk] ,

But as stated in the previous book ,
但 作为 声明 在 这 以前的 书 ,

但前书已表过，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːðə(r)] [naʊ] .

There's no need to discuss this further now .
有 不 需要 到 讨论 这 更远 现在 .

如今不必复谈。

[ðə; ði][dʒæpəˈniːz][ˈɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .

The Japanese officer was overjoyed to hear this .
这 日本人 官 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

太君听了欢然大悦，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ɪts] [reə(r)][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [səˈlestiəl] [ˈmɑːstə(r)] [dɪˈsend] [tuː; tə] [ɜːθ] . "

" It's rare to see a celestial master descend to earth . "
" 它是 稀有的 到 看 一个 天体 掌握 下降 到 地球 . "

“难得仙师下凡，

[ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [helps] [əˈgen] .

The virtuous daughter - in - law helps again .
这 有德行的 女儿 - 在 - 法律 帮助 再次 .

贤媳再助，

[təˈder] , [ˈɑːftə(r)] [dɪˈsendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][west] , [aɪ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .

Today , after descending to the west , I return to see the Emperor .
今天 , 后 下降 到 这 西方 , 我 返回 到 看 这 皇帝 .

今日降西回来见驾，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ˈsɜːt(ə)nli] [triːt] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈserəməni] .

His Majesty will certainly treat it with great ceremony .
他的 威严 将要 当然 对待 它 和 伟大的 仪式 .

圣上必然隆重。

[maɪ][sʌn][ɪz][naʊ][ˈfeɪsɪŋ][ðɪs][əˈfɪ(ə)l][ˌkɒnfrʌnˈteɪʃn] .
My son is now facing this official confrontation .
我的 儿子 是 现在 面向 这 官方的 对抗 .

孩儿如今有这番官对质，

" [ðə; ðɪ][ˈtreɪtə(r)][pæŋ][wɪl][nɒt][rɪˈskeɪp] . "
" The traitor Pang will not escape . "
" 这 叛徒 庞 将要 不是 逃脱 . "

庞贼难逃脱的。”

[ðə; ðɪ][ˈmʌðə(r)][ænd; ənd][sʌn][wɜː(r); wə(r)][ˈtɔːkɪŋ] .
The mother and son were talking .
这 母亲 和 儿子 是 说 .

母子正在言谈，

[ˈsʌd(ə)nli][, [ə; eɪ][rɪˈpɔːt][keɪm][ðæt][ˈdʒen(ə)rəl][ʃiː][hæd; həd][ˈentəd] .
Suddenly , a report came that General Shi had entered .
突然 , 一个 报告 来了 那 一般的 史 有 进入 .

忽报说石将军进来了。

[æt; ət][ðɪs][ˈməʊmənt][, [ʃiː][ju][ˈhændɪd][ðə; ðɪ][ˈtrɪbjʊːt][ˈbænə(r)][tuː; tə][lɔːd][ˈmɪŋ][ˌdiːˈaɪ] .
At this moment , Shi Yu handed the tribute banner to Lord Ming Di .
在 这 片刻 , 史 于 递交 这 贡 横幅 到 主 明 迪 .

此时石玉就将贡礼宝旗交明狄爷，

[ðeɪ][keɪm][tuː; tə][peɪ][ðeə(r)][rɪˈspekts][tuː; tə][ðə; ðɪ][əʊld][ˈmeɪtriɑːk][əˈgen] .
They came to pay their respects to the old matriarch again .
他们 来了 到 支付 他们的 尊重 到 这 老的 女族长 再次 .

又来拜见老太君。

[ðə; ðɪ][waɪf][ˈsmaɪld][ænd; ənd][sed] :
The wife smiled and said :
这 妻子 微笑 和 说 :

太太含笑说声：

" [prɪns][ˈkɒnsɔːt] , "
" Prince Consort , "
" 王子 配偶 , "

“郡马，

[maɪ][ˈfæməli][ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)][ˈdiːpli][ˈɡreɪtʃ(ə)l][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kənˈsɜːtɪd][ˈefəts][ɪn][ˈhelpɪŋ]
My family and I are deeply grateful for your concerted efforts in helping
我的 家庭 和 我 是 深 感激的 为了 你的 协同 努力 在 帮助

[juːˈes] .
us :
我们 :

老身小儿深感你们同心协力帮扶，

[ˈəʊnli][təˈdeɪ][hæv; həv][aɪ][biːn][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˌriːjuˈhaɪt][wɪð][maɪ][sʌn] .
Only today have I been able to reunite with my son .
仅有的 今天 有 我 到过 有能力的 到 团聚 和 我的 儿子 .

方才得今日使我母子团圆，

[ðeɪ][ɑː(r); ə(r)][ˈtruːli][maɪ][ænd; ənd][maɪ][sʌnz][ˌˈbenɪfæktə] .
They are truly my and my son's benefactors .
他们 是 真的 我的 和 我的 儿子的 恩人 .

真乃我母子的恩人了。”

[ˈdʒen(ə)rəl][ʃiː][ˌrɪˈpiːtɪdli][sed] , " [aɪ][deə(r)][nɒt] . "
General Shi repeatedly said , " I dare not . "
一般的 史 反复 说 , " 我 敢 不是 . "

石将军连称“不敢”，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [sɜː(r)] . . . "
" **Sir** : . . . "
" 先生 : . . . "

“太君哎，

[ðɪs] [ɪz][ɪn][kəʊppə'reɪ](ə)n] [wɪð] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [kɔːt] .
This is in cooperation with the imperial court .
这 是 在 合作 和 这 帝国 法庭 :

此乃与朝廷出力，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; hæz][wʌnz] [ə'gen] [bi:n] [prə'məʊtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
The young general has once again been promoted by His Majesty .
这 年轻的 一般的 有 一次 再次 到过 推广 经过 他的 威严 :

小将又蒙千岁提拔，

[aɪ][eɪ'em] [ɪk'stri:mli] ['greɪtʃ(ə)] .
I am extremely grateful .
我 是 极其 感激的 :

感激不尽的。”

[aɪ] [tɔːk] [tuː; tə][maɪ] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪ] [naʊ] .
I'll talk to my wife for a while now .
患病的 讲话 到 我的 妻子 为了 一个 尽管 现在 :

此时与太太言谈一会，

[hiː; hi][ɔːlsəʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 :

又说:

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[aɪ'tiː][wɒz; wəz] [sti] ['ɜːli] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 :

此刻天色尚早，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ə'fɪ](ə)l] ['bɪznəs] .
There was nothing official business .
那里 曾是 没有什么 官方的 商业 :

没有什么公事情，

[rɒŋ] [ʒaʊdʒiːɑːŋ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['faːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [pleɪs] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Rong Xiaojiang went to his father - in - law's place to see his mother .
荣 小江 去 到 他的 父亲 - 在 - 法律的 地方 到 看 他的 母亲 :

容小将往岳父那边去看看母亲，

" [aɪ] [biː; bi] [bæk] [suːn] . "
" **I'll be back soon** . "
" 患病的 是 后退 很快 : " "

就回来的。”

[ˈmɑːstə(r)][diː'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother** ,
" 兄弟 ,

"贤弟，

[ðæt] [ɪz][ɪg'zæktli] [raɪt] .
That is exactly right .
那 是 确切地 正确的 .

正当如此，

[wiː; wi][kæn; kən] [miːt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [tʃeɪmbə(r)] [ə'hʌðə(r)] [deɪ] .
We can meet again in the morning chamber another day .
我们 能 见面 再次 在 这 早晨 房间 其他 天 .

来日朝房相见便了。”

[ʃiː] [ju] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ænd; ənd] [rɪ'tʃːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒəʊ]
Shi Yu then bid farewell to the mother and son and returned to the Zhao
史 于 然后 出价 告别 到 这 母亲 和 儿子 和 返回 到 这 赵
[ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] .
Prince's residence .
王子的 住宅 .

石玉此时别过他母子回归赵王府，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈpeərənts] - [ɪn] - [lɔː]
Visiting the parents - in - law
访问 这 父母 - 在 - 法律

拜见岳父母、

['mʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,

母亲、

[ˌprɪn'ses]
Princess
公主

郡主，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˌfeə'wel] [tɔːk] .
They also had a farewell talk .
他们 还 有 一个 告别 讲话 .

也有一番叙别之谈。

[ðə; ði][lenkθ; lenθ][pɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪ(ə)n] [ɪz][nɒt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
The length of the conversation is not important .
这 长度 的 这 对话 是 不是 重要的 .

长短之话不关紧要的，

[aɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
It is not mentioned in the book .
它 是 不是 提及 在 这 书 .

书中不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twiːn] [prɪns] [diː 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Now , let's talk about the separation between Prince Di and his mother .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 分离 之间 王子 迪 和 他的 母亲 .

且说狄王爷母子言谈分离之话一番，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔː'lredi] [nuːn] .
It was already noon .
它 曾是 已经 中午 .

日已午中了。

[ˈɑːftə(r)] [ˈbɪdɪŋ] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈmʌðə(r)] , [ˈiː; jɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈpæləs] [tuː; tə]
After bidding farewell to her mother , she went to the Nanqing Palace to
后 投标 告别 到 她 母亲 , 她 去 到 这 - 宫殿 到
[peɪ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] .
pay her respects to the Empress Dowager and her daughter .
支付 她 尊重 到 这 皇后 老妇 和 她 女儿 .

别过母亲又到南清宫拜见太后姑娘，

[pliːz] , [ˈɑːnwaːr] ,
Please , Anwar ,
请 , 安瓦尔 ,

请安华，

[ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][diː ˈaɪ][wɒz; wəz][ɔːl] [smaɪlz] .
Empress Dowager Di was all smiles .
皇后 老妇 迪 曾是 全部 微笑 .

狄太后春风满脸，

[hiː; hi] [ˈkwestʃənd] [hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] [ɪn][ˈdiːteɪl] .
He questioned his nephew in detail .
他 被质问 他的 侄子 在 细节 .

把侄儿细问一番。

[wen] [ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ,
When Master Di spoke of the pacification of the west ,
什么时候 掌握 迪 辐 的 这 和解 的 这 西方 ,

狄爷说起平西之事，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [kəˈluːd] [wɪð] [ˈfɒrən] [ˈkʌntrɪz] .
It was also said that Pang Hong was colluding with foreign countries .
它 曾是 还 说 那 庞 洪 曾是 串谋 和 外国的 国家 .

又说庞洪私通外国，

[kəˈlektɪŋ] [ˈtrezəz]
Collecting treasures
收集 宝藏

收藏财宝，

[hiː; hi] [ɪnˈfɔːmd] [ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] .
He informed the Empress Dowager of everything .
他 知情的 这 皇后 老妇 的 一切 .

——禀明太后。

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]
After hearing this , Your Majesty
后 听力 这 , 你的 威严

娘娘听罢，

[əʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心头大悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈnefjuː] , "
" **Nephew** , "
" 侄子 , "

“贤侄，

[jʊː; jʊ] [meɪ] ['prez(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] [keɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
You may present your case to the Emperor tomorrow .
你 可能 展示 你的 案件 到 这 皇帝 明天 .

你明朝面圣可陈奏明，

[ɪf] [wiː; wi] [stiːl] ['pæmpə(r)][hɪm][ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [hɪm] [naʊ] . . .
If we still pamper him and refuse to punish him now . . .
如果 我们 仍然 宠爱 他 和 拒绝 到 惩治 他 现在 . . .

如若当今仍溺爱不肯罪他，

" [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪl] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd]['ɑːgjuː] [wɪð] [ðem; ðəm] . "
" A young woman will step forward and argue with them . "
" 一个 年轻的 女士 将要 步 向前 和 争论 和 他们 " . "

自有姑娘出头相与理论。”

[diː 'aɪ][jiː; ji] [ə'griːd] .
Di Ye agreed .
迪 叶 同意 .

狄爷诺应。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Then the King of Luhua came in to meet them .
然后 这 国王 的 - 来了 在 到 见面 他们 .

又有潞花王进来相会，

[maɪ] ['kʌz(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [pɪŋksi] .
My cousins were talking about nothing but Pingxi .
我的 表兄弟姐妹 是 说 关于 没有什么 但 平溪 .

表弟兄言谈无非说平西、

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [pæŋ] [hɒŋ] .
The matter of Pang Hong .
这 事情 的 庞 洪 .

庞洪的事。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi] [kept] [aɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['hʌzbənd] .
That day , he kept it from his husband .
那 天 , 他 保留 它 从 他的 丈夫 .

是日瞒了官人，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
A banquet was arranged .
一个 宴会 曾是 安排 .

排上酒宴，

['mɑːstə(r)][diː 'aɪ][dræŋk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Master Di drank for a while ,
掌握 迪 喝 为了 一个 尽管 ,

狄爷吃酒一会，

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
After saying goodbye , they returned home .
后 说 再见 , 他们 返回 家 .

拜别回府，

[ɪf] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [spiːk] [æt; ət][lenkθ; lenθ] [ə'gen] ,
If mother and daughter were to speak at length again ,
如果 母亲 和 女儿 是 到 说话 在 长度 再次 ,

娘儿再说长篇的话，

[rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɒpɪk] .
Rest of the topic .
休息 的 这 话题 .

休题。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ləmp] .
Master Di wrote a book under the lamp .
掌握 迪 写道 一个 书 在下面 这 灯 .

狄爷灯下写本一道，

[ðeə(r)][eɪm][ɪz][tuː; tə] [rɪˈlɪmɪneɪt] [ɪˈv(ə)] .
Their aim is to eliminate evil .
他们的 目的 是 到 排除 邪恶的 .

志在除奸的。

[təˈmɒrəʊ] [æt; ət] [θriː] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] ,
Tomorrow at three in the morning ,
明天 在 三 在 这 早晨 ,

来日五更三点，

[wɒʃ] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [kləʊðz] .
Wash and change clothes .
洗 和 改变 衣服 .

梳洗更衣，

[dʒʌst] [ˈmɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈfəʊkəs] ,
Just missing the focus ,
只是 丢失的 这 重点 ,

就差焦、

[mɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði] [ˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði][wuː] [tʃaʊ] [geɪt] [ænd; ənd]
Meng and his companion escorted the tribute to the Wu Chao Gate and

waited outside .
等待 外部 .

孟二人押送贡礼到午朝门外伺候，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ɒv; əv][ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ][led][ðə; ði] [wei] [wɪð] [ˈlæntənz] .
The servants of Master Di led the way with lanterns .
这 仆人 的 掌握 迪 引领 这 方式 和 灯笼 .

狄爷家将提灯引道，

[bʌt; bət][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈraɪvɪŋ] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
But one could see civil and military officials arriving one after another .
但 一 可以 看 民用 和 军队 官员 抵达 一 后 其他 .

但见处处朝房文武先后而来，

[hiː; hi] [met] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [kliːˈʃeɪz] [ˈɒfəd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] .
He met many of the clichés offered by the Prince of Pingxi .
他 遇见 许多 的 这 陈词滥调 提供 经过 这 王子 的 平溪 .

见了平西王许多供奉的套言。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Take a break .
拿 一个 休息 .

停一会，

[ðə; ði][ˈdræɡən][ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [ˈdrʌmz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːt(ə)n] .
The dragon and phoenix drums are beaten .
这 龙 和 凤凰 鼓 是 被打败 .

龙凤鼓敲，

[bel] [strʌk] .
Jingyang Bell struck .
 泾阳 钟 击 :

景阳钟撞，

[θri:] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] .
Three strokes of the whip .
 三 笔画 的 这 鞭 :

净鞭三下，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [held] [kɔ:t] .
The emperor held court .
 这 皇帝 握住 法庭 :

天子临朝。

[ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [ədˈvɑ:nst] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)][ræŋks] .
Civil and military officials advanced according to their ranks .
 民用 和 军队 官员 先进的 根据 到 他们的 排名 :

文武官按爵而进，

[ˈpeɪɪŋ] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)]
Paying homage to the Emperor
 付费 尊敬 到 这 皇帝

朝参天子，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [tu:] [ˈkla:sɪz] .
They were divided into two classes .
 他们 是 分割 进入 二 课程 :

分列两班。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈfɪ(ə)l] [ˈfɪnɪft] [kənˈveɪɪŋ] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] ,
After the palace official finished conveying the imperial decree ,
 后 这 宫殿 官方的 完成的 传递 这 帝国 法令 ,

有值殿官传旨毕，

[eɪtʃˈju:] [wen] [stept] [ˈfɔ:wəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ræŋk][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Hu Wen stepped forward from his rank and reported :
 胡 温 步 向前 从 他的 秩 和 据报道 :

忽文班中出班奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , [baʊ] [dʒɛŋ] , [əˌkædəˈmɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] - [pəˈvɪliən] , [səbˈmɪts] [ə; eɪ]
" **Your subject , Bao Zheng , Academician of the Longtu Pavilion , submits a**
" 你的 主题 , 包 郑 , 院士 的 这 - 亭 , 提交 一个

[məˈmɔ:riəl] : "
memorial : "
 纪念馆 : "

“臣龙图阁学士包拯有奏：

[naʊ] , [ˈmɑ:ʃ(ə)l] [di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [hu:] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] , [ɪz] [ˈli:dɪŋ] [æŋ; ən]
Now , Marshal Di Qing , the General Who Pacifies the West , is leading an
 现在 , 元帅 迪 青 , 这 一般的 WHO 安抚 这 西方 , 是 领导 一个

[ˌekspəˈdɪ(ə)n] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪʒəʊ] .
expedition against the Western Liao .
 远征 反对 这 西 廖 :

今有平西元帅狄青征伏西辽，

[ðeɪ] [rɪˈtɜ:nd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
They returned in triumph .
 他们 返回 在 胜利 :

班师回朝了，

[naʊ] [ə'weɪtɪŋ] [ɪm'piəriəl] [ˈɔːdəs] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɡeɪt] .

Now awaiting imperial orders outside the gate .
现在 等待中 帝国 订单 外部 这 门 。

现在朝门外候旨，

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ɪˈjuː] [ə; eɪ] [ˈsʌmənz] .

We humbly request Your Majesty to issue a summons .
我们 谦卑地 要求 你的 威严 到 问题 一个 传票 。

伏乞圣上宣召。”

[ðə; ði] - [ˈempərə(r)] [rɪ'miːdiətli] [ɪˈjuːd] [æn; ən][ɪˈdɪkt][tuː; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] .

The Jiayou Emperor immediately issued an edict to summon the messenger .
这 - 皇帝 立即地 发布 一个 法令 到 召唤 这 信使 。

嘉佑王即降旨宣进。

[ˈhɪərəʊz] [ˈprɒstreɪt] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [steps] .

Heroes prostrate themselves on the golden steps .
英雄 前列腺 他们自己 在 这 金的 步骤 。

英雄即俯伏金阶，

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)][met] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] ,

When the emperor met his meritorious officials ,
什么时候 这 皇帝 遇见 他的 有功绩的 官员 ，

天子见了有功之臣，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .

The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 。

龙心大悦。

[ðə; ði][ɪm'piəriəl] [ɪˈdɪkt][wɒz; wəz] [rɪ'miːdiətli] [ɪˈjuːd] :

The imperial edict was immediately issued :
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 。

即传旨：

" [raɪz] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] . "

" Rise , Your Majesty . "
" 上升 ， 你的 威严 。

“御弟平身，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɡrɑːntɪd] [ə; eɪ] [siːt] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end] .

He was granted a seat at the east end .
他 曾是 的确 一个 座位 在 这 东方 结尾 。

赐坐东首。

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈtrʌb(ə)l] , [ɪm'piəriəl] [ˈbrʌðə(r)] .

Thank you for your trouble , Imperial Brother .
感谢 你 为了 你的 麻烦 ， 帝国 兄弟 。

有劳御弟劳神费力，

[dʒɔɪn][ˌem ˈiː][ɪn] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [wʌns][mɔː(r)] .

Join me in pacifying the Western Liao once more .
加入 我 在 安抚 这 西 廖 一次 更多的 。

与寡人出力再平西辽，

[hɪz; ɪz] [etʃiːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪˈmens] .

His achievements were immense .
他的 成就 是 巨大 。

功勋浩大。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪˈtɜːnd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈriːəl][flæɡ] .

But they returned with a real flag .
但 他们 返回 和 一个 真实的 旗帜 。

但往换真旗回来，

" [ðɪs] [flæg] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [fɔː(r); fə(r)][,em ˈiː][tuː; tə] [siː] . "

" **This flag may be brought to the palace for me to see .** "

" 这 旗帜 可能 是 带来 到 这 宫殿 为了 我 到 看 . "

这扇旗可带上殿与朕一观。”

[lɔːd] [diː ˈaɪ] [rɪˈpɔːtɪd] :

Lord Di reported :

主 迪 据报道 :

狄爷奏道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz][ˈblesɪd; blest][baɪ][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [greɪt] [ˈfɔːtʃuːn] . "

" **Your subject is blessed by Your Majesty's great fortune .** "

" 你的 主题 是 蒙福 经过 你的 陛下的 伟大的 财富 . "

“臣托吾主洪福，

[fɜːst] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ˈsiːlə][tuː; tə] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [steɪts] .

First , they went to Silla to conquer the other states .

第一的 , 他们 去 到 新罗 到 征服 这 其他 各州 .

先到新罗征伏他邦，

[ðə; ði] [tɜːmz] [ɒv; əv] [səˈrendə(r)] [hæv; həv] [biːn] [səbˈmɪtɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [sʌˈmeɪ(ə)n] [ɪz] [rɪˈkwestɪd] .

The terms of surrender have been submitted and a summation is requested .

这 条款 的 投降 有 到过 提交 和 一个 总结 是 请求 .

已有降书降表求和，

[ðeɪ] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈtrɪbjʊːt] .

They then presented the tribute .

他们 然后 呈现 这 贡 .

并将贡礼呈献。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [hæz; həz] [səˈrendəd] [əˈgen] .

Now the Western Liao has surrendered again .

现在 这 西 廖 有 投降 再次 .

如今西辽再降，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈletəz] [ænd; ənd] [pəˈtɪʃnz] [səbˈmɪtɪd] .

There were also letters and petitions submitted .

那里 是 还 信件 和 请愿书 提交 .

亦有书表投呈，

[ðə; ði] [ˈriːəl] [flæg] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈkluːdɪd] .

The real flag that was exchanged is also included .

这 真实的 旗帜 那 曾是 交换 是 还 包括 .

所换来真旗亦一并俱在，

" [aɪ] , - , [ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][pəˈruːz(ə)] . "

" **I , Rongchen , present this to Your Majesty for your perusal .** "

" 我 , - , 展示 这 到 你的 威严 为了 你的 仔细阅读 . "

容臣呈送御览。”

[lɔːd] [diː ˈaɪ] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] , [rɪˈtriːvd] [ðə; ði] [ˈriːəl] [flæg] , [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd]

Lord Di went out of the palace gate , retrieved the real flag , and presented

主 迪 去 出去 的 这 宫殿 门 , 已检索 这 真实的 旗帜 , 和 呈现

[aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

it to the emperor .

它 到 这 皇帝 .

狄爷出朝门取至真旗呈上。

[ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [riːd] [ðə; ði][ˈletə(r)][ɒv; əv] [səˈrendə(r)] .

Emperor Renzong read the letter of surrender .

皇帝 仁宗 读 这 信 的 投降 .

仁宗天子看过降书，

[wiː; wi][mʌst; məst][naʊ][ɪgˈzæmɪn][ðə; ði][pɜːl][ˈbæənə(r)][əˈɡen] .
We must now examine the Pearl Banner again .
我们 必须 现在 检查 这 珍珠 横幅 再次 :

即要复看珍珠旗如何，

[hiː; hi][ðen][stept][ˈfɔːwəd] , [pˈrɒstreɪtɪŋ][hɪmˈself][ɒn][ðə; ði][ˈɡəʊldən][steps] , [ænd; ənd][sed] :
He then stepped forward , prostrating himself on the golden steps , and said :

即闪出国丈俯伏金阶说：

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][pæŋ][hɒŋ][hæz; hæz][səbˈmɪtɪd][ə; eɪ][məˈmɔːriəl] :
Your subject Pang Hong has submitted a memorial :

“臣庞洪有奏：

[haʊ][mʌt][ˈefət][dɪd][kɪŋ][diːˈaɪ][ɡəʊ][θruː][tuː; tə][əbˈteɪn][ðə; ði][pɜːl][ˈbæənə(r)][ænd; ənd][brɪŋ]
How much effort did King Di go through to obtain the Pearl Banner and bring

[aɪˈtiː][bæk][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] ?
it back to the capital ?

从前狄王亲费了多少辛劳取得珍珠旗回朝，

[ˈlɪt(ə)l][dɪd][ðeɪ][nəʊ][aɪˈtiː][wɒz; wəz][feɪk] .
Little did they know it was fake .

岂知是假的。

[naʊ] , [ðə; ði][ˈsekənd][pæsɪfɪˈkeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði][west] ,
Now , the second pacification of the west ,

如今二次平西，

[ðɪs][flæg][wɒz; wəz][əbˈteɪnd][θruː][ɪksˈtʃeɪndʒ] .
This flag was obtained through exchange .

倒换得此旗，

[ðə; ði][ɜːθenˈtɪsəti][mʌst; məst][biː; bi][ˈverɪfaɪd][ɪˈmiːdiətli] .
The authenticity must be verified immediately .

须当立验真假，

" [tuː; tə][prɪˈvent][ðə; ði][prɪns][ɒv; əv][lɪaʊ][frɒm; frəm][diˈsiːvɪŋ][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][əˈɡen] . "
" To prevent the Prince of Liao from deceiving His Majesty again . "

免得辽王又把陛下欺着。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][sed] :
The Emperor said :

天子说：

" [pæŋ][tʃɪŋz][əˈpɪnjən][ɪz][kəˈrekt] . "
" Pang Qing's opinion is correct . "

“庞卿之见不差。”

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][diˈkriː][wɒz; wəz][ɪˈfʊːd][tuː; tə][rɪˈtriːv][ðə; ði][flæg][fɔː(r); fə(r)][ɪnˈspek(ə)n] .
The imperial decree was issued to retrieve the flag for inspection .

传旨取旗验观。

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'fi:(ə)l] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] [brə'keɪd] [paʊt]] .
The palace official removed the brocade pouch .
这 宫殿 官方的 已移除 这 锦缎 小袋 .

有值殿官解去锦绫囊，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第72/85页

[ʌnˈfɜːl] [ðə; ði][flæg] .

Unfurl the flag .
展开 这 旗帜 .

将旗展开，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .

The emperor took a look .
这 皇帝 采取 一个 看 .

天子一观，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .

The emperor was delighted .
这 皇帝 曾是 高兴极了 .

龙颜欢悦。

[ðɪs] [flæg][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [staɪl] [æz; əz][ðə; ði] [feɪk] [wʌn] .

This flag is the same style as the fake one .
这 旗帜 是 这 相同的 风格 作为 这 伪造的 一 .

此旗款式与假的一样，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][ˈkʌlə(r)][ænd; ənd][hjuː] [pʊ; əv][ðə; ði] [sməʊk] .

However , the color and hue of the smoke .
然而 , 这 颜色 和 色调 的 这 抽烟 .

然而颜色烟采。

[ðə; ði] [ˈrʌsti] [ˈniːd(ə)] [ænd; ənd] [θred] [mʌst; məst][biː; bi] [truː] .

The rusty needle and thread must be true .
这 生锈的 针 和 线 必须 是 真的 .

针线发锈必是真的了。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [bəʊθ][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [wɒtʃ] .

He then ordered both civil and military officials to watch .
他 然后 订购 两个都 民用 和 军队 官员 到 手表 .

又命两班文武观瞻，

[ˈsɪəriəsli] [ðəʊ] .

Seriously though .
严重地 尽管 .

多说真的。

[nʌn] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈmembəz] [pʊ; əv] [pæŋz] [ˈfæk(ə)n] [spəʊk] [ʌp] .

None of the members of Pang's faction spoke up .
没有任何 的 这 成员 的 庞氏 派 辐 向上 .

内有庞党几人都不开言，

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfaːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :

Only the Emperor's father - in - law said :
仅有的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

单有国丈说：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [stiːl] [ʌnˈkliə(r)] [ˈweðə(r)] [ðɪs] [flæg][ɪz][ˈdʒenjuɪn] [ɔː(r)] [nɒt] . "

" It is still unclear whether this flag is genuine or not . "
" 它 是 仍然 不清楚 无论 这 旗帜 是 真的 或者 不是 . "

“此旗真假还未分晓。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ˈhævnt] [dɪˈstɪŋɡwɪt] [brɪˈtwi:n] [tru:θ] [ænd; ənd] [ˈfɔ:lshʊd] ,
" How can you say that you haven't distinguished between truth and falsehood ,
" 如何 能 你 说 那 你 还没有 杰出的 之间 真相 和 谬误 ,
[pæŋ] [tʃɪŋ] ? "
Pang Qing ? "
庞 青 ? "

“庞卿怎说未分真假？ ”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说:

" [aɪ] [brɪˈli:v] [ðɪs] [ˈbæənə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtrezə(r)] [pɑ:st] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] [ˈwestən] [ljɑʊ]
" I believe this banner is a national treasure passed down through the Western Liao
" 我 相信 这 横幅 是 一个 国家的 宝藏 通过了 向下 通过 这 西 廖
[ˈdɪnəsti] . "
Dynasty . "
王朝 . "

“臣思此旗乃西辽传国之宝，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][bi:; bi][sʌm; səm] [ˈtrezəz] [ɒn][aɪˈti:] .
There must be some treasures on it .
那里 必须 是 一些 宝藏 在 它 .

必有几件宝贝在上，

" [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][reə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈdefɪnətli] [nɒt] [ˈri:əl] ! "
" Those things that are not rare are definitely not real ! "
" 那些 事物 那 是 不是 稀有的 是 确实 不是 真实的 ! "

有些稀罕的到底不是真的！ ”

[di:ˈaɪ] [tʃɪŋz] [əˈpi:l] :
Di Qing's appeal :
迪 青的 上诉 :

狄青呼声:

" [tʃaɪˈni:z] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] " ,
" Chinese Literature " ,
" 中国人 文学 "

“国文，

[ju:; jʊ] [sed] [ðə; ði][flæg][wɒz; wəz] [feɪk] .
You said the flag was fake .
你 说 这 旗帜 曾是 伪造的 .

你说旗是假的，

[aɪˈti:] [rɪˈmeɪnz] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [wɒt] [ˈtrezəz] [ðə; ði] [ˈri:əl] [flæg][həʊldz] .
It remains to be seen what treasures the real flag holds .
它 遗迹 到 是 已见 什么 宝藏 这 真实的 旗帜 持有 .

未晓真旗有何宝贝在上，

[ðə; ði] [ˈbju:ti] [laɪz] [ɪn][ɪts] [əˈbɪləti] [tu:; tə] [ˈkli:əli] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [brɪˈtwi:n] [tru:θ] [ænd; ənd] [ˈfɔ:lshʊd] .
The beauty lies in its ability to clearly distinguish between truth and falsehood .
这 美丽 谎言 在 它是 能力 到 清楚地 区分 之间 真相 和 谬误 .

妙处可将真假分明？

[tɛst] [əˈɡɛn] [ɪn][ˈpɜːs(ə)n] .
Test again in person .
测试 再次 在 人 :

当面再验试，

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [truː] ,
If it's not true ,
如果 它是 不是 真的 ,

如果不是真的，

[ðən] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [wɜː(r); wə(r)][ˈɛksɪkjʊːtɪd] .
Then the lower - ranking officials were executed .
然后 这 降低 - 排行 官员 是 执行 :

然后再行处决下官的。”

[məʊst][pɜː əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [əˈɡriːd] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈriːznəbl] .
Most of the ministers agreed that this was reasonable .
最多 的 这 部长们 同意 那 这 曾是 合理的 :

众大臣多称有理。

[ðə; ði][ˈɛmpərə(r)] [ðən] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又道：

" [pæŋ] [tʃɪŋ] ,
" **Pang Qing** ,
" 庞 青 ,

“庞卿，

[wɒt] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðə(r)] [sed] [ɪz] [kəˈrekt] .
What the Imperial Brother said is correct .
什么 这 帝国 兄弟 说 是 正确的 :

御弟所言不差。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈsiːniə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
You are a senior official in the court .
你 是 一个 高级的 官方的 在 这 法庭 :

卿乃朝中老臣，

[ðə; ði][ˈɑːnsə(r)] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [faʊnd] .
The answer will inevitably be found .
这 回答 将要 不可避免地 是 成立 :

必然分晓的，

[pliːz] [ɪkˈspleɪn] [ˈklɪəli] .
Please explain clearly .
请 解释 清楚地 :

你且说分明，

[ðən] [ðel] [tʃek] [ðə; ði][flæg] .
Then they'll check the flag .
然后 他们会 查看 这 旗帜 :

然后验旗罢了。”

[pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ˈspiːtʃləs] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Pang Hong was speechless at this point .
庞 洪 曾是 无言 在 这 观点 :

庞洪此时倒也顿口无言。

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说声：

" [əʊld] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Old Imperial Father - in - Law , "
" 老的 帝国 父亲 - 在 - 法律 , "

“老国丈，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kʌrənt] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
You are the current prime minister .
你 是 这 当前的 主要的 部长 .

你是一位当朝宰相，

[ɪkˈspɪəriənst] ['vetərən] ,
Experienced veteran ,
经验丰富的 老将 ,

练达老臣，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [pɜːl] [flæg][ɪz] [feɪk] ,
Now that they know the Pearl Flag is fake ,
现在 那 他们 知道 这 珍珠 旗帜 是 伪造的 ,

既晓得珍珠旗是假的，

[kæn; kən][juː; jʊ][ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [truːθ] ?
Can you explain the truth ?
能 你 解释 这 真相 ?

可把真的说明，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['trezə(r)] ?
What are the wonderful features of this treasure ?
什么 是 这 精彩的 特征 的 这 宝藏 ?

有何宝贝的妙处。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪkˈsperɪmənt] [ɪz] [feɪk] ,
If the experiment is fake ,
如果 这 实验 是 伪造的 ,

若试验假的，

" [kɪŋ] [diː 'aɪ][hæz; hæz] [ə'gen] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] . "
" King Di has again committed the crime of deceiving the emperor . "
" 国王 迪 有 再次 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 . "

狄王亲又有欺君之罪了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['meni] ['prɪnsɪz] [ænd; ænd] ['mɪnɪstə] [bleɪmd] [ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)l] .
At that time , many princes and ministers blamed this treacherous official .
在 那 时间 , 许多 王子们 和 部长们 被指责 这 奸诈 官方的 .

当时众位王爷大臣多怪着这奸臣，

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [ɑːskt] ,
Together we asked ,
一起 我们 问 ,

一同动问，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['ɑːnsə(r)] .
He was anxious because he had no answer .
他 曾是 焦虑的 因为 他 有 不 回答 .

急是他无言可答，

['fiːlɪŋ] [ə'feɪmd] [ænd; ænd] ['gɪltɪ] .
Feeling ashamed and guilty .
感觉 羞愧 和 有罪的 .

带愧又羞。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又说：

" [pæŋ] [tʃɪŋ] ,
" **Pang Qing** ,
" 庞 青 ,

“庞卿，

[ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] , [ðen] [ɪk'spleɪn][,aɪ 'ti:] ['kliəli] .
If you know , then explain it clearly .
如果 你 知道 , 然后 解释 它 清楚地 .

你若知道便说明白，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] , [dʒʌst] [seɪ] [juː; jʊ][dəʊnt] [nəʊ] .
If you don't know , just say you don't know .
如果 你 不 知道 , 只是 说 你 不 知道 .

若是不知竟说不知，

[waɪ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ?
Why remain silent ?
为什么 保持 沉默的 ?

默默无言是何缘故？ ”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[aɪ][,eɪ 'em] ['miəli] ['spiːkɪŋ] [berɪst] [ɒn] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][ɪ'məʊʃ(ə)n] .
I am merely speaking based on reason and emotion .
我 是 仅仅 请讲 基于 在 原因 和 情感 .

臣也不过揣情度理而言，

[ðə; ði] [pɜːl] [flæŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['treʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] .
The pearl flag was a national treasure of the Western Liao Dynasty .
这 珍珠 旗帜 曾是 一个 国家的 宝藏 的 这 西 辽 王朝 .

想那珍珠旗既是西辽传国之宝，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['treʒə(r)] ['reəli] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
There must be a treasure rarely seen in the world .
那里 必须 是 一个 宝藏 很少 已见 在 这 世界 .

必有人间罕见之宝，

[naʊ] , [ə; eɪ] [fjuː] [pɜːlz] [ə'dɔːn] [ðə; ði][flæŋ] .
Now , a few pearls adorn the flag .
现在 , 一个 很少 珍珠 装饰 这 旗帜 .

如今旗上几颗珍珠，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði] ['hevənz] .
It is the most abundant in the heavens .
它 是 这 最多 丰富 在 这 天 .

乃天上最多，

[,aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] ['evriweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
It is also found everywhere in the world .
它 是 还 成立 到处 在 这 世界 .

亦人间尽有，

[,aɪ 'tiː] ['prɒbəbli] ['ɪz(ə)nt] [truː] .
It probably isn't true .
它 大概 不是 真的 .

想来不是真的，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ˈwʌndə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ?
What is the great wonder of this ?
什么 是 这 伟大的 想知道 的 这 ?

是何用大的妙处，

" [aɪ][ˈtruːli][duː; də][nɒt] [nəʊ] . "
" I truly do not know . "
" 我 真的 做 不是 知道 . "

臣实不知。”

[prɪns] - [sed] :
Prince Jiayou said :
王子 - 说 :

嘉佑王说：

[sɪns] [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] ,
Since you don't know ,
自从 你 不 知道 ,

“你既然不知，

[waɪ] [seɪ] [mɔː(r)] !
Why say more !
为什么 说 更多的 !

何必多言！ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɑːskt] [əˈgen] :
The emperor asked again :
这 皇帝 问 再次 :

天子又问：

" [duː; də][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] [nəʊ] [ðɪs] ? "
" Do all of you know this ? "
" 做 全部 的 你 知道 这 ? "

“众卿家可知道否？ ”

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

众臣说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[wiː; wi][ˈtruːli][duː; də][nɒt] [nəʊ] .
We truly do not know .
我们 真的 做 不是 知道 .

臣等着实不知，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][deə(r)][nɒt] [seɪ] [mɔː(r)] .
Therefore , I dare not say more .
所以 , 我 敢 不是 说 更多的 .

故不敢多言。”

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] :
The Emperor's father - in - law said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [kɪŋ] [diː ˈaɪ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][flæɡ] . "
" In that case , King Di must know the wonderful uses of the flag . "
" 在 那 案件 , 国王 迪 必须 知道 这 精彩的 用途 的 这 旗帜 . "

“如此狄王亲必然知道旗的妙用处，

[waɪ] [nɒt][dʒʌst] [stɜ:t] [aɪ 'ti:] ['klɪəli] ？
Why not just state it clearly ?
为什么 不是 只是 状态 它 清楚地 ？

何不说分明？ ”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] ：
Master Di said :
掌握 迪 说 ：

狄爷说：

" [əʊld] [ɪm'piəriəl] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , "
" Old Imperial Father - in - Law , "
" 老的 帝国 父亲 - 在 - 法律 , "

“老国丈，

[ɪf] [aɪ][dɪd] [nɒt] [nəʊ] ,
If I did not know ,
如果 我 做过 不是 知道 ,

我若不知，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [rɪ'tʌ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] [ɪn] [pi:s] ？
How can you return to court in peace ?
如何 能 你 返回 到 法庭 在 和平 ？

怎得安心回朝的？ ”

[ðə; ðɪ]['empərə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] ：
The emperor smiled and said :
这 皇帝 微笑 和 说 ：

天子微笑说：

" [sɪns] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [nəʊz] ,
" Since my younger brother knows ,
" 自从 我的 年轻 兄弟 知道 ,

“御弟既知，

[waɪ] [nɒt] [ɪk'spleɪn][ðə; ðɪ] ['merɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] [flæg] ？
Why not explain the merits of this flag ?
为什么 不是 解释 这 优点 的 这 旗帜 ？

何不说明此旗的妙处，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] [daʊt] [ə'baʊt] ['weðə(r)] [ɪts] [tru:] [ɔ:(r)] [fɔ:ls] .
To avoid any doubt about whether it's true or false .
到 避免 任何 怀疑 关于 无论 它是 真的 或者 错误的 .

免得真假狐疑。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] ：
Master Di said :
掌握 迪 说 ：

狄爷说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðə; ðɪ][flæg][hæz; həz][sɪks] [braɪt] [pɜ:lz] [ɒn][aɪ 'ti:] .
The flag has six bright pearls on it .
这 旗帜 有 六 明亮的 珍珠 在 它 .

那旗上六颗明珠，

[ə; eɪ] - [wɪnd] - ['stɜ:bəlaɪzɪŋ] [pɜ:l] -
A ' Wind - Stabilizing Pearl '
一个 - 风 - 稳定 珍珠 -

一名‘定风珠’，

[ɪf] [ə; eɪ] [strɒŋ] [waɪnd] [ə'kɜ:z] , [aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:] [s'teɪbəlaɪzd] ;
If a strong wind occurs , it can be stabilized ;
如果 一个 强的 风 发生 , 它 能 是 稳定 ;
倘遇狂风可定；

[ə; eɪ] - ['faɪə(r)] - [ə'vɔɪdɪŋ] [pɜ:l] -
A ' fire - avoiding pearl '
一个 - 火 - 避免 珍珠 -
一名‘避火珠’，

[ə'vɔɪd] ['faɪə(r)] ;
Avoid fire ;
避免 火 ;
逢烈火可避；

[ə; eɪ] - ['wɔ:tə(r)] - [dɪ'vaɪdɪŋ] [bi:d] -
A ' water - dividing bead '
一个 - 水 - 分割 珠子 -
一名‘分水珠’，

['i:v(ə)n] [ə'mɪdst] ['taʊəɪŋ] [weɪvz] ,
Even amidst towering waves ,
甚至 在.....之中 参天 波浪 ,
纵然万丈波涛，

[rɪ'tri:t] [ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [pɜ:l] ;
Retreat upon seeing the pearl ;
撤退 之上 看到 这 珍珠 ;
见珠即退；

[ə; eɪ] - ['məʊʃn] [bi:d] -
A ' Motion Bead '
一个 - 运动 珠子 -
一名‘移墨珠’，

[laɪk] [ɪŋk] [steɪnz]
Like ink stains
喜欢 墨水 污渍
如染墨污，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [bi:d] , [ðeə(r)] [wɪl] [bi; bi] [nəʊ] [treɪs] [left] ;
Upon seeing this bead , there will be no trace left ;
之上 看到 这 珠子 , 那里 将要 是 不 痕迹 左边 ;
见此珠即无痕迹矣；

[ə; eɪ] - [dʌst] - [ə'vɔɪdɪŋ] [bi:d] -
A ' Dust - Avoiding Bead '
一个 - 灰尘 - 避免 珠子 -
一名‘避尘珠’，

[ɪf] [wʌn] [pə'zesɪz] [ðɪs] [pɜ:l] , [wʌn] [wɪl] [bi; bi] [kəm'pli:tli] [fri:] [frɒm; frəm] [dʌst] .
If one possesses this pearl , one will be completely free from dust .
如果 一 拥有 这 珍珠 , 一 将要 是 完全地 自由的 从 灰尘 .
若有此珠则纤尘不染；

[ə; eɪ] - ['lu:miːnəs] [pɜ:l] -
A ' luminous pearl '
一个 - 发光的 珍珠 -
一名‘夜明珠’，

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] [dɑ:k] .
The night was dark .
这 夜晚 曾是 黑暗的 .
夜间黑暗，

[ðə; ði] [pɜ:l] [ʃɒn] [laɪk] [ˈfaɪə(r)] .
The pearl shone like fire .
这 珍珠 闪耀 喜欢 火 :

珠亮如火。

[wɪð] [ði:z] [sɪks] [bi:dz] ,
With these six beads ,
和 这些 六 珠子 ,

有此六珠，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi][fəˈrevə(r)] [fri:] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdeɪndʒəz][ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] , [ˈfaɪə(r)] , [wɪnd] , [ænd; ənd] [dʌst]
It will be forever free from the dangers of water , fire , wind , and dust
它 将要 是 永远 自由的 从 这 危险 的 水 , 火 , 风 , 和 灰尘
:
:
:

可永无水火风尘之患，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [ˈtreʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] .
It is truly a treasure of the world .
它 是 真的 一个 宝藏 的 这 世界 :

实是人间至宝，

" [ə; eɪ][reə(r)] [ˈtreʒə(r)] [ɪnˈdi:d] . "
" **A rare treasure indeed** . "
" 一个 稀有的 宝藏 的确 . "

天下奇珍也。”

[ðə; ði] [ˈɛmpəˈrəz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [ðen] [sed] :
The Emperor's father - in - law then said :
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 然后 说 :

国丈又说：

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [ˈhɪəseɪ] [ænd; ənd][nəʊ] [pru:f] .
This is just hearsay and no proof .
这 是 只是 传闻 和 不 证明 :

“此乃口说无凭，

[æn; ən] [ˈɪntəvju:] [ɪz] [ˈnesəsəri] [tu:; tə] [kənˈfɜ:m] [ðɪs] .
An interview is necessary to confirm this .
一个 面试 是 必要的 到 确认 这 :

必须面试方知确实。”

[ˈmɑ:stə(r)][,di: ˈaɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di smiled and said :
掌握 迪 微笑 和 说 :

狄爷听了一笑说：

" [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
" **The father - in - law of the country** ,
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[maɪ] [tests] [ɪn] [ˈwestən] [lɪəʊ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈflɔ:ləs] .
My tests in Western Liao were flawless .
我的 测试 在 西 廖 是 完美无瑕 :

下官在西辽试验无差。”

[ðə; ði][ˈempəˈrə(r)] [ðen] [ɑ:skt] :
The emperor then asked :
这 皇帝 然后 问 :

天子便问道：

" [maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] , "
" **My dear brother** , "
" 我的 亲爱的 兄弟 , "

“御弟哎，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [test] [ðə; ði] [ʌn'nəʊn] ?
How can we test the unknown ?
如何 能 我们 测试 这 未知 ?

未知怎生试验？ ”

['ma:stə(r)][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ɔ:l] [juː; jʊ] [ni:d] [ɪz][ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] ,
" **All you need is a pot of blazing fire** ,
" 全部 你 需要 是 一个 锅 的 炽烈 火 ,

“只要一盆烈火，

[ə; eɪ] [væt] [ɒv; əv] [kli:n] ['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz] [pleɪst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [steps] .
A vat of clean water was placed below the golden steps .
一个 增值税 的 干净的 水 曾是 放置 以下 这 金的 步骤 .

一缸清水放在金阶之下，

[ðən] [,aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['verɪfaɪd] .
Then it can be verified .
然后 它 能 是 已验证 .

便可验了。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [,aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'nəʊn] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][flæg][ɪz] [ɪn'spektɪd] .
At this point , it is unknown what will happen after the flag is inspected .
在 这 观点 , 它 是 未知 什么 将要 发生 后 这 旗帜 是 检查 .

此时不知验旗之后，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ]
How to divide the teaching
如何 到 划分 这 教学

如何分教，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fjuː] ['næʃ(ə)nəl] ['treɪzəz] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
Few national treasures remain in the world .
很少 国家的 宝藏 保持 在 这 世界 .

流传国宝天下少，

[ðɪ:z] [reə(r)] ['treɪzəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'pærəleɪd] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
These rare treasures are unparalleled in the world .
这些 稀有的 宝藏 是 无与伦比 在 这 世界 .

振代奇珍世间无。

[ˈtʃæptə(r)] - [wen] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [hɔ:l] [ˈtestz] [ðə; ði] [ˈtru:] [ˈflæg] , [ðə; ði] [kɔ:t] [ˈlɔ:ntʃɪz] [ə; eɪ]
Chapter 95 When the Golden Hall Tests the True Flag , the Court Launches a
章 - 什么时候 这 金的 大厅 测试 这 真的 旗帜 , 这 法庭 发射 一个
[kæmˈpeɪn] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈtreɪtə]
Campaign to Attack the Traitors
活动 到 攻击 这 叛徒

第九十五回 当金殿试验真旗 达朝廷鸣攻国贼

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰 :

[get] [ðə; ði] [ˈtru:] [ˈflæg][ænd; ənd] [rɪˈtʃ:n] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhəʊmlænd] ,
Get the true flag and return to your homeland ,
得到 这 真的 旗帜 和 返回 到 你的 家园 ,
取得真旗回本邦 ,

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈtest][ɪz][ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [ˈtreʒə(r)] .
The current dynasty's test is a precious treasure .
这 当前的 王朝的 测试 是 一个 宝贵的 宝藏 .
当朝试验宝珍彰。

[sɪks] - [bi:d] [pɜ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪkˈstri:mli] [reə(r)] , [ænd; ənd] [fju:] [ɪn][ðə; ði][ˈhju:mən] [wɜ:ld] [kæn; kən]
Six - bead pearls are extremely rare , and few in the human world can
六 - 珠子 珍珠 是 极其 稀有的 , 和 很少 在 这 人类 世界 能
[kəmˈpeə(r)] .
compare .
比较 .
六珠罕见人间少 ,

[ðə; ði][ˈhəʊli] [lɔ:dz] [feɪs] [lɪt] [ʌp] [wɪð] [dʒɔɪ] .
The Holy Lord's face lit up with joy .
这 圣 主场 脸 点燃向上 和 喜悦 .
圣主龙颜喜悦扬。

[ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈletə(r)][frɒm; frəm] [lɔ:d] [di: ˈaɪ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [pɜ:l] [ˈflæg] .
The previous letter from Lord Di presented the pearl flag .
这 以前的 信 从 主 迪 呈现 这 珍珠 旗帜 .
前书狄爷呈进珍珠旗 ,

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] [nju:] [ðə; ði][ˈwʌndə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈflæg] .
None of the officials in the court knew the wonder of this flag .
没有任何 的 这 官员 在 这 法庭 知道 这 想知道 的 这 旗帜 .
满朝文武也不知此旗之妙处。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɔ:d] [di: ˈaɪ] [rɪˈpɔ:trɪd] [əˈgen] :
At that time , Lord Di reported again :
在 那 时间 , 主 迪 据报道 再次 :
当时狄爷又奏说 :

" [ɪf] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ˈwɪʃɪz] [tu:; tə] [ˈtest] [ðɪs] [ˈflæg] . . . "
" If Your Majesty wishes to test this flag . . . "
" 如果 你的 威严 愿望 到 测试 这 旗帜 . . . "
“陛下如若要试验此旗 ,

[prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [stəʊv] [ˈkwɪkli] .
Prepare a stove quickly .
准备 一个 火炉 迅速地 .
速备一火炉 ,

[ə; ei][ˈwɔ:tə(r)] [væt] [əˈraɪvd] .
A water vat arrived .
一个 水 增值税 到达的 .

一水缸来，

[ðen] [ðə; ði] [tru:θ] [wɒz; wəz] [rɪˈvi:lɪd] .
Then the truth was revealed .
然后 这 真相 曾是 揭晓 .

便验出真假了。”

[əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [prɪns] -
Upon hearing this , Prince Jiayou
之上 听力 这 , 王子 -

嘉佑王听了，

[æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt][wɒz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [ɪˈfʊ:d] [ˈɔ:dəɪŋ] [ˈpæləs] [ˈju:nəks] [tu:; tə] [fetʃ] [ə; ei]
An imperial edict was immediately issued ordering palace eunuchs to fetch a
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 订购 宫殿 太监 到 拿来 一个

[væt] [ɒv; əv][klɪə(r)] [sprɪŋ] [ˈwɔ:tə(r)] .
vat of clear spring water .
增值税 的 清除 春天 水 .

即传旨穿宫内侍实时取到清泉一缸，

[pleɪs] [aɪ ˈti:] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][gəʊld] [steps] .
Place it below the gold steps .
地方 它 以下 这 金子 步骤 .

放在金阶之下。

[ˈma:stə(r)][di: ˈaɪ] [ˈmen(ə)nd] [ðæt] [ðɪs] [flæg][wɒz; wəz] [səʊkt] [ɪn][ə; ei] [væt] .
Master Di mentioned that this flag was soaked in a vat .
掌握 迪 提及 那 这 旗帜 曾是 浸泡过 在 一个 增值税 .

狄爷提过这扇旗浸放缸中，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ˈempərə(r)] [renzɔŋ] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði][ˈgəʊldən] [steps] .
At this moment , Emperor Renzong descended the golden steps .
在 这 片刻 , 皇帝 仁宗 下降 这 金的 步骤 .

此时仁宗天子步落金阶，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ænd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈfɒləʊd] [hɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpæləs] .
All the civil and military officials followed him down from the palace .
全部 这 民用 和 军队 官员 随后 他 向下 从 这 宫殿 .

文武百官皆跟随下殿，

[ˈəʊnli] [pæŋ] - [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] .
Only Pang Guozhang's face was flushed .
仅有的 庞 - 脸 曾是 配 .

只有庞国丈满脸通红。

[ðə; ði][flæg][wɒz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [dɪp] [ɪn][ˈwɔ:tə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] [waɪl] [bɪˈfɔ:(r)] [ˈbi:ɪŋ] [pɪkt] [ʌp] .
The flag was immediately dipped in water for a while before being picked up .
这 旗帜 曾是 立即地 浸入 在 水 为了 一个 尽管 前 存在 挑选 向上 .

当即旗浸一会拿起，

[əˈpɒn] [ˈlʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[nɒt] [ə; ei][ˈsɪŋg(ə)] [drɒp][ɒv; əv] [sprɪŋ] [ˈwɔ:tə(r)] [steɪnd] [ðə; ði][flæg] .
Not a single drop of spring water stained the flag .
不是 一个 单身的 降低 的 春天 水 染色 这 旗帜 .

旗上无一点清泉沾染，

[bəuθ][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [preɪzd] [aɪ ˈti:] .
Both the emperor and his ministers praised it .
两个都 这 皇帝 和 他的 部长们 赞扬 它 :

君臣一同赞美，

[pæn] - [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] , [ˈsteəriŋ] [ˈblæŋkli] .
Pang Guozhang remained silent , staring blankly .
庞 - 剩余 沉默的 , 凝视 茫然地 :

单单庞国丈呆呆不语。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪ] [ˈleɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ðə; ði] [red] - [hɒt] [ˈfɜ:nɪs] [wɒz; wəz] [ˈkærid] [ʌp][ðə; ði][ˈgəʊldən] [steps] [wʌns] [mɔ:(r)] .
The red - hot furnace was carried up the golden steps once more .
这 红色的 - 热的 炉 曾是 携带 向上 这 金的 步骤 一次 更多的 :

红炉火又扛进金阶，

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [ðen] [pleɪst] [ðə; ði][flæg][ɪn][ðə; ði] [red] - [hɒt] [ˈfɜ:nɪs] .
Master Di then placed the flag in the red - hot furnace .
掌握 迪 然后 放置 这 旗帜 在 这 红色的 - 热的 炉 :

狄爷又放旗在红炉火中，

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [glɑ:ns, glæns] [ˈsaɪdweɪz] [æt; ət][hɪm] .
The emperor's father - in - law glanced sideways at him .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 瞥了一眼 侧身 在 他 :

国丈斜目而视，

[ˈsaɪlənt]
Silent
沉默的

默默无言，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈdʒeləs] [θɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈswɜ:rlɪŋ] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
I wonder what jealous thoughts are swirling in my mind .
我 想知道 什么 嫉妒的 想法 是 旋转 在 我的 头脑 :

不知心下有何嫉妒想象。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [ˈɒf(ə)n] [sed] :
The emperor and his ministers often said :
这 皇帝 和 他的 部长们 经常 说 :

君臣多说：

[doʊnt] [bɜ:n] [aɪ ˈti:] .
Don't burn it .
不 烧伤 它 :

不要焚毁了，

[pɪk] [aɪ ˈti:][ʌp] .
Pick it up .
挑选 它 向上 :

拿起才是。

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di smiled slightly and said :
掌握 迪 微笑 轻微地 和 说 :

狄爷微微含笑说：

" [ɪts] [ɔ:lraɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨的，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'reɪ] ['testɪd] [aɪ 'ti:][ɪn] [lʃəʊ] .
I have already tested it in Liao .
我 有 已经 测试 它 在 廖 .

臣在辽邦已试验过了，

[ðə; ði][flæg][hæz; həz][ə; eɪ] - ['faɪə(r)] - [ri'pel] [pɜ:l] - [ɒn][aɪ 'ti:] .
The flag has a ' fire - repelling pearl ' on it .
这 旗帜 有 一个 - 火 - 排斥 珍珠 - 在 它 .

旗上有‘避火珠’一粒，

" [ju:; jʊ][kænt] [bɜ:n] [aɪ 'ti:][i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [ki:p] ['bɜ:nɪŋ] [aɪ 'ti:] . "
" You can't burn it even if you keep burning it . "
" 你 不能 烧伤 它 甚至 如果 你 保持 燃烧 它 . "

凭你长烧不能焚化的。”

[ðɪs] [hæz; həz] [bi:n] ['gəʊɪŋ] [ɒn][fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][æn; ən]['aʊə(r)] .
This has been going on for half an hour .
这 有 到过 去 在 为了 一半 一个 小时 .

如此已有半个辰刻，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:][frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'spektɪv] [ɒv; əv]
Looking at it from the perspective of
寻找 在 它 从 这 看法 的

提起来看，

[bəʊθ][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [wɒtʃt] .
Both the emperor and his ministers watched .
两个都 这 皇帝 和 他的 部长们 观看 .

君臣共目，

[laɪk] [ðəʊz] [ðæt] [hæv; həv]['nevə(r)] [bi:n] [set] [ə'bleɪz] .
Like those that have never been set ablaze .
喜欢 那些 那 有 绝不 到过 放 燃烧 .

与未曾落火的一般。

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ri:d] [aɪ 'ti:] .
The emperor and his ministers read it .
这 皇帝 和 他的 部长们 读 它 .

君臣看了，

[hi:; hi] [preɪzd] [aɪ 'ti:] ['haɪli] .
He praised it highly .
他 赞扬 它 高度 .

称赞不已。

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] [ə'gen] :
Master Di said again :
掌握 迪 说 再次 :

狄爷又说：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] :
" Your Majesty :
" 你的 威严 :

“臣启陛下：

[ðɪs] [flæg][ɪz] [ɪm'pɜ:viəs] [tu:; tə]['wɔ:tə(r)][ænd; ænd]['faɪə(r)] .
This flag is impervious to water and fire .
这 旗帜 是 不透水的 到 水 和 火 .

此旗水火不能侵，

[ɔ:l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] ['faɪə(r)] ,
All because of avoiding fire ,
全部 因为 的 避免 火 ,

皆因避火、

[ðə; ði][ˈwʌndə(r)][əv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈwɔ:tə(r)] - [dɪˈvaɪdɪŋ] [pɜ:lz] .
The wonder of the two water - dividing pearls .
这 想知道 的 这 二 水 - 分割 珍珠 .
分水二珠之妙处的。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [nˈbɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor nodded and said :
这 皇帝 点头 和 说 :
天子点头说:

" [ˈwʌndəf(ə)] [ɪnˈdi:d] ! "
" Wonderful indeed ! "
" 精彩的 的确 ! "
“果然妙哎。”

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [sti:l] [dɑ:k] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was still dark at this time .
它 曾是 仍然 黑暗的 在 这 时间 :
此时天色尚未光明，

[ˈmɑ:stə(r)][,di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说:

" [aɪ] [ˈfɜ:ðə(r)] [rɪˈkwest] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tu:; tə][ˈɔ:də(r)][ðə; ði] [ˈju:nəks] [tu:; tə] [tɜ:n] [ɒf] [ðə; ði] [laɪts] . "
" I further request Your Majesty to order the eunuchs to turn off the lights . "
" 我 更远 要求 你的 威严 到 命令 这 太监 到 转动 离开 这 灯 . "
“再请陛下命内侍隐去灯火，

[ˌʌnˈfɜ:l] [ðə; ði][flæg] .
Unfurl the flag .
展开 这 旗帜 :
将旗展开，

" [lets] [test] [ðə; ði] - [ˈlu:mɪnəs] [pɜ:l] - [ɪˈmi:diətli] . "
" Let's test the ' luminous pearl ' immediately . "
" 我们来吧 测试 这 - 发光的 珍珠 - 立即地 . "
立试‘夜明珠’便了。”

[ðə; ði] - [ˈempərə(r)] [ɪˈju:d] [æn; ən][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [teɪk] [əˈwei] [ðə; ði][læmps][ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls] .
The Jiayou Emperor issued an order to take away the lamps and candles .
这 - 皇帝 发布 一个 命令 到 拿 离开 这 灯 和 蜡烛 .
嘉佑王传旨拿去灯烛。

[ˌʌnˈfɜ:l] [ðə; ði][flæg] .
Unfurl the flag .
展开 这 旗帜 :
将旗展启，

[ðə; ði] [hɔ:l] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [red] [laɪt] .
The hall was filled with red light .
这 大厅 曾是 已填 和 红色的 光 :
但见满殿红光，

[,aɪ ˈti:] [ˈaɪnz] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] .
It shines like the sun .
它 闪耀 喜欢 这 太阳 :
照耀如同白日。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The emperor and his ministers were overjoyed .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 欣喜若狂 .
君臣大喜，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əˈmeɪzd] .
Everyone was amazed .
每个人 曾是 惊叹 .

个个称奇。

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [stiːl] [dɑːk] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
It was still dark at this time .
它 曾是 仍然 黑暗的 在 这 时间 .

此时天还未明，

[ðen] , [ðə; ði] " [ɪŋk] [trænsˈfɜː(r)] " [ɪkˈsperɪmənt] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktɪd] .
Then , the " ink transfer " experiment was conducted .
然后 , 这 " 墨水 转移 " 实验 曾是 实施 .

又将“移墨”试验，

[ðə; ði] [ɪŋk] [wɒz; wəz] [splæʃt] ['θɪkli] .
The ink was splashed thickly .
这 墨水 曾是 溅起 浓密 .

墨水浓泼，

[fruːt] [ʃəd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [tʌtʃt] .
Fruit should not be touched .
水果 应该 不是 是 感动 .

果不能沾。

[ˈmɑːstə(r)] [diː ˈaɪ] [sed] [əˈgen] :
Master Di said again :
掌握 迪 说 再次 :

狄爷又说：

" [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[naʊ] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [graɪm] [hæv; həv] ['set(ə)ld] .
Now the dust and grime have settled .
现在 这 灰尘 和 污垢 有 定居 .

如今风尘不起，

- [dʌst] - [əˈvɔɪdɪŋ] -
' **Dust - avoiding** '
- 灰尘 - 避免 -

‘避尘’、

[ðə; ði] [tuː] - [wɪnd] - ['kaːmɪŋ] - [biːdz] [mʌst; məst] ['dʒenəreɪt] [ə; eɪ] [strɒŋ] [wɪnd] .
The two ' Wind - Calming ' beads must generate a strong wind .
这 二 - 风 - 平静 - 珠子 必须 产生 一个 强的 风 .

‘定风’二珠必须狂风大作，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [biː; bi] ['kliəli] ['demənstreɪtɪd] .
Only then can the results be clearly demonstrated .
仅有的 然后 能 这 结果 是 清楚地 已证明 .

方能试验分明。”

[əˈpɒn] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [sed] :
Upon hearing this , the Emperor said :
之上 听力 这 , 这 皇帝 说 :

天子闻言说：

" [ðə; ði] [fɜː(r)] [biːdz] [hæv; həv] [biːn] ['testɪd] . "
" **The four beads have been tested .** "
" 这 四 珠子 有 到过 测试 . "

“四珠已试验过，

[aɪ] [sə'spekt] [ðɪs] [pɜ:l] [flæg][ˈɪz(ə)nt] [feɪk] .
I suspect this pearl flag isn't fake .
我 怀疑 这 珍珠 旗帜 不是 伪造的 .

料想这珠旗不是假的，

[lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [dʌst] ['set(ə)lz] [brɪ'fɔ:(r)] ['testɪŋ] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
Let's wait until the dust settles before testing it again .
我们来吧 等待 直到 这 灰尘 定居点 前 测试 它 再次 .

且待有风尘起时再验。”

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [ˈi:dɪkt][wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ˈɪʃu:d] [tu:; tə] [ræp] [ðə; ði][flæg] ['prɒpəli] [ænd; ənd] [pleɪs]
An imperial edict was immediately issued to wrap the flag properly and place
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 裹 这 旗帜 适当地 和 地方
[aɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [brə'keɪd] [bæg] .
it in a brocade bag .
它 在 一个 锦缎 包 .

即降旨将旗包好裹在锦袋中，

['kæəri] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][tæŋk]
Carry it to the water tank
携带 它 到 这 水 坦克

扛去水缸、

[stəʊv] .
stove .
火炉 .

火炉。

[ðə; ði] ['trɪbjʊ:t] ['aɪtəmz][wɜ:(r); wə(r)] [ðen] ['keəfəli] [ɪn'spektɪd] [ænd; ənd] ['sɔ:tɪd] .
The tribute items were then carefully inspected and sorted .
这 贡 项目 是 然后 小心 检查 和 已排序 .

又将贡札检点分明，

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] .
In the collection .
在 这 收藏 .

收藏库中。

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] [ə'gen] :
Master Di said again :
掌握 迪 说 再次 :

狄爷又说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædzəsti] , [aɪ] [stɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒenərəlz][tu:; tə]
" **Your Majesty , I still have a list of the merits of the generals to**
" 你的 威严 , 我 仍然 有 一个 列表 的 这 优点 的 这 将军们 到
['prez(ə)nt][tu:; tə][ju:; jʊ] . " **present to you .** "
展示 到 你 . "

“臣尚有众将功劳册子上呈御览。”

[ðə; ði]['empərə(r)] , ['ɑ:ftə(r)] [rɪ'vju:ɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'kri:] , [ˈɪʃu:d] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
The Emperor , after reviewing the decree , issued the following :
这 皇帝 , 后 复习 这 法令 , 发布 这 下列的 :

天子看明降旨：

" [aɪ] [wɪl] [dɪ'tɜ:mɪn] [jɔ:(r); jə(r)] ['merɪts] [ænd; ənd] [brɪ'stəʊ] [ˈtaɪtlz] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] . "
" **I will determine your merits and bestow titles on another day .** "
" 我 将要 决定 你的 优点 和 赐给 标题 在 其他 天 . "

“候孤另日论功封职便了。”

[bɔːd] [diː ˈaɪ] [rɪˈpɔːtɪd] :
Lord Di reported :
主 迪 据报道 :

狄爷奏道：

" [aɪ][ˈɔːlsəʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ˈriːdɪŋ] [baɪ][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] . "
" I also have a book for reading by the Emperor . "
" 我 还 有 一个 书 为了 阅读 经过 这 皇帝 . "

“臣还有一本上读天颜，

[pliːz] [ɪɡˈzæmɪn] [ðɪs] [ˈkeəfəli] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
Please examine this carefully , Your Majesty .
请 检查 这 小心 , 你的 威严 .

请陛下详看。”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [tʊk] [ðə; ðɪ][əˈrɪdʒən(ə)][tekst] .
The emperor took the original text .
这 皇帝 采取 这 原来的 文本 .

天子取本，

[ʌnˈfəʊld][ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl] [desk] ,
Unfold the imperial desk ,
展开 这 帝国 桌子 ,

展开御案，

[əˈpɒn] [ˈkləʊzə(r)] [ɪnˈspek(ə)n] [wɪð] [ðə; ðɪ] [ˈdrægənz] [aɪz] ,
Upon closer inspection with the dragon's eyes ,
之上 更近 检查 和 这 龙的 眼睛 ,

龙目细观，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [brˈkeɪm] [ˈfʊəriəs] .
He suddenly became furious .
他 突然 成为 狂怒 .

不觉勃然发怒，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便呼声：

" [pæŋ] [tʃɪŋ] ,
" Pang Qing ,
" 庞 青 ,

“庞卿，

[haʊ] [ˈmeni] [jɪˈəz] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ɪn][ˈpaʊə(r)] ?
How many years have you been in power ?
如何 许多 年 有 你 到过 在 力量 ?

你在朝有多少年份了？ ”

[pæŋ] - [rɪˈpɔːtɪd] :
Pang Guozhang reported :
庞 - 据报道 :

庞国丈奏道：

" [aɪ][hæv; həv] [biːn] [ˈsɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] - [ˈsev(ə)n] [jɪˈəz] . "
" I have been serving in the court for thirty - seven years . "
" 我 有 到过 服务 在 这 法庭 为了 三十 - 七 年 . "

“臣立朝三十有七年了。”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] [tri:t] [ju:; jʊ] ?
How did the late king treat you ?
如何 做过 这 晚的 国王 对待 你 ?

“先王待你如何？ ”

[ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] [tekst] [ri:dz] :
The Chinese text reads :
这 中国人 文本 阅读 :

国文奏道：

" [ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] ['tri:tɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [wɪð] ['kaɪndnəs] [æz; əz] [di:p] [æz; əz][ðə; ði]['əʊ(ə)n] . "
" The late king treated his ministers with kindness as deep as the ocean . "
" 这 晚的 国王 治疗 他的 部长们 和 仁慈 作为 深的 作为 这 海洋 . "

“先王待臣恩如渊海；

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] ['tri:tmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hʌmb(ə)]['sʌbdʒɪkt][ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd]
Your Majesty's treatment of this humble subject is as high as the sky and
你的 陛下的 治疗 的 这 谦逊的 主题 是 作为 高的 作为 这 天空 和
[æz; əz] ['dʒenərəs] [æz; əz][ðə; ði] [ɜ:θ] .
as generous as the earth .
作为 慷慨的 作为 这 地球 .

陛下之待微臣如天之高地之厚也。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

[sɪns] ['kaɪndnəs] [ɪz] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋɡwɪft] . . .
Since kindness is clearly distinguished . . .
自从 仁慈 是 清楚地 杰出的 . . .

“既然恩德分明，

[waɪ] [nɒt] ['dedɪkeɪt] [jɔ:'self] [tu:; tə] ['sɜ:vɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] ?
Why not dedicate yourself to serving your country ?
为什么 不是 奉献 你自己 到 服务 你的 国家 ?

何不丹心报国？

[aɪ] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [tri:t] [ju:; jʊ]['pɔ:li; 'pʊəli] .
I will certainly treat you poorly .
我 将要 当然 对待 你 差 .

定然寡人薄待于你，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə][bi:; bi] ['lɔɪəl] [tu:; tə][ðeə(r)] ['kʌntri] .
Therefore , they refused to be loyal to their country .
所以 , 他们 拒绝 到 是 忠诚 到 他们的 国家 .

故不肯忠心报国。”

[pæŋ] [hɒŋ] ['lɪsnd] ,
Pang Hong listened ,
庞 洪 听着 ,

庞洪听了，

[ʃɒkt] :
Shocked :
震惊 :

大惊：

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [sed] ,
His Majesty said ,
他的 威严 说 ,

圣上说来，

[pɔ:(r); pʊə(r)] ['læŋgwɪdʒ]
Poor language
贫穷的 语言

言语不好，

[ai][du:; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪm'pi:tɪ] [em 'i:] [ɪn][hɪz; ɪz][ə'ɪdʒən(ə)] [mə'mɔ:riəl] .
I do not know how Di Qing impeached me in his original memorial .
我 做 不是 知道 如何 迪 青 弹劾 我 在 他的 原来的 纪念馆 .

未知狄青本上如何劾奏于我，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'pɔ:ɪtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

即奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] [greɪs] [ɪz] ['di:pli] [ə'pri:ʃiɪtɪd] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] . "
" Your Majesty's grace is deeply appreciated by your subject . "
" 你的 陛下的 优雅 是 深 感谢 经过 你的 主题 . "

“臣深沐君恩，

[ɔ:lweɪz] [tʃerɪʃ] [ə; eɪ] [hɑ:t] [ðæt] [sɜ:rvz] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Always cherish a heart that serves the country .
总是 珍惜 一个 心 那 服务 这 国家 .

时常存报国之心，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ju:; jʊ][ɔ:l] [jɪə(r)] [raʊnd]
Accompanying you all year round
随同 你 全部 年 圆形的

历年伴驾，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)]
For the country and the people
为了 这 国家 和 这 人们

为国为民，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ]['erə(r)z] .
There are no errors .
那里 是 不 错误 .

并无差错，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [maɪ] [ɔ:d] [kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] .
I humbly request that my lord consider this matter .
我 谦卑地 要求 那 我的 主 考虑 这 事情 .

伏乞我主参详。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [sɪns] [ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ɔɪəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" Since you say you are loyal to the country ,
" 自从 你 说 你 是 忠诚 到 这 国家 ,

“你既说忠心报国，

[ðeɪ] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] ['si:kɹətli] [kə'lu:d] [wɪð] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] !
They shouldn't have secretly colluded with the Western Liao !
他们 不应该 有 偷偷 串通 和 这 西 廖 !

不该暗通西辽的! ”

[pæŋ] [hɒŋ] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərərz] [wɜ:dz] ,
Pang Hong listened to the emperor's words ,
庞 洪 听着 到 这 皇帝的 字 ,

庞洪听了圣上之言，

[maɪ][æŋ'zaɪəti] [gru:] .
My anxiety grew .
我的 焦虑 生长 :

心中越加着急，

[hi:; hi] ['prɒs,treitɪd] [hɪm'self] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
He prostrated himself before the steps and said :

他 俯卧 他自己 前 这 步骤 和 说 :

俯伏阶下奏道：

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti]
Your Majesty

你的 威严

“陛下哎，

[jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['si:krətli] [kə'mjʊnə'keɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ljəʊ] ['kɪŋdəm] .
Your subject has no intention of secretly communicating with the Liao Kingdom .

你的 主题 有 不 意图 的 偷偷 沟通 和 这 廖 王国 :

臣并无私通辽国之情，

[ðɪs] [ɪz] ['beɪsləs] .
This is baseless .

这 是 无根据的 :

此乃无凭之说，

" [aɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] [pə'mɪsəb(ə)l] [tu:; tə] [spi:k] ['fri:li] . "
" It is not permissible to speak freely . "

" 它 是 不是 允许的 到 说话 自由 : "

准言不得。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
The emperor thought about it .

这 皇帝 想法 关于 它 :

天子一想，

[ɪk'spleɪn] :
explain :

解释 :

说：

" [ju:; jʊ][kæn; kən][ɔ:lsəʊ][dɪ'naɪ][jɔ:(r); jə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] [wɪð] [ðæt] ['steɪtmənt] . "
" You can also deny your innocence with that statement . "

" 你 能 还 否定 你的 无辜 和 那 陈述 : "

“你这句话也推得清白。

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ə'rɪdʒənəli] [sed] ,
Di Qing originally said ,

迪 青 起初 说 ,

狄青本上说来，

[ðə; ði] ['westən] [ljəʊ] [sə'rendəd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] .
The Western Liao surrendered for the first time .

这 西 廖 投降 为了 这 第一的 时间 :

西辽初次投降，

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][flæg][wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] ,
Not long after the original flag was presented ,

不是 长的 后 这 原来的 旗帜 曾是 呈现 ,

原献出假旗后无多日，

[ðə; ði][bə:'beəriən][bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] ['si:krətli] ['entəd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
The barbarian Bald Wolf Fang secretly entered the Central Plains .

这 野蛮人 秃 狼 方 偷偷 进入 这 中央 平原 :

番人秃狼牙私进中原，

[hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['treɪzəz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .

Here are a few treasures for you .

这里 是 一个 很少 宝藏 为了 你 .

送你几桩宝贝，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [fɔ:ls] [flæg] .

You are required to present a false flag .

你 是 必需的 到 展示 一个 错误的 旗帜 .

要你奏称假旗，

[kə'rʌp(ə)n] [hɑ:rmz][ðə; ðɪ] ['kʌntri] .

Corruption harms the country .

腐败 危害 这 国家 .

贪脏害国，

[ə'pɑ:t] [frɒm; frəm][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] ,

Apart from Di Qing ,

除 从 迪 青 ,

除却狄青，

[ðə; ðɪ] ['westən] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz] [pɔɪzd] [tu:; tə] [lɔ:ntʃ] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] [tu:; tə] [si:z]

The Western Liao Dynasty was poised to launch a military campaign to seize

这 西 廖 王朝 曾是 准备 到 发射 一个 军队 活动 到 抢占

[kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['sentrəl] [pleɪnz] .

control of the Central Plains .

控制 的 这 中央 平原 .

西辽方好兴兵夺取中原天下。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ðɪ] [hɑ:t] [tu:; tə] [sɜ:v] [jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] . . .

If you have the heart to serve your country . . .

如果 你 有 这 心 到 服务 你的 国家 . . .

你若心存报国，

[aɪ 'ti:][ɪz] [rɒŋ] [tu:; tə][ək'sept] ['fɒrən] ['treɪzəz] ['praɪvətli] .

It is wrong to accept foreign treasures privately .

它 是 错误的 到 接受 外国的 宝藏 私下 .

不该私受外国财宝。

[sɪns] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['dɪfrəns] ,

Since you say there is no difference ,

自从 你 说 那里 是 不 不同之处 ,

既然你说无差，

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [ək'sept] [braɪbz] [tu:; tə] [hɑ:m] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪʃ(ə)] ?

Why would someone accept bribes to harm a meritorious official ?

为什么 会 某人 接受 贿赂 到 伤害 一个 有功绩的 官方的 ?

因何受贿图害功臣？

[hi:; hi] [hɑ:rmɪd] [ðə; ðɪ] ['empərərɜz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .

He harmed the emperor's younger brother .

他 受到伤害 这 皇帝的 年轻 兄弟 .

害了御弟，

[wɪ'ðəʊt] [breɪv] ['dʒenərəlz] ,

Without brave generals ,

没有 勇敢的 将军们 ,

没了勇将，

[wɒt] [ɪz][ðə; ðɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?

What is the reason for this ?

什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理？

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɡriːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪmɪtɪd] ['dʒuːəlri]
If you are greedy for limited jewelry
如果 你 是 贪婪的 为了 有限的 珠宝

如若你贪有限的珠宝，

[hiː; hi] [ðen] ['dʒentli] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] ['ləʊnli] [lænd][tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [ljəʊ] ['kɪŋdəm] .
He then gently entrusted the lonely land to the Western Liao Kingdom .
他 然后 轻轻地 受托 这 孤独 土地 到 这 西 廖 王国 .

便把孤江山轻轻付与那西辽之国，

[ðeə(r)] [skiːm] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒli] [ɪk'spəʊzd] .
Their schemes were fully exposed .
他们的 方案 是 完全 裸露 .

机谋尽露，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [em 'iː] [wɪð] [ðeə(r)] [tɔːk] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd]
They even tried to deceive me with their talk of loyalty to the emperor and
他们 甚至 尝试 到 欺骗 我 和 他们的 讲话 的 忠诚 到 这 皇帝 和

[ˈpætriətɪzəm; ˈpeɪtriətɪzəm] !
patriotism !
爱国主义 !

还将忠君爱国之说欺哄于孤！ ”

[ˈɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [pæŋ] [hɒŋ]
After hearing this , Pang Hong
后 听力 这 , 庞 洪

庞洪听罢，

[aɪ][wɒz; wəz][səʊ] [skeəd] [ðæt] [aɪ] [brəʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ][kəʊld] [swet] .
I was so scared that I broke out in a cold sweat .
我 曾是 所以 害怕的 那 我 打破 出去 在 一个 寒冷的 汗 .

吓得浑身冷汗如雨，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面如土色，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下哎，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kæz; brɪ'kɒz][diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɒn] [ɡʊd] [tɜːmz] .
This is because Di Qing and I are not on good terms .
这 是 因为 迪 青 和 我 是 不是 在 好的 条款 .

这是狄青与臣不善，

[kriː'eɪtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] ['nʌθɪŋ]
Creating something from nothing
创建 某物 从 没有什么

无中生有，

[ˈfæbrɪkətɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti]
Fabricating a story to tell His Majesty
制造 一个 故事 到 告诉 他的 威严

捏情谎奏陛下的，

[maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm] .
My Lord , you must not listen to him .
我的 主 , 你 必须 不是 听 到 他 .

我主不可听他。

[aɪ][ɪmˈplɔː(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ˈθʌrəli] .
I implore Your Majesty to investigate this matter thoroughly .
我 恳求 你的 威严 到 调查 这 事情 彻底 .

还求陛下详察究问。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd][ˈmaɪnə(r)] [ɡʊˈiːvənsɪz] ,
Even if Di Qing had minor grievances ,
甚至 如果 迪 青 有 次要的 不满 ,

狄青纵有小怨，

[nɔː(r)][ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [ˈfæbrɪkeɪt] [ˈstɔːrɪz] [ænd; ənd][laɪ][tuː; tə] [dɪˈsiːv] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
Nor should we fabricate stories and lie to deceive His Majesty .
也不 应该 我们 制造 故事 和 说谎 到 欺骗 他的 威严 .

也不该捏情谎奏以欺陛下。”

[diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ðen] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
Di Qing then stepped forward and reported :
迪 青 然后 步 向前 和 据报道 :

狄青又出班奏道：

" [ðə; ði] [ˈempərərɪz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sed] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ˈfæbrɪkeɪtɪd] [ðɪs] [əˈɡenst] [hɪm] . "
" The Emperor's father - in - law said that I had fabricated this against him . "
" 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 那 我 有 制造 这 反对 他 . "

“国丈说臣诬捏于他，

[aɪ] [ˈkænɒt] [ɪkˈspleɪn][aɪ ˈtiː][ˈaɪðə(r)] .
I cannot explain it either .
我 不能 解释 它 任何一个 .

臣也分辩不清，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkɒnsɔːt] [faɪnd][aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [trʌst] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Even the emperor and his consort find it difficult to trust each other .
甚至 这 皇帝 和 他的 配偶 寻找 它 难的 到 相信 每个 其他 .

圣上也彼此难信。

[ˈfɔːtʃənətli] , [aɪ] [stɪl] [hæv; həv][maɪ] [əʊn] [aɪˈdiəz] .
Fortunately , I still have my own ideas .
幸运的是 , 我 仍然 有 我的 自己的 想法 .

幸喜微臣还有主张，

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪˈʌmfənt] [rɪˈtɜːn] ,
On the day of the triumphant return ,
在 这 天 的 这 凯 返回 ,

班师之日，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [brɔːt] [ɪn][bɔːld] [wɒlf] [fæŋ] .
Your subject has already brought in Bald Wolf Fang .
你的 主题 有 已经 带来 在 秃 狼 方 .

臣已带进秃狼牙，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈkwestʃənz] [ðɪs] [lɪəʊ] [əˈfɪ(ə)l] . . .
As long as His Majesty questions this Liao official . . .
作为 长的 作为 他的 威严 问题 这 廖 官方的 . . .

只要圣上勘问这辽臣，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] [huz] [raɪt] [ænd; ənd] [huz] [rɒŋ] .
Then you'll know who's right and who's wrong .
然后 你会 知道 谁是 正确的 和 谁是 错误的 .

便知谁是谁非。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈgrɑːntɪd][ðə; ði][rɪˈkwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

天子准奏，

[aɪˈtiː][hæz; həz][biːn][əˈnaʊnst][ðæt] . . .
It has been announced that . . .
它 有 到过 宣布 那 . . .

既宣进。

[bɔːld][wʊlf][fæŋz][əˈpriəd][ɒn][ðə; ði][ˈempərərz][ˈgəʊldən][steps] .
Bald Wolf Fangs appeared on the Emperor's Golden Steps .
秃 狼 獠牙 出现 在 这 皇帝的 金的 步骤 .

秃狼牙见帝金阶，

[hiː; hi][ˈprɒsˌtreɪtɪd][hɪmˈself][ænd; ənd][sed] :
He prostrated himself and said :
他 俯卧 他自己 和 说 :

俯伏说：

"[ðɪs][ˈwɪkɪd][ˈsʌbdʒɪkt],[bɔːld][wʊlf][fæŋ],[hæz; həz][kʌm][tuː; tə][sɪː][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] . "
" This wicked subject , Bald Wolf Fang , has come to see Your Majesty . "
" 这 邪恶 主题 , 秃 狼 方 , 有 来 到 看 你的 威严 . "

“罪臣秃狼牙见驾，

[lɒŋ][lɪv; laɪv][ˈaʊə(r)][lɔːd] !
Long live our Lord !
长的 居住 我们的 主 !

愿我主万岁！ ”

[æt; ət][ðɪs][ˈməʊmənt],[pæŋ]-[sɔː][bɔːld][wʊlf][fæŋ] .
At this moment , Pang Guozhang saw Bald Wolf Fang .
在 这 片刻 , 庞 - 锯 秃 狼 方 .

此时庞国丈见了秃狼牙，

[maɪ][həʊl][ˈbɒdi][felt][laɪk][aɪˈtiː][wɒz; wəz][ɒn][ˈfaɪə(r)] .
My whole body felt like it was on fire .
我的 所有的 身体 毛毡 喜欢 它 曾是 在 火 .

浑身犹如火炙，

[maɪ][hɑːt][fiːlz][laɪk][ɪts][ˈbiːɪŋ][fraɪd][ɪn][ɔɪl] .
My heart feels like it's being fried in oil .
我的 心 感觉 喜欢 它是 存在 油煎 在 油 .

心内恰似油煎，

[aɪ][wɪʃ][aɪ][kʊd; kəd][sprɛd][maɪ][wɪŋz][ænd; ənd][teɪk][ˈflaɪt] .
I wish I could spread my wings and take flight .
我 希望 我 可以 传播 我的 翅膀 和 拿 航班 .

恨不能展翅腾空了。

[gruːp][ɒv; əv][ˈtretʃərəs][əˈfɪ(ə)lz][ˈɔːlsəʊ][ˈwʌrɪd][əˈbaʊt][hɪm] .
group of treacherous officials also worried about him .
团体 的 奸诈 官员 还 担心 关于 他 .

一班奸党也为他担慢。

[wɪð][ɔːl][ðɪːz][ˈlɔɪəl][ˈmɪnɪstə] ,
With all these loyal ministers ,
和 全部 这些 忠诚 部长们 ,

有各位忠臣，

[əʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大悦，

[ˈɡlɑːnsɪŋ] [ˈsaɪdweɪz] [æʔ; ət] [pæŋ] [hŋ] ,
Glancing sideways at Pang Hong ,
瞥了一眼 侧身 在 庞 洪 ,

旁眼看看庞洪，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ˈsiːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] , [pæŋ] [hŋ] , "
" This treacherous minister , Pang Hong , "
" 这 奸诈 部长 , 庞 洪 , "

“这庞洪奸臣，

[təˈdeɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd] [deɪ] .
Today was a bad day .
今天 曾是 一个 坏的 天 .

今日倒运了，

[ænd; ænd][ðəə(r)][ɪz] [ˈeɪvɪdəns] [tuː; tə] [kəˈrɒbəreɪt] [aɪˈtiː] .
And there is evidence to corroborate it .
和 那里 是 证据 到 证实 它 .

且有对证，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][dɪˈnaɪ][aɪˈtiː] !
How can you deny it !
如何 能 你 否定 它 !

从何抵赖！ ”

[ðə; ði] [ˈɛmpəɾəɾz] [kraɪ][æʔ; ət] [ðæt] [taɪm] :
The emperor's cry at that time :
这 皇帝的 哭 在 那 时间 :

当时天子呼声：

" [bɔːld] [wɒlf] [fæŋ] ,
" Bald Wolf Fang ,
" 秃 狼 方 ,

“秃狼牙，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] [ˈdɪnəsti] ?
Are you a subject of the Western Liao Dynasty ?
是 你 一个 主题 的 这 西 廖 王朝 ?

你是西辽国内之臣么？

[waɪ] [æŋ; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] ?
Why an official position ?
为什么 一个 官方的 位置 ?

为什么官职？

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [ˈɔːdəd] [juː; jʊ][tuː; tə][send] [ˈtreʒəz] [ænd; ænd] [ˈvæljuəblz] [tuː; tə] [pæŋ] [hŋ] .
The king has ordered you to send treasures and valuables to Pang Hong .
这 国王 有 订购 你 到 发送 宝藏 和 贵重物品 到 庞 洪 .

国王差你有财物宝贝送与庞洪，

[dɪd][hiː; hi] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [hɑːm] [diːˈaɪ] [ˈtʃɪŋ] ?
Did he intend to harm Di Qing ?
做过 他 打算 到 伤害 迪 青 ?

图害狄青？

[ɪz] [ðɪs] [ˈmætə(r)] [truː] [ɔː(r)] [fɔːls] ?
Is this matter true or false ?
是 这 事情 真的 或者 错误的 ?

此事真伪，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [spi:k] ['fræŋkli] .
You must speak frankly .
你 必须 说话 坦率地说 .

你须直说。

[ɪf] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [ɪz] [fɔ:st] [tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
If Di Qing is forced to submit to you ,
如果 迪 青 是 强制 到 提交 到 你 ,
若是狄青买屈于你,

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsəʊ] [spi:k] ['fræŋkli] .
You should also speak frankly .
你 应该 还 说话 坦率地说 .

也要直说，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] .
You are innocent .
你 是 清白的 .

恕你无罪，

[rɪ'pɔ:t] ['evriθɪŋ] ['tru:θfəli] !
Report everything truthfully !
报告 一切 说实话 !

——从实奏来！ ”

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [sed] :
Bald Wolf Fang said :
秃 狼 方 说 :

秃狼牙说：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['sʌbdʒɪkt] [rɪ'pɔ:ts] . . . "
"**Your Majesty , this humble subject reports . . .**"
你的 威严 , 这 谦逊的 主题 报告 . . . "

“罪臣启陛下，

[ðə; ði][fɜ:st] [lɑ:dʒ] - [skeɪl] ['mɪlətri] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ə; eɪ] [smɔ:l] [steɪt] ,
The first large - scale military campaign against a small state ,
这 第一的 大的 - 规模 军队 活动 反对 一个 小的 状态 ,

初次大兵征代小邦，

[ðə; ði][wʊlf] [lɔ:dʒ] ['mɑ:ti] ['ɑ:mi] [wɒz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
The wolf lord's mighty army was wiped out .
这 狼 领主的 强大的 军队 曾是 擦拭 出去 .

狼主的雄兵猛将一齐消灭了。

[ðə; ði][wʊlf] [lɔ:d] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
The wolf lord was anxious .
这 狼 主 曾是 焦虑的 .

狼主心头着急，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd][nəʊ] [gʊd] [plæn] .
The civil and military officials had no good plan .
这 民用 和 军队 官员 有 不 好的 计划 .

众文武又无良计。

[ˈleɪtə(r)] ,
later ,
之后 ,

后来，

[ˌprɪn'ses] - [pʊ; əv] - [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Princess Feilong of Xiaobang devised a plan .
公主 - 的 - 设计 一个 计划 .

小邦公主飞龙定了一计，

[ðeɪ] [ˈfæbrɪkeɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈflæɡ] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪˈleɪnɪŋ] [ˈtæktɪk] .

They fabricated a flag as a delaying tactic .
他们 制造 一个 旗帜 作为 一个 延迟 战术 .

假造旗儿一扇以为缓兵之计，

[ˈɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈsentərəl] [pleɪnz]

Infiltrated the Central Plains
渗透 这 中央 平原

混进中原，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [stæb] [diː ˈaɪ] - .

He wanted to stab Di Qiansui .
他 通缉 到 刺 迪 - .

要刺伤狄千岁。

[ˈfɜːstli] , [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .

Firstly , to avenge her husband .
首先 , 到 报仇 她 丈夫 .

一来与丈夫报仇，

[ˈsekəndli] , [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [reɪz] [truːps] [əˈgen] .

Secondly , it would be better to raise troops again .
第二 , 它 会 是 更好的 到 增加 军队 再次 .

二来再好兴兵。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈɪndʒəd] [baɪ] [diː ˈaɪ] - [ɪnˈsted] .

Little did they know that they would be injured by Di Qiansui instead .
小的 做过 他们 知道 那 他们 会 是 受伤 经过 迪 - 反而 .

岂知反被狄千岁伤了。

[ˈleɪtə(r)] ,

later ,
之后 ,

后来，

[hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [sent] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] [steɪt] .

His Majesty sent the coffin back to the small state .
他的 威严 发送 这 棺材 后退 到 这 小的 状态 .

圣上将骨枢送回小邦，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɪstrəs] [hæz; həz] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [əˈnʌðə(r)] [plæn] .

The young mistress has come up with another plan .
这 年轻的 情妇 有 来 向上 和 其他 计划 .

小主又生一计，

[ə; eɪ] [ɡlɑːs] [wɒz; wəz] [prɪˈpeəd] .

A glass was prepared .
一个 玻璃 曾是 准备 .

备了玻璃杯一盏，

[ə; eɪ] [muːn] - [ˈeɪpt] [ˈmɪrə(r)] ,

A moon - shaped mirror ,
一个 月亮 - 形状 镜子 ,

月花镜一面，

[wʌn] [ˈdrʌŋkən] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈtəʊə(r)] ,

One Drunken Immortal Tower ,
一 醉 不朽 塔 ,

醉仙塔一座，

[wʌn] [ˈhæŋəʊvə(r)] [ˈremədi] ,

One hangover remedy ,
一 宿醉 补救 ,

醒酒珠一颗，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ][kæts] [aɪ] ,
There are also cat's eye ,
那里 是 还 猫的 眼睛 ,

又有猫儿眼、

[ˈdʒeɪdaɪt]
Jadeite
硬玉

壁玉、

[gəʊld] [bi:dz] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈaɪtəmz] ,
Gold beads and other items ,
金子 珠子 和 其他 项目 ,

金珠等物，

[hi:; hi] [sent] [ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [əˈfɪ(ə)] [tu:; tə] [ˈɪnfɪltreɪt] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ænd; ənd] [mi:t] [wɪð] [pæŋ] [hɒŋ] .
He sent a minor official to infiltrate the capital and meet with Pang Hong .
他 发送 一个 次要的 官方的 到 浸润 这 首都 和 见面 和 庞 洪 .

打发小臣混进上邦与庞洪，

[ɪkˈspleɪn][tu:; tə][hɪm] ,
Explain to him ,
解释 到 他 ,

对他说明，

[ðə; ði] [pɜ:l] [flæg][ɪz] [feɪk] .
The Pearl Flag is fake .
这 珍珠 旗帜 是 伪造的 .

珍珠旗乃是假的，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
He was instructed to inform His Majesty .
他 曾是 指示 到 通知 他的 威严 .

要他奏明陛下，

[bɪˈsɑ:dz] [di: 'aɪ] -
Besides Di Qiansui
除了 迪 -

除了狄千岁，

[ðə; ði] [smɔ:l] [wʊlf] [lɔ:d] [ðen] [rɪˈvaɪvd] [ðə; ði] [ˈɑ:mi] .
The small wolf lord then revived the army .
这 小的 狼 主 然后 复活 这 军队 .

小邦狼主然后再复兴兵。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[pæŋ] - [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈtreɪzəz] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈreliʃ] .
Pang Guozhang accepted the treasures with great relish .
庞 - 公认 这 宝藏 和 伟大的 尽情享受 .

庞国丈将宝物殷殷收领了，

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈɡɪltɪ] [əˈfɪ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
They then detained the guilty official for several days .
他们 然后 被拘留 这 有罪的 官方的 为了 一些 天 .

又款留罪臣数日。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [deɪz] ,
Waiting for more than ten days ,
等待 为了 更多的 比 十 天 ,

等候十余天，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kɪld] [diː 'aɪ] .
He said he had already killed Di Qiansui .
他 说 他 有 已经 被杀 迪 - .

他说已将狄千岁性命断送了，

[jɔː(r); jə(r)][hʌmb(ə)] ['sɜːvənt] [brɪ'liːvd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [truː] .
Your humble servant believed it to be true .
你的 谦逊的 仆人 相信 它 到 是 真的 .

小臣信以为真的，

[ˈriːəl] - [taɪm] ['fiːdbæk] [ɪn'strʌkʃənz]
Real - time feedback instructions
真实的 - 时间 反馈 指示

实时回邦说明，

[diː 'aɪ] - [hæz; həz] [biːn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [baɪ][ˈmɑːstə(r)] [pæn] .
Di Qiansui has been eliminated by Master Pang .
迪 - 有 到过 已淘汰 经过 掌握 庞 .

狄千岁已被庞大师除害了。

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [wʊlf] [kɪŋ] ['bɒrəʊd] [truːps] [frɒm; frəm] ['neɪbərɪŋ] ['kʌntrɪz] .
Therefore , the wolf king borrowed troops from neighboring countries .
所以 , 这 狼 国王 借来的 军队 从 邻接 国家 .

是以狼主与邻国借兵，

[tuː; tə] [ə'fend] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] [ə'gen] .
To offend the Celestial Empire again .
到 得罪 这 天体 帝国 再次 .

再犯天朝。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ɔːd] [diː 'aɪ][wɒz; wəz][nɒt] [ded] .
Little did they know that Lord Di was not dead .
小的 做过 他们 知道 那 主 迪 曾是 不是 死的 .

岂知狄千岁未死，

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ə'gen] .
He then led his troops to arrive again .
他 然后 引领 他的 军队 到 到达 再次 .

复又领兵到来，

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [wʊlf] [ɔːd] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmɪnɪstə(r)][hæd; həd] ['æktɪd] ['fuːlɪʃli] .
At this point , the wolf lord said that his minister had acted foolishly .
在 这 观点 , 这 狼 主 说 那 他的 部长 有 行动 愚蠢地 .

此时狼主说臣作事糊涂，

[ɪːv(ə)n][mɔː(r)] ['sɪəriəs] [ɪz][ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Even more serious is the crime of deceiving the emperor .
甚至 更多的 严肃的 是 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 .

更有欺君之罪，

[ðeɪ] [ɔːlməʊst] [brɪ'hedɪd] [ðə; ði][ˈmaɪnə(r)] [ə'fɪ(ə)l] .
They almost beheaded the minor official .
他们 几乎 斩首 这 次要的 官方的 .

几乎把小臣首级落了地。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstə] ,
Thanks to the recommendation of the ministers ,
谢谢 到 这 推荐 的 这 部长们 ,

亏得众大臣保奏，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ə'vɔɪd] [ðə; ði][peɪn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kʌt] [ɪn] [tuː] .
Only then can one avoid the pain of being cut in two .
仅有的 然后 能 一 避免 这 疼痛 的 存在 切 在 二 .

方得免一刀两段之苦。

[ðə; ði] [dis'greɪst] [ə'fɪ(ə)l] [held] [ðə; ði] [pə'zi(ə)n] [ɒv; əv] [vɪk'tɔ:riəs] ['dʒen(ə)rəl] .
The disgraced official held the position of victorious general .
这 蒙羞的 官方的 握住 这 位置 的 胜利者 一般的 .

罪臣官居得胜将军之职，

[nɒt] [ə; eɪ] [ləʊ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] .
Not a low - ranking official .
不是 一个 低的 - 排行 官方的 .

不是下吏。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [br'kəz; br'kɒz] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [fu:lɪd] [baɪ] [grænd] ['tju:tə(r)] [pæŋ] .
It was all because he was fooled by Grand Tutor Pang .
它 曾是 全部 因为 他 曾是 被骗了 经过 盛大 导师 庞 .

只因被庞太师哄了，

[ðə; ði] [wɒlf] [lɔ:d] ['pʌnɪft] [em 'i:] [wɪð] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪp] [ɒv; əv] ['tendɪŋ] [ʃi:p] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] .
The wolf lord punished me with the hardship of tending sheep and horses .
这 狼 主 受到惩罚 我 和 这 困境 的 倾向于 羊 和 马匹 .

狼主罚我看羊牧马之苦，

[səʊ] ,
so ,
所以 ,

所以，

[hi:; hi] ['ɒf(ə)n] [heɪt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['vendʒəns] .
He often hated him with a vengeance .
他 经常 憎恨 他 和 一个 复仇 .

常常痛恨切齿于他。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [oʊldz] ['kɒŋkwɛst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lənd] ,
Upon hearing of the thousand - year - old's conquest of our land ,
之上 听力 的 这 千 - 年 - 老的 征服 的 我们的 土地 ,

一闻千岁征伏我邦，

[aɪ] [eɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
I am writing to inform His Majesty .
我 是 写作 到 通知 他的 威严 .

特往告知千岁。

[br'fɔ:(r)] ['draɪvɪŋ] [tə'deɪ] ,
Before driving today ,
前 驾驶 今天 ,

今日驾前，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] ['tru:θfəli] [ri'kaunt] . . .
This humble servant truthfully recounts . . .
这 谦逊的 仆人 说实话 叙述 . . .

罪臣实说，

[ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [wɜ:d] .
Exactly the same word .
确切地 这 相同的 单词 .

一字无差的。”

['ɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] , [ðə; ði] ['empərə(r)]
After hearing the report , the emperor
后 听力 这 报告 , 这 皇帝

天子听罢奏言，

[ðə; ði] ['empərə(r)] , [ɪn'reɪdʒd] , [sed] :
The emperor , enraged , said :
这 皇帝 , 愤怒 , 说 :

龙颜发怒说：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][dɪˈnaɪ] [nəʊ] ? "

" **What do you have to deny now ?** "

" 什么 做 你 有 到 否定 现在 ? "

“你今尚有何抵赖的？

[hiːz] [ə; eɪ][ˈtruːli] [dɪˈsiːtf(ə)] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [əʊld][ˈtreɪtə(r)] [huː] [hæz; həz][ˌmɪsˈled][ðə; ði][ˈempərə(r)]

He's a truly deceitful and treacherous old traitor who has misled the emperor

他是 一个 真的 欺骗性的 和 奸诈 老的 叛徒 WHO 有 被误导 这 皇帝

[ænd; ənd] [hɑːrmd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ！

and harmed the country !

和 受到伤害 这 国家 ！

真乃欺君误国的老贼！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][ˈɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz][maɪnd]

At this moment , Pang Hong was so frightened that he almost lost his mind

在 这 片刻 , 庞 洪 曾是 所以 害怕 那 他 几乎 丢失的 他的 头脑

[ænd; ənd] [sed] ：

and said :

和 说 ：

此时庞洪吓得魂不附体说：

" [ɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ！ "

" **Your Majesty !** "

" 你的 威严 ！ "

“陛下啊！

[ðɪs] [ɪz][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ˈbraɪbɪŋ] [lɪəʊ] [əˈfɪʃ(ə)lz] .

This is Di Qing bribing Liao officials .

这 是 迪 青 贿赂 廖 官员 。

这是狄青行贿赂辽臣，

[ðeɪ] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːz] [maɪ] [bɔːd] .

They falsely accuse my lord .

他们 错误地 控 我的 主 。

捏言妄奏我主的，

[sɪns] [aɪ] [ˈhævnt] [siːn] [ðæt] [bɔːld] [wɒlf] [tuːθ] ,

Since I haven't seen that bald wolf tooth ,

自从 我 还没有 已见 那 秃 狼 齿 ，

自从不曾见过这秃狼牙，

" [wen] [hæv; həv][aɪ][ˈevə(r)] [əkˈseptɪd] [hɪz; ɪz] [ˈtreʒə(r)] ? "

" **When have I ever accepted his treasure ?** "

" 什么时候 有 我 曾经 公认 他的 宝藏 ? "

何曾收他宝贝？ ”

[ˈtɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [sed] ：

Turning his head , he said :

转弯 他的 头 , 他 说 ：

转首说：

" [bɔːld] [wɒlf] [fæŋ] , [əʊ] . . . "

" **Bald Wolf Fang , oh . . .** "

" 秃 狼 方 , 哦 . . . "

“秃狼牙哎，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [grʌdʒ] [əˈgenst] [juː; jʊ] .

I have no grudge against you .

我 有 不 怨恨 反对 你 。

我平日与你无冤，

[ai][hæv; həv][nəʊ] [grʌdʒ] [ə'genst] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .

I have no grudge against you in the past .

我 有 不 怨恨 反对 你 在 这 过去的 .

往日与你无仇，

[waɪ] ['bʊðə(r)] [ək'septɪŋ] [ˌdi: 'aɪ] [tʃɪŋz] [braɪb] ?

Why bother accepting Di Qing's bribe ?

为什么 打扰 接受 迪 青的 贿赂 ?

何苦受了狄青的贿，

[ðeɪ] [freɪmd] [em 'i:] !

They framed me !

他们 框 我 !

将我陷害了! ”

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæn] [sed] :

Bald Wolf Fang said :

秃 狼 方 说 :

秃狼牙说声：

" [ˈmɑ:stə(r)] ,

" Master ,

" 掌握 ,

“大师哎，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smu:ð] [ænd; ənd] ['eləkwənt] [tʌŋ] !

You have such a smooth and eloquent tongue !

你 有 这样的 一个 光滑的 和 雄辩 舌头 !

你好佻滑口才！

[wɒt] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [ˈpɜ:s(ə)n] !

What a treacherous and cunning person !

什么 一个 奸诈 和 狡猾 人 !

真乃刁奸之辈！

[ai][hæv; həv][nəʊ][ˈpraɪə(r)] ['enməti] [wɪð] [ju:; jʊ] .

I have no prior enmity with you .

我 有 不 事先的 敌意 和 你 .

我与你原是素无仇冤的，

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ju:; jʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:dz] ['trezə(r)] ,

Because you accepted the wolf lord's treasure ,

因为 你 公认 这 狼 领主的 宝藏 ,

因你收了狼主的宝贝，

[ˌaɪ 'ti:] ['niəli] [kɒst][em 'i:][maɪ] [hed] [ænd; ənd] ['bɒdi] .

It nearly cost me my head and body .

它 几乎 成本 我 我的 头 和 身体 .

险些害了我身首两分。

[ju:; jʊ][ɪn'dʒɔɪ] [pi:s] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .

You enjoy peace and comfort in the Central Plains .

你 享受 和平 和 舒适 在 这 中央 平原 .

你在中原安享，

[ˈsʌfə(r)][ðə; ði] ['hɑ:dʃɪp] [ɒv; əv] ['tendɪŋ] [ʃi:p] [ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] .

suffer the hardship of tending sheep and horses .

遭受 这 困境 的 倾向于 羊 和 马匹 .

我受看羊牧马之苦，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][bi:; bi][səʊ][ˈkru:əl] !

How could you be so cruel !

如何 可以 你 是 所以 残忍的 !

你心何残忍如此！

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][bɪɡ][wʌn] [ə'boʊ] .
There is a big one above .
那里 是 一个 大的 一 多于 .

上有大，

[ðeə(r)] [ɪz][lənd] [bɪ'ləʊ] .
There is land below .
那里 是 土地 以下 .

下有地，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɒŋ] [ðə; ði][grænd][ˈtjuːtə(r)] ?
How can we wrong the Grand Tutor ?
如何 能 我们 错误的 这 盛大 导师 ？

怎好冤屈太师？

[kwaːŋ] - [ɪz][ə; eɪ][ˈhɪərəʊ][ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] .
Kuang Qiuqiansui is a hero of integrity and honor .
匡 - 是 一个 英雄 的 正直 和 荣誉 .

况秋千岁乃光明正大的英雄，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɒsəbli] [laɪ][tuː; tə][juː; jʊ] ?
How could I possibly lie to you ?
如何 可以 我 可能 说谎 到 你 ？

怎肯瞞心诬捏于你？

[aɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ][kæn; kən] [ˈhɑːdli] [ʃɜːk] [tə'deɪ] .
It is something I can hardly shirk today .
它 是 某物 我 能 几乎 推脱 今天 .

今朝料想难以推卸的。

" [aɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] . "
" **It is necessary to speak the truth before His Majesty .** " "
" 它 是 必要的 到 说话 这 真相 前 他的 威严 " . "

在圣上跟前必要实说的。”

[ðen] [baʊ][jiː; ji] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [ə'haʊnst] :
Then Bao Ye stepped forward and announced :
然后 包 叶 步 向前 和 宣布 :

又有包爷出班奏道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][baʊ] [dʒɛŋ] [hæz; hæz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] . "
" **Your subject Bao Zheng has a memorial to the throne .** " "
" 你的 主题 包 郑 有 一个 纪念馆 到 这 王座 " . "

“臣包拯有奏，

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋz] [ˈtestɪməni]
Bald Wolf Fang's testimony
秃 狼 方的 见证

秃狼牙对证之言，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [fɔːls] .
It is certainly not false .
它 是 当然 不是 错误的 .

必非虚假。

[haʊ'eɪə(r)] , [ðə; ði] [dɪ'beɪt] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
However , the debate remains unresolved .
然而 , 这 辩论 遗迹 未解决 .

但是如今争论不清，

[ɪn][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依臣愚见，

[waɪ] [nɒt] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [fju:] [mɔ:(r)] [ə'fɪ(ə)lz] ?
Why not appoint a few more officials ?
为什么 不是 委 一个 很少 更多的 官员 ？

何不多差几位官员，

[brɪŋ] [mɔ:(r)] ['səʊldʒəz] .
Bring more soldiers .
带来 更多的 士兵 。

多带几个兵丁，

[dɪd] [ðeɪ] [sɜ:tʃ] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ?
Did they search the residence of the Emperor's father - in - law ?
做过 他们 搜索 这 住宅 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ？

前往国丈府中搜了宅？

[ɪf] ['ri:əl] ['stəʊlən] [gʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd]
If real stolen goods are found
如果真实的 被盗 商品 是 成立

如若搜出真赃，

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['ɑ:gju:] .
The emperor's father - in - law could no longer argue .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 可以 不 更长 争论 。

国丈再难以争辩了。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 ：

天子说：

" [baʊ] [tʃɪŋz] [wɜ:dz] , "
" Bao Qing's words , "
" 包 青的 字 , " "

“包卿之言，

[dʒʌst] [wɒt] [aɪ] ['wɒntɪd] .
Just what I wanted .
只是 什么 我 通缉 。

正合朕意，

[aɪ] ['trʌb(ə)l] [ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:] .
I trouble you to go and search for it .
我 麻烦 你 到 去 和 搜索 为了 它 。

即烦卿前往搜寻。”

[baʊ] [gɒŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 ：

包公说：

" [aɪ] ['kænɒt] [gəʊ][ə'ləʊn] . "
" I cannot go alone . "
" 我 不能 去 独自的 。

“臣一人去不得。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 ：

天子说：

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ？

“这是为何？ ”

[baʊ] [gɒŋ] [sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公说：

" [ai] [wɪl] [gəʊ] [ə'ləʊn] . "
" **I will go alone** . "
" 我 将要 去 独自的 . "

“臣一人前往，

[pæŋ] [hɒŋ] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli] [ə'kjuːz] [ˌem ˈiː][pɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈpɜːsən(ə)l][ə'dʒendə] .
Pang Hong will surely accuse me of having a personal agenda .
庞 洪 将要 一定 控 我 的 拥有 一个 个人的 议程 .

庞洪必定说臣有私了，

[ˈðer] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][ˈɑːgjuː] [ə'gen] .
They're going to argue again .
它们是 去 到 争论 再次 :

又要强辩。

[ˈsevrəl] [mɔː(r)] [ˈmɪnɪstər] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] .
Several more ministers need to be appointed .
一些 更多的 部长们 需要 到 是 任命 .

须多差几位大臣，

[ˈfɔːtʃənətli] , [pæŋ] [hɒŋ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
Fortunately , Pang Hong did not refuse .
幸运的是 , 庞 洪 做过 不是 拒绝 .

好使庞洪没有推却了。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor listened to the report and said :
这 皇帝 听着 到 这 报告 和 说 :

天子听奏说：

" [baʊ] [tʃɪŋz] [wɜːdz] [meɪk] [sens] . "
" **Bao Qing's words make sense** . "
" 包 青的 字 制作 感觉 . "

“包卿之言有理。”

[lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [tuː] [ˈklaːsɪz] [pɒv; əv][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] .
Look up and see the two classes of civil and military officials .
看 向上 和 看 这 二 课程 的 民用 和 军队 官员 .

抬头看看两班文武，

[ɪm'piəriəl] [ə'strɒlədʒə(r)][kjuːi] -
Imperial Astrologer Cui Kouming
帝国 占星家 崔 -

文差钦天太史崔叩命、

[wen] [jænboʊ] , [ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][pɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] ;
Wen Yanbo , the Minister of Personnel ;
温 延博 , 这 部长 的 人员 ;

吏部天官文彦博；

[ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] [suː] [wenɣwi]
Military Governor Su Wengui
军队 州长 苏 文贵

武差大都督苏文贵、

[kɪŋ] [haɪɑːn] [zæn][pɒv; əv] [dʒɪŋʃən]
King Huyan Zan of Jingshan
国王 虎岩 赞 的 景山

静山王呼延赞，

[ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ][baʊ] [gɒŋ] [ænd; ənd][faɪv][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] ,
Accompanied by Bao Gong and five civil and military officials ,
伴随 经过 包 锣 和 五 民用 和 军队 官员 ,

同着包公文武官员五位，

[ˈhævɪŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] ,
Having received the imperial decree ,
拥有 已收到 这 帝国 法令 ,

奉了圣旨，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [went] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][wu:] [tʃaʊ] [geɪt] .
He took his leave and immediately went out of the Wu Chao Gate .
他 采取 他的 离开 和 立即地 去 出去 的 这 吴 赵 门 .

辞驾即刻出了午朝门而去。

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] [ˈɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
The emperor's father - in - law was so anxious that his soul almost left his body .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 所以 焦虑的 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

只急得国丈魂飞天外，

[ðə; ði][səʊl] [ˈskætə] [əˈkrɒs] [ðə; ði][naɪn] [ˈhevənz] .
The soul scatters across the nine heavens .
这 灵魂 散布 穿过 这 九 天 .

魄散九霄，

[ˈswetɪŋ] [prəˈfjuːsli] ,
Sweating profusely ,
出汗 大量地 ,

浑身流汗，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [kəˈnektɪd] [ðə; ði][laɪn] [fɜːst] .
It's a pity that no one connected the line first .
它是 一个 遗憾 那 不 一 连接 这 线 第一的 .

只恨无一人先通了线，

[ðə; ði] [ˈtreʒəz] [wɜː(r); wə(r)][ˈhɪd(ə)n] [əˈweɪ] [æt; ət][ðə; ði][ˈmænj(ə)n] .
The treasures were hidden away at the mansion .
这 宝藏 是 隐 离开 在 这 大厦 .

到府藏过了宝贝，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [səˈvaɪv] [ænd; ənd] [prəˈlɒŋ] [laɪf] .
Only then can one survive and prolong life .
仅有的 然后 能 一 存活 和 延长 生活 .

方得活命延生，

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[təˈdeɪ] , [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [hɑːrmd] [baɪ][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
Today , we have been harmed by Di Qing .
今天 , 我们 有 到过 受到伤害 经过 迪 青 .

今日失害在狄青之手了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
At this time , the emperor was furious .
在 这 时间 , 这 皇帝 曾是 狂怒 .

此时正当天子震怒，

[nɒt] [ˈflʌstəd] [æt; ət][ɔːl] ,
Not flustered at all ,
不是 慌乱 在 全部 ,

好不慌张，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkælkjuleɪtɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [maɪnd] ,
Thinking and calculating in one's mind ,
思维 和 计算 在 一个人的 头脑 ,
心中思算，

[aɪ ˈti:] [si:m] [aɪm] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [daɪ] .
It seems I'm about to die .
它 似乎 我是 关于 到 死 .
看来眼见得死在面前。

[wɪˈðəʊt] [ˈmenʃnɪŋ] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [ˈpænɪk] ,
Without mentioning Pang Hong's panic ,
没有 提及 庞 洪氏 恐慌 ,
不表庞洪慌乱，

[ˈsləʊli] [spi:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈmɪnɪstə(r)] .
Slowly speak of the five ministers .
缓慢地 说话 的 这 五 部长们 .
慢言五大臣。

[fɜ:st] , [ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] [ˈɔ:lsəʊ] [ŋju:] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
First , Consort Pang also knew about this matter .
第一的 , 配偶 庞 还 知道 关于 这 事情 .
先说庞贵妃也知了此事，

[ˈterɪfaɪd] [ænd; ənd] [pˈænɪkt] ,
Terrified and panicked ,
恐惧 和 惊慌失措 ,
吓得慌张无主，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈju:nək] [wæŋ] [ɑ:r i: ˈen][tu:; tə][ɪkˈspleɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] .
He then ordered the eunuch Wang Ren to explain from the beginning .
他 然后 订购 这 宦官 王 任 到 解释 从 这 开始 .
即差太监王仁从头说明，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [ˈrezɪdəns] [ɪˈmi:diətli] .
They arrived at the Prime Minister's residence immediately .
他们 到达的 在 这 主要的 部长 住宅 立即地 .
即速到了相府，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] ,
No need to report ,
不 需要 到 报告 ,
不必通报，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [ˌɪnˈsaɪd][tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
He went straight inside to inform his mother .
他 去 直的 里面 到 通知 他的 母亲 .
直进内报知母亲，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ɜ:rdʒd][tu:; tə] [ˈkwɪkli] [kəˈlekt] [ðə; ði] [ˈtrezəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈdɪnəsti] .
He was urged to quickly collect the treasures of the Western Liao Dynasty .
他 曾是 敦促 到 迅速地 收集 这 宝藏 的 这 西 廖 王朝 .
要他快把西辽财宝收藏了，

[ɪf] [faʊnd] ,
If found ,
如果 成立 ,
如若搜出，

[dɪˈzɑ:stə(r)][ɪz] [ˈɪmɪnənt] .
Disaster is imminent .
灾难 是 迫在眉睫 .
大难临门。

[wæŋ] [ɑ:r i: 'en] [ɪ'mi:diətli] [ræn] [ə'wei] [æz; əz][fɑ:st][æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
Wang Ren immediately ran away as fast as lightning .
王 任 立即地 跑 离开 作为 快速地 作为 闪电 .

这王仁即往跑如飞，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæŋʃ(ə)n] ,
Arriving at the gate of the mansion ,
抵达 在 这 门 的 这 大厦 ,

来到府门，

[ki:p] ['gəʊɪŋ][ɪn'saɪd] .
Keep going inside .
保持 去 里面 .

一直进内，

[hi:; hi] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] .
He informed the Empress Dowager of this matter .
他 知情的 这 皇后 老妇 的 这 事情 .

与国太稟明此事。

[faɪv] ['mɪnɪstər] [hæd; həd] [ɔ:'redi] [ə'raɪvd] [aʊt'saɪd][ðə; ði]['mæŋʃ(ə)n] [geɪt] .
Five ministers had already arrived outside the mansion gate .
五 部长们 有 已经 到达的 外部 这 大厦 门 .

府门外已来了五位大臣，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ,
A thousand soldiers ,
一个 千 士兵 ,

一千兵卒，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
They surrounded the Prime Minister's residence .
他们 包围 这 主要的 部长 住宅 .

团团围住相府，

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [wɜ:(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The servants were terrified .
这 仆人 是 恐惧 .

吓得众家丁、

[ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]['klæmə(r)][ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] .
The house was filled with the clamor of women , young and old .
这 房子 曾是 已填 和 这 叫嚣 的 女性 , 年轻的 和 老的 .

大小妇女喧哗盈门，

['helpləs]
Helpless
无助

手足无措，

[ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə] [fli:] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They had to flee for their lives .
他们 有 到 逃跑 为了 他们的 生活 .

要奔逃性命。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [bæk] [dɔ:(r)] . . .
Little did they know that the front door and the back door . . .
小的 做过 他们 知道 那 这 正面 门 和 这 后退 门 . . .

岂知前门后户，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['səʊldʒəz] .
The Prime Minister's residence was also surrounded by soldiers .
这 主要的 部长 住宅 曾是 还 包围 经过 士兵 .

七重相府也被众兵密密困住，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈhəʊweə(r)][tuː; tə] [rɪˈskeɪp] .
There was nowhere to escape .
那里 曾是 无处 到 逃脱 .

并无一处可逃走，

[nɒt] [ˈflʌstəd] [æt; ət][ɔːl] .
Not flustered at all .
不是 慌乱 在 全部 .

好不慌乱。

[ˈɑːftə(r)] ,
after ,
后 ,

以后，

[ˈstəʊləŋ] [gʊdz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [ˈdɪnəsti] [wɜː(r); wə(r)] [siːzd] .
Stolen goods from the Western Liao Dynasty were seized .
被盗 商品 从 这 西 廖 王朝 是 查获 .

搜出西辽赃物，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [pæŋ] [hɔːŋz] [rɪˈpiːtɪd] [əˈtempt] [tuː; tə] [hɑːm] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
This was Pang Hong's repeated attempt to harm Di Qing .
这 曾是 庞 洪氏 重复 试图 到 伤害 迪 青 .

此乃庞洪屡次欲害狄青，

[təˈdeɪ] , [juːv] [ˈəʊnli] [hɜːt] [jɔːˈself] .
Today , you've only hurt yourself .
今天 , 你已经 仅有的 伤害 你自己 .

今日反害自己。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[gʊd] [ænd; ənd][ɪːv(ə)] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [əˈraɪvɪŋ] [ˈɜːli] [ɔː(r)] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第73/85页

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪnti] - [sɪks] : [ðə; ði] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [ˈrezɪdəns] [ɪkˈspəʊzɪz][ðə; ði]
Chapter Ninety - Six : The Search of the Prime Minister's Residence Exposes the
章 九十 - 六 : 这 搜索 的 这 主要的 部长 住宅 揭露 这
[kəˈrʌpt] [θi:vz] , [ˈpru:vɪŋ] [ðəə(r)] [kəˈnekʃn] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈtreɪtə] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnei(ə)n]
Corrupt Thieves , Proving Their Connection to the Traitors of the Nation
腐败 窃贼 , 证明 他们的 联系 到 这 叛徒 的 这 国家

第九十六回 搜相府贪贼败露 证国贼瓜葛相连

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , [ðəʊz] [hu:] [du;; də][ˈi:v(ə)] [ˈkænɒt] [rɪˈskeɪp] [ˈpʌnɪʃmənt] .
As the saying goes , those who do evil cannot escape punishment .
作为 这 说 去 , 那些 WHO 做 邪恶的 不能 逃脱 惩罚 .

作恶难逃自古言,

[hɪz; ɪz] [ˈtretʃərəs] [plɒt] [wɒz; wəz][ɪkˈspəʊzd] , [ænd; ənd][hi; hi] [fled] [ɪn] [dɪsˈɡreɪs] .
His treacherous plot was exposed , and he fled in disgrace .
他的 奸诈 阴谋 曾是 裸露 , 和 他 逃亡 在 耻辱 .

奸谋败露命逃难。

[kəˈrʌp(ə)n] [li:dz] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈdaʊnfɔ:l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [dɪˈsepʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
Corruption leads to the downfall of the country and deception of the
腐败 线索 到 这 倒台 的 这 国家 和 欺骗 的 这
[ˈempəə(r)] .
emperor .
皇帝 .

贪赃误国欺君王,

[təˈdeɪ] [ˈkænɒt] [ˈkʌvə(r)][ʌp][ðə; ði] [ɡɪlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:(r)] .
Today cannot cover up the guilt of the day before .
今天 不能 覆盖 向上 这 有罪 的 这 天 前 .

今日弗遮前日愆。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [ˈmɪnɪstə] [led] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz][tu;; tə]
It is said that the five civil and military ministers led a thousand soldiers to
它 是 说 那 这 五 民用 和 军队 部长们 引领 一个 千 士兵 到
[səˈraʊnd] [ðə; ði] [pæŋ] [ˈrezɪdəns] .
surround the Pang residence .
环绕 这 庞 住宅 .

话说文武五位大臣带兵一千把庞府围了,

[nɒt] [ˈəʊnli][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] [ɪn][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] [pˈænɪkt] ,
Not only were the family members in the mansion panicked ,
不是 仅有的 是 这 家庭 成员 在 这 大厦 惊慌失措 ,

不独府中家人惊慌,

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈju:nək] [wæŋ] [ɑ:r ɪ: ˈen][wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] .
Even the eunuch Wang Ren was trapped in the mansion .
甚至 这 宦官 王 任 曾是 被困 在 这 大厦 .

连王仁太监困住府中,

[p'ænikt] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] ,
Panicked and at a loss ,
惊慌失措 和 在 一个 损失 ;

慌张无主，

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [ʌtə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜ:d] .
He couldn't utter a single word .
他 不能 说出 一个 单身的 单词 .

一字也说不出。

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'diə] [waɪ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪ'si:dʒɪŋ] [hɪz; ɪz]['mænʃ(ə)n] .
The servants had no idea why they were besieging his mansion .
这 仆人们 有 不 主意 为什么 他们 是 围攻 他的 大厦 .

这班家丁到底不知围困他府中何故，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə]['əʊpən][ðə; ði] ['geɪts] [ænd; ənd] [fli:] .
He had no choice but to open the gates and flee .
他 有 不 选择 但 到 打开 这 大门 和 逃跑 .

只得开了府门逃走。

[wæŋ] [ɑ:r i: 'en] ['hɑ:bə] [ʌ'tɪəriə(r)] ['moʊtɪvz] .
Wang Ren harbored ulterior motives .
王 任 藏匿 后方 动机 .

王仁是心怀了鬼胎的，

[ʃrɪŋkɪŋ] ,
Shrinking ,
收缩 ;

趋趋缩缩，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][strəʊl] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [geɪt] ,
Just as he was about to stroll out of the mansion gate ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 漫步 出去 的 这 大厦 门 ;

正要踱出府门而走，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði] [faɪv] ['mɪnɪstər] ['entəd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hɔ:l] .
Unexpectedly , the five ministers entered the government hall .
不料 , 这 五 部长们 进入 这 政府 大厅 .

岂知五位大臣进了府堂。

[ðeə(r)] [ɪz] [haɪɑ:n] - ,
There is Huyan Qiansui ,
那里 是 虎岩 - ,

有呼延千岁，

[aɪz] [waɪd] ['əʊpən]
Eyes wide open
眼睛 宽的 打开

环眼圆睁，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [si:z] [hɪm] .
He ordered them to seize him .
他 订购 他们 到 抢占 他 .

喝令将他拿住，

[weɪt] [ə; eɪ]['məʊmənt][lɒŋgə(r)] ,
Wait a moment longer ,
等待 一个 片刻 更长 ;

待迟一刻，

[teɪk] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Take it to the Emperor .
拿 它 到 这 皇帝 .

拿去见圣上。

[ðɪs] [wæŋ] - :
This Wang Rendao :
这 王 - :

这王仁道：

" [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['kɒŋkjubəɪn] [hu:] [sent] [em 'i:] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] . "
" It was the Imperial Concubine who sent me to visit the Empress Dowager . "
" 它 曾是 这 帝国 妾 WHO 发送 我 到 访问 这 皇后 老妇 . "

“乃是贵妃娘娘打发我来探望国太的。

[lɔ:d] [haɪɑ:n]
Lord Huyan
主 虎岩

呼延老千岁，

[doʊnt] [əd'mɪt] [jʊr; jər] [rɒŋ] .
Don't admit you're wrong .
不 承认 你是 错误的 :

不要认错了的。”

[haɪɑ:n] - [sed] :
Huyan Qiansui said :
虎岩 - 说 :

呼延千岁说：

" [aɪ] [wɪl] [nɒt] [kən'sɜ:n] [maɪ'self] [wɪð] [ju:; jʊ] . "
" I will not concern myself with you . "
" 我 将要 不是 忧虑 我 和 你 . "

“本藩不管你，

" [spi:k] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] ! "
" Speak before the Emperor ! "
" 说话 前 这 皇帝 ! "

到圣上跟前你再讲话！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[pæŋ] [gwɒʊtaɪ] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [ʌndə'stʊd] [wæŋ] [rɛnz] [wɜ:dz] .
Pang Guotai had not yet understood Wang Ren's words .
庞 国泰 有 不是 然而 理解 王 任的 字 :

庞国太还未听明白王仁之言，

[hi:; hi] ['hʌrɪdli] [wɔ:kt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [hɔ:l] .
He hurriedly walked out of the outer hall .
他 匆匆 步行 出去 的 这 外 大厅 :

急急忙忙走出外堂，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

就说声：

" [maɪ] [lɔ:dz] , "
" My lords , "
" 我的 领主们 , "

“列位大人，

[maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [nɒt] ['vaɪələɪtɪd] ['eni] [ɪm'prɪəriəl] [lɔ:z] .
My family has not violated any imperial laws .
我的 家庭 有 不是 违反 任何 帝国 法律 :

我家不犯朝廷律法，

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [ðɪ:z] [ə'fɪ(ə)lz] ['brɪŋɪŋ] [ðeə(r)] [tru:ps] [hɪə(r)] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [si:n] ?
Why are all these officials bringing their troops here to make a scene ?
为什么 是 全部 这些 官员 带来 他们的 军队 这里 到 制作 一个 场景 ?

为何众大人带兵前来吵闹，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何缘故？ ”

[baʊ] [jɛz] [ʃaʊt] :
Bao Ye's shout :
包 是的 喊 :

包爷叫声：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [pli:z] [doʊnt][bi:; bi] ['trʌblɪd] . "
" Your Majesty , please don't be troubled . "
" 你的 威严 , 请 不 是 麻烦 . "

“国太休要心烦，

[wi:; wi][hæv; həv] [kʌm] ['ʌndə(r)] ['ɔ:dərs] .
We have come under orders .
我们 有 来 在下面 订单 .

我们奉旨而来，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] [fju:] ['trezəz] [sent][baɪ][ðə; ði] ['westən] [lʃaʊ] ['kɪŋdəm] .
We need to retrieve the few treasures sent by the Western Liao Kingdom .
我们 需要 到 取回 这 很少 宝藏 发送 经过 这 西 廖 王国 .

要取西辽国送来的几件宝贝。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['wɒnts] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
His Majesty wants to take a look at it .
他的 威严 想要 到 拿 一个 看 在 它 .

圣上要拿去看看的，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['haɪdɪŋ] ?
Where is the Empress Dowager hiding ?
在哪里 是 这 皇后 老妇 隐藏 ?

问国太藏在那里？

" [teɪk] [,aɪ 'ti:] [aʊt] ['kwɪkli] . "
" Take it out quickly . "
" 拿 它 出去 迅速地 . "

快即拿出来罢。”

[gwɒtəɪ] [sed] :
Guotai said :
国泰 说 :

国太说：

" [maɪ] [bɔ:d] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大人哎，

[ðæts] [nɒt] [tru:] .
That's not true .
那就是 不是 真的 .

这是没有的。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði][ɡɪft] ,
" The person giving the gift ,
" 这 人 给予 这 礼物 ,

“送礼之人，

[naʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [hɔːl] ,
Now in the Golden Hall ,
现在 在 这 金的 大厅 ,

现在金殿上，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [hɜːˈself] [sed] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [truː] .
The woman herself said it was true .
这 女士 她自己 说 它 曾是 真的 .

国女亲口说出是有的，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][mʌst; məst] [nɒt] [rɪˈfjuːz] .
The Empress Dowager must not refuse .
这 皇后 老妇 必须 不是 拒绝 .

国太休得推辞，

[teɪk] [aɪ ˈtiː][aʊt] [ˈkwɪkli] .
Take it out quickly .
拿 它 出去 迅速地 .

快快拿出来，

[tuː; tə][əˈvɔɪd] [ˈtrɪɡərɪŋ] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] .
To avoid triggering a search .
到 避免 触发 一个 搜索 .

以免动搜。”

[ɡwʊŋtaɪ] [sed] :
Guotai said :
国泰 说 :

国太说：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“大人哎，

[ðeə(r)] [ˈriːəli] [ˈɪz(ə)nt] .
There really isn't .
那里 真的 不是 .

实真没有，

" [weə(r)] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][ɡəʊ][tuː; tə][faɪnd][aɪ ˈtiː] ? "
" Where should I go to find it ? "
" 在哪里 应该 我 去 到 寻找 它 ? "

叫老拙那里去觅来？ ”

[ˈmɑːstə(r)][kjuːi] [sed] :
Master Cui said :
掌握 崔 说 :

崔爷说：

" [dʒʌdʒ] [baʊ] [sed] [ɒv; əv][hɪm] , "
" Judge Bao said of him , "
" 法官 包 说 的 他 , "

“包大人说他，

[ðeɪ] [stiːl] [wəʊnt] [teɪk] [aɪ ˈtiː][aʊt] .
They still won't take it out .
他们 仍然 惯于 拿 它 出去 .

还不肯拿出来。”

[ˈmɑːstə(r)] [wen] [sed] :
Master Wen said :
掌握 温 说 :

文爷说：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈɑːgjuː] . "
" There's no need to argue . "
" 有 不 需要 到 争论 " :

“不必论理了，

[gəʊ][ænd; ənd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][,aɪ ˈtiː] .
Go and search for it .
去 和 搜索 为了 它 :

且去搜来。”

[ˈmɑːstə(r)][suː] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə] [split] [ʌp][ænd; ənd] [sɜːtʃ] [ˈseprətli] .
Master Su immediately ordered everyone to split up and search separately .
掌握 苏 立即地 订购 每个人 到 分裂 向上 和 搜索 分别地 :

苏爷即吩咐众人速速分头查搜。

[ðiːz] [ˈhʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [ˈpiːp(ə)] [ɪˈmiːdiətli] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [sɜːtʃ] .
These hundred or so people immediately accepted the order to search .
这些 百 或者 所以 人们 立即地 公认 这 命令 到 搜索 :

这百余人即领命查搜，

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæŋ] [ˈfæməli] [ɔːl] [fled] .
The servants of the Pang family all fled .
这 仆人 的 这 庞 家庭 全部 逃亡 :

庞府家丁纷纷逃匿。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] , [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ˈtreɪblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] :
This is what the Empress Dowager said , her heart trembling with fear :
这 是 什么 这 皇后 老妇 说 , 她 心 发抖 和 害怕 :

此是国太已心震胆寒说：

" [maɪ] [ɔːd] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [həʊ] [juː; jʊ] [ɪˈviːld] [ðə; ði] [ˈmekənɪzəm] . "
" My lord , I don't know how you revealed the mechanism . "
" 我的 主 , 我 不 知道 如何 你 揭晓 这 机制 " :

“相公不知如何露出机关的，

[ai][ˈɒf(ə)n] [tel] [hɪm][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] .
I often tell him to go back to his hometown as soon as possible .
我 经常 告诉 他 到 去 后退 到 他的 家乡 作为 很快 作为 可能的 :

平日我时常叫他及早回家乡去罢，

[ɪts] [ˈheɪtfl] [ðæt] [hiː; hi] [dɪˈleɪd] [,aɪ ˈtiː] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
It's hateful that he delayed it day by day .
它是 可恶 那 他 延迟 它 天 经过 天 :

可恨他日延一日，

[juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [ˈɑːnsə(r)][em ˈiː] .
You might as well answer me .
你 可能 作为 出色地 回答 我 :

只说不妨回答于我。

[ɪf] [,aɪ ˈtiː][ɪz] [faʊnd] [təˈdeɪ] ,
If it is found today ,
如果 它 是 成立 今天 ,

今朝倘然搜出了，

[ðə; ði] [ˈkɒnsɪkwənsɪz] [wɪl] [biː; bi] [sɪˈvɪə(r)] .
The consequences will be severe .
这 结果 将要 是 严重 :

其祸不小。

[meɪ] [ðə; ði] [ɡɒdʒ] [kən'si:l] [ðə; ði] [tru:θ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
May the gods conceal the truth from the eyes of the people .
可能 这 神 隐藏 这 真相 从 这 眼睛 的 这 人们 .

望神明遮过众人眼目，

[nəʊ] ['ri:əl] ['stəʊlən] [ɡʊdʒ] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] .
No real stolen goods were found .
不 真实的 被盗 商品 是 成立 .

搜不出真赃，

[fæŋ] [bəʊ] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Fang Bao is safe and sound .
方 包 是 安全的 和 声音 .

方保无虞的。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[bəʊ] [ɡɒŋ] ['entəd] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
Bao Gong entered his study .
包 锣 进入 他的 学习 .

包公走进他书房，

[ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] ['meni] [ˈlðə(r)] ['wɪkɪd] [di:dz] [ɒn] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['beɪsɪs] .
This treacherous official has committed many other wicked deeds on a regular basis .
这 奸诈 官方的 有 坚定的 许多 其他 邪恶 契约 在 一个 常规的 基础 .

想这奸臣平日还有许多奸端，

['teɪkɪŋ] [ðɪs] [ɒpə'tju:nəti] [tə'deɪ] ,
Taking this opportunity today ,
采取 这 机会 今天 ,

今日趁此机会，

[ə; eɪ] ['θʌrə] [sɜ:tʃ] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktɪd] .
A thorough search was conducted .
一个 彻底 搜索 曾是 实施 .

细细搜查，

[ɔ:(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeə(r)] ['eni] [ˈlðə(r)] ['praɪvət] ['præktɪsɪz] [ɔ:(r)] [ɪ'regjə'lærəti] ?
Or are there any other private practices or irregularities ?
或者 是 那里 任何 其他 私人的 实践 或者 违规行为 ?

或者还有什么私弊、

[ðə; ði] [flɔ:z] [meɪ] [sti:l] [bi:; bi] [ʌn'nəʊn] .
The flaws may still be unknown .
这 缺陷 可能 仍然 是 未知 .

破绽处也未可知。

[tʃek] ['evriweə(r)]
Check everywhere
查看 到处

四处查检，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [bɒks] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
There was a small box on the table in the study .
那里 曾是 一个 小的 盒子 在 这 桌子 在 这 学习 .

只见书房内桌子上有一小匣，

[bəʊ] [ji:; ji] ['lɪftɪd] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Bao Ye lifted it up and took a look .
包 叶 抬起 它 向上 和 采取 一个 看 .

包爷揭开一看，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['fæməli] ['letəz] [wið] [ðeə(r)] ['kʌvəz] [tɔ:n] [ə'pɑ:t] .
There are two family letters with their covers torn apart .
那里 是 二 家庭 信件 和 他们的 封面 撕裂 除 .
有拆碎封面家书两封。

[baʊ] [ji:; ji] [pɪkt] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'ti:] ['kləʊsli] .
Bao Ye picked it up and examined it closely .
包 叶 挑选 它 向上 和 检查 它 密切 .
包爷拿起细看，

[ðɪs] ['letə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [θɜ:'ti:nθ] [ə'rɪdʒən(ə)] ['kɒpi] [ðæt] [pæŋ] [hɒŋ] [sent] [tu:; tə] [wæŋ] [dʒɛŋ] .
This letter is the thirteenth original copy that Pang Hong sent to Wang Zheng .
这 信 是 这 第十三 原来的 复制 那 庞 洪 发送 到 王 郑 .
这封书乃庞洪送与王正的第十三次的原书。

[ə'hʌðə(r)] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] [sʌn] [ʃju:] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
Another letter was from Sun Xiu to his father - in - law .
其他 信 曾是 从 太阳 秀 到 他的 父亲 - 在 - 法律 .
又一封乃是孙秀与岳父的。

[ði:z] [tu:] ['letəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪk'spəʊzd] [tə'deɪ] .
These two letters were exposed today .
这些 二 信件 是 裸露 今天 .
这两封信一连今日败露出来，

[pæŋ] - [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [gʊd] .
Pang Zei's intentions were not good .
庞 - 意图 是 不是 好的 .
由庞贼立心不善，

[ðə; ði] ['i:v(ə)] [di:dz] [went] [tu:] [fa:(r)] .
The evil deeds went too far .
这 邪恶的 契约 去 也 远的 .
作恶太过，

[səʊ] ,
so ,
所以 ,
所以，

[ʻəʊvə(r)] [taɪm]
Over time
超过 时间

日久月长以来，

['lækɪŋ] [self] - ['dɪsəplɪn] .
Lacking self - discipline .
缺乏 自己 - 纪律 .
失于检点。

[aɪ] [pɪkt] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [aɪ 'ti:] .
I picked it up immediately and looked at it .
我 挑选 它 向上 立即地 和 看起来 在 它 .
当即拾起来看，

[praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [pæŋz] [rɪ'plaɪ] ['letə(r)] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [ɪn] [ðɪs] [bɒks] .
Prime Minister Pang's reply letter is also in this box .
主要的 部长 庞氏 回复 信 是 还 在 这 盒子 .
庞丞相写去回书也在此匣，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nɒt] [bɜ:nd] .
It was not burned .
它 曾是 不是 烧伤 .
未曾烧毁。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['sɪmpli] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] .

This was simply because it was in his study .
这 曾是 简单地 因为 它 曾是 在 他的 学习 .

只为这是他内书房中，

[bɪ'saɪdz] [pæŋ] [hɒŋz] [waɪf]

Besides Pang Hong's wife
除了 庞 洪氏 妻子

除了庞洪妻子之外，

['sɜ:vənts]

servants
仆人

家丁、

[ðə; ði] [meɪdz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ə'laʊd] [tu;; tə]['entə(r)] .

The maids were not allowed to enter .
这 女佣 是 不是 允许 到 进入 .

使女俱不许进去。

[ɪf] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɪz][,aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

If the study is outside the building ,
如果 这 学习 是 外部 这 建筑 ,

若楼外书斋，

['fæməli] ['membəz] [wɒnt] [tu;; tə][gəʊ][ɪn] .

Family members want to go in .
家庭 成员 想 到 去 在 .

家人要进去，

[ðeɪ] [hæv; həv][tu;; tə][gəʊ][ɪn] .

They have to go in .
他们 有 到 去 在 .

也得进去的。

['ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [tu:] [bʊks] [wɜ:(r); wə(r)] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['stʌdi] .

Therefore , the two books were kept in the inner study .
所以 , 这 二 图书 是 保留 在 这 内 学习 .

故二书留在内书房，

[hi;; hi]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [,aɪ 'ti:] ['sɪəriəsli] .

He didn't take it seriously .
他 没有 拿 它 严重地 .

他不以为意，

[tə'deɪ] [,aɪ 'ti:][hæz; həz] ['fɔ:lən] ['ɪntu:] [baʊ] [gɒŋz] [hændz] .

Today it has fallen into Bao Gong's hands .
今天 它 有 倒下 进入 包 锣的 双手 .

今朝落来包公手内，

['deɪli] ['ski:mɪŋ] ,

Daily scheming ,
日常的 心计 ,

平日机谋，

[naʊ] [ðæt] [ɪts] [bi:n] [ɪk'spəʊzd] . . .

Now that it's been exposed . . .
现在 那 它是 到过 裸露 . . .

如今一旦败露。

['mɑ:stə(r)][baʊ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə][hɑ:d][ðə; ði] [tu:] [bʊks] [ɪn][hɪz; ɪz]['pɜ:s(ə)n] .

Master Bao was about to hide the two books in his person .
掌握 包 曾是 关于 到 隐藏 这 二 图书 在 他的 人 .

包爷即将二书藏于身中，

[ˈstepɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstʌdi] ,
Stepping out of the study ,
步进 出去 的 这 学习 ,

步出书房，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] [ˈmɪnɪstə] .
This was reported to the four ministers .
这 曾是 据报道 到 这 四 部长们 .

说知四位大臣，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪˈlaɪtɪd] .
They were all delighted .
他们 是 全部 高兴极了 .

俱各喜悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ðɪs] [pæŋ] [hʌŋ] [juːst] [ˈevri] [trɪk] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [freɪm] [prɪns] [dɪz] [ˈrelatɪvz] . "
" This Pang Hong used every trick in the book to frame Prince Di's relatives . "
" 这 庞 洪 用过的 每一个 诡计 在 这 书 到 框架 王子 迪的 亲属 . "

“这庞洪往日用尽千般鬼计陷害狄王亲，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ˈʌtəli] [ˈwɪkɪd] .
He is now utterly wicked .
他 是 现在 完全地 邪恶 .

他今恶贯满盈，

[ɪnˈsted] , [aɪ ˈtiː][ɪkˈspəʊzd][ðeə(r)] [ˈtretʃərəs] [ski:m] .
Instead , it exposed their treacherous schemes .
反而 , 它 裸露 他们的 奸诈 方案 .

反使奸谋尽露，

[ˈiːv(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈdɔːtərz] [ɪnfluəns] , [hiː; hi][kəd; kəd][nɒt] [haɪd][aɪ ˈtiː] .
Even with his daughter's influence , he could not hide it .
甚至 和 他的 女儿的 影响 , 他 可以 不是 隐藏 它 .

虽有女儿势力也不能遮盖了。

[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [stɪl] [ˈwɪɪz] [tuː; tə] [fəˈɡɪv] [hɪm]
If His Majesty still wishes to forgive him
如果 他的 威严 仍然 愿望 到 原谅 他

如若圣上仍要宽恕他，

[wiː; wi][ɔːl] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːsɪz] [tuː; tə] [əˈtæk] .
We all joined forces to attack .
我们 全部 加入 力量 到 攻击 .

我等众人齐口合攻，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][get] [rɪd][ɒv; əv][hɪm] .
It is necessary to get rid of him .
它 是 必要的 到 得到 摆脱 的 他 .

必要除了他的。”

[ðə; ði] [faɪv] [ˈmɪnɪstə] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] .
The five ministers were talking .
这 五 部长们 是 说 .

五位大臣正在言谈，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [sɜːrdʒd] [ɪnˈtuː][ðə; ði] [hɔːl] .
The soldiers surged into the hall .
这 士兵 激增 进入 这 大厅 .

只见众兵拥进大厅，

[step] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:t] :
Step forward and report :
步 向前 和 报告 :

上前禀明:

[ˈsevrəl] [ʌnˈju:zuəl][ˈaɪtəmz][wɜ:z(r); wə(r)] [faʊnd] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [sɜ:tʃ] .
Several unusual items were found during the search .
一些 异常 项目 是 成立 期间 这 搜索 :

“搜出几桩精奇物件，

[ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈempres] [ˈdaʊədʒərz] [ru:m] ,
Hidden in the Empress Dowager's room ,
隐 在 这 皇后 老妇人的 房间 ,

藏在国太房中，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [smɔ:l] [ˈbɒksɪz] .
There are two small boxes .
那里 是 二 小的 盒子 :

是小匣两个，

[hi:; hi][hɪd] [ðɪs] [ˈaɪtəm] .
He hid this item .
他 隐藏 这 物品 :

藏了此物，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ðæts] [tru:] ?
I wonder if that's true ?
我 想知道 如果 那就是 真的 ?

不知是否？

[pli:z] , [ˈdʒentlmən] , [dɪˈsɜ:n] [ðə; ði] [tru:θ] .
Please , gentlemen , discern the truth .
请 , 先生们 , 辨别 这 真相 :

请列位老爷分辨。”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [faɪv] [ˈædʌlts] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ˈɒfərɪŋ] [bɒks] .
At this moment , the five adults opened the offering box .
在 这 片刻 , 这 五 成年人 打开 这 提供 盒子 :

此时五位大人开了拜匣，

[ɪnˈsaɪd] [wɒz; wəz][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv] [ɡɪfts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
Inside was a list of gifts from the King of Western Liao .
里面 曾是 一个 列表 的 礼物 从 这 国王 的 西 廖 :

内有西辽王礼单一纸，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [si:n] [aɪ ˈti:] ,
Everyone has seen it ,
每个人 有 已见 它 ,

众人看过，

[tʃek] [ðə; ði][ˈaɪtəmz] [əˈgenst] [ðə; ði] [ɡɪft] [lɪst] .
Check the items against the gift list .
查看 这 项目 反对 这 礼物 列表 :

将物件照礼单对过，

[nɒt] [ə; eɪ][bɪt] [ɒf] .
Not a bit off .
不是 一个 少量 离开 :

一点不差。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [i:tʃ] [sed] :
The officials each said :
这 官员 每个 说 :

众大人各说：

" [pæn] - [dɪ'si:vɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'beld] .
" **Pang Guozhang deceived the king and rebelled** .
" 庞 - 受骗 这 国王 和 叛乱 .

“庞国丈欺君大逆，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] ['maʊntən] .
The crime is as heavy as a mountain .
这 犯罪 是 作为 重的 作为 一个 山 .

固罪重如山，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['kænɒt] [bi:; bi] ['ɪnəs(ə)nt] ['aɪðə(r)] .
The Empress Dowager cannot be innocent either .
这 皇后 老妇 不能 是 清白的 任何一个 .

国太也不能无罪的。”

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði]['səʊldʒəz][tu:; tə] ['eskɔ:t] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ə'weɪ] .
He immediately ordered the soldiers to escort the Empress Dowager away .
他 立即地 订购 这 士兵 到 护送 这 皇后 老妇 离开 .

即吩咐兵丁将国太押解了，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði][faɪv] ['ædʌlts] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
They followed the five adults out of the mansion .
他们 随后 这 五 成年人 出去 的 这 大厦 .

跟随五位大人出了府门，

[wi:; wi] ['entəd] [θru:] [ðə; ði] [nu:n] [geɪt] .
We entered through the Noon Gate .
我们 进入 通过 这 中午 门 .

进了午朝门。

[ðə; ði][faɪv] ['mɪnɪstə] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['stəʊlən] [gʊdz] .
The five ministers presented the stolen goods .
这 五 部长们 呈现 这 被盗 商品 .

五位大臣呈上赃物，

[pleɪ] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] [tə'mɒrəʊ] .
Play to the emperor of tomorrow .
玩 到 这 皇帝 的 明天 .

奏明天子。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['fɪʊəriəs] .
At that time , Long Xin was furious .
在 那 时间 , 长的 新 曾是 狂怒 .

当时龙心大怒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ju:; jʊ][əʊld][dɒg] ! "
" **You old dog !** "
" 你 老的 狗 ！ "

“你这老狗才，

[sʌtʃ] ['bʊliɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔ:f(ə)n]
Such bullying of the orphan
这样的 欺凌 的 这 孤儿

如此欺孤，

[ðeə(r)][ˈækʃ(ə)nz] [kəm'pli:tlɪ] [ˌdɪsrɪ'gɑ:d] ['næʃ(ə)nəl] [lɔ:z] .
Their actions completely disregard national laws .
他们的 行动 完全地 漠视 国家的 法律 .

所行全无国法。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ri:əl] ['stəʊlən] [gʊdz] [ɑ:(r); ə(r)][hiə(r)] ,

Now that the real stolen goods are here ,
现在 那 这 真实的 被盗 商品 是 这里 ,

如今真赃现在，

[wɒt] [mɔ:(r)][kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [tu:; tə][di'naɪ][aɪ 'ti:] ? !

What more can you say to deny it ? !
什么 更多的 能 你 说 到 否定 它 ? !

还有何言抵赖？！ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ɔ: l'ðəʊ] [pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] ['kʌnɪŋ] ,

At this moment , although Pang Hong was extremely cunning ,
在 这 片刻 , 虽然 庞 洪 曾是 极其 狡猾 ,

此刻庞洪虽极奸刁，

[aɪ] [kænt] [lɜ:n] [aɪ 'ti:] [eni'mɔ:(r)] .

I can't learn it anymore .
我 不能 学习 它 不再 .

也习不出来了，

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['tɑ:ɡɪt] [ə'raɪv] ,

Upon seeing the Western Liao target arrive ,
之上 看到 这 西 廖 目标 到达 ,

一见西辽对象搜到来，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] ['paʊndɪŋ] .

My heart is pounding .
我的 心 是 猛击 .

内心战战，

[hi:; hi] [leɪ] ['prɒstreɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][gəʊldən] [steps] ,

He lay prostrate at the foot of the golden steps ,
他 躺 前列腺 在 这 脚 的 这 金的 步骤 ,

呆呆俯伏金阶之下，

[ɪts] [hɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][tu:; tə]['i:v(ə)n][əʊpən][maɪ] [maʊθ] .

It's hard for me to even open my mouth .
它是 难的 为了 我 到 甚至 打开 我的 嘴 .

口也难开。

[haɪɑ:n] [zæn] [ðen] [rɪ'pɔ:tid] :

Huyan Zan then reported :
虎岩 赞 然后 据报道 :

又有呼延赞奏道：

" [wi:; wi][hæv; həv] [bi:n] [ɔ:dəd] [tu:; tə] [prə'si:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)]

" We have been ordered to proceed to the residence of the Emperor's father

" 我们 有 到过 订购 到 继续 到 这 住宅 的 这 皇帝的 父亲

- [ɪn] - [b:] . "

- in - law . "

- 在 - 法律 - . "

“臣等奉旨前往国丈府中，

[wen] [ðə; ði] ['ju:nək] [wæŋ] [ɑ:r i: 'en] [sɔ:] [ju: 'es] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['flʌstəd] .

When the eunuch Wang Ren saw us , he was flustered .
什么时候 这 宦官 王 任 锯 我们 , 他 曾是 慌乱 .

有内监王仁见了臣等慌慌张张，

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ɪz] ['haɪli] [sə'spɪʃəs] .

The shape is highly suspicious .
这 形状 是 高度 可疑的 .

形状甚是可疑，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; həz][ˈteɪkən][hɪm] [əˈweɪ] .
Your subject has taken him away .
你的 主题 有 已采取 他 离开 .

臣将他拿了，

[wi;; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
We humbly request Your Majesty's decision .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 决定 .

伏乞圣裁。”

[ˈma:stə(r)][baʊ][ˈɔ:lsəʊ] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Master Bao also stepped forward and reported :
掌握 包 还 步 向前 和 据报道 :

包爷也出班奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz][ɪn] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [ˈstʌdi] . "
"**Your subject is in Pang Hong's study** . "
" 你的 主题 是 在 庞 洪氏 学习 . "

“臣在庞洪书房内，

[tu:] [bʊks] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] .
Two books were found .
二 图书 是 成立 .

查出两封书，

[wʌŋ] [ˈletə(r)][wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [pæŋ] [hɒŋ] [tu;; tə] [wæŋ] [dʒɛŋ] , [ðə; ði][ˈpəʊstma:stə(r)] .
One letter was sent by Pang Hong to Wang Zheng , the postmaster .
一 信 曾是 发送 经过 庞 洪 到 王 郑 , 这 邮政局长 .

一封是庞洪送与驿丞王正的；

[wʌŋ] [ˈletə(r)][wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [sʌŋ] [ʃju:] [ɒv; əv] [ɪˈɔ:ŋ] [ɡwɑ:n][tu;; tə] [pæŋ] [hɒŋ] .
One letter was sent by Sun Xiu of Xiong Guan to Pang Hong .
一 信 曾是 发送 经过 太阳 秀 的 熊 关 到 庞 洪 .

一封是雄关孙秀送与庞洪的。

[naʊ] [aɪ] [brɪŋ] [,aɪ ˈti:][ɪn] .
Now I bring it in .
现在 我 带来 它 在 .

今臣带进，

[prɪˈzentɪd] [tu;; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pəˈru:z(ə)] .
Presented to His Majesty for His perusal .
呈现 到 他的 威严 为了 他的 仔细阅读 .

上呈圣览。”

[ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [ˈkeəfəli] [ri:d] [ðə; ði] [tu:] [bʊks] .
Emperor Renzong carefully read the two books .
皇帝 仁宗 小心 读 这 二 图书 .

仁宗天子细看二书，

[ˈkɜ:sɪz] :
Curses :
诅咒 :

骂声：

" [əʊld][dɒg] ! "
"**Old dog** ! "
" 老的 狗 ! "

“老狗头！

[hi;; hi] [hu:] [ɪz] [ɡʊd] [æt; ət] [dɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɪl] [brɪŋ] [ˈru:ɪn][tu;; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
He who is good at deceiving the emperor will bring ruin to the country .
他 WHO 是 好的 在 欺骗 这 皇帝 将要 带来 废墟 到 这 国家 .

好欺君误国也，

[ðeɪ] [ʃəʊd] [nəʊ] ['grætɪtʃu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntrɪz] ['feɪvə(r)][ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðeə(r)] ['prɪvəlɪdʒɪz] .
They showed no gratitude for the country's favor and enjoyed their privileges .
他们 显示 不 感激 为了 这 该国的 偏爱 和 享受 他们的 特权 .
毫不念惜国恩厚享，

[si:kɪŋ] ['əʊnlɪ]['pɜ:sən(ə)] [geɪn]
Seeking only personal gain
寻求 仅有的 个人的 获得
只图私利，

[tu:; tə]['mɜ:də(r)] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] .
To murder meritorious officials .
到 谋杀 有功绩的 官员 .
谋害功臣。

[ju:; jʊ][ænd; ənd][maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][bəʊθ]['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv][maɪ][su:'pri:m; sju:'pri:m] [ɔ:'θɒrəti] .
You and my younger brother are both subjects of my supreme authority .
你 和 我的 年轻 兄弟 是 两个都 主题 的 我的 最高 权威 .
你与御弟均是寡人至威，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kɔ:t] .
Moreover , they were both ministers of the same court .
而且 , 他们 是 两个都 部长们 的 这 相同的 法庭 .
且同为一殿之臣，

[waɪ] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] ?
Why conspire with your son - in - law ?
为什么 合谋 和 你的 儿子 - 在 - 法律 ?
为何与婿同谋一心，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
He must be eliminated .
他 必须 是 已淘汰 .
必要除他，

[wɒt] [di:p] - ['si:tɪd] ['heɪtrɪd] [kʊd; kəd][ðeə(r)][bi:; bi] ?
What deep - seated hatred could there be ?
什么 深的 - 坐着 仇恨 可以 那里 是 ?
到底有何深恨？

[ðə; ði] [plɒt] [hæz; həz] [naʊ] [bi:n] [ɪk'spəʊzd] .
The plot has now been exposed .
这 阴谋 有 现在 到过 裸露 .
今已机谋败露，

['kwɪkli] [kən'fes] [ðə; ði] [tru:θ] !
Quickly confess the truth !
迅速地 承认 这 真相 !
快把真情招了，

[pleɪ] [aɪ 'ti:] ['keəfəli] !
Play it carefully !
玩 它 小心 !
细细奏上来！ ”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [pæŋ] [hɒŋ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] [æprɪ'hensɪv] .
At this moment , Pang Hong became increasingly apprehensive .
在 这 片刻 , 庞 洪 成为 日益 忧虑 .
此时庞洪越发战战兢兢，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]

Your Majesty
你的 威严

“陛下哎，

[ðɪs] [əʊld][ˈmɪnɪstə(r)] [dɪ'zɜ:vs] [tu:; tə][daɪ] !

This old minister deserves to die !
这 老的 部长 值得 到 死 ！

老臣罪该万死！

[aɪ][ˈəʊnli][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)] [greɪs] .

I only ask for grace .
我 仅有的 问 为了 优雅 。

只求恩典，

[ˈpɑ:d(ə)n][maɪ] [ˈbɒdi] , [ðəʊ] [aɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [hɑ:d][æz; əz] [wʊd] [ɔ:(r)] [stəʊn] .

Pardon my body , though it is as hard as wood or stone .
赦免 我的 身体 ， 尽管 它 是 作为 难的 作为 木头 或者 石头 。

赦臣木石之躯，

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪs'greɪst] [ə'fɪ(ə)l] .

The distinction between the head and body of a disgraced official .
这 区别 之间 这 头 和 身体 的 一个 蒙羞的 官方的 。

免臣身首之分，

[meɪ] [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] [bi:; bi][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] [fɔ:(r); fə(r)] [dʒenə'reɪʃnz] [tu:; tə]

May my humble servant be blessed with your kindness for generations to come !
可能 我的 谦逊的 仆人 是 蒙福 和 你的 仁慈 为了 几代人 到 来 ！

臣百世沾恩！ ”

[ðɪs] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)][ɪz] [naʊ] [laɪk][ə; eɪ] [ˈkaʊ'taʊ] [wɜ:m] .

This loyal minister is now like a kowtow worm .
这 忠诚 部长 是 现在 喜欢 一个 磕头 蠕虫 。

这好臣已像磕头虫一般的，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [nɒkt] , [bʌt; bət] [ˈkʊd(ə)nt] [stɒp] .

He hurriedly knocked , but couldn't stop .
他 匆匆 敲门 ， 但 不能 停止 。

连忙叩不住，

[ðeɪ] [ˈpli:daɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˈmɜ:si] , [ˈju:zɪŋ] [ˈkaʊntləs] [wɜ:dz] [tu:; tə][beg][fɔ:(r); fə(r)]

They pleaded with the emperor for mercy , using countless words to beg for
他们 恳求 和 这 皇帝 为了 怜悯 ， 使用 无数 字 到 求 为了

[hɪz; ɪz] [greɪs] .

his grace .
他的 优雅 。

千言万语地求天子开恩。

[ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˈfaɪnəli] [bə'nevələnt] .

Emperor Renzong was finally benevolent .
皇帝 仁宗 曾是 最后 仁慈 。

这仁宗终于仁慈，

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdespərət] [pli:z] ,

Seeing his desperate pleas ,
看到 他的 绝望的 请 ，

见他苦苦哀求，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][,aɪ 'ti:] .

I couldn't bear it .
我 不能 熊 它 .

心中不忍，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)][maɪndz] .

There were some instances where they changed their minds .
那里 是 一些 实例 在哪里 他们 已更改 他们的 思想 .

有些回心转意的光景。

[wen] [haɪɑ:n] - [sɔ:] [ðɪs] ,

When Huyan Qiansui saw this ,
什么时候 虎岩 - 锯 这 ,

呼延千岁一看，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rʊŋ] ! "

" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][ɪz] [ɪnˈklaɪnd] [tu:; tə][ˈpɑ:d(ə)n][ðə; ðɪ] ['tretʃərəs] [əˈfɪj(ə)lɪz] .

The Emperor is inclined to pardon the treacherous officials .
这 皇帝 是 倾斜 到 赦免 这 奸诈 官员 .

圣心有赦放奸臣之意了。

[ɪf] [wi:; wi][dʊʊnt] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ðɪ] [ˈtreɪtə] [naʊ] . . .

If we don't take this opportunity to eliminate the traitors now
如果 我们 不 拿 这 机会 到 排除 这 叛徒 现在 . . .

如今若不趁此除了奸贼，

[wen] [wɪl] [ðə; ðɪ] [kɔ:t] [bi:; bi][æt; ət] [pi:s] ?

When will the court be at peace ?
什么时候 将要 这 法庭 是 在 和平 ?

何日得朝中安静？ ”

[hi:; hi] [ðen] [stept] [ˈfɔ:wəd] [ænd; ænd] [əˈdrest] [ðə; ðɪ] [əˈsembli] :

He then stepped forward and addressed the assembly :
他 然后 步 向前 和 已解决 这 集会 :

即出班奏道：

" [pæŋ] [hɔ:ŋz] [kraɪmz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈnju:mərəs] . "

" Pang Hong's crimes are numerous . "
" 庞 洪氏 犯罪 是 很多的 . "

“庞洪罪行满贯，

[ðeɪ] [dɪˈzɜ:vɪd] [tu:; tə][daɪ] .

They deserved to die .
他们 应得的 到 死 .

死有余辜，

[əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ˈfəʊ] [hi:z] [sɪks] [lɔ:z]

According to Xiao He's Six Laws
根据 到 肖 他是 六 法律

按以萧何六律，

[hɪz; ɪz] [kɔ:ps] [wɒz; wəz] [krʌft] [ˈɪntu:][ˈpaʊdə(r)] .

His corpse was crushed into powder .
他的 尸体 曾是 碎 进入 粉末 .

碎粉其尸，

[nɒt] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈfʊli] [ætriˈbjʊːʃn]
Not enough to fully attribution
不是 足够的 到 完全 归因

不足尽其咎，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [maɪ] [lɔːd] [biː; bi][səʊ] [ˈdaʊt(ə)l] ？
Why should my lord be so doubtful ？
为什么 应该 我的 主 是 所以 疑 ？

我主何用多疑？

[,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][tuː; tə] [send] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə] [baʊ] [dʒɛŋ] .
It would be better to send it to Bao Zheng .
它 会 是 更好的 到 发送 它 到 包 郑 。

不若发与包拯，

[ɪɡˈzæmɪn] [ænd; ənd][ˈklærəfaɪ][ðə; ði] [kəˈrekt] [lɔː] ,
Examine and clarify the correct law ,
检查 和 阐明 这 正确的 法律 ；

申明正法，

" [aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][grɑːnt][maɪ] [rɪˈkwest] . "
" I humbly request that Your Majesty grant my request . "
" 我 谦卑地 要求 那 你的 威严 授予 我的 要求 " 。

伏惟我主准奏。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈmeni] [ˈprɪnsɪz] ,
At this time , there were also many princes ,
在 这 时间 ， 那里 是 还 许多 王子们 ；

此时又有众王爷、

[ɔːl][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [men] [ˈprɒs,treitɪd] [ðəmˈselvz] [ɒn][ðə; ði][ˈgəʊldən] [steps] .
All the loyal and virtuous men prostrated themselves on the golden steps .
全部 这 忠诚 和 有德行的 男人 俯卧 他们自己 在 这 金的 步骤 。

各位忠贤一同俯伏金阶，

[ðə; ði] [ˌsɪm(ə)ˈteɪniəs] [ɒnˈsɒmb(ə)l] [sed] :
The simultaneous ensemble said :
这 同时 合奏 说 ；

同声合奏说：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下哎，

[ˈevri] [ˈkɑːmənərz] [ˈhaʊshəʊld] [hæz; həz] [tuː] .
Every commoner's household has two .
每一个 平民的 家庭 有 二 。

凡百姓人家有二，

[əˈfɪ(ə)lz] [mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ][klaɪə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] .
Officials must make a clear judgment .
官员 必须 制作 一个 清除 判断 。

必须官员审断明白，

[huː] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [rɒŋ] ？
Who is right and who is wrong ？
WHO 是 正确的 和 WHO 是 错误的 ？

谁是谁非，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˈpʌblɪk] [dɪˈsɪʒ(ə)n] ,
According to public decision ,
根据 到 民众 决定 ；

从公定夺，

[ðə; ði] [lɔ:z] [ʊv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɑ:(r); ə(r)] [strikt] .
The laws of the country are strict .
这 法律 的 这 国家 是 严格的 .
国法森严。

[naʊ] [ɪf] [pæŋ] [hʊŋ] ,
Now if Pang Hong ,
现在 如果 庞 洪 ,
今若庞洪,

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] .
He was a high - ranking official .
他 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 .
乃官居极品之臣，

[sʌn] - [ə'fɪ(ə)l] [pə'zi(ə)n] [wɒz; wəz]['saɪmə] .
Sun Xiu's official position was Sima .
太阳 - 官方的 位置 曾是 西玛 .
孙秀职为司马，

[sɪns] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['relatɪvz] [ʊv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Since the two were relatives of the king ,
自从 这 二 是 亲属 的 这 国王 ,
二人既是王亲，

[aɪ][hæv; həv] [lɒŋ] [bi:n] ['greɪtʃ(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz]['feɪvə(r)] .
I have long been grateful for His Majesty's favor .
我 有 长的 到过 感激的 为了 他的 陛下的 偏爱 .
久蒙圣上恩宠，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['lɔɪəl] [tu:; tə][ðeə(r)] ['kʌntri] .
They should be loyal to their country .
他们 应该 是 忠诚 到 他们的 国家 .
理该忠心报国，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['tɒləreɪt] [kə'lu:ʒ(ə)n] [wɪð] ['fɒrən] ['kʌntrɪz] ?
How can we tolerate collusion with foreign countries ?
如何 能 我们 容忍 共谋 和 外国的 国家 ?
岂容私通外国？

['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd][sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [kən'spaɪə(r)] [tə'geðə(r)]
Father - in - law and son - in - law conspired together
父亲 - 在 - 法律 和 儿子 - 在 - 法律 密谋 一起
翁婿同谋，

[wɒnt] [tu:; tə] [hɑ:m] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)l] ?
Want to harm a meritorious official ?
想 到 伤害 一个 有功绩的 官方的 ?
欲害功臣？

[ɪf] [kɪŋ] [di: 'aɪ][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [hɑ:ɹmd] [baɪ][hɪm] ['pɜ:sənəli] ,
If King Di were to be harmed by him personally ,
如果 国王 迪 是 到 是 受到伤害 经过 他 亲自 ,
倘狄王亲身遭其害，

[ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['ɑ:mi] [rəʊz] [ʌp] .
The Western Liao army rose up .
这 西 廖 军队 玫瑰 向上 .
西辽兵起，

[hu:] [kæn; kən] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [brɪŋ] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] ?
Who can repel the enemy and bring peace to the country ?
WHO 能 击退 这 敌人 和 带来 和平 到 这 国家 ?
谁人退敌安邦？

[ˈfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈdɪd][ðə; ði][ˈpəʊstməːstə(r)] [wæn] [dʒɛŋ] [kənˈspaɪə(r)][tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈeni] [ˈmɜːdə(r)] ?
Furthermore , **did the postmaster Wang Zheng conspire to commit any murder ?**
此外 , 做过 这 邮政局长 王 郑 合谋 到 犯罪 任何 谋杀 ?
并且驿丞王正有无通同谋害之事，

[aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [ˌʌndəˈstænd] .
I didn't understand .
我 没有 理解 .
未曾明白。

[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ɪnˈkwaɪəz] [ˈpɜːsənəli] . . .
If His Majesty inquires personally . . .
如果 他的 威严 询问 亲自 . . .
如若圣上亲询，

[ˈfɪrɪŋ] [tuː; tə] [weɪst] [ðə; ði] [ˈdræɡənz] [hɑːt] ,
Fearing to waste the dragon's heart ,
恐惧 到 浪费 这 龙的 心 ,
恐费龙心，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [beg][maɪ] [lɔːd] ,
I humbly beg my Lord ,
我 谦卑地 求 我的 主 ,
伏乞我主，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [ˈθʌrəli] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] [ænd; ənd] [dʒʌdʒd] [baɪ][baʊ] [dʒɛŋ] .
The case was thoroughly investigated and judged by Bao Zheng .
这 案件 曾是 彻底 调查 和 评判 经过 包 郑 .
发与包拯审断明白，

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [ˈɡɪltɪ] , [ðen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈɡɪltɪ] .
If someone is guilty , then they should be guilty .
如果 某人 是 有罪的 , 然后 他们 应该 是 有罪的 .
当罪则罪，

[ˈpɑːd(ə)n] [wen] [əˈprəʊpriət] .
Pardon when appropriate .
赦免 什么时候 合适的 .
当赦则赦，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈkɔːzɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [kɔːt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ˈhɑːbə(r)] [diːp] [rɪˈzentmənt] .
To avoid causing all the court officials to harbor deep resentment .
到 避免 导致 全部 这 法庭 官员 到 港口 深的 怨恨 .
免使朝臣个个心怀深愤。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,
陛下哎，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][hɪˈstɒrɪk(ə)] [ˈrekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈpɪəriəd][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ˈkeəf(ə)]
Even the historical records of the Spring and Autumn period were not careful
甚至 这 历史 记录 的 这 春天 和 秋天 时期 是 不是 小心

[ɪn][ðeə(r)] [ˈwɜːdɪŋ] .
in their wording .
在 他们的 措辞 .
春秋史笔还不谨言的，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [bɪˈsiːtʃ] [maɪ] [lɔːd] [tuː; tə][kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ˈmætə(r)] !
I humbly beseech my lord to consider this matter !
我 谦卑地 恳求 我的 主 到 考虑 这 事情 !
伏乞我主参详！ ”

[haʊ] [kʊd; kəd] [pæn] [hɒŋ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] [ə'tæks] [ɒv; əv] ['twenti] ['mɪnɪstə] ?
How could Pang Hong withstand the combined attacks of twenty ministers ?
如何 可以 庞 洪 经受 这 合并 攻击 的 二十 部长们 ?

当下庞洪一人怎经得二十大臣齐口齐攻，

[wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [æz; əz][jɔ:(r); jə(r)]['pɪlə(r)][ɒv; əv] [sə'pɔ:t] ,
With your daughter as your pillar of support ,
和 你的 女儿 作为 你的 支柱 的 支持 ,
凭你有女儿作泰山依靠，

['i:v(ə)n] [ðæt] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['pi:p(ə)l] ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ] ['maʊntən] [wɪð] [ə; eɪ] ['kænən] .
Even that couldn't stop dozens of people pushing a mountain with a cannon .
甚至 那 不能 停止 几十个 的 人们 推动 一个 山 和 一个 大炮 .
也难挡数十人推山大炮了。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə]
This was the day that Emperor Renzong listened to the words of his ministers
这 曾是 这 天 那 皇帝 仁宗 听着 到 这 字 的 他的 部长们
.
:
.

此日就是仁宗王听了群臣之言，

[ɪts] [nəʊ][lɒŋɡə(r)]['pɒsəb(ə)][tu:; tə] [tel] [ðə; ði] ['dɪfrəns] .
It's no longer possible to tell the difference .
它是 不 更长 可能的 到 告诉 这 不同之处 .
也再难分辩，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ɡrɑ:nt] [pə'mɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] .
They had no choice but to grant permission to the memorial .
他们 有 不 选择 但 到 授予 允许 到 这 纪念馆 .
只得允准奏言，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃu:d] :
The imperial edict was issued :
这 帝国 法令 曾是 发布 :
就降旨：

" [kə'mɑ:nd] [baʊ] [tʃɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][klɪə(r)]['dʒʌdʒmənt] . "
" **Command Bao Qing to make a clear judgment .** "
" 命令 包 青 到 制作 一个 清除 判断 . " "
“命包卿审断分明，

" [rɪ'plaɪ] [tu:; tə][em 'i:] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [sə'faɪs] . "
" **Reply to me and that will suffice .** "
" 回复 到 我 和 那 将要 足够了 . " "
回复寡人便了。”

[bɔ:d] [baʊ] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Lord Bao reported :
主 包 据报道 :
包爷奏道：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,
“臣启陛下，

[sʌn] [ʃju:] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][æn; ən] [ə'kʌmplɪs] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] .
Sun Xiu was also an accomplice in this case .
太阳 秀 曾是 还 一个 同案犯 在 这 案件 .
此段案孙秀也是同党，

[ə; ei] [dɪ'kri:] [mʌst; məst][bi;; bi] ['ɪju:d] [tu;; tə][ðə; ði][strə'ti:dʒɪk] [pɑ:s] .
A decree must be issued to the strategic pass .
一个 法令 必须 是 发布 到 这 战略 经过 :
必须降旨雄关，

[brɪŋ] [aɪ 'ti:][tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Bring it to the capital .
带来 它 到 这 首都 :

拿进京来，

[kən'frʌntɪŋ] [wæŋ] [dʒɛŋ] ,
Confronting Wang Zheng ,
面对 王 郑 ,

质对王正，

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['hesəsəri] [tu;; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['di:teɪlz] .
It is also necessary to examine the details .
它 是 还 必要的 到 检查 这 细节 :
也是应当审其详。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði] ['ju:nək] [wæŋ] [ɑ:r i: 'en][wɒz; wəz] [sent] [ɪn][baɪ] ['kɒnsɔ:t] [pæŋ] .
Furthermore , the eunuch Wang Ren was sent in by Consort Pang .
此外 , 这 宦官 王 任 曾是 发送 在 经过 配偶 庞 :

且王仁内监乃是庞娘娘打发进去的，

[aɪ] [sə'spekt] [aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi;; bi] [dju:] [tu;; tə][ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] ['li:kɪŋ] [ɪnfə'meɪ(ə)n] [ænd; ənd]
I suspect it must be due to the problem of leaking information and
我 怀疑 它 必须 是 到期的 到 这 问题 的 泄漏 信息 和
[ˈhaɪdɪŋ] ['treʒəz] .
hiding treasures .
隐藏 宝藏 :

臣疑必是通风藏宝之弊。

['emprəs] [pæŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsəʊ][bi;; bi] [brɔ:t] [ɪn][fɔ:(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Empress Pang should also be brought in for questioning .
皇后 庞 应该 还 是 带来 在 为了 提问 :

庞娘娘也该到案质询。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [baʊ] [tʃɪŋ] , [ɑ:] , "
" **Bao Qing , ah ,** "
" 包 青 , 啊 , "

“包卿哎，

[ɪf] [wi;; wi] [tɔ:k] [ə'baʊt] [sʌn] [ʃju:] ,
If we talk about Sun Xiu ,
如果 我们 讲话 关于 太阳 秀 ,

若说孙秀，

[aɪ] [wɪl] ['ɪmi:diətli] ['ɪju:] [æn; ən] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] [tu;; tə] [send] [ə'fɪ(ə)lz] [tu;; tə] [brɪŋ] [hɪm] [bæk]
I will immediately issue an imperial decree to send officials to bring him back
我 将要 立即地 问题 一个 帝国 法令 到 发送 官员 到 带来 他 后退
[tu;; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
to the capital .
到 这 首都 :

孤即降旨差官拿他回朝便了。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs]

If we talk about the imperial concubines in the palace

如果 我们 讲话 关于 这 帝国 妾室 在 这 宫殿

若说宫中贵妃，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)][tuː; tə] [dɪˈsiːv] [em ˈiː] ,

They wouldn't dare to deceive me ,

他们 不会 敢 到 欺骗 我 ,

谅也不敢欺寡人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)][biː; bi] [ˈeni] [ˈdrɔːbəks] [sʌtʃ] [æz; əz] [əˈlaʊɪŋ] [ˈtrezəz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn]

How could there be any drawbacks such as allowing treasures to be hidden in

如何 可以 那里 是 任何 缺点 这样的 作为 允许 宝藏 到 是 隐 在

[wel] - [ˌventɪleɪtɪd] [ˈpleɪsɪz] ?

well - ventilated places ?

出色地 - 通风 地方 ?

岂有通风藏宝之弊？

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɒt] [hæv; həv] [ˈeni] [daʊt] . "

" You must not have any doubts . "

" 你 必须 不是 有 任何 疑虑 . "

卿家休得心疑。”

[baʊ] [jiː; ji] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈməʊmənt] ,

Bao Ye thought for a moment ,

包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,

包爷一想，

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [set] [ɒn][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [pæn] .

The Emperor's heart was set on the treacherous Pang .

这 皇帝的 心 曾是 放 在 这 奸诈 庞 .

圣上心果偏受庞贼。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈɛmpərə(r)] [ænd; ənd] [rɪˈbeɪlɪŋ] .

Now they are deceiving the emperor and rebelling .

现在 他们 是 欺骗 这 皇帝 和 反叛 .

如今欺君悖逆，

[ðeɪ] [stiːl] [kænt] [beə(r)][tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈkɒŋkjubəɪn] .

They still can't bear to part with this treacherous concubine .

他们 仍然 不能 熊 到 部分 和 这 奸诈 妾 .

尚且还这等舍不得这奸妃子。

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] :

He then reported :

他 然后 据报道 :

又奏道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ðæt] [maɪ] [hɑːt] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [daʊt] [ænd; ənd] [səˈspɪ(ə)n] . "

" It is inevitable that my heart will be filled with doubt and suspicion . "

" 它 是 不可避免的 那 我的 心 将要 是 已填 和 怀疑 和 怀疑 . "

“难免臣心孤疑，

[ɪf] [ðə; ði] [ɪmˈpiəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] [dɪd] [nɒt] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [kənˈsiːl] [ðə; ði] [ˈtrezə(r)] ,

If the Imperial Concubine did not intend to conceal the treasure ,

如果 这 帝国 妾 做过 不是 打算 到 隐藏 这 宝藏 ,

如若贵妃娘娘没有通风藏宝之意，

[waɪ] [wɒz; wəz] [wæn] [ɑːr iː ˈen][ɪn] [pærnz] [ˈrezɪdəns] [brɪˈfɔː(r)] [dɔːn] ?

Why was Wang Ren in Pang's residence before dawn ?

为什么 曾是 王 任 在 庞氏 住宅 前 黎明 ?

因何王仁天色尚未大亮就在庞府中的？

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ɪnˈtrʌst] [ðɪs] [ˈmætə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][ˈmɪnɪstə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] ,
If Your Majesty entrusts this matter to your minister for investigation ,
如果 你的 威严 委托 这 事情 到 你的 部长 为了 调查 ,
圣上若交臣申办，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ˈdʒʌstɪs] .
The Empress must be brought to justice .
这 皇后 必须 是 带来 到 正义 .
娘娘必要到案的。”

[ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][baʊ] [ɡɔːŋz] [wɜːdz] ,
Emperor Renzong listened to Bao Gong's words ,
皇帝 仁宗 听着 到 包 钐的 字 ,
仁宗王听了包公之言，

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][get] [ˈæŋɡri] .
I couldn't help but get angry .
我 不能 帮助 但 得到 生气的 .
不觉气恼起来，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [bɪˈɡɪn] [ˈspiːkɪŋ] :
That is , to begin speaking :
那 是 , 到 开始 请讲 :
即开言说：

" [ˈmɪnɪstə(r)][baʊ] [mʌst; məst] [brɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] [tuː; tə] [ˈdʒʌstɪs] . "
" **Minister Bao must bring the Imperial Concubine to justice** . "
" 部长 包 必须 带来 这 帝国 妾 到 正义 . "
“包卿必要贵妃到案，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪnˈtɛrəɡeɪt] [ðə; ði] [ˈkrɪmɪnɪlz] !
There's no need to interrogate the criminals !
有 不 需要 到 审问 这 罪犯 !
众犯不必审了！ ”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严
“陛下哎，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] [huː] [dɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [bɪˈtreɪd] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Such a treacherous minister who deceived the emperor and betrayed the country ,
这样的 一个 奸诈 部长 WHO 受骗 这 皇帝 和 背叛 这 国家 ,
如此欺君卖国的奸臣，

[ɪf] [ðə; ði] [truː] [ˈdɑːmə] [ɪz][nɒt] [ˈkliːli] [ˌʌndəˈstʊd] . . .
If the true Dharma is not clearly understood . . .
如果 这 真的 法 是 不是 清楚地 理解 . . .
若不申明正法，

[ɪn][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] , [bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪj(ə)lz] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈdɪnəsti] [kæən; kən] [ˈemjuleɪt]
In the future , both civil and military officials of our dynasty can emulate
在 这 未来 , 两个都 民用 和 军队 官员 的 我们的 王朝 能 仿真
[ðɪs] [əˈprəʊtʃ] .
this approach .
这 方法 .
将来我朝文武俱可效此为由，

" [ai] [tu:] [ˌeɪ ˈem] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [ɪˈlɪsɪt] [rɪˈleɪ(ə)nz] [wɪð] [ˈfɒrən] [ˈkʌntrɪz] ! "

" **I too am about to engage in illicit relations with foreign countries !** "

" 我 也 是 关于 到 从事 在 非法 关系 和 外国的 国家 ！ "

臣也要私通外国了！ "

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈti:] .

The emperor listened and thought about it .

这 皇帝 听着 和 想法 关于 它 .

天子听了一想，

[ðɪs] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [kəˈrekt] .

This statement is also correct .

这 陈述 是 还 正确的 .

这句话又是不错的，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :

He then said :

他 然后 说 :

便说：

" [ɪf] [baʊ] [tʃɪŋ] [ˈwɒnts] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] - [ˈtestɪməni] . . . "

" **If Bao Qing wants the Imperial Concubine's testimony . . .** "

" 如果 包 青 想要 这 帝国 - 见证 . . . "

“包卿若要贵妃口供，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈsʌlt] [wæŋ] [ɑːr ɪː ˈen] .

You should consult Wang Ren .

你 应该 咨询 王 任 .

须询王仁的。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] [hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm]

If the Imperial Concubine has committed a crime

如果 这 帝国 妾 有 坚定的 一个 犯罪

若果贵妃有了罪，

" [ai] [wɪl] [ˈfɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈraɪtʃəs] [pɑːθ] . "

" **I will follow your righteous path .** "

" 我 将要 跟随 你的 正义 小路 . "

孤准依你正法便了。”

[baʊ] [jiː; ji] [θɔ:t] :

Bao Ye thought :

包 叶 想法 :

包爷想来：

" [ɪf] [wiː; wi] [fɔːs] [ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˈdʒʌstɪs] . . . "

" **If we force Consort Pang to come to justice . . .** "

" 如果 我们 力量 配偶 庞 到 来 到 正义 . . . "

“若逼他庞妃到案，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [ɪːv(ə)n] [ðiːz] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] [wɒʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈprɒpəli]

I fear that even these treacherous officials won't be able to be properly

我 害怕 那 甚至 这些 奸诈 官员 惯于 是 有能力的 到 是 适当地

[ɪnˈterəgeɪtɪd] .

interrogated .

审问 .

尚恐连这班奸臣也审不成了，

[ænd; ənd] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈtraɪəl] ,

And after the trial ,

和 后 这 审判 ,

且待审断后，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['θiəri] ['fɜ:ðə(r)] .
Let's discuss the theory further .
我们来吧 讨论 这 理论 更远 :

再作理论罢。”

[kæn; kən][ˈəʊnli] [sei] :
can only say :
能 仅有的 说 :

只得称言说：

" [ai] [ə'beɪ] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] . "
" I obey the order . "
" 我 服从 这 命令 " :

“领旨。”

[haɪə:n] [zæn][ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
Huyan Zan also said :
虎岩 赞 还 说 :

又有呼延赞说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; hæz][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə] [səb'mɪt] . "
" Your subject has a report to submit . "
" 你的 主题 有 一个 报告 到 提交 " :

“臣有奏。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['i:v(ə)n][ðə; ði][ˈempərə(r)][wəz; wəz] [ɪk'stri:mli] [ˈtrʌblɪd] .
At this time , even the emperor was extremely troubled .
在 这 时间 , 甚至 这 皇帝 曾是 极其 麻烦 :

此时天子也恢恢烦絮了，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [wɒt] ['mætə(r)][du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] , [maɪ] [ɔ:d] ? "
" What matter do you have to report , my lord ? "
" 什么 事情 做 你 有 到 报告 , 我的 主 ? " :

“呼卿又有何事奏闻？ ”

[ɛɪtʃju:][ji:; ji] [sed] :
Hu Ye said :
胡 叶 说 :

呼爷说：

" [ai] [sə'spekt] [ðæt] [pæn] [hɒŋ] [ɪz] ['si:krətli] [kə'mjʊnə'keɪtɪŋ] [wið] ['fɒrən] ['kʌntrɪz] . "
" I suspect that Pang Hong is secretly communicating with foreign countries . "
" 我 怀疑 那 庞 洪 是 偷偷 沟通 和 外国的 国家 " :

“臣思庞洪私通外国，

[ɪm'bez(ə)lmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ˈpɜ:sən(ə)] [geɪn]
Embezzlement for personal gain
挪用公款 为了 个人的 获得

贪赃私己，

[tu:; tə] ['rɒŋfəli] [ˈpɜ:sɪkju:t] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lz]
To wrongfully persecute meritorious officials
到 错误地 迫害 有功绩的 官员

屈害功臣，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz][æz; əz] ['heɪnəs] [æz; əz][ðə; ði] ['hevənz] .
The crime is as heinous as the heavens .
这 犯罪 是 作为 令人发指的 作为 这 天 :

罪大如天。

[tu:; tə] [ðɪs] [end] ,
to this end ,
到 这 结尾 ,

为此，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ai][hæv; həv][ˈteɪkən][ðə; ði] ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ˈɪntu:] [ˈkʌstədi] .
Your Majesty , I have taken the Empress Dowager into custody .
你的 威严 , 我 有 已采取 这 皇后 老妇 进入 保管 .

臣将国太拿下，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɑ:(r); ə(r)] [ˈkʌrəntli] [ˈbi:ɪŋ] [held][æt; ət][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [ˈrezɪdəns] .
The soldiers are currently being held at the Prime Minister's residence .
这 士兵 是 现在 存在 握住 在 这 主要的 部长 住宅 .

现有兵丁押在相府，

[wɒt] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənt] [[ʊd; jəd][bi:; bi] [meɪd] ?
What decision and punishment should be made ?
什么 决定 和 惩罚 应该 是 制成 ?

作何定夺处分，

[wi:; wi] [ˈhʌmbli] [bɪˈsi:tɪ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz][ˈdʒʌdʒmənt] !
We humbly beseech Your Majesty's judgment !
我们 谦卑地 恳求 你的 陛下的 判断 !

伏乞圣裁！ ”

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[ˈempəə(r)] [rɛnzɔŋ] [wɒz; wəz][riˈfju:t, ri:-][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] .
Emperor Renzong was refuted by his ministers .
皇帝 仁宗 曾是 驳斥 经过 他的 部长们 .

仁宗天子被大臣驳奏一番，

[ai][felt] [ʌnˈhæpi] .
I felt unhappy .
我 毛毡 不开心 .

心头觉得不快，

[ˈsi:ɪŋ] [pæŋ] [hɒŋ] [ækt][ɪn] [ðɪs] [wei] [əˈɡen] ,
Seeing Pang Hong act in this way again ,
看到 庞 洪 行为 在 这 方式 再次 ,

又见庞洪如此作为，

[ˈdrægənz] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Dragon's heart was furious .
龙的 心 曾是 狂怒 .

龙心震怒，

[ai][eɪ ˈem] [ˈveri] [ʌnˈi:zi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 .

甚是不安。

[ɔ:l] [ðæt] [wɒz; wəz] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ŋju:z] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)] .
All that was heard was the news from the master .
全部 那 曾是 听到 曾是 这 消息 从 这 掌握 .

只闻呼爷奏说，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:lˈredi] [ˈteɪkən][ˈəʊvə(r)][gwɒtɑɪ] .
They have already taken over Guotai .
他们 有 已经 已采取 超过 国泰 .

已将国太拿下。

[sai] :
Sigh :
叹 :

叹声：

" [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] . "
" **Do as you see fit** . "
" 做 作为 你 看 合身 . "

“凭卿如何处分便了。”

[ɛɪtʃuː][jiː; ji] [sed] :
Hu Ye said :
胡 叶 说 :

呼爷说：

" [pæn] [hɔːŋz] [kraɪmz] [ɑː(r); ə(r)] ['heɪnəs] . "
" **Pang Hong's crimes are heinous** . "
" 庞 洪氏 犯罪 是 令人发指的 . "

“庞洪罪逆已深，

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依臣愚见，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [nɒt] ['tɒləreɪtɪd] [baɪ] [lɔː] .
His wife is not tolerated by law .
他的 妻子 是 不是 容忍 经过 法律 :

其妻子均法不能容的。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['tempərəreɪli] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪz(ə)n] .
The Empress Dowager may be temporarily imprisoned in the Heavenly Prison .
这 皇后 老妇 可能 是 暂时地 被监禁 在 这 天上 监狱 :

可将国太暂禁天牢，

[ɔːl] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['prɒpəti] [wɒz; wəz] ['kɒnfiskeɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪntuː][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['trezəri] .
All of their property was confiscated and deposited into the national treasury .
全部 的 他们的 财产 曾是 没收 和 已存 进入 这 国家的 财政部 :

全抄家产入于国库。

[hɪz; ɪz] [sʌn] [mʌst; məst][ɔːlsəʊ][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
His son must also be immediately arrested and imprisoned in the capital .
他的 儿子 必须 还 是 立即地 被捕 和 被监禁 在 这 首都 :

其子亦须差官当即拿捉回朝牢禁了，

[ɑːftə(r)][baʊ] [dʒɛŋ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][klɪə(r)][dʒʌdʒmənt] ,
After Bao Zheng had made a clear judgment ,
后 包 郑 有 制成 一个 清除 判断 ,

待包拯审断明白之后，

" [tuː; tə] [brɪŋ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [kraɪmz] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm]
" **To bring those who have committed crimes to justice and punish them**
" 到 带来 那些 WHO 有 坚定的 犯罪 到 正义 和 惩治 他们
[ə'kɔːdɪŋli] . "
accordingly . "
因此 :

问罪正法。”

[ˈsʌbsɪkwəntli] ,
Subsequently ,
随后 ,

遂后，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [wɒt] [ju:; jʊ][ɔ:l] [seɪ] , "
" What you all say , "
" 什么 你 全部 说 , "

“众卿之言，

[dʒʌst] [raɪt] ,
Just right ,
只是 正确的 ,

恰为不差，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈtʃɑ:dʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ˈpendɪŋ] .
But the charges are still pending .
但 这 收费 是 仍然 待办的 :

但罪名未定，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈli:nɪənt] .
We should be lenient .
我们 应该 是 宽容 :

也须从宽缓罢。”

[aɪ ˈti:][ɪz][ʌnˈkliə(r)] [haʊ] [pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [kənˈvɪktɪd] .
It is unclear how Pang Hong was convicted .
它 是 不清楚 如何 庞 洪 曾是 已定罪 :

不知庞洪如何定罪，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued : . :
到 是 持续 : . .

且看下回分解。

[aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [dɪˈpreɪvd] [ˈpi:p(ə)l] ,
A bunch of wicked and depraved people ,
一个 束 的 邪恶 和 堕落的 人们 ,

丧尽良心奸佞辈，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ɪkˈsi:dɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] [ɪz] [ˈbi:ɪŋ] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] .
The crime of exceeding the law is being investigated .
这 犯罪 的 超过 这 法律 是 存在 调查 :

过逾法律罪深入。

[ˈtʃæptə(r)] [ˈnaɪntɪ] - [ˈsev(ə)n] : [ˈempərə(r)] - [ˈvaɪələts] [lɔ:z] [baɪ] [ˈpraɪvətli] [rɪˈleɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
Chapter Ninety - Seven : Emperor Jiayou Violates Laws by Privately Relating to the
章 九十 - 七 : 皇帝 - 违反 法律 经过 私下 相关 到 这
[prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] , [hu:] [ɪz] [ˈɒnəd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)l]
Prince of Pingxi , Who Is Honored with a Title
王子 的 平溪 , WHO 是 荣幸 和 一个 标题

第九十七回 嘉佑皇违法私亲 平西王荣封赐爵

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] ['sekənd] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] : [ə; eɪ][hə'reʊɪk] ['dʒɜːni]
The Second Pacification of the West : A Heroic Journey
这 第二 和解 的 这 西方 : 一个 英勇 旅行

二次平西汗马功，

[sə'pɔːt] [ðə; ði] [faɪv] ['hɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] .
Support the five heroes of the Song Dynasty .
支持 这 五 英雄 的 这 歌曲 王朝 :

撑持宋室五英雄。

[ðə; ði]['empərə(r)] [bɪ'stəʊd] [greɪt] ['feɪvə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːmi] .
The emperor bestowed great favor upon the victorious army .
这 皇帝 授予 伟大的 偏爱 之上 这 胜利者 军队 :

班师奏绩君隆宠，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɑːnərz] [ænd; ɐnd][ˈtaɪtlz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðəm; ðəm] .
The soldiers received the honors and titles bestowed upon them .
这 士兵 已收到 这 荣誉 和 标题 授予 之上 他们 :

将士沾恩受前封。

['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [sed] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] :
Emperor Renzong said at the moment :
皇帝 仁宗 说 在 这 片刻 :

当下仁宗天子说：

“ [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rekt] , [maɪ] [lɔːd] . ”
“ **Your words are correct , my lord** . ”
“ 你的 字 是 正确的 , 我的 主 : ”

“呼卿你言恰是。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['sɜːkənstənsɪz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'vestrɪ'geɪ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪmɪnɪlz] [hæv; həv]
However , the circumstances surrounding the investigation of the criminals have
然而 , 这 情况 周围 这 调查 的 这 罪犯 有

[nɒt] [biːn] ['klærəfaɪd] .
not been clarified .
不是 到过 澄清 :

但众犯未曾审明，

[ænd; ɐnd][wɪː; wi][mʌst; məst] [prə'siːd] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] .
And we must proceed with caution .
和 我们 必须 继续 和 警告 :

且须从缓罢。

[hɪz; ɪz] ['haʊs,haʊldz] [ˈvæljuəblz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnfiskeɪtɪd] [ænd; ɐnd] [stɔː(r)d] [ɪn][ðə; ði] ['trezəri] .
His household's valuables were confiscated and stored in the treasury .
他的 家庭的 贵重物品 是 没收 和 存储 在 这 财政部 :

他府中财物查抄入库，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʊz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði][ɪm'prɪəriəl][dʒeɪl] .
His wife was imprisoned in the imperial jail .
他的 妻子 曾是 被监禁 在 这 帝国 监狱 :

妻子俱禁天牢，

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [hæz; həz] [biːn] [left] [bɪ'haɪnd] .
The moonlight has been left behind .
这 月光 有 到过 左边 在后面 :

月容留便了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði]['empərə(r)] [ʃəʊd] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['liːniənsɪ] .
At this time , the emperor showed extraordinary leniency .
在 这 时间 , 这 皇帝 显示 非凡的 宽大 :

此时天子格外开恩，

[ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə] ['kɒnsɔ:t] [pæŋ] .
All thanks to Consort Pang .
全部 谢谢 到 配偶 庞 .

皆由庞妃之力，

[ˈmɑ:stə(r)][bəʊ] [ˌʌndəˈstʊd] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:t] .
Master Bao understood this in his heart .
掌握 包 理解 这 在 他的 心 .

包爷原是心中明白。

[əˈpɒn] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] ,
Upon receiving the order ,
之上 接收 这 命令 ,

一得领旨，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] [ˈwɒrɪəz] [tu:; tə] [stri:p] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
He then ordered his warriors to strip the emperor's father - in - law of his
他 然后 订购 他的 战士 到 条 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 的 他的
[əˈfi(ə)l] [rəʊbz] .
official robes .
官方的 长袍 .

又命武士将国丈衣冠剥下，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈprɪz(ə)n] [əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈempres] [ˈdaʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
He went to the imperial prison along with the Empress Dowager and the
他 去 到 这 帝国 监狱 沿着 和 这 皇后 老妇 和 这
[ˈju:nək] [wæŋ] [ˌɑ:r i:ˈen] .
eunuch Wang Ren .
宦官 王 任 .

与着国太及内监王仁一同下天牢去了。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [ɪˈju:d] [əˈhʌðə(r)] [dɪˈkri:] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][strəˈti:dʒɪk] [pɑ:s] .
The emperor then issued another decree to go to the strategic pass .
这 皇帝 然后 发布 其他 法令 到 去 到 这 战略 经过 .

天子又降旨往雄关，

[brɪŋ] [sʌn] [ʃju:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Bring Sun Xiu back to the capital .
带来 太阳 秀 后退 到 这 首都 .

拿孙秀回朝，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ˈɔ:tɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈklerɪkl] [stɑ:f] .
There's no shortage of clerical staff .
有 不 短缺 的 文员 职员 .

不差文职，

[ˈəʊnli] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][gəʊ] .
Only military officers were ordered to go .
仅有的 军队 警官 是 订购 到 去 .

只命武将前往。

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:dəd] [lɔ:d] [haɪɑ:n] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [ˈrezɪdəns] [tu:; tə] [sɜ:tʃ]
He then ordered Lord Huyan to go to the Prime Minister's residence to search
他 然后 订购 主 虎岩 到 去 到 这 主要的 部长 住宅 到 搜索
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈfæmɪlɪz] [ˈprɒpəti] .
for the family's property .
为了 这 家庭的 财产 .

又命呼延千岁前往相府抄查家产，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['treʒəz] [ðæt] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ['dɪnəsti] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [pæn]
There were several treasures that the Western Liao Dynasty had given to Pang
那里 是 一些 宝藏 那 这 西 廖 王朝 有 给定 到 庞
[hən] .
Hong .
洪 .

有西辽送与庞洪的几件宝贝，

[aɪ 'tiː][ˈɔːlsəʊ] [gəʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈnæ(ə)nəl] ['treʒəri] .
It also goes to the national treasury .
它 还 去 到 这 国家的 财政部 .

亦归国库。

[hiː; hi] [ðen] ['ɪjuːd] [æn; ən][ˈiːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [pʊ; əv] [pɪŋksi] [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz] :
He then issued an edict to the Prince of Pingxi and all his generals :
他 然后 发布 一个 法令 到 这 王子 的 平溪 和 全部 他的 将军们 :
又降旨平西王以及众将：

" [tə'mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [brɪ'stəʊ] [ə'fɪ(ə)] ['taɪtlz] [ænd; ənd][ræŋks] [ə'pɒn][juː; jʊ] . "
" **Tomorrow I will bestow official titles and ranks upon you** . "
" 明天 我 将要 赐给 官方的 标题 和 排名 之上 你 . "
“明日候寡人封官晋爵，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈbɪsəz] [huː] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði][ˈbæt(ə)]
The soldiers and officers who accompanied the battle
这 士兵 和 警官 WHO 伴随 这 战斗
随战的兵将，

[ˈtemprərəli] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [pʊ; əv][wɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌseɪfˈkiːpɪŋ] .
Temporarily handed over to the Ministry of War for safekeeping .
暂时地 递交 超过 到 这 部 的 战争 为了 保管 .
暂交兵部收管，

[wiːl; wɪl] [triːt] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [miːl] [tə'mɒrəʊ] [tuː] .
We'll treat you to a meal tomorrow too .
出色地 对待 你 到 一个 一顿饭 明天 也 .
明日也犒劳。

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [bæk] .
Bald Wolf Fang was still handed over to the Imperial Brother to take back .
秃 狼 方 曾是 仍然 递交 超过 到 这 帝国 兄弟 到 拿 后退 .
秃狼牙仍交御弟带回，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪnˌterəˈgeɪ(ə)n] [ɪz] [kəmˈplɪtɪd] ,
After the interrogation is completed ,
后 这 审讯 是 完全的 ,
待等审问明白，

[ðen] [rɪ'wɔːd] [ɔː(r)] [ˈpʌnɪʃ] [ə'kɔːdɪŋli] .
Then reward or punish accordingly .
然后 报酬 或者 惩治 因此 .
然后该赏该罚，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'saɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['mætə(r)] .
We will decide on a further matter .
我们 将要 决定 在 一个 更远 事情 .
再行定夺。”

[ˈmaːstə(r)][ˌdiː 'aɪ] [ˈlɪsnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,
狄爷听了，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði][hɔ:l] , [hi:; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'sembli] :
Upon entering the hall , he addressed the assembly :
之上 进入 这 大厅 , 他 已解决 这 集会 :

出班奏道：

" [ðə; ði][bɔ:ld] [wɒlf] [fæŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] [baɪ][jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] . " **" The bald wolf fangs were brought back to the court by your subject . "**
" 这 秃 狼 獠牙 是 带来 后退 到 这 法庭 经过 你的 主题 . "

“秃狼牙乃是臣带回朝的，

[ə'nʌðə(r)] ['enəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empərərz] ['fa:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
Another enemy of the emperor's father - in - law .
其他 敌人 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 .

又是国丈的对头，

[ɪf] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˌseɪfki:pɪŋ]
If handed over to the minister for safekeeping
如果 递交 超过 到 这 部长 为了 保管

若交臣收管，

[ˌselfləs] [jet] [self] - [ˈsɜ:vɪŋ] ,
Selfless yet self - serving ,
无私 然而 自己 - 服务 ,

无私却有私，

[ˌwʊdnt] ['pi:p(ə)] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ?
Wouldn't people talk about it ?
不会 人们 讲话 关于 它 ?

岂不被旁人谈论的么？ ”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , " **" Since that's the case , "**
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

" [send] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][baʊ] [tʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌseɪfki:pɪŋ] . " **" Send it to Bao Qing for safekeeping . "**
" 发送 它 到 包 青 为了 保管 . "

发交包卿收管便了。”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][əʊ'bei] [ðə; ði] [dɪ'kri:] . " **" Your subject obeys the decree . "**
" 你的 主题 服从 这 法令 . "

“臣领旨。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [wɪð'dru:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
The emperor then withdrew from the court in a huff .
这 皇帝 然后 退出 从 这 法庭 在 一个 哼 .

天子此时拂袖退班。

[ðə; ði] [kɔ:t] [ə'fɪ(ə)lz] [ədʒɜ:nd] .
The court officials adjourned .
这 法庭 官员 休会 .

群臣退朝，

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)][tu:; tə] [dɪ'skʌs] .
There is much more to discuss .
那里 是 很多 更多的 到 讨论 .

还有许多谈论。

[ðen] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Then , the emperor returned to the palace .
然后 , 这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

再言天子回归宫院，

[ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] [hɜ:'self] .
Consort Pang found out the truth herself .
配偶 庞 成立 出去 这 真相 她自己 .

有庞贵妃自己打听明白，

[ˈterɪfaɪd] .
Terrified .
恐惧 .

吓得惊慌。

[əˈpɒn] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərərz] [əˈraɪv(ə)l] , [ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] . . .
Upon seeing the emperor's arrival , Consort Pang . . .
之上 看到 这 皇帝的 到达 , 配偶 庞 . . .

庞妃一见君主驾到，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [ni:l] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .
That is , to kneel down in front of him .
那 是 , 到 下跪 向下 在 正面 的 他 .

即俯伏跟前，

[tɪəz] [kept] [ˈfləʊɪŋ] .
Tears kept flowing .
眼泪 保留 流动 .

泪流不止。

[wen] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɔ:] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n]
When the emperor saw this situation
什么时候 这 皇帝 锯 这 情况

天子见此情形，

[wɪ'ðaʊt] [ˈfi:lɪŋ] [ˈpɪti] ,
Without feeling pity ,
没有 感觉 遗憾 ,

不觉哀怜，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [helpt] [ʌp][baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He was about to be helped up by the emperor .
他 曾是 关于 到 是 帮助 向上 经过 这 皇帝 .

即将御手扶起，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ˈmɪnɪstə(r)] [pæŋ] ,
" Minister Pang ,
" 部长 庞 ,

“宠爱卿，

[səʊ][jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd][ˈpɜ:s(ə)n] .
So your father was a bad person .
所以 你的 父亲 曾是 一个 坏的 人 .

原来你父为人不好，

[hiː; hi] [meɪks] ['meni] [mɪ'steɪks] [ɪn][hɪz; ɪz] ['deɪli] [laɪf]
He makes many mistakes in his daily life
他 制作 许多 错误 在 他的 日常的 生活
他平日许多差错，

[aɪ][wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['fjʊəriəs] [tuː] .
I was secretly furious too .
我 曾是 偷偷 狂怒 也 .
朕也暗中愤怒的。

[tə'deɪ] [ðev] [biːn] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪ(ə)nz] [wɪð] ['fɒrən] ['kʌntrɪz] .
Today they've been accused of having illicit relations with foreign countries .
今天 他们有 到过 被告 的 拥有 非法 关系 和 外国的 国家 .
今日弄出私通外国，

[ðə; ði][sɪn][ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['hevənz] .
The sin is as great as the heavens .
这 罪 是 作为 伟大的 作为 这 天 .
罪大如天，

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] [wɜː(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] .
The ministers were furious .
这 部长们 是 狂怒 .
众臣愤怒，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
They attacked from all sides .
他们 遭到攻击 从 全部 侧面 .
齐口来攻，

[aɪ] ['kænɒt] ['kʌvə(r)][aɪ 'tiː][ʌp] .
I cannot cover it up .
我 不能 覆盖 它 向上 .
倒叫寡人遮盖不得。

[naʊ] , [let][aɪ 'tiː][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [baʊ] [tʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kwɛstʃənɪŋ] .
Now , let it be sent to Bao Qing for questioning .
现在 , 让 它 是 发送 到 包 青 为了 提问 .
如今发与包卿审询，

[ə'fɪ(ə)lɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [tuː; tə] [ə'rest] [sʌn] [ʃjuː][ænd; ənd] [brɪŋ]
Officials were dispatched to the three passes to arrest Sun Xiu and bring
官员 是 已派出 到 这 三 通过 到 逮捕 太阳 秀 和 带来
[hɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪnt]['traɪəl] .
him back to the capital for joint trial .
他 后退 到 这 首都 为了 联合的 审判 .
又差官往三关拿孙秀回朝同审。

[let] [hɪm] [ɪn'terəgeɪt] [ðem; ðəm] ['θʌrəli] .
Let him interrogate them thoroughly .
让 他 审问 他们 彻底 .
且待他审问明白，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [meɪd] .
The decision has just been made .
这 决定 有 只是 到过 制成 .
方才定夺了。”

['ɑːftə(r)] ['hɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubəɪn]
After hearing this , the Imperial Concubine
后 听力 这 , 这 帝国 妾
贵妃听罢，

若不宽恕有，

[ðə; ði][ˈnæ(ə)nəl] [lɔ:] [hæz; həz] [lɒŋ] [bi:n] [ʌp'held] .
The national law has long been upheld .
这 国家的 法律 有 长的 到过 维持 .

早已正了国法，

[dʒʌst][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][baɪ][maɪ][saɪd] ,
Just because you are by my side ,
只是 因为 你 是 经过 我的 边 ,

只因有你在朕身边，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
Therefore , it was a mistake .
所以 , 它 曾是 一个 错误 .

是以错事，

[wi:; wi][kæn; kən][ˈəʊnli][bi:; bi] [ˈli:nɪənt] .
We can only be lenient .
我们 能 仅有的 是 宽容 .

只可宽容了，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)][ˈfa:ðə(r)] [wʊd] [nɒt] [rɪ'membə(r)][ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [aɪ][hæd; həd] [ʃəʊn]
Little did I know that your father would not remember the kindness I had shown
小的 做过 我 知道 那 你的 父亲 会 不是 记住 这 仁慈 我 有 所示
[hɪm] .
him .
他 .

岂知你父不念寡人待他恩处，

[faɪt] [ə'genst] [kə'rʌp(ə)n] [ænd; ənd] [ˈtri:z(ə)n] .
Fight against corruption and treason .
斗争 反对 腐败 和 叛国罪 .

反贪赃卖国，

[tu:; tə][ˈmɜ:də(r)] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
To murder meritorious officials .
到 谋杀 有功绩的 官员 .

谋害功臣。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [θɪŋz] [wʊd] [nɒt][gəʊ] [ˈsmu:ðli] .
Little did I know that things would not go smoothly .
小的 做过 我 知道 那 事物 会 不是 去 顺利 .

岂知作事不成，

[ðev] [gɒt][ə; eɪ][həʊld][ɒv; əv][ju: 'es] .
They've got a hold of us .
他们有 得到 一个 抓住 的 我们 .

被他们拿住把柄，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kɔ:t] [ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] [ju'nænɪməsli] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ɪm'pi:tʃ] [hɪm] .
The entire court of officials unanimously submitted a memorial impeaching him .
这 全部的 法庭 的 官员 一致 提交 一个 纪念馆 弹劾 他 .

满朝大臣齐言劾奏，

[ðɪs] [prɪ'vents] [em 'i:][frɒm; frəm] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
This prevents me from making the decision .
这 阻止 我 从 制作 这 决定 .

使寡人作不得主，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tu:; tə] [əb'zɒlv] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
There is no way to absolve him of his crimes .
那里 是 不 方式 到 开脱 他 的 他的 犯罪 .

无处免他的罪名。

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [wæn] [ˌɑːrɪːˈen] , [ðə; ði] [ˈjuːnək] .

It was Wang Ren , the eunuch .
它 曾是 王 任 , 这 宦官 .

就是王仁内监，

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][wʌn] [huː] [sent][ðem; ðəm] [əˈweɪ] .

You were the one who sent them away .
你 是 这 一 WHO 发送 他们 离开 .

也是你打发去的，

[nɒt] [tuː] [leɪt] , [nɒt] [tuː] [ˈɜːli]

Not too late , not too early
不是 也 晚的 , 不是 也 早期的

不迟不早，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [haɪɑːn] [zæn] [əˈgen] .

He was captured by Huyan Zan again .
他 曾是 捕获 经过 虎岩 赞 再次 .

又被呼延赞拿住，

[ðeɪ] [sed] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ˈhaɪdɪŋ][ˈstəʊlən] [gʊdz] .

They said you were hiding stolen goods .
他们 说 你 是 隐藏 被盗 商品 .

说你通风藏匿赃物，

[baʊ] [dʒɛŋ] [ˈɔːlsəʊ][ˈwɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [əˈpiə(r)] [ɪn] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ˈtraɪəl] .

Bao Zheng also wants you to appear in court for trial .
包 郑 还 想要 你 到 出现 在 法庭 为了 审判 .

包拯也要你到案听审。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɒt] [əˈgriː] .

But I will not agree .
但 我 将要 不是 同意 .

只是寡人不依，

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [rɒŋ] .

You were wrong .
你 是 错误的 .

这原是你错了。

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [ˈveri] [kaɪnd][tuː; tə][juː; jʊ] .

I have been very kind to you .
我 有 到过 非常 种类 到 你 .

寡人待你的恩非薄，

" [bʌt; bət] [təˈdeɪ] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ˌemˈiː] . "

" But today you come to deceive me . "

今朝却来欺骗寡人。”

[ˌɑːftə(r)] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ˈkɒnsɔːt] [pæŋ]

After hearing this , Consort Pang
后 听力 这 , 配偶 庞

庞妃听罢，

[ˈterɪfaɪd] , [ˈtreɪblɪŋ] [ɔːl][ˈəʊvə(r)] ,

Terrified , trembling all over ,
恐惧 , 发抖 全部 超过 ,

吓得浑身寒抖，

[wɪð] [ˈtiəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] :

With tears in her eyes :
和 眼泪 在 她 眼睛 :

带泪说：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]

Your Majesty
你的 威严

“陛下哎，

[ɪf] [wi:; wi] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [wæn] [ˌɑ:r i: ˈen] ,

If we talk about Wang Ren ,
如果 我们 讲话 关于 王 任 ,

若说王仁，

[ˌaɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [aɪ] [hu:] [sent] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] .

It was I who sent her to visit my mother .
它 曾是 我 WHO 发送 她 到 访问 我的 母亲 .

乃是臣妾差去探望母亲的，

[ðə; ði] [wel] [ˈwʌznt] [ment] [tu:; tə] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [ˈventileɪt] [ænd; ənd] [haɪd] [ˈstəʊlən] [gʊdz] .

The well wasn't meant to be used to ventilate and hide stolen goods .
这 出色地 不是 意思是 到 是 用过的 到 通风 和 隐藏 被盗 商品 .

并不是打发他去通风藏脏物的。”

[prɪns] - [sed] :

Prince Jiayou said :
王子 - 说 :

嘉佑王说：

[stɒp] [ˈlɑ:fɪŋ] [æt; ət] [ˌem ˈi:] .

Stop laughing at me .
停止 笑 在 我 .

“你休来哄笑，

[wæn] [ˌɑ:r i: ˈen] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] [lɑ:st] [naɪt] .

Wang Ren was still in the palace last night .
王 任 曾是 仍然 在 这 宫殿 最后的 夜晚 .

王仁昨夜里尚在宫中，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)]

Even if you want to visit your mother

甚至 如果 你 想 到 访问 你的 母亲

你纵要探望母亲，

[ˌaɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [wel] [ˈderlaɪt] [brɪˈfɔ:(r)] [wi:; wi] [gəʊ] .

It should be well daylight before we go .
它 应该 是 出色地 日光 前 我们 去 .

也该天色大亮才去，

[ðə; ði] [skaɪ] [wɒz; wəz] [stɪl] [dɑ:k] [æt; ət] [dɔ:n] .

The sky was still dark at dawn .
这 天空 曾是 仍然 黑暗的 在 黎明 .

那有天色尚在黎明，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [send] [hɪm] [əˈweɪ] ?

Why should we send him away ?
为什么 应该 我们 发送 他 离开 ?

打发他去之理？

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ɡɒn] [ðeə(r)] [təˈdeɪ] .

They must have gone there today .
他们 必须 有 已消失 那里 今天 .

必然是今天方去的。

[jʊr; jər] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [θri:] - [jɪə(r)] - [əʊld] .

You're talking to a three - year - old .
你是 说 到 一个 三 - 年 - 老的 .

此言你哄三岁孩儿，

" [ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst] [naʊ] . "
" That was just now . "
" 那 曾是 只是 现在 . "

方才使得。”

[ə'pɒn] ['hiərəɪŋ] [ðɪs] , ['kɒnsɔ:t] [pæŋ]
Upon hearing this , Consort Pang
之上 听力 这 , 配偶 庞

庞妃闻言，

[ðə; ði][mɔ:(r)] ['æŋkʃəs] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ,
The more anxious you are ,
这 更多的 焦虑的 你 是 ,

心愈着急，

[ʃeɪm] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ]
Shame and sorrow
耻辱 和 悲哀

羞愧含悲，

[ðeɪ] ['pli:dɪd] ['ɜ:nɪstli] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
They pleaded earnestly with the emperor .
他们 恳求 切实 和 这 皇帝 .

苦求天子。

[tɜ:n] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

[ɔ:l'dəʊ] [kɪŋ] - [sed] [səʊ] ,
Although King Jiayou said so ,
虽然 国王 - 说 所以 ,

嘉佑王虽如此说，

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪm'piəriəl] - [feɪs] [wɒz; wəz][æz; əz] ['bju:tɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] .
But the Imperial Concubine's face was as beautiful as jade .
但 这 帝国 - 脸 曾是 作为 美丽的 作为 玉 .

但见贵妃脸如美玉，

[tiəz] ['stri:mɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Tears streaming down his face ,
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 ,

泪流满面，

['pli:dɪŋ] [ænd; ənd] ['begɪŋ] ,
pleading and begging ,
恳求 和 乞讨 ,

苦苦求恳，

[haʊ] ['pɪtɪf(ə)l] !
How pitiful !
如何 可怜 ！

好不惜怜，

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz] [sə'pɔ:tɪŋ] [hɪm] :
The Emperor said with his hands supporting him :
这 皇帝 说 和 他的 双手 支持 他 :

御手相扶说：

" [maɪ][diə(r)]['mɪnɪstə(r)] , [pli:z] [pʊt] [jɔ:(r); jə(r)][maɪnd][æt; ət] [i:z] . "
" My dear minister , please put your mind at ease . "
" 我的 亲爱的 部长 , 请 放 你的 头脑 在 舒适 . "

“爱卿且自宽心，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [kraɪm]
Even if your father committed a great crime
甚至 如果 你的 父亲 坚定的 一个 伟大的 犯罪

你父亲纵有大罪，

[aɪ][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ] [ʃəʊ] [sʌm; səm] [ˈliːniənsi] .
I must also show some leniency .
我 必须 还 展示 一些 宽大 .

朕也须宽恕几分。

[maɪ][diə(r)][ˈmɪnɪstə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈɡɪltɪ] .
My dear minister , you are guilty .
我的 亲爱的 部长 , 你 是 有罪的 .

爱卿有罪，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第74/85页

[ai][woʊnt] [ɪn'vestɪgeɪt] .
I won't investigate .
我 惯于 调查 .

朕也不究的，

[doʊnt] ['wʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

不必忧心。”

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] ['kɒnsɔ:t] [pæŋ] [fi:l] [rɪ'li:vɪd] .
Only then did Consort Pang feel relieved .
仅有的 然后 做过 配偶 庞 感觉 松了口气 .

此时庞妃方才放心，

[ai] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [ɡreɪs] .
I thank you for your grace .
我 感谢 你 为了 你的 优雅 .

拜谢君恩，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['bæŋkwɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [əʊ'mɪtɪd] .
The details of the palace banquet are omitted .
这 细节 的 这 宫殿 宴会 是 省略 .

相备宫宴不表。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [pæŋ] [hɒŋ] [hæd; həd][fɔ:(r)] [sʌnz] :
It is also said that Pang Hong had four sons :
它 是 还 说 那 庞 洪 有 四 儿子们 :

又说这庞洪共有四个儿子：

[lɒŋ] [neɪm] : ['flaɪɪŋ] ['taɪɡə(r)] ;
Long name : Flying Tiger ;
长的 姓名 : 飞行 老虎 ;

长名飞虎；

['sekənd] [pleɪs] : [waɪt] ['taɪɡə(r)] ;
Second place : White Tiger ;
第二 地方 : 白色的 老虎 ;

次名白虎；

[θri:] [blæk] ['taɪɡəz] ;
Three Black Tigers ;
三 黑色的 老虎队 ;

三名黑虎；

[fɔ:(r)] [fɪəs] ['taɪɡəz] .
Four fierce tigers .
四 凶猛的 老虎 .

四名彪虎。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [ɪn] ['ʃæn'ʃi:] .
Most of them are in their hometown in Shaanxi .
最多 的 他们 是 在 他们的 家乡 在 陕西 .

多在陕西家乡中，

[rɪˈlaɪŋ] [ɒn] [ˈkɒnsɔ:t] [pæŋz] [ˈɪnfluəns] ,
Relying on Consort Pang's influence ,
依靠 在 配偶 庞氏 影响 ,

倚着庞妃之势，

[rɪˈlaɪŋ] [ɒn][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɛmpərərɜz] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Relying on the power of the emperor's brother - in - law ,
依靠 在 这 力量 的 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 ,

仗着国舅之威，

[ˈæktɪŋ] [ˈlɔ:lɪsli] .
Acting lawlessly .
表演 非法地 .

横行不法。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [wɪl] [ɪkˈsplɛɪn] .
The following will explain .
这 下列的 将要 解释 .

后文交待。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] , [wen] [bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈlɪvərɪŋ] [ɡɪfts] [tu:; tə][ðə; ði] [pæŋ]
The day before yesterday , when Bald Wolf Fang was delivering gifts to the Pang
这 天 前 昨天 , 什么时候 秃 狼 方 曾是 运送 礼物 到 这 庞
[ˈrezɪdəns] . . .
residence . . .
住宅 . . .

前日秃狼牙在着庞府送礼之时，

[pæŋ] - [hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [traɪd] [tu:; tə] [dɪˈsweɪd] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] .
Pang Feihu had previously tried to dissuade his father .
庞 - 有 之前 尝试 到 劝阻 他的 父亲 .

庞飞虎前时劝阻父亲，

[æz; əz] [ˈmenʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [bʊk] .
As mentioned in the previous book .
作为 提及 在 这 以前的 书 .

前书已表过。

[ðɪs] [ˈflaɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [tu:; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jɪˈɪəz] .
This Flying Tiger accompanied his mother to Beijing for several years .
这 飞行 老虎 伴随 他的 母亲 到 北京 为了 一些 年 .

这飞虎随同母亲进京数载，

[ðeɪ] [ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [ˌbeɪˈdʒɪŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fʌŋ] [pleɪs] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] .
They only said that Beijing was a fun place to visit .
他们 仅有的 说 那 北京 曾是 一个 乐趣 地方 到 访问 .

只说京中好玩耍，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [bi:n] [həʊm] .
I have never been home .
我 有 绝不 到过 家 .

一向不曾回家。

[ðæt] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈsɜ:tɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈstəʊləŋ] [ɡʊdz] . . .
That day when they were searching for the stolen goods . . .
那 天 什么时候 他们 是 搜索 为了 这 被盗 商品 . . .

那日搜赃宝之时，

[aɪ] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [red] [bɑ:ˈbeəriən] [ɪn] [lɑ:st] [naɪt] .
I stayed at the Red Barbarian Inn last night .
我 入住 在 这 红色的 野蛮人 客栈 最后的 夜晚 .

上晚住在红番院内，

[ðə; ði] [ˈpleʒə(r)] [ɒv; əv] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈprɒstɪtuːts]
The pleasure of visiting prostitutes
这 乐趣 的 访问 妓女

宿娼欢乐，

[səʊ][ai][hæd; həd][tuː; tə][get] [əˈweɪ] .
So I had to get away .
所以 我 有 到 得到 离开 :

所以得脱身。

[ai] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
I learned of this the next day .
我 学习 的 这 这 下一个 天 :

次日闻知此事，

[ˈterɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得魂不附体，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [fled] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈsɪti] .
They secretly fled the royal city .
他们 偷偷 逃亡 这 皇家 城市 :

悄悄出逃王城，

[ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [pleɪs]
Hiding in a secluded place
隐藏 在 一个 僻 地方

避于僻静之处，

[aɪl] [kiːp] [ˈkwaɪət] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd][ɑːsk] [əˈraʊnd] .
I'll keep quiet about it and ask around .
患病的 保持 安静的 关于 它 和 问 大约 :

暗暗打听不表。

[ˈmiːnwaɪl] , [bɔːd] [haɪɑːn] [led] [ˈsevrəl] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm]
Meanwhile , Lord Huyan led several civil and military officials to the Prime
同时 , 主 虎岩 引领 一些 民用 和 军队 官员 到 这 主要的
[ˈmɪnɪstərz] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə] [ˈkɒnfɪsket] [ˈaɪtəmz][ænd; ənd] [ˈprɒpəti] .
Minister's residence to confiscate items and property .
部长 住宅 到 没收 项目 和 财产 :

且说呼延千岁领了几个文武官前往相府查抄物件家产，

[iːtʃ] [ˈaɪtəm][ɪz] [ˈklɪəli] [rɪˈkɔːdɪd] .
Each item is clearly recorded .
每个 物品 是 清楚地 记录 :

——登册分明。

[ˈsɜːvənts] [ɒv; əv][bəʊθ][ˈseksɪz] ,
Servants of both sexes ,
仆人 的 两个都 性别 ,

男女下人，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][ɔːl][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈliːst] .
He ordered them all to be released .
他 订购 他们 全部 到 是 发布 :

吩咐尽皆放释。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
This is the grace of His Majesty .
这 是 这 优雅 的 他的 威严 :

这是呼千岁的恩德。

[frʌnt] [ænd; ʌnd] [bæk] [dɔːz]
Front and back doors
正面 和 后退 门

前后门户，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈlɒkdaʊn] [wɒz; wəz] [ˈɪmplɪmentɪd] .
A general lockdown was implemented .
一个 一般的 封锁 曾是 实施的 .

概行封锁。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He went to court to report to the Emperor .
他 去 到 法庭 到 报告 到 这 皇帝 .

入朝奏明天子，

[gəʊld][ænd; ʌnd][ˈsɪlvə(r)] [ˈtreʒəz]
Gold and silver treasures
金子 和 银 宝藏

金银财宝，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][pʊt] [ˈɪntuː] [ˈstɔːrɪdʒ] [təˈgeðə(r)] .
They were put into storage together .
他们 是 放 进入 贮存 一起 .

一并入库。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈaɪtəmz] .
There are many exquisite miscellaneous items .
那里 是 许多 精美的 各种各样的 项目 .

有精巧杂物许多，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][kənˈtrəʊl][pʊ; əv][ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [kɔːt] .
It also came under the control of the imperial court .
它 还 来了 在下面 这 控制 的 这 帝国 法庭 .

也归朝廷。

[ˈəʊnli][ˈbeɪsɪk] [nəˈsesəti] [rɪˈmeɪn] .
Only basic necessities remain .
仅有的 基本的 必需品 保持 .

只剩得粗用东西，

[ɪts] [nɒt] [wɜːθ] [mʌt] [ˈmʌni] .
It's not worth much money .
它是 不是 值得 很多 钱 .

不值多金之物，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [huː] [sɜːrtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈstəʊlən] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈwɔːdɪd] .
The soldiers who searched for the stolen goods were rewarded .
这 士兵 WHO 搜索 为了 这 被盗 商品 是 奖励 .

赏与搜赃手下军兵。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪt] .
On this day , all the ministers were in high spirits .
在 这 天 , 全部 这 部长们 是 在 高的 烈酒 .

此日众大臣个个欢怀，

[pæŋ] [hɔːŋz] [ˈtreɪtərəs] [ˈfæk(ə)n][wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] .
Pang Hong's traitorous faction was anxious .
庞 洪氏 叛徒 派 曾是 焦虑的 .

庞洪奸党人人心急，

[ɪˈnʌf] [pʊ; əv] [ðɪs] [daɪˈɡreʃ(ə)n] .
Enough of this digression .
足够的 的 这 题外话 .

闲话休题。

[ˈfɜːðəˈmɔː(r)] , [wen] [sʌn] - [waɪf] , [ˈleɪdi] [pæŋ] , [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈmætə(r)] ,
Furthermore , when Sun Xiu's wife , Lady Pang , heard of this matter ,
此外 , 什么时候 太阳 - 妻子 , 女士 庞 , 听到 的 这 事情 ,
再说孙秀的夫人庞氏一闻此事,

[ˈterɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts]
Terrified out of their wits
恐惧 出去 的 他们的 智慧

吓得胆丧魂消,

[ˈkraɪɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ]
Crying all day long
哭泣 全部 天 长的

终日啼哭,

[aɪ ˈtiː][gəʊz] [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [rɪˈtʜ:nd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
It is also said that the Prince of Pingxi returned to his residence .
它 是 还 说 那 这 王子 的 平溪 返回 到 他的 住宅 .

又说平西王回转府中,

[tel] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Tell your mother about this in detail .
告诉 你的 母亲 关于 这 在 细节 .

细将此事说知母亲。

[əˈpɒn] [ˈhɪəɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][waɪf]
Upon hearing this , the wife
之上 听力 这 , 这 妻子

太太闻言,

[əʊvəˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心头大悦,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [maɪ] [tʃaɪld] , "
" **My child ,** " "
" 我的 孩子 , "

“孩儿哎,

[ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)][ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːn] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
This treacherous minister should be torn to pieces .
这 奸诈 部长 应该 是 撕裂 到 件 .

将这奸臣万剐千刀,

[wen] [wɪl] [aɪ][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [kʌt] [juː; jʊ][ɪn] [tuː] ?
When will I be able to cut you in two ?
什么时候 将要 我 是 有能力的 到 切 你 在 二 ?

何日一刀两段,

[ðɪs] [wɪl] [dɪˈspel][ðə; ði] [rɪˈzentmənt] [aɪ] [felt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [plɒtɪd] [əˈgenst] !
This will dispel the resentment I felt for being plotted against !
这 将要 打消 这 怨恨 我 毛毡 为了 存在 绘制 反对 !

方消平日遭谋害之恨也! "

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kæʒʊəl] [tʃæt] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ɐnd] [sʌn] .
This is a casual chat between a mother and son .
这 是 一个 随意的 聊天 之间 一个 母亲 和 儿子 .
此是母子闲谈，

[nəʊ] [ni:d] [tu;; tə][gəʊ] ['ɪntu:] ['di:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[lɔ:d] [di: 'aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] .
Lord Di received the imperial decree .
主 迪 已收到 这 帝国 法令 .

狄爷奉了圣旨，

[hi;; hi] ['ɔ:dəd] [ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenərəlz][tu;; tə][lɪst] [aʊt] [ðə; ði] [tru:ps] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði][eks'pə'dɪ(ə)n][wʌn]
He ordered all the generals to list out the troops accompanying the expedition one
他 订购 全部 这 将军们 到 列表 出去 这 军队 随同 这 远征 一

[baɪ][wʌn] .
by one .
经过 一 .

着令众将把随征兵马一一点明，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu;; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˌseɪf'ki:pɪŋ] .
It was handed over to the Ministry of War for safekeeping .
它 曾是 递交 超过 到 这 部 的 战争 为了 保管 .

发交兵部收管。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['dʒen(ə)rəl] [ʃi:] [wɒz; wəz] ['steɪ,ɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [dʒaʊz] ['rezɪdəns] .
At that time , General Shi was staying at the Prince of Zhao's residence .
在 那 时间 , 一般的 史 曾是 入住 在 这 王子 的 赵氏 住宅 .

当时石将军住在赵王府安歇，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪərəʊz] ['məʊstli][lɪvɪd; 'laɪvɪd] [ˌpi:sfəli] [ɪn] [dɪz] ['mænʃ(ə)n] .
The rest of the heroes mostly lived peacefully in Di's mansion .
这 休息 的 这 英雄 大多 居住地 和平地 在 迪的 大厦 .

其余众英雄多在狄府中安居。

[ə'pɒn] ['hɪəriŋ] [ðæt] [pæŋ] [hɒŋ] [hæd; həd] [bi:n] [əʊvə'θrəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstə] ,
Upon hearing that Pang Hong had been overthrown by the ministers ,
之上 听力 那 庞 洪 有 到过 被推翻 经过 这 部长们 ,

一闻庞洪被众大臣扳倒了，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

人大悦。

[lɔ:d] [di: 'aɪ] [went] [tu;; tə] ['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['kɒli:gz] .
Lord Di went to visit his colleagues .
主 迪 去 到 访问 他的 同事 .

狄爷往拜探各同僚，

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæmɪlɪz] - ['mænʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɪn] ['keɪs] [wʌns] [ə'ɡen] .
The Yang family's Tianbo Mansion was in chaos once again .
这 杨 家庭的 - 大厦 曾是 在 混乱 一次 再次 .

杨家天波府又忙乱一番。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

这一天，

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] [kraɪd] [aʊt] :
The old lady cried out :
这 老的 女士 哭 出去 :

老太君叫声：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[aɪ] [θɔ:t] [ɒv; əv][ju:; jʊ] [twɑɪs] [ɪn] [pɪŋksi] .
I thought of you twice in Pingxi .
我 想法 的 你 两次 在 平溪 .

想你两次平西，

[hɪz; ɪz] [etʃɪ:vmənts] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'mens] .
His achievements were immense .
他的 成就 是 巨大 .

功劳浩大，

[ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [ˈkaɪndnəs] ,
Deeply grateful for the country's kindness ,
深 感激的 为了 这 该国的 仁慈 ,

身受国恩，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ˈwʌri] [ə'baʊt] .
Now I have nothing to worry about .
现在 我 有 没有什么 到 担心 关于 .

为娘毫无所虑了。

[aɪ][ˈəʊnli] [ˈwʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði][tʃaɪld] .
I only worry about the child .
我 仅有的 担心 关于 这 孩子 .

只悞孩儿，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈwʌrɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði]
They were also worried about the lack of capable people to manage the

household affairs .
家庭 事务 .

还悞中馈乏人，

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [bi:n] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv][ˈdændæn][tu:; tə]
He had previously been ordered to go to the Kingdom of Dandan to

fetch a wife .
拿来 一个 妻子 .

前曾奉旨前往单单国诏取媳妇，

[aɪ ˈti:] [ˈhæznt] [kʌm] [ə'gen] .
It hasn't come again .
它 还没有 来 再次 .

又不到来。

[ˈmaɪ] [sʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [kʊd; kəd][nɒt] [ˈfɪniʃ] [ðəə(r)] [ˌkɒnvə'seɪ](ə)n] [tə'deɪ] .
My son and his wife could not finish their conversation today .
我的 儿子 和 他的 妻子 可以 不是 结束 他们的 对话 今天 .

我儿今日夫妻不得完叙，

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˈkænɒt] [rɪ'laɪ][ɒn] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
Mother and daughter - in - law cannot rely on each other .
母亲 和 女儿 - 在 - 法律 不能 依靠 在 每个 其他 .

为娘婆媳亦不得相依。

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] , [tʃaɪld] , [ɪn'fɔːm] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ?
Why don't you , child , inform the Emperor ?
为什么 不 你 , 孩子 , 通知 这 皇帝 ?

孩儿何不奏明天子，

[pliːz] [ˈɪʃuː] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'kriː] .
Please issue another decree .
请 问题 其他 法令 .

请再降旨，

[ðə; ði][ɪm'prɪəriəl] [iː'dɪkt][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][braɪd] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The imperial edict to take a bride has arrived .
这 帝国 法令 到 拿 一个 新娘 有 到达的 .

诏取媳妇到来，

[wen] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ˈgrænsʌn] ,
When the mother saw her grandson ,
什么时候 这 母亲 锯 她 孙子 ,

为娘见了孙儿，

[aɪ] [ˈriːəli] [dɪs'laɪk] [aɪ 'tiː] .
I really dislike it .
我 真的 不喜欢 它 .

好不喜欢。

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðəə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] [tə'geðə(r)] .
Then they returned to their hometown together .
然后 他们 返回 到 他们的 家乡 一起 .

然后一同回转家乡，

[ˈɒfə(r)][ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] ,
Offer sacrifices to ancestors ,
提供 牺牲 到 祖先 ,

祭祀先祖，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈswiːpɪŋ] [greɪvz] .
Visiting and sweeping graves .
访问 和 扫荡 坟墓 .

拜扫坟墓。”

[ˈmaːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [wɒt] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] [sed] [wɒz; wəz] [truː] . "
" What my mother said was true . "
" 什么 我的 母亲 说 曾是 真的 . "

“母亲之言却是。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz][kəʊld] [raɪt] [naʊ] .
But the weather is cold right now .
但 这 天气 是 寒冷的 正确的 现在 .

但目下天时寒冷，

[lets] [weit] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] [ɪz] [wɔ:m] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['faɪnɪŋ] .
Let's wait until spring is warm and the sun is shining .
我们来吧 等待 直到 春天 是 温暖的 和 这 太阳 是 灼灼 :

且待春和日暖，

[ðen] [hi:; hi] [rɪ'pɔ:trɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Then he reported to the emperor .
然后 他 据报道 到 这 皇帝 :

然后奏明天子，

" [dʒʌst][gəʊ][ænd; ənd] [gri:t] [ðem; ðəm] . "
" Just go and greet them . "
" 只是 去 和 迎接 他们 " :

前往迎接便了。”

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [smaɪl] :
The old lady said with a slight smile :
这 老的 女士 说 和 一个 轻微 微笑 :

老太太含微带笑说：

" [æz; əz][ə; eɪ] ['mʌðə(r)] , [aɪ] [lɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə] [ə'raɪv] [su:n] . "
" As a mother , I long for my daughter - in - law to arrive soon . "
" 作为 一个 母亲 , 我 长的 为了 我的 女儿 - 在 - 法律 到 到达 很快 " :

“为娘终日心中悬望媳妇早日到来，

[ˈfæməli] [rɪˈju:niən]
Family reunion
家庭 团圆

一家团聚，

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [fʊl] ['pleɪzəz] [ɒv; əv][ˈfæməli] [laɪf] .
They enjoyed the full pleasures of family life .
他们 享受 这 满的 快乐 的 家庭 生活 :

得尽天伦之乐。”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] .
The mother and son were talking .
这 母亲 和 儿子 是 说 :

母子正在言谈，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ɒv; əv] - [ˈpæləs] [sent] [ˈju:nək] [fæn] [ɡɒŋ] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
Suddenly , the Empress Dowager of Nanqing Palace sent Eunuch Fan Gong to arrive .
突然 , 这 皇后 老妇 的 - 宫殿 发送 宦官 扇子 锣 到 到达 :

忽有南清宫太后娘娘差太监范公到来，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt] ['sʌmənd] [lɔ:d] [di: 'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sembəld] ['hɪərəʊz][tu:; tə][ə; eɪ]
An imperial edict summoned Lord Di and the assembled heroes to a
一个 帝国 法令 被召唤 主 迪 和 这 组装 英雄 到 一个

[ˈpi:sf(ə)l] ['bæŋkwɪt] .
peaceful banquet .
和平 宴会 :

诏取狄千岁与众英雄赐饮平安宴，

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz][wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The heroes were overjoyed .
这 英雄 是 欣喜若狂 :

众英雄大悦。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] ,
After the banquet at the Prince's Mansion ,
后 这 宴会 在 这 王子的 大厦 ,

往王府饮宴毕，

[wɪː wi] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] ['grætɪtʃuːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'tɜːn] .
We express our gratitude for your return .
我们 表达 我们的 感激 为了 你的 返回 .
叩谢回归。

['æʊnli][ˈmɑːstə(r)][diː 'aɪ] ['entəd] [ðə; ði][diː 'aɪ] ['rezɪdəns] .
Only Master Di entered the Di residence .
仅有的 掌握 迪 进入 这 迪 住宅 .
狄府只有狄爷进内，

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [pæŋ] [hɔːŋz] ['daʊnfɔːl] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [ri'kaunt] .
The news of Pang Hong's downfall will not be recounted .
这 消息 的 庞 洪氏 倒台 将要 不是 是 叙述 .
稟知庞洪被扳倒之话不表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] ['pɜːsənəli] [bɪ'stəʊd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ə'pɒn] [ɔːl][ðə; ði] [ˌmɛrɪ'tɔːrɪəs] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
The Emperor personally bestowed a banquet upon all the meritorious officials .
这 皇帝 亲自 授予 一个 宴会 之上 全部 这 有功绩的 官员 .
天子钦赐众功臣御宴，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
He ordered all his ministers to attend the banquet on his behalf .
他 订购 全部 他的 部长们 到 出席 这 宴会 在 他的 代表 .
着令众大臣代君陪宴。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] [ðæt] [tʊk] ['meni] [j'iəz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] ,
Just because of the bloody battle that took many years to complete ,
只是 因为 的 这 血腥 战斗 那 采取 许多 年 到 完全的 ,
只因前日血战多年，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][ɑː(r); ə(r)][ˈdaɪnɪŋ] [tə'geðə(r)] [tə'deɪ] .
Therefore , the emperor and his subjects are dining together today .
所以 , 这 皇帝 和 他的 主题 是 用餐 一起 今天 .
是以君臣今日共餐，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] .
Enjoy the peace and tranquility of the wine .
享受 这 和平 和 宁静 的 这 葡萄酒 .
安享太平酒。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [endɪd] .
The imperial banquet has ended .
这 帝国 宴会 有 结束 .
御宴已毕，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtʃuːd] .
The officials will come to court the next day to express their gratitude .
这 官员 将要 来 到 法庭 这 下一个 天 到 表达 他们的 感激 .
众臣来日上朝谢恩。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
是日，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] ['ɪfuːd] [æn; ən]['ɪːdɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .
天子传旨，

[lɔːd] [diː ˈaɪ][led][hɪz; ɪz][ˈdʒenərəlz][ɒn][ðə; ði] [ˈwestən] [eks.pəˈdɪ(ə)n] .

Lord Di led his generals on the western expedition .

主 迪 引领 他的 将军们 在 这 西 远征 :

狄爷带领征西众将，

[ˈɪnsens] [ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls][wɜː(r); wə(r)][set] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .

Incense and candles were set out in the hall .

香 和 蜡烛 是 放 出去 在 这 大厅 :

当堂摆开香烛，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɪfʊːd] [æn; ən][ˈɪːdɪkt][tuː; tə] [brɪˈstəʊ] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˈtaɪtlz] .

The emperor issued an edict to bestow additional titles .

这 皇帝 发布 一个 法令 到 赐给 额外的 标题 :

天子敕令加封，

[ðə; ði][ˈeɪndʒl] [ðen] [prəˈkleɪmd] :

The angel then proclaimed :

这 天使 然后 宣布 :

天使即宣诏曰：

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [dɪˈkriːz] :

By the grace of Heaven , the Emperor decrees :

经过 这 优雅 的 天堂 , 这 皇帝 法令 :

奉天承运皇帝诏曰：

[ˈmerɪt][ænd; ənd] [rɪˈwɔːd]

Merit and reward

优点 和 报酬

功懋懋赏，

[wɒt] [aɪ] [ˈtʃerɪʃ] [ænd; ənd] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] .

What I cherish and long for .

什么 我 珍惜 和 长的 为了 :

朕所念怀。

[bʌt; bət] [ɔːlˈðəʊ] [diː ˈaɪ] [jʊːz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [hæd; həd] [ˈmerɪts]

But although Di Yu's younger brother had merits

但 虽然 迪 余氏 年轻 兄弟 有 优点

但狄御弟虽则功劳

[vɑːst] ,

vast ,

广阔的 ,

浩大，

[haʊˈevə(r)] , [ɪf] [wʌn][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [kɪŋ] ,

However , if one were to rise to the rank of king ,

然而 , 如果 一 是 到 上升 到 这 秩 的 国王 ,

无如位至封王，

[hɪz; ɪz] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈskɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [æt; ət][ðeə(r)] [piːk] .

His professional skills were already at their peak .

他的 专业的 技能 是 已经 在 他们的 顶峰 :

职品已极，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][eɪ diː ˈdiː][tuː; tə] .

It is difficult to add to .

它 是 难的 到 添加 到 :

难以复加。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [brɪˈklʌmɪŋ] [bəʊθ][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ə; eɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)]

But for the sake of becoming both a general and a prime minister

但 为了 这 清酒 的 成为 两个都 一个 一般的 和 一个 主要的 部长

但为出将入相，

[faɪv] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn]
Five sons and grandsons
五 儿子们 和 孙子们

儿孙五

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['dju:tɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɪn][ðə; ði] [æn'sestrəl] [[raɪn] ;
The ancestral duties of the family in the ancestral shrine ;
这 祖先的 职责 的 这 家庭 在 这 祖先的 神社 ;

代荫龕祖职；

[wæŋ] [zi:] ['pɒstʃʊməsli] ['bɒnəd] [θri:] [ˌdʒenə'reɪʒnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .
Wang Ze posthumously honored three generations of his family .
王 泽 死后 荣幸 三 几代人 的 他的 家庭 .

王则追封三代，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['bɒnəd] [wɪð] ['sækrɪfaɪsɪz][ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] .
They are honored with sacrifices in spring and autumn .
他们 是 荣幸 和 牺牲 在 春天 和 秋天 .

享以春秋二祭。

- [gwouʊ][ɪn] ,
Zizhan Guo En ,
- 郭 恩 ,

子沾国恩，

[ˈmʌðə(r)] [kən'fə:d] [fɜ:st] [ræŋk]
Mother conferred first rank
母亲 授予 第一的 秩

母封一品

[fɜ:st] ['mædəm]
First Madam
第一的 女士

大夫人，

[ə; eɪ][dʒeɪd][ˈdrægən] - ['hedɪd] [stɑ:f] , [bɪ'stəʊd] [baɪ][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] .
A jade dragon - headed staff , bestowed by imperial decree .
一个 玉 龙 - 标题 职员 , 授予 经过 帝国 法令 .

钦赐壁玉龙头杖一根，

[ə; eɪ]['gəʊldən] [kraʊn] [wɪð] [naɪn] ['fi:nɪks] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
A golden crown with nine phoenixes facing the sun .
一个 金的 王冠 和 九 凤凰 面向 这 太阳 .

九凤朝阳金冠一顶，

[fɔ:(r)] [peəz] [ɒv; əv] [faɪv] - ['tæsəld] ['jeləʊ] ['paɪθɔnz] ,
Four pairs of five - tasseled yellow pythons ,
四 对 的 五 - 带流苏的 黄色的 python ,

五绦黄蟒四对，

[ˈpæləs] [meɪdz]
Palace maids
宫殿 女佣

宫娥、

[fɔ:(r)] ['ju:nəks] .
Four eunuchs .
四 太监 .

太监四名。

[ðə; ði] [fɔ:(r)] ['taɪgə(r)] ['dʒenərəlz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði] ['empərərz] [ˈjʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒn] [tu:] [kæm'peɪnz]
The Four Tiger Generals accompanied the Emperor's younger brother on two campaigns
这 四 老虎 将军们 伴随 这 皇帝的 年轻 兄弟 在 二 竞选活动
[tu:; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] .
to pacify the west .
到 安抚 这 西方 :

四虎将随同御弟两次平西，

[j'iəz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
Years of fighting ,
年 的 斗争 ,

数年征战，

[də'lɒŋ] ['næʃ(ə)nəl] [regju'leɪʃ(ə)nz]
Delong National Regulations
德隆 国家的 法规

得隆国典，

[hɪz; ɪz][ˌkɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][wɒz; wəz] [sɪɡ'nɪfɪkənt] .
His contribution was significant .
他的 贡献 曾是 重要的 :

功劳非小。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['fɜ:ðə(r)] [in'fef, -'fi:f] [æz; əz] ['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv] [pɪŋksi] .
Zhang Zhong was further enfeoffed as Marquis of Pingxi .
张 钟 曾是 更远 封地 作为 侯爵 的 平溪 :

张忠加封平西侯，

[li:] [ji:] [wɒz; wəz] [in'fef, -'fi:f] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv] [dɪŋksi] .
Li Yi was enfeoffed as the Marquis of Dingxi .
李 易 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 定西 :

李义封为定西侯，

[ɛl,ɑɪ'ju:] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [in'fef, -'fi:f] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɑ:kwɪs] [ɒv; əv] [zɛŋsi] .
Liu Qing was enfeoffed as the Marquis of Zhenxi .
刘 青 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 镇西 :

刘庆封为镇西侯，

[ʃi:] [ju] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔ:(r)][baɪ] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] .
Shi Yu was appointed Minister of War by imperial decree .
史 于 曾是 任命 部长 的 战争 经过 帝国 法令 :

石玉敕封兵部尚书，

[,aɪ 'ti:] [fɪld] [ðə; ði][gæp] [left] [baɪ] [sʌn] [ʃju:] .
It filled the gap left by Sun Xiu .
它 已填 这 差距 左边 经过 太阳 秀 :

补了孙秀之缺。

[mɛŋ] - ,
Meng Dingguo ,
孟 - ,

孟定国、

[dʒɑʊ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [merɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪʃ(ə)] .
Jiao Tinggui was the descendant of a meritorious official .
角 - 曾是 这 后裔 的 一个 有功绩的 官方的 :

焦廷贵是功臣之后，

[naʊ] , ['hævɪŋ] ['rendəd] [merɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ,
Now , having rendered meritorious service to the royal family ,
现在 , 拥有 渲染 有功绩的 服务 到 这 皇家 家庭 ,

兹复有功于王室，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [hu:] [prəˈtektʃ] [ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n]

A General Who Protects the Nation

一个 一般的 WHO 保护 这 国家

一封镇国将军，

[ə; eɪ][ˈletə(r)][frɒm; frəm][ˈdʒen(ə)rəl] [aŋˈwʊʊ]

A letter from General Anguo

一个 信 从 一般的 安国

一封安国将军。

[ɪnkˈluːdz] [tu:] [breɪv] [ˈdʒenərəlz]

Includes two brave generals

包括 二 勇敢的 将军们

收录勇将二员随

[ˈkɒŋkwɛst]

Conquest

征服

征，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ][kəntriˈbjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri]

It is also considered a contribution to the country

它 是 还 经过考虑的 一个 贡献 到 这 国家

亦属有功于国，

[ðəʊz] [hu:] [ɑː(r); ə(r)][ˈgrɑːntɪd] [əˈfɪʃ(ə)] [pəˈzɪʃnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riˈwɔːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [hɑːd] [wɜːk]

Those who are granted official positions should be rewarded for their hard work

那些 WHO 是 的确 官方的 职位 应该 是 奖励 为了 他们的 难的 工作

授职当赏其劳。

[ˈʃaʊ] [tiːˌanfɛŋ] [wɒz; wəz][ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] - [ɪn] - [tʃiːf]

Xiao Tianfeng was granted the title of General - in - Chief

肖 天丰 曾是 的确 这 标题 的 一般的 - 在 - 首席

萧天凤敕封正总兵，

[ˈmiau] [ʃiːˌɑːnˈfɛŋ] [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd]

Miao Xianfeng was appointed

苗 仙峰 曾是 任命

苗显封为

[ˈdepjuti] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]

Deputy Commander - in - Chief

副 指挥官 - 在 - 首席

副总兵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz]

He was ordered to guard the three passes

他 曾是 订购 到 警卫 这 三 通过

着令镇守三关。

[hiː; hi][hæd; həd] [waɪvz] [hu:] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈgrɑːntɪd] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈtaɪtlz]

He had wives who were all granted official titles

他 有 妻子们 WHO 是 全部 的确 官方的 标题

有妻室俱封诰命，

[nəʊ] [waɪf] [ɔː(r)] [ˈtʃɪldrən]

No wife or children

不 妻子 或者 孩子们

无妻室子孙，

[ˈmæri] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈgriːtɪŋ]

Marry him with a greeting

结婚 他 和 一个 问候

一问候娶，

[ˈfɜːðə(r)] [ˈfeɪvəz] [wɪl] [biː; bi] [brɪˈstəʊd] [əˈpɒn][ðəm; ðəm] .
Further favors will be bestowed upon them .
更远 恩惠 将要 是 授予 之上 他们 .
再行加恩。

[səʊ][biː; bi][aɪ ˈtiː] !
So be it !
所以 是 它 !
肃此钦哉!

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈeɪndʒl] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the angel finished reading ,
后 这 天使 完成的 阅读 ,
天使宣读毕，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɡreɪs] .
The generals thanked the emperor for his grace .
这 将军们 谢谢 这 皇帝 为了 他的 优雅 .
众将谢过圣恩，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈbæŋkwɪt] [kənˈkluːdɪd]
After the emperor's banquet concluded
后 这 皇帝的 宴会 结束
天子赐宴毕，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [ˈseɪ(ə)n] [endɪd] ,
After the court session ended ,
后 这 法庭 会议 结束 ,
退了朝，

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ]
Master Di
掌握 迪
狄爷、

[ðə; ði][ˈdʒenərəlz] [rɪˈtʁɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The generals returned to the palace .
这 将军们 返回 到 这 宫殿 .
众将回归王府，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .
个个欢欣。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ðen] [dɪˈspætʃt] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ˌprɪnˈses] [ˈdændæn] .
The emperor then dispatched an official to summon Princess Dandan .
这 皇帝 然后 已派出 一个 官方的 到 召唤 公主 丹丹 .
天子又差官前往单单诏公主到来，

[ðen] [ˈheɪ] [fɛŋ] .
Then Hao Feng .
然后 郝 冯 .
然后浩封。

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] :
The old lady was overjoyed upon hearing this :
这 老的 女士 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :
老太君闻了大悦：

" ['beɪbɪ] ,
" **baby** ,
" 婴儿 ,

“孩儿，
[jʊː; jʊ] [seɪ] [ðə; ði] [ded] [ɒv; əv][ˈwɪntə(r)][ɪz][kəʊld] .
You say the dead of winter is cold .
你 说 这 死的 的 冬天 是 寒冷的 .
你言隆冬寒冷，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [waɪf] .
There's no need to welcome the wife .
有 不 需要 到 欢迎 这 妻子 .
不必接取媳妇到来，
[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][maɪ] [ˈmʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] .
Little did I know that the Emperor and my mother were of one mind .
小的 做过 我 知道 那 这 皇帝 和 我的 母亲 是 的 一 头脑 .

岂知圣上与娘同心，
[naʊ] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [sent] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [braɪd] .
Now the official has been sent to fetch the bride .
现在 这 官方的 有 到过 发送 到 拿来 这 新娘 .
如今差官前去接取媳妇到来，

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv] [sprɪŋ] .
Before the start of spring .
前 这 开始 的 春天 .
尚未立春时节。”

[ˈmaːstə(r)][diː ˈaɪ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di laughed and said :
掌握 迪 笑了 和 说 :
狄爷笑说：

[waɪ] [ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhʌrɪ] ?
Why is Mother in such a hurry ?
为什么 是 母亲 在 这样的 一个 匆忙 ?
“母亲因何如此性急的？

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [əˈnʌðə(r)] [fɔː(r)][ɔː(r)] [faɪv] [mʌnθs] [ɒv; əv][ˈtræv(ə)][tuː; tə] [get] [bæk] .
It will be another four or five months of travel to get back .
它 将要 是 其他 四 或者 五 几个月 的 旅行 到 得到 后退 .
回来还有四五月路途，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [riːtʃ] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɪn] [tuː] [mʌnθs] ?
How can one reach the capital in two months ?
如何 能 一 抵达 这 首都 在 二 几个月 ?
两月焉能到京？ ”

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [dɪd] [nɒt] [spiːk] .
The mother and son did not speak .
这 母亲 和 儿子 做过 不是 说话 .
不表母子之言。

[naʊ] , [saɪns] [sʌn] [ʃjuː] [tʊk] [əʊvə(r)] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] ,
Now , since Sun Xiu took over guarding the three passes ,
现在 , 自从 太阳 秀 采取 超过 守护 这 三 通过 ,
却说孙秀自从代守三关，

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [neɪ] [pæŋ] , [dɪd] [nɒt] [əˈkʌmpəni] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
His wife , née Pang , did not accompany him on the expedition .
他的 妻子 , 娘家姓 庞 , 做过 不是 陪伴 他 在 这 远征 .
妻庞氏未随同征，

[hiː; hi] [ə'riɪdʒənəli] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
He originally lived in the government office .
他 起初 居住地 在 这 政府 办公室 .
原在衙门居住。

[ɔːl] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)]
All matters concerning the Ministry of War
全部 事情 有关 这 部 的 战争
一切兵部事情，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [siːl] .
There is also an official seal .
那里 是 还 一个 官方的 海豹 .
另有官用印，

[ɪts] [dʒʌst][nɒt][ɪn] ['prəʊɡres] .
It's just not in progress .
它是 只是 不是 在 进步 .
只不进行中。

[tə'deɪ] [ʃiː] [ju] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .
Today Shi Yu became the Minister of War .
今天 史 于 成为 这 部长 的 战争 .
今日石玉做了兵部，

[ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli][mʌst; məst] [rɪ'liŋkwɪ] [ðeə(r)] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
The Pang family must relinquish their government office .
这 庞 家庭 必须 放弃 他们的 政府 办公室 .
庞氏必要出让衙了，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [siːl] ,
Because he is the official seal ,
因为 他 是 这 官方的 海豹 ,
因他是正印，

[nɒt] [ðə; ði] ['æktɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] .
Not the acting officer .
不是 这 表演 官 .
不是署理官。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [pæŋz] [rɪːləʊ'keɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [əʊ'mɪtɪd] .
The details of Pang's relocation are omitted .
这 细节 的 庞氏 搬迁 是 省略 .
庞氏收拾移居别处不表。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ʃiː] - ['mʌðə(r)] ,
Shi Bingbu's mother ,
史 - 母亲 ,
石兵部母亲、

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['entəd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [tə'geðə(r)] .
The couple entered the mansion together .
这 夫妻 进入 这 大厦 一起 .
夫妇同进府行中。

[ðen] ,
then ,
然后 ,
当时，

[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)][əv; əv] [wɔːrɪz] [waɪf] [ɪz] [kənˈsɪdəɪŋ] [rɪˈtʃːnɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .
The Minister of War's wife is considering returning to her hometown .
这 部长 的 战争的 妻子 是 考虑 返回 到 她 家乡 .

兵部太太思量回转家乡，

[dʒʌst][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][əv; əv][ðə; ði][kəʊld][ˈwɪntə(r)] ,
Just because of the cold winter ,
只是 因为 的 这 寒冷的 冬天 ,

只为隆冬寒冷，

[lets] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [sprɪŋ] [ɪz] [wɔːm] [brɪˈfʊː(r)] [dɪˈskʌsɪŋ] [aɪ ˈtiː] [ˈfɜːðə(r)] .
Let's wait until spring is warm before discussing it further .
我们来吧 等待 直到 春天 是 温暖的 前 讨论 它 更远 .

等候春天暖和再作商量。

[lets] [stop] [ˈtɔːkɪŋ] .
Let's stop talking .
我们来吧 停止 说 .

话休烦絮。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði][ˈhɪərəʊsɪz][wɜː(r); wə(r)] [ˈsteɪɪŋ] [æɪ; ət][ðə; ði][diː ˈaɪ] [kɪŋz] [ˈmænʃ(ə)n] .
Meanwhile , the heroes were staying at the Di King's mansion .
同时 , 这 英雄 是 入住 在 这 迪 国王学院 大厦 .

却说众英雄住在狄王府，

[wʌn] [deɪ] , [ˈdʒʊərəɪŋ][ə; eɪ][ˈkæʒuəl] [tʃæt] ,
One day , during a casual chat ,
一 天 , 期间 一个 随意的 聊天 ,

一日闲谈，

[ˈmiəu][ˈʃiːˈɑːn] ,
Miao Xian ,
苗 西安 ,

苗显、

[ˈʃaʊ] [tiːˈɑnfɛŋ] [brɔːt] [ʌp] - [ˈmæɪɪdʒ] [prəˈpəʊs(ə)l] .
Xiao Tianfeng brought up Cuiluan's marriage proposal .
肖 天丰 带来 向上 - 婚姻 提议 .

萧天凤说起翠鸾亲事。

[ˈmiəu][ˈʃiːˈɑːn] [ðen] [prəˈpəʊsɪd] [ðæt] [zɑːŋ] [dʒɒŋ] [biː; bi] [ˈmæɪɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfæməli] .
Miao Xian then proposed that Zhang Zhong be married into the family .
苗 西安 然后 建议的 那 张 钟 是 已婚 进入 这 家庭 .

苗显又提招赘张忠，

[zɑːŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz][ʌnˈʃʊə(r)] [ˈweðə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [əˈɡriː] [ɔː(r)][nɒt] .
Zhang Zhong was unsure whether he would agree or not .
张 钟 曾是 不确定 无论 他 会 同意 或者 不是 .

张忠不知肯允与否，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [red] [θred] [ˈbaɪndɪŋ][ðə; ði] [fiːt] [ɪz][nɒt] [fɪkst] [naʊ] .
The red thread binding the feet is not fixed now .
这 红色的 线 结合 这 脚 是 不是 固定的 现在 .

赤绳系足非今定，

[ɪz][ə; eɪ] [hɑ:ˈməʊniəs] [ˈmæɪɪdʒ] [ˈmi:li] [ə; eɪ] [kəʊˈɪnsɪdəns] ?
Is a harmonious marriage merely a coincidence ?
是 一个 和谐 婚姻 仅仅 一个 巧合 ？

连理和谐岂偶然？

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈmɪnɪstə(r)] [sʌn] [rɪˈtʃ:nz] [tu:; tə] [kɔ:t] [ænd; ənd][baʊ] - [ɪnˈvestɪgeɪts] [ðə; ðɪ]
Chapter 98 : Minister Sun returns to court and Bao Longtu investigates the
章 - : 部长 太阳 返回 到 法庭 和 包 - 调查 这
[ˈtretʃərəs] [əˈfɪj(ə)lz] .
treacherous officials .
奸诈 官员 .

第九十八回 孙兵部回朝到案 包龙图勘断群奸

[ðə; ðɪ][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[pæŋ] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ][ˈma:stə(r)][ɒv; əv][ɔ:l][ˈi:v(ə)l] .
Pang Sun is a master of all evil .
庞 太阳 是 一个 掌握 的 全部 邪恶的 .

罪恶满贯是庞孙，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ɔ:l][ɪn] [veɪn] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈpri:vɪəsli] [səˈprest] [ðə; ðɪ][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv]
It was all in vain that he had previously suppressed the power of
它 曾是 全部 在 徒劳 那 他 有 之前 被抑制 这 力量 的
[ˈtretʃərəs] [əˈfɪj(ə)lz] .
treacherous officials .
奸诈 官员 .

枉有前时扼佞权。

[ðə; ðɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈpɑ:ti] [wɒz; wəz][ɪkˈspəʊzd] [əˈlʌŋ] [wɪð] [ðə; ðɪ][ˈlðə(r)z] .
The treacherous party was exposed along with the others .
这 奸诈 派对 曾是 裸露 沿着 和 这 其他的 .

奸党瓜连同败露，

[ðə; ðɪ][ˈdræɡən][mæp] [dɪˈtʃ:mɪnz] [ðə; ðɪ][ˈbrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [kraɪm] .
The dragon map determines the origin of the crime .
这 龙 地图 决定 这 起源 的 这 犯罪 .

龙图勘断罪推原。

[əˈpɒn] [ˈhi:əriŋ] [ˈmiɑu][ˈʃi:ɑ:nz] [wɜ:dz] [əˈbaʊt] [si:kɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] [əˈlaɪəns] , [ʒɑ:ŋ] [dʒʊŋ] . . .
Upon hearing Miao Xian's words about seeking a marriage alliance , Zhang Zhong . . .
之上 听力 苗 西安的 字 关于 寻求 一个 婚姻 联盟 , 张 钟 . . .

当下张忠听了苗显说招亲之言，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [ˈhævɪŋ] [bi:n] [lʌvd] ,
" **Having been loved ,**
" 拥有 到过 喜爱 ,

“既蒙过爱，

[wʌns] [aɪ][hæv; həv] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] ,
Once I have established the government office ,
一次 我 有 已确立的 这 政府 办公室 ,

且待下官建立了府衙，

" [lets] [duː; də] [ðɪs] [ə'gen] . "

" **Let's do this again** . "

" 我们来吧 做 这 再次 . "

再作此事便了。”

[ˈmiau][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .

Miao was overjoyed .

苗 曾是 欣喜若狂 .

苗显大悦。

[ˈʃaʊ] [tiːʌnfɛŋ] [sed] :

Xiao Tianfeng said :

肖 天丰 说 :

萧天凤说：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkə(r)] ,

" **Such a matchmaker** ,

" 这样的 一个 媒人 ,

“如此媒人，

" [aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [tuː] [ˈmeni] [drɪŋks] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [ˈbæŋkwɪt] . "

" **I've had a few too many drinks at the wedding banquet** . "

" 我已经 有 一个 很少 也 许多 饮料 在 这 婚礼 宴会 . "

喜酒多吃数杯的了。”

[ðə; ði][ˈhɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [ˈtʃætɪŋ] [ænd; ænd] [ˈlɑːfɪŋ] [wen]

The heroes were chatting and laughing when

这 英雄 是 聊天 和 笑 什么时候

众英雄正在谈笑间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪˈpɔːt] [keɪm] [ɪn] :

Suddenly , a report came in :

突然 , 一个 报告 来了 在 :

忽闻报道：

" [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] - [ˈmænʃ(ə)n][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [ænd; ænd]

" **A messenger from Tianbo Mansion has come to invite His Highness and**

" 一个 信使 从 - 大厦 有 来 到 邀请 他的 高度 和

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [ˈdʒentlmən] . "

the other gentlemen . "

这 其他 先生们 . "

“天波府差人来请千岁同列位老爷。”

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][kaɪnd] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ʃiː; ʃɪ] - .

It turns out this was the kind intention of the She Taijun .

它 转弯 出去 这 曾是 这 种类 意图 的 这 她 - .

原来这是畚太君的美意，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [hæz; həz] [biːn] [prɪˈpeəd] .

A banquet has been prepared .

一个 宴会 有 到过 准备 .

备了酒宴，

[aɪ] [ˈkɔːdiəli] [ɪnˈvaɪt] [ɔːl][ˈhɪərəʊz][ænd; ænd] [ˈwɒrɪəz] .

I cordially invite all heroes and warriors .

我 诚挚地 邀请 全部 英雄 和 战士 .

相邀列位英雄将士。

[lɔːd] [diː ˈaɪ][ænd; ænd][ðə; ði] [eɪt] [ˈdʒenərəlz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [təˈgeðə(r)] .

Lord Di and the eight generals went to the banquet together .

主 迪 和 这 八 将军们 去 到 这 宴会 一起 .

狄爷与八将一同前往赴宴。

[ðə; ði] ['meɪtriɑ:k] ['ɔ:dəd] [hɜ:(r); hə(r)] [greɪt] - ['grænsʌn] [wen] [gwɑ:ŋ] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [hɜ:(r); hə(r)] .
The matriarch ordered her great - grandson Wen Guang to accompany her .
这 女族长 订购 她 伟大的 - 孙子 温 光 到 陪伴 她 .

太君着令玄孙文广奉陪，

[ðə; ði] [jæn] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] [wʌns] [ə'gen] .
The Yang residence was bustling with activity once again .
这 杨 住宅 曾是 繁华 和 活动 一次 再次 .

杨府中又有一番热闹。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðen] , ['veəriəs] [kɪŋz] , ['nəublz] , [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [sək'sesɪvli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tu:; tə] ['bæŋkwɪt] .
Then , various kings , nobles , and ministers successively invited him to banquets .
然后 , 各种各样的 国王 , 贵族 , 和 部长们 依次 受邀 他 到 宴会 .

又有众王侯大臣各个陆续请宴。

[ðə; ði] ['li:də(r)] [ɒv; əv] [di: 'aɪ] -
The leader of Di Qiansui -
这 领导者 的 迪 -

狄千岁领的领，

[ðə; ði] [wɜ:d] " - " [ɪn] " - " [mi:nz] " [tu:; tə] [rɪ'zaɪn] " .
The word " 辞 " in " 辞 " means " to resign " .
这 单词 " - " 在 " - " 方法 " 到 辞职 " .

辞的辞，

[hɑ:d] [wɜ:k] ,
hard work ,
难的 工作 ,

劳劳顿顿，

[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
More than ten days later .
更多的 比 十 天 之后 .

又十余天。

['ræbɪts] [rʌn] [ænd; ənd] [bɜ:dz] [flaɪ] .
Rabbits run and birds fly .
兔子 跑步 和 鸟类 飞 .

兔走鸟飞，

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

光阴迅速。

['ɑ:ftə(r)] [sʌn] [ʃju:] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] ,
After Sun Xiu arrived in the capital ,
后 太阳 秀 到达的 在 这 首都 ,

孙秀到京后，

[ɪm'prɪzn] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['prɪz(ə)n] .
Imprison him in the Heavenly Prison .
监禁 他 在 这 天上 监狱 .

将他囚禁天牢，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɪ:dɪkt] .
The messenger replied to the imperial edict .
这 信使 回复 到 这 帝国 法令 .

致差回复圣旨。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[baʊ] - [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Bao Longtu was ordered to conduct the interrogation .
包 - 曾是 订购 到 执行 这 审讯 .

包龙图奉旨审问，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] , [ðə; ði] [kɔ:t] [wɒz; wəz] [kən'vi:nd] [ɪ'mi:diətli] .
Upon returning to the residence , the court was convened immediately .
之上 返回 到 这 住宅 , 这 法庭 曾是 召集 立即地 .

回府即日升堂。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][led][ðə; ði] [gru:p] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] [aʊt] .
The soldiers led the group of criminals out .
这 士兵 引领 这 团体 的 罪犯 出去 .

排军带出众犯，

[wæŋ] [ji:tʃŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['sʌmənd] .
Wang Yicheng had already been summoned .
王 宜城 有 已经 到过 被召唤 .

王驿丞已先唤到，

[baʊ][ji:; ji] [ɑ:skt] [bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] .
Bao Ye asked Bald Wolf Fang .
包 叶 问 秃 狼 方 .

包爷询问秃狼牙。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][bɔ:ld] [wʊlfz] [ti:θ] .
This is the confession of the bald wolf's teeth .
这 是 这 忏悔 的 这 秃 狼的 牙齿 .

这秃狼牙口供，

[dʒʌst][laɪk][ðə; ði] [deɪ] [brɪʃɔ:(r)] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
Just like the day before His Majesty ,
只是 喜欢 这 天 前 他的 威严 ,

与前日圣上跟前一样，

['ma:stə(r)][baʊ][təʊld][hɪm][tu:; tə][step] [bæk] .
Master Bao told him to step back .
掌握 包 讲述 他 到 步 后退 .

包爷喝他退下。

[aɪ'ti:][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [wæŋ] [ji:tʃŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['pəʊstɪŋ] .
It was also said that Wang Yicheng was in charge of posting .
它 曾是 还 说 那 王 宜城 曾是 在 收费 的 发帖 .

又传王驿丞。

['pri:vɪəsli] ,
Previously ,
之前 ,

前时，

[baʊ] [gɒŋ] [ɔ:l'redi] [nju:] [wæŋ] [dʒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:s(ə)n] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][æt; ət]
Bao Gong already knew Wang Zheng was a good person when he was at
包 锣 已经 知道 王 郑 曾是 一个 好的 人 什么时候 他 曾是 在
Youlongyi .
游龙驿 .

包公在游龙驿已知王正是好人，

[wi:l; wil][ɑ:sk][fɔ:(r); fə(r)][ðəə(r)] ['stɛɪtmənts] [tə'deɪ] .
We'll ask for their statements today .
出色地 问 为了 他们的 声明 今天 .

今日问问口供，

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [kən'fə:mɪŋ] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [gɪlt] .
This is nothing more than confirming Pang Hong's guilt .
这 是 没有什么 更多的 比 确认 庞 洪氏 有罪 .

无非证实庞洪之罪。

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便呼：

" [wæŋ] [dʒɛŋ] ! "
" Wang Zheng ! "
" 王 郑 ! "

“王正！

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] - ,
You are Youlongyi ,
你 是 - ,

你是游龙驿，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['sæləri] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'piəriəl] [kɔ:t] .
They also received a salary from the imperial court .
他们 还 已收到 一个 薪水 从 这 帝国 法庭 .

也食朝廷的俸禄，

[naʊ] , ['hævɪŋ] [hɜ:d] [pæŋ] - [plæn] ,
Now , having heard Pang Guozhang's plan ,
现在 , 拥有 听到 庞 - 计划 ,

如今听了庞国丈的计谋，

[ðeɪ] [freɪmd] [kɪŋ] [di: 'aɪ] .
They framed King Di .
他们 框 国王 迪 .

把狄王亲陷害，

[haʊ] [mʌtʃ] [braɪb] [dɪd][hi:; hi] [rɪ'si:v] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['empərərɜz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ?
How much bribe did he receive from the emperor's father - in - law ?
如何 很多 贿赂 做过 他 收到 从 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 ?

受了国丈多少贿赂？

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['nəʊtɪd] [ðæt]
It should be noted that
它 应该 是 著名的 那

须当说明，

" [kən'fes] ! "
" Confess ! "
" 承认 ! "

招认上来！ ”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Wang Zheng had already made up his mind .
王 郑 有 已经 制成 向上 他的 头脑 .

王正的主意早已定了，

['θɪŋkɪŋ] [tu:; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðɪs] [taɪm] . "
" **The Emperor's father - in - law is unlikely to escape this time .** "
" 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 不太可能 到 逃脱 这 时间 . "

“国丈今番料不能逃脱，

[aɪ][eɪ 'em][nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][hɪm] ['stɜ:rɪŋ] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] .
I am not afraid of him stirring up trouble again .
我 是 不是 害怕的 的 他 搅拌 向上 麻烦 再次 .

我今不怕他再起波澜，

[wʌn][mʌst; məst][bi:; bi] [kəm'pli:tli] ['ɒnɪst] [ə'baʊt] [wʌnz] ['fi:lɪŋz] .
One must be completely honest about one's feelings .
一 必须 是 完全地 诚实的 关于 一个人的 情怀 .

须当将情透白，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [kən'si:ld] !
How can this be concealed !
如何 能 这 是 暗 !

何容遮瞒！ ”

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便呼：

" [lɔ:d] [baʊ] , [pli:z] [hɪə(r)][maɪ] [rɪ'pɔ:t] . "
" **Lord Bao , please hear my report .** "
" 主 包 , 请 听到 我的 报告 . "

“包大人在上听禀，

[wen] [di: 'aɪ] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst]['steɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][pɑ:st] . . .
When Di Qiansui arrived at the post station in the past . . .
什么时候 迪 - 到达的 在 这 邮政 车站 在 这 过去的 . . .

从前狄千岁到驿之时，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] , [ə; eɪ] ['ləʊli] [ə'fɪʃ(ə)l] , [tri:t] [ju:; jʊ] [wɪð] [dɪsɪ'spekt] ?
How dare I , a lowly official , treat you with disrespect ?
如何 敢 我 , 一个 卑微的 官方的 , 对待 你 和 不尊重 ?

卑职焉敢轻慢？

['ɑ:ftə(r)] ,
after ,
后 ,

以后，

[ðə; ði][grænd]['tju:tə(r)][sent] [aʊt] [θɜ:'ti:n] ['letəz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
The Grand Tutor sent out thirteen letters in succession .
这 盛大 导师 发送 出去 十三 信件 在 演替 .

太师爷连连发书一十三封。

[aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] , [wɪl] [kɔ:z] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] [deθ] .
I , your humble servant , will cause Your Majesty's death .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 原因 你的 陛下的 死亡 .

要卑职摆布千岁身亡，

[tʃʊ] [ʃen] , [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['si:nɪə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Xu Sheng , I am a senior official .
徐 盛 , 我 是 一个 高级的 官方的 .

许升我一个正印官，

[ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [ræŋk] .
A position of the seventh rank .
一个 位置 的 这 第七 秩 .

七品之职。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːd] [diː ˈaɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈmɪnɪstə(r)] [huː] [prəˈtektɪd] [ðə; ði] [sɒŋ]
At that time , Lord Di was a capable minister who protected the Song
在 那 时间 , 主 迪 曾是 一个 有能力的 部长 who 受保护 这 歌曲
[ˈdaɪnəstɪz] [ˈterətri] .
Dynasty's territory .
王朝的 领土 .

斯时狄千岁乃大宋保护江山的得力之臣，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˈpɒsəbli] [ˈmɜːdə(r)][hɪm] ?
How could you possibly murder him ?
如何 可以 你 可能 谋杀 他 ?

焉可将他暗害了？

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] , [ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] , [duː; də][nɒt] [ˈkʌvət] [ðə; ði][prəˈməʊʃ(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [ˈsev(ə)nθ] -
Therefore , I , a humble official , do not covet the promotion to this seventh -
所以 , 我 , 一个 谦逊的 官方的 , 做 不是 贪图 这 晋升 到 这 第七 -
[ræŋk] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
rank official position .
秩 官方的 位置 .

是以卑职亦不贪图想升这七品官，

[aɪ] , [wæŋ] [dʒɛŋ] , [wʊd] [ˈrɑːðə(r)][nɒt][lɪv; laɪv] .
I , Wang Zheng , would rather not live .
我 , 王 郑 , 会 相当 不是 居住 .

情愿我王正不活，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ðeɪ] [əˈbændənd] [ðeə(r)][pəʊsts][ænd; ənd] [fled] .
Or perhaps they abandoned their posts and fled .
或者 也许 他们 弃 他们的 帖子 和 逃亡 .

抑或弃官逃遁。

[ɪf] [ɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] [dʌz] [nɒt] [bɪˈliːv] [maɪ] [wɜːdz] ,
If Your Excellency does not believe my words ,
如果 你的 阁下 做 不是 相信 我的 字 ,

倘大人不信卑职之言，

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [diː ˈaɪ] [kɪŋz] [ˈrelatɪvz] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [kɒnfrʌnˈteɪʃn] .
The current Di king's relatives can be used for confrontation .
这 当前的 迪 国王的 亲属 能 是 用过的 为了 对抗 .

现有狄王亲可以对质，

[pliːz] [kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ˈmætə(r)] , [ɔː(r); jə(r)] [ˈeksələnsɪ] !
Please consider this matter , Your Excellency !
请 考虑 这 事情 , 你的 阁下 !

望大人参详！ ”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [θɜːˈtiːn] [ˈlɛtəz] ? "
" Where are these thirteen letters ? "
" 在哪里 是 这些 十三 信件 ? "

“这十三封书如何在？ ”

[wæŋ] [dʒɛŋ] [sed] :
Wang Zheng said :
王 郑 说 :

王正说：

" [məʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['letəz] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] [bæk] [baɪ] ['pi:p(ə)] [frəm; frəm][ðə; ði] [pæn] ['fæməli] . "

" **Most of the letters were brought back by people from the Pang family** . "

最多 的 这 信件 是 带来 后退 经过 人们 从 这 庞 家庭 . "

“来书多是庞府来人带回，

" [weə(r)] [ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] [nəʊt] [left] [baɪ][ɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] ？ "

" **Where is there a note left by your humble servant** ？ "

" 在哪里 是 那里 一个 笔记 左边 经过 你的 谦逊的 仆人 ？ "

卑职那里有字留的？ "

[ˈma:stə(r)][baʊ] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə][step] [ə'saɪd] .

Master Bao then shouted for him to step aside .

掌握 包 然后 喊叫 为了 他 到 步 旁边 .

包爷又喝退一旁。

[ðen] [sʌn] [ʃju:] [wɒz; wəz] [mu:vɪd] [ʌp] .

Then Sun Xiu was moved up .

然后 太阳 秀 曾是 已搬 向上 .

又挪孙秀上来，

[ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)] [rɪ'spɒndɪd] .

The two people responded .

这 二 人们 回应 .

左右答应一声，

[taɪ] [aɪ 'ti:] [ʌp] [ɪ'mi:diətli] .

Tie it up immediately .

领带 它 向上 立即地 .

登时绑上，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [pʊʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

He was pushed to the ground .

他 曾是 推动 到 这 地面 .

推扑在地。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][hi:; hi][wɒz; wəz] ['ɡɪlti] [ʌv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

Because he was guilty of deceiving the king ,

因为 他 曾是 有罪的 的 欺骗 这 国王 ,

因他有罪欺君，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:][ɪz][səʊ] .

Therefore , it is so .

所以 , 它 是 所以 .

故以如此。

[baʊ] [jɛz] [kraɪ] :

Bao Ye's Cry :

包 是的 哭 :

包爷呼声：

[sʌn] [ʃju:] !

Sun Xiu !

太阳 秀 !

“孙秀！

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ju:; jʊ][æz; əz]['saɪmə] ,

Thinking of you as Sima ,

思维 的 你 作为 西玛 ,

想你身为司马，

[ɪn'dʒɔɪŋ] [ðə; ði] ['neɪʃənz] ['feɪvə(r)]

Enjoying the nation's favor

享受 这 国家的 偏爱

厚享国恩，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ri:'pei, ri-] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Instead of thinking about repaying the country ,
反而 的 思维 关于 偿还 这 国家 ,
不思报效,

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [plɒtɪd] [tuː; tə] [hɑ:m] [prɪns] [dɪz] ['relətɪvz] .
He repeatedly plotted to harm Prince Di's relatives .
他 反复 绘制 到 伤害 王子 迪的 亲属 .
屡次暗害狄王亲,

[wɒt] [grʌdʒ] [duː; də][ai][həʊld] [ə'genst] [juː; jʊ] ?
What grudge do I hold against you ?
什么 怨恨 做 我 抓住 反对 你 ?
到底与你有何仇怨?

[lets] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [tru:θ] !
Let's tell you the truth !
我们来吧 告诉 你 这 真相 !
且从实说来! ”

[sʌn] [ʃju:] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :
孙秀说:

" ['mɑ:stə(r)][baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ,
“包大人,

[kən'sɪdərɪŋ] [maɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz]['saɪmə] ,
Considering my position as Sima ,
考虑 我的 位置 作为 西玛 ,
念下官身为司马,

[ə; eɪ] [hɑ:t] [dɪ'veʊtɪd] [tuː; tə] ['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
A heart devoted to serving the country
一个 心 奉献 到 服务 这 国家
一点丹心报国,

[hiː; hi][dɪd][nɒt] ['si:kɹətli] [hɑ:m] [di: 'aɪ] - .
He did not secretly harm Di Wangqin .
他 做过 不是 偷偷 伤害 迪 - .
并不曾暗害狄王亲。

['ædʌlts] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['sla:ndə(r)][ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
Adults should not listen to the slander of others .
成年人 应该 不是 听 到 这 诽谤 的 其他的 .
大人勿听旁人谗言,

[wɪ'ðəʊt] ['eɪvɪdəns] ,
Without evidence ,
没有 证据 ,
无凭无据,

" [juː; jʊ][hæv; həv] [rɒŋd] [jɔ:(r); jə(r)] [sə'bɔ:dɪnət] . "
" **You have wronged your subordinate .** "
" 你 有 冤枉 你的 下属 . "
冤屈了下官。”

['mɑ:stə(r)][baʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :
包爷喝声:

" ['nɒns(ə)ns] ！
" **nonsense** ！
" 废话 ！

“胡说！

[ɪf] [ɪts] ['sʌmwʌn] [els] ['spi:kɪŋ] [ɔ:(r)] [ɪts] [fɔ:ls] ，
If it's someone else speaking or it's false ，
如果 它是 某人 别的 请讲 或者 它是 错误的 ，

若是他人说话或者假的，

[hu:z] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz] [ðɪs] ['letə(r)] ？
Whose handwriting is this letter ？
谁 手写 是 这 信 ？

这封书是何人笔迹？

" [lʊk] [ænd; ənd] [si:] ！ "
" **Look and see ！** "
" 看 和 看 ！ "

你且看来！ ”

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][drɒp][ðə; ði] [bʊk] 。
He was about to drop the book .
他 曾是 关于 到 降低 这 书 。

即将书丢下。

[sʌn] [ʃju:] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] ，
Sun Xiu looked at it ，
太阳 秀 看起来 在 它 ；

孙秀一看，

[aɪ][wɒz; wəz] [stʌnd] 。
I was stunned .
我 曾是 目瞪口呆 。

顿觉呆了，

[hi:; hi] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] ：
He thought to himself ：
他 想法 到 他自己 。

暗自说：

" [ðɪs] ['letə(r)][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][,em 'i:][lɑ:st] [jɪə(r)][æt; ət] - [pa:s] 。 "
" **This letter was written by me last year at Xiongguan Pass .** "
" 这 信 曾是 书面 经过 我 最后的 年 在 - 经过 ； "

“这封书乃我上年在雄关写的，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [dɪ'livəd] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][maɪ]['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] 。
The messenger delivered it to my father - in - law .
这 信使 发表 它 到 我的 父亲 - 在 - 法律 。

差人送与岳父，

[wi:; wi][mʌst; məst] [ski:m] [ə'genst] [ðɪs] ['neməsis] 。
We must scheme against this nemesis .
我们 必须 方案 反对 这 复仇女神 。

要把这冤家算计。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðɪs] [əʊld] ， ['si:nai] [mæn] [wʊd] [fɔ:l] ['ɪntu:] [baʊ] [dʒɛŋz] [hændz] ？
Who would have thought that this old , senile man would fall into Bao Zheng's hands ？
WHO 会 有 想法 那 这 老的 ， 衰老 男人 会 落下 进入 包 郑的 双手 ？

岂知这年老糊涂如何落到包黑子之手？

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɒsəbli] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [tu:; tə][ju:; jʊ] [tə'dei] ？
How can I possibly explain this to you today ？
如何 能 我 可能 解释 这 到 你 今天 ？

今日叫我怎生推说？ ”

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说:

" [ˈmɑ:stə(r)][baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人,

[ðɪs] [ˈletə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][em ˈi:] .
This letter was not written by me .
这 信 曾是 不是 书面 经过 我 :

这封书不是下官亲笔,

" [maɪ] [lɔ:d] , [pli:z] [du:; də][nɒt][hæv; həv] [ˈeni] [rɒŋ] [daʊt] . "
" My lord , please do not have any wrong doubts . "
" 我的 主 , 请 做 不是 有 任何 错误的 疑虑 : "

大人休得错疑。”

[ˈmɑ:stə(r)][baʊ] [ˈʃaʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :

包爷喝道:

" [ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:z] [ˈstʌdi] . "
" This book was found in your father - in - law's study . "
" 这 书 曾是 成立 在 你的 父亲 - 在 - 法律的 学习 : "

“此书在你岳父书房搜出来,

[bəʊθ] [ˈri:əl] [nems] [ænd; ənd] [ˈsɜ:r,nem] [ɑ:(r); ə(r)][ˈprez(ə)nt] .
Both real names and surnames are present .
两个都 真实的 姓名 和 姓氏 是 展示 :

真名实姓俱在,

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [stɪl] [ˈgəʊɪŋ] [tu:; tə][dɪˈnaɪ][aɪ ˈti:] ? !
Are you still going to deny it ? !
是 你 仍然 去 到 否定 它 ? !

你还抵赖么? ! ”

[ɪnˈstrʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐:

" [pɪk] [aɪ ˈti:][ʌp] ! "
" Pick it up ! "
" 挑选 它 向上 ! "

“夹起来! ”

[sʌn] [ʃju:] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说:

" [ˈmɑ:stə(r)][baʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人,

[beg][ju:; jʊ][tu:; tə][gra:nt][em ˈi:] [ðɪs] [ˈfeɪvə(r)] .
beg you to grant me this favor .
求 你 到 授予 我 这 偏爱 :

下官求你开一线之恩。

[aɪ][bɛɡ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [bɪ'twiːn] [juː 'es] [huː] [sɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kɔːt] .
I beg to see the friendship between us who served in the same court .
我 求 到 看 这 友谊 之间 我们 WHO 服务 在 这 相同的 法庭 .
乞看同朝之谊，

[waɪ] [teɪk] [aɪ 'tiː][səʊ] ['sɪəriəsli] ?
Why take it so seriously ?
为什么 拿 它 所以 严重地 ?

何苦如此认真的? ”

['maːstə(r)][baʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :

包爷喝道：

" [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] [huː] [di'si:v] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd]
" **You want to be a treacherous minister who deceives the emperor and**
" 你 想 到 是 一个 奸诈 部长 WHO 欺骗 这 皇帝 和
[bi'trei] [ðə; ði] ['kʌntri] ? "
betrays the country ? "
背叛 这 国家 ? "

“你要做奸臣欺君卖国，

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)]['aʊə(r)] [jeəd] [kɔːt] [əˌfɪli'eɪ(ə)n] ,
If we consider our shared court affiliation ,
如果 我们 考虑 我们的 共享 法庭 联系 ,

若念同朝之谊，

[ə; eɪ] ['kɔːtiə(r)]
A courtier
一个 朝臣

一殿之臣，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [stop] ['hɑːrbərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'piːtɪdli] [hɑːm] [ðə; ði][diː 'aɪ] [kɪŋz]
They should also stop harboring the intention to repeatedly harm the Di king's
他们 应该 还 停止 窝藏 这 意图 到 反复 伤害 这 迪 国王的
[ˈrelatɪvz] !
relatives !
亲属 !

也该不生屡害狄王亲之心了！

[ɪf] [aɪ] [kiːp] [juː; jʊ] ,
If I keep you ,
如果 我 保持 你 ,

倘若留你，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] ['ɒptɪməs] [praɪm] .
They were going to cut down Optimus Prime .
他们 是 去 到 切 向下 擎天柱 主要的 .

就要砍折擎天柱，

[maɪ]['empaɪə(r)][hæz; həz] [biːn] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [ljəʊ] !
My empire has been surrendered to the Western Liao !
我的 帝国 有 到过 投降 到 这 西 廖 !

我主江山付与西辽了！

[juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [ɒː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [kə'huːts] .
You and your son - in - law are in cahoots .
你 和 你的 儿子 - 在 - 法律 是 在 勾结 .

你翁婿串通一党，

[ˈhɑːtləs]
Heartless
狠心

丧尽良心，

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [θɔːt] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] [əˈbaʊt] [ˈsɜːvɪŋ] [ðeə(r)] [ˈsɒvrɪn] .
They have no thought whatsoever about serving their sovereign .
他们 有 不 想法 任何 关于 服务 他们的 主权 .

全不思报国君。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [nɒt] [ˈtɒləreɪt] [sʌtʃ] [ˈtriːtmənt] [beɪst] [ɒn][ˈpɜːsən(ə)l] [ˈfiːlɪŋz] ?
Do you know that I will not tolerate such treatment based on personal feelings ?
做 你 知道 那 我 将要 不是 容忍 这样的 治疗 基于 在 个人的 情怀 ?

你可知本官断不以情面相容的。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrɔɪəlti] ,
Even if they were royalty ,
甚至 如果 他们 是 皇室 ,

纵然王亲国戚，

[ɪts] [nɒt] [ɒn][maɪ][maɪnd] .
It's not on my mind .
它是 不是 在 我的 头脑 .

不在我心头。

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [ˈɒnɪstli] [kənˈfes] [wɒt] [ɪɡˈzæktli] [ˈhæpənd] .
You need to honestly confess what exactly happened .
你 需要 到 诚实地 承认 什么 确切地 发生 .

究竟如何你须要老实招认的。”

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ˈkwɪkli] [pɪk] [ʌp] [sʌn] [ʃjuː] ! "
" Quickly pick up Sun Xiu ! "
" 迅速地 挑选 向上 太阳 秀 ！ "

“快将孙秀夹起！ ”

[sʌn] [ʃjuː] [hæd; həd][ˈnevə(r)] [ˈsʌfəd] [ˈeni] [ˈhɑːdʃɪp] [brɪˈɔː(r)] .
Sun Xiu had never suffered any hardship before .
太阳 秀 有 绝不 遭受 任何 困境 前 .

这孙秀从来不曾受过苦楚的，

[weə(r)] [kæn; kən][wʌn] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [klæmpt] [brɪˈtwiːn] [tuː] [stɪks] ?
Where can one withstand the torture of being clamped between two sticks ?
在哪里 能 一 经受 这 酷刑 的 存在 夹紧 之间 二 棍子 ?

那里经得夹棍之刑？

[ˈbɪzi] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] :
Busy calling out :
忙碌的 呼叫 出去 :

忙叫：

" [duː; də][nɒt] [ˈkæəri] [aʊt] [ðə; ði][eksɪˈkjuːʃ(ə)n] , "
" Do not carry out the execution , "
" 做 不是 携带 出去 这 执行 , "

“不要行刑，

" [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ˈevriθɪŋ] . "
" I'll tell you everything . "
" 患病的 告诉 你 一切 . "

待我招说便了。”

[ˈɑːftə(r)] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˈmaːstə(r)] [baʊ]
After hearing this , Master Bao
后 听力 这 , 掌握 包

包爷听罢，

[ðə; ði] [paɪn] [triː] [wɒz; wəz] [rɪˈmuːvd] [frɒm; frəm] [ɪts] [klæmp] .
The pine tree was removed from its clamp .
这 松树 树 曾是 已移除 从 它是 夹钳 .

命松去夹棍。

[sʌn] [ʃjuː] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说：

" [grəʊn] [juː piː ˈes] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈəʊnli] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz] [diː ˈaɪ] [gwaːŋ] , [ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] ,
It was only because Di Guang , the father of the Prince of Pingxi ,
它 曾是 仅有的 因为 迪 光 , 这 父亲 的 这 王子 的 平溪 ,
[hæd; həd] [ə; eɪ] [fjuːd] [wɪð] [maɪ] [ˈfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [kɪld] .
had a feud with my father and was killed .
有 一个 世仇 和 我的 父亲 和 曾是 被杀 .

只为前时平西王之父狄广与下官父亲结下冤仇被杀，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] .
Therefore , the corrupt official wanted to avenge his father .
所以 , 这 腐败 官方的 通缉 到 报仇 他的 父亲 .

所以犯官欲报父仇，

[ðeɪ] [rɪˈpiːtɪdli] [plɒtɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [ðə; ði] [diː ˈaɪ] [kɪŋz] [ˈrelatɪvz] .
They repeatedly plotted to harm the Di king's relatives .
他们 反复 绘制 到 伤害 这 迪 国王的 亲属 .

屡屡图害狄王亲。

[juːst] [tuː; tə] [ˈəʊnli] [həʊp] [ðæt] [hiː; hi] [wɒd] [daɪ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbætlfiːld] .
used to only hope that he would die on the battlefield .
用过的 到 仅有的 希望 那 他 会 死 在 这 战场 .

从前只望他战死沙场，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒd] [ˈkɒŋkə(r)] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪaʊ] .
Little did they know that he would conquer the Western Liao .
小的 做过 他们 知道 那 他 会 征服 这 西 辽 .

岂知又被他征服西辽。

[ˈnəʊɪŋ] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [brɪŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə] [duː; də] [aɪ ˈtiː] .
Knowing he couldn't bring himself to do it .
会心 他 不能 带来 他自己 到 做 它 .

自料不能下手，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [maɪ] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Therefore , a letter was sent to my father - in - law .
所以 , 一个 信 曾是 发送 到 我的 父亲 - 在 - 法律 .

是以传书与岳父，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðeə(r)] [ˈmɜːsi] .
He was at their mercy .
他 曾是 在 他们的 怜悯 .

摆布于他的。”

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑːstə(r)][bəʊ] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Upon hearing this , Master Bao angrily said :
之上 听力 这 , 掌握 包 愤怒地 说 :

包爷听了怒道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] ! "
" What a treacherous minister ! "
" 什么 一个 奸诈 部长 ! "

“好奸臣！

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][əʊld] [ˈgrʌdʒɪz] ,
Because of old grudges ,
因为 的 老的 怨恨 ,

因着宿怨，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði][ˈruːlə(r)] .
Unwilling to serve the ruler .
不愿意 到 服务 这 统治者 .

不愿辅主。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ʌnˈwɜːði] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈsaɪmə] .
You are unworthy of being a Sima .
你 是 不配 的 存在 一个 西玛 .

枉你身为司马，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ][ˈlɒdʒɪk][tuː; tə][,aɪ ˈtiː] .
There is absolutely no logic to it .
那里 是 绝对地 不 逻辑 到 它 .

道理全无，

[ɪf] [wʌnz] [ɪnˈtenʃ(ə)nɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [gʊd] ,
If one's intentions are not good ,
如果一个人的 意图 是 不是 好的 ,

立心不善，

[hɪz; ɪz] [ˈɪnfəmi] [wɪl] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)] [ɪˈtɜːnəti] !
His infamy will last for eternity !
他的 骂名 将要 最后的 为了 永恒 !

名秽千秋！ ”

[sʌn] [ʃjuː] [wɒz; wəz] [ˈspiːtʃləs] [ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [skəʊldɪd] .
Sun Xiu was speechless after being scolded .
太阳 秀 曾是 无言 后 存在 责骂 .

骂得孙秀无言可答。

[ˈmɑːstə(r)][bəʊ] [təʊld][hɪm] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ˈsteɪtmənt] .
Master Bao told him to write down his statement .
掌握 包 讲述 他 到 写 向下 他的 陈述 .

包爷要他将口供写上，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ˈkwestʃənd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [əˈledʒd] [kəˈluːʒ(ə)n] [wɪð] [ˈfɒrən] [pˈaʊəz] .
He was then questioned about his alleged collusion with foreign powers .
他 曾是 然后 被质问 关于 他的 据称 共谋 和 外国的 权力 .

又询他私通外国，

[pʊt] [,aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] .
Put it in the bald wolf fang .
放 它 在 这 秃 狼 方 .

放进秃狼牙。

[sʌn] [ʃjuː] [sed] :
Sun Xiu said :
太阳 秀 说 :

孙秀说：

" [maɪ] [bɔ:d] , "

" **My lord** , "

" 我的 主 , "

“大人啊，

[ðɪs] [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .

This is also a miscarriage of justice .

这 是 还 一个 流产 的 正义 .

这也是冤枉的，

[aɪ][ˈəʊnli][həʊp] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['θʌrəli] .

I only hope that Your Excellency will investigate this matter thoroughly .

我 仅有的 希望 那 你的 阁下 将要 调查 这 事情 彻底 .

只求大人明察才好。”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'nai][,aɪ 'ti:] [ə'gen] ?

Are you going to deny it again ?

是 你 去 到 否定 它 再次 ?

“你又抵赖么？

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɒt] [hæv; həv] ['si:krət] ['di:lɪŋz] [wɪð] ['fɒrən] ['kʌntrɪz]

If one does not have secret dealings with foreign countries

如果 一 做 不是 有 秘密 交易 和 外国的 国家

若不私通外国，

[haʊ] [du:; də][aɪ][get] [bɔ:ld] [wɒlf] [fæŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [pɑ:s] ?

How do I get Bald Wolf Fang into the pass ?

如何 做 我 得到 秃 狼 方 进入 这 经过 ?

如何放进秃狼牙进关？

[ɑ:rnɪ] [ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] ?

Aren't you going to tell the truth ?

不是 你 去 到 告诉 这 真相 ?

你还不讲真言说明么？ ”

[sʌn] [ʃju:] [sed] :

Sun Xiu said :

太阳 秀 说 :

孙秀说：

" ['mɑ:stə(r)][baʊ] ,

" **Master Bao** ,

" 掌握 包 ,

“包大人，

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pɑ:s] [lɑ:st] [taɪm] ,

When the official arrived at the pass last time ,

什么时候 这 官方的 到达的 在 这 经过 最后的 时间 ,

前番官一到雄关，

['i:v(ə)n] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][tu:; tə] ['kwɛstʃənɪŋ] .

Even corrupt officials are subject to questioning .

甚至 腐败 官员 是 主题 到 提问 .

犯官也要盘问。

[hi:; hi] [sed] ,

He said ,

他 说 ,

他说，

[bəɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wʊlf] [lɔːd] ,
By order of the Wolf Lord ,
经过 命令 的 这 狼 主 ,

奉了狼主之命，

[ðeɪ] [prɪˈzentɪd] [ˈtrɪbjʊːt][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][suːˈpiəriə(r)][ˈnei(ə)n] .
They presented tribute to the emperor of the superior nation .
他们 呈现 贡 到 这 皇帝 的 这 优越的 国家 .

进贡上邦天子。

[ðə; ði] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)] [tʊk] [aɪˈtiː][æz; əz] [truː] .
The corrupt official took it as true .
这 腐败 官方的 采取 它 作为 真的 .

犯官即以为真，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðɪs] [bɔːld] [wʊlf] [tuːθ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn] .
Therefore , this bald wolf tooth was put in .
所以 , 这 秃 狼 齿 曾是 放 在 .

是以放进这秃狼牙，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈveɪləb(ə)][tuː; tə][ˈɑːnsə(r)] [ðɪs] [ˈkwestʃən] .
There are now officials available to answer this question .
那里 是 现在 官员 可用的 到 回答 这 问题 .

如今现有番官可对。

[kəˈluːd] [wɪð] [ˈfɒrən] [ˈkʌntrɪz]
Colluding with foreign countries
串谋 和 外国的 国家

私通外国，

[ɪf] [aɪˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [ə; eɪ] [rɒŋ] ,
If it is indeed a wrong ,
如果 它 是 的确 一个 错误的 ,

果是冤屈，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ˈneglɪdʒəns]
The crime of negligence
这 犯罪 的 疏忽

疏失之罪，

[ðə; ði] [əˈfendɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][əkˈsept][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] .
The offending official is willing to accept the punishment .
这 犯罪 官方的 是 愿意的 到 接受 这 惩罚 .

犯官愿承。”

[ˈmɑːstə(r)][bəʊ] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][step] [əˈsaɪd] .
Master Bao ordered them to step aside .
掌握 包 订购 他们 到 步 旁边 .

包爷吩咐退开一旁，

[brɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərəɪz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ʌp] .
Bring the emperor's father - in - law up .
带来 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 向上 .

取国丈上来。

[naʊ] [wiː; wi][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][duː; də] [wʊt] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə][duː; də] .
Now we don't need to do what we used to do .
现在 我们 不 需要 到 做 什么 我们 用过的 到 做 .

如今不必前时，

[ˈhɑːtləs] [men] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz]
Heartless men on both sides
狠心 男人 在 两个都 侧面

两旁无情汉，

[ðɪs] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [ðʌs] [prəˈməʊtɪd] .
This treacherous official was thus promoted .
这 奸诈 官方的 曾是 因此 推广 :

将这奸臣一推而上，

[hiː; hi] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [red] [steps] .
He knelt on the red steps .
他 跪下 在 这 红色的 步骤 :

曲跪丹墀。

[baʊ] [jɛz] [kraɪ] :
Bao Ye's Cry :
包 是的 哭 :

包爷呼声：

" [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
" **The father - in - law of the country ,**
" 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 国家 ,

“国丈，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hæv; həv] [ɪˈlɪsɪt] [rɪˈleɪ(ə)nz] [wɪð] [ˈfɒrən] ['kʌntrɪz] ?
Why did you have illicit relations with foreign countries ?
为什么 做过 你 有 非法 关系 和 外国的 国家 ?

因何你私通外国，

[ɪz][hiː; hi] ['plɒtɪŋ] [tuː; tə] [hɑːm] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] ?
Is he plotting to harm meritorious officials ?
是 他 绘制 到 伤害 有功绩的 官员 ?

图害功臣？

[duː; də][nɒt][biː; bi] [veɪg] [ɔː(r)] [ɪˈveɪsɪv] .
Do not be vague or evasive .
做 不是 是 模糊的 或者 回避 :

不要含糊隐讳，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tel] [ðə; ði] [truːθ] !
You must tell the truth !
你 必须 告诉 这 真相 !

须要实言招供的！ ”

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [pæŋ] [hɒŋ] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
It turns out that Pang Hong had already made up his mind .
它 转弯 出去 那 庞 洪 有 已经 制成 向上 他的 头脑 :

原来庞洪早已立下主意，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

心想：

" [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [di'said] ,
" **The judge decides ,**
" 这 法官 决定 ,

“判官分断，

[ðeɪ] [kæn; kən][juːz] [ˈsɒfɪstri] .
They can use sophistry .
他们 能 使用 诡辩 :

可以强词夺理。

[ðɪs] [gai] [ɪz] [ɪnˈkredəbli] [skɪld] .
This guy is incredibly skilled .
这 盖伊 是 难以置信 熟练 :

这黑子厉害非凡，

[,aɪˈtiː][ɪz] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ˈkænɒt] [dɪˈnaɪ][,aɪˈtiː] .

It is expected that they cannot deny it .
它 是 预期的 那 他们 不能 否定 它 .

料想抵赖不得，

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [bɔːld] [wʊlf] [ˈfæŋz] [kənˈfeɪ(ə)n] [wɒz; wəz] [ˈdʒenjuɪn] .

Moreover , Bald Wolf Fang's confession was genuine .
而且 , 秃 狼 方的 忏悔 曾是 真的 .

况且秃狼牙口供实招，

[ðə; ðɪ][ˈstəʊlən] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈkʌvəd] .

The stolen goods were recovered .
这 被盗 商品 是 恢复 .

赃物搜出，

[ænd; ʌnd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈletə(r)][æz; əz] [pruːf] ,

And there is a private letter as proof ,
和 那里 是 一个 私人的 信 作为 证明 ,

并有私书为凭，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][dɪˈnaɪ][,aɪˈtiː]

If you want to deny it
如果 你 想 到 否定 它

若要抵赖，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [ˈsʌfə(r)][ðə; ðɪ][peɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpʌnɪʃmənt] .

Instead , they suffer the pain of his punishment .
反而 , 他们 遭受 这 疼痛 的 他的 惩罚 .

反吃他刑法之苦。

[ˈiːv(ə)n][ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [səbˈdʒektɪd][tuː; tə][ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˈpʌnɪʃmənt] , [wʌn][məst; məst] [stiɪl] [kənˈfes] .

Even after being subjected to criminal punishment , one must still confess .
甚至 后 存在 受 到 刑事 惩罚 , 一 必须 仍然 承认 .

受了刑法仍要招的，

[wɪˈðaʊt] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ,

Without explanation ,
没有 解释 ,

不着说明，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ˈtɔːtʃəd] .

To avoid being tortured .
到 避免 存在 受折磨 .

省得受刑。”

[wen] [ðə; ðɪ] [ˈempərərɜːz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][hɔːl] ,

When the emperor's father - in - law arrived at the hall ,
什么时候 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 到达的 在 这 大厅 ,

国丈一到堂，

[ðen] [hiː; hi][ˈləʊəd; ˈlaʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ʌnd] [kɔːld] [aʊt] :

Then he lowered his head and called out :
然后 他 降低 他的 头 和 称为 出去 :

便低头叫声：

" [grəʊn] [juː piː ˈes] ,

" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðɪs] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [maɪ] [fɔːlt] [æz; əz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] .

This was originally my fault as an official .
这 曾是 起初 我的 过错 作为 一个 官方的 .

这原是我犯官之差，

[kəm'pli:tli] [ɪgnərənt]
Completely ignorant
完全地 无知

见识全无，

[hiː; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [plɒtɪd] [tuː; tə] [freɪm] [ðə; ði][di: 'aɪ] [kɪŋz] ['relatɪvz] .
He repeatedly plotted to frame the Di King's relatives .
他 反复 绘制 到 框架 这 迪 国王学院 亲属 :

屡思陷害狄王亲，

['hævɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [gifts][frɒm; frəm][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ,
Having received gifts from the Western Liao ,
拥有 已收到 礼物 从 这 西 廖 ,

受了西辽礼物，

[ðɪs] ['ɪndɪkeɪts] [aɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['riːəl][flæɡ] .
This indicates it is not a real flag .
这 表示 它 是 不是 一个 真实的 旗帜 :

说明不是真旗，

[ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Inform His Majesty .
通知 他的 威严 :

奏知圣上，

[æt; ət] [liːst] [ðeɪ] [kɪld] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
At least they killed Di Qing .
在 至少 他们 被杀 迪 青 :

好歹杀了狄青。”

[pæŋ] [hɒŋ] [stɒpt] ['tɔːkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Pang Hong stopped talking at this point .
庞 洪 停止 说 在 这 观点 :

庞洪说到此间就住口了不言。

[hiː; hi]['ləʊəd; 'laʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ænd] [θɔːt] ['keəfəli] :
He lowered his head and thought carefully :
他 降低 他的 头 和 想法 小心 :

低头细想：

" [ðɪs] ['mætə(r)][wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [baɪ][maɪ] [sʌn] , - , [huː] ['ɜːnɪstli]
" **This matter was brought to my attention by my son , Feihu , who earnestly**
" 这 事情 曾是 带来 到 我的 注意力 经过 我的 儿子 , - , WHO 切实

[əd'vaɪzd] [em 'iː] [ə'genst] [aɪ 'tiː] . " **advised me against it** . "
建议 我 反对 它 : "

“这样事情乃是孩儿飞虎苦谏于我，

['ðeəfɔː(r)] , [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Therefore , it was inconvenient for him to report to the Emperor .
所以 , 它 曾是 不方便 为了 他 到 报告 到 这 皇帝 :

所以自己不便奏圣上，

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] [tʃæn(ə)] [wɒz; wəz] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] .
The inner channel was connected to the daughter .
这 内 渠道 曾是 连接 到 这 女儿 :

进内通线于女儿。

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] [tə'deɪ] ,
If we were to talk about it today ,
如果 我们 是 到 讲话 关于 它 今天 ,

今日若说来，

" [aɪv] [drægd] [maɪ] [əʊn] ['dɔ:tə(r)] ['ɪntu:] [ðɪs] . "

" **I've dragged my own daughter into this** . "

" 我已经 拖拽 我的 自己的 女儿 进入 这 . "

连累亲生女儿了。”

[baʊ] [ji:, ji] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .

Bao Ye saw it .

包 叶 锯 它 .

包爷看见，

[ʃaʊt] :

Shout :

喊 :

喝声：

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɔ:gənəɪ'zeɪʃn] [ɑ:(r); ə(r)][ju:, jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ?

What kind of organization are you thinking of ?

什么 种类 的 组织 是 你 思维 的 ？

“你想什么机关，

[ɑ:(r); ə(r)][ju:, jʊ][nɒt] ['gəʊɪŋ][tu:, tə] [kən'tɪnju:] ?

Are you not going to continue ?

是 你 不是 去 到 继续 ？

不说下去？

[tel] [em 'i:][ðə; ði] [tru:θ] ['kwɪkli] .

Tell me the truth quickly .

告诉 我 这 真相 迅速地 .

快把真情透说来，

" ['əʊnli] [ðen] [wɪl] [aɪ] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm]['ju:zɪŋ] ['tɔ:tʃə(r)] . "

" **Only then will I refrain from using torture** . "

" 仅有的 然后 将要 我 避免 从 使用 酷刑 . "

本官才不动刑的。”

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :

The Emperor's father - in - law said :

这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 说 :

国丈说声：

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,

" **grown ups** ,

" 生长 UPS ,

“大人，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] [im'bezl] [gifts][ænd; ənd] ['treʒəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

This is because a corrupt official embezzled gifts and treasures from the

这 是 因为 一个 腐败 官方的 挪用公款 礼物 和 宝藏 从 这

[ˈwestən] [lɪaʊ] ['dɪnəsti] .

Western Liao Dynasty .

西 辽 王朝 .

这是犯官贪了西辽礼物宝贝，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'fɔ:md] [tu:, tə][ɑ:r 'i:] - [ɪn'spekt] [ðə; ði][flægz] .

The Emperor was informed to re - inspect the flags .

这 皇帝 曾是 知情的 到 关于 - 检查 这 旗帜 .

奏明圣上重新验旗，

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [mʌst; məst][bi:, bi]['eksɪkju:tɪd] .

Di Qing must be executed .

迪 青 必须 是 执行 .

要把狄青处斩了。”

[ˈmɑːstə(r)][bəʊ] [ˈfəʊtɪd] :
Master Bao shouted :
掌握 包 喊叫 :

包爷喝声：

" [ˈnɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[juː; jʊ][ˈnevə(r)] [piˈtiʃən] [ðə; ði][ˈempərə(r)][brɪˈfɔː(r)] ,
You never petitioned the emperor before ,
你 绝不 请愿 这 皇帝 前 ,

从前你并无启奏天子的，

[aɪˈtiː][ɪz][juː; jʊ] [huː] [hæv; həv] [brɪˈkʌm] [ðə; ði][ˈliːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːti] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɒnək] .
It is you who have become the leader of the Party and the Monarch .
它 是 你 WHO 有 变得 这 领导者 的 这 派对 和 这 君主 .

乃是你做党蒙君，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] , [tʃen] [zuː] ,
Your daughter , Chen Zou ,
你的 女儿 , 陈 邹 ,

你女儿陈奏的，

[aɪ][rɪˈmembə(r)] [ˈevriθɪŋ] [ˈpɜːfɪktli] .
I remember everything perfectly .
我 记住 一切 完美 .

本官记得清清白白。

[juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [ɜːk] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] ?
You dare to shirk your responsibility to your daughter ?
你 敢 到 推脱 你的 责任 到 你的 女儿 ?

你敢推脱女儿，

[dʌz] [hiː; hi] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] [ɔːl][baɪ] [hɪmˈself] ?
Does he intend to take the blame all by himself ?
做 他 打算 到 拿 这 责备 全部 经过 他自己 ?

希图自己一人抵罪么？ ”

[pæŋ] [hɒŋ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt][ænd; ənd] [sed] :
Pang Hong thought for a moment and said :
庞 洪 想法 为了 一个 片刻 和 说 :

庞洪一想道：

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [fɔːs] [ə; eɪ] [ˈfɔːlshʊd] . "
" There is no way to force a falsehood . "
" 那里 是 不 方式 到 力量 一个 谬误 . "

“如此不得强假了。”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便呼声：

" [ˈmɑːstə(r)][bəʊ] ,
" Master Bao ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[ɪf] [ðə; ði] [əˈfendɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [hɪmˈself] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
If the offending official himself were to report to the emperor ,
如果 这 犯罪 官方的 他自己 是 到 报告 到 这 皇帝 ,

犯官若自己陈奏天子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stiːl] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [maɪt] [bɪˈkʌm] [səˈspɪʃəs] .
They were still afraid that the emperor might become suspicious .
他们 是 仍然 害怕的 那 这 皇帝 可能 变得 可疑的 .
犹恐天子动疑，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第75/85页

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [hu:] [ˈentəz] [ðə; ði] [ˈpæləs] [θru:] [ðə; ði] [θred] [pʊ; əv] [fert] . . .
Therefore , the daughter who enters the palace through the thread of fate . . .
所以 , 这 女儿 WHO 进入 这 宫殿 通过 这 线 的 命运 . . .
所以入宫通线女儿，

[hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə] [sɜ:v] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He was to serve the Emperor .
他 曾是 到 服务 这 皇帝 .
要他奉明天子，

[aɪ ˈti:] [hɑ:rmɪd] [di: ˈaɪ] - .
It harmed Di Wangqin .
它 受到伤害 迪 - .
害了狄王亲。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [kɔ:z] [hɑ:m] .
Little did they know that they would not be able to cause harm .
小的 做过 他们 知道 那 他们 会 不是 是 有能力的 到 原因 伤害 .
岂知又害不成。

[ðə; ði] [ˈkwɛstʃənɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] [jʌŋ] [pəʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
The questioning took place at Youlong Post Station .
这 提问 采取 地方 在 游龙 邮政 车站 .
问罪游龙驿中，

[ˈsi:krətli] [kəˈmjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð] [wæŋ] [dʒɛŋ] ,
Secretly communicating with Wang Zheng ,
偷偷 沟通 和 王 郑 ,
暗通王正，

[ˌθɜ:ˈti:n] [ˈletəz] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Thirteen letters were sent in a row .
十三 信件 是 发送 在 一个 排 .
连发书一十三封，

[di: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [ˈmə:də] .
Di Qing was then murdered .
迪 青 曾是 然后 被谋杀 .
方得狄青中害身亡。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ˈleɪtə(r)] [seɪvd] [baɪ] [dʒʌdʒ] [baʊ] .
He was later saved by Judge Bao .
他 曾是 之后 已保存 经过 法官 包 .
后来又被包大人救活他。

[ˈevri] [wɜ:d] [ɪz] [naʊ] [tru:] .
Every word is now true .
每一个 单词 是 现在 真的 .
如今句句真实，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [wɜ:d] [pʊ; əv][aɪ ˈti:][ɪz] [fɔ:ls] .
Not a single word of it is false .
不是 一个 单身的 单词 的 它 是 错误的 .
并无一字虚言的。

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [əˈfɪ(ə)l] .
Everything was done by a corrupt official .
一切 曾是 完毕 经过 一个 腐败 官方的 .

万般也是犯官所为，

[lɔːd] [fuːki] , [pliːz] [biː; bi][ˈmɜːsɪf(ə)] .
Lord Fuqi , please be merciful .
主 福岐 , 请 是 仁慈 .

伏乞大人开恩，

" [rɪˈlæks][ænd; ənd] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] ! "
" Relax and save your life ! "
" 放松 和 节省 你的 生活 ! "

放松一命！ ”

[baʊ][jiː; ji] [ˈlɪsnd] ,
Bao Ye listened ,
包 叶 听着 ,

包爷听了，

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He shook his head and said :
他 摇晃 他的 头 和 说 :

摇头说道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [dɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][mɪsˈled][ðə; ði] [ˈkʌntri] , "
" You have deceived the emperor and misled the country , "
" 你 有 受骗 这 皇帝 和 被误导 这 国家 , "

“你欺君误国，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [freɪmd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lz] .
He repeatedly framed meritorious officials .
他 反复 框 有功绩的 官员 .

屡次陷害功臣，

[ɪmˈbez(ə)lmənt] [ænd; ənd] [ˈtriːz(ə)n]
Embezzlement and treason
挪用公款 和 叛国罪

贪赃卖国，

[ˈdiːpli] [ɪnˈdetɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
Deeply indebted to the Emperor ,
深 负债累累 到 这 皇帝 ,

深负君恩，

[dɪsɪˈgɑːd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] ,
Disregarding the imperial court ,
不予理会 这 帝国 法庭 ,

不顾朝廷，

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [ˈbenɪfɪt] [wʌnˈself] .
Hoping to benefit oneself .
希望 到 益处 自己 .

希图私己。

[təˈdeɪ] , [ðeə(r)] [ˈtretʃərəs] [plɒt][hæz; həz] [biːn] [ɪkˈspəʊzd] .
Today , their treacherous plot has been exposed .
今天 , 他们的 奸诈 阴谋 有 到过 裸露 .

今日奸谋败露，

[kʌt] [ðə; ði][ˈstəʊlən] [gʊdz] [ɪn] [tuː] [wɪð] [wʌn] [naɪf] .
Cut the stolen goods in two with one knife .
切 这 被盗 商品 在 二 和 一 刀 .

抵赃一刀两段，

[waɪ] [fɪə(r)] [deθ] [ænd; ənd] [klɪŋ] [tuː; tə] [laɪf] ?
Why fear death and cling to life ?
为什么 害怕 死亡 和 黏着 到 生活 ?

何必畏死贪生？

[jʊr; jər] [wɜːs] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['ænim(ə)] !
You're worse than an animal !
你是 更糟 比 一个 动物 ！

你真禽兽不如也！ ”

[æt; ət] ['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[baʊ] [jiː; ji] [bi'reit] [pæn] [hɒŋ] .
Bao Ye berated Pang Hong .
包 叶 责骂 庞 洪 。

包爷对着庞洪痛骂。

[pæn] [hɒŋ] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
Pang Hong called out again :
庞 洪 称为 出去 再次 :

庞洪又呼声：

" [grəʊn] [juː piː 'es] ,
" **grown ups** ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[naʊ] [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)] [hæz; həz] [ri'pent] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːmd] .
Now the corrupt official has repented and reformed .
现在 这 腐败 官方的 有 悔改 和 改革后的 。

如今犯官痛改前非，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [duː; də] [aɪ 'tiː] [ə'gen] .
I will never do it again .
我 将要 绝不 做 它 再次 。

永不再犯了。

[ai] [beg] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪnɪstə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] .
I beg to serve as your minister in the palace .
我 求 到 服务 作为 你的 部长 在 这 宫殿 。

求念一殿为臣，

['əʊvə(r)] - [bɜːθ] [ɪn] ['raɪtɪŋ]
Over - birth in writing
超过 - 出生 在 写作

笔下超生，

[ai] [eɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtɪf(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 。

感恩非浅了。”

['mɑːstə(r)] [baʊ] [sniə] :
Master Bao sneered :
掌握 包 冷笑 :

包爷冷笑说：

" [ɪts] [tuː] [leit] [naʊ] ! "
" **It's too late now !** "
" 它是 也 晚的 现在 ！ "

“如今来不及了！

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [aɪ] , [ðɪs] [əˈfɪʃ(ə)l] , [ˌeɪˈem][ˈmɜːsɪf(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ] ,
Even though I , this official , am merciful to you ,
甚至 尽管 我 , 这 官方的 , 是 仁慈 到 你 ,
纵然本官容情与你,

[aɪ][fiə(r)][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [nɒt] [əˈgriː] .
I fear His Majesty will not agree .
我 害怕 他的 威严 将要 不是 同意 .
只恐圣上不依。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] , " [wen] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [ɒn][ðə; ði][plæŋk] [rəʊd] , [ˌaɪˈtiː][ɪz] [tuː]
As the saying goes , " When the horse is traveling on the plank road , it is too
作为 这 说 去 , " 什么时候 这 马 是 旅行 在 这 板 路 , 它 是 也
[leɪt] [tuː; tə][reɪn][ˌaɪˈtiː][ɪn] . "
late to rein it in . "
晚的 到 缰绳 它 在 . "
正所谓‘马行栈道收缰晚,

" [ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [mend] [ə; eɪ] [liːk] [wen] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]
" It's too late to mend a leak when the boat is already in the middle of the
" 它是 也 晚的 到 修补 一个 泄露 什么时候 这 船 是 已经 在 这 中间 的 这
[ˈrɪvə(r)] . "
river . "
河 . "
船到江心补漏迟’,

[let] [ˌemˈiː][ɑːsk][juː; jʊ] [ðɪs] :
Let me ask you this :
让 我 问 你 这 :

本官且问你,
[wɒt] [ɪgˈzæktli][ɪz][ðə; ði] [grʌdʒ] [bɪˈtwiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd] [prɪns] [ˌdiːˈaɪ] ?
What exactly is the grudge between you and Prince Di ?
什么 确切地 是 这 怨恨 之间 你 和 王子 迪 ?
到底你与狄王亲有何甚冤仇?

" [tel] [ðɪs] [tuː; tə][ˌemˈiː] [ˈkliəli] ! "
" Tell this to me clearly ! "
" 告诉 这 到 我 清楚地 ! "
明明说与本官知道! "

[pæŋ] [hɒŋ] [sed] :
Pang Hong said :
庞 洪 说 :

庞洪说:
" [aɪ][hæv; həv][nəʊ][pəˈtɪkjələ(r)] [grʌdʒ] [əˈgenst] [hɪm] . "
" I have no particular grudge against him . "
" 我 有 不 特别的 怨恨 反对 他 . "
“与他也无甚冤仇,

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] [ɪgˈzæm] [bɪˈfɔː(r)] ,
Just for the martial arts exam before ,
只是 为了 这 武术 艺术 考试 前 ,
只为前时考武,

[hiː; hi] [ˈɪndʒəd] [wæŋ] - .
He injured Wang Tianhua .
他 受伤 王 - .
他伤了王天化,

[maɪ] ['dɔ:tə(r)] [ɪz] [ded] .
My daughter is dead .
我的 女儿 是 死的 :

我女身亡了，

[hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , [sʌn] [ʃju:] , [hæd; həd][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [hɪm] .
His son - in - law , Sun Xiu , had a grudge against him .
他的 儿子 - 在 - 法律 , 太阳 秀 , 有 一个 怨恨 反对 他 :

女婿孙秀与他有冤仇，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [kən'spaɪə(r)] [tə'geðə(r)] .
Therefore , they repeatedly conspired together .
所以 , 他们 反复 密谋 一起 :

是以屡屡同谋，

[tu:; tə] [mə'nɪpjuleɪt] [hɪm] .
To manipulate him .
到 操纵 他 :

将他摆布。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][plɒt] [wʊd] [feɪl] .
Little did they know that their plot would fail .
小的 做过 他们 知道 那 他们的 阴谋 会 失败 :

岂知谋害不成，

[ðɪs] [fju:d] ['əʊnli] ['di:pənd] .
This feud only deepened .
这 世仇 仅有的 加深 :

这冤仇越结越深了。

[aɪ] [naʊ] [beg][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [greɪs] [ɪn] ['raɪtɪŋ] , [sɜ:(r)] .
I now beg for your grace in writing , sir .
我 现在 求 为了 你的 优雅 在 写作 , 先生 :

今求大人笔下超生，

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn]
Returning to my hometown
返回 到 我的 家乡

得归故里，

[ə; eɪ] [prə'faʊnd] [rɪ:ələɪ'zeɪʃn; ,rɪələɪ'zeɪʃn] .
A profound realization .
一个 深刻的 实现 :

足感深思。”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [dʒʌst] [drɔ:] [ə; eɪ] [kən'fe(ə)n] ! "
" Just draw a confession ! "
" 只是 画 一个 忏悔 ! " "

“只要你画上招供来！ ”

[ðen] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [ðæt] [wæn] [ɑ: rɪ 'en][bi:; bi] [brɔ:t] [ə'ləŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] .
Then it was ordered that Wang Ren be brought along by his subordinates .
然后 它 曾是 订购 那 王 任 是 带来 沿着 经过 他的 下属 :

又传手下带上王仁，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pæŋ] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði][ˈstəʊləŋ] [ˈtrezə(r)] ？
Why did you go to the Pang residence to deliver the stolen treasure ?
为什么 做过 你 去 到 这 庞 住宅 到 递送 这 被盗 宝藏 ？
“你因何前往庞府去通藏赃宝？ ”

[wæŋ] [ˌɑːr iː ˈen] [ˈfaɪnəli] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kənˈfes] ．
Wang Ren finally refused to confess ．
王 任 最后 拒绝 到 承认 ．
王仁终于不肯招供，

[ðə; ði][klæmps][ɑː(r); ə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [əˈplaɪd] ．
The clamps are about to be applied ．
这 夹具 是 关于 到 是 应用 ．
即将夹棍夹上了，

[ðə; ði][peɪn][wɒz; wəz] [ʌnˈbeərəb(ə)l] ．
The pain was unbearable ．
这 疼痛 曾是 难以忍受 ．
痛甚难当，

[hiː; hi][daɪd][ænd; ənd][wɒz; wəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][laɪf] [ˈɪnstəntli] ．
He died and was brought back to life instantly ．
他 死亡 和 曾是 带来 后退 到 生活 即刻 ．
登时死了还魂，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˈpʌnɪʃmənt]
Unable to withstand criminal punishment
无法 到 经受 刑事 惩罚
抵受刑法不起，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [baɪ; bət][tuː; tə] [tel] [hɪm][ðə; ði] [truːθ] ．
They had no choice but to tell him the truth ．
他们 有 不 选择 但 到 告诉 他 这 真相 ．
只得将实情禀知。

[baʊ] [jiː; ji] [sed] ；
Bao Ye said ；
包 叶 说 ；
包爷说：

" [rɪˈmuːv] [ðə; ði][klæmp][ænd; ənd] [skuːp] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfɪŋgəz] ． "
" Remove the clamp and scoop your fingers ． "
" 消除 这 夹钳 和 舀 你的 手指 ． "
“松去夹棍抄指，

[raɪt] [aɪ ˈtiː] [daʊn] ！
Write it down ！
写 它 向下 ！
将供写上！ ”

[ˈmeni] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] ，
Many treacherous officials ．
许多 奸诈 官员 ，
众犯奸臣，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈprɪz(ə)n] ．
They were all taken to the imperial prison ．
他们 是 全部 已采取 到 这 帝国 监狱 ．
一齐收入天牢去了。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [əˈdʒɜːn] ．
He ordered the court to adjourn ．
他 订购 这 法庭 到 到 休会 ．
吩咐退堂。

[wʌn] ['leɪdi] [sed] :
One lady said :
一 女士 说 :

有夫人说：

" [maɪ] ['hʌzbənd] ,
" My husband ,
" 我的 丈夫 ,

“相公哎，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['klɪəli] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði][fæktz][ɒv; əv] [ðɪs] [keɪs] ?
Have you been able to clearly determine the facts of this case ?
有 你 到过 有能力的 到 清楚地 决定 这 事实 的 这 案件 ？

方才此案情由可审断明白？

[aɪ] [həʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [tel] [ˌem 'i:] , [maɪ] [bɔ:d] .
I hope you will tell me , my lord .
我 希望 你 将要 告诉 我 , 我的 主 .

望相公说与妾得知。”

[ˈmɑ:stə(r)][bəʊ] [tʊk] [ðə; ði] ['ti:kʌp] .
Master Bao took the teacup .
掌握 包 采取 这 茶碗 .

包爷接过茶一杯，

[ɪkˈsplɛɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] ['di:teɪl] .
Explain the situation in detail .
解释 这 情况 在 细节 .

将情由细细说明。

[ˈɑ:ftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['leɪdi]
After hearing this , the lady
后 听力 这 , 这 女士

夫人听罢，

[hi:; hi] [saɪd] ['di:pli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹一声说道：

" [pæŋ] [hɒŋ] [kə'mɪtɪd] [tu:] ['meni] ['i:vəlz] . "
" Pang Hong committed too many evils . "
" 庞 洪 坚定的 也 许多 罪恶 . "

“庞洪作恶过多，

[fæŋ] [kʊd; kəd][nɒt] [ɪ'skeɪp] .
Fang could not escape .
方 可以 不是 逃脱 .

方不能逃脱，

[hi:; hi] [plɒtɪd] [tu:; tə] [hɑ:m] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [twɑɪs] .
He plotted to harm Di Qing twice .
他 绘制 到 伤害 迪 青 两次 .

两次三番计害狄青。

[naʊ] , [ðə; ði] [ə'tempt] [tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ]['taɪgə(r)][hæz; həz] [feɪld] .
Now , the attempt to draw a tiger has failed .
现在 , 这 试图 到 画 一个 老虎 有 失败的 .

如今画虎不成，

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [hu:] [hɑ:rmɪd] [hɪm'self] ;
Instead , it was Di Qing who harmed himself ;
反而 , 它 曾是 迪 青 WHO 受到伤害 他自己 ;

反为狄青害了自身；

[ˈðer] [kəˈlu:d] [wɪð] [ˈfɒrən] [ˈkʌntrɪz] [əˈgen] .
They're colluding with foreign countries again .
它们是 串谋 和 外国的 国家 再次 .

又来私通外国，

[ðə; ði][sɪn][ɪz][æz; əz] [ɡreɪt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈhevənz] .
The sin is as great as the heavens .
这 罪 是 作为 伟大的 作为 这 天 .

罪大如天，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][fɜːst] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
He only managed to become a first - rank official in the imperial court .
他 仅有的 管理 到 变得 一个 第一的 - 秩 官方的 在 这 帝国 法庭 .

只落得当朝一品，

[hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)] .
He became a prisoner .
他 成为 一个 囚犯 .

做了犯人。

[ˈhevənz] [ˌreɪtɪˈbjʊː(ə)n][ɪz][ˈnevə(r)] [rɒŋ] .
Heaven's retribution is never wrong .
天 报应 是 绝不 错误的 .

天道报应不差，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪˈtiː][biː; bi][səʊ] [ˈiːzəli] [kənˈfjuːzd] ?
How can it be so easily confused ?
如何 能 它 是 所以 容易地 使困惑 ?

焉能草草可混淆的？ ”

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
The couple talked for a while ,
这 夫妻 谈话 为了 一个 尽管 ,

夫妇言谈一会，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [stiːl] [ˈɜːli] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

天色尚早。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[,ɪnˈsaɪd] [baʊ] - [ɪmˈpɔː(r)tɪd] [ˈstʌdi] ,
Inside Bao Longtu's imported study ,
里面 包 - 进口 学习 ,

包龙图进口书房内，

[ˈkeəfəli] [ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
Carefully examine the crimes of these individuals .
小心 检查 这 犯罪 的 这些 个人 .

仔细将几人之罪，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˈnæ(ə)nəl] [lɔː] ,
According to national law ,
根据 到 国家的 法律 ,

依照国法，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈfæktz][ɪn][ˈdiːteɪl] .
Let's discuss the facts in detail .
我们来吧 讨论 这 事实 在 细节 .

细细议实。

[ə'nʌðə(r)] ['tʃæptə(r)][hæz; həz] [bi:n] [prɪ'peəd] .
Another chapter has been prepared .
其他 章 有 到过 准备 :

又备了本章一道，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'pɔ:t] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
We will report back to His Majesty another day .
我们 将要 报告 后退 到 他的 威严 其他 天 :

待来日奏复圣上，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][get][rɪd][pɒv; əv][ðə; ðɪ] ['prɪznər] .
But they didn't know how to get rid of the prisoners .
但 他们 没有 知道 如何 到 得到 摆脱 的 这 囚犯 :

但不知如何除得众犯人。

[fɔ:(r); fə(r)] ['di:teɪlz] ,
For details ,
为了 细节 ,

欲知详细，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['wɪkɪd] [ænd; ænd] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [pɒv; əv] [tə'deɪ] .
Just look at the wicked and treacherous officials of today .
只是 看 在 这 邪恶 和 奸诈 官员 的 今天 :

试看此日诸奸佞，

[ə'ɒnli] [naʊ] [duː; də][wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ðɪ][net][hæz; həz] [bi:n] [kəm'pli:tli] [kɑ:st] .
Only now do we see that the net has been completely cast .
仅有的 现在 做 我们 看 那 这 网 有 到过 完全地 投掷 :

方见今朝尽网罗。

['tʃæptə(r)] ['naɪntɪ] - [naɪn] : [dʒʌdʒ] [baʊ] [kən'vɪkts] [ðə; ðɪ] [ə'dʌltərə(r)] , [səb'mɪts] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə]
Chapter Ninety - Nine : Judge Bao Convicts the Adulterer , Submits a Petition to
章 九十 - 九 : 法官 包 罪犯 这 奸夫 , 提交 一个 请愿 到
[draʊn] ['kɒnsɔ:t] [pæŋ] , [ænd; ænd] [prɪns] [sɒŋ] [ɪz] [ɪn'reɪdʒd]
Drown Consort Pang , and Prince Song is Enraged
溺水 配偶 庞 , 和 王子 歌曲 是 愤怒

第九十九回 定奸罪包公上本 溺庞妃宋王生嗔

[ðə; ðɪ]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ðɪ] [lɔː] [pɒv; əv][ðə; ðɪ][lənd] [prɪ'zɜ:v] ['praɪvət] ['ɪntrəsts] ?
How can the law of the land preserve private interests ?
如何 能 这 法律 的 这 土地 保存 私人的 兴趣 ?

国法如何存得私？

[dʒʌdʒ] [baʊ] , [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [ðə; ðɪ] [lɔː] , [dɪ'tɜ:mɪnd] [ðə; ðɪ] [gɪlt] [pɒv; əv][ðə; ðɪ]['treɪtə(r)] .
Judge Bao , in accordance with the law , determined the guilt of the traitor .
法官 包 , 在 根据 和 这 法律 , 决定 这 有罪 的 这 叛徒 :

包公按律定奸书。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tu;; tə] [pɑ:t] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubəɪn] , ['həʊpɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]
The king was reluctant to part with his beloved concubine , hoping for a
这 国王 曾是 不情愿的 到 部分 和 他的 心爱 妾 , 希望 为了 一个
[strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] .
stroke of luck .
中风 的 运气 .

君王不舍娇侥幸，
[ðɪs] [ɪz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [kɒf] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]
This is quite different from the discussion on the cough of the Minister of
这 是 相当 不同的 从 这 讨论 在 这 咳嗽 的 这 部长 的
['dʒʌstɪs] .
Justice .
正义 .
至与便臣咳论殊。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
是夜，
[lɔ:d] [baʊ] [kən'vɪktɪd] ['evriwʌn] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [lɔ:] .
Lord Bao convicted everyone according to the law .
主 包 已定罪 每个人 根据 到 这 法律 .
包爷将众人照依国法定罪，

[aɪ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['kɒpi] .
I prepared a copy .
我 准备 一个 复制 .
备了一本。
[aɪ 'ti:][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ə'bʌv] :
It is written above :
它 是 书面 多于 :

上写曰：
['skɒlə(r)] [baʊ] [dʒɛŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] - [pə'vɪliən] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Scholar Bao Zheng of the Longtu Pavilion reported :
学者 包 郑 的 这 - 亭 据报道 :
龙图阁学士包拯奏：
[jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [prɒsɪkju:t] [ði:z] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
Your humble servant will investigate and prosecute these treacherous officials .
你的 谦逊的 仆人 将要 调查 和 起诉 这些 奸诈 官员 .
为微臣申办群奸，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [sʌn] [ʃju:][ænd; ənd][di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] - ['stændɪŋ] ['pɜ:sən(ə)]
It was learned that Sun Xiu and Di Qing had a long - standing personal
它 曾是 学习 那 太阳 秀 和 迪 青 有 一个 长的 - 常设 个人的
[fju:d] .
feud .
世仇 .
讯得孙秀与狄青宿有私仇，

[ɪn][ɔ:də(r)][tu;; tə] [rɪ'pɔ:t] [ðə; ði] [snəʊ] ,
In order to report the snow ,
在 命令 到 报告 这 雪 ,
欲图报雪，
[hi; hi][kən'spaɪə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [pæŋ] [hɒŋ] , [tu;; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['pɑ:ti] .
He conspired with his father - in - law , Pang Hong , to join the Party .
他 密谋 和 他的 父亲 - 在 - 法律 , 庞 洪 , 到 加入 这 派对 .
致与岳父庞洪串通为党，

[ðeɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [sɔ:t] [tu:; tə] [kɔ:z] [hɑ:m] .
They repeatedly sought to cause harm .
他们 反复 寻求 到 原因 伤害 .

屡行图害。

[pæŋ] [hɒŋ]
Pang Hong
庞 洪

庞洪、

[sʌn] - [kraɪmz] [ɒv; əv] ['plɒtɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [bʌt; bət] [nɒt] ['bi:ɪŋ] ['eksɪkju:tɪd][ɑ:(r); ə(r)]
Sun Xiu's crimes of plotting to kill Di Qing but not being executed are
太阳 - 犯罪 的 绘制 到 杀 迪 青 但 不是 存在 执行 是
[ɔ:l'redi] [tu:] ['nju:mərəs] .
already too numerous .
已经 也 很多的 .

孙秀二犯除图害狄青未死之罪已过多。

[sʌn] [ʃju:] [let] [bɔ:ld] [wɒlf] [fæŋ] ['entə(r)][ðə; ði] [pɑ:s] .
Sun Xiu let Bald Wolf Fang enter the pass .
太阳 秀 让 秃 狼 方 进入 这 经过 .

孙秀混放秃狼牙进关，

[ɔ:l'dəʊ] [ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [hæv; həv] ['si:kret] ['di:lɪŋz] [wɪð] ['fɒrən] ['kʌntrɪz] ,
Although they do not have secret dealings with foreign countries ,
虽然 他们 做 不是 有 秘密 交易 和 外国的 国家 ,

虽不与外国私通，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)] ['neglɪdʒəns] .
He should be punished for negligence .
他 应该 是 受到惩罚 为了 疏忽 .

应照疏失之罪，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['eksɪkju:tɪd] .
He should be executed .
他 应该 是 执行 .

理该斩决。

[pæŋ] [hɒŋ] [ɪm'beɪz] ['pʌblɪk] [fʌndz] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['benɪfɪt] .
Pang Hong embezzled public funds for his own benefit .
庞 洪 挪用公款 民众 资金 为了 他的 自己的 益处 .

而庞洪贪赃私己，

[hi:; hi] [plɒtɪd] [tu:; tə] [hɑ:m] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
He plotted to harm meritorious officials .
他 绘制 到 伤害 有功绩的 官员 .

图害功臣，

[ðɪs] ['prɒmptɪd] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] [tu:; tə] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði]['bɔ:də(r)] .
This prompted the Western Liao to send troops to invade the border .
这 提示 这 西 廖 到 发送 军队 到 入侵 这 边界 .

而使西辽兴兵犯界，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:vɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['eksɪkju:tɪd][baɪ] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] .
He deserved to be executed by slow slicing .
他 应得的 到 是 执行 经过 慢的 切片 .

罪该凌迟，

[ðə; ði] [lɔ:] [kɔ:lɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'stɜ:mɪ'neiʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)][klæn] .
The law calls for the extermination of their entire clan .
这 法律 呼叫 为了 这 灭绝 的 他们的 全部的 氏族 .

法该灭族。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['kɒnsɔ:t] [pæŋ] ,
There was Consort Pang ,
那里 曾是 配偶 庞 ,

有贵妃庞氏，

[ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [ɪnˈspekt] [ðə; ði][flæg] ,
The former inspects the flag ,
这 以前的 检查 这 旗帜 ,

前者验旗，

[ˈhævɪŋ] [ɔ:l'redi] [dɪ'si:vd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
Having already deceived the emperor ,
拥有 已经 受骗 这 皇帝 ,

既已欺君，

[ʃi: ʃi][ˈɔ:lsəʊ] ['eɪdɪd] [hɜ:(r); hə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['kru:əlti] .
She also aided her father in his cruelty .
她 还 协助 她 父亲 在 他的 残酷 .

又助父为虐。

[ænd; ənd] [naʊ] [wæŋ] - [ɪz] [dɪ'spætʃt] [ə'gen] .
And now Wang Rentong is dispatched again .
和 现在 王 - 是 已派出 再次 .

而兹复差王仁通风，

[kən'si:lɪŋ] ['stəʊlən] [gʊdz]
Concealing stolen goods
隐藏 被盗 商品

匿藏赃物，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [kənˈspɪrəsi] [bɪ'twi:n] ['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] .
It was also a conspiracy between father and daughter .
它 曾是 还 一个 阴谋 之间 父亲 和 女儿 .

亦属父女同谋，

[hi:; hi] [praɪˈbrɪtaɪzd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz][ˈru:lə(r)] .
He prioritized his family over his ruler .
他 优先考虑 他的 家庭 超过 他的 统治者 .

顾亲不顾君，

[ðə; ði] [ɔ:] [ɪz][nɒt] [tu:; tə][bi:; bi][ˈteɪkən] ['laɪtli] .
The law is not to be taken lightly .
这 法律 是 不是 到 是 已采取 轻轻 .

法难轻恕，

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd][ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
He must be beheaded and executed .
他 必须 是 斩首 和 执行 .

须当斩首正法。

[wæŋ] - [wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə][ə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['ma:stəz] [kə'mɑ:nd] .
Wang Renxu was ordered to obey his master's command .
王 - 曾是 订购 到 服从 他的 硕士学位 命令 .

王仁须从主命所差，

[ˌmɪsˈkɒndʌkt] ,
Misconduct ,
不当行为 ,

行为不善，

[ˈreləvənt] ['næʃ(ə)nəl] [ɔ:z] .
Relevant national laws .
相关的 国家的 法律 .

有关国法。

[aɪ][dɒʊnt] [wɒnt] [tuː; tə][ˈprɒfɪt] [frɒm; frəm] [ðɪs] .
I don't want to profit from this .
我 不 想 到 利润 从 这 .

姑念不图渔利，

[wʌn] [dɪ'ɡriː] [mɔː(r)] ['liːniənt]
One degree more lenient
一 程度 更多的 宽容

从宽一等，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] [ʌndɪ'naɪəbl] .
However , the crime of deceiving the emperor is undeniable .
然而 , 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 是 无可否认 .

然欺君之罪难辞，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsəʊ][biː; bi] [hæŋd] .
He should also be hanged .
他 应该 还 是 绞刑 .

亦当绞决。

[bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] ['siːkrətli] ['entəd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [tuː; tə]['prez(ə)nt] ['treʒəz] .
Bald Wolf Fang secretly entered the Central Plains to present treasures .
秃 狼 方 偷偷 进入 这 中央 平原 到 展示 宝藏 .

秃狼牙私进中原献宝，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)] .
He wanted to harm a loyal minister .
他 通缉 到 伤害 一个 忠诚 部长 .

欲害忠臣，

[ɔːl'dəʊ] [aɪ 'tiː][ɪz][nɒt][maɪ] [əʊn] [wɪl] ,
Although it is not my own will ,
虽然 它 是 不是 我的 自己的 将要 ,

虽非己心，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] [θruː] [ðeə(r)] [əʊn] ['iːv(ə)l]
They also committed the crime of deceiving the emperor through their own evil
他们 还 坚定的 这 犯罪 的 欺骗 这 皇帝 通过 他们的 自己的 邪恶的
[diːdz] .
deeds .
契约 .

亦有党恶欺君之罪。

[ɑːnt] [gʌ] [θɔːt] [ðæt] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][klɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
Aunt Gu thought that things should be clear from the beginning .
阿姨 顾 想法 那 事物 应该 是 清除 从 这 开始 .

姑念事从首明，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] .
The treacherous officials must be eliminated .
这 奸诈 官员 必须 是 已淘汰 .

得除奸佞，

[ðeɪ] [dɪ'zɜːv] [preɪz] .
They deserve praise .
他们 应得 称赞 .

应得褒族，

[rɪ'liːs] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmlænd] .
Release them and return them to their homeland .
发布 他们 和 返回 他们 到 他们的 家园 .

释放回邦，

[bəuθ] ['merits] [ænd; ənd] [di'merits] [ɑ:(r); ə(r)] [fə'gɪvn] .
Both merits and demerits are forgiven .
两个都 优点 和 缺点 是 已原谅 .
功罪两消。

[wæŋ] [dʒɛŋ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [merɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
Wang Zheng wanted to protect the meritorious officials .
王 郑 通缉 到 保护 这 有功绩的 官员 .
王正欲保功臣，

[ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðeə(r)] ['tretʃərəs] [ski:m] [ænd; ənd] [plɒts] ,
Unable to carry out their treacherous schemes and plots ,
无法 到 携带 出去 他们的 奸诈 方案 和 图表 ,
不遂奸谋暗算，

[hɪz; ɪz][æspə'reɪʒənz][ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'mendəbl] .
His aspirations and conduct are commendable .
他的 抱负 和 执行 是 值得称赞 .
志行堪嘉，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][prə'məʊtɪd] [θri:] ['lev(ə)lz] [ə'kɔ:diŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kʌrənt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He should be promoted three levels according to his current position .
他 应该 是 推广 三 级别 根据 到 他的 当前的 位置 .
应照本职加升三级，

[tu:; tə] [rɪ'wɔ:d] [hɪz; ɪz] ['ɒnəsti] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] .
To reward his honesty and integrity .
到 报酬 他的 诚实 和 正直 .
以奖其忠厚。

[ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'peəd] .
A memorial to the emperor is to be prepared .
一个 纪念馆 到 这 皇帝 是 到 是 准备 .
拟表奏，

[prɪ'tendɪŋ] [tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði] ['empərərz] [feɪs] ,
Pretending to read the Emperor's face ,
假装 到 读 这 皇帝的 脸 ,
冒读天颜，

[wi:; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] [dɪ'kri:] .
We humbly request Your Majesty's decree .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 法令 .
伏乞降旨。

[ɔ:l] [ə'fendər] [jæl; jəl][bi:; bi]['eksɪkjʊ:tɪd] .
All offenders shall be executed .
全部 罪犯 将 是 执行 .
各犯正法实行，

[tu:; tə] [klenz] [ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] [kə'ɾʌp(ə)n] ,
To cleanse the court of corruption ,
到 洁净 这 法庭 的 腐败 ,
肃清朝政，

[pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [prɪ'veɪl] .
Peace and tranquility prevail .
和平 和 宁静 占上风 .
海晏升平，

[jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:vənt] [hæz; həz] [həʊp] .
Your humble servant has hope .
你的 谦逊的 仆人 有 希望 .
微臣有望矣。

[ʌn'εɪb(ə)l][tu:; tə] ['fɪnɪʃ] ['raɪtɪŋ] ,
Unable to finish writing ,
无法 到 结束 写作 ,

临表不胜，

[ˈredi] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'spætɪt] .
Ready to be dispatched .
准备好 到 是 已派出 .

待命之至。

[ɑ:ftə(r)][baʊ][ji:; ji] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] [tʃæptə(r)] ,
After Bao Ye finished writing this chapter ,
后 包 叶 完成的 写作 这 章 ,

包爷写毕本章，

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [pæn] [hɒŋ] , [ɑ:] , "
" Pang Hong , ah , "
" 庞 洪 , 啊 , "

“庞洪哎，

[hu:] [təʊld][ju:; jʊ][tu:; tə][du:; də][i:v(ə)l] ?
Who told you to do evil ?
WHO 讲述 你 到 做 邪恶的 ?

谁人叫你为奸作恶的？

[tə'deɪ] , [ðə; ði] [greɪt] [skɜ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neiʃ(ə)n][hæz; həz] [bi:n] [ɪ'limɪneɪtɪd] .
Today , the great scourge of the nation has been eliminated .
今天 , 这 伟大的 祸害 的 这 国家 有 到过 已淘汰 .

今日除去国家大患，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ] [fi:l] [æt; ət] [i:z] .
Only then can I feel at ease .
仅有的 然后 能 我 感觉 在 舒适 .

本官才得心安。

['fɪrɪŋ] [ðæt][ðə; ði]['empərə(r)] [maɪt] ['feɪvə(r)] ['kɒnsɔ:t] [pæn] ,
Fearing that the Emperor might favor Consort Pang ,
恐惧 那 这 皇帝 可能 偏爱 配偶 庞 ,

犹恐圣上溺爱庞妃，

[rɪ'lʌktənt] [tu:; tə][pɑ:t] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] [brɪ'ʌvɪd] [ænd; ʌnd] ['pæmpəd] [self] ,
Reluctant to part with her beloved and pampered self ,
不情愿的 到 部分 和 她 心爱 和 娇惯 自己 ,

难舍娇烧受宠，

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] ['ɪmplɪkeɪt] [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] .
The daughter implicates the father .
这 女儿 牵涉其中 这 父亲 .

女儿牵及父，

[tu:; tə] [kə'rekt] [ðə; ði]['maɪnə(r)] [ə'fens] ,
To correct the minor offense ,
到 正确的 这 次要的 罪行 ,

要改轻之罪，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][aɪ][du:; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢 ,

[tə'mɒrəʊ] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [wɪl] [bi:; bi] [ɪn'fɔ:md] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] .
Tomorrow , **the** **princes** **will** **be** **informed** **in** **the** **court** .
明天 , 这 王子们 将要 是 知情的 在 这 法庭 :

待来日在朝房通知众王爷、

['mɪnɪstər] ,
Ministers ,
部长们 ,

各大臣 ,

[ɪf] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dʌz] [nɒt] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['treɪtərəs] [pæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] ,
If **His** **Majesty** **does** **not** **eliminate** **the** **traitorous** **Pang** **and** **his** **daughter** ,
如果 他的 威严 做 不是 排除 这 叛徒 庞 和 他的 女儿 ,

倘若圣上不除庞贼父女 ,

" [let] ['evriwʌn] [ə'tæk] [ju: 'es] . "
" Let everyone attack us . "
" 让 每个人 攻击 我们 : "

众口攻击便了。"

['ma:stə(r)][baʊ] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .
Master **Bao** **made** **up** **his** **mind** .
掌握 包 制成 向上 他的 头脑 :

包爷定了主见 ,

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔ:θ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Waiting **until** **the** **fourth** **watch** **of** **the** **next** **day** ,
等待 直到 这 第四 手表 的 这 下一个 天 ,

候至次日四更天 ,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [ru:m] ,
Arriving **at** **the** **waiting** **room** ,
抵达 在 这 等待 房间 ,

来至朝房候齐 ,

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'fɔ:md] .
The **ministers** **were** **informed** .
这 部长们 是 知情的 :

各大臣知会了 ,

['evriwʌn] ['hæpɪli] [ə'gri:d] .
Everyone **happily** **agreed** .
每个人 快乐地 同意 :

众人欢然应诺。

[stɒp] [les] ,
Stop less ,
停止 较少的 ,

少停 ,

[ðə; ði]['empərə(r)][held] [kɔ:t] .
The **emperor** **held** **court** .
这 皇帝 握住 法庭 :

天子临朝 ,

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ɪgzæmi'neiʃənz] [hæv; həv] [kən'klu:dɪd] .
The **civil** **and** **military** **examinations** **have** **concluded** .
这 民用 和 军队 考试 有 结束 :

文武参毕。

[ˈmɑːstə(r)][bɑʊ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [bʊk] .
Master Bao presented the book .
掌握 包 呈现 这 书 .

包爷将本呈上，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊpənd] . . .
After the emperor's eyes were opened . . .
后 这 皇帝的 眼睛 是 打开 . . .

天子龙目看罢，

[hiː; hi][wəʊ; wəz] [ˈsiːkrətli] [əˈlɑːmd] .
He was secretly alarmed .
他 曾是 偷偷 惊慌 .

心内暗暗着惊。

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [dʒʌdʒ] [baʊz] [ˈdʒʌdʒmənt][ɪz] [tuː] [sɪˈviə(r)] . "
" Judge Bao's judgment is too severe . "
" 法官 包子的 判断 是 也 严重 . "

“包公定罪大重了，

[sʌn] - [kraɪm]
Sun Xiu's crime
太阳 - 犯罪

孙秀之罪，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ,
But it should be ,
但 它 应该 是 ,

却也该当，

[ðə; ði] [kraɪm] [ʊv; əv][ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [ɔː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈmɪtɪgeɪtɪd] .
The crime of the emperor's father - in - law should be mitigated .
这 犯罪 的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 应该 是 缓解 .

国丈之罪还须改轻些。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] [sɜːrvz] [em ˈiː] .
The Imperial Concubine serves me .
这 帝国 妾 服务 我 .

贵妃侍奉寡人，

[bɑʊ] [dʒɛŋ] [ʃʊd; ʃəd][ˈɔːlsəʊ] [ʃəʊ] [sʌm; səm] [ˈliːniənsi] .
Bao Zheng should also show some leniency .
包 郑 应该 还 展示 一些 宽大 .

包拯也须谅情些的。”

[bɑʊ] [jiː; ji] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
Bao Ye thought for a moment ,
包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,

包爷一想，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [ai] [bɪ'li:v] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li] [fə'ɡɪv] [ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv] [pæn] [hən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
" I believe His Majesty will surely forgive the crimes of Pang Hong and his
" 我 相信 他的 威严 将要 一定 原谅 这 犯罪 的 庞 洪 和 他的
[ˈdɔ:tə(r)] . "
daughter . "
女儿 . "

“我原料圣上定然要改轻庞洪父女之罪。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说:

" [ai] [bɪ'li:v] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] . "
" I believe this is a matter of great importance to the state . "
" 我 相信 这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 到 这 状态 . "

“臣以为国家大事，

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
It must be done in the name of the public .
它 必须 是 完毕 在 这 姓名 的 这 民众 :

必当以公办公，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ki:p] [ˈpraɪvət] [ˌɪnfəˈmeɪ(ə)n] ?
How can one keep private information ?
如何 能 一 保持 私人的 信息 ?

如何存得私的？

[ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv] [i:tʃ] [əˈfendə(r)]
The crimes of each offender
这 犯罪 的 每个 罪犯

各犯之罪，

[ðæts] [haʊ] [aɪ ˈti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] .
That's how it should be .
那就是 如何 它 应该 是 :

应该如此，

[weə(r)] [kæn; kən][aɪ ˈti:][bi:; bi] [ˈlaɪt(ə)nd] ?
Where can it be lightened ?
在哪里 能 它 是 轻度 ?

那里改轻得来？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [ɔ:ˈðəʊ] [baʊ] [tʃɪŋ] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bi:n] [ɪm'pɑ:ʃ(ə)] [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈfeɪvərɪtɪzəm; ˈfeɪvərətɪzəm] . .
" Although Bao Qing has always been impartial and without favoritism . .
" 虽然 包 青 有 总是 到过 公正 和 没有 偏爱 . .
.
" .
: " .
: " .

“包卿虽素无私曲，

[ðɪs] [keɪs] [əˈləʊn] ,
This case alone ,
这 案件 独自的 ,

单有此案，

[aɪ][həʊp][jʊː; jʊ][kæn; kən][ʌndə'stænd] .
I hope you can understand .
我 希望 你 能 理解 .

望卿谅解一二罢了。”

[baʊ][gɒŋ][sed] :
Bao Gong said :
包 锣 说 :

包公说：

" [ðə; ði][pæŋ][ˈfæməli][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][ˈdɔːtə(r)] ,
" **The Pang family father and daughter ,**
" 这 庞 家庭 父亲 和 女儿 ,

“庞家父女，

[ðə; ði][ˈkrɪmɪnlz][ɑː(r); ə(r)][ˈnjuːmərəs] .
The criminals are numerous .
这 罪犯 是 很多的 .

罪犯滔天，

[wɒt][ɪk'skjuːs][ɪz][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][deθ] ?
What excuse is there for death ?
什么 原谅 是 那里 为了 死亡 ?

死有何借，

[ðə; ði][kraɪm][ɪz][ˈdefɪnətli][ˈdɪfɪkəlt][tuː; tə][rɪˈdiːm][ɔː(r)][ˈles(ə)n] .
The crime is definitely difficult to redeem or lessen .
这 犯罪 是 确实 难的 到 赎回 或者 减少 .

罪断然难改轻的。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz][əˈpruːvd][maɪ][məˈmɔːriəl] .
His Majesty has approved my memorial .
他的 威严 有 得到正式认可的 我的 纪念馆 .

圣上准臣所奏，

[ðæt][ɪz][tuː; tə][meɪk][ə; eɪ][feə(r)][ˈdʒʌdʒmənt][əˈkɔːdɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][lɔː] .
That is , to make a fair judgment according to the law .
那 是 , 到 制作 一个 公平的 判断 根据 到 这 法律 .

则是依律公断，

[ɪf][maɪ][rɪˈkwest][ɪz][nɒt][əˈpruːvd] . . .
If my request is not approved . . .
如果 我的 要求 是 不是 得到正式认可的 . . .

如不准臣所奏，

[tuː; tə][rɪˈdjuːs][ðə; ði][sɪˈverəti][ɒv; əv][ðə; ði][kraɪmz][kəˈmɪtɪd][baɪ][pæŋ][hɒŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
To reduce the severity of the crimes committed by Pang Hong and his
到 减少 这 严重性 的 这 犯罪 坚定的 经过 庞 洪 和 他的
[ˈdɔːtə(r)] ,
daughter ,
女儿 ,

要改轻庞洪父女之罪，

[aɪ][eɪˈem][nəʊ][lɒŋɡə(r)][fɪt][tuː; tə][biː; bi][æn; ən][əˈfɪʃ(ə)l] .
I am no longer fit to be an official .
我 是 不 更长 合身 到 是 一个 官方的 .

臣做不得官了。

[aɪ][həʊp][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][wɪl][əˈlaʊ][ˌemˈiː][tuː; tə][rɪˈtɜːn][tuː; tə][maɪ][ˈhəʊmtaʊn] .
I hope Your Majesty will allow me to return to my hometown .
我 希望 你的 威严 将要 允许 我 到 返回 到 我的 家乡 .

望陛下放归故里，

" [ai] ['kænɒt] ['tɒləreɪt] [ðɪs] ; [ðə; ði] [ɔː] [ɒv; əv][ðə; ði][lənd] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [aɪ 'tiː] ! "

" **I cannot tolerate this ; the law of the land will not allow it !** "

" 我 不能 容忍 这 ； 这 法律 的 这 土地 将要 不是 允许 它 ！ "

臣忍耐不得国法不行的！ "

[ðɪːz] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][fɜːm][ænd; ənd][ˌɪrɪ'fjuːtəb(ə)] .

These words are firm and irrefutable .

这些 字 是 公司 和 无可辩驳的 。

这几句话乃侃侃铁言，

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ə'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] .

The emperor was aware of his character .

这 皇帝 曾是 意识到的 的 他的 特点 。

天子原知他品格如此，

[prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi]['æŋɡrɪ] .

Pretend to be angry .

假装 到 是 生气的 。

假装发怒，

[vɔɪs] :
voice :
嗓音 :

呼声：

" [baʊ] [tʃɪŋ] ! "

" **Bao Qing !** "

" 包 青 ！ "

“包卿！

[juː; jʊ] ['kænɒt] [kən'trəʊl][ˌem 'iː] .

You cannot control me .

你 不能 控制 我 。

你难将朕抗勒的。

[ai] [ɔːlweɪz] ['grɑːntɪd] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwests] .

I always granted your requests .

我 总是 的确 你的 请求 。

往日般般准依了你，

[ðɪs] [keɪs] [ə'ləʊn] ,

This case alone ,

这 案件 独自的 ，

单有此案，

[ai] [rɪ'fjuːz] .

I refuse .

我 拒绝 。

寡人不准，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][mɔː(r)] ['liːniənt] .

We should be more lenient .

我们 应该 是 更多的 宽容 。

要从宽些。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] ['laʊdli] :
Bao Ye said loudly :

包 叶 说 高声 ：

包爷高声说：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,

" **His Majesty ,**

" 他的 威严 ，

“陛下，

[ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ]['maɪnə(r)] [ə'fens] .
It's not difficult to change a minor offense .
它是 不是 难的 到 改变 一个 次要的 罪行 .
要改轻罪名也不难，

[fɜːst] , [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] ['lɑʊ] [hiː; hi] [lɔː] .
First , revise the Xiao He Law .
第一的 , 修订 这 肖 他 法律 .

先把萧何定律改过，

[ðen] [ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [pæŋ] [hɔːŋz] ['tʃɑːdʒɪz] .
Then they changed Pang Hong's charges .
然后 他们 已更改 庞 洪氏 收费 .

然后把庞洪的罪名更改，

[wɒt] ['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ?
What difficulties are there ?
什么 困难 是 那里 ?

有何难处！ ”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['empərə(r)]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子听了此言，

[aɪ] [fiːl] ['riːəli] ['æŋɡri] .
I feel really angry .
我 感觉 真的 生气的 .

真觉怒起来，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [aɪ] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['evri] [kə'mɑːnd] . "
" **I will obey your every command .** "
" 我 将要 服从 你的 每一个 命令 . "

“寡人事事依你，

[ðɪs] [bʊk] [ə'ləʊn][ɪz][nɒt] [sə'fɪ(ə)nt] .
This book alone is not sufficient .
这 书 独自的 是 不是 充足的 .

单有此本不准，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['duːɪŋ] [səʊ]
If you insist on doing so
如果 你 坚持 在 正在做 所以

你若必要如此，

[aɪ] [wɪl] [kən'siːd] [tuː; tə][juː; jʊ] !
I will concede to you !
我 将要 承认 到 你 ！

寡人让了你罢！ ”

[bəʊ] [jiː; ji] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] ['fjʊəriəs] [ɪk'spreʃ(ə)n] :
Bao Ye said with a furious expression :
包 叶 说 和 一个 狂怒 表达 :

包爷怒容满面说：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" **His Majesty ,**
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] [maɪ] ['wiʃɪz] .
This is not in accordance with my wishes .
这 是 不是 在 根据 和 我的 愿望 :

这本不依臣拟，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪ] [lɔ:z] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'piəriəl] [kɔ:t] !
There's no need to establish laws for the imperial court !
有 不 需要 到 建立 法律 为了 这 帝国 法庭 !

朝廷法律不须设了！

[ðɪs] [pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [kə'rʌpt] [ænd; ənd] ['treɪtərəs] .
This Pang Hong was corrupt and traitorous .
这 庞 洪 曾是 腐败 和 叛徒 :

这庞洪贪赃卖国，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [hɑ:rmɪd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
He repeatedly harmed meritorious officials .
他 反复 受到伤害 有功绩的 官员 :

屡害功臣，

[ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [ˈdɔ:tə(r)] [kən'spaɪə(r)][tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Father and daughter conspired to deceive the emperor .
父亲 和 女儿 密谋 到 欺骗 这 皇帝 :

父女同欺圣上，

[ðeɪ] [dɪ'zɜ:vɪd] [tu:; tə][daɪ] .
They deserved to die .
他们 应得的 到 死 :

死有余辜，

[aɪ] [ɜ:dʒ] [maɪ] [lɔ:d] [nɒt][tu:; tə] [hi:d] [ðə; ði] [plaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['kɒŋkjəˌbeɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
I urge my lord not to heed the plight of the imperial concubines in the palace .
我 敦促 我的 主 不是 到 注意 这 困境 的 这 帝国 妾室 在 这 宫殿 :

望吾主勿顾宫中贵妃，

[ækt] ['kwɪkli] [ɒn][ðə; ði] ['dɑ:mə] ,
Act quickly on the Dharma ,
行为 迅速地 在 这 法 ,

速行正法，

[tu:; tə] [wɔ:n] [ə'genst] [ðə; ði] [hɑ:ts] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ˈreb(ə)lz; rɪˈbelz] .
To warn against the hearts of treacherous officials and rebels .
到 警告 反对 这 心 的 奸诈 官员 和 叛军 :

以警乱臣贼子之心。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt][grɑ:nt][maɪ] [rɪ'kwest] . . .
If you do not grant my request . . .
如果 你 做 不是 授予 我的 要求 . . .

如若不准微臣所奏，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [fɜ:st] ['eksɪkju:t] [ˌem 'i:] .
I humbly beg Your Majesty to first execute me .
我 谦卑地 求 你的 威严 到 第一的 执行 我 :

伏乞陛下先将臣斩首，

" [let] [hɪm][bi:; bi] [tʃɑ:dʒd] [wɪð] [ˌdisə'bei] [ɪm'piəriəl] [ˈɔ:dərs] ! "
" Let him be charged with disobeying imperial orders ! "
" 让 他 是 带电 和 违抗命令 帝国 订单 ! "

以正逆旨之罪罢！ "

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [θɔ:t] :
The emperor thought :
这 皇帝 想法 :

天子一想：

" [ðɪs] [bæg][ɒv; əv] [blæk] [bi:nz] [ɪz] ['ri:əli] [hɑ:d][æz; əz]['aɪən] . "

" **This bag of black beans is really hard as iron** . "

" 这 包 的 黑色的 豆子 是 真的 难的 作为 铁 . "

“这包黑子实是铁硬。”

[hi:; hi][ʊ:lsəʊ] [sed] :

He also said :

他 还 说 :

又说:

" [ju:; jʊ] [wɒnt] [em 'i:] [tu:; tə] [du:; də] [æz; əz] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "

" **You want me to do as you have suggested** . "

" 你 想 我 到 做 作为 你 有 建议 . "

“你要朕依你所奏，

[ʼæbsəlu:tli] [nɒt] .

Absolutely not .

绝对地 不是 .

万万不能的。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,

在 这 时间 ,

此时，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] ,

And then there were the kings ,

和 然后 那里 是 这 国王 ,

又有众王、

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['θɜ:ti] ['mɪnɪstər] [ɪn][təʊt(ə)l] .

There were more than thirty ministers in total .

那里 是 更多的 比 三十 部长们 在 全部的 .

大臣共有三十余位，

[ðeɪ] [ɔ:l] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:tɪd] :

They all stepped forward and reported :

他们 全部 步 向前 和 据报道 :

一齐出班奏说：

" [jɔ:(r); jə(r)][mædʒəsti] ,

" **Your Majesty** ,

" 你的 威严 ,

“奏陛下，

[baʊ] [dʒɛŋ] [ænd; ənd] [pæŋ] [hɒŋ] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] ['eni] ['pɜ:sən(ə)l] [grʌdʒ] .

Bao Zheng and Pang Hong did not have any personal grudge .

包 郑 和 庞 洪 做过 不是 有 任何 个人的 怨恨 .

这包拯与庞洪不是有甚私仇，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] ['treɪtə] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] .

It's nothing more than eliminating traitors for the country .

它是 没有什么 更多的 比 消除 叛徒 为了 这 国家 .

无非为国家除奸，

[ðɪs] [ɪz][ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] [wɪð] ['ʃaʊ] [hi:z] ['prɪnsəp(ə)lz] .

This is in accordance with Xiao He's principles .

这 是 在 根据 和 肖 他是 原则 .

按以萧何定律耳。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

天子说：

" [wɒt] [ˈʃaʊ] [hiː; hi] [lɔː] ? "

" **What Xiao He Law ?** "

" 什么 肖 他 法律 ? "

“什么萧何定律？

[ai] [wɪl] [nɒt] [kənˈsɪdə(r)] [ðə; ði] [sɪˈverəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraɪm] .

I will not consider the severity of the crime .

我 将要 不是 考虑 这 严重性 的 这 犯罪 .

朕也不较罪拟轻重，

" [daʊnt] [teɪk] [ðɪs] [ˈlaɪtli] . "

" **Don't take this lightly .** "

" 不 拿 这 轻轻 . "

要轻此耳。”

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [ˈɔːlsəʊ] [ŋjuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [bɑːˈbærɪk] [ˈmænə(r)] .

The ministers also knew that the emperor was speaking in a barbaric manner .

这 部长们 还 知道 那 这 皇帝 曾是 请讲 在 一个 野蛮 方式 .

众臣也知圣上说的是蛮话。

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈpɔːtɪd] [əˈgen] :

He then reported again :

他 然后 据报道 再次 :

又再奏道：

" [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] ,

" **His Majesty ,**

" 他的 威严 ,

“陛下，

[ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈmaɪnə(r)] [əˈfens] ,

If it's a minor offense ,

如果 它是 一个 次要的 罪行 ,

若是别的小过，

[ˈiːv(ə)ŋ] [səʊ] , [ðə; ði] [kraɪm] [wɒz; wəz] [dɪˈtɜːmɪnd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] .

Even so , the crime was determined according to the law .

甚至 所以 , 这 犯罪 曾是 决定 根据 到 这 法律 .

尚且依律定罪，

[ðɪs] [keɪs] [ɪz] [ɒv; əv] [ˈpærəmaʊnt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] !

This case is of paramount importance !

这 案件 是 的 派拉蒙 重要性 !

岂但此案大如天！

[pæŋ] [hɒŋ] [hæd; həd] [taɪz] [wɪð] [ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈkɪŋdəm] .

Pang Hong had ties with the Liao Kingdom .

庞 洪 有 领带 和 这 廖 王国 .

庞洪外通辽国，

[ˈɪnə(r)] [ˈdɔːtə(r)] ,

Inner daughter ,

内 女儿 ,

内合女儿，

[ɪf] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːrmd] ,

If meritorious officials are harmed ,

如果 有功绩的 官员 是 受到伤害 ,

倘将功臣害了，

[ðə; ði] [lɪəʊ] [ˈdʒenərəlz] [ænd; ənd] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [fəˈmɪdəb(ə)l] .

The Liao generals and soldiers were formidable .

这 廖 将军们 和 士兵 是 强大 .

辽国将兵厉害，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz] [ˈfɒli] [əˈweə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
His Majesty is fully aware of this .
他的 威严 是 完全 意识到的 的 这 .

圣上尽知。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [sʌn] [ʃjuː] , [ðə; ði] [fəˈmɪdəb(ə)l] [pɑːs] ,
Moreover , Sun Xiu , the formidable pass ,
而且 , 太阳 秀 , 这 强大 经过 ,

况且雄关孙秀，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][əˈkɑːmplɪsɪz; əˈkʌmplɪsɪz][ɒv; əv] [pæŋ] [hɒŋ] .
They were all accomplices of Pang Hong .
他们 是 全部 同谋 的 庞 洪 .

又是庞洪同党，

[ˌwʊdnt] [ðeɪ] [siːz] [ðeə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [lənd] ?
Wouldn't they seize their beautiful land ?
不会 他们 抢占 他们的 美丽的 土地 ?

岂不被他们将锦绣江山，

[wʌns] [peɪd] [tuː; tə] - ?
Once paid to Xiliao ?
一次 有薪酬的 到 - ?

一旦付与西辽？

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
His Majesty ,
他的 威严 ,

陛下，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈpɑːti] [ɪz][nɒt] [rɪˈlɪmɪneɪtɪd] [təˈdeɪ] ,
If the treacherous party is not eliminated today ,
如果 这 奸诈 派对 是 不是 已淘汰 今天 ,

今朝若不除奸党，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [spɔɪld] [ˈiːv(ə)n][mɔː(r)] .
He was spoiled even more .
他 曾是 被宠坏了 甚至 更多的 .

倍加纵他了，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪz] [əˈkɜː(r)] [əˈgen] ,
If the changes occur again ,
如果 这 变化 发生 再次 ,

倘或变端复起，

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnpɪrɪˈdɪktəbl] .
Things are unpredictable .
事物 是 不可预测的 .

事难料测。”

[ɔːl][ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [prɪˈzentɪd] [ðeə(r)] [məmˈbɜːɹɪəlz] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
All the ministers presented their memorials in unison .
全部 这 部长们 呈现 他们的 纪念碑 在 齐声 .

众臣同奏，

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [felt] [əˈfeɪmd] [ænd; ənd] [ɪmˈbærəst] .
At this moment , the emperor felt ashamed and embarrassed .
在 这 片刻 , 这 皇帝 毛毡 羞愧 和 尴尬的 .

此时天子反觉羞惭面赧。

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] ['pɜ:s(ə)n] . "
 " The Emperor's father - in - law was not a good person . "
 " 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 不是 一个 好的 人 . "

“国丈为人原不好，

[ˈenəmɪz] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] ['enəmɪz] .
 Enemies have become enemies .
 敌人 有 变得 敌人 .

冤家尽结。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən] ['θɜ:ti] ['pi:p(ə)l] [ə'tendɪd] [ðə; ði] [kɔ:t] .
 More than thirty people attended the court .
 更多的 比 三十 人们 参加 这 法庭 .

满朝三十余人，

[nəʊ][wʌn] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] .
 No one recommended him .
 不 一 受到推崇的 他 .

没有一人保奏，

[ðeɪ] [ə'tækt] [tə'geðə(r)] .
 They attacked together .
 他们 遭到攻击 一起 .

只齐口合攻。

[ɪf] [aɪ][grɑ:nt][baʊ] [dʒɛŋz] [rɪ'kwɛst] ,
 If I grant Bao Zheng's request ,
 如果 我 授予 包 郑的 要求 ,

朕若准了包拯所奏，

[ænd; ənd] [jet] , [hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tu:; tə][pɑ:t] [wɪð] [pæn] [maɪrən] .
 And yet , he couldn't bear to part with Pang Meiren .
 和 然而 , 他 不能 熊 到 部分 和 庞 美人 .

又舍不得庞美人，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɪnkən'vi:niənt] [tu:; tə][speə(r)][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [ænd; ənd] [ðen] ['eksɪkju:t][hɜ:(r); hə(r)]
 It would be inconvenient to spare his daughter and then execute her
 它 会 是 不方便 到 空闲的 他的 女儿 和 然后 执行 她

['fɑ:ðə(r)] .
 father .
 父亲 .

也不便留其女诛其父。

[ɪf] [bəʊθ]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['pʌnɪʃt]
 If both father and daughter are punished
 如果 两个都 父亲 和 女儿 是 受到惩罚

若父女一同治罪，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][beə(r)][tu:; tə][du:; də] [ðæt] ?
 How could I bear to do that ?
 如何 可以 我 熊 到 做 那 ?

朕心何忍？ ”

[ˈɑ:ftə(r)] [mʌtʃ] [dɪˌlɪbə'reɪ(ə)n] ,
 After much deliberation ,
 后 很多 审议 ,

只左思右想，

[ðə; ði] ['dræɡənz] [hɑ:t] [ɪz] [ʌn'setld] .
 The dragon's heart is unsettled .
 这 龙的 心 是 不安的 .

龙心不定，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈsʌləŋ] ,
Feeling sullen ,
感觉 忧郁 ,

带着闷气，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] , [ˈsteəriŋ] [ˈblæŋkli] .
He remained silent , **staring blankly** .
他 剩余 沉默的 , 凝视 茫然地 .

呆呆不语。

[baʊ] [jiː; ji] [sed] [əˈɡen] :
Bao Ye said again :

包 叶 说 再次 :

包爷又说：

" [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ˈkɒŋkjubəɪn] [pæŋz] [ˈmætə(r)] ,
Concubine Pang's matter ,
妾 庞氏 事情 ,

庞妃事，

[dʒːɑːŋ] [ɑːn] [əˈfeəz] ,
Jiangshan affairs ,
江山 事务 ,

江山事，

" [ɪts] [ˈkruːʃ(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [luːz] [jɔː(r); jə(r)] [wei] . "
" **It's crucial not to lose your way** . "
" 它是 至关重要的 不是 到 失去 你的 方式 . "

大不可没了主意。”

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ɜːrdʒd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ˈhʌri] .
The ministers urged them to hurry .
这 部长们 敦促 他们 到 匆忙 .

众臣催速，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .
The emperor was displeased .
这 皇帝 曾是 不高兴 .

天子龙心不悦，

[stænd] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪ] :
Stand up and say :
站立 向上 和 说 :

立起身来说：

" [maɪ] [lɔːdz] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] . "
" **My lords** , **do not be impatient** . "
" 我的 领主们 , 做 不是 是 不耐烦 . "

“众卿休得性急，

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [ədˈvaɪzəb(ə)] [tuː; tə] [prəˈsiːd] [ˈkɔːʃəsli] .
It is advisable to proceed cautiously .
它 是 建议 到 继续 谨慎地 .

还宜从缓。

[ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ˈɑːftə(r)] [θriː] [mɔː(r)] [deɪz] [pɜː əv] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] .
A decision will be made after three more days of deliberation .
一个 决定 将要 是 制成 后 三 更多的 天 的 审议 .

再限拟三日后才定夺。”

[hiː; hi] [rɪˈtaɪəd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
He retired from his post and returned to the palace .
他 退休 从 他的 邮政 和 返回 到 这 宫殿 .

退班回宫去了。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [dʌmˈfəʊndɪd] .
All the civil and military officials were left dumbfounded .
全部 这 民用 和 军队 官员 是 左边 目瞪口呆 .

众文武落得呆看，

[mɔː(r)] [tuː; tə] [seɪ] :
More to say :
更多的 到 说 :

多说：

[waɪ] [ɪz] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [səʊ] [prəˈtektɪv] [ɒv; əv] [pæŋ] [hɒŋ] ?
Why is His Majesty so protective of Pang Hong ?
为什么 是 他的 威严 所以 保护的 的 庞 洪 ?

“圣上因何如此庇护庞洪？”

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [θruː] [ðə; ði] [wuː] [tʃaʊ] [geɪt] .
They had no choice but to leave through the Wu Chao Gate .
他们 有 不 选择 但 到 离开 通过 这 吴 赵 门 .

只得同退出午朝门。

[baʊ] [jiː; ji] [ˈsʌd(ə)nli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [plæn] .
Bao Ye suddenly had a plan .
包 叶 突然 有 一个 计划 .

包爷忽生一计，

[hiː; hi] [ɪnˈvaɪtɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] .
He invited all the ministers to discuss the matter .
他 受邀 全部 这 部长们 到 讨论 这 事情 .

邀同众大臣商议。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [sed] :
All the civil and military officials said :
全部 这 民用 和 军队 官员 说 :

众文武说：

" [ˈmɑːstə(r)] [baʊ] ,
" **Master Bao** ,
" 掌握 包 ,

“包大人，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] .
But you can consider this .
但 你 能 考虑 这 .

你却虑得到，

[aɪ] [ˈnevə(r)] [ɪˈmædʒɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wʊd] [ˈfeɪvə(r)] [ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈfɑːðə(r)]
I never imagined that the Emperor would favor Consort Pang and her father
我 绝不 想象 那 这 皇帝 会 偏爱 配偶 庞 和 她 父亲

[səʊ] [ˈdiːpli] .
so deeply .
所以 深 .

再不想圣上宠爱庞妃父女如此之深，

" [dʌz] [ɔːd] [baʊ] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈfɜːðə(r)] [ˈɪnsaɪts] ? "
" **Does Lord Bao have any further insights ?** "
" 做 主 包 有 任何 更远 洞察 ? "

包大人还有何高见？”

[baʊ][jiː; ji][sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [maɪ][lɔːdz] , "
" **My lords** , "
" 我的 领主们 , "

“列位大人，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][dəʊts][ɒn][juː; jʊ][səʊ][mʌt] .
The Emperor dotes on you so much .
这 皇帝 点 在 你 所以 很多 .

圣上如此溺爱，

[ˈstʌbən][tuː; tə][ðə; ði][end] ,
Stubborn to the end ,
固执的 到 这 结尾 ,

执迷不悟，

[ɪf][pæŋ][hɒŋ][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz][ˈdɔːtə(r)][wɜː(r); wə(r)][left][brˈhaɪnd]
If Pang Hong and his daughter were left behind
如果 庞 洪 和 他的 女儿 是 左边 在后面

若留下庞洪父女，

[ðɪs][wɪl][ˈʌltɪmətli][liːd][tuː; tə][ˈfjuːtʃə(r)][ˈprɔːbləmz] .
This will ultimately lead to future problems .
这 将要 最终 带领 到 未来 问题 .

终为后患。

[ðɪs][ˈhʌmb(ə)l][əˈfɪʃ(ə)l][ˈwɪʃɪz][tuː; tə][əˈkʌmpəni][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə][ðə; ði]-[ˈpæləs] .
This humble official wishes to accompany you all to the Nanqing Palace .
这 谦逊的 官方的 愿望 到 陪伴 你 全部 到 这 - 宫殿 .

下官欲同列位前往南清宫，

[ˈmiːtɪŋ][wɪð][ˈemprəs][ˈdaʊədʒə(r)][diːˈaɪ]
Meeting with Empress Dowager Di
会议 和 皇后 老妇 迪

面见狄太后娘娘，

[rɪˈpɔːt][ðɪs][ˈmætə(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Report this matter to the emperor .
报告 这 事情 到 这 皇帝 .

奏明此事，

[weɪt][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][meɪk][ə; eɪ][neɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪmˈself] .
Wait for him to make a name for himself .
等待 为了 他 到 制作 一个 姓名 为了 他自己 .

待他作个出头，

[fɜːst] , [ɪˈlɪmɪneɪt][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈkɒŋkjubaɪn] .
First , eliminate the Imperial Concubine .
第一的 , 排除 这 帝国 妾 .

先除了贵妃。

[ɪf][wiː; wi][ɪkˈskluːd][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈkɒŋkjubaɪn] . . .
If we exclude the Imperial Concubine . . .
如果 我们 排除 这 帝国 妾 . . .

若除贵妃，

[seɪnt][keɪ][nəʊ][lɒŋɡə(r)][keəd][əˈbaʊt][pæŋ][hɒŋ] .
Saint K no longer cared about Pang Hong .
圣 k 不 更长 关心 关于 庞 洪 .

圣k无心牵挂庞洪了。”

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
The civil and military officials laughed and said :
这 民用 和 军队 官员 笑了 和 说 :

众文武笑道：

" [bɔ:d] [baʊz] [kælkjʊl'eɪənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'di:d] [ˈbrɪliənt] ！ "
" Lord Bao's calculations are indeed brilliant ! "
" 主 包子的 计算 是 的确 杰出的 ！ "

“包大人果然妙算！

[aɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ɪz][ɒv; əv] [ˈvɜ:tʃuəs] [ænd; ənd][kaɪnd][ˈneɪtə(r)] .
I fear that the Empress Dowager is of virtuous and kind nature .
我 害怕 那 这 皇后 老妇 是 的 有德行的 和 种类 自然 .

只恐太后娘娘乃贤良德性，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈgrɑ:ntɪd] [əˈhʌðə(r)] [ˈpɑ:d(ə)n] .
The Emperor granted another pardon .
这 皇帝 的确 其他 赦免 .

圣上又恳赦了，

[səʊ] [wɒt] ?
So what ?
所以 什么 ?

这便如何？ ”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈdi:pli] [riˈzent] [pæn] [hən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]
" The Empress Dowager deeply resents Pang Hong and his daughter for their
" 这 皇后 老妇 深 怨恨 庞 洪 和 他的 女儿 为了 他们的
[rɪˈpi:tɪd] [əˈtɛmpts] [tu:; tə] [hɑ:m] [prɪns] [di: ˈaɪ] . "
repeated attempts to harm Prince Di . "
重复 尝试 到 伤害 王子 迪 . "

“太后娘娘已深痛恨庞洪父女屡行暗害狄千岁，

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][get] [rɪd][ɒv; əv] [hɪm] [ˈsu:nə(r)] .
I wish I could get rid of him sooner .
我 希望 我 可以 得到 摆脱 的 他 很快 .

恨不能早早除他。”

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

众臣说：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][nəʊ] [dɪˈleɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[lets] [gəʊ] [ðen] ！
Let's go then !
我们来吧 去 然后 ！

我们就此去吧！ ”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [fɜːst] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [prɪns] [dɪz] ['rezɪdəns] .
The officials first arrived at the Prince Di's residence .
这 官员 第一的 到达的 在 这 王子 迪的 住宅 :

各官员一路先到了狄王府，

[pres] [daʊn] [ænd; ɐnd] [weɪt] .
Press down and wait .
按 向下 和 等待 :

按下且慢题。

[ðen] , [wen] [prɪns] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ,
Then , when Prince Jiayou returned to the palace ,
然后 , 什么时候 王子 - 返回 到 这 宫殿 ,

再说嘉佑王回进宫中，

[lɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [dɪ'prest] [ænd; ɐnd] [ʌn'hæpi] .
Long Xin was depressed and unhappy .
长的 新 曾是 郁闷 和 不开心 :

龙心烦闷不乐。

[ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['kɒŋkjubəɪn] ['grɪːtɪd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ɐnd] [ɑːskt] :
The Imperial Concubine greeted the Emperor and asked :
这 帝国 妾 问候 这 皇帝 和 问 :

贵妃接驾问：

[waɪ] [ɪz][ðə; ði][ˈhəʊli] [hɑːt] [ʌn'hæpi] ?
Why is the Holy Heart unhappy ?
为什么 是 这 圣 心 不开心 ?

“圣心因何不快？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [fɔːst] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] .
The emperor forced his ministers to submit a report .
这 皇帝 强制 他的 部长们 到 提交 一个 报告 :

天子将群臣强逼勒奏说知。

['kɒnsɔːt] [pæŋ] ['lɪsnd] [wɪð] [ˌtreɪ'pɪdeɪ(ə)n] .
Consort Pang listened with trepidation .
配偶 庞 听着 和 忐忑不安 :

庞妃听了战战兢兢，

['prɒstreɪt] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] ,
Prostrate in the dust ,
前列腺 在 这 灰尘 ,

俯伏尘埃，

[wɪð] [tiəz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
With tears streaming down her face , she said :
和 眼泪 流媒体 向下 她 脸 , 她 说 :

泪珠满脸说：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下哎，

[haʊ] [aɪ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði][sɪks] [jɪ'ɪəz] [aɪ] [spent] [baɪ][jɔː(r); jə(r)][saɪd] ,
How I remember the six years I spent by your side ,
如何 我 记住 这 六 年 我 花费 经过 你的 边 ,

可念臣妾伴枕六载，

[ðeə(r)] [ɪz][ˈnevə(r)] ['eni] [dɪ'leɪ] .
There is never any delay .
那里 是 绝不 任何 延迟 :

平时并没有半点差迟，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɜ:st] [taɪm] [aɪv] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] .
This is the first time I've committed a crime .
这 是 这 第一的 时间 我已经 坚定的 一个 犯罪 .

目今初次犯了一罪，

[wi:; wi] [bɪ'si:tɪ] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] ['greɪjəs] ['mɜ:sɪ] .
We beseech Your Majesty's gracious mercy .
我们 恳求 你的 陛下的 亲切 怜悯 .

求圣上恩宽，

[ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [hæv; həv][bəʊθ] ['benɪfɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['empərərz] ['baʊndləs] ['vɜ:tʃu:] .
Father and daughter have both benefited from the Emperor's boundless virtue .
父亲 和 女儿 有 两个都 受益 从 这 皇帝的 无边无际 美德 .

父女同沾帝德无涯了。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ɪm'pɪəriəl] ['kɒnsɔ:t] , "
" Imperial Consort , "
" 帝国 配偶 , "

“贵妃，

[ɪf] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['fɑ:.ðərz] ['ju:zuəl] [kən'dʌkt] [æz; əz][ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] ,
If we consider your father's usual conduct as a person ,
如果 我们 考虑 你的 父亲的 通常 执行 作为 一个 人 ,

若论你父平日间做人不好，

[ɔ:l] ['enəmi:z] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] .
All enemies have been made .
全部 敌人 有 到过 制成 .

冤家结尽。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kɔ:t] ['əʊnli][hæd; həd] ['dʒɪnsen] .
The entire court only had ginseng .
这 全部的 法庭 仅有的 有 参 .

满朝只有参，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [gærən'ti:d] [rɪ'tɜ:nz] .
There are no guaranteed returns .
那里 是 不 保证 返回 .

没有保本的。

[ɪf] [aɪ]['eksɪkjʊ:t][jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] ,
If I execute your father ,
如果 我 执行 你的 父亲 ,

朕若将你父正法，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][beə(r)][tu:; tə][du:; də] [ðɪs] [tu:; tə][ju:; jə] ?
How could I bear to do this to you ?
如何 可以 我 熊 到 做 这 到 你 ?

在你面上于心何忍？

[ɪf] [ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)] ['pʌnɪʃt] [ðə; ði] [seɪm] ,
If all are punished the same ,
如果全部 是 受到惩罚 这 相同的 ,

如若一体同刑，

[weə(r)] [wʊd] [ju:; jə][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][pɑ:t] [wɪð] [jɔ:z] ?
Where would you be willing to part with yours ?
在哪里 会 你 是 愿意的 到 部分 和 你的 ?

那里舍得你的？

[let] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] ['ɒfə(r)][ðeə(r)] [ə'pɪnjənz] , [haʊ'evə(r)] [ðeɪ] [meɪ] .
Let the ministers offer their opinions , however they may .
让 这 部长们 提供 他们的 意见 , 然而 他们 可能 :

听凭众臣怎长论短论，

[meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] [ɒn][maɪ] [əʊn] .
made the decision on my own .
制成 这 决定 在 我的 自己的 :

朕自作主张。

" [baʊ] [dʒɛŋ] ['kænɒt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][em 'iː][ɪn] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] . "
" Bao Zheng cannot do anything to me in this chapter . "
" 包 郑 不能 做 任何事物 到 我 在 这 章 : "

包拯本章奈何我不得。”

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubəɪn] [kʊd; kəd]['əʊnli] [wi:p] .
The imperial concubine could only weep .
这 帝国 妾 可以 仅有的 哭泣 :

贵妃只得悲哭，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
The emperor quickly helped him up .
这 皇帝 迅速地 帮助 他 向上 :

天子连忙扶起，

['kʌmfət] :
comfort :
舒适 :

安慰：

" [maɪ][diə(r)]['mɪnɪstə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] . "
" My dear minister , there's no need to worry . "
" 我的 亲爱的 部长 , 有 不 需要 到 担心 : "

“爱卿不用心烦。”

['kɒnsɔːt] [pæŋ] [,kəu'tau] [ɪn]['grætɪtjuːd] .
Consort Pang kowtows in gratitude .
配偶 庞 叩头 在 感激 :

庞妃在此叩谢，

[stænd] [ʌp][ænd; ɐnd] [spi:k] .
Stand up and speak .
站立 向上 和 说话 :

起来讲话。

[æn; ən] ['juːnək] [ə'raɪvd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
An eunuch arrived to report :
一个 宦官 到达的 到 报告 :

有内监到来启上：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“万岁爷，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɒv; əv] - ['pæləs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] !
The Empress Dowager of Nanqing Palace has arrived !
这 皇后 老妇 的 - 宫殿 有 到达的 !

有南清宫太后娘娘驾到！ ”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] [hɜːd] [ðɪs] . . .
After the emperor heard this . . .
后 这 皇帝 听到 这 . . .

天子听罢，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [fraɪt] :
A sudden fright :
一个 突然 惊吓 :

顿一惊吓：

" [waɪ] [dɪd] ['mʌðə(r)] ['sʌd(ə)nli] [kʌm] [ɪn] ? "
" Why did Mother suddenly come in ? "
" 为什么 做过 母亲 突然 来 在 ? "

“母后因何忽地进来？ ”

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [step] [ə'saɪd][ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He had no choice but to step aside and go to greet them .
他 有 不 选择 但 到 步 旁边 和 去 到 迎接 他们 .

只得抽身往接迎。

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] [,dis'maunt] [frəm; frəm][ðə; ði][ɪm'piəriəl] ['kæɪɪdʒ] .
The Empress Dowager dismounted from the imperial carriage .
这 皇后 老妇 下马 从 这 帝国 运输 .

太后娘娘离下凤辇，

[ˈpæləs] [meɪɪdz]
Palace maids
宫殿 女佣

宫娥、

[ðə; ði] ['ju:nəks] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [ʌp] [ɒn] [bəʊθ] [saɪɪz] .
The eunuchs were lined up on both sides .
这 太监 是 衬里 向上 在 两个都 侧面 .

太监两边分排。

[ðə; ði]['empəɾə(r)] [ɑːskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

天子请问：

" [wɒt] [brɪŋz] [jɔː(r); jə(r)][ˈmæɪdʒəsti][ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)][hɪə(r)] ? "
" What brings Your Majesty the Empress Dowager here ? "
" 什么 带来 你的 威严 这 皇后 老妇 这里 ? "

“母后娘娘何事降临？ ”

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" [aɪ] [keɪm] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][nəʊ][ˈʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [ðæn; ðən] . . . "
" I came here for no other reason than : : : "
" 我 来了 这里 为了 不 其他 原因 比 . . . "

“所来非为别事，

[wiː; wi] [niːɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ænəl] [ˈpæləs] .
We need to go to Anle Palace .
我们 需要 到 去 到 安乐 宫殿 .

要到安乐宫去，

[hiː; hi] [tʃætɪɪd] [wɪð] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)][liː][tuː; tə] [rɪ'liːv] [hɪz; ɪz] ['bɔːdəm] .
He chatted with Empress Dowager Li to relieve his boredom .
他 聊天 和 皇后 老妇 李 到 缓解 他的 无聊 .

与李太后谈心散闷。”

[ðə; ði]['empəɾə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ai] [si:] ,
" **I see** ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[pli:z] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædzəsti] , [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Please , **Your Majesty** , **come to the palace** .
请 , 你的 威严 , 来 到 这 宫殿 .

请母后进宫。”

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [ˈju:nəks] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:m] [ðə; ði] [ˈveəriəs] [ˈpæləs] .
He then instructed the eunuchs to inform the various palaces .
他 然后 指示 这 太监 到 通知 这 各种各样的 宫殿 .

又着太监报知各宫。

[ˈemprəs] [kaʊ] [θɔ:t] :
Empress Cao thought :
皇后 曹 想法 :

正宫曹后想来：

" [wʌts] [ðə; ði][ˈmætə(r)] [wɪð] [kwi:n] [ˌdi: ˈaɪ] [təˈdeɪ] ?
" **What's the matter with Queen Di today ?**
" 是什么 这 事情 和 女王 迪 今天 ?

“狄太后今来何事？

[hi:; hi][mʌst; məst][nɒt][hæv; həv] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] .
He must not have entered the palace without a reason .
他 必须 不是 有 进入 这 宫殿 没有 一个 原因 .

必非无故进宫。”

[ɪˈmi:diətli] [went] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð] [ˈkɒnsɔ:t] [ʒɑ:ŋ] ,
Immediately went to meet with Consort Zhang ,
立即地 去 到 见面 和 配偶 张 ,

即往会同张妃子、

[ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] [dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] [ˈwelkəm] .
Consort Pang joined in the welcome .
配偶 庞 加入 在 这 欢迎 .

庞妃子共迎。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈtʃɑ:ŋˈtʃʊn] [ˈpæləs] .
The Empress Dowager arrived at Changchun Palace .
这 皇后 老妇 到达的 在 长春 宫殿 .

太后驾到长春殿，

[ðə; ði] [ˈserəməni] [ɪz] [kəmˈplɪtɪd] .
The ceremony is completed .
这 仪式 是 完全的 .

礼参毕。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [meɪd] [əˈraɪvd] [ænd; ænd] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Suddenly a palace maid arrived and reported :
突然 一个 宫殿 女佣 到达的 和 据报道 :

忽有宫娥到来启禀：

" [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][li:][hæz; həz] [əˈraɪvd] ! "
" **Empress Dowager Li has arrived !** "
" 皇后 老妇 李 有 到达的 ! "

“李太后驾到！ ”

[ðə; ði] [kwi:n] [rəʊz][tu:; tə] [gri:t] [hɪm] .
The Queen rose to greet him .
这 女王 玫瑰 到 迎接 他 .

君后起位相迎，

[ðeɪ] [ə'ɾɪdʒənəli] [met] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɑ:ŋ'tʃʊn] ['pæləs] .
They originally met at the Changchun Palace .
他们 起初 遇见 在 这 长春 宫殿 .
原在长春殿两后相见。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,
礼毕，

[ðeɪ] [ə'drest] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][æz; əz] ['sɪstəz] .
They addressed each other as sisters .
他们 已解决 每个 其他 作为 姐妹 .
姐妹相称，

[tu:] [ˈpi:p(ə)] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd]
Two people sitting on either side
二 人们 坐着 在 任何一个 边
二面时坐，

[ðə; ði] [kwi:n] [peɪz] [rɪ'spekts] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][baɪə'lɒdʒɪk(ə)] ['mʌðə(r)] .
The Queen pays respects to her biological mother .
这 女王 支付 尊重 到 她 生物 母亲 .
君后参见生身嫡母，

[ðə; ði] ['kɒŋkjəˌbeɪnz] [hæv; həv] [kəm'plɪtɪd] [ðeə(r)][raɪts] .
The concubines have completed their rites .
这 妾室 有 完全的 他们的 仪式 .
各妃礼毕。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][li:] [ɪk'skleɪmd] :
Empress Dowager Li exclaimed :
皇后 老妇 李 惊呼 :
李太后呼：

" [sʌn] ,
" Son ,
" 儿子 ,
“儿、

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [sæt] [daʊn] [wɪð] [hɪm] .
The daughter - in - law sat down with him .
这 女儿 - 在 - 法律 卫星 向下 和 他 .
媳共坐。”

[kɪŋ] ,
king ,
国王 ,
君王、

['emprəs] [kaʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)][ænd; ɐnd][sæt] [daʊn] [ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd] .
Empress Cao accepted the order and sat down on either side .
皇后 曹 公认 这 命令 和 卫星 向下 在 任何一个 边 .
曹后领命左右坐下，

[ˈəʊpən] ,
open ,
打开 ,
张、

['kɒnsɔ:t] [pæŋ] [ænd; ɐnd] ['kɒnsɔ:t] [ɜ:(r)] [stʊd] [ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd] .
Consort Pang and Consort Er stood on either side .
配偶 庞 和 配偶 呃 站立 在 任何一个 边 .
庞二妃侍立两旁。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sɜ:vɪd] [ti:] .
The Empress Dowager served tea .
这 皇后 老妇 服务 茶 .

太后送上茶，

[ˈfɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] .
Finished eating .
完成的 吃 .

吃毕。

[ˈeldəli] ['sɪstəz] ,
Elderly sisters ,
老年 姐妹 ,

高年姐妹，

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [brɪ:f] [ɪks'tʃeɪndʒ] [pʊ; əv] [ˈplezəntri] ,
After a brief exchange of pleasantries ,
后 一个 简短的 交换 的 客套话 ,

略叙寒暄，

[ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ˈgri:tɪŋz] .
Everyone had finished exchanging greetings .
每个人 有 完成的 交换 问候 .

各各问安已毕。

[ˈemprəs] ['daʊədʒə(r)][di: 'aɪ][brɪ'gæən][baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Empress Dowager Di began by saying :
皇后 老妇 迪 开始 经过 说 :

狄太后开言说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“王儿，

[hu:] [ɪz] [ðɪs] [ə'tendənt] [ˈstændɪŋ] [hɪə(r)] ?
Who is this attendant standing here ?
WHO 是 这 服务员 常设 这里 ?

这边立侍者何人？ ”

[prɪns] - [sed] :
Prince Jiayou said :
王子 - 说 :

嘉佑王说：

" [tu:; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , "
" To the Empress Dowager , "
" 到 这 皇后 老妇 , "

“启上母后，

[ðɪs] [ɪz] [ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] .
This is Consort Pang .
这 是 配偶 庞 .

这是贵妃庞氏。”

[ˈemprəs] ['daʊədʒə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后说：

" [səʊ][aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] . "
" So it was Consort Pang . "
" 所以 它 曾是 配偶 庞 . "

“原来是庞妃，

[hu:] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] ?
Who is his father ?
WHO 是 他的 父亲 ？

他的父亲是谁？

" [ai][hæd; həd] [fə'gɒtn] . "
" I had forgotten . "
" 我 有 被遗忘的 ； "

为娘倒也忘记了。”

[ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][waɪz] [ˈru:lə(r)] .
Emperor Renzong was a wise ruler .
皇帝 仁宗 曾是 一个 明智的 统治者 ；

仁宗天子是个聪慧之君，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [ɡʊd] ,
Knowing that his mother's intentions were not good ,
会心 那 他的 母亲的 意图 是 不是 好的 ；

知母后来不是好意，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ai] [rɪˈlʌktəntli] [sed] :
At the time , I reluctantly said :
在 这 时间 ， 我 勉强 说 ；

当时勉强说：

[hɪz; ɪz] [ˈfɑ:.ðəz] [neɪm] [wɒz; wəz] [pæŋ] [hɒŋ] .
His father's name was Pang Hong .
他的 父亲的 姓名 曾是 庞 洪 ；

“他父名唤庞洪。”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][,di: ˈaɪ] [saɪd] [ænd; ænd] [sed] :
Empress Dowager Di sighed and said :
皇后 老妇 迪 叹了口气 和 说 ；

狄太后叹声说道：

" [ɪz][ʃi:; ʃi][ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kəˈrʌpt] [ænd; ænd] [ˈtreɪtərəs] [əˈfɪʃ(ə)l] ? "
" Is she the daughter of a corrupt and traitorous official ? "
" 是 她 这 女儿 的 一个 腐败 和 叛徒 官方的 ？ "

“就是贪赃卖国奸臣之女儿么？

[baʊ] [tʃɪŋ] [hæz; həz] [ɔ:ˈredi] [meɪd] [ə; eɪ][klɪə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] [ˈjestədeɪ] .
Bao Qing has already made a clear judgment yesterday .
包 青 有 已经 制成 一个 清除 判断 昨天 ；

昨日包卿已审理明白，

[wɒt] [ˈʃɑ: dʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðeɪ] [ˈlevəl] [əˈgenst] ?
What charges were they leveled against ?
什么 收费 是 他们 平整 反对 ？

定了什么罪名？ ”

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][ˈempərə(r)] [hɜ:d] [ðɪs] . . .
After the emperor heard this . . .
后 这 皇帝 听到 这 . . .

天子听罢，

[ˈsi:krətli] [əˈlɑ:md] ,
Secretly alarmed ,
偷偷 惊慌 ，

暗暗着惊，

[ai][faɪnd][,aɪ ˈti:] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][rɪˈplaɪ] .
I find it difficult to reply .
我 寻找 它 难的 到 回复 ；

又觉难以回复。

[ɔːl] [aɪ] [kʊd; kəd] [seɪ] [wɒz; wəz] :
All I could say was :
全部 我 可以 说 曾是 :

只得说：

" [ˈmʌðə(r)] [ˈempɾəs] "
" Mother Empress "
" 母亲 皇后 "

“母后哎，

[baʊ] [dʒɛŋ] [kənˈvɪktɪd] [hɪm] .
Bao Zheng convicted him .
包 郑 已定罪 他 .

包拯定罪，

[aɪˈtiː] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [rɪˈpɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] .
It has not yet been reported to the authorities .
它 有 不是 然而 到过 据报道 到 这 当局 .

尚未奏闻。”

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒərz] [[aʊt] :
The Empress Dowager's shout :
这 皇后 老妇人的 喊 :

太后喝声：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] !
What are you saying !
什么 是 你 说 !

“你说什么话！

[ə; eɪ] [ˈruːlərz] [wɜːd] [ɪz] [hɪz; ɪz] [bɒnd] .
A ruler's word is his bond .
一个 统治者的 单词 是 他的 纽带 .

‘君无戏言’，

[æz; əz] [hæz; həz] [biːn] [sed] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] .
As has been said since ancient times .
作为 有 到过 说 自从 古老的 时代 .

从古所说。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlaɪɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ,
You are lying like this ,
你 是 说谎 喜欢 这 ,

你如此谎言，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [kənˈdʌkt] [ɪkˈspektɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈruːlə(r)] ?
Is this the conduct expected of a ruler ?
是 这 这 执行 预期的 的 一个 统治者 ?

岂是为君之度？

[maɪ] [ˈnefjuː] [keɪm] [bæk] [frɒm; frəm] [kɔːt] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [sed] ,
My nephew came back from court this morning and said ,
我的 侄子 来了 后退 从 法庭 这 早晨 和 说 ,

今朝我侄儿朝罢回来说，

[baʊ] [tʃɪŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ˈdiːteɪlɪŋ] [ðə; ði] [kraɪmz] [kəˈmɪtɪd] [baɪ] [ɔːl]
Bao Qing has already submitted a memorial detailing the crimes committed by all
包 青 有 已经 提交 一个 纪念馆 详细说明 这 犯罪 坚定的 经过 全部
[ðə; ði] [ˈprɪznər] !
the prisoners !
这 囚犯 !

包卿已上本奏明众犯了！ ”

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [həʊ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɪl] [rɪˈspɒnd] .
I wonder how the Emperor will respond .
我 想知道 如何 这 皇帝 将要 回应 .

不知天子如何答话。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˈpriːviəsli] , [ðə; ði][ˈfaːðə(r)][ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] [hæd; həd][ə; eɪ][bæd] [rɪˈleɪ](ə)nʃɪp] .
Previously , the father and daughter had a bad relationship .
之前 , 这 父亲 和 女儿 有 一个 坏的 关系 .

前时父女交通恶，

[meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [nɒt][biː; bi] [ˈhelθi] [təˈdeɪ] .
May the king not be healthy today .
可能 这 国王 不是 是 健康 今天 .

今日君王保不康。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][diː ˈaɪ] [ɪˈlɪmɪˌneɪts] [ðə; ði] [ˈempərərz] [saɪd] ; [ˈkɒnsɔːt] [pæn] [ɪz]
Chapter 100 : Empress Dowager Di Eliminates the Emperor's Side ; Consort Pang is
章 - : 皇后 老妇 迪 消除 这 皇帝的 边 ; 配偶 庞 是
[ˈstræŋɡld] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Strangled in the Palace .
被勒死 在 这 宫殿 .

第一百回 狄太后扫除君侧 庞贵妃绞死宫中

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈdəʊtɪd][ɒn][ænd; ənd] [prəˈtektɪd] [pæn] [hɒŋ] .
The king doted on and protected Pang Hong .
这 国王 宠溺 在 和 受保护 庞 洪 .

君王溺爱底庞洪，

[ʃiː; ʃɪ][ˈəʊnli] [heɪt] [ðə; ði] [ˈbjʊːti] [ɒv; əv] [ˈkɒnsɔːt] [tʃɪŋ] .
She only hated the beauty of Consort Qing .
她 仅有的 憎恨 这 美丽 的 配偶 青 .

只是恨情妃子容。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈeldəli] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][diː ˈaɪ] .
Fortunately , there was the elderly Empress Dowager Di .
幸运的是 , 那里 曾是 这 老年 皇后 老妇 迪 .

幸有高年狄太后，

[ðə; ði] [ˈdelɪkət] [ˈfaɪə(r)][wɒz; wəz] [ˈstræŋɡld] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The delicate fire was strangled in the palace .
这 精美的 火 曾是 被勒死 在 这 宫殿 .

娇烧正法绞宫中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第76/85页

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :
At that time , Empress Dowager Di said :

当时狄太后说：

" [maɪ] [sʌŋ] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“王儿，

[ju:; jʊ] [ˈmʌsnt] [laɪ] !
You mustn't lie !
你 不得 说谎！

你休得谎言！

[maɪ] [ˈnefju:] [ɪz] [əˈtendɪŋ] [kɔ:t] [təˈdeɪ] .
My nephew is attending court today .
我的 侄子 是 参加 法庭 今天 .

我侄儿今朝上朝，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [baʊ] [dʒɛŋ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] [ˈi:v(ə)] [ænd; ænd] [ʌpˈheld] [ˈdʒʌstɪs] .
It is said that Bao Zheng originally eliminated evil and upheld justice .
它 是 说 那 包 郑 起初 已淘汰 邪恶的 和 维持 正义 .

说包拯本上除奸正法，

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [prɪns] [rɪˈfju:zd] .
Unfortunately , the prince refused .
很遗憾 , 这 王子 拒绝 .

无奈王儿不准，

[ðə; ði] [ˈtʃɑ:dʒɪz] [əˈgenst] [pæŋ] [hɒŋ] [ænd; ænd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [[ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪˈdju:st] .
The charges against Pang Hong and his daughter should be reduced .
这 收费 反对 庞 洪 和 他的 女儿 应该 是 减少 .

要把庞洪父女罪名改轻，

[haʊ] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ˈmɪnɪstə(r)] [baʊ] [hæz; hæz] [nɒt] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] ?
How can you say that Minister Bao has not submitted a memorial ?
如何 能 你 说 那 部长 包 有 不是 提交 一个 纪念馆 ?

怎说包卿未有本奏？

" [ɑ:(r); ə(r)] [ju:; jʊ] [sti] [ˈtraɪŋ] [tu:; tə] [kəʊks] [em ˈi:] , [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] ? ! "
" Are you still trying to coax me , your mother ? ! "
" 是 你 仍然 尝试 到 哄 我 , 你的 母亲 ? ! "

你还来哄我为娘么！ ”

[ðə; ði] [ˈempəə(r)] [ˈlɪsnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈterɪfaɪd]
Feeling terrified
感觉 恐惧

心中惶恐，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] :
I had no choice but to say :
我 有 不 选择 但 到 说 :

只得转说:

" [bəʊ] [dʒɛŋ] [dɪd] [ɪn'di:d] [hæv; həv] [ðɪs] [tʃæptə(r)] . "
" Bao Zheng did indeed have this chapter . "
" 包 郑 做过 的确 有 这 章 " "

“包拯确有本章，

[hiː; hi] [mɪ'steɪkənli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] .
He mistakenly said that he had not submitted a report .
他 错误地 说 那 他 有 不是 提交 一个 报告 :

一时错说他未有奏陈。”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][,di: 'aɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后说:

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , " "

“王儿，

[sɪns] [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)][hæz; həz] [bi:n] [rɪ'pɔːtɪd] ,
Since the prisoner has been reported ,
自从 这 囚犯 有 到过 据报道 ,

既有本奏明犯人，

[wɒt] [ˈtʃɑːdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['levəl] [ə'genst] ?
What charges were they leveled against ?
什么 收费 是 他们 平整 反对 ?

定了什么罪名？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [sʌn] [ʃjuː] [wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] . "
" Sun Xiu was sentenced to death . "
" 太阳 秀 曾是 判刑 到 死亡 " "

“孙秀定了处斩之罪。”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][,di: 'aɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后说:

" [ðæts] [tuː] [laɪt] ! "
" That's too light ! "
" 那就是 也 光 ! " "

“如此太轻了！ ”

[ə'nʌðə(r)] ['kwɛstʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问:

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['vɜːdɪkt] [ɒn] [pæŋ] [hɒŋ] ? "
" What is the verdict on Pang Hong ? "
" 什么 是 这 判决 在 庞 洪 ? " "

“庞洪定罪如何？ ”

[wen] ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] [in'kwaɪə] [ə'baʊt] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [kraɪmz] ,
When Emperor Renzong inquired about Pang Hong's crimes ,
什么时候 皇帝 仁宗 询问 关于 庞 洪氏 犯罪 ,
仁宗天子见问至庞洪之罪，

[ai][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

就心中着急，

[dʒʌst] [[ʌt] [ʌp] .
Just shut up .
只是 关闭 向上 .

就住口不言，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['pɪnpɔɪnt] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
It's difficult to pinpoint his crime .
它是 难的 到 查明 他的 犯罪 .

难把他罪名说出。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

['kɒnsɔ:t] [pæŋ] [wɒz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
Consort Pang was by his side .
配偶 庞 曾是 经过 他的 边 .

庞妃在侧，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] ['bɜ:nɪŋ] .
My heart is burning .
我的 心 是 燃烧 .

心如火灼，

[ə'nʌðə(r)] [ɪg'zɑ:mp(ə)l][ɪz][ə; eɪ][dɪə(r)] ['bʌmpɪŋ] [ɪts] [tʃest] .
Another example is a deer bumping its chest .
其他 例子 是 一个 鹿 碰撞 它是 胸部 .

又如小鹿撞胸。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][li:][wɒz; wəz] [kwɔɪt] [əʊld] .
At this time , Empress Dowager Li was quite old .
在 这 时间 , 皇后 老妇 李 曾是 相当 老的 .

此时李太后虽是年高，

[hɪz; ɪz] ['temprəmənt] [ɪz][nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
His temperament is no different from that of a young man .
他的 气质 是 不 不同的 从 那 的 一个 年轻的 男人 .

性情不异少年，

['seɪɪŋ] :
Saying :
说 :

言说：

[waɪ] [ɪz][ðə; ðɪ] [prɪns] ['saɪlənt] ?
Why is the prince silent ?
为什么 是 这 王子 沉默的 ?

“王儿为何默默无言，

" [[ʌt] [ʌp][ænd; ənd][dɔʊnt] [spi:k] ? "
" Shut up and don't speak ? "
" 关闭 向上 和 不 说话 ? "

闭口不开？ ”

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][,di: ˈaɪ] [ˌsniə] :
Empress Dowager Di sneered :
皇后 老妇 迪 冷笑 :

狄太后冷笑说：

" [aɪ] [ˈfʊli] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] . "
" I fully understand the prince's intentions . "
" 我 完全 理解 这 王子的 意图 " :

“我也尽知王儿之意，

[aɪ] [kænt] [beə(r)][tu:; tə] [pɑ:t] [wɪð] [ðæt] [ˈretʃɪd] [ˈkɒŋkjubəɪn] , [pæn] [ˌef i: ˈaɪ] .
I can't bear to part with that wretched concubine , Pang Fei .
我 不能 熊 到 部分 和 那 可怜 妾 , 庞 费 .

舍不得庞妃小贱人。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [hɜ:t] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] ,
Because his daughter could not hurt his father ,
因为 他的 女儿 可以 不是 伤害 他的 父亲 ,

因女儿难伤他父，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [kɪŋz] [sʌn] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [kraɪm] [rɪˈdju:st] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈlesə(r)] [tʃɑ:dʒ] .
Therefore , the king's son had his crime reduced to a lesser charge .
所以 , 这 国王的 儿子 有 他的 犯罪 减少 到 一个 较少 收费 .

故王儿把罪名改轻的。”

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [əˈgen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

又呼：

[ˈsɪstə(r)][li:] ,
Sister Li ,
姐姐 李 ,

“李姐姐，

[ðɪs] [pæn] [hɒŋ] ,
This Pang Hong ,
这 庞 洪 ,

这庞洪、

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [wɒt] [di:p] - [ˈsi:tɪd] [grʌdʒ] [sʌn] [ʃju:] [hæz; həz] [əˈgenst] [maɪ] [ˈnefju:] .
I wonder what deep - seated grudge Sun Xiu has against my nephew .
我 想知道 什么 深的 - 坐着 怨恨 太阳 秀 有 反对 我的 侄子 .

孙秀不知与我侄儿有甚大仇，

[ˈsevrəl] [taɪmz] ,
Several times ,
一些 时代 ,

几次三番，

[ˈplɒtɪŋ] [tu:; tə] [hɑ:m] .
plotting to harm .
绘制 到 伤害 .

阴谋谋害，

[hi:; hi][məst; məst][bi:; bi] [rɪˈlɪmɪneɪtɪd] .
He must be eliminated .
他 必须 是 已淘汰 .

必要将他除了。

[ˈfɔ:tʃənətli] , [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ski:m] [feɪld] .
Fortunately , all his schemes failed .
幸运的是 , 全部 他的 方案 失败的 .

幸得般般用计不成。

[ɪts] [wʌn] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə] [plɒt] [ə'genst] [ˌmerɪtɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lz] , [bʌt; bət] [ə'hʌðə(r)] . . .
It's one thing for them to plot against meritorious officials , but another . . .
它是 一 事物 为了 他们 到 阴谋 反对 有功绩的 官员 , 但 其他 . . .

他二人谋害功臣也罢了，

[bʌt; bət] [pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ˈpɜ:s(ə)n] .
But Pang Hong was an exceptional person .
但 庞 洪 曾是 一个 非凡的 人 .

但庞洪身为极品，

[ə'hʌðə(r)] [ˈrɔɪəl] [ˈrelatɪv] ,
Another royal relative ,
其他 皇家 相对的 ,

又是王亲，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˈsɜ:vɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ˈlɔɪəli] ,
Instead of thinking about serving the country loyally ,
反而 的 思维 关于 服务 这 国家 忠诚地 ,

不思尽忠报国，

[ˈæntɪ] - ['braɪbəri][ænd; ənd] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,
Anti - bribery and corruption ,
反对 - 受贿 和 腐败 ,

反受贿贪赃，

[ˈsi:kɹətli] [kə'mjʊnə'keɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] ,
Secretly communicating with the Western Liao ,
偷偷 沟通 和 这 西 廖 ,

暗通西辽，

[ˈfa:ðə(r)][ænd; ənd] [ˈdɔ:tə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdi:pli] [ˈgreɪtʃ(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntriz] [ˈkaɪndnəs] .
Father and daughter were deeply grateful for the country's kindness .
父亲 和 女儿 是 深 感激的 为了 这 该国的 仁慈 .

父女深受国恩，

[nɒt] [si:kɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pei] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Not seeking to repay the country ,
不是 寻求 到 偿还 这 国家 ,

不图报效，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz][set][ɒn] [ˈfɒrən] [lændz] .
My heart is set on foreign lands .
我的 心 是 放 在 外国的 土地 .

心向外邦。

[kæn; kən][wi:; wi] [rɪ'kɔ:l] [wen] [ðə; ði][ˈfɔ:mə(r)] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ə'laɪv] ?
Can we recall when the former king was alive ?
能 我们 记起 什么时候 这 以前的 国王 曾是 活 ?

可记前时先王在日，

[wæŋ] - [hæd; həd] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ˈfɒrən] ['kʌntriz] .
Wang Qinruo had illicit relations with foreign countries .
王 - 有 非法 关系 和 外国的 国家 .

王钦若私通外国，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈi:vəlz][hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] !
How many evils have they committed !
如何 许多 罪恶 有 他们 坚定的 !

做下多少弊端！

[pæŋ] [hɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [ˈfɒləʊd] [ɪn] [i:tɪ] [ˈʌðərz] [ˈfʊtsteps] .
Pang Hong and his daughter followed in each other's footsteps .
庞 洪 和 他的 女儿 随后 在 每个 其他的 脚步声 .

庞洪父女前辙后头人。

[ai] [θɪŋk] ,
I think ,
我 思考 ,

我想，

[ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] [wɒz; wəz][nɒt][æŋ; ən] ['i:zi] ['dɪnəsti] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪ] .
The Song Dynasty was not an easy dynasty to establish .
这 歌曲 王朝 曾是 不是 一个 简单的 王朝 到 建立 .

宋朝天下非容易开创的。

[haʊ] [mʌtʃ] ['efət] [dɪd][ˈempərə(r)] - [pʊt][ɪn] ?
How much effort did Emperor Taizu put in ?
如何 很多 努力 做过 皇帝 - 放 在 ?

太祖劳尽多少心力，

[ðæts] [waɪ] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [pɑ:st] [daʊn] [fɔ:(r); fə(r)][fɔ:(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
That's why it has been passed down for four generations .
那就是 为什么 它 有 到过 通过了 向下 为了 四 几代人 .

方得今日流传四代，

[ðə; ði][mæɡ'nɪfɪs(ə)nt][ˈempaɪə(r)][wɒz; wəz][ˈɔ:lməʊst] [lɒst] [tu:; tə] [pæŋ] [hɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] !
The magnificent empire was almost lost to Pang Hong and his daughter !
这 壮丽 帝国 曾是 几乎 丢失的 到 庞 洪 和 他的 女儿 !

险些锦绣江山送在庞洪父女之手！

[wæŋ] - [ɪz][nɒt][maɪ][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sʌn] .
Wang Erxu is not my biological son .
王 - 是 不是 我的 生物 儿子 .

王儿须不是我亲生的，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [tʊk] [θri:] [j'iəz] [ɒv; əv] ['nɜ:sɪŋ] .
But it took three years of nursing .
但 它 采取 三 年 的 护理 .

但用了三年哺养，

[ˈæʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][bi:; bi] [reɪzɪd] [ˈɪntu:][æŋ; ən][ˈædʌlt; ə'dʌlt] .
Only then can one be raised into an adult .
仅有的 然后 能 一 是 提高 进入 一个 成人 .

方得育成人。

['ðeəfɔ:(r)] , [ɪn][maɪ] [spi:tʃ] [tə'deɪ] ,
Therefore , in my speech today ,
所以 , 在 我的 演讲 今天 ,

所以今朝讲话，

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][ˈmɑ:stə(r)][ɒv; əv] [θri:] [pɑ:ts] .
He became the master of three parts .
他 成为 这 掌握 的 三 部分 .

做得三分之主。

[pæŋ] [hɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [kə'lu:d] [tu:; tə] [hɑ:m] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Pang Hong and his daughter colluded to harm the country .
庞 洪 和 他的 女儿 串通 到 伤害 这 国家 .

庞洪父女串通误国，

['æbsəlu:tli] [ɪn'tɒlərəb(ə)] !
Absolutely intolerable !
绝对地 无法容忍 !

断然难容！

[baʊ] [dʒeŋz] [mə'mɔ:riəl] [mʌst; məst][bi:; bi] [əu'bei] .
Bao Zheng's memorial must be obeyed .
包 拯 的 纪念馆 必须 是 服从 .

包拯本奏必然依的。

[ˈeldə(r)][ˈsɪstə(r)] ,
elder sister ,
 元老 姐姐 ,

姐姐，

[duː; də][juː; jə] [əˈgriː] [wɪð] [wʊt] [maɪ] [ˈfuːliʃ] [ˈsɪstə(r)] [sed] ?
Do you agree with what my foolish sister said ?
 做 你 同意 和 什么 我的 愚蠢 姐姐 说 ?

 你道愚妹之言是否? ”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][liː] [sed] :
Empress Dowager Li said :
 皇后 老妇 李 说 :

 李太后说:

" [wʊt] [ˈsɪstə(r)][diː ˈaɪ][ˈʃiːˈɑːn] [sed] . . . "
" **What Sister Di Xian said** . . . "
" 什么 姐姐 迪 西安 说 . . . "

 “狄贤妹之言，

[ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [bæd][ˈaɪðə(r)] .
The results were not bad either .
 这 结果 是 不是 坏的 任何一个 .

 果也不差。

[baʊ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈbɪə] [ˈmɪnɪstə(r)][pɜː əv][ˈaʊə(r)] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
Bao Qing was a great loyal minister of our Song Dynasty .
 包 青 曾是 一个 伟大的 忠诚 部长 的 我们的 歌曲 王朝 .

 包卿乃我宋朝的大忠臣，

[ˈevriwʌn] [nəʊz] [ðæt]
Everyone knows that
 每个人 知道 那

 人人共知，

[hiː; hi] [meɪks] [ˈdʒʌdʒmənts] [wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈfeɪvərɪtɪzəm; ˈfeɪvərətɪzəm] .
He makes judgments without any favoritism .
 他 制作 判决 没有 任何 偏爱 .

 断事毫无私曲。

[pæŋ] [hɒŋ] [əkˈseptɪd] [ɡɪfts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
Pang Hong accepted gifts from the Western Liao .
 庞 洪 公认 礼物 从 这 西 廖 .

 庞洪受了西辽礼物，

[kiː] [ænd; ənd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lz]
Key and meritorious officials
 钥匙 和 有功绩的 官员

 要害有功之臣，

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [ˈnefjuː] [ɪz] [hɑːrmd] [baɪ][hɪm] ,
If your nephew is harmed by him ,
如果 你的 侄子 是 受到伤害 经过 他 ,

 倘然令侄遭其所害，

[ðə; ði] [lɪəʊ] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈræmpənt] .
The Liao king was rampant .
 这 廖 国王 曾是 猖獗 .

 辽王猖獗，

[ðeɪ] [reɪzd] [truːps] [əˈgen] .
They raised troops again .
他们 提高 军队 再次 .

 复又兴兵，

[hu:] [els] [kæn; kən][stænd] [ə'genst] [ju: 'es] ?
Who else can stand against us ?
WHO 别的 能 站立 反对 我们 ？

还有何人抵敌？

[ðə; ði] [sɒŋ] ['daɪnəstɪz] [ru:l] [wɒz; wəz] [ɪn'evɪtəbli] ['si:diɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
The Song dynasty's rule was inevitably ceded to the Western Liao .
这 歌曲 王朝的 规则 曾是 不可避免地 割让 到 这 西 廖 。

宋朝社稷必然让与西辽。

[ɪf] ['tretʃərəs] ['pi:p(ə)] [a:(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,
If treacherous people are often in the country ,
如果 奸诈 人们 是 经常 在 这 国家 ,

若是奸人常常在国，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][,dʒenə'reɪ(ə)n][bi:; bi] [prɪ'zɜ:vɪd] ['evri] [deɪ] ?
How can a loyal minister of his generation be preserved every day ?
如何 能 一个 忠诚 部长 的 他的 一代 是 保存完好 每一个 天 ？

一辈忠臣焉能日日保存？

[ɪf] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz]['teɪkən][baɪ] ['lðə(r)z]
If the country is taken by others
如果 这 国家 是 已采取 经过 其他的

若江山被别人占去，

['kɒnsɔ:t] [pæŋ] [kʊd; kəd][nɒt] [ki:p] [hɪm] ['kʌmpəni] [ɪn][bed] .
Consort Pang could not keep him company in bed .
配偶 庞 可以 不是 保持 他 公司 在 床 。

庞妃难以在枕边作伴，

[lʌv] [ænd; ənd] ['pɪti] ,
Love and pity ,
爱 和 遗憾 ,

相爱相怜，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɒv; əv] ['lðə(r)z] .
There is also the kindness of others .
那里 是 还 这 仁慈 的 其他的 。

自有他人恩幸。

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [prɪns] [feɪs] [ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] ?
How can the prince face the late king ?
如何 能 这 王子 脸 这 晚的 国王 ？

王儿有何面目见先王的？

[ɪf] [wʌn][ɪz] ['gri:di] [fɔ:(r); fə(r)] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['lʌstfl]
If one is greedy for flowers and lustful
如果 一 是 贪婪的 为了 花朵 和 好色的

若贪花好色，

[ðeə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [bi:n] [ə; eɪ]['ru:lə(r)] [hu:] [dɪd][nɒt]['ru:ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
There has never been a ruler who did not ruin his country .
那里 有 绝不 到过 一个 统治者 WHO 做过 不是 废墟 他的 国家 。

未有不为败国之君。

[ɪf] [pæŋ] [hɒŋ] [ɪz][nɒt]['eksɪkjʊ:tɪd]
If Pang Hong is not executed
如果 庞 洪 是 不是 执行

若不诛庞洪，

[ðə; ði] ['mɪnɪstə] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [kən'vɪnst] .
The ministers were not convinced .
这 部长们 是 不是 确信 。

众臣不服，

[duː; də][nɒt] [kɪl] ['kɒnsɔːt] [pæŋ] .
Do not kill Consort Pang .
做 不是 杀 配偶 庞 .

不斩庞妃，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ɔːl][ˈiːv(ə)] .
This is the root of all evil .
这 是 这 根 的 全部 邪恶的 .

正为祸之根。”

[aɪ ˈtiː] [tʰɜːnz] [aʊt] [ðæt] [brɪˈfɔː(r)] [kɪŋ] - ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)]
It turns out that before King Jiayou listened to the words of Empress Dowager
它 转弯 出去 那 前 国王 - 听着 到 这 字 的 皇后 老妇
[diː ˈaɪ] ,
Di ,
迪 ,

原来嘉佑王前听狄母后之言，

['leɪtə(r)] , [əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)][liː] ,
Later , upon hearing the teachings of Empress Dowager Li ,
之后 , 之上 听力 这 教义 的 皇后 老妇 李 ,
后闻李母后之训，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [ŋjuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt]
He already knew in his heart
他 已经 知道 在 他的 心

他原乃心中明白，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][brɪˈkəz; brɪˈkɒz][ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] - ['bjʊːti] [ænd; ənd] [tʃɑːm] [wɜː(r); wə(r)]
It was only because the imperial concubine's beauty and charm were
它 曾是 仅有的 因为 这 帝国 - 美丽 和 魅力 是
[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['laɪkɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['feɪvəd] .
to her liking that she was favored .
到 她 喜欢 那 她 曾是 受青睐 .

只因为着贵妃的花容美宠本是合意，

[əˈkʌmpənɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [wið] [wʌn] [hɑːt]
Accompanying each other with one heart
随同 每个 其他 和 一 心

同心陪伴，

[ðeɪ] [ʃeəd] [ə; eɪ][bed][fɔː(r); fə(r)][sɪks][ɔː(r)][ˈsev(ə)n] [jɪəz] .
They shared a bed for six or seven years .
他们 共享 一个 床 为了 六 或者 七 年 .

同衾六七载，

[haʊ] [mʌtʃ] ['tendənəs] [laɪz][ɒn][ðə; ði] ['pɪləʊ] ?
How much tenderness lies on the pillow ?
如何 很多 压痛 谎言 在 这 枕头 ?

枕上多少温存态度，

[haʊ] [kɒd; kəd][aɪ][beə(r)][tuː; tə][ɪnˈflɪkt] [sʌtʃ] [peɪn] [əˈpɒn] [hɪm] ?
How could I bear to inflict such pain upon him ?
如何 可以 我 熊 到 造成 这样的 疼痛 之上 他 ?

何忍将他一刀之苦？

[lɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [ænd; ənd] [əˈlɑːmd] .
Long Xin was puzzled and alarmed .
长的 新 曾是 困惑 和 惊慌 .

龙心纳闷又惊惶。

[naʊ] ,
now ,
现在 ,

此刻，

[ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ʃi:; ʃɪ][ˈɔ:lməʊst] [lɒst] [hɜ:(r); hə(r)][maɪnd] .
Consort Pang was so frightened she almost lost her mind .
配偶 庞 曾是 所以 害怕 她 几乎 丢失的 她 头脑 .

庞妃吓得魂不附体，

[hi:; hi] [ˈhʌrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [begd] [ðə; ðɪ] [tu:] [ˈeldəli] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] , [ˈseɪɪŋ] :
He hurriedly knelt down and begged the two elderly empress dowagers , saying :

他

匆匆

跪下

向下

和

乞求

这

二

老年

皇后

老妇人

， 说 :

忙下跪哀求二位高年太后说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][hæz; həz] [sɜ:vɪd] [ðə; ðɪ][ˈempərə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ˈmeni] [jˈiəz] . "
"Your father has served the emperor for many years . "
" 你的 父亲 有 服务 这 皇帝 为了 许多 年 . "

“臣妾父亲伴驾多年，

[ˈnevə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [misˈteɪk] .
Never made a mistake .
绝不 制成 一个 错误 .

从无差错。

[ˈri:s(ə)ntli] , [dju:] [tu:; tə][əʊld][eɪdʒ][ænd; ənd] [kənˈfju:ʒn] ,
Recently , due to old age and confusion ,
最近 , 到期的 到 老的 年龄 和 困惑 ,

近因年老昏懵，

[æz; əz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv][ˈnæʃ(ə)nəl] [lɔ:]
As a matter of national law
作为 一个 事情 的 国家的 法律

作为有干国法，

[ðə; ðɪ] [lɔ:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [əˈplaɪd] [tu:; tə][ʌpˈhəʊld][ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [ˈrɒŋdu:ɪŋ] .
The law should be applied to uphold justice and punish wrongdoing .
这 法律 应该 是 应用 到 坚持 正义 和 惩治 不当行为 .

理正典刑。

[ɔ:ˈlʰəʊ] [aɪ][eɪˈem][ɒv; əv][ˈmi:gə(r)] [ˈvɜ:tʃu:] ,
Although I am of meager virtue ,
虽然 我 是 的 微薄 美德 ,

臣妾虽然德薄，

[bʌt; bət][ˈɑ:ftə(r)] [ˈsɜ:vɪŋ] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jˈiəz]
But after serving you for several years
但 后 服务 你 为了 一些 年

但伴君数载，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [aɪˈti:] .
There was nothing wrong with it .
那里 曾是 没有什么 错误的 和 它 .

也无过处，

[hi:; hi] [ˌmɪsʌndəˈstʊd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:.ðərz] [wɜ:dz] .
He misunderstood his father's words .
他 被误解 他的 父亲的 字 .

一时错听父亲之言，

[təˈdeɪ] , [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [ænd; ənd] [hed] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bi:n] [ˈsepəreɪtɪd] .
Today , his body and head should have been separated .
今天 , 他的 身体 和 头 应该 有 到过 分开 .

今日原该身首分开，

[bʌt; bət][ai][ɪmˈplɔ:(r)][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [jəʊ] [sʌm; səm] [ˈmɜ:si] .
But I implore Your Majesty to show some mercy .
但 我 恳求 你的 威严 到 展示 一些 怜悯 .

但恳求太后娘娘开一线之恩，

[ðə; ði][ˈvɜ:tʃu:][pʊ; əv] [ˈtʃerɪŋ] [laɪf]
The virtue of cherishing life
这 美德 的 珍惜 生活

好生之德，

[ðə; ði][fɜ:st] [taɪm] [wɪl] [bi:; bi] [weɪvd] .
The first time will be waived .
这 第一的 时间 将要 是 放弃 .

姑免了初次，

[li:v] [em ˈi:][ðə; ði][rest] [pʊ; əv][maɪ][laɪf] .
Leave me the rest of my life .
离开 我 这 休息 的 我的 生活 .

留我残生，

[ai][eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)l] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

感恩不浅。”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][di: ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Empress Dowager Di shouted :
皇后 老妇 迪 喊叫 :

狄太后喝声：

" [ai][kænt] [ˈtɒləreɪt] [ðæt] [ˈlɪt(ə)l] [bɪtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈsekənd] ! "
" I can't tolerate that little bitch for even a second ! "
" 我 不能 容忍 那 小的 婊子 为了 甚至 一个 第二 ! "

“小贱人一刻也难容！ ”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][li:] [kraɪd] [aʊt] :
Empress Dowager Li cried out :
皇后 老妇 李 哭 出去 :

李太后叫声：

" [maɪ][sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“王儿，

[ju:; jʊ][praɪˈbrətaɪz] [prɪˈzɜ:rv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
You prioritize preserving the country .
你 优先考虑 保存 这 国家 .

你保守江山为重，

[ðə; ði][ˈmætə(r)][pʊ; əv][ðə; ði][ˈdi:mən] [ˈbɜ:nɪŋ] [ðə; ði][ˈkɒŋkjubaɪn] [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)][wʌn] .
The matter of the demon burning the concubine is a minor one .
这 事情 的 这 恶魔 燃烧 这 妾 是 一个 次要的 一 .

这妖烧妃子事小，

[waɪ] [ðə; ði] [rɪˈlʌktəns] [tu:; tə][pɑ:t] ?
Why the reluctance to part ?
为什么 这 不情愿 到 部分 ?

何恋恋不舍？ ”

[ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [hæd; həd][nəʊ][ˈɑ:nsə(r)] .
Emperor Renzong had no answer .
皇帝 仁宗 有 不 回答 .

仁宗天子无言可答。

[ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] [ˈpli:dɪd] [ˈdespəɾətli] .
Consort Pang pleaded desperately .
配偶 庞 恳求 绝望地 .

庞妃苦苦哀求，

[hi:; hi] [ˌkəʊˈtaʊ] [rɪˈpi:tɪdli] [tu:; tə] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][di: ˈaɪ] .
He kowtowed repeatedly to Empress Dowager Di .
他 叩头 反复 到 皇后 老妇 迪 .

向狄太后连连叩首，

[ðeɪ] [dʒʌst] [ˌwʊdnt] [əˈgri:] .
They just wouldn't agree .
他们 只是 不会 同意 .

只是不依，

[ˈterɪfaɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:nd] [ˈæf(ə)n] .
Terrified , his face turned ashen .
恐惧 , 他的 脸 转向 铁青 .

吓得面如土色，

[hændz][ænd; ənd] [fi:t] [ɑ:(r); ə(r)][laɪk] [wʊd] .
Hands and feet are like wood .
手 和 脚 是 喜欢 木头 .

手足如木。

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [tɜ:n] [tu:; tə] [ˈemprəs] [kaʊ] [ænd; ənd] [pli:d] :
He had no choice but to turn to Empress Cao and plead :

只得转身求告曹皇后：

" [aɪ][beg][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tu:; tə][grɑ:nt][em ˈi:] [ðɪs] [ˈfeɪvə(r)] . "
" **I beg Your Majesty to grant me this favor** . "
" 我 求 你的 威严 到 授予 我 这 偏爱 . "

“望娘娘与妾讨一个面情，

[ju:; jʊ] [seɪvd] [maɪ][laɪf] .
You saved my life .
你 已保存 我的 生活 .

救得臣妾一命，

[wi:; wi] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fəˈget] [ðə; ði] [ˈemprɪsɪz] [greɪt] [ˈkaɪndnəs] !
We will never forget the Empress's great kindness !
我们 将要 绝不 忘记 这 女皇的 伟大的 仁慈 !

世世不忘娘娘大恩！ ”

[ɔ:ˈðəʊ] [ˈemprəs] [kaʊ] [wɒz; wəz][nɒt] [kləʊz] [tu:; tə][hɪm] ,
Although Empress Cao was not close to him ,
虽然 皇后 曹 曾是 不是 关闭 到 他 ,

曹后娘娘虽不是与他胶漆，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:ˈlsəʊ] [ˌʌnrɪˈleɪtɪd] .
They are also unrelated .
他们 是 还 无关 .

也是两不相干，

[mɔ:ˈrəʊvə(r)] , [bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
Moreover , before the emperor ,
而且 , 前 这 皇帝 ,

况且在着君前，

[dʒʌst][tu:; tə][du:; də][ə; eɪ] [feɪk] [ˈfeɪvə(r)] .
Just to do a fake favor .
只是 到 做 一个 伪造的 偏爱 .

权做个假人情，

[ni:l] [daʊn] ['eniʔaɪm] , ['eniweə(r)] .
Kneel down anytime , anywhere .
下跪 向下 随时 , 任何地方 .

实时随身跪下，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][ðə; ði] ['ɛmprəs] ['daʊədʒə(r)][tu:; tə] [seɪ] :
I humbly request Your Majesty the Empress Dowager to say :
我 谦卑地 要求 你的 威严 这 皇后 老妇 到 说 :

求恳太后娘娘说：

" [pæn] [mʌst; məst][bi:; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv] [dɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði]['ɛmpərə(r)] .
" **Pang must be guilty of deceiving the emperor .**
" 庞 必须 是 有罪的 的 欺骗 这 皇帝 .

“庞氏须然有罪欺君，

[bʌt; bət] [kən'sɪdərɪŋ] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][fɜ:st] [taɪm] ,
But considering it was his first time ,
但 考虑 它 曾是 他的 第一的 时间 ,

但念他初次，

[hi:; hi] [begd] [ðə; ði] ['ɛmprəs] ['daʊədʒə(r)][tu:; tə][speə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] .
He begged the Empress Dowager to spare his life .
他 乞求 这 皇后 老妇 到 空闲的 他的 生活 .

还求太后娘娘饶他性命，

[jɔ:(r); jə(r)]['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] .
Your humble servant is also deeply grateful .
你的 谦逊的 仆人 是 还 深 感激的 .

臣妾亦感大恩。”

['ɛmprəs] ['daʊədʒə(r)][di: 'aɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Empress Dowager Di shouted :
皇后 老妇 迪 喊叫 :

狄太后喝声：

" [stɒp] ['tɔ:kɪŋ] . "
" **Stop talking .** "
" 停止 说 . "

“休得多言，

[ju:; jʊ][a:(r); ə(r)][æn; ən] [ə'kʌmplɪs] [ɒv; əv] ['kɒnsɔ:t] [pæn] .
You are an accomplice of Consort Pang .
你 是 一个 同案犯 的 配偶 庞 .

你是庞妃同党的，

[ju:; jʊ][daʊnt] [ni:d] [tu:; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)] !
You don't need to say anything more !
你 不 需要 到 说 任何事物 更多的 !

不用你再言！ ”

['leɪdi] [kaʊ] [deəd] [nɒt] [seɪ] ['eni] [mɔ:(r)] .
Lady Cao dared not say any more .
女士 曹 敢于 不是 说 任何 更多的 .

曹娘娘不敢再说，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [get] [ʌp] .
I had no choice but to get up .
我 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

只得起来。

[ðə; ði]['ɛmpərə(r)][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] ['restləs] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] .
The emperor was also restless at this moment .
这 皇帝 曾是 还 不安 在 这 片刻 .

天子此时亦坐立不安，

[ɔːl] [aɪ][kʊd; kəd] [seɪ] [wɒz; wəz] :
All I could say was :
全部 我 可以 说 曾是 :

只得说：

" [ˈmʌðə(r)] [ˈempɾəs] "
" **Mother Empress** "
" 母亲 皇后 "

“母后哎，

[ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔː] .
Consort Pang broke the law .
配偶 庞 打破 这 法律 .

庞妃犯法，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈeksɪkjʊːtɪd] .
He should be executed .
他 应该 是 执行 .

理该正法处斩，

[kənˈsɪdərɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] ,
Considering he was a young woman ,
考虑 他 曾是 一个 年轻的 女士 ,

念他是个轻年女子，

[ˈɪgnərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː]
Ignorance of the law
无知 的 这 法律

不明法律，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [beɪst] [ˈsəʊlli] [ɒn][maɪ] [sʌnz] [ˈkaɪndnəs] .
Everything is based solely on my son's kindness .
一切 是 基于 仅 在 我的 儿子的 仁慈 .

万般只看臣儿薄面，

[təˈdeɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [beg] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈfeɪvə(r)] .
Today , your humble servant begs for a favor .
今天 , 你的 谦逊的 仆人 乞求 为了 一个 偏爱 .

今日臣儿讨个情，

[pliːz] [speə(r)][hɪm][ðə; ði][peɪn][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [stæbd] .
Please spare him the pain of being stabbed .
请 空闲的 他 这 疼痛 的 存在 刺伤 .

求免他一刀之苦，

[haʊ] [əˈbaʊt] [ˈbænɪʃɪŋ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][kəʊld] [ˈpæləs] ?
How about banishing him to the cold palace ?
如何 关于 驱逐 他 到 这 寒冷的 宫殿 ?

将他贬人冷宫如何？ ”

[ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][diː ˈaɪ] [θɔːt] :
Empress Dowager Di thought :
皇后 老妇 迪 想法 :

狄太后想来：

" [ðə; ði] [prɪns] [ˈtruːli] [dəʊts] [ɒn] [ðɪs] [ˈbjʊːti] . "
" **The prince truly dotes on this beauty** . "
" 这 王子 真的 点 在 这 美丽 . "

“王儿真乃溺爱这娇娆，

[ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] [ɪz] [stiːl] [əˈlaɪv] [təˈdeɪ] .
Consort Pang is still alive today .
配偶 庞 是 仍然 活 今天 .

今又仍留庞妃，

[pæŋ] [hɔ:ŋz] [kraɪm] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'dju:st] .
Pang Hong's crime was also reduced .
庞 洪氏 犯罪 曾是 还 减少 .

庞洪罪也轻了，

[wɒt] [kæn; kən][ai] [seɪ] [tu:; tə][baʊ] [dʒɛŋ] ?
What can I say to Bao Zheng ?
什么 能 我 说 到 包 郑 ?

我将何话答应包拯？ ”

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便呼：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“王儿，

[ˈevriθɪŋ] [els] [ɪz][ʌp] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
Everything else is up to you .
一切 别的 是 向上 到 你 .

别的事情般般依你，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [ki:p] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [bɪt] . . .
If you want to keep this little bitch . . .
如果 你 想 到 保持 这 小的 婊子 . . .

若要留这小贱人，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] .
It's difficult to decide .
它是 难的 到 决定 .

断断难依。

[maɪ] [θri:] - [pɑ:t] [plæn][fɔ:(r); fə(r)] [tə'deɪ]
My three - part plan for today
我的 三 - 部分 计划 为了 今天

我今做的三分主意，

[jʊ] [bleɪm] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [rest] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [laɪf] !
You'll blame your mother for the rest of your life !
你会 责备 你的 母亲 为了 这 休息 的 你的 生活 !

你终身怪着为娘罢！ ”

[æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dɪkt][wɒz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [ɪˈfʊ:d] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即传懿旨，

[ˈɔ:də(r)][ðə; ðɪ] [,eksiˈkju:ʃənə] [tu:; tə] [ˈkæəri] [aʊt][ðə; ðɪ][eksiˈkju:ʃ(ə)n] [ˈswɪftli] [ænd; ənd] [ˈstriktli] .
Order the executioners to carry out the execution swiftly and strictly .
命令 这 刽子手 到 携带 出去 这 执行 迅速地 和 严格 .

令刀斧手速正典刑。

[ðə; ðɪ][ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] [kəˈlæpst] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɪn] [tɪəz] .
The imperial concubine collapsed to the ground in tears .
这 帝国 妾 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

贵妃哭倒在地，

[drɒp] [ðə; ðɪ] [bɔ:l] [kraʊn] ,
Drop the ball crown ,
降低 这 球 王冠 ,

落下球冠，

[blæk] [heə(r)] [lu:s]
Black hair loose
黑色的 头发 松动的

青丝披散，

[ˈbaʊndləs] [ˌdesəˈleɪʃn] .
Boundless desolation .
无边无际 荒凉 .

无限凄凉。

[ˈni:tlɪŋ] , [hi:; hi] [græbd] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈdrægən] [rəʊb] :
Kneeling , he grabbed the emperor's dragon robe :
跪着 , 他 抓住 这 皇帝的 龙 长袍 :

膝行扯住万岁龙衣:

" [aɪ] [həʊp] [maɪ] [bɔ:d] [wɪl] [rɪˈmembə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [aɪ] [sɜ:vɪd] [ju:; jʊ] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] . "
" I hope my lord will remember the time I served you the other day . "
" 我 希望 我的 主 将要 记住 这 时间 我 服务 你 这 其他 天 . "

“望吾主看臣妾侍奉前日一场，

" [ʃi:; ʃi] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] ! "
" She saved my life ! "
" 她 已保存 我的 生活 ! "

救了臣妾一命的！ ”

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [dɪˈstrest] .
The emperor was so anxious and distressed .
这 皇帝 曾是 所以 焦虑的 和 苦恼 .

急得天子心中凄惨，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈsælviɪdʒd] .
It is unlikely to be salvaged .
它 是 不太可能 到 是 打捞 .

料难解救，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒnsɔ:t] , [əʊ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒnsɔ:t] ! "
" Imperial Consort , oh Imperial Consort ! "
" 帝国 配偶 , 哦 帝国 配偶 ! "

“贵妃哎，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [nɒt] [aɪ] [hu:] [wʊd] [rɪˈfju:z] [tu:; tə] [ju:z] [maɪ] [ɪˈmoʊnɪz] [tu:; tə] [seɪv] [ju:; jʊ] .
It is not I who would refuse to use my emotions to save you .
它 是 不是 我 WHO 会 拒绝 到 使用 我的 情绪 到 节省 你 .

非朕不肯用情搭救你，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ju:; jʊ] [mɪˈsterkənli] [bɪˈli:vɪd] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈfɑ:.ðərz] [ˈi:v(ə)l] [di:dz] .
It's just a pity that you mistakenly believed your father's evil deeds .
它是 只是 一个 遗憾 那 你 错误地 相信 你的 父亲的 邪恶的 契约 .

只可怜你一时错听父亲行恶。

[naʊ] [aɪ] [eɪ ˈem] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [daɪ] [ə; eɪ] [ˈhɒrəb(ə)l] [deθ] [baɪ] [ðə; ði] [naɪf] .
Now I am about to die a horrible death by the knife .
现在 我 是 关于 到 死 一个 可怕 死亡 经过 这 刀 .

今要过刀惨死，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈkaɪndnəs] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [ʃəʊn] [ˌem ˈi:] , [ðæt] [aɪ] [əˈləʊn] [əʊ] [ju:; jʊ] ?
How much kindness have you shown me , that I alone owe you ?
如何 很多 仁慈 有 你 所示 我 , 那 我 独自的 欠 你 ?

独借你待孤一番恩情多少，

[hi:; hi][daɪd] [tə'deɪ] .
He died today .
他 死亡 今天 .

今日身亡，

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][,aɪ 'ti:] .
I couldn't bear it .
我 不能 熊 它 .

孤心不忍。”

['kɒnsɔ:t] [pæŋ] [sed] :
Consort Pang said :

庞妃说：

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下哎，

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ri'pent] [ænd; ənd] [rɪ'fɔ:md] .
I have now repented and reformed .
我 有 现在 悔改 和 改革后的 .

妾如今痛改前非了，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [aɪ][nəʊ][lɒŋgə(r)][dɪ'zaɪə(r)][ə; eɪ][laɪf] [ɒv; əv] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] ['kʌmfət] .
From now on, I no longer desire a life of luxury and comfort .
从 现在 在 , 我 不 更长 欲望 一个 生活 的 奢华 和 舒适 .

从今以后不想锦衣安享，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [faɪn] [fu:d] [ænd; ənd] [lʌg'ʒʊəriəs] ['si:nəri] .
They had no desire for fine food and luxurious scenery .
他们 有 不 欲望 为了 美好的 食物 和 豪华 风景 .

不思玉食风光。

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [speəd] [ðə; ði][rest] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] .
I wish to be spared the rest of my life .
我 希望 到 是 幸存 这 休息 的 我的 生活 .

愿留我残生，

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][kəʊld] ['pæləs] [fər'evə(r)] .
I'm willing to live in the cold palace forever .
我是 愿意的 到 居住 在 这 寒冷的 宫殿 永远 .

甘心永住冷宫。”

[ə'pɒn] ['hɪərəɪŋ] [ði:z] ['pɪtɪf(ə)l] [wɜ:dz] , [kɪŋ] - . . .
Upon hearing these pitiful words, King Jiayou . . .
之上 听力 这些 可怜 字 , 国王 - . . .

嘉佑王听了这凄惨之言，

[aɪ 'ti:] [felt] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [kʌt] [baɪ][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn'saɪd][maɪ] ['æbdəməŋ] .
It felt like being cut by a knife inside my abdomen .
它 毛毡 喜欢 存在 切 经过 一个 刀 里面 我的 腹部 .

腹内犹如刀割，

['ɑ:ftə(r)] [mʌt] [θɔ:t] [ænd; ənd] [rɪ'flek(ə)n] ,
After much thought and reflection ,
后 很多 想法 和 反射 ,

想去思来，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [reɪdʒ] .
He was filled with rage .
他 曾是 已填 和 愤怒 .

心中大愤。

[ˈtɜːnɪŋ] [əˈraʊnd] , [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [əˈgen] :
Turning around , he called out again :
转弯 大约 , 他 称为 出去 再次 :

回身又叫:

" [ˈmʌðə(r)] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母后,

[aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [greɪt] [ˈmɜːsi] .
I hope you will have great mercy .
我 希望 你 将要 有 伟大的 怜悯 :

望你大发慈悲,

[ʃəʊ] [ˈmɜːsi]
Show mercy
展示 怜悯

开恩一线,

[speə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] .
Spare his life .
空闲的 他的 生活 :

饶他一死,

[ˈpɜːmənənt] [kənˈfaɪnmənt] [tuː; tə][ðə; ði][kəʊld] [ˈpæləs]
Permanent confinement to the cold palace
永恒的 监禁 到 这 寒冷的 宫殿

永禁冷宫,

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)][hæv; həv][hɪz; ɪz][ˈfaːðə(r)] , [pæŋ] - , [ˈpʌnɪʃt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
I'd rather have his father , Pang Hongzheng , punished according to the law .
ID 相当 有 他的 父亲 , 庞 - , 受到惩罚 根据 到 这 法律 :

情愿将他父庞洪正了国法也罢,

" [aɪ] [bɪˈsiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə][grɑːnt][maɪ] [rɪˈkwest] ! "
" **I beseech Your Majesty to grant my request !** "
" 我 恳求 你的 威严 到 授予 我的 要求 ! "

望母后准依臣儿之言! "

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [ðæt] [ˈemprəs] [diː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈdʒeləs] [ɒv; əv] [ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] .
It's impossible that Empress Di was jealous of Consort Pang .
它是 不可能的 那 皇后 迪 曾是 嫉妒的 的 配偶 庞 :

当敢不是狄后心妒庞妃,

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈlɪmɪnɪtɪd] .
He must be eliminated .
他 必须 是 已淘汰 :

定要除他,

[aɪ][ˈəʊnli] [heɪt] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] [kənˈspaɪə(r)] [təˈgeðə(r)] .
I only hate that he and his daughter conspired together .
我 仅有的 恨 那 他 和 他的 女儿 密谋 一起 :

只恨他父女同谋,

[rɪˈpiːtɪdli] [tʃek] [ðə; ði][flæg] .
Repeatedly check the flag .
反复 查看 这 旗帜 :

反复验旗,

[maɪ] [ˈnefjuː] [wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst] [kɪld] .
My nephew was almost killed .
我的 侄子 曾是 几乎 被杀 :

险些侄儿被害。

[rɪ'vendʒ] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [etʃt] [ɪn] [wʌnz] [hɑ:t] .
Revenge is something that is etched in one's heart .
复仇 是 某物 那 是 蚀刻 在 一个人的 心 .
报仇是以刻刻在心，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈtɒlərənt] [ɒv; əv] [hɪm] [naʊ] .
We should be tolerant of him now .
我们 应该 是 宽容 的 他 现在 .
今要宽容他，

[hi:; hi] [ˈɔ:lsəʊ] [,disə'bei] [baʊ] [ɡɔ:ŋz] [ˈɔ:dərs] .
He also disobeyed Bao Gong's orders .
他 还 违抗命令 包 锣的 订单 .
又违准了包公、

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɪnɪstə]
The memorial submitted by the ministers
这 纪念馆 提交 经过 这 部长们
众大臣所奏，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi][du:; də][nɒt] [ˈfɒləʊ] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈnærətɪv] [ɪn] [ˈeni] [wei] .
Therefore , we do not follow the current narrative in any way .
所以 , 我们 做 不是 跟随 这 当前的 叙述 在 任何 方式 .
是以今日总总不依当今之言。

[ˈemprəs] [li:][wɒz; wəz] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [sɒft] [hɑ:t] .
Empress Li was known for her soft heart .
皇后 李 曾是 已知 为了 她 柔软的 心 .
有李后的性情素日心软，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈmɪzrəbl] [steɪt] ,
Seeing the Imperial Concubine in such a miserable state ,
看到 这 帝国 妾 在 这样的 一个 悲惨的 状态 ,
看见贵妃如此凄惨，

[wɜ:dz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnˈbeərəb(ə)] [tu:; tə] [seɪ] [tə'deɪ]
Words that are unbearable to say today
字 那 是 难以忍受 到 说 今天
与当今不忍之言，

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈfi:nɪks] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:ˈredi] [ˈbrɪmɪŋ] [wɪð] [tiəz] .
Her phoenix eyes were already brimming with tears .
她 凤凰 眼睛 是 已经 充满 和 眼泪 .
凤目早已包着一汪球泪。

[vɔɪs] :
voice :
嗓音 :

呼声：

“ [maɪ][diə(r)][ˈsɪstə(r)] ”
“ **My dear sister** ”
“ 我的 亲爱的 姐姐 ”

“贤妹哎，

[sɪns] [ðæts] [wɒt] [ðə; ði] [prɪns] [sez] ,
Since that's what the prince says ,
自从 那就是 什么 这 王子 说道 ,
既是王儿如此说来，

[speə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .
Spare his head from his body .
空闲的 他的 头 从 他的 身体 .
饶他身首分开，

[hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [hænd] [wið] [ə; ei] [waɪt] [saɪk] [ˈrɪbən] .
He may be hanged with a white silk ribbon .
他 可能 是 绞刑 和 一个 白色的 丝绸 丝带 .

可赐白绫把他绞决，

[lets] [priˈpeə(r)] [ə; ei] [kəmˈpli:t] [kɔ:ps] .
Let's prepare a complete corpse .
我们来吧 准备 一个 完全的 尸体 .

做了全尸罢。”

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [nelt] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [ni:z] [əˈgen] .
The emperor knelt down on both knees again .
这 皇帝 跪下 向下 在 两个都 膝盖 再次 .

天子又双膝跪下，

[hi:; hi] [ˈpli:diɪd] [wið] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [di: ˈaɪ] [tu:; tə] [speə(r)] [hi:z; ɪz] [laɪf] .
He pleaded with Empress Dowager Di to spare his life .
他 恳求 和 皇后 老妇 迪 到 空闲的 他的 生活 .

再求狄母后存他一命。

[ˈemprəs] [di: ˈaɪ] [ʃʊk] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [saɪd] :
Empress Di shook her head and sighed :
皇后 迪 摇晃 她 头 和 叹了口气 :

狄后摇头叹声：

" [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] , [ðə; ði] [məʊst] [ˈbʌəd] [ˈpɜ:s(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [lənd] , "
" You are the emperor , the most honored person in the land , "
" 你 是 这 皇帝 , 这 最多 荣幸 人 在 这 土地 , "

“你身为万乘之尊，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒŋkjubəɪn] , [ʃi:; ʃɪ] [wɒz; wəz] [rɪˈlʌktənt] [tu:; tə] [pɑ:t] [wið] [hɪm] .
For the sake of the concubine , she was reluctant to part with him .
为了 这 清酒 的 这 妾 , 她 曾是 不情愿的 到 部分 和 他 .

为了妃子此如恋恋不舍，

[ɪf] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [slʌt] [ɪz] [nɒt] [brɔ:t] [tu:; tə] [ˈdʒʌstɪs] [təˈdeɪ] ,
If this little slut is not brought to justice today ,
如果 这 小的 荡妇 是 不是 带来 到 正义 今天 ,

今朝不将这小贱人正法，

[ˈevriwʌn] [kæn; kən] [ˈfɒləʊ] [ðɪs] [ɪgˈzɑ:mp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈru:ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] !
Everyone can follow this example and ruin the country !
每个人 能 跟随 这 例子 和 废墟 这 国家 !

人人俱可效尤败国了！

[ˈfɒləʊɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈsɪstərz] [ədˈvaɪs] ,
Following her sister's advice ,
下列的 她 姐妹 建议 ,

权依姐姐之言，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [speəd] [ðə; ði] [ˌeksɪˈkju:](ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [naɪf] .
He was spared the execution by the knife .
他 曾是 幸存 这 执行 经过 这 刀 .

免他刀刑。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [diˈkri:] [wɒz; wəz] [diˈlɪvəd] [ˈswɪftli] , [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈwepənz] ,
The imperial decree was delivered swiftly , without the need for weapons ,
这 帝国 法令 曾是 发表 迅速地 , 没有 这 需要 为了 武器 ,
[ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪt] [saɪk] [wɒz; wəz] [əbˈteɪnd] [wið] [ˈlaɪtnɪŋ] [spi:d] .
and the white silk was obtained with lightning speed .
和 这 白色的 丝绸 曾是 获得 和 闪电 速度 .

传旨不用刀斧毛速取到白绫。

[ðə; ði] [ˈtʃɑ:ŋˈtʃʊn] [ˈpæləs] [wɒz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ðə; ði][eksɪˈkju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
The Changchun Palace was used as the execution ground .
这 长春 宫殿 曾是 用过的 作为 这 执行 地面 .

一座长春殿做了法场。

[æɪt; ət] [ðɪs] [ˈmæʊmənt] , [ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] [felt] [æz; əz] [ɪf] [hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [tɔ:n] [əˈpɑ:t] .
At this moment , Consort Pang felt as if her heart was being torn apart .
在 这 片刻 , 配偶 庞 毛毡 作为 如果 她 心 曾是 存在 撕裂 除 .

此时庞妃心如刀割，

[ˈwi:pɪŋ] [ˈbɪtəli] .
Weeping bitterly .
哭泣 苦涩地 .

痛哭凄凉。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][kʊd; kəd][nɒt][beə(r)][tu:; tə] [wɒtʃ] .
The emperor could not bear to watch .
这 皇帝 可以 不是 熊 到 手表 .

天子不忍观看，

[let] [ðem; ðəm][du:; də][æz; əz] [ðeɪ] [pli:z] .
Let them do as they please .
让 他们 做 作为 他们 请 .

悉听他们动手，

[hi:; hi] [wɔ:kt] [aʊt] [ˈæŋgrəli] .
He walked out angrily .
他 步行 出去 愤怒地 .

心怀愤愤踱出，

[lɒŋ] [ri:] [left] [wɪð] [tɪəz] [ˈwelɪŋ] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Long Ri left with tears welling up in his eyes .
长的 里 左边 和 眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 .

龙日含着一汪珠泪而去。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [[aʊt] :
The Empress Dowager's shout :
这 皇后 老妇人的 喊 :

太后喝声：

" [lets] [du:; də][aɪ ˈti:] ! "
" **Let's do it !** "
" 我们来吧 做 它 ！ "

“动手！ ”

[dreɪp] [ðə; ði][sɪlk] [ˈrɪbən] [əˈraʊnd] [jɔ:(r); jə(r)] [pɪŋk] [nek] .
Drape the silk ribbon around your pink neck .
垂帘 这 丝绸 丝带 大约 你的 粉色的 脖子 .

将绫搭粉颈，

[ni:z] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] .
Knees facing south .
膝盖 面向 南 .

双膝向南。

[kwɪ:n] [kaʊ] ,
Queen Cao ,
女王 曹 ,

曹皇后、

[ˈkɒnsɔ:t] [ʒɑ:ŋ] [wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [əˈlɑ:md] .
Consort Zhang was also alarmed .
配偶 张 曾是 还 惊慌 .

张妃也觉心惊。

[ðə; ði] [ˈjuːnəks] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˈtaɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈluːsnɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [sɪlk] [ˈrɪbənz] [ɒn][ˈaɪðə(r)]
The eunuchs were seen tightening and loosening the white silk ribbons on either
这 太监 是 已见 收紧 和 松动 这 白色的 丝绸 丝带 在 任何一个
[saɪd] .
side .
边 .

但见太监两边将白绫一收一紧，

[ˈdʒɪnˈliːʌn] [səˈpɔːrtɪd] [hɜːˈself] [ɒn][ðə; ði][ˈped(ə)lz] .
Jinlian supported herself on the pedals .
金莲 有 她自己 在 这 踏板 .

金莲撑蹬几撑，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪˈmiːdiətli] [rəʊld] [bæk] .
His eyes immediately rolled back .
他的 眼睛 立即地 滚动 后退 .

登时两眼洋洋白了。

[bɪˈfɔː(r)] [hɑːf][æn; ən][ˈaʊə(r)][hæd; həd] [pɑːst] ,
Before half an hour had passed ,
前 一半 一个 小时 有 通过了 ,

未及半个时刻，

[hiː; hi][hæz; həz] [stɒpt] [ˈbriːðɪŋ] .
He has stopped breathing .
他 有 停止 呼吸 .

气已断了。

[θriː] [səʊlz] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [ˈspɪrɪt]
Three souls and seven spirits
三 灵魂 和 七 烈酒

三魂七魄，

[ðə; ði] [ɪˈθɪəriəl] [ˈfɪɡə(r)] [hæz; həz] [ˈvænɪʃd] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The ethereal figure has vanished without a trace .
这 空灵的 数字 有 消失了 没有 一个 痕迹 .

缥缈已无影无踪。

[ɪts] [ˈtruːli][ˈpɪtɪf(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [sʌt] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwʊmən] [wɪð] [feə(r)] [skɪn][ænd; ənd] [ˈdelɪkət] [bəʊnz] .
It's truly pitiful for such a beautiful woman with fair skin and delicate bones .
它是 真的 可怜 为了 这样的 一个 美丽的 女士 和 公平的 皮肤 和 精美的 骨头 .

实是可怜一个冰肌玉骨红颜，

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [briːf] [ˈmiːtɪŋ] ,
Just for a brief meeting ,
只是 为了 一个 简短的 会议 ,

只为一时差见，

[ˌmɪsʌndəˈstændɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑː.ðərz] [wɜːdz]
Misunderstanding his father's words
误解 他的 父亲的 字

错听父言，

[hɪz; ɪz] [deθ] [wəz; wəz][ˈtruːli][ˈpɪtɪf(ə)l] .
His death was truly pitiful .
他的 死亡 曾是 真的 可怜 .

死得实为可哀。

[ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] [sɜːvd] [ðə; ði][ˈempərə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˈmeni] [ˈjiəz] .
Consort Pang served the emperor for many years .
配偶 庞 服务 这 皇帝 为了 许多 年 .

在庞妃伴主多年，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][ˈmeɪdʒə(r)] [əˈfens] .
There was no major offense .
那里 曾是 不 主要的 罪行 .

亦无甚大过犯，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [deθ] [təˈdeɪ] .
Unexpectedly , he suffered a tragic death today .
不料 , 他 遭受 一个 悲惨 死亡 今天 .

岂料今朝身受惨死，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pæŋ] [hɒŋ] [huː] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ðɪ][ˈiːv(ə)l] [diːdz] .
It was Pang Hong who committed the evil deeds .
它 曾是 庞 洪 WHO 坚定的 这 邪恶的 契约 .

实乃庞洪作恶，

[aɪ ˈtiː] [hɑːrmd] [maɪ] [jʌŋ] [ˈdɔːtərz] [ɪəz] .
It harmed my young daughter's ears .
它 受到伤害 我的 年轻的 女儿的 耳朵 .

害了年少女儿耳。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ðɪ] [ˈjuːnək] [huː] [hæd; həd][hɪz; ɪz][hændz] [taɪd] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [hæd; həd] [ˈhɑːd(ə)nd] .
The eunuch who had his hands tied saw that his body had hardened .
这 宦官 WHO 有 他的 双手 系 锯 那 他的 身体 有 硬化 .

绞手太监见他身硬了，

[stɒp] [ɪˈmiːdiətli] .
Stop immediately .
停止 立即地 .

实时住手，

[aɪ][step] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] :
I step forward and report to the Empress Dowager :
我 步 向前 和 报告 到 这 皇后 老妇 :

上前启上太后娘娘：

" [ˈemprəs] [pæŋ] [hæz; həz][daɪd][ɒv; əv][ˈæŋɡə(r)] , " [ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [dɪˈkriːd] .
" **Empress Pang has died of anger , the Empress Dowager decreed** .
" 皇后 庞 有 死亡 的 愤怒 , " 这 皇后 老妇 颁布 .

“庞娘娘气绝了”太后传旨，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt] [deɪ] .
Please come to the present day .
请 来 到 这 展示 天 .

请来当今。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[wen] [kɪŋ] - [əˈraɪvd] ,
When King Jiayou arrived ,
什么时候 国王 - 到达的 ,

嘉佑王到来，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] [laɪk] [ðɪs] ,
Upon seeing Consort Pang like this ,
之上 看到 配偶 庞 喜欢 这 ,

见了庞妃如此，

[ɔ:ɪ] [faɪv] [pɑ:ts] [kə'ləpst] ,
All five parts collapsed ,
全部 五 部分 倒塌 ,

五内皆崩，

[tiəz] [ɒv; əv] ['hɑ:tbreɪk]
Tears of heartbreak
眼泪 的 心碎

伤情之泪，

[,aɪ 'ti:z] [fel] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['æbdəmə'n] .
It fell out of the abdomen .
它 跌倒 出去 的 这 腹部 .

从腹中落下。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][,di: 'aɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后说：

" [ðə; ði] [prɪns] [ɪz][ðə; ði]['ru:lə(r)] , "
" The prince is the ruler , "
" 这 王子 是 这 统治者 , "

“王儿为君，

[dʌz] [ðæt] [saʊnd] [laɪk][ə; eɪ] [tʃaɪldz] [vju:] ?
Does that sound like a child's view ?
做 那 声音 喜欢 一个 孩子的 看法 ?

岂像孩童之见么？

[ɪf] [wi:; wi] [ki:p] [ðɪs] ['kʌnɪŋ] ['krɪmɪn(ə)l] . . .
If we keep this cunning criminal . . .
如果 我们 保持 这 狡猾 刑事 . . .

若留这奸狡犯，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [kə'ləməti] .
This is truly a national calamity .
这 是 真的 一个 国家的 灾害 .

实乃国家之患。

[naʊ] , ['eksɪkjʊ:t] [pæŋ] [hɒŋ] [ɪ'mi:diətli] .
Now , execute Pang Hong immediately .
现在 , 执行 庞 洪 立即地 .

如今速把庞洪斩决，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [səb'mɪtɪd] [baɪ][baʊ] [dʒɛŋ] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] ['ɔ:ltəd] !
The report submitted by Bao Zheng must not be altered !
这 报告 提交 经过 包 郑 必须 不是 是 已修改 !

不可改轻包拯所奏！ ”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'gri:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['emprəs] [ˈdaʊədʒərz] [rɪ'kwest] .
The emperor agreed to the empress dowager's request .
这 皇帝 同意 到 这 皇后 老妇人的 要求 .

天子应诺太后。

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt][wɒz; wəz] [ɪ'fʊ:d] :
Another imperial edict was issued :
其他 帝国 法令 曾是 发布 :

又传旨：

" [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] - [greɪd] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] ['berɪd] . "
" The remains were placed in a high - grade coffin and buried . "
" 这 遗迹 是 放置 在 一个 高的 - 年级 棺材 和 埋葬 . "

“尸骸用上上棺柩盛殓埋了。”

[ðə; ði] [,eksi'kju:ʃənə] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:dəd] [tu:; tə][gəʊ][ænd; ənd] [sti:l] ['flaʊəz] .
The executioners were ordered to go and steal flowers .
这 刽子手 是 订购 到 去 和 偷 花朵 .

刀斧手领命去花。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɑ:ŋ'tʃən] ['pæləs] .
The emperor ordered a banquet to be arranged in the Changchun Palace .
这 皇帝 订购 一个 宴会 到 是 安排 在 这 长春 宫殿 .

天子吩咐在长春殿安排饮宴，

[wi:; wi] [entə'teɪnd] [ðə; ði] [tu:] ['eldəli] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
We entertained the two elderly empress dowagers .
我们 娱乐 这 二 老年 皇后 老妇人 .

款待高年两太后。

['emprəs] [kaʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [tʊk] [tɜ:nz] ['təʊstɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .
Empress Cao and the other concubines took turns toasting each other .
皇后 曹 和 这 其他 妾室 采取 转弯 祝酒 每个 其他 .

曹皇后与各妃交替敬酒，

['sɪstəz] [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑ:t] - [tu:; tə] - [hɑ:t] [tɔ:k] .
Sisters have a heart - to - heart talk .
姐妹 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

姐妹谈心，

[wi:; wi][wɒʊnt] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] ['æspekt] [mʌtʃ] .
We won't discuss the language aspect much .
我们 惯于 讨论 这 语言 方面 很多 .

语言多少也不多谈。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [endɪd] .
The banquet has ended .
这 宴会 有 结束 .

酒宴已毕，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][di: 'aɪ] [wɪð'dru:] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] .
Empress Dowager Di withdrew from the meeting .
皇后 老妇 迪 退出 从 这 会议 .

狄太后抽身相辞，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][li:]
Empress Dowager Li
皇后 老妇 李

李太后、

['emprəs] [kaʊ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [sɔ:] [ðem; ðəm] [ɒf] [tə'geðə(r)] .
Empress Cao and the other concubines saw them off together .
皇后 曹 和 这 其他 妾室 锯 他们 离开 一起 .

曹皇后与众妃一同相送，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][di: 'aɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['fi:nɪks] ['kæɪɪdʒ] .
Empress Dowager Di ascended the phoenix carriage .
皇后 老妇 迪 上升 这 凤凰 运输 .

狄太后身登凤辇，

[ðeɪ] [left] ['hæpɪli] .
They left happily .
他们 左边 快乐地 .

欢然而去。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][li:]['ɔ:lsəʊ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Empress Dowager Li also returned to the palace .
皇后 老妇 李 还 返回 到 这 宫殿 .

李太后也回宫去，

[ʒɑ:ŋ] [ˌef i: 'aɪ]
Zhang Fei
张 费

张妃、

[ˈempɾəs] [kaʊ] [felt] [kəm'pli:tli] [æt; ət] [i:z] .
Empress Cao felt completely at ease .
皇后 曹 毛毡 完全地 在 舒适 .

曹后俱觉安然。

[ˈəʊnli][ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] .
Only Emperor Renzong was filled with sorrow .
仅有的 皇帝 仁宗 曾是 已填 和 悲哀 .

只有仁宗王愁怀满腹，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə] [kɪŋjən] [ˈpæləs] ,
Upon returning to Qingyun Palace ,
之上 返回 到 青云 宫殿 ,

复进庆云宫内，

[ðə; ði] [saɪt] [bʌ; əv][ðə; ði] [si:n] [i'vəʊkt] [ˈpeɪnf(ə)l] [ˈmeməɪz] .
The sight of the scene evoked painful memories .
这 视线 的 这 场景 唤起 痛苦 回忆 .

触景伤情，

[ðə; ði] [ˈdræɡənz] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] .
The dragon's heart was filled with sorrow .
这 龙的 心 曾是 已填 和 悲哀 .

龙心惨切，

[hi:; hi] [rɪ'zent] [baʊ] [dʒɛŋ] :
He resented Bao Zheng :
他 怨恨 包 郑 :

怨着包拯：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [br'kʌm] [maɪ] [ˈenəmi] . "
" **You have become my enemy** . "
" 你 有 变得 我的 敌人 . "

“你与寡人结冤家，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [hɪz; ɪz] [brɪ'ləvɪd] [ˈkɒŋkjubəɪn] [wɒz; wəz] [ˈru:ɪnd] .
It's a pity that his beloved concubine was ruined .
它是 一个 遗憾 那 他的 心爱 妾 曾是 毁坏 .

可怜断送了爱妃。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)][gwʊə] - [kɒntrɪ'bju:ʃ(ə)n][ˈdʒʊərɪŋ][ðə; ði] [θɜ:d] [ˈtraɪəl] . . .
If it weren't for Guo Huai's contribution during the third trial . . .
如果 它 不是 为了 郭 - 贡献 期间 这 第三 审判 . . .

若不是三审郭槐这段功劳，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [hed] !
I will take your head !
我 将要 拿 你的 头 !

孤必要取你的首级！ ”

[nɒt] [ˈmenʃnɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [wʊd] [ˈtrʌb(ə)l] [hɪm] .
Not mentioning the emperor would trouble him .
不是 提及 这 皇帝 会 麻烦 他 .

不题天子心烦，

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ˌdi: 'aɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Furthermore , Empress Dowager Di returned to the palace .
此外 , 皇后 老妇 迪 返回 到 这 宫殿 .

再说狄太后还宫，

[tɛl] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Tell the child about this .
告诉 这 孩子 关于 这 .

将此事说知孩儿，

[kɪŋ] - [wʊz; wəz] [ˌʌʊvə'dʒɔɪd] .
King Luhua was overjoyed .
国王 - 曾是 欣喜若狂 .

潞花王大喜。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ] [ˈjuːnək] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [prɪns] [pɪŋksi] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns]
He immediately dispatched a eunuch to invite Prince Pingxi to his residence
他 立即地 已派出 一个 宦官 到 邀请 王子 平溪 到 他的 住宅
[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪ](ə)n] .
for an explanation .
为了 一个 解释 .

即差太监相请平西王到府说明。

[ˈmɑːstə(r)] [diː 'aɪ] [wʊz; wəz] ['diːpli] [muːvd] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Master Di was deeply moved by the young lady .
掌握 迪 曾是 深 已搬 经过 这 年轻的 女士 .

狄爷深感姑娘，

[ˈɑːftə(r)] ['spiːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After speaking for a while ,
后 请讲 为了 一个 尽管 ,

言说一会，

[seɪ] [gʊd'baɪ] [ænd; ənd] [gəʊ] [siː] ['mɑːstə(r)] [baʊ] .
Say goodbye and go see Master Bao .
说 再见 和 去 看 掌握 包 .

拜别往见包爷，

[ˈledʒənd] [hæz; həz] [aɪ 'tiː] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstə] [wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] .
Legend has it that all the ministers were pleased .
传奇 有 它 那 全部 这 部长们 是 高兴 .

传说众大臣人人心悦，

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [pæŋ] ['fæk](ə)n] [wʊz; wəz] [ə'laɪmd] .
Even the Pang faction was alarmed .
甚至 这 庞 派 曾是 惊慌 .

也有庞党个个心惊，

[ˈfɪrɪŋ] [ˌɪmplɪ'keɪʃn] ,
Fearing implication ,
恐惧 含义 ,

犹恐有牵连之罪，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[lɔːd] [baʊ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
Lord Bao reported this to the court .
主 包 据报道 这 到 这 法庭 .

包爷上朝奏明，

[pæŋ] [hɒŋ] [mʌst; məst][biː; bi][ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Pang Hong must be executed .
庞 洪 必须 是 执行

要将庞洪正法。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间

此时，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [əb'sest] [wɪð] [ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] .
The emperor was only obsessed with Consort Pang .
这 皇帝 曾是 仅有的 痴迷 和 配偶 庞

天子只因溺庞妃，

[ˈðeəfɔː(r)] [hiː; hi] [ˈfeɪvəd] [pæŋ] [hɒŋ] .
Therefore, he favored Pang Hong .
所以 ， 他 受青睐 庞 洪

故将庞洪宠重。

[ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] [mʌst; məst][daɪ] .
Consort Pang must die .
配偶 庞 必须 死

庞妃须死，

[sti] [ˈhɑːrbərɪŋ] [rɪˈzentmənt] ,
Still harboring resentment ,
仍然 窝藏 怨恨

心犹愤恨，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] ,
Thinking of the Imperial Concubine ,
思维 的 这 帝国 妾

念及贵妃，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][beə(r)] [ˈeksɪkjʊːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Unable to bear executing the emperor's father - in - law ,
无法 到 熊 执行 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律

不忍将国丈正法，

[ʌnˈfɔːtənətli] [baʊ][jiː; ji][wɒz; wəz] [ɜːdʒɪŋ] [em ˈiː][tuː; tə] [ˈhʌri] .
Unfortunately, Bao Ye was urging me to hurry .
很遗憾 ， 包 叶 曾是 敦促 我 到 匆忙

奈何被包爷催速。

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɪnˈevɪtəb(ə)] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [kʌm] [ɪˈventʃuəli] .
It is inevitable that it will come eventually .
它 是 不可避免的 那 它 将要 来 最终

“终免不来，

[ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [kə'rekt] [ˈdɑːmə] . . .
If he were to be given the correct Dharma . . .
如果 他 是 到 是 给定 这 正确的 法 . . .

若将他正法，

[ðə; ði] [ˈsentəns] [kæn; kən][ˈəʊnli][biː; bi] [rɪˈdʒuːst] [ɪf] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [kæn; kən][biː; bi] [ˈmɪtɪɡeɪtɪd] .
The sentence can only be reduced if the charge can be mitigated .
这 句子 能 仅有的 是 减少 如果 这 收费 能 是 缓解

罪名可减轻才罢。”

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [həʊ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [wɪl] [ˈmitɪgeɪt] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [ˈpʌnɪʃmənt] .
I wonder how the Emperor will mitigate Pang Hong's punishment .

我 想知道 如何 这 皇帝 将要 缓解 庞 洪氏 惩罚 .
不知天子如何减轻庞洪之罪，

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:d] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回。

[,aɪ ˈti:][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʌz] [ˈhev(ə)n] [nɒt] [dɪˈlɪvə(r)] [ˈdʒʌstɪs] ?
Does Heaven not deliver justice ?
做 天堂 不是 递送 正义 ?

天道岂无公报应，

[waɪ] [du:; də] [ˈpi:p(ə)l] [nɒt] [ækt] [ˈvɜ:tʃuəsli] ?
Why do people not act virtuously ?
为什么 做 人们 不是 行为 有德行 ?

人心何不善为行。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [ˈtreɪtərəs] [əˈfɪ(ə)l] [ɪz][ˈeksɪkju:tɪd][ɪn][ðə; ði] [meɪn] [ˈskɪptʃəz] ; [ðə; ði][ˈempərə(r)]
Chapter 101 : The Traitorous Official is Executed in the Main Scriptures ; The Emperor
章 - : 这 叛徒 官方的 是 执行 在这 主要的 经文 ; 这 皇帝

[ɒv; əv] [sɒŋ] [riˈkɔ:l, ˈri:kɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈkɒŋkjubəɪn] [ænd; ənd] [fi:lz] [ˈhɑ:tbrəʊkən]
of Song Recalls His Concubine and Feels Heartbroken
的 歌曲 召回 他的 妾 和 感觉 肠断

第一百一回 正典刑奸臣被诛 忆妃子宋主伤情

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðəʊz] [hu:] [hɑ:m] [ˈʌðə(r)z] [wɪl] [ˈʌltɪmətli] [hɑ:m] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [ˈperɪʃ] .
Those who harm others will ultimately harm themselves and perish .
那些 WHO 伤害 其他的 将要 最终 伤害 他们自己 和 沦 .

害人反害自身亡，

[ɪn][ðə; ði][end] , [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [daʊnt][lɑ:st] [lɒŋ] .
In the end , treacherous officials don't last long .
在 这 结尾 , 奸诈 官员 不 最后的 长的 .

到底奸臣不久长。

[ˈi:v(ə)l] [di:dz] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
Evil deeds will inevitably be punished .
邪恶的 契约 将要 不可避免地 是 受到惩罚 .

作恶难逃终报应，

[təˈdeɪ] , [ðə; ði][eksɪˈkju:ʃənə(r)][ɪz][ɒŋ][ðə; ði][eksɪˈkju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
Today , the executioner is on the execution ground .
今天 , 这 刽子手 是 在 这 执行 地面 .

今朝正法在刑场。

[wen] [baʊ] [gɒŋ] [hɜ:d] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [rɪˈdju:s] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
When Bao Gong heard that His Majesty wanted to reduce Pang Hong's punishment ,
什么时候 包 锣 听到 那 他的 威严 通缉 到 减少 庞 洪氏 惩罚 ,

当时包公听了万岁要改轻庞洪之罪，

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ˈdɑːmə] ,
Later , the righteous Dharma ,
之后 , 这 正义 法 ,

后来正法，

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [sei] :
That is to say :
那 是 到 说 :

即称：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“陛下哎，

[jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [ðen] [dɪˈtɜːmɪnd] [ðə; ði] [kraɪm] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː] .
Your subject then determined the crime according to the law .
你的 主题 然后 决定 这 犯罪 根据 到 这 法律 :

臣乃照律定罪，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [ˈlaɪtə(r)] ?
How can we make it lighter ?
如何 能 我们 制作 它 打火机 ?

如何改轻的来？ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [baʊ] [tʃɪŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "

“包卿，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] - [kraɪm] [ɒv; əv][ˈmɜːdə(r)][hæz; həz] [biːn] [rɪˈdjuːst] [ɪn] [sɪˈverəti] [baɪ][ðə; ði]
The Imperial Concubine's crime of murder has been reduced in severity by the
这 帝国 - 犯罪 的 谋杀 有 到过 减少 在 严重性 经过 这
[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] , [huː] [hæz; həz] [ˈɔːdəd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˈstræŋɡld] .
Empress Dowager , who has ordered her to be strangled .
皇后 老妇 , WHO 有 订购 她 到 是 被勒死 .

贵妃的杀罪已蒙太后娘娘减等赐绞，

" [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [pæŋ] [hɒŋ] , [ˈhævɪŋ] [biːn] [ˈɡrɑːntɪd] [ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ]
" Could it be that Pang Hong , having been granted the privilege of being
" 可以 它 是 那 庞 洪 , 拥有 到过 的确 这 特权 的 存在
[ˈstræŋɡld] , [wɒz; wəz][nɒt] [əˈlaʊd] [tuː; tə][duː; də][səʊ] ? "
strangled , was not allowed to do so ? "
被勒死 , 曾是 不是 允许 到 做 所以 ? "

难道庞洪孤赐他不得绞么？ ”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“启陛下，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒərz] [greɪs] .

This is the Empress Dowager's grace .
这 是 这 皇后 老妇人的 优雅 .

这是太后娘娘的恩典，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] - [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] .

The Imperial Concubine's good fortune .
这 帝国 - 好的 财富 .

贵妃的造化。”

[ðə; ði]['empəɾə(r)] [sed] :

The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒərz] [dɪ'kri:] . "

" You must obey the Empress Dowager's decree . "
" 你 必须 服从 这 皇后 老妇人的 法令 . "

“太后娘娘的旨你依，

[du:; də][ju:; jʊ] ['ri:əli] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][kəm'plai] , [maɪ] [bɔ:d] ?

Do you really refuse to comply , my lord ?
做 你 真的 拒绝 到 遵守 , 我的 主 ?

难道孤你必不依么？

" [baʊ] [tʃɪŋ] [hæz; həz] ['greɪtli] [dɪ'si:vɪd] [em 'i:] ! "

" Bao Qing has greatly deceived me ! "
" 包 青 有 非常 受骗 我 ! "

包卿太把寡人欺了！ ”

[baʊ][ji:; ji] [sed] :

Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , "

" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“圣上哎，

[pæŋ] [hɒŋ] ['pɑ:d(ə)n] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [merɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)l] [ænd; ənd][dɪd]

Pang Hong pardoned the crime of plotting against a meritorious official and did
庞 洪 赦免 这 犯罪 的 绘制 反对 一个 有功绩的 官方的 和 做过

[nɒt] [pə'sju:] [ðə; ði]['mætə(r)] ['fɜ:ðə(r)] .

not pursue the matter further .
不是 追求 这 事情 更远 .

庞洪除去谋害功臣的罪且不计较，

['əʊnli] [ðəʊz] [hu:] ['si:krətli] [kə'lu:d] [wɪð] ['fɒrən] ['kʌntrɪz] ,

Only those who secretly collude with foreign countries ,
仅有的 那些 WHO 偷偷 串通 和 外国的 国家 ,

只把私通外国，

[ɪm'bez(ə)lmənt] [ɪz][ɪ'li:g(ə)l] ,

Embezzlement is illegal ,
挪用公款 是 非法的 ,

贪赃不法而论，

['sɪəriəs] [kraɪmz] [ɑ:(r); ə(r)][æz; əz] ['nju:mərəs] [æz; əz] ['maʊntənz] .

Serious crimes are as numerous as mountains .
严肃的 犯罪 是 作为 很多的 作为 山脉 .

重罪如山，

[ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ðæt][kæn; kən][biː; bi] ['pɑːd(ə)n] ['laɪtlɪ] ?
Is there anything that can be pardoned lightly ?
是 那里 任何事物 那 能 是 赦免 轻轻 ?
那有可赦轻之处？ ”

[ðə; ðɪ]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
天子说：

[waɪ][ɪz][baʊ] [tʃɪŋ] ['æktɪŋ] [ðɪs] [wei] ?
Why is Bao Qing acting this way ?
为什么 是 包 青 表演 这 方式 ?
“包卿何故如此，

[aɪ][əd'vaɪz][juː; jʊ][nɒt][tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['biəst] .
I advise you not to be so biased .
我 建议 你 不是 到 是 所以 有偏见的 .
劝你不要执偏，

[ɪn'vɜːs] .
inverse .
逆 .
逆。

" [pliːz] [graːnt][maɪ] [rɪ'kwest] ! "
" Please grant my request ! "
" 请 授予 我的 要求 ! "
许寡人吧！ ”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstɪz] [greɪt] ['feɪvə(r)][ɪz] ['diːpli] [ə'priːʃiətiɪd] [baɪ][em 'iː] . "
" Your Majesty's great favor is deeply appreciated by me . "
" 你的 陛下的 伟大的 偏爱 是 深 感谢 经过 我 . "
“臣为受陛下洪恩，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ðɪ] ['kaɪndnəs] ,
Unable to repay the kindness ,
无法 到 偿还 这 仁慈 ,
未得报效，

['hævɪŋ] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [ðə; ðɪ] ['tretʃərəs] ['vɪlənz] ,
Having eliminated the treacherous villains ,
拥有 已淘汰 这 奸诈 反派 ,
除却了奸贼，

[ə; eɪ]['mʊmənts] [θɔːt] [ɪz][hɑːd][tuː; tə] [fə'get] .
A moment's thought is hard to forget .
一个 瞬间 想法 是 难的 到 忘记 .
一刻之念难忘，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɔː] , [br'saɪdz] [ðəʊz] ['mɪnɪstə] [huː] [dɪ'siːv] [ðə; ðɪ]['empərə(r)][ænd; ənd]
According to the law , besides those ministers who deceive the emperor and
根据 到 这 法律 , 除了 那些 部长们 WHO 欺骗 这 皇帝 和
[br'treɪ] [ðeə(r)] ['kʌntri] ,
betray their country ,
背叛 他们的 国家 ,
照律除了欺君卖国之臣，

" [ai] [wɪl] [duː; də][maɪ][ˈʌtməʊst][tuː; tə] [sɜːv] [maɪ] [ˈkʌntri] . "

" **I will do my utmost to serve my country** . "

" 我 将要 做 我的 极致 到 服务 我的 国家 . "

稍尽臣报国之心。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

天子说：

" [baʊ] [tʃiŋ] , "

" **Bao Qing** , "

" 包 青 , "

“包卿，

[jʊr; jər] [ˈbiːɪŋ] [ˈfuːliʃ] [əˈgen] .

You're being foolish again .

你是 存在 愚蠢 再次 .

你又愚了，

[juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔː] ,

You say you know the law ,

你 说 你 知道 这 法律 ,

你说知法律，

[duː; də][juː; jʊ][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][hæz; hæz][ˈnevə(r)] [biːn] [ə; eɪ] [sɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] ?

Do you not know that there has never been a sword of the prime minister ?

做 你 不是 知道 那 那里 有 绝不 到过 一个 剑 的 这 主要的 部长 ?

岂不晓得从无宰阁之刀？

[jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ruːlz] [ɑː(r); ə(r)][ʌnˈkliə(r)] .

Your own rules are unclear .

你的 自己的 规则 是 不清楚 .

你自家条律未明，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [ˈfɒləʊ] [maɪ] [ˈɔːdərs] .

And they do not follow my orders .

和 他们 做 不是 跟随 我的 订单 .

又不依从孤旨，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [ˈpʌŋɪ] [pæŋ] [hɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kraɪmz] [baɪ][prəˌkræstiˈneɪ](ə)n] .

It is necessary to punish Pang Hong for his crimes by procrastination .

它 是 必要的 到 惩治 庞 洪 为了 他的 犯罪 经过 拖延 .

必要将庞洪照本罪断续迟，

[ənˈles] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə] - [ˈpæləs] [əˈgen] ,

Unless you go to Nanqing Palace again ,

除非 你 去 到 - 宫殿 再次 ,

除非你再到南清宫，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [kənˈtɪnjuːz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] ,

As long as the Empress Dowager continues to take the lead ,

作为 长的 作为 这 皇后 老妇 继续 到 拿 这 带领 ,

待太后娘娘仍旧出头为主，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][aɪ][grɑːnt][jɔː(r); jə(r)] [pəˈmɪʃ(ə)n] .

Only then can I grant your permission .

仅有的 然后 能 我 授予 你的 允许 .

方能准你。”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :

Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

" [waɪ] [dʌz] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ni:d] [ðə; ði] [sɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈminɪstə(r)][ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs] ? "

" **Why does Your Majesty need the sword of the Minister of Justice ?** "

" 为什么 做 你的 威严 需要 这 剑 的 这 部长 的 正义 ? "

“陛下何须无宰阁之刀？

[bʌt; bət] [pæŋ] [hɒŋ] [hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] ['heɪnəs] [kraɪmz] .

But Pang Hong has committed heinous crimes .

但 庞 洪 有 坚定的 令人发指的 犯罪 .

但庞洪自有滔天大罪，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [nɒt] [səʊ][bæd][æz; əz][tu:; tə][hæv; həv] ['les(ə)nd] .

It is not so bad as to have lessened .

它 是 不是 所以 坏的 作为 到 有 减少 .

非轻若减轻了，

[wi:; wi] ['kænɒt] [gɑ:d] [əˈgenst] [ðə; ði][fɪə(r)][ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə] .

We cannot guard against the fear and treacherous ministers .

我们 不能 警卫 反对 这 害怕 和 奸诈 部长们 .

不能警戒乱臣惊惧之心，

[aɪ] ['hʌmbli] [beg][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tu:; tə][grɑ:nt][maɪ] [rɪˈkwest] .

I humbly beg Your Majesty to grant my request .

我 谦卑地 求 你的 威严 到 授予 我的 要求 .

伏乞我主依臣所奏，

[əˈkɔ:dn] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:] , [pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz][ˈeksɪkjʊ:tɪd] .

According to the law , Pang Hong was executed .

根据 到 这 法律 , 庞 洪 曾是 执行 .

照律将庞洪正了典刑，

[ðen] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wɪl] [bi:; bi] [kli:n] [ænd; ənd] [ɪˈfɪ(ə)nt] .

Then the government will be clean and efficient .

然后 这 政府 将要 是 干净的 和 高效的 .

则朝政肃清，

[ðə; ði] ['pi:pəlz] [hɑ:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [wʌn] ['əʊvə(r)] .

The people's hearts were won over .

这 人们的 心 是 韩元 超过 .

人心说服了。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

at this time ,

在 这 时间 ,

此时，

[baʊ] [gɒŋ] [hæd; həd] ['meni] [dɪˈbeɪts] [wɪð] [prɪns] - .

Bao Gong had many debates with Prince Jiayou .

包 锣 有 许多 辩论 和 王子 - .

包公与嘉佑王许多辩论，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] , [fɪld] [wɪð] ['æŋɡə(r)] , [sed] :

The emperor , filled with anger , said :

这 皇帝 , 已填 和 愤怒 , 说 :

天子心中带怒说：

" [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˈtru:lɪ][ə; eɪ] ['hɑ:tləs] ['mɪnɪstə(r)] ! "

" **You are truly a heartless minister !** "

" 你 是 真的 一个 狠心 部长 ！ "

“你真乃一个无情面之臣！

[dɪˈlɪbəɾətli] [ˌdɪsəˈbei] [maɪ] [ˈɔ:dərs] ,

Deliberately disobeying my orders ,

故意地 违抗命令 我的 订单 ,

故意违逆寡人之命，

[wɒt] [kraɪm] [ʃəd; ʒəd] [hiː; hi][biː; bi] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ?
What crime should he be charged with ?
什么 犯罪 应该 他 是 带电 和 ?

也该当何罪？

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɪk'spleɪn][aɪ 'ti:] ['kliːli] .
You must explain it clearly .
你 必须 解释 它 清楚地 .

你须讲明说来。”

[baʊ][jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt][hæz; hæz] [,disə'bei] [ðə; ði][ɪm'piəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi]
“ **Your subject has disobeyed the imperial decree and deserves to be**
” 你的 主题 有 违抗命令 这 帝国 法令 和 值得 到 是
[ˈeksɪkjuːtɪd] . “
executed .”
执行 : “

“臣逆旨该斩。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
His Majesty ,
他的 威严 ,

陛下，

" [ðen] [ˈeksɪkjuːt][em 'iː] ! "
" **Then execute me !** "
" 然后 执行 我 ！ "

且将臣斩首吧！ ”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] , [stʌnd] .
The emperor remained silent , stunned .
这 皇帝 剩余 沉默的 , 目瞪口呆 .

天子呆呆不语，

[baʊ][jiː; ji] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Bao Ye remained silent .
包 叶 剩余 沉默的 .

包爷也不做声，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstə] .
There were many high - ranking officials and ministers .
那里 是 许多 高的 - 排行 官员 和 部长们 .

有众位公卿大臣，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [siːn] ,
Look at this scene ,
看 在 这 场景 ,

看此光景，

[ðeɪ] [bəuθ] ['prɒs,treitɪd] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði][ˈgəʊldən] [steps] .
They both prostrated themselves on the golden steps .
他们 两个都 俯卧 他们自己 在 这 金的 步骤 .

一同俯伏金阶，

[ðeɪ] [spəʊk] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
They spoke in unison :

他们 辐 在 齐声 :

同声奏道：

" [ɟɔ:(r); jə(r)][ˈmædzəsti] , [wiː; wi] [wəd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk] . . . "
" Your Majesty , we would like to ask . . . "

" 你的 威严 , 我们 会 喜欢 到 问 . . . "

“臣等请问陛下，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kraɪmz] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ][baʊ] [dʒɛŋ] ,
According to the crimes determined by Bao Zheng ,

根据 到 这 犯罪 决定 经过 包 郑 ,

照若包拯所定之罪，

[hɪz; ɪz][ˈmædzəsti] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][wəz; wəz] [tuː] [ˈhevi] .
His Majesty thought it was too heavy .

他的 威严 想法 它 曾是 也 重的 :

圣上龙心以为太重，

[wɒt] [kraɪm] [dʌz] [ɟɔ:(r); jə(r)][ˈmædzəsti] [wɪʃ] [tuː; tə] [kənˈvɪkt] [naʊ] ?
What crime does Your Majesty wish to convict now ?

什么 犯罪 做 你的 威严 希望 到 定罪 现在 ?

如今圣上欲定何罪？

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [æŋ; ən][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
We humbly request an imperial decree .

我们 谦卑地 要求 一个 帝国 法令 :

乞祈降旨。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :

这 皇帝 说 :

天子说：

" [ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] . . . "
" In my opinion . . . "

" 在 我的 观点 . . . "

“依朕主见，

[pæŋ] [hɒŋ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] - [ɡɪft][ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [saɪk] [ˈrɪbən] .
Pang Hong also followed the imperial concubine's gift of a white silk ribbon .

庞 洪 还 随后 这 帝国 - 礼物 的 一个 白色的 丝绸 丝带 :

庞洪亦照贵妃赐白绫，

[ɪts] [nɒt] [ɪmˈpɒsəb(ə)] .
It's not impossible .

它是 不是 不可能的 :

未为不可。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :

包 叶 说 :

包爷说：

[ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] [wəz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈsentənst] [tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈmaɪnə(r)] [əˈfens] [ænd; ənd]
Consort Pang was originally sentenced to death for a minor offense and

配偶 庞 曾是 起初 判刑 到 死亡 为了 一个 次要的 罪行 和

[ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [waɪt] [saɪk] [nuːs] .
given a white silk noose .

给定 一个 白色的 丝绸 套索 :

“庞贵妃本是袅首之罪赐白绫，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ˈkeəfəli] [kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] [ˈmætə(r)] .
I humbly request Your Majesty to carefully consider this matter .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 小心 考虑 这 事情 .
伏乞龙心详察。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [kənˈsensəs] [əˈmʌŋ] [maɪ] [ˈmɪnɪstər] ? "
" What is the consensus among my ministers ? "
" 什么 是 这 共识 之中 我的 部长们 ? "
“众卿家公断如何？ ”

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

众臣说：

" [wiː; wi][ˈəʊnli][ɑːsk] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [ˈpʌŋ] [pæŋ] - [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdesɪˈkreɪʃn]
" We only ask that Your Majesty punish Pang Hongzhao with the same desecration
" 我们 仅有的 问 那 你的 威严 惩治 庞 - 和 这 相同的 亵渎
[æz; əz][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] . "
as the Imperial Concubine . "
作为 这 帝国 妾 . "
“臣等只求陛下将庞洪照依贵妃梟首之罪，

[ðə; ði] [truː] [ˈdɑːmə] [wɪl] [ðen] [biː; bi] [ɪˈstæblɪʃt] .
The true Dharma will then be established .
这 真的 法 将要 然后 是 已确立的 .
正法便了。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
The emperor thought about it .
这 皇帝 想法 关于 它 .

天子一想，

[pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)][ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [səˈvaɪv] .
Pang Hong was never going to survive .
庞 洪 曾是 绝不 去 到 存活 .

总是庞洪活不成了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][graːnt] [pəˈmɪ(ə)n] .
They had no choice but to grant permission .
他们 有 不 选择 但 到 授予 允许 .
只得准奏。

[pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz] [brɪˈhedɪd] .
Pang Hong was beheaded .
庞 洪 曾是 斩首 .

将庞洪梟首，

[greɪs] [ɪgˈzempts][bəˈbeəriən] [traɪbz] .
Grace exempts barbarian tribes .
优雅 豁免 野蛮人 部落 .

恩免夷族，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .
His wife and children returned to their hometown .
他的 妻子 和 孩子们 返回 到 他们的 家乡 .
妻儿回籍，

[biː; bi] [ɔː] - [ə'baɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː] - [ə'baɪdɪŋ] .
Be law - abiding and law - abiding .
是 法律 - 遵守 和 法律 - 遵守 .

安分守法。

[ðə; ði] ['juːnək] [wæŋ] [ɑːr iː 'en][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪlətri] [kraɪm] .
The eunuch Wang Ren was changed to a military crime .
这 宦官 王 任 曾是 已更改 到 一个 军队 犯罪 .

内监王仁改为军罪，

[ðə; ði] [rest] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ɪmplɪmentɪd] [æz; əz] [prə'pəʊzd] .
The rest shall be implemented as proposed .
这 休息 将 是 实施的 作为 建议的 .

余具依拟施行。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ˈɔːdəd] [suː] [wɛŋwi] [tuː; tə] [əʊvə'siː] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
The emperor ordered Su Wengui to oversee the decision and then report back .
这 皇帝 订购 苏 文贵 到 监督 这 决定 和 然后 报告 后退 .

传令苏文贵监决复旨。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ɪːv(ə)n] [baʊ] [ɡɒŋ] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [pliːd] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
Even Bao Gong could no longer plead his case .
甚至 包 锣 可以 不 更长 恳求 他的 案件 .

包公也难再奏，

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

天子驾退回宫。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪð'druː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
Most of the officials withdrew and returned to the court .
最多 的 这 官员 退出 和 返回 到 这 法庭 .

众臣多退回朝，

[ɪ'evriwʌn] [sed] ,
Everyone said ,
每个人 说 ,

个个也说，

[ðə; ði]['empərə(r)][ɪz][kaɪnd] - [hɑːtɪd] .
The emperor is kind - hearted .
这 皇帝 是 种类 - 心地 .

天子心慈，

[ɔːl][ɒv; əv] [ðɪs] [ə'ɪdʒɪnetɪd][frɒm; frəm] ['kɒnsɔːt] [pæŋz] [feɪs] .
All of this originated from Consort Pang's face .
全部 的 这 起源于 从 配偶 庞氏 脸 .

皆由庞妃面上来的，

[ə; eɪ]['tɒpɪk][fɔː(r); fə(r)]['kæʒuəl] [kən'və'seɪʃ(ə)n] .
A topic for casual conversation .
一个 话题 为了 随意的 对话 .

闲话体题。

[fɜːðə'mɔː(r)] , [ˈɡʌvənə(r)] [suː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wɪ'ðəʊt] [dɪ'leɪ] .
Furthermore , Governor Su returned to his residence without delay .
此外 , 州长 苏 返回 到 他的 住宅 没有 延迟 .

再表苏都督回转府中不延迟，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [send] [men] [tu:; tə] [dræg] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['prɪz(ə)n] .
That is , to send men to drag the criminals out of the imperial prison .
那 是 , 到 发送 男人 到 拖 这 罪犯 出去 的 这 帝国 监狱 .
即差人吊出天牢犯臣。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,
当日，

[pæŋ] [hɒŋ] .
Pang Hong .
庞 洪 .
庞洪。

[sʌn] [ʃju:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tu:] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstəz]
Sun Xiu and his two treacherous ministers
太阳 秀 和 他的 二 奸诈 部长们
孙秀两个奸臣，

[rɪ'ɡretɪŋ] [ðə; ði] [mis'teɪk] [meɪd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] ,
Regretting the mistake made the day before yesterday ,
后悔 这 错误 制成 这 天 前 昨天 ,
懊恼前日为非，

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [dɪ'tɜ:mɪnd] [tu:; tə] [hɑ:m] [di: 'aɪ] [tʃɪŋ] .
He was determined to harm Di Qing .
他 曾是 决定 到 伤害 迪 青 .
一心图害狄青。

[aɪ] ['kʊd(ə)nt] [hɑ:m] [hɪm] .
I couldn't harm him .
我 不能 伤害 他 .
害他不成，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bæk'faɪə(r)] [ænd; ənd] [hɑ:m] [wʌn'self] .
It will backfire and harm oneself .
它 将要 反噬 和 伤害 自己 .
反害自身，

[ðeɪ] [hæd; həd] [tu:; tə] [ɪn'dʒʊə(r)] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [stæbd] .
They had to endure the punishment of being stabbed .
他们 有 到 忍受 这 惩罚 的 存在 刺伤 .
要受过刀刑。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
是时，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [m'ɪliənz] [ə'pɒn] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['pi:p(ə)l] .
There are millions upon millions of ordinary people .
那里 是 百万 之上 百万 的 普通的 人们 .
有千千万万的百姓，

[vju:] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Viewed from a distance .
已查看 从 一个 距离 .
远远观瞻。

[ðen] ,
then ,
然后 ,
当时，

[ðə; ði] ['empərərz] ['fɑ:ðə(r)] - [ɪn] - [b:] [ɪz] [stɪl] [ɪn]['prɪz(ə)n] .
The emperor's father - in - law is still in prison .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 是 仍然 在 监狱 .
国丈还在牢中，

[ˈnevə(r)] [rɪˈli:st]
Never released
绝不 发布
未曾释放，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] ['kænɒt] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [ɒf] .
Therefore , I cannot come to see you off .
所以 , 我 不能 来 到 看 你 离开 .
所以不得来送别。

[pæŋ] - [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [ðə; ði] [tru:θ] [aʊt'saɪd] .
Pang Feihu had found out the truth outside .
庞 - 有 成立 出去 这 真相 外部 .
有庞飞虎在外打听明白，

[ˈterɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts] :
Terrified out of their wits :
恐惧 出去 的 他们的 智慧 :
吓得魂飞天外：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] ['empərərz] [ɡreɪs] . "
" **I have received the Emperor's grace .** "
" 我 有 已收到 这 皇帝的 优雅 . "
“我得圣上天恩，

[waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] .
Wife and children are innocent .
妻子 和 孩子们 是 清白的 .
妻儿无罪，

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [deəd] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][bɪd] [ˌfeəwəl] [tu:; tə][maɪ]['fɑ:ðə(r)] .
That's why I dared to come and bid farewell to my father .
那就是 为什么 我 敢于 到 来 和 出价 告别 到 我的 父亲 .
所以方敢前来送别父亲。”

五虎平西

第77/85页

[sʌn] - [waɪf] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [θri:] - [jiə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] .
Sun Xiu's wife was holding their three - year - old child .
太阳 - 妻子 - 曾是 - 保持 - 他们的 - 三 - 年 - 老的 - 孩子 .

孙秀的夫人抱了三岁的孩儿，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɒf] .
She also came to see her husband off .
她 - 还 - 来了 - 到 - 看 - 她 - 丈夫 - 离开 .

也来送别丈夫。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 - 展示 ,

当下，

[ðə; ði] [sʌn] [kraɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['faːðə(r)] ,
The son cries for the father ,
这 - 儿子 - 哭泣 - 为了 - 这 - 父亲 ,

子哭父，

[ðə; ði] [waɪf] [kraɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
The wife cries for her husband .
这 - 妻子 - 哭泣 - 为了 - 她 - 丈夫 .

妻哭夫。

[pæŋ] [hɔːŋz] [ə'piːl] :
Pang Hong's appeal :
庞 - 洪氏 - 上诉 :

庞洪呼声：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 - 儿子 ,

“我儿，

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [sæd] [eni'mɔː(r)] .
You don't need to be sad anymore .
你 - 不 - 需要 - 到 - 是 - 伤心 - 不再 .

你不必伤心了，

[dʒʌdʒ] [baʊ] ['sentənst] [em 'iː] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kʌts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'stɜːmɪ'neɪʃn]
Judge Bao sentenced me to death by a thousand cuts and the extermination
法官 - 包 - 判刑 - 我 - 到 - 死亡 - 经过 - 一个 - 千 - 削减 - 和 - 这 - 灭绝

[ɒv; əv] [maɪ] [ɪn'taɪə(r)] [klæn] .
of my entire clan .
的 - 我的 - 全部的 - 氏族 .

包公将我定了凌迟夷族之罪，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstɪz] [greɪs] ,
All thanks to His Majesty's grace ,
全部 - 谢谢 - 到 - 他的 - 陛下的 - 优雅 ,

全叨圣上天恩，

[ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] .
The severity of the beating was reduced .
这 - 严重性 - 的 - 这 - 殴打 - 曾是 - 减少 .

减轻了斩，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] [ðæt] [hiː; hi][daɪd] .

It was a stroke of luck that he died .

它 曾是 一个 中风 的 运气 那 他 死亡 .

还是死来的造化。

[bʌt; bət][ˈɑːftə(r)][aɪ][daɪ] ,

But after I die ,

但 后 我 死 ,

但我死之后，

[juː; jʊ][ænd; ʌnd][jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [pækt] [ʌp][ðə; ði] [ˈkɔːfɪnz] [ænd; ʌnd][jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz]

You and your mother packed up the coffins and your brother - in - law's

你 和 你的 母亲 包装 向上 这 棺材 和 你的 兄弟 - 在 - 法律的

[ˈkɒfɪn] .

coffin .

棺材 .

你与母亲收拾棺柩与妹丈的棺槨，

[lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] [təˈgeðə(r)] .

Let's go back to our hometown together .

我们来吧 去 后退 到 我们的 家乡 一起 .

一同还乡吧。

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [greɪs] ,

All thanks to His Majesty's grace ,

全部 谢谢 到 他的 陛下的 优雅 ,

全叨圣上天恩，

[ˈhɑːməni] [ɪz][ðə; ði] [best] [ˈpɒləsi] .

Harmony is the best policy .

和谐 是 这 最好的 政策 .

和顺才好。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][wʌn] [left] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .

There is no one left in the court .

那里 是 不 一 左边 在 这 法庭 .

如今朝内无人，

[ðə; ði] [məˈmentəm] [hæz; həz][ˈɔːlsəʊ] [ˈfeɪdɪd] .

The momentum has also faded .

这 势头 有 还 褪色 .

势头也没有了，

[wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] [bæk] [ænd; ʌnd][lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [laɪf] .

We must go back and live a quiet life .

我们 必须 去 后退 和 居住 一个 安静的 生活 .

须要回去守分度日，

[ˈsɜːvɪŋ] [wʌnz] [ˈmʌðə(r)] .

Serving one's mother .

服务 一个人的 母亲 .

侍奉母亲。”

[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgərz] [tɪəz] [fel] [laɪk] [ˈreɪndrɒps] .

Flying Tiger's tears fell like raindrops .

飞行 老虎的 眼泪 跌倒 喜欢 雨滴 .

飞虎泪如珠雨，

[ˈwiːpɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [dʌst] [ˈset(ə)lɪz] .

Weeping until the dust settles .

哭泣 直到 这 灰尘 定居点 .

哭倒尘埃。

[sʌn] [ʃju:] [ˈʃaʊtɪd] :
Sun Xiu shouted :
太阳 秀 喊叫 :

孙秀叫声：

" [ˈleɪdi] ,
" **lady** ,
" 女士 ,

“夫人，

[du:; də] [nɒt] [kəmˈpleɪn] [əˈbaʊt] [em ˈi:] [təˈdeɪ] .
Do not complain about me today .
做 不是 抱怨 关于 我 今天 :

今日你休来埋怨于我。

[ɪf] [aɪ] [daɪ] ,
If I die ,
如果 我 死 ,

若我死后，

[ju:; jʊ] [rɪˈtʌ:n] [tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈhəʊmtaʊn]
You return to your hometown
你 返回 到 你的 家乡

你还故里，

[wɪð] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] ,
With my mother ,
和 我的 母亲 ,

与我娘、

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ˈpeɪnzteɪkɪŋli] [ˈgɑ:dɪd] [ðeə(r)] [həʊm] .
The brothers painstakingly guarded their home .
这 兄弟 精心 守卫 他们的 家 :

兄弟苦守门户，

[ˈreɪzɪŋ] [ˈɔ:rfənz]
Raising orphans
提高 孤儿

养育孤子，

[ˈgrəʊɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈpɑ:sɪŋ] [ɒn] [wʌnz] [ˈlɪniɪdʒ] ,
Growing up and passing on one's lineage ,
生长 向上 和 通过 在 一个人的 血统 ,

长成传嗣，

[tu:; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [sʌn] [ˈfæməli] [frɒm; frəm] [ˈlu:zɪŋ] [ɪts] [ˈɪnsens] .
To prevent the Sun family from losing its incense .
到 防止 这 太阳 家庭 从 输 它是 香 :

免得孙门绝了香烟，

[rɪˈmembə(r)] [maɪ] [lɑ:st] [wɜ:dz] !
Remember my last words !
记住 我的 最后的 字 !

遗言切紧记的！ ”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [kʊd; kəd] [ˈəʊnli] [wi:p] [ˈbɪtəli] .
The lady could only weep bitterly .
这 女士 可以 仅有的 哭泣 苦涩地 :

夫人只悲哀痛哭。

[ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
The time is coming .
这 时间 是 未来 :

时刻将到，

[ði:z] ['baɪstændəz] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)] ,
These bystanders from afar ,
这些 旁观者 从 远方 ,

这些远远旁观的人，

[ðə; ði][mɔ:(r)][ju:; jʊ][hæv; həv] , [ðə; ði][mɔ:(r)][ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] .
The more you have , the more you will have .
这 更多的 你 有 , 这 更多的 你 将要 有 .

拥至越多。

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][fɔ:(r)] - ['kwɔ:təz] [ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)] .
It was four - quarters of an hour .
它 曾是 四 - 四分之一 的 一个 小时 .

三刻时分到了，

[ðə; ði][,eksɪ'kju:fənə(r)] [ɪ'mi:diətli] [tʃɒpt] [ɒf] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] .
The executioner immediately chopped off the head and neck .
这 刽子手 立即地 切碎 离开 这 头 和 脖子 .

实时刽子手开刀砍下头颈两颗。

[ðə; ði][sʌn] [həʊldz][hɪz; ɪz] ['fa:.ðərz] [hed] .
The son holds his father's head .
这 儿子 持有 他的 父亲的 头 .

子捧父头，

[ðə; ði][səʊls] [ɒv; əv][ðə; ði] [bu:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [wɔ:n] [θru:] .
The soles of the boots were worn through .
这 鞋底 的 这 靴子 是 磨损 通过 .

靴底踏穿，

[ðə; ði][waɪf] [held][ðə; ði] ['hʌzbəndz] [hed] .
The wife held the husband's head .
这 妻子 握住 这 丈夫的 头 .

妻把夫头，

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['feɪntɪŋ]
Crying and fainting
哭泣 和 昏厥

哭泣晕迷，

['ma:stə(r)][su:] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]['jɑ:mən] .
Master Su returned to the yamen .
掌握 苏 返回 到 这 衙门 .

苏爷打道回衙，

[lets] [fɜ:st] [tɔ:k] [ə'baʊt] [baʊ] [gɒŋ] .
Let's first talk about Bao Gong .
我们来吧第一的 讲话 关于 包 锣 .

先往说知包公，

[ðen] [rɪ'li:s] ['leɪdi] [pæŋ] [hɒŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'piəriəl]['prɪz(ə)n] .
Then release Lady Pang Hong from the imperial prison .
然后 发布 女士 庞 洪 从 这 帝国 监狱 .

然后往天牢放出庞洪夫人，

[ʃi:; ʃi] [went] [tu:; tə][ðə; ði][,eksɪ'kju:f(ə)n] [graʊnd] [tu:; tə] [kə'lekt] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbəndz] ['bɒdi] .
She went to the execution ground to collect her husband's body .
她 去 到 这 执行 地面 到 收集 她 丈夫的 身体 .

前往法场收拾丈夫尸首。

[lɔ:d] [baʊ] [prɪ'peəd] [ə'hʌðə(r)] ['dɒkjumənt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][,rekwi'ziʃ(ə)n] .
Lord Bao prepared another document for the requisition .
主 包 准备 其他 文档 为了 这 征用 .

包爷又备文书征发，

[ðə; ði] [tu:] [ˈɒfisəz] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [ɪnˈstrʌkt] [pæŋz] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] . . .
The two officers were to instruct Pang's mother and son . . .
这 二 警官 是 到 指示 庞氏 母亲 和 儿子 . . .
要两名官差吩咐庞家子母、

[sʌn] - [waɪf] ,
Sun Xiu's wife ,
太阳 - 妻子 ,
孙秀之妻,
[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈeskɔ:tɪd] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] [pleɪs] [ɒv; əv][ˈbrɪdʒɪn] [wɪˈðɪn] [θri:] [deɪz] .
They must be escorted back to their place of origin within three days .
他们 必须 是 护送 后退 到 他们的 地方 的 起源 之内 三 天 .
限三日内起解回籍，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn][ˌbeɪˈdʒɪŋ] .
No one is allowed to stay in Beijing .
不 一 是 允许 到 停留 在 北京 .
不许在京担捺。

[ðə; ði] [ˈju:nək] [wæŋ] [ˌɑ:r i: ˈen][wɒz; wəz] [speəd] .
The eunuch Wang Ren was spared .
这 宦官 王 任 曾是 幸存 .
内监王仁得性命，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪˈmi:diətli] [ˈeksʌɪld] .
They were immediately exiled .
他们 是 立即地 放逐 .
即行发配。

[wæŋ] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [θri:] [ræŋks] .
Wang Zheng was promoted three ranks .
王 郑 曾是 推广 三 排名 .
王正加升三级，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪt(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɛmpəɾərz] [ɡreɪt] [ˈfeɪvə(r)] .
I am deeply grateful for the Emperor's great favor .
我 是 深 感激的 为了 这 皇帝的 伟大的 偏爱 .
多叨天子洪恩。

[ˈmɑ:stə(r)][bəʊ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [bɔ:ld] [wʊlf] [fæŋ] :
Master Bao then instructed Bald Wolf Fang :
掌握 包 然后 指示 秃 狼 方 :
包爷又吩咐秃狼牙：

" [ju:; jʊ] [ɪnˈfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈsentɹəl] [pleɪnz] ,
" **You infiltrated the Central Plains ,**
" 你 渗透 这 中央 平原 ,
“你混进中原，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈɡɪltɪ] .
They should be guilty .
他们 应该 是 有罪的 .
应该有罪。

[kənˈsɪdəɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪˈpɔ:t] [ɪkˈspəʊzɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtɹetʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)] ,
Considering your report exposing the case of the treacherous official ,
考虑 你的 报告 暴露 这 案件 的 这 奸诈 官方的 ,
念你出首说明奸臣之案，

[let] [ju: ˈes][bi:; bi] [ˈli:nɪənt] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let us be lenient for now .
让 我们 是 宽容 为了 现在 .
兹且姑宽，

" [wi:l; wil][let][ju:; jʊ][gəʊ] [bæk] [tu:; tə][jɔ:(r); jə(r)] ['kʌntri] . "

" **We'll let you go back to your country .** "

" 出色地 让 你 去 后退 到 你的 国家 . "

放你回国。”

[bɔ:ld] [wʊlf] [fæn] [sed] :

Bald Wolf Fang said :

秃 狼 方 说 :

秃狼牙说:

" ['mɑ:stə(r)][baʊ] ,

" **Master Bao ,**

" 掌握 包 ,

“包大人,

[ai][,ei 'em] [rɪ'tʒ:nɪŋ] [tu:; tə][maɪ] ['həʊmlænd] [tə'deɪ] .

I am returning to my homeland today .

我 是 返回 到 我的 家园 今天 .

我今回邦,

[ai] ['fɪgəd] [ðə; ði][wʊlf] [bɔ:d] [ˌwʊdnt] ['tɒləreɪt] [em 'i:] .

I figured the wolf lord wouldn't tolerate me .

我 想 这 狼 主 不会 容忍 我 .

思量狼主容不得我。

[ɪf] [ðeɪ] [du:; də][nɒt] [rɪ'tʒ:n] [tu:; tə][ðeə(r)] ['həʊmlænd]

If they do not return to their homeland

如果 他们 做 不是 返回 到 他们的 家园

如若不还故国,

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][ə'bəndən][ðeə(r)] ['tʃɪldrən]

Unable to abandon their children

无法 到 放弃 他们的 孩子们

丢不下儿女,

[ɪts] [ə; eɪ]['ri:əl] [dɪ'lemə] .

It's a real dilemma .

它是 一个 真实的 困境 .

实在两难,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][ai][du:; də] ?

What should I do ?

什么 应该 我 做 ?

如何是好? ”

[baʊ][ji:; ji] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,

Bao Ye thought for a moment ,

包 叶 想法 为了 一个 片刻 ,

包爷一想,

[ɪk'spleɪn] :

explain :

解释 :

说:

" [jɔ:(r); jə(r)] [kən,sɪdə'reɪʃnz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][bæd]['aɪðə(r)] . "

" **Your considerations are not bad either .** "

" 你的 考虑因素 是 不是 坏的 任何一个 . "

“你也虑得不差。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .

That's enough .

那就是 足够的 .

罢了,

[juː; jʊ] [meɪ] [dɪˈleɪ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [mɔː(r)] [deɪ] .
You may delay for one more day .
你 可能 延迟 为了 一 更多的 天 .

你且耽搁一天，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈpɔːt] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] .
I will report this to His Majesty another day .
我 将要 报告 这 到 他的 威严 其他 天 .

待本官来日奏明圣上，

[aɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] [əˈkʌmpəni] [ˌem ˈiː] [wɪð] [ðɪs] [rɪˈkwest] .
I request that you accompany me with this request .
我 要求 那 你 陪伴 我 和 这 要求 .

请旨一道与你，

[hiː; hi] [hɪmˈself] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [wɪð] [ðə; ði] [wɒlf] [lɔːd] .
He himself returned to the state and watched with the wolf lord .
他 他自己 返回 到 这 状态 和 观看 和 这 狼 主 .

自己还邦与狼主观看，

" [aɪ][dʒʌst] [wɒnt] [juː; jʊ] [ˌriːɪnˈsteɪtɪd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][əʊld] [pəˈzɪ(ə)n] . "
" **I just want you reinstated to your old position .** "
" 我 只是 想 你 恢复 到 你的 老的 位置 . "

要你复还旧职便了。”

[bɔːld] [wɒlf] [fæŋ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz][ˈgrætɪtjuːd] [prəˈfjuːsli] .
Bald Wolf Fang expressed his gratitude profusely .
秃 狼 方 表达 他的 感激 大量地 .

秃狼牙称谢不已。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[lɔːd] [baʊ] [gəʊz] [tuː; tə] [kɔːt] .
Lord Bao goes to court .
主 包 去 到 法庭 .

包爷上朝，

[lɔːd] [suː] [rɪˈpɔːtɪd] [bæk] :
Lord Su reported back :
主 苏 据报道 后退 :

有苏爷复旨启奏：

[pæŋ] [hɒŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [biːn] [ˈkæptʃəd] .
Pang Hong has already been captured .
庞 洪 有 已经 到过 捕获 .

“已将庞洪。

[sʌn] - [hæz; həz] [ˈkærid] [aʊt][ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] !
Sun Xiuzheng has carried out the punishment !
太阳 - 有 携带 出去 这 惩罚 !

孙秀正了典刑！ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [nˈɒdɪd] [æz; əz][hiː; hi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔːt] .
The emperor nodded as he listened to the report .
这 皇帝 点头 作为 他 听着 到 这 报告 .

天子听奏点头，

[hiː; hi] [saɪd] [ˈɪnwədli] .
He sighed inwardly .
他 叹了口气 内心 .

暗暗咨嗟。

[ðen] [baʊ] [jiː, ji] ['prɒsˌtreɪtɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
Then Bao Ye prostrated himself and said :
然后 包 叶 俯卧 他自己 和 说 :

又有包爷俯伏说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] [baʊ] [dʒɛŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [səb'mɪt] . "
" Your subject Bao Zheng has a report to submit . "
" 你的 主题 包 郑 有 一个 报告 到 提交 . "

“臣包拯有奏。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [baʊ] [tʃɪŋ] [hæz; həz] [nɒt] [sed] ['eniθɪŋ] [naʊ] . "
" Bao Qing has not said anything now . "
" 包 青 有 不是 说 任何事物 现在 . "

“包卿如今没有说了，

[wɒt] [els] [ɪz] [pleɪd] ?
What else is played ?
什么 别的 是 玩 ?

还有何奏的？ ”

[ˈmaːstə(r)] [baʊ] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɒv; əv][bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Master Bao then reported the matter of Bald Wolf Fang to the emperor .
掌握 包 然后 据报道 这 事情 的 秃 狼 方 到 这 皇帝 .

包爷就将秃狼牙之事奏明，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

天子准奏。

[æŋ; ən][ˈiːdɪkt] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] ,
An edict was issued ,
一个 法令 曾是 发布 ,

降旨一道，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [bɔːld] [wʊlf] [fæŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð] [ə; eɪ][ˈpɜːsən(ə)l] [ˈdɒkjumənt] .
He ordered Bald Wolf Fang to return to the country with a personal document .
他 订购 秃 狼 方 到 返回 到 这 国家 和 一个 个人的 文档 .

着令秃狼牙自带赍文还邦。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[wen] [jænboʊ] , [ðə; ði] [brɑːntʃ] ['sekrət(ə)ri] , [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
Wen Yanbo , the branch secretary , was promoted to prime minister .
温 延博 , 这 分支 秘书 , 曾是 推广 到 主要的 部长 .

支部天官文彦博升为首相，

[,aɪ 'tiː] [fɪld] [ðə; ði][gæp] [left] [baɪ] [pæŋ] [hɒŋ] .
It filled the gap left by Pang Hong .
它 已填 这 差距 左边 经过 庞 洪 .

抵了庞洪之缺，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbəreɪt] .
No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 .

不必多谈。

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [ˈseɪ(ə)n] , [lɔːd] [baʊ] [rɪˈtɜːnd] [həʊm] .
After finishing his court session , Lord Bao returned home .
后 精加工 他的 法庭 会议 , 主 包 返回 家 .
包爷朝罢归府，

[peɪ] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][tuː; tə][bɔːld] [wɒlf] [fæŋ] .
Pay two hundred taels of silver to Bald Wolf Fang .
支付 二 百 两 的 银 到 秃 狼 方 .
付银子二百与秃狼牙，

[tuː; tə][juːz][æz; əz][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [həʊm] .
To use as travel expenses to return home .
到 使用 作为 旅行 开支 到 返回 家 .
以作路费回邦。

[bɔːld] [wɒlf] [fæŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Bald Wolf Fang was overjoyed .
秃 狼 方 曾是 欣喜若狂 .
秃狼牙大悦，

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [prəˈfjuːsli] [ænd; ənd] [left] [wɪˈðəʊt] [ˈfɜːðə(r)] [əˈduː] .
He thanked them profusely and left without further ado .
他 谢谢 他们 大量地 和 左边 没有 更远 阿多 .
叩谢而去不表。

[ˈfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Furthermore , Emperor Renzong returned to the palace .
此外 , 皇帝 仁宗 返回 到 这 宫殿 .
再说仁宗天子回宫，

[ˈsiːkrətli] [ˈsæd(ə)nd] :
Secretly saddened :
偷偷 悲伤 :
暗暗伤心：

[ɪn] [rɪˈmembrəns] [ɒv; əv] [ˈkɒnsɔːt] [pæŋz] [ˈbjuːtɪf(ə)] [feɪs] [ænd; ənd] [ˈlʌvli] [əˈpiəriəns] ,
In remembrance of Consort Pang's beautiful face and lovely appearance ,
在 纪念 的 配偶 庞氏 美丽的 脸 和 迷人的 外貌 ,
“追思庞贵妃的玉貌花容，

[hɜː(r); hə(r)] [ˈɡreɪsf(ə)] [ˈfɪɡə(r)]
Her graceful figure
她 优美 数字
娉婷袅娜的体态，

[aɪ ˈtiː] [ˈdiːpli] [pliːz] [em ˈiː] .
It deeply pleases me .
它 深 请 我 .
深悦朕心。

[hiː; hi] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [fɔː(r); fə(r)][sɪks] [jɪəz] .
He accompanied the palace for six years .
他 伴随 这 宫殿 为了 六 年 .
陪伴宫中六载，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [mɪˈsteɪks] .
There were no mistakes .
那里 是 不 错误 .
别无差错。

[ˈəʊnli][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kəˈnektɪd] .
Only father and daughter are connected .
仅有的 父亲 和 女儿 是 连接 .
单有父女递连，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪz; ɪz][fə'mæli][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] [seɪk] .
He was willing to protect his family for his daughter's sake .
他 曾是 愿意的 到 保护 他的 家庭 为了 他的 女儿的 清酒 .

想他为其女而护其亲，

[ðɪs] [ɪz][ˈəʊnli][ˈhjuːmən][ˈneɪtʃə(r)] .
This is only human nature .
这 是 仅有的 人类 自然 .

乃人之常情也。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [pæŋ] [hɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bəd][ˈpɜːs(ə)n] .
It was originally because Pang Hong was a bad person .
它 曾是 起初 因为 庞 洪 曾是 一个 坏的 人 .

原是庞洪为人不好，

[ɪts] [rɒŋ] [tuː; tə] [ɪm'bez(ə)l] [ˈpʌblɪk] [fʌndz] .
It's wrong to embezzle public funds .
它是 错误的 到 挪用 民众 资金 .

又不该贪赃人己，

[ˈhævɪŋ] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪ(ə)nz] [wɪð] [ˈfɒrən] ['kʌntrɪz] .
Having illicit relations with foreign countries .
拥有 非法 关系 和 外国的 国家 .

与外国私通。

[,aɪ 'tiː][ɪz][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
It is only said that it was done in secret .
它 是 仅有的 说 那 它 曾是 完毕 在 秘密 .

只道暗为，

[ðeɪ] [kept] [,aɪ 'tiː][ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [frɒm; frəm] [ˈevriwʌn] .
They kept it a secret from everyone .
他们 保留 它 一个 秘密 从 每个人 .

瞒得众人耳目。

[ænd; ænd][hiː; hi] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [ˈsiːkrətli] [plɒtɪd] [tuː; tə] [hɑːm] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] .
And he shouldn't have secretly plotted to harm Di Qing .
和 他 不应该 有 偷偷 绘制 到 伤害 迪 青 .

又不该暗中图害狄青，

[wiː; wi][mʌst; məst] [nɒt] [hɑːm] [hɪm] .
We must not harm him .
我们 必须 不是 伤害 他 .

害他不得，

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [ˌbæk'faɪə(r)][ænd; ænd] [hɑːm] [ɪt'self] .
It will backfire and harm itself .
它 将要 反噬 和 伤害 本身 .

反伤其身。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ˈɑːftə(r)] [tuː] [sək'sesf(ə)l] [kæm'peɪnz] [ɪn][ðə; ði] [west] .
He returned after two successful campaigns in the west .
他 返回 后 二 成功的 竞选活动 在 这 西方 .

他两次平西奏绩回来，

[hɪz; ɪz] [etʃiːvmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'mens] .
His achievements were immense .
他的 成就 是 巨大 .

功劳浩大，

[ˈmeni] [ˈmɪnɪstə] [wɜː(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm] .
Many ministers were able to assist him .
许多 部长们 是 有能力的 到 协助 他 .

多少众臣得为助于他。

[tə'deɪ] , [pæn] [hɔ:ŋz] [ski:m] [hæz; həz] [bi:n] [ɪk'spəʊzd] .
Today , Pang Hong's scheme has been exposed .
今天 , 庞 洪氏 方案 有 到过 裸露 .

今日庞洪败露机谋，

[ðɪs] [hæz; həz] [ɪmplɪkeɪtɪd] [maɪ] ['bju:ti] .
This has implicated my beauty .
这 有 牵涉其中 我的 美丽 .

乃连累了孤的美人，

[ðə; ði] [deθ] [wɒz; wəz] ['tru:li] ['trædzɪk] .
The death was truly tragic .
这 死亡 曾是 真的 悲惨 .

死得实乃伤惨。

[ɪf] [baʊ] [dʒɛŋ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [dɪ'tɜ:mɪn] [ðə; ði] [kraɪm] ,
If Bao Zheng were to determine the crime ,
如果 包 郑 是 到 决定 这 犯罪 ,

若是包拯议罪，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɔ:l] ['fɒləʊd] [su:t] .
The ministers all followed suit .
这 部长们 全部 随后 套装 .

群臣共效，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
It is necessary for me to make the decision .
它 是 必要的 为了 我 到 制作 这 决定 .

必要寡人作主，

[ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli][fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [wʊd] ['nevə(r)][daɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['gru:səm] [deθ] !
The Pang family father and daughter would never die such a gruesome death !
这 庞 家庭 父亲 和 女儿 会 绝不 死 这样的 一个 令人毛骨悚然 死亡 !

庞家父女决不死于如此刑惨！

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hu:] [stept] ['fɔ:wəd] .
It was the Empress Dowager who stepped forward .
它 曾是 这 皇后 老妇 WHO 步 向前 .

偏偏是母后出头。

[hi:; hi] ['sɪmpli] ['wɒntɪd] [rɪ'vendʒ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['nefju:] .
He simply wanted revenge on his nephew .
他 简单地 通缉 复仇 在 他的 侄子 .

他无非要与侄儿报仇，

[tu:; tə] ['seprət] [maɪ] ['bju:trɪf(ə)l] ['kʌp(ə)l] ,
To separate my beautiful couple ,
到 分离 我的 美丽的 夫妻 ,

拆散寡人的美对鸳鸯，

[wen] [wɪl] [maɪ] ['lʌʊnli] [hɑ:t] [bi:; bi][eɪb(ə)l][tu:; tə][let] [gəʊ][ɒv; əv][ɪts] ['sɒrəʊ] ?
When will my lonely heart be able to let go of its sorrow ?
什么时候 将要 我的 孤独 心 是 有能力的 到 让 去 的 它是 悲哀 ?

孤心何日放得下愁怀？ ”

[hi:; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹道：

" [ɪm'pɪəriəl] ['kɒnsɔ:t] , [əʊ] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒnsɔ:t] ! "
" Imperial Consort , oh Imperial Consort ! "
" 帝国 配偶 , 哦 帝国 配偶 ! "

“贵妃哎，

[ɔ:(r); jə(r)] [skɪn] [ɪz] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [ɔ:(r); jə(r)] [bəʊnz] [æz; əz] [smu:ð] [æz; əz] [aɪs] .
Your skin is as white as jade and your bones as smooth as ice .
你的 皮肤 是 作为 白色的 作为 玉 和 你的 骨头 作为 光滑的 作为 冰 .
你玉骨冰肌，

[weə(r)] [hæz; həz] [aɪ 'ti:] [bi:n] [ə'bəndənd] ?
Where has it been abandoned ?
在哪里 有 它 到过 弃 ?
抛荒何处？

[bʌt; bət] [aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] [ɔ:(r); jə(r)] ['spɪrɪt] [stɪl] [rɪ'zɪdɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs] ?
But I wonder if your spirit still resides in the palace ?
但 我 想知道 如果 你的 精神 仍然 居住地 在 这 宫殿 ?
但不知卿魂还在宫否？ ”

[ðen] [aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [səʊl] , [lɒst] [ænd; ənd] [ə'drɪft] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] .
Then I think of his soul , lost and adrift in the underworld .
然后 我 思考 的 他的 灵魂 , 丢失的 和 漂流 在 这 地狱 .
又思他魂渺渺茫茫地府中，

[aɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [went] .
I don't know where they went .
我 不 知道 在哪里 他们 去 .
不知何去了。

[ðə; ði] [mɔ:(r)] [aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] ['sædə(r)] [aɪ] [get] .
The more I think about it , the sadder I get .
这 更多的 我 思考 关于 它 , 这 更悲伤 我 得到 .
越想越伤心，

[triəz] [sti:'ɪ:md] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .
目中的珠泪纷纷滚流。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['pæləs] ['aɪtəmz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [ðeə(r)] .
All the palace items are still there .
全部 这 宫殿 项目 是 仍然 那里 .
宫中物件般般在，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn] [lʌv] [ɔ:(r)] [ə'fekʃn] [tu:; tə] [bi:; bi] [si:n] .
There are no beautiful women in love or affection to be seen .
那里 是 不 美丽的 女性 在 爱 或者 感情 到 是 已见 .
单单不见相爱相怜的美人。

[kɒf] !
cough !
咳嗽 !
咳！

[wen'evə(r)] [aɪ] ['vɪzɪt] [ðɪs] [pleɪs] ,
Whenever I visit this place ,
每当 我 访问 这 地方 ,
寡人每临幸此地之时，

['leɪdi] [pæŋ] [wɒz; wəz] [si:n] ['mu:viŋ] ['ɡreɪsfəli] [ænd; ənd] ['laɪtli] .
Lady Pang was seen moving gracefully and lightly .
女士 庞 曾是 已见 移动 优雅地 和 轻轻 .
只见庞夫人袅娜轻盈，

[hi:; hi] [stept] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ɔ:f(ə)n] .
He stepped forward to receive the orphan .
他 步 向前 到 收到 这 孤儿 .
上前接孤。

[ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ]['ləʊtəs]['flaʊə(r)]

A face as beautiful as a lotus flower
一个 脸 作为 美丽的 作为 一个 莲花 花

芙蓉玉貌，

[wɪð] [dʒɔɪ][ænd; ʌnd] ['ʃaɪnəs] ,

With joy and shyness ,
和 喜悦 和 害羞 ,

带喜带羞，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['kɜːtiəs] [ænd; ʌnd] [ə'tentɪv] .

He was extremely courteous and attentive .
他 曾是 极其 有礼貌 和 细心 .

殷勤尽礼。

[ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ɒv; əv]['ɔːriəʊlz] ,

The warbling of orioles ,
这 鸣唱 的 金莺队 ,

莺声细语，

[spiːk] ['sləʊli] .

Speak slowly .
说话 缓慢地 .

慢慢言来，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['truːli][maɪ] [lʌv] .

All of these are truly my love .
全部 的 这些 是 真的 我的 爱 .

皆实为孤之爱。

[ʃiː; ʃi] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [em 'iː][ɪn][ðə; ði] ['fiːnɪks] - [im'brɔɪdəd] [kwɪlt] .

She accompanied me in the phoenix - embroidered quilt .
她 伴随 我 在 这 凤凰 - 绣花 被子 .

驾凤衾中陪着朕，

['tendə(r)] ['bɒdi] ['pɒstʃə(r)] ,

Tender body posture ,
投标 身体 姿势 ,

温存体态，

[səʊ] [mʌtʃ] ['bjʊːti] !

So much beauty !
所以 很多 美丽 !

多少的美情！

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] ['endləs] ['wʌndə(r)] .

It has endless wonders .
它 有 无尽的 奇迹 .

有无穷之妙，

['endləs] [fʌn] .

Endless fun .
无尽的 乐趣 .

无限之趣。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [grəʊ] [əʊld] [tə'geðə(r)] ,

Hoping to grow old together ,
希望 到 生长 老的 一起 ,

指望同偕白发，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [stɔːm] [wʊd] [breɪk] [aʊt] [aʊt] [ɒv; əv]['nəʊweə(r)] .

Little did they know that a storm would break out out of nowhere .
小的 做过 他们 知道 那 一个 风暴 会 休息 出去 出去 的 无处 .

岂知平地风波起，

[ðɪs] [wɪl] ['sevə(r)] [ɔːl] [taɪz] [ɒv; əv] ['grætɪtʃuːd] [brɪtwiːn] [juː 'es] .
This will sever all ties of gratitude between us .

这 将要 断绝 全部 领带 的 感激 之间 我们 :

使孤恩情永绝。

[tə'deɪ] , [θɪŋz] [rɪ'meɪn] [bʌt; bət] ['pi:p(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
Today , things remain but people are gone .

今天 , 事物 保持 但 人们 是 已消失 :

今朝物在人亡，

[hɜː(r); hə(r)] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['bɒdɪ] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [rɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldənəs] .
Her beautiful body was left to rot in the wilderness .

她 美丽的 身体 曾是 左边 到 腐烂 在 这 荒野 :

玉体抛荒野外，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] ['trædʒɪk] .
It is truly tragic .

它 是 真的 悲惨 :

深可悲也。

[kɒf] !
cough !

咳嗽 !

咳！

[əʊ] , ['bjʊ:ti] !
Oh , beauty !

哦 , 美丽 !

美人哎，

[aɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [feɪld] [juː; jʊ] [tə'deɪ] ,
It is not that I have failed you today ,

它 是 不是 那 我 有 失败的 你 今天 ,

非是今日寡人辜负于你，

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [di:p] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] [fɔː(r); fə(r)] [diː 'aɪ]
Little did anyone know that his father had a deep - seated hatred for Di

小的 做过 任何人 知道 那 他的 父亲 有 一个 深的 - 坐着 仇恨 为了 迪

[tʃɪŋ] .
Qing .

青 .

谁知父亲与狄青结下深仇，

[ɪts] ['dræɡɪŋ] [juː; jʊ] [daʊn] [wɪð] [em 'iː] .
It's dragging you down with me .

它是 拖拽 你 向下 和 我 :

连累你的。

[baʊ] [dʒɛŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [gæŋ] ,
Bao Zheng and his gang ,

包 郑 和 他的 帮派 ,

包拯一班同党，

[ə'sɪstɪŋ] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] ,
Assisting Di Qing ,

协助 迪 青 ,

助着狄青，

[wɪð] [wʌn] [vɔɪs] , [let] [juː 'es] ['hʌmbli] [ænd; ænd][ɪn] ['juːnɪs(ə)n] ['bʌnə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] .
With one voice , let us humbly and in unison honor your Father .

和 一 嗓音 , 让 我们 谦卑地 和 在 齐声 荣誉 你的 父亲 :

同口同声奏参你父，

[ðen] , [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ˌdiː ˈaɪ][wɒz; wəz] [meɪd] [ðə; ði][ˈruːlə(r)] .

Then , Empress Dowager Di was made the ruler .
然后 , 皇后 老妇 迪 曾是 制成 这 统治者 .

又使狄母后为主，

[əˈtækt] [frɒm; frəm][bəʊθ][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd] ,

Attacked from both inside and outside ,
遭到攻击 从 两个都 里面 和 外部 ,

内外来攻，

[meɪ] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [daɪ][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ,

May you and your daughter die on the same day ,
可能 你 和 你的 女儿 死 在 这 相同的 天 ,

使你父女一刻同日而亡，

[ðɪs] [ˈɔːlweɪz] [liːvz] [em ˈiː][əˈləʊn] .

This always leaves me alone .
这 总是 树叶 我 独自的 .

总是弄得寡人从此无人陪伴。

[əʊ] , [ˈbjuːti] !

Oh , beauty !
哦 , 美丽 !

美人哎，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈmelədɪz] [kæn; kən][juː; jʊ][juːz][tuː; tə] [iːz] [maɪ] [ˈsɒrəʊ] !

How many beautiful melodies can you use to ease my sorrow !
如何 许多 美丽的 旋律 能 你 使用 到 舒适 我的 悲哀 !

你有多少妙音可解寡人愁怀！ ”

[ɪn] [ðɪs] [ˈməʊmənt][ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈæməərəs] [ˈempərə(r)]

In this moment of sorrow for the amorous emperor
在 这 片刻 的 悲哀 为了 这 多情 皇帝

这多情天子伤感之际，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmθɪŋ] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .

Suddenly , something came to mind .
突然 , 某物 来了 到 头脑 .

忽想起一事在心，

[hiː; hi] [kept] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][ˈsiːkrət] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .

He kept it a secret from his mother .
他 保留 它 一个 秘密 从 他的 母亲 .

瞒了母后，

[nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [kwiːn]

Not with the Queen
不是 和 这 女王

不与王后、

[ðə; ði][ˈkɒŋkjubəɪn] [ˈlɜːnɪd] [ðæt]

The concubine learned that
这 妾 学习 那

妃子得知，

[ðæt] [ɪz] , [wʌn] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [ˈstrʌktʃə(r)] [ˈmɒnɪtərɪŋ] ,

That is , one difference in structure monitoring ,
那 是 , 一 不同之处 在 结构 监测 ,

即差一构监，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪt] .

He secretly left the palace gate .
他 偷偷 左边 这 宫殿 门 .

私出宰门，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈkɒŋkjubəɪn] [tuː; tə][biː; bi] [kləʊzd] .
He ordered the tomb of the Imperial Concubine to be closed .
他 订购 这 墓 的 这 帝国 妾 到 是 关闭 .
吩咐关了贵妃坟，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] [wɜː(r); wə(r)] [ˈprɒpəli] [kəˈlektɪd] [ænd; ənd] [ˈberɪd] .
And the remains of the deceased were properly collected and buried .
和 这 遗迹 的 这 死者 是 适当地 集 和 埋葬 .
并因丈尸骸好好收殓。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [bɪˈstəʊd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][əˈpɒn][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
He also bestowed a thousand taels of gold upon the Empress Dowager .
他 还 授予 一个 千 两 的 金子 之上 这 皇后 老妇 .
另赐黄金千两与国太，

[ðeɪ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [trænˈspɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)]
They thought it was for the cost of transporting the coffin back to their hometown .
他们 想法 它 曾是 为了 这 成本 的 运输 这 棺材 后退 到 他们的
[ˈhəʊmtaʊn] .
hometown .
家乡 .
以为扶柩回乡的路费。

[ˈempərə(r)] [rɛnzɔŋ] [ʃəʊd] [ˈmeni] [əˈfekʃən] [ɒn][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv] [ˈkɒnsɔːt] [pæŋ] .
Emperor Renzong showed many affections on the surface because of Consort Pang .
皇帝 仁宗 显示 许多 情感 在 这 表面 因为 的 配偶 庞 .
这仁宗天子为着庞妃面上有许多情，

[dʒʌst][tuː; tə] [lʌv] [ɪts] [laɪf] ,
Just to love its life ,
只是 到 爱 它是 生活 ,
只为爱其生，

[naʊ] [aɪ] [ˈkænɒt] [beə(r)][tuː; tə] [siː] [hɪm] [daɪ] .
Now I cannot bear to see him die .
现在 我 不能 熊 到 看 他 死 .
如今不忍其死，

[ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈfeɪvəd] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈempərəɾz] [ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] -
The reason for this favored position was that of the emperor's father - in -
这 原因 为了 这 受青睐 位置 曾是 那 的 这 皇帝的 父亲 - 在 -
[ɒː] .
law .
法律 .
加宠国丈所以如此。

[lɒŋ] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [pəˈpetʃuəli] [ˈpʌz(ə)ld] .
Long Xin was perpetually puzzled .
长的 新 曾是 永恒地 困惑 .
龙心终日恢恢纳闷，

[doʊnt] [bleɪm] [ˈʌðə(r)z] .
Don't blame others .
不 责备 其他的 .
不怪他人，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [heɪt] [baʊ] - .
He only hated Bao Wenzheng .
他 仅有的 憎恨 包 - .
只恨着包文拯。

[ɔ:l'dəʊ] [hi;; hi][wɒz; wəz] [ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['selfləs]
Although he was upright and selfless
虽然 他 曾是 直立 和 无私
他虽然正直无私，

[haʊ'evə(r)] , [aɪ 'ti:] [si:m] [tu:] ['hɑ:tləs] [tu;; tə][em 'i:][tu;; tə][maɪ] [feɪs] .
However , it seems too heartless to me to my face .
然而 , 它 似乎 也 狠心 到 我 到 我的 脸 .
然而与寡人面上太觉无情的。

[ðə; ði] ['empərərɜz] [æŋ'zaɪətɪz] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] ['men](ə)nd] .
The emperor's anxieties were not mentioned .
这 皇帝的 焦虑 是 不是 提及 .
不言天子烦闷，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði] ['ju:nək] [hi;; hi] [rɒŋ] , ['æktɪŋ] [ɒn] [ɪm'pɪəriəl] [ɔ:dərs] , [hɪd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl]
Furthermore , the eunuch He Rong , acting on imperial orders , hid a thousand taels
此外 , 这 宦官 他 荣 , 表演 在 帝国 订单 , 隐藏 一个 千 两
[ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
of silver .
的 银 .
再说太监何荣奉旨藏了千金，

[hi;; hi]['kwaiətli] [left] [θru:] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] .
He quietly left through the back gate .
他 悄悄 左边 通过 这 后退 门 .
悄悄出了后宰门，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['kɒnsɔ:t] [pæŋz] ['kɒfɪn] [wɒz; wəz][leɪd][tu;; tə][rest] .
They found the place where Consort Pang's coffin was laid to rest .
他们 成立 这 地方 在哪里 配偶 庞氏 棺材 曾是 铺设 到 休息 .
觅着庞妃停柩所，

[ðeɪ] [ɔ:dəd] ['pi:p(ə)l] [tu;; tə] ['kæri] [aɪ 'ti:] .
They ordered people to carry it .
他们 订购 人们 到 携带 它 .
命人扛抬了，

[aɪ] [keɪm] [tu;; tə][faɪnd][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
I came to find the Empress Dowager .
我 来了 到 寻找 这 皇后 老妇 .
来寻国太。

[fɜ:st] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [pæŋ] - ['heɪtrɪd] [fɔ:(r); fə(r)][baʊ] - .
First , let's talk about Pang Feihu's hatred for Bao Wenzheng .
第一的 , 我们来吧 讲话 关于 庞 - 仇恨 为了 包 - .
先说庞飞虎痛恨着包文拯、

[di: 'aɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] ['kɪlə(r)] .
Di Qing was his father's killer .
迪 青 曾是 他的 父亲的 杀手 .
狄青是杀父仇人，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌblɪʃt] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑ:ftə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
The report will be published the day after tomorrow .
这 报告 将要 是 已发布 这 天 后 明天 .
后日图报的。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][eksɪ'kju:f(ə)n] [graʊnd] .
At that moment , the Empress Dowager arrived at the execution ground .
在 那 片刻 , 这 皇后 老妇 到达的 在 这 执行 地面 .
当下国太来到法场，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [dis'membəd] ,
Seeing the body dismembered ,
看到 这 身体 肢解 ,

看到尸首分开，

[maɪ] [hɑ:t] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [gri:f] .
My heart is filled with sorrow and grief .
我的 心 是 已填 和 悲哀 和 悲伤 .

心中痛哭哀哀，

[haʊ] [ˈʌtəli] [ˈmɪzrəbl] .
How utterly miserable .
如何 完全地 悲惨的 .

好不凄惨。

[ðen] [aɪ] [θɔ:t] [ɒv; əv][maɪ] [ˈeldɪst] [ˈdɔ:tə(r)] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Then I thought of my eldest daughter accompanying the emperor .
然后 我 想法 的 我的 长子 女儿 随同 这 皇帝 .

又思量长女伴君，

[ˈdi:pli] [ˈfeɪvəd] ,
Deeply favored ,
深 受青睐 ,

深得宠幸，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [tə'deɪ] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ˈsentənst] [tu:; tə] [deθ] [wɪð] [ə; eɪ]
Who would have thought that today he would be sentenced to death with a
WHO 会 有 想法 那 今天 他 会 是 判刑 到 死亡 和 一个
[waɪt] [sɪlk] [ˈrɪbən] !
white silk ribbon !
白色的 丝绸 丝带 !

岂知今日白绫赐死！

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

儿哎，

[ɔ:l] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] .
All because of your father .
全部 因为 的 你的 父亲 .

皆由你父连累，

[aɪv] [kɔ:zd] [ju:; jʊ][ə; eɪ][ˈterəb(ə)][ænd; ənd] [ˈgru:səm] [deθ] !
I've caused you a terrible and gruesome death !
我已经 导致 你 一个 糟糕的 和 令人毛骨悚然 死亡 !

害你死得好惨刑也！

[ə'bændənɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)]
Abandoning his mother
放弃 他的 母亲

丢下老娘，

[ðə; ði] [səʊl] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌndəwɜ:ld] .
The soul returns to the underworld .
这 灵魂 返回 到 这 地狱 .

魂归阴府，

[ˈvænɪʃd] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [treɪs]
Vanished without a trace
消失了 没有 一个 痕迹

渺然无踪，

[aɪˈtiː][ɪz] [ʌn'həʊn] ['weðə(r)] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [wɪð]
It is unknown whether he may be able to return to his hometown with
它 是 未知 无论 他 可能 是 有能力的 到 返回 到 他的 家乡 和
[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
his mother .
他的 母亲 :

未知他可能随娘得转故乡否？

[naʊ] ['əʊnli][ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtə(r)] , [ˌef iː 'aɪ] [fɛŋ] , [rɪˈmeɪnz] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][saɪd] .
Now only the second daughter , Fei Feng , remains by her side .
现在 仅有的 这 第二 女儿 , 费 冯 , 遗迹 经过 她 边 :

如今单剩下次女飞凤在身旁，

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz]['eksɪkjʊːtɪd][baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ə'gen] .
The woman's husband was executed by the state again .
这 女性的 丈夫 曾是 执行 经过 这 状态 再次 :

女夫又被国正了典刑，

[bəʊθ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪdəʊz] .
Both mother and daughter were widows .
两个都 母亲 和 女儿 是 寡妇 :

母女双双为嫠妇，

[ðɪs] ['heɪtrɪd] , [ðɪs] [grʌdʒ]
This hatred , this grudge
这 仇恨 , 这 怨恨

此仇此恨，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] , [æn; ən][əʊld] ['wʊmən] , [klɪə(r)] [ə'veɪ] [ðɪs] [stæg'neɪʃ(ə)n] ?
How can I , an old woman , clear away this stagnation ?
如何 能 我 , 一个 老的 女士 , 清除 离开 这 停滞 ?

教老身怎生清消？

[æz; əz][ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [wɜː(r); wə(r)] ['kliːnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] ,
As the Queen Mother and her child were cleaning up the remains ,
作为 这 女王 母亲 和 她 孩子 是 打扫 向上 这 遗迹 ,

国太正与孩儿收拾尸骸之际，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['juːnək] [hiː; hi] [rɒŋ] [ə'reɪvd] .
Suddenly , the eunuch He Rong arrived .
突然 , 这 宦官 他 荣 到达的 :

忽来了太监何荣，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] - ['kɒfɪn] [wɒz; wəz] [lɒst] .
The imperial concubine's coffin was lost .
这 帝国 - 棺材 曾是 丢失的 :

丢了贵妃棺柩，

[ə'reɪvɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði][gəʊld] ,
Arriving to explain the gold ,
抵达 到 解释 这 金子 ,

到来交待黄金，

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz][ðə; ði] ['empərərɜz] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This explains the emperor's intention .
这 解释 这 皇帝的 意图 :

说明天子之意。

[aɪˈtiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[haʊ] [ˈpɔɪnjənt] [ɪz][ðə; ði] [ˌsepəˈreiʃn] [pʊ; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ] ?
How poignant is the separation of life and death ?
如何 令人心酸的 是 这 分离 的 生活 和 死亡 ?
生离死别生何切?

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [di:p] [əˈfekʃn] , [ˌʌnfəˈgetəb(ə)l] .
Loyalty and deep affection , unforgettable .
忠诚 和 深的 感情 , 难忘 .
义重情深念念不忘。

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:ɪ] , [pæŋ] [sʌn] [rɪˈtɜ:nz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [ænd; ənd] [riˈkaʊnt]
Chapter 102 Following the Law , Pang Sun Returns to His Hometown and Recounts
章 - 下列的 这 法律 , 庞 太阳 返回 到 他的 家乡 和 叙述
[ðə; ði] [ˈmeni] [ˈi:v(ə)l] [di:dz] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈtreɪtəəs] [ˈmiaʊ]
the Many Evil Deeds of the Traitorous Miao
这 许多 邪恶的 契约 的 这 叛徒 苗
第一百二回 遵国法庞孙回籍 叙奸苗作恶多端

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈsɪdlɪŋz] , [rɪˈlaɪɪŋ] [vɒn][ðeə(r)][ˈpaʊə(r)] , [hæv; həv] [kɔ:zd] [mʌtʃ] [hɑ:m] .
The treacherous seedlings , relying on their power , have caused much harm .
这 奸诈 幼苗 , 依靠 在 他们的 力量 , 有 导致 很多 伤害 .
奸苗仗势害良多,

[ðə; ði] [lɔ:ɪ] [pʊ; əv][ðə; ði][lənd][ɪz] [kəmˈpli:tli] [ɪgˈnɔ:d] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈsʌfə(r)] [ˈgrettli] .
The law of the land is completely ignored , and the people suffer greatly .
这 法律 的 这 土地 是 完全地 忽略 , 和 这 人们 遭受 非常 .
国法全无众受磨。

[sɪns] [hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [ˈweɪn] ,
Since his power and influence waned ,
自从 他的 力量 和 影响 减弱 ,
自从权倾威福尽,

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] " [kliə(r)][skaɪ] [aɪ] [rɪˈpɔ:t] " [ˈdu:ɪŋ] ?
How is the " Clear Sky Eye Report " doing ?
如何 是 这 " 清除 天空 眼睛 报告 " 正在做 ?
昭昭天眼报如何!

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [ˈkli:nɪŋ] [ʌp][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhʌzbəndz] [ˈbɒdi] .
Meanwhile , the Empress Dowager was cleaning up her husband's body .
同时 , 这 皇后 老妇 曾是 打扫 向上 她 丈夫的 身体 .
话说国太正在收拾丈夫尸首,

[ɪn] [taɪmz] [pʊ; əv] [ˈsɒrəʊ] ,
In times of sorrow ,
在 时代 的 悲哀 ,
悲哀之际,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][sent][ðə; ði] [ˈju:nək] [hi:; hi] [rɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Suddenly , the Emperor sent the eunuch He Rong to the capital .
突然 , 这 皇帝 发送 这 宦官 他 荣 到 这 首都 .
忽然圣上差太监何荣到来,

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ˈempərərz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] :
Explain the Emperor's intention :
解释 这 皇帝的 意图 :

将天子之意说明:

" ['kʊʊtə] ,
" **Kota** ,
" 科塔 ,

“国太，
[tə'deɪ] [wɪr] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [aɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][ʼaʊə(r)] ['həʊmtaʊn] .
Today we're collecting the body and taking it back to our hometown .
今天 是 收集 这 身体 和 采取 它 后退 到 我们的 家乡 .
今日收拾尸首回籍，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ni:d] [nɒt] [gri:v] [ɪk'sesɪvli] .
The Empress Dowager need not grieve excessively .
这 皇后 老妇 需要 不是 悲伤 过度 .
国太不必过哀。

[tə'deɪ] [hɪz; ɪz][ʼmædʒəsti] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][,em 'i:][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
Today His Majesty bestowed upon me a thousand taels of gold .
今天 他的 威严 授予 之上 我 一个 千 两 的 金子 .
今日万岁爷赐赠黄金千两，

[tu:; tə] [prə'vaɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
To provide for the Empress Dowager's travel expenses .
到 提供 为了 这 皇后 老妇人的 旅行 开支 .
以为国太作路费之资，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [seɪv] [ðɪs] .
You can save this .
你 能 节省 这 .
你且收藏了，

[ðə; ði] ['emprɪsɪz] ['kɒfɪn] [ɪz][hɪə(r)] .
The Empress's coffin is here .
这 女皇的 棺材 是 这里 .
并娘娘棺柩在此。”

[hi:; hi] [rɒŋ] ['hændɪd][ʼəʊvə(r)][ðə; ði][gəʊld] .
He Rong handed over the gold .
他 荣 递交 超过 这 金子 .
何荣交出黄金，

[hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [bæk] .
He went back to the palace to report back .
他 去 后退 到 这 宫殿 到 报告 后退 .
回宫复旨去了。

[ʼi:v(ə)n] [pæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sti:l] [spəʊk] [sʌtʃ] [bɑ:'bæɪrɪk] [wɜ:dʒ] .
Even Pang Feihu and his mother still spoke such barbaric words .
甚至 庞 - 和 他的 母亲 仍然 辐 这样的 野蛮 字 .
单表庞飞虎母子尚然说此蛮话，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [hɪz; ɪz][ʼmædʒəsti][ɪz][ðə; ði][su:'pri:m; sju:'pri:m][ʼru:lə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][naɪn] ['hevənz] .
" **His Majesty is the supreme ruler of the nine heavens** .
" 他的 威严 是 这 最高 统治者 的 这 九 天 .
" “圣上堂堂九五之尊，

[sʌm; səm][aɪ'diəz][ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pli:tli] [lɒst] .
Some ideas are completely lost .
一些 想法 是 完全地 丢失的 .
一些主意全无。

[baɪ] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˌdiː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ,
By following Di Qing ,
经过 下列的 迪 青 ,

凭从狄青、

[baʊ] [dʒɛŋ] [eɪtʃjuː] [ʃɪŋ] ,
Bao Zheng Hu Xing ,
包 郑 胡 邢 ,

包拯胡行，

[hiː; hi] [pɪnd] [hɜː(r); hæ(r)] [daʊn] .
He pinned her down .
他 已置顶 她 向下 .

被他压住，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɒst] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It cost the prime minister his life .
它 成本 这 主要的 部长 他的 生活 .

伤了宰相之命。

[aɪ][fɪə(r)][ðə; ði] [θrəʊn] [wɪl] [suːn] [fɔːl] [tuː; tə][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] ！
I fear the throne will soon fall to Di Qing ！
我 害怕 这 王座 将要 很快 落下 到 迪 青 ！

只恐江山不久要让狄青了！ ”

[ˌef iː ˈaɪ][eɪtʃjuː] [sed] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] :
Fei Hu said with tears in his eyes :
费 胡 说 和 眼泪 在 他的 眼睛 :

飞虎含泪说：

" [ˈmʌðə(r)] ,
" **Mother** ,
" 母亲 ,

“母亲，

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ,
Since things have come to this ,
自从 事物 有 来 到 这 ,

事已如此，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [hɜːt] [naʊ] .
There's no need to be so hurt now .
有 不 需要 到 是 所以 伤害 现在 .

如今不必过伤了，

[lets] [pæk] [ʌp][ænd; ənd] [send] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's pack up and send my father back to his hometown for now .
我们来吧 盒 向上 和 发送 我的 父亲 后退 到 他的 家乡 为了 现在 .

且暂收拾父亲还乡吧。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði][ˈfæməli] [stiːl] [hæd; həd][sʌm; səm] [ˈprɒpəti] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɒn] .
Fortunately , the family still had some property to live on .
幸运的是 , 这 家庭 仍然 有 一些 财产 到 居住 在 .

家中幸赖尚有家产过日，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [θriː] [ˈbrʌðəz] .
There are also three brothers .
那里 是 还 三 兄弟 .

还有三兄弟，

[ðeɪ] [ɔːl] [pəˈzest] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ɒv; əv][ˈhɪərəʊz] .
They all possessed the spirit of heroes .
他们 全部 拥有 这 精神 的 英雄 .

皆是英雄气宇，

[aɪ] [faɪnd][æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] ['leɪtə(r)] .
I'll find an opportunity later .
患病的 寻找 一个 机会 之后 .

日后寻个机会，

[aɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [kɪl] [ɔ:l][ðə; ði] ['mɜ:dəəz] [ɒv; əv][maɪ]['fa:ðə(r)] .
I will surely kill all the murderers of my father .
我 将要 一定 杀 全部 这 杀人犯 的 我的 父亲 .

必将杀父仇人杀尽，

" ['əʊnli] [ðen] [wɪl] [ðɪs] ['heɪtrɪd][bi:; bi] [dɪ'speld] ！ "
" Only then will this hatred be dispelled ！ "
" 仅有的 然后 将要 这 仇恨 是 驱散 ！ "

方消了此恨罢！ "

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['lɪsnd] .
The Empress Dowager listened .
这 皇后 老妇 听着 .

国太听了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [pæk] [ʌp] .
They had no choice but to pack up .
他们 有 不 选择 但 到 盒 向上 .

只得收拾。

['leɪdi] [sʌn] [ʃju:] [wept] ['bɪtəli] .
Lady Sun Xiu wept bitterly .
女士 太阳 秀 哭泣 苦涩地 .

孙秀夫人悲哭哀哀，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][end][tu:; tə][aɪ 'ti:] .
There was no end to it .
那里 曾是 不 结尾 到 它 .

没有收场的，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['kʌmfət] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tə(r)] .
The Empress Dowager comforted her daughter .
这 皇后 老妇 安慰 她 女儿 .

国太劝慰女儿一番。

[ə'nʌðə(r)] ['səʊldʒə(r)] [ə'raɪvd] , [baʊ] [gɒŋ] .
Another soldier arrived , Bao Gong .
其他 士兵 到达的 , 包 锣 .

包公又有兵差到来，

[wi:; wi][mʌst; məst] [li:v] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] .
We must leave Beijing within three days .
我们 必须 离开 北京 之内 三 天 .

不出三天就要速出京。

[ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['pi:p(ə)l]
Ordinary people
普通的 人们

旁人百姓，

['evriwʌn] [lɑ:ft] [æt; ət] [pæŋ] [hɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'laɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
Everyone laughed at Pang Hong for relying on his daughter the other day .
每个人 笑了 在 庞 洪 为了 依靠 在 他的 女儿 这 其他 天 .

谁人不笑庞洪前日靠了女儿，

[ðeə(r)][ˈpaʊə(r)][ɪz][æz; əz] [fɪəs] [æz; əz] [wʊlvz] [ænd; ænd][t'aɪgəz] .
Their power is as fierce as wolves and tigers .
他们的 力量 是 作为 凶猛的 作为 狼 和 老虎 .

势力凶如狼虎，

[ˈkaʊntləs] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [bi:n] [rɒŋd] [taɪm] [ænd; ənd] [əˈgen] .
Countless innocent people have been wronged time and again .
无数 清白的 人们 有 到过 冤枉 时间 和 再次 .

屡屡冤屈良民不计其数，

[hiː; hi] [ˈtɒləreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:vənts] - [əˈpreʃn] [bʌ; əv] [ˈkɒməneɪ(r)] .
He tolerated his servants ' oppression of commoners .
他 容忍 他的 仆人 - 压迫 的 平民 .

容纵家丁欺压平民，

[hiː; hi] [ˈəʊnli] [ŋjuː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [tuː; tə] [help] [hɪm] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
He only knew that he had his daughter to help him along the way .
他 仅有的 知道 那 他 有 他的 女儿 到 帮助 他 沿着 这 方式 .

只道他有女儿做力一程，

[gəʊ] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] .
Go all the way .
去 全部 这 方式 .

直厉害到底。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [maɪ] [ˈdɔ:tə(r)] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] [təˈdeɪ] .
Unexpectedly , my daughter died in the palace today .
不料 , 我的 女儿 死亡 在 这 宫殿 今天 .

岂料今朝女儿死在宫中，

[bʌ] [ðə; ði] [eksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈfa:ðə(r)] [wɒz; wəz] [brˈhedɪd] .
On the execution ground where his father was beheaded .
在 这 执行 地面 在哪里 他的 父亲 曾是 斩首 .

父斩法场之上。

[wiː; wi] [ˈɔ:lsəʊ] [həʊp] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] [wɪl] [kənˈsɪdə(r)] [ðɪs] .
We also hope that His Majesty will consider this .
我们 还 希望 那 他的 威严 将要 考虑 这 .

还叨圣上天思，

[duː; də] [nɒt] [ˈpʌnɪʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
Do not punish your wife and children .
做 不是 惩治 你的 妻子 和 孩子们 .

不罪妻儿，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ˈkɒnfɪskert] [ˈfæməli] [ˈprɒpəti] .
They will not confiscate family property .
他们 将要 不是 没收 家庭 财产 .

不抄家产。

[aɪˈtiː] [si:m] [ðæt] [gʊd] [ænd; ənd] [ˈi:v(ə)l] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [riˈwɔ:did] [ɔ:(r)] [ˈpʌnɪʃt] .
It seems that good and evil will inevitably be rewarded or punished .
它 似乎 那 好的 和 邪恶的 将要 不可避免地 是 奖励 或者 受到惩罚 .

想来善恶必然有报应的。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌretriˈbjʊːʃ(ə)n] ,
If there is no retribution ,
如果 那里 是 不 报应 ,

若不报应，

[ˈevriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [hæz; həz] [gɒn] [əˈstreɪ] .
Everyone in the world has gone astray .
每个人 在 这 世界 有 已消失 误入歧途 .

世人个个为非了。

[ˈsevrəl] [ˈʌðə(r)z] [sed] :
Several others said :
一些 其他的 说 :

又有几人说：

" [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)][hæz; həz][ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [ɪkˈsplɔɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpi:p(ə)l] . "
" **The treacherous minister has a history of exploiting the common people** . "
" 这 奸诈 部长 有 一个 历史 的 利用 这 常见的 人们 . "

“奸相平日屡屡剥削良民，
 [təˈdeɪ] [aɪ][hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [ðɪs] [greɪv] [kraɪm] .
 Today I have committed this grave crime .
 今天 我 有 坚定的 这 严重 犯罪 .
 今日犯此大罪，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][eksɪˈkjuːʃ(ə)n][baɪ] [naɪf] ,
 After the execution by knife ,
 后 这 执行 经过 刀 ,
 过了刀刑，
 [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈtruːli][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] !
 It was truly a stroke of luck !
 它 曾是 真的 一个 中风 的 运气 !

还是造化了！
 [aɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θrəʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ɔɪl] .
 It should be thrown into the oil .
 它 应该 是 抛掷 进入 这 油 .
 理应该丢去油锅内，

[tʌŋ] [ˈkʌtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkræmpɪŋ]
 Tongue cutting and cramping
 舌头 切割 和 抽筋
 割舌抽筋，

[ðen] [kʌt] [hɪm][ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] .
 Then cut him into a thousand pieces .
 然后 切 他 进入 一个 千 件 .
 再将他千刀万剐，

[ˈæʊnli] [ðen] [kæn; kən][hɪz; ɪz] [ɡɪlt] [biː; bi] [ˈfʊli] [ˈriːəlaɪzd] .
 Only then can his guilt be fully realized .
 仅有的 然后 能 他的 有罪 是 完全 已实现 .
 方尽其辜。”

[ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)l] [sed] :
 Several people said :
 一些 人们 说 :
 内有几人说:

" [pæŋ] [hɒŋ] [hæz; həz] [ɪkˈsplɔɪtɪd] [maɪ] [ˈpi:p(ə)l] [tuː] [mʌt] . "
" **Pang Hong has exploited my people too much** . "
" 庞 洪 有 被利用 我的 人们 也 很多 . "
“庞洪屈剥我百姓过多，

[ˈkʌtɪŋ] [hɪm][ɪn] [tuː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [ˈliːniənt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] !
 Cutting him in two would be too lenient for him !
 切割 他 在 二 会 是 也 宽容 为了 他 !
 将他一刀两段也便宜了他！

[hiː; hi] [fiəd] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [wʊd] [nɒt] [ˈtɒləreɪt] [hɪm] .
 He feared that Heaven would not tolerate him .
 他 害怕 那 天堂 会 不是 容忍 他 .
 还恐上天不容他，

[ˈhev(ə)nli] [ˈfaɪə(r)][ˈɔːlsəʊ] [bɜːnd] [hɪz; ɪz] [ˈkɒfɪn] .
 Heavenly fire also burned his coffin .
 天上 火 还 烧伤 他的 棺材 .
 天火也焚他的棺柩。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈhəʊshəʊld] [wɜː(r); wə(r)] [θiːvz] [ænd; ənd] [ˈprɒstɪtuːts] .
The women in the household were thieves and prostitutes .
这 女性 在 这 家庭 是 窃贼 和 妓女 .

家中妇女为盗为娼，

[ˈleɪtə(r)] [dʒenə'reɪnɪz] [brɪ'keɪm] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd] [æb'dʌktɪd] .
Later generations became treacherous and abducted .
之后 几代人 成为 奸诈 和 被绑架 .

后人为奸为拐，

[ðɪs] [deɪz] [ˌretri'bjuːʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ˈɒmɪnəs] .
This day's retribution will be ominous .
这 天 报应 将要 是 不祥的 .

此天报应以不祥的。”

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [tuː; tə] [ten] [ˈdɪfrənt] [ˈpleɪsɪz] .
They traveled to ten different places .
他们 旅行 到 十 不同的 地方 .

一路而来到十处地方上，

[huː] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] [ˈdʌznt] [kɜːs] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdɔːtə(r)] ?
Who among the common people doesn't curse him and his daughter ?
WHO 之中 这 常见的 人们 不 诅咒 他 和 他的 女儿 ?

百姓谁不骂他父女？

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsiːkrətli] [ˈhɑːtbrəʊkən] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The mother and son were secretly heartbroken upon hearing this .
这 母亲 和 儿子 是 偷偷 肠断 之上 听力 这 .

母子听闻心中暗暗伤心。

[pæŋ] - [wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [ˈfʊəriəs] .
Pang Feihu was secretly furious .
庞 - 曾是 偷偷 狂怒 .

庞飞虎暗暗发怒，

[ˈpiːp(ə)l] [kæn; kən][ˈəʊnli] [kɜːs] [hɪm] .
People can only curse him .
人们 能 仅有的 诅咒 他 .

只由得人咒骂。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [rɪˈvendʒ] [wʌn] [deɪ] .
I will take revenge one day .
我 将要 拿 复仇 一 天 .

有日必要报仇，

[wɒz; wəz] [ˈlevəl] .
Bianjing was leveled .
汴京 曾是 平整 .

将汴京削为平地，

[lets] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [stɪl] [ɪnˈsʌlt; ɪnsʌlt][em ˈiː] .
Let's see if you can still insult me .
我们来吧 看 如果 你 能 仍然 侮辱 我 .

看你们还骂得我否？

[ɪgˈnɔː(r)][ðə; ði] [ˈɡɒsɪp] [ænd; ənd][ˈslɑːndə(r)][ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] .
Ignore the gossip and slander of others .
忽略 这 闲话 和 诽谤 的 其他的 .

不理旁人说短道长，

[ˈhʌŋɡə(r)][ænd; ənd] [θɜːst] [wɜː(r); wə(r)][ˈsætɪsfaɪd] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
Hunger and thirst were satisfied along the way .
饥饿 和 口渴 是 使满意 沿着 这 方式 .

一路饥飧渴饮，

[ˈspendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]
Spending the night and traveling at dawn
开支 这 夜晚 和 旅行 在 黎明
夜宿晓行，

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈɑːdʒuəs] [ˈdʒɜːni] ,
After a long and arduous journey ,
后 一个 长的 和 艰巨 旅行 ,
历尽跋涉辛劳，

[ˈmʌltɪp(ə)l] [ˈpɑːtɪz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðəə(r)] [həʊm] [ɪn][ˈdʒænjʊəri] .
Multiple parties arrived at their home in January .
多种的 各方 到达的 在 他们的 家 在 一月 .
一月多方到家园。

[æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [nemd] [baʊ] [ɡɒŋ] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [ˈdɒkjumənts] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [əˈfɪ(ə)l] .
An official named Bao Gong delivered the documents to the provincial official .
一个 官方的 命名 包 锣 发表 这 文件 到 这 省级 官方的 .
有包公差官把文书交本省官、

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [hɪə(r)] [rɪˈsiːvz] [aɪ ˈtiː] .
The official here receives it .
这 官方的 这里 接收 它 .
本处官接领，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][baʊ] [ɡɒŋ] [ɪn][ˈdiːteɪl] .
He then replied to Bao Gong in detail .
他 然后 回复 到 包 锣 在 细节 .
即回详复包公。

[ˈɑːftə(r)] [kəˈlektɪŋ] [ðə; ði] [ˈpeɪmənt] ,
After collecting the payment ,
后 收集 这 支付 ,
取了盘费，

[ðə; ði] [ˈdiːteɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [ˈeskɔːrts] - [ˈdʒɜːni] [bæk] [tuː; tə][beɪˈdʒɪŋ][ɑː(r); ə(r)] [əʊˈmɪtɪd] .
The details of the two escorts ' journey back to Beijing are omitted .
这 细节 的 这 二 伴游 - 旅行 后退 到 北京 是 省略 .
二解差一路回京不表。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ˌef iː ˈaɪ][ˌeɪtʃˈjuː] , [ˈmæɪrɪd] [bʌt; bət][hæd; həd][nəʊ]
That is to say , the eldest brother - in - law , Fei Hu , married but had no
那 是 到 说 , 这 长子 兄弟 - 在 - 法律 , 费 胡 , 已婚 但 有 不
[ˈtʃɪldrən] .
children .
孩子们 .
即说这大国舅飞虎娶妻无子，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l] , -
The Second Imperial Uncle , Baihu
这 第二 帝国 叔叔 , -
二国舅白虎、

[ˈʌŋk(ə)l] [blæk] [ˈtaɪɡə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈkɪŋdəmz] ,
Uncle Black Tiger of the Three Kingdoms ,
叔叔 黑色的 老虎 的 这 三 王国 ,
三国舅黑虎、

[ˈʌŋk(ə)l] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈkɪŋdəmz] ,
Uncle Biaohu from the Four Kingdoms ,
叔叔 - 从 这 四 王国 ,
四国舅彪虎，

[ˈməʊstli] [jʌŋ] [ænd; ənd][ˈvaɪbrənt] .
Mostly young and vibrant .
大多 年轻的 和 充满活力 :

多是年少青春，

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] ,
Because there are no beautiful women ,
因为 那里 是 不 美丽的 女性 ,

因没有美貌佳人，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ˈnaɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɡɒt] [ˈmærid] .
Therefore , neither of them got married .
所以 , 两者都不 的 他们 得到 已婚 .

故俱未就婚。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [fju:] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [jʌŋ] [ˈleɪdɪz] [frəm; frəm][ˈləʊk(ə)l][ˈdʒentri] [ˈfæmɪlɪz] ,
Even if there were a few beautiful young ladies from local gentry families ,
甚至 如果 那里 是 一个 很少 美丽的 年轻的 女士们 从 当地的 绅 家庭 ,

纵是有几个乡宦小姐花容美俊的，

[bəʊθ][ˈpeərənts] [sed] [ðæt] [pæŋ] [men][hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [tu:] [ˈmeni] [ˈi:vəlz] .
Both parents said that Pang Men had committed too many evils .
两个都 父母 说 那 庞 男人 有 坚定的 也 许多 罪恶 :

父母俱说庞门作恶过多，

[hi:; hi] [rɪˈfju:zd] [tu:; tə] [ˈmæri] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .
He refused to marry his brother .
他 拒绝 到 结婚 他的 兄弟 .

不肯配他弟兄。

[haʊˈevə(r)] , [ɪn] [ju:θ] ,
However , in youth ,
然而 , 在 青年 ,

然而年少，

[rɪˈlaɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] ,
Relying on his father ,
依靠 在 他的 父亲 ,

仗着父亲、

[ðə; ðɪ][ˈəʊldə] [ˈsɪstərz] [məˈmentəm] ,
The older sister's momentum ,
这 老 姐妹 势头 ,

姐姐的势头，

[aɪ ˈti:] [hæz; həz] [rɪˈpi:tɪdli] [hɑ:rmɪd] [ðə; ðɪ][ˈləʊk(ə)l][ˈeəriə] .
It has repeatedly harmed the local area .
它 有 反复 受到伤害 这 当地的 区域 :

屡屡又害地方，

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [ˈbɒli] [ɡʊd] [ˈpi:p(ə)] .
They always bully good people .
他们 总是 欺负 好的 人们 :

每每欺着良民，

[ˌprɒstɪˈtju:ʃ(ə)n] [wɪð] [nəʊ] [ˈmʌni]
Prostitution with no money
卖淫 和 不 钱

白手娼嫖，

[tu:; tə] [ˈfæbrɪkət] [ˈfɔ:ls] [, ækjʊ:ˈzeɪʃən] [aʊt][ɒv; əv] [θɪn] [eə(r)] .
To fabricate false accusations out of thin air .
到 制造 错误的 指控 出去 的 薄的 空气 :

平空捏诬。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hæz; həz][ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [ˈbju:ti] . . .
If a woman has even a touch of beauty . . .
如果 一个 女士 有 甚至 一个 触碰 的 美丽 . . .

若逢女子有三分颜色动人，

[ðeɪ] [rɒb] [hɪm][ænd; ʌnd] [tʊk] [hɪm] [həʊm] .
They robbed him and took him home .
他们 被抢劫 他 和 采取 他 家 .

抢劫回家。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈprɒvɜ:b] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

俗语说：

" [ðə; ði] [mi:t] [ˈfɒləʊz] [ðə; ði] [ˈkʌtɪŋ] [bɔ:d] . "
" The meat follows the cutting board . "
" 这 肉 跟随 这 切割 木板 . "

“肉随砧。”

[ðəʊz] [hu:] [ˈfɒləʊ] [hɪm] [wɪl] [lɪv; laɪv] .
Those who follow him will live .
那些 WHO 跟随 他 将要 居住 .

众从他则活，

[gəʊ] [əˈɡenst] [ðem; ðəm][ænd; ʌnd][ju:; jʊ] [wɪl] [ˈperɪʃ] .
Go against them and you will perish .
去 反对 他们 和 你 将要 沦 .

逆彼则亡。

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [ˈɔ:lsəʊ][du:; də][ˈi:v(ə)][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
The brothers also do evil in the same way .
这 兄弟 还 做 邪恶的 在 这 相同的方式 .

弟兄也是一般作恶，

[sʌm; səm] [ˈwɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)][əˈfreɪd] [ɒv; əv] [deθ] ,
Some women are afraid of death ,
一些 女性 是 害怕的 的 死亡 ,

有些怕死的女子，

[ɔ:(r)] [pəˈhæps] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [hu:] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ˈplezə(r)] .
Or perhaps a woman who indulges in pleasure .
或者 也许 一个 女士 WHO 放纵 在 乐趣 .

或是贪欢的妇人，

[ˈneɪtʃə(r)] [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][hɪm] .
Nature comes from him .
自然 来 从 他 .

自然从他。

[ɔ:(r)] [nɒt] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][sɪks] [mʌnθs]
Or not used for six months
或者 不是 用过的 为了 六 几个月

或半年不用，

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [əˈwei] [ænd; ʌnd] [sent] [bæk] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ˈpeərənts] - [həʊm] .
She was driven away and sent back to her parents ' home .
她 曾是 驱动 离开 和 发送 后退 到 她 父母 - 家 .

赶逐出转回娘家，

[aɪˈti:] [ˈru:ɪnd] [ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [prəˈpəʊz(ə)] .
It ruined the marriage proposal .
它 毁坏 这 婚姻 提议 .

害得亲事不能对，

[ˌwʊdn̩t] [ðæt] [meɪk] [ðə; ði] [kraɪm] [ˈiːv(ə)n][ɪmɔː(r)] [ˈsɪəriəs] ？
Wouldn't that make the crime even more serious ?
不会 那 制作 这 犯罪 甚至 更多的 严肃的 ？
岂不罪过更深？

[ˈbrʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [wʊlvz] [ænd; ənd][t'aɪgəz] .
Brothers are like wolves and tigers .
兄弟 是 喜欢 狼 和 老虎 .
兄弟如狼如虎，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [rɪˈzent] [,aɪ ˈtiː] .
The people resent it .
这 人们 怨恨 它 .
万民怨恨。

[ɪf] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [ɪz] [faɪld] [wɪð] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] . . .
If a complaint is filed with the authorities . . .
如果 一个 抱怨 是 已提交 和 这 当局 . . .
若告状鸣于官，

[aɪ][ˈəʊnli][fɪə(r)][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pæŋ] [ˈfæməli] .
I only fear the power of the Pang family .
我 仅有的 害怕 这 力量 的 这 庞 家庭 .
只畏庞门势大，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] .
They dared not allow the lawsuit .
他们 敢于 不是 允许 这 诉讼 .
也不敢准告。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
这一天，

[ðə; ði] [ˈbrʌðəz] [went] [aʊt][tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] [ˈdɪfrənt] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
The brothers went out to play in different directions .
这 兄弟 去 出去 到 玩 在 不同的 方向 .
哥弟分路出去玩耍。

[əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] [telz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈlʊkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] .
Another story tells of a woman looking out of a window .
其他 故事 讲述 的 一个 女士 寻找 出去 的 一个 窗户 .
又讲一妇人正在窗楼观望，

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] [ˌʌpˈsteəz] :
His father - in - law shouted loudly upstairs :
他的 父亲 - 在 - 法律 喊叫 高声 楼上 :
只见他家翁对楼上大叫：

" [ˈdɔːtə(r)] [ɪn] [lɔː] ,
" **daughter in law** ,
" 女儿 在 法律 ,
“媳妇，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
The second imperial brother - in - law has arrived .
这 第二 帝国 兄弟 - 在 - 法律 有 到达的 .
二国舅来了，

" [get] [ˌdaʊnˈsteəz] [naʊ] ! "
" **Get downstairs now !** "
" 得到 楼下 现在 ! "
还不下楼去！ "

[ðə; ði] ['wʊmən] [hɜ:d] [ðɪs] ,
The woman heard this ,
这 女士 听到 这 ,

这妇人听了，

[nɒt] ['flʌstəd] [æt; ət][ɔ:l] ,
Not flustered at all ,
不是 慌乱 在 全部 ,

好不慌张，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [kləʊzd] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] .
They quickly closed the windows .
他们 迅速地 关闭 这 视窗 .

急急关了窗牖。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] , - , [ɪz] ['strəʊlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [stri:t] .
It is also said that the Second Imperial Uncle , Baihu , is strolling in the street .
它 是 还 说 那 这 第二 帝国 叔叔 , - , 是 漫步 在 这 街道 .

又说二国舅白虎正在街上游玩，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [rʌft] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
The family members rushed over and said :
这 家庭 成员 匆忙 超过 和 说 :

只见家人飞跑到跟前说：

" ['sekənd] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] , ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Second Imperial Uncle , something terrible has happened ! "
" 第二 帝国 叔叔 , 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“二国舅爷不好了！”

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['terəb(ə)] [dɪ'zɑ:stə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['fæməli] .
This is a terrible disaster for the family .
这 是 一个 糟糕的 灾难 为了 这 家庭 .

一家大祸非轻的。”

['ʌŋk(ə)l] [ɜ:(r)] [gwoʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Uncle Er Guo shouted :
叔叔 呃 郭 喊叫 :

二国舅喝声：

" [ju:; jʊ] [dɒg] ! "
" You dog ! "
" 你 狗 ! "

“狗才，

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Why make such a fuss ?
为什么 制作 这样的 一个 大惊小怪 ?

何事大惊小怪？ ”

[ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'teɪnə(r)] [sed] :
The family retainer said :
这 家庭 预付金 说 :

家将说：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] ['əʊvə(r)] ['nʌθɪŋ] . "
" It's not that I'm making a fuss over nothing . "
" 它是 不是 那 我是 制作 一个 大惊小怪 超过 没有什么 . "

“不是小人大惊小怪，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l] [bɪ'kæz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [grænd] ['tju:tə(r)] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'ləməti] [ænd; ənd] [wɒz; wəz]
It was all because the Grand Tutor suffered a great calamity and was
它 曾是 全部 因为 这 盛大 导师 遭受 一个 伟大的 灾害 和 曾是
[kɪld] .
killed .
被杀 ：

只为太师爷身受大灾被杀了。

[naʊ] [ðə; ði] ['eldɪst] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒ:] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['daʊədʒə(r)] ['leɪdi] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:nd] [wɪð] [ðə; ði]
Now the eldest brother - in - law and the Dowager Lady have returned with the
现在 这 长子 兄弟 - 在 - 法律 和 这 老妇 女士 有 返回 和 这
[ˈkɒfɪn] .
coffin .
棺材 ：

如今大国舅与太夫人扶柩回来了，

[naʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [dɒk] .
Now at the dock .
现在 在 这 码头 ：

现在码头上。

- ['ju:jə] ['dʌznt] [wɒnt] [tu:; tə] ['træv(ə)l] .
Nikoku Yuya doesn't want to travel .
- 裕也 不 想 到 旅行 ：

二国勇爷不要游玩，

" [gəʊ] [bæk] [ɪ'mi:diətli] [tu:; tə] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] ['fju:nərəl] [ə'rendʒmənts] ! "
" Go back immediately to handle the funeral arrangements ! "
" 去 后退 立即地 到 处理 这 葬礼 安排 ！ "

作速回去料理丧事的！ "

[ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)] [tʃeɪndʒd] ['kʌlə(r)] , ['seɪɪŋ] :
The White Tiger changed color , saying :
这 白色的 老虎 已更改 颜色 , 说 ：

白虎变色说：

[ɪz] [ðæt] ['ri:əli] [tru:] ?
Is that really true ?
是 那 真的 真的 ？

“这话可是真么？ ”

[ðə; ði] ['fæməli] [rɪ'teɪnə(r)] [sed] :
The family retainer said :
这 家庭 预付金 说 ：

家将说：

" [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] - ['fæməli] [keɪm] [bæk] [fɜ:st] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [ju: 'es] . "
" A member of Feifu's family came back first to inform us . "
" 一个 成员 的 - 家庭 来了 后退 第一的 到 通知 我们 ！ "

“有飞福家人先回来报知。”

- [sed] :
Baihu said :
- 说 ：

白虎说：

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ？

“有这等事，

" [əʊ] [nəʊ] ! "
 " **Oh no !** "
 " 哦 不 ！ "

不好了！ "

[kwaɪt] [sə'praɪzd] ,
 Quite surprised ,
 相当 惊讶 ,

吃惊不小,

[ɪk'spleɪn] :
 explain :
 解释 :

说:

" [kʌm] [wɪð] [em 'i:] ! "
 " **Come with me !** "
 " 来 和 我 ！ "

“你跟随来吧！ ”

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] ['gæləp] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] .
 That is , to gallop at full speed .
 那 是 , 到 驰骋 在 满的 速度 .

即快马加鞭,

[,aɪ 'ti:] [flu:] [ə'weɪ] .
 It flew away .
 它 飞翔 离开 .

如飞去了。

[ðen] [ðeɪ] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [blæk] ['taɪgə(r)] , [ðə; ði] [θɜ:d] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] .
 Then they talked about Black Tiger , the Third Imperial Uncle .
 然后 他们 谈话 关于 黑色的 老虎 , 这 第三 帝国 叔叔 .

又说到黑虎三国舅,

[ðeɪ] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
 They played in the streets along the way .
 他们 玩 在 这 街道 沿着 这 方式 .

一路而来街上玩耍,

[ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['pi:p(ə)] [wɪð] [waɪvz] ,
 Ordinary people with wives ,
 普通的 人们 和 妻子们 ,

有妻的百姓民家,

[ˈevri] [ˈhaʊshəʊld] [hɜ:d] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈprɪnsɪz] - [ˈbrʌðəz] - [ɪn] - [lɔ:]
 Every household heard the distant sound of the Three Princes ' brothers - in - law
 每一个 家庭 听到 这 遥远 声音 的 这 三 王子们 - 兄弟 - 在 - 法律
 [pə'reɪd] [hɪə(r)] .
 parading here .
 游行 这里 .

家家一闻三国舅远远在此游行,

[hi:; hi] [ɪ'mɪ:diətli] [raʃt] [həʊm] .
 He immediately rushed home .
 他 立即地 匆忙 家 .

即飞奔回家,

[hi:; hi] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][dɔ:(r)][tu:; tə][bi:; bi] [kləʊzd] [ˈsi:kɹətli] .
 He ordered the door to be closed secretly .
 他 订购 这 门 到 是 关闭 偷偷 .

吩咐密关了门。

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ðəʊz] [wið] ['sɪstəz] .
The same applies to those with sisters .
这 相同的 适用 到 那些 和 姐妹 .

有姐妹的也是如此。

[haʊ'evə(r)] , [tuː] ['meni] ['pi:p(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːrmd] .
However , too many people were harmed .
然而 , 也 许多 人们 是 受到伤害 .

只是众人被害过多，

[ðæts] [waɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['terɪfaɪd] .
That's why they were so terrified .
那就是 为什么 他们 是 所以 恐惧 .

所以如此惊惧。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
There was also an old woman standing in front of the door .
那里 曾是 还 一个 老的 女士 常设 在 正面 的 这 门 .

也有一民家婆子立在门前，

[ʻəʊvə(r)]['sɪksti] [j'iəz] [əʊld]
Over sixty years old
超过 六十 年 老的

年纪六十多，

['meni] ['rɪŋklz] [ə'prɪəd] [ɒn][maɪ] [feɪs] .
Many wrinkles appeared on my face .
许多 皱纹 出现 在 我的 脸 .

脸上皱纹多起，

[ʃiː; ji] [stiːl] [traɪz] [tuː; tə] [lʊk] ['prɪti] [baɪ] [ə'plaɪɪŋ] [meɪkʌp] .
She still tries to look pretty by applying makeup .
她 仍然 尝试 到 看 漂亮的 经过 申请 化妆品 .

还是擦脂抹粉的扮俏。

[bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əd'vɑːnst] [eɪdʒ] ,
Because of his advanced age ,
因为 的 他的 先进的 年龄 ,

要为年已高，

[stiːl] ['weəriŋ] [jʊːθfl] [meɪkʌp] ,
Still wearing youthful makeup ,
仍然 穿着 青春 化妆品 ,

还作青年妆，

[ɪts] ['truːli] [lɑːfəbl] .
It's truly laughable .
它是 真的 可笑 .

实确可笑。

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Standing in front of the door ,
常设 在 正面 的 这 门 ,

立在门前，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ænd][gəʊɪŋ] .
Look at the people coming and going .
看 在 这 人们 未来 和 去 .

看看来往之人。

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [hɜːd] [ðæt] [pæŋ] - [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Suddenly , they heard that Pang Heihu had arrived .
突然 , 他们 听到 那 庞 - 有 到达的 .

忽听得庞黑虎来到，

[ˈstɑ:tld] , [hiː hi] [ˈhʌrɪdli] [græbd] [hɪz; ɪz] [keɪn] .
Startled , **he** **hurriedly** **grabbed** **his** **cane** .

惊慌 , 他 匆匆 抓住 他的 甘蔗 .

吓得慌忙扶了杖，

[hiː hi] [ˈkwɪkli] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
He **quickly** **closed** **the** **door** .

他 迅速地 关闭 这 门 .

急急关了门。

[blæk] [ˈtaɪgə(r)][ɪz] [ˈsɜ:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [ˈfləʊɪŋ] [ˈheəpɪnz]
Black **Tiger** **is** **searching** **the** **neighborhood** **for** **beautiful** **women** **in** **flowing** **hairpins**

黑色的 老虎 是 搜索 这 邻里 为了 美丽的 女性 在 流动 发夹

[ænd; ənd][skɜ:rts] .
and **skirts** .

和 裙子 .

黑虎正在街坊上寻觅钗裙美女，

[hiː hi] [brɔ:t] [ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [ˈfæməli] [rɪˈteɪnəz] [wɪð] [hɪm] .
He **brought** **seven** **or** **eight** **family** **retainers** **with** **him** .

他 带来 七 或者 八 家庭 预付金 和 他 .

带了七八个家将跟随。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈfæməli][ˈmembə(r)] [nemd] [pæŋ] [ʃəu] [əˈraɪvd] [wɪð] [ðə; ði][bæd] [njuːz] .
Suddenly , **a** **family** **member** **named** **Pang Shou** **arrived** **with** **the** **bad** **news** .

突然 , 一个 家庭 成员 命名 庞 守 到达的 和 这 坏的 消息 .

忽来家人庞寿来报知凶信，

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θriː] [ˈempərərz] [ˈŋkəlz] . . .
Upon **hearing** **this** , **the** **three** **emperor's** **uncles** . . .

之上 听力 这 , 这 三 皇帝的 叔叔们 . . .

三国舅闻言，

[laɪk] [ˈbiːɪŋ] [strʌk] [baɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [wʌnz] [hed] .
Like **being** **struck** **by** **lightning** **on** **the** **top** **of** **one's** **head** .

喜欢 存在 击 经过 闪电 在 这 顶部 的 一个人的 头 .

犹如雷打脑顶，

[hiː hi] [ˈhʌrɪdli] [rɪˈtɜːnd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
He **hurriedly** **returned** **with** **his** **family** .

他 匆匆 返回 和 他的 家庭 .

急随家人回转。

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][bɪˈheɪvjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [ɪmˈpɪəriəl][ˈŋk(ə)l] [əˈɡen] .
Let's **discuss** **the** **behavior** **of** **the** **fourth** **imperial** **uncle** **again** .

我们来吧 讨论 这 行为 的 这 第四 帝国 叔叔 再次 .

再言四国舅的行为。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtævən] [nɪəˈbaɪ] [ɪn] [ˈʃænˈfiː] [ˈprɒvɪns] .
There **is** **a** **tavern** **nearby** **in** **Shaanxi** **province** .

那里 是 一个 酒馆 附近 在 陕西 省 .

陕西本省近地有个酒肆，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [nemd] " [juːˈɛjən] [pəˈvɪliən] " .
It **is** **named** **"** **Yueyang** **Pavilion** **"** .

它 是 命名 " 岳阳 亭 " .

名曰“岳阳馆”，

[ˈstepɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtævən] ,
Stepping **into** **the** **tavern** ,

步进 进入 这 酒馆 ,

步进酒馆，

[,aɪˈtiː][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈlaɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈpiːp(ə)l] [tʃætɪŋ] , [ˈlɑːfɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
There were more than twenty people chatting , laughing , and drinking .
那里 是 更多的 比 二十 人们 聊天 , 笑 , 和 喝 .

一座有二十余人谈笑吃酒。

[dʒʌst][æz; əz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgetɪŋ] [ˈlaɪvli] ,
Just as things were getting lively ,
只是 作为 事物 是 获得 热闹 ,

正在闹热之际，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈɒp] [ˈəʊnə(r)][ræn][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly a shop owner ran over and said :
突然 一个 店铺 所有者 跑 超过 和 说 :

忽有店主跑来说：

[dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [ɡests] ,
Distinguished guests ,
杰出的 客人 ,

“列位贵客，

[ˈhʌrɪ] [ʌp][ænd; ənd][ˈset(ə)l][ðə; ði] [əˈkaʊnts] .
Hurry up and settle the accounts .
匆忙 向上 和 定居 这 账户 .

快些算账，

" [aɪm][nɒt] [ˈdrɪŋkɪŋ] [eniˈmɔː(r)] ! "
" **I'm not drinking anymore !** "
" 我是 不是 喝 不再 ！ "

不吃酒了！ "

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈseɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

“你那里话来，

[ðə; ði] [waɪn] [ˈwɒznt] [ˈfɪnɪʃt] [jet] ,
The wine wasn't finished yet ,
这 葡萄酒 不是 完成的 然而 ,

酒还未吃完，

[waɪ] [ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [ɜːdʒ] [tuː; tə][ˈset(ə)l] [əˈkaʊnts] ?
Why the sudden urge to settle accounts ?
为什么 这 突然 敦促 到 定居 账户 ?

因何忽要算账？ "

[ðə; ði] [ˈɒp] [ˈəʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 :

店主说：

" [ðə; ði] [fɔːθ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæn] [ˈfæməli][hæz; həz] [əˈraɪvd] ! "
" **The fourth brother - in - law of the Pang family has arrived !** "
" 这 第四 兄弟 - 在 - 法律 的 这 庞 家庭 有 到达的 ！ "

“庞家四国舅来了！ "

[ðə; ði] [gests] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɡreɪtli] [səˈpraɪzd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The guests were greatly surprised upon hearing this .
这 客人 是 非常 惊讶 之上 听力 这 .
各客听了大惊。

[wʌn] [ˈpɜ:s(ə)n] [drɪŋks] [əˈləʊn] .
One person drinks alone .
一 人 饮料 独自的 .
单有一人自酌饮酒，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [gests] [frɒm; frəm] [ˈʃænˈdʊŋ] .
They are guests from Shandong .
他们 是 客人 从 山东 .
是山东来的客人，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

" [ðə; ði] [ˈʃɒpki:pə(r)] ,
" The shopkeeper ,
" 这 店主 ,
“店主，

[haʊ] [ˈru:θləs] [hi:; hi][wɒz; wəz]
How ruthless he was
如何 无情 他 曾是
他怎样狠恶，

[aɪ][eɪˈem][nɒt] [əˈfreɪd] .
I am not afraid .
我 是 不是 害怕的 .
我是不惧的。

[wen] [ðæt] [əʊld][dɒg] [wʊlf] [ˈkɒmz] ,
When that old dog wolf comes ,
什么时候 那 老的 狗 狼 来 ,
待这老狗狼来，

[maɪ][ˈfɑ:ðə(r)] [bi:t] [hɪm][tu:; tə] [deθ] !
My father beat him to death !
我的 父亲 打 他 到 死亡 !
俺老子活活打死他！ ”

[ˈsevrəl] [men] [rʌft] [ɪn] , [ˈlʊkɪŋ] [fɪəs] , [ænd; ənd] [sed] :
Several men rushed in , looking fierce , and said :
一些 男人 匆忙 在 , 寻找 凶猛的 , 和 说 :
只见恶狠狠几人跑进来说：

" [ðə; ði][fɜ:(r)] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈŋkəlz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] ! "
" The four imperial uncles have arrived ! "
" 这 四 帝国 叔叔们 有 到达的 ! "
“四国舅爷来了！ ”

[ɔ:l][ðə; ði] [gests] [sed] :
All the guests said :
全部 这 客人 说 :
众酒客人说声：

" [ˈsʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "
“不好了，

" ['evriwʌn] , [lets] [gəʊ] : "
" **Everyone** , **let's go** ! "

大家快走吧！ "

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷刻间，

[ðeɪ] [ɔ:l][ræn] [ə'weɪ] .
They all ran away .
他们 全部 跑 离开 .

个个都跑了，

['əʊnli] ['ʃæn'dʊŋ] ['tʊərɪsts] [rɪ'meɪnd] .
Only Shandong tourists remained .
仅有的 山东 游客 剩余 .

只剩得山东客，

[rɪ'laɪɪŋ] [hɪrəʊz] ,
Relying on heroes ,
依靠 在 英雄 ,

自仗英雄，

[ðeɪ] [dəʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
They don't know the consequences .
他们 不 知道 这 结果 .

不知厉害。

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðɪs] ['pɜ:s(ə)n] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] .
It turns out this person arrived the day before .
它 转弯 出去 这 人 到达的 这 天 前 .

原来这人是前一天到来了，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pæŋ] ['fæmɪlɪz] ['paʊə(r)] .
Therefore , they were unaware of the Pang family's power .
所以 , 他们 是 不知情 的 这 庞 家庭的 力量 .

所以不知庞家势力。

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

[aɪ][wəʊnt] [prə'vəʊk] [hɪm] ['aɪðə(r)] .
I won't provoke him either .
我 惯于 惹 他 任何一个 .

“我也不犯他，

[hi:: hi] ['kʊd(ə)nt] [du:; də] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][em 'i:] .
He couldn't do anything to me .
他 不能 做 任何事物 到 我 .

他也奈何我不得。”

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [əd'vaɪzd] :
The shop owner advised :
这 店铺 所有者 建议 :

店主劝道：

" [dr'stɪŋgwɪft] [gest] , "
" **Distinguished guest** , "
" 杰出的 客人 , "

“贵客，

[duː; də][nɒt] [brɪŋ] [dɪ'zɑːstə(r)][ə'pɒn] [jɔː'self] .
Do not bring disaster upon yourself .
做 不是 带来 灾难 之上 你自己 :

不要取祸，

" [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] ！ "
" We should hurry ！ "
" 我们 应该 匆忙 ！ "

快走才好！ "

[hiː; hi][dʒʌst] [wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
He just wouldn't listen .
他 只是 不会 听 :

他只是不依，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] ['ɡreɪsfəli] .
He sat down gracefully .
他 卫星 向下 优雅地 :

端然坐下。

[fɔː(r)] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋkəlz] [ræn][ɪn] .
Four imperial uncles ran in .
四 帝国 叔叔们 跑 在 :

有四国舅爷跑进来，

[ˈɑːftə(r)] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了马，

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)] [nelt] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [aɪ 'tiː] .
The shop owner knelt down to receive it .
这 店铺 所有者 跪下 向下 到 收到 它 :

店主人跪接。

[ˈtaɪɡə(r)] ['entəz] ,
Tiger enters ,
老虎 进入 ,

彪虎进内，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][bəʊθ] [saɪdz] ,
Looking at both sides ,
寻找 在 两个都 侧面 ,

两边一看，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [juː; jʊ] [ɔː'deɪfəs] [dɒɡ] ！ "
" You audacious dog ！ "
" 你 大胆的 狗 ！ "

“大胆这狗才！

[duː; də][juː; jʊ][deə(r)] [waɪp] [jɔː(r); jə(r)] [swet] [frɒm; frəm][bɪɡ] ['taɪɡərz] [hed] ?
Do you dare wipe your sweat from Big Tiger's head ?
做 你 敢 擦拭 你的 汗 从 大的 老虎的 头 ?

敢在大虎头上抹汗么？

[ˈsɜːvənts]
servants
仆人

家丁，

" ['kwɪkli] [taɪ] [ʌp][ænd; ənd] [bi:t] [ðɪs] [dɒg][ɒv; əv][ə; eɪ] ['rɒbə(r)] ! "

" **Quickly tie up and beat this dog of a robber !** "

" 迅速地 领带 向上 和 打 这 狗 的 一个 强盗 ！ "

快些捆打这狗强盗！ "

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,

With a shout ,

和 一个 喊 ,

一声呼喝，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [rɪ'teɪnəz] , [æz; əz] [friəs] [æz; əz] [wɒlvz] [ænd; ənd][t'aɪgəz] ,

A group of retainers , as fierce as wolves and tigers ,

一个 团体 的 预付金 , 作为 凶猛的 作为 狼 和 老虎 ,

一班家将如狼如虎，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [kætʃ] [li:][dɑ:mə] .

They rushed forward to catch Li Dama .

他们 匆忙 向前 到 抓住 李 达玛 .

拥上前要捉李大麻。

[hi:; hi] [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,

He saw it ,

他 锯 它 ,

他见了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə]['pænik] .

There was no choice but to panic .

那里 曾是 不 选择 但 到 恐慌 .

不得不慌忙，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [nelt] [daʊn] , [,kəu'tau] , [ænd; ənd] [begd] [fɔ:(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] [ænd; ənd]

He immediately knelt down , kowtowed , and begged for forgiveness and

他 立即地 跪下 向下 , 叩头 , 和 乞求 为了 饶恕 和

[rɪ'pentəns] .

repentance .

悔改 .

登时下跪磕头求饶谢罪。

[ðə; ði] [fɔ:θ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [wɒz; wəz] ['skəʊldɪŋ] [hɪm][æt; ət] [ðæt] [spɒt] .

The fourth brother - in - law was scolding him at that spot .

这 第四 兄弟 - 在 - 法律 曾是 责骂 他 在 那 点 .

四国舅正在喝骂他之处，

[fæməli][membə(r)] [nemd] [pæŋ] ['lʌ; lu:] [rʌʃt] [ɪntu:][ðə; ði] [ʃɒp] .

family member named Pang Lu rushed into the shop .

家庭 成员 命名 庞 鲁 匆忙 进入 这 店铺 .

有家人庞禄赶进店中，

五虎平西

第78/85页

[seɪ] :
Say :
说 :

说声:

" [fɔːθ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)] , [ˈsʌmθɪŋ] [ˈterəb(ə)] [hæz; həz] [ˈhæpənd] ! "
" **Fourth Imperial Uncle , something terrible has happened !** "

“四国舅爷不好了，

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [wʌn] [sɜːrtʃt] [ˈevriweə(r)] .
The little one searched everywhere .
这 小的 一 搜索 到处 :

小的往各处找寻，

[səʊ] [ðæts] [weə(r)] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] .
So that's where it was .
所以 那就是 在哪里 它 曾是 :

原来在此，

[lets] [ˈhʌri] [bæk] [həʊm] !
Let's hurry back home !
我们来吧 匆忙 后退 家 !

快些回府吧！ ”

[ˈʌŋk(ə)] - [ˈʃaʊtɪd] :
Uncle Shiguo shouted :
叔叔 - 喊叫 :

四国舅喝声:

" [juː; jɔ] [dɒg] ! "
" **You dog !** "
" 你 狗 ! "

“狗才，

[aɪ] [hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ænd; ɛnd] [wɒʊnt] [biː; bi] [ˈgəʊɪŋ] [bæk] !
I have something to do and won't be going back !
我 有 某物 到 做 和 惯于 是 去 后退 !

我有事情不回去的！ ”

[pæŋ] [ˈlʌ; luː] [sed] :
Pang Lu said :
庞 鲁 说 :

庞禄说:

" [ðə; ði] [grænd] [ˈtjuːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] [wɒz; wəz] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] . "
" **The Grand Tutor of the capital was executed for his crimes** . "
" 这 盛大 导师 的 这 首都 曾是 执行 为了 他的 犯罪 . "

“京中太师执罪被杀了。”

[ðə; ði] [fɔːθ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ʃɒkt] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The fourth brother - in - law was greatly shocked upon hearing this .
这 第四 兄弟 - 在 - 法律 曾是 非常 震惊 之上 听力 这 .

四国舅闻言大惊，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ðæt] [mæn] [deəd] [tuː; tə] [kɪl] [maɪ][ˈfɑːðə(r)] ? "
" **That man dared to kill my father ?** "
" 那 男人 敢于 到 杀 我的 父亲 ? "

“那人敢杀我父亲？

[tel] [ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快快说来！ ”

[pæŋ] [ˈlʌ; luː] [sed] :
Pang Lu said :
庞 鲁 说 :

庞禄说:

" [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] , "
" **I don't know the details ,** "
" 我 不 知道 这 细节 , "

“小的不知细底，

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd][ðə; ði] [kwɪːn] [ˈmʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [rɪˈtɜːnɪŋ] [wɪð]
The eldest brother - in - law and the queen mother were seen returning with
这 长子 兄弟 - 在 - 法律 和 这 女王 母亲 是 已见 返回 和
[ðə; ði] [ˈkɒfɪn] .
the coffin .
这 棺材 .

只见大国舅与国太扶柩而归，

[naʊ] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Now on the ship ,
现在 在 这 船 ,

现在船中，

[wɪr] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [əˈraɪv] [həʊm] .
We're about to arrive home .
是 关于 到 到达 家 .

就要来到家里，

[səʊ][ðə; ði] [ˈvɪlənz] [splɪt] [ʌp][tuː; tə] [sɜːtʃ] .
So the villains split up to search .
所以 这 反派 分裂 向上 到 搜索 .

所以小人分头找寻，

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [gəʊ] [bæk] ! "
" **Your brother - in - law , please go back !** "
" 你的 兄弟 - 在 - 法律 , 请 去 后退 ! "

国舅爷回去吧！ ”

[biˈɑːoʊ][ˌeɪtʃjuː] [ˈhʌrɪdli] [sed] :
Biao Hu hurriedly said :
彪 胡 匆匆 说 :

彪虎慌忙说:

[ɪz] [wɒt] [jʊr; jər] [ˈseɪŋ] [truː] ?
Is what you're saying true ?
是 什么 你是 说 真的 ?

“你言可真么？ ”

[pæŋ] ['lɑː luː] [sed] :
Pang Lu said :
庞 鲁 说 :

庞禄说：

" [haʊ] [deə(r)][ai] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ? "
" **How dare I deceive the Imperial Brother - in - Law ?** "
" 如何 敢 我 欺骗 这 帝国 兄弟 - 在 - 法律 ? "
“小的焉敢哄国舅爷的？”

[ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [bi'ɑːoʊ][eɪtʃjuː]
After hearing this , Biao Hu
后 听力 这 , 彪 胡

彪虎听罢，

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He quickly mounted his horse .
他 迅速地 安装 他的 马 :

即忙上了马，

[hiː; hi][ræn] [ɒf] .
He ran off .
他 跑 离开 :

飞跑了去。

[ðə; ði] [ʃɒp] ['əʊnə(r)z] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The shop owners laughed and said :
这 店铺 所有者 笑了 和 说 :

当时店主几人哈哈发笑说：

" [ðə; ði] ['empərərz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd] . "
" **The emperor's father - in - law was executed .** "
" 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 曾是 执行 : "
“朝中国丈被诛，

[hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [hæd; həd][nəʊ]['paʊə(r)] .
His brothers had no power .
他的 兄弟 有 不 力量 :

他弟兄无势力，

[ðɪs] [pleɪs] [kæn; kən] ['faɪnəli] [biː; bi] ['piːsf(ə)l] .
This place can finally be peaceful .
这 地方 能 最后 是 和平 :

从此地方可以宁静了，

[ðiːz] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)][rɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəl'æməti] .
These young women were rid of a great calamity .
这些 年轻的 女性 是 摆脱 的 一个 伟大的 灾害 :

这些年少妇女去了大患。”

[liː]['dɑːmə] [lɑːft] :
Li Dama laughed :
李 达玛 笑了 :

李大麻笑道：

" [ðæt] [ʌn'lʌki] ['bɑːstəd; 'bæstəd] , "
" **That unlucky bastard ,** "
" 那 倒霉 混蛋 , "
“他倒运的狗才，

[hiː; hi] ['bʊlɪd] [em 'iː] , [liː]['dɑːmə] .
He bullied me , Li Dama .
他 被欺凌 我 , 李 达玛 :

欺着我李大麻，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [brɪˈhed] [hɪm] !
No wonder his father wanted to behead him !
不 想知道 他的 父亲 通缉 到 斩首 他 ！

怪不得他父亲要砍了头的！ ”

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [əˈgen] [ænd; ənd][dræŋk] [waɪn] .
They sat down again and drank wine .
他们 卫星 向下 再次 和 喝 葡萄酒 。

复坐下又吃酒。

[ðə; ðɪ] [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] [sed] :
The shop owner said :
这 店铺 所有者 说 。

店主说：

[aɪ][təʊld] [ˈevriwʌn] [nɒt][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][aɪˈtiː] .
I told everyone not to speak of it .
我 讲述 每个人 不是 到 说话 的 它 。

“我叫众人不要说，

[doʊnt] [drɪŋk] [ˈælkəhɒl] .
Don't drink alcohol .
不 喝 酒精 。

不要吃酒，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [əˈkaʊnts] [wɜː(r); wə(r)][ˈset(ə)ld] .
And the accounts were settled .
和 这 账户 是 定居 。

且算了账，

[bʌt; bət][tuː; tə] [ˈevriˌwʌnz] [səˈpraɪz] , [ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈfjuːzd] .
But to everyone's surprise , they all refused .
但 到 每个人的 惊喜 ， 他们 全部 拒绝 。

谁知众个个不肯。

[ðen] [ðə; ðɪ] [ˈpʌpi] [ˈfaɪnəli] [riːtʃt] [aʊt] .
Then the puppy finally reached out .
然后 这 小狗 最后 达到 出去 。

后至小狗才拥到，

[ðə; ðɪ] [kraʊd] [ðen] [dɪˈspɜːst] .
The crowd then dispersed .
这 人群 然后 分散的 。

众人才奔走散去，

[naʊ] [ˈðer] [ˈɒpəreɪtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] .
Now they're operating at a loss .
现在 它们是 操作 在 一个 损失 。

如今做了折本生意。”

[liː][ˈdɑːmə] [sed] :
Li Dama said :
李 达玛 说 。

李大麻说声：

" [ʃɒp] [ˈəʊnə(r)] , [doʊnt] [ˈwʌri] . "
" Shop owner , don't worry . "
" 店铺 所有者 ， 不 担心 。

“店主不必心烦，

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] [dɪˈdʌkt] [ðə; ðɪ][kɒst] .
Now we must deduct the cost .
现在 我们 必须 扣除 这 成本 。

今须折去本钱，

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði][fuːd][ɪn][ðə; ði][ˈmɑːrkɪts][wɒz; wəz][səʊld][aʊt] .

But all the food in the markets was sold out .
但 全部 这 食物 在 这 市场 曾是 卖 出去 .

但各市上食物俱已卖尽罄了，

[juː; jʊ][hæv; həv][ˈmeni][ˈʌðə(r)][fuːdz][ɪn][jɔː(r); jə(r)][ʃɒp] .

You have many other foods in your shop .
你 有 许多 其他 食物 在 你的 店铺 .

你店中还有许多食物，

[sel][aɪˈtiː][æt; ət][ˈdʌb(ə)l][ðə; ði][ˈɪntrəst] .

Sell it at double the interest .
卖 它 在 双倍的 这 兴趣 .

卖个加倍利息，

[ðen][juː; jʊ][kæn; kən][get][jɔː(r); jə(r)][ˈmʌni][bæk] .

Then you can get your money back .
然后 你 能 得到 你的 钱 后退 .

就可还本了。”

[əˈbændən][ðə; ði][ʃɒp][ˈəʊnə(r)] ,

Abandon the shop owner ,
放弃 这 店铺 所有者 ,

丢开店主，

[ɪˈnʌf][ɒv; əv][ðə; ði][daɪˈɡreʃən] .

Enough of the digressions .
足够的 的 这 题外话 .

闲言不表。

[lets][tɔːk][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈpiːp(ə)l][əˈgen] .

Let's talk about the local people again .
我们来吧 讲话 关于 这 当地的 人们 再次 .

再表近地百姓，

[ðeɪ][hæv; həv][biːn][həˈræst; ˈhærəst][kwɑɪt][ə; eɪ][bɪt][baɪ][ðə; ði][pæn][ˈfæməli] .

They have been harassed quite a bit by the Pang family .
他们 有 到过 骚扰 相当 一个 少量 经过 这 庞 家庭 .

被庞家扰害不少。

[naʊ][ðæt][aɪv][hɜːd][ɒv; əv][ðɪs] . . .

Now that I've heard of this . . .
现在 那 我已经 听到 的 这 . . .

如今得闻此事，

[ˈevriwʌn][wɒz; wəz][ˈtɔːkɪŋ][əˈbaʊt][aɪˈtiː] .

Everyone was talking about it .
每个人 曾是 说 关于 它 .

人人传说喧哗，

[ˈmeni][ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪˈniːz][əˈfɪ(ə)lɪz][ɪn][ðə; ði][ˈriːdʒən][wɜː(r); wə(r)][kɪld] .

Many of the Chinese officials in the region were killed .
许多 的 这 中国人 官员 在 这 地区 是 被杀 .

多道朝中国丈被杀害了，

[ðə; ði][ˈləʊk(ə)l][ˈeəriə][brɪˈɡæən][ɪts][trænsˈpɔːteɪ(ə)n][frɒm; frəm][ðɪs][pɔɪnt][ˈɒnwəd] .

The local area began its transportation from this point onward .
这 当地的 区域 开始 它是 运输 从 这 观点 向前 .

地方从此起运，

[ˈpiːp(ə)l][lɪv; laɪv][ə; eɪ][ˈpiːsf(ə)l][ænd; ənd][ˈsteɪb(ə)l][laɪf] .

People live a peaceful and stable life .
人们 居住 一个 和平 和 稳定的 生活 .

众民安稳做生涯，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wʌri] [ɔ:(r)][bi:; bi] [ə'la:md] .
From now on , there's no need to worry or be alarmed .
从 现在 在 , 有 不 需要 到 担心 或者 是 惊慌 .

从此不用大惊小怪的忧心。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ɪn] ['ʃæn'fi:] ['prɒvɪns] . . .
At this time , in Shaanxi province . . .
在 这 时间 , 在 陕西 省 . . .

此时陕西一省地头，

[ðə; ði] ['kɒmən] ['pi:p(ə)] [sprɛd] [ðə; ði] [wɜ:d] [fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
The common people spread the word far and wide .
这 常见的 人们 传播 这 单词 远的 和 宽的 .

众百姓远远传说。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

人人欣幸，

['evriwʌn] [felt] [æt; ət] [i:z] .
Everyone felt at ease .
每个人 毛毡 在 舒适 .

个个安心。

[ðeɪ] [tɔ:kt] [ɪn] [wɜ:dz] [ænd; ənd] ['freɪzɪz] .
They talked in words and phrases .
他们 谈话 在 字 和 短语 .

言言语语地叙谈，

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)][tu:; tə][gəʊ]['ɪntu:]['di:teɪl] [ə'baʊt] [i:t] [wʌn] .
It is impossible to go into detail about each one .
它 是 不可能的 到 去 进入 细节 关于 每个 一 .

——不能细述。

[lets] [stɒp][hɪə(r)][ænd; ənd][gəʊ][ɒn] .
Let's stop here and go on .
我们来吧 停止 这里 和 去 在 .

话休细烦。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θri:] ['ru:θləs] ['ʌŋkəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæŋ] ['fæməli] .
Now , let's talk about the three ruthless uncles of the Pang family .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 三 无情 叔叔们 的 这 庞 家庭 .

且说庞家三位虎狼舅爷，

[wi:; wi][ɔ:l] ['gæðəd] [hɪə(r)] [tə'deɪ] .
We all gathered here today .
我们 全部 聚集 这里 今天 .

此日齐齐会叙，

[wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɒk] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] .
We have arrived at the dock and are on the ship .
我们 有 到达的 在 这 码头 和 是 在 这 船 .

已到码头船中，

[si:] ['mʌðə(r)]
See mother
看 母亲

见母亲、

[ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
elder brother ,
 元老 兄弟 ,

兄长，

[ðæt] [ɪz] , [ɑːsk] [waɪ] [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] [ˈməːdə] .
That is , ask why the father was murdered .
 那 是 , 问 为什么 这 父亲 曾是 被谋杀 :

即问父亲被害原由。

[wen] [ðə; ði] [kwiːn] [ˈmʌðə(r)] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [θriː] [sʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɑːskɪŋ] [ˈkwestʃənz] ,
When the Queen Mother saw that her three sons were asking questions ,
什么时候 这 女王 母亲 锯 那 她 三 儿子们 是 问 问题 ,

国太见三子动问，

[wið] [triəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [ˌiː; ʃi] [ɪkˈspleɪnd] [waɪ] [ˌiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] [əˈpəʊz] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
With tears in her eyes , she explained why she had to oppose Di Qing .
和 眼泪 在 她 眼睛 , 她 解释 为什么 她 有 到 反对 迪 青 :

含泪就将与狄青作对情由，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt][ðə; ði] [θriː] [tˈaɪgəz][ɪn][ˈdiːteɪl] .
Let's talk about the three tigers in detail .
我们来吧 讲话 关于 这 三 老虎 在 细节 :

细细说知三虎。

[ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðɪs] .
The brother was furious upon hearing this .
这 兄弟 曾是 狂怒 之上 听力 这 :

兄弟听罢大怒，

[triəz] [fel] [æz; əz] [ðeɪ] [wept] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˈfɑːðə(r)] .
Tears fell as they wept for their father .
眼泪 跌倒 作为 他们 哭泣 为了 他们的 父亲 :

泪落纷纷哭父。

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv][maɪ][ˈsɪstə(r)] .
Sometimes I think of my sister .
有时 我 思考 的 我的 姐姐 :

时又忆姐姐，

[hiː; hi] [ˈheit] [diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] .
He hated Di Qing .
他 憎恨 迪 青 :

痛恨着狄青，

[vɔɪs] :
voice :
嗓音 :

呼声：

" [bɪg] [ˈbrʌðə(r)] ,
" **Big brother** ,
" 大的 兄弟 ,

“大哥啊，

[wiː; wi] [ˈbrʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn][maɪnd] .
We brothers are of one mind .
我们 兄弟 是 的 一 头脑 :

我们兄弟并胆合意，

[wert] [θriː] [ˌiːəz] [ˈleɪtə(r)] ,
Wait three years later ,
等待 三 年 之后 ,

待等三年之后，

" [ðə; ði][ˈmɜːdə(r)][ɒv; əv][maɪ][ˈfɑːðə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [əˈvendʒ] ！ "

" The murder of my father must be avenged ！ "

" 这 谋杀 的 我的 父亲 必须 是 复仇 ！ "

杀父之仇定然要报的！ "

[pæŋ] - [əˈpiːl] ：

Pang Feihu's appeal ：

庞 - 上诉 ：

庞飞虎呼声：

" [θriː] ['brʌðəz] ， "

" Three brothers ， "

" 三 兄弟 ， "

“三位兄弟，

[ðɪs] [grʌdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] [əˈvendʒ] 。

This grudge must be avenged 。

这 怨恨 必须 是 复仇 。

此仇不报，

[wɒt] [ə; eɪ] [dɪsˈgreɪs] [tuː; tə][hjuːˈmænəti] ！

What a disgrace to humanity ！

什么 一个 耻辱 到 人类 ！

枉为人也！

" [æz; əz][ɔː(r); jə(r)][ˈeldə(r)] ['brʌðə(r)] ， [aɪ][kænt] [weɪt] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] [jˈiəz] 。 "

" As your elder brother , I can't wait three or five years 。 "

" 作为 你的 长老 兄弟 ， 我 不能 等待 三 或者 五 年 。

为兄也等不得三年五载的。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] ， [fɪld] [wɪð] [rɪˈzentmənt] ， [sed] ：

The Empress Dowager , filled with resentment , said ：

这 皇后 老妇 ， 已填 和 怨恨 ， 说 ：

国太贪悲说：

" [ɔː(r); jə(r)] ['brʌðəz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [spiːk] [tuː] [mʌt] [ɔː(r)] [tuː] [ˈlɪt(ə)] 。 "

" Your brothers should not speak too much or too little 。 "

" 你的 兄弟 应该 不是 说话 也 很多 或者 也 小的 。

“你弟兄不要言长语短，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɒfɪn] [wɒz; wəz] [muːvd] [ə] [ɔː(r)] 。

And the coffin was moved ashore 。

和 这 棺材 曾是 已搬 岸上 。

且将棺柩迁移上岸，

[teɪk] [hɪm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈberɪəl] 。

Take him home for burial 。

拿 他 家 为了 葬礼 。

回家安葬吧。”

[waɪl] [ðei] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] ，

While they were talking ，

尽管 他们 是 说 ，

正说话间，

[sʌn] [jʌn] [əˈraɪvd] 。

Sun Yun arrived 。

太阳 云 到达的 。

有孙云到来。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [huː] [ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n][ɪz] 。

I wonder who this person is 。

我 想知道 WHO 这 人 是 。

不知此人是何来历，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

下回分解。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[juː; jʊ][rɪ'laɪ][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['kʌnɪŋ] [ænd; ʌnd][ˈpaʊə(r)] .
You rely on your cunning and power .
你 依靠 在 你的 狡猾 和 力量 .

由尔刁奸凭势力，

[ˈʌltɪmətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp][ænd; ʌnd][ðeə(r)] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [səb'djuːd] .
Ultimately , they were caught in a trap and their hearts were subdued .
最终 , 他们 是 捕捉 在 一个 陷阱 和 他们的 心 是 低沉的 .

终为罗网伏众心。

[ˈtʃæptə(r)] - [ˈʃaʊ] [tiːˈanfən] [gɑːdz] [ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] , [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋz] [ˈwedɪŋ] [naɪt]
Chapter 103 Xiao Tianfeng Guards the Three Passes , General Zhang's Wedding Night
章 - 肖 天丰 卫兵 这 三 通过 , 一般的 张的 婚礼 夜晚

第一百三回 萧天凤领守三关 张将军洞房花烛

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][ˈhɪərəʊ][ˈhevə(r)] [met] [ə; eɪ] [ˈwʊdˌkʌtə(r)] .
The hero never met a woodcutter .
这 英雄 绝不 遇见 一个 樵夫 .

英雄未遇一樵夫，

[ðəʊz] [huː] [əˈtʃiːv] [greɪt] [sək'ses] [wɪl] [əˈteɪn] [haɪ] [pəˈzɪʃnz] [ænd; ʌnd] [haɪ] [ræŋk] .
Those who achieve great success will attain high positions and high rank .
那些 WHO 达到 伟大的 成功 将要 达到 高的 职位 和 高的 秩 .

发达特来禄位高。

[ðə; ði] [siː] [ɪz] [ɪˈmeɪʒərəbl] , [ænd; ʌnd] [ˈpiːp(ə)] [wɪl] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] .
The sea is immeasurable , and people will not understand .
这 海 是 无法估量的 , 和 人们 将要 不是 理解 .

海水不量人不谅，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈæktʃuəli] [ðə; ði] [rɪtʃ] !
How can we know that the poor are actually the rich !
如何 能 我们 知道 那 这 贫穷的 是 实际上 这 富有的 !

焉知贫者是人豪！

[ðɪs] [sʌn] [jʌn] [ɪz] [nʌn] [ˈʌðə(r)][ðæŋ; ðən] . . .
This Sun Yun is none other than . . .
这 太阳 云 是 没有任何 其他 比 . . .

当下这孙云不是别人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sʌn] - [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] .
He was Sun Xiu's younger brother .
他 曾是 太阳 - 年轻 兄弟 .

他是孙秀嫡弟。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ruːˈtiːnli] [juːst] [hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] [ˈbrʌðərz] [ˈpaʊə(r)][tuː; tə] [ˈbʊli] [ænd; ənd] [əˈpres] [ˈɪnəs(ə)nt]
He also routinely used his elder brother's power to bully and oppress innocent
他 还 例行 用过的 他的 长老 兄弟 力量 到 欺负 和 压迫 清白的
[ˈpiːp(ə)l] .
people .
人们 .

平日也恃兄长之力欺压良民，

[ˈfɔːsəbli] [ˈteɪkɪŋ] [əˈnʌðə(r)] [mænz] [waɪf] [ænd; ənd] [dɔːtəz] ,
Forcibly taking another man's wife and daughters ,
强制 采取 其他 男人的 妻子 和 女儿们 ,

强占人之妻女，

[ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] [ˈnjuːmərəs] [kraɪmz] .
They committed numerous crimes .
他们 坚定的 很多的 犯罪 .

种种作罪多端。

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [bʊk] [nɒt] [ˈdiːteɪld] [əˈbaʊt] [hɪm] ?
Why is the previous book not detailed about him ?
为什么 是 这 以前的 书 不是 详细的 关于 他 ?

因甚前书并不详细于他？

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [ɪnˈvɒlv] [ðə; ði] [meɪn] [tekst] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] .
If it does not involve the main text , it is not important .
如果 它 做 不是 涉及 这 主要的 文本 , 它 是 不是 重要的 .

若不涉正书关紧，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [biː; bi] [ˈfʊli] [dɪˈskraɪbd] .
It cannot be fully described .
它 不能 是 完全 描述 .

不能尽述。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[sʌn] - [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [wəz; wɜːz] [kɪld] .
Sun Yunde's elder brother was killed .
太阳 - 长老 兄弟 曾是 被杀 .

孙云得胞兄被杀，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈwaɪdnɪd] [ɪŋ][ˈæŋɡə(r)] .
His eyes widened in anger .
他的 眼睛 扩大 在 愤怒 .

气得二目圆睁，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ræn][tuː; tə][ðə; ði][bəʊ; bæʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
He immediately ran to the bow of the boat .
他 立即地 跑 到 这 弓 的 这 船 .

即跑上船头，

[ˈʃaʊtɪŋ] [æt; ət] [pæŋ] - :
Shouting at Pang Feifeng :
喊叫 在 庞 - :

对着庞飞凤叫声：

[ˈsɪstə(r)] - [ɪŋ] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂，

[waɪ] [wɒz; wəz][maɪ] ['brʌðə(r)] ['mə:də] ?
Why was my brother murdered ?
为什么 曾是 我的 兄弟 被谋杀 ？

何故哥哥被害？ ”

[pæŋ] [ri'kaunt] [ɪn] ['di:teɪl] [haʊ] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [bi:n] ['mə:də] .
Pang recounted in detail how she had been murdered .
庞 叙述 在 细节 如何 她 有 到过 被谋杀 。

庞氏将前时被害细细说知，

[sʌn] [jʌn] ['lɪsnd] ,
Sun Yun listened ,
太阳 云 听着 ，

孙云听了，

[hiː; hi] [sed] ['æŋgrəli] :
He said angrily :
他 说 愤怒地 ：

怒气冲冲说：

['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ，

“嫂嫂，

[naʊ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ded]
Now that my brother is dead
现在 那 我的 兄弟 是 死的

如今哥哥已死，

['kænɒt] [biː; bi] [ˌrezə'rektɪd] .
Cannot be resurrected .
不能 是 复活 。

不能复活，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [həʊm] [ænd; ənd] ['berɪd] [ðə; ðɪ] ['kɒfɪn] .
And they went home and buried the coffin .
和 他们 去 家 和 埋葬 这 棺材 。

且到家中把棺埋殓了，

['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['nefjuː] [tuː; tə] ['ædʌlθʊd]
Raising a nephew to adulthood
提高 一个 侄子 到 成年期

抚养侄儿长大成人，

" [ə'vendʒɪŋ] [maɪ]['fɑːðə(r)] [wɪl] [sə'faɪs] . "
" **Avenging my father will suffice .** " "
" 复仇 我的 父亲 将要 足够了 。” "

与父报仇便了。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ] [pæŋ]
He then went back into the boat and talked about the matter with the Pang
他 然后 去 后退 进入 这 船 和 谈话 关于 这 事情 和 这 庞

['fæməli] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .
family mother and son .
家庭 母亲 和 儿子 。

又进船中与庞家母子谈说此事一回。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ，

此时，

[ðeɪ] ['kæɪɪd] [tu:] [sɪ'dæɪn] [tʃeəz] .
They carried two sedan chairs .
他们 携带 二 轿车 椅子 .

扛到两乘轿子，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [went] [ə'ʃɔ:(r)] ['seprətli] .
The mother and daughter went ashore separately .
这 母亲 和 女儿 去 岸上 分别地 .

母女分头上岸，

[ˈevriwʌn] [went] [həʊm] .
Everyone went home .
每个人 去 家 .

各个回家。

[ðə; ði] [pæŋ] ['brʌðəz] [rɪ'tɜ:nd] [wɪð] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .
The Pang brothers returned with their mother .
这 庞 兄弟 返回 和 他们的 母亲 .

庞氏弟兄随娘回转，

[sʌn] [jʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .
Sun Yun and his sister - in - law returned home .
太阳 云 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 返回 家 .

孙云与嫂嫂归家，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['berɪd] ['seprətli] .
They were buried separately .
他们 是 埋葬 分别地 .

各自埋葬。

[ðə; ði]['letə(r)][ɪz] [ʃɔ:t] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɪz] [di:p] .
The letter is short , but the sentiment is deep .
这 信 是 短的 , 但 这 情绪 是 深的 .

纸短情长，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə] ['fəli] [ɪk'spres] [ɪts] ['mi:nɪŋ] .
It is difficult to fully express its meaning .
它 是 难的 到 完全 表达 它是 意义 .

难以尽白。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此，

[pæŋ] ,
Pang ,
庞 ,

庞、

[sʌnz] ['paʊə(r)][ɪz] [gɒn] .
Sun's power is gone .
太阳的 力量 是 已消失 .

孙势力俱无，

[aɪ][deə(r)][nɒt][ækt] ['rekləsli] .
I dare not act recklessly .
我 敢 不是 行为 鲁莽地 .

不敢妄为。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɒf] [ðeə(r)][ˈfæməli] ['fɔ:tʃu:n] .
However , they lived off their family fortune .
然而 , 他们 居住地 离开 他们的 家庭 财富 .

不过藉些家产度日，

[wʌŋ] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [wɪl] [tu:; tə] [faɪt] [tu:] ['enəmɪz] .
One must have the will to fight two enemies .
一 必须 有 这 将要 到 斗争 二 敌人 .

须有二仇之志，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['wɪʃfəl] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['empti] [tɔ:k] .
It is nothing but wishful thinking and empty talk .
它 是 没有什么 但 愿望 思维 和 空的 讲话 .

亦是妄想虚言耳。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][meɪn] ['stɔ:ri] ['bri:flɪ] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] . . .
However , the main story briefly indicates that . . .
然而 , 这 主要的 故事 简要地 表示 那 . . .

不过正传略略表明，

[lets] [nɒt][gəʊ][ɒn][fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [lɒŋ] .
Let's not go on for too long .
我们来吧 不是 去 在 为了 也 长的 .

休得长叙。

[naʊ] [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] ['sɪti] .
Now let's talk about the capital city .
现在 我们来吧 讲话 关于 这 首都 城市 .

再说京中。

[wʌŋ] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] [tu:; tə] ['ʃaʊ] [ti:'ɑnfɛŋ] :
Master Di said to Xiao Tianfeng :
掌握 迪 说 到 肖 天丰 :

狄爷对萧天凤说道：

" [ðə; ði][strə'ti:dʒɪk] [pɑ:s] [ɪz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)] [ləʊ'keɪʃn] . "
" The strategic pass is a vital location . "
" 这 战略 经过 是 一个 必不可少的 地点 . "

“雄关乃要紧之地，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɒt][əd'vaɪzəb(ə)][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['li:də(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [lɒŋ] ; [ə; eɪ] [kən'sɜ:vətɪv]
It is not advisable to remain without a leader for too long ; a conservative
它 是 不是 建议 到 保持 没有 一个 领导者 为了 也 长的 ; 一个 保守的

[ə'prəʊtʃ] [ɪz] ['nesəsəri] .
approach is necessary .
方法 是 必要的 .

不可久无主将保守，

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [tu:; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pɒsəb(ə)] .
He should make arrangements to take up his post as soon as possible .
他 应该 制作 安排 到 拿 向上 他的 邮政 作为 很快 作为 可能的 .

须早日打点赴任才好。”

['ʃaʊ] [ti:'ɑnfɛŋ] ['redɪli] [ə'gri:d] .
Xiao Tianfeng readily agreed .
肖 天丰 容易 同意 .

萧天凤应诺连声。

['dʒen(ə)rəl] ['ʃaʊ] [ðen] [tʊk] - ['fæməli] .
General Xiao then took Miao's family .
一般的 肖 然后 采取 - 家庭 .

萧总兵又将苗氏。

[ʒɑ:ŋ] [ʒɔŋz] ['mæɪɪdʒ] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔ:tɪd] .
Zhang Zhong's marriage was reported .
张 钟氏 婚姻 曾是 据报道 :

张忠婚事稟知，

[di: 'aɪ] - [sed] :
Di Qiansui said :
迪 - 说 :

狄千岁说：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] . "
" This is a wonderful thing . "
" 这 是 一个 精彩的 事物 . "

“此乃美事。”

[hi:; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

['brʌðə(r)] [ʒɑ:ŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ,

“张贤弟，

[ju:; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [wɪð] [ju: 'es][tu:; tə][ðə; ði]'miau]['fæməli][tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] .
You can go with us to the Miao family to celebrate the wedding .
你 能 去 和 我们 到 这 苗 家庭 到 庆祝 这 婚礼 .

你可一同到苗家完了花烛，

[lets] [mi:t] [ə'gen] [ðen] .
Let's meet again then .
我们来吧 见面 再次 然后 :

然后再来叙会吧。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ðen] [sed] :
Zhang Zhong then said :
张 钟 然后 说 :

张忠便道：

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] . "
" But I have something to report . "
" 但 我 有 某物 到 报告 . "

“但小弟有话告禀。”

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" ['brʌðə(r)] , [ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [els] [wi:; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] ? "
" Brother , is there anything else we can discuss ? "
" 兄弟 , 是 那里 任何事物 别的 我们 能 讨论 ? "

“兄弟再有何商议？ ”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['səʊldʒəz][hæd; həd][nəʊ] [pleɪs] [tu:; tə][lɪv; laɪv] . "
" In the past , the young soldiers had no place to live . "
" 在 这 过去的 , 这 年轻的 士兵 有 不 地方 到 居住 . "

“从前小将没有住居，

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['rɒbɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] - ['maʊntən] .
He used to make a living by robbing people in Gaitian Mountain .
他 用过的 到 制作 一个 活的 经过 抢劫 人们 在 - 山 .

曾在盖天山打劫往来为生。

[naʊ] [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [fjuː] ['haʊzɪz] [hɪə(r)][æz; əz][maɪ] [həʊm] .
Now I intend to build a few houses here as my home .
现在 我 打算 到 建造 一个 很少 房屋 这里 作为 我的 家 .

如今意欲到此地造几间房屋为家。

['θaʊz(ə)nd] ['jɪəz] ,
Thousand years ,
千 年 ,

千岁，

[ɪz] [ðæt] [ɔː'lraɪt] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Is that alright with you ?
是 那 好吧 和 你 ?

你道可否？ ”

['mɑːstə(r)][diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" ['brʌðə(r)] ,
" **Brother ,**
" 兄弟 ,

“贤弟，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eniwʌn] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['mænɪdʒɪŋ] [ðɪs] [pleɪs] ?
Is there anyone in charge of managing this place ?
是 那里 任何人 在 收费 的 管理 这 地方 ?

不知此地可有主经管否？ ”

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [sed] :
Zhang Zhong said :
张 钟 说 :

张忠说：

" ['nəʊbədi] [k'eəz] . "
" **Nobody cares .** "
" 无人 关心 . "

“没有人管的。”

['mɑːstə(r)][diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" **Since that's the case ,** "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [tə'mɒrəʊ] .
I will inform His Majesty tomorrow .
我 将要 通知 他的 威严 明天 .

待本藩明日奏知圣上，

[wen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] ,
When the official arrived there ,
什么时候 这 官方的 到达的 那里 ,

差官到彼处，

[ðə; ði] [greɪn] [tæks] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [bi:n] [peɪd] [ɪn] [fʊl] .

The grain tax should have been paid in full .
这 粮食 税 应该 有 到过 有薪酬的 在 满的 .

应该粮赋若干纳讫了，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] .

They built a house and lived there .
他们 建造 一个 房子 和 居住地 那里 .

建造房屋便住了。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz]['grætɪtju:d] .

Zhang Zhong expressed his gratitude .
张 钟 表达 他的 感激 .

张忠称谢。

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'pɔ:tid] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .

The emperor reported this to the court the following day .
这 皇帝 据报道 这 到 这 法庭 这 下列的 天 .

千岁次日上朝奏明，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['grɑ:ntɪd][ðə; ði] [rɪ'kwest] .

The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

天子准奏。

[lɔ:d] [di: 'aɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]['mænə(r)] .

Lord Di returned to the manor .
主 迪 返回 到 这 庄园 .

狄爷回府，

[mɛŋ] - [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃt] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .

Meng Dingguo was immediately dispatched with a thousand taels of gold .
孟 - 曾是 立即地 已派出 和 一个 千 两 的 金子 .

即差孟定国赍带千金，

[hi:; hi] ['ɔ:dəd] [ðem; ðəm][tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] - ['maʊntən] .

He ordered them to go to the vicinity of Gaitian Mountain .
他 订购 他们 到 去 到 这 附近 的 - 山 .

吩咐前往盖天山左近地方，

[tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['mænʃ(ə)n] .

To build a mansion .
到 建造 一个 大厦 .

建造府宅。

[aɪ 'ti:][ɪz] [best] [tu:; tə][ækt] ['kwɪkli] [ænd; ənd][ə'vɔɪd] [dɪ'leɪz] .

It is best to act quickly and avoid delays .
它 是 最好的 到 行为 迅速地 和 避免 延误 .

只宜速办不要延迟。

['dʒen(ə)rəl] [mɛŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .

General Meng accepted the order .
一般的 孟 公认 这 命令 .

孟将军领命。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day
这 下一个 天

次日，

[hi:; hi][bɪd] [feə'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒenərəlz] .

He bid farewell to His Majesty and the generals .
他 出价 告别 到 他的 威严 和 这 将军们 .

拜辞千岁与众将军，

[hiː; hi] [brɔːt] [eɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnət] ['dʒenərəlz] [wɪð] [hɪm] .
He brought eight of his subordinate generals with him .
他 带来 八 的 他的 下属 将军们 和 他 .

带了八名手下将，

[ðeɪ] [went] [ə'lɒŋ] .
They went along .
他们 去 沿着 .

跟随去了。

[ˈmɑːstə(r)][,diː 'aɪ] [ɑːskt] [ə'gen] :
Master Di asked again :
掌握 迪 问 再次 :

狄爷又问：

" ['brʌðə(r)] [liː][ˈʃiː'ɑːn] , "
" Brother Li Xian , "
" 兄弟 李 西安 , "

“李贤弟，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] - ['priːfektə(r)] [ɪn] - .
You are from Shuntian Prefecture in Beizhili .
你 是 从 - 州 在 - .

你是北直顺天府人氏，

[juː; jʊ] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][tuː; tə] [kʊk] [æt; ət] [həʊm] .
You mentioned before that there was no one to cook at home .
你 提及 前 那 那里 曾是 不 一 到 厨师 在 家 .

你从前说过的家中无人料理，

[ðə; ði] [haʊs] [mʌst; məst][hæv; həv] [kə'læpst] .
The house must have collapsed .
这 房子 必须 有 倒塌 .

想必房屋也是塌烂了。”

['dʒen(ə)rəl][liː] [sed] :
General Li said :
一般的 李 说 :

李将军说：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] . . .
To be honest , Your Majesty . . .
到 是 诚实的 , 你的 威严 . . .

“不瞒千岁说，

[ɪz][maɪ] [feɪt] [ʌn'fɔːtʃənət] ?
Is my fate unfortunate ?
是 我的 命运 不幸 ?

我的命运蹇否，

[ˈɔːf(ə)nd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]
Orphaned at a young age
孤儿 在 一个 年轻的 年龄

自幼父母双亡，

[ˈsevrəl] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [daʊn] .
Several houses were burned down .
一些 房屋 是 烧伤 向下 .

几间房屋被火烧了，

[ɪts] [naʊ] [ə; eɪ] ['desələt] ['weɪstlənd] .
It's now a desolate wasteland .
它是 现在 一个 荒凉 荒地 .

目下变作空荒之地了。”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [greɪn] [tæks][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,
Grain tax for several years ,
" 粮食 税 为了 一些 年 ,

“粮税几年，

[huː] [teɪks] [keə(r)][ɒv; əv][aɪ ˈtiː] ? "
Who takes care of it ? "
WHO 需要 关心 的 它 ? "

何人管纳？ ”

[liː][jiː] [sed] :
Li Yi said :
李 易 说 :

李义说:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[twelv] [j'iəz] [hæv; həv] [paːst] [ænd; ənd][ðə; ði][tæks] ['peɪmənt] [ɪz] [stɪl] [aʊt'stændɪŋ] .
Twelve years have passed and the tax payment is still outstanding .
十二 年 有 通过了 和 这 税 支付 是 仍然 杰出的 .

至今一十二载犹未完税粮。”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] ['lɪsnd] ,
Master Di listened ,
掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ɡɪv] [aʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [gəʊld] ['piːsɪz] .
That is , to give out a thousand gold pieces .
那 是 , 到 给 出去 一个 千 金子 件 .

即发出千金，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [dʒaʊ] - :
He instructed Jiao Tinggui :
他 指示 角 - :

吩咐焦廷贵:

" [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['eəriə]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊəriəs'dɪkʃn][ɒv; əv] - ['priːfektʃə(r)] "
Go to the area under the jurisdiction of Shuntian Prefecture "
" 去 到 这 区域 在下面 这 管辖权 的 - 州 "

“前往顺天府该管地方，

[aɪ] [peɪd] [maɪ]['næʃ(ə)nəl]['tæksɪz][fɔː(r); fə(r)] [twelv] [j'iəz] .
I paid my national taxes for twelve years .
我 有薪酬的 我的 国家的 税收 为了 十二 年 .

完了一十二年国税。

['kʊkɪŋ] , ['bɪldɪŋ] [wɜːk] , [ænd; ənd] ['haʊzɪŋ] ,
Cooking , building work , and housing ,
烹饪 , 建筑 工作 , 和 住房 ,

料理兴工建造住居，

[aɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi][fɑːst] .
It needs to be fast .
它 需求 到 是 快速地 .

须要快捷，

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [dɪˈleɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 .

不可迟延。”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] ['kwɪkli]
If it can be built quickly
如果 它 能 是 建造 迅速地

若造得快，

[bɜːnz] ['kwɪkli]
Burns quickly
烧伤 迅速地

烧得快，

[dɪˈleɪ] [ɪz][ðə; ði] [best] [ˈɒp(ə)n] .
Delay is the best option .
延迟 是 这 最好的 选项 .

到底延迟为妙。”

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说声：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] ! "
" **Stop talking nonsense !** "
" 停止 说 废话 ！ "

“休得胡说！ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [nɒt] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] . "
" **The young general is not talking nonsense .** "
" 这 年轻的 一般的 是 不是 说 废话 . "

“小将没有胡言的，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][fɑːst][tuː; tə] [bɪld] .
They only said it was fast to build .
他们 仅有的 说 它 曾是 快速地 到 建造 .

只说造得快，

[aɪ ˈtiː] [bɜːnz] ['kwɪkli] .
It burns quickly .
它 烧伤 迅速地 .

烧得快的。”

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [səʊ] [jʊr; jər] ['æktʃuəli] [ðɪs] ['si:nai] ? "
" **So you're actually this senile ?** "
" 所以 你是 实际上 这 衰老 ? "

“你原是这等痴呆的？”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] . . . "
" **To be honest , Your Majesty . . .** "
" 到 是 诚实的 , 你的 威严 . . . "

“不满千岁，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒenərəlz] ['fɑːðə(r)] , [dʒaʊ][zæn] , [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [wið] [dɪ'menʃə] .
The young general's father , Jiao Zan , was also a person with dementia .
这 年轻的 将军的 父亲 , 角 赞 , 曾是 还 一个 人 和 失智 .

小将的老人家焦赞也是痴呆的人，

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['mentəli] ['tʃælɪndʒd] [naʊ] .
No wonder the young general is mentally challenged now .
不 想知道 这 年轻的 一般的 是 精神上 挑战 现在 .

如今怪不得小将痴呆了。”

['maːstə(r)][diː 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [stɒp] ['tɔːkɪŋ] . "
" **Stop talking .** "
" 停止 说 . "

“休得多言，

[lets] [set] [ɒf] ['ɜːli] [tə'mɒrəʊ] .
Let's set off early tomorrow .
我们来吧 放 离开 早期的 明天 .

明日早些起程。”

[wen] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ə'raɪvz] ,
When the morning arrives ,
什么时候 这 早晨 到达 ,

到来朝，

[dʒaʊ] - [set] [ɒf] [wið] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
Jiao Tinggui set off with his daughter .
角 - 放 离开 和 他的 女儿 .

焦廷贵带了千金起程，

[ɪn]['dʒænjuəri] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] - ['priːfektʃə(r)] [ɪn] - .
In January , they arrived in Shuntian Prefecture in Beizhili .
在 一月 , 他们 到达的 在 - 州 在 - .

一月到了北直顺天府。

[fɜːst] , ['set(ə)] [ɔːl]['tæksɪz] [kə'lektɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][pɑːst] [twelv] [j'iəz] .
First , settle all taxes collected over the past twelve years .
第一的 , 定居 全部 税收 集 超过 这 过去的 十二 年 .

先将十二年税赋完清，

[aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [æn'sestrəl][lænd][hæz; hæz] [biːn] ['ɒkjupaɪd] [baɪ]['ʌðə(r)z] .
It is also said that General Li's ancestral land has been occupied by others .
它 是 还 说 那 一般的 李的 祖先的 土地 有 到过 占领 经过 其他的 .

又说李将军祖地已被他人占了。

[tʰɜːn] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈləʊk(ə)] [taɪˈkuːn] [ɪn] [ðɪs] [ˈmænə(r)] .
There is a local tycoon in this manor .
那里 是 一个 当地的 巨头 在 这 庄园 .

本府有个土豪，

[ˈwelθi]
Wealthy
富裕

家资万贯，

[ðəʊz] [huː] [ˈbʊli] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪtʃ] ,
Those who bully the poor and take advantage of the rich ,
那些 WHO 欺负 这 贫穷的 和 拿 优势 的 这 富有的 ,

逞富欺贫之辈，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [wæŋ] [tʃiːˈæŋ] .
His name is Wang Qiang .
他的 姓名 是 王 强 .

名唤王强，

[ðeɪ] [ˈbɒkjupaɪd] [ðɪs] [lənd] [ˈsevrəl] [jɪˈɪəz] [əˈgəʊ] .
They occupied this land several years ago .
他们 占领 这 土地 一些 年 前 .

前数年已占了此地，

[ˈbɪldɪŋz] [ænd; ənd] [ˈtəʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [kənˈstrʌktɪd] .
Buildings and towers were constructed .
建筑物 和 塔楼 是 建造 .

建造了大厦楼房，

[rent] [aɪ ˈtiː] [aʊt] [tuː; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] .
Rent it out to someone else .
租 它 出去 到 某人 别的 .

出租别人。

[dʒaʊ] - [ɪnˈvestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [faʊnd] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt]
Jiao Tinggui investigated and found out at the time that
角 - 调查 和 成立 出去 在 这 时间 那

焦廷贵当时查察明白，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈfʃʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

心中大怒说：

" [dɒg] [ˈtɜːt(ə)] ,
" **Dog turtle** ,
" 狗 龟 ,

“狗乌龟，

[ðeɪ] [siːzɪd] [ðə; ði] [lənd] [əʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [liː] [ˈfæməli] .
They seized the land owned by the Li family .
他们 查获 这 土地 拥有 经过 这 李 家庭 .

将李姓的地业占了，

[ɪnˈdʒɔɪ] [ðə; ði] [rent] .
Enjoy the rent .
享受 这 租 .

收租受用，

[həʊ] [ˈʌtəli] [diˈspɪkəb(ə)] .
How utterly despicable !
如何 完全地 卑鄙 !

好生可恶！

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [dʌz] [nɒt] [rɪˈkwaɪə(r)] [juː; jə] [tuː; tə] [peɪ] [kɒmpenˈseɪ(ə)n] .
This general does not require you to pay compensation .
这 一般的 做 不是 要求 你 到 支付 赔偿 .

本将军不要你赔还，

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhɪərəʊz] !
Not for heroes !
不是 为了 英雄 !

不为好汉！ ”

[hiː; hi] [ˈæŋgrəli] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [hɔːl] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] .
He angrily ran to the county hall and made a scene .
他 愤怒地 跑 到 这 县 大厅 和 制成 一个 场景 .

气愤愤地跑到县堂喧哗喊叫，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [səˈspɪʃəs] .
The county magistrate was surprised and suspicious .
这 县 地方法官 曾是 惊讶 和 可疑的 .

县主惊疑，

[ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] [kənˈviːnd] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] .
The court was convened to inquire about the cause of the matter .
这 法庭 曾是 召集 到 查询 关于 这 原因 的 这 事情 .

升堂问明原故，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [wæŋ] - [keɪs] [ænd; ənd] [ˌʌndəˈstænd] [ðə; ði]
That is , to get to the bottom of Wang Qiang's case and understand the
那 是 , 到 得到 到 这 底部 的 王 - 案件 和 理解 这
[ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
situation .
情况 .

即拿到王强究问明白，

[əɪ ˈtiː] [ɪz] [lənd] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ɪˈliːɡəli] [ˈɒkjupaɪd] .
It is land that has been illegally occupied .
它 是 土地 那 有 到过 非法 占领 .

乃私占土地的。

[naʊ] [ðə; ði] [lənd] [ænd; ənd] [ˈprɒpəti] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [liː] [ˈfæməli] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈtɜːnd] .
Now the land and property belonging to the Li family have been returned .
现在 这 土地 和 财产 属于 到 这 李 家庭 有 到过 返回 .

如今断还李姓地业。

[dʒəʊ] - [ˈʃaʊtɪd] :
Jiao Tinggui shouted :
角 - 喊叫 :

焦廷贵大叫道：

" [ðə; ði] [ˈdʒʌdʒmənt] [ɪz] [ˌʌnˈdʒʌst] . "
" The judgment is unjust . "
" 这 判断 是 不公正 . "

“断判不公，

" [əɪ ˈtiː] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] [ɒf] [əˈɡen] ! "
" It needs to be cut off again ! "
" 它 需求 到 是 切 离开 再次 ! "

还要断！ ”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主说:

" [dʒen(ə)rəl] , "
" **General** , "
" 一般的 , "

“将军，

[bʌt; bət][ai][dɒʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu;; tə] [meɪk] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] .
But I don't know how to make the judgment .
但 我 不 知道 如何 到 制作 这 判断 .

但不知要怎主断的？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说:

[wæŋ] [tʃi:'æŋ] [kə'lekts] [rent] .
Wang Qiang collects rent .
王 强 收集 租 .

“王强收租，

[ðə; ði][li:] ['fæməli] [peɪd] [ðeə(r)] [greɪn] [tæks] .
The Li family paid their grain tax .
这 李 家庭 有薪酬的 他们的 粮食 税 .

李姓完粮，

[naʊ] , [ðə; ði] [haʊs] [wɪl] [bi;; bi] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tu;; tə][ðə; ði][li:] ['fæməli] .
Now , the house will be handed over to the Li family .
现在 , 这 房子 将要 是 递交 超过 到 这 李 家庭 .

今单把房屋断送李姓，

[ˌwʊdnt] ['dʒen(ə)rəl][dʒaʊ][bi;; bi] ['æŋɡri] ?
Wouldn't General Jiao be angry ?
不会 一般的 角 是 生气的 ?

焦将军岂不动气么？

[rɪ'pɔ:tɪŋ] [tu;; tə] [bɔ:d] [di: 'aɪ] - ,
Reporting to Lord Di Qiansui ,
报道 到 主 迪 - ,

禀知狄千岁，

[ju;; jʊ][wʊʊnt][bi;; bi] ['eɪb(ə)] [tu;; tə][bi;; bi] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)] .
You won't be able to be an official .
你 惯于 是 有能力的 到 是 一个 官方的 .

你这官儿做不成，

[wæŋ] - [laɪf][ɪz] ['ɔ:lsəʊ][ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
Wang Qiang's life is also in danger .
王 - 生活 是 还 在 危险 .

王强的性命也活不成了。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主说:

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['dʒenərəlɪz] [ə'pɪnjən] ? "
" **What is the general's opinion ?** "
" 什么 是 这 将军的 观点 ? "

“据将军的主见若何？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [wæŋ] [tʃi:'æŋ] [ni:dʒ] [tu:; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] . "
" Wang Qiang needs to come up with one thousand taels of silver . "
" 王 强 需求 到 来 向上 和 一 千 两 的 银 . "

“须要王强拿出银子一千两，

[ðə; ðɪ][tæks][gæp][wɒz; wəz] [ə'pru:vd] .
The tax gap was approved .
这 税 差距 曾是 得到正式认可的 .

准了赋税之缺，

" [ɪn'terəgeɪt] [ðɪs] ['skaʊndrəl] [ænd; ənd] ['sentəns] [hɪm][tu:; tə]['eksaɪl][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'məʊt] ['eəriə] . "
" Interrogate this scoundrel and sentence him to exile in a remote area . "
" 审问 这 恶棍 和 句子 他 到 流亡 在 一个 偏僻的 区域 . "

将这狗强盗问个边远充军之罪。”

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [sed] :
The county magistrate said :
这 县 地方法官 说 :

县主说：

" [faɪn] [hɪm] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] . "
" Fine him five hundred taels of silver . "
" 美好的 他 五 百 两 的 银 . "

“罚他五百两银子，

[waɪ] [nɒt][dʒʌst][nɒt] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] ?
Why not just not punish them ?
为什么 不是 只是 不是 惩治 他们 ?

不必问罪如何？ ”

[dʒaʊ] - [sed] :
Jiao Tinggui said :
角 - 说 :

焦廷贵说：

" [aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['hʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [wɪð] [kraɪm] . "
" It has nothing to do with crime . "
" 它 有 没有什么 到 做 和 犯罪 . "

“罪也不相干，

" [ɪf] [ðə; ðɪ]['sɪlvə(r)][ɪz]['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['penɪ] [ɔ:t] , [aɪ][woʊnt] [ək'sept] [aɪ 'ti:] ! "
" If the silver is even a penny short , I won't accept it ! "
" 如果 这 银 是 甚至 一个 一分钱 短的 , 我 惯于 接受 它 ! "

若银子短少分厘也不依的！ ”

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] [hæd; həd][nəʊ] [tɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə]['ɔ:də(r)] [wæŋ] [tʃi:'æŋ] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ]
The county magistrate had no choice but to order Wang Qiang to pay a
这 县 地方法官 有 不 选择 但 到 命令 王 强 到 支付 一个
[faɪn] [ɒv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
fine of one thousand taels of silver .
美好的 的 一 千 两 的 银 .

县主只得判断王强罚出钱子一千两，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [θri:] [deɪz] [tu:; tə][hænd][aɪ 'ti:]['əʊvə(r)] .
You have three days to hand it over .
你 有 三 天 到 手 它 超过 .

限三日交出。

[wæn] [tʃi:'æŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Wang Qiang was furious .
王 强 曾是 狂怒 .

王强气恼，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [ˌkaʊ'taʊ] .
He went to kowtow .
他 去 到 磕头 .

叩头去了。

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] [ˈrʌnərz] :
The county magistrate instructed the yamen runners :
这 县 地方法官 指示 这 衙门 跑步者 :

县主吩咐衙役：

" [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] , "
" Find a place , "
" 寻找 一个 地方 , "

“寻个所在，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˈdʒen(ə)rəl][dʒaʊ][tu:; tə] [rest] .
Waiting for General Jiao to rest .
等待 为了 一般的 角 到 休息 .

待焦将军安歇。

[θri:] [mi:lz] [ə; eɪ] [deɪ]
Three meals a day
三 餐 一个 天

每日三飧，

[ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈplentɪf(ə)l] .
The food and drink must be plentiful .
这 食物 和 喝 必须 是 丰富 .

酒食必须丰盛，

[ɪf] [ðə; ði] [kɒst] [ɪz][ə; eɪ] [ˈsɜ:t(ə)n] [ə'maʊnt] ,
If the cost is a certain amount ,
如果 这 成本 是 一个 肯定 数量 ,

倘费用若干，

[rɪ'pɔ:t] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [ɔ:'θɒrətɪz] [ænd; ənd] [ˈɪʃu:] [ðə; ði] [ɔ:də(r)] .
Report this to the authorities and issue the order .
报告 这 到 这 当局 和 问题 这 命令 .

禀明给发。”

[ðə; ði] [ˈbeɪlɪf] [ˈredɪli] [ə'gri:d] .
The bailiffs readily agreed .
这 法警 容易 同意 .

衙役答应连声。

[dʒaʊ] - [ˈbʊəd] [nəʊ] [θæŋks] .
Jiao Tinggui offered no thanks .
角 - 提供 不 谢谢 .

焦廷贵毫不称谢，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ɪk'sesɪvli] [ˈevri] [deɪ] ,
Drinking excessively every day ,
喝 过度 每一个 天 ,

日日贪杯，

[drʌŋk] [ænd; ənd] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪd] .
Drunk and intoxicated .
醉 和 酩 酩 大醉 .

醺醺大醉。

[baɪ][ðə; ði] [θɜ:d] [deɪ] ,
By the third day ,
经过 这 第三 天 ,

到第三天，

[ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] [hɔ:l] , [ðeɪ] [ɑ:skt] :
In the county hall , **they asked** :
在 这 县 大厅 , 他们 问 :

在县堂问：

" [hæz; hæz] [wæn] [tʃi:'æŋ] [ænd; ənd][tʃi:'æŋ][zi:'aɪ] [kən'fest] [tu:; tə] [ðɪs] ? "
" Has Wang Qiang and Qian Zi confessed to this ? "
" 有 王 强 和 钱 子 坦白 到 这 ? "

“这王强钱子可曾交待否？”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正说间，

[wæn] [tʃi:'æŋ] [wɒz; wəz] ['sɜ:vɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Wang Qiang was serving outside the yamen .
王 强 曾是 服务 外部 这 衙门 .

王强正在衙门外伺候，

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [sæt][ɪn] [kɔ:t] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] ['peɪmənt] .
The magistrate sat in court to present the payment .
这 地方法官 卫星 在 法庭 到 展示 这 支付 .

老爷坐堂呈缴，

[ðə; ði] ['jɑ:mən] ['rʌnə(r)] [rɪ'pɔ:tɪd] [ðɪs] .
The yamen runner reported this .
这 衙门 跑步者 据报道 这 .

衙役报进。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔ:dəd] [hɪm][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [ɪn] .
The county magistrate ordered him to be brought in .
这 县 地方法官 订购 他 到 是 带来 在 .

县主吩咐唤他进来。

[wæn] [tʃi:'æŋ] [nelt] [daʊn] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði][ˈteɪb(ə)] .
Wang Qiang knelt down before the table .
王 强 跪下 向下 前 这 桌子 .

王强来到案前跪下，

[ˈprez(ə)nt][wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [pʊ; əv][ˈsɪlvə(r)] .
Present one thousand taels of silver .
展示 一 千 两 的 银 .

呈上一千两银子，

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)] [ə'maʊnt] [wɒz; wəz] [træns'fə:d] [ɪn] .
A considerable amount was transferred in .
一个 大量 数量 曾是 转移 在 .

兑进不少分厘，

[wæn] [tʃi:'æŋ] [went] [bæk] [həʊm] [ˈfi:lɪŋ] [frʌ'streɪtɪd] .
Wang Qiang went back home feeling frustrated .
王 强 去 后退 家 感觉 沮丧的 .

王强气闷回去了。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] ['rʌnərz] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði][ˈsɪlvə(r)] .
The county magistrate ordered the yamen runners to carry the silver .
这 县 地方法官 订购 这 衙门 跑步者 到 携带 这 银 .

县主命衙役扛抬银子，

[ə'raɪv] [æt; ət][dʒaʊ] - ['restɪŋ] [pleɪs] .
Arrive at Jiao Tinggui's resting place .
到达 在 角 - 休息 地方 .

到焦廷贵歇所。

[dʒaʊ] - [ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [ə'tendənts] [tuː; tə] . . .
Jiao Tinggui ordered his personal attendants to . . .
角 - 订购 他的 个人的 服务员 到 . . .

焦廷贵命自带来的从人，

[prɪ'peə(r)][ɔːl][ðə; ðɪ] ['nesəsəri] [tuːlz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
Prepare all the necessary tools and supplies .
准备 全部 这 必要的 工具 和 补给品 .

——置备家伙什物，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kəm'pli:t] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .

件件齐全，

[pres] [daʊn] [dʒaʊ] - [sləʊ] [wɒtʃ] .
Press down Jiao Tinggui's slow watch .
按 向下 角 - 慢的 手表 .

按下焦廷贵慢表。

[fɜːðə'mɔː(r)] , ['dʒen(ə)rəl] ['fɑʊ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [st'eɪʃənd] [æt; ət]
Furthermore , General Xiao of the imperial court was to be stationed at
此外 , 一般的 肖 的 这 帝国 法庭 曾是 到 是 驻 在

[ðə; ðɪ][strə'tiːdʒɪk] [pɑːs] .
the strategic pass .
这 战略 经过 .

再说朝中萧总兵要往镇守雄关，

[ðə; ðɪ]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] .
The emperor was informed .
这 皇帝 曾是 知情的 .

奏知天子，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
Choose a date to depart .
选择 一个 日期 到 离开 .

择日登程，

[ˌfeə'wel] , [lɔːd] [diː 'aɪ] .
Farewell , Lord Di .
告别 , 主 迪 .

拜别狄千岁。

[ðə; ðɪ] ['mɪnɪstə] .
The ministers .
这 部长们 .

众大臣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ˈmɑːkwɪs] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ɒv; əv] [pɪŋkxi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæɪrɪdʒ] [ə'laɪəns] .
Marquis Zhang Zhong of Pingxi wanted to arrange a marriage alliance .
侯爵 张 钟 的 平溪 通缉 到 安排 一个 婚姻 联盟 .

平西侯张忠要往结亲，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][ænd; ənd] [ˈʃaʊ]
Therefore , he and Xiao
所以 , 他 和 肖

故与萧、

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈmiau][ɜː(r)] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [ðem; ðəm] .
General Miao Er accompanied them .
一般的 苗 呃 伴随 他们 .

苗二总兵同行，

[hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [ænd; ənd] [əˈfɪj(ə)lɪz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] .
His subordinates and officials all came to see him off .
他的 下属 和 官员 全部 来了 到 看 他 离开 .

下属官员俱来送行，

[ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪj(ə)lɪz] [ˈɡriːtɪd] [ðem; ðəm] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Local officials greeted them along the way .
当地的 官员 问候 他们 沿着 这 方式 .

一路地方官接迎，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ɡəʊ][ˈɪntuːː] [ˈdiːteɪlɪz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不必细表。

[ðə; ði][trɪp] [ˈlɑːstɪd] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˈtwenti] [deɪz] .
The trip lasted more than twenty days .
这 旅行 持续 更多的 比 二十 天 .

行程二十余天，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [fəˈmɪdəb(ə)l] [pɑːs] .
We have reached the formidable pass .
我们 有 达到 这 强大 经过 .

已到雄关。

[fæn] [ˈbɪŋ,bɪŋ]
Fan Bingbing
扇子 冰冰

范爷、

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒŋ] [ˈhɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
General Yang was overjoyed upon hearing the news .
一般的 杨 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 消息 .

杨将军闻报大喜，

[ˈliːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] ,
Leading his subordinates ,
领导 他的 下属 ,

率同部下，

[ðə; ði][ˈdʒenərəlɪz][ænd; ənd][ðeə(r)] [truːps] [keɪm] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
The generals and their troops came to greet them .
这 将军们 和 他们的 军队 来了 到 迎接 他们 .

各将官带兵迎接。

[æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[fæn] [ˈbɪŋ,bɪŋ]
Fan Bingbing
扇子 冰冰

范爷、

[jʌŋ] [tʃɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
Yang Qing saw that Zhang Zhong was also among them .
杨 青 锯 那 张 钟 曾是 还 之中 他们 .

杨青看见张忠也在其内，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[wiː; wi] ['entəd] [ðə; ðɪ] ['kʌstəmz] [təˈgeðə(r)] .
We entered the customs together .
我们 进入 这 海关 一起 .

一同进关。

[fæn] - [əˈpiːl] :
Fan Bingbing's appeal :
扇子 - 上诉 :

范爷呼声：

['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] ,
General Zhang ,
一般的 张 ,

“张将军，

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ʌnd] [dɪˈfend] [ðə; ðɪ] ['sɪti] ? "
" **Are you also ordered to come and defend the city ?** " "
" 是 你 还 订购 到 来 和 保卫 这 城市 ? " "

你也奉旨同来守城么？ "

['dʒen(ə)rəl] ['ʃaʊ] [sed] :
General Xiao said :
一般的 肖 说 :

萧总兵说：

[nəʊ] .
No .
不 .

“非也。

['dʒen(ə)rəl]['miəu][hæz; həz][ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] .
General Miao has a younger sister .
一般的 苗 有 一个 年轻 姐姐 .

苗总兵有胞妹，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] ['priːviəsli] ['prɒmɪst] [hɪm][ə; eɪ] ['mæɪrɪdʒ] .
His mother had previously promised him a marriage .
他的 母亲 有 之前 承诺 他 一个 婚姻 .

他母亲从前曾许婚姻，

[təˈdeɪ] [aɪ] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
Today I report to His Majesty ,
今天 我 报告 到 他的 威严 ,

今日稟知千岁，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə][get] ['mæɪrɪd] .
Therefore , they came together to get married .
所以 , 他们 来了 一起 到 得到 已婚 .

是以同来完婚。”

[fæn] ['bɪŋ,bɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Fan Bingbing heard this ,
扇子 冰冰 听到 这 ,

范爷听了，

[hɑ:hɑ:] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] :
Haha laughed and said :
哈哈 笑了 和 说 :

哈哈笑说：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 :

“这也有理，

[ðɪs] [əʊld][mæn][ɪz] ['tru:li] [pli:zd] [tu:; tə]['bʃə(r)][maɪ][kən,grætʃə'leɪ](ə)nz] .
This old man is truly pleased to offer my congratulations .
这 老的 男人 是 真的 高兴 到 提供 我的 恭喜！ :

老夫贺喜方是。”

[ʒɑ:n] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 钟 ,

张忠、

['miau][ʃi:'ɑ:n] [sed] :
Miao Xian said :
苗 西安 说 :

苗显说：

[lɔ:d] [fæn] ,
Lord Fan ,
主 扇子 ,

“范大人，

" [aɪ][deə(r)][nɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['bɒə(r)] . "
" **I dare not accept such an honor .** "
" 我 敢 不是 接受 这样的 一个 荣誉 " :

小将不敢当的。”

['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] [sed] :
General Yang said :
一般的 杨 说 :

杨将军说：

" [kən,grætʃə'leɪ](ə)nz] [ɔ:(r)][nɒt] ? "
" **Congratulations or not ?** "
" 恭喜！ 或者 不是 ? " :

“贺喜不贺喜，

" [wi:; wi] [ɔ:lweɪz] [hæv; həv][tu:; tə] [ə'tend] ['wedɪŋ] ['bæŋkwɪt] . "
" **We always have to attend wedding banquets .** "
" 我们 总是 有 到 出席 婚礼 宴会 " :

总要吃喜酒。”

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] ,
A grand banquet ,
一个 盛大 宴会 ,

大排筵宴，

['evriwʌŋ] [tʊk] [ðeə(r)] [si:ts] .
Everyone took their seats .
每个人 采取 他们的 座位 :

各各就席。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈmiəu] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [əˈbaʊt] [ˈsev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [maɪlz] [frəm; frəm][ðə; ði] [pɑːs] .
General Miao found a place about seven or eight miles from the pass .
一般的 苗 成立 一个 地方 关于 七 或者 八 英里 从 这 经过 .

苗总兵在雄关七八里寻了地方，

[nemd] [ʃɪdʒɪn] [ˈvɪlɪdʒ]
Named Shijin Village
命名 时进 村庄

名为十锦村，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [ˈsɜːvənts] .
That is , to send servants .
那 是 , 到 发送 仆人 .

即差家丁，

[ˈsuːpəvaɪz] [ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈkraːftsmən] ,
Supervise the selection of craftsmen ,
监督 这 选择 的 工匠 ,

督取工匠，

[kənˈstrʌkʃn] [ænd; ənd] [ˈbɪldɪŋ] [ˈpraːdʒekts; prəˈdʒekts] .
Construction and building projects .
建造 和 建筑 项目 .

兴造建工。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈkraːftsmən] .
There are many craftsmen .
那里 是 许多 工匠 .

工匠人多，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
It was built in less than a month .
它 曾是 建造 在 较少的 比 一个 月 .

不消一月已建造了。

[ˈwelkəmɪŋ] [ˈmʌðə(r)]
Welcoming Mother
欢迎 母亲

相迎母亲、

[ðə; ði][gɜːl] [muːvd] [ɪn] .
The girl moved in .
这 女孩 已搬 在 .

妹子居住了，

[hiː; hi] [braɪb] [dˈlʌzənz] [ɒv; əv] [meɪdz] .
He bribed dozens of maids .
他 受贿 几十个 的 女佣 .

收买丫头数十个。

[naʊ] [ɪts] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][dɪˈlæpɪdeɪtɪd] [haʊs] [ænd; ənd] [smɔːl] [keɪv] [ˈdwelɪŋ] [wiː; wi][lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn]
Now it's better than the dilapidated house and small cave dwelling we lived in
现在 它是 更好的 比 这 破旧的 房子 和 小的 洞穴 住宅 我们 居住地 在
[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [əˈgəʊ] .
a few days ago .
一个 很少 天 前 .

如今比前日住破屋小窑，

[ɪts] [kəm'pli:tli] ['dɪfrənt] [naʊ] .
It's completely different now .
它是 完全地 不同的 现在 :

大不相同了。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The mother and daughter were overjoyed .
这 母亲 和 女儿 是 欣喜若狂 :

母女好欢欣。

[mɪs] [kju:i][wɒz; wəz] [ɪk'stri:mli] [pli:zd] .
Miss Cui was extremely pleased .
错过 崔 曾是 极其 高兴 :

翠驾小姐倍加称快，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [həʊldz][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ɒv; əv][dʒen(ə)rəl] , "
" My brother holds the position of General , "
" 我的 兄弟 持有 这 位置 的 一般的 , "

“哥哥身为总兵之职，

[ðə; ði] [sleɪv] [mʌst; məst][bi:; bi] ['mæɪɪd] [tu:; tə] ['sʌmwʌn] ['sɜ:rneɪmd] [zɑ:ŋ] .
The slave must be married to someone surnamed Zhang .
这 奴隶 必须 是 已婚 到 某人 姓氏 张 :

奴又得配张姓人，

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['westən] [ekspə'dɪ(ə)n] .
He was a great general in the western expedition .
他 曾是 一个 伟大的 一般的 在 这 西 远征 :

他乃征西一员大将，

[naʊ] [hi:; hi][ɪz] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ði][tʰaɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑ:kwɪs] .
Now he is granted the title of Marquis .
现在 他 是 的确 这 标题 的 侯爵 :

今封侯爵，

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] [ə; eɪ][fɜ:st] - [ræŋk][l'eɪdɪ] !
I am now a first - rank lady !
我 是 现在 一个 第一的 - 秩 女士 !

奴家也是一品夫人了！

[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [ə'gen] [jeə(r)] [ðə; ði]['bɪtə(r)] [ɪk'sprɪəriəns] [ɒv; əv] ['ga:diŋ] [ðə; ði][dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] [wɪð]
I will never again share the bitter experience of guarding the dilapidated kiln with
我 将要 绝不 再次 分享 这 苦的 经验 的 守护 这 破旧的 窑 和

[maɪ] ['mʌðə(r)] .
my mother .
我的 母亲 :

再不道与母亲苦守破窑，

" [ænd; ənd] [tə'deɪ] ? "
" And today ? "
" 和 今天 ? "

还有今日？ ”

[mɪs] [bu:] [tɪz] [maɪnd][wɒz; wəz] [waɪd] ['əʊpən] .
Miss Bu Ti's mind was wide open .
错过 布 ti 的 头脑 曾是 宽的 打开 :

不题小姐心说大开。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ˈmiəʊ][ˈʃiːˈɑːn] [ɪnˈfɔːmd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] , [ˈseɪɪŋ] :
Miao Xian informed his mother , saying :
苗 西安 知情的 他的 母亲 , 说 :

苗显稟知母亲说：

" [lɔːd] [diː ˈaɪ][hæz; hæz] [ˈɔːdəd] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [ˈwedɪŋ] [hɪə(r)] [təˈdeɪ] . "
" Lord Di has ordered General Zhang to complete the wedding here today . "
" 主 迪 有 订购 一般的 张 到 完全的 这 婚礼 这里 今天 " . "

“狄千岁今命张将军在此完婚。”

[dʒəʊ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
Zhou was overjoyed to hear this .
周 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

周氏听了大悦，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [maɪ] [tʃaɪld] , "
" My child , "
" 我的 孩子 " , "

“孩儿啊，

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði] [deɪt] [mʌst; məst][biː; bi] [set] [baɪ] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] .
However , the date must be set by Zhang Zhong .
然而 , 这 日期 必须 是 放 经过 张 钟 .

但是日期须要张忠定的。”

[ˈmiəʊ][ˈʃiːˈɑːn] [əˈgriːd] .
Miao Xian agreed .
苗 西安 同意 .

苗显应诺。

[mɪs] - [hɜːd] [ðɪs] ,
Miss Cuiluan heard this ,
错过 - 听到 这 ,

翠鸾小姐闻知，

[bəʊθ] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtɪd]
Both surprised and delighted
两个都 惊讶 和 高兴极了

又惊又喜，

[səˈpraɪzd] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpsaɪd] - [daʊn] [ˈfiːnɪks] [ænd; ənd] [luən]
Surprised that I was not yet accustomed to the upside - down phoenix and luan
惊讶 那 我 曾是 不是 然而 习惯 到 这 上行 - 向下 凤凰 和 鸾

[bɜːd] [dɑːns] .
bird dance .
鸟 舞蹈 .

惊为倒凤颠鸾未惯，

[dʒɔɪ][ɪz][ðə; ði] [ˈɒnə(r)] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒŋ][ə; eɪ] [spaʊs] .
Joy is the honor bestowed upon a spouse .
喜悦 是 这 荣誉 授予 之上 一个 配偶 .

喜是偶配荣封，

[ai][wʊʊnt][gəʊ][ˈɪntuː][tuː] [mʌt] [ˈdiːteɪ] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 ；

也不多谈。

[ðen] ,
then ,
然后 ；

当时，

[ˈmiau][ˈʃiːˈɑːn] [rɪˈtʊːnd] [tuː; tə][gwaːn][ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [njuː] .
Miao Xian returned to Guan and said he knew .
苗 西安 返回 到 关 和 说 他 知道 ；

苗显回关说知，

[ʒɑːŋ] [dʒʊŋ] [dɪˈsaɪdɪd] [ɒn][æŋ; ən] [ɔːˈspɪjəs] [deɪ] .
Zhang Zhong decided on an auspicious day .
张 钟 决定 在 一个 吉祥 天 ；

张忠定了良辰吉日。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ；

是日，

[ˈkʌləf(ə)l] [saɪlks] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈmiau] [ˈrezɪdəns] .
Colorful silks were hung inside the Miao residence .
丰富多彩的 帛 是 悬挂 里面 这 苗 住宅 ；

苗府内张挂彩绸，

[ˈmjʊːzɪk][riˈzaʊnd, -ˈsaʊnd][ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Music resounded in unison .
音乐 回荡着 在 齐声 ；

乐韵齐鸣，

[wɒt] [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [siːn] ！
What a lively scene !
什么 一个 热闹 场景 ！

真乃闹热！

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˈmiau][ˈʃiːˈɑːn][wɒz; wəz] [naʊ] [ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ,
Knowing that Miao Xian was now serving as a general ,
会心 那 苗 西安 曾是 现在 服务 作为 一个 一般的 ；

知今苗显身为总兵之职，

[huː] [ˈdʌznt] [ˈflætə(r)] ?
Who doesn't flatter ?
WHO 不 奉承 ？

谁人不到奉承？

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [dʊʊnt] [nəʊ] [hɪm][ˈdʒʊəɪɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [bʌt; bət] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm] .
There are many people who don't know him during the day but recognize him .
那里 是 许多 人们 WHO 不 知道 他 期间 这 天 但 认出 他 ；

就有许多白日不相识认他，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ðeə(r)] [ˈrelatɪvz] .
They also came to recognize their relatives .
他们 还 来了 到 认出 他们的 亲属 ；

也来认亲。

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] , [tuː] [ˈprɒvɜːbz] :
For example , two proverbs :
为了 例子 ， 二 谚语 ；

好比俗语两言：

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈpɒvəti] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbʌslɪŋ] [ˈsɪti] , [ˌjet] [nəʊ][wʌn] [k'eəz] .

Living in poverty in a bustling city , yet no one cares .
活的 在 贫困 在 一个 繁华 城市 , 然而 不 一 关心 .

贫居闹市无人问,

[ˈi:v(ə)n] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈwelθi] [ɪn] [rɪˈməʊt] [ˈmaʊntənz] [hæv; həv] [ˈdɪstənt] [ˈrelatɪvz] .

Even those who are wealthy in remote mountains have distant relatives .
甚至 那些 WHO 是 富裕 在 偏僻的 山脉 有 遥远 亲属 .

富在深山有远亲。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [səˈbɔ:dɪnət] [ˈmɪlətri] [ænd; ənd][ˈsɪv(ə)l] [əˈfɪ(ə)lz] .

There are also subordinate military and civil officials .
那里 是 还 下属 军队 和 民用 官员 .

又有下属武官文职,

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈflɒkt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmiau] [ˈrezɪdəns] .

They all flocked to the Miao residence .
他们 全部成群结队的 到 这 苗 住宅 .

纷纷齐到苗府,

[aɪ] [ˈkænɒt] [gəʊ][ˈɪntu:][ˈdi:teɪlz] .

I cannot go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

不能详叙。

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈmiau] [keɪm] [tu:; tə] [ˈwelkəm] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑ:ŋ] [ðæt] [deɪ] .

General Miao came to welcome General Zhang that day .
一般的 苗 来了 到 欢迎 一般的 张 那 天 .

苗总兵是日来迎张将军、

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃaʊ]

General Xiao
一般的 肖

萧总兵、

[lɔ:d] [fæn]

Lord Fan
主 扇子

范大人、

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] ,

General Yang ,
一般的 杨 ,

杨将军,

[ðə; ði] [hɔ:l] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dɪˈstɪŋɡwɪt] [ɡests] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] .

The hall was filled with distinguished guests on this day .
这 大厅 曾是 已填 和 杰出的 客人 在 这 天 .

此日佳客盈堂,

[ðə; ði] [hɔ:l] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dɪˈstɪŋɡwɪt] [ɡests] .

The hall was filled with distinguished guests .
这 大厅 曾是 已填 和 杰出的 客人 .

高朋满座,

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [kwɔɪt] [ˈlaɪvli] .

It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好生热闹。

[ðə; ði] [ɔ:ˈspɪʃəs] [deɪ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .

The auspicious day has arrived .
这 吉祥 天 有 到达的 .

吉期已至,

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [braɪt] [red] [ɔːˈspiʃəs] [rəʊb] .
General Zhang changed into a bright red auspicious robe .

一般的 张 已更改 进入 一个 明亮的 红色的 吉祥 长袍 .

张将军更换了大红吉服，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈmiɑu] [ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmənd] [ə; eɪ][meɪd][tuː; tə][ɪnˈvaɪt][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [aʊt][ʊv; əv][ðə; ði]
General Miao immediately summoned a maid to invite the young lady out of the

一般的 苗 立即地 被召唤 一个 女佣 到 邀请 这 年轻的 女士 出去 的 这

[hɔːl] .

hall .

大厅 .

苗总兵即唤使女请小姐出堂，

[hiː; hi][ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
He and General Zhang paid homage to Heaven and Earth .

他 和 一般的 张 有薪酬的 尊敬 到 天堂 和 地球 .

与张将军参拜天地，

[tuː; tə] [meɪk] [ˈwedɪŋ] [ˈkænd(ə)ls] .
To make wedding candles .

到 制作 婚礼 蜡烛 .

以成花烛。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,

那 夜晚 ,

是夜，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʊv; əv][ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The sound of music filled the air .

这 声音 的 音乐 已填 这 空气 .

笙歌彻耳，

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ɪz] [ˈplez(ə)nt] .
The music is pleasant .

这 音乐 是 令人愉快的 .

音乐怡人。

[ðeɪ] [ˈeskoːtɪd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbraɪdl] [tʃeɪmbə(r)] .
They escorted them into the bridal chamber .

他们 护送 他们 进入 这 新娘 房间 .

拥送入洞房，

[meɪk] [ðə; ði][bed][ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈkɜːtənz] .
Make the bed and remove the curtains .

制作 这 床 和 消除 这 窗帘 .

铺床撤帐，

[ˈwɜːldli] [ˈsentɪmənts] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [kaɪnd][ʊv; əv] [ˌæfekˈteɪʃn] .
Worldly sentiments have a different kind of affectation .

世俗 情感 有 一个 不同的 种类 的 做作 .

俗情另有一番做作，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .

不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˈveri] [mʌt] [səʊ] .
Very much so .
非常 很多 所以 :

甚是相当。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [brɪˈkʌm] [ðə; ði] [braɪdz] [ˈkænd(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:niŋ] .
Zhang Zhong had become the bride's candle in the morning .
张 钟 有 变得 这 新娘的 蜡烛 在 这 早晨 :

常日张忠既成了花烛，

[ˈdʒʊəriŋ] [ˈleɪzə(r)] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,
During leisure time in the day ,
期间 闲暇 时间 在 这 天 ,

日中闲暇，

[ðeɪ] [kənˈtɪnju:d] [ðeə(r)] [dɪˈskʌʃən] [ɪn] [ˈɡwɑ:nˈdʒɔ:ŋ] .
They continued their discussions in Guanzhong .
他们 持续 他们的 讨论 在 关中 :

仍到关中叙谈，

[lets] [li:v] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 :

暂且慢表不题。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ɛˌaɪˈju:z] [tʃɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Then there's Liu Qing from the capital .
然后 有 刘 青 从 这 首都 :

又说京中刘庆。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ɪnˈfɔ:md] [tu:; tə] [bɔ:d] [di: ˈaɪ][ˈtʃɪˈæn][sweɪ] :
Informed to Lord Di Qian Sui :
知情的 到 主 迪 钱 隋 :

稟知狄千岁说：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [bi:n] [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈpeərənts] , [waɪf] , [ænd; ənd]
" **The young general has been separated from his parents , wife , and**
" 这 年轻的 一般的 有 到过 分开 从 他的 父母 , 妻子 , 和
[ˈtʃɪldrən] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
children for a long time . "
孩子们 为了 一个 长的 时间 . "

“小将久别父母妻儿，

[aɪ] [ˈɔ:lweɪz] [ki:p] [aɪ ˈti:] [ɪn] [maɪnd] .
I always keep it in mind .
我 总是 保持 它 在 头脑 :

常怀挂念。

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tu:; tə][du:; də] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɒv; əv] [wɜ:k] [naʊ] .
There's nothing else to do outside of work now .
有 没有什么 别的 到 做 外部 的 工作 现在 :

今已无什么公余事情，

[ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə][gəʊ] [həʊm] ,
Intending to go home ,
意图 到 去 家 ,

意欲归家，

[lʊk] [æt; ət][jɔ:(r); jə(r)][ˈpeərənts] , [waɪf] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .

Look at your parents , wife , and children .
看 在 你的 父母 , 妻子 , 和 孩子们 .

看看父母妻儿，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [aɪ] [hɪəˈbaɪ] [ɪnˈfɔ:m] [ju:; jʊ] .

Therefore , I hereby inform you .
所以 , 我 特此 通知 你 .

故此稟知。”

[ˈma:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :

Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

[ðæts] [ɪgˈzæktli] [haʊ] [aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] .

That's exactly how it should be .
那就是 确切地 如何 它 应该 是 .

“正该如此的，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [əˈnʌðə(r)] [ˈmætə(r)][tu:; tə][ɑ:sk][ʊv; əv][ju:; jʊ] .

But I have another matter to ask of you .
但 我 有 其他 事情 到 问 的 你 .

但本藩还有一事相托，

[bɪˈfɔ:(r)] [wi:; wi] [met] ,

Before we met ,
前 我们 遇见 ,

从前未遇之时，

[ðɪs] [ˈprɪns] [wɒz; wəz][wʌns] [ˈsi:kɹətli] [ˈplɒtɪd] [əˈgenst] [baɪ] [pæŋ] [hɒŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] .

This prince was once secretly plotted against by Pang Hong in the garden .
这 王子 曾是 一次 偷偷 绘制 反对 经过 庞 洪 在 这 花园 .

本藩曾被庞洪在花园暗为图害，

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][dʒɪ] [jɪŋz] [ˈreskjʊ:] .

It was all thanks to Ji Ying's rescue .
它 曾是 全部 谢谢 到 季 英的 救援 .

全亏得计英搭救了。

[aɪ] [ˈhævnt] [rɪˈpeɪd] [hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] [ɪn] [ˈseɪvɪŋ] [maɪ][laɪf] .

I haven't repaid his kindness in saving my life .
我 还没有 已偿还 他的 仁慈 在 保存 我的 生活 .

受他活命之恩未报，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈletə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .

I have a letter for you .
我 有 一个 信 为了 你 .

今有书信一封，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʊv; əv][gəʊld] ,

Five hundred taels of gold ,
五 百 两 的 金子 ,

黄金五百两，

[ju:; jʊ] [meɪ] [teɪk] [ðɪs] [tu:; tə][dʒɪ] [jɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [kəˈlekʃ(ə)n] .

You may take this to Ji Ying for collection .
你 可能 拿 这 到 季 英 为了 收藏 .

可与本藩带去交与计英收领，

[tu:; tə] [ɪkˈspres] [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)nz] .

To express my humble intentions .
到 表达 我的 谦逊的 意图 .

以表微心。”

- [led][ðə; ði] [wei] .
Feishanhu led the way .
- 引领 这 方式 .

飞山虎领诺。

[ðə; ði][nekst] [dei]
The next day
这 下一个 天

次日，

[get] [ʌp] ['ɜ:li] [tu:; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][ðə; ði][əʊld]['leɪdi] .
Get up early to bid farewell to the old lady .
得到 向上 早期的 到 出价 告别 到 这 老的 女士 .

早起来拜别老太君、

['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
Thousand years ,
千 年 ,

千岁，

['dʒen(ə)rəl][ˌɛl,ai'ju:] [spɜ:d] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] [ænd; ənd][rəʊd] [ɒf] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] .
General Liu spurred his horse and rode off at full speed .
一般的 刘 受到刺激 他的 马 和 骑 离开 在 满的 速度 .

刘将军快马加鞭而去，

[ænd; ənd] [ɪts] [nɒt][ə; eɪ] ['kwestʃən] ['aɪðə(r)] .
And it's not a question either .
和 它是 不是 一个 问题 任何一个 .

且也不题。

[aɪ 'ti:] [ɪz][ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [kə'mɑ:ndə(r)] - [ɪn] - [tʃi:f] [su:] [wenɣwi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dɔ:tə(r)] .
It is also said that Commander - in - Chief Su Wengui has a daughter .
它 是 还 说 那 指挥官 - 在 - 首席 苏 文贵 有 一个 女儿 .

又说武都督苏文贵有女儿，

['twenti] [j'iəz] [əʊld]
Twenty years old
二十 年 老的

年方二十，

[hɜ:(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Saiyu .
她 姓名 是 - .

名叫赛玉，

['bjʊ:tɪf(ə)l] [feɪs] ,
Beautiful face ,
美丽的 脸 ,

花容俊俏，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第79/85页

[ˈmæɪɪdʒ] [ˈpɑːtnə] [hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd] .
Marriage partners have not yet been decided .
婚姻 合作伙伴 有 不是 然而 到过 决定 .

还未定婚姻匹偶。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [lɪvd; ˈlaɪvd][ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [ænd; ənd] [ʌnɪˈventf(ə)] [laɪf] .
The couple lived a simple and uneventful life .
这 夫妻 居住地 一个 简单的 和 平静无事 生活 .

夫妇清淡无事，

[ˈmɑːstə(r)][suː] [dɪˈskʌst] [aɪ ˈtiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Master Su discussed it with his wife .
掌握 苏 讨论 它 和 他的 妻子 .

苏爷对夫人商议，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [fɔː(r); fə(r)][liː][jiː] , [ðə; ði] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv] [dɪŋkɪ] .
They wanted to find a husband for Li Yi , the Marquis of Dingxi .
他们 通缉 到 寻找 一个 丈夫 为了 李 易 , 这 侯爵 的 定西 .

要招赘定西侯李义。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [haʊ] [hɑːˈməʊniəs] [ðɪs] [ˈmæɪɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] .
But it remains to be seen how harmonious this marriage will be .
但 它 遗迹 到 是 已见 如何 和谐 这 婚姻 将要 是 .

但不知此段姻缘和谐如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

[ˈmaɪnə; ˈmænə] :
Mana :
法力 :

真乃：

[ðə; ði] [ˈlæbɔːərz] [huː] [led][ðə; ði] [ˈwestən] [ˌekspeɪdɪʃ(ə)n][kæən; kən] [rest] [təˈdeɪ] .
The laborers who led the western expedition can rest today .
这 劳工 WHO 引领 这 西 远征 能 休息 今天 .

征西劳力今朝息，

[ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [mætʃ] [ɪz] [meɪd] [təˈdeɪ] .
A perfect match is made today .
一个 完美的 匹配 是 制成 今天 .

美对良缘此日谐。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈɡʌvənə(r)] [suː] [ˈmæɪɪz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][həˈrəʊɪk] [ˈfæməli] ; [prɪns] [æənəl][ˈprez(ə)nts][ə; eɪ]
Chapter 104 : Governor Su Marries into a Heroic Family ; Prince Anle Presents a
章 - : 州长 苏 结婚 进入 一个 英勇 家庭 ; 王子 安乐 礼物 一个

[ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)]
Proclamation to the Empress Dowager
公告 到 这 皇后 老妇

第一百四回 苏都督入赘纳英雄 安乐王奉宣朝太后

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[hi:: hi] [sɜ:vɔd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] [wɪð] [greɪt] [ˈmerɪt] .
He served the imperial court with great merit .
他 服务 这 帝国 法庭 和 伟大的 优点 :

出仕朝廷汗马功,

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [biˈstəu] [ˈtaɪtlz][ænd; ənd] [ˈɑ:nərz] [ˈhɪərəʊz] .
The emperor bestows titles and honors heroes .
这 皇帝 授予 标题 和 荣誉 英雄 :

君王赐爵宠英雄。

[ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] - [ˈdʒen(ə)rəl][pʊ; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [əˈkædəmi] [wɒz; wəz][tu:: tə] [rɪˈkru:t] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] -
The governor - general of the Imperial Academy was to recruit a son - in -
这 州长 - 一般的 的 这 帝国 学院 曾是 到 招募 一个 儿子 - 在 -
[bɔ:] .
law .
法律 :

至教都督招赘婿,

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][pʊ; əv] [ˈleɪdi] [pʊ; əv] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] [wɪl] [bi:: bi] [kənˈfə:d] [su:n] .
The title of Lady of Imperial Decree will be conferred soon .
这 标题 的 女士 的 帝国 法令 将要 是 授予 很快 :

诰命夫人指日封。

[wʌn] [deɪ] , [ˈmɑ:stə(r)][su:] [dɪˈskʌst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
One day , Master Su discussed with his wife :
一 天 , 掌握 苏 讨论 和 他的 妻子 :

话说苏爷一日与夫人商议说:

" [ˈmædəm] "
" Madam "
" 女士 "

“夫人啊,

[aɪ] [əbˈzɜ:v] [ðæt] [li:][ji:][ɪz] [tɔ:l] [ænd; ənd] [staʊt] .
I observe that Li Yi is tall and stout .
我 观察 那 李 易 是 高的 和 肥硕 :

下官看李义身高体胖,

- [ˈhʌzbənd] ,
Angwei's husband ,
- 丈夫 ,

昂伟丈夫,

[haʊˈevə(r)] , [ˈɑ:ftə(r)] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] . . .
However , after pacifying the Western Liao . . .
然而 , 后 安抚 这 西 廖 . . .

然而平定西辽,

[hi:: hi][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
He was originally a general .
他 曾是 起初 一个 一般的 :

原是一员上将,

[təˈdeɪ] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɑ:kwɪs] ,
Today , as a marquis ,
今天 , 作为 一个 侯爵 ,

今日身为侯爵,

[ˈfeɪməs] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːld] .
Famous throughout the world .
著名的 自始至终 这 世界 :

四海扬名。

[aɪ] [waɪ] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmæɪrɪdʒ] [brɪˈtwiːn] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [ænd; ɐnd][hɪm] .
I wish to arrange a marriage between my daughter and him .
我 希望 到 安排 一个 婚姻 之间 我的 女儿 和 他 :

下官欲把女儿配合与他，

[ˈðeəfʊː(r)] , [aɪ] [dɪˈskʌst] [,aɪ ˈtiː] [wɪð] [maɪ][waɪf] .
Therefore , I discussed it with my wife .
所以 , 我 讨论 它 和 我的 妻子 :

故与夫人商议，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

不知你意下如何？ ”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [smaɪld] [ænd; ɐnd] [sed] :
The lady smiled and said :
这 女士 微笑 和 说 :

夫人笑说：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" **My lord** , "
" 我的 主 , " "

“相公，

[ɪf] [juː; jʊ] [waɪ]
If you wish
如果 你 希望

你如欲意，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][maɪ] [waɪ] .
That would be my wish .
那 会 是 我的 希望 :

便是妾的如意了。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] .
You must be willing .
你 必须 是 愿意的 :

你须意愿，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [liː][jiː] [wʊd] [əˈgriː] ?
I wonder if Li Yi would agree ?
我 想知道 如果 李 易 会 同意 ?

不知李义肯允否？ ”

[ˈmɑːstə(r)][suː] [sed] :
Master Su said :
掌握 苏 说 :

苏爷说：

" [ˈmædəm] "
" **Madam** " "
" 女士 " "

“夫人啊，

[ðæts] [nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] [ˈaɪðə(r)] .
That's not difficult either .
那就是 不是 难的 任何一个 :

这也不难。

[aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:m] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] ['leɪtə(r)] .

I will inform the Prince of Pingxi later .
我 将要 通知 这 王子 的 平溪 之后 .

待下官对平西王说知，

[let] [hɪm] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

Let him make the decision .
让 他 制作 这 决定 .

要他作主，

[ðɪs] ['mætə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [rɪ'zɒlvd] [hɑ:'məʊniəsli] .

This matter will inevitably be resolved harmoniously .
这 事情 将要 不可避免地 是 已解决 和谐地 .

此事必然和谐的。”

[ðə; ði]['leɪdi] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'gri:mənt] .

The lady nodded in agreement .
这 女士 点头 在 协议 .

夫人点头称是，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [raɪt] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [tə'naɪt] .

I will not write anything about it tonight .
我 将要 不是 写 任何事物 关于 它 今晚 .

是夜不题。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day
这 下一个 天

次日，

['mɑ:stə(r)][su:] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] [wɪð] ['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] .

Master Su discussed it with Master Di .
掌握 苏 讨论 它 和 掌握 迪 .

苏爷对狄爷商量，

[kju:] - ['æʊldəd] [ðə; ði]['bɜ:d(ə)n] [ə'ləʊn] .

Qiu Qiansui shouldered the burden alone .
邱 - 肩部 这 负担 独自的 .

秋千岁一力担承，

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [li:] [ji:] .

This is about Li Yi .
这 是 关于 李 易 .

说知李义。

[wiː; wi][ɑ:sk]['mɪnɪstə(r)] [ʃɪ:] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .

We ask Minister Shi to act as matchmaker .
我们 问 部长 史 到 行为 作为 媒人 .

就请石兵部为媒，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] .

They chose an auspicious date and time .
他们 选择 一个 吉祥 日期 和 时间 .

选了吉期良辰，

['welkəmɪŋ] ['aʊə(r)] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [gests]

Welcoming our distinguished guests
欢迎 我们的 杰出的 客人

共迎佳客，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'hʌðə(r)] [si:n] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] ['ɡlɔ:ri] .

It was another scene of excitement and glory .
它 曾是 其他 场景 的 激动 和 荣耀 .

又有一番热闹荣耀的光景，

[doʊnt][ˈræmb(ə)l][ɒn][ænd; ənd][ɒn] .
Don't ramble on and on .
不 漫谈 在 和 在 ；

不要絮絮烦言。

[θri:] [deɪz][hæv; həv] [pɑ:st] [sɪns] [ðeə(r)] [ˈwedɪŋ] [naɪt] .
Three days have passed since their wedding night .
三 天 有 通过了 自从 他们的 婚礼 夜晚 ；

洞房花烛已过三天，

[hi; hi] [went] [tu; tə] [kɔ:t] [tu; tə] [rɪˈpɔ:t] [tu; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
He went to court to report to His Majesty .
他 去 到 法庭 到 报告 到 他的 威严 ；

上朝奏明万岁，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn] - [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv][ˈmɑ:rkwɪzɪz] [ˈleɪdi] .
The Emperor bestowed upon Saiyu the title of Marquis's Lady .
这 皇帝 授予 之上 - 这 标题 的 侯爵的 女士 ；

天子恩封赛玉为侯爵夫人。

[ðə; ði] [hɑ:ˈməʊniəs] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈmɑ:kwɪs] [ɒv; əv] [dɪŋksi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz][nɒt]
The harmonious relationship between the Marquis of Dingxi and his wife is not
这 和谐 关系 之间 这 侯爵 的 定西 和 他的 妻子 是 不是

[dɪˈskʌst] [hɪə(r)] .
discussed here .
讨论 这里 ；

定西侯夫妇和谐不表。

[ˈmi:nwaɪl] , [ʃi:] [ju] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tu; tə] [rɪˈtʃ:n] [tu; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [ɪn] [ˈɡlɔ:ri] .
Meanwhile, Shi Yu originally intended to return to his hometown in glory .
同时 ， 史 于 起初 故意的 到 返回 到 他的 家乡 在 荣耀 ；

却说石玉本要荣归故里，

[ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tu; tə] [rɪˈtʃ:n] [tu; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .
The family was about to return to their hometown .
这 家庭 曾是 关于 到 返回 到 他们的 家乡 ；

早差家将往故土，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈpɜ:rtʃəst] [θru:] [ðə; ði] [ˈtʃæŋʃɑ:] [ˈɡʌvənmənt] ；
It was purchased through the Changsha government ；
它 曾是 购买 通过 这 长沙 政府 ；

托长沙府买了；

[əˈraʊnd] [dʒəˈpæn] ,
Around Japan ,
大约 日本 ；

日府左右地，

[tu; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [nju:] [ˈmænʃ(ə)n] .
To build a new mansion .
到 建造 一个 新的 大厦 ；

建造新府。

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [bɔ:d] [di: ˈaɪ][tu; tə] [rɪˈtʃ:n] [tu; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn]
Waiting for Lord Di to return to his hometown
等待 为了 主 迪 到 返回 到 他的 家乡

等待狄爷还乡，

[ðen] [rɪˈtʃ:n] [tu; tə][jɔ:(r); jə(r)] [ˈhəʊmlænd] .
Then return to your homeland .
然后 返回 到 你的 家园 ；

然后回归故土，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ɑ:nsəd] .
The question remains unanswered .
这 问题 遗迹 未解答 .

按下不题。

[di: 'aɪ] [jɛz] ['letə(r)] [ə'raɪvd] ['seɪfli] [ɪn] ['ɑ:n'fi:] [ɪn][wʌn] [deɪ] .
Di Ye's letter arrived safely in Shanxi in one day .
迪 是的 信 到达的 安全 在 山西 在 一 天 .

狄爷的书信一日平安寄到山西，

[wɪð] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
With brother - in - law ,
和 兄弟 - 在 - 法律 ,

与姐夫、

[maɪ]['sɪstə(r)] [wɒtʃt] [aɪ 'ti:] .
My sister watched it .
我的 姐姐 观看 它 .

姐姐观看过，

[mɪs] - [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Miss Jinluan was overjoyed .
错过 - 曾是 欣喜若狂 .

金鸾小姐不胜大悦，

[reə(r)]['hɪərəʊz] [ə'mʌŋ] ['brʌðəz]
Rare heroes among brothers
稀有的 英雄 之中 兄弟

难得兄弟英雄，

['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ]
Pacifying the Western Liao
安抚 这 西 廖

平定西辽，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)][ɒv; əv] [kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [greɪt] ['merɪt] .
He was granted the title of king for his great merit .
他 曾是 的确 这 标题 的 国王 为了 他的 伟大的 优点 .

功大封王，

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['hɪərəʊz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
We are just waiting for the hero's sister - in - law to arrive .
我们 是 只是 等待 为了 这 英雄们 姐姐 - 在 - 法律 到 到达 .

只待候英雄弟妇来到，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [tə'geðə(r)] .
They returned to their hometown together .
他们 返回 到 他们的 家乡 一起 .

一同还乡。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['fæməli][rɪ:'ju:niən]
Family reunion
家庭 团圆

骨肉团圆，

[ðə; ði]['fæməli] [trə'dɪf(ə)n] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'fɔ:md] .
The family tradition has been reformed .
这 家庭 传统 有 到过 改革后的 .

门风重改，

[ðæts] [ˈri:əli] [ˈɪntrəstɪŋ] .
That's really interesting .
那就是 真的 有趣的 .

真是有兴。

[mɪs] [mænjən] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
Miss Manyan was delighted .
错过 曼彦 曾是 高兴极了 .

慢言小姐欢欣。

[ˌfɜ:ðəˈmɔ:(r)] , [ˌɔ:d] [di: ˈaɪ][hæz; həz] [naʊ] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] [twais] .
Furthermore, Lord Di has now pacified the west twice .
此外 , 主 迪 有 现在 安抚 这 西方 两次 .

再说狄爷如今两次平西，

[ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈfeɪvə(r)] [brɪˈstəʊd] [əˈpɒn] [hɪm][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] .
The Emperor's favor bestowed upon him the title of King .
这 皇帝的 偏爱 授予 之上 他 这 标题 的 国王 .

圣上恩宠显耀封王，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeni] [ˈsɪv(ə)l][ɔ:(r)] [ˈmɪlətri] [əˈfɪj(ə)l] [nɒt][ədˈmaɪə(r)][hɪm] ?
How could any civil or military official not admire him ?
如何 可以 任何 民用 或者 军队 官方的 不是 钦佩 他 ?

满朝文武王爷大臣敢不钦仰？

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [əˈfɪj(ə)lɪz] [ɒv; əv] [ˈveəriəs] [ˈpri:fektʃə(r)] [ɒv; əv] - [ˈpri:fektʃə(r)] ,
And the meritorious officials of various prefectures of Tianbo Prefecture ,
和 这 有功绩的 官员 的 各种各样的 县 的 - 州 ,

以及天波府各府钦赐功臣，

[wi:; wi][ˈɔ:lsəʊ] [ki:p] [ɪn] [tʌtʃ] [ˈfri:kwəntli] .
We also keep in touch frequently .
我们 还 保持 在 触碰 频繁地 .

也常来往。

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][wɒz; wəz] [ˈsi:krətli] [pli:zd] .
The old lady was secretly pleased .
这 老的 女士 曾是 偷偷 高兴 .

老太君暗暗心欢，

[dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɔ:tə(r)] - [ɪn] - [ˌɔ:] ,
Just waiting for the arrival of the daughter - in - law ,
只是 等待 为了 这 到达 的 这 女儿 - 在 - 法律 ,

只待媳妇到来，

[rɪˈtɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] [təˈgeðə(r)] .
Returning to our hometown together .
返回 到 我们的 家乡 一起 .

同归故里。

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 苍蝇 ,

光阴迅速，

[ɪts] [ˌtʃaɪˈni:z] [nju:] [jɪə(r)] [əˈgen] .
It's Chinese New Year again .
它是 中国人 新的 年 再次 .

又是新春了。

[aɪ ˈti:] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][li:][wɒz; wəz][ðə; ði] [bɜ:θ] [ˈmʌðə(r)] [ɒv; əv] [prɪns] - .
It is also said that Empress Dowager Li was the birth mother of Prince Jiayou .
它 是 还 说 那 皇后 老妇 李 曾是 这 出生 母亲 的 王子 - .

又说嘉佑王生母李太后，

[aɪ] [mɪs] [maɪ] ['ɡɒdsʌn] , [ɡwɒʊ] - .
I miss my godson , Guo Haishou .
我 错过 我的 教子 , 郭 - .

思念起有个干儿郭海寿。

[aɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [ɡwɒʊ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['benɪfæktə(r)] .
It turns out that Guo Haishou was the Empress Dowager's benefactor .
它 转弯 出去 那 郭 - 曾是 这 皇后 老妇人的 恩人 .

原来这郭海寿乃太后恩人。

[ðə; ði] [fɜ:st] [eɪ'ti:n] [j'iəz] ,
The first eighteen years ,
这 第一的 十八 年 ,

前十八年，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] ['mə:də] [baɪ] ['kɒnsɔ:t] [ɛl,ɑɪ'ju:] .
The Empress Dowager was murdered by Consort Liu .
这 皇后 老妇 曾是 被谋杀 经过 配偶 刘 .

太后被刘妃谋害，

[ɪk'speld] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['pæləs]
Expelled from the palace
被驱逐 从 这 宫殿

逐出宫闱，

[stri:t] ['begə(r)] [fu:d]
Street beggar food
街道 乞丐 食物

街头丐食，

[ɡwɒʊ] - [səʊld] ['melənz] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lɪz] [tu;; tə] [sə'pɔ:t] [hɪm] .
Guo Haishou sold melons and vegetables to support him .
郭 - 卖 甜瓜 和 蔬菜 到 支持 他 .

得郭海寿卖瓜菜为度养活他。

[eɪ'ti:n] [j'iəz] [ɒv; əv] ['sʌfərɪŋ] [hæv; həv] ['faɪnəli] [kʌm] [tu;; tə][æn; ən][end] .
Eighteen years of suffering have finally come to an end .
十八 年 的 痛苦 有 最后 来 到 一个 结尾 .

十八年苦楚捱尽，

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [kə'læməti] [endɪd] ,
On the day the Empress Dowager's calamity ended ,
在 这 天 这 皇后 老妇人的 灾害 结束 ,

至太后灾满之日，

[wen] [ɡwɒʊ] - ['fɔ:tʃənz] [brɪ'gæn][tu;; tə][raɪz] .
When Guo Haishou's fortunes began to rise .
什么时候 郭 - 财富 开始 到 上升 .

郭海寿运起之时。

[wen] [ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][ɪn]['paʊə(r)] , [hi:: hi] ['lɜ:nɪd] [ðæt] [baʊ] [ɡɒŋ] [hæd; həd] ['rekəg'naɪzd]
When the emperor was in power , he learned that Bao Gong had recognized
什么时候 这 皇帝 曾是 在 力量 , 他 学习 那 包 锣 有 认可

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [æt; ət] - .
his mother at Chenqiao .
他的 母亲 在 - .

时天子得包公陈桥认母，

[ɡwɒʊ] - [wɒz; wəz][ðə; ði] ['empərərz] ['benɪfæktə(r)] [hu:] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Guo Haishou was the emperor's benefactor who saved his mother .
郭 - 曾是 这 皇帝的 恩人 WHO 已保存 他的 母亲 .

郭海寿乃天子救母恩人，

[ˈðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Therefore , he was considered the younger brother of the emperor .
所以 , 他 曾是 经过考虑的 这 年轻 兄弟 的 这 皇帝 .
故认为御弟，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv] [ˈprɪns] [ænəl] .
He was granted the title of Prince Anle .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 安乐 .
加封安乐王之职。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ]
On this day
在 这 天
这一日，
[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [ˈeɪtiːn] [ˈjɪəz] [ɒv; əv] [ˈsʌfərɪŋ] ,
Thinking back on the eighteen years of suffering ,
思维 后退 在 这 十八 年 的 痛苦 ,
思量起十八年苦楚，

[θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈefəts] ,
Thanks to his efforts ,
谢谢 到 他的 努力 ,
亏得他之力，
[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn][biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Only then can one be safe and sound .
仅有的 然后 能 一 是 安全的 和 声音 .
方得身安。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈɔːdəd] [hɪm][tuː; tə] [rɪˈzaɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
The Empress Dowager ordered him to reside in the court .
这 皇后 老妇 订购 他 到 居住 在 这 法庭 .
太后叫居处朝中，

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ˈɒf(ə)n] [tɔːkt] .
Mother and son often talked .
母亲 和 儿子 经常 谈话 .
母子常常得叙，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt][hiː; hi] [wʊd] [seɪ] , " [ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [dʌz] [nɒt] [fəˈget] [ðə; ði][paːst] . "
Little did he know that he would say , " A gentleman does not forget the past . "
小的 做过 他 知道 那 他 会 说 , " 一个 绅士 做 不是 忘记 这 过去的 . "
岂知他说“君子不忘旧”，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪˈzaɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɪlɪn] [ˈpæləs] .
They still reside in the kiln palace .
他们 仍然 居住 在 这 窑 宫殿 .
仍在窑宫安身。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ˈgrɑːntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ɒv; əv] [ˈprɪns] [ɒv; əv][ænəl] .
He has been granted the title of Prince of Anle .
他 有 到过 的确 这 标题 的 王子 的 安乐 .
已封为安乐王之职，

[welθ] [ænd; ənd] [ˈɡlɔːrɪ]
Wealth and glory
财富 和 荣耀
富贵荣华，

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] [ˈwʌrɪs] [naʊ] .
I have no worries now .
我 有 不 担忧 现在 .
无慢无虑了。

[bʌt; bət][hi;; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [waɪf] [bʌt; bət][nəʊ] [ˈtʃɪldrən] .
But he had a wife but no children .
但 他 有 一个 妻子 但 不 孩子们 .
但有妻无子，

[ˈhævɪŋ] [ˈəʊnli][wʌn] [ˈdɔ:tə(r)]
Having only one daughter
拥有 仅有的 一 女儿
单生一女，

[ðɪs] [ɪz] [ˈdi:pli] [kən'sɜ:nɪŋ] .
This is deeply concerning .
这 是 深 有关 .
深为可虑。

[aɪ] [ˈhævnt] [si:n] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ˈri:s(ə)ntli] .
I haven't seen him for a long time recently .
我 还没有 已见 他 为了 一个 长的 时间 最近 .
近来与他别久，

[aɪ ˈti:][ˈɒf(ə)n] [meɪks] [em ˈi:] [mɪs] [maɪ][kaɪnd] [tʃaɪld] .
It often makes me miss my kind child .
它 经常 制作 我 错过 我的 种类 孩子 .
常常使我思念有恩孩儿。

[ðætʃs] [ɪˈnʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .
罢了，

[ænd; ənd][hi;; hi][wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [tu;; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ˈɔ:diəns] .
And he was summoned to the capital for an audience .
和 他 曾是 被召唤 到 这 首都 为了 一个 观众 .
且宣他进京相见了，

[ˈəʊnli] [ðən] [kæn; kən][aɪ] [fi:l] [æt; ət] [i:z] .
Only then can I feel at ease .
仅有的 然后 能 我 感觉 在 舒适 .
才得放心。

[hi;; hi][wɒz; wəz] [ˈbɪzi] [kən'veɪɪŋ] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈi:dikt] [tu;; tə][ðə; ðɪ][ˈprez(ə)nt] [deɪ] .
He was busy conveying imperial edicts to the present day .
他 曾是 忙碌的 传递 帝国 法令 到 这 展示 天 .
忙传旨与当今。

[kɪŋ] - [əu'bei] .
King Jiayou obeyed .
国王 - 服从 .
嘉佑王听命，

[æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [ɪˈmi:diətli] .
An official was dispatched immediately .
一个 官方的 曾是 已派出 立即地 .
即日差官去了。

[lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [kɪŋ] [ænəl] [ə'gen] .
Let's talk about King Anle again .
我们来吧 讲话 关于 国王 安乐 再次 .
再讲这安乐王，

[ɔ:l'dəʊ] [ˈgrɑ:ntɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)l] ,
Although granted a title ,
虽然 的确 一个 标题 ,
虽然受封，

[hi:; hi][ˈnevə(r)] [fəˈɡɒt] [ðə; ði] [ˈhɑ:dʃɪps] [hi:; hi] [ɪnˈdʒʊəd] .

He never forgot the hardships he endured .
他 绝不 忘了 这 艰辛 他 忍受 .

他乐不忘苦，

[ðə; ði][ˈnəʊb(ə)l][fʊd; ʃəd] [nɒt] [fəˈɡet] [ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] .

The noble should not forget the humble .
这 高贵 应该 不是 忘记 这 谦逊的 .

贵不忘贱。

[əˈrɪdʒənəli] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn][ðə; ði] [kɪln] .

Originally lived in the kiln .
起初 居住地 在 这 窑 .

原在窑府居住，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔ:t] [biˈstəʊ] [ɡreɪt] [ˈfeɪvə(r)][əˈpɒn][ðem; ðəm] .

The imperial court bestows great favor upon them .
这 帝国 法庭 授予 伟大的 偏爱 之上 他们 .

朝廷恩泽宠隆，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˈɡrɑ:ntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪns] .

He was further granted the title of Prince .
他 曾是 更远 的确 这 标题 的 王子 .

又封赠王爵，

[hɪz; ɪz] [ˈkærəktə(r)] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .

His character remains unchanged .
他的 特点 遗迹 未更改 .

他性格不移，

[bɪˈheɪvjərəl] [ˈelɪmənts] ,

behavioral elements ,
行为 元素 ,

行为件用，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ðə; ði] [ˈbeərɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] .

None of them have the bearing of a royal family .
没有任何 的 他们 有 这 轴承 的 一个 皇家 家庭 .

俱不像王家气度。

[nɒt] [ˈəʊnli][ɪz][aɪ ˈti:] [ʌnˈlaɪk] [wɒt] [ðə; ði] [wæŋ] [ˈfæməli][dɪd] ,

Not only is it unlike what the Wang family did ,
不是 仅有的 是 它 与众不同 什么 这 王 家庭 做过 ,

不独不似王家所为，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [hæd; həd] [əˈmæst] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [dˈbləz] [ɪn][ɡəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] .

He and his wife had amassed millions of dollars in gold and silver .
他 和 他的 妻子 有 积累 百万 的 美元 在 金子 和 银 .

他夫妻有堆积百万金银，

[aɪ ˈti:][ɪz][nɒt] [ju:st] [ˈlaɪtli] .

It is not used lightly .
它 是 不是 用过的 轻轻 .

也不轻用，

[ˈəʊnli][ˈfæməli]

Only family
仅有的 家庭

只有家人、

[ə; eɪ][meɪd] [ˈæktɪd] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .

A maid acted on her own initiative .
一个 女佣 行动 在 她 自己的 倡议 .

一使女自作自为。

[ˈhævɪŋ] [ˈəʊnli][wʌn] [ˈdɔːtə(r)]
Having only one daughter
拥有 仅有的 一 女儿

单生一女，

[hɪz; ɪz][waɪf] [ˈpɒndə] [ðɪs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] :
His wife pondered this day and night :
他的 妻子 沉思 这 天 和 夜晚 :

他夫人终日思量：

" [ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈgrɑːntɪd] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈtaɪt(ə)l][baɪ][ðə; ði] [ˈɛmpərərɜz] [greɪs] . "
" The husband must be granted a royal title by the emperor's grace . "
" 这 丈夫 必须 是 的确 一个 皇家 标题 经过 这 皇帝的 优雅 . "

“丈夫须蒙圣恩封王位，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒərɜz] [ˈɡɒdsʌn] .
He was the Empress Dowager's godson .
他 曾是 这 皇后 老妇人的 教子 .

乃太后干儿，

[ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈɛmpərərɜz] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] ,
The current emperor's younger brother ,
这 当前的 皇帝的 年轻 兄弟 ,

当今御弟，

[huː] [kæn; kən] [mætʃ] [ðeə(r)] [ˈprɒmɪnəns] ?
Who can match their prominence ?
WHO 能 匹配 他们的 显赫地位 ?

显贵谁人可及？

[waɪ] [ɪz][aɪ ˈtiː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ˈdʌznt] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ˈɪnfluəns] [æz; əz][ðə; ði] [wæŋ]
Why is it that her husband doesn't have the same influence as the Wang
为什么 是 它 那 她 丈夫 不 有 这 相同的 影响 作为 这 王
[ˈfæməli] ?
family ?
家庭 ?

因何丈夫不独不像王家势头，

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪ][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm][ˈaɪtəmz] .
Sometimes I go out to buy some items .
有时 我 去 出去 到 买 一些 项目 .

有时出外买些对象，

[aɪ] [stɪl] [ˈpɜːsənəli] [liːd] [ænd; ənd] [ˈkæri] [aɪ ˈtiː] .
I still personally lead and carry it .
我 仍然 亲自 带领 和 携带 它 .

还是亲自带携，

[hæv; həv][juː; jʊ] [nɒt] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [bʊ; əv] - ?
Have you not laughed at the people of Chenqiao ?
有 你 不是 笑了 在 这 人们 的 - ?

岂不见笑于陈桥之人？

[wɒt] [kaɪnd][bʊ; əv] [ˈrɔɪəl] [ˈrezɪdəns] [lʊks] [laɪk] [ðɪs] ?
What kind of royal residence looks like this ?
什么 种类 的 皇家 住宅 看起来 喜欢 这 ?

那有一家王爵如此模样的？

[hiː; hi] [ɪɡˈnɔːd] [hɪz; ɪz] - [ədˈvaɪs] .
He ignored his concubine's advice .
他 忽略 他的 - 建议 .

他不听妾劝言，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][waɪf][kæən; kən][ˈhɑːdli][ˌdɪsəˈbeɪ][hɜː(r); hæ(r)][ˈhʌzbəndz][ˈwiʃɪz] .
Even a wife can hardly disobey her husband's wishes .

甚至 一个 妻子 能 几乎 违 她 丈夫的 愿望 .

为妻也难逆丈夫之命，

[let][hɪm][biː; bi][ˈfriː] .
Let him be free .

让 他 是 自由的 .

且自由他吧。”

[lɒŋ][ruːts]
Long roots

长的 根

长根之话，

[məʊst][pɒ; əv][aɪˈtiː][ɪz][dʒʌst][ˈaɪd(ə)] [ˈɡɒsɪp] .
Most of it is just idle gossip .

最多 的 它 是 只是 闲置的 闲话 .

多是闲言。

[ɒn][ðɪs][deɪ]
On this day

在 这 天

这一日，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd][braɪt] .
The sky was clear and bright .

这 天空 曾是 清除 和 明亮的 .

天色晴明，

[ðə; ði][prɪns][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][wɜː(r); wə(r)][ˈtʃætɪŋ] .
The prince and his wife were chatting .

这 王子 和 他的 妻子 是 聊天 .

王爷夫妇正在闲话，

[ˈsʌd(ə)nli][ə; eɪ][ˈsɜːvənt][keɪm][tuː; tə][rɪˈpɔːt] :
Suddenly a servant came to report :

突然 一个 仆人 来了 到 报告 :

忽有家将来禀知：

"[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , "
" **Your Majesty** , "

" 你的 威严 , "

“启上千岁爷，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈiːdɪkt][hæz; hæz][əˈraɪvd] .
The imperial edict has arrived .

这 帝国 法令 有 到达的 .

圣旨来了。”

[ðə; ði][prɪns][ˈɔːdəd][ðə; ði][ˈsentrəl][geɪt][tuː; tə][biː; bi][ˈəʊpənd][waɪd] .
The prince ordered the central gate to be opened wide .

这 王子 订购 这 中央 门 到 是 打开 宽的 .

王爷吩咐大开中门，

[æən; ən][ˈɪnsens][ˈteɪb(ə)][wɒz; wəz][set][ʌp][tuː; tə][ˈwelkəm][ðəm; ðəm] .
An incense table was set up to welcome them .

一个 香 桌子 曾是 放 向上 到 欢迎 他们 .

排开香案恭迎。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈenvɔɪ][ˈfɪnɪʃt][ˈriːdɪŋ] ,
After the imperial envoy finished reading ,

后 这 帝国 使者 完成的 阅读 ,

钦差开读毕，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][mʌst; məst] ['hʌri] [ən][jɔ:(r); jə(r)] ['dʒɜ:nɪ] . "
" **Your Majesty must hurry on your journey** . "
" 你的 威严 必须 匆忙 在 你的 旅行 . "

“千岁须作速登程，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [wʊdnt] [hæv; həv][tu;; tə] ['wʌri] .
So that the Empress Dowager wouldn't have to worry .
所以 那 这 皇后 老妇 不会 有 到 担心 .

免得太后娘娘悬望。”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这 王子 说 :

王爷说:

" [θæŋk] [ju;; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] ['ɑ:dʒuəs] ['dʒɜ:nɪ] , [sɜ:(r)] . "
" **Thank you for your arduous journey , sir** . "
" 感谢 你 为了 你的 艰巨 旅行 , 先生 . "

“有劳大人跋涉，

[aɪm] ['setɪŋ] [ɒf] [ə'ləʊn] [tə'deɪ] .
I'm setting off alone today .
我是 环境 离开 独自的 今天 .

孤家即日起程了。”

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] ['envɔɪ] [rɪˈzaɪnd] [ɪ'mi:diətli] .
The imperial envoy resigned immediately .
这 帝国 使者 辞职 立即地 .

钦差即日辞去。

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [spəʊk] [tu;; tə][hɪz; ɪz][waɪf] :
The prince then spoke to his wife :
这 王子 然后 辐 到 他的 妻子 :

王爷将言说与夫人:

" [maɪ] ['mʌðə(r)] ['mɪsɪz] [em 'i:] . "
" **My mother misses me** . "
" 我的 母亲 错过 我 . "

“母后思念我，

[ʃu:'æn][ˈnaɪən] , [ðə; ði] ['ləʊnli] ['empərə(r)] , [rɪˈtɜ:nd] [tu;; tə] [kɔ:t] .
Xuan Nian , the lonely emperor , returned to court .
宣 年 , 这 孤独 皇帝 , 返回 到 法庭 .

宣念孤家回朝。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人说:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ɪ'miːdiətli] .
We should go immediately .
我们 应该 去 立即地 .

应该速往。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
The next day .
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [prɪns] [set] [ɒf] .
The prince set off .
这 王子 放 离开 .

王爷起程，

[ˌfeə'wel] , [ˈmædəm] .
Farewell , Madam .
告别 , 女士 .

别了夫人。

[ðɪs] [prɪns] [ˈdʌznt] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] [ˈpaʊə(r)] [ɔː(r)] [ə'reɪndʒ] [hɪz; ɪz] [ˈkæərɪdʒ] .
This prince doesn't need to display his power or arrange his carriage .
这 王子 不 需要 到 展示 他的 力量 或者 安排 他的 运输 .

这位王爷不用施威摆驾，

[hiː; hi] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [brɔːt] [eɪt] [ˈsɜːvənts] [wɪð] [hɪm] .
He mounted his horse and brought eight servants with him .
他 安装 他的 马 和 带来 八 仆人 和 他 .

上马带了八名家丁，

[nəˈruːtoʊ] [ˈdɪd(ə)nt] [niːd] [tuː; tə] [ʃaʊt] .
Naruto didn't need to shout .
鸣人 没有 需要 到 喊 .

不用鸣人喝道。

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [ðæt] [deɪ] .
They arrived in the capital that day .
他们 到达的 在 这 首都 那 天 .

这一日到了京，

[ˈmeni] [ˈmɪnɪstər] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Many ministers learned of this and came to greet him .
许多 部长们 学习 的 这 和 来了 到 迎接 他 .

众大臣多得知来迎接。

[lɔːd] [haɪɑːn] [brɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Lord Huyan brought him to the government office .
主 虎岩 带来 他 到 这 政府 办公室 .

有呼延千岁携到衙所，

[tuː] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈruːlə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈsʌbdʒɪkt] .
Two officials were about to perform the rites of a ruler and his subject .
二 官员 是 关于 到 履行 这 仪式 的 一个 统治者 和 他的 主题 .
.
:
.

有二位官僚要行君臣之礼，

[ðə; ði] [prɪns] [lɑːft] :
The prince laughed :
这 王子 笑了 :

王爷笑道：

[ðeə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [tuː] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There cannot be two suns in the sky .
那里 不能 是 二 太阳 在 这 天空 ；

“天无二日，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] ['kænɒt] [hæv; həv] [tuː] ['ru:lə(r)z] .
The people cannot have two rulers .
这 人们 不能 有 二 统治者 ；

民无二君，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ɔːl][ðə; ði] ['mɪnɪstə] [ɑː(r); ə(r)] [merɪ'tɔːriəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
Moreover , all the ministers are meritorious officials .
而且 ，全部 这 部长们 是 有功绩的 官员 ；

况且众大臣是有功之臣，

[aɪ][eɪ 'em][ɒv; əv][ˈhʌmb(ə)]['brɪdʒɪn] .
I am of humble origin .
我 是 的 谦逊的 起源 ；

孤家乃微贱出身，

[ɪf] [wiː; wi] [mi:t] [wɪð] ['iːkwəl] ['kɜːtəsi]
If we meet with equal courtesy
如果 我们 见面 和 平等的 礼貌

若以平礼相见，

" ['biːɪŋ] [ə'ləʊn][ɪz] [ɔːl'redi] ['əʊvəstepɪŋ] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] [prə'praɪəti] . "
" Being alone is already overstepping the bounds of propriety . "
" 存在 独自的 是 已经 越界 这 界限 的 礼 " . "

孤家已是僭越礼数了。”

[ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstə] [smaɪld] .
The two ministers smiled .
这 二 部长们 微笑 ；

二位大臣微笑。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [sæt] [daʊn] [ɪn] [tɜːn] .
The officials sat down in turn .
这 官员 卫星 向下 在 转动 ；

各官依次坐下，

[wɪv] [hæd; həd] [tiː] .
We've had tea .
我们已经 有 茶 ；

吃过茶。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ；

到了黄昏，

[set] [aʊt][ðə; ði]['teɪb(ə)] ,
Set out the table ,
放 出去 这 桌子 ；

摆下席间，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [pæŋ] [hɒŋ] ,
Speaking of Pang Hong ,
请讲 的 庞 洪 ；

说起庞洪的事情，

[kɪŋ] [ænəl] [preɪzd] [kɪŋ] [diː 'aɪ] ['endləsli] .
King Anle praised King Di endlessly .
国王 安乐 赞扬 国王 迪 不休 ；

安乐王称赞狄王不已。

[ˈpɑːsɪŋ] [kʌps] [təˈgeðə(r)]
Passing cups together
通过 杯子 一起

交杯传盏，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts] [ɪnˈdʒɔɪd] [ðəmˈselvz] [ɪˈmensli] .
The guests and hosts enjoyed themselves immensely .
这 客人 和 主持人 享受 他们自己 非常 .

宾主尽欢。

[æɪ; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the second watch of the night ,
在 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

时交二鼓，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [bɪd] [ˈfeəwəl] [ænd; ənd] [dɪˈspɜːst] .
The civil and military officials bid farewell and dispersed .
这 民用 和 军队 官员 出价 告别 和 分散的 .

众文武辞别散去。

[gwɒʊ] - [steɪd] [əʊvəˈnaɪt] [æɪ; ət] [haɪɑːn] - [ˈrezɪdəns] .
Guo Qiansui stayed overnight at Huyan Qiansui's residence .
郭 - 入住 过夜 在 虎岩 - 住宅 .

郭千岁就在呼延千岁府中安宿。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æɪ; ət] [kɔːt] ,
The next day at court ,
这 下一个 天 在 法庭 ,

次日上朝，

[prɪns] [dʒɪŋʃən] [rɪˈpɔːtɪd] :
Prince Jingshan reported :
王子 景山 据报道 :

静山王奏知：

" [bɔːd] [gwɒʊ][hæz; hæz] [əˈraɪvd] [æɪ; ət][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈpæləs] . "
" **Lord Guo has arrived at the Imperial Palace** . "
" 主 郭 有 到达的 在 这 帝国 宫殿 . "

“郭千岁到了候宣。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈɡreɪtli] [pliːzd] .
The emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

天子大悦，

[ðæt] [ɪz] , [prɪns] [ˈuːˈæn][æənəl][wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [steps] .
That is , Prince Xuan Anle was promoted to the Golden Steps .
那 是 , 王子 宣 安乐 曾是 推广 到 这 金的 步骤 .

即宣安乐王进至金阶，

[ˈprɒstreɪt] [ˌɔːˈself] [ænd; ənd][əˈweɪt] [ˈɔːdərs] .
Prostrate yourself and await orders .
前列腺 你自己 和 等待 订单 .

俯伏候旨。

[ðə; ði] [ˈempərərz] [vɔɪs] [ɪz] :
The emperor's voice is :
这 皇帝的 嗓音 是 :

天子即呼声：

" [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [hæz; hæz] [nɒt] [əˈtendɪd] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" **The Emperor's younger brother has not attended court for a long time** . "
" 这 皇帝的 年轻 兄弟 有 不是 参加 法庭 为了 一个 长的 时间 . "

“御弟久不进朝，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]['ɒf(ə)n] [,remi'nis] [ə'baʊt][,aɪ 'ti:] .

The Empress Dowager often reminisces about it .
这 皇后 老妇 经常 回忆 关于 它 .

母后常常怀念，

[ðə; ði] ['empərərɜz] [ˈjʌŋgə] ['brʌðə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .

The Emperor's younger brother has arrived today .
这 皇帝的 年轻 兄弟 有 到达的 今天 .

今日御弟到来，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['wʌntɪd] [tu:; tə] ['kʌmfət] [hɜ:(r); hə(r)] .

The Empress Dowager wanted to comfort her .
这 皇后 老妇 通缉 到 舒适 她 .

母后想安慰了。”

[kɪŋ] [ænəl] [sed] :

King Anle said :
国王 安乐 说 :

安乐王称：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,

" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[wɒt] ['vɜ:tʃu:] [ɔ:(r)] [ə'brɪləti] [dʌz] [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [pə'zes] ?

What virtue or ability does this humble servant possess ?
什么 美德 或者 能力 做 这 谦逊的 仆人 具有 ?

微臣有何德能，

[aɪ][deə(r)][tu:; tə] ['trʌb(ə)] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][tu:; tə][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] ['keəfəli] .

I dare to trouble Your Majesty to consider this matter carefully .
我 敢 到 麻烦 你的 威严 到 考虑 这 事情 小心 .

敢劳母后切思。

['həʊli] [greɪs] [ɪz] ['baʊndləs] .

Holy grace is boundless .
圣 优雅 是 无边无际 .

圣恩浩荡，

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪz] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] .

Your Majesty is deeply grateful .
你的 威严 是 深 感激的 .

臣感恩不尽，

[,aɪ 'ti:][ɪz][æz; əz] [di:p] [æz; əz][æn; ən] [ə'brɪs] .

It is as deep as an abyss .
它 是 作为 深的 作为 一个 深渊 .

犹如渊深。

[wi:; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][tu:; tə] [ˈɪju:] [æn; ən][ˈi:dɪkt] .

We humbly request Your Majesty to issue an edict .
我们 谦卑地 要求 你的 威严 到 问题 一个 法令 .

乞陛下降旨，

[jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:vənt] [wɪl] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [wɪð] [ˈʌtməʊst] [rɪ'spekt] .

Your humble servant will pay homage with utmost respect .
你的 谦逊的 仆人 将要 支付 尊敬 和 极致 尊重 .

待微臣拜参尽礼，

[tu:; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði] [ə'fens] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [,disri'spekt] [hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] .

To avoid the offense of a subject disrespecting his sovereign .
到 避免 这 罪行 的 一个 主题 不尊重 他的 主权 .

免得臣有慢君之罪。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
" My dear brother ,
" 我的 亲爱的 兄弟 ,

“御弟，

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɔː(r)][ˈsɪstə(r)] .
You must not be my brother or sister .
你 必须 不是 是 我的 兄弟 或者 姐姐 .

你须不与朕同胞，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][wʌn] [huː] [seɪvd] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] .
He is the one who saved my mother .
他 是 这 一 WHO 已保存 我的 母亲 .

乃朕救母恩人，

[let] [juː ˈes] [naʊ] [set] [əˈsaɪd][ðə; ði][ˈrɪdʒɪd] [fɔˈmælətɪs] [ɒv; əv][ˈruːlə(r)][ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkt] .
Let us now set aside the rigid formalities of ruler and subject .
让 我们 现在 放 旁边 这 死板的 手续 的 统治者 和 主题 .

今且休拘行君臣之礼。”

[ɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈjuːnək] [tuː; tə] [liːd] [prɪns] [ænəl][ˈɪntuː][ðə; ði]
After saying this , he immediately ordered the eunuch to lead Prince Anle into the
后 说 这 , 他 立即地 订购 这 宦官 到 带领 王子 安乐 进入 这
[ˈpæləs] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
palace to pay homage to his mother .
宫殿 到 支付 尊敬 到 他的 母亲 .

说完即令内监相引安乐王进宫朝参母后。

[prɪns] [ænəl] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Prince Anle thanked the emperor and took his leave .
王子 安乐 谢谢 这 皇帝 和 采取 他的 离开 .

安乐王谢恩辞驾，

[hiː; hi] [went] [wɪð] [ðə; ði] [ˈjuːnək] .
He went with the eunuch .
他 去 和 这 宦官 .

随着太监去了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðæt] [deɪ] .
There was nothing else to report that day .
那里 曾是 没有什么 别的 到 报告 那 天 .

此日众里也无事启奏，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [dɪsˈmɪst] [ðə; ði] [kɔːt] .
The emperor dismissed the court .
这 皇帝 解雇 这 法庭 .

天子退朝。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˈjuːnək] [led] [ɔːd] [ɡwʊʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Meanwhile , the eunuch led Lord Guo into the palace .
同时 , 这 宦官 引领 主 郭 进入 这 宫殿 .

却说太监引道郭千岁来进宫内，

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [rɪˈpɔːtɪd] .
The eunuch reported .
这 宦官 据报道 .

太监稟知，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .

The Empress Dowager was overjoyed .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 .

太后娘娘大喜，

[hi;; hi][wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tu;; tə][ðə; ði] ['pæləs] .

He was summoned to the palace .
他 曾是 被召唤 到 这 宫殿 .

宣进宫中。

[ðə; ði] [prɪns] ['entəd] , ['prɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [sed] :

The prince entered , prostrated himself , and said :
这 王子 进入 , 俯卧 他自己 , 和 说 :

王爷进内俯伏叩首说:

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɪz] [ə'bʌv] [em 'i:] . "

" Your Majesty the Empress Dowager is above me . "
" 你的 威严 这 皇后 老妇 是 多于 我 . "

“母后娘娘在上，

[jɔ:(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] , [gwɒʊ] - , [,kəu'tau] [tu;; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .

Your subject , Guo Haishou , kowtows to pay his respects .
你的 主题 , 郭 - , 叩头 到 支付 他的 尊重 .

臣儿郭海寿叩见。”

[ə'pɒn] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]

Upon seeing this , the Empress Dowager
之上 看到 这 , 这 皇后 老妇

太后果一见，

[hi;; hi] ['redɪli] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [tu;; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .

He readily ordered the palace maids to help him up .
他 容易 订购 这 宫殿 女佣 到 帮助 他 向上 .

即欣然命宫娥扶起，

[ɪk'spleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [maɪ] [sʌn] , "

" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] [pə'fɔ:mɪŋ] [ðə; ði][grænd] ['serəməni] .

You should refrain from performing the grand ceremony .
你 应该 避免 从 表演 这 盛大 仪式 .

你休行大礼见，

" [let] [aɪ 'ti:] [end] [wɪð] [ðə; ði][ˈju:zuəl] [fɔ'mælətɪs] . "

" Let it end with the usual formalities . "
" 让 它 结尾 和 这 通常 手续 . "

以常礼罢。”

[hi;; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [tu;; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [si:ts] .

He instructed the palace maids to arrange the seats .
他 指示 这 宫殿 女佣 到 安排 这 座位 .

吩咐宫娥排位，

[sɪt] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] .

Sit down with the prince .
坐 向下 和 这 王子 .

与王儿坐下。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [prɪns] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
At this time , the prince finished paying his respects .
在这时间 , 这王子完成的付费他的尊重 .
此时王爷请安毕，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这皇后老妇说 :

太后说：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz][səʊ][diə(r)][tu:; tə][,em 'i:] . "
" My son is so dear to me . "
" 我的儿子是所以亲爱的到 我 " . "

“为娘思儿啊，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wi:; wi] ['hævnt] [si:n] [i:tʃ] [ʌðə(r)][fɔ:(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ,
Because we haven't seen each other for so long ,
因为 我们 还没有 已见 每个 其他 为了 所以 长的 ,
因你别久，

[aɪ][ˈɒf(ə)n] [θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
I often think about it .
我 经常 思考 关于 它 :

常常心怀挂念。

[meɪ] [maɪ] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [bi:; bi] [wel] .
May my daughter - in - law be well .
可能 我的 女儿 - 在 - 法律 是 出色地 .

近儿媳安康、

[ɪz][maɪ] ['grændɔ:tə(r)] [smɑ:t] ?
Is my granddaughter smart ?
是 我的 孙女 聪明的 ?

孙女聪明么？ ”

[ðə; ði] [prɪns] [sed] :
The prince said :
这王子说 :

王爷说：

" ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][ɒn][maɪ] ['ʃəʊldə(r)] , "
" Empress Dowager on my shoulder , "
" 皇后 老妇 在 我的 肩膀 , " . "

“肩上母后，

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] .
The daughter - in - law relied on the Empress Dowager's good fortune .
这 女儿 - 在 - 法律 依赖 在 这 皇后 老妇人的 好的 财富 .

儿媳托赖母后洪福，

[ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [seɪf] [ænd; ænd] [saʊnd] .
All are safe and sound .
全部 是 安全的 和 声音 .

俱得安然，

[ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɪz] [reɪzɪd] .
The daughter is raised .
这 女儿 是 提高 .

女儿长养。

[bʌt; bət][aɪ][ˈɒf(ə)n] [mɪs] [maɪ] ['mʌðə(r)] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
But I often miss my mother , Your Majesty .
但 我 经常 错过 我的 母亲 , 你的 威严 .

但臣儿须则常常思念母后，

[ʌn'fɔ:tʃənətli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
Unfortunately , there was no imperial edict .
很遗憾 , 那里 曾是 不 帝国 法令 .

奈无旨诏，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['entə(r)][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪ'ðəʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
They dared not enter the capital without permission .
他们 敢于 不是 进入 这 首都 没有 允许 .
不敢私自进京的。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "

“儿啊，

[jʊr; jər] [səʊ] ['fu:lɪʃ] .
You're so foolish .
你是 所以 愚蠢 .

你太愚了，

[wɪ'ðəʊt] [ju:; jʊ] , [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] . . .
Without you , your mother . . .
没有 你 , 你的 母亲 . . .

为娘没有你，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][lɪv; laɪv] [aʊt] [wʌnz] ['nætʃ(ə)rəl] ['laɪfspæn] [tə'deɪ] ?
How can one live out one's natural lifespan today ?
如何 能 一 居住 出去 一个人的 自然的 寿命 今天 ?

怎能今日活养天年？

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] , [ðen] [tə'deɪ] [wi:; wi][hæv; həv] [tu:] ['dɪfrənt] ['sɜ:r,nem] .
If it is necessary , then today we have two different surnames .
如果 它 是 必要的 , 然后 今天 我们 有 二 不同的 姓氏 .

须则当今与你两姓，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [wei] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['benɪfæktə(r)] .
You are , in a way , a great benefactor .
你 是 , 在 一个 方式 , 一个 伟大的 恩人 .

算来你也是大恩人。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:rnt] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [sʌn] . . .
If it weren't for you , son . . .
如果 它 不是 为了 你 , 儿子 . . .

若没有儿你，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [sʌn][ænd; ənd][aɪ] ['pɒsəbli] [mi:t] ?
How could my son and I possibly meet ?
如何 可以 我的 儿子 和 我 可能 见面 ?

我母子焉能得会？

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ju:; jʊ] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðərz] ['ɔ:dərs] .
From now on , you will obey your mother's orders .
从 现在 在 , 你 将要 服从 你的 母亲的 订单 .

从今你听娘吩咐，

[ɪf] [ju:; jʊ][prɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][beɪ'dʒɪŋ]
If you prefer to live in Beijing
如果 你 更喜欢 到 居住 在 北京

你若喜居京，

[tə'deɪ] , ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪlt] [hɪə(r)] .
Today , houses are built here .
今天 , 房屋 是 建造 这里 .

今日则在此建宅，

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊld] [həʊm] ,
If you like your old home ,
如果 你 喜欢 你的 老的 家 ,

倘喜旧居，

[ðə; ðɪ] ['dʒɜ:nɪ] [tuː; tə][ber'dʒɪŋ][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] ['lɪmɪtɪd] .
The journey to Beijing is also limited .
这 旅行 到 北京 是 还 有限的 .

来京也有限的路程，

[juː; jʊ] [ni:d] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ˈvɪzɪt] [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ['bʃ(ə)n] .
You need to come and visit your mother often .
你 需要 到 来 和 访问 你的 母亲 经常 .

须要常常到来看看为娘的。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ɪmˈpɪəriəl] ['i:dɪkt][æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
If there is no imperial edict at present ,
如果 那里 是 不 帝国 法令 在 展示 ,

须则当今没有旨诏，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)]
If you come to the capital
如果 你 来 到 这 首都

你若进京来，

['æbsəlu:tli] ['ɪnəs(ə)nt] .
Absolutely innocent .
绝对地 清白的 .

决无罪的。”

[ðə; ðɪ] [prɪns] [nˈbɒdɪd] [rɪˈpi:tɪdli] .
The prince nodded repeatedly .
这 王子 点头 反复 .

王爷诺诺连声，

[ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [sɜ:vd] ['freɪgrənt] [ti:] [ɪn][ə; eɪ][dʒeɪd] [kʌp] .
A palace maid served fragrant tea in a jade cup .
一个 宫殿 女佣 服务 香 茶 在 一个 玉 杯子 .

宫娥递奉上玉盏香茶，

['ɑ:ftə(r)][ðə; ðɪ] [prɪns] ['fɪnɪʃt] ['i:tɪŋ] ,
After the prince finished eating ,
后 这 王子 完成的 吃 ,

王爷吃毕，

[ðə; ðɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [tɔ:kt] [ə'gen] .
The mother and son talked again .
这 母亲 和 儿子 谈话 再次 .

母子再谈。

[hɪz; ɪz] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [remɪˈnɪsɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [jɪəz] [ðeɪ] [hæd; həd]
His words were nothing more than reminiscing about the years they had
他的 字 是 没有什么 更多的 比 回忆 关于 这 年 他们 有
[bi:n] [ə'pɑ:t] .
been apart .
到过 除 .

言无非闹别多年之话。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ;

少刻，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
A banquet was held in the palace .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 宫殿 .

宫中排上酒宴，

[ðə; ði] [prɪns] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtju:d] [ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪzd] .
The prince expressed his gratitude and apologized .
这 王子 表达 他的 感激 和 道歉 .

王爷谢恩请罪。

[ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴用毕，

[bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [ŋju:] [aɪ 'ti:] , ['i:vniŋ] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Before they knew it , evening was approaching .
前 他们 知道 它 , 晚上 曾是 接近 .

不觉天色渐渐将晚，

[lɔ:d] [gwoʊ][bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [wɪð'dru:] .
Lord Guo bid farewell and withdrew .
主 郭 出价 告别 和 退出 .

郭王爷告别抽身，

[aɪ] [ɪn'fɔ:md] [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] [ðæt] [ʃi:; ji][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [haɪɑ:n]
I informed the Empress Dowager that she was going to stay at the Huyan
我 知情的 这 皇后 老妇 那 她 曾是 去 到 停留 在 这 虎岩
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 .

禀知母后要往呼延府中安歇。

['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] [tʃʊ] ['ʃi:ɑ:n] [sed] :
Empress Dowager Xu Xian said :
皇后 老妇 徐 西安 说 :

太后娘娘许先说：

" ['berbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[ju:; jʊ][nəʊ][lɒŋgə(r)] [ni:d] [tu:; tə] [ə'tend] [kɔ:t] .
You no longer need to attend court .
你 不 更长 需要 到 出席 法庭 .

你不必上朝了，

[ðeɪ] [steɪd] [əʊvə'naɪt] [æt; ət] [haɪɑ:n] ['mænʃ(ə)n] .
They stayed overnight at Huyan Mansion .
他们 入住 过夜 在 虎岩 大厦 .

且在呼延府歇宿，

[nəʊ][ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] [ɪz] ['ni:dɪd] .
No imperial decree is needed .
不 帝国 法令 是 需要 .

不用旨宣，

[jʊː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈevri] [deɪ] .

You must come to the palace every day .
你 必须 来 到 这 宫殿 每一个 天 .

你须日日进宫来。”

[lɔːd] [gwɒʊ] [əˈgriːd] .

Lord Guo agreed .
主 郭 同意 .

郭王爷应诺，

[hiː; hi][bɪd] [ˈfeəˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .

He bid farewell to his mother .
他 出价 告别 到 他的 母亲 .

拜辞母后，

[ðeɪ] [ˈrestɪd] [æt; ət] [haɪɑːn] [ˈpriːfektʃə(r)] .

They rested at Huyan Prefecture .
他们 休息 在 虎岩 州 .

到呼延府安歇。

[ðæt] [naɪt] ,

That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[prɪns] [gwɒʊ] [ˈpɒndə] ,

Prince Guo pondered ,
王子 郭 沉思 ,

郭王爷思量，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ][ˈpeɪnf(ə)l] [bæk] [ðen] .

It was so painful back then .
它 曾是 所以 痛苦 后退 然后 .

当初好不苦楚，

[ˈpenɪləs]

Penniless
身无分文

一贫如洗，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈselɪŋ] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .

They make a living by selling vegetables .
他们 制作 一个 活的 经过 销售 蔬菜 .

卖菜为生。

[ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈɒfərɪŋ] [ˈsækrɪfəɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] ,

On the day of offering sacrifices to the Empress Dowager ,
在 这 天 的 提供 牺牲 到 这 皇后 老妇 ,

供养太后娘娘之日，

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈdʒʊəd] [ˈkaʊntləs] [ˈhɑːdʃɪps] ,

Having endured countless hardships ,
拥有 忍受 无数 艰辛 ,

吃尽万苦千般，

[hiː; hi][ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [gʊd] [deɪz] [ɪn] [ðɪs] [ˈlaɪftaɪm] .

He only said that there were no good days in this lifetime .
他 仅有的 说 那 那里 是 不 好的 天 在 这 寿命 .

只道今生一世没有好日期的，

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [aɪ][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [ˈentərɪŋ] [ænd; ænd] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] .

Unexpectedly, I was the one entering and leaving the palace .
不料 , 我 曾是 这 一 进入 和 离开 这 宫殿 .

不料王宫内由孤出进，

[ðə; ði] [lɔ:d] [sɪts][ænd; ənd] [wɔ:ks] [wið] [em 'i:] [naʊ] .
The Lord sits and walks with me now .
这 主 坐着 和 散步 和 我 现在 .

当今主上与孤同坐同行，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [tu:] ['lʌvɪŋ] .
The Empress Dowager was too loving .
这 皇后 老妇 曾是 也 爱 .

母后过爱，

[hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz] [greɪt] ['feɪvə(r)]
His Majesty's great favor
他的 陛下的 伟大的 偏爱

圣上厚恩，

[aɪ][eɪ 'em][səʊ] ['hæpi] [tu:; tə][bi:; bi][ə'ləʊn] .
I am so happy to be alone .
我 是 所以 快乐的 到 是 独自的 .

孤家好不心欢。

[rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [ʌv; əv] [ðəʊz] [j'iəz] ,
Recalling the hardships of those years ,
回忆 这 艰辛 的 那些 年 ,

忆昔当年困苦，

[kəm'peəd] [tu:; tə] [tə'deɪ] ,
Compared to today ,
比较的 到 今天 ,

比着今朝，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] .
It was like being in a dream .
它 曾是 喜欢 存在 在 一个 梦 .

犹在梦中一样，

[aɪ] [həʊp] [ðə; ði] ['leɪdi] [wɪl] [gɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I hope the lady will give birth to a child .
我 希望 这 女士 将要 给 出生 到 一个 孩子 .

但愿夫人产下一孩儿，

[hi:; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [sɪgə'ret] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . [gwɒʊ] .
He accepted the cigarette from Mr . Guo .
他 公认 这 卷烟 从 先生 . 郭 .

接了郭氏香烟，

['bi:ɪŋ] [ə'ləʊn] [mi:nz] ['hævɪŋ] [nəʊ] ['wʌrɪs] .
Being alone means having no worries .
存在 独自的 方法 拥有 不 担忧 .

孤家就毫无顾虑了。

[wɪ'dəʊt] [ɪk'spresɪŋ] [lɔ:d] [gwɒʊz] [dɪ'laɪt] ,
Without expressing Lord Guo's delight ,
没有 表达 主 郭的 喜 ,

不表郭王爷心欢，

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [wen] ['mɑ:kwɪs] [ɛləɪ'ju:] [tʃɪŋ] [ʌv; əv] [zenʃɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] ,
Furthermore , when Marquis Liu Qing of Zhenxi arrived in his hometown ,
此外 , 什么时候 侯爵 刘 青 的 镇西 到达的 在 他的 家乡 ,

再说镇西侯刘庆到了故乡，

[aɪv] [met] [jɔ:(r); jə(r)]['peərənts] .
I've met your parents .
我已经 遇见 你的 父母 .

见过父母、

[waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
Wife and children .
妻子 和 孩子们 .

妻儿。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ˈkʌp(ə)l] ,
couple ,
夫妻 ,

夫妻、

[wen] [ˈpeərənts] [mi:t] , [ðeɪ] [ɪnˈevɪtəbli] [ɑːsk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] .
When parents meet , they inevitably ask about the pacification of the Western Liao .
什么时候 父母 见面 , 他们 不可避免地 问 关于 这 和解 的 这 西 廖 .

父母叙会少不得问起平定西辽，

[ðeə(r)] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] [tuː; tə] [tel] .
There is another story to tell .
那里 是 其他 故事 到 告诉 .

另有一番谈说，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfɜːðə(r)] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不用烦言。

- [spent] [ə; eɪ] [deɪ] [ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɪ] [jɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈviːld] [ˌdiː ˈaɪ] [jɛz] [ˈletə(r)] .
Feishanhu spent a day searching for Ji Ying and revealed Di Ye's letter .
- 花费 一个 天 搜索 为了 季 英 和 揭晓 迪 是的 信 .

飞山虎一日寻找计英交待了狄爷书信、

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
Five hundred taels of gold ,
五 百 两 的 金子 ,

五百两黄金，

[aɪv] [biːn] [stʌk] [æt; ət] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] [naʊ] .
I've been stuck at home for a month now .
我已经 到过 卡住 在 家 为了 一个 月 现在 .

仍在家中耽搁了一月，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeəwəl] [tuː; tə] [wʌnz] [ˈpeərənts] ,
That is , to bid farewell to one's parents ,
那 是 , 到 出价 告别 到 一个人的 父母 ,

即拜辞父母，

[ɪnˈstrʌkt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] ,
Instruct his wife and children ,
指示 他的 妻子 和 孩子们 ,

吩咐妻儿，

[saɪ; zaɪ; ksai; gzai] [jʌŋ] [əˈraɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [ɒŋ] [ðə; ði] [ˈsekənd] [deɪ] .
Xi Yun arrived in the capital on the second day .
习 云 到达的 在 这 首都 在 这 第二 天 .

席云二日到京，

[aɪ] [hæv; həv] [met] [lɔːd] [ˌdiː ˈaɪ] .
I have met Lord Di .
我 有 遇见 主 迪 .

见过狄千岁，

[ðeɪ] [stiːl] [rɪˈzaɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌdiː ˈaɪ][ˈfæməli][ˈmæn](ə)n] .
They still reside in the Di family mansion .
他们 仍然 居住 在 这 迪 家庭 大厦 .
仍在狄府安身。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ɡɒt] [ˈmæɪɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈmiau] [ˈrezɪdəns] [ˌaʊtˈsaɪd] [(ɪ)ˈɔːŋ]
It is also said that Zhang Zhong got married at the Miao residence outside Xiong
它 是 还 说 那 张 钟 得到 已婚 在 这 苗 住宅 外部 熊
[pɑːs] .
Pass .
经过 .

又说张忠在雄关外苗府成亲，
[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [biːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
It has been more than a month .
它 有 到过 更多的 比 一个 月 .
已有一月余。

[wʌn] [deɪ] , [əˈpɒn] [rɪˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt] , [hiː; hi][met] [wɪð] [ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
One day , upon returning to court , he met with Master Di and his mother .
一 天 , 之上 返回 到 法庭 , 他 遇见 和 掌握 迪 和 他的 母亲 .
一日回朝见了狄爷母子，

[hiː; hi] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [ɪn][ˈdiːteɪl][ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði] [kəmˈpliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
He then explained in detail the circumstances surrounding the completion of the
他 然后 解释 在 细节 这 情况 周围 这 完成 的 这
[ˈmæɪɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

将成亲完毕之由细细说知。
[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] .
The next day , he went to court to report to the Holy Emperor .
这 下一个 天 , 他 去 到 法庭 到 报告 到 这 圣 皇帝 .
次日上朝奏明圣天子，

[ðə; ði][ˈhəʊli][ˈspɪrɪt] [bɪˈstəʊd] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈmiau][klæn] ,
The Holy Spirit bestowed upon the Miao clan ,
这 圣 精神 授予 之上 这 苗 氏族 ,
圣上恩封苗氏，

[ɪmˈpɪəriəl] [bɪˈstəʊəl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] [ˈkɒrənət] [ænd; ənd] [ɪmˈbrɔɪdəd] [rəʊb] .
Imperial bestowal of a phoenix coronet and embroidered robe .
帝国 授予 的 一个 凤凰 冠 和 绣花 长袍 .
御赐凤冠霞?,

[lets] [stop] [ˈtɔːkɪŋ] .
Let's stop talking .
我们来吧 停止 说 .
话休烦絮。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,
又过几天，

[mɛŋ] - ,
Meng Dingguo ,
孟 - ,
孟定国、

[dʒaʊ] - [ə'raɪvd] ['ɔ:tlɪ] ['ɑ:ftəwəd] .
Jiao Tinggui arrived shortly afterward .
角 - 到达的 - 不久 - 之后 :

焦廷贵也随后而到，

[hi:; hi] [rɪ'pɔ:tɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['mætəz] [tu:; tə][ðə; ði][pɜ:s(ə)n][ɪn] [tʃɑ:dʒ] .
He reported all the official matters to the person in charge .
他 - 据报道 - 全部 - 这 - 官方的 - 事情 - 到 - 这 - 人 - 在 - 收费 :

将承办公务一一禀明。

['ma:stə(r)][,di: 'aɪ] [kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] :
Master Di called out again :
掌握 - 迪 - 称为 - 出去 - 再次 :

狄爷又呼：

['brʌðə(r)] [ʒɑ:ŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 - 张 - ,

“张贤弟、

[li:] - ,
Li Xiandi ,
李 - - ,

李贤弟，

[naʊ] [jɔ:(r); jə(r)] ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)][bəʊθ] [kəm'plɪtɪd] .
Now your houses are both completed .
现在 - 你的 - 房屋 - 是 - 两个都 - 完全的 :

如今你二人的住宅俱已建造筑成了，

[ju:; jʊ] [ni:d] [tu:; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] .
You need to make arrangements .
你 - 需要 - 到 - 制作 - 安排 :

你们须要打点，

[lets] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] [ɪn] ['glɔ:ri] .
Let's return home in glory .
我们来吧 - 返回 - 家 - 在 - 荣耀 :

荣归故里吧。”

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Zhang Zhong ,
张 - 钟 - ,

张忠、

[li:] ['ji:,tɒŋ] [sed] :
Li Yitong said :
李 - 伊通 - 说 :

李义同声说：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 - 威严 - ,

“千岁，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'weɪts] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ɒv; əv]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ['dændæn] .
The young general awaits the arrival of Sister - in - law Dandan .
这 - 年轻的 - 一般的 - 等待 - 这 - 到达 - 的 - 姐姐 - 在 - 法律 - 丹丹 :

小将且待单单国嫂嫂到来，

[ðeɪ] ['esko:tɪd] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][tʃaɪld] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .
They escorted the thousand - year - old mother and child back to their hometown .
他们 - 护送 - 这 - 千 - 年 - 老的 - 母亲 - 和 - 孩子 - 后退 - 到 - 他们的 - 家乡 :

护送了千岁母子还乡，

[ðen] [maɪ] ['brʌðə(r)] [pi'tiʃən] [fɔ:(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɪntə'vi:n] .
Then my brother petitioned for permission to intervene .
然后 我的 兄弟 请愿 为了 允许 到 干预 :

然后我兄弟请旨回旋的。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor smiled and said :
这 皇帝 微笑 和 说 :

千岁听了微笑说:

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [pʊ; əv][maɪ] ['vɜ:tʃuəs] ['brʌðəz] . "
" I am deeply grateful for the kindness of my virtuous brothers . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 仁慈 的 我的 有德行的 兄弟 :

“多蒙众位贤弟盛心。”

[ʌnbɪ'nəʊnst] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,
Unbeknownst to them ,
不知不觉 到 他们 :

不觉之际，

[ðə; ði] [red] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The red sun sets in the west .
这 红色的 太阳 套 在 这 西方 :

红日归西，

[set] [ʌp] [ə; eɪ][grænd] [fi:st] ,
Set up a grand feast ,
放 向上 一个 盛大 盛宴 :

排开盛宴，

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈrezɪdəns] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ˈmɪnɪstə(r)] [ʃi:] [tu:; tə] [kʌm] .
A messenger was sent to the Zhao residence to invite Minister Shi to come .
一个 信使 曾是 发送 到 这 赵 住宅 到 邀请 部长 史 到 来 :

差人往赵府请石兵部到来。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪərəʊz] [ɪn'dʒɔɪd] [ðəm'selvz] , [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] [tə'geðə(r)] .
The five heroes enjoyed themselves , drinking and having a good time together .
这 五 英雄 享受 他们自己 , 喝 和 拥有 一个 好的 时间 一起 :

五位英雄一同欢叙畅乐吃酒，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 :

不须细谈。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [mɪd] - [mɑ:tʃ] .
It was already mid - March .
它 曾是 已经 中 - 行进 :

此时已是三月中旬了，

[bʌt; bət][dʒʌst][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [deɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'si:vɪd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [ˈi:dɪkt][frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'lestiəl]
But just the other day , the king received an imperial edict from the Celestial
但 只是 这 其他 天 , 这 国王 已收到 一个 帝国 法令 从 这 天体

[ˈempaɪə(r)] [ˈsʌmənɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈdɔ:tə(r)] .
Empire summoning his daughter .
帝国 召唤 他的 女儿 :

却好单单国王前日接到天朝旨意诏宣女儿，

[ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kri:] .
The king could not disobey the imperial decree .
这 国王 可以 不是 违 这 帝国 法令 :

国王逆不得旨，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [fɔː(r)] ['mɪnɪstər] .
They had no choice but to appoint four ministers .

他们 有 不 选择 但 到 委 四 部长们 .

只得命四位大臣，

[ˈtwenti] - [fɔː(r)] ['pæləs] [meɪdz]
Twenty - four palace maids

二十 - 四 宫殿 女佣

宫娥二十四个，

[fɔː(r)] ['juːnəks]
Four eunuchs

四 太监

太监四名，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ['eskɔːtɪd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [bæk] .
Three thousand soldiers escorted the princess back .

三 千 士兵 护送 这 公主 后退 .

三千军马护送还公主。

[ˈmeni] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Many people in the countryside ,

许多 人们 在 这 农村 ,

许多乡中对象，

[ˈmʌltɪp(ə)l] ['viːək(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['ləʊdɪd] .
Multiple vehicles are loaded .

多种的 车辆 是 已加载 .

多装载车中。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ][fɔː(r)] ['kɑːtləʊd] [ɒv; əv] ['trɪbjʊːt] .
There were also four cartloads of tribute .

那里 是 还 四 车厢 的 贡 .

又有四车贡礼，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
A memorial was presented to the emperor .

一个 纪念馆 曾是 呈现 到 这 皇帝 .

表文一道呈贡天子的。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['eɪprəl] .
It was April .

它 曾是 四月 .

时交四月，

[ə'ləŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Along the way ,

沿着 这 方式 ,

一路走来，

['bjʊːtɪf(ə)l] ['siːnəri] .
Beautiful scenery .

美丽的 风景 .

风光好景。

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)] [pɑːs] ,
After entering the formidable pass ,

后 进入 这 强大 经过 ,

进了雄关，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .
The princess turned around and looked back .

这 公主 转向 大约 和 看起来 后退 .

公主回头一望，

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [desə'leɪŋ] [ə'rəʊz] [ʌn'kɒnʃəsli] .
A sense of desolation arose unconsciously .
一个 感觉 的 荒凉 出现 不知不觉 .

不觉生出凄惨，

[tiəz] [wel] [ʌp] ['si:kɹətli] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] ['fi:nɪks] [aɪz] .
Tears welled up secretly in her phoenix eyes .
眼泪 井 向上 偷偷 在 她 凤凰 眼睛 .

凤目中暗暗垂泪。

[tɜ:n] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɪliəl] ['dɔ:tə(r)] .
The princess was a filial daughter .
这 公主 曾是 一个 孝 女儿 .

公主乃孝心之女，

[aɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [tʃʊ][zi:] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [baɪ] [naʊ] .
It seems that Xu Ze should have already arrived in the Central Plains by now .
它 似乎 那 徐 泽 应该 有 已经 到达的 在 这 中央 平原 经过 现在 .

想来今日须则已到中原，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [aɪv] [left] [maɪ] ['həʊmlænd] . . .
But now that I've left my homeland . . .
但 现在 那 我已经 左边 我的 家园 . . .

但今一别故国，

[hi:; hi] [wɪl] ['nevə(r)] [si:] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [ə'gen] .
He will never see his father again .
他 将要 绝不 看 他的 父亲 再次 .

他无见父之日，

[səʊ] , [ə'pɒn] ['entəriŋ] [ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [pa:s] , [wʌn] [glɑ:ns] [bæk] . . .
So , upon entering the formidable pass , one glance back . . .
所以 , 之上 进入 这 强大 经过 , 一 瞥一眼 后退 . . .

所以进雄关回首一望，

[aɪ]['dɪd(ə)nt] [fi:l] [ðə; ði]['trædzədi] .
I didn't feel the tragedy .
我 没有 感觉 这 悲剧 .

不觉惨切，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tu:; tə][ə'bændən][ju:; jʊ] ?
How could I bear to abandon you ?
如何 可以 我 熊 到 放弃 你 ?

岂忍抛疏？

[ˌprɪn'ses] [kwa:ŋ] [wɒz; wəz] ['fɪliəl] , [ˈvɜ:tʃuəs] , [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] .
Princess Kuang was filial , virtuous , and gentle .
公主 匡 曾是 孝 , 有德行的 , 和 温和的 .

况公主乃孝贤柔顺，

[səʊ][hi:; hi] [θɔ:t] ,
So he thought ,
所以 他 想法 ,

所以他一想，

[hɜ:(r); hə(r)] ['fi:nɪks] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [tiəz] .
Her phoenix eyes were filled with tears .
她 凤凰 眼睛 是 已填 和 眼泪 .

凤目含泪也。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [əˈraɪvz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentərəl] [ˈpleɪnz]
Chapter 105 : Following the Imperial Edict , the Princess Arrives in the Central Plains
章 - : 下列的 这 帝国 法令 , 这 公主 到达 在 这 中央 平原
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][grænd] [ˈgæðərɪŋ] ; [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ɪz] [held] [æt; ət][ðə; ði][ˌdiː ˈaɪ][ˈmænʃ(ə)n] .
for a Grand Gathering ; A Banquet is Held at the Di Mansion .
为了 一个 盛大 采集 ; 一个 宴会 是 握住 在 这 迪 大厦 .
第一百五回 遵宣诏公主到中原 大叙会狄府排筵宴

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈmiːtɪŋ] [ɪn] [pɪŋksi]
The Second Meeting in Pingxi
这 第二 会议 在 平溪
二次平西复会离,

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][wɒz; wəz] [rɪˈsiːvd] [wɪˈðəʊt] [dɪˈleɪ] .
The imperial edict to the capital was received without delay .
这 帝国 法令 到 这 首都 曾是 已收到 没有 延迟 .
入朝奉诏不延迟。

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)][riːjuːˈnaɪtɪd][ænd; ənd][riːjuːˈnaɪtɪd] .
The couple were reunited and reunited .
这 夫妻 是 重聚 和 重聚 .
夫妻从此团圆叙,

[ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [miːt] [wɪˈðəʊt] [ˈweɪtɪŋ] .
Mother - in - law and daughter - in - law meet without waiting .
母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 见面 没有 等待 .
婆媳相逢弗用期。

[ˌprɪnˈses] [mæn][jæn] [ˈentəd] [ðə; ði] [fəˈmɪdəb(ə)l] [pɑːs] .
Princess Man Yan entered the formidable pass .
公主 男人 严 进入 这 强大 经过 .
慢言公主进了雄关,

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] ,
The journey ,
这 旅行 ,
一路行程,
[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [wen] [lɔːd] [ˌdiː ˈaɪ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] ,
Furthermore , when Lord Di was in the mansion ,
此外 , 什么时候 主 迪 曾是 在 这 大厦 ,
再说狄千岁在府中,

[ˈpiːsf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈkeəfriː]
Peaceful and carefree
和平 和 畅快
安闲无事,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [swɪft] [ˈmesɪndʒə(r)] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
Suddenly , a swift messenger arrived at the mansion to report :
突然 , 一个 迅速 信使 到达的 在 这 大厦 到 报告 :
忽有流星快马到府禀明:

" [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" The Princess has arrived . "
" 这 公主 有 到达的 . "
“公主娘娘已到,

[wɪr] ['eɪtɪ] [li:] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
We're eighty li from the city .
是 八十 李 从 这 城市 :

离城八十里了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ŋju:z] , ['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ]
Upon hearing the news , Master Di
之上 听力 这 消息 , 掌握 迪

狄爷闻报，

[,əʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hi:; hi] [went] [streɪt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔ:l] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:m] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He went straight into the inner hall to inform his mother .
他 去 直的 进入 这 内 大厅 到 通知 他的 母亲 :

直进内堂禀知母亲，

[ðə; ði] [waɪf] [wʊz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The wife was overjoyed upon hearing this .
这 妻子 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

太太闻言喜悦万分，

[ɪk'spleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [æz; əz] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] , [aɪv] [bi:n] ['lɒŋɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['vɜ:tʃuəs] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [fɔ:(r); fə(r)]
" As a mother , I've been longing for a virtuous daughter - in - law for
" 作为 一个 母亲 , 我已经 到过 渴望 为了 一个 有德行的 女儿 - 在 - 法律 为了
[səʊ] [lɒŋ] . "
so long . "
所以 长的 . "

“为娘望贤媳眼望穿了。

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

我儿，

[,aɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [dɪ'leɪd] .
It cannot be delayed .
它 不能 是 延迟 :

耽搁不得的，

[send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] [ɪ'mi:diətli] .
Send someone to greet them immediately .
发送 某人 到 迎接 他们 立即地 :

速速差人前往迎接吧。”

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [ə'gri:d] .
Master Di agreed .
掌握 迪 同意 :

狄爷应诺，

['li:vɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:l] ,
Leaving the hall ,
离开 这 大厅 ,

出堂，

[ˈwɪpɪŋ]
Whipping
鞭打

打发焦、

[ˌmɛŋ] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [led][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [rɪˈteɪnəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈsɪti] .
Meng and his companion led a hundred retainers out of the royal city .
孟 和 他的 伴侣 引领 一个 百 预付金 出去 的 这 皇家 城市 .
孟二人带了百名家将出王城而去。

[ðə; ðɪ][fɔː(r)][ˈhɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [əʊvəˈdʒɔɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
The four heroes were overjoyed at the time , but that's another story .
这 四 英雄 是 欣喜若狂 在 这 时间 , 但 那就是 其他 故事 .
四虎英雄当时大悦不表。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[lɔːd] [ˌdiː ˈaɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] .
Lord Di went to court to report to the emperor .
主 迪 去 到 法庭 到 报告 到 这 皇帝 .
狄爷上朝奏知天子，

[ðə; ðɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv] [prɪns] - :
The voice of Prince Jiayou :
这 嗓音 的 王子 - :

嘉佑王呼声：

" [maɪ][diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
" **My dear brother** ,
" 我的 亲爱的 兄弟 ,

“御弟，

[sɪns] [maɪ] [ˈbrʌðərz] [waɪf] [əˈraɪvd] ,
Since my brother's wife arrived ,
自从 我的 兄弟 妻子 到达的 ,

既弟妇到来，

[aɪ] [wɪl] [ˈɔːlsəʊ] [send] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈkærɪdʒ] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
I will also send out a carriage to welcome them .
我 将要 还 发送 出去 一个 运输 到 欢迎 他们 .
朕也要排同辇迎接的。”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[frɒm; frəm][ðeə(r)]
From there
从 那里

那里话来，

" [haʊ] [deə(r)] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsʌbdʒɪkt] [əkˈsept] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈɒnə(r)] ? "
" **How dare this humble subject accept such an honor ?** "
" 如何 敢 这 谦逊的 主题 接受 这样的 一个 荣誉 ? "
微臣焉敢当的？ ”

[ˈempərə(r)] - [wɜːdʒ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ˈempti] [ˈflætəri] .
Emperor Renzong's words were just empty flattery .
皇帝 - 字 是 只是 空的 奉承 .

这仁宗天子原来是口头来的句好话，

[ˈevriwʌn] [kæn; kən][seɪ] [ðæt] .
Everyone can say that .
每个人 能 说 那 .

人人会说。

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz] [ˈriːəli] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [gri:t] [hɪm] ?
Could it be that the Emperor is really going to greet him ?
可以 它 是 那 这 皇帝 是 真的 去 到 迎接 他 ?

难道天子真去迎接不成？

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][waɪz][ˈruːlə(r)] [ˈwɪnɪŋ] [ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts] .
It is nothing more than a wise ruler winning the hearts of his subjects .
它 是 没有什么 更多的 比 一个 明智的 统治者 获胜 这 心 的 他的 主题 .

无非明主厚结臣心耳。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [əˈnʌðə(r)] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ɪˈʃuːd] :
At this time , another imperial decree was issued :
在 这 时间 , 其他 帝国 法令 曾是 发布 :

此时又降旨：

" [ˈkɔːtiə(r)] ,
"**courtier** ,
" 朝臣 ,

“朝臣、

" [let] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [gri:t] [hɪm][ɒn][maɪ] [brˈhɑːf] . "
"**Let the ministers greet him on my behalf .**"
" 让 这 部长们 迎接 他 在 我的 代表 : "

大臣代寡人迎接吧。”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [traɪd] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [bʌt; bət][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .
Master Di tried to refuse but to give up .
掌握 迪 尝试 到 拒绝 但 到 给 向上 .

狄爷苦辞不脱，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [dɪˈkriː] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːtɪd] .
The ministers received the decree and departed .
这 部长们 已收到 这 法令 和 已离开 .

各大臣领旨而去。

[bɔːd] [diː ˈaɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Lord Di returned to his residence .
主 迪 返回 到 他的 住宅 .

狄爷回转府中，

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ˈhedlaɪn] [njuːz]
Headline News
标题 消息

头报、

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'pɔ:ts] ['steɪtɪd] :
The two reports stated :
这 二 报告 声明 :

二报说:

" [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] ! "
" The princess has arrived at such and such a place ! "
" 这 公主 有 到达的 在 这样的 和 这样的 一个 地方 ! "
“公主到某处某处地头了! ”

[ˈsev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] [rɪ'pɔ:ts] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
Seven or eight reports in a row ,
七 或者 八 报告 在 一个 排 ,

一连七八报说,

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪz] ['sevrəl] [maɪlz] [ə'wei] [frəm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
The princess is several miles away from the city .
这 公主 是 一些 英里 离开 从 这 城市 :
公主离城数里了。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
The princess gave the following instructions :
这 公主 给予 这 下列的 指示 :

那边公主吩咐:

" [nəʊ] [ni:d] [tu:; tə]['faɪə(r)][ðə; ði] ['kænənz] . "
" No need to fire the cannons . "
" 不 需要 到 火 这 大炮 : "

“不必放炮,

[ðə; ði] ['empəərəz] ['kæɪɪdʒ] [wɒz; wəz] [ðʌs] ['stɑ:tld] .
The emperor's carriage was thus startled .
这 皇帝的 运输 曾是 因此 惊慌 :

上则有惊圣驾。”

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] .
He was giving instructions .
他 曾是 给予 指示 :

正在吩咐,

[ðə; ði]['səʊldʒəz][set] [ʌp][kæmp] .
The soldiers set up camp .
这 士兵 放 向上 营 :

众兵安营。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frəm; frəm][ðə; ði][bə:'beəriən] [traɪb] [rɪ'pɔ:tɪd] :
Suddenly a messenger from the barbarian tribe reported :
突然 一个 信使 从 这 野蛮人 部落 据报道 :

忽有小番报上:

" [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] ,
" Your Highness ,
" 你的 高度 ,

“公主娘娘,

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [dɪ'spætʃt] [ɔ:l][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] ['eskɔ:t] [ðə; ði]
His Majesty has dispatched all civil and military officials to escort the
他的 威严 有 已派出 全部 民用 和 军队 官员 到 护送 这
[ˈemprəs] .
Empress .
皇后 :

今有万岁爷差各位文武官来接娘娘,

[wɪr] [nɒt] [fɑ:(r)] [frɒm; frəm] [kæmp] .
We're not far from camp .
是 不是 远的 从 营 :

离营不远了。”

[ˈɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hɜ:d] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [lɪt] [ʌp] [wɪð] [dʒɔɪ] .
His face lit up with joy .
他的 脸 点燃向上 和 喜悦 :

脸生喜色，

[maɪ] [hɑ:t] [wɒz; wəz] [ˈbrɪmɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .
My heart was brimming with joy .
我的 心 曾是 充满 和 喜悦 :

心花大开。

[dʒʌst] [wen] [aɪ] [wɒz; wəz] [ˈlaɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] ,
Just when I was liking it ,
只是 什么时候 我 曾是 喜欢 它 ,

正喜欢间，

[di: ˈaɪ] - [ˌdisˈmaʊnt] [əˈpɒn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] .
Di Qiansui dismounted upon entering the camp .
迪 - 下马 之上 进入 这 营 :

狄千岁进营下马，

[wen] [ðə; ði] [ˈkʌp(ə)] [mi:ts] ,
When the couple meets ,
什么时候 这 夫妻 满足 ,

夫妻见面，

[ˈdʒɔɪfl] [ˈætməsfɪə(r)] .
Joyful atmosphere .
快乐 气氛 :

喜气洋洋。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

" [jɔ:(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəstɪz] [greɪt] [greɪs] ,
By His Majesty's great grace ,
经过 他的 陛下的 伟大的 优雅 ,

蒙圣上洪恩，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu:; tə] [gri:t] [ðəm; ðəm] .
The officials were sent to greet them .
这 官员 是 发送 到 迎接 他们 :

差众位大人迎接，

" [ˈi:v(ə)n] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiəz] [əʊld] [ˌwʊdnt] [ɪkˈskju:s] [hɪm] ? "
" **Even a thousand years old wouldn't excuse him ?** "
" 甚至 一个 千 年 老的 不会 原谅 他 ? "
" 千岁亦不代为相辞的？ "

千岁亦不代为相辞的？ ”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ˌprɪnˈses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主,

[ðɪs] [dəˈmeɪn] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [ˈɜːnɪstli] [dɪˈklaɪnd] .
This domain has already earnestly declined .
这 领域 有 已经 切实 拒绝 .

本藩已经苦苦相辞，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [ðɪs] .
His Majesty insisted on this .
他的 威严 坚持 在 这 .

圣上执意如此。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [held] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪˈstiːm] .
The ministers held him in the highest esteem .
这 部长们 握住 他 在 这 最高 尊重 .

众大臣敬重十分，

[hiː; hi] [ˈfɜːmli] [dɪˈklaɪnd] [ænd; ənd] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [liːv] .
He firmly declined and refused to leave .
他 牢牢 拒绝 和 拒绝 到 离开 .

坚辞不脱，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .

也无奈何。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpɒsəbli] [beə(r)] [ðɪs] ? "
" How can I possibly bear this ? "
" 如何 能 我 可能 熊 这 ? "

“叫哀家如何消受得起？ ”

[ˈsʌd(ə)nli] [əˈhʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] [rɪˈpɔːtɪd] :
Suddenly another person reported :
突然 其他 人 据报道 :

忽又一报到:

" [ɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“启上千岁爷、

[ˌprɪnˈses] ,
Princess ,
公主 ,

公主娘娘，

[ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ænd; ənd] [ˈnəʊblz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [tuː; tə] [griːt] [juː ˈes] !
The princes and nobles have arrived to greet us !
这 王子们 和 贵族 有 到达的 到 迎接 我们 !

各位王爷大人已到迎接了！ ”

[ðə; ði] [ˈprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ˈhʌri] [ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði][kæmp][tu:; tə] [seɪ] [gʊd'baɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] !
You should hurry and leave the camp to say goodbye to the officials !
你 应该 匆忙 和 离开 这 营 到 说 再见 到 这 官员 !

你快些出营辞谢各位大人吧！ ”

[ˈma:stə(r)][ˌdi: 'aɪ] [sed] [ə'gen] :
Master Di said again :
掌握 迪 说 再次 :

狄爷又说:

" [ˈprɪn'ses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [pɑ:s] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈgrætɪtju:d] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
You must go to the pass and express your gratitude to the king .
你 必须 去 到 这 经过 和 表达 你的 感激 到 这 国王 .

你须望关拜谢王恩。”

[ðə; ði] [ˈprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主道:

" [aɪ] [ɪ'mi:diətli] [baʊ; bæʊ][tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [ˈgrætɪtju:d] . "
" I immediately bow to express my gratitude . "
" 我 立即地 弓 到 表达 我的 感激 . "

“我即拜关谢恩。”

[ˌdi: 'aɪ][ji:; ji][dɪd] [nɒt] [raɪd] [ə; eɪ] [hɔ:s] .
Di Ye did not ride a horse .
迪 叶 做过 不是 骑 一个 马 .

狄爷不乘马，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第80/85页

[hiː; hi] [stept] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He stepped out of the camp to take his leave .
他 步 出去 的 这 营 到 拿 他的 离开 .

步出营辞谢，

[vɔɪs] :
voice :
嗓音 :

呼声：

" [maɪ] [lɔːdz] , "
" My lords , "
" 我的 领主们 , "

“列位大人，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [preɪz] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz]
The princess said she was unworthy of such praise and thanked all the officials
这 公主 说 她 曾是 不配 的 这样的 称赞 和 谢谢 全部 这 官员

.
:
.

公主说不敢当有劳众位大人，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd][nɒt] [rɪ'zaɪnd] [ɪ'fektɪvli] .
Instead , they said that the lower official had not resigned effectively .
反而 , 他们 说 那 这 降低 官方的 有 不是 辞职 有效地 .

反说下官不力辞，

[ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [ʌn'ɪːzi] .
The heart is uneasy .
这 心 是 不安 .

心反不安。

[naʊ] [wiː; wi][baʊ; bæʊ][ænd; ənd] [ɪk'spres] [ˈaʊə(r)] [ˈgrætɪtjuːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Now we bow and express our gratitude to the emperor .
现在 我们 弓 和 表达 我们的 感激 到 这 皇帝 .

如今望阙拜谢了，

[pliːz] , [ˈevriwʌn] , [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Please , everyone , return home .
请 , 每个人 , 返回 家 .

望祈众人请回行吧。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˈmɑːstə(r)][diː 'aɪ] [pə'laɪtli] [dɪ'klaɪnd] .
At this point , Master Di politely declined .
在 这 观点 , 掌握 迪 礼貌地 拒绝 .

此时狄爷殷勤辞谢，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstə] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] .
The ministers returned to court .
这 部长们 返回 到 法庭 .

众大臣回朝去了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli][sɪks][ˈhɪərəʊz][frɒm; frəm][kjuː][ˈmænʃ(ə)n] .
There are only six heroes from Qiu Mansion .
那里 是 仅有的 六 英雄 从 邱 大厦 .

单有秋府六位英雄，

[ˈevriwʌn] [ˈentəd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [ˈgri:tɪd] [ðə; ði] [ˈɒfɪsəz] .
Everyone entered the camp and greeted the officers .
每个人 进入 这 营 和 问候 这 警官 .
人人进营见礼。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [spəʊk] :
The princess spoke :
这 公主 辐 :

公主开言：

[ˈʌŋkəlz] ,
Uncles ,
叔叔们 ,

“列位叔叔，

[haʊ] [deə(r)][ai] [əkˈsept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɔ:m] [ˈwelkəm] [frɒm; frəm][ɔ:l][ɒv; əv][ju:; jʊ] ?
How dare I accept such a warm welcome from all of you ?
如何 敢 我 接受 这样的 一个 温暖的 欢迎 从 全部 的 你 ?
哀家焉敢当众位远迎，

[weə(r)] [ˌeɪ ˈem][ai] [naʊ] ?
Where am I now ?
在哪里 是 我 现在 ?

叫我竟置身何地？

[maɪ] [hɑ:t] [felt] [ʌnˈi:zi] [ɪnˈsted] .
My heart felt uneasy instead .
我的 心 毛毡 不安 反而 .

心反觉不安。”

[ɔ:l][ðə; ði][ˈhɪərəʊz] [sed] :
All the heroes said :
全部 这 英雄 说 :

众位英雄同说：

" [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] . "
" That's how it should be . "
" 那就是 如何 它 应该 是 . "

“理该如此，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [bi:; bi][səʊ][ˈhʌmb(ə)l] ?
Why should the princess be so humble ?
为什么 应该 这 公主 是 所以 谦逊的 ?

公主何必谦恭？ ”

[ɔ:d] [di: ˈaɪ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ˈrezɪdəns] .
Lord Di then invited the princess to return to her residence .
主 迪 然后 受邀 这 公主 到 返回 到 她 住宅 .

狄爷又请公主起行回府。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ðen] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði] [ˈtrɪbjʊ:t] [ˈkæɪɪdʒɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪˈlɪvəd] .
The princess then ordered the tribute carriages to be delivered .
这 公主 然后 订购 这 贡 马车 到 是 发表 .

公主就命贡礼车辆、

[ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈeskɔ:rts] [ˈfɒləʊd] [dʒaʊ] . . .
The four escorts followed Jiao . . .
这 四 伴游 随后 角 . . .

四位押官随着焦、

[ˈdʒen(ə)rəl] [mən] [rɪˈtʃ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] [fɜ:st] .
General Meng returned to the Prince's Palace first .
一般的 孟 返回 到 这 王子的 宫殿 第一的 .
孟将军先回王府而去。

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷道：

" [ˌprɪnˈses] ,
" Princess ,
" 公主 ,
“公主，

" [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)][maɪ] [tu:] [sʌnz] [ˈnəʊweə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] ? "
" Why are my two sons nowhere to be found ? "
" 为什么 是 我的 二 儿子们 无处 到 是 成立 ? "
我有两个儿子为何不见？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,
“千岁啊，

[bəʊθ] [ˈtʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bi:n] [brɔ:t] [ɪn] [təˈgeðə(r)] .
Both children should have been brought in together .
两个都 孩子们 应该 有 到过 带来 在 一起 .
两个孩儿本该一同带进来，

[ˈəʊnli][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][hæd; həd][nəʊ][eə(r)] ,
Only because his father had no heir ,
仅有的 因为 他的 父亲 有 不 继承人 ,
只为父王无后，

[tu:; tə] [ki:p] [ˈdɪlən] [rɪˈsi:vɪŋ] [ˈsɪɡəret]
To keep Dillon receiving cigarettes
到 保持 狄龙 接收 香烟
要留住狄龙接承香烟，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈkɒŋkjubəɪn] [tʊk] [di: ˈaɪ][etʃˈju:][əˈləʊn][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Therefore , the concubine took Di Hu alone into the Central Plains .
所以 , 这 妾 采取 迪 胡 独自的 进入 这 中央 平原 .
故妾单带狄虎进中原。

[naʊ] [ðə; ði][rɪə(r)] [gɑ:d] [wɪl] [hænd][,aɪ ˈti:][ˈəʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [tu:; tə] [ˈkæəri] .
Now the rear guard will hand it over to the palace maids to carry .
现在 这 后部 警卫 将要 手 它 超过 到 这 宫殿 女佣 到 携带 .
现在后营交与宫娥携带，

[bʌt; bət][aɪm] [ˈveri] [ˈbɪzi] [raɪt] [naʊ] .
But I'm very busy right now .
但 我是 非常 忙碌的 正确的 现在 .
但此刻劳忙得紧，

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈmæn(ə)n] , [aɪ] [wɪl] [si:] [ðə; ði][tʃaɪld] .
After entering the mansion , I will see the child .
后 进入 这 大厦 , 我 将要 看 这 孩子 .
待进府之后观看孩儿，

[wɒt] [dʌz] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] [θɪŋk] ?
What does Your Majesty think ?
什么 做 你的 威严 思考 ?

千岁意下如何？ ”

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˌprɪnˈses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[haʊˈevə(r)] , [ti:] [lʌŋ] [wɒz; wəz] [sti:l] [jʌŋ] .
However , Ti Lung was still young .
然而 , ti 肺 曾是 仍然 年轻的 .

只是狄龙尚还年幼，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [li:v] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] ?
How can I leave my mother ?
如何 能 我 离开 我的 母亲 ?

如何离得母亲？

[,ai ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [brɔ:t] [əˈlɒŋ] .
It should be brought along .
它 应该 是 带来 沿着 .

应该一同带来，

[wen] [ju:; jʊ] [grəʊ] [ʌp] ,
When you grow up ,
什么时候 你 生长 向上 ,

长大之时，

[waɪ] [nɒt] [send] [,ai ˈti:] [ˈəʊvə(r)] ?
Why not send it over ?
为什么 不是 发送 它 超过 ?

送去何妨？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The princess smiled and said :
这 公主 微笑 和 说 :

公主听了含笑说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[ðætʃ] [wɒt] [ai] [sed] [tu:] .
That's what I said too .
那就是 什么 我 说 也 .

我也如此说的，

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪˈfju:zd] .
Unfortunately , the king refused .
很遗憾 , 这 国王 拒绝 .

无奈父王不依，

[ɪnˈsted] , [hi:; hi][kɜ:st; ˈkɜ:sɪd][em ˈi:] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
Instead , he cursed me several times .
反而 , 他 被诅咒的 我 一些 时代 .

反把妾身痛骂几声。”

[ə'pɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] , [ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ]
Upon hearing this , Master Di
之上 听力 这 , 掌握 迪

狄爷闻言，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [dɪsˈpliːzd] .
I am displeased .
我 是 不高兴 .

心中不悦。

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈhiərəʊz] [sed] :
The four heroes said :
这 四 英雄 说 :

四位英雄说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[sɪns] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
Since things are as they are ,
自从 事物 是 作为 他们 是 ,

事既如此，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必说了，

[lets] [weɪt] [ə; eɪ] [jɪə(r)][ɔː(r)] [tuː] .
Let's wait a year or two .
我们来吧 等待 一个 年 或者 二 .

且待一两载，

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˈbrʌðə(r)] ,
Regardless of which brother ,
不管 的 哪个 兄弟 ,

不拘兄弟那一个，

[hiː; hi][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ˈdændæn] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] [lɔːd] .
He must go to Dandan Kingdom to see the young lord .
他 必须 去 到 丹丹 王国 到 看 这 年轻的 主 .

总须到单单国看看小爵主的。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [wiː; wi][set] [ɒf] [təˈgeðə(r)] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] .
On this day , we set off together on horseback .
在 这 天 , 我们 放 离开 一起 在 马背 .

此日同行起马，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [bɑːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz][tuː; tə][set] [ʌp][kæmp][hiə(r)] .
He ordered three thousand barbarian soldiers to set up camp here .
他 订购 三 千 野蛮人 士兵 到 放 向上 营 这里 .

吩咐三千番军安营在此，

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [dɪˈkriː] .
Waiting to receive the imperial decree .
等待 到 收到 这 帝国 法令 .

待等贡献领旨，

[lets] [rɪˈtʊːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [təˈgeðə(r)] .
Let's return to the country together .
我们来吧 返回 到 这 国家 一起 .

一同还邦的吧。”

[ˈbɔːd] [ˌdiː ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [ˈmaʊntɪd] [ðeə(r)] [ˈhɔːsɪz] .
Lord Di and his men mounted their horses .
主 迪 和 他的 男人 安装 他们的 马匹 .
狄爷众人上马，

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈhɪərəʊz][set] [ɒf] .
The four heroes set off .
这 四 英雄 放 离开 .
四位英雄前行，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [rəʊd][ɪn][ə; eɪ] [ˌpælənˈkiːn] .
The princess rode in a palanquin .
这 公主 骑 在 一个 轿子 .
公主乘辇车，

[ˈtwenti] - [fɔː(r)] [peəz] [ɒv; əv] [meɪdz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [weɪ]
Twenty - four pairs of maids along the way
二十 - 四 对 的 女佣 沿着 这 方式
一路二十四对官娥、

[ðə; ði] [ˈjuːnəks] [səˈpɔːrtɪd] [aɪ ˈtiː] .
The eunuchs supported it .
这 太监 有 它 .
太监拥护。

[əˈlɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈkɑːgəʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] ,
Along with the cargo in the carriage ,
沿着 和 这 货物 在 这 运输 ,
跟随车箱什物，

[ˈʌðə(r)] [ˈʃɪpmənts] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈspætʃt] [baɪ][ɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
Other shipments were dispatched by individuals .
其他 货物 是 已派出 经过 个人 .
另有从人发运。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈpæləs] [meɪd] [huː] [wɒz; wəz] [ˈpregnənt] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈbɔːdz] [tʃaɪld] .
There was also a palace maid who was pregnant with the young lord's child .
那里 曾是 还 一个 宫殿 女佣 WHO 曾是 孕 和 这 年轻的 领主的 孩子 .
还有宫娥怀了小爵主，

[ðeɪ] [ˈtræv(ə)ld] [baɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
They traveled by sedan chair .
他们 旅行 经过 轿车 椅子 .
坐轿而行。

[ˈmeni] [pəˈdestriənz] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] [ˈenvɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - [haɪ] [ˈsteɪtəs][ænd; ənd]
Many pedestrians on the street envied the Prince of Pingxi's high status and
许多 行人 在 这 街道 令人羡慕 这 王子 的 - 高的 地位 和
[welθ] .
wealth .
财富 .
街上行人多羡慕平西王的显贵，

[ˈɔːlməʊst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Almost the same as the Emperor .
几乎 这 相同的 作为 这 皇帝 .
比万岁爷差不多，

[wɒtʃ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] .
Watch from a distance .
手表 从 一个 距离 .
远远观看。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˌprɪnˈses] [wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈbjʊːtɪf(ə)] .
They also said that the foreign princess was indeed beautiful .

他们 还 说 那 这 外国的 公主 曾是 的确 美丽的 .

又说外邦公主果然美貌，

[stiːl] [ˈweəriŋ] [ˈfɒrən] [ˈpæləs] [meɪkʌp] ,
Still wearing foreign palace makeup ,

仍然 穿着 外国的 宫殿 化妆品 ,

仍穿外国宫妆，

[dʒʌst] [laɪk] [wæŋ] - .
Just like Wang Zhaojun .

只是 喜欢 王 - .

恰像了昭君一般。

[rɪˈɡɑːdləs] [ɒv; əv] [wɒt] [ˈʌðə(r)z] [seɪ] ,
Regardless of what others say ,

不管 的 什么 其他的 说 ,

不表旁人议论，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [skɔːtʃ] [fɜːst] .
Let's talk about scorch first .

我们来吧 讲话 关于 烧焦 第一的 .

先说焦、

[mɛŋ] - ,
Meng Qianxing ,

孟 - ,

孟前行，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstʌdi] .
The four officials were arranged to stay in the study .

这 四 官员 是 安排 到 停留 在 这 学习 .

把番官四人安排书房内，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [hɔːl] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [ˈmeɪtriɑːk] .
He then went into the inner hall to inform the matriarch .

他 然后 去 进入 这 内 大厅 到 通知 这 女族长 .

后进内堂稟知太君，

[ðə; ði] [ˈmeɪtriɑːk] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈɡɪv(ə)n] [ɪnˈstrʌkʃənz] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] [ˌɪnˈsaɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊtˈsaɪd]
The matriarch had already given instructions to everyone inside and outside

这 女族长 有 已经 给定 指示 到 每个人 里面 和 外部

[ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
the mansion .

这 大厦 .

太君早已吩咐府中内外，

[ˈdekəreɪt] [wɪð] [ˈkʌləf(ə)l] [ˌdekəˈreɪʃnz] [ænd; ənd] [həʊld] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Decorate with colorful decorations and hold a banquet .

装饰 和 丰富多彩的 装饰 和 抓住 一个 宴会 .

结彩开筵，

[ðə; ði] [ˈmjuːzɪk] [pleɪd] [ˈsɒftli] .
The music played softly .

这 音乐 玩 轻轻 .

笙歌细奏，

[ðə; ði] [ɪˈvent] [wɒz; wəz] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈlaɪvli] [ænd; ənd] [ˈbʌslɪŋ] .
The event was arranged to be exceptionally lively and bustling .

这 事件 曾是 安排 到 是 非常 热闹 和 繁华 .

安排得闹热非凡。

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌmənd] [ˈmɪsɪz] . [mɑː][ɒv; əv] [ˈʃek] [ˈkaʊntɪ] .
They also summoned Mrs . Ma of Shek County .
他们 还 被召唤 太太 . 马 的 石克 县 .
又传请石郡马太太、

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] .
The princess and her daughter .
这 公主 和 她 女儿 .
郡主母女。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][kjuː] .
There's no need to invite Empress Dowager Qiu .
有 不 需要 到 邀请 皇后 老妇 邱 .
有秋太后不用相请，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] [ɪn][ðeə(r)][ɪmˈpiəriəl] [ˈkæriɪdʒ] .
They had already arrived at the Prince's Palace in their imperial carriage .
他们 有 已经 到达的 在 这 王子的 宫殿 在 他们的 帝国 运输 .
早已排鸾驾来至王府。

[ðen] [ðeɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði][ʃiː; ʃi] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈɒnturaːʒ] [frɒm; frəm]
Then they sent someone to invite the She Taijun and her entourage from
然后 他们 发送 某人 到 邀请 这 她 - 和 她 随行人员 从
- [ˈmænʃ(ə)n] .
Tianbo Mansion .
- 大厦 .

又差人请天波府畚太君众人。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ˈleɪdi] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [əˈpɒn] [ˈhɪəriŋ] [ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] .
On this day , Lady She was overjoyed upon hearing the invitation .
在 这 天 , 女士 她 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 邀请 .
此日畚太君闻请大悦，

[tʃʊ] [kɪz] [dɔːtəz] - [ɪn] - [lɔː] ,
Xu Qi's daughters - in - law ,
徐 气的 女儿们 - 在 - 法律 ,
叙齐众媳，

[wɒnt] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˈfɒrən] [ˈfiːmeɪl] [ˈhɪərəʊz][hæv; həv][ðeə(r)] [ˈfɪgəz] ?
Want to see how foreign female heroes have their figures ?
想 到 看 如何 外国的 女性 英雄 有 他们的 数据 ?
欲要看外国女英雄怎么体态，

[haʊ] [duː; də][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] [ˈnəʊblz] [frɒm; frəm] [ˈfɒrən] [lændz] [bɪˈheɪv] ?
How do the two young nobles from foreign lands behave ?
如何 做 这 二 年轻的 贵族 从 外国的 土地 表现 ?
与两个番邦生长的小爵主怎样仪容。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [dɪz] [ˈmænʃ(ə)n] [təˈgeðə(r)] .
At that time , they went to the Prince Di's Mansion together .
在 那 时间 , 他们 去 到 这 王子 迪的 大厦 一起 .
当时一同多到狄王府。

[ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [fɜːst] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeldəli] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
The ladies of the court first paid their respects to the elderly Empress Dowager .
这 女士们 的 这 法庭 第一的有薪酬的 他们的 尊重 到 这 老年 皇后 老妇 .
众命夫人先拜见高年太后娘娘，

[ðen] [griːt] [ˈmɪsɪz] . [ˈserəməni]
Then greet Mrs . Ceremony
然后 迎接 太太 . 仪式

然后见礼太太，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .
分宾主坐下。

[waɪl] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['tɔ:kɪŋ] ,
While they were talking ,
尽管 他们 是 说 ,
正谈说之间，

[ˈsʌd(ə)nli] [rɪˈpɔ:tɪd] :
Suddenly reported :
突然 据报道 :
忽报:

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] [waɪf] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [əˈgen] ! "
" The Prime Minister's wife has arrived again ! "
" 这 主要的 部长 妻子 有 到达的 再次 ! "
“相府的夫人又到了！ ”

[ɔ:l] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [rɪˈkwestɪd] [tu:: tə] [si:] [hɪm] .
All the ladies requested to see him .
全部 这 女士们 请求 到 看 他 .
众夫人齐求相见，

[pli:z] [gri:t] [em 'i:] [əˈgen] [ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Please greet me again and sit down .
请 迎接 我 再次 和 坐 向下 .
重新见礼坐下。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][di: 'aɪ][ˈfæməli][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['sɜ:vɪŋ] [ti:] ,
After the women of the Di family had finished serving tea ,
后 这 女性 的 这 迪 家庭 有 完成的 服务 茶 ,
狄府家人妇女正献茶毕，

[ˈsɜ:vənt] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tɪd] :
servant came in and reported :
仆人 来了 在 和 据报道 :
有家丁进来报说:

" [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæz; həz] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] ! "
" The Princess has entered the palace ! "
" 这 公主 有 进入 这 宫殿 ! "
“公主娘娘进府了！ ”

[ðə; ði]['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] [hɜ:(r); hə(r)][ˈfæməli][ænd; ənd] [meɪdz] [tu:: tə] [ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'si:v] [ðə; ði]
The lady instructed her family and maids to kneel down and receive the
这 女士 指示 她 家庭 和 女佣 到 下跪 向下 和 收到 这
[gift] .
gift .
礼物 .
太太吩咐家人使女齐齐跪接。

[lɔ:d] [di: 'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [əˈraɪvd] [təˈgeðə(r)] .
Lord Di and the princess arrived together .
主 迪 和 这 公主 到达的 一起 .
狄爷与公主齐到，

[ðə; ði][ˈmju:zɪk][ænd; ənd] [sɔ:ŋz] ['blendɪd] [ɪn] ['hɑ:məni] .
The music and songs blended in harmony .
这 音乐 和 歌曲 混合 在 和谐 .
笙歌合韵，

[ˈmju:zɪk] [pleɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
Music played in unison .
音乐 玩 在 齐声 :

音乐齐鸣。

[ˈi:v(ə)n][ˈɑ:ftə(r)] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] , [nəʊ] [ˈkænənɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈfaɪəd] .
Even after entering the mansion , no cannons were fired .
甚至 后 进入 这 大厦 , 不 大炮 是 被解雇 :

进府仍不放炮，

[fɔ:(r)] [ˈhɪərəʊz] [stʊd] [təˈgeðə(r)] [ɪn] [əˈtendəns] .
Four heroes stood together in attendance .
四 英雄 站立 一起 在 出席 :

四位英雄齐侍立，

[fɜ:st] , [aɪ] [əkˈsept] [ðə; ði][ɡɪft][frɒm; frəm][ju:; jʊ] , [bɔ:d] - .
First , I'll accept the gift from you , Lord Qiansui .
第一的 , 患病的 接受 这 礼物 从 你 , 主 - :

先接过千岁。

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [,disˈmaunt] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di dismounted and said :
掌握 迪 下马 和 说 :

狄爷下马说声：

" [maɪ] [ɪsˈti:md] [ˈbrʌðəz] , "
" My esteemed brothers , "
" 我的 尊敬的 兄弟 , "

“列位贤弟，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [fɔˈmælətɪs] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 :

不必拘礼，

[pli:z] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] [tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði][fɔ:(r)] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] .
Please go to the study to accompany the four officials .
请 去 到 这 学习 到 陪伴 这 四 官员 :

请往书房陪四位番官吧。”

[ðə; ði][fɔ:(r)] [əˈɡri:d] [ænd; ənd] [wɪðˈdru:] .
The four agreed and withdrew .
这 四 同意 和 退出 :

四位应诺而退。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈhaʊsˌhoʊldz] [ˈsɜ:vənts] [keɪm] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðəm; ðəm][frɒm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
The entire household's servants came to greet them from both sides .
这 全部的 家庭的 仆人 来了 到 迎接 他们 从 两个都 侧面 :

合府家丁多来两旁迎接，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [ðen] [helpt] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkæɪɪdz] .
The palace maids then helped the princess down from the carriage .
这 宫殿 女佣 然后 帮助 这 公主 向下 从 这 运输 :

当下众宫娥扶公主下了辇车，

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɜ:l] [wʌŋ][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈʌðə(r)] .
The husband and wife entered the central hall one after the other .
这 丈夫 和 妻子 进入 这 中央 大厅 一 后 这 其他 :

夫妻先后而进中堂。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪd] [ˈkæɪɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌprɪns] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .
The palace maid carried the young prince out of the sedan chair .
这 宫殿 女佣 携带 这 年轻的 王子 出去 的 这 轿车 椅子 :

轿中宫娥抱出小爵主，

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

喜悦万分。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˌɪnˈsaɪd] .
The palace maids followed the princess inside .
这 宫殿 女佣 随后 这 公主 里面 .

众宫娥跟随公主进内，

[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] [wɔːkt] [təˈgeðə(r)] .
The couple walked together .
这 夫妻 步行 一起 .

夫妇一双步行，

[ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [stʊd] [ʌp][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] .
The ladies had already stood up to come and pay their respects .
这 女士们 有 已经 站立 向上 到 来 和 支付 他们的 尊重 .

早有诸位夫人立起身来进见。

[ˌprɪnˈses] [ˈflaʊə(r)] [feɪs]
Princess Flower Face
公主 花 脸

公主花容，

[ˈevriwʌn] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈenvi] .
Everyone was filled with envy .
每个人 曾是 已填 和 嫉妒 .

众人称羨不已。

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [ɔː] [wɒz; wəz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈɡreɪsf(ə)l] .
The old lady saw that her daughter - in - law was beautiful and graceful .
这 老的 女士 锯 那 她 女儿 - 在 - 法律 曾是 美丽的 和 优美 .

太君见媳妇花貌婉约，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wɒz; wəz] [ˈməʊməntrəli] [stʌnd] .
Only the princess was momentarily stunned .
仅有的 这 公主 曾是 片刻 目瞪口呆 .

只有公主一时呆了，

[hiː; hi] [ˈwɪspəd] :
He whispered :
他 低声说道 :

低声说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [huː] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ?
I wonder who these people are ?
我 想知道 WHO 这些 人们 是 ?

不知这些是何人？

[ˈməʊstli] [ˈnəʊbl,wɪmɪn] [ˈweəriŋ] [ˈfiːnɪks] [ˈkɒrənət] [ænd; ənd] [ɪmˈbrɔɪdəd] [rəʊbz] .
Mostly noblewomen wearing phoenix coronet and embroidered robes .
大多 贵族妇女 穿着 凤凰 冠 和 绣花 长袍 .

多是凤冠霞?贵人，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ][ˈəʊldə] [wʌnz] ,
There are also older ones ,
那里 是 还 老 一个 ,

也有年尊的,

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ][sʌm; səm][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [bʌv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] ,
There are also some in the middle of the year ,
那里 是 还 一些 在 这 中间 的 这 年 ,

也有年中的,

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] ['pɒsəbli] [[əʊ] [ju:; jʊ] ['eni] ['kɜ:təsi] ?
How can I possibly show you any courtesy ?
如何 能 我 可能 展示 你 任何 礼貌 ?

叫我如何见礼得来? ”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ðɪs] ['leɪdi][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] [ɪz][maɪ] [ɑ:nt] , [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] . "
" This lady in the central government is my aunt , the Empress Dowager . "
" 这 女士 在 这 中央 政府 是 我的 阿姨 , 这 皇后 老妇 . "

“中央这位是下官的姑母太后娘娘,

[ju:; jʊ] [meɪ] [step] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [peɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] .
You may step forward to pay your respects and pay homage .
你 可能 步 向前 到 支付 你的 尊重 和 支付 尊敬 .

你可上前见礼朝参。”

[wen] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [fɜ:st] [ə'raɪvd] ,
When the princess first arrived ,
什么时候 这 公主 第一的 到达的 ,

当时公主初到来,

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [tʃaɪ'ni:z] ['etɪkət] .
I don't know how to perform Chinese etiquette .
我 不 知道 如何 到 履行 中国人 礼仪 .

不会行中国礼,

[step] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [ə'dres] :
Step forward and address :
步 向前 和 地址 :

上前称说:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)] "
" Your Majesty the Empress Dowager "
" 你的 威严 这 皇后 老妇 "

“太后娘娘在上,

[maɪ] [ni:s] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz] ['peɪɪŋ] ['hɒmɪdʒ] .
My niece - in - law is paying homage .
我的 侄女 - 在 - 法律 是 付费 尊敬 .

侄媳朝参。”

[hi:; hi][ˈləʊəd; 'laʊəd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sweɪd] [hɪz; ɪz] [sli:v] .
He lowered his head and swayed his sleeve .
他 降低 他的 头 和 摇摆 他的 袖子 .

把头一低袖一摆,

[ə; eɪ][ˈgəʊldən][ˈləʊtəs] [ə'prɪəd] [frɒm; frəm][bɪ'hænd] .
A golden lotus appeared from behind .
一个 金的 莲花 出现 从 在后面 .

一只金莲从后一起。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
The Empress Dowager smiled and called out :
这 皇后 老妇 微笑 和 称为 出去 :
太后含笑呼声:

" [maɪ][diə(r)] [niːs] - [ɪn] - [lɔː] , "
" My dear niece - in - law , "
" 我的 亲爱的 侄女 - 在 - 法律 , "
“贤侄媳，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [fɔːmælətis] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 :
不必拘礼，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [hiə(r)][tuː; tə] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
You should come here to pay your respects to your mother - in - law .
你 应该 来 这里 到 支付 你的 尊重 到 你的 母亲 - 在 - 法律 :
你且来此行拜见婆婆的礼，

[ðen] ['kɒmz] [ðə; ði]['prɒpə(r)] ['etɪkət] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [gests] .
Then comes the proper etiquette for receiving guests .
然后 来 这 恰当的 礼仪 为了 接收 客人 :
然后见客礼才是。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :
太太说:

" [aɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [raɪt] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [gests] [fɜːst] . "
" It is only right to pay respects to the guests first . "
" 它 是 仅有的 正确的 到 支付 尊重 到 这 客人 第一的 . "
“理当先拜客的。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :
众人说:

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪz] ['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] [ˈvɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "
" Today , the princess is making her first visit to the Central Plains . "
" 今天 , 这 公主 是 制作 她 第一的 访问 到 这 中央 平原 . "
“今日公主初进中原，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [wʌnz] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
One should first pay respects to one's mother - in - law .
一 应该 第一的 支付 尊重 到 一个人的 母亲 - 在 - 法律 :
礼当先见礼婆婆，

[waɪ] [mʌst; məst][maɪ] [waɪf] [biː; bi][səʊ]['hʌmb(ə)] ?
Why must my wife be so humble ?
为什么 必须 我的 妻子 是 所以 谦逊的 ?
太太何必谦恭？ ”

[ðen] ,
then ,
然后 ,
当时，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [baʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] .
The princess bowed to the lady .
这 公主 鞠躬 到 这 女士 :
公主向太太行礼，

[ðə; ði][ˌdʒæpəˈhiːz][ˈdʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .

The Japanese general was overjoyed .
这 日本人 一般的 曾是 欣喜若狂 .

太君大悦，

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说：

" [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [rɪˈfreɪn] [frɒm; frəm] [pəˈfɔːmɪŋ] [ðə; ði][grænd] ['serəməni] . "
" Daughter - in - law , please refrain from performing the grand ceremony . "

女儿 - 在 - 法律 , 请 避免 从 表演 这 盛大 仪式 . "

“媳妇休行大礼。”

[ˈhelpɪŋ] [iːtʃ] [ˈðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)][hændz][brɪˈhaɪnd][ðeə(r)] [bæks]
Helping each other with their hands behind their backs

帮助 每个 其他 和 他们的 双手 在后面 他们的 背部

反手相扶，

[tel] ['evriwʌn] .

Tell everyone .
告诉 每个人 .

向众人说知。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] ['griːtɪd] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

The princess greeted each of them .
这 公主 问候 每个 的 他们 .

公主又个个见了礼。

[ˈmaːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [ðen] ['griːtɪd] [ðə; ði][ˈdaʊədʒə(r)] ['leɪdi] .

Master Di then greeted the Dowager Lady .
掌握 迪 然后 问候 这 老妇 女士 .

狄爷又向太君见礼，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði] ['leɪdɪz] .

He bowed deeply before the ladies .
他 鞠躬 深 前 这 女士们 .

在众夫人前深深作揖，

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [rɪˈtʃːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋz] [wʌn][baɪ][wʌn] .

The ladies returned the greetings one by one .
这 女士们 返回 这 问候 一 经过 一 .

夫人个个还礼毕。

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdʒ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['nəʊblmən] .

Then he ordered the palace maids to bring the young nobleman .
然后 他 订购 这 宫殿 女佣 到 带来 这 年轻的 贵族 .

又命宫娥带来小爵主，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['dɪɡnɪfaɪd] [ænd; ænd] [ɪmˈpəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] .

Born with a dignified and imposing presence .
出生 和 一个 凝重 和 气势磅礴 在场 .

生得威仪气概，

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['biːmɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .

The ladies were all beaming with joy .
这 女士们 是 全部 光芒四射 和 喜悦 .

众夫人喜气洋洋，

[ˈmeni] ['envi] [ðə; ði] [jʌŋ] [lɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈzemblɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] .

Many envy the young lord for resembling his father .
许多 嫉妒 这 年轻的 主 为了 类似 他的 父亲 .

多羡慕爵主像着父亲。

[ðə; ði] [waɪf] [held] [hɜ:(r); hə(r)] ['grændsʌnz] [ɑ:m] .

The wife held her grandson's arm .
这 妻子 握住 她 孙子的 手臂 .

太太手挽孙儿，

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [di:z] [aɪz] ['nærəʊd] .

Xi De's eyes narrowed .
习 德的 眼睛 范围缩小 .

喜得眼也细微了。

[ðə; ði] [lɔ:d] [sed] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

The lord said a few words with a smile .
这 主 说 一个 很少 字 和 一个 微笑 .

这爵主笑嘻嘻地说了几句番话。

['ma:stə(r)][di: 'aɪ] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] :

Master Di stepped forward and said :
掌握 迪 步 向前 和 说 :

狄爷近前说：

" ['berbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,

You are in the Central Plains ,
你 是 在 这 中央 平原 ,

你在着中原，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [spi:k] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .

You must speak the language of the Central Plains .
你 必须 说话 这 语言 的 这 中央 平原 .

要说中原言语。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [lɔ:d] [dʒʌst] [smaɪld] .

The young lord just smiled .
这 年轻的 主 只是 微笑 .

小爵主只笑嘻嘻。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :

The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

" [gʊd] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , "
" Good daughter - in - law , "
" 好的 女儿 - 在 - 法律 , "

“贤媳妇，

[maɪ] [sʌn] [sed] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [twɪnz] .

My son said they are twins .
我的 儿子 说 他们 是 双胞胎 .

我儿说是双生子，

[waɪ] [ɪz][ðeə(r)]['əʊnli][wʌn] [naʊ] ?

Why is there only one now ?
为什么 是 那里 仅有的 一 现在 ?

又何为今只得一个的？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ðen] [rɪ'pɔ:tɪd] :

The princess then reported :
这 公主 然后 据报道 :

公主即禀上：

" ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , "
" **Mother - in - law** , "
" 母亲 - 在 - 法律 , "

“婆婆，

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd][nəʊ][eə(r)][tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ðə; ði][ˈfæməli] [laɪn] .
The father had no heir to carry on the family line .
这 父亲 有 不 继承人 到 携带 在 这 家庭 线 .

父王因无后嗣接宗，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [kept] ['dɪlən] [ɪn][ðeə(r)] ['kʌntri] .
Therefore , they kept Dillon in their country .
所以 , 他们 保留 狄龙 在 他们的 国家 .

故留住狄龙在本国。

[baɪ][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
By order of the King
经过 命令 的 这 国王

父王之命，

[haʊ] [deə(r)][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [dɪˈfaɪ][hɜː(r); hə(r)] ?
How dare the daughter - in - law defy her ?
如何 敢 这 女儿 - 在 - 法律 违抗 她 ?

媳妇如何敢逆？

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ][hæv; həv] [brɔːt] ['əʊnli][wʌn] [sʌn] [wið] [em 'i:] [tə'deɪ] .
Therefore , I have brought only one son with me today .
所以 , 我 有 带来 仅有的 一 儿子 和 我 今天 .

故今独携一子到来。”

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [sed] :
The ladies said :
这 女士们 说 :

众夫人说：

" [ðɪs] ['nəʊblmən] [ɪz][ə; eɪ][tʃaɪld] [huː] [nəʊz] ['nʌθɪŋ] [əˈbaʊt] ['hjuːmən] [əˈfeəz] . "
" **This nobleman is a child who knows nothing about human affairs** . "
" 这 贵族 是 一个 孩子 WHO 知道 没有什么 关于 人类 事务 . "

“这爵主未知人事的小孩童，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [end] [ʌp][ɪn] [tuː] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] ?
How did the mother and child end up in two different places ?
如何 做过 这 母亲 和 孩子 结尾 向上 在 二 不同的 地方 ?

母子如何分得两地？

[aɪ 'ti:] [siːm] [ðə; ði] [kɪŋz] ['dʒʌdʒmənt][ɪz][ˈtruːli] [flɔːd] [ænd; ənd] [flɔːd] .
It seems the king's judgment is truly flawed and flawed .
它 似乎 这 国王的 判断 是 真的 有缺陷的 和 有缺陷的 .

想来国王真乃差见不通也。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [lɔːd] [diː 'aɪ] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
At this moment , Lord Di gave the following instructions :
在 这 片刻 , 主 迪 给予 这 下列的 指示 :

此时狄爷吩咐：

" ['beɪbɪ] ,
" **baby** ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[ænd; ənd] [lets] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː] ['sentrəl] [pleɪnz] - [stɑɪl] ['kləʊðɪŋ] [æt; ət] ['mʌðərz] ['rezɪdəns] .
And let's change into Central Plains - style clothing at Mother's residence .
和 我们来吧 改变 进入 中央 平原 - 风格 衣服 在 母亲的 住宅 .

且往母亲官房更换了中原服式吧。”

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [ðen] [led][ðə; ði] ['nəʊblmən] [tu;; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
The palace maid then led the nobleman to change his clothes .
这 宫殿 女佣 然后 引领 这 贵族 到 改变 他的 衣服 .

当下宫娥带了爵主更衣去。

[ˈmɑːstə(r)][di: 'aɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði][aʊtə(r)] [ruːm] .
Master Di turned and went out into the outer room .
掌握 迪 转向 和 去 出去 进入 这 外 房间 .

狄爷转出外厢，

[ə'pɒn] ['entəriŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ,

进了书房，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [fɔː(r)] ['fɒrən] ['væsl] [steɪts] ,
Together with four foreign vassal states ,
一起 和 四 外国的 附庸 各州 ,

同着四位番臣、

[ðə; ði][fɔː(r)] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [dɪ'skʌst] [hɪə(r)] .
The four brothers are not discussed here .
这 四 兄弟 是 不是 讨论 这里 .

四兄弟不表。

[ðə; ði] [bʊk] [ə'ɪdʒənəli] ['steɪtɪd] [ðæt] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði][əʊld] ['meɪtriɑːk] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [kʊks]
The book originally stated that on this day , the old matriarch instructed the cooks
这 书 起初 声明 那 在 这 天 , 这 老的 女族长 指示 这 厨师

[tu;; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [hɔːl] .
to prepare a banquet in the inner hall .
到 准备 一个 宴会 在 这 内 大厅 .

书中原说内堂中此日老太君吩咐厨人备办酒宴，

[ðə; ði] [meɪdz] [laɪnd] [ʌp][ðeə(r)] [siːts] .
The maids lined up their seats .
这 女佣 衬里 向上 他们的 座位 .

众丫鬟排开席位，

[ðə; ði] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [rəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] ['niːtli] .
The seats in the east and west rows were arranged neatly .
这 座位 在 这 东方 和 西方 行 是 安排 整齐地 .

东西两行座位一一安排停当。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz][set] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)] .
A banquet was set on the table .
一个 宴会 曾是 放 在 这 桌子 .

桌上摆上酒宴。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
This is the banquet prepared by the Prince's residence .
这 是 这 宴会 准备 经过 这 王子的 住宅 .

此是王府备办的宴馔，

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)rɪ] .
This is extraordinary .
这 是 非凡的 .

非比平常。

[dʒeɪd] ['lɪkə(r)] [ænd; ənd] [faɪn] [waɪn]
Jade liquor and fine wine
玉 酒 和 美好的 葡萄酒

玉液琼浆，

[ˈsɪpɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ɡlɑ:s] [ɒv; əv][dʒeɪd] .
Sipping a small glass of jade .
啜饮 一个 小的 玻璃 的 玉 。

浅斟玉盏，

[dɪˈlɪʃəs] [fu:d] [wɒz; wəz] [sɜ:vɪd] .
Delicious food was served .
可口的 食物 曾是 服务 。

珍馐佳味摆上。

[ðen] ,
then ,
然后 。

当时，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] , [ðəʊ] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [flʌʃt] [wɪð] [ˈʃaɪnəs] , [si:md] [ˈslaɪtli]
The princess, though her face was flushed with shyness, seemed slightly
这 公主 , 尽管 她 脸 曾是 酡 和 害羞 , 似乎 轻微地
[ɪmˈbærəst] .
embarrassed .
尴尬的 。

席上公主花容但觉三分羞意。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪnˈsesɪs] [klæʃ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbætlfɪ:ld] .
It is also said that the princesses clashed on the battlefield .
它 是 还 说 那 这 公主们 冲突 在 这 战场 。

又说公主阵上交锋，

[haʊ] [ˈmeni] [meɪl] [ˈdʒenərəlz][hæv; həv] [ðeɪ] [si:n] ?
How many male generals have they seen ?
如何 许多 男性 将军们 有 他们 已见 ？

男将见过多少，

[nɒt] [dʒʌst] [ˈʃaɪnəs] ,
Not just shyness ,
不是 只是 害羞 。

不独说害羞，

[ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] [sti:l] [ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [ˈfi:meɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] .
She was still a formidable and valiant female general .
她 曾是 仍然 一个 强大 和 英勇 女性 一般的 。

还是威威烈烈的女将军。

[waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [wi:; wi] [ˈmi:tɪŋ] [təˈdeɪ] ?
Why are we meeting today ?
为什么 是 我们 会议 今天 ？

为何今日所会者，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈwɪmɪn] .
Most of them were women .
最多 的 他们 是 女性 。

个个多是妇女，

[haʊ] [tu:; tə] [ˌəʊvəˈkʌm] [ˈʃaɪnəs] ?
How to overcome shyness ?
如何 到 克服 害羞 ？

如何反害羞起来？

[ðə; ði] [bʊk] [mʌst; məst][ɪk'spleɪn][ɪn] ['di:teɪl] .
The book must explain in detail .
这 书 必须 解释 在 细节 。

书中必要详明的。

[wen] [ðə; ði] [tru:ps] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] ,
When the troops went into battle the day before yesterday ,
什么时候 这 军队 去 进入 战斗 这 天 前 昨天 。

前日上阵交兵之际，

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ru:lə(r)] .
These are matters of official business for the ruler .
这些 是 事情 的 官方的 商业 为了 这 统治者 。

乃为国君公务事情，

[ðeəfɔ:(r)] , [aɪ 'ti:] [ɪm'bɒdi] [ðə; ði][hə'rəʊɪk]['spɪrɪt][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] .
Therefore , it embodies the heroic spirit of a man .
所以 ， 它 体现 这 英勇 精神 的 一个 男人 。

所以像着男汉威烈气概。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [fɜ:st] ['vɪzɪt][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]['fæməli] .
Today is the princess's first visit to her family .
今天 是 这 公主的 第一的 访问 到 她 家庭 。

今日公主乃初到来会亲，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['praɪvət] ['fæməli][ri:'ju:niən] .
It was a private family reunion .
它 曾是 一个 私人的 家庭 团圆 。

乃家庭私会的私事，

[səʊ][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃaɪ] .
So she was a little shy .
所以 她 曾是 一个 小的 害羞的 。

所以带着三分羞怯的。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 。

此时，

[ðə; ði][dʒæpə'ni:z]['ɒfɪsə(r)] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] ['si:tɪŋ] .
The Japanese officer arranged the seating .
这 日本人 官 安排 这 座位 。

太君定了席位，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][sæt][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
The Empress Dowager sat in the center .
这 皇后 老妇 卫星 在 这 中心 。

太后娘娘首坐中央，

[ʃi:; ʃi] -
She Taijun
她 -

畚太君、

[ɔ:l][ðə; ði] ['leɪdɪz] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] [rɪ'zaɪdɪd][æt; ət][ðə; ði] [i:st] [end] .
All the ladies - in - waiting resided at the east end .
全部 这 女士们 - 在 - 等待 居住地 在 这 东方 结尾 。

各位太君俱居东首，

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒn][ðə; ði] [west] [steps] ,
The ladies on the west steps ,
这 女士们 在 这 西方 步骤 。

众夫人西阶，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ˈɔːdə(r)][əv; əv][eɪdʒ][tuː; tə][sɪt] [bɪ'saɪd] [ɪːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
The sat down in order of age to sit beside each other .
他们 卫星 向下 在 命令 的 年龄 到 坐 旁 每个 其他 .
俱序齿依次而坐旁边，”

[ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] [stəd] [baɪ] , [ˈpɔːrɪŋ] [waɪn] .
A maidservant stood by , pouring wine .
一个 女仆 站立 经过 , 浇注 葡萄酒 .
丫鬟侍立斟酒。

[wen] ['drɪŋkɪŋ]
When drinking
什么时候 喝

当吃酒之际，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kʌm] .
The princess wanted to come .
这 公主 通缉 到 来 .
公主想来，

[ˈaʊə(r)] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪrɪz] [fiːst] ,
Our country and the Celestial Empire's feast ,
我们的 国家 和 这 天体 帝国的 盛宴 ,
我国与天朝饌席，

[ɪts] [laɪk] [ðə; ði] ['vɑːstnəs] [əv; əv][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'mensəti] [əv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
It's like the vastness of the sky and the immensity of the earth .
它是 喜欢 这 广袤无垠 的 这 天空 和 这 浩瀚无垠 的 这 地球 .
犹如天高地厚的相悬。

[ˈaʊə(r)] ['kʌntrɪz] [kwɪ'ziːn] [kən'sɪsts] [əv; əv][mə'leəriə] - [ɪn'festɪd] [diə(r)] , [bɜːdz] , [ænd; ənd] [wʊlvz] .
Our country's cuisine consists of malaria - infested deer , birds , and wolves .
我们的 该国的 美食 由 的 疟疾 - 受感染的 鹿 , 鸟类 , 和 狼 .
我邦的饌食乃瘴鹿禽狼，

[ðə; ði] ['fɪʃɪ] [ænd; ənd] ['mʌtəni] [smel]
The fishy and muttony smell
这 腥 和 羊肉 闻

腥膻之气，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][kəm'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['delɪkəsi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] ?
How could it compare to the exquisite delicacies from the Celestial Empire ?
如何 可以 它 比较 到 这 精美的 美味佳肴 从 这 天体 帝国 ?
岂似天朝的来精美珍馐？

[ɪts] ['laɪkli] [ðæt][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɑːrnt] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fuːd] [ɪt'self] .
It's likely that the differences aren't limited to the food itself .
它是 可能 那 这 差异 不是 有限的 到 这 食物 本身 .
想来不独膳饌相殊，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] ['kʌntri] .
He is a figure from our country .
他 是 一个 数字 从 我们的 国家 .
他事就是我邦的人物，

[bɔːn] [ɪn] [streɪndʒ] [ˈeɪps] ,
Born in strange shapes ,
出生 在 奇怪的 形状 ,
生奇形怪状，

[həʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kəm'peə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] [dɪ'mi:nə(r)] [ɒv; əv]['ʌʊə(r)]
How can they compare to the handsome and elegant demeanor of our
如何 能 他们 比较 到 这 英俊的 和 优雅的 风度 的 我们的
['pi:p(ə)l] ?
people ?
人们 ?

怎及得上邦人俊雅风姿？

[ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [meɪkʌp] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] ['dɪfrənt] .
The clothing and makeup are quite different .
这 衣服 和 化妆品 是 相当 不同的 .

服式衣妆另别一样，

[nəʊ][ˈwʌndə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['westən] [ljəʊ] [rɪ'pi:tɪdli] [siːzd] [ləndz][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
No wonder the King of Western Liao repeatedly seized lands in the Central Plains .
不 想知道 这 国王 的 西 廖 反复 查获 土地 在 这 中央 平原 .

怪不得西辽王屡有夺中原之地。

[tə'deɪ] [aɪ][hæv; həv] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
Today I have arrived in the Celestial Empire .
今天 我 有 到达的 在 这 天体 帝国 .

今日哀家到得天朝之国，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['fɔːtʃuːn] [ɪ'mædʒɪnəbl] ?
Isn't this the greatest fortune imaginable ?
不是 这 这 最 财富 可以想象的 ?

岂非三生有幸的么？

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] ['hæpi] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The princess was happy at that time .
这 公主 曾是 快乐的 在 那 时间 .

当时公主快乐心中，

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd][ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['dʒʊərəɪŋ]
I wonder what the Empress Dowager and the Lady had in conversation during
我 想知道 什么 这 皇后 老妇 和 这 女士 有 在 对话 期间

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
the banquet .
这 宴会 .

不知席间太后与夫人有何叙谈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ʒɛŋfɑːŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['bʌnəd] [ænd; ənd]['həʊb(ə)l] .
Zhenxiang and her son were honored and noble .
振祥 和 她 儿子 是 荣幸 和 高贵 .

祯祥母子荣中贵，

[gʊd] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ə'dɔːn] [ðə; ði]['fæməli] [laɪk] [brə'keɪd] .
Good fortune and prosperity adorn the family like brocade .
好的 财富 和 繁荣 装饰 这 家庭 喜欢 锦缎 .

福祿家门锦上花。

['tʃæptə(r)] - : [ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] [ə'mʌŋ] ['fæmɪlɪz] [ɪn] [pɪŋksi] ['priːfektʃə(r)] ; [prɪns]
Chapter 106 : A Heart - to - Heart Talk Among Families in Pingxi Prefecture ; Prince
章 - : 一个 心 - 到 - 心 讲话 之中 家庭 在 平溪 州 ; 王子

[diː 'aɪ]['prez(ə)nts] ['trɪbjʊːt] [ɡɪfts]
Di Presents Tribute Gifts
迪 礼物 贡 礼物

第一百六回 平西府骨肉谈心 狄王爷达呈贡礼

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

- [wɒz; wəz] [ˈsʌmənd] [tu; tə][ˈtʃaɪnə] .
Saihua was summoned to China .
- 曾是 被召唤 到 中国 .

赛花奉诏到中华,

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] .
The Empress Dowager arrived at the Prince's residence .
这 皇后 老妇 到达的 在 这 王子的 住宅 :

太后驾临王府家。

[ˈfæməli] [ˈmembəz] [ˌriːjuˈhaɪt] [təˈdeɪ] .
Family members reunite today .
家庭 成员 团聚 今天 :

骨肉满门今叙会,

[ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ɡriːn] [ænd; ənd] [waɪt] [brɪŋz] [ˈendləs] [dʒɔɪ] .
Talking about green and white brings endless joy .
说 关于 绿色的 和 白色的 带来 无尽的 喜悦 :

谈青说白乐无涯。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [naʊ] [ədˈmaɪəz] [ðə; ði][ˈɡrændʒə(r)][ænd; ənd] [ˈbjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)] .
The princess now admires the grandeur and beauty of the Celestial Empire .
这 公主 现在 钦佩 这 宏伟 和 美丽 的 这 天体 帝国 :

当下公主想来天朝气度之美,

[wen] [wʌnz] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ,
When one's heart is filled with joy ,
什么时候一个人的 心 是 已填 和 喜悦 ,

心花大开之际,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] :
There are calls from the Empress Dowager :
那里 是 呼叫 从 这 皇后 老妇 :

有太后娘娘呼声:

" [maɪ][diə(r)] [niːs] - [ɪn] - [lɔː] , "
" My dear niece - in - law , "
" 我的 亲爱的 侄女 - 在 - 法律 , "

“贤侄媳,

[jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [siːz] [jɔː(r); jə(r)][ˈslendə(r)] [ˈfɪɡə(r)] .
Your mother sees your slender figure .
你的 母亲 看到 你的 苗条 数字 :

老母看你身材袅袅,

[soft] [ænd; ənd] [ˈɡreɪsf(ə)]
Soft and graceful
柔软的 和 优美

体态柔柔,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsʌmwʌn] [pəˈzes] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ˈskɪlz] [səˈpɑːsɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv][men] ?
How could someone possess martial arts skills surpassing those of men ?
如何 可以 某人 具有 武术 艺术 技能 超越 那些 的 男人 ?

焉能有此武艺胜比男儿?

[ˈfɪələs] [ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs]
Fearless and courageous
无畏 和 勇敢

不畏凶狠有胆量,

[ðeɪ] [twɑɪs] [rɪ'peld] [ðə; ði] [lɪəʊ] ['ɑ:mi] .
They twice repelled the Liao army .
他们 两次 排斥 这 廖 军队 .

两次杀退辽兵，

[tu:; tə] [rɪ'zɒlv] [ðə; ði] ['hʌzbəndz] [prɪ'dɪkəmənt] .
To resolve the husband's predicament .
到 解决 这 丈夫的 困境 .

为解夫难。

[θɪŋk] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] ['keəfəli] .
Think about it carefully .
思考 关于 它 小心 .

细想细思，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [jet] [seɪf] [tu:; tə] [brɪ'li:v] .
It is not yet safe to believe .
它 是 不是 然而 安全的 到 相信 .

尚还不准信。

[haʊ] ['lʌki] [aɪ][eɪ 'em][tu:; tə][bi:; bi][əʊld] [naʊ] ,
How lucky I am to be old now ,
如何 幸运的 我 是 到 是 老的 现在 ,

今朝老身何幸，

[aɪ][met][maɪ]['hɪərəʊz] [ni:s] - [ɪn] - [lɔ:] .
I met my hero's niece - in - law .
我 遇见 我的 英雄们 侄女 - 在 - 法律 .

与英雄侄媳相逢。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [spi:k] [wen]
The princess was about to speak when
这 公主 曾是 关于 到 说话 什么时候

公主正要开言答话，

[ðə; ði] ['meɪtriɑ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæn] ['fæməli] , ['bi:mɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] , [sed] :
The matriarch of the Yang family , beaming with joy , said :
这 女族长 的 这 杨 家庭 , 光芒四射 和 喜悦 , 说 :

杨府畚太君满面春风说声：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , "
" **Your Majesty the Empress Dowager ,** "
" 你的 威严 这 皇后 老妇 , "

“太后娘娘，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)] , [meɪ] [hi:; hi][lɪv; laɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] !
This is a blessing from the Emperor , may he live ten thousand years !
这 是 一个 祝福 从 这 皇帝 , 可能 他 居住 十 千 年 !

这是当今万岁洪福齐天，

['ðeəfɔ:(r)] , [ðɪs] [hə'rəʊɪk] ['fi:meɪl] ['dʒen(ə)rəl] [ɪ'mɜ:dʒd] .
Therefore , this heroic female general emerged .
所以 , 这 英勇 女性 一般的 出现 .

故出此英雄女将。

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] ['nefju:] ['hædnt] [mɪ'steɪkənli] ['tʃəʊzn] [ə; eɪ] ['kʌntri] ,
If your nephew hadn't mistakenly chosen a country ,
如果 你的 侄子 之前没有 错误地 选定 一个 国家 ,

算起来令侄若非错走国度，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɒsəbli] [mi:t] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ?
How could I possibly meet the princess ?
如何 可以 我 可能 见面 这 公主 ?

焉得相逢公主？

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈpɒsəbli] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwestən] [lɪəʊ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ˈenəmiːz]
How could the princess possibly go to the Western Liao to break the enemy's
如何 可以 这 公主 可能 去 到 这 西 廖 到 休息 这 敌人的
[dɪˈfensɪz] [ænd; ənd] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [siːdʒ] ?
defenses and relieve the siege ?
防御 和 缓解 这 围城 ?

又怎得公主前往西辽破敌解围？

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fʊː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈnei(ə)n] .
This is a blessing for the nation .
这 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

此乃国家有幸，

[əˈnʌðə(r)] [ɔːˈspiʃəs] [mætʃ] [fʊː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈnefjuː] .
Another auspicious match for your nephew .
其他 吉祥 匹配 为了 你的 侄子 .

又是令侄良缘，

[ðə; ði][əʊld] [ˈleɪdɪz] [ˈblesɪŋz]
The old lady's blessings
这 老的 女士的 祝福

老太太的福荫，

" [diː ˈaɪ][men][juː; jʊ] [gwɑːŋ] . "
" Di Men You Guang . "
" 迪 男人 你 光 . "

狄门有光。”

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [aɪ][felt][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][əkˈsept] .
At this point , I felt it was too much to accept .
在 这 观点 , 我 毛毡 它 曾是 也 很多 到 接受 .

此时太大连称不敢当。

[əˈnʌðə(r)] [kɔːl] :
Another call :
其他 称呼 :

又呼声：

" [gʊd] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Good daughter - in - law , "
" 好的 女儿 - 在 - 法律 , "

“贤媳，

[haʊ] [ɪɡˈzæktli][dɪd][juː; jʊ] [lɜːn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ?
How exactly did you learn martial arts ?
如何 确切地 做过 你 学习 武术 艺术 ?

究竟你怎能习得武艺，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi][əˈkwəɪə(r)] [sʌtʃ] [ˌsuːpəˈnætʃrəl; ˌsjuːpəˈnætʃrəl] [pˈaʊəz] ?
How did he acquire such supernatural powers ?
如何 做过 他 获得 这样的 超自然 权力 ?

因何有此神通？

[aɪ] [wɪl] [ɪkˈspleɪn][ɪn][ˈdiːteɪl][səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ɔːl] [nəʊ] .
I will explain in detail so that you may all know .
我 将要 解释 在 细节 所以 那 你 可能 全部 知道 .

细细说明众位得知，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ʃaɪ] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt] .
There's no need to be shy and remain silent .
有 不 需要 到 是 害羞的 和 保持 沉默的 .

不必含羞不语。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hɜːd] [ðɪs] ,
The princess heard this ,
这 公主 听到 这 ,

公主听了，

[sei] :
Say :
说 :

说声：

" [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Mother - in - law , "
" 母亲 - 在 - 法律 , "

“婆婆，

[maɪ] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ˈstʌdɪd] [ðə; ði] [ˈdɑːmə] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)] [pʊ; əv] [ˈluːjæn] [frɒm; frəm]
My daughter - in - law studied the Dharma under the Holy Mother of Lushan from
我的 女儿 - 在 - 法律 研究 这 法 在下面 这 圣 母亲 的 庐山 从
[ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
a young age .
一个 年轻的 年龄 :

媳妇自幼学法于庐山圣母，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] .
He accepted him as a disciple .
他 公认 他 作为 一个 弟子 :

收为门徒。

[ˈfɑːðə(r)] [kɪŋ]
Father King
父亲 国王

父王、

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [brɪˈliːvd] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmaːstəz] [wɜːdz] .
The Empress Dowager believed her master's words .
这 皇后 老妇 相信 她 硕士学位 字 :

母后信了师父之言，

[ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈmɔːt(ə)l] [ˈmaʊntən] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [jɪəz] ,
Bringing the immortal mountain for several years ,
带来 这 不朽 山 为了 一些 年 ,

带上仙山几载，

[ˈpɑːsɪŋ] [pʌn] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ɑːts] ,
Passing on martial arts ,
通过 在 武术 艺术 ,

传习武艺，

[hiː; hi] [geɪv] [əˈweɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈtreʒəz] .
He gave away a few magical treasures .
他 给予 离开 一个 很少 神奇 宝藏 :

略赠了法宝，

[ðə; ði] [skuːl] [ˈtiːtʃɪz] [ðə; ði][ɑːt][pʊ; əv] [klaʊd] - [ˈraɪdɪŋ] [ænd; ənd] [mɪst] - [ɪˈskeɪpɪŋ] .
The school teaches the art of cloud - riding and mist - escaping .
这 学校 教导 这 艺术 的 云 - 骑术 和 薄雾 - 逃脱 :

教传腾云雾遁之术，

[lɜːn] [ðə; ði] [kəmˈpliːt] [ɑːt][pʊ; əv][wɔː(r)] ,
Learn the complete art of war ,
学习 这 完全的 艺术 的 战争 ,

学全兵法，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðei] [ə'sist] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empərə(r)] .
He ordered that they assist the Celestial Empire .

他 订购 那 他们 协助 这 天体 帝国 .

吩咐帮助天朝，

[ðɪs] [ɪz][hiːz; ɪz]['mædʒəstɪz] [greɪt] ['blesɪŋ] .
This is His Majesty's great blessing .

这 是 他的 陛下的 伟大的 祝福 .

这是圣上洪福，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [biː; bi] [ə'trɪbjʊːtɪd] [tuː; tə][em 'iː] ?
How could this be attributed to me ?

如何 可以 这 是 归因于 到 我 ?

岂是妾身功劳？ ”

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The ladies were overjoyed upon hearing this .

这 女士们 是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

众夫人听罢大悦，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm] [rɪ'mɑːrks] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
There were also some remarks made at the banquet .

那里 是 还 一些 评论 制成 在 这 宴会 .

更有一番席上之言，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][aɪ 'tiː] .
There is no need to record it .

那里 是 不 需要 到 记录 它 .

余不必载。

['miːnwaɪl] , ['mɑːstə(r)][diː 'aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [hɔːl] .
Meanwhile , Master Di was in the outer hall .

同时 , 掌握 迪 曾是 在 这 外 大厅 .

却说狄爷在着外堂，

[ðə; ði] [faɪv] ['brʌðəz] [entə'teɪnd] [ðə; ði][fɔː(r)] ['fɒrən] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
The five brothers entertained the four foreign officials .

这 五 兄弟 娱乐 这 四 外国的 官员 .

弟兄五人款待四位番官，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn][ðə; ði][bɒks] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,
At that time , upon seeing the object in the box brought by the princess ,

在 那 时间 , 之上 看到 这 目的 在 这 盒子 带来 经过 这 公主 ,

当时见公主带来的箱中对象，

['pɔːtəz] ['kæərɪd] [aɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Porters carried it into the mansion .

搬运工 携带 它 进入 这 大厦 .

有扛夫抬进府中，

[ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [ɪn'saɪd][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [tʃekt] [ænd; ænd] [kən'fɜːmd] [rɪ'siːt] .
The family members inside the mansion checked and confirmed receipt .

这 家庭 成员 里面 这 大厦 已检查 和 确认的 收据 .

府内家人点查收讫，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [meɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['keəf(ə)lɪ] ['taɪdɪŋ] [ʌp] .
It was handed over to the palace maids for careful tidying up .

它 曾是 递交 超过 到 这 宫殿 女佣 为了 小心 整理 向上 .

交与宫娥细细收拾过。

[ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['juːnəks]
The accompanying eunuchs

这 随同 太监

随来太监、

[i:tʃ] [ˈpæləs] [meɪd] [wɒz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [mæt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ɡɪft] .
Each palace maid was given a small mat as a gift .
每个 宫殿 女佣 曾是 给定 一个 小的 垫 作为 一个 礼物 .
嫦娥各有小席款赐，

[ju:; jʊ] [tɔ:k] , [aɪ] [tɔ:k] .
You talk , I talk .
你 讲话 , 我 讲话 .

你谈我说，

[wi:; wi] [ɔ:l] [ədˈmaɪə(r)] [ðə; ði] [ˈbju:ti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
We all admire the beauty of the Central Plains .
我们 全部 钦佩 这 美丽 的 这 中央 平原 .
共羨中原之地华美。

[ˈdeɪli] [nəˈsesəti] ,
Daily necessities ,
日常的 必需品 ,

各日用什物，

[ˈkləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fu:d]
Clothing and food
衣服 和 食物

裳服膳饌，

[ðəə(r)] [ˌmæɡnəˈnɪməti] [ɪz] [ˈi:v(ə)n] [ˈdʌb(ə)l] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈləʊə(r)] - [ˈræŋkɪŋ] [steɪts] .
Their magnanimity is even double that of the lower - ranking states .
他们的 海量 是 甚至 双倍的 那 的 这 降低 - 排行 各州 .
比着下邦气度甚至加倍。

[wi:; wi] [ˈəʊnli] [wɪʃ] [tu:; tə] [ˈnevə(r)] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [laɪvz; lɪvz]
We only wish to never return to the country for the rest of our lives
我们 仅有的 希望 到 绝不 返回 到 这 国家 为了 这 休息 的 我们的 生活
.
:
.

我等只愿一生一世不还转国中。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ʌnˈfɔ:tʃənətli] , [hi:; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)] [tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] [ˈpeərənts] .
Unfortunately , he couldn't bear to leave his parents .
很遗憾 , 他 不能 熊 到 离开 他的 父母 .
无奈舍不得爹娘的，

[lets] [nɒt] [ˈɡɒsɪp] .
Let's not gossip .
我们来吧 不是 闲话 .

不表闲言。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði] [bɑ:ˈbeəriən] [ˈsəʊldʒəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
The barbarian soldiers were in the camp .
这 野蛮人 士兵 是 在 这 营 .
众番兵在营，

[lɔːd] [diː ˈaɪ][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ˈɒblɪgeɪtɪd] [tuː; tə][prəˈvaɪd][fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Lord Di was also obligated to provide food and drink .

主 迪 曾是 还 有义务的 到 提供 食物 和 喝 .

狄爷也有责赐酒食。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [hɔːl] ,
After the banquet in the inner hall ,

后 这 宴会 在 这 内 大厅 ,

内堂宴毕，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun sets in the west .

这 太阳 套 在 这 西方 .

红日归西。

[ˈleɪdɪz]
Ladies

女士们

众位夫人、

[ðə; ði] [θriː] [ˈeldəli] [ˈleɪdɪz] [baɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
The three elderly ladies bid farewell to the Empress Dowager .

这 三 老年 女士们 出价 告别 到 这 皇后 老妇 .

三位老太君拜别太后、

[ˈmɪsɪz] ,
Mrs ,

太太 ,

太太，

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [aʊt] [ɒv; əv]
The mother - in - law and daughter - in - law saw them off all the way out of

这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 锯 他们 离开全部 这 方式 出去 的

[ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
the main hall .

这 主要的 大厅 .

婆媳一路送出中堂，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪˈpɑːtɪd] [ɪn][sɪˈdæən] [tʃeəz] .
They all departed in sedan chairs .

他们 全部 已离开 在 轿车 椅子 .

各个坐轿而去。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Only the Empress Dowager remained in the palace .

仅有的 这 皇后 老妇 剩余 在 这 宫殿 .

独有太后尚在府中，

[ˈsɪstəz] - [ɪn] - [lɔː]
Sisters - in - law

姐妹 - 在 - 法律

姑嫂、

[ðæt] [naɪt] , [maɪ] [niːs] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz][ˈʌndə(r)][ðə; ði][ləmp][ɪn][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈkɔːtjɑːd] .
That night , my niece - in - law was under the lamp in the inner courtyard .

那 夜晚 , 我的 侄女 - 在 - 法律 曾是 在下面 这 灯 在 这 内 庭院 .

侄媳是夜在内庭灯下，

[let] [em ˈiː] [rɪˈkaʊnt] [wɒt] [ˈhæpənd] [bɪˈfɔː(r)] .
Let me recount what happened before .

让 我 叙事 什么 发生 前 .

细将从前之事说一番。

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæŋ] [ˈfæməli][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [ˈdɔ:tə(r)] ,
Speaking of the Pang family father and daughter ,
请讲 的 这 庞 家庭 父亲 和 女儿 ,
说到庞家父女、

[sʌn] [ʃju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] [ˈtretʃərəs] [əˈsəʊʃieɪts]
Sun Xiu and his three treacherous associates
太阳 秀 和 他的 三 奸诈 同事
孙秀三个奸党，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [dɪz] [vɔɪs] [ɒv; əv] [rɪˈzentmənt] [ˈnevə(r)] [si:st] .
Empress Dowager Di's voice of resentment never ceased .
皇后 老妇 迪的 嗓音 的 怨恨 绝不 停止 .
狄太后恨声不止。

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :
太太说：

" [ðɪs] [pæŋ] [hɒŋ] [ɪz][səʊ] [dɪˈsi:tf(ə)] [ænd; ənd] [ˈlɔ:ləs] [təˈwɔ:dz] [ðə; ði][ˈempərə(r)] . "
" This Pang Hong is so deceitful and lawless towards the emperor . "
" 这 庞 洪 是 所以 欺骗性的 和 无法无天 向 这 皇帝 . " "
“这庞洪如此欺君不法，

[ɪts] [ˈlɑ:fəbl] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [fəˈɡɪv] [hɪm] .
It's laughable that His Majesty originally intended to forgive him .
它是 可笑 那 他的 威严 起初 故意的 到 原谅 他 .
可笑圣上原要宽恕他的。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :
太后说：

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,
“嫂嫂啊，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [ˈempərə(r)] [ˈæŋɡəz] [ˈkɒnsɔ:t] [pæŋ] . . .
If the current emperor angers Consort Pang . . .
如果 这 当前的 皇帝 愤怒 配偶 庞 . . .
若被当今怒了庞妃，

[eɪ ˈəʊ] [kɪz] [ˈdɔ:tə(r)] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔ:li] [fəˈɡɪv] [hɜ:(r); hə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] .
Ao Qi's daughter will surely forgive her father .
奥 气的 女儿 将要 一定 原谅 她 父亲 .
敖其女必赦其父，

[ˈəʊnli] [ˈkʌtɪŋ] [ðə; ði] [ɡrɑ:s] [wɪˈðəʊt] [rɪˈmu:vɪŋ] [ðə; ði] [ru:ts] ,
Only cutting the grass without removing the roots ,
仅有的 切割 这 草 没有 移除 这 根 ,
只慊削草不除根，

[ðeə(r)] [ɪz] [sti:l] [ə; eɪ][fɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪˈkʌrəns] .
There is still a fear of a recurrence .
那里 是 仍然 一个 害怕 的 一个 复发 .
犹恐再发之虞。

[naʊ] [wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə(r)] [sti:l] [hæz; həz][fɔ:(r)] [sʌnz] [əˈlaɪv] .
Now we find that this treacherous minister still has four sons alive .
现在 我们 寻找 那 这 奸诈 部长 仍然 有 四 儿子们 活 .
今得这奸臣尚有四个儿子在，

[ˈleɪtə(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ˈiːv(ə)n] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] [ɒv; əv] [ˈsprəʊtɪŋ] .
Later , it even caused the problem of sprouting .
之后 , 它 甚至 导致 这 问题 的 发芽 .
日后还有了起发萌之弊。”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di smiled and said :
掌握 迪 微笑 和 说 :

狄爷听了微笑说：

" [gɜːl] ,
" **Girl ,**
" 女孩 ,

“姑娘啊，

[ɪf] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [æz; əz] [ˈkʌnɪŋ] [æz; əz] [pæŋ] [hɒŋ] ,
If his son were not as cunning as Pang Hong ,
如果 他的 儿子 是 不是 作为 狡猾 作为 庞 洪 ,
倘或他儿子不比庞洪心术，

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd] [dʌn] [ˈiːv(ə)l] ,
Knowing that his father had done evil ,
会心 那 他的 父亲 有 完毕 邪恶的 ,
知道父亲行恶，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [raɪt] [tuː; tə][ʌpˈhəʊld][ðə; ði] [ˈdɑːmə] .
It is right to uphold the Dharma .
它 是 正确的 到 坚持 这 法 .

理该正法，

[ðeɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)][tuː; tə][ækt] [ˈrekləsli] .
They wouldn't dare to act recklessly .
他们 不会 敢 到 行为 鲁莽地 .

就不敢胡为。

[biː; bi] [ˈkɔːʃəs] , [kiːp] [ə; eɪ] [ləʊ] [ˈprəʊfaɪl] , [ænd; ənd] [meɪnˈteɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ˈkʌrənt] [ˈbɪznəs] .
Be cautious , keep a low profile , and maintain your current business .
是 谨慎 , 保持 一个 低的 轮廓 , 和 维持 你的 当前的 商业 .
谨慎安分守业，

[biː; bi][ə; eɪ][kaɪnd][ˈpɜːs(ə)n] .
Be a kind person .
是 一个 种类 人 .

做个善良人，

[ɪts] [ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [nəʊ] .
It's impossible to know .
它是 不可能的 到 知道 .

也未可知。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" [ɪf] [wiː; wi] [ˈfɒləʊ] [wɒt] [maɪ] [ˈnefjuː] [sez] ,
" **If we follow what my nephew says ,**
" 如果 我们 跟随 什么 我的 侄子 说道 ,

“若依得侄儿之说，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] .
This is a blessing for the nation .
这 是 一个 祝福 为了 这 国家 .

乃国家之幸也。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈneɪfjuːz] [waɪf] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . . .
But now that my nephew's wife has arrived . . .
但 现在 那 我的 侄子的 妻子 有 到达的 . . .

但如今侄媳已到来，

[ðə; ði] [steɪt] [əˈfeəz] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpli:t] .
The State Affairs are complete .
这 状态 事务 是 完全的 .

国务已完，

[ˈneɪfjuː] , [meɪ] [aɪ] [ɪnˈfɔːm] [hɪz; ɪz] [ˈmædʒəsti] ?
Nephew , may I inform His Majesty ?
侄子 , 可能 我 通知 他的 威严 ?

侄儿可奏知圣上，

" [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [rɪˈzeɪn] [ænd; ənd] [rɪˈtʰɜːn] [tuː; tə] [maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts]
" It would be better to resign and return to my hometown to pay respects
" 它 会 是 更好的 到 辞职 和 返回 到 我的 家乡 到 支付 尊重

[tuː; tə] [maɪ] [ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] . "
to my ancestors . "
到 我的 祖先 . "

辞驾归乡祭祖才是。”

[ˈmɑːstə(r)] [diː ˈaɪ] [əˈɡriːd] .
Master Di agreed .
掌握 迪 同意 .

狄爷应诺。

[ðə; ði] [waɪf] [brɪˈɡæn] [tuː; tə] [spiːk] :
The wife began to speak :
这 妻子 开始 到 说话 :

太太开言说：

" [jʌŋ] [ˈleɪdi] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈɔːlsəʊ] [biːn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [ˈhəʊmlænd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈəʊvə(r)]
" Young lady , you have also been away from your homeland for over
" 年轻的 女士 , 你 有 还 到过 离开 从 你的 家园 为了 超过
[ˈfɔːti] [jˈiːz] . "
forty years . "
四十 年 . "

“姑娘你也离了故土四十余年，

[æt; ət] [ˈprez(ə)nt] , [ðə; ði] [ˈeldəli] [ˈdʒɛntlɪmən] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [duː; də] .
At present , the elderly gentleman has nothing else to do .
在 展示 , 这 老年 绅士 有 没有什么 别的 到 做 .

目下年尊也无别事，

[waɪ] [nɒt] [ˌriːləʊˈkeɪt] [ˈaʊə(r)] [ˈhəʊmz] [təˈgeðə(r)] ?
Why not relocate our homes together ?
为什么 不是 搬迁 我们的 房屋 一起 ?

何妨一共转家园？ ”

[ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [nɒˈdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager nodded and said :
这 皇后 老妇 点头 和 说 :

太后点头说：

" [ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [wɜːdz] , "
" Sister - in - law's words , "
" 姐姐 - 在 - 法律的 字 , "

“嫂嫂之言，

[ðæt] [su:ts][em 'i:] ['pɜ:fɪktli] .
That suits me perfectly .
那 西装 我 完美 .

正合我意。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ]['peərənts]
Thinking of my parents
思维 的 我的 父母

想起爷娘、

[maɪ][diə(r)] ['brʌðə(r)] , [aɪ] [θɔ:t]
My dear brother , I thought
我的 亲爱的 兄弟 , 我 想法

先兄一念，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [nɒt] [fi:l] ['hɑ:tbreʊkən] ?
How could one not feel heartbroken ?
如何 可以 一 不是 感觉 肠断 ?

怎不由人不断肝肠？ ”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [spəʊk] [ɒv; əv][aɪ 'ti:] ,
The Empress Dowager spoke of it ,
这 皇后 老妇 辐 的 它 ,

太后娘娘说起，

[tiəz] [fel] .
Tears fell .
眼泪 跌倒 .

泪珠垂落。

[ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] [tʌtft] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)] ['sɒrəʊ] .
The wife was also touched by her sorrow .
这 妻子 曾是 还 感动 经过 她 悲哀 .

太太也触动愁心，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][fɔ:mə(r)] ['hʌzbənd] [di: 'aɪ] [gwɑ:ŋ] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] [kɔ:t] ,
Remembering her former husband Di Guang when he was in court ,
记住 她 以前的 丈夫 迪 光 什么时候 他 曾是 在 法庭 ,

追思昔日丈夫狄广在朝，

[,repju'teɪ(ə)n] [ɪz] ['pærəmaʊnt] .
Reputation is paramount .
名声 是 派拉蒙 .

名声最重。

['trædzɪkli] , [fi:; ji] [pɑ:st] [ə'weɪ] [wʌn]['ɑ:ftə(r)] [ə'hʌðə(r)] , [ə'lɒŋ] [waɪð] [hɜ:(r); hə(r)][peərənts] - [ɪn] - [lɔ:] .
Tragically , she passed away one after another , along with her parents - in - law .
悲剧的是 , 她 通过了 离开 一 后 其他 , 沿着 和 她 父母 - 在 - 法律 .

不幸与公婆相继而亡，

['fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] ['wɪdəʊ] [ænd; ənd] ['ɔ:f(ə)n] [hæd; həd][sʌm; səm][lənd] [left] [tu:; tə][ðeə(r)] [dɪ'sendənts] .
Fortunately , the widow and orphan had some land left to their descendants .
幸运的是 , 这 寡妇 和 孤儿 有 一些 土地 左边 到 他们的 后代 .

此时寡妇孤儿幸喜有些田产留后。

[aɪ]['əʊnli] [həʊp] [tu:; tə][ɪn'dʒʊə(r)] ['hɑ:dʃɪp] [ænd; ənd] [reɪz] [æn; ən] ['ɔ:f(ə)n] .
I only hope to endure hardship and raise an orphan .
我 仅有的 希望 到 忍受 困境 和 增加 一个 孤儿 .

只望苦节抚孤，

[tu:; tə] ['kæri] [ɒŋ][ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][di: 'aɪ]['fæməli] .
To carry on the lineage of the Di family .
到 携带 在 这 血统 的 这 迪 家庭 .

以承狄氏一脉。

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [əˈhʌðə(r)] [flʌd] [əˈkɜ:d] .
Unexpectedly , another flood occurred .
不料 , 其他 洪水 发生 .

岂料又遭水难，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈəʊnli] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ded] .
The son only said that his mother was dead .
这 儿子 仅有的 说 那 他的 母亲 曾是 死的 .

儿只说娘死，

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ˈəʊnli] [nju:] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] [wɒz; wəz] [ded] .
The mother only knew that her son was dead .
这 母亲 仅有的 知道 那 她 儿子 曾是 死的 .

母只知道儿亡。

[tu:] [laɪvz; lɪvz][wɜ:(r); wə(r)] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈhevənz] .
Two lives were saved by the heavens .
二 生活 是 已保存 经过 这 天 .

两命亏得上苍庇佑，

[ðeɪ] [ˈsepəreɪtɪd] [ænd; ænd][ˌri:juːˈnaɪtɪd][ˈɑ:ftə(r)][ten] [ˈjiəz] .
They separated and reunited after ten years .
他们 分开 和 重聚 后 十 年 .

十年中分而复合。

[ˈleɪtə(r)] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz][ˈbæt(ə)l] [kləʊðz] [ænd; ænd] [sent] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɑ:mi] .
Later , the child took off his battle clothes and sent them to the army .
之后 , 这 孩子 采取 离开 他的 战斗 衣服 和 发送 他们 到 这 军队 .

后来孩儿解送征衣，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ænd] [tʃaɪld] [bi:; bi][ˌri:juːˈnaɪtɪd] .
Only then can mother and child be reunited .
仅有的 然后 能 母亲 和 孩子 是 重聚 .

方能使母子再会。

[ˈhævɪŋ] [ɪnˈdʒʊəd] [mʌtʃ] [ˈsʌfərɪŋ] ,
Having endured much suffering ,
拥有 忍受 很多 痛苦 ,

历尽许多苦楚，

[təˈdeɪ] , [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ˈfaɪnəli] [əˈtʃi:vd] [greɪt] [səkˈses] .
Today , my son has finally achieved great success .
今天 , 我的 儿子 有 最后 已达成 伟大的 成功 .

今日方得我儿贵显。

[rɪˈkɔ:lɪŋ] [ðə; ði][pɑ:st] ,
Recalling the past ,
回忆 这 过去的 ,

想起前情，

[laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [dri:m] .
Like a spring dream .
喜欢 一个 春天 梦 .

犹如春梦。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [tɪəz] [wel] [ʌp][ɪn][maɪ] [aɪz] .
After saying this , tears welled up in my eyes .
后 说 这 , 眼泪 并 向上 在 我的 眼睛 .

说完不觉也流泪一行。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsekənd] - [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][ˈvenərəb(ə)][wɒz; wəz][sæd][æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] .
The princess saw that the second - generation venerable was sad at this moment .
这 公主 锯 那 这 第二 - 一代 可敬 曾是 伤心 在 这 片刻 .

公主此时见二年尊伤感，

[fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:t] :
For short :
为了 短的 :

便称：

[ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:]
Mother - in - law
母亲 - 在 - 法律

“婆婆啊，

[ˈsepəreɪtɪd] [ænd; ənd][ˌri:ju:ˈnaɪtɪd] ,
Separated and reunited ,
分开 和 重聚 ,

离而复合，

[ðə; ði] [mu:n] [ˈwæksɪz][ænd; ənd] [weɪn] .
The moon waxes and wanes .
这 月亮 蜡 和 减弱 :

月缺又圆，

[ɔ:l] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld]
All things in the world
全部 事物 在 这 世界

世间所有，

[ə; eɪ][ˈpɜ:s(ə)n] [səˈvaɪv] [ə; eɪ][drɪzə:stə(r)] .
A person survives a disaster .
一个 人 幸存 一个 灾难 :

人有难而不死，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [hi:; hi] [drɪz:vs] [hɪz; ɪz] [ˈkʌrənt] [haɪ] [ˈsteɪtəs] .
This is why he deserves his current high status .
这 是 为什么 他 值得 他的 当前的 高的 地位 :

此乃该有今朝显贵。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [pæn] [hɒŋ] [əˈbju:zd][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] .
Therefore , Pang Hong abused his power .
所以 , 庞 洪 受虐 他的 力量 :

所以庞洪弄权，

[hi:; hi] [rɪˈpi:tɪdli] [freɪmd] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He repeatedly framed the emperor .
他 反复 框 这 皇帝 :

屡次将千岁陷害，

[ˈleɪtə(r)] , [hi:; hi] [rɪˈsi:vd] [ˈgaɪd(ə)ns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪˈmɔ:t(ə)l] [ˈmɑ:stə(r)] - .
Later , he received guidance from the immortal master Guigu .
之后 , 他 已收到 指导 从 这 不朽 掌握 - :

后逢鬼谷仙师点化，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [əbˈteɪnd] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃnz] .
Instead , they obtained high - ranking official positions .
反而 , 他们 获得 高的 - 排行 官方的 职位 :

反得高官极品，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [θæŋks] [tu:; tə] [ˈgræn,mɑ:z] [ˈblesɪŋz] .
It is thanks to Grandma's blessings .
它 是 谢谢 到 奶奶的 祝福 :

乃婆婆的福荫，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [swi:t] [rɪˈwɔ:d] [tu:; tə] [kʌm] .
There's a sweet reward to come .
有 一个 甜的 报酬 到 来 :

该有后头甜的。

[tə'deɪz] [ɪ'vents] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə] [pæŋ] [hɔ:ŋz] [mə,nɪpju'leɪʃn] [pʊ; əv][ˈpaʊə(r)] .
Today's events are all thanks to Pang Hong's manipulation of power .
今天的 活动 是 全部 谢谢 到 庞 洪氏 操纵 的 力量 .
今日事倒亏得庞洪弄权之力。

[ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['hæpi] .
Mother - in - law should be happy .
母亲 - 在 - 法律 应该 是 快乐的 .
婆婆须宜快乐，

[waɪ] [dwel] [pʌn][ðə; ði][pɑ:st] ?
Why dwell on the past ?
为什么 住 在 这 过去的 ?
何须记念前时，

['spi:kɪŋ] [pʊ; əv] ['hɜ:tlf] [wɜ:dz] ?
Speaking of hurtful words ?
请讲 的 伤人的 字 ?
说起伤心之语？ ”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说起：

" [ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [wɜ:dz] , "
" The princess's words , "
" 这 公主的 字 , "
“公主之言，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .
却为有理。”

[ðə; ði][waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :
太太说：

" [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] , [maɪ] [sʌn] ? "
" Why do you say such things , my son ? "
" 为什么 做 你 说 这样的 事物 , 我的 儿子 ? "
“我儿何出此言？

[ðɪs] [pʌzls] [em 'i:] , ['mʌðə(r)] .
This puzzles me , Mother .
这 谜题 我 , 母亲 .
倒使为娘不解。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :
狄爷说：

" ['mʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,
“母亲，

[ɪf] [pæŋ] [hɒŋ] ['hædnt] [pi'tɪʃən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][tʃaɪld][tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['mɪlətri] ['ju:nɪfɔ:m] ,
If Pang Hong hadn't petitioned for the child to deliver the military uniform ,
如果 庞 洪 之前没有 请愿 为了 这 孩子 到 递送 这 军队 制服 ,
若非庞洪具奏孩儿解送征衣，

[weə(r)] [kæn; kən][ai][faɪnd][maɪ] ['mʌðə(r)] ?
Where can I find my mother ?
在哪里 能 我 寻找 我的 母亲 ?
焉得母亲、

['sɪstə(r)][ænd; ənd] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [mi:t] ?
Sister and brother - in - law meet ?
姐姐 和 兄弟 - 在 - 法律 见面 ?
姐丈相逢？

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə][həʊld][ðə; ði] [pə'zi:(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑ:ndə(r)] [ɒv; əv]
Furthermore , he was not permitted to hold the position of commander of
此外 , 他 曾是 不是 允许 到 抓住 这 位置 的 指挥官 的
[ðə; ði] [θri:] ['pɑ:sɪz] .
the three passes .
这 三 通过 .

又不得领三关统领之职，
['leɪtə(r)] , [pæŋ] [hɒŋ] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['westən] [lɪəʊ] .
Later , Pang Hong recommended that the child conquer the Western Liao .
之后 , 庞 洪 受到推崇的 那 这 孩子 征服 这 西 廖 .
以后庞洪保奏孩儿征伐西辽，

[dɪ'mɑ:nd] [ðə; ði] [rɪ'tʌ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɜ:l] [flæg][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Demand the return of the Pearl Flag to the country .
要求 这 返回 的 这 珍珠 旗帜 到 这 国家 .
索取珍珠旗还国，

[rɪ'pi:tɪdli] ['hɑ:rmɪŋ] ['tʃɪldrən]
Repeatedly harming children
反复 伤害 孩子们
屡屡伤害孩儿，

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ai] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that I would become a high - ranking official today ?
WHO 会 有 想法 那 我 会 变得 一个 高的 - 排行 官方的 今天 ?
岂知今日得为高官显爵，

['hʌzbənd] [ænd; ənd][waɪf] ['rekənsaɪl] .
Husband and wife reconcile .
丈夫 和 妻子 调和 .
夫妻圆叙，

[ə; eɪ][ri:'ju:niən][ɒv; əv] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ?
A reunion of mother and child ?
一个 团圆 的 母亲 和 孩子 ?
母子团圆？

[ɪf] [wi:; wi][kən'sɪdə(r)] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd]['næf(ə)nəl] [lɔ:] ,
If we consider public opinion and national law ,
如果 我们 考虑 民众 观点 和 国家的 法律 ,
若以公论国法，

[pæŋ] [hɒŋ] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['heɪnəs] [kraɪmz] .
Pang Hong had committed heinous crimes .
庞 洪 有 坚定的 令人发指的 犯罪 .
庞洪原有滔天大罪，

['i:v(ə)n] [dɪs'membəmənt] [ænd; ənd] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] [wʊd] [nɒt] [bi:; bi][æn; ən][ɪg,zædʒə'reɪ(ə)n] .
Even dismemberment and slow slicing would not be an exaggeration .
甚至 肢解 和 慢的 切片 会 不是 是 一个 夸张 .
碎剐凌迟也不为过。

[ɪf] [wiː; wi][kən'sɪdə(r)][,aɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'spektɪv] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃaɪldz] [ˈpɜːsən(ə)l] [ˈfiːlɪŋz] . . .
If we consider it from the perspective of a child's personal feelings . . .
如果 我们 考虑 它 从 这 看法 的 一个 孩子的 个人的 情怀 . . .
若以孩儿私论，

[pæŋ] [hɒŋ]
Pang Hong
庞 洪
庞洪、
[sʌn] [ʃjuː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈpɜːs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [sʌn] .
Sun Xiu is also a capable person to my son .
太阳 秀 是 还 一个 有能力的 人 到 我的 儿子 .

孙秀也是孩儿得力之人。”
[əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɑːnt] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Upon hearing this , the aunt and sister - in - law
之上 听力 这 , 这 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律
姑嫂闻言，

[hɑːf][sæd] , [hɑːf] [ˈhæpi]
Half sad , half happy
一半 伤心 , 一半 快乐的
半悲半喜，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [,aɪ 'tiː] .
Let's talk about it .
我们来吧 讲话 关于 它 .
谈谈说说，
[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [ŋjuː] [,aɪ 'tiː] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdrʌmbiːt] [hæd; həd] [strʌk] .
Before they knew it , the second drumbeat had struck .
前 他们 知道 它 , 这 第二 鼓声 有 击 .

不觉二鼓摧残。
[ðə; ði][ˈleɪdi] [ɪn'strʌktɪd] [ˈevriwʌn] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
The lady instructed everyone to go to sleep .
这 女士 指示 每个人 到 去 到 睡觉 .
太太吩咐各归安睡。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
是时，
[ðə; ði] [tuː] [ˈeldəz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ədˈvɑːnst] [eɪdʒ] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] [ˈfɜːðə(r)] .
The two elders are of advanced age , which will not be discussed further .
这 二 长者 是 的 先进的 年龄 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

两位尊年多不表，
[ðə; ði] [ˈkʌp(ə)l] , [,æn] - [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] .
The couple , Shan Xumei and her husband .
这 夫妻 , 山 - 和 她 丈夫 .
单叙美夫妻。

[ˈmaːstə(r)][,diː 'aɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] [æt; ət] [naɪt] .
Master Di entered the room at night .
掌握 迪 进入 这 房间 在 夜晚 .
狄爷是夜进房，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdʒ] [tuː; tə][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] .
He instructed the palace maids to go outside .
他 指示 这 宫殿 女佣 到 去 外部 .
吩咐宫娥出外，

[kʌm] [ˈkləʊzə(r)][ænd; ənd] [seɪ] :
Come closer and say :
来 更近 和 说 :

近前说声:

" [ˌprɪn'ses] . "
" Princess . "
" 公主 . "

“公主。”

[aɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [smaɪl] :
I couldn't help but smile :
我 不能 帮助 但 微笑 :

不觉一笑:

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [sti:l] [ə'weɪk] ?
Are you still awake ?
是 你 仍然 醒 ?

“你还未睡么? ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
The princess stood up and said :
这 公主 站立 向上 和 说 :

公主起身说:

" [aɪ][eɪ 'em][nɒt] [ə'sli:p] ['aɪðə(r)] . "
" I am not asleep either . "
" 我 是 不是 睡着了 任何一个 . "

“妾也未睡。

[ˈθaʊz(ə)nd] [j'iəz] ,
Thousand years ,
千 年 ,

千岁,

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

有何话且请坐。”

[ˈmɑ:stə(r)][ˌdi: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [ˌprɪn'ses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主,

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [wɪð] [ju:; jʊ] . "
" I have something to discuss with you . "
" 我 有 某物 到 讨论 和 你 . "

下官有句话与你商议。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'sesɪz] [feɪs] [ɪ'mi:diətli] [flʌʃt] [wɪð] [ə; eɪ][ˈrəʊzi] [ɡləʊ] [ə'pɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] .
The princess's face immediately flushed with a rosy glow upon hearing this .
这 公主的 脸 立即地 配 和 一个 红润 辉光 之上 听力 这 .

公主听了登时脸泛桃花，

[ʃi:; ʃɪ][ˈlʊəəd; 'ləʊəd][hɜ:(r); hə(r)] [hed] , [ʃaɪ] [ænd; ənd][ˈsaɪlənt] .
She lowered her head , shy and silent .
她 降低 她 头 , 害羞的 和 沉默的 .

低头着含羞不语。

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 你 说 :

狄爷说:

[ˌprɪnˈses] ,
Princess ,
公主 ,

“公主啊,

[duː; də][juː; jʊ] [səˈspekt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɒn][maɪ][maɪnd] ?
Do you suspect that I have something else on my mind ?
做 你 怀疑 那 我 有 某物 别的 在 我的 头脑 ?

你疑下官有甚别事么?

[səʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
So this is the situation .
所以 这 是 这 情况 :

所以这般光景的,

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][fræŋk] [wɪð] [juː; jʊ] .
I want to be frank with you .
我 想 到 是 坦率 和 你 :

原我与你明说,

[ðə; ðɪ] [ˈkʌp(ə)l] [hæd; həd][ˈəʊnli] [biːn] [təˈgeðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [ˈsepəreɪtɪd] .
The couple had only been together for a month before they separated .
这 夫妻 有 仅有的 到过 一起 为了 一个 月 前 他们 分开 :

夫妻只得一月早已分离,

[faɪv] [ˈjɪəz] [ˈleɪtə(r)] ,
Five years later ,
五 年 之后 ,

一经五载,

[wiː; wi][ˈəʊnli] [met] [təˈdeɪ] .
We only met today .
我们 仅有的 遇见 今天 :

今日才得相逢,

[ðeɪ] [ˈʃʊdnt] [hæv; həv] [left] [ɪːtʃ] [ˈʌðə(r)][bɪˈhaɪnd] .
They shouldn't have left each other behind .
他们 不应该 有 左边 每个 其他 在后面 :

不该仍各东西,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəmˈpænjənz] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpɪləʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rəʊb] .
They should be companions , like a pillow and a robe .
他们 应该 是 同伴 ; 喜欢 一个 枕头 和 一个 长袍 :

理当同伴裳枕。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [aɪv] [biːn] [ˈbɪzi] [wɪð] [wɜːk] [ˈleɪtli] .
Unfortunately , I've been busy with work lately .
很遗憾 , 我已经 到过 忙碌的 和 工作 最近 :

无奈近日劳动着忙,

[ˈɑːftə(r)][aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːvənt] , [ɪnˈtend] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] ,
After I , your humble servant , intend to return to my hometown ,
后 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 打算 到 返回 到 我的 家乡 ,

下官意欲回归故里后,

[kwɪˈziːn] [ɪˈstæblɪʃmənt] ,
Cuisine establishment ,
美食 建立 ,

料理门庭,

[ˈɑːftə(r)] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [maɪ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdʒuːtɪz] ,
After finishing my official duties ,
后 精加工 我的 官方的 职责 ,

小完公务，

[ɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənt] [mʌst; məst] [ˈemjʊleɪt] [ðə; ði][ˈmændərɪn] [dʌks] [ɪn] [ˈpætʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [liːks] .
Your humble servant must emulate the mandarin ducks in patching up the leaks .
你的 谦逊的 仆人 必须 仿真 这 普通话 鸭子 在 修补 向上 这 泄漏 .

下官少不得效比鸳鸯于中补漏，

[let] [juː ˈes][duː; də][ˈaʊə(r)] [best] [tuː; tə] [feə(r)] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪ] .
Let us do our best to share in the joy .
让 我们 做 我们的 最好的 到 分享 在 这 喜悦 .

竭力同欢。

[ənˈles] [ˈʌðəwaɪz] [ˈstetɪd]
Unless otherwise stated
除非 否则 声明

若不说明，

[ɔːlsəʊ] , [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [frɒm; frəm] [ˈteɪkɪŋ] [əˈfens] .
Also , to prevent the princess from taking offense .
还 , 到 防止 这 公主 从 采取 罪行 .

还防公主见怪。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [smaɪld] [ænd; ɐnd] [sed] :
The princess smiled and said :
这 公主 微笑 和 说 :

公主含笑说：

" [wɜːdz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jˈiːz] [əˈgəʊ] , "
" Words from a thousand years ago , "
" 字 从 一个 千 年 前 , "

“千岁之言，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [siːmd] [laɪk] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
But it seemed like he was in a daze .
但 它 似乎 喜欢 他 曾是 在 一个 发呆 .

却像痴了。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ˌem ˈiː][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈləʊə(r)] -
Are you trying to fool me because I am a woman from a lower -
是 你 尝试 到 傻子 我 因为 我 是 一个 女士 从 一个 降低 -

[klaːs] [ˈkʌntri] ?
class country ?
班级 国家 ?

你难道欺着妾是下邦之妇，

[ɪz] [dʒɛŋ] [fɛŋ] [ə; eɪ][kəmˈpærɪs(ə)n] ?
Is Zheng Feng a comparison ?
是 郑 冯 一个 比较 ?

郑风为比么？

[huː] [wʊd] [kənˈsɪdə(r)] [ˈfeərɪŋ] [ə; eɪ] [ruːm] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Who would consider sharing a room with you ?
WHO 会 考虑 分享 一个 房间 和 你 ?

谁人思量与你同宿？

五虎平西

第81/85页

[juː; jʊ] [ʌndər'estimeɪt] [em 'iː] .
You underestimate me .
你 低估 我 .

你太将妾看低了。”

[ˈmɑːstə(r)][diː 'aɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di smiled and said :
掌握 迪 微笑 和 说 :

狄爷微笑道：

" [ðə; ði] [prɪn'sesɪz] ['vɜːtʃuəs] ['kærəktə(r)] ,
" **The princess's virtuous character** ,
" 这 公主的 有德行的 特点 ,

“公主贤良之德，

[aɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʊv; əv][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ] ['piːp(ə)l] .
It is beyond the reach of ordinary people .
它 是 超过 这 抵达 的 普通的 人们 .

人所难及。

[ˈwʌndə(r)] [wen] [aɪ] [wɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
wonder when I will be able to return home .
想知道 什么时候 我 将要 是 有能力的 到 返回 家 .

不知几时回归家园，

[ðə; ði] [ɪn'ten(ə)nɪz] [ʊv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][reɪn][ɑː(r); ə(r)] [ʌnpɪrɪ'dɪktəbl] .
The intentions of the clouds and rain are unpredictable .
这 意图 的 这 云 和 雨 是 不可预测的 .

云情雨意未卜，

[waɪ] [ˈdɪd(ə)nt][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [θɪŋk] [ʊv; əv] [ðɪs] ?
Why didn't the princess think of this ?
为什么 没有 这 公主 思考 的 这 ?

何期公主不思此？

" [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , [hæv; həv][ˈɔːlsəʊ] [biːn] ['iːgəli] [ə'weɪtɪŋ] [ðɪs] ['məʊmənt][fɔː(r); fə(r)]
" **I , your humble servant , have also been eagerly awaiting this moment for**
" 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 有 还 到过 急切地 等待中 这 片刻 为了

[ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
a long time . "
一个 长的 时间 . "

下官也悬望久了。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] , [wɪð] [ə; eɪ] [hɪnt][ʊv; əv] [feɪm] :
The princess said in a low voice , with a hint of shame :
这 公主 说 在 一个 低的 嗓音 , 和 一个 暗示 的 耻辱 :

公主带愧低声说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['spiːkɪŋ] [ɪl] [ʊv; əv] [ˈʌðə(r)z] . "
" **Your Majesty , please refrain from speaking ill of others** . "
" 你的 威严 , 请 避免 从 请讲 患病的 的 其他的 . "

“千岁休得滤言。

[sɪns] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [həʊ'tel] ,
Since they do not stay at the same hotel ,
自从 他们 做 不是 停留 在 这 相同的 酒店 ,

既不同宿，

[get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] ['kwɪkli] .
Get out of the room quickly .
得到 出去 的 这 房间 迅速地 .

快出房吧，

[aɪm][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [sli:p] [naʊ] .
I'm going to sleep now .
我是 去 到 睡觉 现在 .

妾要睡了，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [əˈraʊzɪŋ] [səˈspiʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [aʊtˈsaɪdəz] .
To avoid arousing suspicion from outsiders .
到 避免 唤起 怀疑 从 局外人 .

省得外动疑。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: ˈaɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Master Di smiled and said :
掌握 迪 微笑 和 说 :

狄爷微笑说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] [ɪz] [ˈli:vɪŋ] . "
" Your humble servant is leaving . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 离开 . "

“下官去了，

" [ˌprɪnˈses] , [gəʊ][tu:; tə] [sli:p] . "
" Princess , go to sleep . "
" 公主 , 去 到 睡觉 . "

公主睡吧。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔ:(r)] .
The princess closed the door .
这 公主 关闭 这 门 .

公主关上房门，

[θɔ:ts] [bɪˈfɔ:(r)] [ðə; ði][ləmp] :
Thoughts before the lamp :
想法 前 这 灯 :

灯前思想：

[aɪ][eɪ ˈem][ˈɒf(ə)n] [ˈtrʌbld] [wen] [aɪ][eɪ ˈem][ɪn][maɪ] [əʊn] [ˈkʌntri] .
I am often troubled when I am in my own country .
我 是 经常 麻烦 什么时候 我 是 在 我的 自己的 国家 .

哀家在本国时常烦闷，

[aɪ][ˈəʊnli] [rɪˈɡret] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [mɪˈsteɪkənli] [peəd] [wɪð] [æn; ən] [ˈʌɡli] [ænd; ənd][ˈstju:pɪd] [ˈhʌzbənd]
I only regret that I was mistakenly paired with an ugly and stupid husband
我 仅有的 后悔 那 我 曾是 错误地 成对的 和 一个 丑陋的 和 愚蠢的 丈夫
[frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] [ˈkʌntri] .
from my own country .
从 我的 自己的 国家 .

只悞误配着本国丑陋蠢夫，

[hi:; hi][ˈnevə(r)] [fʊlˈfɪld] [maɪ] [ˈwiʃɪz] [θru:ˈaʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
He never fulfilled my wishes throughout his life .
他 绝不 已完成 我的 愿望 自始至终 他的 生活 .

一生不遂哀家之愿。

[tə'deɪ] [aɪ][eɪ 'em] ['fɔ:tʃənət] [tu:; tə][bi:; bi] [peəd] [wɪð] [ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl]['hɪərəʊ] .
Today I am fortunate to be paired with a national hero .
今天 我 是 幸运 到 是 成对的 和 一个 国家的 英雄 .
今朝有幸得配上国英雄，

[ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['beərɪŋ] .
Extraordinary bearing .
非凡的 轴承 .

非凡气宇。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['relatɪv] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
And she was also a relative of the Empress Dowager .
和 她 曾是 还 一个 相对的 的 这 皇后 老妇 .
又是太后内亲，

[ɪk'stri:mli] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)] .
Extremely distinguished and noble .
极其 杰出的 和 高贵 .
极品显贵，

[ɡreɪt] ['merɪt]
Great merit
伟大的 优点

大大功劳，

[ˈfeɪməs] [θru:'aʊt] [ðə; ðɪ] ['ju:nɪvɜ:s] .
Famous throughout the universe .
著名的 自始至终 这 宇宙 .

名扬宇宙。

[ˈmæɪrɪdʒ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˌpri:ɔ:'deɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [ˌpri:vɪəs] [laɪf] .
Marriage must be preordained in a previous life .
婚姻 必须 是 预定的 在 一个 以前的 生活 .
姻缘须乃前生所定，

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['ɡaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['feəri] ['mʌðə(r)] ,
Thanks to the guidance of the Fairy Mother ,
谢谢 到 这 指导 的 这 仙女 母亲 ,
原亏得仙母指点我，

[naʊ] [wʌn][mʌst; məst][bi:; bi][æt; ət] [pi:s] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] [ɪn] ['bɒdi] .
Now one must be at peace of mind and joyful in body .
现在 一 必须 是 在 和平 的 头脑 和 快乐 在 身体 .
今须是心安身乐，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'nəʊn] [wen] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmlænd] [tu:; tə]
But it is unknown when he will be able to return to his homeland to
但 它 是 未知 什么时候 他 将要 是 有能力的 到 返回 到 他的 家园 到
[peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .
pay homage to his father .
支付 尊敬 到 他的 父亲 .
但未知何年再转本邦朝见父王，

[aɪ][kæən; kən]['əʊnli] [fi:l] [æt; ət] [i:z] ['ɑ:ftə(r)] ['si:ɪŋ] ['dɪlənz] [tʃaɪld] .
I can only feel at ease after seeing Dillon's child .
我 能 仅有的 感觉 在 舒适 后 看到 狄龙 孩子 .
看看狄龙孩儿才放心。

['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,
想罢，

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈmuːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈpæləs] [meɪklʌp] ,
After removing her palace makeup ,
后 移除 她 宫殿 化妆品 ,
卸下宫妆，

[ˈluːs(ə)n] [ðə; ði] [saɪlk] [rəʊb] ,
Loosen the silk robe ,
松开 这 丝绸 长袍 ,
宽解罗裳，

[aɪ] [daʊnt] [maɪnd] [ˈsliːpɪŋ] [əˈləʊn] .
I don't mind sleeping alone .
我 不 头脑 睡眠 独自的 .
不嫌独宿。

- [wəʊk] [ʌp] [ˈfiːlɪŋ] [rɪˈlækst] [ænd; ənd] [æt; ət] [piːs] .
Masano woke up feeling relaxed and at peace .
- 觉醒 向上 感觉 轻松 和 在 和平 .
正乃一觉放开心地稳，

[maɪ] [səʊl] [ˈkænɒt] [riːtʃ] [maɪ] [həʊm] [ɪn] [maɪ] [driːmz] .
My soul cannot reach my home in my dreams .
我的 灵魂 不能 抵达 我的 家 在 我的 梦境 .
梦魂行不到家园。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [slept] [ˈpiːsfəli] .
The princess slept peacefully .
这 公主 睡着了 和平地 .
不言公主安睡，

[bɪˈsaɪdz] , [ˈiːv(ə)n] [bɔːd] [diː ˈaɪ] [ˈkænɒt] [sliːp] [ˈpiːsfəli] .
Besides , even Lord Di cannot sleep peacefully .
除了 , 甚至 主 迪 不能 睡觉 和平地 .
再说狄爷也不可睡静，

[hiː; hi] [sæt] [baɪ] [ðə; ði] [læmp] [ænd; ənd] [ˈstʌdɪd] [ˈmɪlətri] [teksts] .
He sat by the lamp and studied military texts .
他 卫星 经过 这 灯 和 研究 军队 文本 .
坐灯前把兵书观看。

[aɪ] [riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːθ] [wɒtʃ] [wɒz; wəz] [ˈɔːlməʊst] [ˈəʊvə(r)] .
I realized that the fourth watch was almost over .
我 已实现 那 这 第四 手表 曾是 几乎 超过 .
觉到了四更将尽，

[ˈmɑːstə(r)] [diː ˈaɪ] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡruːmɪŋ] .
Master Di has finished washing and grooming .
掌握 迪 有 完成的 洗涤 和 美容 .
狄爷梳洗了，

[ˈweəriŋ] [kɔːt] [rəʊbz] .
Wearing court robes .
穿着 法庭 长袍 .
穿过朝衣。

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə] [ˈkæəri] [ðə; ði] [ˈtrɪbjʊːt] [sent] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ɒv; əv] [dæn] [tuː; tə]
He ordered his servants to carry the tribute sent by the Kingdom of Dan to
他 订购 他的 仆人 到 携带 这 贡 发送 经过 这 王国 的 担 到
[ðə; ði] [məˈrɪdiən] [ɡeɪt] [tuː; tə] [sɜːv] [aɪ ˈtiː] .
the Meridian Gate to serve it .
这 子午线 门 到 服务 它 .
命家丁将单单国送来的贡礼扛抬到午门伺候。

[æʔ; əʔ][ˈprez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[lɔːd] [diː ˈaɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [kɔːt] [ruːm] .
Lord Di entered the court room .
主 迪 进入 这 法庭 房间 .

狄爷来到朝房内，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [met] .
All the civil and military officials met .
全部 这 民用 和 军队 官员 遇见 .

众文武大臣相见，

[ðeɪ] [tɔːkt] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈðə(r)] .
They talked to each other .
他们 谈话 到 每个 其他 .

互相言谈。

[ðə; ði][ˈædʌlts] [sed] :
The adults said :
这 成年人 说 :

众大人说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁，

[sɪns] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ,
Since the princess has arrived ,
自从 这 公主 有 到达的 ,

公主既到来，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈfɔːm] [ðə; ði][ˈempərə(r)] .
You should inform the Emperor .
你 应该 通知 这 皇帝 .

你该奏知天子，

[ðeɪ] [bəuθ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [liːv] .
They both asked for leave .
他们 两个都 问 为了 离开 .

一同告假，

[ˈrɪtɜːnɪŋ] [həʊm] [ɪn] [ˈɡlɔːri] .
Returning home in glory .
返回 家 在 荣耀 .

荣归故里。

[diː ˈaɪ] - ,
Di Qiansui ,
迪 - ,

狄千岁，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你意下如何？ ”

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [maɪ] [lɔːdz] ！ "

" **My lords** ！ "

" 我的 领主们 ！ "

“列位大人啊，

[ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈpæləs] [əˈrɪdʒənəli] [ˈhɑːbə] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] .

The lower palace originally harbored this intention .

这 降低 宫殿 起初 藏匿 这 意图 .

下宫原有此心，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈnəʊn] [ˈweðə(r)] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ɡrɑːnt] [pəˈmɪʃ(ə)n] .

But it is unknown whether His Majesty will grant permission .

但 它 是 未知 无论 他的 威严 将要 授予 允许 .

但未知圣上准奏否。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈspiːkɪŋ] ,

As they were speaking ,

作为 他们 是 请讲 ,

正说之间，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][sɪts][ɪn] [kɔːt] ,

The emperor sits in court ,

这 皇帝 坐着 在 法庭 ,

天子坐朝，

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ˈɔːdiəns] .

All officials have finished their audience .

全部 官员 有 完成的 他们的 观众 .

百官参毕。

[ˈstændɪŋ] [ɒn][bəʊθ] [saɪdz]

Standing on both sides

常设 在 两个都 侧面

两旁待立，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [rɪˈpɔːts] [ɔː(r)] [məmˈɔːɹiəlz] [səbˈmɪtɪd] .

There were no reports or memorials submitted .

那里 是 不 报告 或者 纪念碑 提交 .

俱无表奏，

[ˈəʊnli] [lɔːd] [diː ˈaɪ] [stept] [ˈfɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :

Only Lord Di stepped forward and reported :

仅有的 主 迪 步 向前 和 据报道 :

只有狄爷出班奏说：

" [ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [kɒmpəˈtɪʃ(ə)n] [ˈflaʊəz] [əˈraɪvd] [ˈjestədeɪ] . "

" **The national competition flowers arrived yesterday** . "

" 这 国家的 竞赛 花朵 到达的 昨天 . "

“单单国赛花昨天已到。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [sent] [fɔː(r)] [əˈfɪ(ə)lz] [naʊ] ,

The king has sent four officials now ,

这 国王 有 发送 四 官员 现在 ,

国王今差官四人，

[ðə; ði] [ɡɪfts] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [ɪn][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [əˈweɪtɪŋ] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪnˈstrʌkʃənz] .

The gifts have been brought in and are awaiting imperial instructions .

这 礼物 有 到过 带来 在 和 是 等待中 帝国 指示 .

贡来礼物已带进候旨。”

[pliːz] [səbˈmɪt] [ðə; ði] [ɡɪft] [lɪst] .

Please submit the gift list .

请 提交 这 礼物 列表 .

将礼单表文呈上。

[ˈempərə(r)] [ˈrɛnzɔŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Emperor Renzong was overjoyed .
皇帝 仁宗 曾是 欣喜若狂 ：

仁宗天子大悦，

[ˈɑːftə(r)] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] , [fɔː(r)] [ˈkɑːtləʊd] [ɒv; əv] [ɡɪfts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkærid] [ɪn] .
After reading the imperial decree , four cartloads of gifts were carried in .
后 阅读 这 帝国 法令 ， 四 车厢 的 礼物 是 携带 在 。

看罢传旨扛进四车礼物，

[ðə; ði] [kləʊz] [ədˈvaɪzəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈsɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [klɪə(r)] - [ˈhedɪd] .
The close advisors were discerning and clear - headed .
这 关闭 顾问 是 有洞察力 和 清除 - 标题 。

近臣检点分明，

[ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] :
Imperial decree :
帝国 法令 ：

降旨：

" [tuː; tə] [biː; bi] [ˈkɒnfiskeɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtʜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈnæf(ə)nəl] [ˈtreʒəri] , " **" To be confiscated and returned to the national treasury , "**
" 到 是 没收 和 返回 到 这 国家的 财政部 ， "

“收归国库，

[ˈfɒrən] [əˈfɪj(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] .
Foreign officials are not required to pay homage .
外国的 官员 是 不是 必需的 到 支付 尊敬 。

番官不必朝见，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈhaʊshəʊld] [ˈeɪdʒənsɪ] [wɪl] [əˈlaʊ] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [θɜːɪ] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] .
The Imperial Household Agency will allow him to stay for three to five days .
这 帝国 家庭 机构 将要 允许 他 到 停留 为了 三 到 五 天 。

御馆暂且留款他三五天。”

[ˈmɑːstə(r)] [diː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 ：

狄爷称：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈsʌbdʒɪkt] [əuˈbei] [ðə; ði] [dɪˈkriː] . " **" Your subject obeys the decree . "**
" 你的 主题 服从 这 法令 。

“臣领旨。”

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pəˈtɪʃn] [tuː; tə] [rɪˈtʜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] , **Just as he was about to petition to return to his hometown** ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 请愿 到 返回 到 他的 家乡 ，

正要奏请还乡，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [spəʊk] [fɜːst] , [ɪˈfʊːɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːl] [tuː; tə] [ˈækf(ə)n] :
The emperor spoke first , issuing a call to action :
这 皇帝 辐 第一的 ， 发行 一个 称呼 到 行动 ：

天子先开言呼声：

" [maɪ] [diə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , **" My dear brother , "**
" 我的 亲爱的 兄弟 ，

“御弟，

[ðɪs] [ˈherəʊɪn] [wʌns] [helpt] [juː; jʊ] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] .
This heroine once helped you pacify the west .
这 女英雄 一次 帮助 你 安抚 这 西方 。

这弟妇女英雄曾助你平西，

[ˈkɒntrɪbjʊːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri]
Contributing to the country
贡献 到 这 国家

有功于国家，

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] [təˈmɒrəʊ] . "
" You may come to the palace to see me tomorrow . "
" 你 可能 来 到 这 宫殿 到 看 我 明天 . "
来日可同上殿见朕。”

[ˈmaːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðɪs] - [ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
This Saihua is a woman .
这 - 是 一个 女士 .

这赛花乃一女流，

[haʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][ˈempərə(r)] ?
How to meet the emperor ?
如何 到 见面 这 皇帝 ?

如何见驾，

[aɪm][əˈfreɪd] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkənˈviːniənt] .
I'm afraid this will be inconvenient .
我是 害怕的 这 将要 是 不方便 .

诚恐不便，

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
We humbly request Your Majesty's decision .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 决定 .

伏乞圣裁。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [maɪ][dɪə(r)] [ˈbrʌðə(r)] , "
" My dear brother , "
" 我的 亲爱的 兄弟 , "

“御弟啊，

[sʌtʃ] [ɪz][maɪ] [hɑːt] .
Such is my heart .
这样的 是 我的 心 .

朕心如此，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] .
There's no need to refuse .
有 不 需要 到 拒绝 .

不必推辞。”

[ɔːd] [ˌdiː ˈaɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Lord Di had no choice but to accept the order .
主 迪 有 不 选择 但 到 接受 这 命令 .

狄爷只得领旨，

[ˈɑːftə(r)] [ˈliːvɪŋ] [kɔːt] , [hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈrezɪdəns] .
After leaving court , he returned to his residence .
后 离开 法庭 , 他 返回 到 他的 住宅 .

退朝回归府内，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [tuː; tə] [triːt] [ðə; ði] [ˈfɒrən] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɪð] [ˈkɜːtəsi] .
He instructed his brothers to treat the foreign official with courtesy .
他 指示 他的 兄弟 到 对待 这 外国的 官方的 和 礼貌 .

吩咐弟兄款留番官。

[hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ruːm] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] . . .
He went into the inner room to invite the young lady . . .
他 去 进入 这 内 房间 到 邀请 这 年轻的 女士 . . .

他进内堂请过姑娘、

[ˈmʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,

母亲安，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] .
They sat down on either side of the princess .
他们 卫星 向下 在 任何一个 边 的 这 公主 .

与公主分左右坐下，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [tuː; tə] [kɔːt] .
The Emperor summoned the princess to court .
这 皇帝 被召唤 这 公主 到 法庭 .

把圣上要宣公主来朝见驾，

[aɪ] [traɪd] [maɪ] [best] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [bɪˈfɔː(r)] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [nɒt] [get] [rɪd] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
I tried my best to refuse before you , but I could not get rid of it .
我 尝试 我的 最好的 到 拒绝 前 你 , 但 我 可以 不是 得到 摆脱 的 它 .

孩儿在君前力辞不脱，

[ðə; ði][ˈhəʊli] [hɑːt] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [ˈseɪɪŋ] [səʊ] .
The Holy Heart insisted on saying so .
这 圣 心 坚持 在 说 所以 .

圣心执意如此说毕。

[əˈpɒn] [ˈhiːərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ɑːnt] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
Upon hearing this , the aunt and sister - in - law
之上 听力 这 , 这 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律

姑嫂闻言，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心头大悦。

[ˈəʊnli][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wɒz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .
Only the princess was displeased .
仅有的 这 公主 曾是 不高兴 .

只有公主心中不悦，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“千岁，

[aɪ][eɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['wʊmən] .
I am but a woman .
我 是 但 一个 女士 .

妾身乃一女流之辈，

[aɪ 'ti:][wʊz; wəz][maɪ] [fɜ:st] [taɪm] [ɪn] - [ə'gen] .
It was my first time in Shangbang again .
它 曾是 我的 第一的 时间 在 - 再次 .

又是初到上邦，

[tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [kɔ:t] [ænd; ənd] [mi:t] [ðə; ði][ˈempərə(r)]
To go to court and meet the emperor
到 去 到 法庭 和 见面 这 皇帝

要上朝见驾，

[ˈri:əli] [ʌn'i:zi] . "
Really uneasy . "
真的 不安 . "

实觉不安。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说：

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[aɪ] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tu:; tə] [ə'tend] [kɔ:t] [æz; əz] [wel] .
I will inevitably have to attend court as well .
我 将要 不可避免地 有 到 出席 法庭 作为 出色地 .

少不得下官也同上朝的。

" [dəʊnt] ['wʌri] . "
" **Don't worry .** "
" 不 担心 . "

你且放心。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

" [waɪf] "
" **Wife** "
" 妻子 "

“媳妇啊，

[ɪts] ['sɪmplɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɒnək] [si:z] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:vɪs] [tu:; tə]
It's simply that the monarch sees that you have rendered meritorious service to
它是 简单地 那 这 君主 看到 那 你 有 渲染 有功绩的 服务 到

[ðə; ði] ['kʌntri] .
the country .
这 国家 .

无非君王见你有功于国，

[tu:; tə] ['sʌmən] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kɔ:t] [æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [ɪm'piəriəl] ['feɪvə(r)] .
To summon you to court as a sign of imperial favor .
到 召唤 你 到 法庭 作为 一个 符号 的 帝国 偏爱 .

宣你朝见以示恩宠之意的，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈblesɪŋz] [tu:; tə] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn][ju:; jʊ] .
And there are also blessings to bestow upon you .
和 那里 是 还 祝福 到 赐给 之上 你 .
还有恩赐赠赏与你。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
公主说:

[ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:]
Mother - in - law
母亲 - 在 - 法律
“婆婆啊，

[ju:; jʊ][daʊnt] [ˈri:əli] [nəʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪfs] [ˈtemprəmənt] .
You don't really know your wife's temperament .
你 不 真的 知道 你的 妻子的 气质 .
媳妇情性你也未得深知。

[wei] [ˈəʊnli] [laɪks] [ˈkwaɪət] .
Wei only likes quiet .
魏 仅有的 点赞 安静的 .
委只喜安静，

[daʊnt] [ˈwʌri] .
Don't worry .
不 担心 .
不要浩烦，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd] [rɪ'si:v] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)]
Therefore , they were unwilling to meet the emperor and receive an official
所以 , 他们 是 不情愿 到 见面 这 皇帝 和 收到 一个 官方的
[ˈtaɪt(ə)] .
title .
标题 .
所以不愿见驾受封的。

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [j'iəz] !
A thousand years !
一个 千 年 !
千岁啊，

[ɪf] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈwɪʃɪz] [tu:; tə] [bɪ'stəʊ] [æn; ən] [ˈɒnə(r)] ,
If His Majesty wishes to bestow an honor ,
如果 他的 威严 愿望 到 赐给 一个 荣誉 ,
倘圣上思封，

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [pə'laɪtli] [dɪ'klaɪn] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˈprez(ə)nt] .
You should politely decline if you are present .
你 应该 礼貌地 衰退 如果 你 是 展示 .
你在旁须要极力辞让才好。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [ə'gri:d] .
Master Di smiled and agreed .
掌握 迪 微笑 和 同意 .
狄爷微笑应诺。

[aɪ][ˈwʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ˈfeəd] [wen] [ʃi:; ʃi] [ˈvɪzɪtɪd] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ?
I wonder how the princess fared when she visited His Majesty ?
我 想知道 如何 这 公主 表现 什么时候 她 到访 他的 威严 ?
不知公主来日朝参圣上如何，

[,aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði][həˈrəʊɪk] [ˈfiːmeɪl] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈzaɪnd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][pəʊst] .
The heroic female general resigned from her post .
这 英勇 女性 一般的 辞职 从 她 邮政 :

英雄女将辞烦浩,

[ðə; ði] [bəˈnevələnt] [ˈruːlə(r)] [ˈdiːpli] [ˈfeɪvəd] [hɜː(r); hə(r)] .
The benevolent ruler deeply favored her .
这 仁慈 统治者 深 受青睐 她 :

仁德君王宠眷深。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [eɪt] - [ˈtreʒəd] [ˈmeɪdn] [peɪz] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] , [ænd; ənd]
Chapter 107 : The Eight - Treasured Maiden Pays Homage to the Emperor , and
章 - : 这 八 - 珍藏 少女 支付 尊敬 到 这 皇帝 , 和
[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][liː] [ˈmæɪrɪz] [hɜːˈself]
Empress Dowager Li Marries Herself
皇后 老妇 李 结婚 她自己

第一百七回 八宝女朝参天子 李太后主结姻缘

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈmɑːnəɪks] [ˈfeɪvəd] [ˈherəʊɪn]
The monarch's favored heroine
这 君主的 受青睐 女英雄

君主恩宠女英雄,

[ɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ˈhelpɪŋ] [pɪŋkxi] [əˈtʃiːv] [ɪts] [gəʊlz] .
All for the sake of helping Pingxi achieve its goals .
全部 为了 这 清酒 的 帮助 平溪 达到 它是 目标 :

只为平西助力功。

[təˈdeɪ] , [aɪ][eɪˈem] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈempərə(r)] .
Today , I am summoned to pay homage to the Holy Emperor .
今天 , 我 是 被召唤 到 支付 尊敬 到 这 圣 皇帝 :

今日奉宣朝圣主,

[meɪ] [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] [ˈfæməli][ɪnˈdʒɔː] [əˈbʌndənt] [ˈblesɪŋz] [ænd; ənd] [prɒˈsperəti] .
May your whole family enjoy abundant blessings and prosperity .
可能 你的 所有的 家庭 享受 丰富 祝福 和 繁荣 :

全家天禄享丰隆。

[æt; ət][fɔː(r)] [əˈklaːk] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At four o'clock the next day
在 四 点钟 这 下一个 天

次日四更时,

[ˈweərɪŋ] [kɔːt] [rəʊbz] ,
Wearing court robes ,
穿着 法庭 长袍 ,

穿过朝服,

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ðen] [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ɔːˈspɪʃəs] [əˈtaɪə(r)] .
The princess then changed into her auspicious attire .
这 公主 然后 已更改 进入 她 吉祥 服装 :

公主便换吉服。

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ][ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ][hɔːs] ,
Master Di riding a horse ,
掌握 迪 骑术 一个 马 ,

狄爷骑马，

[ðə; ði][ˌprɪnˈses][rəʊd][ɪn][ə; eɪ][sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
The princess rode in a sedan chair .
这 公主 骑 在 一个 轿车 椅子 .

公主坐轿。

[æt; ət][ðæt][taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[lɔːd][ˌdiː ˈaɪ][ˌɡriːt][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
Lord Di greets His Majesty .
主 迪 问候 他的 威严 .

狄爷见过圣上，

[ðə; ði][ˌprɪnˈses][wɒz; wəz][ɪnˈfɔːmd][ðæt][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][əˈweɪtɪŋ][ɪnˈstrʌkʃənz] .
The princess was informed that she was awaiting instructions .
这 公主 曾是 知情的 那 她 曾是 等待中 指示 .

奏知公主候旨。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈlɪsnd][tuː; tə][ðə; ði][rɪˈpɔːt] .
The emperor listened to the report .
这 皇帝 听着 到 这 报告 .

天子听奏，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz][əʊvəˈdʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

龙心大悦，

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][dɪˈkriː][wɒz; wəz][ɪˈmiːdiətli][ɪˈʃuːd][tuː; tə][ˈsʌmən][ðə; ði][ˈfiːmeɪl][ˈhɪərəʊ][tuː; tə]
The imperial decree was immediately issued to summon the female hero to

[ðə; ði][ˈpæləs] .
the palace .
这 宫殿 .

即传旨宣进女英雄上殿。

[ə; eɪ][ʃɔːt][waɪl][ˈleɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

不一会，

[ðə; ði][ˌprɪnˈses][stept][ˈɒntə][ðə; ði][ˈɡəʊldən][steps] .
The princess stepped onto the golden steps .
这 公主 步 到 这 金的 步骤 .

公主步至金阶，

[ˈprɒstreɪt][ɒn][ðə; ði][steps] , [hiː; hi][sed] :
Prostrate on the steps , **he said** :
前列腺 在 这 步骤 , 他 说 :

俯伏丹墀说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ai] , [ˈsaɪkə] , [ˈdɔ:tə(r)] [ɒv; əv] - [ˈtɑːnɑ:kə] , [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ]
" Your Majesty , I , Saika , daughter of Naotoshi Tanaka , come to pay my
" 你的 威严 , 我 , 赛卡 , 女儿的 - 田中 , 来 到 支付 我的
[rɪˈspekts] . "
respects . "
" 尊重 . "

“臣妾单单国哈直利之女赛花朝见，

[meɪ] [ˈaʊə(r)] [lɔ:d] [lɪv; laɪv][fəˈlevə(r)] !
May our Lord live forever !
可能 我们的 主 居住 永远 ！

愿吾主万寿无疆！ ”

[kɪŋ] - [wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] ,
King Jiayou was overjoyed ,
国王 - 曾是 欣喜若狂 ,

嘉佑王大喜，

[ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkri:] :
Imperial decree :
帝国 法令 :

降旨：

" [raɪz] . "
" Rise . "
" 上升 . "

“平身。

[hiː; hi][sæt] [ˈɒpəzɪt] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [ɒŋ][ə; eɪ] [brəˈkeɪd] [stuːl] , [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
He sat opposite his younger brother on a brocade stool , facing each other .
他 卫星 对面的 他的 年轻 兄弟 在 一个 锦缎 凳子 , 面向 每个 其他 .

与御弟东西对坐锦墩。”

[ðə; ðɪ][ˈempərə(r)] [ðen] [spəʊk] :
The emperor then spoke :
这 皇帝 然后 辐 :

天子此时开言：

" [ˈleɪdɪ] [ˈmɪnɪstə(r)] , "
" Lady Minister , "
" 女士 部长 , "

“女卿家，

[ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈjestədeɪ] , [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːrdz] [truːps] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ˈdeɪndʒə(r)][æt; ət] [beɪh]
The day before yesterday , the Imperial Guard's troops were in danger at Baihe
这 天 前 昨天 , 这 帝国 警卫的 军队 是 在 危险 在 白河
[pɑːs] .
Pass .
经过 .

前日御弟兵危白鹤关，

[θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ˈseɪvɪŋ] [em ˈi:] .
Thanks to you for saving me .
谢谢 到 你 为了 保存 我 .

多亏得你解救。

[ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [kæmˈpeɪn] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ðɪ] [west] [əˈgen] [ɪnˈvɒlvd] [ðə; ðɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈmɪnɪstə(r)] , [hu:] ,
The second campaign to pacify the west again involved the female minister , who ,
这 第二 活动 到 安抚 这 西方 再次 涉及 这 女性 部长 , WHO ,
[brɪˈsaɪdz] [ðə; ðɪ] [dɪˈmɒnɪk] [ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst][ɒv; əv] [hwaːˈɑːn] , [wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈwɔːdɪd]
besides the demonic Taoist of Huashan , was also rewarded
除了 这 恶魔般的 道教 的 华山 , 曾是 还 奖励

二次平西又劳女卿除了花山妖道，

[ai][hæv; həv] [jet] [tu:; tə] ['i:u:;] ['eni] [dɪ'kri:;] [ɔ:(r)][i:'dɪkt][tu:; tə] [rɪ'wɔ:d] [jɔ:(r); jə(r)] [steɪt] .
I have yet to issue any decree or edict to reward your state .
我 有 然而 到 问题 任何 法令 或者 法令 到 报酬 你的 状态 :

孤尚未有旌诏奖赐你邦，

[ɪn'sted] , [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:d] , [sent] ['dʒenərəs] [ɡɪfts] [fɜ:st] .
Instead , your father , the wolf lord , sent generous gifts first .
反而 , 你的 父亲 , 这 狼 主 , 发送 慷慨的 礼物 第一的 .

反使你父狼主厚礼先来，

[ɪf] [ai][du:; də] [nɒt] [ək'sept] ['trɪbjʊ:t] ,
If I do not accept tribute ,
如果 我 做 不是 接受 贡 ,

寡人若不收贡礼，

[ai][frə(r)] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ʌn'i:zi] .
I fear that your father may be uneasy .
我 害怕 那 你的 父亲 可能 是 不安 :

恐防你父心中不安。

[ai] [wɪl] [tə'deɪ] [brɪ'stəʊ] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] [ə'pɒn][jɔ:(r); jə(r)][lənd] .
I will today bestow a reward upon your land .
我 将要 今天 赐给 一个 报酬 之上 你的 土地 :

孤即日有恩奖到你邦，

" [ai] [hɪə'baɪ] [ɪg'zempt][ju:; jʊ][frɒm; frəm] ['peɪɪŋ] ['trɪbjʊ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [j'iəz] [tu:; tə] ['demənstreɪt] [maɪ]
" **I hereby exempt you from paying tribute for three years to demonstrate my**
" 我 特此 豁免 你 从 付费 贡 为了 三 年 到 证明 我的
[sɪn'serəti] . "
sincerity . "
诚意 :

免贡三年以表朕心。”

[mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [di: 'aɪ][rəʊz] [tu:; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtju:d] .
Mr . and Mrs . Di rose to express their gratitude .
先生 : 和 太太 : 迪 玫瑰 到 表达 他们的 感激 :

狄爷夫妇起身谢恩。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsɪ] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [tu:] ['hɪərəʊz] . "
" **Your Excellency is the wife of two heroes .** "
" 你的 阁下 是 这 妻子 的 二 英雄 : "

“女卿乃二英雄之妇，

[hɪz; ɪz] [rɪ'faɪnd] ['mænəz] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] [dɪ'mi:nə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][kɒmpərəb(ə)l][tu:; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv]
His refined manners and elegant demeanor were comparable to those of
他的 精制 礼仪 和 优雅的 风度 是 可比 到 那些 的

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] .
the Imperial Brother .
这 帝国 兄弟 :

雅度音容与御弟为匹，

[ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [mætʃ] .
They can be considered a perfect match .
他们 能 是 经过考虑的 一个 完美的 匹配 :

可称佳配对登，

[ʃiː; ji][ɪz] [naʊ] [ˈbɒnəd] [æz; əz][ə; eɪ] [fɜːst] - [ræŋk] [ˈleɪdi] [ɒv; əv][ə; eɪ][həˈrəʊɪk][ˈmɑːtə(r)][ænd; ənd] [əˈsɪstənt]
She is now honored as a First - Rank Lady of a Heroic Martyr and Assistant
她 是 现在 荣幸 作为 一个 第一的 秩 女士 的 一个 英勇 烈士 和 助手
[tuː; tə][ðə; ði][ˈnei](ə)n] .
to the Nation .
到 这 国家 .

如今封为英烈辅国一品夫人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [bɪˈstəʊd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [jiː][ɒv; əv][gəʊld] .
He was also bestowed with a thousand yi of gold .
他 曾是 还 授予 和 一个 千 易 的 金子 .

又赐黄金千镒，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [peəz] [ɒv; əv] [waɪt] [dʒeɪd][ˈdɪskz]
A hundred pairs of white jade discs
一个 百 对 的 白色的 玉 光盘

白璧百双，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈplætɪnəm] ,
One hundred thousand platinum ,
一 百 千 铂 ,

白金十万，

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈkʌləf(ə)] [ˈsɪlk] .
A hundred kinds of colorful silk .
一个 百 种类 的 丰富多彩的 丝绸 .

彩绢百端。”

[dʒʌst][æz; əz] [ɔːd] [ˌdiː ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðəə(r)] [ˈgrætɪtjuːd]
Just as Lord Di and his wife were about to express their gratitude
只是 作为 主 迪 和 他的 妻子 是 关于 到 表达 他们的 感激
[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] [kɔːt] ,
and leave the court ,
和 离开 这 法庭 ,

狄爷夫妇正要谢恩退朝，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][liː][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [ˈlɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Empress Dowager Li in the palace had already learned of this .
皇后 老妇 李 在 这 宫殿 有 已经 学习 的 这 .

早有宫中李太后娘娘得知，

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈpendz] [ɒn] [haʊ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˈherəʊɪn] [ɪz] .
It also depends on how beautiful the foreign heroine is .
它 还 取决于 在 如何 美丽的 这 外国的 女英雄 是 .

也要看外邦女英雄生得怎样，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ] [ˈjuːnək] [tuː; tə][ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈpæləs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] :
He immediately dispatched a eunuch to the Golden Palace to report :
他 立即地 已派出 一个 宦官 到 这 金的 宫殿 到 报告 :

即差太监一名到金銮殿启上：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , " " **Your Majesty** , " "
" 你的 威严 , " "

“万岁爷，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][hæz; həz] [dɪˈkriːd] :
The Empress Dowager has decreed :
这 皇后 老妇 有 颁布 :

太后娘娘有旨：

" [ˌprɪn'ses] - [ɒv; əv][ˈdændəən] [ˈkɪŋdəm] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] . "

" **Princess Xuanjin of Dandan Kingdom paid homage** . "

" 公主 的 丹丹 王国 有薪酬的 尊敬 . "

‘宣进单单国公主朝见’。”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [ˈɪʃu:d] [æn; ən][ˈi:dɪkt] :

Upon hearing this , the emperor issued an edict :

之上 听力 这 , 这 皇帝 发布 一个 法令 :

天子听了降旨:

" [ˈbrʌðərz] [waɪf] [ˈentəz] [ðə; ði] [ˈpæləs] . "

" **Brother's wife enters the palace** . "

" 兄弟 妻子 进入 这 宫殿 . "

“弟妇进宫。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɜ:'self] :

The princess thought to herself :

这 公主 想法 到 她自己 :

当下公主暗说:

" [aɪ][ˈəʊnli] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] , [ˈnʌθɪŋ] [els] . "

" **I only mentioned the Central Plains , nothing else** . "

" 我 仅有的 提及 这 中央 平原 , 没有什么 别的 . "

“哀家只说到中原无甚别事，

[haʊ'evə(r)] , [ˈkʌplz] ,

However , couples ,

然而 , 情侣 ,

不过夫妻、

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ˈtʃætɪd] [ˈkæʒuəli] .

Mother and child chatted casually .

母亲 和 孩子 聊天 随意地 .

子母闲叙，

[ɪn'strʌktɪŋ] [ˈtʃɪldrən] .

Instructing children .

指导 孩子们 .

训教孩儿耳。

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ˈjestədeɪ] ,

Little did I know that upon arriving yesterday ,

小的 做过 我 知道 那 之上 抵达 昨天 ,

岂知昨天一到，

[ðen] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [ˈmætəz] .

Then there are many troublesome matters .

然后 那里 是 许多 麻烦的 事情 .

便有许多烦务，

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪn][dʒʌst][wʌn] [naɪt] .

He had to pay homage to the emperor in just one night .

他 有 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 在 只是 一 夜晚 .

只得过一夜就要叩见天子。

[ˈəʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ][bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][ju:; jʊ] .

Only then could I bid farewell to you .

仅有的 然后 可以 我 出价 告别 到 你 .

方得辞君，

[ðen] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈɪʃu:d] [əˈnʌðə(r)] [ˈsʌmənz] .

Then the Empress Dowager issued another summons .

然后 这 皇后 老妇 发布 其他 传票 .

又有太后宣召，

" [aɪ] [kænt] [rɪ'fju:z] . "

" **I can't refuse** . "

" 我 不能 拒绝 . "

料也辞不得的。”

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [rɪ'lʌktəntli] [ək'sept] [ðə; ði][ɔ:də(r)] .

He had no choice but to reluctantly accept the order .

他 有 不 选择 但 到 勉强 接受 这 命令 .

只得勉强领旨，

[hi:; hi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] [wɪð] [ðə; ði] ['ju:nək] .

He went into the palace with the eunuch .

他 去 进入 这 宫殿 和 这 宦官 .

随着太监进宫去了。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .

The emperor was delighted .

这 皇帝 曾是 高兴极了 .

天子欣然喜悦，

[dɪ'kri:] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔ:t] .

Decree to withdraw from the court .

法令 到 提取 从 这 法庭 .

降旨退朝。

[ðen] ,

then ,

然后 ,

当时，

[ɔ:d] [di: 'aɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .

Lord Di returned to the mansion .

主 迪 返回 到 这 大厦 .

狄爷回归府中，

[tel] [ðə; ði][gɜ:l] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

Tell the girl about your situation .

告诉 这 女孩 关于 你的 情况 .

将情稟知姑娘、

['mʌðə(r)] .

Mother .

母亲 .

母亲。

[ðə; ði] [waɪf] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :

The wife smiled and said :

这 妻子 微笑 和 说 :

太太含笑说：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz][ə; eɪ] ['fɒrən] ['herəʊɪn] . "

" **My wife is a foreign heroine** . "

" 我的 妻子 是 一个 外国的 女英雄 . "

“媳妇是外国女英雄，

[ðɪs] [ɪz][reə(r)] [ə'mʌŋ] ['pi:p(ə)] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['dɪnəsti] .

This is rare among people of our dynasty .

这 是 稀有的 之中 人们 的 我们的 王朝 .

我朝人罕见的，

['ðeəfɔ:(r)] , ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][li:] ['sʌmənd] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] .

Therefore, Empress Dowager Li summoned her daughter - in - law .

所以 , 皇后 老妇 李 被召唤 她 女儿 - 在 - 法律 .

所以李太后娘娘宣见媳妇。

[ˈberbi] ,
baby ,
婴儿 ,

孩儿，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempərərz] [greɪt] [ˈfeɪvə(r)] .
He received the emperor's great favor .
他 已收到 这 皇帝的 伟大的 偏爱 .

得当今隆宠，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈfɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][,diː ˈaɪ][ˈfæməli] .
This is a great fortune for the Di family .
这 是 一个 伟大的 财富 为了 这 迪 家庭 .

此乃狄门之厚幸也。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] [wið] [dɪˈlaɪt] :
The Empress Dowager said with delight :
这 皇后 老妇 说 和 喜 :

太后喜色说：

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂啊，

[maɪ] [niːs] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈmaːkəb(ə)l] [ˈwʊmən] .
My niece - in - law is a remarkable woman .
我的 侄女 - 在 - 法律 是 一个 卓越 女士 .

侄媳乃是一个女中豪杰，

[ˈmærid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈnefjuː]
Married to his nephew
已婚 到 他的 侄子

配与侄儿，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][həˈrəʊɪk][ænd; ənd] [ˈbjʊːtrɪf(ə)l] [ˈkʌp(ə)l] .
They were a heroic and beautiful couple .
他们 是 一个 英勇 和 美丽的 夫妻 .

正是一对英雄美夫妻，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][,diː ˈaɪ][ˈfæməli] !
This is truly a blessing for the Di family !
这 是 真的 一个 祝福 为了 这 迪 家庭 !

真乃狄门之幸！ ”

[wɪˈðəʊt] [ˈmenʃnɪŋ] [wɒt] [ˈhæpənd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [pɪŋksi] [ˈpriːfektʃə(r)] ,
Without mentioning what happened within the Pingxi Prefecture ,
没有 提及 什么 发生 之内 这 平溪 州 ,

不表平西府内之言，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [rɪˈgɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈjuːnəks] [ɪntrəˈdjuːsɪŋ] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] ,
Furthermore , regarding the eunuchs introducing the princess ,
此外 , 关于 这 太监 介绍 这 公主 ,

再说太监引进公主，

[ˈsevrəl] [peəz] [ɒv; əv] [meɪdʒ] [held] [ˈkænd(ə)ls][tuː; tə] [ɪˈluːmɪneɪt] [ðə; ði] [weɪ] .
Several pairs of maids held candles to illuminate the way .
一些 对 的 女佣 握住 蜡烛 到 照亮 这 方式 .

又有几对官娥执烛照道，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfɑːləʊərʒ] .
There were followers .
那里 是 追随者 .

后有跟随。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[prɪns] [ænəl][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [wɒn] [dʒɪn][ˈtaʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈgɑ:d(ə)n] .
Prince Anle was playing at the Wan Jin Tower in the Imperial Garden .
王子 安乐 曾是 玩耍 在 这 万 斤 塔 在 这 帝国 花园 .

安乐王在于御花园中万锦楼头玩耍，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['ɪʃu:d] [æn; ən]['i:dɪkt] [ˈɔ:dəriŋ] [hɪm][tu:; tə][bi:; bi][ɪg'zempt]
The Empress Dowager had already issued an edict ordering him to be exempt
这 皇后 老妇 有 已经 发布 一个 法令 订购 他 到 是 豁免
[frɒm; frəm] [kɔ:t] ['ɔ:diənsɪz] .
from court audiences .
从 法庭 观众 .

有太后早传旨要他免朝见。

[prɪns] [gwoʊ][wɒz; wəz][nɒt][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ðæt] [deɪ] .
Prince Guo was not in the palace that day .
王子 郭 曾是 不是 在 这 宫殿 那 天 .

郭王爷是日不在宫中。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .
The princess arrived at that moment .
这 公主 到达的 在 那 片刻 .

此时公主到了，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ə'naʊnst] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)] .
The Empress Dowager announced the arrival .
这 皇后 老妇 宣布 这 到达 .

太后宣进。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ænd] ['prɒs,treitɪd] [hɜ:'self] [ɪn] ['gri:tɪŋ] .
The princess stepped forward and prostrated herself in greeting .
这 公主 步 向前 和 俯卧 她自己 在 问候 .

公主近前俯伏参见，

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][li:] [ɪ'mi:diətli] [ˈɔ:dəd] [hɜ:(r); hə(r)] ['pæləs] [meɪdz][tu:; tə] [help] [hɜ:(r); hə(r)][ʌp] .
Empress Dowager Li immediately ordered her palace maids to help her up .
皇后 老妇 李 立即地 订购 她 宫殿 女佣 到 帮助 她 向上 .

李太后即命宫娥扶起，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ə; eɪ] [si:t] [ɒn][ə; eɪ] [brə'keɪd] [stu:l] .
He was granted a seat on a brocade stool .
他 曾是 的确 一个 座位 在 一个 锦缎 凳子 .

赐坐锦墩，

[ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] ['hændɪd][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] ['freɪgrənt] [ti:] .
A palace maid handed over a cup of fragrant tea .
一个 宫殿 女佣 递交 超过 一个 杯子 的 香 茶 .

宫娥递上香茗一盏。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" [tu:; tə] ['seɪfgɑ:d] [ðə; ði]['neiʃ(ə)n] ,
To safeguard the nation ,
" 到 保障 这 国家 ,

“保安社稷，

[ˈtraɪʌmfənt] [rɪˈtʃ:n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Triumphant return to the capital .
凯 返回 到 这 首都 :

奏凯班师，

[ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈherəʊɪn] .
All thanks to the heroine .
全部 谢谢 到 这 女英雄 :

皆赖女英雄。

[ðeɪ] [speəd] [nəʊ] [ˈefət] [ɪn] [ˈtræv(ə)lɪŋ] [əˈkraʊs] [ˈkʌntrɪz] [ænd; ənd] [ˈkæpɪtlz] .
They spared no effort in traveling across countries and capitals .
他们 幸存 不 努力 在 旅行 穿过 国家 和 首都 :

不惜辛劳越国越都，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [əˈbɪləti] [tu:; tə] [help] .
They have the ability to help .
他们 有 这 能力 到 帮助 :

有相助之力，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [wi:; wi] [ˌhɪəˈbaɪ] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈmɪnɪstə(r)][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] .
Therefore , we hereby invite the female minister to a meeting .
所以 , 我们 特此 邀请 这 女性 部长 到 一个 会议 :

是以特宣女卿一会，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ˈkʌmfət] [maɪ] [ˈlɒŋɪŋ] .
It is enough to comfort my longing .
它 是 足够的 到 舒适 我的 渴望 :

足慰怀思的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈfi:meɪl] [ˈmɪnɪstə(r)][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɒv; əv][dʒeɪd] - [laɪk] [bəʊnz] [ænd; ənd]
But the female minister was originally a woman of jade - like bones and

[aɪs] - [laɪk] [ˈtemprəmənt] .
ice - like temperament .
冰 - 喜欢 气质 :

但女卿本是玉骨冰质之女，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɒsəbli] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈkʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] [tu:; tə] [faɪt] [ɒn][ðə; ði]
How could they possibly have the courage and strength to fight on the
如何 可以 他们 可能 有 这 勇气 和 力量 到 斗争 在 这
[ˈbætlfi:ld] ?
battlefield ?
战场 ?

焉得有此胆量并力沙场？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说：

[ɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪˈspektfəli] [rɪˈpɔ:t] :
Your Majesty , I respectfully report :
你的 威严 , 我 尊敬 报告 :

“臣妾启奏太后娘娘：

[aɪ] [nəʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [a:ts] [ˈskɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈrɪdʒənəli] [ˈlɜ:nɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðə(r)]
I know that my martial arts skills were originally learned from the Holy Mother
我 知道 那 我的 武术 艺术 技能 是 起初 学习 从 这 圣 母亲
[ɒv; əv] [maʊnt] [ˈlʌ; lu:] .
of Mount Lu .
的 山 鲁 :

妾知武艺原得受习于庐山圣母，

[rɪˈlaɪn] [ɒn][ðə; ði][ˈhəʊli] [ˈmʌðəz] [ˈmædʒɪk] [ˈwepən] ,
Relying on the Holy Mother's magic weapon ,
依靠 在 这 圣 母亲的 魔法 武器 ,
仗着圣母的法宝,

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðeɪ] [fɔ:t] [ˈbreɪvli] [ænd; ənd] [ˈkɒnfɪdəntli] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
Therefore , they fought bravely and confidently on the battlefield .
所以 , 他们 战斗 勇敢地 和 自信地 在 这 战场 .
是以托心放胆战斗于沙场。

[təˈdeɪ] [wi:; wi][hæv; həv] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [lɪaʊ] [ˈkɪŋdəm] .
Today we have pacified the Liao Kingdom .
今天 我们 有 安抚 这 廖 王国 .
今日得平辽国,

[aɪˈti:][wɒz; wəz][ˈtru:li][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [frɒm; frəm] [ˈhev(ə)n] .
It was truly a blessing from heaven .
它 曾是 真的 一个 祝福 从 天堂 .
实乃苍天庇佑了,

[prɪˈzɜ:v] [ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz]
Preserve the soldiers and generals
保存 这 士兵 和 将军们
保全兵将,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] .
This is a blessing for the present day .
这 是 一个 祝福 为了 这 展示 天 .
原乃当今洪福,

[wɒt] [ˈmerɪt][hæv; həv][aɪ] , [ɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:vənt] , [meɪd] ?
What merit have I , your humble servant , made ?
什么 优点 有 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 制成 ?
臣妾于功何有?

[aɪ] [ɔ:l'redi] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [rɪˈwɔ:d] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ðɪs] [ˈmɔ:nɪŋ] .
I already received a reward from His Majesty this morning .
我 已经 已收到 一个 报酬 从 他的 威严 这 早晨 .
早间已蒙万岁奖赐,

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˈpi:p(ə)l] [frɒm; frəm][ˈləʊə(r)] [ˈreɪlmz] [rɪˈsi:v] [ˈdʒenərəs] [ˈsæləɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [səˈlestiəl]
It's just that people from lower realms receive generous salaries from the Celestial
它是 只是 那 人们 从 降低 领域 收到 慷慨的 薪资 从 这 天体
[ˈempaɪə(r)] .
Empire :
帝国 .

只是下邦人受天朝厚禄,
" [aɪ][fɪə(r)][aɪ][eɪˈem][nɒt] [ˈfɔ:tʃənət] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [dɪˈzɜ:v] [ðɪs] . "
" **I fear I am not fortunate enough to deserve this** . "
" 我 害怕 我 是 不是 幸运 足够的 到 应得 这 . "
臣妾还防没福的当不起。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :
太后说:

" [tʃɪŋ] , "
" **Qing** , "
" 青 , "
“卿,

" [dʊʊnt][bi:; bi][səʊ] ['mɒdɪst] . "

" Don't be so modest . "

" 不 是 所以 谦虚的 . "

你休如此谦言。”

[æn; ən][ɪm'prəriəl] [dɪ'kri:] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'ju:d] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [selɪ'breɪʃn] .

An imperial decree was immediately issued to arrange a banquet in celebration .

一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 到 安排 一个 宴会 在 庆典 .

即传旨排宴款待，

[ðə; ði] [prɪn'ses] [rɪ'pi:tɪdli] [dɪ'klaɪnd] , [bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'fju:zd] [tu:; tə] [li:v] .

The princess repeatedly declined , but he refused to leave .

这 公主 反复 拒绝 , 但 他 拒绝 到 离开 .

公主再三辞谢不脱，

[aɪ][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [ə'beɪ] .

I had no choice but to obey .

我 有 不 选择 但 到 服从 .

只得从命。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ]['klauzə(r)] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [prɪn'sesɪz] [ə'piərəns] .

The Empress Dowager then took a closer look at the princess's appearance .

这 皇后 老妇 然后 采取 一个 更近 看 在 这 公主的 外貌 .

太后此时细看公主容貌，

[tru:lɪ] [ə; eɪ] [fi:st] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [aɪz] .

Truly a feast for the eyes .

真的 一个 盛宴 为了 这 眼睛 .

真乃秀美可飧，

[skeɪl] [ænd; ænd] [weɪt]

Scale and weight

规模 和 重量

规模端重，

[ˈɡreɪsf(ə)l] [dɪ'mi:nə(r)]

graceful demeanor

优美 风度

举止安娴，

[spi:k] ['kliəli] .

Speak clearly .

说话 清楚地 .

言谈清楚。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .

The Empress Dowager was overjoyed .

这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 .

太后无限欢怀，

[hi:; hi] ['z:ɪnstli] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)]

He earnestly inquired about the reason for the marriage proposal the day before

他 切实 询问 关于 这 原因 为了 这 婚姻 提议 这 天 前

·

·

·

殷切细问前日招亲之由。

[ðə; ði] [prɪn'ses] [smaɪld] [ænd; ænd] ['ɑ:nsə(r)d] [ɔ:l][ðə; ði] ['kwestʃənz] .

The princess smiled and answered all the questions .

这 公主 微笑 和 回答 全部 这 问题 .

公主含笑一一说知。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [əˈpɒn] [ˈhiərəɪŋ] [ðɪs] .
The lady smiled slightly upon hearing this .
这 女士 微笑 轻微地 之上 听力 这 .

太太听了微微含笑。

[ʃiː; ʃi] [ðən] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [meɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [tuː; tə] [siː] [ˈempɾəs] [kəʊ] .
She then ordered a palace maid to lead the princess to see Empress Cao .
她 然后 订购 一个 宫殿 女佣 到 带领 这 公主 到 看 皇后 曹 .

又命宫娥引公主进见曹皇后、

[ˈkɒnsɔːt] [ʒɑːŋ]
Consort Zhang
配偶 张

张贵妃，

[ðən] , [æn; ən][ˈɔːdə(r)][wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [tuː] [men] [əˈtend] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Then , an order was issued to have the two men attend the banquet .
然后 , 一个 命令 曾是 发布 到 有 这 二 男人 出席 这 宴会 .

又传命二人陪宴。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ðən] [left] [ænəl] [ˈpæləs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈpæləs] [meɪdz] .
The princess then left Anle Palace with her palace maids .
这 公主 然后 左边 安乐 宫殿 和 她 宫殿 女佣 .

当下公主随着宫娥出了安乐宫，

[ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] ,
Thinking it over all the way ,
思维 它 超过 全部 这 方式 ,

一路思量，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ˈsiːkrət] :
He said in secret :
他 说 在 秘密 :

暗说：

" [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ə; eɪ] [ˈstrʌɡ(ə)] [fɔː(r); fə(r)][em ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
" **It was already a struggle for me to come to court to see the**
" 它 曾是 已经 一个 斗争 为了 我 到 来 到 法庭 到 看 这
[ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)] . "
Empress Dowager . "
皇后 老妇 . "

“我来朝太后尚且勉强，

[naʊ] [aɪ][mʌst; məst][gəʊ] [siː] [ðə; ði] [ˈempɾəs] [əˈgen] .
Now I must go see the Empress again .
现在 我 必须 去 看 这 皇后 再次 .

如今又要哀家去见妃后，

[aɪ][faɪnd][aɪ ˈtiː] [ɪnˈkredəbli] [əˈnɔɪɪŋ] .
I find it incredibly annoying .
我 寻找 它 难以置信 恼人的 .

好不厌烦也。

[aɪ][ɪˈmædʒɪn] [ðəə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
I imagine there are many concubines in the palace .
我 想象 那里 是 许多 妾室 在 这 宫殿 .

我想宫中妃子甚多，

[ɪf] [wiː; wi][mʌst; məst] [miːt] . . .
If we must meet . . .
如果 我们 必须 见面 . . .

若尽要相见，

[ˈi:v(ə)n][baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə] [kɔ:t] , [ðeɪ] [wɪl] [sti:l] [bi:; bi][ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [si:] ['evriwʌn] .
Even by the time they come to court , they will still be unable to see everyone .
甚至 经过 这 时间 他们 来 到 法庭 , 他们 将要 仍然 是 无法 到 看 每个人 .

直至来朝也见不完了。

[ɔ:l'dəʊ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['bjʊ:ti] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [ɑ:(r); ə(r)] ['eɪdənt] [ɪn][em 'i:]
Although the Empress Dowager's beauty and affection are evident in me
虽然 这 皇后 老妇人的 美丽 和 感情 是 明显 在 我

虽然太后的美情见爱于我，

['ʌltɪmətli] , [aɪm][dʒʌst] [tu:] [fed] [ʌp] [wɪð] [aɪ 'ti:] .
Ultimately , I'm just too fed up with it .
最终 , 我是 只是 也 美联储向上 和 它 .

到底厌烦得太过的，

[bʌt; bət] [ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] .
But it's hard to refuse .
但 它是 难的 到 拒绝 .

只是又难推却。”

[ʃi:; ji] [went] [tu:; tə] [ʒaʊiəŋ] ['pæləs] [wɪð] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] .
She went to Zhaoyang Palace with the palace maids .
她 去 到 昭阳 宫殿 和 这 宫殿 女佣 .

当时随宫娥到了昭阳宫。

[ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The palace was magnificent .
这 宫殿 曾是 壮丽 .

只见宫势巍峨，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['taʊəɪŋ] [pi:ks] ,
Surrounded by towering peaks ,
包围 经过 参天 高峰 ,

四围高耸，

['bɪldɪŋ] ['kɑ:rvɪŋz] ,
Building carvings ,
建筑 雕刻 ,

栋宇雕锲，

[ˈi:v(ə)n] [wɪð] ['skɪlf(ə)l] ['peɪntɪŋ] [tek'ni:ks] ,
Even with skillful painting techniques ,
甚至 和 熟练 绘画 技术 ,

纵有画工巧笔，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] .
It is difficult to describe .
它 是 难的 到 描述 .

难以描摹。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɜ:'self] :
The princess thought to herself :
这 公主 想法 到 她自己 :

公主此时暗说：

" [ʰaʊə(r)] ['pæləs] [ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] ['bjʊ:trɪf(ə)l] . "
" Our palaces are also called beautiful . "
" 我们的 宫殿 是 还 称为 美丽的 . "

“我邦宫院也称美丽，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [kəmˈpeə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['skɪlf(ə)] [hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['kɑ:və(r)] [ɪn][ðə; ði]
How could they compare to the skillful hands of the palace carvers in the
如何 可以 他们 比较 到 这 熟练 双手 的 这 宫殿 雕刻家 在 这
[səˈlestiəl] ['empaɪə(r)] ?
Celestial Empire ?
天体 帝国 ?

焉能比得天朝上国的宫闱雕工手伶俐？ ”

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [ðen] [sed] :
The palace maid then said :
这 宫殿 女佣 然后 说 :

宫娥当下说：

" [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [ˌprɪn'ses] ,
" **Your Highness , Princess ,**
" 你的 高度 , 公主 ,

“启上公主娘娘，

[ðɪs] [ɪz] [ʒaʊiæn] ['pæləs] .
This is Zhaoyang Palace .
这 是 昭阳 宫殿 .

这里就是昭阳宫了。

[ðɪs] ['sɜ:vənt] [wɪl] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [ɪnˈfɔ:m] [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] .
This servant will go in and inform Your Highness .
这 仆人 将要 去 在 和 通知 你的 高度 .

待奴婢进去禀知娘娘，

[ðen] [gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Then go to the palace .
然后 去 到 这 宫殿 .

然后进宫罢。”

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] ['entəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:tɪd] .
At this moment , a palace maid entered and reported .
在 这 片刻 , 一个 宫殿 女佣 进入 和 据报道 .

此时宫女进内禀知，

['emprəs] [kaʊ] [ðen] ['streɪt(ə)nd] [hɜ:(r); hə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [left] [hɜ:(r); hə(r)] [si:t] .
Empress Cao then straightened her clothes and left her seat .
皇后 曹 然后 拉直 她 衣服 和 左边 她 座位 .

曹后娘娘即可整衣离位，

[hi; hi] ['pɜ:sənəli] [went] [aʊt][tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He personally went out to greet them .
他 亲自 去 出去 到 迎接 他们 .

亲身出迎。

[əˈpɒn] ['si:ɪŋ] [aɪˈti:] , [hi; hi] [sed] :
Upon seeing it , he said :
之上 看到 它 , 他 说 :

一见便称：

" [ɑ:nt] , [pli:z] [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] . "
" **Aunt , please come into the palace .** "
" 阿姨 , 请 来 进入 这 宫殿 . "

“婶婶且进宫来。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ðen] [stɒpt] ['spi:kɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪˈspektfɪl] [təʊn] :
The princess then stopped speaking with a respectful tone :
这 公主 然后 停止 请讲 和 一个 尊重 语气 :

公主此时住足尊声：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“娘娘在上，

[ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [wei] [tu:; tə] [əˈdres] [ˈsʌmwʌn] ,
 If this is the proper way to address someone ,
如果 这 是 这 恰当的 方式 到 地址 某人 ,

如若这等称呼，

[aɪ] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:vənt] , [ˌeɪ ˈem][ˈɔ:lsəʊ][ˈʌnˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [əkˈsept] [ðɪs] .
 I , your humble servant , am also unable to accept this .
我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 还 无法 到 接受 这 .

臣妾也领当不起了。

[ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [ˈetɪkət] [bɪˈtwi:n] [ˈru:lə(r)][ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkt][wəz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] .
 The proper etiquette between ruler and subject was established .
这 恰当的 礼仪 之间 统治者 和 主题 曾是 已确立的 .

序了君臣之礼，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [əˈprəʊpriət] .
 That would be appropriate .
那 会 是 合适的 .

方为妥当也。”

[ˈleɪdi] [kaʊ] [sed] :
 Lady Cao said :
女士 曹 说 :

曹娘娘说：

[ˈɑ:nti]
 Auntie
阿姨

“婶婶啊，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˌprɪnˈses] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [lænd] ,
 As a princess from a foreign land ,
作为 一个 公主 从 一个 外国的 土地 ,

想你身为外邦公主，

[aɪ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [rɪˈsi:vɪd] [ˈeni] [əˈfɪ(ə)] [ræŋk][ɔ:(r)] [ɪˈmɒljumənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [səˈlestiəl] [ˈempaɪə(r)] .
 I have never received any official rank or emolument from the Celestial Empire .
我 有 绝不 已收到 任何 官方的 秩 或者 报酬 从 这 天体 帝国 .

何曾受过天朝爵禄，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [ɡreɪt] [ˌleŋθs] .
 They were willing to go to great lengths .
他们 是 愿意的 到 去 到 伟大的 长度 .

竟肯不辞劳苦，

[help] [maɪ] [ˈkʌntri] .
 Help my country .
帮助 我的 国家 .

帮扶我国家。

[əˈpɒn] [rɪˈflekʃ(ə)n] , [aɪ] [ˈri:ələɪz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rɪˈsi:vɪd] [kənˈsɪdərəb(ə)] [ˈfeɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]
 Upon reflection , I realize that I have received considerable favor from the
之上 反射 , 我 意识到 那 我 有 已收到 大量 偏爱 从 这
[ˈempəə(r)] .
 Emperor .
皇帝 .

细想哀家身受君恩不浅，

[ai] , ['sʌmwʌŋ] [hu:] [hæz; həz] [dʌŋ] ['nʌθɪŋ] , [er 'em] [rɪ'si:vɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['sæləri] .
I , someone who has done nothing , am receiving a generous salary .
我 , 某人 WHO 有 完毕 没有什么 , 是 接收 一个 慷慨的 薪水 .
我以我无功之人反受厚禄,

[ai] [fi:l] ['tru:li] [ə'feɪmd] .
I feel truly ashamed .
我 感觉 真的 羞愧 .

实称有愧。

[tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ˈsteɪbəlaɪz][ðə; ði][ˈnei(ə)n]
To secure the country and stabilize the nation
到 安全的 这 国家 和 稳定 这 国家
安邦定国,

[ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][ju:; jʊ] [tu:] .
It's all thanks to you two .
它是 全部 谢谢 到 你 二 .

全亏你夫妻之力。

[ðə; ði] [tɜ:m] " ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] " [æz; əz] [ju:st] [tə'deɪ] .
The term " sister - in - law " as used today .
这 学期 " 姐姐 - 在 - 法律 " 作为 用过的 今天 .
今日妯娌之称,

[wɒt] [k'ɒnstɪtjʊ:ts] " [ɪk'sesɪv] " ?
What constitutes " excessive " ?
什么 构成 " 过多的 " ?

何为过分的? "

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :

公主说:

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“娘娘,

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ai] ['æbsəlu:tli] [deə(r)][nɒt] [ək'sept] .
This is something I absolutely dare not accept .
这 是 某物 我 绝对地 敢 不是 接受 .
这是臣妾断然不敢当的。”

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘说:

" ['ɑ:ntɪ] , [doʊnt][bi:; bi][səʊ] ['mɒdɪst] . "
" Auntie , don't be so modest . "
" 阿姨 , 不 是 所以 谦虚的 " . "

“婶婶休得太谦。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [ðeɪ] [stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [tʊk] [i:tʃ] [ˈʌðəz] [hændz] .
Having said that , they stepped forward and took each other's hands .
拥有 说 那 , 他们 步 向前 和 采取 每个 其他的 双手 .
说罢进前携手,

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [stʊd] [sti:l] .
They entered the palace and stood still .
他们 进入 这 宫殿 和 站立 仍然 .
进至宫中立定。

[ðə; ði] [ˈprɪn'ses] [spəʊk] :
The princess spoke :
这 公主 辐 :

公主开言：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [sɪt] [daʊn] . "
" Your Majesty , please sit down . "
" 你的 威严 , 请 坐 向下 . "

“娘娘请坐下，

" [pli:z] [ə'weɪt] [maɪ] [ˈɔ:diəns] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)] . "
" Please await my audience with the emperor . "
" 请 等待 我的 观众 和 这 皇帝 . "

待臣妾朝参。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘说：

[ˈɑ:nti]
Auntie
阿姨

“婶婶啊，

[waɪ] [bi:; bi] [ˈəʊvəli] [ˈhʌmb(ə)][ænd; ɐnd] [rɪ'spektfl] ?
Why be overly humble and respectful ?
为什么 是 过于 谦逊的 和 尊重 ?

何必过谦过恭？

[ɪf] [ðə; ði] [ˈsɪstəz] - [ɪn] - [lɔ:] [ɑ:(r); ə(r)][kəm'pætəb(ə)l] ,
If the sisters - in - law are compatible ,
如果 这 姐妹 - 在 - 法律 是 兼容的 ,

若是妯娌相称，

[ˈæbsəlu:tli] [nɒt] [rɒŋ] .
Absolutely not wrong .
绝对地 不是 错误的 .

断然不差的，

[waɪ] [ɪn'sɪst] [ɒn] [ðɪs] [ə'gen] [ænd; ɐnd] [ə'gen] ?
Why insist on this again and again ?
为什么 坚持 在 这 再次 和 再次 ?

何必再三拘执？ ”

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði] [ˈprɪn'ses] [rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt][tu:; tə]
At this moment , the princess resolved to perform the rites of a subject to
在 这 片刻 , 这 公主 已解决 到 履行 这 仪式 的 一个 主题 到
[ə; eɪ][ˈru:lə(r)] .
a ruler .
一个 统治者 .

此时公主立定心要行君臣之礼，

[ˈemprəs] [kaʊ] [hæd; həd][nəʊ] [tɪɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][stænd][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
Empress Cao had no choice but to stand to the east .
皇后 曹 有 不 选择 但 到 站立 到 这 东方 .

曹后只得偏立东边，

[ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [saɪd] [ˈʃaʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! " [θri:] [taɪmz] .
The opposite side shouted " Long live the Emperor ! " three times .
这 对面的 边 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 三 时代 .

对面三呼千岁，

[ðə; ði] ['emprəs] [rɪ'tʃ:nd] [ðə; ði][ˈdʒestʃə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bæʊ] .

The Empress returned the gesture with a bow .
这 皇后 返回 这 手势 和 一个 弓 .

娘娘拱礼相还，

['emprəs] [kaʊ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .

Empress Cao quickly helped him up .
皇后 曹 迅速地 帮助 他 向上 .

曹后连忙扶起，

[pə'fɔ:m] [ə; eɪ][pə'laɪt] [baʊ; bæʊ] [ə'gen] .

Perform a polite bow again .
履行 一个 有礼貌的 弓 再次 .

重新行个平礼，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [wɒz; wəz] ['ɔ:dəd] [tu;; tə] ['kwɪkli] ['sʌmən] ['kɒnsɔ:t] [ʒɑ:ŋ] .

The palace maid was ordered to quickly summon Consort Zhang .
这 宫殿 女佣 曾是 订购 到 迅速地 召唤 配偶 张 .

命宫娥速去宣张妃。

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ,

Before long ,
前 长的 ,

不一时，

['kɒnsɔ:t] [ʒɑ:ŋ] [hæz; həz] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .

Consort Zhang has entered the palace .
配偶 张 有 进入 这 宫殿 .

张妃已进宫中，

['ɑ:ftə(r)] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tu;; tə] [kaʊ] , [hi;; hi] [kəm'plɪtɪd] [ðə; ði] [fɔ'mælətɪs] .

After paying his respects to Cao , he completed the formalities .
后 付费 他的 尊重 到 曹 , 他 完全的 这 手续 .

见了曹后参礼毕。

[ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] [ɪ'mi:diətli] [stept] ['fɔ:wəd] [tu;; tə] [peɪ] [hɜ:(r); hə(r)] [rɪ'spekts] .

A princess immediately stepped forward to pay her respects .
一个 公主 立即地 步 向前 到 支付 她 尊重 .

有公主立即上前见礼，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ænd] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [held] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ɪn] [haɪ] [ɪ'sti:m] .

The empress and concubines held the princess in high esteem .
这 皇后 和 妾室 握住 这 公主 在 高的 尊重 .

后妃十分敬重公主，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:dəd] [tu;; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['si:tɪŋ] .

The palace maids were ordered to arrange the seating .
这 宫殿 女佣 是 订购 到 安排 这 座位 .

命宫娥排开坐位，

['emprəs] [kaʊ] [sæt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] .

Empress Cao sat in the middle .
皇后 曹 卫星 在 这 中间 .

曹后坐中间，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ænd; ænd] ['kɒnsɔ:t] [ʒɑ:ŋ] [sæt] ['feɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .

The princess and Consort Zhang sat facing each other .
这 公主 和 配偶 张 卫星 面向 每个 其他 .

公主与张妃对坐。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst] [br'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][tɔ:k] [wen] . . .
The three of them were just beginning to talk when . . .
这 三 的 他们 是 只是 开始 到 讲话 什么时候 . . .

当下三人初说，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][pə'laɪt] [kɒnvə'seɪ(ə)n] [br'twi:n] [gests] .
It was nothing more than polite conversation between guests .
它 曾是 没有什么 更多的 比 有礼貌的 对话 之间 客人 .

无非是客中交言套谈。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [ɪn'kwaɪə] [wʌn]['ɑ:ftə(r)] [ə'hʌðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɪŋkxi] [ə'feə(r)] .
The imperial concubines inquired one after another about the Pingxi affair .
这 帝国 妾室 询问 一 后 其他 关于 这 平溪 事务 .

后妃次第问起平西事情，

[ðə; ði] [prɪn'ses] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] ['di:teɪl] .
The princess explained in detail .
这 公主 解释 在 细节 .

公主细细告知。

[ðɪs] [hæz; həz] [bi:n] ['menʃ(ə)nd] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪn][ðə; ði] ['pri:vɪəs] [tekst] .
This has been mentioned repeatedly in the previous text .
这 有 到过 提及 反复 在 这 以前的 文本 .

这是前文屡叙，

[lets] [stop] ['tɔ:kɪŋ] [naʊ] .
Let's stop talking now .
我们来吧 停止 说 现在 .

如今话休絮烦。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd] ['kɒŋkjə,bəɪnz] . . .
Upon hearing this , the empress and concubines . . .
之上 听力 这 , 这 皇后 和 妾室 . . .

此时后妃听罢，

[ðeɪ] [əd'maɪəd][ðə; ði] [prɪn'sesɪz] ['vɜ:tʃu:][ænd; ənd] [ə'bɪləti] .
They admired the princess's virtue and ability .
他们 钦佩 这 公主的 美德 和 能力 .

彼此赞美公主贤能。

[jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:dz] ,
Your words ,
你的 字 ,

你一言，

[aɪ] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

我一声，

[aɪ][wʊənt][gəʊ][ɪ'ɪntu:] [tu:] [mʌtʃ] ['di:teɪl] [ə'baʊt] [ðɪs] ['kæʒuəl] [kɒnvə'seɪ(ə)n] .
I won't go into too much detail about this casual conversation .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 关于 这 随意的 对话 .

闲说之言也不多载。

[ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [tɔ:kt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
The three of them talked for a while ,
这 三 的 他们 谈话 为了 一个 尽管 ,

且言三人谈说一会，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [kəm'pli:t] .
The banquet was complete .
这 宴会 曾是 完全的 .

酒宴完备，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sent] [æn; ən] ['i:dikt] [tu;; tə] [ʒɑ:ɪəŋ] ['pæləs] , [weə(r)] [ðə; ði] [θri:] [gru:ps]
The Empress Dowager sent an edict to Zhaoyang Palace , where the three groups
这 皇后 老妇 发送 一个 法令 到 昭阳 宫殿 , 在哪里 这 三 团体
[sæt] [daʊn] .
sat down .
卫星 向下 .

太后传旨送到昭阳宫内分为三宗而坐。

[ði:z] [tu:] ['kɒŋkjə,bainz] [wɜ:(r); wə(r)] ['æktiŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɔ:dərs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
These two concubines were acting on the orders of the Empress Dowager .
这些 二 妾室 是 表演 在 这 订单 的 这 皇后 老妇 .
这后妃二人奉了太后娘娘之命，

[bi;; bi][ə; eɪ][həʊst][æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Be a host at the banquet .
是 一个 主持人 在 这 宴会 .

做个陪宴主家。

['naʊədeɪz] , ['bæŋkwɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'zɜ:vɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['empərəz] .
Nowadays , banquets are reserved for emperors .
如今 , 宴会 是 预订的 为了 皇帝们 .

如今宴席是帝王所用，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['i:v(ə)n] [mɔ:(r)] [ɪk'strævəɡənt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [held] [baɪ] [ə'fɪ](ə)lɪz] .
It was even more extravagant than the banquets held by officials .
它 曾是 甚至 更多的 靡 比 这 宴会 握住 经过 官员 .

比着官家酒宴又是上些。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['delɪkəsi] ,
A hundred delicacies ,
一个 百 美味佳肴 ,

珍馐百味，

[aɪ 'ti:] [ɪz][ə; eɪ] ['gəʊldən] ['ɡɒblət] [əʊvə'fləʊɪŋ] [wɪð] [dʒeɪd] ['lɪkə(r)] .
It is a golden goblet overflowing with jade liquor .
它 是 一个 金的 高脚杯 溢出 和 玉 酒 .

是玉液金樽盈满，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [pɔ:] [ðə; ði] [faɪn] [waɪn] ['ɪntu:][ðə; ði]['krɪst(ə)l] [kʌps] .
The palace maids poured the fine wine into the crystal cups .
这 宫殿 女佣 倾倒 这 美好的 葡萄酒 进入 这 水晶 杯子 .

宫娥斟起琼浆在水晶盏内。

[haʊ] ['meni] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['dʒʊəriŋ][ðə; ði] [θri:] [ɒv; əv] [ðemz] [mi:l] ?
How many words were exchanged during the three of them's meal ?
如何 许多 字 是 交换 期间 这 三 的 它们是 一顿饭 ?

三人吃酒席间又有多少言词，

[ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ænd] ['kɒŋkjə,bainz] [ˈz:ɪnstli] ['ɒfəd] [hɪm] [faɪn] [waɪn] .
The empress and concubines earnestly offered him fine wine .
这 皇后 和 妾室 切实 提供 他 美好的 葡萄酒 .

妃后殷勤劝敬美酒，

[nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] [ɪ'læbəreɪt] .
No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 .

不必多谈。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴毕，

[hiː; hi] [ðen] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] .
He then bid farewell to the empress and concubines .
他 然后 出价 告别 到 这 皇后 和 妾室 .

即拜辞后妃，

[teɪk] [keə(r)][ænd; ənd] [seɪ] [ˌɡʊdˈbaɪ] .
Take care and say goodbye .
拿 关心 和 说 再见 .

珍重送别。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ænəl] [ˈpæləs] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
The princess returned to Anle Palace to thank the Empress Dowager .
这 公主 返回 到 安乐 宫殿 到 感谢 这 皇后 老妇 .

公主复到安乐宫向太后娘娘谢过思。

[ˈtʃætɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)]
Chatting with the Empress Dowager
聊天 和 这 皇后 老妇

与太后说谈闲话，

[wen] [ɑːskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [twɪn] [sʌnz] .
When asked about the twin sons .
什么时候 问 关于 这 双 儿子们 .

问起双生儿子。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈberbi] .
The Empress Dowager wants to see the baby .
这 皇后 老妇 想要 到 看 这 婴儿 .

这太后要看看小婴孩，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ɪˈdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [tuː; tə] [pɪŋksi] [ˈpriːfektʃə(r)] .
The imperial edict was immediately sent to Pingxi Prefecture .
这 帝国 法令 曾是 立即地 发送 到 平溪 州 .

即传旨到平西府。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [biːn] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [lɔːd] .
They had already been sent to the young lord .
他们 有 已经 到过 发送 到 这 年轻的 主 .

早已送进小爵主，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ðen] [kɔːld] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
The princess then called out with a smile :
这 公主 然后 称为 出去 和 一个 微笑 :

公主此时含笑呼唤：

" [ˈberbi] ,
" **baby** ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

" [ˈhʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] . "
" **Hurry up and come to pay your respects to the Empress Dowager** . "
" 匆忙 向上 和 来 到 支付 你的 尊重 到 这 皇后 老妇 . "

快些过来朝见太后娘娘就是。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [lɔːd] [ɪz] [ˈtruːli] [ˈkleɪvə(r)] .
The young lord is truly clever .
这 年轻的 主 是 真的 聪明的 .

小爵主真伶俐十分，

[wɪð] [fɪsts] [klɑ:sp, klæsp] [ɪn] [rɪ'spekt] ,
With fists clasped in respect ,
和 拳头 紧握 在 尊重 ,

拳拳拱礼，

[hi:; hi] ['prɒs,treitɪd] [hɪm'self] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['eldəli] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
He prostrated himself before the elderly Empress Dowager .
他 俯卧 他自己 前 这 老年 皇后 老妇 .

俯伏尘埃拜见高年太后。

[ˈma:stə(r)][,di: 'aɪ][ˈɒf(ə)n] [tɔ:t] [hɪm][tu:; tə] [hʌnt] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [bend] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
Master Di often taught him to hunch his back and bend his waist .
掌握 迪 经常 教授 他 到 直觉 他的 后退 和 弯曲 他的 腰部 .

这狄爷常常教导他要弓腰曲背，

[bʌt; bət][ai][ˈnevə(r)] [fə'gɒt] [hɪm] [wen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm] .
But I never forgot him when I saw him .
但 我 绝不 忘了 他 什么时候 我 锯 他 .

见他却是不忘记的。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [baʊd] ['di:pli] [ɪn] ['gri:tɪŋ] .
He immediately bowed deeply in greeting .
他 立即地 鞠躬 深 在 问候 .

当下连连见礼深深，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [wen] [ʃi:; ji] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
The Empress Dowager was overjoyed when she saw it .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 什么时候 她 锯 它 .

太后娘娘见了却喜得心花大开。

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] ['nəʊblmən] ['fɔ:wəd] .
He then instructed the palace maids to help the nobleman forward .
他 然后 指示 这 宫殿 女佣 到 帮助 这 贵族 向前 .

即吩咐宫娥扶爵主近前，

[ˈstrəʊkɪŋ] [hɪm][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Stroking him for a while ,
抚摸 他 为了 一个 尽管 ,

抚摸他一会，

[ðeɪ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [jʌŋ] [lɔ:d] [sʌm; səm] [snæks] [tu:; tə] [i:t] .
They then gave the young lord some snacks to eat .
他们 然后 给予 这 年轻的 主 一些 零食 到 吃 .

即赐取到小点心与小爵主吃了。

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][gəʊld][,ɪn'leɪd] [wɪð] [waɪt] [dʒeɪd][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [aʊt] .
He then ordered a piece of gold inlaid with white jade to be brought out .
他 然后 订购 一个 片 的 金子 镶嵌 和 白色的 玉 到 是 带来 出去 .

又命取块金镶白玉，

[kɑ:rvd] ['pi:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'greɪvd] [ɒn][tɒp] .
Carved pieces are engraved on top .
雕刻 件 是 刻 在 顶部 .

上镌雕花件，

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['krɑ:ftɪd] .
The figures are exquisitely crafted .
这 数据 是 精美绝伦 精心制作 .

人物玲珑工巧，

[ˈhæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɑ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪz] [lɔ:d] .
Hanging in the arms of the wise lord .
绞刑 在 这 武器 的 这 明智的 主 .

挂在聪慧爵主怀中。

[ðə; ði] [ˈprɪn'ses] [stept] [ˈfɔ:wəd] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɜ:(r); hə(r)] [ˈgrætɪtju:d] .
The princess stepped forward to express her gratitude .
这 公主 步 向前 到 表达 她 感激 .

公主向前谢恩。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ðen] [ˈkeəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈhəʊblmən] .
The Empress Dowager then carefully examined the young nobleman .
这 皇后 老妇 然后 小心 检查 这 年轻的 贵族 .

太后娘娘当下细将小爵主观看，

[bʌt; bət][hi:; hi] [pə'zest] [ə; eɪ][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] .
But he possessed a majestic and imposing presence .
但 他 拥有 一个 雄伟 和 气势磅礴 在场 .

但见他神洪气宇，

[ðə; ði] [ˈgrænəri] [ɪz][vɑ:st] .
The granary is vast .
这 粮仓 是 广阔的 .

天仓广阔，

- - .
Hai'e Fenglong .
- - .

海额丰隆，

[ˌaɪ 'ti:] [ˈdʒenəreɪts] [ə; eɪ][mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [ə'pɪərəns] .
It generates a majestic and awe - inspiring appearance .
它 生成 一个 雄伟 和 敬畏 - 鼓舞人心 外貌 .

生成威烈之相，

[ðeɪ] [wɪl] [grəʊ] [ʌp][tu:; tə] [brɪ'klʌm] [ˈpɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnei(ə)n] .
They will grow up to become pillars of the nation .
他们 将要 生长 向上 到 变得 柱子 的 这 国家 .

日后长成而为国家栋梁之士。

[ˌaɪ 'ti:] [tɜ:nz] [aʊt] [ðæt] [gwoʊ] - [hæd; həd][ə; eɪ][ˌbaɪə'lədʒɪk(ə)l] [ˈdɔ:tə(r)] .
It turns out that Guo Haishou had a biological daughter .
它 转弯 出去 那 郭 - 有 一个 生物 女儿 .

原来郭海寿有一亲生女儿，

[ˈkleɪvə(r)][ænd; ənd] [kwɪk] - [ˈwɪtɪd]
Clever and quick - witted
聪明的 和 快的 - 机智的

聪明乖觉，

[ˈhænsəm] [ænd; ənd] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)rɪ]
Handsome and extraordinary
英俊的 和 非凡的

俊秀不凡，

[faɪv] [jɪ'əz] [əʊld]
Five years old
五 年 老的

年纪五岁，

[waɪ] [nɒt] [ɪk'spleɪn][tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɪn'ses] ?
Why not explain to the princess ?
为什么 不是 解释 到 这 公主 ?

何不对公主说明，

[ˈɑ:ftə(r)] [ðeɪ] [brɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] ,
After they became a couple ,
后 他们 成为 一个 夫妻 ,

待他成了姻眷，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['relatɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

The two were relatives of the emperor .
这 二 是 亲属 的 这 皇帝 .

两人乃国家御戚，

[mætʃt] [baɪ] ['kɪnʃɪp] ,

Matched by kinship ,
匹配 经过 亲属关系 ,

匹配了亲谊，

[wɒts] [rɒŋ] [wɪð] ['klʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ] ?

What's wrong with coming and going ?
是什么 错误的 和 未来 和 去 ?

往来有何不美？

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɜ:(r); hə(r)][maɪnd] .

The Empress Dowager had made up her mind .
这 皇后 老妇 有 制成 向上 她 头脑 .

太后主见已定，

[hi:: hi] [ðen] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][tu:: tə][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ɪn][ˈdi:teɪl] .

He then explained the situation to the princess in detail .
他 然后 解释 这 情况 到 这 公主 在 细节 .

就对公主细说知。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [kʊd; kəd][nɒt] [rɪˈfju:z] .

At this point , the princess could not refuse .
在 这 观点 , 这 公主 可以 不是 拒绝 .

此时公主不好推却，

[dʒʌst] [seɪ] :

Just say :
只是 说 :

只说：

" [wi:: wi] [wɪl] [li:v] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [tu:: tə][hɜ:(r); hə(r)][ˈmædʒəsti][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] . "

" We will leave the decision to Her Majesty the Empress Dowager . "
" 我们 将要 离开 这 决定 到 她 威严 这 皇后 老妇 . "

“悉听太后娘娘恩主定裁，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [dɪsəˈbeɪ] !

How dare I disobey !
如何 敢 我 违 !

妾怎敢不依！ ”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] .

The Empress Dowager was overjoyed .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 .

太后娘娘大喜，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hi:: hi][wɒz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [bɪˈstəʊd] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [ɒv; əv] [ˈpreʃəs] [stəʊnz]

At that time , he was also bestowed with a great deal of precious stones
在 那 时间 , 他 曾是 还 授予 和 一个 伟大的 交易 的 宝贵的 石头

[ænd; ənd][ˈdʒu:əlz] .

and jewels .
和 珠宝 .

当时又赐璧珍珠宝甚厚，

[ˈkaʊntləs] .

countless .
无数 .

不计其数。

[ˈɛmprəs] [kɑʊ]
Empress Cao
皇后 曹

曹后、

[ˈkɒnsɔ:t] [ʒɑ:ŋ] [ˈdʒenərəsli] [ˈɡɪftɪd] [ˈaɪtəmz][tu:; tə][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [sʌn] .
Consort Zhang generously gifted items to the princess and her son .
配偶 张 慷慨地 天才 项目 到 这 公主 和 她 儿子 .

张妃各有物件厚赠与公主母子，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][reə(r)] [ˈtreʒəz] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [stəʊnz] .
It's nothing more than rare treasures and precious stones .
它是 没有什么 更多的 比 稀有的 宝藏 和 宝贵的 石头 .

无非是异宝金珠。

[ðə; ði] [ˈnoʊbəlmənz] [pəˈzeʃənz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɔ:lweɪz] [dʒeɪd] [ˈɔ:rnəmənts] .
The nobleman's possessions were always jade ornaments .
这 贵族的 财产 是 总是 玉 装饰品 .

爵主物件总是瑜玉玩器，

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ˈfɜ:ðə(r)] [ˌɛkspləˈneɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

不用烦言。

[ðən] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][li:] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] :
Empress Dowager Li said to the princess :
皇后 老妇 李 说 到 这 公主 :

李太后有言说与公主：

" [təˈdeɪ] [aɪ][eɪ ˈem] [bɪˈtrəʊðd] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:d] . "
" Today I am betrothed to the Lord . "
" 今天 我 是 未婚妻 到 这 主 . "

“今日与爵主定了良缘，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈnesəsəri] [tu:; tə][hæv; həv] [baʊ] [tʃɪŋ] [həʊld][ðə; ði] [reɪnz] .
It is necessary to have Bao Qing hold the reins .
它 是 必要的 到 有 包 青 抓住 这 缰绳 .

执柯须着包卿吧。

[tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:ˈspɪʃəs] [deɪ] .
Choose an auspicious day .
选择 一个 吉祥 天 .

选个良辰吉日，

[ˈɑ:ftə(r)] [əkˈseptɪŋ] [ðə; ði][bɪˈtrəʊð(ə)] [ɡɪfts] ,
After accepting the betrothal gifts ,
后 接受 这 订婚 礼物 ,

纳了聘礼，

" [aɪl] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪm][æn; ən][ˈædʌlt; əˈdʌlt][tu:; tə] [get] [ˈmæɪɪd] . "
" I'll wait until I'm an adult to get married . "
" 患病的 等待 直到 我是 一个 成人 到 得到 已婚 . "

等待长大成人再行完娶便了。”

[ˌprɪnˈses] - [əˈɡri:d] .
Princess Nuonuo agreed .
公主 - 同意 .

公主诺诺答允，

[ˈni:lɪŋ] [ɪn] [ˈgrætɪtʃu:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)]
Kneeling in gratitude to the Empress Dowager
跪着 在 感激 到 这 皇后 老妇
叩谢太后、

[ˈemprəs] [kɑʊ]
Empress Cao
皇后 曹
曹后、

[ˈkɒnsɔ:t] [ʒɑ:ŋ] .
Consort Zhang .
配偶 张 .
张妃。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈɔ:dəd] [aɪ ˈti:] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈkærid] [ˈɪntu:][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈkæridʒ] .
The Empress Dowager ordered it to be carried into the imperial carriage .
这 皇后 老妇 订购 它 到 是 携带 进入 这 帝国 运输 .
太后吩咐抬进銮车，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [bɔ:dɪd] ,
The princess boarded ,
这 公主 登机 ,
公主乘上，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnəʊblmən] [wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈpæləs] [meɪdʒ] .
The young nobleman was accompanied by his own palace maids .
这 年轻的 贵族 曾是 伴随 经过 他的 自己的 宫殿 女佣 .
小爵主自有宫娥携带。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [stɪl] [sent] [ˈju:nəks] . . .
The Empress Dowager still sent eunuchs . . .
这 皇后 老妇 仍然 发送 太监 . . .
太后仍差太监、

[ˈsevrəl] [ˈpæləs] [meɪdʒ] [ˈesko:tɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] .
Several palace maids escorted her back to the Prince's residence .
一些 宫殿 女佣 护送 她 后退 到 这 王子的 住宅 .
宫娥几名送归王府。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][wɒz; wəz] [əʊvəˈdʒɔɪd] [ðæt] [deɪ] .
The Empress Dowager was overjoyed that day .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 那 天 .
不表太后是日欣欢。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [rɪˈtʃ:nd] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ˈrezɪdəns] [ænd; ənd][təʊld][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)]
Now , the princess returned to her residence and told the Empress Dowager
现在 , 这 公主 返回 到 她 住宅 和 讲述 这 皇后 老妇
[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌprɪns] [ɒv; əv] - [ˈmæridʒ] [prəˈpəʊz(ə)l] .
the reason for the Prince of Anle's marriage proposal .
这 原因 为了 这 王子 的 - 婚姻 提议 .

且说公主回府说知太后待安乐王招亲之由，

[ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [ˌdi: ˈaɪ][wɜ:(r); wə(r)] [əʊvəˈdʒɔɪd] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðə(r)] [ˈsto:ri] .
The wife and Mr . Di were overjoyed , but that's another story .
这 妻子 和 先生 . 迪 是 欣喜若狂 , 但 那就是 其他 故事 .
太太与狄爷母子大悦不表。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][li:] [ɪˈmi:diətli] [ˈsʌmənd] [ˌprɪns] [ænəl] .
Empress Dowager Li immediately summoned Prince Anle .
皇后 老妇 李 立即地 被召唤 王子 安乐 .
却说李太后即日宣进安乐王，

[ɪkˈspleɪn][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [prəˈpəʊz(ə)] [tuː; tə] [hɪm] .
Explain the reason for the marriage proposal to him .
解释 这 原因 为了 这 婚姻 提议 到 他 .

对他说明招亲缘故，

[lɔːd] [gwɒʊ] [əuˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] .
Lord Guo obeys the order .
主 郭 服从 这 命令 .

郭王爷尊命。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [dərt] .
The Empress Dowager chose an auspicious date .
这 皇后 老妇 选择 一个 吉祥 日期 .

太后选了吉期，

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] [wɒz; wəz] [ɪnˈfɔːmd] [ɒv; əv] [ðɪs] .
The emperor of the Song Dynasty was informed of this .
这 皇帝 的 这 歌曲 王朝 曾是 知情的 的 这 .

降旨仁宋天子得知。

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ˈspeʃəli] [əˈpɔɪntɪd] [baʊ] [gɒŋ] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˈsʌbstɪtjuːt] .
The Emperor specially appointed Bao Gong to act as his substitute .
这 皇帝 特别 任命 包 锣 到 行为 作为 他的 代替 .

天子特命包公作代。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
At that time .
在 那 时间 .

是时。

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈbrʌðəz] [siːkɪŋ] [ˈmæɪɪdʒ] .
A pair of imperial brothers seeking marriage .
一个 一对 的 帝国 兄弟 寻求 婚姻 .

一对御弟招亲，

[haʊ] [ˈmeni] [reə(r)] [ænd; ænd] [ˈpreʃəs] [ˈtrezəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɒfəd] [æz; əz] [bɪˈtrəʊð(ə)] [ɡɪfts] ?
How many rare and precious treasures were offered as betrothal gifts ?
如何 许多 稀有的 和 宝贵的 宝藏 是 提供 作为 订婚 礼物 ?

多少奇珍异宝行聘，

[ɪts] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] .
It's too much to describe .
它是 也 很多 到 描述 .

难以尽述。

[ˈveəriəs] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [ˈɒfəd] [ðəə(r)] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] [ænd; ænd] [ˈɡriːtɪŋz]
Various high - ranking officials in the court offered their congratulations and greetings
各种各样的 高的 - 排行 官员 在 这 法庭 提供 他们的 恭喜！ 和 问候
.
.
.

有朝内各大臣纷纷贺拜，

[ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ˌselɪˈbreɪʃn] [ɪnˈsjuː] [æt; ət] [ðə; ði] [diː ˈaɪ] [ˈrezɪdəns] .
A lively celebration ensued at the Di residence .
一个 热闹 庆典 随后 在 这 迪 住宅 .

狄府中庆闹一番，

[hi:; hi][held] ['bæŋkwɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'fɪ(ə)lz] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
He held banquets for officials for several days .
他 握住 宴会 为了 官员 为了 一些 天 .
连日酒宴款待百官。

[ʔɑ:ftə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
After the matter was over ,
后 这 事情 曾是 超过 ,
事毕，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [lɔ:d] [di: 'aɪ] [went] [tu:; tə] [kɔ:t] .
The next day , Lord Di went to court .
这 下一个 天 , 主 迪 去 到 法庭 .
次日狄爷上朝，

['hʌmbli] [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [bi'stəu] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] ['mæɪrɪdʒ] [ə'pɒn][em 'i:] .
humbly thank you for bestowing this wonderful marriage upon me .
谦卑地 感谢 你 为了 授予 这 精彩的 婚姻 之上 我 .
叩谢君赐良缘。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] [kɪŋ] ['feɪvəd] [merɪ'tɔ:riəs] ['dʒenərəlz] .
The king favored meritorious generals .
这 国王 受青睐 有功绩的 将军们 .
君王宠眷功勋将，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [prɪ'zaɪdɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mæɪrɪdʒ] ['serəməni] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['nəʊblz] .
The Empress Dowager presided over the marriage ceremony for the nobles .
这 皇后 老妇 主持 超过 这 婚姻 仪式 为了 这 贵族 .
太后主持爵主缘。

[ʔtʃæptə(r)] - : [prɪns] [pɪŋksi] [rɪ'kwests] [ɪm'piəriəl] [dɪ'kri:] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] [ɪn] ['ɡlɔ:ri] ; ['leɪdi] [ʃi:; ʃi]
Chapter 108 : Prince Pingxi Requests Imperial Decree to Return Home in Glory ; Lady She
章 - : 王子 平溪 请求 帝国 法令 到 返回 家 在 荣耀 ; 女士 她
[ɪn'vaɪts; ɪnvaɪts][di: 'aɪ]['fæməli] [tu:; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt]
Invites Di Family to a Banquet
邀请 迪 家庭 到 一个 宴会
第一百八回 平西王请旨荣归 畚太君宴邀狄眷

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ðə; ði][dʒæpə'hi:z]['dʒen(ə)rəl][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['herəʊɪn] .
The Japanese general invited the heroine .
这 日本人 一般的 受邀 这 女英雄 .
太君邀请女英雄，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] [jæŋ] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz] ['lævɪʃ] [ænd; ænd] [ə'bʌndənt] .
The banquet at the Yang residence was lavish and abundant .
这 宴会 在 这 杨 住宅 曾是 奢华的 和 丰富 .
杨府宴排盛席丰。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ænd] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [bəʊθ] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tə'deɪ] .
The mother - in - law and daughter - in - law both attended the banquet today .
这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 两个都 参加 这 宴会 今天 .
婆媳今朝双赴席，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ænd; ənd] [ˌremɪˈnɪs] [ˌðeə(r)] [ˈfiːlɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ˈgrəʊɪŋ] [strɒŋɡə(r)] .
They talked and reminisced , their feelings for each other growing stronger .
他们 谈话 和 回忆 , 他们的 情怀 为了 每个 其他 生长 更强 .

谈心叙会两情浓。

[ðə; ðɪ] [ˈpriːviəs] [ˈstɔːri] [steɪts] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tuː] [ˈprɪnsɪz] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈmæɪdʒ] [brɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
The previous story states that the two princes arranged a marriage between them .
这 以前的 故事 各州 那 这 二 王子们 安排 一个 婚姻 之间 他们 .

前说两位王爷联结姻眷，

[aɪ][wəʊnt][gəʊ][ˈɪntuː] [tuː] [mʌtʃ] [ˈdiːteɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .

也不多谈。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] [kɪŋ] - [ɪˈjuːd] [æn; ən] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
On that day , King Jiayou issued an imperial edict .
在 那 天 , 国王 - 发布 一个 帝国 法令 .

是日嘉佑王降旨一道，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [ˈmeni] [ˈdʒuːəlz][tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [əˈləʊn] .
He returned many jewels to the king alone .
他 返回 许多 珠宝 到 这 国王 独自的 .

回赐许多珠宝与单单国王，

[hiː; hi] [brɪˈstəʊd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][æz; əz][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈtɜːnɪŋ]
He bestowed three thousand taels of silver as travel expenses for returning
他 授予 三 千 两 的 银 作为 旅行 开支 为了 返回

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmlænd] .
to his homeland .
到 他的 家园 .

发赐白银三千以作还邦路费，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [brɪˈstəʊd] - [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld][əˈpɒn][ðə; ðɪ][fɔː(r)] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [tuː; tə] [rɪˈwɔːd] [ðeə(r)] [hɑːd]
He also bestowed 600 taels of gold upon the four officials to reward their hard
他 还 授予 - 两 的 金子 之上 这 四 官员 到 报酬 他们的 难的

[wɜːk] .
work .
工作 .

另赐黄金六百两与四番官以慰其劳。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsəʊldʒəz] [ɪˈskɔːrtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌprɪnˈses] .
There were also three thousand soldiers escorting the princess .
那里 是 还 三 千 士兵 护送 这 公主 .

还有护送公主的三千兵丁，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈwɔːdɪd] [wɪð] - , - [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
He was also rewarded with 30 , 000 taels of silver .
他 曾是 还 奖励 和 - , - 两 的 银 .

又赐白银三万赏劳，

[tuː; tə] [ɪkˈspres] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfiːlɪŋz] .
To express your feelings .
到 表达 你的 情怀 .

以表君心。

[ðɪs] [wʊd] [prɪˈvent] [ˈʌðə(r)z] [frɒm; frəm] [ˈlɪŋɡərɪŋ] [ɪn] [ˈtʃaɪnə] .
This would prevent others from lingering in China .
这 会 防止 其他的 从 挥之不去的 在 中国 .

令他人不可久留中国耽延，

五虎平西

第82/85页

[ˈkwɪkli] [rɪˈtɜ:n] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [tu:; tə][ɪts][ˈfɔ:mə(r)] [lɔ:d] .
Quickly return the kingdom to its former lord .
迅速地 返回 这 王国 到 它是 以前的 主 .

速速还邦上复狼主。

[ðə; ði][fɔ:(r)] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtf(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈɛmpərərɜz] [ɡreɪs] .
The four officials and soldiers were deeply grateful for the Emperor's grace .
这 四 官员 和 士兵 是 深 感激的 为了 这 皇帝的 优雅 .

四位番官与众兵卒尽感中原天子的恩赐。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði][fɔ:(r)] [əˈfɪ(ə)lz] [bɪd] [ˈfeəˈwel] [tu:; tə] [lɔ:d] [ˌdi:ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] .
The four officials bid farewell to Lord Di and his brothers .
这 四 官员 出价 告别 到 主 迪 和 他的 兄弟 .

四位番官叩别狄爷兄弟，

[hi:; hi][bɪd] [ˈfeəˈwel] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌprɪnˈses] .
He bid farewell to the princess .
他 出价 告别 到 这 公主 .

拜辞公主。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [rəʊt] [əˈnʌðə(r)] [ˈletə(r)][ænd; ənd] [sent] [aɪˈti:][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)][ˈfɑ:ðə(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
The princess wrote another letter and sent it to her father , the king .
这 公主 写道 其他 信 和 发送 它 到 她 父亲 , 这 国王 .

公主又修书一封送与父王。

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ɡev] [ɪnˈstrʌkʃənz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni] .
He also gave instructions for the journey .
他 还 给予 指示 为了 这 旅行 .

又叮咛路上之言，

[ðə; ði][fɔ:(r)] [ˈmɪnɪstər] [ɔ:l] [əˈɡri:d] .
The four ministers all agreed .
这 四 部长们 全部 同意 .

四臣连声称诺。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][klɪə(r)] [ˈweðə(r)] , [ðeɪ] [ɪˈmi:diətli] [set] [ɒf] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] [aʊt] [ɒv; əv]
Taking advantage of the clear weather , they immediately set off on horseback out of
采取 优势 的 这 清除 天气 , 他们 立即地 放 离开 在 马背 出去 的

[ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈsɪti] .
the imperial city .
这 帝国 城市 .

趁天晴实时起马出皇城而去，

[pres] [ðə; ði] [pɔ:z] [ˈbʌt(ə)n] .
Press the pause button .
按 这 暂停 按钮 .

按下休题。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [spent] [θriː] [deɪz] [æt; ət][ðə; ði][ˌdiː ˈaɪ] [ˈrezɪdəns] .
Furthermore , **Empress Dowager Di spent three days at the Di residence** .
此外 , 皇后 老妇 迪 花费 三 天 在 这 迪 住宅 .
再说狄太后在着狄府过了三天，

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :
说：

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,
“嫂嫂，

[aɪ][eɪ ˈem] [rɪˈtʃːnɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [ˈrezɪdəns] [naʊ] .
I am returning to my residence now .
我 是 返回 到 我的 住宅 现在 .
我今还府去。

[bʌt; bət][maɪ][dɪə(r)] [ˈnefjuː] . . .
But my dear nephew : . . .
但 我的 亲爱的 侄子 . . .
但贤侄啊，

[juː; jʊ] [meɪ] [pəˈtɪʃn] [ðə; ði][ˈempərə(r)][tuː; tə] [əˈlaʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] [ɪn]
You may petition the Emperor to allow you to return to your hometown in
你 可能 请愿 这 皇帝 到 允许 你 到 返回 到 你的 家乡 在
[ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [deɪz] .
the coming days .
这 未来 天 .
你即来日可奏请天子还乡。

[deɪt] [sɪˈlektɪd] ,
Date selected ,
日期 已选 ,
选定了日期，

[rɪˈtʃːnɪŋ] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈhəʊmlænd]
Returning to our homeland
返回 到 我们的 家园
同归故土，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænəʊt] [biː; bi] [dɪˈleɪd] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)] .
It cannot be delayed any longer .
它 不能 是 延迟 任何 更长 .
如今不可再延了。”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [nˈɒdɪd] [ɪn] [əˈɡriːmənt] .
Master Di nodded in agreement .
掌握 迪 点头 在 协议 .
狄爷诺诺答应。

[ðə; ði] [ˈsɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] .
The sisters - in - law parted ways .
这 姐妹 - 在 - 法律 分手了 方式 .
姑嫂作别，

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [left] [ˈhæpɪli] .
Master Di left happily .
掌握 迪 左边 快乐地 .
狄爷欣然而去。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ni:d] [nɒt] [dɪˈspleɪ] [ɪkˈstrævəɡənt] [rɪˈgeɪliə] .
The Empress Dowager need not display extravagant regalia .
这 皇后 老妇 需要 不是 展示 靡 礼服 :

太后不用奢摆驾威仪，

[ˈəʊnli] [ˈpæləs] [meɪdz]
Only palace maids
仅有的 宫殿 女佣

只用宫娥、

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [ˈju:nəks]
More than ten eunuchs
更多的 比 十 太监

太监十余名，

[hi:; hi][rəʊd] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈkæɪdʒ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
He rode in the imperial carriage back to the palace .
他 骑 在 这 帝国 运输 后退 到 这 宫殿 :

身登宝辇还至宫中。

[ˈlʌ; lu:] - [rɪˈsi:vɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
Lu Huawang received his mother .
鲁 - 已收到 他的 母亲 :

潞花王接见母后，

[əˈnʌðə(r)] [ˈdi:teɪld] [kənʌˈseɪ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [bɪˈtwi:n] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] .
Another detailed conversation took place between mother and son .
其他 详细的 对话 采取 地方 之间 母亲 和 儿子 :

另有一番母子细谈，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [wʌn] [ˈsentəns] [kænt] [bi:; bi] [ˈsepəreɪtɪd] [ˈɪntu:] [tu:] [pɑ:ts] .
It's just that one sentence can't be separated into two parts .
它是 只是 那 一 句子 不能 是 分开 进入 二 部分 :

只是一口难分两处话，

[let] [ˈbaɪɡɒnz] [bi:; bi] [ˈbaɪɡɒnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 :

丢下前情说后因。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈgəʊldən] [ˈpæləs] .
The emperor arrived and ascended the throne in the Golden Palace .
这 皇帝 到达的 和 上升 这 王座 在 这 金的 宫殿 :

来朝天子登坐金銮殿，

[wen] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] , [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [rɪˈpɔ:ts] .
When the officials had nothing to report , they made their reports .
什么时候 这 官员 有 没有什么 到 报告 ; 他们 制成 他们的 报告 :

百官无事启奏。

[lɔ:d] [ˌdi: ˈaɪ] [ˈprɒs,treitɪd] [hɪmˈself] [ɒn][ðə; ði][ˈgəʊldən] [steps] [ænd; ənd] [sed] :
Lord Di prostrated himself on the golden steps and said :

有狄爷俯伏金阶说：

“ [jɔ:(r); jə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , [ˈprɪns] [ˌdi: ˈaɪ] [tʃɪŋ] [ɒv; əv] [pɪŋksɪ] , [hæz; həz] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] [tu:; tə]
“ Your subject , Prince Di Qing of Pingxi , has something to report to
“ 你的 主题 , 王子 迪 青 的 平溪 , 有 某物 到 报告 到
[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] . “
Your Majesty . “
你的 威严 . “

“臣平西王狄青有事启奏天颜。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

天子说:

" [wɒt] [ˈmætə(r)] [dʌz] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [wɪ] [tuː; tə] [rɪˈpɔ:t] [tuː; tə][em ˈi:] ? "
What matter does my brother wish to report to me ? "
" 什么 事情 做 我的 兄弟 希望 到 报告 到 我 ? "
“御弟有何事奏孤知？ ”

[ˈma:stə(r)][ˌdi: ˈaɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 :

狄爷说:

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] [els] . "
Your Majesty , this is not about anything else . "
" 你的 威严 , 这 是 不是 关于 任何事物 别的 : "
“臣奏非为别事，

[maɪ] [ænˈsestrəl] [həʊm] [ɪz] [ɪn] [ju:tʃɪ] [ˈkaʊnti] , [ʃɑ:nˈʃi:] [ˈprɒvɪns] .
My ancestral home is in Yuci County , Shanxi Province .
我的 祖先的 家 是 在 榆次 县 , 山西 省 .
臣的祖居籍在山西榆次县，

[zəʊjæŋ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] .
Xiaoyang Village is my hometown .
小阳 村庄 是 我的 家乡 :

小杨村是家乡。

[aɪ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [flʌd] [ɪn] [maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] ,
I suffered a flood in my childhood ,
我 遭受 一个 洪水 在 我的 童年 ,
臣幼年遭逢水难，

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ˈsepəreɪtɪd] ,
Mother and child separated ,
母亲 和 孩子 分开 ,
母子分离，

[ˈfɔ:tʃənətli] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈreskjʊ:d] [baɪ][ðə; ði][əʊld][ˈma:stə(r)] [wæŋ] [tʃɑ:n] .
Fortunately , he was rescued by the old master Wang Chan . .
幸运的是 , 他 曾是 获救 经过 这 老的 掌握 王 陈 .
幸得王禅老祖将臣搭救。

[ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] [zɑ:ŋ] [wen] [seɪvd] [maɪ] [ˈmʌðə(r)] .
Brother - in - law Zhang Wen saved my mother . .
兄弟 - 在 - 法律 张 温 已保存 我的 母亲 :
姐夫张文救了母亲，

[bəʊθ][ɑ:(r); ə(r)][ˈpleɪsɪz] [ʌv; əv] [ˈrezɪdəns] .
Both are places of residence .
两个都 是 地方 的 住宅 :
同为居处。

[ˈpri:vɪəsli] , [aɪ][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)] [ˈmɪlətri] [ˈju:nɪfɔ:mz] .
Previously , I was ordered to deliver military uniforms . .
之前 , 我 曾是 订购 到 递送 军队 制服 .
前时臣奉旨解送征衣，

[ˈəʊnli] [ðen] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ˌri:ju:ˈnaɪtɪd] .
Only then were mother and son reunited . .
仅有的 然后 是 母亲 和 儿子 重聚 :
才得母子重会。

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [steɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [kwaɪt] [kəm'pli:t] .
The affairs of state are now quite complete .
这 事务 的 状态 是 现在 相当 完全的 .
如今国务颇完，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .
The mother and son intended to return to their hometown .
这 母亲 和 儿子 故意的 到 返回 到 他们的 家乡 .
意欲母子还乡，

[ðə; ði] ['geɪthaʊs] [wɒz; wəz] ['renəveɪtɪd] .
The gatehouse was renovated .
这 门房 曾是 翻新 .
重改门闾，

['ænsesə(r)] ['wɜ:ʃɪp] .
Ancestor worship .
祖先 崇拜 .
祭祖先祀。

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti][tu;; tə][grɑ:nt][maɪ] [rɪ'kwest] .
I humbly request Your Majesty to grant my request .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 授予 我的 要求 .
伏惟陛下依臣所奏，

[maɪ][fɪə(r)][ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd][maɪ] [θɔ:ts] [ɒv; əv][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['endləs] .
My fear of death and my thoughts of you are endless .
我的 害怕 的 死亡 和 我的 想法 的 你 是 无尽的 .
存亡惧感君思无尽了。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['lɪsnd] [tu;; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [ænd; ənd] [lɑ:ft] , ['seɪɪŋ] :
The emperor listened to the report and laughed , saying :
这 皇帝 听着 到 这 报告 和 笑了 , 说 :
天子听奏笑道：

[ðɪs] [ɪz]['əʊnli]['næt(ə)rəl] .
This is only natural .
这 是 仅有的 自然的 .
“此乃理所当然，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [dɪsə'gri:] ?
How could I possibly disagree ?
如何 可以 我 可能 不同意 ?
孤如何不准的？

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [steɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [kəm'pli:t] .
The affairs of state are now complete .
这 事务 的 状态 是 现在 完全的 .
今朝国务已完，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [wɪð] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] .
The younger brother should be with his sister - in - law .
这 年轻 兄弟 应该 是 和 他的 姐姐 - 在 - 法律 .
御弟理当与弟妇、

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [rɪ'tɜ:nd] [ɪn] ['ɡlɔ:ri] .
Mother and son returned in glory .
母亲 和 儿子 返回 在 荣耀 .
母子荣归，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈɔ:dəd] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] [tu:; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈɑ:ftə(r)] [θri:]
He was ordered to return to court to accompany the orphan after three
他 曾是 订购 到 返回 到 法庭 到 陪伴 这 孤儿 后 三
[j'ɪəz] .
years .
年 .

令限满三年还朝伴孤。

[maɪ][ˈænsɛstə(r)] , [maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] ,
My ancestor , my younger brother ,
我的 祖先 , 我的 年轻 兄弟 ,

御弟先祖，

[aɪ][ˈɔ:lsəʊ] [sent] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tu:; tə] [ˌrekəˈmend] [hɪm] .
I also sent officials to recommend him .
我 还 发送 官员 到 推荐 他 .

孤也差官追荐，

" [aɪ] [wɪl] [li:v] [aɪ ˈti:][tu:; tə][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [tu:; tə] [dɪˈsaɪd] [ɒn][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˈpɑ:tʃə(r)] . "
" I will leave it to my brother to decide on the date of his departure . " "
" 我 将要 离开 它 到 我的 兄弟 到 决定 在 这 日期 的 他的 离开 . "

听凭御弟定于何日登程便了。”

[lɔ:d] [di: ˈaɪ] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz][ˈgrætɪtju:d] .
Lord Di expressed his gratitude .
主 迪 表达 他的 感激 .

狄爷谢恩。

[ˈɑ:ftə(r)] [ˈli:vɪŋ] [kɔ:t] , [hi:; hi] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
After leaving court , he returned to his residence .
后 离开 法庭 , 他 返回 到 他的 住宅 .

退朝回归府中，

[dʒi:ˈæŋ] [tʃɪŋ] [ɪnˈfɔ:md] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
Jiang Qing informed his mother .
江 青 知情的 他的 母亲 .

将青告禀母亲。

[æn; ən] [ɔ:ˈspɪʃəs] [deɪt] [wɒz; wəz] [ˈtʃəʊzn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
An auspicious date was chosen the next day .
一个 吉祥 日期 曾是 选定 这 下一个 天 .

次日选了吉期，

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni] [wɪl] [brɪˈɡɪn] [ɒn][ðə; ði] [θɜ:ˈd] [deɪ] [ɒv; əv][dʒu:n] .
The journey will begin on the third day of June .
这 旅行 将要 开始 在 这 第三 天 的 六月 .

是六月初三日起程。

[aɪ ˈti:][wɒz; wəz][mɪd] - [meɪ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was mid - May at that time .
它 曾是 中 - 可能 在 那 时间 .

是时乃五日中旬，

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [hɑ:f][ə; eɪ] [mʌnθ] [tu:; tə] [weɪt] .
There is still half a month to wait .
那里 是 仍然 一半 一个 月 到 等待 .

尚有半月光阴等候。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [di: ˈaɪ] - [sed] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:(r)][ˈdʒenərəlz] :
At that time , Di Qiansui said to the four generals :
在 那 时间 , 迪 - 说 到 这 四 将军们 :

当时狄千岁对四将说：

" [maɪ][diə(r)] ['brʌðəz] "

" **My dear brothers** "

" 我的 亲爱的 兄弟 "

“众位贤弟，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [greɪt] [kɑ:ntrɪ'bjʊ:ʃnz] ,

You have made great contributions ,

你 有 制成 伟大的 贡献 ,

你们立下功劳，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [i:tɪ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] .

Now they have each received a title from the king .

现在 他们 有 每个 已收到 一个 标题 从 这 国王 .

如今各受王封，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈɔ:l səʊ] ['nesəsəri] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

It is also necessary to report to the Emperor .

它 是 还 必要的 到 报告 到 这 皇帝 .

也该自陈天子，

" ['meɪkɪŋ] [ə'rendʒmənts] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] [həʊm] . "

" **Making arrangements for his return home** . "

" 制作 安排 为了 他的 返回 家 . "

打点还乡的。”

[ðə; ði][fɔ:(r)][ˈhɪərəʊz] [spəʊk] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] :

The four heroes spoke in unison :

这 四 英雄 辐 在 齐声 :

四位英雄齐说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,

" **Your Majesty** ,

" 你的 威严 ,

“千岁啊，

[wi:; wi] ['brʌðəz] [ɔ:l] [fəə(r)] [ðɪs] ['sentɪmənt] .

We brothers all share this sentiment .

我们 兄弟 全部 分享 这 情绪 .

我们兄弟俱有此意，

[ænd; ænd][ˈɑ:ftə(r)] [ɪ'skɔ:rtɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ænd; ænd][ðə; ði] [prɪns] [bæk] [tu:; tə][ðeə(r)]

And after escorting the Empress Dowager and the Prince back to their

和 后 护送 这 皇后 老妇 和 这 王子 后退 到 他们的

[ˈhəʊmtaʊn] ,

hometown ,

家乡 ,

且待护送太后娘娘与千岁还乡后，

[ɪts] [nɒt] [tu:] [leɪt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['brʌðəz] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .

It's not too late for my brothers to return to their hometowns .

它是 不是 也 晚的 为了 我的 兄弟 到 返回 到 他们的 家乡 .

我兄弟然后各回故土未为晚也。”

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [ˈlɪsnd] ,

Master Di listened ,

掌握 迪 听着 ,

狄爷听了，

[hi:; hi] [lɑ:ft] [ænd; ænd] [sed] :

He laughed and said :

他 笑了 和 说 :

哈哈发笑说：

" [ɪts] [reə(r)][tu:; tə][faɪnd] [ˈbrʌðəz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][wʌn][maɪnd][ænd; ənd][juˈnaɪtɪd] . "

" **It's rare to find brothers who are of one mind and united** . "

" 它是 稀有的 到 寻找 兄弟 WHO 是 的 一 头脑 和 团结的 . "

" 难得众兄弟同心合意，

[ju:; jʊ] [sɔ:] [em 'i:] [ɒf] ,

You saw me off ,

你 锯 我 离开 ,

你们相送，

[ðɪs] [də'meɪn] ['kænɒt] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɒnə(r)] .

This domain cannot accept such an honor .

这 领域 不能 接受 这样的 一个 荣誉 .

本藩也当受不起。

[ɔ:l] [ˈbrʌðəz] , [ju:; jʊ] [meɪ] [teɪk] [jɔ:(r); jə(r)] [li:v] [ɒv; əv] ['æbsəns] [ɪ'mi:diətli] .

All brothers , you may take your leave of absence immediately .

全部 兄弟 , 你 可能 拿 你的 离开 的 缺席 立即地 .

众兄弟速可辞驾。

[du:; də][nɒt] [dɪ'leɪ] .

Do not delay .

做 不是 延迟 .

勿要耽延，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] [ɒf] [eni'mɔ:(r)] .

There's no need to see me off anymore .

有 不 需要 到 看 我 离开 不再 .

不必相送本落了。”

[ðeɪ] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [rɪ'pi:tɪdli] .

They said goodbye repeatedly .

他们 说 再见 反复 .

再三相辞。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,

At present ,

在 展示 ,

当下，

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ,

Zhang Zhong ,

张 钟 ,

张忠、

[li:] [ji:ki] [sed] :

Li Yiqi said :

李 益气 说 :

李义齐说：

" [aɪ] [rɪ'membə(r)] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [bi:n] [bɔ:n] ['ɪntu:]['aʊə(r)] [əʊn] ['fæməli] . . . "

" **I remember if I had been born into our own family** . . . "

" 我 记住 如果 我 有 到过 出生 进入 我们的 自己的 家庭 . . . "

"我记当初若是自家出身，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] [stɪl] [kru:d] [ænd; ənd] ['fu:lɪʃ] .

They were both still crude and foolish .

他们 是 两个都 仍然 原油 和 愚蠢 .

彼此还是粗蠢之徒。

['leɪtə(r)] , [aɪ] [br'keɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][wi:; wi] [br'keɪm] [swɔ:n] [ˈbrʌðəz] .

Later , I became acquainted with the Emperor and we became sworn brothers .

之后 , 我 成为 熟人 和 这 皇帝 和 我们 成为 宣誓 兄弟 .

后得与千岁相识拜结了，

[ˈhævɪŋ] [meɪd] [ɡreɪt] [ˌkɑːntrɪˈbjʊːʃnz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [jɪəz] ,
Having made great contributions over the years ,
拥有 制成 伟大的 贡献 超过 这 年 ,
立了数年汗马之功，

[ðəʊts] [waɪ] [aɪ][hæv; həv] [əˈtʃiːvd] [maɪ] [ˈkʌrənt] [ˈɡlɔːrɪ][ænd; ənd] [ˈɒnə(r)] .
That's why I have achieved my current glory and honor .
那就是 为什么 我 有 已达成 我的 当前的 荣耀 和 荣誉 .
方才有今日荣贵，

[haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [fəˈɡet] [ðə; ði][pɑːst] ?
How could my brother forget the past ?
如何 可以 我的 兄弟 忘记 这 过去的 ?

怎好我兄弟忘了昔日，
[waɪ] [nɒt] [send][ðə; ði][ˈempərə(r)] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] ?
Why not send the Emperor back to his hometown ?
为什么 不是 发送 这 皇帝 后退 到 他的 家乡 ?
不送千岁还乡？

[ˌel,ɑɪˈjuː]
Liu
刘
刘、
[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðəz] , [ʃiː] , [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðəə(r)] [ˈhəʊmlænd] [fɜːst] .
The two brothers , Shi , should return to their homeland first .
这 二 兄弟 , 史 , 应该 返回 到 他们的 家园 第一的 .
石二位弟兄且先回归故土，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][juː ˈes] [ˈeskɔːtɪd] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] .
The two of us escorted His Majesty back to his hometown .
这 二 的 我们 护送 他的 威严 后退 到 他的 家乡 .
我二人送千岁还了乡，

" [stɒp] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ʌp] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [truː] [ˈneɪtʃə(r)] . "
" Stop trying to live up to your true nature . "
" 停止 尝试 到 居住 向上 到 你的 真的 自然 . "
少尽本心。”

[ˌel,ɑɪˈjuː] [tʃɪŋ] ,
Liu Qing ,
刘 青 ,
刘庆、

[ʃiː] [ju] [sed] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Shi Yu said in unison :
史 于 说 在 齐声 :

石玉同声说道：

" [ɪf] [wiː; wi][duː; də] [nɒt] [siː] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ɒf] . . . "
" If we do not see His Majesty off . . . "
" 如果 我们 做 不是 看 他的 威严 离开 . . . "
“我等若是不送千岁，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ʌnˈɡreɪtʃ(ə)l] [ænd; ənd][ʌnˈdʒʌst][brɪˈheɪvjə(r)] .
That would be ungrateful and unjust behavior .
那 会 是 忘恩负义 和 不公正 行为 .
便是忘恩不义之徒了。”

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈbrʌðəz] [ɪnˈsɪstɪd] [ɒn] [rɪˈskɔːrtɪŋ] [hɪm] .
The four brothers insisted on escorting him .
这 四 兄弟 坚持 在 护送 他 .
四弟兄执意要护送，

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] ˈkɒd(ə)nt] [rɪˈfjuːz] .
Master Di couldn't refuse .
掌握 迪 不能 拒绝 .

狄爷推辞不脱，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][reə(r)][tuː; tə][faɪnd] ˈbrʌðəz [huː] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ˈlɔɪəl [ænd; ənd] [dɪˈvəʊtɪd] . "
" It is rare to find brothers who are so loyal and devoted . "
" 它 是 稀有的 到 寻找 兄弟 WHO 是 所以 忠诚 和 奉献 " . "

“难得众兄弟义重如山，

[bʌt; bət][aɪ] [fiːl] [bæd] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
But I feel bad about it .
但 我 感觉 坏的 关于 它 .

但本藩过意不去。”

[æz; əz][ðə; ði] ˈbrʌðəz [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As the brothers were talking ,
作为 这 兄弟 是 说 ,

兄弟正说话之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [njuːz] [əˈraɪvd] [ðæt] [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][hæd; həd] [biːn] [ɪˈfuːd] .
Suddenly , news arrived that an imperial edict had been issued .
突然 , 消息 到达的 那 一个 帝国 法令 有 到过 发布 .

忽报圣旨到来。

[diː ˈaɪ] - [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ɡert] [tuː; tə][biː; bi] [ˈəʊpənd] [waɪd] .
Di Qiansui ordered the central gate to be opened wide .
迪 - 订购 这 中央 门 到 是 打开 宽的 .

狄千岁吩咐大开中门，

[set] [ʌp][ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈteɪb(ə)] .
Set up the incense table .
放 向上 这 香 桌子 .

排开香案。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈhɪərəʊz] [baʊd] [ænd; ənd] [nelt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [aɪ ˈtiː] .
The five heroes bowed and knelt to receive it .
这 五 英雄 鞠躬 和 跪下 到 收到 它 .

五位英雄躬身跪接。

[ðə; ði][ˈeɪndʒəls][stænd] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] [ænd; ənd] [riːd] .
The angels stand facing south and read .
这 天使 站立 面向 南 和 读 .

天使当中南面立读，

[prəˈkleɪmd] [ˈkliːli] [ænd; ənd] [ˈlaʊdli] .
Proclaimed clearly and loudly .
宣布 清楚地 和 高声 .

朗朗而宣。

[aɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][hæd; həd] [əˈraɪvd] .
It turned out that this imperial edict had arrived .
它 转向 出去 那 这 帝国 法令 有 到达的 .

原来这道圣旨到来，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [brɪˈstəʊd] [ɡreɪs] [əˈpɒn][ˈdaɪmən] .
The Emperor bestowed grace upon Dimen .
这 皇帝 授予 优雅 之上 尺寸 .

乃圣上降恩狄门，

[ˌdiː ˈaɪ][ˌzuː][wɒz; wəz] [ˈpɒstjʊməsli] [ˌrekəˈmendɪd] .
Di Zu was posthumously recommended .
迪 祖 曾是 死后 受到推崇的 .
追荐狄祖。

[ɒn][ðə; ði][deɪ][ɒv; əv] [dɪˈpɑːtʃə(r)] ,
On the day of departure ,
在 这 天 的 离开 ,
待起程之日，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] [baʊ] [gɒŋ] [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪ(ə)l] [ˈserəməni] [ɒn]
The Emperor immediately dispatched Bao Gong to perform the sacrificial ceremony on
这 皇帝 立即地 已派出 包 锣 到 履行 这 献祭 仪式 在
[bɪˈhɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
behalf of the Emperor .
代表 的 这 皇帝 .
圣上即差包公代天子御祭。

[ðɪs][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɒstjʊməs] [ˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈsiːst] .
This is a posthumous tribute to the deceased .
这 是 一个 死后 贡 到 这 死者 .
这是追赠先灵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈdiːpli] [ˈfeɪvəd] [baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He was deeply favored by the Emperor .
他 曾是 深 受青睐 经过 这 皇帝 .
深沐皇恩。

[ðə; ði][faɪv][ˈhɪərəʊz] [θæŋkt] [ðə; ði][ˈempərə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd][rəʊz] .
The five heroes thanked the emperor for his kindness and rose .
这 五 英雄 谢谢 这 皇帝 为了 他的 仁慈 和 玫瑰 .
五英雄谢过君恩起来，

[ðə; ði][ˈeɪndʒəls][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld][ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .
The angels bid farewell to the thousand - year - old in an instant .
这 天使 出价 告别 到 这 千 - 年 - 老的 在 一个 立即的 .
天使实时辞别千岁，

[ðə; ði][faɪv][ˈhɪərəʊz] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
The five heroes saw him off at the gate .
这 五 英雄 锯 他 离开 在 这 门 .
五位英雄送出府门。

[ˈmaːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈbiːmɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Master Di was beaming with joy .
掌握 迪 曾是 光芒四射 和 喜悦 .
狄爷洋洋喜色，

[ðə; ði][fɔː(r)] [ˈbrʌðəz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [pliːzd] .
The four brothers were all pleased .
这 四 兄弟 是 全部 高兴 .
四弟兄人人皆悦。

[ə; eɪ] [ɔːt] [waɪl] [ˈleɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,
不一会，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm][wuː] [nɪŋz] [ˈrezɪdəns] [əˈraɪvd] .
The messenger from Wu Ning's residence arrived .
这 信使 从 吴 宁的 住宅 到达的 .
无佞府差人到来，

[wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ？

却是何事？

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][fɪ:; fɪ] - [ˈkaɪndnəs] .
It was all because of She Taijun's kindness .
它 曾是 全部 因为 的 她 - 仁慈 。

只因畚太君的美意，

[ænd; ənd][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] [d'ɔ:təz] - [ɪn] - [lɔ:] .
And because of the twelve daughters - in - law .
和 因为 的 这 十二 女儿们 - 在 - 法律 。

又因十二位媳妇。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [əd'maɪəz] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] , [hu:] [ɪz][ə; eɪ] [ˈherəʊɪn] .
The young lady admires the princess , who is a heroine .
这 年轻的 女士 钦佩 这 公主 ， WHO 是 一个 女英雄 。

小姐爱慕公主是个女英雄，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Therefore , he sent someone to invite them to a banquet .
所以 ， 他 发送 某人 到 邀请 他们 到 一个 宴会 。

故差人下帖请宴。

[ˈma:stə(r)][,di: 'aɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [hɔ:l] [wɪð] [ə; eɪ] [smʌɪl] .
Master Di entered the inner hall with a smile .
掌握 迪 进入 这 内 大厅 和 一个 微笑 。

狄爷微笑步入内堂，

[ə'pɒn] [ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] ,
Upon seeing his mother ,
之上 看到 他的 母亲 ，

见了母亲、

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] [fɪ:; fɪ] [ŋju:] [ə'baʊt] [ðɪs] .
The princess said she knew about this .
这 公主 说 她 知道 关于 这 。

公主说知此事。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ðen] [spəʊk] :
The princess then spoke :
这 公主 然后 辐 。

公主就开言说：

" [ɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ，

“千岁，

[maɪ] [waɪf] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈdrɪŋkə(r)] .
My wife is not a heavy drinker .
我的 妻子 是 不是 一个 重的 饮酒者 。

妻也不是贪杯之妇，

[waɪ] [nɒt] [dɪ'klaɪn] [hɪz; ɪz][ˈɒfə(r)] [ɪ'mi:diətli] ?
Why not decline his offer immediately ?
为什么 不是 衰退 他的 提供 立即地 ？

何不实时辞谢了他？ ”

[ˈma:stə(r)][,di: 'aɪ] [sed] :
Master Di said :
掌握 迪 说 。

狄爷说：

" [ˌprɪn'ses] ,
" **Princess** ,
" 公主 ,

“公主，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][nɒt] [nəʊ] ?
How could I not know ?
如何 可以 我 不是 知道 ?

下官岂不知的？

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmwʌn] [els] ,
If it were someone else ,
如果 它 是 某人 别的 ,

若是他人，

[hi:; hi][ˈnæt(ə)rəli] [rɪ'zaɪnd] .
He naturally resigned .
他 自然 辞职 .

自然辞了。

[ðɪ:z] [twelv] [waɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][ʃi:; ʃɪ] -
These twelve wives of the She Taijun
这些 十二 妻子们 的 这 她 -

这畚太君十二夫人，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [d'ɔ:təz] [ɒv; əv][ˈhɪərəʊz] .
Most of them were daughters of heroes .
最多 的 他们 是 女儿们 的 英雄 .

多是英雄之女，

[ˈkɒntrɪbjʊ:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri]
Contributing to the country
贡献 到 这 国家

有功于国，

[ɪm'piəriəl] ['feɪvə(r)][ænd; ænd] [greɪt] ['feɪvə(r)]
Imperial favor and great favor
帝国 偏爱 和 伟大的 偏爱

君恩隆宠，

[ænd; ænd] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ɒv; əv] - ['taʊə(r)][ə'pɒn][aɪ 'ti:] .
And bestowed the title of Tianbo Tower upon it .
和 授予 这 标题 的 - 塔 之上 它 .

并敕赐天波楼、

[wu:] -
Wu Ningfu
吴 -

无佞府，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði][ɪm'piəriəl] [kɔ:rts] ['dʒenərəs] ['sæləri][fər'evə(r)] .
Enjoy the imperial court's generous salary forever .
享受 这 帝国 法院的 慷慨的 薪水 永远 .

永享朝廷厚禄，

[dɪ'sendənts] [wɪl] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [kɪŋz] ['feɪvə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [dʒenə'reɪʃnz] .
Descendants will receive the king's favor for generations .
后代 将要 收到 这 国王的 偏爱 为了 几代人 .

子孙世受王恩，

[hu:] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kɔ:t] [wɒz; wəz][nɒt] [rɪ'spektfl] ?
Who in the entire court was not respectful ?
WHO 在 这 全部的 法庭 曾是 不是 尊重 ?

满朝谁不恭敬？

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)][waɪf] ,
If you ask your wife ,
如果 你 问 你的 妻子 ,

若请妻子，

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [dɪˈklaɪnd] .
The husband declined .
这 丈夫 拒绝 .

丈夫力辞，

" [ɪts] [ɔːl][maɪ] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [prɪˈzʌmptʃuəs] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [ɒn] [hɪm] . "
" It's all my fault for being presumptuous and looking down on him . "
" 它是 全部 我的 过错 为了 存在 放肆 和 寻找 向下 在 他 " . "

只怪下官妄为看低于他。”

[ðə; ði] [waɪf] [sed] :
The wife said :
这 妻子 说 :

太太说：

" [ˈdɔːtə(r)] [ɪn] [lɔː] ,
" daughter in law ,
" 女儿 在 法律 ,

“媳妇，

[wen] [juː; jʊ][fɜːst] [əˈraɪvd] [ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] ,
When you first arrived the day before yesterday ,
什么时候 你 第一的 到达的 这 天 前 昨天 ,

前日你初到时，

[ʃiː; ʃi] - [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] .
She Taijun had already arrived at the residence .
她 - 有 已经 到达的 在 这 住宅 .

畚太君已先到府。

[naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [ˈspeʃəli] [ɪnˈvaɪtɪd][em ˈiː][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Now he has specially invited me to a banquet .
现在 他 有 特别 受邀 我 到 一个 宴会 .

如今他特诚请宴，

[ɪf] [nɒt]
If not
如果 不是

如若不往，

[ðæt] [dɪd] [nɒt] [ˈsætɪsfai] [hɪm] .
That did not satisfy him .
那 做过 不是 满足 他 .

却了他意。”

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [kɔːld] [aʊt] [əˈgen] :
Master Di called out again :
掌握 迪 称为 出去 再次 :

狄爷又呼声：

" [ˌprɪnˈses] ,
" Princess ,
" 公主 ,

“公主，

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [əˈləʊn] ,
If I were to invite you to the gathering alone ,
如果 我 是 到 邀请 你 到 这 采集 独自的 ,

若是独请你赴会，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ɪk'seɪʃənəli] [kləʊz] [blaɪnd] [deɪt] .
It was an exceptionally close blind date .
它 曾是 一个 非常 关闭 瞎的 日期 .
是格外相亲，

[lets] [nɒt] [gəʊ] [ðen] .
Let's not go then .
我们来吧 不是 去 然后 .

不去也吧。

[naʊ] , [aɪm] ['ɑ:skɪŋ] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ə'gen] .
Now , I'm asking my mother again .
现在 , 我是 问 我的 母亲 再次 .

如今又请母亲，

['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tə'geðə(r)]
Mother - in - law and daughter - in - law together
母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 一起
婆媳同行，

[wʌts] [ðə; ði] ['prɒbləm] ?
What's the problem ?
是什么 这 问题 ?

有何妨碍？ ”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ðen] [ə'gri:d] .
The princess then agreed .
这 公主 然后 同意 .

此时公主应允。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli] [sent] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [mɔ:(r)] [taɪmz] .
The Yang family sent people to invite them several more times .
这 杨 家庭 发送 人们 到 邀请 他们 一些 更多的 时代 .

杨府又差人连邀几次，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [tʃeɪndʒd] [kləʊðz] .
The mother - in - law and daughter - in - law changed clothes .
这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律 已更改 衣服 .

婆媳即更衣。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'dæən] [tʃeə(r)] [wɪð] [eɪt] [meɪdz] .
The lady arrived in a sedan chair with eight maids .
这 女士 到达的 在 一个 轿车 椅子 和 八 女佣 .

太太乘轿带了八个丫鬟；

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['raɪdɪŋ] ['hɔ:sɪz] .
The princess was accustomed to riding horses .
这 公主 曾是 习惯 到 骑术 马匹 .

公主惯乘马匹，

[hi:; hi] [ðen] ['maʊntɪd] [ðə; ði] ['dræɡən] [sti:d] .
He then mounted the dragon steed .
他 然后 安装 这 龙 骏马 .

即坐上龙驹。

[eɪt] ['pæləs] [meɪdz] ['fɒləʊd] [hɪm] .
Eight palace maids followed him .
八 宫殿 女佣 随后 他 .

八个宫娥随左右，

[ˈfɔːti] - [eɪt] [ˈsɜːvənts] [ˈɔːlsəv] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] .
Forty - eight servants also joined the procession .

四十 - 八 仆人 还 加入 这 游行 .

还有四十八名家丁拥护而行。

[ˈpiːp(ə)l] [frɒm; frəm] [əˈfaː(r)] [preɪzd] [aɪ ˈtiː] .

People from afar praised it .

人们 从 远方 赞扬 它 .

远远人民赞美，

[lets] [nɒt] [weɪst] [ˈeni] [mɔː(r)] [taɪm] [ɒn] [ˈaɪd(ə)l] [tɔːk] .

Let's not waste any more time on idle talk .

我们来吧 不是 浪费 任何 更多的 时间 在 闲置的 讲话 .

闲言也不多谈。

[ˈfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈmædəm] [jæn] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn] [æŋˌtɪsɪˈpeɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)]

Furthermore , Madam Yang had already arranged a banquet in anticipation of their

此外 , 女士 杨 有 已经 安排 一个 宴会 在 预期 的 他们的

[əˈraɪv(ə)l] .

arrival .

到达 .

再说杨夫人早已安排酒宴等待。

[ˈsʌd(ə)nli] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [ɔː] [ænd; ənd] [ˈdɔːtə(r)] - [ɪn] - [ɔː]

Suddenly heard of the mother - in - law and daughter - in - law

突然 听到 的 这 母亲 - 在 - 法律 和 女儿 - 在 - 法律

忽闻姑媳、

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .

The princess has arrived .

这 公主 有 到达的 .

公主已到，

[ʃiː; ʃi] - [grɪt] [ðə; ði] [ˈleɪdi] .

She Taijun greets the lady .

她 - 问候 这 女士 .

畚太君迎接太太，

[ðə; ði] [twelfθ] [ˈleɪdi] [ˈgriːtɪd] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] .

The twelfth lady greeted the princess .

这 第十二 女士 问候 这 公主 .

十二夫人迎接公主。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [bəʊθ] [həʊst] [ænd; ənd] [gest] [baʊd] [ɪn] [ˈgriːtɪŋ] .

At that moment , both host and guest bowed in greeting .

在 那 片刻 , 两个都 主持人 和 客人 鞠躬 在 问候 .

当下宾主一同揖让，

[ˈentə(r)] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈspekts] .

Enter the main hall to pay your respects .

进入 这 主要的 大厅 到 支付 你的 尊重 .

进中堂见礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [həʊsts] [sæt] [daʊn] [ˈseprətli] .

The guests and hosts sat down separately .

这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下，

[seɪ] [sʌm; səm] [pəˈlaɪt] [wɜːdz] ,

Say some polite words ,

说 一些 有礼貌的 字 ,

说些寒温客套话，

[ðə; ði] ['meɪdsɜ:vənt] [sɜ:vɪ] [ðə; ði] [ti:] .
The maidservant served the tea .
这 女仆 服务 这 茶 .

使女献过茶，

[ˈfɪnɪʃt] [ˈi:tɪŋ] .
Finished eating .
完成的 吃 .

吃毕。

[wen] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ænd; ənd] [prɪn'sesɪs] [fɜ:st] [ə'raɪvd] ,
When the ladies and princesses first arrived ,
什么时候 这 女士们 和 公主们 第一的 到达的 ,

当时众夫人公主初到时，

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [met] [wɪð] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][di: 'aɪ] ['rezɪdəns] .
I have already met with them at the Di residence .
我 有 已经 遇见 和 他们 在 这 迪 住宅 .

已到狄府会过，

[neɪm] [ɪz] [nəʊn] .
Name is known .
姓名 是 已知 .

已知姓名。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði] [prɪn'ses] [sed] :
At this moment , the princess said :
在 这 片刻 , 这 公主 说 :

此时公主说：

" [dʒi:'æŋ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ləʊli] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [steɪt] . "
" Jiang was a lowly woman from a humble state . "
" 江 曾是 一个 卑微的 女士 从 一个 谦逊的 状态 . "

“姜乃下邦微贱之女，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wi:; wi] [ˈtrʌb(ə)l] [ðə; ði] ['meɪtriɑ:k] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [els] [wɪð] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ?
Why should we trouble the matriarch and everyone else with such kindness ?
为什么 应该 我们 麻烦 这 女族长 和 每个人 别的 和 这样的 仁慈 ?

何劳太君与众人盛意。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [kʌm] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði][ˈɔ:də(r)] . . .
If you do not come to receive the order . . .
如果 你 做 不是 来 到 收到 这 命令 . . .

若不奉命到来叨领，

[aɪ][frə(r)][aɪ] [meɪ] [dɪsə'pɔɪnt] [ðə; ði]['mædəm][ænd; ənd][ɔ:l][ɒv; əv][ju:; jʊ] .
I fear I may disappoint the Madam and all of you .
我 害怕 我 可能 辜负 这 女士 和 全部 的 你 .

犹恐却了太君与列位的尊意。”

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [sed] :
The ladies said :
这 女士们 说 :

众夫人说：

" [prɪn'ses] , [pli:z] [dəʊnt][bi:; bi][səʊ] ['mɒdɪst] . "
" Princess , please don't be so modest . "
" 公主 , 请 不 是 所以 谦虚的 . "

“公主休得过谦，

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] ['nəʊblwʊmən] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fɒrən] [lənd] .
You are a noblewoman from a foreign land .
你 是 一个 贵妇 从 一个 外国的 土地 .

你乃外邦椒房之贵，

[ˈleɪdi] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈtʃɪˈæŋ] [sweɪ]

Lady Di Qian Sui
女士 迪 钱 隋

狄千岁夫人，

[ɪkˈspensɪv] [ˈaɪtəmz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [laɪt] .

Expensive items are not light .
昂贵的 项目 是 不是 光 。

贵品非轻，

[ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] [ˈhɪərəʊs] [huː] [hæz; həz] [kənˈtrɪbjʊːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkʌntri]

A female hero who has contributed to the country
一个 女性 英雄 WHO 有 贡献 到 这 国家

有功于国女英雄，

[ˈmiːtɪŋ] [təˈdeɪ] ,

Meeting today ,
会议 今天 ,

今日相逢，

[haʊ] [ˈfɔːtʃənət] [aɪ] [eɪ ˈem] !

How fortunate I am !
如何 幸运 我 是 ！

何幸欣欢！

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbɒnəd] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] .

We are honored that you have come .
我们 是 荣幸 那 你 有 来 。

乃蒙不弃光临，

" [aɪ ˈtiː] [ˈtruːli] [meɪks] [juː; jʊ] [ʃaɪn] ! "

" It truly makes you shine ! " "
" 它 真的 制作 你 闪耀 ！ "

真是蓬革生辉了。”

[pəˈlaɪt] [wɜːdz]

polite words
有礼貌的 字

客套之言，

[ʃjuː] - .

Xiu Duobiao .
秀 - 。

休得多表。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈdelɪkəsi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] [ænd; ɐnd] [ðə; ði]

The banquet at that time was filled with delicacies from the sea and the
这 宴会 在 那 时间 曾是 已填 和 美味佳肴 从 这 海 和 这

[ˈfaɪnɪst] [ˈsiːfuːd] .

finest seafood .
最好的 海鲜 。

当时桌席中俱珍馐海味。

[ʃiː; ʃi] - [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [siːt] .

She Taijun took her seat .
她 - 采取 她 座位 。

畚太君就席，

[ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [tuː; tə] [saɪt] [daʊn] .

The ladies invited the princess to sit down .
这 女士们 受邀 这 公主 到 坐 向下 。

众夫人请公主坐下。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [d'ʌzənz] [pɒv; əv] [meɪdʒ] ['sɜːvɪŋ] [waɪn] .
There were dozens of maids serving wine .
那里 是 几十个 的 女佣 服务 葡萄酒 .
侍酒丫鬟数十个，

[faɪn] [waɪn] [ɪz] [pɔː] ['ɪntuː][dʒeɪd] [kʌps] .
Fine wine is poured into jade cups .
美好的 葡萄酒 是 倾倒 进入 玉 杯子 .
美酒满酌玉盏中，

[lets] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] .
Let's drink together .
我们来吧 喝 一起 .
一同欢饮。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][lɒt][pɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
There was a lot of conversation at the table .
那里 曾是 一个 很多 的 对话 在 这 桌子 .
席上多少言谈，

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɔːl] [ɑːskt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ,
The ladies all asked the princess ,
这 女士们 全部 问 这 公主 ,
众夫人动问公主，

[ɪts] ['sɪmpli] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [pɒv; əv][ðə; ði] [west] .
It's simply about the reasons for the pacification of the west .
它是 简单地 关于 这 原因 为了 这 和解 的 这 西方 .
无非说平西一段缘由，

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] ['steɪtɪd] [ɪn] ['priːviəs] [bʊks] ,
As has been stated in previous books ,
作为 有 到过 声明 在 以前的 图书 ,
前书多已表过，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] .
There is no need to repeat it here .
那里 是 不 需要 到 重复 它 这里 .
此处不用复言。

[wen] [ðə; ði] [twelfθ] ['leɪdi] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hæd; həd] [ˌpæsɪfaɪ] [ˌliː'əʊ'dɔːŋ] [twɑɪs] , [ʃiː; ʃi]
When the Twelfth Lady heard that the princess had pacified Liaodong twice , she
什么时候 这 第十二 女士 听到 那 这 公主 有 安抚 辽东 两次 , 她
[ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [help] .
also came to help .
还 来了 到 帮助 .
当时十二夫人听了公主二次平辽也来帮助，

[əd'maɪəɪŋ][ðə; ði] [ˌprɪn'sesɪz] [ə'bɪlətɪz] ,
Admiring the princess's abilities ,
钦佩 这 公主的 能力 ,
称羨公主之能，

[ə'sɪstɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ɪn] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Assisting her husband in serving the country
协助 她 丈夫 在 服务 这 国家
助夫为国，

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['herəʊɪn] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] .
She is truly a heroine among women .
她 是 真的 一个 女英雄 之中 女性 .
真乃女中豪杰。

[wɪː wi][ɑː(r); ə(r)][ʌn'dʒʌstli] [rɪ'siːvɪŋ] ['sælərɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
We are unjustly receiving salaries from the imperial court .
我们 是 不公正的 接收 薪资 从 这 帝国 法庭 。

我们枉食朝廷俸禄，

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [feə(r)] [ðə; ði][ˈbɜːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri]
Unable to share the burden for the country
无法 到 分享 这 负担 为了 这 国家

不能为国分劳，

[ˌwʊdnt] [aɪ] [fiːl] [ə'feɪmd] ?
Wouldn't I feel ashamed ?
不会 我 感觉 羞愧 ？

岂不有愧？

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
The old lady said with a smile :
这 老的 女士 说 和 一个 微笑 。

老太太含笑说：

[ˈleɪdɪz] ,
Ladies ,
女士们 ，

“众位夫人，

[maɪ] [waɪf] [ɪz] [njuː] [tuː; tə] ['sentrəl] [tʃaɪnə] .
My wife is new to Central China .
我的 妻子 是 新的 到 中央 中国 。

我媳妇初到中原，

[hiː; hi] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
He knew nothing of the past .
他 知道 没有什么 的 这 过去的 。

从前之事却也不知。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
If they were from the Central Plains ,
如果 他们 是 从 这 中央 平原 ，

若是中原人，

[huː] ['dʌznt] [nəʊ] [haʊ] ['meni] [greɪt] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][ˈdʒenərəlz] [meɪd] ?
Who doesn't know how many great contributions the Yang family generals made ?
WHO 不 知道 如何 许多 伟大的 贡献 这 杨 家庭 将军们 制成 ？

谁个不晓杨家将立下多少汗马功劳？

[prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti]
Preserving the foundation of the Song Dynasty
保存 这 基础 的 这 歌曲 王朝

保宋开基，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæŋ] ['fæməli][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn] .
It was all thanks to the efforts of the Yang family father and son .
它 曾是 全部 谢谢 到 这 努力 的 这 杨 家庭 父亲 和 儿子 。

全凭杨家父子之力。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ðen] ['ædɪd] :
The princess then added :
这 公主 然后 额外 。

公主又接言道：

" ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [duː; də][nɒt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] . "
" Mother - in - law , do not say that the daughter - in - law does not know . "
" 母亲 - 在 - 法律 ， 做 不是 说 那 这 女儿 - 在 - 法律 做 不是 知道 。

“婆婆勿言媳妇不知。

[ˈhu:] [ɪn] [rɪ'məʊt] [ˈfɒrən] [lændz] [ˈhæznt] [hɜ:d] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhɪərəʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [jæn] [ˈfæməli] ?
Who in remote foreign lands hasn't heard of the heroes of the Yang family ?
WHO 在 偏僻的 外国的 土地 还没有 听到 的 这 英雄 的 这 杨 家庭 ?
外国偏邦谁不闻杨门英雄？

[ˈaʊə(r)] ['kʌntri] [ɪz] [ˈsɪmpli] [ə; eɪ] [rɪ'məʊt] [ænd; ənd][ˈaɪsəleɪtɪd][ˈneɪ](ə)n] .
Our country is simply a remote and isolated nation .
我们的 国家 是 简单地 一个 偏僻的 和 孤立 国家 .
就是我邦单单乃僻远国，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz][ˈɒf(ə)n] [əd'maɪəd] .
It is also something that is often admired .
它 是 还 某物 那 是 经常 钦佩 .
也是常常称慕的。”

[ˈɑ:ftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tu:; tə] ['evri,wʌnz] [ə'pɪnjənz] , [ʃi:; ʃɪ] -
After listening to everyone's opinions , She Taijun
后 聆听 到 每个人的 意见 , 她 -
畚太君听罢众言，

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] ,
With a long sigh ,
和 一个 长的 叹 ,
长叹一声，

[ə; eɪ] [lʊk] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ə'prɪəd] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][hi:; hi] [sed] :
A look of sorrow appeared on his face as he said :
一个 看 的 悲哀 出现 在 他的 脸 作为 他 说 :
愁容生起说道：

" [ɪf] [ju:; jʊ] ['men](ə)n] [maɪ] [ˈfæmɪlɪz] [pɑ:st] . . . "
" If you mention my family's past . . . "
" 如果 你 提到 我的 家庭的 过去的 . . . "
“若提我家从前事，

[aɪm][səʊ] ['hɑ:tbreʊkən] !
I'm so heartbroken !
我是 所以 肠断 !
好不伤心！

[maɪ] ['hʌzbənd]
My husband
我的 丈夫

老身丈夫、
[ðə; ði] [sʌn] , [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [sɒŋ] ['dɪnəsti] ['empərə(r)] ,
The son , to protect the Song Dynasty emperor ,
这 儿子 , 到 保护 这 歌曲 王朝 皇帝 ,
儿子为保宋朝天子，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][daɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [daɪd] ,
Until the father died and the son died ,
直到 这 父亲 死亡 和 这 儿子 死亡 ,
至父丧子亡，

[ðə; ði] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɜ:s(s)ən] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][tu:; tə][ə; eɪ][raɪp][əʊld][eɪdʒ] .
The descendants of a person who lived to a ripe old age .
这 后代 的 一个 人 WHO 居住地 到 一个 成熟 老的 年龄 .
全天一寿之人遗后。

[ˈəʊnli][hɪz; ɪz] [ˈgrænsən] , [jæn] - , [rɪˈmeɪnd] , [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði][pəʊst][pʊ; əv] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði]
Only his grandson , Yang Zongbao , remained , holding the post of guarding the
仅有的 他的 孙子 , 杨 - , 剩余 , 保持 这 邮政 的 守护 这
[θri:] [ˈpɑːsɪz] .
three passes .
三 通过 .

只存孙儿杨宗保领职三关，
[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð] [æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [tɑːsk][baɪ][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He was entrusted with an important task by the emperor .
他 曾是 受托 和 一个 重要的 任务 经过 这 皇帝 .
受君重任。

[hiː; hi][ˈleɪtə(r)][daɪd][ˈʌndə(r)][ðə; ði][bəːrˈbeəriːənz] [ˈhæmə(r)] .
He later died under the barbarian's Hunyuan Hammer .
他 之后 死亡 在下面 这 野蛮人的 浑源 锤 .
后来又死在番人混元锤下，

[ɪts] [ˈpɪtɪf(ə)] [ðæt] [ðeə(r)] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [tʜːnd] [tuː; tə] [blʌd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [daɪd] .
It's pitiful that their flesh and blood turned to blood and they died .
它是 可怜 那 他们的 肉 和 血 转向 到 血 和 他们 死亡 .
可怜骨肉化血而亡。

[naʊ] [ˈəʊnli][ðə; ði] [greɪt] - [ˈgrænsən] [wenˈgwɑːŋ] [rɪˈmeɪnz] .
Now only the great - grandson Wenguang remains .
现在 仅有的 这 伟大的 - 孙子 文光 遗迹 .
如今只有曾孙文广，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
But he is still young .
但 他 是 仍然 年轻的 .
但年纪尚少，

[ɪz][aɪ ˈtiː][ˈpɒsəb(ə)][tuː; tə] [ɪnˈherɪt] [ðə; ði] [ˈlɪniɪdʒ] [pʊ; əv] [wʌnz] [ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] ?
Is it possible to inherit the lineage of one's ancestors ?
是 它 可能的 到 继承 这 血统 的 一个人的 祖先 ?
知未知可能继嗣先人否？

[ðə; ði][əʊld] [ˈwʊmən] [rɪˈmembəd] ,
The old woman remembered ,
这 老的 女士 记得 ,
老身想起来，

[aɪ][ˈɒf(ə)n][ˈwʌndə(r)] ,
I often wonder ,
我 经常 想知道 ,
常常纳闷，

[pʊ; əv] [kɔːs] , [ə; eɪ] [fɪkst] [ˈnʌmbə(r)][ɪz] [rɪˈkwaɪəd] .
Of course , a fixed number is required .
的 课程 , 一个 固定的 数字 是 必需的 .
须定数当然，

[ðɪs] [ɪz] [əˈnʌðə(r)] [ˌmɪsˈfɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jæn] [ˈfæməli] .
This is another misfortune for the Yang family .
这 是 其他 不幸 为了 这 杨 家庭 .
又乃杨门不幸。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,
此时，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ['bʃəd] ['kaʊntləs] [waɪz] [wɜ:dz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] .
The princess and her mother - in - law offered countless wise words of advice .
这 公主 和 她 母亲 - 在 - 法律 提供 无数 明智的 字 的 建议 .

公主婆媳相劝多少良言，

[tu:; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði][dʒæpə'ni:z]['ɒfɪsə(r)] .
To comfort the Japanese officer .
到 舒适 这 日本人 官 .

安慰太君。

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'dʒɔɪd] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] ['hæpɪli] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
They then enjoyed drinking and chatting happily for a while longer .
他们 然后 享受 喝 和 聊天 快乐地 为了 一个 尽管 更长 .

又欢然吃酒一会。

[ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The wine was not finished .
这 葡萄酒 曾是 不是 完成的 .

酒未完，

[ðə; ði] [red] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The red sun sets in the west .
这 红色的 太阳 套 在 这 西方 .

红日落西，

[ðə; ði] [hɔ:l] [wɒz; wəz] ['brʌtli] [lɪt] [wɪð] ['kænd(ə)ls] .
The hall was brightly lit with candles .
这 大厅 曾是 明亮地 点燃 和 蜡烛 .

满堂灯烛辉煌。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði] [rɪ'teɪnəz] [ɒv; əv][ðə; ði][di: 'aɪ]['fæməli] [keɪm] [wɪð] [ðem; ðəm] .
The retainers of the Di family came with them .
这 预付金 的 这 迪 家庭 来了 和 他们 .

狄府随来家将、

['pæləs] [meɪdz] ,
Palace maids ,
宫殿 女佣 ,

宫娥，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:ləsʊ] [smɔ:l] [si:ts] [ə'veɪləb(ə)] .
There are also small seats available .
那里 是 还 小的 座位 可用的 .

另有小席，

['evriwʌn] [dræŋk][tu:; tə][ðeə(r)] [hɑ:ts] - ['kɒntent] .
Everyone drank to their hearts ' content .
每个人 喝 到 他们的 心 - 内容 .

各自畅饮。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [dɪd] [nɒt] [end] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
The banquet did not end until the second watch of the night .
这 宴会 做过 不是 结尾 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

直至二更时分方完宴席。

[ʃi:; ʃi] -
She Taijun
她 -

畚太君、

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [rɪ'spektfəl] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] .
The ladies were very respectful and affectionate .
这 女士们 是 非常 尊重 和 亲热 .

众夫人甚是恭敬情厚，

[wiː; wi] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə,kəmə'deɪ](ə)n [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] .
We still need to provide accommodation and lodging .
我们 仍然 需要 到 提供 住宿 和 住宿 .

仍要款留歇宿，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [tə'deɪ] .
Returning home today .
返回 家 今天 .

来天回府。

[ðə; ði] [ɑːnt] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['fɜːmli] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [liːv] .
The aunt and daughter - in - law firmly declined to leave .
这 阿姨 和 女儿 - 在 - 法律 牢牢 拒绝 到 离开 .

姑娘坚辞抽身，

[ðə; ði] ['leɪdɪz] ['kɜːtiəsli] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæn](ə)n .
The ladies courteously saw him off at the gate of the mansion .
这 女士们 礼貌地 锯 他 离开 在 这 门 的 这 大厦 .

众夫人殷勤送出府门，

[ðeɪ] [sed] [gʊd'baɪ] [ænd; ənd] [left] .
They said goodbye and left .
他们 说 再见 和 左边 .

作别而去。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['nəʊblz]
All the kings and nobles
全部 这 国王 和 贵族

众位王侯、

[baʊ] - ,
Bao Wenzheng ,
包 - ,

包文正、

[kjuːi] -
Cui Kouming
崔 -

崔叩命、

[wen] [jænboʊ] ,
Wen Yanbo ,
温 延博 ,

文彦博、

[suː] [wɛŋwi] , [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [fɜːst] [ræŋk]
Su Wengui , below the first rank
苏 文贵 , 以下 这 第一的 秩

苏文贵以下一品、

['sekənd] - [ræŋk] ['mɪnɪstəz]
Second - rank ministers
第二 - 秩 部长们

二品各位大臣，

[ðeɪ] [send] [aʊt] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [tuː; tə] ['bæŋkwɪt] ['evri] [deɪ] .
They send out invitations to banquets every day .
他们 发送 出去 邀请函 到 宴会 每一个 天 .
天天差人下帖请宴，

[i:tʃ] ['fæmɪlɪz] ['meɪtriɑ:k] ['ɔːlsəʊ] [sent] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] [tuː; tə] [ðəə(r)] [waɪvz] , [ɑːnt] , [ænd; ənd] [dɔːtəz] -
Each family's matriarch also sent invitations to their wives , aunts , and daughters .
每个 家庭的 女族长 还 发送 邀请函 到 他们的 妻子们 , 姑姑们 , 和 女儿们 .
[ɪn] - [ɒː] .
in - law .
在 - 法律 .

各家命夫人也有请帖相请太太姑娘。
[haʊ] [mʌtʃ] [dɪd] [ðeɪ] [ɪn'vaɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [diː 'aɪ] ['rezɪdəns] ?
How much did they invite to the banquet at the Di residence ?
如何 很多 做过 他们 邀请 到 这 宴会 在 这 迪 住宅 ?
到狄府请宴多少，

[diː 'aɪ][jiː; ji] [wɒz; wəz] ['greɪtʃ(ə)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒestʃə(r)] .
Di Ye was grateful for the gesture .
迪 叶 曾是 感激的 为了 这 手势 .
狄爷领情的领情，

[ðə; ði] [ækt] [ɒv; əv] [dɪ'klaɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['sentəns] .
The act of declining a sentence .
这 行为 的 下降 一个 句子 .
辞谢的辞谢。

[ðə; ði] [waɪf] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [sʌtʃ] [klɪə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
The wife also gave such clear instructions .
这 妻子 还 给予 这样的 清除 指示 .
太太也是如此交代分明，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .
不必烦言。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,
当下，

[diː 'aɪ][jiː; ji] [fɜːst] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
Di Ye first wrote a letter back to his hometown .
迪 叶 第一的 写道 一个 信 后退 到 他的 家乡 .
狄爷先修书一封回乡，

[dɑːʒɪ] [ʒɑːŋ] [wenz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [ɒː] ,
Dazhi Zhang Wen's brother - in - law ,
大志 张 温的 兄弟 - 在 - 法律 ,
达知张文姐丈，

[aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
It was said that he had been ordered to return to his hometown .
它 曾是 说 那 他 有 到过 订购 到 返回 到 他的 家乡 .
称说奉旨还乡，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] ['fedʒuːld] [tuː; tə] [brɪ'ɡɪn] [ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ɒv; əv] [dʒuːn] .
The journey is scheduled to begin on the third day of June .
这 旅行 是 已安排 到 开始 在 这 第三 天 的 六月 .
定于六月初三日起程，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .
The Empress Dowager also returned to her hometown .
这 皇后 老妇 还 返回 到 她 家乡 .

并太后也回故里。

[ðə; ði][dʒɪst][ɒv; əv][ðə; ði][ˈletə(r)][wɒz; wəz] [ðɪs] :
The gist of the letter was this :
这 要旨 的 这 信 曾是 这 :

一封书大意如此文辞，

[ɪnˈfɔːm] [ʒɑːŋ] [wen] ,
Inform Zhang Wen ,
通知 张 温 ,

照知张文，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [əˈfeəz] .
He was left to manage the household affairs .
他 曾是 左边 到 管理 这 家庭 事务 .

待他打点门庭事务。

[tuː] [ˈsɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)][sent] [əˈwei] , [bʌt; bət] [ðæts] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
Two servants were sent away , but that's another story .
二 仆人 是 发送 离开 , 但 那就是 其他 故事 .

差家丁二名去了不表。

[ˈmiːnwaɪl] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lɔːd] [gwɒʊ][ænd; ənd] [lɔːd] [diː ˈaɪ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈkɪnʃɪp] [ænd; ənd]
Meanwhile , it is said that Lord Guo and Lord Di discussed the kinship and
同时 , 它 是 说 那 主 郭 和 主 迪 讨论 这 亲属关系 和
[ˈkɪnʃɪp] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈrelatɪvz] .
kinship between the imperial relatives .
亲属关系 之间 这 帝国 亲属 .

却说郭千岁与着狄千岁论国戚亲谊，

[əˈrɪdʒənəli] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tɜːm] [juːst] [tuː; tə][rɪˈfɜː(r)][tuː; tə] [ˈbrʌðəz] .
Originally , it was a term used to refer to brothers .
起初 , 它 曾是 一个 学期 用过的 到 参考 到 兄弟 .

本是弟兄之称。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈdɔːtə(r)] . . .
Now that the marriage has been arranged for my daughter . . .
现在 那 这 婚姻 有 到过 安排 为了 我的 女儿 . . .

如今许了女儿姻事，

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈfɑːðəz] - [ɪn] - [lɔː] .
These were his two fathers - in - law .
这些 是 他的 二 父亲们 - 在 - 法律 .

乃两亲翁。

[ðɪs] [lɔːd] [gwɒʊ][ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
This Lord Guo is in the capital .
这 主 郭 是 在 这 首都 .

这郭千岁在京中，

[ðeɪ] [pleɪd] [ænd; ənd] [tɔːkt] [æt; ət][ðə; ði][diː ˈaɪ] [ˈrezɪdəns] [ˈevri] [deɪ] .
They played and talked at the Di residence every day .
他们 玩 和 谈话 在 这 迪 住宅 每一个 天 .

日日在狄府玩耍说谈。

[hiː; hi][ˈəʊnli] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ][set] [ɒf] .
He only waited until Master Di set off .
他 仅有的 等待 直到 掌握 迪 放 离开 .

他只待狄爷起程之后，

- [kɪln] ['pæləs] .
Fanghui Kiln Palace .
- 窑 宫殿 .

方回窑宫。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi][ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] .
Therefore , he is still in the court .
所以 , 他 是 仍然 在 这 法庭 .

是以还在朝中，

[ˈleɪzəli] [ænd; ənd] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də]
Leisurely and with nothing to do
悠闲 和 和 没有什么 到 做

清闲无事，

[hi:; hi][ˈɒf(ə)n][hæd; həd] [ˌkɒnvə'seɪʃənz] [wɪð] ['empərə(r)] [rɛnzɔŋ] .
He often had conversations with Emperor Renzong .
他 经常 有 对话 和 皇帝 仁宗 .

与仁宗天子常常相叙。

[ðə; ði] [tu:] , [ˈru:lə(r)][ænd; ənd][ˈsʌbdʒɪkt] , [wɜ:(r); wə(r)] [laɪk] ['brʌðəz] .
The two , ruler and subject , were like brothers .
这 二 , 统治者 和 主题 , 是 喜欢 兄弟 .

君臣二人竟是弟兄一般。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

真乃光阴似箭，

[taɪm] [flaɪz] .
Time flies .
时间 苍蝇 .

日月如梭。

[ɪts] [bi:n] [əˈnʌðə(r)] ['sev(ə)n][ɔ:(r)] [ert] [deɪz] .
It's been another seven or eight days .
它是 到过 其他 七 或者 八 天 .

又是七八天了，

[di: 'aɪ][ji:; ji] [meɪd] [hɪz; ɪz][aɪˈtɪnərəri] [θri:] [deɪz] [ɪn] [ədˈvɑ:ns] .
Di Ye made his itinerary three days in advance .
迪 叶 制成 他的 行程 三 天 在 进步 .

狄爷赶早三天点行程。

[ðen] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [kən'veɪd] [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] ['i:dɪkt][tu:; tə][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .
Then the Empress Dowager conveyed an imperial edict to the current emperor .
然后 这 皇后 老妇 传递 一个 帝国 法令 到 这 当前的 皇帝 .

又有太后传懿旨与当今，

[wi:; wi][mʌst; məst] [rɪˈtɜ:n] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] ['həʊmlænd] [tə'geðə(r)] .
We must return to our homeland together .
我们 必须 返回 到 我们的 家园 一起 .

要同归故土。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] ,
I don't know how ,
我 不 知道 如何 ,

不知如何，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɪl] [ɪk'spleɪn] .
The following will explain .
这 下列的 将要 解释 .

后文交待。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [tu:; tə] ['bɒnə(r)] ['aʊə(r)]['ænsesətə; 'ænsəsətə] .
Today is the day to honor our ancestors .
今天 是 这 天 到 荣誉 我们的 祖先 .

荣耀先灵今日是，

[ɪts] ['brɪliəns] [[aɪnz] ['braɪtli] [ɪn] [ðɪs] ['ɪərə] .
Its brilliance shines brightly in this era .
它是 辉煌 闪耀 明亮地 在 这 时代 .

光辉当世此时扬。

[tʃæptə(r)] - : ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][di: 'aɪ][ænd; ʌnd][hɜ:(r); hæ(r)][sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðeə(r)]
Chapter 109 : Empress Dowager Di and her sister - in - law return to their
章 - : 皇后 老妇 迪 和 她 姐姐 - 在 - 法律 返回 到 他们的
[həʊmtaʊn] ; [prɪns] [ænəl] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['leɪzə(r)] [taɪm] .
hometown ; Prince Anle makes a decision in his leisure time .
家乡 ; 王子 安乐 制作 一个 决定 在 他的 闲暇 时间 .

第一百九回 狄太后姑嫂还乡 安乐王闲中作断

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][hɜ:(r); hæ(r)] ['həʊmtaʊn] .
The Empress Dowager returned to her hometown .
这 皇后 老妇 返回 到 她 家乡 .

太后娘娘返故乡，

[hi:; hi][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [ni:s] - [ɪn] - [lɔ:] [laɪkt] [tu:; tə] [[əʊ] [ɒf] .
He and his niece - in - law liked to show off .
他 和 他的 侄女 - 在 - 法律 喜欢 到 展示 离开 .

相携侄媳喜欢扬。

[ðə; ði] ['dʒɜ:nɪ] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['si:nəri] [ɪz] ['wʌndəf(ə)] .
The journey is long and the scenery is wonderful .
这 旅行 是 长的 和 这 风景 是 精彩的 .

行程万里风光妙，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'spektfɪ] [ænd; ʌnd] ['sɒləm] .
The officials along the way were respectful and solemn .
这 官员 沿着 这 方式 是 尊重 和 庄严 .

一路官员恭肃庄。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɪ'fju:d] [æn; ən][i:'dɪkt][tu:; tə] [prɪns] - , ['seɪɪŋ] ,
Meanwhile , the Empress Dowager issued an edict to Prince Jiayou , saying ,
同时 , 这 皇后 老妇 发布 一个 法令 到 王子 - , 说 ,

却说太后降旨嘉佑王说，

['dekeɪdz] [ə'wei] [frɒm; frəm] [həʊm] ,
Decades away from home ,
几十年 离开 从 家 ,

数十年别却家园，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][mai] [ˈhəʊmtaʊn] [wɪð] [mai] [ˈnefjuː] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ˈaʊə(r)]
I want to return to my hometown with my nephew to pay respects to our
我 想 到 返回 到 我的 家乡 和 我的 侄子 到 支付 尊重 到 我们的
[ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] .
ancestors :
祖先 :

要与侄儿归乡祭祖。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时 ,
[ðə; ði][ˈempərə(r)] [əuˈbei] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [kəˈmɑːnd] .
The emperor obeyed the empress dowager's command .
这 皇帝 服从 这 皇后 老妇人的 命令 .
天子依母后之命 ,

[hiː; hi] [rɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] - [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːdʒ] [tuː; tə] [ˈeskɔːt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [bæk]
He immediately dispatched 300 Imperial Guards to escort the Empress Dowager back
他 立即地 已派出 - 帝国 卫兵 到 护送 这 皇后 老妇 后退
[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .
to her hometown .
到 她 家乡 .
即差御林军三百护送母后还乡。

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈspætʃt] [baʊ] - [tuː; tə] [pəˈfɔːm] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [ˈsækrɪfaɪs] [ɒn] [brɪˈhɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
He then dispatched Bao Longtu to perform the imperial sacrifice on behalf of the
他 然后 已派出 包 - 到 履行 这 帝国 牺牲 在 代表 的 这
[ˈempərə(r)][tuː; tə][ðə; ði][diː ˈaɪ][ˈænsɛstə(r)] .
emperor to the Di ancestor .
皇帝 到 这 迪 祖先 .
又差包龙图代君御祭狄祖 ,

[baʊ] [gɒŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] .
Bao Gong received the imperial decree .
包 锣 已收到 这 帝国 法令 .
包公领旨。

[ʃiː] - [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
Shi Bingbu returned to his residence to visit his mother .
史 - 返回 到 他的 住宅 到 访问 他的 母亲 .
又有石兵部回归府中对母亲、

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [sed] :
The princess said :
这 公主 说 :
郡主说:
" [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rɪˈkwɛstɪd] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] . "
" He should have requested permission to return to his hometown . "
" 他 应该 有 请求 允许 到 返回 到 他的 家乡 . "
“本该请旨还乡 ,

[ˈəʊnli] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] ,
Only Zhang Zhong ,
仅有的 张 钟 ,
只有张忠、

[liː][jiː]
Li Yi
李 易
李义、

[ɛl,ai̯]u:] - ['wɒntɪd] [tu:; tə] ['eskɔ:t] [,di: 'aɪ] - [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
Liu Qingju wanted to escort Di Qiansui back to his hometown .
刘 青菊 通缉 到 护送 迪 千岁 后退 到 他的 家乡 .

刘庆俱要相送狄千岁还乡。

[wen] [wi:; wi][swɔ:(r)] ['brʌðəhʊd] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] . . .
When we swore brotherhood in the past . . .
什么时候 我们 发誓 兄弟情 在 这 过去的 . . .

从前结义之时，

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][wʌns] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ˈju:nəti][ɒv; əv] ['pɜ:pəs] [ænd; ənd] [[eəd] ['vɪʒn] .
There were once words of unity of purpose and shared vision .
那里 是 一次 字 的 统一 的 目的 和 共享 想象 .

曾有同心合志之言，

[ai] [[ʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsəʊ] [send] [ə; eɪ] [ɡɪft] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
I should also send a gift to His Majesty .
我 应该 还 发送 一个 礼物 到 他的 威严 .

理该我也要送千岁后，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][hi:; hi] [rɪ'kwɛst] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
Only then can he request permission to return to his hometown .
仅有的 然后 能 他 要求 允许 到 返回 到 他的 家乡 .

方可请旨还乡。”

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老太太说：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[ðɪs] [ɪz][ˈəʊnli][ˈnæt(ə)rəl] .
This is only natural .
这 是 仅有的 自然的 .

这是理该如此的。”

[ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
The words of the mother and son are not mentioned .
这 字 的 这 母亲 和 儿子 是 不是 提及 .

不题母子之言。

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði][rəʊ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ,
It is precisely the rotation of the sun and moon ,
它 是 恰恰 这 旋转 的 这 太阳 和 月亮 ,

正是日月两轮圆转度，

[ˈkɪm,kou̯] [ək'seləreit] [ɪts] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [deɪ] .
Kymco accelerates its departure day .
光阳 加速 它是 离开 天 .

光阳催速起程日。

[θri:] [deɪz] ['praɪə(r)] , [lɔ:d] [,di: 'aɪ][hæd; həd] [ɡɒn] [tu:; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][ðə; ði] ['veəriəs] ['prɪnsɪz]
Three days prior , Lord Di had gone to bid farewell to the various princes
三 天 事先的 , 主 迪 有 已消失 到 出价 告别 到 这 各种各样的 王子们

[ænd; ənd] ['mɪnɪstə] .
and ministers .
和 部长们 .

狄爷三日之前先往列位王爷大臣处辞行，

[ˈevriwʌn] [prɪˈpeəd] [waɪn] [tuː; tə] [bɪd] [ðəm; ðəm] [ˈfeəwel] .
Everyone prepared wine to bid them farewell .
每个人 准备 葡萄酒 到 出价 他们 告别 .
众人备酒饯行，

[ˈmɑːstə(r)] [diː ˈaɪ] [dɪˈklaɪnd] [ɔːl] [ˈbʁəz] .
Master Di declined all offers .
掌握 迪 拒绝 全部 优惠 .

狄爷一概辞谢。

[ðen] [aɪ] [went] [tuː; tə] - [ˈtemp(ə)l] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ˈhɜːmɪt] [mʌŋk] .
Then I went to Xiangguo Temple to thank the hermit monk .
然后 我 去 到 - 寺庙 到 感谢 这 隐士 僧 .

又到相国寺谢了隐修和尚。

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ˈsiːkrətli] [hɑːrmd] [baɪ] [sʌn] [ʃjuː] [bɪˈfɔː(r)] .
It was all because he had been secretly harmed by Sun Xiu before .
它 曾是 全部 因为 他 有 到过 偷偷 受到伤害 经过 太阳 秀 前 .

只为前时被孙秀暗害，

[ˈɪndʒəd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈmedsn; ˈmedɪsn] [stɪk]
Injured by a medicine stick
受伤 经过 一个 药品 戳

用药棍打伤，

[aɪ] [θæŋk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈmedɪk(ə)l] [ˈtriːtmənt] .
I thank him for his medical treatment .
我 感谢 他 为了 他的 医疗的 治疗 .

谢他医治之恩。

[əˈnʌðə(r)] [əˈfɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [dɪˈspætʃt] [wɪð] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈsɪlvə(r)] .
Another official was dispatched with three thousand taels of silver .
其他 官方的 曾是 已派出 和 三 千 两 的 银 .

又差官带白银三千两，

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə] - [ɪn] [ˈwuːˈdæŋ] [ˈmaʊntən]
Heading to Jintingyi in Wudang Mountain
标题 到 - 在 武当 山

前往武当山金亭驿地方，

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [ədˈɔːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈgəʊldən] [ˈstætʃuː] .
The Holy Emperor was adorned with a golden statue .
这 圣 皇帝 曾是 装饰 和 一个 金的 雕像 .

装塑金身圣帝，

[ɪn] [rɪˈtɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɡɪft] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈhjuːmən] - [feɪst] [biːst] ,
In return for the gift of a human - faced beast ,
在 返回 为了 这 礼物 的 一个 人类 - 面对 兽 ,

酬答赐赠人面兽、

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈæərəʊ] , [ə; eɪ] [ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈwepən] .
The divine arrow , a magical weapon .
这 神圣的 箭 , 一个 神奇 武器 .

神箭法宝。

[dʒaʊ] - ,
Jiao Tinggui ,
角 - ,

又着焦廷贵、

[mɛŋ] - [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
Meng Dingguo was in charge of the Prince's Palace .
孟 - 曾是 在 收费 的 这 王子的 宫殿 .

孟定国掌管王府，

[ˈspesɪfaɪ][ðə; ði] [ˈkɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd][keɪdʒ] .

Specify the contents of the chest and cage .
指定 这 内容 的 这 胸部 和 笼 .

点明箱笼物件，

[ðeɪ] [sent] [ˈpɔːtəz] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [ləʊdʒ] .

They sent porters to carry the loads .
他们 发送 搬运工 到 携带 这 负载 .

发扛夫扛抬。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ˈprɪns] [ænəl] [ɪnˈfɔːmd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] , [ðə; ði] [ˈemprəs]

It is also said that on that day , Prince Anle informed his mother , the Empress
它 是 还 说 那 在 那 天 , 王子 安乐 知情的 他的 母亲 , 这 皇后

[ˈdaʊədʒə(r)] , [ðæt] :

Dowager , that :
老妇 , 那 :

又说安乐王是日稟知母后娘娘说：

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .

Empress Dowager Di returned to her hometown .
皇后 老妇 迪 返回 到 她 家乡 .

“狄太后回归故里，

[jɔː(r); jə(r)] [ˈsɜːvənt] [sɔː] [juː; jʊ] [ɒf] [æz; əz][juː; jʊ] [dɪˈpɑːtɪd] .

Your servant saw you off as you departed .
你的 仆人 锯 你 离开 作为 你 已离开 .

臣儿送别起程。”

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][liː] [sed] :

Empress Dowager Li said :
皇后 老妇 李 说 :

李太后说：

" [maɪ] [əˈpɪnjən] [ɪz][nɒt] [rɒŋ] . "

" My opinion is not wrong . "

" 我的 观点 是 不是 错误的 . "

“孩儿之见不差。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɛmpərərɜːz] [ˈfeɪvə(r)] [təˈwɔːdʒ] [lɔːd] [ˌdiː ˈaɪ][wɒz; wəz] [tuː] [greɪt] .

It is said that the Emperor's favor towards Lord Di was too great .
它 是 说 那 这 皇帝的 偏爱 向 主 迪 曾是 也 伟大的 .

且说天子隆宠狄爷太重，

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [æn; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt][wɒz; wəz] [ˈɪfʊːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsækrɪfaɪsɪz] :

On that day , an imperial edict was issued to the Court of Imperial Sacrifices :
在 那 天 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 法庭 的 帝国 牺牲 :

是日降旨光禄寺：

" [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [pəˈvɪliən] . "

" Arrange a royal banquet in the long pavilion . "

" 安排 一个 皇家 宴会 在 这 长的 亭 . "

“安排御宴于长亭内，

[ˈmɑːkwɪs] - , [ɒn][maɪ] [bɪˈhɑːf] , [əˈweɪts] [ðə; ði] [ˌfeəˈwel] [ɒv; əv][maɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)] , [ðə; ði]

Marquis Wenwu , on my behalf , awaits the farewell of my younger brother , the
侯爵 - , 在 我的 代表 , 等待 这 告别 的 我的 年轻 兄弟 , 这

[ˈprɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] .

Prince of Pingxi .
王子 的 平溪 .

文武侯王代朕等候御弟平西王钱别。”

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [lɔːd] [diː 'aɪ] [rɪ'spektfəli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [dr'pɑːtɪd]
On this day , Lord Di respectfully took his leave of the Emperor and departed
在这天 , 主迪 尊敬 采取 他的 离开 的 这 皇帝 和 已离开
[frɒm; frəm] [kɔːt] .
from court .
从 法庭 :

此日狄爷恭辞圣驾出朝。

[aɪ 'tiː][ɪz][ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [wen] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)][diː 'aɪ][set] [ɒf] , [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [aʊt] :
It is also said that when Empress Dowager Di set off , she called out :
它是 还 说 那 什么时候 皇后 老妇 迪 放 离开 , 她 称为 出去 :
又说狄太后起程时呼唤:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,
“我儿,

[iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ] [liːv] , [aɪ] [wɪl] [kʌm] [bæk] .
Even if I leave , I will come back .
甚至 如果 我 离开 , 我 将要 来 后退 :
为娘去了仍要回来,

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː] ['meni] ['aɪtəmz] .
There's no need to bring too many items .
有 不 需要 到 带来 也 许多 项目 :
各物件不必多带,

[ˈəʊnli] [fɔː(r)][ˈbɒksɪz][wɜː(r); wə(r)] [juːst] .
Only four boxes were used .
仅有的 四 盒子 是 用过的 :
只用四个箱子。

[tuː] [kən'teɪnə(r)z] [fɪld] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz] ,
Two containers filled with gold and jewels ,
二 容器 已填 和 金子 和 珠宝 ,
二个装金珠财宝,

[tuː] ['piːp(ə)l] [wɔː(r)] [wɔːm] [kəʊts] [ænd; ənd][fɜːrɪz][tuː; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frɒst]
Two people wore warm coats and furs to protect themselves from the frost
二 人们 穿着 温暖的 外套 和 毛皮 到 保护 他们自己 从 这 霜
[ænd; ənd] [snəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] .
and snow of the dead of winter .
和 雪 的 这 死的 的 冬天 :
两个带暖袄皮裘以御隆冬霜雪。

[hiː; hi] [brɔːt] [eɪt] ['juːnəks] [wɪð] [hɪm] .
He brought eight eunuchs with him .
他 带来 八 太监 和 他 :
带了八名太监,

[eɪt] ['pæləs] [meɪdz] .
Eight palace maids .
八 宫殿 女佣 :
八个宫娥。

[fɜːst] , [ðə; ði] [ɪm'prɪəriəl] ['iːdɪkt][wəz; wəz] ['ɪfʊːd] .
First , the imperial edict was issued .
第一的 , 这 帝国 法令 曾是 发布 :
先传懿旨,

[ˈəʊnli][ðə; ði][ˈdrægən][ænd; ənd] [ˈfi:niks] [sɪˈdæn][tʃeə(r)][wɒz; wəz] [ju:st] .
Only the dragon and phoenix sedan chair was used .
仅有的 这 龙 和 凤凰 轿车 椅子 曾是 用过的 .

只用龙凤大轿，

[nɒt] [ˈraɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [ˈkæriɪdʒ] ,
Not riding in the imperial carriage ,
不是 骑术 在 这 帝国 运输 ,

不驾銮舆，

[əˈfɪj(ə)lɪz] [ni:d] [nɒt] [si:] [ðem; ðəm] [ɒf] .
Officials need not see them off .
官员 需要 不是 看 他们 离开 .

官员不必相送。”

[kɪŋ] - [sed] :
King Luhua said :
国王 - 说 :

潞花王说：

" [ðə; ði][tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [əˈkʌmpəni] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [bæk] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] . "
" The child should accompany his mother back to her hometown . "
" 这 孩子 应该 陪伴 他的 母亲 后退 到 她 家乡 . "

“孩儿应该伴母后还乡才是。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" [ˈberbi] ,
" baby ,
" 婴儿 ,

“孩儿，

[wʌn] [ˈpæləs] [wɒz; wəz] [dɪˈzɜ:tɪd] .
One palace was deserted .
一 宫殿 曾是 荒凉的 .

一则宫院无人，

[ˈsekəndli] , [aɪ] [wɪl] [bi:; bi] [bæk] [ɪn] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [mʌnθs] .
Secondly , I will be back in two or three months .
第二 , 我 将要 是 后退 在 二 或者 三 几个月 .

二则为娘去三两月间就回来，

[ju:; jʊ][daʊnt] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ] .
You don't need to go .
你 不 需要 到 去 .

你不必去了。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][di: ˈaɪ] [went] [tu:; tə][ænəl] [ˈpæləs] [tu:; tə] [seɪ] [gʊdˈbaɪ] .
At that time , Empress Dowager Di went to Anle Palace to say goodbye .
在 那 时间 , 皇后 老妇 迪 去 到 安乐 宫殿 到 说 再见 .

当时狄太后又到安乐宫相辞，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][li:][wɒz; wəz] [ˈdi:pli] [ɪn] [lʌv] .
Empress Dowager Li was deeply in love .
皇后 老妇 李 曾是 深 在 爱 .

李太后甚是情浓，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [priˈpeəd] [waɪn] [tu:; tə][bɪd][ðem; ðəm] [ˌfeəˈwel] .
They also prepared wine to bid them farewell .
他们 还 准备 葡萄酒 到 出价 他们 告别 .

也备酒饯行。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ˌkɒnvə'seɪʃənz] ['djʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] ['prəriəd] .
There were many conversations during the separation period .
那里 是 许多 对话 期间 这 分离 时期 :
分离期会之话也是许多，

[aɪ 'ti:] ['kænɒt] [biː; bi] ['fɒli] [dɪ'skraɪbd] .
It cannot be fully described .
它 不能 是 完全 描述 :
不能尽述。

['emprəs] [kəʊ] ,
Empress Cao ,
皇后 曹 ,
又有曹后、

[ðə; ði] ['stɔːri] [pʊ; əv] ['kɒnsɔːt] [ʒɑːŋz] [ə'tentɪv] ['eskɔːt] [aʊt] [pʊ; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ɪz] [əʊ'mɪtɪd] .
The story of Consort Zhang's attentive escort out of the palace is omitted .
这 故事 的 配偶 张的 细心 护送 出去 的 这 宫殿 是 省略 :
张妃子殷勤送出宫不表。

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] [ðæt][ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪju:d] [æn; ən]['ɪːdɪkt][tuː; tə][send] [ɒf] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪn]
It is also said that the Emperor issued an edict to send off the emperor in
它 是 还 说 那 这 皇帝 发布 一个 法令 到 发送 离开 这 皇帝 在
[hɪz; ɪz][ɪm'prəriəl] ['kæərɪdʒ] .
his imperial carriage .
他的 帝国 运输 :
又说天子传旨排銮相送，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][rəʊd][ɪn][ə; eɪ] [ˌpælən'kiːn] .
The Empress Dowager rode in a palanquin .
这 皇后 老妇 骑 在 一个 轿子 :
太后乘了辇舆，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ,
He sat in the sedan chair ,
他 卫星 在 这 轿车 椅子 ,
坐上大轿，

[θriː] ['hʌndrəd] [ɪm'prəriəl] [ɡɑːdz] ['fɒləʊd] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [hɪm] .
Three hundred Imperial Guards followed and protected him .
三 百 帝国 卫兵 随后 和 受保护 他 :
三百御林军拥护相随。

['lʌ; luː][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [wæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][diː 'aɪ] [wæŋ] ['mæn(ə)n] [wɪð] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] .
Lu Hua Wang arrived at Di Wang Mansion with Di Qing .
鲁 华 王 到达的 在 迪 王 大厦 和 迪 青 :
潞花王随着狄青到来狄王府。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] ['veəriəs] ['meɪtriɑːks] ,
There were also various matriarchs ,
那里 是 还 各种各样的 女族长 :
又有各府太君、

[prɪn'sesɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪvz] [pʊ; əv] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] ,
Princesses and the wives of princes and ministers ,
公主们 和 这 妻子们 的 王子们 和 部长们 ,
郡主及众王侯大臣的命妇，

[gifts] [wɜ:(r); wə(r)] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] ['aɪðə(r)][wʌn]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][tu:; tə] [si:] [hɪm]
Gifts were sent to the Prince's residence either one after the other to see him
礼物 是 发送 到 这 王子的 住宅 任何一个 一 后 这 其他 到 看 他
[ɒf] .
off .
离开 :

或先后或俱有礼物到王府送行，

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ək'septɪd] , [ðen] [ək'sept] [aɪ 'ti:] .
If it is to be accepted , then accept it .
如果 它 是 到 是 公认 , 然后 接受 它 :

当受则受，

[rɪ'zaɪn] [wen] ['nesəsəri] .
Resign when necessary .
辞职 什么时候 必要的 :

当辞则辞，

[aɪ][wʊɒnt] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜ:ðə(r)] .
I won't elaborate further .
我 惯于 精心制作的 更远 :

不多表。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][klɪə(r)] .
The sky was clear .
这 天空 曾是 清除 :

天色晴朗，

[ðə; ði] [fɔ:(r)] ['taɪgə(r)]['hɪərəʊz] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [tru:ps] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] [fɜ:st][ænd; ənd]
The Four Tiger Heroes arranged for their troops to leave the city first and
这 四 老虎 英雄 安排 为了 他们的 军队 到 离开 这 城市 第一的 和

[wert] .
wait .
等待 :

四虎英雄安排队伍先出城等候，

[ðə; ði] [prɪns] [dɪz] ['mæn(ə)n][hæd; həd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['sɜ:vənts] , [ə'tendənts] , [ænd; ənd] [waɪvz] .
The Prince Di's mansion had hundreds of servants , attendants , and wives .
这 王子 迪的 大厦 有 数百 的 仆人 , 服务员 , 和 妻子们 :

狄王府家丁数百随从太太，

[θri:] ['hʌndrəd] [ɪm'pɪəriəl] [gɑ:dz] [ə'kʌmp(ə)nɪd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Three hundred imperial guards accompanied the Empress Dowager .
三 百 帝国 守卫 伴随 这 皇后 老妇 :

三百御林军拥随太后，

[prɪns] [dɪz] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] ['fɒləʊd] [frɒm; frəm][bɪ'hɑɪnd] .
Prince Di's three thousand soldiers followed from behind .
王子 迪的 三 千 士兵 随后 从 在后面 :

狄王爷兵丁三千从后，

[hi:; hi] [sti:l] [rəʊd][ə; eɪ]['dræɡən] [sti:d] .
He still rode a dragon steed .
他 仍然 骑 一个 龙 骏马 :

仍骑龙驹。

[θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈkæriɪdʒɪz] [ænd; ənd][sɪˈdæən] [tʃeəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈkæriɪd] [baɪ] [ˈfi:meɪl] [ˈrelətɪvz] .
Three hundred carriages and sedan chairs were carried by female relatives .
三 百 马车 和 轿车 椅子 是 携带 经过 女性 亲属 .
车舆大轿三百乃乘女眷。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈnəʊblmən] [wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [ˈpæləs] [meɪdz] [ɪn][hɪz; ɪz][sɪˈdæən][tʃeə(r)] .
The young nobleman was accompanied by palace maids in his sedan chair .
这 年轻的 贵族 曾是 伴随 经过 宫殿 女佣 在 他的 轿车 椅子 .
小爵主自有宫娥同坐轿中。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wɒz; wəz][æet; ət] [ðɪs] [taɪm] [drɪˈvaɪɪd][ˈɪntu:] [ˈtwenti] - [fɔ:(r)] [peəz] [ɒv; əv] [ˈpæləs] [meɪdz] ,
The princess was at this time divided into twenty - four pairs of palace maids ,
这 公主 曾是 在 这 时间 分割 进入 二十 - 四 对 的 宫殿 女佣 ,
[wʌŋ][ɒn] [ɪ:tʃ] [saɪd] .
one on each side .
一 在 每个 边 .
公主此时二十四对宫娥分左右，

[ðə; ði] [ˈju:nəks] [ˈfɒləʊd] [ˈkləʊsli] [brˈhaɪnd] .
The eunuchs followed closely behind .
这 太监 随后 密切 在后面 .
各太监拥后相随。

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][ˈdʒenərəlz] , [məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ɔ:] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] ,
A group of generals , majestic and awe - inspiring ,
一个 团体 的 将军们 , 雄伟 和 敬畏 - 鼓舞人心 ,
一班众将威威烈烈，

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑ:dz] , [ðeə(r)][ˈɑ:mə(r)] [ˈkli:li] [drɪˈstɪŋgwɪft] .
Three thousand Imperial Guards , their armor clearly distinguished .
三 千 帝国 卫兵 , 他们的 盔甲 清楚地 杰出的 .
三千御林军盔甲分明，

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:nɪ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ˈmjuzɪk][ænd; ənd] [drʌmz] .
The journey was filled with music and drums .
这 旅行 曾是 已填 和 音乐 和 鼓 .
前后一程笙歌鼓乐，

[ðə; ði] [ˈelɪgənt] [ænd; ənd] [məˈləʊdiəs] [tju:n] [ɪz] [ˈkæptɪveɪtɪŋ] .
The elegant and melodious tune is captivating .
这 优雅的 和 悦耳动听 调 是 引人入胜 .
雅韵悠扬。

[ðə; ði] [waɪf] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The wife was overjoyed .
这 妻子 曾是 欣喜若狂 .
太太喜喜心中。

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [θɔ:t] :
The princess was overjoyed and thought :
这 公主 曾是 欣喜若狂 和 想法 :
公主心花大开想：

[aɪ][wɒz; wəz] [bɔ:n] [əˈbrɔ:d] .
I was born abroad .
我 曾是 出生 国外 .
“我生于外国，

[aɪ][ˈnevə(r)] [sɔ:] [ðə; ði] [ˈsi:nəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
I never saw the scenery of the Central Plains .
我 绝不 锯 这 风景 的 这 中央 平原 .
从不见中原风景。

[ˈəʊnli] [naʊ] [duː; də][wiː; wi] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈkɪŋdəmz] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [les] [ˈbʌslɪŋ] [ðæn; ðən]
Only now do we realize that the lower kingdoms are far less bustling than
仅有的 现在 做 我们 意识到 那 这 降低 王国 是 远的 较少的 繁华 比
[ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [ˈkɪŋdəmz] .
the upper kingdoms .
这 上 王国 .

直到如今方知下国多不及上邦倍加热闹，

[ˈdensli] [ˈpɑːpjʊleɪtɪd]
Densely populated
密集地 人口稠密

人烟稠集，

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ɪz] [ˈbʌslɪŋ] .
The scenery is bustling .
这 风景 是 繁华 .

景致繁华，

[ˈtruːli] [ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [lənd] .
Truly a magnificent and beautiful land .
真的 一个 壮丽 和 美丽的 土地 .
真乃锦绣江山。”

[ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] [θɔːt] :
Master Di thought :
掌握 迪 想法 :

狄爷想：

" [wen] [aɪ][fɜːst] [əˈraɪvd] [ɪn] , [aɪ][hæd; həd][nəʊ] [ˈrelatɪvz] [ɔː(r)] [frendz] . "
" When I first arrived in Bianjing , I had no relatives or friends . "
" 什么时候 我 第一的 到达的 在 汴京 , 我 有 不 亲属 或者 朋友们 . "
“从前初到汴京之日举目无亲，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [ænts] [ɪntəˈvenʃ(ə)n] .
It was all thanks to my aunt's intervention .
它 曾是 全部 谢谢 到 我的 姑姑的 干涉 .
全亏得姑母周旋。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [brɪˈkʌm] [ˈsekənd] [ˈəʊnli][tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
Unexpectedly , he has now become second only to the emperor .
不料 , 他 有 现在 变得 第二 仅有的 到 这 皇帝 .
岂料今朝做了一人之下，

[ðə; ði][məʊst] [rɪˈspektɪd] [ˈpɜːs(ə)n] [əˈmʌŋ] [ɔːl] .
The most respected person among all .
这 最多 受人尊敬 人 之中 全部 .

万人之尊。

[rɪˈkɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈflektɪŋ]
Recalling and reflecting
回忆 和 反思

忆想回思，

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfliːtɪŋ] [ˈdriːm] .
It was just like a fleeting dream .
它 曾是 只是 喜欢 一个 转瞬即逝 梦 .
真如春梦。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈpɒndəɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ,
As the emperor was pondering his words ,
作为 这 皇帝 曾是 沉思 他的 字 ,
千岁正在思言之际，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌrəntli] ['meni] ['siv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fi](ə)lz [ɪn] [tʃæŋtɪŋ] .
There are currently many civil and military officials in Changting .
那里 是 现在 许多 民用 和 军队 官员 在 长汀 .

当下长亭文武官员不少，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['membəz] [ɪn] ['təʊt(ə)l] ,
There are over a hundred members in total ,
那里 是 超过 一个 百 成员 在 全部的 ,

大小共有百余员，

[wɪv] [bi:n] ['weɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
We've been waiting for a long time .
我们已经 到过 等待 为了 一个 长的 时间 .

已早早俟候，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [peɪd] [ə; eɪ] [braɪb] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fi](ə)lz .
The emperor paid a bribe to the meritorious officials .
这 皇帝 有薪酬的 一个 贿赂 到 这 有功绩的 官员 .

代君钱别功臣。

['mɑ:stə(r)] [di: 'aɪ] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Master Di arrived and thanked them one by one .
掌握 迪 到达的 和 谢谢 他们 一 经过 一 .

狄爷到了——答谢，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd] [,kəu'tau] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
He knelt down again and kowtowed towards the palace gate .
他 跪下 向下 再次 和 叩头 向 这 宫殿 门 .

又跪下望阙叩首，

[aɪ] [θæŋk] [jɔ:(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I thank Your Majesty for your kindness .
我 感谢 你的 威严 为了 你的 仁慈 .

拜谢君恩。

[ðen] [hi:; hi] [dræŋk] [ɪm'piəriəl] [waɪn] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] .
Then he drank imperial wine with the ministers .
然后 他 喝 帝国 葡萄酒 和 这 部长们 .

然后与众大臣交饮御酒。

[ə; eɪ] ['məʊmənt] ['leɪtə(r)] ,
A moment later ,
一个 片刻 之后 ,

一会，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [baɪd] ['feəwel] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] .
That is , to bid farewell and say goodbye .
那 是 , 到 出价 告别 和 说 再见 .

即拜别相辞，

[set] [ɒf] [ɒn] ['hɔ:sbæk] .
Set off on horseback .
放 离开 在 马背 .

起马登程，

[ðə; ði] [ə'fi](ə)lz [rɪ'pɔ:trɪd] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
The officials reported back to the emperor .
这 官员 据报道 后退 到 这 皇帝 .

众官复旨。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [weɪ] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一程所到，

[ˈwɪtʃ] [ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz] [nɒt] [rɪˈspektfəl] ?
Which local official is not respectful ?
哪个 当地的 官方的 是 不是 尊重 ?

地方官谁不恭敬？

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][ɪz][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wel] .
The Empress Dowager is here in the well .
这 皇后 老妇 是 这里 在 这 出色地 .

井有太后娘娘在此，

[ðə; ði] [ˈprəʊses] [ɒv; əv] [rɪˈsi:vɪŋ] [ɡɪfts] [hæz; həz] [bi:n] [ˈkaʊntləs] [taɪmz] .
The process of receiving gifts has been countless times .
这 过程 的 接收 礼物 有 到过 无数 时代 .

进程仪礼物何止千百次，

[ˈmɪstə(r)] . [ˌdi: ˈaɪ][wəʊnt] [əkˈsept] [ˈeni] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] .
Mr Di won't accept any of them .
先生 . 迪 惯于 接受 任何 的 他们 .

狄爷一概不领，

[bəʊθ] [əˈvɔɪdɪd] [ˈju:zɪŋ][ðə; ði] [wɜ:d] .
Both avoided using the word .
两个都 避免 使用 这 单词 .

俱避辞。

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The journey was long at this point .
这 旅行 曾是 长的 在 这 观点 .

此时行程遥远，

[nɒt] [dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非只一天，

[lets] [stɒp][hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's stop here for now .
我们来吧 停止 这里 为了 现在 .

暂且住言。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [men] - ,
Now , let's talk about Meng Dingguo ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 孟 - ,

却说孟定国、

[dʒaʊ] - [tʊk] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] .
Jiao Tinggui took charge of the Prince's Palace .
角 - 采取 收费 的 这 王子的 宫殿 .

焦廷贵领掌王府，

[ˈhævɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [ˈevri] [deɪ]
Having nothing to do every day
拥有 没有什么 到 做 每一个 天

每日清闲无事，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃætɪŋ] .
It's nothing more than drinking and chatting .
它是 没有什么 更多的 比 喝 和 聊天 .

无非吃酒说闲谈，

[aɪ][wəʊnt] [ɪˈləbərət] [ˈfɜ:ðə(r)] .
I won't elaborate further .
我 惯于 精心制作的 更远 .

也不多表。

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [prɪns] [ænəl] , [ˈtʃɪˈæn] - ,
It is also said that Prince Anle , Qian Biedi ,
它是 还 说 那 王子 安乐 , 钱 - ,
又说安乐王钱别狄爷，

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][trænsˈfɜː(r)][ðə; ði] [kɪln] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
It is also necessary to transfer the kiln to the palace .
它是 还 必要的 到 转移 这 窑 到 这 宫殿 .
也要转窑宫，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə][brɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
He then went to the palace to bid farewell to his mother .
他 然后 去 到 这 宫殿 到 出价 告别 到 他的 母亲 .
即进宫中拜辞母后。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][liː] [sed] :
Empress Dowager Li said :
皇后 老妇 李 说 :
李太后说：

" [maɪ] [sʌn] , "
" **My son** , "
" 我的 儿子 , "
“儿啊，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈɑːdʒuəs] [ˈdʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
It's not a long and arduous journey to the capital .
它是 不是 一个 长的 和 艰巨 旅行 到 这 首都 .
不是到京中水远山遥的路程，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [ˈfriːkwəntli] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ][fɔː(r); fə(r)] [ˈmiːtɪŋz] .
We need to frequently return to Beijing for meetings .
我们 需要 到 频繁地 返回 到 北京 为了 会议 .
须要常常回京叙会，

[səʊ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [wʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [ˈwʌri] .
So that your mother won't have to worry .
所以 那 你的 母亲 惯于 有 到 担心 .
免使为娘挂牵。”

[ˈmaːstə(r)][gwoʊ] [nˈɒdɪd] [rɪˈpiːtɪdli] .
Master Guo nodded repeatedly .
掌握 郭 点头 反复 .
郭爷诺诺连声，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第83/85页

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
He bid farewell to his mother .

他 出价 告别 到 他的 母亲 .

拜辞母后，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
He then took his leave of the emperor .

他 然后 采取 他的 离开 的 这 皇帝 .

又辞圣驾。

[ɔːl][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [keɪm] [təˈgeðə(r)] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] .
All the civil and military officials came together to see him off .

全部 这 民用 和 军队 官员 来了 一起 到 看 他 离开 .

满朝文武齐相送别。

[ˈmaːstə(r)][gwoʊ] [sti] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][raɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkæɪdʒ] .
Master Guo still refused to ride in his carriage .

掌握 郭 仍然 拒绝 到 骑 在 他的 运输 .

郭爷仍不驾辇，

[sti] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
Still riding a horse ,

仍然 骑术 一个 马 ,

仍是乘马，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [baɪ] [eɪt] [rɪˈteɪnəz] .
He was accompanied by eight retainers .

他 曾是 伴随 经过 八 预付金 .

带八名家将跟随。

[ɪˈmiːdiətli] [ɑːtʃt] ,
Immediately arched ,

立即地 拱形 ,

马上一拱，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈmɪnɪstə(r)] .
He took his leave from the ministers .

他 采取 他的 离开 从 这 部长们 .

相辞众大臣，

[ðeɪ] [left] [ˈsɪti] .
They left Bianjing City .

他们 左边 汴京 城市 .

出了汴京城。

[ðə; ði] [ˈdʒɜːni] [hæz; həz] [biːn] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)] [ˈsevrəl] [deɪz] .
The journey has been going on for several days .

这 旅行 有 到过 去 在 为了 一些 天 .

行程已数日，

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪln] [ˈpæləs] .
Back to the kiln palace .

后退 到 这 窑 宫殿 .

回到窑宫。

[ˌkɒnvə'seɪ](ə)n] [bɪ'twi:n] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf]
Conversation between husband and wife
对话 之间 丈夫 和 妻子

夫妇言谈，

[ˈspi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['æktɪŋ] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] ,
Speaking of the Empress Dowager acting as matchmaker ,
请讲 的 这 皇后 老妇 表演 作为 媒人 ,

说起母后为媒，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][di: 'aɪ] - , [hu:] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] ['mærid] [ɒf] .
The son of Di Qiansui , who was to be married off .
这 儿子 的 迪 - , WHO 曾是 到 是 已婚 离开 :

招亲狄千岁儿子。

[ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz] [əʊnə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The lady was overjoyed and said :
这 女士 曾是 欣喜若狂 和 说 :

夫人听了大悦说：

" [ɪts] [reə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæridʒ] . "
" It's rare for the Empress Dowager to arrange a marriage . "
" 它是 稀有的 为了 这 皇后 老妇 到 安排 一个 婚姻 . "

“难得太后娘娘作主招亲，

" [aɪ] [dʒʌst] [weɪt] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ] ['dɔ:tə(r)] [tu:; tə] [grəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [get] ['mærid] . "
" I'll just wait for my daughter to grow up and get married . "
" 患病的 只是 等待 为了 我的 女儿 到 生长 向上 和 得到 已婚 . "

只待女儿长大完婚便了。”

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:; də] .
On this day , the Emperor had nothing to do :
在 这 天 , 这 皇帝 有 没有什么 到 做 :

此日千岁闲中无事，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['kɒmpaʊnd] [laɪk] ['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ] ['pi:p(ə)] .
They lived in the government compound like ordinary people .
他们 居住地 在 这 政府 化合物 喜欢 普通的 人们 :

在府中与百姓家一般居处。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[æn; ən][əʊld][mæn] [keɪm] ['rʌnɪŋ] , ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] .
An old man came running , calling out .
一个 老的 男人 来了 跑步 , 呼叫 出去 :

有一老人家叫喊而来。

[wen] ['ʌðə(r)z] [ɑ:skt] [hɪm] [wɒt] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [wɒz; wəz] ,
When others asked him what the reason was ,
什么时候 其他的 问 他 什么 这 原因 曾是 ,

旁人问他是何原故，

[ðə; ði][əʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] :
The old man replied :
这 老的 男人 回复 :

这老人回说：

" [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [dɪsə'bi:diənt] [ænd; ənd] [ʌn'fɪljəl] . "
" The son is disobedient and unfilial . "
" 这 儿子 是 忤 和 不孝 . "

“儿子忤逆不孝，

[hi:; hi][ʃəd; ʃəd][bi:; bi][rɪ'pɔ:tɪd][tu:; tə][ðə; ði][ɔ:'θɒrətɪz][ænd; ənd][pʌnɪʃt]
He should be reported to the authorities and punished .
他 应该 是 据报道 到 这 当局 和 受到惩罚 .
要告官处治他。”

[æt; ət][ðɪs][məʊmənt][ðə; ði][ˈempərə(r)][hæd; həd][dʒʌst][stept][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmæn](ə)n]
At this moment, the Emperor had just stepped out of the mansion .
在 这 片刻 , 这 皇帝 有 只是 步 出去 的 这 大厦 .
此时千岁刚出府门，

[ə'pɒn][ˈhiəriŋ][ðɪs][hi:; hi][ɑ:skt]
Upon hearing this, he asked:
之上 听力 这 , 他 问 :

闻说便问：
" [haʊ][kæn; kən][jɔ:(r); jə(r)][sʌn][bi:; bi][səʊ][ʌn'fɪljəl] ? "
" How can your son be so unfilial ? "
" 如何 能 你的 儿子 是 所以 不孝 ? "
“你子怎么不孝？

[tel][ðə; ði][ˈləʊnli][mæn]
Tell the lonely man .
告诉 这 孤独 男人 .
说与孤家得知。”

[ðə; ði][əʊld][mæn][sed]
The old man said:
这 老的 男人 说 :

这老人说：
" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "
“启上千岁爷，

[ai][eɪ'em][ə'prəʊtɪŋ][ˈsɪksti]
I am approaching sixty .
我 是 接近 六十 .
小人年将六十，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][sʌn][nemd][hi:; hi][ju'ɑ:n]
There was a son named He Yuan .
那里 曾是 一个 儿子 命名 他 元 .
有一子名唤何元，

[bɔ:n][ʌn'fɪljəl]
Born unfilial
出生 不孝
生来不孝，

[rɪ'fju:zɪŋ][tu:; tə][sə'pɔ:t][ˈpeti][ˈpi:p(ə)]
Refusing to support petty people ,
拒绝 到 支持 小气 人们 ,
不肯供养小人，

[ai][wɒz; wəz][səʊ][ˈhʌŋɡri][ai][wɒz; wəz][ˈdɪzi]
I was so hungry I was dizzy .
我 曾是 所以 饥饿的 我 曾是 晕眩的 .
饿得我两眼晕花。

[aɪ'ti:][ɪz][ʌn'ri:z(ə)nəb(ə)l][tu:; tə][ək'sept][ðɪs]
It is unreasonable to accept this .
它 是 不合理 到 接受 这 .
以理难容，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ](ə)n][ɪz][ˈtruːli] [ˈheɪtfl] .
The situation is truly hateful .
这 情况 是 真的 可恶 .

情殊可恨。

[ˈðeəfɔː(r)] , [wen] [ðə; ði] [ə'fɪ](ə)l] [ɪn'fɔːmd] [hɪm] ,
Therefore , when the official informed him ,
所以 , 什么时候 这 官方的 知情的 他 ,
故当官告诉,

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
He must be punished .
他 必须 是 受到惩罚 .

要处治他的。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈfɪliəl] [ˈpɜːs(ə)n] .
The Emperor was originally a very filial person .
这 皇帝 曾是 起初 一个 非常 孝 人 .
千岁原是个大孝之人，

[ˈhɪəriŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ʌn'fɪljəl] [sʌn]
Hearing this , the unfilial son
听力 这 , 这 不孝 儿子

听了此不孝儿子，

[ˈæŋgə(r)] [wel] [ʌp][ɪn'saɪd][hɪm] .
Anger welled up inside him .
愤怒 井 向上 里面 他 .

心中愤怒，

[seɪ] :
Say :
说 :

说声：

" [haʊ] [ɪn'fɜərietiŋ] ! "
" **How infuriating !** "
" 如何 令人恼火 ! "

“真乃可恼！

[sɪns] [juː; jʊ][aː(r); ə(r)][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][ˈpɜːs(ə)n] ,
Since you are a poor person ,
自从 你 是 一个 贫穷的 人 ,

你既是贫苦之人，

[aɪ] [ˈhævnt] [ˈiːt(ə)n] [jet] .
I haven't eaten yet .
我 还没有 吃 然而 .

目今饭也没有吃，

[ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [ˈbɜːsuːt] [wɪð] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətɪz] , [wɒt] [ˈmʌni] [wʊd] [aɪ][hæv; həv] ?
If I were to file a lawsuit with the authorities , what money would I have ?
如果 我 是 到 文件 一个 诉讼 和 这 当局 , 什么 钱 会 我 有 ?

倘去告官有甚钱钞使用？

[pliːz] [kʌm] [wɪð] [em 'iː][ˈɪntuː][maɪ] [ˈrezɪdəns] .
Please come with me into my residence .
请 来 和 我 进入 我的 住宅 .

你且随孤家进来府中，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [jɔː(r); jə(r)][sʌn] [ə'raɪvz] .
Wait until your son arrives .
等待 直到 你的 儿子 到达 .

待唤你儿子到来，

[ai][hæv; həv][maɪ] ['ri:z(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理，

" [ai][dɒʊnt][keə(r)] [ðæt] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [wɒʊnt] [sə'pɔ:t] [ju:; jʊ] , [əʊld][mæn] . "

" I don't care that your son won't support you , old man . "

" 我 不 关心 那 你的 儿子 惯于 支持 你 , 老的 男人 . "

不慢你儿子不供养你老人家。”

[æz; əz][ðə; ði][əʊld][mæn] [,kəu'tau] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtju:d] [tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,

As the old man kowtowed to express his gratitude to the emperor ,

作为 这 老的 男人 叩头 到 表达 他的 感激 到 这 皇帝 ,

这老人家叩谢千岁之际，

[frɒm; frəm][ə'fɑ:(r)] , [ʃaʊts] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [ə'prəʊtʃɪŋ] .

From afar , shouts could be heard approaching .

从 远方 , 喊叫 可以 是 听到 接近 .

只见远远有人叫喊声而来。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :

The old man said :

这 老的 男人 说 :

这老人说：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] , "

" Your Majesty , "

" 你的 威严 , "

“启上千岁爷，

[ðə; ði][wʌn] [hu:] ['ʃaʊtɪd] ,

The one who shouted ,

这 一 WHO 喊叫 ,

这叫喊之人，

" [ɪts] [ðæt] [dɪ'spɪkəb(ə)] [mæn] , [hi:; hi][ju'ɑ:n] . "

" It's that despicable man , He Yuan . "

" 它是 那 卑鄙 男人 , 他 元 . "

是小人道子何元了。”

[tʃɪ'æn][sweɪ] [sed] :

Qian Sui said :

钱 隋 说 :

千岁说：

" [kɔ:l] [hɪm][hɪə(r)] . "

" Call him here . "

" 称呼 他 这里 . "

“你且唤他来，

" [pli:z] [ɪn'kwəɪə(r)] , [ai] [wɪl] . "

" Please inquire , I will . "

" 请 查询 , 我 将要 . "

待孤家询问。”

[ðə; ði][əʊld][mæn][gɒt] [ʌp] .

The old man got up .

这 老的 男人 得到 向上 .

这老人家起来，

[ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] ,

A moment later ,

一个 片刻 之后 ,

去了一刻，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [drægd] [hɜː(r); hə(r)][sʌn] [ə'lon] .
She had already dragged her son along .
她 有 已经 拖拽 她 儿子 沿着 :

已将儿子拖扯而来。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈmeni] [ˈaɪd(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] [ˈfɒləʊd] [tuː; tə] [wɒt]] .
At this time , many idle people followed to watch .
在 这 时间 , 许多 闲置的 人们 随后 到 手表 :

此时多少闲人跟随来看，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [aɪ 'ti:] [aʊt'saɪd] [ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] .
They were discussing it outside the mansion .
他们 是 讨论 它 外部 这 大厦 :

在府外议论。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈempərə(r)] [sed] :
At that time , the emperor said :
在 那 时间 , 这 皇帝 说 :

当时千岁说：

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hiː; hi][ju'ɑːn] ?
Are you He Yuan ?
是 你 他 元 ?

“你是何元么？”

[ðə; ði][ˈpɜːs(ə)n] [[ʊd; ʃəd] [seɪ] :
The person should say :
这 人 应该 说 :

这人应说：

" [aɪ][eɪ 'em][hiː; hi][ju'ɑːn] . "
" I am He Yuan . "
" 我 是 他 元 : "

“小人是何元。”

[ˈtʃɪræn][sweɪ] [sed] :
Qian Sui said :
钱 隋 说 :

千岁说：

" [hiː; hi][ju'ɑːn] ,
" He Yuan ,
" 他 元 ,

“何元，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [steɪt] ?
What is your physiological state ?
什么 是 你的 生理 状态 ?

你作何生理？”

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“启上千岁爷，

[dɪ'spɪkəb(ə)l] [ˈpɜːs(ə)n] , [ˈləʊli] [skɪl]
Despicable person , lowly skill
卑鄙 人 , 卑微的 技能

小人贱艺，

[wɪl] [meɪk] [ˈjuːz] [fʊl] [ɒv; əv][ˈkʌlə(r)] ,
Will make shoes full of color ,
将要 制作 鞋 满的 的 颜色 ,

会做满鞋，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət][ðə; ði] [rɒŋ] [taɪm] [ænd; ənd][hæd; həd][bæd] [lʌk] .
It's just that I was born at the wrong time and had bad luck .
它是 只是 那 我 曾是 出生 在 这 错误的 时间 和 有 坏的 运气 .

只为时乖命蹇，

[ˈfæmɪn] [ˈevri] [jɪə(r)]
Famine every year
饥荒 每一个 年

岁岁遇饥，

[raɪs] [ænd; ənd] [greɪn] [praɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɔːrɪŋ] .
Rice and grain prices are soaring .
米 和 粮食 价格 是 翱翔 .

米粮腾价。

[lɑːst] [jɪə(r)] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ʌnˈfɔːtʃənətli] [hɪt][baɪ][ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] .
Last year , we were unfortunately hit by a fire .
最后的 年 , 我们 是 很遗憾 打 经过 一个 火 .

上年又不幸遇火灾，

[ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [rɪˈdjuːst] [tuː; tə] [ˈæʃɪz] .
Everything in the house was reduced to ashes .
一切 在 这 房子 曾是 减少 到 灰烬 .

家中什物尽成灰烬，

[ðə; ði] [riˈæləti] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] .
The reality is extremely difficult .
这 现实 是 极其 难的 .

实情困苦不堪。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈpɜːs(ə)n][hæz; həz][ˈpeərənts] [əˈbʌv] [ðəm; ðəm] .
The little person has parents above them .
这 小的 人 有 父母 多于 他们 .

小人是上有父母，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [bɪˈləʊ] [hɪm] .
He has a wife and children below him .
他 有 一个 妻子 和 孩子们 以下 他 .

下有妻儿，

[ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)l][ɒv; əv][ˈsev(ə)n] [ˈpiːp(ə)l] ,
A total of seven people ,
一个 全部的 的 七 人们 ,

共成七口，

[ˈəʊnli][ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːrsənz] [skɪl] [kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
Only a petty person's skill can find a way out .
仅有的 一个 小气 人的 技能 能 寻找 一个 方式 出去 .

惟小人手艺觅度，

[ðə; ði] [ˈdeɪli] [miːlz] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈsætɪsfai][maɪ][ˈbeɪsɪk] [niːdz] .
The daily meals were just enough to satisfy my basic needs .
这 日常的 餐 是 只是 足够的 到 满足 我的 基本的 需求 .

天天飧膳略得足。

[maɪ][ˈfɑːðə(r)][hæz; həz][wʌn][ˈmætə(r)][hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] [əˈbaʊt] .
My father has one matter he wants to report to the authorities about .
我的 父亲 有 一 事情 他 想要 到 报告 到 这 当局 关于 .

只父亲有一事要告官，

[ai][wʊʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
I won't say anything more .
我 惯于 说 任何事物 更多的 .

小人不说了，

[ai][ˈəʊnli][beg][jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [pə'sweɪd] [maɪ][ˈfɑːðə(r)][nɒt][tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
I only beg Your Majesty to persuade my father not to file a lawsuit .
我 仅有的 求 你的 威严 到 说服 我的 父亲 不是 到 文件 一个 诉讼 .

只求千岁爷劝我父亲不要告官，

[ai][eɪ 'em] ['diːpli] ['ɡreɪtʃ(ə)] .
I am deeply grateful .
我 是 深 感激的 .

小人感恩不浅。”

[ˈtʃɪˈæn][sweɪ] [sed] :
Qian Sui said :
钱 隋 说 :

千岁说：

" [səʊ][jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][nɒt] ['telɪŋ] [ðə; ðɪ] [truːθ] . "
" So your father was not telling the truth . "
" 所以 你的 父亲 曾是 不是 讲述 这 真相 . "

“原来你父亲不实的。

[hiː; hi][juˈɑːn] ,
He Yuan ,
他 元 ,

何元，

[waɪ] [dɪd][jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)][faɪl][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ?
Why did your father file a lawsuit ?
为什么 做过 你的 父亲 文件 一个 诉讼 ?

你父亲因何要告官，

[doʊnt] [haɪd][aɪ 'tiː] .
Don't hide it .
不 隐藏 它 .

你休隐讳，

[ðə; ðɪ] [truːθ] [mʌst; məst][biː; bi][təʊld] .
The truth must be told .
这 真相 必须 是 讲述 .

必要实言。”

[hiː; hi][juˈɑːn] [sed] :
He Yuan said :
他 元 说 :

何元说：

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti]
Your Majesty
你的 威严

“千岁爷啊，

[ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [fiːd] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts] [fɪʃ] [ænd; ənd] [miːt] .
The poor man cannot afford to feed his parents fish and meat .
这 贫穷的 男人 不能 买得起 到 喂养 他的 父母 鱼 和 肉 .

小人贫苦不能鱼肉供亲，

[ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [sel] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [fʌnd] [ðə; ði] [fɪʃ][ænd; ənd] [mi:t]
The father demanded that his son sell his wife to fund the fish and meat
这 父亲 要求 那 他的 儿子 卖 他的 妻子 到 基金 这 鱼 和 肉
[fiːst] .
feast .
盛宴 .

父亲要小人卖妻以供鱼肉，

[ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n] , [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][aɪ ˈtiː] , [wɪl] [sel] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
A petty person , unable to bear it , will sell his wife .
一个 小气 人 , 无法 到 熊 它 , 将要 卖 他的 妻子 .

小人不忍即卖妻。

[ˈfɑːðə(r)] [ˈɑːɡjuːz] [wɪð] [hɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Father argues with him day and night .
父亲 论点 和 他 天 和 夜晚 .

父亲朝夕吵闹，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][tʃaɪld] [kraɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] .
The poor child cries for his mother .
这 贫穷的 孩子 哭泣 为了 他的 母亲 .

可怜子哭母，

[ˈmʌðə(r)] [kraɪz] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] .
Mother cries for her son .
母亲 哭泣 为了 她 儿子 .

娘哭儿，

[ˈdrɪvŋ] [tuː; tə] [ˌdespəˈreɪʃn] ,
Driven to desperation ,
驱动 到 绝望 ,

逼得情急，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [hæz; həz] [ɡɒn] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ˈpeərənts] - [həʊm] .
His wife has gone back to her parents ' home .
他的 妻子 有 已消失 后退 到 她 父母 - 家 .

妻子已奔归娘家了，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [əˈkjuːzd] [ðə; ði] [ˈpeti] [ˈpɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˌdɪsəˈbiːdiənt] [ænd; ənd] [ʌnˈfɪljəl] .
Instead , they accused the petty person of being disobedient and unfilial .
反而 , 他们 被告 这 小气 人 的 存在 忤 和 不孝 .

反说小人逆忤不孝，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [suː] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] .
We should sue the authorities .
我们 应该 起诉 这 当局 .

要告官。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He had no choice but to sell his wife .
他 有 不 选择 但 到 卖 他的 妻子 .

无奈愿卖妻子。

[səʊ] [ðeɪ] [tɜːnd] [tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [həʊm] .
So they turned to find their father and return home .
所以 他们 转向 到 寻找 他们的 父亲 和 返回 家 .

所以转来寻父回家，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] .
There's no need to report it to the authorities .
有 不 需要 到 报告 它 到 这 当局 .

不必告官了。”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

这老人说:

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædzəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“千岁啊,

[hi;; hi][ju'ɑ:n][ɪz] ['laɪŋ] .
He Yuan is lying .
他 元 是 说谎 :

这是何元说谎了,

[hi;; hi][səʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He sold his wife .
他 卖 他的 妻子 :

他自己卖妻,

[ðə; ði] ['vɪlən] [mʌst; məst][nɒt][bi;; bi] [tru:] .
The villain must not be true .
这 恶棍 必须 不是 是 真的 :

小人不许是真。”

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [spi:k] ,
Just as the Emperor was about to speak ,
只是 作为 这 皇帝 曾是 关于 到 说话 ,

千岁正要开言,

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:d] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
All that could be heard was a commotion outside the mansion .
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 骚动 外部 这 大厦 :

只听得府外喧声,

[hi;; hi][ju'ɑ:n][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['neɪbə(r)] .
He Yuan was a neighbor .
他 元 曾是 一个 邻居 :

是何元邻里。

[mɔ:(r)][tu;; tə] [seɪ] :
More to say :
更多的 到 说 :

多说:

" [hi;; hi][ju'ɑ:n] ['præktɪsɪz] ['fɪliəl] ['paɪəti] ,
" He Yuan practices filial piety ,
" 他 元 实践 孝 虔诚 ,

“何元行孝,

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [fɔ:st] [hɪz; ɪz][sʌn][tu;; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
His father forced his son to sell his wife .
他的 父亲 强制 他的 儿子 到 卖 他的 妻子 :

他父逼子卖媳,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [ə'kju:zd] [hi;; hi][ju'ɑ:n][pɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ʌn'fɪljəl] .
Instead , they accused He Yuan of being unfilial .
反而 , 他们 被告 他 元 的 存在 不孝 :

反说何元不孝。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] .
The emperor listened attentively .
这 皇帝 听着 认真地 :

千岁侧耳听闻,

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" **in this way** ,
" 在 这 方式 ,

“如此,

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [hiː; hi] [juːˈɑːnz] [ˈfɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] .
As expected , He Yuan's father was not good .
作为 预期的 , 他 人民币 父亲 曾是 不是 好的 :

果然何元父不好,

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wɪl] [biː; bi] [ˈɡɪv(ə)n] [ˈfɔːti] [mɔː(r)] [strəʊks] .
The magistrate will be given forty more strokes .
这 地方法官 将要 是 给定 四十 更多的 笔画 :

发往县主重打四十。”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

这人说:

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“千岁,

[aɪ] [ədˈmɪt] [maɪ] [ɡɪlt] .
I admit my guilt .
我 承认 我的 有罪 :

小人知罪了。”

[ðeɪ] [ˌkəʊˈtaʊ] [ænd; ənd] [ˈpliːdɪd] [rɪˈpiːtɪdli] .
They kowtowed and pleaded repeatedly .
他们 叩头 和 恳求 反复 :

声声哀告叩头。

[ðə; ði] [ˈɛmpərərɜːz] [ˈkɜːsɪz] :
The Emperor's Curses :
这 皇帝的 诅咒 :

千岁骂声:

" [əʊld] [dɒg] ! "
" **Old dog** ! "
" 老的 狗 ! "

“老狗才,

[kəmˈpliːtli] [dɪsɪˈɡɑːd] [ˈeni] [sens] [ɒv; əv] [ʃeɪm] !
Completely disregarding any sense of shame !
完全地 不予理会 任何 感觉 的 耻辱 !

全不顾面羞!

[ˈfɔːsɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [waɪf]
Forcing a son to sell his wife
强制 一个 儿子 到 卖 他的 妻子

逼子卖媳,

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [əˈkjuːzd] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ʌnˈfɪljəl] .
Instead , they accused the son of being unfilial .
反而 , 他们 被告 这 儿子 的 存在 不孝 :

反说儿子不孝,

[lets] [si:] [haʊ] [ˈfɪliəl] [jɔ:(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] !
Let's see how filial your son is !

我们来吧 看 如何 孝 你的 儿子 是 !

且看你儿子孝心!

[aɪl] [speə(r)][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] .
I'll spare you for now .

患病的 空闲的 你 为了 现在 .

姑且饶你，

[ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][aɪ ˈti:] [əˈgen] ,
If you do it again ,

如果 你 做 它 再次 ,

下次再犯，

[nəʊ] [ˈli:niənsɪ] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] !
No leniency whatsoever !

不 宽大 任何 !

决不宽容! ”

[hi:; hi] [jɒŋ] [sed] :
He Yong said :

他 永 说 :

何永说：

[jes] , [jes] ,
Yes , yes ,

是的 , 是的 ,

“是是，

[ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [hæz; həz] [sɪns] [riˈpent] [ænd; ənd] [rɪˈfɔ:md] .
The scoundrel has since repented and reformed .

这 恶棍 有 自从 悔改 和 改革后的 .

小人以后痛改前非了。”

[ˈtʃɪrən][sweɪ] [sed] :
Qian Sui said :

钱 隋 说 :

千岁说：

" [hi:; hi][juˈɑ:n] ,
" **He Yuan ,**

" 他 元 ,

“何元，

[aɪ] [ˈtʃerɪʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
I cherish your filial piety .

我 珍惜 你的 孝 虔诚 .

孤家念你孝心，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [riˈwɔ:did] [wɪð] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][tu:; tə] [səˈpɔ:t] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][æt; ət]
He was rewarded with one hundred taels of silver to support his family at

他 曾是 奖励 和 一 百 两 的 银 到 支持 他的 家庭 在

[həʊm] .
home .

家 .

奖赏白银一百两回家供亲。”

[hi:; hi][juˈɑ:n] [,kəuˈtau] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz][ˈgrætɪtju:d] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstɪz] [ˈkaɪndnəs] .
He Yuan kowtowed to express his gratitude for His Majesty's kindness .

他 元 叩头 到 表达 他的 感激 为了 他的 陛下的 仁慈 .

何元叩谢千岁之恩，

[hi:; hi] [left] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
He left overjoyed .
他 左边 欣喜若狂 .

大喜而去。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [dɪˈspɜ:st] [təˈgeðə(r)] .
The neighbors dispersed together .
这 邻居 分散的 一起 .

邻里一同散去。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [spred] [ðə; ði] [wɜ:d] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ɒv; əv] [ˈɔ:d] [gwɒʊz] [feɪm] [fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd]
The people spread the word about the benefits of Lord Guo's fame far and wide
这 人们 传播 这 单词 关于 这 好处 的 主 郭的 名声 远的 和 宽的
.
.
.

众百姓远传扬名郭王爷的好处，

[ɪf] [hi:; hi] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈləʊk(ə)l] [əˈfɪj(ə)l] . . .
If he were to become a local official . . .
如果 他 是 到 变得 一个 当地的 官方的 . . .

若是他做了地方官，

[wi:; wi][hæv; həv] [rɪˈsi:vɪd] [mʌtʃ] [ˈkaɪndnəs] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .
We have received much kindness from them .
我们 有 已收到 很多 仁慈 从 他们 .

我等沾许多恩德。

[wɒtˈevə(r)] [ˈhæpənɪz] [tu:; tə][ˈɔ:d(ə)n(ə)ri] [ˈpi:p(ə)l] [laɪk] [ju: ˈes] [ˈnaʊədeɪz]
Whatever happens to ordinary people like us nowadays
任何 发生 到 普通的 人们 喜欢 我们 如今

如今我等百姓人家有什么事情，

[du:; də][nɒt] [faɪl] [kəmˈpleɪnts] [wɪð] [ˈeni] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
Do not file complaints with any government office .
做 不是 文件 投诉 和 任何 政府 办公室 .

不要往各衙门告状，

[waɪ] [nɒt] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][feə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] ?
Why not come to the Prince's mansion for a fair judgment ?
为什么 不是 来 到 这 王子的 大厦 为了 一个 公平的 判断 ?

不若到王爷府来公断。

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:t] ,
No need to report ,
不 需要 到 报告 ,

不用报禀，

[ðeɪ] [dəʊnt][ju:z] [ˈmʌni] .
They don't use money .
他们 不 使用 钱 .

不使钱钞的。

[lets] [nɒt] [weɪst] [taɪm] [ɒn][ˈaɪd(ə)l] [tɔ:k] .
Let's not waste time on idle talk .
我们来吧 不是 浪费 时间 在 闲置的 讲话 .

休表闲言。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

又过几天，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈaɪdli][ɪn][ðə; ði][ˈmeɪn] [hɔːl] .

The Emperor was sitting idly in the main hall .
这 皇帝 曾是 坐着 闲散地 在 这 主要的 大厅 .

千岁正在府堂闲坐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [ˈʃaʊtɪd] [ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði][geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n] .

Suddenly , someone shouted outside the gate of the mansion .
突然 , 某人 喊叫 外部 这 门 的 这 大厦 .

忽有一人喊叫到府门外。

[ɪkˈspleɪn] :

explain :
解释 :

说:

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz] [əˈbʌv] [ɔːl] [els] . "

" Your Majesty , the Emperor is above all else . "
" 你的 威严 , 这 皇帝 是 多于 全部 别的 . "

“千岁爷在上，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪz] [ˈneɪm] [ɪz] [dʒaʊ] [wiːrɒŋ] .

The little boy's name is Zhao Weirong .
这 小的 男孩们 姓名 是 赵 伟荣 .

小人名唤赵惟荣，

[maɪ] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðə(r)][wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] .

My younger brother was holding a knife and trying to kill me .
我的 年轻 兄弟 曾是 保持 一个 刀 和 尝试 到 杀 我 .

有胞弟持刀要杀我。”

[ˈtʃɪˈæn][ˈswɛɪ] [sed] :

Qian Sui said :
钱 隋 说 :

千岁说:

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈjʌŋɡə] [ˈbrʌðərz] [deθ] ?

What is the reason for your younger brother's death ?
什么 是 这 原因 为了 你的 年轻 兄弟 死亡 ?

“你的胞弟是何缘故，

[haʊ] [deə(r)][aɪ] [kɪl] [juː; jʊ] ?

How dare I kill you ?
如何 敢 我 杀 你 ?

怎敢行凶杀你？ ”

[weɪ] [rɒŋ] [sed] :

Wei Rong said :
魏 荣 说 :

惟荣说:

" [ɪts] [ˈəʊnli][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˌʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈpɔːt] [ðeə(r)] [ˈmʌðə(r)] . "

" It's only because the brother is unwilling to support their mother . "
" 它是 仅有的 因为 这 兄弟 是 不情愿 到 支持 他们的 母亲 . "

“只因兄弟不愿养娘，

[ðə; ði][tʃaɪld][wɒz; wəz] [pʊʃt] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][səʊl] [ˈbredwɪnə(r)]

The child was pushed to the side where the mother was the sole breadwinner
这 孩子 曾是 推动 到 这 边 在哪里 这 母亲 曾是 这 唯一 养家糊口的人

.
:
.

推在小人独养母亲。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [mæn] [sed] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [tuː; tə] [hɪm] .

The little man said a few words to him .
这 小的 男人 说 一个 很少 字 到 他 .

小人说了他几句，

[hiː; hi] [ðen] [əˈtækt] [ˌem ˈiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .

He then attacked me with his fists .
他 然后 遭到攻击 我 和 他的 拳头 .

他就行凶动拳殴我。

[hiː; hi] [tʊk] [əˈnʌðə(r)] [naɪf] .

He took another knife .
他 采取 其他 刀 .

又拿刀一把，

[æz; əz] [ˈeɪvɪdənst] [baɪ][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ,

As evidenced by the present ,
作为 有证据 经过 这 展示 ,

现有为凭，

[hiː; hi] [sed] :

He said :
他 说 :

说道：

- [ˈkɪlɪŋ] [juː; jʊ] [wɪl] [ˈsætɪsfai][ˌem ˈiː] ! -

' Killing you will satisfy me ! '
- 杀戮 你 将要 满足 我 ! -

‘杀了你方称我心！’

[ˈpeti] [ˈpi:p(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ˈtɪmɪd] .

Petty people are all timid .
小气 人们 是 全部 胆小 .

小人俱怯，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [naɪf] [ɪn] [ˈsiːkrət] .

They had no choice but to steal the knife in secret .
他们 有 不 选择 但 到 偷 这 刀 在 秘密 .

只得暗盗此刀。

[aɪm] [kənˈsɪdəɪŋ] [rɪˈpɔːtɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔːˈθɒrətɪz] .

I'm considering reporting this to the authorities .
我是 考虑 报道 这 到 这 当局 .

思量去告官。

[dʒʌst][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][aɪ][doʊnt][hæv; həv] [ˈmʌni] [tuː; tə][juːz][aɪ ˈtiː] .

Just because I don't have money to use it .
只是 因为 我 不 有 钱 到 使用 它 .

只为无钱使用，

[ˈðeəfɔː(r)] , [aɪ] [ˈɜːnɪstli] [rɪˈkwest] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [maɪ]

Therefore , I earnestly request Your Majesty to investigate and punish my
所以 , 我 切实 要求 你的 威严 到 调查 和 惩治 我的

[ˈwɪkɪd] [ˈbrʌðə(r)] .

wicked brother .
邪恶 兄弟 .

故求恳千岁究治恶弟。”

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spiːk] ,

Just as the Emperor was about to speak ,
只是 作为 这 皇帝 曾是 关于 到 说话 ,

千岁正要开言，

[ə'nʌðə(r)] ['pɜ:s(ə)n] ['entəd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n][ænd; ənd] [nelt] [daʊn] .
Another person entered from outside the mansion and knelt down .
其他 人 进入 从 外部 这 大厦 和 跪下 向下 .
府外又进来一人下跪。

[ˈtʃræn][sweɪ] [sed] :
Qian Sui said :
钱 隋 说 :

千岁说:

[hu:] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

这人说:

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“千岁爷，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn][ɪz] [kɔ:ld] [waɪrən] .
The little man is called Weiren .
这 小的 男人 是 称为 伟人 .

小人唤惟仁，

[ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ] ['sɪblɪŋ] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [wi:rɒŋ] , [bɔ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['mʌðə(r)] .
She is a sibling of Zhao Weirong , born of the same mother .
她 是 一个 兄弟 的 赵 伟荣 , 出生 的 这 相同的 母亲 .

与赵惟荣一母同胞，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['haɪli] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə] [ə'saɪn] ['fɒstə(r)] ['mʌðəz] .
It is highly appropriate to assign foster mothers .
它 是 高度 合适的 到 分配 促进 母亲们 .

极该分派养娘，

[dʒʌst][br'kæz; br'kɒz] [hi:z] ['aɪd(ə)l][ænd; ənd] ['leɪzi] ,
Just because he's idle and lazy ,
只是 因为 他是 闲置的 和 懒惰的 ,

只为着他游手好闲，

[dɪsɪ'gɑ:d] [ðə; ði] ['prəʊses] ,
Disregarding the process ,
不予理会 这 过程 ,

不顾工艺，

[ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:s(ə)n][kænt][bi:; bi] [pə'sweɪdɪd] [wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] .
A petty person can't be persuaded with just a few words .
一个 小气 人 不能 是 被说服 和 只是 一个 很少 字 .

小人劝不得几句，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['vɪlən] .
He was about to take a knife and kill the villain .
他 曾是 关于 到 拿 一个 刀 和 杀 这 恶棍 .

他就要拿刀杀小人。

[wi:; wi] [ɜ:dʒ] [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] ['θʌrəli] [ə'dres] [ðɪs] ['mætə(r)] !
We urge Your Majesty to investigate and thoroughly address this matter !
我们 敦促 你的 威严 到 调查 和 彻底 地址 这 事情 !

望千岁察明究治！ ”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [smaɪld] [ˈslaɪtli] [əˈpɒn] [ˈhiəriŋ] [ðɪs] :
The Emperor smiled slightly upon hearing this :
这 皇帝 微笑 轻微地 之上 听力 这 :

千岁听了微微含笑:

" [ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)][ˈməʊstli] [ˈɡɪvɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsto:ri] , "
" **You two are mostly giving your own side of the story** , "
" 你 二 是 大多 给予 你的 自己的 边 的 这 故事 , "
“你二人多是一面之词,

[ðɪs] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [ˈtrʌstɪd] .
This cannot be trusted .
这 不能 是 可信 :

准信不得。”

[ai][daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [wel] [aɪv] [meɪd] [maɪ][ˈdʒʌdʒmənt][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .
I don't know how well I've made my judgment at this point .
我 不 知道 如何 出色地我已经 制成 我的 判断 在 这 观点 :
此时不知判断得如何,

[tu:; tə][bi:; bi] [kənˈtɪnju:ɪd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

下回分解。

[ə; eɪ] [ˈneiʃənz] [ˈvɜ:tʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:(r); ə(r)][ɪts] [ˈtreʒəz] .
A nation's virtuous and capable people are its treasures .
一个 国家的 有德行的 和 有能力的 人们 是 它是 宝藏 :

国有贤良诚国宝,

[ə; eɪ] [rɪˈbeljəs] [sʌn] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)][ˈfæməli] [meɪks] [laɪf] [ˈdɪfɪkəlt] .
A rebellious son from a poor family makes life difficult .
一个 叛逆的 儿子 从 一个 贫穷的 家庭 制作 生活 难的 :

家生悖逆起家难。

[ˈtʃæptə(r)] - : [rɪˈpeəriŋ] [dɪz] [tu:m] , [ʒɑ:ŋ] [wen] [əˈreɪndʒ] [tu:; tə] [send] [rɒŋ] [həʊm] , [ˈbrʌðəz]
Chapter 110 : Repairing Di's Tomb , Zhang Wen Arranges to Send Rong Home , Brothers
章 - : 维修 迪的 墓 , 张 温 安排 到 发送 荣 家 , 兄弟
[juˈnaɪtɪd][ɪn] [hɑ:t]
United in Heart
团结的 在 心

第一百十回 修狄坟张文料理 送荣归兄弟同心

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[pɪŋksi] [ˈtʃɪˈæn][sweɪ] [rɪˈtri:tɪd] [tu:; tə] [ˈʃɑ:nʃi:] .
Pingxi Qian Sui retreated to Shanxi .
平溪 钱 隋 撤退 到 山西 :

平西千岁退山西,

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈhɔ:sɪz] -
The village is filled with the fragrance of flowers and the sound of horses ! -
[hu:vz] .
hooves .
蹄子 :

一路花香村马蹄。

[ðə; ði][fɔ:(r)] ['brʌðəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['lɔɪəl] .
The four brothers are very loyal .
这 四 兄弟 是 非常 忠诚 .

四虎兄弟多义气，

[wið] [wʌn] [hɑ:t] [ænd; ənd][wʌn][maɪnd] , [wi; wi][send] [hɪm] [həʊm] [ɪn] ['glɔ:ri] .
With one heart and one mind , we send him home in glory .
和 一 心 和 一 头脑 , 我们 发送 他 家 在 荣耀 .

同心并胆送荣归。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [prɪns] [ænəl] [sed] :
The current Prince Anle said :
这 当前的 王子 安乐 说 :

当下安乐王爷说：

" [ju;; jʊ] [tu:] ['brʌðəz] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊnli] ['gɪvɪŋ] [ðɪs] [wʌn] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] . "
" You two brothers are only giving this one side of the story . "
" 你 二 兄弟 是 仅有的 给予 这 一 边 的 这 故事 . "

“你兄弟二人诉此一面之词，

[ju;; jʊ][kænt] [trʌst] ['sʌmwʌn] [huz] [ə'ləʊn] .
You can't trust someone who's alone .
你 不能 相信 某人 谁是 独自的 .

孤家信不得的。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'petrɪət] [ænd; ənd] ['brʌðəz] ,
But since they are compatriots and brothers ,
但 自从 他们 是 同胞们 和 兄弟 ,

但既是同胞手足，

[ðeɪ] [ni:d] [tu;; tə][bi; bi][ɪn] ['hɑ:məni] .
They need to be in harmony .
他们 需要 到 是 在 和谐 .

须要和，

[aɪ 'ti:][ɪz]['əʊnli] [raɪt] [tu;; tə] [sə'pɔ:t] [wʌnz] ['mʌðə(r)] [tə'geðə(r)] .
It is only right to support one's mother together .
它 是 仅有的 正确的 到 支持 一个人的 母亲 一起 .

一同供养母亲方才为是。

[waɪ] [dɪd][ju;; jʊ] [pʊʃ] [ˌem 'i:] ?
Why did you push me ?
为什么 做过 你 推 我 ?

为何你推我，

[ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [pʊʃ] [ju;; jʊ] ?
Should I push you ?
应该 我 推 你 ?

我推你？

['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'fɪljəl] .
Many of his brothers are unfilial .
许多 的 他的 兄弟 是 不孝 .

弟兄多是个不孝的。”

[dʒaʊ] [wi:rɔŋ] [sed] :
Zhao Weirong said :
赵 伟荣 说 :

有赵惟荣说：

[jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“千岁爷，

[ðə; ði][tʃaɪld] [sə'pɔ:rts] [hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)] [ə'ləʊn] .

The child supports his mother alone .
这 孩子 支持 他的 母亲 独自的 .

小人一人养母，

[maɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)][dʒʌst] [ˈdʌznt] [ˈhænd(ə)] [ðə; ði] [əˈkaʊnts] .

My younger brother just doesn't handle the accounts .
我的 年轻 兄弟 只是 不 处理 这 账户 .

胞弟只是不管账的。”

[wei] [ˌɑ:r i: 'en] [sed] :

Wei Ren said :
魏 任 说 :

惟仁说：

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [du:; də][nɒt] [ˈɪs(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈnɒns(ə)ns] . "

" Your Majesty , do not listen to his nonsense . "
" 你的 威严 , 做 不是 听 到 他的 废话 . "

“千岁不要听他妄言，

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][səʊl] [ˈbredwɪnə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈjʌŋgɪst] [tʃaɪld] .

The mother was the sole breadwinner for the youngest child .
这 母亲 曾是 这 唯一 养家糊口的人 为了 这 最小的 孩子 .

母亲是小的一人独养。

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ][ˈɡæmblə(r)][ænd; ʌnd][ə; eɪ] [ˈleɪəbaʊt] .

My brother is a gambler and a layabout .
我的 兄弟 是 一个 赌徒 和 一个 懒汉 .

哥哥是个赌荡游闲之辈。

[ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [mæn][traɪd] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .

The wicked man tried to persuade him .
这 邪恶 男人 尝试 到 说服 他 .

怪小人劝解于他，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ˌem 'i:] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .

Therefore , he wanted to kill me with a knife .
所以 , 他 通缉 到 杀 我 和 一个 刀 .

故要持刀杀我，

[ɪn'sted] , [hi:; hi] [kleɪmd] [ðæt][ə; eɪ] [ˈvɪlən] [hæd; həd] [kɪld] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .

Instead , he claimed that a villain had killed him with a knife .
反而 , 他 声称 那 一个 恶棍 有 被杀 他 和 一个 刀 .

反说小人持刀杀他，

[wi:; wi][ˈəʊnli][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][feə(r)][ˈdʒʌdʒmənt] .

We only ask Your Majesty to make a fair judgment .
我们 仅有的 问 你的 威严 到 制作 一个 公平的 判断 .

只求千岁爷公断。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [ɪˈmi:diətli] [kɔ:ld] [aʊt] :

The emperor immediately called out :
这 皇帝 立即地 称为 出去 :

千岁即呼：

" [ˈəʊnli] [rɒŋ] ,

" Only Rong ,
" 仅有的 荣 ,

“惟荣，

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ðæt] [wei] [ˌɑ:r i: 'en][ɪz][nɒt] [gʊd] [æt; ət] [ˈbi:ɪŋ] [ə'ləʊn] .

It seems that Wei Ren is not good at being alone .
它 似乎 那 魏 任 是 不是 好的 在 存在 独自的 .

孤家看起来是惟仁不好，

[aɪ] [ˈriːəli] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] .
I really want to kill you with a knife .
我 真的 想 到 杀 你 和 一个 刀 .

持刀杀你是真。

[ˈsiːɪŋ] [juː; jʊ] [drest] [ɪn][rægz] , [aɪ] , [æn; ən] [ˈɔːf(ə)n] ,
Seeing you dressed in rags , I , an orphan ,
看到 你 穿着 在 破布 , 我 , 一个 孤儿 ,

孤家看你衣衫褴褛，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] .
He was a poor man .
他 曾是 一个 贫穷的 男人 .

是个贫苦之人，

[aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ˈfɪftɪ] [strɪŋz] [ɒv; əv] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] [tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] [smɔːl] [ˈbɪznəs] .
I'll give you fifty strings of copper coins to do some small business .
患病的 给 你 五十 字符串 的 铜 硬币 到 做 一些 小的 商业 .

赏你铜钱五十贯做些小买卖，

[duː; də][nɒt] [ˈaɪdli][ˈwɒndə(r)] [əˈraʊnd] .
Do not idly wander around .
做 不是 闲散地 漫步 大约 .

勿要游闲。

[ˈpiːp(ə)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɪliəl] ,
People are filial ,
人们 是 孝 ,

人既孝心，

[ˈhev(ə)n] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli] [brɪˈliːv] .
Heaven will surely believe .
天堂 将要 一定 相信 .

上天必信。

[ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə(r)] [dʌz] [nɒt] [səˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] .
The younger brother does not support the mother .
这 年轻 兄弟 做 不是 支持 这 母亲 .

弟不养母，

[ˈhev(ə)n] [wɪl] [ˈʊəli; ˈɔːli] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .
Heaven will surely punish them .
天堂 将要 一定 惩治 他们 .

天必加诛，

[ˈpɒvəti] [liːvz] [nəʊ][wʌn][tuː; tə] [ˈpɪti] [ðem; ðəm] .
Poverty leaves no one to pity them .
贫困 树叶 不 一 到 遗憾 他们 .

贫涸到底无人哀怜。

[gəʊ] [kəˈlekt] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈwɔːd] .
Go collect your reward .
去 收集 你的 报酬 .

领赏去吧。”

[ˈəʊnli] [rɒŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [rɪˈwɔːd] .
Only Rong received the reward .
仅有的 荣 已收到 这 报酬 .

惟荣领赏，

[maɪ] [hɑːt] [wɒz; wəz] [ˈbrɪmɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .
My heart was brimming with joy .
我的 心 曾是 充满 和 喜悦 .

心花大开。

[wiː; wi] [kəʊ'taʊ] [ɪn] ['grætɪtʃuːd] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstɪz] ['greɪʃəs] ['feɪvə(r)] .
We kowtow in gratitude for Your Majesty's gracious favor .
我们 磕头 在 感激 为了 你的 陛下的 亲切 偏爱 .

叩谢千岁爷恩赏，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni]
After taking the money
后 采取 这 钱

拿了钱，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [naɪf] [ə'gen] [ænd; ənd] [wəz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
He picked up the knife again and was about to leave .
他 挑选 向上 这 刀 再次 和 曾是 关于 到 离开 .

又拾起刀要走。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
The Emperor hurriedly asked :
这 皇帝 匆匆 问 :

千岁忙问：

" ['əʊnli] [rɒŋ] ,
" **Only Rong** ,
" 仅有的 荣 ,

“惟荣，

[juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni]
You have a lot of money
你 有 一个 很多 的 钱

你有许多钱，

[ɪts] [ɔː'lraɪt] [ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [niːd] [ðɪs] [naɪf] .
It's alright if we don't need this knife .
它是 好吧 如果 我们 不 需要 这 刀 .

这把刀不要也何妨，

[waɪ] [teɪk] [aɪ 'tiː] ?
Why take it ?
为什么 拿 它 ?

何必拿去？ ”

[tɜːn] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ɜːn] ['mʌni] [frɒm; frəm] [hɪm] .
He tried to earn money from him .
他 尝试 到 赚 钱 从 他 .

千岁试赚他。

['lɪt(ə)] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [weɪ] [rɒŋ] [wəz; wəz] [səʊ] [əʊsəv'dʒɔɪd] [baɪ] [rɪ'siːvɪŋ] ['fɪfti] [strɪŋz] [ɒv; əv]
Little did anyone know that Wei Rong was so overjoyed by receiving fifty strings of
小的 做过 任何人 知道 那 魏 荣 曾是 所以 欣喜若狂 经过 接收 五十 字符串 的

[kæʃ] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [dɪ'lɪəriəs; dɪ'ləriəs] [wɪð] ['hæpɪnəs] .
cash that he became delirious with happiness .
现金 那 他 成为 谵妄 和 幸福 .

岂知惟荣得了五十贯钱快活昏了，

[fə'get] [ðə; ði] [pɑːst] .
Forget the past .
忘记 这 过去的 .

忘却前事，

[dʒʌst] [seɪ] [aɪ 'ti:] :
Just say it :
只是 说 它 :

直说出来:

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɒnɪst] , [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti]
To be honest , Your Majesty
到 是 诚实的 , 你的 威严

“不满千岁爷,

[ðɪs] [naɪf] [wɒz; wəz] ['bɒrəʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['vɪlən] .
This knife was borrowed by a villain .
这 刀 曾是 借来的 经过 一个 恶棍 .

这把刀是小人借来的物,

[ɪf] [ju:; jʊ][dʊʊnt] [rɪ'tɜ:n] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] . . .
If you don't return it to the person : : :
如果 你 不 返回 它 到 这 人 . . .

若不拿去交还人,

[ðə; ði] ['vɪlən] [hæz; həz][tu:; tə] [peɪ] [kɒmpen'seɪ](ə)n] .
The villain has to pay compensation .
这 恶棍 有 到 支付 赔偿 .

必要小人赔偿了。”

[tʃɪ'æn][sweɪ] [sed] :
Qian Sui said :
钱 隋 说 :

千岁说:

" ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['fæməli] ? "
" **Borrowed from which family** ? "
" 借来的 从 哪个 家庭 ? "

“那一家借来的? ”

[weɪ] [rɒŋ] [sed] :
Wei Rong said :
魏 荣 说 :

惟荣说:

" ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][maɪ] [gʊd] [frend] [ʒɑ:ŋ] [ɛljʊ:'ɛn] . "
" **Borrowed from my good friend Zhang Lun** . "
" 借来的 从 我的 好的 朋友 张 lun . "

“好朋友张伦那边借来的。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ʃaʊt] :
The Emperor's shout :
这 皇帝的 喊 :

千岁喝声:

" ['hɑ:tləs] ['skaʊndrəl] ! "
" **Heartless scoundrel** ! "
" 狠心 恶棍 ! "

“丧心狗才,

[səʊ][ju:; jʊ] ['bɒrəʊd] [ðə; ði] [naɪf] [jɔ:'self] .
So you borrowed the knife yourself .
所以 你 借来的 这 刀 你自己 .

原来你自己借来的刀,

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [kɪld] [ju:; jʊ][ʌn'dʒʌstli] ! "
" **My brother killed you unjustly** ! "
" 我的 兄弟 被杀 你 不公正的 ! "

冤屈兄弟杀你! ”

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [tuː; tə][taɪ] [hɪm] [ʌp] .
He ordered the servants to tie him up .
他 订购 这 仆人 到 领带 他 向上 .

吩咐家丁捆绑他，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt][wɒz; wəz] [kənˈvɪktɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
The county magistrate was convicted according to the law .
这 县 地方法官 曾是 已定罪 根据 到 这 法律 .

发与县主照律定罪，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [ˈtɒləreɪt] [ˈeni] [ˈliːniənsi] .
We will not tolerate any leniency .
我们 将要 不是 容忍 任何 宽大 .

断不姑宽。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][weɪ] [rɒŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
By this time , it was too late for Wei Rong to change his mind .
经过 这 时间 , 它 曾是 也 晚的 为了 魏 荣 到 改变 他的 头脑 .

此时惟荣改口已来不及，

[ðeɪ] [,kəʊˈtau] [ænd; ənd] [ˈpliːdɪd] .
They kowtowed and pleaded .
他们 叩头 和 恳求 .

叩头哀告恳求，

[ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [ɪgˈnɔːd] [aɪ ˈtiː] [kəmˈpliːtli] .
The thousand - year - old ignored it completely .
这 千 - 年 - 老的 忽略 它 完全地 .

千岁全然不理，

[hiː; hi] [geɪv] [ˈfɪfti] [strɪŋz] [ɒv; əv] [kæʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə(r)] .
He gave fifty strings of cash to his brother .
他 给予 五十 字符串 的 现金 到 他的 兄弟 .

将五十贯钱赏了弟，

[weɪ] [ˌɑːr iː ˈen] [,kəʊˈtau] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] .
Wei Ren kowtowed to thank His Majesty .
魏 任 叩头 到 感谢 他的 威严 .

惟仁叩谢千岁爷，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [kɪlɪn] [ˈpæləs] .
They left the kiln palace .
他们 左边 这 窑 宫殿 .

出窑宫而去。

[haʊˈevə(r)] , - [wɒz; wəz] [sɪˈviəli] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] .
However , Rongfa was severely punished by the county magistrate .
然而 , - 曾是 严重 受到惩罚 经过 这 县 地方法官 .

惟荣发至县官重处。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[prɪns] [ænəl][wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈləʊk(ə)] [əˈfɪʃ(ə)] .
Prince Anle was like a local official .
王子 安乐 曾是 喜欢 一个 当地的 官方的 .

安乐王似地方官一样，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈeni] [ɡʊˈiːvənsɪz] [ɔː(r)] [ɪnˈdʒʌstɪs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] ,
If there are any grievances or injustices among the people ,
如果 那里 是 任何 不满 或者 不公正 之中 这 人们 ,

民间有甚冤屈事情，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .
They all came to report .
他们 全部 来了 到 报告 .

皆来报告，

[ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [dju:k] [wɒz; wəz][ɔ:lsəʊ] [wɪ'ðəʊt] ['erə(r)] .
The judgment of the thousand - year - old Duke was also without error .
这 判断 的 这 千 - 年 - 老的 公爵 曾是 还 没有 错误 .

千岁公断果也无差，

[ðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['træv(ə)ld] [fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] [tu:; tə] [preɪz] [hɪz; ɪz]['mædʒəstɪz] ['θaʊz(ə)nd] -
Therefore , the people traveled far and wide to praise His Majesty's thousand -
所以 , 这 人们 旅行 远的 和 宽的 到 称赞 他的 陛下的 千 -
[jɪə(r)] [greɪs] [ænd; ənd] ['vɜ:tju:] .
year grace and virtue .
年 优雅 和 美德 .

所以众民远出称扬千岁恩德。

[ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ['hænd(ə)lɪz] [keɪsɪz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['kʌrəntli] ['ʌndə(r)] [ɪn'vestɪ'geɪʃ(ə)n]
The local government office handles cases that are not currently under investigation
这 当地的 政府 办公室 把手 案例 那 是 不是 现在 在下面 调查
.
:
.

本地衙门到无案事办理。

[nɒt] ['əʊnli][dɪd] [θɪ:vz] [faɪnd] [pi:s] [ɪn] -
Not only did thieves find peace in Chenqiao ,
不是 仅有的 做过 窃贼 寻找 和平 在 - ,

陈桥地面不独盗贼宁息，

[ðə; ði] ['ræmpənt] ['gæmblɪŋ] [denz] [hæv; həv] [bi:n] [kəm'pli:tli] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .
The rampant gambling dens have been completely eradicated .
这 猖獗 赌博 巢穴 有 到过 完全地 根除 .

就是流猖窝赌多已尽除，

[ˈælkəhɒl] - [ɪn'dju:st] ['vaɪələns]
Alcohol - induced violence
酒精 - 诱导 暴力

酗酒行凶，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['vɪlənz] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [dɪsə'piəd] .
Most of the wicked and treacherous villains have already disappeared .
最多 的 这 邪恶 和 奸诈 反派 有 已经 消失 .

刁奸恶棍多已潜踪。

[ə'fɪ(ə)lɪz] [ænd; ənd] [kla:ks] [deəd] [nɒt] [ɪm'bez(ə)l] [ɔ:(r)] [ɪk'stɔ:t] ['mʌni] .
Officials and clerks dared not embezzle or extort money .
官员 和 职员 敢于 不是 挪用 或者 勒索 钱 .

官员役吏不敢贪赃勒端，

[ðə; ði] ['ləʊk(ə)l]['taɪrənt] [ænd; ənd] ['welθɪ] [men] [deəd] [nɒt] [ə'bjʊ:s][ðeə(r)]['paʊə(r)][tu:; tə] ['bɒli] [ðə; ði]
The local tyrants and wealthy men dared not abuse their power to bully the
这 当地的 暴君 和 富裕 男人 敢于 不是 虐待 他们的 力量 到 欺负 这
[wi:k] .
weak .
虚弱的 .

土恶富豪不敢倚势凌弱。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [fɑ:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
From then on , it became famous far and wide .
从 然后 在 , 它 成为 著名的 远的 和 宽的 .

从此远近闻名，

[jæn] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Yang arrived in the capital .
杨 到达的 在 这 首都 .

扬到帝都，

[ʃu:] [ʃju:] [pɑːst] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Shu Xiu passed the memorial .
舒 秀 通过了 这 纪念馆 .

书休过表。

[aɪ 'ti:] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [zɑːŋ] [wen] [frɒm; frəm] [ˈɑːnʃi:] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][ˈletə(r)][frɒm; frəm][ˈmɑːstə(r)]
It is also said that Zhang Wen from Shanxi received a letter from Master
它 是 还 说 那 张 温 从 山西 已收到 一个 信 从 掌握
[diː 'aɪ][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ə'gəʊ] .
Di a few days ago .
迪 一个 很少 天 前 .

又说山西张文前数日接到狄爷家书，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [rɪˈbɪlt] .
The palace has long been rebuilt .
这 宫殿 有 长的 到过 重建 .

早已重新建造王府，

[æn'sestrəl] [greɪv] [rɪ'peə(r)] ,
Ancestral grave repair ,
祖先的 严重 维修 ,

祖坟修理，

[eɪ diː 'di:] [paɪn][ænd; ənd] [ˈsaɪprəs] [triːz] ,
Add pine and cypress trees ,
添加 松树 和 柏 树木 ,

添载松柏，

[maʊ] [ʃju:] [ɪz] [ˈveri] [gʊd] .
Mao Xiu is very good .
毛泽东 秀 是 非常 好的 .

茂秀十分。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kəm'pli:t] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .

件件完全，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [tuː; tə] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə][ðeə(r)]
They are just waiting for him and his mother to return to their
他们 是 只是 等待 为了 他 和 他的 母亲 到 返回 到 他们的
[ˈhəʊmtaʊn] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] .
hometown to pay respects to their ancestors .
家乡 到 支付 尊重 到 他们的 祖先 .

只待他母子归乡祭祖。

[naʊ] [aɪv] [rɪ'siːvd] [ə'hʌðə(r)] [ˈletə(r)] .
Now I've received another letter .
现在 我已经 已收到 其他 信 .

如今又接书一封，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][hæd; həd] [kʌm] [ə'lɒŋ] .
Only then did they learn that the Empress Dowager had come along .
仅有的 然后 做过 他们 学习 那 这 皇后 老妇 有 来 沿着 .

方知太后同来，

[wiː; wi] [wɪ] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)l][tuː; tə] [ri'ɔːgənəɪz] [ðə; ði] ['pæləs] .
We will inevitably have to be careful to reorganize the palace .
我们 将要 不可避免地 有 到 是 小心 到 改组 这 宫殿 .
少不得又要当心整顿宫院。

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [ruːt] [kə'nektɪŋ] (['kaɪ'fɛŋ]) [ænd; ənd] ['ʃɑːn'ʃiː] .
It was a vital route connecting Bianliang (Kaifeng) and Shanxi .
它 曾是 一个 必不可少的 路线 连接 汴梁 (开封) 和 山西 .
就是汴梁与山西的经由要路，

[rɪ'peəz] [ɑː(r); ə(r)] ['evriweə(r)] .
Repairs are everywhere .
维修 是 到处 .
处处多是修理。

[striːts] [wɜː(r); wə(r)] [kliːnd] [ænd; ənd] [smʌdʒd] .
Streets were cleaned and smudged .
街道 是 已清洗 和 模糊的 .
街衢除污扫净，

[ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði][ten] ['kaunti] [ɒv; əv][ˈtaijuː'a:n] ['priːfektʃə(r)] ,
and officials of the ten counties of Taiyuan Prefecture ,
和 官员 的 这 十 县 的 太原 州 ,
并太原一府十县各官，

[kə'læbəreɪtɪv] ['kʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːt] ['gʌvənmənt] ,
Collaborative cooking in the street government ,
协作 烹饪 在 这 街道 政府 ,
协同料理街衙，

[flæt] [rəʊd] .
Flat road .
平坦的 路 .
平坦道路。

[ðə; ði][ˈempərə(r)] ['ɪfʊːd] [æn; ən][ˈiːdɪkt] ['ɔːdəɪŋ] ['haʊshoʊldz] [ænd; ənd] [ʃɒps] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] ['ɪnsens]
The emperor issued an edict ordering households and shops to prepare incense
这 皇帝 发布 一个 法令 订购 家庭 和 商店 到 准备 香
[ænd; ənd][ˈkænd(ə)ls][ɪn] [əd'vɑːns] .
and candles in advance .
和 蜡烛 在 进步 .
传谕民家店户预先备办香烛，

['dekəreɪt] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] ['rɪbənz]
Decorate with colorful ribbons
装饰 和 丰富多彩的 丝带
结彩，

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [rʌʃt] [æt; ət][ðə; ði][lɑːst] ['mɪnɪt] .
To avoid being rushed at the last minute .
到 避免 存在 匆忙 在 这 最后的 分钟 .
免使临期局促。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ðeə(r)] [seɪ] .
The people also had their say .
这 人们 还 有 他们的 说 .
众民也有一番言谈，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [eksplə'neiʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .
也不烦表。

[ʒɑːŋ] [wen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Zhang Wen said to his wife :
张 温 说 到 他的 妻子 :

这张文与妻说道：

[aɪ][təʊld][juː; jʊ] [ðɪs] [brɪfɔː(r)] .
I told you this before .
我 讲述 你 这 前 :

“我前时与你讲过了，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][diː 'aɪ]['fæməli] .
The Empress Dowager was a member of the Di family .
这 皇后 老妇 曾是 一个 成员 的 这 迪 家庭 :

太后娘娘乃狄家内人，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['prɒpə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][aʊə(r)]['ænsɛstəz; 'ænsəstəz]
It would be proper to return to pay respects to our ancestors
它 会 是 恰当的 到 返回 到 支付 尊重 到 我们的 祖先
[tə'geðə(r)] [wɪð] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
together with my mother - in - law .
一起 和 我的 母亲 - 在 - 法律 :

应该同岳母一同回来祭祖方为正理。

[juː; jʊ] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
You said he was the Empress Dowager ,
你 说 他 曾是 这 皇后 老妇 ,

你说他身为太后，

[ðeɪ] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [ʌn'skeɪðd] .
They will certainly not return unscathed .
他们 将要 当然 不是 返回 毫发无损 :

必不肯轻身回来。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Now we have arrived .
现在 我们 有 到达的 :

如今方已到。”

- [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Jinluan smiled and said :
- 微笑 和 说 :

金鸾含笑说：

" [aɪ]['əʊnli] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv]['nəʊb(ə)] [bɜːθ] [ænd; ənd] [greɪt] ['tælənt] . "
" I only thought he was a person of noble birth and great talent . "
" 我 仅有的 想法 他 曾是 一个 人 的 高贵 出生 和 伟大的 天赋 : "

“妾只道他乃玉叶金枝，

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [lʌg'ʒʊəriəs] ['mænʃənz] ,
Accustomed to living in luxurious mansions ,
习惯 到 活的 在 豪华 豪宅 ,

惯住凤阁龙楼坐享，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] ['iːzəli] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ɪn][maɪ] ['leɪʒə(r)] [taɪm] ?
Why should I easily return home in my leisure time ?
为什么 应该 我 容易地 返回 家 在 我的 闲暇 时间 ?

岂轻易拍闲回转家园？

[səʊ][aɪ] [ɪk'spektɪd] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [kʌm] .
So I expected him not to come .
所以 我 预期的 他 不是 到 来 :

所以料他不来。

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] ,
Now that we have arrived ,
现在 那 我们 有 到达的 ,

如今既到，

[haʊ] ['fɔ:tʃənət] !
How fortunate !
如何 幸运 !

真乃有幸的，

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][,em 'i:] ?
Why do you make fun of me ?
为什么 做 你 制作 乐趣 的 我 ?

你何必取笑于妾身？ ”

[ʒɑ:ŋ] - [lɑ:ft] :
Zhang Wenfa laughed :
张 - 笑了 :

张文发笑道：

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ˈpleɪf(ə)] [tɔ:k] . "
" This is just playful talk . "
" 这 是 只是 顽皮的 讲话 . "

“这是玩耍之言，

[kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi][ə; eɪ] ['hɪndrəns] ?
Could it be a hindrance ?
可以 它 是 一个 障碍 ?

有可妨碍？ ”

[lets] [nɒt] [dwell] [ɒn][ˈaɪd(ə)] [ˈgɒsɪp] .
Let's not dwell on idle gossip .
我们来吧 不是 住 在 闲置的 闲话 :

闲言休得多表。

[ten] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Ten days later ,
十 天 之后 ,

又过了十天，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['veəriəs] ['mesndʒər] [ænd; ænd] [rɪ'pɔ:rtərz] .
At that time , there were various messengers and reporters .
在 那 时间 , 那里 是 各种各样的 信使 和 记者 .

当时近有各差走报人，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ðɪ] ['pri:fektʃə(r)] ,
It is the prefecture ,
它 是 这 州 ,

是府、

[ðə; ðɪ] ['kaʊntɪ] ['kɒnstəbl] [ˈɒf(ə)n] [keɪm] [tu:; tə][ɪn'kwaiə(r)] .
The county constables often came to inquire .
这 县 警员 经常 来了 到 查询 .

县差来常常探听，

[ɪts] [rɪ'pɔ:tɪd] ['evri] [deɪ] .
It's reported every day .
它是 据报道 每一个 天 :

天天有报。

[tə'deɪ] [aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [pleɪs] ,
Today I arrived at a certain place ,
今天 我 到达的 在 一个 肯定 地方 ,

今日到某处，

[weə(r)] [wɪl] [wiː; wi][gəʊ] [tə'mɒrəʊ] ?
Where will we go tomorrow ?
在哪里 将要 我们 去 明天 ?

明日到那方，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['getɪŋ] ['kləʊzə(r)] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The reports are getting closer day by day .
这 报告 是 获得 更近 天 经过 天 .

一天一天报近了。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['kʌvəd] ['θɜ:ti] [li:] .
The report to His Majesty has already covered thirty li .
这 报告 到 他的 威严 有 已经 涵盖 三十 李 .

报到千岁已到了三十里了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['meni] [ə'fɪ(ə)lɪz] [frɒm; frəm]['taiju:'a:n] ['pri:fektə(r)] ['wertɪd] [æt; ət][ðə; ði] [dɒk] [fɔ:(r); fə(r)]
At that time , many officials from Taiyuan Prefecture waited at the dock for
在 那 时间 , 许多 官员 从 太原 州 等待 在 这 码头 为了

[hɑ:f][ə; eɪ] [deɪ] .
half a day .
一半 一个 天 .

当时太原府各官员多出码头等候半日。

[ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['welkəm] ['ma:kwɪs] [ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ɒv; əv] [pɪŋksi] .
The vanguard has already welcomed Marquis Zhang Zhong of Pingxi .
这 先锋 有 已经 欢迎 侯爵 张 钟 的 平溪 .

头队已迎接平西侯张忠，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sɜ:vənts] [ɒv; əv][ðə; ði][di: 'aɪ]['fæməli] .
He was then supported by the servants of the Di family .
他 曾是 然后 有 经过 这 仆人 的 这 迪 家庭 .

后随是狄府家丁拥护。

[ʒɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [,dis'maʊnt] [ænd; ənd] ['gri:tɪd] [ʒɑ:ŋ] [wen] .
Zhang Zhong dismounted and greeted Zhang Wen .
张 钟 下马 和 问候 张 温 .

张忠下马与张文见礼。

[fɜ:st] , [let][em 'i:] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [ɪn] [ðɪs] ['kaʊntɪ] ['wertɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɑ:f][ə; eɪ] [deɪ] .
First , let me tell you how many people in this county waited for half a day .
第一的 , 让 我 告诉 你 如何 许多 人们 在 这 县 等待 为了 一半 一个 天 .

先说本县多少众民等候半日，

[ðə; ði] ['væŋɡɑ:d] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['welkəm] [ðə; ði] ['ma:kwɪs] [ɒv; əv] [pɪŋksi] .
The vanguard has already welcomed the Marquis of Pingxi .
这 先锋 有 已经 欢迎 这 侯爵 的 平溪 .

头队已迎接平西侯。

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
Speaking of the Empress Dowager ,
请讲 的 这 皇后 老妇 ,

说太后娘娘、

[ðə; ði] ['fɒrən] [,prɪn'ses] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
The foreign princess was unable to see it .
这 外国的 公主 曾是 无法 到 看 它 .

外邦公主未能看过，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [rəʊdʒ] [ðæt] [pɑːs] [θruː] [iːtʃ] [pleɪs]
Therefore , the roads that pass through each place
所以 , 这 道路 那 经过 通过 每个 地方

所以各处经由之路，

[men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ˈməʊstli] [piə] [ˈsiːkrətli] [frɒm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] .
Men and women mostly peered secretly from inside the doors and windows .
男人 和 女性 大多 窥视 偷偷 从 里面 这 门 和 视窗 .

男女多在着门里窗内暗暗观瞻，

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)] .
It does not represent the common people .
它 做 不是 代表 这 常见的 人们 .

不表民众百姓。

[ˈsekənd] [tiːm] ,
Second team ,
第二 团队 ,

二队，

[θriː] [tiːmz]
Three teams
三 团队

三队，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [tiːmz] [əˈraɪvd] [wʌn] [ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
The four teams arrived one after another .
这 四 团队 到达的 一 后 其他 .

四队陆续而来，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈgæðərɪŋ] [ɒv; əv] [fɔː(r)] [ˈhɪərəʊz] .
But it was a gathering of four heroes .
但 它 曾是 一个 采集 的 四 英雄 .

却是四位英雄齐集，

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈdʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈskætəd] .
The family generals were scattered .
这 家庭 将军们 是 疏散 .

家将纷纷。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈhɪərəʊz] [, dɪsˈmaʊnt] .
All the heroes dismounted .
全部 这 英雄 下马 .

众英雄下马，

[ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [ˌjɪə(r)] - [əʊld] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɒntʊrəːʒ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [əˈraɪvd] .
The thousand - year - old and his entourage have not yet arrived .
这 千 - 年 - 老的 和 他的 随行人员 有 不是 然而 到达的 .

千岁众人尚未到来。

[ʒɑːŋ] [wen] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈhɪərəʊz] :
Zhang Wen said to the four heroes :
张 温 说 到 这 四 英雄 :

张文对四位英雄说：

" [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [twɪs] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] , "
" The emperor twice pacified the west , "
" 这 皇帝 两次 安抚 这 西方 , "

“千岁两次平西，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ˈɛvriˌwʌnz] [kənˈsɜːtɪd] [ˈefəts] [ænd; ənd] [əˈsɪstəns] .
It is all thanks to everyone's concerted efforts and assistance .
它 是 全部 谢谢 到 每个人的 协同 努力 和 协助 .

全亏众位协力帮扶。

[ðeɪ] [keɪm] [əˈgen] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] [æz; əz][hiː; hi] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] .
They came again to see him off as he returned to his hometown .
他们 来了 再次 到 看 他 离开 作为 他 返回 到 他的 家乡 .

又来同送还乡，

[ðɪs] [ˈkliːli] [ˈdemənstreɪts] [hɪz; ɪz] [diːp] [sens] [ɒv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] .
This clearly demonstrates his deep sense of pride and determination .
这 清楚地 证明 他的 深的 感觉 的 自豪 和 决心 .

足见意气深重。”

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈhɪərəʊz] [lɑːft] :
The four heroes laughed :
这 四 英雄 笑了 :

四位英雄笑道：

" [ˈmaːstə(r)] [ʒɑːŋ] , "
" Master Zhang , "
" 掌握 张 , "

“张老爷，

[wɒt] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈspiːkɪŋ] ?
What language are you speaking ?
什么 语言 是 你 请讲 ?

你说那里话来。

[ðə; ði] [deɪ] [brɪˈfɔː(r)] [ˈjestədeɪ] , [wen] [maɪ] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd][ai][swɔː(r)] [ˈbrʌðəhʊd] ,
The day before yesterday , when my brothers and I swore brotherhood ,
这 天 前 昨天 , 什么时候 我的 兄弟 和 我 发誓 兄弟情 ,

前日我弟兄结拜时，

[ðeɪ] [ˈprɒmɪst] [tuː; tə] [fəə(r)] [bəʊθ][dʒɔːɪ][ænd; ənd] [ˈsɒrəʊ] .
They promised to share both joy and sorrow .
他们 承诺 到 分享 两个都 喜悦 和 悲哀 .

许以苦乐同均。

[aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [tuː] [,pæsɪfɪˈkeɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] .
It was the two pacifications of the west .
它 曾是 这 二 绥靖 的 这 西方 .

就是两次平西，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
Most of them were for the country .
最多 的 他们 是 为了 这 国家 .

多是为国。

[ai][wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] .
I was originally to follow Your Majesty .
我 曾是 起初 到 跟随 你的 威严 .

原得跟随千岁，

[ˈəʊnli] [təˈdeɪ] [hæv; həv][ai] [biːn] [ˈgrɑːntɪd] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪtlz] [ænd; ənd] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [waɪf]
Only today have I been granted official titles and privileges for my wife
仅有的 今天 有 我 到过 的确 官方的 标题 和 特权 为了 我的 妻子

[ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
and children .
和 孩子们 .

今日方得封妻荫子。

[naʊ] [wiː; wi] [weɪt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɒf] .
Now we wait to see them off .
现在 我们 等待 到 看 他们 离开 .

如今我等送行，

[ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] .
That's how it should be .
那就是 如何 它 应该 是 .

应该如此。

[bɪ'saɪdz] , [i:v(ə)n][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæz; həz] [mu:vɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['rezɪdəns] .
Besides , even the Empress Dowager has moved to a different residence .
除了 , 甚至 这 皇后 老妇 有 已搬 到 一个 不同的 住宅 .
况且太后娘娘也转家园的。”

[ʒɑ:ŋ] [wen] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Wen smiled and said :
张 温 微笑 和 说 :

张文笑道：

" ['fɔ:tʃənətli] , [ðə; ði] [faɪv] [ʊv; əv][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ʊv; əv][wʌn][maɪnd][ænd; ənd] [ʃeə(r)] [ðə; ði] [seɪm]
" **Fortunately , the five of you are of one mind and share the same**
" 幸运的是 , 这 五 的 你 是 的 一 头脑 和 分享 这 相同的
[ˈkʌrɪdʒ] . "
courage . "
勇气 . "

“幸得你五人同心共胆。”

[ðə; ði] [faɪv] [men] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [pæŋ] [hɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tə(r)] .
The five men talked about Pang Hong and his daughter .
这 五 男人 谈话 关于 庞 洪 和 他的 女儿 .

五人说起庞洪父女，

[sʌn] [ʃju:] [hæz; həz] [bi:n] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
Sun Xiu has been executed .
太阳 秀 有 到过 执行 .

孙秀俱已被诛，

['evriwʌn] [la:ft] ['hɑ:tlɪ] .
Everyone laughed heartily .
每个人 笑了 衷心地 .

众人欣然发笑。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] ,
Before the conversation was over ,
前 这 对话 曾是 超过 ,
谈笑未完，

[di: 'aɪ] -
Di Qiansui
迪 -

狄千岁、

['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Empress Dowager
皇后 老妇

太后、

[ðə; ði][dʒæpə'ni:z][ˈsəʊldʒəz][ˈɔ:lsəʊ] [rɪ'tɜ:nd] [wʌn][ˈɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .
The Japanese soldiers also returned one after another .
这 日本人 士兵 还 返回 一 后 其他 .

太君也是陆续回来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɒk] ,
Upon arriving at the dock ,
之上 抵达 在 这 码头 ,

到了码头，

[θri:] [blɑ:sts][ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:n] .
Three blasts of the horn .
三 爆炸 的 这 喇叭 .

号炮三声，

[ɜ:θ] - ['fætərɪŋ]
Earth - shattering
地球 - 破碎

惊天震地，

[ə'fɪ(ə)lɪz] [ɒv; əv][ɔ:l] [ræŋks] , [bəuθ][i'sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] , [frɒm; frəm] ['ʃɑ:n'fi:] ['prɒvɪns] [nelt] [ɪn] [tu:]
Officials of all ranks , both civil and military , from Shanxi Province knelt in two
官员 的 全部 排名 , 两个都 民用 和 军队 , 从 山西 省 跪下 在 二
[rəʊz] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
rows to receive the message .
行 到 收到 这 信息 .

山西省大小众文武官远远两行跪接。

[ðə; ði][ə'rəʊmə][ɒv; əv] ['ɪnsens] [wɑ:ft, wɒft, wæft] [frɒm; frəm][ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['pi:pəlz] [hoʊmz] .
The aroma of incense wafted from ordinary people's homes .
这 香气 的 香 飘散 从 普通的 人们的 房屋 .

百姓民家香烟喷鼻，

[ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv]['kænd(ə)ls] ,
The light of candles ,
这 光 的 蜡烛 ,

灯烛光辉，

[haʊ] ['ʌtəli] [dɪsrɪ'spektf(ə)l] !
How utterly disrespectful !
如何 完全地 不尊重 !

好不恭肃。

[ðə; ði][fɔ:(r)]['hɪərəʊz] [wɪl] [ək'sept] .
The four heroes will accept .
这 四 英雄 将要 接受 .

四位英雄会接，

[ʒɑ:ŋ] [wen] [led] ['evriwʌn] [tu:; tə] [ni:l] [daʊn] [ɪn] [rɪ'spekt] .
Zhang Wen led everyone to kneel down in respect .
张 温 引领 每个人 到 下跪 向下 在 尊重 .

张文率领众人下跪恭迎。

[ɔ:d] [di: 'aɪ][wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] [mə'dʒestɪk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Lord Di was incredibly majestic along the way .
主 迪 曾是 难以置信 雄伟 沿着 这 方式 .

狄爷一路好不威武，

[maʊnt] [ðə; ði] ['mu:nlɪt] ['dræɡən] [sti:d]
Mount the Moonlit Dragon Steed
山 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 龙 骏马

骑上现月龙驹，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['bɒtura:ʒ] .
Surrounded by a large entourage .
包围 经过 一个 大的 随行人员 .

前呼后拥。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sæt][ən][ðə; ði] ['fɒtstʊ:l] ,
The princess sat on the footstool ,
这 公主 卫星 在 这 脚凳

公主坐上脚力，

[ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['herəʊɪn] ,
A beautiful and beautiful heroine ,
一个 美丽的 和 美丽的 女英雄

天姿国色女英雄，

[ˈju:nək]
eunuch
宦官

太监、

[ˈpæləs] [meɪdz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
Palace maids surrounded them .
宫殿 女佣 包围 他们

宫娥齐拥。

[ðə; ði][mɔ:(r)] [prə'tekʃ(ə)n] [ðə; ði] [tu:] ['diəti] [rɪ'si:vɪd] [ɪn][ðeə(r)]['leɪtə(r)] [j'iəz] , [ðə; ði]['betə(r)] .
The more protection the two deities received in their later years , the better .
这 更多的 保护 这 二 神灵 已收到 在 他们的 之后 年 , 这 更好的

后二尊年护拥越多，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][di: 'aɪ] [prɪ'fɜ:d] ['kwaɪət][tu;; tə] ['trʌb(ə)l] .
Empress Dowager Di preferred quiet to trouble .
皇后 老妇 迪 首选 安静的 到 麻烦

狄太后喜静不喜烦，

[ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɪz][tu;; tə] [ɪn'fɔ:m] [ɔ:l][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] :
This message is to inform all civil and military officials :
这 信息 是 到 通知 全部 民用 和 军队 官员

传知众文武知悉：

[nəʊ] [ni:d] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['welkəm] .
No need for a welcome .
不 需要 为了 一个 欢迎

“不必接迎，

[ˈevrɪwʌn] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['ɑ:fɪsɪz] .
Everyone returned to their respective offices .
每个人 返回 到 他们的 各自 办公室

各各回衙，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ni:d] [tu;; tə] [peɪ] [jɔ:(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [eni'mɔ:(r)] .
There is no need to pay your respects anymore .
那里 是 不 需要 到 支付 你的 尊重 不再

以后不必再至请安。

[ˈpi:p(ə)l] , [pli:z] [pʊt] [ə'weɪ] [jɔ:(r); jə(r)][læmps][ænd; ənd]['kænd(ə)ls] .
People , please put away your lamps and candles .
人们 , 请 放 离开 你的 灯 和 蜡烛

众民且收拾灯烛，

[sɪlk] [ænd; ənd]['kʌlə(r)]
Silk and color
丝绸 和 颜色

绸彩，

[ˈevrɪwʌn] [ɪz] [seɪf] [ˌfɪziə'lɒdʒɪkli] .
Everyone is safe physiologically .
每个人 是 安全的 生理学

各安生理。

[ɪf] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈkʌmpəniŋ] [pʻɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)] [drʌŋk] [ɔː(r)] [disˈɔːdəli] ,
If any of the accompanying persons are drunk or disorderly ,
如果 任何 的 这 随同 人 是 醉 或者 乱 ,
所随行人倘有酗酒胡闹者，

[teɪk] [ðə; ði][ˈɒfisə(r)][ˈɪntuː] [ˈkʌstədi] [ænd; ənd] [ɪnˈvestɪgeɪt] . "
Take the officer into custody and investigate . "
拿 这 官 进入 保管 和 调查 . "
押官究治。"

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈɪfjuːd] [ə; eɪ] [diˈkriː] .
The Empress Dowager issued a decree .
这 皇后 老妇 发布 一个 法令 .
太后娘娘旨下，

[ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [diˈspɜːst] .
All the officials dispersed .
全部 这 官员 分散的 .
各官俱散去了。

[ˈəʊnli] [wen] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)][juˈhaɪtɪd][ɪn] [hɑːt] [ænd; ənd][maɪnd] ,
Only when the people are united in heart and mind ,
仅有的 什么时候 这 人们 是 团结的 在 心 和 头脑 ,
只有百姓不约同心，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈmædəm][hæz; həz] [əˈraɪvd] .
It is said that the Madam has arrived .
它 是 说 那 这 女士 有 到达的 .
多说太太娘娘到来，

[wiː; wi][wɒʊnt] [spend] [mʌtʃ] [ˈmʌni] .
We won't spend much money .
我们 惯于 花费 很多 钱 .
我等也不费什大财帛，

[ˈðeəfɔː(r)] , [wiː; wi][duː; də][nɒt] [əkˈsept] [ˈlæntənz] [ɔː(r)] [ˌdekəˈreɪʃnz] .
Therefore , we do not accept lanterns or decorations .
所以 , 我们 做 不是 接受 灯笼 或者 装饰 .
所以不收灯彩，

[stiɪl] [æz; əz][ˈjuːʒuəl] ,
Still as usual ,
仍然 作为 通常 ,
仍自如常，

[wɪˈðaʊt] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ,
Without making a sound ,
没有 制作 一个 声音 ,
毫不喧哗，

[əbˈzɜːv] [ðə; ði] [diˈstɪŋɡwɪʃt] [ˈpɜːs(ə)n][frɒm; frəm][əˈfaː(r)] .
Observe the distinguished person from afar .
观察 这 杰出的 人 从 远方 .
远远观看贵人。

[ˈmeni] [ˈwɪndəʊz] [ænd; ənd] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [left] [ˈəʊpən] .
Many windows and doors are left open .
许多 视窗 和 门 是 左边 打开 .
窗窗户户多不闭，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] , [wʌŋ] [siːz] [ˈməʊstli] [ˈwɪmɪn] .
Looking out from the window from the building , one sees mostly women .
寻找 出去 从 这 窗户 从 这 建筑 , 一 看到 大多 女性 .
依楼望牖多是妇女。

[ˈmeni] [seɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈweərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpaɪθən] [rəʊb] .
Many say he was wearing a python robe .
许多 说 他 曾是 穿着 一个 Python 长袍 .
多 说 身 穿 蟒 袍 ,

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] ,
A jade belt around the waist ,
一个 玉 腰带 大约 这 腰部 ,
腰 围 玉 带 ,

[ˈjeləʊ] [ʌmˈbreləz] [prəˈvaɪd] [ˈʃeɪd] .
Yellow umbrellas provide shade .
黄 色 的 雨 伞 提 供 阴 影 .
黄 伞 遮 行 ,

[ˈbrɪliənt] [ænd; ənd][ˈreɪdiənt] ,
Brilliant and radiant ,
杰 出 的 和 辐 射 状 ,
威 威 光 彩 ,

[ɪn][ðeə(r)] [ˈtwentɪz]
In their twenties
在 他 们 的 二 十 多 岁
二 十 外 年 纪 ,

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [lɔːd] [diː ˈaɪ] .
It must be Lord Di .
它 必 须 是 主 迪 .
必 是 狄 千 岁 了 .

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈsɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [hɔːs] .
Then I saw the princess sitting on a horse .
然 后 我 锯 这 公 主 坐 着 在 一 个 马 .
又 看 公 主 坐 马 上 ,

[ʃiː; ji][wɒz; wəz] [ɪnˈdiːd] [bɔːn] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
She was indeed born beautiful .
她 曾 是 的 确 出 生 美 丽 的 .
生 得 果 然 是 标 致 .

[hiː; hi][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] .
He was used to riding a horse .
他 曾 是 用 过 的 到 骑 术 一 个 马 .
实 是 坐 惯 马 的 ,

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] [məˈdʒestɪk][ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] [hiː; hi][ɪz] .
Look at how majestic and powerful he is .
看 在 如 何 雄 伟 和 强 大 的 他 是 .
看 他 威 威 武 武 .

[bɪˈsaɪd] [hɜː(r); hə(r)] , [ˈpæləs] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Beside her , palace maids were seen .
旁 她 , 宫 殿 女 佣 是 已 见 .
身 旁 又 见 有 宫 娥 、

[tuː] [ˈjuːnəks] [ˈfɒləʊd] .
Two eunuchs followed .
二 太 监 随 后 .
太 监 双 双 跟 随 ,

[ðɪs] [səˈdʒests] [ðæt] [fiː; ji][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ˈbenɪfæktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] .
This suggests that she must be a great benefactor of the Empress Dowager .
这 建 议 那 她 必 须 是 一 个 伟 大 的 恩 人 的 这 皇 后 老 妇 .
如 此 看 起 来 必 然 是 太 后 的 大 贵 人 了 .

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [sed] :
One of the women said :
一 的 这 女性 说 :

内一妇女说:

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂啊,

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
This is not the Empress Dowager .
这 是 不是 这 皇后 老妇 :

这不是太后,

[hu:] [ɪz][ðə; ði] [kwi:n] ['mʌðə(r)] ?
Who is the Queen Mother ?
WHO 是 这 女王 母亲 ?

太后何人?

[saɪns] [ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] , [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˌdʒenə'reɪ(ə)n][æz; əz]
Since she is the Empress Dowager , she must be of the same generation as
自从 她 是 这 皇后 老妇 , 她 必须 是 的 这 相同的 一代 作为
[ðə; ði][əʊld][ˈmædəm] .
the Old Madam .
这 老的 女士 :

想既是太后娘娘必与老太君同辈之人,

[nɒt] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] ,
Not over fifty ,
不是 超过 五十 ,

不是五十之外,

[hiː; hi] [wɪl] ['ʊəli; 'ʃɔːli] [ri:tʃ] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ˈsɪksɪ] .
He will surely reach the age of sixty .
他 将要 一定 抵达 这 年龄 的 六十 :

定然花甲之期。

['rɪŋklz] [ə'piə(r)] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] .
Wrinkles appear on the face .
皱纹 出现 在 这 脸 :

面生皱纹,

[heə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [tɜːn] [waɪt] .
Hair will inevitably turn white .
头发 将要 不可避免地 转动 白色的 :

发必添霜,

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['juːθfl] [ə'piərəns] ?
How could she have such a youthful appearance ?
如何 可以 她 有 这样的 一个 青春 外貌 ?

焉能有这等嫩姿容?

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˌprɪn'ses] .
This must be a princess .
这 必须 是 一个 公主 :

想来这位必是公主娘娘也。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人说:

" [ðə; ði] [fru:t] [ɪz] [nɒt] [bəd] [ˈaɪðə(r)] . "

" **The fruit is not bad either** . "

" 这 水果 是 不是 坏的 任何一个 . "

“果也不差，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˌprɪn'ses] [hæz; həz] [kwɑɪt] [ðə; ði] [ˈbeərɪŋ] .

But this princess has quite the bearing .

但 这 公主 有 相当 这 轴承 .

但这公主娘娘真好气概也。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [dɪ'skʌ(ə)n] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdʒuːɪ] [ˈwʊmən] [ˈgetɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [sɪˈdæn]

There was some discussion about the Jewish woman getting out of her sedan

那里 曾是 一些 讨论 关于 这 犹太人 女士 获得 出去 的 她 轿车

[tʃeə(r)][æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] .

chair at that time .

椅子 在 那 时间 .

当时犹太后下轿也有一番议论，

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi][ˈɔːlsəʊ] [ɪk'sprest] [hɜː(r); hə(r)] [ˈenvi] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ɡɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] .

The old lady also expressed her envy as she got out of the carriage .

这 老的 女士 还 表达 她 嫉妒 作为 她 得到 出去 的 这 运输 .

老太君下车也有羡慕，

[ðɪs] [ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ˈwɜːldli] [ˈpi:p(ə)] [ˈenvi] .

This is something that all worldly people envy .

这 是 某物 那 全部 世俗 人们 嫉妒 .

此乃一众俗情所羡慕，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈaɪsɪŋ][ɒn][ðə; ði] [keɪk] .

This is the icing on the cake .

这 是 这 糖霜 在 这 蛋糕 .

正为锦上添花。

[ˈʌðə(r)z] [ˈɔːlsəʊ] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [ˈenvi] [ænd; ænd] [sed] :

Others also expressed their envy and said :

其他的 还 表达 他们的 嫉妒 和 说 :

旁人也多多羡慕说：

" [ɪn] [ˈbjuːti] ,

" **In beauty** ,

" 在 美丽 ,

“美之中，

[nəʊ][ˈɔːd(ə)n(ə)rɪ][ˈpɜːs(ə)n][ɪz] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə][ðə; ði][əˈlʊə(r)][ænd; ænd] [diːp] [ˈlɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [welθ]

No ordinary person is immune to the allure and deep longing for wealth

不 普通的 人 是 免疫 到 这 引诱 和 深的 渴望 为了 财富

[ænd; ænd][ˈsteɪtəs] .

and status .

和 地位 .

常人未有不情驰于富贵而殷殷爱慕，

[ðɪs] [ɪz] [truː] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevriwʌn] .

This is true for everyone .

这 是 真的 为了 每个人 .

此乃个个皆然。”

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][ˈaɪd(ə)] [tɔːk] .

This is all idle talk .

这 是 全部 闲置的 讲话 .

此皆闲话，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪt] .
No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 .

不必多谈。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɔ:l'redi] [nu:n] .
It was already noon .
它 曾是 已经 中午 .

已是午时了，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ʒəʊjæŋ] [ɪz] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
The village of Xiaoyang is bustling with activity .
这 村庄 的 小阳 是 繁华 和 活动 .

这小杨村内好生兴闹，

[ðə; ði][ɪm'prɪəriəl] ['kæɪɪdʒɪz] [ænd; ənd] [pælən'ki:n] [pɑ:st] [baɪ][wʌn][ɪ'ɑ:ftə(r)] [ə'hʌðə(r)] .
The imperial carriages and palanquins passed by one after another .
这 帝国 马车 和 轿子 通过了 经过 一 后 其他 .

宝辇銮车纷纷进过，

[ðə; ði][sɪ'dæən][tʃeə(r)][ænd; ənd] ['hɔ:sɪz] [meɪn'teɪnd] ['kɒnstənt] ['kɒntækt] .
The sedan chair and horses maintained constant contact .
这 轿车 椅子 和 马匹 维持 持续的 接触 .

轿与马匹联络不断，

[ðə; ði]['mju:zɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃeŋ] [pleɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] .
The music of the sheng played all the way .
这 音乐 的 这 盛 玩 全部 这 方式 .

一路笙音乐奏，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [wʌn][ɪ'ɑ:ftə(r)] [ə'hʌðə(r)] [ɪntu:][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] .
They followed one after another into the Prince's Palace .
他们 随后 一 后 其他 进入 这 王子的 宫殿 .

次第随进王府中。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
As soon as the Prince of Pingxi arrived at the gate of the palace ,
作为 很快 作为 这 王子 的 平溪 到达的 在 这 门 的 这 宫殿 ,

平西王一到王府门首，

[hi:; hi] [,dis'maunt] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði][hɔ:l] .
He dismounted and entered the hall .
他 下马 和 进入 这 大厅 .

下了马步进堂中，

[haʊ] ['meni] ['sɜ:vənts]
How many servants
如何 许多 仆人

多少家丁、

[ðə; ði] ['sɜ:vənts] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['ni:lɪŋ] [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [aɪ 'ti:] .
The servants were all kneeling and bowing to receive it .
这 仆人 是 全部 跪着 和 鞠躬 到 收到 它 .

下人正在齐齐俯伏跪接。

[ðə; ði][fɔ:(r)]['hɪərəʊz][ɒn][ɪ'ɑ:ðə(r)][saɪd][ɪ'ɔ:l səʊ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [prɪns] [ɪntu:][ðə; ði]['mæŋ(ə)n] .
The four heroes on either side also followed the Prince into the mansion .
这 四 英雄 在 任何一个 边 还 随后 这 王子 进入 这 大厦 .

两旁四英雄也随千岁进府，

[ˈstændɪŋ] [əˈsaɪd][tuː; tə] [ɡriːt] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)]
Standing aside to greet the Empress Dowager
常设 旁边 到 迎接 这 皇后 老妇

立在一旁迎接太后、

[ðə; ði][dʒæpəˈniːz] [lɔːdz] [ˈkæərɪdʒ] .
The Japanese lord's carriage .
这 日本人 领主的 运输 .

太君车驾。

[ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [zɑːŋ] [ˈɔːlsəʊ] [nelt] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɔːtjɑːd] [tuː; tə] [ˈwelkəm]
Mr . and Mrs . Zhang also knelt down in front of the courtyard to welcome
先生 . 和 太太 . 张 还 跪下 向下 在 正面 的 这 庭院 到 欢迎

[ðə; ði][ɡɜːl] .
the girl .
这 女孩 .

张文夫妇也下跪庭前迎接姑娘。

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [sed] :
Upon seeing this , the Empress Dowager said :
之上 看到 这 , 这 皇后 老妇 说 :

太后至一见说:

" [ˈnefjuː] [ænd; ənd] [niːs] [ɑː(r); ə(r)][ˈfæməli] [ˈmembəz] , [baɪ] [blʌd] . "
" Nephews and nieces are family members , by blood . "
" 侄子们 和 侄女 是 家庭 成员 , 经过 血 . "

“侄婿侄女乃一家骨肉之亲，

" [stɒp] [ˈduːɪŋ] [ðɪs] . "
" Stop doing this . "
" 停止 正在做 这 . "

休得如此。”

[ɡɪv] [ðə; ði] [ˈɔːdərs] .
Give the orders .
给 这 订单 .

吩咐起来，

[ðə; ði] [tuː] [əuˈbei] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .
The two obeyed and stood up .
这 二 服从 和 站立 向上 .

二人遵命立起来。

[ðə; ði] [tuː] [ˈeldəli] [ˈdʒentlmən] [əˈlaɪt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [ˈkæərɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈɪnə(r)]
The two elderly gentlemen alighted from their carriages and entered the inner
这 二 老年 先生们 下车 从 他们的 马车 和 进入 这 内

[hɔːl] [təˈgeðə(r)] .
hall together .
大厅 一起 .

两位年尊下了车辇同进内堂，

- [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [keɪm] [ˈfɔːwəd] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs]
Jinluan and her husband came forward to pay their respects to the Empress
- 和 她 丈夫 来了 向前 到 支付 他们的 尊重 到 这 皇后

[ˈdaʊədʒə(r)] .
Dowager .
老妇 .

金鸾夫妇上来拜见太后，

[aɪ] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [tuː; tə][maɪ] [ˈmʌðə(r)] [əˈgen] .
I pay my respects to my mother again .
我 支付 我的 尊重 到 我的 母亲 再次 .

再叩见母亲。

[ðə; ði] [faɪv] [di: 'aɪ] ['brʌðəz] [peɪd] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tu:; tə] [etʃ ju: 'eɪ; hwa:] [tə'geðə(r)] .
The five Di brothers paid their respects to Hua together .
这 五 迪 兄弟 有薪酬的 他们的 尊重 到 华 一起 .

狄爷五兄弟一同拜见华，

[ˈmeni] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [keɪm] [tu:; tə] [kəʊ'taʊ] .
Many family members and women came to kowtow .
许多 家庭 成员 和 女性 来了 到 磕头 .

家人妇女们多来叩头，

[aɪ] [wəʊnt] [ɪ'læbəreɪt] [ˈfɜ:ðə(r)] .
I won't elaborate further .
我 惯于 精心制作的 更远 .

也不多表。

[lɔ:d] [di: 'aɪ] [mu:vɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmænʃ(ə)n] .
Lord Di moved into the Prince's Mansion .
主 迪 已搬 进入 这 王子的 大厦 .

狄爷进居了王府，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['sevrəl] [j'iəz] [sɪns] [wi:; wi] [ˈpɑ:tɪd] [weɪz] .
It has been several years since we parted ways .
它 有 到过 一些 年 自从 我们 分手了 方式 .

分别已有几载，

[ðə; ði] ['sɪblɪŋz] [ˌri:ju:'naɪtɪd] [tə'deɪ] .
The siblings reunited today .
这 兄弟姐妹 重聚 今天 .

今日姐弟相逢，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

五虎平西

第84/85页

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['hɑːtfelt] [wɜːdz] ['spəʊkən][ˈɑːftə(r)] ['paːtɪŋ] .
It was nothing more than heartfelt words spoken after parting .
它 曾是 没有什么 更多的 比 衷心 字 说 后 离别 .
无非别后衷肠之话，

[aɪ][wəʊnt] [ɪ'læbəreɪt] ['fɜːðə(r)] .
I won't elaborate further .
我 惯于 精心制作的 更远 .
也不多表。

[lɔːd] [diː 'aɪ] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] ['set(ə)l][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] .
Lord Di then instructed Zhang Zhong to settle the Imperial Guards .
主 迪 然后 指示 张 钟 到 定居 这 帝国 卫兵 .
狄爷又着张忠安顿了御林军，

[ʒɑːŋ] [dʒɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
Zhang Zhong accepted the order .
张 钟 公认 这 命令 .
张忠领命。

[lɔːd] [diː 'aɪ] , [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] ['prɪnsɪz] ['mænʃ(ə)n] .
Lord Di , take a look at this Prince's mansion .
主 迪 , 拿 一个 看 在 这 王子的 大厦 .
狄爷看这王府，

[haʊ] [ɪm'presɪv] !
How impressive !
如何 感人的 !
好不威风，

[hiː; hi][brɪ'gæn][baɪ] ['seɪɪŋ] :
He began by saying :
他 开始 经过 说 :
开言说道：

['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Brother - in - law ,
兄弟 - 在 - 法律 ,
“姐夫，

[haʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [dɪd][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [kɔːz] [juː; jʊ] ?
How much trouble did the former cause you ?
如何 很多 麻烦 做过 这 以前的 原因 你 ?
前者劳顿你多少，

['kʊkɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
Cooking at home .
烹饪 在 家 .
在家中料理。

['əʊnli] [naʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'tɜːn] .
Only now can I return .
仅有的 现在 能 我 返回 .
方得今日回来，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .

件件齐备。”

[ʒɑ:ŋ] [wen] [sed] :
Zhang Wen said :
张 温 说 :

张文说:

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['seɪɪŋ] , [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ! "
" What are you saying , Your Majesty ! "
" 什么 是 你 说 , 你的 威严 ! "

“千岁那里话来！ ”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[ðə; ði] [waɪf] [ðen] [sed] :
The wife then said :
这 妻子 然后 说 :

太太再为言道：

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] , [wɪð] [ɪts] ['peɪntɪd] [pəˈvɪliənz] [ænd; ənd] ['pɪlər] ,
" But this building , with its painted pavilions and pillars ,
" 但 这 建筑 , 和 它是 绘 亭子 和 柱子 ,

“但这楼画亭栋，

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] ['skʌlptɪd] [baɪ] [ɪkˈspɪəriənst] ['kra:ftsmən] .
Most of them were created and sculpted by experienced craftsmen .
最多 的 他们 是 创建 和 雕刻的 经过 经验丰富的 工匠 .

多是上手之人创造雕成的，

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ju:st] [baɪ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['pæləs] . "
" It is not to be used by the Prince's Palace . "
" 它 是 不是 到 是 用过的 经过 这 王子的 宫殿 . "

方不使为王府用作也。”

[ðə; ði] ['hɪərəʊz] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['lætɪswerk] ['wɪndəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [i:vz] .
The heroes carefully examined the latticework windows on the eaves .
这 英雄 小心 检查 这 格子状 视窗 在 这 檐 .

众英雄细看窗檐格扇，

[ɪn'di:d] , [ðə; ði] ['kɑ:vɪŋ] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [ɪk'skwɪzɪt] .
Indeed , the carving is extremely exquisite .
的确 , 这 雕刻 是 极其 精美的 .

果然雕造的十分精工，

[ˈevriwʌn] [preɪzd] [aɪ 'ti:] .
Everyone praised it .
每个人 赞扬 它 .

众人赞赏一番。

[ɑ:ftə(r)] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] ['fɪnɪft] [ðəə(r)] [ti:] ,
After everyone had finished their tea ,
后 每个人 有 完成的 他们的 茶 ,

当下众人吃过茶毕，

[mɔ:(r)] [kɒnvə'seɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔ:l] ,
More conversations in the central hall ,
更多的 对话 在 这 中央 大厅 ,

多叙话中堂，

[aɪ] [wɪl] [nɒt] ['kɒment] [ɒn] ['eniθɪŋ] [ɪ'reləvənt] .
I will not comment on anything irrelevant .
我 将要 不是 评论 在 任何事物 无关紧要 .

无关之言不表。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['pɔ:təz] . . .
It is also said that the porters . . .
它 是 还 说 那 这 搬运工 . . .

又说抬夫之人，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ʃi:] [sent] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
Empress Dowager Shi sent them away one by one .
皇后 老妇 史 发送 他们 离开 一 经过 一 .

时狄太后一一打发送走，

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz]
The details of the intersection between the Prince of Pingxi and the Prince's
这 细节 的 这 路口 之间 这 王子 的 平溪 和 这 王子的
[ˈrezɪdəns] [ɑ:(r); ə(r)] [klɪə(r)] [ænd; ənd] [ni:d] [nɒt] [bi:; bi] [ɪ'læbəreɪtɪd] [ə'pɒn] .
residence are clear and need not be elaborated upon .
住宅 是 清除 和 需要 不是 是 详细说明 之上 .

这平西王至王府交点明白不多表。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [di: 'aɪ] - [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔ:l] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [waɪfs] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [feɪs] .
At this moment , Di Jinluan in the inner hall saw his brother's wife's beautiful face .
在 这 片刻 , 迪 - 在 这 内 大厅 锯 他的 兄弟 妻子的 美丽的 脸 .

此时内堂狄金鸾见弟妇美貌花容，

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [wɒz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [strʌk] [baɪ] [ðə; ði] [gɜ:rlz] ['straɪkɪŋ] ['bjʊ:ti] .
The princess was immediately struck by the girl's striking beauty .
这 公主 曾是 立即地 击 经过 这 女孩们 引人注目 美丽 .

公主一见姑娘一貌鲜妍。

- ['reəli] [sɔ:] ['tʃɪldrən] [wɪð] ['tʃaɪldlaɪk] ['feɪsɪz] [ɔ:(r)] ['aɪbrəʊz] .
Jinluan rarely saw children with childlike faces or eyebrows .
- 很少 锯 孩子们 和 孩子气 面孔 或者 眉毛 .

金鸾一向不多见孩童之面眉，

[ʃi:; ʃɪ] [held] [hɜ:(r); hə(r)] ['nefju:z] [ɑ:m] [ænd; ənd] [smaɪld] ['slaɪtli] .
She held her nephew's arm and smiled slightly .
她 握住 她 侄子的 手臂 和 微笑 轻微地 .

手挽侄儿微微含笑。

['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['nefju:] ,
Seeing his nephew ,
看到 他的 侄子 ,

看见侄儿，

[flæt] [hed] [ænd; ənd] [brɔ:d] ['fɔ:hed; 'fɒrɪd]
Flat head and broad forehead
平坦的 头 和 广阔 前额

头平额阔，

[ðə; ði] ['grænəri] [ɪz] [fʊl] [ænd; ənd] [plʌmp] .
The granary is full and plump .
这 粮仓 是 满的 和 丰满 .

天仓丰满，

[braɪt] [aɪz] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ['aɪbrəʊz]
Bright eyes and clear eyebrows
明亮的 眼睛 和 清除 眉毛

目秀眉清，

[ðɪs] [ˈnefjuː] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ][ˈɔːd(ə)n(ə)ri][ˈpɜːs(ə)n] [wen] [hiː; hi] [grəʊz] [ʌp] .
This nephew must be no ordinary person when he grows up .
这 侄子 必须 是 不 普通的 人 什么时候 他 生长 向上 :

想来这侄儿长大成人也非等闲之人。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] , [ðə; ði][krai][ɪz] :
At this moment , the cry is :
在 这 片刻 , 这 哭 是 :

此时叫声:

[ˈnefjuː]
Nephew
侄子

“侄子啊,

[jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] [ˈsʌfəd] [ˈgreɪtli] [frəm; frəm] [bɜːθ] .
Your father suffered greatly from birth .
你的 父亲 遭受 非常 从 出生 :

你父亲自出身就劳苦了,

[ˈfaɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld]
Fighting on the battlefield
斗争 在 这 战场

拼力沙场,

[ðeɪ] [risk] [ðeə(r)][laɪvz; livz][tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
They risked their lives to protect the Song Dynasty .
他们 冒险 他们的 生活 到 保护 这 歌曲 王朝 :

历尽危险保护宋朝。

[ˈpriːviəsli] , [ai][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈbɪzi] .
Previously , I was very busy .
之前 , 我 曾是 非常 忙碌的 :

前时劳碌,

[təˈdeɪ] [ai] [ˈfaɪnəli] [hæv; həv][ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] [əˈraʊnd] [maɪ] [weɪst] .
Today I finally have a jade belt around my waist .
今天 我 最后 有 一个 玉 腰带 大约 我的 腰部 :

今日方得玉带横腰,

[rɪˈtɜːnɪŋ] [həʊm] [ɪn] [ˈɡlɔːri] .
Returning home in glory .
返回 家 在 荣耀 :

荣归故里。

[wen] [juː; jʊ] [grəʊ] [ʌp] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [ˈkæəri] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ˈfɑːðəz] [ˈlegəsi] .
When you grow up , you should carry on your father's legacy .
什么时候 你 生长 向上 , 你 应该 携带 在 你的 父亲的 遗产 :

日后你长大成人当承父志,

[wʌn] [mʌst; məst][biː; bi] [prəˈfɪ(ə)nt] [ɪn][bəʊθ] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈmɑːʃ(ə)l] [aːts] .
One must be proficient in both literary and martial arts .
一 必须 是 精通 在 两个都 文学 和 武术 艺术 :

必须文武双全,

[ɪts] [best] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˌrepjuːteɪʃ(ə)n] [brɪˈfɔː(r)] [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] .
It's best to have a good reputation before and after .
它是 最好的 到 有 一个 好的 名声 前 和 后 :

光前誉后才好,

[bʌt; bət][ai][ˈwʌndə(r)] [ɪf] [ɪts] [ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ˈfɒləʊ] [maɪ] [ænts] [ədˈvaɪs] [təˈdeɪ] ?
But I wonder if it's possible to follow my aunt's advice today ?
但 我 想知道 如果它是 可能的 到 跟随 我的 姑姑的 建议 今天 ?

但不知可能依得今朝姑母之言否? ”

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [lɔ:d] [hæd; həd][ə; eɪ] ['dɪgnɪfaɪd] [ə'prærəns] .
But the young lord had a dignified appearance .
但 这 年轻的 主 有 一个 凝重 外貌 .

但见小爵主面有人容，

[hi:; hi] [ə'gri:d] [ˈvɜ:bəli] .
He agreed verbally .
他 同意 口头 .

语话答应。

- [sɔ:] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['nefju:] [wɒz; wəz]['klevə(r)] .
Jinluan saw that her nephew was clever .
- 锯 那 她 侄子 曾是 聪明的 .

金鸾见侄儿乖觉，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心中大喜。

[prɪn'sesɪz] [kraɪ] :
Princess's Cry :
公主的 哭 :

公主呼声：

" [gɜ:l] . "
" **girl** . "
" 女孩 . "

“姑娘。”

[aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [sed] .
I wonder what the princess said .
我 想知道 什么 这 公主 说 .

不知公主说出何言，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [ɪn][ðə; ði][nekst] [nəʊt] .
The following will be explained in the next note .
这 下列的 将要 是 解释 在 这 下一个 笔记 .

下回注载明白。

[ɒŋ] [ðɪs] [deɪ] [ɒv; əv][ri:'ju:niən] , ['meni] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] ['gæðə(r)] .
On this day of reunion , many relatives and friends gather .
在 这 天 的 团圆 , 许多 亲属 和 朋友们 收集 .

团圆此日多亲谊，

[ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [tə'deɪ] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
The gathering today is filled with joy .
这 采集 今天 是 已填 和 喜悦 .

叙会今朝喜气扬。

['tʃæptə(r)] - : [rɪ'tɜ:nɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] , [lɔ:d] [di: 'aɪ] [ɪn'kwaɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði][ɪm'prəriəl]
Chapter 111 : Returning to his hometown , Lord Di inquired about the imperial
章 - : 返回 到 他的 家乡 , 主 迪 询问 关于 这 帝国
[dɪ'kri:] , [ænd; ənd][baʊ] [dʒɛŋ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
decree , and Bao Zheng returned to the capital .
法令 , 和 包 郑 返回 到 这 首都 .

第一百十一回 到家乡狄爷拜探 复圣旨包拯回朝

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [ɪn] [ˈɡlɔ:ri] [tu:; tə] [peɪ] [ˈhɒmɪdʒ] [tu:; tə][ðəə(r)] [æn'sestrəl] [ˈrelətɪvz] , [ðə; ði][,di: 'aɪ] [kɪŋ] .
Returning in glory to pay homage to their ancestral relatives , the Di King .
返回 在 荣耀 到 支付 尊敬 到 他们的 祖先的 亲属 , 这 迪 国王 .

荣归谒祖狄王亲，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪz] [ɪk'stri:mli] [kaɪnd][ænd; ənd] [ˈfeɪvəd] [ʒɛn] .
The Emperor is extremely kind and favored Zhen .
这 皇帝 是 极其 种类 和 受青睐 真 .

圣上恩隆宠爱珍。

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [ˈi:dɪkt] [ˈɔ:dəd] [baʊ] [ɡɒŋ] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ðə; ði][,sækrɪ'fɪ(ə)] [ˈserəməni] [ɒn] [bɪ'ha:f]

An imperial edict ordered Bao Gong to perform the sacrificial ceremony on behalf

一个 帝国 法令 订购 包 锣 到 履行 这 献祭 仪式 在 代表

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈempərə(r)] .
of the emperor .
的 这 皇帝 .

敕命包公代御祭，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] , [rɪ'pɔ:ɪd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] , [ænd; ənd][bɪd] [ˈfeə'wel]

He returned to the capital , reported back to the emperor , and bid farewell

他 返回 到 这 首都 , 据报道 后退 到 这 皇帝 , 和 出价 告别

.
:
.

回朝复旨拜辞行。

[æt; ət] [ðæt] [ˈməʊmənt] , [,di: 'aɪ] - [wɒz; wəz] [kwait] [fɒnd] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ˈnefju:z] [ˈklevənəs]

At that moment , Di Jinluan was quite fond of her nephew's cleverness

在 那 片刻 , 迪 - 曾是 相当 喜爱 的 她 侄子的 聪明才智

[ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] .
and intelligence .
和 智力 .

当下狄金鸾正喜欢侄儿伶俐乖觉，

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪn'sesɪs] [ˈsi:krətli] [ri'dʒɔis] [ænd; ənd] [sed] :
One of the princesses secretly rejoiced and said :
一 的 这 公主们 偷偷 欣喜若狂 和 说 :

有公主暗暗开怀说：

" [gɜ:l] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈnefju:] [du:; də][ai][hæv; həv] ?
How many nephews do I have ?
如何 许多 侄子们 做 我 有 ？

我有几位外甥儿子？ ”

[wen] - [sɔ:] [hɜ:(r); hə(r)][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɑ:sk] ,
When Jinluan saw her sister - in - law ask ,
什么时候 - 锯 她 姐姐 - 在 - 法律 问 ,

金鸾见嫂嫂一问，

[ə; eɪ] [blʌʃ] [rəʊz][tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [tʃi:ks] .
A blush rose to her cheeks .
一个 脸红 玫瑰 到 她 脸颊 .

脸上泛出桃红，

[hi:; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed his head and said :
他 鞠躬 他的 头 和 说 :

低头说声：

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂啊，

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ˈmæɪrɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ten] [jˈiəz] .
My name is said to indicate that we were married for ten years .
我的 姓名 是 说 到 表明 那 我们 是 已婚 为了 十 年 .

我名说夫妻曾经十载，

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ʒɑ:ŋ] [ˈfæmɪlɪz] [ˌsɪɡəˈret] [ˈbɪznəs] [hæz; həz][nəʊ][eə(r)] .
Today , the Zhang family's cigarette business has no heir .
今天 , 这 张 家庭的 卷烟 商业 有 不 继承人 .

今日张姓香烟还未有继嗣之人。”

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
The princess listened and said :
这 公主 听着 和 说 :

公主听了说：

" [gɜ:l] ,
" **Girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘啊，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [ˈdestɪnd] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][tʃaɪld] , [dəʊnt] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] [ˈbi:ɪŋ] [tu:] [leɪt] .
If you are destined to have a child , don't worry about it being too late .
如果 你 是 注定 到 有 一个 孩子 , 不 担心 关于 它 存在 也 晚的 .

命该有子休嫌晚。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] [ˈmɪd(ə)l] - [eɪdʒd] .
You are now middle - aged .
你 是 现在 中间 - 老年人 .

如今你才是中年，

[ɔ:(r)] [pəˈhæps] [aɪˈti:][wɒz; wəz] [feɪt] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] [ˈleɪtə(r)][ɪn][laɪf] .
Or perhaps it was fate that she would have children later in life .
或者 也许 它 曾是 命运 那 她 会 有 孩子们 之后 在 生活 .

或者命该受子迟些，

[məʊst] [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] .
Most people have children .
最多 人们 有 孩子们 .

人人多是有子的，

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ðə; ði][ˈəʊnli][wʌŋ] , [jʌŋ] [ˈleɪdi] ? "
" **Are you the only one , young lady** ? "
" 是 你 这 仅有的 一 , 年轻的 女士 ? "

岂独姑娘你一人？ ”

- [sed] :
Jinluan said :
- 说 :

金鸾说：

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂啊，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [fəˈget] [əˈbaʊt] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] [ˈlaɪftaɪm] .
You can forget about saying that in this lifetime .
你 能 忘记 关于 说 那 在 这 寿命 .

此话今生休想望，

[ɪts] ['pɔɪntləs] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
It's pointless to say anything .
它是 无意义 到 说 任何事物 .

说也枉然了。”

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [hɜːd] [ðɪs] ,
After the princess heard this ,
后 这 公主 听到 这 ,

公主听罢，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɒfəd] [ðə; ði][gɜːl][sʌm; səm] ['fɜːðə(r)] [əd'vaɪs] .
He then offered the girl some further advice .
他 然后 提供 这 女孩 一些 更远 建议 .

又劝解姑娘一番，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
No need for further explanation .
不 需要 为了 更远 解释 .

多少言词不必多表。

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [zɑːŋ] [wen] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [rɪ'zɜːv] [rʊmz; ru:mz][ɪn] [əd'vaːns] .
It is also said that Zhang Wen instructed everyone to reserve rooms in advance .
它 是 还 说 那 张 温 指示 每个人 到 预订 房间 在 进步 .

又说张文吩咐众家先往定了房间，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][hæz; həz][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['pæləs] .
The Empress Dowager has her own palace .
这 皇后 老妇 有 她 自己的 宫殿 .

太后娘娘另有宫院。

[ɪk'sepʃənəli] ['elɪɡənt]
Exceptionally elegant
非常 优雅的

格外雅致，

[ðə; ði][bed] ['kɜːtənz] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] ['aɪtəmz][ɑː(r); ə(r)] [kəm'pli:t] .
The bed curtains and other items are complete .
这 床 窗帘 和 其他 项目 是 完全的 .

床帐什对象件完全，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪtəmz][wɜː(r); wə(r)] ['keəfəli] [prɪ'peəd] [ænd; ənd] [meɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz]
Most of the items were carefully prepared and made by Mr . and Mrs
最多 的 这 项目 是 小心 准备 和 制成 经过 先生 . 和 太太
.
[zɑːŋ] [wen] [ɒn][ə; ei]['regjələ(r)]['beɪsɪs] .
. Zhang Wen on a regular basis .
. 张 温 在 一个 常规的 基础 .

多是张文夫妇平日当心办理预备齐全的。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
在 这 时间 ,

此时，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)] [ɪn][ðə; ði][diː 'aɪ]['fæməli] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
Most of the people in the Di family changed their clothes .
最多 的 这 人们 在 这 迪 家庭 已更改 他们的 衣服 .

狄府众人多更换过衣裳。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ænd; ənd][ɪk'stɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mæn](ə)n][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [bi:n] .
At that time , the interior and exterior of the mansion had already been .
在 那 时间 , 这 内部的 和 外部的 的 这 大厦 有 已经 到过 .
.
:
:
.

是时已将府内外、

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz][set] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
A banquet was set up in the hall .
一个 宴会 曾是 放 向上 在 这 大厅 .

堂中排开酒宴，

[ə; eɪ]['mju:zɪk] ['se](ə)n] ,
A music session ,
一个 音乐 会议 ,

一堂音乐，

[ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)] ['melədi] [ɪz] ['spredɪŋ] .
The beautiful melody is spreading .
这 美丽的 旋律 是 传播 .

佳韵扬扬，

[ðə; ði] [hɔ:l][ænd; ənd] ['kɔ:tjɑ:d] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] ['revlri] [ænd; ənd]
The hall and courtyard were filled with the sounds of revelry and
这 大厅 和 庭院 是 已填 和 这 声音 的 狂欢 和
['bɔɪstərəs] ['drɪŋkɪŋ] .
boisterous drinking .
喧闹的 喝 .

堂庭中外喧哗畅饮。

[di: 'aɪ]['fæməli] ['sɜ:vənts]
Di family servants
迪 家庭 仆人

狄府家丁、

[ðə; ði] [meɪdz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l]['gɪv(ə)n] [smɔ:l] ['bæŋkwɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] .
The maids were all given small banquets as a reward .
这 女佣 是 全部 给定 小的 宴会 作为 一个 报酬 .

使女俱有小宴席赏赐。

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][ɪm'pɪəriəl] [gɑ:dz] ['ɔ:lsəʊ] [pleɪd] [rɒk] - ['peɪpə(r)] - ['sɪzəz] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [ðə; ði]
A group of Imperial Guards also played rock - paper - scissors to release the
一个 团体 的 帝国 卫兵 还 玩 岩石 - 纸 - 剪刀 到 发布 这
[hɔ:sɪz] .
horses .
马匹 .

一班御林军也是猜拳放马的，

[drɪŋk] ['dʒɔɪfəli] .
Drink joyfully .
喝 欣喜地 .

欢乐而饮。

[ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl] [leɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [naɪt] .
The drinking continued until late into the night .
这 喝 持续 直到 晚的 进入 这 夜晚 .

众吃酒至更深，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæd; həd][dʒʌst] [ended] .
The banquet had just ended .
这 宴会 有 只是 结束 .

方才散去残宴，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə] [sli:p] ['pi:sfəli] .
They all went to sleep peacefully .
他们 全部 去 到 睡觉 和平地 .

各各安睡去了。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次日早晨，

[ˈveəriəs] [ə'fɪ(ə)lz] , [bəuθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] , [frəm; frəm] [ðɪs] ['pri:fektə(r)] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Various officials , both civil and military , from this prefecture have arrived .
各种各样的 官员 , 两个都 民用 和 军队 , 从 这 州 有 到达的 .

有各官是本府文武官员到来，

['gri:tɪŋz] [ænd; ənd][best] ['wɪʃɪz] .
Greetings and best wishes .
问候 和 最好的 愿望 .

问候请安。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [dɪ'kri:] [wəʊz; wəz] [stɪl] ['ɪʃu:d] .
The Empress Dowager's decree was still issued .
这 皇后 老妇人的 法令 曾是 仍然 发布 .

太后娘娘的懿旨仍降，

[frəm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:wəd] , [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [rɪ'kwəɪəd] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [weɪt]
From this day forward , officials are no longer required to come and wait
从 这 天 向前 , 官员 是 不 更长 必需的 到 来 和 等待

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
for you .
为了 你 .

各官员自此以后不用仍来候安，

[ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] , [ə'fɪ(ə)lz] [frəm; frəm] ['ʃɑ:n'ʃi:] [keɪm] [hɪə(r)][tu:; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['emprəs]
The day before yesterday , officials from Shanxi came here to welcome the Empress
这 天 前 昨天 , 官员 从 山西 来了 这里 到 欢迎 这 皇后

['daʊədʒə(r)] .
Dowager .
老妇 .

前日山西的官员尽到此处接迎太后娘娘，

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔ:l] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
They have all returned home as instructed .
他们 有 全部 返回 家 作为 指示 .

已遵旨意各各回去了。

['naʊədeɪz] , [ɔ:l][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [hu:] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tu:; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [ɑ:(r); ə(r)]
Nowadays , all the officials who come to the mansion to pay their respects are
如今 , 全部 这 官员 WHO 来 到 这 大厦 到 支付 他们的 尊重 是

[frəm; frəm]['taiju:'ɑ:n] .
from Taiyuan .
从 太原 .

如今到府中请安的官员俱是太原本府的。

[ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [əu'bei] [ðə; ði] [dɪ'kri:] .
All officials obeyed the decree .
全部 官员 服从 这 法令 .

各官遵旨，

[frəm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [aɪ] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
From now on , I will not come to pay my respects .
从 现在 在 , 我 将要 不是 来 到 支付 我的 尊重 .

来日自此俱不到来请安，

[seɪvz] [səʊ] [maʊtʃ] ['trʌb(ə)l]
Saves so much trouble
保存 所以 很多 麻烦

省却多少浩烦，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The officials were overjoyed .
这 官员 是 欣喜若狂 。

众官大喜，

[ˈmeni] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈemprəs] ['daʊədʒə(r)][ɪz][kaɪnd][ænd; ənd] [mæg'næniməs] .
Many say that the Empress Dowager is kind and magnanimous .
许多 说 那 这 皇后 老妇 是 种类 和 坦荡 。

多说太后恩德宽宏。

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 。

不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [left] [hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd] .
Furthermore, the Prince of Pingxi left his hometown in his childhood .
此外 , 这 王子 的 平溪 左边 他的 家乡 在 他的 童年 。

再说平西王幼年撇却家乡，

[tə'deɪ] [aɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] [ˈhəʊmtaʊn] [ɪn] [ˈɡlɔːri] .
Today I return to my hometown in glory .
今天 我 返回 到 我的 家乡 在 荣耀 。

今日荣归故里，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɒt] [nəʊ] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l][ˈpɜːs(ə)n] .
They must not know a single person .
他们 必须 不是 知道 一个 单身的 人 。

须一人也相识不得。

[hiː; hi][rəʊd][ə; eɪ] [hɔːs] [wɪð] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] ['brʌðəz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He rode a horse with his four brothers at that time .
他 骑 一个 马 和 他的 四 兄弟 在 那 时间 。

当时与四位兄弟乘了马，

[aɪ] [prɪ'peəd] [neɪm] [kɑːdz] .
I prepared name cards .
我 准备 姓名 牌 。

备了名帖，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv][ˈfæməli] [rɪ'teɪnəz] ['fɒləʊd] ,
A group of family retainers followed ,
一个 团体 的 家庭 预付金 随后 。

一千家将跟随，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ˈləʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] , [ˈdʒentri] , [ænd; ənd] ['eldəz] .
They traveled to visit local officials, gentry, and elders .
他们 旅行 到 访问 当地的 官员 , 绅 , 和 长者 。

一路往拜探地方官与乡绅耆老。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] ['vɪzɪt] .
This is a return visit .
这 是 一个 返回 访问 。

这是登门答拜，

[pliːz] [liːv] [sʌm; səm] [waɪn] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] .
Please leave some wine for us .
请 离开 一些 葡萄酒 为了 我们 。

留飧款酒，

[aɪv] [bi:n] ['bɪzi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][pɑ:st] [fju:] [deɪz] .
I've been busy for the past few days .
我已经 到过 忙碌的 为了 这 过去的 很少 天 .

又劳忙了几天。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:sk] [waɪ] [ðɪs] [lɔ:d] [di: 'aɪ][wɒz; wəz] ['grɑ:ntɪd] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['taɪt(ə)l] ,
If you ask why this Lord Di was granted a royal title ,
如果 你 问 为什么 这 主 迪 曾是 的确 一个 皇家 标题 ,
若问这狄千岁身受王爵，

[ə'nʌðə(r)] ['rɔɪəl] ['relatɪv] ,
Another royal relative ,
其他 皇家 相对的 ,

又是王亲，

[waɪ] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðəm; ðəm] ?
Why do you want to visit them ?
为什么 做 你 想 到 访问 他们 ?

因何要拜探他等？

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [ɪz][nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] .
It's just that living in the countryside is not as good as being in the court .
它是 只是 那 活的 在 这 农村 是 不是 作为 好的 作为 存在 在 这 法庭 .

只为乡居比不得在朝，

[ɪn]['rʊərəl]['eəriəz] , [eɪdʒ][ɪz][ðə; ði]['praɪməri] [kən,sɪdə'reɪ](ə)n] .
In rural areas , age is the primary consideration .
在 乡村的 区域 , 年龄 是 这 基本的 考虑 .

乡间乃序齿为先，

[mɔ: r'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [prɪ'fektʃərəl] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['dʒenərəlz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['haʊshəʊldz] ,
Moreover , the prefectural and county generals and their households ,
而且 , 这 县 和 县 将军们 和 他们的 家庭 ,

且况州县总戎司户，

[aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ləʊ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ](ə)l] .
It must be a low - ranking official .
它 必须 是 一个 低的 - 排行 官方的 .

须是官职卑微，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [æn; ən] [ə'fɪ](ə)l] ['ʌndə(r)][ðə; ði][dʒʊərəɪs'dɪkʃn][pɒv; əv] [ðɪs] ['ɒfɪs] .
He was originally an official under the jurisdiction of this office .
他 曾是 起初 一个 官方的 在下面 这 管辖权 的 这 办公室 .

原乃本处应管官员。

['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['pɜ:s(ə)n] .
Master Di was also a humble person .
掌握 迪 曾是 还 一个 谦逊的 人 .

狄爷又是谦逊之人，

['ðeəfɔ:(r)] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə]['vɪzɪt] [ðɪs] [sə'bɔ:dɪnət] [ə'fɪ](ə)l] .
Therefore , I have come to visit this subordinate official .
所以 , 我 有 来 到 访问 这 下属 官方的 .

故来拜探这下属官，

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ] ['vɪzɪtɪd] ['veəriəs] ['dʒentri][ænd; ənd] ['eldəz] .
He also visited various gentry and elders .
他 还 到访 各种各样的 绅 和 长者 .

又探望各绅耆。

[ɪk'spleɪn][aɪ 'ti:] ['klɪəli] [ɪn][wʌn] ['sentəns] .
Explain it clearly in one sentence .
解释 它 清楚地 在 一 句子 .

一言交待分明，

[ai][wʊʊnt][gəʊ][ˈɪntu:] [ˈdi:teɪlɪz] .
I won't go into details .
我 惯于 去 进入 细节 。

不多再述。

[ʊn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 。

是日，

[lɔ:d] [di: 'aɪ] [ˈfaɪnəli] [hæd; həd][səm; səm] [fri:] [taɪm] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [skaʊts] .
Lord Di finally had some free time after visiting the scouts .
主 迪 最后 有 一些 自由的 时间 后 访问 这 侦察兵 。

狄爷拜探方得空闲些，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ ˈti:] [wʊz; wəz] [rɪˈpɔ: tɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tʃi:f] [ˈpri:st] , [lɔ:d] [baʊ] , [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Suddenly , it was reported that the chief priest , Lord Bao , had arrived .
突然 ， 它 曾是 据报道 那 这 首席 牧师 ， 主 包 ， 有 到达的 。

忽又报到主祭包大人到了。

[əˈpʊn] [ˈhiəriŋ] [ðə; ðɪ] [ŋju:z] , [di: 'aɪ] -
Upon hearing the news , Di Qiansui
之上 听力 这 消息 ， 迪 -

狄千岁闻报，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [bi:; bi] [ni:t] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .
That is , to be neat and tidy .
那 是 ， 到 是 整洁的 和 整齐的 。

即齐整衣冠，

[hi:; hi] [brɔ:t] [fɔ:(r)] [ˈbrʌðəz] [wɪð] [hɪm] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
He brought four brothers with him to greet them .
他 带来 四 兄弟 和 他 到 迎接 他们 。

带了四位弟兄一同出迎，

[hi:; hi] [wʊz; wəz] [rɪˈsi:vd] [ænd; ənd] [ˈsi:trɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [meɪn] [hɔ:l] [ʊv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈprɪnsɪz] [ˈrezɪdəns] .
He was received and seated in the main hall of the Prince's residence .
他 曾是 已收到 和 坐着 在 这 主要的 大厅 的 这 王子的 住宅 。

接到王府中堂见礼坐下。

[ˈmɑ:stə(r)][di: 'aɪ] [brɪˈgæn] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Master Di began by saying :
掌握 迪 开始 经过 说 。

狄爷开言说：

" [ˈmɑ:stə(r)] [baʊ] ,
" **Master Bao ,**
" 掌握 包 ，

“包大人，

[ai][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [rɪˈsi:vd] [jɔ:(r); jə(r)] [prəˈfaʊnd] [ˈkaɪndnəs] [ɪn] [ˈseɪvɪŋ] [ˌem ˈi:] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv]
I have already received your profound kindness in saving me , and I have
我 有 已经 已收到 你的 深刻的 仁慈 在 保存 我 ， 和 我 有

[ˈnevə(r)] [feɪld] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [aɪ ˈti:] .
never failed to repay it .
绝不 失败的 到 偿还 它 。

下官已沾得大人搭救深恩未曾少报，

[naʊ] [ai][deə(r)][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [ˈɑ:dʒuəs] [ˈdʒɜ:ni] [tu:; tə] [get] [hɪə(r)] .
Now I dare to make the arduous journey to get here .
现在 我 敢 到 制作 这 艰巨 旅行 到 得到 这里 。

今又敢劳跋涉到来，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] [felt] [ʌn'i:zi] [ɪn'sted] .
This humble official felt uneasy instead .
这 谦逊的 官方的 毛毡 不安 反而 .

下官反觉不安。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [jɔ:(r); jə(r)]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“王亲大人，

[,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [hu:] [sent][,em 'i:] , [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
It was His Majesty who sent me , an official .
它 曾是 他的 威严 WHO 发送 我 , 一个 官方的 .

乃圣上差使下官的，

" [kɪŋ] [,di: 'aɪ] , [pli:z] [rɪ'freɪn] [frɒm; frəm] ['ju:zɪŋ] ['hʌmb(ə)l] ['læŋɡwɪdʒ] . "
" **King Di , please refrain from using humble language .** " "
" 国王 迪 , 请 避免 从 使用 谦逊的 语言 . "

狄王亲休得谦言。”

[æɪt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['mɑ:stə(r)][baʊ][mʌst; məst] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spektz] [tu:; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
At this moment , Master Bao must pay his respects to the Empress Dowager .
在 这 片刻 , 掌握 包 必须 支付 他的 尊重 到 这 皇后 老妇 .

当下包爷要参见太后娘娘。

['mɑ:stə(r)][,di: 'aɪ] [ˈɔ:dəd] [hɪz; ɪz] ['sɜ:vənts] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm] [aʊt] .
Master Di ordered his servants to bring him out .
掌握 迪 订购 他的 仆人 到 带来 他 出去 .

狄爷命家丁请出，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [ɪn'strʌktɪd] :
The Empress Dowager instructed :
这 皇后 老妇 指示 :

太后吩咐：

" [baʊ] [tʃɪŋ] , [du:; də][nɒt] [pə'fɔ:m] [kɔ:t] ['etɪkət] . "
" **Bao Qing , do not perform court etiquette .** "
" 包 青 , 做 不是 履行 法庭 礼仪 . "

“包卿勿行朝廷礼，

" [lets] [dʒʌst] [tri:t] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][æz; əz] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts] . "
" **Let's just treat each other as guests and hosts .** "
" 我们来吧 只是 对待 每个 其他 作为 客人 和 主持人 . "

以宾主相见便了。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [haʊ] [deə(r)][aɪ][du:; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" **How dare I do such a thing ?** "
" 如何 敢 我 做 这样的 一个 事物 ? "

“微臣焉敢如此？ ”

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['pi:p(ə)l] [sti:l] ['fəʊtɪd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! " [θri:] [taɪmz] .
At that time , people still shouted " Long live the Emperor ! " three times .
在 那 时间 , 人们 仍然 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 三 时代 .

当时仍是三呼千岁。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
The Empress Dowager ordered them to sit down .
这 皇后 老妇 订购 他们 到 坐 向下 .
太后命一同坐下，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [əˈgen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :
又呼：

" [baʊ] [tʃiŋ] , "
" Bao Qing , "
" 包 青 , "
“包卿，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstə(r)][əv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdɪnəsti] .
You are a great loyal minister of the Song Dynasty .
你 是 一个 伟大的 忠诚 部长 的 这 歌曲 王朝 .
你是宋朝一大忠臣，

[ðə; ði][ˈpɪlə(r)] [ðæʔ] [prəˈtektʃs] [ðə; ði][ˈnei(ə)n]
The pillar that protects the nation
这 支柱 那 保护 这 国家
保国擎天柱，

[ɪˈneɪb(ə)lɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ˈrekəɡnaɪz] [ðəə(r)] [ˈmʌðəz] [təˈdeɪ] ,
Enabling people to recognize their mothers today ,
使能 人们 到 认出 他们的 母亲们 今天 ,
能使当今认母，

[ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [pæŋ] [ˈpɑːti] ,
Eliminate the Pang Party ,
排除 这 庞 派对 ,
削除庞党，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][baʊ] [tʃiŋz] [ˈefəts] .
All thanks to Bao Qing's efforts .
全部 谢谢 到 包 青的 努力 .
皆亏包卿之力。

[maɪ] [ˈnefjuː] [hæz; həz] [biːn] [prəˈməʊtɪd] [rɪˈpiːtɪdli] .
My nephew has been promoted repeatedly .
我的 侄子 有 到过 推广 反复 .
就是我侄儿屡蒙提拔，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevə(r)] [fəˈget] [aɪ ˈtiː] .
I will never forget it .
我 将要 绝不 忘记 它 :
老身尝念不忘。”

[baʊ] [jiː; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
包爷说：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [juː; jʊ][ˈflætə(r)][em ˈiː] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Your Majesty , you flatter me too much . "
" 你的 威严 , 你 奉承 我 也 很多 . "
“太后娘娘休得过奖。

[jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] [ˈmɪnɪstə] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈpæləs] .
Your Majesty and I are both ministers in the same palace .
你的 威严 和 我 是 两个都 部长们 在 这 相同的 宫殿 .
千岁与我同为一殿之臣，

[ˈeɪnʃənt] [rəʊd] :

Ancient Road :
古老的 路 :

古道:

" [ˈsɪv(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ju:z][ðəə(r)][penz] [tu:; tə] [brɪŋ] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði][lənd] . "
" **Civil officials use their pens to bring peace to the land** . "
" 民用 官员 使用 他们的 钢笔 到 带来 和平 到 这 土地 . "

‘文官把笔安天下，

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wi:ld] [hɪz; ɪz] [sɒ:d] [tu:; tə] [kwel] [ðə; ði] [ʌn'rest] . "
" **The general wields his sword to quell the unrest** . "
" 这 一般的 挥舞 他的 剑 到 荡平 这 动荡 . "

武将提刀定太平’，

[ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] [rɪˈsi:vz] [ðə; ði] [ˈempərərz] [ˈsæləri] .
A subject receives the emperor's salary .
一个 主题 接收 这 皇帝的 薪水 .

为臣食君之禄，

[ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] .
That's how it should be .
那就是 如何 它 应该 是 .

理该如此，

" [jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , [waɪ] [du:; də][ju:; jʊ][ˈflætə(r)][em 'i:][səʊ] [mʌtʃ] ? "
" **Your Majesty , why do you flatter me so much ?** "
" 你的 威严 , 为什么 做 你 奉承 我 所以 很多 ? "

娘娘何必过奖微臣？ ”

[tʃæt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Chat for a while ,
聊天 为了 一个 尽管 ,

闲谈一会，

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒə(r)][bɪd] [ˌfeə'wel] [tu:; tə][baʊ] [gɒŋ] [ænd; ənd] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
The Empress Dowager bid farewell to Bao Gong and entered the palace .
这 皇后 老妇 出价 告别 到 包 锣 和 进入 这 宫殿 .

太后辞别包公进内。

[ðə; ði][ˈleɪdi] - [ɪn] - [ˈweɪtɪŋ] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] [əˈgen] .
The lady - in - waiting stepped out of the main hall again .
这 女士 - 在 - 等待 步 出去 的 这 主要的 大厅 再次 .

有太君又步出中堂，

[ðə; ði] [ˈmeɪdsɜ:vənt] [rɪˈpɔ:ts] :
The maidservant reports :
这 女仆 报告 :

丫鬟启上：

[jɔ:(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“千岁爷，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] [si:] [praɪm] [ˈmɪnɪstə(r)][baʊ] .
The lady came out of the hall to see Prime Minister Bao .
这 女士 来了 出去 的 这 大厅 到 看 主要的 部长 包 .

太太出堂要见包相爷。”

[ˌdi: 'aɪ] - [sed] :
Di Qiansui said :
迪 - 说 :

狄千岁说：

" [grəʊn] [ju: pi: 'es] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,
" 大人,
[maɪ] ['mʌðə(r)] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɔ:l] [tu:; tə] [gri:t] [em 'i:] .
My mother came out of the hall to greet me .
我的 母亲 来了 出去 的 这 大厅 到 迎接 我 .
家母出堂相见。”

[baʊ] [ji:; ji] [sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :
" 包爷说:
" [haʊ] [deə(r)][ju:; jʊ] , ['mædəm] , [step] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ! "
" How dare you , Madam , step out of the house ! "
" 如何 敢 你 , 女士 , 步 出去 的 这 房子 ! "
" 太太出堂何敢! "

[stænd] [ʌp] [ɪ'mi:diətli] .
Stand up immediately .
站立 向上 立即地 .
即立起位,
[ðə; ði][waɪf] [keɪm] [aʊt] .
The wife came out .
这 妻子 来了 出去 .
太太出来,

[wið] [ə; eɪ] ['bi:mɪŋ] [smaɪl] , [hi:; hi] [sed] :
With a beaming smile , he said :
和 一个 光芒四射 微笑 , 他 说 :
满脸含欢说:
" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] ['sʌfəd] ['meni] [kəl'æmitɪz] , [bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['ɡreɪtɪf(ə)] [fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)]
" My son has suffered many calamities , but we are grateful for your
" 我的 儿子 有 遭受 许多 灾难 , 但 我们 是 感激的 为了 你的
[help] . "
help . "
帮助 . "

“我儿几次灾殃多感大人搭救，
[ˈkaɪndnəs] [ɪz][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði][skaɪ] .
Kindness is as high as the sky .
仁慈 是 作为 高的 作为 这 天空 .
恩德如天，
[aɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [aɪ 'ti:] .
I will never forget it .
我 将要 绝不 忘记 它 .

老身念念不忘。
[aɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['bɒnə(r)] [tu:; tə][hæv; həv][ju:; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] .
It is an honor to have you here today .
它 是 一个 荣誉 到 有 你 这里 今天 .
今日又蒙光临，
" [aɪ] [ʊd; ʃəd] [baʊ; bæʊ][ɪn] ['græɪtɪtju:d] . "
" I should bow in gratitude . "
" 我 应该 弓 在 感激 . "

待老身拜谢一礼才是。”

[bəʊ][jiː;ji][sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [ˈmædəm] , [wɒt] [ɑː(r);ə(r)][juː;jʊ] [ˈseɪɪŋ] ！ "
" Madam , what are you saying ! "
" 女士 , 什么 是 你 说 ！ "

“太太何出此言！ ”

[ðə; ði][ˈstoːri][wɒz; wəz][nɒt] [ˈfɪnɪʃt] .
The story was not finished .
这 故事 曾是 不是 完成的 :

说未完，

[ðə; ði][waɪf][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [nelt] [ɒn][ðə; ði][graʊnd] .
The wife had already knelt on the ground .
这 妻子 有 已经 跪下 在 这 地面 :

太太已跪拜在地，

[ˈmɑːstə(r)][bəʊ] [ɪˈmiːdiətli] [,kəuˈtau] [ɪn] [rɪˈtʃːn] .
Master Bao immediately kowtowed in return .
掌握 包 立即地 叩头 在 返回 :

包爷连忙实时叩首回礼。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[iːtʃ] [stænd][ʌp] ,
Each stand up ,
每个 站立 向上 ,

各立起来，

[ðeɪ] [ðen] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [wɜːdz] [ɒv; əv] [θæŋks] .
They then exchanged words of thanks .
他们 然后 交换 字 的 谢谢 :

又谈话谢言一番。

[ðə; ði][grænd][ˈmɑːstə(r)] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [went] [ɪnˈsaɪd] .
The Grand Master took his leave and went inside .
这 盛大 掌握 采取 他的 离开 和 去 里面 :

太大辞过包公进内去了。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

此日，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɒz; wəz][set] [ʌp][ɪn][ðə; ði][grænd] [hɔːl] .
A banquet was set up in the grand hall .
一个 宴会 曾是 放 向上 在 这 盛大 大厅 :

华堂上排开酒宴，

[faɪv] [ˈhɪərəʊz] [əˈkʌmp(ə)nɪd] [bəʊ] [gɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .
Five heroes accompanied Bao Gong for drinks .
五 英雄 伴随 包 锣 为了 饮料 :

五位英雄陪着包公吃酒，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [endɪd] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [ˈsetɪŋ] .
The banquet ended as the sun was setting .
这 宴会 结束 作为 这 太阳 曾是 环境 :

宴毕已是红日归西。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɑ:stə(r)] [baʊ] [tu:; tə] [steɪ] [əʊvə'naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
That night , it was arranged for Master Bao to stay overnight in the study .
那 夜晚 , 它 曾是 安排 为了 掌握 包 到 停留 过夜 在 这 学习 .

是夜安排包爷在书斋歇宿。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [tə'geðə(r)] [tu:; tə] [dɪz] [tu:m] [tu:; tə] [sɜ:v] [æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [ə'fɪʃ(ə)nt] .
The next day , they went together to Di's tomb to serve as the chief officiant .
这 下一个 天 , 他们 去 一起 到 迪的 墓 到 服务 作为 这 首席 司仪 .

次日一同到狄坟代御祭主。

[lɔ:d] [di: 'aɪ] ['ɔ:dəd] [ðə; ði] ['pɔ:lbeərə] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .
Lord Di ordered the pallbearers to accompany him .
主 迪 订购 这 抬棺人 到 陪伴 他 .

狄爷吩咐扛抬祭礼同行，

[ðə; ði]['əʊldə]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [rəʊd] [ə'weɪ] [tə'geðə(r)] [ɪn][ə; eɪ]
The older sister - in - law and younger sister - in - law rode away together in a
这 老 姐姐 - 在 - 法律 和 年轻 姐姐 - 在 - 法律 骑 离开 一起 在 一个

[sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
sedan chair .
轿车 椅子 .

老姑嫂与着小姑嫂一同坐轿而去。

[pæləs] [meɪdz] [raɪd][ɪn][sɪ'dæən] [tʃeəz] .
Palace maids ride in sedan chairs .
宫殿 女佣 骑 在 轿车 椅子 .

宫娥坐轿，

[ðə; ði] [jʌŋ] [lɔ:d] ['ɔ:lsəʊ] [rəʊd][ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæən][tʃeə(r)] .
The young lord also rode in a sedan chair .
这 年轻的 主 还 骑 在 一个 轿车 椅子 .

小爵主也坐轿，

[ðə; ði][faɪv] [men] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [əʊld] , [hæd; həd] [ɔ:l'redi]
The five men , including the one who was a thousand years old , had already
这 五 男人 , 包括 这 一 WHO 曾是 一个 千 年 老的 , 有 已经

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [tu:m] [wɪð] [baʊ] [gɒŋ] .
arrived at the tomb with Bao Gong .
到达的 在 这 墓 和 包 锣 .

同千岁五人与包公先已到坟。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪv] [maʊnd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [lʌ] [paɪn][ænd; ənd] ['saɪprəs] [tri:z] .
But the grave mound was covered with lush pine and cypress trees .
但 这 严重 冢 曾是 涵盖 和 郁郁葱葱 松树 和 柏 树木 .

但见坟头茂栽松柏，

[stəʊn] [hɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:m] [graʊnd]
Stone Horse of the Tomb Ground
石头 马 的 这 墓 地面

冢地石马、

[ðə; ði] [stəʊn] ['fɪgə(r)] [wɒz; wəz] [tu:] [ʒɑ:ŋ] [tɔ:l] .
The stone figure was two zhang tall .
这 石头 数字 曾是 二 张 高的 .

石人高昂二丈，

[ðə; ði] [tri:z] [ɑ:(r); ə(r)] [dens] ,
The trees are dense ,
这 树木 是 稠密 ,

树木森森，

[ðə; ði] ['si:nəri] [ɪz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [lʌʃ] .
The scenery is beautiful and lush .
这 风景 是 美丽的 和 郁郁葱葱 .

风景秀茂。

['sɜ:vənts] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [prɪ'peəd] [ðə; ði][,sækrɪ'fɪ(ə)l] ['ɒfəʊɪŋz] .
Servants had already prepared the sacrificial offerings .
仆人 有 已经 准备 这 献祭 供品 .

早有家丁排开祭礼，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] ['sɪlvə(r)]['kænd(ə)ls] [prə'dju:st] [ɔ:'spɪjəs] [hju] .
The burning silver candles produced auspicious hues .
这 燃烧 银 蜡烛 生产 吉祥 色调 .

银烛高烧生瑞彩，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt][wɒz; wəz] [ri:d] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['kʌmfət] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'si:st] .
The imperial edict was read aloud to comfort the spirits of the deceased .
这 帝国 法令 曾是 读 大声 到 舒适 这 烈酒 的 这 死者 .

圣诏朗读慰先灵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [baʊ] [gɒŋ] [pə'fɔ:md] [ðə; ði][,sækrɪ'fɪ(ə)l] ['serəməni] [ɒŋ] [brɪ'ha:f] [ɒv; əv][ðə; ði]
At that time , Bao Gong performed the sacrificial ceremony on behalf of the
在 那 时间 , 包 锣 执行 这 献祭 仪式 在 代表 的 这
[ˈempərə(r)] .
emperor .
皇帝 .

当时包公代圣御祭，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['i:dɪkt][wɒz; wəz] [ri:d] [ə'laʊd] .
The imperial edict was read aloud .
这 帝国 法令 曾是 读 大声 .

开读圣宣谕旨，

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði][di: 'aɪ]['fæməli] [nelt] [ɒŋ][ðə; ði] ['dʌsti] [graʊnd] [tu:; tə] [peɪ] [ðeə(r)]
Men and women of the Di family knelt on the dusty ground to pay their
男人 和 女性 的 这 迪 家庭 跪下 在 这 尘土飞扬 地面 到 支付 他们的
[rɪ'spekts] .
respects .
尊重 .

狄府男女齐跪尘埃地上行礼。

[ðə; ði]['mju:zɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['laɪvli] !
The music and singing were so lively !
这 音乐 和 歌唱 是 所以 热闹 !

细乐笙歌真热闹，

['freɪgrənt] [waɪn] [drɪps] [brɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [greɪv] .
Fragrant wine drips before the grave .
香 葡萄酒 滴 前 这 严重 .

清香旨酒滴坟前。

[ðɪs] [greɪv] [deɪts] [bæk] [tu:; tə] [wen] ['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ][wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['sʌfəd] [frɒm; frəm]
This grave dates back to when Master Di was young and suffered from
这 严重 日期 后退 到 什么时候 掌握 迪 曾是 年轻的 和 遭受 从

[ə; eɪ] [flʌd] .
a flood .
一个 洪水 .

此坟自狄爷年幼身遭水患，

[fɔ:(r); fə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ten] [j'iəz] [naʊ] , [nəʊ][wʌn][hæz; həz] [ˈbʊəd] ['sækrɪfaɪsɪz][tu:; tə][aɪ 'ti:] .
For more than ten years now , no one has offered sacrifices to it .
为了 更多的 比 十 年 现在 , 不 一 有 提供 牺牲 到 它 .
至今十载多无人祭拜。

[tə'deɪ] , [wi:; wi] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['empərərz] [greɪ] ['feɪvə(r)][ænd; ənd][ˈbʊə(r)][ˈsækrɪfaɪsɪz] .
Today , we receive the Emperor's great favor and offer sacrifices .
今天 , 我们 收到 这 皇帝的 伟大的 偏爱 和 提供 牺牲 .
今沾天子洪恩御祭，

[haʊ] ['fɔ:tʃənət] [aɪ][eɪ 'em] !
How fortunate I am !
如何 幸运 我 是 !

何幸欣欢！

[du:; də][nɒt] [seɪ] [ðæt] ['streɪndʒə] [hæv; həv] [rɪ'si:v] ['feɪvəz] .
Do not say that strangers have received favors .
做 不是 说 那 陌生人 有 已收到 恩惠 .
勿说生人沾恩惠，

[i:v(ə)n][ðə; ði] [ded] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜ:ld] [rɪ'dʒɔɪs] .
Even the dead in the underworld rejoice .
甚至 这 死的 在 这 地狱 麾 .
亡魂地府也开怀。

[di: 'aɪ] - [held][ðə; ði] [θrəʊn] ,
Di Qiansui held the throne ,
迪 - 握住 这 王座 ,

狄千岁身居王位，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ˈɔ:lməʊst][æz; əz] ['laɪvli] [æz; əz][ðə; ði] ['empərərz] [sə'bɜ:bən] ['sækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl]
It was almost as lively as the emperor's suburban sacrifices at the royal
它 曾是 几乎 作为 热闹 作为 这 皇帝的 郊区 牺牲 在 这 皇家
[tu:mz] .
tombs .
陵墓 .

比着天子郊祀王坟也差不多热闹，

['meni] ['pi:p(ə)l] [wɒt[t] [frɒm; frəm][ə'fa:(r)] .
Many people watched from afar .
许多 人们 观看 从 远方 .

多少的百姓远远地观瞻。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

祭毕，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sti:l] ['ɜ:li] .
It was still early .
它 曾是 仍然 早期的 .

天色尚早，

[lɔ:d] [di: 'aɪ] [ˈɔ:dəd] [ðə; ði][sækrɪ'fɪ(ə)l] [ˈbʊəɪɪŋz] [tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [bæk] .
Lord Di ordered the sacrificial offerings to be carried back .
主 迪 订购 这 献祭 供品 到 是 携带 后退 .

狄爷吩咐扛回祭礼，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmæn(ə)n] [tə'geðə(r)] .
They returned to the mansion together .
他们 返回 到 这 大厦 一起 .

一同回府。

[ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [kept] [baɪ] [baʊ] [gɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
The money was kept by Bao Gong for several days .
这 钱 曾是 保留 经过 包 锣 为了 一些 天 .
款留包公数日，

['bæŋkwɪt] [ɑ:(r); ə(r)] [held] ['deɪli] .
Banquets are held daily .
宴会 是 握住 日常的 .
每日排设酒宴，

[aɪ][wʊɪnt] [seɪ] ['eni] [mɔ:(r)] .
I won't say any more .
我 惯于 说 任何 更多的 .
不再多谈。

['əʊnli][bɪ'kæz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [kə'mɑ:nd] ,
Only because of the king's command ,
仅有的 因为 的 这 国王的 命令 ,
只为王命所差，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tu;; tə] [dr'leɪ] ,
Not daring to delay ,
不是 大胆 到 延迟 ,
不敢耽延，

['i:v(ə)n]['mɑ:stə(r)][di: 'aɪ]['dɪd(ə)nt][deə(r)][tu;; tə] [fɔ:s] [hɪm][tu;; tə] [steɪ] .
Even Master Di didn't dare to force him to stay .
甚至 掌握 迪 没有 敢 到 力量 他 到 停留 .
狄爷也不敢强留，

['əʊnli][ðə; ði] [θɪk] [ɡɪft] [wɒz; wəz] [sent] .
Only the thick gift was sent .
仅有的 这 厚的 礼物 曾是 发送 .
只厚送程仪，

['ɑ:ftə(r)] [rɪ'vaɪzɪŋ] [ðə; ði]['tʃæptə(r)][ɒn] ['grætɪtju:d] , [hi;; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] [kɔ:t] [ə'lɒŋ] [wɪð] [baʊ] [gɒŋ] .
After revising the chapter on gratitude , he returned to court along with Bao Gong .
后 修改 这 章 在 感激 , 他 返回 到 法庭 沿着 和 包 锣 .
修了谢恩本章一道与包公附带回朝。

[baʊ] [gɒŋ] ['prɒmptli] [bɪd] [feə'wel] [tu;; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
Bao Gong promptly bid farewell to the Empress Dowager .
包 锣 及时 出价 告别 到 这 皇后 老妇 .
包公实时辞别太后、

[dʒæpə'ni:z]['ɒfɪsə(r)] .
Japanese officer .
日本人 官 .
太君。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :
太后说声：

" [baʊ] [tʃɪŋ] , [rɪ'tɜ:n] [tu;; tə] [kɔ:t] . "
" Bao Qing , return to court . "
" 包 青 , 返回 到 法庭 . "
“包卿你回朝，

[aɪm][səʊ] ['sɒri] [tu;; tə][hæv; həv] ['trʌblɪd] [ju;; jʊ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['dʒɜ:ni] .
I'm so sorry to have troubled you with your journey .
我是 所以 对不起 到 有 麻烦 你 和 你的 旅行 .
此番劳你多多跋涉，

[ai][ei'lem][veri][ʌn'i:zi] .
I am very uneasy .
我 是 非常 不安 :

我心甚不安。”

[baʊ][ji:;ji][sed] :
Bao Ye said :
包 叶 说 :

包爷说：

" [waɪ][dʌz][jɔ:(r);jə(r)]['mædʒəsti][sei][sʌtʃ][ə;eɪ][θɪŋ]? "
" Why does Your Majesty say such a thing ? "
" 为什么 做 你的 威严 说 这样的 一个 事物 ? "

“娘娘何出此言？

[ai][naʊ][bɪd][,feə'wel][ænd;ənd][di'pɑ:t] .
I now bid farewell and depart .
我 现在 出价 告别 和 离开 :

臣今拜别去了。”

[ðə;ði]['emprəs][daʊədʒə(r)][sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

" [baʊ][tʃɪŋ] , [rɪ'tʃ:n][tu:;tə][kɔ:t][ænd;ənd][rɪ'pɔ:t][tu:;tə][ðə;ði]['empərə(r)][ðæt][hi:;hi][ɪz][ə'weə(r)][pʌv;əv]
" Bao Qing , return to court and report to the Emperor that he is aware of
" 包 青 , 返回 到 法庭 和 报告 到 这 皇帝 那 他 是 意识到的 的
[ðɪs] . "
this . "
这 . "

“包卿你回朝伏奏当今知道，

[ai][hæd;həd][sed][ai][hæd;həd][bi:n][ə'weɪ][frɒm;frəm][həʊm][fɔ:(r);fə(r)][ə;eɪ][lɒŋ][taɪm] ,
I had said I had been away from home for a long time ,
我 有 说 我 有 到过 离开 从 家 为了 一个 长的 时间 ,

原说我久别家园，

[aɪ][rɪ'tʃ:n][tu:;tə][,beɪ'dʒɪŋ]['ɑ:ftə(r)][ə;eɪ][mʌnθ][ɔ:(r)][tu:z][di'leɪ] .
I'll return to Beijing after a month or two's delay .
患病的 返回 到 北京 后 一个 月 或者 二的 延迟 :

耽搁一两月就回京，

[ænd;ənd][pli:z][tel][,em'i:][tu:;tə][tel][maɪ][tʃaɪld][nɒt][tu:;tə]['wʌri] .
And please tell me to tell my child not to worry .
和 请 告诉 我 到 告诉 我的 孩子 不是 到 担心 :

并烦你叮嘱我孩儿不必牵挂。”

[ˈmɑ:stə(r)][baʊ][ˈredɪli][ə'gri:d] .
Master Bao readily agreed .
掌握 包 容易 同意 :

包爷应诺连声。

[ðə;ði]['emprəs][daʊədʒə(r)][rɪ'pi:tɪdli][ɪksprest][hɜ:(r);hə(r)][ˈgrætɪtju:d][tu:;tə][ˈmɑ:stə(r)][baʊ] .
The Empress Dowager repeatedly expressed her gratitude to Master Bao .
这 皇后 老妇 反复 表达 她 感激 到 掌握 包 :

太后再三致谢包爷许多感激之言，

[,aɪ'ti:][ɪz][nɒt][ˈkærid] .
It is not carried .
它 是 不是 携带 :

也不载。

[ˈmɑːstə(r)][bəʊ][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ˈeldəz] .

Master Bao bid farewell to the two elders .
掌握 包 出价 告别 到 这 二 长者 :

包爷拜别两位年尊，

[ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ˈmɑːstə(r)][diː ˈaɪ] .

Farewell to Master Di .
告别 到 掌握 迪 :

又别狄爷，

[ðə; ði][faɪv] [ˈbrʌðəz] [ˈdɪlɪdʒəntli] [sɔː] [bəʊ] [ɡɒŋ] [ɒf] [æz; əz][hiː; hi] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] , [bʌt; bət]

The five brothers diligently saw Bao Gong off as he returned to court , but

[ðæts] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] .

that's another story .
那就是 其他 故事 :

五弟兄殷勤相送包公回朝去了不表。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈɑːftə(r)] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][diː ˈaɪ][hæd; həd] [pəˈfɔːmd] [ðə; ði][ænˈsestrəl] [ˈsækrɪfaɪsɪz] ,

Furthermore , after Empress Dowager Di had performed the ancestral sacrifices ,

[fɜːðəˈmɔː(r)] , [ˈɑːftə(r)] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][diː ˈaɪ][hæd; həd] [pəˈfɔːmd] [ðə; ði][ænˈsestrəl] [ˈsækrɪfaɪsɪz] ,

再说狄太后祭过祖以后，

[aɪ] [fiːl] [æt; ət] [piːs] .

I feel at peace .
我 感觉 在 和平 :

心中甚安。

[ðə; ði] [tuː] [ˈsɪstəz] - [ɪn] - [lɔː] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdiːpli] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [əˈfekʃənət] .

The two sisters - in - law were deeply in love and affectionate .
这 二 姐妹 - 在 - 法律 是 深 在 爱 和 亲热 :

姑嫂二人情浓意合，

[ðə; ði] [ˌprɪnˈses] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːˈməʊniəs] [ænd; ənd][ˈfɪliəl] [ɪn] [ˈevri] [wei] .

The princess and her husband were harmonious and filial in every way .
这 公主 和 她 丈夫 是 和谐 和 孝 在 每一个 方式 :

公主夫妻和合百般孝顺，

[ðə; ði] [tuː] [ˈeldəli] [men] [ɡɒt] [əˈlɒŋ] [ˈveri] [wel] [wɪð] [mɪs] - .

The two elderly men got along very well with Miss Jinluan .
这 二 老年 男人 得到 沿着 非常 出色地 和 错过 - :

两位高年与金鸾姑娘甚是相得。

[ˈweɪstɪŋ] [taɪm]

Wasting time
浪费 时间

耽搁光阴，

[bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [ŋjuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][mɪd] - [ˈɔːtəm] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [əˈgen] .

Before we knew it , it was Mid - Autumn Festival again .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 中 - 秋天 节日 再次 :

不觉又是中秋节期，

[ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd][ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈmæŋ](ə)n] ,

Inside and outside the mansion ,
里面 和 外部 这 大厦 ,

府内中外，

[ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [ˈhɑːti] [drɪŋk] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [muːn] .

Enjoy a hearty drink under the moon .
享受 一个 爽朗 喝 在下面 这 月亮 :

对月开怀畅饮，

[ðə; ði] ['sekənd] ['drʌmbi:t] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [end] .

The second drumbeat was about to end .
这 第二 鼓声 曾是 关于 到 结尾 .

二鼓将残，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [hæd; həd] [dʒʌst] [endɪd] .

The banquet had just ended .
这 宴会 有 只是 结束 .

酒宴方毕。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['mæn](ə)n] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [fi:st] ['evri] [deɪ]

At this time , the Prince's mansion was filled with banquets and feasts every day .
在 这 时间 , 这 王子的 大厦 曾是 已填 和 宴会 和 盛宴 每一个 天 .

.
.
.

此时王府中朝朝饮宴，

[naɪt] ['ɑ:ftə(r)] [naɪt] [ɒv; əv] ['revlri]

Night after night of revelry .
夜晚 后 夜晚 的 狂欢

夜夜笙歌，

[aɪ][eɪ 'em] ['tru:li] ['ɪntrəstɪd] .

I am truly interested .
我 是 真的 感兴趣的 .

真为有兴。

[ðə; ði] [fɔ:(r)] ['hɪərəʊz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['mæn](ə)n] .

The four heroes were in the mansion .
这 四 英雄 是 在 这 大厦 .

四位英雄在着府中，

[ɪts] [nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['prɪnsɪz] ['mæn](ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .

It's no different from living in a prince's mansion in the capital .
它是 不 不同的 从 活的 在 一个 王子的 大厦 在 这 首都 .

无非与在着京中王府一般，

[məʊst] [ɒv; əv] [ðəm; ðəm] [spend] [ðeə(r)] [deɪz] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] .

Most of them spend their days playing around with nothing to do .
最多 的 他们 花费 他们的 天 玩耍 大约 和 没有什么 到 做 .

多是终日无事玩耍，

[ɔ:(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [drɪŋk] [ænd; ənd] [pleɪ] [tʃes] .

Or perhaps they would drink and play chess .
或者 也许 他们 会 喝 和 玩 棋 .

或是吃酒下棋，

[wi:; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['eskɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .

We await the escort of the Empress Dowager back to the capital .
我们 等待 这 护送 的 这 皇后 老妇 后退 到 这 首都 .

待等护送太后娘娘还朝，

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [tu:; tə] [peɪ] [rɪ'spektz] [tu:; tə][ðeə(r)] ['ænsesetəz; 'ænsəstəz] .

Then they returned to their hometown to pay respects to their ancestors .
然后 他们 返回 到 他们的 家乡 到 支付 尊重 到 他们的 祖先 .

然后归乡祭祖。

['ɔ:gəst] [ɪz]['əʊvə(r)] .

August is over .
八月 是 超过 .

八月已完，

[ɪf] [wiː; wi] [dɪˈleɪ] [ˈeni] [lɒŋgə(r)] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ˈnaɪnθ] [ˈfestɪv; ˈfestəvəl] .
If we delay any longer , it will be the Double Ninth Festival .
如果 我们 延迟 任何 更长 , 它 将要 是 这 双倍的 第九 节日 .
再耽搁已是重阳。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日 ,

[lɔːd] [dɪz] [ˈbɜːθdeɪ] .
Lord Di's birthday .
主 迪的 生日 .

狄爷寿诞。

[aɪ ˈtiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [lɔːd] [dɪz] [ˈbɜːθdeɪ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][ˈnaɪnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɜːkəl(ə)ri] [ˈnaɪnθ]
It turns out that Lord Di's birthday was on the ninth day of the intercalary ninth
它 转弯 出去 那 主 迪的 生日 曾是 在 这 第九 天 的 这 闰 第九
[mʌnθ] .
month .
月 .

原来狄爷是闰九月初九生辰 ,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [li:p] [sepˈtembə(r)] [naʊ] .
There is no leap September now .
那里 是 不 飞跃 九月 现在 .

如今没有闰九月 ,

[ˈðeəfɔː(r)] , [ðə; ði][ˈnaɪnθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈnaɪnθ][ˈluːnə(r)] [mʌnθ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði]
Therefore , the ninth day of the ninth lunar month is the day to celebrate the
所以 , 这 第九 天 的 这 第九 月球 月 是 这 天 到 庆祝 这
[ˈbɜːθdeɪ] .
birthday .
生日 .

故以正九月初九为祝诞 ,

[əˈfɪ(ə)lɪz] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] [ˈprɪzentɪd] [ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] [wʌn][ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
Officials and relatives presented generous gifts one after another .
官员 和 亲属 呈现 慷慨的 礼物 一 后 其他 .

各官与诸亲戚丰厚礼物纷纷呈送 ,

[ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] , [bəʊθ][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [hɔːl] .
Music filled the air , both inside and outside the hall .
音乐 已填 这 空气 , 两个都 里面 和 外部 这 大厅 .

内外堂音乐喧天 ,

[ðə; ði] [ɡests] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪnsɪz] [ˈmæn(ə)n] [ˈəʊpənd] [ðeə(r)] [skriːnz] .
The guests of the Prince's Mansion opened their screens .
这 客人 的 这 王子的 大厦 打开 他们的 屏幕 .

王府宾客屏开 ,

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [hɔːl][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ɡests] .
The banquet hall was filled with guests .
这 宴会 大厅 曾是 已填 和 客人 .

宴饮满堂。

[ɔːl] [ˈsɜːvənts] [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] .
All servants received a reward .
全部 仆人 已收到 一个 报酬 .

一切下人俱有赏发 ,

[tə'geðə(r)] [wɪð] ['fæməli]
Together with family
一起 和 家庭

一并家人、

[ðə; ði] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [ɪm'piəriəl] [gɑ:dz] [wɜ:(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:d] .
The three thousand Imperial Guards were given a banquet as a reward .
这 三 千 帝国 卫兵 是 给定 一个 宴会 作为 一个 报酬 .
三千御林军有宴席给赏。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [ŋju:] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] .
Before they knew it , the noise and excitement had returned .
前 他们 知道 它 , 这 噪音 和 激动 有 返回 .

不觉又是喧哗有兴，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['sev(ə)n][ɔ:(r)] [eɪt] [deɪz] .
It has been seven or eight days .
它 有 到过 七 或者 八 天 .

已有七八天，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ʃi:] [ri'kaunt] [ɪ'vents] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈpri:viəs] [ˈdekeɪdz] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Empress Dowager Shi recounted events from the previous decades in detail .
皇后 老妇 史 叙述 活动 从 这 以前的 几十年 在 细节 .

时太后娘娘细叙前数十年事，

['sɒrəʊfl] [sepə'reɪʃn] ['fɒləʊd] [baɪ][dʒɔɪ] .
Sorrowful separation followed by joy .
悲伤 分离 随后 经过 喜悦 .

悲离而复欢乐。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [aʊt][ðə; ði] [blʌd] - [baʊnd] [ˈmændərɪn] [dʌks] .
Then they took out the blood - bound mandarin ducks .
然后 他们 采取 出去 这 血 - 边界 普通话 鸭子 .

又取出血结鸳鸯，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði]['fæməli] ['eəlu:m] [tə'geðə(r)] ,
Enjoying the family heirloom together ,
享受 这 家庭 传家宝 一起 ,

共相赏玩传家之宝，

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] ['trezə(r)] , [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ɑ:nt] [ænd; ənd] [ni:s] [hæv; həv][ri:ju:'haɪtɪd] ?
Without this treasure , how could the aunt and niece have reunited ?
没有 这 宝藏 , 如何 可以 这 阿姨 和 侄女 有 重聚 ?

若无此宝怎能使得姑侄相逢？

[haʊ] [kʊd; kəd] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ['pɒsəbli] [mi:t] ?
How could mother and child possibly meet ?
如何 可以 母亲 和 孩子 可能 见面 ?

焉能使得母子见会？

[ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] [tu:; tə][hɪə(r)] [ðɪs] .
The lady was overjoyed to hear this .
这 女士 曾是 欣喜若狂 到 听到 这 .

太太听了大悦，

[hi:; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] ['bi:mɪŋ] [smaɪl] :
He said with a beaming smile :
他 说 和 一个 光芒四射 微笑 :

喜色洋洋说：

" [gɜ:l] ,
" **Girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘啊，

[ɪts] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə] [ði:z] [dʒeɪd] ['mændərɪn] [dʌks] .
It's all thanks to these jade mandarin ducks .
它是 全部 谢谢 到 这些 玉 普通话 鸭子 .

果已亏得这玉鸳鸯的。

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] ['glɔ:ri] [tə'deɪ]
Enjoying wealth and glory today
享受 财富 和 荣耀 今天

今日富享荣华，

[sʌn] [ænd; ənd] ['dɔ:tə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [pɑ:st] [ə'weɪ] .
Son and daughter - in - law passed away .
儿子 和 女儿 - 在 - 法律 通过了 离开 .

子媳圆寂，

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [ðɪs] [θɪŋ] .
All of this comes from this thing .
全部 的 这 来 从 这 事物 .

皆由此物。”

['ɑ:ftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After watching for a while ,
后 观看 为了 一个 尽管 ,

看完一会，

[aɪv] ['ædɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][maɪ] ['feɪvərɪts] [ə'gen] .
I've added it to my favorites again .
我已经 额外 它 到 我的 收藏夹 再次 .

又收藏了。

[ðə; ðɪ] [waɪf] [kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] :
The wife called out again :
这 妻子 称为 出去 再次 :

太太又呼：

" [gɜ:l] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[aɪ][ɪ'mædʒɪn] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][li:] ['sʌfəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌer'ti:n] [j'iəz] [ɪn] [ðæt] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kɪln] .
I imagine Empress Dowager Li suffered for eighteen years in that dilapidated kiln .
我 想象 皇后 老妇 李 遭受 为了 十八 年 在 那 破旧的 窑 .

我想李太后娘娘在着破窑受了十八年苦楚，

[θæŋks] [ɪn'taɪəli] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [baʊz] ['efəts] ,
Thanks entirely to Judge Bao's efforts ,
谢谢 完全 到 法官 包子的 努力 ,

全亏得包大人之力，

[ðæts] [haʊ] - ['rekəg'naɪzd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tə'deɪ] .
That's how Chenqiao recognized his mother today .
那就是 如何 - 认可 他的 母亲 今天 .

方得当今陈桥认母的。”

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][di: 'aɪ] [sed] :
Empress Dowager Di said :
皇后 老妇 迪 说 :

狄太后说声：

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂啊，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [ðə; ði] [ˈklɹənt] [ˈempərə(r)] [ˈgreɪtli] [ˈfeɪvəz] [baʊ] [dʒɛŋ] .
Therefore , the current emperor greatly favors Bao Zheng .
所以 , 这 当前的 皇帝 非常 恩惠 包 郑 .

所以当今天子甚是宠信这包文正的。

[ˈmeni] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st] .
Many treacherous officials were eliminated in the past .
许多 奸诈 官员 是 已淘汰 在 这 过去的 .
前时剪除许多奸党，

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] , [ju:; jʊ] [nəʊ] [ɔ:l] [ðɪs] .
Sister - in - law , you know all this .
姐姐 - 在 - 法律 , 你 知道 全部 这 .

嫂嫂你也尽知。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)l] [pæŋ] [hɒŋ] [hæz; həz] [bi:n] [ɪˈlɪmɪneɪtɪd] .
Today , the treacherous official Pang Hong has been eliminated .
今天 , 这 奸诈 官方的 庞 洪 有 到过 已淘汰 .
今日又除庞洪奸佞，

[tu:; tə] [klenz] [ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv] [kəˈrʌpʃ(ə)n] ,
To cleanse the court of corruption ,
到 洁净 这 法庭 的 腐败 ,
肃清朝政，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈfɪələs] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [deθ] .
He was fearless in the face of death .
他 曾是 无畏 在 这 脸 的 死亡 .
他乃不畏死活，

[ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪˈvəʊtɪd] [ˈmɪnɪstə(r)]
A loyal and devoted minister
一个 忠诚 和 奉献 部长
耿耿忠心之臣，

[ˈðeəfɔ:(r)] , [hɪz; ɪz][ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [sprɛd] [fa:(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
Therefore , his reputation spread far and wide .
所以 , 他的 名声 传播 远的 和 宽的 .
是以名声远震，

[ðə; ði] [sɒŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ru:l] [wɒz; wəz] [prɪˈzɜ:vɪd] [θæŋks] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈefəts] .
The Song dynasty's rule was preserved thanks to his efforts .
这 歌曲 王朝的 规则 曾是 保存完好 谢谢 到 他的 努力 .
宋室江山亏他之力撑持。

[əˈrɪdʒənəli] , [dju:] [tu:; tə] [rɪˈpi:tɪd] [ɪnˈveɪzən] [baɪ][ˈbɔ:də(r)] [steɪts] ,
Originally , due to repeated invasions by border states ,
起初 , 到期的 到 重复 入侵 经过 边界 各州 ,
原又因边国屡侵，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [rɪˈsi:vɪd] [strɒŋ] [səˈpɔ:t] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈnefju:] [ænd; ənd] [ˈbrʌðəz] .
He also received strong support from his nephews and brothers .
他 还 已收到 强的 支持 从 他的 侄子们 和 兄弟 .
也得侄儿弟兄鼎力。

[naʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈkʌltʃə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmɑ:ʃ(ə)] [a:ts] ,
Now there is a culture and a martial arts ,
现在 那里 是 一个 文化 和 一个 武术 艺术 ,
今有一文一武，

[ðɪs] [kæn; kən] [ɪnˈʃʊə(r)] [pi:s] [ænd; ənd][sɪˈkjʊərətɪ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] .
This can ensure peace and security for the world .
这 能 确保 和平 和 安全 为了 这 世界 .
可保天下无虞。”

[ðə; ði] [tu:] ['eldəli] ['pi:p(ə)l] [tɔ:kt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] .
The two elderly people talked back and forth .
这 二 老年 人们 谈话 后退 和 前进 .
两位高年你语我言，

[ðeɪ] [spəʊk] [wið] [greɪt] [dʒɔɪ] .
They spoke with great joy .
他们 辐 和 伟大的 喜悦 .
说得十分欢悦。

[ðen] ,
then ,
然后 ,
当时，

[sep'tembə(r)] [hæz; həz] [pɑ:st] [ə'gen] .
September has passed again .
九月 有 通过了 再次 .
又是九月已过，

[ɪts] ['ɜ:li] [ɒk'təʊbə(r)] .
It's early October .
它是 早期的 十月 .
十月初旬了，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][di: 'aɪ] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Empress Dowager Di wanted to return to the capital .
皇后 老妇 迪 通缉 到 返回 到 这 首都 .
狄太后要想还朝，

[tel] [jɔ:(r); jə(r)][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪ'mi:diətli] .
Tell your sister - in - law immediately .
告诉 你的 姐姐 - 在 - 法律 立即地 .
即日说知嫂嫂。

[ðə; ði][ˈɒfɪsə(r)] [sed] :
The officer said :
这 官 说 :
太君说：

" [gɜ:l] ,
" **Girl ,**
" 女孩 ,
“姑娘啊，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [ˈɔ:lməʊst] [di:p] [ˈwɪntə(r)] .
It is now almost deep winter .
它 是 现在 几乎 深的 冬天 .
如今已近隆冬，

[ðə; ði] [ˈweðə(r)] [ɪz] [ˈgetɪŋ] [ˈkəʊldə(r)] .
The weather is getting colder .
这 天气 是 获得 更冷 .
天气侵寒，

[ðə; ði] [ˈdʒɜ:ni] [ɪz] [lɒŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .
路途遥远，

[wɒts] [ðə; ði] [best] [aɪ'tɪnərəri] ?
What's the best itinerary ?
是什么 这 最好的 行程 ?
怎好行程？

[br'saɪdʒ] , [ðə; ði][blaɪnd] [deɪt] ['hædnt] [bi:n] ['gəʊɪŋ][ɒn][fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] .
Besides , the blind date hadn't been going on for long .
除了 , 这 瞎的 日期 之前没有 到过 去 在 为了 长的 .
况且相亲不久，

[ɪts] [hɑ:d] [tu:; tə] [seɪ] [wʌts] ['gəʊɪŋ][ɒn] .
It's hard to say what's going on .
它是 难的 到 说 是什么 去 在 .

情甚难分，

[waɪ] [nɒt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] , [wen] [ɪts] ['wɔ:mə(r)] , [tu:; tə] [set] [ɒf] ?
Why not wait until spring , when it's warmer , to set off ?
为什么 不是 等待 直到 春天 , 什么时候 它是 更温暖 , 到 放 离开 ?
不若待来春和暖之日动身如何？ ”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说：

[ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Sister - in - law ,
姐姐 - 在 - 法律 ,

“嫂嫂啊，

[ˈəʊnli] [fɔ:(r)] ['dʒenərəlz][wɜ:(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] .
Only four generals were waiting .
仅有的 四 将军们 是 等待 .

只有四位将军等候，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] .
He was delayed .
他 曾是 延迟 .

耽搁于他。

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:t] [nɒt][bi:; bi] [fɪld] [wɪð] ['lɒŋɪŋ] ?
How could the sons in the court not be filled with longing ?
如何 可以 这 儿子们 在 这 法庭 不是 是 已填 和 渴望 ?
朝中儿子岂不悬望？

[naʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [kɔ:t] .
Now it is necessary to return to court .
现在 它 是 必要的 到 返回 到 法庭 .

如今必要还朝了。”

[ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [rɪ'pi:tɪdli] [traɪd] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə]
The wife and her mother - in - law repeatedly tried to persuade her to
这 妻子 和 她 母亲 - 在 - 法律 反复 尝试 到 说服 她 到
[steɪ] .
stay .
停留 .

太太婆媳仍复再三相留，

[di: 'aɪ][ji:; ji][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪblɪnz] [ˈbɜ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] .
Di Ye and his siblings also came to persuade him .
迪 叶 和 他的 兄弟姐妹 还 来了 到 说服 他 .

狄爷姐弟也来劝说。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)][di: 'aɪ] [meɪd] [ʌp][hɜ:(r); hə(r)][maɪnd] .
Empress Dowager Di made up her mind .
皇后 老妇 迪 制成 向上 她 头脑 .

狄太后主见定了，

[tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:'spɪjəs] [deɪt] [tu:; tə][set] [ɒf] .
Choose an auspicious date to set off .
选择 一个 吉祥 日期 到 放 离开 .

选个良期吉日登程。

[wen] [di: 'aɪ] - [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][kɒd; kəd][nɒt] [pə'sweɪd] [ðə; ði][gɜ:l][tu:; tə] [steɪ] ,
When Di Qiansui saw that he could not persuade the girl to stay ,
什么时候 迪 - 锯 那 他 可以 不是 说服 这 女孩 到 停留 ,

狄千岁见强留姑娘不住，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [seɪ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][fɔ:(r)] ['brʌðəz]
He had no choice but to leave the study and say to his four brothers
他 有 不 选择 但 到 离开 这 学习 和 说 到 他的 四 兄弟

：
：
：

只得转出书房对四位弟兄说声：

['brʌðəz]
Brothers
兄弟

“众位弟兄，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒə(r)][hæz; həz][set][æn; ən] [ɔ:'spɪjəs] [deɪt] , [ʃi:; ʃi] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:nɪŋ]
Now that the Empress Dowager has set an auspicious date , she will be returning
现在 那 这 皇后 老妇 有 放 一个 吉祥 日期 , 她 将要 是 返回

[tu:; tə] [kɔ:t] .
to court .
到 法庭 .

如今太后娘娘定了吉期即要回朝了，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðəz] [hu:] ['esko:tɪd] [ju:; jʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It was originally your brothers who escorted you back to the capital .
它 曾是 起初 你的 兄弟 WHO 护送 你 后退 到 这 首都 .

原是你弟兄护送回朝，

[ðen] [ðeɪ] [i:tʃ] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['empəɾə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðəə(r)] ['həʊmtaʊn]
Then they each reported to the emperor that they should return to their hometowns
然后 他们 每个 据报道 到 这 皇帝 那 他们 应该 返回 到 他们的 家乡

[tu:; tə] [peɪ] [rɪ'spektz] [tu:; tə][ðəə(r)]['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] .
to pay respects to their ancestors .
到 支付 尊重 到 他们的 祖先 .

然后各自奏明天子还乡祭祖。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪk'spaɪəz] ,
On the day the deadline expires ,
在 这 天 这 最后期限 到期 ,

限满之日，

[ðə; ði] ['brʌðəz] [met] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The brothers met from the capital .
这 兄弟 遇见 从 这 首都 .

弟兄众人自京中相会的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɒst] [ɒn][lənd][ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] ,
But the wind and frost on land and water ,
但 这 风 和 霜 在 土地 和 水 ,

但水陆风霜，

[aɪ 'ti:][ɪz] [best] [tu:; tə] [prə'si:d] [wɪð] [ɪk'stri:m] ['kɔ:ʃ(ə)n] .
It is best to proceed with extreme caution .
它 是 最好的 到 继续 和 极端 警告 .

切须慎重方好。”

[ðə; ði][fɔ:(r)][ˈhɪərəʊz][ˈdʒɔɪntli] [dɪˈkleəd] :
The four heroes jointly declared :
这 四 英雄 共同 声明 :

四位英雄连声称：

" [ai][ək'sept][ðə; ði][ˈɔ:də(r)] . "
" I accept the order . "
" 我 接受 这 命令 . "

“领命。”

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [ə'rendʒmənts] .
Each of them made arrangements .
每个 的 他们 制成 安排 :

各各打点，

[ai][daʊnt] [nəʊ] [wen] [wi:: wi] [wɪl] [set] [ɒf] .
I don't know when we will set off .
我 不 知道 什么时候 我们 将要 放 离开 :

不知何日登程，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ðə; ði] [ɑ:nt] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [wɪl] ['seprət] .
From now on , the aunt and sister - in - law will separate .
从 现在 在 , 这 阿姨 和 姐姐 - 在 - 法律 将要 分离 :

以后姑嫂分别。

- :
Youfenjiao :
- :

有分教：

[ə; eɪ][ˈtendə(r)] [hɑ:t] [s'evəd] [baɪ] [ə'fekʃn] ,
A tender heart severed by affection ,
一个 投标 心 切断 经过 感情 ,

柔肠割断因情谊，

[tiəz] [stʊ'i:md] [daʊn] [hɜ:(r); hə(r)] [feɪs] , [ə; eɪ] ['testəmənt] [tu:: tə][hɜ:(r); hə(r)] [di:p] [ə'fekʃn] .
Tears streamed down her face , a testament to her deep affection .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 , 一个 遗嘱 到 她 深的 感情 :

珠泪倾流为意浓。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [æn'sestrəl] ['wɜ:ʃɪp] ['serəməni] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [rɪ'tɜ:nz] ,
Chapter 112 : After the Ancestral Worship Ceremony , the Empress Dowager Returns ,
章 - : 后 这 祖先的 崇拜 仪式 , 这 皇后 老妇 返回 ,

[ə; eɪ][grænd][ri:'ju:niən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [faɪv] ['dʒenərəlz] [rɪ'tɜ:n] [ɪn] ['glɔ:ri] .
a Grand Reunion , and the Five Generals Return in Glory .
一个 盛大 团圆 , 和 这 五 将军们 返回 在 荣耀 :

第一百十二回 完祭祖太后回驾 大团圆五将荣归

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ['wɜ:ʃɪps] [hɜ:(r); hə(r)][ænsɛstəz; 'ænsəstəz] .
The Empress Dowager worships her ancestors .
这 皇后 老妇 崇拜 她 祖先 :

太后娘娘祭祖先，

[taɪm] ['weɪstɪd] [æt; ət] [həʊm] .
Time wasted at home .
时间 浪费 在 家 :

光阴耽搁在家园。

[rɪ'lʌktənt] [tu:; tə] [pɑ:t] [wɪð] [lʌvd] [wʌnz] ,
Reluctant to part with loved ones ,
不情愿的 到 部分 和 喜爱 一个 ,

亲情不舍相为别，

[ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv] [rɪ'tɜ:nɪŋ] [həʊm] [brɔ:t] [tiəz] [tu:; tə] [maɪ] [aɪz] .
The thought of returning home brought tears to my eyes .
这 想法 的 返回 家 带来 眼泪 到 我的 眼睛 .

返驾登程惹鼻酸。

[fɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [hæd; həd] [set] [æn; ən] [ɔ:'spɪjəs] [deɪt] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə]
Furthermore, the Empress Dowager had set an auspicious date to return to

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
the capital .
这 首都 .

再说太后定了吉期回京，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tu:; tə] [meɪk] [ə'rendʒmənts] [tu:; tə] ['eskɔ:t] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] .
They were about to make arrangements to escort the Empress Dowager .
他们 是 关于 到 制作 安排 到 护送 这 皇后 老妇 .

即将打点行程护送太后。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

此日，

[lɔ:d] [di: 'aɪ] ['ɔ:dəd] [ə; eɪ] [fəə'wel] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'reɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)]
Lord Di ordered a farewell banquet to be arranged for the Empress Dowager

.
:
.

狄爷吩咐安排酒宴与太后饯行，

[ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

一同吃宴毕，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [beə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [hɪm] ?
How could his wife bear to be separated from him ?
如何 可以 他的 妻子 熊 到 是 分开 从 他 ?

太太岂忍分离，

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便呼声：

" [gɜ:l] ,
" **girl** ,
" 女孩 ,

“姑娘，

[ɔ:l'dəʊ] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn] [gʊd] [helθ]
Although you are in good health
虽然 你 是 在 好的 健康

你虽然玉体康健，

[ɪts] ['faɪnəli] [taɪm] [fʌ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə] [tɜ:n] ['sɪkstɪ] .
It's finally time for him to turn sixty .
它是 最后 时间 为了 他 到 转动 六十 .

到底是花甲之期了，

[ɔ:l] [θɪŋz] , ['weðə(r)] [baɪ][lənd][ɔ:(r)]['wɔ:tə(r)] , [waɪnd][ɔ:(r)] [frɒst] , [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən] ['sɪəriəsli] .
All things , whether by land or water , wind or frost , must be taken seriously .
全部 事物 , 无论 经过 土地 或者 水 , 风 或者 霜 , 必须 是 已采取 严重地 .

一切水陆风霜最要在意，

[ˈtræv(ə)lɪŋ] [tə'geðə(r)] [rɪ'kwaɪəz] [dʒɔɪ][ænd; ənd] ['lɑ:ftə(r)] .
Traveling together requires joy and laughter .
旅行 一起 需要 喜悦 和 笑声 .

同行须要欢乐开怀。”

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [wɒz; wəz][nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The story was not finished .
这 故事 曾是 不是 完成的 .

说未完，

[maɪ] [θrəʊt] [ɪz] [ɔ:l'redi] [tʃəʊkt] .
My throat is already choked .
我的 喉 是 已经 窒息 .

喉已咽噎。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后说声：

" [ðæts] ['nætʃ(ə)rəl] . "
" That's natural . "
" 那就是 自然的 . "

“这是自然。

[maɪ]['sɪstə(r)] - [ɪn] - [lɔ:] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] ['eldəli] .
My sister - in - law is also elderly .
我的 姐姐 - 在 - 法律 是 还 老年 .

嫂嫂也是年迈之人，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] ['keəf(ə)l] [ɪn][kəʊld] ['weðə(r)] .
You must be careful in cold weather .
你 必须 是 小心 在 寒冷的 天气 .

起居寒冷还须小心的。

[ɪf] [maɪ] ['nefju:] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə] [kɔ:t] ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [tɜ:m] [ɪz][ʌp] . . .
If my nephew returns to court after his term is up . . .
如果 我的 侄子 返回 到 法庭 后 他的 学期 是 向上 . . .

若贤侄限满回朝，

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə][beɪ'dʒɪŋ] [tə'geðə(r)] .
We need to go to Beijing together .
我们 需要 到 去 到 北京 一起 .

须要一同到京，

[ðə; ði] ['sɪstəz] - [ɪn] - [lɔ:] [ri:ju:'naɪtɪd] .
The sisters - in - law reunited .
这 姐妹 - 在 - 法律 重聚 .

再得姑嫂相会，

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] ['nevə(r)][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] [ə'gen] .
I think I'll never be able to return to my hometown again .
我 思考 患病的 绝不 是 有能力的 到 返回 到 我的 家乡 再次 .

我想从此再无回乡之日。

[ɪf] [juː; jʊ][dʊənt][gəʊ][tuː; tə][ˌbeɪˈdʒɪŋ]

If you don't go to Beijing

如果 你 不 去 到 北京

你若不到京，

[ɪts] [ə; eɪ][reə(r)] [tri:t] [tuː; tə] [mi:t] [əˈɡen] .

It's a rare treat to meet again .

它是 一个 稀有的 对待 到 见面 再次 .

难得再会。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə] [kɔ:t] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ˈneɪfjuːz] [waɪf] .

You must return to court with your nephew's wife .

你 必须 返回 到 法庭 和 你的 侄子的 妻子 .

你须同侄媳还朝，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)] [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)] [speəd] [ðə; ði][ˈægənaɪzɪŋ] [weɪt] .

It would be better if I were spared the agonizing wait .

它 会 是 更好的 如果 我 是 幸存 这 痛苦的 等待 .

免我目中悬望才好。”

[æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] [əˈɡriːd] , [ˈtiəz] [wel] [ʌp][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .

As his wife agreed , tears welled up in her eyes .

作为 他的 妻子 同意 , 眼泪 并 向上 在 她 眼睛 .

太太应诺之际已含着一汪珠泪。

[iːv(ə)n][ðə; ði] ˈemprəs [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈkʊd(ə)nt] [həʊld] [bæk] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtiəz] .

Even the Empress Dowager couldn't hold back her tears .

甚至 这 皇后 老妇 不能 抓住 后退 她 眼泪 .

太后娘娘也忍不住的珠泪纷纷，

[aɪ ˈtiː][wʊz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [nəˈsesəti] .

It was out of necessity .

它 曾是 出去 的 必要性 .

乃出于无奈。

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][maɪ] [ˈneɪfjuːz] [waɪf] ,

Looking back at my nephew's wife ,

寻找 后退 在 我的 侄子的 妻子 ,

回首看看侄媳，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] :

He instructed :

他 指示 :

叮咛说：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv][ɪn] [ˈhɑːməni] [ænd; ənd][nɒt][biː; bi] [ɪˈstreɪndʒd] . "

" You and your husband should live in harmony and not be estranged . "

" 你 和 你的 丈夫 应该 居住 在 和谐 和 不是 是 疏远的 . "

“你夫妻和睦休得情疏，

[biː; bi][ˈfɪliəl] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] .

Be filial to your mother .

是 孝 到 你的 母亲 .

孝顺母亲。

[sɪns] [maɪ] [ɑːnt] [ˈɪz(ə)nt] [ˈkʌmɪŋ] ,

Since my aunt isn't coming ,

自从 我的 阿姨 不是 未来 ,

为姑不来，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈmʌðə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ] [rɪˈtʃːn] [tuː; tə] [kɔ:t] .

You must bring your mother with you when you return to court .

你 必须 带来 你的 母亲 和 你 什么时候 你 返回 到 法庭 .

你回朝之日必须携母同来。

[ai][hæv; həv] [sed] [ai][mʌst; məst] [nɒt] [fə'get] .
I have said I must not forget .
我 有 说 我 必须 不是 忘记 .

我言不可忘记了。”

[ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˌdiː ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] :
Mr and Mrs Di shouted in unison :
先生 和 太太 迪 喊叫 在 齐声 :

狄爷夫妇同呼：

" [jes] , [mæm] . "
" Yes , ma'am . "
" 是的 , 女士 . "

“遵命。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɔːd] [ˈkləʊzə(r)] .
He then summoned the young lord closer .
他 然后 被召唤 这 年轻的 主 更近 .

又唤过小爵主近前，

[ˈhəʊldɪŋ] [hændz] , [ðeɪ] [sed] :
Holding hands , they said :
保持 双手 , 他们 说 :

挽手说：

" [maɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈgræn,nefjuː; ˈgræn,nevjuː] , "
" My little grandnephew , "
" 我的 小的 侄孙 , "

“小侄孙儿，

[juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] [ə; eɪ][ˈles(ə)n] [baɪ][jɔː(r); jə(r)][ˈpeərənts] .
You need to be taught a lesson by your parents .
你 需要 到 是 教授 一个 课 经过 你的 父母 .

你须受父母教训。

[meɪ] [juː; jʊ] [grəʊ] [ʌp][tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] .
May you grow up to be like your father .
可能 你 生长 向上 到 是 喜欢 你的 父亲 .

愿你长成如父一般，

[əˈsendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːlz] [ɒv; əv][ˈpaʊə(r)] ,
Ascending to the halls of power ,
上升 到 这 大厅 的 力量 ,

身登廊庙，

[prəˈtekt] [ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] .
Protect the nation .
保护 这 国家 .

保护邦家。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɔːd] [ˈredɪli] [əˈgriːd] .
The young lord readily agreed .
这 年轻的 主 容易 同意 .

小爵主诺诺应言，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [felt] [ˈsʌmwɒt] [rɪˈliːvd] .
The Empress Dowager felt somewhat relieved .
这 皇后 老妇 毛毡 有些 松了口气 .

太后稍觉心安。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ʒɑːŋ] [wen] ,
He also instructed Mr and Mrs Zhang Wen ,
他 还 指示 先生 和 太太 张 温 ,

又嘱张文夫妇，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˈlðə(r)] [ɪnˈstrʌkʃənz] [ˈɡɪv(ə)n] .
There were other instructions given .
那里 是 其他 指示 给定 .

另有一番吩咐之言，

[aɪ][wʊənt][gəʊ][ˈɪntuː] [tuː] [mʌtʃ] [ˈdiːteɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .

不多细表。

[aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɔːti] [ˈbɒksɪz][ɒv; əv] [ˈkləʊðɪŋ] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði] [ˈemprəs]
It was also said that the forty boxes of clothing brought by the Empress
它 曾是 还 说 那 这 四十 盒子 的 衣服 带来 经过 这 皇后
[ˈdaʊədʒə(r)][wɜː(r); wə(r)] [stiːl] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd; ˈdɪstrɪbjʊːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɔːtəz] [fɜːst] .
Dowager were still being distributed to the porters first .
老妇 是 仍然 存在 分布式 到 这 搬运工 第一的 .

又说太后带来的四十箱衣物如今仍发与扛夫先行。

[ˈmeni] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] .
Many officials saw them off .
许多 官员 锯 他们 离开 .

又有众官员相送，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [ˈɪʃuːd] [æŋ; ən][ɪmˈpɪəriəl] [ˈiːdɪkt] .
The Empress Dowager issued an imperial edict .
这 皇后 老妇 发布 一个 帝国 法令 .

太后传懿旨，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [siː] [emˈiː] [ɒf] .
There's no need to see me off .
有 不 需要 到 看 我 离开 .

不必相送。

[lɔːd] [diːˈaɪ] [ðen] [bɪˈstəʊd] [əˈnʌðə(r)] [sɪks] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][əˈpɒn][ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [gɑːdz]
Lord Di then bestowed another six thousand taels of silver upon the Imperial Guards
主 迪 然后 授予 其他 六 千 两 的 银 之上 这 帝国 卫兵
.
:
.

狄爷又发出六千两银子赐赏御林军。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [left] [zəʊjæŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .
The Empress Dowager left Xiaoyang Village .
这 皇后 老妇 左边 小阳 村庄 .

太后一路离却小杨村，

[ˈjuːnək]
eunuch
宦官

太监、

[ˈpæləs] [meɪdz] [wɔːkt] [ɪn] [rəʊz] [ɒn][ˈaɪðə(r)] [saɪd] .
Palace maids walked in rows on either side .
宫殿 女佣 步行 在 行 在 任何一个 边 .

宫娥齐行左右，

[fɔː(r)] [ˈhɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [tuː; tə] [prəˈtekt] [hɪm] .
Four heroes were there to protect him .
四 英雄 是 那里 到 保护 他 .

有四位英雄一同护驾。

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ][rəʊd][ˈhɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [ˈeskɔːtɪd][ˈhɪm][fɔː(r); fə(r)][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] .
Master Di rode his horse and escorted him for over a hundred miles .
掌握 迪 骑 他的 马 和 护送 他 为了 超过 一个 百 英里 .

狄爷乘马一路送至百余里程途，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪˈtʃːn] .
The Empress Dowager repeatedly instructed them to return .
这 皇后 老妇 反复 指示 他们 到 返回 .

太后娘娘几番吩咐转回，

[left] [wɪð] [nəʊ][ˈʌðə(r)] [tʃɔɪs] , [ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ][hæd; həd][tuː; tə][bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] .
Left with no other choice , Master Di had to bid farewell to the young lady .
左边 和 不 其他 选择 , 掌握 迪 有 到 出价 告别 到 这 年轻的 女士 .

狄爷无奈只得辞别姑娘，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbɪdɪŋ] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ˈhɪz; ɪz][fɔː(r)] [ˈbrʌðəz] , [hiː; hi] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmænə(r)] .
After bidding farewell to his four brothers , he returned to the manor .
后 投标 告别 到 他的 四 兄弟 , 他 返回 到 这 庄园 .

别过四位弟兄回归府内，

[ˌdiː ˈaɪ][jiː; ji] [went] [bæk] [tuː; tə][ˈhɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Di Ye went back to his residence .
迪 叶 去 后退 到 他的 住宅 .

按下狄爷回府去了。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈɜːli] [ˈɔːtəm] [wen] [ˈleɪdi][ˌdiː ˈaɪ] [əˈraɪvd] .
Furthermore , it was early autumn when Lady Di arrived .
此外 , 它 曾是 早期的 秋天 什么时候 女士 迪 到达的 .

再说狄娘娘来时乃是初秋景象，

[naʊ] , [ðə; ði][taɪm][ˈhæz; həz] [tʃːnd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][ˈwɪntə(r)] [ˈsɒlstɪs] .
Now , the time has turned towards the winter solstice .
现在 , 这 时间 有 转向 向 这 冬天 冬至 .

如今转去乃近冬至。

[weəˈlevə(r)] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,

所到之处，

[əˈfɪj(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ˈprez(ə)nt][tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
Officials were present to greet them .
官员 是 展示 到 迎接 他们 .

俱有官员迎接。

[ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] [baɪ][bəʊθ][ˌænd][ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] ,
A journey by both land and water ,
一个 旅行 经过 两个都 土地 和 水 ,

一路水陆行程，

[ˈsʌni] [ˈweðə(r)] [ˈdʌznt] [stɒp] [reɪn] .
Sunny weather doesn't stop rain .
阳光明媚 天气 不 停止 雨 .

天晴雨不阻，

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ɪz] [ˈbreθteɪkɪŋ] .
The scenery is breathtaking .
这 风景 是 惊险 .

满目风光，

[aɪ] [ˈkænɒt] [ɡəʊ][ˈɪntuː][ˈdiːteɪlz] .
I cannot go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

不能细述。

[hiː; hi] [rɪˈtʃ:nd] [tuː; tə] [ˈsiːti] [ɪn][wʌn] [deɪ] .
He returned to Bianliang City in one day .
他 返回 到 汴梁 城市 在 一 天 。

一日回归汴梁城，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][led][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
The emperor led his ministers out of the capital to welcome them .
这 皇帝 引领 他的 部长们 出去 的 这 首都 到 欢迎 他们 。

天子率领众臣共出王城迎接。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)] [rɪˈtʃ:nd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðən] [tʃɪŋ] [ˈpæləs] .
The Empress Dowager returned to the Southern Qing Palace .
这 皇后 老妇 返回 到 这 南方 青 宫殿 。

太后回归南清宫，

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd][sʌn] [miːt] [wɪˈðəʊt] [ˈʃəʊɪŋ] [ˈeni] [saɪnz] [ɒv; əv][aɪ ˈtiː] .
Mother and son meet without showing any signs of it .
母亲 和 儿子 见面 没有 显示 任何 标志 的 它 。

母子相会不表。

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz][brɪˈgæŋ][ðeə(r)][ˌprɒkləˈmeɪʃ(ə)n] [təˈgeðə(r)] .
The four generals began their proclamation together .
这 四 将军们 开始 他们的 公告 一起 。

四将一同启奏，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [liːv] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:nd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] .
They all asked for leave and returned to their hometowns .
他们 全部 问 为了 离开 和 返回 到 他们的 家乡 。

各各告假还乡，

[ðə; ði][ˈempərə(r)][ˈgraːntɪd][ðə; ði] [rɪˈkwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 。

天子准奏，

[hiː; hi][kæn; kən] [rɪˈtʃ:n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ˈɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [tʃ:ɪm] [ɪkˈspaɪəz] .
He can return to the capital after his term expires .
他 能 返回 到 这 首都 后 他的 学期 到期 。

限满再回朝。

[ðə; ði][fɔː(r)][ˈdʒenərəlz] [ðen] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈsembəld] [ˈmɪnɪstər] .
The four generals then took their leave from the assembled ministers .
这 四 将军们 然后 采取 他们的 离开 从 这 组装 部长们 。

四将即辞过众大臣，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz][waɪf] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] .
He took his wife back to his hometown .
他 采取 他的 妻子 后退 到 他的 家乡 。

带夫人同归故里。

[haʊˈevə(r)] , [iːtʃ] [keɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkliːli] [ɪkˈspleɪnd] .
However , each case must be clearly explained .
然而 ， 每个 案件 必须 是 清楚地 解释 。

但须各个交代分明。

[fɜːst] , [lets] [tʊːk] [əˈbaʊt] [haʊ] [zɑːŋ] [dʒɒŋ] [bɪd] [ˈfeəwel] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] [ðæt] [deɪ] .
First , let's talk about how Zhang Zhong bid farewell to everyone that day .
第一的 ， 我们来吧 讲话 关于 如何 张 钟 出价 告别 到 每个人 那 天 。

先说张忠是日别了众人，

[əˈraɪv] [æt; ət] - [ɪdʒɪn] [ˈvɪlɪdʒ] .
Arrive at Sanguan Shijin Village .
到达 在 - 时进 村庄 。

到三关十锦村，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] [went] [tuː; tə] [tiːŋɡaɪ] ['maʊntən] .
He and several others went to Tiangai Mountain .
他 和 一些 其他的 去 到 天盖 山 .

同了数人前往天盖山地方去了。

[pɪŋksi] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] ,
Pingxi the day before yesterday ,
平溪 这 天 前 昨天 ,

前日平西，

[naʊ] [hiː; hi][ɪz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][pɒ; əv] ['mɑːkwɪs] .
Now he is granted the title of Marquis .
现在 他 是 的确 这 标题 的 侯爵 .

今封侯爵，

[ɪts] [feɪm] [spred] [faː(r)][ænd; ənd] [waɪd] .
Its fame spread far and wide .
它是 名声 传播 远的 和 宽的 .

远近辉扬。

['meni] [ə'fɪ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Many officials came to greet them .
许多 官员 来了 到 迎接 他们 .

往过有许多官员迎接，

[,aɪ 'tiː][gəʊz] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [həʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

一到家园，

['ləʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd]['dʒentri] [keɪm] [tuː; tə]['prez(ə)nt][gɪfts][ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
Local officials and gentry came to present gifts and supplies .
当地的 官员 和 绅 来了 到 展示 礼物 和 补给品 .

有本方官员绅耆多来趋奉送程仪，

[tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp]
Too busy to keep up
也 忙碌的 到 保持 向上

纷纷不暇，

[aɪv] [biːn] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
I've been busy for the past few days .
我已经 到过 忙碌的 为了 这 过去的 很少 天 .

忙了几天。

[ðen] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːvənts] .
Then the couple gave instructions to the servants .
然后 这 夫妻 给予 指示 到 这 仆人 .

然后夫妻吩咐众家丁，

[set] [ə'saɪd][ðə; ði][,sækrɪ'fɪ(ə)l] [raɪts] ,
Set aside the sacrificial rites ,
放 旁边 这 献祭 仪式 ,

排开祭礼，

五虎平西

第85/85页

[peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] ['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] .
Pay homage to ancestors .
支付 尊敬 到 祖先 .

拜祀先人。

[ˈɑːftə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mæn(ə)n] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spektz] [tuː; tə] [eɪtʃ juː 'eɪ; hwaː] ,
After returning to the mansion to pay respects to Hua ,
后 返回 到 这 大厦 到 支付 尊重 到 华 ,
祭华回府，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
Set up a banquet ,
放 向上 一个 宴会 ,

排开酒宴，

[ə; eɪ] ['fæməli] [ɒv; əv] ['lʌvəz] ,
A family of lovers ,
一个 家庭 的 恋人 ,

一家叙乐，

[aɪ] [wəʊnt] [gəʊ] ['ɪntuː] [tuː] [mʌtʃ] ['diːteɪl] .
I won't go into too much detail .
我 惯于 去 进入 也 很多 细节 .

不多细谈。

['leɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [tɜːm] [ɪk'spaɪəd] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Later , when the Marquis of Pingxi's term expired , he returned to the capital .
之后 , 什么时候 这 侯爵 的 - 学期 已到期 , 他 返回 到 这 首都 .
后来平西侯限满回朝，

[ðə; ði] [faɪv] ['brʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [rɪːju'nhaɪt] .
The five brothers were still able to reunite .
这 五 兄弟 是 仍然 有能力的 到 团聚 .

五弟兄仍得叙会。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] , ['mædəm] ['mɪəu] ['leɪtə(r)] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [tuː] [mɔː(r)] ['beɪbɪz] .
Speaking of which , Madam Miao later gave birth to two more babies .
请讲 的 哪个 , 女士 苗 之后 给予 出生 到 二 更多的 婴儿 .
说到这苗氏夫人后来连产两个婴儿，

[ˈɔːlsəʊ] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] ,
Also serving as a member of the royal family ,
还 服务 作为 一个 成员 的 这 皇家 家庭 ,
也是出任皇家之贵，

[ðeəz; ðəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [seɪ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
There's much more to say after that .
有 很多 更多的 到 说 后 那 .

后话甚多，

[ɪts] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] .
It's too much to describe .
它是 也 很多 到 描述 .

难以尽述。

[ðə; ði] [bʊk] [li:vz] [aʊt] [ðə; ði] [ˈprefəs] ,
The book leaves out the preface ,
这 书 树叶 出去 这 前言 ,

书中丢下前言，

[ˈɔ:lsəʊ] , [ˈdʒen(ə)rəl][li:] .
Also , General Li .
还 , 一般的 李 .

又表李将军。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[li:][ji:][baɪd] [ˌfeəˈwel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈkɒli:gz] .
Li Yi bid farewell to his colleagues .
李 易 出价 告别 到 他的 同事 .

李义别了同僚，

[rɪˈtʃ:nɪŋ] [həʊm] [ɪn] [ˈɡlɔ:ri] .
Returning home in glory .
返回 家 在 荣耀 .

衣锦还乡。

[səˈbɔ:dɪnət] [əˈfɪ(ə)lz] [fɔ:n] [ˈəʊvə(r)][ðem; ðəm][ðə; ði] [həʊl] [weɪ] .
Subordinate officials fawned over them the whole way .
下属 官员 谄媚 超过 他们 这 所有的 方式 .

一路下属官员奉迎，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] - [ˈpri:fektʃə(r)] , - , [wɪð] [ˈmædəm][su:] .
They arrived in Shuntian Prefecture , Beizhili , with Madam Su .
他们 到达的 在 - 州 , - , 和 女士 苏 .

与苏夫人到了北直顺天府。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [traɪˈʌmfənt] [rɪˈtʃ:n] [ænd; ənd][ðə; ði] [kənˈfɜ:mənt] [ɒv; əv] [ˈtaɪtlz] ,
On the day of the triumphant return and the conferment of titles ,
在 这 天 的 这 凯 返回 和 这 确认 的 标题 ,

原来班师封爵之日，

[lɔ:d] [di: ˈaɪ] [ˈɔ:dəd] [dʒaʊ] - [tu:; tə] [rɪˈbɪld] [li:] [jɪz] [əʊld] [ˈrezɪdəns] .
Lord Di ordered Jiao Tinggui to rebuild Li Yi's old residence .
主 迪 订购 角 - 到 重建 李 易的 老的 住宅 .

狄爷命焦廷贵将李义的旧宅重新建造，

[ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
The things in the house ,
这 事物 在 这 房子 ,

府内什物，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [kəmˈplɪtɪd] .
Everything has been completed .
一切 有 到过 完全的 .

件件已经办齐。

[ˈðeəfɔ:(r)] , [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑ:kwɪs] [ɒv; əv] [dɪŋkxi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ,
Therefore , now that the Marquis of Dingxi has arrived ,
所以 , 现在 那 这 侯爵 的 定西 有 到达的 ,

故今定西侯一到，

[ˈevriθɪŋ] [wɒz; wəz] [kəmˈpli:t] .
Everything was complete .
一切 曾是 完全的 .

件件什物齐全，

[li:] [ji:] [wɒz; wəz] [əʊvə'dʒɔɪd] .
Li Yi was overjoyed .
李 易 曾是 欣喜若狂 .

李义好不欣欢。

[ðə; ði] [grænd] ['mænʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['di:pli] [prə'tektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
The grand mansions are deeply protected by the emperor .
这 盛大 豪宅 是 深 受保护 经过 这 皇帝 .

高堂大厦深沾天子荫庇，

[ðɪs] [fəʊz] [ðə; ði] [keə(r)] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔ: d] [di: 'aɪ] .
This shows the care and attention of Lord Di .
这 演出 这 关心 和 注意力 的 主 迪 .

乃狄千岁的用心。

[rɪ'tɜ:nɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɪn'sɪə(r)] [sækrɪ'fɪ(ə)] ['serəməni] [ðæt] [deɪ] ,
Returning from the sincere sacrificial ceremony that day ,
返回 从 这 真诚 献祭 仪式 那 天 ,

即日诚虔祭祀回来，

[ə; eɪ] ['fæməli] [ri:'ju:niən] ,
A family reunion ,
一个 家庭 团圆 ,

一家兴叙，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜ:(r); wə(r)] [əʊvə'dʒɔɪd] .
The couple were overjoyed .
这 夫妻 是 欣喜若狂 .

夫妇开怀。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] ['ɔ:lsəʊ] ['meni] [əʊld] [klænz] ,
At that time , there were also many old clans ,
在 那 时间 , 那里 是 还 许多 老的 氏族 ,

当时又有这许多旧族、

[ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [frendz]
Relatives and friends
亲属 和 朋友们

亲朋，

[aɪ] ['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə] ['vɪzɪt] .
I also came to visit .
我 还 来了 到 访问 .

也来拜探，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['kəʊldnəs] [ɒv; əv] ['hju:mən] ['neɪtʃə(r)] .
This is the coldness of human nature .
这 是 这 寒冷 的 人类 自然 .

此乃世态炎凉，

[æz; əz] [hæz; həz] [bi:n] [sed] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
As has been said since ancient times .
作为 有 到过 说 自从 古老的 时代 .

从古所说。

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑ:kwis] [ɒv; əv] [dɪŋksi] [geɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
Later , the wife of the Marquis of Dingxi gave birth to a son and a
之后 , 这 妻子 的 这 侯爵 的 定西 给予 出生 到 一个 儿子 和 一个
[ˈdɔ:tə(r)] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] ['fæməli] [laɪn] .
daughter to continue the family line .
女儿 到 继续 这 家庭 线 .

后来定西侯的夫人产下一男一女承嗣香烟，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ɪnˈherɪt][hɪz; ɪz][ˈfɑːðərz][pəˈziʃ(ə)n] .
He was able to inherit his father's position .
他 曾是 有能力的 到 继承 他的 父亲的 位置 .
能袭荫父职。

[rɪˈtʃːnɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][əˈpɒn][kəmˈpliːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][tɜːm]
Returning to the capital upon completion of the term
返回 到 这 首都 之上 完成 的 这 学期
限满回朝，

[wiː; wi][hæd; həd][əˈnʌðə(r)][riːˈjuːniən][wɪð][ˈʌʊə(r)][ˈbrʌðəz] .
We had another reunion with our brothers .
我们 有 其他 团圆 和 我们的 兄弟 .
再得弟兄叙会。

[ðə; ði][ˈstɔːri][ɒv; əv][ˈmɑːkwɪs][dɪŋkʃi][wɪl][nɒt][biː; bi][təʊld][hɪə(r)] .
The story of Marquis Dingxi will not be told here .
这 故事 的 侯爵 定西 将要 不是 是 讲述 这里 .
按下定西侯不表。

[ˈmiːnwaɪl][ˈmɑːkwɪs][ˌel,ɑɪˈjuː]-[ɒv; əv][zənʃi][rɪˈtʃːnd][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈhəʊmlænd] .
Meanwhile, Marquis Liu Qingrong of Zhenxi returned to his homeland .
同时 ， 侯爵 刘 - 的 镇西 返回 到 他的 家园 .
却说震西侯刘庆荣归故土，

[ˈsɜːvənts]
servants
仆人

家丁、

[ðə; ði][ˈfæməli][wɒz; wəz][səˈraʊndɪd][baɪ][ˈsɜːvənts][ænd; ənd][əˈtendənts] .
The family was surrounded by servants and attendants .
这 家庭 曾是 包围 经过 仆人 和 服务员 .
家将后拥前呼。

[ˈmeni][ˈpiːp(ə)l][ˈenvi][ðem; ðəm] .
Many people envy them .
许多 人们 嫉妒 他们 .
多少旁人称羨，

[hiː; hi][ˈtruːli][meɪd][ðə; ði][ˈgreɪtɪst][ˌkɑːntrɪˈbjʊːʃnz][ɪn][ðə; ði][tuː][kəmˈpeɪnz][tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði][west] .
He truly made the greatest contributions in the two campaigns to pacify the west .
他 真的 制成 这 最 贡献 在 这 二 竞选活动 到 安抚 这 西方 .
真乃两次平西功劳最重，

[ˈkɔːtjɑːd][ˈkæɪɪdʒɪz][ænd; ənd][ˈhɔːsɪz]
Courtyard carriages and horses
庭院 马车 和 马匹

门庭车马，

[ðeɪ][ɔːl][keɪm][tuː; tə][ˈvɪzɪt] .
They all came to visit .
他们 全部 来了 到 访问 .

纷纷拜探。

[ɒn][ðɪs][deɪ][ˌsækrɪfaɪsɪz][ɑː(r); ə(r)][ˈɒfəd][tuː; tə][ðə; ði][ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] .
On this day, sacrifices are offered to the ancestors .
在 这 天 ， 牺牲 是 提供 到 这 祖先 .
是日祭祀先灵，

[aɪv][biːn][ˈbɪzi][fɔː(r); fə(r)][ˈsevrəl][deɪz] .
I've been busy for several days .
我已经 到过 忙碌的 为了 一些 天 .
劳忙数天。

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈʃeəd] [ə; eɪ][ˈriːjuːniən] [ˈdiːnə(r)] .

The family shared a reunion dinner .
这 家庭 共享 一个 团圆 晚餐 .

一家共吃团圆酒。

[ðə; ði][waɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːkwɪs] [ɒv; əv] [zənʃi] [ˈleɪtə(r)] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ][sʌn] .

The wife of the Marquis of Zhenxi later gave birth to a son .
这 妻子 的 这 侯爵 的 镇西 之后 给予 出生 到 一个 儿子 .

震西侯夫人后生一子，

[stiːl] [ˈsɜːvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)][tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ˈmerɪt] .

Still serving as a military officer to achieve merit .
仍然 服务 作为 一个 军队 官 到 达到 优点 .

仍为武将立功，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][ˈtekst][ɒv; əv] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)][wɒz; wəz] [əʊˈmɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊk] .

The original text of Flying Tiger was omitted from the book .
这 原来的 文本 的 飞行 老虎 曾是 省略 从 这 书 .

书中丢下飞山虎原文。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ʃiː] - [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] .

Furthermore , Shi Yingxiong chose an auspicious day .
此外 , 史 - 选择 一个 吉祥 天 .

再说石英雄是日选了吉期，

[fɜːst] , [aɪ][baɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)] .

First , I bid farewell to the Emperor .
第一的 , 我 出价 告别 到 这 皇帝 .

先辞圣驾，

[hiː; hi] [ðen] [baɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstə] .

He then bid farewell to his ministers .
他 然后 出价 告别 到 他的 部长们 .

后别众臣。

[ˈɑːftə(r)] [ˈbɪdɪŋ] [ˌfeəˈwel] ,

After bidding farewell ,
后 投标 告别 ,

拜辞毕，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ə; eɪ] [ˌfeəˈwel] [ˈbæŋkwɪt] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [biːn] [prɪˈpeəd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrezɪdəns]

Furthermore , a farewell banquet had already been prepared at the residence
此外 , 一个 告别 宴会 有 已经 到过 准备 在 这 住宅

[ɒv; əv] [prɪns] [dʒəʊ] .

of Prince Zhao .
的 王子 赵 .

又有赵千岁府中已备酒宴饯行，

[ˈmɪsɪz] . [ʃiː] [rɪˈpiːtɪdli] [ɪkˈsprest] [hɜː(r); hə(r)][ˈgrætɪtjuːd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

Mrs . Shi repeatedly expressed her gratitude to her father - in - law .
太太 . 史 反复 表达 她 感激 到 她 父亲 - 在 - 法律 .

石家太太再三致谢亲翁、

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈmʌðə(r)] .

The love of a mother .
这 爱 的 一个 母亲 .

亲母之情。

[ʃiː] - [wɒz; wəz] [ˈdiːpli] [ˈgreɪtɪf(ə)] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .

Shi Bingbu was deeply grateful to his father - in - law .
史 - 曾是 深 感激的 到 他的 父亲 - 在 - 法律 .

石兵部感不尽岳父、

[ðə; ði] [ˈvɜ:tʃu:] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔ:]
The virtue of the mother - in - law
这 美德 的 这 母亲 - 在 - 法律

岳母之德，

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:dz] [pʊ; əv] [ˌfeəˈwel] [bɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ni:d] [nɒt] [bi;; bi]
There are a few words of farewell between them , which need not be
那里 是 一个 很少 字 的 告别 之间 他们 , 哪个 需要 不是 是
[rɪˈlæbəreɪtɪd] [əˈpʊn] .
elaborated upon .
详细说明 之上 .

各有几句分离的话不必多言。

[ˌprɪnˈses] [dæn][hæd; həd] [tiəz] [ˈwelɪŋ] [ʌp] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] [æt; ət] [ðɪs] [ˈməʊmənt] .
Princess Dan had tears welling up in her eyes at this moment .
公主 担 有 眼泪 井 向上 在 她 眼睛 在 这 片刻 .

单有郡主此时盈盈珠泪，

[aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈsɪmpli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ʃi;; ʃɪ] [ˈkʊd(ə)nt] [beə(r)][tu;; tə] [li:v] [hɜ:(r); hə(r)][ˈpeərənts] .
It was simply because she couldn't bear to leave her parents .
它 曾是 简单地 因为 她 不能 熊 到 离开 她 父母 .

只因不忍抛别双亲。

[ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [dʒaʊ] [ˈkʌmfət] [ðeə(r)] [ˈdɔ:tə(r)] [təˈgeðə(r)] .
Mr . and Mrs . Zhao comforted their daughter together .
先生 . 和 太太 . 赵 安慰 他们的 女儿 一起 .

赵千岁夫妇一同安慰女儿，

[haʊ] [ˈmeni] [wɜ:dz] [pʊ; əv] [ədˈvaɪs] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɡɪv(ə)n] ?
How many words of advice were given ?
如何 许多 字 的 建议 是 给定 ?

叮嘱言词多少。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ˈɔ:lsəʊ] [ˈsevrəl] [əˈfɪʃ(ə)l] [trʌŋks] [kənˈteɪnɪŋ] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈaɪtəmz] .
There were also several official trunks containing miscellaneous items .
那里 是 还 一些 官方的 树干 包含 各种各样的 项目 .

又有数个官箱所载什物，

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpɔ:təz] [hæv; həv] [ɔ:lˈredi] [ˈkærid] [ðə; ði] [ləʊd] .
More than a hundred porters have already carried the load .
更多的 比 一个 百 搬运工 有 已经 携带 这 加载 .

已发扛夫抬行百余。

[hi;; hi] [ðen] [ɡɒt][ˈɪntu:][ðə; ði] [sɪˈdæn][tʃeə(r)] .
He then got into the sedan chair .
他 然后 得到 进入 这 轿车 椅子 .

便乘上轿，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑ:stə(r)][wɒz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
The young master was among them .
这 年轻的 掌握 曾是 之中 他们 .

小公子也在其中。

[lɔ:d] [dʒaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɒnturɑ:ʒ] [əˈraɪvd] [ɪn] [drəʊvz] .
Lord Zhao and his entourage arrived in droves .
主 赵 和 他的 随行人员 到达的 在 成群 .

赵大人等车马纷纷，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈkɒli:gz] [ænd; ənd] [səˈbɔ:dɪnɪts] ,
How many colleagues and subordinates ,
如何 许多 同事 和 下属 ,

多少同僚下属，

[ðeɪ] [met] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [si:] [hɪm] [ɒf] , [wɪ'dəʊt] [praɪə(r)] [ə'reɪndʒmənt] .
They met together to see him off , without prior arrangement .

他们 遇见 一起 到 看 他 离开 , 没有 事先的 安排 .
不约而同一共送行。

[lets] [stɑ:t] [wɪð] [men] - ,
Let's start with Meng Dingguo ,
我们来吧 开始 和 孟 - ,

先说孟定国、

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] ['pri:vɪəslɪ] [pʊt] [ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['prɪnsɪz] ['mæn(ə)n][baɪ] [bɔ:d] [di: 'aɪ] .
Jiao Tinggui was previously put in charge of the Prince's Mansion by Lord Di .

角 - 曾是 之前 放 在 收费 的 这 王子的 大厦 经过 主 迪 .
焦廷贵前时狄爷着他掌管王府，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ɔ:l] [fɔ:(r)] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] [ɪn] ['glɔ:ri] ,
Seeing that all four had returned to their hometowns in glory ,

看到 那 全部 四 有 返回 到 他们的 家乡 在 荣耀 ,
看见四人俱已荣归故里，

[ˈlaɪvli] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ]
Lively and bustling

热闹 和 繁华

热闹非凡，

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][bəʊθ] [ˈveri] [ˈæŋɡri][ænd; ənd] [dɪ'prest] .
They were both very angry and depressed .

他们 是 两个都 非常 生气的 和 郁闷 .
他两人好生气闷，

[juː; jʊ] [seɪ] , [aɪ] [seɪ] :
You say , I say :

你 说 , 我 说 :

你说我言：

" [hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [wɜ:kt] [tə'geðə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'ɪəz] "
" He and I have worked together for several years "

" 他 和 我 有 工作 一起 为了 一些 年 "

“与他等同劳几载，

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv][ɔ:l] [rɪ'tɜ:nd] [tuː; tə][ðeə(r)] [həʊmz] .
Now they have all returned to their homes .

现在 他们 有 全部 返回 到 他们的 房屋 .
如今他个个回转家园，

[wɪð] ['əʊnli][juː; jʊ][ænd; ənd][em 'i:][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pæləs] ,
With only you and me in charge of this palace ,

和 仅有的 你 和 我 在 收费 的 这 宫殿 ,
单有你我掌管这王府，

[ðeɪ] [spend] [ɔ:l][ðeə(r)] [taɪm] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
They spend all their time in this place .

他们 花费 全部 他们的 时间 在 这 地方 .
终日在着此地，

" [haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [aɪ 'ti:] [teɪk] [bɪ'fɔ:(r)] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'tɜ:n] [tuː; tə][maɪ] ['həʊmtaʊn] ? "
" How long will it take before I can return to my hometown ? "

" 如何 长的 将要 它 拿 前 我 能 返回 到 我的 家乡 ? "

未知守到何年月方能回归故里的？ "

[wɪ'dəʊt] ['fəʊkəsɪŋ]
Without focusing

没有 聚焦

不提焦、

[ˈmɛŋ] [felt] [ˈtrʌblɪd] .
Meng felt troubled .
孟 毛毡 麻烦 .

孟心中烦闷，

[ˈnaʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈmɪnɪstə(r)] [ʃi:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] . . .
Now , let's talk about Minister Shi and his mother . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 部长 史 和 他的 母亲 . . .

且说石兵部与母亲、

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈtræv(ə)ld] [baɪ][bəʊθ][lənd][ænd; ənd][ˈwɔ:tə(r)] .
His wife traveled by both land and water .
他的 妻子 旅行 经过 两个都 土地 和 水 .

妻子一路水陆行程，

[ˈmeni] [əˈfɪ(ə)lz] [keɪm] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðem; ðəm] .
Many officials came to greet them .
许多 官员 来了 到 迎接 他们 .

多少官员迎接。

[əˈpɒn] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈtʃæŋʃɑ:] ,
Upon arriving in Changsha ,
之上 抵达 在 长沙 ,

一到了长沙，

[ðʌs] , [ɔ:l][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪlətri] [əˈfɪ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈeəriə] [keɪm] [tu:; tə] [ɡri:t] [hɪm] .
Thus , all the civil and military officials of the area came to greet him .
因此 , 全部 这 民用 和 军队 官员 的 这 区域 来了 到 迎接 他 .

也就有本处文武职官齐到恭迎，

[ʃi:] - [dɪˈklaɪnd] [ɔ:l] [ˈɒfəz] [ænd; ənd] [rɪˈtʁ:nd] [həʊm] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [dɪˈskʌst] [ˈfɜ:ðə(r)]
Shi Bingbu declined all offers and returned home , which will not be discussed further
史 - 拒绝 全部 优惠 和 返回 家 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远
.
:
.

石兵部一概辞谢回行不表。

[θri:] [ˈkænən] [ʃɒts] [wɜ:(r); wə(r)][ˈfaɪəd] [ðæt] [deɪ] .
Three cannon shots were fired that day .
三 大炮 镜头 是 被解雇 那 天 .

即日三声号炮，

[set] [ɒf] [ɒn] [ˈhɔ:sbæk] .
Set off on horseback .
放 离开 在 马背 .

起马登程，

[ˈmeni] [ˈlʊʊklz][ænd; ənd][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ˈwɪtnɪs] [ðɪs] .
Many locals and ordinary people witnessed this .
许多 当地人 和 普通的 人们 目击者 这 .

多少此地旁人百姓同观，

[tɔ:k] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] ,
Talk to each other ,
讲话 到 每个 其他 ,

互相谈说，

[ðeɪ] [ˈwɪspəd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] :
They whispered to each other :
他们 低声说道 到 每个 其他 :

接耳交头说：

[rɪ'membə(r)] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ][ɪn]['daɪə(r)]
remember seven or eight years ago , he and his mother were both in dire
记住 七 或者 八 年 前 , 他 和 他的 母亲 是 两个都 在 可怕的
streits] .
straits .
海峡 .

“曾记得七八年前他母子双双困苦，

[ˈdeɪlɪ] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .
Daily supplies are insufficient .
日常的 补给品 是 不足的 .

日给不敷，

[ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] ['relatɪvz] [ɔː(r)] [frendz] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] ,
And without relatives or friends to rely on ,
和 没有 亲属 或者 朋友们 到 依靠 在 ,
又无亲朋依靠，

[huː] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['pɪtɪ] [em 'iː] ?
Who would be willing to pity me ?
WHO 会 是 愿意的 到 遗憾 我 ?

谁人肯为相怜？

[aɪv] [biːn] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
I've been out for a long time .
我已经 到过 出去 为了 一个 长的 时间 .

一出门已久，

[ðə; ðɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [siːn] ['leɪtə(r)] .
The mother and child were not seen later .
这 母亲 和 孩子 是 不是 已见 之后 .

后来并不见母子，

[aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][daɪd] [faː(r)] [ə'weɪ] .
It was only said that he died far away .
它 曾是 仅有的 说 那 他 死亡 远的 离开 .

只道他死在外方，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [tə'deɪ] [hiː; hi] [wʊd] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['mɪnɪstə(r)] .
Little did they know that today he would become a meritorious minister .
小的 做过 他们 知道 那 今天 他 会 变得 一个 有功绩的 部长 .

岂知今日是功勋大臣，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [ɪn] ['ɡlɔːrɪ]
Returning home in glory
返回 家 在 荣耀

荣归故里，

[ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ][ænd; ənd][mə'dʒestɪk] ,
Awe - inspiring and majestic ,
敬畏 - 鼓舞人心 和 雄伟 ,

赫赫威风，

[huː] [kæn; kən] [mætʃ] [hɪm] ?
Who can match him ?
WHO 能 匹配 他 ?

谁人可及？

[aɪ][ɪ'mædʒɪn][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
I imagine his wife ,
我 想象 他的 妻子 ,

想来他的太太、

" [ˈmædəm] , [jɜː; jə] [ˈtruːli] [ˈblesɪd; blest] [wið] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] [ˈleɪtə(r)][ɒn] . "

" **Madam , you're truly blessed with good fortune later on .** "

" 女士 , 你是 真的 蒙福 和 好的 财富 之后 在 . "

夫人真乃后头甜。"

[əˈbændənɪŋ] [ðə; ði] [ˈempti] [tɔːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [ˈpiːp(ə)l] ,

Abandoning the empty talk of the common people ,

放弃 这 空的 讲话 的 这 常见的 人们 ,

丢下旁民虚论,

[ˈmiːnwaɪl] , [ʃiː] - [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [waɪf] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .

Meanwhile , Shi Bingbu's mother and wife entered the mansion .

同时 , 史 - 母亲 和 妻子 进入 这 大厦 .

却说石兵部母妻进了府,

[θriː] [mɔː(r)] [ˈkænənz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfaɪəd] .

Three more cannons were fired .

三 更多的 大炮 是 被解雇 .

又升三炮,

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .

The sound of drums and music filled the air .

这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓乐喧天,

[ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈsɜːvənts] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ˈɔːlsəʊ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .

The family servants and others also entered the mansion .

这 家庭 仆人 和 其他的 还 进入 这 大厦 .

家将众人也进府中,

[ˌɔːd] [ʃiː] [lʊkt] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtjuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .

Lord Shi looked towards the palace to express his gratitude to the emperor .

主 史 看起来 向 这 宫殿 到 表达 他的 感激 到 这 皇帝 .

石爷望阙谢君恩,

[ðə; ði] [ˈsɜːvənts] [ænd; ənd] [meɪdz] [ɔːl] [baʊd] [tuː; tə] [hɪm] .

The servants and maids all bowed to him .

这 仆人 和 女佣 全部 鞠躬 到 他 .

有家丁使女各个叩见。

[ðə; ði] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] - [ɪn] - [ˌɔː] [went] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ruːm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [kləʊðz] .

The wife and mother - in - law went into the inner room to change clothes .

这 妻子 和 母亲 - 在 - 法律 去 进入 这 内 房间 到 改变 衣服 .

太太婆媳进内室更衣,

[ðə; ði] [əʊld] [ˈleɪdi] [sed] :

The old lady said :

这 老的 女士 说 :

老太太说道:

" [bæk] [ðen] , [aɪ] [ˈsʌfəd] [səʊ] [mʌtʃ] . "

" **Back then , I suffered so much .** "

" 后退 然后 , 我 遭受 所以 很多 . "

“当初老身这般苦楚,

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kənˈsɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈrelatɪvz] [ɔː(r)] [ˈfrendz] [əˈbʌv] [ɔː(r)] [bɪˈləʊ] .

There is no concern for relatives or friends above or below .

那里 是 不 忧虑 为了 亲属 或者 朋友们 多于 或者 以下 .

上下无亲朋计较,

[aɪ] [ˈəʊnli] [wɪʃ] [ðɪs] [laɪf] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [plʌm] .

I only wish this life were like a plum .

我 仅有的 希望 这 生活 是 喜欢 一个 李子 .

只道今生如梅子样,

[ðə; ði][mɔ:(r)] [ˈjeləʊ] , [ðə; ði][ˈbetə(r)] .
The more yellow , the better .
这 更多的 黄色的 , 这 更好的 .

越越黄，

[ðə; ði][mɔ:(r)][ˈsaʊə(r)][aɪ ˈti:] [brˈkʌmz] .
The more sour it becomes .
这 更多的 酸的 它 变成 .

越越酸。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ðɪs] [deɪ] [wʊd] [kʌm] ?
Who would have thought that this day would come ?
WHO 会 有 想法 那 这 天 会 来 ?

岂料今朝也有今日，

[ðɪs] [ɪz][ˈtru:li] [ˌʌnɪkˈspektɪd] .
This is truly unexpected .
这 是 真的 意外 .

真乃令人不测。”

[wɪˈðəʊt] [ˈmenʃnɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪfs] [wɜ:dz] ,
Without mentioning his wife's words ,
没有 提及 他的 妻子的 字 ,

不提太太之言，

[wen] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔ:(r)][fɜ:st] [əˈraɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhəʊmtaʊn] ,
When the Ministry of War first arrived in his hometown ,
什么时候 这 部 的 战争 第一的 到达的 在 他的 家乡 ,

当时兵部初到家乡，

[aɪ][wɒz; wəz] [ˈbɪzi] [fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] [ɔ:(r)][sɪks] [deɪz] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
I was busy for five or six days in a row .
我 曾是 忙碌的 为了 五 或者 六 天 在 一个 排 .

连忙了五六天，

[ðə; ði][ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈserəməni] [hæz; həz] [bi:n] [kəmˈplɪtɪd] .
The sacrificial ceremony has been completed .
这 献祭 仪式 有 到过 完全的 .

祭祀已毕，

[hi;; hi][ˈɔ:lsəʊ] [went] [tu;; tə] [ˈtʃæŋˈfɑ:] [ˈpri:fektʃə(r)] [tu;; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [fɔ:(r); fə(r)][ɪts]
He also went to Changsha Prefecture to thank the government for its
他 还 去 到 长沙 州 到 感谢 这 政府 为了 它是
[əˈsɪstəns] [ɪn] [ˈbɪldɪŋ] [ðə; ði][ˈpri:fektʃə(r)] .
assistance in building the prefecture .
协助 在 建筑 这 州 .

又往谢长沙府代建造府之劳，

[ˈəʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [fri:] [taɪm] .
Only then did I have some free time .
仅有的 然后 做过 我 有 一些 自由的 时间 .

方得闲暇。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [təʊld][baɪ][bəʊθ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
This is a story told by both husband and wife .
这 是 一个 故事 讲述 经过 两个都 丈夫 和 妻子 .

此乃夫妻并叙，

[ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [dɪˈpend] [ɒn] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] .
Mother and child depend on each other .
母亲 和 孩子 依赖 在 每个 其他 .

母子相依，

[nəʊ] [ni:d] [tu:; tə] [ɪ'læbəreɪ] .
No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 .

不用多表。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ˈleɪtə(r)] [geɪv] [bɜ:θ] [tu:; tə] [tu:] [sʌnz] .
It is also said that the princess later gave birth to two sons .
它 是 还 说 那 这 公主 之后 给予 出生 到 二 儿子们 .

又说郡主后生二子，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] ,
Now I have a son ,
现在 我 有 一个 儿子 ,

今有一子，

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðəz]
The three brothers
这 三 兄弟

弟兄三人，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz][ˈfa:ðə(r)] - [ɪn] - [bɜ:z] ['sɪgəret] .
The second son inherited his father - in - law's cigarettes .
这 第二 儿子 遗传 他的 父亲 - 在 - 法律的 香烟 .

将次子继了岳父香烟，

[bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔ:ri] .
But that's another story .
但 那就是 其他 故事 .

后话休题。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [pɪŋksi] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Meanwhile, the Prince of Pingxi was in his residence .
同时 , 这 王子 的 平溪 曾是 在 他的 住宅 .

且说平西王在府，

[sɪns] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['dɔ:tə(r)] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [kɔ:t] ,
Since the Empress Dowager's daughter returned to court ,
自从 这 皇后 老妇人的 女儿 返回 到 法庭 ,

自从太后姑娘回朝，

[naʊ] [aɪ][lɪv; laɪv][ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] [ænd; ənd] ['leɪʒəli] [laɪf] .
Now I live a peaceful and leisurely life .
现在 我 居住 一个 和平 和 悠闲 生活 .

如今日日安闲，

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld]
Mother and child
母亲 和 孩子

母子、

['kʌp(ə)l] .
couple .
夫妻 .

夫妻。

[ðə; ði] ['sɪblɪŋz] [ænd; ənd][ðeə(r)][ˈfæməli][ˌri:ju:'haɪtɪd] .
The siblings and their family reunited .
这 兄弟姐妹 和 他们的 家庭 重聚 .

姐弟一家聚首，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [kaɪnd] .
They are very kind .
他们 是 非常 种类 .

十分情厚。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ðə; ði] [waɪf] [ri'kaunt] [wɒt] ['hæpənd] [ðæt] [deɪ] :
The wife recounted what happened that day :
这 妻子 叙述 什么 发生 那 天 :

太太说当日事情：

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['flʌdʍɑ:tərz] [rəʊz] ['əʊvə(r)] ['taiju:'a:n] , ['ɑ:n'fi:]
On the day the floodwaters rose over Taiyuan , Shanxi
在 这 天 这 洪水 玫瑰 超过 太原 , 山西

“在水发山西太原之日，

[ɪf] [maɪ] [sʌn] [hæd; həd] [nɒt] [bi:n] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'mɔ:t(ə)l] - ,
If my son had not been saved by the Immortal Guigu ,
如果 我的 儿子 有 不是 到过 已保存 经过 这 不朽 - ,

我儿若非鬼谷仙搭救，

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi][səʊ] ['bɒnəd] [tə'deɪ] ?
How did I come to be so honored today ?
如何 做过 我 来 到 是 所以 荣幸 今天 ?

怎得今日身荣？

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] ['kaɪndnəs] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bi:n] [ɪk'spektɪd]
Since ancient times , those who have received kindness have always been expected
自从 古老的 时代 , 那些 WHO 有 已收到 仁慈 有 总是 到过 预期的

[tu:; tə] [rɪ'peɪ] [aɪ 'ti:] .
to repay it .
到 偿还 它 .

自古受恩必报，

[ə; eɪ]['temp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [bɪlt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nju:] ['gəʊldən]['stætʃu:][kɑ:st] .
A temple should be built and a new golden statue cast .
一个 寺庙 应该 是 建造 和 一个 新的 金的 雕像 投掷 .

理当立庙再塑金身。”

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ðen] [sed] :
The princess then said :
这 公主 然后 说 :

公主听了又说：

" ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [ɔ:] , "
" Mother - in - law , "
" 母亲 - 在 - 法律 , "

“婆婆，

[aɪ]['ɔ:lseʊ] [əʊ] [maɪ][laɪf][tu:; tə][ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] ['mʌðə(r)] .
I also owe my life to the guidance of the Holy Mother .
我 还 欠 我的 生活 到 这 指导 的 这 圣 母亲 .

我亦全亏圣母指点，

[aɪ]['ɔ:lseʊ] [əʊ] [hɪm][ə; eɪ] [ɡreɪt] [det] [ɒv; əv] ['grætɪtʃu:d] .
I also owe him a great debt of gratitude .
我 还 欠 他 一个 伟大的 债务 的 感激 .

也是受他大恩，

[ðə; ði]['vɜ:dzɪn]['meəri] [dɪ'zɜ:vs] [ə; eɪ]['temp(ə)l] .
The Virgin Mary deserves a temple .
这 处女 玛丽 值得 一个 寺庙 .

圣母理该建庙。”

[ˈmɑːstə(r)][ˌdiː ˈaɪ] [nˈɒdɪd] [ɪn] [əˈɡriːmənt] .
Master Di nodded in agreement .
掌握 迪 点头 在 协议 .

狄爷点首称是。

[ðæt] [ɪz] , [eɪt] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈɪʃuːd] .
That is , eight thousand taels of silver were issued .
那 是 , 八 千 两 的 银 是 发布 .

即发出白银八千，

[maɪ] [ˈbrʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [zɑːŋ] [wen] , [bɔːt] [tuː] [plɒts] [ɒv; əv][lænd] .
My brother - in - law , Zhang Wen , bought two plots of land .
我的 兄弟 - 在 - 法律 , 张 温 , 买 二 图表 的 土地 .

着姐丈张文买了两段大地，

- [ˈtemp(ə)l][wɒz; wəz] [bɪlt] [ˈstartɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [left] .
Wangchan Temple was built starting from the left .
- 寺庙 曾是 建造 开始 从 这 左边 .

左边起建王禅寺，

[ðə; ðɪ][ˈhəʊli] [ˈmʌðərz] [ˈkɒnsɔːt] [ɪz] [bɪlt] [ɒn][ðə; ðɪ] [raɪt] .
The Holy Mother's Consort is built on the right .
这 圣 母亲的 配偶 是 建造 在 这 正确的 .

右边起造圣母官，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [ˈskʌlptɪd] [ˈɪntuː][ˈɡəʊldən] [ˈstætʃuːz] .
All were sculpted into golden statues .
全部 是 雕刻的 进入 金的 雕像 .

俱塑金身。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˈɔːtɪdʒ] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] ,
If there is a shortage of silver ,
如果 那里 是 一个 短缺 的 银 ,

如若短少银子，

[riːˈsend] [fɔː(r); fə(r)][juːz] .
Resend for use .
重新发送 为了 使用 .

再发取用。

[zɑːŋ] [wen] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈtiː] .
Zhang Wen accepted it .
张 温 公认 它 .

张文领了，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [baɪ] [lænd][ænd; ənd] [stɑːt] [kənˈstrʌkʃn] .
They rushed to buy land and start construction .
他们 匆忙 到 买 土地 和 开始 建造 .

赶办买地兴工。

[aɪ ˈtiː] [tʊk] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [tuː; tə] [bɪld] .
It took more than two months to build .
它 采取 更多的 比 二 几个月 到 建造 .

建上二月多，

[kənˈstrʌkʃn] [ɪz] [kəmˈpliːt] .
Construction is complete .
建造 是 完全的 .

筑造已成。

[wʌn] [saɪd][ɪz][ðə; ðɪ][ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈleɪdi] ,
One side is the Temple of Our Lady ,
一 边 是 这 寺庙 的 我们的 女士 ,

一边圣母庙，

[ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frɒm; frəm] - ['povəməz] .
A passage from Guiguzi's poems .
一个 通道 从 - 诗歌 .

一处鬼谷词。

[dʒʌst][brɪkəz; brɪkɒz][aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvə(r)][frɒm; frəm][hɪm][ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪ'fɔ:(r)] ['jestədeɪ] ,
Just because I received a great favor from him the day before yesterday ,
只是 因为 我 已收到 一个 伟大的 偏爱 从 他 这 天 前 昨天 ,
只因前日受他大恩，

[ðə; ðɪ] ['kʌp(ə)l] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ðeə(r)] ['kaɪndnəs] .
The couple will never forget their kindness .
这 夫妻 将要 绝不 忘记 他们的 仁慈 .

至此夫妇今日不负忘其恩德，

[kən'strʌkʃn] [ɪz] [kəm'pli:t] .
Construction is complete .
建造 是 完全的 .

建造已成。

[ˈmɪstə(r)] . [ænd; ʌnd][ˈmɪsɪz] . [ˌdi: 'aɪ] ['pɜ:sənəli] [bɜ:nd] ['ɪnsens] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [deɪz] .
Mr and Mrs Di personally burned incense for three days .
先生 . 和 太太 . 迪 亲自 烧伤 香 为了 三 天 .

狄爷夫妇亲身上炷香三天，

[ðə; ðɪ] [waɪf] ['ɔ:lsəʊ] [,kəu'tau] [θri:] [taɪmz] .
The wife also kowtowed three times .
这 妻子 还 叩头 三 时代 .

太太也叩拜三朝。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此之后，

[hi:; hi] [wʊd] ['pɜ:sənəli] [gəʊ][tu:; tə]['bʃə(r)] ['ɪnsens] [ɒn][ðə; ðɪ][fɜ:st][ænd; ʌnd] [ˌfɪfti:nθ] [ɒv; əv] [i:tʃ]
He would personally go to offer incense on the first and fifteenth of each
他 会 亲自 去 到 提供 香 在 这 第一的 和 第十五 的 每个

['lu:nə(r)] [mʌnθ] .
lunar month .
月球 月 .

朔望之期必亲到上香。

[ˈʌðə(r)] [men][ænd; ʌnd] ['wɪmɪn] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['ləʊk(ə)l] [kə'mju:nəti] ['ɔ:lsəʊ] [keɪm] [tu:; tə]['bʃə(r)] ['ɪnsens]
Other men and women from the local community also came to offer incense
其他 男人 和 女性 从 这 当地的 社区 还 来了 到 提供 香
.
:
.

又有民间男女也来上香，

[ɪf] [ju:; jʊ] [sɪn'sɪəli] [preɪ] [tu:; tə][ðə; ðɪ][gɒdz] . . .
If you sincerely pray to the gods . . .
如果 你 真挚地 祈祷 到 这 神 . . .

若有诚心叩神，

[ɪ'mɔ:t(ə)l] ['mɑ:stə(r)]
Immortal Master
不朽 掌握

仙师、

[ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn][ˈmeəri][wɒz; wəz] [ˈveri] [ɪnˈspaɪəd] .
The Virgin Mary was very inspired .
这 处女 玛丽 曾是 非常 灵感 .

圣母十分灵感。

[ðə; ði] [left] [saɪd] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][ðə; ði][əʊld][ˈdaʊɪst; ˈtaʊɪst] [ˈskɪptʃəz] .
The left side uses the old Taoist scriptures .
这 左边 边 用途 这 老的 道教 经文 .

左边用着老道经管，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] , [æn; ən][əʊld] [nʌn] [ɪz] [ˈjuːzɪŋ] [ˈɪnsens] .
On the right , an old nun is using incense .
在 这 正确的 , 一个 老的 尼姑 是 使用 香 .

右边用着老尼姑事香火。

[ðə; ði][fækts][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ʃəʊn] [ðæt]
The facts have already shown that
这 事实 有 已经 所示 那

事已表明，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə][ˈbʌðə(r)] [wɪð] [ˈdiːteɪlz] .
No need to bother with details .
不 需要 到 打扰 和 细节 .

不须烦载。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [prɪns] - [ˈfæməli][ɪz][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [bəʊθ] [ˈfɔːtʃuːn]
It is said that His Highness Prince Pingxi's family is blessed with both fortune
它 是 说 那 他的 高度 王子 - 家庭 是 蒙福 和 两个都 财富

[ænd; ənd] [prɒˈsperəti] [təˈdeɪ] .
and prosperity today .
和 繁荣 今天 .

话说平西王千岁今日一门福禄双全，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈplɪtɪd] .
The temple built by the villagers has been completed .
这 寺庙 建造 经过 这 村民们 有 到过 完全的 .

乡中自建庙宇已毕，

[tuː; tə] [kəmˈpliːt] [wʌn][tɑːsk]
To complete one task
到 完全的 一 任务

完却一事，

[tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ɒv; əv] [wʌnz] [ˈmɑːstə(r)] ,
To repay the kindness of one's master ,
到 偿还 这 仁慈 的 一个人的 掌握 ,

作报师父之恩，

[ˈveri] [pliːzd] .
Very pleased .
非常 高兴 .

十分称快。

[lɔːd] [diː ˈaɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈpeəd] .
Lord Di immediately ordered a banquet to be prepared .
主 迪 立即地 订购 一个 宴会 到 是 准备 .

狄爷即日吩咐设排宴席，

[fɜːst] , [aɪ][baʊ; bəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [ˈgrætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈempərərz]
First , I bow to the palace to express my gratitude for the emperor's
第一的 , 我 弓 到 这 宫殿 到 表达 我的 感激 为了 这 皇帝的
[ˈfeɪvə(r)] .
favor .
偏爱 .

先望阙拜谢君恩，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
Then they took their seats .
然后 他们 采取 他们的 座位 .

然后就席。

[ˈmɪstə(r)] . [ænd; ʌnd][ˈmɪsɪz] . [diː ˈaɪ] [ˈtəʊstɪd] [ðə; ði] [ˈeldəli] [ˈleɪdi] [wɪð] [θriː] [kʌps] [pʊ; əv] [faɪn] [waɪn] .
Mr . and Mrs . Di toasted the elderly lady with three cups of fine wine .
先生 . 和 太太 . 迪 烤过的 这 老年 女士 和 三 杯子 的 美好的 葡萄酒 .

狄爷夫妇敬三杯美酒与高年太太，

[ðə; ði] - [ˈkʌp(ə)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɒfəd] [ə; eɪ] [təʊst] .
The Jinluan couple also offered a toast .
这 - 夫妻 还 提供 一个 吐司 .

金鸾夫妇也递敬一杯，

[ə; eɪ] [ˈdʒɔɪfl] [ˈbæŋkwɪt] ,
A joyful banquet ,
一个 快乐 宴会 ,

一堂乐叙酒宴，

[ðə; ði][dʒɔɪ][pʊ; əv] [ðæt] [deɪ] [ɪz] [brɪˈjɒnd] [dɪˈskrɪpʃn] .
The joy of that day is beyond description .
这 喜悦 的 那 天 是 超过 描述 .

是日欢尽不表。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈmaːstə(r)][diː ˈaɪ] [rɪˈmembəd] ,
Master Di remembered ,
掌握 迪 记得 ,

狄爷想起来，

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [piːs] .
Fortunately , the country is now at peace .
幸运的是 , 这 国家 是 现在 在 和平 .

如今幸喜国家平泰，

[ðə; ði] [dɪŋ] [tæŋ] [ˈgəʊldən] [naɪf] [ɪz][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [ˈniːdɪd] .
The Ding Tang Golden Knife is no longer needed .
这 丁 唐 金的 刀 是 不 更长 需要 .

定唐金刀不用了，

[kliːn] [aɪ ˈtiː][ʌp] [ˈprɒpəli] .
Clean it up properly .
干净的 它 向上 适当地 .

好生收拾。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈkʌrənt] [muːn] [ˈdræɡən] [stiːd] ,
But this current moon dragon steed ,
但 这 当前的 月亮 龙 骏马 ,

但这现月龙驹马，

[aɪ] [stɪl] [ni:d] [tu:; tə] [raɪd] [aɪ 'ti:] ['evri] [deɪ] .
I still need to ride it every day .
我 仍然 需要 到 骑 它 每一个 天 .

日日尚要骑的，

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [stɪl] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [gru:m] [fɔ:(r); fə(r)] ['mænɪdʒmənt] .
It was still handed over to the groom for management .
它 曾是 仍然 递交 超过 到 这 新郎 为了 管理 .

仍交与马夫承管。

[ə; eɪ] [peə(r)] [ʊv; əv] ['mændərɪn] [dʌks] [baʊnd] [baɪ] [blʌd] ,
A pair of mandarin ducks bound by blood ,
一个 一对 的 普通话 鸭子 边界 经过 血 ,

血结鸳鸯一对，

[aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['fæməli] ['eəlu:m] [ʊv; əv] [ðə; ði] [di: 'aɪ] ['fæməli] .
It remains a family heirloom of the Di family .
它 遗迹 一个 家庭 传家宝 的 这 迪 家庭 .

仍为狄门传家之宝。

[weɪt] [θri:] [j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
Wait three years later ,
等待 三 年 之后 ,

待等三年之后，

['i:v(ə)n] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [hæz; həz] [ɪk'spaɪəd] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə]
Even after the deadline has expired , he was still allowed to return to

[hɪz; ɪz] [pəʊst] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɔ:t] [ə'tendənt] .
his post as a court attendant .

他的 邮政 作为 一个 法庭 服务员 .

限期已满仍复还朝伴驾。

['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [di: 'aɪ] [ɪn'strʌktɪd] [ðɪs] [prɪns] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Empress Dowager Di instructed this prince to bring his mother to the capital .

狄太后娘娘叮嘱本藩要携母亲到京。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ʊv; əv] [di'pɑ:tʃə(r)] ,
On the day of departure ,
在 这 天 的 离开 ,

待起程之日，

['weðə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [gəʊ] [ɔ:(r)] [nɒt] ,
Whether Mother is willing to go or not ,
无论 母亲 是 愿意的 到 去 或者 不是 ,

娘亲愿往不愿往，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌp] [tu:; tə] [hɪm] .
It is up to him .
它 是 向上 到 他 .

由他之意便了。

[ɪf] [jʊ:; jʊ] [ɑ:sk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ræŋk] [ʊv; əv] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . . .
If you ask about the rank of an official . . .
如果 你 问 关于 这 秩 的 一个 官方的 . . .

若问为官大小、

[wʌts] [ðə; ði] [bɪg] [di:l] ?
What's the big deal ?
是什么 这 大的 交易 ?

何足重轻？

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wʌn][laɪvz; livz][ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['selfləsnəs] . . .
As long as one lives a life of integrity and selflessness . . .
作为 长的 作为 一 生活 一个 生活 的 正直 和 无私 . . .

只要做一生正直无私、

[ˈlɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði][ˈempərə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
Loyal to the emperor and a minister of the country ,
忠诚 到 这 皇帝 和 一个 部长 的 这 国家 ,

忠君为国之臣，

[ˈəʊnli] [ðen] [kæn; kən][,aɪ 'tiː][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['endɪŋ] .
Only then can it have a good ending .
仅有的 然后 能 它 有 一个 好的 结束 .

方有好收场，

[ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)] ['endɪŋ] .
A beautiful ending .
一个 美丽的 结束 .

美结局。

[ðɪs] [pæŋ] [hɒŋ] ,
This Pang Hong ,
这 庞 洪 ,

这庞洪、

[sʌn] [ʃjuː] [traɪd] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] [hɑ:m] [diː 'aɪ] [tʃɪŋ] [bʌt; bət] [feɪld] .
Sun Xiu tried every means to harm Di Qing but failed .
太阳 秀 尝试 每一个 方法 到 伤害 迪 青 但 失败的 .

孙秀千方百计图害狄青不成，

[wɪð] [ɔ:l][plænz] ,
With all plans ,
和 全部 计划 ,

万般打算，

[ɪn][ðə; ði][end] , [,aɪ 'tiː][ɔ:l] [keɪm] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] .
In the end , it all came to nothing .
在 这 结尾 , 它 全部 来了 到 没有什么 .

到底成空，

[ˈleɪtə(r)] , [,aɪ 'tiː] [bæk'faɪəd] [ɒn] [hɪm] .
Later , it backfired on him .
之后 , 它 适得其反 在 他 .

后来反及自身，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfəməs] [fɔː(r); fə(r)] [dʒenə'reɪʒnz] [tuː; tə] [kʌm] .
He will be infamous for generations to come .
他 将要 是 臭名昭著的 为了 几代人 到 来 .

落得臭名万代。

[ˈtruːli] , ['duːɪŋ] [gʊd] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [dʒɔɪ] .
Truly , doing good is the greatest joy .
真的 , 正在做 好的 是 这 最 喜悦 .

真乃为善最乐，

[ðəʊz] [huː] [kə'mɪt] ['iːv(ə)] ['kænəʊt] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] .
Those who commit evil cannot escape punishment .
那些 WHO 犯罪 邪恶的 不能 逃脱 惩罚 .

作恶难逃。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnfənt] ['seɪdʒɪz]
The words of the ancient sages
这 字 的 这 古老的 智者

先圣之言，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːd] [ɪz] [ˈdɪfrənt] .
Not a single word is different .
不是 一个 单身的 单词 是 不同的 .

一字无差。

[ðɪs] [bʊk] [riˈkaʊnt] [wɒt] [ˈhæpənd] [ˈɑːftə(r)][diː ˈaɪ] [tʃɪŋ] [wɒz; wəz] [brɪˈsiːdʒd] [æt; ət] - .
This book recounts what happened after Di Qing was besieged at Waqiao .
这 书 叙述 什么 发生 后 迪 青 曾是 被围困 在 - .

此书讲到狄青遇了瓦桥围困之后，

[kəˈmɑːndɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ðɪ] [θriː] [ˈpɑːsɪz] ,
Commanding and guarding the three passes ,

领守三关，

[təˈdeɪ] , [ðə; ðɪ] [pɜːl] [flæɡ][wɒz; wəz] [ˈkæptʃəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [taɪm] .
Today , the Pearl Flag was captured for the second time .
今天 , 这 珍珠 旗帜 曾是 捕获 为了 这 第二 时间 .

今日二取珍珠旗，

[traɪˈʌmfənt] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)]
Triumphant return to the capital

得胜班师，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

事事已毕，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [mɔː(r)] [ˈstɔːrɪz] [tuː; tə] [tel] , [tuː] [ˈnjuːmərəs] [tuː; tə] [rɪˈkaʊnt] [ɪn][wʌn][gəʊ] .
There are many more stories to tell , too numerous to recount in one go .
那里 是 许多 更多的 故事 到 告诉 , 也 很多的 到 叙事 在 一 去 .

后话甚多难统述。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] [haʊ] [ðə; ðɪ] [faɪv] [tˈaɪɡəz][ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌməraɪzd] . . .
If you ask how the Five Tigers are summarized . . .
如果 你 问 如何 这 五 老虎队 是 总结 . . .

若问五虎如何归结，

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈsiːkwəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [faɪv] [tˈaɪɡəz] - [ˈkɒŋkwɛst] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [saʊθ] .
Let's look at the sequel to the Five Tigers ' Conquest of the South .
我们来吧 看 在 这 续集 到 这 五 老虎队 - 征服 的 这 南 .

再看五虎平南后传，

[ˈfɜːðə(r)] [ˈdiːteɪlz] [wɪl] [biː; bi][prəˈvaɪdɪd][ˈlɛtə(r)] .
Further details will be provided later .
更远 细节 将要 是 假如 之后 .

另有着落详言。

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm][ɪz] [əˈtætʃt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌməri] .
A poem is attached as a summary .
一个 诗 是 随附的 作为 一个 概括 .

兹今总结有诗附后。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒə(r)][diː ˈaɪ][wɒz; wəz] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ˈrelatɪvz] .
Empress Dowager Di was loyal to her relatives .
皇后 老妇 迪 曾是 忠诚 到 她 亲属 .

狄太后有亲亲之义，

[ə; eɪ][ˈpəʊɪm] [ˈpreɪzɪz] [aɪ ˈtiː] :
A poem praises it :
一个 诗 赞扬 它 :

有诗赞云：

[ˈnevə(r)] [fər'get] [hɜ:(r); hə(r)] [fle] [ænd; ənd] [blʌd] , ['leɪdi] [ˌdi: 'aɪ]
Never forgetting her flesh and blood , Lady Di
绝不 遗忘 她 肉 和 血 , 女士 迪

不忘骨肉狄娘娘，

[hi:; hi] [wʊz; wəz] [ˈdi:pli] ['sæd(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [ʌn'taɪmli] [deθ] [ʊv; əv][hɪz; ɪz][ˈeldə(r)] ['brʌðə(r)] .
He was deeply saddened by the untimely death of his elder brother .
他 曾是 深 悲伤 经过 这 不合时宜 死亡 的 他的 长老 兄弟 .

痛惜亲兄身早亡。

[hi:; hi] [ˈdi:pli] [lʌvd] [ænd; ənd] [keəd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['nefju:] .
He deeply loved and cared for his nephew .
他 深 喜爱 和 关心 为了 他的 侄子 .

体恤侄儿深切爱，

[ðə; ði] ['wɪdəʊd] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [tʃaɪld] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdi:pli] ['ɡreɪt(ə)l] .
The widowed mother and her child are deeply grateful .
这 寡 母亲 和 她 孩子 是 深 感激的 .

孤孀母子感恩长。

[ðə; ði][end][ʊv; əv] [bʊk]
The End of Book
这 结尾 的 书

本书完

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

